Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 139. szám
1973. június 1., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

Összeesküvés Bangladesben

*Nemzetközi géprandevú Bólyban*

Piacon a Bőrgyár új termékei

*Baranyai üzletkötések a BNV-n*

Az Ajax-diadal után
Beszélgetés Kovács István edzővel

*Még 270 perc izgalom*

## A ma embere és a könyv

Ötszáz éve nyomtatnak könyvet Magyarországon. Gondolom, mindenkinek nagyon ismerős már ez a mondat, jónéhányszor megjelent az elmúlt hetekben, hónapokban az újságok hasábjain, elhangzott a rádióban, televízióban. Éppen ezért nem a hazai könyvnyomtatás kezdeteit akarom most felidézni, s nem is az azóta eltelt éveket vallatni. Sokkal érdekesebb, milyen kapcsolatban van a ma embere a könyvvel?

Ha a statisztikai adatokat nézzük, jogosan büszkélkedhetünk. Megsokszorozódott az elmúlt években a könyvvásárlás. Közkönyvtárak tucatjai épültek, korszerűsödtek. Nemrég fejeződött be a „száz falu — száz könyvtár" mozgalom, s máris itt az újabb; a Hazafias Népfront „500 év és 500 iskolai könyvtár" jelszóval indított nagyszabású társadalmi akciót. A Szépirodalmi Könyvkiadó az idei könyvhéten kezdi megjelentetni Magyar Remekírók című sorozatát, amely nemzeti irodalmunk egészéhez vezető kalauz, egyben bibliofil külsőbe öltöztetett tömegkiadvány. Hosszasan sorolhatnám, de megállok.

Mindez, amit eddig felsoroltam, s ami még hozzá tartozik, igaz és nagyszerű. Csakhogy: a könyvvásárlás valóban megnövekedett, de még nem mindig a fajsúlyos irodalom talál legnagyobb példányszámban gazdára. Gyakran előfordul, hogy nagyszerű regények, valós irodalmi értéket képviselő verseskötetek szerénykednek 3—5 ezres példányszámukkal 80—100 ezer példányban kiadott, saját műfajukban sem mindig színvonalas krimik és gyenge lektűrök mellett. Akadnak olyan emberek, akik már vásárolják a könyveket, de csak ritkán olvassák őket. Sokkal nyugtalanítóbb az a jelenség, amelyet legutóbb egy megyei felmérést követő jelentésben olvastam, de — sajnos — máskor, máshol is találkoztam már vele. Idézek a jelentésből: „Az olvasók mintegy 50—60 százaléka tanuló. Az ipari és mezőgazdasági dolgozók aránya, létszámukhoz viszonyítva, igen elmarad a többi rétegétől." Könyvtári olvasókról van szó, de tévedés ne essek, nem diák-, hanem nyilvános közművelődési könyvtárakra vonatkozik ez a megállapítás.

Ugyancsak nyugtalanító az a jelenség, amelynek egyfajta megnyilvánulásával egyik üzemi könyvtárban találkoztam. Ott időző, képeslapokat forgató szakmunkástanulókkal kezdtem beszélgetni, akik beiratkozott olvasói voltak az adott könyvtárnak. 16—17 éves fiatalok. Kiderült, hogy öt beszélgető partnerem közül egyiknek sem volt még a kezében irodalmi folyóirat. Mint mondták, az ottani könyvtáros nem hívta fel ilyenekre a figyelmüket. Hozzájuk tehát a legfrissebb irodalom sajnos nem jut el, holott a folyóiratokban talált olyan vers vagy novella, amelyik tetszett nekik, elvezethetné őket a mű írójának könyveihez.

Szándékosan soroltam negatív példákat. Elkeseredésre ennek ellenére nincs okunk, hiszen ha „olvasó nép" — így általánosságban fogalmazva — még nem is vagyunk, tény, hogy évről évre növekszik a rendszeresen olvasók és az olvasottakat hasznosítók száma. Egyre többen értik meg, hogy a könyv, mint az ismeretek tárháza, munkaeszköz is. Nemcsak az irodalommal foglalkozóknak, hanem mindenkinek. Mert amikor könyvről, olvasásról beszélünk, akkor sem csak a szépirodalomra gondolunk, hanem például a szakirodalomra is. Mégsem elégedhetünk meg eredményeink emlegetésével, nagyon komolyan számba kell vennünk a hiányosságokat is.

Először is — nagyon leegyszerűsítve — még újabb, korszerűbb könyvtárakra van szükség, s egyre több könyvre. Mielőbb el kell érni, hogy a klasszikus alapművek mindenkor megvásárolhatók, hozzáférhetők legyenek. Amikor pedig megfelelő könyvtárak és könyvek állnak rendelkezésünkre, tehát optimálisnak mondhatók a tárgyi körülmények, akkor, sőt már addigra is el kellene jutnunk oda, hogy valóban egész népünk szükségletévé váljon a rendszeres és tudatos olvasás. Nagyon nehéz, roppant erőfeszítéseket igénylő feladat ez. Az emberi tudatot kell átformálni, a szemléletet megváltoztatni.

Ehhez egyre több képzett, szilárd eszmeiségű, szuggesztív egyéniségre van szükség. Olyanokra, akik megtalálják a legmegfelelőbb módszereket az olvasás megkedveltetésére. Mint például az a tanár, akiről nemrég olvastam. Látszólag nagyon egyszerű, kézenfekvő dolgot művelt, mégis nagyszerűt, mert eredményest. A tanórán „hirtelen ötlettel" beszélni kezdett egy könyvről, amely nem szerepelt ugyan a tantervben, de számára kedves — s tegyük hozzá: értékes mű volt. Nem a tartalmát mondta el, hanem azt a világot próbálta szavakkal megrajzolni, amelyet a mű hordoz. S mi történt: néhány nap alatt az osztály minden egyes tanulója elolvasta a könyvet, anélkül, hogy felszólította volna őket erre, vagy bármit ígért volna az elolvasásért.

Senki sem ülhet nyugodtan, azt gondolva vagy ki is mondva: ez a könyvtárosok és pedagógusok feladata. Nemcsak az övék, mindnyájunké. Közös az érdek, tehát közös a feladat is. Nem mehetünk el vakon és süketen amellett a felismerés mellett, hogy világunk, életünk egyre gyorsuló fejlődése közepette mind képzettebb, műveltebb emberekre van szükség. A szakmai képzettség és az általános műveltség növelése nemcsak egyéni, hanem közérdek is. S mindez nem oldható meg csak az iskolai oktatás során, elengedhetetlenül szükség van fejlett közművelődési hálózatra, szakemberekre. Végezetül pedig az önművelésre, amelynek egyik legfontosabb „kelléke" még nagyon sokáig a könyv marad.

## *Májusban megvalósult*

Kertváros — Panyik István felvétele

## Lakások, üzletek, utak

### Turistabisztró nyílt Szigetváron
### Betonfal a Mecseken — Megerősítették a Széchenyi téri pincét

Több új, korszerű létesítménnyel gazdagodott Pécs és Baranya májusban. Országos jelentőségű: átadták a forgalomnak a 220 millió forintos költséggel épült abaligeti vonalszakaszt és alagutat, amely lehetővé teszi a vasúti közlekedés meggyorsítását. A Godisa—Abaliget között elkészült 5.3 kilométeres pályatest s a 667 méter hosszú alagúton kívül nyolc vasúti műtárgy, közel egy kilométeres közút korrekciója és a vízrendezés is megvalósult.

Pécsett, a kertvárosi lakótelep távfűtését ellátó vezetékrendszer első, 850 méteres szakasza elkészült, megtörténtek a nyomáspróbák. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat dolgozói műszakilag átadták a kertvárosi 57-es számú épületet, amelynek nyolcvan lakásába június közepén költözhetnek. A Péter utcában ugyanakkor tizenkét háromszobás és ugyanennyi kétszobás lakás készült el a KISZ által szervezett akció első ütemeként. Pécsváradon, a Radnóti utcában tegnap adott át műszakilag a Pécsváradi Építőipari Szövetkezet négylakásos társasházat.

A Baranya megyei Vendéglátóipari Vállalat „Oroszlán" elnevezéssel bisztrót nyitott Szigetváron, ahol gyorsan és olcsón étkezhetnek a városba látogató turisták, diákok és a központban lévő hivatalok dolgozói. Újmecsekalján, a Kőrösi Csoma utcában 3.5 millió forintos költséggel alakította ki és szerelte fel Pécs legkorszerűbb gyorstisztító szalonját a Baranya megyei Patyolat Vállalat. A szalon üzembehelyezésével megoldódott a városrész, s a vonzáskörébe tartozó Kovácstelep, Patacs, Pellérd lakóinak ilyen jellegű ellátása. Május utolsó napjaiban fejeződött be Pécsett, a Kun Béla téri, könnyűszerkezetes ABC áruház építése. A hárommillió forintos költséggel létesült áruházat a hetekben rendezik be, áruval való „feltöltése" után a Megyeri környék „mindenes" üzlete lesz. Siklóson, a Felszabadulás úton új dohánybolt nyílt.

Az iskolai oktatást megkönnyítő újdonságokról is beszámolhatunk. Pécsett, a Karikás Frigyes úti Általános Iskolában — nagymérvű társadalmi összefogás eredményeként — tanmedence épült. A Pécsi Tanárképző Főiskola Alkotmány utcai Gyakorlóiskolájában zártláncú, ipari televízióval felszerelt demonstrációs termet avattak. Ilymódon lehetővé válik, hogy a tanárjelöltek figyelemmel kísérhessék a tanórán történteket anélkül, hogy jelenlétükkel zavarnák az oktatást. Egyidejűleg új kémiai és fizikai laboratóriumot is birtokba vettek a gyerekek.

Biztonsági okok tették szükségessé a Hegyalja utcában egy 16 méter hosszú, nyolc méter magas beton támfal építését. A hegyoldal két évvel ezelőtt „megindult", beomlott, s a további mozgás veszélye állandóan fennállt. A napokban elkészülő támfal mintegy bástyaként védi a környék, a Hegyalja és Bosnyák utca családi házait. A sok bosszúságot okozó pécsi pincék közül kettőt rendbehoztak, hosszú időre megerősítették a Bányászati Aknamélyítő Vállalat pécsi üzeme dolgozói.

A Rózsa Ferenc utca alatt húzódó 60 méter hosszú, terem tágasságú pince erős boltozatot, új falakat kapott a 2 milliós rekonstrukció során. A Széchenyi téren, a Virág cukrászdánál, 3 szintnyi mélységben kanyarog az egymás fölé épített újkori, valamint római kori pince, amelynek beomlott részeit, vízmosta üregeit feltárták, majd betonnal megerősítették. A héten befejeződött munkálatok másfélmillió forintba kerültek, mivel a pincék 450 köbméter cementet és más tömedékelő anyagot „nyeltek el".

## Budapesten az osztrák pénzügyminiszter

Csütörtökön Budapestre érkezett Hannes Androsch osztrák pénzügyminiszter, aki Faluvégi Lajos pénzügyminiszterrel tárgyal időszerű kérdésekről.

## *Bonn elítéli Münchent*

Jiri Götz csehszlovák külügyminiszter-helyettes, a bonni csehszlovák—nyugatnémet tárgyalásokon részt vett küldöttség vezetője hazautazása előtt nyilatkozatot adott a Rudé Právo és a CTK hírügynökség tudósítóinak.

Megállapította, hogy Csehszlovákia számára kulcskérdés volt az úgynevezett müncheni szerződés érvénytelenségének elismerése, valamint a diktátum megfelelő erkölcsi-politikai elítélése. Ezt a küldöttségnek sikerült keresztülvinnie a szerződés bevezetőjében és első cikkelyében. Kifejezte meggyőződését, hogy az államközi szerződés szövege, amelyet a delegációk most jóváhagyás végett kormányaik elé terjesztenek, kielégíti mindkét felet. Külön kiemelte, hogy a diktátum erkölcsi-politikai elítélése kielégítő Csehszlovákia szempontjából.

A kapcsolatok normalizálásának távlatairól szólva a csehszlovák külügyminiszter-helyettes kifejtette:

„Mindenekelőtt az szükséges, hogy a szerződést átültessék a gyakorlatba. Ez feltételezi, hogy ha a kormányok egyetértésüket nyilvánítják a szerződés tervezetével, úgy azt még júniusban parafálják".

Az Építők útja Pécsett — Fotó: Erb János

# 24 óra a nagyvilágban

## MSZMP—LEMP ideológiai együttműködési szerződés

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Varsóban csütörtökön aláírták az MSZMP és a LEMP Központi Bizottsága ideológiai együttműködési szerződését. A megállapodást az MSZMP részéről Aczél György, a PB tagja, a KB titkára, a LEMP részéről pedig Jan Szydlak, a PB tagja, a KB titkára írta alá.**

## Együttműködési és konzuli egyezmény Bulgária és Görögország között

Csütörtökön délelőtt Georgiosz Papadopulosz görög miniszterelnök fogadta Petr Mladenov bolgár külügyminisztert, aki hivatalos tárgyaláson tartózkodik Görögországban. Ebből az alkalomból Mladenov átadta Todor Zsivkovnak, a Bolgár Államtanács elnökének Papadopuloszhoz intézett szóbeli üzenetét.

A beszélgetés során — amelyet a jóakarat és a jószomszédságra való törekvés jellemzett, — érintették a két ország közötti kapcsolatok és együttműködés nagyobb arányú fejlesztésének kérdéseit.

Csütörtökön délben a görög külügyminisztériumban Petr Mladenov és Phedon Anninosz-Kavalieratosz görög ügyvezető külügyminiszter aláírta a két ország jószomszédságának, kölcsönös megértésének és együttműködésének elveit rögzítő nyilatkozatot.

Ugyancsak aláírták a két ország kulturális együttműködéséről szóló egyezményt, a konzuli egyezményt, valamint azt a megállapodást, amelynek értelmében Plovdivban görög és Szalonikiben bolgár főkonzulátus nyílik.

## Pénzt követelnek a géprablók

Csütörtökön délben még mindig a Holland-Antillákhoz tartozó Aruba szigeten vesztegelt a szerdán eltérített kolumbiai utasszállító repülőgép. Két elrablója azonban megváltoztatta eredeti követeléseit: már nem ragaszkodik 140 politikai fogoly szabadonbocsátásához.

A fegyveresek 33 személyt — asszonyokat és gyermekeket — engedtek ki a gépből, melynek fedélzetén most összesen 56 ember tartózkodik. A repülőgéprablók továbbra is azzal fenyegetőznek, hogy az utasokkal együtt felrobbantják a gépet, ha a kolumbiai kormány nem adja meg a kért összeget.

A kolumbiai utasszállító gép elrablói csütörtökön délután megkíséreltek eljutni Peruba. Amint azonban a gép — 55 utassal a fedélzetén — a levegőbe emelkedett, kiderült, hogy elfogyott a kenőolaj, ezért kénytelenek voltak visszafordulni. Legfrissebb jelentések szerint a gépet hatalmába kerített két fegyveres férfi 200 ezer dollárt követel az utasok és a személyzet szabadon bocsátásáért, és óránként 50 ezer dolláros késedelmi díjat számol fel.

✦ ROMA: Nagy sikerrel folyik az Olasz KP tagkönyvcseréje és az új tagok felvétele. Eddig 58 pártkörzetben kapta meg valamennyi párttag az új tagkönyvet. Ebben az évben közel 123 ezren léptek be az OKP-ba, amelynek jelenlegi taglétszáma 1 578 750.

✦ *KATMANDU: Tragikus fordulatot vett a nepáli Makalu-csúcs meghódítására indult csehszlovák hegymászócsoport útja. Az egyik hegymászó nyolcezer méteres magasságban egy szakadékba zuhant és nem sokkal később belehalt sérüléseibe. A világ ötödik legmagasabb, 8275 méteres csúcsának megmászását bizonytalan időre elhalasztották.*

✦ TOKIÓ: A hét végén japán küldöttség utazik a Szovjetunióba, hogy tárgyalásokat folytasson szovjet dúsított uránium importjának lehetőségéről. Eddig Japán csaknem száz százalékban az Egyesült Államokból szerezte be az atomerőműveinek üzemeltetéséhez szükséges dúsított urániumot. Japán gazdasági körökben azonban az utóbbi időben az a vélemény került előtérbe, hogy Japán akkor jár el helyesen, ha nem kizárólag az USA-ra támaszkodik fokozódó uránium-szükségletének kielégítésében.

## Újabb energiaproblémák a Skylabon

Houston:

Újabb energiaellátási problémák jelentkeztek a Skylab amerikai űrhajón, amelynek napelemei, a beszorult szélmalomszárny miatt amúgyis csak fél teljesítményt tudnak nyújtani.

A napelemeken kívül az űrlaboratóriumban még 18 áramfejlesztő telep működött, ezek közül egy azonban már az indításkor felmondta a szolgálatot, további négy pedig szerdán kapcsolási hiba miatt esett ki az áramszolgáltató rendszerből. A földi irányítóközpont elővigyázatosságból leállította a csütörtökre tervezett tudományos program egy részét. Az űrhajósok egyelőre nem folytatják a Föld természeti kincseinek felmérését és nem továbbítanak felvételeket a Földre. A Skylab parancsnoka, Conrad sürgette a földi ellenőrzést: adjon utasítást a napelemeket tartalmazó beszorult szélmalom szárny kiszabadítására.

## Elfogadták az államok közötti kapcsolat alapelveit

Helsinki:

A európai biztonsági és együttműködési értekezlet előkészítése jelentős állomásához érkezett: a 34 résztvevő ország képviselői elfogadták az államok közötti kapcsolatokat szabályozó tíz alapelv szövegét. Ezzel kidolgozták a konferencia meghatározó jelentőségű dokumentumát, amely természetesen meg a kormányok jóváhagyására vár.

A konzultáció munkabizottsága csütörtökön folytatta a 3. napirendi pont (kulturális együttműködés) több részterületének szerkesztését, de megbízható értesülések szerint lényeges előrehaladást nem ért el. Az ügyrendi munkacsoport a konferencia résztvevőiről szóló egyeztetett munkaokmányt tárgyalta.

✦ *BUDAPEST: Június első napjaiban Izland fővárosában, Reykjavikban tartja a Béke-világtanács európai bizottsága az ülését, amely jelentős állomása lesz a békeerők moszkvai világkongresszusa előkészítésének. Az OBT képviseletében Pethő Tibornak, az OBT alelnökének, a Magyar Nemzet főszerkesztőjének vezetésével csütörtökön delegáció utazott a tanácskozásra.*

✦ PHNOM PENH: Az Egyesült Államok légiereje szerdán és csütörtökön folytatta a hazafiak állásainak bombázását Kambodzsában a Mekong folyó keleti partján, egyebek között Phnom Penh közelében. Közben amerikai harci repülőgépek igyekeztek biztosítani egy hajókaraván eljutását Phnom Penhből Dél-Vietnamba, a Mekong folyón.

✦ *HELSINKI: A finn parlament ratifikálta a KGST és Finnország együttműködési megállapodását, amelyet két héttel ezelőtt Moszkvában írtak alá.*

✦ **SAIGON: Phuong Nam százados, a kétoldalú katonai vegyesbizottság DIFK-tagozatának szóvivője csütörtökön Saigonban kijelentette: amerikai repülőgépek — a párizsi tűzszüneti megállapodást megszegve — kedden negyedik alkalommal bombázták a DIFK ellenőrzése alatt álló, a kambodzsai határ közelében lévő térséget. Közölte, hogy tizenegy F—4 típusú amerikai vadászbombázó és egy C—130 típusú szállítórepülőgép kedden ismét géppuskázta és bombázta a térségben lévő Xa Mat városát.**

✦ HELSINKI: Több mint százezer építőipari munkás sztrájkol a hét eleje óta Finnországban, új kollektív szerződések megkötését és munkakörülményeik megjavítását követelve. A munkáltatók drasztikus lépéssel válaszoltak a munkások követelésére — 65 000 munkást bocsátottak el.

✦ *PHILADELPHIA: Fellázadt foglyok csütörtökön Philadelphiában késszúrással megölték a Holmesburg börtön igazgatóját és igazgatóhelyettesét. Egy börtönőr súlyosan megsebesült. A polgármester a város összes rendőralakulatait kivezényelte a lázadás leverésére.*

✦ HELSINKI: A helsinki egyetem május 31-én rendezett hagyományos doktoravató ünnepségén több külföldi tudós között díszdoktorává avatta Ortutay Gyula akadémikust a folklórkutatásban elért, nemzetközileg elismert eredményeiért, valamint a finn—magyar tudományos és kulturális kapcsolatok fejlesztése és a finnugor kongresszusok megszervezése terén kifejtett tevékenységéért.

✦ *ÚJDELHI: Az Indian Airlines légitársaság egy Boeing—727 típusú utasszállító repülőgépe Újdelhi közelében leszállás közben kigyulladt és lezuhant. A belföldi járaton a katasztrófa pillanatában 118 utas tartózkodott. Az első jelentések szerint a katasztrófát senki nem élte túl.*

## Összeesküvési kísérlet Bangladesben

Dacca:

Tufail Ahmed, a Bengáli Népi Köztársaság miniszterelnökének politikai titkára kijelentette, hogy a kormány tudomást szerzett egy olyan összeesküvésről, amelynek célja: elszigetelni Bangladest a baráti országoktól — Indiától és a Szovjetuniótól — és aláaknázni nemzeti függetlenségét. Mint mondotta, imperialista és kínai körök tesznek ilyen kísérleteket. Tufail Ahmed Dacca egyik kerületében az Avami Liga gyűlésén közölte, hogy az összeesküvők e cél érdekében zavargásokat igyekeznek provokálni az országban és harcra hívnak a „muzulmán Bengália" megteremtését.

## Megkezdődött a Nixon—Pompidou tanácskozás

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Reykjavik:

Az amerikai—francia csúcstalálkozó első ülése a tervezett öt óra helyett majdnem három órán át tartott. Napirendjén a NATO-n belüli kapcsolatok kérdése szerepelt. Richard Nixon amerikai elnök és Georges Pompidou francia köztársasági elnök négyszemközti eszmecseréjén egy ideig jelen volt Henry Kissinger, az amerikai elnök nemzetbiztonsági főtanácsadója. Pompidou mellett csupán tolmácsa foglalt helyet.

A két elnök gazdasági és pénzügyi tanácskozását csütörtök délelőtt Valery Giscard d'Estaing francia gazdaság- és pénzügyminiszter és George Shultz amerikai pénzügyminiszter készítette elő. A nyugati valutarendszer stabilitásának helyreállításával összefüggő kérdésekről tanácskoztak. A két külügyminiszter, William Rogers és Michel Jobert pedig áttekintette a közel-keleti és az indokínai helyzetet.

Francia körökben úgy vélik, hogy a két elnök délelőtti eszmecseréje biztató légkörben zajlott le. Megjegyzik azonban, hogy a kényes kérdések még nem kerültek szóba és nem vetődött fel a NATO céljainak átértékelésével kapcsolatos probléma sem.

A két szóvivő, Ronald Ziegler, a Fehér Ház sajtófőnöke és Denis Baudouin, a hivatalos francia szóvivő „igen hasznosnak és konstruktívnak" nevezte Nixon és Pompidou délelőtti eszmecseréjét. Elmondották, hogy a francia elnök „rendkívül fontosnak" tartja az amerikai csapatok nyugat-európai jelenlétét és figyelmeztetett „az egyoldalú csapatcsökkentés veszélyére".

## Podgornij Bulgáriába látogat

A Bolgár Kommunista Párt Központi Bizottsága, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsa és kormánya meghívására ez év június közepén Nyikolaj Podgornij, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke hivatalos baráti látogatást tesz a Bolgár Népköztársaságban.

## Két- és többoldalú eszmecserék Bécsben

A haderőcsökkentési konzultáció résztvevői — informatív jellegű megbeszélések keretében — folytatják a napirend kidolgozását. A megbeszélések hasznosak, a légkör konstruktív —, állapították meg csütörtökön a konferenciához közelálló körökben.

A problémákat a résztvevők körének meghatározása során jól bevált két- és többoldalú tanácskozásokon vitatják meg. Időközönként pedig a munkakoktélok szolgáltatnak alkalmat arra, hogy a delegációk kötetlen formában folytassák eszmecseréiket. Ezen a héten az angol küldöttség rendezett fogadást és azon mind a 19 delegáció megjelent.

Erre a hétre újabb plenáris ülés megtartását is tervezték, mint az a múltheti ülésről kiadott hivatalos közleményből is kiderült. A legfrissebb értesülések szerint azonban erre az ülésre nem kerül sor és a küldöttségek az elkövetkező napokban is két- és többoldalú eszmecserékkel folytatják a munkát.

## Afrika: csúcs után

Azok a határozatok, amelyeket Addisz-Abebában hoztak az Afrikai Egységszervezet fennállásának 10. évfordulója alkalmából tartott ünnepi ülésszakon és az államfők csúcstalálkozóján, egyszerre mutatják meg, milyen hatékony lehet a független afrikai országok összefogása, közös fellépése, s hogy ennek az együttműködésnek még megvannak a korlátai is. Az első tíz év mérlege pozitív. Az afrikai nemzeti öntudat megerősödött a Fekete Földrészen, tovább nőtt a független afrikai országok száma és nemzetközi súlya, teret nyert az antiimperialista irányzat, erősödött a gyarmatosításellenes nemzeti felszabadító mozgalom. A gyarmatosítók terhes örökségéhez tartozik viszont jónéhány afrikai konfliktus is: a viszályok magvát még a kolonialisták vetették el, s ennek a konkolyhintő politikának számos következményével még mindig számolniuk kell a kontinens népeinek.

Az Afrikai Egységszervezet nem léphette át saját árnyékát, nem oldhatott meg minden problémát egycsapásra. Ahol létrejöhetett az egyetértés, ott világos, programmal felérő határozatok születtek. Ilyenek voltak például azok, amelyek az antiimperialista küzdelem folytatásának és a gyarmati rendszer utolsó afrikai bástyáinak felszámolására irányuló harc elveit hirdették meg. Az államfők nemcsak a dél-afrikai, rhodesiai és portugál gyarmatosítókat ítélték el, hanem az atlanti tömbnek azokat az országait is, amelyek pénzügyi, gazdasági és katonai segítséget nyújtanak az említett kolonialista és fejlődő rendszerek fenntartásához. Az afrikai csúcs nem lebecsülhető eredménye az a határozat is, amely felszólítja az Egyesült Nemzetek Szervezetét, hogy nyújtson nagyobb erkölcsi és anyagi támogatást az afrikai felszabadító mozgalmaknak.

Egyetértés jött létre a csúcstalálkozón az arab országok igazságos ügyének támogatására is. Az utóbbi időben kibontakozott Izrael afrikai elszigetelődésének folyamata. Legutóbb hat olyan afrikai ország szakított Tel-Avivval, amely korábban támogatta Izraelt. Az izraeli agresszió védelmében már senki sem emelt szót, s így az afrikai államfők igen erélyes formában szólíthatták fel a földrész országait, hogy politikai és gazdasági eszközökkel, kollektív és nemzeti állásfoglalással harcoljanak Izrael ellen, amennyiben továbbra sem tesz eleget a Biztonsági Tanács határozatának, nem szünteti be agresszióját és nem vonul ki a megszállt arab területekről. Az afrikai csúcsértekezlet elítélte azokat az államokat is, amelyek fegyvert szállítanak Izraelnek, s ezzel lehetővé teszik számára agressziójának folytatását.

Voltak a napirenden olyan problémák is, amelyekben még nem tudtak megoldást találni. Vagy elindultak egy méltányos megoldás keresésére, vagy az időt hívták segítségül: elhalasztották a döntést abban a reményben, hogy egy későbbi találkozón dűlőre juthatnak. Az előbbire példa: Etiópia és Szomália területi vitájának megoldása érdekében közvetítő tevékenységbe kezdtek. Az AESZ nyolc ország képviselőiből álló jószolgálati bizottságot nevezett ki azzal a feladattal, hogy segítse elő a kérdés rendezését. A halasztásra példa: abban a kérdésben, helyezzék-e át az egységszervezet székhelyét Addisz-Abebából valamely más afrikai fővárosba, mint ahogyan ezt Líbia javasolta, most nem döntöttek: az államfők következő, 1974 júniusában esedékes csúcstalálkozója elé utalták a problémát.

A politikai kérdésekkel párhuzamosan gazdasági problémákkal is foglalkoztak az afrikai államfők. Ezzel összefüggő határozataik lényege az a felismerés, hogy az afrikai országok népeinek életszínvonalát csakis úgy lehet felemelni, ha megvalósítják és megszilárdítják gazdasági önállóságukat. Az államfők nyilatkozata előírja a földrész természeti kincseinek felmérését, állást foglal amellett, hogy a kontinens természeti kincseit Afrikában dolgozzák fel. Ez feltételezi a mezőgazdaság modernizálását, a határozott iparosítást, a korszerű út- és vasúthálózat megteremtését, a pán-afrikai hírközlési rendszer létrehozását. Nem kevésbé fontos a jelenlegi afrikai kereskedelmi korlátok lebontását célzó állásfoglalás.

Afrika tehát az AESZ második évtizedében napirendre tűzi a gazdasági önállóság megteremtését. A dolgok természete szerint ez sem lehet más, mint gyarmatosítás-ellenes, antiimperialista harci feladat. Afrika népeinek barátai — ahogyan azt a szovjet vezetőknek a jubileumi közgyűléshez intézett távirata is hangsúlyozta — azt kívánják, hogy a kontinens minden népe saját érdekeinek, a béke és a nemzetközi együttműködés szellemének megfelelően építhesse saját életét, hogy teljesen birtokába vehesse hazájának természeti kincseit, előrehaladhasson a társadalmi-gazdasági átalakulások útján.

**Rudnyánszky István**

Nemzetközi géprandevú

# Új hibridüzem Bólyban

## Ötvenhatmilliós rekonstrukció
## Kétezer vagonos kapacitás

Bóly vetőmag nagyhatalom lett. Nemcsak az ország, de Európa egyik legjelentősebb vetőmagelőállító üzeme, ahol évente 7 ezer hektáron termelnek nemesített vetőmagokat. Mindenekelőtt hibridkukoricát és búzát, valamint fajtaborsót 800 hektáron, ezen kívül kisebb mennyiségben repcét és lucernát. A bólyi vetőmag legnagyobb felvevő piaca természetesen Baranya megye és az ország. A szocialista országok közül legnagyobb vevőik a Szovjetunió, Csehszlovákia, Lengyelország és az NDK, de szállítanak vetőmagot Jugoszláviába, Hollandiába, az NSZK-ba, Olaszországba, Angliába, sőt, az Egyesült Államokba is. Céltermelést végeznek Angliának, az NSZK-nak és Franciaországnak. A nagy kereslet kielégítését a hetvenes évek elején már a szűk feldolgozó kapacitás kezdte gátolni. Bóly kinőtte régi hibrid üzemét és 1971 decemberében 56 millió forintos beruházással az országban elsőként megkezdte a rekonstrukciót.

### Kilenc szint

A régi hibridgyár mellett áll már az új feldolgozó, mely kilenc szintjével, 35 méteres magasságával mint egy felhőkarcoló tör az ég felé. Alatta mélyen, mint egy szerény kis felvonulási épület húzódik meg a régi kétemeletes üzem. Az építők az utolsó simításokat végzik. A gazdaság saját építőbrigádja 17 hónapos, tehát igen gyors átfutással az ország jelenlegi legnagyobb és legmodernebb vetőmagfeldolgozó üzemét hozta létre, egyedülállóan különleges építészeti megoldásoknak is sikerrel eleget téve.

Befejeződött a gépek szerelése is. Mintha a világ leghíresebb gépgyártó cégei versenyeztek volna Bólyért, olyan parádés nemzetközi géprandevú színhelye az új hibridgyár és a hozzá épült szárítóüzem. A gazdaság abból az igényből indult ki, amikor 215 ezer dolláros áron megvásárolta Európa és az Egyesült Államok legjobb gépeit, hogy a vetőmag kényes árucikk. Megfelelő vetőmagot csak úgy lehet előállítani, ha feldolgozás közben ép marad a csíra, ha nem perzselődik meg a szárítóban, ha nem sérül meg a kilenc emeleten elhelyezett több tucat gépen áthaladva, miközben fajta, alak, méret, súly és szín szerint osztályozzák.

A hibridkukorica vetőmag kétszer járja meg az utat a kilencedik szintre és vissza.

Az angol CAMPBELL szárító — napi teljesítménye 10 vagon —, kamráiban 70—80 órát „tölt el" a csöves kukorica, mivel a csíra hőérzékenységére való tekintettel itt a levegő hőmérséklete nem haladja meg a plusz 43 Celsius fokot. A három emeletnyi magas kamrákat összekötő légfolyosókra, mivel túlnyomásúak, csak nyomáskiegyenlítő zsilipkamrán juthatnak át a dolgozók.

### Teljesen automatizált

A szárítóból gumiszalagok a morzsolóba viszik a csöveket. A francia gyártmányú morzsoló napi teljesítménye 10—14 vagon. — A hibrid vetőmagot a szemtörése, a csíra megsérülésének veszélye miatt nem szabad kombájnnal betakarítani. — A szárítót és feldolgozót összekötő földalatti alagút közepén levő fogadógaratból a kilencedik szintre jut fel a mag, majd az előfeldolgozott anyag innen az épületen kívül felállított hat emeletnyi magas fémtoronysilókba kerül. A tizenkét speciális, egyenként 35 vagon befogadóképességű toronysilónak az a rendeltetése, hogy a feldolgozás elhúzódása ne gátolja a kukorica gyors betakarítását. A több, mint 3 ezer hektár kukorica termését Bólyban már két hét alatt be tudják takarítani, a vetőmag feldolgozása azonban másfél vagy két hónapig is eltart.

Minden silóban elektromos hőmérő méri egyidejűleg hat helyen a betárolt termény hőfokát. Az értéket naponta kétszer-háromszor az első emeleti vezérlőteremben olvassák le. Ha egy silóban túlmelegedés van, egy gombnyomással kiürítik, a tartalmát áttöltik egy üres silóba, eközben a mag átszellőzik és lehűl. Ebben az üzemben, ahol évente kétezer vagon vetőmagot manipulálnak, emberi kéz egyetlenegy munkahelyen érinti a kukoricát, azon a szalagon, melyen beérkezik a szárítóba és az asszonyok kézzel válogatják ki a beteg csöveket.

### Pormentes

A legfelső szintre nyolc egymástól teljesen függetlenül működő felvonó szállítja fel az anyagot. Itt, fenn 22 felé lehet a magot elosztani és a gépekre továbbítani. Ez lehetővé teszi, hogy egyidejűleg több fajtát dolgozzanak fel 2—3 féle vagy ennél több szortimentben anélkül, hogy a fajták keveredhetnének. Itt, fenn végződnek az amerikai gyártmányú porciklonok. Az üzem teljesen pormentes. A porelszívás zárt rendszerben közvetlenül a gépekről történik, a levegő a tetőn át távozik, a tartályokban összegyűjtött port teherautókkal a mezőre szállítják. A nyolcadik szinten kanadai hosszúság szerint osztályozó gépeket látni, az alatta levő szinten amerikai CLIPPER előtisztítók sorakoznak. Egy szinttel lejjebb egy gépritkaság látható, amely Magyarországon egyedül Bólyban van, a speciális búzatrior, — a törött szemeket választja ki a búzából.

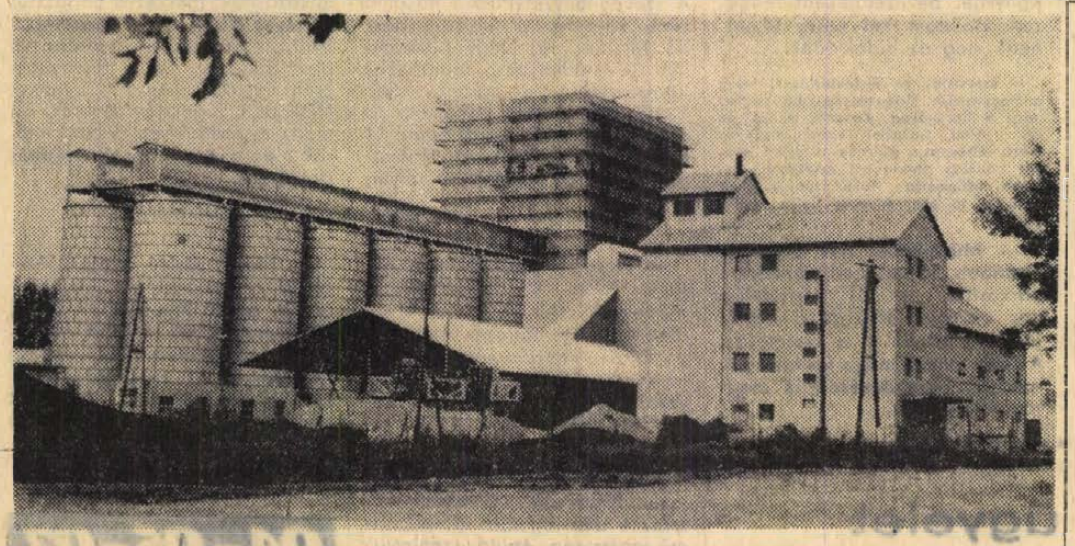
Az ötödik szintnek is megvan a maga slágere amellett, hogy itt működnek a különféle — kukorica, búza, borsó stb. végtisztító gépek. Itt látható az üzem talán legszellemesebb gépe, az amerikai súlyszeparátor — egy ferde és rezgő mozgást végző asztal —, amely alá levegőt fúvatnak. A magvak szinte a levegőben lebegnek, a könnyebbek legurulnak a lejtőn, míg a nehezebbek hegymászó munkát végezve, felül és oldalt távoznak el. A súlyszeparátornak köszönhetik, hogy ebben a kritikus évben 5—8 százalékkal tudták javítani a kukorica vetőmag csírázóképességét. Erről a szintről nyílik a csávázóterem, ahol két amerikai csávázógép dolgozik.

### Átadás előtt

A vetőmag útja bonyolult, ámbár az elsőemeleti vezérlőterem falán — mely SIEMENS-rendszerű s értéke meghaladja az egymillió forintot — a folyamat könnyen áttekinthető és gombnyomással irányítható. Ha a központ, az elektronikus agy új programot kap, azt itt egész egyszerűen a falból kiemelhető mozaiklapok átrendezésével lehet megváltoztatni.

Az üzem műszaki átadása a napokban történik. A régi hibridüzem kapacitása évi ezer vagon feldolgozás volt, az új ennek duplája. Bóly évente 110—120 millió forint értékű vetőmagot hoz forgalomba. S ez a nagy volumen meg is határozza a gazdaság profilját.

**Rónaszéki Ferencné**



## Új gyártmányok a Bőrgyárban!

# Extra és Sopiana

### Facellulóz alapanyagú bélés váltja fel a rostműbőrt

Közel hat éve dogozik a Pécsi Bőrgyár rostműbőr üzeme. Az átadást követő években senki sem gondolta, hogy egyszercsak elfogy a faragásból eredő és a cipőgyárakból szállított talpbőr-hulladék. Sokszor négyszáz tonnányi anyag várt feldolgozásra.

Ma jó, ha két napi készlet áll a depókban.

A bőrgyárakban egyre inkább törekednek a technológiai veszteségek kiküszöbölésére. A modern gépek beállításával párhuzamosan kevesebb a hulladék. A cipőgyárak termelésében is néhány éve még előkelő helyet foglalt el a bőrtalpú cipő, ma mind kevesebbet gyártanak. Így aztán a talphulladék is elhanyagolhatóan csekély.

A Pécsi Bőrgyár rostműbőr üzeme Simontornyáról, Budapestről, Debrecenből és természetesen a pécsi gyárból kapja a bőrök faragásaiból származó hulladékot. Az üzem igénye havonta kétszázötven tonna, de ennek csak kis része kerül Pécsre.

A második félévben a cipőgyárak több mint 1200 tonna talpbélést várnak, s már biztos, hogy a pécsi rostműbőr üzem kilencszáz tonnánál többet képtelen lesz szállítani. Ez azt jelenti, hogy az idén összesen csak 1800 tonna hulladékot dolgoznak fel talpbéléssé.

A nyugati cipőgyárak már évek óta az amerikai licenc alapján gyártott Texon-bélést használják fel a cipőgyártásnál. Ez a bélésanyag teljes mértékben facellulóz alapanyagú. Magas a szakító szilárdsága, varrható és jól tartja formáját.

Nos, a Texon bélésanyag mintájára kezdett hozzá a Bőripari Kutató Intézet és a Pécsi Bőrgyár egy hasonló paraméterekkel rendelkező bélésanyag kikísérletezéséhez. A fél évig tartó kísérleti gyártás biztató eredményeként az év elején elkezdték a magyar rosthulladék és alfa cellulóz alapanyagú új bélés előállítását.

Az új Extra bélést a szombathelyi és a Minőségi Cipőgyárnak szállítja a bőrgyár rostüzeme. A cellulózt a Szovjetunióból importálják. Ebből a termékből az idén 140 tonnát készítenek. Ez a mennyiség alig tíz százaléka az üzem teljes termelésének, de várhatóan jövőre és az azt követő években erőteljesen előretör.

A kísérletek során egy másik összetételű bélés anyagot is kidolgoztak. Ez a Sopiana bélés, mely harminc százalék alfa cellulóz tartalmú. Gyártása márciusban kezdődött. A második félévben közel 200 tonnát készítenek az új termékből.

**S. Gy.**

# Lehet lódítani?

A szerződéskötés záró jelenetébe csöppentünk. Az üzleti partnerek aláírják nevüket az okmányon, majd barátságosan kezet ráznak. Jóllehet mindketten tisztában vannak vele, hogy eleve nem úgy lesz, ahogyan megállapodtak. A szállító nem március harmincadikára teljesíti kötelezettségét, hanem május „negyvenre", de legalábbis május harmincadikánál nem előbb. Mégis, mindketten elégedettek. Ha szokás volna közös közleményt is kiadni ilyenkor, akkor annak hangulatfestő elemei az „őszinte légkör", a „kölcsönös bizalom", a „teljes nézetazonosság", a „gyümölcsöző együttműködés" és más efélék lennének.

Mielőtt leültek volna a tárgyalóasztal mellé, már tudták: kártyapartit játszanak majd, ahol azonban senki sem kiált fel, hogy svindli. Nem, a világért sem ültették fel egymást! Mosolyuk elégedettséget sugároz. A megrendelő előre tudta, hogy a szállító úgysem fog szállítani arra a határidőre, amit a szerződésben kikötöttek. Viszont a szállító is tisztában volt partnere meggondolásaival, hogy a megrendelő már eleve korábbi határidőt kér majd, mint amire ténylegesen szüksége van, hiszen ő is tudja, hogy a szállító nem arra a határidőre szállít, amit a szerződésben kikötnek. Másrészt, fűzi tovább gondolatait a szállító, ha teljesítem is a szerződést, a megrendelő úgysem fizet arra a határidőre, amiben megállapodtunk. Így aztán kvittek vagyunk. És aláírásukkal szentesítik — a szerződésszegést.

A mennyezet nem szakadt le...

Vannak kegyes és megbocsátható hazugságok, amelyekből, ha hazugságok is, senkinek nem származik kára. — Ez a magánélet. Mindjárt más a helyzet, ha papírt veszünk elő, hogy — ismerve magunkat — kirekesszük bocsánatosnak mondott kis hazugságainkat, és szerződésben rögzítsük kötelezettségeinket. És mégis, hány és hány üzleti tárgyalás van, amikor a megrendelők és a szállítók, a megbízók és a kivitelezők bujócskát játszanak. Amikor úgy kezdődik a szerződéskötés, hogy a partner belép partnerének az irodájába, köszön, hogy jó reggelt, mire a házigazda kinéz az ablakon, hogy nem este van-e. Mindenki be akarja biztosítani magát. Ezért belemegy a játékba, igyekszik kitapintani a partner hazugságait, amelyre aztán hazugsággal válaszol, hogy elérje azt, amit tulajdonképpen akar. A végén úgyis összetalálkoznak, függetlenül attól, hogy mit rögzítettek a papíron. Íme, így szelídül bocsánatos bűnné a szerződésszegés. És mindez be is épül világunkba.

Természetesen előfordul, elvállalunk valamit, igyekszünk, s mégsem sikerül teljesíteni határidőre. Nem sikerült, mert valami előre nem látható nehézség közbejött, összeadódtak mások kis késései, elszámítottuk magunkat, túlértékeltük teljesítőképességünket, nem jól szerveztük meg a munkát, lusták voltunk. Hiszen megesett már: a meteorológusok derült, napos időt jósoltak, s néhány óra múlva havazott. Az ilyesmi megesik. De miért kell egyes szerződésekből eleve papírrongyot csinálni? Nem lenne tisztább úgy kiteregetni kártyáinkat, ez van, így lenne jó nekünk, ezt rögzítsük a szerződésben. Ha ismeri pozíciónkat a partner, bizonyosan megértő lesz, még osztozik is gondjainkban.

Tudom persze, ezt a bujócskát a hiánygazdálkodás teremtette, amikor a késésekre mindig magyarázatul szolgálhattak az „objektív nehézségek" és a „tervmutatók". A hiány ma is megszüli ezt a „rugalmas" alapállást a szerződések megkötésénél. Nem minden megrendelő és megbízó ajtaja előtt állnak sorban a szállítók és a kivitelezők, a teljesítés csúszhat, a határidő nyúlhat. A szerződésszegés szankciói? Kötbér? — Nevetséges. Semmis kis összeg, nem szólva arról, hogy akkor ki szállít, ki lesz a kivitelező? Vagyis: a szerződésben nyugodtan lehet lódítani is.

*Vasárnap: építők napja*

# Húszezer építő ünnepe

Huszonharmadszor ünnepeljük idén az építők napját. Az Építő- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete állásfoglalása szerint ebben az esztendőben a vidéki városokban június 2-án és 3-án, a fővárosban pedig június 9-én és 10-én tartják az ünnepségeket.

A hagyományokhoz híven szombaton és vasárnap valamennyi érintett vállalatnál rövid megemlékezéseket tartanak, majd színes kulturális és sportműsorra kerül sor. A Mohácsi Farostlemezgyár június 1-én tartja ünnepségét, a Beton- és Vasbetonipari Művek pécsi gyáregysége, a Közúti Igazgatóság, a Téglaipari Vállalat, az ÉPFU, a Dél-dunántúli Kőbánya Vállalat és a Közúti Építő Vállalat június 2-án. Vasárnap ünnepelnek a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat, a Pécsi Porcelángyár, a Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, a Szék- és Kárpitosipari Vállalat mohácsi gyára, valamint a Beremendi Cement- és Mészmű dolgozói.

Az ünnepségsorozat egyébként már tegnap megkezdődött, az építőipari szakszervezet megyebizottsága ugyanis tegnap délelőtt fogadta az iparág baranyai vállalatainak legeredményesebben dolgozó szakszervezeti aktivistáit. Az ünnepelteket *Felvégi Ferenc*, az Építő-, Fa-, és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezetének megyei elnöke köszöntötte, majd *Kiss József* megyei titkár kitüntetéseket adott át. *Bajorics István*, a Közúti Építő Vállalat SZB-titkára a Közlekedés kiváló dolgozója, *Kálmán István*, a Közúti Igazgatóság SZB-titkára pedig a Szakszervezeti munkáért kitüntető jelvény ezüst fokozatát kapta. A SZOT Elnöksége öt szakszervezeti tisztségviselőt elismerő oklevéllel jutalmazott, további 26 aktivista pedig a megyebizottság által részesült jutalomban. A kitüntetetteknek és megjutalmazottaknak a Szakszervezetek Megyei Tanácsa nevében *Szili József* titkár gratulált.

A hagyományokhoz hiven idén is a BÉV és a Porcelángyár ünnepsége lesz a legnépesebb és talán a legszínesebb is. A BÉV vasárnap délelőtt 10 órai kezdettel az újmecsekaljai ÉM-szálló társalgójában tartja ünnepi megemlékezését, melyet 11 órától sportrendezvények egész sora követ. Délután 4 órakor kultúrműsor kezdődik, majd este éjfélig tartó táncmulatság.

A Porcelángyár dolgozói a Zsolnay Művelődési Házban ünnepelnek. Az ünnepségre közel 300 nyugdíjast is meghívtak. Idén második alkalommal osztják ki a törzsgárda-jutalmakat: az aranyaranyűrűket, illetve arany nyakláncokat. A kulturális műsor egyébként már június 1-én megkezdődik, ekkor nyílik ugyanis a képzőművészeti szakkör tagjainak kiállítása. Vasárnap délután 3-tól 5-ig a gyermekeké lesz a porond: gyermekszépségverseny, gyermekrajzversenyt és különböző ügyességi versenyeket tartanak.

Harkányi autójavító szervizben
műszaki vizsgára való felkészítés
FUTÓJAVÍTÁS, SZERVIZ
BUSZMEGÁLLÓNÁL.

A PÉCSVÁRADI NAGYKÖZSÉGI KÖZÖS TANÁCS
megvételre felajánlja
a tulajdonát képező
DÍSZES KÍVITELŰ HALOTTSZÁLLÍTÓ LÓFOGATÚ KOCSIT.
Ár megegyezés szerint.
Megtekinthető a helyszínen.

MOTORKERÉKPÁRJAT AZONNAL
rendszámtáblával és forgalmi engedéllyel
VEHETI AT!
KÉT BUKÓSISAK AZ AJÁNDÉK
125 cm³ feletti motorkerékpárhoz.
OTP-ügyintézés helyben.
ÁFÉSZ 53. SZ. MŰSZAKI BOLT
Pécs, Rákóczi út 53. sz.
Telefon: 10-471.

# HÍREK

1973. JÚNIUS

1

PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából TÜNDE nevű kedves olvasóinkat*

*

A Nap kél 3.51, nyugszik 19.33 órakor. — A Hold kél 3.41, nyugszik 20.17 órakor.

## Tegnap történt

Apró Antal, az Országgyűlés elnöke csütörtökön az Országház gobelin termében ebédet adott az indiai parlamenti küldöttség tiszteletére, amely dr. G. S. Dhilonnak, az Indiai Népi Kamara elnökének vezetésével hivatalos baráti látogatáson tartózkodik hazánkban. A delegáció tagjai, alsó- és felsőházi képviselők, délután az Eötvös Loránd Tudományegyetem indoeurópai tanszékére látogattak.

*

Csütörtökön elutazott Budapestről E. M. Ojala, a FAO vezérigazgató-helyettese, aki részt vett a FAO-ban működő KGST országok és a FAO képviselői között — a mezőgazdasági termelés és kereskedelem világméretű fejlesztésére és összehangolására — készített tanulmányról folytatott tárgyalásokon.

*

Az ÁFÉSZ-ek munka- és ügyrendjéről, a belső ellenőrzés helyzetéről, és a társadalmi tulajdon fokozottabb védelmével kapcsolatos vizsgálat megállapításairól tárgyalt csütörtökön délelőtt Pécsett a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság, majd dr. Szabó József elnök beszámolóját hallgatták és vitatták meg a NEB tagjai.

*

Pullai Árpád, az MSZMP Központi Bizottságának titkára csütörtökön Zala megyébe látogatott. A délelőtti órákban a zalaegerszegi Ifjúsági Házban a járási, városi KISZ-bizottságok, a megyei KISZ-bizottság titkáraival találkozott.

*

Dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese csütörtökön látogatást tett a Budapesti Műszaki Egyetemen. Tájékoztatást adott időszerű gazdaságpolitikai kérdésekről és válaszolt a feltett kérdésekre.

◆

— **Az utóbbi hetekben** meggyorsult a zalaegerszegi TV átjátszó állomás építése-szerelése. A Ganz-MÁVAG dolgozói befejezték a 100 méter magas torony antennarendszerének szerelését, s közben elkészült a 60 és a 70 méter közötti magasságban elhelyezkedő 3 körgaléria is. Ezek közül az egyik kilátó lesz, a másodikban presszót rendeznek be, a harmadik pedig az átjátszó adótorony műszaki berendezéseinek ad helyet.

— **Áramszünet lesz** június 1-én 7—16 óráig Engels út, Kispiricsizma dűlő, Rigóder-dűlő, Bártfa u. és Gólya utca területén. (x)

## Esküvő

*Bózsa Blanka és Márton László 1973. június 2-án délután 5 órakor tartják esküvőjüket Vasas II-n.* (x)

◆

— **Békedelegáció indult a Közel-Keletre.** Az Országos Béketanács küldöttsége — a libanoni és a szíriai béketanács meghívására — csütörtökön elutazott a Közel-Keletre. A delegáció megbeszéléseket folytat a libanoni és a szíriai béketanács vezetőivel a kétoldalú kapcsolatok szélesítéséről a további együttműködés formáiról, lehetőségeiről.

— **Csütörtökön** a Magyar Kereskedelmi Kamara székházában tartotta alakuló ülését a kamara bolgár tagozata, amely 77 magyar vállalatot tömörít.

— **Ideál — részletre.** A Belkereskedelmi Minisztérium — az OTP-vel és a Magyar Nemzeti Bankkal egyetértésben — bővítette az áruvásárlási kölcsönakcióban árusítható árucikkek körét. A rendelkezés értelmében ezentúl az Ideál típusú egyiptomi hűtőszekrény is kapható részletre, az akcióban meghatározott fizetési feltételek mellett.

— **UTOLSÓ ELŐADÁS A BABSZÍNHÁZBAN!** Június 3-án, vasárnap délelőtt 10 órakor tartja az évad utolsó előadását a Bóbita Bábszínház (Déryné u. 18.). Műsor: A kiskakas gyémánt félkrajcárja, Tornyocska. Jegyek a helyszínen. (x)

## Pillantás a palánk mögé

**Deszkapalánk zárja el a járókelők szeme elől a Szabadság út és a Szalai András utca sarkán folyó építkezést. Az OTP igen modern társasházának második szintjénél tartanak az építők.**

★

— **A tegnap esti VIT vetélkedőn** Pest megye csapata lett az első 352 ponttal. Baranya megye csapata 286, Győr város csapata 296 ponttal kiesett, Borsod megye pedig 302 pontot ért el.

— **„Vázlatok és útiélmények"** címmel Vincze Győző, pécsi festő képeiből kiállítás nyílt tegnap Pécsett 17 órakor, a Magyar Írók Könyvesboltjában. Az ünnepi Könyvhét bevezetőjeként rendezett kiállítást két hétig tekinthetik meg az érdeklődők.

— **Értesítjük az érdeklődőket,** hogy a Pécsváradi Nagyközségi Közös Tanács a Pécsvárad, Kossuth u. 18. és 20. számú házakat községrendezés miatt lebontatja és árverés útján azokat bontási anyagként értékesíti. Árverés időpontja: 1973. június 5-én délelőtt 10 óra. Árverés helye: helyszínen. (x)

— **Művelődési ház Somogyapátiban.** Társadalmi munkában parkosítják az új művelődési ház udvarát, amelyet a közeljövőben adnak át a kivitelezők. A több mint 2 millió forintos beruházás berendezéseit is megvásárolták már.

## Olasz művészek a Margitszigeten

Kitűnő külföldi és magyar együttesek lépnek fel a budapesti szabadtéri színpadok idei programjában. A margitszigeti szabadtéri színpadon 24 előadást láthat a közönség. Az idei évadot magyar ősbemutatóval, Csenki Imre Cigányok című kétrészes operájával kezdik. A szövegkönyvet Puskin hasonló című költeménye nyomán Szabó Miklós írta. Négy alkalommal üdvözölhetjük a romantikus környezetben a nápolyi San Carlo operaház együttesét. Az olasz művészek Verdi-operával látogatnak hozzánk. A Nabuccóban és az Otellóban olyan kiváló művészek hallhatók, mint Giuseppe Taddei, Mario Zanasi, Pier Miranda Ferraro, Mario Chiara, Pierro de Palma. Ugyancsak világhírű vendégünk az Ukrán Állami Népi Együttes.

A margitszigeti színpadon két alkalommal adja elő Ecseri lakodalmas című műsorát az Állami Népi Együttes. Érdekes vállalkozásnak ígérkezik augusztus 19-én a Duna menti folklórfesztivál együtteseinek budapesti díszelőadása. A fesztiválon csehszlovák, lengyel, magyar, NDK-beli, jugoszláv, bolgár, román, nyugatnémet, osztrák, török parasztegyüttesek lépnek dobogóra.

— **Horgászverseny.** Vasárnap, június 3-án 8—12 óra közötti időben az orfűi — (kistó) tavon rendezi meg halfogó versenyét a Pécsi Horgászegyesület. A versenyre a helyszínen lehet nevezni. Nevezési díj nincs. A díjkiosztás után a Pécsi tavi tanyánál halászlé várja a versenyzőket.

— **Műanyag csövekből** készítik a déli fógyűjtő lámpásvölgyi szakaszán épülő szennyvízvezetéket. A 2 vagonos szállítmány szerdán érkezett Pécsre az NSZK-ból. A Basamalomi úttól egészen a Diósi útig műanyag vezetékből építik a vezetéket.

— **A Centrum Áruház** munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8. (x)

— **Május utolsó napján** Nyíregyháza Sostó-fürdőn megkezdték az épülő kempingtelep első létesítményeinek műszaki átadását. Az üdülőhellyé nyilvánított fürdőhelyen a hideg strand mellett a természetes környezet meghagyásával ötszáz személyes közművesített kempinget építenek.

## 04-05-07

Ittasan, jogosítvány nélkül közlekedett motorkerékpárjával Szabó László 27 éves, pécsi lakos május 30-án, az éjjeli órákban. A vezető elvesztette uralmát a járműve felett és felbukott. A baleset következtében Szabó László könnyebben megsérült. A rendőrség eljárást indított az ittas vezető ellen.

*

Bács megyében Fejes György keceli lakásán egy melléképület ácsmunkája közben Tamás József 45 éves ács, helyi lakos 3 méter magasról leesett és olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt.

*

A Hódmezővásárhelyi Vegyesipari Vállalat hűtőgépüzemében ónozás közben egy csőhenger felrobbant, az ott dolgozó Kisházi Gyula, 27 éves segédmunkás, helyi lakos olyan súlyosan megsérült, hogy a helyszínen meghalt.

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs m. város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart június 2-án, szombaton.**

**Felnőtt körzetek részére a rendelési idő: 7—19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin O. u. 23. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerületben: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) II. em. 13. (Telefon: 13-833/37 mell.)**

**III. kerületben: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Gyermeklakosság részére a rendelési idő: 8—11 óráig, az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Á. u. 15. (Telefon: 11-752.) Meszes, Hősök tere, Meszes I—II. körzete.**

**Ady E. u. 8. (Telefon: 11-587.) Pécsbányatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u I—II. körzete.**

**Munkácsy M. u. 19. (Középső bejárati ajtó. Tel.: 13-833, 56 mell. 48-as tér, Kertváros, Nagyárpád, . Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (Telefon: 12 669.) Móricz Zs. tér, Semmelweis u. körzete.**

**Dr. Veress E. u. 2. két rendelőjében. (Telefon: 15-833.) az öt újmecsekaljai, mecsekaljai, Endresz Gy. u. és a Gyermekkórház körzetei részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy Mihály u. 19.) június 2-án 14 órától 19 óráig. (Telefon: 13-833/56. mell.). Június 2-án, szombaton este 7 órától június 4-én reggel 7 óráig. (Telefon: 12-812.)**

**Ezen belül halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő:**

**Szombaton: 15—17 óráig.**
**Vasárnap: 9—10 óráig. 16—17 óráig.**

**Felnőtt ügyeleti szolgálat szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: Az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerület részére: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) (Telefon: 12-812.)**

**III. kerület részére: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Járóbetegek részére a rendelési idő:**

**Szombaton: 15—17 óráig.**
**Vasárnap: 9—10 óráig. 16—17 óráig.**

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati orvosi szolgálat június 2-án este 7 órától június 4-én reggel 7 óráig.**

**Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben kérjük leadni.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 09 POSTA kell bejelenteni.**

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig: Időnként megnövekvő felhőzet, főként nyugaton és északon záporral, zivatarral. Mérsékelt, napközben megélénkülő délnyugati, nyugati szél, zivatar idején átmeneti szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken nyugaton 20—25, keleten 25—29 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: Eleinte meleg idő, később a felhőzet megnövekszik, a nappali felmelegedés mérséklődik. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 10—15 között, legmagasabb nappali hőmérsékletek eleinte 24—28, később 20—24 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 60 százalékán várható.**

KIÁLLÍTÁS

## Osztrák amatőr fotósok

Az állókép idősebb a mozgóképnél. A jó „öregek" lépést akarnak tartani a fiatalokkal. Ezt bizonyítja az osztrák fotókiállítás.

A korábban Pécsett bemutatott anyagok között is több sorozat-kísérletet figyelhettünk meg. A fotós körüljárja a témát. A valóság összetettsége, az összefüggések és asszociációs lehetőségek így képfüzérként teljesebb élményt nyújtanak. Sokoldalúságuk a véletlenszerűség, kitaláltság, vagy rátalálás helyett szavahihetőbb, megfontoltabb, komplex valóságlátáshoz vezeti el a nézőt. Mintha szűknek bizonyulna az egy kép, egy kompozíció, egy láttatás, egy lehetőség kerete, s ehelyett inkább egy dinamikusabb, — az állóképek sorozatjellegéből adódó, — valamilyen meghatározott szándék szerint csoportosított képsorral találkozunk. Néhol az egymás mellé állítás a film ritmusát, a mozgókamera, vagy személy útját kíséri.

*Josef Bauer* Lakótorony kompozíciója a távolság változtatásával, majd a környezetbe való beilleszkedéssel foglalkozik. *Fritz Hnilicka* Kövek fotója már-már alig fotó, a műfaj eredeti értelmében, hisz az egyes felvételek egymásba kapcsolása, a kompozíció erővonalainak megszerkesztésével új képi felületet hoz létre. A kép önállósul, új életet él még akkor is, ha tisztázatlannak hat a művész szándéka. *Gabriel Hartenberger* Studiuma a fémek szépséges, erőteljes karakterű világát sokszorozzo meg sorozatában. *Ludwig Willing* Rudi sorozata a poén kedvéért született. Kicsit banális történet a lovasát ledobó lóról. Zsánerkép, ahol az ügyes fotós jelentkezik a teremtő művész helyett. *Gottfried Frais* címnélküli sorozata — önkényesen talán csavargó — és *Ernst Pointner* Matuzsáleme más-más eszközökkel egy életformát, életmódot kelt életre. Itt válik igazán művészi eszközzé a sorozat, hisz benyomások, sejtések, egy-egy mozzanatra épülő rokonszenv, vagy egyéb érzelmi kapcsolat háttérbe szorul, s az ismétlődő, egymáshoz közel álló képek racionálisabb viszony kiépítésére kényszerítik a nézőt. Ugyanakkor itt a sorrendiség kialakításával valahonnan elindulva valahová jut el a néző. Ez a mozgás nemcsak térélményben, idő múlásban fejeződhet ki, hanem a teljes kompozíción belül az egyes részek szerepének hangsúlyában és a részek egészhez való viszonyában. Ezért tarthatjuk nagyon rokonszenveseknek ezeket a sorozatokat. Kitűnő tájképek sora egészíti ki a kísérleteket: *Josef Bauer* Mezője, *Josef Samuel* Az út, *Tony Leitner* Tenger című fotók egyéni hangon szólnak.

A film jóhiszemű, segítőkész műfaj, ha nem csupán technikai lehetőséget, formai megoldást kérnek tőle kölcsön. Az osztrák fotósok kamatosan szeretnének minden kölcsönvett ötletért, eszközért visszafizetni — jó fotókkal.

**B. Pilaszanovich Irén**

## Imre László: Két év nyolc hónap

15.

Kapelláró, amikor láthatatlan ellenségére gondolt, alig várta a reggelt, az első napsugarat, az árnyék nélküli világosságot. Rémképek üldözték álmában, vizek fölött futott, sziklákon kapaszkodott fölfelé, s nem tudta őt [illegible]-e, vagy ő az üldöző. [illegible] a göncbe, hánykolódott, némelykor saját kiáltozására ébredt, arra, hogy jajgatva hívja az anyját, Kicsi szólt is neki, ez így nem lesz jó, tisztára úgy néz ki, mint [illegible], minek, [illegible] s arca, attól [illegible] a [illegible] félnek.

— Hiszen, ha félnék! De nem félek. Ha csak attól nem, hogy egyszer félni fogok — válaszolta Kapelláró, s ez az érzés akkor sem csitult benne, amikor meghallották, hogy Bikát másik csoportba helyezték, itt már túl sok galibát csinált, a szabadulásig hátralévő egy esztendőben nem őket boldogítja majd. Tábora fokozatosan Kapelláróhoz pártolt át, s ez egyuttal azt is jelentette, hogy — legalább is átmenetileg — végetértek a tetoválásnak nevezett szertartások, s ez annyira valószínűtlen volt, hogy a felügyelők nem is mertek hinni benne.

Eljött a tél, közeledett a karácsony, csomagküldések ideje, aki megkapta a maga csomagját, majd kiugrott a bőréből örömében, akinek nem jött csomagja, odavolt a szomorúságtól.

Kicsi is nagy örömmel mutatta egy napon a négerbabát, attól kezdve a párnája alatt tartotta, a többiek kinevették, nem törődött vele, azt mondogatta, egyszer ő úgyis megkeresi, aki ezt a babát nála felejtette, hiába mondta neki Kapelláró, hogy a lány hozzátartozói agyonverik, ha meglátják, mire Kicsi annyit mondott, nem biztos az, addig még sok víz lefolyik a Kisdunán, míg ez bekövetkezik, de az is lehet, megszökik és meg sem áll odáig, ezen nevetett maga is, karácsonyfagyújtáskor az ebédlőben az egész társaság olyan volt, mint a zárdaszüzek gyülekezete, ha azt mondák volna nekik csókolják meg egymást, alighanem megteszik, a felügyelőket is beleértve, abban a nagy ellágyulásban, ami arra a néhány órára hatalmába kerítette őket, mert eszükbe jutott a gyerekkor, az otthon.

Hazulról érkezett három levél, egyet Bereczki írt, a másikat Bonzó, mint írta, a többiek nevében is, a harmadikat anyja, Kapelláró úgy ringatódzott az ünnep hajóján, mint akinek többé soha nem kell leszállnia onnét.

Könyveket küldtek neki, Bereczki egy csoportképet a brigádról, a kép abból az alkalomból készült, hogy valami oklevelet kaptak, amivel pénz is járt, szemük állásából látszott, ez a kép már az áldomás után készülhetett, vagy épp aközben, mert nagyon vidoran tekintettek a világba.

Anyjától kesztyűt kapott, jó, irhabéleses kesztyűt, amilyen neki sose volt még, el is tette szabadulás utánra, meg pulóvert, amit állítólag Gyevi vett neki, de Kapelláró nem hitte, nem tudta elhinni, félretette ezt is a szekrénybe, a süteményt, a cukrot és csokit elosztogatta, jutott is, maradt is bőven.

Egyáltalában, el kellett ismernie, hogy a rabok karácsonya nem is olyan rossz, mint sokan vélnék, csak arra nem szabad gondolni, mi lenne most, ha ugyanezt az ajándékot, ugyanezt? a felét, a harmadát otthon kapja, vagy ha nem kap semmit, de végigmehet otthon az utcán, amikor akar, valakivel kettesben, vagy egyedül akár fölhajtott kabátgallérral, s az arcába fúj a szél, dühösen havat kavar, s ő megy szemben a széllel, valahová, ahol meleg van, vagy netán céltalanul fütyörészve, szokása szerint, s utánanéz egy jólábú babának, nem baj, ha nem is néz vissza, majd visszanéz egyszer valaki, meg is áll, megvárja, amíg odaér hozzá.

Elindulnak ketten, azontúl mindig ketten és neki milyen jó lesz tudni, hogy ő az erősebb, akibe belekapaszkodnak s ez jó ez nagyon jó az istenfáját, ha egyszer így lenne, a láthatatlan ellenség is képes lenne a barátjának vélni, de messze ez a világ, de nagyon messze... ahhoz, hogy valaki ezt elérje, több alázat kell az élet iránt?

*(Folytatása következik)*

PÉCS TOURIST

•ajánlat•

— **Külföldi:** Június 30-tól hetenként indítunk csoportokat Jugoszláviába, „OPATIJÁBA". Szállodai elhelyezés, teljes ellátás. Kirándulások: Lovren—Pula—Rijekába. Részvételi díj: 2190 forint. — Augusztus 1—8-ig. 7 napos lengyel túra, szállodai elhelyezés, teljes ellátás.

Részvételi díj: 2300 forint. Szeptember 24—30-ig erdélyi körút, szállodai elhelyezés és teljes ellátás. Részvételi díj: 2500 forint. — **Belföldi:** Szegedi szabadtéri túra, augusztus 4—5, elhelyezés 2 ágyas, teljes ellátással. Műsor: Gershwin, Porgy és Bess. Részvételi díj: 420 forint. — Alföldi túra augusztus 19—22-ig. Gyulán—Hajdúszoboszlón fürdés, élménydús programok, szállodai elhelyezés, teljes ellátás. Részvételi díj: 800 forint. Érdeklődni: Pécs Tourist Városi Idegenforgalmi Hivatal, Széchenyi tér 1. (városi tanács ép.) (x)

Rendkívüli ülést tartott a közalkalmazottak megyebizottsága

# Dr. Sziráki Ferenc a közalkalmazottak új megyei titkára

Rendkívüli ülést tartott tegnap délelőtt a Közalkalmazottak Szakszervezetének Baranya megyei Bizottsága. Az ülésen részt vett *Hantos Jánosné*, a Közalkalmazottak Szakszervezete központi vezetőségének titkára, *Bogár József*, az SZMT vezető titkára, *Rózsahegyi István*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője és *dr. Földvári János*, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese.

*Dr. Berkes Györgyöt*, a Közalkalmazottak Szakszervezete Baranya megyei Bizottságának eddigi titkárát a Megyei Földhivatal vezetőjévé nevezték ki, ezért a rendkívüli megyebizottsági ülés dr. Berkes Györgyöt felmentette titkári funkciója alól. Ezt követően a bizottság *dr. Sziráki Ferencet* a Közalkalmazottak Szakszervezete Baranya megyei Bizottságának titkárává választotta.

Dr. Sziráki Ferenc 1925-ben született. 1945-ben fiatal csepeli szakmunkásként a párt felhívására a Szabadság zászlóaljban harcolt. Később hosszú ideig hivatásos katonatisztként Mohácson és Majson a határőrségnél teljesített szolgálatot. 1957-től 1967-ig Szentendre város tanácsának elnöke. Ebben az időben került közelebbi kapcsolatba a területfejlesztéssel és az idegenforgalommal. Szentendréről az akkori Országos Idegenforgalmi Hivatalhoz került, s itt dolgozott a hivatal megszűnéséig. Az elmúlt években a Közalkalmazottak Szakszervezete központi vezetőségében töltött be felelős funkciót: szervezési és igazgatáselméleti kérdésekkel foglalkozott, s jogszabályelőkészítési munkákban vett részt. Legutóbb dr. Sziráki Ferenc irányította a községi modellképzést. Előbb a határőrségnél, később a központi vezetőségnél végzett munkája során kötődött Baranyához. Családja évek óta Pécsett él, sok barátja van itt, ismeri a megyét.

# Pedagógusnap

## Ünnepi ülés a Kamaraszínházban

Az idei pedagógusnap megyei ünnepségét, amely egyben az iskolák államosításának 25. évfordulójára rendezett megyei ünnepség is lesz, június 2-án délelőtt 10 órakor rendezik meg a Pécsi Nemzeti Színház Kamaraszínházában. Ezen az ünnepségen emléklappal jutalmazzák azokat az aktív és nyugdíjas pedagógusokat, akik negyedszázada az iskolák államosításában részt vettek.

A járási és városi művelődésügyi osztályokon szintén megemlékeznek az iskolák államosításáról és természetesen minden iskolában és óvodában a tanulók és a gyermekek bensőséges hangulatú ünnepségen köszöntik a pedagógusokat.

Az ünnepségsorozat első nagyszabású járási rendezvényét tegnap, május 31-én Mohácson tartották meg. A Kossuth Filmszínházban egybegyűlt mintegy ötszáz pedagógust a Járási Hivatal elnöke, Németh Elemér köszöntötte. A jubileumi ünnepségen és a kitüntetettek fogadásán megjelent Petró András, a Művelődésügyi Minisztérium tanácsi főosztályának helyettes vezetője.

A pedagógusnapi ünnepségsorozat részeként június 6-án a Magyar Pedagógiai Társaság pécs—baranyai tagozata a Nevelők Házában felolvasó ülést tart. Előadások hangzanak el az 1948. évi államosítás baranyai eseményeiről, egykori résztvevők visszaemlékezéseiről és az iskolák 25 éves fejlődéséről.

## Baranyai vélemények

# Mit nyújtott az idei BNV?

Bezárta kapuit a Budapesti Nemzetközi Vásár, miután a magyar ipar színe-java és a külföld tíz napon át közszemlére tette ki legújabb termékeit. Bár magán a vásáron is jöttek létre üzletkötések, a haszon valójában csak ezután térül be. A vásár tájékozódás volt, új üzletfeleket hozott össze, üzleti tárgyalásokat indított el. Mit nyújtott az idei BNV? Íme, mindez a baranyai vállalatok szemével.

### Hírünket öregbítettük

Először valamit a baranyai részvételről. Amint ez lenni szokott, vagy más megvilágításban: amink a szénen és az ércen kívül van, most is elsősorban a könnyűipar mutatta magát. Ezek a vállalataink persze más úton, módon tartják a kapcsolatokat export piacaikkal, tehát nem is az üzletkötések reményében vettek részt a vásáron, hanem inkább presztizs okokból. Való igaz: nincs magyar könnyűipari pavilon pécsi bőr vagy pécsi kesztyű nélkül. Ettől függetlenül a részvétel nem volt haszontalan, nem lebecsülendő a vásár propagandisztikus értéke. S ha még trófeákkal is térhettünk meg a vásárról, annál jobb. A Pécsi Kesztyűgyár nappa és dederon kesztyűit a BNV díjával tüntették ki, és ugyancsak díjat kapott a Mohácsi Farostlemezgyár „Ágnes" gyermekgarnitúrája. Erre a gyermekgarnitúrára egyébként nem érkezett nagyobb megrendelés, a tömeggyártást tehát nem kezdik meg. Íme, erre is választ adott a vásár.

Lássunk egy másik kiállítót! Az Építőgépgyártó Vállalat pécsi szállítóberendezések gyára éppen a vásáron mutatta be újdonságát, a GF—500-as gőzfejlesztő berendezését. Ez a típus minden elődjénél gazdaságosabb, kétszeres teljesítményű, az ára is elfogadható. A pécsiek elmondják, nagy volt az érdeklődés iránta és akik vevőként jelentkeztek, tárgyalásokat kezdtek a pesti központjuk kereskedelmi osztályával. A vásáron eladtak bitumenmelegítőket is.

### Bányagépek

A Mecseki Szénbányák műszaki szakemberei évről évre felkeresik a BNV-t, hogy áttekintést kapjanak a bányagépek kínálatáról. Fulmer József, a Szénbányák főmérnöke most arról panaszkodik, hogy az idén a külföldi részvétel rendkívül szerény volt. (Talán úgy érzik, a magyar bányászat már nem piac?) Ellenben meglepetés volt a magyar kiállítók anyaga. Az Országos Bányagépgyártó Vállalat F—4-es fejtőgépe jónak minősíthető, s meglepően olcsó, körülbelül 1,7 millió forint. Sok új biztosító elemet láttak, közöttük könnyű fémtámokat. Ez a magyar alumíniumprogram része, a Székesfehérvári Könnyűfémmű gyártja. Jónak tűnnek az OBV szállítószalagokhoz való motorjai, kapcsolóművei, ugyancsak OBV újdonságok a robbantógépek. Érdekesnek találták a Bányászati Kutatóintézet kiállítását is, ahol új biztosítási megoldásokkal ismerkedhettek. A vásár tehát hasznos információkkal szolgált, a fejlesztésekről nyilván a BNV-n látottak is latba esnek.

A komlói Carbon Könnyűipari Vállalat ezt az alkalmat használta ki, hogy találkozzon és tárgyaljon a keletnémet Unitechna külkereskedelmi céggel a jövő évi gépszállításokról. A magyar Technoimpex bonyolításában ötven különböző Textima márkájú ruhaipari gép szállítására adtak megrendelést. Ezek kitűnő gépek, amelyeken a Carbon eddig már jó tapasztalatokat szerzett. A tárgyalásokon szó volt az ötödik ötéves terv előirányzatairól is, a komlóiak felvázolták szükségleteiket.

### Határ menti üzletek

Konkrét üzletekkel dicsekedhet a KONSUMEX pécsi kirendeltsége. Ezeket az üzleteket, amelyeknek előkészítése természetesen már korábban elkezdődött, éppen a BNV-n hozták tető alá a jugoszlávokkal.

Két pécsi nagykereskedelmi vállalat megbízásából a KONSUMEX egy újvidéki külkereskedelmi cégtől 40 ezer dollár értékű harisnyanadrágot, egy zrenjaninitól pedig 80 ezer dollár értékű jersey méterárut és férfi szövetet vásárol. A szerződésre már csak a pecsétet kell ráütni. Mivel az ügyletek a határmenti árucsere jegyében jöttek létre, ugyanilyen értékben ellentételekről is kell gondoskodni. Ez feltehetően hazai textil méteráru és rövidáru lesz.

## Egytizedére csökkent a gázkitörések száma

Az Országos Magyar Bányászati és Kohászati Egyesület helyi csoportja csütörtökön délután Pécsett, a Technika Házában klubmegbeszélést tartott, ahol dr. Szirtes Lajos, a Mecseki Szénbányák kutatási osztályának vezetője tartott előadást a gázkitörés-veszély elleni küzdelem időszerű kérdéseiről.

Elmondotta: a mecseki szénbányáknál elsősorban az ötvenes évek második felében kifejlesztett új, aktív védekezési módszerek hatására a gázkitörés fajlagos száma körülbelül egytizedére csökkent. Ez a változás természetesen nemcsak az új védekezési eljárásoknak tulajdonítható, mert ez egy széles kollektíva munkájának gyümölcse. A biztonság nagymértékben nőtt, viszont vele járt a széntermelés költségeinek emelkedése is.

Tovább növelte a bányák biztonságát az 1972-ben kiadott ÁBBSZ XII. fejezete, amelyben a bányahatóság a veszély elleni küzdelem teljes egészére adott utasítást, ami újból költségnövekedést vont maga után.

A további fő feladat, hogy a sok anyagi és szellemi befektetés hatása a széntermelés költségeinek csökkenésében is bekövetkezzék. Dr. Szirtes Lajos előadása részletesen elemezte azokat a problémákat, amelyek megoldása a bányászok biztonságának megtartása, sőt növelése mellett gazdasági eredményekhez vezethet. Ilyen feladat a gázkitörés-veszélyes telepszakaszok körülhatárolása, a védőtelepes művelés megvalósítása, a villamosenergia alkalmazásának kiterjesztése.

# Ami a tanári noteszból kimaradt

# RUDI

*Ilyenkor tanév végén, amikor sűrűn követik egymást az iskolai élet eseményei, feléélénkülnek az emlékek is: még nem látott arcok tűnnek fel a múltból. Fiúk, lányok, szőkék, barnák, komolykodók és mosolygós arcúak, éppen olyanok, mint a folyosókat, tantermeket most benépesítők, csak a nevük más.*

*I. Rudi az ötvenes évek elején másodikos volt, bejáró. Minden nap vonattal utazott és másfél éven át kifogástalan volt a viselkedése. Közepesen tanult, azok közé tartozott, akik az iskola tanulóinak a zömét adták. Mégis jól ismertem, mert hadiözvegy édesanyja tsz-tag, egyedül nevelte fiát. Többször is felkeresett, fia volt a szemefénye, munkájának, életének értelme. Úgy nézett ki, hogy Rudival minden rendben van, lassan leperegnek az évek és négy év után átveheti az oklevelet.*

*S ekkor mint derült égből a villám, úgy robbant be a nagy esemény, melynek középpontjában Rudi meg egy fél literes rumos üveg állt. Illetve az volt a baj, hogy Rudi alig-alig állt, inkább ide-oda dülöngézve, kezében a majdnem üres rumosüveggel a vasútállomás váróteremben kurjongatott és tette a szépet a lányoknak. Bejáró tanulók hozták a hírt, én két osztálytársát küldtem Rudiért.*

*Néhány perccel az első szünet előtt meg is érkeztek, Rudit az irodába hozattam, leültettem egy fotelba, sőt mindenre felkészülve egy lavórt is behoztattam. Rudi immár nagyon elcsendesedett, úgy meg volt ijedve, hogy a rumos üveget kitartóan szorongatta és hallgatott. Feketét készítettem és erősen meghagytam a két osztálytársának, hogy senkinek se szóljanak arról, amit láttak, vagy hallottak.*

*Rudi néhány perc múlva mélyen aludt, sőt olyan lelkes és odaadó horkolást vitt végbe, hogy átmenetileg irodámat el kellett hagynom. Lehet, hogy ez okozta a hír gyors és mindenüvé beható terjedését, mert a következő szünetben már szerte szét suttogták a szenzációs hírt: I. Rudi a „debi" irodájában józanodik.*

*Mit tegyek Rudival? Arra gondoltam, hogy a jól időzített büntetés még időben helyre téríthetti, de ha a büntetésben tévedek, esetleg Rudi élete romlik el és ezzel az édesanyjáé is. Hosszas töprengés után mentőötletem támadt. Megkérdezem S. Géza idős tanárt, mindnyájunk Géza bácsiját, a tantestület legnagyobb tekintélyű tagját, minden diák örökös védőügyvédét.*

*Rudi közben felébredt, kijózanodott és közöltem vele büntetését: szülő előtti igazgatói figyelmeztetés, melyet kezében az üres rumos üveggel kell meghallgatnia.*

*Harmadnap ez is megtörtént. Nem irigyeltem, kezében úgy remegett az üveg, mintha hideglázat rázta volna. Megfogadta: soha többé.*

*S valóban, soha többé nem fordult elő. Ma tekintélyes családapa, háztulajdonos, talán még gépkocsija is van. S ha nagyritkán találkoznak útjaink, először S. Géza bácsira gondolok, csodaszép kristálytiszta emberségére, amelyből nemcsak a diákoknak, fiatal tanároknak, hanem nekem, igazgatónak is jutott.*

*Igaz, akkor még én is fiatal igazgató voltam.*

— di —

# Biai-Föglein István kiállítása Pécsett

Képeit Párizstól Tokióig ismerik, számos magángyűjteményben megtalálhatók — Pécsett viszont most állított ki először a festőművész, Vaszary János és Csók István tanítványa. A Képcsarnok Vállalat pécsi kiállítótermében csütörtökön délután nyílt meg Biai-Föglein István festőművész tárlata.

A hatvanhét éves mester Felvidéken született, a Képzőművészeti Főiskola elvégzése után évekig Párizsban élt és alkotott, később Olaszország, majd Hollandia következett, de dolgozott Ausztriában és Németországban is.

Eddig nyolc alkalommal mutatkozott be önálló tárlattal a hazai művészetkedvelők előtt, s a kilencedik kiállításán a Képcsarnok pécsi bemutatótermében 46 alkotását láthatjuk.

Biai-Föglein István tárlata június 16-ig tart nyitva.

# ANYAKÖNYV

## PÉCS

### SZÜLETTEK

Nagy Rudolf, Katona Mária, Bányai Andrea, Harsányi Renáta, Kövesdi László, Kövesdi Róbert, Rajnai Zoltán, Kovács Zita, Antal Mónika, Biszak Zsolt, Aman Zsolt, Vörös Szilvia, Légrádi Tamás, Pozsgai Zoltán, Horváth Zsuzsanna, Karalyos Zsolt, Radó Antal, Kalányos Géza, Hajna Ákos, Pusztai András, Volcsányi Mónika, Varga Nándor, Nagy Orsolya, Gazdag Mónika, Kolonics Eszter, Lengyel András, Vörös Marianna, Börötzfy Balázs, Deák Andrea, Neuber Zsolt, Kossa Zoltán, Rézműves Mónika, Kertész Vanda, Viertl Nóra, Röth Balázs, Csonka Zoltán, Zongor Balázs, Odenvald Attila, Rákos Veronika, Takács József, Dittrich Ferenc, Tóth Tamás, Schlapp Tamás, Kováts Béla, Fülöp Norbert, Székely Timea, Klein Emese, Csák Adrienn.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Tóth Bálint és Kolompár Julianna, dr. Kólya Tibor és Egréder Mária, Bunna Győző és Fenyvesi Zsuzsanna, Bakos Pál és Loggo Rozália, Németh László és Pozsgai Ágnes, Kovács István és Varga Julianna, Nyéki János és Rácz Éva, Varga János és Bányai Ágnes, Lőrincz Árpád és Bernát Éva, Schmidt Tibor és Nyéki Ildikó, Boldizsár Gyula és Petrovics Irén, Kolmann József és Szántó Lívia, Ita Jenő és Varga Éva, Pallos Tibor és Hochrein Sarolta, Soská Mihály és Kovács Mária, Gilbert Horst Raimund és Nagy Rozália, Tatár András és Szijártó Éva, Ritter József és Krum Ilona, Jegenyés Zoltán és Borbási Margit, Rónaki János és Duga Erika, Szénásy Ferenc és Madarász Irén, Palotai Tibor és Bende Ilona, Ruppert József és Eberling Mária, Gyugyi Géza és Kiszler Éva, Farkas István és Molnár Mária, Vati Tibor és Szőllősy Mária, Andics Mihály és Schmal Katalin, Tóth Géza és Bánhegyi Amália, Vadon Attila és Szoboszlai Rózsa, Kalányos János és Csonka Rozália, Kajsza Árpád és Pálfi Ibolya, Kalmár István és Németh Julianna.

### MEGHALTAK

Béldi József, Bánszki Györgyné sz. Kociszki Judit, Zombori Antalné sz. Szentirmai Veronika, Mednyánszki Istvánné sz. Miklós Genovéva, Török Károlyné sz. Becker Mária, Walter Józsefné sz. Schalda Mária, Balog Sándorné sz. Berta Julianna, Kovács Lajosné sz. Magasházi Margit, Fülöp Jánosné sz. Tóth Mária, Hajdu Józsefné sz. Magyar Vilma, Körösi István, Horváth Lajos, Jagics József, Kadocsa Ferenc, Bálint István, Gáspár Istvánné sz. Tapaszti Mária, Sümegi Ferencné sz. Gazsi Ilona, Simon Jánosné sz. Cseke Katalin, Esztergályos Gyuláné sz. Steinbach Mária, Jégvári Istvánné sz. Veszelí Ágnes, Molnár Gábor, Hományi Károlyné sz. Hauck Józefa, Tárnai Matild, Pap István, Biró Györgyné sz. Varga Julianna, Fazekas Mihályné sz. Sztojko Jolán, Reiterer Henrikné sz. Kiss Katalin, Präger Jenő, Gyenes Józsefné sz. Rozgonyi Aranka, Dohó Ilona, Buzek Erzsébet, Kolat Józsefné sz. Tollas Teréz, Fekete Ferenc, Kubanek Józsefné sz. Tóth Júlia, Vásárhelyi Józsefné sz. Gyenge Margit, Weldin Károly, dr. Erényi Anna, Merényi Pál, Bischof Antal, Tamás Gyuláné sz. Kotasz Ágnes, Hoffman Antal, Babos Lajos.

## KOMLÓ

### SZÜLETTEK

Waldhauser Mónika, Kollár Tibor, Takács Gabriella, Pálfalvi Ivett, Szücs Rita, Ulmer Roland János, Gyulyás Szilvia, Péter Erika, Vörös János, Orsós Irma.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Rajki Tibor és Illyés Erzsébet, Szalai István György és Móczár Aranka, Riegler János és Tóth Jolán.

## SZIGETVÁR

### SZÜLETTEK

Bőzsenyi Tibor, Iván Mónika, Illi Dániel, Marton János, Hódossi Éva, Gali Mónika, Stier Barbara, Kovács Sándor, Hideg Mónika, Nagy Zoltán, Bogdán Ildikó.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Vránics Károly és Kóbor Katalin.

### MEGHALTAK

Haragovics Anna, Horváth Ernőné sz. Kaponya Anna, Görgényi Károlyné sz. Márkus Flóra, Bujtár Józsefné sz. Góbi Katalin, Böczkös István, Ladányi Sándorné sz. Ambrus Gizella.

Gyógyszertári Központ

a Pécs, Lánc u. 22. sz. alatti telepén

JÚNIUS 4-ÉN 9 ÓRAI KEZDETTEL

használt berendezési, felszerelési tárgyak vonatkozásában

árverést tart

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1973. június 4-től június 10-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RADIO:** 4.30, 5.30, 6.30 Hírek, időjárás 5.00, 6.00, 7.00 Reggeli krónika 6.45, 6.45 Szót kérek! 5.20, 7.33. Műsorajánlat 5.40: Falurádió 5.20, 6.50, 7.20: Reklám. 7.15: Körzeti időjárásjelentés 7.30: Új könyvek 7.45: Ia ácsadó-szolgálat 8.00 Hírek, időjárásjelentés 8.05 Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora 9.50: Pontos időjelzés 10.00: Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés 12.00 Déli krónika 12.20 Ki nyer ma? 14.30 Pontos időjelzés 15.00: Hírek, időjárásjelentés 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00 Hírek, időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés 19.00: Esti krónika 21.59: Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00: Hírek, időjárásjelentés 0.25: Himnusz 0.30: Vízjelzőszolgálat.

**PETŐFI RADIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek, időjárásjelentés 6.17: Reklám 6.20: Torna 6.58 Hallgatóink figyelmébe! 8.00 Hírek, időjárás. 11.00: Hírek, időjárás. 13.00 Hírek, időjárás 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés 14.30: Körzeti időjárásjelentés 15.30: Hírek, időjárásjelentés 16.30: Hírek 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés 19.54 Jó estét, gyerekek! 19.59 Pontos időjelzés 20.00: Esti krónika II 23.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

# Hétfő

### KOSSUTH RADIO

8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: A brüsszeli Pro Musica Antigus együttes Machaut-felvételeiből. 9.00: Körmendi-együttes felvételeiből. 9.12: Hogyan veszett össze Iván Ivanovics Iván Nyikoforoviccsal. 9.30: A hét zeneműve. 10.05: Mozgalom születik. 10.32: Szimfonikus zene. 11.33: Zsebrádiószínház. Ejszakai járat. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Tánczenei koktél. — 13.20: id. Németh Vidák János népi zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.04: Edes anyanyelvünk. 14.10: Jack Grunsky énekel. 14.18: Prokofjev: Péter és a farkas. 14.43: Szép magyar novella. Móra Ferenc: Kóty. 15.10: Iskolarádió. — 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.17: Cserháti Zsuzsa és az Omega együttes felvételeiből. 16.28: Ünnepi könyvhét 1973. Világirodalmi könyvszemle. 16.39: A szenvedélyek etikája. II. rész. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Az élő népdal. 17.30: A hét rádióhallgatója. Portré muzsikával. 17.50: 10x10 a tizedikre. A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT vetélkedője. VII. rész. 19.40: A Rádió Kabarészínháza. Júniusi műsor a 6-os stúdióból. 20.53: Mikrofánc. 21.23: Bemutatjuk új népzenei felvételeinket. 22.25: A Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány négy éve. Beszélgetés Dinh Ba Thi nagykövettel. 23.39: Boccaccio. Részletek Suppé operettjéből.

### PETŐFI RADIÓ

8.05: Népszerű fúvósátiratok. 8.20: Nóták. 9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 17.00: Ötórai tea. 18.20: A modernség ellentmondása. II. rész. 18.45: Közkívánatra! 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Közvetítés az ökölvívó EB-ről. 20.35: Új könyvek. 20.38: Színes népi muzsika. 21.00: A hét zeneműve. 21.30: Emlékek útján . . . Zene, kabaré, riport 90 percben. IX. rész. 23.15: Caterina Valente és Robby Vee énekel. 23.35: Sugár Rezső: Metamorfosi.

### URH RADIO

18.05: Iskolarádió. 18.25: Huszonöt perc beat. 18.50: A Budapesti Kamaraegyüttes játszik. 19.15: Irányítunk a Hold volt. 20.00: Bach: H-moll mise. 22.01: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.45: Bolond szótár (bábjáték). 18.30: Stúdió 071. 19.00: Ti is velünk — adás fiataloknak. 20.30: Felvevőgéppel a világon át. 21.00: Olga Savis: Allegro con brio — tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom. 22.30: Ökölvívó Európa-bajnokság — szemle.

# Kedd

### KOSSUTH RADIO

8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.35: Népek zenéjéből. 10.05: Irodalmi évfordulónaptár. 500 éves a magyar könyvnyomtatás. 10.30: A Rádió Operaszínpada. Rossini: Bruschino úr. Egyfelvonásos vígopera. 11.54: Oliver. Részletek Bart filmzenéjéből. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Melódiakoktél. 13.45: Törvénykönyv. 14.00: Petőfi él . . . Középiskolások vetélkedője. I. elődöntő. 15.10: Öt perc sport (ökölvívás). 15.15: Éneklő ifjúság. 16.24: Cigánydalok. 15.47: Az Országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. A Magyar Rádió és Televízió énekkara énekel. 15.53: Petőfi-kalendárium. 16.05: Öt perc sport (ökölvívás). 16.10: A gazdaságpolitikai rovat műsora. 16.20: Polkák. 16.28: Temesvár felé. Epizódok Szántó György Dózsa-regényéből. — 17.05: Dohnányi Ernő zongorázik. 17.43: Van új a Nap alatt! Tudományos híradó. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. Kb. 20.30: Nóták. 21.10: „Kiáltunk emberebb világot . . .” A szocialista költészet nagyjai. Jiri Wolker. 22.25: Tíz perc külpolitika. 22.35: A Bergendy-együttes műsorából. 22.45: A XX. század gondolatai. 23.00: Magyarországon először. Roldan: Indulj, ritus és tánc. 23.34: Romantikus operamuzsika.

### PETŐFI RADIÓ

8.05: Két szimfónia. 9.03: Barokk zene. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Népdalokkal egész éven át. — Június. 12.18: Birgit Nilseon és Wolfgang Windgassen énekel. 13.03: Bartók kórusművek. 13.19: Múzsák és lantosok. 13.45: Randevú kettőtől hatig . . . 18.10: A Biblia világa. IX. rész. 18.30: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes című operából. 18.49: Virágénekek. 19.00: „Nyisd fel a versek héját . . .” Költői est közvetítése a Rádió 6-os stúdiójából. 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Sporthíradó (ökölvívás). 20.35: Mi lett vele? Dokumentumműsor. 21.05: Friderika. Részletek Lehár Ferenc—Szenes Andor operettjéből. 22.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 23.16: Miskolci Balogh János népi zenekara játszik.

### URH RADIO

18.10: Iskolarádió (ism.). 18.30: A dzsessz kedvelőinek. 18.41: Külföldi tudósoké a szó. 18.56: Az ember tragédiája. 19.50: Iskolarádió. 20.33: Satie: Zongoradarabok. 21.00: A Zágrábi Szólisták hangversenye az 1972. évi Dubrovniki Fesztiválon. — 21.53: Spirituálék. 22.15: Rádiószínház. A túsz. Vészi Endre hangjátéka.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.00: Iskola TV: Környezetismeret (ált. isk. 1. oszt.). 9.35: Partizán tábornok. A TV politikai tanfolyamának adása a honvédség részére. 14.00: Környezetismeret (ism.). 17.13: Hírek. 17.20: Hogy otthonunk legyen . . . Riportfilm. 17.55: A Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány megalakulásának évfordulóján. 18.15: A festészet kalandja. XII. (befejező) rész. 18.50: Játék a betűkkel. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Lázadók. Tv-játék Szabó István novellájából. 21.15: Interfórum '73. (Színes). Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban. Magyar művészek nyílthangversenye. 22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Táncverseny (SZÍNES) Eurovíziós átvétel Badenbadenből, felvételről az 1972. évi latin-amerikai hivatásos táncverseny Európa-kupájáról. 21.15: TV-Híradó — 1. kiadás (ism.). 21.45: Federico Garcia Lorca: A csodálatos Vargáné. Tv-játék (ism.). 14 éven felülieknek!

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

14.30: Ökölvívó Európa Bajnokság. 17.30: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Kis világ. 18.30: Tudományos Stúdió. 19.15: Az elveszett dallam nyomában. 20.30: Nyitott képernyő. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.35: Komolyzene. 23.15: Ökölvívó Európa Bajnokság — szemle.

# Szerda

### KOSSUTH RADIO

8.40: Mezők, falvak éneke. 9.00: Hogyan veszett össze Iván Ivanovics Iván Nyikiforoviccsal? Gogol műve folytatásban. 9.29: Bruno Walter operafelvételeiből. 10.05: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó-család. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Tánczenei koktél 13.20: Népi muzsika. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Budapesti muzsika, III. 14.40: Knock ou! Részletek Lendvay Kamill—Szenes Iván zenés játékából. 15.10: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 15.45: Benjamino Gigli énekel. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Diáktarisznya. 16.35: Kóruspódium. 16.48: Könnyűzene — hangszerszólók. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Néodalgyűjtőúton Bartók Béla nyomában. 17.45: Munkás-stúdió. 18.05: Maria Lanza filmdalokat énekel. 18.13: Töltsön egy órát kedvenceivel: A Ray Conniff és a Herb Alpert együttes felvételeiből. 20.27: Operamúzeum. Mozart: Don Juan. Kétfelvonásos opera. 22.15: Sporthíradó. 0.10: Nóták.

### PETŐFI RADIÓ

9.03: László Margit és Bende Zsolt könnyűzenei felvételeiből. 9.24: Mi van a varázsdobozban? A Gyermekrádió műsora. 9.54: Néhány perc tudomány. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Stefania Woytowicz és Dimitr Uzunov énekel. 12.30: A 04, 05, 07 jelenti. Balesetek, tűzesetek, bűnügyek. 13.03: Zenekari muzsika. 14.00: Kettőtől hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.17: Madárbarátok őtperce. 14.22: Dalok a Fáklyavivők című sorozatból. 14.35: Három Dvorzsák szláv tánc. 14.50: Édes anyanyelvünk. 15.00: Kersics Anka népdalokat énekel. 15.20: Verdi: Macbeth. 15.33: A Magyar Állami Tűzoltózenekar játszik. 15.41: A Magyar Rádió gyermekkórusa énekel. 15.55: Orvosi tanácsok. 16.00: Peter Alexender énekel. Tonny Eyk harmónikatriója játszik. 15.15: H. Dreyfus Rameau-műveket csembalózik. 16.39: Ötórai tea. 17.33: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.20: Néptáncok. 18.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.30: A Biblia világa. X. rész. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.33: Kis magyar néprajz. 20.40: Új könyvek. 20.43: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója: András mester krónikája. 22.02: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 22.22: Nótacsokor. 23.15: Musicalek-ből.

### URH RADIO

18.05: Iskolarádió. 18.25: Peter, Paul és Mary felvételeiből. 18.45: A műszaki könyvkiadásról. Domány András írása. 18.55: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes című operából. 19.13: Orosz szerzők műveiből. 20.28: A kórusirodalom mesterei. 21.03: A dzsessz kedvelőinek. 21.35: Századunk mesterműveiből.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.30: Delta Tudományos híradó (ism.). 9.55: Hosszú, forró nyár. Magyarul beszélő amerikai TV-filmsorozat. XI. rész. A betolakodók (ism.). 10.45: Emberek az átlagok mögött. Riportműsor (ism.). 17.18: Hírek. — 17.25: Lengyelország—Anglia (SZÍNES) világbajnoki selejtező labdarúgó-mérkőzés, közvetítés Chorzow-ból. A szünetben: Reklámműsor. 19.20: Esti mese. 19.30: TV-Híradó. 20.00: Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég. Magyarul beszélő NDK TV-filmsorozat. I. rész. 21.25: A fertődi kastélyból jelentjük (SZÍNES). Napi összefoglaló az Interfórumon részvevő fiatal művészek nemzetközi seregszemléjéről. 22.00: TV-Híradó — 2. kiadás. 22.10: Szülők, nevelők egymásközt. A gyermekbalesetekről.

### KISERLETI (2.) MŰSOR

20.00: Krétarajz Csáth Gézáról. Illés Endre műsora. 20.45: Vita köztéri szobrokról. 21.30: TV-híradó — 1. kiadás (ism.). 22.00: Kalendárium (ism.).

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

14.30: Ökölvívó Európa Bajnokság. 17.30: Magyar nyelvű TV-napló. 17.45: Utazás egy mosolyért. 18.30: Reggeltől — takarodóig. 19.00: Rajzfilm. 19.15: Szórakoztató zene. 20.30: Párbaj — szovjet játékfilm. 22.00: Előtérben. 23.15: Ökölvívó Európa Bajnokság — szemle.

# Csütörtök

### KOSSUTH RADIO

8.20: Népdalcsokor. 9.00: A modernség ellentmondásai, II. rész. 9.25: Paganini: a-moll hegedűverseny. 10.05: Egy gyerek, aki csupa tűz . . . Eseményjáték Lavoisier gyermekkorából. Írta: Teknős Péter. 10.35: Világhírű előadóművészek Beethoven-felvételeiből. 11.29: Mindenki könyvtára. Illyés Gyula: Ifjúság. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 13.56: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 14.16: Századunk zenéjéből. 15.15: Nóták. 15.48: A párizsi utca énekel. 16.10: Élő szó. 17.05: Anna Moffo énekel. 17.25: Körmikrofon. 17.50: Buday Ilona népdalokat énekel, Daróczy Jenő gitározik. 18.10: Zenekari muzsika. 18.48: Miért igen, miért nem? Zenéről — tíz percben. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Dobsa Sándor zongorázik. 19.45: Színházi esték Kaposvárott. Közvetítés a Kaposvári Csiky Gergely Színházból. Trójában nem lesz háború. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Walter Gieseking Ravel-felvételeiből, II. rész. 23.05: Hölderlin költeményei, halálának 130. évfordulóján. 23.20: Táncdalainkból. 0.10: Gesualdo-kórusok.

### PETŐFI RADIÓ

8.05: Pelléas és Mélisande. Részletek Debussy operájából. 9.03: Könnyűzene Kemény Egon szerzeményeiből. 9.29: A 04, 05, 07 jelenti. Balesetek, tűzesetek, bűnügyek. — 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Könnyűzenei híradó. 12.33: Kárbavesztett értékek. 12.43: A Váci Vox Humana énekkar énekel. 13.20: Bach: C-dúr szvit. 13.45: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Wolf Péter szerzeményeiből. 14.15: Tudományos könyvespolc. 14.20: Gerster: Vidám zene öt fúvóshangszerre. — 14.35: Kecskés Sándor klarinétozik és tárogatón játszik. 14.50: Kuruzslás helyett . . . Tóth Benedek írása. 15.00: Az országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 15.11: Zenekari muzsika. — 15.33: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. — 16.36: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Miller Lajos Mozart-áriákat énekel. — 16.51: Utak. — Illyés Gyula versei. 16.55: Kedvelt régi melódiák. 18.10: Falusi esték. 19.00: Rádióhangversenyekről. 19.30: Jó estét, gyerekek! — 19.35: Sportmagazin. 22.00: Holnap közvetítjük. Operai találkozó Debrecenben. 22.36: A népdalfeldolgozás mesterei. Ljudmila Zikina. 23.15: Zenekari muzsika.

### URH RADIO

18.10: Iskolarádió. Angol társalgás középhaladóknak. 48. lecke. 18.30: Iskolarádió. Kollégiumi órák. 19.10: Peskó György Bach-orgonaestje a Zeneakadémia nagytermében. 19.54: A dzsessz kedvelőinek. 20.16: Hangfelvételek felső fokon. 21.40: A Saarvidéki Rádió tánczenekara játszik. 22.05: Werle: Álom Terézről. Kétfelvonásos opera.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.00: Környezetismeret (ált. isk. 4. oszt.). Év végi ismétlés a mezőgazdasági témákból. 10.00: Tévéovi. Hívogat az iskola. Iskolaelőkészítő tanfolyam. — 14.00: Környezetismeret (ism.). 15.25: Tévéovi (ism.). 16.28: Hírek. 16.45: Ökölvívó Európa-bajnokság. Az elődöntők közvetítése Belgrádból. 17.45: Téka. 18.10: 10x10 a tizedikre. A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT-vetélkedője, VIII. rész. 19.20: Reklámműsor. 19.25: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég. Magyarul beszélő NDK tv-filmsorozat. II. rész. 21.15: Ökölvívó Európa-bajnokság. Az elődöntők közvetítése Belgrádból. — 22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

14.30: Ökölvívó Európa-bajnokság. 17.30: Magyar nyelvű tévénapló. — 17.45: A kard csapata. 18.30: Korszerű tudomány. 19.00: Mozaik. 20.30: Őszi virág — drámasorozat. 21.30: Ökölvívó Európa-bajnokság. 22.30: Az első hangverseny.

# Péntek

### KOSSUTH RADIO

8.20: A Rádió Dalszínháza. Kedves rokonok. Zenés játék. — 9.40: Schumann: Gyermekjelenetek. (Vladimir Horowitz.). 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Iskolarádió. Történelmi arcképcsarnok. Az „ismeretlen” Zrínyi Miklós. Írta: Várkonyi Ágnes. 11.00: Miről ír a Társadalmi Szemle legújabb száma? 11.10: Bartók: I. szvit. (Magyar Állami Hangversenyzenekar — vezényel: Ferencsik János.). 11.49: Kritikusok fóruma. 12.20: Ki nyer ma — Nagykőrösön? — 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Boross Lajos népi zenekara játszik, Svéd Sándor énekel. 13.45: Sör — romantika nélkül. Csillag Sándor riportja. 14.30: Petőfi él... Középiskolások vetélkedője, II. elődöntő. 15.15: Kóruspódium. 15.25: Petőfi-kalendárium. 15.32: Rádiószínház. Elektra. Euripidész tragédiájának rádióváltozata. 17.20: Csókolj meg, Katám! 17.36: Bemutatjuk új felvételeinket: Jandó Jenő zongorázik. 18.02: Népzenei magazin. — 18.42: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes című operából. 19.40: Kaleidoszkóp. Zoltán Péter műsora. 21.39: Katedra. Pedagógusok műsora. 22.20: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schubert-dalok. 23.16: Verbunkosok, nóták. 0.10: Éji zene.

### PETŐFI RADIÓ

8.05: Grabócz Miklós: Nyugat-dunántúli táncok. 8.30: Regina Resnik és Nicola Rossi-Lemeni énekel. 9.03: Ezeregy délelőtt. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.03: Menedék. Illyés Gyula versei. 13.18: Mozart: Esz-dúr szerenád. — 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja. 14.45: A beat kedvelőinek. Rory Gallagher együttese játszik. 15.33: Rivaldafényben. — 17.00: Ötórai tea. 18.20: Mindenki Könyvtára. 18.50: Új könyvek. 18.53: Jó estét, gyerekek! 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. — Erkel: Bánk bán. Háromfelvonásos opera. Közben kb. 21.00: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban. — Kb. 22.00: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Molnár Júlia énekel. 22.20: Régi mulatságok. A hecc. — 22.40: Tánczene Varsóból. — 23.15: Szimfonikus zene.


**Kisméretű gáz- és oxigénpalackot keresünk megvételre**

„Sürgős '73” jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.


### URH RADIO

18.05: Iskolarádió. 18.25: Iskolarádió. 19.05: Sárosi Katalin énekel. 19.25: Beethoven-művek. 21.01: André Watts Liszt-műveket zongorázik. 21.58: A dzsessz kedvelőinek. Kenny Burrell együttese játszik. 22.20: Magyar zeneszerzők.

### MAGYAR TELEVIZIO

17.23: Hírek. 17.30: A kolán indiánok utolsó napjai. Lenayel rövidfilm. 17.50: Reklámműsor. 17.55: Ez az év is jól kezdődött. Riportfilm. 18.15: Öt perc meteorológia. 18.25: A forradalmak kora és Magyarország, III. rész: A második kísérlet. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: A Fórumon: Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára válaszol a nézők kérdéseire. 21.00: Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég. Magyarul beszélő NDK filmsorozat. III. (befejező) rész. 22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A fertődi kastélyból jelentjük (színes). 21.00: Reklámműsor. — 21.05: Vészi Endre: Ágyak a horizonton. Tévéjáték.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű tévénapló. — 17.45: Nagyok és kicsinyek. 18.30: A népek és a művészet. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Arc arc mellett. 21.40: Lőporfüstben — filmsorozat. 22.30: Olvasmány.

# Szombat

### KOSSUTH RADIO

8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Kórusok magyar költők verseire. 9.00: Hogyan veszett össze Ivan Ivanovics Iván Nyikiforoviccsal. Gogol kisregénye folytatásokban. 9.15: Saint-Saens-művek. 10.05: Az élet szerelem. Vaszilij Siksin két jelenete. 11.05: Tannhäuser. Részletek Wagner operajából. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 23. rész. 12.30: Magyarán szólva. Szópárbaj (Budapest—Szolnok). 12.45: Melódiakoktél. 13.48: Zongoraművek. 14.15: Visszaköszön a régi. 14.25: Új Zenei Újság. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 16.00: 168 óra. 17.30: Vidám könyvvásár. Fehér Klára műsora. 19.25: Sportmagazin. 22.15: Sporthírek. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Hacsaturján: II. szimfónia. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RADIÓ

8.05: Nóták. 8.50: „Jelképek erdején át . . .” 9.03: Operettmuzsika. 9.44: Válaszolunk hallgatóinknak! 10.05: Szombat délelőtt. 12.03: Bécsi klasszikus zene. 12.45: Fordulópont. Riport. 13.03: Mendelssohn: III. „Skót” szimfónia. 13.40: Orvosi tanácsok. 14.00: Naprafogó. A Gyermekrádió műsora. 14.50: Éneklő ifjúság. 15.00: Szemtől szembe anyanyelvünkkel . . . Idegen nyelvek tanulása. 15.15: Az élő népdal. Kisterenye I. 15.25: Moszkva, Prága, Hamburg. 16.05: Népzenei Magazin. 16.45: Gyűjtőutak régen és ma. — Orchidea vadászaton Kuba őserdeiben. 17.02: Kívánsciak klubja. 18.10: Sportmagazin. (Közben: Könnyű- és tánczene). 18.50: Jó estét, gyerekek! 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Kb. 20.00: Új könyvek. Kb. 20.00: A boldogság lugasában ül . . . Kb. 20.10: Az operaközvetítés folytatása. Kb. 21.35: Verbunkosok, népdalok. 22.15: Ritmus és melódia.

### URH RADIO

12.23: Aida. — Részletek Verdi operajából. 12.20: A Bourne Singers együttes felvételeiből. 13.40: Világslágerek zenekari feldolgozásban. 14.01: Leonard Bernstein vezényel. 15.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. 16.50: Senki többet! Harmadszor! 18.10: Századunk zenéje a stúdióban. 19.24: A világtalan könnyei. Rádiójáték-kísérlet. 19.49: Händel és Bach műveiből. 21.14: A dzsessz kedvelőinek. 21.57: Krimikedvelőknek!

### MAGYAR TELEVIZIO

9.30: Partizán tábornok. A tv politikai tanfolyamának adása a honvédség részére. 9.55: Téka (ism.). 10.25: A nagy láng. Magyarul beszélő angol tv-film (ism.). 16.53: 625 éves a Károly Egyetem. A Csehszlovák Televízió filmje. 17.15: Hírek. 17.20: Reklámműsor. 17.25: Slágerparáde. Intervíziós átvétel a Szlovák Televízió műsorából. 18.00: Ökölvívó Európa Bajnokság. A döntők közvetítése Belgrádból. 18.40: A fertődi kastélyból jelentjük (színes). 19.15: Cicavízió. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Desirée. Magyarul beszélő amerikai film. 21.50: Tv-híradó — 2. kiadás. 22.00: Ökölvívó Európa Bajnokság. A döntők közvetítése Belgrádból.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

14.10: A mi kis helyiségünk. 16.45: A varazdini zeneiskola hangversenye. 18.00: Ökölvívó Európa Bajnokság — döntő és záróünnepély. 20.30: Szlovén dalfesztivál. 21.00: Ökölvívó Európa Bajnokság (felvételről).

# Vasárnap

### KOSSUTH RADIO

8.05: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 8.20: Hang — Kép. MRT-Magazin. IV. évfolyam, 6. szám. 10.03: Petőfi él . . . 11.08: Schubert zongoraművek. 11.28: Ötven évvel Petőfi előtt. Hegedűs Géza előadása XII. rész. 11.38: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. — 13.30: Nem azért mondom . . . — Hámos György jegyzete. — 13.40: Günther Norris zenekara játszik. — 13.50: Rádiólexikon. 14.20: Joan Sutherland operettdalokat énekel. 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.08: Szituációk — megoldások. VI. rész. 15.50: Fúvószene a XVII. századból. 15.58: Az élete regény volt. Dokumentumműsor Travenról 17.05: Nótakedvelőknek. 17.45: Lírai önarckép. Illyés Gyula versei. 18.00: Wilhelm Furtwängler Csajkovszkij-műveket vezényel. 19.10: Magyar táncdalok az NDK-ban. 19.30: A vasárnap sportja. 20.00: Találkozásaim. Takács Gyula vallomása. 20.50: A Magyar Rádió és Televízió népi zenekara játszik. 21.20: Közvetítés Madridból, a Súlyemelő EB-ről. 21.50: A Magyar Rádió és Televízió énekkara két Monteverdi-madrigált énekel. 22.20: Walter Gieseking Ravel-felvételeiből. — IV. rész. 22.46: „Köztetek élek és élni fogok”. 23.00: Slágerturmix. 0.10: Hérold operáiból.

### PETŐFI RADIÓ

7.20: Liszt: Fantázia és fuga az „Ad nos, ad salutarem undam” kórál dallamára. 8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa énekel. 8.42: Zenei anyanyelvünk. 8.52: Gül baba. Részletek Huszka Jenő—Martos Ferenc operettjéből. 9.40: Szépművészet. 9.50: Szívesen hallgattuk. A Rádió Kabarészínháza. (A hétfői adás ismétlése). 11.00: Vasárnapi koktél. 12.30: Jó ebédhez szól a nóta. 13.10: Szeleburdiak nyaralnak. Bálint Ágnes rádiójátéka gyermekeknek. 14.00: Táskarádió. 15.00: Jelenidőben. 15.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 16.05: Hanglemezgyűjtőknek. 17.05: Intrikusok egymás közt. Riport. 17.35: Kamarazene. 18.05: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 18.15: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 18.45: Tudósaink arcképcsarnoka. 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. Verdi: Nabucco. Négyfelvonásos opera. Közben kb. 19.45: Jó estét, gyerekek! 20.35: Sötétzárka. 20.55: Az operaközvetítés folytatása. 21.50: Csárdások. 22.05: Made in Hungary. 23.10: Hrennyikov műveiből.

### URH RADIO

8.09: Zenekari muzsika. 9.40: Baranyai bányák. 10.00: Új Zenei Újság. 10.35: Rania Kabaivanszka és Ilosfalvy Róbert énekel. 11.07: Szindbád. III. (befejező) rész. 12.10: Romantikus zene. 13.25: Gasparone. Részletek Millöcker operettjéből. 14.00: Neville Marriner vezényel. 14.59: Szóljatok szép szavak — Somogyban és Somogyban. Az Ifjúsági Rádió műsora. 16.07: Gioconde. 16.50: A dzsessz kedvelőinek. 17.10: Művészlemezek. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót: Kiss Gyula (zongora) és Perényi Eszter (hegedű) Mozart-estje. — 18.50: Legkedvesebb verseim. 19.05: A hangversenyközvetítés folytatása. 19.35: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 21.05: Zenekari muzsika.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.58: Siklósi várfesztivál. 11.00: Tűzoltó kocsit veszünk! Magyarul beszélő NDK film. 15.18: Pedagógusok fóruma. 16.00: Keresztül Etiópián (színes) angol filmsorozat III. rész: Afrika legújabb nemzeti parkja. 16.25: Reklámműsor. 16.30: Műsorainkat ajánljuk! 16.55: Reklámműsor. 17.00: Delta. Tudományos híradó. 17.25: Bűvészettörténet (színes). Rodolfo mester bűvészműsor-sorozata X. (befejező) rész. 17.40: Büszkeség és balitélet. Magyarul beszélő angol tv-filmsorozat I. rész: A szomszédok. 18.05: „Zúgjon dalunk . . .” Munkásdalok hangversenydobogón. 18.50: Süsü keselyű. — Magyarul beszélő amerikai rajzfilmsorozat. I. rész Állítsátok meg a galambot. 19.15: Esti mese. 19.30: A Hét . . . 20.25: Hírek. 20.30: Maigret felügyelő. Georges Simenon bűnügyi regényének magyarul beszélő tévéfilmsorozata „A revolver!” 21.25: A fertődi kastélyból jelentjük. 22.00: Hírek. 22.05: Sporthírek.


*Közös ajánlatunk:*

**kézműipari boroshordó-**

**igényét**

MOST MINDEN TEKINTETBEN

***ki tudjuk elégíteni!***

15. SZ. VASBOLT PECS, Bajcsy-Zsilinszky u. 26.

101. SZ. VASBOLT KOMLÓ, Kossuth Lajos u.

201. SZ. VASBOLT MOHÁCS, Szabadság út 8.

302. SZ. VASBOLT SIKLÓS, Felszabadulás u. 34.

BARANYAKER

# Halálozás

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy

Özv. ERDŐDY ISTVÁNNÉ

szül.: Boros Irén hamvait június 4-én, hétfőn fél 2 órakor kísérjük örök nyugvóhelyére, a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, nagymamánk, dédikénk,

Özv. SARKADI ENDRE ISTVÁNNÉ

volt Sánc utcai lakos, 86 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, drága jó férjem,

FEKETE FERENC

Pécs, Lotz Károly utcai lakos, a Fémipari Vállalat nyugdíjasa, 66 éves korában, május 27-én elhunyt. Temetése június 4-én, hétfőn 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolja özvegye, testvére és az egész rokonság.

# Köszönet

Köszönetet mondunk a kedves rokonoknak, barátoknak, munkatársaknak és ismerősöknek, akik felejthetetlen, szeretett halottunk,

HERMANN FERENC

tánctanár temetésén megjelentek, illetve részvétüket valami módon kifejezték. Külön köszönet a KPVDSZ megyei bizottságának és a KPVDSZ Petőfi Sándor Kultúrotthon vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak, a Szigeti út 6/B. számú ház lakóinak és külön köszönetünket fejezzük ki a házfelügyelő munkatársaknak, akik szeretett gyermekünk, VÉGH JÓZSIKA temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, jóbarátoknak és jó szomszédoknak, akik felejthetetlen férjem, szeretett édesapám, apósom, nagyapánk és dédpapám, BÁLINT ISTVÁN temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével, fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk, HOFECKER KAROLIN temetésén részt vettek. Koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló testvérei.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen, drága halottunk,

KUBANEK JÓZSEFNÉ

temetésén megjelentek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Megyei Kórház vezetőinek és dolgozóinak, valamint a VIZIG. dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

HORVÁTH LAJOS

temetésén részt vettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.


A B. M. ÁLLATFORGALMI ÉS HÚSIPARI VÁLLALAT

**megvételre felajánl**

EGY JÓ ÁLLAPOTBAN LÉVŐ OPTIMATIC SZÖVEGÍRÓS KÖNYVELŐGÉPET.

Eladási ár megállapodás szerint.

Megtekinthető a vállalat telephelyén: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 37.

Érdeklődés telefonon: 15-344/26. má. Sugárné számviteli osztályvezetőnél.


# Dolgozókat felvesznek

SZAKKÉPESÍTÉSSEL rendelkező bolti eladókat felveszünk. Jelentkezés: BARANYAMÉK, Pécs, Megyeri út 66. — Kiskereskedelmi osztály. (1379)

NAPPALI műszakos takarító és konyhai mosogató munkakörbe női segédmunkásokat keres a Nádor Szálloda. (1370)

A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház konyhalányt keres felvételre és egy takarítónőt. (1377)

GÉPKOCSI szervizmunkást (lehetőleg volt gépkocsivezetőt) felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 53. (1376)

GYAKORLOTT gépírót felveszünk. Dél-dunántúli RÖVIKÖT Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 78. Főkönyvelőnél. (—)

*Villanyszerelőt felvesz*

A KŐBÁNYA VÁLLALAT KOMLÓ.

GÉPKOCSIVEZETŐKET keresünk felvételre. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Uzem, Pécs, Diósi út 51. sz. (197007)

SEGÉDNŐVÉRT felvesz a Gyermekkórház, Pécs, Nyár u. 8. (9463)

A II. SZ. BELKLINIKA fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9420)

A SZÖVTERV pécsi irodája tervező munkakörbe építészmérnököket felvesz. Jelentkezés írásban. SZÖVTERV, Pécs, Kossuth tér 8. (9403)

**Szakmunkás-tanulókat beiskolázunk kőműves szakmára**

AZ 1973/74-ES ÉVRE.

Tanulóotthoni elhelyezést biztosítunk.

Foglalkoztatás Budapesten tancsoportokban, kiemelt ösztöndíj.

Jelentkezés írásban vagy személyesen:

„Április 4" Építőipari Szövetkezet Munkaügyi osztályán.

Budapest VIII., Auróra u. 23—25.

NŐI FIZIKAI munkást keres felvételre a TRIAL Vállalat. Pécs, Rákóczi út 68. sz. (9438)

GYORS- és gépírókat azonnal alkalmazunk. AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. sz. II. emelet 8. Munkaügyi osztály. (197025)

NAGY GYAKORLATTAL rendelkező építőipari toronydarukezelőt felveszünk. Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Pécs, Megye u. 19. gépészeti vezetőnél. (197023)

A BICSÉRDI Aranymező Mg. Tsz azonnali belépéssel felvesz mezőgazdasági gépszerelőt, autószerelőt. Lakás biztosítva. Jelentkezés a tsz műszaki vezetőjénél. (197020)

TMK-RÉSZLEGÜNKHÖZ központifűtés-szerelőt és irodatakarításhoz takarítót azonnal alkalmazunk. AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. sz.. II. emelet 8. Munkaügyi osztály. (197010)

ÉRETTSÉGIZETT gépírni tudó adminisztrátort felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Ifjúmunkás utca 2. (197004)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (197037)

KM—251 TIP. WARINSKI KOTRÓGÉPRE

**kotrómestert**

és

T 100-AS TOLÓRA

**kezelőt felveszünk**

Jelentkezés: Mohács környéki Vízgazdálkodási Társulás, Mohács, Vörösmarty u. 21.

Bérezés: megegyezés szerint.

ÁLTALÁNOS gépismerettel rendelkező technikust felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. sz. alatt. (197036)

FELVÉTELRE keresünk takarítónőt éjszakai műszakra is. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. (a gondnoknál). (197035)

A SELLYEI Költségvetési Üzem egy lakatost és egy segédmunkást keres vízvezetékszerelő mellé. Jelentkezés: Sellye, Sport u. 1. sz. alatt. (197014)

FŐFOGLALKOZÁSÚ mozigépészt felveszünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Komlói Művelődési Házak Igazgatósága, Komló, Kossuth tér 1. (1399)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE! Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás-munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket, életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: PAMUTTEXTILMŰVEK Központi Gyára. Munkaerőgazdálkodás. Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 Budapest, 112. pf. 11. (5452)

## ÁLLÁS

**Egyedülálló** nyugdíjast házvezetőnőnek keresek. Cím: Pécs, Péter u. 12.

**Bejárónőt** keresek heti 3 alkalomra délelőtti órákban. Szabó József u. 8. (Gyermekklinikánál.) Telefon: 16-102.

**3 tagú** háztartás vezetésére megbízható bejárónőt keresek. Tel.: 21-460. 18 óra után.

**Házhoz** járnák takarítani, mosni, vasalni. „Tisztaság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Férfi** női fodrászt felveszek. Past Kázmérné, Kossuth u. 95.

**Alsótagozatos** gyermekek felügyeletét vállalom július, augusztus hónapban. Naponta megyünk úszóleckére. Jelentkezés, Kovács-telep, Baranya u. 20. VI. 4—5-én.

**Perfekt** gyors- és gépíró, 4 órás állást vállalna „15 év gyakorlat" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fiatal** asztalossegédet felveszek „Szorgalmas" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Móricz** Zs. téri 1½ szobás távfűtéses lakásomat elcserélném 2 db egy szoba összkomfortos földszintire. „Megegyezés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** új 1½ szobás, összkomfortos, telefonos, nagypiac melletti házfelügyelői lakásomat. Különálló PIK nagy kertes családi házért. „Nem öreg ház" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Harkányi** nyaralómat vállalatnak bérbe kiadnám. „Fürdőhöz közel!" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú üres szoba albérletbe kiadó gyermektelen, középkorú házaspár részére. Meszes, Korvin O. u. 1. I. em. Berényi.

**Egy** rendes dolgozó férfi mellé szobatársat keresek június 1-re, külön bejárat. József u. 24. Telefon: 21-447 5—6 után.

**Cseréljen** főbérletet! Adok Nyugat-Mecseken 2 szobás házat, ház szélességében 200 négyszögöl gyümölcsös (havi bére 36 Ft összesen). Kérek másfélszobás lakást és 40 000 forintot. „Tulajdonos" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Uránvárosi** 2 és félszobás lakásomat Pécs környéki házra cserélném. Bánki Donát u. 27. Takács.

**Elcserélném** budapesti tanácsi VIII. k. szoba, konyha, fürdő, előszoba I. em. telefonos udvari főbérleti lakásomat. Harkány és környékére kis házért. Cím: Kulcsár. Harkány, Üdülőtelep, Fenyőtér 10.

**Szerény** igényű, középkorú házaspár gyermek nélküli idős házaspárt, vagy egyedülálló személyt eltartana lakásért, teljes gondozással. „Szülőként tisztelem" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Csendes** otthonomba magányos szolid nőt felveszek. Címet: „Betánia" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Budapesti** szoba, konyha, előszobás főbérleti lakásomat elcserélném pécsire. Válaszokat a Sallai u. hirdetőbe „Buksi" jeligére kérem.

**Szoba-konyhás** lakást átvennék. „Edit" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Két** szoba összkomfortos, távfűtéses lakásomat hasonló háromszobásra cserélném. „Mecsek Áruház környéke" jeligére Sallai u. hirdetőbe, vagy telefon: 17-306.

**Elcserélném** kaposvári belvárosi, egy szoba garzon IK lakásomat pécsi hasonlóért, külvárosban is. Ajánlatokat „Komfort" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

## ADÁS—VÉTEL

**Teleobjektív** 1:4/200 Prakticához eladó. Pécs, Nyár u. 8. Gyermekkórház porta.

**Pecsenyesütő** pavilon betegség miatt eladó. „Biztos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Lángossütő** pavilon felszereléssel együtt eladó. Érdeklődni: Pécs, Piroska u. 19. sz.

**Szép** Lingl ebédlő jó állapotban eladó. Szt. István tér 9. udvarban.

**MEGVÉTELRE AJÁNLJUK AZ ALÁBBI GÉPEKET:**

**DSG és AHE tip. hegesztődinamók, faipari gépek, esztergapadok, 3 f. villanymotorok, körlemezolló Ø 1500 mm., D 357—M tip. önjáró földnyesó.**

**MAGEV Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35.**

**80** literes akvárium felszerelve eladó. Pécs, Kertváros, Gyöngyös u. 15. III. e. 11.

**Két** kagylófotel, egy bárszekrényes álló lámpa és egy nyugágy eladó. Megtekinthető: Pécs, Nagy J. út 8. Vékony Lajos.

**Eladó** 210 kg-os hordó bitumin 60-as parkettázáshoz 8 négyzetméter I. osztályú parketta, 4 db kőművesnek való állvány, bakok, egy 4 méteres festő létra támasztós, 3 db malteros láda, egy új üvegezett szobaajtó, 4 db vékony gömbfenyő 4 méteres. Pécs, III. ker. Lotz Károly u. 32.

**Sürgősen** eladó 24 q csöves kukorica és vetőburgonya, ugyanott. Cím: Vékony Lajos, Pécs, Nagy Jenő út 8.

**FIRENZE** lakószoba megkímélt állapotban elfogadható áron eladó. Damjanich u. 42.


**MODERN GARNITÚRÁK**

3880 forinttól részletre kapható!

VAJTA kárpitos

Pécs, Déryné u. 11.


**Dogkölykök:** import, többszörösen győztes szülőktől, foltos és fekete, csíkos és sárga színben kaphatók. Cím: Csertői Kennel, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

**Két** 300 kg növendék bika és 2 db féléves bika eladó. Személy, Ibolya u. 1.

**TÉGLAPRÉS** komplett munkagépsorral téglaért eladó, (magánjáró). Érdeklődni lehet minden nap 18 óra után Szalai István, Szekszárd, Hunyadi u. 10. fsz. 3.

**Babakocsik**, cseh gyártmányúak, kékek eladók. Egyik variálható, másik sport. Végh, Rét u. 45.

**Cserép** eladó bontásból, 1000 db. Szigeti út 72.

**100 kg** felüli hízó, tovább tartásra eladó. Kovács-telep, Liliom u. 28. sz.

**Komfort** gáztűzhely palackkal, nyomáscsökkentővel eladó. „Ármegjelölés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Propán** gázpalack, kétlángú rezsóval, állvánnyal, nyomáscsökkentővel eladó. Mühl István, Pécs, Percel u. 11/A. du.

**Bontásból** nagyméretű tégla, féltégla, gerenda, szarufa, cserép, kettesajtó, nádpalló, olcsón eladó. Pécs, Felszabadulás út 16. Téglagyár, Dabis.

**Bontási** anyagok eladók. Tégla, gerenda, szarufa, deszka, léc, ajtó, ablak. Alkotmány u. 77.

**Sötét** hálószobabútor ágybetéttel, olcsón eladó. Pécs, I. ker. Szt. Borbála u. 28.

**Rotációs** kapálógép eladó. II. ker. Pünia u. 17. Légmeszgyár u. folytatása.

**Eladó** permetezőgép (Zitniző) fűkaszálógép, köszörülő 0,55 kW három fázisú villanymotor. Ácsbárd, Fürst Sándor út 41.

## GÉPJÁRMŰ

**Fiat** 500-as IE-rendszámú eladó. Érdeklődni: du. 5 után, Alajos u. 16.

**Garázshelyet** bérelnék v. vennék, az Alkotmány és Kodály utca közötti részen, vagy környékén. Telefon: 10-196.

**CL-es** 1700-as piros-fekete Opel Rekord, luxus kivitelben, igényesnek eladó. Cím: Dr. Makay, Kiskunhalas, Dózsa Gy. 16. Telefon: 381.

**Wartburg** Tourist fehér, keveset használt eladó. Sztranyák, Jurisics M. u. 16. (Szőlőskert mellett).

**Eladó** Skoda 1102 típus alkatrészekkel. Cím: Kulcsár, Harkány, üdülőtelep, Fenyő tér 10.

**1300-as Volkswagen eladó.**

**Szigeti út 23. Lukács.**

**1300-as** türkizkék Polski Fiat eladó. Érdeklődni: Tatabánya II. Dózsa Gy. u. 43.

**CT** Trabant 601-es, újszerű állapotban eladó. Bokor u. 49/1. Horváth.

**IN** Wartburg de Luxe eladó. Pécs, 39-es dandár u. 8/a. III. 7.

**Nyereményes** S—100-as eladó. Kisdér, Petőfi u. 54.

**Új típusú Wartburg eladó. Bogádmindszent. Új u. 20.**

**S—100-as** Skoda IE eladó. Csonka, Lengyel Gyula u. 10/B. Komarov Gimnáziummal szemben.

**Skoda** S—100 MB megkímélt állapotban, sürgősen eladó. Telefon: 20-811. 18 órától.

**1500-as** torinói Fiat eladó. Zsolnay V. u. 57. sz. Istókovics.

**CX-es** 1300-as Symca eladó. Doktor Sándor u. 38. Érdeklődni: szombaton du.

## INGATLAN

**Orfűi** tónál 86 négyszögöl gyönyörű közművesített telek eladó. Tóvendéglő: Posta utcájában. Telefon: 14-748, 17-321.

**Eladó** 314 négyszögöl szőlő, Kismélyvölgy 27. Érdeklődni mindennap 16 órától a helyszínen.

**310** négyszögöl termő szőlő kis épülettel Kővágószőlősön, buszközelben eladó. Érdeklődni: Kővágótöttös, Dózsa György 10.

**Szoba-konyha**, éléskamrás házrész beköltözhetően eladó. Antónia u. 20. Érdeklődni: du. 3—7-ig.

**Családi ház Tanárképzőnél eladó. Bagoly dűlő 10. — (Közép-Csoronika, Szép.)**

**Betársulnék** társasház építkezésbe, 120 000 kp + OTP + kedvezményes szállítási eszközzel. „Nem sürgős" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kétszobás** beköltözhető, 2 családi ház 800 négyszögöl gyümölcsössel, 860 □-öl szántóval 250 000-ért eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. 5 óra után. Szegediné.

**Családi** ház 261 négyszögöl területen eladó. Sásd, Pozsony u. 8. özv. Bakan L.-né.

**Eladó** lakóépület 2 szoba, 2 konyha, éléskamra melléképülettel, 600 négyszögöl szántó. Bükkösd, Béke köz 8. sz. Érdeklődni: a helyszínen mindennap.

**Két** szoba összkomfortos öröklakás eladó. Vadász u. 19. II. em. Érdeklődni 16 után.

**Kettőszobás** családi ház 700 négyszögöl területtel, melléképülettel eladó. Érdeklődni: Nagykozár, Kossuth L. 77. sz. alatt. Standovár Antalné.

**Aranyhegyen** buszközelben eladó, 830 négyszögöl szőlőterület, kétfelé osztható. Telefon: 15-168 du. 2—6-ig.

**Lugasrendszerű** szőlő, kb 300 négyszögöl eladó. Donátusi út 44. sz. Tóth.

**690** négyszögöl szőlő, lakható épülettel Kis-Daindol 32. eladó.

**Egy** szoba komfortos, fél házrész beköltözhetően eladó. Telefon: 17-343.

**Eladó** beköltözhetően, egy szoba összkomfortos öröklakás. Érdeklődni: 10—17 óráig. Toldi Miklós u. 7. Kelemenné.

**Lebontásra** kerülő, másfél szoba, konyha előszobából álló házrész beköltözhetően eladó. Alkotmány u. 74.

**3 szobás** családi ház, garázslehetőséggel, főbérleti lakáscserével eladó. Érdeklődni: délutánonként, Kaposvári u. 5.

**Aranyhegyen** üdülőkörzetben, minden szépérzéket, minőségi, közlekedési igényt kielégítő, szeparált 444 négyszögöl szőlő + gyümölcsös eladó. Megosztható. Közvilágítás, víz, szoba, pince, komplett felszerelés van. Vadregényes fekvésű. Pécs, II Toldi Miklós u. 5. II. em. 5. Zakál.

**Orfűn** központi helyen, 150 négyszögöl közművesített telek eladó. Érdeklődni: Pécs, Kulich Gy. u. 5. Megyeri.

**Társasnyaralóban** lakrész eladó. Balatonlellén vízparton. Érdeklődni Belányi, Gölle.

**Házhely eladó, Borbálatelepen. Érdeklődni: Bagoly dűlő 10. szám. (Szép)**

**Komló** vagy környékén házat vennék, 40 000 + részlet, vagy eltartási szerződéssel. Ajánlatokat „Megbecsülés" jeligére a komlói hirdetőbe.

**Eladó** 2 szobás ház, konyha, fürdőszoba, mellékhelyiséggel. Komló Csizmazia u. 17. szám.

**Eladó** beköltözhetően egy összkomfortos ház, 200 négyszögöl szőlővel. Mecsekpölöske, Petőfi u. 31.

**Eladó** Csokonyavisonta gyógyfürdőn 10-es számú favikendház. Ár: 30 000 Ft. Érdeklődés a fürdő gondnokánál, vagy Juhász Tiborné, Kaposvár, Komárom u. 19.

**Beköltözhető** családi ház eladó. Bonyhád központjában József u. 3. Ugyanott 250-es Jáwa motorkerékpár eladó.

**Távfűtéses** Duna-parti 76 m²-es luxus öröklakás Budán beköltözhetően eladó. Este: 686-458.

**Beköltözhető** lakást vagy kis házat keresek készpénz + OTP, vagy részletfizetéssel. „Részletes ár + helymegjelölés" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**200** négyszögöl szőlő és konyhakert kis épülettel, vízvezetékkel a III. ker. Úttörő u. 53. és 55-ös házak között eladó. Érdeklődni lehet szombat, vasárnap a helyszínen, máskor Pécs, Megye u. 15. Miklósnál.

**Orfűi** telek kis nyaralóval eladó. „Nem vízparti" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosban** négyszobás, összkomfortos családi ház eladó. Másfélszobás lakáscserével beköltözhető. Két szoba azonnal beköltözhető. (Orvosi rendelőnek alkalmas). Irányár: 250 ezer Ft. Érdeklődni: hétköznap du. 4-től, Pécs, Meszes, Dobó István u. 84. fsz. 3.

**Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előjegyezhetők**

**a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél**

**Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.**

**Kérjen díjtalan tájékoztatót.**

**Városhoz** közel eladó szántó, szőlő, lakható présházzal 65 000-ért. Pécs, Kismélyvölgy 6.

**200** négyszögöl szőlő eladó, vagy kocsit beszámítok. Pécs, Kismélyvölgy 5.

**Elcserélném** Szászvár, Déryné u. 7. sz. alatti 1968-ban épült kertes családi házamat Pécs, vagy Pécs környékire. Érdeklődni: ugyanott.

**Beköltözhető** belvárosi, két szoba személyzetis öröklakás eladó. Telefon: 21-460. 16 órától.

**Harkányban** alpesi tetős, háromszobás üdülő eladó. Ajánlatokat „Siklósi út melletti" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**1½** szobás, távfűtéses, összkomfortos szőrelkeretl lakásom elcserélném egy szoba komfort vagy összkomfortosért + kp. Ajánlatokat Sallai u. hirdetőbe „Egy szoba komfort" jeligére.

**Háromszobás** kertes családi ház, beköltözhetően eladó. Két családnak is alkalmas. Kertváros, Honvéd tér 6.

**Diósviszlón** szőlő épülettel, akácossal olcsón eladó. Pécs, Gyümölcs u. 9.

**Elcserélném** harkányi egyszobás — plusz mellékhelyiségek — vikendházamat uránvárosi 1 vagy 1½ szobás lakásért, megegyezés szerint. „Harkány" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Nagyméretű**, új, kertes, családi ház eladó. Tóth Árpád, Hird, Szabadság út 12.

**Ház** azonnal beköltözhetően eladó, garázs lehetőséggel. Érdeklődni: 17.30—19 óráig. Garai u. 22.

**Belvárosi** három szoba összkomfortos öröklakás eladó. Egy szoba komfortos cserével beköltözhető. „Tágas lakás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kétszobás** családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: I. Pécs, Diós út 75.

**300** négyszögöles hétvégi telek, 26-os végállomásnál 6-os úton eladó. Kovács, Athinay u. 34. Érdeklődni: 15 órától.

**Sellyén** a Petőfi utcában, vasúti sorompótól jobboldalon a harmadik ház utáni házhely, gyümölcsös, 1400 négyszögöl egészben vagy megosztva eladó. Érdeklődni lehet: Sellye, Mező I. u. 40. v. Pécs, Aradi Vértanúk 8. szám alatt.

**Kettő szoba**, alkoves, személyzetis, gázfűtéses, összkomfortos öröklakás a belváros közepén beköltözhetően, sürgősen eladó. Telefon: 17 óra után, 21-119.

**Eladó** Patacson a Süveg dűlőben 338 négyszögöl szőlő, pince, présház, teljes felszerelés, víz van, villany megoldható. Érdeklődni lehet: egész nap, Pécs, III. k. Dr. Hal József úti Ált. Iskola, Harkaiék.

**Fonyódligeten** 105 négyszögöl telek eladó. Cím: Népköztársaság u. 31.

## VEGYES

**Angol** nyári nyelvkurzus külföldön tanult diplomásnál. Délelőtt is. Telefon: 19-073.

**Szobafestést** és mázolást vállalok. Kéméndi József, Pécs, Bor u. 6.


# ÚJDONSÁG a Centrum Áruházban!

MOST ÉRKEZETT A GYÓGYSZÉK ÁRA: 195,— Ft

Derékfáját gyógyítja, a játékosztályon kapható!

Nagy választék! Szolid árak!

25 ÉVES CENTRUM ÁRUHÁZ

# Folyamkavics!

ÁRU ÉS SZÁLLÍTÁS EGY HELYRŐL!

Vidékre is!

24 ÓRÁN BELÜLI SZÁLLÍTÁST IS BIZTOSÍTUNK!

Előnyös! Kényelmes!

PÉCSI SZÁLLÍTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ IPARI SZÖVETKEZET.

Telefon: 12-262, Pécs, Ipar utca 6.

Telep: Pécs, Megyeri út 67.


**Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat I. sz. üzemegysége felvesz**

karosszérialakatosokat, autószerelői gyakorlattal, jogosítvánnyal rendelkező technikust, autószerelőket, női és férfi segédmunkásokat, főtengely köszörüléséhez betanított vagy szakmunkást, autóbusz karosszéria összeszereléséhez betanított

MUNKÁSOKAT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZÁM.

Északi kapu.


# Most vásároljon

VT TV

ORION TV

**VIDEOTON — ORION televíziót**

A BARANYA KERESKEDELMI VÁLLALAT SZAKBOLTJAIBAN

21. sz. Rádió-Televízió Bolt, Pécs, Bem u. 3. Tel.: 12-463

22. sz. Rádió-Televízió Bolt, Pécs, Kossuth L. u. 21. Tel.: 10-486

24. sz. Vas-Műszaki Bolt, Pécs, Lenin tér 6. Tel.: 13-866

47. sz. Iparcikkbolt, Középmeszes, Korvin u. 2. Tel.: 11-007

Mecsek Áruház, Újmecsekalja Tel.: 13-622

103. sz. Vegyesiparcikk-bolt, Komló, Gorkij u. 1. Tel.: 81-660

112. sz. Műszaki Bolt, Komló, Lenin tér 6. Tel.: 82-384

210. sz. Villamossági Bolt, Mohács, Szabadság út 22. Tel.: 223

304. sz. Műszaki Bolt, Siklós, Felszabadulás út 11. Tel.: 59

501. sz. Vegyesiparcikk, Szászvár, Fő tér 1. Tel.: 90-064

BARANYAKER

PÉCS–KOMLÓ–MOHÁCS területén díjtalan házhozszállítás

Gyors OTP-ügyintézés

*Az első perctől az utolsóig*

# Újabb Ajax-diadal után

## Beszélgetés Kovács István edzővel

Az Ajax labdarúgó-csapata szerdán este a belgrádi stadion százezres közönsége, és mintegy 400 millió tv-néző előtt ismét bebizonyította klasszisát. Egymás után harmadszor nyerte el a bajnokcsapatok Európa-kupáját.

*Kovács István*, az Ajax mestere nyilatkozott Boskovics Jenőnek, az MTI főmunkatársának a világhírű holland klub útjáról.

*– Hogyan látott munkához az Ajaxnál?*

– Két éve, amikor oda kerültem, a szó szoros értelmében bedobtak a mély vízbe — mondta. — A vezetőség megkötötte velem a megállapodást, és napokon belül már csapatot kellett pályára küldenem. Négy sérült volt az állandó gárdából. Fiatalokhoz nyúltam, ilyen volt Muhren és Rep, akik azután beváltak. Most, hogy búcsúzom az Ajaxtól, utódom munkáját szeretném segíteni. Elhívtam a döntőre, hogy már a fiúk között legyen. Neki nem kell majd egyik napról a másikra csapatot formálnia.

*– Mikor tér haza Hollandiából és mik a tervei?*

– A döntővel megbízatásom az Ajaxnál lejár. Van néhány napos törökországi meghívásom, oda elutazom a feleségemmel, június közepén térek vissza Romániába. Több ajánlatom van, valószínűleg a Román Labdarúgó Szövetségben kapok feladatot, de szívesen dolgoznék egy kolozsvári kis csapatnál, könnyedén, mert rám férne egy kis pihenő. Több külföldi ajánlatot is kaptam, különösen portugál, spanyol és görög klubok keresnek. Őszintén mondom, nagyon szívesen mentem volna a Benficához, óriási lehetőségeket látok a korábbi BEK-győztes együttesben.

*– Hogy is volt csak az Ajaxnál?*

– A vezetőség – ahogy az elején említettem –, nemcsak a mélyvízbe dobott, hanem szabad kezet is adott. Soha nem szóltak bele a munkámba. Hollandiában minden edző teljesen önállóan dolgozik, ez nagy segítség. Voltak elképzeléseim, minden játékossal külön beszéltem, ismertettem elképzeléseimet az új játékról. Elfogadták és mellém álltak. Begyakoroltunk különböző taktikai megoldásokat, és úgy hiszem, ezek emelték ki csapatunkat a holland mezőnyből is. Itt említeném meg, hogy az Ajax fizikai képességeit az egész világon elismerik, Hollandiában mégis például a Spárta erősebb, „teherbíróbb" játékosokból áll. Mégis előttük vagyunk, mert pluszt hoztunk . . .

*– Az anyagiak szerepéről, edzőtáborról?*

– Bizonyos, hogy nem halnak éhen az Ajax-játékosok. Különösen keresnek, főleg a holland bajnokságon. Az Európa-kupa nem hoz csillagászati összegeket a játékosoknak, mint ahogyan azt sokan beállítják. A Juventus ellen 20 ezer guldent ígértek a vezetők (nekem is), de ebből 60–70 százalék megy adóra. Így a BEK-győzelem jutalma körülbelül 6000 gulden és ez sokkal kevesebb a Juventus-labdarúgók prémiumánál. – Nem vagyok az edzőtáborozások híve. Az Ajax csak a BEK-mérkőzések miatt vonul táborba, a szerdai előtt, hétfőtől. Most Belgrádba úgy jöttünk, hogy hétfőn találkoztunk. Bajnoki előtt sohasem lehet szó összetartásról. Miért vagyok ellene? A sok együttlét alatt a játékosok megunják egymást, és gyűlölni kezdik a futballt is, mert amiatt távol kell lenniük a családjuktól. Az edzőtábor szerintem a felelősséget is leveszi a játékos válláról: mondhatja: én most ott voltam a vezetők szeme előtt, nem csinálhattam semmi rosszat, tudják ők is. Ha viszont a játékos nincs táborban, a pályán is bizonyítania kell, hogy amíg nem látták, addig is készült a mérkőzésre.

*– Kik az Ajax kiemelkedő egyéniségei?*

– Cruyff, Hulshoff és Neeskens véleményem szerint a világ legjobb játékosai közé tartozik. Ők a földkerekség bármely csapatában főszereplők lennének. A többiek is kitűnő játékosok, de egyénileg olasz, spanyol vagy holland klubcsapatból nem tűnnének ki. Vagyis az Ajax ereje nem a nagy egyéni sztárok gyülekezete, hanem az, hogy a játékosok csapatot alkotnak.

*– Mit tiltott meg az Ajax-játékosoknak?*

– Nem kellett megtiltani semmit, mert sportszerűen gondolkodó, győzni akaró játékosok. A BEK-döntő előtt csupán egyet tiltottam meg: kedd reggeltől ne fogadjanak látogatókat, ne érintkezzenek senkivel, pihenjenek. Elvonultak, lefüggönyözött szobáikba és kártyáztak, mint az általában minden csapatnál a szabad időben szokás.

*– Mi a véleménye a magyar játékosokról?*

– Sokat ismerek, és kijelenthetem, az Ajax labdarúgóihoz hasonló fegyelmezettséggel messzire vihetnék. De annak, aki ki akar tűnni a nemzetközi porondon – sőt egy jó hazai bajnokságban –, be kell tartani a mérkőzésre, illetve mérkőzéssorozatra készülés kemény szabályait. A ma labdarúgásában a győzelmet nem adják ingyen. A sikerekért keményen meg kell dolgozni az edzéseken, bírni kell a nagy tempót a mérkőzéseken, az első perctől az utolsóig. Ez hiányzik a magyar játékosokból, és amíg ezen nem változtatnak, képtelenek borsot törni a győzelemre készülő csapatok orra alá. Az érzék, a szellemesség adva van a magyar játékosokban, ehhez sokkal könnyebben lehet megszerezni az erőt, a harci kedvet, mint a született jó fizikumú sportolóknál a labda feletti uralmat. Dehát . . .

---

**Érdekes pécsi terv:**

## Vitorlásverseny a Dunán

Merész vállalkozás foglalkoztatja a Vízügyi SE vitorlásait. Az érdekes terv Heinemann Istvántól, a pécsi vitorlázósport egyik megteremtőjétől ered: Magyarországon csak elvétve próbálkoztak a múltban folyami vitorlázással. Miért ne lehetne vitorlázó-versenyt rendezni a Dunán?

Heinemann István és két társa, Molnár László és Kiss Nagy Jenő már megpróbálkozott a dunai vitorlázással. Három éve, 1970 júliusában jártak a Dunán vitorlással először. Felejthetetlen három napot töltöttek, csodálatos élmény volt és ma is élénken él bennük. A Duna völgye, a part közelsége a vizen tovaszálló vitorlásról olyan látványt nyújtott, melyet nem lehet elfelejteni.

A három pécsi vitorlázó két kalózhajóját tehergépkocsival vitték fel Adonyig, ahol délután 5 óra körül szállítak vízre. Igen kellemes, élénk széllel 10—12 kilométeres sebességgel haladtak két órán át. Kikötöttek, de mivel a parton nagyon sok volt a szúnyog, a vizen a hajón töltötték az éjszakát. Másnap korán indultak tovább. Szélcsendben és enyhe szellőben „csorogtak" 6—7 kilométeres sebességgel, időnként úszkáltak a Dunában és felváltva pótolták az éjszakai alvást. Később teljes szélcsend alakult ki.

Kiderült, az idény legcsendesebb napján hajóztak, de így is közel 80 kilométeres utat tettek meg 14 óra alatt. Este Fajsz környékén táboroztak, hajnalban indultak tovább. Most már remek szélben, még vízfolyással szemben is tudtak „kracolni". 11 órára érkeztek Mohácsra, ahol tehergépkocsi várta őket, és délután 4 órakor már Orfün pakolták le a vitorlásokat.

— Mi volt a legérdekesebb tapasztalatuk?

— A folyami vitorlázásnál a szél iránya nem meghatározó szerepű, mivel a kanyarok miatt a szélirányból származó előny és hátrány egyformán érvényesül. A pécsi vitorlások állítják, hogy a Dunán megrendezett vitorlásverseny nemcsak jó propagandája lenne a sportágnak, de nagyszerű élményt is biztosítana a résztvevőknek. Egy Budapesten átvitorlázó nagylétszámú mezőny tízezrekkel ismertetné meg a vitorlás-sportot, és talán a dunai vitorlázást is kimozdítaná a holtpontról.

1975-ben szeretnék megrendezni a pécsiek vitorlásversenyüket a Dunán. A tervük a következő: három-négynapos túrajelleggel rendeznék meg a versenyt, kalóz-, és másik hajóosztály részére. Budapest fölött indulnának a hajók, egy állóvizű öbölből vagy kikötőből. A verseny Mohácson fejeződne be, a résztvevők szállását tanyahajókon, vagy a Duna melletti kempingekben biztosítanák.

Szép terv, de valóban megvalósul-e?

A pécsi vitorlázók bizakodnak, a napokban küldték el a Magyarországon működő vitorlásszakosztályokhoz a tájékoztatásukat. Várják, milyen fogadtatásban részesülnek. Remélik, tervük nemcsak terv marad.

---

**Szombaton:**

**Komló—Miskolc**

Az eredeti tervtől eltérően, a miskolciak kérésére június 2-án, szombaton délután 5 órakor rendezik a Komlói Bányász–Miskolc NB I. B-s férfi kézilabda mérkőzést.

*Hajrá a labdarúgó NB I-ben*

# Még 270 perc izgalom

## *Melyik két csapat esik ki?*

A baranyai szurkoló – ha kezébe kerül az újság – biztos, hogy nem a tabella elejét tanulmányozza elsősorban, hanem az alsóház eseményei felé fordul féltő figyelemmel. Mindkét NB I-es csapatunk érdekelt ugyanis a kiesésben. Valóságos matematika órákat tartanak ilyenkor az érintett csapatok házatáján és a szurkolók „fórumain": Hány pontot szereznek? Bent maradnak-e? Három fordulóval a befejezés előtt még semmi sem dőlt el véglegesen.

Biztosnak látszik az újpestiek újabb bajnoksága, ha az elérhető hat pontból akár egyet is megszereznek. A dobogós helyezésekért nagyobb a versenyfutás a Vasas, az FTC és a Honvéd között. Nagy harc várható a kieső körül. Könnyen előfordulhat, hogy csak az utolsó forduló tisztázza a nagy kérdést.

Az MLSZ vezetősége a magyar–svéd VB selejtezőre való tekintettel módosította – az Egyetértés–Tatabánya mérkőzés kivételével – a 29. forduló időpontját. A változás eredményeként a Salgótarján, a Pécs és a DVTK egymás után két alkalommal hazai pályán játszik, míg a SZEOL és a Komló kétszer utazik idegenbe.

A sorsolás szeszélye miatt és azért, mert az idén a vártnál több a kiesés ellen küzdő csapatok száma – a hajrára sok rangadó esik. Kiesési rangadó! De nézzük csak a kieséjelöltek várható mérkőzéseit.

SBTC: SZEOL (o), ZTE (o), FTC (i);

Tatabánya: Ú. Dózsa (o), Egyetértés (i), FTC (o);

SZEOL: SBTC (i), Ú. Dózsa (i), DVTK (o);

Egyetértés: Vasas (i), Tatabánya (o), MTK (i);

Pécs: ZTE (o), Győr (o), Komló (i);

Komló: DVTK (i), Csepel (i), Pécs (o);

DVTK: Komló (o), Videoton (o), Szeged (i).

Lássuk ezekután; mit is ígér a papírforma! Látszólag a Salgótarján és a Pécs van a legkedvezőbb helyzetben. Két hazai mérkőzésük van hátra közepes erősségű ellenfelekkel. Igaz, hogy a DVTK és a Tatabánya is két alkalommal otthon játszik, de az előbbinek kevés az esélye az Ú. Dózsával és az FTC-vel szemben, az utóbbi pedig ez ideig mindössze 18 pontot gyűjtött, ami meglehetősen rontja bentmaradási esélyeit. A 19 pontos Komló is nehéz hetek elé néz. Két alkalommal idegen pályán kell megküzdeni a sorsdöntő pontokért, és az utolsó fordulóban a megyei rangadón is sikeresen kell szerepelniök a bentmaradás érdekében. A SZEOL és az Egyetértés szintén két alkalommal szerepel vidéken, gólarányuk is kedvezőtlen. Előfordulhat

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 140. szám
1973. június 2., szombat
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

*Támad a chilei jobboldal* (2. old.)
Kínát nem fenyegeti támadás (2. old.)
*Növeljük a párt tekintélyét* (3. old.)
Hiányszakma a gyermekgyógyászat? (3. old.)
*Négyes karambol Pécsett* (5. old.)

## A szocialista nevelés legfőbb zálcga a pedagógus

Az elmúlt évek során pártunk vezetői, vezető pártszervek állásfoglalásai többször hangsúlyozták: művelődéspolitikánk következetes és eredményes végrehajtásában legfőbb szövetségesünknek tartjuk a pedagógusok százezres táborát. Alkotó készségük, meggyőződésből táplálkozó munkájuk által valósulhat meg szocialista embert formáló törekvésünk. Egyszerűen fogalmazott, a mi valóságunkból fakadó, jövőnk megalapozását célzó feladatok sokaságáról van szó.

Meggyőződésem, hogy pedagógusaink nagy többségének ma már nincs problémája nevelési, társadalompolitikai céljaink vonatkozásában. Lehet gondjuk a célok teljesítésére irányuló feladatok szempontjából. Hisz nem könnyű a gyorsan változó, folyamatosan gazdagodó valóságunkban naponta összhangot teremteni a stabil, világos célok, növekvő igények, feladatok tudatosan formált viszonyrendszerében. Már önmagában ez a napi feladat komoly erőfeszítést igényel valamennyiünktől. Nevelőinknek minden idegszálukkal, teljes akaratukkal és meggyőződéssel kell kapcsolódniok a szocializmus teljes felépítését szolgáló, nemzetépítő tevékenységünkhöz. Ez a legfőbb alapja a legszebb hivatást gyakorló, embert alakító, fejlesztő, építő nevelői munkának.

Lehet, hogy a követelmény magas és sok nevelőinkkel szemben. Mégis, ha jól végiggondoljuk a szocialista nevelés egyik sarkalatos alapelvének jelentését — „követelek tőled, mert tisztellek" —, akkor úgy vélem, nincs túlzás álláspontunkban. Azért nincs túlzás álláspontunkban, mert pedagógusaink eddig is bizonyították, s a közelmúltban pedig ezrek véleménye és aktív közreműködése játszott komoly szerepet oktatáspolitikánk kidolgozásában. Lényegesen megalapozottabb úgy az együttműködés, a feladatok végrehajtása, ha velük — s nem nélkülük — szolgáljuk céljainkat. Természetesen ez nem jelentheti azt, hogy már minden pedagógus minden lényeges kérdésben egyetért velünk, tehát nem kell körükben meggyőző, nevelő munkát végezni. Inkább arra gondolok, hogy az irányítás minden posztjáról egyre többet és jobban kell segíteni a célok teljesíthetőségének „hogyanjában"

A tanítás-nevelés „technológiája" fontos tartalmi tényezője a pedagógiai munkának. A minőségi előrelépés szempontjából lényegi kérdésnek tartom a módszertani kulturáltság megalapozott fejlesztését, mind az irányításban, mind a gyakorló nevelői munkában. A gyorsabb előrelépés érdekében sokat tehetnek a szakmai munkaközösségek, az iskolavezetés és a tanácsi felügyelet. Legtöbbet mégis a nevelők tehetnek. Mindez összefügg a nevelők — s így a tanulók — túlterhelése csökkentésével. Ugyanis, aki csinálta (illetve csinálja) jól tudja: lehet tananyagot csökkenteni, az írásos feladatok mennyiségén, az osztályozás formáin változtatni, új tantervet, tankönyvet, rendtartást érvénybe léptetni, korszerű oktatógépeket, eszközöket gyártani, használni, mégsem csökken a túlterhelés, mégis gyenge a nevelőhatás akkor, ha változatlanul a régi, beavakorlott módszerekkel, tanítástechnikai fogásokkal dolgozunk; ha nevelőink világnézeti, erkölcsi arculata nem korszerű, azaz nem szocialista. Ezért hiszem és vallom: a nevelők önmegváltoztatási igénye, képessége nélkül nincs érdemi előrelépési lehetőség. A kérdésnek ez csak az egyik oldala. A másik, hogy még mindig túl lassú a társadalmi légkör változása. Ma még szinte természetes, hogy a pedagógust mindenfajta szervezési, adminisztrációs teendők ellátására igénybe lehet venni. Ez ellen gyakran az igazgatók sem tudnak tenni, azok sem, akik őszintén szeretnének változtatni a helyzeten.

A hibák, gondok okait keresve jutunk el ahhoz a felismeréshez, hogy még több segítséget kell adni az iskolavezetőknek, a pedagógus pártszervezeteknek alapfunkciójuk teljesítéséhez. Minden nevelő, iskola, munkájának az legyen a fő értékmérője, hogy a nevelési-oktatási feladatokat milyen eredményességgel valósítják meg. Ne féljünk a „befelé fordulás" esetleges vádjától. Hisz abban az iskolában, ahol a nevelőtestület a tanítványok mellett szoros kapcsolatot tart fenn a szülőkkel, ahol jól működik a szülői munkaközösség, az ifjúsági szervezet, ahol nem egyoldalú a kapcsolat a segítő-patronáló üzemmel, ott nincs meg a „befelé fordulás" reális veszélye. Az is feltétele a különböző hatótényezők jó együttműködésének, hogy az iskola, a pedagógus nem ruház át oktatási feladatokat a családra; a szülői ház pedig teljesíti nevelési feladatait és e vonatkozásban nem az iskolától vár el mindent.

Egy lényeges tényezőt külön is szeretnék hangsúlyozni: a tanulás, mint munka megszerettetése, a jó munka feltételei biztosítása tekintetében igen nagy a család, az otthon, a felnőttek szerepe. Olyan helyen, ahol lebecsülik a tanulást, akár úgy, hogy nem biztosítják otthon a nyugodt tanulás feltételeit, akár úgy, hogy elmulasztják a gyerek munkájának figyelemmel kísérését, bizony az iskola, a nevelő keveset tehet. Azt a nézetemet kívánom hangsúlyozni, hogy amikor arról szólunk, hogy az iskola, az oktatás-nevelés társadalmi ügy, akkor gondoljunk a kölcsönös, de nem megosztható felelősségünkre, a felnőtt társadalomnak arra a ható szerepére, amellyel tulajdonképpen saját „öregkorunkat" alapozzuk meg.

Most, amikor az egész országban köszöntik ifjúságunk óvónőit, tanítóit, tanárait, a különböző irányító munkakörben dolgozó pedagógusokat, oktatáspolitikánk munkásait, joggal gondolunk hazánk politikai, gazdasági, kulturális, tudományos eredményeire, amelyek létrehozásában a százezernyi pedagógus munkásnak szerepe, hatása, érdeme elvitathatatlan. Ugyanakkor arra is emlékeznünk kell, hogy munkástársadalmunk minden értéket termelő tagjának tevékenysége teremti meg azokat a feltételeket, amelyek az oktatás-nevelés további korszerűsítéséhez szükségesek.

Sikereink, eredményeink, jövőt formáló feladataink jogos büszkeséget, ösztönző erőt kell hogy adjanak valamennyiünknek. A pedagógusaink iránti megalapozott bizalom, munkájuk iránti tisztelet és újabb követelmények fejezik ki legméltóbban a pártszervek, az állami és társadalmi szervek, a szülők elismerését.

**Szentirányi József**

*A katonai junta bejelentése:*

## Görögország köztársaság

### A királyt megfosztották trónjától

Athén:
Az önkéntes száműzetésben élő Konstantin görög királyt megfosztották trónjától, és Görögországot köztársasággá nyilvánították — jelentette be Papadopulosz miniszterelnök pentek délelőtti rádióbeszédében. A köztársasági elnöki tisztséget ideiglenesen maga Papadopulosz, a katonai junta vezetője fogja betölteni.

Péntek reggel a görög kormány minisztertanácsot tartott, az újságírókat pedig tájékoztatták arról, hogy hamarosan fontos bejelentés várható. Készültséget rendeltek el a fegyveres erőknél és a rendőrségnél. Az athéni rádióban, amely reggel óta katonai indulókat közvetített, Papadopulosz bejelentése pontosan délben hangzott el.

A legutóbb leleplezett államcsíny kísérlet és a haditengerészet egyik hajójának szökése óta a görög sajtó már többször célzott rá, hogy a kormány a monarchia eltörlésére készül. Hivatalos körökben Konstantint is megvádolták azzal, hogy részese volt a puccskísérletnek, vagy legalábbis tudott a készülő államcsínyről. Papadopulosz korábban még arra az álláspontra helyezkedett, hogy a királyság kérdéséről népszavazáson döntenek majd.

Papadopulosz, aki ideiglenesen átvette az elnöki teendők intézését is, beszédében azzal vádolta az olaszországi emigrációban élő Konstantin királyt, hogy a jelenlegi görög rendszer megdöntésére szőtt összeesküvést. Bejelentette: két hónapon belül népszavazást tartanak, hogy „a görög nép is jóváhagyhassa a kormány döntését".

## Francia atomrobbantás

Ausztrália, Új-Zéland és más államok tiltakozása ellenére Franciaország nyilván eltökélte, hogy mégis elvégzi a régóta bejelentett atomfegyver kísérleteket a Mururoa korallszigeteken. Franciaország figyelmeztette a nemzetközi légiforgalmat, tartózkodjék a kísérleti terület feletti repüléstől helyi idő szerint szombat hajnaltól vasárnap hajnalig.

**Pénteken megkezdődtek a szóbeli érettségi vizsgák Pécs és Baranya középiskoláiban is. Július 5-ig mintegy 2000 tanuló — az esti és a levelezőtagozotosakkal együtt — számol be a középiskolában tanultakról. Képünkön: Bodis Agnes, a pécsi Leőwey Klára Gimnázium és Szakközépiskola IV. E. osztályos tanulója tételt húz a vizsgabizottság előtt.**

## Pedagógusok kitüntetése

Az iskolák államosításának 25. évfordulója és az idei pedagógus nap alkalmából Pécs-Baranyából az alábbi pedagógusok kaptak magas miniszteri és az Elnöki Tanács által adományozott kitüntetéseket:

A most létesített „Apáczai Csere-díjat" Pécsről a Nagy Lajos Gimnázium tanára, dr. Tibor Istvánné szakfelügyelő kapta meg. Kabar Ferenc Pécs Megyei város Tanácsa osztályvezető helyettese a „Munkaérdemrend" ezüst fokozata; Bolla Ferenc, a Pécsi Tanárképző Főiskola Főigazgatói Hivatalának vezetője pedig a „Munkaérdemrend" bronz fokozata kitüntetésben részesült.

A „Kiváló tanár" kitüntető címet az alábbi négy pécs-baranyai pedagógus kapta meg:

Bocz György, a komlói énekzene tagozatú általános iskola igazgatója; Fiszter Gyuláné szakfelügyelő, a pécsi Leőwey Klára Gimnázium tanára; dr. Gáspár László, a szentlőrinci I. sz. Általános Iskola igazgatója és Koltai Magdolna szakfelügyelő, a komlói Fürst Sándor Általános Iskola tanára. „Kiváló tanító": Bodó Lászlóné szakfelügyelő, a pécsi Köztársaság téri Általános Iskola tanítója.

**Kitüntetéseket adtak át tegnap Pécsett a pedagógusnap alkalmából. Az Úttörőházban megrendezett ünnepségen Petőházi Szilveszter, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára köszöntötte a KISZ-ben és az úttörő mozgalomban eredményesen tevékenykedő Baranya megyei pedagógusokat és ifjúsági vezetőket, majd átadta a kitüntetéseket. Az Ifjúságért Érdemérem kitüntetésben részesült Kardos Istvánné és Fogarasi Sándorné pécsi pedagógus. Az Úttörővezető Érdemérem kitüntetést kilenc, a Kiváló Ifjúsági Vezető kitüntetést három, a Kiváló Úttörővezető jelvényt hét, a KISZ KB. Dicsérő Oklevelét tizenegy, a Magyar Úttörők Szövetsége Országos Elnökségének Dicsérő Oklevelét egy, a Kiváló Ifjúvezetői Munkáért kitüntetést hat, az Aranykoszorús KISZ-jelvényt pedig három pedagógus, illetve KISZ- és úttörővezető kapta.**

Ideiglenes mederben a Pécsi-víz

## Ötvenméteres híd a déli ipari úton

Híd épül Pécsett, a mohácsi országút közelében, a budai városrészt a Megyeri Kertvárossal összekötő déli ipari út részeként. A földmunkákat május elején megkezdték a Dél-dunántúli Vízügyi és Közműépítő Vállalat pécsi főépítésvezetőségének dolgozói. Ez az építmény egészen speciális, ugyanis nem a szó szoros értelmében vett — közúti, vasúti vagy vizek felett átívelő híd. Sokkal inkább egy áteresz, amelyen országút vezet majd át. A méretei miatt mégis hídnak kell tekintenünk, hisz 50 méter hosszú, 4 méter széles és 4.5 méter magas lesz.

Ahhoz, hogy a híd kijelölt helyen felépülhessen, olyan mennyiségű földet hordtak el a gépek, amely egy hatszáz négyzetméternyi területen hat méter magasságú réteget alkotna. Egyidejűleg a Nagyhídi útnál 85 méter hosszú pót mederbe kellett terelni a Pécsi-vizet. Az üresen maradt medret pátrialemezes védőgáttal választották el az ideiglenestől, így a víz nem szivároghat vissza. A „száraz" meder kavicságyába már le is fektették az előregyártott, vasbetonból készült, 1 méter belső átmérőjű csővezetéket. Ötven méteres szakaszon ebben folyik majd a Pécsi-víz a meder feltöltéséig.

Figyelembevéve a távolabbi elképzeléseket — már most megépítik azt az ugyancsak 50 méteres átereszt, amely alagútszerűen borul erre a csővezetékre és együtt halad a mederrel.

Az építkezésnél kialakított völgyet a munkák befejezése után feltöltik. A hídépítés a nyár végére befejeződik és ezt követően megkezdődhet a déli ipari út ezen a szakaszon átvezető részének építése.

# 24 óra a nagyvilágban

## Hazaérkezett Varsóból az MSZMP küldöttsége

Pénteken délelőtt hazaérkezett Varsóból az MSZMP küldöttsége, Aczél György, az MSZMP PB tagja, a Központi Bizottság titkára, Katona István, a KB tagja, az Agitációs és Propaganda Osztály vezetője, akik a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására május 30. és június 1. között tartózkodtak Lengyelországban.

A küldöttséget a ferihegyi repülőtéren Ovári Miklós, az MSZMP KB titkára fogadta. Jelen volt Tadeusz Hanuszek, a Lengyel Népköztársaság budapesti nagykövete.

---

✦ **MOSZKVA: Az SZKP Központi Bizottsága és a szovjet kormány üdvözlő üzenetet küldött a karsi öntözőcsatorna építőinek és tervezőinek abból az alkalomból, hogy elkészült Dél-Uzbekisztánnak ez a hatalmas öntözőrendszere. Mint az SZKP üdvözletében közli, a csatorna létesítésével megkezdték a Szovjetunió háromszázezer hektáros új gyapottermesztő körzetének kialakítását.**

✦ HANOI: Vo Dong Giang ezredes, a kétoldalú katonai vegyesbizottságban résztvevő DIFK tagozat helyettes vezetője jegyzékben kérte fel a Vietnami Nemzetközi Ellenőrző és Felügyelő bizottságot: vizsgálja ki azokat a területszerző hadműveleteket, amelyeket a saigoni alakulatok a DIFK ellenőrzése alatt álló My Tay és My Trinh térségében folytattak.

✦ *BELFAST: Néhány órával az Észak-Írországban megtartott helytartósági választások befejezése után csütörtök este újabb súlyos terrorakciókra került sor Belfast központjában. Terroristák száguldó gépkocsiból bombát hajítottak egy helyi szórakozóhely épületére, amely újságírók találkozóhelyéül szolgál. A robbanás következtében egy személy életét vesztette és négyen megsebesültek. Húsz perccel később a fegyveres terroristák kézigránátot hajítottak egy 900 méterrel távolabb fekvő bár épületére és a bejáratot géppuskatűzzel árasztották el. Egy személy életét vesztette, négyen sebesüléseket szenvedtek.*

●

## A géprablók Limában

A szerdán elrabolt kolumbiai utasszállító repülőgép pénteken a Holland-Antillákhoz tartozó Aruba-szigetéről az ecuadori Guayaquil-be repült.

Aruba-szigetén — mint jelentették — a haltáradt személyzetet felváltották. Az új parancsnok magával vitte a géprablók által követelt 50 000 dollárt.

Az eredetileg 82 utast és 7 fős személyzetet szállító gépen egyébként a két géprablón kívül már csak 25 utas tartózkodik. Indulás előtt ugyanis a géprablók nyolc túszt elengedtek. Néhány órával korábban nyolc utas és a másodpilóta egy óvatlan pillanatban kiszökött a gépből és a géprablók hiába lőttek utánuk, mindnyájuknak sikerült elmenekülni.

Lima

A repülőgép üzemanyagot vett fel az ecuadori Guayaquil repülőterén, majd Limába repült. A perui fővárosban, ahol a jelek szerint ismét üzemanyagfelvétel céljából szálltak le, a rendőrség azonnal körülvette a repülőgépet. Egyelőre nem ismeretes, mi lesz a repülőgép útjának következő állomása. A gépen egyébként a legújabb jelentések szerint a két légikalózon kívül 23 utas és 6 fős személyzet tartózkodik.

✦ BUDAPEST: Az Interparlamentáris Unió magyar csoportjának meghívására néhány napos látogatásra hazánkba érkezett Pio-Carlo Terenzio, az IPU főtitkára. A főtitkárt fogadta Apró Antal, az országgyűlés elnöke és Péter János külügyminiszter; találkozott és megbeszélést folytatott Barcs Sándorral, az IPU magyar csoportjának elnökével és a csoport több tagjával.

✦ *BEIRUT: Frangié libanoni elnök pénteken másfél órán át tárgyalt Arafattal, a palesztinai ellenállási mozgalom vezetőjével, a libanoni hatóságok és a palesztin gerillák között még mindig fennálló nézeteltérések érdekében. A konzultációt a megértés szelleme jellemezte.*

●

## Kínát nem fenyegeti támadás

Washington:

A Szovjetunió washingtoni nagykövetsége nyilatkozatban leplezi le azokat az amerikai sajtókoholmányokat, amelyek szerint „a Szovjetunió részéről valamilyen támadás fenyegeti Kínát".

A szovjet nagykövetség nyilatkozata így hangzik: „Az utóbbi napokban néhány amerikai lapban olyan állítások láttak napvilágot, amelyek szerint állítólag az Egyesült Államok diplomáciai beavatkozása hárította el a Szovjetunió egyébként elkerülhetetlen nukleáris támadását a Kínai Népköztársaság ellen. Figyelemre méltó, hogy az ilyenfajta állítások egybevágnak azokkal a kijelentésekkel, amelyeket egy magasrangú pekingi vezető tett a napokban amerikai tudósítóknak adott interjújában.

A Szovjetunió washingtoni nagykövetségét felhatalmazták annak kijelentésére, hogy hazugnak az az állítás, amely szerint Kínát a Szovjetunió valamilyen támadása fenyegetné. Kínát nem fenyegette és nem fenyegeti ilyen veszély.

Az említett provokációs közlemények terjesztése ellentmond a tényeknek, és semmi köze a nemzetközi feszültség enyhítésének és a béke megszilárdításának érdekeihez."

●

✦ **HELSINKI: A helsinki tanácskozás pénteki plenáris ülésén a résztvevő 34 ország nagykövetei megállapodtak, hogy az európai biztonsági és együttműködési értekezlet előkészületeinek gyors befejezése végett még néhány nap intenzív munkára van szükség. Ezért a különböző munkacsoportok szombaton és vasárnap is egész nap üléseznek. A következő plenáris ülésre jövő csütörtökön kerül sor, s addig remélhetőleg sikerül tisztázni minden fennmaradt vitás kérdést.**

✦ **BÉCS: Pénteken bejelentették, hogy ezen a héten nem tartja meg tervezett plenáris ülését a haderőcsökkentés előkészítésével foglalkozó konzultációs testület. A határozatot a 19 résztvevő állam képviselői együttesen hozták. A küldöttségek egyelőre két- és többoldalú eszmecseréket folytatnak a napirend kérdéseiről és a még nyitott problémák megoldásáról. Megfigyelők a bejelentéssel kapcsolatban rámutatnak, hogy a plenáris ülés elmaradása nem jelez különösebb nehézséget, hiszen a légkör továbbra is kedvező.**

✦ *PEKING: Június elsejétől 40—50 százalékkal felemelték Pekingben a szállodai szobák, éttermek, ételek és szolgáltatások árait a külföldiek számára. A kampány célja szemmel láthatólag az, hogy a Pekingben élő külföldiek eddig viszonylag alacsony megélhetési költségeit más fővárosok színvonalára emeljék, esetenként túl is szárnyalva azokat.*

✦ BELGRÁD: A Száva horvátországi szakaszán, a sziszaki hőerőmű közelében több mint 20 tonnányi hal pusztult el. A halak pusztulását minden valószínűség szerint az okozta, hogy egy zágrábi vegyiüzem nagyobb mennyiségű mérgező szennyvizet bocsátott a folyóba.

✦ *WASHINGTON: Az amerikai külügyminisztérium szóvivője elismerte, hogy az Egyesült Államok Phantom vadászgépek szállításáról tárgyal Szaud-Arábiával és Kuvaittal. Mint mondotta, a szállítások célja az Arab-öböl térsége biztonságának fenntartása. A fegyverüzlet nagy nyugtalanságot keltett izraeli hivatalos körökben. Az izraeli kormány tagjai meghökkenésüknek adtak kifejezést és bírálták az Egyesült Államok akcióját.*

✦ SZÓFIA: Bulgáriában június elsején leszállítottak több közszükségleti cikk kiskereskedelmi árát. Így olcsóbb lett a gyermek ruházat, a kötött áru, a sportfelszerelés stb. Az árcsökkentés következtében a lakosság mintegy 35 millió levát takarít meg évente. Ezzel egyidejűleg emelték a tömény-italok árát.

✦ *MOSZKVA: Koszigin pénteken a Kremlben találkozott Cedenballal, a Mongol Népi Forradalmi Párt KB első titkárával, aki Prágába utazik, a KGST tanácsának ülésszakára. Megvitatták a szovjet—mongol baráti együttműködés kérdéseit, valamint a két ország részvételét a szocialista gazdasági integráció komplex programjának megvalósításában.*

●

## Négy hónap után térséghatárolás

Saigon.

A két dél-vietnami fél képviselőiből álló kétoldalú katonai vegyesbizottság DIFK- és saigoni tagozatának vezetője pénteken megállapodott egy albizottság megalakításában, amelynek feladata az lesz, hogy térképeken pontosan körülhatárolja a DIFK és Saigon által ellenőrzött övezeteket. Az albizottság a jövő héten kezdi meg munkáját. A két dél-vietnami fél több mint négy hónappal a tűzszünet hatályba lépése után kezdi meg a párizsi megállapodásban rögzített egyik legfontosabb feladat megvitatását és végrehajtását: a két kormány által ellenőrzött térségek körülhatárolását.

✦ *GENF: A stratégiai fegyverkorlátozási tárgyalásokon résztvevő szovjet és amerikai küldöttség vezetője pénteken újabb ülést tartott. Johnson amerikai nagykövet és Szemjonov szovjet külügyminiszterhelyettes két óra hosszat tanácskozott. A megbeszélések tartalmáról ismét nem hoztak semmit sem nyilvánosságra.*

◆

## Közellátási intézkedések Kairóban

Június 1-től jegyre adják az étolajat Kairóban. Az intézkedést az tette szükségessé, hogy a feketepiaci spekulánsok és az áruhalmozók mohósága miatt hosszabb ideje zavarok voltak a lakosság ellátásában. A jövőben mindenki a szövetkezeti boltokban kapja meg a személyenként meghatározott fejadagot. A baromfival való ellátás javítását szolgálja az a másik intézkedés, amelynek értelmében a vásárlókat csak lakóterületükön, a személyi igazolvány felmutatása után szolgálják ki a szövetkezeti boltok.

Az elmúlt hetekben többszáz kereskedőt vontak felelősségre közellátási visszaélések miatt, főként azért, mert az állami, illetve szövetkezeti boltokban beszerzett árut magas feketepiaci felárral értékesítették. Az illetékes szervek megítélése szerint a közellátási nehézségek fő oka a szervezetlen, nehezen ellenőrizhető árulevonásban, a magánkereskedelem útvesztőiben keresendő.

*A találkozónak nincs győztese és nincs vesztese*

# Részleges egyetértéssel zárult Nixon és Pompidou találkozója

Reykjavik:

Pénteken délelőtt harmadszor is négyszemközti megbeszélést tartott Reykjavikban Nixon amerikai elnök és Pompidou francia államfő. A másfélórás tanácskozás után a két államfő és kísérete plenáris ülésen vonta meg a kétnapos amerikai—francia csúcstalálkozó mérlegét. Az ülés után Kissinger, Nixon elnök nemzetbiztonsági főtanácsadója kijelentette: „A találkozónak nincs győztese és nincs vesztese".

Pompidou francia elnök az ülésről távozóban újságírókkal közölte, hogy a találkozóról közös közleményt nem adnak ki. „Mindent megvitattunk — mondotta később, sajtóértekezletén — de nem hoztunk határozatot. Meg kellett állapítanunk, hogy a nagy problémák egy részében egyetértünk, másokban nem, végeredményben azonban több kérdésben vagyunk azonos álláspontun, mint ahányban nem". Reményét fejezte ki, hogy a megbeszélések hatása a jövőben mutatkozni fog, s megerősítette, hogy őszre Párizsba várják az amerikai elnököt.

Bár megfigyelők véleménye szerint a csúcstalálkozón az amerikai fél nem érte el legfőbb célját: nem sikerült elfogadtatnia az őszi amerikai—nyugat-európai csúcstalálkozóra vonatkozó tervét, amerikai részről mégis „igen konstruktívnak" minősítik az eszmecseréket.

Nixon amerikai elnök a koradélutáni órákban elutazott Reykjavikból, s Pompidou francia államfő is visszarepült Párizsba.

## A chilei jobboldal gazdasági és politikai támadásai

Santiago:

Santiagoban jobboldali csoportok csütörtök délután támadást intéztek a Chilei Kommunista Párt székháza, az országos televízióhálózat és a Corporacion baloldali rádiótársaság épülete ellen. Az akcióra azt követően került sor, hogy a népi egység kormánya hat napra elrendelte a Radio Agricultura rádióállomás adásainak beszüntetését. A kormány intézkedésére azért volt szükség, mert az adó rémhireket terjesztett.

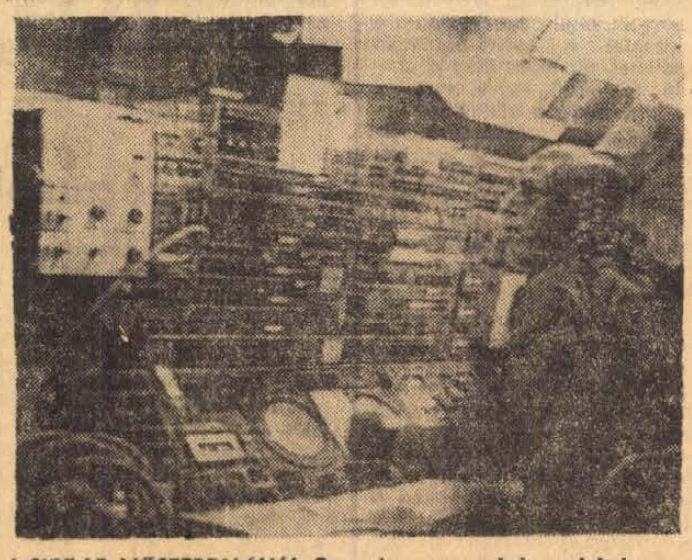
A chilei fővárostól délre lévő Rancagua rézbányászati központban immár 43 napja sztrájkolnak a népi kormány ellenségei által befolyásolt bányászok. Szerdán egy katonai járőr igazoltatás céljából megállásra szólította fel egy teherautó sofőrjét, majd miután az továbbhajtott, a járőr figyelmeztető lövést adott le. Mivel a gépkocsi nem állt meg, a katona egy sorozatot adott le a teherautóra, s az felborult. A sofőr életét vesztette, heten megsebesültek. A jobboldali ellenzék a kormány és a fegyveres erők fellépését célzatos módon a „demokrácia megsértésének" bélyegzi és máris újabb rágalomhadjáratot indított Allende rendszere ellen.

Jaime Gazmuri, az Egységes Népi Akció Mozgalom (MAPU) főtitkára rádióbeszédében jelentette ki, hogy a chilei reakció polgárháborút akar kirobbantani az országban. Gazmuri a nép fő feladatait az állami tulajdonban lévő üzemek védelmének megszervezésében, a termelés fokozásában és az agrárreform elmélyítésében jelölte meg.

A Chilei Kommunista Párt KB Politikai Bizottsága nyilatkozatban foglalkozott a mind nagyobb méreteket öltő inflációval. A dokumentum hangsúlyozza: „Az infláció a kizsákmányolók régi eszköze, amelyet a volt földesurak, monopolisták és bankárok ismét a dolgozók ellen alkalmaznak. Azok, akik az áremeléssel, az árurejtegetéssel, a feketepiaccal és a csempészéssel ma busás vagyont szereznek, egyben a fasizmus legfőbb támaszai. Ezek polgárháborúval fenyegetőznek és éppen emiatt nagyjelentőségű az infláció elleni küzdelem".

„A reakció néhány félrevezetett szakszervezeti vezető opportunista megnyilvánulásait felhasználva szisztematikus kampányt folytat, gazdasági követelések jelszavai mögé rejtőzve. A jobboldal meg akarja osztani a munkásosztályt, ezért a kommunisták felhívják a chileieket: egységes fellépéssel lendítsék fel az ország gazdaságát. Ehhez fokozni kell a termelést, el kell érni az árak stabilitását, minden téren szigorú takarékosságot kell bevezetni."

## Tusolás az űrlaboratóriumban



A SKYLAB MŰSZERFALÁNÁL Conrad parancsnok bonyolult berendezéssel igyekszik a teleszkópokat a Nap felé fordítani.

Houston

A Skylab amerikai űrlaboratórium energiaellátási problémái miatt egyre többet foglalkoznak a napenergia felhasználását biztosító, napelemeket tartalmazó beszorult „szélmalomszárny" kiszabadításával és üzembehelyezésével. Következő lépésként a Skylab egyik légkamráján át ki fognak dugni egy televíziós kamerát, és ennek segítségével kívülről fogják tanulmányozni, mit lehetne tenni a szárny kiszabadítása érdekében. Ezt a műveletet péntekre tervezték, később azonban „felkészülési problémákra" való hivatkozással későbbre halasztották.

A pénteki napot így az űrhajósok pihenéssel és „háztartási teendők" ellátásával töltötték. Legnagyobb örömükre a pénteki nap programjában kiadós zuhanyozás is szerepelt. A három űrhajós az elmúlt hét során jópárszor megizzadt a rendkívül magas belső hőmérsékletű űrlaboratóriumban, de mostanáig csak különleges szappan és mosdókesztyűk segítségével végezhettek kisebb mosakodásokat.

A houstoni űrközpontban bejelentették, hogy a Skylab berendezéseiben mutatkozó problémák miatt augusztus 8-ról július 27-re hozzák előre a következő űrhajós-csoport fellövésének időpontját. A Skylab második, szintén háromtagú legénységét, Alan Bean, Owen Garriott és Jack Lousma alkotja majd. A második csoport a tervek szerint 56 napot tölt az űrállomáson.


MALÉV-val a tengerpartra

Idényjáratok június 1 — szeptember 30-ig

| | | | |
|---|---|---|---|
| DUBROVNIK együtt a JAT légitársasággal | heti 6 járat | egyszeri út | 1319,– Ft |
| VARNA | heti 2 járat | egyszeri út | 672,– Ft |
| BURGAS | heti 2 járat | egyszeri út | 690,– Ft |
| KONSTANCA | heti 3 járat | egyszeri út | 396,– Ft |

OTP hitellehetőségek — Kedvezményes díjtételek
Részletes felvilágosítás, helyfoglalás, jegyeladás: Budapest, V., Váci út 1. és Dorottya u. 2. Telefon: 186-805.

MALÉV

## Növeljük a párt tekintélyét

# Erősítsük sorainkat

**Az új párttagok helyes kiválasztása nagy jelentőségű, s nem kis mértékben befolyásolja a párt cselekvőkészségét. Fontosságát felismerve sokhelyütt ebben látják a párttagság minősége, összetétele javításának útját. Valóban azokat kell és lehet felvenni a pártba, akikkel erősödik a pártszervezet, növekszik ereje, tekintélye. Ez a tényező azonban, bármily fontos is, önmagában nem elegendő. Nem szeretnék alárendelt jelentőséget tulajdonítani az új tagok felvételének, de az alapvető mégis az: milyen emberek vannak a pártban, milyen politikai munka folyik ott. Ebben a vonatkozásban is döntő a pártban uralkodó igényesség, szemlélet. Hiszen aki be akar lépni, az megnézi, milyenek az adott szervezet tagjai emberileg, politikailag. A hatás lehet vonzó, de az ellenkezője is. S a következtetés itt már kézenfekvő. Mivel a hatás lehet visszahúzó és előrelendítő is, a körülményeket kell olyanná tenni, hogy azok erősítsék a párttagok kommunista meggyőződését, magatartását. Ez viszont egyetlen úton valósítható meg: minden egyes párttag folyamatos nevelésével.**

### Hivatali rang nélkül

Aki a nevelést szigorú, merev szertartásnak hiszi, az jobb, ha hozzá sem kezd. Az üres formaság nem tesz aktívvá, szilárddá senkit. Legfeljebb a kishitűséget, bátortalanságot hinti el: értelmetlenné teszi a legértelmesebb igényt, háttérbe szoritja azt a készséget, képességet, hogy felismerjük a cselekvés mozgató rugóit, helyünket, szerepünket a mozgalomban. Az olyan helyen, ahol a nevelést mellőzik, lebecsülik, ott megrögződnek az előítéletek, felütik a fejüket a pletykák és nincs eleven politikai tevékenység. Vagy eluralkodik a „kommunista hencegés": mi mindent tudunk, nekünk már senki és semmi nem mond újat, minek fecséreljük a drága időnket?

S mi tagadás, az ilyen szemlélet még elég elevenen él, főleg egyes hivatali, gazdasági, társadalmi vezetők körében. Valami furcsa módon még mindig ott tartanak, hogy a rang, a beosztás adja az emberi értékeket.

Pedig amikor nevelésről van szó, nincs tekintélyes és kevésbé számottevő ember. Ebben a munkában nincs hivatali rang. Az eredményes munka kulcskérdése ugyanis nemcsak az, hogy ismerjük a feladatot, hanem az is, hogy képesek legyünk megfelelő szinvonalon megoldani, és nem utolsósorban akarjuk is jól és eredményesen elvégezni. Ismerni, képesnek lenni, akarni — ez komoly próbára teszi az embert. Ebben nélkülözhetetlen az együttes tapasztalat, a kollektíva akaratot edző ereje, vagy más szóval: a kommunisták közösségének példamutatása, nevelő munkája, a szó és tett ötvözete.

### A pártcsoport szerepe

Mindezek után talán mondani sem kellene, hogy a nevelést nem lehet reszortokra bontani, helyhez kötni. Nagy nevelőereje van a személyes példamutatásnak (a munkának, a magatartásnak), a pártmegbízatásoknak, s szükség esetén a felelősségrevonásnak is. Fontos szerepet játszik mindebben a kommunisták legfőbb fóruma, a taggyülés. Tulajdonképpen azzal, hogy értékeli a pártszervezet tevékenységét, kialakítja a helyi politikát, az eredményes nevelő munka feltételeit is megteremti: ismereteket, szilárd nézőpontot, ösztönző erőt ad.

Ezt a rendeltetését azonban csak akkor töltheti be a taggyülés, ha a tagok a két taggyülés között is kommunista módon élnek. S ebben a pártcsoportnak igen nagy szerepe van. Hiszen ez a legkisebb egység, amelyben olyan a közvetlenség, mint sehol máshol. Az elvtársias légkör megkönnyíti a nézetek cseréjét, a különböző vélemények egybevetését, a személyes példamutatás közvetlen érzékelését. S következésképp az egyes párttagok tevékenysége itt mérhető legjobban, hiszen itt ismerhető meg leginkább.

Ebben természetesen nemcsak a viszonylag kis létszám a lényeges. Két ember dolgozhat egymás mellett úgy is, hogy világ választja el őket egymástól. A kisebb közösség csak a nagyobbnál kedvezőbb lehetőséget nyújtja. Hogy valóban kommunista közösség legyen a pártcsoport, ahhoz sok egyéb kell. Legfőképpen olyan légkör, ahol az egyes tagok személyes felelősséget éreznek a párt politikájának megvalósításáért, ahol reálisan szólnak az eredményekről, és nyíltan a visszahúzó erőkről: a fegyelmezetlenségről, a tétlenségről, az önelégültségről, a kritikátlanságról, az előnyökért való törleszkedésről...

### A legfontosabb feltétel..

A legfontosabb tehát az a szellem, amely a pártcsoport közösségét áthatja. Amely cselekvésre készteti a kommunistát, megérteti, hogy neki minden esetben a megoldásig kell küzdenie, mert csak akkor tett eleget a párttagsággal járó feladatának. Ezt minden kommunista belső meggyőződésévé tenni — ma ez a párton belüli nevelőmunka egyik legfontosabb feladata és célja.

**Balogh Mária**

## *Magától megoldódik*

# Hiányszakma a gyermekgyógyászat?

### Külföldi tanulmányút, tudományos munka

**„Jövő vasárnap — gyermeknap. Ezért e heti telefonügyeletünk a gyermekes szülőknek kiván fórumot biztositani. Várjuk a szülők kérdéseit, javaslatait a gyermekek elhelyezésével, orvosi ellátásával, iskolai felvételével, nyári foglalkoztatásával és a gyermekvédelemmel kapcsolatban."**

Május 20-án jelent meg e felhívás lapunkban, két nap múlva pedig összeült a „kerekasztal", jelen volt minden illetékes. Telefonhívás bőven volt, s bár statisztikát nem készítettünk, hogy egy témából hány hívás érkezett, valami kiderült.

A legtöbb érdeklődés az óvodai felvételek iránt mutatkozott. Megkérdezték néhányan a bölcsődei helyzetet is. Akadt a kérdések között gyámügyi, jogi, szociálpolitikai, és sokan tették fel az iskolás gyermekek nyári napközis foglalkoztatásáról a kérdéseiket.

A gyermekorvosi ellátásról, a gyermekszakrendelések munkájáról egyetlen szó sem esett. Az elején idézett felhívás világosan fogalmazott, félre nem lehetett érteni. Az, hogy ezzel kapcsolatban senkinek nem volt javaslata, panasza, kérdése, azt bizonyítja, hogy az emberek — néhány kivételtől eltekintve — meg vannak elégedve Pécs gyermekorvosi ellátottságával.

Voltaképpen ez igaz is lehet. Baranya megye területén betöltetlen gyermekorvosi állás van ugyan, de nem sok. Pécsett Vasason üres a gyermekkörzeti állás. „Abban a pillanatban betöltöm, mihelyt egyetlen jelentkező akad erre az állásra" mondta a Központi Nő- és Gyermekvédelmi Intézet igazgatója — de egyelőre nincs jelentkező.

Nincs jelentkező Mohácson sem két üres gyermekorvosi állásra, nem találnak gyermekszakorvost Szigetvárra és Pécsváradra sem, de a Pécs közelében levő Szentlőrincen is tudnának foglalkoztatni egy főállású gyermekszakorvost. (Ha maximalisták lennénk, azt kellene mondanunk, hogy a megye több helyén is elkelne egy-egy gyermekorvosi körzet, de ne legyünk azok!).

Vajon mi lehet az oka, hogy ez a néhány — hat — gyermekorvosi állás betöltetlen? A Baranya megyei Tanács Egészségügyi Osztályán elmondták, hogy egyszerűen kevés a szakorvos. Hiányszakma lenne a gyermekgyógyászat? Ezek szerint az. A fő kérdés, hogy meddig lesz hiányszakma, mikorra várható, hogy a gyermekgyógyászat is legalább olyan vonzó orvosi szakma lesz, mint a „nagy" szakmák, szülészet-nőgyógyászat, sebészet, belgyógyászat...?

Az említett területek lassan megtelnek. Rövidesen eljön az idő, amikor már nem belgyógyászokra lesz szükség — átmenetileg — és a végzett orvosoknak a szakvizsgájuk letéte után el kell foglalni a terület üres állásait. Akadt néhány olyan vélemény, amely szerint a szakvizsgázott gyermekorvos nem szívesen hagyja ott a kórházat vagy klinikát, ott lehetősége nyílik külföldi tanulmányútra, tudományos munkára, állandóan képezheti magát, s nem utolsó sorban nem magárahagyva, a terület egész felelősségével a nyakában, dolgozik.

A kép akkor lesz teljes, ha nem csak egyetlen szakmában vizsgálódunk. Napjainkban kezdik a vidéki hálózat kialakítását más szakorvosi területeken is — orr-fül-gége, szemészet, reumatológia, urológia, ortopédia — és ezek legalább annyira az igények után kullognak, mint a gyermekgyógyászat. Sőt — utóbb említett a felsoroltakhoz viszonyítva jobb helyzetben van.

A türelemre van szükség tulajdonképpen. Néhány esztendő múlva radikális intézkedések nélkül, magától megoldódik az orvosi hiányszakmák gondja, talán az egész országban. Addig viszont a meglevő gyermekorvosi hálózattal kell számolnunk. Tennivaló akad így is, hiszen Pécsett talán egy kicsit jobb szervezéssel egyszerűbbé lehetne tenni a gyermekszakrendelések munkáját, meg lehetne takarítani szülőknek és beteg gyermekeknek sok fölösleges ide-oda mászkálást...

**Kampis Péter**

# Még szervezettebben, hatékonyabban

### Krauth János, a megyei Nemzetiségi Bizottság elnökének nyilatkozata

A május 14-én megalakult Megyei Tanács megválasztotta többek között a Nemzetiségi Bizottságot is. A 15 tagú bizottság — tagjai délszlávok, németajkúak, magyarok — elnöke dr. Krauth János, a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi karának kari titkára. A Nemzetiségi Bizottság a közeljövőben tartja első ülését. Ebből az alkalomból beszélgettünk az elnökkel a megyében élő nemzetiségiek helyzetéről, — a bizottság célkitűzéseiről.

*— Az elmúlt tanácsciklusban a Művelődésügyi és Egészségügyi Bizottság keretén belül albizottságként működött a nemzetiségi bizottság. Mi indokolta bizottsággá alakítását?*

— Elöljáróban kell elmondanom, hogy az illetékes párt és állami szervek igen nagy felelősségtudattal foglalkoznak az országban élő nemzetiségiek helyzetével és fejlődésével — kezdte válaszát dr. Krauth János. — Az MSZMP Politikai Bizottságának 1968. szeptemberi határozata is ezt a törődést bizonyította, majd 1969-ben az MSZMP Megyei V. B. és a Megyei Tanács V. B. együttes ülésén foglalkozott nemzetiségi kérdésekkel, — s határozatokat hoztak, ezeket a járási és községi szinteken is megbeszélték, s konkrétan meghatározták azok végrehajtási módját.

— Az elmúlt évben a Megyei Pártbizottság V. B. átfogó jelentést vitatott meg a nemzetiségiek helyzetéről. Mindebből is megállapítható, a párt őszinte, segítőkész és eredményes politikát folytat a nemzetiségiekkel, marxista—leninista politikát. A nemzetiségi albizottságnak bizottsággá szervezését indokolta: a további teendők már túllépték az albizottság kereteit, — nem szűkíthető le oktatási, művelődésügyi kérdésekre, — s mint bizottság közvetlenül tartozik a Megyei Tanácshoz, illetve V. B.-hez.

*— Az eredmények közül, melyeket tartja a legjelentősebbnek?*

— Valóban csak néhányat. Bővítik a Pécsett működő délszláv általános iskolát s kollégiumot, Bólyban a német anyanyelvű oktatása érdekében általános iskolát és kollégiumot hoznak létre. Nagy segítséget kaptunk a Megyei Tanácstól a Röpülj Páva körökhöz hasonló nemzetiségi kulturális mozgalom szervezéséhez, amelynek keretében nemcsak ének, hanem zene és színjátszó együtteseink is bemutatták tudásukat. A mozgalom sikere nagy lendületet adott az anyanyelvi kultúra ápolásához és továbbfejlesztéséhez, a csoportoknak megfelelő támogatást és szereplési lehetőséget nyújtunk a jövőben is. A Tanárképző Főiskolán már régebb óta működik a délszláv együttes, tavaly megalakult a német tánccsoport is. Nemzetiségi báziskönyvtárak létrehozása is a jelentős eredmények közé tartozik, a Megyei Tanács ebben az évben 100 ezer forintot adott könyvtárbővítésre és néprajzkutatásokra. Felsőszentmártonban felavatták Matia Gubic horvát parasztvezér a „horvát Dózsa" szobrát, — terv van Heine szobrának felavatására Mecseknádasdon. Még sorolhatnám, de ezek is bizonyítják a nemzetiségi politika kézzel fogható eredményeit.

*— A Bizottság elkészítette ez évi munkatervjavaslatát, amelyet a közeljövőben vitat meg. Néhány legfontosabb feladatról hallhatnánk?*

— A munkatervjavaslat foglalkozik a nemzetiségi néprajzkutatás fejlesztésével, a nemzetiségi oktatás időszerű feladataival is. Szó van arról, hogy Bólyban a német kollégium beindítása már a következő tanévben legalábbis részben megkezdődik, — igény szerint másutt is lehetőség nyílik az anyanyelv oktatásának kiszélesítésére. A nemzetiségi községek közül néhányban már anyanyelven is folyik a községi krónika írása, kezdeményezzük a honismereti munka keretén belül a helytörténetírás kiszélesítését is. Támogatni kívánjuk a Pécsi Rádió szerbhorvát és német szekciójának eredményes munkáját. A Szovjetségek és a Megyei Tanács között kötött együttműködési szerződések feladataink jó végzéséhez sok segítséget nyújtanak. Folyamatban van most egy munka, amely megközelítő pontossággal kívánja megállapítani a megyében élő nemzetiségiek számát, — a korábban rendelkezésre állott adatok szerint, mintegy 70 ezerre becsüljük, — életkörülményeik sajátosságát, területi elhelyezkedésüket. Mindez segítséget nyújt a konkrét nemzetiségi politika további eredményeinek megalapozásához.

*— Készülnek már az ősszel megtartásra kerülő kongresszusra is...*

— Igen. Már megtartottuk a megyei nemzetiségi konferenciákat, — nagy érdeklődés kísérte ezeket a megbeszéléseket és jelentős számú hozzászólás hangzott el, méltatták az eredményeket és szóltak a jövő feladatairól is. Kiemelném még azt is, hogy a tanácsválasztások alkalmával a nemzetiségi tanácstagok megfelelő számban kaptak szavazatot, ez is a nemzetiségi politika eredményeihez tartozik. A kongresszus majd értékeli az elmúlt évek munkáját és meghatározza a következő négy év feladatait. Addig is a Megyei Nemzetiségi Bizottság megvitatja ez évi munkatervjavaslatát és ennek alapján dolgozik, hogy a nemzetiségiek továbbra is jól érezzék magukat és a jövőben is aktív részesei legyenek a szocializmust építő, a magyarokkal közös hazánk fejlődését biztosító eredményes munkának — mondotta befejezésül dr. Krauth János.

**G. F.**

## *A fogyasztó érdekében*

# Várható-e jobb ellátás?

### Gazdaságos — vagy nem gazdaságos?

Ha a somogyi szakemberek a zöldség-gyümölcs ellátásról beszélnek, valamilyen formában mindig előkerül a Balaton-part évente növekvő igényeinek kielégítése, a termelés fokozása, és az értékesítés sokszor mérhetetlen gondokat okozó akadozása. A zöldség és gyümölcsellátásról tanácskoztak a napokban az érdekelt vállalatok, szövetkezetek Fonyódligeten. *Küher János*, a Somogy megyei MÉK igazgatója elmondta, hogy a tavalyi mérleg rendkívül jól alakult. Nem okozott gondot az ellátás, sem a szállítás. A zöldség-gyümölcs felhozatal a rossz időjárás ellenére is jóval túlhaladta az igényeket. Évente a vállalat megközelítőleg ezerhétszáz vagon árut forgalmaz, ennek csaknem ötven százaléka kerül a Balaton-parti fogyasztók asztalára, s ebből négyszázötven vagont értékesítenek a főidényben. A múlt évben körülbelül hetven partnerrel kötött szerződést a MÉK fonyódligeti kirendeltsége, s kétszázötven egységet láttak el friss gyümölcsféleségekkel.

Az év elején hatezerhatszáz vagon árura kötött szerződést a MÉK, de a főidényben — számítva a megnövekvő igényekre —, Győr-Sopron és Bács-Kiskun megye is segíti majd a Balaton-part jó ellátását. Lesz bőven újburgonya, saláta, karalábé, zöldség és gyümölcs. A MÉK-kel szerződésben álló vendéglátóipari vállalatok, ÁFÉSZ-ek és a SZOT üdülői rendszeres áru- és ártájékoztatót kapnak. A szállító pedig heti előrendelést kér partnereitől, hogy megelőzze a szállítási és raktározási gondokat, mely utóbbi elsődlegesen Siófok városát sújtja, s míg be nem fejeződik a hatalmas raktár építése (előreláthatólag 1974) nem is várható javulás.

Siófokon a MÉK nem tudta kiépíteni hálózatát. Még mindig nagy gondot jelent az idényboltok működtetése és fejlesztése. Nem fejlődik a magánkereskedelem, az élelmiszerboltokban csak elvétve lehet zöldséget és gyümölcsöt vásárolni. Szomorú képet mutat a Siófokhoz tartozó Balatonkiliti ellátottsága is. Sajnos megoldás ebben az évben sem várható — ne gyrészt a városi tanács kereskedelmi osztályának hibájából. A piac fejlesztése igaz, napirenden van, de ott sem várható jelentős előrelépés.

Fonyódon szintén visszafejlődés tapasztalható. A zöldség és gyümölcs értékesítése tizenhat elárusítóhelyen történik, de ha figyelembe vesszük az igényeket, még legalább négy, vagy öt pavilon felállítására lenne szükség. Az idén is csak két magánkereskedőnek adtak ki engedélyt az árusításra.

A községrendezési tervek szerint új piacot kap Balatonboglár. A meglévő higiéniai szempontból is sok kívánnivalót hagy maga után, nem beszélve a zsúfoltságról. Az üdülőtelep ellátottsága kielégítő. Az ÁFÉSZ nagy részt vállal az értékesítésből, és az is elmondható, hogy nő az idényjellegű árusítás is.

Az ország zöldség- és gyümölcskereskedelme az állami támogatás ellenére is évek óta veszteséges. Nagy feladat hárul a Balaton-parti községek tanácsaira és Siófok város tanácsának kereskedelmi osztályára, mert elsősorban az ő feladatuk a MÉK-kel való jó kapcsolat kialakítása, és az áruellátás biztosítása. Mégis a tanácsok az utóbbit figyelmen kívül hagyva, tiszta profilú boltokat kívánnak létesíteni, és a zsúfoltságra, egészségügyi szempontokra hivatkozva, nem mindig engedik meg az élelmiszerboltoknak a zöldség és gyümölcs árusítását.

A szövetkezeti áruellátás kétségtelenül fontos. Mégis jó lenne, ha a vendéglátóipari egységek önmaguk szereznék be a szükséges árut, ezzel is elősegítve a közvetlen fogyasztók folyamatos áruellátását. Szükséges, hogy a községi tanácsok, a Pannónia, a Central Vállalat, az ÁFÉSZ-ek és a SZOT szerződéses kapcsolatot létesítsenek a MÉK Vállalattal, mert addig nem várható a Balaton-part zökkenőmentes zöldség-gyümölcsellátása.

— r — g —

OLCSÓBB ooo OLCSÓBB

AZ „AFOR"

kezdeményezésére a lakosság május 1-től június 30-ig a benzinkutaknál, a TÜZÉP és az ÁFÉSZ telepeken literenként

1,50 HELYETT 1,20 FORINTÉRT VÁSÁROLHAT HÁZTARTÁSI TÜZELŐOLAJAT.

Az „AFOR" telepen hordós tételben történő vásárlás és tankautós házhoz szállítás esetén

20% KEDVEZMÉNY.

AFOR 25

Hitelakciós- és nyugdíjas-utalvánnyal rendelkezők is igénybe vehetik a kedvezményt.

OLCSÓBB oooo OLCSÓBB

# HÍREK

1973. JÚNIUS
2
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*KÁRMEN*
*nevű kedves olvasóinkat*
*

A Nap kél 3.50, nyugszik 19.34 órakor. — A Hold kél 4.44, nyugszik 21.15 órakor.

## Vasárnap a Dunántúli Naplóban

***A gazdasági hatékonyság növelésének feladatai***

**Dr. Nagy József elvtársnak, a Megyei Pártbizottság első titkárának előadása a Politikai Akadémián**

**Közöljük a kitüntetett pedagógusok teljes névsorát**

**Júniusi pécsi esték**

***Miért nem szól Pécsett a dzsesszmuzsika?***

## Ünnepség a pártiskolán

**Ünnepséget tartottak tegnap Pécsett, az MSZMP Baranya megyei Oktatási Igazgatóságán. A pedagógusnap alkalmából Bocz József, a Megyei Pártbizottság titkára köszöntötte az igazgatóság pártmunkás oktatóit, tanárait.**

◆

**— Pécsi kamarakórus a váci Duna-kanyar dalos találkozón.** A június 2—3-án megrendezendő váci IX. Duna-kanyar dalos találkozón a Pécsi Nevelők Háza kamarakórusát Tillai Aurél és Dobos László karnagy dirigálja. A kórus többek között Bárdos- és Farkas-műveket is énekel.

**— Pécsi balett-iskolások Dunaújvárosban.** A június 2—3-án Dunaújvárosban megrendezendő I. Balettiskolai Fesztiválon a Doktor Sándor Művelődési Központ balettiskolájának növendékei is — a Népművelési Intézet meghívására — részt vesznek.

**— Az alkoholizmus veszélyei.** A 39-es és 40-es orvosi körzet vöröskeresztes alapszervezete június 4-én, hétfőn este 6 órakor az Alajos utcai pártházban az alkoholizmus veszélyeiről vetítettképes előadást tart. Előadó: dr. Lomb Dénes. Minden érdeklődőt szeretettel várnak.

**— KEMPINGEZŐKNEK ÉS KIRÁNDULÓKNAK AJÁNLJUK.** Turista pohár reklámáron 1,50 forintért kapható, Pécs, III. ker., 39-es dandár út 2/C. Nyitva szerda, csütörtök, péntek 8—17-ig, szombaton 8—12-ig. (x)

**— Játék a mágocsi óvodásoknak.** A mágocsi ÁFÉSZ négyezer forinttal támogatja a község óvodáját. A felajánlott összegen játékot vásárolnak a több mint kétszáz gyerek részére.

**— Korszerűsítik a Bizományi Áruházat.** A SZÖVTERV pécsi kirendeltsége tervei alapján közel másfél milliós rekonstrukció kezdődik Pécsett, a Bizományi Áruházban. Az üzletben levő nagymennyiségű árut már elszállították, s a munkálatok e hó elején megkezdődnek. A korszerűsítés során kívül-belül megszépül az épület, szociális helyiségeket alakítanak ki. Az átépítést a görcsönyi termelőszövetkezet szolgáltató részlege végzi.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: főként nappali felhőképződés, legfeljebb nyugaton egy-két helyen délutáni zápor, zivatar. Mérsékelt, napközben kissé megélénkülő déli, délnyugati szél. Meleg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet 25—30 fok között.**

**Ötszáz szereplővel, vasárnap:**

## Baranyai lakodalmas — Szebényben

Baranya megyei pávakörök találkoznak Szebényben június 3-án, vasárnap. A néprajzi szempontból is jelentős zenés, táncos, dalos összejövetelen több mint tíz pávakör szerepel, köztük a hosszúhetényi, a magyarbólyi, zádori, sombereki, magyaregregyi, egyházaskozári, belvárdgyulai kör és maga a szebényi együttes. A művelődési házban a hangszeres szólisták, az énekesek és a táncosok vetélkednek tíz órától. Előtte színpompás felvonulás gyönyörködteti a nézőket. Délután két órától a baranyai lakodalmas ötszáz szereplője megyénk lakodalmi szokásait idézi fel.

## *Kedves Előfizetőnk!*

**Üdülés, nyaralás esetén is megkaphatja előfizetett lapjait, ha hat nappal utazás előtt, a lakásuk szerinti, illetékes postahivatalhoz bejelenti címváltozását írásban, személyesen, vagy telefonon. Az utánküldésről a posta gondoskodik.**

**— Gyermekrajz-kiállítás.** Ma, június 2-án délelőtt 9 órakor a Magyar Úttörők Szövetsége Baranya megyei Elnöksége rendelkezésében megyei gyermekrajzkiállítás nyílik a Doktor Sándor Művelődési Központ kiállító termében.

**— Ügyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén június 2-án 13 órától június 4-én reggel 8 óráig. — Ügyeletes dr. Gazsó Imre, lakása: Vasas II., telefon: 13-387.**

**— 7 napos erdélyi körút** Nagyvárad, Kolozsvár, Marosvásárhely, Gyilkos-tó, Csíkszereda, Segesvár, Medgyes, Nagyszeben, Vajdahunyad, Déva, Arad, Pécs. Utazás autóbusszal Pécstől-Pécsig. Részvételi díj: 2540 forint. Jelentkezési határidő: június 20. — Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

**— Szombaton a Nagy Lajos Gimnázium III. b. osztályának 35 tanulója az Express szervezésében a Szovjetunióba utazik. A pécsi fiatalok 12 napot töltenek a Szovjetunióban. Moszkva mellett Leningrádba is ellátogatnak.**

**A Pécsi Kesztyűgyár társasüdülőt épített Harkányban a szekszárdi nyomdával és a Tolnai Festő Ktsz-szel közösen. A 21 háromágyas szobából 13 a kesztyűsöké, 6 a nyomdáé és 2 a Ktsz-é. A hárommillió forint értékű csinosan berendezett épületben egy turnusban 63-an nyaralhatnak, üdülhetnek.**

**Erb János felvétele**

## Kinevezés

### Dr. Berkes Györgyöt nevezték ki a Baranya megyei Földhivatal vezetőjévé

Ünnepélyes keretek között beiktatták hivatalába tegnap dr. Berkes Györgyöt, a Baranya megyei Földhivatal új vezetőjét. Az ünnepségen megjelent Halász Péter, a MÉM Országos Földügyi és Térképészeti Hivatalának vezetője és dr. Földvári János, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese. A kinevezést dr. Baracs József, a Baranya megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályának vezetője adta át.

*

*Dr. Berkes György 1932-ben született. 1953-tól 1957-ig a pécsváradi és a kozármislenyi gépállomáson dolgozott üzemgazdászként. Később Pécs város Tanácsa I. kerületi Hivatalának mezőgazdasági csoportvezetője, majd a Városi Tanács igazgatási osztályának munkatársa. Időközben elvégezte a jogtudományi egyetemet. 1965-től mostani kinevezéséig a Közalkalmazottak Szakszervezete Baranya megyei Bizottságának titkára volt.*

**— Levelezők Bányaipari Aknászképző Technikuma** az 1973—74-es tanévben is indít I. osztályt. Jelentkezni lehet (levélben is) hétfőtől péntekig 8—16 óráig az igazgatói irodában, Pécs, Székesfehérvár u. 4. szám alatt. A jelentkezés határideje június 15. Mindazok, akik erre a tanévre már felvételt nyertek, továbbtanulási szándékukat június 15-ig írásban jelentsék be, különben az I. évfolyamra való beíratkozási jogukat elvesztik. (x)

**— A Levelezők Geofizikus Szakközépiskolája** az 1973—74-es tanévben is indít I. osztályt. Jelentkezni lehet (levélben is) hétfőtől péntekig 8—16 óráig az igazgatói irodában, Pécs, Székesfehérvár u. 4. sz. alatt. A jelentkezés határideje: június 15. (x)

**— A Centrum Áruház** vasműszaki közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78. (x)

◆

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Tiszakécskén megtartott 22. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**9, 31, 48, 77, 78**

◆

**— Egy hét Pulában, 1973. július 9—16-ig.** Teljes ellátás a szállodában, utazás autóbusszal Pécstől-Pécsig. Részvételi díj: 2100 forint. Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

**— „RANDEVÚ HARANGOZÓ TERI-VEL"** június 8-i (péntek) műsorra asztalfoglalás a „MECSEKI VADÁSZTANYA" és „RÓZSAKERT" éttermek vezetőinél. (x)

**— A Levelezők Villamosenergiaipari Szakközépiskolája** az 1973—74-es tanévben is indít I. osztályt. Jelentkezni lehet (levélben is) hétfőtől péntekig 8—16 óráig az igazgatói irodában, Pécs, Székesfehérvár u. 4. sz. alatt. Jelentkezési határidő: június 15. (x)

**— MA ESTE MŰSOROS JUNIÁLIS** az „Ezeregyéves" (Pécsbányatelep — Gesztenyés) falatozó kerthelyiségében. (x)

**— Pécs megyei Város Tanácsa V. B. II. kerületi Hivatala** igazgatási osztálya értesíti a város lakosságát, hogy a Pécsi Szőlő- és Gyümölcstermelő Szakcsoport a tulajdonában lévő Keleti Kőhíd dűlő 15.134 és 15.135. hrsz., 5 kh nagyságú tavaszi árpa vetésű földingatlanán 1973. június 2-án L—2-es porozó szerrel porzást végez. A porzószer gyenge méreg, amely emberre, állatra veszélyes, várakozási ideje 30 nap.

## Felmentés — kinevezés — kitüntetések

**A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Sala Sándornak, a Lapkiadó Vállalat igazgatójának, a munkásmozgalomban kifejtett több évtizedes tevékenysége és eredményes munkássága elismeréséül, nyugállományba vonulása alkalmából a Munka Vörös Zászló Érdemrendje kitüntetést adományozta.**

**A Magyar Újságírók Országos Szövetségének választmánya Barcs Sándor elnökletével ülést tartott, amelyen részt vett Katona István, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a KB osztályvezetője. A választmány Siklósi Norbertet — érdemei elismerése mellett — felmentette a MUOSZ főtitkári beosztásából. A Tájékoztatási Hivatal elnöke Siklósi Norbertet a Lapkiadó Vállalat igazgatójává nevezte ki.**

**A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa Siklósi Norbertnek eredményes munkássága elismeréséül a Munka Érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozta.**

◆

**— Egy hét Párizsban,** augusztus 20—26-ig. Budapest, Párizs, Budapest repülővel, elhelyezés szállodában, fél penzióval. Két városnézés, Versaillesbe kirándulás, múzeum látogatás és éjszakai mulató varieté műsor szerepel a programban. Részvételi díj: 7890 forint. Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. Tel.: 13-407. (x)

**— Ezúton szeretnék köszönetet mondani** annak a kisfiúnak, aki megtalálta és eljuttatta hozzám tárcámat és személyigazolványomat. Vancsa Mária. (x)

**— Az „OLYMPIA"** június havi bárműsoraban esténként a DUÓ BALATONI, a ALBRECHT TÁNCDUÓ, ZSÉLYI BABY és TURCSÁNYI KAROLA lép fel. Szünnap: szerda. (x)

**— MŰSOROS KERTMEGNYITÓ** június 7-én — csütörtökön — este a szigetvári „KERTVENDÉGLŐ"-ben. (x)

**— AZ „OLYMPIA"** éttermében esténként Hámori Erzsébet táncdalénekesnő szerepel. (x)

## 04-05-07

**Súlyos bányabaleset Zobákon. Május 31-én 16.30 órakor Komlón a Mecseki Szénbányák Zobák-bányaüzemének 601-es fejtésében fémtám- és süvegszállítás közben Gró János vájár koponyaalapi törést szenvedett. A szerencsétlenül járt bányászt a mentők a pécsi Idegklinikára szállították.**

## FILM

## Szabad lélegzet

Egy munkáslány azt hazudja, hogy nem munkás, ettől befogadják társaságukba az egyetemisták. Továbbá egy anya, aki máskülönben munkásfeleség, láthatólag csak úgy fogadja be szívébe és nippekkel telerakott otthonába egyetemistának vélt leendő menyét, ha az mosogat, miközben ő — az anya — tálcán viszi a kávét egyébként munkásszármazású fiának. Egy másik munkás, a lány apja színészi tökéllyel játssza meg a gazdag embert, hogy hosszú évek óta elhagyott, ám hirtelen felbukkant lányának váratlan kívánságát teljesítse. Az egészből azonban nem lesz semmi. Ebből a végletes történetből írt forgatókönyvet és rendezett filmet Mészáros Márta, az annak idején sikeres, de az ő művészetében sajnos egyedülálló filmnek, az Eltávozott nap-nak alkotója. Mert azóta sem sikerült olyan filmet rendeznie, s ez a mostani, a Szabad lélegzet ismét csak megmaradt kísérletnek.

Mi a baj ezúttal? — Az, hogy a kiváló dokumentum- és kisfilmes Mészáros Márta a nagyjátékfilm keretei között is megmarad riporternek. A pszichológiai regény letűnt korszaka óta ugyanis nyilvánvaló, hogy társadalomábrázolás nélkül nincs művészi ábrázolás. De ez fordítva is áll: társadalmat nem lehet ábrázolni emberábrázolás nélkül, mert különben a legveszélyesebb sematizmus veti ki hálóját az alkotóművészre. Kivételt csak a hírközlő műfajok képeznek, amelyeknek éppen gyorsaságuk és rövidségük nem teszi lehetővé a mélyebb pszichológiai ábrázolást, mindössze lélektani villantásokkal, jelzésekkel teszik érthetőbbé a társadalmi mondandót. Elmélyülni az írásművészetek sorában a regény tud, a filmművészetben pedig a nagyjátékfilm.

Mészáros Márta azonban sajnos a nagyjátékfilmben is megmaradt riporternek, sőt, talán csak tudósítónak, mert mind a társadalom, mind hősei bonyolult összefüggéseit nem rendezte világossá, sőt, hiányosan mutatja be és egyáltalán: a felszínen mozog. A film története valószerű és valószerűtlen elemek keveréke. Olyan érdekes új felfedezések, mint a munkásszülők egyetemista fiának panasza, hogy anyagilag úgy függ a jómódú szüleitől, mint egy nagypolgári család sarja — keveredik a leányszállás túlszépnek berendezett valótlanul fényűző, de legalábbis ritka képével. A legnagyobb hiba azonban a főhős szövőnő elnagyolt, túlságosan riportszerű, szinte csak jelzett jellemrajza. Élettörténetét ismerjük meg, s nem a személyiségét, motívumainak összefüggésrendszerét, például hosszú nevelőotthoni emlékeit. Így végső elhatározása — hogy nem él többet hazugságban — nem elég súlyos, nem elég értékes. Ha ehhez hozzászámítjuk a szociográfiai bizonytalanságokat — nem tipikus munkásszülők, nem tipikus, szélsőséges sztorik — akkor nyilvánvaló, hogy a kiváló dokumentumfilmes Mészáros Márta igazi nagyjátékfilmjére még várni kell. Felfedezés viszont Koltai Lajos operatőr, aki fekete-fehérben is tud nagyon korszerű lenni és Kútvölgyi Erzsébet, aki már a főiskolán sokszor felhívta magára a figyelmet és megfelelő színészvezetéssel a magyar film egyik legegyénibb arcú művésze lehet.

**Földessy Dénes**

◆

## A MÉK árai

**Primőr újdonságokat kínál a MÉK a zsabolai cseresznye, amelynek kilója 19 forint, a májusi pedig 15. Az epret — minőségtől függően — 12 és 22 forint között árusítják. Bár az árak kissé mérséklődtek, de a paradicsom még mindig 46 forint, az uborka 20 kilogrammonként, a tölteni való paprika darabja 2,40—3,80, míg a hegyes, erős paprika 1,20—2 forint. A zöldborsó 12, a paraj 8,60, a sóska 9, a kelkáposzta 4,20, a karalábé 5,50—6,50 forint kilogrammja. A saláta darabja 1,80, a vajretek csomója pedig 1,60—3 forint. A burgonya kilogrammonként 2,90—3,70, a gyökér 6,40, az új sárgarépa 3,40—4,20. A főzőhagyma csomója 2,40, míg a zöldhagyma 1,70. A tojás (F—1-es) 1,70, az (F—2-es) 1,30 forintért kapható.**

## Imre László: Két év nyolc hónap

16.

Lehet. Az is kell alkalmasint, hogy az ember jobban ismerje saját magát, még akkor is, ha csak szobafestő és falakban gyönyörködik, az utcán pedig, ha leszalad kajáért a festékes ruhájában, elhúzódnak mellőle a járókelők, úgy kell neki, miért nem született milliomosnak, akinek nem kell leszaladni parizerért, ha megéhezik, odaviszik neki, helyébe.

Ünnep másnapján délelőtt azon ritka alkalmak egyikén, amelyet szabadfoglalkozásnak neveznek, Petterson lépett be hozzájuk. Egyenest Kapelláróhoz lépett.

— Jöjjön velem — mondta — az irodán kényelmesebb.

Kapelláró szó nélkül követte, valamiféle zavart arckifejezéssel, s ez érthető volt, mivel nem ismerte az invitálás okát.

Az irodán Petterson leültette, cigarettával kínálta, s amint hátradőlt a fotelben, mintegy erre biztatta őt is, arcáról mintha letörölte volna valaki a hétköznapokból oly jólismert kemény ridegséget.

— Beszéljen az életéről. Érdekel. Na nem a peranyaga, nem az, amiért idekerült, azt ismerem, ismerjük, többé kevésbé mindannyian. De tudja... az írás soha nem lehet olyan érdekes, mint az emberi szó. Nem tudom, volt-e alkalma meggyőződni már erről, hiszen fiatal még.

Kapelláró kezdeti elfogódottsága oldódni kezdett. Szívesen beszélt, olyan régen szóltak hozzá így, tulajdonképpen zavarát is ez okozta, ez a civilnek, a rendes embernek kijáró hang. Küszködve kereste a szavakat először.

— Nem tudok sokat mondani az életemről. Nincs is hozzá tehetségem, az az igazság. Ahhoz többet kellett volna tanulnom. Meg olvasni, jó könyveket. Ellazsáltam az időt.

A rádióban meg csak a tánczenét hallgattuk a srácokkal... És nem is kérdeztek, tetszik tudni. Mifelénk a Váci úton nemigen kérdezik az embert. Van olyan, aki emiatt hamar el is szokik a szövegeléstől. Ki kíváncsi rá...

— Azt hiszem sokan vannak, akik ezt nem így látják.

— Nem tudom. Ott az építkezésen, ahol én dolgoztam, sokan látják így. Meg aztán el is fárad ám az ember egész nap. Nem is érünk rá, az az igazság. Bereczki pedig azt szokta mondani, minél kevesebb dumát, aki sokat beszél, annak lassan jár a keze. Olyan is van, hogy nem azt kérdezik, amire szívesen felelne az ember.

— Mire gondol, ezt nem értem.

— Hát arra, hogy néha olyan haláli ürgék jönnek oda, csak föltartják az embert, lesír róluk, hogy őket magukat sem érdekli, amit a kérdésükre felelünk. Felülről néznek ránk. Megjátszszák magukat. Az ilyeneket akkor lássuk, amikor a hátunk közepét.

— Nem mindenki ilyen.

— Ez igaz. Olyanok is jönnek oda, akik ledicsérik a plazurt az ember képéről. Pedig nekünk nem az hiányzik, hogy dicsérjenek. Aki hízelea, az gyanús, Bereczki szaki mindig ezt mondta.

— Maga nagyon szeretheti azt az embert.

— Hogyne szeretném. Még a saját anyámnak se jutottam az eszébe, amikor ő már ott volt nálam a beszélőn.

— Azóta is érdeklődött maga iránt. Talán szamárság, hogy ezt elmondom, de valahogy megtudakolta a nevemet, a napokban levelet kaptam tőle. Akarja látni? Tessék, itt van.

Kapelláró elkezdte olvasni a nehéz kézzel írt, a papíron kicsit fölfelé tartó sorokat. Az első bekezdés után elhomályosodtak szeme előtt a betűk, nem mert fölnézni, de aztán megemberelte magát, mert szerette volna eszébe vésni Bereczki kicsit kusza sorait.

„Kérem, felügyelő úr, nehogy azt tessék gondolni, hogy az a fiú rongyember. Ha valaki ismeri, én elmondhatom, hogy ismerem, mert az embert ugyebár munkáján keresztül lehet megismerni leginkább. Nahát, a Kapelláró Feri többet ér már most, mint sok szakmunkás, pedig ami azt illeti, elég nehéz élete volt odahaza, a nevelőapja miatt, én nem is hinném, hogy az a gyerek még egyszer hazamegy.

*(Folytatása következik)*

# A mű dicséri alkotóját

## Nyugdíjba vonulása alkalmából kitüntették Szabó Mátyást, a bólyi Kossuth Tsz elnökét

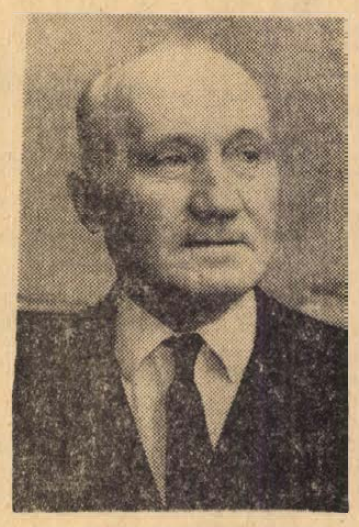
Bóly község neve a baranyai patrióta fülnek mindig szépen cseng. Ez a falu a felszabadulás után két országos, sőt európai hírű szocialista nagyüzemet adott a magyar mezőgazdaságnak, s két nagy egyéniséget, két Állami-díjas mezőgazdászt, a két Szabót — csak névrokonok — az ifjabb Jánost, az állami gazdaság szakemberét és Szabó Mátyást, a Kossuth Termelőszövetkezet elnökét, aki 67. évét betöltvén, most nyugdíjba ment.

A bólyi Kossuth Tsz elnökének a termelőszövetkezeti mozgalomban kifejtett több mint két évtizedes eredményes tevékenysége elismeréséül, nyugállományba vonulása alkalmából a Munka érdemrend arany fokozata kitüntetést adományozták. A kitüntetést Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke adta át. A kitüntetés átadásánál jelen volt Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára és Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke.

Aki sosem törődik magával, legyen bár országos hírű ember, vagy parlamenti képviselő, annak földes marad az utcája. De minek is annak kövesút, aki maga is főként gyalog jár, vagy 66 évesen is hátaslovon.

A szobában bekeretezve körben a falakon fényképek, az egyiken Dobi István, amint kezet fog a ház urával. Parlament, 1956 március, az első kormánykitüntetés. Aztán még ugyanaz év végén a Szocialista munkáért érdemérem. Majd 1963-ban Munkaérdemrend arany fokozata, és 1965-ben az Állami-díj.

Töretlen ívű, nehéz, de dicsőséges emberi életpálya. A hajdubagosi nincstelen, juttatott

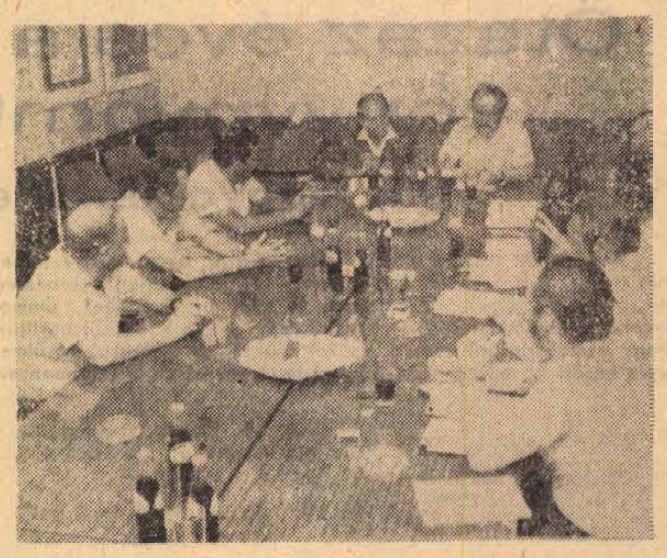


földesgazda, majd 1951-től, vagyis a belépésétől két évig gyalogmunkás az akkori Árpád Tsz-ben. Mikor az Árpád és a Haladás Tsz egyesüléséből 1952-ben megalakult a Kossuth Tsz, már Szabó Mátyás a mezőgazdásza, majd az elnöke. 56 vihara szétdúlta a környező tszeket, ám a bólyi Kossuth-ban nem állt le a munka, kiszedték a cukorrépát, októberben elvetették a búzát. Ekkor mégiscsak kilépett 16 család, s azért csak 16 a 123-ból, mert Szabó Mátyás foggal-körömmel harcolt az egybemaradásért. A tsz akkor már erős volt, egy családra 10 ezer forint jutott a közös vagyonból, ezt a kilépőknek odaadták. Egy év sem telt el, visszaléptek. Miért? A szövetkezet soha nem volt veszteséges, mindig a megye élvonalában volt, sőt 1964-ben országos gazdálkodási versenyt nyert.

A mű dicséri alkotóját, ez a mű pedig egy 4200 holdas modern nagyüzem, ma is a megye egyik legjobb szövetkezeti gazdasága. Termelési értéke meghaladja az 52 milliót, a tagság éves jövedelme átlagosan a 29 ezer forintot. Vagyonuk tehermentes. Kukorica- és búzatermelésben élen járnak, a tavalyi szekszárdi kiállításról öt arany-, két ezüst- és egy bronzérmet vittek haza, s a TOT nagydíját. Nagyüzemi szőlészetük, melyet 50 holddal növeltek, az idén a bor-világversenyen hívta fel magára a figyelmet, fehér boruk aranyérmes lett. Az idei keszthelyi országos szövetkezeti borversenyről már öt aranyérmet hoztak el. Primőr és szabad földi kertészetükből 20 év óta folyamatosan adnak árut a lakosság ellátására.

Lóval szántottak, kézzel aratták 22 évvel ezelőtt, amikor Szabó Mátyás a szövetkezet tagja lett, egyetlen traktoruk sem volt. Ma 45 erőgépük van. Hosszú volt az út idáig, ez volt a szövetkezeti mozgalom hősi korszaka, amikor Szabó Mátyás oly sok dicsőséget szerezve tsz-e nevének s az egész szövetkezeti mozgalomnak, példát mutatott a következő nemzedéknek. Az út nehezét tette meg generációjával, amit átad, az már egy kész, kialakult komoly nagyüzem. Élete, neve annyira összeforrt a Kossuth Tsz nevével, hogyha azt halljuk: Bólyi Kossuth Tsz, akkor még nagyon sokáig Szabó Mátyás neve jut majd az eszünkbe.

— Rné —



**Tegnap, június 1-én délután a Pécsi Nemzeti Színház prózai műsoráról tanácskoztak a Dunántúli Napló szerkesztőségében. A tanácskozáson részt vett: Bocz József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, Csorba Tivadar, Pécs megyei Város Tanácsa művelődésügyi osztályának vezetője és a Pécsi Nemzeti Színház, a Jelenkor, a Dunántúli Napló vezetői és kritikusai. A vitaindítót Szederkényi Ervin, a Jelenkor főszerkesztője tartotta.**

**Fotó: Kórodi Gábor**

# Csorba Tivadar

## Pécs megyei város Tanácsának új művelődésügyi osztályvezetője

— *Nevezhetjük ezt a vezetési módszerének?*

— Azt hiszem, igen.

— *Milyen elképzelései vannak az osztály vezetésére?*

— Előbb hadd mondjam el, hogy azért fogadtam el ezt a megbízatást, és azért váltam szen „öreg koromban", harminchárom évesen a Baranya megyei KISZ Bizottság titkára lettem, én irányítottam az agitációs és propaganda munkát. Utána a politikai főiskola, majd a Megyei Pártbizottság következett, ahol a közoktatás, a közművelődés és az egészségügy volt a munkaterületem, 1965-től egészen tegnapig. Rengeteg embert ismerek, s ez mindig megkönnyítette munkámat. A sok-sok év alatt kialakult kapcsolatok, úgy érzem, nagyon tartalmasak. Emberi barátságra és olyan együttműködésre épültek, amely nélkül, szerintem nem lehet elképzelni egy intenzív, tartalmas társadalmi-politikai tevékenységet.

— Előbb hadd mondjam el, hogy azért fogadtam el ezt a megbízatást, és azért váltam meg a Megyei Pártbizottság osztályvezető-helyettesi munkakörétől, mert szerintem ha valaki szereti a szakmáját, akkor egy idő után leküzdhetetlen vágyat érez, hogy az elvi irányításon túl a gyakorlatban is hasznosítsa életenergiáját, megvalósítsa törekvéseit. A Megyei Pártbizottságon a legnagyobb mértékben hasznosíthattam azokat az elvtársi, emberi kapcsolataimat, amelyek a művelődésügyhöz kötöttek. De most, amikor a közoktatás, a közművelődés előtt az ismert nagy feladatok állnak, úgy érzem, Pécsett nagyon jól tudnám alkalmazni lassan két évtizede összegyűjtött tapasztalataimat. Nincsenek persze és nem is lehetnek meglepően új terveim. Nehéz ez a munka és én most egy előkészített folyamatba lépek, a végrehajtás feladata vár reám és munkatársaimra. Utóbbit nagyon fontosnak tartom hangsúlyozni.

F. D.

# A könyvhét programja

A magyar könyvnyomtatás 1473-ban kezdődött, s a félévezredes jubileum jegyében rendezik meg az idei könyvhetet. Az évfordulót nemcsak a szokatlanul nagy választékú könyvkiadás jelzi, hanem a rendezvények szélesebb köre és érdekesebb volta is. Tavaly például mindössze öt városban rendeztek könyvutcát, az idén 12 magyar városban szervezik meg.

A könyvutca ma, szombaton, június 2-án nyílik meg és 8-áig várja a vevőket. A pécsi könyvutcában összesen 9 sátor, egy gomba és egy asztal lesz majd. A Színház téren 7 könyvsátrat állítanak fel. A Jelenkor sátrában a helyi írók és az élő magyar irodalom művei kapnak helyet, de a Színház téren lesz még a Corvina, a Kossuth Kiadó sátra, aztán a magyar klaszszikusokat áruló, az ifjúsági, az antikvárium sátra, valamint az országhatár túlsó felén működő magyar nyelvű kiadóvállalatok — az újvidéki Fórum, a kolozsvári Téka, a Kriterion, s a pozsonyi Madách — műveit árusító sátor. A Színház téren egyébként irodalmi és más műsor is lesz. Így a Városi Művelődési Ház Irodalmi Színpada ma és hétfőn mutatja be programját ezen a helyen, a Bóbita Bábegyüttes pedig pontosan az ifjúsági könyvsátor előtt, vasárnap.

A Széchenyi téren két úgynevezett általános könyvsátor lesz, ahol minden kiadó műveit árusítják majd. A Pannonia Szálloda előtt egy gomba alatt eszperantó könyveket és kiadványokat, a Városi Idegenforgalmi Hivatal előtt pedig térképet és útleírásokat árusítanak majd. Ezenkívül 120 pécsi és 50 megyei üzemben, hivatalban rendeznek a könyvterjesztők könyvheti árusítást. A honvédség 5-én, délután fél 4-kor a Fegyveres Erők Klubjának ideiglenes Váradi Antal utcai helyiségében Haditechnika fiatalokna címmel író-olvasó találkozót szervez üzemi KISZ-fiatalok számára. Ezen katonai szakértők ismertetik műveiket. Június 8-án könyvpremier lesz a Magyar Írók Boltjában, ahol az elsőkönyves pécsi Pál Rita, va'amint Rákosy Gergely könyvnapi alkotásáról beszél Hegedős Mária, a Magvető Kiadó felelős szerkesztője. Mindezeket a Művelt Nép Könyvterjesztő Vállalat szervezi.

A könyvnap hivatalos megnyitója június 8-án lesz Pécsett, a Színház téri Hírlapolvasóban, ekkor nyitja meg Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára a pécs-baranyai ünnepi könyvhetet és a magyar könyvnyomtatás 500. évfordulója tiszteletére rendezett kiállítást. A megnyitón, amely egyébként este 6 órakor kezdődik, részt vesz Baranyi Ferenc, Fehér Klára, Nemes László és Pákolitz István. Közreműködik Labanc Borbála színművésznő és a Mecsek fúvósötös.

Az író-olvasó találkozókat a következő írók részvételével az alábbi helyeken szervezik meg: június 4-én 15 órakor Pécsett, a 12-es Volánnál Fehér Klára és Nemes László, 14 óra 30-kor pedig a Megyei Könyvtárban Baranyi Ferenc találkozik olvasóival. Június 5-én 15 órakor a szentlőrinci Művelődési Ház klubjában Fehér Klára és Nemes László, Mohácson a Városi és Járási Könyvtárban 19 órakor ugyancsak Fehér Klára és Nemes László, a komlói József Attila Könyvtárban 17 órakor Örsi Ferenc, Ibafán a könyvtárban 16 órakor Csorba Győző, a bólyi ÁFÉSZ-nél pedig 19 órakor Kende Sándor vesz részt a találkozón. Június 6-án Somogyapátiban rendeznek író-olvasó találkozót, ahol a könyvtárban 19 órakor Pákolitz István, valamint Siklóson, a Művelődési Központban, ahol Kende Sándor és Bárdosi Németh János, végül Sásdon, ahol a könyvtárban 19 órakor Arató Károly találkozik olvasóival. A június 7-i program: Bólyi Állami Gazdaság 16 óra (Rákosy Gergely), Somogyhárságy 19 óra (Szöllősy Kálmán) és a Pécsi Ifjúsági Könyvtár (Buda Ferenc), a június 8-i pedig: szigetvári Városi és Járási Könyvtár 19 óra (Rákosy Gergely és Csorba Győző), Pécsvárad, Művelődési Központ 19 óra (Buda Ferenc).

# Négyes karambol

## a Rákóczi úti villanyrendőrnél

Megbénult a forgalom pénteken, a déli órákban Pécsett, a Rákóczi úti villanyrendőrnél. Miután a járművek áthaladtak az útkereszteződésen, akadály miatt megállni kényszerültek. A tehergépkocsival közlekedő Bózsa Gy. 22 éves, Nagyárpádi úti lakos nem tartotta be a követési távolságot, s a Rákóczi út 50-es számú ház előtt egy motorkerékpárnak ütközött. Az erős lökés következtében a motorkerékpár Trabant személygépkocsihoz vágódott, amely megló-dult és valósággal — az előtte álló — teherautó alá préselődött.

A négyes karambol viszonylag szerencsés kimenetelű volt, csupán két személyi sérülést okozott. A motorkerékpár vezetője: Balogh László 19 éves pécsi, valamint utasa, Ulián György 22 éves katymári lakos, könnyebb sérülésekkel került a pécsi 400 ágyas klinikára. A három jármű — a Trabant, motorkerékpár és a balesetet okozó teherautó — csaknem húszezer forint értékben megrongálódott. Az ügyben vizsgálat indult.

Jókedvű gyerek érkezett a pécsi Pollack Mihály Építőipari Technikumba 1947-ben. Sokat tréfálkozott, nem mindig tisztelte a szabályokat, de akármit tett, sohasem lehetett rá megharagudni. Építészmérnöknek szánták, ő azonban a humán tárgyakhoz vonzódott és a Pécsi Pedagógiai Főiskola magyar—orosz szakát végezte el. Tanítani ment, de mindjárt a nehezével kezdte. A Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karán lett tanársegéd, a marxista tanszéken. Tegnap átvette Pécs megyei Város Tanácsa művelődésügyi osztályának vezetését, s hivatalba lépése után mondta:

— Akkor kezdődött a kapcsolatom a művelődésüggyel, amikor a tanársegédi működésem után átmentem a Megyei Tanács művelődésügyi osztályára. Ott tanultam meg ezt a munkát, Takács Gyula és Bernics Ferenc elvtársaktól. Majd egé-

# Holnaptól érvényben a MÁV új menetrendje

**A MÁV június 3-tól 1974. május 25-ig hivatalos menetrendet adott ki. A személyszállító vonatok Pécs állomásról indulását és érkezését kivonatosan közöljük.**

| PÉCSRE ÉRKEZŐ | |
|---|---|
| Harkányfürdőről* | 0.05 |
| Siklósról | 4.50 |
| Mohácsról | 4.54 |
| Budapest, Déli pu.-ról* | 5.06 |
| Dombóvárról | 5.06 |
| Bátaszékről | 5.40 |
| Beremendről | 5.52 |
| Barcsról | 5.53 |
| Mohácsról | 6.01 |
| Beremendről | 7.02 |
| Mohácsról* | 7.12 |
| Barcsról | 7.16 |
| Bátaszékről | 7.21 |
| Sárbogárdról* | 7.25 |
| Sárbogárdról* | 7.31 |
| Eszékről | 8.29 |
| Nagykanizsáról | 8.35 |
| Eszékről | 8.40 |
| Bátaszékről | 8.59 |
| Mohácsról | 9.26 |
| Siklósról | 9.34 |
| Mohácsról | 10.02 |
| Szombathelyről gy. (Kaposváron át) | 10.30 |
| Szegedről gy. | 10.56 |
| Barcsról* | 11.04 |
| Budapest Déli pu.-ról gy. | 11.15 |
| Harkányfürdőről* | 12.20 |
| Budapest Déli pu.-ról | 12.25 |
| Beremendről | 13.01 |
| Mohácsról | 13.08 |
| Szigetvárról és Sellyéről | 13.16 |
| Bátaszékről | 13.39 |
| Nagykanizsáról | 14.59 |
| Budapest Déli pu.-ról gy.* | 16.09 |
| Siklósról | 16.12 |
| Budapest Déli pu.-ról gy. | 16.16 |
| Mohácsról | 16.30 |
| Mohácsról | 16.35 |
| Budapest Déli pu.-ról | 17.35 |
| Bátaszékről | 17.39 |
| Harkányfürdőről* | 17.56 |
| Barcsról | 18.04 |
| Villányról | 18.09 |
| Budapest Déli pu.-ról* | 18.26 |
| Siklósról | 18.43 |
| Nagykanizsáról | 18.54 |
| Harkányfürdőről* | 19.09 |
| Beremendről | 19.37 |
| Mohácsról | 19.42 |
| Budapest Déli pu.-ról | 20.05 |
| Mohácsról | 20.10 |
| Siófokról IX. hó 29-ig, Tapolcáról IX. 30-tól és közvetlen vonatrésszel IX. 30-tól XII. 1-ig és III. 4-től naponta, XII. 2-től III. 3-ig munkaszünetes napokon Siófokról* is | 20.15 |

| PÉCSRŐL INDULÓ VONATOK | |
|---|---|
| Bátaszékre | 3.58 |
| Mohácsra | 4.06 |
| Eszékre | 5.00 |
| Budapest Déli pu.-ra | 5.12 |
| Szombathelyre gy. | 5.37 |
| Beremendre | 5.58 |
| Balatonmáriafürdőre* | 6.00 |
| Budapest Déli pu.-ra „Mecsek Expressz" gy. | 6.12 |
| Nagykanizsára | 6.19 |
| Bátaszékre | 6.27 |
| Harkányfürdőre* | 6.35 |
| Tapolcára* | 6.40 |
| Mohácsra | 6.59 |
| Siófokra* | 7.00 |
| Harkányfürdőre* | 7.36 |
| Barcsra* | 7.42 |
| Beremendre | 7.58 |
| Budapest Déli pu.-ra | 8.47 |
| Siklósra | 9.54 |
| Mohácsra | 11.21 |
| Bátaszékre | 11.27 |
| Beremendre | 11.28 |
| Mohácsra | 11.33 |
| Nagykanizsára | 12.06 |
| Budapest Déli pu.-ra gy. | 12.30 |
| Harkányfürdőre* | 13.22 |
| Balatonszentgyörgyre* | 13.30 |
| Budapest Déli pu.-ra* | 13.35 |
| Barcsra | 13.44 |
| Beremendre | 13.54 |
| Budapest Déli pu.-ra | 14.03 |
| Bátaszékre | 14.08 |
| Mohácsra | 14.20 |
| Mohácsra | 14.40 |
| Sellyére | 14.41 |
| Nagykanizsára | 15.51 |
| Siklósra* | 16.21 |
| Szombathelyre (Kaposváron át) gy. | 16.43 |
| Budapest Déli pu.-ra | 16.50 |
| Beremendre | 16.57 |
| Eszékre | 17.00 |
| Szegedre gy. | 17.11 |
| Mohácsra* | 17.18 |
| Budapest Déli pu.-ra gy. | 17.20 |
| Bátaszékre | 17.25 |
| Barcsra | 17.44 |
| Budapest Déli pu.-ra gy.* | 18.26 |
| Villányra* | 18.59 |
| Mohácsra* | 18.59 |
| Barcsra | 19.05 |
| Dombóvárra | 20.22 |
| Beremendre | 21.05 |
| Mohácsra* | 21.25 |
| Mohácsra | 21.35 |
| Barcsra | 22.08 |
| Bátaszékre | 22.10 |
| Budapest Déli pu.-ra* | 22.40 |
| Dombóvárra | 22.40 |
| Mohácsra | 23.08 |
| Beremendre | 23.10 |

**Tapolcáról IX. 29-ig, Fonyódról IX. 30-tól* 20.40, Budapest Déli pu.-ról „Mecsek Expressz" helyjegy kötelező. gy. 20.50. Siklósról* 20.59. Bátaszékről 21.15. Szigetvárról 21.19. Villányról* 21.26. Fonyódról* 21.30. Villányról* 21.35. Szombathelyről gy. 21.57. Balatonmáriafürdőről* 22.05, Mohácsról* 22.19. Mohácsról* 22.27. Eszékről 22.52. Budapest Déli pu.-ról 22.58. Eszékről 23.03.**

**A *-gal jelölt időpontban érkező vonatok csak időszakosan közlekednek, a részletes menetrendi táblázatban előírtak szerint.**

# Ötszáz éves a magyar könyvnyomtatás

## A magyarok története

**A huszadik századi ember hajlamos arra, hogy saját évszázadát a technikai haladás, a gyorsaság, sőt, kifejezetten a sebesség évszázadának higgye. S valahogy mindig meglepődünk, amikor olyan történelmi tényekkel találkozunk, amelyek azt bizonyítják, hogy évszázadokkal ezelőtt, sokkal szűkösebb technikai körülmények között is, milyen gyorsasággal terjedtek el az új találmányok.**

Több mint félezer évvel ezelőtt történt. Gutenberg Mainzban kinyomtatta az első úgynevezett negyvenkét soros bibliát. Nem telt el sokkal több, mint egy évtized és Svájcban, a Német-Alföldön, Olaszországban egyremásra alakultak a nyomdák. Kezdetben ugyan nem bírták még a versenyt a kézzel másolt, szép kódexekkel, s az 1460-as évek végén, az 1470-es évek elején számtalan nyomda indult, hogy néhány kiadvány után beszüntesse működését. A nyomtatott könyv, a nagy példányszám azonban — s vele természetesen az olcsóbb ár — már akkor is olyan vonzerőt jelentett, hogy történelmi méretekben néhány pillanat alatt meghódította Európát, hogy ezzel a világ kultúrhistóriája új szakaszába lépjen.

S ezekben a történelmi pillanatokban a legelsők között is ott találni egy budai könyvnyomtató műhelyt. Pontosan ötszáz esztendővel ezelőtt, 1473. június 5-én hagyta el a sajtolópréseket a Chronica Hungarorum, amit irodalomtudományunk Budai Krónika néven emleget. Ritka példa egyébként, hogy ilyen pontosan ismerhetjük egy ötszáz éve született nyomtatott könyv megjelenésének az időpontját és készítőjének a nevét. A Chronica Hungarorum utolsó oldalán azonban kinyomatta a mester:

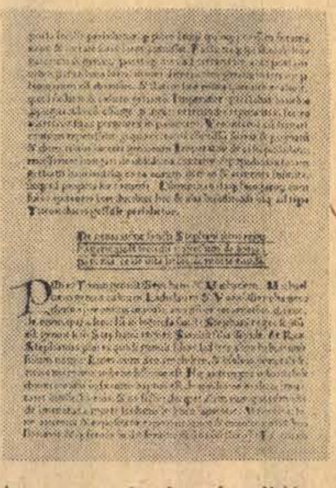
„Finata Buda Anno dni
M.CCCC.LXXIII
in vigilia penthecostes:
per Andreas Hess."

Ki volt ez az Andreas Hess, s hogy került Budára, Mátyás király palotájának tőszomszédságába? Nagyon keveset lehet tudni róla, éppen csak annyit, amit a Chronica Hungarorum előszavában megírt magáról. Innen tudjuk, hogy Olaszországból jött Budára. Azt már csak gyanítani lehet, hogy német származású volt, s hogy Olaszországban ismerkedett meg a nyomdaszattal. A betűmetszés, a betűöntés, a könyvnyomtatás pedáns tudósai csak a mi századunkban nyomozták ki, hogy a római Lauer-nyomdában szerezhette, kaphatta azokat a betűmatricákat, amelyeket Budára hozott. A meghívást Karai László préposttól kaphatta, aki Mátyás király követeként járt Rómában. Hess bizonyára Rómában ismerkedett meg a nyomdával és a nyomdásszal, akitől feltehetően végkielégítésként — ahogy az akkoriban divatban volt — egy betűkészletet kapott.

Feljött Budára, és a ma róla elnevezett tér valamelyik korabeli házában állította fel műhelyét. Ott volt akkoriban a Domonkos-rend székháza is, s ez a rend sokat foglalkozott könyvek másolásával, kiadásával, s a térről nyílt az ötvösök utcája, akiknek a segítségét bizonyára igénybe kellett vennie hibás betűinek újrametszésénél. Mátyás király azonban, akinek világhírű Corvina-gyűjteménye akkoriban már együtt volt, nem vette pártfogásába, jóllehet a világ sok nyomdájából kapott tiszteletpéldányt, becsülte már a nyomtatott könyvet is. A történettudósok úgy vélik, Vitéz János és Janus Pannonius összeesküvése nyomán ebben az időben elhidegült az országban tartózkodó olasz humanista mesterektől is; ez is közrejátszhatott abban, hogy Hesst nem támogatta.

A nyomdász úgy gondolhatta: a legkelendőbb portéka az lesz, ha a magyarok történetét, históriáját adja közzé először — utólagos becslések szerint mintegy négyszáz példányban —, hogy nyomdája tekintélyét megalapozza, s üzletileg is rentabilissá tegye. Nem tudni, végülis „hogyan fogyott" a Chronica Hungarorum, de az tény, hogy ezen a könyvön kívül mindössze egyetlen terméke hagyta még el a nyomdát. S még 1473-ban vagy 1474-ben megszűnt a budai könyvsajtó.

A Chronica Hungarorum négyszáz példányából mindössze tizet őriznek a világ legnagyobb múzeumaiban, könyvtáraiban, mint az ősnyomtatványok egyik legértékesebb darabját. Magyarországon két példány van: az Országos Széchenyi Könyvtárban, illetve a Budapesti Egyetemi Könyvtárban. S most



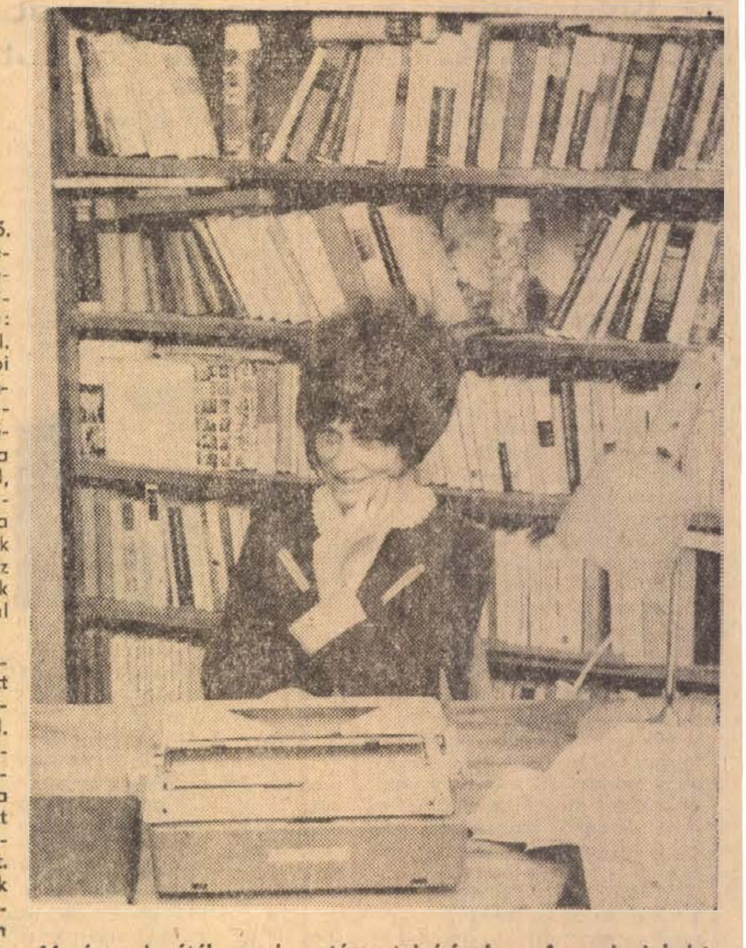
hamarosan ismét sok példányt lehet majd vásárolni belőle. Ha nem is az eredetiből, de az eredeti pontos másából, facsimile kiadásából, amit a Helikon Kiadó jelentet meg, méghozzá a latin nyelvű Chronica Hungarorum magyar fordításával együtt.

1973. június 5-ére, pontosan 500 évvel az eredetinek a megjelenése után, a könyvet szerető és tisztelő magyar kulturális élet így tiszteleg Hess András és a magyar könyvnyomtatás múltja előtt.

**Bernáth László**

# Elsőkönyves pécsi írónő

# Pál Rita



Elsőkönyves fiatal pécsi írónő. Intuitív erejű novelláiban érdekesen szövődik egybe a lényeges jelenségek élményszerű felismerése és tudatos ábrázolása: letisztult, világos mondandóval. Hétköznapi emberek, hétköznapi gondok: emberi sorsok és átmeneti világunk nagyon is mindennapi morális, tudati problémái szikráznak fel ezekben a művekben. Kesernyés iróniával, olykor önironiával átszőtt igazára ráérzünk gondolatai fogva tartanak. Talán ezért vagyok úgy vele, hogy már keresem az ÉS-ben, a Jelenkorban, melyik írás előtt szerepel a név: Pál Rita.

Szép, otthonos lakásában kerestük fel, az új lakótelepen. Itt él — néhány hónapja — édesanyjával és 12 éves kislányával. Ahogyan körültekintek a választékos gonddal berendezett szobában, úgy érzem, valami tiszta nyugalom, őszinte hit uralja ezt a könyvekkel átszegdelt, asszonyi melegséggel díszített világot. Most látom először, nem tudok róla semmit — és mégis menynyi mindent, ha néhány igazán emlékezetes írására gondolok.

Vajon hol, hogyan születtek ezek? Milyen helyzetek, körülmények, momentumok egyengették írói bontakozását? Miként alakult, milyen szerepet kapott ebben egyéni sorsa? Erről beszélgetünk.

Tíz éve kezdődött, bár korábban is publikált már, amikor hatvanhárom tavaszán az Élet és Irodalom közölte Sokára lesz reggel című novelláját. Innen számítja írói elindulását, mert itt senki nem ismerte, mégis elismerően, szívesen fogadták jelentkezését. Novelláinak, irodalmi riportjainak azóta az Új Írás, a Tiszatáj, a Napjaink, a Látóhatár, a Dunántúli Napló, a Népszava, a Rádió és természetesen a Jelenkor adott nyilvánosságot. Vallja, hogy tudatosan vált íróvá, s ebben élete sora is perdöntő szerephez jutott. „Nem, nem a diák korom —, a „nem diákkorom" inspirált" — mondja tartózkodó-szűkszavúan említve egy megpróbáló nehéz korszakát. Tizenhét évig éltek egy szoba-konyhás szuterénlakásban. Itt gyerekeskedett és itt érlelődött íróvá. 14 éves korától munka után látott, a továbbtanulásról akkor szó sem lehetett. Dolgozott. Tíz évig egy hivatalban, adminisztrátorként, közben levelezőn elvégezte a gimnáziumot, s ugyancsak munka mellett a főiskolát is. Öt éve tanít, jelenleg a Dolgozók Általános Iskolájában. Műveinek egy részében ezt a világot, a túlkoros gyerekek és a tanuló felnőttek életét ábrázolja. Vajon mennyi ezekben meglátása szerint az ösztönösség és a tudatosság?

— Bármiről is, de mindig tudatosan írok. Eldöntve a „miről?" és a „tudnék-e róla írni?" kérdést. Ha a kettő egyezik bennem, akkor vagy sikerül, vagy...

— Sok a vitája önmagával?

— Kell az önkontroll. Akkor is, ha érzem, sikerült úgy megfogalmaznom, ahogyan akartam. Ha kétkedem, akkor Szederkényi Ervinnek mutatom meg, amit írtam. Több éves, régi támaszom: nagyon jó szemmel olvas, és segít bizonytalanságaim idején döntenem. Általában a Jelenkorhoz erős a kötődésem, szám szerint is itt jelent meg a legtöbb írásom.

— Az is, amelyik talán a legnagyobb hatással volt rám: a Rezervátum, amely egy magaslati gyógyüdülő összezárt beutaltjaiban villantja fel a kispolgáriság, az egoizmus jellegzetes társadalmi típusait. Ez első személyben íródott...

— Igen... Jó, hogy a szenvedő alanya voltam ennek a rezervátumnak, másképp aligha írhattam volna meg. De azt hiszem, többször bebizonyítottam már, hogy nemcsak erre „van szemem..." S gondolom, azt is, hogy a társadalmilag rosszat, ha megírom, mindig az a tudatosság munkál bennem, hogy „ne így, emberek! Ne így..." Másképp-másképp reagálunk mi, emberek, az élet sok helyzetére. Van, aki dühöng, van aki hallgat. Én írni szoktam...

— Krumplitánc című első kötete gondolom ennek a summája. Hallhatnánk róla valamit?

— A kötetet még én sem láttam, csak a múltkor a tévé TEKA-műsorában, amikor bemutatták. Novellák... A Magvető gondozásában jelenik meg az idei könyvhétre. Ha valaki éveken át publikál, a megírt anyag előbb-utóbb könyvbe rendeződik. Rendkívül fontos állomás ez, és nagy lendítő erő egy fiatal írónak... Az emberi helytállásról akarom elmondani benne a magamét. Ezt a címadó novella — talán a legkeserűbb írásom — hangsúlyozza a legjobban. Arról szól, hogy amikor külsőleg úgy tűnik, hogy a továbblépés már meghalad minden emberi erőt, amikor a helytállás a legnehezebb, akkor is tudjam belülről: nem törtek meg...

— Ennél az első kötetnél hogyan érzi: van-e világosan megfogalmazott írói ars poeticája?

— Erről egy lektori jelentés jut eszembe. A Magvető előtt egy másik kiadónál volt a kötet anyaga. A lektor ezt írta: „Írásaiból szinte süt a jobbra, másra törekvési szándék, noha ez még jelenleg lehúzó erő Önnél..." Akkor éreztem először, hogy ez a „jobbra, másra törekvési szándék" az ars poeticám. És ezt a lehúzó erőt vállalom...

— Mai irodalmunkban nincsenek pedagógus írók. Előbb-utóbb otthagyják a pályát. Önnek mi a szándéka?

— Magyar—történelem szakos vagyok. Soha másra nem vágytam, mint gyerekeket tanítani. Amikor végre kezembe került a diploma, nem volt más hely, „csak" napközi. Annyira megszerettem, hogy pedagógus pályám legszebb ideje marad mindig az az év... Amikor bekerültem Pécsre, megint nem volt más „csak" a dolgozók iskolája. Azóta mehettem volna nappali tagozatra vagy más állásokba. De annyira izgalmas ez a terület és ez a munka annyira kitölt, hogy itt érzem jól magam. Soha életemben nem akarok mást, mint emberek közt tanítani, nevelni, hatni... És túl a tanításon: ez a területe az életnek emberi sorsokat tár elém, amely csak gazdagíthat, íróként is. Csodálatos felnőtteink vannak, akiket nemcsak szeretni lehet, de bennük, rajtuk keresztül mélyen tisztelni és becsülni az embert...

Pál Rita megjelenő kötetének ismertető szövegében van egy mondat, amely gyakran eszembe jut beszélgetésünk óta: „A mindenkori írói-emberi tét nála a kegyetlen és kíméletlen szembenézés és a lemondás árán is megszerzendő és megőrzendő emberi tartás".

Így igaz.

**Wallinger Endre**

### *Komolytalan rovat*

# AMIKOR KÖNYVHETI ÍRÓ VOLTAM BALATONBOGLÁRON

Ami azt illeti, elég rég volt, azt hiszem az első könyvhét idején.

Elég az hozzá, hogy megkaptam a kiküldetési díjat, útiköltséget és elindultam Balatonboglárra. Nagy meleg volt és a vonaton nem lehetett inni semmit.

Odaértem délután és az előadást estére tűzték ki. Volt vagy hat óra szabad időm. Egy órát Balatonboglár szépségének szentelésére fordítottam. Aki ennél többet fordít rá, az csal!

Végre betértem egy sörözőbe. Látom ám, hogy az egyik asztalhoz hoznak egy korsó barna sört.

Ez ma nem csoda! De akkor feltétlenül annak számított, hisz ha jól emlékszem épp alig voltunk túl az infláción és ez volt az első barna sör, amit a háború óta láttam. Felsikoltottam a gyönyörűségtől!

— Ide egy korsóval!

Hozták. A másodikat is. Lassan eljutottam négy korsóig és valami olyan lelkes állapotig, hogy a nevem ismeretén kívül alig voltam képes nagyobb teljesítményre.

Akkor még nem úgy volt, mint ma, hogy egy író-olvasó találkozón az ember saját remekműveit olvassa fel. Akkor valódi írókat ismertettünk. Én pl. József Attilát.

Volt egy kis kockás füzetem, tele gyönyörű vezérszavakkal. Ilyenek voltak benne: „József Attila gyermekkora", azután egy szám. Ez egy olyan melléklet száma volt, ami József Attila egyik gyermekkori versét tartalmazta.

Ha álmomban felköltöttek és a füzetet kezembe vettem, csodálatos előadásokat tudtam rögtönözni és a mellékletek révén pedig színesíteni is. Rendkívül nagy József Attila-szakértőnek számítottam, ahogy Hofi mondaná: „terjesztőleg". Már vagy a századik előadásnál tartottam és 20 perctől 2 óráig bármilyen előadásra képes voltam. De nem négy korsó sörrel! Különösképp barna sörrel, ami köztudomású, hogy a sörfajták közül a legnagyobb megnyugvást szolgáltatja, de kifejezetten éleselméjűségre ez az innivaló alkalmatlan.

Nem is voltam éleselméjű!

Ráadásul az előadás előtt meghallottam, hogy valamelyik élesnyelvű pesti író is abban az üdülőben tanyázik, amelyik hivatva volt az én magasröptű előadásom élvezésére. Most ez a tény, meg a négy korsó barna sör lelketnemesítő hatása folytán bevánszorogtam az irodalmi előadás színhelyére, ahol is szeretettel üdvözöltek, mint a pécsi irodalom kiküldöttjét, aki közmegelégedésre József Attilát fogja ismertetni. Voltak vagy százan és lesírt róluk a kultúra őszinte szeretete és a szomjúság, amivel inni óhajtottak az irodalom tiszta forrásvizéből.

Nem ittak! Már ami a tiszta forrásvizet illeti, mert a legnagyobb megdöbbenésemre a kis kockás füzet a vezérszavakkal nem állt össze. Csak a vezérszavak voltak meg, mögötte a legalább századszor elmondott tartalom egyszerűen kiesett.

Én erőlködtem, de sokra nem tellett. Idéztem pl. az előbb említett részt.

— Gondoljunk pl. József Attila gyermekkorára! — Itt megálltam egy kis hatásszünetet tartani, hogy mindenki gondoljon szegény József Attila gyermekkorára és aki nem tud elég mélyen rágondolni, azon majd én segítek.

A hatásvadászó szünet maradt, a segítés közben elkallódott. A szabad asszociációk nem indultak meg, legfeljebb ilyen kellemetlen gondolatok vertek gyökeret:

— Te jó isten! Melyik ezek közül a pesti író?

Zavaromban tehát előkaptam az első számú mellékletet és mivel olvasni még nagyjából tudtam, felolvastam. Nem mint verset, hanem mint kutya-közönséges prózát! Így ment ez végig!

Szóval megtartottam az egyik legrövidebb irodalmi előadásomat, ami kb. 15 percre terjedt és tartottam az udvarias tapstól.

Nem kellett tartanom! Nem volt!

A kulturos még megköszönte az előadást, de nem tette hozzá, hogy „az értékes előadást".

Ebben tökéletesen egy véleményen voltunk. De sajnos még azt is hozzátette, hogy kinek van hozzászólni valója?

Az egyik pesti felnyuláskodott és a következő magvas kérdést intézte hozzám:

— Szeretném megkérdezni az író elvtársat, hogy mondja meg, mit tanultunk mi ebből az előadásból?

Most nagy lelki tusakodásba kezdtem, hogy mit is mondjak. Mint oly sokszor életemben, ez alkalommal is az igazságot választottam és mivel a sör már némileg helyet adott egy józanabb gondolkodásnak, a következőket mondtam:

— Hogy Önök mit tanultak belőle, fogalmam sincs. Tartok tőle, hogy nem sokat. Én ennél többet, azt, hogy négy korsó barna sörrel nem lehet irodalmi előadást tartani.

Mit gondolnak, mi volt rá a válasz?

Többen felordítottak!

— Hol lehet barna sört kapni?

Ebben a pillanatban volt egy tudomány, amelyikben valamennyi jelenlévőt felülmúltam, tehát biztonságom visszatért, a helyzet magaslatára keveredtem és a következő javaslatot tettem:

— Jöjjenek velem és ha megengedik, kárpótlásul elisszuk a honoráriumot.

Többet ittunk, mint a honorárium, de ez a kultúrműsor nem tartozott a rosszul sikerült előadások közé. (Nem az irodalmi részt értem, mert azt ma is rühellem.)

**Szőllősy Kálmán**

HARKÁNYI
60—90 n-öl nagyságú
üdülőtelkek eladók
Eladási ár:
350—400 Ft/négyszögöl.
Jelentkezés: az OTP Siklósi járási Fiókjánál.

AZ ABALIGETI ÜDÜLŐKÖRZETBEN,
cseppkőbarlang közelében
69 n-öl nagyságú tóparti
ÜDÜLŐTELKEK ELADÓK,
350,– Ft/négyszögöl egységáron.
Légzőszervi megbetegedésekre gyógyhatású barlang-kúra, strandolási, csónakázási lehetőség, szép környezet.
Jelentkezés: az OTP B. m. Igazgatóságánál (Pécs Kossuth L. u. 11.) és Sásdi járási Fiókjánál.

# Halálozás

Fájdalom... megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem és apánk, testvérünk, nagyapánk,

ZAK JÁNOS

volt endrőci lakos 74 éves korában május 31-én hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 5-én 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága feleségem, jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk,

BAUMGARTNER JÓZSEFNÉ

szül.: Lang Borbála, volt korpádi lakos türelemmel viselt betegsége után csendesen elhunyt. Temetése június 5-én, kedden 2 órakor lesz a szentlőrinci temetőben. Gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapám, nagyapánk, testvérünk és rokonunk,

TÖRÖK LAJOS

73 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 5-én, kedden 12 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, drága, jó feleségem, édesanyánk, anyósunk, testvérünk, nagymamánk, dédnagymamánk és kedves rokonunk,

MEGLICSER MIHÁLYNÉ

69 éves korában elhunyt. Temetése június 5-én, kedden fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó édesanyánk, anyósunk, testvérünk, nagymamánk és kedves rokonunk,

Özv. KOLAT JÓZSEFNÉ

szül.: Tollas Teréz, 69 éves korában, hosszas betegség után elhunyt. Temetése június 4-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó édesanyánk, anyósunk, testvérem és nagymamánk,

Özv. BETIOL JÁNOSNÉ

szül.: Berta Ilona, 68 éves korában váratlanul, csendesen elhunyt. Temetése június 5-én, kedden 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család.

Hosszú szenvedés után elhunyt ÖZV. GÁSPÁR ISTVÁNNÉ. Mély fájdalommal közlik gondozói az ismerősökkel, hogy temetése hétfőn fél 3-kor.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó édesanyánk, anyósom, nagymamánk, testvérem,

Özv. HOMÁNYI KÁROLYNÉ

67 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 5-én, kedden fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló fia és menye.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, jó testvérünk,

BURICS KÁROLY

nyugdíjas

váratlanul elhunyt. Temetése június 5-én, kedden fél 2 órakor lesz a temetőkápolnából. Gyászoló testvérei.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, munkatársaknak, Tüzér utcai Szociális Otthonnak, akik szeretett halottunk,

TÁRNAI MATILD

temetésén résztvettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.

Köszönetet mondunk a kedves rokonoknak, ismerősöknek, a Baranya m. Tanács illetékkiszabási osztály összes dolgozóinak, jóbarátoknak, kolleganőimnek, a ház lakóinak, akik felejthetetlen halottunk,

BÉLDI JÓZSEF

temetésén megjelentek. Gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk, ESZTERGÁLYOS GYULÁNÉ temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, a ház lakóinak, ismerősöknek, akik felejthetetlen halottunk,

BUS SÁNDOR

temetésén részt vettek és fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,

DOHÓ ILONA

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön megköszönjük a B. m. Vendéglátó Vállalat vezetőségének, pártszervezetének, szakszervezetének és a vállalat dolgozóinak a temetés megrendezését, illetve a temetésen való részvételüket. Gyászoló család.


MODERN GARNITURÁK 3880 forinttól részletre kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.


**Eladó** 1 ruhásszekrény, 1 heverő. 13—18 óra között. Gulyás Imre. Cím: Toldi Miklós utca 1. sz. II. em. 7.

**Chabaud** szegfűpalántát, óriásvirágút, tűzpiros fehér, rózsaszín, bordó színben darabonként 50 filléres árban. Utánvéttel expressz szállít Szalay János kertészete, Mezőtúr, Nagycsapatkert.

**Murányi** drótszőrű foxik eladók. Bronzkoszorúva kitüntetett tenyésztőtől. — HPJ, CAC, Francia R CACIB szépség címmel, világkiállítás vadász HPJ, 14 x kitűnő szülőktől. HPJ, CAC, RCAC, Kot. HPJ, Murányi Deddy jutányosan fedez. Cím: Hajagos, Bp. XII., Bán 1/a. 355-494.

**Nagyvirágú** holland Chabaud szegfűpalánta, minden színben kapható darabonként 0.80 fillérért. Toronyi kertésznél, Békéscsaba, Sztraka u. 27.

**MOTÍVUM BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEK** (olimpiák, 1896—1972) 500—600 sor — 200 blokk — festmények 150—200 sor + 90 blokk karácsony stb. eladók. Soronként is. Kereskedők kizárva! Cím: Wéber K. Pécs, 39-es dandár u. 4/b. I. em. 1.

**Fogas** fiától származó, kuvasz kölykök eladók a Tatárugrató kennelből. — Thalyné, Tamási, Garai u. 6. Telefon este: 156.

## VEGYES

**Szobafestést** és mázolást vállalok. Keméndi József Pécs, Bor u. 6.


KULCSSZOLGÁLAT! (auto, lift, biztonsági) Telefon: 21-864.


**Néhány** sor kézírásból legőszintébb jellemábrázolást küldöm egyéniségéről. Adatok: kor, foglalkozás, válaszbélyeg. Somoskéry Pál, 1657. Budapest, Postafiók 14. sz.


Nyakkendő tisztítás javítás, alakítás: Perczel u. 10. Nyitva: 15—19 óráig.


**Tömegnikkelezést**, kadmiumozást, motor, autó alkatrészek krómozását vállalom. Somogyvári Ferenc, Dombóvár. Telefon: 11-16. Rendőrség mellett.


Új külföldi jersey és csipke MENYASSZONYI RUHÁK alakra igazítva. Ruhakölcsönző, Megye u. 4.

RÁDIÓ, hallásjavító, kávéfőző, vasaló (NDK-s is) borotva, csillár, csengő, VILLANY JAVÍTÁS, SZERELÉS. MÁTÉ, Pécs, Rákóczi út 57. Telefon: 19-117.

Tapétázást, szobafestést, mázolást vállalok Telegdi, Tarr L. u. 2. T.: 17-233


**Nagyárpádi** úton 250 □-öl bekerített kert eladó, megtekinthető szombat, vasárnap egész nap. Érdeklődni: Nagypostavölgy, Alsó 53. Iskolasor.

**Balatonfüreden** 200 négyszögöl beltelek sürgősen eladó. Csinos Mihály, Szászvár, Arany J. u. 28. sz.

**Gazdálkodásra** alkalmas kétszobás, szuterénos nagy területű családi ház eladó. Pécs, Előd u. 8.

**Elcserélném** szép helyen lévő két szoba összkomfortos házrészemet kis udvarral, távfűtéses lakásért. „Erkélyes előnyben" jeligére Sallai hirdetőbe.

**350 négyszögöl** szőlő építési lehetőséggel, megosztva is eladó. Kis-Daindol 90.

**Eladó** kétszobás családi ház, szuterin, pince, 764 négyszögöl kert, részben szőlő, gyümölcsös, állattartásra alkalmas. Megközelíthető 17-es busszal végállomáshoz 5 perc. Pécsújhegy, Rezgő u. 5.

**Budai** Kertvárosban 124 négyszögöl házhely eladó. Víz, villany van. Ajánlatot „150" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó:** 300 négyszögöl szőlő, vikendtelkeknek is kitűnő, szép kilátás, jó közlekedés. Pécs, Közép-Daindol 5. sz.

**Eladó** 300 négyszögöl részben szőlő. Pécs, Bálics u. 56. sz.

**337** négyszögöl gyümölcsös veteménnyel eladó. Rácváros 49. déli oldalán. Érdeklődni: Úttörő u. 45.

**Kétszobás** új lakás, garázslehetőséggel eladó. „Gázfűtés" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó:** orfűi nagytónál Herman Ottó 80. sz. szép kilátású iker vikendház 230 négyszögöl termő fákkal, megosztva is. Érdeklődni: Kálmán Imre, Pécs, Közép-Daindol 3. sz.

**Eladó** Kozármislenyben 1137 négyszögöl terület, ebben van 317 négyszögöl szőlő, a többi szántó. Érdeklődni lehet: Álmos u. 17. sz. délutánonként 3 órától, vasárnap egész nap.

**Családi** ház eladó, vagy közeli szőlő, gyümölcsös lakható kis házzal elcserélhető. Pécs, Tettye u. 23.

**Szőlő**, gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődni: Megyeri u. 36.

**Építésre** engedélyezett házhely eladó Székely Bertalan úton. Érdeklődni: Alkotmány út 50.

**Eladó** 1 szoba, konyha, kamrás házrész. Pécs, Basamalom út 7. szám.

**Szigetvár** központjában 3 szobás, kertes, családi ház eladó. Mester József, Istvánffy u. 4.

**Balatonfenyves**, Tavasz u. 66. sz. alatt nyaraló új állapotban, vízhez közel, kérésre berendezéssel is eladó. Levélcím: Körzeti Orvosi Rendelő 2234 Maglód, Marx K. u. 8. Telefon: Maglód 19.

**Simonfa** (Somogy megye) Dózsa Gy. u. 44. számú háromszobás házamat, gazdasági épülettel, 640 négyszögöl gyümölcsös kerttel, Kaposvárhoz 8 km. Buszjárat van, elcserélném pécsi főbérleti lakásért, vagy kisebb házrészért. Pécs környéki is megfelel.

**Eladó Pécsett** a Nagyszkókóban két egymás mellett fekvő, egyenként 406 □-öl ingatlan, külön-külön is, jutányos áron. Megbízott Hartay János, Pécs, Székely Bertalan u. 3.

**Eladó** félkész családi ház Hosszúhetény, Tavasz u. 18. szám. Érdeklődni: Komló, Petőfi u. 27. sz. Hüttner József.

**Mánfai** tetőn 300 négyszögöl szőlő, felszereléssel együtt sürgősen eladó. „Sürgős" jeligére a komlói hirdetőbe.

**Balatonfüreden**, központban külön lépcsőházzal 3 szobás fél emelet, összkomfortos házrész eladó, beköltözhetően. „Készpénz 72804" jeligére a szegedi hirdetőbe.

**Budai** zöldövezetben, kettő családnak alkalmas négyszobás ház eladó. Felerészben is. (Torbágyon) „Beköltözhető 72805" jeligére a szegedi hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** partközelben Kölcsey u. 100. egyholdas parkban szervezés alatt álló társasüdülőben lakrészek leköthetők. Érdeklődni: péntektől vasárnapig — helyszínen. Levélcím: Jagasich, 1011. Budapest, Bem rakpart 23/II.

**Azonnal** beköltözhetően eladó 2 és félszobás öröklakás, hétköznap 18 óra után, valamint szombat, vasárnap egész nap. Pécs, Bessenyei u. 5. fdsz. 1.

**Balatonfenyves** központjában 170 négyszögöl telek eladó ikernyaraló építésére is alkalmas. Érdeklődni: balatonmáriai Takarékszövetkezetnél, munkanapokon 8—16 óráig. Tel.: 18.

**Balatonmáriafürdőn**, az Árvácska utcában, Kakas Aladár tulajdonát képező 627 négyszögöl telek, megosztva is eladó. Érdeklődni lehet Kiss Mihálynál, Keszthely, Széchenyi u. 1. szám alatt.

**Kertes** családi ház beköltözhetően eladó. Csonka, Hajnal u. 13.

**Eladó** 944 négyszögöl, szobás présház, felszereléssel. Vasútállomás 5 perc. Kút van. Bővebbet Diósviszló, Petőfi S. u. 11. id. Keserű.

**Beköltözhető 2 szoba összkomfortos** új öröklakás eladó. „Belvárosban" jeligére Hunyadi úti hirdetőbe.

**Távfűtéses** másfél, vagy 2 szobás lakást átvennék „Költségtérítéssel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Kis** családi ház fürdőszobával eladó. Mandula u. 1/2.

**Eladó** kettőszobás vikendház Sikondán, fürdőhöz közel 104 négyszögölön. Telefon: 11-213 ugyanott női kerékpár. Hegedűsék.

**Két** vikendtelek olcsón eladó. Pécsre belátható helyen 300—300 négyszögöl, halastó felett. Nyulas István, Kozármisleny Petőfi u. 36.

**3 szobás**, fürdőszobás, szuterénos, kertes új házrész az Ürögi úton eladó. Érdeklődni: Damjanich u. 9. (este). Telefon: 20-016.

**Komló** Móricz Zs. 3. II. e. 2 szoba összkomfort eladó.

**Eladó** ház Balokányinál, mely közeli szanálásra kerül, áll 2x1 szoba konyha 1 szoba, 1 konyha azonnal „Beköltözhető" jeligére Bem u. hirdetőbe.

**Fonyódligeten** 103 négyszögöl területen, befejezés előtt álló nyaraló eladó. Érdeklődni: Görgényi Gyula, Szigetvár, Török B. u. 3. sz.

**Házhelynek** alkalmas 400 négyszögöl szőlő eladó. Pécs I. ker. Deák F. u. 14. Érdeklődni este 7-től vagy vasárnap.


Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előjegyezhetők a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528. Kérjen díjtalan tájékoztatót.


**350** négyszögöl gyümölcsös 556 négyszögöl szőlő osztva is, teljes felszereléssel eladó. Autóút van. Patacs, Fő út 42.

**Pellérdi** elágazásnál 755 négyszögöl, 2 éve telepített szőlő gyümölcsös, kert, szoba, konyha, faház, disznóól, és építési anyaggal együtt eladó. Megtekinthető minden nap. Mecsekaljai állomás és a 6-os út között. Érdeklődni: Maticséknál.

**Magaslati** úton 2½ szobás nagy loggiás gardrobos összkomfortos öröklakás eladó. 1½ szobás tanácsi összkomfortos lakást kérek. „Gyors lebonyolítás" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Egy** nagy családi ház eladó. Két szoba, konyha és mellékhelyiségek beköltözhető. Érdeklődni: Xavér u. 34. a Csibekeltetővel szemben. (Uszléber). Lakást beszámítunk.

**Szentlőrincen** kétszobás ház, tele gyümölcsfákkal, disznó tartásra is alkalmas, fizetési kedvezménnyel eladó. Dózsa Gy. 5.

**Beköltözhetően** eladó két szoba összkomfortos, kertes családi ház a dömörkapui turistaháznál. Érdeklődni: Polgár Mátyás kir. u. 15. Vállalati üdülőnek is alkalmas.

**Családi** ház eladó, Komló Somágtető, Damjanich J. u. 1. sz.

**Eladó** öregség miatt fél ház. Torda u. 9. Szoba, konyha beköltözhető. Cserelakást beszámítok.

**Építési** engedéllyel, 150 négyszögöl telek eladó. Kispiricsizma dűlő 9/5. sz. Érdeklődni: Jánoskútnál és lehet Rigóder u. 11.

**Magyarürögi** út 187. sz. nagy házat, 150 négyszögöl területtel, elcserélném kétszobás lakásra. Különbözetet kérek.

**Bp. XXI.** (Csepel) kertváros fél házrész, 2 szoba, konyha, spejz, fáskamra azonnali beköltözhetőséggel eladó. pécsi összkomfortos lakást beszámítok. Érdeklődni: levélben Kovács, Balatonlelle, Ady E. u. 4.

**Egy** szoba, konyha, spájzos családi ház beköltözhetően eladó. Antónia u. 20. du. 3—7-ig.

**Két** szoba, két garázsos ház beköltözhetően 380 négyszögöl telekkel eladó. Tibore u. 58. du. 3-tól.

**Igényesnek** a Pécsi-tó partján vikendház eladó. „125 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladnám** hétvégi házamat, dunaszekcsői vikendtelepen. Érdeklődni: Dunaszekcső, Balogh.

**Komló**, József Attila u. 6. szám alatti, kertes családi ház eladó.

**Háromszobás** családi ház beköltözhetően eladó. Patacs, Cseralja út 28. sz. Lapath Béla.

**310** négyszögöl termő szőlő, kis épülettel Kővágószőlősön, buszközelben eladó. Érdeklődni: Kővágótöttös, Dózsa György 10.

**Társasnyaralóban** lakrész eladó. Balatonlellén vízparton. Érdeklődni Belányi, Gölle.

**Kettő szoba, alkovos, személyzetis**, gázfűtéses, összkomfortos öröklakás a belváros közepén beköltözhetően, sürgősen eladó. Telefon: 17 óra után. 21-119.

**Orfűi** tónál 86 négyszögöl gyönyörű közművesített telek eladó. Tóvendéglő Posta utcájában. Telefon 14-748, 17-321.

**Beköltözhető** családi ház eladó Bonyhád központjában József u. 3. Ugyanott 250-es Jáwa motorkerékpár eladó.

**Eladó 2 szobás ház**, konyha, fürdőszoba, mellékhelyiséggel. Komló Csizmazia u. 17. szám.

**Komló** vagy környékén házat vennék, 40 000 + részlet, vagy eltartási szerződéssel. Ajánlatokat „Megbecsülés" jeligére komlói hirdetőbe.

**Kétszobás** beköltözhető, 2 családi ház 800 négyszög öl gyümölcsössel 860 □-öl szántóval. 250 000 ért eladó. Érdeklődni Nagy Lajos u. 13. 5 óra után Szegediné.

**Lebontásra** kerülő másfél szoba, konyha előszobából álló házrész beköltözhetően eladó. Alkotmány u. 74.

**Eladó** 314 négyszögöl szőlő, Kismélyvölgy 27. Érdeklődni mindennap 16 órától a helyszínen.

**Vasas** II. B-utca 14. sz. alatti eladó 2 szoba, konyha fürdőszobás, előszoba teljes ... víz, fürdőkád, ... ... egyfűtés. Külön bejárat. 140 000.— Ft-ért részlet könnyítéssel. Táloséknál.

# Dolgozókat felvesznek

A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház konyhalányt keres felvételre és egy takarítónőt (1377)

NAPPALI műszakos takarító és konyhai mosogató munkakörbe női segédmunkásokat keres a Nádor Szálloda. (1370)

SZAKKÉPESÍTÉSSEL rendelkező bolti eladókat felveszünk. Jelentkezés: BARANYAMÉK, Pécs, Megyeri út 66. — Kiskereskedelmi osztály. (1379)

GYAKORLOTT gépírót felveszünk. Dél-dunántúli RÖVIKÖT Nagykereskedelmi Vállalat Pécs, Megyeri út 78. Főkönyvelőnél. (1395)

A PÉCSI Állami Gazdaság felvesz üszögpusztai munkahellyel kőműveseket, tetőfedőket és segédmunkásokat. Jelentkezés telefonon a 15-288. számon vagy személyesen Üszögpusztán Halász Mihály építésvezetőnél. (1389)

A SZEKSZÁRDI Kisállattenyésztők Beszerző és Értékesítő Szövetkezete a komlói piacon lévő elárusító-standjára boltvezetőt keres azonnali belépésre. Komlói lakosok előnyben. Javadalmazása jutalékos rendszerben — költségtérítéssel. — Az állás betöltéséhez tiszta erkölcsi bizonyítvány szükséges. Jelentkezni személyesen Szekszárdon a Pollack M. u. 14. szám alatt lehet. Felvétel esetén útiköltséget térítünk. (145846)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. — TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 59. szám. (1397)

A SZÖVTERV pécsi irodája tervező munkakörbe építészmérnököket felvesz. Jelentkezés írásban. SZÖVTERV, Pécs, Kossuth tér 8. (9403)

GÉPKOCSIVEZETŐKET és autóvillamossági műszerészt felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. — Pécs, Zsolnay V. u. 61. sz. (1398)

A II. SZ. BELKLINIKA fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9420)

TIZENHAT ÉVET betöltött lányokat szövőtanulónak felvesz a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138. Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

VILLANYSZERELŐ szakmunkásokat, férfi és női segédmunkásokat azonnali belépéssel alkalmazunk. Pannonia Sörgyár Pécs, Alkotmány u. 94. sz. (1386)

FŐFOGLALKOZÁSÚ mozigépészt felveszünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet: Komlói Művelődési Házak Igazgatósága. Komló, Kossuth tér 1. (1399)

NŐI FIZIKAI munkást keres felvételre a TRIÁL Vállalat. Pécs, Rákóczi út 68. sz. (9438)

PÉCS-MECSEK SZOT-ÜDÜLŐ azonnali belépésre alkalmaz takarítónőt. Szolgálati lakást, illetve férőhelyet biztosítunk. — Jelentkezés az üdülő vezetőjénél. (1396)

VAS- ÉS MŰSZAKI szakmában jártas férfi bolti eladót felveszünk. Jelentkezés az áruforgalmi osztályvezetőnél, Pécs, Rákóczi út 11. (1367)

GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉS! A Volán 12. sz. Vállalat 21. életévet betöltött 2 éves tehergépkocsi-vezetői gyakorlattal rendelkező férfiak részére autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam ingyenes, a dolgozók már a tanfolyam ideje alatt munkabért kapnak. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 33. III. em. 6. Személyzeti és oktatási osztály. (1378)

A BARANYA megyei Tanács Gyógyszertári Központja gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőket keres azonnali belépésre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Lánc u. 22. Munkaügyi előadónál. (1403)

A BÓLYI Sajtüzem tmk-lakatosokat felvesz. Jelentkezés: Bóly, Hunyadi u. 5. (1406)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFÜRDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagyberuházási munkáihoz, valamint a leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. — Hathónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőség. JELENTKEZÉS: VEGYÉPSZER, Péti Kirendeltség, Pétfürdő. VEGYÉPSZER, Leninvárosi Kirendeltség TVK címén. VEGYÉPSZER, Központ: Budapest XV., Mogyoródi útja 42. (3888)

GYORS- és gépírókat azonnal alkalmazunk. AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. sz. II. emelet 8. Munkaügyi osztály. (197025)

GÉPKOCSIVEZETŐKET felvesz a Belkereskedelmi Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 63. (197037)

NAGY GYAKORLATTAL rendelkező építőipari toronydarukezelőt felveszünk. Bérezés megegyezés szerint. — Jelentkezés: Pécs, Megye u. 19. gépészeti vezetőnél (197023)

ÁLTALÁNOS gépismerettel rendelkező technikust felveszünk. Jelentkezés: MAGÉV, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35. sz. alatt. (197036)

FELVÉTELRE keresünk takarítónőt éjszakai műszakra is. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. (a gondnoknál). (197035)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót felvesz a Pécs-Szekszárdi TÜZÉP Vállalat. Pécs, Rákóczi út 46. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (197038)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat közgazdasági technikummal rendelkező kezdő könyvelőt és gimnáziumi érettségivel rendelkező adminisztrátort (gépírni tudók előnyben), valamint női konyhai segédmunkásokat keres azonnali belépéssel. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. Munkaügyi osztályon. (197033)

A SELLYEI Költségvetési Üzem egy lakatost és egy segédmunkást keres vízvezetékszerelő mellé. Jelentkezés: Sellye, Sport u. 1. sz. alatt. (197014)

IPARI VÁLLALAT nagy gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót keres felvételre. — Jelentkezéseket a Sallai utcai hirdetőbe „Szorgalom" jeligére kérjük leadni. (197008)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat három megye területén lévő propán-bután cseretelepek gázeladói helyettesítésére munkaerőt felvesz. Jelentkezés a személyzeti osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107. (197009)

BVM Pécsi Gyárrészlegének Szerelő Üzeme Panther darura darukezelőt felvesz. — Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. sz. (197040)

NŐI munkaerőt lyukasztó gépkezelői munkakörbe felveszünk. 25 éves korig. Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat. Pécs, Tüzér u. 3. (256784)

KÖNYVTÁRI munkaerőt keres az Egyetemi Könyvtár raktárosi és takarítói munkakörre. Leonardo da Vinci u. 3. (7310)

ASZTALOSÜZEMÜNKBE női segédmunkásokat felveszünk. — Pécs, Lotz Károly u. 2. (1412)

TMK-műhelyünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. (1413)

FELSŐSZENTMÁRTONI munkahelyre környékbeli lakost, villanyszerelő szakmunkásként felvesz a Pécsi Bőrgyár. (1414)

ÉRETTSÉGIZETT gépírni tudó adminisztrátort felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Ifjúmunkás utca 2. (197004)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat felvételre keres induló éttermeibe szakképzett felszolgálókat, konyhai segédmunkásokat, valamint büféibe szakképzett fregolis büfévezetőket. — Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. szám alatt a munkaügyi osztályon. (197000)

GÉPKOCSIVEZETŐKET keresünk felvételre. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. sz. (197007)

TMK-RÉSZLEGÜNKHÖZ központifűtés-szerelőt és irodatakarításhoz takarítót azonnal alkalmazunk. AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. sz. II. emelet 8. Munkaügyi osztály (197010)


Szakmunkástanulókat beiskolázunk kőműves szakmára AZ 1973/74-ES ÉVRE.

Tanulóotthoni elhelyezést biztosítunk.

Foglalkoztatás Budapesten tancsoportokban, kiemelt ösztöndíj.

Jelentkezés írásban vagy személyesen:

„Április 4" Építőipari Szövetkezet Munkaügyi osztályán

Budapest VIII., Auróra u. 23—25.


## ÁLLÁS

**Bejárónőt** keresek heti 3 alkalomra délelőtti órákban. Szabó József u. 8. (Gyermekklinikánál.) Telefon: 16-102.

## LAKÁS

**Első vagy 2. osztályos**, 2 középiskolás lánynak, vagy fiúnak, akik megértik egymást albérleti komfortos, szép szoba, kertes udvar, szeretetben részesülnek. Szeptember 1-re felveszünk. Jakabos, Pécs, II. k. Damjanich u. 7.

**Elcserélném** 1 szoba összkomfortos, távfűtéses, hideg, melegvizes lakásomat, hasonló pécsire. Komló, Május 1 út 11. IV. em. 3. Kardos Telefon: 81-277.

**Elcserélném** új 1½ szobás, összkomfortos telefonos, nagypiac melletti, házfelügyelői lakásomat, különálló PIK, nagy kertes családi házért. „Nem öreg ház" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** távfűtéses házfelügyelői lakásom, távfűtéses lakásra. „Erkélyes előnybe" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Pécsi** garzon lakásomat debreceni vagy nyíregyházi lakásra cserélném. „Újmecsekalja" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kétszobás** belvárosi lakásom elcserélném, közeli faluban házért, vagy szőlőért, ahol „Épület van" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Albérleti** szoba 2 diák részére kiadó június 1-től Magyar L. út 7/A. II. e. 8. Érdeklődni: du. 17 óra után.

**Budapesti** szoba, konyha, előszobás főbérleti lakásomat elcserélném pécsire. Válaszokat a Sallai u. hirdetőbe „Buksi" jeligére kérem.

**Cseréljen** főbérletet! Adok Nyugat-Mecseken 2 szobás házat, ház szélességében 200 négyszögöl gyümölcsös (havi bére 36 Ft összesen). Kérek másfélszobás lakást és 40 000 forintot. „Tulajdonos" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fonyódligeten** kétszobás, főzőfülkés nyaraló kiadó. Érdeklődni: 13-329 telefonon.

**Elcserélném** házfelügyelői lakásom főbérletire, gáz, víz bent. József Attila u. 8. szám.

**Különálló kis szoba**, bútorozva, házi munkáért kiadó. Álmos u. 8. Nagy Ferenc.

**Kossuth** u. középtáján lévő, első emeleti két és félszobás lakásomat elcserélném két másfélszobásra. Ajánlatokat „Ritka lehetőség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**1300-as** türkizkék Polski Fiat eladó. Érdeklődni: Tatabánya, II. Dózsa György u. 43.

**Velorex** 350-es igényjogosultság nélkül, príma állapotban eladó. Kiss Ernő utca 31.

**Skoda** Feliciát vennék, üzemképtelent is. „Felicia" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**601-es** Trabant eladó. Szigetvár, Felszabadulás tér 20/C. I. em. 5. Este 6 óra után.

**Újszerű** 750-es Zastavái vennék, cserébe Zsiguli kiutalásomat átadom. Szilágyi D. u. 24.

**NSU** 600-as eladó. Pécs, Münnich Ferenc u. 4. sz. előtti garázssorban. Érdeklődni: hétköznap 17—19 óráig.

**1967-es**, 1700-as 4 ajtós Opel Rekord jó állapotban és Skoda Oktávia Combi kitűnő állapotban, első kézből eladó. Pécs, I. Pósa Lajos u. 7. sz.

**Jó** állapotban lévő, újtípusú Wartburg eladó. Bogádmindszent, Új u. 20.

**Steyr** Puch eladó. Telefon: 13-567.

**ID** rendszámú kicsit futott S—100-as Skoda személygépkocsi eladó. Érdeklődni lehet: Siklós, Táncsics u. 31. sz. alatt.

**1972** augusztusában műszaki vizsgázott, Skoda Oktávia eladó. Pécsvárad, Pécsi u. 51. sz. Halmai.

## ADÁS—VÉTEL

**TÉGLAPRÉS** komplett munkagépsorral téglaért eladó. (magánjáró). Érdeklődni lehet minden nap 18 óra után Szalai István, Szekszárd, Hunyadi u. 10. fsz. 3.

**Eladók** HPJ szukától, kitűnő kantól, 2 hónapos német juhász kölykök. Komló, Szalay u. 3.

**Elit** Rekord Hampshir 8 hetes csirkék, citromfa, termő mandarin fa eladó. Dózsa Gy. u. 79.

**Dogkölykök**: import, többszörösen győztes szülőktől, foltos és fekete, csíkos és sárga színben kaphatók. Cím: Csertői Kennel, Szigetvár, Vörösmarty u. 15.

**Kéttűágyas** sikkötőgép eladó. Komló, Május 1. út 11. IV. 3. sz. Érdeklődni: egész nap. Telefon: 81-277.


BÚTOROK VÉTELE, ELADÁSA. Sallai utca 15. sz. 16-579. — Szabó.


**Szabó** varrógép körforgós, és 1 bobinos eladó. Komló, Kossuth u. 14.

**Hűtőszekrény** eladó. Kapács utca 13.

**Zongora** angolmechanikás, rövid, jutányosan fizetéskönnyítéssel eladó. Cím: Jókai u. H/1. ép. fszt. 1. ajtó.

**Egészséges** morzsoltkukorica eladó. Felsőbalokány u. 34. sz.

**Két** db jó állapotban lévő, üvegezett biedermeier könyvszekrény eladó. Telefon: 11-213.

**Hűtőszekrényt**, Lehel 120 vennék. Végh, Építők útja 3/b.


MEGVÉTELRE AJÁNLJUK AZ ALÁBBI GÉPEKET: DSG és AHE tip. hegesztődinamók, faipari gépek, esztergapadok, 3 f. villanymotorok, körlemezolló Ø 1500 mm., D 357—M tip. önjáró földnyeső. MAGÉV Pécs, Bajcsy-Zs. u. 35.


**7 db** 10 hetes malac eladó. Boda, Jókai u. 6.

**Eladó** egy 500-as és egy 600-as szalagfűrész. Szava, Kossuth u. 70. szám.

**Többféle** kőműves állvány és szerszám eladó. Érdeklődni: délelőtt dr. Hal József u. 4. sz. I. em. 6. ajtó. Lotarecz Lajos

**Egy** NDK olajzöld mély gyermekkocsi igényesnek eladó. Megtekinthető: minden nap 4 órától 6-ig. Pécs, III. ker. Endresz György u. 15. sz. fszt. 1.

**Eladó** egy fehér, masszív konyhaszekrény. Kóczián Sándor (volt Kiskirály) utca 4 szám alatt.

**Különböző** nagyságú és fajtájú pálmák és egy nagy szobai páfrány eladó. Pécs, Előd utca 8.

**Sanyó** rádiómagnó eladó. Érdeklődni: délelőtt Szentlőrinc, 6-os főút 12.

## INGATLAN

**Összkomfortos 3 szobás** családi ház eladó. Pécs, Lenin tér 4. Telefon: 20-468. Érdeklődni lehet: szombat, vasárnap, hétfőn. Azonnal beköltözhető.

**Eladó** 840 négyszögöl gyümölcsös, részben vagy egészben. Épülettel + építőanyaggal (előnyös nagybani jószágtartásra). Érdeklődni: Pellérdi út 19. Lerch. Víz van.

**Eladó** 400 négyszögöl jól termő szőlő, Kismélyvölgy-hegyhát, gyönyörű kilátás. Érdeklődni: Kismélyvölgy, 26. Sámik.

**320** négyszögöl szőlő, 200 négyszögöl kert eladó. Érdeklődni: Keszű, Petőfi u. 42. Pajter.

**Szentlőrinc**, Árpád u. 3. számú, kétszobás, kertes, családi ház, melléképületekkel beköltözhetően eladó. Ugyanitt kisméretű szőlőprés, daráló eladó.

**Eladó** Pécs, Csurgó dűlő 8. sz. alatti szőlő, lakható épülettel, vagy anélkül, víz, villany van. Érdeklődni: szomszédban Szilágyi kádárnál, vagy 82-333 telefonon.

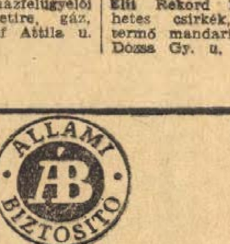
**Sikondai** nyaraló eladó, kocsit beszámítok. Érdeklődni: Vasas I. Búzakalász 4.

**Pécsi** három szoba-konyhás házat cserélnénk harkányi vikendházért. „Vízhez közel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.


A szülők, a pedagógusok féltő gonddal nevelik a gyermekeket, figyelemre, óvatosságra intik őket.

Mégis... baj véletlenül is történhet.

A tanulóifjúságnak szüksége van a biztosítási védelemre.



A TANULÓ-BALESETBIZTOSÍTÁS

az iskolában, otthon, az utcán, közlekedés, játék, sport közben – az ország területén bárhol – egész évben érvényes

ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ

# DP SPORT

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TUKRÉBEN

**A 4. Pécs—Zalaegerszeg találkozó**

Az eddig lejátszott három mérkőzés összesített eredménye a pécsiek szemszögéből:

3 — 1 2 1:5 1

csak Pécsett:

1 — 1 — 1:1 1

Az összel Zalaegerszegen 1:0 volt az eredmény a ZTE javára. Az egyetlen döntetlen még 1959. május 17-én született Pécsett. Akkor a Dózsa a következő összeállításban játszott (NB II-ben): Danka — Farkas, Kocsis E., Hegyi, Pleck, Kresz — Kamondi, Opova, Garami, Horváth, Kovács. A pécsiek gólját Garami szerezte. Soha jobbkor jöhetne a ZTE ellen az első pécsi győzelem, mint most. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi MSC (otthon): Szegedi EOL 2:0, Ujpesti Dózsa 1:4, Salgótarjáni Bányász 1:1, Tatabányai Bányász 1:0, MTK 3:0 és Bp. Vasas 1:1. Zalaegerszegi TE (idegenben): Bp. Honvéd 0:6, VM Egyetértés 1:0, Videoton 0:1, Tatabánya 2:1, Szeged 1:0 és Ujpesti Dózsa 0:3.

**A 17. Diósgyőr—Komló találkozó**

Az eddig lejátszott tizenhat mérkőzés összesített eredménye a komlóiak szemszögéből:

16 6 3 7 19-22 15

csak Diósgyőrött:

8 2 1 5 5-13 5

Az összel Komlón 2:2 volt az eredmény. Az ellenfelek hat utolsó Diósgyőrben lejátszott mérkőzésének eredménye: 1964-es bajnokságban 1:0, 1967-es bajnokságban 0,4, 1969-es bajnokságban 0:1, 1970-es egyidényes bajnokságban 0:1, 1970—71-es bajnokságban 1:1 és 1971—72-es bajnokságban 1:3. A Komló Diósgyőrben az utolsó 1:0-ás bajnoki győzelmet 1964. július 19-én a következő összeállításban érte el: Balogh — Jerabek, Józsa, Csordás I. — Szőcs, Sós — Garai, Rónai, Rozmis, Bartulov, Lazaridisz. A gólt Lazaridisz szerezte. A DVTK hálójába eddig legtöbbször: Bordács, Csordás II., Horváth és Juhász talált be (két-két alkalommal). A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Diósgyőri VTK (otthon): Ferencváros 1:4, Csepel 1:0, Tatabánya 2:0, Pécs 0:0, Bp. Honvéd 0:0 és VM Egyetértés 2:1. Komlói Bányász (idegenben): MTK 0:0, Bp. Vasas 1:2, Rába ETO 1:2, Zalaegerszeg 1:3, Tatabánya 2:3 és Ferencváros 0:1.

**A 4. Zalaegerszegi Dózsa—PVSK találkozó**

Az eddig lejátszott (1971-től) három mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:

3 3 — — 14:1 6

csak Zalaegerszegen

1 1 — — 5:0 2:0

Az összel a PVSK 4:0-ra győzött. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Zalaegerszegi Dózsa (otthon): Olajbányász 0:2, Sabaria 0:0, Táncsics SE 3:1 és KCMEP 1:1.

Pécsi VSK (idegenben): Pápai Textiles 3:2, Győri Dózsa 0:1, Körmendi MTE 1:0 és K. Rákóczi 0:2.

**A 7. Pécsi Bányász—Kaposvári Táncsics SE találkozó**

Az eddig lejátszott hat mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből

6 4 1 1 10:5 9

csak Pécsújhegyen

3 3 — — 7:1 6

Az összel a Táncsics SE győzött 2:0-ra. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi Bányász (otthon): Kaposvári Rákóczi 0:0, Zalaegerszegi Dózsa 4:1, Bakony Vegyész 0:1 és Győri Dózsa 2:0. Kaposvári Táncsics SE (idegenben): Körmendi MTE 1:0, K. Rákóczi 0:1, Zalaegerszegi Dózsa 1:3 és Bakony Vegyész 1:1.

**Jubileum**

125. bajnoki mérkőzése előtt áll csapatában Máté (PMSC). Eddig 113-szor mint Dózsa és 11-szer mint PMSC játékos szerepelt. 100. bajnoki mérkőzés előtt áll csapatában Juhász (Komló), 50. NB II-es bajnoki mérkőzés előtt áll (1971-től) csapatában Kanyar (PVSK).

**AZ NB I. ÁLLÁSA**

(csak a tavaszi eredmények alapján)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 12 | 9 | 1 | 2 | 39- 9 19 |
| 2. Bp. Vasas | 12 | 7 | 4 | 1 | 22-12 18 |
| 3. FTC | 12 | 7 | 2 | 3 | 23-12 16 |
| 4. ZTE | 12 | 7 | 1 | 4 | 15-16 15 |
| 5. Bp. Honvéd | 12 | 4 | 6 | 2 | 22-13 14 |
| 6. Videoton | 12 | 5 | 2 | 5 | 16-18 12 |
| 7. Salgótarján | 12 | 4 | 3 | 5 | 15-16 11 |
| 8. Csepel | 12 | 3 | 5 | 4 | 16-18 11 |
| 9. Pécs | 12 | 4 | 3 | 5 | 13-17 11 |
| 10. MTK | 12 | 4 | 3 | 5 | 16-21 11 |
| 11. Rába ETO | 12 | 5 | 1 | 6 | 16-22 11 |
| 12. Egyetértés | 12 | 4 | 2 | 6 | 13-17 10 |
| 13. Diósgyőr | 12 | 3 | 4 | 5 | 9-20 10 |
| 14. Komló | 12 | 3 | 3 | 6 | 13-18 9 |
| 15. Szeged | 12 | 2 | 4 | 6 | 12-20 8 |
| 16. Tatabánya | 12 | 2 | 2 | 8 | 8-19 6 |

### A ZTE lesz vasárnap a PMSC vendége

# Bizakodnak a pécsiek

## Ezer szurkoló jön Zalaegerszegről

### Három sérült a Komlói Bányásznál

A PMSC-nek égetően szüksége van a bajnoki pontokra. A pécsi csapat az NB I-ben való maradásáért harcol. A PMSC vasárnapi ellenfele, a ZTE a bajnokság legnagyobb meglepetését szolgáltatta, az újonc zalaegerszegiek a legjobb vidéki csapat címéért harcolnak.

A pécsi csapat vezetői jó véleménnyel vannak a zalaegerszegiekről, de azért bizakodnak.

— A ZTE nem rendelkezik nagynevű játékosokkal — mondotta Szekeres Ambrus, a szakosztály intézője —, de mint együttes, a legjobb magyar csapatoknak is méltó ellenfele tudott lenni. Amennyiben játékosaink átérzik a mérkőzés fontosságát, és végig küzdik, harcolják a 90 percet, Pécsett tarthatják mind a két pontot.

A PMSC szerdai főpróbája a PEAC ellen nem a legjobban sikerült, a jóképességű, tehetséges játékosokkal felvonuló egyetemisták alaposan megszorították az NB I-es pécsi csapatot. A PMSC vasárnapi összeállításának érdekessége, hogy Farkas ismét visszakerül a csapatba, és a sérüléssel bajlódott Jánosira is számít dr. Dunai János edző.

— A legutóbbi hetekben jól szerepelt csapattal szeretnénk vasárnap a ZTE ellen pályára lépni. A Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád, Kincses II. — Farkas, Borovácz, Tóth II. — Jánosi, Máté, Zombori összeállítású együttesben van annyi, hogy a pécsi pályán, a hazai közönség előtt a nagyszerű eredményeket elért ZTE ellen is eredményesen szerepeljen. A zalaegerszegiek eredményei tiszteletre méltók, ezért fokozott figyelemmel készültünk fel ellenük. Változatlanul bízom a fiúkban.

A találkozó iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. Zalaegerszegről közel ezer szurkolót várnak vasárnap délután a PVSK pályára. Külön autóbuszok, személygépkocsik hozzák a zalaegerszegieket. A PMSC labdarúgói pénteken délután az egyik Pécs melletti üdülőhelyre utaztak, és ott tartják az utolsó előkészületet a csapat szempontjából nagyfontosságú vasárnapi összecsapásra.

— hi —

*

A Komlói Bányásznak bármennyire szüksége volna a vasárnapi pontra, vagy pontokra, a kék-fehér együttesnek a sportközvélemény mégsem ad sok esélyt a Diósgyőrrel szemben. Érthető ez, hiszen a DVTK-nak talán még fokozottabban létkérdés a mérkőzés, illetve a győzelem. A vasgyári csapatnak elvileg egyszerűen nincs több lehetősége a bentmaradásra, ha most nem szerepel 100 százalékosan. Lényegében ez vonatkozik a Komlói Bányászra is, pont nélkül nagyon hosszú lenne az út Diósgyőrből visszafelé . . .

A hangulathoz tehát jól kellene szerepelni. De hát az előzmények sem kecsegtetőek. Kovács, Bordács és Juhász sérüléssel bajlódik. A két csatár a szerdai edzőmérkőzésen csak egy félidőt vállalhatott, Kovács pedig egyáltalán nem léphetett pályára.

— Az első nagy kérdőjel: vasárnapra rendbejönnek-e a DVTK elleni sorsdöntő összecsapásra? — mondotta Lantos Mihály edző. — Minden esetőséget figyelembevéve, 16 játékost jelöltem ki: Buús, Erdősi, Göcsei, Kovács, Tallósi, Mahray, Csordás, Tihanyi, Horváth, Tresch, Dárdai, Orsós, Pál, Bordács, Juhász, Bencsik. A kezdőcsapatot csak az utolsó pillanatban alakíthatom ki. Ami a mérkőzést illeti, óriási harcra készülünk. Hétközben Szekszárdon elégedett voltam a teljesítményekkel. Az utóbbi hetekben, főként a Szeged, az Ujpest és a Salgótarján ellen erővel is jól bírtuk. Ha ismét felvonultatjuk az egyéni teljesítményeket, nem okozhatunk különösebb csalódást.

A komlóiak ma a déli órákban indulnak Észak-Magyarországra. Kazincbarcikán szállnak meg és csak vasárnap érkeznek Miskolcra, illetve Diósgyőrbe.

# Megkezdődött a fiatalok Európa-bajnoksága

### Papp László már ideges, mert állandóan faggatják a külföldiek

Megérkezett már Belgrádba R. H. Russel, a Nemzetközi Ökölvívó Szövetség elnöke is, így a sportág nagy vezérkara előtt zajlik le a XX. Európa-bajnokság, amit nem véletlenül neveznek a fiatalok küzdelemsorozatának, az új olimpiai jelöltek felvonulásának. A 148 főnyi mezőny egyharmad része ugyanis újonc a kontinens bajnokságon, 27-en húsz évesek, vagy még ennél is fiatalabbak.

— Még el sem kezdődött az EB számunkra, hiszen első versenyzőink szombaton mérkőznek, máris azt szeretném, ha vége lenne — mondotta Papp László, a magyar ökölvívók szakvezetője, akit már elkapott a versenyláz és érthetően ideges. Van oka rá, hiszen jóformán lélegzetet sem vehet, állandóan ostromolják a külföldiek és a visszatérő kérdés mindig az:

„Na, most hány aranyérmet visznek el a magyarok?"

Papp természetesen a kérdésekre mindig tréfásan válaszol: annyi érmet viszünk, amennyit tudunk.

Az Európa-bajnokságot ünnepélyes keretek között nyitották meg péntek este, nagy közönség előtt az új belgrádi Pionír csarnokban. A szokásos ünnepi beszédek, zászlófelvonások után hét pár küzdelmére került sor, a legkönnyebb, illetve a legnehezebb súlycsoportban.

# Befejeződött a megyei úttörőolimpia

Pénteken délelőtt a labdajáték döntőkkel befejeződtek a megyei úttörőolimpia küzdelmei. A lelkes nézősereg és a szakemberek elégedettek lehettek: hatalmas küzdelem volt a mérkőzéseken és a színvonalra sem lehetett panasz. A legtöbb bajnokságot a pécsiek nyerték, de a vidékiek is jól szerepeltek. Szigetvár és Szentlőrinc bajnokságot nyert, a görcsönyi úttörők pedig Komló legyőzésével kerültek a nagypályás labdarúgás döntőjébe.

Eredmények. Nagypályás labdarúgás: 1. Építők úti Iskola, 2. Görcsöny, 3. Komló. Kispályás labdarúgás: 1. Építők úti Isk., 2. Mohács, 3. Szigetvár. Kézilabda. Fiúk: 1. Szentlőrinc, 2. Gyárvárosi Isk., 3. Alkotmány úti Isk.

Lányok: 1. Gyárvárosi Isk. 2. Egyetem utcai Isk. 3. Meszesi Isk.

Röplabda: Fiúk: 1. Tibor utcai Isk. 2. Bercsényi utcai Isk. 3. Sumony.

Lányok: 1. Tibor utcai Isk. 2. Bercsényi utcai Isk. 3. Sumony.

Kosárlabda. Fiúk. 1. Bánki Donát úti Isk. 2. Sizgetvár 3. Felsővámház úti Isk.

Lányok: 1. Szigetvár 2. Bánki Donát úti Isk. 3. Karikás Frigyes úti Isk.

Minden számból a győztes csapat vehet részt a június 14—15-én Pécsett megtartandó területi döntőn.

# A hét vége sportműsora

**JÚNIUS 2.**

**Szombat:**

**Atlétika.** Az ifjúsági NB I. B. fordulója Baranya lány csapata részvételével, Veszprém 16.00. Az ifjúsági NB I. B. fordulója Baranya fiú csapata részvételével, Szombathely 16.00.

**Kézilabda.** NB I. B. mérkőzés. Komlói Bányász—Miskolci Vörös Meteor férficsapatok, Komló 17.00. Dunakeszi Vasutas—Pécsi Bányász férficsapatok, Dunakeszi 15.45.

**Tenisz.** Megyei ifjúsági és serdülő seregszemle, Balokány-liget 15.00.

**Kosárlabda.** NB II. mérkőzések. PMSC—Nike Füzfői AK férficsapatok, Építők utcai iskola tornaterme 18.00. Szekszárdi Vasas—Komlói Bányász női csapatok, Szekszárd 17.00.

**Teke.** Az országos vidéki férfi egyéni bajnokság versenye, PMSC tekecsarnok 8.00.

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések. Pécsi Bányász—Táncsics SE, Pécsújhegy 17.30. NB III. mérkőzések: PEAC—Nagyatádi Kinizsi, Pécsújhegy 14.30. Megyei I. osztályú mérkőzés. Kesztyűgyár—Beremend, Pécsbányatelep 17.00.

**JÚNIUS 3.**

**Vasárnap:**

**Atlétika.** Az ifjúsági NB I. B. fordulója Baranya női csapata részvételével, Veszprém 8.30. Az ifjúsági NB I. B fordulója Baranya fiú csapata részvételével, Szombathely 8.30.

**Kézilabda.** NB I. mérkőzések. PMSC—Rába ETO férficsapatok, Ujmecsekalja 10.00. Pécsi Bányász—Bakony Vegyész női csapatok, Pécsújhegy 10.00. NB II. mérkőzések: Győri Kinizsi—Pécsi Tanárképző Főiskola női csapatok, Győr 9.30. Siklósi Kesztyűgyár—Bakony Vegyész, férficsapatok, Siklós 10.00.

**Tenisz.** Megyei ifjúsági és serdülő seregszemle. Balokány-liget 8.00.

**Teke.** Országos vidéki férfi egyéni bajnokság versenye, PMSC-tekecsarnok 8.00.

**Vízilabda.** OB II. B mérkőzés. PMSC—Szentes, Balokány-fürdő 12.00.

**Asztalitenisz.** NB I. mérkőzés. PMSC—Budapesti Postás férficsapatok, Építők terme 11.30. NB II. mérkőzés. Dorogi Bányász—PEAC férficsapatok, Dorog 9.30.

**Röplabda.** NB II. mérkőzések. Pécsi Vörös Méteor—FERROGLOBUS női csapatok, Ifjúsági-stadion 10.00. Gödöllő—PEAC férficsapatok, Gödöllő 12.00. Utasellátó—PEAC női csapatok, Budapest 11.00.

**Labdarúgás.** NB I. mérkőzések: PMSC—Zalaegerszegi TE, PVSK-pálya 17.30, Diósgyőr—Komlói Bányász, Diósgyőr 17.30. NB I. tartalékmérkőzések: PMSC—ZTE, PVSK-pálya 15.30, Diósgyőr—Komlói Bányász, Diósgyőr 15.30. NB II. mérkőzés: Zalaegerszegi Dózsa—PVSK, Zalaegerszeg 10.30. NB III. mérkőzések: Mezőfalvi MEDOSZ—Volán SC, Mezőfalva 17.30, Fornádi MEDOSZ—Mohács, Fornád 17.30. Pécsi BTC—Mázai-Szászvári Bányász, Bőrgyár-pálya 10.30. Megyei I. osztályú mérkőzések: Szederkény—Bóly, Szederkény 17.00. Szentegát—Véménd, Szentegát 17.30, Gázmű—Mágocs, Erőmű-pálya 9.00. István-aknai Bányász—Pécsi Kinizsi, Pécsszabolcs 17.30, Töttös—Sellye, Töttös 17.00. Sátorhely—Siklós, Sátorhely 17. Szigetvári Kinizsi—Sásd, Szigetvár 17.30.

**a Dunántúli Napló TÚRAAJÁNLATA**

Június 3-án vasárnap a PMSC természetbarát szakosztálya szervezi a túrát, mely a Közép-Mecsekbe vezet. A túra útvonala: Pécs—Daindol—Lapis—Mélyvölgy—Kőlyuk—Melegmány—Fehérkút—Pécsbányatelep. Találkozás: 7.45 órakor, az uránvárosi autóbusz végállomáson a 23-as autóbusz indulásánál. Távolság: kb. 15 kilométer. Étkezésről mindenki maga gondoskodik. A túrát vezeti: Géber Sándor. Minden természetkedvelőt szívesen lát a túravezető.

**Labdarúgó NB III:** Steinmetz SE—Porcelángyár 2:0 (1:0). Postás-pálya.

# Röviden

ASZTALITENISZ. A Bp. Postás asztalitenisz csapata vasárnap fél 12-kor Pécsett, az Építők teremben a PMSC-vel mérkőzik. A budapesti csapatban a világbajnok Klampár is szerepel. Érdekes küzdelem várható, a pécsiek győzelmük esetén a 6. helyet tudnák megszerezni. Egy NB II. mérkőzés eredménye: BTC—Gamma 11:5, női csapatok.

*

*KÉZILABDA. Várpalotai Bányász—Siklósi Kesztyűgyár 22:13. NB II. férfi mérkőzés, Várpalota.*

*

KOSÁRLABDA: Június 10-ig kell lejátszani az MNK mérkőzések következő fordulóját. A PVSK férfi csapata Budapesten a Csepel Autóval játszik, a Komlói Bányász női csapata Komlón fogadja a Vörös Meteor Egyetértést.

# Labdarúgó megyei II. osztály

Keleti csoport: Pécsvárad—Hidas 0:1, Komlói Kőbánya—Komlói Carbon 2:8, Magyarszék—Vókány 2:4, Olasz—Lippó 2:1, Bükkösd—Palotabozsok 5:1, Villány—Bár 3:3, Hosszúhetény—Szalánta 3:1.

**AZ ELCSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olasz | 22 | 15 | 4 | 3 | 51-29 34 |
| 2. K. Carbon | 22 | 16 | 1 | 5 | 103-36 33 |
| 3. Lippó | 22 | 14 | 2 | 6 | 45-26 30 |

Nyugati csoport: Kétújfalu—Szentlászló 2:3, Görcsöny—Szabadszentkirály 2:0, Vajszló—Pogány 4:2, P. Postás—Szentdénes 2:0, Bogádmindszent—Drávaszabolcs 1:0, Baranyahídvég—Szentlőrinc 3:4.

**AZ ELCSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Postás | 22 | 20 | 1 | 1 | 69-17 41 |
| 2. Vajszló | 22 | 17 | 2 | 3 | 96-25 36 |
| 3. Pogány | 22 | 16 | 4 | 2 | 62-28 36 |

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói. Somlai-bérlet (este 7 órakor).

## MOZI

**Park:** A Zeppelin (4, n7). Hozomány (f9).
**Petőfi:** Timur és csapata (4). Szabad lélegzet (6, 8).
**Kossuth:** A Zeppelin (10, 12) Felszállási engedélyt kérek! (f3, f5). A 22-es csapdája (f7, 9).
**Fekete Gyémánt:** És Isten megteremté a kávéházi énekesnőt (4, 6). — **Jószerencsét:** Heintje (5, 7). **Rákóczi:** Kakuk Marci (5, 7). **Május 1.:** Föltámadott a tenger (f6). **Harkány:** A hegytetőn zöld fenyvesek (7). **Mohács:** Bátor emberek (f4). Bolondos újoncok (6, 8). **Sellye:** Lila ákác (6). **Siklós:** Stan és Pan, meg a hölgyek (7). **Szigetvár:** Lázadás a Bountyn I—II. (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RADIO

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Turistáknak. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Lányok, asszonyok. 9.40: Versenyművek. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Idők mélyén. A megtalált haza. 11.31: Népszerű operakórusok. — 12.00: Déli krónika. 12.20: Közvetítés a kötöttfogású birkózó EB-ről. 12.30: Zenei anyanyelvünk. 12.40: Magyarán szólva. 12.55: Melódiakoktél. 13.37: Fiatalok Velencén. 14.07: Kóruspódium. A Pécsi Nevelők Háza kamarakórusa énekel. 14.20: Kis magyar néprajz. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek, 15.05: Öt perc sport. 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Reklám. — 16.00: 168 óra. 17.35: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 18.00: A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának hangversenye. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Közvetítés a kötöttfogású birkózó EB-ről. 19.40: 139-660. A Magyar Rádió automata közönségszolgálata. — 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Közvetítés a kötöttfogású birkózó EB-ről. 22.35: A beat kedvelőinek. 23.20: Schubert: Pisztrángötös. 24.00: Hírek, időjárás. — 0.10—1.58: Melódiakoktél. — Közben 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RADIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Jákó Vera, Tekeres Sándor és Kovács Apollónia énekel. 9.00: Hírek. 9.03: Daljátékokból. 9.44: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. — Közben 10.30—10.35: Néhány szó zene közben. — 12.03: Vavrinecz Béla feldolgozásaiból. 12.20: Szalma Ferenc és Szecsődy Irén énekel. 12.50: Jelképek erdején át . . . — 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Beethoven: C-moll zongoraverseny. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Naptárgörgő. 14.48: Éneklő ifjúság. 15.00: Orvosok a mikrofon előtt. 15.05: Leo Slezák énekel, zongorán kísér Heinrich Schacker. 15.27: Amíg a hús a tányérra kerül . . . — 15.57: Műsorismertetés. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Öt perc sport. 16.10: Századunk tudósai az emberről. — 16.25: A hét műsorából. 16.35: Cseh-quebille. 17.59: Szemtől szembe anyanyelvünkkel. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Öt perc sport. 18.15: Kalandozás. 19.12: Walter Gieseking Ravel-felvételeiből. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Sporthírek. 20.25: Új könyvek. 20.28: Holnap közvetítjük . . . 20.58: Láttuk, hallottuk, a kiállításokról. 21.13: Angol asszony lánya. Operett. 21.40: Népdalok, néptáncok. 23.30: Ritmus és melódia. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

12.00: Déli krónika. 12.20: Műsorismertetés. 12.23. A Magyar Rádió és Televízió énekkara Kodály-műveket énekel. 12.54: Bohémélet. Részletek Puccini operájából. 13.43: Ifjúsági fórum. 14.13: Új lemezeinkből. 15.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. 16.50: Játsszunk együtt — Baranyában! 17.58: Gyulai Gaál János: Látogatás Indiában. — 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Szindbád — 19.00: Gwyneth Jones és Theo Adam énekel. 19.40: A dzsessz kedvelőinek. 20.16: Hanglemezek — felsőfokon. 21.46: A Rádiószínház bemutatója. A gyermek halála. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Zenés beszélgetés építőkkel és pedagógusokkal. A természetvédelemről (jegyzet)
18.30: Dél-dunántúli híradó
18.45: Dalok Bécsről
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. Hírek, tudósítások, riportok. Hallgatóink kívánságára (zene)
19.30: Német nyelvű műsor. A hét krónikája. — Peter Alexander énekel, Neue Zeitung előzetes. Szombat esti muzsika
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Rólad van szó. Fiatalok önismereti műsora
10.00: Egy óra múlva itt vagyok . . . (ism.)
11.20: Nő — három szerepben
11.30: Mozgok, tehát vagyok (ism.)
15.03: Műsorismertetés
15.05: Reklámműsor
15.10: A lámpás. Tévéfilm
16.45: A pult egyik oldala
17.10: Antenna
17.45: Hírek
17.50: Lámpafényben. Dokumentumfilm
18.30: Reklámműsor
18.35: Jogi esetek
19.15: Cicavízió
19.30: Tv-híradó
20.00: Casino de Paris. Francia film
21.40: Az én csatornám
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás
22.25: A tévé éjszakai sorozata. — Egy óra Kazincevvel. — Portréfilm.

## JUGOSZLAV TV.

13.55: A mi kis helyiségünk. 16.30: Ökölvívó EB-közvetítés. 19.15: Mától holnapig. — 20.30: Katonazenekarok fesztiválja. 22.15: Egy játékfilm. — 23.45: Ökölvívó EB-szemle.


DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megye Bizottságának lapja
Főszerkesztő Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXX. évfolyam, 141. szám
1973. június 3., vasárnap
Ára: 1 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

MÁGYAR KÖNYVTÁRAK PÉCS FOLYÓIRATTÁR

A TARTALOMBÓL

**Mai piramisépítők**

**A mágocsi bankár**

*A Donátustól a Mandulásig*

**Pedagógusnapi kitüntetések**

*Tibor Istvánné Apáczai Csere-díjas*

**A gazdasági hatékonyság növelésének módszerei és feladatai Baranyában**

**Miért nem szól Pécsett a dzsesszmuzsika?**

## Köszönet és számvetés

Idén ünnepeljük huszonharmadszor az építők napját. Az idei ünnepnek különös jelentőséget ad az a tény, hogy ez évben 25 éves az állami építőipar. Ebből az alkalomból különös szeretettel köszöntjük megyénk 18.500 szervezett építő-, építőanyag- és faipari dolgozóját, s velük együtt köszöntjük azokat az építő munkásokat, akik építőipari szövetkezetekben, közös vállalkozásokban, magánkisiparban dolgoznak.

Eredményekben gazdag esztendő van mögöttünk. A magyar építőipar munkája nyomán új városok, városrészek születtek, változik a táj képe. Városunk lakói és mindenki, aki megfordul Pécsett, csodálattal nézi az újmecsekaljai, Szigeti úti, kertvárosi lakótelepeket, az új tv-tornyot, a Siklósi úti felüljáró építését, amelynél éppen a közelmúltban kezdődött a híd 36 tonnás elemeinek beemelése. Ugyanilyen szorgalmas városépítő munka folyik Komlón, Mohácson, Szigetváron, Siklóson, Beremenden és több más községben.

Mindezek alkotói az állami és tanácsi építőiparban, tervező vállalatoknál, faiparban, építőanyagiparban, közúti építő, épületanyagfuvarozó vállalatoknál és más építő szervezetekben, építőipari jellegű vállalatoknál dolgozók, akik mindennapos helytállással, kötelesség teljesítéssel, céltudatosan végzett munkával váltották valóra terveinket.

Építőmunkásaink többsége érzi és tudja, hogy nagyon fontos szerepe van személy szerint is abban, hogy még szebbé, gazdagabbá tegyük hazánkat, életünket. Iparágunk dolgozói híven követik munkásosztályunk vezető erejét, a pártot. Az építőmunkások nagy jelentőséget tulajdonítanak pártunk életszínvonal politikája érvényesítése érdekében hozott bérpolitikai intézkedéseknek, a szocialista közgondolkodást, a szocialista erkölcsöt erősítő, a párt politikája mellett kiállást követelő határozatok maradéktalan végrehajtásának. Mindezekben az intézkedésekben pártunk, kormányunk gondoskodását, az építőmunkások megbecsülését is látják. A Központi Bizottság múlt év novemberi ülése állásfoglalásának megfelelően az állami iparban és az állami kivitelező iparban, a munkások és művezetők bérét ez év március 1-ével átlagosan 8, illetve 6 százalékkal emelték.

A megyei politikában is óriási jelentősége van a megye gazdasági fejlesztésének, a lakosság életkörülményei további javításának. Ismeretes, hogy a Minisztertanács ez év május 10-i határozatával öt kiemelt nagy város — köztük Pécs — lakáshelyzetének javítására az állami költségvetésből 3000 tanácsi lakás felépítéséhez 1,4 milliárd forint pénzügyi fedezetet biztosít. Ebben a helyzetben megyénk építőinek, tervezőknek, beruházóknak az eddiginél is többet kell tenni. Ez azt jelenti, hogy Pécsett 1973—75-ben 360 tanácsi lakással többet kell megépíteni.

Nagyok tehát a feladataink, de megoldhatók. Legfőbb támaszaink annak a 743 brigádnak a tagjai, akik vállalást tettek a megtisztelő szocialista brigád cím elnyerésére, s ez közel tízezer embert jelent. Az építők napja ünnepén a megyebizottság köszönetét fejezi ki minden becsületes, dolgozó építőmunkásnak, szakszervezeti tisztségviselőnek, társadalmi aktivistának és vezetőnek azért a felelősségteljes munkáért, amellyel a közös feladatok megoldásában eredményesen közreműködtek.

Köszöntjük az építőipar jövendő szakmunkásait, akik a szakmunkásképző intézetekben, a munkahelyeken szorgalmas tanulással és munkával igyekeznek tudásukat úgy fejleszteni, hogy megfeleljenek az idő követelményeinek és méltók legyenek az építőmunkás elődök nagyszerű hagyatékához.

Szeretettel és hálával gondolunk azokra a nyugdíjas társainkra, akik hosszú éveken keresztül emberi magatartásukkal példát mutattak, szakmaszeretetre, becsületre nevelték dolgozó társaikat. Köszöntjük a párt-, állami, társadalmi és tömegszervezeteknek a mindennapos munkánkhoz adott önzetlen segítséget.

Minden velünk ünneplőnek jó egészséget, jó szórakozást és további munkasikereket kívánunk.

**Építő-, Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezete Baranya megyei Bizottsága**

# Az iskolák államosítása kulturális felemelkedésünk alapvető feltétele volt

## *Pedagógusnapi ünnepség a Kamaraszínházban*

Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke kiváló pedagógusoknak nyújtja át a kitüntetést. Erb János felvétele

Bensőséges hangulatú központi ünnepségen emlékeztek meg tegnap délelőtt Pécs és Baranya nevelői az iskolák negyedszázaddal ezelőtti államosításáról, az idei, a 22. pedagógus nap keretében. Ünneplő és kitüntetett pedagógusok, megyei és városi közéleti személyiségek, kulturális életünk vezetői töltötték meg ebből az alkalomból a Pécsi Nemzeti Színház Kamaraszínházának széksorait. Az ünnepség elnökségében *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság titkára, *Szentirányi József*, a Városi Pártbizottság titkára, *Horváth Lajos*, a Megyei Tanács elnöke, *Wieder Béla*, a Városi Tanács elnöke, *Bogár József*, a Szakszervezetek Megyei Tanácsa vezető titkára, *Takács Gyula*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, valamint *Papp Imre*, a Városi Tanács elnökhelyettese foglaltak helyet. Ifjúsági szövetségünket az ünneplők között *Petőházi Szilveszter*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára képviselte.

A Himnusz elhangzását követően Bogár József, az SZMT vezető titkára ünnepi beszédében történelmi folyamatában áttekintve méltatta állami oktatási rendszerünk negyedszázados útját. Iskolarendszerünk öröksége 1945-ben közismert. Baranyában 389 elhanyagolt, igen gyengén felszerelt, zömében felekezeti iskolában 761 tanító 34 ezer tankötelest oktatott. A tankötelesek egyötöde a tanév nagy részében nem járt iskolába; a kötelező népoktatás törvényének valósága akkor még illúzió volt. A felszabadulást követően az iskolák államosítása már a proletárdiktatúra körülményei között született meg 1948. június 16-án. Beszédének további részében Bogár elvtárs ismertette az államosítást megelőző politikai és társadalmi harc tendenciáit, hangsúlyozva, hogy az iskolák államosítása a klerikális reakcióval vívott küzdelemben jelentős tömegmozgalom hatása alatt ment végbe Pécsett és Baranyában is. Megállapította: az államosítás alapvető feltétele volt a köznevelés korszerűsítésének, népünk, különösképpen a falu kulturális felemelkedésének. Megemlékezett a bizottságok munkájáról, az államosítás névtelen katonáiról. Huszonöt év mai számadatalval is alátámasztva kiemelte, hogy a néphatalom jól sáfárkodott ezzel az örökséggel: a művelődés eszközeit és forrásait egész népünk számára tette hozzáférhetővé. Befejező gondolatában megyénk szervezett dolgozói nevében melegen köszöntötte közoktatásunk valamennyi pedagógusát és dolgozóját.

Az ünnepség további programjában Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke miniszteri, Bogár József vezető titkár szakszervezeti kitüntetéseket; Wieder Béla elnök pedig „Pedagógus munkáért" emlékplaketteket nyújtott át baranyai és pécsi nevelőknek, illetve technikai dolgozóknak. Emléklapot az államosítási jubileum alkalmából 86-an kaptak. A kitüntetettek nevében Brasch Györgyné mondott köszönetet. Délben, Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke fogadást adott az ünnepségen részt vett pedagógusok tiszteletére.

## Interkozmosz-értekezlet Berlinben

Berlinben május 27. és június 2. között megtartották a szocialista országok kozmikus biológiával foglalkozó állandó munkacsoportjának 6. értekezletét. Ezek az országok az „Interkozmosz" program keretében résztvesznek a kozmikus térség békés célú kutatására és felhasználására irányuló együttműködésben.

A találkozón Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarország, a Német Demokratikus Köztársaság, Románia és a Szovjetunió küldöttsége vett részt.

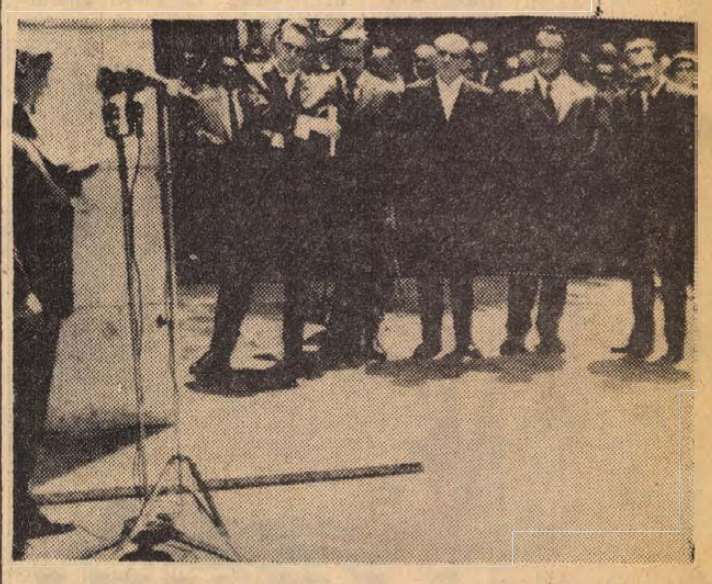
# Megnyitották az ünnepi könyvhetet

Szombaton megkezdődött az olvasókultúra hagyományos — évenként ismétlődő — eseménye: az ünnepi könyvhét. Budapesten Ady Endre szobránál — a Liszt Ferenc téren — volt az országos megnyitó ünnepség, amelyen részt vett *Aczél György*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, *dr. Nagy Miklós*, a Központi Bizottság osztályvezetője, *dr. Orbán László*, a művelődésügyi miniszter első helyettese, jelen volt a magyar írótársadalom, s a könyvszakma népes képviselete is. Ugyancsak részt vettek az eseményen a szomszédos szocialista országokból a könyvhéten saját terméssel is jelentkező kiadók vezető képviselői.

*Darvas József* Kossuth-díjas író, a Magyar Írók Szövetségének elnöke mondott beszédet.

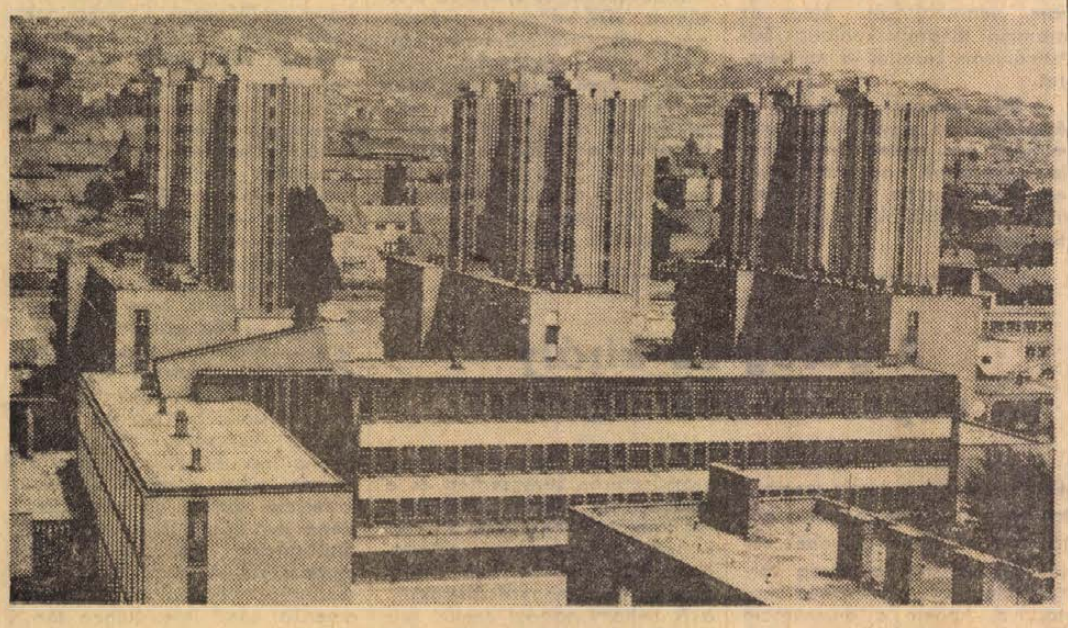
Az ünnepi könyvhét megnyitása alkalmából — immár hagyományosan — a Liszt Ferenc téri könyvklubban *dr. Marczali László*, a Művelődésügyi Minisztérium kiadói főigazgatóságának vezetője átnyújtotta az oklleveleket a szép magyar könyv 1972. évi versenyében jól szerepelt kiadók képviselőinek.

Egyébként értékes fejlődést lehetett tapasztalni a gyermek- és ifjúsági könyvek kivitelénél. Javult a szépirodalmi könyvek minősége. Hasonlóképpen figyelemre méltó a minőségi előrelépés a reprodukciós technikában.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Megnyílt az Ünnepi Könyvhét. Az ünnepélyes megnyitásra Budapesten, a Liszt Ferenc téri Ady-szobornál került sor. A megnyitó szavakat Darvas József, a Magyar Írók Szövetségének elnöke mondta. A megnyitón jelen voltak, Aczél György, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára, dr. Orbán László és dr. Simó Jenő, a művelődésügyi miniszterhelyettesek.



A születő új pécsi városközpont látképe

# 24 óra a nagyvilágban

## Hivatalosan jóváhagyták az eddigi legnagyobb szovjet—amerikai üzleti megállapodást

Az amerikai kormány pénteken Frederick Dent kereskedelemügyi miniszter és Vlagyimir Alhimov szovjet külkereskedelmi miniszterhelyettes levélváltásával hivatalosan is jóváhagyta az üzleti megállapodását a Szovjetunió és az Occidental Petroleum Corporation között. A korábban Moszkvában aláírt 20 évre szóló előzetes megállapodás értelmében az amerikai cég műtrágyagyártáshoz szükséges foszforsavat szállít szovjet ammónia és karbidsav ellenében hozzávetőlegesen, kölcsönösen évi 200—200 millió dollár értékben, vagyis a kétirányú forgalom teljes összege a megállapodás időtartama alatt elérheti a 8 milliárd dollárt.

A május 10. óta Washingtonban tartózkodó szovjet külkereskedelmi miniszterhelyettes és amerikai partnerének pénteki levélváltása egyszersmind felhatalmazza az amerikai export-import bankot, hogy 180 millió dollár hitelt nyújtson a műtrágyagyártási megállapodásban előirányzott szovjet beruházások részbeni finanszírozásához.

Ugyanilyen összegű beruházási kölcsönt nyújt kereskedelmi alapon a vállalkozás finanszírozásában való részvételre létrehozott amerikai bank-konzorcium.

A megállapodást szentesítő szovjet–amerikai levélváltásban mindkét fél aláhúzza, hogy az egyezmény összhangban van az 1972. májusi moszkvai szovjet–amerikai csúcstalálkozón lefektetett alapelvek szellemével.

---

✦ *BELGRÁD: Dr. Boriszav Jovics, a Jugoszláv Szövetségi Végrehajtó Tanács (kormány) tagja pénteken ünnepélyes külsőségek között adta át a forgalomnak a Bela Palanka—Pirot közötti, 27.5 kilométer hosszú műutat, amelyet Jugoszlávia és Bulgária közösen épített. Az új út építésére több mint 125 millió dinárt fordítottak. Bulgária, az útépítési munkálatok finanszírozásában 4,8 millió dollár áruhitelt vett fel.*

✦ PEKING: Pekingben akkreditált külföldi diplomatákat körlevélben értesítették, hogy a jövőben a kínai szállodák árai 50 százalékkal magasabbak lesznek, hasonlóképpen másfélszeresére drágulnak az ottani éttermi árak is.

✦ *OSLÓ: Egy XVII. században elsüllyedt kereskedelmi hajó roncsait találták meg norvég búvárok a parti vizek közelében. Az áruval zsúfolásig megrakott hajóról az első lemerülésko- már értékes tárgyakat hoztak felszínre, de a teljes rakomány felbecsülése még várat magára.*

✦ NEW YORK: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság megfigyelőt küld ki és irodát nyit az ENSZ genfi európai központjában — jelentették be pénteken New Yorkban, a világszervezet székhelyén. Mint ismeretes, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságot nemrég felvették az egészségügyi világszervezetbe, az ENSZ egyik szakosított szervezetébe, amelynek székhelye Genfben van.

✦ *NEW YORK: Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár a Biztonsági Tanács június 12-i ülése elé terjesztendő jelentésében javasolja, hogy további hat hónappal hosszabbítsák meg az ENSZ ciprusi rendfenntartó erőinek megbízatását. A BT említett ülését tárgyalja a kérdést. A rendfenntartó erők — összesen 3144 ENSZ-katona — tizedik éve tartózkodik a szigetországban, ahol — mint az ENSZ-főtitkár jelentése megállapítja — még mindig feszült a viszony a görög és a török közösség között.*

✦ *BRÜSSZEL: Andrew Goodpaster tábornok, a NATO európai erőinek főparancsnoka pénteken Brüsszelben bejelentette, hogy Ernst Ferben nyugatnémet altábornagyot nevezték ki az Atlanti Szövetség közép-európai erőinek új főparancsnokává. Jürgen Bennecke nyugatnémet tábornoknak, az eddigi parancsnoknak a megbízatása októberben jár le.*

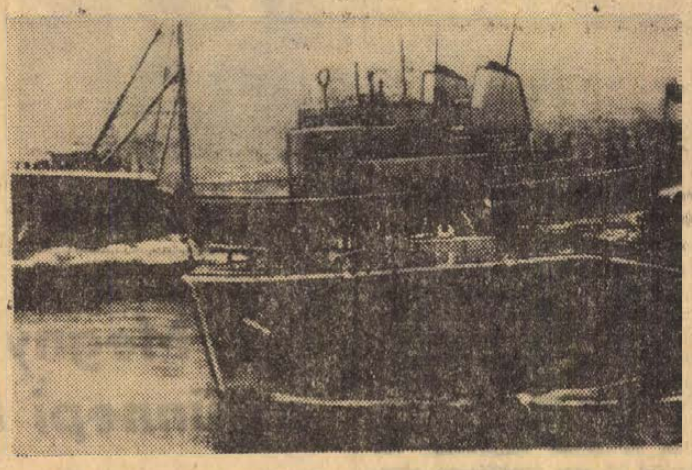
✦ *HELSINKI: Helsinkiben végetért mintegy tízezer postai dolgozó 24 napos sztrájkja, amely gyakorlatilag megbénította a telefon- és telexösszeköttetést a finn fővárossal. Az állami — és helyhatósági alkalmazásban lévő műszaki személyzet elérte, hogy béremelési követeléseit elkülönítve vizsgálják meg.*

✦ GENF: A kőolaj exportáló országok szervezetéhez, az OPEC-hez tartozó államok és a nyugati olajtársaságok ötnapos intenzív tárgyalások után megállapodtak a kőolaj árának 11,9 százalékos emelésében. Az áremelést elsősorban a dollár három hónappal történt 10 százalékos leértékelése tette szükségessé. Az OPEC országok részéről Líbia, Nigéria és az Arab-öböl hat állama — Irán, Irak, Abu Dhabi, Katar, Kuwait és Szaud-Arábia illetékes miniszterei látták el kézjegyükkel a megállapodást. A tanácskozáson 23 nyugati olajtársaság képviselője vett részt.

✦ *HELSINKI: Urho Kekkonen, a Finn Köztársaság elnöke jóváhagyta a KGST és Finnország együttműködési egyezményének a parlament által történt ratifikálását.*

✦ SZÓFIA: Szombaton reggel autóbaleset következtében Szófiában életét vesztette Haralambi Trajkov tájékoztatásügyi miniszter. Haralambi Trajkov 1925-ben született Várnában. Hosszú éveken át volt nemzetgyűlési képviselő, a Bolgár Népi Földműves Szövetség funkcionáriusa, a Zemedelszko Zname című lap főszerkesztője.

---



KS/D. NAPLÓ. TELEFOTÓ

**Az angol Scylla fregatt és az izlandi Thor ágyúnaszád manőverezik közel egymáshoz Izlandtól dél-nyugatra, ahol az angol halászhajók újból halászni kezdtek, bár Izland saját felségterületének tekinti ezt a sávot.**

---

✦ *BUKAREST: Mohammed Reza Pahlavi sah, iráni uralkodó és felesége szombaton délben hivatalos baráti látogatásra Bukarestbe érkezett. Az iráni uralkodót és kíséretét az otopeni nemzetközi repülőtéren Nicolae Ceausescu, felesége, valamint több más román vezető személyiség fogadta.*

✦ HELSINKI: Finnország és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság kormánya elhatározta, hogy nagykövetei szinten felveszik a diplomáciai kapcsolatokat. Az erről szóló közleményt szombaton egyidejűleg hozták nyilvánosságra Helsinkiben és Phenjanban.

✦ BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaságban új kisebb formátumú papírpénzt hoznak forgalomba. Elsőnek az új, 50 márka címletű papírpénzt adták ki, mert eddig a 10 és az 50 márka címletű bankjegyet hasonló (zöld) színük miatt könnyen összecserélhették. Később azonban valamennyi, jelenleg forgalomban lévő papírpénz helyett újat adnak ki.

✦ *TEHERÁN: Hírügynökségi jelentések szerint szombaton kora reggel két ismeretlen személy merényletet követett el egy amerikai tiszt, Lewis Hawkins ezredes ellen, aki az iráni fegyveres erők vezérkara mellett működő katonai tanácsadó misszió tagja volt. Az iráni hírügynökség közleménye szerint a merénylet kora reggel történt, amikor Hawkins lakását elhagyva hivatalába készült. A merénylet két ismeretlen személy követte el, két revolverlövést adva le. Hawkins a helyszínen meghalt. A merénylők motorkerékpáron elmenekültek.*

✦ MONTEVIDEO: Juan Bordaberry uruguayi államfő pénteken „közvetlen biztonsági intézkedésekről szóló dokumentumot írt alá, s ezzel gyakorlatilag meghosszabbította az országban uralkodó rendkívüli állapotot. Az uruguayi parlament nem volt hajlandó ötödször is megszavazni a szabadságjogok felfüggesztésének meghosszabbítását. Az erre vonatkozó rendelkezés először 1972 áprilisában lépett életbe és a kormány szerint a gerilla-ellenes harc sikerét hivatott elősegíteni.

KS/D. NAPLÓ. TELEFOTÓ

**Gázrobbanás történt Perpignan dél-nyugat franciaországi város új lakónegyedében, amely egy új háztömb felső két emeletének egy szakaszát teljesen rombadöntötte. A szerencsétlenség következtében heten életüket vesztették, többen megsérülek.**

## Dorticos Limában

Szombaton a perui fővárosba, Limába érkezett Osvaldo Dorticos kubai köztársasági elnök. Mint a Prensa Latina hírügynökség rámutat, Dorticos elnök a legmagasabb rangú politikus, aki 1971 decembere — Castro miniszterelnök rövid limai tartózkodása — óta Peruba látogatott. A kubai vezető szombaton Velasco Alvarado elnökkel meleg és baráti légkörben folytatott megbeszéléseket.

◆

✦ NEW YORK: New York kikötőjében, a világ leghosszabb függőhídja, a Verrazano alatt összeütközött egy konténer- és egy olajszállító tankhajó. Az első jelentések szerint a szerencsétlenségnek — amely a tankhajón robbanássorozattal járt — legalább öt halálos és egyelőre ismeretlen számú sebesült áldozata van.

✦ BELGRÁD: Mohammed Reza Pahlavi iráni sah és felesége, Farah Diba Jugoszláviában tett ötnapos hivatalos és baráti látogatásának befejeztével szombaton Pulából különrepülőgépen körutjának következő állomására, Bukarestbe utazott. Az iráni sah és a jugoszláv államfő tanácskozásairól Belgrádban közzétett jelentés megállapítja, hogy a magasszintű cserén a két ország kapcsolatairól és külpolitikai kérdéseiről volt szó.

✦ STOCKHOLM: Éles vita után új választási törvényt fogadott el pénteken a svéd parlament. Ennek értelmében a 16 éven aluli gyermekkel nem rendelkező házaspárok azonnali hatállyal elválhatnak egymástól, nem kell várniuk a korábban előírt 12 hónapos „gondolkodási időt". A kiskorú gyermek is csak háromhónapos várakozást tesz szükségessé.

◆

## Élet a Skylabon

**Pénteki pihenőnapjuk végén a Skylab utasai meglepő műsorral szolgáltak az amerikai űrközpont személyzetének — a súlytalanságot kihasználva, balettszerűen „légies", földi szemmel akrobatikusnak tűnő tornagyakorlatokat hajtottak végre. A „show" befejezése után mesterségesen létrehozott, gyenge gravitációs erő segítségével „futóversenyt" rendeztek az űrállomásban.**

**Programjuk befejezése után kitakarították a Skylabet, majd az emberiség történetében először élvezhettek forró zuhanyfürdőt a világűrben.**

**Szombaton, közép-európai idő szerint negyed egykor, a földi űrközpont boldog születésnapot kívánva ébresztette fel Conradot, a csapat parancsnokát, aki 43. születésnapját ünnepli a világűrben.**

**Az ébredés után az űrhajósok folytatták a tudományos program végrehajtását. Hogy az árammal takarékoskodjanak, félhomályban kezelték a műszereket.**

**A földi irányítás tanácsára az űrhajósok az egyik légzsiliptől mintegy hat méter távolságra levő, beszorult napelemszárnyat egy űrséta során, orvosi csontfűrésszel próbálják majd kiszabadítani.**

## A görög ex-király népszavazást követel

**A Rómában száműzetésben élő Konstantin ex-király szombaton nyilatkozatban fordult a görög néphez. Ebben egyebek között kijelentette: a görög kormány lépését „nemcsak a monarchia, hanem a demokrácia elleni támadásnak" is tekinti. Népszavazást követelt az államrendről.**

**Az 1967-es katonai puccsal száműzetésbe kényszerített és a köztársaság pénteki kikiáltásával trónjától megfosztott 33 éves Konstantin határozottan cáfolta, hogy kapcsolatban lett volna azokkal a tengerésztisztekkel, akik néhány nappal ezelőtt felkelést kíséreltek meg a görög rezsim ellen és Olaszországban kértek politikai menedékjogot.**

# HETI VILÁGHIRADÓ

**HÉTFŐ: Addisz Abebában végetér az afrikai csúcsértekezlet. — Az egyiptomi külügyminiszter moszkvai tárgyalásai. — Helyreállítják a diplomáciai kapcsolatokat Kuba és Argentína között, Dorticos Buenos Airesben.**

**KEDD: Brandt—Heath találkozó. — Kanada bejelenti, hogy július 31-ig megszünteti tagságát a dél-vietnami NEFB-ben.**

**SZERDA: Bonnban elkészítik a csehszlovák—nyugatnémet megállapodást. — Kormányválság jelei Olaszországban. — Belpolitikai feszültség Japánban.**

**CSÜTÖRTÖK: Nixon és Pompidou megbeszélései Reykjavíkban. — Az amerikai szenátus megvonja az anyagi támogatást a kambodzsai hadműveletektől.**

**PÉNTEK: A katonai csoport kikiáltja a köztársaságot Görögországban, Konstantin trónfosztása. — Erich Honecker nyugatnémet politikusokkal tanácskozik.**

**SZOMBAT: Félhivatalos konzultációk Bécsben, munkacsoportülések Helsinkiben. — Folytatódik a brit—izland szembenállás a tőkehalháborúban.**

## Kétszáz nap Helsinkiben

**A finn fővárosban ezúttal elmaradnak a diplomaták kedvelt víkend-programjai, az európai biztonsági konferenciát előkészítő munkacsoportok még ma, vasárnap is tanácskoznak. A csaknem kétszáz napon át tartó megbeszélések után, elérkeztünk az első nagy szakasz finiséhez. Valószínűleg már a jövő héten bejelentik, mikor ülnek össze a külügyminiszterek, hogy megnyissák az európai értekezlet több hónapra tervezett, különböző szinteken lebonyolításra kerülő tárgyalási folyamatát.**

**Úgy tűnik tehát, hogy megkezdődnek az érdemi tárgyalások az európai biztonság kialakításáról, s a harmincnégy ország nevében maratóni tanácskozásokat folytató kétszázhatvan nagykövet és szakértő ehhez megteremtette az alapokat. A java még hátra van, hiszen a további megbeszélések hivatottak arra, hogy kibontsák a tömören megfogalmazott napirendi címszavakat.**

**Az európai konferenciát sohasem tekintettük öncélnak, s ezért a legnagyobb eredmény, hogy az előkészületi szakaszban sikerült rendezni több vitás kérdést. Ezek száma örvendetesen gyarapodott a héten, hiszen megoldást nyert a müncheni diktátum nemzetközi jogi érvénytelenítése, megszövegezték az erre vonatkozó csehszlovák–nyugatnémet megállapodást. A külügyminiszter-helyettesek már befejezték a munkát, a jövő hónapban a külügyminiszterek találkoznak, s a koraősszel az aláírásra Brandt Prágába látogat.**

**Azt, hogy mennyire heves küzdelmet kell folytatni minden csekély haladásért, jól jellemzi a két német állam alapszerződése körüli hercehurca az NSZK-ban. A bajor kormány „zavaró repülése" következtében még mindig késik a törvénybe iktatás, a müncheni panasszal egyelőre az alkotmánybíróság foglalkozik. A ratifikálás késedelmei miatt nem lehetett eredményes a heti Kohl—Bahr találkozó sem, újabb összejövetel időpontját nem tűzték ki. Nagy figyelmet keltett viszont az a tény, hogy Honecker, a NSZEP első titkára Berlinben fogadta a bonni koalíciós pártok parlamenti frakcióvezetőit és kifejtette előttük az NDK változatlan készségét a kölcsönös érdekű kapcsolatok gyors fejlesztésére.**

**Az európai ügyek alapjában kedvező menete további jó előjelként hat az esztendő minden bizonnyal legfontosabb csúcstalálkozójára, Brezsnyev június 18-án kezdődő amerikai látogatása előtt. A nagy kelet—nyugati párbeszédet, ezen a héten nyugat—nyugati tárgyalások előzték meg. Brandt a brit kormányfővel, Heath-el találkozott. Nagyobb érdeklődést váltott azonban ki Nixon és Pompidou kétnapos beszélgetése „félúton", Izland szigetén. A szóvivők egyaránt úgy nyilatkoztak, hogy a reykjaviki múzeumban, ahol a csúcsmegbeszélés zajlott, nem voltak vesztesek és nem voltak győztesek, hanem a jobb megértés jegyében valamelyest közeledtek az álláspontok. Az amerikai elnök az „új atlanti szövetség" jelszavának meghirdetése után most mindenképpen bizonyítani is szeretné az erősebb nyugati szolidaritást. Némiképpen zavarólag hatott viszont, hogy amikor az államfők udvariassági vizitet tettek Eldjarn izlandi elnöknél, az saját országának álláspontját világította meg a London ellen viselt tőkehal-háborúban. Az atlanti építőmestereknek több tagállam belpolitikai helyzete sem kedvez, hiszen Olaszország egy újabb, tartósnak ígérkező kormányválság mezsgyéjére érkezett, Görögországban pedig kikiáltották a fekete ezredesek köztársaságát. A római száműzetésben élő király trónfosztása nyilván összefüggésben lehet a hadiflotta lázadásával, a Velosz hadihajó „disszidálásával" a NATO-gyakorlatokról.**

**Dél-Vietnamban a héten bejelentették, hogy rövidesen megkezdődik a „térképcsere". Ennek igen nagy jelentősége van, mivel elsőízben határoznak meg pontosan, hogy mely területekre terjed ki a DIFK, illetve a saigoni rendszer fennhatósága. (Dél-Vietnamban ugyanis nem összefüggő területek alakultak ki, hanem foltosan, „leopárdbőr"-szerűen húzódnak a két fél által ellenőrzött vidékek. A feszültség, a tízezres nagyságrendben végbemenő tűzszünetsértések egyik alapvető oka éppen az volt, hogy saigoni részről állandó területszerző akciókat indítottak. Ezek a provokációk megnehezülnek, ha elkészülnek majd a világos térképek.) Az indokínai fejlemények washingtoni híre, hogy a képviselőház után az amerikai szenátus is elhatározta az anyagi eszközök megvonását a kambodzsai bombázásoktól. A Pentagon első visszhangja furcsa értelmezése volt a szenátusi döntésnek — csökkentették a harci repülőgépek bevetéseinek számát, de egy-egy repülőgép nagyobb bombaterhet visz majd magával . . .**

**Végül egy jelentős hír Latin-Amerikából: helyreállítak a diplomáciai kapcsolatok Kuba és Argentína között. A szakítás idején, 1962-ben Argentína volt Havanna egyik leghangosabb ellenfele, de a változás, az új elnök beiktatása után, most felülvizsgálták a korábbi politikát. Ez annyit jelent, hogy míg évtizeddel ezelőtt csupán egy állam — Mexikó — tartotta fenn diplomáciai viszonyát Kubával, ma már tíz latin-amerikai országgal ismét helyreállítak a hivatalos kapcsolatok. Argentína aligha lesz az utolsó ebben a sorban, mivel a héten kapcsolatfelvétel történt már Kuba és Venezuela között is, ha egyelőre diplomáciai viszonyról még nincs is szó. Az argentin—kubai rendezés különben magasrangú amerikai tanú jelenlétében történhetett. történetesen akkor tartózkodott Buenos Airesben Rogers külügyminiszter.**

# Mai piramisépítők

Baranyában közel sincsenek annyian, mint ahányan egy-egy fáraó sírját építették. Talán húszezer építőmunkás ünnepel ma — Cheops fáraó piramisát, 4500 esztendeje, százezer ember húsz esztendeig építette, amíg két és félmillió kőből a csodálatos építmény elkészült. Ma is érthetetlenül állunk az óriási gúla legalsó kősorainál, s nem vagyunk képesek felfogni a roppant munka lefolyását.

Baranyában 1973-ban közel 1.6 milliárd forint értékű építészeti munkát valósítanak meg 171 helyen: utak, bölcsődék, iskolák, fürdők, üzletek, ipari létesítmények, mozik, kórházak építésén 130 000 000 órát dolgoznak az építők. Talán néhány piramist is felépíthetnének abból a temérdek anyagból, a felmérhetetlen energiával. S mi, akik nap mint nap természetesen vesszük tudomásul, hogy szemlátomást alakul át körülöttünk Pécs, Siklós, Komló... talán akkor csodálkoznánk, ha a szigeti városrész, a kertvárosi új lakótelep, s mondjuk a BCM helyén egy-egy piramis hirdetné építőművészetünk, építő és építőanyagiparunk életrevalóságát.

●

Esztendőről esztendőre az építők napján egy-egy kiváló brigádról, tervezőről, művezetőről írtunk. Beszéltek vágyaikról, eredményeikről, s egy keveset munkájukról, amelyről amikor rendeltetésének átadják már csak néhányan tudják, hogy a Tillai tervezte, vagy Váradi volt az építésvezető, vagy X brigád kubikosai ásták itt az alapokat. Most csak az alkotásokról írunk, megkíséreljük felmérni, hogy 1973-ban mi épül Baranyában, s néhány építkezésről próbálunk képet adni.

●

Mohácson valóságos gyárváros körvonalai bontakoznak ki a Budapesti út mentén. Az építők szinte állandóan megszállva tartják a környéket. Nemrégiben készült el az ezer vagonos gabonatároló, s nemsokára kezdődik az új bútorgyár építése. A „Nostra" telep közelében pedig teljes erővel folyik a Baranya megyei Építőanyagipari Vállalat mozaiklapgyártó üzemének építése. A Dunaparton a folyamkavics osztályozóit építik — a felső rakparton már állnak a csarnok oszlopai, 25 000 négyzetméteres területen roham tempóban folyik a munka. Néhány hét múlva megérkeznek a tizenhétmillió forint értékű gépi berendezések, s talán már a jövő esztendőben egész Dél-Magyarország mozaiklap ellátását megoldják. Évente 300 000 négyzetméter padlóburkoló lap készül majd itt.

Az idén 494.2 millió forint értékű ipari beruházás indul Baranyában, s 92.8 millió forint értékű ipari jellegű építkezés húzódott át az elmúlt esztendőről. 1973-ban 171.5 millió forint értékű termelő egység készül el.

●

A Dráva partján teljes a nagyüzem: a Hídépítő Vállalat munkásai, útépítők és a Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat kőművesei serénykednek a folyó partján. Az itteni építkezés történetének három szakaszára emlékszem: először alig látszott változás a Dráva partján: időnként kővel megrakott uszályok úsztak át a folyón s ott — az innenső parttól legalább is úgy látszott — centiméterről centiméterre emelkedett a jugoszláviai pillér. Aztán olyan káosz volt itt, hogy az idegen lépést is alig mert tenni. Földgyaluk, dózerok, gépkocsik és dömperek tucatjai ugrottak az itteni partnak, a hídépítők is a folyó közepén levő, s az itteni pillért kezdték építeni. Ekkor már jól látszott, hogy a pillérek nem centiméterenként nőnek: hatalmas, faragott, fehér süttői kövek kerülnek egymásra. Ilyenforma kövekből (közel ilyen méretűekből is) épültek a piramisok is. Ezzel még nem volt teljes a zűrzavar: megkezdődött a határátkelő állomás építése is. Ma már egy kissé kirajzolódnak a hazánkat és Jugoszláviát összekötő új híd, út és létesítményeinek körvonalai. Az új híd tövében tető alatt a modern vonalú határ-állomás, a belső vakoláson dolgoznak a kőművesek.

●

Az építési és beruházási munkáknak van egy olyan típusa, amelyet az egyéb kategóriába sorolnak. Itt tartják például nyilván a pécsi sportcsarnok, az SZMT székház, a KPM tanintézet székházának építését, néhány bekötőút, az említett drával objektumokat, a déli ipari út építését, amely szép csendesen, szinte a „kertek alatt" oson a Basamalom úttól a Bőrgyárig, s amikor a felüljáró építése megköveteli, hogy lezárják a forgalmat a Siklósi úton, már azon közlekedhetnek a járművek Budapest és a keleti városrész felől Harkány felé.

Az egyéb kategóriában nyilvántartott beruházások közül 319.1 millió forint értékű valósul meg 1973-ban, s 265.1 millió forint értékű építkezés kezdődik. Több mint 110 milliós építkezés még az elmúlt esztendőről húzódott át.

●

Mezőgazdaság. Épül a villányi szőlőfeldolgozó, a mohácsi takarmánykeverő, a szederkényi növénytelep, aztán termelőszövetkezetek bekötőútjai, s még néhány kisebb beruházás. Talán a mezőgazdaságban lehet a legjobban érezni a beruházások korlátozását, ennek ellenére 250 millió forint értékű objektum készül el az idén.

●

Utazás Harkánytól Pécsig. Építészeti múzeum — építészeti stílus tár, építészeti technológiák történeti áttekintése. Harkányban már az idén őszre elkészül az új 1200 férőhelyes öltöző építése — 22 millióért. A téli fürdési lehetőség — persze a jövő esztendőtől a nyári is — nagyon megjavul majd, valamennyi harkányi fürdőző emlékezhet, hogy a kitűnő lubickolás után és előtt az öltözés mennyi bosszúságot okozott. A modern félmonolit szerkezet, a nagy üvegfalak nemcsak célszerűségben de esztétikailag is az építészet remeke lesz.

A harkányi úton sok más mellett a legszembetűnőbb a dinnyések földkunyhója. A piramis építészetnél is ősibb módszerekkel épült. S aztán Kertváros. A málomi és a keszüi utat egy széles beton út köti össze — ez a határ a most épülő városrész, s a majdani, a következő ütemben épülő negyvenezres városrész között.

Az úthoz legközelebb a Freivogel Mihály tervei alapján készülő, 150 férőhelyes óvoda épül. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat és az Országos Szakipari Vállalat közösen építi a könnyűszerkezetes gyermek-intézményt. Mögötte furcsa építmény látható. Olyan mintha meztelenre vetkőztettek volna egy házat. A készülő, PREMISOL típusú, könnyűszerkezetes, 60 férőhelyes bölcsődében állnak már a csempézett mosdók, lerakták már az alap burkoló köveit, valamennyi közművezeték a helyén, csak éppen falai nincsenek az épületnek. Azt majd utoljára emelik helyre. A Pécsi Tervező Vállalat már 9 ilyen bölcsődét tervezett, valamennyiben jól érzik magukat a nebulók és gondozók.

A bölcsőde mögött betonváz, a készülő tizenhat tantermes iskola csontváza. Az őszre mindhárom épületet birtokukba vehetik a gyerekek — mondja Szigetvári János, a PTV tervezője. Hihetetlen, bár biztos igaz.

A Dischka Győző utcában — már összegezni akartam a baranyai építkezéseket — egészen véletlenül láttam meg az új fogászati klinika építését. 1974 szeptemberére készül el — éppen amikor a fogorvos képzés megkezdődik a pécsi egyetemen.

Baranyában az elmúlt esztendőről 527 millió forint értékű kommunális jellegű építési munkák húzódtak át erre az évre. Az idén 973 millió forint értékű új munka kezdődött, s várhatóan több mint egymilliárdos munka megvalósulásának örvendezhetünk az esztendő végére.

Az ipari, mezőgazdasági, kommunális és egyéb építési munkákat összeadva 1744.4 millió forint értékű építés kezdődött, s 1571 millió értékű fejeződik be 1973-ban. Mindezt húszezer építőmunkás s két tucatnyi építőipari szervezet építi.

**Lombosi Jenő**

# Jobban, olcsóbban, gyorsabban

## Befejeződött az építésügyi kutatók tudományos ülésszaka

Az építésügyi ágazat kutató és tervező intézeteinek képviselői pénteken és szombaton tudományos ülésszakot tartottak az Építők Dózsa György úti székházában. A kétnapos tanácskozáson több mint 30 előadás megvitatásával összegezték az utóbbi három évben elért kutatási és műszaki fejlesztési tapasztalatokat, eredményeket s meghatározták a további terveket.

A záróülésen Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter foglalta össze az ülésszak munkáját. Hangsúlyozta, hogy a műszaki fejlesztésben, az új építési módszerek és az újfajta építőanyagok kialakításánál egyaránt szigorú követelmény a minőség. Eleget kell tenni a lakosság jogos kívánságának, hogy az átadott lakások és egyéb építmények olcsók, jó minőségűek legyenek, s az építés üteme is megfeleljen a követelményeknek. Ezért gondosan kell ügyelni arra, hogy a kutató és a fejlesztési munka eredménye ne növelje az építés költségeit.

Bondor József miniszter hangoztatta, hogy a hazai építésügyi kutatás és műszaki fejlesztés hatékonyságának növelésében a korábbinál jobban kell támaszkodnia a nemzetközi munkamegosztásra, a kimagasló külföldi tudományos eredmények hazai alkalmazására. A tudományos munkában különösen fontos bázist jelent a KGST országok kutatóinak, tervezőinek műszaki-tudományos együttműködése.

A miniszter megállapította, hogy a tanácskozáson elhangzott előadások és felszólalások meggyőzően tanúskodnak a hazai építőipar műszaki színvonalának gyors növekedéséről.

# A magyar—osztrák gazdasági együttműködés lehetőségei

## Dr. Hannes Androsch osztrák pénzügyminiszter sajtótájékoztatója

Dr. Hannes Androsch, osztrák pénzügyminiszter magyarországi hivatalos látogatásának befejeztével szombaton a Magyar Sajtó Házában tájékoztatta az újságírókat tárgyalásainak eredményeiről, s a magyar—osztrák gazdasági kapcsolatok néhány kérdéséről.

Az osztrák miniszter emlékeztetett arra, hogy Fock Jenő miniszterelnök és dr. Bruno Kreisky osztrák szövetségi kancellár ez év márciusi budapesti találkozóján a minisztériumok közötti munkakapcsolatok elmélyítésében is megállapodtak. Ennek nyomán került sor mostani magyarországi tárgyalásaira, amelyet eredményesnek értékelt.

A miniszter lehetségesnek tartja közös vállalkozások létrehozását, s magyar—osztrák vállalatok együttműködését más piacokon különböző termékek beszerzésében, illetve értékesítésében.

Véleménye szerint jó lehetőségek kínálkoznak a termelési kooperáció bővítésére. A már jól működő vegyipari együttműködésen kívül bővíthető a két ország gépipari, élelmiszeripari és járműipari együttműködése.

Az osztrák pénzügyminiszter szombat délután elutazott hazánkból.

## Három x-szel bársonyszékben...

# A mágocsi bankár

**A bársonyszék az esetben természetesen szimbolikus dolog: a vezetői jogokra, felelősségre utal. Riportsorozatunkban egész fiatal embereket mutatunk be, olyanokat, akik három X-szel a hátuk mögött — vagy még fiatalabb korban —, kerültek magas, vezetői beosztásba. Sorozatunknak tehát akár ezt a címet is adhattuk volna: ki csinálhat nálunk karriert!**

A bankház ősidők óta és a világ minden településén a legelegánsabb épület. Így van ez most is, falun is, sőt, akkor is, ha a bankot történetesen Takarékszövetkezetnek hívják. És a bank elnöke a világ minden közösségében különleges embernek számít, olyan valakinek, akivel érdemes jóban lenni. Így van ez nagyban, s így van ez kicsiben is, s így van akkor is, ha a bank elnöke történetesen harmincesztendős fiatalember.

*Czinege Imre, a mágocsi Takarékszövetkezet elnöke 1969 óta áll Baranya egyik legnagyobb vidéki pénzintézete élén.* A Takarékszövetkezethez 24 község tartozik, hat kirendeltség, s több mint négyezerkétszáz tagot tömörít. A betétállomány idén már meghaladta a 33 millió forintot.

*A bankár tehát „milliomos", de vannak-e milliomos ügyfelei?*

— Az nincs, de olyan tagunk nem is egy van, akinek meghaladja a százezer forintot a betétállománya.

*A pénznek nincs szaga — de beszél. Például miről?*

— Például arról, hogyan változik az élet. A mi takarékszövetkezetünk tizenöt éves. 1958-ban 380 ezer forintos állománnyal kezdtünk. Egy év múlva 683 ezer forint volt a betétállomány, s ez nagyjából ki is fejezte az akkori állapotokat. A nagy ugrás korszaka ezután következett. Tíz évvel a megalakulás után, tehát 1968-ban, 17,3 millió forint volt a páncélszekrényükben, tavaly pedig már több mint 33 millió. A tőkeerő tipikusan mezőgazdasági jellegű, egyedüli kivétel Szászvár, azaz, az északi bányavidék. Szászváron tíz év alatt azonban nem sokat változott a lakosság anyagi helyzete, a felfutás tehát szinte százszázalékban a termelőszövetkezetek megerősödésével és sikereivel kapcsolatos.

*— Harmincháromezermillió forint van a Takarékszövetkezetben, s mennyi lehet a családoknál, otthon?*

— Ezt a legnehezebb felmérni. Azt azonban tudjuk, hogy a mi területünkről további 40 millió forint van postai takarékbetét-könyvben, s nyilván milliókat őriznek a szekrények is...

*— A bank, a takarékszövetkezet olyan, mint a hőmérő: azonnal észlel s jelez...*

— Most tartós, jóidőt mutat valamennyi „műszerünk". Az utolsó nagy pánik a Karib-tengeri válság idején volt, akkor százak vették ki máról-holnapra a pénzüket.

Persze, ezek a „műszerek" — évvégi mérlegek, kölcsönkötvények —, nemcsak a nagypolitika eseményeire reagálnak. Mutatják a divat változásait, az igények alakulását, az életszemlélet fordulópontjait is.

— A klasszikus takarékossági, illetve kölcsöntéma a lakás. Harmincezer forintos építési kölcsönt tudunk adni — ezt kérték az elmúlt években a legtöbben. A lakásépítési tervekkel kapcsolatos a családok többségénél az előtakarékosság is. Aztán 1969—70-ben jött egy érdekes változás: téma lett a háztáji. Nagyon sokan kértek mezőgazdasági termelési hitelt azzal a céllal, hogy felfuttassák háztáji gazdaságukat. A hibrid baromfi-program eredményeképpen 50 ezerre nőtt a háztáji baromfiállomány. De tavaly megtorpant ez a fejlődés, sőt, visszahanyatlott. Egyszóval a tojás, a baromfi már nem olyan üzlet, mint amilyen volt. Tavaly már szinte senki sem kért pénzt a háztájira — s ez elgondolkodtató...

*— Most mi a sláger?*

— Most az autó, a mosógép, a televízió — no és a fürdőszoba. Három-négy évvel ezelőtt kezdődött ez a nagyarányú háztartásgépesítési kampány, ami ma is tart, s ami viszonylag rövid távon azt eredményezheti, hogy ténylegesen eltűnnek a városi és falusi lakások közti lényeges különbségek. Nagyon érdekes az igényváltozás a fűtéssel kapcsolatban is. Már nem cserépkályhát épít mindenki; az olajkályha, sőt, a központi fűtés a divat...

A „bankár" valósággal tűzbe jön: nem, Czinege Imre, nem hivatalnok.

— Falusi voltam egész életemben, az vagyok ma is, s az is maradok előreláthatóan egész életemben. Nekem nem mindegy, mi történik körülöttem. Beszélünk a falu meg a város közti különbségek eltűnéséről, de sokszor magunk se hisszük, hogy ez lehetséges. Pedig lehetséges, sőt, biztos, hogy a leglényegesebb dolog vonatkozásában már minimálisak is ezek a különbségek. Meg kell nézni az új házakat. Vagy itt van a kultúra, a szórakozás. A mágocsi művelődési ház minden estére ad valamit, még hozzá igényes dolgot. Százötven autó van a községben televízió szinte mindenütt — egyszóval: nem igaz, hogy innen el kell menekülni.

*— Szereti a munkáját, büszke a falujára, sikeres ember. Van-e ezeknek a sikereknek valami titkuk?*

— Közgazdaságit végeztem, tehát a szakmában dolgozom. De voltam függetlenített ifjúsági vezető is, s ennek köszönhetem, hogy egy életre politikus alkatú ember lettem. A takarékszövetkezet olyan munkahely, ahol mindkettőre szükség van, hisz itt nemcsak a pénzzel van közvetlen kapcsolatunk, hanem az emberekkel is.

*— Vágya?*

— Sokat szeretnék olvasni és utazni.

*— Kocsi?*

— Két éve vettem. Az egyik hobbym. A másik: a foci.

**Békés Sándor**

**Baranyai méhészek Vasban**

# Rekord méztermés várható

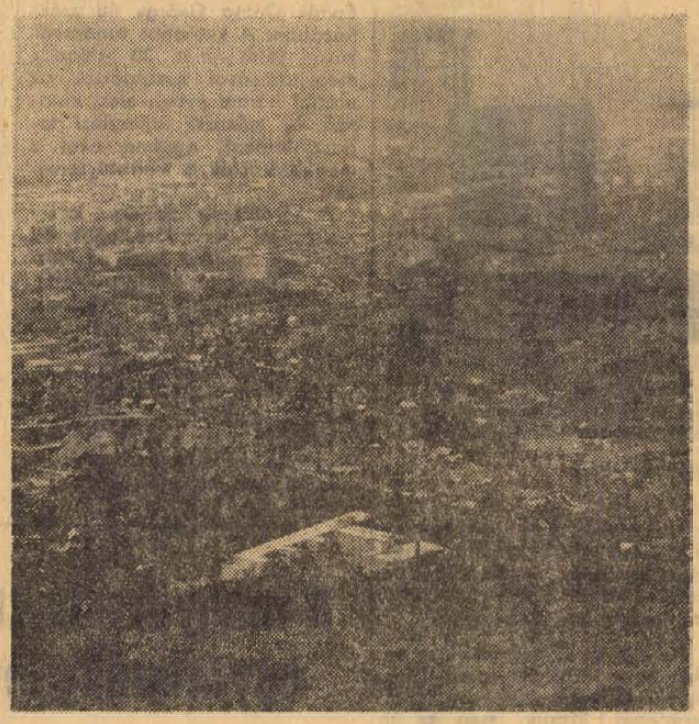
A hét elején, tízezer méhcsaláddal, mintegy 600 baranyai méhész utazott Vas megyébe, ahol nálunk egy-két héttel később, vagyis most virágzik az akác. A vasi akáclegelők az idén igen jó termést ígérnek. A hét végén a baranyai méhészek már megkezdik a pergetést és hétfőn, kedden indulnak haza.

A méhészek idei kilátásai igen kedvezőek. Baranyában erre az évre 52 vagon méz értékesítését szerződték le az ÁFÉSZ-ekkel, de a méhekre igen kedvező időjárás következtében előreláthatóan 70 vagonra teljesítik túl vállalásukat.

### A város felkúszik a hegyre

# A Donátustól a Mandulásig

## Ismét felvirágzóban a szőlőkultúra
## Emeletes házak épülnek a Mecsek oldalán



**„... Kell, hogy legyen valamije az embernek, mire elfogyatkoznak az évei ..."** Ha ez életcél — s miért ne lenne az? — régen ismert „hitvallás" volt ez már a paraszti világban is, a föld utáni keperkedés, meg a birtokvágy, még ha ráment egész élete, egészsége, boldogsága is a gazdának. A célok manapság reális — többé-kevésbé elérhető — tervekké változtak: lakás — feltétlenül összkomfottal —, jó és kényelmes berendezéssel, drága szőnyegekkel, függönyökkel, szőttesekkel, okos háztartási gépekkel. És aki könyvet gyűjt, aki a bélyeggyűjtők szenvedélyével figyel fel minden új kötetre? És a klasszikus, vagy modern zene imádói? Ilyen meg olyan sztereó rádiókra, magnókra és ritka szép felvételű lemezekre kuporgatnak? S akik menekülnek a modern lakótelepekről a peremvidékre, téglarakásokat emelnek, cementet, kavicsot hordhatnak kis telkükre, vagy törik a hegyoldalak elhanyagolt — már-már pusztulásra ítéltetett — előregedett szőlők talaját? Ez is tisztes életcél.

Az ércbányász 40 esztendős csak, de a petőci — emlékezetes autóbuszkarambolt nem tudta nyomok nélkül átvészelni. Ágyékát megműtötték, aztán a lábaszárát is, most gumiharisnyát visel.

— ... Szóval megvettük jó tíz esztendeje, ezt az ezer-valahány négyszögöl öreg szőlőt, amin akkoriban a levénült tőkéken kívül az ég-egy-világon semmi nem volt.

Van itt egy kis ház az erdőszél alatt, Kis-Daindol végén — most majd lepadlózza a szobát, van deszka is, szerszám is, ami kell, nézzem csak meg, a kerítést is ő csinálta, meg a ciszternákat, mert a környék nagyon is vízszegény ha aszályos a nyár ...

Lépcsőt vágott a hegyoldalba, kövekkel fogta meg a talajt, csak úgy, mint az újtelepítésű szőlőnél, teraszosan. Az idén már második termést hozza az opportó, bizony, opportó, ha nem hiszi, jöjjön el szeptember vége felé, majd meglátja, hogy megél ezen a fajta itt, még hozzá szépen ...

— Hol tanulta?

— Hol tanultam volna? A harmadik kerülettől gyakran kijön a Szolcsányi Feri az új szőlősgazdákhoz, nagyon jól ért hozzá, mezőgazdász ember, elmondja mit, hogyan? Aztán már az egyik ötlet szüli a másikat, csak el kell kezdeni és szívósan, türelemmel dogozni.

Szívósan és türelemmel ... A sorok végén jónéhány kocsira való követ halmozott fel a feleségével. Amikor telepítés alá forgatták — ásóval! a földet a kövekből mellvédeket építettek, ami megmaradt, kihordták. El lehetne szállítani, de ahhoz pénz kell ... Különben is: mindenhez kell, építőanyagtól kezdődően a vegyszerekig, mindenhez.

— Kiköltöznek?

Nem tudnak még biztos választ adni. Lakásuk van Újmecsekalján, ha majd a gyerekek — két fiú és egy lány — „kirepülnek" házasodnak, lehet, valamelyik megkapja a lakást, ők meg ketten meghúzódnak itt kint. Talán így lesz. Mert a gyerekek még látogatóba sem igen kívánkoznak ki a szőlőbe, inkább motoroznak, udvarolgatnak, beat-zenét hallgatnak ... Na, az igazság kedvéért: néha elvállalják a vízhordást, csak éppen nem értik, hogy a papa meg a mama „miért van annyira oda" a szőlőskertért?

Szép ez a donátusi, báticsi, szkókói környék, egészen a Mandulásig, ahol már a kertek sora végetér, s amely már a város legközelebbi nomád-kirándulóhelye, kis szalonnasütővel, pihenőkkel. A régi és újgazdák kemény — néha kegyetlenül nehéz — munkája menti meg a Mecsek szőlő és gyümölcskultúráját, — természetesen a kutatóintézet és az állami gazdaság nyomában — hiszen az okosan és nagy gonddal művelt parcellák jelzik, hogy felvirágzóban van ismét a környék, amely szinte virágkoszorúba fogja a várost.

A Jurisics Miklós úton csöveket fektetnek le víz, gáz-, hálózat bővítése miatt, aztán támfalakat is kell építeni, hogy a meredélyek peremén megfogják a talajt. Emeletes lakóházak épülnek majd ide, s meg kell hagyni, szép látvány lesz, akár a város felől nézve, akár a majd felépült lakások ablakaiból kitekintve. A városrendezési elképzelések megkívánják, hogy a telkekből lecsípjenek — egyelőre csak néhány méternyit — de később több családi ház is szanálásra kerül. A lakók tudják ezt.

**S. László bányalakatos:**

— Már értesítettek bennünket, hogy ránk kerül a sor, például el sem adhatjuk a házat, csak az államnak.

— Mennyiért?

— Jóég tudja? Összegről nem tudunk, de ahogy hírlik — így volt másutt is — tisztességesen megállapodnak a háztulajdonosokkal.

— Akor mi a baj?

— Nézzen körül. Gyönyörű a kilátás a városra, akármelyik ablakból. Meg itt a kert, a fák, a csend. Ilyen helyet még egyet nem találok a Mecseken. Bérházba nem megyünk, még ha akármilyen modern is lesz, az biztos. Építünk valamit, de mondom, ilyen masszív házat és ilyen szép telket aligha leszek képes elővarázsolni ... És tudja, hogy van ez: amit az ember megszokott — főként ha az jó — akkor ragaszkodik hozzá.

A környezet bizony megszabja az életszokásokat s nem csoda, hogy a szanálás itt, ezen a környéken nem vált ki osztatlan lelkesedést a lakókból úgy, mint teszem fel a városnak azon a pontjain — mondjuk a Zsolnay út környékén — ahol a földbesüppedt, omlatag és öreg házak lakói mint a Messiást, várják a bontást jelző pecsétes írást.

A város — lassan — de „felkúszik" a Mecsek déli lejtőjén. Csak nézzen vissza valaki, a Siklósra vezet országút elejéről, át a város fölött: évről évre sűrűsödnek az emeletes lakótömbök az erdőszegély alatt, akár a Magaslati úton, akár attól nyugati irányban. S ha e képhez képzeletben még odaillesztjük a pillanatnyilag még városrendezési maketten álló — utcasorokat ötszintes pontházaival, — akkor a látvány nem csak szép, hanem meggyőző is lesz: csakis e két irányba, déli, illetve északi irányba terjeszkedhetünk, a kertvárosi új lakóteleptől egészen a parkerdő peremétig.

**Rab Ferenc**

# Pedagógusnapi kitüntetések

Az iskolák államosításának 25. évfordulója és az idei pedagógus nap alkalmából közel 200 pécs-baranyai pedagógust tüntettek ki. A magas kormány- és miniszteri kitüntetések átadásáról tegnapi lapunkban beszámoltunk. Mint a szombat délelőtti pécsi ünnepségen bejelentették, a miniszter által adományozott „Kiváló" cím viselői között szerepel *Magassy László* gyakorló iskolai igazgatóhelyettes (Pécs, Tanárképző Főiskola), aki a „Kiváló tanár", és *Bujtár Józsefné* gyakorló iskolai tanító (Pécs, Tanárképző Főiskola), aki a „Kiváló tanító" címet kapta meg. Mindketten Budapesten vették át kitüntetésüket. Az alábbiakban közreadjuk a kitüntetett pécs-baranyai nevelők névsorát.

**AZ OKTATÁSÜGY KIVÁLÓ DOLGOZÓJA címet kapták:**

**Balogh Tiborné** tanár (Pécs, Komarov Gimnázium); **Benkő Gyula** KISZ-titkár (Baranya megyei KISZ Bizottság); **Dr. Bernáth Józsefné** tanár (Pécs, Széchenyi Gimnázium); **Dr. Brasch Györgyné** tanár (Pécs, 39-es dandár úti Általános Iskola); **Búzási Márkné** igazgató (Palotabocsok); **Dr. Buvári András** tanszékvezető tanár (Pécs, Műszaki Főiskola); **Csontos Sándor** tanár (Komló, Kun Béla Gimnázium); **Dr. Czimmer Józsefné** igazgatóhelyettes (Pécs, Építők úti Általános Iskola); **Dr. Decsi Lászlóné** tanár (Pécs, Zipernovszky Károly Szakközépiskola); **Dér István** igazgatóhelyettes (Gödre); **Dobrián Jakabné** igazgatóhelyettes (Pécs, Belvárosi Ált. Iskola); **Dr. Doroszlo Györgyné** szakfelügyelő (Komló, Kossuth téri Általános Iskola); **Furkus Béla** igazgató (Bikal); **Dr. Garami Rudolfné** óvónő (Pécs, Építők úti Óvoda); **Hajnal János** szakfelügyelő (Lánycsók, Általános Iskola); **Hang Ferenc** iskolai főelőadó (Baranya megyei Tanács VB. Művelődésügyi Osztálya); **Hock Jánosné** tanár (Babarc); **Kapitány Sándor** tanulmányi felügyelő (Siklós, Járási Hivatal); **Kesztyűs Jenőné** tanár (Pécs, Karlxás Frigyes úti Általános Iskola); **Kondor Ferencné** szakfelügyelő (Harkány); **Kucsere Gyula** docens, a gépészeti kar igazgatója (Pécs, Műszaki Főiskola); **Kutnyánszky Géza** igazgató (Egerág); **Laurencsik Tiborné** tanító (Komló, Kenderföldi Általános Iskola); **Dr. Mihály Sándorné** tanító (Pécs, Jókai utcai Általános Iskola); **Mikolasek Antalné** általános felügyelő (Komló, Gagarin utcai Általános Iskola); **Dr. Molnár Miklós** tanár (Pécs, Nagy Lajos Gimnázium); **Murányi Katalin** főelőadó (Baranya megyei Tanács VB. Művelődésügyi Osztálya); **Papp Jánosné** iskolavezető (Dencsháza, Szentegát puszta); **Péteri Ferenc** igazgatóhelyettes (Mozsgó); **Sas Dezső** zongoraművész (Pécs, Zeneművészeti Főiskola Tanárképző Intézete); **Dr. Sas Gábor** szakfelügyelő (Pécs, Nagy Lajos Gimnázium); **Simai Margit** tanár (Pécs, Leőwey K. Gimnázium); **Soltész Istvánné** tanító (Komló, Fürst S. utcai Általános Iskola); **Szerencsés Rudolfné** iskolavezető (Komló, Kossuth-aknai Általános Iskola); **Szesztay Zsolt** adjunktus (Pécs, Zeneművészeti Főiskola Tanárképző Intézete); **Szikszai Tiborné** tanár (Pécs, Hal József utcai Általános Iskola); **Tóth Imréné** vezető óvónő (Kaposszekcső); **Dr. Veszely Józsefné** tanár (Kaposszekcső); **Zsolnay Antalné** óvódai felügyelő (Sellye).

**AZ EGÉSZSÉGÜGY KIVÁLÓ DOLGOZÓJA címet kapta:**

**Varga László** igazgató (Komló, Steinmetz Miklós Szakközépiskola).

**A MUNKAÜGY KIVÁLÓ DOLGOZÓJA lett:**

**Szászi István** szakoktató (Pécs, 500-as Szakmunkásképző Intézet).

**MINISZTERI DICSÉRETBEN részesültek:**

**Árvai Józsefné** vezető óvónő (Sásd); **Béla Pálné** tanító (Pécs, Építők úti Általános Iskola); **Czéh László** tanár (Pécs, Nagy Lajos Gimnázium); **Darabos László** tanár (Mohács, Széchenyi téri Általános Iskola); **Handler Lászlóné** tanár (Görcsöny); **Heilmann József** igazgató (Pécs, Asztalos János Kollégium); **Juhász Pálné** tanársegéd (Pécs, Műszaki Főiskola); **Káptalan Lászlóné** vezető óvónő (Vókány); **Knoch Henrikné** kisegítő iskolai tanár (Villány); **László Béláné** óvónő (Pécs, Hajnóczy utcai óvoda); **Marosy Lászlóné** tanár (Pécs, Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola); **Marosi Károlyné** tanár (Pécs, 39-es dandár úti Általános Iskola); **Máthé Irén** napközlotthon-vezető (Szentlőrinc, I. sz. Általános Iskola); **Polgár Mariann** tanár (Pécs, Művészeti Szakközépiskola); **Puskás Bálintné** óvódai felügyelő (Bóly); **Scheffer Lászlóné** tanár (Mohács, Szabadság úti Általános Iskola); **Varga Józsefné** iskolavezető (Drávaiványi); **Zavarkó József** tanár (Komló, Kun Béla Gimnázium).

**KIVÁLÓ DOLGOZÓK lettek:**

**Almási Ilona** gondozónő (Mohács, Rókus utcai óvoda); **Bajor Ferencné** könyvelő (Pécs, Középiskolai Menza); **Csanádi Lászlóné** gazdasági vezető (Mohács, Gyógypedagógiai Iskola); **Hoff Józsefné** dajka (Véménd); **Hoffmann Elemér** beszerző (Pécs, Geisler Eta Kollégium); **Holzmann Antalné** dajka (Pécs, Arcsády utcai Óvoda); **Kovács Elemér** beszerző (Pécs, Nagy Lajos Gimnázium); **Mezei Józsefné** főzőnő (Pécs, Köztársaság téri napközi); **Nyers Józsefné** élelmezés-vezető (Szászvár, napközi otthon); **Dr. Sárvári Jánosné** gazdasági igazgatóhelyettes (Pécs, Komarov Gimnázium); **Szalár Pál** tanszéki technikus (Pécs, Műszaki Főiskola).

**SZAKSZERVEZETI MUNKÁÉRT kitüntetésben részesült:**

**Arany fokozat: Bodó László** megyei titkár (Pécs, Pedagógusok Szakszervezete, Baranya megyei Bizottsága) és **Kálmánchay Zoltán** főigazgató (Pécs, Tanárképző Főiskola).

**Ezüst fokozat: Dr. Zakovits Imre** docens (Pécs, Tanárképző Főiskola).

**KODÁLY ZOLTÁN-EMLÉKPLAKETTET kapták:**

**Mohos Antal** igazgató (Pécs, Nevelők Háza).

**PEDAGÓGUS MUNKÁÉRT EMLÉKPLAKETTET kaptak:**

**Debiczky István** igazgató (Pécs, Építőipari Szakközépiskola); **Erdődy Istvánné** tanár (Pécs, Ágoston téri Általános Iskola); **Gábor Imréné** szakfelügyelő (Pécs, Meszestelepi Általános Iskola); **Dr. Hartmann Gyuláné** tanár (Pécs, Komarov Gimnázium); **Istvánder József** igazgató (Pécsszabolcsi Általános Iskola); **Jankó Eleonóra** tanító (Pécs, István téri Általános Iskola); **Ormai Ferenc** igazgató (Pécs, Karlxás Frigyes úti Általános Iskola); **Sárdi Mária** szakfelügyelő (Pécs, Hal József úti Általános Iskola); **Sashalmi György** igazgató (Pécs, 506. sz. Szakmunkásképző Intézet); **Varga Pálné** óvónő (Pécs, Türr István úti óvoda).

**AZ ISKOLÁK ÁLLAMOSÍTÁSA 25. ÉVFORDULÓJA ALKALMÁBÓL EMLÉKLAPOT kaptak:**

**Dr. Ambrus Géza** tanár (Pécs, Nagy Lajos Gimnázium); **Ambrus Sándor** nyug. igazgató-tanító (Nagyharsány); **Bali József** főiskolai tanár (Pécs, Tanárképző Főiskola); **Bárdos Ferenc** tanár (Pécs, Gyárvárosi Általános Iskola); **Bedegi József** igazgató (Kétújfalu); **Bernics Ferenc** művelődésügyi osztályvezető (Pécs, Baranya megyei Tanács); **Bérczi József** nyug. igazgató (Hegyszentmárton); **Bodó László** megyei titkár (Pécs, Pedagógusok Szakszervezete Baranya megyei Bizottsága); **Bolla Ferenc**, a főigazgatói hivatal vezetője (Pécs, Tanárképző Főiskola); **Dr. Bóna Imre** tanszékvezető főiskolai tanár (Pécs, Tanárképző Főiskola); **Budai Lajosné** nyug. igazgató (Pécs); **Bujdosó László** igazgató (Pécs, 39-es dandár úti Általános Iskola); **Dr. Cserdy Ferenc** tanár (Komló, Kenderföldi Ált. Iskola); **Dr. Dalnoki Jenő** adjunktus (Tanárképző Főiskola); **Debiczky István** igazgató (Pécs, Építőipari Szakközépiskola); **Decsi Sándor** igazgató (Beremend); **Dr. Denáczy Jenő** jogtanácsos (Pécs); **Gajári Mihály** adjunktus (Tanárképző Főiskola); **Gábriel József** igazgató (Pécs, Jókai utcai Általános Iskola); **Gertig Béla** főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Gertig Károly** nyug. általános iskolai igazgató (Boda); **Győrpál Elemér** igazgató (Gödre); **Haraszti Pál** tanár (Pécs, 39-es dandár úti Általános Iskola); **Harmati József** igazgató (Szigetvár, Ált. Iskola); **Horváth Gyula** tanár (Pécs, Jókai utcai Általános Iskola); **Jakab József** igazgatóhelyettes (Kétújfalu); **Kabar Ferenc** osztályvezető-helyettes (Pécs megyei városi Tanács); **Kapitány Sándor** járási tanulmányi felügyelő (Siklós); **Korlaky Gyula** igazgató (Egyházasharaszti); **Dr. Kálmánchay Zoltán** főigazgató (Tanárképző Főiskola); **Kecskeméti Tibor** nyug. tanár (Pécs); **Kész Zsigmond** igazgatóhelyettes (Kozármisleny); **Kóber István** iskolavezető (Tarlós); **Kóffa Mihály** nyug. tanácsi előadó (Pécsvárad); **Kozár Géza** igazgatóhelyettes (Görcsöny); **Kovács József** docens (Tanárképző Főiskola); **Kress József** általános iskolai vezető szakfelügyelő (Harkány); **Lakatos István** általános iskolai szakfelügyelő (Lánycsók); **Lontos József** művelődésügyi osztályvezető (Mohács, Járási Hivatal); **Lőri László** igazgatóhelyettes (Felsőszentmárton); **Makai Zoltán** igazgatóhelyettes (Nagyharsány); **Márk Bertalan** tanszékvezető főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Mautisa József** iskolavezető (Birján); **Mautsek László** igazgató-tanító (Áta); **Milla Ferenc** szakfelügyelő (Villány); **Mohos Antal** igazgató (Pécs, Nevelők Háza); **Motil Emil** tanár (Pécs, Széchenyi Gimnázium); **Dr. Nemes István** főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Nemes János** nyug. tanító (Hosszúhetény); **Németh István** igazgató (Bicsérd); **Németh István** nyug. tanító (Komló); **Nyakas József** adjunktus (Tanárképző Főiskola); **Orsós László** osztályvezető-helyettes (Pécs, Baranya megyei Tanács VB. Művelődésügyi Osztálya); **Pápa Margit** tanító (Pécs-Mecsekaljai Általános Iskola); **Dr. Pásztor György** főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Perics Péter** igazgató (Siklós II. sz. Általános Iskola); **Pintér Árpád** iskolavezető (Terecseny puszta); **Polják Dezsőné** igazgató (Pécs, Acsády úti Általános Iskola); **Radics Károly** tanácselnök (Pécsvárad); **Radványi Henrik** igazgató (Pécs, Mátyás király utcai Általános Iskola); **Dr. Rajczi Péter** tanár (Pécs, Nagy Lajos Gimnázium); **Reith János** művelődésügyi osztályvezető (Sásd, Járási Hivatal); **Simkó Béla** nyug. tanító (Komló); **Solti Gyuláné** tanár (Pécs, Mecsekaljai Általános Iskola); **Szabó Istvánné** igazgatóhelyettes (Pécs, Bánki Donát úti Általános Iskola); **Szántó Károly** tanszékvezető főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Szamos József** iskolaigazgató (Komló, Kenderföldi Általános Iskola); **Szendrő Miklós** szakfelügyelő (Kertvárosi Általános Iskola, Pécs); **Dr. Szepes Lajos** főiskolai adjunktus (Tanárképző Főiskola); **Tatár Béla** tanár (Pécs, Belvárosi Általános Iskola); **Dr. Temesi Mihály** tanszékvezető főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Tolnai Dezső** igazgató (Siklósi I. sz. Általános Iskola); **Dr. Tóth István** docens (Tanárképző Főiskola); **Dr. Török Zsigmond**, Megyei Tanács Járási Hivatala elnöke (Siklós); **Varga Gyula** napközlotthon-vezető (Vajszló); **Váray Zoltánné** nyug. tanár (Pécs); **Városi Alajos** iskolavezető (Baranya); **Vass Károly** nyug. főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Dr. Végh István** nyug. igazgatóhelyettes (Pécs); **Dr. Vida Sándor** MSZMP Járási Bizottsága első titkára (Siklós); **Vörös Pál** nyug. általános iskolai igazgató (Tanárképző Főiskola); **Dr. Wéber Mihály** tanszékvezető főiskolai tanár (Tanárképző Főiskola); **Zentay József** iskolavezető (Szulimán); **Dr. Zukovits Imre** docens (Tanárképző Főiskola); **Zsili Jenő** iskolavezető (Nagytótfalu); **Zsoldos János** igazgató-tanító (Gyód).

# TIBOR ISTVÁNNÉ ÉS AZ APÁCZAI CSERE-DÍJ

**Kislány korában tanító néni akart lenni, mint nagyon sokan mások. Mégis mindig diák maradt, mint nagyon kevesen mások. Most is diák, amikor már több ezer gyereket felnevelt, megtanított biológiára, kémiára és több száz olyan orvos gyógyítja már a betegeket, akibe tizenéves korában Tibor Istvánné nevelte bele a biológia szeretetét, világos összefüggéseit. Emberileg most mellékesnek tűnik a tanítóképző-tanári diploma. Pedig mégsem mellékes, mert a legsokoldalúbb pedagógusok ott nevelődtek, a tanítóképző-tanári szakon. Hiszen ott a kisgyerek oktatását-nevelését is megismerték, de a felsőfokú oktatási intézmények közül is ez volt a legrangosabb: jeles tanári oklevéllel vették fel a növendékeket Szegedre, az akkori Apponyi Kollégiumba, hogy újabb kétéves felsőfokú képzés után rájuk bízzák a tanítók képzését.**

Ispánky Emília — Tibor Istvánné — útja persze majdnem elkanyarodott a pedagógiától, amikor a Szegedi Tudományegyetem Állattani Intézetében lett kutatógyakornok, de családi okok miatt mégis inkább eljött tanítani. Sőt később igazgatója lett a Pécsi Tanítóképzőnek, de miután azt megszüntették, immár tizennyolc éve a Nagy Lajos Gimnáziumban oktatja a biológiát és a kémiát, egyben a megye szakfelügyelője is. Számos kitüntetése van, tankönyvet írt, vagy szerkesztett, de sok szakírása is megjelent. Így hát legalább annyira természetes, mint amennyire meglepetés, hogy ő kapta meg az Apáczai Csere János-díjat. Hiszen ennek a díjnak feltétele, hogy a jelöltjei már pedagógiai kitüntetések birtokosai és tudományos könyvek, szakdolgozatok szerzői legyenek — ezért természetes. De kellemes volt mégis a meglepetés, hiszen a pécsi és baranyai pedagógus társadalomnak legalább olyan megtisztelő ez az új díj, mint Tibor Istvánnénak.

**— Mit tart önmagára legjellemzőbbnek?**

— Talán a kíváncsiságot minden új iránt. Ha pedagógus voltom ellenére megmaradtam lélekben mindig diáknak, annak ez az oka. Azt hiszem, az igazi tanárt kényszeríti is erre az élet, különösen a mi szakunkban, a természettudományok világában. A tudományos fejlődés annyira gyors, hogy csak akkor tudunk oktatni, ha mindig „naprakészen" megtanuljuk az új ismereteket. De ez jó hatású a gyerekekre is, mert látják, hogy sohasem szabad megállni, s a tanár is ugyanolyan küzdelmet vív a tudományért, mint amilyen küzdelmet követel ötőlük.

Kollégái, tanítványai azt mondják: Tanári egyéniségének legerősebb oldala az ismeretek átadásának képessége. Ebben pedig sokat segít neki, hogy mindig meg akarja ismerni és utána elfogadja az újdonságot, s kissé a szenzáció erejével képes a gyerekekre hatni. A tanítás persze meggyötri őt is, egy-egy fáradtabb percben, vagy a tanítást zavaró gyerek láttán erősen kell fékeznie magát, s ez bizony néha megnehezíti az átadási képességet. De ez már afféle szakmai ártalom a pedagóguséletben.

A virágcsokrok, a köszönetek, a diákszeretet sokféle megnyilvánulása közül azt tartja a legnagyobb elismerésnek, hogy az orvosegyetemen egyre több volt tanítványa közül értékes szakcikkeket, világszerte sokféle szaklapban írnak. Ezeknek a tiszteletpéldányai vagy a róluk szóló hír, üdvözlőlap — a biológus tanárnő legnagyobb büszkesége. Az Apáczai Csere János-díj — mivel a magyar pedagógiatörténet nagyságáról kapta a nevét, s több más kitüntetés meg tudományos munka is az előfeltétele — olyan cím, mint például a Jászai-, vagy az Erkel-díj. Tanítványai pedig, a régi ezrek is, meg a maiak is, most majd erre lesznek büszkék.

**F. D.**

# A gazdasági hatékonyság növelésének módszerei és feladatai Baranyában

**Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának Politikai Akadémiáján május 30-án dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság első titkára tartott a fenti címmel előadást. Az alábbiakban e rendkívül időszerű témájú előadást — némileg rövidített formában — közöljük.**

Sokszor említjük mostanában, hogy a magyar népgazdaság maga mögött hagyta a fejlődés extenzív szakaszát és az intenzív fejlődés szakaszába lépett. Azt is megállapíthatjuk, hogy a gazdaságilag közepesen fejlett országok sorába tartozunk. E két megállapításból következik az általános fejlődési cél, amelyet magunk elé tűzünk: képessé tenni népgazdaságunkat az intenzív és dinamikus fejlődésre, elérni a magas fejlettség szintjére. Ez nem könnyű, és rövid távon elérhető cél: nyilvánvalóan nem lehetséges mai állapotunkból egyetlen elhatározással átlépni a kívánt viszonyokba. Ehhez a lépéshez olyan társadalmi környezetre, valamint közgondolkodásra van szükség, amely tudatában van a gazdaságfejlődés társadalmi konzekvenciáinak, s pozitívan érzékeli a nehézségeket, azaz kritikája nem fejlődésellenes, élő, nem reked meg a múlt értékeinél, hanem a jövő követelményeire orientálódik. *Mind az általános cél közelítése, mind pedig a gazdasági feladatok sokaságának előmozdítása szempontjából a döntő láncszem: a gazdasági hatékonyság fokozása.*

## Eszközhiány és eszközpazarlás

Miért tartjuk időszerű és kiemelt témának a gazdasági hatékonyságot? Azért, mert az *intenzív fejlődés során az egyéb gazdasági erőforrások szűkülésével ez a fejlődés fő erőforrása.* És a mi viszonyaink között azért is, mert az extenzív fejlődés rendkívül erőltetett ütemben és módon indult az első ötéves terv időszakában, s a hatékonyság annyira alárendelt szerepet kapott, hogy ennek hatása hosszú ideig döntő volt és ma is jellemző az alacsony hatékonyság gazdasági életünk területein, az iparban, a mezőgazdaságban és a szolgáltatásban.

A jövőben kettős okból az eddiginél is jobban előtérbe kerül a hatékonyság:

Ha a gazdasági erőforrásokat vesszük figyelembe, szembetűnő ezek abszolút, vagy relatív szűkülése. A föld, mint a gazdálkodás tárgya, már hosszú ideje fokozatosan csökken, sőt a korábban művelésbe fogott rossz adottságú földek egy részét is extenzív hasznosításra kell visszaállítani, mert a hozam ezeken alacsonyabb a ráfordításnál. A munkaerőlétszám növekedése ma már kismértékű, ez a forrás sem bővül, ráadásul számos területen a korábbi évekből eredő relatív túlfoglalkoztatottság van, s ez rontja a hatékonyságot. A fogyasztás dinamikus emelkedése növekvő nyomást gyakorol a termelés mennyiségére és összetételére, ez a körülmény pedig lehetetlenné teszi, hogy a felhalmozás arányának növelésével segítsük a gazdasági fejlődést. Az extenzív fejlődés vége felé, a hatvanas évek közepén az intenzív szakasz olyan körülmények között vált időszerűvé népgazdaságunkban, mikor az erőforrások és a gazdasági eszközök hiánya egyre szorítóbban hatott, viszonylagos hiány volt már beruházási lehetőségben, és forgóeszközökben. Egyre szűkösebbé vált a devizahelyzet és nem az export elhanyagolása, vagy felesleges import miatt, hanem a gazdasági hatékonyság alacsony foka következtében. S *miközben az erőforrások és eszközök hiánya nagymértékű volt, számos tény bizonyította, hogy az erőforrásokat és eszközöket alacsony fokon hasznosítjuk a népgazdaságban,* hogy tehát *egyszerre van eszközhiány és eszközpazarlás.* (Az előrehaladáshoz szükséges beruházásokhoz nincs elegendő anyagi forrásunk, másrészt ugyanakkor a meglévő termelőberendezéseket nem használjuk ki megfelelően.) A gazdasági hatékonyság fokozásának kettős pozitív hatása lehet: egyszerre és egyidejűleg válhat a népgazdaságban pótlólagos eszközteremtő és viszonylagos eszközmegtakarító folyamattá. Mindebből logikusan következik, hogy az intenzív gazdasági fejlődés szempontjából kulcskérdéssé vált a hatékonyság fokozása a népgazdaságban.

Mit értünk a gazdasági hatékonyság fogalmán, hogyan kérjük azt számon népgazdasági, vállalati és ágazati szinten? Ennek értékelő-rendszere még vizsgálat és vita tárgya és nehéz dolog egyetlen mutatóba foglalni a hatékonyságot, mert az több mércének a komplexuma. *A hatékonyság tehát minőségi fogalom,* és minősítés útján tisztázható a foka. Lényegileg *három kritérium összegezését kell megoldani a minősítésnek:* az egyik *a gazdasági teljesítmény eredményessége* (jövedelem a befektetéshez viszonyítva), a másik a *teljesítmény műszaki hatásfoka* (a jövő piacához, a jövő műszaki és jövedelmezőségi feltételeihez való alkalmazkodóképesség). A vállalati és ágazati hatékonyság szempontjából az első és alapfeltétel a nyereség; a hatékonyság nem ezt helyettesítő, hanem ezt bővítő fogalom.

Továbbfolytatva a hatékonyság meghatározására vonatkozó fejtegetéseket: *a hatékonyság tartalma általában ismert fogalom: az elért gazdasági eredmény és az erre történt ráfordítások összevetésének hányadosa.*

## Komplex hatékonysági mutató

Az utóbbi években folytatott kísérletek és felmérések során több mutatót alkalmaztak, köztük az úgynevezett „komplex hatékonysági mutatót", amely az elért összes jövedelmet a lekötött eszközök és a felhasznált élőmunka mérlegelt összegéhez viszonyítja.

*Ez a mutató tulajdonképpen azt jelzi, hogy viszonylik valamelyik gazdálkodó egység (vagy ágazat) ténylegesen realizált tiszta jövedelme az általa igénybevett alapvető forrásoktól elvárt minimális hozadékhoz* (elvárt normatív jövedelem). Ahol a mutató 1-nél nagyobb, ott az erőforrások tényleges hozadéka nagyobb a minimumnál, ahol 1-nél kisebb, ott ezt nem éri el. Ebből adódóan minél hatékonyabb a vizsgált ágazat, vagy vállalat, annál magasabb a mutató értéke. (Szükséges azonban megjegyezni, hogy a belföldi árarányok az értéktől való eltérésük esetén befolyásolják a mutató realitását).

De alkalmaztak az elemzés során az úgynevezett „ráfordítási hatékonysági mutatót" is, ahol az élő- és holtmunka ráfordítás egységére jutó tisztajövedelmet számították mérési módszerként.

Ez a mutató azt jelzi, hogy a vállalatok a termeléshez felhasznált élő- és holtmunkaköltségek 100 forintjával mennyi tiszta jövedelmet állítottak elő.

Alkalmazzák továbbá a mutatóknak egy olyan változatát is, ahol a vállalati tisztajövedelmet a lekötött eszközök értékéhez viszonyítjuk, figyelmen kívül hagyva az élőmunka tényezőjét.

Az utóbbi években több kísérlet történt arra nézve, hogy az előbbiekben ismertetett mutatók segítségével egyes ágazatok, vagy gyártmányok hatékonyságát felmérjük. Az eddigiekben főként népgazdasági szinten alkalmazott elemzések után, első ízben területi vonatkozású – méghozzá Baranya megye gazdaságát érintő – hatékonysági vizsgálat is készült 1970-ben.

Ezt a vizsgálatot a Gazdaságkutató Intézet, KSH szakemberei széles körű aktívahálózat bevonásával végezték, amelynek keretében az egyes ágazatok (ipar, mezőgazdaság stb.) hatékonysági színvonalának helyzetét, elsősorban 1970-es évet figyelembevéve, majd azóta évről évre az újabb adatok alapján megyei szinten elemezték és hasonlították össze.

A felmérés célja az volt, hogy rámutasson a figyelmet erre a fontos kérdésre és elsősorban azok a társadalmi, állami testületek kapjanak átfogó tájékoztatást a gazdasági hatékonyság megyei helyzetéről, amelyek irányító funkcióik révén megfelelő befolyást is tudnak gyakorolni a gazdálkodó szervekre. Ismeretes, hogy mind gyakrabban adódnak olyan esetek, amikor véleményt kell formálni egyes gazdasági ágazatokról, egységekről, állást kell foglalni ezek fejlesztési kérdéseiben, értékelni kell a vállalati tevékenységet és azok hatékonyságát.

Ehhez a tevékenységhez a szóban forgó tanuimány elemzései, megállapításai, amelyek számos új jelenségre hívják fel a figyelmet, sok segítséget adnak.

Ami a lényeget – a gazdasági hatékonyságot – illeti, korábbi ismereteinkkel szemben kellemetlen tényként kell tudomásul venni, hogy a megye iparának komplex hatékonysági mutatója összességében valamivel rosszabb az országosnál.

Az okokat vizsgálva, első helyen a megye egyoldalú iparszerkezetét kell megemlíteni. Közismert, hogy megyénk ipari karakterét a bányászat – elsősorban a szénbányászat – határozza meg. A létszámarányokat figyelembe véve, a szénbányászat súlya országosan 6 százalékot, Baranya megyében 37 százalékot tesz ki. Ezzel szemben azok az iparágak, amelyek korszerűségük folytán magas hatékonyságúak, mint például a gépipar, műszeripar, vegyipar stb., megyénk ipari struktúráján belül elenyésző hányadot képviselnek. (Pl.: a gépipar részesedése a megyében alig hat százalék (országosan 32), vegyipar úgyszólván semmi nincs, még a könnyűipar 23 százalékos aránya is alacsony.) Mindemellett például a Mecseki Szénbányák gazdasági hatékonysága a szakmán belül országosan a legmagasabb.

Félrevezetnénk azonban a közvéleményt, ha csak a szerkezeti megoszlásban keresnénk a problémákat. Ismeretes az is, hogy az utóbbi években az országos átlag alatt alakult a megye ipari üzemeiben a munka termelékenysége. Nyilvánvaló, hogy az élőmunka nem kielégítő hatékonysága a munkaintenzitás és munkamorál ismert fogyatékosságai is negatív módon befolyásolták a vállalatok eredményeit és a hatékonyságot.

Hasonló problémákat okozott az is, hogy *a műszaki fejlesztés üteme és színvonala elmaradt a követelményektől.* Üzemeinkben még sok az elavult, korszerűtlen termelőberendezés. Mi sem bizonyítja ezt jobban, mint az eszközállomány elhasználódásának mutatója, amely a 61 százalékos országos aránnyal szemben megyénk ipari vállalatainál 1972-ben 69 százalékos volt.

Ismert dolog, hogy a termelés gazdaságosságával szorosan összefüggő, ezt alapjában befolyásoló tényező az *ipari kapacitások hasznosításának helyzete.* A már említett felmérések szerint az ipar termelő tevékenységét megyénkben 18 milliárd Ft értékű eszközállomány szolgálja, amelynek 85,4 százalékát az állóeszközök képezik. Az anyagi-műszaki összetétel szempontjából az országos átlaghoz képest viszonylag alacsonyszintű a technikai felszereltség. Ugyanis a gépek és berendezések aránya az állóeszközökből 1971-ben: az ipar egészében 34,5 százalék, ezen belül a nehéziparban 32,2, a könnyűiparban 53,2, élelmiszeriparban 41,5, szövetkezeteknél 43 százalék. A gépek elhasználódása is elég nagyfokú. (Nettó értékük a bruttó értékhez viszonyítva átlagosan 59,3 százalék.)

## Két műszak, egy műszak...

Nem kielégítő a termelőberendezések kihasználását jellemző műszakszámok alakulása. Ugyanis az ipari üzemekben az utóbbi években a műszakszámok csökkenése általánossá vált. Háromműszakos termelés egészében jelenleg csak a Farostlemezgyárban, a Hőerőműben, a Dohánygyárban található. Háromműszakos munkarend van érvényben ugyan a minisztériumi iparban, de ezek csak egyes részlegekre vonatkoznak, ugyanúgy mint a tanácsi iparban, ahol kétműszakos a termelés, a szövetkezetek pedig egy műszakban dolgoznak. Az utóbbi időben a műszakszámok csökkenésének következményeként egyre jelentékenyebbé vált a kapacitás-kihasználatlanság. Országosan 1970-ben az ólkami iparban az átlagos műszakszám értéke 1,44 volt, de így alakul a megyei helyzet is.

A műszakszámok növelésének gondolatával – a létszámhiányra, szociális okokra hivatkozva – jelenleg nem is foglalkoznak vállalataink. Néhány helyen a népolitikai határozatot is úgy értelmezik, mint egy felmentési lehetőséget a második és harmadik műszak megszervezése alól. A hiba elsősorban abban van, hogy a dolgozókat anyagilag nem teszik kellően érdekeltté. A vállalati bérpolitikában még nem nyert megfelelően elismerést, hogy a délután és éjjel végzett munka nagyobb hátrányt és terhet jelent a dolgozók számára, mint az első műszak.

A gépek kihasználtsági foka meglehetősen hullámzó. Pl.: a Bőrgyárban az első műszak 100 százalék, a második műszak 65, a harmadik műszak 35, – a Dohánygyárban az első műszak 78, a második műszak 79, a harmadik műszak 76 százalék kihasználtságot mutat. A tanácsi vállalatoknál még rosszabb a helyzet. De majdnem minden területen vannak 20–30 százalékos kihasználtságú gépek is.

A gépek elhasználódására vonatkozóan meg kell jegyezni, hogy sok nullára leírt gép is üzemel. Az utóbbi évek beszerzései javították ugyan a

A magyar iparszerkezetének korszerűsítése fontos feladat. A Mechanikai Labor ezen az úton egy lépés . . .

nagyfokú elhasználtságot, azonban a berendezések cserélődése, a régiek selejtezésének üteme nagyon vontatott. Ugyanakkor pedig ismert, hogy a gépek erkölcsi kopása a gyorsan fejlődő technika hatására igen erőteljes. A berendezések újakkal való cseréjét nehezíti az alacsony (átlagos 5 százalékos) amortizáció és helyenként a legszükségesebb igények kielégítéséhez sem elegendő pótlási alap.

## Kihasználni a kapacitást!

A kapacitás-kihasználatlanság okait keresve, a vállalatok zöme a munkaerőhiányt, a termékek iránti igényváltozást, anyaghiányt, a beruházások csökkentését, a bérszínvonalszabályozást, amortizáció szűkösségét, szolgáltatások gazdaságtalanságát sorolja fel.

Ezek a tényezők valóban hatnak, de vállalatonként eltérő mértékben. A munkaerőhiány a bányászatban és egyes szaknákban nagy gondot okoz és a dolgozó létszám bővülésére a jövőben sem lehet számítani. Azonban a meglévő létszám hasznosítása nagyobb szervezettséggel – különösen az improduktív munkák csökkentésével – műszaki fejlesztéssel javítható volna. A termékváltozás iránti igényt pedig jobb piackutatással és nagyobb termelés-irányítással lehet követni.

Mind a termékek iránti kereslet, mind a gazdaságosság növelése igényli a termelő kapacitások jobb kihasználását és a gépek, berendezések korszerűsítését. Ezt célozzák azok a központi intézkedések és határozatok, amelyekről az eddigiekben szó volt.

Azt ennek a fontos feladatcsoportnak a végrehajtása érdekében a múlt évben történt, még csak kezdő lépésként értékelhető.

A pártszervezetek éppúgy, mint a gazdasági vezetés inkább általában és kevesebb konkrétsággal vizsgálták a gazdaságtalan termelés megszüntetésének tennivalóit és a kapacitások kihasználásának helyzetét, holott a helyi tapasztalatok azt mutatják, hogy van bőven tennivalónk.

Felmerül a kérdés, hogy kik helyezkednek el a hatékonysági tartalékok kazánkban? Minthogy mind a vállalatok, mind az ágazatok, mind pedig a népgazdaság esetében összetett tevékenységről van szó, a hatékonyság mindhárom esetben két tényezőtől függ:

1. a különböző részek és részletevékenységek hatékonyságától;

2. a részletevékenységek belső arányától, struktúrájától.

Általános megítélés szerint (s ez valóban így van) nálunk még széles körű lehetőségek vannak a részek hatékonyságának növelésére, s ahol erre számottevő lehetőség van, oda is kell használnunk, mert ebből végeredményben népgazdasági hatékonyság lesz. Az is kétségtelen azonban, hogy csupán a részek hatékonyságának növelésével már aligha és a későbbiekben mind kevésbé tudunk kellő népgazdasági hatékonyságnövekedést elérni: fokozódó mértékben kell folyamodnunk a struktúra-változtatáshoz, mind a hatékonyságnövelés eszközéhez. Ennek eszköze a szelektív fejlesztési politika, amelyet az eddiginél következetesebben és szélesebben kívánunk alkalmazni.

## Feladatok

Az elemzés adatainak felsorolása, a tények megállapítása önmagában nem elegendő. Szükséges, hogy a további részletesebb vizsgálatok kezdeményezése mellett a megye politikai, gazdasági vezetése a gazdaságfejlesztési tevékenység keretében olyan feladatokat tűzzön ki, amelyek a megoldás irányába hatnak. Ilyen intézkedések közé sorolhatjuk például:

– *Az iparszerkezeti arányok megváltoztatását, a korszerű, dinamikusan fejlődő ágazatok előtérbe helyezését.* Ez azt jelenti, hogy a jelen időszakban az állami tőkebefektetési tevékenységgel, a hatékonyabb ágazatok előnyben részesítésével fejlesszük az ágazati struktúrát. (V. 5 éves terv előkészítése.)

– *A gazdaságos, versenyképes exportra is alkalmas cikkek termelésének bővítését.* Ennek az eszköze közvetlenül a vállalati vezetés kezében van, szükségtelen és helytelen volna, ha az állami szervek megpróbálnának a vállalati vezetés helyett cselekedni. Az állam két módon gyakorolhat közvetlenül hatást. Az egyik az állami veszteség-megtérítés korlátozása és feltételhez kötése, erre lehetőséget ad az, hogy a vállalati nyereségek 80 milliárdos nagyságrendjével szemben az export-szubvenciók, a termelési támogatások és az adómentesítések összege 40 milliárdos nagyságrendű. A másik mód az erősen veszteséges termelésnek importtal való pótlása. Határozottan fel kell lépni az olyan szemléletmód ellen, amely a hatékonyság növelését csak a termelői árak emelésében, a munkabérek mérséklésében és a minél nagyobb állami kedvezmények megszerzésében látja.

– *A beruházások előkészítésénél a gazdaságosság és hatékonyság alapján való sorrend kialakítását.* A vállalati beruházási tervek tárgyalásánál fel kell lépni az olyan fejlesztések ellen, amelyek üzemelését egy műszakra tervezik. Nem engedhető meg, hogy a gazdaságtalan termékek termelésére –, amelyek korszerűbbekkel helyettesíthetők – új munkahelyek létesüljenek.

– *A mezőgazdaság területén a koncentrált, szakosított termelés előtérbe helyezését.*

– *A vezetés színvonalának növelését, a tervező munka javítását.*

– *A vállalati tartalékok feltárását, a belső mechanizmus tökéletesítését* (üzemszervezés, technológia javítása), stb. Indokolt, hogy a vállalatok minél előbb foglalkozzanak a költségnemek és a fedezeti források alapján a termékenkénti jövedelmezőség vizsgálatával. Az elkészült vizsgálatok nyomán 1973-tól minden évben az éves tervekben rögzítsék a gazdaságtalan termelés csökkentésére teendő intézkedéseket.

El kell érni, hogy a dolgozók és a vezetők tevékenységének középpontjába kerüljön az állóeszközökkel való jobb gazdálkodás, a korszerű gépek nagyobb mértékű alkalmazása, az anyagmozgatás gépesítése, az önköltségcsökkentés és a jobb kereskedelmi tevékenység.

Az előzőekben felsoroltak többségükben helyet kaptak a IV. ötéves terv megyei fejlesztési koncepciójában, vagy szerepelnek valamelyik fontos párt- és kormányhatározat megyei feladattervében. Mások viszont, mint például a jelenleginél hatékonyabb iparszerkezet kialakítása hosszabb időszakot igénylő feladat. A konkrét intézkedések mellett azonban szükséges az is, hogy gondolkodásmódunkban, szemléletünkben a hatékonyság kérdése megfelelő helyet kapjon.

## Szlavko Janevszki:

# Krónikás ének

**A Thesszalonikí ellen 616-ban szárazon és vízen vívott első szláv ostrom után.**

**Idegen had jár parázs homokban,**
**futnak bolond fej-kergette lábak,**
**szikkadt belekben rókák ugatnak,**
**gége csomókba ráncolva roppan,**
**tipródó talpak baltákra hágnak —**
**Uram, irgalmazz te fiaidnak!**

**Seregek isznak ködből, halálból,**
**szívek zászlókként kardhegyen rángnak,**
**varjaknak vályú holt szemek gödre,**
**hadakozó kar leszakad vállból,**
**széttiport szájak köveket rágnak —**
**Sújts le, Uram, a szláv ördögökre!**

**Sötétség ellik vak éjszakában**
**sok kölyök-éjet, dagadoz átok,**
**sárrá gyúródik oszlás és csillag,**
**dögvész csalleng a szlávok nyomában,**
**nyakon tőr-vágta kopoltyú tátog —**
**Uram, irgalmazz te fiaidnak!**

**Tengeri marton zsiros a parlag,**
**szakállas tökök, fejek sárgulnak,**
**kiontott szemek folynak a rögre,**
**nyálas csigáit leskelik varjak,**
**kelő nap tüze vad füstbe fullad —**
**Sújts le, Uram, a szláv ördögökre!**

## Blazse Koneszki:

# Ketrec

**Harminc esztendőm, harminc szép lovad**
**cserépre zúzva. Mit tettem?**
**Bennem, bezárva, gyermek él**
**ráncokból fonott ketrecben.**

## Ante Popovszki:

# Itt ez az egyszerű föld

**(RÉSZLET)**

**Itt ez az egyszerű föld, tele kő, tele nap,**
**ahol a kertekben**
**koponyákat ás ki az elsőléptű gyermek,**

**itt ez az egyszerű föld, tele pólyából, tele vér,**
**ahol ikonok helyett a szabadság**
**bölcsen parasztok nevét jegyzi templomfalakra,**
**ahol a nyár, akár a végzet,**
**fölöttünk áll az utolsó felkelőig,**

**itt ez a föld, tele elfúló lélegzet, tele csönd,**
**az idő átsuhan rajta, de visszatér,**
**kétes öröklétben osztozni vele,**

**itt ez a föld, tele görcs, tele várakozás,**
**fölötte anyánk nyelvén szuszognak a csillagok is.**

**De ezt a földet senki sem ismeri.**

*

**Ködök kúsztak föl a dombra**
**ellopni a holdfényt.**

**Odalenn a folyón,**
**odafönn a ligetben**
**ki tudja melyik évszázad hangját veri vissza**
**a bakancsos léptű mező.**

*

**Hazámhoz farkasüvöltés illik, ég riadalma,**
**nem ciprus sudara, nem szivárvány.**

**Három nappal a felhők megjötte előtt**
**elszívják a temetők az esőt utolsó cseppig.**

**És kereszt helyett örökön örökre**
**kés árnyéka sötétlik fejtől való kőveden.**

**Mert nem illik más a vad bozótú fekete földhöz,**
**csak a várakozás a megérkezőre.**

*Rab Zsuzsa fordításai*

## Tüskés Tibor:

# Tág Makedónia

**Aki ma az írószövetség jóvoltából tanulmányútra indul Jugoszláviába, annak először Szkopjébe kell utaznia. Jelenleg ugyanis itt dolgozik a jugoszláv írószövetség központi titkársága, itt hangzik el az első hivatalos pohárköszöntő, itt adják kézbe a további vasúti és szállodai jegyeket, az életet jelentő dénárokat, illetve dinárokat. A köztársasági szervezetnek megfelelően a jugoszláv írószövetség székhelye állandóan változik, cserélődik. Két évig Zágrábban, két évig Belgrádban, két évig Ljubljanában — és így tovább — működik a központ. Aki tehát azzal a hivatalos céllal utazik Jugoszláviába, hogy Zágrábban és a horvát tengerparton Zrínyi-nyomokat kutat, annak is előbb Makedóniával és az ország legdélibb nagyvárosával, Szkopjével kell megismerkednie.**

**Kényszerű, nem keresett látogatás, de a legáhítottabb találkozásoknál is gazdagítóbb.**

## Szkopje

**Szkopje neve tíz évvel ezelőtt, az 1963. július 26-i földrengés után bejárta a világot. Az utas, aki a hálókocsiból kiszállva az éjszakai álmot kitörli a szeméből, az állomás peronján ma is először erre a tíz évvel ezelőtti tragédiára gondol.**

**A romos állomás, a repedezett falak, az épület homlokzatán a tragédia pillanatában megdermedt hatalmas kőóra mutatói a hajdani borzalomra emlékeztetnek. De maga Szkopje a lüktető, modern, élniakaró nagyváros képével fogad. Nemzetközi segélyből fölépült új városrészek, japán tervek alapján készült, földrengésálló sokemeletes házak, nyüzsgő autóforgalom. Igaz, mondják, a város lakosságának nagy része az elmúlt évtizedben kicserélődött. A régiek, a tragédia emlékével a szívükben, elköltöztek. Az új házakba a hegyekből, a falvakból jöttek emberek. Az új lakók lassan birtokukba veszik a házakat, s az új város a maga képére és hasonlatosságára formálja embereit.**

**Az egyik pasztellszínű ház tövében férfi guggol. Előtte három üres gyufásdoboz. A hasukra fordított dobozokat villámgyorsan rakosgatja, cserélgeti. Fölemeli, majd ismét visszaejti a földre. Néha megvillan alattuk egy sztaniolpapírból gyúrt golyó. Emberek állják körül. Az idegen szavakból megértem, hogy valami helyi szerencsejátékot látok. Az alkalmi vállalkozónak azt kell megmondani, melyik gyufásdoboz alatt van az ezüstszínű golyó. Ha talál, a létett pénznek kétszeresét nyeri. Ha nem, az egészet elveszti. Sebesen mozog a férfi keze, a három doboz pillanatonkint helyet cserél. Alig lehet a golyó útját szemmel követni. A mutatvány körül ácsorgók, leri róluk, cenzárok. Az a dolguk, hogy lépre csalják a gyanútlan embereket. Ha egy nézelődő megáll, azonnal játszani kezdenek. Amikor egy turista le akarja fényképezni a jelenetet, a mutatványos tiltakozón fölemeli a kezét. Majd gyorsan összeszedi a fölszerelést, a gyufaszálakat visszasüllyeszti a dobozokba, és az egész társaság odébbáll. Fél óra múlva egy másik ház előtt találkozunk velük. Kísérőnk mentegetőzik: — Ezek az emberek sajnos magukkal hozták a hegyekből régi szokásaikat... — Én nem ítélném meg őket ilyen szigorúan: — Ezek az emberek az új falak tövében talán most kezdik otthon érezni magukat...**

**Szkopje szépségét és grandiózus méreteit a Vodno hegyről mutatja meg leginkább. Szerencsés a város, melynek közelében hegy magasodik, ahová föl lehet menni, ahonnét oldalt és felülről a városra lehet látni. Szkopje sziluettje élesen rajzolódik ki előttünk. Éjszaka van. A város tüzei szemhatártól szemhatárig égnek. Gyárak ablakán kiszűrődő fények. Utcák neonfényből fűzött gyöngysora. Kohók láva-folyó fénye. Villamosok áramszedőjének hideg szikrázása. Lakások hunyorgó fényei.**

**Vendéglátónk, Simon Drakul, a makedón írószövetség elnöke, mint egy herceg ül az asztalfőn. Remek, markáns arcél, acélosan csilogó szemek, határozott, férfias tartás. A negyvenéves arcot ezüstbe játszó szakáll keretezi. Ahogy a pohárért nyúl, ahogy a bort ajkához emeli, ahogy az italt magába dönti, érezni kell, itt ő a házigazda, az úr. Mintha Nagy Sándor valamelyik alvezére ülne a gyalult deszkaasztal mellett. Nem olvastam egyetlen írását, nem tudnám megmondani, milyen elbeszélő, mekkora művész. Csak egy kis nép szép és magabiztos fiát látom benne, egy álommá foszlott történelmet, s egy ma is vágyakat tápláló és magabiztosságot adó erőt sejtek mögötte. Nagy lehetőségekről, nekünk talán túlságosan is nagynak látszó, a fordítás mellett fest. Mindössze harminchat éves. Sokat utazik. Tegnap jött meg Párizsból, ahol csaknem egy évet töltött. Megtudta, hogy amíg távol volt, megjelent a *Nyomorultak* az ő fordításában. Bejött a Szovremenoszt szerkesztőségébe, kapott a könyvből egy példányt és ráadásul három magyar írót, hogy tolmácsuk legyen. Jóformán át se tudott öltözni. Párizsból hozott hosszú, fekete, lobogó hajával, franciásan szabott ruhájában, magasnyakú pulóverében beült az autóba, és két napig mutogatta Makedónia szépséges tájait és kolostorait.**

**A Svet Jovan Bigorszki kolostor**

**A szerpentinen kanyargó autó ablakában vetített képként vonul el a város. Mintha nem autóban, hanem moziban ülnénk s mozgófilmet látnánk. Szélesvásznú, térhatású film képsora szalad előttünk. Neve is, címe is van a látványnak. Úgy hívják: kinema-szkóp-jel**

## Délen

**A Makedón Szövetséges Köztársaságnak mintegy kétmillió lakosa van. De makedónok élnek Bulgáriában és Görögországban is. Ez a vidék Jugoszlávia legdélibb tája. Nemcsak az ég színe mutatja, hogy közel a Földközi-tenger. A termés is, amit a föld ád, a mediterrán világé. Kőből rakott falak mértanias, kazettás rajza borítja a hegyoldalakat. Az erózió ellen teraszosítással védekeznek. Lent, a folyóvölgyek adják az igazi értéket. Jól terem itt a dohány, a szőlő, a gyümölcs, a zöldségfélék.**

**Makedónia 1912-ben szabadult fel a török uralom alól. A szokások, a hagyományok nehezebben tűnnek el, mint a hatalom külső jelvényei. Léptennyomon érezzük, hogy délen járunk. Éteremben, vendéglőben sehol egy női arc. Az utcákon is kevesebb asszony jár, mint nálunk. Kávéházi asztalok mellett csak férfiak ülnek, beszélgetnek, vitatkoznak.**

**tehetséggel és a produkcióval talán arányban sem álló adottságokról, egy magára eszmélő nép, egy újkori irodalmát és művészetét megteremteni akaró közösség lehetőségeiről beszél:**

**— A makedón írószövetségnek mintegy százötven tagja van. Ehhez jön még a műfordítók ötven fős gárdája. Másfélszáz tagot számlálnak a képzőművészek is. Makedón nyelven két napilap jelenik meg. Szkopjében két irodalmi folyóirat van. De folyóirat jelenik meg a köztársaság területén még Prilepben és Bitolában is. Szkopjében öt könyvkiadó működik. Az írók nem győznek eleget írni, dolgozni...**

**— Lehetőségeinket a szükség hívta elő — veszi át a szót Paszkal Gilevszki, aki a nemrég megjelent, a mai magyar költőket bemutató, makedón nyelvű antológiát teszi elénk. Az egész kötetet ő fordította. — Nekünk meg kell hódítani, magunkhoz kell hasonlítani az egész világirodalmat. — Görögországból, a polgárháború idején gyerekként menekült szüleivel Magyarországra. Pécsett, Székesfehérvárott, Pesten volt diák. Itt tanulta meg nyelvünket és szerette meg irodalmunkat. Egy kötet Petőfi- és Ady-verset fordított makedón nyelvre. Most gyűrkőzik József Attilának. S nemcsak magyar írókat fordít, hanem franciákat is. Az írás és**

## Ohrid

**Öten ülünk a kocsiban. Paszkal és a bérelt taxi vezetője keresztnevén szólítja egymást. Nem rokonok; itt így szokás. A Svet Jovan Bigorski kolostor előtt letérünk a műútról. Amíg az autó áll, amíg a templom faragásait és ikonjait nézegetjük, amíg Bitolában a kávéházban írókkal tárgyalunk, a gépkocsivezető nem marad az autóban. Közénk telepszik, vicceket mesél, énekel velünk, egyszóval jelen van a társaságban. Ez itt így természetes.**

**A tájnál, a műemlékeknél jobban érdekelnek az emberek.**

**Az Ohridi tóval azonos nevű városka van annyira rangos hely, hogy még október végén is inkább hasonlít egy nagyvilági, „mondén" fürdőhelyhez, mint egy vidéki kisvároshoz. Reggel hét órakor egymás után futnak be a távolsági autóbuszok. Az egyik kocsiból népes csoport kászálódik le. Színes ruhákba, népviseletbe öltözött asszonyok és városi ruhás férfiak. Ahol egy kis szabad helyet találnak az autóbuszok között, összefogózkodnak és táncolni kezdenek. Elöl három szál muzsikus, az egyik kezében fuvola, a másik nyakában dob, a harmadik harmónikán játszik. Szól a zene, az emberek énekelnek. — Valamelyik környékbeli faluból valók — mondja Paszkal. — Azt a nyakkendős fiút búcsúztatják. Megkapta a behívót, s mielőtt két esztendőre katonának vinnék, a rokonok elbúcsúztatják. Itt van a felesége, itt vannak a fiú meg a lány szülei, az egész rokonság...**

**Amíg a muzsikusok pihennek, a társaság a parkban a fűre telepszik. Valahonnét fényképezőgép kerül elő. Egymást igazgatják, rendezgetik, hogy mindenki benne legyen a képben.**

**Aztán megint megszólal a fuvola, pufog a dob, folytatódik a tánc, és mindaddig, amíg nem érkezik meg az autóbusz, amelyen már egyedül folytatja útját a fiatalember az idegen város felé, rikolt a zene, és járják az emberek a hórót az ohridi autóbuszpályaudvar szürke betonján.**

**A jelenet éppen olyan természetes és magától értetődő, mint a mozdulat, melyet a mellettünk álló idegen férfi, mielőtt maga rágyújtana, felénk nyújtja a föltépett cigarettás-dobozt...**

## Thiery Árpád:

# Egy kivételével — minden óra jár

**Az utazás nem kezdődött valami fényesen. Hűvös, szeles nap fogadott bennünket Belgrádban, talán esős is, ha jól emlékszem. Útipénzünk a „célbaérésig" (Szkopje) szerény ebédre, mozijegyre (Mester és Margarita), a hálókocsijegy különbözeti díjára — s ha esetleg nem várnak bennünket reggel a szkopjei állomáson, akkor a ruhatárra és egy üres teára elégnek látszott. Többre nem.**

**Fáradságos dolog a vonatozás, engem személy szerint azonban legtöbbször a kétségek fárasztanak: mi fogad ott, ahová készülök? Különös malomkövek ezek. Egyfelől ez a már-már ostoba kétkedés, másfelől az erős vágy, hogy eljussak oda, ahol még nem voltam. A korábbi években többször is megfordultam Jugoszláviában, tengeren és irdatlan, ijesztő hegyvidéken, fényes szállodákban és folyóvölgyek romantikus házaiban, de Makedónia mindig kicsusszant a programból.**

**Hárman utaztunk most. A kimerithetetlenül bizakodó és gyanútlan R. Zs., a bölcs türelemmel nézelődő s az utakra tudós módjára felkészülő T. T. és jómagam, aki a vágyakozás és a kétség mellett a türelmetlenségemet szoktam az útra magammal vinni. Talán ez a magyarázata annak, hogy hármunk közül én találkoztam először azon a hajnalon Makedóniával.**

**Se éjszaka nem volt, se nappal. Ez a napszak-változás titokzatos ideje. Csöndben kimásztam a hálófülkéből, felöltöztem és kimentem a folyosóra.**

**A vonat a hegyek magasságában haladt, alattunk hatalmas völgymedence terült el, amelynek a mélye fehér ködben úszott. Kellő tisztelettel próbáltam elképzelni, hogy milyen lehet a köd alatt nyugvó vidék. Valahol, talán útikönyvben olvastam, hogy hajdan híres karavánút vezetett át ezen a tájon. A völgy túlsó oldalán fekete hegyek meredeztek, a csúcsok mögött a napfény laposan rávágott a távolabbi havas hegyekre. Olyannak tűnt fel, mint egy misztikus operaszínpad díszlethátterе. Ámulva nézelődtem. Halványan földerengett bennem, hogy felébreszthetném R. Zs.-t és T. T.-t, de úgy gondoltam: láttak ők ennél már szebbet is. Különben pedig önző módon örültem, hogy egyedül lehetek Makedóniával. Időnként kis állomások suhantak el, a dombok oldalában alvó tanyák és juhólak kapaszkodtak. Megfogott a szokatlan táj, csekély sóvárgás is támadt bennem, miközben megpróbáltam elgondolni, hogy vajon mennyi erőt és titkot jelenthet ez a táj azoknak az embereknek, akik nem oly szűkösen születtek csavargók, mint én.**

**Az úton nem készítettem jegyzeteket, az arcok, a mozdulatok, a tárgyak mégis elég élesen megmaradtak bennem. Simon Drakul írót az ereje és a nagyvonalúsága miatt zártam a szívembe. Egy másik íróból az arc és furcsa, éles kacajai maradtak meg. Paszkal Gilevszkitől a magam részéről úgy búcsúztam el a szkopjei állomáson — a bevonuló makedóniai legények zűrzavaros, kurongatós lármájában —, mint akit holnap, de legkésőbb holnapután viszontlátok.**

**Ilyen erővel maradtak meg a házak, a magasabban fekvő makedóniai utak mellett a világító hó, máshol a keskeny folyóvölgyek, vagy Bitola felől Pristinához közeledve a házak mészfalát elborító piros paprikafüzérek, mint ahogy elámítottak a régi monostorok évszázados ikonjai s faragványai, és megbámultam a magányosan őszverező hegyi embereket. Ma is szemhatáron belül érzem az Ohridi tó forrásvidékét, a kolostor alatt a gyors, kobalt színű folyócska bezudulását, azt hiszem ez a Fekete Drin, s látom a magasból, hogyan szeli át a tavat, és Sztrugánál, a Költők Hídja alatt valósággal kisurran belőle. S persze, a Költők Hídja, én ezután mindig így írom, nagybetűkkel, ahol ha ez nem lett volna egyenlő a nevetségességgel — s ha egyetlen vesset is tudnék kívülről — szavalni kezdtem volna.**

**A táj varázslatának bizonyára van pontosabb magyarázata, mint az enyém itt. Sokkal többet és igazabbat tudnak mondani Szkopjéről azok, akik néhány héttel a szörnyű természeti katasztrófa után visszaköltöztek a romvárosba, felépítették, ma is ott élnek, nem kevesebben, mint a földrengés előtt, és ha az állomás környékén járnak, erőt érezve pillantanak az emlékezetes órára, mely azóta is mutatja azt a pillanatot, amikor a természet megállította.**

**Az órákat felhúzzák, elindítják, újra és újra felhúzzák, az órák járnak. Az órák sorsa ez. A természet Szkopjéban beleszólt az ember és az óra munkájába. Megállította a szkopjei állomás óráját, de a szkopjei órák azóta is járnak. Egy kivétellel. Százezer óra jár Szkopjéban? Vagy kétszázezer? Ennél is több? Nem tudom. A fontos, hogy az állomás nagy falióráján kívül minden óra jár.**

A fiatalság jó élőzenét kíván hallgatni...

# Miért nem szól Pécsett a dzsesszmuzsika?

Pege Aladár a Pécsi Jazz Club rendezvényén
Archív felv.

Ma már senki sem tagadhatja a dzsessz létjogosultságát koncertpódiumainkon. A komolyzenétől a beatig minden zenei műfaj kölcsönvesz, merít belőle. A dzsessz olyan műfaj, amely képes a mai emberhez mai nyelven szólni. És állja az idők próbáját. De akkor miért bánunk vele ennyire mostohán?

Évekkel ezelőtt Pécsett dzsesszklub működött. Most vajon miért nincs, és mit lehetne tenni azért, hogy — más városokhoz (Székesfehérvár, Szekszárd, Nagykanizsa, Szeged stb.) hasonlóan ismét legyen Pécsett is dzsessz muzsika?

## HARMINC ZENÉSZ

*Tóth Endre* ügyvéd, az egykori pécsi dzsessz-klub elnöke:

— Az országban másodikként, 1963 januárjában megalakult „Pécsi Jazz Club" 1965 februárjáig működött elnökletemmel. Sok sikeres pécsi hangverseny mellett a TV-ben, a bécsi nemzetközi amatőr dzsessz fesztiválon, Budapesten és több vidéki városban szerepeltek együtteseink. A klub megszűnésének okát elsősorban abban látom, hogy rövid idő alatt közel 30 olyan zenész szerződött máshová, akik pódiumon jól helytálltak. És az olyan szerény anyagiakkal rendelkező klub, mint a mienk volt, nem engedhette meg magának, hogy állandóan idegenből szerződtessen zenekarokat, ha a tagság jó élő zenét kívánt hallgatni. Egy jó dzsessz-klubhoz pedig az kell, hogy néhány ütőképes együttese legyen.

*Tóth Sándor* balettigazgató:

— A Pécsi Balett 1965. márciusában neves magyar dzsessz muzsikusok közreműködésével mutatta be első önálló dzsesszműsorát a Budapesti Egyetemi Színpadon. Ez a műsor Pécsett nem kerülhetett színpadra, mert a városban akkor már nem működött olyan ütőképes dzsesszegyüttes, mellyel színpadon együtt dolgozhattunk volna. A következő években előadott dzsessz-baletteinknél már magnetofon kíséretet alkalmaztunk. Így folytattuk azokat a hagyományokat, melyeket megteremtett vagy bennünk is létrehozott a pécsi dzsessz-klub. Sajnálatos, hogy ők éppen akkor dőltek le lábukról, amikor mi talpra állítunk. Hogy miért nincs ma Pécsett dzsessz-zene, azt nem tudom megmondani. Csak azt tudom, hogy rendkívül nehéz a magunk területén is meglépni azokat az apró lépéseket, amelyek a dzsessz-muzsika életben maradását szolgálnák. Kétségeim is vannak afelől, hogy lehet és érdemes-e. Ha léteznek dzsessz-kedvelő körök, ezek nagyon elszigeteltek egymástól. A fiatalság nagy részét elsodorta a zene igazi igényétől a beat. Talán többet kellene felmutatni a dzsessz igazi értékeiből, hogy jobb fülük legyen még a beathez is...

*Hevesi András* zeneszerző, a Pécsi Nemzeti Színház karmestere:

— Annak idején én is aktív tagja voltam a klubnak és személy szerint igen sokat köszönhetek a dzsessznek. Szerintem Pécsett azért nincs dzsessz-élet, mert — bár volna rá igény — nincs, aki dzsesszt játsszon. A klub egykori zenésztagjai egy-két kivétellel külföldön játszanak...

*Várnagy Viktor*, az Országos Filharmónia kirendeltségvezetője:

— Az Országos Rendezőiroda támogatja a dzsessz minél szélesebb körű terjesztését. Szívesen rendez dzsessz koncerteket. (Pl. Videoton Jazz Fesztivál) Érdeklődés hiányában azonban sok ilyen elképzelésről eleve le kell mondanunk, mivel szinte kizárólag az ismert nagy művészek hangversenyei vonzzák közönségünket. Ennek ellenére szeretnénk Pécsett is jó koncertekkel népszerűsíteni ezt a zenei műfajt. Javaslom: alakuljanak dzsessz-klubok...

*Petró Gyula* ifjúsági klubvezető, a Műszaki Főiskola hallgatója:

— Kissé fenntartással fogadom azt, hogy a beat „elrántja" a dzsessztől a fiatalokat. Én is beattel kezdtem és most itt vagyok a dzsessznél. Véleményem szerint ezt az igények és lehetőségek szabják meg. Nagyon sok olyan hozzám hasonló fiatalt ismerek, aki még nem jutott el a dzsesszig, de az igénye már megvan rá. Őket szeretné a mi most alakult klubunk segíteni. Hogy megismerjék és megszeressék a dzsesszt...

## INDÍTSUNK TANSZAKOT!

A budapesti Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskolában 1965 óta működik a dzsessz tanszak. Több vidéki városban is létesítettek vagy létesítenek hasonlót. Hogy állunk Pécsett az utánpótlással?

Erre *Palánczy Tamástól*, a Művészeti Szakközépiskola igazgatóhelyettesétől kértünk választ:

— Hosszabb ideje foglalkoztat a gondolat — mondotta — hogy szakközépiskolánk keretein belül dzsessz tanszakot indítsunk. Sajnos az igények mellett ennek olyan kritériumai vannak, amelyek egyik napról a másikra nehezen megoldhatók. Ezek: a helyiség, a hangszerek és a szakemberek (szaktanárok). Arra azonban lesz lehetőség, hogy a dzsessz tanszak kialakítását szakaszosan megoldjuk a jövőben...

És nézzük, hogyan vélekedik a hallgató, majd előadó!

*Erdős János* festőművész:

— Egy statikus, megkonstruált rend csak akkor viselhető el, ha játékos elemet is tartalmaz. Az emberi alaptermészet fontos része a homo ludens, a játékos ember. A dzsesszt nemes játéknak tartom. Szeretem, mert kötetlen, ezért a dzsessz számomra olyan örömzene, melyben én is részesévé válhatok a játéknak. Ott lehetek-e a mű születésénél, annál az egyszeri és megismételhetetlen valaminél, amit csak ennél a műfajnál kaphatok meg. Elodázhatatlanul szükségesnek tartom városunk szunnyadó dzsesszéletének újbóli életrekeltését.

*Nagy Ernő*, a komlói spirituálé együttes vezetője:

— Mi a magunk erejével a dzsessz vokális területén szívesen vállaljuk az ügy támogatását...

## SZÉP KLUBBAN

És a népművelés szakemberei?

*Várady Géza*, a Városi Tanács népművelési csoportvezetője:

— Magánemberként és népművelőként egyaránt őszintén örülök a kérdés felvetésének. Lényeges zenei területnek tartom a dzsesszt, amellyel érdemes és kell is foglalkoznunk. Egy új dzsessz klub létrehozásának lehetőségét egy már működő, de nem eléggé kihasznált szép klubban, (pl. az Építők műszaki klubja, vagy a Tanárképző Főiskola szép új klubja) látom megvalósíthatónak. Ezt minimális anyagi eszközökkel osztályunk is támogatni tudja.

*Komlódi József* főelőadó:

— Hallgatója voltam a „Pécsi Jazz Club" teltházas előadásainak. És szerintem annak ellenére, hogy maga a klub sem tudott különbséget tenni a klubélet és a hangversenyforma között, elhamarkodottnak tartom az akkori klub megszüntetését. A személyi ellentétek, sértődések, de még az egyéb nehézségek sem riaszthatták volna el a klub vezetőségét a további munkától. Hosszú idő után most már itt lehetne az ideje a klub felújításának. Ennek érdekében a megfelelő gazda megkeresésében és egyéb szervezési munkához konkrét segítséget ígérhetek máris. Egy általunk meghívott 10—15 érdekelt szakemberből álló társaság közösen elkészített tervezete lehetne az alapja egy jövőbeli dzsessz klubnak. Bizakodom, hogy találunk olyan gazdát, amely erkölcsileg és anyagilag is magáénak érzi majd a klubot és tagságát.

## A JÖVŐBE NÉZNI

A jövőbe szeretnénk nézni és nem a multat siratni. Azzal, hogy illetékes személyeket megszólaltattunk, csak az első és a kisebb lépést tettük meg a dzsessz-muzsika pécsi újjáélesztésében.

Tudjuk, a dzsessz nem a szavak, hanem a zenei hangok művészete. Reméljük azonban, hogy e vélemények újabb gondolatokat ébresztve hozzásegítenek e sokszínű zenei műfaj életre keltéséhez városunkban.

**Bornemissza Géza**

Káldi János:

# A könyvhét

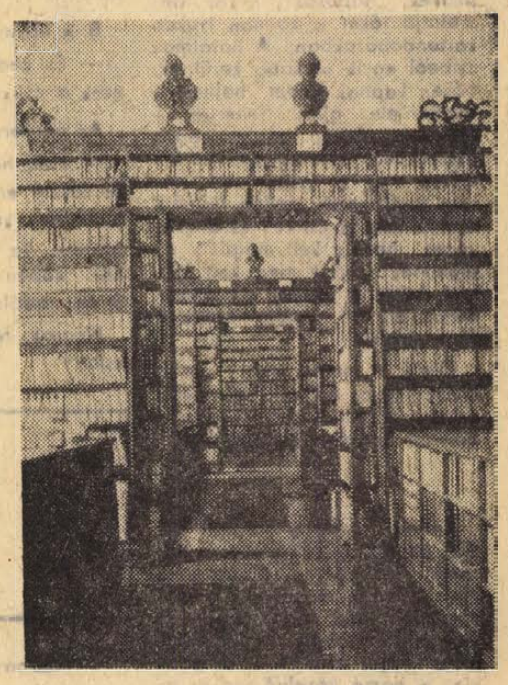
„Ahhoz, hogy a könyv befejezett legyen, te kellesz, olvasó."
(Kosztolányi Dezső)

**Bizony, csak szomorú töredék,**
**széltépte, árva monológ,**
**zokogó torzó,**
**csonka sor,**
**és mindenképpen befejezetlen a mű,**
**ha nem lesz lélekké benned,**
**olvasó.**

**Te adhatsz neki szárnyakat,**
**te veted rá a sugarat,**
**te emeled föl,**
**akár a zászlót.**
**Ha ő, csakis általad,**
**ha zeng, csakis rajtad át;**
**nélküled, bizony,**
**félálom csupán,**
**ködtakart, őszi sík,**
**semmiség.**

Régi könyvek nyomában

# Krónika kerestetik



Klimo könyvtár
Kővári Ferenc felvétele

Hess András budai ősnyomdász neve sláger ezekben a napokban, amikor az ötszázéves magyarországi könyvnyomtatást ünnepeljük. Korszakalkotó műve a „Budai Krónika" néven közismert Chronica Hungarorum. E könyvmatuzsálem eredeti példányával világszerte néhány „kiváltságos" gyűjtemény dicsekedhet csupán: idehaza mindössze az Országos Széchenyi Könyvtár és a budapesti Egyetemi Könyvtár.

Kerek 150 éven át tartotta magát a tévhit, miszerint Pécsett, az Egyetemi Könyvtár Klimó-gyűjteményében is őriznek egy „Chronica Hungarorum"-ot. Ez a krónika azonban nem azonos a Budai Krónikával, de ugyancsak Hess András — mint mondták — 1482-ből való nyomtatványa, mely Michael Manerstorffer állítólagos bécsi orvos magyar krónikája alapján készült.

A téves feltételezések sorozatát Michael Denisnek, a bécsi császári könyvtár nagytekintélyű igazgatójának egy 1795-ben tett megjegyzése indította el. Ő még kifejezetten szkeptikus, a fornásként egy magyarországi barátjának, feltehetően Pray Györgynek a közlésére hivatkozik. A reá mint tekintélyre hivatkozók azonban már jóval biztosabbak a dolgukban, így a pécsi Hess-nyomtatvány létének a tudata fokozatosan állandósul.

Az 1930-as évek elején aztán neves könyvtörténészünk Fitz József, aki ekkoriban a pécsi egyetemi könyvtárat igazgatta, bebizonyítja, hogy a Michael Manerstorffer féle krónika, mint eredeti munka, s főképp mint 1482-es budai nyomtatvány nem létezett, így a püspöki könyvtárnak nem lehetett példánya belőle. Létezett ellenben Hess krónikájának egy korabeli kéziratos másolata, melyet valóban „Manerstorffer" (helyesen: Menestarfer) készített, bár nem orvos volt Bécsben, hanem jogász, és munkája nem 1482-ben kelt, hanem egy évvel korábban.

Nos, ez a másolat közkézen forgott kivált a XVII. és a XVIII. század fordulóján mindaddig, amíg a Budai Krónika lelőhelyei — s maga a nyomtatvány — ismertté nem váltak. Fitz József tudott a Menestarfer-féle krónika-másolat egykori létezéséről s bizonyította, hogy Klimó György püspök a XVIII. század második felében éppen ezt szerzi meg.

A probléma megoldásával egyidőben természetesen keresi is Fitz József a Chronica Hunrarorumot, mely formátumát tekintve — az egykori katalógusok hiányos leírása szerint — negyedrétű papírkódex, feltehetőleg fehér hártyakötésben. Miután nem találja, a régi katalógus-adatok és irodalmi hivatkozások egybevetése nyomán úgy véli, hogy 1838 és 1859 között tűnhetett el a helyéről, mely ma is üresen áll. Az alsó időhatár egyébként Podhárdczky József egy hivatkozásából a felső pedig onnan adódik, hogy Sarkady István 1859-ben cikket írt a püspöki könyvtárról, de a ritkaságok közt kódexünket nem említi.

Az elmúlt hónapok során egy, a Klimó-könyvtár összetételét elemző-vizsgálat során alkalmunk volt kézbe venni a csodálatos gyűjtemény minden egyes darabját, s most nagyon jó lenne, ha azt írhatnánk: a kódex előkerült. Erre a „csattanóra" sajnos továbbra is várnunk kell, bár elmondhatjuk, hogy az említett vizsgálat a kódex sorsát illetően is járt némi eredménnyel.

Munkánk folyamán ugyanis felfigyeltünk egy 114 évvel ezelőtt készült, a könyvtárrendet nagyvonalakban áttekintő, s a könyvtár állományt mennyiségileg sommázó táblázatra. Ebből s egyéb állománytörténeti adatokból kiderül, hogy a II. III. 27-es jelzésű könyv — tehát szóbanforgó krónika kézirata — 1859. november elsején még a helyén volt. Ezekután utánanéztünk a dolognak a könyvtár egy rég használaton kívül helyezett cédulakatalógusában is, s megtaláltuk benne a kódex leírását, mely formáját tekintve erősen századvéginek látszik. Így talán nem járunk el felelőtlenül, ha kijelentjük: a múlt század második felében Menestarfer másolatának a kézirata még a helyén volt, de a századforduló táján már minden bizonnyal nem találták.

Reméljük, egyszer még előkerül.

**Boda Miklós**

ICONOGRAPHIA RUSTICA

# Betyárok, huszárok, királyok

A Janus Pannonius Múzeum Néprajzi Osztályának múlt évi, nagy sikerű kiállítása — Dél-Dunántúl paraszti ikonográfiája — indított bennünket arra, hogy néhány kép és gondolat segítségével feleleveníts sük, de egyúttal gazdagítsuk is a témát.

Az ember — és állatábrázolás a magyar népművészetben viszonylag ritka. A rózsák, tulipánok, csillagok száma messze felülmúlja ezekét.

A kompozíciók egy része epikus mondanivalót fejez ki, többségüknél azonban nem ismerjük, hogy mi szolgált az ábrázolás alapjául. Sok tárgy azt dokumentálja, hogy az alkotó sémákra támaszkodik; megtalálhatjuk azonban a valósághű ábrázolásra való törekvés példáit is.

A népművészet ábrázolásai használati tárgyakon jelennek meg. Arra ritkán akadt példa, hogy a művész pusztán dísztárgyat alkosson. Tehát az alkotások létrejöttének indítéka kettős: a használhatóság és a díszítés szándéka. Ma már legtöbb darab a dísztárgy igényével készül és a piacra dolgozás a hanyatlás veszélyével fenyeget. Idős Kapoli Antal faragópásztor önéletrajzában így ír erről: „...én meg bizony este elfaragtam 11—12 óráig is, akkor kimentem a nyájaimhoz az akóba, lepihentem, de már hajnalban 4—5 órakor megencsak bementem faragni, hogy mikor elfogy a konvenció, akkorra legyen egypár darab faragmányom, amit eladhassak, hogy a családnak a mindennapi kenyere meglegyen."

A népművészetre jellemző az alkalmazkodás és hűség az anyag és a technika adottságaihoz. Minden tárgyféleségnek megvan az anyagához és rendeltetéséhez szabott hagyományos mintakincse. Az ember- és állatábrázolások legváltozatosabb csoportját a pásztorfaragásokon találjuk.

Az a régies paraszti életforma, amelyben megszülettek az ábrázolások, egyre rohamosabban átalakul. De jól tudjuk, hogy nagy művészek mindenkor szívesen fordultak megújhodásért a népművészethez, sőt a rajzolni tanuló és művészettel ismerkedő gyermeknek is legtisztább forrás a népművészetből áradó naiv báj. A pásztorok, betyárok, huszárok, királyok alakja nem fakul: élőn és erőteljesen lépnek elénk.

**Sótrány Zsuzsa**

# Normák

Ezüstházak, egy, kettő, három, négy, hat. A fény lepattogzik, széthull, szembe szikráz. Itt, az ezüstházak elején tölcsér-féle siló. Innen utazik befelé a táp, az ezüstház belsejébe, ahol tompa fényben állnak a broilerok, tolluk hófehér, taréjuk vérpiros. B.-n többszázezer csibe él félhomályban. Még picikék, „naposak", mikor ideszállítja őket a kamion lyukas kartondobozokban. A hatalmas csibeól egyik sarkába kerülnek, bőven kapnak finom halllisztet, mindenféle állati fehérjét — egyenek. A táp meghatározott összetételű. Tudományos kutatás előzte meg a gyakorlatot: milyen táplálkozás mellett fejlődik optimálisan a csirke? És a csirkének „hoznia kell magát" az előírások szerint meg kell híznia. Aztán a kamion az ezüstházak elé áll, besétálhatnak a rántanivalók.

Omlik a pénz, lehet újabb ezüstházakat építeni. Egy ciklus — negyedmilliós csibeáldozat a bővített újratermelés oltárán.

*

Kényes jószág a baromfi, ördög gondolná. Hőigényes a baromfi. Fényigényes a baromfi. Hely, finom, langyos víz, tápszer kell neki. Appartemant-ja előkezelt: mossák melegvízzel, majd lúggal kívül-belül, de odakint, a hozzá közelítő utakat is. Három százalékos formalinnal permetezik odabent az egész berendezést. Az etetőláncokat, itatókupákat, faforgács-almot.

NORMÁK: egy négyzetméter — harminckét napos csibe, tizenhat kéthetes csibe, nyolc darab nyolchetes csibe, négy darab huszonkét hetes csibe.

Harminckét Celsius fok — napos baromfinak ennyi hőre van szüksége. Később fokozatosan csökkentik az appartemant melegét. Egészen tizennyolc fokig.

Állandó, tompa fény uralkodik a fejedelmi csirkelakosztályban. Tompa fény, éjjel-nappal. Mozoghat, de nem sokat. Akkor fogy. Akkor nem hízik.

És, nincs olyan meleg, ha fényesebb az a fény, ha kevesebb az a táp, nincs benne halliszt, ha egy négyzetméteren kétszer annyi csibe zsúfolódik, mint a NORMA?

— A csirke nagyon kényes — mondja B.-n az állatorvos. — ha napos korában csak húsz fokos melegen van, megfázik.

— És akkor mi van?

Készséggel válaszol.

— Hasmenést, hurutot kap. Halomra hullanak, sokszor az egész állomány kipusztul. A kis csirke elveszti az ellenállóképességét, allergiás lesz, a fertőzés elviszi. Vigyázni kell.

— Mi történik akkor, ha egy négyzetméterre másfélszer annyi csirkét tesznek?

— Ugyanaz. Az egyik zsúfoltsági betegség következtében hullanak el. A folyamat hasonló: nem fér a táplálékhoz, satnyán fejlődik, elveszti az ellenállóképességét...

— Azt mondta: az egyik zsúfoltsági betegség következtében. Ezek szerint van másik is?

— Hogyne. Ha a zsúfoltság mellé még erős fény is párosul, kialakulhat a kannibalizmus. Megeszik egymást. Szabályosan felfalják társaikat. Ezt aztán nagyon nehéz korrigálni. El kell különíteni a kannibálokat. Nyugtatókat kell adni nekik. Sósvizet. És mindenekelőtt enyhíteni kell a zsúfoltságon.

Hát persze. De a gazdasági eredményeket növelni kell. A legegyszerűbb módja, ha egy kicsit eltérnek a NORMÁ-tól, s bezsuppolnak némivel több csibét. A számítás egyszerű: ha egy csirke évi száz forintot hoz, akkor másfél csirke százötvenet. S ez akkor igazándiból hatékony, ha a termelési feltételek változatlanok. Megy ez vajon?

A, nem. Nem lehet bezsuppolni a csibéket. Hiszen rakásra döglenek. Az gazdasági bukfenc. Kipusztul az állomány, vagy létrejön egy satnya genetikai vonal, ki lehet dobni az egészet. Nincs haszon. Nincs tiszta bevétel.

A NORMÁ-k adottak. Szentek. Be kell őket tartani, be is tartják oly szigorúan, hogy csuda.

Kis, buta, megbecsült broilerok. Tompa fényben állnak, tolluk hófehér, taréjuk vérpiros. Szépek, kedvesek. Szereti őket mindenki.

— Pedig van velük munka elég — meséli az állatorvos —, hogy csak egyet említsek, a pestis ellen le kell oltani valamennyit...

B.-n egymillió csibe él.

— És kedvesek tudnak lenni ezek a csirkék?

Az állatorvos elmosolyodik.

— Hát, hogy is mondjam... Borzasztó érzékenyek, na. Az asszonyok kék köpenyben dolgoznak, ha én megjelenek fehér köpenyben a csirkeólban óriási riadalmat okozok.

Nocsak, félünk a doktor bácsitól?

— Asszonyok a gondozók?

— Igen, ez a munka hihetetlen türelmet, tisztaságot igényel. Ezt csak ők tudják biztosítani.

*

NORMA — az Új Magyar Lexikon első számú értelmezése szerint általában valamilyen szabály, pontos előírás, mérce, követelményként megszabott mérték, mennyiség stb. Van még közgazdasági értelmezése is, hosszadalmas mondat, talán nem is magyarul van. Kilenc sor. Harmadikként egy mondat, persze, jóval rövidebb: az erkölcsi norma. Azt mondja: a társadalom erkölcsi követelménye az egyes emberrel szemben.

Nahát.

*

F.-n disznógyár van. Az épület belül töksötét és csöndes. Naponta négyszer megvillan a fény, akkor felsorakoznak a röfik a kutricában, majd húsz percre felgyullad a villany az égből manna hullik, a kitűnő malactáp. Esznek, aztán lefeküsznek hízni.

A kismalacnak harminc fokos meleg kell. Fűtőlapon hevernek, hát külön hőközpont szállítja a kívánt hőmérsékletet. Megvan, hogy mekkora lehet a levegő pára- és ammoniatartalma, s miféle ventillációra van szükség?

— Ha magas a széndioxid tartalom — mondja a főállattenyésztő — kedélybeteg lesz a hízó, nincs kedve enni, fáradékony.

Az áldóját!

Márpedig, az baj, ha nem eszik. Akkor a disznógyár nem gazdaságos. Erre rendkívül vi- ak, be ne következzen. Gazdaságosság — varázsige, mindent alárendelünk. Éppen ezért: ha túl meleg van, a hízó izzad, ha hűvösebb van, többet mozog és többet eszik, több energiát fogyaszt. De nincs se melegebb, se hidegebb. Olyan hőfok van amilyent a NORMA előír.

Sok vesződség van ám velük is. Irtó nehezen tanulnak meg enni. Négynapos korukban már hozzátáplálnak, fokozatosan állnak át az új táplálkozási módra. Ez nagy stresz a malacnak, de gondosan óvják őket a streszektől. „Pig. international" a folyóirat címe, amit forgatok — Nemzetközi Sertés Szemlének fordítható — mókás kis rajzsorozat ajánlja a STRESNIL nevű gyógyszert, amely átsegíti a kis malackákat nehéz pillanataikon. A kis malac áll a járókában, csörgőjét rázza, keserves pofával dudlizik.

Érdekes.

Hetvennapos korban huszonöt kilósak, akkor elhelyezik őket a hízóba. Egyes számú táp, fehérjedús, hatvan kilós korig. Utána kettes számú táp, szénhidrátokban gazdag, száz kilós korig. Egy disznó 0,67 négyzetméternyi helyen él. Ennyi kell neki.

— Több disznó nem fér el?

— Hát elférne, de akkor a táplálékhoz nem jut hozzá mindegyik. Nagy lesz a csetepaté és széthíznak.

— Széthíznak?

— Igen. A szerényebbje hatvankilós lesz, a pofátlanabbja meg száznegyven.

Ez a malacoknál is így van?

*

Az új lakótelepen igazán szép, korszerű óvodát, bölcsődét avattak. Nagy volt a felhajtás, kisdobosruhába öltöztetett óvodások szavaltak, meg körbeállva énekeltek. Ott volt mindenki, a művelődésügyi, egészségügyi apparátusból, városatyák, középkáderek, óvónénik, dadusok és takarítónők egész hada, pestiek és hazaiak. Szépen fel volt díszítve minden, beszédek hangzottak el, mindenki tapsolt és elérzékenyült.

Aztán hidegtálak következtek, aszpikba fagyott jércék, halfilék és bélszínek, töltött húsok és majonézes gombasaláták. Rövid és hosszú italok: pálinka, konyak, vörös és fehér bor, hóhabos, szalmaszínű sör.

— Az istenfáját a kollégádnak — fakadt ki a cécó vége felé az egyik nyilatkozó illetékes — nagy bajba hozott azzal a mikrofonnal. Folyton rámszólt, hogy ne használjam azt a szót, hogy férőhely, mert az csak az állatistállóknál való.

Aha!

*

A bölcsődék, óvodák is NORMA szerint készülnek. A könyvek leírják, hogy milyen feltételek mellett, miféle körülmények között harmonikus a kisgyerek testi-lelki fejlődése. Egy-két érdekes adalék: „A férőhelyszükségletet a vonzási körzet lakóinak száma és a nők foglalkoztatottságának aránya határozza meg. Városi településeken az a körzet, amelyet a bölcsőde kiszolgál, 500, de legfeljebb 800 méter sugarú lehet." „A foglalkoztatóban egy gyermek részére 4 négyzetméter alapterületet kell biztosítani." „Egy gondozóra tíz gyermek juthat."

Hogyan is állunk a NORMÁK-kal?

— Minden az előírások szerint készül el — bizonygatta egy osztályvezető. Igazat is mondott.

Valóban.

Elkészül a hatvan férőhelyes (bocsánat, kolléga úr) bölcsőde, a nyolcvan férőhelyes óvoda. NORMA szerint biztosítják az alapterületet, étkezést, ruházatot. És, uramfia: a megnyitás napján kilencven gyereket lelünk a bölcsődében, százhúszat az óvodában. Étkezési NORMA, ruházati NORMA, személyzet — az nem lett ám több.

— Egy csomóan mindig betegek — okosított meg valaki.

Tényleg?

A városban 6396 három éven aluli gyermek él. Csaknem tizenöt százaléka jár bölcsődébe, jóllehet csak mintegy tizenegy százalékának van NORMA szerinti férőhelye. Az óvodákban még rosszabb a helyzet. Hja, mindkettő költségvetési intézmény. Itt nem beszélhetünk gazdaságosságról.

És akkor már nem is olyan érdekes a dolog.

Legfeljebb megbetegszik az a gyerek. Legfeljebb magárahagyva áll a kiságyban, keservesen sír, barna műanyag mackócskát szorongatva. Legfeljebb kevesebbet eszik, mert nincs annyi idő a világon, hogy mindegyiket külön pátyolgassák. Az egyik megeszi, a másikat stresz érte a reggeli rohanásban, furcsa módon nincs étvágya, hát az majd lefogy. Legfeljebb, ha nem eszik annyit és lefogy, hát allergiás lesz, fogékony a fertőzésekre. Legfeljebb megkap mindenféle nyavalyát és már egyesztendős korában megismerkedik a rosszszagú orvosságokkal, szurival, műtőasztallal.

Legfeljebb.

Ez a sok stresz aztán meghatározza egész fejlődését. Megnő, felnőtt korában állatgondozó lesz, s megtanulhatja, hogy a csirke, az kényes jószág, meg, hogy hogyan óvja meg a kismalacot a streszektől?

Az ember gyereke mindent kibír.

*

Ember. Gyerek. Ez a két szó nem szerepel a közgazdasági szótárakban. Munkaerő van, fizetőképes kereslet van, fogyasztó, meg foglalkoztatott.

Ülnek a munkaerők a kávéházban, diskurálnak. Emitt, a presszó félreeső zugában egy női munkaerő és egy férfi fogyasztó csókolózik. Ehol meg, ez a kajlafülű fizetőképes kereslet éppen pofonütötte azt a másik, bandzsa fizetőképes keresletet, le is repült a kalapja.

Jól hangzik.

— Értem a gondját — bólintott a Marxizmus—Leninizmus Esti Egyetem tanára — és tulajdonképpen igaza is van. De ne feledje, hogy olyan szakaszba jutottunk a szocializmus építésében, amelynek gazdasági alapjainkat kell stabilizálnia. Ez ellentmondásos, hiszen a szocializmus az egyetlen emberközpontú társadalom, de sajnos, annak, hogy igazán az legyen, meg kell teremteni a feltételeit.

És vajon meg tudjuk-e teremteni? Képesek vagyunk-e áldozatot is hozni azért, hogy a gyerekek fontosabbak legyenek, mint a malacok? Mi lenne a pénteken disznóhúsért tülekedő — nem ám három szelet, hanem három kiló disznóhúsért tülekedő — semmi mással nem törődő, türelmetlen, háziasszonyok között tartott közvélemény-kutatás eredménye?

Eretnek-máglya lenne a sorsom. Hisz azok, akik disznóhúsért tipródnak — lesütni fokhagymásan, kirántani, roston, pörköltnek, becsinálnak — zömmel munkaidőben vannak. Nyolc órájukból aznap csak másfelet dolgoztak. De a munkásoknak nincs idejük a húsbolt elé „kiszaladni". Ők — magyarmiskás munkaszervezés óh! — a munkahelyükön töltik a nyolc órát. Termelnek — négyet.

Van-e lelkiismeret-vizsgálat még a világon? Követelőzünk — jogosan, aggódunk gyermekeinkért, de — így igaz! — képtelenek vagyunk néhány évig kevesebbet enni és többet dolgozni...

Csak beszélünk, hogy „másutt bezzeg...". Ott meghozták ezt az áldozatot. Ott drágább az élelmiszer, és drágább a felnövekvő nemzedék sorsa. És ott magasabb az életszínvonal.

Az NDK-ra gondoltam.

Elgondolkodtató a nálunk sokat hangoztatott „legfőbb érték", „jövendő letéteményesei", „ifjú forradalmárok", „elhivatott generáció" kifejezés. A tanárnak és az elvnek igaza van — ez nemcsak hit, tény is. Az ellentmondás viszont jelen van, nekünk kell feloldani. Embereknek, az emberért.

**Kampis Péter**

HANGVERSENY:

# Éneklő ifjúság

Nyilvános rádiófelvétel színhelye volt szerda délután a Liszt-terem: két-két komlói, pécsi és szigetvári iskolai énekkar műsorát rögzítette a Magyar Rádió, Éneklő ifjúság című műsorának II. fordulója keretében.

Első éve vezeti *Szabó Szabolcs* a komlói *kenderföldi* ált. iskola énekkarát, együttese máris szép erényekkel büszkélkedhet: hangzásuk egészséges, szép a legato éneklésük. Intonálásuk azonban, különösen az alt szólam még további javításra szorul. Legsikeresebb műsorszámuk egy *néger spirituálé* volt, kidolgozottan, átélten, jó angol szövegmondással énekeltek a gyerekek, érezhető volt, hogy ebben a műfajban különösen otthonos fiatal tanáruk.

Egyesített énekkarral szerepeltek a pécsi *Székely Bertalan úti* és *Petőfi utcai* ált. iskolák tanulói, *Forray Gézáné* és *Rozgonyi Miklósné* vezetésével. Megkapóan szép volt a *népdalcsokruk* előadása, egészséges hangvétellel, színesen, hangulatosan énekelték a viszonylag kevéssé ismert magyar népdalokat. Stílusos, a furulyajátékra emlékeztető volt *Bizse Ágnes* pikolószólója. Kodály-műsorszámaik közül a *Karácsonyi pásztortánc* tetszett jobban, a karvezető igen jól éreztette e mű karakterét, ritmikus tartását.

A *szigetvári* gimnázium *„Mandulafácska"* kamarakórusát Várnai Ferenc vezényelte. A *csángó népdalok* őszinték, keresetlenek voltak, igényes hangképzésről tanúskodtak, a többszólamú művekben azonban a finomkodó éneklés kitöltetlennek, magvatlannak hatott. Súlyos intonációs hibák árnyékolták be kiváltképpen a Kodály- és Bartók-számaik előadását. A hangadással, illetve a hangátvétellel is zavarok lehettek, mert műsorszámaik első része volt többször is zavaros, később, a művek második felében már biztosabban, tisztábban, szebben énekeltek a lányok.

Kellemes meglepetést szerzett a *Széchenyi Gimnázium* madrigálkórusa *Kertész Attila* vezényletével. Az átgondolt, muzikális vezetés nyomán tisztán, kulturáltan, a különféle stílusokban jártasan énekeltek a fiúk is, ami ebben az életkorban különösen örvendetes. Lassus-madrigáljuk, Lengyel népdalfeldolgozásuk, igényes Petrovics-kórusuk egyaránt színvonalas volt és bizonyította, hogy középiskolásokkal is lehet és érdemes vegyeskart szervezni.

Jó benyomást keltett a *szigetvári* I. sz. ált. iskola énekkara is, *Hergenröder József* vezetésével. Ennek a kórusnak is kulturált, ugyanakkor természetesen egészséges a hangzása, műsorszámaik előadása kidolgozott, intonációjuk kielégítő. Becsülettel helytálltak Bárdos Lajos nagyszabású gyermekkarában, a Petőfi-versre írt *A márciusi ifjak*-ban is.

A hangverseny csúcspontját, mint az várható volt, a *komlói Kodály Zoltán iskola* énekkara nyújtotta. Ez a kitűnő, nagylétszámú gyermekkar jó másfél évtizede az ország egyik legkiemelkedőbb iskolai énekkara, karnagyuk, *Tóth Ferenc* pedig alighanem a leglánglelkűbb, legelhivatottabb énektanára. Kórusának hangzása telt, meleg, kifejező, magával ragadó vezénylése nyomán drámai izzással, majd megindító költőiséggel énekelnek a gyerekek. Azt régen tudjuk, ezúttal is tapasztaltuk, hogy Kodály gyönyörű gyermekkarainak milyen kitűnő előadói, ezúttal azonban új területeken is sikeresen mutatkoztak be: Monteverdi és Bach nagyszabású, nagyigényű kórusműveit is meggyőzően, stílusosan adták elő. Dicséretet érdemel *Bótai Éva* a nehéz zongorakíséret kitűnő játékáért.

**Szentey Zsolt**

# Júniusi pécsi esték

*SZÍNHÁZ*

A Pécsi Nemzeti Színházban júniusban nem lesz már bemutató. Ebben a hónapban Gorkij: Az ellenségek, O'Neill: Marco Polo milliói, Molnár Ferenc: Doktor úr című darabját játsszák, valamint a Pásztoróra és a Parasztbecsület című egyfelvonásos operákat. Ezenkívül egy alkalommal, június 19-én ismét előadják a Varázsfuvola című operát, felújításban.

*MOZI*

Júniusban kerül a filmvászonra a világsikernek ígérkező új szovjet film, a két részes Andrej Rubljov. A közel 7 évszázaddal ezelőtt élt szerzetes ikonfestő nem tudja rászánni magát a vlagyimiri székesegyház freskóinak megfestésére. Az Utolsó ítélet megfestését pedig végképp nem vállalja, mert lépten-nyomon a kegyetlenség, a brutalitás megnyilvánulásaiba ütközik, ő pedig nem akarja fenyegetni az embereket az Utolsó ítélet szokásos borzalmaival. Ebben a hónapban még a következő filmalkotásokat mutatják be: Mária, a skótok királynője (Erzsébet szerepében az Oscar-díjas Glenda Jacks-nal, a Royal Shakespeare Company egyik vezető színészével), Goya (színes NDK—szovjet—bolgár film), A leszámolás napja (szovjet), Majd én megmutatom (NDK), Öreg rabló nem vén rabló (szovjet), A sortűz (jugoszláv), a Morgiána, a Kék szemű macska (csehszlovák) és az Ezüst tó kincse (angol).

*HANGVERSENY*

A Pécsi Zenélő Udvarok rendezvénysorozata keretében holnap, hétfőn este 8 órakor a pécsi Hotel Tourist udvarán mutatják be Monteverdi: Tancred és Clorinda párviadala és Pergolesi: Az úrhatnám szolgáló című egyfelvonásos operáját. A Barbakán várkertben 19-én a Mecseki Ércbánya Vállalat fúvószenekara, a Hotel Tourist udvarán 25-én a Mecsek Fúvósötös és a Nevelők Háza Kamarakórusa, a Barbakán várkertben pedig 29-én a Mecseki Szénbányák központi fúvószenekara ad hangversenyt. Az Országos Filharmónia június 23-án 17 órakor a pécsi Székesegyházban mutatja be Liszt: Szent Erzsébet legendája című oratóriumát, ezen a Magyar Állami Hangversenyzenekar, a Budapesti Kórus és a Magyar Rádió és Televízió Gyermekkara szerepel Forrai Miklós verényletével. Szólisták: Andor Éva, Barlay Zsuzsa, Bende Zsolt, Gáti István, Sólyom Nagy Sándor, Antalffy Albert, Gregor József és Margittay Sándor.

*RENDEZVÉNYEK*

A Tettyei esték keretében június 18-án spirituálé koncertet rendeznek Pécsett, a Pécsi Tanárképző Főiskolán alakult és jelenleg Komlón dolgozó pedagógusokból álló spirituálé együttes részvételével.

*KIÁLLÍTÁSOK*

Június 5-én a Doktor Sándor Művelődési Házban nyílik meg a Budapest 100 éve című kiállítás. A Kisgalériában pedig 18-án Szerdahelyi Károly és Pattancs József építészek kiállítását nyitják meg.

# Mit kell tudni az allergiáról?

## Az immunológia óriási lépteket fejlődik — Az idősebbek számára kisebb a veszély

*Szénanátha, csalánkiütés, asztma... Több tucat van az ilyenfajta allergiás megbetegedésekből, s áldozataikat milliókra kell tennünk. Mit tudunk erről a csapásról? Mit lehet tenni, hogy elbánjunk vele? Milyen eredmény elérésében reménykednek az ezzel foglalkozó kutatók? A U. S. News and World Reportnak adott interjújában dr. Philip S. Norman, a Maryland állambeli Baltimore városának John Hopkins orvosi fakultásán működő allergia-szekció igazgatója nyilatkozik a kérdésről.*

KÉRDÉS: *Dr. Norman, okozhat-e valamilyen allergia súlyos betegséget?*

VÁLASZ: Természetesen. Az allergiás reakciók leggyakoribb következményei bizonyos zavarok és esetleg bizonyos fokú rokkantság is. Minden évben százak halnak meg anafilxiában. Az „allergia okozta hirtelen halálról" van szó. Olyan reakció ez, amely néhány perc alatt végez a bizonyos fajta rovarok szúrására, bizonyos fajta gyógyszerek befecskendezésére vagy a diagnózis megkönnyítésére használatos színező termékek alkalmazására különösen érzékenyekkel.

KÉRDÉS: *Ön bizonyos gyógyszerészeti termékekre való hiperérzékenységről beszélt. Melyek ezek?*

VÁLASZ: Legismertebb a penicillin, de vannak mások is, amelyek igen kevés embert érintenek. Különböző kórházakban végzett vizsgálatok során kimutatták, hogy a betegek 15–20 százaléka legalább egy következményes reakcióban szenvedett valamilyen gyógyszer felszívódása után, és a felvett betegek 5 százaléka rosszul viselte a gyógyszereket. E reakciók nem mind allergiának tudhatók be, de számos előfordult köztük.

KÉRDÉS: *Tehet-e valamit a penicillin azokért is, akik hiperérzékenyek e gyógyszerre?*

VÁLASZ: Ha félő, hogy helyettesítő gyógyszer semmi segítséget nem nyújt, akkor adhatunk penicillint olyan eljárással, amit „érzéketlenítésnek" nevezünk, s ez lehetővé teszi a beteg számára, hogy először egy kicsit bevegyen, majd mind többet, olyan mértékig, amennyire ezek az antitestek reagálnak, egészen addig, amíg el nem érjük a megfelelő dózist.

KÉRDÉS: *Melyek a többi allergiás anyagok?*

VÁLASZ: Legáltalánosabb a szaharin, amely csalánkiütést okozhat. Ilyen a tartrazin nevű színezőanyag is, amely tápanyagok, tabletták és ostyák színezésére szolgál. Ennek következtében időnként kiütés támad, sőt súlyosabb tünetek is előfordulnak. A benzóésavas nátrium, amely mind élelmiszerek, mind alkoholmentes italok konzerválására szolgál, szintén csalánkiütést okozhat. A dió és a mogyoró is baj okozója lehet, hasonlóképpen az eperhez és a paradicsomhoz. Egyeseknél a csokoládé is reakciót idéz elő, ez mindenesetre ritkább, mint hiszik.

KÉRDÉS: *Mi valójában az allergia? Miben különbözik a szervezet reakciójától olyan mérgek ellen, amilyen például a kigyóméreg?*

VÁLASZ: Gyakorlatilag minden idegen test, amely bekerül a szervezetbe, immunológiai reakciót idéz elő. Más szóval antitestek keletkeznek és a lymphatikus rendszer sejtjeinek bizonyos kategóriája érzékenyné válik. Az allergia – ahogyan leggyakoribb megnyilvánulásaiban, a szénanáthában, a csalánkiütésben, az asztmában megismerjük – az antitestek különleges változatainak eredménye.

KÉRDÉS: *Fokozatosan nyilvánul-e meg az allergia, vagy hirtelen keletkezik?*

VÁLASZ: Amennyire tudjuk, néhány hónapra, esetleg egy évre van szükség, hogy csúcspontját elérje.

KÉRDÉS: *Előfordul-e, hogy valaki megszabadul egy allergiától, de utána egy másik allergia áldozatává lesz?*

VÁLASZ: Az olyan csecsemők, akik tehéntejre allergiás reakciót produkálnak, kigyógyulhatnak belőle, de néhányan közülük 4–5 éves korban allergiásakká lesznek a virágporra (szénanáthát vagy asztmát kapnak). Általános szabály, hogy az allergiás jellegű problémák annál ritkábbak, minél idősebb a beteg. Ezt azonban semmiképp sem tehetjük abszolút szabállyá. Súlyos tévedés lenne, ha a természetre hagyatkoznánk abban reménykedve, hogy a gyermek, a serdülő, vagy a felnőtt önmagától kigyógyul allergiájából. Az allergiás betegek kezelésre szorulnak.

KÉRDÉS: *Hogyan fog hozzá az allergológus a szóban forgó allergia eredetének feltárásához?*

VÁLASZ: Kellő időt szentel annak, hogy beszélgessen a beteggel, s így a lehető legpontosabban meghatározza, milyen körülmények között nyilvánul meg az allergia. Ezután igyekszik összefüggést találni aközött, amit megtudott, s amit gyanít, tehát azon lehetőség között, hogy betege ilyen vagy olyan allergén anyagnak van kitéve.

Gyanújának megerősítésére vizsgálatokhoz kell folyamodni, legtöbbször bőrvizsgálatokhoz. Ez abban áll, hogy a beteg bőrébe befecskendezi a feltételezett anyagot vagy megdörzsöli vele. Ha a beteg valóban érzékeny az illető anyagra, akkor az injekció vagy a dörzsölés helyén pirosság vagy kiütés jelenik meg.

Meggyőződésem, hogy e területen igen fontos dolgok fognak történni. Az immunológia az allergia alaptudománya. A legutóbbi 15 évben immunológiai ismereteinkben óriási haladás történt. Nem véletlen, hogy a legutóbbi fiziológiai és orvostudományi Nobel-díjat két immunológus, az amerikai Gerald Edelman és az angol Rodney Porter kapta.

## Acélgyártás plazmával

**A kohászok már évszázadok óta igyekeznek felemelni a kemence üzemi hőmérsékletét, hogy fokozzák a termelékenységet és jobb minőségű acélt gyártsanak. Ugyanakkor számolniuk kellett azzal, hogy a magas hőmérsékleten tonnánként 20—120 kg értékes ötvözőanyag — wolfram, króm, vanádium, mangán, szilícium, titán — kiég az acélból.**

**Az elvileg teljesen új technológiával dolgozó kemencében ionizált gázokból egy oszlop keletkezik, ez hangtalanul — mint a villanylámpában a szál — ég. Az acél igen tiszta, szennyeződésmentes közegben olvad meg, az elemzések kimutatták, hogy az ötvözet részaránya változatlan marad.**

# TUDOMÁNY TECHNIKA

# Búra alatti város a sarkvidéken

Egy európai és japán gazdasági szakemberekből, építészekből és mérnökökből álló csoport egy évi munkájának eredményeképpen elkészültek az alaszkai és kanadai sarkvidéki városok tervei, amelyek felépítését 1983-ra gondolják megvalósítani.

A munka legfőbb támogatói azok a nagy olajvállalatok, amelyek 1983-tól fokozatosan aknázzák ki az itteni nagy kőolajkészleteket. E kietlen, rossz klímájú területen dolgozó alkalmazottaik számára akarnak kényelmes, a mérsékelt övi éghajlatnak megfelelő életkörülményeket biztosítani.

A sarkvidéki városokat a jövőben, a tervek szerint egy 1,6 mérföld (2574) méter átmérőjű műanyagból készült felfújható, domború tető fogja borítani; 10,6 inch (27 cm) átmérőjű, 3650 tonna szakítószilárdságú polyészter-kábelekből készült háló erősíti a tetőt, amelynek maximális magassága 790 láb (241 m). A várost – melyben mintegy 20 000 ember él majd – atomreaktor fogja ellátni elektromos energiával. A reaktor hőhulladéka felmelegíti a környező vizeket, így a város állandó jégmentes kikötőt is tud biztosítani a hajóforgalom számára. Ez a hő ugyanakkor, bizonyos mértékig a város körüli levegőt is temperálja, melyet egy 985 láb (300,4 m) magas légkicserélő toronyban tisztítanak meg és melegítenek tovább. A „kupola" alatt lévő levegőt így mindig a megfelelő hőfokon tudják tartani.

A lakosok mindennapi életritmusának biztosítására – a hosszú sarki tél alatt – egy elektoromos „nap" halad át keletről nyugatra, utánozva az igazi nap útját. Nyáron viszont forgó ernyő védi a várost a hathónapos ragyogástól, az éjjeli világosságtól. Az autóutak a reaktortól, a kikötőtől, a repülőtérről és más városon kívüli pontról négy helyen futnak be a városba. A gépkocsi kipufogógázokat itt a légkicserélő torony rögtön kiszívja és így a levegőt állandóan tisztán tartja.

# Érdekességek röviden

### AZ ÁRAMIMPULZUS ÍZE

Az NDK-ban megállapították, hogy ha a nyelvet áramimpulzusokkal ingerlik, a szájban ízérzeteket lehet kiváltani. Húsz személyt vontak be a kísérletekbe, melyekhez 70 négyzetmilliméter területű ezüstlemezt használtak fel elektródaként. Változtatták az impulzusok időtartamát és frekvenciáját. Kis frekvencia mellett az elektróda édesnek tűnt, közepes frekvenciánál savanyúnak vagy sósnak. A keserű íz érzetét a magas frekvenciájú impulzusok váltották ki, ha rövid, vagy közepes ideig tartottak, valamint a hosszú ideig tartó impulzusok, ha frekvenciájuk alacsony volt.

### RÁDIÓADÓ A SZÁJBAN

*Az NSZK-ban Irvin Guttmann professzor az állkapocs evés közbeni mozgásának tanulmányozására egy rossz fogban miniatür rádióadót helyezett el. A parányi készüléknek antennája is van, elemmel működik. Az adó akkor ad le jelzést, amikor a szemközti állkapocs egyik fogán elhelyezett csap ránehezedik az adó érintkezőjére.*

### PAPÍR ÓRKUTATÁSOKHOZ

Az NSZK-ban olyan papírt állítottak elő, mely még magas oxigéntartalmú levegőben sem gyújtható meg, és vákuumban sem kezd töredezni. Az új papírra jól felhívhetők a színek. Kitűnően felhasználható űrhajók térképeinek, fedélzeti naplóinak, stb. elkészítésére.

### AUTOMATIKUS KOCSIKAPCSOLÓ

A lengyel bányászati kutatóintézetben automatikus kocsikapcsolót dolgoztak ki a csillékhez. A különleges ütközőkkel felszerelt csillék összekapcsolása és szétkapcsolása a keskenyvágányú bányavasút egyik szakaszán felszerelt úgynevezett bütyöknél történik. A gyakorlati kipróbálás megmutatta, hogy az automata kapcsoló, feleslegessé téve a kézi munkát, elkerülhetővé teszi a baleseteket és növeli a ki- és berakodási munkák termelékenységét.

### VÍZ + FÉM = VILLAMOS ÁRAM

*Jules Verne Nemo kapitány Nautilusát nátriumelemekkel működtette. Az író fantasztikus elképzelése most talán valóra válik. Olyan elemeket hoztak létre, melyekben az alkáli fémek és a víz reakciója termel villamos áramot. Az elemek százszor annyi energiát szolgáltatnak, mint a hasonló súlyú ólomakkumulátorok, és ráadásul alacsony hőmérsékleten is kifogástanul működnek.*

### AZ ÉHSÉGÉRZET KÖZPONTJA?

Két angol tudós állatkísérletek során megállapította, hogy kis mennyiségű aminósavat juttatva az agyalapi mirigybe, az éhségérzet eltűnik. Az a feltevés, hogy az éhség központja az agyalapi mirigy, már régi, de ezek az első próbálkozások az állítás kísérleti bizonyítására.

### VEZETÉKES TELEVÍZIÓ

*A kis országok tv-nézői gyakran nem élvezhetik zavartalanul az adásokat. A szomszédok tv-adótornyai ugyanis gyakran azonos csatornán közvetítenek, így a képernyőn egyszerre két, vagy több kép jelenik meg. Ezért Belgiumban komolyan hozzáláttak a vezetékes televízió kidolgozásához. Liégeben pedig már folyik az első vezetékes adóközpont kiépítése, mely 380 000 készüléket fog kiszolgálni.*

### MERRE JÁRNAK A LEPÉNYHALAK?

Egy angol halászati laboratórium munkatársai megfigyelték különböző tengeri halak viselkedését. A halak hátára 5 cm-es műanyagcsövet erősítettek, parányi rádió-adóvevővel és elemmel. A készülék felfogja a kutatóhajó mélységmérő berendezésének jeleit, és elektromágneses hullámok formájában felerősítve visszaveri őket. Ezzel a módszerrel sikerült 50 órán keresztül követni egy tőkehalat és egy lepényhalat a Balti-tengerben. Kiderült, hogy a lepényhal mesterien kihasználja az apály és a dagály keltette áramlásokat: a fenékről felemelkedve megkeresi az áramlás fő sodrát és minden különösebb erőfeszítés nélkül hagyja magát nagy távolságokra elvitetni.

### A „NAJÁD" ÜGYEL A VÍZRE

*A csehszlovák szakemberek „Najád"-nak nevezték el a folyók és tavak vízminőségének ellenőrzését szolgáló eredeti berendezésüket.*

*Az egymástól meg nem határozott távolságra elhelyezett adóállomások rendszeres jelentést adnak a „Najád" számítógépnek a víz fizikai tulajdonságairól és vegyi összetételéről. A komputer állandóan feldolgozza a kapott adatokat és írógéppel „teszi meg jelentését".*

*Ha a vízben megnő az ártalmas anyagok mennyisége, a „Najád" riadójelzést ad, s az írógép vörös betűvel adja le jelentését a káros anyagok mennyiségi növekedéséről.*

# Faházprognózis

**Hát mégis igaza lett a svédnek! Pedig a hazai szakemberek többsége kétkedve csóválta a fejét az elmúlt év áprilisában Budapesten, a Technika Házában. A svéd műszaki napok alkalmából ugyanis a világhírű faházkultúrával rendelkező svédek egyik neves szakembere – pontosan ismerve faházgyártásunk akkori helyzetét –, meghökkentő számadatokat közölt a várható fellendülésről. És az idő ezt a prognózist igazolta. Szinte havonként került az elmúlt évben egy-egy új típusú nyaraló a hazai piacra. Fenyő, Lilla, Ádám, Tünde... Új fantázianeveket ismert meg az ország. Fellendült tehát Magyarországon is a faházgyártás. Az országos adatokat figyelve azonban érdekes megállapításra juthat az ember. A ma már ténylegesen nagy választék mellett tulajdonképpen mégiscsak öt-hat kerti-hétvégi nyaralóház futott be, pedig közel negyven olyan vállalat, szövetkezet található az országban, amely faházgyártással foglalkozik. (Itt érdemes megjegyezni: 1972-ben alig több, mint tíz cég választotta profiljául ezt a terméket!)**

**Joggal kérdezhetjük: mi a siker titka?**

**A válasz egyszerű! A termék ára értékét tükrözze. Ma 30 ezer forintért egy 18 négyzetméteres FENYŐ L faházat lehet vásárolni, mely nappali szobából, háló-, étkező-, mosdófülkéből, fedett terasz-részből áll. Ahhoz, hogy egy újabb típus versenyképes legyen, tehát az kell, hogy ugyanezen árért már egy nagyobb értéket képviseljen. Magyarul: valami újat kell hoznia. Adódik tehát a következő kérdés: mi az, ami új lehet, mi az, amit még produkálni lehet ebben a programban, és egyáltalán mi a jövő útja? Mert az, hogy a házak időállóak, gyorsan összeszerelhetőek, variálhatóak legyenek, már mindenkinek a könyökén jön ki. Perspektívájuk kisebb sériájú különleges szerkezeti kivitelű, új anyagok felhasználásával konstruált házaknak van. Fel kell tehát készülniök a faháztermelőknek: nincs éves programjuk! Nincs januárban beindított és decemberben leállított termelési szalag.**

**A szerkezeti anyagok megválasztásánál mindjobban tért hódít a műanyag-elemekkel történő kombinálás. Belső válaszfalak, térelválasztók, nyílászáró szerkezetek, toldott terasz-részek, ma már nagyon gyakran láthatók a külföldi szaklapokban. Tért hódítanak a tetszetős színhatású műanyag elemek is; dominálnak a nagy üvegfelületű ablakok, a mélyen üvegezett ajtók. A térnövelő hatást keltő nyílászáró szerkezetek világos környezetet, szabadságérzetet adnak a házban tartózkodóknak. Nemcsak a lapos és nyeregtetős házak oldalelemeinél alkalmazzák a nagy, tágas üvegfelületeket, de ma már a csupatetős, alpesi házak erkélyrészei mellett is ablakok, nyílászárók bontják meg a tetőszerkezet egyhangúságát.**

**A modul elemek külső burkolására eddig szinte kizárólag különböző profilú, domborítású faalapanyagot használtak. Újabban tért hódít a lemezborítás. A préselt lemezek lehetőséget adnak a színek alkalmazására. A környezetbe illő színhatások alkalmazásával roppant tetszetős, valóban megállásra késztető nyaralókat lehet készíteni. Nálunk egyelőre még tartózkodnak a színek merész alkalmazásától és mindössze két-három alapszínt használnak az ajtók, ablakok, teraszrészek festésére.**

**Ma már követelmény az is, hogy mind több belső berendezést kapjon a vásárló a faházához. A beépített bútorok mellett —, mely eddig főleg emeletes ágyból és különböző polcokból állt —, sarokülőket, asztalokat is várnak a vevők. Arra is van már példa, hogy szaunát kért a megrendelő épületéhez.**

**A tetőszerkezet fapala borításától az alumínium vázkeretre szerelt famodulokig — igen széles a skála a faháztermelők előtt. Hogy a bő lehetőségekből melyik termelő mit alkalmaz, az hamarosan eldől. És ez egyben eldönti azt is, hogy milyen új fantázia-neveket jegyez meg a jövőben a legfőbb úr, a vásárló.**

**Maletics Miklós**

# HÍREK

**1973. JÚNIUS**
**3**
**VASÁRNAP**

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*KLOTILD*
*nevű kedves olvasóinkat*

*

**A Nap kél 3.50, nyugszik 19.35 órakor. — A Hold kél 5.58, nyugszik 22.01 órakor**

## Ezt halljuk!

**A PÉCSI STÚDIÓ JÖVŐ HETI MŰSORAIRÓL**

A *Fél hattól fél hétig* szerkesztője, *Kovács Imre* mondja műsoráról: „Esti zenés hangosújságunk ezúttal a Balaton partjáról jelentkezik. Fonyód nagyközség szezon előtti készülődéséről hallunk, ellátogatunk a Mecseki Szénbányák alsóbélatelepi és a megyei KISZ Bizottság balatonfenyvesi táborába, elmondjuk, hogy miért nem lehet idén üdültetni a pécsi városi tanács fonyódi gyermeküdülőjében, Galambos György színművész bungalóját mutatja be, újságíróvendégünk pedig ezúttal Kercza Imre, a Somogyi Néplap rovatvezetője, aki a magyar tenger régi ismerője."

Kedden folytatódik a *Gondoskodás az emberről* című riportsorozat. *Tiszay László,* a szederkényi szociális otthonban lakók életét mutatja be.

Szerdán a szokásos időpontban jelentkezik aktuális témájú riportokkal, és kedvelt zeneszámokal a *Hét közben.*

*Alkotó pedagógusokról* szól csütörtökön *Nógrádi Erzsébet* összeállítása. *Új lakótelep — új lakók* címmel hangzik el riportösszeállítás pénteken. *Dám László, Rezes Zsuzsa* és *Rózsa György* Pécs új lakótelepeinek első fészekrakóival, a lakások új tulajdonosaival beszélgetett örömökről, gondokról, arról, mit jelent a fiatal családok életében az otthon. Ezen a napon részletek hangzanak el Fábián János önálló népdalestjének műsorából. Címe: *Katona vagyok én...*

Vasárnap a *Húsz év rádióműsoraiból* sorozatban *dr. László Lajos* dokumentumjátékát hallhatják ismét: *Eloltott lámpások* címmel, majd *Szluka Emil* olvassa fel szokásos heti jegyzetét.

Változatos műsorok készülnek a *szerb-horvát* szerkesztőségben. Így hétfőn a nemzetiségi klubok helyzetét, perspektiváit tárgyalja *Sztevánovity Milutin* jegyzete. Folytatódik *Miátovics Mihály A baranyai délszlávok társadalmi, kulturális helyzetének alakulása* c. sorozata. Kedden *Az ifjúság hullámhosszán* c. zenés műsorban bemutatják a lakócsai *Dráva* ének- és táncegyüttest és a pécsi szerb-horvát Általános Iskola énekkarát. *Széchenyi István és a délszlávok* — ez a címe *dr. Angyal Endre* szerdán elhangzó írásának. A pénteki műsorban *Babics Mátyás* kalauzról lesz szó, aki megszámlálhatatlan kilométert tett meg autóbuszon és nagy emberismeretre tett szert utazásai során. A *Falusi vasárnap* c. zenés riportban arról beszélnek, hogyan pihennek, szórakoznak, művelődnek a falusiak vasárnap, milyen kívánságaik és lehetőségeik vannak?

A *német* szerkesztőség munkatársai hétfőn Nagyhajmás községből jelentkeznek félórás riportműsorral. A nemzetiségi iskolák egyik fő feladata a nyelvoktatás mellett az anyanyelvi kultúra ápolása. Néhány ...nyai iskola e téren kiemelkedő eredménnyel büszkélkedhet. A szerdai ifjúsági műsor központi témája, hogyan valósítja meg ezt *Herger Ede* német tanár a villányi iskolában. A pénteki műsorban új könyveket mutatnak be és *Somogyhárságyi mozaik* címen hangzik el riport.

●

— **Terfiszter mintabolt,** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Egy hét Párizsban,** augusztus 20—26-ig. Budapest—Párizs—Budapest repülővel, elhelyezés szállodában, fél penzióval. Két városnézés, Versailles-be kirándulás, múzeumlátogatás és éjszakai mulató varieté műsor szerepel a programban. Részvételi díj: 7690 forint. — Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. Telefon: 13-407. (x)

Holnap, június 4-én:

## *Könyvheti megnyitó Pécsett*

Holnap, június 4-én, hétfőn este 6 órakor a Hírlapolvasóban nyílik meg ünnepélyesen az idei könyvhét pécs-baranyai programja. Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára itt, abból az alkalomból nyitja meg a magyar könyvnyomtatás 500. évfordulója tiszteletére rendezett emlékkiállítást.

A megnyitó ünnepségen részt vesz Baranyai Ferenc költő, Fehér Klára, Nemes László író és Pákolitz István költő.

## *Kedves Előfizetőnk!*

**Üdülés, nyaralás esetén is megkaphatja előfizetett lapjait, ha hat nappal utazás előtt, a lakásuk szerinti, illetékes postahivatalhoz bejelenti címváltozását írásban, személyesen, vagy telefonon. Az utánküldésről a posta gondoskodik.**

— **Kormányküldöttség utazott Genfbe.** Nagy Imre munkaügyi miniszterhelyettes vezetésével szombaton magyar kormányküldöttség utazott Genf-be a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet 58. konferenciájára.

— **Bővítik Szegeden az ország egyetlen seprűgyárát.** A tízmilliós beruházási összegből 1300 négyzetméteres új nagycsarnokot alakítanak ki, s ez lehetőséget ad több jelenleg elszórtan működő üzemrész összevonására. A szegedi seprűgyár az egyik legkiterjedtebb exportkapcsolatokkal rendelkező hazai üzem: az idén már 35 nyugateurópai és amerikai országba szállít, együttesen 170 millió forint értékű seprűt és ecsetet.

— **Kempingezőknek és kirándulóknak ajánljuk!** — Turistapohár reklám áron, 1,50 forintért kapható: Pécs, III. kerület, 39-es dandár út 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17-ig, szombaton 8—12-ig. (x)

— **NYÚLÁTVÉTEL JÚNIUS 5-ÉN DU. 3—4 ÓRA KÖZÖTT A RÁKÓCZI ÚTI MŰSZAKI BOLT UDVARBAN (VILLANYRENDŐRNÉL). MECSEK SZAKSZÖV.** (x)

— **Áramszünet lesz június 4-től** 8-ig naponta 7—16 óráig a Hunyadi út, Surányi út, Székely Bertalan és Aradi vértanúk útja által határolt területen. Áramszünet lesz június 4—8-ig naponta 7-től 15 óráig Muskotály utca, Veterán u., Előre u., Bittner Alajos utca és Engels út területén. (x)

## 04-05-07

**Nem adta meg az elsőbbséget.** — Baleset történt május 31-én este Pécsett, a Fürst Sándor utca és a Szondi út kereszteződésében. Balra kanyarodás közben nem adta meg az áthaladási elsőbbséget személygépkocsijával Habenczius István 37 éves hosszúhetényi lakos és összeütközött a vele szembe jövő autóval. A személygépkocsi utasai közül Habenczius Istvánné és Prekesztics Antal könnyebb sérüléseket szenvedett, a járművek pedig nyolcezer forint értékben megrongálódtak.

*

**Autóbaleset.** Tamás Ferenc pécsi lakos személygépkocsijával nem adta meg az elsőbbséget a József Attila utca és a Rét utca kereszteződésében a Link József által vezetett személygépkocsinak, és összeütköztek. A Link József autójában utazó Link Julianna kölkedi lakos a baleset következtében súlyos sérülést szenvedett, valamint a gépkocsiban helyetfoglaló Vinali János majsi lakos könnyebben megsérült. Az anyagi kár 20 ezer forint.

Már tegnap nagy volt a forgalom Pécsett, a Színház téri „könyvutcában"
Fotó: Erb János

## Obsitos-búcsúztató

Ünnepélyes keretek között búcsúztatták el tegnap délelőtt Pécsett azokat az ötven éves legénységi állományú férfiakat, illetve hatvan éves tartalékos tiszteket, akik elérték az „obsitos" kort. A Megyei Tanács pécsi járási hivatala dísztermében rendezett ünnepség elnökségében ott volt *dr. Németh Lajos,* Pécs megyei város Tanácsának elnökhelyettese, *Nagy Sándor,* a Megyei Párt-végrehajtóbizottság tagja, a MESZÖV elnöke, *Megyaszai József,* a Megyei Pártbizottság osztályvezetője és *Újvári László* ezredes, a Baranya megyei Kiegészítő Parancsnokság vezetője.

A Kiegészítő Parancsnokság és a hadsereg vezetése nevében Újvári László ezredes búcsúzott az obsitosoktól, köszönetet mondva kötelességtudásukért és áldozatkészségükért, majd felolvasták a honvédelmi miniszter parancsát, mely szerint *Bérczi Pált,* a Bőrgyár nyugalmazott igazgatóját, *Právitz Lajost,* a TIT Baranya megyei titkárát, *Nagy Sándort,* a MESZÖV elnökét és *Papp Imrét,* Pécs megyei város Tanácsának elnökhelyettesét Honvédelmi Érdeméremmel tüntették ki.

●

— **Hétnapos erdélyi körút:** Nagyvárad, Kolozsvár, Marosvásárhely, Gyilkos-tó, Csíkszereda, Segesvár, Medgyes, Nagyszeben, Vajdahunyad, Déva, Arad, Pécs. Utazás autóbusszal Pécstől Pécsig. — Részvételi díj: 2540 forint. — Jelentkezési határidő: június 20. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

●

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás vasárnap estig: időnként megnövekvő felhőzet, főként a Dunántúlon szórványosan előforduló záporokkal, zivatarokkal. Mérsékelt, a nappali órákban élénk déli, délnyugati, zivatarok idején átmenetileg megerősödő szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet nyugaton 23—27, keleten 27—31 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 21,3 fok.**

## *A telefonnál*

A telefonnál című rovatunkban elhangzott kérdések tekintélyes része a PIK-kel kapcsolatos. Ezért következő telefonügyeletünkre Bencze József elvtársat, a PIK igazgatóját hívtuk meg.

**Kedden délután 4-től 6-ig tehát Bencze József, a PIK igazgatója válaszol olvasóink kérdéseire a 10-057-es telefonszámon.**

— **A Pécsi Orvostudományi Egyetem** 1973. június 4-én, hétfőn délután 5 órakor a Központi Épület (Szigeti út 12.) IV. sz. tantermében rendkívüli tudományos ülést tart. Tárgy: W. Damerou (Forschungszentrum für Physikalische Chemie, Deutsche Akad. der. Wissenschaften, Berlin—Buch): Charakterisierung von Proteinbereichen mit der EPR-Spinmarkierung.

— **A Gyárvárosi Általános Iskola** tanári kara diákjai és az Úttörőzenekar a pedagógus nap alkalmából, szombaton délelőtt megkoszorúzták Rajnai Henrik, volt zenekarvezető sírját.

— **Egészségház Szederkényben.** Körzeti orvosi rendelővel, fogászattal és szolgálati lakásokkal ellátott egészségügyi központot építenek Szederkényben. Az egymillió nyolcszázezer forintba kerülő létesítményt augusztusban adják át rendeltetésének.

— **Búza- és kukoricaszárító Uszögpusztán.** A Pécsi Állami Gazdaság üszögpusztai üzeme csaknem ötmillió forintos költséggel búza- és kukoricaszárítót épített, amelyet szovjet gyártmányú szárító- és tisztító-berendezésekkel szerelnek fel. Az aratásra elkészülő létesítmény napi teljesítménye kukoricából 20 vagon, búzából pedig 30 vagon.

— **Szilva, rumos-dióval.** Sylvana fantázia névvel, új termék kísérleti gyártását kezdte meg a BARANYAMÉK Mohácsi Tartósító Üzeme. A keleti csemegékhez hasonlatos, rumos-dióval, valamint naranccsal töltött cukros kék szilvából — egyelőre csak ízelítőként értékesítenek. Ha a vásárlók megkedvelik, az ország más megyéibe is szállítanak a különleges termékből.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A Magyar Postamúzeum immár hagyományossá vált kiállítását Balatonszemesen nyitották meg. A „Tűzjelektől a telexig" című kiállítást eredeti módon, két holló nyitotta meg, a „szárnyas postások" hozták a megnyitásról szóló levelet.

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság tájékoztatása szerint a 22. játékheten öttalálatos szelvény nem érkezett. Négy találatot 36 fogadó ért el, egyenként 120 409 forint a nyereményük. Hármas találata 3727 fogadónak volt, nyereményük egyenként 582 forint. A kettalálatos szelvények száma 128 439 darab, ezekre egyenként 20 forintot fizetnek. A nyeremények a nyereményilleték levonása után értendők, a közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

●

— **Kádár János cikke a New Hungarian Quarterly-ben.** A New Hungarian Quarterly című angol nyelvű magyar folyóirat 50. száma közli Kádár Jánosnak, az MSZMP Központi Bizottsága első titkárának Merre tart Európa? című cikkét.

— **Kíváncsi királykisasszony.** Holnap, hétfőn 16.30-kor az Építők úti iskola színjátszó csoportja az iskola színháztermében bemutatja Fésűs Éva kíváncsi királykisasszony című mesejátékát. A díszleteket Vata Imre tervezte.

— **Kommunista műszak.** A Stock-házi óvoda bővítésére ajánlották fel egy napi keresetüket a Minőségi Ruházati Szövetkezet dolgozói. Mivel két műszakban dolgoznak, június végéig minden szabad szombatjukat munkával töltik. Tegnap tartottak kommunista műszakot a konfekció részleg dolgozói.

— **Hentestanulók versenye.** Negyedszer rendezte meg tegnap a Baranya—Tolna megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat KISZ-szervezete a másodéves hentestanulók szakmai versenyét. A vetélkedő során elméleti feladatokat oldottak meg, illetve marha-, sertésvágás és feldolgozás szerepelt a programban. Az első három helyezett versenyző értékes tárgyjutalmat kapott.

— **Egy hét Pulában 1973. július 9—16-ig.** Teljes ellátás a szállodában, utazás autóbusszal Pécstől Pécsig. — Részvételi díj: 2100 forint. Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

●

## *Hirdetmény*

**Pécsett a legközelebbi országos autó-, állat- és kirakodóvásárt 1973. június 3-án, autó- és motorvásárt 1973. június 10-én tartjuk.**

Az állatvásárra csak azok az állatok hajthatók fel, amelyek vészmentes helyről származnak és szabályszerűen irányított marhalevéllel vannak ellátva, tekintet nélkül arra, hogy eladásra vannak-e szánva, vagy sem.

A vásárra az állatokat hajtó közönség a marhaleveleket a vásártér bejáratánál tartsa kezében, hogy az ellenőrzés fennakadás nélkül történhessen.

A heti vásárokat — amelyekre sertések, borjúk, juhok, kecskék, bárányok, gödölyék felhajthatók — minden héten szombaton tartjuk.

Az autó- és motorvásárra csak szabályos és érvényes forgalmi engedéllyel ellátott gépkocsi és motorkerékpár hozható.

**II. kerületi Hivatal igazgatási osztálya**

Világ proletárjai, egyesüljetek!
hétfői Dunántúli napló

Ékszerek, aranygyűrűk, nyakláncok

*Mennyibe kerül a Kolumbia presszó átalakítása?*

**Elbocsátották a főkönyvelőt**

**Kincset találtak Márokon**

**A baranyai telektulajdonosok „sorsa" a Balatonon**

*Fenyvesen feloldják az építési tilalmat*

**Gyengén sikerültek a matematika írásbeli érettségik**

**A Művelődésügyi Minisztérium körlevele**

***Nagyhercegnő a bédai vadászkastélyban***

Tragédia a Dunán

## Időszerű növényvédelem

**Gyümölcsfáinkon, alma- és őszibarackfákon elszaporodóban van a levéltetű. Ugyancsak megjelent a levéltetű a répatáblákon, és komoly károkat idézhet elő, ha nem védekezünk. A fent említett növényeket minden gazdaságban és házikertben meg kell vizsgálni, és ha fertőzést észlelnek, a védekezést rövid időn belül el kell végezni. Védekezésre használható szerek nagyüzemekben Paration-tartalmú szerek, Quzation, Metifkotnion, Intration, Phosdrin. Házikertekben, illetve kisüzemekben Lebaicyd, Nogos, Unifosz, Vapona, Diasinonfenkapton, Folithion, Sumition, Foszfotion, Kvassziaforgács.**

**A barackmoly-, almamoly- és szilvamolyfertőzés ugyancsak erősödik. A veszélyeztetett gyümölcsösöket meg kell vizsgálni, és amennyiben a legkisebb fertőzést észlelték, úgy azonnal védekezni kell. E kártevők ellen a védekezést célszerű június 5—10 között elvégezni. Védekezésre használható szerek: nagyüzemekben parationtartalmú szerek, Ultracid, Dimecron, Phosdrin, Kisüzemekben, illetve házikertekben Bi—58, Dikarbam, Folition, Imidán, Metation, Sumition, Nexion, Safidon.**

**A burgonyabogár lárvái ellen a védekezést június 10-ig az egész megye területén el kell végezni. A lárvák már mindenütt kikeltek, és a lárvák fejlődési fokozata most a legalkalmasabb a hatásos védekezésre. Védekezésre használható szerek házikertekben és kisüzemekben Sevin, Ditrifon, Flibol—E, Folition, Sumition, Imidán, Safidon, Dikarbam. Nagyüzemekben parationtartalmú szerek, és a késői felszedésű burgonyákra Ultracid, Birlane.**

**A gabonatáblákon erős vetésfehérítő fertőzés alakult ki. A vetésfehérítő lárvái még kicsik, és kártételük jelenleg nem jelentős. Amennyiben a fertőzött területeken a védekezést elmulasztják, úgy komolyabb kártételekre kell számítani. A kártevő ellen hatásos szerek: Ditrifon, Flibol—E, Nogos, Vapona és 20 kg/kh mészhidrát porozása.**

**A gyümölcsfákon és útmenti eperfákon az amerikai fehér szövőlepke hernyófészkeit le kell szedni, és a benne lévő hernyókkal együtt megsemmisíteni. Amíg a hernyófészkek kicsik, addig mechanikai védekezéssel nagyon jó eredmény érhető el.**

## ÁLLÁS

Bejárónőt keresek heti 3 alkalomra délelőtti órákban. Szabó József u. 8. (Gyermekklinikánál.) Telefon: 16-102.

## LAKÁS

Fiatal házaspár eltartási szerződést kötne lakásért, vagy házért. „Ibolya" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Ajkai 2 szoba, komfortos, II. emeleti lakásomat elcserélném pécsi vagy Pécs környéki lakásért, esetleg ingatlanért. Rábai Antal, Komló, Petőfi tér 4.

Fiatal házaspár keres albérletet szeptembertől. — „Pontos" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Uráni kétszoba, összkomfortos, tanácsi lakásomat elcserélném, egyszoba összkomfortosra és szoba, konyhásra — megegyezés alapján. Válaszokat várom: Pécs I. Postahivatal. Postafiók 131.

Két diáklány zongorás albérletet keres. „Szeptembertől" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Külön bejáratú, albérleti szoba, fürdőszoba használattal, azonnalra kiadó férfi részére. Érdeklődni: délután 4-től. Uránváros, Berze Nagy János u. 3/a. fszt. 2.

Külön bejáratú, kicsi bútorozott szoba kiadó, konyha és gázhasználattal. — Hegyalja utca 49.

Komló Kossuth-aknai egyszoba félkomfortos lakásomat, gazdálkodásra alkalmas (kert, melléképület) elcseréiném pécsi 1 szoba félkomfortosra. Érdeklődni: a 18-338 telefonon 18 óra után.

## ADÁS—VÉTEL

MOTIVUM BÉLYEGGYŰJTEMÉNYEK (olimpiák, 1896—1972) 500—600 sor + 200 blokk — festmények 150—200 sor + 90 blokk karácsony stb. eladók. Soronként is. Kereskedők kizárva! Cím: Wéber K. Pécs, 39-es dandár u. 4/b. I. em. 1.

Fegas fiától származó, kuvasz kölykök eladók a Tatárugrató kennelből. — Thalyné. Tamási, Garai u. 6. Telefon este: 156.

FIRENZE lakószoba megkímélt állapotban elfogadható áron eladó. Damjanich u. 42.

Eladó egy db fejőkecske. Vasas II. Szövetkezet u. 39. sz.

HEVERŐK, rekamiék, konyhák, egyéb bútorok, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnár, Felsővámház u. 2.

Lehel 120-as hűtőszekrény eladó. Telefon: 17-219.

Ping-pongasztalt veszek. — Dr. Szabó, Surányi u. 5.

Eladó, háromajtós szekrény, kettes szekrény T-vas, új szarufa, fürdőkád, rézhenger, sárga drót, üveg, kettő milliméteres horganyzott lemez. Sallai u. 42. Mészáros.

Világgyőztest legyőző, dobermann kan és a világkiállításon díjat nyert dobermann szuka kölykei eladók. Érdeklődni: Szőlő u. 30. sz. Egész nap.

10/100-as speciál lakatos „Dubied" sikkötőgép eladó. Liliom u. 27.

Választott bikaborjú eladó. Zengővárkony, Arany J. utca 104.

Fém nyúlólak eladók. — Rácváros 3. sz.

## INGATLAN

Pécsi három szoba-konyhás házat cserélnék harkányi víkendházért. „Vízhez közel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szigetvár központjában 3 szobás, kertes, családi ház eladó. Mester József, Istvánffy u. 4.

Balatonfenyvesen partközelben Kölcsey u. 100. egyholdas parkban szervezés alatt álló társasüdülőben lakrészek leköthetők. Érdeklődni: péntektől vasárnapig — helyszínen. Levélcím: Jagasich, 1011. Budapest, Bem rakpart 23/II.

Azonnal beköltözhetően eladó 2 és félszobás öröklakás, hétköznap 18 óra után, valamint szombat, vasárnap egész nap. Pécs, Bessenyei u. 5. fszt. 1.

3 szobás, fürdőszobás, szuterinos, kertes új házrész az Ürögi úton eladó. Érdeklődni: Damjanich u. 8. (este). Telefon: 30-016.

Eladó 314 négyszögöl szőlő, Kismélyvölgy 27. Érdeklődni mindennap 11 órától a helyszínen.

Eladnám hétvégi házamat, dunaszekcsői víkendtelepen. Érdeklődni: Dunaszekcső, Balogh.

**Harkányban épülő társasüdülőben**

**lakrészek előjegyezhetők**

**a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél**

**Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.**

**Kérjen díjtalan tájékoztatót.**

Beköltözhetően eladó háromszobás, kertes új ház. Kovácstelep, Jácint u. 9. Pécs, III.

Makártető legszebb részén, szőlő, lakható új téglaépülettel eladó. „Műút van" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Szoba, konyhás házrész, telekkel eladó. Borbálatelep, Kanyar u. 4.

Eladó háromszobás, összkomfortos, garázsos, kertes családi ház beköltözhetően. Érdeklődni: Pécs, III. ker. Radnóti u. 5/A. III. em. 10. sz. alatt. Esti órákban.

Kétszoba, konyhás családi ház, melléképületekkel (istálló, pajta stb.) 1573 négyszögöl területtel, szép gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: özv. Sziács Istvánné, Nyugotszenterzsébet.

Családi ház Málomban eladó. Érdeklődni: özv. Kis Tóth Istvánnénál.

DUNASZEKCSŐ, Kinizsi u. 8. szám alatti lakóház sürgősen eladó.

Fonyódon „Mecsek" társasüdülőben 1 szobás lakrész eladó. „Berendezve is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Páles templom környékén villa eladó, vagy ugyanezen a részen 2½ szobás öröklakásra cserélhető. — „Ráfizetés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Dunaszekcsőn 500 négyszögöl szőlő eladó részben is. Érdeklődni: Pécs 18-585 telefonon.

Lebontásra eladó, szanált ház Kis Rókus utca 16.

Eladó Balatonlellén „Mecsek" társasüdülőben III. emeleti lakrész. Telefon: 16-395, este 8—9 óra között.

Társasüdülőben egy szobás lakrész eladó. Balatonlellén, vízparton. Pécs, Hunyadi út 51. sz. Végh. 13-134.

1½ szoba, konyha, éléskamra és fürdőszobás házrész olcsón, sürgősen eladó. Vas, Felsőhavi u. 62.

Pécsudvardon, Felszabadulás u. 18. sz. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, Váci Mihály u. 14. I. em. 6. sz. alatt lehet.

Harkányban 143 négyszögöl családi házhely rész építési engedéllyel, elfogadható áron eladó. „Harkány" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Nagy családi ház, azonnal beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Pécsi út 15. Érdeklődni: ugyanott 5 óra után.

Eladó B.-fenyves, Rákóczi u. 59. sz. nyaraló 65 négyszögöl telekkel. Érdeklődni: helyszínen 9—10-én.

Mohács-szigeten, strandközelben víkendház eladó. Pécs, III. ker. Páfrány u. 43. sz. V. em. 4.

Új családi házamba betársulót keresünk, júliusi beköltözéssel. „Városi buszjárat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó belvárosi hatszobás öröklakás. Cserelakást beszámítunk. — Érdeklődni: 17-078 telefonon naponta este 6—7-ig.

650 négyszögöl kitűnő szőlő, lakható présházzal, villannyal és kúttal eladó a cserkúti csárdánál. Ugyanott 230 négyszögöl szőlőnek való terület eladó. Cím: Losonc utca 19.

Petőfi utca 59. III. em. 11. egyszoba, összkomfortos öröklakás, kettőszázezerért eladó. Sallai u. 30. Böröndös. Új gépkocsit beszámítok.

Kétszobás, második emeleti öröklakás, beköltözhetően eladó. Cím: Tolbuhin út 69. Érdeklődni: du. 6—7 között.

Balatonlellén összkomfortos lakrész, előnyösen azonnal átadó. „Tópart" jeligére Pécs, Sallai utcai hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

Steyr Puch eladó. Telefon: 12-567.

R—4-es igényesnek eladó vagy más típusra elcserélendő. „R—4" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Garázshely bérelhető. Légszeszgyár utcai társas garázsban. Ung, Toldi u. 8.

## VEGYES

8 éves kisfiamat és barátját, pécsi zöldövezetben, vagy környékén nyaraltatnám, június 15— július 1-től. Varga Ferencné, Kiskunhalas, Harangos tér 12.

Mozaiklapozást, csempézést metlahi-lapozást, műanyagpadló burkolást vállalok. „Burkoló" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Üzlethelyiség város közepében kiadó. Érdeklődni lehet: Kossuth L. utca 91. szám.

**Új külföldi jersey és csipke MENYASSZONYI RUHÁK alakra igazítva.**

**Ruhakölcsönző, Megye u. 4.**

Értesítem a lakosságot, hogy Pécs, Táncsics u. 46. szám alatt lakatosipari tevékenységemet megkezdtem. Vasajtók, ablakok, kerítések, betonkeverők készítését és mindennemű javítási munkát vállalok. — Aradi Miklós, lakatosmester, Pécs, Móricz Zs. tér 1. sz. Telefon: 17-417.

## HÁZASSÁG

34/170 független fiatalember, megismerkedne korban hozzáillő, komoly házias lánnyal vagy elvált asszonnyal. Pontos címre írok. „Csendes" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

172/27 kedvesen egyszerű, intelligens nő, keresem komoly, utazást kedvelő, temperamentumos férfi ismeretségét, házasság céljából. „Gyöngyhalász" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Keresek magas, középkorú, független férfit házasság céljából. Lakásom, két dolgozó gyermekem van. „Szőke asszony" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

51/168 szakmunkás keresi, korban hozzáillő özvegy, vagy elvált asszony ismeretségét házasság céljából. „Lakás van 1922" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Házasság céljából megismerkednék orvos vagy jogásznővel 35 évesig, hajadonnal. „Észak-Balatonpart" jeligére kérem a válaszokat a Hunyadi úti hirdetőbe küldeni.

50 éves fizikai dolgozó, korban hozzáillő élettársat keres. „1924" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Siklóson és Harkányban dolgozó szakmunkás, 28—45 év körüli, jó érzésű, lakással rendelkező hölgyek ismeretségét keresi házasság céljából. „Kölcsönös megbecsülés" jeligére a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

Két özvegy barátnő 48 éves, megismerkedne korban hozzáillő férfival. — „Szeretet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

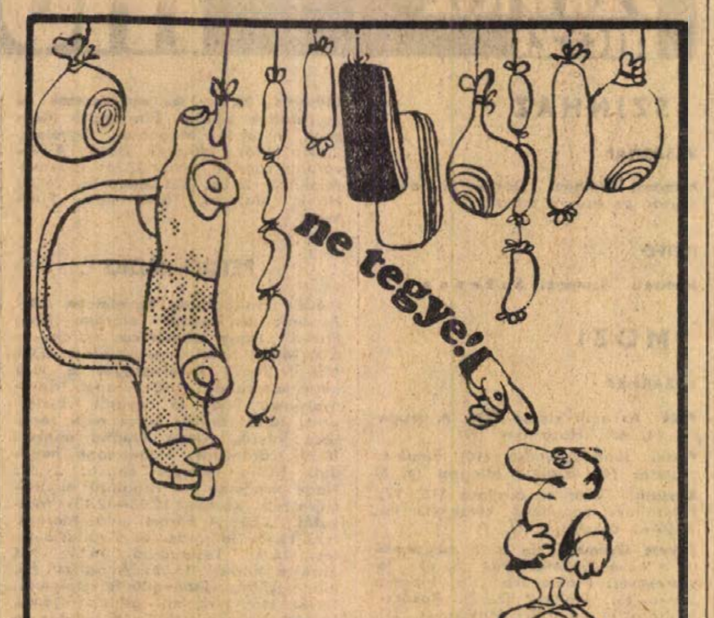
34/160 férfi megismerkedne házasság céljából, hozzáillő nővel. „Turisztika" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Falun élő 32 éves, özvegy ember vagyok, megnősülnék. Kétszobás lakásom van. Lehetőleg fényképes leveleket várok. „Diszkréció garantálva" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Magányában élő, elvált, 40/166, barna, magas jóvedelmű, rendezett anyagiak között élő fiatalember ezúton keresi házasság céljából párját, egy kimondottan intellektnek, csinos hölgy személyében. „Riviéra 73" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

40/166, barna, rendezett anyagiak között élő fiatalember ezúton keresi társát, egy rendezett életű, korrekt hölgy személyében házasság céljából. „Lila orgonák" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

60 éves, 160 cm magas, barna, egyedülálló asszony, alig észrevehető kis lábhibával, mások által elég csinosnak mondott, még dolgozó, gyermektelen, házasság céljából megismerkedne rendes férfivel. — „Gyöngyvirág" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.




**HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A**

**PÉCSI KIRENDELTSÉGE**
Pécs, Fürst Sándor u. 6.
Nyitva: 8—15 óráig, szombaton: 8—12.30 óráig.

**• vétel • eladás • bizományi értékesítés •**

**KONFEKCIÓÜZEMÜNKBE**

# varrókat és varrónőket felveszünk

**Kezdőket betanítunk. 2 hónapig havi 700 Ft-tal bérezünk.**

**VARRÓGÉPMŰSZERÉSZT KERESÜNK (nőtlent).**

**Szolgálati lakást biztosítunk. Jó kereseti lehetőség.**

**SZENTLŐRINCI VÉDŐRUHA ÜZEM, Erzsébet u. 6. Telefon: 71-009.**

# Magánosok, nyúltenyésztők, barkácsolók, figyelem!

**A MECSEKI SZÉNBÁNYÁK ANYAGELLÁTÓ ÜZEME KOMLÓI ÉS PÉCSÚJHEGYI FATELEPÉN**

**ketrecek, kerítések, ládák készítéséhez, valamint zsaluzáshoz kiválóan alkalmas 24 mm-es 1—1,50—2 m-es 15 cm széles**

**JÓ MINŐSÉGŰ FENYŐ BÖRDESZKA KAPHATÓ FM-ENKÉNT 1,50 FT-ÉRT.**

**Vásárlás Komlón az Anyagellátó Üzem pénztárában, Pécsett az újhegyi fatelepen, Buzsáki u. 22.**

**Árukiadás mindkét telepen 6 órától 14 óráig tart.**

# Fiatal lányokat varrni betanítunk

**Betanulási időre biztosított bért fizetünk.**

**Jelentkezés:**

**PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT Pécs, Lotz Károly utca 2. szám.**

**A BAKSAI „EZÜSTKALÁSZ" MG. TERMELŐSZÖVETKEZET MEGVÉTELRE FELAJÁNLJA A**

***Harkányfürdő üdülőtelepén lévő üdülőjét***

**amely a következő helyiségekből áll: 4 kétágyas, 1 egyágyas, szoba, társalgó, folyosó, előtér, veranda, konyha, raktár, zuhanyozó, mosdó, pince.**

**Az épület alapterülete: 170 m².**
**Az üdülőtelek területe: 11,2 n-öl.**
**Az üdülő 1966-ban épült, modern, lapostetős téglaépület.**

**Kiemelt helyen — a Béke téren — fekszik.**

**Irányár: 1 300 000,— Ft.**
**Fizetéskönnyítés lehetséges.**

**Érdeklődni Baksán a tsz. főkönyvelőjénél lehet. Telefonszám: Baksa 11.**

# *Bontásból eredő ajtók, ablakok, hűtőkamra-ajtók, vízvezeték- és gőzcsövek kaphatók*

**A MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT**
**Pécs, I. kerület, Edison u. 2. telephelyén.**

**Érdeklődni: Dr. Vass Lászlónál.**

A REMIXBŐL A VILÁGŰRBE. A Remix Rádiótechnikai Vállalatnál megkezdődött az ún. vastag- és vékony rétegű integrált áramkörök gyártása. Az új üzemből került ki az első magyar elektronikai alkatrészek közül néhány, amelyet műholdba építettek be. Az új üzem szerelőrészlege, ahol különleges készülékek segítségével állítják össze az integrált áramköröket.

# Két hónap alatt több mint 50 ezer vagon tüzelő, 60 millió forint megtakarítás

## Június végén befejeződik a kedvezményes akció

A tüzelőkereskedelem a kormányzat százmillió forintos költségvetési támogatásával április 2-től június 30-ig tartja a hazai szenek és brikettek kedvezményes vásárát. Ennek alapján — amíg a meghatározott 95 ezer vagonos készlet tart, illetve legfeljebb június 30-ig — tízféle hazai szenet, a választék mintegy 90 százalékát, és a hazai briketteket országszerte átlagosan 30 százalékos kedvezménnyel, a szenek mázsáját 10 forinttal, a brikettekét 15 forinttal olcsóbban vásárolhatja meg a lakosság. További előny, hogy az engedményes vásárt az áruhitel-akcióval együtt indították, így a kedvezmény a részletre vásárolt tüzelőre is kiterjed.

A belkereskedelmi minisztérium illetékes főosztályán elmondották, hogy az engedményes tüzelővásárlási akció a tavalyinál is sikeresebb. Két hónap alatt megközelítően 30 ezer vagon szén és körülbelül 21 ezer vagon brikett — összesen mintegy 50 ezer vagon kedvezményes tüzelő fogyott el, s így a lakosság csaknem 60 millió forintot takarított meg. A múlt évben az egész akcióban értékesítettek ennyi kedvezményes tüzelőt, s most még egy hónap hátra van. Az intézkedésnek kedvező visszhangja van a közönség, főleg a nyugdíjasok körében. Az évek óta 4—5 százalékkal csökkenő részletvásárlási akcióban is több utalványt, szám szerint 230 ezret, váltottak be, s ebből 122 ezer a nyugdíjasoké volt. Az érdeklődésre jellemző, hogy az elmúlt két hónapban volt olyan időszak, amikor a sok megrendelés a szállításban torlódást is okozott a fővárosban, kevés volt még az őszi csúcsforgalomra méretezett napi 500 vagonos fuvarkapacitás is.

A minisztérium értékelése szerint a kedvezményes tüzelővásár hatására örvendetesen növekedett a forgalom az úgynevezett holtszezonban, s viszonylag normalizálódtak a korábbi magas készletek. A csökkentett árú tüzelőből már nem mindenütt teljes a választék. Hiszen az akcióban a tervezett 40 ezer vagon szénből 30 ezer vagon már elfogyott, bőven van viszont még háztartási szén és teljes választékát kínálják a hazai briketteknek is. Az engedményes vásár a meghirdetett időben, június 30-án befejeződik, utána ismét a régi teljes áron kínálják a tüzelőt a telepek.

A minisztérium tájékoztatása szerint — ugyancsak költségvetési támogatással — időközben újabb kedvezmény is életbe lépett. Június 1-e és augusztus 31-e között az úgynevezett Haldex-szenet, — amelynek 5700 kalóriás fűtőértéke alig alacsonyabb a megszokott lengyel szénnél, s igen jól használható a központi fűtéses házak kazánjaihoz és az etázs-kazánokhoz — mázsánként öt forinttal olcsóbban adják a lakosságnak és a közületi vásárlóknak.

A Győr megyei Állami Építőipari Vállalat a Típustervező Intézet tervei alapján építi Pozsonyban a 9 emeletes, 396 szobás Bratislava Szállót. A szállodában tanácsterem, étterem, bár és presszó is lesz. Az új szállót a győri házgyár elemeiből állítják össze. A tervek szerint a berendezett szállót 1974 októberében adják át a megrendelőknek. Szállítás előtt ellenőrzik a kész erkélyeket.

## Keresztrejtvény

# 500 éves a magyar könyvnyomtatás

| • | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 14 | | | | | | | | | | | | | |
| 15 | | | | 16 | | | | | | 17 | | | |
| 18 | | | | | 19 | | | | 20 | | | | |
| 21 | | | | | | 22 | 23 | 24 | | | | | |
| • | | 25 | | | 26 | | | | 27 | | | 28 | |
| 29 | | | 30 | | | | | | | | 31 | | |
| 32 | | | | 33 | | | | | | 34 | | | |
| 35 | | | 36 | | | | | | | | 37 | | |
| 38 | | | | | 39 | | | | 40 | | | | |
| • | | 41 | | 42 | 43 | | | | 44 | 45 | | 46 | |
| • | 47 | | | | | 48 | | 49 | | | | | 50 |
| 51 | | | | | | | | | | | | | |
| • | | 52 | | | | | 53 | | | | | 54 | |
| 55 | | | 56 | | | | | | | | 57 | | |
| 58 | | | | | | 59 | | 60 | | | | | |
| 61 | | | | | 62 | | | | 63 | | | | |
| • | 64 | | | | | | | | | | | | • |

**VIZSZINTES:** **14. M. Tótfalusi Kis Miklós, a legnagyobb magyar nyomdász — aki Hollandiából tért haza Erdélybe — 1695-ben Kolozsvárott kiadott művészi szépségű címlapképpel ellátott könyve.** 15. Becézett Erika. 16. Erős, magas, kellemetlenül éles hangot hallat. 17. Spanyol, norvég és román gépkocsik betűjele. 18. Takaréktűzhely, népies elnevezéssel. 19. Hőt és fényt sugároz. 20. Korszerűtlen, divatjamúlt. 21. Zökkenőmentesen. 24. Alomba ringat. 25. Lábikra. 26. Technécium és foszfor vegyjele. 27. Fél Verdi-opera. 29. Nagy Rezső. 30. Neves szovjet filmrendező („Ballada a katonáról"). 31. Perui gépkocsik betűjele. 32. Német névelő. **33. Budai prépost és alkancellár (László), aki 1472-ben határozta el egy nyomda felállítását.** 34. Féltucat. 35. Egyiptomi napisten. 36. Pulitzer-díjas amerikai író („Emberi történet"). 37. Keservesen sír. 38. Lárva. 39. A Zengő közepe. 40. Fürtös, illatos virágú fa. 43. G. L. Y. 47. Befedi a testünket. 49. Tervszerű pénzforgalomról gondoskodó állami hitelszervezet. **51. Az első hazánkban nyomtatott könyv Sylvester Jánosnak e mű fordítása volt, amely 1541-ben Sárvár—Ujszigeten jelent meg, ahol a birtokos főúr, Nádasdy Tamás nyomdát létesített.** 52. Norvég helység, a róla elnevezett fjordnál. 53. Már az általános iskola I. osztályában meg kell tanulni. 55. Vendéglői lap. 56. Zongorára vagy orgonára írt, futamokkal teletűzdelt zenei műfaj (olasz nevén). 57. Szovjet repülőgéptípus betűjele. 5.. Hengeres bugájú pázsitféle gyomnövény. 60. ..... rakja a garast (kapzsi módon gyűjti, halmozza a pénzt). 61. Nem fukarkodni. 62. A font 32-ed része volt. 63. Mókus. **64. első pécsi nyomdaalapítási engedélyt ő kapta 1773. február 5-én.**

**FUGGŐLEGES.** **1. Hazánk első nyomdájának megalapítója és az első itthon nyomtatott könyv (Budai Krónika) készítője.** 2. Becézett férfinév. 3. Nagyszabású, 1942-ben lezajlott politikai per jelzője (egy francia város nevéből). 4. Római 1000. 5. Savó része! 6. Kerekek gördülnek rajta végig. 7. Egy közismert szó a „Halotti Beszéd"-ből. 8. Pan hangszere. 9. A múlt idő jele. 10. Zéró. 11. Vasúti vendéglő. 12. Kapaszkodó növényi hajtás. **13. Az első nyomtatásban megjelent (Debrecen, 1577) magyar nyelvű számtankönyv címe** (zárt betűk: M. A.). 16. Vonalszerű bemélyedés az emberi arcon. 17. Baku „aranya". 22. A Szahara nyugati oázisain élő hamita nép tagja. **23. A függ. 42. által 1575-ben kiadott mű címe, amely Magyarország történetét tartalmazta.** 24. Jezsuita történetíró (személynevének kezdőbetűjével a végén). A róla elnevezett kódexben maradt fenn az első magyar nyelvemlék, a „Halotti Beszéd". 25. Irán, Szaud Arábia pénze. 26. A bicska fele! 27. A görög hitrege szerint a világ keleti végén elterülő meseország, ahol egy sárkány őrzi az aranygyapjút. 28. Brazília egyik szövetségi állama. 33. Félbevágott sajt! 34. Nyomósító szócska. 36. Gibraltárral szemben van, de Afrikában. 37. Lengyel származású magyar zeneszerző (József, 1852-től—1905). 41. R. J. **42. Protestáns prédikátor (személynevének kezdőbetűjével a végén), aki 1550-ben Kolozsvárott nyomdát alapított.** 43. Külföldi cigaretta-márka. 44. „Három a kislány" zeneszerzője (Henrik). 45. Évkönyv — latinul. 46. Kiejtett mássalhangzó. 47. Mohamedán törvénytudó. 48. A tacskó eleje! 49. „Ej . . . kő tyúkanyó . ." (Petőfi). 50. Gyaloglás zárt rendben. 52. Vajon ismeretében van? 53. A lány, nő, cigány eredetű argó kifejezéssel. 54. Irak volt elnöke. 56. Egy hidrogén és két nitrogén. 57. Bizonyos meghatározott időtartama. 59. Azonos betűk. 60. Halparadicsom.

(ACZEL)

•

**Beküldendő a vízsz. 14., 33., 51., 64., függ. 1., 13., 23. és 42. sz. sorok megfejtése legkésőbb június 12-én (kedd) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Pf. 134. címre. A feladó neve és irányítószámmal ellátott címe felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A május 20-i számban közölt rejtvény megfejtése: Koboldok, Kalander — Michel, Farina — Kanyaró, kolónia — Karakorum, kazamaták — Orometria, alákúszni — Babatorta, lerakodás — Orlov, eszer — Himpellér, ideteríti — eklogaíró, német Anna — langaléta, a kerek tok. Könyvjutalmat kapnak: dr. Falusy Zsimond, 7621 Pécs, Zrínyi u. 5. Hillebrand Károly, 7625 Pécs, Hunyadi út 64/b. Rejtvényfejtők klubja 9737 Bük. Művelődési Ház. Weiler Eszter, 7623 Pécs, Hargita u. 8/a. Winkler György, 7100 Szekszárd, Béri B. Ádám u. 45. A könyveket postán küldjük el.**

# színház mozi műsor rádió televízió

## SZINHAZ

**VASÁRNAP**

**Nemzeti Színház:** Doktor úr (du. 3 órakor és este 7 órakor)

**HÉTFŐ**

**Nemzeti Színház:** Szűnnap

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** Az emir kincse (10), A zeppelin (4, n7), Hozomány (f9)
**Petőfi:** Juan kalandjai (10), Timur és csapata (4), Szabad lélegzet (6, 8)
**Kossuth:** Timur és csapata (10, 12), Felszállási engedélyt kérek (f3, f5), A 22-es csapdája (f7, 9)
**Fekete Gyémánt:** És isten megteremté a kávéházi énekesnőt (4, 6). **Jószerencsét:** Makszimka (10), Mágnás Miska (3), Heintje (5, 7). **Rákóczi:** Mágnás Miska (10), Makszimka (3), Kakuk Marci (5, 7). **Kodály Ko.:** Tombol a hold (6). **Május 1.:** A boldogság madara (10), Föltámadott a tenger (f4, f6). **Bóly:** A kétarcú felderítő (2), Elátkozott hegyek farkasa (4, 6). **Harkány:** Csermen (10), A hegytetőn zöld fenyvesek (5, 7). **Mohács:** Csendes otthon (f3), Bátor emberek (f5), Bolondos újoncok (f7). **Sásd:** A csalóka szerelem játékai (5, 7). **Sellye:** Lila akác (4, 6). **Siklós:** Jégkirálynő (10), Stan és Pan meg a hölgyek (5, 7). **Szigetvár:** Délibáb minden mennyiségben (10), Lázadás a Bountyn I—II. (6).

**HÉTFŐ**

**Park:** Bátor emberek (4), Szabad lélegzet (6, 8)
**Petőfi:** Felszállási engedélyt kérek (4), Fuss, hogy utolérjenek (6, 8)
**Kossuth:** A 22-es csapdája (f10, 12), A szultán fogságában (f3, f5), A 22-es csapdája (f7), A rend gyilkosai (9)
**Fekete Gyémánt:** Valter Szarajevót védi (6). **Jószerencsét:** Lila akác (5, 7). **Rákóczi:** Lázadás a Bountyn I—II. (5). **Május 1.:** Anna ezer napja (f6). **Bóly:** Tombol a hold (8). **Harkány:** Törvénysértő seriff (7). **Mohács:** Bolondos újoncok (f4), Estély (6). **Sásd:** A csalóka szerelem játékai (7). **Sellye:** Napraforgó (6, 8). **Siklós:** Hozomány (7). **Szigetvár:** Föltámadott a tenger (6, 8).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

**6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás.** 6.10: Kellemes vasárnapot. Közben: 6.50—7.13: Műsorismertetés. — Budapest és a vidék kulturális programjából. — Az MRT Közönségszolgálatának tájékoztatója. — Körzeti időjárásjelentés. 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Testvérlátogató. — 7.58: Hallgatóink figyelmébe. 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.05: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 8.20: Magyar előadóművészek lemezeiből. 8.59: Ötszáz év természettudományából. A Gyermekrádió vetélkedője. 9.49: Ötven évvel Petőfi előtt. XI. rész. 10.00: Hírek. 10.03: Az MRT gyermekkórusaa énekel. 10.17: Szerkesztői üzenetek. 10.25: Reklám. 10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Közvetítés a kötöttfogású birkózó EB-ről. 12.20: Édes anyanyelvünk. 12.25: Jó ebédhez szól a nóta. 12.54: Tisztelet az embereknek! Csák Gyula írása. 13.04: Aranyhangok. Alexander Kipnis. Közben: 13.34—13.54:: Pillantás a nagyvilágban. 14.44: Lírai önarckép. 15.00 Hírek. Időjárás. 15.08: Ünnepi könyvhét. 1973. 16.00: Faluról falunak — muzsikával. 16.48: Mikrofon előtt — az irodalmi szerkesztő. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről, a Magyarország—Jugoszlávia vízilabdamérkőzésről, a kötöttfogású birkózó EB-ről és az ökölvívó EB-ről. 19.25: A vasárnap sportja. 20.00: Hírek. Időjárás. 20.10: Az elnyomottak és legyőzöttek költője, Elessandro Manzoni. — 21.14: Magnósok, figyelem. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: A vasárnap sportja. Totó. 22.25: Operettrészletek. 23.06: Két szimfónia. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10:—0.25: Filmzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

**6.58: Hallgatóink figyelmébe. 7.00:** Az unitárius egyház félórája. **7.30:** Franck: Nagy szimfonikus darab. — 8.00 Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.00: Zenei anyanyelvünk. 9.10: Jó reggelt, Esztergom. 10.10: Boross Lajos népi zenekara játszik. Ármos Amália énekel. 10.30: Bronislav, Hubermann hegedül. 10.51: Magyar múzsa. 11.31: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 12.03—12.13: Mátkatól. 12.58: A három autó. Mesejáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 14.55: Mit üzen a Rádió? 15.30: A párizsi Polifon-együttes Jannequin-felvételeiből. 15.44: Hol járt, mit csinált? 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Közvetítés a kötöttfogású birkózó EB-ről és az ökölvívó EB-ről. 17.00: Ez is, az is. Hámori Éva műsora. 17.55: Hírek. Időjárás. 18.00: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. Wagner: A nürnbergi mesterdalnokok. Háromfelvonásos opera. Közben: Kb. 19.20: Jó estét, gyerekek. Kb. 19.30—19.40: Hírek. Időjárás. Kb. 20.45—21.05: Ötletvásár. Riport. Kb. — 23.05: Hírek. Időjárás. Kb. 23.15: Verbunkosok, nóták. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

**8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás.** 8.05: Műsorismertetés. 9.09: Operarészletek. 8.58: Vivaldi: 2 hegedűverseny. — 10.00: Új Zenei Újság (ism.). 10.35: A panzancei kalózok. Részletek Sullivan—Gilbert operettjéből. 11.04: Szindbád. II. rész. 12.00: Hírek Lapszemle. Időjárás. 12.10: Ki nyer ma — Kaposvárott, Pécsett és Szekszárdon? Játék és muzsika — egy órában. 13.10: Richard Strauss: Halál és megdicsőülés — szimfonikus költemény. 13.34: A dzsessz kedvelőinek. 14.03: A Matrica-kör tagjai. Riport. 14.23: Mozart-művek. 15.05: Az utolsó padban. Rádiójáték. 16.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Mező László gordonkaestje. Közben: 18.50—19.05: Versek. 19.40: Csak fiataloknak. Komjáthy György tánczeneműsora. 21.10: Vivaldi: 12 hegedűverseny. 22.06: Művészlemezek. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. A Helikoni győztesek műsora. Szluka Emil heti jegyzete. Szívesen hallgattuk. — Fél óra Kovács Dénessel
18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hársfavirágzás hava — zenés összeállítás
19.20: Német nyelvű műsor. Faluról falura. Nagymányok (a május 21-i műsor ismétlése)
19.50: Sport
20.00: Műsorzárás.

**HÉTFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

**8.15: Mit üzen a Rádió? 8.30:** A Brüsszeli Pro Musica Antiqua együttes Machaut felvételeiből. **9.00:** Körmendi-együttes felvételeiből. **9.12:** Hogyan veszett össze Iván Ivanovics Iván Nyikoforoviccsal? 9.30: A hét zeneműve: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes c. operából. 10.05: Mozgalom születik. 10.32: Szimfonikus zene. 11.33: Zsebrádiószínház. Éjszakai járat. Hangjáték. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Id. Németh Vidák János népi zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Édes anyanyelvünk. 14.10: Jack Grunsky énekel 14.18: Prokofjev: Péter és a farkas. 14.43: Szép magyar novella. 15.10: Iskolarádió. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Bemutatjuk új felvételeinket. 16.17: Csemáti Zsuzsa és az Omega-együttes felvételeiből. 16.39: A szenvedélyek etikája. II. rész. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Az élő népdal. 17.30: A hét rádióhallgatója. Portré muzsikával. 17.50: 10x10 a tizedikre. A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT vetélkedője. VII. rész. 19.40: A Rádió Kabarészínháza. Júniusi műsor a 6-os stúdióból. 20.53: Mikrolánc. 21.23: Bemutatjuk új népzenei felvételeinket. 22.25: Nagy siker volt! Kocsis Zoltán zongoraestje a Zeneakadémia nagytermében. 23.39: Boccaccio. Részletek Suppé operettjéből.

### PETŐFI RÁDIÓ

**8.05: Népszerű fúvósátiratok. Nóták.** 9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00—12.03: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.03: Gondolatok filmekről. 13.20: Operahármasok. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 18.20: A modernség ellentmondásai. II. rész. 18.45—19.49: Közkívánatra. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.25: Közvetítés az Ökölvívó EB-ről. 20.35: Új könyvek. 20.38: Színes népi muzsika. 21.00: A hét zeneműve: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes c. operából. 21.30: Emlékek útján . . . Zene, kabaré, riport 90 percben. IX. rész. 23.15: Caterina Valente és Bobby Vee énekel. 23.35: Sugár Rezső Metamorfosi.

### URH RÁDIÓ

**18.05: Iskolarádió. 18.25: Huszonöt** perc beat. 18.50: A Budapesti Kamaraegyüttes játszik. 19.15: Iránytűm a Hold volt . . . 20.00: Bach: H-moll mise. 22.01: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Fél hattól fél hétig. Balatoni szám. A tartalomból: A somogyi part várja a pécsieket, baranyaiakat. — Fonyód a szezon előtt. Üdülőről üdülőre. — Újságíró vendégünk Kercza Imre, Somogyi Néplap
18.30: Dél-dunántúli híradó
18.45: Régi kedvelt melódiák
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Népzene. — A baranyai délszlávok társadalmi, kulturális helyzetének alakulása. (Mićtovics Mihály írása.) — Népszerű komolyzene. Hírek. — Jegyzet
19.30: Német nyelvű műsor. Faluról falura. Nagyhajmás — zenés riportműsor
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

9.48: Műsorismertetés
9.50: Tévéovi
10.20: Látogatás a IX. kerületi Úttörőházban
11.00: Bp. Honvéd—Bp. Spartacus férfi kézilabda-mérkőzés
12.15: Szolnok megye kiváló együttesei
14.10: Műsorismertetés
14.35: Hát én immár kit válasszak?
15.10: Nóta szól . .
15.25: Keresztül Etiópián. Angol filmsorozat
15.50: Együtt indultak . . .
16.20: Bűvészettörténet
16.35: Műsorainkat ajánljuk
17.00: Magyarország—Jugoszlávia vízilabda-mérkőzés
18.05: Delta
18.30: Reklámműsor
18.35: A visszhang titka
19.15: Esti mese
19.30: HÉT . . .
20.25: Hírek
20.35: Molière-vígjátékból
22.20: Hírek, sporthírek.

## JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

9.00: Magyar nyelvű vasárnapi magazin. 9.50: Népi muzsika. 10.12: Földművelőknek. 10.55: Nagyok és kicsinyek. 11.25: Utazás egy mosolyért. 12.25: Mától holnapig. 13.30: Jugoszláv autóversenyző-bajnokság. — 14.30: Ökölvívó EB. 16.00: Atlétika: Boris Hanzekovic-emlékverseny. 18.00: Dokumentumfilm. 18.15: Hosszú távollét után. 20.35: Portoroz: A tévéfesztivál döntője. 21.50: Régi jó melódiák. 22.05: Sportszemle. 22.55: Ökölvívó EB. 23.15: Hét tévénap.

**HÉTFŐ**

16.45: Magyar nyelvű tévénapló. — 17.45: Bolond szótár. 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: Stúdió 071. 19.00: Ti is velünk — adás fiataloknak. — 20.30: Felvevőgéppel a világon át. 21.00: Olga Savic: Allegro con brio — tévédráma. 22.20: Kultúra és társadalom. 22.30: Ökölvívó EB.

# Füred 2000-ben

Az ezredfordulón háromszorta több beutaltat fogadnak majd Balatonfüred gyógyászati intézményeiben — jelentették be a Balatonfüredi városi Tanács csütörtöki ülésén, amikor megvitatták a település részletes rendezési programját. A patinás Balaton-parti üdülőtelep, amely két évvel ezelőtt, várossá nyilvánítása alkalmával vált gyógyüdülőhellyé, a hozzávetőleg 2000-ig terjedő rendezési program szerint is, jellegének megfelelően fejlődik.

2000-ig mintegy 50 százalékkal nő a helyi lakosok száma. Velük együtt ötvenötezerre tehető azoknak a száma, akik az ezredforduló nyári főszezonjaiban, egyidejűleg Balatonfüreden tartózkodnak.

A város fejlesztési terveinél figyelembe vették a gyógyhelyi igényeket és a szívkórház környékét továbbra is e célra tartják fenn. Elszigetelik a zajosabb idegenforgalmi városnegyedet, amelyet a terv szerint a Baricska-csárda és a vasútvonal közötti területen alakítanak ki. Itt kap helyet a kultúrcentrum, ahol művelődési házat, filmszínházat, és szabadtéri színpadot építenek. Ennek közelében alakítják ki a csaknem ezer gépkocsi elhelyezésére alkalmas parkírozó helyet, ahová ligetszerű facsoportot telepítenek. A társas üdülők az arácsi strand és Csopak között kapnak helyet. Ezen a partszakaszon újabb strandot építenek. Régi igénynek tesznek eleget azzal a tervvel, amely szerint a Tagore-sétányt meghosszabbítják a Marina szállóig. Ezen a szakaszon egy szabad strandot is kialakítanak. A több mint 2 km hosszúságú partmenti fasorhoz északi irányból, merőlegesen két fasor csatlakozik, a Kéki-patak partját és a Koloska-völgy vonalát követve: mintegy zöld keretet képezve az üdülőváros körül.

## Imre László:

# Két év nyolc hónap

17.

Tessék szíves lenni ezt jól felgondolni, hogy ez a gyerek annyi, de annyi pofont kapott már az életében, hát ő is adott egy párat, istenem, magának meg kell ezt érteni Petterson úr, úgyhogy én csak azt kérem, ha szigorúnak tetszik is lenni vele, de azért tartsa meg emberségében, amennyire tudja.

Mi arra a gyerekre számítanánk, nem szeretnénk, ha elvadulna a kezünk alól, mert azért ha munkás valaki, azért még van lelke, amire vigyázni kell, higgye ezt el nekem, én nem a levegőbe beszélek, engem az élet iskolája tanított, tisztelettel . . ."

— Van egy üveg söröm — szólt nagysokára Petterson — igyuk meg együtt, jó?

Kapelláró erre sem mondott semmit. Amikor pedig valahára fölnézett, olyan messzire tévedt a tekintete, hogy azt a távolságot bejárni lehetetlen.

— Ne értsen félre, én első naptól kezdve figyelem magát — mondta Petterson. — Megfigyeléseim, hogy úgy mondjam, teljes mértékben igazolták a Bereczki szaki levelében foglaltakat.

Itt, az intézetben az ember sokszor megretten a különböző bűnesetek elkövetői láttán: hiszen ezek az őrizetesek kivétel nélkül fiatalkorúak, honnan hozták magukkal a bűnöző hajlamot?

Kialakult gonosztevő karakterekkel találkozunk, akik — tudom, ezt így nem szabad kimondani nálunk — ha innét kikerülnek, ott folytatják, ahol korábban abbahagyták, a bűnözők sajátságos lélektanának sok vonatkozásában máig megmagyarázhatatlan belső törvényszerűségei szerint. Maga nem tartozik ezek közé Kapelláró. Ugye tudja ezt?

— Én nem akarok leszámolni senkivel — felelte Kapelláró. — Ezt csak azért mondom, mert itt egyik másik sráctól állandóan azt hallani, szabadulás után ez lesz meg az lesz, már itt kifőzik a tervet, hogyan intézik el, aki feltételezésük szerint ártott nekik.

— Igen, igen, a leszámolás mint indíték, mindig visszatér a peranyagokban, de ez nem kizárólag a fiatalkorúakra jellemző, minden korosztálynál megtalálható. Ebből pedig az következik, hogy a bűnösségtudat sokaknál hiányzik.

— És azt hajtogatják örökké, ők már úgyis elrontották az életüket, meg hogy az élet anynyira rövid, nem lehet újrakezdeni, ha egyszer elrontja az ember.

Ebben lehet is valami, mert akik a börtönből, vagy akár csak a javítóból jönnek, azokra is görbén néz mindenki. Könnyen odavágják, hogy börtöntöltelék, hiába akar megjavulni, nem hiszik el neki. A végén aztán olyat tesz, hogy maga is megbánja.

Olyanná válik, mint a kergekóros birka, csak forog maga körül. Ezt még nagyapámtól hallottam, kiskoromban mindig odavittek nyaralni.

— Melyik vidéken élnek a nagyszülei?

Kapelláró megnevezte a Duna—Tisza közi falut.

— Én is arról a környékről indultam el — nézett rá Petterson —, az apám hajós volt. Elment tavasszal, ősz lett mire hazatért. Ha jókedvében volt, arról mesélgetett merre járt, folyókról, tengerekről beszélt, messzi városokról, tengeri viharokról, amikor a hullámok átcsapnak a fedélzeten és az embernek meg kell kapaszkodni, le ne sodorja az áradat, mert akkor hiába várják odahaza az övéi.

Ő mindig meg tudott kapaszkodni, büszke is volt erre a maga módján, bár a dicsekvés nem volt természete. Most is látom, amint egy-egy ilyen hosszú útról hazatér, átfogja Anyámat, szegényt, mintha soha többé nem akarná elengedni, mi pedig állunk ott megszeppenve, nézzük, miért könnyezik az anyánk, hát a nagy várakozás miatt, amely így adódott benne.

Készített aztán fürdővizet, megmosta az apám hátát, erős, jó mozdulatokkal, ahogy a miénket szokta. Olyan jó csönd volt nálunk tavaszig, muzsikás csönd, mert apámnak volt egy kis rossz harmonikája, esténként sokszor elővette, nótázgatott, elénekelte a régi nótákat, meg amiket messze földről hozott, az újakat.

Átjöttek néha a szomszédok is, mert mi haragba nem voltunk senkivel, amíg fiatalok voltak, táncra is kerekedtek.

Most, hogy már felettem is eljár lassan az idő, egyre jobban tudom tisztelni az apámat, a sok küszködéséért ott a vizek felett, meg azért is, hogy mindig, akármilyen messziről hazatalált és jött, mihelyt jöhetett.

— Él még az édesapja Petterson úr?

— Nem, nem él már szegény, holott a korát tekintve élhetne még. De az történt vele, ami sok emberrel előfordul a hajóséletben, átfázott egyszer nagyon, attól kezdve mindig betegeskedett. Hosszú utakra nem is járt többé azután, rövidültek, mindig kurtábbak lettek az útjai, hiába bizakodott, majd meggyógyul, erőre kap megint, az nem lehet, hogy többé ne lássa a tengert. Pedig hát nem látta szegény soha többé.

És — mivel a nyugdíjkortól még messze volt, meg a pénz is kellett a családnak, az állások közt se nagyon lehetett válogatni, meg kellett érnie a legnagyobb csúfságot, ami hajósembert érhet: állóhajóra tették. Bizonyára látott már állóhajót Kapelláró, folyók mentén, holmi kavicskotró, sóderkitermelő helyeken állnak az állóhajók — magyarázta Petterson, észre sem véve, hogy tegezésre vált át. — Kérdezgettem tőle, mert mifelénk ilyen hajó nem volt látható, mondaná el, miféle szolgálat az, amikor semerre sem mozdul a hajó, azt felelte, börtön az fiam, hajósok börtöne.

Nem mondom, ha erősen nézem a folyó vizét, látom a sodrását, olyan érzésem támad, mintha valamerre haladnánk, dehát mese ez, még vigasztalásnak se jó.

Így történt, hogy apám végképp elunta az életét, el is temettük nemsokára, tőlem megkérdezték, akarok-e hajós lenni, a mi családunk afféle hajósdinasztia volt, de én nemmel feleltem, mert nem akartam, hogy a végén állóhajóra tegyenek át, nem akartam az apám sorsára jutni, más pályát választottam magamnak.

— Az állóhajótól én is félnék — mondta Kapelláró — bár őszintén meg kell mondanom, itt, ebben az intézetben sokszor éreztem úgy magam, mintha állóhajóról nézném a vizet.

*(Folytatása következik)*

A KESZTYŰS SZÖVETKEZET MOHÁCSI ÜZEME

## kesztyűszabász szakmában

ISMÉT INDÍT IPARITANULÓ-KÉPZÉST.

A képzés időtartama 3 év.

Jelentkezhetnek a 14. életévüket betöltött 8 általános iskolát végzett fiúk (vidékiek is). A tanulmányi idő 3 éve alatt a tanulmányi eredménytől függően a szakmunkásbér 90 százalékát biztosítjuk.

Jelentkezés és bővebb felvilágosítás:

MOHÁCS, TANÁCSHÁZ UTCA 1. SZ. ALATT.

## Szakmunkás-tanulókat beiskolázunk kőműves szakmára

AZ 1973/74-ES ÉVRE.

Tanulóotthoni elhelyezést biztosítunk.

Foglalkoztatás Budapesten tancsoportokban, kiemelt ösztöndíj.

Jelentkezés írásban vagy személyesen:

„Április 4" Építőipari Szövetkezet Munkaügyi osztályán.

Budapest VIII., Auróra u. 23—25.

*Nem kell messze menni...*

# Szőnyeg- és lakástextil-bemutató Kertvárosban

### *Hétfőtől péntekig vevőket vár a MERUKER*

Jó hír a kertvárosiaknak: hétfőn, június 4-én nyílik meg a MERUKER szőnyeg- és lakástextil bemutatója. A bemutatóterem a vállalat Templom téri divatáru üzlete mellett kapott helyet – s itt várja három héten át a látogatókat. Ennyi ugyanis a bemutatkozás tervezett ideje. Ez a nyitvatartási idő azonban még nem végleges, ha a lakosság igényli, a vállalat vezetői az igényeknek megfelelően meghosszabbítják a nyitvatartást. Ami pedig a bemutatóterem legfőbb haszna: a kiállított lakásberendezési tárgyakat nemcsak megtekinteni lehet, hanem a látogatók a helyszínen vásárolhatnak – ha valami megtetszik...

Új üzlettel gyarapodott tehát Pécs „legifjabb" lakónegyede. S ez jelen esetben sokkal többet jelent, mint az egyébként szokásos boltnyitások. Éppen a lakótelep „kora" miatt. Alig telt el egy félév az első beköltözések óta, máris egész város emelkedik a magasba. Naponta új házak nőnek ki a földből, s a hatalmas tömbökbe mind-mind újabb családok költöznek, többségükben fiatalok. A kényelmes, modern lakásokat öröm berendezni, de – valljuk be – egy kicsit bosszúság is. Mert hiába a szép otthon, a kényelmes jövő ígérete, ha a lakberendezéshez szükséges darabokért messze kell menni, sőt vállalni kell a hazaszállítással kapcsolatos bosszúságokat is. Azok pedig bőven akadnak az ilyen bevásárlásoknál. A gondok már a beköltözéssel adottak: az új lakásba mindenki csinos, a réginél szebb bútort, szőnyeget, függönyt szeretne. Igen, csakhogy az üzletek, ahol mindezek beszerezhetők, szinte valamenynyien a város szívében, a Széchenyi téren és az azt körülölelő utcákban találhatók – vagy ami a kertvárosiaktól még távolabb esik: a Mecsek Áruházban. Marad tehát a bosszúság, az utazgatás a zsúfolt járműveken. S mikor végre kiválasztottuk a nekünk tetsző holmit, jön a kérdés: hogyan szállítsuk haza? Bizony nem egyszerű a hatalmas szőnyegtekercsekkel, a paplanpaksamétával a buszokra felszállni. Rendszerint zsúfoltak ugyanis, a taxik pedig éppen akkor hiányoznak, mikor nagy szükség van rájuk.

**Nem kell messzire menni – mindent egy helyen!**

A kertvárosi lakók bevásárlási gondjain szeretnének segíteni a MERUKER vezetői, mikor a Templom téri új boltjukat megnyitják. Szénásy Ferenc, áruforgalmi osztályvezető elmondotta, hogy a bemutatóterem az első ilyen jellegű bolt a városrészben. A hasznos kezdeményezésnek joggal örülnek majd a lakók: nem kell többet buszozni, hiszen a belvároshoz hasonló áruellátás várja itt is őket.

Függönyök, szőnyegek, ágyneműk nagy választékban!

De mit is lehet látni, no és természetesen vásárolni az új bemutatóteremben? Akinek szőnyegre van szüksége – márpedig ez egyetlen lakásból sem hiányozhat – modern és hagyományos, buklé és perzsaszőnyegek közül választhat – ez utóbbiaknál a rájuk jellemző szín- és mintagazdagsággal. Összekötők, egész helyiséget beborító, vagy hosszanti futószőnyegek találhatók a bolt majd egymillió forint értékű árukészletében. De nem hiányoznak a különféle függönyök sem. Nylon- és műszálból készültek a magyar és német gyártmányú ablakdíszítők. Már 180 forintért lehet műszálas takarókat kapni – a legdrágább pléd ára 459 forint – de aki a paplant kedveli, az is talál itt kedvére valót. A legszebb darabok danulonból készültek, az igényeseknek a pehelypaplant ajánlják. Sokan vásárolnak új ágyneműt is. Ezekből garnitúrákat és egyes darabokat is lehet majd venni. Hogy milyent? Hófehér damaszt és bársonypuha, műszálas darabok versenگenek egymással. A szintetikus alapanyagú lepedők, ágyhuzatok kis- és nagypárnák közül egyre kedveltebbek a színes, csíkos és pöttyös garnitúrák. Gyermekek számára különösen előnyösek a kreppágyneműk: ezek könnyen kezelhetők, s vasalni sem kell őket.

Aki jól körülnéz, sok mást is felfedezhet a felsoroltakon kívül. Így például gazdag a készlet törülközőkből: ezek közül frottírból, vászonból vagy damasztból készültek a polcokon látható darabok. Természetesen a háztartásokban oly fontos konyharuhák, szalvéták, falvédők is megtalálhatók a MERUKER új üzletében.

Az új bolt legfőbb érdeme: a dolgozók munkaidejéhez alkalmazkodnak nyitvatartásával. Minden héten, hétfőtől péntekig, naponta 16–20 óra között várja az érdeklődőket, és természetesen a vásárlókat a MERUKER új bemutatóterme a Kertvárosban, a Templom téren.

(—)

# Dolgozókat felvesznek

GYAKORLOTT gépírót felveszünk Dél-dunántúli ROVIKOT Nagykereskedelmi Vállalat Pécs, Megyeri út 78. Főkönyvelőnél. (1395)

A PÉCSI Állami Gazdaság felvesz üszögpusztai munkahellyel kőműveseket, tetőfedőket és segédmunkásokat. Jelentkezés telefonon a 15-288. számon vagy személyesen Uszögpusztán Halász Mihály építésvezetőnél. (1389)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. — TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Megyeri út 59. szám. (1397)

GÉPKOCSIVEZETŐKET és autóvillamossági műszerészt felvételre keres a Pécsi Sütőipari Vállalat. — Pécs, Zsolnay V. u. 61. sz. (1398)

PÉCS-MECSEK SZOT-ÜDÜLŐ azonnali belépésre alkalmaz takarítónőt. Szolgálati lakást, illetve férőhelyet biztosítunk. — Jelentkezés az üdülő vezetőjénél. (1396)

GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉS! A Volán 12. sz. Vállalat 21. életévet betöltött 2 éves tehergépkocsi-vezetői gyakorlattal rendelkező férfiak részére autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam ingyenes, a dolgozók már a tanfolyam ideje alatt munkabért kapnak. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 33. III. em. 6. Személyzeti és oktatási osztály. (1378)

A BÓLYI Sajtüzem tmk-lakatosokat felvesz. Jelentkezés: Bóly, Hunyadi u. 5. (1406)

VAS- ÉS MŰSZAKI szakmában jártas férfi bolti eladót felveszünk. Jelentkezés az áruforgalmi osztályvezetőnél. Pécs, Rákóczi út 11. (1367)

NAPPALI MŰSZAKOS takarító és konyhai mosogató munkakörbe női segédmunkásokat keres a Nádor Szálloda. (1370)

ASZTALOSÜZEMÜNKBE női segédmunkásokat felveszünk. — Pécs, Lotz Károly u. 2. (1412)

TMK-műhelyünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. (1413)

FELSŐSZENTMÁRTONI munkahelyre környékbeli lakost, villanyszerelő szakmunkásként felvesz a Pécsi Bőrgyár. (1414)

A BUDAPESTI Fűszer- és Édességnagykereskedelmi Vállalat felvételt hirdet 1972—1973. évben érettségizett fiatalok részére. Elhelyezkedést, továbbtanulási lehetőséget biztosítunk kereskedelmi, adminisztratív munkakörökben. — Férfiaknak munkásszállást adunk. — Jelentkezés: FŰSZÉRT, VII. Dohány u. 40. Munkaügyi osztály (szombat kivételével). (5731)

BVM Pécsi Gyárrészlegének Szerelő Üzeme Panther darura darukezelőt felvesz. — Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 10. sz. (197040)

GYORS- és gépírókat azonnal alkalmazunk. AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. sz. II. emelet 8. Munkaügyi osztály. (197025)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE! Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás-munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket, életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: PAMUTTEXTILMŰVEK Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 Budapest, pf. 11. (5432)

## Dömpervezetőt

TELEPEN BELÜLI FOGLALKOZTATÁSRA

*felvesz*

*a Komlói Kőbánya V.*

A BICSERDI Aranymező Mg. Tsz azonnali belépéssel felvesz mezőgazdasági gépszerelőt, autószerelőt. Lakás biztosítva. Jelentkezés a tsz műszaki vezetőjénél. (197020)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót felvesz a Pécs-Szekszárdi TÜZÉP Vállalat. Pécs, Rákóczi út 46. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (197034)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat közgazdasági technikummal rendelkező kezdő könyvelőt és gimnáziumi érettségivel rendelkező adminisztrátort (gépírni tudók előnyben), valamint női konyhai segédmunkásokat keres azonnali belépéssel. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. Munkaügyi osztályon. (197033)

A SELLYEI Költségvetési Üzem egy lakatost és egy segédmunkást keres vízvezetékszerelő mellé. Jelentkezés: Sellye, Sport u. 1. sz. alatt. (197014)

ESZTERGÁLYOS szakmunkásokat, valamint 6 órás gépírni tudó fiatalt felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár. Szalai A. u. 8. sz. (1419)

A ZAVER utcai Szociális Otthon konyhalányt keres felvételre. Jelentkezés munkanapokon 8-tól fél 5 óráig. (9481)

A DÉLVIÉP pécsi főépítésvezetősége felvesz „D" vizsgával rendelkező gépkocsivezetőket, jó kereseti lehetőséggel, valamint Siklósra művezetőt, kubikos brigádot, kőműves és ács szakmunkásokat. Jelentkezés naponta 8—9 óráig. Pécs, Mártírok útja 16. sz. (1414)

VAS szakmában jártas eladót, fiatal segédmunkást felveszünk közületi raktárunkba. Centrum Áruház, Pécs, Kossuth L. u. 7. sz. (197041)

KŐMŰVES, BÁDOGOS, LAKATOS, FŰTÉSSZERELŐ,

szakmunkásokat és segédmunkásokat csak

**pécsi munkahelyekre felveszünk**

PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT,

Pécs, Tímár u. 23.

PÁLYAKEZDŐ, fiatal pécsi lakosú agrármérnököt állatkárrendezési munkára felvesz az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatósága. Pécs, Szalai A. u. 1. (—)

AKKUMULÁTORTÖLTÉSHEZ és kezeléshez értő szakmunkásokat (esetleg villanyszerelőket) alkalmazunk. — Jelentkezni: Raktárbázis, Megyeri út 59. sz. Tmk vezetőjénél. (—)

NŐI munkaerőt lyukasztó gépkezelői munkakörbe felveszünk. 25 éves korig. Számítástechnikai és Ügyvitelszervező Vállalat. Pécs, Tüzér u. 3. (256784)

*Közös ajánlatunk:*

**kézműipari boroshordó-igényét**

MOST MINDEN TEKINTETBEN

***ki tudjuk elégíteni!***

15. SZ. VASBOLT PÉCS, Bajcsy-Zsilinszky u. 26.
101. SZ. VASBOLT KOMLÓ, Kossuth Lajos u.
201. SZ. VASBOLT MOHÁCS, Szabadság út 8.
302. SZ. VASBOLT SIKLÓS, Felszabadulás u. 34.

BARANYAKER

# még mindig 20%

Minden női és gyermek svájci nadrág, nylon szivacs melltartó 41 Ft

1973. jún. 4-én

25 ÉVES CENTRUM ÁRUHÁZ

# CENTRUM HÉTFŐ!

A JÓ BIZONYÍTVÁNY JUTALMA: A FÉNYKÉPEZŐGÉP

Ajándékozzon gyermekének FÉNYKÉPEZŐGÉPET!

| | |
|---|---|
| ETUD 4,5x6 cm | 90,— Ft |
| SZMENA 8M kisfilmes, tokkal | 330,— Ft |
| KOZMIC 35 kisfilmes, tokkal | 300,— Ft |
| CENTRO KN35 kisfilmes, tokkal | 396,— Ft |
| SZMENA SL gyorscserekazettás, kisfilmes, tokkal | 430,— Ft |
| BEIRETTE kisfilmes, tokkal | 533,— Ft |

OFOTÉRT

MINDEN GÉPHEZ, MINDEN ALKALOMRA VÁSÁROLJON FORTE FILMET!

MOST VÁSÁROLJON, JOBBAN JÁR!

JÚNIUS HÓNAPBAN MÁZSÁNKÉNT

## 10 Ft-tal olcsóbb az iszapszén

A PÉCS-SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT TELEPEIN.

Az engedményes vásárlás idején a dolgozó- és nyugdíjas-tüzelőutalványok is beválthatók.

TÜZÉP

A MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT A FONYÓD-BÉLATELEPI IDŐSZAKOS BÜFÉJÉBE

## szakképzett munkavállalót keres

A büfé két személyes. Lakás és élelmezés ingyenes.

Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. Munkaügyi Osztály.

KM—251 TÍP. WARINSKI KOTRÓGÉPRE

**kotrómestert**

és

T 100-AS TOLÓRA

**kezelőt felveszünk**

Jelentkezés: Mohács környéki Vízgazdálkodási Társulás, Mohács, Vörösmarty u. 21.

Bérezés: megegyezés szerint.

3 DB MARABU VII-es SZÉN-KOKSZ TÜZELÉSŰ

**vizes-kazán**

egységenkint 23 m²-es fűtőfelület 110 000 Cal. telj. kifogástalan állapotban olcsón

**eladó**

Megtekintés, felvilágosítás: PÉCSI TERVEZŐ VÁLLALAT, PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 1. Tel.: 10-655, raktár.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megye. Bizottságának lapja
Főszerkesztő Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-2..
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

# Minden csupa titok?

Mostanában nagy divat a sikerek titkát keresni. Csupán azért, mert van miért. Egyszerűen a sikertelenség szülte a titokkeresések kampányát. Hazai vonatkozásban lassan már egy éve visszatérő téma: mi a zalaegerszegi labdarúgás sikereinek a „titka"? A nemzetközi porondon: mi az amerikai úszók „titka", mi a szovjet jégkorong „titka", mi a jugoszláv kézilabda, a bolgár súlyemelés káprázatos felemelkedésének, és még mi tudja minek nem, a „titka"?

Egyik ilyen titok évek óta például az Ajax labdarúgócsapata is. Ahány nyilatkozatkérő felkeresi Kovács edzőt, mindenki így vagy úgy megpróbálja kideríteni a „titkot" is.

Nos a napokban láthattuk a képernyőn kilencven percen keresztül azt a bizonyos titkot, éppen a BEK-döntőn. Egyet lehet érteni azokkal, akik váltig hajtogatják, hogy nem volt nagy mérkőzés. Hiszen tulajdonképpen az első negyedórában minden eldőlt. Többek között már az is, hogy jelenleg az Ajax az a csapat, amelyik iskolajátékkal is, „lazsálva" is képes BEK-döntőt nyerni. De mindenképpen észre kellett venni mindenkinek, hogy ezt az ácsorgást csak jelentős tudásbeli fölényben lévő csapat engedheti meg magának. Mit tudott az Ajax? Mindenekelőtt két dolgot. Kovács edző is utalt erre. Először is: „mindenki egyformán hordta a vizet" – így mondta a mester. Másodszor: meg tudták tartani, és meg tudták szerezni a labdát a mérkőzés minden időszakában. Pofonegyszerű. Látszólag legalábbis az. „Csupán" hallatlan labdabiztonság, nagyszerű erőnlét, és egységes, jó csapatszellem kell hozzá. Azt, hogy mennyi munka fekszik abban, hogy szinte kivétel nélkül mindenki képes pontosan passzolni, megállás nélkül mozogni a pályán, erről nem esett szó. Sejteni lehet, hogy rengeteg munka, edzés árán jutottak el eddig az Ajax játékosai. A nagyok is, a „kicsik" is.

Dehát mindennel így vagyunk tulajdonképpen. Mert azért vannak magyar „titkok" is. Például az öttusa. Ugyan dolgoznak-e a Balczó utódok annyit, amennyit az öttusakirály dolgozott a világsikerekért? És senki előtt nem titok, hogy amelyik tipikusan „magyar" számban hirtelen elhagytak a vetélytársak bennünket a nemzetközi versenyeken, ott mindenütt rá kellett ébrednünk, hogy ők több munkával készültek fel. Tulajdonképpen mindegy is, hogy miről van szó. Kosárlabdáról, vagy asztaliteniszről, vagy kalapácsvetésről. És egyáltalán nem titok, hogy ahol viszont a magyar sportolóknak sikerült betörni a nemzetközi élvonalba, vagy sikerült visszaszerezni korábbi pozíciókat, ott a befektetett munkatöbblet eredményezte a sikereket.

És a tehetség? Ez lehet minderre a viszontkérdés. A tehetséa az semmi, nem számít?

De. Sőt, nagyonis számít. De a tehetség önmagában csak lehetőség. Minden tehetségben ott szunnyad a lehetőség. Minden tehetség önmagában bajnokjelölt. Hát képes felismerni, hogy minden centiméter, másodperc, vagy pont, vagy gól csak a munka eredményeként születik meg, és nem pusztán a természet adományaként. Van sajnos negatív pécsi példánk is. Amikor még tíz-tizenöt éve a pécsi úszólétesítmények úgy-ahogy megfeleltek a korszerű követelményeknek. Elsőosztályú úszócsapatunk volt. Amióta másutt felépültek a fedett uszodák, lehetőség nyílt az egész évi edzésre, a pécsiek egyszeriben eltűntek. Ma nincs Pécsett olyan gyerek, akinek az alkati felépítése alkalmassá tenné az úszásra? Bizonyára van. Csak éppen módja nincs a képességeit kifejleszteni.

Most ismét megindult a nemzetközi versenyek sorozata. Legtöbb eseményen lesz bőven tanulnivalónk – bár ne így lenne, inkább lennénk mesterek – de ha már így van, találjuk meg mindenütt a „titkot", és vegyük észre, hogy a titkok nyitja a munka, a sok munka. Tulajdonképpen semmi más...

— K —

DP SPORT

# Orbán a legjobb nyolc között, következő ellenfele a lengyel Európa-bajnok

## Fiatalok meglepő sikerei Belgrádban

Belgrádban szombaton délutánig már 16 mérkőzés zajlott a XX. ökölvívó Európa-bajnokság esedékes 137 találkozójából. A szombati küzdelmek — mint ahogy már azt az előzetes vélemények, nyilatkozatok is sejtették — a fiatalok meglepő sikereit hozták. A harmatsúlyban szenzációs eredmény született, a sohasem hallott csehszlovák Hocke óriási csatában 3:2-es arányú pontozásos győzelmet aratott a súlycsoport nagy esélyese, a miskolci junior Európa-bajnok szovjet Levicsev ellen.

Nem volt ilyen izgalmas a két magyar ökölvívó, Orbán László és Rapcsák Mihály mérkőzése. Orbán könnyűsúlyban a görög Kakouris ellen macskaegér harcot folytatott, könnyedén aratott fölényes győzelmet. Középsúlyban a délutáni program utolsó párjaként, Rapcsák Mihály az olimpiai bajnok, kétszeres junior Európa-bajnok szovjet Lemesev ellen lépett szorítóba és Papp László a második menet után feladta a küzdelmet.

Orbán László a görög ökölvívó elleni győzelmével bekerült a legjobb nyolc közé és az ellenfele a következő fordulóban a madridi pehelysúlyú Európa-bajnok, lengyel Tomczyk lesz.

A nyitónap mérkőzéseire visszatérve, bár nem szerepelt pénteken magyar versenyző, mégis szó esett egy magyar ökölvívóról, Gedó Györgyről. A papírsúlyban, Gedó súlycsoportjában egyetlen ökölvívó sem közelítette meg Gedó nívóját. Jellemző, hogy a továbbjutott 24 éves angol, Michael Abrams, amikor befejeződtek a mérkőzések, megjegyezte:

— Szerencsénk van, mert nem tudom, hogy Gedónak milyen a sérülése, de azt hiszem, ezt a mezőnyt fél kézzel is elintézte volna.

Orbán László könnyűsúlyban a görög Kakouris ellen 5:0 arányú fölényes pontozásos győzelmet aratott, időnként vastapsot kapott a technikai képességeiről jól ismert magyar versenyző.

A mérkőzés után Orbán megjegyezte: könnyű mérkőzéssel jutottam túl a szokásos bemutatkozási izgalmakon, bizakodással tekintek a lengyel Tomczyk elleni összecsapás elé. Meg fogom verni!

Lemesev, a kiütéseiről híres olimpiai bajnok ellen Rapcsák eléggé bátortalanul kezdett, kettős fedezékbe vonult, elhajolt, csak védekezett, támadással nem is próbálkozott.

A második menet után Papp László a sarokból intett a vezető bírónak, hogy nem folytatja Rapcsák tovább a küzdelmet. Miért adta fel Papp László? Erre a magyar szakvezető így válaszolt:

— Lemesev óriási fölényben volt két meneten át, látszott, hogy Rapcsák már idegileg sem bírja a küzdelmet, nem ütött, a közönség is elégedetlenkedett az egyoldalú küzdelemmel, nem volt semmi értelme, hogy harmadik menet legyen.

# Kötöttfogású birkózó EB második napja

## Sorozatban búcsúztak a magyarok

Talán még sohasem áltak olyan gyengén magyar birkózók kötöttfogású Európa-bajnokságon, mint szombaton este Helsinkiben, amikor mindössze még csak két napja folytak a küzdelmek. A szakvezetők is teljesen érthetetlenül figyelték az eseményeket, nehezen találtak magyarázatot a történtekre.

A második napon összesen 83 mérkőzést bonyolítottak le, az ötödik fordulóig jutott a mezőny.

A „csillaghullás" tovább tartott minden súlycsoportban, gyorsan fogyott a mezőny. Sajnos — bár ez előre látható volt — a búcsúzók között ezúttal már magyarok is voltak.

A mezőnyben a szovjet sportolók folytatták kitűnő szereplésüket.

A magyarok szombati eredményei így következtek:

48 kg: Seres pontozással győzött Naavala (svéd) ellen.

52 kg: Doncsecz ellen leléptették Todorovot (bolgár).

57 kg: Szőnyi—Ukkola (finn) kettős leléptetés.

62 kg: Réczi pontozással győzött Davidjan (szovjet) ellen.

68 kg: Steer ellen leléptették Aslant (török).

74 kg: Kocsis két vállal vesztett Popa (román) ellen.

82 kg: Nagy tussal győzött Nitterbichler (nyugatnémet) ellen.

90 kg: Pércsi leléptették Nikolov (bolgár) ellen.

*

48 kg: Seres pontozással vesztett Hrisztov (bolgár) ellen.

68 kg: Steer pontozással vesztett Damjanovics (jugoszláv) ellen.

82 kg: Nagy pontozással vesztett Czardybon (lengyel) ellen.

Végeredményben az esti mérkőzések előtt nagyon szomorú volt a kép magyar szempontból: Seres, Szőnyi, Steer, Kocsis, Nagy István és Pércsi egymásután kiesett. Ekkor már csak Doncsecz volt versenyben az 52 kilogrammban, továbbá Réczi László, aki erőnyerő volt.

A szombaton utolsónak szőnyegre lépő Doncsecz az 52 kgban is befejezte „pályafutását" az Európa bajnokságon.

52 kg: Doncsecz (magyar)—Ginga (román) kettős leléptetés.

Vasárnapra tehát már csak Réczi maradt versenyben.

# Hernádi a csúcstartó

Popey — mert a társak csak így becézik — egy hét óta csúcstartó. Hét nappal ezelőtt Székesfehérváron átvette a vezetést. A Videoton ellen játszott 267-szer pécsi színekben az NB I-ben. Addig Dunai dr. állt az élen, 266 mérkőzéssel.

Hernádi Ferenc 1963 nyarán került a Pécsi Dózsához. Akkor talán őt is váratlanul érte az átigazolási ajánlat, de aztán az első mérkőzésen már bizonyított a jobbhátvéd posztján. Ritkán adta át a kettes számú mezt másnak és 1965 óta 1973 márciusáig mindig így kezdődött a pécsi összeállítás: Rapp — Hernádi. Amikor a PVSK-ból a Dózsához került, együtt játszott még a régiekkel, Dankával, Kocsis Ernővel, Csupákkal. Majd kialakult az országosan is elismert Hernádi, Móritz, Kincses I. összetételű pécsi hátvédsor. Később jöttek a fiatalok, Maurer és Kincses II., de a jobbhátvéd helye az övé maradt.

A küzdeniakarása mindig példás volt. Lehet, hogy játszott gyengébben, de lélektelenül soha. A B-válogatottságig is eljutott, 1967-ben játszott Algéria ellen. És milyen érdekes a sors, öt évvel később ismét tagja lehetett a B-válogatottnak Algéria ellen. Három mérkőzést játszott a B-válogatott Afrikában, de Hernádi nem utazhatott, mert pécsi vezetői „kiütötték" a keretből. Akkor érte az első csalódás tíz év alatt.

A második ez év márciusában. A tartalékjátékosoktól tudta meg, hogy a szakvezetés nem számít rá. Azt ő is tudta, hogy nincs a legjobb formában, a betegség miatt kihagyott edzéseket, mely plusz kilókban is megmutatkozott. De azt azért

megérdemelte volna, hogy a tényt közöljék vele. A Ferencváros és az Újpest ellen márciusban visszakerült a csapatba, igaz nem ment valami jól a játék. A visszavonulás gondolatával foglalkozott. Az Újpesttől elszenvedett 4:1-es vereség után együtt jöttünk el a pályáról. A meglehetősen szófukar Hernádi beszédessé vált. Féltette a csapatot.

— Nem értem mi van velünk. Egyszerűen nem megy a játék. Csak kapkodunk és idegeskedünk. Én se tudom hozni magam, talán jobb lenne, ha átadnám a helyem valamelyik fiatalnak.

A Salgótarján ellen ismét ott volt a csapatban, három héttel később az MTK elleni mérkőzésen a mezőny legjobbjának bizonyult. A tudósításban ez állt a neve mellett: „régi szép napjaira emlékeztetett."

Hosszasan beszélgettünk a csapat sorsáról. Amikor feltettem azt a kérdést, hogy szerinte kieshet-e a PMSC, arcán a pályáról jól ismert vonások jelentek meg.

— Nem, nem eshetünk ki. Nagyon fogunk hajtani a hátralévő három mérkőzésen. Négy pontra van még szükségünk, így a ZTE ellen győznünk kell. Biztos, hogy jövőre is az NB I-ben játszik a PMSC.

Úgy legyen.

Lázár Lajos

## Az autósport Magyarországon (1.)

# Az ügyességin születik a versenyző

## Az „NB II.", a túraverseny — Kevés a rendezvény

A márciusi mecseki hegyiversenyt közel 15 ezer ember szurkolta végig. Az április végén megrendezett Mecsek Rallye rajtjánál ezrek szorongtak a Széchenyi téren, s éjjel a Mecseken a gyorsasági szakaszok mentén is akkora volt a gyalogosforgalom, mint délután a Kossuth utcában. Népszerű az autósport, s egyre népszerűbb. A látványos versenyek, a nem mindennapi rallyeautók, s egyáltalán a technikai sportok rengeteg érdeklődőt vonzanak. A sportág népszerűségében vetekszik a labdajátékokkal: a Nürburgringen, vagy Monzában több, mint 100 ezer néző — egy egész stadionra való — figyeli a Forma kocsik világbajnoki futamát. S Pécsett, ahol idén már hetedik alkalommal rendeztek Mecsek Rallyet, esztendőről esztendőre nő az autósport barátainak és kedvelőinek tábora. Az autósport mellett ma már nem lehet elmenni „néhány bolond oktalan száguldása" megjegyzéssel. A rallye-verseny rangos eseménnyé vált.

Dehát, milyen is nálunk az autósport? Kik rendezik, kik versenyeznek, mennyibe kerül, milyen a jelene és jövője? A beavatottakon, a versenyzőkön és aktívákon kívül kevesen ismerik a kulisszatitkokat. Pedig érdemes és kell ezekről szólni, mert egy népszerű és feilődő sportág jövőjéről van szó. Fejlődése ugyanis lassúbb, mint azt várhatnók...

Előljáróban annyit: Magyarországon bárki versenyezhet, aki gépkocsival és érvényes jogosítvánnyal rendelkezik, s akinek a nevezését a verseny rendezősége elfogadja. Természetesen a kezdők nem a legnehezebbel, a rallyezéssel kezdik, hanem a különböző ügyességiekkel, túraversenyekkel, emléktúrákkal. Egy-egy ilyen ügyességi — azon kívül, hogy nem kerül sokba és hogy ki-ki lemérheti saját képességeit a bábuk kerülgetésekor, — hasznos is: az ügyességi pályán szerzett rutin nem egyszer segített „meleg helyzetben" a napi közlekedésben. Ezért is kellene mind több ügyességit, kisebb túraversenyt rendezni, hisz ez az a versenyforma, melybe széles tömegek kapcsolódhatnak be...

Aki már túl van első próbálkozásain, az ügyességiben, s úgy érzi, hogy kedve van és helyt tud állni a túrabajnoki futamokon, indulhat a magyar bajnokságban. A Magyar Népköztársaság túrabajnoksága az ügyességinél nehezebb és komolyabb versenyből áll. Idén a Mecsek Rallye túra osztályának 250 kilométeres útvonalát például két speciális szakasz és egy ügyességi verseny fűszerezte. Az Árpádtető és a mecseki kemping közötti szerpentint 60—65-ös átlaggal teljesíteni nem könnyű, de nem is érdőngösség: az idei Mecsek Rallyen még Trabantokkal is sikerült. Azért a túra is sokat „kivesz" a kocsiból és a zsebből. Egy-egy túraverseny — a gumikopást, a nevezési díjat, a biztosítás kiegészítést, a versenycascot, a többszöri pályabejárást és tréningezést összeadva 3—4 ezer forintba is kerül. S többnyire a versenyző saját zsebére megy a játék, mert a klubokba tömörült túrásokat is csak kismértékben támogatják a klubok, az egyesületen kívüliek pedig kizárólag a pénztárcájukra vannak utalva. Nyerni, eredményt elérni pedig kizárólag szorgalommal — ez is pénzbe kerül — és gondos felkészüléssel, illetve autófelkészítéssel lehet. Nyerni pedig mindenki szeretne, hisz azon kívül ez a sportolás, versenyzés célja, a magasabb osztályba, a rallyeba csak az kerülhet fel, aki az előző évi magyar túrabajnokságban az első három hely valamelyikén végzett.

Ennek ellenére százak indulnak évről évre a túrabajnokságban és az ügyességi versenyeken. Ezért is kevés az a négy-öt ügyességi, melyet évente rendeznek Pécsett. A Pécsi Volán négyfordulós ügyességi bajnokságán kívül jóformán nincs is más rendezvény. Oka: nincs rendező szerv. Az, hogy például Finnország majd minden városában szinte minden hétvégén rendeznek pályaversenyeket, ügyességiket, nálunk nem igény. De az Autóklub azért itt is rendezhetne több versenyt. Résztvevő, sportbíró, néző lenne bőven...

Pánics György

Ügyességi verseny a Misi cukrászda előtt, Pécsett.

# A svédek elleni huszonkettes keret

Szombaton délelőtt kijelölték azt a huszonkét magyar labdarúgót, akiket az MLSZ a június 13-i budapesti Svédország elleni vb-selejtezőre nevez a FIFA-hoz.

A névsor: Géczi, Rapp, Bicskei, Török, Fábián, Kovács, Páncsics, Vidáts, Horváth J., Szücs, Vépi, Juhász I., Kocsis, Bálint, Tóth, Bene, Szőke, Dunai II., Branikovits, Váradi, Zámbó, Kozma.

### LABDARÚGÓ NB II.

**Pécsi Bányász—Táncsics 4:0 (1:0)**

Pécsújhegy, 300 néző, vezette: Nagy.

Jó iramú, változatos mérkőzésen, különösen II. félidei jó játékával megérdemelten győzött a Pécsi Bányász.

### LABDARÚGÓ NB III.

**PEAC—Nagyatád 7:4 (6:1)**

Pécsújhegy, 200 néző, vezette: Baráth. Góllövők: Harasztia (3), Kovács I. (2), Cs. Kovács, Szigetvári, illetve Bazsó (2), Ilics, Kömpf.

### KÉZILABDA

**Komlói Bányász—Miskolci VM 29:23 (14:10).** NB I. B, férfiak. Legjobb dobók: Jeszenszák (9), Márcz (7), Zachomer (6).

# Mai sportműsor

**Kézilabda.** NB I. mérkőzések. PMSC—Rába ETO férficsapatok, Újmecseknél 10.00. Pécsi Bányász—Bakony Vegyész női csapatok, Pécsújhegy 10.00. NB II. mérkőzések: Győri Kinizsi—Pécsi Tanárképző Főiskola női csapatok, Győr 9.30. Siklósi Keszty-gyár—Bakony Vegyész, férficsapatok, Siklós 10.00.

**Tenisz.** Megyei ifjúsági és serdülő seregszemle. Balokány-liget 8.00.

**Teke.** Országos vidéki férfi egyéni bajnokság versenye, PMSC-tekecsarnok 8.00.

**Vízilabda.** OB II. B mérkőzés. PMSC—Szentes, Balokány-fürdő 12.00.

**Asztalitenisz.** NB I. mérkőzés. PMSC—Budapesti Postás férficsapatok, Építők terme 11.30. NB II. mérkőzés.

**Röplabda.** NB II. mérkőzések. Pécsi Vörös Meteor—FERROGLOBUS női csapatok, Ifjúsági-stadion 10.00. Gödöllő—PEAC férficsapatok, Gödöllő 12.00. Utasellátó—PEAC női csapatok, Budapest 11.00.

**Labdarúgás.** NB I. mérkőzések: PMSC—Zalaegerszegi TE, PVSK-pálya 17.30. Diósgyőr—Komlói Bányász, Diósgyőr 17.30. NB I. tartalékmérkőzések: PMSC—ZTE, PVSK-pálya 15.30. Diósgyőr—Komlói Bányász, Diósgyőr 15.30. NB II. mérkőzés: Zalaegerszegi Dózsa—PVSK, Zalaegerszeg 10.30. NB III mérkőzések: Mezőfalvi MEDOSZ—Volán SC, Mezőfalva 17.30. Fornádi MEDOSZ—Mohács, Fornád 17.30. Pécsi BTC—Mázai-Szászvári Bányász, Bőrgyár-pálya 10.30. Megyei I. osztályú mérkőzések: Szederkény—Bóly, Szederkény 17.00, Szentegát—Véménd, Szentegát 17.30, Gázmű—Mágocs, Erőmű-pálya 9.00. István-aknai Bányász—Pécsi Kinizsi, Pécsszabolcs 17.30, Töttös—Sellye, Töttös 17.00, Sátorhely—Siklós, Sátorhely 17, Szigetvári Kinizsi—Sásd, Szigetvár 17.30.

# Még nem dőlt el a kiesés

Világ proletárjai, egyesüljetek

hétfői Dunántúli Napló

XXX. évfolyam, 142. szám
1973. június 4., hétfő
Ara: 1,50 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

*Mennyibe került a Kolumbia?*

**Kincset találtak Márokon**

*Fenyvesen feloldják az építési tilalmat*

Elrejtett aranygyűrűk, nyaklánccok

**Miért sikerültek gyengén a matematikai felvételik?**

Tragédiák a Dunán

*Botrány Újmecsekalján*

## Vasárnap 23 órakor

**Hat japán üzletember utazott a Szovjetunióba, hogy tárgyalásokat folytasson dúsított urán vásárlásáról. Japán eddig kizárólag az USA-tól szerezte be dúsított urán szükségletét.**

*

Görögországban több mint százötven tisztet tartóztattak le a közelmúltban lezajlott kormányellenes összeesküvés miatt. A görög katonai kormányzat ezt az államcsíny-kísérletet használta fel arra, hogy rendelettel megfossza hatalmától, most már véglegesen Konstantin királyt és köztársasággá alakítsa át az ország államformáját.

*

**Peron, volt argentin diktátor még ebben a hónapban visszatér Buenos Airesbe. Peron 17 éve élt száműzetésben Spanyolországban. Párthive, a múlt hónapban beiktatott Campora még Peron hazatérése előtt néhány napos hivatalos látogatást tesz Madridban.**

*

Vatikáni egyházi küldöttség indult a Szovjetunióba, hogy a pravoszláv egyház vezetőivel tárgyaljon. Korábban, Leningradban és az olaszországi Baribán folytak eszmecserék a két egyház képviselői között.

*

**Az USA-beli Milwaukee-ben sziámi ikrek születtek. A kórház csak annyit közölt, hogy az újszülöttek és édesanyjuk jól van. Arról, hogy a két csecsemő melyik szerve azonos, nem adtak tájékoztatást.**

### 120 millió útépítésre

# Aszfaltszőnyeget kap a 6-os

## *Eltűnik Mohácson a nagykockakő burkolat*
## *Új bekötő utak is épülnek*

Ebben az évben 120 milliós útépítési munka elvégzését tűzte célul a Pécsi Közúti Építő Vállalat.

A vállalat Szekszárdon nemrég új aszfaltkeverőgépet helyezett üzembe, itt gyártják a Tolna megyei utak felújításához szükséges aszfaltot. A 25 millió forintos aszfaltprogram része a 6-os főközlekedési út felújításának első üteme is. Ez évben 8 kilométer hosszúságban a Kakasd és a szekszárdi delta közötti szakaszon vonják be az utat 8 centi vastag aszfalttal. A nagyforgalmú út felújítását a pénzügyi lehetőségektől függően a következő évben is folytatják.

Befejezték az 56-os út mohácsi átkelési szakaszának aszfaltozását. A régi nagykockakő burkolata 5 kilométer hosszban 6,5 millió forint értékű aszfaltburkolatot építettek. Ez a munka része annak a programnak, amely az Udvaron átmenő határforgalom műszaki feltételeit kívánja javítani és a határmenti közlekedést kulturáltabbá tenni. Az aszfaltozási munkák második ütemében 6 milliós aszfaltszőnyeg épül a mohácsi hajóállomásra vezető úton.

A napokban kerül sor a Várvölgy–Pécsvárad erdei út felújításának műszaki átadására, – itt az Erdőgazdaság megrendelésére 1,6 millió forint értékben felújította az utat a vállalat.

Jelentős útfelújításokon dolgoznak másutt is. A Görcsönydobokát Somberekkel összekötő 5,1 kilométer hosszú út építését a tavasszal kezdték – a földmunkát és az út alapozását befejezték és most a felső aszfaltburkolatot készítik. Az útépítés során 30 ezer köbméter földet és mintegy 20 ezer tonna építési anyagot mozgatnak meg. A 16,8 millió értékű bekötőutat június végén átadják a forgalomnak.

Az ófalusiak is utat kapnak ebben az évben. A 19,5 millióba kerülő bekötőútnak három kilométer hosszú szakaszát júliusban, a teljes út és a hidak építését október végére fejezik be.

Az utolsó simításokat végzik a nagyhajmási községi úton – az 5 méter széles aszfaltút építési költsége 1 millió forint.

Nagy lendülettel készítik elő a második félévben kezdődő bekötőút építéseket. A Dinnyeberkit Helesfával összekötő 3300 méter hosszú út földmunkái már elkészültek, hamarosan megkezdik a burkolatépítést is. A 10 millió forintos aszfaltutat az év végére átadják a forgalomnak. Az átai 3,6 kilométer hosszú bekötőutat is megépítik ebben az évben. A Szökédről induló – 7 millió forint költséggel épülő – aszfaltút földmunkáit júniusban kezdik.

Az év negyedik negyedére tervezik az Óbányát Mecseknádasddal összekötő út építésének megkezdését. Ebben az évben a földmunka készül el és a jövő év félévében kerül sor a forgalombahelyezésére.

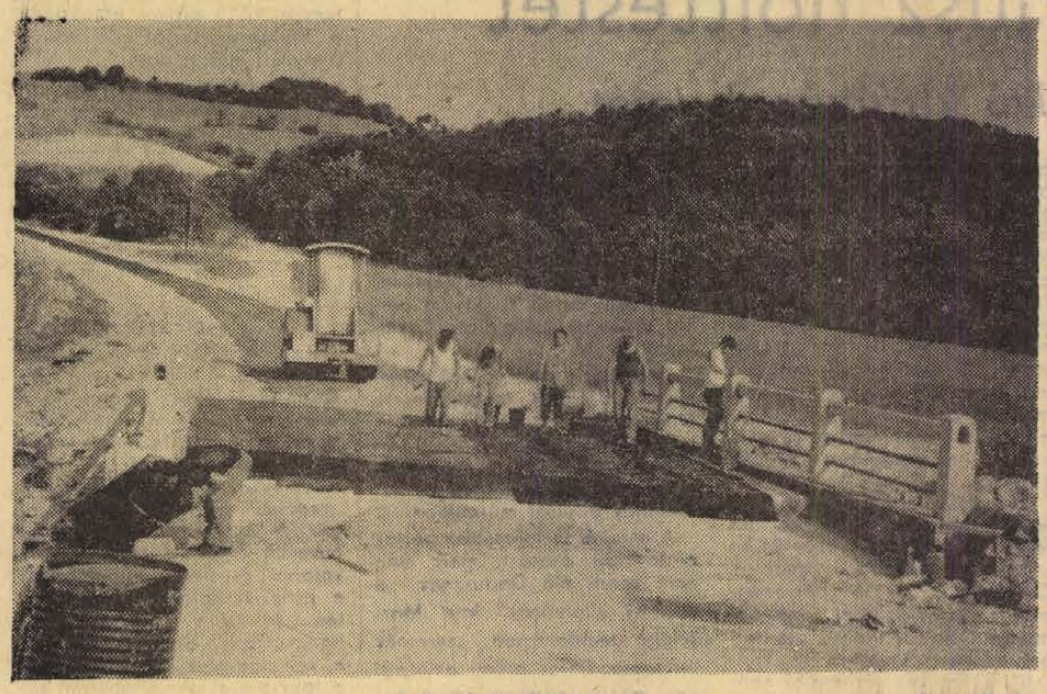
M. F.

Máté belövi a PMSC második gólját.
Koródi Gábor felvétele

### *Katasztrófa Párizsban*

## A nemzetközi kiállításon lezuhant egy TU 144-es

Több bemutató repülést követően június 3-án Párizs környékén, a Le Bourget repülőtér közelében szerencsétlenség ért egy TU 144-es szovjet repülőgépet. A személyzet tagjai életüket vesztették. A katasztrófa okainak vizsgálata megkezdődött.



Az ófalui útépítés (Fotó: Erb)

# *Elszalasztott nagy lehetőség...*

## PMSC–ZTE 3:3 (1:1)

**Az élen már tisztázódott minden. Az Újpest ugyan elméletileg még pontszámban behozható, de gólkülönbsége olyannyira jó, hogy a bajnoki címet nem lehet elvenni a lila-fehérektől. A kieső zónában annál nagyobb harc várható. A Salgótarjánnak fölényes győzelmével úgy tűnik, sikerül bentmaradni, de a Szeged, az Egyetértés, a PMSC, a Diósgyőr és a Komló rendkívül nehéz helyzetben van. A legnehezebb helyzetben kétségtelen a Komló került diósgyőri vereségével. Ha a Bányász megnyeri hátralévő két mérkőzését, akkor sem biztos, hogy bentmarad. A PMSC-nek legalább három pont kell még a bentmaradáshoz. Óriási harc várható a következő fordulókban.**

PVSK-pálya, 8000 néző, vezette: Petri. **PMSC:** Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád, Kincses II. — Farkas, Borovácz — Jánosi, Máté, Tóth I., Zombori. Edző: dr. Dunai János. **ZTE:** Déri — Molnár, Papp I., Filó — Gáspár, Mihalecz — Szimacsek, Tóth Gy., Szabó, Kocsis, Bita. Edző: Szőcs János. Csere: 32. percben Tóth Gy. helyett Józsi, a 60. percben Szimacsek helyett Tóth J. és Farkas helyett Tüske.

**A pécsiek kezdték a játékot, az első támadást a vendégek vezették, Kocsis labdáját Bita kapura lőtte, Rapp szögletre hárított. Pécsi ellentámadás végén Tóth I. beadásszerű lövését nem érték el a PMSC csatárai. A vendégek megerősítették védelmüket. Változatos, mozgalmas volt a játék. A pécsiek támadtak többet, a ZTE Szabó és Szimacsek gyors indításaival próbálkozott. A 15. percben Borovácz jobboldali szöglete után Jánosi az oldalhálóba lőtt. Jánosi, Máté adogatás után Máté elfutott, az 5-ös sarkáról középre gurított, de rosszul. A 20. percben a pécsiek rohamai gólt hoztak. Máté két csel után ügyesen Zomborihoz játszott.**

**A szélső a 11-es tájékáról laposan a ZTE kapujába vágta a labdát.**

1:0 a PMSC javára. Nem sokkal később Jánosi fejese nyomán a labda a felső lécre vágódott. Nem sokat váratott magára a vendégek egyenlítő gólja. A 23. percben kiegyenlített a ZTE. Szabó vitte fel a labdát, középen adogattak a ZTE játékosai, Szabó Bitához játszott, aki visszajátszott

**Szabóhoz, a középcsatár Rapp kapujába talált. 1:1.**

A 30. percben Tóth Gy. megsérült, a zalaegerszegi játékost néhány percig a partvonalon ápolták, helyére Józsi állt be. A ZTE védőknek ugyancsak akadt dolguk. A félidő utolsó perceiben a pécsiek egymás után három eredménytelen szögletet harcoltak ki.

Szünet után a PMSC lendült előbb játékba, és a 48. percben ismét vezetéshez jutott a pécsi csapat. Farkas futtatta Zomborit, a szélső vitte fel a labdát, beadását Jánosi átlépte, és a

**labdát Máté egy csel után a hálóba lőtte. 2:1**

a PMSC javára. Parázs pécsi támadás végén Máté remek lövése hajszálon kerülte el a ZTE kapuját. A vendégek nem adták fel a küzdelmet, izgalmas volt a játék, a nézőtéren a pécsi és a ZTE szurkolók vívtak hangpárbajt. A pécsi középpályások visszaestek, a ZTE feljött. A 81. percben

**Bita szögletet ívelt be, a labdát Szabó a pécsi hálóba fejelte. 2:2.**

A pécsieknek még volt erejük újítani. A 85. percben harmadszor is vezetéshez jutottak.

**Konrád szabadrúgását Tüske a zalaegerszegi kapuba fejelte. 3:2**

a PMSC javára. A zalaegerszegiek mégegyszer rákapcsoltak, és közvetlenül a befejezés előtt sikerült egyenlíteniük.

**Kocsis vitte föl a labdát, 25 méterről váratlanul kapura lőtt és a labda mintha zsinóron húzták volna, a felső sarokba vágódott. 3:3.**

**A várakozásnak megfelelően nagy küzdelmet vívtak a csapatok. Izgalmakban, drámai fordulatokban bővelkedő mérkőzést láthattak a nézők, a ZTE Pécsett is bebizonyította, jó szereplése nem véletlen. A játékidő nagyobb részében a pécsiek irányították a játékot, de az utolsó negyedórában átengedték a kezdeményezést a vendégeknek, és hiába vezettek háromszor is, a zalaegerszegieknek sikerült döntetlent kiharcolniuk. A pécsi csapat győzelmet szalasztott el. A PMSC legjobbjai: Kocsis, Konrád és Zombori voltak. A második félidőben Máté nagyon feljavult. A ZTE játékosai közül Mihalecz, Kocsis és Szabó játéka emelkedett ki.**

Hegyi István

## Ez van még hátra

**Június 17:** Tatabánya—FTC, Újpest—Szeged, Csepel—Komló, SBTC—ZTE, DVTK—Videoton, Pécs—Győr, MTK—Egyetértés, Honvéd—Vasas.

**Június 20:** Újpest—Csepel, Győr—Vasas, Videoton—Honvéd, ZTE—MTK, Komló—Pécs, Szeged—DVTK, Ferencváros—SBTC, Egyetértés—Tatabánya.

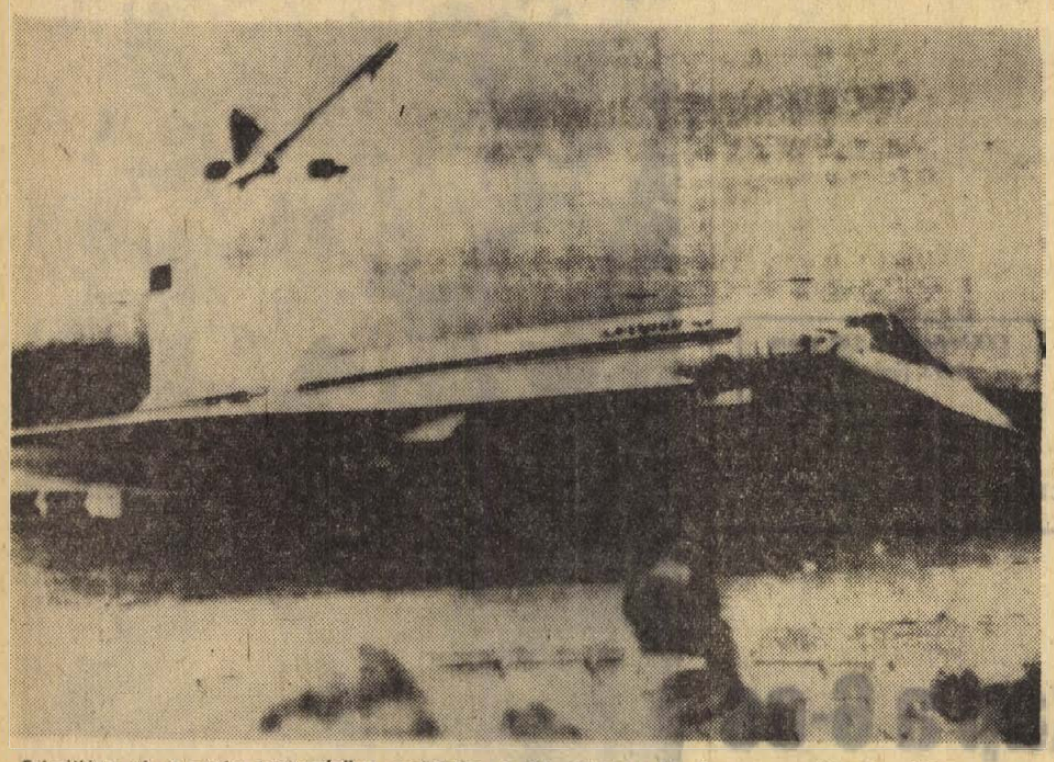
## NB I. állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 28 | 20 | 3 | 5 | 77-19 | 43 |
| 2. Vasas | 28 | 16 | 7 | 5 | 51-29 | 39 |
| 3. Ferencváros | 28 | 16 | 6 | 6 | 52-29 | 38 |
| 4. Honvéd | 28 | 12 | 10 | 6 | 57-32 | 34 |
| 5. Videoton | 28 | 13 | 5 | 10 | 41-38 | 31 |
| 6. ZTE | 28 | 12 | 6 | 10 | 37-36 | 30 |
| 7. Csepel | 28 | 8 | 12 | 8 | 41-36 | 28 |
| 8. Rába ETO | 28 | 13 | 2 | 13 | 44-49 | 28 |
| 9. MTK | 28 | 8 | 10 | 10 | 35-44 | 26 |
| 10. SBTC | 28 | 9 | 6 | 13 | 39-43 | 24 |
| 11. Tatabánya | 28 | 8 | 7 | 13 | 25-36 | 23 |
| 12. SZEOL | 28 | 6 | 10 | 12 | 29-49 | 22 |
| 13. Egyetértés | 28 | 7 | 8 | 13 | 26-46 | 22 |
| 14. Pécs | 28 | 5 | 11 | 12 | 24-41 | 21 |
| 15. Diósgyőr | 28 | 5 | 10 | 13 | 19-46 | 20 |
| 16. Komló | 28 | 5 | 9 | 14 | 24-48 | 19 |

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Tatabánya—Ú. Dózsa | 1:1 | x |
| 2. Csepel—Ferencváros | 0:1 | 2 |
| 3. Diósgyőr—Komló | 1:0 | 1 |
| 4. MTK—Videoton | 2:3 | 2 |
| 5. Dunaújváros—Haladás | 1:4 | 2 |
| 6. Várpalota—Szolnok | 4:0 | 1 |
| 7. Dorog—Oroszlány | 2:0 | 1 |
| 8. Ganz-MAVAG—Debrecen | 1:0 | 1 |
| 9. Nyíregyháza—Vasas Izzó | 3:1 | 1 |
| 10. Keltex—Kazincbarcika | 1:1 | x |
| 11. Sátoraljaújhely—Vác | 2:0 | 1 |
| 12. Törekvés—Ózd | 3:1 | 1 |
| 13. Fősped—Budafok | 5:1 | 1 |
| 13 + 1 | | |
| 14. Szegedi Dózsa—Cegléd | 6:0 | 1 |

# hétvége a nagyvilágban



Felszállásra vár a szovjet szuperszónikus repülőgép, a TU—144-es a Le Bourget repülőterén. Mögötte versenytársa, a brit—francia Concorde 002 bemutató repülésre a levegőbe emelkedik a párizsi nemzetközi repülőbemutatón. Felvételünk június 2-án készült.

Telefoto: AP—KS—HDN

✦ SZOVJET LUXUSHAJÓ. A Mihail Lermontov nevű szovjet utasszállító luxushajó úton van az Egyesült Államok felé, mint a most megnyílt Leningrád—New York járat első hajója. Szombaton Londonba érkezett a szovjet luxushajó. Oganov kapitány londoni sajtóértekezletén kifejezte azt a reményét, hogy a Leningrád—New York vonal megnyitása újabb kedvező feltételeket teremt a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti üzleti, idegenforgalmi és egyéb kapcsolatok bővítéséhez és erősítéséhez. Mihail Lermontov Londonban újabb utasokat vett fel.

✦ FRANGIÉ LIBANONI ELNÖK elrendelte a májusi összecsapások során letartóztatott palesztinai foglyok szakaszos szabadonbocsátását — jelentették be vasárnap Beirutban. A libanoni An-Nahar szerint a legújabb döntés a Frangié elnök és Arafat, a Palesztinai Felszabadítási Szervezet vezetője között múlt pénteken létrejött találkozó során született meg.

✦ *ARGENTINA nemrég beiktatott új elnöke, Hector Campora szombaton rendeletet hagyott jóvá, amellyel feloszlatta a kommunisták üldözésére korábban létrehozott különleges rendőrségi alakulatot. Emlékezetes, hogy az argentin elnök első döntéseinek egyikével ismét legalizálta az Argentin Kommunista Párt tevékenységét.*

✦ **JOBBOLDALI ELEMEKTŐL FELHECCELT bányászok csaptak össze a rendőrökkel a chilei El Teniente bányában szombaton. A rendőrség a hangadókat, több mint 80 embert letartóztatott, a tüntetést, amelynek jelszavai az egységkormány politikáját támadták, szétszórta.**

✦ *AMERIKAI REPÜLŐGÉPEK szombaton és vasárnap is folytatták Kambodzsa felszabadított körzeteinek bombázását — közölte az Egyesült Államok Csendes-óceán térségében állomásozó fegyveres erőinek honolului főparancsnoksága. Amerikai repülőgépek már 88 nap óta szakadatlanul támadják a kambodzsai népi erők ellenőrizte területeket. A legfrissebb kambodzsai haditudósítások szerint a khmer haditudósítások szerint kora reggeli órákban tüzérségi előkészítés után rohammal bevették a Lon Nol-rezsim Phnom Penhtől mindössze 38 kilométerrel délnyugatra lévő két további állását. Sikeres akciójukat a thaiföldi amerikai légitámaszpontokról felszállt F—111 típusú, változtatható szárnyállású vadászbombázók heves légitámadásai közepette hajtották végre.*

✦ *A MAGYAR IRODALOM A SZOVJETUNIÓBAN. A Szovjetunióban megkezdődött a magyar irodalom 15 kötetes kiskönyvtárának kiadása. A Progresz kiadó gondozásában már megjelent A mai magyar költészet című válogatás. A közeljövőben lát napvilágot Galgóczi Erzsébet Félúton című elbeszélése, „A mai magyar elbeszélések gyűjteményének" első kötete, valamint a Drámák című válogatás. A magyar irodalom kiskönyvtárának kiadása a magyar—szovjet kulturális együttműködés keretében valósul meg.*

✦ ÉSZAKÍR BELHÁBORÚ. Újabb két halottja van az észak-írországi véres belháborúnak, egy férfi és egy asszony, akiket vasárnap a kora reggeli órákban egy ismeretlen fegyveres férfi lőtt agyon Belfastban. A rendőrség közleményéből az újabb gyilkosság indítékai nem derültek ki, mindössze annyit közöltek, hogy az összecsapások eddigi halálos áldozatainak száma így 811-re emelkedett.

## Szépség és hűség

*Carl Betrand valószínűleg a szójátékos traduttore = traditore (fordító = áruló; vagy ha úgy tetszik: fordító-ferdítő (a szerk.) olasz mondásra gondolt, amikor Dante-fordításának előszavában így írt: „A fordítások olyanok, mint a nők: ha hűségesek, akkor nem szépek, s ha szépek, akkor nem hűségesek!"*

Az iráni sah hivatalos látogatásra Romániába érkezett. A repülőtéren Ceausescu elnök fogadta.

Telefoto: AP—KS—HDN

## Ha a kívánságok teljesülnek

*Amikor egy 35 éves hajléktalan Bremerhavenben elhelyezésért jelentkezett a városi rendőrségen, a rendőrség azonnal egy másfajta lakáslehetőséggel szolgált: az elképedt kérelmezőt a zárkába dugták, mert sikkasztás miatt letartóztatási parancs volt ellene. Fedelet tehát már biztosítottak számára, lakáskulcsa azonban nincs.*

✦ **ANYASÁGI TÖRVÉNY KUBÁBAN. Kubában három hónapról négy és fél hónapra emelik a szülési szabadságot. Többek között ezt is tartalmazza az ország első anyasági törvényének tervezete, amelynek országos vitája megkezdődött. A tervezet javasolja, hogy a terhes anya kötelezően hagyja abba a munkát a szülés várható időpontja előtt egy hónappal, ha ikreket vár — két hónappal. Hasonlóan az anya és az újszülött védelmét szolgálja az a cikkely, amely a terhesség ideje alatt és a szülést követő egy évig 6—6 fizetett napot biztosít orvosi vizsgálatok céljára. Ha az anya kéri — szülési szabadsága lejárta után — egy évi fizetés nélküli szabadság illeti meg.**

2 hétfői

## Megegyezés a Dipoli-palotában

# Helsinki — Genf — Helsinki

### Még ebben a hónapban megkezdődik az Európai Biztonsági Konferencia

Az Európai Biztonsági és Együttműködési Konferenciát előkészítő helsinki konzultációk részvevői szombaton, az ügyrendi kérdésekkel foglalkozó munkacsoportban megállapodtak a három szakaszban lebonyolítandó értekezlet színhelyében.

A megállapodás értelmében – közölték a sokoldalú konzultációkhoz közelálló körökben – az Európai Biztonsági és Együttműködési Konferencia első szakaszát Helsinkiben, második szakaszát Genfben, harmadik szakaszát pedig ismét Helsinkiben fogják megtartani.

Az előkészítő tanácskozásokon képviselt 34 állam diplomatái szombati tanácskozásukon aláhúzták: Finnországnak nagy érdeme van a sokoldalú előkészítő konzultációk eredményes lebonyolításában. Méltatták a finn kormány erőfeszítéseit, s ezeket szem előtt tartva hozták meg az értekezlet színhelyére vonatkozó döntésüket.

A 32 európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada nagykövetei és szakértői vasárnap is folytatták tanácskozásaikat a finn főváros Dipoli konferencia-palotájában.

A DPA nyugatnémet hírügynökség a szombati megállapodás nyomán feltételezi, hogy a konferencia első szakasza június 28-án vagy július 2-án nyílik meg Helsinkiben. E szakasz – amelyben a miniszterek felolvassák majd nyilatkozataikat és megadják az előkészítő tanácskozások során már kidolgozott megbízatásokat a munkabizottságoknak – becslések szerint hét-tíz napig fog tartani.

Ezt követi majd a bizottságok tevékenységének szakasza, amely Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter értékelése szerint szeptemberben kezdődhet. Az értekezlet munkájának „betetőzéseként" a harmadik szakaszban vagy a kormányfők vagy a külügyminiszterek fognak összeülni.

Nyugati hírügynökségek jólértesült helsinki forrásokra hivatkozva arról tudósítottak, hogy „gyakorlatilag befejezték" az Európai Biztonsági és Együttműködési Konferencia napirendjének kidolgozását is.

## Újabb konzultációsorozat Vietnamról

Szombaton este Washingtonból Párizsba érkezett William Sullivan, az Egyesült Államok távol-keleti ügyekkel megbízott külügyi államtitkár-helyettese.

Vasárnap reggel szakértői szinten folytatták a vietnami békemegállapodás rendelkezései szigorú végrehajtásának biztosítását célzó vietnami—amerikai tárgyalásokat.

A párizs környéki Gif-sur-Yvette-ben Nguyen Co Thach, a VDK külügyminiszter-helyettese és William Sullivan, az Egyesült Államok távol-keleti ügyekkel megbízott külügyi államtitkár-helyettese megbeszéléseket tartott a legközelebbi Le Duc Tho—Kissinger-találkozó előkészítésére.

A Vietnami Dolgozók Pártjának PB-tagja és az amerikai nemzetbiztonsági főtanácsadó — mint már jelentettük — június 6-án, szerdán újabb konzultáció-sorozatot kezd.

## Halászat „égi" útmutatás szerint

### Tíz nappal meghosszabbítják a Skylab-utasok programját

Az űrben ünnepelte szombaton 43. születésnapját a Skylab űrállomás parancsnoka, Pete Conrad asztronauta, akit a földi űrközpont egy családjával folytatott kilenc perces rádió telefonbeszélgetéssel lepett meg ez alkalomból.

Az űrközpont hivatalos tájékoztatása szerint lehetséges, hogy 10 nappal meghosszabbítják a Skylab mostani legénységének programját. Ez a változtatás lehetővé tenné, hogy az űrkabin az asztronautákkal a fedélzetén érje el pályájának azt a pontját, amikor napelemeit folyamatosan érik a nap sugarai. A megnövekedő fénymennyiség által termelt elektromos energia így eléri majd a 300 wattot, ami biztosítja a kísérletekhez szükséges energiamennyiséget.

Miközben az asztronauták űrben végzik megfigyelő munkájukat, a földön is folynak a párhuzamos megfigyelések. Szombaton egy kisebb amerikai halászflotta indult el a Mexikói-öböl felé, ahol ellenőrizni fogja a Skylab legénysége által gyűjtött s a halászattal összefüggő adatok használhatóságát.

A houstoni ellenőrző központ vasárnap közép-európai idő szerint 12.15 órakor ébresztette a Skylab-en tartózkodó három amerikai asztronautát.

Az űrhajósok a vasárnapi nap javarészét földi jelenségek megfigyelésével és tanulmányozásával töltik. Conrad parancsnok ezen kívül újabb felvételeket készít a csillagok ibolyántúli sugárzásának mérésére.

✦ AZ AMERIKAIAK ELHAGYJÁK IZLANDOT? Einar Agustsson izlandi külügyminiszter sajtókonferenciáján megerősítette kormányának azt a határozatát, hogy ebben a hónapban tárgyalásokat kezd az Egyesült Államokkal a két ország közötti „védelmi szerződés" revíziójáról. A szerződés alapján az Egyesült Államok jelenleg 3000 katonát és tisztet állomásoztat a keflaviki katonai támaszponton. Mint a külügyminiszter hangsúlyozta: az amerikaiaknak el kell hagyniuk az országot, ha a tárgyalásokra előirányzott hat hónapon belül nem sikerül megegyezésre jutni a szerződés revízióját illetően.

## Szenzációs felfedezés Susában

# Megtalálták Dáriusz holttestét

### Keresik a perzsák első királyának lejét

Nem volt akárki.

„Dáriusz vagyok, a királyok királya, a népek királya, a világ királya, Hüsztaszpész fia. Ahura-Mazda véd engem és minden amit én alkottam!"

Ennek ellenére ő is meghalt, 2500 évvel ezelőtt, egyiptomi hadjárata idején. Sokat utazott, akár csak Napóleon, és hasonló indokolással. Az ő Waterloo-ja a Marathon nevet viselte: egyenjogú görög állampolgárok időszámításunk előtt 490-ben szétzúzták ezt a Kolosszust. Azt mondják, hogy sírt a vesztes csata után, de hát nem is tehetett egyebet. Később fia 300 ostorcsapásra ítélte a tengert, mert hullámzani merészkedett azon a napon, amelyen ő Görögországban kikötött. Dáriusz és utódai sokkal inkább szertelenségük, mint műveik révén maradtak nevezetesek a történelemben.

Francia régészek a Délkelet-Iránban fekvő Susában 1895 óta kutatják a perzsa birodalom több évezredes múltját. Minden télen magasfokú képzettséggel és diplomákkal rendelkező urak és hölgyek érkeztek Susiana dombjaira, hogy Dáriusz nyomait kutassák az évezredek porában. Az iráni munkások népes csapata segít nekik a kutatásban, ami nem csupán kereseti forrás, hanem a nemzeti dicsőség feltárását jelenti számukra.

Az évek hosszú során át kiásták a 10 méteres mesterséges magaslatra épített óriási apadanai palotát. Nem tudhatták azonban, hogy valóban Dáriusz palotája volt-e. Ennek megállapításához szobrokra, feliratokra lett volna szükség, de korábban semmit sem találtak. Végre a Jean Perrot archeológus vezetése alatt álló francia misszió 1970 februárjában meglepő felfedezésre jutott: két teljesen érintetlen szürke márványasztalt talált, amelyek ékírásos szövege elmondta a palota alapításának történetét. Valóban Dáriusz palotáját ásták ki a homokból, s a misszió rövidesen másik palotát fedezett fel, amelynek csupán kihallgatási termében 100 oszlop állt: ez Dáriusz unokájának, Artaxerxésznek palotája volt. Úgy látszott, hogy a múlt mintegy kapitulált a francia és az iráni kutatók módszeres „bekerítő hadmozdulatai" következtében.

A susai csoport frissen kinevezett vezetője, Monik Kervran régésznő 1972. december 24-én reggel megkezdte munkanapját. Csoportja a „k. 16" négyszögben fogott az ásáshoz, s félnapi munka után, délután 3 óra tájban szoborszerű formákat fedezett fel. Egy kéz körvonalai bontakoztak ki, mire izgatottan tovább folytatták a munkát. Másnap, december 25-én délután hieroglifák tűntek elő. A sietve odahívott epigráfus megállapította: ez valóban Dáriusz szobra. A felirat szövege szerint: „Íme a köszobor, amelyet Dáriusz készíttetett Egyiptomban, hogy akik látják, tudják: a perzsa emberek elfoglalták Egyiptomot."

A szobor csaknem 2,50 méter magas, súlya 4 tonna. Perzsa öltözéket visel: hosszú tunikát, széles övvel, övébe dugott tőrrel. A szobrot most megtisztítják a rárakódott földtől és átszállítják a susai múzeumba.

A munkások izgatottan várják a további ásatást, mert még nem került elő Dáriusznak, „a királyok királyának" feje. Márpedig mindannyian szeretnék látni csodálatos arcát, amelyről egy másik feliraton azt olvashatták: „Arca az Isten tökéletes mása."

# Patronáló brigádok Csertőn

Öt éve tart kapcsolatot a Csertői Gyermekotthon kis lakóival a MÉV Ércdúsító Üzemének dr. Münnich Ferenc szocialista brigádja. Két éve pedig tovább bővült tevékenységük: azóta bekapcsolódott a nemes munkába az üzem Steinmetz, Zója, Május 1. és Ságvári brigádja is. Évek óta rendszeresen kijárnak az otthonba, játékokat készítenek az apróságoknak, kirándulni viszik őket.

Tegnap délelőtt ismét eljöttek a patronáló brgiádok Csertőre, de most ünnepelni. Az ÉDÜ dr. Münnich Ferenc szocialista brigádja szökőkutat épített az otthon udvarán, s ebbe a munkába bekapcsolódott a többi patronáló brigád is: a szökőkút építésére több mint háromszáz társadalmi munkaórát fordítottak. A program, mely a késő délutáni órákban ért véget, délelőtt tíz órakor kezdődött az új iskolában, ahol az úttörő és kisdobos avatást rendezték.

*Fenyvesen feloldják az építési tilalmat*

# 1600 „szabálytalan" víkendház Fonyód körzetében

## Jövőre 16 holdat parcelláznak Fonyódon

Talán azt is mondhatnánk, hogy Balatonfenyves negyedik, Fonyód pedig ötödik kerülete Pécsnek.

A három éve végzett felmérés szerint Fonyódon 321, míg Balatonfenyvesen 152 pécsi vásárolt telket, illetve épített hétvégi pihenőházat. Baranya többi helységéből 142-en építettek 1970-ig nyaralót.

Az elmúlt év őszén hozott kormányhatározat arra kötelezte a tanácsokat, így többek között a Fonyód nagyközségi Tanácsot is, hogy mérjék fel hány olyan építmény van, amelyek ellenkeznek az építési szabályzatban előírtakkal, illetve nem illeszkednek a környezetbe. A tapasztalatokról Holdosi Rudolf, a Fonyód nagyközségi Tanács vb-titkára adott tájékoztatást.

— Már a felmérés is nagyon próbára tette erőinket. Öt ember végezte ezt a munkát, házról házra, utcáról utcára járva jegyeztük fel azokat az épületeket, amelyek engedély nélkül épültek, vagy nagyobb alapterületűek voltak az előírtaknál (a rendeletben foglaltak szerint a terület 15 százaléka építhető be). A felmérés összegezése után kiderült, hogy Fonyód, és Balatonfenyves körzetében több mint 1600 olyan víkendházat húztak fel, amely nem felel meg a kívánalmaknak, illetve építési engedély nélkül készült. A tulajdonosok közül négyszázat szólítottunk fel, hogy bontsa le nyaralóját.

Balatonfenyvesen tavaly 250 telket parcelláztak ki, s ezeket a telkeket nagyrészt kispénzű emberek vették meg, természetesen azzal a céllal, hogy nyaralót építsenek a területre. Ugyanakkor még érvényben van az építési tilalom, a közmű hiánya miatt. Várhatóan a nyár folyamán elkészül a terület villamosítása is és szeptembertől már feloldják az építési tilalmat. Így ezeknek az embereknek megoldódik a problémájuk.

### Mi lesz a kiskeresetűekkel?

De ott vannak azok a kiskeresetűek, akik éveken át gyűjtögettek a balatoni telekre, víkendházra. Tervük végre megvalósult, ugyanakkor a rendelet szerint le kell bontani az épületet. Érthető, hogy sokan kértek türelmi időt, határidőmódosítást. A tulajdonosok zöme úgy gondolkodik, hogy inkább kifizeti a bírságot, mert ez még mindig jobb megoldás.

Holdosi Rudolf végül a további parcellázási lehetőségekről szólt.

— A nagyközségi tanács egy-két éven belül nem tud parcellázni, a lehetőségek erre nincsenek meg, s ez főleg közmű, illetve kisajátítási probléma. Néhány év múlva viszont Fonyódon a Sándor domb és a Várhegy területén 5000 telket alakítunk ki, illetve értékesítünk. Természetesen ez nem jelenti azt, hogy jövőre nem lesz parcellázás, hiszen az OTP tizenhat holdas területet vásárolt meg, amit 1974-ben értékesít.

A fonyódi és balatonfenyvesi probléma nem egyedülálló. Legalább ilyen, ha nem súlyosabb gondokkal kell megbirkózni a Siófoki városi Tanácsnak is. Ezekről a kérdésekről Vörös Károly, a Városi Tanács vb-titkára beszélt.

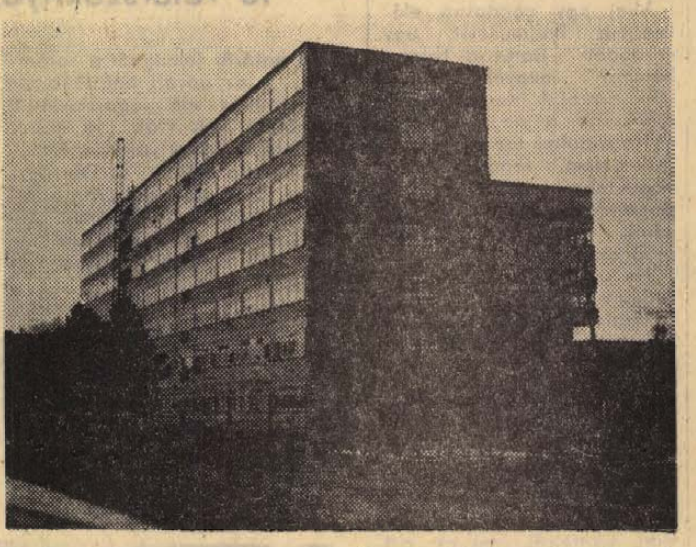
— Két éve annak, hogy háromszázan az M 7-es és a Csárda-major közti területen mezőgazdasági ingatlant vásároltak. A Városi Tanács hiába kérte a tulajdonosokat arra, hogy ne építsenek ezen a területen. Egymás után jelentek meg a kalyibák, rozzant lakókocsik, de építettek itt faházakat, kőépületeket is. A kalvibák lebontásával kapcsolatos határozatokat még a múlt évben kiküldtük, de a százötven épületből eddig csupán harmincat bontottak le.

A véső határidő július, s ha még aztán is marad olyan épület, amit le kell bontani, nem tehetünk mást: hatóságilag lebontatjuk. Az utolsó szóig mindent leltárba kell vennünk, majd a bontó brigád elvégzi feladatát. Sajnos ezt meg kell tennünk. Ezzel viszont még nem zárul le az ügy, hiszen a területen háromszáz tulajdonos osztozik. Rendezési terv nincs, közmű sincs. Szerintem az lenne a járható út, ha a bontások után kisajátítanánk a területet, elkészítenénk a megosztási tervet. Ki kell alakítani a közutakat stb. Ezek után viszont háromszáz telket már képtelenek leszünk parcellázni. Legalább száz telekkel kevesebb lesz a véleges rendezést követően; ezek a tulajdonosok további gondokat okoznak.

**Salamon Gyula**

# Kétszázmilliós kórház Nagykanizsán

*Hetven ágyas baleseti sebészeti osztály*



Állandóan zsúfolt kórtermek, a helyhiány miatt „félgyógyultan" elbocsátott betegek — ugyanakkor az orvosok kétszeres erőfeszítése a szorongatóan rossz körülmények között. Ez jellemezte — immár évek óta — a nagykanizsai kórházat. A város rendelőintézetében ugyanez volt a helyzet: az épületet megépítése idején 8 ezer biztosított ellátására tervezték — ma évi 50 ezer a betegek száma.

A már-már tarthatatlanná váló zsúfoltság végét jelzi 1974. III. negyedéve: ekkor kezdi meg működését Nagykanizsa új kórháza és rendelőintézete. A hatalmas, 702 ágyas épülettömb felépítésével várhatóan megszűnik majd a kórtermek korábbi, 12–14 ágyas telítettsége, de növekszik a betegek ellátására fordított idő is.

A több mint 200 millió forintos költséggel épülő hétszintes, U-alakú impozáns kórházban három, egymáshoz csatlakozó részben végzik majd a gyógyító munkát. Az oldalszárnyban — ahogy a kanizsaiak nevezik, a nőgyógyászatot és szülészetet, „hotelban" — helyezik el a belgyógyászatot, a sebészetet, a valamint a belosztályt. A középső — összekötő — részben kap helyet a központi röntgen és laboratórium, itt lesznek a sebészeti- és nőgyógyászati műtők, a szülőszobák. Ehhez az épületszárnyhoz csatlakozik az egyszintes rendelőintézet, ahol a korábbi 17 orvos helyett 22-en látják majd el a betegeket.

Az életveszélyes állapotú sérülteket eddig egyetlen (!) szobában tudták elhelyezni. Az új kórházban már 12 ágyas intenzív therápiás osztály lesz — természetesen a legkorszerűbb magyar és külföldi életmentő készülékekkel felszerelve. Újdonság lesz még az urológia és a fül-orr-gége osztály 20, illetve 40 ágyas részlege, és az emelt létszámú, 70 ágyas baleseti sebészeti osztály is.

Az új épülettömb átadása első lépése annak a hatalmas rekonstrukciónak, melynek során az elavult régi épületek helyén korszerű szárnyakkal bővítik a város gyógyító központját.

**Riechel Éva**

Évente háromszázan fulladnak vízbe

# Tragédiák a Dunán

## Hol szabad, hol tilos fürödni?

A férfinek csak napok múlva találták meg a holttestét. Az eset 1971 nyarán történt, Mohácson — szemtanúja voltam. A fiatalember — Hauptmann György, kánycsóki lakos — feleségével együtt elhagyta a kijelölt fürdőhelyet. A Szabadság-átonyra igyekeztek. A víz látszatra térdig érő volt, arra azonban nem számítottak, hogy a medret mély gödrök tarkítják. A férfi egy szempillantás alatt elmerült. Mint kiderült, nem tudott úszni.

Hazánkban a statisztika szerint évente átlag háromszázan fulladnak vízbe. A Dunán — Baja és a jugoszláv határ között — volt olyan esztendő is, hogy 12-en lelték halálukat a hullámsírban.

*

Hol fürödhetünk nyugodtan? A kijelölt fürdőhelyeken, melyeket a Dunai Vízrendészeti Rendőrkapitányság bójával körülhatárolt, e fürdőhelyeken ugyanis a tanács strandőrt biztosít.

A bennünket érintő kijelölt fürdőhelyek: Baján a Sugovica egy része, a Duna-hídnál a Vénduna sarok. Dunaszekcsőn a Cementipari Vállalat alatti Duna-szakasz, Dunafalván a rév fölötti rész, Bárnál a zátonnyal szemközti partszakasz, Mohácson pedig a szigeti oldalon a kompkikötőtől északra eső terület.

Tilos fürdőzni: ahol a hajók járnak. A kikötők, révátkelőhelyek közelében, hidak, zsilipek, gátak és vízkivételi művek környékén.

— Sajnos sokan nem törődnek az utasításokkal, és keresik a veszélyes helyeket — mondja a mohácsi vízrendészeti őrs parancsnoka. — Baján például nem egy fürdőző akad a NOSZTRA-környékén, pedig köztudott, hogy itt nagy a víz sodrása és forgalmas hajókikötő ez a rész. A Sugovica hídról is többen ugranak még fejest. Sokan a kőhányások örvényes vizébe lesbickolnak. Virtusból beúsznak a Dunán haladó hajókra, sőt volt aki felszállt a mohácsi kompra, valami eszébe jutott, és beugrott onnan a Dunába. Néhányan menet közben kiugranak a motorcsónakból...

*

A motorcsónak már nem luxus. Győr után Baján van a legtöbb motorcsónak az országban, mintegy 3500 darab. Mohácson a vizi járművek száma eléri a félezret.

A hazai és külföldi hajóforgalom miatt szükségessé vált a csónakok közlekedési rendjének kidolgozása is, a „vizi-kresz". Ez is megváltozott az idén.

Csak a 250 köbcentiméter feletti járművekre kell kishajóvezetői vizsgát tenni. Vizsgázni nem a vizirendőrségen, hanem a KPM-nél kell. Ezután már csak a 250 köbcentinél nagyobb motorcsónakot kötelező bejelenteni, a „sima csónakokat" egyáltalán nem szükséges.

Új dolog az is, hogy június 1-től sok helyről, — bizonyos időszakban — kitiltották a motorcsónakokat. Például Baján a Sugovicán reggel 9-től este 6 óráig egyáltalán nem lehet begyújtani a motort.

# „Tájházak" a baranyai falvakban

E héten avatják fel a Baranya megyei Bakóca községben Sáfrány Géza fazekas kiállítását, amely egy régi parasztházból kialakított állandó épületbe kerül. A fazekasmester ma is alkot a faluban, a hegyháti fazekasság egyik utolsó képviselőjeként, hagyományos és egyéni ízlésű cseréptárgyakat.

Ez csak egyike lesz a Baranya falvaiban tervezett ú. n. tájházaknak. Nagydobszán áll a szigetvidéki talpasházak egyik utolsó példánya: ezt az épületet még az idén rendbehozzák és benne a táj jellegzetes bútorait mutatják be.

Csányoszrón egy parasztházban a mai ormánsági szőttesek mellett az ormánsági szövőművészet emlékeit és legszebb darabjait állítják ki.

Orfűn az üdülőterületen a rekonstruált vizimalom és az ott látható őrléstörténeti kiállítás mellett pedig készül egy kiállítás, amely a terület régi életét és a mai természetátalakító munkát mutatja be.



*A milliomos szarvasbőgést rendelt...*

# Bédán készül a világ legjobb bablevese

## *Nem ment el királyi szakácsnőnek*

A milliomos minden hajnalban szarvasbőgésre ébredt. Így rendelte meg. Szarvas híján a fővadász bőgött az ablak alatt, amíg az előkelő vendég nem intett: fenn vagyok már! A vadász aztán dolga után nézett, a milliomost pedig gazdagon terített asztal várta: tea, feketekávé, választékosan összeállított hideg-tál.

*

Úgy tartja a közmondás: ha nem sikerült a vadászat, sikerült a vacsora! A messze földön híres bédai vadászkastély vendégei igazán nem panaszkodhatnak: a fővadász feleségének, Brodák Józsefnének jól bevált „búúzó" receptjei vannak. Az idelátogató külföldi vadászok szerint az elsőrendű vadászterületnél, csak a koszt jobb.

— Pedig a pult mögül mentem férjhez — meséli Brodák Józsefné. — Tatabányán egy vegyeskereskedésben dolgoztam. Ugratták is akkoriban a férjem: az új asszony még egy rántást sem tud csinálni — ami igaz is volt, mert nem tudtam. Azt is susmorogták: mit fog a Brodák csinálni az erdő közepén a városi asszonnyal — rendszeres főzés, kukoricakapálás... Megtanultam, könyvből...

Jó könyv lehetett. Mert az az étel már jó, amit a férj is dicsér, s Brodák József szerint a felesége csinálja a legjobb palócos bablevest és a mákostésztát a világon. Persze a vendég nem éri be ennyivel.

— 1956-ban jöttek az első németek. A Wied nagyherceg volt akkoriban a legnobilisabb vendégünk. Elvezte a magyar kosztot.

Wied nagyherceget számos külföldi előkelőség követte. Evett Brodákné főztjéből Rudi Wendel nyugatnémet zongoraművész, Himann professzor, az első TV-kísérletezők egyike, a Volkswagen művek vezérigazgatója és még hon- és külföldi „menő".

Négy éve Bédán élnek. Itt a legrangosabb külföldi vendég Lilian nagyhercegnő volt, a belga király édesanyja.

— Rajongott a töltött káposztámért, a csúsztatott palacsintáért, és a sonkás tésztáért. Képzelje, két évre a belga királyi udvarba akart vinni szakácsnőnek.

A vadászvendég — jó pénzért — ötszöri étkezést kap a vadászkastélyokban. Rangra, korra való tekintet nélkül minden vendég egyformán kedves, — a vendég rendel és fizet.

— Legtöbben a magyaros, fűszeres ételeket szeretik. Akik betegek, diétás kosztot rendelnek. Kevés halat kell főznöm és sok-sok vadételt; bár van, aki megrendeli, s csak csipeget. De akadt olyan vendégem is, aki egy hétig minden vacsorára csirkepaprikást kért. Az egyik nyugatnémet vadász kilószámra ette a friss diót, amit kesernyés, fehéres héjától meg kellett tisztítanunk; a vendég fizet és rendel.

Néhányan vajban sült őzmájat rendeltek, hirtelen sütve — mondja bédai „séf".

— Szakácsot senki sem hozott magával?

— Csak egyszer. Valamelyik dúsgazdag gyógyszergyáros, nem emlékszem a nevére. Egy nagyon csinos szakácsnővel állított be...

— Kértek már receptet a vendégek?

— A hagymás krumplisalátáét.

**(Mécs)**

KONFEKCIÓÜZEMÜNKBE

**varrókat és varrónőket felveszünk**

Kezdőket betanítunk.
2 hónapig havi 700 Ft-tal bérezünk.

VARRÓGÉPMŰSZERESZT KERESÜNK (nőtlent).

Szolgálati lakást biztosítunk.
Jó kereseti lehetőség.

SZENTLORINCI VÉDŐRUHA ÜZEM,
Erzsébet u. 6. Telefon: 71-009.

hétfőtől — hétfőig

## URH-akció

Mint egy gondosan előkészített hadművelet, úgy kezdődött Baranya–Tolna–Somogy megyékben az URH-akció. A Magyar Rádió elnöksége, a megyék állami és társadalmi szervei, a kereskedelem fogott össze, hogy legyen megfelelő propagandája, legyenek jó műsorok, legyenek új rádióvevő-készülékek.

Ne dobja el senki régi rádióját, mert nem tudja hallgatni a Kossuth rádió műsorát, nem élvezheti tökéletesen a zenei adásokat. Cseréljék ki korszerűbb készülékre, hiszen ma már az említett megyékben nagyszerű lehetőségek vannak az URH-adások vételére. Az elmúlt napokban több ízben számoltunk be az akció eddigi sikereiről, melyek azt bizonyították, hogy van érdeklődés a korszerűbb rádiózás iránt. Persze nem mindenki szakít egykönnyen a hagyományokkal, cseréli ki rádióját egy modernebbre, mégha a jelenlegi kedvezmények ezt segítik, hiszen kétségtelenül kiadást jelent. Meg aztán sokan „esküsznek" régi készülékeik „mindentudására", csalafinta házi ezermesterkedéssel igyekeznek „jobb szólásra" bírni – valljuk be kevés eredménnyel. Nem ritka még ma is egyes családoknál az olyan vevőkészülék, melyeken csak a Petőfi rádió műsorát lehet hallgatni, természetesen a pécsi közvetítő állomás segítségével.

A modern készülékek jobb vételt, kellemesebb szórakozást biztosítanak, elősegítik a gyorsabb tájékozódást a világ és az ország eseményeiben. Megszabadítanak mindenkit a gyakori méregtől, hogy éppen akkor mondja fel a szolgálatot a készülék, amikor a számunkra legérdekesebbnek tartott előadást hallgatjuk. A rádiókészülékeket gyártó hazai és külföldi cégek gazdag választékát kínálják az újtípusú rádióknak, mindenki kedve szerint választhat. Vannak akik úgy vélik, hogy az URH-akció egy ügyes kereskedelmi fogás. Ez nem felel meg a valóságnak! Mindenekelőtt politikai és kultúrpolitikai célokat szolgál, melyekre már az előzőekben utaltunk. Nem kis gondot jelent a kereskedelemnek a megfelelő készülékek biztosítása, a régi rádiók cseréje (különösen akkor, ha mint Pécsett, a cserére kijelölt bizományi áruházat ideiglenesen bezárták).

Ha az akciót sikeresen fejezzük be az érintett három megyében, amelyre minden lehetőség megvan, úgy ismét egy fontos lépést tehetünk előre a széles körű kulturálódás, művelődés terén. Ezért csak azt tanácsolhatjuk: érdemes gondolkodni az akció célján, lehetőségein, választani az újat, a modernebbet, mely mindenki egyéni érdekeit, igényeit szolgálja.

**Mitzki Ervin**

PÁLYÁZAT!

## Egy mondat — 100 forint

Május 28-i számunkban közölt pályázatra 284 megfejtés érkezett. A sorsoláson Cserhalmi Istvánnénak (7623 Pécs, Rákóczi út 28) kedvezett a szerencse és így ő lett a CENTRUM ÁRUHÁZBAN beváltható 100 forintos vásárlási utalvány nyertese.

Az utolsóként kedd től szerkesztőségünk titkárságán veheti át.

E heti pályázatunk: „Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég".

Olvasóink feladata: megkeresni az idézett mondatot lapunk valamelyik cikkében vagy riportjában és LEVELEZŐLAPON megírni a cikk, vagy riport címét, amelyben megtalálták. A lapra fel kell ragasztani a fenti „Egy mondat — 100 forint" címszöveget.

A megfejtést június hó 9-én déli 12 óráig beérkezőleg kell beküldeni: Hétfői Dunántúli Napló, 7601. Pécs, Pf. 134. címre. A beérkezett helyes megfejtések közül egy nyertest sorsolunk ki, akit a CENTRUM ÁRUHÁZban beváltható 100 forintos vásárlási utalvánnyal jutalmazunk.

4 hétfői

# Aranygyűrűk, nyakláncok rejtekhelyen

## 13 velúrszoknya, 1780 rágógumi

A határőr felengedi a sorompót, — az udvari határállomás vámépülete elé Jugoszláviából begördül egy Fiat. „Jó napot kívánok, magyar vámellenőrzés" — mondja a Vám- és Pénzügyőrség szolgálatosa. „Van-e elvámolnivaló?" — „Semmi" — válaszol a Fiat gazdája. — „Egyedül vagyok, átugrom egy kicsit Harkányba."

A jószemű és sok tapasztalattal rendelkező vámőr körülgusztálja az autót. A sebességváltó mellett lévő kis üregecskét is megnézi. Gondosan elhelyezett kis csomag lapul a mélyén. A vámőr nyúl érte. Az autó tulajdonosa elsápad. Aranygyűrűk, láncok, gyöngyök — 22 darab —, közel 10 ezer forint értékben...

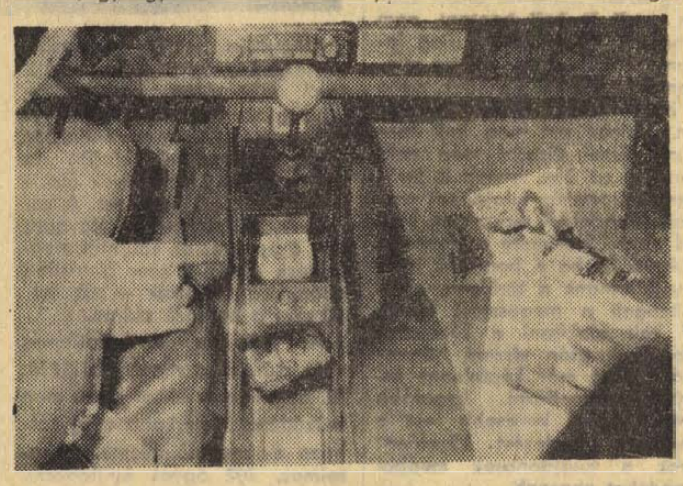
vámrendelkezésekről — mondja a vámőr. — Több kedvezmény lépett életbe. Az eddigi 200 forint helyett 400 forint vihető k személyenként, lehet 100 forintos címletben is. A devizahatóság engedélye nélkül személyenként 1000 forint értékben vihetők ki olyan tartós fogyasztási cikkek, amelynek belföldi értéke 500 forintot nem haladja meg. Külföldi fizetőeszközt a devizahatóságok engedélyével lehet kivinni. Viszont semmiféle húst, állati nyersterméket és készterméket nem lehet kivinni (kolbászt, szalámit, sajtot, vajat) — csak konzervet. Személyenként 4000 forint értékig a behozatal vámkedvezményt élvez, — nem is szükséges a holmikat tételesen felsorolni. Mind-Az utasok fiatalemberek, jól beszélnek magyarul. „Csak ide Harkányba" — mondják. A légszűrőt azért lecsavartatják. Jó, rendben van. A papírok is, — egy bélyegző, aztán a Viszontlátásra!

Udvar község felől Mercedes érkezik, — házaspár ül benne. Bécsből jönnek. Az ellenőrzés után a férfi fejét csóválva „vitatkozik": nem hitték, hogy a focistáik továbbjutnak a Népstadionban... Most azt kívánja: győzzük le a svédeket!

Magyar házaspár, — kék színű Zsigulival. „Átugrunk az ismerősökhöz" — mondják. „Nálam csak egy árva százas van" — mondja a férfi halkan, miközben nyitja a pénztárcáját. Keresi, kutatja a százast, de nem találja. „Csak volt nálad, fiam — mondja a feleség. — Reggel kivettem. Minden pénz nálam van." A férfi elfordulva mormolja maga elé: „Rosszabb mint a legszigorúbb vámőr..." Udvarias, gyors ellenőrzés, — jó utat.

— Hadd menjenek, akik valóban ismerkedni, látni akarnak — mondja a vámőr. — De az üzletelőkkel szemben nincs kímélet.

**G. F.**



Aranygyűrűk, nyakláncok a sebességváltó melletti kis „rejtekhelyen".

A vámnaplóban tételszerűen felsorolva az eltagadott és elrejtett áruk: 13 velúrszoknya, — 1780 darab rágógumi, — 7 darab farmernadrág, 1 üveg rumpuncs (!) is az elrejtett holmik között. Szeszt nem lehet behozni, de azt az egy üveg „nyalókát" igazán nem volt érdemes eldugni, nyíltan behozhatta volna...

Itt a nyár, kezdődik a turistaforgalom.

— Jó, ha a turisták utazás előtt alaposan tájékozódnak a — és még számos rendelkezés is — az idegenforgalmat segíti.

Nincs is általában semmi hiba, de azért vannak akik „próbálkoznak". Ráfizetnek, mint az a télikabátban izzadó férfi, aki nagyon „mackósan" készülődött ki az autó üléséből. Vatelin helyett tv-csövekkel, lámpákkal bélelte ki a kabátját...

A jugoszláv határállomásnál — tőlünk alig 100 méterre — felengedik a sorompót, R 4-es személyautó áll meg előttünk.

# Mennyibe került a Kolumbia?

## „Maszek" tervezés — „maszek" építés

*„A Kolumbia kávébárral kapcsolatos minden költség csak akkor számolható el, ha én látom"* – adta ki az utasítást Kővári Ferenc, a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat (azóta már elbocsátott) főkönyvelője.

A Kedves presszóból átalakított bár 1971. január 18-án megnyílt. Szép bár, jó bár... Bár hallatszottak „hangok", hogy ezen mindenki keresett, aki nem szégyellte... Sőt volt itt még sikkasztás is! A Vendéglátó Vállalat igazgatója megtette a feljelentést! A rendőrségi vizsgálat aztán felfedte a „takargatott dolgokat"...

Enyhén szólva már szabálytalanul kezdődött az átalakítási munka. Kővári magántervezőkkel terveztette meg a Kolumbiát. (78 ezer forintot fizetett érte!) A vizsgálat megállapításai szerint a tervezésért a két tervező csak 50 ezer forintot vehetett volna fel... A felkért kivitelező a tervek alapján nem vállalta a munkát, csak akkor, „ha a Tervező Intézet felülbírálja". A főkönyvelő mit sem törődött a szabályokkal – tárgyalt, levelezett „maszek" kivitelezőkkel, mielőbb kezdetni akarta az átalakítást.

Sikerült is „vállalkozókat" találni – szakmát értők (és nem értők is) jelentkeztek: mellékfoglalkozásban, szabadságidő alatt folyt a munka. Vagy száz ember szorgoskodott. Jó pénzt reméltek érte – és nem is csalódtak. Volt aki például egy hét alatt 2100 forintot keresett! Hiába, a gyors munkát meg kell fizetni! (Ki tudja, miért volt ennyire sürgős??!)

Csak a munkabér közel félmillió forintra rúgott. Mint a vizsgálat megállapította: nem „maszek" vállalkozásban a munkabér maximum negyedmillió forint lehetett volna! De hiba volt a félmillió forint munkabér elszámolása körül is: fiktív munkalapokat találtak... 60 ezer forint munkabér átvételét senki sem igazolja. Hol ez a pénz? Kinek fizették ki?... A kifizetett bérek után nyugdíjjárulékot nem vontak le!!...

A vizsgálat a számlák ellenőrzésekor mind az anyag, mind az anyagérték körül is számos „elírásokat" fedett fel.

A vendéglátó egység berendezésénél – csakúgy mint az átalakításánál – sokan dolgoztak. A jó kereseti lehetőség vonzotta az embereket, de jutott itt munka még pesti kisiparosnak is, ő a székeket készítette. Akik helyben szorgoskodtak, minden lehetőt felszámoltak, de az már csak természetes, hogy a vállalat szerszámait használták. Ellenőrzésről szó sem volt. A vizsgálat során felkérték a Beruházási Vállalatot: kontrollálja, mennyi anyagérték hiányzik, amit a Kolumbia terhére számoltak el. A Beruházási Vállalat – bár az építkezést nem ők bonyolították – szívesen eleget tett a kérésnek és megállapította: mintegy 300 000 forint értékű anyagot ide számoltak el, de nem került itt felhasználásra...

Alapos a gyanú: Csáki szalmájaként kezelte a vállalat pénzét a főkönyvelő, az, akinek legfőbb kötelessége lett volna szigorúan őrködni a társadalmi tulajdon felett, megkövetelni a pontos elszámolásokat, bizonylati fegyelmet.

Végül is mennyibe került a Kolumbia? Választ majd az eljárás befejezése ad.

(-r)

# Őtszázan a építők napján

Nemeskéri László igazgató ünnepi beszédét mondja.

Több mint ötszáz építőmunkás vett részt tegnap a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat Építők Napja alkalmából rendezett ünnepségsorozatán Újmecsekalján. A vállalati munkásszállón délelőtt rendezték a központi ünnepélyt, amelyen részt vett *Czégény József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője, *dr. Földvári János*, Baranya megye tanácsának elnökhelyettese, *Wieder Béla*, Pécs megyei város Tanácsának elnöke, *Beck Ferenc*, az SZMT elnöke, a vállalat gazdasági és társadalmi szerveinek vezetői, építőmunkások, a vállalat nyugdíjasai.

*Nemeskéri László* igazgató mondott ünnepi beszédet, majd kitüntetéseket adott át. Az Építőipar Kiváló dolgozója miniszteri kitüntetést kapták: *Madarász József* kovács, *Turbéki Sándor* kőműves, *Kovacsevics János* festő, *Csizmeg Lajos* nehézgépkezelő, *Bencze László* építésvezető, *Mátyás Mihály* művezető, és *Stéger Farkas* adminisztratív vezető. 52 dolgozó vállalati kiváló dolgozó kitüntetést kapott.

A hivatalos ünnepséget gazdag kulturális és sportműsor követte, mely az esti órákban az újmecsekaljai munkásszálló éttermében rendezett családi esttel zárult.

hDN hírek hDN hírek hDN

## Latinovits Zoltán ittasan karambolozott

Latinovits Zoltán 42 éves színművész ittas állapotban, figyelmetlenül vezette személygépkocsiját és a XI. kerületi Hegyalja úton egy fának ütközött. A baleset következtében súlyos sérüléseket szenvedett, s a mentők kórházba szállították. A rendőrség Latinovits Zoltán gépjárművezetői engedélyét – ittas vezetés miatt – bevonta.

◆

— **Templomból hangversenyterem.** Új kulturális objektummal gazdagodik Baja. Az úgynevezett kis-szerbtemplomot hangversenyteremmé alakítják át. Az építési munkák a közelmúltban kezdődtek meg.

— **Új épületben a KOJÁL.** Baján a Közegészségügyi—Járványügyi Állomás új, korszerű otthont kapott a Szabadság úton.

— **Divatbemutató Bonyhádon.** A Bonyhádi AFÉSZ Áruház kollekciójának legszebb darabjait mutatták be tegnap, vasárnap délután a helyi művelődési házban rendezett divatbemutatón.

●

— **Útbaigazító táblák a Mecseken.** Régi hiányt pótolt Pécs megyei Város Tanácsa és a KPM Pécsi Közúti Igazgatósága: nagyméretű, jól olvasható útbaigazító táblákat helyeztek el a Mecsek szerpentinjein a kereszteződések, elágazások előtt és a kereszteződésekben.

— **Forgalomtechnikai változások a 6-os út Pécs városi szakaszán.** Elkészült a Zsolnay út és a Fürst Sándor utca új aszfaltburkolata és a Budai vámi csomópont felújítási és korrekciós munkája. Az új aszfaltszőnyegre már felfestették a záró- és terelővonalakat, melyek szerint kétszer két sávban, azaz a párhuzamos közlekedés szabályai szerint kell közlekedni a Zsolnay úton és a Fürst Sándor utcában. A fényvisszaverős festékkel felfestett sávok azonban keskenyebbek a megszokottnál, ezért különös óvatosságra intjük a járművezetőket ezen az útvonalon.

●

— **Kenésétől Szemesig.** Megkezdődtek az üzemi próbák az új siófoki regionális vízkivételi műben. A beruházás több mint nyolcvanmillió forintba került, melyet az Országos Vízügyi Hivatal építtetett. A vízkivételi mű egy hónap múlva teljes kapacitással üzemel: mely naponta nyolcezer köbméter ivóvizet biztosít. Elkészült az a 24 kilométer hosszú távvezeték is, amely Kenésétől Szemesig látja el ivóvízzel a lakosságot.

— **Termálvíz a primőrök termesztéséhez.** Negyvenmillió forintos beruházás kivitelezését kezdték meg a közelmúltban a Fonyód közelében lévő Táska helység határában. A buzsáki termelőszövetkezet és két állami gazdaság összefogásával üvegházakat építenek, amelyeket a Táskán talált termálvízzel fűtenek.

— **Ezüstpart, Aranypart.** A siófoki Ezüstparton befejeződtek a parti sáv kialakítási munkálatai: a fürdőzők több mint 1,5 kilométer hosszú, 25 méter széles szabad területhez jutottak. Az Aranyparton ugyancsak hasonló munkálatokat végeznek. A közel két és fél kilométeres parti sáv folytatásaként több mint másfél kilométer hosszú területet alakítanak ki olymódon, hogy a Balatontól 25 méter széles sávot hódítanak vissza. A feltöltést befejezték, az építők most végzik a partszakasz fűvesítését.

— **Félmázsás harcsa.** Alig egy hete, szerencsés napja volt két faddi horgásznak, Pálinkás Jánosnak és ifjú Réti Miklósnak. Pálinkás nyeles horgára harcsa akadt, — Réti segítségével sikerült a halat partra tenni. A harcsa súlya: 50.30 kiló.

— **Üttőröház Zalaegerszegen.** A KISZ KB és a városi tanács vezetőinek előzetes megállapodása értelmében az ifjúsági szövetség 8 millió, a tanács 1,5 millió forinttal járul hozzá a fiatalok otthonának felépítéséhez, a munkákat jövő év elején kezdik.

— **Újabb 45 lakásos ház Zalaegerszegen.** A zalaegerszegi Herszon lakótelepen újabb lakóépület — ötszintes házban 45 lakás — készült el. A tanácsi értékesítésű szövetkezeti lakások kulcsátadása: június 15.

**Távprognózis a hétre**

## Záporok, zivatarok

Előrejelzés a Dunántúl területére június 6-án reggelig: Európa középső részei között éles hőmérsékletkülönbség alakult ki: a Földközi-tenger környékén 25—30, még Skandinávlában is 21—25 fokos nappali csúcsértékeket mértek, ugyanakkor Angliában és Franciaországban csak 11—18 fokos maximumok voltak. A jövő hét első felében átmeneti időromlásra, záporokra, zivatarokra kell számítani, a nappali maximumok 20—25 fokra csökkennek, később ismét 24—29 fokra emelkednek. Az éjszakai hőmérséklet 10 és 15 fok között alakul.

— **Diplomakoncert.** Pécs mindenkor híres volt fúvolásairól. Egy új fuvolás ígéret, Kollár Anna, aki Barth István Liszt-díjas fuvolaművész növendékeként most végez a Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola pécsi kihelyezett tagozatán, június 13-án este 6 órakor tartja diplomakoncertjét Pécsett a Liszt hangversenyteremben.

— **Tizenhét vagon méz.** A Kaposvári Méhész Szövetkezet a tavalyinál tíz százalékkal többre –, 17 vagon mézre kötött szerződést. Ha az akácvirágzás idején nem lesz hosszú ideig tartó rossz idő, — bíznak a szép terv teljesítésében.

— **Balett a vízisznpadon.** A Győri Nyár programjában ez évben is szerepel a Pécsi Balett műsora. Július 6-án a vízisznpadon lépnek föl a pécsi táncosok.

## 04–05–07

Vasárnap két óra előtt néhány perccel Komlón az Anna-akna előtti kanyarban Pincés Károly negyven éves komlói lakos motorkerékpárral megcsúszott és az út menti villanyoszlopnak ütközött. A komlói mentők agyrázkódással, comb- és bordatöréssel szállították a Pécsi I-es számú Sebészeti Klinikára.

✲

Vaka Péter bajai lakos tegnap reggel kilenc órakor Turony belterületén motorkerékpárral elesett. Az ötvenegy éves sérültet a pécsi mentők lábtörés és agyrázkódás gyanújával az I-es sebészeti klinikára szállították.

✲

Tegnap hajnalban Szilágyi Károly 26 éves nagydorogi lakos, Cece és Simontornya között motorkerékpárjával személyautónak rohant. A szekszárdi mentők súlyos sérüléssel szállították a Szekszárdi Megyei Kórház baleseti osztályára.

✲

A Somogyaszló és Mernye közötti úton (Somogy megyében) Bata János 26 éves kaposvári felszolgáló személygépkocsijával nekiütközött a Baranya—Tolna megyei Nagykereskedelmi Vállalat tehergépkocsijának, amely az út szélén állt és szabályosan ki volt világítva. A baleset következtében a személygépkocsiban utazó Ország István 25 éves kaposvári felszolgáló olyan súlyosan megsérült, hogy a kórházba szállítás után meghalt. Bata János súlyos, életveszélyes sérülést szenvedett. Figyelmetlen vezetés okozta a balesetet.

✲

Kovács Sándor és Gál János 18 éves tanulók Sásd határában a déli órákban kerékpárral felborultak. A dombóvári mentők a Dombóvári Kórházba szállították a sérülteket: Kovács Sándor agyrázkódással, míg Gál János combtöréssel és agyrázkódással került kórházba.

✲

Berta Pál 58 éves bátaszéki lakos az Orbán hegyről kerékpárral lefelé jövet egy betonoszlopnak rohant. Könnyebb sérüléssel a szekszárdi kórházba szállították.

✲

A Somogy megyei Lábod község határában a halakat etette a tavon Böröcz Imre 65 éves nyugdíjas, eközben kiesett a csónakból és a vízbe fulladt.

□ SZEPTEMBER VÉGÉN. Petőfi Sándor híres verséről kapta címét Mészáros Márta új tv-filmje, amely Petőfi halálával kezdődik és Szendrey Júlia második házasságának történetét mutatja be. A második férj szerepét Győry Emil a Pécsi Nemzeti Színház népszerű művésze alakítja. (Képünkön Győry Emil).

— **A Magyar Televízió** június 2-án részleteket rögzített a Pécsi Nemzeti Színház Marco Polo milliói című előadásából. A felvételeket a Színházi Magazin című műsorban láthatjuk.

● BÓDIS IRÉN ÚJ FILMJEI. Újabb két filmszerepet kapott Bódis Irén. Szász Péter rendező az „Egy kis hely a nap alatt", Zsurzs Éva rendező pedig a „Törökfejes Kópja" című filmben bízott rá szerepet.

— **Két múzeumi füzet.** A Dunántúli Dolgozatok sorozat két füzete jelenik meg a napokban Pécsett: az egyik az új, állandó régészeti kiállítás vezetője, amelyet már hiányoltak a kiállítás eddigi látogatói. A másikat dr. Fülep Ferenc és dr. Burger Alice írták, s Pécs nevezetes római kori kőemlékeit dolgozza fel, a sírkövek, oltárok, emlékoszlopok fennmaradt és előkerült darabjait.

▽ *A „ZÖLD PARIPA" című színes tv-filmben játszik Linka György. A filmet a nyári hónapokban forgatják a Balaton partján.*

— **Ki kérdezett? — Százhuszonötödször.** Kézdy György három évvel ezelőtt mutatta be először Ki kérdezett? című Karinty Frigyes műveiből összeállított előadói estjét, amellyel azóta is szerepel az ország különböző pódiumain. Az est 125. előadása Szegeden az egyetemi színpadon volt.

— **Jugoszláviai maszkok Pécsett.** Júliusban Pécsett is bemutatják az idei busójáráskor Mohácson kiállított jugoszláviai népi maszkokat. A zágrábi múzeum anyaga eddig Pomázon volt látható.

## ma este

**SZÍNHÁZ**

**Siklós: 20 óra Rab Ráby — az Állami Déryné Színház előadásában.**
**Nagykanizsa: 19 óra: A művelt ség netovábbja — a Kaposvári Csiky Gergely Színház vendégjátéka.**

**MOZI**

**Park: Bátor emberek (4), Szabad lélegzet (6 és 8).**
**Kossuth: A 22-es csapdája (10, 12 és 17), A szultán fogságában (13, 15), A rend gyilkosai (9).**
**Petőfi: Felszállási engedélyt kérek (4), Fuss, hogy utolérjenek (6 és 8).**

**RÁDIÓ**

**Kossuth: 17.50: 10x10 a tizedikre, VIT vetélkedő.**
**Petőfi: 21.30: Emlékek útján . . .**
**Pécsi stúdió: Fél hattól fél hétig — a műsor balatoni melléklete jelentkezik.**

**ESEMÉNYEK**

**Pécs: Kisgaléria, 18 óra: A magyar könyvnyomtatás 500. évfordulója tiszteletére emlékkiállítás megnyitása. Megnyitó beszédet mond Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára.**
**Hotel Tourist udvarán 20 órakor: Pécsi kamaraopera előadás.**
**Zalaegerszeg: 20 órakor: a Városi Szimfonikus Zenekar szerenádestje a Kertvárosi Általános Iskola szabadtéri színpadán.**
**Bonyhád: 17 óra: közönségtalálkozó — Vajek Jutkával, Szép Zsigmonddal és Moldoványi Ákossal —, a Tv-híradó munkatársaival, a Művelődési Házban.**

◆

— **Új galéria Pécsett.** A pécsi Nádor kávéház vonzását új, eredeti ötlettel egészítették ki. A jövőben fiatal képzőművészek műveiből kívánnak bemutatókat rendezni a kávéház falain. Első kiállítóként Deák Zsuzsa szerepel, aki budapesti tárlatának grafikai anyagát mutatja be így Pécsett.

### Csak négy jeles...

# Gyengén sikerültek a matematika felvételik

Első pillantásra csaknem hihetetlen, hogy 549 pécsi és baranyai érettségiző diák közül csak négy írta meg ötösre a matematika írásbelit, mintegy 70 százalék pedig egyesre, kettesre. Ha hihetetlennek tűnik is, igaz: az idén kísérletképpen felvételi dolgozattal egybekötött matematika írásbeli érettségi eredménye elgondolkodtatóan gyenge lett.

## Nyolc nehéz példa?

Tanárképző főiskolák, tudományegyetemek megfelelő szakára, műszaki, közgazdasági, agrár egyetemekre és főiskolákra jelentkező diákokról van szó, akik központi helyeken központi tételeket dolgoztak ki, s ennek eredménye egyrészt írásbeli matematikai érettségi, másrészt felvételi eredmény is egyben. A dolgozatokat pontozták. A nyolc feladatból száznál több pont jöhetett össze, 61 feletti jelesnek számít az eredmény.

Országosan sem lett túlságosan szép az átlag, de Baranyában még ennél is alacsonyabb.

Nyolc példa volt tehát, köztük azonban összetettek is. Tanári vélemények szerint kb. két példa igen egyszerű volt, kettő egészen nehéz, ebből az egyik versenyszintű feladat. A példák általában külön ötletességet, vagyis a matematikai készség magasabb fokát igényelték.

Ha a felvételi szemszögéből nézzük a problémát, nagyon is jogos a nagyobb nehézségi fok, mint a szelektálás erős eszköze. Másfelől korábban, amikor a főiskolák maguk állítottak mércét, jobban érvényesült az a kétségtelen tény, hogy a fenti főiskolák, egyetemek beiskolázása szempontjából nem egyformák a követelmények. Aki a tudományegyetem matematika szakára megy, többet kell hogy nyújtson, mint aki — mondjuk — agrárjellegű főiskolára.

Persze, így is megvan a felsőoktatási intézménynek az a joga, hogy a maga módján értékelje a jelentkező elért pontszámát, magyarán: egyes helyeken beérje az elégségesnek megfelelő pontszámmal is, és behívja további felvételire a jelöltet. De hogy az esélyeket nem növelte az idei kísérleti közös-dolgozatok eredménye, az bizonyos.

Ha azt nézzük, hogy a szóbanforgó diákok egyben érettségiztek is, akkor a következő, nehéz probléma adódik. Ők ugyancsak nyolc, de jóval nehezebb példát oldottak meg fele idő (két és fél óra) alatt, szemben a „simán" írásbelizőkkel. Következésképp a kétfajta matematika írásbeli pontértékei jelentékenyen eltérnek egymástól.

## Lehet még javítani!

S mivel a kísérlet ezen a ponton előre nem látott problémákat hozott felszínre, a Művelődésügyi Minisztérium nemrégiben körlevelet intézett „valamennyi középiskola igazgatójához", amelyben irányelvként kimondja, hogy „ha a négy évi teljesítmény és a szóbeli vizsga egymással összhangban ezt indokolttá teszi, akkor a végső érdemjegy két számjeggyel is eltérhet az írásbeli eredménytől". Ugyancsak módosult a szakközépiskolások lehetősége: eddig csak az elégtelen dolgozatot írók mentek szóbelire, most mindenki mehet, akinek nagymértékben eltér eddigi teljesítményétől a mostani dolgozat eredménye.

Vagyis: lehet még javítani, s éppen ezekben a napokban, amikor a szóbeli érettségik folynak.

S — talán sokan nem tudják — a felvételinél az érettségi eredményét csak akkor számítják az iskolából hozott pontok közé, ha az előnyös a diáknak. Ha nem, a szaktárgyak évvégi átlagai adják a pontot.

## Magas a mérce...

Egyszóval: akad néhány enyhítő körülmény, ami így vagy úgy semlegesíti nagy általánosságban a gyenge eredményt. Mivel azonban kísérletről van szó, érdemes eltűnődni azon, hogy mi ennek a tanulsága. Tóth Júlianna, Baranya megyei gimnáziumi matematika szakfelügyelő, s egyben a közös érettségi-felvételi ügyének helyi megbízottja kérésünkre elmondta:

— Hogy Baranya eredménye alacsonyabb az országos átlagnál, annak számos apró tényező is oka. Például hogy az országos átlagot erősen megnyomja néhány erős matematika tagozatos osztály nagyszámú szereplése. Nálunk egyetlen tagozatos osztály van most, három jeles vett részt innen, kettő „hozta" is a jeles eredményt. Van olyan ok is, hogy az iskola javaslata nélkül is felvételire mehetnek a gyerekek, néhány eleve gyengébb tanuló is rontotta ilymódon az átlagot. A gyenge eredmény egyik főokát abban látom, hogy bár évről évre emelkedik oktatásunk színvonala, ehhez az emelkedéshez képest most túl nagyot emeltek hirtelen a mércén. Így végül is a kép nem tükrözi a tényleges tudásszintet.

**Hallama E.**

Táncolva indul a völegényért a színes lakodalmas menet

Erb János felvétele

# Kincslelet a máraki határban

### 55 kiló fém egy agyagedényben

### Háromezer éves titkot őriznek a bronztárgyak

Baranya legnagyobb korai vaskori bronzleletére került elő Márok község határában. Lengyel Sándor mezőőr vette észre, hogy a frissen szántott kukoricaföldön öreg bronztárgyak hevernek. Összegyűjtötte, amit talált, szólt a községi tanácsnak, azok a múzeumnak — s már kész is a történet: 55 kiló bronzot találtak ezen a domboldali területen, valamint egy nagy agyagedény egészen elmállott, apró darabjait.

Dr. Kis Attila, a Janus Pannonius Múzeum régésze gyűjtötte be a leletet, majd dr. Mozsolics Amáliát, a történettudományok doktorát, a kérdés kiváló szakértőjét hívták a bronzlelet további gondozására, feldolgozására Pécsre.

— Biztos, hogy ez a bronz az időszámítás előtti 11. századból való — mondja a régésznő — vagyis a késő bronzkor és a kora vaskor átmeneti időszakából. Dél-Dunántúl, Baranya, Tolna, Somogy bővelkedik hasonló korú bronzleletekben, ez a mostani méretével mégis a legjelentősebbek közé tartozik. Mozgalmas történelmi időszak volt ez is, mert az ilyen elásott, ú. n. kincsleletek mindig erre utalnak. A történeti hátteret nem tudjuk még áttekinteni, annyit tudunk, hogy itt akkor a „váli kultúra népe" élt, akiket edényformái, erődített, magaslatokon épült települései, hamvasztásos, urnás temetkezése különböztet meg más kultúrák népeitől. Azt is tudjuk, hogy ennek a népnek intenzív kapcsolatai voltak Észak-Olaszországgal, vagyis az ottani és akkori ú. n. protovillanova kultúrával.

Ládákban áll a bronz a restaurátor műhelyben. Tokos- és szárnyasbalták, kések, vésők, fűrészek, lándzsa- és kardtöredékek, edénydarabok, elgörbült karperecek, csüngők és egy egész ládára való sarló. Feltűnően sok sarló. Ez és a többi szerszám mutatja, hogy erőteljes mezőgazdasági tevékenységet folytattak ezek az emberek. A kevés fegyverdarab pedig: hogy nem lehettek nagy harcosok.

A félig megmunkált bronz, a nyersanyag darabok, az öntőcsapok mind azt mutatják, hogy egy műhely értékes fém-anyagát ásta le az ismeretlen elől a földbe. Bronzöntő mester volt? Netán egyszersmind kereskedő is? És kik elől kellett nagyhirtelen eldugni a vagyont? Talán épp a „kardtulajdonosok" elől, akiknek sarlójuk alkalmasint kevesebb volt, kardjuk, lándzsájuk, törük annál több?

**H. E.**

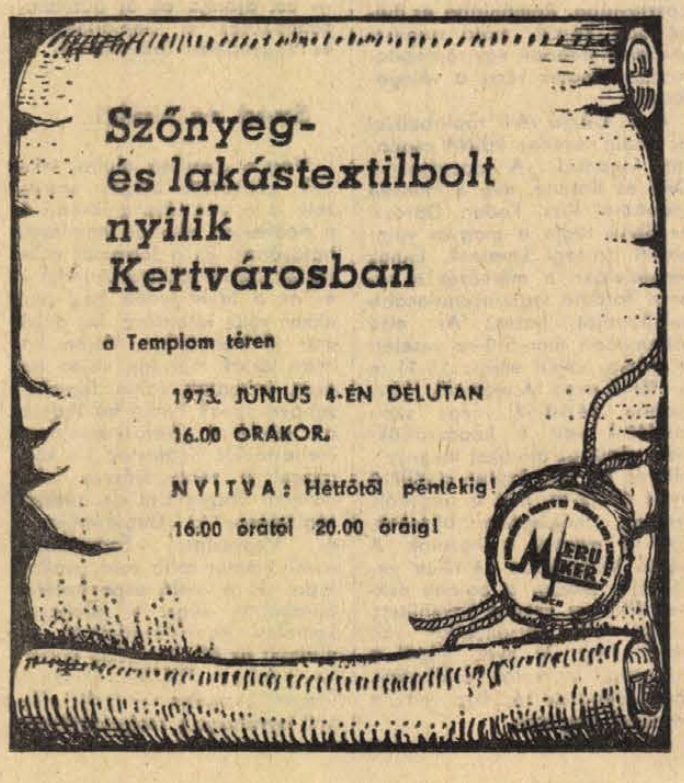
# Lakodalom, sok nótával

### 420 néptáncos és páva-körös találkozója Szebényben

A futballpályától a kultúr elé vonult a színpompás tömeg, ropták a táncot, szólt a nóta — tegnap Szebényben már reggel megkezdődött a Baranya megyei páva-körök nagy találkozója. Énekes, táncos, néphagyomány-ápoló csoporttag összesen 420 gyűlt össze a távoli kisközségben, Belvárdgyuláról, Egyházaskozárról, Hosszúhetényből, Magyarbolyból, Magyaregregyről, Somberekről, Zádorról, Vasasról és Pécsről, nem beszélve a vendéglátók húsz éve fennálló népi együtteséről.

A páva-körök bemutatója és az ebéd után 2-re tűzték ki a „lagzi" kezdetét. Szó, ami szó: ha valódi lett volna a menyasszony, akkor se öltözködhetett volna lassabban... Pedig a Baranyai lakodalmas sokféle néphagyományból egybeötvözött műsorának egyik fő-száma éppen a menyasszonyöltöztetés volt. Miután már megvolt a „kéretés" — ezt az egyházaskozáriak így indítják: „Hon vattok-e, Szilvia? Hon vagyunk, néni Verzsina, jöjjön bé!" —, s megvolt a kézfogó is, meg a vendéghívás, leánybúcsú is, ami a valóságban persze nem egy nap alatt történik — kezdődhetett a menyasszony előkészítése. Szebényi szokás szerint alulra a vászonlepedő, aztán a slingelt, keményített pöndök hosszú sora, végül a „kázsmir szoknya", amitől a szebényi leányok leginkább a sárköziekhez hasonlatosak, aztán a röpike, vagyis a blúz, végül az a köszörű a fejre, amit előtte nap szomorú leánysirató nóták kíséretében fontak meg a falu öregebb asszonyai... Aztán, hogy kikérték a völegényt is, indulhatott a lakodalmas menet, kocsin persze, nótaszó mellett.

A vacsora csak jelképes volt, de a régi, hagyományos ételköszöntőkben előfordult annyi finomság, hogy végighallgatni is győzze az ember...



## mi lesz a héten?

*TELEVÍZIÓ*

Kedden jelentkezik először az Interfórum '73 — a fiatal művészek fertődi seregszemléjéről. Ezt követően szerdán, pénteken, szombaton és vasárnap nyerhetünk bepillantást az egy hetes rendezvénysorozatba.

*SZÍNHÁZ*

A Pécsi Nemzeti Színházban kedden a Parasztbecsület, szerdán és csütörtökön az Ellenségek című darabokat, vasárnap pedig a Doktor urat mutatják be.

A Kaposvári Csiky Gergely Színház hétfőn és kedden Nagykanizsán A műveltség netovábbja című darabbal vendégszerepel, míg Zalaegerszegen szerdán és csütörtökön a Homburg hercegét, péntek, szombat és vasárnap pedig A szabin nők elrablását játsszák, Buzsákon, illetve Szőlőgyörökön.

Az Állami Déryné Színház kedden Bátszakéken a Két Elektrát, Siklóson a Rab Rábyt, míg szerdán Beremenden, csütörtökön Véménden, pénteken Egerágon szintén a Rab Rábyt mutatja be. Szombaton Zalalövőn, vasárnap pedig Csesztregen A jegygyűrű a mellényzsebben című darabokkal szerepel.

*FILM*

Mária, a skótok királynője — ez a címe a színes, angol filmnek, melyben Stuart Mária élete elevenedik meg, a híres Charles Jarott rendezésében. Bertleby, a húsz éves angol fiatalember különös lázadását, az életből való „kivonulását" mondja el Anthony Friedmann filmje. Két, külsőleg is ellentétes leánytestvérről szól a hét harmadik új filmje a Morgiána, a kék szemű macska című csehszlovák film.

*ESEMÉNYEK*

Pécsett, kedden, az épülő Konzum Áruház területén bemutatót tartanak az itt alkalmazott cölöpözési munkáról. Mohácson író-olvasó találkozót rendeznek, részt vesz Fehér Klára és Nemes László. Szekszárdon, a Babits Mihály Művelődési Központban a Magyar Kémikusok Országos Egyesületének kétnapos ankétja kezdődik. Lentiben magyar—bolgár barátsági napot rendeznek. Kaposvárott ülést tart a Somogy megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága. Szerdán, Pécsett díszdiktor-avatás lesz a Tudományegyetem Jogi Karának aulájában, Szekszárdon ülést tart a Tolna megyei országgyűlési képviselőcsoport, Balatonmárián ezen a napon Petőfi emlékkönyvtárat avatnak. Csütörtökön Pécsett, a Ságvári Művelődési Házban kétnapos országos robbantástechnikai konferencia kezdődik, a szekszárdi városi tanácsházán megyei borversenyt rendeznek. Zalaegerszegen Zala megye járási tanácsi hivatalainak elnökei és városi tanácselnökök tanácskoznak. Pénteken, Pécsett, a PVSK-pályán rendezik meg a baranyai fiatalok VIT-sportünnepélyét, Siklóson megkezdődik a X. Várfesztivál. Szekszárdon ülést tart a Tolna megyei Népi Ellenőrzési Bizottság. Szombaton, a pécsi Bartók klubban rendezi meg a Magyar Rádió szellemi vetélkedőjét három megye — Baranya, Somogy és Tolna — játékosainak részvételével. Szekszárdon a gemenci erdőben a Magyar Természetbarát Szövetség társadalmi erdei szolgálatának két napos találkozója kezdődik. Vasárnap, Siklóson megnyitják Gádor István Kossuth-díjas kerámikus életművét bemutató kiállítást, majd a község főterén felavatják a művész díszkútját. Decs, Ócsény és Alsónyék községében a Tolna megyei népdaléneklési vetélkedő elődöntőit rendezik meg.

# Tudósítóink jelentik

## Nagykanizsa

Petárdák robbantak a zöld gyepen, szerpentinek kígyóztak a levegőben az Olajbányász SE—Pápai Textiles (2:0) mérkőzés kezdete előtt, és a hazai győzelemmel végződött találkozó végén. Ünnepeltek a kanizsi szurkolók legelkesebbjei, zúgott a „bajnokcsapat" — annak ellenére, hogy a hátralévő három mérkőzésen ehhez még két pontot kell szerezni az egyébként remekül szereplő olajos legénységnek. A higgadtabb szurkolók remélik, hogy a „zászlós és trombitás" fiatalok nem kiabálták el a nagy lehetőséget . . .

A város kézilabda szurkolói nagy érdeklődéssel várták a Nagykanizsai Gazdász—Keszthelyi Haladás NB II-es férfi rangadót. Sokan úgy vélték, hogy elérkezett az idő a listavezető Balaton-partiak győzelmi sorozatának megtörésére. Az, hogy a remények mégsem váltak valóra, (a vendégek győztek 11:6-ra) annak hármas oka volt: 1. a keszthelyiek ezúttal is jó játékkal igazolták hírüket és bajnokjelöltségüket, 2. a két székesfehérvári játékvezető — fordított ítéletekkel, alaptalan kiállításokkal — feltűnően nyomta a hazaiakat (a sport tisztaságát súlyosan sértette az a tény is, hogy a találkozó után a két bíró első útja a keszthelyiek autóbuszához vezetett!!!) 3. Az egyébként kitűnően játszó Csalmai 7:6-os keszthelyi vezetésnél egy büntetőt a belső kapufára bombázott, néhány másodperc múlva viszont a vendégek értékesítették a javukra ítélt hétméterest.

Az összecsapás után érthetően nagy volt a levertség a kanizsai táborban, s csak akkor csillantak fel újra a szemek, amikor Győrből telefonon megérkezett az örömhír: az N. Gazdász NB II-es női csapata 12:11-re legyőzte a Győri Magasépítők együttesét.

Egyéb eredmények a hét végén:

Női kosárlabda NB II.: MAV NTE—MAFC 58:49. Labdarúgó NB III.: N. Sáska Petőfi—MAV NTE 1:8. Férfi asztalitenisz NB III.: N. Kinizsi—N. Vasas Izzó 12:4, Győri Richards — N. Vasas Izzó 10:6.

**Tihanyi István**

## Szekszárd

A pedagógusnapi köszöntők és virágcsokrok mellé kedves ajándékot nyújtottak át tanáredzőiknek a szekszárdi sportolók. A kedves ünnepen először az atléták kezdték az ajándékozás sorát, mivel az NB I. B-s ifjúsági csoportbajnokság nyugati csoportjának harmadik fordulójában a szombati versenynapon minden számban diadalmaskodtak. A vasárnap délelőtti folytatásnál a Dózsa sporttelepen már kezdés előtt biztos volt, hogy Tolna megye női ifjúsági válogatottja fölényes győzelmet szerez. A 13 versenyszám közül végül is 10 hazai sikert hozott. Így Tolna megye női ifjúsági válogatottja Zala megye ellen 88:46, a VM Egyetértés ellen pedig 85:49-es pontarányban győzött. Mozólai János testnevelő tanárt Csaba Györgyi négy első hellyel köszöntötte. A zalaiak a VM Egyetértéstől 72:61 arányú vereséget szenvedtek.

A kosárlabda NB II-ben a Szekszárdi Vasas női együttese köszöntötte Buttás Pál pedagógus edzőjét győztes találkozóval. A Zrínyi utcai sportcsarnokban a Vasas-lányok a Komlói Bányászt fogadták és 28:24 félidő után 58:51 arányban nyertek a Bányász ellen.

A városi sporttelepen már aggódtak a nézők a két pont sorsáért az NB II-es női kézilabdatalálkozón. A befejezés előtt néhány perccel ugyanis a vendég Veszprémi Faárugyár gárdája még 9:7 arányban vezetett. Ekkor hajrázott Ambrus Péter testnevelő tanár irányította Szekszárdi Bőrdíszmű csapat és 10:10-es döntetlent harcolt ki, a már reménytelennek tűnő izgalmas végküzdelemben.

Az olimpiai ötkarika jegyében zajlott az egésznapos kézilabda úttörő olimpia megyei döntője. Zúgó tapsvihar, rendületlen biztatás közepette küzdött hat lány- és hat fiúcsapat mintegy 130 játékosa. A döntőt a paksi III. számú általános iskola lány- és a bonyhádi I-es számú általános iskola fiúcsapatai nyerték.

**Fekete László**

## Zalaegerszeg

Az első júniusi hétvége a zalai megyeszékhelyen bővelkedett sportesményekben. Időrendi sorrend szerint az Építők napja tiszteletére szombaton, megrendezett nagyszabású igen jól sikerült sportdélelőtt kívánkozik az élre. Délután már Győr-Sopron, Tolna és Zala megyék legjobb fiatal fiú atlétái vették birtokukba a Z. Építők sporttelepét, és kezdték meg a kétnapos vetélkedőjüket az NB I. B-s ifjúsági CSB keretében. Örvendetes, hogy a résztvevők közül többen teljesítették az ifjúsági aranyjelvényes szintet. A kanizsai Parti Tibor például két számban is: a 100 m-es futásban (10,8 mp) és távolugrásban (711). A viadal végeredménye Zala—Tolna 121:90, Győr-Sopron—Zala 109:103. Győr-Sopron—Tolna 132:79.

Vasárnap délelőtt hosszú hetek után végre ismét győztek a ZTE NB I-es férfi röplabdázói. A zöld-fehérek az ifjúsági válogatott Takács vezérletével a MALÉV SC-t fektették kétvállra, 3:0 arányban. A női kosárlabda NB II. nyugati csoportjának listavezetője a KSI sokáig vesztésre állt a ZTE elleni találkozón. Végül mégis igaz csak egyetlen kosárral — 68:66-ra — a fővárosi sportiskolások nyertek.

Fél 11 órakor szermerkélő esőben kezdődött és rekkenő hőségben fejeződött be a Pécs és Zalaegerszeg közötti futballvasárnap, első felvonása, az NB II. és Z. Dózsa—PVSK találkozó. A 11-esekkel, kiállítással, sárga cédulákkal tarkított 90 perc 2:2-es döntetlennel zárult és így a pécsi vasútasok bajnoki reményei tovább halványodtak.

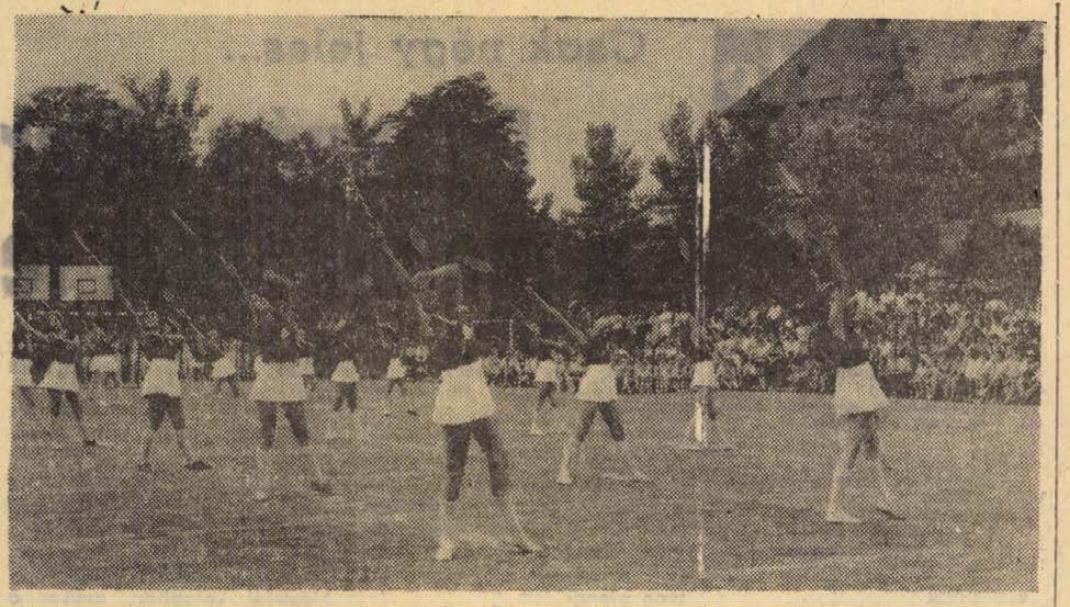
Beszámolóm végére maradt a vasárnap legnagyobb érdeklődéssel kísért rendezvénye, az MHSZ megalakulásának 25 éves jubileuma tiszteletére az andráshidai repülőtéren lebonyolított látványos honvédelmi nap, amely sokezer érdeklődőnek szerzett kellemes, szórakozást.

**Tarsoly József**

## Kaposvár

Népszerű sportág a röplabda a Somogy megyei székhelyen is. A K. Dózsa sporttelepét vasárnap délelőtt több száz szurkoló kereste fel, hogy tanúja legyen a kettős bajnoki mérkőzésnek. Először a Vasas Izzó női röplabdásai léptek pályára, a múlt évi 3. helyezett Bp. Építők volt az ellenfél. A mérkőzésen a sokkal jobb kaposvári csapat, amelyben Kutas Zita és Anker Irma, a két ifjúsági válogatott is szerepelt, végül is 3:0 arányban bizonyult jobbnak. A két ifjúsági válogatott játékos Jugoszláviába, Romániába és Bulgáriába készül, majd augusztusban Koreában egy röplabdatornán vesznek részt a válogatottal.

A K. Dózsa férfi röplabdásai az eddig veretlen HBNA csapatát fogadták. A dózsásoknál Déri és Katona, míg a Honvéd csapatnál Kiss, Fodor, Daróczi és Bohó tagja a magyar válogatott ifjúsági keretnek. Ennek megfelelően a mérkőzés a tavaszi forduló legszínvonalasabb találkozóját hozta. Az első játszmában már 5:0-ra vezetett a Dózsa, végül mégis 15:11-re a HBNA nyert. A második játszmában 14:10-nél négy szetlabdájuk volt a kaposváriaknak, végül az ötödiket megnyerték, és 1:1 lett. Ezután a HBNA nyert 15:12-re, míg a negyedik szetben meglepően biztosan, 15:7-re nyertek a hazaiak. A döntő játszmában 14:12-re vezetett a Dózsa, a bajnok esélyes fővárosi csapat egyenlített. Szinte teljes bizonytalan volt ekkor, hogy ki nyer. Végül a kaposvári szurkolók örülhettek, mert csapatuk 16:14-re verte a fővárosi csapatot.



Vasárnap délelőtt ünnepélyesen felavatták a Belvárosi Általános Iskola Kulich Gyula utcai sporttelepét. Felvételünkön a nyolcadikos lányok tornagyakorlata látható.

### *Félárbocon a birkózósport zászlaja*

# Kudarc Helsinkiben

Ha lett volna lehetőség arra, hogy a magyar birkozó sport zászlaját félárbocra eresszék, most az 1973-as Kötöttfogású Európa Bajnokság után ezt kellett volna tenni . . . Még a legöregebb szakember, Matura Mihály sem emlékszik, hogy az elmúlt ötvenhat év alatt világversenyről ilyen szégyenkezve tértek volna haza annak a fogásnemnek a legjobbjai, akik eddig mindig arany-, ezüst- vagy bronzérmet szereztek a magyar sport számára.

— Nem értem, sehogysem értem! — volt Szántó Ottónak, a Magyar Birkózó Szövetség főtitkárának — vissza-visszatérő refrénje. Az igaz, hogy vérmes reményeket nem fűztünk Helsinkihez: de ennél azért többre számítottunk . . .

A vezető edző, Gurics György is teljesen összeroskadt.

— Mintha mindenkiben egyszerre szakadt volna meg az áramkör, és ennek következtében megbénultak a karok — mondotta. — Tehetetlen bábúként álltak a szőnyegen és képtelenek voltak végrehajtani a taktikai utasításokat. Pedig aránylag jól felkészült mindenki, annál, amit itt mutattak, sokkal többet tudnak. Hosszú és részletes elemzésre lesz szükség, de az okokat talán sohasem tudjuk meg. Egy biztos: csonka csapat, nem csapat . . . ászok nélkül még a kártyában sem lehet nyerni. Varga János, Hegedüs Csaba, Kiss Ferenc kényszerű távolmaradása, kiesése feltétlenül közrejátszott . . . hiányzott az a motor, amely magával ragadja az autót.

Vasárnap délelőttre már csak egy magyar, Réczi László maradt versenyben. Szereplésével kapcsolatban nagy volt a tét, mert ha győz a 62 kg-ban a lengyel Lipien ellen, akkor már Európa-bajnok, ha viszont döntetlent ért el, vagy kikap, akkor csak ötödik.

Nos, a Kiskunfélegyházi Vasas 26 éves birkózója, aki 1971 óta válogatott és VB-n negyedik helyet is szerzett már, szintén nem tudta beváltani a maradék reményeket: pontozással vesztett.

A magyar válogatott ezzel összesen 5,5 pontot szerzett, mégpedig a 68 kg-os negyedik helyezéssel (Réczi — három pont), a 48 kg-os ötödik helyezéssel (Seres — 2 pont) és a 82 kg-ban (Nagy István — 0,5) holtversenyben a csehszlovák Janotával a 6.—7. helyen végezve.

Végső összefoglaló és talán értékelés is: tulságosan mély volt az a víz, amelybe most, az Európa-bajnokságon a megfiatalított csonka magyar csapat tagjait bedobták.

## Autós keservek

# *Hadjárat a rozsda ellen*

### Mi is az a 10000 + 10000?

A személygépkocsi vagyont ér, van aki fél életén át spórol rá. Az autósok hajlandók a legborsosabb bérleti díjakra is, csak hogy éjszakára a garázsba dughassák kocsijukat, s közben többnyire elfeledkeznek arról, hogy a napi használatban is mindenütt ott leselkedik az elmúlás: kocsijuk karosszériáját néhány év alatt kikezdi és megeszi a rozsda. Nincs ennél szomorúbb látvány. De vajon teljesen tehetetlen az ember az idő vasfogával szemben? Szó sincs róla! Indítsunk hadjáratot a rozsda ellen, a MERKUR-tól az első út egyenesen a pécsi Diósi úti telepünkre vezessen — ezt ajánlja az új autótulajdonosoknak a Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet.

### Svéd és svájci

Még a gyárilag alulról lekezelt gépkocsik üreges szerkezete is ki van téve a levegő és a nedvesség állandó bomlasztó hatásának. Ez a folyamat a lemezek belső felületéről indul ki és az a legnagyobb baj, csak akkor válik láthatóvá, ha a kár már jóvátehetetlen. Vajon hányan jártak már így, vajon hányan fakadtak volna legszívesebben sírva? Pedig ha tudják: a gépkocsi karosszériájának élettartamát viszonylag kis költséggel a többszörösére lehet növelni. Ebben siet az autósok segítségére a Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet, amely immár több éves gyakorlattal és a kellő tapasztalatok birtokában végzi a gépkocsik komplett korrózióvédelmét. Az eljárás: az ML üregvédő eljárás — svéd, a TECTYL alváz és üregvédő anyag — svájci. Tehát ugyanolyan szolgáltatásban részesülhetnek a hazai autótulajdonosok, mint a nagy autós hagyományokkal rendelkező országokban.

A kezelés három évre ad védelmet a belső korrózió és a külső vegyi és mechanikus behatások ellen. A szövetkezet egyéves garanciát vállal. Az egész nem tart semeddig: a bejelentett gépkocsikat egy nap alatt ellátják védőbevonattal. Előjegyzés is lehetséges: a 13-865-ös telefonszámon. A Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet tehát még jó időben kopogtat. Még mielőtt alattomban jelentkezne a rozsda.

### Még tízezer

A „10 000 + 10 000" már sok autós fülében ismerősen cseng. Az egyik tízezer kilométer az, amit a gyár a gépkocsi áráért garanciaként ad. A másik tízezret a Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet adja. Nem tíz, hanem húszezer kilométerig tehát nyugodtan ülhetnek a volán mellett az autósok. Miről is van szó? A szövetkezet azt kéri: az autósok végeztessék nála a kötelező gyári átvizsgálást a garancia időszak alatt. Ezzel szemben ígéri: a vevőszolgálati csekkfüzet bemutatása alapján a tizenötezredik és a húszezredik kilométer elérésekor egy-egy díjmentes, a gyári előírásnak megfelelő átvizsgálást és hibamegállapítást végez kocsijukon. Ez az ajánlat öt-hatszáz forint megtakarítást jelent az autósoknak. Az átvizsgálást célszerű összekötni az esedékes szervizzel, a zsírzással és az olajcserékkel. Ezt bejelentés alapján a szövetkezet természetesen vállalja.

A szövetkezet már korábban beharangozta, s ma már valóság: elsősorban a Zsigulikra, a Wartburgokra, a Trabantokra és a Skoda S 100-asokra specializálta magát. Ez nemcsak azt jelenti, hogy a szövetkezet Diósi úti modern szervizében olyan szakemberek végzik a javításokat, akiket a külföldi gépkocsigyárakban képeztek ki, hanem tömött raktárakat ezeknek a gépkocsiknak az alkatrészeiből. Rengeteg alkatrészt vásároltak össze, s ami Magyarországon nem hiánycikk, az a Diósi úton sem az. A garanciális javítások — az autós berkekben ismert szakmérnök irányításával — azonnal elkészülnek és a helyszínen megvárhatók. Az autósok, ha bejelentkeznek a 13-865-ös telefonszámon, nem kell várakozniuk.

### Szabad turkálni

És még két, egyáltalán nem jelentéktelen apróság. A szövetkezet Pécs Kertvárosában, az autóvásár területén minden vasárnap alkatrészbörzét tart. Az özönvíz előtti típusoktól a ma. modern szériákig, mindenféle autó- és motoralkatrész között kedvükre turkálhatnak az autósok. Húsz százalékos árengedménnyel vásárolhatnak. A másik, egy emlékeztető: Ha Harkányban jár, ne feledje, amíg Ön fürdik, megjavítják autóját. A szövetkezet kitűnő kis gárdát hozott össze a harkányi szervizben.

(—)

# Magyarország második lett a Santelli Kupában

Olaszország olimpiai bajnok kardcsapata megerősítette vezető pozícióját a világranglistán, München után egy újabb nagy versenyen — a Fontainebleauban lebonyolított Santelli Kupán — szerezte meg az elsőséget.

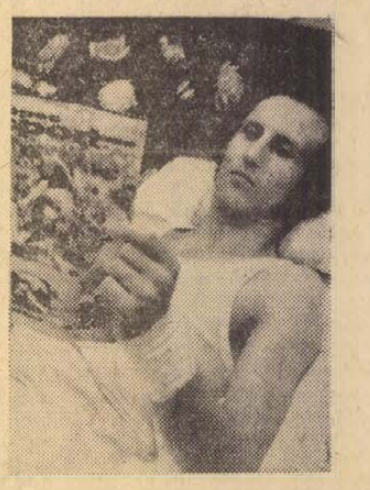
Az első fordulóban Olaszország 15:10-re győzött Franciaország ellen, míg Magyarország ugyanilyen arányban Romániával szemben. A második forduló már szorosabb küzdelmeket hozott: Olaszország—Románia 14:11, Magyarország—Franciaország 13:12.

A szombaton késő éjszaka lebonyolított döntőben az olaszok biztosan győztek Magyarország ellen:

Olaszország—Magyarország 13:6. Az olasz győztesek: Maffei (4), Montano (3), Salvadori (3), T. Montano (2), Rigoli (1).

A harmadik helyet Románia szerezte meg, miután 13:11-re győzött Franciaország ellen.

A Santelli Kupa végeredménye: 1. Olaszország 3 gy., 2. Magyarország 2 gy., 3. Románia 1 gy., 4. Franciaország 0 gy.



Telefoto: AP—KS—HDN

**Hegedüs Csaba, világ- és olimpiai birkózóbajnok hét heti gondos orvosi kezelés után, már megtette az első lépéseket.**

## a világ sportja

● DORTMUND: Az NSZK nemzetközi sakkbajnokságának utolsó mérkőzésén a szovjet Keresz és a finn Westerinen döntetlenben egyezett meg s ezután a Sonnenborn—Berger számítással döntötték el az élen kialakult hármas holtversenyt, az elsőség a nyugatnémet Hechté lett, a svéd Andersson lett a második, míg az ex-világbajnok szovjet Szpaszkij a 3.

● BRÜSSZEL: Brüsszelben egy francia és egy belga sport klub közös súlyemelő versenyén a belga Serge Reding 182,5 kg-mal, másfél kilót javított a szovjet Alekszejev 181 kg-os világcsúcsán a szakításban, majd a lökésben 230 kg-ot emelt a magasba, s így összesítésben 412,5 kg-mal túlszárnyalta Alekszejev 410 kg-os világcsúcsát.

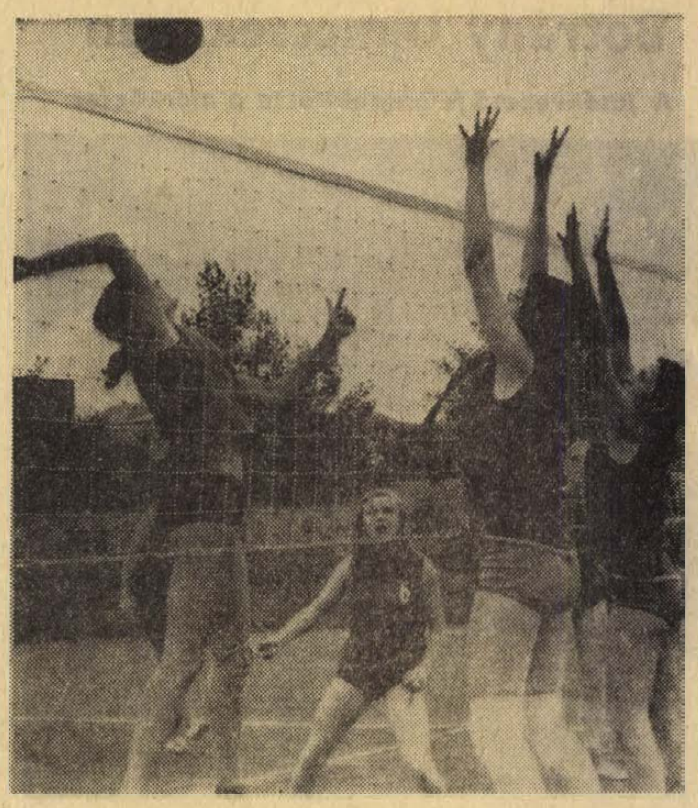
● RÓMA: Nem akar abbamaradni idei pech szériája az olasz motorkirálynak Iacomo Agostininek. A kiváló versenyző, aki eddig 12 ízben volt világbajnok, 104 Grand Prix viadalon győzött, az idén eddig még egy versenyt sem úszott meg baj nélkül, hol bukott és könnyebben megsérült, hol pedig gépe mondta fel a szolgálatot. Most Olaszországban újabb balesete történt, ezúttal autóval . . . De Tomaso kocsijával közel kétszáz kilométeres sebességgel, síkos úton megcsúszott s nekiment egy oszlopnak. Csodával határos módon neki alig történt baja, még kórházba sem került, igaz a kocsi a roncstelep egyik szép díszе lett.

● BUKAREST: Bukarestben nemzetközi párbajtőr csapatversenyben Románia A csapata 11:5-re győzött a Román B együttes ellen, Franciaországot 8:6-ra, Olaszországot pedig 10:1-re győzte le, s ezzel veretlenül nyerte a tornát.

● BERKELEY: Megkezdődött a Kennedy játékok versenysorozata. A súlylökésben Al Feuerbach a 21,82 m-es világcsúcs gazdája ismét nagyszerű eredménnyel rukkolt elő, ezúttal 21,68 m-t dobott.

● FIRENZE: A selejtezők második fordulójával folytatódott az ifjúsági labdarúgók UEFA-tornája.

Eredmények:
A csoport:
Olaszország—Norvégia 1:0.
Románia—NSZK 1:0.
B csoport:
Szovjetunió—Dánia 1:0.
Bulgária—Írország 2:0.
C csoport:
Anglia—Svájc 2:0.
Belgium—Izland 1:1.
D csoport:
NDK—Skócia 3:1.
Ausztria—Csehszlovákia 1:1.
A selejtezők harmadik fordulójára hétfőn kerül sor.



A Vörös Meteor NB II-es női röplabda-csapata 3:1-re győzött a Ferroglobusz ellen. Felvételünkön egy meteoros leütést hárít a vendégek cánca.

# Nincs rang- és tekintélytisztelet Belgrádban

## Orbánról felsőfokon nyilatkoznak

*Boskovics Jenő, az MTI kiküldött munkatársa jelenti:*

„A fiatalok serege nem egyszerű részvételi szándékkal jött a XX. ökölvívó EB-re. Győzni akarnak, minden törekvésük arra irányul, hogy leüssék a koronát az ismert, befutott nagyágyúk fejéről, s ezzel a következő ökölvívó-események főszereplőivé lépjenek elő. Ezért a belgrádi szorítóban nincs rang- és tekintélytisztelet. A küzdelmek rövid ideje alatt is sok meglepő eredmény született és mi lesz a folytatásban . . ."

Ezekkel a szavakkal kommentálta a XX. Ökölvívó EB eddigi eseményeit Jurij Radonyak, a szovjet ökölvívó válogatott új edzője.

A népszerű, rokonszenves ötszörös Balkán bajnok (egyedülálló csúcs) török Tatár, akit Orbán László legyőzött a bukaresti pehelysúlyú döntőben, ugyancsak legyintett, amikor az EB-n legyőzte őt az újonc Radowski (NDK).

– Nincs vita, le kell lépni a porondról – mondotta Tatár. – Ez volt a negyedik Európa-bajnokságom, de úgy vélem, az utolsó. Országváltás van, akár tetszik, akár nem, ezt tudomásul kell venni.

Vasárnap estig 42 mérkőzés zajlott le. A pehely- és a nagyváltósúly kivételével kialakult már a legjobb nyolc mezőnye. E két súlycsoportban hétfőn rezajlanak a selejtező mérkőzések, s utána már minden találkozó éremért folyik. Mérleget vagy végső következtetést természetesen még korai lenne levonni, de az biztos, hogy a lengyelek, bolgárok és románok, a nagy esélyes szovjet ökölvívók mellett, kiválóan felkészültek. Szombaton estig Lengyelország szorítóba küldött négy ökölvívója győzött, ugyanígy csak győzelmeket könyvelhettek el a bolgárok, románok és meglepetésre az angolok is.

A másik oldalon a házigazda jugoszlávok találhatók, szombaton estig három versenyzőjük szerepelt, mindhárom kiesett. Erősen fogynak a győzelmet még nem látott görögök és írek is.

A nyolctagú magyar ökölvívóegyüttes sem áll – egyelőre – pozitív mérleggel. Három mérkőzésből egy győzelem és két vereség az eredmény. Mennyivel más volt két éve Madridban, amikor az EB 105-ik mérkőzése után vonult el először Papp László legyőzött versenyzővel.

A kiesettek közül Rapcsáknak semmi esélye sem volt a mezőny talán legjobb ökölvívója, az olimpiai bajnok szovjet Lemesev ellen. Jól mondta Papp László, ha előre tudja, hogy Rapcsák Lemesev ellen kezd, ki sem hozza. Rácsai remekül harcolt, a bolgár Milevet megszorongatta, de a becsületes helytállásnál többre nem tellett erejéből.

Orbán László, a jelenlegi magyar csapat egyetlen nemzetközileg befutott csillaga, első mérkőzésével igazolta klasszisát.

– Eddig csak hallottam Orbánról, el sem tudtam képzelni, hogy ennyit tud – mondotta az Athénből érkezett, legyőzött Kakourisz. – Ilyen jól képzett versenyzővel még sohasem találkoztam, időnkint nagyon szerencsétlennek éreztem magam a szorítóban. Bármivel próbálkoztam, Orbán könnyűszerrel túljárt az eszemen. Az aranyérem várományosa.

Magyar ökölvívó a vasárnapi műsorban nem szerepelt. Hétfőn pehelysúlyban Kovács Lajos mérkőzésére kerül sor a nyolcba jutásért, a walesi Davies ellen.

**Teke:**

### BUDAI (PÉCSI GÁZMŰ NYERTE A VIDÉKBAJNOKSÁGOT

Szombaton és vasárnap a PMSC újmecsekaljai tekecsarnokában rendezték az országos vidéki egyéni, felnőtt tekebajnokságot. A kétnapos küzdelmen 45 versenyző állt rajthoz. Kilenc sportoló ért el 900 fa feletti eredményt, ami a bajnokság színvonalát dicséri.

A bajnokság végeredménye: 1. Budai (Pécsi Gázmű 955 fa), 2. Fazekas (Herend, 954 fa), 3. Boros (Győr, 944 fa), 4. Bertha (Pécsi Gázmű, 928 fa) ...., 9. Szorg (PMSC 905 fa).

A győztes Budai István a golyót bűvöli guritás előtt

# Mérkőzésről mérkőzésre

### Labdarúgó NB II.

**ZALAEGERSZEGI DÓZSA—PÉCSI VSK 2:2 (1:1)**

Zalaegerszeg, 200 néző, vezette: Félix.

*Z. Dózsa:* Málics – Hordós, Németh II., Erős, Minárcsik, Csepregi, Pető, Kajtár (Sziva), Németh I., Szakonyi, Sipos F. (Reisinger). Edző: Gáspár László. *PVSK:* Abrahám dr. – Kanyar Szabó, Hamar, Balázs, Grünwald, Radics (Rózsahegyi), Nagy, Mihály (Márton), Szobics, Varga. Edző: Horváth László.

A 11-esek mérkőzése volt a döntő. Az elért négy gólból ugyanis három büntetőből született. Márton viszont 2:1-es egerszegi vezetésnél csúnyán fölé lőtt egy 11-est. A PVSK az 57. perctől Szobics kiállítása után, tíz emberrel játszott helyzetéséhez méltóan! Góllövők: Németh I., (2, mindkettő 11-esből), illetve Varga, Grünwald (11-esből). Jók: Málics, Hordós, Csepregi, illetve Szabó, Grünwald, Varga.

**OLAJBÁNYÁSZ—PAPA 2:0 (0:0)**

Nagykanizsa, 3000 néző, vezette: Závodszky. *Olajbányász SE:* Vlaszák – Bokán, Doszpoth, Müller, Simon, Németh, Pávlicz, Kománovics, Fábián (Patyi), Hullmann, Sulyok (Pap). Edző: Németh Lajos. *Pápa:* Szalai – Horváth Z., Aldozó, Molnár, Horváth B., Varga, Polusa (Gáspár, Sas), Krasnyánszky, Benkő, Horváth T., Szücs. Edző: Szabó Sándor. Kitűnő labdarúgóidőben a listavezető olajos-csapat könnyed játékkal végig fölényben volt, de csak nehezen tudta áttörni a pápai védőfalat. Góllövő: Pávlicz (2). Jók: Bokán, Doszpoth, Müller, Simon, Pávlicz, illetve Szalai, Aldozó, Horváth B., Varga.

**KAPOSVÁRI RÁKÓCZI—KÖRMENDI MTE 1:0 (0:0)**

Kaposvár, 1200 néző. Vezette Hámori. *Rákóczi:* Hegedűs – Balogh, Bali, Savanyó, Agfalvi (Hoffmann), Bözsöny, Dusách, Kiss A. (Horváth), Kiss L., Pintér, Laczkovics. Edző: Mathesz Imre. *Körmend:* Békei – Tam, Szőcs, Somogyi, Simon, Budai, Hegedűs, Galántai, Kereki (Nagy), Horváth, Tóth. Edző: Kristóf László.

Mindkét oldalon a védelmek játszottak jól. A Rákóczi a befejezés előtt három perccel lőtte a győztes gólját. Góllövő: Horváth. Jók: Hegedűs, Balogh, Dusách, illetve Békei, Szőcs, Simon.

Székesfehérvári MÁV–Fűzfő 1:0, Sabaria–Győri Elektromos 2:1.

**NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 25 | 18 | 2 | 5 | 52-21 | 38 |
| 2. Győri Dózsa | 25 | 15 | 3 | 7 | 42-21 | 33 |
| 3. PVSK | 25 | 14 | 5 | 6 | 33-19 | 33 |
| 4. Rákóczi | 26 | 11 | 7 | 8 | 38-35 | 29 |
| 5. Táncsics | 25 | 12 | 4 | 9 | 36-28 | 28 |
| 6. Fűzfő | 25 | 13 | 1 | 11 | 53-38 | 27 |
| 7. Győri Elektr. | 25 | 10 | 6 | 9 | 37-34 | 26 |
| 8. Szfv. MÁV | 26 | 12 | 2 | 12 | 30-28 | 26 |
| 9. Bakony V. | 25 | 10 | 5 | 10 | 28-34 | 25 |
| 10. KOMÉP | 25 | 10 | 4 | 11 | 31-31 | 24 |
| 11. P. Bányász | 25 | 8 | 5 | 12 | 31-32 | 21 |
| 12. Pécs | 25 | 7 | 5 | 13 | 25-36 | 19 |
| 13. Sabaria | 25 | 6 | 7 | 12 | 19-36 | 19 |
| 14. Körmend | 25 | 7 | 5 | 13 | 24-44 | 19 |
| 15. Z. Dózsa | 26 | 2 | 7 | 15 | 16-49 | 11 |

### LABDARÚGÓ NB III.

Szekszárdi Vasas–Lábod 3:2 (1:0), Lábod, Mohács–Fornád 3:1 (0:0), Fornád, Máza-Szászvár–PBTC 2:1 (0:1), Börgyár pálya, Nagymányok–Kaposvári Vasas 1:1 (0:0), Nagymányok. A Mezőfalva–Volán 12-es mérkőzésről lapzártáig nem érkezett jelentés.

**AZ NB III. ÁLLÁSA**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Máza-Szászv. | 28 | 21 | 4 | 3 | 59-17 | 46 |
| 2. Porcelángyár | 28 | 15 | 6 | 7 | 55-32 | 36 |
| 3. Mohács | 28 | 13 | 9 | 6 | 48-27 | 35 |
| 4. PBTC | 27 | 14 | 6 | 7 | 50-36 | 34 |
| 5. PEAC | 27 | 14 | 4 | 9 | 64-41 | 32 |
| 6. VOLÁN 12-es | 26 | 11 | 9 | 6 | 50-22 | 31 |
| 7. Kaposvár | 28 | 12 | 6 | 10 | 65-46 | 30 |
| 8. Mezőfalva | 26 | 10 | 10 | 6 | 38-28 | 30 |
| 9. Paks | 27 | 10 | 9 | 8 | 47-42 | 29 |
| 10. Szekszárd | 27 | 11 | 5 | 11 | 38-36 | 27 |
| 11. Nagymányok | 27 | 8 | 7 | 12 | 26-38 | 23 |
| 12. Nagyatád | 28 | 8 | 7 | 13 | 38-63 | 23 |
| 13. Steinmetz SE | 27 | 7 | 7 | 13 | 25-32 | 21 |
| 14. Vasas II. B. | 27 | 6 | 5 | 16 | 37-60 | 17 |
| 15. Fornád | 27 | 5 | 7 | 15 | 32-68 | 17 |
| 16. Lábod | 28 | 1 | 3 | 24 | 18-102 | 5 |

A tábláztból hiányzik a Mezőfalva—Volán 12-es mérkőzés eredménye.

### MEGYEBAJNOKSÁG

Bóly—Szederkény 3:0 (2:0) Szederkény, Véménd—Szentegát 2:0 (1:0), Szentegát, Gázmű—Mágocs 2:0 (1:0) Erőmű pálya, Pécsi Kinizsi—István-akna 1:0 (1:0) Pécsszabolcs, Sellye—Töttös 5:1 (3:0) Töttös, Sátorhely—Siklós 1:1 (1:0) Sátorhely, Szigetvári Kinizsi—Sásd 6:1 (2:1) Szigetvár.

**A megyebajnokság állása**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Véménd | 29 | 21 | 4 | 4 | 75-23 | 46 |
| 2. Siklós | 30 | 18 | 5 | 7 | 61-36 | 41 |
| 3. Mágocs | 29 | 16 | 6 | 7 | 50-27 | 38 |
| 4. Szigetvár | 29 | 15 | 6 | 8 | 71-41 | 36 |
| 5. Gázmű | 29 | 15 | 6 | 8 | 46-33 | 36 |
| 6. Beremend | 29 | 14 | 7 | 8 | 46-41 | 35 |
| 7. P. Kinizsi | 29 | 14 | 5 | 10 | 46-32 | 33 |
| 8. Sásd | 30 | 12 | 7 | 11 | 35-38 | 31 |
| 9. Kesztyűgyár | 29 | 13 | 4 | 12 | 63-40 | 30 |
| 10. István-akna | 29 | 12 | 5 | 12 | 39-42 | 29 |
| 11. Sellye | 29 | 11 | 6 | 12 | 47-45 | 28 |
| 12. Bóly | 29 | 12 | 4 | 13 | 38-36 | 28 |
| 13. P. Vasas | 29 | 7 | 8 | 14 | 30-45 | 22 |
| 14. Sátorhely | 29 | 6 | 7 | 16 | 37-59 | 19 |
| 15. Szentegát | 29 | 8 | 3 | 18 | 32-59 | 19 |
| 16. Töttös | 29 | 7 | 3 | 19 | 26-58 | 17 |
| 17. Szederkény | 30 | 3 | 2 | 25 | 15-82 | 8 |


*A sárvédőtől a megszakítóig*

## Mini-Autóker a Mecsek Áruházban

**Alkatrészek Zsigulihoz, Polski Fiathoz, Skodához**

**Felszerelési és ápolási cikkek gazdag választéka**

Mecsek Áruház harmadik emelet. Nem messze a rádiótól, televíziótól és az „ezer apró cikkektől" motorháztetők, sárvédőlemezek, akkumulátorok, gumiköpenyek sorakoznak. Mini-Autóker az áruházban.

**SVÉD AKKUMULÁTOR**

A Polski Fiatra, Zsigulira és Skodára specializált osztály szinte minden lényegesebb alkatrészt kínál e három típushoz, de autófelszerelési cikkeket valamennyi típushoz árusítanak. Az autóápolási szerek pedig minden kocsi kozmetikájának elengedhetetlen feltételei. Zsigulihoz és Polski Fiathoz többféle, könnyen törő karosszériaelem kapható – hátsó szélvédő is – s a közeljövőben megérkeznek a Skoda-elemek. A szárazon töltött, 6 és 12 voltos svéd gyártmányú akkumulátor rövid idő alatt üzembehelyezhető. A kitűnő minőségű, Firestone licenc alapján Spanyolországban gyártott radiálköpenyek nélkülözhetetlenek a biztonságos autózáshoz.

Az alkatrészpolcok tömve „hiánycikkekkel". Legalábbis sokáig annak számított a generátor, az önindító, a mágneskapcsoló. A Mecsek Áruházban viszont valamennyi kapható. S olyan „fogyóeszköz", mint a tárcsafékbetét, szintén korlátlan mennyiségben áll a vásárlók rendelkezésére. Az alkatrészeknél maradva: első spirálrugó, vízpumpa, gyújtáselosztó, lengéscsillapító mind ott sorakozik a polcokon. Zsigulihoz és Polski Fiathoz egyaránt két-két fajta első és hátsó lengéscsillapító várja a vevőt. Olyan kitűnő márkák, mint az Armstrong, a Boge, vagy a Gabriel. S amiből egy-egy otthoni bütykölés után általában újat kell tenni a kocsiba: a tömítések. Mindhárom típushoz szinte valamennyi előforduló tömítés kapható. Levegőszűrőből és olajszűrőből is gazdag a választék.

**HITACHITÓL MARELLIIG**

Sokan szeretik díszíteni a kocsit a szép és egyúttal célszerű autófelszerelési cikkekkel. Padlószőnyeg és üléshuzat: minden színben, minden típushoz import alapanyagból. Különösen szépek a Trabantra való üléshuzatok, s az új típushoz is tartanak. A Novolan üléspárna is hasznos utitárs. Az előrelátó autós tartalékgyertyákat és más tartalékalkatrészeket is tárol a csomagtartóban. Gyújtógyertyából nyolc fajta sorakozik a polcokon: a japán Hitachitól az olasz Marelliig. A tartalékalkatrészeket és a szerszámokat pedig a kis helyet foglaló műanyag szerszámos ládában célszerű tárolni. A többrekeszes, szétnyitható műanyag ládában egész kis „műhely" fér.

Halogénlámpából is több típus között válogathat a vásárló. Nemcsak saját célra, ajándéknak is szép az elegáns, angol halogénlámpa-készlet, mely hátsó piros ködlámpát, vezetéket, izzókat, kapcsolót is tartalmaz. No és így készletben olcsóbb is, mint egyenként összeválogatva. A meglepően olcsó gyermekülés is több színben, több fajtában gazdagítja az árukészletet. S egy ritkaság: a rádió zavarszűrő-készlet, mely bármely típusra szerelhető. A „hobbys" autós is talál vásárolni valót: háromszólamú, kompresszoros olasz dallamkürtöt. A panorámatükrök, színes külső tükrök, a zárható tanksapkák, a különböző fejtámaszok, a többféle krómozott kipufogóvég mellett nehéz úgy elmenni, hogy valamelyikből ne vásároljon az érdeklődő. Praktikus és mutatós a sebváltókar köré szerelhető kardánbox, emelybe a vezetés közben szükséges, „kézreálló" apróságokat, cigarettát, napszemüveget, cukorkát, rágógumit lehet rakni. S egy régen várt olasz újdonság, mely most kapható először: a Polski Fiat fényszóróira húzható, erős drótból készült védőháló.

**WARTBURG ÉS TRABANT**

Bár a Mecsek Áruház autófelszerelési osztálya elsősorban Zsiguli, Polski Fiat és Skoda alkatrészeket hoz forgalomba, más típusokhoz, így Wartburghoz és Trabanthoz is árusítanak lényegesebb, gyakran cserélendő alkatrészeket. Ékszíjat, levegőszűrő betétet, gyertyát, megszakítót, lengéscsillapítót.

Egész polcrendszert foglalnak el az autóápolási cikkek. Innét is egy újdonság: a készletbe csomagolt mosókefe, szivacs, szarvasbőr és műanyagtömlő. A különböző tubusok, aerosolos dobozok hasznos szereket tartalmaznak: többek között krómvédőt, lakkbalzsamot, shampoonokat, autójavító kittet, rozsdagátlót, s az ilyenkor nyáron „aktuális" aszfaltéltávolítót. (—)


## Dunai dr.:

# Van még remény...

Háromszor újjongott a PVSK pálya közönsége vasárnap délután és ugyanannyiszor szomorkodott. Háromszor örült a szurkoló a pécsi vezetésnek, és háromszor vette el a kedvét a ZTE egyenlítő gólja. Ami igaz az igaz, a Pécs győzelmet engedett ki a kezéből, hisz az utolsó percben nem lett volna szabad már a vendégeknek kiegyenlíteniük. *Dr. Dunai János* a csapat edzője a mérkőzés után csak ennyit mondott:

— Drámai küzdelemben a ZTE igazolta jó hírnevét.

Később megnyugodtak a kedélyek, az edző is rendezte gondolatait.

— A játékosok, valamennyien megérdemlik a dicséretet küzdeniakarásukért — mondotta — helyzeteink alapján győzelmet érdemeltünk volna és sajnos az egerszegiek szerencsével egyenlítettek ki. Ezúttal a középpályásaink nyújtottak gyengébb teljesítményt és ez meg is látszott a játék folyamatosságán. A hazai pontvesztés ellenére úgy érzem van reményünk a bentmaradásra. Szerintem két pont és a jobb gólarányunk elegendő ahhoz, hogy jövőre is a legjobbak között szerepeljünk. Ha legyőzzük a Győrt, és riválisaink számunkra kedvező eredményt érnek el — vereséget szenved a Komló és a Szeged — akkor a Komló elleni találkozó eredményétől függetlenül bentmaradunk.

*Hucker Ferenc* a PMSC elnökhelyettese a következőket mondta:

— A nagy tét idegessé tette a játékosokat. Az akarással nem volt probléma, hisz háromszor is megszereztük a vezetést, de a végén hibáztunk, mert győzelmet engedtünk ki a kezünkből. Véleményem szerint még sincs ok elkeseredésre, mert a hátralévő két mérkőzésen még kiharcolhatjuk a bentmaradást.

*Konrád János* csapatkapitány érthetően ingerült volt a találkozó lefolyása után:

— Ha ma győztünk volna, — mondta a játékos — akkor nyugodtan várhattuk volna a Rába ETO elleni meccset. Így most nagyon meleg percek várnak ismét ránk.

L. L.

## Lantos Mihály:

# Nyerhettünk volna

Amikor Csernefalvy László a fiatalabb játékvezető nemzedék jeles képviselője a gratulációkat fogadta a találkozó előtt még nem gondolt arra, hogy a 25. NB I-es mérkőzés ennyire emlékezetes marad. Természetesen nemcsak játékvezetőnek, hanem mindenkinek, aki résztvett a diósgyőri találkozón, kellemetlen, de egyben kellemes emlékei közé tartozik majd a kiesési rangadó a DVTK—Komló mérkőzés. Kellemetlen azért, mert alig-alig lehetett befejezni a találkozót, és kellemes azért, mert a sok vitatkozás végén mégis a sportszerűség győzött és a játékvezető a most már távolabb csapkodó villámok ellenére a szakadó esőben is folytatta a több mint 35 percig szünetelő mérkőzést. A folytatásban természetesen jó játék nem alakulhatott ki, csupán küzdelem folyt a bokáig érő vízben. Erre utalt mérkőzés utáni nyilatkozatában *Lantos Mihály*, a komlóiak edzője is.

— A szokatlan körülmények rendkívüli módon befolyásolták a mérkőzés végeredményét. Nyerhettünk is volna, ha helyzeteinket kihasználjuk.

— Ugyanezt egyébként elmondhatta volna, *Preiner Kálmán*, a diósgyőriek edzője is, ha akkor Buus, nem véd olyan kiválóan. A DVTK edzője ezeket mondta:

— Dicséret illeti mindkét csapat játékosait, és a játékvezetőket, hogy ilyen körülmények között is betudták fejezni a mérkőzést. Drámai küzdelem volt, és a helyzetek jobbkihasználása.

---

**Asztalitenisz**

**POSTÁS—PMSC 14:11**

NB I. mérkőzés. Klampárék csak nagy küzdelem után nehezen győztek a pécsi csapat ellen. Győztesek: Kollár (5), Klampár (4), Csikán (3), Dudás (2), illetve Araló (3), dr. Horváth (3), Balázs (3), Haiser (1), Szeifer (1).

# A Komló az utolsó helyre csúszott

## DVTK—Komlói Bányász 1:0 (1:0)

Diósgyőr, 5000 néző, vezette: Csernefalvi.

**DVTK:** Szabó — Kovács, Salamon, Kolláth, Gál, Váradi, Kiss, Tatár, Horváth A., Görgei, Fekete. Edző: Preiner Kálmán.

**Komlói Bányász:** Buus — Tallósi, Kovács, Tihanyi, Göcsei, Makray, Bordács (Horváth a szünetben) Juhász, Tresch, Dárdai, (Bencsik a 60. percben) Pál. Edző: Lantos Mihály.

**Góllövő:** Kiss a 37. percben. Szögletarány 8:6 (1:4) a DVTK javára.

Sárgalap: Bencsik a 70. percben.

Alig 5 ezer néző volt kíváncsi a kiesési rangadóra. Mezőnyfölényben játszott a hazai csapat, és a 8. percben gólhelyzetet hagyott ki. Fekete hét méterről Buus kapusba lőtt, majd a visszapattanó labdát, fölé emelte közvetlen közelről. Negyedórán belül két újabb ziccert hagytak ki a vendéglátók. A bányászok a 23. percben vezették az első veszélyes támadásukat. Pál nagyerejű bombáját Szabó csak másodszorra tudta megkaparintani. Kiegyenlítetté vált a küzdelem. A 30. percben Tresch beverekedte magát a 16-ra, ott azonban elsodorták. A 37. percben Fekete adott középre, Tatár lövése a védőkről leperdült, Göcsei és Buus egymást akadályozta és Kiss tíz méterről a hálóba továbbított. 1:0.

A 48. percben erős villámlás miatt a játékvezető félbeszakította a mérkőzést. Óriási felhőszakadás zúdult a pályára, és csak 30 perc után folytatódott a játék. Immáron vízilabda jellegzel! Az 50 percben Makray távoli lövését védte Szabó. A másik oldalon Tatár feleselt háritotta Buus. A 68. percben Fekete jobbsarokba tartó labdáját Buus szépen háritotta. Az ellentámadás végén Pál 12 méterről mecceslabdát hagyott ki: 12 méterről bombázott fölé. A 82. percben Fekete kicselezte az eléje futó Buust, nem érte el azonban a labdát, a csatár visszaguritott Kolláth elé, aki 12 méterről emelt kapura, Kovács azonban a gólvonal előtt mentett.

**A kiesési rangadó végig nagy küzdelmet hozott. A hazaiak bátrabban, keményebben játszottak. A komlói gárda az első harbadban mérsékeltebb teljesítményt nyújtott, s ha a DVTK nem is kifejezetten akcióból érte el góliát, a győzelemre rászolgált. A második félidőben, amikor víz borította pályán harcoltak a csapatok, már tulajdonképpen nem változtatott a csapatok játékfelfogásán, inkább birkózást láthattak a nézők. A két csapat legjobbjai: Salamon, Kolláth, Kiss, Fekete, illetve Tallási, Tihanyi.**

Vízhányó Imre

## Helyszíni közvetítés Pécsről — Nagykanizsára

**A Nagykanizsai Olajbányász SE baráti köre szervezésében június 10-én (vasárnap) délután 16.15 órai kezdettel, telefonvonalon kétórás folyamatos helyszini közvetítésre kerül sor Pécsről Nagykanizsára, a Zrinyi Miklós utca Úttörő Házba, a PVSK—Nagykanizsai Olajbányász SE NB II-es bajnoki labdarúgó rangadó mérkőzésről.**

**A riporter Tihanyi István, városi sporttudósító lesz.**

**A helyszini közvetítés iránt amely első lesz a város történetében — Nagykanizsán óriási az érdeklődés.**

# Botrány Újmecsekalján

### A *játékvezető félbeszakitotta a mérkőzést*

Levonulnak a játékvezetők a félbeszakadt PMSC—Rába ETO NB I-es kézilabda-mérkőzésen.
Arató László felvétele

**Újmecsekalján vasárnap délelőtt a PMSC—Rába ETO NB I-es férfi kézilabda-mérkőzés a találkozó 50. percében félbeszakadt. Fenyő játékvezető a fejéhez kapott és lefújta a mérkőzést. Mutatta kezével, hogy megdobták.**

**A nagyszámú közönség méltatlankodva vette tudomásul a mérkőzés félbeszakitását, de sajnos később kiderült, hogy a játékvezetőnek igaza volt. Egy magáról megfeledkezett néző — Mayer István, Pécs, Váci Mihály u. 24. szám alatti lakos — egy salakdarabbal valóban megdobta a játékvezetőt. A fejsérülést a PMSC orvosa látta el.**

**Mayer István meggondolatlan cselekedetével rendkivül nehéz helyzetbe hozta a PMSC csapatát. Nemcsak ezt a találkozót veszitették el, hanem bizonyára következik a folytatás: a szövetség büntetése, mely a csapatot fogja sújtani egy felelőtlen néző miatt.**

# hétfői DN sport

# A Szombathely féllábbal az NB I-ben

## Ez történt az NB I. B-ben

**VOLÁN SC—SZEKSZÁRDI DÓZSA 2:0 (0:0)**

Rákoscsaba, 2000 néző. Vezette: Balla. *Volán:* Szegedi — Erdős, Szepesi, Rattman, Márkus, Hajdu (Szegeczky a 85. percben), Bodó, Kiss II., Németh J., (Takács az 54. percben), Kiss I., Pócsai. Edző: Virágh Kálmán. *Szekszárd:* Lipovszky — Szántó, Korner, Vágó, Hadi, Csordás, Zielbauer (Leovics a 72. percben), Pusztai, Korom, Micskó, Török (Németh a 62. percben). Edző: Kiss János.

*65. perc:* Bodó szögletére Kiss I. jól ugrott fel és fejjel a hálóba csúsztatta a labdát. 1:0.

*70. perc:* Bodó újabb szöglete után Takács lehajolva fejelt a hálóba. 2:0.

Egy félidőn át csak védekeztek a szekszárdiak, és mégsem csak rajtuk múlt, hogy nem esett gól. Ekkor alig ment lövés a vendégek kapujára. A második félidőben nyiltabb lett a játék, a feljavult hazaiak akár több góllal is győzhettek volna. Jók: Erdős, Szepesi, Bodó, Kiss II., Takács, illetve Lipovszky, Korner, Micskó.

**Dorog—Oroszlány 2:0 (0:0)** Dorog, 3500 néző, v.: Katona. Góllövő: Laczkó (2). A második félidőben a hazaiak gólokra tudták váltani mezőnyfölényüket.

**Szombathelyi Haladás—Dunaújváros 4:1 (2:1).** Dunaújváros, 400 néző, v.: Hévizi, Góllövők: Király, Farkas, Szabó (öngól) és Bíró, illetve Bárányos 11-esből. A szombathelyi csapat minden részében jobb volt, a hazaiak azonban potyagólokat is kaptak.

**Eger—BKV Előre 1:0 (0:0).** Eger, 1500 néző, v.: Somlai. Góllövők: Vígh. Hatalmas küzdelemben fontos két pontot szerzett a hazai együttes.

**Kecskemét—Miskolci VSC 6:1 (4:0).** Kecskemét, 1000 néző v.: Feuschler. Góllövők: Molnár (3, 1-et 11-esből), Koós (2), Csik, illetve Demko. Végig nyomasztó fölényben játszott a megfiatalított kecskeméti együttes.

**Ganz MAVAG—DVSC 1:0 (1:0).** Kőbányai út, 1500 néző, v.: Femsberger. Góllövő: Nagy M. A sok helyettből csak egyet értékesítettek a fővárosiak.

**Várpalota—Szolnok 4:0 (1:0).** Várpalota 2500 néző, v.: Tapolczai. Góllövők: Horváth L., Horváth E., Lakics és Kisbej. Biztos győzelmet arattak a hazaiak.

**MAV DAC—Bp. Spartacus 3:0 (0:0).** Győr 5000 néző, v.: Bana. Góllövők: Molnár, Győrei és Szekeres. A fővárosi csapat csak egy félidőn át tudott ellenállni a vidéki együttesnek.

**Az NB I. B ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sz. Haladás | 31 | 16 | 10 | 5 | 60-29 | 42 |
| 2. Dorog | 31 | 16 | 7 | 8 | 52-39 | 39 |
| 3. MAV DAC | 31 | 14 | 9 | 7 | 38-26 | 39 |
| 4. Dunaújváros | 31 | 14 | 7 | 10 | 42-33 | 35 |
| 5. Békéscsaba | 31 | 14 | 7 | 10 | 39-36 | 35 |
| 6. Sz. MTE | 31 | 16 | 2 | 13 | 48-38 | 34 |
| 7. Kecskemét | 31 | 13 | 7 | 11 | 51-37 | 33 |
| 8. Várpalota | 31 | 14 | 4 | 13 | 37-36 | 32 |
| 9. Pénzügyőr | 31 | 10 | 10 | 11 | 34-36 | 30 |
| 10. Oroszlány | 31 | 9 | 11 | 11 | 35-40 | 29 |
| 11. Szekszárd | 31 | 9 | 11 | 10 | 37-45 | 29 |
| 12. G. MAVAG | 31 | 9 | 10 | 12 | 43-35 | 28 |
| 13. Eger | 31 | 9 | 11 | 12 | 32-41 | 27 |
| 14. Debr. VSC | 31 | 9 | 9 | 13 | 27-38 | 27 |
| 15. Bp. Spart. | 31 | 9 | 9 | 13 | 45-57 | 27 |
| 16. Volán | 31 | 10 | 5 | 16 | 39-52 | 25 |
| 17. BKV Előre | 31 | 7 | 10 | 14 | 23-43 | 24 |
| 18. Misk. VSC | 31 | 7 | 9 | 15 | 25-48 | 23 |

# Vízilabdában újabb fölényes győzelem

A szombatinál valamivel mérsékeltebb érdeklődés mellett került sor vasárnap délután a Sportuszodában az újabb Magyarország—Jugoszlávia válogatott vízilabda-mérkőzésekre a két ország A és B válogatottjai között. Ezúttal először az A csapatok szálltak vízbe és akárcsak szombaton, most is fölényes hazai siker született.

### Magyarország—Jugoszlávia 6:1, (1:0, 0:0, 4:0, 1:1)

Sportuszoda, vezette: Geurtsen (holland).

*Magyarország* A: Molnár — Görgényi, Kásás — Sárosi — Magas, Szivós, Konrád III. dr. Csere: Bodnár dr., Faragó.

*Jugoszlávia:* Tomics — Polics, Franjkovics — Sztamenics — Belamarics, Mustur, Malojlovics. Csere: Lozica.

Góldobók: Balla (2), Sárosi (2), Szivós, Bodnár dr., illetve Belamarics.

Az A-válogatottak mérkőzése után szállt vízbe a két ország B csapata.

### Jugoszlávia B—Magyarország B 5:5 (1:1, 2:0, 0:2, 2:2

Sportuszoda, v.: Dirnweber (osztrák).

Góldobók: Mracsevics (2), Galijas (2), Szofiajanics, illetve Csapó (2), Horkai (2), Martin dr.

Ezzel befejeződött a kétnapos, kétfrontos magyar—jugoszláv vízilabda-találkozó. A mérleg: 3 magyar győzelem és egy döntetlen.

## Röviden

**Háromtusa.** Bernáth Roland a Pécsi Sportiskola versenyzője nyerte a Budapest Kupa harmadik fordulóját. A csapatversenyben a pécsiek a 4. helyen végeztek.

**Tenisz:** Befejeződött a Balokány ligetben a megyei tenisz seregszemle. A korcsoportok győztesei: fiúk: Káplán, Bakó, Elekes. Lányok May. Fiú páros: Baranyi—Káplán, Beck—Bori.

**Vízilabda:** Vereséget szenvedett a PMSC OB II. B-s vízilabda csapata a Balokány uszodában a Szentes együttesétől. Szentes—PMSC 3:2.

# Gutenberg labdarúgó kupa döntője Pécsett

**Ebben az érben Pécsett kerül megrendezésre a vidéki nyomdák Gutenberg labdarúgó kupa döntője. A Pécsi Szikra Nyomda fiataljai már a kora tavasszal megkezdték a felkészülést. Uzemrészek közötti mérkőzésekkel alapoztak, majd beneveztek a városi kispályás bajnokságra, hogy minél jobb formában legyenek a négyes döntőben. Nem titkolják, a kupát szeretnék itt tartani. A pécsieken kivül Debrecen, Nyiregyháza és Szeged nyomdász fiataljai vesznek részt a tornán, melyet július 7—8-án körmérkőzés formában bonyolitanak le.**

# Egy-iksz-kettő

**A HDN totótippjei a következő hétre:**

**1 Bp. Spartacus—Dunaújváros. A Dunaújváros vasárnap elsirta magát Szombathelyen, ezzel szertefoszlottak a reményei a feljutást illetően. A Spari jó otthon, a vezetők ellen döntetlennél alább nem adja. Tippünk: 1, x.**

**2 Szekszárd—MAV DAC. Összel Győrben 0:0 volt. Mindkettő győzhet. Tipp: 1, 2.**

**3 Oroszlány—Ganz-MAVAG. Összel egy hetest rúgott a Ganz-MAVAG. Az oroszlanbarlangban most vissza akarnak vágni, s ez alighanem sikerül is. Tipp: 1, x.**

**4 Pénzügyőr—Dorog. Nem minden arany, ami Pénzügyőr. Döntetlen, vagy a Dorog győz. Tipp: 2, x.**

**5 Miskolc—Békéscsaba. A Miskolc már nem kerülheti el a kiesést, nyugodtan játszhat. Háromesélyes. Tipp: 2, 1, x.**

**6 Szolnok—Kecskemét. Szolnok. Tipp: 1.**

**7 BKV Előre—Várpalota. Leszakadt az Előre, de még nem adta fel. Hazai győzelem, vagy döntetlen várható. Tipp: 1, x.**

**8 PVSK—Olajbányász. Az olaj, az olaj, és megint az olaj. Tipp: x, 2.**

**9 Körmend—Székesf. MÁV. A Körmendnek nagyon kell a pont, ráadásul a Székesfehérvár idegenben gyenge. Tipp: 1.**

**10 Kaposvári Táncsics—Győri Dózsa. Jó otthon a Táncsics, könnyen lenyomhatja a Győrt. Tipp: 1, x.**

**11 Esztergom—Kossuth KFSE. A listavezető győz. Tipp: 2.**

**12 Nagybátony—Kisterenye. Összel döntetlen volt, a Nagybátony jó otthon. Tipp: 1.**

**13 Gyöngyös—BVSC. Előtérben a döntetlen. Tipp: x, 1.**

**Pótmérkőzések:**

**14. III. ker. TTVE—Szegedi Dózsa. Tipp: 1. 15. Cegléd—FŐSPED. Tipp: 1, x. 16. Gyula—Szegedi VSE. Tipp: x, 1.**

**(-mz-)**

**Kézilabda**

**BAKONY VEGYÉSZ—PÉCSI BÁNYÁSZ 12:11 (5:7)**

Pécsújhegy, 300 néző, NB I. női mérkőzés. Vezette: Gyulai, Róta. A Pécsi Bányász női csapata nincs formában, ezúttal is győzelmet engedett ki a kezéből. A II. félidő közepén még a Bányász 9:6-ra vezetett, majd könnyelműskodni kezdtek és a vendégeknek sikerült megfordítani a mérkőzést. Legjobb dobók: Tóth-Harsányi (6), Illés (2), Kissné (2), illetve Pálvölgyiné (3), Józsiné (3).

**RÁBA ETO—PMSC 16:12 félbeszakadt**

Újmecsekalja NB. I. férfi mérkőzés, vezette: Balajkó, Fenyő. A vendégek kezdték jobban a játékot, négy góllal elhúztak, majd a PMSC-nek még az első félidőben sikerült ledolgoznia a hátrányt. Az első félidő hajrájától kezdve felülkerekedett a győri csapat. A mérkőzés 50. percében az egyik néző kővel fejbedobta Fenyő játékvezetőt, aki lefújta a találkozót.

Dunakeszi—Pécsi Bányász 28:18 (14:9). NB I. B férfi mérkőzés, Dunakeszi. Siklós—Bakony Vegyész 16:9 (7:1). NB II. férfi mérkőzés, Siklós.

● TORINO: Az időjárás nem fogadta kegyeibe a nagyszabású nemzetközi versenyt, a rajton esővel áztatta meg a pályát és a résztvevőket. A nap szenzációját a szovjet Sztukalov és az angol Pascoe okozta, akik maguk mögé utasították a 400 m-es gátfutásban az ugandai olimpiai bajnok Akii-Bua-t.


hétfői Dunántúli Napló
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245 és 15-264
Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
Pécsi Szikra Nyomda
7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10.
Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Indexszám: 25054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXX. évfolyam, 143. szám
1973. június 5., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

**Vérengzés Észak-Irországban** (2. old.)

**Ember, aki várost épített** (3. old.)

Lakodalom Szebényben (5. old.)

**Felhőszakadás Pécsett** (5. old.)

**Kodály-szobor a Barbakán felett** (5. old.)

Az olvasó véleménye (6. old.)

**Bicskei a 16-os keretben — Rapp helyett** (6. old.)

## Kétmilliárd

**Kisebbfajta cementmű beruházását finanszírozhatná a baranyai lakosság — nemrég derült ki, hogy a takarékbetét állomány meghaladja a kétmilliárd forintot megyénkben. Elgondolkodtató adat. Vajon mit takar? Igaz-e az a mendemonda ezek szerint, hogy a lakosság inkább „befekteti" a pénzét, mintsem az OTP-re bízza?**

**Egy biztos — az életszínvonal alakulásának sorsdöntő perceit éljük. Az életszínvonal csaknem meghatározhatatlan fogalom, nagyon sok tényező határozza meg, sok szubjektív komponense is van. Azt kell mondanunk, hogy minden olyan szó, amely az életszínvonal emelkedéséről hangzik, igaz. Mert igaz, hogy drágább lett néhány árucikk, szolgáltatás, viszont ezeknek a köre is bővült. Magasabb szinten élünk — hogyan is gondolhattunk valamikor, nem is olyan régen arra, hogy kitiltsuk az autókat a belvárosból — lassan telítődik a gépkocsi-piac, szinte mindenütt van televízió, háztartási gépek tömkelege, hétvégi telek, kisház, nagyház.**

**Honnan vette? Szinte mindennap elhangzik ez a kérdés valahol. Iszonyú összegekért cserél gazdát egy-két vityilló, hetvenyolcvanezrek röpködnek, amaz Mercedest vett — honnan? A Statisztikai Hivatal legutóbbi felmérései igazolják azt, hogy a bérek szóródásában nem lehet az okokat keresni. A legmagasabb bér sem több az alacsony átlag négyszeresénél, s ez azt mutatja, hogy semmi esetre sem itt kell keresnünk a milliárdokat. Természetesen, a jövedelmek más képet mutatnak.**

**Jó hallani — takarékoskodunk, és nem is akárhogyan. Némely szkeptikus vélemény azt mondja, hogy az emberek nem tudják elkölteni a pénzüket — nincs mire... Áruhiány volna? Nem valószínű. Sorsdöntő perceket élünk, bizonyos árufajták már nem kelnek el, hiszen például televíziós készüléke, rádiója sok családnak van, a régi készülékeket inkább már újabbra cserélik — az nem kerül annyiba...**

**Persze, nemcsak számunkra elgondolkodtató szám a kétmilliárd forint. Ezt a közgazdászok fizetőképes keresletként tarthatják nyilván, ennyi pénzért pedig már sok mindent lehet venni. A BCM két és fél milliárdba került, csaknem fedezi ezt a költséget a lakosság betétállománya. A jelen pillanatban. A takarékoskodás formái különböznek. Az ifjúsági takarékbetét például nem sorolható a „fizetőképes kereslet" szférájába, hiszen nagyon is nyilvánvaló szándékok állnak mögötte — lakásvétel. Az autónyereménybetét-könyvek több tízezre előbb-utóbb gépkocsit eredményez. De, ha leszámítjuk ezeket a takarékossági formákat, akkor is tetemes összeg marad a tarsolyban.**

**Gondolkodni kéne az iparnak, kereskedelemnek is. Olyan szolgáltatásokat, árufeleségeket megjelentetni a piacokon, amik ezt a viszonylag nagy pénzösszeget visszatérítik a gazdasági élet egészséges vérkeringésébe.**

**— kp —**

# Ünnepeltek az építők

## Munkásgyűlések és termelési tanácskozások a számvetés jegyében — Színes kultúr- és sportműsor — Egymillió forint jutalom

Az ünnepség résztvevői az építők napján

Szombaton és vasárnap ünnepeltek az építők. A huszonharmadik építők napja alkalmából a hét végén termelési tanácskozásokat tartottak az üzemekben, építésvezetőségeken, majd vasárnap a legnagyobb egységeknél ünnepi munkásgyülésekre került sor. Tizenkét baranyai vállalat több mint tizennyolcezer embere emlékezett meg az építőmunkás-elődök harcairól, sikereiről. Az idei ünnepségek egyébként az államosítás 25. évfordulója jegyében zajlottak, szorosan kapcsolódva a „Béke és barátság hónapja" eszméjéhez. A számvetést természetesen mindenütt a szórakozás követte: június első vasárnapja immár hagyományosan a sporté, játéké, szórakozásé építővállalatainknál. Összeállításunkban erről a színes, tartalmas hétvégéről számolnak be munkatársaink.

*

A borús idő sem riasztotta vissza a *Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat* dolgozóit az építők napi ünnepélyről. 10 óra előtt néhány perccel ugyan eleredt az eső, de a több mint 500 vendég biztonságos helyre, az építők munkásszállója előtti árkádok alá húzódott, ahol a Mecsekvidéki Vendéglátó Vállalat kihelyezett egységei gondoskodtak a megfelelő vendéglátásról.

A központi ünnepély délelőtt 10 órakor kezdődött a szálló földszinti klubhelyiségében. A megjelent építőmunkásokat, a vállalat nyugdíjasait *Berki József* SZB-titkár köszöntötte. Az elnökségben helyet foglalt többek között: *Czégény József*, a Baranya megyei Pártbizottság osztályvezetője, *Beck Ferenc*, a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsának elnöke, *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, *Wieder Béla*, Pécs város Tanácsának elnöke, valamint a vállalat gazdasági és társadalmi szerveinek vezetői.

A megnyitót követően *Nemeskéri László*, a vállalat igazgatója mondott ünnepi beszédet. Többek között méltatta a 25 éve államosított vállalat fejlődését, majd meleg hangon emlékezett meg arról, hogy idén ünnepli megalakulásának 70. évfordulóját az Építőipari Dolgozók Szakszervezete. Nemeskéri László ünnepi beszédét követően az építési és városfejlesztési miniszter nevében kitüntetéseket adott át. Az Építőipar Kiváló Dolgozója miniszteri kitüntetést kapták: *Madarász József* kovács, *Turbeki Sándor* kőműves, *Kovacsevics János* festő, *Csizmeg Lajos* nehézgépkezelő, *Bencze László* építésvezető, *Mátyás Mihály* művezető, *Stéger Farkas* adminisztratív vezető. A miniszteri kitüntetések átadása után Nemeskéri László 52 dolgozónak a „Vállalat kiváló dolgozója" kitüntetését nyújtotta át. A kitüntetett munkások és műszaki beosztású dolgozók többsége az államosítás óta dolgozik a vállalatnál.

A Munkásszállón rendezett központi ünnepély után vendégül látták a vállalat nyugdíjas dolgozóit is. Több mint 150-en jötek el, hogy együtt töltsék el fiatalabb társaikkal az idei építők napját.

A rendezvénysorozat délután sakkversennyel folytatódott, majd a Munkásszálló színpadán műsort adott a vállalat irodalmi színpada, ahol fellépett a Fémipari Vállalat népitáncegyüttese is. Eközben a Szántó Kovács János utcában kerékpár és aszfaltrajzversenyt rendeztek a vál-

*(Folytatás a 3. oldalon)*

## Puja Frigyes Tuniszba érkezett

Puja Frigyes, a Magyar Népköztársaság külügyminiszterének első helyettese ötnapos hivatalos látogatásra Tuniszba érkezett. A sajtó számára adott nyilatkozatában közölte, hogy eszmecserét folytat a tunéziai vezetőkkel a kölcsönös érdeklődésre számot tartó kérdésekről, egyebek között a kétoldalú gazdasági, kereskedelmi és kulturális kapcsolatok kiszélesítésének lehetőségeiről.

# Fock Jenő vezetésével magyar küldöttség utazott a KGST prágai ülésszakára

*Fock Jenőnek*, a Minisztertanács elnökének vezetésével hétfőn magyar küldöttség utazott Prágába, a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának ma kezdődő XXVII. ülésszakára. A küldöttség tagjai: *Vályi Péter*, a Minisztertanács elnökhelyettese, a Magyar Népköztársaság KGST képviselője, *Párdi Imre*, az Országos Tervhivatal elnöke, *Keserü Jánosné* könnyűipari miniszter, *Szita János* miniszterhelyettes, a nemzetközi gazdasági kapcsolatok titkárságának vezetője és *Papp László*, a Magyar Népköztársaság KGST-képviselőjének helyettese.

A küldöttség búcsúztatására a Ferihegyi repülőtéren megjelent *dr. Timár Mátyás*, a Minisztertanács elnökhelyettese, *dr. Csanádi György* közlekedés- és postaügyi miniszter, *dr. Várkonyi Péter* államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke, *dr. Gál Tivadar*, a Minisztertanács titkárságának vezetője, *Marjai József* külügyminiszter-helyettes, valamint *Frantisek Dvorsky*, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság budapesti nagykövete.

A magyar küldöttség hétfőn délután megérkezett Prágába.

# Osztrák javaslat a Biztonsági Tanács előtt

Az Al Ahram New York-i jelentése szerint Ausztria olyan értelmű javaslatot terjeszt a Biztonsági Tanács szerdán kezdődő ülése elé, hogy dolgozzanak ki szakaszos menetrendet a 242. sz. közel-keleti határozat végrehajtására. Az osztrák határozattervezet értelmében Waldheim ENSZ-főtitkár személyesen ellenőrizné a meghatározott időpontokhoz kötött menetrend végrehajtását és folyamatosan tájékoztatná a Biztonsági Tanácsot a szakaszos rendezés egyes fázisairól. Az osztrák kormány tájékoztatta Kairót a határozat-tervezet főbb pontjairól, de egyelőre még nem kapott választ az egyiptomi kormánytól.

A kairói lap által idézett források szerint az osztrák tervezetnek van a legtöbb esélye arra, hogy elnyerje a Biztonsági Tanács egyöntetű támogatását.

# Régi magyar könyvek és ősnyomtatványok

## Megnyílt a magyar könyvnyomtatás 500. évfordulójára rendezett emlékkiállítás

Tegnap este a pécsi kisgalériában megnyílt a magyar könyvnyomtatás 500. évfordulójának emlékére rendezett pécs-baranyai kiállítás. A megnyitón részt vett *Szentirányi József*, az MSZMP Pécsi Városi Bizottságának titkára, *Takács Gyula*, a Baranya megyei Tanács vb elnökhelyettese és *Csorba Tivadar*, a pécsi Városi Tanács művelődésügyi osztályának vezetője. A Mecsek Fúvósötös műsora után *Labancz Borbála* színművésznő Hess Andrásnak 1473-ból származó írását olvasta fel. Ezek után Szentirányi József mondott megnyitó beszédet:

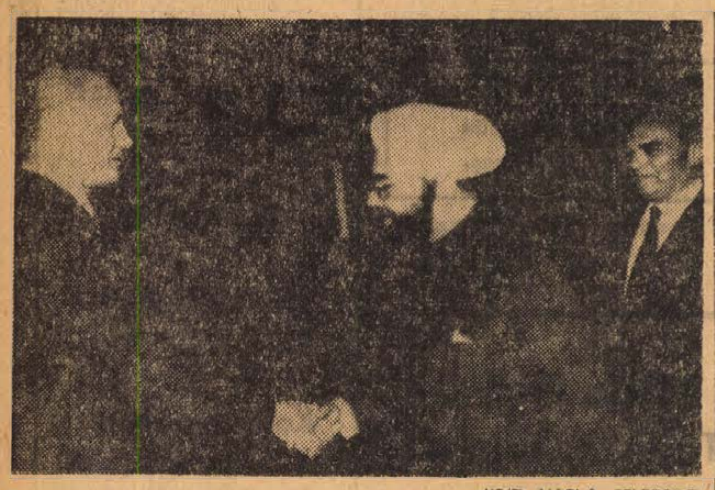
— Mostanában méltán esik sok szó Hess Andrásról, aki nagy cselekedetet vitt véghez azzal, hogy budai nyomdájában 1473 pünkösdjére kinyomtatta a Chronica Hungarorumot — mondotta, majd hangoztatta, hogy bár Magyarország ma a világ könyvkiadásában az erős „középmezőnyhöz" tartozik, a mennyiségnél többet mond a fejlődés. Soha nem volt nálunk a könyvnek annyi olvasója és vásárlója, mint napjainkban. Ezután megnyitotta az emlékkiállítást.

A rendezvényen *Várady Géza*, a pécsi Városi Tanács művelődésügyi osztályának népművelési csoportvezetője bemutatta a vendégeket: *Fehér Klára* József Attila-díjas írót, *Baranyi Ferenc* költőt, *Nemes László* írót és *Pákolitz István*, József Attila-díjas írót —, akik rövid írásaikkal, illetve verseikkel köszöntötték a közönséget. Az ünnepség Labancz Borbála fellépésével és a Mecsek Fúvósötös hangjai mellett ért véget.

Az emlékkiállításon a megyei és a városi tanács művelődésügyi osztályának irányítása mellett a pécsi Egyetemi Könyvtár, a Megyei Könyvtár és a Levéltár anyagából mutattak be sok eredeti magyar kiadványt, többek között 1575-ös kolozsvári, 1660-as lőcsei és 1707-es nagyszombati kiadású könyveket és nyomtatványokat. A legérdekesebb darab a Brünnben 1488-ban megjelent Turóczi krónika. De látható a kiállításon az első pécsi hetilapnak, a Pécsi Lapoknak 1860-as kiadása is. Az ősnyomtatványokat és a régi magyar könyveket elsősorban a Pécsi Egyetemi Könyvtár állományából adták kölcsön.

Szentirányi József elvtárs megnyitóját mondja

# 24 óra a nagyvilágban



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke a Parlamentben fogadta az indiai parlamenti küldöttséget, amely dr. G. S. Dhillonnak, az Indiai Népi Kamara elnökének vezetésével hivatalos, baráti látogatáson tartózkodik hazánkban.**

✦ NICOSIA: Az enóziszért — Ciprus és Görögország egyesítéséért — küzdő Grivasz tábornok felforgató csoportjai újabb terrorcselekményeket hajtottak végre a szigetországban. Mintegy 15 robbantást végeztek, megrongálták a telefon- és villamosvezetékeket, összetűztek egy rendőrjárőrrel. Az újabb terrorcselekményeket a vasárnap kezdődött paphosi püspökválasztás váltotta ki, amelyet Makariosz érsek ciprusi elnök rendelt el az egyházi ellenzék letörésére. A választás első fordulója sikeresen lezárult. Előzetes adatok szerint, az első fordulóban a választók 90 százaléka részt vett.

✦ *PEKING: Hétfőn hivatalos látogatásra Pekingbe érkezett a VDK párt- és kormányküldöttsége. A delegációt — amelyet Le Duan, a Vietnami Dolgozók Pártja KB első titkára és Pham Van Dong, a párt KB Politikai Bizottságának tagja, a VDK miniszterelnöke vezet — Csou En-laj, a Kínai Kommunista Párt KB PB Állandó Bizottságának tagja, a Kínai Köztársaság Államtanácsának elnöke, valamint a párt és a kormány több magasrangú képviselője köszöntötte a repülőtéren.*

✦ LE VÉSINET: Nguyen Co Thach, a VDK külügyminiszterhelyettese és William Sullivan, az Egyesült Államok külügyi államtitkár-helyettese hétfőn reggel a Párizs környéki Le Vésinet-ben folytatta bizalmas megbeszéléseit a vietnami békemegállapodás rendelkezéseinek végrehajtásáról.

✦ *LUXEMBURG: Hétfőn délelőtt megnyílt a Közös Piac külügyminiszteri tanácsának ülése. A jelenlegi megbeszélések célja elsősorban az EGK tagországai közti ellentétek elsimítása, közös álláspont kialakítása a nyugati országok szeptemberre tervezett kereskedelmi tárgyalásai, az úgynevezett „Nixon-forduló előtt. A napirenden szerepel még a földközi-tengeri országokkal folytatandó kereskedelmi politika megvitatása is.*

✦ MOSZKVA: A Lunohod—2 szovjet automatikus holdjáró befejezte tevékenységét. Az általa szolgáltatott adatok elősegítik a Holdról és a világűrről szerzett ismeretek bővítését. A holdjáró tudományos és műszaki kutatásainak eredményeit közzé teszik.

✦ *GENF: Svájcban június 4. — hatállyal felemelték a benzin árát, mégpedig literenként 2—3 rappennel. Az idén ez már a harmadik áremelés.*

✦ KARLSRUHE: A DPA hírügynökség gyorshírben jelentette, hogy megszületett a Karlsruhei Szövetségi Alkotmánybíróság döntése az NDK és az NSZK közti alapszerződés érvényesítését célzó további lépések felfüggesztését kérő bajor kereset ügyében. A döntést azonban kedden 19 óra előtt nem hozzák nyilvánosságra.

✦ *BERLIN: Az NDK-t június elsejei hatállyal felvették a Postaügyi Világunió tagjainak sorába.*

●

## Vérengzés Észak-Írországban

Az észak-írországi helyhatósági választásokat hosszú idők legvéresebb eseménysorozata követte Belfastban és Londonderryben. Londonderryben vasárnap többszáz főnyi tömeg tüntetett a 15 hónap óta közvetlenül kormányzó angol adminisztráció és a hadsereg ellen. A csoportokat a hadsereg az arasznyi, tömörgumiból készült gumilövedékekkel lőtte szét. Belfastban protestáns gengszter-különítmények saját nyakkendőjére akasztottak fel egy fiút: majd közvetlenül ezután újabb szektás merénylet történt: két terrorista betört egy házba és géppisztolytüzet zúdított az ott beszélgető három emberre. Egy férfi és egy nő a helyszínen elvérzett, a harmadikat súlyos sebesülésekkel kórházba szállították.

✦ MOSZKVA: Közölték, hogy Alekszej Jelizavetyin burmai szovjet nagykövetet – eddigi megbízatásának érintetlenül hagyásával – nagykövetté nevezték ki a Dél-Vietnami Köztársaságba.

✦ *BELGRÁD: Milos Minics jugoszláv külügyminiszter hétfőn Conakryba utazott. A jugoszláv diplomácia vezetője most kezdődő körútján több nyugat-afrikai országba látogat, ahol megbeszéléseket folytat az el nem kötelezett országok Algírban sorrakerülő csúcsértekezletének előkészületeiről.*

✦ BUKAREST: Mohammad Reza Pahlavi sah, iráni uralkodó, aki hivatalos látogatáson Romániában tartózkodik, hétfőn Bukarestben folytatta tárgyalásait Nicolae Ceausescu román államfővel. A tanácskozásokon megvitatták a két ország együttműködésének további elmélyítését, különös tekintettel a kőolajipari együttműködésre.

**60 ÉVES JEGYESSÉG**

*A 83 éves spanyol Miguel Corrales hatvan évi jegyesség után vasárnap oltárhoz vezette 73 éves menyasszonyát. A frigy korábban nem jöhetett létre, mert a szülők ellenezték egybekelésüket. A menyasszony leányotthonban töltötte az éveket, a hűséges vőlegény pedig olykor a távolból gyönyörködött benne.*

✦ ALGÍR: Norodom Szihanuk, a kambodzsai nemzeti egységfront elnöke háromnapos algériai látogatását befejezve, hétfőn Albániába utazott. Szihanuk ellátogat Jugoszláviába és Romániába is.

✦ *GENF: Gough Whitlam ausztrál miniszterelnök és Joseph Walding, a környezetvédelmi ügyek új-zélandi minisztere a környezetvédelmi világnap előestéjén nyilatkozatban követelte, hogy vessenek véget a csendes-óceáni népeket veszélyeztető légköri nukleáris atomrobbantási kísérleteknek. A nyilatkozatokat az ENSZ környezetvédelmi programja (UNEP) hozta nyilvánosságra hétfőn Genfben.*

✦ PHNOM PENH: Ismét 15 kilométerre közelítették meg a kambodzsai népi felszabadító fegyveres erők az ország fővárosát. A rezsim alakulatai kiürítették két állásukat. A csapatok visszavonulását heves harc előzte meg.

✦ *SAN JOSÉ: Gonzalo Facio Segreda, Costa-Rica külügyminisztere kijelentette, hazája kész felülvizsgálni á Kuba elleni szankciókat és diplomáciai kapcsolatokat létesíteni a szocialista szigetországgal. Az Argentínából hazatért külügyminiszter elmondotta, hogy Panama és Venezuela a közeli hetekben helyreállítja kapcsolatait Kubával.*

✦ HANOI—SAIGON: A saigoni hadsereg május elseje óta fokozta területszerző hadműveleteit a DIFK ellenőrizte térségek ellen —, jelentette hétfőn a felszabadulás hírügynökségre hivatkozva a VNA. A légierő és a tüzérség támogatásával végrehajtott támadásaik fő célpontja Quang Ngai és Binh Dinh tartomány felszabadított térsége volt. Akcióik nyomán sok lakos életét vesztette, illetve megsebesült és anyagi károk keletkeztek. A Thieu-rezsim provokatív akciói nyomán az elmúlt 24 órában is 93 fegyveres összetűzés történt Dél-Vietnamban.

✦ BONN: Hétfőn hivatalos látogatásra Bonnba érkezett V. Olav norvég király. Elkísérte Dagfinn Varvik külügyminiszter is.

✦ *MOSZKVA: A szovjet kormány meghívására hétfőn Moszkvába érkezett Franciszek Kaim lengyel miniszterelnök-helyettes.*

✦ DAMASZKUSZ: A szíriai béketanács meghívására háromnapos látogatásra Damaszkuszba érkezett az országos béketanács küldöttsége, amelyet dr. Mondok Pál elnök vezet.

✦ *PÁRIZS: Több mint öthónapos és többször félbeszakított tárgyalások után hétfőn Párizsban aláírták a Franciaország és Madagaszkár viszonyát szabályozó új együttműködési megállapodásokat. A legfontosabb megállapodás katonai kérdésekre vonatkozik s eszerint a francia szárazföldi csapatok ez év szeptember elseje előtt végleg elhagyják a szigetet.*

●

## Az alvilág és tételem statisztikája

**Az USA-ban az amerikaiak véleménye szerint is „katasztrofális" méreteket öltött a bűnözés. 1933 óta, amikor az FBI első ízben hozta nyilvánosságra a bűncselekményekről szóló statisztikai adatokat, a gyilkosságok száma 10,4 százalékkal, az erőszakos cselekményeké 500 százalékkal, a rablások száma 78 százalékkal, a rablótámadásoké pedig 300 százalékkal emelkedett.**

**Tavaly minden harmadik amerikai állampolgár valamilyen bűncselekmény sértettje, áldozata lett. Minden tíz nő közül hat este nem mer az utcán egyedül járni. Éjszaka minden hatodik amerikai nem érzi magát biztonságban még tulajdon lakásában sem.**

**Egy washingtoni felmérés kimutatta, hogy az utóbbi években minden ötödik fővárosi lakos közül kettő rácsot szerelt az ablakára, pótzárat tett az ajtóra és különböző vészjelző berendezéseket szerzett be. Állandóan növekszik az úgynevezett magánrendőrség alkalmazottainak száma, minthogy a városi rendőrség szemlátomást képtelen megbirkózni a bűnözéssel. New Yorkban például a „magán"-rendőrök száma tízezer fővel meghaladja a városi rendőrség létszámát.**

### Végső siker előtt a helsinki konzultáció

# Minden fontos kérdésben döntés született

A döntések víkendje volt szombaton és vasárnap a helsinki tanácskozáson. Az európai biztonsági konferencia előkészületeit végző nagyköveti tanácskozás végigdolgozta a két pihenőnapot és határozott számos régóta vitatott kérdésről.

A 34 résztvevő ország képviselői elfogadták a konferencia háromszakaszos lebonyolításáról, szóló dokumentumot és kijelölték az egyes szakaszok helyszínét: a külügyminiszteri találkozó Helsinkiben, a bizottsági szakasz Genfben, a magasszintű záróülés ismét Helsinkiben lesz. A diplomaták ezenkívül jóváhagyták a 4. napirendi pont (a konferencia lehetséges folytatása) bizottsági feladattervet és jelentős lépéssel vitték előre a 2. pont (gazdasági együttműködés) szerkesztését. Ezzel szemben hétfőn nem sikerült befejezni a 3. pont (kulturális együttműködés) kidolgozását.

Jóllehet három napirendi pont szövegeiben vannak még tisztázásra váró kisebb részletkérdések és dönteni kell a konferencia összehívásának időpontjáról, most már bizonyosra vehető, hogy a konzultáció a hét közepén befejezi az előkészítést.

Mértékadó forrásokból származó értesülés szerint a konferencia 4. napirendi pontjával nem külön szakértői bizottság, hanem a három másik bizottság munkáját összehangoló koordinációs bizottság foglalkozik majd.

A munkabizottság vasárnap csaknem határás ülésén a diplomaták dülőre jutottak a 2. pont úgyszólván minden nehéz kérdésében: tető alá hozták a bevezetőt, a kereskedelemre, a műszaki-tudományos és a környezetvédelmi együttműködésre vonatkozó szövegrészt. Szocialista diplomaták értékelése szerint az ésszerű kompromisszum szellemében létrejött dokumentumok kifejezik a szocialista országok legfontosabb törekvéseit.

## Chilei zavargók letartóztatása

Daniel Vergara chilei belügyminiszterhelyettes újságírók előtt kijelentette, hogy a népi egység kormány határozott intézkedéseket tesz a Rancagua városban történt zavargásokat okozó provokátorok ellen. A városban fasiszta elemek összetűzéseket robbantottak ki a rendőrséggel, felgyújtották és megrohamozták a chilei kommunista ifjúsági szövetség és más haladó szervezetek székházait, továbbá megpróbáltak betörni a tartományi prefektúra épületébe. A hatóságok a bűnös akciók több mint 800 részvevőjét letartóztatták.

## Szovjet repülőgép katasztrófája

Moszkva.

Több bemutató repülést követően június 3-án Párizs környékén, a Le Bourget repülőtér közelében szerencsétlenség ért egy TU—144-es szovjet repülőgépet. A személyzet tagjai életüket vesztették. A katasztrófa okainak vizsgálata megkezdődött.

Párizs.

Robert Galley, francia hadügyminiszter közölte, a francia hadügyminisztérium a Szovjetunióval együttesen kivizsgálja a TU—144-es szovjet repülőgép katasztrófájának körülményeit.

A katasztrófa bemutatórepülés közben kis magasságban a Le Bourget-i repülőtér kifutópályájától nem messze történt.

A repülőgép roncsai megrongáltak több házat a repülőtérhez közeli lakónegyedben. A szerencsétlenségnek emberáldozatai vannak.

Moszkva.

Pierre Messmer, francia miniszterelnök a TU—144-es repülőgép katasztrófája kapcsán táviratot küldött Alekszej Koszigin nek, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökének, és abban együttérzését fejezi ki a maga nevében és sok francia nevében, akik nagy elismeréssel adóznak a levegőben és a világűrben elért szovjet eredményeknek.

Alekszej Koszigin választáviratában a szovjet kormány nevében mély sajnálkozását fejezi ki amiatt, hogy francia állampolgárok életüket vesztették a TU—144-es repülőgép katasztrófájának körzetében. Koszigin részvétét fejezi ki az elhunytak családtagjainak és hozzátartozóinak, s kinyilvánítja minden károsulttal való együttérzését.

Az SZKP Központi Bizottsága és a Szovjetunió Minisztertanácsa részvétét nyilvánította a Le Bourget-i repülőtér közelében vasárnap bemutató repülés során lezuhant TU—144-es szovjet repülőgép személyzete hozzátartozóinak.

A szerencsétlenül járt repülőgép személyzetének tagjai az alábbiak: Mihail Kozlov és Valerij Molcsanov pilóták, Georgij Bazsenov navigátor, Vlagyimir Bengyerov és Borisz Pervuhin mérnökök, Anatolij Dralin fedélzeti mérnök.

✦ *PÁRIZS: Hétfőn háromnapos közös francia—spanyol hadgyakorlat kezdődött Dél-Franciaországban egy spanyol ejtőernyős alakulat és két francia ezred részvételével. A hadgyakorlat után közös díszszemlét is tartanak. A francia baloldali pártok és társadalmi szervezetek élesen tiltakoznak a közös hadgyakorlat ellen. — Jacques Duclos, az FKP Politikai Bizottságának tagja kijelentette, hogy a közös hadgyakorlat ténye felháborító és mélyen sérti a francia demokraták millióinak érzelmeit.*

## Az erkölcsbotrány után sajtóbotrány

*London. Patak Károly, az MTI tudósítója jelenti:*

*Ellentámadásba lendült Lord Lambton, a légierők ügyeiben illetékes volt hadügyi államminiszter, aki egy másik kormánytaggal, lord Jellicoe lordpecsétőrrel együtt a prostituáltakkal és kábítószerekkel „tarkított' közéleti botrány főszereplőjévé vált, Lord Lambton, aki azóta már képviselői mandátumáról is lemondott, héttőn bejelentette, hogy ügyvédhez fordul.*

*Lépésének előzménye az volt, hogy a botrányt kiteregető vasárnapi bulvárlapok beismerték: fizettek a kompromittáló információkért. A beismerés a Sunday People-ben és a News Of The World-ben jelent meg, s ami a legfeltűnőbb: az utóbbi hetilap azt is közölte, hogy a kompromittáló felvételeket egyik munkatársa készítette egy londoni prostituált hálószobájában. Amikor kiderült, hogy magas állású személyiségek veszik igénybe hivatásos prostituáltak szolgálatait, az angol sajtó még azt írta, hogy a bizonyítékként szereplő fényképeket Lambton barátnőjének, Norma Levy-nek a férje készítette titokban.*

*A News Of The World arra hivatkozott, hogy a fényképekre a leleplezések anyagi bizonyítékaiként volt szüksége. A lapot azonban minden oldalról heves bírálatok érik, amelyek már-már elhalványítják azt a tényt, hogy nemcsak a bulvárlapokat, hanem a két minisztert is terheli némi felelősség a szégyenletes ügyekért.*

*John Gorst konzervatív törvényhozó bejelentette, hogy össze kell hívni a sajtótanácsot, a brit sajtó egyfajta etikai bizottságát, és meg kell szégyeníteni a titokban fényképező News Of The World-ot és az információkért fizető Sunday People-t. A két lap szerepét a héten egy állambiztonsági bizottság is megvizsgálja — amelynek egyébként eddig csak az lett volna a feladata, hogy felderítse a két miniszter felelősségét.*

PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Görcsöny és Vidéke Általános Fogyasztási és Értékesítő Szövetkezet közös kezelésű bolt—italboltjaiba

**vegyesbolt-vezetői munkakör betöltésére**

**pályázatot hirdet**

A pályázat elnyeréséhez szükséges előfeltételek:

a) Büntetlen előélet (erkölcsi bizonyítvány).
b) Működési bizonyítvány.
c) Előírt szakmai képesítés.
d) 5 éves szakmai gyakorlat.

A pályázat benyújtásának határideje 1973. június 10.

A pályázat benyújtásának helye:

ÁFÉSZ Központi Iroda.
7633 GORCSÖNY, RÁKÓCZI U. 11.

A MÁJUS 1. RUHAGYÁR KOMLÓI GYÁREGYSÉGE

15 éven felüli fiatalakat felvesz

és

tanfolyamon

BETANÍT SZABÓ MUNKÁRA.

Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

elegant
MÁJUS 1. RUHAGYÁR

**Szakmunkástanulókat beiskolázunk kőműves szakmára**

AZ 1973/74-ES ÉVRE.

Tanulóotthoni elhelyezést biztosítunk.

Foglalkoztatás Budapesten tancsoportokban, kiemelt ösztöndíj.

Jelentkezés írásban vagy személyesen:

„Április 4" Építőipari Szövetkezet Munkaügyi osztályán.

Budapest VIII., Auróra u. 23—25.

## Rádió, televízió, számítógép

# Magyarország az élvonalban

## Orion és Videoton: világmárkák

Egy gyárnál a hatvan év nem nyugdíjkorhatár. Az Orion példa erre. Idén nyáron lesz hatvan éves, és ahogy terebélyesedik a múltja, úgy fiatalodik.

1913-ban alapította a Magyar Wolfram Lámpagyárat egy Kremeneczky János nevű mérnök. Kezdetben 100 munkással dolgoztak. 1924-ben gyártották az első rádiót. A konkurrenciával csak tizennyolc évig bírták a versenyt. Az Egyesült Izzó 1931-ben megvásárolta a gyárat. Tulajdonképpen ezzel indult meg a Kremeneczky-féle gyár felfelé ívelő pályája, mert ettől kezdve csak rádiógyártással foglalkoztak. 1925-ben jelent meg a rádiókon az Orion háromarcú emblémája, melyet azóta megismertek Afrikában, Ázsiában éppúgy, mint Európában. 1947-ben önállósult ismét, ekkor vették fel az Orion Rádiógyár nevet.

### Negyven évig Orion rádió

Egy híján negyven évig készítették itt a gyár mérnökei által konstruált rádiókat, Magyarországon először itt készült táskarádió. Gyártmányaikat határainkon túl is megkedvelték. Példa erre, hogy össztermelésük 90 százalékát exportálták.

A hatvanas évek elején telítődött a hazai piac. Televízióra viszont annál nagyobb igény jelentkezett. Ezért az Orion 1963-ban végleg beszüntette a rádiógyártást. Utolsó készülékük az AB—612 típusú készülék volt, ez már hosszú-, közép-, két rövid- és egy ultrarövidhullámú sávval rendelkezett.

Ki ne emlékezne a jókora fadobozra, közepén egy parányi képernyővel? A nálunk akkor csodának tűnő első Orion televízióra, az AT—501-re, belsejében 21 csővel, 43 centiméteres képernyővel. 1956-ban indult meg a televízió tömeggyártása, azóta több mint egymillió hatszázezer készülék hagyta el a gyárat. Kilenc típuscsoportban 38 féle modellt készítettek eddig, valamennyi a gyár saját konstrukciója. Az Orion márka korábbi hírnevét a televízióval tovább öregbítették. Az utóbbi tíz év teljes termelésének 52,7 százalékát exportra készítették. 1959-ben tértek rá a nyomtatott áramkörök alkalmazására, majd a mai félvezetős, diódás integrált áramkörökre. Legújabb készülékük az összes csatorna vételére alkalmas, magnetofoncsatlakozóval, automata programkiválasztóval rendelkezik. Az idei Budapesti Nemzetközi Vásáron nagy feltűnést keltett az AT—7561 típusú készülék. Integrált áramkörű programváltójában nincs mechanikai alkatrész. Négy kis ablakocska van, az éppen nézni kívánt programhoz tartozó ablakot csak az ujjunkkal kell érinteni, s máris megjelenik a képernyőn a kiválasztott műsor. A készülék ára 7600 forint.

A gyár ma 26 ezer négyzetméter területet foglal el Budapesten, a X. kerületben. A 4500 dolgozó tizennégy százaléka mérnök, vagy technikus. Húsz százalékuk pedig gyári ösztöndíjjal tanul egyetemen, főiskolán. Szükséges is a magasabb szakmai felkészültség, hiszen az elektronika és a mikrohullámú technika is egyre nagyobb helyet kap a gyár termékei között. Számítógép perifériákat, úgynevezett display berendezéseket gyártanak, s itt készítik az URH-hálózat reléállomásait is.

### Oriásüzem Székesfehérvárott

A fiatalabb testvér még csak jövőre jubilál. 1974-ben lesz húsz éve annak, hogy a VIDEOTON-ban elkészítették az első rádiókészüléket. Nincs tehát patinás múlt, de dinamikus fejlődésük az első alkatrészektől a digitális technikáig, az első néhányszáz rádiótól a több millió rádió- és televíziókészülékig a magyar híradástechnikai ipar élvonalába emelte.

A két évtized alatt hatalmas híradástechnikai termelőbázis alakult ki Székesfehérvárott és környékén. A késztermékek összeszerelése és az alkatrészek nagy részének előállítása az anyavállalatnál történik, de egyre növekvő szerepet kapnak Dunántúl különböző részein — Ajkán, Veszprémben, Sárbogárdon, Tabon — és nem utolsósorban Budapesten lévő gyáregységek, üzemek és fejlesztési intézetek.

Napjainkban Magyarországon csak a VIDEOTON gyárt rádiót. A készülékek mennyiségét és típusát három tényező határozza meg. A fogyasztók igénye, az exportlehetőség és a KGST-országok közötti együttműködési megállapodás. Jelentőségében és darabszámban első az autórádió. Csupán a Zsiguli-program keretében évi százezer darabot szállítanak a szovjet partnernek. Az eddig gyártott széria továbbfejlesztett változatát is bemutatták az idei BNV-n, amely már az URH vételére is alkalmas. Az autórádiók konstruktőrei arra is ügyeltek, hogy ezek a gyártmányok beépíthetők legyenek az összes szocialista országban gyártott, és több nyugati autótípusba is.

Valamennyi rádiókészüléket felsorolni hosszadalmas, de talán felesleges is lenne, hiszen megyénk vásárlói az URH-akció keretében nyílván kedvező benyomásokat szereztek a VIDEOTON rádióról. Divat a táskarádió, s a VIDEOTON komolyan veszi a divatot. Már forgalomban van az eddig is ismert és közkedvelt Sirius táskarádió korszerűsített, hálózati tápegységgel, kétnormás URH-sávval ellátott változata, a Sirius de Luxe.

Televíziót 1958 óta gyártanak a székesfehérváriak. Az eltelt tizenöt év fejlődését bizonyítja, hogy ma már tíz alaptípust gyártanak, húszfajta kivitelben. Valamennyi készülék alkalmas a hazai 1-es és 2-es program, valamint a környező országok CCIR rendszerben dolgozó televízióadói műsorának vételére is. Magyarországon először ezekben a készülékekben alkalmaztak integrált áramköröket.

A VIDEOTON igyekszik gyorsan követni napjaink ismert, legfejlettebb televíziós technikáját. Például a Tünde hordozható készülékkel, amely elődeinél kisebb terjedelmű, viszont nagyobb képcsővel, jobb minőségű vétellel rendelkezik. A színes televízió fejlesztésében is az európai élvonalban maradtak. A TS—3202 SP II. típus a színes és fekete-fehér, keleti és nyugati szabvány szerinti adások vételére egyaránt alkalmas. Ez a típus az év utolsó hónapjaiban kerül forgalomba, várhatóan 25 ezer forintos áron.

### Számítógépek sorozatban

A számítógépek sorozatgyártása 1971-ben indult meg. Az eddig gyártott berendezések többsége a Szovjetunióban üzemel, ahol folyamat-irányítási, adatfeldolgozási és műszaki-tudományos feladatokat oldanak meg a segítségével. A BNV-n már bemutatták legújabb, saját konstrukciójú gyártmányukat, a display-t és a mágneskazettás rögzítőt.

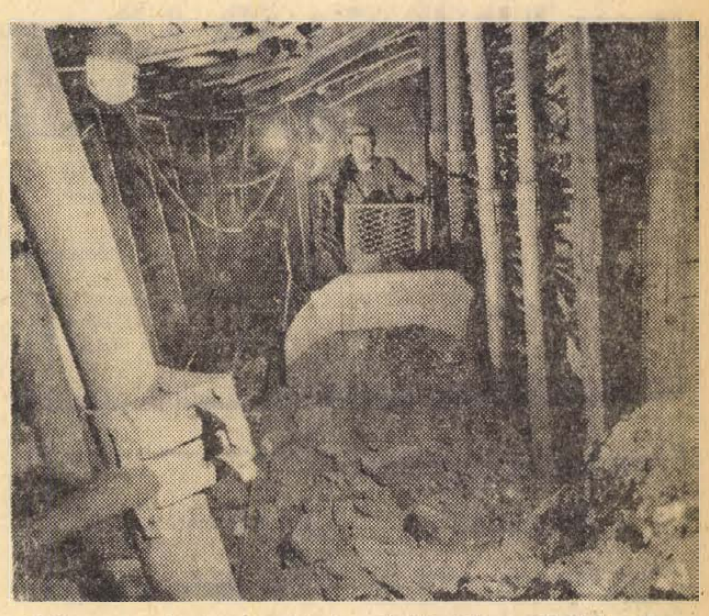
A gyárra minden túlzás nélkül ráillik a mammutcég elnevezés, 15 ezer dolgozója van, 1500 mérnök és technikus. Tavalyi termelésük 250 ezer rádió és ugyanannyi televízió. Ebből mintegy 140 ezer darabot exportáltak. Fejlődésükre jellemző, hogy 1974-ben csak a szocialista országokba irányuló tervezett export 120 ezer rádió- és tv-készülék.

**Kurucz Gyula**

Cipőexport

## Gyors fejlődés várható

A Tannimpex Külkereskedelmi Vállalat Szovjetunióbeli szállításai az utóbbi években rendkívül dinamikusan fejlődnek, cipő- és bőrdíszműkivitel 1970-ről 1973-ra megkétszereződött, s a kesztyűszállítások is ötven százalékkal növekedtek. Így az idén már 7 millió 700 ezer bőr, és 1 millió 650 ezer műbőrcipőt, 550 ezer pár kesztyűt és több száz féle bőrdíszmű árut szállít a Tannimpex a Szovjetunióba, körülbelül 57 millió rubel értékben. További gyors fejlődés várható a következő években is. A tervek szerint a vállalat forgalma 1975-ben már a 85 millió rubelt is eléri.



**Épül az ország legnagyobb bauxit bányája, a Halimba III. — A Bakonyi Bauxitbánya Vállalat legnagyobb mélyművelésű bányája Halimbán épül. 240—310 méter mélységben lévő két méteres hosszúságú alapvágat már elkészült. A felszini létesitmények szerelését is rövidesen befejezik, de már a próbaüzemet megelőzően is termelnek: ebben az évben 370 ezer tonna bauxitot hoznak a felszínre. A bánya egy részében már megkezdték a termelést. A munkát teljesen gépesitették.**

# Ünnepeltek az építők

*(Folytatás az 1. oldalról)*

lalati dolgozók gyermekeinek. A három napon át tartó rendezvénysorozat este a Szálló éttermében rendezett családi esttel zárult.

*

*A Pécsi Porcelángyár kultúrotthonában* délelőtt rendezték az ünnepi megemlékezést, több, mint kétszáz nyugdíjas és hetven olyan törzsgárda-tag részvételével, akik legalább húsz éve dolgoznak a gyárban. Közülük hatan már harminc éve dolgoznak a Zsolnayban — ők ezer forintot és négy nap jutalomszabadságot kaptak.

Kiosztották a kiváló újító címet, ketten kapták meg a SZOT által adományozott Szakszervezeti Munkáért oklevelet, öt nyugdíjas pedig szakszervezeti munkájáért kapott jutalmat.

A kora délután a gyermekeké volt. A Vámház utcai kultúrház előtti járdán aszfaltrajz versenyt rendeztek, ezenkívül futóverseny, távolugrás és gyermekszépségverseny tarkította a porcelángyáriak vasárnapját. A felnőttek délután öt órától ének, zene és sör mellett szórakozhattak este tizenegyig a kultúrház zsúfolásig megtelt nagytermében.

*

*A Magas- és Mélyépítő Vállalatnál* hatan kapták meg a Vállalat Kiváló dolgozója címet, több szakszervezeti bizalmi pedig jutalomban részesült. A program egyik fénypontja a női labdarúgó-mérkőzés volt, de sok szurkolót vonzott az ügyességi autóverseny és a négytusa döntője is.

*A Téglaipari Vállalat* állományából *Schatzinger Nándor*, az alsómocsoládi és *Keller József*, a mázai üzem dolgozója kapta meg az Építőipar Kiváló Dolgozója címet. Az építők napjának ünneplése Alsómocsoládon élüzem-avatással bővült. A vállalatnál öt üzemben, összesen nyolcan kapták meg a Vállalat Kiváló Dolgozója címet.

*A Mohácsi Farostlemezgyárban Müller Ferencné* és *Varga Endre* a SZOT dicsérő oklevelét kapta, ezenkívül tizenegyen részesültek szakszervezeti jutalomban. A szórakoztató ünnepi programból itt sem maradt ki a női foci, a férfiak kispályás labdarúgó-mérkőzése, rendeztek ezenkívül sakkversenyt és tekebajnokságot.

*

*A Beremendi Cement- és Mészműben* vasárnap délelőtt kezdődött az egésznapos ünnepi program *Vörös Mihály*, a Járási Pártbizottság osztályvezetője és *Szili József*, a Szakszervezetek Baranya Megyei Tanácsának titkára részvételével. Vendégként ott voltak a határőrség tisztjei, valamint Jugoszláviából Beocsin és Split cementgyárainak politikai, gazdasági vezetői. A beremendi úttörők köszöntötték a meghívott nyugdíjasokat, majd kiosztották a jutalmakat, kitüntetéseket. A számos vállalati kiváló dolgozó kitüntetés mellett *Berta Józsefné* megkapta az Építőipar Kiváló Dolgozója címet.

Délután a sportpályán folytatódott a program, előbb a nők, majd az „öregfiúk" labdarúgó-mérkőzésével.

*F. Tóth Béla*, a Megyei Tanács építési, közlekedési és vízügyi osztályának vezetője levélben közölte lapunkkal, hogy az építési és városfejlesztési miniszter a *Megyei Tanács apparátusából, illetve vállalatairól* is több dolgozót kitüntetett. Íme, a névsor:

Az Építőipar Kiváló Dolgozója kitüntetést kapta *Széles Istvánné*, a B. m. Tanács V. B. építési-közlekedési és vízügyi osztály műszaki ügyintézője, *Engert Antal*, a Mohács városi Tanács V. B. műszaki osztályának műszaki ügyintézője, *Asbóth Gyula*, a B. m. Tanács Tervező Vállalatának vezető tervezője, *Vass Ferenc*, a B. m. Építőanyagipari Vállalat dolgozója, *Fucks Ádám*, a B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat dolgozója és *Reisz Antalné*, a Pécsváradi Építő Szövetkezet dolgozója.

*

Az építőknapi ünnepségeket hagyományosan a szakszervezet szervezi. *Milyennek látta az idei építőknapját a „főrendező": Kiss József*, az Építő-, Fa- és Építőanyagipari Dolgozók Szakszervezetének megyei titkára:

*— Kevesebb a gondunk, mint tavaly, meg tavalyelőtt volt — így aztán nyugodtabb és derűsebb is volt az ünnep. A beruházási feszültségek feloldódtak, kevesebb a csúszás, szervezettebb a munka. Az ünnepi beszédekben az igazgatók, SZB-titkárok szinte mindenütt utaltak erre. A Központi Bizottság határozata alapján realizált fizetésemelés csak fokozta a jóhangulatot. Az erkölcsi és anyagi megbecsülést ma sokkal jobban érzik az építőmunkások tizezrei, mint eddig bármikor. Az idei ünnepségek központi törekvése is ez volt: állítsuk előtérbe azokat, akik a hétköznapi munkavégzés során is elöl állnak. Közel egymillió forintot osztottak ki vállalataink jutalom címén. Nagy szeretet övezte idős munkatársainkat, a nyugdíjasokat, s a legfiatalabbakat. Számos helyen tegnap adták át a törzsgárdajelvényeket, jutalmakat, s nagyon sok helyen meghívták a családtagokat is. Sokat dolgoztunk, s éppen ezért szép volt az ünnepünk is...*

Kitüntetés — negyedszázad munkájáért

# Ember, aki várost épített

Turbéki Sándor 27 esztendeje – Drávaszabolcs újjáépítésénél – egy fej káposztát kapott heti munkájáért. Most negyedszázados munkájának elismeréseként az Építőipar kiváló dolgozója miniszteri kitüntetést kapta. Schillinger pécsi építőmesternél tanulta a szakmát – 1942-ben szabadult – azóta egész kis várost épített. A felszabadulás után a drávai harcok során elpusztult falvak felépítésén dolgozott. Az ott kapott bér annyit ért, hogy jobban jártak, ha egy fej káposztát kaptak a parasztoktól, mint a bért. 1948-ban, amikor a dunántúli építő szövetkezet állami vállalattá szerveződött, az első munkája az élmunkás ház volt. Ott a Jókai utca elején, az iskolával szemben. Talán az első új ház volt Pécsett. Másfél esztendeig épült. Kimondani is megdöbbentő: ma huszonöt ilyen ház épül fel ennyi idő alatt. Panelház.

Aztán Meszes következett. Négy esztendő. A Petőfi laktanya, a legelső hatemeletes a Jókai utcában, az új városközpont, vágóhíd, s most a műszergyár... Az egykori kőműves most kőműves brigádot vezet – a mostani építkezéseken a régi értelemben alig van a kőművesnek munkája. Persze Turbéki Sándor ma is éppoly jól ismeri szakmájának hagyományos ágát, mint amikor a meszesi házakat gyártották sorozatban – téglából. Kertvárosban saját magának épített egy kis családi házat – mint mondja az az élete takarékoskodása. Aztán a sógorok, testvérek házai – nincs a családban több kőműves.

Repülnek az évek. A műszergyár új szociális épületén dolgoznak, innen szinte az egész városra jó kilátás nyílik...

– Majd elfelejtem – mutat a Makár-hegy felé – a Műszaki Főiskola építésénél is ott voltam. Három esztendő ott is elment.

Turbéki Sándor apja is kőműves volt – az ő fiai más szakmát választottak.

– Nekem ehhez volt kedvem, de őket nem erőltettem. Ha az ember nem szívesen csinálja a munkáját, megette a fene... Nem könnyű ez a munka: amikor rossz az idő, az embernek hol a könyöke kocog, hol a térde. Csupa reuma vagyok. Itt nincs rossz munka, jó munka: mindent meg kell csinálni. Amikor felszabadultam, még az volt a divat, hogy sorbaálltunk munkáért. A mester megnézte a ládánkat, szerszámainkat. Abból következtetett milyen munkát tudunk elvállalni, milyen emberek vagyunk. Akinek molteros volt a szerszámja, már szedhette a sátorfáját – hanyag emberre nem mertek komoly épületet bízni. Aztán akinek hiányos volt a szerszámkészlete, az is nézhette magát...

– Kifizetődő negyedszázadig egy vállalatnál dolgozni?

– Nem a kitüntetés miatt mondom, de érdemes. Volt amikor mindenki mozdult – ötezerből kétezren maradtunk. Dehát sajnálja az ember a megszokottat otthagyni a bizonytalanért... A vállalat mostani vezetői is azóta együtt vannak. Igaz, a brigádomban többségében új emberek vannak: van egy, aki kilenc éve dolgozik mellettem. A többiek fiatalok. Technikumba járnak esténként. Az idén betöltöm az ötvenediket, a reumán kívül nincs más bajom, azt hiszem, még jónéhány esztendeig együtt maradunk. Igaz, néhányan most katonának mennek, de majd visszajönnek. Jobbat úgysem találnak.

Turbéki Sándor – mint ő is mondja – nem egyetlen kimagasló teljesítményért, egy esztendő jó munkájáért kapta a kitüntetést – korábban már kapott sztahanovista oklevelet, többszörös kiváló dolgozó, s a Szakma kiváló dolgozója kitüntetést is őrzi otthon. A mostani egyszerre születésnapi és jubileumi elismerés is.

**L. J.**

MOST VÁSÁROLJON, JOBBAN JÁR!

JÚNIUS HÓNAPBAN MÁZSÁNKÉNT

10 Ft-tal olcsóbb az iszapszén

A PÉCS-SZEKSZÁRDI TÜZEP VÁLLALAT TELEPEIN.

Az engedményes vásárlás idején a dolgozó- és nyugdíjas-tüzelőutalványok is beválthatók.

TÜZEP

# HÍREK

1973. JÚNIUS
5
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*FATIME*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.48, nyugszik 19.36 órakor. — A Hold kél 8.39, nyugszik 23.04 órakor.

## Finn pedagógusok Pécsett

Pécs finnországi testvérvárosából – Lahtiból – vasárnap Pécsre érkezett *Eira Leppänen* testnevelő szakos tanár és *Yrjö Leppänen* ének-zenetanár, mint a város ösztöndíjasai. Itt tartózkodásuk során vasárnap délután megtekintették a Szebényben megrendezett népi lakodalmas játékot. Tegnap reggel a Városi Tanácson dr. Galabár Tibor, a Végrehajtó Bizottság titkára fogadta őket, majd általános iskolai ének és testnevelési órákat látogattak meg. Délután a Pécsi Tanárképző Főiskola testnevelési tanszékét keresték fel, később zeneiskolai vizsgán, illetve tornaedzésen vettek részt. A mai nap ellátogatnak a Pécsi Balett próbájára. Yrjö Leppänen, mint Lahti város Tanácsa zenei bizottságának tagja és a lahti operaegyüttes szólistája megbeszélést folytat a Pécsi Nemzeti Színház vezetőivel. A finn vendégek csütörtöktől Budapesten folytatják a zenei, illetve a testnevelési oktatás tanulmányozását.

●

— **Negyven liter vér.** Önkéntes véradó napot tartottak vasárnap Almamelléken, ahol Ibafa, Csebény, Horváthertelend és Terecseny lakói adtak vért. Az első, az ötvenedik és a századik önkéntest megjutalmazták.

— **TÜZÉP BARKACSBOLT** (Citrom utca 6/B). Heti áruajánlata. Külföldi és hazai tapéta, plekszi hulladék, műbőr, viaszos vászon, fa fal burkoló, hajópadló, szőnyeg és virágléces, színes, mintás és fehér csempe, komplett fürdőszoba berendezés, külföldi és hazai farostlemezek, szivacs hulladék, kovácsolt vas lakás berendezési cikkek, barkács szerszámok, könyvkötő vászon. (x)

— **Betegségemből felépülve ismét dolgozom.** Cipzárjavító, Geisler Etu utca 7. (x)

●

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

Az elmúlt héten 630 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 148-at Trabant Limousine típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine | 48 347 |
| Trabant Combi | 6 756 |
| Trabant Limousine Hykomat | 1 176 |
| Wartburg Limousine | 19 829 |
| Wartburg de Luxe | 16 619 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 977 |
| Skoda 100 | 37 539 |
| Skoda Coupé | 287 |
| Moszkvics 412 | 32 355 |
| Moszkvics Combi | 769 |
| Polski FIAT 1500 | 5 192 |
| Záporozsec | 14 968 |
| Zsiguli (Budapest) | 24 308 |
| Zsiguli (Debrecen) | 12 610 |
| Zsiguli Combi | 190 |

MA DÉLUTÁN 4–6-IG

## A telefonnál

**A telefonnál című rovatunkban elhangzott kérdések tekintélyes része a PIK-kel kapcsolatos. Ezért mai telefonügyeletünkre Bencze József elvtársat, a PIK igazgatóját hívtuk meg.**

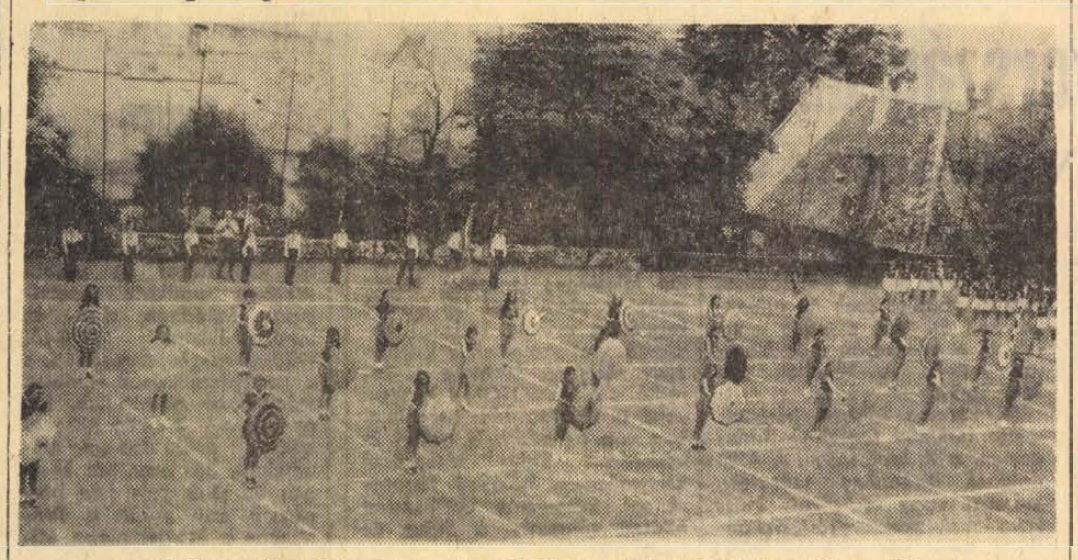
**Ma, kedden délután 4-től 6-ig tehát Bencze József, a PIK igazgatója válaszol olvasóink kérdéseire a 10-057-es telefonszámon.**

— **Vietnami szakemberek Pécsett.** A vietnami posta vezérigazgatóság szakemberei látogattak tegnap a Pécsi Postaigazgatóságra. Nguyen Kim Sinh és Navyen Manh Hong baráti találkozón vettek részt az igazgatóság szállítási üzemében, ahol a szocialista brigádok tagjaival beszélgettek, délután pedig megtekintették a Tv-tornyot.

— **KIÁRUSÍTÁS IGEN OLCSÓ ÁRAKKAL.** Zsebkés 4 Ft, Trágyavilla 8 Ft, Teafőző 14 Ft, Erkély virágtartók 40, 42, 45 Ft, Fali függő virágtartó 25 Ft, Műanyag tejeskanna, 2 literes 8 Ft, Zománcozott edények nagy választékban, kilós áron kaphatók. Árusítás: 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig.

— **Áramszünet** lesz június 4-től 8-ig naponta 7—16 óráig a Hunyadi út, Surányi út, Székely Bertalan és Aradi vértanúk útja által határolt területen. Áramszünet lesz június 4—8-ig naponta 7-től 15 óráig Muskotály utca, Veterán u., Előre u., Bittner Alajos utca és Engels út területén. (x)

# Sportpályaavatás a Belvárosi Iskolában



A VI. osztályos lányok esernyő gyakorlata a Belvárosi Iskola pályaavatóján
Kóródi Gábor felvétele

Színpompás, látványos tornabemutatóval avatták fel vasárnap délelőtt a Pécsi Belvárosi Általános Iskola sportpályáját a Kulich Gyula utcában. A 2 millió forint értékű pálya jelentős részét társadalmi munkával építették. Az építésben nagy feladatot vállalt a szülői munkaközösség, különböző üzemek – Mecseki Szénbányák, Mecseki Ércbányászati Vállalat, MÁV Fűtőház, Sopiána Gépgyár – szocialista brigádjai, a II. kerületi Tanácsi Hivatal, a Mecseki Vendéglátó Vállalat, az Asztalos kollégium és az iskola tanulói. A társadalmi munka értéke csaknem félmillió forint.

A pályavatón modern zenére összeállított újszerű tornagyakorlatokat mutattak be a tanulók. Szerepelt a programban általános szabad-, szalag-, pad-, labda-, bot-, esernyő-, tenisz- és gúlagyakorlat. A bemutatót nagy érdeklődés mellett rendezték, az ünnepélyen részt vett Csorba Tivadar, a városi tanács művelődésügyi osztályának vezetője.

— **Helikopter-állomás.** A SZÖVTERV Pécsi Kirendeltsége elkészítette annak a helikopteres növényvédő állomásnak a terveit, amelyet — társulásként — üzemeltet majd a Szentegáti Állami Gazdaság. A helikopterállomáson — több milliós költséggel — fekete-fehér öltözőt, méregraktárt és hangárt is kialakítanak majd.

— **Egy mondat — nem 100 forint!** Lapunk tegnapi számában „Egy mondat — 100 forint" — című pályázatunkban említett „Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég" — mondat technikai okokból kimaradt. Olvasóinktól szíves elnézést kérünk.

— **Uzsonna-csomagok.** Új szolgáltatást vezetett be a BARANYAMÉK négy pécsi üzletében. A vállalat tálcás, polietilénes csomagológépeket helyezett üzembe a boltokban, ahol — a vevők kívánsága, igénye szerint — helyben készítenek gyümölcsökből, paradicsomból, zöldpaprikából összeállított, a szállítást is jól tűrő, úgynevezett uzsonna-csomagokat.

— **Budapest száz éve — Pécsett.** A Budapest Főváros Tanácsa és a Pécs megyei Város Tanácsa V. B. művelődésügyi osztálya rendezésében ma, június 5-én 11 órakor kiállítás nyílik a Doktor Sándor Művelődési Központban. A kiállítás —, amely június 16-ig megtekinthető naponta 10—18 óráig — Pest-Buda-Óbuda egyesítésének történetét és az azóta eltelt száz év fejlődését mutatja be.

— **A SLAGERBOLT AJÁNLATA:** Törülköző 50x90 9,50 Ft, 50x110-es 10,80 Ft. Lányka cipők 60 Ft. Kötött pizsama (melegítő) 67 Ft. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 36. (x)

— **Elvesztettem imakönyvemet** vasárnap délután 4 órakor a József utcában. Kérem a megtalálót legyen szíves hozza el a lakásomra: Fenyő Andrásné, Kossuth Lajos u. 3. I. em.

## Kedves Előfizetőnk!

**Üdülés, nyaralás esetén is megkaphatja előfizetett lapjait, ha hat nappal utazás előtt, a lakásuk szerinti, illetékes postahivatalhoz bejelenti címváltozását írásban, személyesen, vagy telefonon. Az utánküldésről a posta gondoskodik.**

— **Helyreigazítás.** A vasárnapi számunkban megjelent „Normák" című riportban két helyen — értelemzavaróan — „allergia" szó olvasható. A helyes kifejezés: anergia, jelentése — erőtlen.

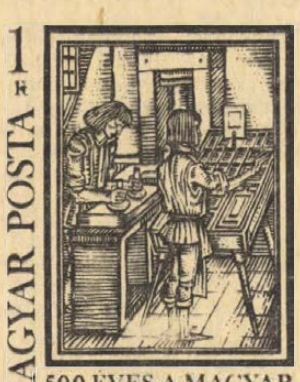
— **Az Országos Rendező Iroda** június 20 (szerdán) este 8 órakor a Szabadtéren előadást tart, „Halló, itt Balaton 73" címmel. Fellépnek: Koós János, Kovács Kati, Fenyvesi Gabi, Angyal János, Kovács Ferenc, Forgács Gábor és az Express együttes. Jegyek válthatók a FILHARMÓNIÁNÁL (Színház tér 2.). (x)

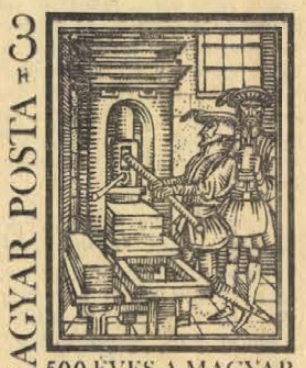
— **A Centrum Áruház munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8.** (x)

●

## 04-05-07

**Figyelmetlenül lépett az úttestre. Baleset történt hétfő délelőtt Pécsett, a Szabadság út 20-as számú ház előtt. Fűnyírógéppel dolgozott a járda parkosított részén Balla Ferenc 23 éves pécsi lakos, miközben — figyelmetlenül hátrálva — lelépett az úttestre. Így került egy szabályosan haladó tehergépkocsi elé, amely elütötte. Balla Ferencet horzsolt sérülésekkel szállították a mentők a pécsi II. számú Sebészeti Klinikára.**




**Ma kerül forgalomba az „Évfordulók-események 1973" elnevezésű bélyegsorozat két értéke a magyar könyvnyomtatás 500. évfordulója alkalmából. Az 1 forintos bélyeg a betűszedő első ábrázolását mutatja be magyar könyvben, Comenius „Orbis Pictus" (A látható világ) c. tankönyve nyomán. A 3 forintos bélyeg a nyomtatósajtó első ábrázolását mutatja be magyar könyvben, Pesti Gábor evangélium-fordítása egyik iniciáléjának nyomán. A bélyegképek kerete arany, ezen belül a bélyegképek fehér alapon fekete színnel láthatók.**

A KESZTYŰS SZÖVETKEZET MOHÁCSI ÜZEME

**kesztyűszabász szakmában**

ISMÉT INDÍT IPARITANULÓ-KÉPZÉST.

A képzés időtartama 3 év.

Jelentkezhetnek a 14. életévüket betöltött 8 általános iskolát végzett fiúk (vidékiek is). A tanulmányi idő 3. évében a tanulmányi eredménytől függően a szakmunkásbér 90 százalékát biztosítjuk.

Jelentkezés és bővebb felvilágosítás:

MOHÁCS, TANÁCSHÁZ UTCA 1. SZ. ALATT.

## KÉPERNYŐ ELŐTT

# 10x10 a tizedikre... — és még néhány...

Hatodik hete folyik a KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és Televízió VIT-vetélkedője. Csütörtökön Baranya csapata is mérkőzött. Szívből drukkoltunk nekik, sajnos, mégis elvéreztek. Szégyenkezésre semmi ok, becsülettel felkészültek, szépen és ügyesen versenyeztek, csakhát erősebb társakkal kerültek összse. Talán a zsüri sem állt mindig feladata magaslatán, lehet, hogy a próbafelvételek hatására mintha időnként túllelkesedték volna a pesti csapat teljesítményét.

A műsor egyébként a helyi érdekeltségtől függetlenül is figyelmet érdemlő, fontos vállalkozás, amely egészében jól szolgálja a VIT előkészítését, népszerűsítését. A vetélkedő felépítése is könnyedebb és változatosabb az átlagnál, de az vitatható, hogy jól sikerült-e a „méretezése". A sorozat maga is mintha túl hosszúra nyúlna, s az egyes adások műsorideje is „tekintélyes". És bármennyire törekednek a változatosságra, néhány rész után bizonyos mechanizálódás is érezhető. Ez még akkor is hátrányos, ha egyébként — az azonos versenyfeltételek biztosítása érdekében – szükségszerű és természetes.

*

Szokatlanul szelídre sikerült szombaton Komlós János műsora, *Az én csatornám...* Igaz, nem oroszlánokról volt szó, csupán kutyákról, de a műsor hangvétele alapján úgy tűnt, mintha báránykákról hallanánk. Komlós János ezúttal inkább bölcs és mértékletes volt, kevésbé csípős és szellemes, pedig műsorát inkább az utóbbi erények teszik vonzóvá.

A kutya-ügyben különben tökéletesen igaza volt, csupán a kutyák híveinek és ellenfeleinek kellő hevességű „összeugratása" hiányzott... Mintha ziccer maradt volna kihasználatlanul...

*

Örömmel néztük szombaton este a *Grigorij Kozincev-portréfilmet.* Méltó bevezetője volt a várható új éjszakai filmsorozatnak. A jól sikerült műfajjal szerencsésen megoldotta a televízió a sokat vitatott bevezető-problémát. Ez a műfaj, a rendező portrészerű bemutatása valóban többet ér, mint a filmek előtt elhangzó előadások. Másrészt viszont az is jó, hogy a televízió nem mondott le a filmsorozatok előkészítéséről, csak új megoldást keresett.

*

Elismeréssel említhetjük az Iskolatévé pedagógusnapi műsorát. Az *Együtt indultak ..* azért tetszett, mert nem a szólamok és a külsődleges ünnepélyesség hangnemében ünnepelt, hanem a hivatás lényegének megragadásával. Tanyákon dolgozó pedagógusok munkájába és sorsába tekinthettünk bele; ők vallottak magukról, mindennapi gondjaikról és céljaikról. Tanítóikról, tanárjaikról is ők beszéltek, a legilletékesebbek, akikben a példa valóban gyakorlati életprogrammá változott. A beszélgetésekben egymásra ható generációk sora kapcsolódott s összekötő eszmeként nem a gondok felpanaszolása kapott hangsúlyt, hanem az őszinte hivatásszeretet.

Sz. E.

●

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: Általában felhős idő, többfelé ismétlődő záporral, zivatarral. Mérsékelt változó irányú szél. Zivatar idején átmeneti szélerösödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 13—18, legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 19—24 fok között. Távolabbi kilátások péntek reggelig: Általában felhős idő, ismétlődő záporokkal, zivatarokkal. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 11—16 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek 18—24 fok között. Jelentős mennyiségű csapadék (legalább 5 mm) valószínűsége az ország területének 100 százalékán várható.**

●

— **A Pécsi Vízmű** értesíti a lakosságot, hogy Kertváros egész területén, beleértve új-kertvárost is, 1973. június 5-én 8 órától 20 óráig hálózatkötési munkák miatt a vízszolgáltatás szünetel, illetve egyes helyeken nyomáscsökkenés mutatkozik. (x)

## Imre László: Két év nyolc hónap

18.

— Nehogy azt hidd, hogy minden tekintetben igazat adtam az apámnak. Az emberben kell lennie annyi erőnek, hogy megtartsa önmagát, hű tudjon lenni a céljaihoz, akkor is, ha netán állóhajóra veti a sorsa.

Onnét is van szabadulás, mint ahogy te is kiszabadulsz egyszer — reméljük nem is sokára — és meglátod majd, hogy azért ez az időszak sem volt elveszett a számodra. Embereket ismersz meg és ez az ismeret sok olyasmitől megóv, amit az életben nem kíván magának az ember.

— Nagyon szomorú vagyok itt Petterson úr — mondta Kapelláró, — Nincs kedvem semmihez. Egyszer a kezemet is lusta vagyok fölemelni, máskor meg törni, zúzni tudnék. Azelőtt nem ilyen voltam. Valamit képzeltem magamról, ha nem is túl sokat, itt meg senki se vagyok. Ez az, amit nehéz kibírni.

— Nézd, azt én nagyon jól tudom, hogy őrizeteseknek perspektíváról beszélni szamárságnak tűnhet. Mégis azt mondom, lásd célt, lásd jövőt magad előtt. Meglátod, úgy könnyebb lesz.

Nehogy azt gondold, a feljügyelőknek olyan arany az életük itt, vagy másutt. Aki feleslősséggel igyekszik élni, annak seholse könnyű.

A körülmények föladják a leckét mindannyiunknak, le is vizsgáztatnak naponta. Aki a jóra hajlamos, én ilyennek látlak Téged is, az olyan célt tűz maga elé, amivel nem csak a környezetét teszi jobbá, hanem önmagát is.

Gyűlik az erkölcsi tőkéje, amint mondani szokás, két lábbal áll a földön, s úgy építi az életét, ahogyan a fecske a házát. És az évek múlásával kezd rájönni, hogy sokan becsaphatják, érhetik igazságtalanságok, mint ahogy érik is, nehéz helyzetekbe keveredik, ahonnét néha teljesen kilátástalannak tűnik a megszabadulás, a végén azonban helyrejön, véglegesen rendezetté válik minden.

A harmónia bennünk van Kapelláró, vannak számvetések, amiket mások nem végezhetnek el helyettünk.

— Az én számvetésem, sajnos elég rosszul áll.

— Ez nem biztos. Hiszen tudod: a rossz után jó következik.

— Ezt nem elég tudni. Ezért élni is kellene. Ez az a nehéz...

Amikor Kapelláró elköszönt, Petterson felügyelő elővette a naplóját, amelyet évek óta vezetett. Amióta a büntetőintézetbe került, egyre inkább szükségét érezte gondolatai rendezésének, s ez a szándéka végülis a naplóírás egy rendhagyó változatában testesült meg.

Elhatározta, hogy csak az érdekesebb, pontosabban a számára különösen megkapó karaktereket próbálja megrajzolni azokban a dimenziókban, amelyekben alkalma nyílt ismerni, látni őket, s nem cselekményeket rögzített, a történés mögötti vonulatok — indíték, szándék, s egyéb, a lélektan témakörébe tartozó, cselekvésmögötti tényezők — érdekelték.

Azt már a kezdet kezdetén tisztázta magában, hogy alanyait nem bűnözőkként kezeli, sőt, legaább is amíg feljegyzéseit írja róluk, függetleníteni igyekszik magát a rájuk rótt bírói ítélet mértékétől is.

Azokat a fiatalkorúakat, akik a keze alá kerültek, úgy kezelte, mint akiknek itt kezdődött tiszta lap az életükben, itt találják meg következésképp azokat a fogódzókat, amelyek további éveik során — akkor is, ha magukban elátkozzák a büntetés időszakát — cselekvéseik mércéjéül szolgálnak majd. Petterson ugyanis hitt az emberi jóságban, amint kiderül ez az ilyenfajta feljegyzésekből is, mint az alábbiak.

„Kés. Amikor rendes nevén, Lacinak szólítottam, nem vette tudomásul. Háromszor szólítottam a nevén, a végén kiabálva szinte, igen, igen te ott, te kajlafülű, talán elfelejtetted a nevedet? Arcán furcsa szégyenkezés látszott, nagy barna szeme csak később csillant fel, mint aki régen hallotta nevén nevezni magát és akkor elhatároztam, hogy söpreni küldöm, lássam megalázásnak veszi-e?

*(Folytatása következik)*

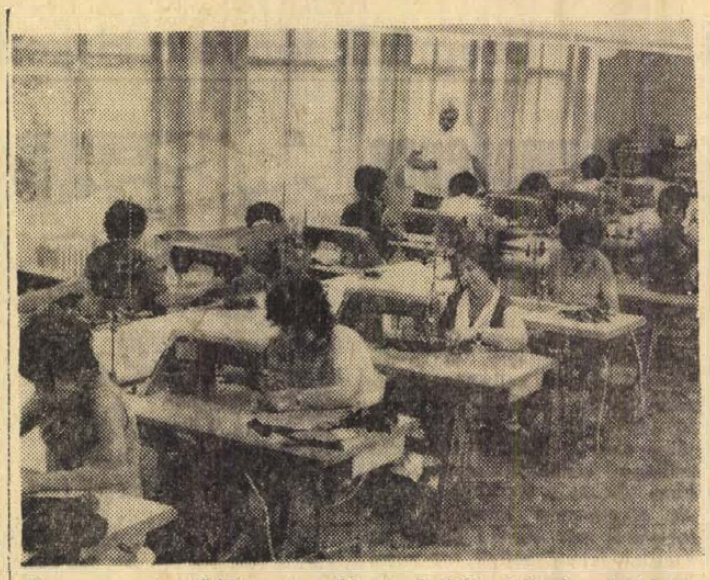
# Lakodalom Szebényben

Legalább kétezer vendég mulatott a rendhagyó szebényi lakodalomban június 3-án, vasárnap. Felpántlikázott lovaskocsik helyett vonatok, buszok és mintegy kétszáz személyautó hozta a baranyai pávakörösöket és a kíváncsiakat. A Csele-patak forrását őrző Farkasvölgyben háromnegyed tízkor rázendített a magyaregregyi rezesbanda. A lakodalmi mulatságban az egerági fúvós meg a szebényi népi zenekar is közreműködött. Az ötszáz pávakörös a művelődési háztól felvonult a hajdani szebényi főutcán a sportpályáig. Ez volt az első menettáncos és énekes bemutatkozás. (Később a legényes, majd a lányos-házhoz is így mentek.) Az egybegyűlt tíz pávakört a rendező szervek: a Baranya megyei Tanács VB Művelődésügyi Osztálya és a Pécs–Baranyai Népművelési Tanácsadó nevében Várnai Ferenc köszöntötte. A színes népviseletbe öltözött pávások, sőt a nézők dala és a trombiták zenéje visszhangzott a Tilalmas- és a Szikrás-hegy szelíd lankái között. Féltizenegytől már az énekes, táncos és hangszeres szólisták vetélkedtek. Citerák, kócsögdudák, furulyák és hegedűk szólaltak meg. Az énekszólisták nép- és bordalokat, páros felelgetőket, tréfás házasítókat daloltak.

Három órakor elkezdődött a nagyon várt baranyai lakodalmas. A menyasszony helybéli, a vőlegény egyházaskozári volt. Hivatalosan nem keltek egybe, csupán szereplői lettek a régi baranyai szokásokat felelevenítő játéknak. A lakodalmas minden mozzanata úgy zajlott le, ahogy évszázadokkal azelőtt. A lakodalmas egyes mozzanatait a baranyai pávakörök énekkarai, szólistái, rigmusokat és verseket előadó szereplői mutatták be. Megyénk gazdag folklórjának különféle rétegei mutatkoztak be. A zseliciek lakodalmi hagyományait főleg Zádor hozta el. A sárközi lakodalmak hangulatai Szebény, Hosszúhetény, Magyaregregy dalaiban, kéregető és vendéghívó verseiben elevenedtek meg. A Sombereken élő bukovinai hadikfalviak a leánykérést és bokrétakötést adták elő székely módra. Egyházaskozár Moldvából származó pávásai a kéretésben, a kézfogóban jeleskedtek. Dél-Baranya lakodalmi szokásait főleg a magyarbólyiak dalcsokra foglalta össze. A Pécsi Páva Kör a leánybúcsúban, a menyasszony öltöztetésében és bekérésében is remekelt. Este a jelképes vacsoránál étel- és italköszöntők hangzottak el. A szebényi Tóth János mártásos és tormás leveshús fogyasztására buzdított, a hosszúhetényi Tóth István meg a borivókat lelkesítette. Késő este változatos motívumú táncok mulattatták a vendégeket: kígyó-, batyus-, ajándék-, szakácsasszony-, menyecske- és négyestánc.

A termő ág és az ifjú párra szórt búzaszemek mind a termékenység jelképei. Az öt évvel ezelőtt megrendezett decsi és a mostani szebényi–baranyai lakodalmas is a népművészet termékenyítő, modern életünket is gazdagító hatását bizonyítja.

**Csuti János**



Tegnap megkezdődött a termelés a pécsi Kesztyűgyár pécsbányatelepi új bőrruha üzemében. Ebben az évben 15 000, jövőre már 20—25 000 bőrruha, szoknya, ing, illetve nadrág készül az üzemben
Erb János felvétele

## Zivatarfront Baranya felett

# Felhőszakadás, félméteres víz a pécsi utcákon

## Villámcsapás Vékényben
## Elöntött pincék, veszteglő járművek

A szombati kánikulát lassú lehűlés követte az egész Dunántúlon. A délies feláramlás és a hidegebb légtömegek találkozása során – erős dörgéssel, villámlással kísért – zivatarfront uralta hétfő virradóra Baranyát. Az éjszaka folyamán – bár csak foltokban – megyeszerte esett az eső, Szigetváron 11, Tekeresen 23, Sellyén 2 milliméter csapadékot mértek. Június 4-én – röviddel éjfél után – villám csapott Pál Lászlóék Vékény, Fő utca 59. szám alatti istállójába. A gazdasági épület tetőszerkezete, szerszámok, felszerelések, valamint 60 mázsa rétiszéna égett. Bár az oltást végző helyi önkéntes és a pécsi, komlói, dombóvári tűzoltók gyorsan lokalizálták a tüzet, a becsült kár így is negyvenezer forint.

Hosszú évek óta példátlan felhőszakadás zúdult Pécsre tegnap, kora délután. Mindössze egy óra alatt 40 milliméter csapadék hullott. A város észak–déli lejtésű utcái rövid idő alatt sebesfolyású patakká váltak, a Kórház téren, a Lenin téren, a Mártírok útján és másutt 50–60 centiméter mélységű „tavak" alakultak ki. A forgalom megbénult, a járművek „lefulladtak", – helyenként – tengelyig érő vízben vesztegeltek, a gyalogosok mezítláb gázoltak át a sáros, hordalékkal teli pocsolyákon. Percenként riasztották a pécsi tűzoltókat, akik az esti órákig szivattyúzták a pécsi pincéket és alagsori lakásokat elárasztó vizet – többek között – az Alkotmány utcai lottózó épületéből, a Mártírok útja 1. alól, a Rét utca 29-ben, a Kossuth mozi, a Lokomotív vendéglő, s a Petőfi utca 27. szám alatti ház pincéjéből.

Több pécsi házban, így a Geisler Eta utca 10. szám alatt beázott a tető, s nemcsak a falakat, a bútort is „mosta".

Hétfőn, a déli órákban 24 fok meleg volt Pécsett, s a levegő páratartalma megközelítette a 90 százalékot. Ez a fojtott, nedves levegő okozta a légszomjat, levertséget, fejfájással, magas vérnyomással járó panaszokat.

Pécsett, a Rét utcán lezúduló víz „tóvá" dagadt a Mártírok útján, ahol tengelyig sáros csapadékban közlekedtek a járművek.
Fotó: Beidek András

# Kodály-szobor a Barbakán felett

## Kodály Zoltánné a Megyei Tanács vezetőinél

*Kodály Zoltánnét* fogadta tegnap délelőtt a Megyei Tanácson *Horváth Lajos*, a megyei tanács elnöke és *Takács Gyula*, a megyei tanács elnökhelyettese, Kodály Zoltán emlékének, szellemi hagyatékának ápolására Baranyában újabb tervek születtek; ezeket beszélték meg özvegyével, aki egyébként a pécsi zenei élet egyik támogatója.

Takács Gyula elvtárs három tervet ismertetett Kodály Zoltánnéval. Először is a mester szobrának tervét. Ez az alkotás Pécsett a Várkert északnyugati oldalán lesz majd, a most kibontandó bástyánál. Szóban már meg is állapodtak *Vargha Imre* Kossuth-díjas szobrászművésszel, aki jelenleg Villányban dolgozik. A művet 1975 őszén szeretnék felavatni, amikor 30 éves jubileuma lesz annak, hogy Kodály Zoltán Pécsre érkezett és megkezdte három hónapos nagyon termékeny itt-tartózkodását.

Tavaly kórustalálkozót rendeztek Komlón. Ebben a bányászvárosban dolgozik ugyanis a mester egyik tanítványa: *Tóth Ferenc* tanár, itt működik a Kodály Zoltánról elnevezett Énekzenei Általános Iskola, s az elképzelés szerint kétévenként ott rendezik meg az általános iskolai kórusok országos találkozóját, elveiben a tavalyi találkozóhoz hasonlóan. Végül felmerült egy zenepedagógiai antológia gondolata is itt, Pécsett, a Kodály-módszernek a hangszeres oktatásban való alkalmazásával és ennek módszertanával kapcsolatban. A rendezvényre természetesen énekszakos nevelőket is meghívnának. Pécsett ugyanis annakidején szólt Kodály arról, hogy módszerét a hangszeres zeneoktatásban is lehet alkalmazni, s a városban törekszenek is erre. Az ankétot a nemzetközi ifjúsági zenei tábor idején tartanák meg hazai és külföldi résztvevőkkel, a Zeneművészeti Főiskola Pécsi Tanárképző Intézetének szervezésében.

Kodály Zoltánné és Takács Gyula a tanács elnöki szobájában

Kodály Zoltánné több gondolatot adott a tervekhez, s különböző olyan rendezvényekről, intézményekről tájékoztatta a megye két vezetőjét, amelyek Kodály Zoltán munkásságával függnek össze, így elmondotta, hogy az idén Kaliforniában rendeznek Kodály-szimpoziont, amelyre minden olyan országból meghívják a megfelelő szakembert, ahol tanítják a Kodály-módszert.

Kodály Zoltánné biztosította a megyei tanács vezetőit, hogy mindennemű segítséget megad Kodály emlékének, szellemi örökségének ápolásához abban a városban és megyében, amelyhez életében is több személyes szál fűzte a mestert.

**F. D.**

# Előtérben a cementipar fejlesztése

## Nemzetközi szilikátipari konferencia Budapesten

Hétfőn nemzetközi szilikátipari konferencia kezdődött az Építők Szakszervezetének székházában. Az egyhetes eseménysorozaton megjelent dr. Valkó Endre, az MTESZ főtitkára. A tanácskozáson Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter tartott vitaindító előadást.

A miniszter emlékeztetett arra, hogy 25 év alatt az építőanyagok termelése dinamikusan fejlődött. Cementből, égetett téglából 5–5,5-szeresére, az azbesztcement-síklemezből és egészségügyi kerámiából több mint hatszorosára, öntöttüvegből nyolcszorosára, falburkolócsempéből mintegy tízszeresére emelkedett a termelés. Az építőipar nagyarányú fejlődéséhez hozzájárult, hogy több nagyteljesítményű és korszerű technológiával üzemelő gyárat építettek. Közülük legjelentősebbek a Dunai Cement- es Mészmű, az Orosházi Üveggyár, az Alföldi Porcelángyár és a Beremendi Cementgyár. A szilikátipar valamennyi gyártási ágában – hangsúlyozta a miniszter – tovább kell folytatni a gyorsított ütemű fejlesztési akciókat. Főként a cementipart kell fejleszteni, hogy a korábbi elmaradást pótolni lehessen.

A jelenlegi konferencia is hozzájárulhat a szilikátipar előrelépéséhez, hiszen az ágazat legfontosabb célkitűzéseit vitatják meg a résztvevők.

Bondor József hangsúlyozta, hogy a cementipar fejlesztésekor a korábbinál nagyobb figyelmet kell fordítani a környezetvédelemre.

**Szentendre, június 4—8.**

# Vízügyi műszaki fejlesztési napok

Tegnap kezdődött a vízügyi műszaki fejlesztési napok ötnapos rendezvénysorozata Szentendrén.

Tegnap hét előadás hangzott el — a program szerint *Szilágyi Elemér*, a Pécsi Víz- és Csatornaművek főmérnöke délután számolt be a Mohács és Pécs közötti Duna-víz-vezeték tisztításának tapasztalatairól. A többi előadás is a vízellátás és csatornázás témaköréből hangzott el, főként a szennyvíz tisztításának új technológiáit mutatták be.

Ma ismét hét előadást hallgatnak meg a részvevők. Témájuk a folyószabályozási művek, gátépítés új eljárásai, műszaki megoldásai lesznek, s a víz minőségi komponenseinek automatikus mérése.

A harmadik napon a vizek kártételei elleni védekezés hatékonyságának, gazdaságosságának és műszaki fejlesztésének fokozásáról szólnak az előadások.

Holnapután ismét pécsi előadó hallatja magát: *Szakács József*, a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság osztályvezetője tart előadást „Előregyártott csatornahidak építésével kapcsolatos tapasztalatok" címmel.

Az utolsó napon *Endrédi János*, a Dél-dunántúli Vízügyi és Közműépítő Vállalat munkatársa számol be a hidraulikuskotró vezérgépes csatornaépítés tapasztalatairól.

Vidáman mulat a szebényi lakodalmas nép

Az újmecsekaljai 36-os felnőtt orvosi körzet vöröskeresztes alapszervezete a körzet 108, hetven éven felüli lakóját hívta meg kedves ünnepségre az 506-os Ipari Tanulóiskolába. Az Építők útjai Általános Iskola kis úttörői saját maguk készítette ajándékokkal és műsorral köszöntötték a néniket, bácsikat. A pécsi főposta Szilágyi Erzsébet szocialista brigádjának tagjai vitték el azoknak a fekvőbeteg öregeknek a virágot, ajándékot, akik a találkozón résztvenni nem tudtak. A képen: az öregek egy csoportja, háttérben a szocialista brigád.

# Az olvasó véleménye

## Csendestársak

A Dunántúli Napló május 10-i számában megjelent és nagy érdeklődést kiváltó vezércikkel: „Nyerészkedők — csendestársak — uzsorások" — kapcsolatban felhívom a tisztelt író szíves figyelmét, hogy szocialista társadalmunkban a „csendestársak" új torzszülötte is létrejött. Vannak olyan „csendestársak", akik mégcsak termelőeszközöket vagy pénzt sem visznek a vállalkozásba, hanem csak a nevüket és lakóhelyüket. Természetesen ellenszolgáltatásért, vagyis „kéz kezet mos". Itt az történik — főleg a kisállattenyésztők, tojás és egyéb termelőkről van szó —, hogy ügyes termelők nem elégszenek meg az állam által nyújtott 30—40 000 forintos évi adómentes jövedelemmel, hanem „csendestársat" vonnak be, a termelői szerződéseket több névre kötik ezeknek a „csendestársaknak" a felhasználásával és így kivonják magukat az adózás alól, vagyis együtt követik el az adócsalás újszerű módját.

Ezeket meg lehet ismerni arról is, hogy hirtelen meggazdagodnak, a pénzt szórják, luxusautók, üdülők, öröklakások tulajdonosai lésznek máról holnapra.

Szükséges, hogy ezeket a harácsolókat megfékezzék. Helyes lenne ezzel a kérdéssel is foglalkozni és felhívni az adóhivatalokat az éberségre.

**Nagy József**

## Felség és fenség

Vitába szeretnék szállni az „Előkelőségek" című cikk szerzőjével, Bán Valérral.

Nem értek egyet a felségesfenséges szavak egymáshoz való viszonyára vonatkozó fejtegetéssel. Ugyanis éppen fordítva van. A felség mindig magasabb rang, mint a fenség. Az Osztrák Magyar Monarchiában két felség volt — a király és a királyné — a király felségés felesége. A királyi család tagjai főhercegek voltak, s őket a „fenség" cím és megszólítás illette meg, amint az az Új Magyar Lexikon II. kötetének 309. oldalán olvasható.

**Dr. Csordás Sándor**

## Harmincezer nyomorék

A közlekedési és a közúti balesetek ügye világtéma. A Dunántúli Napló is sokat foglalkozik vele. Újabb és újabb rendszabályokat hoznak, de a helyzet nem javul és a balesetek szaporodnak. Ez a helyzet nem is változik, mert az intézkedéseket személyautós szemlélet alapján hozzák. Ez alapvetően hibás szemlélet. A személyautó csak a tömegközlekedési eszközök és teherjárművek után következhet. Előbbiek közszükségletet látnak el, a személyautó pedig csak egyéni passzió. Semmi jogos indok nincs arra, hogy munkahelyére — 20 km-en belül — autóval járjon be valaki és az egész munkaidő alatt az utcán parkoló autó gátolja a haszonjárművek forgalmát is.

A sebességet már világszerte korlátozzák. Még az autóutakon is 100—110 km a maximum. Nálunk még nem. Pedig az Élet és Tudomány közölte pár éve egy külföldi vizsgálat eredményét, mely szerint 70—80 km feletti sebességnél az ember már nem uralja a gépet. Amíg az országúti sebességet nem csökkentik 70—80 km-re (az út minősége szerint), lakott helyen pedig 30—40 km-re, addig a baleseti statisztika nem fog javulni. Ehhez persze annak belátása szükséges, hogy az egyes járművek minél nagyobb sebessége nem gyorsítja a forgalmat. Ellenkezőleg: Pl.: 50 százalékos sebességnöveléskor a féktávolság 100 százalékkal növekszik. Ez azt jelenti, hogy adott időben, adott útvonalon, távolságon a forgalom gyorsasága 30 százalékkal csökken, mivel a megnövekedett féktávolság miatt kevesebb gépjármű haladhat át. Ennek bárki utánaszámolhat. S mégis vannak közlekedési szakemberek, akik úgy vélik — lassul a forgalom, ha csökkentik a sebességet.

A jogosítványt sikeres vizsga után bárki megkaphatja. Pedig ahogy orvosnak, katonának, repülőnek stb. nem alkalmas mindenki, úgy nem alkalmas autóvezetőnek sem. Az agressziv természetűeket például baleset okozása előtt el kellene távolítani a közutakról. Aki lakott területen a megengedett legnagyobb sebességgel haladó járművet is előzi, aki a zebránál lassítás helyett dudál, a zebránál lassító járművet előzi, az nem alkalmas autóvezetésre. (Jórészt a dohányosok sem.) Az ilyen személy nem veszi komolyan sem az autót (mint veszélyes üzemű járművet), sem a forgalmat, sem az emberi életet.

Az előrejelzések szerint a mai fiatalok közül minden harmadikat közúti baleset fogja érni. Meghal, vagy nyomorék lesz. Pl. Az USA-ban egy év alatt több ember hal meg az utakon, mint 10 év alatt a véres vietnami háborúban. Pedig az igazán nem kirándulás volt az USA hadserege számára.

Ugyanez a helyzet nálunk is, ha a lakosság számarányát tekintjük. Pedig nálunk arányosan számítva 10-szer kevesebb a géniármű. Ha nálunk is bekövetkezik a telítettség, úgy évi 8—10 000 halottal és 25—30 000 nyomorékkal számolhatunk. Az abortusszal együtt éppen elég lesz a csendes pusztuláshoz.

**Fekete József nyugdíjas,**
Pécs, Lotz Károly u. 8.

## Gyönyörűt láttam

Irta: József Attila után szabadon a kijavított utca

Gyönyörűt láttam édeset,
elképzeltem egy gyenge rózsát
Elbámészkodtam s rám esett,
mint nagy darab kő a valóság.

Ám ez a kő is képletes.
A legjobb, ha mindent kimondok:
Idő előtt elkészült az úttest
burkolata,
Igy oktat a KPM, a Tanács és
megszüntek a napi gondok.

Lám ösztönöm helyes úton járt,
mikor panaszkodtam, mert
valami fájt.
Nem fáj már semmi, köszönet
és hála nektek,
Kik ilyen gyorsan és helyesen
intézkedtek.

## Fészekmentés

A Dunántúli Napló 1973. április 27-i szám „hírrovatában" jelent meg az ide mellékelt rövid közlemény:

„Megkezdődött a fészekmentés. A természetes fácánszaporulat fenntartása, folyamatossága érdekében a baranyai vadászok megkezdték a réteken, kaszálókon található fácánfészkek felkutatását és biztonságos helyre szállítását. A vadászok átfésülik azokat a területeket, ahol a fészkekben kárt tehetnek a mezőgazdasági gépek és a föllelt fészekaljakat védett területen helyezik el."

Valóban a rendezett viszonyok között működő vadásztársaságok ilyentájt összeszedik a veszélyeztetett fácánfészkekben található tojásokat. Azonban csakis a célból, hogy azokat házikotlóssal, vagy költőgéppel kiköltessék, a kikelt fácáncsibéket addig nevelják, amíg azok el nem érik azt a kort, amikor a vadászterületen ismét szabadon bocsáthatók. A veszélyeztetett fészkek tojásait máshova, akárcsak az eredeti fészekből egy-két lépésnyire is áthelyezni nem lehet, ennek semmi értelme sincs, mert a fácántyúk, ha meg is találná azokat, azokon nem kotlik tovább. Sőt két-háromszor ismétlődő felrebbentés esetén is elhagyja már tojásait, mert vad madár lévén nagyon érzékenyen reagál a zavarásra.

**Standeisky Andor**
Pellérd.

## Kihasználatlan lehetőség

A közelmúltban sorra olvastam a Dunántúli Napló hasábjain Pécs város közlekedési gondjairól szóló írásokat. Ezen belül gyakran felvetődik a parkírozási probléma, ami a belvárosban egyre súlyosabb gond.

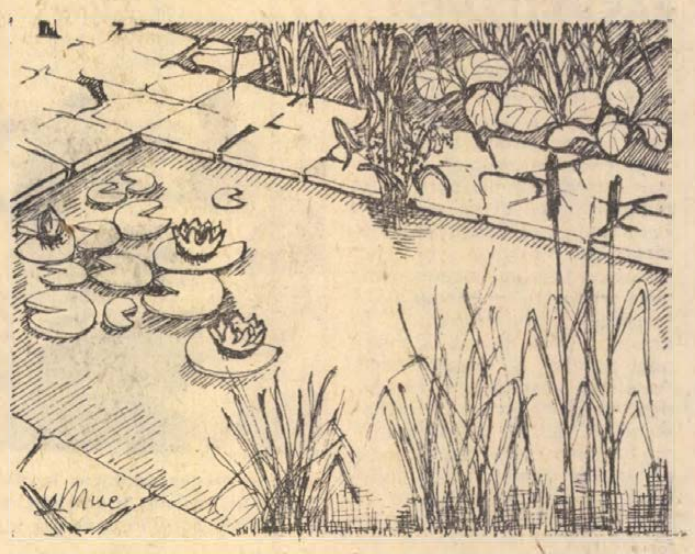
Pedig a megoldás kézenfekvő, és ezzel a megoldással nagyon jól járnának az autósok s nem utolsósorban a Nagy Lajos Gimnázium is. A nyári idegenforgalmi időszakban — amíg az iskolában úgyis szünet van — az iskola udvarán becslésem szerint körülbelül 100 személygépkocsi parkolása lenne megoldható. Természetesen parkolási díjért. A beruházási költsége az egész vállalkozásnak mindössze egy szabályszerű parkírozó tábla, egy nyíllal ellátva a gimnázium bejárata előtt, egy kis kiegészítő táblával, hogy „fizető". A parkírozóhely felügyeletére — megfelelő díjazás mellett — a nyári szünidőben egyébként is dolgozó diákok közül bőven akadna jelentkező. Az éjszakai kihasználtságot egy szolidan megemelt díjért minden bizonnyal biztosítaná a közelben lévő két szálloda, amelynek személyzete az érkező belés külföldi autósokat a biztonságot nyújtó parkolóhelyre irányítaná.

Ez — számításaim szerint naponta átlag 4—500 személygépkocsi cserélődne — szép anyagi jövedelmet biztosítana az iskolának, amit számtalan területen jól tudna használni, az autóturistáknak pedig nyugodt pihenést biztosít az, hogy autóját őrzött helyen hagyta.

**Nagy Géza**

# Szemünk fénye a kiskert

## A vízmedence növényei



A víz látványa mindig megnyugtató számunkra, légkondicionáló hatása kellemes közérzetet biztosít. Minden kiskerttulajdonos vágyálma, hogy kertjébe akár 1–2 négyzetméteres csillogó víztükröt varázsoljon, hogy élvezze a víz látványát. (A víz alkalmazási lehetőségeiről, formáiról már írtunk.) Ebben az esetben lehetőségünk van arra, hogy még jobban gazdagítsuk a kerti képet: vízi- és vízparti növények alkalmazásával élővé tehetjük a vizet, vízi növényzetársulást alakíthatunk ki.

Már a medence építésénél célszerű erre gondolni, hiszen a vízinövényeknek minimum 50–60 cm vízréteg kell. A vízinövények többsége legyökerező, mások a víz felszínén úsznak, a vízparti, mocsári növények levelei pedig kiállnak a vízből. Akkor mutatós a vízfelület, ha felét vagy harmadát borítják a növények; ha elszaporodnak, irtani kell.

A vízinövényeket általában tőosztással szaporítjuk és a medence aljára előkészített halomba (minimum 30 cm vastag talajréteg), kosárba, faládába, vagy a medence aljába épített 40–50 cm mély és széles aknába ültetjük. Legmegfelelőbb a $^3/_4$ rész agyagos földből és $^1/_4$ rész földdé érett marhatrágyából készített keverék, de jó a tápdús gyepszínföld is. Erre ujjnyi vastag mosott folyami homok és ugyanannyi durva kavics kerül, hogy a vizet ne szennyezze. A betelepítés után csak annyi vizet engedjünk rá, hogy a köveket ellepje, majd növekedésüknek megfelelően fokozatosan emeljük a vízszintet.

A vízparti, mocsári növények 4–5 cm-es vizes tocsogóban érzik magukat legjobban, így a medencében ilyet is kialakíthatunk; de a medence vagy tavacska mellett is jól megélnek, ha a túlfolyó vagy kiszivárgó víz nedvesen tartja a talajt.

Nyáron gondoskodni kell a vízfelület tisztántartásáról, a képződött moszatot bottal könnyen eltávolíthatjuk. Célszerű néhány kisebb halat is tartani, hogy a moszatokat, vízibolhákat elpusztítsák, tisztán tartsák a vizet. Gyakori vízcserével, különböző anyagokkal is (rézgálic, magnolmész, gyári készítmény: Desalgin) védekezhetünk az algásodás ellen.

A vízi, illetve vízparti növényzet kiválasztásánál leghelyesebben akkor járunk el, ha a hazai természetes vízinövényzet közül válogatunk. Egy-egy csoport nád (Phragmites), gyékény (Typha) mellett a sárga virágú vízililiom (Iris pseudacorus), vagy a rózsaszín, virágú virágkáka (Botumus) szép vízparti vegetációt ad. Sekély vízbe való a kálmosgyökér (Acorus) kard alakú levelével és a nyílfű (Sagittaria), amelynek nyíl alakú levele, fehér fürtű virága nagyon dekoratív. A kora tavaszt a mocsári gólyahír (Caltha palustris) és a nefelejcs (Myosotis palustris) hirdeti.

Kiskertünk növényanyaga a fentiek mellett gazdagítható még az ún. „vízre utaló", víz mellé való szárazföldi évelőkkel. Ezek vagy sás, ill. nádszerű levelükkel – pl. dísznádak (pl. Miscanthus, Arrenatherum, Arundo stb.) vagy húsos, ill. nagyfelületű levelükkel (pl. Macleya, Hosta, Bergenia, Doronicum, Geranium stb.) utalnak a vízközelségre. A kis madáritatók környékének is legmegfelelőbb növényei ezek.

Egy-egy fűzbokor (Salix rosmarinifolia), ősszel piros bogyóval díszítő kányabangita (Viburnum opulus), nagyobb tér esetében fűzfa (Salix), vagy éger (Alnus) egészíti ki a medence vagy tavacska környékének képét.

**Csepeli Zoltán**

## Statisztikák az idegbetegekről

Az orvosi statisztikák szerint világszerte évről évre növekszik az ideg- és elmebetegek száma. Nyugat-Európában a kórházi ágyak 32 százalékát pszichiátriai betegségekben szenvedők foglalják el, az Egyesült Államokban pedig már 1962-ben a kórházi ágyak 52 százaléka volt a pszichiátriai intézetekben.

Nem csoda, hogy egy philadelphiai pszichiáter, aki alaposan megvizsgálta a legutóbbi évszázad ideg- és elmekórtani statisztikáit, félelmetes következtetésekre jutott.

A statisztikák szerint 1859-ben 535 egészséges emberre jutott egy pszichopata, 1897-ben már 312-re, 1926-ban 150-re, 1970-ben 100-ra. Ha a jövőben is így változnak az arányok, 2138-ban az egész Földön nem lesz egyetlen pszichikailag egészséges ember sem.

Vannak persze, akik nem értenek egyet ezzel a valóban vitatható borúlátással. Ők is nyomós érveket sorakoztatnak fel.

Esquirol francia pszichiáter már 1838-ban gyanította, hogy a feljegyzett ideg- és elmekórtani esetek száma inkább az orvostudomány előrehaladásától függ, mint a betegek számának növekedésétől. Harminc évvel később ugyanígy vélekedett Mondsley angol pszichiáter. Kijelentette, hogy a feljegyzett megbetegedések száma nem a betegség elterjedtségétől, hanem a regisztrálás fejlődésétől függ.

Az Egyesült Államokban folytatott újabb kutatások kimutatták például, hogy az erősen urbanizálódott és sok kórházzal rendelkező Kolumbia államban százezer lakos közül 200 jelentkezik felvételre pszichiátriai gyógyintézményeknél, míg a jóval fejletlenebb, szegény, kevés kórházzal rendelkező Új-Mexikó államban mindössze 34,7.

NAGY GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ, MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK SZERELÉSÉBEN JÁRTAS

**szerelőket felvesz a Damjanich Tsz**

KOZÁRMISLENY. Jelentkezés a tsz központban.

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZINHÁZ

**Nemzeti Színház:** Pásztoróra—Parasztbecsület (este 7 órakor), Csarnosbérlet.

## MOZI

**Park: Bátor emberek (4), Szabad lélegzet (6, 8)**
**Petőfi:** Felszállási engedélyt kérek (4), Fuss, hogy utolérjenek (6, 8)
**Kossuth:** Fuss, hogy utolérjenek (10, 12), A szultán fogságában (f3, f5), A 22-es csapdája (f7, 9).
**Fekete Gyémánt:** Valter Szarajevót védi (6). **Jószerencsét:** Lila akác (5, 7). **Rákóczi:** Lázadás a Bountyn I—II. (5). **Kodály K. O.:** A katona visszatért a frontról (6), **Május 1.:** Anna ezer napja (f6), **Bólyi:** Tombol a hold (8), **Harkány:** Törvénysértő seriff (7), **Mohács:** Boldogos újoncok (f4), Estély (6), **Sellye:** Napraforgó (6), **Siklós:** Hozomány (7), **Szigetvár:** Föltámadott a tenger (6), A rend gyilkosai (8).

## RADIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Orvosi tanácsok (ism. holnap P. 15.55). 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: Harsan a kürtszó! 9.35: Népek zenéjéből. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Irodalmi évfordulónaptár. 10.30: A Rádió Operaszínpada. Rossini: Bruschino úr. 11.51: Oliver. Részletek Bart filmzenéjéből. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakaktél. 13.45: Törvénykönyv. Ittas vezetés. 14.00: Petőfi él . . . Középiskolások vetélkedője. I. elődöntő. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Öt perc sport. 15.15: Éneklő Ifjúság. 15.24: Bangó Margit és Horváth István cigánydalokat énekel. Kállai Kiss Ernő klarinétozik. 15.47: Az Országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 15.53: Petőfi-Kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Öt perc sport. 16.10: Ha csak ötmillióan tennénk . . . Forgács Katalin írása. 16.20: Polkák. 16.28: Ünnepi Könyvhét 1973. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Dohnányi Ernő zongorázik. 17.43: Van új a nap alatt! Tudományos híradó. 18.00: Könnyűzenei Híradó (ism. csütörtök, P. 12.03). 18.30: A Szabó család (ism. holnap, K. 11.30). 19.00: Esti Krónika. 19.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának hangversenye. Kb. 20.30: Vörös Sári és Győri Szabó József nótákat énekel, Balogh Elemér cimbalmozik. 21.07: Hírek. 21.10: „Kiáltunk emberebb világot..." A szocialista költészet nagyjai. 22.00: Hírek. Időjárás. Kb. 22.15: Sporthíradó. 22.25: A Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány négy éve. 22.35: A Bergendy-együttes műsorából. 22.45: A XX. század gondolatai. A csereérték mítosza. Hermann István írása. 23.00: Magyarországon először. Roldan: Induló, ritmus és tánc. 23.34: Romantikus operamuzsika. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: A Fáy-együttes játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Két szimfónia. 9.00: Hírek. 9.03: Barokk zene. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. Kulcsár Katalin műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 10.00, 11.00, 12.00: magyar, 10.30: német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 10.17—10.20: Reklám. 11.45—11.50: Babaszerviz. 12.03: Népdalokkal, egész éven át. 12.18: Brigit Nilsson és Wolfgang Windgassen énekel. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Bartók-kórusművek. 13.19: Múzsák és lantosok. Az Ifjúsági Rádió műsora (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Randevú — kettőtől hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. Tánczenei koktél. 14.45: Hírek. Körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdióban. Közben 15.30 és 16.30: Hírek. 16.33: Műsorismertetés. 16.36: Csúcsforgalom. Közben: 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: A Biblia világa. IX. A Biblia a művészetben és világirodalomban. Rónay Györggyel beszélget Rapcsányi László (ism.). 18.30: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes című operából. 18.49: Virágénekek. 19.00: „Nyisd fel a versek héját . . ." 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti Krónika II. 20.25: Sporthíradó. 20.35: Mi lett vele? 21.03: Friderika. Részletek Lehár Ferenc—Szenes Andor operettjéből. 22.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Miskolci Balogh János népi zenekara játszik. Kutasi Katalin és Mindszenti István énekel. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Iskolarádió. The Missing Jewl. Angol társalgás középhaladóknak. 47. lecke. (A tegnapi adás ism.) 18.30: A dzsessz kedvelőinek. 18.41: Külföldi tudósoké a szó. A román tengerpart gyógyiszapja. 18.56: Az ember tragédiája. Részletek Bánki György—Madách Imre operájából. 19.50: Iskolarádió. 20.30: Hírek. 20.33: Satie: Zongoradarabok. 21.00: A zágrábi szólisták hangversenye. 21.53: Spirituálék. 22.15: Rádiószínház. A túsz. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Lemezalbum. Részletek a Hegedűs a háztetőn és a Képzelt iport egy amerikai pop-fesztiválról c. musicalekből.
18.00: Gondoskodás az emberről. — Riport.
18.10: Bizó József nótákat énekel. — Közben: Jegyzet.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: A Middle Of The Road együttes felvételeiből.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. (Zenés ifjúsági műsor.) — Hírek.
19.30: Német nyelvű műsor. — Három megyéből jelentjük. Hírek. tudósítások, riportok. — Újdonságok innen-onnan. — Hallgatóink kérésére (kívánsághangverseny).
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.00—9.35: Iskolatévé. Környezetismeret (ált. isk. 1. oszt.) A nyár. Az évszakok összefoglalása.
9.35—10.00: A partizán-tábornok.
14.00—14.35: Iskolatévé. (Környezetismeret ism.)
17.13: Műsorismertetés.
17.15: Hírek.
17.20: Hogy otthonunk legyen . . . Riportfilm.
17.55: Négy éve alakult meg a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány.
18.15: A festészet kalandja.
18.50: Játék a betűkkel.
19.10: Reklámműsor.
19.15: Esti mese. Móra Ferenc: Az ürgebaba. Tomaska Irén rajzaival.
19.30: Tv-híradó.
20.00: Lázadók. Tévéjáték.
21.15: Interfórum '73. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban (színes).
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Táncverseny.
21.15: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.)
21.45—22.50: A csodálatos vargánc. Tévéjáték (ism.).

## JUGOSZLÁV TV.

14.30: Ökölvívó Európa Bajnokság.
17.30: Magyar nyelvű TV-napló. 17.45: Kis világ. 18.30: Tudományos Stúdió. 19.15: Az elveszett dallam nyomában. 20.30: Nyitott képernyő. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.35: Komolyzene. 23.15: Ökölvívó Európa Bajnokság — szemle.

# Halálozás

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvérem és dédikénk,

OZV. OTTÓ MÁTYÁSNÉ

szül. Jäger Julianna életének 75. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 7-én, csütörtökön délelőtt 11 órakor lesz Abaligeten. A gyászoló család és rokonai.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férj, édesapa, após és nagypapa,

idős ANGYAN ISTVÁN

a Tanárképző Főiskola nyugdíjasa türelemmel viselt szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án, szerdán fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy a legdrágább feleség, édesanya, „édesmama", leányunk, testvérünk, sógornőnk, „Erzsike",

BORA MIHÁLYNÉ

szül. Balatoni Erzsébet boltvezető, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapám, apósom, nagyapám, testvérünk és kedves rokonunk,

STERNER JÁNOS

volt pogányi lakos 69 éves korában hosszú szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése június 6-án, szerdán fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Mélységes fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték, hogy felejthetetlen testvérünk, sógornőnk, nagynénink és keresztanyánk,

OZV. TRECSEK KÁLMÁNNÉ

szül. Iván Mária rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 6-án du. fél 4-kor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett bátyánk, sógorunk és nagybácsink

MALI GYÖRGY

hosszú szenvedés után hirtelen elhunyt. Temetése június 6-án, szerdán 2 órakor lesz a pécsudvardi temetőben. A gyászoló rokonság.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

OZV. KASZA JÁNOSNÉ

szül. Borisza Julianna életének 86. évében elhunyt. Temetése 6-án (szerdán) 14 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló Denke család.

# Köszönet

Hálásan köszönjük mindazoknak, akik szeretett férjem, édesapánk és nagyapánk,

MERÉNYI PÁL

temetésén megjelentek és részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Merényi és Porvay család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett drága halottunk,

BUZEK ERZSÉBET

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet az aparhanti híveknek a nagy számban való részvételért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik drága nagymamánkat,

OZV. TAMÁS GYULÁNÉT

utolsó útjára elkísérték. Gyenis és Tamás család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, jóbarátoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk, SÜMEGI FERENCNÉ temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló Sümegi család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett Rózsánk,

MARKOVITS ZOLTÁNNÉ

búcsúztatásán részt vettek, virágok, koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Nővére és sógora.

## ÁLLÁS

**Tárgyalóképes** 28 éves boltvezető, gimn. érettségivel, villanyszerelő szakmával, több éves kereskedelmi gyakorlattal, gk. jogosítvánnyal elhelyezkedne anyagbeszerzőnek, üzletkötőnek, vagy hasonló munkakörbe. „Vidékre is" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

**Autószerelő** érettségivel és hivatásos jogosítvánnyal elhelyezkedne. „Gépkocsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Közgazdasági** technikumot végzett fiatal gépírni is tudó nő állást változtatna. „Szabad szombat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

JÓLKÉPZETT FÉRFISZABÓ SEGÉDET FELVENNÉK. „Megbízható" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Külön** bejáratú összkomfortos szoba két rendes, dolgozó nőnek, vagy diáklánynak albérletbe kiadó. Érdeklődni: 9—11 óra du. (vasárnap kivételével) 4—6 óra között, Kertváros, Zsuzsanna u. 19. f. 1.

**Szoba-konyha** albérletbe kiadó június 15-re gyermektelen házaspárnak. Dugonics u. 14. Orbán.

**Összeköltözők!** Két nagy szoba, nagy konyhás félkomfortos lakást adnánk két szoba-konyhás lakásért. „Szétköltözők" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárosi** 1½ szobás komfortos lakásomat elcserélném kétszobásra. „Lehet kertvárosi" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Pécsi** belvárosi garzon öröklakást szegedi hasonló tanácsira cserélek. „Minden megoldás érdekel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két** hónapra lakást vagy szobát bérbe vennék, lehetőleg Kertvárosban. „Lakáskiutalás folyamatban" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal asszisztensnő** albérletet keres. „Igényes 73." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Nőnek** bútorozott szoba kiadó. Meszes, Dobó I. u. 70. I. e. 6. a. Fumacs Lajosné.

**Távfűtéses** szoba, fürdőszoba használattal két lány részére kiadó Sipos Mátyás, Pécs, Veres Péter u. 12. III. em. 11. (Sörgyár alatt).

**Üres** albérleti szoba kiadó, 6 havi előfizetéssel. Pécs, I. k., Ibolya u. 3. sz. 31-es busszal.

**Budapesti** főbérletemet, Rákóczi úti I. em. konyha nélküli, parkettás duplaajtós, nagyablakos, vízvezetékes, villanyfőzéses szobámat elcserélném pécsi hasonlóért, vagy garzonért. „Főváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Szeptember** 1-től kettő gimnazista leánynak távfűtéses lakásban szoba kiadó. Szigeti út 2/a. V. 4. Érdeklődni: 9—12 óra között.

**Albérleti** szoba fürdőszoba használattal 2 diáklánynak kiadó. Kodály Z. u. 12. III. 12. 17 óra után.

**Régibérű,** tágas, kétszobás, belvárosi, komfortos lakásomat elcserélném költségtérítéssel sürgősen két szoba hallos vagy három kicsi szobának megfelelőért. Nem ragaszkodom a belvároshoz. Lehet két szoba konyha nyári-konyhás is. „Családi ok" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**Építkezésből** megmaradt dekoratív, kivitelű kerítés blokktégla eladó. Rét u. 10. Solymosi.

**Eladó** 2 családi háznak anyag, nagyméretű tégla, szarufa, gerenda, cserép, léc, deszka. Érdeklődni lehet: Szentlőrinc, Szabadság u. 15. Sárközi Lázár.

**60 kg-os** süldők eladók. — Gyárváros, Előd utca 13.

Pécs, Bajcsy-Zs. piactéren, gépesített nagyforgalmú BÜFÉ-FALATOZÓ, LÁNGOSSÜTÖDE BETEGSÉG MIATT ELADÓ. Telefon: 10-356

MODERN GARNITÚRÁK 3880 forinttól részletre kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.

**Bontási** anyagok eladók. Tégla, gerenda, szarufa, deszka, léc, ajtó, ablak. Alkotmány u. 77.

**Szép** kombinált szekrény olcsón eladó. Zsolnay V. utca 51.

**Többszörösen** kitűnő minősítésű kantól és munkavizsgán kitűnő eredményt elért anyától airedale terrier kölykök eladók. Fizetési kedvezmény. Buzsáki Imre u. 19/a.

**Használt** babakocsit és bicikliket veszek. „Erre megyek" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Költözködés** miatt igen olcsón eladók szobabútorok, asztalok, olajfestmények, mosógép, gáztűzhely és sokféle tárgyak. Nagyéknál, Rákóczi út 37. sz.

**Eladó** világos háló, új nagyméretű gurulós rekamié. Telefon: 14-336.

**Bélyeget,** postatisztát, magyar anyagot 960-tól veszek. 7678 Abaliget, Vikendtelep 8.

**Antik,** diószínű íróasztalszéket vennék, bármilyen állapotban. Telefon: 12-748.

**Eladó!** 3 lapos villanytűzhely, középdió hármasszekrény „Pannónia" szekrénysor, ebédlőasztal, 2 személyes rekamié, agynemütartó, gyermek íróasztal, 2 párna, 1 dunna, régi típusú, gömbölyű mosógép, 30 lit. zsírosbödön, 2 db-ból álló 5 m-es függönykarnis és 1 db 1,5 m-es kisipari. Költözködés miatt sürgősen eladó. Radnócziné, Asztalos J. u. 15/4.

**Termő** citromfa eladó. Érdeklődni: esti 6 órakban. Pécs, Kossuth L. u. 35. Lakyné.

**Camping** kerékpár, csőgarnitúra, hármasszekrény, könyvszekrény eladó. Tompa Mihály u. 60.

**Kurucz D.** István festmény eladó. Telefon: 15-383. — 15 óra után.

**Garázsajtó** és 120 literes hidrofor eladó. Pécs, I. ker. Karancs u. 7.

**Tesla** B—42-es magnetofon eladó. Érdeklődni: Báthori u. 11. sz. 17 óra után.

# Lakószobák, kárpitos bútorok

## leértékelten is kaphatók

AZ AFÉSZ BÚTORBOLTJÁBAN.

(a régi és az új 6-os út között)

A MEGVÁSÁROLT MOTORKERÉKPÁRJÁHOZ BUKÓSISAKOT AJÁNDÉKOZ

a műszaki boltunk.

CSEMPEKANDALLÓ

30 százalékos árengedménnyel a vas szaküzletünkben.

Most szerezze be szükséges áruit a

SZENTLŐRINCI AFÉSZ

iparcikk szaküzleteiben.

**Veszek** hűtőszekrényeket, olajkályhákat, mosógépeket, varrógépeket, hálószobabútorokat, heverőket, rekamiékat, sezlonokat, ágybetéteket, garnitúrákat, hagyatékot, álló- és faliórákat, festményeket, porszívókat. Koltai, Rákóczi út 61. sz.

**Vásárolok** festményt, kisméretben — vallási tárgyút is —, régi pénzt, pipákat, gyertyatartókat stb. „Régiség". Pécs, 7601, PF.: 167.

**Ne felejtse el a címet!** Jászai M. u. 11. telefon: 14-551. — ahol mindennemű kutya felszerelések, szíjazatok, pincér brüfkó, csikóbőrös kulacs és gyermek hámok, állandóan kaphatók és készülnek. — Marosszéki.

## GÉPJÁRMŰ

**Trabant** Combi újszerű IO 10 000, fehér eladó. Sallai utca 46.

**8—100-as** Skoda, műszaki vizsgázott, eladó. Érdeklődni: Ág u. 1. sz. du. 4 órától.

**IC-s** Wartburg 353-as újszerű állapotban eladó. — Nagy Jenő u. 14. Telefon: 21-312. Du. 16 órától.

**Ford** Escort eladó garanciális, Moszkvicsra, Skodára cserélhető. Mánfa 149. e/3.

850-ES FIAT ELADÓ. Ugyanott garázs kiadó. Telefon: 12-206 8-tól 16 óráig

**Üzemképes** 407-es Moszkvics rendszám nélkül olcsón eladó kp-ért. — Telefon: 12-093.

**750-es** Zastawa eladó. Dinamó, generátor, önindító háztartási gép javítása, naponta 17 órától 21-569. Pálffy, Somfa u. 2.

**Garázs kiadó.** Fogaras utca 14. sz.

**Zastawát,** újszerűt veszek. „Garanciális" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Zsiguli** 7600 km-rel igényesnek eladó. Avar utca 7. sz.

**Áprilisban** műszaki vizsgázott Skoda Octávia, olcsón eladó, részletre is. 7956. Sumony, Petőfi u. 26. sz.

**601-es** Trabant, CN gyári új motorral első kézből olcsón eladó. — Dr. Veress Endre u. 1. Házfelügyelő.

**CT Trabant** 601-es, újszerű állapotban eladó. Bokor u. 49/1. Horváth.

## INGATLAN

**A Pécsi-tónál** 73 négyszögöl telek anyaggal olcsón eladó. Pécs, Varsányi u. 4. Sipos.

**Téglaépület** bontásra eladó, Birjáni elágazásnál. Érdeklődni: Troszt, Szederkény, Bajcsy Zs. u. 10.

Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előjegyezhetők a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528. Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Két** szoba-konyhás kertes családi ház melléképülettel eladó. Lakáscserével is. Derkovits út 4. Kálvária útról nyílik.

**Eladó** 456 négyszögöl szőlő Kispostavölgyben. „Betegség" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Postavölgyben** 500 négyszögöl gyümölcsös eladó, esetleg megosztva is. Pálfay Ferenc, tel.: 13-277.

**Elcserélnék** felújított egy szoba komfortos, udvari házrészt 2 és félszobásig ráfizetéssel. OTP-s is lehet. „Csak tulajdon" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Családi** ház gazdasági épületekkel, bontásra eladó. Megtekinthető: Cserbény 62. sz. Érdeklődni: Huber András, Pécs, II. ker. Kertváros út 55. sz.

**Eladó** kétszobás családi ház. Kaposszekcső, Szőlőhegy, Árpád u. 32. Kota.

**Eladó** 2362 négyszögöl szőlő a szavai szőlőhegyen. Érdeklődni: Balázs József. 85-ös pincénél.

**Eladó** a szilvási, keleti zárt kertben, illetve szőlőhegyen, a kökényi és szalántai műúthoz 15—20 percnyire, gyönyörű fekvésű akáccal szegélyezve legelő és akácerdők közelében, méhészetre nagyon alkalmas, 2225 négyszögöl szántó és 800 négyszögöl szőlővel, lakható présházzal és felszereléssel. Bővebbet: Hegyi Lajosnál, Szőke 12. sz.

**Eladó** Szőkén a 12. sz. ház és a 26. számú palatetős ház 860 négyszögöl telekkel. Bővebbet Hegyi Lajosnál, Szőke 12. sz.

**Kétszobás** új családi ház Sásdon, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Sásd, Mária út 29. 17 óra után.

**Dunaszekcsőn,** vízparti 52 négyszögöl telek, közművesítve, halásztanyától 10 percre eladó. Zádori József, Pécs, Dobó István u. 70 egész nap.

**2,5** szobás, szövetkezeti lakás, első emeleti, két erkélyes sürgősen eladó kp. + OTP. Érdeklődni: Somogyvári, Pécs, I. ker. Dobó I. u. 62. I./6. hétköznap 18 órától, szombaton és vasárnap egész nap.

**400** négyszögöl kert bevetéményezve, gyümölcsfákkal, faházzal együtt, olcsón eladó. Szigeti tanya alatt. Érdeklődni: Pécs, III. Páfrány u. 27. X. em. 2.

**Eladnám** orfűi nyaralóm. Pécs, Marx u. 5.

**Balatonlellén** a 67-es műút mellett, új házak nyaralók között, 200 négyszögöl bekerített, gyümölcsfás, oltvány csemegeszőlős telek, — betegség miatt — fizetési könnyítéssel 50 ezer Ft-ért eladó. Víz, villany beköthető, vízórának akna kész. Érdeklődni a helyszínen, 8638 Balatonlelle, Hámán Kató és Várszői út sarok. (Grünwaldéknál) vagy 7400 Kaposvár, Zrínyi u. 3. Horváth Anna.

**Balatonlellén** 200 négyszögöl telek eladó. Arany János u. 8.

**Egy** szoba, konyha éléskamrából álló lakás Vasas II. C. u. 3. szám alatt azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet mindennap: Vasas II. Szövetkezet u. 53.

**780** négyszögöl kordonművelésű 10 éves szőlő, présházzal teljes felszereléssel, azonnal eladó. Fő út mellett Baranyaszentlőrinc határában. Érdeklődni lehet Pincehely, vasúti italbolt, Nagy Lajosnál.

**Eladó** egy szoba konyhás ház, szőlővel, víz, villany van. Kispostavölgy 77. sz.

**Mecsekszentkúton** a völgyben, 200 négyszögöl terület (hétvégi ház létesítésére alkalmas) eladó. Érdeklődni lehet: Sándor József, Pécs, Jókai tér 11.

**Komlón** 3 szobás összkomfortos, új öröklakás OTP-vel, cserével vagy anélkül eladó. „Szilvás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Sürgősen** vennék kétszobás öröklakást, vagy családi házat 250 ezerig. „Nem távfűtéses" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Felsőgyükésben** 539 négyszögöl szőlő, szoba konyha, pince épülettel, ugyanitt 340 négyszögöl erdőrész hétvégi háznak olcsón eladó. Érdeklődni: I. ker. Kedves u. 31. Horváth.

**Uránváros** csendes helyén, 2 szoba összkomfortos távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó. „Szeptemberi beköltözés" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Vállalat** — szövetkezet részére alkalmas, 10 férőhelyes, összkomfortos nyaraló eladó, vagy kisebbre cserélhető. „Balatonfenyves" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó szép, egy szoba, komfortos, földszintes házrész. „Ágoston tértől keletre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Háromszobás** lakás eladó. Szentlőrinc, Kilián Gy. u. 28.

**Harkányfürdő** — siklósi elágazásnál a Tenkeshegy déli magaslatán, műúttól száz méterre 250 négyszögöl terület eladó. Buszmegálló közel van, gépkocsival jó közlekedés. „Panoráma 90" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szoba-konyha,** előszoba, kamra, fürdőszobás utcai házrész a belvárosban, beköltözhetően eladó. „Július" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Bánfán** 12. számú ház eladó, lebontásra is.

**390** négyszögöl újtelepítésű (5 éves) szőlő, Donátus legszebb részén eladó. Templomtól 2 perc, Csurgó dűlő 7/a. Érdeklődni, Magyarürögi út 46.

**Harkányi** elágazásnál, 800 négyszögöl földterület, megosztva is eladó. „Panoráma" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Harkányi** elágazástól 30 perc járásra, a gyűdi oldalon eladó 250 négyszögöl szőlő, és 250 négyszögöl szántóterület. „Jó bor" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Eladó** egy házrész, — szoba konyhás — elcserélhető falusi 2 szobás házért. Pécsszabolcs, Szabadságharc u. 39. szám.

**Eladó** háromszobás összkomfortos, garázsos kertes családi ház beköltözhetően. Érdeklődni: Pécs, III. Radnóti u. 5/A. III. em. 10. alatt. Esti órákban.

**Beköltözhető** lakást vagy kis házat keresek készpénz + OTP, vagy részletfizetéssel. „Részletes ár + helymegjelölés" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** beköltözhetően egy összkomfortos ház. 200 négyszögöl szőlővel. Mecsekpölöske Petőfi u. 21.

**Komló** Móricz Zs. 3. II. e. 2 szoba összkomfort eladó.

**Bp. XXI.** (Csepel) Kertváros fél házrész, 2 szoba, konyha, éléskamra, fáskamra azonnali beköltözhetőséggel eladó. Pécsi összkomfortos lakást beszámítok. Érdeklődni: levélben Kovács, Balatonlelle, Ady E. u. 4.

## VEGYES

**8 éves** kisfiamat és barátját, pécsi zöldövezetben, vagy környékén nyaraltatnám június 15— július 1-ig. Varga Ferencné, Kiskunhalas, Harangos tér 12.

KARCSÚSÍTÁS, BŐRÁPOLÁS, LÁBSZÖRTELENÍTÉS, Pécs, Kazinczy u. 1. Bossányi kozmetika.

**Angol** nyári nyelvkurzus külföldön tanult diplomásnál. Délelőtt is. Telefon: 19-073.

MENYASSZONYI RUHA KÖLCSÖNZÉS, különleges készletből, már 400,— forinttól János utca 11.

**Földet** adok töltéshez. — „Ingyen" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

TELEVÍZIÓ, mosógép, rádió, centrifuga, porszívójavítás garanciával. Házhoz megyek. Tel.: 16-083, 16-519.

Új külföldi jersey és csipke MENYASSZONYI RUHÁK alakra igazítva. Ruhakölcsönző, Megye u. 4.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőség ügyelet 8-tól 20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Hajdu Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi út 11. Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy M. u. 10. v.: Mellos Rezső
Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054

# Fiatal lányokat varrni betanítunk

Betanulási időre biztosított bért fizetünk.

Jelentkezés:

PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT
Pécs, Lotz Károly utca 2. szám.

# Ne okozzon gondot építkezésnél a padlóburkoló beszerzése!

Keresse fel a kecskeméti TÜZÉP V.

telepeit, bajai és kecskeméti

mintatermeit,

ahol nagy választékban kapható az

olasz licensz alapján gyártott

ROMHÁNYI 15x15-ÖS MÁZAS

padlóburkoló lap

— PASZTELL SZÍNEKBEN KÉSZÜL,

— CSÚSZÁSGÁTLÓ — KOPÁSÁLLÓ,

— KÖNNYEN TISZTÁN TARTHATÓ,

— SZOBÁK, ELŐSZOBÁK, KONYHÁK ÉS MELLÉKHELYISÉGEK BURKOLÁSÁRA LEGALKALMASABB

# Dolgozókat felvesznek

A BÓLYI Sajtüzem tmk-lakatosokat felvesz. Jelentkezés: Bóly, Hunyadi u. 5. (1406)

VAS- ÉS MŰSZAKI szakmában jártas férfi bolti eladót felveszünk. Jelentkezés az áruforgalmi osztályvezetőnél. Pécs, Rákóczi út 11. (1367)

NYUGDÍJAST 4 órás udvaros munkakörbe felvesz a Szöv. Száll. Váll. Pécs, Megyeri út 53. (1415)

TMK-műhelyünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat. Pécs, Lotz Károly u. 2. sz. (1413)

FELSŐSZENTMÁRTONI munkahelyre környékbeli lakost, villanyszerelő szakmunkásként felvesz a Pécsi Bőrgyár. (1414)

PÁLYAKEZDŐ, fiatal pécsi lakosú agrármérnököt állatkárrendezési munkára felvesz az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatósága. Pécs, Sralai A. u. 1. (1425)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE! Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás-munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket, életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: PAMUTTEXTILMŰVEK Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502. BUDAPEST, 112. PF. 11. (5452)

A SZEKSZÁRDI Kisállattenyésztők Beszerző és Értékesítő Szövetkezete a komlói piacon lévő elárusító-standjára boltvezetőt keres azonnali belépésre. Komlói lakosok előnyben. Javadalmazása jutalékos rendszerben — költségtérítéssel. — Az állás betöltéséhez tiszta erkölcsi bizonyítvány szükséges. Jelentkezni személyesen Szekszárdon a Polláck M. u. 14. szám alatt lehet. Felvétel esetén útiköltséget térítünk. (145846)

AKKUMULÁTOR töltéséhez és kezeléséhez értő szakmunkásokat (esetleg villanyszerelőket) alkalmazunk. — Jelentkezni: Raktárbázis, Megyeri út 59. Tmk vezetőjénél. (1424)

ASZTALOSÜZEMÜNKBE női segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari V., Pécs, Lotz Károly u. 2. (1412)

JÁRMŰALKATRÉSZ áruismeretben jártas eladót felveszünk. Jelentkezés: Rákóczi út 11. Műszaki Áruforgalmi Osztály vezetőjénél. (1422)

LEMEZLAKATOSOKAT, negesztési gyakorlattal, gépjármű anyagismeretekkel rendelkező anyagkiadót és gk. vez. jogosítvánnyal rendelkező gépésztechnikusokat az üzembehelyezés előtt álló mohácsi üzemegységünkhöz azonnal alkalmazunk. Jelentkezni a helyszínen, Mohács, Újváros 12. szám alatti üzemegységünkben (MISKEY OTTÓ üzemegységvezetőnél) kell. Érdeklődni az AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. szám II. emelet 8. alatti munkaügyi osztályon is lehet. (197052)

BÓLYI ÜZEMÜNKBE üzemi gépkocsirakodót felveszünk. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécsi Faipari Szövetkezet bólyi üzeme, Bóly, Ady E. u. 5—7. (197050)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem pénzügyi csoportvezetőt — gyakorlattal — főiskolai, vagy mérlegképes és felsőfokú KALÁSZ vizsgával, továbbá közgazdasági érettségizett gyakorlattal rendelkező anyagkönyvelőt felvesz. Jelentkezés részletes önéletrajzzal Honvéd u. 5. Főkönyvelőnél. (197051)

IPARI vállalat nagy gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírót keres felvételre. — Jelentkezéseket a Sallai utcai hirdetőbe „Szorgalom" jeligére kérjük leadni. (197008)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat három megye területén lévő propán-bután cseretelepek gázeladói helyettesítésére munkaerőt felvesz. Jelentkezés a személyzeti osztályon. Pécs, Felszabadulás u. 107 (197009)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett gyakorlott anyagkönyvelőt felveszünk. — Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. sz. Munkaügy. (197011)

GYAKORLOTT gépírót felveszünk Dél-dunántúli ROVIKÖT Nagykereskedelmi Vállalat Pécs, Megyeri út 78. Főkönyvelőnél. (1395)

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Tatabánya—Ú. Dózsa | 1:1 | x |
| 2. Csepel—Ferencváros | 0:1 | 2 |
| 3. Diósgyőr—Komló | 1:0 | 1 |
| 4. MTK—Videoton | 2:3 | 2 |
| 5. Dunaújváros—Haladás | 1:4 | 2 |
| 6. Várpalota—Szolnok | 4:0 | 1 |
| 7. Dorog—Oroszlány | 2:0 | 1 |
| 8. Ganz-MAVAG—Debrecen | 1:0 | 1 |
| 9. Nyíregyháza—Vasas Izzó | 3:1 | 1 |
| 10. Keltex—Kazincbarcika | 1:1 | x |
| 11. Sátoraljaújhely—Vác | 2:0 | 1 |
| 12. Törekvés—Ozd | 3:1 | 1 |
| 13. Füsped—Budafok | 5:1 | 1 |
| 13 + 1 | | |
| 14. Szegedi Dózsa—Cegléd | 6:0 | 1 |

**A 22. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos szelvény, amely egyben 13 plusz 1 találatos is, négy darab, a nyeremény és a jutalom együttesen 250 321 forint. 12 találatos szelvény 241 darab, nyereményük egyenként 2021 forint, 11 találatos 3655 darab, nyereményük egyenként 133 forint, a tiz találatosok száma 27 797 darab, 26 forintos nyereménnyel. A közölt adatok tájékoztató jellegüek.**

## Asztalitenisz

**POSTÁS—PMSC 14:11**

NB. I férfi mérkőzés, Pécs. A vendégek csak nagy küzdelem után szerezték meg a győzelmet. A mérkőzés érdekessége, hogy dr. Horváth legyőzte Klampárt. Győztesek: Kollár (5), Klampár (4), Csikán (3), Dudás (2), illetve Arató (3), dr. Horváth (3), Balázs (3), Haiser (1), Szeifer (1). Pécsi BTC—Veszprém 11:5. NB II. női mérkőzés, Veszprém. Dorog—PEAC 14:11, NB II. férfi mérkőzés, Dorog.

# RÖVIDEN

VÍZILABDA. Magyarország válogatottja újabb fölényes győzelmet aratott Jugoszlávia ellen. A B. csapatok mérkőzésén igazságos döntetlen született. Magyarország A.—Jugoszlávia A. 6:1 (1:0, 0:0, 4:0, 1:1). Jugoszlávia B.—Magyarország B. 5:5. — A Balokány ligetben lejátszott OB II. B-s bajnoki mérkőzés eredménye: Szentes—PMSC 3:2.

*

*BIRKÓZÁS. Budapesten országos ifjúsági kötöttfogású versenyen Veres (PVSK) súlycsoportjában a második helyen végzett.*

*

KERÉKPÁR. Területi úttörő versenyen álltak rajthoz a Pécsi Sportiskola kerékpárosai. A pécsi fiatalok jól szerepeltek. Balázs Attila második, Török István harmadik lett.

*

*HÁROMTUSA. Bernáth Roland, a Pécsi Sportiskola versenyzője nyerte a Budapest Kupa harmadik fordulóját. A csapatversenyben a pécsiek a negyedik helyen végeztek.*

*

TENISZ. Befejeződött a Balokány ligetben a megyei tenisz seregszemle. A korcsoportok győztesei, fiúk: Káplán, Bakó, Elekes. Lányok: May. Flúpáros: Baranyi—Káplán, Beck—Bori.

# DP SPORT

# Győzelmet szalasztott el a PMSC

## Nehéz helyzetbe került a Komló

**Máté csatázik Pappal, a ZTE középhátvédjével**

Kóródi Gábor felvétele

A 28. fordulóban csak a bajnokság kérdése dőlt el, az Újpest ötödször végzett az élen. Pontszámban ugyan még a Vasas beérheti az Újpesti Dózsát, de a lila-fehérek gólkülönbsége lényegesen jobb a Vasasénál. A táblázat alsó felében tanyázó csapatokra még meleg percek várnak, az utolsó két fordulóban dől csak el, ki lesz a kieső.

A PMSC győzelmet szalasztott el vasárnap a ZTE ellen. A pécsiek háromszor is vezettek, de a vendégeknek mindig sikerült kiegyenlíteni. A játékosok küzdeniakarásával nem volt probléma, valamennyien végig jól helytálltak. A PMSC-nek jelenleg 21 pontja van, ami azt jelenti, hogy a csapat továbbra is veszélyes helyzetben van. Feltétlenül győzni kell június 17-én a Győr ellen, mert csak úgy kerülhető el a kiesés.

*RÖPLABDA. PEAC—Gödöllő 3:?, NB II. férfi mérkőzés, Gödöllő. PEAC—Utasellátó 3:1, NB II. női mérkőzés, Budapest, Vörös Meteor—Ferroglóbus 3:1, NB II. női mérkőzés, Egyetemi tornacsarnok.*

A Komlói Bányász diósgyőri vereségével az utolsó helyre csúszott vissza. A Bányász így nehéz helyzetbe került, mert ha a hátralévő két mérkőzését meg is nyeri, nem biztos, hogy bentmarad. Kérdés, milyen eredményt érnek el a riválisok.

A PMSC-n és a Komlói Bányászon kívül az Egyetértés, a Szeged és a Diósgyőr tartozik még a kiesőjelöltek közé. A hátralévő két forduló még nem látott küzdelmet és rendkívüli izgalmat ígér.

# Ma már érmekért lépnek szorítóba Belgrádban

## Három magyar szerepel a mai programban

A XX. ökölvívó Európa-bajnokságon a nagy nevek sorozatos elhullása (vasárnap kiesett az olimpiai bajnok szovjet Kuznyecov, az olimpiai ezüstérmes bolgár Angelov, a hat évvel ezelőtt Európa-bajnok lengyel Petek) után még nehezebb a várható Európa-bajnokokat megjövendölni, mint a rajt előtt.

Az EB-n árgus szemekkel járnak az Európán kívüli megfigyelők. A kubai küldöttség, élén Waldo Santiago Munozzal, a Kubai Ökölvívó Szövetség elnökével különböző megbeszéléseket folytat. Felvetődött egy ötlet: rendezzék meg még ebben az évben az Európa—Kuba válogatott ökölvívó-mérkőzést.

A XX. ökölvívó Európa-bajnokságon hétfőn estig 60 mérkőzés zajlott le. Minden súlycsoportban kialakult már a legjobb nyolc mezőnye, így kedd-től már minden tallákozón éremért folyik a harc. Kedden három magyar ökölvívó harcol már a legjobb négy, azaz az érmesek közé jutásért. A délutáni programban hatodik párként Orbán László könnyűsúlyban, az Európa-bajnok lengyel Tomczyk ellen lép szorítóba, utána hetedik párban váltósúlyban Csjef következik a holland Huussen ellen, majd a tizenkettedik párban nehézsúlyban Edőcs István ellenfele ugyancsak Európa-bajnok, a román Alexe.

Héftőn este a Pionir csarnokban mintegy háromezer néző előtt lépett szorítóba a pehelysúlyú Kovács Lajos, a walesi Davies ellen a nyolcba jutásért. Kovács gyorsabb volt, a második menet elején, egy remek ütéssel földre küldte ellenfelét. Daviesre nyolcat rászámoltak. A harmadik menettől a walesi dulakodni kezdett s a pontozók a magyar fiút hozták ki győztesnek 5:0 arányban.

Ezzel Kovács bekerült a legjobb nyolc közé, ahol azzal a román Pomescu-val fog szembekerülni a négybe jutásért, aki legyőzte a kitűnő szovjet Kuznyecovot, majd a lengyel Gottfrydnél is jobbnak bizonyult.

# Bicskei a 16-os keretben — Rapp helyett

A magyar válogatott 16-os keretének kijelölésével, s a felkészüléssel kapcsolatban hétfőn délelőtt sajtótájékoztató volt az MLSZ-ben.

Krizsán József főtitkár elmondotta, hogy a magyar—svéd **találkozó** június 13-án 18 órakor **kezdődik a Népstadionban, előtte 16 órai kezdettel Budapest**—Vidék ifjúsági utánpótlás találkozót rendeznek. A svéd válogatott június 11-én, hétfőn 16.50 órakor érkezik a Ferihegyi repülőtérre.

Illovszky Rudolf szövetségi kapitány vázolta ezután a mérkőzéssel kapcsolatos elképzeléseket, majd közölte a keretet. A világbajnokság döntőjébe kerülés — mondotta — egyik célkitűzésként szerepel a két év előtt elkészített tervekben és most ennek megvalósítása a magyar labdarúgósport legdöntőbb feladata.

Illovszky 16-os kerete a következő: Géczi, Bicskei, Török P., Kovács J., Vidáts, Páncsics, Fábián, Juhász I., Bálint, Szücs, Tóth A., Szőke, Bene, Dunai II., Zámbó Kozma.

A szövetségi kapitány megindokolta miért nincs a 22 játékos között Juhász P. és Fazekas, s hogy miért nem kapott helyet a szűkebb keretben Kocsis Lajos.

Juhász Péter — hangsúlyozta Illovszky — sok bizalmat kapott a szakvezetéstől, amelyre az utóbbi időben pályán belüli és kívüli magatartásával, valamint fegyelmezetlen játékával nem szolgált rá. Játéktudása képessé tenné, hogy a válogatott tagja legyen, de emberi gyöngéi pillanatnyilag nagy negatívumként jelentkeznek. Ha változtatni tud magatartásán, s fegyelmezett lesz, ismét helye lesz a csapatban.

Fazekas László formája az utóbbi időben igen gyenge, erőnléti és akarati hiányosságai vannak. Az újpesti játékos magánéletében nem volt semmi baj, és vele kapcsolatban is az az elgondolás, ha visszanyeri formáját, visszanyeri a helyét is...

Kocsis Lajos tagja a 22-es keretnek, és még az is elképzelhető, hogy a mérkőzésig visszaküzdi magát a 16-osba. Vele kapcsolatban az a kifogás, hogy a védekezésben nem tud a hasznára lenni a csapatnak, s ezzel kapcsolatban kevés az igyekezete is.

Illovszky Rudolf megindokolta a **Rapp—Bicskei** cserét is. Leszögezte, gondjai vannak a kapus-poszt betöltésénél, és reméli, hogy Géczi és Bicskei közül egyikük olyan formába tud lendülni a hátralévő napokban, hogy megbízható őrzője lesz a magyar válogatott kapujának. Elmondotta: sajnálja, hogy Rapp nem jutott játéklehetőséghez, a pillanatnyi helyzet azonban most megkövetelte a cserét.

Az esélyekkel kapcsolatban Illovszky véleménye: a hazai környezetben a játékosok küzdenitudása és akarása meg kell, hogy hozza az annyira várt továbbjutást.

A végleges csapatot csak hétfőn este, vagy kedden délután közli a szövetségi kapitány.

# A PMSC intéző bizottságának döntése

**A PMSC intéző bizottsága 1973. június 4-i ülésén határozatot hozott a félbeszakadt PMSC—Rába ETO NB I-es férfi kézilabda-mérkőzéssel kapcsolatban. Az intéző bizottság döntése: Mayer István, Pécs, Váci Mihály u. 24. sz. alatti lakos ellen az egyesület feljelentést tett és kéri az ügy kivizsgálását. A nevezett személyt örökre eltiltja a PMSC rendezvényeinek látogatásától és kártalanitási keresetet nyújt be ellene.**

KÉZILABDA:

# Botrány Újmecsekalján

**Rába ETO—PMSC 16:12 félbeszakadt**

Újmecsekalja, NB I. férfi mérkőzés. Vezette: Balajkó, Fenyő. A vendégek kezdték jobban a játékot, majd a PMSC-nek még az első félidő közepén sikerült a vezetést megszereznie 8:6-ra. Ettől kezdve felülkerekedett a győri csapat. A mérkőzés 50. percében az egyik néző — Mayer István, Pécs, Váci Mihály u. 24. sz. alatti lakos — egy salakdarabbal fejbedobta Fenyő játékvezetőt, aki lefújta a találkozót.

**Bakony Vegyész—Pécsi Bányász 12:11 (5:7)**

Pácsújhegy, 300 néző. NB I. női mérkőzés. Vezette: Gyulai, Róta. A Pécsi Bányász női csapata továbbra is gyengélkedik, ezúttal is győzelmet engedtek ki a kezükből. A második félidő közepén még 9:6-ra vezettek, majd értelmetlenül könnyelműsködni kezdtek és a vendégeknek sikerült megfordítani a mérkőzést. Legjobb dobók: Tóth-Harsányi (6), Illés (2), Kissné (2), illetve Pálvölgyiné (3), Józsiné (3).

Dunakeszi—Pécsi Bányász 28:14 (14:9). NB I. B. férfi mérkőzés, Dunakeszi. Siklós—Bakony Vegyész 16:9 (7:1). NB II. férfi mérkőzés, Siklós. Győri Kinizsi—Pécsi Tanárképző Főiskola 7:4 (2:3). NB II. női mérkőzés, Győr.

## Úszás

Jól szerepeltek a pécsi úszók a hétvégi versenyeken. Székesfehérváron az Alba Regia úszóversenyen Dombi Ágnes a 200 m-es vegyesúszásban a válogatott Verrasztó mögött második lett 2:45.7 mp-es új megyei csúccsal. Várkonyi Katalin 3:03.8 mp-es idővel a harmadik helyen végzett. A 200 m-es mellúszásban Kindl Ágnes negyedik helyezést ért el.

Budapesten, a meghívásos országos delfin seregszemlén Jelics Ágnes a 100 m-es hátúszásban második, a 200 m-es vegyesúszásban harmadik lett.

# HKL megyei döntő

**Az MHSZ lőterén rendezték vasárnap délelőtt a Honvédelmi Kupa lövészverseny megyei döntőjét. A verseny az MHSZ megalakulásának 25 éves évfordulója jegyében zajlott le. A résztvevőket Vértes József, az MHSZ megyei titkára köszöntötte, majd hat kategóriában döntöttek el a bajnoki címek kérdését.**

**Eredmények: serdülő fiú, légpisztoly: 1. Nyers (pécsi járás), 2. Purt (Komló), 3. Nyirő (Mohács). Serdülő lány, légpisztoly: 1. Takács (Komló), 2. Tisza (Szigetvár), 3. Gódi (Mohács). Ifjúsági fiú, kispuska: 1. Hentzsel (szigetvári járás), 2. Kiss (Pécs), 3. Teberi (Komló). Ifjúsági lány, kispuska: Nyulasi (siklósi járás), 2. Petrovics (Pécs), 3. Ladányi (Mohács). Felnőtt férfi, kispuska: 1. Homulai (Pécs), 2. Szilovics (siklósi járás), 3. Tollár (Szigetvár). Felnőtt női, kispuska: 1. Csonrádi (Pécs), 2. Harcsáné (szigetvári járás), 3. Gyenisné (Szigetvár).**

# Teke

Budai (Pécsi Gázmű) nyerte a vidékbajnokságot. Szombaton és vasárnap a PMSC újmecsekaljai teke csarnokában rendezték az országos vidéki egyéni felnőtt tekebajnokságot. A két napos küzdelemben 45 versenyző állt rajthoz. Kilenc sportoló ért el 900 fa feletti eredményt, ami a bajnokság színvonalát dicséri.

A bajnokság végeredménye: 1. Budai (Pécsi Gázmű) 955 fa, 2. Fazekas (Herend) 954 fa, 3. Boros (Győr) 944 fa, 4. Bertha (Pécsi Gázmű) 928 fa, ... 9. Szorg (PMSC) 905 fa.

# Mérkőzésről mérkőzésre

### Labdarúgó NB I.

**Pécsi MSC—Zalaegerszegi TE 3:3 (1:1).** Pécs, 8000 néző. Vezette: Petri. PMSC: Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád, Kincses II. — Borovácz, Farkas, Tóth I. —Jánosi, Máté, Zombori. Edző: Dunai János dr. ZTE: Déri — Molnár, Papp I., Mihalecz, Filó — Gáspár, Tóth Gy., — Kocsis I. — Szimacsek, Szabó, Bita. Edző: Szőcs János. Csere: Tóth Gy. helyett Józsi a 32. percben, Farkas helyett Tüske a 60. percben, Szimacsek helyett Tóth J. a 60. percben. Góllövő: Zombori a 20. percben, Szabó a 23. percben, Máté a 47. percben, Szabó a 81. percben, Tüske a 85. percben, Kocsis I. a 89. percben. Szögletarány: 11:3 (8:0) a pécsiek javára.

**Diósgyőr—Komló 1:0 (1:0).** Diósgyőr, 4000 néző. Vezette: Csernefalvy. Diósgyőr: Szabó — Kovács, Salamon, Kolláth — Gál, Váradi — Kiss, Tatár, Horváth, Görgei, Fekete. Edző: Preiner Kálmán. Komló: Buús — Tallósi, Kovács, Göcsei, Tihanyi — Makray, Dárdai, Bordács — Juhász, Tresch, Pál. Edző: Lantos Mihály. Csere: Bordács helyett Horváth a szünetben, Dárdai helyett Bencsik a 65. percben. Góllövő: Kiss a 37. percben. Sárga lap: Bencsik a 67. percben. Szögletarány: 7:4 (1:4) a Diósgyőr javára.

Újpest—Tatabánya 1:1 (0:0). Bp. Honvéd—Rába ETO 6:1 (1:0), Salgótarján—Szeged 5:0 (1:0), Vasas—VM Egyetértés 3:0 (1:0), Videoton—MTK 3:2 (2:1), Ferencváros—Csepel 1:0 (1:0).

**NB I. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 28 | 20 | 3 | 5 | 77-19 | 43 |
| 2. Vasas | 28 | 16 | 7 | 5 | 51-29 | 39 |
| 3. FTC | 28 | 16 | 6 | 6 | 52-29 | 38 |
| 4. Honvéd | 28 | 12 | 10 | 6 | 57-32 | 34 |
| 5. Videoton | 28 | 13 | 5 | 10 | 41-38 | 31 |
| 6. ZTE | 28 | 12 | 6 | 10 | 37-36 | 30 |
| 7. Csepel | 28 | 8 | 12 | 8 | 41-36 | 28 |
| 8. ETO | 28 | 13 | 2 | 13 | 44-49 | 28 |
| 9. MTK | 28 | 8 | 10 | 10 | 35-44 | 26 |
| 10. SBTC | 28 | 9 | 6 | 13 | 39-43 | 24 |
| 11. Tatabánya | 28 | 8 | 7 | 13 | 25-36 | 23 |
| 12. SZEOL | 28 | 6 | 10 | 12 | 29-49 | 22 |
| 13. Egyetértés | 28 | 7 | 8 | 13 | 26-46 | 22 |
| 14. Pécs | 28 | 5 | 11 | 12 | 24-41 | 21 |
| 15. DVTK | 28 | 5 | 10 | 13 | 19-46 | 20 |
| 16. Komló | 28 | 5 | 9 | 14 | 24-48 | 19 |

### Labdarúgó NB I. B.

Kecskemét—Miskolc 6:1 (4:0), Eger—BKV Előre 1:0 (0:0), Ganz-MAVAG—Debrecen 1:0 (1:0), Volán—Szekszárd 2:0 (0:0), Várpalota—Szolnok 4:0 (1:0), Szombathely—Dunaújváros 4:1 (2:1), Dorog—Oroszlány 2:0 (0:0), MÁV DAC—Bp. Spartacus 3:0 (0:0).

**NB I. B. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sz. Haladás | 31 | 16 | 10 | 5 | 60-29 | 42 |
| 2. Dorog | 31 | 16 | 7 | 8 | 52-39 | 39 |
| 3. MÁV DAC | 31 | 15 | 9 | 7 | 38-26 | 39 |
| 4. Dunaújváros | 31 | 14 | 7 | 10 | 42-33 | 35 |
| 5. Békéscsaba | 31 | 14 | 7 | 10 | 39-36 | 35 |
| 6. Sz. MTE | 31 | 16 | 2 | 13 | 48-38 | 34 |
| 7. Kecskemét | 31 | 13 | 7 | 11 | 51-37 | 33 |
| 8. Várpalota | 31 | 14 | 4 | 13 | 37-36 | 32 |
| 9. Pénzügyőr | 31 | 10 | 10 | 11 | 34-36 | 30 |
| 10. Oroszlány | 31 | 9 | 11 | 11 | 35-38 | 29 |
| 11. Szekszárd | 31 | 9 | 11 | 11 | 37-45 | 29 |
| 12. G. MÁVAG | 31 | 9 | 10 | 12 | 43-35 | 28 |
| 13. Eger | 31 | 8 | 11 | 12 | 32-41 | 27 |
| 14. Debr. VSC | 31 | 9 | 9 | 13 | 27-38 | 27 |
| 15. Bp. Spart. | 31 | 9 | 9 | 13 | 45-57 | 27 |
| 16. Volán | 31 | 10 | 5 | 16 | 39-52 | 25 |
| 17. BKV Előre | 31 | 7 | 10 | 14 | 23-43 | 24 |
| 18. Misk. VSC | 31 | 7 | 9 | 15 | 25-48 | 23 |

### Labdarúgó NB II.

**Zalaegerszegi Dózsa—PVSK 2:2 (1:1).** Zalaegerszeg, 200 néző. Vezette: Félix. Z. Dózsa: Málics — Hordós, Németh II., Erős, Minácsik, Csepregi, Pethő, Kajtár (Csima), Németh I., Szakonyi, Sipos F. (Reisinger). Edző: Gáspár László. PVSK: Ábrahám — Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Grünwald, Radics (Rózsahegyi), Nagy, Mihály (Márton), Szabics, Varga. Edző: Horváth László. Ideges hangulatú mérkőzés. Márton 11-est hibázott, Szabics a 47. percben kiállítva. Góllövők: Németh I., (2, mindkettőt 11-esből), illetve Varga, Grünwald (11-esből). Jók: Málics, Hordós, Csepregi, illetve Szabó, Grünwald, Varga.

További eredmények: Olajbányász—Pápa 2:0 (0:0). Szekesfehérvári MÁV—Fűzfő 1:0 (0:0), Sabaria—Győri Elektromos 2:1 (1:1), Rákóczi—Körmend 1:0 (0:0).

**NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 25 | 18 | 2 | 5 | 52-21 | 38 |
| 2. Győri Dózsa | 25 | 15 | 3 | 7 | 43-21 | 33 |
| 3. PVSK | 25 | 14 | 5 | 6 | 33-19 | 33 |
| 4. Rákóczi | 26 | 11 | 7 | 8 | 38-35 | 29 |
| 5. Táncsics | 25 | 12 | 4 | 9 | 36-28 | 28 |
| 6. Fűzfő | 25 | 13 | 1 | 11 | 53-38 | 27 |
| 7. Győri Elektr. | 25 | 10 | 6 | 9 | 37-34 | 26 |
| 8. Szfv. MÁV | 26 | 12 | 2 | 12 | 30-28 | 26 |
| 9. Bakony V. | 25 | 10 | 5 | 10 | 28-34 | 25 |
| 10. KOMÉP | 25 | 10 | 4 | 11 | 21-31 | 24 |
| 11. P. Bányász | 25 | 8 | 5 | 12 | 31-32 | 21 |
| 12. Pápa | 25 | 7 | 5 | 13 | 25-36 | 19 |
| 13. Sabaria | 25 | 6 | 7 | 12 | 19-36 | 19 |
| 14. Körmend | 25 | 7 | 5 | 13 | 24-44 | 19 |
| 15. Z. Dózsa | 26 | 2 | 7 | 15 | 16-49 | 11 |

### Labdarúgó NB III.

Szekszárdi Vasas—Lábod 3:2 (1:0), Lábod. Mohács—Fornád 3:1 (0:0), Fornád. Máza-Szászvár—Pécsi BTC 2:1 (0:1), Bőrgyár-pálya. Nagymányok—Kaposvári Vasas 1:1 (0:0), Nagymányok. Mezőfalva—Volán 12, Mezőfalva.

**NB III. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Máza-Szászv. | 28 | 21 | 4 | 3 | 59-17 | 46 |
| 2. Porcelángyár | 28 | 15 | 6 | 7 | 55-32 | 36 |
| 3. Mohács | 28 | 13 | 9 | 6 | 48-27 | 35 |
| 4. PBTC | 27 | 14 | 6 | 7 | 50-36 | 34 |
| 5. Volán 12. | 27 | 11 | 10 | 6 | 50-22 | 32 |
| 6. PEAC | 27 | 14 | 4 | 9 | 64-41 | 32 |
| 7. Mezőfalva | 27 | 10 | 11 | 6 | 38-28 | 31 |
| 8. Kaposvár | 28 | 12 | 6 | 10 | 65-46 | 30 |
| 9. Paks | 27 | 10 | 9 | 8 | 47-42 | 29 |
| 10. Szekszárd | 27 | 11 | 5 | 11 | 38-36 | 27 |
| 11. Nagymányok | 27 | 8 | 7 | 12 | 26-38 | 23 |
| 12. Nagyatád | 28 | 8 | 7 | 13 | 38-63 | 23 |
| 13. Steinmetz SE | 27 | 7 | 7 | 13 | 25-32 | 21 |
| 14. Vasas II. B. | 27 | 6 | 5 | 16 | 37-60 | 17 |
| 15. Fornád | 27 | 5 | 7 | 15 | 32-68 | 17 |
| 16. Lábod | 28 | 1 | 3 | 24 | 18-102 | 5 |

### Megyebajnokság

Bóly—Szederkény 3:0 (2:0), Szedekény. Véménd—Szentegát 2:0 (1:0), Szentegát. Gázmű—Mágocs 2:0 (1:0), Erőmű-pálya. Pécsi Kinizsi—István-akna 1:0 (1:0), Pécsszabolcs. Sellye—Töttös 5:1 (3:0), Töttös. Sátorhely—Siklós 1:1 (1:0), Sátorhely. Szigetvári Kinizsi—Sásd 6:1 (2:1), Szigetvár.

**MEGYEI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Véménd | 29 | 21 | 4 | 4 | 75-23 | 46 |
| 2. Siklós | 30 | 18 | 5 | 7 | 61-36 | 41 |
| 3. Mágocs | 29 | 16 | 6 | 7 | 50-27 | 38 |
| 4. Szigetvár | 29 | 15 | 6 | 8 | 71-41 | 36 |
| 5. Gázmű | 29 | 15 | 6 | 8 | 46-33 | 36 |
| 6. Beremend | 29 | 14 | 7 | 8 | 46-41 | 35 |
| 7. P. Kinizsi | 29 | 14 | 5 | 10 | 46-32 | 33 |
| 8. Sásd | 30 | 12 | 7 | 11 | 35-38 | 31 |
| 9. Kesztyűgyár | 29 | 13 | 4 | 12 | 43-40 | 30 |
| 10. István-akna | 29 | 12 | 5 | 12 | 39-42 | 29 |
| 11. Sellye | 29 | 11 | 6 | 12 | 47-45 | 28 |
| 12. Bóly | 29 | 12 | 4 | 13 | 38-36 | 28 |
| 13. P. Vasas | 29 | 7 | 8 | 14 | 30-45 | 22 |
| 14. Sátorhely | 29 | 6 | 7 | 16 | 37-59 | 19 |
| 15. Szentegát | 29 | 8 | 3 | 18 | 32-59 | 19 |
| 16. Töttös | 29 | 7 | 3 | 19 | 26-58 | 17 |
| 17. Szederkény | 30 | 3 | 2 | 25 | 15-82 | 8 |

### NB I. tartalékbajnokság

**Pécsi MSC—Zalaegerszegi TE 3:1 (2:1).** Pécs, 5000 néző. Vezette: Ducsai. PMSC: Katzircz (Polyák) — Englóner, Tapaszti, Iványi, Konrád III., Réfi, Radó, Köves, Daka, Tóth II. (Szabó), Bleicher (Kaszás). ZTE: Fehér (Both) — Prokisch, Papp II., Kocsis II., Szalai (Méhes), Bicsák, Márkus, Krajcs (Kecskés), Sós, Szőke, Háry. Góllövő: Daka, Tóth II., Radó, illetve Sós. Jók: Iványi, Radó, Tóth II., illetve Papp II.

**DVTK—Komló 3:0 (2:0).** Diósgyőr, 1500 néző. Vezette: Vizsei. DVTK: Dajka (Offerthaler) — Borisz, Fehér, Szabó Z., Tamás, Mirkovicz, Molnár (Nagy A.), Földesi, Ruttkai, Tábori (Újvárosi), Sikora. Komló: Erdősi (Bien) — Todpácz, Róth, Kiss, Molnár, Kővári (Wágner), Gál, Orsós, Keller, Iván, Kopacz (Fejes). Góllövő: Földesi, Tábori, Ruttkai. Jók: Fehér, Ruttkai, Sikora, illetve Molnár, Orsós, Iván.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 144. szám
1973. június 6., szerda
Ara: 80 fillér

A TARTALOMBOL

O'Neill költői drámája a Pécsi Nemzeti Színházban (3. old.)

Jövő héten megkezdik a búzatermés előzetes becslését (5. old.)

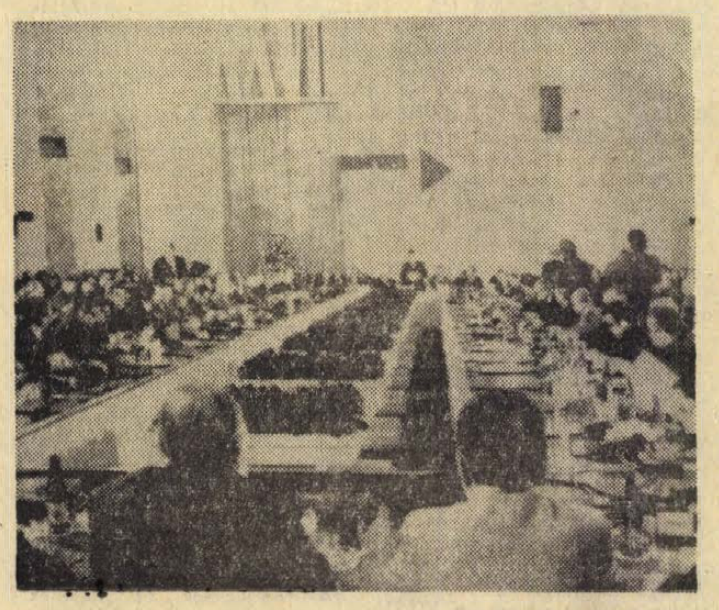
Nem zárják be a Balokányt (5. old.)

A kis technikus (5. old.)

Több mint egymilliárd forint anya-, csecsemő- és gyermekvédelemre (5. old.)

Tervezés, gép- és könnyűipar, környezetvédelem

## Megkezdődött a KGST 27. ülésszaka



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A prágai Cernin-palotának a KGST-tagállamok és Jugoszlávia zászlóival feldíszített nagytermében kedden délelőtt megkezdődött a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa 27. ülésszaka, amely programjaként megvitatja a tervezés kérdéseit, valamint a gépipar, a könnyűipar és a környezetvédelem problémakörét. A KGST 1949-ben történt megalakulása óta két alkalommal — 1958-ban és 1965-ben — tartottak tanácsülést a csehszlovák fővárosban. A terem asztala körül tíz órakor foglalták el helyüket a küldöttségek tagjai, közöttük a tanácsadók és szakértők.

A vendéglátó ország küldöttségét Lubomir Strougal, a CSKP KB Elnökségének tagja, a kormány elnöke vezeti, a bolgár küldöttséget Sztanko Todorov, a BKP Politikai Bizottságának tagja, a miniszterelnök elnöke, a kubai delegációt Carlos Rafael Rodriguez, a KKP KB titkárságának tagja, a kormány elnökhelyettese, a lengyelt Piotr Jaroszewicz, a LEMP Politikai Bizottságának tagja, a minisztertanács elnöke, a magyar küldöttséget Fock Jenő, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Minisztertanács elnöke, a mongolt Jumdzsagijn Cedenbal, az MNFP KB első titkára, a miniszterelnök elnöke, az NDK delegációját Horst Sindermann, az NSZEP Politikai Bizottságának tagja, a minisztertanács elnökének első helyettese, a románt Ion Gheorghe Maurer, az RKP KB Végrehajtó Bizottságának és állandó elnökségének tagja, a minisztertanács elnöke, a szovjet küldöttséget Alekszej Koszigin, az SZKP KB Politikai Bizottságának tagja, a minisztertanács elnöke és a jugoszláv delegációt dr. Anton Vratusa, a Szövetségi Végrehajtó Tanács elnökhelyettese vezeti. Megfigyelőként jelen van Ri Von Bom, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság prágai nagykövete.

Lubomir Strougal, a csehszlovák küldöttség vezetője üdvözölte az ülésszakon résztvevő delegációkat, majd megállapította:

— Az ülésszakra olyan időpontban kerül sor, amikor a Szovjetunió és a többi szocialista ország hosszú éveken át tartó türelmes kezdeményezéseinek eredményeképpen szembetűnő fordulat állott be: a hidegháborút a nemzetközi feszültség enyhülése váltja fel. Anélkül, hogy lankadna éberségünk az agresszív imperialista körök esetleges cselekményeivel szemben, megelégedéssel mondhatjuk: a békés egymás mellett élés lenini elvei az eltérő társadalmi berendezkedésű államok közötti kapcsolatok elismert normáivá válnak és széles körben már azzá is váltak. Erről tanúskodnak a legmagasabb szintű ismert tárgyalások, amelyek a megkötött egyezményekkel és szerződésekkel együtt megnyitják az utat a gyümölcsöző nemzetközi együttműködéshez.

— Mint a náci Németország agresszív politikájának első áldozatává vált állam képviselője kiváltképpen nagyra értékelem az NSZK és a szocialista országok viszonyának rendezését és biztató kilátásait, valamint az NDK egyenjogú nemzetközi státuszának elismerését. Nagy várakozással tekintünk az európai biztonsági és együttműködési konferencia elé. A többi testvérországgal együtt elvi jelentőséget tulajdonítunk annak, hogy ezen az értekezleten konstruktív eredményeket érjünk el. Hisszük, hogy ebben valamennyi európai haladó és realista gondolkodású erő támogatására találunk. Örömmel üdvözöltük a vietnami háború befejezéséről szóló egyezményt, s reméljük, hogy egész Indokínában sikerül felújítani a valódi békét, a világ más területein is lehetőség nyílik a még rendezetlen problémák igazságos és általánosan elfogadható megoldására.

— Egyre inkább tudatában vagyunk annak, hogy a nemzetközi politikai életre milyen nagy jelentőségű befolyást gyakorol a szocialista országok politikájának növekvő egybehangolása, s ezért arra törekszünk, hogy a nemzetközi helyzet alakulásának pozitív elemei tartósan hassanak.

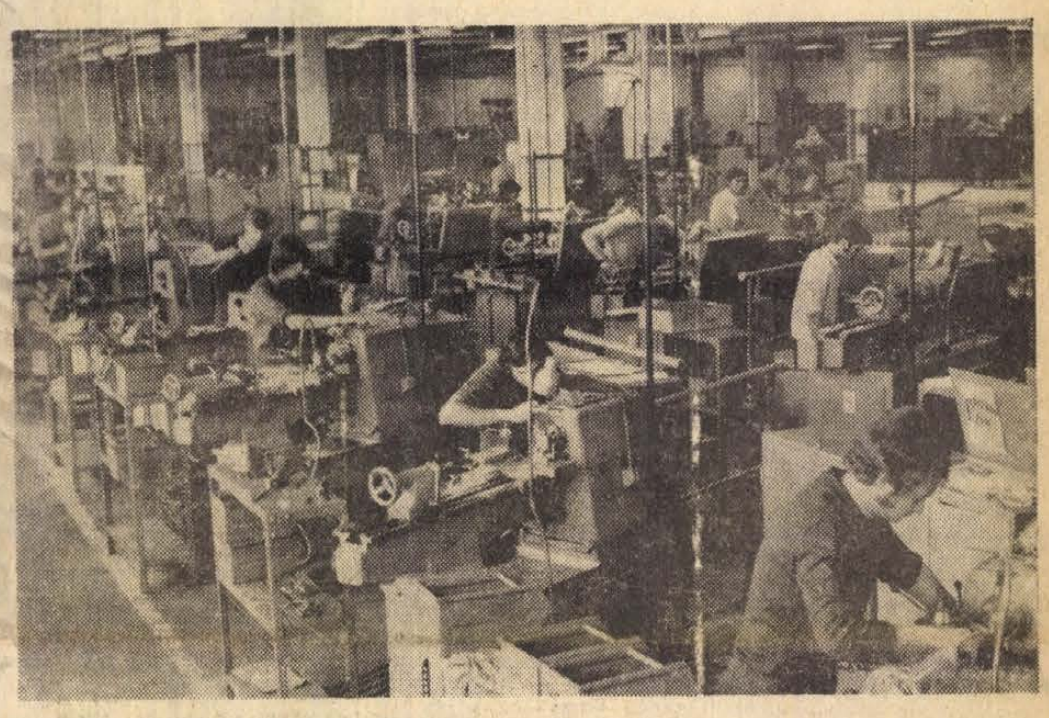
— A tavalyi tanácsülés óta eltelt év folyamán, kommunista és munkáspártjaink céltudatos irányításával és népeink áldozatos erőfeszítéseivel, országaink sok sikert arattak a politi-

(Folytatás a 2. oldalon)

Jó ütemben halad a Mechanikai Laboratórium pécsi gyáregységének építése

## Ebben az évben átadják a létesítményt

### 1974: megkezdik a BNV-díjas stúdiómagnó gyártását



Készülnek a precíz alkatrészek a műszergyár forgácsoló műhelyében
Erb János felvétele

Június 23-án lesz két éve, hogy a Mechanikai Laboratórium pécsi gyáregységének építése megkezdődött, s tavaly nyáron már részlegesen megindult a termelés a kertvárosi gyárban. Részleges termelés, mert az üzem építése még nem fejeződött be. Ugyanis a **három ütemben készülő beruházás végső befejezési határideje 1973. december 31. Lássuk, hogy fél évvel az üzem átadása előtt hogyan is állnak az építők a kivitelezéssel, milyen kép fogad bennünket Kertvárosban?**

Az első ütemben, a több mint 4800 négyzetméter alapterületű csarnok készült el, amelyhez a szociális épület kapcsolódik. Ideiglenesen az egyemeletes öltöző- és fürdőépületben alakították ki az üzem éttermét és itt vannak a gyár irodái is. A beruházás második üteme a múlt év végéig tartott: 1972 decemberében adták át ugyanis az építők a portát, a garázst, a hőközpontot és az egyéb kiszolgáló egységeket. Természetesen a három ütem szigorúan nem választható el egymástól, **hiszen folyamatos építésről van szó, mely láncszerű kivitelezést jelent. A gyártelepen jelenleg a harmadik ütemben épülő létesítmények kivitelezése folyik, s most már kialakult az üzem végleges képe is. Elkészültek az épületek között húzódó üzemi utak, födémet kapott a nyolcszáz adagos konyha és étterem: hamarosan az ablakkeretek beemelési munkáit is befejezik. A teherforgalmi portától jobbra épülő étterem mellett húzták fel a háromszintes irodaházat, amelyben már a szakipari munkákat végzik. A harmadik ütem létesítményei közül az irodaház készül el elsőként: szeptember végén, már elfoglalhatják végleges helyüket a gyár műszaki és adminisztratív dolgozói. A szociális épületben lévő irodákból és étteremből öltöző és fürdőhelyiségek lesznek.**

**Nem szóltunk még a leglényegesebbről, a tízezer négyzetméter alapterületű gyártócsarnok második ütemének építéséről. Az UNIVÁZ szerkezetű földszintes épület folytatása a tavaly nyáron átadott csarnokrésznek. Az új épületszárny több mint ötezer négyzetméteres lesz. A csarnokot a szakipari részleg munkásai vették birtokukba: megkezdődött a tető- és hangszigetelés készítése, folyik a víz- és levegővezeték szerelése, a csatornázás. Az építészeti munkákat itt is az év végére fejezik be. Ezt követi a technológiai szerelés, melynek befejezési határideje 1974 március vége: addigra beállítják a szerelőasztalokat is. Itt szerelik majd össze a stúdiómagnókat. A tájékoztatás szerint, a gyár jövő év második felében már teljes kapacitással üzemel. Ehhez viszont további létszámbővítés szükséges. Jelenleg 380-an dolgoznak a gyáregységben. December végére már 450 főre fut fel a létszám és a beruházás befejezéséig pedig eléri az ezeregyszázat.**

A Mechanikai Laboratórium pécsi gyáregysége egyébként június végéig közel háromszáz STM 200-as és 250-es típusú stúdiómagnót állít elő: ezeknek 90 százaléka exportra megy. A negyedik negyedévben tovább bővül a gyáregység profilja: megkezdik az STM 230-as stúdiómagnó szerelését. Jövőre pedig az idei BNV-n nagydíjat nyert STM 410 gyártása is beindul Pécsett.

S. Gy.

## Utolsó simítások Helsinkiben

A helsinki nagykövet tanácskozás különböző munkacsoportjaiban kedden folytatódott az európai biztonsági értekezlet összehívásával kapcsolatban még nyitvamaradt kérdések megvitatása. A konzultáció köreiből származó értesülések szerint a legtöbb ilyen pontban egyelőre még nézeteltérések állnak fenn. Ennek folytán nincs még lezárva három napirendi pont bizottsági feladattervének, azaz részletes tematikájának a szövege és dönteni kell néhány kisebb ügyrendi és egy részvételi problémáról is. Végül, feltehetőleg a tanácskozás utolsó határozatával, ki kell jelölni a külügyminiszteri találkozó megnyitásának napját.

Jubileumi fotókiállítás Pécsett

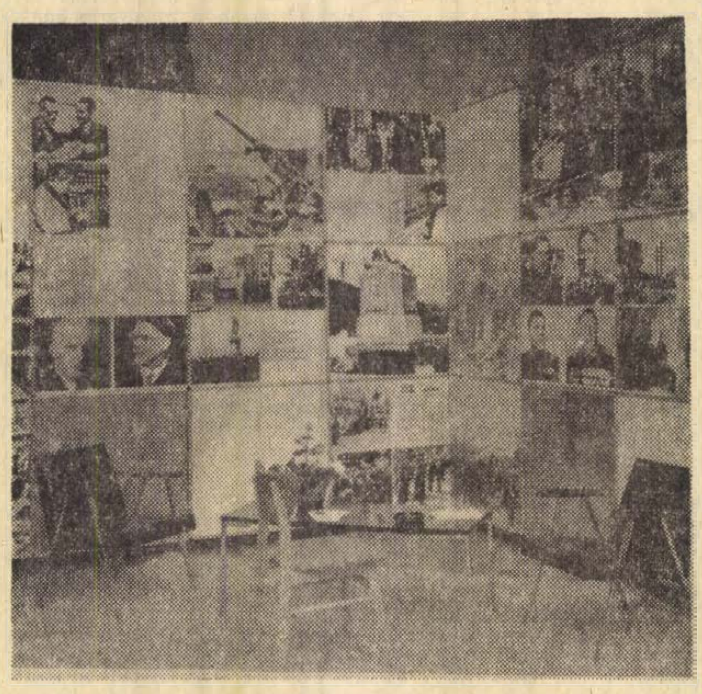
## Budapest 100 éve

Európa egyik legszebb fővárosának múltja, jelene és jövője képekben. A „Budapest száz éve" című fényképkiállítást Farkasinszky Lajos, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese nyitotta meg tegnap délelőtt Pécsett a dr. Doktor Sándor Művelődési Központ nagytermében. A megnyitón jelen volt Szentirányi József, az MSZMP Pécs városi Bizottságának titkára, Rajnai József, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, Takács Gyula, a Megyei és Papp Imre, a Városi Tanács elnökhelyettese és Gergely László, a KISZ Baranya megyei Bizottságának titkára.

Fővárosunk ez évben ünnepli Pest, Buda és Óbuda egyesítésének 100. évfordulóját. A jubileumi kiállítás — 1973-tól napjainkig — a társadalmi, politikai, gazdasági és kulturális élet legfontosabb eseményeit villantja fel képekben. Felvételt láthatnak az érdeklődők arról az 1872. december 22-i törvénycikkről, amely a három város egyesítését jóváhagyja. Olyan értékes dokumentumok is szerepelnek a bemutatón, mint a Tanácsköztársaság, a fehérterror, a fővárost felszabadító harcok és az újjáépítés során készült eredeti felvételek.

A kiállítást — amelyet a Fővárosi Tanács megbízásából a Budapesti Hadtörténeti Múzeum rendezett —, az ország más városaiban is bemutatják. Pécsre Dunaújvárosból érkezett a vándorkiállítás képanyaga, amely június 16-ig, naponta 10-től 18 óráig tekinthető meg.

L. E.



A felszabadulást ábrázoló rész a kiállításból

## 24 óra a nagyvilágban

### Dél-vietnami nagykövetünk átadta megbízólevelét

Bényei Béla, a Magyar Népköztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagykövete június 4-én Dél-Vietnam felszabadított területének egyik központi zónájában átadta megbízólevelét dr. Nguyen Huu Tho-nak, a Dél-Vietnami Köztársaság Ideiglenes Forradalmi Kormánya mellett működő tanácsadó testület elnökének.

A ünnepélyes aktuson hazánk első dél-vietnami nagykövete átadta pártunk és kormányunk vezetőinek üdvözletét és jókívánságait.

✦ *PEKING: A VDK párt- és kormányküldöttsége kedden délután Pekingben a Kínai Kommunista Párt vezetőivel tanácskozott. A baráti légkörben megtartott tárgyaláson vietnami részről Le Duan, Pham Van Dong, Le Thanh Nghi, Ly Ban és más vezetők vettek részt. Kínai részről jelen volt Csou En-laj, Csang Csun-csiao, Li Hszien-nien, Keng Piao és mások.*

✦ PRÁGA: Csehszlovákia Kommunista Pártja KB meghívására Óvári Miklósnak, az MSZMP KB titkárának vezetésével kedden magyar pártküldöttség érkezett Prágába. A küldöttség a csehszlovák testvérpárt képviselőivel a két ország közötti ideológiai együttműködés kérdéseit vitatja meg.

✦ *DAR ES-SALAAM: A mozambiki felszabadítási front nyilvánosságra hozott közleménye rámutat, aktív harci cselekmények eredményeként a felszabadító hadsereg harcosai Manica és Sofala tartományokban 1972 december és 1973 március között a portugál hadsereg több mint száz katonáját és tisztjét, valamint 29 harci járművét semmisítették meg. A hazafiak újabb támadásának célja a portugál gyarmatosítók katonai és gazdasági támaszpontjainak elszigetelése Mozambik területén.*

✦ HAMBURG: Kedden 12 évi börtönbüntetésre ítélték Ludwig Hahn háborús bűnöst, aki a második világháborúban a náci hadsereg által megszállt Varsó Gestapo-főnöke volt. A 65 esztendős Hahnt a bíróság 5000 lengyel haláltáborba küldésében és 150 fogoly kivégzésében találta bűnösnek.

✦ *ROMA: Kedden „Dawn patrol" fedőnévvel nagyszabású NATO-hadgyakorlat kezdődött a Földközi-tengeren. A tíznaposra tervezett hadgyakorlaton az Egyesült Államok, Nagy-Britannia, Görögország, Törökország és Olaszország több mint 60 hadihajója és mintegy 200 repülőgépe, valamint számos repülőgép-anyahajója és tengeralattjárója vesz részt.*

✦ VARSÓ: A lengyel városok közül elsőként a félmillió lakosú Poznanban kezdik meg a föld alatti vasút építését. Az első szakasz építését — a tervek szerint 1975-ben kezdik meg.

✦ *MOSZKVA: Kedden Dubnában megkezdte munkáját az Egyesített Atomkutató Intézet tudóstanácsának 34. ülésszaka. A tanácskozás munkájában bolgár, magyar, NDK-beli, VDK-beli, KNDK-beli, mongol, lengyel, román, csehszlovák és szovjet tudósok vesznek részt.*

✦ DAMASZKUSZ: A palesztin gerillák szóvivője szerint izraeli repülőgépek kedden délelőtt megsértették Libanon légiterét és Dél-Libanonban berepültek a palesztin gerillák állásai fölé. A palesztinok légvédelme tüzet nyitott és visszafordulásra kényszerítette a gépeket.

✦ *LIMA: Tizenöt személy életét vesztette, hárman súlyosan megsebesültek, amikor kedden a sűrű ködben az Andok egy 300 méter magas sziklájáról lezuhant egy teherautó, amelyen 18 személy tartózkodott.*

✦ BERLIN: Jelenleg az NDK-ban tartózodik azoknak a foglyoknak egy csoportja, akiket a Thieu-rezsim éveken keresztül börtönben tartott, s csak alig egy hónapja bocsátott szabadon. Vannak köztük parasztok, értelmiségiek, buddhista szerzetesek, kézművesek. A foglyok elmondották, milyen rettenetesen és rendszeresen kínozták őket, jóllehet sokan azt sem tudják, miért is kerültek börtönbe.

✦ *MADRID: Hector J. Campora argentin elnök június 14-én vagy 15-én Madridba utazik, hogy előkészítse a 77 éves Juan D. Peron volt argentin államfő Buenos Airesbe visszatérését — közölte kedden a Ya című madridi napilap.*

✦ PRÁGA: Június 8-án kerül sor Bohuslav Chnoupek csehszlovák és Rudolf Kirchschläger, osztrák külügyminiszter újabb találkozójára — jelentették be kedden Prágában. A két külügyminiszter folytatja tárgyalásait a két ország közötti kapcsolatokkal összefüggő kérdésekről.

### Podgornij—Pompidou táviratváltása

Moszkva

A TU—144-es repülőgép Le Bourget-i katasztrófája kapcsán táviratváltásra került sor Georges Pompidou francia elnök és Nyikolaj Podgornij, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének elnöke között.

Georges Pompidou táviratában a következőket írja: „A francia nép nevében és a magam nevében a legmélyebb részvétemet fejezem ki önnek, elnök úr. Egész Franciaországot lesújtja az a szerencsétlenség, amely a szovjet repülést és a Szovjetunió baráti népét érte."

Nyikolaj Podgornij a legmélyebb együttérzését fejezte ki amiatt a szerencsétlenség miatt, amely Goussainville lakosait érte, részvétét tolmácsolta az elhunytak hozzátartozóinak és őszinte együttérzését mindazoknak, akik sérülést vagy anyagi kárt szenvedtek.

A Szovjetunió Minisztertanácsa kormánybizottságot nevezett ki a TU—144-es repülőgép Le Bourget-i katasztrófája okainak kivizsgálására. A bizottság vezetője: Leonyid Szmirnov, a Szovjetunió minisztertanácsának elnökhelyettese.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**A moszkvai Tretyakov képtárban kedden megnyílt a Szovjetunióban vendégeskedő Marc Chagall, a Franciaországban élő, de orosz származású festőművész kiállítása. A 85 esztendős világhírű mester több mint fél évszázad után, hétfőn érkezett a szovjet fővárosba. A művész képeiből és grafikáiból válogatott kiállításon megjelent Jekatyerina Furceva szovjet művelődésügyi miniszter-asszony, Nyikolaj Ponomarjov, a szovjet képzőművészek szövetségének elnöke és számos neves szovjet irodalmár és képzőművész. Jelen volt Franciaország moszkvai nagykövete is.**

✦ VARSÓ: Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszter, aki hivatalos, baráti látogatáson Lengyelországban tartózkodik, a kedd délelőttöt Lodzban töltötte. Délután fogadta őt Henryk Jablonski, a lengyel államtanács elnöke.

✦ SZÓFIA: Európai körútja során kedden hivatalos látogatásra Szófiába érkezett Mohammad Reza Pahlavi iráni sah és felesége, hogy eleget tegyen Todor Zsivkov, a bolgár államtanács elnöke meghívásának. A tárgyalásokon, amelyek várhatóan szerdán kezdődnek majd meg, a két államfő mellett részt vesz a két külügyminiszter.

✦ *PHNOM PENH: Kedden reggel a Phnom Penh-i repülőtéren felszállás közben lezuhant egy rakétákkal és napalmmal megrakott Bronco típusú amerikai harci repülőgép. A gép éppen bevetésre indult a 3. és a 4. számú országút közötti térségbe, ahol heves harcok folynak a felszabadító erők és a Lon Nol-rezsim alakulatai között. A repülőgép két pilótája szörnyethalt.*

✦ SANTIAGO: A terroristák újabb támadásokat hajtottak végre a chilei Rancagua városban. Keddre virradó hajnalban szélsőséges elemek tűz alá vették a „Libertador" rádióállomás épületét. Ugyanezen az éjszakán bomba robbant egy ismert kommunista szakszervezeti vezető házában, amelyet a banditák gyújtófolyadékkal telt üvegekkel dobáltak meg. A rendőrség megkezdte a bűnösök felkutatását.

**A nép, a nemzetközi közvélemény megtévesztése**

### A Görög KP nyilatkozata a köztársaság bejelentéséről

London.

A monarchia megszüntetésével és az úgynevezett köztársaság kikiáltásával a görög katonai junta arra törekszik, hogy félrevezesse a görög népet, és a nemzetközi közvéleményt — hangsúlyozza a Görög Kommunista Párt Központi Bizottsága Politikai Bizottságának Londonban közzétett nyilatkozata.

Az úgynevezett demokratikus reformok leple alatt a rezsim arra törekszik, hogy meghosszabbítsa a monopoltőke legreakciósabb köreinek diktatúráját, védelmezze az amerikai imperializmus és a NATO érdekeit Görögországban, valamint a Földközi-tenger térségében.

A nép számára gyűlöletessé vált ezredesi rezsim súlyos válságot él át. Az országban növekszik az ellenállás, erősödik a dolgozó nép és a demokratikus erők harca. A görög haditengerészeti flottánál lezajlott diktatúraellenes megmozdulások még jobban fokozták ezt a válságot. Ilyen körülmények között megteremtődnek az objektív előfeltételek a diktatúraellenes harc frontjának kiszélesítéséhez.

A Görög Kommunista Párt nyilatkozatában közös harcra szólít fel a diktatúra ellen minden haladó erőt.

## Megkezdődött a KGST 27. ülésszaka

*(Folytatás az 1. oldalról)*

kai-gazdasági fejlődésben, közösségünk további megszilárdításában. Nem kívánjuk szépíteni a valóságot, ám büszkeséggel állapíthatjuk meg, hogy országaink fejlődését nem kísérik válságok és megrázkódtatások, és figyelemre méltó stabilitásról számolhatunk be olyan időpontban, amikor ez a világon nem nevezhető általános szabálynak. A végzett munka eredményeként egy év alatt jelentősen nőtt a KGST tekintélye. Ezt bizonyítja a KGST iránt fokozódó érdeklődés, együttműködésének kiszélesítése más nemzetközi szervezetekkel és a nem-tagállamokkal. Általánosan elismert a nemzetközi szocialista gazdasági integráció további fejlesztésének szükségessége. A két évvel ezelőtt elfogadott komplex program teljesítésében több sikert értünk el, ennek ellenére azt szeretnénk, hogy ez a haladás még kifejezettebb legyen. A KGST tevékenysége olyan szakaszba lép, amikor növekszik az integrációs folyamat szervezésével szemben támasztott igényesség. E folyamat tartalmát jelenleg mindenekelőtt a tagállamok új ötéves terveinek előkészítése és ezek egybehangolásának szükségessége befolyásolja. Ezért rendkívül fontos a nemzeti és nemzetközi tevékenység egybekapcsolása a KGST szerveiben, csakúgy, mint az erőfeszítéseknek a hosszútávú problémák sorára való összpontosítása. A 27. ülésszak feladatai nagy felelősséget rónak ránk. Megoldásuk a szocializmus, a haladás és a béke ügyét szolgálja — hangoztatta Lubomir Strougal.

A végrehajtó bizottság jelentését a KGST-nek a 26. és 27. ülésszak közötti időszakban kifejtett tevékenységéről Frantisek Hamouz, a csehszlovák kormány elnökhelyettese, a KGST végrehajtó bizottságának soros elnöke terjesztette elő. Vaclav Hula, a kormány elnökhelyettese, a KGST tervezési-együttműködési bizottságának elnöke beszámolt a szocialista gazdasági integráció komplex programjának, valamint a KGST 26. ülésszaka határozatának teljesítéséről a tervezési együttműködés területén.

Karel Polacek miniszterhelyettes, a KGST gépipari állandó bizottságának elnöke arról szólott, hogy miképpen fejlődik a KGST-tagállamok és Jugoszlávia együttműködése az alapvető gépipari ágazatokban. Jozef Kopca miniszterhelyettes, a KGST könnyűipari állandó bizottságának elnöke a könnyűipari együttműködés fő problémáit taglalta. Ladislav Supka miniszter, a KGST műszaki-tudományos együttműködési bizottságának elnöke terjesztette elő a beszámolót a tagállamok és Jugoszlávia környezetvédelmi együttműködését célzó intézkedésekről.

A délutáni ülésen felszólalt több delegáció vezetője: Alekszej Koszigin, a szovjet, Sztanko Todorov, a bolgár, Fock Jenő, a magyar, Horst Sindermann, az NDK, Carlos Rafael Rodriguez, a kubai és Jumdzsagijn Cedenbal, a mongol küldöttség vezetője.

Szerdán a KGST 27. ülésszaka további delegációvezetők beszédével folytatódik.

Este a CSKP Központi Bizottsága, a köztársasági elnök és a csehszlovák kormány a prágai vár új galériájában ünnepi vacsorát adott az ülésszakon részvevő küldöttségek vezetői és tagjai tiszteletére.

Frantisek Hamouz beszámolójában többek között rámutatott, hogy tavaly fontos pozitív változások mentek végbe a tagállamok sokoldalú fejlődésének belső és külső feltételeiben.

„A tanács munkájába — emlékeztetett Hamouz — aktívan bekapcsolódott Kuba, tovább szélesedett a KGST és Jugoszlávia együttműködése, s a beszámolóban tárgyalt időszak alatt a tagállamok és a tanács szervei intézkedéseket dolgoztak ki a mongol népgazdaság gyors fejlesztésére, hatékonyságának növelésére. Együttműködésünk fő tartalma — mondotta a továbbiakban — a komplex program megvalósítása volt. A tagállamok ezirányú erőfeszítéseinek eredményeképpen — egész sor probléma és nehézség ellenére — tovább mélyült és intenzívebbé vált az együttműködés."

A tagállamok és illetékes szerveik és szervezeteik hozzáláttak azoknak a két- és többoldalú megállapodásoknak a megvalósításához, amelyeket az együttműködés különféle vonatkozásairól kötöttek, mindenekelőtt egész sor objektum közös erővel történő építéséről, a termelési szakosításról és kooperációról, a műszaki-tudományos együttműködésről, a közös tervezésről, a tengerhajózási együttműködésről és más kérdésekről.

A tárgyalt időszakban tovább fejlődött a tagállamok kölcsönös kereskedelme. 1972-ben ez majdnem elérte a 43 milliárd rubelt, s 1971-hez képest több mint 10 százalékkal nőtt. Ez is a nemzetközi munkamegosztási folyamat elmélyüléséről tanúskodik — jelentette ki Hamouz.

## Hősök kormánya

**Ma négy éve alakult meg Dél-Vietnam Ideiglenes Forradalmi Kormánya.**

**Mindössze négy esztendeje — alig akarja elhinni az ember! Annyi nagy tett, egész világot befolyásoló és alakító cselekvés sűrűsödött össze e rövid időszakban, amennyit más népek, kormányok csak századok történetében mondhatnak a magukénak.**

**Amikor 1969 nyarán, valahol a harcoló dzsungelben létrejött a nemzeti felszabadító harcnak és az ebből kinőtt helyi hatalmi szerveknek ez a központja, az amerikai adminisztráció nem tulajdonított neki nagy fontosságot. Washington, Nixon ekkor még úgy hitte, hogy a népi hatalmat, s kormányát is ugyanúgy „szétbombázhatja", mint ahogy Dél-Vietnam földjét.**

**A párizsi megállapodás óta eltelt idő újra csak a diplomáciai, politikai harc és — a Saigon, valamint amerikai támogatóinak akciói miatt — a katonai védekezés szakasza volt a DIFK számára. A fő kérdésben, Dél-Vietnam politikai jövőjének rendezésében nagyon kevés, szinte le sem mérhető az előrehaladás a saigoni kormány és a DIFK között folyó tárgyalásokon. Pedig több mint egy hónappal ezelőtt, április 23-án a DIFK küldöttsége Párizsban a kibontakozás reális hatpontos javaslatát terjesztette saigoni partnere elé.**

**E platform előirányozza az ellenségeskedések azonnali megszüntetését, a két szembenálló fél által birtokolt területek határainak kijelölését. Javasolta, hogy kölcsönösen bocsássák szabadon a fogva tartott polgári személyeket, biztosítsák egész Dél-Vietnamban a polgári szabadságjogokat, beleértve a szabad kőltözködést; hozzák végre létre a két félből, valamint a semlegesekből a nemzeti együttműködés és megbékélés tanácsát, vagyis azt a szervet, amely lépés lehetne Dél-Vietnam egységes állami végrehajtó szervének kialakítása felé. A DIFK javasolja a nemzetgyűlési választások kiírását és a két fél fegyveres erőinek ügyét is rendezni kívánja.**

**Saigon ellenáll mindezeknek a törekvéseknek, s továbbra is kétségbeesett próbálkozásokat tesz, hogy csökkentse a DIFK területi befolyását. De ezek az erőfeszítések meghiúsulnak a népi hatalom nyugodt, reális politikáján, a szabad területeken élő milliók alkotó munkáján és kemény helytállásán.**

**Negyedik születésnapján a magyar nép tisztelettel és igaz barátsággal köszönti a testvéri DIFK-et. Újra teljes szolidaritásunkról biztosítjuk Dél-Vietnam harcoló és alkotó népét és kívánjuk, hogy a DIFK következő, ötödik születésnapját már a teljes béke körülményei között ünnepelhesse.**

## Az alkotmánybíróság döntött

A Karlsruhei Szövetségi Alkotmánybíróság kedden délután elutasította a Bajor Tartományi Kormány két hete beterjesztett keresetét, amelyben kérte, hogy akadályozzák meg a két német állam alapszerződéséről szóló és a parlamentben már jóváhagyott ratifikációs törvénytervezet életbelépését.

A bíróság már hétfőn este meghozta döntését, de annak kihirdetésére csak kedden este került sor.

A bajor kormány egy másik keresetében azt is kérte, hogy a bíróság nyilvánítsa az alapszerződést alkotmányellenesnek, ám a jelen döntés fényében aligha kétséges, hogy Karlsruhében ezt a keresetet is elutasítják. A második bajor panaszról a bíróság június 19-én tanácskozik és július 21-én hirdet ítéletet.

A kedden nyilvánosságra hozott döntés lehetővé teszi a ratifikációs eljárás teljes lezárását. A szövetségi elnöki hivatal szóvivője be is jelentette, hogy Gustav Heinemann elnök szerdán aláírja mind az alapszerződésről, mind az NSZK ENSZ-csatlakozásáról szóló ratifikációs törvényjavaslatot.

A bíróság döntését nyomban üdvözölte von Wechmár, a kormány szóvivője és hasonló nyilatkozatot tett közzé Herbert Wehner, az SPD parlamenti frakciójának elnöke is. A CDU—CSU frakció szóvivője bejelentette, hogy az ellenzék tiszteletben tartja az alkotmánybíróság határozatát.

*Javító munka a világűrben*

## A Skylab parancsnoka lesz a hibaelhárító

Houston.

Charles Conrad, a Skylab amerikai űrlaboratórium parancsnoka csütörtökön űrséta keretében fogja megkísérelni a beszorult napelem kiszabadítását — közölték az amerikai országos űrhajózási hivatal tisztviselői.

A NASA keddre virradó éjszaka hozta a döntést, miután előzőleg a houstoni vízalatti laboratóriumban fáradságos és hosszadalmas kísérleteket végzett egy Skylab-modellen.

Hatórás tanácskozás után Charles Conrad parancsnok engedélyt kapott arra, hogy az űrállomásból egy csapóajtón át kiszálljon, hétméteres űrsétát tegyen, s az űrben lebegve végezze el e nem minden kockázattól mentes munkáját.

Ha Conrad parancsnok eredményesen elvégzi a reá bízott feladatot, akkor egyebek között végre lehet majd hajtani azoknak a tudományos kísérleteknek a zömét is, amelyeket a napelemszárnyak meghibásodása miatt eddig töröltek a programból.

## Egy felmérés anyagából

# Az amatőr művészeti mozgalom helyzete Baranyában

**A Megyei Pártbizottság szakemberek bevonásával ez év tavaszán felmérte az amatőr művészeti mozgalom helyzetét és feladatait Pécs-Baranyában. A felmérést az MSZMP Központi Bizottsága mellett kialakított közművelődési munkacsoport részére készítette el a terület helyzetének, problémáinak országos áttekintése céljából. Az itt közölt tények és adatok frissek, az 1972—73-as helyzetet tükrözik. A vizsgálódásokból leszűrt megállapítások rávilágítanak néhány égető problémára, ugyanakkor a megoldás feladatait is jelzik az elkövetkezendő évekre, közművelődésünk egyik legfontosabb területén.**

## 8100-an művészeti csoportban, szakkörben

Az amatőr művészeti mozgalom helyét a társadalom kulturális és művészeti életében aligha szükséges bizonygatnunk. Társadalmi méretekben szerepe van az egyéniség kialakulásában, az emberi személyiség formálódásában; számos olyan társadalmi funkciót lát el, amely semmiféle más emberi tevékenységgel nem helyettesíthető. Részesei alkotó módon vizsgálnak egy vagy több művészeti folyamatot, ezáltal megszünnek a kultúra értékeinek passzív befogadói lenni. Szerepe van a műkedvelő művészeti mozgalomnak a művészet népszerűsítésében, falvainkban pedig még hosszú ideig ez jelenti az élő művészeti gyakorlattal való találkozás egyetlen lehetőségét.

Baranyában a felmérés adatai szerint 401 művészeti csoportban, szakkörben mintegy 8100-an tevékenykednek. A természetes szelekció mellett a működési feltételek hiányából több területen is csökkent az együttesek száma. (A színjátszó együtteseké 1969 óta 40-nel, és hasonló tendenciát jelez a kórusmozgalom helyzete is.) Nőtt a fiatalok számaránya (kb. 80 százalék); túlnyomó többségük diák, a munkás-paraszt fiatalok száma viszont nagyon kevés.

## Tendenciák

A mozgalom érzékenyen reagált a társadalmunkban érzékelhető átrétegeződési folyamatra. Jól odafigyelt a közönség új igényeire, s ebből fakad a mozgalom számos új eredménye, tendenciája, stílusa vagy kísérlete. Igen népszerűek az ún. kis-formák; a szűk térben kislétszámú közönségnek sajátos, meghittebb hangulatú művészi élményt szerző kamaraelőadások. Ugyanakkor fölerősödött egyfajta populáris törekvés is. A műkedvelés új közönséget talált a klubszerű kisformákon túl az utcai színhelyekhez igazodva is. (Majálisok, busójárás stb.) A csoportok nagy része szolgáltató funkciót is betölt a különböző ünnepségeken. (1972-ben 650 ilyen bemutató volt 90 ezer nézővel.) Közben új műfajok, stílusok születtek, pl. a pódiumjáték vagy a bábjátszás új kísérletei. A kísérletezés különben országosan számottevő, ezt a nagy szakmai bemutatók jelentős baranyai sikerei is igazolják. Ugyanakkor — az országos helyzettel ellentétben — nálunk nem tapasztalható a különböző művészeti ágak, műfajok társulása, nincsenek komplex törekvések.

Társadalmi életünk demokratizmusa tükröződik abban a tendenciában, hogy az amatőr színpadokon, pódiumokon gyakran felhangzanak közéleti töltésű művek. (Szatírák, társadalmi visszásságokat pellengérező művek, előadások stb.) És noha javító szándékukhoz kétség nem fér, fogadtatásuk a párt-, állami és tömegszervezeti vezetők egy részénél nem egyértelmű, olykor kifejezetten ellenséges. Örvendetes viszont a népművészet előretörése. Az utóbbi egy-két évben 42 díszítő művészeti, 6 faragó szakkör és 12 Páva-kör alakult.

Szakmai felkészültségre nézve vannak minősített bázisegyüttesek, van ún. „derékhad" és vannak kezdő vagy hátrányos helyzetű falusi együttesek. Ez utóbbiak száma a legnagyobb, kb. 70 százalék. Szakáganként — a kórusok kivételével — legfeljebb 4—5 olyan együttes van Pécs-Baranyában, amely valóban komoly művészi tevékenységre képes. Számuk hosszabb ideje stagnál. A mintegy kétharmad részt jelentő falusi együttesek többségénél hiányoznak leginkább az anyagi, szakmai és erkölcsi ösztönzők.

## Ösztönzők...

Országosan a különböző művészeti szemlék, bemutatórendszerek ösztönzik, segítik a mozgalom fejlődését és eredményeinek számvetését — évente. Sajnálatos, hogy Baranyában az utóbbi években megszünt az egységes és átfogó bemutató rendszer. *„A megye legjobb klubja, csoportja, szakköre"* kiírás is átdolgozásra szorul, mivel nem ösztönöz folyamatos munkára és fehér foltokat hagy. (Pécs pl. nem vesz részt benne.) Feladat tehát egy egységes bemutató-rendszer kidolgozása, amely évenként lehetővé teszi valamennyi szakág bemutatkozását.

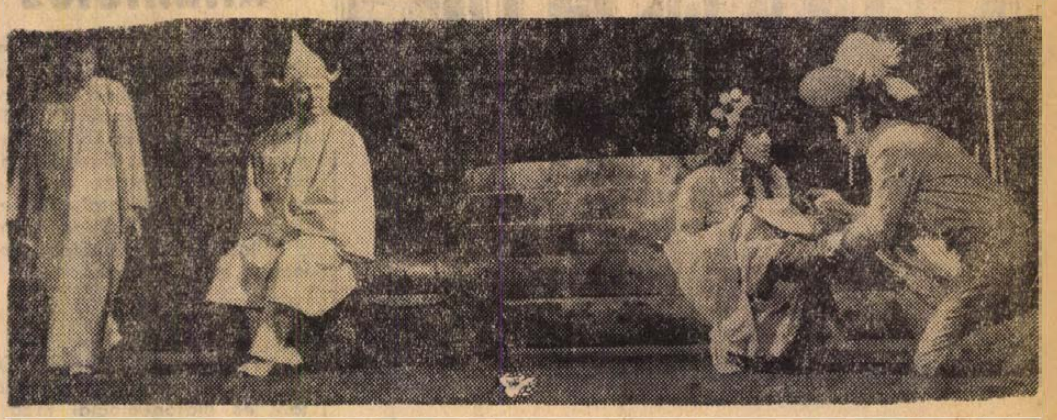
Az anyagi és erkölcsi ösztönzők terén jelentkezik a legtöbb hiányosság. Kevés a rendszeres és számottevő társadalmi patronálás; az együttesek zömét a művelődési otthonok tartják fenn. Következésképpen nincs megfelelő anyagi fedezet a szakvezetők dotálására és a korszerű technikai feltételekre. A műkedvelők munkahelyükön semiféle kedvezményben nem részesülnek, leggyakrabban még káruk is származik belőle. Kikérésük — a sportolókkal ellentétben — nincs intézményesen biztosítva. És általában jellemző, hogy a műkedvelésben résztvevők erkölcsileg sincsenek megbecsülve. Megoldatlan ezenkívül a körzeti művelődési házak és járási művelődési központok hatósugarába tartozó falusi együttesek módszertani irányítása és a csoportvezetők képzése is. Ez utóbbi országosan sincs rendezve. A kivezető utat a Pécsi Tanárképző Főiskola kísérlete jelenthetné: a pedagógusképzéssel párhuzamosan működési engedélyhez (szakmai képzettséghez) kellene juttatni a hallgatókat.

Művelődési otthonainkban megélénkült a műsor-szolgáltató tevékenység. Ennek jó részét a műkedvelő produkciók adják. Számottevő, de nem problémamentes a középiskolai amatőr együttesek működése; élénk amatőr művészeti tevékenység folyik egyetemeinken és főiskoláinkon is. Időszerű lenne itt az erők összefogása, egy főiskolai-egyetemi színpad létrehozása jegyében.

## Sokszínűség

Pécs amatőrfesztivál programja minden évben otthont ad két művészeti ág nemzetközi találkozójára. A legjobbak közül jelenleg 12 pécsi együttes és szakkör rendelkezik a „Kiváló együttes" címmel, együtteseink a legkülönbözőbb művészeti ágakban gyakran szerepelnek külföldön. (Kórusok, néptánc együttesek stb.) Mindez a mozgalom, az amatőr művészet sokszínűségét, műfaji gazdagságát, életre valóságát igazolja.

## O'Neill költői drámája a Pécsi Nemzeti Színházban



# A milliók értéke

**A színházból** megrendülten jövünk ki az előadás után, s remélhetőleg megtisztultan. Okunk van rá. A szerelem, a szépség, a költészet, a báj beköltözött egy gyönyrűséges lányba, a bölcs Kublaj kán unokájába. A pénzszerzés, a harácsolás vágya a milliók utáni hajsza összegyűlt a velencei Marco Polóban. Mi történik, ha találkoznak? Erről szól O'Neill *Marco Polo milliói* című remek műve. A 20-as években írta, amikor a nyugati világban ismertek lettek a keleti filozófiák és vallások, és amikor az Egyesült Államok az üzleti élet fellendülésének illúziójában élt. Ez a kiváló mű nem a valódi, történelmi hitelességű Marco Polót és Kublaj kánt állítja elénk, szereplőin keresztül ma is élő magatartásokat vizsgáztat.

A Velencétől Kublaj kán palotájáig tartó útban lényegében nem egy földrajzi utat írt meg O'Neill, hanem Marco Polo benső „fejlődését". Több stáción visz keresztül az út, s az író mindenütt azonos néma-szereplőket léptet fel, akik az emberi élet alaptényeit jelentik. Az út elején a csókolózó szerelmespárt, az anyát és csecsemőjét éppúgy figyeli még Marco, mint az öregeket és a kitett holttestet. De hogyan fejlődik ki egy emberben a haszonvágy? Úgy is, hogy egyre kevésbé figyel az élet alapvető emberi tartalmaira. Az első stáción megtagadja a költészetet, a továbbiak során egyre kevesebbet foglalkozik azzal, ami az élet mélyebb értelmét adhatja, csak a kéjlány és az üzlet érdekli.

Az előadásnak ez a szakasza nem meggyőző. A három Polo (Marco, az apja és nagybátyja) mindig találkozik helybéli kereskedőkkel s ezek a találkozások is éppoly azonos formákban zajlanak le, mint Marco és az élet találkozása. De az előadás a kereskedők beszélgetéseire teszi a hangsúlyt, Marco belső fejlődésrajza helyett. *Szegváry Menyhért* kidolgozatlanul jeleníti meg az élet alaptényeivel való találkozásait. *Szabó Ottó* (Marco nagybátyja) pedig túlságosan humorosan és a néző figyelmét teljesen magára vonva adja elő a helybéli kereskedőknek mindig ugyanazt a viccet. *Kőmives Sándor* mértéktartó alakítása itt a jobb.

A Polo-céa vezérei már jártak Kublaj kánnál. Akkor azt kérte tőlük, legközelebb hozzanak száz keresztény bölcset, hogy azok teológiai vitákban mérkőzzenek az ő papjaival. Az idevezető út első stációján a szíriai legátustól, az épp most pápává választott Teobaldotól kérik a bölcseket. Az ifjú is itt írja a Velencében maradt lányhoz, Donátához „szerelmes" versét, amelyben nem a szerelem, de az arany és a drágakő vonzása „tündököl". Az élesszemű és bölcs Teobaldo észreveszi a versből is —, hogy Marconál a nyugati magatartást jobban kifejező embert nem küldhet a kánnak. (Teobaldo remek szerepét *Linka György* játssza — modoros külsőségekkel).

A bölcs kán elfogadja Marcot a papok helyett, noha azonnal észreveszi valódi egyéniségét, s „patkányszagot" érez a Polók mohó vagyonszerzési vágyában. Őt és filozófusát, Csu-Jint az életnek egészen más értékei érdeklik: a lélek, a kultúra, a bölcsesség. Csu-Jin *Paál László* alakításában fanyar bölcs, akinek a szeme messze ellát. Paál László ebből a mélységből formálja meg az alakot. Véleményét — tartsa mégis szolgálatában a kán Marcot, hátha más egyéniség alakul ki benne — Kublaj elfogadja. Paál László alakításában egészen hiteles, hogy tud hatni a Világ Urára.

**Évek telnek el** s az ifjú nyugati ember már egy meghódított tartomány kormányzója. A beszedett adókkal úgy vonul be a kán udvarába, mint egy amerikai elnökjelölt a választási gyűlésre. Paál László alakításának ez az egyetlen gyengébb pontja: Marco bevonulását csak „konferálja", s nem állítja igazán szembe saját ellentétes magatartásával. Pedig itt indul az író által vizsgált kétféle emberi magatartás első szembesítése és találkozása. Marco elmondja: felháborította, hogy tartományában a túlzott haszonra vetettek ki adót, mert „Hogy lehet haszon egyáltalán túlzott?" Ő a mindennapi élet szükségleteit adóztatja meg, büntetést fizettet azokkal, akik kultúrával foglalkoznak, — Kublajt a megadóztatott koldusok érdeklik és az ősi kultúra sorsa. A harácsoló, pénzimádó nyugati ember a papírpénzt és az ágyút is feltalálta és egymillióért eladja a kánnak. A kis ágyúval egy játék-harcban szétlövi a kis várat — Kublajt nem az érdekli, amivel meghódíthatja és kifizetheti a világot, hanem a hős, aki vára védelmében feláldozta életét.

Kublaj kán alakja nagyon összetett. Bölcs, filozófikus hajlamú ember, de mérhetetlen gazdagság és hatalom birtokosa; ő a Világ Ura, a rettegett mongol kán. *Mádi Szabó Gábor* sokszor felcsillantja ezt a bonyolult személyiséget, de alakításának azok a részei igazán jók, amelyben, mint a Világ Urát láthatjuk. Magatartását még az is színezi, hogy mélységesen szereti unokáját, Kokacsin hercegnőt, s igen komolyan aggódik sorsáért. Van is oka rá: a szépséges Kicsi Virág beleszeretett a mindig diadalt arató nyugati „hősbe". Amikor *Pálos Zsuzsa* megjelenik és szerelmét hozza a színre énekelve és lassú, táncszerű mozdulatokkal, a színpadra valóban a megtestesült szépség és eleven költészet lép be — a mű stílusával tökéletesen megegyező módon. És elkezdődik szívszorító kálváriája.

Mert abba a Marco Poloba szerelmes, akit hiába fogadott szolgálatába a kán, csak milliókat szerzett, de nem érintette meg az ősi kultúra, a költészet és a bölcsesség. Kublaj kán próbáján elbukott. Ebben a Marco Poloban kétségkívül van diadal, van győztes magatartás, és ezt *Szegváry Menyhért* nagyon jól elénk állítja. Gesztusai, beszéd- és mozgásstílusa ehhez alkalmazkodik. Ám ez a „nyugati" magatartás nagyon ellenszenves is: alakításában a mohó, harácsoló, haszon után rohanó ösztönét is meg kellene mutatnia belülről ahhoz, hogy a darab mondanivalója teljesen érvényre jusson.

**Kokacsin** a perzsa király felesége lesz, s Poloék hajóján, Marco gondoskodása alatt két évig utazik a tengeren. *Sík Ferenc* rendezése innen erősen emelkedik, egyre kifejezőbb. Az út utolsó részében Kokacsinban már alig él a reménység, hogy Marconak lelke is van, amely észreveszi a benne élő szépséget, költészetet, szerelmet. Sík szép színpadképe, kiváló beállításai, a bánatos dal, amely Kokacsin világát hordozza, éles ellentétben van Marco lélektelenségével. Marco a feladatot tökéletesen megoldotta: minden baj nélkül hozta el a hercegnőt Perzsiába.

A rendezés arra törekszik, hogy a mához szóljon. Ez maradéktalanul *Pálos Zsuzsa* játékában érvényesül. Egyszerre hercegnő és mai fiatal lány, akiben ott él a szépség, a verssorok dallama, képvilága és az élet teljessége.

Miért halt meg Kokacsin? Az előadás utolsó része kiváló rendezésben válaszol. *Sík Ferenc* tehetsége a két kontraszt-jelenet színreállításában bontakozik ki igazán. Az egyik Poloék estélye Velencében, ahol az undorító gazdagság, a mohó ösztönök láthatók buta embertelenséggel vegyítve. A másik Kokacsin elsiratása, a szépség és költészet gyönyörű temetése. Ha Mádi Szabó Gáborban több lenne az igazi fájdalom, és a zokogásig inkább a bölcs jutna el, mint a Világ Ura; a jelenet még nagyobb ellentétet képezne a velencei mohósággal.

Kokacsin „Meghalt egy bolond miatt!" — mondja a kán. Vagy mégsem? „Mert szeretett! A szépségért halt meg" — mondja Csu-Jin. — De Kokacsint csak formálisan temeti Kubaj kán és udvara, valójában azok temetik el — ha nem is azok siratják el — akiknek fontosabb az arany, a pénz, a haszon emberi voltuknál.

A megrendültség, amit érzünk, megtisztíthat bennünket is, hogy ne csak — miként Kokacsin temeti — bebalzsamozottan éljen köztünk a szépség és költészet. Az előadás egésze módot ad rá, ezért jó.

**Bécsy Tamás**

**Két és fél ezer népdal ismerője**

# Fábián János

**„Elindultam szép hazámból,**
**Híres kis Magyarországról . . ."**

Ezzel a Bartók Béla gyűjtötte népdallal indult el Fábián János a népzene, a népdaléneklés útján, amelyen azóta is töretlen hittel jár.

— Nagyon emlékezetes számomra ez a népdal — emlékezik vissza. — 1968 őszén a Pécsváradon megrendezett dunántúli népdaléneklési versenyen énekeltem először. Azon az októberi vasárnapon, mint néző érkeztem Pécsváradra. A művelődési házban tudtam meg, hogy még elfogadnak jelentkezést. Emlékezetből gyorsan leírtam 25 népdal címét, ezek közül választott ki a zsüri, Csenki Imre elnökletével hármat, amelyeket kíséret nélkül kellett előadnom. Elsőnek az „Elindultam szép hazámból . . ." kezdetűt énekeltem.

Huszonnyolcan énekeltek akkor Pécsváradon. Fábián János a Sopron megyei Budai Ilona óvónő mögött a második lett.

A népdal szeretetét bizonyára szülőfalujából, Belvárdgyuláról hozta magával. Két és fél ezret tesz ki azoknak a népdaloknak a száma, amelyeket ismer, énekel, részben maga gyűjtött. De írt verseket, ügyesen rajzolt és festett is. Énekelt operettet, táncdalt, nótát. 1957 januárjában lett tagja a pécsbányatelepei férfikarnak. Civilben a Vasas bányaüzemben dolgozik, mint elsősegélynyújtó.

Emlékeit, fényképeket, újságcikk-kivágásokat albumban gyűjtötte össze. Az első fénykép aláírása: „Első találkozásom a zenével . . . Dalosünnep Sátorhelyen Kodály Zoltán 75. születésnapján." Aztán rövid időre felcserélte az éneklést a színpaddal: beiratkozott Pécsett a városi művelődési házban szervezett amatőr színjátszó akadémiára. Fénykép örökítette még Schiller: Armány és szerelem c. drámája előadásának azt a jelenetét, melyben Fábián János Ferdinándot alakítja. De végül mégis a zene, a dal szerelmese maradt . . .

További emlékek: 1964 májusában a „Mecseki Tavasz" című kulturális szemlén a lelkes közönség „. . . viharos tapssal köszöntötte Fábián Jánost, a pécsbányatelepi férfikórus tagját, aki saját szerzeményét énekelte kóruskísérettel" —, olvassuk a korabeli újságot. Egy másik cikk a kórus „házi zeneszerzőjeként" emlegette. Fábián sokoldalú tehetségére jellemző, hogy 1964-ben két kórusművet komponált: Bányászdalos indulója és Tavaszi keringője gyakran szerepelt az énekkar műsorán, sőt a rádióban is elhangzott. Megzenésítette Balassi, Geothe, Csokonai verseit is, de ezeket csak baráti körben énekli. Viszont nagy sikert aratott azzal a két Kodály-népdalfeldolgozással, melyet azon az ünnepi esten adott elő, amikor a pécsbányatelepi bányász férfikórus felvette Kodály Zoltán nevét. Nagyon sok segítséget kapott Ivasivka Mátyástól, a kórus művészeti vezetőjétől.

Újabb fényképek, oklevelek sora mesél az egyre gyakoribb és eredményesebb szereplésekről: mint a komlói zeneiskolában Spineth Ferencné növendéke kétszer nyert első díjat a zeneiskolák magánénekversenyén, aranyoklevél jutalmazta a Tanácsköztársasági Művészeti Szemlén nyújtott teljesítményét, egyik baranyai népdalversenyen első lett, 1971 augusztusában pedig Békéscsabán, országos kórustalálkozón, karnagya távollétében ő vezényelte az énekkart. Vass Lajos külön gratulált neki . . . Egyre fejlődő, szépen szárnyaló hangjával ő képviselte Kaposváron Baranyát, fellépett a „Harkányi nyár" rendezvényein és minden évben részt-

vevője, zsűritagja Mohácson a Schneider Lajos-népdalversenynek.

Életének legszebb, legizgalmasabb állomása: a televízió „Röpülj páva" népdalversenye. Már lezajlott a megyei döntő, amikor interurbán hívás érkezett Vasasra Fábiánékhoz, és tudatták vele, hogy a megyei döntőben kiesett férfiénekes helyett ő áll a kamerák elé. „Bányász népdalénekes a televízióban . . ." írták róla akkor az újságok. Sikeres szereplésének bizonyítéka, hogy a kaposvári elődöntő után 22 242 közönségszavazattal, 332 összesített pontszámmal a mezőny élére került . . . Egyik leglelkesebb alapítótagja a pécsi Röpülj páva-körnek, hétfő estéit mindig a dalosok társaságában tölti és egyre elhivatottabb közreműködője a népdalesteknek: „Nyílnak, nyílnak a mezei virágok . . ." „Egyikből nőtt violaszál . . ." — olvassuk a népdalestek címét és a legutóbbi, amellyel most szerepel megyeszerte: „Katona vagyok én, ország őrizője . . ." Műsorainak összeállításában, a kíséret stílusos hangszerelésében Várnai Ferenc segíti. A múlt év őszén nagy kitüntetés érte: jutalomképpen ő is utasa lehetett a barátságvonatnak, mely a Szovjetunióba vitte.

**Dr. Nádor Tamás**

# HÍREK

1973. JÚNIUS
6
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*NORBERT*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.48, nyugszik 19.37 órakor. — A Hold kél 9.56, nyugszik 23.27 órakor.

## A bulgáriai Szliven megye vezetői Pécsett

Kedden este Pécsre érkezett Velicsko Petrov, a bulgáriai Szliven megye pártbizottságának első titkára, valamint Georgi Dancsev, a megyei tanács elnöke. A Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége, és a Szervezési és Vezetési Tudományos Társaság vendégeiként városunkba látogató bolgár vezetőket Czégény József, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, a MTESZ Baranya megyei Szervezete vezetői, Németh István elnök, Lauly Béla titkár és Csendes László, az SZVT elnöke fogadta az udvari határátkelőhelyen. Ezt követően megbeszélték a háromnapos tapasztalatcsere programját, amely során Velicsko Petrov és Georgi Dancsev találkozik Baranya párt- és tanácsi vezetőivel.

## Az ünnepi könyvhét rendezvényei

Kedden délután Szentlőrincen, a Művelődési Ház klubjában találkozott olvasóival a neves író-házaspár, Fehér Klára és Nemes László. Az ünnepi könyvhét alkalmából Baranyában tartózkodó vendégek tegnap este Mohácson a Városi és Járási Könyvtárban beszélgettek el az irodalombarátokkal.

Örsi Ferenc író tegnap a komlói József Attila könyvtárban, Csorba Győző költő pedig Ibafán, a klubkönyvtárban ismerkedett olvasóival.

Szerdán este Somogyapáti klubkönyvtárában Pákolitz István költő, Siklóson, a Művelődési Központban pedig Bárdosi Németh János költő, és Kende Sándor író vesz részt író—olvasó találkozón.

## A MÉK árai

**Jelentősen mérséklődött a cseresznye és több zöldáru ára ezen a héten. A zsabolai cseresznye kilónként 14,60, a májusi pedig 12,— forint. Az újburgonya viszont még mindig 14 forintért kapható. A paradicsom továbbra is 46,—, az uborka 20,— Ft kilogrammonként, a tölteni való paprika azonban olcsóbb lett, darabonként 2—3,40, míg a hegyes, erős 1—1,80, a kovácsi 2,— forint. A zöldborsónak 10, a kelkáposztának 4,80, a karalábénak 5,50—6,50 kilogrammja. A saláta darabja 1,30—1,60, a vajretek csomója 1,60—3,— forint. A burgonya kilogrammonként 2,90—3,70, a gyökér 6,40, az új sárgarépa 3,40—4,20, a fűzőhagyma csomója 2,40, míg a zöldhagyma 1,70. A tojás (F—1-es) 1,70, (F—2-es) 1,30 forintért vásárolható.**

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: változóan felhős, párás, fülledt idő. Többfelé újabb zápor, zivatar. Mérsékelt, napközben megélénkülő északkeleti szél. Zivatar idején szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 20—25 fok között.**

**— Mit ajánl az EXPRESS?** A hazai és külföldi utazási lehetőségekről tájékoztatja az érdeklődőket Végh József, az EXPRESS Ifjúsági és Diák Utazási Iroda vezetője péntek délután 6 órakor Pécsett a Puskin Művelődési Házban.

**— Fedett lőállások és sportöltöző.** Honvédelmi sportpályát épít Rózsafán a községi tanács és a helyi termelőszövetkezet. A minteay háromszázezer forintos beruházással 10 fedett lőállást és sportöltözőt alakítanak ki.

## Kitüntetés

Az 1973. évi pedagógusnap alkalmából az építésügyi és városfejlesztési miniszter „Az építőipar kiváló dolgozója" kitüntetést adományozta *Korsós Benő* mérnök tanárnak, *Bauer Jánosné* adminisztrátornak és *Lengvári Lajosné* hivatalsegédnek, valamint *Rétfalvi Rudolfnénak*, a Pollack Mihály Építőipari Kollégium gondnokának.

**— Előadás Új-Zélandról.** Újzélandi tanulmányútjának földtani és hidrogeológiai tapasztalatairól tartott vetítettképes előadást tegnap dr. Szederkényi Tibor, a MAFI osztályvezetője Pécsett, a Dél-Dunántúli Vízügyi Igazgatóság kultúrtermében.

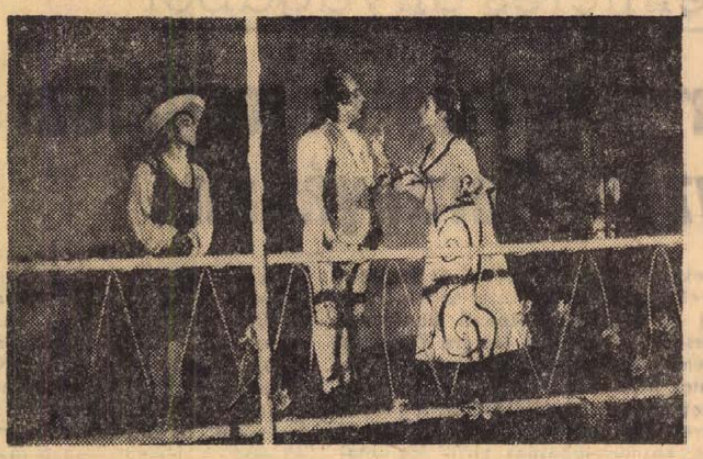
**— Egy hét Pulában** 1973. július 9—16-ig. Teljes ellátás a szállodában, utazás autóbusszal Pécstől Pécsig. — Részvételi díj: 2100 forint. Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

**— Értesítés!** A Kisfaludy utcai Tüdőszűrő Állomás 1973. június 5-től augusztus 31-ig nem üzemel. Ezen idő alatt tüdőszűrő vizsgálatokat, csak a Rózsa Ferenc utca 13. szám alatti tüdőszűrő állomáson végeznek.

## Véradás Pécsszabolcson

Ismét jól vizsgázott a Vöröskereszt Pécsszabolcs-telepi szervezete. Az aktívák a tavalyi sikeres akció után most is nagyszerűen mozgósították a bányászkerület véradóit. A tegnapi kiszállásos véradáson a Puskin Művelődési Házban 97 donor jelentkezett, és 90-en adtak vért. A kultúrházban a héten egy területi rendezvény is lesz pénteken délután 6 órakor: a Hazafias Népfront öregek napját rendezi meg.

HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A
PECSI KIRENDELTSÉGE
Pécs, Fürst Sándor u. 6
Nyitva: 8—15 óráig, szombaton: 8—12.30 óráig.
• vétel • eladás • bizományi értékesítés •

**— A Pécsi Opera Debrecenben.** Operatársulatok fesztiválja lesz e hét végén Debrecenben. A Pécsi Nemzeti Színház művészei pénteken és szombaton a Parasztbecsület és a Pásztoróra című egyfelvonásosokkal szerepelnek.

## „Katonás" bizonyítvány

*— Milyen lesz a bizonyítvány, kisfiam?*
*— Katonás, édesapám. Katonás!*
*— Hogyan értsem?*
*— Egy, kettő, egy, kettő, egy, kettő...*


**— KIÁRUSÍTÁS IGEN OLCSÓ ÁRAKKAL.** Zsebkés 4 Ft. Trágyavilla 8 Ft. Teafőző 14 Ft. Erkély virágtartók 40, 42, 45 Ft. Fali függő virágtartó 25 Ft. Műanyag tejeskanna, 2 literes 8 Ft. Zománcozott edények nagy választékban, kilós áron kaphatók. Árusítás: 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig.


## Felvétel

**a Pollack Mihály Építőipari Szakközépiskola esti és levelező tagozatára**

A Pollack Mihály Építőipari Technikum igazgatósága közli mindazon építőipari dolgozókkal, akik tanulmányaikat a szakközépiskola esti, vagy levelező tagozatán óhajtják folytatni, hogy az 1973/74. tanévben mindkét tagozaton indul első osztály.

**Jelentkezni lehet:** 1973. július 5-ig az igazgatóságon, 7621 — Pécs, Székesfehérvár u. 4. sz. I. e. (Telefon: 10-957.)

Az igazgatóság jelentkezési lapot és részletes tájékoztatót ad, mely tartalmazza a felvétel feltételeit is.

**Felvételt nyerhetnek** azok, akik 17. életévüket szeptember 1-ig betöltötték, vagy betöltik, az általános iskola 8 osztályát elvégezték, építőipari szakmunkás bizonyítvánnyal, vagy három éves építőipari szakmai gyakorlattal rendelkeznek, ezt hivatalos bizonyítvánnyal igazolják, munkaviszonyban állnak.

**Érettségi, vagy hasonló jellegű bizonyítvánnyal rendelkezők a III. osztályban folytathatják tanulmányaikat, de előzőleg öthónapos önköltséges tanfolyamon kell részt venniök, mely meghatározott szakmai tárgyakból különbözeti vizsgával zárul. Az érettségizettek fel vannak mentve azon tantárgyak tanulása alól, amelyekből érettségi vizsgával rendelkeznek. A tanfolyam szeptember második, vagy október első felében indul. A felvétel feltételei szakmai vonatkozásban megegyeznek az első osztályba történő felvétel feltételeivel.**

Rajzolói, segédszerkesztői, szerkesztői munkakör ellátása, vagy az abban eltöltött három év a felvétel szempontjából szakmai gyakorlatnak számít.

**— A Corvina együttes Mohácson.** A tavalyi táncdalfesztiválon feltűnt együttes tagjai június 9-én, szombaton este 8 órakor a mohácsi Bartók Művelődési Központban mutatkoznak be.


**— A SLÁGERBOLT AJÁNLATA:** Törülköző 50x90 9,50 Ft, 50x110-es 10,80 Ft. Lányka cipők 60 Ft. Kötött pizsama (melegítő) 67 Ft. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 36. (x)

**— Hétnapos erdélyi körút:** Nagyvárad, Kolozsvár, Marosvásárhely, Gyilkos-tó, Csikszereda, Segesvár, Medgyes, Nagyszeben, Vajdahunyad, Déva, Arad, Pécs. Utazás autóbusszal Pécstől Pécsig. — Részvételi díj: 2540 forint. — Jelentkezési határidő: június 20. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

**— HOFI GÉZA PÉCSETT!** 1973. június 11-én, hétfőn este fél 6 órakor, „Mindenki kedvére" zenés műsor a József Attila Művelődési Házban (Korvin Ottó u. 20.). Fellépnek: Harangozó Teréz, Cserháti Zsuzsa, Elek Éva, Hofi Géza, Auth Endre, Vidám fiúk. Konferál: Keleti Pál. Jegyek elővételben kaphatók a művelődési házban. (x)

**UTAZZON AZ IBUSSZAL! AZ IBUSZ MEGBÍZHATÓ PARTNER**

**Szegedi szabadtéri játékok július 21—22-én**

Utazás a Hegyen völgyön lakodalom c. kétrészes táncjáték bemutatójára, a Nemzetközi Szakszervezeti Néptáncfesztivál gálaestjére.

Szállodai elhelyezés, éttermi étkezés, orgonahangverseny bemutató a Dómban.

Utazás autóbusszal, városnézés, teljes ellátás.

Részvételi díj: 398 Ft.

Jelentkezési határidő: június 10.

**Autósoknak — egyéni utasoknak**

Péntek estétől vasárnap reggelig 2 éjszakai szállást és félpanziós ellátást biztosítunk 495 Ft-ért Nagyvárad, Segesvár, Déva, Marosvásárhely, Gyulafehérvár, Arad, Kolozsvár, Vajdahunyad és Temesvár városokban. 4—10 éves gyermekeknek 50 százalékos kedvezmény. Szállásfoglalás indulás előtt 14 nappal.

**Szakprogramok**

A RAJNAI BORVIDÉKRE szőlészeti és borászati tanulmányút a Német Szövetségi Köztársaságba szeptember 8—16 között.

Jelentkezés június 10-ig.

Részvételi díj: 13 200 Ft.

Jugoszávia, LOVRANBA augusztus 7—13-ig autóbuszos csoport indul a tengerpartra.

Részvételi díj: 2350 Ft.

Jelentkezési határidő: június 7.

Jelentkezés a pécsi és komlói IBUSZ Utazási Irodákban.


## A rendőrség kérése

**A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya kéri tanúként meghallgatás végett azoknak a személyeknek a jelentkezését, akik 1973. május 27-én 8 óra 15 perckor Pécsett az Engels út 39. sz. előtt szemtanúi voltak annak, amikor egy Trabant személygépkocsi előtt egy gyereket. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 8. sz. II. ép. 38-as szobában, vagy a 12-266-os telefonon.**

## HANGVERSENY

## Kamera-operák

Sikeres kezdeményezésnek voltunk örvendező tanúi hétfőn este. Az idei nagy gonddal összeállított Pécsi Zenélő Udvarok egyik legérdekesebb előadásán Monteverdi *Tancred és Clorinda párviadala* c. művét és Pergolesi *Az úrhatnám szolgáló* című vígoperáját hallottuk, igen gondos és vonzó előadásokban.

Monteverdi a 17. század első felének kiemelkedő mestere, az opera első igazi drámai tehetsége. Megrázóan szép, kifejező zenével festi az elbeszélő (testo) hosszú monológját, amelyet csak rövid időszakokra vált fel a viaskodók drámai kitörése. *Mészöly Katalin* remekelt a testo nehéz szerepében, szép hangon, egységes hangszínnel énekelt, éreztetni tudta a drámai történést, együttérzett a szereplőkkel. *Juhász Pál* és *Csengery Adrienne* is jól megállták helyüket a szokatlan szerepben, szokatlan stílusban. Különösen szép volt Clorinda éneke a befejező jelenetben.

A Hotel Tourist udvara ideális környezetnek bizonyult a reneszánszkori és a lovagkori történethez. Nem kis gondot okoz e mű rendezése, hiszen alig történik benne valami, a férfiruhába öltözött nő kellően meg nem magyarázott félreértésből vívhat párviadalt férfival, a darab végén csaknem stílustörésnek hat a megkeresztelés... *Horváth Zoltán* bravúrosan vezette át a szereplőket a játék nehézségein, fény és árny különös szerepet kapott rendezésében. Külön dicséretet érdemel a vezénylő *Károly Róbert* és a Pécsi Nemzeti Színház *kamarazenekara* az igényes, stílushű muzsikálásért.

Az ódonveretű, tragikus végkicsengésű Monteverdi-jelenet után jóleső kontrasztot, igazi felüdülést hozott Pergolesi vígoperája. Szintén olasz zene, de egy századdal későbbről. A vígopera műfajának első igazi gyöngyszeme. Zenéje bűbájos, egyszerű és egyben fülbemászó, humora ellenállhatatlan. A cselekmény azt meséli, hogy a csinos, talpraesett szolgálólány hogyan veteti el magát gazdag, idősödő gazdájával.

A sziporkázó előadás kiaknázta az opera valamennyi kínálkozó lehetőségét. *Vata Emil* jelmezei és díszletei, — az ő munkáit láttuk a Monteverdi-műben is, — *Horváth Zoltán* rendezése nyomán az önfeledt játék magával ragadta a szépszámú közönséget és a szereplőket egyaránt. *Marczis Demeter* nemes basszusa és jó kedélye hálás szerepet talált a jómódú polgár Ubertóban. Az est kiemelkedő produkcióját Csengery Adrienne-nek köszönhetjük. Az ő szolgálója, Serpetta, üdeszép, kacér, ellenállhatatlan, éneklése pedig a legmagasabb igényeket is kielégíti: szopránja fényesen csillog, behízelgően meleg, kristályosan tiszta, bravúrosan kiművelt. A vígjáték sikerének jelentős tényezője volt *Herda János*, a néma szolga, Vespone szerepében. Ismét ki kell emelnünk *Károly Róbertet*, aki muzikálisan, nagy körültekintéssel és biztos kézzel vezette együttesét, segítette az énekeseket. Bebizonyította, hogy nemcsak zeneszerzőként, de karmesterként is jelentős értéke városunk zenei életének.

A kamaraoperajátszás meglehetősen elhanyagolt terület nálunk. Pedig a mostani bemutatók tanúsága szerint is érdemes művelni. Szép, értékes darabok várnak előadásra, a hétfői est sikere azt mutatja, hogy közönségünk fogékonyan és hálásan fogadja az újat. Elismerés illeti az előadás valamennyi kezdeményezőjét és résztvevőjét, állandóan érezni lehetett a féltő szeretetet és műgondot, amellyel a darabokat színpadra állították. A kislétszámú szereplógárda pedig kétszeresen előnyös: lehetségessé válik, hogy csak olyanok szerepeljenek benne, akik hangilag-zeneileg-színpadilag egyaránt alkalmasak, továbbá könnyen mozgathatóvá, utaztathatóvá teszi az előadást. Reméljük, a hétfői előadás valóban csak bemutató volt és lesz folytatása Pécsett is és a megye más városaiban is.

**Szesztay Zsolt**

## Imre László: Két év nyolc hónap

19.

Szeméből eltűnt a csillag, visszazuhant korábbi állapotába, mint amikor még nem figyelt a nevére.

Elhatároztam, hogy Lacinak fogom szólítani ezután mindig. Egyszer odamentem hozzá, megkérdeztem milyen dalra emlékszik kiskorából, s hagytam gondolkodni.

Szégyellte magát, zavarban volt, valószínűleg a pokol fenekére kívánt, aztán — mint az óvodások szokták — elmondta valamilyen dalocska első sorát.

Rákérdeztem, a dallamát tudja-e. Dúdolt valamit, mutáló kamaszhangon, halkan, mert nyilván attól félt, kinevetik a többiek.

Hetek múltán derült csak ki, hogy milyen sok éneket tud, mint mondotta amire egytől egyig anyja tanította, s fogékonyságát a dallamok iránt abból is láttam, hogy a börtönéletre átszövegezett dalokat rendszerint ő kezdte el".

„Kicsi. A szülei jómódúak. A jómódú szülők közül elég sokan tovább akarnak fiataloknak látszani, mint ameddig valóban azok. Ennek egyik velejárója, hogy sokszor hagyják magára a gyereküket.

A gyerek — ha nehezen is — megtanul egyedül élni, olyan jelentőséget tulajdonít a játékszereinek, mintha saját sorsának hordozói, ilyenformán szövetségesei lennének a magányban.

Tulajdonképpen el kellett volna vennem tőle az acélgolyókat, nem volt hozzá szívem. Ugyanígy a négerbabát is, de ezt sem tudtam megtenni.

Játssz, Kicsi, gondoltam, mentsd át, ha ez egyáltalán lehetséges gyerekkorodat abba a világba, amely már a felnőttek világa, ahol a játék sokszor ugyanaz, csak a tét nagyobb".

„Bika. Sajnálom, hogy elvitték a csoportból, szívesen megakadályoztam volna, ha módomban áll. Minden embert, akivel találkozik, megjegyez magának. Agresszív alaptermészetű. Ahogy ott Kapellárót lefogták...

Kicsiben minden együtt volt abban az akcióban, ami a nagy gengszterbandák akcióira jellemző. Azzal a különbséggel, hogy Kapellárót ezuttal mindössze figyelmeztetni akarták, tudják, hogy létezik, hogy felemelt fejjel és gyanútlanul közeledett valaki felé. Aki elvárja, hogy féljenek tőle.

És a küzdelem nem dőlt el. Talán nem lenne szabad eldöntetlenül hagyni a küzdelmeket. Negyven éven felül a szívtrombózis emiatt vált tipikus férfibetegséggé.

Lehetséges, hogy az életben nincs befejezett küzdelem? És ha így van, csakugyan a halál az egyetlen, ami pontot tesz mindennek a végére?

Bikát alighanem vissza kell hozatni ide. És egyszer megkérdezni tőle, miért tett kék keresztet a fiú, Kapelláró vállára.

Meggyőzni őt arról, hogy a huliganizmus mélyén valami szívszorító szánalmasság rejlik, olyan természetellenes magatartásforma, amelybe nem a kárvallottak fáradnak bele először, hanem akik kigondolják a félelemokozást".

„Kapelláró. Felelős munkát kellene rábízni. Látszik rajta, valaki szeretne lenni. Azt szeretné, ha a szavának súlya lenne, odafigyelnének rá a környezetében.

Van önbizalma, de inkább titkolja ezt, mint dicsekszik vele, ez munkás életű emberek erénye. Becsvágyó? Lehet. Hasznos erőt érez magában és nem érti, miért van ott, ahová került. Fejlett az igazságérzete, s bántja, hogy ezért élete első nagy leckéjén, ahelyett hogy győzelmet aratott volna, neki kellett vesztesnek lenni.

Olyan vesztesnek, akit meg is büntetnek emiatt. Egyenrangúság-tudatát mint őrizetes sem vesztette el, nyilván, mert nem érzi magát bűnösnek és mert — bármilyen furcsa is ez ilyen idős korban — ösztönös emberismerettel rendelkezik.

Reflexei jók: meg tudta akadályozni, hogy nevelőapja leszúrja. Szeretném elérni, hogy már itt és lehetőleg mielőbb olyan feladatot bízzanak rá, amelyben egyénisége kibontakozhat.

*(Folytatása következik)*

# Jól jött az eső

## Jövő héten megkezdik a búzatermés előzetes becslését

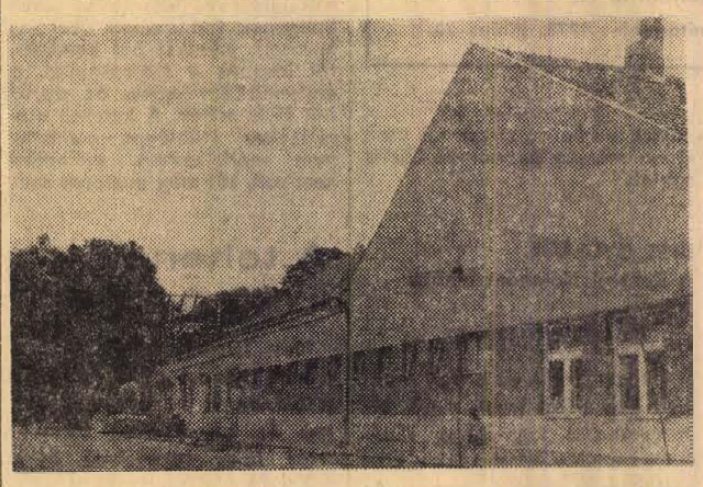
**Hosszantartó száraz periódus után érkezett meg vasárnap az eső Baranyába, s a záporok hétfőn is folytatódtak. S bár a csapadék területi elosztása megyén belül is meglehetősen szeszélyes volt, Bóly környékén csak 2—7 milliméter, Pécs körzetében viszont 30—40 milliméteres értékeket mértek, egy kis csapadék mindenhová jutott.**

A szakemberek véleménye szerint a kétnapos esőzés főként ott, ahol kiadósabb volt a csapadék, a búza termését nagyjából el is döntötte, méghozzá kedvező irányban. Az eső éppen a búza virágzásának a végén érkezett, amikor már megtörtént a megtermékenyülés. Tekintettel az igen meleg, párás időjárásra a búza virágzása az idén igen intenzív volt és ha a szárazság tovább tart, a növény nem tudott volna elegendő tápanyagot szállítani a búzaszem képződéshez. Pedig a tápanyag benn van a földben, hiszen a hektáronkénti műtrágya felhasználás, állami gazdaságokban eléri a 450—500 kilogrammot (hatóanyagban) a búzánál, és a termelőszövetkezetekben sem sokkal kevesebb. Ezt a tápanyagot azonban csak akkor tudja hasznosítani a növény, ha a talajban kellő mennyiségű nedvesség is jelen van.

A búza terméskilátások az idén kedvezőek. Az állami gazdaságokban végzett előzetes határszemléken megállapították, hogy a fejlettség tekintetében a terület 68—70 százaléka jó, 25—30 százaléka közepes termést ígér. Az idei előzetes búzatermésbecslések, melyeket minden évben a virágzás után végeznek el, amikor a kalászkák számát már meg lehet állapítani — a jövő héten kezdődnek meg. A jelenlegi helyzetből ítélve a búzatermés jobbnak ígérkezik a tavalyinál, még az állami gazdaságokban is, ahol pedig tavaly is magas volt az átlagtermés, 37 mázsa hektáronként. Az idén az állami gazdaságok hektáronként 40 mázsa körüli termésre számítanak.

Az eső jól jött a kukoricának is, noha itt egy kicsit megkésett. A szárazság miatt az idén a kukorica gyomirtószerek nem tudták hatásukat kifejteni, s így egyes táblákon a kukorica meglehetősen felgyomosodott. Ezért a tsz-ek és állami gazdaságok is kénytelenek voltak elvégezni a gépi sorköz kultivátorozását. A kukorica és a többi kapásnövény fejlődését azonban a mostani csapadék feltétlen sietteti.

Baranyában is megkezdődött az öntözés már jóval az eső előtt, s nemcsak a tsz-ekben, de az állami gazdaságokban is. Az üzemek főként a nagy vízigényű kultúrákat öntözik, így a kertészeteket, helyenként a cukorrépát. A Szentegáti Állami Gazdaság például 500 hold cukorrépa öntözésére rendezkedett be. A Bogádmindszenti Állami Gazdaság 400 hold burgonyát öntöz, ezenkívül 1400 hold kukoricát és takarmányfélét. Pillanatnyilag ez a gazdaság Baranya legnagyobb öntözéses üzeme.



**Már korábban elkészült a Szentlőrinci Mezőgazdasági Szakközépiskola kollégiumának egyik szárnya. A leánykollégiumi részből most kiköltöztették a lakókat és 3 millió forintos költséggel megkezdték az épület felújítását, bővítését. A modernizált kollégiumban az új tanévre már beköltözhetnek a lányok.**

**Fotó: Erb János**

# Új úttörőház épül Szentlőrincen

Elkészült a szentlőrinci úttörőház építési terve. Ebben a községben építik ugyanis fel a megye első, korszerű falusi úttörőházát, egyebek között a helyi kísérleti iskola céljaira is. Az építkezés összesen 1 millió 300 ezer forintba kerül. Ezt az összeget sokan adják össze. Így az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács, a helyi tsz és ÁFÉSZ, továbbá társadalmi munkát is szerveznek. De lehetséges, hogy a Megyei Tanács és a KISZ megyei bizottsága is segíti pénzzel a munkát. A Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola KISZ-bizottságával pedig szocialista szerződést kötöttek. Ennek értelmében a főiskola építőipari karának növendékei 138 ezer forint értékű munkát végeznek el az úttörőházon Szentlőrincen.

Az úttörő- és ifjúsági ház emeletes lesz. Földszintjén háromszáz férőhelyes termet létesítenek, amelyben az úttörőcsapat rendezvényeit tartják majd meg. De mozgatható falakkal négy szakköri termet is ki lehet belőle alakítani. Emeletén pedig egy könyvtárat rendeznek be, meg egy olvasótermet. Utóbbi nemcsak az iskolások, hanem a volt tanítványok rendelkezésére is áll majd. Az építkezés javát a nyáron szeretnék elvégezni.

# Több mint egymilliárd forint anya-, csecsemő- és gyermekvédelemre

A csecsemőhalandóság aránya az 1971. évi 35 ezrelékről a múlt évben 33 ezrelékre mérséklődött ugyan hazánkban, ilyen jellegű gondjaink azonban korántsem csökkentek. Az élveszületések aránya 10 esztendővel ezelőtt 13,1 ezrelék volt, most megközelíti a 15 ezreléket, tehát valamelyest emelkedett, de ezzel az eredménnyel sem lehetünk elégedettek. A népesedési helyzet további javítása — ami fontos társadalmi, nemzeti érdek — újabb hatékony intézkedéseket tesz szükségessé. A család, ezen belül az anya-, csecsemő- és gyermekvédelem fejlesztése egyik kiemelt feladata az Egészségügyi Minisztériumnak. Ezzel kapcsolatban kért tájékoztatást az MTI munkatársa illetékesektől.

Elmondották, hogy az egészségügyi tárca idei költségvetése az anya-, csecsemő- és gyermekvédelmi feladatok ellátására több mint egymilliárd forintot irányoz elő. Tovább bővül a bölcsődei hálózat, ahol tavaly 42 000 apróságról gondoskodtak. Az idén újabb 2400-zal növelik a helyek számát. Az új bölcsődék többsége a lakótelepeken épül, a koraszülöttek utógondozását ellátó országos hálózat kiépítése az idén tovább folytatódik. A csecsemőotthoni helyek száma előreláthatólag több mint négyszázzal növekszik. A cél az, hogy valamennyi megyében legyen önálló csecsemőotthon.

A korszerű, magas színvonalú terhes-, csecsemő- és gyermekgondozás megvalósításához nélkülözhetetlen a tanácsadó hálózat fejlesztése. Ezen belül is kiemelkedő helyet foglalnak el a nővédelmi (családvédelmi) tanácsadók, amelyek száma országosan már meghaladja a százat. Működésük elősegítheti a koraszülések csökkenését, illetve az élveszületések arányának növelését. Feladatuk a fiatalok, a házasulandók, az ifjú házasok egészségügyi felvilágosítása és nevelése.

A nővédelmi tevékenység még eredményesebbé tételéhez járulnak hozzá a szülészeti-nőgyógyászati klinikákon, valamint az orvostovábbképző intézetben szervezett, oktató- és továbbképző feladatokat is ellátó, magasszintű nővédelmi tanácsadók. Ezek gondoskodnak arról, hogy az országos nővédelmi tanácsadó hálózatban dolgozók rendelkezzenek a korszerű nővédelmi (családvédelmi) munka követelményeinek minden tekintetben megfelelő felkészültséggel, tudással.

## Tegnap történt

Kedden délelőtt ülést tartott a Baranya megyei képviselőcsoport. *Dr. Szabó József, a* képviselőcsoport elnöke köszöntötte megyénk új országgyűlési képviselőjét, Novics János elvtársat, aki ebben a minőségében először vett részt a csoport munkájában, s köszöntötte magas kitüntetése alkalmából Szabó Mátyás országgyűlési képviselőt is. A képviselőcsoport ezután megtárgyalta az országgyűlés soron következő ülésszakával kapcsolatos feladatokat. A Baranya megyei képviselőcsoport ülésén részt vett és felszólalt dr. Jerszy István, a Megyei Pártbizottság titkára is.

*

*A Lipcsei Pedagógiai Főiskola küldöttsége Hans Steinert külügyi igazgató vezetésével a Pécsi Tanárképző Főiskolára érkezett. A négy napig itt tartózkodó vendégeket tegnap délelőtt az intézet főigazgatóságán fogadták. A küldöttség tagjai a két intézmény közötti tizenötéves közvetlen kapcsolat elmélyítéséről, újabb lehetőségeiről tárgyaltak. Szó volt a harmadéves német szakos hallgatók NDK-beli féléves részképzéséről, kiadvány-cserékről, közös kutatások lehetőségeiről, tanulmányok közléséről, valamint az ifjúsági szervek együttműködéséről.*

**— Az ifjúsági könyvtár vendége: Buda Ferenc költő.** Kecskeméten élő fiatal költő, Buda Ferenc mutatkozik be a Pécsi Ifjúsági Könyvtárban csütörtök este 6 órakor kezdődő író-olvasó találkozón. A költővendég verseit Labancz Borbála színművésznő tolmácsolja.

# *A telefonnál*

**Tegnap délután a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat vezetői tartottak ügyeletet szerkesztőségünkben a 10-057-es telefonnál. 41-en telefonáltak be egyéni és közérdekű problémáikkal, s a kérdésekre Bencze József igazgató, Hajdu László főmérnök és Jávori György titkárság-vezető válaszolt.**

## Gyors intézkedés, örvendetes döntés

# Nem zárják be a Balokányt

## Ismét lesz hullám a Hullámban

Nem zárják be a Balokány strandot! — így döntöttek tegnap délelőtt az illetékesek — a KÖJÁL, a Pécsi Vízművek és a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság szakemberei — azon a tárgyaláson, ahol a Balokány tisztaságáról volt szó.

Örvendetes ez a döntés, hisz még egy héttel ezelőtt arról tájékoztattuk — a Hétfői Dunántúli Napló hasábjain — olvasóinkat, hogy „szó van" a Balokány lezárásáról. Az indok: a KÖJÁL megállapította, hogy a medence vize szennyezett.

Egy hét alatt azonban a helyzet megváltozott: a Balokány „gazdája", a Vízművek sokat tett az uszoda vízminőségének javítására. A medencéket a városi hálózatról és saját kútjaikból tölti fel ivóvíz minőségű vízzel. A Hőerőműtől kapott felmelegített vízből csak kevés jut a strandra — e víz minősége ellen voltak kifogások; ez is csak azért, hogy az uszodák vize kellemes hőmérsékletű legyen. A Vízművek néhány héten belül fertőtlenítő berendezést helyez üzembe a Balokányban, hogy az erőműtől szerzett meleg víz minőségét javítsák.

Hári József, a Pécsi Vízművek termelési osztályvezetőjének tájékoztatása szerint a Vízművek a jövő esztendőben egy víz visszaforgató- és tisztító berendezést épít a Balokányba. Ez a berendezés a medencék vizét ivóvíz-minőségben tudja tartani. Az erre vonatkozó tervek készítését már megkezdte a Baranya megyei Tanácsi Tervező Vállalat.

És még egy jó hír strand ügyben: az ősszel a Hullám fürdőben megkezdik a — négy éve nem üzemelő — hullámverő berendezés felújítását. A tervek szerint jövő nyáron ismét lesz „hullám" a Hullám strandon.

**(M)**

## Vendégünk volt

# Baranyi Ferenc

**(Nem hagy nyugton a gondolat: Baranyi Ferenc költő, — és kolléga. Négy verseskötet, és kötetnyi újságcikk tanuskodik erről . . .)**

*— Mit jelent neked az újságírás?*

— Milliónyi élmény, sok sok tapasztalat. Találkozások, beszélgetések, — hiszen tudod . . . És még valami: az újságírói élményen kívül megmaradt bennem valami, amit egyszer, talán egy vers egyetlen sorában ki tudok majd mondani. Arról nem vitatkozom, hogy az újságírás mesterség, vagy hivatás. Érzésem szerint mindkettő lehet — attól függ, ki hogyan csinálja... Például ahogy Thiery, Szekulity, vagy Bajor Nagy Ernő . . .

*— Érett, elismert költőként találkoztál fiatalokkal, hivatalból is, mint a Magyar Ifjúság irodalmi rovatának szerkesztője. Milyen tapasztalataid vannak erről az időszakról?*

— Naponta tíz-húsz levél érkezett, főként versek. A diletánst egy másodperc alatt, az első sorok után fel lehet ismerni, a nehezebb dolgom azokkal a fiatalokkal volt, akik tán tehetségesek, talán nem, mindenesetre volt az írásaikban valami, ami megfogott . . . Nem is mondom, persze azok a versek álltak a szívemhez közelebb, amelyekben volt valami napjainkra jellemző, valami lényegeset kimondó, közéleti töltés. . .

*— Azt mondják, Magyarország a tizezer költő országa lett. Igaz ez?*

— Igen, de nem baj. Sokan fiatal jelentkezett versekkel és novellákkal a Magyar Ifjúságnál, az is igaz, hogy sok ifjú alkotónál érezni lehetett egy-egy ismert költő hatását, — de talán nem vagyok nagyképű, ha azt mondom: az a lényeg, hogy ezek a fiatalok olvasottak, jól ismernek valakit, — és ez már több annál, hogy csak elfogadnak, — valahol azonosulnak is vele . . .

*— Közélet és költészet. Elválasztható a kettő?*

— Szerintem nem. Itt élek, ma élek és azt hiszem természetes ha ezt vallom: használni akarok és nem tündökölni . . .

*— Kapcsolataid Baranyával?*

— Baráti és rokoni. Egyik versem ihletője például pécsi. Ehhez még egyetlen dolgot tennék hozzá: amikor a pesti baráti beszélgetések során, vidéki folyóiratokról esik szó a Jelenkort meg sem említjük, mert a Jelenkor nem vidéki. Ilyen megkülönböztetést egyébként sem ismerek.

*— Mit olvashatunk legközelebb?*

— Tőlem az Esővetést. Ez a címe az új kötetnek. Hogy közeli-e, vagy sem, az elsősorban a nyomdán múlik . . .

**d. k. j.**

## Mire telik egy kamasz idejéből

# *A kis technikus*

**Will Zoltán, a pécsi Karikás Frigyes úti Általános Iskola 8. osztályos tanulója a májusban megrendezett „Úttörő technikusok — a technika úttörői" országos versenyen első helyezést ért el.**

*

Olyan elfoglalt, akár egy felelős beosztású felnőtt. Egyeztetni kell az időt, hogy mikor van szabad félórája Ezért engedélyezte az igazgató, hogy a beszélgetés miatt órát mulasszon. Szigorú program szerint él. Eredményeit csak így képes tartani, mert a tanulás, a sport, a különböző szakkörök minden percét igénybe veszik. Hirtelen nőtt, vállas fiú, kamaszos félszegséggel ül le. Tanárai azt mondják róla: kevés beszédű, inkább a tettek embere.

— Az utóbbi hetek nagyon zsúfoltak voltak. Nyolcadikos vagyok, nem mindegy, hogy milyen lesz az év végi bizonyítványom. Aztán itt volt a technikai verseny és a különböző sportversenyek. Az iskolai órák után rohantam a könyvtárba, az edzőpályára és fordítva, atletizálok és négytusán veszek részt. Játékra szinte „lopom" a perceket.

*— Milyen feladatokat kaptatok az országos technikai versenyen?*

— Műszaki rajzból, villamos és gépészeti szerelésből, valamint fémmunkákból vizsgáztunk. Három fokozatú rezsókapcsoló bekötését kellett megoldanunk, azután egy alumínium rakétatestet készítettünk, majd egy híddaru összeállításával fejeztük be a versenyt.

*— Egy magadkorú gyerek hogyan tehet szert ezekre az ismeretekre?*

— Még egészen kicsi gyerekként sokat kértem édesapámat, hogy beszéljen azokról a gépekről, amelyeken dolgozik. Szívesen tette, s én tündérmesék helyett motorokról, szivattyúkról szóló történeteken „nőttem fel". Később az iskolában talán ezért találtam olyan izgalmasnak a technikai jellegű tantárgyakat. Nagy kedvvel kísérletezgetek. Ez nekem tanulás, hobby és játék együtt.

*— Úgy tűnik, kimaradsz társaid hagyományos szórakozásaiból, ha ennyire lefoglal a barkácsolás és a sport.*

— Nem egészen. Olvasok szépirodalmi könyveket is, kedvencem Verne. Én legalább annyi újat szeretnék megálmodni, mint ő. Aztán éljutok néha horgászni is. Szeretek egyedül lenni.

Will Zoli a Komarov Gimnáziumban tanul tovább, azután később, — ha sikerül — gépész- vagy villamosmérnök lesz.

**Füzes I.**

# FÓRUM

## A dunaszekcsőieké a szó

A kérdéseket tartalmazó levelek többsége ezúttal is jóval a meg,előlt határidő előtt érkezett be címünkre. Ami a témákat illeti, nem volt nehéz a csoportosításuk. Ha különböző megfogalmazásban, vany mondhatnánk úay is, hogy türelmesebb, vagy türelmetlen hangnemben tették is fel a kérdést, ez mit sem változtatott a lényegen: aki tollat fogott, azt távolról sem csak a puszta követelőzés vezérelte, hanem mindenekelőtt a józan mérlegelés. — Futja-e és mire futja a tanács kasszájából, amely egyúttal a levéliró tájékozottságáról, következésképpen a lakosság és tanácsi vezetők jó kapcsolatáról tesz tanúbizonyságot. Ugyancsak ezt igazolják a levelek befejező sorai is, amelyek csaknem mindegyikében társadalmi segítséget, vagyis a hozzájárulásukat ajánlják fel a problémák megoldása, a közös ügy előbbrevitele érdekében. S ezekután adjuk át a szót a dunaszekcsőieknek. Kérdéseikre a tanács vezetői válaszolnak.

PIRISA MIHÁLY
Újvárosi utca.

### Nem várnánk ölbetett kézzel

Dunaszekcsőn az Újvárosi utcában az úttest igen rossz állapotban van, amely az utca túlsó végén kb. 500 méter hosszúságban még kikövezve sincsen. Emiatt — különösen télen, vagy esős időben — szinte lehetetlen járművel közlekedni. A tanácsi beszámolókon több esetben szóvátettük, hogy javítsák meg, vagy legalábbis hordjanak salakot az útra, sajnos nem történt meg. A legutóbbi tanácstagi jelölőgyűlésen már olyan tájékoztatást kaptunk, hogy 1974-ben tervezik az Újvárosi út javítását, amelyhez a lakosság részéről komoly társadalmi munkát vállaltunk.

**Kérdésem: az említett jelölőgyűlés óta kíváncsian várjuk, hogy mi lesz a terv megvalósításával.**

VÁLASZ:

Az Újvárosi utcaiak problémája nem egyedülálló községünkben. Hogy példát is említsünk, a szekcsői Árvíz utca, továbbá a Zrínyi és a Baross utcák, de a közigazgatásunk alá tartozó Bár községbeli Hunyadi J. utca lakói is jogosan feltehetnék ugyanezt a kérdést. Ami a társadalmi hozzájárulást illeti, szép példája volt ennek Bár község, ahol a kb. 600 méter hosszúságú Árpád utca építésének földmunkáihoz a helyi tsz, az állami gazdaság földgépekkel, a lakosság pedig családonként mintegy háromezer forint értékű társadalmi munkával járult hozzá.

Ehhez hasonló összefogással szeretnénk kiépíteni az Újvárosi utcát is, amelyet nagyon megkönnyítene a fenti levélben említett társadalmi munka felajánlás. Már a legközelebbi tanácsülésünkön napirendre kerül az Újvárosi utca problémája, s amennyiben a tanácsülés elfogadja e ciklus-programunkat, ez esetben jövő év tavaszán el is kezdjük a munkát, s ezzel együtt a már réaebben megépült útszakasz kijavítását is.

VÁGÓ MIHÁLY és sokan mások
Május tér.

### Építési tilalom kérdőjelekkel

A Járási Hivatal műszaki osztályához bontási kérelmet nyújtottam be, amelyet azzal utasítottak el, hogy a Dunaszekcsői Május 1. tér közterületére elrendelték a részletes rendezési terv elkészítését, amely ha életbe lép, nem lesz akadálya a bontásoknak, illetve építkezéseknek. Tudomásom szerint a község rendezési terve már 10 évvel ezelőtt a tanács rendelkezésére állt, de azóta sem szabad ott építkezni. Ha valaki a helyszínen is meg akar győződni arról, hogy az említett téren valóban szabad-e, vagy sem építkezni, az megállapíthatja, hoav az építési hatóság engedélyével néhányan mégis építkeznek. Például nemrég épült fel az utcában a gyógyszertár és emellett két családi ház is. Igazságtalannak tartom, hogy miközben az építkezést szüneteltetik, ennek ellenére bizonyos feltételek mellett mégis adnak ki engedélyeket.

**Kérdésem: a községnek erre a részére mikor készül már el a részletes rendezési terv, illetve milyen feltételek mellett engedélyezik az építkezést?**

VÁLASZ:

Váné Mihály problémája csak látszólag egyéni, mert a valóságban nemcsak a Május 1. teret és közvetlen környékét, hanem az egész Várhegyet és a körülötte lévő utcákat is érzékenyen érinti a rendelet. Való igaz, hogy a még 1964-ben elfogadott általános községrendezési terv után a részletes rendezési terv elkészültéig építési tilalmat rendeltek el, s az is megfelel a valóságnak, hogy időközben mégis adtak ki építési engedélyeket a gyógyszertár és két magánház építésére.

Ezek után jogosan kérhetik mások is az engedély kiadását, amelyet többízben magunk is megsürgettünk a járási építési hatóságoknál. Azzal természetesen manunk is egyetértünk, hogy az engedélyeket meghatározott előírásokhoz, feltételekhez kell kötni a következők miatt. Egyrészt azért, mert az említett terület ma is, de a jövőben méginkább hivatott lesz az idegenforgalmi célok betöltésére, de községfejlesztési szempontból sem közömbös, hogy a község szívében milyen házak épülnek. Egyébként az építtetőknek is érdeke, hogy korszerű, vagyis a mai igényeknek minden tekintetben megfelelő legyen a leendő otthonuk.

Amint fentebb már említettük, mi sürgettük és a jövőben is sürgetni fogjuk az építési hatóságokat a részletes rendezési terv mielőbbi elkészítésére, s bízunk abban, hogy záros határidőn belül kedvező választ adhatunk az érdekelteknek.

SZAKSZ GYULA
Szabadság tér 18.

### Szívesen vállalnánk anyagi áldozatot is

A dunaszekcsői újvárosi lakosok régi kérése, hogy a községet átszelő Leányka-patakot tisztíttassa ki a Községi Tanács. E kérésünket a jelölőgyűlésen és a tanácstagi beszámolókon is többször felvetettük, de az intézkedés sajnos elmaradt. Jól tudjuk, hogy a Községi Tanácsnak jelenleg nincs erre anyagi fedezete, de az érdekeltek, magánterületük arányában szívesen hoznának anyagi áldozatot is azért, hogy kertjeiket ismét használni tudják. Úgy vélem, hogy a népgazdaság szempontjából sem közömbös, hogy 5—6 kh földterület évek óta parlagon van a szabályozatlan patak miatt, amely a környéken lévő területeket elvizesíti, sőt több helyen még a pincéket is elönti.

**A 25 érdekelt újvárosi család nevében kérdezem, hogy mikor kerül sor a patak szabályozására, illetve tisztítására?**

VÁLASZ:

Nemcsak az újvárosi résznek, hanem az egész községnek is nagyon régi problémája, a mintegy három kilométeres hosszúságú Leányka-patak rendezetlensége. E liraian szép nevű patak valóban rengeteg bajt hozott már a partja mentén elterülő konyhakertekre, nem is beszélve a környező családi házak jónéhányszor elöntött pincéiről. Ami a tisztítását illeti, az is már 25 éve történt, de jobb híján csak olymódon, hogy a medrében összegyülemlett szemetet eltakarították. Az említetteken kívül egyre inkább veszélyezteti a Mohács—Szekszárd közötti út épségét is. Ugyanis a Községi Tanács épületétől az iskoláig, kb. 100 méteres hosszúságban az út alatt folyik el a víz, ami szemlátomást megrongálta az út boltozatát.

Községi, illetve tanácsi erőből lehetetlen még a kísérlete is a három km hosszúságú patak szakszerű tisztításának, szabályozásának, mert az anyagi kihatása felér egy útépítés költségével. Mi a magunk részéről minden évben sürgetjük a dolgot, s mindenekelőtt a Mohácsi Víztársulathoz fordultunk segítségért, akik be is járták a területet. A válaszuk sajnos az volt, hogy csak állami támogatással vállalhatják a munkát, melynek költségei messze meghaladják a társulás anyagi lehetőségeit. Ezek után az országgyűlési képviselőnkhöz, Halasi Lajosnéhoz fordultunk segítségért, aki ez ügyben felvette a kapcsolatot az Országos Vízügyi Hivatallal, sőt magával Dégen elvtárssal is. Az államtitkár válasza az volt, hogy az ügyet átadja a Megyei Vízügyi Igazgatóságnak, ami azóta minden bizonnyal meg is történt. Nos, a lakossággal együtt mi is fokozott érdeklődéssel várjuk a fejleményeket.

ZSIGOVICS TIBOR
és sokan mások
Bár-község

### Ha a tsz és az ÁFÉSZ is segítene

A közigazgatásilag Dunaszekcsőhöz tartozó Bár községben máig is megoldatlan probléma a húsellátás. Ezt csak súlyosbítja még az is, hogy a lakosság többsége a tsz-ben vagy az Állami Gazdaságban dolgozik, s így a háztáji állattartás mind körülményesebbé, nehezebbé vált. Ez ügyben már többízben is kértük a tanács segítségét, de eddig nem sok javulást tapasztaltunk.

**Kérdésünk: milyen terve, elképzelése van a tanácsnak e komoly probléma megoldására? És még egy kérdés: hozzá tudna-e segíteni ehhez a tsz és az ÁFÉSZ?**

VÁLASZ:

Bár község húsellátási problémája valóban nem újkeletű, mert tanácstagi beszámolókon, falugyűléseken és jelölőgyűlésen is több ízben elhangzott már. Ami a tsz és az ÁFÉSZ segítségét illeti, nem egyszer tárgyaltunk velük, de kézzelfogható eredményről sajnos nem tudunk beszámolni. Igaz, az ÁFÉSZ biztosította, hogy a húskimérőjükben soronkívül kiszolgálják a bériakat, s lehetővé tették azt is, hogy megrendelésre a községükbe szállítsák, de ez tartósított hús volt, amit nemigen vásároltak meg.

Ma már van okunk a bizakodásra. Ugyanis a tsz néhány hónapja üzembe helyezte a sertéskombinátiát, ami évente kb. mintegy hétezer hízott sertést bocsát ki, és a tsz-elnök ígéretet tett, hogy a jövőben ők is hozzájárulnak a jobb húsellátáshoz. Ehhez persze elengedhetetlenül szükséges lesz egy húskimérő-helyiségre (az épület is megvan hozzá), ahol a hűtést is meg tudják oldani. Természetesen idő, és főleg pénz kérdése, hogy ez létrejöjjön és sajnos addig változatlanul csak Dunaszekcsőn kaphatnak húst a bériak.

KISS GYULÁNÉ,
a Községi Nőtanács elnöke

### Itt az alkalom...

Dunaszekcsőn az elmúlt években igen sokat javult a nők elhelyezkedési lehetősége. Különösen amióta létrehozták a varrodát és a kesztyű-üzemet. Az előbbit a Szekszárdi Szabó Szövetkezet, a másikat a helyi ÁFÉSZ üzemelteti.

Van azonban sok olyan családanya, aki valamilyen oknál fogva nem dolgozhat az említett munkahelyeken. Egyrészt azért, mert a varroda kétműszakos, ami miatt nem tudja kire hagyni, illetve hova elhelyezni a gyermekét. A kesztyű-üzemben viszont csak a kifogástalan látású és kézügyességű nők vállalhatnak munkát, s ezekkel az előnyökkel, tulajdonságokkal bizony nem rendelkezik mindenki. Ezek előrebocsátásával szeretném feltenni a következő kérdést, vagy inkább javaslatot. Értesülésem szerint a helyi cement-üzem megszűnik, és nem tudni, hogy ki lesz majd a gazdája a jó állapotban lévő épületeknek. Talán mondanom sem kell, hogy nagyszerű lehetőség nyílna ott egy olyan üzem elhelyezésére, ahol a fentebb említett családanyák egyműszakos munkához jutnának.

**Kérdésem: van-e hasonló elképzelése, terve a tanácsnak?**

VÁLASZ:

A tanács is csak ez év májusában, a községi vezetők értekezletén szerzett tudomást a cement-üzem megszüntetéséről, továbbá arról is, hogy a munkásaik elhelyezéséről a vállalat vezetői gondoskodnak.

Ha sor kerül az épületek eladására, ez esetben kérni fogjuk a tulajdonosát, hogy olyan vállalatnak adja el, amely nőket foglalkoztat, s főleg olyan munkában, amelynek előfeltételeire a levél írója felhívta a figyelmünket. De miután a helyi üzemek ezideig nem jelentettek be ilyen igényt, ezért csak azt tehetjük, amit már fentebb is említettünk. Számolva azzal, hogy a megyei vállalat egyik üzeméről van szó, kéréssel fordulunk a felsőbb vezetőihez, hogy lehetőségeikhez mérten segítsék elő e problémánk megoldását.

*

**Közöljük kedves olvasóinkkal, hogy a helyszűke miatt kimaradt kérdéseikre levélben küldjük meg a tanácsi vezetők válaszát.**

NAGY GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ, MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK SZERELÉSÉBEN JÁRTAS

**szerelőket felvesz a Damjanich Tsz**

KOZÁRMISLENY, Jelentkezés a tsz központban.

## A bólyiak figyelmébe

**Megyénk talán legszebb, de lélekszámban is egyik legnépesebb községébe, a több mint négyezer lakosú Bólyba látogatunk el legközelebbi Fórumunkkal.**

**Ezt megelőzően a bólyiaktól is azt kérjük, hogy a korábbi Fórumainkhoz hasonlóan a szerkesztőségünkhöz címezzék kérdéseiket. A mi feladatunk lesz, hogy e leveleket eljuttassuk a Bólyi Közös Községi Tanács vezetőihez válaszadás végett.**

**Ami a kérdések témakörét illeti, felölelhetnek, magukba foglalhatnak minden olyan gondot, problémát, amelyek a legközelebbről érintik, foglalkoztatják ma a község lakosságát.**

**Kérdezzenek hát a bólyiak!**

**A kérdéseket tartalmazó leveleket a következőképpen címezzék:**

**„FÓRUM"**
**Dunántúli Napló Szerkesztősége**
**7625 Pécs, Hunyadi u. 11.**

**A kérdések beküldésének határideje: 1973. június 20.**

## A SZERKESZTŐSÉG postájából

### „Különös népszokás..."

A nagyfokú elkeseredettség, részben pedig a harag adta kezembe a tollat.

Ez év május 18-án az esti órákban gépkocsimmal Pécsről hazafelé tartva, betértem Sásdon a Tavasz étterembe vacsorázni. Talán egy vagy másfél óra múltán indulni akartam hazafelé. Kissé sötét volt már, és így csak 15—20 méter után észleltem, hogy bal oldalon mindkét kerékgumim le van engedve. Megállapítottam, hogy amíg én bent a vendéglőben vacsoráztam, ráérő suhancok — vagy huligánok (ha szabad őket így nevezni), mindkét bal kerekemről levették a szelepsapkát, a szeleptűt kinvitották, az egyikből ki is vették. A kerekek szereléséhez szükséges eszközzel nem rendelkeztem, szeleptűm sem volt, sőt még pumpám sem, mivel teljesen új a kocsim. A környékről összejött jószándékú emberek és egy rendőr sietett a segítségemre. A hibát egy óra alatt sikerült oly módon elháritani, hogy nem a legnagyobb biztonsággal ugyan, de hazajöttem Kaposvárra.

Én szeretem a népszokásokat és tudom, hogy Baranya megye bővelkedik az ilyenekben. Ezt a vendégmarasztaló módszert azonban — amely az alföldi lakodalmakból származik — nem tartom helyesnek. Egyrészt azért sem, mert ez súlyosan ellentmond a közrendnek és közbiztonságnak, másrészt azért sem, mert gyanútlanul elindulva néhány méteren belül az új állapotban lévő gumimat is lejárhattam volna, pedig nem úgy loptam rá a pénzt.

**Dr. Sz. István**

### A tehenekben van a hiba?

Nem bosszantásnak írom soraimat, hanem csak szeretném megkérdezni, hogy a gazdaságok és tsz-ek miért tartanak rossz fajta teheneket? Miért mondom, hogy rossz fajták? Azért, mert a tejföl siralmas, egyharmada savó és legtöbbször keserű, élvezhetetlen. A zacskós túró kritikán aluli, a tejnek sincs tej íze stb. Vagy talán nem is a tehenekkel van a baj? Esetleg rosszul takarmányozzák őket és azért adnak büdös és savas tejet? És ezért kénytelen a Tejipari Vállalat összevissza preparálni?

Jó lenne, ha a Tejipari Vállalat megnézné, hogyan tudna javítani a minőségen, ha már 5 forint lett a tej ára.

**Körmendi Lajos**
Siklós

### Kutyapark?

Úgy gondoljuk, nem kis pénzébe került Meszes parkosítása az I. kerületi Tanácsi Hivatalnak a Budai vámtól Fehérhegyig. És ez a parkosítás főleg nem a kutyáknak készült.

A Tolbuhin út 23, 25, 27, 29, 31-es számú házak között játszóteret és virágoskertet is kialakítottak. Sőt, még mi, lakók is hordtuk az erdőből a vadrózsát, ültettünk fenyőfát azért, hogy minél kedvesebbé, szebbé tegyük környezetünket. Padot is kaptunk, csak még nincs ülőkéje, de mi szívesen leülnénk a fűre is, ha lehetne. De itt a baj. A környéken lévő kutyákat gazdájuk reggel, délben, este ide hozza egészségügyi sétára.

Mikor lesz már véae ennek a kutyakultusznak? Addig is el kellene rendelni, hogy az egészségaügyi sétájukat máshol végeztessék el velük a gazdáik.

**Kiss Péter**

## Jogi tanácsadó

**T. L. olvasónk a lakástulajdonosok kötelezettségeit szabályozó rendeletet és annak rendelkezéseit szeretné ismerni.**

A lakások bérletével, a bérbeadók kötelezettségeivel is az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet foglalkozik. Ezen rendelet 10. fejezete részletesen meghatározza úgy a bérbeadók, mint a bérlők kötelezettségeit és jogait. A vonatkozó összes rendelkezéseket sajnos nem áll módunkban ismertetni, de a legfontosabbak közül ismertetjük az 53. § előírásait.

Eszerint a bérbeadó köteles gondoskodni

a) az épület állagának karbantartásáról,

b) az épület központi berendezéseinek állandó üzemképes állapotáról,

c) a falak és a közös használatra szolgáló helyiségek állagában, továbbá e helyiségek berendezéseiben keletkezett hibák, hiányosságok megszüntetéséről,

d) a közterületre és a közös használatra szolgáló helyiségekre, területre néző ajtók és ablakok külső felületeinek mázolásáról.

A bérbeadó köteles gondoskodni — ha jogszabály vagy a felek megállapodása másként nem rendelkezik —

a) az épület, továbbá a közös használatra szolgáló helyiségek és terület tisztántartásáról és szükség szerinti megvilágításáról, valamint

b) a háztartási szemét elszállításáról is.

A többi részletes szabályozás megtalálható a Magyar Közlöny 1971. évi február 8-i 8-as számában.

**Tóth Istvánné kérdezi, hogy lakását elcserélheti-e és a cserét írásba kell-e foglalni?**

Igen! A lakásügyi rendelkezések lehetőséget adnak arra, hogy a lakó lakását másik lakásra cserélje. A cserét írásbeliséghez köti. Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 90 §-a értelmében a lakáscsere-szerződést IRÁSBAN kell megkötni.

A rendelet fenti szakasza szerint a lakáscsere-szerződés akkor érvényes, ha a lakáscseréhez

a) állami lakás esetében a lakással rendelkező szerv,

b) nem állami lakás esetében a bérbeadó,

c) tartási szerződés esetében pedig az eltartó is hozzájárult.

A lakáscseréhez olyan tanácsi bérlakás esetében, amelyre közületi szervet többszöri bérlőkiválasztási jog illeti meg, a közületi szerv hozzájárulása is szükséges.

Előfordulhat az is, hogy a lakás bérlőtársak használatában van. Ez esetben a cseréhez az előbb ismertetetteken túl még a bérlőtárs hozzájárulása is szükséges.

Abban az esetben, ha átmeneti lakás, vállalati bérlakás vagy szolgálati lakás cseréjéről van szó, akkor a cseréhez a szervek hozzájárulása is szükséges. Ha e lakásokkal rendelkező szervek nem járulnak hozzá a cseréhez, akkor ez az intézkedés nem minősül államigazgatási határozatnak.

Mielőtt olvasónk lakását elcserélné, okvetlenül nézzen utána, hogy milyen a cserélendő lakás és az ismertetettek közül a megkívánt feltételek fennállnak-e a szabályos cseréhez. Az írásbeliség csak akkor elégséges, ha a jogszabályban előírt feltételeknek is teljes mértékben megfelel.

**N. K. üzemi balesetet szenvedett. Kérdése, hogy kitől és milyen kártérítést kérhet.**

Az üzemi balesettel kapcsolatban a munkahelyén a munkáltatójától kell kérni a kártérítést. A Munka Törvénykönyve a 62 §-ában előírja, hogy a vállalat a dolgozónak munkaviszony keretében okozott kárért vétkességére tekintet nélkül teljes mértékben felel. Mentesül a vállalat a felelősség alól, ha bizonyítja, hogy a kárt működési körén kívüleső elháríthatatlan ok, vagy kizárólag a károsult elháríthatatlan magatartása okozta. Ennek hiányában is mentesül a kár azon része alól, amelyet a dolgozó vétkes magatartása idézett elő.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, jó férjem, testvérem, édesapánk, apósunk és nagyapánk

RÓZSA JÁNOS

a Húsipari Vállalat nyugdíjasa életének 61. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatom, hogy felejthetetlen, drága, jó édesanyám, nagymamánk, dédnagymamánk, testvérünk és sógornőnk,

ÖZV. HUSZÁR ISTVÁNNÉ

szül. Máté Éva, Gyárváros, Fürst Sándor utcai lakos 81 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolja: leánya és a széleskörű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapa, após, nagyapa és testvér,

ÖZV. BEDNÁR JÁNOS

hosszú betegség után június 2-án csendesen elhunyt. Búcsúztatásáról hamvasztás után külön értesítés lesz. Gyászoló gyermekei és unokái.

Mélységes fájdalommal tudatjuk, hogy forrón szeretett férjem, édesapám, drága papikánk, testvér és szeretett rokon,

KOVÁCS SÁNDOR

Zsolnay Vilmos utcai lakos, a Pécsi Cipőipari Szövetkezet nyugdíjasa önfeláldozó életének 66. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Drága halottunkat június 8-án, pénteken délután 4 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló Kovács és Bognár család.

•A Baranya megyei Élelmiszer Kereskedelmi Vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága, a vállalat dolgozói nevében mély megrendüléssel tudatják, hogy kedves munkatársuk az uránvárosi 411. sz. tejbolt vezetője,

BÓRA MIHÁLYNÉ

született Balatoni Erzsébet türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án délután fél négy órakor lesz a központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága kisfiúnk, unokánk, testvérem,

NAGY JÓZSIKA

3 napos korában elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló Nagy és Jankovics család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és kedves rokon,

ÖZV. MÓZES MIHÁLYNÉ

rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló Méhész család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy férjem, édesapám, apósom, nagyapánk, dédpapánk,

SZAKALA ISTVÁN

volt bicsérdi lakos, a 12. AKÖV nyugdíjas dolgozója, hosszú betegség után elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Tancsik család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk, MEGLICSER MIHÁLYNÉ temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

ÖZV. BETIOL JÁNOSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondok köszönetet magam és a családtagjaim nevében a rokonoknak, munkatársaknak, ismerősöknek és mindazoknak, akik szeretett feleségem,

ZOMBORI ANTALNÉ

temetésén részvételükkel, virágokkal, koszorúikkal igyekeztek fájdalmamban osztozni, azt enyhíteni. Külön köszönöm a B. m-i Sütőipari Vállalat, a szakszervezeti bizottság és a munkatársak együttérzését, részvételét, koszorúit. Gyászoló férj.


# Kiárusítás a Pécs—Szekszárdi TÜZÉP-telepeken!

## Amíg a készlet tart

| | |
|---|---|
| Mecsek kazán | 4800 Ft helyett 2800 Ft |
| Monóblokkos WC-csésze | 340 Ft helyett 100 Ft |
| Monóblokkos WC-szerelvény | 615 Ft helyett 200 Ft |
| Pirogránit fagyálló burkoló | 4 Ft/db helyett 1 Ft/db |
| Magyar és külföldi kályhacsempe 9,60/egys. helyett 1 Ft/egys. | |
| Egyszárnyú, felülvilágítós bejárati ajtó | |
| 85/200.2,5 cm-es | 855 Ft helyett 200 Ft |
| 2 szárnyú, felülvilágítós bejárati ajtó | |
| 125/200.2,5 cm-es | 1210 Ft helyett 350 Ft |
| NDK fagyapot lemez | 28,60 Ft/m² helyett 18,60 Ft/m² |

MOST VÁSÁROLJON!

*nem az égből hozza a tüzet, de olaj- és gázégőinek üzembiztonságát szavatolja a Prométheusszal kötött rendszeres karbantartási szerződés*

prometheus

*TÜZELÉSTECHNIKAI VÁLLALAT*
*SZERVIZFŐOSZTÁLY*
*Budapest X., Gyömrői út 140.*
*Telefon: 272-018; 274-092.*

*ÜZEMBIZTONSÁG = KARBANTARTÁS*


## ÁLLÁS

**Autószerelő** érettségivel és hivatásos jogosítvánnyal elhelyezkedne. „Gépkocsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Betegápolónőt** keresek, vidékre, szállás ellátással vagy Pécsre bejárással. „Pécs" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatalkorú** kezdő gépírónő elhelyezkedne, nyolcórás munkára. „Vidéki" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Zamárdiban** étterem, földszegbolt, élelmiszerüzlet mellett, vízközelben nyaraló júl. 15-ig kiadó. „Jó nyaralás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen**, 2 szoba összkomfortos nyaraló, 5 férőhelyes egész nyárra kiadó. Érdeklődni: Lukics János, Kaposvár, Marx K. köz 1.

**Harkányban** Szófia A üdülőben, 3 ágyas szoba, fürdőszoba konyha (igényes) vállalatnak kiadó. Érdeklődni: Dér Jánosnál 7—11-ig.

**Fiatal** gyermektelen házaspár, albérleti szobát keres, konyha használattal „Július" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fonyódon** partmenti, összkomfortos lakrész kiadó. Cím: Pécs, Kulich Gyula 35.

**Fiatal** házaspár bútorozott külön bejáratú szoba-konyhás albérletet keres. „Gyermekkel" jeligére a Sallai hirdetőbe.

**Albérletbe** félkomfortos lakás kiadó, egy év előrefizetéssel, Komlón, lehet gyerekes is. Érdeklődni: Pécs, Irányi Dániel tér 7. Baricséknál.

**Gyerekes** házaspár üres, szoba-konyhás albérletet keres. „I kerület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Alsó-Bélatelepen** vízparti villa, egész szezonra kiadó. „Szép nyár" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, központi fűtéses albérletet keresek, „Egyetemista" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Különálló** üres szoba, gyermektelen dolgozó házaspárnak kiadó. Kovácstelep Hóvirág u. 28.

**Három** szoba komfortos főbérleti III. k. lakásomat 1 db kétszobásra cserélem értékkülönbözettel. „Minden megoldás érdekel" jeligére választ Sallai u. hirdetőbe kérem.

**Kettőszobás**, lakókonyhás nagyméretű komfortot cserélek, kisebb hasonlóra, lehet Kolozsvár utcai egy szoba, lakókonyhás is. Meszler Ferencné, Doktor S. u. 23.

**Komló**, Kossuth-aknai 1 szoba félkomfortos lakásomat, gazdálkodásra alkalmas (kert, melléképület) elcserélném pécsi 1 szoba félkomfortosra. Érdeklődni a 18-338 telefonon 18 óra után.

## ADÁS—VÉTEL

**Légfűtő** berendezés eladó. Pécs, Tiborc út 18. sz.

**21 hónapos** boxer kan eladó. „Tigriscsikos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Veszek** hűtőszekrényeket, olajkályhákat, mosógépeket, varrógépeket, hálószobabútorokat, heverőket, rekamiékat, sezlonokat, ágybetéteket, garnitúrákat, hagyatékot, álló- és faliórákat, festményeket, porszívókat. Koltai, Rákóczi út 61. sz.

**Terem-kerékpár**, barokk asztal, székek eladók. Dischka Győző 8. emelet.

**Újszerű** világos „Bizánc" bútorgarnitúra eladó. Érdeklődni: Pécs, III. Dr. Berze N. János u. 9. A. IV. 3. 16 óra után.

**Bontásból** tégla, terméskő, 2 db vasgerenda olcsón eladó. 39-es busz, Béke megállónál Lomb u. 5.

**NDK** gyermekkocsi eladó. Rudas László u. 43. Érdeklődni: 17 óra után.

**Francia** imakönyv 1722-ből, sezlonterítő, nyári férfi ruhák, cipők 42-es, férfi ingek, angol női kosztümök eladók. Bálicsi u. 2.

**Nyugatnémet** bordó velúr mélykocsi, igényesnek eladó. Szemelowszki, Sallai u. 42.

**Rövid**, bécsi zongora eladó. Táncsics M. u. 32.

**220** V-os hegesztő-trafó eladó. Érdeklődni egész nap. Pécs, Kertváros, Táncsics u. 48.

**Fehér** cseh sport babakocsi eladó. Egyetem u. 4. III. 2. Érdeklődni de.

**Kettő** bika borjúval, nagytejhozamú tehén, 400 kg-on felüli szűz üszők eladók. Görcsöny, Dózsa út 28.

**Garázsajtó** és 120 literes hidrofor eladó. Pécs, I. ker. Karanes u. 7.

**Szép** kombinált szekrény olcsón eladó. Zsolnay V. utca 51.

**12-es** kötőgépet vennék, vagy bérelnék. Telefon: 21-194.

**Újszerű** M—20-as magnó eladó. Páfrány u. 41/B. II/9.

**Elköltözés** miatt eladó, 1 kombinált szoba, sarok rökamié, 3 fotel, kis asztal, fehér zománcos nikkelezett asztali tűzhely. Gerle u. 1. Jankovics-telep.

## GÉPJÁRMŰ

**10-es** 850-es Fiat eladó, vagy Skoda MB-re cserélhető. Érdeklődni: telefon: 10-776.

**Erdősávi** garázs eladó. Tanácsház köz 2. Elmer.

**Skoda** S—100 betegség miatt eladó. Fizetés egyezség alapján. Pécs, Tulipán u. 10. Megyeri útnál.

**Nyereményes** Skodát vagy Zsiguli gépkocsit veszek. „Új" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**2 éves** Trabant eladó. Érdeklődés: Rét u. 33. I. 1.

**Garázs** kiadó a meszesi iskola mögött. Érdeklődni: 19-730-as telefonon.

**Üzemképes** Varszawa 15 ezerért eladó. Bánfa 12.

**Trabant** 601 gépjármű, jó állapotban eladó. Komló, Székely B. 3.

**P—20-as** motor igényesnek, betegség miatt eladó. Fizetés könnyítéssel is. Komjáth A. u. 3/3. (Meszes.)

**250-es** Jáwa motorkerékpár eladó. András-akna 1. Frick.

**Garazsírozott** 412-es Moszkvics, huszonegyezer kilométerrel eladó. Uránváros, Jedlik Ányos u. 5/B. Bálványos.

**Keresek** megvételre BARKAS MIKROBUSZT ármegjelöléssel. Kepner József, Mohács, Szőlőhegy.

**S—100-as** Skoda igényesnek eladó. Megtekinthető 15 óra után. Pécs, Vasas II. Hajadon u. 1/2. Vranesics.

**CR-es** 750 Zastawa eladó. Érdeklődni: Pécs, Mészkemence u. 18. sz.

## INGATLAN

**3,5** szobás, szövetkezeti lakás, első emeleti, két erkélyes sürgősen eladó kp. + OTP. Érdeklődni: Somogyvári, Pécs, I. ker. Dobó I. u. 62. I./6. hétköznap 18 órától, szombaton és vasárnap egész nap.

**390** négyszögöl újtelepítésű (5 éves) szőlő, Donátus legszebb részén eladó. Templomtól 2 perc, Csurgó dűlő 7/a. Érdeklődni, Magyarürögi út 46.

**Eladó** kétszobás családi ház Kaposszekcső, Szőlőhegy, Árpád u. 32. Kóta.

**Lakottan** eladó egy 1 szoba, konyha, éléskamra, fakamrás öröklakás 40 000 Ft-ért, egy 2 szoba, konyha, fakamrás öröklakás 50 000 Ft-ért a Munkácsy Mihály u. 41. sz. társasházban.

**Eladó** 2x1 szoba-konyhás házrész, 1 szoba konyha beköltözhető. Légszeszgyár u. 10.

**Pécs**, Vilmos u. 8. szám alatti három szoba összkomfortos, családi ház eladó.

**Gondozott** szőlő gyümölcsös, épület felszerelés, borral és terméssel olcsón eladó. „A 23-as busz végállomásától 10 percre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélnénk** kétszobás, összkomfortos, szövetkezeti lakásunkat két- vagy háromszobásra. Steinmetz tér környékire. 10-390. Zomboryné.

**Harkányi-gyűdi** deltánál, 800 négyszögöl telek eladó. Víz, villany van. Érdeklődni: 19-730-as telefonon.

**300** négyszögöl barackos kúttal, 10 éves fákkal, Rácvárosnál eladó. Érdeklődni: Csend u. 8.

HARKÁNYBAN HÁZHELY SÜRGŐSEN ELADÓ építőanyaggal együtt.

Érdeklődni:
Varga Sándor,
Máriagyűd,
Felszabadulás u. 5.

**Két** szoba összkomfortos öröklakás, azonnal beköltözhetően eladó. Bokor utcai garázs eladó, Zsigulival, külön is. Érdeklődni: Vadász u. 11. II. em. 2. Érdeklődni: du. 5-től.

**Hétvégi** ház eladó telekkel, félkész állapotban Pécsi-tónál. Érdeklődni: Pécs Felsővámház 37. sz. 15 óra után.

**Három** szoba komfortos családi ház, garázzsal eladó. Vasas I. Buzakalász u. 39.

**Elcserélném** saját tulajdonban lévő házrészemet, főbérleti kétszobás lakásért. „Klári" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**2x2** szoba összkomfortos ház, a belvárosban beköltözhetően eladó. „Csend" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** Hosszúhetény, Fő u. 64. sz. ház sütödével, külön nagy raktárhelyiséggel.

**Gyümölcsöst** keresek megvételre, 300 négyszögölig. „Kikapcsolódás" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

**Felújított** falusi ház, Szatinán szoba-konyha, fürdőszoba, melléképület azonnal beköltözhetően eladó. 40 000,—, 455 négyszögöl gyümölcsös, 12 diófa. Érdeklődni: Pécs, Flórián út 11. Oszoly Benedek.

**Családi** házért, vagy nagyobb lakásért, életjáradékot adnék. „30 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Arany** János 46. sz. ház eladó 2 szoba, konyha, előszoba.

**Négyszobás** összkomfortos öröklakás, délre és parkra néz, 120 m² beépített terület, orvosnak igen alkalmas, azonnal beköltözhetően eladó. Köztársaság tér 8. I. e. 7.

**Vasas** II. C utca 25. sz. alatt, 2 szoba konyhás lakás eladó. Szauda.

**Ház**, gazdasági épületekkel kerttel eladó. Kisszentmártonban. Sztárai.

**Pécsszabolcs** Auróra u. 6. számú ház, beköltözhetően eladó.

FELAJÁNLOM ELADÁSRA, esetleg bérbevételre KÓRHÁZ TÉR KÖRNYÉKÉN levő 2 darab üzlethelyiségemet.

Érdeklődni:
Pécs, Atléta u. 16. szám alatt.

**Siklósi** szőlőhegyen eladó, 900 négyszögöl telek, lakható présházzal és mellék gazdasági épülettel. Megegyezés Pécs, I. ker. Meszes-felső, Feitig Imre út 1. II. e. Kapitány István du. 16—21-ig.

**Elcserélném** 3 szobás, kertes családi házamat, 1½ szobás, komfortos, tanácsi lakásra. „Bárhol" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Harkányfürdő** Rózsa u. 3. sz. kertes családi ház azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Mráv János, Pécs, III. k. Nefelejcs utca 18.

**Eladó** Budai vámtól 15 percre, két szoba, konyha, spájz, előszoba + mellékhelyiségekből álló ház 500 négyszögöl kerttel, fele szőlő. „190" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Harkányban épülő társasüdülőben

**lakrészek előjegyezhetők**

a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Levélcím:
7621 Pécs,
Kossuth Lajos u. 22.
Telefon: 10-526.

Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**300** négyszögöl, hároméves telepítésű gyümölcsös, a temető alatt eladó. Érdeklődni: Páfrány u. 41/B. II. 9. Gadányiné.

**Pécsdevecseren** Fő u. 1. számú ház, áll 4 szoba és mellékhelyiségek, istálló, pajta, 600 négyszögöl területtel, azonnal beköltözhetően eladó.

**Fonyódon** „Mecsek" társasüdülőben 1 szobás lakrész eladó. „Berendezve is" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** partvédelem mellett, vasútállomáshoz, postához 2 percnyire, két szoba hallos, 8 éves villa eladó. Érdeklődni: Kaposvár, 11-994 telefonszámon 20 órától.

**Donátus** előtt 100 négyszögöl szőlő eladó. Cím: Pécs, József Attila u. 1. II. em. 12.

## VEGYES

**Tömegnikkelezést**, kadmiumozást, motor-, autóalkatrészek krómozását vállalom. Somogyvári Ferenc, Dombóvár, Telefon: 11-16. Rendőrség mellett.

**Kiadó** 100 négyzetméter alapterületű épület, raktár céljára. Cím: Pécs-Nagyárpád, Fő tér 3.

**Kezdő** fiatalt keresek, magánúton való angol nyelvtanuláshoz. „1 év" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Átadnám** belvárosban lévő lakatos műhelyemet felszereléssel együtt. „Iparengedély" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

KÖLTÖZKÖDÉST bútor- és zongoraszállítást szakszerűen vállalom.

Id. Schreer Ferenc fuvaros.
Alsóbalokány u. 25.
Telefon: 13-428.


OLCSÓBB ooo OLCSÓBB O L C S Ó B B o O L C S Ó B 0000 OLCSÓBB 0000 B

AZ „AFOR"

kezdeményezésére a lakosság május 1-től június 30-ig a benzinkutaknál, a TÜZÉP és az AFÉSZ telepeken literenként

1,50 HELYETT 1,20 FORINTÉRT VÁSÁROLHAT HÁZTARTÁSI TÜZELŐOLAJAT.

Az „AFOR" telepen hordós tételben történő vásárlás és tankautós házhoz szállítás esetén

20% KEDVEZMÉNY.

AFOR 25

Hitelakciós- és nyugdíjasutalvánnyal rendelkezők is igénybe vehetik a kedvezményt.


# Dolgozókat felvesznek

GYAKORLOTT gépírót felveszünk. Dél-dunántúli RÖVIKÖT Nagykereskedelmi Vállalat Pécs, Megyeri út 78. Főkönyvelőnél. (1395)

FELSŐSZENTMÁRTONI munkahelyre környékbeli lakost villanyszerelői szakmunkásként felvesz a Pécsi Bőrgyár. (1414)

SZAKKÉPZETT autószerelőt 4—5 év gyakorlattal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 53. (1433)

TEJIPARI szakmunkásokat, női üzemi dolgozókat és udvarost felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9499)

TIZENHAT ÉVET betöltött lányokat szövőtanulónak felvesz a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138. Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFÜRDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagyberuházási munkáihoz, valamint a leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. — Hathónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőség. JELENTKEZÉS: VEGYÉPSZER, Péti Kirendeltség, Pétfürdő. VEGYÉPSZER, Leninvárosi Kirendeltség TVK címén. VEGYÉPSZER, Központ: Budapest XV., Mogyoród útja 42. (5888)

HÁLÓZATI VILLANYSZERELŐT FELVESZÜNK.

Pécs,
Megyeri út 4. szám.
Műszaki Erdészet.

LÓHAJTÓKAT (kocsisokat) és takarmányozókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegysége Kirendeltsége, Pécs, Megyeri út 46. (Vasút alatt.) (9530)

FIATALOK. Figyelem! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZÖVŐ SZAKMÁRA. Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: különélési pótlék vidékieknek havi 300,— Ft, társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800—2000 Ft-ig. Begyakorlott szakmunkásaink 2200—2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7—½ 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti oktatási osztály. Budapest IV., Erkel u. 30. (1620)

DÖMPERVEZETŐT, telepen belüli foglalkoztatásra

FELVESZ A KOMLÓI KŐBÁNYA VÁLLALAT.

MŰSZAKI RAJZOLÓKAT — kezdőket is — felvesz a MEZŐBER Baranya megyei Kirendeltsége, Pécs, Felsőmalom u. 24. szám. (256834)

SZŐLŐ-szakcsoport nyugdíjas vezető könyvelőt alkalmaz azonnalra. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 2. sz. de. 8—12-ig. (256882)

LEMEZLAKATOSOKAT, hegesztési gyakorlattal, gépjármű anyagismeretekkel rendelkező anyagkiadót és gk. vez. jogosítvánnyal rendelkező gépésztechnikusokat az üzembehelyezés előtt álló mohácsi üzemegységünkhöz azonnal alkalmazunk. Jelentkezni a helyszínen, Mohács, Újváros 12. szám alatti üzemegységünkben (MISKEY OTTÓ üzemegységvezetőnél) kell. Érdeklődni az AFIT XIV. sz. AUTÓJAVÍTÓ VÁLLALAT, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 33. szám II. emelet 8. alatti munkaügyi osztályon is lehet. (197052)

BÓLYI üzemünkbe üzemi gépkocsirakodót felveszünk. Jelentkezés az üzemvezetőnél. Pécsi Faipari Szövetkezet bólyi üzeme, Bóly, Ady E. u. 5—7. (197050)

A PÉCSI Orvostudományi Egyetem pénzügyi csoportvezetőt — gyakorlattal — főiskolai, vagy mérlegképes és felsőfokú KALÁSZ vizsgával, továbbá közgazdasági érettségizett gyakorlattal rendelkező anyagkönyvelőt felvesz. Jelentkezés részletes önéletrajzzal Honvéd u. 5. Főkönyvelőnél. (197051)

FELSŐRÉSZKÉSZÍTŐ szakmunkásokat és betanított női munkásokat felvesz a Pécsi Cipőnagyker. Szövetkezet, Madách I. u. 10. (197045)

MŰANYAG-üzemünkbe kézi fröccsöntőket és férfi raktári dolgozókat felveszünk azonnal. B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (197054)

KÖZÉPISKOLÁS DIÁKOKAT parkgondozási és építési munkákra felveszünk. Továbbá KUBIKOSOKAT ÉS VÍZVEZETÉK-szerelőt is keresünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 104. A temetővel szemben. (1441)

BÉRELSZÁMOLÓ munkakörbe dolgozót felveszünk. Jelentkezés a gazdasági hivatalban. Postaigazgatóság. (197035)

Pécs megyei Város Tanácsa III. ker. Hivatal helyettesítésre egy építésztechnikust keres. Államigazgatási gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Szigeti út 33. I. em. 106. (1440)


Érdemes leszállni!

Import rövid ujjú női pulóver különböző színben, reklámáron 110,— Ft-ért

1973. június 18-tól június 30-ig

leltározunk

LELTÁR IDEJE ALATT ÁRUKIADÁS SZÜNETEL

DUNÁNTÚLI CIPŐKERESKEDELMI VÁLLALAT

PÉCSI LERAKATA

# DN SPORT

## Hét vége a labdarúgópályákon

### Június 11-én, hétfőn
# a bécsi Vienna lesz a PMSC vendége

A labdarúgó NB I-ben vasárnap nem lesznek bajnoki mérkőzések. A hét végén az NB I. B-ben és az NB II-ben is azonos időben kell kezdeni a mérkőzéseket. Az NB I. B-ben 17 óra, az NB II-ben pedig 16.30 a kezdési idő.

Az NB I. B menetrendje: Haladás—Eger, Petri, Bp. Spartacus—Dunaújváros, Marton, Szekszárd—MAV DAC, Hévizi, Debrecen—Volán, Barba, Oroszlány—Ganz MÁVAG, Müncz, Pénzügyör—Dorog, Bircsák, MVSC—Békéscsaba, Somlai, SZMTE—Kecskemét, Katona, BKV Előre—Várpalota, Palotai.

Az NB II. küzdelmei során a tavaszi 13. forduló találkozóit játsszák. Program: Győri Elektromos—Pécsi Bányász, KOMÉP—Sabaria, Pápa—Bakony Vegyész, PVSK—Olajbányász, Fűzfő—Zalaegerszegi Dózsa, Körmend—Székesfehérvári MÁV Előre, Táncsics SE—Győri Dózsa.

Bajnoki mérkőzéseket játszanak az NB III. csapatai is. A tavaszi idény 15. fordulóját bonyolítják le. A mérkőzések: Szekszárdi Vasas—Mezőfalva, Vasas II. Bányász—Lábod, Kaposvári Vasas—PEAC, Paks—Nagymányok, Porcelángyár—BTC, Mohács—Steinmetz SE, Volán SC—Fornád.

A megyei I. osztályban is a hajrához érkeztek a csapatok. A forduló műsora: Bóly—Szentegát, Pécsi Vasas—Szederkény, Siklós—Szigetvári Kinizsi, Sellye—Sátorhely, Beremend—Töttös, Kinizsi—Kesztyűgyár, Mágocs—István-akna, Véménd—Gázmű.

A PMSC labdarúgói szerdán, ma délután 17 órakor Újmecsekalján a PVSK-val játszanak edzőmérkőzést. Az NB I-ben szereplő pécsi csapat hétfőn, 11-én délután 17 órai kezdettel Újmecsekalján az osztrák I. ligában szereplő bécsi Viennával játszik barátságos nemzetközi mérkőzést. A piros-feketéknek ez lesz a főpróbájuk a sorsdöntő Rába ETO elleni találkozó előtt.

A Komlói Bányász labdarúgói ma fél 5 órakor egymás közt tartanak edzőmérkőzést.

## A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### Példátlan eset

**A PMSC intéző bizottsága példás gyorsasággal reagált a vasárnap délelőtti példátlan esetre. A rendbontó Mayer Istvánt feljelentették és örökre eltiltották a PMSC rendezvényeinek látogatásától. Az intézkedést csak dicsérni lehet, hisz a magáról megfeledkezett néző nehéz helyzetbe hozta a csapatot. Az már biztos, hogy a Rába ETO csapatáé a két bajnoki pont, de a szövetség döntése még hátra van. Lehet, hogy újabb büntetésekkel sújtják a csapatot és mindezt egy felelőtlen néző okozta. Mayer István ahelyett, hogy buzdította volna a PMSC-t, a játékvezetőben kereste a hibát. Egy salakdarabbal fejbe dobta Fenyő játékvezetőt, és mint aki jól végezte dolgát eliramodott a tett színhelyéről. A PMSC rendezői személygépkocsival üldözték a tettest, akit a Szigeti úton sikerült elfogniuk. A rendbontó kellemetlen helyzetbe hozta az egyesületet, a kézilabda-szurkolókat, akik eddig is kitartottak a csapat mellett. A példátlan eset okozója bizonyára megfelelő büntetésben részesül.**

### Kettős pécsi siker

**Budai (Gázmű) 955 fás teljesítménnyel nyerte a felnőtt egyéni vidékbajnokságot.**

**Szép sikerrel zárult a hétvégi felnőtt férfi egyéni országos vidéki tekebajnokság. A versenyt Budai, a Gázmű sportolója nyerte és a rendezés is méltó volt a bajnokság rangjához. Így nyugodtan mondhatjuk, hogy kettős pécsi sikerrel zárult a vidékbajnokság. A jól előkészített újmecsekaljai PMSC-tekecsarnok méltóan fogadta a 19 megye legjobbjait, 45 versenyzőt. A program jól illeszkedett be az építők napi ünnepségébe. Kilenc versenyző ért el 900 fa feletti eredményt, ami a bajnokság színvonalát dicséri. A pécsi versenyzők közül hárman kerültek a legjobb 10 közé. Budai aranyérme mellett nagyon értékes a még ifjúsági korú Bertha 928 fás teljesítménye. Bertha igazolta jó formáját, az ifjúsági Európa-bajnokságon elért jó helyezés után most a felnőttek mezőnyében is helytállt. A vidékbajnokság eredményei bizonyították, hogy a pécsi tekéről a vidék legjobbjai közé tartoznak.**

# A bizakodás tovább tart

## A tét nagysága bénítóan hatott a pécsi játékosokra

Még most is keseregnek a PMSC vezetői: a csapat vasárnap sorsdöntő mérkőzésen biztos győzelmet szalasztott el. A ZTE harmadik egyenlítő góljánál elemi hibát vétettek a pécsiek, amikor Kocsis Tóth I-et kicselezte, a hazai játékosok közül senki sem támadta meg, visszafelé hátráltak, a zalaegerszegi játékos nyugodtan vihette fel a labdát, senki sem zavarta meg. Rapp nem is mozdult a lövésre. Kétségtelenül jól sikerült lövés volt, de egy jól záró védelem mellett Kocsis lövéshez sem jutott volna.

A pécsiek idegesek voltak, rosszul passzoltak, nagy volt a feszültség. A tét nagysága bénítóan hatott a játékosokra. A hazai pályán azért három gólt nem lett volna szabad kapniuk a Zalaegerszegtől. Régi hibájuk a pécsieknek, amikor egy gólos vezetéshez jutnak, lefékeznek, az eredmény tartására törekednek. Így volt ez vasárnap is, a PMSC háromszor vezetett, a ZTE háromszor egyenlített.

A jó hangulatban indult és feszült légkörben végetért mérkőzés nem hozott döntést a pécsi csapat bentmaradását illetően. A Rába ETO elleni hazai és a Komlói Bányász elleni idegenben sorrakerülő találkozók döntenek csak. Az izgalom és a bizakodás tovább tart...

# Az elmaradt pontszerzésről

A Komlói Bányász a pontszerzés reményében utazott Diósgyőrbe. Az eredmény már ismert: a hazaiak nyertek 1:0-ra.

— Ti meghamisítjátok a taktikai utasítást! Senki sem azt játssza, amit megbeszéltünk — mondotta eléggé emelt hangon Lantos Mihály edző a DVTK-mérkőzés szünetében.

Jogos volt a korholás, hiszen a szerdán alkalmazott és gyakorolt szisztéma helyett az első félidőben egy deffenzív játékot mutatott a komlói gárda. Ebből a szituációból nem is lehetett eredményes támadásokat vezetni. Elmaradt a jogosan várt plusszteljesítmény is. A védelem összehozott egy elemi gólt, s a csapat képtelen volt 0:1 után újítani. Ez a legnagyobb kritika a Komlói Bányászra nézve.

A második félidőben már hiába volt minden erőlködés. A 48. percben kitört vihar, a felhőszakadás és a további zuhogó eső nyomán víz alá került a pálya, s ez teljesen irreálissá tette a körülményeket. Lehetetlen volt futballozni: a játékosok csak vagdalóztak, dulakodtak, a labda útját egyszerűen nem lehetett kiszámítani. S a birkózásban a hazaiak — a pályaelőnyt kihasználva — meg tudták tartani egygólos előnyüket.

A komlóiak szempontjából a legszomorúbb, hogy a Diósgyőrnek egy mérsékelt teljesítmény is elég volt a döntő jelentőségű mérkőzés megnyeréséhez.

**V. I.**

# Hiába jártak az EB-bírók a szemorvosnál

## A magyarok közül kedden csak Csjef került az érmesek közé

Új szakasz kezdődött kedden Belgrádban a 20. ökölvívó Európa-bajnokságon. A legjobb nyolc közé jutott versenyzők között megindult a harc az érmekért. Némi aggódással várták a szorítók régi ismerősei ezeket a csatározásokat, mivel megszokott, hogy ilyenkor már nemcsak az öklök küzdelme dönt, sokkal nagyobb szerepet kap a fehér inges, fekete csokornyakkendős bírók gyülekezete.

Jól gondoltak erre az Európa-bajnokság szervezői, amikor a közreműködő pontozóbírókat az EB-k történetében először különleges szemvizsgálat alá vetették. A svájci Neuhold és a francia Mascot látó-tesztje után merültek fel kifogások...

A svájci és a francia pontozó Orbán László mérkőzésén is bíráskodott, és ítéletük azt igazolja, hogy messze van nekik a szorító, nem látják, ami történik. Vagyis Orbán Lászlót a lengyel Európa-bajnok Tomczyk ellen lepontozták. Amikor Tomczyk kezét emelték a magasba, nem akartak hinni az ítéletnek. Wolf (NDK), a legismertebb bírók egyike megjegyezte: „ez már katasztrófa, ilyen nem létezhet..."

Nem sok idő maradt azonban az Orbán-vereség feletti búslakodásra, a következő párban Csjef Sándor következett a holland Huussen ellen.

A kedd délutáni mérkőzéseken három román, két-két szovjet és lengyel, továbbá egy-egy spanyol, nyugatnémet, magyar, jugoszláv és francia versenyző került az Európa-bajnokság érmesei közé. A kedd délutáni eredményekből: Könnyűsúly: Schoth (nyugatnémet) p. gy. Gillon (skót) ellen, Tomczyk (lengyel) p. gy. Orbán László (magyar) ellen. Váltósúly: Csjef (magyar) p. gy. Huussen (holland) ellen, Jelesijevics (jugoszláv) az első menetben döntő fölénnyel győzött Bicskov (szovjet) ellen. (Nagy meglepetés!) Nehézsúly: Alexe (román) p. gy. Edőcs István (magyar) ellen.

## Köszöntjük a bajnokokat

**A labdarúgó NB III. délnyugati csoportjában és a megyei I. osztályban ugyan még vissza van három forduló, de mindkét csoportban eldőlt már a bajnoki cím kérdése. Az NB III-ban a Mázа-Szászvári Bányász a győztes, a megyebajnokságban a Véménd. A szászváriak ősztől ismét az NB II-ben, a véméndiek az NB III-ban szerepelnek.**

**Köszöntjük a bajnokokat!**

# Járási labdarúgó-bajnokság eredményei

PÉCSI JÁRÁS:

I. osztály: Kozármisleny—Nagykozár 2:4, Ujpetre—Bogád 2:0, Mecseknádasd—Áta 0:1, Nagypall—Egerág 4:1, Tarcsa—Bicsérd 2:4, Pelléd—Ócsárd 1:3, a Kővágószőlős—Gyód elmaradt.

A PÉCSI JÁRÁSI BAJNOKSÁG ÁLLÁSA

I. OSZTÁLY

Keleti csoport:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Egerág | 14 | 12 | — | 2 | 59-16 | 24 |
| 2. Nagypall | 14 | 5 | 6 | 3 | 32-23 | 16 |
| 3. Nagykozár | 14 | 6 | 4 | 4 | 29-31 | 16 |
| 4. Mecseknádasd | 14 | 6 | 2 | 6 | 26-27 | 14 |
| 5. Kozármisleny | 14 | 4 | 4 | 6 | 39-42 | 12 |
| 6. Bogád | 13 | 4 | 2 | 7 | 32-36 | 10 |
| 7. Áta | 13 | 2 | 5 | 6 | 16-25 | 9 |
| 8. Ujpetre | 14 | 4 | 1 | 9 | 18-51 | 9 |

Nyugati csoport:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bicsérd | 12 | 8 | 2 | 2 | 35-22 | 18 |
| 2. Kővágószőlős | 12 | 7 | 2 | 3 | 29-20 | 16 |
| 3. Pelléd | 12 | 6 | 3 | 3 | 35-23 | 15 |
| 4. Ócsárd | 12 | 7 | 1 | 4 | 27-22 | 15 |
| 5. Gyód | 12 | 3 | 2 | 7 | 18-25 | 8 |
| 6. Tarcsa | 12 | 3 | 1 | 8 | 22-32 | 7 |
| 7. Csonkamindsz. | 12 | 1 | 3 | 8 | 20-42 | 5 |

MOHÁCSI JÁRÁS:

I. osztály: Lánycsók—Kölked 3:1, Székelyszabar—Versend 6:2, Somberek—Mohács II. 2:5, Geresdlak—Himesháza 1:3, Dunaszekcső—Újmohács 2:0. II. osztály: Dunafalva—Borjád 5:2, Babarc—Kisnyárád 5:2, Erdőfű—Liptód 5:0.

SIKLÓSI JÁRÁS:

I. osztály: Kovácshida—Idamajor 4:1, Marócsa—Diósviszló 7:3, Magyarbóly—Nagyharsány 6:2, Vajszló II.—Püspökbóly 3:0, Kémes—Siklós II. 0:0.

SZIGETVÁRI JÁRÁS:

Nyugati csoport: Somogyapáti—Merenye 3:2, Patapoklosi—Tótszentgyörgy 1:3, Kisházság—Kétújfalu II. elmaradt. Keleti csoport: Ibafa—Nagypeterd 4:3, Mozsgó—Rózsafa 1:2, Csertő—Hobol 0:1.

SÁSDI JÁRÁS:

I. osztály: Kaposszekcső—Komlói Postás 2:1, Oroszló—Mecsekpölöske 4:1, Felsőegerszeg—Magyaregregy 4:0, Köblény—Hegyhátmaróc 0:0, Szalatnak—Bikal 4:1, Egyházaskozár—Mekényes 8:0. II. osztály: Hetvehely—Komlói Beton 10:1, Tormás—Gödre 4:1, Kishajmás—Kárász 3:2, Gerényes—Vásárosdombó 1:1.

A SÁSDI JÁRÁSI I. OSZTÁLY ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szalatnak | 23 | 15 | 5 | 3 | 63-27 | 35 |
| 2. Egyházaskozár | 23 | 16 | 1 | 6 | 65-35 | 33 |
| 3. Felsőegerszeg | 23 | 11 | 8 | 4 | 57-28 | 30 |
| 4. Hegyhátmaróc | 23 | 12 | 4 | 7 | 57-39 | 28 |
| 5. Felsőmindszent | 22 | 12 | 3 | 7 | 58-40 | 27 |
| 6. Mecsekpölöske | 24 | 11 | 6 | 7 | 55-39 | 27 |
| 7. Oroszló | 23 | 9 | 5 | 9 | 46-51 | 23 |
| 8. Liget | 23 | 9 | 3 | 11 | 44-42 | 21 |
| 9. Magyaregregy | 23 | 9 | 3 | 11 | 41-56 | 21 |
| 10. Mekényes | 23 | 8 | 4 | 11 | 36-58 | 20 |
| 11. Köblény | 24 | 7 | 4 | 13 | 29-46 | 18 |
| 12. Komlói P. | 24 | 7 | 2 | 15 | 34-72 | 16 |
| 13. Bikal | 23 | 5 | 6 | 12 | 39-51 | 13 |
| 14. Kaposszekcső | 23 | 3 | 2 | 18 | 27-67 | 7 |
| Baranyajenő | visszalépett | | | | | |
| Kárász | visszalépett | | | | | |

# RÖVIDEN

**TANÁCSULÉS. Az MTS Baranya megyei Tanácsa június 8-án, pénteken 14 órakor az MTS Megyei Tanács székházában (Megye u. 11.) ülést tart, melyen a tanácstagokat tájékoztatják Baranya megye testnevelési sportmozgalmának helyzetéről, a testnevelésről, valamint a sportmozgalom átszervezéséről.**

LABDARÚGÓ NB III.: Mezőfalva—Volán SC 0:0, a mérkőzést Mezőfalván játszották.

**KOSÁRLABDA. NB III. mérkőzések. Férfi csapatok: PEAC—Kaposvári Vasutas 76:52, Szigetvár—Postás 51:60, Komlói Bányász—Műszaki Főiskola 44:84. Női csapatok: PEAC—Paks 50:43, Paks—Postás 58:61.**

MEGJELENT A PEAC BARÁTOK. Ismét olvashatják a PEAC barátai, szurkolói az Egyetemi Klub Híradóját, mely beszámol a PEAC ez évi programjáról, foglalkozik a labdarúgók, röplabdázók, teniszezők, vívók munkájával, bemutatja a PEAC legjobb sportolóit és közli a PEAC tornaszakosztályának történetét.

**SAKK. Befejeződtek a sakk OB I. tavaszi mérkőzései. A bajnokságot szeptemberben folytatják, a tavaszi mérkőzések után a csoport állása: 1. Bp. Spartacus 73, 2. BVSC 68, 3. Bp. Honvéd 65,5, 4. MTK 65, 5. VM Egyetértés 61,5, 6. Tipográfia 61,5, 7. PMSC 56,5, 8. KGM 56, 9. Szállítók 55,5, 10. BEAC 51, 11. Debrecen 49,5, 12. ZTE 44,5, 13. XIII. ker. Petőfi 40,5, 14. Diósgyőr 36.**

## Kézilabda

**Az NB I. listavezetője Komlón**

Ma délután 16 órakor a Komlói Bányász a Kökönyösi pályán az NB I. ellovasával a Bp. Spartacussal MNK mérkőzést játszik. A tét a legjobb nyolc közé jutás.

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Ellenségek (este 7 órakor), Bakos-bérlet.

## MOZI

**Park:** Bátor emberek (4), Szabad lélegzet (6, 8)
**Petőfi:** Felszállási engedélyt kérek (4), Fuss, hogy utolérjenek (6, 8)
**Kossuth:** Szabad lélegzet (10, 12), A szultán fogságában (f3, f5), A 22-es csapdája (f7, 9).
**Rákóczi:** Lázadás a Bountyn I—II. (5), **Kodály K. O.:** A katona visszatért a frontról (6), **Mohács:** Bolondos újoncok (f4), A rend gyilkosai (6).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Kertbarátok műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Tudod-e? 8.40: Mezők, falvak éneke. 9.00: Hogyan veszett össze Iván Ivánovics Iván Nyikiforoviccsal? (V. rész: szombat, K. 9.00.) 9.29: Bruno Walter operafelvételeiből. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család. (A tegnapi adás ism.) 12.00: Déli Krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Déki Lakatos Sándor népi zenekara játszik, Gergely Anna és Szalay László nótákat énekel. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Budapesti muzsika. 14.40: Knock out! Részletek Lendvay Kamilló—Szenes Iván zenés játékából. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. (A tegnapi adás ism.) 15.45: Beniamino Gigli énekel. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Diáktarisznya. 16.35: Kórus-pódium. A Pécsi Tanárképző Főiskola vegyeskara énekel. Vez. Tillai Aurél. 16.48: Könnyűzene — hangszerszólók. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Népdalgyűjtőúton Bartók Béla nyomában. 17.45: Munkás-stúdió. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Mario Lanza filmdalokat énekel. 18.13: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti Krónika. 19.27: Töltsön egy órát kedvenceivel! Közreműködik: Ray Conniff együttese és Herb Alpert zenekara. 20.27: Operamúzeum. Mozart: Don Juan. Közben: 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15—22.30: Sporthíradó. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Nóták.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.23—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Romantikus kamarazene. 9.00: Hírek. 9.03: László Margit és Bende Zsolt könnyűzenei felvételeiből. 9.24: Mi van a varázsdobozban? 9.54: Néhány perc tudomány. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 10.00, 11.00, 12.00: magyar, 10.30: német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Néhány szó zene közben. 12.03: Stefania Woytowicz és Dimitr Uzunov énekel. 12.30: A 04, 05, 07 jelenti. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Presser Gábor táncdalaiból. 14.17: Madárbarátok ötperce. 14.22: Dalok a Fáklyavivők című sorozatból. 14.30: Hírek. Körzeti időjárás. 14.35: Dvorzsák XI., XIV., XVI. szláv tánc. 14.50: Édes anyanyelvünk. Lőrincze Lajos levelekre válaszol (ism.). 15.00: Kersics Anka népdalokat énekel, Lakatos Lajos cimbalmozik. 15.20: Verdi: Macbeth. Lady Machbet áriája, I. felv. (Elena Sullotis). 15.30: Hírek. 15.33: A Magyar Állami Tűzoltózenekar játszik. 15.41: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa énekel. 15.55: Orvosi tanácsok. 16.00: Peter Alexander énekel, Tonny Eyk harmonikatriója játszik. 16.19: Huguette Dreyfus Rameau-műveket csembalózik. 16.30: Hírek. 16.33: Műsorismertetés. 16.36: Reklám. 16.39: Őtórai tea. 17.30: Hírek. 17.33: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.20: Néptáncok. 18.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.30: A Biblia világa. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika II. 20.25: Sporthíradó. 20.35: Kis magyar néprajz. 20.40: Új könyvek. 20.43: Az Ifjúság Rádiószínpad bemutatója. András mester krónikája. 22.02: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 22.22: Nótacsokor. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Musicalekből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Iskolarádió. The Missing Jewel. Angol társalgás középhaladóknak. 48. lecke. (Ism. holnap, URH 18.10). 18.25: Peter, Paul és Mary felvételeiből. 18.45: A műszaki könyvkiadásról. 18.55: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes című operából. 19.13: Orosz szerzők műveiből. 20.25: Hírek. 20.28: A kórusirodalom mesterei. 21.03: A dzsessz kedvelőinek. 21.35: Századunk mesterműveiből. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Hét közben. — Aktuális riportműsor és muzsika mindenki kedvére.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Könnyűzene.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tamburazene. — A téglagyári munkás délutánja (riport). — Zene üdülőknek. — Széchenyi István és a délszlávok (dr. Angyal Endre írása). — Szórakoztató zene. — Hírek.
19.30: Német nyelvű műsor. — Az ifjúsága hullámhosszán. — Így ápoljuk kultúránkat. (Riportműsor a villányi általános iskolában). — A mesekönyvben lapozunk. — Tánczene.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**9.30:** Delta. Tudományos híradó. — (Ism.)
**9.55:** Hosszú forró nyár. Magyarul beszélő amerikai tv-filmsorozat. XI. rész: A betolakodók. (Ism.)
**10.45:** Emberek az átlagok mögött. — Riportműsor. V—VI. rész. (Ism.)
**17.18:** Hírek.
**17.25:** Lengyelország—Anglia (színes) világbajnoki selejtező labdarúgó-mérkőzés közvetítése Chorzowból. — A szünetben: Reklámműsor.
**19.20:** Esti mese.
**19.30:** Tv-híradó.
**20.00:** Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég. Magyarul beszélő NDK tv-filmsorozat. I. rész.
**21.25:** A fertődi kastélyból jelentjük. (Színes.) Napi összefoglaló az Interfórumon résztvevő fiatal művészek nemzetközi seregszemléjéről.
**22.00:** Tv-híradó — 2. kiadás.
**22.10:** Szülők, nevelők egymásközt. — A gyermekbalesetekről.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

**20.00:** Krétarajz Csáth Gézáról. Illés Endre műsora.
**20.45:** Vita köztéri szobrokról.
**21.30:** Tv-híradó — 1. kiadás (ism.).
**22.00:** Kalendárium (ism.).

## JUGOSZLÁV TV.

14.30: Ökölvívó Európa Bajnokság. 17.30: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Utazás egy mosolyért. 18.30: Reggeltől — takarodóig. 19.00: Rajzfilm. 19.15: Szórakoztató zene. 20.30: Párbaj — szovjet játékfilm. 22.00: Előtérben. 23.15: Ökölvívó Európa Bajnokság — szemle.


DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megye Bizottságának lapja
Főszerkesztő Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS POLITIKAI OSZTÁLY

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 145. szám
1973. június 7., csütörtök
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

Jön a jobb minőségű tejföl!

Maradnak-e a Kossuth-téri házak?

Százéves küzdelem az állami oktatásért

Barangolás a könyvutcában

Épületsüllyedés a Kazinczy utcában

## Mondja a szemébe valaki

Nem mindig csak a vétkest terheli a felelősség. Az utóbbi félévben felmentett néhány munkahelyi vezető leváltása kapcsán merült fel bennem ez a gondolat. Félreértés ne essék, nem a szóbanforgó ügyek főszereplőivel szemben hozott döntések jogosságát vagy akár helyességét vitatom. Sőt, teljes meggyőződéssel állítom, hogy a tények ismeretében nem is lehetett más elhatározásra jutni.

Másról van itt szó. Ennek érzékeltetéséül említem – csupán példaként – egy termelőszövetkezet elnökének ügyét, akit az MSZMP Központi Ellenőrző Bizottsága nemrég kizárt a pártból. Ez az ember teljesen félremagyarázva gazdasági politikánkat, annak lényegét és céljait, durván szabálytalan üzletek egész sorát kötötte. Olyan vállalkozásokba fogott, amelyeket valójában emberkereskedelem elnevezéssel foglalhatnánk összse, a közös gazdaság úgy jutott súlyos összegekhez, hogy pecsétjükkel legalizálták maszek fuvarozók törvénytelen üzelmeit. Annyira lefoglalták a termelőszövetkezet vezetőit ezek a manipulációk, hogy a mezőgazdasági termelésre, a tényleges munka tervezésére és irányítására nem is jutott már idejük.

Amikor végül felelősségre vonták ezt a tsz-elnököt, ő sértődötten tiltakozott, mondván, hogy csak a közös gazdaság érdekeit tartotta szem előtt, személyes haszonlesés semmiképpen sem vezette. Nem akarta elfogadni, hogy ha még ez így igaz is, akkor sem mentő érv: a törvényesség megsértése, rendeleteink kijátszása nem bocsánatos bűn csupán azért, mert abból egy munkahely vagy akár egy egész termelőszövetkezet közösségének haszna származott. A társadalom kárára nincs joga nyerészkedni senkinek.

Az önzetlen tsz-elnök mártírnimbusza egyébként hamar szertefoszlott a pártfegyelmi tárgyaláson. Gyorsan kiderült, hogy a jogtalanul szerzett nyereségből a legvaskosabban éppen ő részesült. Az viszont igaz, hogy nem egyedül ő kapott a fuvarozók jutalékából, – jócskán jutott belőle a tsz-tagoknak, beleértve a termelőszövetkezet pártszervezetének tagjait is. És számomra – de, gondolom, nemcsak nekem – elsősorban ez a körülmény okoz gondot. Az, hogy az ilyen és hasonló ügyek kapcsán többnyire fel sem merül a környezet felelőssége. Azok felelősségéről szólok, akik lényegében asszisztálnak az ilyen tisztességtelen üzleti manőverekhez. Látják, ismerik az ügyek lényegét és hátterét, de meg sem kísérlik közbevetni: megállj, ne tovább! Hallgatnak, mert a jogtalanul szerzett pénzből, a törvénytelen haszonból nekik is csurrancseppen.

Sajnos, nem egyedül ez az eset ad okot ilyen következtetésre. A közelmúltban kellett leváltani és a pártból kizárni egy üzem igazgatóját, aki úgy élt és viselkedett, mintha a gyárat hitbizományba kapta volna. A vizsgálat során kiderült, hogy korántsem egy csapásra változott kiskirállyá ez a különben valóban tehetséges ember. Először a mindennapi életben mutatkoztak bajok, aztán apró szabálytalanságok következtek, majd nagyvonalú vendéglátások és ajándékozások, üzemi költségen, s így jutott el oda, hogy végül saját szórakozásait is közpénzből fedezte. Ha ebben az üzemben szocialista normáinkhoz méltó morális légkör uralkodott volna, meg sem kísérelhette volna e visszaélés-sorozatot – bizonyos, hogy már a kezdet kezdetén számonkérik felelősségét. Lehet, hogy ez az igazgató nem fogadta volna örvendezve a bírálatot, beosztott munkatársainak elvszerű fellépését, de bizonyos, hogy soha nem jutott volna ilyen mélyre.

Bármelyik ilyen ügyet elemeznénk, rádöbbenhetnénk, hogy volt alkalom, lett volna lehetőség visszarántani a szakadék széléről a korábbi önmagával szembekerült embert. Nem kellett volna más, csupán hogy a közvetlen környezetéből szemébe mondja valaki: így önmaga alatt vágja a fát, drága főnökom.

Ezért hiba, ha az ilyen ügyekben a környezet felelősségéről szó sem esik, ha nem kérik számon a helyi pártszervezet politikai felelősségét ezekért a rossz útra tévedt emberekért. Természetesen saját magáért elsősorban mindenki önmaga felel, de társai sorsáért a környezet is számadással tartozik. Miért? Mindenekelőtt azért, mert olyan a társadalmi berendezésünk, hogy ha még valaki szándékosan akarná is, többnyire akkor sem képes egyedül, a munkahelyi közvetlen környezet közreműködése nélkül vagy éppen annak ellenére megsérteni morális és jogi normáinkat. Lehet, hogy ez meghökkentően hangzik, de mégis így igaz: sikkasztani éppúgy, mint kiskirály, úrhatnám módon élni, segítőtársak nélkül nem lehet. A közösség vagyonához csak ott nyúlhatnak büntetlenül, ahol az ellenőrzéssel is baj van, az úrhatnám életmódhoz pedig hajbókoló szolgalelkek kellenek, akik eltűrik, hogy valaki önmagát az általános rend fölé helyezze. És nemcsak tevőleges társakra gondolok, hanem azokra is, akik hajlamosak, hogy a munkahelyi vezetőik botlásai felett szemet hunyjanak, „megértsék" emberi gyengeségeiket. Látszólag barátai ők a főnöknek, a vezetőnek – valójában ellenségei!

Az okos munkahelyi vezető az eredményes munka alapvető feltételeként megteremti önmagának a megfelelő környezetet. Ez alatt azt is értem, hogy nem tűr meg maga körül mindenre készségesen bólogató talpnyalókat. Már csak azért sem, mert bölcsen tudja, hogy éppen ezek lennének, akik az első ballépés esetén részvétlenül lefelé mutatnának hüvelykujjukkal. Akik korábban istenítették, rendszerint azok ilyenkor a legkönyörtelenebb bírák.

Nyakas, újra és újra ellentmondó, gondolkodni képes, saját véleménnyel rendelkező emberekkel kétségkívül sokkal nehezebb együtt dolgozni. Nyilvánvaló, hogy kevésbé simulékonyak, és bizony ellenvetéseikkel, nyílt szókimondásukkal kellemetlen perceket is okoznak időnként. De nemcsak egyszerűen hasznosabb, hanem biztonságosabb is az ilyen közvetlen munkahelyi környezet. És hogy ez sem utolsó szempont, azt az említett ügyek szereplői, a leváltott munkahelyi vezetők saját sorsukkal is bizonyíthatják.

**Sólyom József**

## Belgyógyászok vándorgyűlése Pécsett

### Csaknem száz tudományos előadás, kerekasztal-konferencia, szekcióülések

Jubileumi vándorgyűlés — XX. alkalommal tartották meg tegnap a Magyar Belgyógyász Társaság Dunántúli Szekciójának e rendezvényét. A háromnapos gyűlés a belgyógyászat időszerű kérdéseivel foglalkozik.

A Pécsi Orvostudományi Egyetem aulájában mintegy százan hallgatták meg *dr. Hámori Artur*, a szekció elnöke megnyitó beszédét, aki üdvözölte a vándorgyűlés vendégeit: *dr. Magyar Imrét*, a Magyar Belgyógyász Társaság elnökét, *dr. Boros Bélát*, a POTE rektorát, *dr. Tényi Jenőt*, az MSZMP orvosegyetemi bizottságának titkárát, *dr. Tigyi Józsefet*, a Pécsi Akadémiai Bizottság elnökét és köszöntötte az ünnepségen megjelent *Papp Imrét*, a Városi Tanács elnökhelyettesét.

A bevezető beszéd után üdvözlések következtek, majd a rendezők fogadást adtak a megjelenteknek.

*

Ma délelőtt 9 órakor — a Pécsi Orvostudományi Egyetem Központi Épületének tantermeiben plenáris ülést tartanak, amelyen *dr. Hámori Artur* elnököl. A 10 előadás zömmel a tüdő és a szív betegségeivel foglalkozik. Délután fél 4-kor *dr. Jávor Tibor* vezetésével kerekasztal konferencia kezdődik a gyógyszeres kezelés veszélyeiről. E kerekasztal konferencián húsz téma szerepel — közöttük a hormonok és antibiotikumok nem kívánatos mellékhatásai is.

Holnap délelőtt 9 órakor hat szekcióban tanácskoznak. A haematológusok öt előadást hallgatnak meg, az üléselnök: *dr. István Lajos* lesz. A nephrológusok szekcióülésén hat előadás hangzik el, *dr. Hankis János* elnökletével. Az angiologiai szekcióülés hat témát tárgyal, az üléselnök *dr. Bohenszky György* lesz.

Délután fél 4-kor *dr. Burger Tibor* elnökletével folytatják szekcióülésüket a haematológusok, hat előadás hangzik el. Ugyanebben az időpontban üléseznek a cardiológusok, az első tíz előadáson *dr. Horváth Mihály*, a szünet utáni hét előadáson pedig *dr. Zsámbéki Pál* elnököl. Vegyes témakörből valógattak öt előadást, amelyet külön szekcióülésen mondanak el *dr. Csermely Ferenc* elnökletével.

9-én délelőtt 9 órakor ül össze a gastroenterologiai szekció. *Dr. Meskó Kálmán* négy, *dr. Réthly Endre* szintén négy előadás üléselnöke lesz.

*

A vándorgyűlés programjában holnap délelőtt városnéző séta, este pedig a siklósi vár megtekintése szerepel.

## Kádár János fogadta A. N. Selepint

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottsága első titkára szerdán a Központi Bizottság székházában fogadta a hazánkban tartózkodó szovjet szakszervezeti küldöttség vezetőjét, A. N. Selepint, az SZKP Politikai Bizottságának tagját, a szoviet szakszervezetek központi tanácsának elnökét.

## Finnországba utazott az MSZMP KB küldöttsége

Június 6-án elutazott az MSZMP KB küldöttsége, amely a Finn Kommunista Párt KB meghívására hivatalos látogatást tesz Finnországban. A küldöttséget *Biszku Béla*, a Politikai Bizottság tagja, a KB titkára vezeti. Tagjai: *Katona Imre*, a KB tagja, az MSZMP Budapesti Bizottságának titkára és dr. *Berecz János*, a KB külügyi osztályának helyettes vezetője.

## Folytatta tanácskozását a KGST 27. ülésszaka

### Ki kell aknázni az együttműködés nyújtotta előnyöket — Koszigin az integráció komplex programjáról

A Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának prágai 27. ülésszaka szerdán délelőtt további küldöttségvezetők felszólalásával folytatta munkáját. Beszédet mondott *Piotr Jaroszewicz* lengyel, *Ion Gheorghe Maurer* román és *Lubomir Strougál* csehszlovák miniszterelnök, valamint *dr. Anton Vratusa*, a Jugoszláv Szövetségi Végrehajtó Tanács elnökhelyettese.

*Gustáv Husák*, a CSKP KB főtitkára délután baráti beszélgetésen fogadta a KGST ülésszakán résztvevő delegációk vezetőit — közöttük *Fock Jenőt*, a Minisztertanács elnökét —, valamint *Nyikolaj Faggyejevet*, a KGST titkárát. Jelen voltak még *Vasil Bilak* és *Josef Kempny*, a CSKP KB Elnökségének tagjai, a KB titkárai.

Gustáv Husák szívélyesen üdvözölte a vendégeket, majd beszédében hangsúlyozta a 27. tanácsülés jelentőségét a szocialista gazdasági integráció komplex programjának teljesítése szempontjából. A megbeszélés során eszmecserét tartottak az ülés napirendjén lévő kérdésekről. Közös érdekként hangsúlyozták annak szükségességét, hogy a szocialista gazdasági integráció előnyeit, mint fontos tényezőt hatékonyan ki kell aknázni valamennyi résztvevő állam népgazdaságának fejlesztésében, az egész szocialista világrendszer gazdaságának erősítése érdekében.

*Ludvik Svoboda*, köztársasági elnök a prágai várban fogadta *Alekszej Koszigin* miniszterelnököt, a szovjet delegáció vezetőjét. A szívélyes és baráti megbeszélésen jelen volt Lubomir Strougal csehszlovák miniszterelnök és Vlagyimir Mackevics prágai szovjet nagykövet is.

Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke a KGST 27. ülésszakán résztvevő szovjet küldöttség vezetője kedden elhangzott felszólalásában elemezte a KGST tagállamoknak a szocialista gazdasági integráció komplex programjának megvalósítására irányuló kollektív tevékenysége több fontos irányzatát. Hangsúlyozta, hogy minden módon ki kell aknázni a szocialista gazdálkodási rendszer, a szocialista országok testvéri együttműködése nyújtotta előnyöket.

A KGST évi ülésszakain összegezzük szervezetünk tevékenységének eredményeit, megállapítjuk közös vívmányainkat, csakúgy mint hiányosságainkat, meghatározzuk jövendő feladatainkat — mondotta a szovjet kormányfő. — Bármilyen fontosak legyenek is az egyes területeken elért mutatók, nem mehetünk el szó nélkül valamennyi testvéri ország kollektív tevékenységének egy különösen fontos eredménye mellett. Ezt az eredményt nem lehet számokban kifejezni, ebben nemcsak a szocialista országok népei alkotó munkájának gyümölcsei koncentrálódnak, hanem a békéért, a nemzetközi együttműködésért és a haladásért vívott harcban kifejtett közös erőfeszítéseink is. Ezt a fő eredményt mi valamennyien abban látjuk, hogy évről évre növekszik a szocializmus országainak ereje, szilárdul összefogásuk, emelkedik nemzetközi tekintélyük, a világban végbemenő események fejlődésére gyakorolt befolyásuk. Az SZKP Központi Bizottságának április végén megtartott ülése a világszocializmus nemzetközi állásainak megszilárdításáért vívott harc kérdéseire, a szocialista országokkal való sokoldalú együttműködés továbbfejlesztésének kérdéseire összpontosította a figyelmét. Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára kiemelte, hogy az SZKP rendkívül fontos jelentőséget tulajdonít a testvéri szocialista országok ereje és egysége növelésének, politikájuk összehangolásának, amely növekvő szerepet tölt be a nemzetközi szintéren végbemenő pozitív változásokban.

Megállapította, hogy a szocialista országok közötti együttműködés fejlődésében vitathatatlan sikerek születtek, majd kijelentette, hogy amikor értékeljük a már elért eredményeket, nemcsak a múlttal kell azokat összehasonlítanunk, hanem

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# 24 óra a nagyvilágban

## Butz miniszter Brezsnyev látogatásáról

Washington:

Leonyid Brezsnyev közelgő washingtoni látogatásáról nyilatkozott a TASZSZ hírügynökség tudósítójának Earl Butz amerikai földművelésügyi miniszter. Elmondotta, hogy az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának küszöbönálló látogatása és Nixon elnökkel folytatandó megbeszélései tovább javítják majd a légkört a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti együttműködéshez.

Butz rámutatott, hogy a két ország együttműködése mezőgazdasági téren egyebek között a tudományos kutatásokban, valamint az új tudományos ismeretek és technológiák bevezetésében valósul meg.

Meggyőződésem, hogy országaink ebből nagy hasznot húznak, ezek a közös erőfeszítések előmozdítják a kapcsolatok általános javulását a Szovjetunió és az Egyesült Államok között – hangoztatta végezetül Butz.

---

✦ **HELSINKI: A helsinki nagykövet tanácskozás szerdán már az európai biztonsági értekezlet összehívásának időpontjáról tárgyalt, döntést azonban még nem hozott. Az országok egy része július 2., másik része július 3. mellett foglalt állást.**

✦ MOSZKVA: Hacsaturjánt, az ismert szovjet zeneszerzőt 70-ik születésnapja alkalmából a Szocialista munka hőse címmel tüntették ki a szovjet zeneművészet fejlesztése terén szerzett kiemelkedő érdemeiért.

●

## Szovjet olaj Kyugat-Berlinnek?

Nyugat-Berlinben nagy érdeklődést keltett az NDK kormányának az a javaslata, hogy építsenek kőolajvezetéket az NDK-beli Schwedt és Nyugat-Berlin között, hogy azon az NDK kőolajat szállíthasson Nyugat-Berlin energiagondjainak enyhítésére. Mint ismeretes, az Odera mentén fekvő Schwedt a Szovjetunióból jövő „Barátság" kőolajvezeték NDK-beli határállomása.

Nyugat-Berlin már évek óta energiagondokkal küzd. A városban jelenleg évi 2,5 millió tonna kőolajat és kőolajterméket használnak el, s ebből 900 000 tonnát máris az NDK, ezenkívül 300 000 tonnát más szocialista országok szállítanak.

●

✦ *WASHINGTON: Kenneth Rush, amerikai külügyminiszterhelyettes kedden beszédet mondott az amerikai hadsereg magasrangú tisztjei előtt. Hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok nem mond le a világ különböző részein vállalt katonai kötelezettségeiről, de nem hajlandó újabb kötelezettségeket vállalni. Kijelentette azonban, hogy az európai biztonsági értekezlet a csapatcsökkentés és a SALT tárgyalások sikere megváltoztathatja az amerikai elkötelezettség természetét.*

✦ BELGRÁD: A jugoszláv sajtó közlése szerint a belgrádi Dunav Filmvállalat pártszervezete kizárta tagjai sorából Dusan Makavejev és Dejan Gyurkovics filmrendezőket és több más rendezőt, illetve a filmgyár dolgozóját különböző pártbüntetésben részesítette. A belgrádi filmvállalat vezetősége és pártszervezete – mint ismeretes – már hosszabb idő óta vizsgálja annak okait, hogy a megelőző években miért esett vissza a jugoszláv filmgyártás és kik felelősek azért, hogy nem bemutatható, antiszocialista és „önigazolás-ellenes" filmeket is készítettek.

✦ *NEW YORK: Három nappal 67. születésnapja után és kilenc éves szünet után ismét fellépett New Yorkban a „folies bergere" egykori ünnepelt sztárja, Josephine Baker. Szereplése valóságos diadalünneppé lett. A nézők együttesen állapították meg, hogy Josephine még mindig a régi. A Carnegie hallban rendezett „nemzetközi revü" egyben a művésznő színpadi szereplésének ötvenedik évfordulója.*

✦ ASUNCION: Kedden este a rendőrség letartóztatta Francisco Solano Patino argentin labdarúgó edzőt, mert felmerült a gyanú, hogy ő térítette el a kolumbiai légitársaság Electra nevű repülőgépét. A gép szerdára virradóra nyolc percig tartózkodott az asuncioni nemzetközi repülőtéren.

## A közel-keleti helyzet a Biztonsági Tanács előtt

New York:

Jakov Malik, a szovjet küldött elnökletével szerdán délután a Biztonsági Tanács megkezdte a közel-keleti helyzet vitáját.

Kurt Waldheim ENSZ-főtitkár megnyitó beszédében megállapította, hogy noha 1967 novembere óta jelentős erőfeszítések történtek a békés rendezés érdekében, ezek az erőfeszítések eddig nem sok eredményt hoztak.

Eddig még sem az érdekelt feleknek, sem más kormányoknak nem sikerült megfelelő, hatékony módszert kidolgozni a rendezésre – mondotta.

Mohammed El-Zajjat egyiptomi külügyminiszter, a vita első felszólalója kérte a Biztonsági Tanácsot: szólítsa fel Izraelt, hogy csapatait azonnal és feltétel nélkül vonja vissza azokra a vonalakra, ahonnan 1967 júniusában a támadást megindította.

Zajjat kifejtette, hogy elengedhetetlennek tartja a palesztin nép jogainak tiszteletben tartását, és hogy azoknak az országoknak, amelyek Izraelt elismerték, hasonlóképpen kell eljárniuk a palesztin nemzettel kapcsolatban is.

A szerdai ülésen felszólal még Izrael és Jordánia képviselője is.

---

✦ **PRÁGA: Oldrich Svestka, Csehszlovákia Kommunista Pártja Központi Bizottságának titkára szerdán Prágában fogadta az MSZMP KB küldöttségét, amelyet Óvári Miklós, a KB titkára vezet. A megbeszélésen kicserélték az ideológiai tapasztalatokat és megvitatták a két párt ideológiai együttműködését érintő kérdéseket.**

✦ MOSZKVA: Mihail Solohovnak a „Csendes Don", a „Feltört ugar" és más világhírű művek írójának odaítélték a „Kiril és Metodij érdemrendet". Az egyik legmagasabb bolgár kitüntetést szerdán, a moszkvai bolgár nagykövetség épületében nyújtja át az írónak Dimitr Zsulev nagykövet.

✦ *BELGRÁD: A jugoszláviai Nasice (Szlavónia) közelében új olajlelőhelyet találtak, mintegy 1900 méter mélységben. A szakemberek véleménye szerint a most felfedezett olaj része a Benicsancinál lévő és az eddig feltárt legnagyobb jugoszláv olajmezőnek. A szakértők az új lelőhelyet igen gazdagnak tartják.*

✦ REYKJAVIK: Kedden befejezte munkáját a Béke Világtanács elnökségének az európai biztonsággal és együttműködéssel foglalkozó bizottsága.

✦ *PARIZS: Brigitte Bardot a francia rádiónak adott nyilatkozatában közölte, hogy visszavonul a filmtől, mert „elege van belőle". A híres színésznő — mint mondotta — úgy határozott, hogy „elkezd élni".*

✦ DJAKARTA: Az indonéz tájékoztatásügyi hivatal szerdai jelentése szerint a Bali-szigettől keletre április óta 1500 halász pusztult el hurrikánok, esőzések és árvizek következtében.

✦ *KAIRÓ: Tűzharcban vesztette életét Mohamed Szaleh Ajub kábítószercsempész, aki illegális üzelmei révén 3 millió font értékű vagyonra tett szert. A veszedelmes csempészt halálra ítélte a bíróság, de sikerült megszöknie a börtönből. Amikor titkos rejtekhelyén rajtaütöttek, tűzet nyitott a rendőrökre. A hatóságok lefoglalták a bűnöző vagyonát, amely egyebek között tíz értékes ingatlanból és több aranyrúdból állt.*

✦ RÓMA: Szerdán újabb görög tengerésztiszt a 23 éves Konsztantinosz Kosztakisz kért menedékjogot az olasz hatóságoktól. Elmondotta, hogy egy görög aknaszedő hajón teljesített szolgálatot. Hajója a múlt héten részt vett a NATO Földközi tengeri gyakorlatán, majd az olasz La Spezia kikötőjében horgonyzott le. Kosztakisz eltávozást kért, Rómába utazott és csatlakozott a Velosz hadihajó már menedékjogot kapott parancsnokához és 30 fővi csoportjához.

✦ *GENF: Szerdán a Nemzetek Palotájában megnyílt a nemzetközi munkaügyi szervezet hagyományos évi munkaügyi világkonferenciája. A június 25-ig tartó konferencián a szervezet 123 tagországa 1300 küldöttel képviselteti magát. Az idei napirend fő témái a gyermekmunka, ezen belül a gyermekfoglalkoztatás új alsó korhatárának megállapítása, a műszaki haladás szociális kihatásai a kikötőkben, a fizetett tanulmányi szabadság és a rák, mint foglalkozási betegség.*

## Heinemann aláírta a két német állam alapszerződését

Bonn.

Gustav Heinemann szövetségi elnök szerdán reggel aláírta a két német állam alapszerződéséről és az NSZK ENSZ-csatlakozásáról szóló törvényt.

Az NDK és az NSZK kapcsolatait szabályozó szerződés akkor lép életbe, mihelyt megtörtént a ratifikációs okmányok kicserélése. Erre azután kerülhet sor, miután az NDK Népi Kamarája is törvényerőre emelte a szerződést.

A karlsruhei bíróság kedden este nyilvánosságra hozott ítéletében visszautasította azt a keresetet, amelyben a bajor kormány a ratifikációs eljárás felfüggesztését követelte. Az alkotmányjogi panaszt a bíróság június 19-én vizsgálja meg és másfél hónappal később, július 31-én mond ítéletet.

Ez azonban már egyáltalán nem akadályozza az alapszerződés életbelépését, mert a közbeeső időszakban a kormánynak joga van a ratifikációs eljárás teljes lezárására, azaz az okmányok kicserélésére.

---

✦ *LONDON: Csi Peng-fej kínai külügyminiszter szerdán négynapos hivatalos látogatásra Nagy-Britanniába érkezett, ahol kollégájával Alec Douglas Home-val és Edward Heath miniszterelnökkel folytat megbeszéléseket. A kínai külügyminiszter Londonból húsz főnyi kíséretével Párizsba utazik, ahol ugyancsak négy napot tölt.*

✦ VARSÓ: Lengyelországban befejezték a Pilica folyó Sulejowonál elzáró gát építését, s megkezdődött a 18 kilométer hosszú, 1.5 kilométer széles mesterséges tó feltöltése. Az új mesterséges tavat a lengyel sajtó „Lodzi Balaton"-nak nevezi. Létrehozása rendkívül nagyjelentőségű a háromnegyedmilliló lakosú Lodz vízellátásának megjavítása szempontjából. Partján üdülőket építenek. A lengyel újságok szerint a sulejowoi mesterséges tó alakja rendkívül hasonló a Balatonéhoz.

✦ *LONDON: A brit gépgyárak munkásainak sztrájkja megbénította az iparág számos vállalatát. A többtizezer sztrájkoló béremelést és a munkakörülmények megjavítását követeli.*

✦ BÉCS: Bruno Kreisky osztrák kancellár — aki hétfőn és kedden Párizsban tartózkodott — szerdán megkezdte hivatalos látogatását Málta szigetén, La Vallettában.

●

## Merényletkísérlet

Los Angeles:

Két bombát találtak az „Island Princess" nevű norvég lobogó alatt hajózó személyszállító hajón. Az egyiket a parancsnoki hídon, a másikat a gőzös géptermében tették ártalmatlanná.

Az FBI közlése szerint a 850 amerikai turistát Los Angelesből Mexikóba szállító hajó kapitányát azonnal utasították, dobja tengerbe a bombákat és vegyen irányt a part felé. A hajó tulajdonosa több fenyegető telefonhívást kapott, hogy hajóját felrobbantják, amennyiben nem fizet 250 000 dollár váltságdíjat az utasok biztonságáért és a bombák helyének megjelöléséért.

A hatóságoknak a váltságdíj átvételére megjelölt helyen sikerült őrizetbe venniök Gerald Priddy 53 éves reklámszakembert, amikor éppen magához akarta venni a pénzt. A törvények értelmében 20 évig terjedhető börtönbüntetés szabható ki.

## Folytatta tanácskozását a KGST 27. ülésszaka

*(Folytatás az 1. oldalról)*

a jelenlegi szükségleteinkkel és lehetőségeinkkel is.

Koszigin jelentős figyelmet szentelt a termelés szakosítása és a kooperálás kérdéseinek, valamint a szocialista tervezés problémáinak a gazdasági integráció fejlesztéséből eredő feladatok fényében. Most, amikor minden KGST-tagállam megkezdte az 1976—1980-as évekre szóló népgazdasági tervek egyeztetését, kialakulnak a legkedvezőbb feltételek e kérdések sikeres megoldására.

A szónok foglalkozott a KGST tagállamoknak a fűtőanyag és energetikai iparágak, az atomenergetika stb. fejlesztése területén való együttműködése megszilárdításának kérdéseivel.

A KGST-hez tartozó szocialista országok teljesen új utakon haladva, gazdag tapasztalatokat halmoztak fel a gazdasági együttműködés fejlesztése területén. Ez az együttműködés következetesen az egyenjogúság, a kölcsönös tisztelet, a bizalom és a kölcsönös segítségnyújtás elveire, a szocialista internacionalizmus elveire épül. Mi — az együttműködésnek erre az alapjára támaszkodva — kétségtelenül megoldjuk majd azokat a kérdéseket, amelyek felvetődnek szervezetünk tevékenységében. Az élet mindenkor újabb és újabb feladatokat állít majd elénk.

## Megkezdődött Le Duc Tho—Kissinger tanácskozása

Párizs.

Szerdán délelőtt 11 órakor megkezdődött Le Duc Tho és Henry Kissinger újabb megbeszélés-sorozata a vietnami békemegállapodás végrehajtásáról. A megbeszélésen részt vett Ronald Ziegler, a Fehér Ház sajtótitkára is. A megbeszélés öt és fél órát tartott és ma folytatódik.

Washington.

William Rogers, az Egyesült Államok külügyminisztere, kedden az amerikai képviselőház külügyi bizottságában —, amely most a külföldi államok katonai segélyezésére vonatkozó törvénytervezetet vitatja meg — nyilatkozott a Le Duc Tho—Kissinger-találkozó várható eredményeiről is.

Úgy vélekedett, hogy a szerdán kezdődött tanácskozásoknak „szilárd" tűzszünetre kell vezetniök egész Indokínában, így Kambodzsában is.

Ennek kapcsán élesen bírálta a kongresszus két házának legutóbbi állásfoglalását, a kambodzsai amerikai bombatámadások folytatásával szemben. Hangsúlyozta, „amíg a jelenlegi helyzet áll fenn Kambodzsában, az Egyesült Államok fenntartja politikai jelenlétét ebben az országban és folytatja a bombatámadásokat".

## Tömeggyűlés Santiagóban Allende kormánya mellett

Kedden este a santiagói elnöki palota előtt több tízezer dolgozó szolidaritási gyűlést rendezett az Allende-kormány támogatására. A tömeggyűlésen felszólalt Jorle Godoy, a chilei dolgozók egységes központjának (CUT) elnöke és Manuel Dinamarca, a CUT főtitkára. Godoy kijelentette: a Luis Figueroa munkaügyi és népjóléti miniszter, valamint a Sergio Bitar bányaügyi miniszter elleni alkotmányjogi vád beterjesztésével az ellenzéknek az a célja, hogy bármi áron megakadályozza a népi egység által meghirdetett szociális és gazdasági program megvalósítását. A reakció úgy állítja be a dolgot, mintha a két miniszter bűne lenne, hogy még nem rendeződött az El Teniente rézbánya dolgozóinak sztrájkja. Dinamarca főtitkár hangsúlyozta, hogy a jobboldali erők szakadást akarnak előidézni a munkásmozgalomban és a szakszervezeti mozgalomban.

Az El Teniente 12 000 bányásza közül hétezren sztrájkolnak.

A chilei legfelsőbb bíróság vádat emelt Anibal Palma, a kormány főtitkára ellen, aki a múlt héten hat napra betiltotta az Agricultura ellenzéki rádióadását. A rádió rágalmazó híreket sugárzott a népi egység kormányáról. A legfelsőbb bíróság törvénytelennek minősítette Palma döntését. A kormány kedden bejelentette, hogy bizalmatlansági indítványt terjeszt a törvényhozás elé a bíróság 13 tagja ellen.

## Vizsgálják a TU 144-es katasztrófájának körülményeit

Párizs

Vizsgálják a TU—144-es repülőgép katasztrófájának körülményeit. A francia sajtó ezzel kapcsolatos cikkeiben rámutat, hogy a légikatasztrófák kivizsgálásánál általában döntő tényező a repülőgépen elhelyezett úgynevezett „fekete doboz", amely automatikus regisztráló berendezéseket tartalmaz, egyebek között magnetofonszalagot és filmszalagot a repülés mozzanatainak rögzítésére.

Mint az AFP francia hírügynökség jelenti, ezt a fekete dobozt megtalálták nyitott állapotban az egyik ház kertjében, nem messze attól a helytől, ahova a pilótafülke zuhant. A filmszalag azonban fényt kapott. A magnetofonszalagot tovább keresik.

Marcel Dassault, a neves francia repülőgépgyáros véleménye szerint a pilóta megpróbálta elkerülni, hogy a repülőgép lakott területre zuhanjon. Emlékeztetve arra, hogy a gép alacsonyan repült, Dassault kijelentette: ha a repülőtér területe megfelelő nagyságú lett volna, a gép szerencsésen földet érhetett volna.

A UPI amerikai hírügynökség francia szakértői körökre hivatkozva a következőket írja: Lehetséges, hogy Mihail Kozlov, a szovjet gép pilótája feláldozta a saját és társai életét, hogy ne a közönség közelében kelljen kényszerleszállást végrehajtania. A szovjet repülőgép bemutatóját körülbelül háromszázezer ember figyelte a repülőtér körzetében.

Moszkva: A Szovjetunió Minisztertanácsa határozatot hozott és abban megbízza a megfelelő szovjet szerveket, hogy a megállapított nemzetközi normáknak megfelelően térítsék meg a TU—144-es repülőgép által Franciaországban okozott kárt és 500 000 frankot biztosítsanak a károsult lakosság egyszeri segélyezésére.

## Magyar—amerikai konzuli egyezmény

Washington:

Szerdán az amerikai külügyminisztérium épületében William Rogers külügyminiszter és dr. Szabó Károly washingtoni magyar nagykövet kicserélte a magyar—amerikai konzuli egyezmény megerősítő okmányait és aláírta az erre vonatkozó jegyzőkönyvet.

Az egyezményt Péter János magyar külügyminiszter és William Rogers írta alá 1972. július 7-én az amerikai külügyminiszter budapesti látogatása alkalmával.

A ratifikációs okmányok kicserélésével a magyar—amerikai konzuli egyezmény hatályba lépett. Ezután került sor Rogers külügyminiszter és a lengyel, illetve a román nagykövet között a lengyel—amerikai, illetve a román—amerikai konzuli egyezmény ratifikációs okmányainak kicserélésére.

## Ma javítják a Skylabot

Houston:

A Skylab amerikai űrlaboratórium három asztronautája szerdán arra az űrsétára készült, amelyet Charles Conrad parancsnok csütörtökön tesz majd az „égi laboratórium" külszíni megjavítására, a beszorult napelem-szárny kiszabadítására.

Kedden, miután a NASA már megadta az engedélyt az űrsétára, csaknem lefújták a csütörtökre tervezett kockázatos vállalkozást. Az orvosok ugyanis szívrendellenességeket véltek felfedezni Conrad parancsnoknál, aggályaik azonban alaptalannak bizonyultak.

A program szerint az űrhajó parancsnoka csütörtökön középeurópai idő szerint 18.37 órakor kezdi meg űrsétáját és 19.45 órakor lát hozzá a megrongálódott napelem-szárny kijavításához.

## Kérdések keresztttüzében a miniszter

# Dinamikusan fejlődik a magyar kohó- és gépipar

A kérdések valóságos keresztttüzébe került tegnap a Parlamentben *dr. Horgos Gyula* kohó- és gépipari miniszter. Az iparág 1972. évi és idei eredményeiről tartott sajtótájékoztatót —, melyet *dr. Várkonyi Péter* államtitkár, a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának elnöke nyitott meg.

A miniszter tájékoztatójában elmondotta, hogy az elmúlt esztendőben a legdinamikusabban a közlekedési eszközök gyártása, a műszeripar és a híradástechnikai ágazatok fejlődtek.

### Kiemelkedő exporteredmények

Kiemelkedően teljesítették — a hazai szükséglet ellátása mellett — exportfeladataikat a kohászati vállalatok: a szocialista országokba húsz, a tőkés országokba pedig közel huszonnégy százalékkal többet szállítottak, mint 1971-ben. A gépipar nettó árbevétele tizenegy százalékkal volt magasabb az 1971. évinél — a szocialista országokba 25, a tőkés országokba pedig csaknem 20 százalékkal többet exportáltak. A baráti országokban elsősorban a magyar közlekedési eszközök és a fémtömegcikkipari termékek, a nyugati országokban pedig a műszer és a közlekedési eszközök a keresettek.

Dr. Horgos Gyula az elmúlt esztendő eredményeit azért is jónak értékelte, mert az iparág munkaerő helyzete az elmúlt esztendőben sem volt megnyugtató — szerencsére a termelékenység emelkedése mind a kohászatban (7,1), mind a gépiparban (11,7 százalék) ellensúlyozta a munkáskezek hiányát.

Az 1972-es esztendő vázlatos értékelése után a miniszter az idei feladatokról és az első negyedév eredményeiről számolt be. A kohászatban az elmúlt esztendőhöz képest 4,5, a gépiparban 8,5 százalékos termelés emelkedés a cél. A miniszter ezután a gyártmányfejlesztéssel kapcsolatos feladatokról szólt: átlagosan 7,5 év az értékesített termékeink életkora — a gyártmányfejlesztés gyorsítása elsőrendűen fontos feladat. Akárcsak a termelőberendezéseink korszerűsítése: a gépiparban foglalkoztatottaknak csak 40 százaléka dolgozik gépen, s ezeknek a gépeknek is csak mindössze 7 százaléka automatizált, vagy programvezérlésű.

A tájékoztató befejeztével a lapok képviselői (köztük a Dunántúli Napló tudósítója) valósággal elárasztották kérdéseikkel a minisztert. Milyen stádiumban van a közös NDK–magyar–csehszlovák autógyár tervezése? A magyar rádiógyártás jövője? A Sopiana jövője? A gépipar gazdaságossága, a vállalatok minisztériumi irányításának szükségessége? (vagy szükségtelensége). A járműprogram késésének mértéke? A magyar acél- és hajógyártás jövője? — voltak a legközérdekűbb kérdések.

### Három ország autógyára

A miniszter elképzelések, tervek kialakulásának stádiumától függően válaszolt.

— A három ország közös személygépkocsi gyárának körvonalai kialakultak, végleges döntés azonban csak 1973 végére várható. Az elképzelések szerint évi 400 000 darab lesz az új gyár teljes kapacitása —, melyből részvételünknek megfelelően húszezer lenne a miénk. A jövőben megszünik Magyarországon a zsebrádiók és a kis teljesítményű asztali rádiók gyártása — csak autórádiót és igényesebb asztali rádiót gyártunk. A gépipar és kohászati ágazat az elmúlt esztendőben 21 milliárd forinttal járult az állami költségvetés bevételéhez. Ennyit a gazdaságosságról. A minisztérium mindig is szükségesnek tartotta, hogy bizonyos mértékig irányítani kell a vállalatokat.

A járműprogram (az elmúlt héten foglalkozott ezzel a kérdéssel a Politikai Bizottság is) a beruházások késése miatt a tervben előirányzottnál hátrább tart, de az 1972 és idei eredmények előre jelzik, hogy ez a program csaknem maradéktalanul megvalósul. A járműprogram tulajdonképpen, ahol a szocialista integráció a legjobban megvalósul. Évente 3,6—3,7 millió tonna acélt vagyunk képesek gyártani, s ez a hazai szükségleteket fedezi. A következő esztendőkben — 1990-ig kidolgoztuk a fejlesztési elképzeléseket — semmit sem építünk, többlet acélszükségletünket az integráció keretein belül oldjuk majd meg.

— A tengeri hajók gyártását befejezzük, s csak folyami hajókat építünk. Elsősorban tolóhajókat, úszódarukat. A balatonfüredi gyár tevékenységét is felül kell vizsgálnunk, sorsáról rövidesen döntünk.

### A Sopiana sorsa

— Végezetül összefoglalva szeretnék válaszolni néhány kérdésre. Budapesten a fejlett kapacitásokhoz munkaerőt kell teremtenünk — nem állhatnak a berendezések kihasználatlanul. Ugyanakkor nem engedhetjük meg, hogy jelentős munkaerőt kössenek le olyan vállalatok melyek megérettek arra, hogy felszámoljuk őket. 1975-ig feltétlenül döntést kell hoznunk néhány vállalat sorsáról. Ezek közé tartozik az ÉBGV is, melyhez a Sopiana Gépgyár is tartozik. Elképzeléseink szerint a pécsi gyárat vákuum-technikai berendezések gyártásával bíznánk meg.

**Lombosi Jenő**

## Konzervgyári nyersanyagbázis Kétújfalun

A konzervipar egyik elmaradhatatlan terméke a tartósított csemegeuborka. Mivel Kétújfalun hagyományai vannak az uborka termesztésének, a Szigetvári Konzervgyár — együttműködve a kétújfalui ÁFÉSZ-szel — igyekszik szervezetté tenni a háztáji termelést.

A konzervgyár törekvése érthető, hiszen közeli bázisterületeket építhet ki Kétújfalu térségében. Az idén közel 1000 mázsa csemegeuborkára kötöttek szerződést, amit a nyár folyamán több mint hatvan háztáji gazdaságban termelnek meg.

Az említett szakcsoport tagjai között sokan lesznek olyanok, akik speciálisan csak meggyet termesztenek. A konzervipar nak erre a gyümölcsre különösen nagy szüksége van. Kétújfalu és Gyöngyösmellék pedig biztos nyersanyagbázisnak bizonyul, a meggytermesztésnek itt úgyszintén hagyományai vannak. Az új telepítéshez a Szigetvári Konzervgyár ötezer darab meggyfacsemetét ad — kedvezményes áron — a szakcsoport tagjainak.

## Bürokráciacsökkentő hivatal

A fenti cím önkényes, de nem félrevezető. A kormányhatározat szerint megszervezendő intézmény hivatalos neve Állami Népességnyilvántartó Hivatal lesz, ám annak egyik célja, illetve a működésének egyik eredménye várhatóan éppen a bürokrácia csökkentésében mutatkozik majd meg.

A határozatról a kormány ülését követően már hírt adtunk, de talán azok figyeltek fel rá a legkevésbé, akik a legtöbbet átkozzák a bürokratikus ügyintézést. Bizonyára akadtak, akik a hír láttán — megint egy hivatal! — felkiáltással a gyakran amúgyis körülményes hivatali munka újabb fékezőjét vélték felfedezni. A közreadott tények ismeretében nyugodtan állíthatjuk, ettől a hivataltól az ellenkezőjét, az ügyintézés egyszerűsítését, gyorsabbá tételét remélhetjük.

Jelenleg az állami szervek, a tanácsok, a vállalatok és a különböző intézmények mind több és egymással párhuzamos személyi nyilvántartást vezetnek az ország lakosságáról. Előfordul, hogy egyetlen személynek van külön adó-, egészségügyi, gépkocsitartási lapja és valamennyi kartotékon külön kitöltve az alapadatok, név, lakcím, anyja neve, stb. A jelenlegi rendszer mellett szükség van arra is, hogy a nyilvántartást vezető szervek egymást kölcsönösen értesítsék a beérkezett vagy megváltozott adatokról. Hogy ez mennyire korszerűtlen és mennyi munkatöbbletet okoz, azt igazoljuk most az anyakönyvvezetők példájával. Egy emberöltővel ezelőtt, amikor legtöbben a lakóhelyükön születtek, érthető volt, hogy ott anyakönyvezték és ez nem is jelentett semmilyen komplikációt. Most a legkisebb településről is szülőotthonba vagy kórházba mennek a kismamák, így aztán mindjárt az első pillanatban megkettőződik az adminisztráció, a születés helye és a lakóhely szerint illetékes tanácsnál is. Különböző okok miatt szükség lehet arra is, hogy az anyakönyvezésről értesítsék például a gyámügyi, bírósági szerveket, az SZTK-t, az egészségügyi hatóságot és még lehetne sorolni a csaknem harminc féle szervet, ahová bizonyos esetekben adatokat kell szolgáltatnia az anyakönyvvezetőnek. Nem nehéz elképzelni, hogy milyen fokozott mértékben terheli mindez — különösen a kisebb apparátussal dolgozó — ügyintézést.

Mindkét fél — az állampolgárok és a hivatalok — számára az is fokozta eddig a megterhelést, hogy a nyilvántartásokba gyakran kerül pontatlanság, és a hivatali munka túlterheltsége miatt sohasem voltak az adatok naprakészek. Ráadásul az embereket különböző célból — választójogosultság, tankötelezettség, sorkötelezettség megállapítása stb. — újra és újra össze kellett írni.

Az állampolgárokat boszszantotta, hogy bár az igazolásokra rendszerint nem nekik volt szükségük, hanem a hivataloknak, mégis nekik kellett szaladgálniok a papírokkal. A kormányhatározat szerint megalakítandó Népességnyilvántartó Hivatal ezt és a fent említett korszerűtlenséget szünteti meg. Az ország minden lakosáról olyan adatokat gyűjtenek és vezetnek, amelyekre az országos és a helyi államigazgatási, gazdasági, egészségügyi és egyéb szerveknek szükségük van vagy a későbbiekben szükségük lehet. Az adatokat modern számítógépekkel dolgozzák fel, tárolják és — az ügyfelek számára talán ez a legfontosabb — ha igazolásra van szükség — a gép azt mindjárt kézbe adja. A gépekben tárolt adatok alapul szolgálnak majd az országos tervek elkészítéséhez a különböző összeírásokhoz, statisztikai összesítésekhez.

Mindehhez gyorsan tegyük hozzá: mindez nem valósulhat meg egyik napról a másikra. Körültekintő tervezésre, a leggazdaságosabb módszer kialakítására van szükség. Habár az új hivatal 1974. július 1-én alakul meg, az eddig elméletben elképzelt szervezetet a gyakorlatban már kipróbálták a most lezajlott tanácsválasztások idején Pécsett. A tapasztalatok kedvezőek és így remélhető, hogy 1975-ben a választási összeírásokkal egyidőben valamennyi magyar állampolgárról összeírt alapadatokkal megteremtik Magyarországon a népességnyilvántartásnak mindannyiunk számára hasznos, előnyös, korszerű rendszerét.

**P. M.**

## Parkírozzunk, de hogyan? (II.)

# Garázsok — és garázsgondok

**Előző cikkünkben részletesen foglalkoztunk a pécsi parkírozás helyzetével — az éjszakai órákban az utcákon „alvó" gépjárművek százaival, az ebből adódó gondokkal.**

### Nem jut mindenkinek garázs

„Hol hagyjam a kocsimat éjszakára? Garázsom nincs. Nem kérem, nem vagyok nyugodt, mert az utcán nem tudom biztonságban az autómat. De mit tegyek? Itt hagyom. Tud valami jobbat?" — ezekkel a mondatokkal fejezte be előző riportunkban a beszélgetést az egyik autótulajdonos, aki éjszakára a „csillaggarázsban" hagyta gépjárművét.

Igaza van, — a garázshelyzet Pécsett (és másutt is) rossz. A PIK kezelésében, a garázsszövetkezetekben és a „maszek" tulajdonban összesen körülbelül alig több mint 4000 garázs van. Ennek kétszerese —, ha nem több — kellene ahhoz, hogy a személyautóknak tető legyen a „fejük" fölött. Nincs és nem is lesz minden autónak garázsa. De az is természetes, hogy a nem kis összegbe kerülő gépjárművet tulajdonosa szeretné biztonságban tudni. Ezért aztán, aki teheti igyekszik valamilyen úton-módon összeeszkábálni egy garázst. A szabály előírja, hogy milyennek kell lenni —, de aztán végül is „olyanra sikerül amilyenre". Kétségtelen, hogy vannak szep, tetszetős garázsok, a városképbe, a környezetbe illők, az újonnan épült többszintes házak földszintjét pedig már úgy tervezték, hogy gondoltak a gépjárművek elhelyezésére is.

A városban azonban sok garázs korántsem válik a környék díszére. Egyrészt elhelyezésük miatt. Abban az időben, amikor ütemes tempóban megkezdődött Pécsett a lakásépítkezés, — a tervezők nem gondoltak (talán nem is gondolhattak) arra, hogy néhány év múlva eddig soha nem látott mértékben megkezdődik a gépkocsibehozatal, elsősorban a személyautóké. Így aztán sem sorgarázsokat, sem a helyüket nem tervezték meg. A kényszerhelyzet alakította ki többek között például Meszesen, de Újmecsekalján is — a sorgarázsok helyét. De megkezdődött az úgynevezett tömbbelsőkben is a garázsok építése, — játszóudvarokat foglaltak el, túlságosan közel kerültek a lakásokhoz, nem egy lakónak okoz bosszúságot a bűz, a motorok túráztatása. Most már hiába a méltatlankodás, — ezt a helyzetet tényként kell elfogadnunk.

De nem vált a környék díszére sok garázs esztétikai szempontból sem. Bevakolatlanok, mállott falúak. Újmecsekalján például „toldalék-garázsokat" építettek az erdősorban, de egyelőre semmi törekvés ezek bevakolására, „meztelen" falakkal virítanak. Számos helyen pedig a már régebben épült garázsok falairól hull a vakolat, — elhanyagolt képet „illeszt" a környékbe.

### Rontják a városképet

Lehet-e ezen az elhanyagoltságon változtatni?

— A PIK kezelésében Pécsett mintegy 1500 garázs van — mondja Bencze József, a PIK igazgatója. — Mi természetesen a lakások, lakóépületek javítását, tatarozását végezzük, — ez egyik főfeladatunk. Erőnk a garázsok szépítésére nincs. Mégis van megoldás, mert egyetértünk a felmerült gond enyhítésével. Ha a bérlő megcsináltatja, — számlákkal dokumentálja, mi „bérbetudással" kifizetjük. De módot nyújtunk más lehetőségre is. Ha a bérlő ért hozzá, meg aztán barátai, ismerősei összefognak és csinosítják a garázst, — mi az elvégzett munkának értékét felbecsüljük és a bekerülési összeg 75 százalékát ugyancsak bérbetudással fizetjük. Csak a példa kedvéért: ha 5000 forintba jön a tatarozás, szépítés, — 3—5 évi időtartamra tudunk bércsökkentést alkalmazni.

Csak helyeselni tudjuk a PIK adta lehetőséget, — jó lenne, ha az anyagi helyzetükhöz mérten a bérlők élnének is vele. Ez a lehetőség azonban csak a meglévő garázsokat „illeti". Ettől még több garázs nem lesz.

Mire számíthatnak a garázsnélküli autótulajdonosok, azok, akik bérházakban laknak és nincs még lehetőségük sem, hogy például a családi ház mellé építsenek tetőt kocsijuknak?

### Emeletes garázs? — Pajtagarázs?

A városközpontban nincs hely. A szövetkezeti garázsok építésére pedig csak az I. kerületben van lehetőség, — mintegy 100—150 darabra. Áruk eléggé felfelé ível: 1971-ben 20 ezer forint volt, — tavaly 23 ezer forint, — az idén még drágább. És csak az I. kerületben! A belvárosban és Újmecsekalján továbbra is — terület híján — nincs lehetőség számottevő garázs építésére.

Elgondolások vannak arra, hogy emeletes garázst kellene építeni —, de egyelőre ez a beruházás — nem utolsósorban nagy költsége miatt — várat magára. Elkészült egy úgynevezett „pajta-garázs" terve is, — a könnyűszerkezetből felépített egy-egy pajtában 25—30 gépjárműnek lenne helye. Elgondolások, tervek, — reméljük előbbutóbb valóra válnak, — azonban egyelőre nem segítenek a garázsgondok enyhítésében. Maradnak tehát Pécsett is csillaggarázsban az autók. A kérdésre: miért itt parkíroz éjjel? — kapjuk továbbra is a választ: „Hol hagyjam a kocsimat? Garázsom nincs. Nem kérem, nem vagyok nyugodt, mert az utcán nem tudom biztonságban az autómat. De mit tegyek? Itt hagyom. Tud valami jobbat?"

Igen, — ennél jobb megoldást kell találni. Sorozatunk befejező részében ezekre a megoldásokra igyekszünk javaslatokat, ötleteket keresni. Mert a felmerült probléma megoldása mind sürgetőbbé válik.

**Garay Ferenc**

**A Szombathelyi Cipőgyárban az ország második legnagyobb cipőüzemében 1972-ben befejezték a technikai rekonstrukciót. Új futószalagok üzembe helyezésével 18—20 százalékos termelékenység növekedést érnek el. A futószalagokat kiszolgáló géppark teljesen automatizált, így kevesebb fizikai munkával több cipőt tudnak gyártani.**

## Rekordtermést ígér a ribiszke

Az elmúlt tíz év során a hidasi termesztők eddig még soha nem reménykedhettek olyan eredményes ribiszkeszüretben, mint az idén. Az alig 15 hold beültetett területen tavaly 400 mázsa gyümölcs termett. A közelgő szüret most több mint 600 mázsát ígér.

A világpiacon kelendő áru a feketeribiszke elsősorban a hallatlan nagy vitamintartalma miatt. A hidasi ribiszkét — a Hungarofruct közreműködésével — a nyugati országokba exportálják.

## Három hét múlva békekölcsön-sorsolás

Az Országos Takarékpénztár három hét múlva, június 26-án és 27-én rendezi a II., a III. és a IV. békekölcsön 1973. első félévi sorsolását Budapesten. A kétnapos húzáson a három békekölcsönből összesen 1 348 950 kötvényre 191,8 millió forintot sorsolnak ki nyeremény és törlesztés formájában.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
7
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ROBERT*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.47, nyugszik 19.38 órakor. — A Hold kél 11.10, nyugszik 23.48 órakor.

Morgiána, a kék szemű macska

Mária, a skótok királynője

## Ifjúsági klub a Vízműnél

# A negyvenkettedik...

A vállalatnál dolgozó több mint 130 KISZ-korú ifjúmunkás régi óhaja teljesült a klub elkészültével. A Zólyom utcai központ alagsorában alakították ki a fiatalok szórakozóhelyét: egy hónap alatt. A klub közel hatvan négyzetméter alapterületű, s hetven ember befogadására alkalmas.

Kialakításában tevékenyen résztvettek a szocialista brigádok is: így a szennyvíztelep, a TMK-műhely, az üszögi víztisztító és a vízóra műhely fiataljai. Segített a vállalat is, hiszen a klub berendezését, mely több mint hatvanezer forintba került, a vállalat támogatásával kapták meg a kiszesek.

A KISZ-szervezet, mely az elmúlt esztendőben nyerte el a KISZ Központi Bizottságának dicsérő oklevelét, a kitüntetés mellé stereo magnetofont kapott. Hamarosan berendezik a klubkönyvtárat is: a szakszervezeti bizottság jóvoltából ezerkötetes könyvtárat hoznak létre. Akinek a „lemezezés" a hobbyja, az sem unatkozik itt: több mint kétszáz hanglemez között válogathatnak a vállalat fiataljai. A szórakoztató eszközök tára nem lenne teljes televízió és rádió nélkül. A KISZ városi Bizottságától tv-t, a vállalattól pedig stereó rádiót kaptak a kiszesek.

A tegnap délután rendezett átadási ünnepélyen Hirdi Ferenc, a vállalat igazgatója méltatta a fiatalok áldozatkész munkáját, akik több mint hétszáz társadalmi munkaórát fordítottak a klub kialakítására. A klub július elsejétől, kedden és pénteken tart nyitva: a szervezett programokról öt fős klubvezetőség gondoskodik. A Pécsi Vízmű klubjának átadásával a város negyvenkettedik KISZ-klubja kezdte meg a működését.

## Az ünnepi könyvhét rendezvényei

Tegnap, június 6-án Sásdon 19 órakor a Nagyközségi és Járási Könyvtárban Arató Károly költő találkozott a sásdi olvasókkal. Ezen az ünnepi találkozón átadták a községi tanács anyagi támogatásával kibővített könyvtár új olvasószobáját és gyerek-részlegét.

Ma, június 7-én a Bólyi Állami Gazdaság központjában 16 órakor Rákosy Gergely író és műfordító, Somogyhárságy klubkönyvtárában 19 órakor Szőllősy Kálmán író, Pécs Ifjúsági Könyvtár olvasótermében pedig 18 órakor Buda Ferenc, József Attila-díjas költő és műfordító találkozik olvasóival.

◆

— VÁRJUK AZ „OLYMPIA" eszpresszó júniusi bármüsorára: DUO BALATONI, ALBRECHT TANC-DUO, ZSÉLYI BÁBY, DUO ANDRÁSSY és HÁMORI ERZSI. (x)

MERKUR NYÁRI NYITVATARTÁSI Közöljük kedves vásárlóinkkal, hogy ruházati szaküzleteink és áruházaink Pécsett, június 9-től szombatonként 14 órakor zárnak. (x)

— Hétnapos erdélyi körút: Nagyvárad, Kolozsvár, Marosvásárhely, Gyilkos-tó, Csíkszereda, Segesvár, Medgyes, Nagyszeben, Vajdahunyad, Déva, Arad, Pécs. Utazás autóbusszal Pécstől Pécsig. — Részvételi díj: 2540 forint. — Jelentkezési határidő: június 20. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

— **Megjött az óriás-sátor.** Mint korábban hírül adtuk: a július 6-án nyíló Pécsi Ipari Vásáron egy óriás-sátrat is felállítanak, mely a vásár után a Hullámfürdő fölé kerül. A sátor tegnap délután egy kamionnal megérkezett Pécsre a Győri Pamutszövő és Műbőrgyárból. Megjött a kellékek egy része is. Az utolsó szállítmány pénteken érkezik, s miután a vásárterületen már folyik az alapozás, a jövő héten már a sátor felállításának előkészületei is megkezdődhetnek.

— **Farönkre festett tájképek.** Külföldi értékesítésre kötött szerződést a LIGNINPEX Külkereskedelmi Vállalaton keresztül a Pécsi Fatömegcikk- és Járműjavító Ipari Szövetkezet. A Német Szövetségi Köztársaságba húszezer rönk-szeletet szállítanak, amire tájképeket, feliratokat festet és ajándéktárgyként értékesít a megrendelő. Ugyancsak új export-termék a sokféle kisszerszám nyél, amelyből 45 ezer darabot angol üzletfél vásárolt meg.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: változóan felhős idő, többfelé esővel, zivatarral. Mérsékelt, időnként megélénkülő, zivatarok idején megerősödő északkeleti, keleti szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 11—16, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön: az esős helyeken 17—21, máshol 22—26 fok között.**

— **Televíziós felvétel a Pécsi Nemzeti Színházban.** Tegnap, szerdán, Pécsett tartózkodott a Tv egyik közvetítőkocsija — az operatőrök Miszlay Gyula vezetésével a színház esti műsorát, az Ellenségeket vették filmre. A későbbi időpontban képernyőre kerülő adás rendezője: Dobai Vilmos.

◆

## Tegnap történt

A KISZ Baranya megyei Végrehajtó Bizottsága tegnap ülést tartott, amelyen megvitatták a járási és községi KISZ-bizottságok és csúcsvezetőségek munkájának továbbfejlesztési lehetőségeit, valamint az 1972/73-as KISZ oktatási év tapasztalatait, illetve az intézkedési tervet a következő oktatási évre. Megállapították, hogy további lehetőségeket kell biztosítani a járási KISZ-bizottságoknál a vezetés eredményessé tételében, alapozva az eddigi hatékony munkára. A Végrehajtó Bizottság értékelése szerint eredményesnek mondható az elmúlt KISZ oktatási év, és a különböző oktatási körökben egyre több fiatal sajátítja el az aktuális tudnivalókat.

◆

— **Terlisztер mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **Új tantermek,** felújított épületrész. A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem pécsi tagozatának hallgatói már az átalakított épületrészben kezdhetik az 1973/74-es tanévet. A mintegy két és fél millió forintos költséggel a földszinti és az első emeleti tantermeket, folyosókat alakítják át a nyár folyamán.

— **A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság Közlekedésrendészeti Osztálya kéri azoknak a személyeknek a jelentkezését tanúkénti meghallgatás végett, akik 1973. május 27-én 8 óra 15 perckor Pécsett az Engels út 39. sz. előtt szemtanúi voltak annak, amikor egy Trabant személygépkocsi elütött egy gyereket. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár u. 8. sz. II. ép. 38-as szobában, vagy a 12-266-os telefonon.**

**04-05-07**

**Baleset műszaki hiba miatt. Kedden a mohácsi szőlőhegy felé haladt tehergépkocsival Sirok Károly 28 éves mohácsi lakos, és letérve az útpadkáról, egy fának ütközött. Sirok Károly és utasa, Kiss István 24 éves mohácsi lakos könnyebb sérüléseket szenvedett. Az anyagi kár mintegy 15 000 forint. Az előzetes vizsgálatok szerint a balesetet műszaki hiba okozta.**

# A HÉT FILMJEI

**MORGIÁNA, A KÉK SZEMŰ MACSKA. A színes csehszlovák filmet Alekszandr Grin romantikus elbeszélése alapján írta és rendezte Juraj Herz. Kastélybeli és tengerparti gyilkossági kísérletekkel és egy testvérpár hátborzongató történetével ismerkedhetünk meg. Kettős szerepben a legnépszerűbb csehszlovák filmszínésznő: Iva Janzurova játszik.**

**MÁRIA, A SKÓTOK KIRÁLYNŐJE. A színes szinkronizált angol film rendezője: Charles Jarrott, írója: John Hale. A neves rendező az angol történelem egyik izgalmas fejezetét dolgozza fel. A filmben Glenda Jackson, Oscar-díjas színésznő Erzsébet angol királynőt, Vanessa Redgrave pedig Mária skót királynőt alakítja.**

**MAJD ÉN MEGMUTATOM. Az NDK ifjúsági film rendezője Rolf Losansky. A sok sportjelenettel átszőtt derűs filmben egy judóért rajongó fiúval ismerkedhetünk meg. A tizenévesek ifjabb rétegének figyelmébe ajánljuk a filmet.**

**BARTLEBY. Anthony Friedmann rendezte a Herman Melville novelláját feldolgozó színes angol filmet. Egy tragikus sorsú kishivatalnok fellázad a modern világ léleknyomorító hatásai ellen. A modern élet súlyos problémáira keres megoldást a rendező.**

## Két házaspárt kiköltöztettek

# Megsüllyedt a Kazinczy utca 3/I számú épület

A tegnap délutáni esőzés patakká változtatta a Kazinczy és a Perczel utcát. A Perczel utcában a gázvezeték lefektetésére kiásott árokba olyan erővel és akkora mennyiségben ömlött a víz, hogy teljesen átáztatta a Kossuth mozival szemben lévő épület alatti talajt — a ház megcsúszott, azután fokozatosan süllyedni kezdett. Két idős házaspárt azonnal kiköltöztettek, mivel az épület — a tegnap esti információk szerint — minden pillanatban az összedűlés veszélyével fenyegetett. A falak is megrepedtek. A tűzoltók a késő esti órákig szivattyúzták a vizet az árokból, a PIK műszaki alakulatainak dolgozói pedig ideiglenes alátámasztással próbálták megakadályozni a ház további süllyedését.

— **A Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78.**

— **Műbőrök nagy választékban.** — AFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Állami gazdaságok, tsz-ek részére löszerszámok kaphatók.** AFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Divat férfi öltönyök 450 Ft-tól,** férfi ballon kabát 864 Ft, férfi nadrág 182 Ft-tól, fiú öltönyök és nadrágok 30—40 százalékos árengedménnyel, férfi munkaruha 182 Ft, szerelő ovarál 169 Ft, munkaköpeny 104 Ft, közületeket is kiszolgálunk. Olcsó áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6.

— **Értesítjük kedves vásárlóinkat,** a 12. sz. Motorbolt (Pécs, Rákóczi út 50., villanyrendőrnél) szombaton 8—14-ig tart nyitva. (x)

— **Kérjük azt a kedves hölgyvásárlónkat,** aki május 31-én (csütörtökön) rádiójót kereste a Belvárosi Áruházban, keresse fel az Áruház divat osztályának vezetőjét. (x)

— **Pehelytoll 238 Ft/kg,** díszpárna toll 18 Ft/csomag, ismét kapható. Divatáru boltunkban, Pécs, Kossuth L. u. 62. (x)

— **„RANDEVÚ HARANGOZÓ TERIVEL"** műsorra (péntek este 6 óra) jegyek még kaphatók a „RÓZSAKERT" étterem vezetőjénél. (x)

— **Egy hét Pulában 1973. július 9—16-ig.** Teljes ellátás a szállodában, utazás autóbusszal Pécstől Pécsig. — Részvételi díj: 2100 forint. Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

— **KIÁRUSÍTÁS IGEN OLCSÓ ÁRAKKAL.** Zsebkés 4 Ft. Trágyavilla 8 Ft. Teafőző 14 Ft. Erkély virágtartók 40, 42, 45 Ft. Fali függő virágtartó 25 Ft. Műanyag tejeskanna, 2 literes 8 Ft. Zománcozott edények nagy választékban, kilós áron kaphatók. Árusítás: 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig.

PÉCS OL TURIST

túrát indít június hó 9—10-én Gemencre. Kisvasút Gemencen. Decs, Szekszárd megtekintése, ebéd, vacsora biztosítva. Személyenként 180 Ft. Érdeklődni: Pécs Turist, Széchenyi tér 1. Városi Tanács épületében. (x)

## HANGVERSENY

# Jandó Jenő zongoraestje

Nagy érdeklődés kísérte szombat este a Liszt-teremben a Magyar Rádió nemrég lezajlott versenye győztesének, ifjú Jandó Jenőnek hangversenyét. Közönségünk a saját köréből kivált tehetségnek kijáró megkülönböztetett szeretettel és elismeréssel köszöntötte az ifjú művész kitűnő produkcióit.

Valóban grandiózus produkció volt Bach—Busoni *D-dúr prelúdium és fúgájának* előadása. (Busoni írta át zongorára Bach orgonaművét.) Atmoszférát teremtett a fölényes, nagyvonalú zongorázás. Külön megcsodálhattuk Jandó Jenő brilliáns oktávtechnikáját, továbbá a nagy tömbökben elért erőteljes hanghatásait, amelyek az orgona tutti-hangzásait keltették új életre. Ha a prelúdium átirata nem is igazán szerencsés, annál nagyobb élmény a fúgában nyomon követni Bach organikus munkáját: miként épít fel egy viszonylag jelentéktelen, szokványos anyagból gazdagon pompázó, hatalmas alkotást.

Mozart *A-moll rondója* egyike a nagy bécsi mester legelfátyolozottabb hangú, lírai hangvételű darabjainak. Noha az előadás érzelmileg kissé visszafogottnak tűnt, plasztikusan világos, tiszta, értelmes volt, élvezettel hallgattuk benne a fiatal művész kiegyenlített aprótechnikáját, szép leggiero-játékát. Jandó Jenő Bach- és Mozart-játéka – mintha a pécsi előadóművészet legnemesebb hagyományait egyesítené, mintha egyszere emlékeztetne Sass Dezső zongorázására és Halász Béla orgonálására.

Liszt-interpretálása viszont egyenesen Cziffra György legendás emlékű Liszt-játékát idézi. (Noha az ifjú művész példaképének Horowitzot tartja.) Jandó Jenő elsődleges művészi területének a Liszt-zongoraművek eljátszását érezzük. Ezek a művek felszabadult, akadályoktól mentes virtuóz technikát és nagy erőt igényelnek. S mindezek művészünk legszebb, legjellemzőbb előadói erényei. Az ő előadásában a virtuozitás tartalmi kifejezési eszközzé válik. Lélegzetelállító volt, ahogy a *Mefisztó-keringőt* játszotta! De a ráadásszámok, az *Erdőzsongás* és kiváltképpen a *8. magyar rapszódia* is arról tanúskodtak, hogy Jandó Jenőt a Liszt-előadók között – hazai és nemzetközi viszonylatban egyaránt – a legelhivatottabbak közé kell sorolnunk. Alig hinnénk, hogy valaki is kivonhatná magát e játék hatása alól.

Brahms hatalmas méretű, csodálatosan szép *F-moll szonátájával* a Rádió versenyén is nagy sikert aratott. Ezúttal a szélső tételek, azokon belül is a nagyszerűen előadott finálé és az első tétel főtémája hatottak leginkább. De a mélyen költői lassú tételekben is örömmel észleltük, hogy zongorázása nemcsak egyre összefogottabb, de – évről évre, hangversenyről hangversenyre – tartalmasabb is. Kantilénái szépek, komolyak. Nagyon jól érvényesültek a gyors részek órlási dinamikai kontrasztjai.

Örömmel állapíthatjuk meg, hogy ifjú Jandó Jenő nem csupán kiugró versenyeredményeivel, de zongorázásának színvonalával is helyet követel magának egy igen tehetséges magyar pianista nemzedék legjobbjai között.

**Szesztay Zsolt**

Imre László

# Két év nyolc hónap

20.

S bármennyire kalandos vállalkozásnak tűnik is, jó lenne, ha Bika mellette dolgozhatna kísérletképpen, ha ez egyáltalán lehetséges, alárendeltként. Nagyon kell rájuk vigyázni.

Nekünk minden emberre vigyázni kell, úgy, hogy azért ne nagyon vegyék észre, mert akkor fellázadnak ellene. Jön a soha meg nem unható tavasz.

Kapelláró szobafestőnek tanul, s ha hinni lehet Bereczkinek, már jobban tudja a szakmát, mint sok szakmunkás. Dolgozzanak együtt, ők négyen, aztán meglátjuk majd, hogy mi történik".

„Kapelláró vezetésével ma, május hetedikén, megalakult a festő és mázoló brigád. Bikát visszahozattuk. Szelíd, Kicsi és Kés kedvvel fogadták a parancsot új munkabeosztásukról.

Első megbízatásuk: a műhelyépületek kimeszelése kívül-belül. Elég nagy munka. Az igazgatóval abban állapodtunk meg, a felügyelők lehetőleg csak messziről és főként észrevétlenül figyeljék őket, a közelükben ne mutatkozzanak.

Ne érezzék magukat elítéltnek a fiúk, s ha annak is érzik magukat, ne emlékeztessük őket erre unos untalan, vagy legfeljebb akkor, ha ez elkerülhetetlen.

Kapelláró, ha csalódni fogok benned, én itt tovább nem maradhatok. Nem lesz más hátra, mint állóhajóra kérni magam, ahol az ember hallgatja a csöndet és felsóhajt a tenger utáni vágyakozásában. Rajta fiúk! Föl a vitorlákat a becsület, a szabadulás felé!"

A hosszúderekú műhelyépületbe besüt a nap. Bútorzata az udvaron, rissz-rossz szerszámpadok, szerszámok, zömük rozsdás, egy múltszázadbeli fúrógép, megannyi ócskavas.

Kétágú létrák a falak mellett, középen a padló nylonnal letakarva, rajta papírzsákokban festék, mellette vödrök, ecsetek, meszelők, szőrük félig-meddig kihullva.

Kapelláró, spaknival a kezében a mennyezetet kaparja, időnként leszól a létráról a másik háromnak, kiadja az utasítást, vagy egyszerűen csak magyarázatot fűz a ténykedéséhez, Bika, Kicsi és Kés egyik cigarettáról a másikra gyújtanak.

— Elég az örömökből srácok. Segítsetek, egyedül nem győzöm — szólt, és Bikára néz. — Gyere segíts!

— Ne törd magad. Ráérünk — feleli Bika az invitálásra.

— Sok ám ez. Három nap legalább, ha reggeltől estig csináljuk, akkor is.

Bika megfogja a spaknit.

— Ne úgy fogd — tanítja Kapelláró — az egész tenyeredel. Így. Nem fárad el annyira a kezed.

— Na és, ha elfárad?

Hosszú, egyenletes húzásai nyomán a nedves faltörmelék vastag szőnyeget terít a padlóra. Bika komótosan felkapaszkodik a létrára, önkéntelen mozdulattal megkapaszkodik a csúcsában, amikor a régi tákolmány meginog alatta.

— Nagy a súly. Sokat zabálsz — szól fel Kicsi.

— Kuss!

Kapelláró Kicsinek is kiosztja a munkát, ne szövegeljen annyit.

— Ott a malter Kicsi. Elég a szájtátásból. Megkevered egy kis homokkal, vigyázz, oda legyen az eszed, amit csinálsz, szépen a réseket, finoman, mintha mindig ezt csináltad volna. Nem vagy te olyan süket, mint amilyennek kinézel. — Lejön a létráról, segít a habarcsot elkészíteni, meg is mutatja, hogyan fogjon hozzá.

— Te meg mit bámulsz ott? Az üres vödrökbe vizet — nógatja Kést, — de előbb keverd meg a maltert, ott azt a darabot teljesen be kell vakolni, lehullott az egész.

Egy idő után észreveszik, hogy ritmusban áll négyük munkája. Mindegyik tudja a dolgát, mozdulataik is valamiképpen egymáshoz igazodnak, Kapelláró azon veszi észre magát, hogy fütyül, Kicsi dúdolva kíséri és hamisan persze, lépegetnek a létrákon, kimerevített nyakkal a mennyezetet figyelve, hol mutatkozik repedés, lyuk.

*(Folytatása következik)*

### Az ötödik díszdoktor

# Honoris causa doktorrá avatás a jogi karon

Ötödik alkalommal öltötték fel díszes talárjukat – tegnap délelőtt – a Pécsi Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karának dékánja és kari tanácstagjai, hogy ünnepélyes külsőségek között az egyetem díszdoktorává avassák *dr. Adam Vetulani* lengyel professzort. Dr. Adam Vetulani, a krakkói Jagelló Egyetem nyugalmazott professzorának, a Lengyel Tudományos Akadémia levelezőtagjának, a strassbourgi és a nancyi egyetem díszdoktorának neve nem ismeretlen Pécsett: az elmúlt években több alkalommal tartott előadást a jogi karon.

A Gaudeamus igitur hangjai után *dr. Szotáczky Mihály*, a jogi kar dékánja üdvözölte az avatóünnepségen megjelent vendégeket, közöttük *dr. Witold Zakrzewskit*, a krakkói Jagelló Egyetem professzorát, az egyetem dékánjának és kari tanácsának képviselőjét, *dr. Kazimierz Opalek* professzort – akit már korábban a pécsi jogi kar díszdoktorává avattak –, *dr. Zivko Anzulovic* professzort, a Spliti Egyetem Jogi Karának dékánját és *dr. Horváth Pált*, az ELTE Jogi Karának dékánhelyettesét.

Ezt követően a kar dékánja *dr. Csizmadia Andort*, a kar magyar és egyetemes jogtörténeti tanszékének vezető tanárát kérte fel a díszdoktorrá avatásra. A honoris causa doktorrá avatásról szóló diploma és a pécsi egyetem díszjelvényének átvétele után dr. Adam Vetulani meleg szavakkal köszönte meg e magas kitüntetést – majd az ünnepség a lengyel és a magyar himnusszal ért véget.

Dr. Adam Vetulani és dr. Csizmadia Andor

---

**— A sárga angyalok menetrendje.** A nyári szezon beálltával a következőképp alakult a Magyar Autóklub sárga angyalainak „menetrendje" Baranyában. Pénteken 17—22 óráig, szombaton 14—22 óráig, vasárnap 7—12-ig és 15—22 óráig tart országúti szolgálatot a segélyszolgálat. Két kocsi a Szigetvár—Bonyhád, egy kocsi a Komló—Pécs—Harkány útvonalon közlekedik.

# Itt a homogénezett tejföl!

### Jobb minőség változatlan áron — Jövő héttől kapható a boltokban

Szerdán hajnalban a Tejipari Vállalat pécsi üzemében munkába állították az új szovjet homogénező gépet s reggel kilenckor a Tejipari Kutató Intézet pécsi részlegének szakértőiből és a vállalat szakembereiből alakult zsüri elbírálta az új technológiával készült terméket. A zsüri véleménye: a termék kitűnő, minősége eléri a világszínvonalat. Jövő hét elején meg lehet kezdeni a gyártást. Nemcsak az óránként 5000 liter kapacitású gép – ez ma a legnagyobb az országban s teljesítményével nemcsak az eddig gyártott napi 20 ezer poharas tejföl lehet legyártani, de ha a vásárlók megkedvelik és a fogyasztás felfut – ennek duplája is.

A homogénező gép 200 atmoszféra nyomással aprózza szét a tejfölben lévő zsírgömböcskéket, ettől változik meg a szerkezete. Az újfajta tejfölben egyáltalán nincs savókiválás, a tejföl a pohárban szilárd, ha a poharat szájjal lefele fordítjuk, akkor sem folyik ki. Színe csontfehér fényes, felkeverve sima, sűrűn folyó (csaknem krémszerű (kenyérre is kenhető). Eltarthatósága is lényegesen jobb. Míg a régi tejföl szavatossági ideje nyáron egy nap, télen másfél nap volt, addig az új tejföl 10 Celsius fokon 4–6 napig tárolható. Fogyasztása táplálkozásélettanilag is előnyösebb, mivel tápanyagai könnyebben felszívódnak e tulajdonságai miatt, nemcsak konyhatechnikai felhasználásra alkalmas, hanem közvetlen fogyasztás esetén kenyérre kenve, vagy különféle saláták készítésére is kitűnő.

A nemrég bezárult BNV-n a Baranya megyei Tejipari Vállalat egy sor új terméket mutatott be, köztük a krémtejföl, ami kimondottan új cikk lesz – gyártását még ez évben megkezdik – zsírtartalma már nem 16, hanem 25 százalékos, s a vajat is tudja helyettesíteni. Ugyancsak új cikkük a zsíros yoghurt – 5 százalékos zsírtartalommal, a mostani yoghurt zsírtartalma 3,5 százalékos –, továbbá a Boci tubusos sajt két új változata, a fehér tejszínes és a kapros Boci sajt. Bemutatták az ipari vásáron a pécsi Gauda mini sajtot, amely ugyancsak új termék, félkemény típusú sajt gyártását és forgalmazását augusztusban kezdik meg. Bemutatták továbbá az 1,5 százalékos zsírtartalmú ivótejet is, amelyet üdítőitalként kívánnak forgalomba hozni. Végül a vállalat az NSZK-tól vásárolt Stefan Kutter sterilizáló berendezéssel még ez év végén megkezdi a steril ömlesztett sajtok gyártását. S még egy jó hír: a Pécsi Tejüzemben rövidesen megkezdik a Baranyában is igen gyorsan népszerűvé vált 10 dekás Alpesi, Frankfurti és Olympia nevű – külsejében a virslihez hasonlító – ömlesztett sajtok gyártását.

— Rné —

# Százéves küzdelem az állami oktatásért

### Trefort miniszter kezdte 1873-ban
### Érdekes adatok száz év történetéből — Felolvasóülés a Magyar Pedagógiai Társaság rendezésében

Tegnap, június 6-án délután a Magyar Pedagógiai Társaság pécs-baranyai tagozata az iskolák államosításának 25. évfordulója alkalmából felolvasóülést tartott Pécsett a Nevelők Házában. Ezen négy előadás hangzott el, összefüggően ismertetve az egységes, színvonalas állami oktatás érdekében vívott, tulajdonképpen évszázados harcot.

*Bodó László*, a Pedagógus Szakszervezet Baranya megyei Bizottságának titkára az *Iskolák államosításáért való küzdelem kezdetei Baranyában* címmel olvasta fel kutatásainak eredményét. Utalt arra, hogy az egyházi iskoláktól való elszakadás első jeleiként már a múlt század közepén több pedagógus szervezet alakult Magyarországon. Így jött létre a Pécsi Tanítók Egyesülete is, 1867 szeptemberében. Az állami oktatásért való hivatalos harc azonban éppen 100 éve, 1873-ban kezdődött, amikor Trefort miniszter rendeletében utalt erre. Az akkori nagyterületű Magyarországon 801 községnek nem volt még iskolája, s az egyeduralkodó iskolák mellett csak 1874-ben szerveztek 56 államit is. A Magyarország fennállásának ezredéves jubileumára alapított sok — 400 — iskolával aztán lassan növekedett a hálózat, és 1909-ben kettőezerötszázra nőtt az állami iskolák száma. De még így is kisebbségben voltak az egyházi iskolákkal szemben. Bodó László utalt arra is, hogy mi adta a gazdasági lehetőséget az állami iskolák hálózatának növelésére. Eszerint az egyháznak kimerültek az anyagi lehetőségei, birtokaiból egyre kevesebbet tudott az iskolák céljaira fordítani, — ez adott tehát lehetőséget a fejlődésre.

*Szentirányi József*, az MSZMP Pécsi Városi Bizottságának titkára *az 1948-as államosítás baranyai történetével foglalkozott.* A magyar közoktatásügynek egyik legnagyobb eredményét, a 25 évvel ezelőtti államosítást több eredeti dokumentummal és számadattal jellemezte. Emlékeztetett, az akkori oktatáspolitika három alapelvére: az általános műveltség, szaktudás, és a haladó és nemzeti kultúra közkinccsé tételére, a reakciós nézetek elleni harcra és az egységes irányításra. Utalt arra, hogy az államosítás végrehajtásában főellenség a katolikus egyház volt. Előadásának egyik érdekessége: egy irat megőrizte egy magyaróvári piarista tanárnak a pécsi Miasszonyunk Rend beli – mai Leöwey – gimnáziumában elhangzott „intelmeit". Eszerint egy iskola számára helyes az elzárkózás a nyilvánosságtól, helytelen a bemutatóórák szervezése, mivel az igazi pedagógiát az intimitás jellemzi. Továbbá ennek a leánygimnáziumában a nyolcadik osztályában 1948-ban is azt tanították, hogy az egyház tévedhetetlen. Szentirányi József ismertette az államosítás érdekében az akkori Vallás- és Közoktatásügyi Minisztériumban összegyűjtött úgynevezett érvanyagot, amelynek több gondolata ma is tanulságos.

A nagy földbirtokait elveszített egyház nem tudta már fenntartani illetve karbantartani iskoláit, és ezért az államosításkor az üzemek Pécsett és Baranyában 78 iskolát állítottak helyre, 387 ezer forint értékű munkával, illetve építőanyaggal. Ebben a munkában kiemelkedett a bányászok falujáró brigádja, amely 17 iskolát állított helyre, de kimelkedtek a postások is, akik Harkányban 84 ezer forintért egy vadonatúj iskolát építettek fel.

*Dr. Cserdy Ferenc* dolgozatát távollétében *dr. Komlósi Sándor* olvasta fel. A színes, érdekes adatokkal megírt munkából néhány adat, tény: a papok sok tanítót feljelentettek. Összesen 30 kántortanítót kellett áthelyezni más faluba. A pedagógusok egy részének megnyerése nehéz volt, mert az államosítás révén elveszítették a számukra anyagilag fontos kántori állást. A jogi rendezés — bizonyos helyeken, illetve részkérdésekben – még 1971-ben sem fejeződött be.

Végül *Kutasi József*, a villányi általános iskolának az államosítás utáni fejlődését ismertette, jól kiválasztott adatokkal, jól szerkesztett előadásában.

# Nem létező illetményfát adott el

### Két és fél évi fegyház csalásért

Erdésztechnikusként mutatkozott be és olcsó illetményfát kínált eladásra ez év tavaszán több szigetvári családnak egy megnyerő külsejű fiatalember. A lakásokon, italboltokban kötött „üzleteket" újabbak követték, hiszen a vevők, örülvén a jó vételnek, rokonaikat, ismerőseiket is rábeszélték néhány ürméter fa vásárlására. Igazolványt senki se kért az állítólagos erdésztől, bizalmat keltett az általa viselt formaruha, s hogy a felvett 6—700 forintokról elismervényt adott. A kifizetett tüzifa azonban azóta se érkezett meg, a hiszékeny emberek futhatnak a pénzük után.

A csaló: Kovács Árpád 31 éves, Szigetvár, Bástya utca 30. szám alatti lakos bíróság elé került. A sikkasztásért, lopásért és más bűncselekményekért már büntetett vádlott korábban erdészeti technikumot végzett, de segédmunkásként dolgozott. Italozó életmódja miatt, valamint betegsége következtében pénzzavarba került. A szórakozáshoz szükséges összeget nem létező fa eladásával szerezte a jóhiszemű vásárlóktól.

A Szigetvári Járásbíróság tárgyalótermét megtöltő károsultak nem panaszkodtak, inkább bosszankodtak könnyelműségükön. Amint az egyik tanú mondotta: „Okulhattunk volna a KÉK FÉNY-ből, s most mi is úgy járunk, mint akiket hiszékenységükért megmosolyogtunk.

A bíróság hétrendbeli, többszörösen visszaeső által elkövetett csalásban mondotta ki bűnösnek Kovács Árpádot és 2 év 6 hónapi fegyházra ítélte.

### Repedező pillérek és falak, vízmosta üregek

# Maradnak-e a Kossuth téri házak?

### Tovább bizonytalanodott a helyzet
### Döntés a közeljövőben

Pécs legizgalmasabb pontja egy idő óta változatlanul a Kossuth tér. A Rákóczi út 41. gyors kiürítése és megkezdett bontása után új kérdés tolakodott előtérbe: mi lesz a volt Vadászkürt és a MESZÖV-székház sorsa? Az utca emberét a kérdésre adandó válasz csupán kuriózumként érdekli, hiszen hovatovább, megszokott jelenség lesz Pécsett, hogy a Belváros különböző pontjain megpecsételődik egy-egy épület sorsa. A szakembereket viszont úgy foglalkoztatja ez, hogy vajon megelőzhető-e a baj?

## Tovább reped a pillér

Tegnap délelőtt népes szakértői csoport ment le a két épület pincéjébe, hogy a helyszínen tanulmányozza a PTV által két hete kezdett talajmechanikai és statikai vizsgálatok eddigi megállapításait. A látottakat nem lehet megnyugtatónak mondani.

A MESZÖV-székház pincéjében zömök pillérek hordozzák az épület súlyát. A pince végétől számított másodikat veszedelmes repedések hálózzák be, s a két szomszédos sem ép már. Mi erről Majorosi Károlynak, a PTV talajmechanikusának a véleménye?

– A május 25-i szemle alkalmával megállapítottuk, hogy a második pillér repedezett (a többi akkor még épnek látszott). Azóta vizsgálataink alapján megállapítottuk, hogy ezt a pillért annakidején kb. 3 méteres mélységben laza feltöltésre alapozták. Június 5-ig megfigyeléseink szerint a pillér repedései továbbterjedtek, s úgy találtuk, hogy benne egy kb. 15 centiméteres mag tekinthető sértetlennek. Ma már ezen a magon is repedések figyelhetők meg, sőt a szomszédos pilléreken is megjelentek a figyelmeztető repedések.

A szakemberek a székház szűk udvarán folytatták vizsgálódásukat. Az eredmény itt is nyugtalanító. Láthatók a falakon az első finom repedések, amelyek már az alap mozgására utalnak.

## Új pinceág a Vadászkürt alatt

A szomszéd épület, a volt Vadászkürt alatt más kép fogadta a látogatókat. Repedések ugyan nincsenek, de a kéregpincében dolgozó aknamélyítők eddig ismeretlen pinceágat tártak fel, amely a Kossuth tér alá – a néhány év előtti emlékezetes leszakadás felé – nyúlik, s ráakadtak két vízmosta üregre is, amelyek az épület alapjai alá húzódnak. A kutatások még kezdeti szakaszban vannak, így nem tudni, milyen új meglepetéseket rejtenek az ismeretlen üregek.

A szemlén a szakemberek nem döntöttek az épületek sorsát illetően. A megfigyeléseket tovább folytatják, s erre a következő napokban, hetekben különösen nagy szükség lesz. A Rákóczi út 41. bontása rendkívüli elővigyázatossággal és ezért a szokásosnál jóval lassabban ugyan, de folyik. Az altalaj egyensúlyi állapota már az eddigi bontások következtében megbomlott (ez idézte elő a Rákóczi úti sarki ház váratlanul gyors megrokkanását) és további egyensúlyi zavarokra a közeljövőben feltétlenül számítani kell. Ez pedig olyan következményekkel járhat, hogy a megmaradt két ház is életveszélyessé válik.

## Mi lesz a MESZÖV-székházzal?

Kézenfekvő a kérdés: a külsőre jó állapotban lévőnek látszó MESZÖV-székház megmenthető-e? A repedező pillérek mellett a pincében tettük fel a kérdést az egybegyűlt szakembereknek, akik gyorsan elsoroltak néhány műszaki megoldást, amelyekkel a pillérek megerősíthetők.

– E módszerek azonban újabb súlyos milliókat emészthetnek fel – egészítette ki a véleményeket Majorosi Károly –, s akkor még mindig nem tudhatjuk, hogy valóban megmentettük-e az épületet, annyira bizonytalan itt minden.

A PTV tehát folytatja a vizsgálatokat a két épületben és szakvéleményét június 15-ig a Városi Tanács rendelkezésére bocsátja.

H. I.

# Barangolás a könyvutcában

A Széchenyi és a Színház teret összekötő, mostani nevén a könyvutca kilenc könyvsátora előtt áramlik a tömeg. A különféle kiadók tarkafedelű könyvei között idősek és fiatalok böngésznek: a könyv barátai, rajongói, szigorú véleményezői, sőt vevői.

A botra támaszkodó bácsika Gárdonyi Öreg tekintetesét keresi, Kodolányiért és Passuthért csakúgy záporoznak a kérdések. A családregényeket is hamar megveszik, a Forsyte-Sagat, meg a Thibault családot.

A kamaszoknál Verne hírneve mintha csökkenne. — Mama-mama „minden napra egy mese" — ismétli egy kisiskolás. Mesekönyv-címet idézett önkéntelenül. Tarka rét, Tüskevár, Hu — egyszerre mondják öten is. Fekete István minden korosztály viszi. Kelendőek a pöttyös könyvek, a Képes történelem, a Képes földrajz, valamint Móra és Benedek Elek ifjúsági írásai. Egy maszatos arcú, okos szemű fiú Mosó Masa és Gögös Gunár Gedeon barátja, Bátyjának May Károly Olajkirálya jobban tetszik. Egy leány a „Százhuszat verő szivet", mellette a fiú pedig Majakovszkijt és Radnótit kéri. A gimnazista lányok Shelley és Burns verseit bújják. Baudelaire vad, nyers szerelemről ír –, magyarázza egy társuk. Petőfit 5—10 percenként emlegetik, de egy Petőfi-összes sincs. Vannak, akik inkább Aranyhoz, Vörösmartyhoz, Goethéhez és Áprily Lajoshoz vonzódnak. A Jelenkor-sátorban Pákolitz István, Galambosi László, Csorba Győző és Arató Károly verseskötéteit már alig látni. A „Szép verseket", a „Rivaldát" és a „Lyra Mundi"-sorozat könyveit gyorsan elkapkodták.

Sajnos Pál Rita ígért novelláskötete még nem jelent meg. Kifogytak a mai novellákat összegyűjtő „Körképből". Keresett A Tengeri szél című novelláskötet, Móricz, Galgóczi Erzsébet és Szakonyi Károly elbeszélései.

Sokan utaznak hozzánk és külföldre, mert a Panorámasorozat útleírásait, a Corvina útikalauzait cukorként kapkodják.

„A Szomszédaink" feliratú sátorban a Kriterion Kiadó irodalomtudományi, szociológiai és néprajzi tanulmányai már alig találhatók. Sütő: Anyám könnyű álmot ígér című írása és Brasnyó Istvántól A levegő titkai sokaknak tetszik. Ugyanilyen ostrom éri a Fórum Kiadó kevés termékét is. A nevek: Herczeg Károly, Borj István és Bogdánffy Sándor vonzzák az érdeklődést. A művészettörténeti alkotások között Chastel: Itália művészete vezet, meg a Minerva: Képes Enciklopédia.

A most először kivonult Antikvár-sátor remekelt Münster Bázelben, 1550-ben nyomtatott Kozmográfiájával. — Nyolcezer forintért talált gazdára a gótbetűs, térképmetszetekkel illusztrált könyvritkaság.

A politikai témájú könyveknél a Zrínyi Kiadó sátránál is vannak kedvencek: Baki—Vébel: Petőfi brigád (benne pécsi résztvevők neve és tettei). Andrus Nürnbergi huszonkettőjéből az első napokban 120 darabot adtak el. Szép számmal fogy Cogniot: Kortársunk Lenin, valamint Zsukov: Emlékek és gondolatok is.

# Van-e a hangoknak jelentésük?

A nyelvtan határozott *nem*-mel válaszol kérdésünkre. A hang mint jel nincs társadalmilag rögzített kapcsolatban semmiféle közléssel; vagyis a hang jelentés nélküli, formai eleme a beszédnek.

Az ún. nyelvmetafizikai irányzat egészen más véleményen van.

S bár tudjuk, hogy az egyes hangoknak jelentést tulajdonító hangmetafizika teljesen téves elmélet, megítélésében óvatosságra int az az általános tapasztalat, amely szerint az egyes beszédhangokat sötétnek, másokat világosnak, egyeseket mélynek, ismét másokat magasnak, finomnak vagy érdesnek, lágynak vagy keménynek minősítenek a nyelvtanírók, a költők, sőt még a nyelv rejtelmeiben járatlan egyszerű emberek is.

Nyelvészek és költők egybehangzóan vallják, hogy a mély magánhangzók általában szomorú, melankólikus vagy éppen tragikus hangulatot idéznek; a magasak viszont a friss, vidám, derűs, gondtalan örvendezés hangulatát keltik; vagy hogy a hosszú hangok általában ünnepélyes, szomorú, esetleg álmodozó hangulatot festenek; a rövidek pedig frisseséget, elevenséget, vidámságot, derűt árasztanak.

Ez a jelenség a *hangszimbolika*, amely érdekes módon nemcsak egy-egy nyelvben érvényesül, hanem egyszerre több nyelvben is megvalósulhat. Statisztikai vizsgálatok igazolják, hogy SZABÓ LŐRINC, PETŐFI, RÜCKERT, VICTOR HUGO és VERLAINE haragos indulatot kifejező verseiben *a k, a t* és *az r* hangok megszaporodnak; a gyengéd, szelíd hangulati tartalmúakban viszont az *m* és az *l* a gyakoribb. Mivel ez a megfelelés nemcsak a magyarban, hanem a németben és a franciában is tapasztalható; joggal mondhatjuk, hogy az ún. „kemény" hangok haragos indulat kifejezői; a „lágyak" viszont gyengéd érzelmek tükrözői.

A modern hangtani kutatások meggyőzően bizonyították, hogy van hangszimbolika, azaz a hangoknak, hangcsoportoknak a mondanivaló jelentését erősítő, árnyaló, illetőleg bizonyos hangulatot, érzelmet sugalló hatása. Az egyes hangok és az őket tartalmazó szó, mondat, vagyis szöveg között kölcsönhatás van. Ezzel magyarázható, hogy ugyanannak a hangnak más-más sajátságát erősítik fel a különféle szövegek. Pl. az *l* szeretetet, gyengédséget sugall KOSZTOLÁNYI „Ilona" című versében: „Ó az *i* / kel*l*eme, / ó az *l* / dallama, / mint ódon / ba*l*lada, / úgy sóhajt / Ilona"; de az elmúlást festi alá ebben a PETŐFI-sorban: „E*l*hu*ll* a virág, e*l*iram*l*ik az é*l*et"; a halált is idézheti, mint pl. VÖRÖSMARTY „Helvila halálán" című versében: „Á*l*om, á*l*om, édes á*l*om! / A*l*tass engem, *l*égy ha*l*á*l*om!"

A hangszimbolika azonban nemcsak a költői nyelv jelensége. A hétköznapi beszéd is alkalmas arra, hogy a racionális jelentéssel párhuzamosan vagy tőle többé-kevésbé függetlenül – akusztikai hatásával, hangzásával különféle hangulatokat keltsen. Ez a tény hívja fel a figyelmünket a hangsúly, a hanglejtés, a hangerő, a beszédiram, a szünet, a hangfekvés, hangköz fontosságára.

**R. B.**

## A pécsi Nagy Lajos Gimnázium története

# A századfordulótól az államosításig

Az 1883. XXX. tc. teremti meg a modern értelemben vett gimnáziumot. A tantárgyak óraszáma növekszik, mégpedig a humániák mellett a reáliáké is. Efelé haladnak nagyobb lépéssel az 1890: XXX. tc-kel. Ez a törvény a görög nyelv oktatása terén hoz változást, és a tanulók választásától függően bevezeti az ún. görögpótlót. Az 1890/91-es tanévben még egyetlen tanuló sem jelentkezik erre, de ezt követően ez a tantárgy jelentős mértékben szerepel a tanulók tantárgyai között (elsősorban a gyengébb tanulóknál, és így a „görögpótlósnak" bizonyos pejoratív jelentéstartalma lesz.)

Az iskola élete egyébként a kor szellemének megfelelően fejlődött, és benne a századforduló nevelési problémái tükröződnek. Fokozott figyelmet fordítanak a gyermekek teljes megismerésére. Elrendelik, hogy a tanárok családlátogatásokkal ismerjék meg a tanulók környezetét. Igen alapos pszichológiai és egyéb, nevelési szempontból jelentős megfigyeléseket írnak elő, és ezekről a megfigyelésekről rendszeres személyiséglapot kell vezetni.

A korszak tanulói névsorát vizsgálva megállapíthatjuk, hogy az iskola tanulói nem az arisztokrácia soraiból kerülnek ki, és igen sokan vannak — a nevek után ítélve — délszláv származásúak. Mind a tanári karban, mind a diákok közül a magyar társadalom és tudományos élet kiválóságai kerülnek ki.

Várady Antal író, Finászy Ernő pedagógus, egyetemi tanár, Surányi Miklós író, Babits Mihály költő, Szőnyi Ottó művészettörténész, Fodor József orvos, a magyar közegészségtan megalapítója, Beksics Gusztáv publicista stb., stb. Ezek közül többnek már szobor, utcanév hirdeti emlékét.

Az első világháború nem érinti iskolánkat súlyosabban. A világháborút követő szerb megszállás alatt iskolánk korlátozott mértékben, de folytatta munkáját, sőt még ifjúsági lapot is adott ki azzal a céllal, hogy a megszállás miatt iskolába nem járható vidéki tanulókat tájékoztassa. A Diákélet című lap ezt a hivatását be is töltötte. A lapból értesülünk arról, hogy a tanulók ősszel kiveszik részüket szervezetten a mezőgazdasági munkából, rendes napszám mellett járnak szüretelni. A tanulók politechnikai műveltségét célozza az iskolán belül megszervezett különböző gépkezelői tanfolyam is.

1922-ben — országos mozgalomnak megfelelően — a pécsi főgimnázium felveszi az egyetemalapító Nagy Lajos király nevét. Az 1924: XI. tc életbeléptetésével a főgimnázium reálgimnáziummá szerveződött át, amelyben a görög ill. görögpótló helyett modern nyugati nyelvet tanítottak. Ez iskolánkban ettől kezdve rendszeresen a francia nyelv lesz ötödik osztálytól kezdve. Az 1934: XI. tc rendelkezése szerint az iskola elnevezése ismét gimnázium. Ekkor történik meg az iskola bővítése is átalakítással illetve új épületrész emelésével. A régi gimnáziumi helyiségek a rendházhoz kapcsolódtak, a gimnázium részére pedig a kor legmodernebb irányzatai alapján új épületet emeltek. Ez az új iskolaépület 12 tanteremmel, a hozzákapcsolódó és tanulói munkáltatásra alkalmas szakelőadókkal, szertárakkal, technikai felszerelésekkel (rádióstúdió, filmlaboratórium stb.) a kor legmodernebb magyar középiskolája volt, és európai viszonylatban is vezető helyen állt. Az épülettervező Nagy Márton és Kőszeghy Gyula építészek, az építésvezető Mihály Ferenc építész, a vezető építőmesterek pedig Domsich János és Bene Antal voltak. Az építési munkát egyébként rekordidő alatt végezték. A koratavasszal elkezdődött építés ősszel befejeződött és az iskolaépület használatba vétetett.

A felszabadító hadműveletek során rövid ideig a gimnázium épületében működött a szovjet hadsereg központi kórháza, majd a szovjet parancsnokság utasítása alapján hamarosan megindult a tanítás, amely az 1945/46-os tanévben már a régi épületben folyt minden fennakadás nélkül. 1945-ben jelent meg az általános iskola szervezéséről szóló rendelet. Ez a régi gimnáziumok alsó négy osztályát általános iskolává rendelte átalakítani. Ennek alapján a gimnáziumokban is 1945-ben az I. osztály már mint általános iskola V. osztálya nyílott meg.

Az 1948: XXXIII. tc alapján az iskolákat államosították. Iskolánk sorsdöntő fordulat előtt állott, mivel a szerzetes tanárok nem fogadták el az államosítást, és így az iskolát az a veszély fenyegeti, hogy tanárok hiányában megszünteti működését. Az akkori pécsi Tantestületi Főigazgató ekkor az iskola története szempontjából sorsdöntő következő szövegű rendelkezést bocsátja ki a pécsi Széchenyi István Gimnázium igazgatójához:

„A VKM Úr f. hó 31-én (szeptember) kelt és f. hó 11-én kézhezvett 170.548/1948. V. 1. ü. o. számú rendeletéből tudomásulvétel és megfelelő sürgős eljárás végett értesítem Igazgató Urat az alábbiakról: A VKM Úr a fenti számú rendeletével a pécsi Pedagógiai Főiskola elhelyezésének biztosítása végett a pécsi Széchenyi István Gimnázium működését további intézkedésig szünteltelti.

A szünetelő gimnázium tanulóit a pécsi áll. Nagy Lajos (volt ciszterci rendi) Gimnáziumban kell elhelyezni a helyzettől függően párhuzamos osztályokban, vagy esetleg osztályösszevonással, amennyiben egyes osztályok létszáma ezt megokolttá teszi . . .

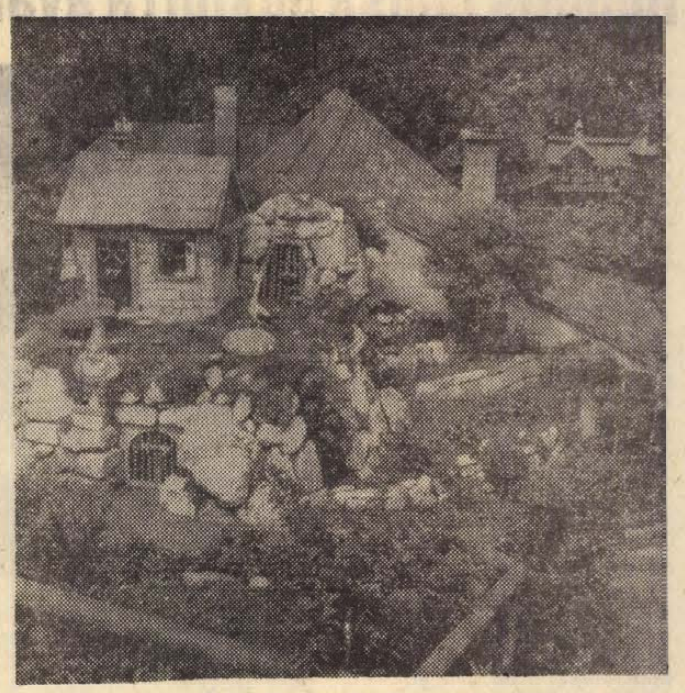
A szünetelő Széchenyi Gimnázium volt tanulóinak anyakönyvezése a pécsi állami Nagy Lajos Gimnázium anyakönyveiben történik. A gimnázium élén a pécsi áll. Nagy Lajos Gimnázium mindenkori igazgatója áll..

A szünetelő Széchenyi Gimnázium tanárainak szolgálati beosztása tekintetében a helyi iskolák igényeinek figyelembevételével saját hatáskörömben már intézkedtem . . ."

Ezzel tehát a volt főreáliskolából alakult Széchenyi Gimnázium története végleg beolvadt a Nagy Lajos Gimnázium történetébe. Így a következőkben röviden a mai iskola történetéhez ennek az ágnak a történetét fogom ismertetni.

**Dr. Rajczi Péter**

## A tömegek felfedezik a Mecseket



A Káposztás-völgyi mesevilág

# A Mandulástól Gyükésig

## Ivóvíz... ivóvíz! — Jó borok csak jobbra?

„Add már Uram az esőt ! ! !" — fohászkodnak az énekesnők immár hónapok óta a rádióban és az „Uram" adott, éppen azon a délutánon, amikor ismét útrakelve kutatgattam a hegyi lakók életét-sorsát, ezuttal a Mandulástól—Gyükésig húzódó Mecsek-vidéken. A hirtelen támadt szél már megkavarta az addig rezzenetlen fülledt levegőt, de mielőtt Villány felől a sötét felhő megérkezett volna, itt fent a kőbányánál, — a tornyos Tabakó-villa — környékén benézünk egy „újgazdához". K. Józsefék nem rég vették ezt a kis telket — kevés szőlővel —, nyári-lakkal együtt, igaz, a kert eléggé elhanyagolt volt, meg kellett tisztítani a gaztól, dudvától, fölásni, teraszokat kiképezni, virágot, konyhakerti növényeket ültetni.

— Harmadik hete, hogy kint vagyunk, innét járok be a munkahelyemre, ide jövünk vissza, szép, nyugtató hely ez. Csak víz nincs.

A ciszternában van, ha eső is van, ez a víz jó mosásra, fürdésre, öntözésre, de ivásra aligha.

— Szombatonként, meg vasárnap valóságos invázió van itt, kirándulók gyerekek, felnőttek jönnek sorra, ivóvizet kérnek. Tagadja meg tőlük az ember? Nem lehet, nem illő, pedig ivóvíz lent a Székely Bertalan úton van, onnét hordjuk mi is egy-egy demizsonnal.

— Mandulás fölöttünk van, az autós-kemping csőhálózata pedig alig kettőszáz méternyire. Csak meg kellene toldani a hálózatot, talán nem is kerülne sokba . . .

Ha emlékezetem nem csal, a tanácsi szervek álláspontja az volt, hogy a szőlővidékre — miután nem is ígérték — nem terveznek közműhálózatot, mert eléggé terheli amúgy is a költségvetést a város lakott területeinek közművesítése, vagy éppen felújítása. De talán e városnak e pontja — a Kőbányamegálló környéke, amelyet mellesleg Hunyadi útnak hívnak — talán kivétel lehetne, hiszen itt több család él, másrészt pedig a tavaszi, nyári, őszi szezonban olyan nagy számú turista és kiránduló telepedik le ezen a környéken, hogy azoknak bizony mégis csak kellene valahonnét ivóvizet teremteni.

Mert az is igaz, hogy a tömeg — amely az utóbbi években kezdi csak igazában „felfedezni" a Mecsek szépségeit — megállíthatatlanul özönlik föl a hegyvidékre, akár csak néhány órára, egy napra, vagy éppen végleges szándékkal, miszerint telkek cserélnek gazdát, ültetnek, telepítenek, építkeznek. A vendéglátóipar is nap-mint nap töri a fejét, mi újat adhatna a vendégeknek, miképpen tudná emlékezetessé tenni azt a néhány órát, amelyet itt eltöltenek? A Fenyves-szálló mentén is két autóparkolót építettek, a régebbit pedig átalakították kerthelyiséggé. Az épület keleti végében — az öreg vadgesztenyéfák alatt — asztalosok, villanyszerelők, lakatosok dolgoznak, kész már a terméskőből épült nyárs-sütő, a hosszában hasított rönkfákból padokat állítottak köréjük. T. Zoltán üzletvezető mondja:

— Várunk ide akár csoportos kirándulókat, vagy üzemi, vállalati munkabrigádokat, megállapodunk egy összegben, kiviszünk egy kishordó bort, vagy sört, adunk szalonnát, vagy rablóhúshoz való nyersanyagot, aztán hadd süssék! Étteremben mindenütt ehet a vendég, de ez egészen más, ennek megvan a maga hangulata, varázsa. És ez kell.

Varázsa és hangulata van annak a kis „cukormázas mesevilágnak" is, amely Káposztásvölgyben bukkant elénk az út mentén oly hirtelen, hogy elámultunk. Jókora kert nyúlik el az út és a bányavíz-táplálta kis csobogó erecske között. A lakóház — R. Imre nyugdíjas bányász rezidenciája — a bejárattól kissé mélyebben áll. Az előtérben — hajdani óvóhely szellőzőnyílása bukkan a felszínre — de ezt elrejti egy faragott mini-kapu, amely csupán kelléke a terméskőből megépített, nádfedeles, „kertes" házikónak. Nem igazi persze, csupán játék az egész — ... hát, ... itt a harcsaszájú kerti törpe is, meg a gólya, az óriási pöttyös-kalapú gomba — no mindegy, egy játékoskedvű, jókedélyű embernek a kreációja. És van itt más is: a lugas-szőlő faragott állványzatra futtatva, valahol meghúz egy zsinórt és harang szól, amitől a szőlőtolvaj seregélyek majd felröppennek, a tetőről csurgó esővizet is terméskőből megépített alaguton vezeti el, aztán megint egy csipkézett várorony, ismét csengettyű szólal meg.

— Kinek csinálta ezt?

Vállát vonja:

— Amikor ideköltöztem annakidején, nem volt itt még egy féltégla sem. Aztán unalmamban nekiláttam, és építgettem. Egyszer például eszembejutott, hogy minek kerüljek én akkorát, hogy az aknára beérjek, amikor itt a patak, csak híd kell rá. Nézze meg épitettem egyet . . .

Masszív fahíd, nyírfa-korláttal, fejünk fölött egymásba boruló fűz- és bodzafák. De már cipel is bennünket a ház túlsó oldalára:

— Itt volt a nagy focimeccs vasárnap, én voltam az ellenfele a két kis unokámnak . . .

Kéremszépen ez egy szabályos futballpálya, füvesítve, futballkapuval, csak éppen az unokákhoz méretezett, nem nagyobb mondjuk egy kézilabdapálya egyharmadánál.

Kifelé még — búcsúzóul — felsorolja a sziklavirágokat, amelyek a kövek közül kibújnak a napfényre, ez például „októberke", ugye milyen szép, az meg . . jha az a kutya, Bercinek kereszteltem, nagyon okos kis pofája van. A Bercinek. A kapuból még invitál vissza bennünket csak egy pohárra, mert a nótáját még el sem énekeltük, hogyaszongya: „Esik-eső-sűrű-cseppje . . ."

Esik is, Villányból megérkezett az eső, mire fölérünk a gyükési borvidékre, már ezernyi dézsából ömlik. Drága jó barátom szőlőjébe megyünk . . .

— Nincs még szőlőm, csak lesz majd . . . — helyesbít, mindegy, csak jussunk födél alá. Hát a telek éppen itt van a sűrű erdőszegély mentén, néhány szál drót jelzi a birtokot, akár alatta is átbújhatnánk, de mégis a kapu-zárral babrálunk, belépni csak ott illő.

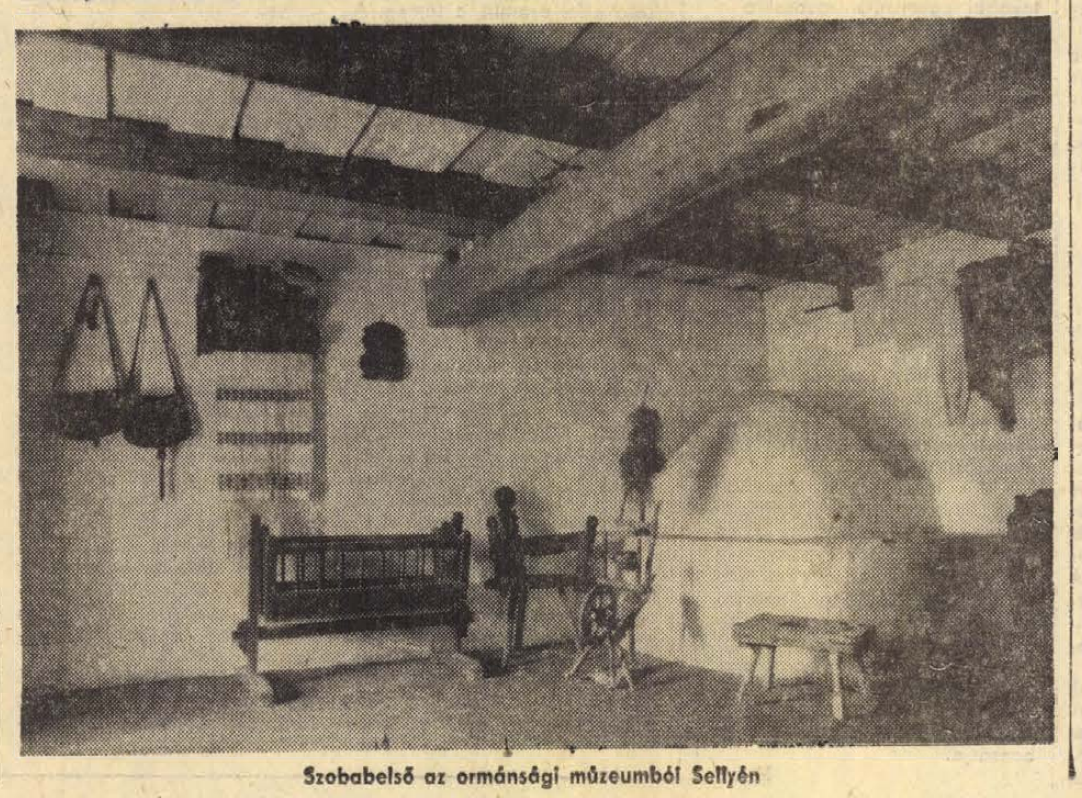
A kertben csak a bejáratnál van kevéske vetemény, eper, hagyma, egyebek, a terület két-harmadán — nagy fák alatt — még eredeti ősgyep van, semmi más.

— Szőlőt is csak az elejére telepítek, a többit hagyom szabadon, csak annyira bolygatom meg a természetes környezetet, amennyire éppen muszáj . . .

A faházikóban éppenséggel alig lehetne eljárni a Kállai-kettőst, a széket is a fogasról kell leakasztani, hogy leülhessünk. Szalonna, paprika, kenyér van, bor nincs, lemegyünk — de már szakadó, ömlő meleg nyári esőben — Gy. Imre bácsi présházába. (Ugyan mi is tarthatna vissza bennünket . . . !)

. . . És most már — bevallom — kellemesen csalódtam. Valaha megesküdtem, hogy ha a Széchenyi téren megállok háttal a Mecseknek, tőlem jobbra vannak a jó borok, balra a rossz borok. És lám . . . a gyükési termés rámcáfolt . . . Nem rossz vidék ez, Gy. Imre bácsi a megmondhatója . . .

**Rab Ferenc**



Szobabelső az ormánsági múzeumból Sellyén

# Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk, nagymamánk és kedves rokonunk,**

**CZINKRAUT FERENCNÉ**

**73 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 11-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága édesanyánk, nagymamánk, dédnagymamánk,**

**ÖZV. AUBRECHT ALAJOSNÉ**

**szül. Gungl Teréz 83 éves korában elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken 4 órakor lesz a pécs-szabolcsi temetőben. A gyászoló család.**

**Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, testvérem, sógorom és kedves rokon,**

**CSISZÁR JÁNOS**

**(volt molnár) hirdi lakos életének 58. évében hosszas szenvedés után elhunyt. Temetése június 8-án, pénteken 4 órakor lesz a hirdi temetőben. A gyászoló család.**

# Köszönet

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik**

**ÖZV. TRECSEK KÁLMÁNNÉ**

**temetésén megjelentek, részvétükkel bármi módon fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak és ismerőseknek, akik drága édesanyánk,**

**ÖZV. KOLAT JÓZSEFNÉT**

**utolsó útjára elkísérték. Szerető gyermekei.**

**Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,**

**ÖZV. ERDŐDY ISTVÁNNÉ**

**temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.**

## ÁLLÁS

**Bejáróné** heti 1 napi munkát vállal. „Jó munkaerő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Agyvérzéses** beteg édesanyámhoz idősebb nénit gondozónak keresek. Cím: Földi Lajos, Málom, Kis u. 10.

**Nyugdíjas** asszonyt könnyű házimunkára 9—13-ig keresek „Rendszerető" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Gyermekszerető** házvezetőnőt keresek összkomfortos gépesített háztartásba. Gács Béláné, Kálvin u. 1. fdsz. Telefon: 12-456.

## LAKÁS

**Cserélnék** udvari, szoba, konyha éléskamrás lakást, belvárosi részen térítéssel. Cím: Csillag u. 28.

**Balatonfenyvesen** partmenten 2 és 4 személyes nyaraló főzési lehetőséggel kiadó. Érdeklődni: Pécs, Kertváros, Táncsics M. 76.

**Külön** bejáratú, nagy szoba konyha, spájz albérletbe kiadó. Pál László u. 4. sz. Nagyárpád.

**Bútorozatlan** szoba-konyha, fürdőszobás külön bejáratú lakást keresek. Kertváros kivételével. „Nagy gyerek" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár keres szoba konyhás albérletet. Csak II. III. kerületben. „Megbízható" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** a város belterületén levő háromszobás, komfortos, gázvezetékes lakásomat hasonló kétszobás távfűtéses PIK lakásra. „II. emeletig" jeligére a Sallai hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás komfort nélküli, nagy lakásom, nagy melléképülettekkel jószágtartásra alkalmas, garázslehetőség. Kérek 1½ vagy 2 szobásat, 7630 Pécs, I. Felszabadulás útja 16/1. I. em. Végh.

**Elcserélném** két szoba összkomfortos étkezős, földszinti belvárosi lakásom, másfél összkomfortosra, különbözetet kérek, vagy régibérű kétszobásra. „Garázsmegoldás van" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú bútorozott szoba, fürdőszoba használattal, két dolgozó nőnek kiadó. Érdeklődni Uránváros, Radnóti M. u. 13. fszt. 3. du. 4—7-ig.

**Elcserélném** uránvárosi 2½ szobás földszintes lakásomat, „Kettő kisebbre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi 3 szobás, távfűtéses lakásomat két kisebb önálló lakásra, minden ajánlat érdekel. „Július" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** régi bérű két szoba, előszobás lakásom nem távfűtéses garzonra, vagy egy szoba komfortra. „Zsuzsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárosi** két és félszobás, komfortos lakásomat átadom. „250" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szoba** konyha, félkomfortos főbérletem lelépéssel átadom. „Jó minőség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kettő** és félszobás főbérleti lakással cserélnék, 2 szoba összkomfortos, házrészt telekkel. Belvárosi lakás előnyben. Bálics u. 15. Decsényné.

**Rendes** dolgozó fiatalember egyszemélyes albérleti szobát keres, lehetőleg a belvárosban. „Illés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** második félszobás, I. emeleti, gázfűtéses, szövetkezeti lakásom pécsi hasonlóra. (Csinos Mihály, Szászvár, Arany J. u. 28.)

**Külön** bejáratú, bútorozott szoba-konyhás albérletet keres egy fiatal asszony egy gyerekkel. Belvárosban sürgősen. „2 éves" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi főbérleti, szoba, konyha éléskamrás tanácsi lakásom hasonlóra, lehet bányaszolgálati is, hetényire. „Nyugdíjas bányász" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Albérleti** szoba, két diák fiúnak kiadó. Pécs, István tér 1. fsz. 3.

**Bútorozott** szoba fürdőszoba használattal, 2—3 férfi, értelmiségi dolgozó részére albérletbe kiadó. „Józan életű" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**MODERN GARNITÚRÁK**
**3880 forinttól**
**részletre kapható!**
**VAJTA kárpitos**
**Pécs, Déryné u. 11.**

**Veszek** hűtőszekrényeket, olajkályhákat, mosógépeket varrógépeket, hálószobabútorokat heverőket, rekamiékat, szelonokat, ágybetéteket, garnitúrákat, hagyatékot, álló- és fali órákat, festményeket, porszívókat. Koltai, Rákóczi út 61. sz.

**Kombináltszekrény**, fotel, négyszemélyes rekamié eladó. Endresz Gy. 7/C. IV. 15. du. 16 óra után.

**Mély** gyermekkocsi eladó. Szamuely u. 3/b. fszt. 3.

# Most vásároljon!

## *Véglegesen árleszállított szintetikus gyermek kötött alsóruházati cikkeket*

| | Régi ár | Uj ár |
|---|---|---|
| Lányka nylon | 27,30 | 21,20 |
| nadrág | 25,— | 19,30 |
| | 23,90 | 18,40 |
| Lányka nylon | 46,20 | 35,40 |
| kombiné | 49,60 | 38,— |
| | 46,50 | 35,60 |
| Bakfis nylon | 81,— | 61,50 |
| kombiné | 70,— | 54,— |
| | 95,— | 73,— |
| Bakfis nylon | 114,— | 88,— |
| baby-doll | 103,— | 79,50 |
| Bakfis nylon | 157,— | 119,— |
| háló | 140,— | 108,— |
| Lányka crepp | 26,50 | 19,30 |
| nadrág | | |

**AZ ARLESZÁLLITOTT SZINTETIKUS GYERMEK FEHÉRNEMŰK A MEGYE VALAMENNYI RUHÁZATI SZAKUZLETÉBEN, NAGY VÁLASZTÉKBAN ÁLLNAK RENDELKEZÉSRE**

FIGYELEM! FIGYELEM!

**Általános iskola nyolcadik osztályát végzett, középiskolában továbbtanulni nem kívánó leányokat Komlóról és Komló környéki községekből**

# konfekcióüzemünkbe

## azonnali belépéssel felveszünk

**Vállaljuk a jelentkezők konfekció varrási munkába történő betanítását, majd a szakmát elsajátított dolgozókat betanuló munkássá minősítjük át és a megkívánt gyakorlati évek után lehetőséget biztosítunk a szakmásításra.**

**Munkakönyvvel jelentkezni lehet: Horváth Sándor munkaügyi oszt. vez.-nél**

MADE IN HUNGARY Carbon IPARI MÁRK

**CARBON KÖNNYŰIPARI V.**
**KOMLÓ,**
**KOSSUTH LAJOS U. 21.**

# Az AUTOKER ajánlata:

## *Kedvező áron vásárolhat*

**FELÚJITOTT**

**motorokat, sebességváltókat, futóműveket, elektromos kis födarabokat és egyéb felszerelési cikkeket.**

**HASZNÁLT**

**alkatrészeket személy- és tehergépkocsikhoz, karosszériacikkeket, gépkocsiüvegeket, valamint plató és importláda bontásából deszkaféléket.**

**AUTÓKER HASZNÁLT AUTÓ- ÉS ALKATRÉSZKERESKEDELMI UZLETÁG**

**Budapest, XIX., Vörös Csillag u. 38—40.**
**Telefon: 474-123. Postai irányítószám: 1194.**

# Dolgozókat felvesznek

**TEJIPARI** szakmunkásokat, női üzemi dolgozókat és udvarost felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9499)

**JÁRMŰALKATRÉSZ** áruismeretben jártas eladót felveszünk. Jelentkezés: Baranyaker, Rákóczi u. 11. Műszaki Áruforgalmi Osztály vezetőjénél. (1422)

**GYAKORLOTT** gépírót felveszünk Dél-dunántúli RÜVIKÓT Nagykereskedelmi Vállalat Pécs, Megyeri út 78. Főkönyvelőnél. (1395)

**KÖZÉPISKOLÁS DIÁKOKAT** parkgondozási és építési munkákra felveszünk. Továbbá KUBIKOSOKAT ÉS VÍZVEZETÉK-szerelőt is keresünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 104. A temetővel szemben. (1441)

**LOHAJTÓKAT** (kocsisokat) és tehergépkocsivezetőket felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegysége Kirendeltsége, Pécs, Megyeri út 46. (Vasút alatt.) (9530)

**KUBIKOS, VB-SZERELŐ ÉS SEGÉDMUNKÁST** keres pécsi munkahelyre a DÉLVIÉP. Jelentkezés: Bajcsy-Zs. u. 12. Naponta 7—9-ig. (1457)

**ÉRETTSÉGIZETT** fiatal lányokat gépi adatfeldolgozásra alkalmazunk. MERUKER Vállalat, munkaügyi osztály, Pécs, Kossuth L. u. 3. (1458)

**VEGYÉPSZER** Szerelési Igazgatósága a PETFURDÓI MŰTRÁGYAGYÁR nagyberuházási munkáihoz, valamint a leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. — Hathónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőség. JELENTKEZÉS: VEGYÉPSZER, Péti Kirendeltség, Pétfürdő. VEGYÉPSZER, Leninvárosi Kirendeltség TVK cimén. VEGYÉPSZER, Központ: Budapest XV., Magyoród útja 42. (5888)

**ÉRETTSÉGIZETT** fiatalokat átképzősnek felveszünk. Jelentkezés: Baranya megyei Fényképész Ktsz Ybl Miklós u. 9. (1456)

**PÉCS MEGYEI** Város Tanácsa III. ker. hivatal helyettesítésre egy építésztechnikust keres. Államigazgatási gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Szigeti út 33. I. em. 106. (1440)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET**, árukísérőket, kétműszakos munkakörbe női csomagolókat és szakképzett kereskedőket raktári munkára felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. (1460)

**FOTÓANYAG**-ismerettel rendelkező munkaerőt felveszünk. Fényszöv. Kossuth L. u. 10. (1454)

**MOSODAI** dolgozót 7 órás munkakörbe és 6 órás konyhalányt felvesz a Gyermekkórház, Nyár u. 8. (9551)

**SEGÉDNŐVÉRT** felvesz a Gyermekkórház. Nyár u. 8. (9552)

**MŰANYAG**-üzemünkbe kézi fröccsöntőket és férfi raktári dolgozókat felveszünk azonnal. B. m. Háziipari Szövetkezet, Pécs, Déryné u. 35. (197054)

**FELVÉTELRE** keresünk belső ellenőrt mérlegképes vizsgával, kereskedelmi gyakorlattal. „ÁFÉSZ" jeligére Sallai u. hirdetőbe. (197072)

**MÉH** A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH-Vállalat kereskedelmi osztálya gépírónőt keres azonnali felvételre. Jelentkezni Doktor Sándor u. 14. lehet. (1463)

**KERESKEDELMI** szakképzettséggel árukiadót és raktári segédmunkásokat felveszünk. TÜZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (197068)

**HAJMOSÓ-MANIKŰRÖS** dolgozókat azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Fodrászipari Vállalat, Munkaügy. Irányi Dániel tér 9. sz. (197063)

**MŰSZAKI** rajzolókat — kezdőket is — felvesz a MEZŐBER Baranya megyei Kirendeltsége, Pécs, Felsőmalom u. 24. szám. (256834)

**A PÉCSI NEMZETI** Színház színpadi munkásokat alkalmaz azonnali belépéssel. (256885)

**FELSŐRÉSZKÉSZÍTŐ** szakmunkásokat és betanított női munkásokat felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet, Madách I. u. 10. (197045)

**GONDNOKI** munkakörbe lehetőleg műszaki végzettséggel rendelkező dolgozót felveszünk. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezés a Gazdasági Hivatal vezetőjénél. Postaigazgatóság. (197076)

**TITÁN** GYORS- és gépírónőt felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Megyeri út 59. sz. Raktárbázis. Munkaügy. (1475)

**HENTEST** alkalmazunk. Jelentkezés személyesen. Pécs, Rákóczi út 18—20. Áruforgalom. (1468)

**KÖZGAZDASÁGI** technikusi végzettséggel munkavállalókat keresünk. Jelentkezés: Pécs, Kőszeg u. 19. II. em. Kincsesné. (1469)

**NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE** — ÁTKÉPZÉSE! Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás-munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket, életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: PAMUTTEXTILMŰVEK Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502. BUDAPEST, 112. PF. 11. (5452)

## GÉPJÁRMŰ

**Ne fizesse ki a címet!** Jászai M. u. 11. telefon: 14-561. — ahol mindennemű kutyafelszerelések, szíjazatok, pincér brüfkó, csikóbőrös kulacs és gyermek hámok, állandóan kaphatók és készülnek. — Marosszéki.

**Költözködés** miatt igen olcsón eladók szobabútorok, asztalok, olajfestmények, mosógép, gáztűzhely és sokféle tárgyak. Nagyéknál, Rákóczi út 37. sz.

**25** anyás nyúlállomány eladó. Pellérd, Vasút u. 21.

**Veszek** csőkörpenyt, bakancsot, vattakabátot, munkaruhát, lábbelit, orkánt, ruhát, új bőrdzsimát. Koltai, Nagy Flórián 1.

**Hűtőgép**, mosógép, centrifuga, rádió, televízió, mini olajkályha költözés miatt eladó. Megtekinthető: mindennap 5—7-ig. Pécs, Rákóczi út 37. I. e. Wollák.

**Vennék** használt írógépet. „Olcsó ár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Olajtárolásra** alkalmas 3500 literes hengeres, domborított fenekű tartályok eladók. Megtekinthető 16 óra után. Pécs, I. Sellő u. 3. (Ledinától 5 percre).

**2 db** fajtiszta daxli kölyök olcsón eladó. Sebestyén Jánosné, Pécs, Jókai u. 7.

**Eladó** kombináltszekrény, kétszemélyes rekamié, szezlon, asztalok, székek. Rákóczi út 13/a. Klein.

**Világos** 2 személyes szekrény, ágy eladó. Bajcsy Zs. u. 3. I. 1. ajtó.

**Nagy** mennyiségű kukorica eladó. Zomba, Béke út 5. Kelemen István.

**Egyszemélyes** gumicsónak evezőkkel és 2 sor postatiszta bélyeg (1967—71-ig) eladó. Pécs, Újvilág u. 46.

**2 db** 2 éves pej kancacsikó eladó. Sámod Rózsa F. u. 11.

**FEKETE** német juhászkölyök 4 hónapos szuka, 9x CAC, 3x HFGY Hungária champion, babérkoszorús kantói, iskolázott, kitűnő tiszta vérvonalú szukától eladó. Üzner György, Tengelic, vasútmegállónál.

## *Megvételre ajánljuk*

**az alábbi gépeket:**

**Marógépek** 15 000,— Ft-tól
**Esztergapadok** 8 000,— Ft-tól
**Faipari gyalugépek:** 5 000,— Ft-tól
**Nagy teljesítményű elektromos öntözőszivattyúk:** 1 300,— Ft-tól
**3 fázisú villanymotorok:** 400,— Ft-tól
**Kukoricadarálók:** 1000,— Ft-tól

**MAGÉV**
**Pécs,**
**Bajcsy-Zs. út 35.**

## INGATLAN

**Belvárosi** kis családi házamat elcserélném, kétszobás lakásért. „Távfűtés" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

**Vennék** nyaralót Orfűn, vagy Abaligeten. „Árajánlat" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**240** négyszögöl szőlő, 8x4 méteres épület, 65 ezerért eladó. Bálicstető 20. Bánfai.

**Komló**, Móricz Zs. 3. II. e. 2 szoba összkomfort eladó.

**1½** szoba, konyha, éléskamra és fürdőszobás házrész olcsón, sürgősen eladó. Vas, Felsőházi u. 62.

**Azonnal** beköltözhető lakást vagy házrészt keresek. 20 000 Ft kp + OTP részlet. „Nagy gyerek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Eladó** Szkókóban 220 □-öl szőlő, házzal. — Molnár József, Felsővámház 8.

**Bonyhádon** családi ház, 300 négyszögöl szőlővel eladó. „Benzinkúttal szemben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Óbányán** 60 négyszögöl víkendtelek téglával eladó. „Éva" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Eladnám** uránvárosi IV. em. szövetkezeti lakásom. Árajánlatot kérek „Kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kétszobás** távfűtéses Polácz úti szövetkezeti lakás, készpénzért eladó. Árajánlatokat „Beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Komlói** temető alatt, 400 négyszögöl szőlő, 100 db gyümölcsfával, 50 000 Ft-ért sürgősen eladó. Érdeklődni: Szilvás, Április 4. u. 32. délután.

**Háromszobás** garázsos, kertes ház beköltözhetően eladó. Komló, Attila u. 19.

**Soproni** Lövérekben, két szoba összkomfortos öröklakás, beköltözhetően eladó. Telefon: 17-873.

**Vasas** legszebb részén, nyaralóépítésre alkalmas 340 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Zsalakó Vasas I. Mester u. 1.

**Pécs, Klapka** utca 3. sz. alatti négyszobás, kertes ház eladó.

**1600** négyszögöl szőlő épülettel eladó. Harkány, Petőfi u. 32.

**Újhegyen** a Deák Ferenc utcában 241 négyszögöl szőlő eladó, építeni lehet. Érdeklődni: Szondi Gy. u. 14. Péca.

**440** négyszögöl szőlő, házhelynek való eladó. Mező Imre út 52. Érdeklődni mindennap 7—12 óráig.

**Kettőszobás** összkomfortos, távfűtéses szövetkezeti lakás eladó. Mecsekszéli u. 6. VIII. e. 30. Érdeklődni: 17-től.

**Szoba**, konyha, éléskamrás lakás 130 négyszögöl telekkel eladó. Csend u. 8/1. Érdeklődni: egész nap.

**Magyarhertelenden** nyaraló eladó. Érdeklődni: Dózsa Gy. u. 53.

**Balatonlellén** parti társasüdülőben, szoba konyha, fürdőszoba loggiás lakrész, berendezéssel készpénzért eladó. „Napfény" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

**Háromszobás** családi ház, nagy kerttel, gyümölcsfákkal azonnal beköltözhetően eladó. Lakást beszámítok. Patacs, Cseralja út 28. Lapath Béla.

**Eladó** családi ház, nagy kerttel. Gyárváros, Álmos út 19/1.

**Komló**, Cseresznyás dűlőben 3x250 négyszögöl víkendtelek sürgősen eladó. vagy bármilyen gk.-ra cserélhető, részletre is. Érdeklődni: Állami Biztosító. Pécs, Kossuth u. 42. Lipcsei.

**390** négyszögöl újtelepítésű (5 éves) szőlő, Donátus legszebb részén eladó. Templomtól 2 perc. Csurgó dűlő 7/a. Érdeklődni, Magyarürögi út 46.

**Harkányfürdő** Rózsa u. 3. sz. kertes családi ház, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Mráv János, Pécs, III. k. Nefelejcs utca 18.

**Három** szoba komfortos családi ház, garázzsal eladó. Vasas I. Búzakalász u. 29.

**Dunaszekcsőn**, vízparti 52 négyszögöl telek, közművesítve, halásztanyától 10 percre eladó. Zádorj József, Pécs, Dobó István u. 70 egész nap.

## VEGYES

**Angol**, német gépelést vállalok. „Pontos" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Férfi pantallók 240—260 Ft-ig, extra méret is!**
**Férfi short normál és extraméretben**
**Öltönyök 800,— Ft-tól**
**Férfi fürdőnadrágok 150—190 Ft-ig**
**Férfi kempingnadrág 88,— Ft-tól kapható.**

**AZ ÁDÁM ÁRUHÁZ DOLGOZÓI UDVARIAS KISZOLGÁLÁSSAL VÁRJÁK KEDVES VÁSÁRLÓIKAT!**



**FIGYELEM!** **FIGYELEM!**

**Június 14-én érkezik a legmodernebb utazó cirkusz, a Ném. Dem. Közt.**

# BEROLINA CIRKUSZ

DP SPORT

# Véget ért a tavaszi idény az asztalitenisz NB I. és NB II-ben

## A PMSC a legjobb vidéki csapat?
## A BTC-lányok útban az NB I. felé

A PMSC férfi asztaliteniszezői évek óta a legjobb vidéki csapat címért harcolnak az NB I-ben. A tavaszi idény befejezése után a pécsiek a vidéki csapatok közül a legjobban állnak. A Csepellel egyenlő pontszámmal végeztek, az egymás elleni eredmény döntött a végső helyezést illetően, ez a Csepelnek kedvezett, így a PMSC a II. csoportban játszik az ősszel. Az év második felében ugyanis két csoportban játszanak az NB I. csapatai. 1–6. és 7–12. helyért mérköznek. A pécsiek 10 pontjukkal a második csoport élén kezdik meg őszi mérkőzéssorozatukat.

A PMSC célkitűzése, a 6. hely megszerzése nem sikerült. Kaposváron a régi riválissal nem bírtak. A Vörös Meteor Közért, a Szondi SE, az Aknamélyítő Bányász, Miskolc és Cegléd legyőzése nem volt elegendő a 6. hely megszerzéséhez.

A legjobb teljesítményt a játékosok közül a tavaszi idényben Arató nyújtotta, 71 százalékos átlagteljesítménye elismerésre méltó. Dr. Horváth 56,3 és Balázs 54,3 százalékos átlagteljesítménye is jónak mondható. Szederkényi, Szeifer és Haiser teljesítménye gyengébb volt. A mérkőzések során Arató legyőzte a válogatott Beleznait, Dr. Horváth, a világbajnok Klampár ellen nyert.

A BTC-lányok idénykezdéskor nem kisebb célt tűztek maguk elé, mint a bajnokság megnyerését. A szombathelyi Raffaival megerősödött pécsi csapat sokáig veretlen volt a tavaszi idényben, de a riválisBEAC-tól Budapesten vereséget szenvedtek. A hajrában a bőrgyári lányok javítottak. Legyőzték a Gammát és most a tavaszi utolsó fordulóban a BEAC ellen győztes Veszprém ellen diadalmaskodtak. Az idény jól fejeződött be. A BTC, a BEAC egy-egy vereséggel áll a bajnokság élén és ősszel nemcsak a BEAC, de a Gamma és Veszprém csapata is Pécsre jön. A bőrös-lányok reményei a bajnokság megnyeresét illetően nem alaptalanok. A Raffai, Hartainé, Könyvesné, Hildebrandt összeállítású együttes jó erőt képvisel. A csapat legjobbja, Raffai mindössze egy mérkőzést vesztett a tavaszi idényben, de a többiek is jó átlagteljesítménnyel rukkoltak ki.

A PEAC-fiúk is befejezték mérkőzéssorozatukat az NB II-ben. Az egyetemisták mérlege nem olyan kedvező, mint a BTC-é. A Kenyeres, Ragoncsa, Pálosi, Csibra, Németh összeállítású csapat hat mérkőzést nyert és négy találkozót vesztett. A Dorogtól, Mosonmagyaróvártól és a Csőszerelőktől idegenben, a Műegyetemtől Pécsett szenvedtek vereséget. Jobb játékkal a dorogi, a mosonmagyaróvári balsiker elkerülhető lett volna. A bajnoki táblázaton a PEAC a 4. helyen várja az őszi idénykezdést.

### Ma délután:

## VIT sportünnepély Pécsújhegyen

**A X. Világifjúsági Találkozó tiszteletére rendezik meg a megyei KISZ Bizottság szervezésében a VIT-re való felkészülés jegyében és a sport népszerűsítése és megszerettetése érdekében ma délután 17 órai kezdettel a Pécsi Bányász pécsújhegyi kézilabda stadionjában a pécsi fiatalok KISZ sportünnepélyét.**

**Gazdag, változatos, színes sportprogram várja az érdeklődőket, a szülőket és a sportkedvelőket. A résztvevők felvonulása után Németh Csaba, a Megyei KISZ Bizottság munkatársa köszönti a megjelenteket és emlékezik meg a X. Világifjúsági Találkozóról. Az ünnepi megnyitó után egymásután peregnek a műsorszámok. A Belvárosi Általános Iskola tanulói szabadgyakorlatot mutatnak be, a Sportiskola kézilabdázói, kosárlabdázói, labdarúgói, vívói, cselgáncsozói, tornászai bemutatót tartanak. A Janus Pannonius Gimnázium tanulói szabadgyakorlattal vonulnak fel. Látványosnak ígérkezik a zárókép, melyet a résztvevő fiatalok alkotnak.**

## Ökölvivó EB

# Juhász is érmes, Kisnémeth kiesett

**A 20. ökölvívó Európa-bajnokságon még mindig beszédtéma Orbán keddi lepontozása, szerdán délelőtt külön ülésen foglalkozott az EABA bíróbizottsága a pontozó és vezető bírók ténykedésével. Két bírót, egy osztrákot és egy spanyolt eltiltottak a mérkőzésvezetéstől, további négyet figyelmeztettek, hogy a legközelebbi hiba esetén törlik a bíráskodók közül.**

**A szerda délutáni program tíz mérkőzése mintegy háromezer néző előtt zajlott le. A junior Európa-bajnok, Kisnémeth Zoltán légsúlyban a második menet közepén vesztett az esélytelenebbnek tartott nyugatnémet Schubert ellen. A második menetben Kisnémethre nyolcat számoltak, majd egy újabb sorozás után Kisnémeth ismét a kötélnek esett. Ekkor a finn vezetőbíró beszüntette a küzdelmet, és Schubert döntő, fölényes győzelmét hirdette ki.**

**Néhány perccel később kisváltósúlyban az ugyancsak junior Európa-bajnok, Juhász László mérkőzött a francia Gambini ellen. A második menetben Juhász kemény jobbhorga után nyolcat számoltak a franciára. A harmadik menet is Juhász nagy fölénye jegyében telt el, a fiatal magyar ökölvivé biztos győzelmet aratott, mind az öt pontozó javára ítélt.**

## Labdarúgó vb-selejtezők

**Lengyelország—Anglia 2:0 (1:0).**

Chorzow, 130 000 néző, vezette: Schiller (osztrák). Góllövők: Banas, Lubanski.

Az ötödik csoport állása:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Wales | 3 | 1 | 1 | 1 | 3:2 | 3 |
| 2. Anglia | 3 | 1 | 1 | 1 | 2:3 | 3 |
| 3. Lengyelo. | 2 | 1 | — | 1 | 2:2 | 2 |

**Csehszlovákia—Dánia 6:0 (0:0).** Prága, 25 000 néző.

Góllövők: Vesely (3), Nehoda, Vicovsky és Hagara.

A 8. csoportban az állás:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Skócia | 2 | 2 | — | — | 6:1 | 4 |
| 2. Csehszl. | 2 | 1 | 1 | — | 7:3 | 3 |
| 3. Dánia | 4 | — | 1 | 3 | 2:13 | 1 |

**NDK—Finnország 5:1 (3:0).**

Tampere, 7000 néző, vezette: Kazakov (szovjet).

Góllövők: Streich (2), Löwe, P. Ducke, Kreische, ill. Mannínen.

A 4. csoport állása:

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Románia | 4 | 3 | 1 | — | 8:2 | 7 |
| 2. NDK | 4 | 3 | — | 1 | 12:2 | 6 |
| 3. Finno. | 4 | 1 | 1 | 2 | 3:11 | 3 |
| 4. Albánia | 4 | — | — | 4 | 1:9 | 0 |

## Ismét félbeszakadt

**Nincs szerencséjük a PMSC férfi kézilabdázóinak. Tegnap az MNK-mérkőzésük szakadt félbe Újmecseken. Igaz, ezúttal nem egy néző, hanem az időjárás volt „sportszerűtlen". A szerda délutáni PMSC—Szondi SE mérkőzés 11. percében a hazai csapat 4:2 arányban vezetett, amikor a városrészre záduló zivatar miatt a két játékvezető — Mayer és Ruszina — kénytelen volt félbeszakítani, majd lefújni a mérkőzést.**

**A mérkőzés újrajátszásának időpontját később fogják kijelölni.**

*

**Budapesti Spartacus—Komlói Bányász 16:15 (10:10).** Komló, férfi kézilabda MNK, legjobb nyolc közé jutásért. Legjobb dobók: Keszthelyi 4, Várkonyi 4, illetve Zachomer 6, Jeszencsák 5.

## Edzőmérkőzés

**PMSC—PVSK 6:1 (5:0)**

Verseny utca, vezette: Hirczi. PMSC: Rapp (Katzirz) — Hernádi, Konrád I., Kincses I., Borovácz, Köves, Blecher, Konrád III., Máté, (Lubastyik), Tüske, Zombori, (Rónai). Góllövők: Máté (2), Blecher, Tüske, Borovácz, Lubastyik, illetve Mihály.

Dunai János dr., a PMSC edzője kisebb sérülések miatt Kocsist, Farkast, Jánosit és Tóth I-et pihentette.

**Komlói Bányász I.—Komlói Bányász II. 4:1 (1:1).**

Bányász I.: Buús — Göcsei, Tallósi, Makray, Tihanyi, Tresch, Dárdai, Orsós, Bordács, Juhász, Pál.

Góllövők: Pál (2), Juhász (?), illetve Roth. A mérkőzés a II. félidőben az erős villámlás és eső miatt csak harminc percig tartott.

## Röviden

**ATLETIKA.** Budapest nemzetközi atlétikai bajnokságán komlói és pécsi versenyzők is értek el helyezést. Női távolugrás 5. Köves (Tanárképző Főiskola) 582, férfi távolugrás: 3. Németh (Tanárképző Főiskola) 741. 10 ezer méteres síkfutás: 4. Homoki (Komlói Bányász) 30:22.

**BIRKÓZÁS. Az országos III. osztályú egyéni birkózó bajnokságon három helyezést szereztek a Pécsi Kinizsi Húsos birkózói. Kónya 2., Vidák 5. és Gyöngyösi 6. helyen végzett. A versenyt Budapesten tartották.**

LABDARÚGÁS. A megyei és az NB-s csapatok ifjúsági bajnokságában is hétről hétre játszanak mérkőzéseket. Az NB-s csapatoknál a Sportiskola II. csapata vezet, a PMSC, Komló I. és Mohács előtt. A megyei ifjúsági bajnokságban két pont előnnyel vezet a Szigetvári Kinizsi, az István-aknai Bányász előtt. Harmadik helyen Bóly, 4. helyen Sellye csapata áll.

**A FERENCVÁROS ÖREGFIÚK BABARCON. Vasárnap a Ferencváros öregfiúk labdarúgó-csapata a mohácsi járás öregfiúk válogatottjával méri össze erejét Babarcon. A nagy érdeklődéssel várt találkozó fél 5-kor kezdődik, a vendégcsapatban több volt válogatott labdarúgó is szerepel (Rudas, dr. Fenyvesi).**

## Kézilabda

**Pécsi Bányász—Sabaria Cipő 6:2 (1:1).** Női MNK mérkőzés a nyolc közé jutásért Szombathelyen. Góllövők: Józsiné (3), Fiszter (2), Tóth I. Vezette: Bandi, Viber.

Végig szakadó esőben, a jobban eltalált lövésekkel és indítással kerekedett felül a Bányász.

## Társadalmi aktívák

# Harmincöt év a mohácsi sport szolgálatában

Mohácson nem lehet elképzelni a labdarúgást Molnár Endre nélkül. Harmincöt évvel ezelőtt került a városba Komáromból — ahol Sós Károllyal, a volt szövetségi kapitánnyal játszott egy csapatban — az MTE-hez. Tíz évig játszott mohácsi színekben, majd a visszavonulás után a szakosztályban vállalt tisztségeket. Az elmúlt két és fél évtizedben csak kétszer fordult elő, akkor is rövid időre, hogy amolyan „tárcanélküli miniszter" volt a szakosztályvezetésben. Néhány hónapig nem volt szakosztályvezető vagy intéző, de munkájára, tapasztalatára lehetett számítani.

Négy játékosgenerációval volt kapcsolata. Minden évtartogatott valami érdekességet. Hol a kiesés ellen kellett küzdeni, hol a bajnoki címért. Legszívesebben azokra az évekre emlékszik vissza, amikor Varga, Gyévai és Bárácz is játszottak még. Akkor nagyon együtt volt a csapat és ha valamivel több segítséget kaptak volna, akkor NB II-es csapata lehetett volna Mohácsnak.

Mint szakvezetőnek a 25 év alatt számos játékossal volt kapcsolata. Köztudott, hogy nálunk az edzők gyakran váltják egymást, így Molnár Endre is megismert többet közülük. Szívesen emlékszik vissza Tamási Lászlóra, aki nem egy fiatalt nevelt az MTE-nek. Tamási felfedezettje volt Bárácz, Kővári és Kispál, akik éveken keresztül erősségei voltak a mohácsi csapatnak. A legszívesebben a jelenlegi edzővel, Gyévai Istvánnal dolgozik együtt. Gyévai hat évig volt a Mohács játékosa, aztán vállalta el az edzői tisztséget.

Amikor beszélgettünk, igyekezett kitérni azon kérdések elől, melyek vele kapcsolatosak.

— Nekem többet ér, ha a csapatról beszélünk — mondotta. — Mert most olyan az alap melyre lehet építeni. Szerintem nem elérhetetlen a dobogós helyezés. A napokban számoltam ki, ha hazai pályán nem veszítünk nyolc pontot, akkor most mi állunk a táblázat élén. Dehát ilyen a labdarúgás. Két évvel ezelőtt hazai pályán rendkívül eredményesek voltunk, most meg éppen itthon engedtük ki a lehetőséget a kezünkből. A játékosaink többsége saját nevelés, utánpótlásunk is biztosított. Megértjük egymást a szakosztályvezetésben, nem kívánok jobb társakat, mint Gyévai István edző és Varga Lajos intéző. Az idén csak a dobogó legalacsonyabb fokát pályázzuk meg, de fejlődik a város és a labdarúgócsapatnak is fejlődnie kell. Lövőre talán még előrébb léphetünk.

Valóban, a város szépen fejlődik és benne a sportélet is. A labdarúgócsapat jelenlegi állománya képes arra, hogy előrébb lépjen és akkor teljesülhet Molnár Endre régi álma, NB II-es csapata lehet Mohácsnak.

Lázár Lajos

## E HETI totótippjeink

| | Népsport | Népszab. | M. Nemzet | D. Napló |
|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Spart.—Dunaújváros | x 1 | x 2 | x 1 2 | 1 x |
| 2. Szekszárd—MAV DAC | x 2 | 1 x | 2 x | x |
| 3. Oroszlány—Ganz-MAVAG | 1 | 1 x | 1 | 1 |
| 4. Pénzügyőr—Dorog | x 2 | 2 x | 2 x | x 1 |
| 5. MVSC—Békéscsaba | 1 x | x 1 | x | x |
| 6. Szolnok—Kecskemét | 1 | 1 2 | 1 | 1 |
| 7. BKV Előre—Várpalota | 1 | x 1 | 1 x | x |
| 8. PVSK—Olajbányász | 1 x 2 | 2 x | x 2 1 | 1 x |
| 9. Körmend—Székesfv. MAV | x | 1 | x | x |
| 10. K. Táncsics—Győri Dózsa | x 1 | 1 | x 1 | 1 |
| 11. Esztergom—Kossuth KFSE | x 2 | 2 | 2 x | x |
| 12. Nagybátony—Kisterenye | x 1 | 1 | 1 | 1 |
| 13. Gyöngyös—BVSC | 1 x | 1 x | x | x |
| 14. III. ker. TTVE—Szeg. Dózsa | x 2 | 1 | x 2 | 1 x |

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZINHAZ

**Nemzeti Színház:** Ellenségek (este 7 órakor). Jászai-bérlet.

## MOZI

**Park:** Morgiana, a kékszemű macska (14, hnó, 8)
**Petőfi:** Mária, a skótok királynője (14, 6, 19)
**Kossuth:** Mária, a skótok királynője (110, 12), Majd én megmutatom (13, 15) Bartleby (17, 19)
**Fekete Gyémánt:** Botrány az operában (6), **Jószerencsét:** Csajkovszkij I—II. (5), **Rákóczi:** Kincskereső kisködmön (5, 7), **Május 1.:** A korona gyöngye (16), **Bólyi:** Lila ákác (8), **Harkány:** Az 1-es számú ügynök (7), **Mohács:** Harmadik nekifutás (6, 8), **Sásd:** Föltámadott a tenger (18), **Sellye:** Valter Szarajevót védi (6), **Siklós:** Lázadás a Bountyn I—II. (6), **Szigetvár:** A törvénysértő seriff (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: **Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora.** Közben: 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Népdalcsokor. 9.00: Modernség ellentmondásai III. rész. 9.25: Paganini: a-moll hegedűverseny. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Egy gyerek, aki csupa tűz... 10.35: Világhírű előadóművészek Beethoven-felvételeiből. 11.29: Mindenki könyvtára. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.56: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 14.16: Századunk zenéjéből. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.10: Öt perc sport. 15.15: Nóták. 15.42: Petőfi-kalendárium. 15.48: A párizsi utca énekel. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Öt perc sport. 16.10: Élő szó. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Anna Moffo énekel. 17.25: Körmikrofon. 17.50: Népdalok. 18.10: Zenekari muzsika. 18.48: Miért igen, miért nem? 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti Krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Dobsa Sándor zongorázik. 19.45: Színházi esték Kaposvárott. Közvetítés a Csiky Gergely Színházból. Trójában nem lesz háború. Közben: 20.49: Hírek. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Walter Gieseking Ravel-felvételeiből. III. rész. 23.05: Körbe bolyongó árnyvagyok. 23.20: Táncdalainkból. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Gesualdo-kórusok.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.24—7.59: **A Petőfi rádió reggeli műsora.** Közben: 6.40: Az MRT közönségszolgálatának tájékoztatója. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Pelléas és Mélisande. 9.00: Hírek. Időjárás. 9.03: Könnyűzene Kemény Egon szerzeményeiből. 9.29: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.00, 11.00, 12.00: magyar, 10.30: német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 10.17: Reklám. 11.45: Néhány szó zene közben. 12.03: Könnyűzenei híradó. 12.33: Kárbaveszett értékek. 12.43: A váci Vox Humana énekkar énekel. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Pécsi stúdiónk jelentkezik. 13.20: Bach: C-dúr szvit. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig... A Petőfi rádió zenés délutánja. Közben: 17.30: Hírek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Falusi esték. 19.00: Rádióhangversenyekről. 19.30: Jó estét, gyerekek! 19.35: Sportmagazin. 22.00: Holnap közvetítjük... 22.36: A népdalelőadás mesterei. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Zenekari muzsika. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Iskolarádió. 19.10: Peskó György Bach-orgonaestje. 19.54: A dzsessz kedvelőinek. 20.13: Hírek. 20.16: Hangfelvételek — felsőfokon. 21.40: A Saarvidéki Rádió tánczenekara játszik. 22.05: Werle: Álom Terézről. Kétfelvonásos opera. 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Muzsikával faluról falura (zenés összeállítás).
18.00: Alkotó pedagógusok.
18.15: Klasszikus művek — modern változatban.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: A Generál-együttes műsorából.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Sokac dalok és táncok. — Az újért harcolni kell (riport). — Énekkettősök műsoraból. — Hírek. — Tapszemle. — Ütközben (Medárd).
19.30: Német nyelvű műsor. — Mikrofonnal útközben: Beruházások a mezőgazdaságban. — Önök kérték (zenés kívánságműsor).
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.00—10.30: Iskolatévé. Környezetismeret (ált. isk. 4. osztl.)
14.00—15.55: Iskolatévé (ism.)
16.38: Műsorismertetés.
16.40: Hírek.
16.45: Ökölvivó Európa-bajnokság. Az elődöntők közvetítése Belgrádból.
17.45: Téka.
18.10: 10 × 10 a tizedikre... A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT-vetélkedője. VII. rész.
19.20: Reklámműsor.
19.25: Esti mese.
19.30: Tv-híradó.
20.00: „Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég..." NDK tv-filmsorozat. II. rész.
21.15: Ökölvivó Európa-bajnokság. Az elődöntők közvetítése Belgrádból.
22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLAV TV.

14.30: Ökölvivó Európa Bajnokság.
17.30: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: A kard csapata. 18.30: Korszerű tudomány. 19.00: Mozaik. 20.30: Őszi virág — drámasorozat. 21.30: Ökölvivó Európa-Bajnokság. 22.30: Az első hangverseny.

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megye Bizottságának lapja.
Fős. erkesztő Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly.
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz — Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a helyi postahivatalnál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 146. szám
1973. június 8., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

A bértömegszabályozás öt hónapja (3. old.)

Brikettgyártás a földeken (3. old.)

0-4, 0-5, 0-7 (4. old.)

Mit ígér a nyári zenei program? (5. old.)

Heti rádió- és tv-műsor (6. old.)

Belgrádi jelentés az ökölvívó EB-ről (8. old.)

# A fogyasztás és az ember

Mindennapi életünk sajátos kérdése életszínvonalunk megítélése. A „hogyan élünk?" kérdésre társadalmi méretekben nemcsak a gazdagodó ország, az évente felépülő több tízezer lakás, útjaink autóforgalma, táplálkozásunk és öltözködésünk felel, hanem népünk politikai közérzete, olvasottsága, kulturális érdeklődése, szellemi gyarapodása is. Megválaszolható azonban a kérdés más oldalról is: Úgy élünk, ahogyan dolgozunk. Nem szaladunk túl gazdasági lehetőségeinken, viszont minden igyekezetünkkel adottságaink kihasználására törekszünk. Életszínvonalunk forrása a munka: csak azt fogyaszthatjuk el, amit megtermeltünk. Mai anyagi életkörülményeink általában összhangban állnak gazdasági fejlettségünkkel, nemzeti jövedelmünkkel, amelynek egy főre jutó összege átszámítva évi 900—1000 dollár.

Az utóbbi időben mind számottevőbben erősödik a közvéleményben az a reális felfogás, amely a gazdasági fejlődéssel kapcsolja össze, annak függvényében vizsgálja az életszínvonal emelkedését. Szocialista termelésünk, egész gazdasági munkánk alapvető célja a társadalom tagjai növekvő anyagi és kulturális szükségleteinek minél teljesebb kielégítése, a személyiség minden irányú fejlesztése, az ember tényleges értékeinek gyarapítása. Életszínvonalpolitikánk azt az utat követi, amelyet a párt X. kongresszusának határozata így jelöl meg: „A termelés emelésével összhangban növelni kell a nép jólétét, gazdagítani életét, biztosítani műveltségének gyarapítását..."

Társadalmi törekvéseinkben fontos helyet foglal el az anyagi helyzet javítása, a kulturált, értelmes élethez szükséges javak mennyiségének mind teljesebb biztosítása. Ugyanakkor elutasítjuk a fogyasztó fogalmának felszínes értelmezését, az embert csupán anyagi javakat vásárló társadalmi lénnyé degradáló álláspontot. A jó emberi közérzetnek, az értelmes jómódnak a megvásárolható dolgok mennyiségén és minőségén túl számos nem árujellegű — politikai, egészségügyi, erkölcsi — összetevője is van. Kifejezőbb, igazabb tehát, társadalmi törekvéseinket jobban segíti, ha a „fogyasztó szempontjainak" túlértékelése helyett az ember teljesebb és minden irányú szolgálatát állítjuk. A „fogyasztás szempontjai" természetesen fontos társadalmi igényeket fejeznek ki — de nem kizárólagos meghatározói az életkörülményeknek.

Mi a jólétet, az értelmes életet nem azonosítjuk az elfogyasztható anyagi javak pazarló bőségével. Amikor az életszínvonal gyorsabb emelésére törekszünk, nem az egyes tőkés rétegek életszínvonalát és nem a burzsoá fogyasztási modellt tekintjük példaképnek. Nem a kapitalista értelemben vett jómódot utánozzuk. A tartalmában és formájában is eszményeinknek, erkölcsi normáinknak, humanista céljainknak megfelelő szocialista életmód kialakítására törekszünk. Elvetjük az olyan jólétet, amelyben a dolgok uralják az embert. Az anyagi javak bőségének, választékának az a szerepük, hogy eszközként szolgálják az egyének tehetségének, emberi értékeinek teljes kibontakozását. Mi olyan jólétre törekszünk, amelyben művelt, jellemes, boldogulásukat a közösséggel együtt kereső, egészséges emberek a javak elfogyasztói.

A tartalmas, humánus szocialista életmód, az emberi értékeket elismerő, annak gyarapítását serkentő társadalmi igazságosság sokkal vonzóbban beszélhet rendszerünkről, mint a szuper-gazdag tőkés államokról a háztartások gépesítettsége, vagy az autók száma. Ez magyarázza, hogy a holnapért felelősséget érző, humánus gondolkodású emberek százezrei ismerik fel a gazdaságilag fejlett tőkés államokban is: az „élet értelméről" és „minőségéről", a „jólét tartalmáról" és „eszményeiről" a szocialista népek törekvései adják a reális és követhető modellt, nem pedig a tőkés érdekeknek megfelelő, az anyagi javak mindenhatóságát hirdető, fogyasztás a fogyasztásért gyakorlata.

Gazdagodó életünk sokasodó tényei és tapasztalatai arra intenek, hogy iparunknak, kereskedelmünknek, közlekedésünknek, kulturális műhelyeinknek, az emberi életkörülményekkel foglalkozó intézményeinknek, céltudatosan munkálkodniuk kell a szocialista jómód általánossá válásáért.

Annál is inkább, mert a jólétről alkotott mai felfogások ellentmondásaiban és torzulásaiban is tükröződik társadalmunk átmeneti jellege. Az egészséges szocialista törekvések meghatározó szerepe mellett a jómód kispolgári értelmezésének, a snobság, a flanc és a nagyzolás különböző változataival is találkozhatunk még.

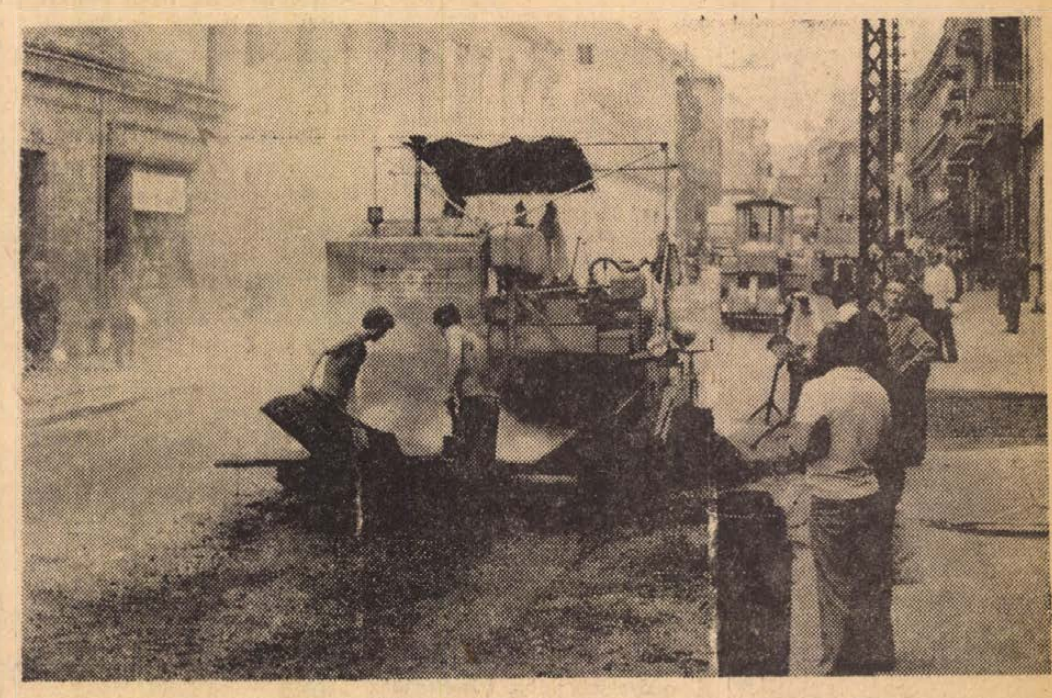
Az elmondottakból együttesen következik, hogy társadalmunknak az anyagi javak bőségének növekedésével egyidőben kell megtanulnia mit jelent értelmesen, kulturáltan, jól élni. (Kalória-, vagy szeszfogyasztásunk számadatai nemzetközi összehasonlításban is elgondolkoztatóak.) Kereskedelmünknek, kulturális intézményeinknek és a munkahelyi kollektíváknak is többet kell foglalkozniuk azzal, hogy miként lehet a nagyobb jövedelmet értelmesen elkölteni, hogyan lehet az adott jövedelemmel és a növekvő szabad idővel okosabban, jobban élni, miként lehet eszköz az utazás, a televízió vagy az autó a család műveltségének, ismereteinek gyarapításában.

A. L.

*Javulnak a közlekedés feltételei*

# Hatvanhárommillió forint Pécs útjainak felújítására

Idén 35, jövőre 28 millió forintot költ a város a pécsi utak felújítására. A program összeállításánál figyelemmel voltak arra, hogy a felújítások az utak minőségének javításán túl közlekedési problémák megoldását is szolgálják.



A Verseny utcát csaknem 10 millió forintos költséggel építik ki a Megyeri útig azzal a céllal, hogy a sorompó körül gyakran össztorlódó forgalom egy részét átterelje a felüljáróhoz. A Verseny utca felújításának befejezése a felüljáró elkészültével egy időben várható. Hasonló tehermentesítő szerepet szánnak a Nagyhidi útnak, amire 18 millió forintot költenek. A mohácsi utat a déli ipari úttal összekötő mintegy kilométernyi útszakasz veszi majd át a 6-os út forgalmának azt a részét, ami elkerülheti az amúgyis túlzsúfolt belvárost, s ami egyébként is a déli városrészbe, illetve Siklós és Harkány felé irányul. A villány—magyarbólyi vasútvonalat az új út közúti felüljáróval keresztezi, s ez az út is a jövő év közepére készül el.

Régóta esedékes és nagyon sok nehézséggel járó útfelújítás kezdődik a közeljövőben. Nagyon rossz állapotban van az egyetlen Mecsekre vezető útunk, a Hunyadi út, s annak is főleg az alsó szakasza. Hárommillió forintos költségelőirányzatú munka során először a Hunyadi úti házakat bekötik a csapadékcsatornába, így esős időben valamivel kevesebb víz hömpölyög majd le a Széchenyi tér felé, majd az útfelújítást két szakaszban — fél-fél szélességben — forgalom mellett végzik el.

Ezután kerülhet sor két további fontos belvárosi útfelújításra, illetve útépítésre. A Janus Pannonius utcában jelenleg gázvezeték-felújítás folyik, utána kerül sor a csapadékcsatorna építésére — a Leonardo da Vinci utca és a Kórház tér között. Olyan nagy lélegzetű munka lesz az, ami indokolttá teszi majd, hogy az I. István teret és környékét egy időre kikapcsolják a forgalomból. A közlekedés egy része az ún. északi érintő úton bonyolódik majd. Erre 5,5 millió forintot irányoztak elő, s ebből megteremtik a Kodály Zoltán út kapcsolatát az Ifjúság útjával (itt már megkezdődtek az előkészítést célzó bontások) és a tervezett szanálásokkal együtt elkezdik az Aradi vértanúk útjának felújítását.

Tovább folytatják ebben az évben a belvárosi utcák megkezdett felújítását, amelynek ütemét jelentősen befolyásolják a közműfelújítások. A város útfelújítási tervében szerepel a Munkácsy Mihály utca, a Fürdő utca, a Bercsényi utca és a Lyceum utca felújítása, de ezeket a munkákat csak a gázvezetékek átépítésének befejezése után kezdhetik meg.

# Ülést tartott a Minisztertanács

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a külügyminiszter jelentését a Bolgár Népköztársaságban tett látogatásáról. A tárgyalásokat a teljes nézetazonosság jellemezte az összes megvitatott kérdésben. A külügyminiszterek megelégedéssel állapították meg, hogy a két nép testvéri barátsága és sokoldalú együttműködése állandóan fejlődik.

A Minisztertanács meghallgatta a Fővárosi Tanács elnökének tájékoztató jelentését a főváros tavalyi fejlesztési terveinek végrehajtásáról és az idei beruházási feladatokról. A korábbi évekhez viszonyítva színvonalasabb volt a tervező és az előkészítő munka, javult a gazdaságosság és nőtt a hatékonyság. A tanács terveinek megvalósításához nagymértékben hozzájárult, hogy a kormány jelentős összeget biztosított többletberuházásokhoz. Ennek nyomán javult a tömegközlekedés és a közműellátás. Javult a főváros lakosságának ellátása is. A tanács erőfeszítéseit ez évben is elsősorban a lakásépítkezésekre és az ezekhez kapcsolódó közmű- és intézményi ellátás biztosítására, a tömegközlekedés javítására összpontosítja. A Minisztertanács a jelentést tudomásul vette.

A kormány megtárgyalta az építésügyi és városfejlesztési miniszter és a Minisztertanács Tanácsi Hivatala elnökének jelentését a túlzott igényű, költséges városközpontok létesítésének megakadályozására tett intézkedésekről, amelyekre a kormány az elmúlt évben határozatot hozott. A Minisztertanács a jelentést jóváhagyólag tudomásul vette. Felhívta az előterjesztőket, hogy az engedélyezési eljárás során továbbra is megfelelő szigorúsággal járjanak el; továbbá vizsgálják meg a fővárosban a határozat végrehajtásának helyzetét és erről ez év végéig számoljanak be.

A külkereskedelmi miniszter előterjesztése alapján a kormány — megállapítva, hogy a külföldi hivatalos kiállítások mind politikai, mind gazdasági szempontból egyaránt hasznosak külkapcsolataink fejlesztésére — határozatot hozott, hogy a következő két évben mely országokban, milyen jellegű kiállításokon és vásárokon vegyenek részt a magyar külkereskedelmi szervek.

A Minisztertanács ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

## Ma kezdődik az ünnepségsorozat

# A siklósi várfesztivál háromnapos műsora

### Zenekarok versenye, kiállítások Területi lovasbajnokság Harkányban

A Siklósi Várfesztivál június 8-án, pénteken megkezdődő eseményei három esemény-csomópont körül alakulnak. Péntek a megyei úttörő és ifjúsági fúvószenekarok napja, szombaton pedig a fúvósötösök és fúvós kamaracsoportok országos találkozója lesz, valamint megrendezik a X. országos fúvószenekari találkozót is.

*Pénteken, 8-án* 9 órakor az ifjúsági rajzkiállítás megnyitásával indul a háromnapon ünnepi rendezvénysorozat. Különféle úttörő fúvószenekarok szerepelnek, így a Pécs—gyárvárosi, a babarci; az ifjúsági fúvószenekarok között ott lesz a mohácsi és a siklósi; a zeneiskolák közül pedig a pécsi, a kaposvári, a soproni, valamint a makói is. Az úttörő és ifjúsági fúvószenekarok délután Harkányban, a Zsigmondy-sétány szabadtéri színpadán lépnek fel. Este a várkápolnában a svájci Winterthureri fúvósötös hangversenyezik. A délutáni program egyik érdekes eseményének ígérkezik a siklósi sportpályán a haditorna.

*Szombaton, 9-én* a fúvósötösök és fúvós kamaracsoportok találkoznak délelőtt a vár kongresszusi termében. Délután a kolini, a szófiai és az usteri zenekar Pécsett, a Dóm téren, a HM Központi és a szovjet zenekar pedig Harkányban ad műsort. Este a várudvaron a fesztiváli serlegért versenyeznek a dorogi, a pécsi ércbányász és szénbányák, valamint a salgótarjáni zenekar. Délelőtt Gádor István, Kossuth-díjas keramikusművész díszkútjának és állandó kiállításának avatására kerül sor a Kossuth téren. Közreműködik a Budapesti Bartók Béla és a Győri Zeneművészeti Szakközépiskola kamaracsoportja. Este „Itt vagyok itthon" című műsorban Tímár Éva színművésznő és Sólyom Nagy Sándor operaénekes szerepel a várkápolnában. Késő este a spanyol-bástyáról toronyzene szól.

A három nap alatt különféle kiállítások tekinthetők meg: a siklósi vár emeleti termeiben: Gádor István kerámia-, Vida Dezső grafikai kiállításai, ezenkívül várfesztiváltörténeti, modern kerámiai, bútorkiállítás is látogatható.

*Szombaton és vasárnap* területi cselgáncsbajnokság selejtezőjét és döntőjét bonyolítják le Siklóson. Ugyancsak ebben a két napban Harkányban a területi lovasbajnokságon külföldi csapatok is részt vesznek.

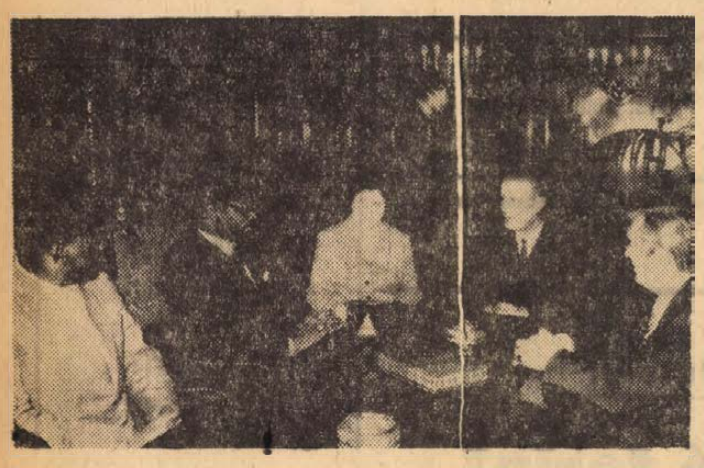
# Magyar pártküldöttség Finnországban

Helsinki:

Biszku Bélának, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, a Központi Bizottság titkárának a vezetésével szerdán a Finn Kommunista Párt Központi Bizottságának a meghívására Helsinkibe érkezett a Magyar Szocialista Munkáspárt küldöttsége.

Az MSZMP-delegáció tagjai az időszerű nemzetközi kérdésekről, valamint a két párt tevékenységéről és feladatairól tárgyalnak majd a Finn Kommunista Párt vezetőivel.

# 24 óra a nagyvilágban



KS/D.- NAPLÓ, TELEFOTO

**Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke a Parlamentben fogadta Charles David Ganaot, a Kongói Népi Köztársaság külügyminiszterét.**

✦ *BUDAPEST: V. J. Pavlov, a Szovjetunió magyarországi nagykövete csütörtökön este fogadást adott az A. N. Selepin, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjet Szakszervezetek Tanácsának elnöke vezetésével hazánkban tartózkodó szovjet szakszervezeti küldöttség tiszteletére. Részt vett a fogadáson Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára, Marjai József külügyminiszter-helyettes, valamint a SZOT titkára, elnökségének tagjai és a társadalmi élet több ismert személyisége.*

✦ LONDON: Csi Peng-fej kínai külügyminiszter, aki szerdán érkezett hivatalos látogatásra Londonba, csütörtökön a külügyminisztérium épületében megkezdte tárgyalásait Home brit külügyminiszterrel.

**KERTI TÖRPE NEM VOLT?**

*Tokióban 1810 és 1910 között készült eredeti francia babákat árusítottak ki egy nagyáruházban. A kiárusításra került 17 francia baba egytől egyig elkelt. Darabja 20 000—78 000 forintnak megfelelő értékért. Ezzel egyidejűleg egy másik áruházban megkezdődött az amerikai régiségek vására. Egy múlt századbeli postakocsi ára ötmillió négyszázezer jen, drágább, mint a legelőkelőbb nyugati luxusautó.*

✦ ATHÉN: Az athéni junta széleskörű kampányt indított az új köztársasági államforma mellett a kérdésről júliusra tervezett népszavazás előkészítéseként. A sajtó, a rádió és a televízió Papadopulosz ideiglenes köztársasági elnök támogatására felszólító nyilatkozatokat közöl. Politikai források szerint elképzelhető, hogy Papadopulosz változtatni fog a népszavazás dátumán, így az eredetileg július végére kitűzött időpontot július 8-ra hozza előre.

✦ *BRÜSSZEL: A NATO katonai-tervező bizottságának csütörtöki ülésén a norvég és a dán hadügyminiszter felkérte Nagy-Britanniát, hogy vonja ki hadihajóit az 50 mérföldre kiterjesztett izlandi felségvizekről. Lord Carrington angol hadügyminiszter elutasította a skandináv felhívást.*

✦ LOS ANGELES: Szerdán bíróság elé állították Gerald Priddy 53 éves reklámszakembert, aki mint jelentettük, két bombát helyezett el egy norvég személyszállító hajón, majd 250 000 dollár váltságdíjat követelt a hajón tartózkodó 850 amerikai turista biztonságáért. A bíróság Priddyt 150 000 dollár óvadék ellenében szabadlábra helyezte. Az ügyész, hivatkozással a súlyos veszélyeztetésre, fellebbezett.

✦ *TOKIÓ: Japán külügyi források szerint Tanaka miniszterelnök szeptember végefelé utazik a Szovjetunióba, közvetlenül nyugat-európai látogatása előtt.*

✦ *BASEL: Ötösikreknek adott életet császármetszés segítségével egy svájci fiatalasszony csütörtökön egy baseli kórházban. Az orvosok közlése szerint az anya jól érzi magát és remény van arra, hogy a három kislány és a két kisfiú életben marad.*

✦ ROMA: Március végén hivatalosan 1 100 000 munkanélkülit tartottak nyilván Olaszországban — közölte az olasz közmunkaügyi minisztérium.

✦ *MEXIKÓVÁROS: A CIA komoly szerepet játszott az olimpia előtti, 1968-as mexikói zavargásokban, amelyek 200 ember halálát okozták – mondotta kedden újságíróknak Jorge Cruickshank, a Mexikói Szocialista Néppárt főtitkára. A pártvezető támogatásáról biztosította Manzanilla szenátort, aki követelte: indítsanak vizsgálatot az amerikai kémszolgálat mexikói tevékenysége ügyében. Cruickshank közölte: a CIA ügynökei a „békehadtest" tagjainak, követségi alkalmazottaknak és nyelvtanároknak álcázva magukat, folytatják aknamunkájukat.*

# Brandt Izraelben

Csütörtökön hivatalos látogatásra Tel Avivba érkezett Willy Brandt nyugatnémet kancellár. A repülőtéren Golda Meir miniszterelnök, Abba Eban külügyminiszter és más hivatalos személyiségek üdvözölték.

Üdvözlőbeszédében Golda Meir méltatta Willy Brandtnak a náci korszak idején kifejtett antifasiszta tevékenységét, s emlékeztetett arra, hogy Brandt személyében első ízben tesz nyugatnémet kancellár hivatalos látogatást Izraelben.

Válaszbeszédében Brandt kifejezte meggyőződését, hogy látogatása elősegíti a két ország közötti kapcsolatok javítását és hangot adott annak a reményének, hogy megbeszélései „a közel-keleti béke ügyét fogják szolgálni".

A repülőtéri fogadtatás után Brandt helikopteren Jeruzsálembe repült, hogy megkoszorúzza a hitlerizmus hatmillió zsidó áldozatának emlékművét.

✦ BUDAPEST: Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke, Apró Antal, az Országgyűlés elnöke, Kállai Gyula, a Hazafias Népfront elnöke, dr. Tímár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese és Péter János külügyminiszter búcsúlátogatáson fogadta Dinh Ba Thit, a Dél-Vietnami Köztársaság nagykövetét. A nagykövet csütörtökön végleg elutazott Magyarországról.

✦ *WASHINGTON: Rogers amerikai külügyminiszter június 10—11-én részt vesz a CENTO 20. miniszteri tanácsülésén Teheránban. Az amerikai külügyminiszter ezután Dániába utazik, ahol június 12—13-án a kormány meghívására hivatalos látogatást tesz, 14—15-én pedig részt vesz a NATO miniszteri tanácsülésén.*

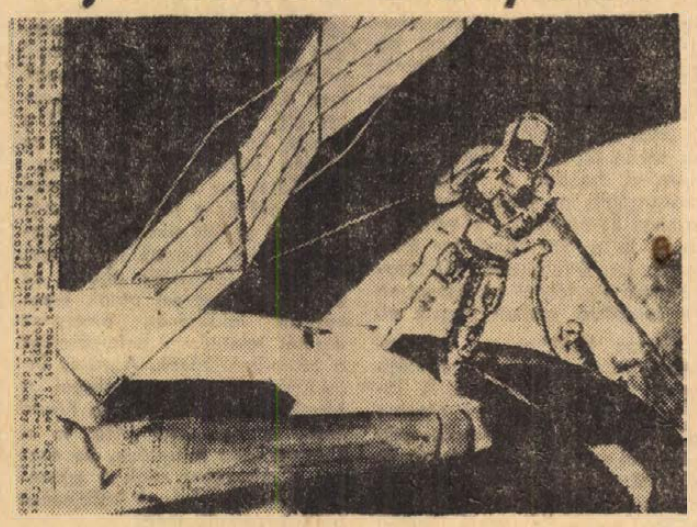
✦ HANOI: Csütörtökön a VDK kormányának meghívására Krister Wickman svéd külügyminiszter vezetésével kormányküldöttség érkezett hivatalos látogatásra Hanoiba, mely gazdasági segítségnyújtásról tárgyal.

✦ PÁRIZS: Csütörtökön Leonyid Szmirnov szovjet miniszterelnök-helyettes vezetésével kormánybizottság érkezett Párizsba, hogy részt vegyen a párizsi Le Bourget repülőtéren szerencsétlenül járt TU 144-es szovjet repülőgép katasztrófája körülményeinek és okainak kiderítésében.

**ELEFÁNTCSORDA-INVÁZIÓ**

*Mintegy négyszáz elefántból álló csorda pusztít körülbelül egy hónapja Csádban, a fővárostól, Fort Lamy-tól mintegy 500 kilométernyire. Az állatokat a szárazság csábította a lakott területekre. Körülbelül 1400 hektárnyi megművelt földterületet és több falut romboltak össze eddig az állatok a szárazság sújtotta lakosság legnagyobb bánatára. A hatóságok keresik a módját, hogyan távolíthatnák el az egész vidék életét megbénító óriási kártevőket.*

# Kijavították a Skylabot



**Felvétel a világűrből: Charles Conrad megkísérli az egyik napelem helyreállítását a Skylab űrlaboratórium külsején.**

Houston:

Csütörtökön közép-európai idő szerint 16 óra 23 perckor a Skylab amerikai űrlaboratórium utasai kinyitották az űrlaboratórium fedélzeti nyílását és először Conrad, majd Kerwin kilépett a világűrbe, hogy az űrutazások történetében elsőízben lezajló páros űrséta során kívülről próbálja meg kiszabadítani azt a napelem-szárnyat, amely még a fellövéskor rongálódott meg és szorult be.

A két űrhajós különleges, erre a célra készített szerszámokat vitt magával. A kelléktár legfontosabb része egy több darabból összeszerelhető rúd, amelynek a végén egy csapszegvágót helyeznek el. Ezzel próbálják átvágni azt az alumíniumhuzalt, amelybe a napelem-szárny beakadt. A tényleges „szerelői" munkát a program szerint Conrad végzi, míg egy körülbelül 18 méteres „kölökzsinór" köti az óránként 27 500 kilométeres sebességgel keringő űrlaboratóriumhoz.

Conrad figyelmeztette a földi ellenőrző központot arra, hogy ha az űrlaboratórium energiaszolgáltatásának fenntartásához csaknem nélkülözhetetlen napelem-szárnyat 90 perc alatt nem lehetne kiszabadítani, a feladat valószínűleg nem teljesíthető.

Az űrséta első fázisában a problémát az jelentette, hogy meg tudja-e vetni Conrad a lázát valahol, hogy időnként megpihenhessen és ne csak a kezével kelljen kapaszkodnia az űrlaboratórium külső falán.

Az űrsétát végző két asztronauta ruhájának hőmérsékletét különleges folyadék szabályozza. A külső hőmérséklet ugyanis hol olyan forró, mint egy kemencében, hol pedig fagypont alá esik, attól függően, hogy napfényben, vagy árnyékban dolgoznak-e.

A Skylab két űrhajósának, Conradnak és Kerwinnek kétórás megfeszített munka után sikerült kiszabadítani a beszorult szélmalomszárnyat s napelemei már meg is kezdték a napenergia elektromos energiává való átalakítását. A megrongálódott napelem-szárny nem működik ugyan teljes kapacitással, de így is elegendő a további program sikeres végrehajtásához.

Conrad és Kerwin teljesítménye a maga nemében egyedülálló, nemcsak azért, mert először hajtottak végre páros űrsétát, hanem azért is, mert ez volt az első eset, hogy űrhajó műszaki hibáját asztronauták űrséta keretében javítsák ki.

# Július 3-án kezdődik a helsinki értekezlet

Helsinki

Július 3-án délelőtt ül össze Helsinkiben az európai biztonsági és együttműködési értekezlet. A döntés az előkészítő konzultáció munkabizottságának csütörtök délelőtti ülésén született, amelyen a napirendi pontok és a részvétel problémájának még nyitvamaradt kérdéseiről tárgyaltak a diplomaták. Általános, de írásba nem foglalt megállapodás szerint a külügyminiszterek találkozója 5—8 napig tart majd.

A döntés az előkészítő konzultáció délelőtti ülésén született, amikor más munkacsoportokban befejezték két napirendi pont biztonsági feladattervének szerkesztését. Az európai biztonsági értekezlet jóváhagyott napirendje a következő:

**1. Az európai biztonsággal összefüggő kérdések;**

**2. Együttműködés a gazdaság, a tudomány, a technika és a környezetvédelem területén;**

**3. Együttműködés emberiességi és egyéb területeken;**

**4. További lépések a konferencia után.**

Mind a négy ponthoz részletes feladatterv csatlakozik.

Mértékadó forrásból származó értesülés szerint a 2. pont feladattervének szerkesztése során a közös érdeklődésre számot tartó európai tervek tárgyában végül egy magyar javaslat alapján jött létre a kompromisszum. A szóbanforgó közös tervek az energiagazdálkodásra, a nyersanyagok kiaknázására, a közlekedés és szállítás fejlesztésére vonatkoznak.

A 3. pontban szintén találtak kompromisszumos fogalmazást a nemzeti kisebbségek jogainak tiszteletben tartására a kulturális és oktatási együttműködésben.

# Kétoldalú tárgyalásokkal zárult a KGST 27. ülésszaka

## A jegyzőkönyvet ma írják alá és hozzák nyilvánosságra

Prága:

A KGST 27. ülésszakának harmadik napján, csütörtökön folytatta munkáját a tagállamok képviselőiből álló szerkesztő bizottság, amely előkészíti a záródokumentumokat.

A delegációk vezetői és tagjai a csütörtöki napot Csehszlovákia képviselőivel való találkozókra, kétoldalú tárgyalásokra és prágai városnézésre használták fel. Sor került a 27. ülésszakon résztvevő egyes delegációk munkajellegű találkozójára is.

Este a küldöttség tagjai a Smetana színházban megtekintették Szergej Prokofjev Romeo és Julia című balettjének előadását. A KGST 27. ülésszakának jegyzőkönyvét pénteken délelőtt írják alá a Cernin-palotában.

✻

Alekszej Koszigin szovjet kormányfő szerdán Prágában találkozott Fock Jenő miniszterelnökkel. A meleg, baráti légkörű találkozón eszmecserét folytattak a szovjet—magyar együttműködés kérdéseiről, valamint a két ország részvételéről a szocialista gazdasági integráció komplex programjának megvalósításában.

Koszigin szovjet kormányfő szerdán ugyancsak találkozott a KGST prágai ülésszakán résztvevő számos delegáció vezetőjével. Megbeszélést folytatott Piotr Jaroszewicz lengyel miniszterelnökkel, Carlos Rafael Rodriguez kubai miniszterelnök-helyettessel és Anton Vratusával, a jugoszláv szövetségi végrehajtó tanács alelnökével.

A megbeszélésen megvitatták a kétoldalú együttműködés fejlesztésének távlatait, valamint a KGST tevékenységének kérdéseit.

# Számvetés a befejezés előtt

**A KGST prágai ülésszakának első két napja után a plenáris üléseken elhangzott felszólalások és elemzések ismeretében körvonalazhatók a tagállamok elkövetkező közös tevékenységének fő feladatai. Az előző tanácsülés óta eltelt időszak eredményeinek őszinte és kritikus szemléletű értékelése ellenére egyöntetű a megállapítás, hogy a legfontosabb területen, a nemzetközi szocialista gazdasági integráció komplex programjának teljesítésében érezhető előrelépés történt. A szocialista integráció adta lehetőségeket — mint erre a küldöttségvezető kormányfők többször rámutattak — az eddiginél azonban hatékonyabban és intenzívebben kell kiaknázni. Annál is inkább, mivel most folyik a tagállamok új ötéves népgazdaságfejlesztési terveinek előkészítése, s ilymódon a program döntő szakaszába lép.**

**Ezért az ülésszak mindenekelőtt arra szolgál, hogy egész sor kérdésben kialakítsa a közösség további gazdaságpolitikai stratégiáját. Ide tartozik főképpen a tervezés nemzetközi rendszerének fokozatos kialakítása, a modern és hatékony termelési struktúra tervszerű létrehozása elsősorban a gépiparban, továbbá a két- és sokoldalú koordináció jobb megszervezése és a nemzeti és nemzetközi tevékenység fokozott egybekapcsolása a KGST szerveiben. Általában elmondható, hogy az elkövetkező szakaszban nagymértékben növekszik az integrációs folyamat megszervezésével szemben támasztott igényesség.**

**Nagy hangsúlyt kapott a tanácskozáson természetesen a tüzelőanyag- és energiaszükséglet perspektivikus biztosításának kérdése is, amely kiemelkedő fontosságú a tagállamok gazdasági fejlődése szempontjából.**

**Az együttműködésnek a komplex programban előirányzott magasabb formái a tagállamok számára már eddig is hatalmas gyakorlati lehetőségeket nyitottak. Az integrációs program két évvel ezelőtt történt elfogadása óta összesen 60 sokoldalú egyezményt kötöttek, ebből 11 termelési szakosítási és kooperációs, valamint 41 műszaki-tudományos együttműködés járult hozzá, hogy például tavaly a villamosenergia-termelés az előző évihez képest 7,4, a személygépkocsigyártás 24, a vegyipari termelés 10, a beruházások volumene 7 és a kölcsönös árucsereforgalom értéke 10,2 százalékkal növekedett. S míg az elmúlt két évben a fejlett kapitalista államok ipari termelése csak 8,8 százalékkal, addig a KGST-államoké több mint 15 százalékkal emelkedett.**

Flesch István

# Párizsban „valami" készül

## A saigoni rezsim előre tiltakozik

Párizs:

Le Duc Tho és Henry Kissinger csütörtökön délután 15.05 órakor folytatta konzultációit Párizs egyik elővárosában.

Az újabb vietnami—amerikai megbeszéléssorozat eredetileg csütörtök délelőttre kitűzött második ülését minden indoklás nélkül, a VDK küldöttségének szóvivője szerint „amerikai kérelemre" halasztották el délutánra.

Kissinger újságírók érdeklődésére válaszolva azt mondotta, az ülés időpontja elhalasztásának „nincs különösebb oka, csak több időre van szükségünk, hogy valamint elkészítsünk". Azt persze nem közölte, hogy mi az a „valami", de párizsi megfigyelők feltételezik, hogy a január 27-én aláírt vietnami békemegállapodás rendelkezéseinek szigorúbb végrehajtását célzó „kiegészítő okmányról" van szó.

Az amerikai nemzetbiztonsági főtanácsadó pénteken tesz eleget „második párizsi megbízatásának", a francia külügyminisztérium szóvivője és Ronald Ziegler csütörtökön egybehangzóan közölte: Michel Jobert francia külügyminiszter pénteken délelőtt 9.00 órakor fogadja Henry Kissingert. A két politikus áttekinti majd a Reykjavikban tartott legutóbbi francia—amerikai csúcstalálkozón hozott döntéseket és a döntések végrehajtását célzó intézkedéseket.

Saigon:

A saigoni kormány nem fog aláírni semmiféle új békemegállapodást vagy kiegészítő dokumentumot – közölte csütörtökön a VDK és az Egyesült Államok képviselőinek jelenlegi párizsi tárgyalásaira utalva a Thieu rezsim szóvivője.

Ugyanakkor nem zárta ki annak lehetőségét, hogy a saigoni adminisztráció a vietnami békemegállapodás másik három aláírójával – a VDK-val, a DIFK-kel és az Egyesült Államokkal – együtt közös felhívást ír alá, amely az „eredeti megállapodás" rendelkezéseinek szigorú végrehajtását sürgeti. „Ha azonban e dokumentum új megállapodás, új tűzszüneti megállapodás egy fajtája lenne, nem fogjuk azt aláírni" – hangsúlyozta kategorikusan a szóvivő.

Az AP amerikai hírügynökség e kijelentésekből arra következtet, hogy Le Duc Tho és Kissinger Párizsban kiegészítő módosító indítványokat dolgoz ki a január 27-én aláírt békemegállapodással kapcsolatban.

## Kedvező gazdasági eredmények — emelkedő fizetések

# A bértömeg-szabályozás öt hónapja

### Tapasztalatok a Baranya-Tolna megyei Téglaipari Vállalatnál

**Látványos eredmények születtek már az első öt hónapban: nőttek a termelési eredmények, a bérek, csökkent a veszteség. Az ország tizenkét építőipari vállalatánál és két szövetkezetnél vezették be 1973 január elsején, kísérleti jelleggel a bértömeg-szabályozást — Baranyában a két megye területén dolgozó téglaipari vállalatnál. Országos tapasztalatok összegezésére még nincs mód — a pécsi székhelyű gazdasági szervezet vezetői jónak, bevezethetőnek, ösztönzőnek ítélik az eddigi eredmények alapján. Természetesen végleges következtetésekre túlságosan rövid volt az elmúlt fél esztendő — a két éves kísérleti jelleg nagyon is indokolt. A számokkal azonban már most is lehet „játszani" — néhány gondolatot szabad talán már most megfogalmazni, a túlságosan nagy tévedés veszélye nélkül.**

## Az előzmények

Az elmúlt években, ha két gazdasági, műszaki, vagy politikai vezető összejött, néhány szó után már-már törvényszerűen a krónikus munkaerő hiányról beszéltek, s ennek kizárólagos okaként a bérszintszabályozást szidták. A III. ötéves terv időszakában álltak munkába a legnagyobb számban — a munkaerő szempontjából ekkor tetőzött a demográfiai hullám. A bér-szabályozásnak ebben az időszakban egyik feladata éppen az volt, hogy elősegítse az ifjú korosztály munkába állását. A mostani tervidőszakban viszont fokozatosan csökken az új munkaerőforrás — tehát olyan ösztönző bér-gazdálkodásra van szükség, amely az intenzív fejlődés elősegítője, de amely biztosítja az általános foglalkoztatást, s amely nem vezet a társadalmilag káros béraránytalanságokhoz.

A kísérlet céljára olyan vállalatokat választottak ki, amelyek adottságaikban eltérnek egymástól, termelési profiljaik tiszták, feltételezett a gazdasági és technikai fejlődésük, ugyanakkor a termelést különböző technológiai szinten végzik: megtalálható a régi és az új technikai felszereltség. Nos a Baranya-Tolna megyei Téglaipari Vállalatnál ezek a feltételek adottak.

A bértömeg-szabályozás lényege, — hosszú viták, 2—3 esztendő gondos elemzése alapján határozták meg feltételeit —, hogy egy bizonyos termelési volumenhez meghatározott bértömeget köt. A termelés mennyiségének egy százalékos emelkedése a bértömeget 0,6 százalékkal növeli. A közgazdászok az anyagmentes termelési értéket határozták meg, ugyanis az anyaggal terhelt termelési érték az árváltoztatások miatt nem adott volna reális alapot. Végül a béraránytalanságok elkerülésére 5 százalékban határozták meg az adómentes bérfejlesztést. Ezt követően egy százalékonként 150—200—250—300 és végezetül kilenc százalék felett már 400 százalékos adó terheli a bérfejlesztést.

## Tények, kommentár nélkül

Az idén tízmillió nyerstéglával kevesebb volt a vállalat január elsejei induló készlete, mint 1972 első napján. Az elmúlt esztendőben a gyakori esőzések, az árvíz, s az állandó munkaerőhiány miatt. Az idei nyersgyártás május végéig 82,5 millió darab volt — egy esztendővel korábban 77,5 millió. Az égetés ugyanezen időszakokban 60 millió, illetve (1972-ben) 64 millió. Az anyagmentes termelési érték 10,5 millió volt tavaly — most 12 millió forint. Az anyaggal terhelt 28 millió volt — az idén is csaknem ennyi: 27,5 millió forint. A veszteség: az elmúlt esztendőben 13 millió forint volt az első negyedévben, az idén 16 millió. Meg kell jegyeznünk, hogy a téglaiparban az első öt hónap (talán még a félév is) minden esetben veszteséges, ilyen ilyenkor még az értékesítésből eredő bevételek minimálisak. A létszám 1459 volt az elmúlt esztendőben (május végén) — most 1452. A keresetek: az elmúlt esztendő első negyedévében 6026 forint volt az átlag. Az idén 6944. Az elmúlt esztendőben 9,6 millió forint bértömeget vettek igénybe — az idén 11,3 milliót.

A görcsönyi gyár (a vállalat legkorszerűbb üzeme) nem képes a tervezett 48 millió téglát legyártani, ez most már bizonyos, de a kiegészítő beruházások nélkül is 35—38 millió tégla gyártására képes lenne. Az idei esztendő első három hónapjában 3 millióval kevesebbet gyártottak, mint az időarányos termelésnek lenni kellett volna. (A későbbiekben erről még szót ejtünk.) Szigetváron, s Szentlőrincen a létszámhiány csak a vállalat közbelépésére szünt meg. Mohácson, a gyár régi, rossz munkakörülményekkel rendelkező részében, ma is nehéz embert találni, a magasabb bérek sem vonzzák a munkaerőt.

## Játék a számokkal

Metve nem is játék, csak néhány, a számok diktálta gondolat megfogalmazása. 1973-ban két héttel később indult a nyersgyártás, mint 1972-ben, mégis ötmillió téglával több készült el, május végéig. A múlt esztendőben ilyenkor már 64 millió téglát kiégettek, de az idén (mint említettük) 10 millióval kevesebb nyerstégla állt a gyárak indulásakor a kemencék előtt égetésre készen, ennek ellenére négymillióra zsugorodott az elmúlt esztendő előnye. Ha ehhez hozzászámítjuk, hogy az új görcsönyi gyárban a legjobbak a feltételek az egész esztendei üzemeléshez, s éppen ott maradtak el a termelésben, a vállalat többi gyára tulajdonképpen behozta a lemaradást.

Az anyagmentes termelési érték az idén már 1,5 millióval meghaladja az elmúlt esztendeit. A veszteség: magasabb béreket fizettek, a nagyobb termelés miatt magasabbak voltak az anyag- és energiaköltségek, a hárommillió forinttal magasabb veszteség így tehát nincs arányban a nagyobb termeléssel. A közel azonos létszám pedig jó bizonyítéka, hogy a termelés növekedése nagyrészt termelékenységnövelésből, munkaszervezésből adódott.

A bérekről mondottak némi kiegészítésre szorulnak: az idei, több mint 900 forinttal magasabb bérek ugyanis nem csupán a bértömeg-szabályozásnak köszönhetők. Hozzá kell az elmúlt esztendő első negyedévének 6026 forintjához számolni a vállalat 2,5 százalékos évi rendszeres bérfejlesztését, valamint a március 1-i központi béremelést. Azonban még ezután is — negyedéves szinten — hatszáz forintot hozott az új bérgazdálkodási rendszer.

Az írás elején azt mondtuk: látványos eredményeket hozott az első öt hónap. Óriási hiba lenne azonban kritika nélkül elfogadni ezeket a számokat. Az azonos létszám azt bizonyítja, hogy az emberek a magasabb kereset reményével mások munkáját is hajlandók elvégezni. Néhány gyárvezető csak a vállalat vezetőinek utasítására hajlandó, — még ott is, ahol van jelentkező — a hiányzó létszámot pótolni. Igaz, hogy a kapun belüli munkanélküliséget a bértömeg-szabályozás segít kiküszöbölni, az azonban nem lehet cél, hogy az emberek erejüket nem kímélve hajtsanak a magasabb bérért.

További tanulsága lehet a kísérleti bérgazdálkodásnak, hogy a műszaki fejlesztést, a jobb munkakörülmények kialakítását, a nehéz fizikai munka könnyítését célzó intézkedéseket nem lehet elodázni a rég várt bértömeg-szabályozással sem.

**Lombosi Jenő**

## A lucernafeldolgozás legkorszerűbb módszere

# Brikettgyártás a földeken

**10—15 évvel ezelőtt volt a zöldlucerna és volt a széna. Más felhasználási módját ennek az igen értékes, nagy fehérjetartalmú takarmánynak nem ismerték. Ma a lucerna tartósításának és feldolgozásának hat-nyolc féle módja van elterjedőben a gyakorlatban a fóliás konzervtől a sajtolt brikettig és különféle pogácsákig.**

A harc a betakarítási veszteségek csökkentéséért folyik. — Nagy lépést jelentett a különféle rendsodrók és bálázógépek megjelenése. Még ennél is forradalmibb változást hozott a hideglevegős, Vámosi-féle szénaszárítás. Baranyában ez a fajta szénakészítési módszer dominál a 96 tsz-ben több, mint 100 ilyen hideglevegős szénaszárító berendezés üzemel.

Az egyre növekvő fehérje szükséglet a hazai kutatásokat és a fejlesztést olyan lucernatartósítási és feldolgozási módszerek irányába terelte, amelyekkel a zöldlucerna magas tápanyag- és vitamintartalma a lehető legnagyobb mértékben megőrizhető. A két fő iránya: nedves tartósítás vagy konzerválás — lucerna-szilázs, illetve szénázs készítés — és a forrólevegős szárítással történő tartósítás, vagyis a lucernalisztt illetve granulátum gyártás. Ma már a termelőszövetkezetek 45—50 százaléka készít lucernaszilázst vagy szénázst. Lucernalisztet négy állami gazdaságban és 16 termelőszövetkezetben gyártanak s rövidesen belép a termelésbe a geresdlaki és kátolyi üzem is.

Baranya az ország legintenzívebb lucernalisztgyártó és ellátó övezete. Tavaly 16 termelőszövetkezeti üzem 1500 vagon lucernalisztet forgalmazott a Gabona Trösztön keresztül hazai ellátásra és 200 vagon lisztet, illetve granulátumot exportált a BARANYATERMÉK közreműködésével — mindenekelőtt az NSZK-ba. Külföldön a magyar lucernalisztből, helyesebben granulátumból szinte korlátlanok az elhelyezési lehetőségek.

A baranyai nagyüzemek óriási fehérje értéket mentenek meg azáltal, hogy a lucernatermésük jelentős részét lisztként tartósítják. A betakarítás során keletkező emészthető nyersfehérje veszteség a szénánál 30—35 százalékos, a szenázsnál 20 százalék, az adalék anyagokkal kezelt szilázsnál 15 és a lucernalisztnél mindössze 2—5 százalék. Karotinveszteség szénánál 70—80, szénázsnál 50, szilázsnál 45 és a lisztnél csak 17 százalék. Meg kell jegyezni, hogy amelyik lucernaszárító üzemben a liszthez nem adagolnak antioxidánsokat, és a lisztet nem tárolják kellően, száraz és hűvös helyen, ott a vitaminok 50 százaléka tárolás közben elbomolhat.

Ne feledjük el azonban, hogy a lucernaliszt többé nem tekinthető tömegtakarmánynak, abrak lett. A tejelő tápokba ugyan így is bekeverhetik, de a szarvasmarha szempontjából mint abrakká vált tömegtakarmány vesztett jelentőségéből.

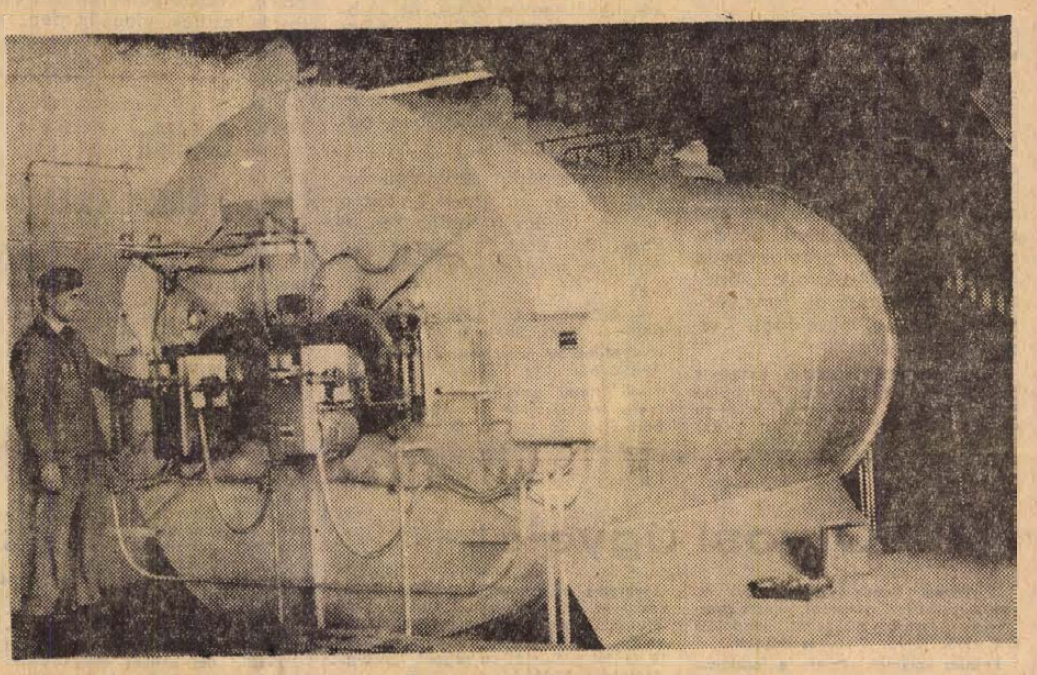
A szilázs vagy a szénázs — ez utóbbi átmenet a silótakarmány és a széna között — jobb szénapótló tömegtakarmánynak bizonyult, s ezért kerül egyre jobban, főként a nagy szarvasmarhatartó üzemeknél az érdeklődés középpontjába. Sajnos, e téren nem számolhatunk be olyan átütő sikerről, mint amit a megye a lucernalisztgyártásban elért. Igaz, hogy nagyon sok tsz készít szenázst, lucerna szilázst, a szentlőrinci módszer adaptálása azonban nem sikerült tökéletesen, s ez a technológiai fegyelem be nem tartásából ered.

Azonban nemcsak technológiai okok játszanak itt közre. A szénázskészítés módszerét tökéletesen végrehajtó Szentlőrinci Tangazdaságban is kifogások merültek fel a szenázs minőségével kapcsolatban, s ezt összefüggésbe hozták a tehenek fogamzásának csökkenésével, a meddőséggel. A monodietikus lucernaszenázs etetésnél főként a műtrágyákkal erősen meghajtott lucerna esetében ásványi anyag- és nyomelemhiány lép fel, ami gátolja a fogamzást. Ma még vita tárgya, hogy ezeket a talajba kell-e visszapótolni, avagy a tartósítás, vagy etetés során.

A lucernafeldolgozásnak talán legkorszerűbb jövőbeni módszere a brikettgyártás, ami Magyarországon még nem terjedt el. Hajduszoboszlón tavaly már bemutatták az első önjáró brikettsajtoló gépet. A lucerna brikett nem szárítmány, hisz nem esik át hőkezelésen. A 200 lóerős présgép a táblán halad s a rendről felszedve magas nyomással állítja elő a téglalap alakú terméket. A zöld színű, kellemes szagú és évekig is károsodás nélkül tárolható brikett úgyszólván 100 százalékban megőriz mindent a zöldlucerna értékeiből, ízéből, illatából. Az állatok igen jóízűen fogyasztják. Bár csak importból beszerezhető, igen drága gép miatt a módszer gyors elterjedésére nem is számíthatunk, a jövő módszerének kell tekintenünk.

Ma a többféle lucerna tartósító módszer egyidejű alkalmazása a jellemző, s ennek nagy előnye, hogy az időjárási viszonyoktól függően választhatják ki mindig a legkézenfekvőbbet. Ha száraz az időjárás, akkor a Vámosi szénakészítés jöhet számításba, ha viszont sok eső esik, akkor a lisztgyártás kerül előtérbe. A lucerna, amely több mint 2000 hektár területet foglal el Baranyában, nem igényel jelentősebb területfejlesztést. A lehetőség ma a hozamnövelésben rejlik, hisz a jelenlegi megyei átlagtermések még a szárazgazdálkodás körülményei között is megduplázhatók, korszerűbb agrotechnikával és a betakarítási módszerek tökéletesítésével.

— Rné —



Óránként 20 tonna kapacitású a csokoládé-pusztai lucernaszárító berendezés
Erb János felvétele

# Kevés a munkás olvasó

### Erősödik a kapcsolat a könyvtárak és szocialista brigádok között

Kevés a fizikai dolgozók és a szakmunkástanulók száma a baranyai és a pécsi könyvtárak olvasói között. Ezen a gondon igyekeznek segíteni együttműködve a Megyei Könyvtár, a pécsi Városi Könyvtár és az SZMT Pécsi Központi Könyvtára.

Kiderült a szociológiai felmérésekből, hogy a siklósi és a szigetvári járásban a könyvkölcsönzőknek csak 6,4 százaléka munkásnő és 7 százaléka az ipari tanuló. A gondok egy részének orvoslására a szigetvári szakmunkásképző intézetben egy könyvtárat rendeztek be. A könyvkölcsönző tanulók száma négy százalékkal emelkedett.

A könyvtárak, hogy jobban ismerjék a körzeteik ipari és mezőgazdasági dolgozóinak olvasási kulturáltságát, az ipari vállalatok, üzemek és tsz-ek szocialista brigádjaival kulturális szerződéseket kötnek. A szerződések megvalósításában kipróbált módszereket dolgozott ki a bányász szakszervezet körzeti könyvtárának komlói helyi szolgálata. Látogatás, kirándulás előtt szakkönyveket olvasnak el és megvitatják azokat. Ugyanigy az író-olvasó találkozókra készülve meghívott művészek alkotásaival ismerkednek, sőt a találkozók vitáiba is bekapcsolódnak. Ugyanilyen kollektív munka jellemzi a színház-, tévé- és moziműsorok előtti és utáni időszakokat.

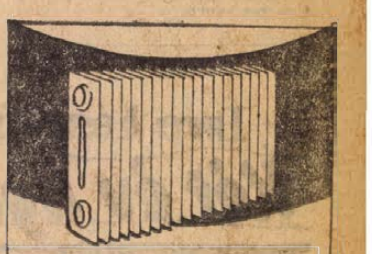
Az olvasási igények felmérése szerint általában mindenütt jelentős a háztartási munkával foglalkozó könyvek iránti érdeklődés. A szederkényi könyvtár a szerződés szerint szakkönyvet biztosít a szocialista brigádok munkájához, a dolgozók politikai képzésében és általános műveltségük elmélyítésében. A vajszlói szerződés szerint a brigádtagok vállalták, hogy beiratkoznak a könyvtárba és aktív olvasókká válnak. A pellérdiek a továbbtanuláshoz kapnak szakkönyveket, az olvasott műveket pedig megkedveltetik üzemük többi dolgozójával is. Könyvtáruk a helyben-olvasást is biztosítja. Sásdon a szakmai önképzést segítik. Egerágon a könyvtári tanácsadást fejlesztik a könyvtár és a szocialista brigádok közti szerződések. Mohácson a Selyemgyár József Attila szocialista brigádja névadóját mutatta be egy kiállításon. A Mohácsi Vegyesipari Vállalat ugyancsak József Attila nevű brigádja pedig József Etelkával találkozik. A siklósi könyvtár egyénenként tájékozódik a brigádtagok olvasási érdeklődéséről. Sőt vezetik, hogy ki mit olvas és negyedévenként értékelik olvasási szintjének alakulását.

**Cs. J.**


Nyári nyitvatartás

Közöljük kedves vásárlóinkkal, hogy ruházati szaküzleteink és áruházaink Pécsett, június 9-től szombatonként 14 órakor zárnak.

MERKUR



I. o. minőségű csehszlovák import
ACÉLLEMEZ RADIÁTOR árából most
40 %
árengedményt adunk.
42. SZ. SZERELVÉNYBOLT
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS U. 7.
Telefon: 11-836.

BARANYAKER

# HÍREK

1973. JÚNIUS
8
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*MEDÁRD*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.47, nyugszik 19.39 órakor. — A Hold kél 12.20, nyugszik —.— órakor.

A jövő uszodája:

## Az előregyártott úszómedence

Világszerte nagy az érdeklődés a könnyűszerkezetű előregyártott úszómedencék és víztisztító berendezések iránt. E témakörben az előregyártott úszómedencék tervezéséről és kivitelezéséről tartott előadást csütörtökön a Műszaki Főiskolán Coletto úr, a Piscine Castiglione cég igazgatója.

Hogy készül a Castiglione-úszómedence? A földkiemelés befejezése után a falakat erős galvanizált acéllemez táblákkal borítják. A medencefenékre egy réteg homok és betonsimítás kerül. Ezután egy-egy darabból álló plastikfóliával (vinyl) vonják be az egészet és így tulajdonképpen egy valóban vízzáró medencét képeznek ki. Ezt követően kerül elhelyezésre az acéllemezekre felerősítve a szűrőberendezés, vízalatti világítás és egyéb felszerelések.

Az előregyártott úszómedence a sorozatgyártás előnyeiből adódó versenyképes árral jelent meg a világpiacon, rendkívül gyorsan szállítható és szerelhető. És ami pécsi szempontból is érdekes: a szűrőberendezés külön is megvásárolható. Az eddigi tapasztalatok azt igazolják, hogy a jövő uszodája: az előregyártott úszómedence.

— **A Pécsi Janus Pannonius leány kamarakórus Szolnokon.** Június 9—10-én Szolnokon az országos szövetkezeti dalostalálkozón szerepel a Pécsi ÁFÉSZ Janus Pannonius leány kamarakórusa. Az Ivasivka Mátyás vezényelte kórus Tillai Aurél népdal-szvitjét, a „Valamennyi búzaszálat" is előadja.

— **Pécsiek a Magyar Rádió hatos stúdiójában.** Június 9-én 16 óra 50-től 18 óráig Budapesten a hatos stúdióban Baranya, Somogy és Tolna megye játékosainak részvételével „Senki többet? harmadszor" címmel kulturális vetélkedőt rendez a rádió. Megyénket hat fős csapat képviseli.

— **Társadalmi munkát végző szülők megbecsülése.** A szigetvári 1. sz. óvoda június 10-i záróünnepségén jelen lesznek az óvodát társadalmi munkával segítő szülők is. A végzett munka értéke nyolcvanezer forint.

— **Pécs megyei Város Tanácsa VB Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Osztálya felkéri a mezőgazdasági vontatóval, illetve munkagéppel rendelkező személyeket, hogy június 13-án 9 óra 30 perckor a Pécsi Járási Hivatalnál (Pécs, Kulich Gy. u. 3.) jelenjenek meg, ahol tájékoztatást kapnak a mezőgazdasági vontatók és munkagépek használatának feltételeiről.**

— **Takarékszövetkezet Vókányban.** Az Újpetrei Takarékszövetkezet mintegy 350 ezer forintos költséggel kirendeltséget építtetett Vókányban. A közelmúltban átadott létesítmény kivitelezését az újpetrei Petőfi Tsz építőbrigádja végezte.

— **400 négyszögöl szőlő a Csurgódűlőben (Lajkó megálló) eladó. Érdeklődni 18-101 telefonon, reggel 7—8 óráig.** (—)

— **Értesítjük kedves vásárlóinkat, a 12. sz. Motorbolt (Pécs, Rákóczi út 50., villanyrendőrnél) szombaton 8—14-ig tart nyitva.** (x)

— **Az ünnepi könyvhét mai vendégei.** Újabb író-olvasó találkozókra kerül sor ma, június 8-án, Rákosy Gergely író és műfordító, valamint Csorba Győző Baumgarten- és József Attila-díjas költő és műfordító látogatnak Szigetvárra, ahol 19 órakor a Városi és Járási Könyvtárban találkoznak olvasóikkal. Ugyancsak ma a pécsváradiak Buda Ferenc József Attila-díjas költővel és műfordítóval ismerkedhetnek meg a művelődési központban 19 órától.

— **A FENYVES SZÁLLÓ ÉTTERME** naponként 8-tól 01 óráig, szombaton 8-tól 02 óráig tart nyitva. Szünnap nincs. (x)

## Lebontják a Kazinczy utca 3/I számú épületet

Tegnapi számunkban hírt adtunk arról, hogy a nagymennyiségű csapadékhullás következtében a Perczel utcában — gázvezetékcső lefektetésére kiásott — árokba zúdult a víz és átáztatta a Kazinczy utca 3/1 számú épület talaját, valamint beszakította a ház pincéjének tetejét. Az épületben lakó két családot kiköltöztették — a Pécs városi Tanács II. kerületi hivatala ideiglenes lakást biztosított részükre. Az épületet életveszélyessé nyilvánították és a Műemlékvédelmi Felügyelőség hozzájárulásától függően előreláthatólag 45 napon belül megkezdik az épület lebontását.

◆

— **Tegnap, csütörtökön** kétnapos országos konferencia kezdődött Pécsett az ANDO robbanóanyag gyártási és felhasználási tapasztalatairól, a Ságvári Művelődési Házban Ma, pénteken robbantási bemutatóra kerül sor Beremenden, az új cementüzem kőbányájában és Nagyharsányban, a Dél-dunántúli Kőbánya Vállalat üzemében.

— **Ifjúsági klubkönyvtár.** Almamelléken a községi tanács két helyiséget alakított át klubkönyvtárra és csaknem negyvenezer forintért korszerű berendezést vásárolt. A jelentős társadalmi munkával készült létesítményt a közeljövőben adják át.

— **Pedagógus szolgálati lakást** és egy tantermet építtet a községi tanács Szentdénesen. A közel 800 ezer forintba kerülő épületek még az idén elkészülnek.

— **A Centrum Áruház munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8.** (x)

— **Műbőrök nagy választékban.** — ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Állami gazdaságok, tsz-ek részére lószerszámok kaphatók.** ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

## Vizsgára készülnek a balettiskola növendékei

**A Doktor Sándor Művelődési Központ balettiskolájának növendékei évzáró vizsgaelőadásokon mutatkoznak be a pécsi közönségnek. Június 10-én délelőtt fél tizenegykor, június 17-én, vasárnap délelőtt tíz órakor a Pécsi Nemzeti Színházban, majd június 24-én este fél hétkor a Kamaraszínházban lépnek fel.**

— **Békegyűlések.** A béke és barátsági hónap baranyai rendezvénysorozatának befejezéséül a Hazafias Népfront Baranya megyei Bizottsága tegnap délelőtt Pécsett, délután Palotabozsokon rendezett békegyűlést.

— **Közvilágítási hálózat Hirden.** 180 ezer forintos költséggel új közvilágítási hálózat építését kezdték meg Hirden, az új lakótelepen.

## Csínján a jelmondatokkal

**Látszólag helyénvaló dologgal vitázom. Hát hol itt a kifogásolni való? Az Egyetemi Könyvtár olvasójegyéről van szó, annak is egy intelméről, amely így hangzik: „Óvd a könyvet, vigyázz épségére, mert az szocialista tulajdon, a nép vagyona."**

**Nem keresek a kákán is csomót, de a könyvek óvására való buzdításhoz más — és ez a lényeg — kisebb fajsúlyú indoklás kellett volna. Ha egyáltalán kell ehhez külön indoklás. Most tessék elképzelni egy notórius könyvrongálót, aki azért iratkozik az Egyetemi Könyvtárba, mert ott bőven talál pörkölt levelet, feketekávéval, urambocsá' foltot hagyó itallal leönthető könyvet.**

**Értem a szándékot, hisz az sajnos nem szorul bizonyításra. A könyvtárak selejtező bizottságának tagjai sokat, és igen szomorú hangon beszélhetnének a könyveket szerető, de azokat megbecsülni nem tudó emberekről. Az intelem tehát jogos. De nem így. Mert nincs az az ember, aki ezek után bőszen kezdi védelmezni a nép vagyonát. Egyszóval nincs benne meggyőző erő. Aki nem vigyáz a könyvekre, ennek tatására úgysem változik meg.**

**Csak kárunk származhat ebből a túlságosan kényelmes megfogalmazásból. Az effajta jelmondattá koptatott igazságokkal nem lehet felelősségtudatot ébreszteni. Esetleg megszokottságot. közönyt.**

**K. Gy.**

— **Női szandál nagy választékban** kapható a Sallai utcai Olcsó Cipők boltjában. 88 Ft-tól 176 Ft-ig. (x)

— **KIÁRUSÍTÁS IGEN OLCSÓ ÁRAKKAL.** Zsebkés 4 Ft. Trágyavilla 8 Ft. Teafőző 14 Ft. Erkély virágtartók 40, 42, 45 Ft. Fali függő virágtartó 25 Ft. Műanyag tejeskanna, 2 literes 8 Ft. Zománcozott edények nagy választékban, kilós áron kaphatók. Árusítás: 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig.

— **A FÓRUMON Nyers Rezső.** A Televízió mai FÓRUM című adásában 20 órai kezdettel — Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára válaszol a nézők — gazdasági életünkkel összefüggő — kérdéseire. A pécsiek a Magyar Rádió Pécsi Stúdiójában keresztül, a 10-666-os és a 10-879-es számokon tehetnek fel kérdéseket.

— **Találkozás a Jelenidő főszereplőjével.** Ma, pénteken 17 órakor a Ságvári Endre Művelődési Házban Bacsó Péter Jelenidő című filmjét vetítik a MÉV szocialista brigádjainak. A vetítés után a film női főszereplője, Bódis Irén találkozik a résztvevőkkel. A műsort bevezeti Bükkösdi László.

— **A képzőművészek új vezetősége.** A Magyar Képzőművészek Szövetségének Dél-dunántúli Területi Szervezete tegnap, június 7-én tartotta vezetőségválasztó gyűlését Pécsett a Nevelők Házában. Bizse Jánosné szervezőtitkár értékelte a legutóbbi, 1969. január 6-i vezetőségválasztás óta végzett munkát, s megköszönte a régi vezetőség tevékenységét. Ezek után újraválasztották a két vezetőt, mégpedig művészeti titkárnak ismét Martyn Ferencet, a területi bizottság küldöttének pedig Fürtös Gábort választották. A korábban megtartott megyei vezetőségválasztáson egyébként a Baranya megyei titkár Pilaszanovich Irén lett.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig: változóan felhős idő, délután és éjszaka többfelé, délelőtt szórványosan előforduló esőkkel, záporesőkkel, zivatarokkal. Mérsékelt, időnként megélénkülő, változó irányú szél, zivatarok idején átmeneti szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 19—24 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: időnként megnövekvő felhőzet, főleg az időszak elején többfelé esőkkel, zivatarokkal. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 10—15 fok között, legmagasabb nappali hőmérsékletek 20—25 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 80 százalékán várható.**

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs m. város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart 1973. június 9-én, szombaton.**

**Felnőtt körzetek részére a rendelési idő: 7—19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin O. u. 23. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerületben: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) II. em. 13. (Telefon: 13-833/37 mell.)**

**III. kerületben: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Gyermeklakosság részére a rendelési idő: 8—11 óráig, az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Á. u. 15. (Telefon: 11-752.) Meszes, Hősök tere, Meszes I—II. körzete.**

**Ady E. u. 8. (Telefon: 11-587.) Pécsbányatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzete.**

**Munkácsy M. u. 19. (Középső bejárati ajtó.) (Telefon: 13-833.) 48-as tér, Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (Telefon: 12 669.) Móricz Zs. tér, Semmelweis u. körzete.**

**Dr. Veress E. u. Mecsekaljai RI. két rendelőjében (telefon: 15-833) az öt újmecsekaljai, Endresz Gy. u. és a Gyermekkórház körzetei részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) június 9-én du. 14 órától 19 óráig. (Telefon: 13-833/56. mell.). Június 9-én, szombaton este 19 órától június 11-én reggel 7 óráig. (Telefon: 12-812.)**

**Ezen belül halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő:**

| | |
|---|---|
| Szombaton: | 15—17 óráig. |
| Vasárnap: | 9—10 óráig. |
| | 16—17 óráig. |

**Felnőtt ügyeleti szolgálat vasárnap este 19 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: Az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerület részére: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) (Telefon: 12-812.)**

**III. kerület részére: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Járóbetegek részére a rendelési idő:**

| | |
|---|---|
| Szombaton: | 15—17 óráig. |
| Vasárnap: | 9—10 óráig. |
| | 16—17 óráig. |

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati orvosi szolgálat június 9-én, 19 órától június hó 11-én reggel 7 óráig.**

**Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben kérjük leadni.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 09 POSTA kell bejelenteni.**

## KIÁLLÍTÁS

## Biai-Föglein István képei

A Képcsarnok Vállalat pécsi bemutatótermében rendezték meg Biai-Föglein István festőművész kiállítását. A Képcsarnok nemigen kényeztet el bennünket színvonalas kiállításokkal, így aztán érthető, hogy amikor egy kiemelkedő értékekkel rendelkező művész munkáinak bemutatására kerül a sor, ugrásszerűen megnő az érdeklődés. Mi sem jellemzőbb, mint, hogy a kiállítás megnyitójának napján már tizenkilenc kép talált gazdára, s mire e sorok megjelennek, a negyvenöt képből álló kollekció nagyobbik felét már megvásárolták.

Érdekes, hogy Biai-Föglein István, akinek képei Párizstól Tokióig számos köz- és magángyűjteményben megtalálhatók, abban a stílusban és szellemben fest, amelyért a múlt század végén még kinevették, megcsúfolták, gyalázták az impresszionistákat. Az a stílus, amely akkor botránkoztató volt, ma természetelvűnek, realistának tűnik.

Biai képeinek sikerét azonban nem a stílus okozza elsősorban, hanem a festői tartalom, s a míves, kulturált munka. Hiven őrzi a festőiség klaszszikusainak formai zártságát és szépségideálját. Közvetlen környezetét festi. Tájképein a tájban élő ember otthonossága és ragaszkodó szeretete süt át. Tárgykompozícióin, csendéletein a humanizált emberi környezet varázsát érezzük, azét az emberét, aki saját képére formálja környezetét, hogy nehezen megszerzett belső harmóniájának megfelelő otthont teremtsen. Kedvenc motívumai — virágok, kolompok, népi eszközök, kutyák — a valóságban is megtöltik műtermét, lakását.

Mai piktúránkban teljesen egyedi vonás, hogy valaki ilyen következetesen vállalja, s népszerűsítse mindazokat, akiket a művészettörténetből nagyrabecsül, s elődeinek tekint. Drámai töltésű zsánerképeken jelennek meg a nagy elődök: Velazquez, Toulouse-Lautrec, Monet, Renoir, Rembrandt, Mednyánszky. Ám nem az emlékérmek közhelyei köszönnek vissza e „tisztelgő" képeken, hanem egy, a művész egyéniségét tükröző epizód, életéből. Talán a legmegindítóbb, legemberibb kép, amelyen a tolókocsiban ülő agg Renoir műtermében aktot fest. Kissé hitvallás is ez a kép. A szépség alkotásra ösztönző varázsa nem múlik el.

— bl —

## 04-05-07

**GYERMEKBALESET.** 6-án, szerdán délután Pécsett, az Ifjúság útja 6. számú ház előtti autóbuszmegállóból körültekintés nélkül szaladt át az úttesten Ikotin Andrea 8 éves, pécsi lakos. A kislány az arra haladó Szabó László 46 éves pécsi lakos személygépkocsija alá került, és — szerencsére — könnyebb sérülést szenvedett.

*

**CSÚSZÁS — SÚLYOS SÉRÜLÉS.** Szabacsi József 32 éves nagymányoki lakos 6-án, szerdán délután Komló belterületén, a Mecsekfalusi út 1. számú ház előtt személygépkocsijával megcsúszott a vizes úton, és egy villanyoszlopnak ütközött. A baleset következtében Szabacsi József nyolc napon túl gyógyuló, súlyos, utasa, Nagy Józsefné, 29 éves magyaregregyi lakos ugyancsak nyolc napon túl gyógyuló súlyos sérülést szenvedett. A keletkezett anyagi kár értéke 40 ezer forint.

*

**KIVILÁGÍTATLAN LOVASKOCSI.** — 6-án, szerdán 21 és 22 óra között ismeretlen személy kivilágítatlan lovaskocsival közlekedett Szentlőrinc belterületén. Az utána haladó Papp József 46 éves katádfai lakos motorkerékpárjával beleszaladt a lovaskocsiba. A baleset következtében Papp nyolc napon túl gyógyuló, súlyos sérülést szenvedett.

*

**LAPZÁRTAKOR.** Tegnap este Pécsett, a Landler Jenő és az Esze Tamás utca sarkán — elsőbbség meg nem adása miatt — Zsitán István 36 éves, pécsi lakos motorkerékpárjával egy Zsiguli személygépkocsiba szaladt. A motorkerékpáros nyílt lábszártörést szenvedett. A mentők a Honvédkórházba szállították.

◆

— **Női kötött ruha 202 Ft,** karton ruhák 119 Ft, ballon kabát 744 Ft, karton otthonka 94 Ft, munkaköpeny nyári 149 Ft, batiszt kötös 50 Ft, bakfis esőkabát 120 Ft, leányka rakott alj 25 Ft, bakfis kosztüm 35 Ft, női frottír ruha 50 Ft-tól kapható a Leértékelt áruk boltjában, Pécs, Sallai u. 6. (x)

## Imre László: Két év nyolc hónap

21.

Bika hamarabb elfárad, ez látnivaló, váratlan időközökben kacskaringós káromkodást ereszt meg, fájlalja a derekát, azt mondja, leszakad a karja, a combjában máris dühöng az izomláz, ki volt az aki ezt a rohadt munkát rászabta, de azért a keze is jár közben, és Kapelláról ugratja, azzal, ami éppen eszébe jut.

— Hát szóval ez a tetű szakma a te szakmád. Jól nézel ki. Ezt fogod csinálni életed végéig, amíg le nem fordulsz a létráról. Ki dumált rá, hogy ezt nevezd életnek?

— Miért, a csövezés mennyivel jobb?

— Ott úr vagyok. Nem fájdul meg a derekam.

— Mindenkinek kell valamihez érteni. Különben fölkopik az álla.

— Tudod mit? Inkább kopjon föl az állam. Inkább dögöljek meg, érted?

— És miből akarsz megélni?

— Annyi jó buli van.

— Jó buli. És utána a meseautó. Köszönöm szépen.

— Az is jobb, mint a hülyegyereket játszani — mondja, ha másért nem, ugratásból Bika — ki köszöni azt meg neked, hogy szívóskodsz, ide még egy kis vakolatot, jaj, aztán fehér legyen a fehér fal, el ne csöppenjen, és ez így megy, hetvenkettőben, nyolcvankettőben, kilencvenkettőben — hova beszélek, addigra rég elkaparnak.

Alulról szagulod az ibolyát, közben nem is éltél. Nézted a falat, a falakat, amiken egyetlen változatosság a csík. A kék, meg a sárga, a lila, a hupikék, büszke lehetsz magadra, te kerested meg az igazgató villáját, kocsiját, meg a nőjét. Te mázoltad össze a hülye életed összes ecsetjével, amit szeret és amit utál.

Mindent te csináltál, mégse te élvezed. Esküszöm Kapelláró, te olyan hülye vagy, akit kár fölboncolni halála után. Mit találnak benned? Egy csomó bécsi fehéret, meg piktortéglát, mindenféle mintákat, amiket ráhengereztél a falra.

Kicsi odavágja a földhöz a spaknit:

— Én ezt nem csinálom tovább! Menjetek a bús fenébe a szövegeitekkel. Nem elég, hogy itt gürcölünk, még ezt a sok süket dumát is hallgassam? Hát mi vagyok én?

— Még ha meglenne a dohányunk, amit hazaviszünk, vagy kitapétázzuk vele a falat. Egy Kossuth, egy Ady lilában és a végtelenségig. De így? Én nem is értem, tényleg, miért szívóskodsz annyira Kapelláró — mondja Kés, miután leteszi a tele vizesvödröt.

— Mondd azt, hogy előbb akarsz szabadulni. Vagy felőlem akár azt is mondhatod, hogy neked ez a hobbyd. De ne játszd meg magad, könyörgöm, hát ki hiszi azt el neked, hogy igazán kedved van ehhez a tetű munkához.

Kapelláró válasz helyett újból eligazítja három beosztottját. Egy ideig csönd. Megint az a sajátságos harmónia a mozdulatokban, a kezek és izmok, az egész test külön-külön is együttesnek tetsző, okos összhatásában. Fütyölés, dúdolás.

Kicsi táncoló lépésben megy oda a spaknival a habarcshoz, mire Kés a malterkeverőt fölkéri egy szolíd tangóra: „Argentinában csókra vár a lány..." Igen, a pampákon mindjárt balkéz felől ott ül egy hosszúhajú lány, meglátja Kicsit, hozzásimul forrón, közelebb, közelebb, s amikor már egészen közel van, visszaváltozik hosszúnyelű malterkeverővé, amit alárírásra bárki megkaphat a szerszámraktárban.

Kapelláró mintha oda se figyelne, de látja azért minden mozdulatát, friss lépésekkel lejön a létra tetejéről, szólítja Bikát; „gyere hamar, megtanítlak festéket keverni. Itt ez a vödör, látod? Most háromnegyedrész vizet teszünk bele, így ni.

Hol a festék Kicsi? Ez az. Most beleöntjük szépen, uuugy, most föltűröd az inged ujját, egész a válladig, hadd látsszon a tetovált csaj combja a muszklidon, nyúlj bele bátran, csak úgy ahogy mutattam, mintha a kutágast fejnéd odaháza a nyárfalombos kis faludban, na látod, így csak ütemesen, hogy tűzbejöjj". *(Folyt. következik)*

## Bolgár vendégeink tegnapi programja

# Látogatás a Megyei Pártbizottságon

### Koszorúzás Harkányban

Két megye, a bulgáriai Szliven és Baranya vezetői találkoztak tegnap Pécsett, a pártszékházban. Dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság első titkára fogadta a városunkban tartózkodó Velicsko Petrovot, Szliven megye pártbizottságának első titkárát, valamint Georgi Dancsev megyei tanácselnököt.

A Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége vendégeként tapasztalatcserére érkezett szliveni vezetőket dr. Nagy József és Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke tájékoztatta Baranya és Pécs gazdasági, politikai, társadalmi helyzetéről. Ezt követően Velicsko Petrov szólt a két nép barátságáról, Baranya és Szliven között három évvel ezelőtt kialakult kapcsolatról. A II. világháborúban szliveni egységek is harcoltak Baranya felszabadításáért, s az egykori katonák ma is érdeklődnek az itt élők sorsa, eredményei iránt. Ez is indokolja, hogy a további kölcsönös látogatások során szorosabbá váljon az együttműködés. A beszélgetés során elismeréssel adóztak a bolgár vendégek a megyénkben látottakról.

A mecseki tv-torony és adóállomás berendezésének megtekintése után a bolgár küldöttség dr. Nagy József és Horváth Lajos kíséretében koszorút helyezett el a harkányi bolgár hősi emlékműnél. Ezt követően a Bólyi Állami Gazdaságban üzemlátogatáson vettek részt és ellátogattak a siklósi várban lévő bolgár emlékkiállításra is. A tegnapi program harkányi sétával zárult.

## Angol pedagógusvélemény

# Tanár—diák kapcsolat a magyar iskolákban

### Kiváló ötlet volt a villányi szabadtéri szobrászműhely
### Angliában a tananyag megválasztása, Magyarországon az oktatás a fő pedagógusfeladat

**Az angliai Exeter tanárképző intézetéből járt Pécsett és Baranyában egy csoport, a Pécsi Tanárképző Főiskola angol tanszékének vendégeként. A szigetország leendő tanárai ezzel a pécsiek év eleji látogatását adták vissza. Elutazásuk előtt beszélgettünk az angol diákcsoport vezetőivel és néhány tagjával.**

— A magyar kultúrával ismerkedtünk elsősorban, s csak ennek keretén belül volt pedagógiai tapasztalatcsere is ez a látogatás — mondta James B. Norman pedagógia tanár, a csoport egyik vezetője. — Az összehasonlítás ugyanis elég nehéz, mind a tanárképzésben, mind az iskolai oktatásban. Nálunk 2, 3, vagy 4 éves képzés van, s intézetünkben a magyar általános iskolák hetedik és nyolcadik osztályának megfelelő osztályok nevelésére képezünk ki tanárokat. Néhány alapvető különbséget figyeltünk meg a felsőoktatásban is. Nálunk például elsősorban a hallgatókon van a felelősség a tanulásért, s rájuk bízzuk, hogy ezzel a felelősséggel mit valósítanak meg. A hallgatóinkkal szemben támasztott, papírforma szerinti igények nálunk nem túl nagyok. De a gyakorlat megszerzése nagy mértékben az ő feladatuk. Az alsófokú képzésben pedig az a különbség, hogy Magyarországon rendkívül erős, centralizált tanterv van. Angliában viszont igen nagy felelősség terheli a tanárokat a tananyag megválasztásában is. A magyar iskolákban nagyon tetszett nekünk a gyerekek fegyelme és a jó kapcsolat a gyerekek és az oktatók között. A módszerek közül az énektanítás módszeréről csak a legnagyobb elismeréssel nyilatkozhatunk.

Valerie de la Pravdiere, a matematika szakosok oktatója:

— Nemcsak Trócsányi Miklós, a pécsi angol tanszék tanára szervezett nekünk remek programot, hanem a tanszék és annak hallgatói is igen kedvesek voltak, s a számtalan beszélgetés alkalmával sok mindenről tájékozódtunk. A legjobban talán Soltra Elemér előadása tetszett a modern magyar képzőművészetről.

Margeret Tudge képzőművészet szakos hallgató:

— Nagyon szép az Ormánság és remek ötlet a villányi szabadtéri szobrászműhely, mert ilyet még sehol sem láttunk.

Paul Morrish földrajz szakos hallgató:

— Bámulatos, hogy mennyire ősi még mindig az Ormánság néhány rétje. Nagyon eredeti a magyar folklór is, ennek megismerésével gazdagodott néprajzi tudásunk.

A vendégcsoport vezetői és tagjai köszönetet mondtak a számukra szokatlanul kedves vendéglátásért és ígérték: népszerűsítik Angliában a magyar kultúrát és Magyarországot.

F. D.

## Rádiókat — ne a Rádióba!

**Egy hónapja indult el a Magyar Rádió és Televízió új felhívása: Rádiót minden iskolába! A nagyméretű akcióból az utóbbi napokban mind több pécsi és baranyai üzem, vállalat vette ki részét. Az MRT Kereskedelmi Propaganda Irodájának munkatársai lapunkon keresztül kérik az ajándékozókat: ne küldjék fel Budapestre a felajánlott készülékeket. Helyette a 181-820-as telefonszámon hívják fel Bors Editet, aki felvilágosítást ad arról, hogy Baranyában mely iskolák diákjai várják adományukat — így közvetlenül a rászoruló diákokhoz lehet eljuttatni az ajándékrádiókat.**

## Augusztus 6-ig öt hangverseny

# Mit ígér a nyári zenei program Pécs-Baranyában?

Nyári zenei programunkban folytatódik a Pécsi zenélő udvarok hangversenysorozata. — Augusztus 6-ig még öt hangverseny részesei lehetünk. Természetesen egyéb komoly zenei eseményekre is sor kerül.

Az Országos Filharmónia rendezésében még két oratóriumot mutatnak be Pécsett. Június 23-án a Liszt: Szent Erzsébet legendáját előadó Magyar Állami Hangversenyzenekart, a Budapesti Kórust és a Magyar Rádió és Televízió gyermekkarát Forrai Miklós vezényli. Szeptember 29-én a Pécsi Filharmónikus Zenekar és a Pécsi Liszt Ferenc Kórus Breitner Tamás vezényletével Verdi: Requiemjét szólaltatja meg.

A nyolcadszor megrendezendő Tettyei Estéken, június 18-án a Spirituálé-koncertre kerül sor. Július 7-én a budapesti Musica Antiqua együttes lép fel, majd augusztus 3-án a Pécsi Pávakör népdalestjét hallgathatjuk.

Június 30-án Pécsett az Állami Népiegyüttes, június 8-án pedig Rhoda Scott ad hangversenyt.

Változatos programot ígér az idei „Harkányi Nyár" is. Nyitó- és záróműsorán a Pécsi Filharmónikusok zenekara szerepel. (Június 24-én és augusztus 26-án.) Július 4-én a dzsesszorgonaversenyen Mester József orgonál, 5-én a lahti finn néptánccsoport, 8-án pedig a mohácsi népi nemzetiségi táncegyüttes mutatja be műsorát.

A továbbiakban a siklósi ifjúsági fúvószenekar, a szekszárdi megyei művelődési központ ifjúsági fúvósegyüttese zenél. Augusztus 8-án a Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekara szórakoztatja a harkányi vendégeket; 12-én a dunaszekcsői ÁFÉSZ néptánc-csoportja, majd 19-én a hosszúhetényi Páva-kör vendégszerepel.

Könnyűzenei beat-parádék: a „Halló itt Balaton, 73" című műsorban az Express együttessel, Koós Jánossal és Kovács Katival találkozik a közönség. Ez a beat-műsor Pécsett június 20-án, Mohácson 21-én, Komlón 22-én hallható. Július 5-én Pécsett „Pécsi vásár — ez a divat" címmel, divatbemutatóval egybekötött énekes-táncos műsort ad az Express és a Kék Csillag együttes. Július 10-én Mohácson Zalatnay Sarolta énekszámait kíséri a Generál és a Mini együttes. A sikondai üdülők Koncz Zsuzsa dalait, az Illés zenekar és a Tolcsvay-trió játékát élvezhetik a hónap végén. Augusztus elsején Pécsett, 2-án Komlón Korda György, Psota Irén és a Vári-ikrek mutatkoznak be.

# Hatáskör-leadás

### A megyéhez tartoznak a szakmunkásképző intézetek

Mától kezdve a Megyei Tanács irányítása alá tartoznak Baranya ipari szakmunkásképző intézetei is. Ezzel a mezőgazdasági és vendéglátóipari tanulókkal együtt mintegy kilencezer szakmunkás tanuló képzésére ügyel a művelődési osztály.

A tanácstörvény értelmében a tanácsi hatáskör bővítése kiterjed a szakmunkásképzésre is. Ennek egyik gyakorlati megvalósítása volt az 500-as Szakmunkásképző Intézetben megtartott munkaértekezlet, melyen részt vett Szabó Endre, a Munkaügyi Minisztérium területi felelőse, Bernics Ferenc, a Baranya megyei Tanács művelődési osztályának vezetője, valamint a megye hét szakmunkásképző intézetének igazgatói.

A munkaértekezleten résztvevők megtárgyalták az oktatási, pénzügyi, gazdasági irányítás átadás-átvételének gyakorlati teendőit, kölcsönösen tájékoztatták egymást az ebből adódó feladatokról. A korábbi országos konferencián ismertetett döntés szerint a szakmunkásképző intézetek közvetlen irányító szerve a Megyei Tanács. Főhatóság továbbra is a Munkaügyi Minisztérium marad, a szakminisztériumok pedig ágazati felügyeletet gyakorolnak az intézetek munkáján.

Bernics Ferenc osztályvezető kölcsönös segítségre, elvtársi, baráti munkakapcsolat kialakítására kérte az iskolák igazgatóit.

## Vendégünk volt

# Rákosy Gergely

Nem tudom, miért képzeltem magas termetűnek, robosztusnak. Talán a novelláiban feszülő dühei miatt. Pedig átlagtermetű s nagyon egyszerű szemüveget visel.

Hét könyve jelent meg eddig, az utolsó, az *Általában hallgattunk* című, válogatott novelláit tartalmazza. Csütörtökön Bólyban volt író-olvasó találkozón. Talán kevesen tudják, hogy vagy húsz évvel ezelőtt legalább 150 baranyai községet bejárt. Igaz, akkor nem íróként.

– Baranya, Somogy, Zala és Veszprém megyében különböző vállalatoknál dolgoztam. Mezőgazdasági mérnök vagyok. 1947-ben végeztem kitűnő diplomával. Bárhová elmentem volna dolgozni, de nem kaptam állást. Így egy bőrhulladék-kereskedőnél dolgoztam, majd a MOSZK-hoz, a SZOVOSZ elődjéhez kerültem. Akkor jártam be a felsorolt megyéket egy Jawa motorkerékpárral. Szerencsére mindez már a múlté. Olyan dolgokra kötöttünk szerződéseket a tsz-ekkel, amelyekről az elnök is, meg én is tudtuk, hogy úgysem lesz belőlük semmi. Regényeimnek, az Óriástöknek és a Kolorádóbogárnak a témáját innen vettem. Egyébként is elvem, hogy csak arról írok, amit mélyen ismerek és saját bőrömön tapasztaltam.

– *Mikor születik az író?*

– Nem tartozom azok közé, akik így kezdik: „már hatéves koromban regényterveket szövögettem." Egyáltalán semmiféle írói szándékom sem volt, mindig olvasni szerettem. Azt hiszem, 27 éves koromban kezdtem el írni, de a pillanatot nem tudnám meghatározni. Valószínűleg valami düh miatt.

– *Indulatos írónak tartják, ebből születtek szatirái. Nem gondolt még arra, hogy indulatait feladva valamilyen teljesebb művet ír majd?*

– Azt hiszem, ez csak akkor lehetséges, ha az indulataimat kiváltó okok is megszűnnek. Egyébként a Tigrisugrás c. könyvem nem szatíra.

– *A mai magyar irodalomból kit tart a szó szoros értelmében pályatársának?*

– Szakonyit, Moldovát, Lázár Ervint, a meséi miatt és Mándyt. Velük baráti viszonyban is vagyok, de azért, mert jó íróknak tartom őket.

– *Nem látogatja meg most Baranyában azokat a helyeket, ahol valamikor járt?*

– Nem vagyok visszatérő ember. Író-olvasó találkozókra sem akartam elmenni, de a vállalogatott novellák megjelenése kötelez. Tolnában, ahonnan jövök, Iregszemcsén egyetlen példány sem volt már a könyvemből.

Azoknak, akik szeretik Rákosy Gergelyt, az indulatos írót, annyit elárulhatunk, hogy pénteken délután négy órakor a Magyar Írók Könyvesboltjában dedikálja legújabb kötetét.

**Marafkó László**

# Anyakönyvi hírek

**PÉCS**

**SZÜLETTEK:**

**Hetesi Sándor, Oláh Zsolt, Csicsek Csaba, Csicsek Zsolt, Kovács Rajmund, Pirák Éva, Galambos Mónika, Gajdus Dóra, Muzár Eszter, Herczeg Andrea, Csonka Zsuzsanna, Horváth Hortenzia, Patkó Norbert, Pauler János, Telegdi Attila, Nagy Annamária, Nagy Péter, Kalla Andrea, Jovánovics Katalin, Erdősi János, Somlai Zsolt, Pallai Eszter, Somogyi Botond, Schwarcz Balázs, Stefán Tamás, Ozdi Éva, Markész Mónika, Pataki Gábor, Böröcz Krisztina, Horváth Zsolt, Herke György, Orsós Katalin, Takács István, Siklósi Mónika, Vadócz András, Farkas Gabriella, Jéhn Attila, Kisander Zita, Szabó-Kocsis Veronika, Polecsák Eszter, Szauer Zsófia, Ásványi Klára, Jeli Zita, Weibl Livia, Sándor Judit, Gyimesi Roland, Berkes Margit, Kovács Zoltán, Sziliczei-Német Sándor, Végi Ilona, Eigner Emőke, Dömse Mónika, Perneker Zoltán, Mihálovics Erika, Markács Mónika, Fürtös Péter, Grisnik Ágnes, Fata Tamás, Ignátkó Emese, Árvai Zsolt, Terenyei Mónika, Zubán Zsuzsanna, Illés József.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:**

**Pálfalvi László és Radnai Éva, Böröcz János és Tavali Magdolna, Kulik Péter és Gyöngy Mária, Újvári Antal és Franczia Éva, Koszorú József és Illés Rózsa, Gyémánt Ferenc és Molnár Mária, Márton László és Bózsa Blanka, Bittner György és Kovács Erzsébet, Győri Gábor és Hanyecz Piroska, Kövy Károly és Szabó Mária, Kállinger József és Borjus Ibolya, Naccarella Emilio és Karmó Mariette, Domonkos György és Tolnai Márta, Andik László és Mátyás Ágnes, Keserű Sándor és Tóth Mária, Keszty'üs János és Papp Márta, Pánczél József és dr. Stöllösy Józsa, Tompa Pál és Badics Margit, Kasellák András és Szekrényes Julianna, Tóth László és Pelotás Zsuzsanna, Németh László és Erdélyi Ibolya, Fehér László és Hegyi Éva, Kéri László és Vajda Mária, Klok Ferenc és Borbély Ágnes, Bujdosó Attila és Szabó Zsuzsanna.**

**MEGHALTAK:**

**Bus Sándor, Halász Józsefné sz.: Jung Anna, Somogyi Ilona, Nagy Irén, Hajdu Imre, Novák Sebestyén, Betiol Jánosné sz.: Berta Ilona, Tóth Béláné sz.: Horogh Róza, Beumgartner Józsefné sz.: Lang Borbála, Burics Károly, Németh János, Zack János, Rácz Anna, Simon János, Kasza Jánosné sz.: Borisza Júlianna, Török Lajos, Losánia Pálné sz.: Udvarácz Mária, Ottó Mátyásné sz.: Jäger Júlianna, Máli György, Deli Józsefné sz.: Besenyei Katalin, Angyán István, Varga Gyuláné sz.: Wippelhauser Irén, Szakala István, Butor Károly, Czinkrauth Ferencné sz.: Pisser Rozália, Moticska Józsefné sz.: Szikora Stefánka, Cserti Ferenc, Kozák György, Sarkadi Istvánné sz.: Hergert Vilma, Meglicser Mihályné sz.: Sudárovics Erzsébet, Trecsek Kálmánné sz.: Iván Mária, Bednár János, Huszár Istvánné sz.: Máté Éva.**

**KOMLÓ**

**SZÜLETTEK:**

**Tenczlinger Mónika, Kun Zita, Rick Károly, Papp Csongor, Sebestyén Piroska, Tamás Zoltán, Vörös Kornél, Dobosi Andrea, Rittmann Zsolt, Orsós Gizella, Tamás Roland György, Bujtás Balázs, Magyar Zoltán, Lovas Livia.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:**

**Gulyás János és Csertán Gyöngyi, Kiss Árpád és Orsós Mária, Taksonyi László és Alsóvölgyi Eszter, Susán Attila és Horváth Erzsébet.**

**MEGHALTAK:**

**Önozó Lajosné sz.: Nógrádi Jolán, Kunszt Jakab.**

**MOHÁCS**

**SZÜLETTEK:**

**Leics János, Rang Henriett, Molnár Árpád, Hock Éva, Németh Mónika, Horváth Mónika, Gombár József, Peterke Sándor, Nagy Gábor, Kalányos Mária, Reil Anita, Kalmár Tímea, Szűcs Krisztina, Nagy Veronika, Drobnik Terézia, Rebenszki György, Szigeti Attila, Kresz Gábor, Horváth Krisztina, Nagy Marianna, Bach Krisztina, Kemény Gábor, Bauer László, Mihály Andrea, Schäffer Rita, Engel Henriett, Szabó Csilla, Bari Katalin, Kramm Richárd, Halák Szeréna, Monyoródi Andrea, Harmatos István.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK:**

**Novics József és Rövid Anna, Zahrádka József és Szalántai Mária, Balog Sándor és Gojkovics Mária, Vida József és Horváth Ágnes, Bogdán János és Lázár Márta, Bajai István és Szabó Mária, Bábity István és Végvári Zsuzsanna.**

**MEGHALTAK:**

**Gárd Nándor, Kovács József, Scheidler Nándor, Szalai József, Pfeifenroth Antal, Róka József, Czita Jánosné sz.: Bubreg Katalin, Suhajda Tamás.**

**SZIGETVÁR**

**SZÜLETTEK:**

**Kovács Anikó, Pénzár Zsolt Sándor, Vadas Andrea, Fekete Anita Angelika, Balázs Tünde.**

**MEGHALT:**

**Bátai József.**

# „Szellemi szülőföld"

Öt különböző téma, öt egymást követő alkalom, egyetlen előadó . . . Formáját tekintve röviden körülbelül ennyit mondhatunk a Doktor Sándor Művelődési Központ nemrég befejeződött előadássorozatáról, melynek tartalmi gazdagságát a kitűnő előadó: Tüskés Tibor személye és felkészültsége garantálta. A vállalkozás egészének sikerét pedig nem utolsó sorban az átlag 30—40 főnyi hallgatóság.

Babits pécsi ihletésű versei és prózái, Kodolányi baranyai-ormánsági tárgyú írásai, Fülep Lajos és az egyke problémája, a Janus Pannonius társaság és a „Sorsunk", s végül a két „Dunántúl" című folyóirat voltak a főbb témacsoportok. Ezeknek „ürügyén" azután — Tüskés Tibor lebilincselő előadásában — egy sereg érdekes, értékes s nem egyszer teljességgel új információval gazdagodhattunk Pécs irodalmi és művészeti közelmúltjára vonatkozólag. Országos rangú folyóirataink „portréi", s az ezekhez kapcsolódó írói arcképek, — mint például Várkonyi Nándoré vagy Szántó Tiboré — különösen emlékezetesre sikerültek.

**B. M.**

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1973. június 11-től június 17-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ:** 4.30, 5.30, 6.30 Hírek, időjárás 5.00, 6.00, 7.00. Reggeli krónika 4.45, 5.45. Szól kérek! 5.20. 7.33: Műsorajánlat. 5.40: Falurádió 5.20, 6.50, 7.20: Reklám 7.15: Körzeti időjárásjelentés 7.30: Új könyvek 7.45 Tanácsadó-szolgálat. 8.00 Hírek, időjárásjelentés 8.05 Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.50: Pontos időjelzés 10.00: Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés 12.00 Déli krónika 12.20 Ki nyer ma? 14.50 Hírek, időjárásjelentés 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00 Hírek, időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59 Pontos időjelzés 19.00: Esti krónika 21.59: Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek időjárásjelentés 0.25 Himnusz 0.30 Vízjelzőszolgálat

**PETŐFI RÁDIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 Hírek, időjárásjelentés 5.17 Reklám 5.20 Torna 5.58 Hallgatóink figyelmébe! 8.00 Hírek időjárás 11.00 Hírek időjárás 13.00 Hírek, időjárás 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés 14.30 Körzeti időjárásjelentés 15.30 Hírek időjárásjelentés 16.30 Hírek 17.30 Hírek 18.00 Hírek időjárásjelentés 19.54 Jó estét, gyerekek! 19.59 Pontos időjelzés 20.00 Esti krónika II 23.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek időjárásjelentés

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Kedvelt régi melódiák. 9.07: Hogyan veszett össze Iván Ivanovics Ivan Nyikiforoviccsal. VI. rész. 9.30: A hét zeneműve. Bach: g-moll fantázia és fúga. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? Mesejáték. I. rész. 10.25: Zenekari muzsika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Cigánydalok, csárdások. 13.51: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.06: Édes anyanyelvünk. 14.11: Szűcs Lóránt zongorázik. 14.40: Miért szép? 15.10: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Az országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. — 16.17: Dvorzsák: VIII. szimfónia. — 16.49: Az élő népdal. 17.05: Európa keretútjain. II. rész. 17.30: A hét rádióhallgatója. Portré muzsikával. 17.50: 10x10 a tizedikre. 19.00: Esti krónika. 19.20: Sporthíradó. — 19.40: Népdalest. 20.33: Irodalmi kávéház. 21.30: Mikrolánc. 22.20: Nagy siker volt! 23.50: Bartók-kórus. 0.10: Toronyzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenés noteszlapok Rusztaveli földjéről. I. rész. 12.23: Balettzene operákból. 13.03: A közlekedés fóruma. 13.20: Romantikus zene. 14.00: Kettőtől hatig ... A Rádió kívánságműsora. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: A hét zeneműve. Bach: g-moll fantázia és fúga. 18.55: Jó estét, gyerekek. 18.57: Új könyvek. 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. A Szegedi Nemzeti Színház operatársulatának V. vendégjátéka. Verdi: Falstaff. Háromfelvonásos opera. Közben. Kb. 19.35: Örök tavaszban járnék. Versek. Kb. 19.55: Az operaközvetítés folytatása. Közben. 21.50: Közvetítés a súlyemelő EB-ről (légsúly). Kb. 22.20: A tegnap slágereiből. 23.15: Operettrészletek.

### URH RÁDIÓ

18.05: Iskolarádió. 18.25: Huszonöt perc beat. 18.50: Zsebrádiószínház. 19.09: Új lemezeinkből. — 20.14: A dzsessz kedvelőinek. 20.35: Hangfelvételek felsőfokon. 21.48: Láttuk, hallottuk, a színházban és a moziban. 22.20: A bibliás ember. Részletek Kienzl operájából.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.45: Bolond szótár (bábjáték). — 18.00: A Gyermekkönyvekből. 18.30: A nézők és a tv. 19.00: Tegeződve ... 20.30: Kamerával a világon át. 21.00: David Story: Ünnepély — tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom. 22.30: P. Konjović: Zeta fejedelme (opera).

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Népi zene. 9.00: Harsan a kürtszó. A Gyermekrádió műsora. — 9.35: Operarészletek. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? II. rész. 10.27: Händel: Debora — oratórium. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 14.0 : A karcsútornyú vár. Rádiójáték. — 14.48: Éneklő ifjúság. 15.10: Beethoven: D-dúr hegedűverseny. 16.05: Petőfi-kalendárium. 16.10: Puccini-áriák. 16.26: Kerületről kerületre. Kispest. 16.46: Ribáry Antal: Öt Shakespeare-szonett. 17.05: Fiatalok stúdiója. — 17.25: Patachich Iván: Régi magyar táncok szóló hárfára. 17.35: A lakásprogram szállítói. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó-család. 19.25: Híres zenekarok albuma. Duke Ellington zenekara játszik. 20.17: A szenvedély etikája. III. rész. 20.37: Lemezmúzeum. 21.03: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.35: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schubert-dalok. 23.19: Népdalok, néptáncok. 0.10: Boieldieu operáiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Az Alekszandrov-együttes műsorából. 8.14: Operarészletek. 8.40: Magyar fúvószene. 9.03: Részletek zenés játékokból. 9.30: Payer András táncdalaiból. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Robert Casadesus zongorázik, Zino Francescatti hegedül. — 13.03: Törvénykönyv. 13.20: A Fővárosi Tanács Kodály Zoltán női kara énekel. 14.00: Kettőtől hatig ... A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.50: Irányítószám: 1800 — Zene, zene, zene. 16.15: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Werner Mária énekel, zongorán kísér: Pécsi Sebestyén. 16.36: Csúcsforgalom. 18.10: Emlékezzünk régiekről. 18.35: Népdalok. 18.52: Új könyvek (ism.). 18.55: Jó estét, gyerekek. 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. A Pármai Operaház vendégjátéka. Verdi: A trubadúr. Négyfelvonásos opera. Közben: Kb. 19.35: Olvasólámpa. Kb. 19.50: Versek. Kb. 19.55: Az operaközvetítés folytatása. Közben: Kb. 20.35: Esti krónika II. kiadás. Kb. 20.55: Az operaközvetítés folytatása. Közben: Kb. 21.45: Versek. Kb. 22.05: Könnyűzene — hangszerszólók. Kb. 22.15: Olvasólámpa. Kb. 22.30: Nóták. 23.15: Az MRT szimfonikus zenekarának felvételeiből.

### URH RÁDIÓ

18.00: Iskolarádió. 18.30: Beszélgessünk zenéről. 18.50: Külföldi tudósoké a szó. 19.05: A dzsessz kedvelőinek. 19.20: Kamarazene. 19.50: Iskolarádió. 20.33: Magnósok, figyelem. 21.18: A Magyar Rádió Sztravinszkij-ciklusa — I. rész.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.38: Hírek. 17.45: Óvodások filmműsora. — 18.20: Mindenki közlekedik ... 18.50: Játék a betűkkel. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Klasszikusok tévéfilmen. Viktorina Balzac: A vörös vendégfogadó c. regényének lengyel tévéfilm-változata. 21.00: Színházi album. 22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A Csehszlovák Televízió kamarazenei hangversenye. Az Intervízió műsorából. 20.45: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.). 21.15: Zoharij ikonfestő bűnös szerelme. Tévéfilm.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

17.15: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.45: Távcső. 18.30: Tudományos stúdió. 19.15: Népi muzsika. 20.30: Fényszóró. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.35: Komolyzene.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Réti József és Orosz Júlia énekel. 9.00: Hogyan veszett össze Ivan Ivanovics Ivan Nyikiforoviccsal? 9.24: Mozart-művek. — 10.55: Kik laknak a nagybőgőben? III. rész. — 10.19: Zenekari muzsika. 11.00: Egy pálya vonzásában ... Riport. 11.10: Az MRT énekkara énekel. 11.30: A Szabó-család. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Az MRT népi zenekara játszik. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Liszt Ferenc vándorévei. 14.30: A munkásmozgalom dalai a Tanácsköztársaság idejéből. 15.35: Azt hittem csak játék ... 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Az integráció napirendjén. Dr. Gubcsi Lajos írása. 16.15: Operarészletek. 16.34: Népdalgyűjtő úton Bartók Béla nyomában. 35. rész Mezőség. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bach: g-moll fantázia és fúga. 17.36: Munkás-stúdió. 17.50: Közvetítés a Magyarország—Svédország labdarúgó VB selejtező mérkőzés I. félidejéről. 20.00: Verbunkosok, népdalok. 20.34: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a 6-os stúdióban. 20.58: Egy asztal mellett ... Folytatjuk a beszélgetést Nagyszénáson. 21.29: Közvetítés a súlyemelő EB-ről (könnyűsúly). 22.25: Zenekritikusok hanglemezekről. 23.00: Könnyűzene Ránki György szerzeményeiből. 23.35: Veronika. Részletek Messager operettjéből. 0.10: A Deller-énekegyüttes Wilbye-felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Nótacsokor. 9.04: Kíváncsiak Klubja. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.03: Hazánk tája. A Falurádió műsora. 13.28: Georges Thill énekel. 13.40: Orvosi tanácsok. 14.00: Klubrádió. Nyilvános adás a Budapest Körszállóból. 17.00: Ötórai tea. 18.20: Arany a tajgán. Elbeszélés. 19.01: Szemtől szembe anyanyelvünkkel. 19.19: Brahms: III. szimfónia. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.05: Kis magyar néprajz. 20.30: Beszéljünk a tekintélyről. 20.53: A Rádió Dalszínháza. Lehár: A víg özvegy. Operett két részben. Közben: 21.51: A Tiszának reggeli gyönyörűsége. Versek. 21.58: Az operettközvetítés folytatása. 23.15: Beethoven: a-moll vonósnégyes.

### URH RÁDIÓ

18.05: Iskolarádió. 18.25: Leontyne Price énekel. 18.50: A dzsessz kedvelőinek. 19.02: Színházi esték Kaposvárott .

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.30: Delta. Tudományos híradó (ism.). 9.55: Hosszú forró nyár. Magyarul beszélő amerikai tévéfilm-sorozat. 12. rész Mától kezdve ... (ism.) 10.45: Slágerstúdió. Intervíziós átvétel az NDK Televízió műsorából. 17.23: Hírek 17.30: Nő — három szerepben. I. rész. Tavasz (ism.). 17.40: Reklámműsor. 17.50: Telesport. Magyarország—Svédország VB selejtező labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Népstadionból. 19.50: Esti mese. 20.00: Tv-híradó. 20.30: A labda. Tévéfilm (14 éven felülieknek). 22.00: Tv-híradó — 2. kiadás. 22.10: A Jelenkor, Irodalmi és művészeti folyóirat Pécsett.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Leonard Bernstein a muzsikáról. Hangverseny fiataloknak. — Hindemith: Mathis, a festő. 20.50: Tv-híradó — 2. kiadás (ism.). 21.20: Fordított nap. Riportműsor.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.35: Magyar nyelvű tv-napló. 17.25: Utazás egy mosolyért. 17.55: Budapest. Labdarúgás. Magyarország—Svédország. 20.30: Hóvihar. Szovjet játékfilm. 22.00: Kortársak.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Népdalcsokor. 8.47: A modernség ellentmondásai. IV. rész. 9.12: A Rádió Operaszínpada. I. rész. 10.40: Kik laknak a nagybőgőben? IV. rész. 10.55: Julius Katchen (zongora) és Msztyiszlav Rosztropovics (gordonka) felvételeiből. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 13.55: Munkásszálláson. Dokumentumműsor. 14.20: Kóruspódium. 14.30: Bartók műveiből. 15.10: Hatan a Dunakanyarban. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mozart: D-dúr „Haffner" szimfónia. 16.24: Prix Bratislava 1972. Bemutatjuk a díjnyertes népzenei felvételeket. 16.39: Versek. 17.05: Holnap közvetítjük ... 17.25: Népdalok. 17.35: Pesti piacok. Riport. 18.00: A porban. Rádiójáték. I. rész. 18.48: Miért igen, miért nem? Zenéről — tíz percben. 20.02: Kritikusok fóruma. 20.12: Magnósok, figyelem. 20.57: Népdalok. 21.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Romantikus kamarazene-est. 22.30: Operettrészletek. 23.15: Négy Vivaldi versenymű. 0.10: Vaszy Viktor: Nyugszik minden csendesen — virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Barokk zene. 9.03: Kedvelt régi melódiák. 9.49: Elektromos cipőkefe. Jegyzet. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03. Könnyűzenei Híradó. 12.33: Atlasz. Világgazdasági figyelő. 12.43: Rosa Ponselle énekel. 13.03: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. 13.20: Balázs Árpád—Szilágyi György: A harcot vállalni kell. 13.27: Fúvószene. 13.40: Turisták ötperce. 14.00: Ifjúsági randevú — kettőtől hatig ... 15.33: Csak fiataloknak! Tánczene. 18.10: Arany János és a muzsika. I. rész. 18.35: Beethoven-művek. 19.21: A Biblia világa. XI. rész. 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.10: Verdi: Rigoletto — nyitójelenete. 20.25: Rádiószínház. Az a szép fényes nap. Hangjáték. 22.25: Századunk zenéjéből. 23.15: Oláh Kálmán népi zenekara játszik, Boross Jolán és Molnár Ferenc énekel.

### URH RÁDIÓ

18.10: Magyar zeneszerzők. 18.48: Edit Piaf énekel. 19.08: Iskolarádió. 19.48: Schumann: A költő szerelme — dalciklus. 20.24: A dzsessz kedvelőinek. 20.40: Operarészletek. 21.20: Pszichológusok ötéves terve. 21.30: Új Bach kantáta-lemezeinkből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.33: Hírek 17.40: Sakk-matt. 17.55: Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor. 18.25: Egy csipetnyi Bajkál. Kisfilm. 18.40: Az Országházból jelentjük. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Arsene Lupin. Magyarul beszélő francia bűnügyi filmsorozat. I. rész. A kör hetes. 20.55: 10x10 a tizedikre. A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT-vetélkedője. VIII. rész. 22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: A kard csapata. 18.30: Népi muzsika. 19.15: Találkozások. 20.30: Csehov: Galambfiókák. 21.20: Ajánlások: J. Cakarević.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Zenekari muzsika. 9.00: Változatok egy témára. 9.29: Operettrészletek. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Kik laknak a nagybőgőben? V. rész. 10.26: Kórusok, hangszerszólók. 11.00: Építészet, klimatológia — városi éghajlat. Riportműsor. 11.10: Operarészletek. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.20: Ki nyer ma — Kőszegen? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népdalok. 13.45: Gyerekkel vagy nélküle? Riport ... 14.00: Mesélő Magyarország. Sárvár. Az Ifjúsági Rádió műsora. 14.25: A titkos kunyhó. Rádiójáték gyermekeknek. 15.10: Az Országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 15.23: Petőfi-kalendárium. 15.30: Alfred Cortot zongorázik. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: „Kiáltunk emberebb világot ..." A szocialista költészet nagyjai. Nazim Hikmet. 17.20: A közönség kérdez, a muzsikus válaszol. 17.49: Az ötös fülke. Rádiójáték. 20.00: Szvjatoszlav Richter Schubert-zongoraestje az Erkel Színházban. 21.41: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban. 22.15: Sporthírek. Közvetítés a súlyemelő EB-ről (középsúly). 22.30: Dzsesszklub. 23.30: XX. századi operákból. 0.10: Operettrészletek.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Keringők. 8.15: Zenés noteszlapok Rusztaveli földjéről. II. rész. 8.45: Nádas Gábor táncdalaiból. 9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 14.00: Kettőtől hatig ... A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Bach: g-moll fantázia és fúga. 18.34: Népi zene. 19.04: Félóra sanzon. 19.34: A Biblia világa. XII. rész. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Új könyvek. 21.27: Kishegyi Árpád énekel. 21.49: A Berlini Rádió Szimfonikus zenekarának hangversenye a Berlini Zeneművészeti Főiskolán. 23.15: Ifj. Burka Sándor népi zenekara játszik, Burka Sándor klarinétozik, Sztáray Márton énekel.

### URH RÁDIÓ

18.05: 2000 felé ... Az Ifjúsági Rádió műsora. 18.40: Éneklő Ifjúság Baranyában és Somogyban. 19.08: Két trió. 19.30: A dzsessz kedvelőinek. 19.49: Iskolarádió. 20.32: Rameau: Platée. Háromfelvonásos opera. 22.32: A majmok bolygója. Elbeszélés.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.28: Hírek. 17.35: Tizen Túliak Társasága. 18.00: A forradalmak kora és Magyarország. IV. rész. 18.45: Öt perc meteorológia ... 18.50: Az Országházból jelentjük ... 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: G. B. Shaw: A szerelem ára. Színjáték három felvonásban. A Katona József Színház előadása, felvételről (14 éven felülieknek! — ism.). 21.55: A TV Galériája. Bemutatjuk Pipa Ildikó textiltervező iparművészt. 22.35: TV-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Interfórum '73. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje. 21.00: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.). 21.30: Reklámműsor. 21.35: Rövidjátékfilmek a képernyőn. 1. Salamanca barlangja (spanyol). 2. A válóperes bíró (spanyol).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Kislány a világűrből. 18.30: A népek és a művészet — népszerű-tudományos film. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Szórakoztató műsor. 21.40: Lőporfüstben filmsorozat. 22.50: Olvasmány.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Lányok, asszonyok. — 8.40: Basszus-áriák. 9.00: Íróasztalom. Déry Tibor vallomása. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? 10.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. A MÁV szimfonikus zenekar hangversenye. Kb. 11.45: Peter Pan. Részletek Cahn filmzenéjéből. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 24. rész. 12.30: Magyarán szólva ... Szópárbaj (Budapest—Szolnok). 12.45: Melódiakoktél. 13.45: A vándorló ajándék. — Jegyzet. 13.55: Kóruspódium. 14.10: Kis magyar néprajz. 14.15: Leselkedő magány. Versek. 14.45: Új Zenei Újság. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 16.00: 168 óra. 17.30: Derűre is derű. Rádiójáték. 18.00: Mi a titka? Bronislaw Hubermann művészete. 19.30: Jónás Mátyás népi zenekara játszik, Bolla Tibor népdalokat énekel. 19.59: Kapcsolás (!) 20.00: Az Adria köszönti a Balatont — a Balaton köszönti az Adriát. A Zágrábi Rádió, a Magyar Rádió közös szórakoztató műsora. 22.00: Az Adria köszönti a Balatont — a Balaton köszönti az Adriát. A Zágrábi Rádió és a Magyar Rádió, közös szórakoztató műsora. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Zongoraművek. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Népdalest. 9.03: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.18: Részletek zenés játékokból. 9.49: Az élő népdal. 10.05: Szabad szombat ... 12.03: Operarészletek. 12.30: Gazdaságról mindenkinek. 13.03: Kamarazene. 14.00 Napraforgó. A Gyermekrádió műsora. 14.49: Éneklő Ifjúság. 15.00: Orvosi tanácsok. 15.05: Operarészletek. 15.27: Szerkesztőségi beszélgetés a falurádióban. 16.15: Lemezmúzeum. 16.38: Indulók. 16.45: Száz esztendő türelem ... Gellért Endre írása. 17.00: Kalandozás. Tahi Tóth László és Tamássy Zdenko beszélgetése — sok muzsikával. 18.10: Közvetítés az FTC—OSC vízilabda rangadóról és a Népszava Kupa nemzetközi atlétikai versenyről. 19.10: Bolgár művészek operafelvételeiből. — 19.35: Láttuk, hallottuk — a kiállítóteremben. 19.50: Jó estét, gyerekek. 20.15: Új könyvek. 20.18: Jasha Heifetz hegedül, Emanuel Bay zongorázik. 20.50: Nóták. 21.20: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 22.25: Ritmus és melódia.

### URH RÁDIÓ

12.23: Romantikus zene. 13.50: A sevillai borbély. Részletek Rossini operájából. 14.50: Kórusmuzsika. 15.15: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. Wilheim Ferenc gordonkázik, Pertis Péter és Miklós György zongorázik. 16.50: Ötórai tea. 18.10: Légy hű önmagadhoz. Rádiójáték. 19.11: A Liszt Ferenc kamarazenekar hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. 20.21: A dzsessz kedvelőinek. 20.52: Bach: g-moll fantázia és fuga.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.30: Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor (ism.). 10.00: Florentin utca 73. Magyarul beszélő NDK tévéfilm (ism.). 11.05: Mindenki közlekedik (ism.). 11.35: Nő — három szerepben ... VI. rész. Szemüveg — egészség — divat. 15.18: Reklámműsor. 15.25: Figyelem! Próba! Előzetes a nyár könnyűzenei programjairól. 15.50: Hírek. 15.55: NSZK—Brazília válogatott labdarúgó-mérkőzés közvetítése Nyugat-Berlinből. A mérkőzés szünetében: Reklámműsor. 17.45: FTC—OSC bajnoki vízilabda-mérkőzés. Közvetítés a Sportuszodából. 18.35: Kicsoda — Micsoda? Fejtörőjáték. 19.20: Cicavízió ... 19.30: Tv-híradó. 20.00: Minden lében két kanál. Magyarul beszélő angol tévéfilm-sorozat. A halált hozó madár. 20.50: Az én csatornám ... Komlós János műsora. 21.20: És felkel a nap. Magyarul beszélő szovjet film. — (Kozincev-sorozat). 22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

14.20: A mi kis helyiségünk. 15.30: Labdarúgás: Nyugat-Németország—Brazília. 17.15: Atlétika: A Jugoszláv Kupa. 18.15: A legszebb dal (közvetítés az Úttörők Házából). 19.15: Időszerű humor. 20.30: Dean Martin — show-műsor. 21.55: Egy amerikai Párizsban — amerikai játékfilm.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai figyelő. — 8.20: Hajlik a meggyfa ... 9.10: Szivárvány. 10.30: Vasárnapi koktél. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Tiszta szívvel. 13.10: Lucia Popp énekel. 13.30: Kozmosz. Tudományos magazin. 13.50: Művészlemezek. 14.30: Monteverdi: Scherzi Musicali. 15.08: Leányvásár. 15.40: Ötven évvel Petőfi előtt. 16.08: A porban II. rész. 17.05: Faluról — falunak muzsikával. 17.45: Mozart: Serenata notturna. 18.05: Lírai önarckép. 18.20: Csárdások. 18.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.30: Színházi esték Kaposvárott. Patika. Szép Ernő színműve. 21.32: Táncdalainkból. 22.25: Szimfonikus zene. 0.10: Mario Lanza énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.30: Helmut Walcha Bach-műveket orgonál. 8.00: Mit hallunk? 8.30: Színes népi muzsika. 9.00: Elisabeth Rethberg és Helge Roswaenge énekel. 9.34: Zenei anyanyelvünk. 9.44: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.00: A „Nyitnikék". 10.30: Százados szenzációk. 11.00: Világhírű előadóművészek lemezeiből. Közben: 11.40: Eszterlánc. 12.00: A Világhírű előadóművészek c. műsor folytatása. 13.03: A kis kanász. 14.00: Táskarádió. 15.00: Mit üzen a Rádió? 15.25: Zentai Anna és Palló Imre nótafelvételeiből. 16.05: Magyar előadóművészek felvételeiből. 16.55: Egy csésze kávé. 17.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.20: Bach-művek. 19.10: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 19.20: Slágerturmix. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.10: A vasárnap sportja. 20.40: Britten: Noé bárkája. Opera két részben. 21.39: A pestbudai csillagtornyok. 21.54: A denevér. 22.40: A héber nyelvű Voluspa. 23.10: Könnyűzene éjfélig.

### URH RÁDIÓ

8.09: Zenekari muzsika. 9.45: Vállalat a szocializmusban. 10.00: Új Zenei Újság. 10.35: Csembalóművek — vokális művek. 11.10: Légy hű önmagadhoz. 12.10: Csak fiataloknak! 13.40: Orff: Antigoné — jelenet. 14.36: Mendelssohn: a-moll vonósnégyes. 15.07: Az utazás. Dokumentumjáték. 16.05: Hallgatóink figyelmébe! 16.07: A fruska. 16.57: Századunk zenéjéből. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Közben: 18.50: A lámpa. Gulyás Pál versei. 19.05: A hegedűest folytatása. 19.35: Szimfonikus zene. 21.13: A dzsessz kedvelőinek. 21.35: Webern és Schönberg műveiből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

10.00: Úttörő Nagykórusok Országos Fesztiválja. A díszhangverseny közvetítése Veszprémből. 11.00: Csak gyerekeknek! Kisfilmek. 11.40: A nehéz kölyökkor. Magyarul beszélő lengyel játékfilm. 15.23: Keresztül Etiópián. Angol filmsorozat. 15.50: Magyar Derby. Közvetítés az Albertirsai úti galopp-pályáról. 16.30: Gerely és fejsze. Szovjet rövidfilm. 16.50: Vidám hangok Magyarországról. III. Budapest. 17.15: Delta. Tudományos híradó. 17.40: Műsorainkat ajánljuk! 18.05: Büszkeség és balítélet. Magyarul beszélő angol tévéfilm-sorozat. II. A büszkeség. 18.30: Reklámműsor. 18.35: Daloló ifjú szakmunkások. A karcagi 629-es számú Ipari Szakmunkásképző Intézet kórusa énekel. 18.55: Süsü keselyű. Magyarul beszélő amerikai rajzfilmsorozat. Égi-légi intelligencia vizsga. 19.15: Esti mese. 19.30: A „HÉT" ... 20.25: Hírek. 20.30: Sporthírek. — 20.35: A tábornok kutyája. Magyarul beszélő NSZK tévéfilm. 22.25: Hírek. — Sporthírek.

## Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

BENCZE SÁNDOR

26 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 11-én, hétfőn fél 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászolják szülei, nővérei és a rokonság.

## Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett testvérünk,

BURITS KÁROLY

elhunyta alkalmából személyes megjelenésükkel gyászunkban osztoztak. A gyászoló testvérei.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

HALÁSZ JÓZSEFNÉ

temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak, részvétüket nyilvánították. Külön köszönet a VIII. Gép. Jav. Szövetkezet vezetőségének, dolgozóinak, valamint a Széchenyi Gimnázium II/e. osztályának, a Szent István téri Ált. Isk. 5. osztályának. A gyászoló család.


KÖZÖLJÜK KEDVES VEVŐINKKEL,

hogy

**AUTÓKER**

***pécsi fiókunknál***

1973. június 14-től 30-ig

**leltározást tartunk**

Leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.

AUTÓKER IGAZGATÓSÁGA



SIKLÓS ÉS VIDÉKE ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET

az 5/1972. Bk. M. rendelet alapján

gordisai vegyesboltjába

**pályázatot hirdet**

**boltvezetői munkakör betöltésére**

A siklósi 50. sz. ABC Áruházába szakképzett

HÚSELADÓT KERES.

A pályázat, illetve eladói jelentkezés határideje:

1973. június 16.

Cím: ÁFÉSZ 7801 Siklós, Széchenyi utca 10. szám.



A szülők, a pedagógusok féltő gonddal nevelik a gyermekeket, figyelemre, óvatosságra intik őket.

Mégis ... baj véletlenül is történhet.

A tanulóifjúságnak szüksége van a biztosítási védelemre.

*A TANULÓ-BALESETBIZTOSÍTÁS*

az iskolában, otthon, az utcán, közlekedés, játék, sport közben – az ország területén bárhol – egész évben érvényes.

ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ



65 családos méhészetünket

NB—HUNOR TIPUSÚ KAPTÁROKKAL

felszámolás miatt

MEGEGYEZÉSES ÁRON

értékesítjük,

A MÉHÉSZETI

felszerelésekkel együtt

BIKALI ÁLLAMI GAZDASÁG, BIKAL.


### ÁLLÁS

**Megbízható** nénit keresek 3 tagú háztartás vezetésére. Telefon: 21-460, 18 órától.

**Nagy** gyakorlattal, szállítási vizsgákkal rendelkező szakember elhelyezkedne, szállításvezetői, gépkocsielőadói, munkavédelmi, munkásellátási előadónak. Megkeresést „Perfekt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

### LAKÁS

**Üres** külön bejáratú albérlet, házaspárnak vagy két személynek, hosszabb időre előfizetéssel kiadó. (Gyermek nem akadály). Érdeklődni egész nap. Aradi 6. Radnóti.

**Fiatal** házaspár albérletet keres. „Külön bejárat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** gyermektelen, értelmiségi házaspár külön bejáratú albérletet keres fürdőszoba és konyha használattal. III. lakást vagy lakrészt bérelne. „Július 1-től" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fonyódon** a „Mecsek" társasüdülőben lakrész kiadó. Érdeklődni: Kővári Imre, Pécs, III. Bánki D. 3. fsz. 1. 16 óra után.

**Nagy** kettőszobás, belvárosi, félemeleti komfortom elcserélném azonnal földszintes másfélszobásért, vagy annak megfelelő félkomfortosért. „Családi okok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosi** nagy szoba konyha, előszoba mellékhelyiségekkel, szuterinos, száraz, régi bérű lakásomat elcserélném komfortos, vagy összkomfortos lakásért térítéssel egyedüli idősebb nővel. „Meleg lakás" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Elcserélném** 48-as téri, kétszobás komfortos, földszintes garázsos PIK lakásomat, 1½ szobás vagy lakókonyhás földszintesre. „Belváros" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** I. e. 2 szobás távfűtéses összkomfortomat 1½ szobás komfortos lakásra. „III. kerület" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Budapesti** főbérletemet, Rákóczi úti I. em. konyha nélküli parkettás duplaajtós, nagyablakos, vízvezetékes, villanyfőzéses szobámat elcserélném pécsi hasonlóért, vagy garzonért. „Főváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár bútorozott külön bejáratú szoba-konyhás albérletet keres. „Gyermekkel" jeligére a Sallai hirdetőbe.

**Gyerekes** házaspár üres, szoba-konyhás albérletet keres. „I kerület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár keres szoba konyhás albérletet Csak II. III. kerületben. „Megbízható" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás komfort nélküli, nagy lakásom, nagy melléképületekkel jószágtartásra alkalmas, garázslehetőség. Kérek 1½ vagy 2 szobásat, 7630 Pécs, I. Felszabadulás útja 16/1. I. em. Végh.

### GÉPJÁRMŰ

**Garázs** kiadó Kovács-telepen. Páfrány u. 47. II. 4.

**Új** garázsajtó eladó. Kovács-telep, Rozmaring út 19/1.

**Eladó** piros, luxus Wartburg kifogástalan állapotban. Megtekinthető délután 4 után Magyarürög, Kócsag köz 74/1.

**IK** rendszámú Zsiguli eladó. Érdeklődni: 39-es dandár u. 5/b. I. em. 1. a. 17 óra után.

**Eladó** Skoda 1000 MB. Pellérd, Arany J. 12. 17 óra után.

**Újszerű** 1300-as Polski Fiat eladó. Pécs, III. ker. Borostyán u. 16.

**750-es** garanciás Zastawa eladó. Alkotmány 54. du. 3-tól.

**Velorex** 350 cm³ önindítós kisautó jó állapotban eladó. 17 óra után, Dudek, Székely Bertalan u. 2.

**CX** forgalmi rendszámú Trabant Combi gépkocsi eladó. Érdeklődni: Pécs, Pollack M. u. 4. I. em. 5. Lovasi. 16—18 óra között.

**Skoda** 1000 MB kitűnő állapotban eladó. Erzsébet u. 20.

**Nyereményes** Skodát, v. Zsiguli gépkocsit veszek. „Új" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Zsiguli** 7600 km-rel igényesnek eladó. Avar u. 7.

**408-as** Moszkvics elfogadható árért eladó. Építők útja 13/B. fsz. 2.

**Sürgősen** eladó 125 cm³ MZ motor LS. Krúdy Gy. u. 35. Fehérhegyen.

**Skoda** Oktávia Super műszakilag vizsgázott, motorhibával sürgősen eladó. Pellc Gyula, Vókány.

**GARÁZST KERESÜNK BÉRBE** (a Zsolnay gyár környékén.) Ajánlatokat, — ármegjelöléssel — Pécs, Rákóczi út 18—20. sz. portára kérünk.

**CU-s** Trabant, sürgősen eladó. Komló, Dávidföld, Székely Bertalan u. 63.

### ADÁS—VÉTEL

**Eladó** olcsón konyhaszekrény, asztal, szék, ágyneműtartó. Kisrókus u. 18.


GYERMEK ÉS FELNŐTT **fatalpú papucs** kapható

ZSOLNAY U. 11. SZ. Lévainál



MODERN GARNITÚRÁK

3880 forinttól

részletre kapható!

VAJTA kárpitos

Pécs, Déryné u. 11.


**Ismét** kapható a beremendi ÁFÉSZ műszaki boltjában FV—III/64 terménydaráló á: 1249,— Ft. Ezen kívül 25-ös T-vas, 30-as T-vas, 30-as szögvas. Redőnyacél, Központifűtés-szerelvényekre előjegyzést felveszünk.

**Bontott** tégla, épület faanyag, ablakok, cserép, deszka, 2 db vasablak nagyméretű verandára való. Kovács Kálmán, Pécs, Rózsa Ferenc u. 12. nagypiac mögött.

**Német** juhász kutya, 6 hónapos, olcsón eladó. Uránváros, Ybl Miklós u. 7/3. III. lh. 4. em. 4. a. 4. a.

**Hétvégi** faház egy szoba, főző- és mosdófülkével igényesnek eladó. III. Úttörő u. 19. (Szigeti vámnál.)

**Biedermeier** bútorok eladók. Szalai András u. 8/B. IX. 36. Délután 18 óra után.

**Olcsón** eladó, 50 literes hűtőszekrény, újszerű állapotban lévő, nagyképernyős tv. Mártírok út 16.


Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.


**DIÓBELET,** MOGYORÓT, MANDULÁT magas áron vásárolunk. Pécs, Rákóczi út 18—20. sz.

**Választási** malacok és süldők eladók. Kovács-telep, Urögi fasor 64.

**Mély** babakocsi eladó. Cím: Rókus u. 3/A. VIII. em. 30. Lehmann.

**2 db** 2 éves pej kancacsikó eladó Samod Rózsa F. u. 11.

**Camping-sátor**, 4 személyes, újszerű állapotban eladó. Toponáry, Szigetvár, Arany János u. 13. Telefon: 202.

**2 db** fajtiszta daxli kölyök olcsón eladó. Sebestyén Jánosné. Pécs, Jókai u. 7.

**Bontásból** tégla, termésko, 2 db vasgerenda olcsón eladó. 39-es busz, Béke megállónál Lomb u. 6.


*Megvételre ajánljuk*

az alábbi gépeket:

Marógépek 15 000,— Ft-tól

Esztergapadok 8 000,— Ft-tól

Faipari gyalugépek: 5 000,— Ft-tól

Nagy teljesítményű elektromos öntözőszivattyúk: 1 300,— Ft-tól

3 fázisú villanymotorok: 400,— Ft-tól

Kukoricadarálók: 1000,— Ft-tól

MAGEV Pécs, Bajcsy-Zs. út 35.


### INGATLAN

**Családi** háznak házhely eladó Bagoly dűlő 10. (Közép-Csoronika Szép.)

**Bogád** Kossuth u. 110. sz. ház, beköltözhetően eladó.

**303** négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Cserkút, Petőfi u. 17. szám alatt.

**Vidámpark** alatt Felső-Gyükés 4 út 19. nyaralóterületnek alkalmas szőlő, lakóépülettel, felszereléssel, olcsón eladó. Tettye u. 21.

**2½ szobás** lakás a Magaslati útnál, beköltözhetően eladó. Telefon: 17 órától 20-136.

**Görcsönyi** szőlőhegy legszebb részén, 700 négyszögöl szőlő, lakható présházzal, felszereléssel, megosztva is eladó. Érdeklődni: este 17 óra után Görcsöny, Kossuth u. 5.

**Balatonfenyves-felsőn**, közművesített telek eladó. Telefon 17 órától 20-136.

**Háromszobás**, két családnak is alkalmas családi ház, beköltözhetően eladó. Kertváros, Honvéd tér 6.

**Aranyhegyi** úti, buszmegálló melletti, bekerített 869 négyszögöl szőlő, barackos, megosztva is eladó. Atléta u. 5.

**Eladó** 540 négyszögöl szőlő, sok gyümölcsfával busz végállomásánál, lakható épülettel. Víz, villany van. Telefon: du. 4 óra után 16-040.

**Orfűn** a Nagy-tónál, üdülőtelek eladó. Érdeklődni: Béla u. 1. du. 4 óra után.

**Gyümölcsösben** új nyaraló igényesnek eladó, gyönyörű kilátás, lakást beszámítok. Nagyszkókó-tető 10. délutáni órákban.

**Pécsudvardon**, Felszabadulás u. 18. sz. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni Pécs, Váci Mihály u. 14. I. em. 6. sz. alatt lehet.

**Mecseken** 340 négyszögöl szőlő, gyümölcsfákkal, 8x4 méteres épülettel, 2 db 100 hl ciszterna, villany van, fűszerbolt 2 perc. Ár: 65 ezer. Bálicstető 20. Bánfai.

**Családi** ház négy szoba összkomfortos, két bejárattal, szuterinnal és pincével, 350 négyszögöl szőlő és barackossal, beköltözhetően igényesnek eladó. Cím: Tolnai János. 7635. Pécs, Jakabhegyi út 43/1.

**400** négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs-Szabolcsfalu Szabadságharc utca 30—32. szám. Este 18 óra után.

**234** négyszögöl házhely eladó. Kertváros. Érdeklődni: Damjanich út 61 minden nap 14-ig.

**Uránvárostól** 5 percre, szép kilátással, 432 négyszögöl szőlő gyümölcsös, sürgősen olcsón eladó. Érdeklődni 20-526-os telefonon egész nap.

**Hévizen** 100 négyszögöles házhely, tóhoz közel eladó. Érdeklődni: Hévíz, Szabadság u. 4. Nagy László.

**Harkány**, Fürdő u. 95. sz. nyaraló, sürgősen eladó. Meleg víz van. Érdeklődni minden nap, helyszínen.

**Kettő** szoba összkomfortos öröklakás eladó. Vadász u. 19. Borbély. Érdeklődni: 18.30 után.

**Szentlőrinc**, Árpád u. 3. számú, kétszobás, kertes, családi ház, melléképületekkel beköltözhetően eladó. Ugyanitt kisméretű szőlőprés, daráló eladó.

**150** négyszögöl szőlő eladó Nagypostavölgy 12.

**386** négyszögöl gyümölcsös háromszobás összkomfortos lakással eladó beköltözhetően. II. ker. Állomás u. 16. pellérdi elágazásnál.

**Üresen** álló, beköltözhető családi ház eladó. Közép-Daindol 49.

**Háromszobás**, nagy luxus öröklakás eladó. Keresek kétszobás főbérletet, vagy öröklakást. „Cserealappal" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Postavölgy-telón** 250 négyszögöl telek eladó, vagy városi lakásra elcserélhető. Válaszokat „Piros szegfű" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Magaslati** út környékén, 2½ szobás összkomfortos öröklakás eladó, beköltözhetően. Megtekinthető minden este 18 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Bessenyei u. 5. fsz. 1.

**337** négyszögöl szőlő, gyümölcsös lakható szobával eladó. Balatoni telket beszámítok. Délután 15 órától Kőrösi Csoma u. 7/b. Varga.

**Kettő** szoba összkomfortos családi ház sürgősen eladó. Dankó Pista u. 11.

**Háromszobás** családi ház, garázs lehetőséggel, főbérleti lakáscserével eladó. Érdeklődni: du. Kaposvári u. 5.


Harkányban épülő társasüdülőben

lakrészek előjegyezhetők

a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.

Kérjen díjtalan tájékoztatót


**Balatonboglári**, vízközeli, kisebb társasházban lévő földszinti, délkeleti fekvésű, fűthető, 38 négyzetméteres, nagy teraszos, teljes komfortos lakrészemet, garázsépítési engedéllyel augusztusi befejezés előtt átadom. „Méltányos tiletek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe vagy 16-994 telefon.

**Abaligeten**, barlanggal szemben, vikendház, igényesnek eladó. Érdeklődni du. 5 után Pécs, III. Tiborc u. 8.

**Harkány**, Ságvári E. u. 7. házrész eladó. Megtekinthető helyszínen.

**Patacson** a Makra dombon 480 négyszögöl szőlő, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Petőfi u. 30. Ost.

**Fonyód** központjában a vízparti „Mecsek" társasüdülőben egyszobás lakrész eladó. Irányár 200 ezer Ft. Válaszokat „Idei nyaralás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Családi** házért, vagy nagyobb lakásért életjáradékot adnék. „30 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Beköltözhetően** eladó háromszobás kertes új ház. Urögi út 112.

**Bonyhádon** családi ház, 300 négyszögöl szőlővel eladó. „Benzinkúttal szemben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Obányán** 60 négyszögöl víkendtelek, téglával eladó. „Éva" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Eladnám** uránvárosi IV. em. szövetkezeti lakásom. Árajánlatot kérek „Kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Háromszobás** garázsos, kertes ház beköltözhetően eladó. Komló, Attila u. 19.

**Eladó** Szkókóban 220 □-öl szőlő, faházzal. — Molnár József. Felsővámház 8.

**Két** szoba összkomfortos öröklakás, azonnal beköltözhetően eladó. Bokor utcai garázs eladó, Zsigulival, külön is. Érdeklődni: Vadász u. 11. I. em. 2. Érdeklődni: du. 5-től.

**Kétszobás** új családi ház Sásdon, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Sásd, Mária út 29. 17 óra után.

**700** négyszögöl kordonművelésű 10 éves szőlő, présházzal teljes felszereléssel, azonnal eladó. Fő út mellett Baranyaszentlőrinc határában. Érdeklődni lehet Pincehely, vasúti italbolt, Nagy Lajosnál.

### VEGYES

**Idős** nénit vagy bácsit, családtagként fogadnék. „Némi készpénzért" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**4—8 éves** gyermekek üdültetését, saját balatoni nyaralómban vállalom. „Testvérek is lehetnek" jeligére Pécs, Sallai u. hirdetőbe.

**Életjáradékot** vállalnék havi részletre, beköltözés nem szükséges. „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Tsz-ek**, ktsz-ek, vállalatok figyelem! Berendezett gumijavító műhely azonnali hatállyal átadó. Közreműködéssel vagy anélkül, lehet kisipari és más ipar céljára is. Érdeklődni: Szalánta, gumijavító mester.


**Most vásároljon!**

*Véglegesen árleszállított szintetikus gyermek kötött alsóruházati cikkeket*

| | Régi ár | Új ár |
|---|---|---|
| Lányka nylon nadrág | 27,30 | 21,20 |
| | 25,— | 19,30 |
| | 23,90 | 18,40 |
| Lányka nylon kombiné | 46,20 | 35,40 |
| | 49,60 | 38,— |
| | 46,50 | 35,60 |
| Bakfis nylon kombiné | 81,— | 61,50 |
| | 70,— | 54,— |
| | 95,— | 73,— |
| Bakfis nylon baby-doll | 114,— | 88,— |
| | 103,— | 79,50 |
| Bakfis nylon háló | 157,— | 119,— |
| | 140,— | 108,— |
| Lányka crepp nadrág | 26,50 | 19,30 |

AZ ÁRLESZÁLLÍTOTT SZINTETIKUS GYERMEK FEHÉRNEMŰK A MEGYE VALAMENNYI RUHÁZATI SZAKÜZLETÉBEN, NAGY VÁLASZTÉKBAN ÁLLNAK RENDELKEZÉSRE


## Dolgozókat felvesznek

KÖZÉP- ÉS FŐISKOLÁS diákokat nyári szünidőre alkalmazunk, fiúkat könnyű fizikai, lányokat irodai munkára. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1450)

ÉPÜLETGÉPÉSZ, vegyigépész, általános gépész szakon végzett üzemmérnököket és szaktechnikusokat keresünk. „Pályakezdés" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe kérjük a jelentkezést. (1451)

SEGÉDNŐVÉRT felvesz a Gyermekkórház. Nyár u. 8. (9552)

ÉRETTSÉGIZETT fiatal lányokat gépi adatfeldolgozásra alkalmazunk. MERUKER Vállalat, munkaügyi osztály, Pécs, Kossuth L. u. 3. (1456)

KUBIKOS, VB-SZERELŐ ÉS SEGÉDMUNKÁST keres pécsi munkahelyre a DÉLVIÉP. Jelentkezés: Bajcsy-Zs. u. 12. Naponta 7—9-ig. (1457)

ÉRETTSÉGIZETT fiúkat keresünk könnyű fizikai munkára. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál, DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1452)

A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH-Vállalat kereskedelmi osztálya gépírónőt keres azonnali felvételre. Jelentkezni Doktor Sándor u. 14. lehet. (1463)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk, napi másfél órás elfoglaltságra. Magyar Hirdető kirendeltsége, Pécs, Sallai u. 8. (—)

TIZENHAT ÉVET betöltött lányokat szövőtanulónak felvesz a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán 1138. Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

HÁLÓZATI VILLANYSZERELŐT FELVESZÜNK.

Pécs, Megyeri út 4. szám. Műszaki Erdészet.

ERŐS fizikumú főiskolásokat alkalmazunk nyári szünidő alatt kubikosnak. Jelentkezés: munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1453)

PÉCS MEGYEI Város Tanácsa III. ker. hivatal helyettesítésre egy építésztechnikust keres. Államigazgatási gyakorlattal rendelkezők előnyben. Jelentkezés: Szigeti út 33. I. em. 106. (1440)

LÓHAJTÓKAT (kocsisokat) és takarmányozókat felveszünk. Építőipari Szállítási Vállalat 2. sz. Üzemegysége Kirendeltsége, Pécs, Megyeri út 46. (Vasút alatt.) (9530)

TEJIPARI szakmunkásokat, női üzemi dolgozókat és udvarost felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9499)

GYORS-gépírónőt felveszünk. Jelentkezés: TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. Munkaügy. (1475)

VOLÁN 12. sz. Vállalat helyi és távolsági autóbuszjárataira kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. fdsz. 6. (1476)

ERDŐRENDEZŐSÉG keres azonnali belépéssel 1 fő érettségivel rendelkező, gépírni tudó adminisztrátort és 1 fő közgazdasági érettségivel rendelkező anyagkönyvelő-pénztárost. Jelentkezés a főkönyvelőnél. Pécs, Szalai András u. 1. IV. emelet. (9564)

ERETTSÉGIZETT fiatalokat átképzősnek felveszünk. Jelentkezés: Baranya megyei Fényképész Ktsz Ybl Miklós u. 8. (1456)

PÉCS-Reménypusztai Új Élet Tsz nagy gyakorlattal rendelkező autószerelőt felvesz. Jelentkezés: Malom-Péterpusztán, a gépműhely-vezetőnél. (1479)

GYAKORLOTT gépírót és női dolgozót könnyű munkára felvesz a MEZŐBER Baranya megyei Kirendeltsége. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 24. (256970)

ADMINISZTRÁTORI munkakörbe azonnalra alkalmazunk szerződéses munkaviszonyra, meghatározott időtartamra női munkaerőket. Jelentkezéseket a Sallai utcai hirdetőbe „Véglegesítés lehetséges" jeligére. (197085)

KESZTYŰGYÁR bőrruházati részlege segédmunkást keres felvételre. Jelentkezés: személyzeti osztályon. (197084)

DÖMPERVEZETŐT, telepen belüli foglalkoztatásra FELVESZ A KOMLÓI KŐBÁNYA VÁLLALAT

PÉCSI ÉPÍTŐIPARI Szövetkezet felvételre keres vasbetonszerelő, asztalos, vízvezetékszerelő, bádogos, tetőfedő és villanyszerelő szakmunkásokat és ugyanezen szakmákhoz segédmunkásokat. Jelentkezés: Megye u. 19. (197081)

PÉCSI ÉPÍTŐIPARI Szövetkezet felvételre keres nagy gyakorlattal rendelkező, műszaki előkészítésben jártas, vezetésre alkalmas építészmérnököt vagy technikust azonnali belépéssel. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezés: Megye u. 19. Pécsi Építőipari Szövetkezet személyzeti vezetőjénél. (197080)

FELVÉTELRE KERESÜNK belső ellenőrt mérlegképes vizsgával, kereskedelmi gyakorlattal. „ÁFÉSZ" jeligére Sallai u. hirdetőbe. (197072)

KERESKEDELMI szakképzettséggel árukiadót és raktári segédmunkásokat felveszünk TÜZÉP, Pécs, Megyeri út 101. (197068)

HAJMOSÓ-MANIKŰRÖS dolgozókat azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezni lehet: Pécsi Fodrászipari Vállalat. Munkaügy. Irányi Dániel tér 9. sz. (197063)

FÉRFI és női szervizmunkást, valamint udvarost azonnali belépéssel felveszünk. Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 8. (197066)

FOTÓANYAG-ismerettel rendelkező munkaerőt felveszünk. Fényszöv. Kossuth L. u. 10. (1454)

A II. sz. Sebészeti Klinika takarítónőt keres felvételre. (9554)

A II. sz. Belklinika szakképzett nővért keres felvételre. (9553)


DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.

Telefon 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.

Szerkesztőségi ügyelet 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.

Telefon 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.

Telexszám 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. F. v. Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft

Indexszám: 25 054.

# DR SPORT

### A megyei úttörőolimpia után, a területi előtt

## Közel 700 résztvevő

### A Baranya megyei versenyzők esélyei

Az elmúlt héten befejeződött a megyei úttörőolimpia, s következnek a területi döntők, amelyeket ebben az évben Pécsett rendeznek meg. A területi versenyek legjobbjai a Dunaújvárosban megrendezendő IX. nyári úttörőolimpián indulhatnak. A megyei és területi döntők előkészületeiről beszélgettünk Schützenhofer Györggyel, a Megyei Általános Iskolai Sporttanács elnökével, az úttörőolimpia egyik főszervezőjével.

*– Mikor rendezik a területi döntőket?*

– Az elmúlt hét végén a labdajátékokkal befejeztük a megyei versenyeket. Sok idő nincs a területiig, hiszen június 14-én lesz az ünnepélyes megnyitója a kétnapos küzdelemsorozatnak.

*– Milyen tapasztalatokat hoztak a megyei versenyek?*

– Jól előkészített pályákon, ideális körülmények közt folytak a versenyek. Külön élmény volt a honvédelmi verseny, amelyre Bükkösdön, gyönyörű környezetben, az ottani általános iskola rendezésében került sor. Örvendetesnek tartom, hogy a pécsi iskolák mögé egyre jobban felzárkóznak a vidékiek. A mohácsi Bosnyák Ágnes és Csősz Edit (Park u. isk.) a 100, ill. 500 m-es síkfutásban kitűnő eredményt ért el, és a területin is esélyes. A homorudi Kovács Éva egyméteres előnnyel nyerte a súlylökést. Kézilabdában a szentlőrinci fiúk, kosárlabdában a szigetvári lányok kiemelkedtek a mezőnyből. A pécsi versenyzőkkel is elégedettek lehetünk. Nagy részük esélyes a területi döntőn is.

*– Miért maradtak el az úszóversenyek ebben az évben?*

– A legjobbak az úttörőolimpián nem indultak, mert a döntők időpontjában különböző versenyeken vettek részt. Úgy látszik, az országos szakszövetség nem veszi elég komolyan ezt a vetélkedőt, nem ad elég támogatást.

*– Hogyan készülnek a területire?*

– A közel hétszáz résztvevő elhelyezése, étkeztetése, a versenyek zökkenőmentes lebonyolítása nem kis gond. Úgy érzem, felkészültünk. A versenyzőket az Asztalos János és a Geisler Eta utcai kollégiumban, valamint a Gyógypedagógiai Iskolában szállásoljuk el. A versenyeket a PVSK-, a Postás-pályán és a Gépipari Szakközépiskolában rendezzük. Ünnepélyes megnyitóval, eredményhirdetéssel, záróünnepéllyel várjuk az érdeklődőket a kisiskolások nagy fesztiváljára. Tizenötödikén délután pedig a Tettyén nagyszabású kultúrprogrammal szeretnénk felejthetetlen élménnyé tenni a résztvevőknek az úttörőolimpiát.

**Bérczesi Ferenc**

### Jelentés a belgrádi ökölvívó EB-ről

## Csjef az Európa-bajnoki címért mérkőzhet szombaton

### Papp László vezetőedző nyilatkozata

Belgrád:

Csütörtökön még 44 ökölvívó reménykedhetett abban, hogy Európa-bajnokságot nyer. Ezeket a reményeket aztán a délután, illetve este lezajlott 22 mérkőzés alapján felére csökkentették, kialakult a döntő mezőnye, most már csak 22 versenyző bizakodhat az aranyéremben.

Közöttük van váltósúlyban a magyar Csjef Sándor is, aki a délutáni program hetedik mérkőzésén, óriási csatában legyőzte a jugoszláv ökölvívósport új üstökösét, Jelesijevicset, aki másfél évvel ezelőtt tűnt fel, és a Csjef elleni elődöntő volt életének 22. mérkőzése. Csjef előtt Juhász László junior Európa-bajnok szerepelt, a szovjet Kamnyev ellen nem sok esélye volt a sikerre. Sokáig bátortalanul is harcolt, csak az utolsó két percben mutatta meg, hogy esetleg másként is alakulhatott volna...

Papp László vezetőedző Juhász és Csjef mérkőzését így értékelte:

– Juhász szovjet ellenfele sokkal erősebb volt, Juhász óvatosan harcolt. A harmadik menetben, amikor már minden mindegy volt, akkor Juhászt „rázavartam" és ebben a küzdelemben jobbnak bizonyult. Felvetődhet a kérdés, miért nem kezdte Juhász előbb ezt a harcmodort. Erre a válaszom, azért, mert kockázatos lett volna a nagyon keményeket ütő Kamnyev ellen így kezdeni, Kamnyev akkor még friss volt, Juhász támadásait nagyon keményen keresztbe verte volna.

– Csjef nagyszerűen harcolt, nem volt könnyű dolga a villamgyőzelmet aratott jugoszláv ökölvívó ellen. Győzelmét elősegítette, hogy az első két menetben biztos előnyhöz jutott.

A pontozók közül a spanyol 59:58 arányban a jugoszlávot ítélte győztesnek, a továbbiak pontozása: norvég: 58:58, finn: 59:59, lengyel: 59:59 és dán: 59:59 – valamennyi Csjef javára.

### Akikről eddig nem hallottunk

## Új arcok a vörös salakról

A Magyar Atlétikai Szövetség az idén új versenyformát honosított meg, az ifjúsági csapatbajnokságot, melyen a megyék válogatott csapatai és a nagyobb budapesti egyesületek szakosztályai vesznek részt. Az ifjúságiak csapatbajnoksága a felnőttek hasonló versenysorozatának helyére lépett, s az eddigi két forduló után máris megállapíthatjuk, hogy ez a lépés igen hasznos lehet az utánpótlás nevelése szempontjából.

Baranya megye ifjúsági válogatottjában már eddig is tucatnyi fiatal hívta fel magára a figyelmet, olyanok, akik e versenyek híján nemigen kerültek volna reflektorfénybe. Az ismertebb pécsi versenyzők – Kovács Miklós, Varga Elemér, Péley Iván, Szigeti László (mind PVSK) – is sokat javultak. A kalapácsvető Hervay Mihály (Komlói Bányász) legutóbb megközelítette a 60 métert a 6 kilós kalapáccsal. Maglódi Csaba (Komlói Bányász) is a tehetséges serdülők közé számított: ifjúsági korba lépve három ugrószámban lett válogatott és magasugrásban már 192 centiméternél tart, 17 centimétert javulva a versenyidény első hónapjában (!).

Most néhány olyan fiatal fiút szeretnénk bemutatni néhány sorban, akik szinte ismeretlenek számítottak a sportágban. Szárszó Attila a Szigetvári Gimnázium II. oszt. tanulója, 16 éves, távol- és hármasugrásban képviseli a megye színeit. Legutóbb Szombathelyen az ő váratlan győzelmével hármasugrásban, biztosította a végső győzelmet az Újpesti Dózsa ellen. Rendkívül szimpatikus emberi tulajdonságokkal rendelkezik, öröm vele foglalkozni (edzője: Vas István). Filákovity István a Mohácsi Mezőgazdasági Szakközépiskola tanulója, alig 18 éves, két hónappal ezelőtt Pécsett senki sem ismerte. Teljesen kezdő gátfutó létére már a megye felnőtt csapatába is bekerült. 110 méteres gáton biztató eredményt ért el, de 400 méteres gátfutásban is 60 mp-en belül futott élete első versenyén. Csendes, rendes fiatalemberként ismerjük. Gehring Tibor a Mohácsi Gimnázium tanulója, 17 éves. Négyszáz méteren és 300 m gátfutásban tagja a megyeválogatottnak. Minden versenyén nagy lelkesedéssel vesz részt, versenyről versenyre javult; az ő magatartása is kifogástalan. A harmadik mohácsi, Szűcs Péter, a Mezőgazdasági Szakközépiskolába jár, decemberben lesz csak 16 éves. Gerelyhajításban egyéni csúccsal mutatkozott be Szombathelyen a válogatottban, s láthatólag nagyon tudott örülni, hogy az egyik újpesti versenyzőt megelőzte. (Úgy látszik, Lépold jó hatással van a mohácsi atlétikára.) A mohácsi versenyzők edzője: Pazar Győző. Schaub József, a Komlói Bányász versenyzője, 17 éves. Háromszáz méter gátfutásban „aranyjelvény közelbe" került, 41,5 mp-es eredményével; igen küzdőképes versenyző, még sokat javulhat.

**Villányi Nándor**

### Ilajrá a megyebajnokságban — a Véménd már első

## Ki lesz a kieső?

A megyebajnokság hajrája a Véménd jóvoltából csak egyoldalú izgalmat ígér. A bajnoki cím kérdése már eldőlt, a hátralevő mérkőzések eredményétől függetlenül Véménd csapata már bajnok. Végig kiegyensúlyozott teljesítményt nyújtottak és a bajnokság kezdetétől fogva esélyesek voltak az első helyre. 1970-ben Bán László vette át a csapat edzéseinek irányítását, azóta a véméndiek teljesítménye felfelé ível. Komolyan készültek a mérkőzésekre és a pályán szervezett, egységes csapat benyomását keltették. Az adott és a kapott gólok számát tekintve is az élen állnak. Eddig mindössze négy vereséget szenvedtek. A véméndi csapat rászolgált a bajnoki aranyéremre.

Sokáig a Siklós is az esélyes csapatok közé tartozott, de a bajnoki hajrára fizikailag és idegileg elfáradtak. A döntő időszakban váratlan vereségeket szenvedtek (Szederkény) és volt olyan játékosuk is, aki a sportszerűségről is megfeledkezett. A meglepően gyengén rajtoló Mágocs fokozatosan feljavult és jelenleg a Siklóssal küzd a második helyért. A Szigetvári Kinizsi is az élcsoportban zárhatja a bajnoki évet. Az ősszel még esélyesek között emlegetett Beremend, Pécsi Kinizsi és Sásd tavasszal gyengébb teljesítményt nyújtott, sokat javult viszont a Gázmű.

Óriási küzdelem várható a hátralévő három fordulóban a kieső zónában. Még nem tudni pontosan, hogy hány kieső lesz (az NB III. baranyai kiesőinek számától függ), a jelenlegi állás szerint három csapat búcsúzik. Az ősszel gyengélkedő Sellye és Bóly remekül szerepelt tavasszal, így e két csapatnak már nincs kiesési gondja. Szederkény eldöntötte sorsát, jövőre a megyei II. osztályban szerepelnek. A szederkényiek mellett négy csapat — Pécsi Vasas, Sátorhely, Szentegát és Töttös — van nehéz helyzetben. E négy csapat közül kerül ki a másik két vagy három kieső. A papírforma alapján a legroszszabb pozícióban a Töttös van, hisz kétszer idegenben játszanak (Beremend, Mágocs), ahol nem sok siker terem a töttösiek számára. Érdekes a Szentegát sorsolása is, a már biztos kieső Szederkénnyel és a kiesőjelölt Pécsi Vasassal mérkőznek az utolsó két fordulóban. A Szentegát sorsolása így valamivel biztatóbb, mint Sátorhelyé, akik Sellyére és a Pécsi Kinizsihez utaznak még, hazai környezetben pedig a Beremend együttesét fogadják.

Az utolsó három forduló izgalmas perceket ígér. Nem tisztázódott még a második hely kérdése, de talán a legtöbb izgalmat a kiesőjelöltek tartogatják a hátralévő időre.

**L. L.**

**A X. VIT tiszteletére a KISZ Baranya megyei Bizottsága Pécsújhegyen a Pécsi Bányász kézilabda stadionjában sportünnepélyt rendezett. Felvételünkön a sportiskolás kosárlabdázók képességfejlesztő labdagyakorlatokat mutatnak be.**

**Arató László felvétele**

## Röviden

ATLÉTIKA. Az ifjúsági NB I. B második fordulójában Baranya férfi csapata Szombathelyen Vas megye csapatát 129:81 arányban győzte le, az Újpesti Dózsa ellen 108:104 arányban nyert. A megyei ifjúsági női válogatottja Veszprémben szerepelt a BKV Előre ellen, Baranya 79:59 arányban nyert, de Veszprémtől 88:47 arányban vereséget szenvedett. Lépold a 100 méteres síkfutásban 10.5, 200 méteren 21.9 másodperccel győzött, a kalapácsvetésben Hervai 58.08 centiméterrel új megyei csúcsot állított fel.

*

*RÖPLABDA. Hétről hétre játszanak mérkőzéseket a megyei röplabda bajnokságért. A férfi I. osztályban vendégként részt vesz a Szekszárdi Építők csapata. A bajnoki táblázat első helyén a Steinmetz SE áll. A női I. osztályban 10 csapat játszik. A PEAC ifjúsági leánycsapata veretlenül vezeti a listát. Új csapatként jelentkezett ebben az évben a Leőwey Klára Gimnázium női együttese.*

*

KÉZILABDA: A megyei kézilabda bajnokság mérkőzései. Női I. osztály: Porcelángyár—BTC 8:9, Sportiskola—Sellye 6:7, Komlói Carbon—Spartacus 11:12, Kesztyűgyár—Nagyharsány 24:6, PMSC—PEAC 7:8. Férfi I. osztályú csapatok: PMSC—Szentlőrinc 25:10, Bóly—Beremend 33:10, Sportiskola—Nagyharsány 33:15, Tanárképző—PEAC 23:20.

*

*TAJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. Kőhányáspuszta volt a színhelye a tájékozódási futók vidéki csapatbajnokságának. Pécsről a Tanárképző Főiskola női csapata szerepelt eredményesen. A főiskolás lányok az előkelő 2. helyet szerezték meg, a bajnok Tatabányai Bányász mögött.*

*

LÖVERSENY BEREMENDEN. Az MHSZ beremendi Dózsa György lövészklubja az építők napja alkalmából az építők tiszteletére egyéni és csapat lőversenyt rendezett. A versenyzők többségét ez alkalommal a BCM dolgozói alkották. Egyéni első helyezett Halász János, 2. ifj. Magosics Mihály, 3. ifj. Osváth Imre. Csapatverseny: 1. Mészüzem, 2. Kőbánya I., 3. Kőbánya II.

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Nincs előadás.

## MOZI

**Park:** Morgiana, a kékszemű macska (14, hnó, 8)
**Petőfi:** Mária, a skótok királynője (14, 6, 19)
**Kossuth:** Mária, a skótok királynője (10, 12), Majd én megmutatom (13, 15) Bartleby (17, 19)
**Fekete Gyémánt:** Botrány az operában (6), **Jószerencsét:** Csajkovszkij I—II. (5), **Rákóczi:** Kincskereső kisködmön (5, 7), **Kodály K. O.:** Hello, Dolly! I—II. (6), **Május 1.:** A korona gyöngye (16), **Ságvári:** Két jegy a délutáni előadásra (5), **Bóly:** Lila ákác (8), **Harkány:** Az 1-es számú ügynök (7), **Mohács:** Harmadik nekifutás (6, 8), **Sásd:** Föltámadott a tenger (18), **Sellye:** Valter Szarajevót védi (6, 8), **Siklós:** Lázadás a Bountyn (8), **Szigetvár:** A törvénysértő seriff (6, 8).

## RADIÓ

### KOSSUTH RADIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: A Rádió Dalszínháza. Kedves rokonok. 9.40: Schumann: Gyermekjelenetek. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk. Lőrincze Lajos műsora. (A vasárnapi adás ismétlése). 10.10: Iskolarádió. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Miről ír a Társadalmi Szemle legújabb száma? 11.10: Bartók: I. szvit. 11.49: Kritikusok fóruma. Szabó Magda: A szemlélők. Kőháti Zsolt írása. (A tegnapi adás ismétlése). 12.00: Déli Krónika. Lottó. 12.20: Ki nyer ma — Nagykörösön? 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Boross Lajos népi zenekara játszik. Svéd Sándor énekel. 13.45: Sörgyárak. Csillag Sándor riportja. 14.00: Petőfi él... Középiskolások vetélkedője. II. elődöntő. 15.00: Hírek Időjárás. 15.10: A világgazdaság hírei. 15.15: Kóruspódium. A Vándor-kórus énekel, vezényel Révész László. 15.25: Petőfi-kalendárium. 15.32: Rádiószínház. Elektra. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Csókolj meg, Katám! 17.36: Bemutatjuk új felvételeinket. 18.02: Népzenei Magazin. 18.42: Britten: Négy tengeri közjáték a Peter Grimes című operából. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Kaleidoszkóp. 19.40: Nyári képeslap — muzsikával. 19.48: Júniusi éjszaka. 19.56: A hónap krónikájából. 20.09: Széchenyi tervétől az Alagút újjáépítéséig. 20.22: Budapesti metró, Via Veneto, Place Pigalle... 20.36: Balett-táncos Londonban. 20.48: A Hi-Lo's együttes utódja — a Singers Unlimited. 21.05: Versek nyomában. 21.19: A nyári vendég. 21.25: Musicalmontázs. 21.39: Katedra. Pedagógusok műsora. 22.00: Hírek. Sport. Időjárás. 22.20: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schubert-dalok. V. rész. 23.16: Verbunkosok. nóták. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Éji zene.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Grabócz Miklós: Nyugatdunántúli táncok. 8.15: Az izraelita felekezet nagyedórája. 8.30: Regina Resnik és Nicola Rossi-Lemeni énekel. 9.00: Hírek. 9.03: Ezeregy délelőtt... A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 10.00, 11.00, 12.00: magyar, 10.30: német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 10.59: Lottóeredmények. 11.45—11.50: Utikalauz üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Menedék. Illyés Gyula versei. 13.18: Mozart: Esz-dúr szerenád. K. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig... A Petőfi rádió zenedélutánja. 14.00: Jó utat! 14.40: Hírek. Körzeti időjárás. 14.45: A beat kedvelőinek. 15.30: Hírek. 15.33: Rivaldafényben. 15.43: Raphael énekel. 15.54: Henry Mancini zenekara. 16.06: A Muszty—Dobai ének-gitárkettős felvételeiből. 16.13: Lakatos Sándor népi zenekara játszik. 16.30: Hírek. 16.33: Műsorismertetés. 16.36: Nikola Nikolov énekel. 16.46: Falvai Sándor zongorázik. 17.00: Ötórai tea. Közben: 17.30—17.33: Hírek. Időjárás. 18.05: Külpolitikai figyelő (ism.). 18.20: Mindenki könyvtára. Illyés Gyula: Ifjúság. 18.50: Új könyvek. 18.53: Jó estét, gyerekek! 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. Erkel: Bánk bán. Közben, kb. 19.55—20.15: Esti Krónika II. Kb. 21.00—21.20: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban. Kb. 22.00: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Molnár Júlia énekel. 22.20: Régi mulatságok. A hecc. 22.40: Tánczene Varsóból. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.15: Szimfonikus zene. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Iskolarádió. 1. The Missing Jewel. Angol társalgás középhaladóknak. 49. lecke. (Ism. hétfő, URH, 18.05.) 2. Kollégiumi órák. Transzcendens egyenletek. I. Az energia és az energiamegmaradás törvénye (ism.). 19.05: Sárosi Katalin énekel. 19.25: Beethoven-művek. 20.58: Hírek. 21.01: André Watts Liszt-műveket zongorázik. 21.58: A dzsessz kedvelőinek. 22.20: Magyar zeneszerzők. 23.00—23.20: Hírek. Sport. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Tíz perc a Mecsek Áruház hanglemezosztályán.
17.40: Ritmus és dallam.
17.55: Új lakótelepek — új lakók.
18.10: „Katona vagyok én..." Fábián János népdalestjéből.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Koós János új nagylemezéről.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Találkozások: A kalauz (portré). — H. Polovina énekel. — Délszláv költők versei. — Megzenésített versek. — Hírek.
19.30: Német nyelvű műsor. — Népdalcsokor. — Új könyvek. — A Hoffmann-nővérek dalaiból. — Somogyhárságyi mozaik (riport). — A fúvószene kedvelőinek.
20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

17.23: Műsorismertetés.
17.25: Hírek.
17.30: A kofán indiánok utolsó napjai. Lengyel rövidfilm.
17.50: Reklámműsor.
17.55: Ez az év is jól kezdődött... Riportfilm.
18.15: Öt perc meteorológia.
18.25: A forradalom kora és Magyarország. 3. rész: A második kísérlet.
19.10: Reklámműsor.
19.15: Esti mese.
19.30: Tv-híradó.
20.00: A Fórumon: Nyers Rezső. Műsorvezető: Magyari Károly.
21.00: „Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég..." NDK tv-filmsorozat. III. rész.
22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A fertődi kastélyból jelentjük... Összefoglaló az Interfórumon résztvevő fiatal művészek nemzetközi seregszemléjéről.
21.00: Reklámműsor.
21.05—22.05: Ágyak a horizonton. — Tévéjáték.

### JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű TV-napló. 17.45: Nagyok és kicsinyek. 18.30: A nőnek és a művészet. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Arc arc mellett. 21.40: Lőporfüstben — filmsorozat. 22.30: Olvasmány.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 147. szám
1973. június 9., szombat
Ara: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

**Fock Jenő nyilatkozata a KGST ülésszakáról**

Megszűntek az utazási korlátozások Magyarország és Csehszlovákia között

Gazdag program a várfesztiválon

Javul a zöldség-gyümölcs-ellátás

**Rövidesen megkezdik a drávaszabolcsi híd szerelését**

# Befejezte munkáját a KGST XXVII. ülésszaka

**Pénteken délelőtt a prágai Cernin-palota, a külügyminisztérium ünnepélyesen feldíszített nagytermében aláírták a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa 27. ülésszakának zárójegyzőkönyvét. Az okmányt a résztvevő küldöttségek vezetői — közöttük Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke — látták el kézjegyükkel.**

**A küldöttségek pénteken egyhangúlag jóváhagyták a 27. tanácsülés határozatát is.**

**Az ülésszakon részt vett küldöttségek nevében Piotr Jaroszewicz miniszterelnök, a lengyel delegáció vezetője mondott köszönetet a CSKP Központi Bizottságának, a csehszlovák kormánynak, a párt- és állami vezetőknek, személy szerint Gustav Husáknak, Ludvik Svobodának és Lubomir Strougalnak a szívélyes vendéglátásért.**

A KGST 27. tanácsülésének befejezése alkalmából a CSKP Központi Bizottsága, a köztársasági elnök és a kormány ünnepi fogadást adott a küldöttségek vezetőinek és tagjainak tiszteletére. A fogadáson csehszlovák részről megjelentek: Gustav Husák, Ludvik Svoboda és Lubomir Strougal, valamint a CSKP KB elnökségének és titkárságának tagjai. Ott voltak a szocialista országok nagykövetei, közöttük Vince József, a Magyar Népköztársaság nagykövete is.

A koradélutáni órákban elutazott a csehszlovák fővárosból a KGST ülésszakán részt vett delegációk többsége, közöttük a Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke vezette magyar küldöttség is.

## Közlemény a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának XXVII. ülésszakáról

1973. június 5—8 között Prágában megtartották a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának XXVII. ülésszakát.

Az ülésszak munkájában résztvettek a KGST-tagállamok küldöttségei *Sz. Todorov*, a Bolgár Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagja, a Bolgár Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke; *Fock Jenő*, a Magyar Szocialista Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke; *H. Sindermann*, az NDK Minisztertanácsának első elnökhelyettese; *C. R. Rodriguez*, a Kubai Köztársaság Minisztertanácsának első elnökhelyettese; *J. Cedenbal*, a Mongol Népi Forradalmi Párt KB első titkára, a Mongol Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke; *P. Jaroszewicz*, a Lengyel Egyesült Munkáspárt Politikai Bizottságának tagja, a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke; *I. G. Maurer*, a Román Kommunista Párt KB Végrehajtó Bizottsága és állandó elnökségének tagja, a Román Szocialista Köztársaság Minisztertanácsának elnöke; *A. N. Koszigin*, a Szovjetunió Kommunista Pártja Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke; *L. Strougal*, Csehszlovákia Kommunista Pártja KB Elnökségének tagja, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság kormányának elnöke vezetésével.

A KGST és a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság kormánya közötti egyezmény alapján az ülésen résztvett Jugoszlávia küldöttsége is. A. Vratusának, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság Szövetségi Végrehajtótanácsa elnökhelyettesének vezetésével.

Az ülésszak munkájában résztvett *N. V. Faggyejev*, a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának titkára.

Az ülésszakon résztvettek a KGST-tagállamok több nemzetközi szervezetének képviselői.

**1**

Az ülésszakon megfigyelőként résztvett Duong Duc Ha, a Vietnami Demokratikus Köztársaság és Ri Von Bom, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság Csehszlovákiában akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövete.

Az ülésszakon L. Strougal, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság küldöttségének vezetője elnökölt.

Az ülésszak résztvevői részletesen megvitatták az együttműködés további elmélyítését és tökéletesítését, valamint a KGST tagállamok szocialista gazdasági integrációjának fejlesztését szolgáló komplex-program megvalósításának kérdéseit, megvizsgálták a Végrehajtó Bizottság beszámolóját, amely a KGST-nek a XXVI. és XXVII. ülésszak között kifejtett tevékenységével foglalkozott. A beszámolót *F. Hamouz*, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság kormányának elnökhelyettese ismertette. Az ülésszak ezenkívül megvitatta a KGST tervezési együttműködési bizottságának korreferátumát, valamint a KGST tudományos-műszaki együttműködési bizottságának és a KGST gépipari és könnyűipari állandó bizottságának beszámolóit a komplex-programban szereplő számos intézkedés megvalósításáról.

*

Az ülésszak megállapította, hogy a KGST-tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek a szocialista államok összeforrottságának növelésére, a sokoldalú testvéri kapcsolatok erősítésére és bővítésére. A KGST-tagállamok gazdasági együttműködésének úgy kell fejlődnie, hogy maximálisan kihasználják a szocialista gazdasági integráció lehetőségeit. Ez biztosítja a KGST-tagállamok gazdasági és tudományos-műszaki potenciáljának és védelmi képességének további megerősítését.

Hasonlóan az előző évekhez, 1972-ben a KGST-tagállamok — kommunista és munkáspártjaik vezetésével, a dolgozó tömegek erőfeszítései, a széleskörű gazdasági és tudományos-műszaki együttműködés eredményeképpen — a népgazdasági tervek sikeres megvalósítása során új sikereket értek el népgazdaságuk további fejlesztésében, a KGST-tagállamok gazdasági erejének és politikai egységének megerősítésében.

**2**

A KGST-tagállamokban elért sikerek bizonyítéka a nemzeti jövedelem dinamikus növekedése, amely 1972-ben a KGST-tagállamok összességére vonatkoztatva — 1970-hez képest 11,6 százalékot ért el. Az elmúlt két évben az ipari termelés növekedése a KGST-tagállamok összességében meghaladta a 15 százalékot, ugyanakkor a fejlett tőkésországokban 8,8 százalékot tett ki. Növekedett a KGST-tagállamok népeinek életszínvonala. Emelkedett az egy főre jutó reáljövedelem, a kiskereskedelmi áruforgalom volumene, továbbá bővült a lakásépítés. A KGST-tagállamok jelentős sikereket értek el a közoktatás további szélesítésében és a lakosság orvosi ellátásának javításában.

Az országokban és a KGST-szervekben a komplex-program, valamint a KGST XXVI. ülésszaka határozatának teljesítésére hozott intézkedések eredményeképpen tovább mélyült és tökéletesedett a KGST-tagállamok együttműködése és fejlődött szocialista gazdasági integrációjuk. A komplex-program megvalósítása ezen országok gazdasági és tudományos-műszaki együttműködésének alapjává vált.

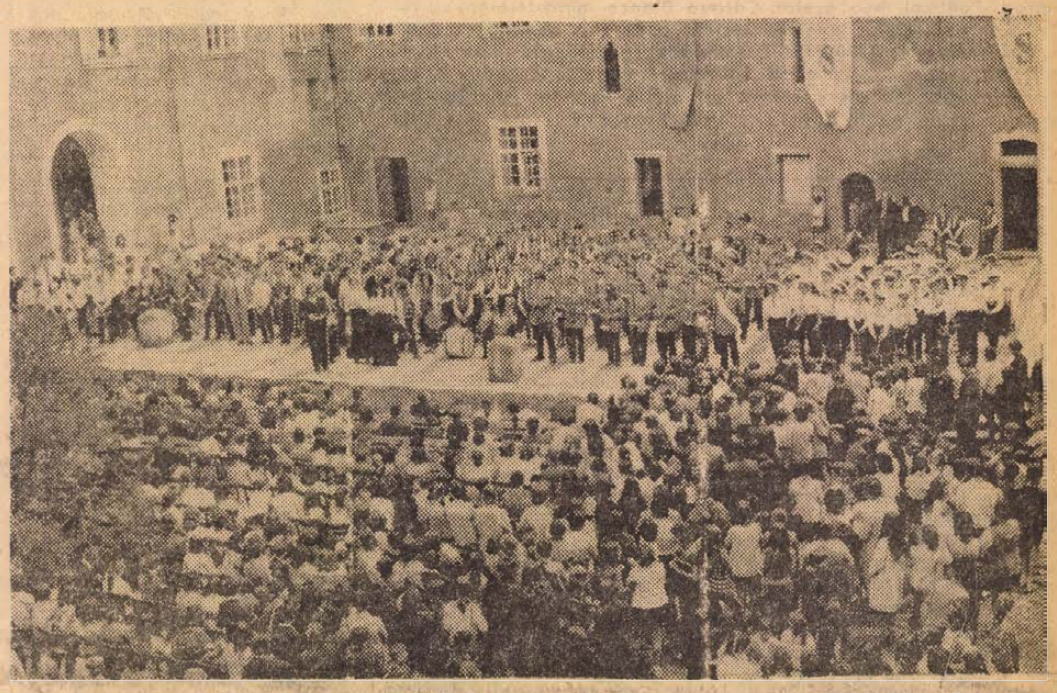
A KGST-tagállamok, valamint illetékes szerveik és szervezeteik megkezdték azoknak a két- és sokoldalú megállapodásuknak végrehajtását, amelyeket az együttes tervezéssel, objektumoknak közös erőfeszítéssel történő felépítésével, a gyártás-

*(Folytatás a 3. oldalon)*

Megkezdődött a várfesztivál

## Gyermekek napja Siklóson

**Hat úttörőzenekar szerepeltetése az utánpótlás érdekében**
**Bemutatkozott a svájci fúvósötös**



Az úttörő- és ifjúsági zenekarok fesztiváljának megnyitója — Erb János felvétele

Tegnap délelőtt szép felvonulással kezdődött meg a Siklósi Várfesztivál. Előtte azonban Mecseki József, a Siklósi Járási Tanácsi Hivatal művelődésügyi osztályának vezetője egy szép és sokoldalú ifjúsági rajzkiállítást nyitott meg a község ifjúsági házában. Maga a felvonulás színpompás volt, legalábbis a korábbi évek várfesztiváljaihoz képest. A gyerekzenekarok többsége sajátos egyenruhában érkezett, a legszebb ruhában talán a siklósiak, a legfegyelmezettebben pedig a pécs-gyárvárosiak.

A felvonulás után Várnai Ferenc Baranya megye zenei szakreferense mondott köszöntőt. Hangoztatta, hogy a korábbi várfesztiválokon csupán egy-két gyerekzenekar vett részt, most először játszik itt több, összesen hat ifjúsági zenekar. Ennek a rendezésnek az a célja, hogy idejében és folyamatosan biztosítsa a jövő várfesztiváljainak utánpótlását. Köszöntője közben a hat gyerekzenekar és a közönség egy perces néma tiszteletadással adózott a pécs-gyárvárosiak elhunyt nagyszerű karmestere, Rajnai Henrik emlékének.

Az első fesztiválnap, amely az ifjúság napja volt Siklóson, haditornával, ifjúsági sportvetélkedővel folytatódott, sőt a hat gyerekzenekar most nemcsak a várban, hanem Harkányban is előadta műsorát. A Várnai Ferenc köszöntőjében hangoztatott célkitűzést, a fúvószenekarok utánpótlását pedig délután egy karmesteri tanácskozáson beszélték meg. Ezen az úttörő fúvószenekari mozgalomról tárgyaltak és a hat zenekar fúvósművészetét is értékelték.

Az első nap érdekessége volt még, hogy az idei fesztivál külföldi vendégegyütteseiből is fellépett egy, a svájci winterthurei fúvósötös, amelynek Peter Wirz, Markus Häberling, Rolf Bürli, Jost Käser és Ingo Becker a tagjai. Az együttes Svájc német nyelvterületén igen népszerű. Ez alkalommal — Dorothea Isler zongoraművésznő közreműködésével — huszadik századi zeneműveket adtak elő, mégpedig Vivaldi, D'Indy, Albert Roussel és George Önslow munkáit, de két magyar művet is: Farkas Ferenc és Bozzay egy-egy szerzeményét. A szép hangverseny a várkápolnában volt tegnap este.

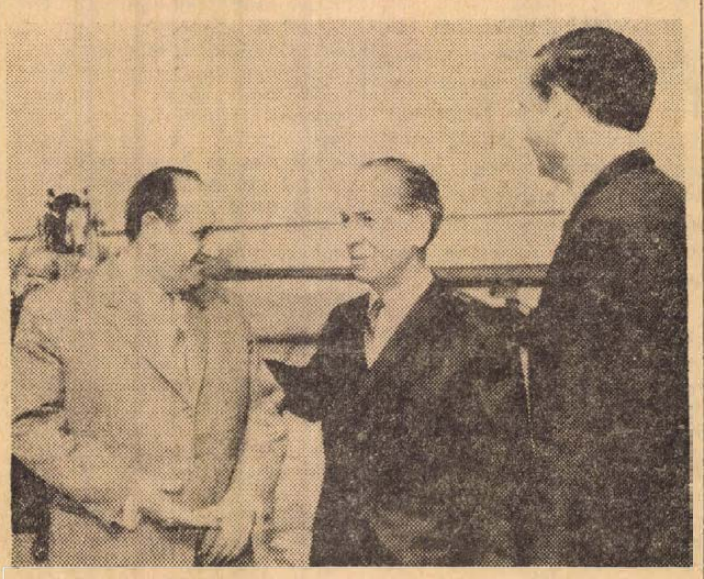
Több mint fél év után

## Eredménnyel befejeződött a helsinki tanácskozás

A helsinki nagykövet tanácskozás pénteken befejezte az európai biztonsági és együttműködési értekezlet több mint félévig tartott előkészületeit. A részvevők, 32 európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada nagykövetei a záróülésen elfogadták a konferencia napirendjéről, szervezéséről, ügyrendjéről, időpontjáról és színhelyéről, valamint egyéb kérdéseiről szóló dokumentumokat. Az összesen 30 oldalas okmány, amely „A helsinki konzultáció ajánlásai" címet viseli, a kormányok elé kerül jóváhagyásra — szövegét tehát most nem hozzák nyilvánosságra.

A plenáris ülésen a nagykövetek állást foglaltak a konferencia 2. és 3. szakaszának kijelölésével kapcsolatban is: ajánlásuk szerint a 2. szakasz kezdetének időpontját a külügyminiszterek dönthetik el júliusi találkozójukon, a záró szakasz összehívásáról pedig a részt vevő kormányok határoznak majd a 2. szakasz elején. A bizottsági szakasz kezdetének elképzelhető időpontjaként szeptember 3 vetődik fel.

Előzőleg a sokoldalú eszmecserék eredményeként — sikerült kompromisszumos megoldást találni az 1. pont feladattervének még vitatott utolsó részletére vonatkozólag.



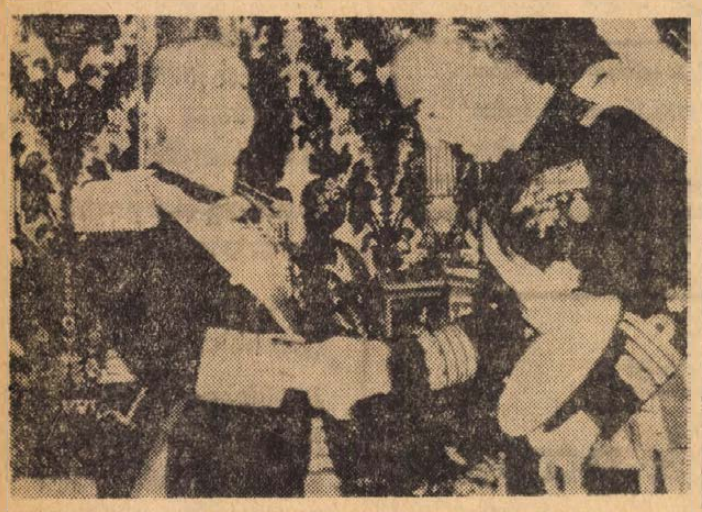
KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Hazaérkezett Prágából a KGST XXVII. ülésszakán résztvett magyar küldöttség, amelyet Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke vezetett. Képünkön (jobboldalt) dr. Timár Mátyás, a Minisztertanács elnökhelyettese üdvözli Fock Jenőt a Ferihegyi repülőtéren. Baloldalt Frantisek Dvorsky budapesti csehszlovák nagykövet.**

## Elutazott a szovjet szakszervezeti küldöttség

Pénteken elutazott hazánkból a szovjet szakszervezeti küldöttség, amelyet Alekszandr Nyikolajevics Selepin, a Szovjet Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke, az SZKP Politikai Bizottságának tagja vezetett.

# 24 óra a nagyvilágban



**Franco tábornok pénteken visszalépett mint Spanyolország kormányfője, és miniszterelnökké Carrero Blanco tengernagyot nevezte ki. A kinevezést a tájékoztatásügyi minisztérium telefonon közölte a hirügynökségekkel. A hir a szombati hivatalos közlönyben jelenik meg. Carrero Blanco szombaton teszi le a hivatali esküt — fűzte hozzá a tájékoztatásügyi minisztérium szóvivője. Franco tábornok továbbra is államfő és a fegyveres erők főparancsnoka marad. Politikai megfigyelők Carrero Blanco miniszterelnökké történt kinevezését első lépésnek tekintik a 81 éves államfő esetleges visszalépése felé. A 70 éves Carrero Blanco tengernagynak Franco állitólag szabad kezet adott kormánya megalakitásához. A kormányalakitás, feltevések szerint az eddigi kormány mintegy kétharmadát érinti majd. A miniszterelnök Franco régi, tántoríthatatlan hive.**

*

✦ *ASUNCION: A paraguayi rendőrség pénteken közölte, hogy őrizetbe vették a 31 éves Vose Solano Lopez volt paraguayi labdarúgót. Állitólag beismerte, hogy ő volt a kolumbiai repülőgép egyik eltéritője. A gépet a múlt héten Argentinába irányította két légikalóz.*

✦ **RÓMA: Giancarlo Pajetta, az Olasz Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagja, fogadta a magyar pártmunkásküldöttséget, amely Pálos Tamással, az MSZMP KB Agitációs és Propaganda Osztályának helyettes vezetőjével az élen tartózkodik Olaszországban. A küldöttség ellátogat Bolognába, ahol felkeresi a kommunista párt helyi szervezetét, és találkozik a város demokratikus szervezeteinek képviselőivel.**

✦ NEW YORK: A Biztonsági Tanács pénteken folytatta a Közel-Kelet helyzetével kapcsolatos vitát. A napirendhez az Arab Emirátusok Államszövetsége, valamint Guayana képviselője szólt hozzá. Mindkét felszólaló követelte az izraeli megszálló csapatok kivonását a megszállt arab területekről, továbbá a palesztin nép jogainak helyreállitását, ami a közel-keleti konfliktus megoldásának sarkköve. Az ülésszak vitáját hétfőn folytatják.

✦ *MOSZKVA: A Magyar Tudományos Akadémia májusi közgyűlése a szovjet tudományos élet több kiemelkedő személyiségét akadémiánk tiszteletbeli tagjává választotta. Az erről szóló okleveleket Rapai Gyula nagykövet jelenlétében Bognár Géza, a Magyar Tudományos Akadémia alelnöke nyújtotta át a szovjet tudósoknak pénteken a moszkvai magyar nagykövetségen.*

✦ BASEL: **A csütörtökön született ötösikrek egészségi állapotáról kiadott legújabb jelentés szerint a 750—1450 gramm súllyal világrajött csecsemők közül három légzési nehézségekkel küzd. Az ugyancsak inkubátorban lévő másik két ikerség állapota kielégitő.**

✦ **PEKING: A Kinai Népköztársaság és a Vietnami Demokratikus Köztársaság pénteken Pekingben megállapodást kötött a VDK-nak 1974-ben nyújtandó kinai gazdasági és katonai segitségről. Mint az Uj Kina hirügynökség jelentette, a megállapodás célja, hogy a vietnami háború befejeződése után helyreállitsák és fejlesszék a VDK népgazdaságát és erősitsék honvédelmét.**

✦ *LONDON: Egy angol kisérleti gazdaságban világra jött az első olyan nagyobb állat, amelynek anyját mélyhűtött petesejtből mesterséges úton termékenyitették meg. Ezt megelőzően csak egerek születtek ilyen módon.*

✦ **BONN: A félhivatalos nyugatnémet „Verteidigungspolitische Informationen" cimü bulletin csütörtökön bejelentette, hogy a nyugatnémet hadsereg a Bundeswehr teljes állománya — a közkatonától a főparancsnokig — jelenleg 488 300 fő. Az állomány megoszlása: 326 000 fő a szárazföldi hadseregben, 105 000 a légierőkben és 36 000 a haditengerészetben. Ezen felül 21 300 katona lát el különböző adminisztrativ szolgálatokat.**

✦ BÉCS: Az emberi jogok védelmére alakult amerikai társaság felmérései szerint, napjainkban világszerte még mindig négy millió rabszolga él. Zömük az arab szultanátusokban dolgozik. Általában a nyugat- és közép-afrikai országokban rabolták őket és a szultanátusok rabszolgapiacain „törvényesen" adták el. A felmérés szerint még Latin-Amerikában is megtalálhatók a rabszolgatartás különböző formái.

✦ *HAVANNA: A kubai üzemek lakásépitő csoportjai, az úgynevezett „mikrobrigádok" május végéig 11 000 lakást épitettek a lakosság számára. Kuba hat tartományában jelenleg 24 000 lakás épitése folyik. Az 1000 kollektiva 27 000 dolgozója arra törekszik, hogy a lakásokat határidőre és jó minőségben felépitse.*

✦ *KOPPENHÁGA: II. Margit dán királynő csütörtökön — miután gépkocsija útközben felmondta a szolgálatot — autóstoppot volt kénytelen igénybe venni, hogy idejében eljuthasson a Koppenhágán kivül lévő Fredensborg kastélyba, ahol fogadnia kellett a fia, Joachim herceg 4. születésnapjára érkező vendégeket.*

✦ BELO HORIZONTE: A brazíliai Belo Horizonte-ban a katonai bíróság az államügyész indítványára csütörtökön felmentette a vád alól azt a 32 katolikus lelkészt, akik nyilt levélben élesen birálták a brazil rendőrség módszereit. Tiltakozásul a papok perbefogása ellen a legtöbb templom kapuját zárva tartották.

✦ *PHILADELPHIA: Megnyilt a marxista—leninista oktatási intézet, amelyben előadások és szemináriumok foglalkoznak a marxizmus–leninizmus különböző aspektusaival és az Egyesült Államok időszerű belpolitikai kérdéseivel. Az előadók között lesz az Egyesült Államok Kommunista Pártjának országos elnöke, Henry Winston és az ország több más kiemelkedő haladó politikusa és közéleti személyisége.*

✦ BÉCS: Pénteken a bécsi műszaki egyetemen négy magyar professzort — dr. Perényi Imrét, dr. Bogárdi Jánost, dr. Holló Jánost és dr. Varga Józsefet — kiemelkedő tudományos munkásságuk elismeréseként díszdoktorrá avattak.

✦ **HELSINKI: Ötezer finn dokkmunkás lépett sztrájkba pénteken a munkaidő csökkentését követelve. A sztrájk megbénitotta az áruszállitást, de az utas- és kompforgalom zavartalan. Finnországban közben tovább folytatódik 100 000 épitőipari dolgozó két hete megkezdett sztrájkba.**

✦ *LIPCSE: Erich Honecker, a NSZEP KB első titkára a Lipcse melletti Markklenbergben pénteken ünnepélyes külsőségek között hivatalosan megnyitotta az NDK 21. mezőgazdasági kiállitását, az AGRA—73-at. A minden évben megrendezésre kerülő „Zöld szabadegyetem" egy hónapig tartja nyitva kapuit. A kiállitáson 450 termelőszövetkezet, állami gazdaság és más mezőgazdasági üzem 90 csarnokban és pavilonban mutatja be termékeit.*

✦ **BANGKOK: Franciaország — a jövő év júniustól felfüggeszti a SEATO költségeihez való anyagi hozzájárulását, amely évi 1,72 millió dollárt tett ki. Még nem ismeretes, hogy Franciaország egyidejüleg kiválni szándékozik-e a szervezetből.**

✦ SZOFIA: Június 4-től 7-ig Várnában megtartotta második ülésszakát az Interszputnyik nemzetközi űrtávközlési szervezet tanácsa. A részvevők — köztük Magyarország képviselői is — a kozmikus távközlési hálózat létrehozásával, valamint a szervezet tevékenységével kapcsolatos kérdéseket vitattak meg.

## Görög alkotmánytervezet

Athén:
A görög kormány pénteken hivatalos közleményben ismertette az ország új politikai rendszerére vonatkozó tervezetet, amely az alkotmánymódositás 12 fő elvét tartalmazza.

A tervezet szerint a köztársasági elnököt közvetlen népszavazás útján választják, hét évre szóló megbizatással, amely nem hosszabbitható meg. A törvényhozói hatalmat a köztársasági elnök és a parlament, a végrehajtó hatalmat pedig az elnök és a kormány gyakorolja. A köztársasági elnök egyben a fegyveres erők főparancsnoka, és az alkotmány legfőbb letéteményese. Jogában áll különféle kérdésekben népszavazást elrendelni. Törvényerejü rendeleteket hozhat a nemzetvédelem, a nemzetbiztonság, a külpolitika és a közrend kérdéseiben.

Az elnök jelöli ki a miniszterelnököt, valamint a nemzetvédelem, a külügy és a közrend tárcáinak birtokosait. A 200 tagú parlament 20 képviselőjét ugyancsak a köztársasági elnök nevezi ki, azok azonban nem szavazhatnak politikai jellegü kérdésekben és nem vehetnek részt a kormány elleni bizalmatlansági indítványokról tartott szavazásban.

Az alkotmánymódositásról legkésőbb július 29-ig népszavazást tartanak.

✦ **BEJRÚT: Izrael csütörtökön újabb provokációkat követett el a libanoni határ mentén. Az Al-Hajat cimü bejrúti lap pénteki jelentése szerint a nap folyamán két izraeli hadihajó Nakura térségében behatolt Libanon területi vizeire. A körzetben az izraeli haditengerészek feltartóztattak négy libanoni halászhajót és zaklatták a halászokat. Egy izraeli katonai helikopter csütörtökön a Libanon déli részén lévő Tyr városa felett körözött.**

✦ HAVANNA: **Kuba és Mexikó csütörtökön megállapodást irt alá a légi és tengeri járművek eltérítésének megakadályozásáról. A két ország megegyezett abban, hogy azt a személyt, aki erőszakkal eltérit légi vagy tengeri járművet, mindkét állam szigoruan megbünteti.**

✦ *BUDAPEST: Június 6—8 között — küldöttség élén — hazánkban tartózkodott dr. Ingrid Leodolter, az Osztrák Köztársaság egészségügyi és környezetvédelmi minisztere. Az osztrák vendégeket fogadta dr. Ajtai Miklós, a kormány elnökhelyettese és dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter. A delegáció ellátogatott az Orvostovábbképző Intézetbe, a Semmelweis Orvostudományi Egyetem uj szemészeti klinikájára és a váci kórházba. A látogatás elősegitette, hogy a két ország között a jövőben még szorosabbá és rendszeresebbé váljék az együttmüködés az egészségügy területén.*

✦ *BELGRÁD: A jugoszláviai Tuzla kerületi birósága itéletet hirdetett két fegyveres terrorista bűnügyében, akik tagjai voltak egy ausztráliai jugoszláv-ellenes szervezetnek, és Jugoszláviában állam- és népellenes cselekményeket követtek el. A vádlottak kapcsolatot teremtettek tavaly az ország területére juttatott diverzáns, terrorista csoporttal is. A bíróság az egyik terroristát 12 évi, a másikat 10 évi szigoritott börtönbüntetésre itélte.*

✦ BÉCS: **Pénteken az ausztriai Linz osztrák—csehszlovák tárgyalások színhelye volt. Dr. Rudolf Kirchschläger osztrák és Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszter, valamint kiséretük tagjai között két munkamegbeszélésre kerül sor, amelyet mindkét részről szivélyes légkörünek és barátinak neveztek. A külügyminiszterek folytatták azt a tanácskozást, amelyet ez év március 3-án Pozsonyban kezdtek. A két ország kapcsolatai rendezésére kezdeményezett munkamegbeszélés Pozsonyban elsősorban a közös államhatárokon lejátszódó események kivizsgálására és a vagyonjogi problémák tisztázására irányult.**

## Korai ébresztés a Skylabon

Houston:
A Skylab amerikai űrlaboratóriumon az elmúlt órákban újabb kevesebb üzemzavar támadt.
Conrad, Kerwin és Weitz csütörtökön este alig tért pihenőre a többórás megfeszitett munka után, amelynek során sikerült kiszabadítani a beszorult napelem-szárnyat és biztositani az égi laboratórium elektromos energiaellátását, a houstoni központban máris újabb hibát észleltek. A péntek hajnali órákban „programon kivül" ébresztették az asztronautákat és arra kérték őket, hogy „vessenek egy pillantást" az egyik elektronikus berendezés hőszabályozó rendszerére.

A hőmérséklet valamivel nulla Celsius fok alá esett, és az a veszély fenyeget, hogy egyes berendezésekben megfagy a viz. Conrad parancsnok azt az utasitást kapta, kapcsolja be az áramkörbe a berendezést, hogy a viz felmelegedjék. Néhány perccel később a hőmérséklet 12 Celsius fokra emelkedett s Conrad közölhette Houstonnal: „úgy tűnik, a problémát sikerült megoldani".

### Június 20-án:

## NDK—NSZK ratifikációs okmánycsere

Bonn:
Június 20-án szerdán történik meg Bonnban az NDK és az NSZK között megkötött alapszerződés ratifikációs okmányainak kicserélése és a szerződés másnap, június 21-én életbelép — jelentette be pénteki déli sajtóértekezletén Grünewald nyugatnémet kormányszóvivő.

A két kormány nevében Egon Bahr szövetségi miniszter és dr. Michael Kohl, az NDK minisztertanácsának államtitkára pénteken Berlinben állapodott meg ebben. A ratifikációs okmányokat Bahr és Kohl cseréli ki.

A szerződés életbe lépéséhez még az szükséges, hogy az NDK népi kamarája is jóváhagyja a ratifikálást. Ez a jövő héten várható.

Grünewald közölte, hogy Bahr és Kohl pénteki megbeszélésén szó volt a két német állam ENSZ-tagságának kérelmezéséről is. Ennek időpontjában nem állapodtak meg ugyan, de abból lehet kiindulni — mondotta a szóvivő, hogy az NDK és az NSZK már június közepén az ENSZ elé terjeszti felvételi kérelmét.

## Le Duc Tho és Kissinger ma tárgyal

### Saigon visszakozik

Elhalasztották Le Duc Tho és Henry Kissinger mára tervezett tanácskozását. A következő megbeszélést holnap tartják. Thach külügyminiszter-helyettes újságirókkal közölte, hogy a találkozót az amerikai fél kérésére halasztották el ma délelőtt tiz órára.

*

**A saigoni kormány pénteken** szóvivője útján közölte: szoros kapcsolatban áll az Egyesült Államokkal, hogy „közös stratégiát" kövessenek Le Duch Tho és Kissinger párizsi béketárgyalásain.

Emlékezetes, hogy a rezsim egyik szóvivője csütörtökön még azt mondotta: kormánya semmiféle új békemegállapodást vagy kiegészitő dokumentumot nem fog aláirni.

Pénteken reggel azonban a köztársasági elnöki palota sajtótitkársága szükségesnek tartotta tompitani a korábbi kijelentést.

A péntek reggeli bejelentést megelőzően Thieu elnök csütörtökön a késő esti órákban csaknem háromórás megbeszélést tartott Charles Whitehousezal, az Egyesült Államok ügyvezető saigoni nagykövetével.

## Szovjet—amerikai gáz-megállapodás

KS/D. NAPLÓ. TELEFOTO

Moszkva
Tizmilliárd dollár értékü szovjet—amerikai megállapodás született pénteken Moszkvában az amerikai El Paso és Occidental petróleumtársaságok és a szovjet külkereskedelmi minisztérium között a kelet-szibériai földgáz exportjáról az Egyesült Államokba. A 25 évre szóló megállapodást szovjet részről Nyikolaj Oszipov külkereskedelmi miniszterhelyettes irta alá.

A megegyezés értelmében a Szovjetunió 25 év leforgása alatt a jelenlegi világpiaci árakon számolva több mint tizmilliárd dollár értékü földgázt szállit az Egyesült Államoknak.

A tervezet megvalósitásához Jakutszktól Vlagyivosztok környékéig egy uj, 2000 mérföld hosszuságú földgázvezeték lefektetésére van szükség, továbbá a világ legnagyobb gázcseppfolyósitó üzemének megépitésére, valamint egy 20 tartályhajóból álló flottára, amely a cseppfolyósitott gázt az Egyesült Államokba szállitja. Igy a tervezet megvalósitása az amerikai vállalatok részéről további kétmilliárd dolláros befektetést igényel.

A szovjet—amerikai földgázmegállapodás értelmében a tervezet végrehajtásához mindkét kormány jóváhagyására szükség lesz. Feltételezhető, hogy mivel a legnagyobb horderejü gazdasági megállapodásról van szó, mely a Szovjetunió és az Egyesült Államok között valaha is létrejött, végrehajtásának kérdései a június 18-án kezdődő szovjet—amerikai csúcstalálkozón is szóba kerülnek majd.

## Brandt és Golda Meir tárgyalása

Az izraeli miniszterelnökkel folytatott kétnapos tárgyalásainak befejeztével Willy Brandt, nyugatnémet kancellár péntek délután Jeruzsálemben sajtóértekezletet tartott. Bejelentette, hogy Meir asszonnyal a következő három fő témakört vitatta meg:

1. a két ország közötti kapcsolatok,
2. a közel-keleti helyzet,
3. a nagyhatalmak álláspontja a közel-keleti helyzettel kapcsolatban azoknak a beszélgetéseknek az alapján, amelyeket a kancellár a közelmúltban folytatott Nixon elnökkel és Leonyid Brezsnyevvel. Brandt kijelentette, hogy a két álláspontban mutatkozó különbség ellenére mind az Egyesült Államok, mind a Szovjetunió a válság politikai megoldásának hive.

# Közlemény a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának XXVII. ülésszakáról

(Folytatás az 1. oldalról)

szakosítással és kooperációval, a tudományos-műszaki együttműködéssel, a tengeri hajók gyártása terén folyó együttműködéssel kapcsolatban kötöttek. Tovább erősödtek a közvetlen kapcsolatok a KGST-tagállamok minisztériumai és főhatósági tudományos-kutató, gazdálkodó és más szervezetei között.

Az országok és a tanács szervei további intézkedéseket tettek a gazdaság, a tudomány és a technikának a Mongol Népköztársaságban való gyorsabb ütemű fejlesztésére és hatékonyságának növelésére.

A Kubai Köztársaság, amely 1972-ben lépett be a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsába, aktívan bekapcsolódott a komplex-program intézkedéseinek megvalósításába.

## 3

Tovább fejlődött és bővült a KGST-tagállamoknak a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársasággal kialakított sokoldalú együttműködése, amelyet a KGST-szervekben a kölcsönös érdeket szolgáló kérdésekben valósítanak meg.

Tovább fejlődött a KGST-tagállamok kölcsönös kereskedelme, valamint a világ más országaival való gazdasági kapcsolata. 1972-ben a KGST-tagállamok összes külkereskedelmi forgalma 68,40 milliárd rubelt ért el.

A KGST-tagállamoknak a világ összes országaival folytatott külkereskedelmi forgalma az 1971-hez képest 10 százalékkal, a kölcsönös áruforgalom pedig 10,2 százalékkal emelkedett.

Az ülésszak megelégedéssel állapította meg, hogy a KGST-tagállamoknak az az aktív, békeszerető politikája, amely a nemzetközi kapcsolatokban a békés egymás mellett élés lenini elveinek gyakorlati megvalósítására, a nemzetközi feszültség csökkentésére irányul, megteremti a feltételeket a különböző társadalmi, gazdasági rendszerű államok közötti, kölcsönösen előnyös gazdasági és tudományos-műszaki kapcsolatok további szélesítéséhez, különösen Európában. A KGST-tagállamok ismételten megerősítik, hogy készek fejleszteni gazdasági kapcsolataikat a többi országokkal, függetlenül társadalmi és állami rendszerüktől, az egyenlőség, a kölcsönös előnyök és a belügyekbe való be nem avatkozás alapján.

A tanács ülésszaka megerősítette a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsa és a Finn Köztársaság közötti együttműködésről szóló, ez év május 16-án aláírt egyezményt.

1972—1973-ban tovább fejlődött a KGST-tagállamok együttműködése a tervező tevékenység területén; a jóváhagyott programnak megfelelően megkezdődtek a KGST-tagállamok 1976—1980. évi népgazdaságfejlesztési terveinek koordinálására irányuló munkák, a főbb gazdaságpolitikai kérdésekkel kapcsolatban kölcsönös konzultációkat tartottak a KGST-szervekben, bővült az együttműködés a prognosztizálás területén; együttes tervezési munkák folytak, tapasztalatcserét tartottak a népgazdaság tervezési és irányítási rendszerének tökéletesítéséről.

## 4

Bővült az együttműködés az anyagi termelés területén is, a többi között a fűtőanyag-, az energetikai és a nyersanyagágazatokban, a feldolgozóipari, mezőgazdasági, közlekedési és más ágazatokban. További javaslatokat dolgoztak ki több jelentős ipari objektumnak az érdekelt országok közös részvételével történő felépítésére.

Az ülésszak munkája során a bolgár, magyar, NDK, lengyel, román, szovjet és a csehszlovák központi tervező szervek elnökei — kormányaik megbízásából — általános szerződést írtak alá az évi 500 000 tonna kapacitású kiembajevi azbesztbányászati és dúsító kombinátnak a Szovjetunió területén történő felépítésében kifejtendő együttműködésről.

Figyelembe véve, hogy a komplex program intézkedéseinek megvalósításában milyen nagy jelentőségű a KGST-tagállamok 1976—80. évi népgazdaságfejlesztési terveinek koordinációja, az ülésszak felhívta a KGST tervezési együttműködési bizottságát és a tanács más szerveit, hogy az elkövetkező időszakban tevékenységüket a KGST-tagállamok főbb energia- és fűtőanyagfajták (ideértve az atomenergiát is) iránt jelentkező szükségleteinek kielégítését elősegítő gazdasági együttműködési problémák megoldására, valamint az országoknak a nyersanyag-ágazatok fejlesztésében kifejtett együttműködése elmélyítésére összpontosítsák.

Az ülésszak ajánlotta a KGST-tagállamoknak, és megbízza a tanács szerveit, hogy a komplex-programnak megfelelően nagyobb mértékben vegyék figyelembe a KGST-tagállamok gazdasági fejlettségi szintjei közelítésével és kiegyenlítésével kapcsolatos problémákat.

Intézkedéseket tesznek a tudományos-műszaki együttműködés bővítésére és elmélyítésére. Meghatározták a tudomány és a technika főbb irányait a KGST-tagállamok 1976—1980. évi hosszabbtávú együttműködéséhez. A KGST-tagállamok tudományos szervezetei az országok között létrejött megállapodások és a KGST-szervek által elfogadott tudományos-műszaki együttműködési tervek értelmében végzett közös kutatások területén jelentős eredményeket értek el.

## 5

Mivel a környezetvédelem és a környezet megjavítása, valamint ezzel kapcsolatban a természeti kincsek ésszerű felhasználása a KGST-tagállamok egyik legfontosabb feladata, a KGST-tagállamok sokoldalú együttműködésük jelentős kiszélesítését tervezik e területen. Az ülésszak ajánlotta a KGST-tagállamoknak, hogy fejlesszék továbbra is széleskörű együttműködésüket az érdekelt országokkal és a környezetvédelemmel foglalkozó nemzetközi szervezetekkel. A KGST tudományos együttműködési bizottsága megbízást kapott: a környezetvédelmi és a környezet megjavítására irányuló együttműködési intézkedések kidolgozása és megvalósítása során vegye figyelembe, hogy ezeket össze kell hangolni össz-európai alapon megvalósuló intézkedésekkel. Az ülésszak ajánlotta a KGST-tagállamoknak és Jugoszláviának, valamint a KGST-tagállamok nemzetközi szervezeteinek és megbízta a tanács szerveit, hogy tegyenek intézkedéseket az olyan iparágak technológiai folyamatainak tökéletesítése területén folyó együttműködés bővítésére és elmélyítésére, amelyek vállalatai a legnagyobb mértékben szennyezik a levegőt, a vizet és a talajt.

A KGST-tagállamok jelentős eredményeket értek el a gépipar fejlesztésében és az itt kialakított együttműködés elmélyítésében. Számos új, sokoldalú gyártásszakosítási és kooperációs megállapodás jött létre. A KGST-tagállamok kölcsönös áruforgalma az 1971—72. évben 28 százalékkal nőtt. Az ülésszak megbízta a gépipari állandó bizottságot azzal, hogy a komplex-program intézkedéseinek megvalósítása során a közeljövőben fejezze be a gyártásszakosítási és kooperációs javaslatok, valamint a KGST-tagállamok főbb gépipari termékfajták iránti igényének kielégítésére vonatkozó olyan javaslatok kidolgozását, amelyek meghatározzák a gépipari ágazatok profilját és biztosítják a műszaki fejlődés meggyorsítását; azzal, hogy e munkák eredményeit vegyék figyelembe az 1976—1980-as évi népgazdasági tervek koordinációja során, továbbá azzal, hogy ezeket két- és sokoldalú gyártásszakosítási és kooperációs megállapodások formájában rögzítsék.

## 6

Az utóbbi években a KGST-tagállamok számos, a közszükségleti cikkek gyártásának növelésére irányuló intézkedést tettek; jelentős mértékben nőtt e könnyűipari termékek gyártása és kölcsönös szállítása. 1971—72-ben a közszükségleti iparcikkek KGST-tagállamok közötti forgalma 26,5 százalékkal nőtt. Az ülésszak különös figyelmet fordított a lakosság jóminőségű és új termékfajták iránti igényének minél teljesebb kielégítésére, a kölcsönös szállítások és a könnyűipari termékek választékcseréjének jobb kihasználására, hogy bővüljön a KGST-tagállamok belső piacain a választék; a könnyűipar jóminőségű természetes és vegyi nyersanyagokkal, korszerű berendezésekkel történő ellátásának javítására, a közszükségleti cikkek gyártásszakosításának és kooperációjának fejlesztésére. Ezzel kapcsolatban az ülésszak az országok számára ajánlásokat fogadott el, és megbízást adott a KGST könnyűipari állandó bizottságának, valamint a tanács más szerveinek.

Az ülésszak jóváhagyta a postai és távközlési állandó bizottság által — a posta és távközlés területére vonatkozóan előterjesztett főbb együttműködési irányokat és feladatokat, továbbá ajánlotta a KGST-tagállamoknak, valamint a tanács illetékes szerveinek, hogy ezeket az együttműködés megvalósítása során tartsák irányadónak.

Az ülésszak megállapította, hogy a KGST-tagállamok államközi szervezetei, többek között a nemzetközi gazdasági együttműködési bank és a nemzetközi beruházási bank, jelentős munkát végeztek a komplex-program intézkedéseinek megvalósítása terén. A KGST-tagállamok meghatalmazott bankjai által az NGEB-n keresztül végzett elszámolások összvolumene 1972-ben 1971-hez képest több mint 10 százalékkal nőtt. Bővültek az NGEB hivatalos kapcsolatai a világ különböző országainak bankjaival. A bank és a többi országok bankjai közötti műveletek összvolumene 1972-ben az 1971. évihez viszonyítva 15,2 százalékkal nőtt.

## 7

Továbbfejlődött a Nemzetközi Beruházási Bankon keresztül eszközölt hosszú- és középtávú hitelezés rendszere. A fejlődő országok népgazdasága fejlesztésének elősegítése, gazdasági függetlenségük megszilárdítása és tartós külgazdasági kapcsolataik bővítése céljából a bank tagországainak felhatalmazott kormányképviselői és a Nemzetközi Beruházási Bank megállapodást írtak alá egy olyan speciális hitelalap létrehozásáról, amely a fejlődő országok gazdasági és műszaki megsegítését szolgálja.

Az ülésszak határozatot hozott a KGST-ösztöndíj-alapjának létrehozására, hogy a fejlődő országok segítséget kapjanak szakembereiknek a KGST-tagállamok felsőoktatási intézményeiben történő továbbképzéséhez, olyan szakágakban, amelyek a fejlődő országok gazdasági, tudományos és műszaki fejlődése szempontjából a legjelentősebbek. Az ülésszak az ösztöndíj-alap létrehozásában résztvevő KGST-tagállamoknak ajánlotta, a Végrehajtó Bizottságot pedig megbízta, tegyék meg a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a KGST-ösztöndíj-alapja az 1974—75-ös tanévtől felhasználható legyen.

Az ülésszak jóváhagyta a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsának 25 éves fennállása alkalmából 1974-ben teendő intézkedéseket, amelyeket a KGST Végrehajtó Bizottsága dolgozott ki.

Az ülésszak jóváhagyta a Végehajtó Bizottságnak a KGST XXVI. és XXVII. ülésszaka közötti tevékenységét, amelyet a KGST-szerveknek a komplex-program és a KGST XXVI. ülésszaka határozatainak megvalósításával kapcsolatos munkája irányításában fejtett ki, továbbá a megvitatott kérdésekkel kapcsolatban a komplex-program további megvalósítására irányuló határozatokat fogadott el.

A XXVII. ülésszak munkája a teljes kölcsönös megértés és barátság szellemében folyt.

### A tárgyalások középpontjában

# a komplex program megvalósítása állt

## Fock Jenő

## nyilatkozata a KGST XXVII. ülésszakának munkájáról

Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke, a KGST XXVII. ülésszakán részt vett magyar delegáció vezetője nyilatkozott az MTI munkatársának.

*Milyen kérdésekről tárgyalt a KGST XXVII. ülésszaka?*

A KGST-országok és a KGST szervei immár két éve a szocialista gazdasági integráció komplex programján k végrehajtásán munkálkodnak, amelyet a XXV. ülésszak fogadott el. Ez áll figyelmük középpontjában, s így lesz ez az elkövetkező években is.

A komplex program megvalósításáról tárgyaltunk. A vita alapjául a KGST Végrehajtó Bizottságának jelentése szolgált. A beszámoló egyéves időszakot ölelt fel és számot adott a tavalyi ülésszak óta megtett útról, az eredményekről és gondokról egyaránt.

A Végrehajtó Bizottság jelentését néhány beszámoló egészítette ki. Úgy ítéltük meg ugyanis, hogy a helyzet általános áttekintése mellett egyes kérdésekre célszerű külön is figyelmet fordítani. A tanácsülés négy területről kapott kiegészítő beszámolót: a tervezési, a gépipari, a könnyűipari együttműködés kérdéseiről, valamint a környezetvédelmet érintő problémákról.

*Milyen kérdéseket tart legfontosabbnak Fock elvtárs az ülésszak vitáiból?*

Nagyon fontos az 1976—1980-as évekre szóló népgazdasági tervek koordinációjának előkészítése. Bár még 1973-at írunk, de a tervek összehangolását már most erőteljesen elő kell készítenünk. Mindenekelőtt azokra a kérdésekre kell különös figyelmet fordítani, amelyek megoldása jelentősen befolyásolja a KGST-országok népgazdaságának tervszerű, arányos és biztonságos fejlődését, a gazdasági hatékonyság növelését. A magyar népgazdaság fejlődését jelentősen befolyásolja az alapvető nyers- és fűtőanyag-, az energia-szükségletek kielégítése. Azt csak a baráti országok segítségével, velük szoros együttműködésben tudjuk megoldani. Természetesen hasonló gondjai más KGST-országoknak is vannak, ezért érthető, hogy a nyersanyag- és energiagondok megoldására minden lehetőséget meg kell vizsgálnunk már a tervkoordináció előkészítő szakaszában. Kézenfekvő, hogy a közös gond megoldásából minden KGST-országnak ki kell vennie a részét. Azok az országok, amelyek jelentős energia-forrásokkal rendelkeznek, segítik a hiánnyal küzdőket, másoknak viszont —, amelyek természetes energiaforrásokkal nem vagy csak kevéssé rendelkeznek — az energia-kitermelés és -szállítás korszerűsítésében kell nagy szerepet vállalniok.

Az ülésszak nagy figyelmet fordított a tagországok földgáz- és kőolaj-ellátásának problémáira és megbízást adott arra, hogy a következő hónapokban gyorsított ütemben tisztázzák a felmerült megoldási lehetőségeket. Mindezek mellett szükség van az atomenergia felhasználására. Nem lehet csak a Szovjetuniótól várni, hogy mindannyiunk számára gyártson és szállítson. Nagyon komolyan meg kell vizsgálni nekünk is, mit tudunk szállítani, hogy gyorsabban és több atomerőmű épülhessen.

A magyar ipar a gáz- és olajvezetékekhez szükséges távközlési berendezésekből és automatikákból korszerű gyártmányokkal rendelkezik. Bejelentettük, hogy további fejlesztést kívánunk végrehajtani, figyelembe véve a baráti országok szükségleteit is.

A nyersanyag- és energiaproblémák mellett ugyancsak nagy figyelmet kell fordítani a terv-koordináció során a szakosítás és a kooperáció fejlesztésére a feldolgozó iparágakban, amelyek szerkezetének kialakításánál kölcsönösen alkalmazkodnunk kell egymás igényeihez.

A tervek koordinációja a KGST-országok gazdasági együttműködésének alapvető módszere, amelyet a változó körülményeknek megfelelően szüntelenül fejlesztenünk kell. Ez vezette az ülésszakot, amikor elhatározta, hogy a népgazdasági tervekbe szervesen be kell építeni azokat az intézkedéseket, a közös szállításokból és vállalkozásokból eredő kötelezettségeket, amelyeket a KGST-országok a komplex program értelmében előirányoznak.

Egy másik fontos kérdés a gépipar ügye. A gépipari együttműködés fejlesztésének jelentősége rendkívül nagy. Következik ez abból, hogy a gépiparnak meghatározó szerepe van az általános gazdasági fejlődésben, döntően befolyásolja valamennyi népgazdasági ág műszaki színvonalát. Ennek ellenére a KGST-országok közötti gépipari együttműködés előrehaladásával még korántsem lehetünk elégedettek. Kétségtelenül értünk el egyáltalán nem lebecsülendő eredményeket, hiszen hosszú évek óta széleskörű szakosítási tevékenység folyik a gépiparban, de sajnos, ennek ellenére az országok gépiparában nem csökken, hanem növekedett a párhuzamosság. Több fontos termék szakosításában nem sikerült megállapodásra jutni, másoknál vontatottan halad az előkészítés. Lassan fejlődik a részegység-kooperáció, holott számos területen ez igen kézenfekvő és hasznos lenne. Gondot okoz az is, hogy a gépipar műszaki színvonala nem fejlődik az egyre növekvő szükségleteknek megfelelően, és sajnos, vannak ágazatok, ahol a gépek és berendezések jó része még elmarad a világszínvonaltól. Mindezek alapján — és erre mi is nagy nyomatékkal hívtuk fel a figyelmet — erőfeszítéseinket az elkövetkező időkben az olyan belső és nemzetközi gazdasági feltételek létrehozására kell összpontosítani, amelyek elősegítik, hogy a gépipar korszerű gépekkel és berendezésekkel lássa el a felhasználókat.

*Hogyan összegezné Fock elvtárs az ülésszak vitáit?*

Az ülésszak eredményes és hasznos volt, bár látványos határozatok nem születtek.

Ez érthető is, hiszen az integrációs komplex program megvalósításának első szakaszában vagyunk. A haladás általános iránya jó, jóllehet az előrelépés néhol gyorsabb is lehetne. Az egészséges türelmetlenség nyilvánult meg valamennyi KGST-ország részéről, kifejezésre juttatva azt az elkötelezettséget, hogy a szocialista gazdasági integráció komplex programjában megfogalmazott céljainkat együttes erővel minél hamarabb valóra váltjuk.

Az egész ülésszak munkáját mélységes politikai felelősség hatotta át. Az elmúlt időszakban növekedett a világban az érdeklődés a KGST iránt. Ennek csak egyik megnyilvánulása a KGST és Finnország között létrejött egyezmény, amelyet az ülésszak most megerősített. A tanácsülés megelégedéssel vette tudomásul, hogy a Végrehajtó Bizottság kidolgozta azt az eljárási rendet, amely szabályozza, milyen módozatokban és formákban alakítsák ki kapcsolataikat a KGST-vel a nem tagországok. Ez minden bizonnyal megkönnyíti a további tárgyalásokat. Az érdeklődés ugyanis tovább nő. Ebben véleményem szerint két tényező játszik szerepet: a KGST-országok megnövekedett gazdasági ereje és a kelet—nyugati gazdasági kapcsolatok fejlődésének kedvező politikai légkör. A folyamatot tovább kell erősíteni, és következetesen kell munkálkodni a KGST-országok gazdasági együttműködésének fejlesztésén, a szocialista gazdasági integráció kibontakoztatásán.

Végezetül megemlítem, hogy az ülésszak alkalmával lehetőségem nyílott arra is, hogy a hivatalos napirenden kívül megbeszélést folytassak a KGST-országok delegáció-vezetőivel több, az együttműködésünket érintő kérdésről. Így külön megbeszélést folytattam Koszigin elvtárssal, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnökével, valamint Jaroszewicz elvtárssal, a lengyel kormány elnökével az országaink közötti kétoldalú gazdasági kapcsolatok néhány időszerű kérdéséről, valamint a KGST-beli együttműködés egyes problémáiról.

Értesítjük kedves vásárlóinkat, hogy június 9-től augusztus 20-ig szombaton 8.30-15 óráig tartunk nyitva

25 éves KGST CENTRUM ÁRUHÁZ

KONFEKCIÓÜZEMÜNKBE

varrókat és varrónőket felveszünk

Kezdőket betanítunk.
2 hónapig havi 700 Ft-tal bérezünk.

VARRÓGÉPMŰSZERÉSZT KERESÜNK (nőtlent).

Szolgálati lakást biztosítunk.
Jó kereseti lehetőség.

SZENTLŐRINCI VEDŐRUHA ÜZEM,
Erzsébet u. 6. Telefon: 71-009.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
9
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*FÉLIX*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.40 órakor. — A Hold kél 13.30, nyugszik 0.08 órakor

## *Két baranyai kórus az országos dalostalálkozón*

Ma reggel két baranyai kórus indult útnak Szolnokra, hogy részt vegyen a két napig tartó országos szövetkezeti dalostalálkozón. A rangos seregszemlét, a szolnoki kulturális hetek keretében, immár negyedszer rendezik meg.

A pécsi ÁFÉSZ aranydiplomás Janus Pannonius kamarakórusa amellett, hogy rendszeres résztvevője a találkozónak, az ott fellépő énekkarok egyik legjobbjának tartják. Két évvel korábban a pécsi együttes a rendezvény nagydíjasaként tért haza. A szolnoki közönségnek a kórus elsőként mecsekvidéki népdalokat ad elő. A további műsorszámok: Bertalan: Két kis kórusmű, Bartók: Jószágigéző és Arma – Komjáth: Madrid védői. Vezényel: Ivasivka Mátyás.

Elsőízben vesz részt a találkozón a siklósi szövetkezetek ezüst diplomás vegyeskórusa. A lelkes és szorgalmas dalosokból álló énekkart Dede Ilona dirigálja. Műsoruk: Schneider: Mohácsi népdalcsokor, Bárdos: Hét kurta kórus, valamint Révész: Vörös gárda.

A találkozó eseményeinek részese lesz Jászapáti és Mezőtúr is, ez az egyik új vonás. A másik egy finn kórus jelenléte, amely a nemzetközi jelleget fejezi ki.

◆

— **Úttörő záró-tábortűz Pécsett.** A pécsi „Szabó István" Úttörőház június 11-én, hétfőn este fél 7 órakor „Lobog a barátság lángja" címmel zárótábortüzet rendez a X. Világifjúsági Találkozó tiszteletére az Úttörőház felső parkjában. Közreműködik: a Bánki Donát utcai Általános Iskola énekkara, továbbá Csizmadia Sándor népdalénekes, valamint az Úttörőház néptánc- és irodalmi szakköre.

— **Románkori kőtár látogatás Pécsett.** A Pécs-Baranyai Múzeumbarátok Köre vasárnap 10 órakor Aknai Tamás művészettörténész vezetésével kőtárlátogatást szervez. Az érdeklődőket a Szent István téren a Szepesi-szobornál várják.

— **Virágzik a hársfa.** Az utóbbi napok sűrű esőzése és az időnkénti napsütés hatására Pécsett — a megszokott idő előtt — kivirágoztak a hársfák. Mézédes illatuk a páradús levegőben városszerte terjeng.

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Mezőtúron megtartott 23. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**26, 58, 60, 77, 90**

◆

— **Ktüntetés.** A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa dr. Tóth Zoltán megyei főügyész helyettesnek, — nyugállományba vonulása alkalmából — az ügyészi szervezetben végzett sok évtizedes eredményes és színvonalas munkája elismeréséül, a Munka Érdemrend ezüst fokozatát adományozta. A kitüntetést a fővárosban dr. Szénási Géza legfőbb ügyész nyújtotta át.

— **Az ünnepi könyvhét** író-olvasó találkozói Baranya megyében június 11-én fejeződnek be. Június 11-én, hétfőn Kende Sándor pécsi író 15 órakor találkozik a Mohácsi Farostlemezgyárban a munkás olvasókkal.

— **Értesítem kedves betegeimet,** hogy rendelésem június 8—25-ig, szabadság miatt szünetel. Dr. Kött Béla ideggyógyász szakfőorvos. (x)

— **Műbőrök nagy választékban.** — ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Állami gazdaságok, tsz-ek részére lószerszámok kaphatók.** ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **NYÚLÁTVÉTEL LESZ AZ ÖSSZES ÁTVEVŐ HELYEN, A MEGJELÖLT IDŐPONTBAN, 1973. JÚNIUS 12-ÉN (KEDDEN). EZÜSTKALÁSZ MTSZ, BAKSA.** (x)

— **KIARUSITÁS IGEN OLCSÓ ÁRAKKAL.** Zsebkés 4 Ft. Trágyavilla 8 Ft. Teafőző 14 Ft. Erkély virágtartók 40, 42, 45 Ft. Fali függő virágtartó 25 Ft. Műanyag tejeskanna, 2 literes 8 Ft. Zománcozott edények nagy választékban, kilós áron kaphatók. Árusítás: 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig.

## 04-05-07

**Mindkét lábát levágta a vonat.** Súlyos szerencsétlenség történt tegnap, pénteken reggel a Kossuth Bányaüzem tárószint II-es aknai rakodó tele oldalán. Horváth Lajos 53 éves szágyi lakos, vasútépítő munkás a felsővezetékes villamos mozdony alá került, és ez egyik lábát tőből, a másikat térdből levágta. A szerencsétlenül járt embert válságos állapotban szállították ... a mentők. A baleset kö... nyeinek tisztázására vizsgálat indult. Lapzárta előtt kapott értesülés szerint Horváth Lajos a kórházban meghalt.

*

**Kigyulladt egy tehervagon.** Tegnap, pénteken reggel a hidas—bonyhádi vasútállomáson irányvonatként közlekedő tehervonat egyik vagonja Bátaszék és Bonyhád között kigyulladt. A vagonban textil-hulladékot szállítottak. Ennek jórésze elégett, és leégett a vagon is. Összesen 40 ezer forintra becsült kár keletkezett. A megmentett érték 100 ezer forint. Az oltásban a pécsi, a szekszárdi, valamint a Hidasi Vegyiművek önkéntes tűzoltói vettek részt. A keletkezési okot vizsgálják.

Csütörtökön kétnapos országos konferencia kezdődött Pécsett az ANDO elnevezésű robbanóanyag gyártási és felhasználási tapasztalatairól. Ennek keretében tegnap, pénteken robbantási bemutató volt Beremenden, az új cementüzem kőbányájában és Nagyharsányban, a Dél-Dunántúli Kőbánya Vállalat üzemében. Képünkön a nagyharsányi robbantás látható. Ezt hagyományos robbanóanyaggal hajtották végre, amelyből 6 tonnát használtak fel, és 40—50 ezer tonnát jövesztettek.

## Közlemény
## a Magyarország és Csehszlovákia közötti személyi és áruforgalmi korlátozások megszüntetéséről

**A Magyar Népköztársaság és a Csehszlovák Szocialista Köztársaság kormányainak megbízásából a két ország illetékes szervei megállapodtak, hogy az országaik között korábban bevezetett személy- és áruforgalmi korlátozásokat 1973. június 9-én 0 órától kezdődően megszüntetik. Ennek megfelelően a két ország közötti valamennyi határátkelőhely egyéni és csoportos utazásra egyaránt igénybe vehető.**

**A két ország közötti személyforgalomban a fertőző állatbetegségek fellépésének megelőzése érdekében a következő intézkedéseket határozták el:**

**① Az utasok élő állatot, húst, húskészítményt, tejet és tejterméket nem vihetnek magukkal. Amennyiben a vámhatóságok ilyen terméket találnak, azt ellenérték nélkül elkobozzák és megsemmisítik. Az állati eredetű termékek közül kizárólag konzervek vihetők.**

**② Turisták csak a helyi hatóság által kijelölt helyeken kempingezhetnek. Mindkét fél megfelelő intézkedéseket tesz járványos állatbetegségek ezúton történő behurcolásának megelőzésére.**

**③ A személyforgalomban résztvevők kötelesek alávetni magukat az illető ország állategészségügyi rendelkezéseinek.**

— **Ügyeletes állatorvos Pécs város területén június 9-én 13 órától június 11-én 6 óráig dr. Kispál Gyula kerületi állatorvos.** Telefon: 13-289, lakás: Pécs, Szilágyi D. u. 18/1.

— **A FENYVES SZÁLLÓ ÉTTERME** naponként 8-tól 01 óráig, szombaton 8-tól 02 óráig tart nyitva. Szünnap nincs. (x)

— **A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát,** hogy a tisztasági fürdő 1973. június 11-től 25-ig kazántisztítás és karbantartási munkák miatt zárva tart. (x)

— **A VOLÁN** 12. sz. Vállalat értesíti a tisztelt utazóközönséget, hogy f. hó 10-től az alábbi menetrendmódosításokat hajtja végre: A 32-es vonalon a Főpályaudvarról munkaszüneti napokon 5.25-kor és munkanapokon 13.20-kor induló járatait 10 perccel korábban, 5.15, illetve 13.10-kor indítja. A 34-es vonalon a Kossuth térről munkanapokon 10.40, illetve 12.10-kor induló járatait szanatóriumbetéréssel közlekedteti. A 44-es vonalon a Kossuth térről csak kórházlátogatási napokon közlekedő 16 40-es járatot mindennapos járatnak állította be.

— **Tánciskola kezdődik június 15-én 19 órakor a Vasutas Klubban,** Váradi Antal u. 7/2. Tanít: Balog. (x)

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: Változóan felhős idő, többfelé záporral, zivatarral. Mérsékelt, változó irányú szél. Zivatar idején átmeneti szélerősödés. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—17. Legmagasabb nappali hőmérséklet: 20—25 fok között.**

— **Egy hét Pulában,** 1973. július 9—16-ig Teljes ellátás a szállodában, utazás autóbusszal Pécstől-Pécsig. Részvételi díj: 2100 forint. Jelentkezési határidő: június 10. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

— **A Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78.**


**PÉCS**
**TURIST**
**•ajánlat•**

Június hó 30-tól hetenként indítunk csoportokat Jugoszláviába „OPATIJÁBA", szállodai elhelyezés, teljes ellátás. Kirándulások: Lovrán, Pula, Rijekába. Részvételi díj: 2190 Ft. — **Erdélyi körút.** 7 napos, június és szeptemberben, szállodai elhelyezés, teljes ellátás. Részvételi díj: 2500 Ft. — **Belföld: Szegedi szabadtéri túra.** Augusztus 4—5, elhelyezés 2 ágyas motelban teljes ellátás. Műsor: Gershwin: Porgy és Bess musical. — Részvételi díj: 420 Ft. — **Alföldi túrák:** 3 napos. Útvonal Pécs, Baja, Szeged, Békéscsaba, Gyula, Szarvas, Kecskemét, Pécs. Részvételi díj: 700 Ft. Alföldi túra augusztus 19—22-ig, 4 napos. Útvonal: Pécs, Szeged, Gyula, Sárospatak, Debrecen, Hajduszoboszló. Részvételi díj: 820 Ft. — **Dunakanyar túra.** Július 14—15. Útvonal: Pécs, Budapest, Szentendre, Horány, Visegrád, Esztergom, Pécs. Turista szállás Horányban, teljes ellátás. Részvételi díj: 340 Ft. Jelentkezés: Pécs Város Idegenforgalmi Hivatal, Széchenyi tér 1. (Városi Tanács épület.) (x)


— **Az Országos Rendező Iroda** június 20 (szerdán) este 8 órakor a Szabadtéren előadást tart, „Halló, itt Balaton 73" címmel. Fellépnek: Koós János, Kovács Kati, Fenyvesi Gabi, Angyal János, Kovács Ferenc, Forgács Gábor és az Express együttes. Jegyek válthatók a FILHARMÓNIÁNÁL (Színház tér 2.). (x)

— **Hétnapos erdélyi körút:** Nagyvárad, Kolozsvár, Marosvásárhely, Gyilkos-tó, Csíkszereda, Segesvár, Medgyes, Nagyszeben, Vajdahunyad, Déva, Arad, Pécs. Utazás autóbusszal Pécstől Pécsig, július 9—15-ig. Részvételi díj: 2540 Ft. Jelentkezési határidő: június 12. Cooptourist, Pécs, Alkotmány u. 3.

— **Június 7-én reggel 7 órakor** elveszett drótszőrű foxterrier hathónapos szuka kiskutyám. Vörös fej, fehér alapon fekete foltos, Kaposvári út és Magaslati út környékén. Cím: Székely Bertalan út 69. (x)

— **Férfi puplin ingek 40 Ft-tól,** nylon ingek 120 Ft-tól, frottír ing 55,50 Ft, férfi összecsukható ernyő 240 Ft, bakfis batiszt blúz 63 Ft, lepedő 69 Ft, crepp dunna garnitúra 297 Ft. Kemping damaszt és zefír ágynemű garnitúrák nagy választékban kaphatók. Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **Kérem a becsületes megtalálót,** aki a kertvárosi lakótelep és a Bogár utcai buszmegálló környékén elvesztett arany láncomat megtalálta, jutalom ellenében adja le a Közúti Igazgatóság portáján. A lánc kedves emlékem. (x)


**Nyári nyitvatartás**

**Közöljük kedves vásárlóinkkal, hogy ruházati szaküzleteink és áruházaink Pécsett, június 9-től szombatonként 14 órakor zárnak.**

MERKER PÉCS


## FILM

## Bartleby — avagy az egydimenziós ember

Melville közel száz éve írta meg Bartyeby, a tollnok különös történetét. Mint művesz nagyszerű érzékkel ismert fel csírájában egy tendenciát a polgári társadalomban, egy magatartásmódot, melynek aktualitása korunkban teljesedett ki. Az időszerűség felismerése viszont a történetet filmre adaptáló rendező érdeme, akit a jó irodalmi alapanyag ízig-vérig modern film elkészítéséhez segített.

Bartlebyre talán legjobban a „különös" jelző illik. Különössége szóban alig megfogalmazható, talán abban rejlik, hogy nem nyilvánít ézelmeket, nincsenek vágyai, szenvedélye, s végül nincs múltja. Mindössze annyi tudható meg róla, hogy mielőtt könyvelőnek alkalmazták volna egy londoni hites könyvvizsgáló irodájában, a Kézbesíthetetlen Levelek Hivatalában dolgozott. Egy nap ez a jelentéktelen, szinte észrevehetetlen figura a Főnök kérését, hogy egy számlát elkészítsen, egyszerűen megtagadja. „Inkább nem" – mondja, s ettőlfogva bármiféle emberi megnyilvánulásra, kérésre, parancsra, szívességre állandó felelete: most inkább nem. Kiderül, hogy Bartleby az irodában alszik, ott él, mint egy mozdíthatatlan berendezési tárgy, mert elköltözni, távozni sem hajlandó. Végülis az iroda költözik el, magára hagyva Bartlebyt a csupasz falak között.

Bartleby tulajdonképpen azért okoz problémát környezetének, mert viselkedése szemmel láthatóan eltér a normától, az elvárttól, a konvencionálistól. A Főnök maga a megtestesült konformitás. Balszerencséjére rokonszenvet érez Bartleby iránt, sőt meg akarja érteni őt, viselkedésének okát, magyarázatát keresi. Bartleby azonban a „racionalitás", a józan ész számára nem felfogható. A problematikus, „deviáns" viselkedésmódok, a társadalom betegségei nagyon jól jellemzik magát a társadalmat, annak értékeit és normáit. Melville korában Bartlebyt börtönbe, a filmben elmeosztályra viszik, azonban nem a főhős, hanem a társadalom minősítése változott meg száz év alatt.

Bartleby abszurdumig viszi az általa felismert igazságot: ha lehetséges, hogy az ember csak egy fogaskerék legyen a gépezetben, egy akta az iratok közt, akkor ő sem több egy kézbesíthetetlen levélnél. Emberből, cselekvő lényből visszaváltozik tárggyá, holt anyaggá. Nem a szó eredeti értelmében egydimenziós ember, nem Fogyasztó ő a fogyasztói társadalomban. (Erről a végletről Ferreri Cannes-ban most bemutatott „Nagy zabálás" c. filmje szól.) Ellenkezőleg, Bartleby a nem táplálkozó, a „nem fogyasztó" lény.

„Az emberek nem hallják saját hangjukat és félnek meghallani a másik embert" — mondja a főhős a telefonautomata pontos időt jelző géphangját hallgatva, magánya érzékeltetéséül, s talán igazolásként a társadalomból való kilépéséhez. Tette azonban mindenképpen felhívja a társadalom tagjainak – a filmbeli Főnöknek – figyelmét a társadalom elfogadott alapelveinek és az általuk követett gyakorlat ellentmondásaira. Ahogy Melville megfogalmazta: „Hanem a nyomorúság elrejtezik, s ezért azt hisszük, nincs is nyomorúság."

Anthony Friedmann a film nyelvén tud közölni elvont gondolati tartalmakat, melyek verbálisan alig kifejezhetők. Képi világa a modern nagyvárosi életforma ábrázolásával túllép a hatvanas évek filmművészeti eredményein egy letisztultabb formanyelv felé. A két nagyszerű Shakespeare-színész, Paul Scofield és John McEnery alakítása nélkül elképzelhetetlen a film. A Bartleby filmbarátok számára különleges élmény.

**S. A.**


**Nyeremény Zsiguli eladó. Szombaton délig Szalonna fodrászatnál. Doktor Sándor u. 45.**


## Imre László: Két év nyolc hónap

22.

— Cigarettaszünet!

Bika ott áll, merő egy kulimász vállig, mind a két keze, karja. Káromkodik rettenetesen, kinevetik, őt senki se nevette ki soha büntetlenül, de ez most nem olyan szituáció, hogy ütni lehetne, még jobban nevetnének, elugranának, legalább egyet közülük bele kellene fojtani a vödörbe, vagy inkább ráönteni a festéket, marná ki a szemét, ordítana, mint akit nyúznak. Fölkapja a vödröt.

— Oda is viszed? Kösz. Akkor már vidd is oda a létrához. Jó, leteheted. Klassz. Most majd figyeld, mit tud a legöregebb pemzli — mondja Kapelláró, mintha tudomást sem vett volna arról, mit forralt az imént Bika.

Elszívja a cigarettát, majd nyugodtan fölballag a létrán, egészen a tetejére, ott a jobb lábát átveti és meg is áll a létra másik ágán, belemártja a rövidnyelű meszelőt a festékbe, kiemeli onnét, egy cseppet lerázza, s nagy hosszú karlengetéssel elkezdi festeni a mennyezetet.

— Látod, Bika? — fordul egész hajlékony testével, míg közben dolgozik, dühös tekintetű társa felé — így meszeld az eget is, ha egyszer eléred. Csak egyet el ne felejts: azt kékre szoktuk. Átveszed, vagy rágyújtasz előbb? Ott a staub. Munkásnak álcázott Kent. Vigyázz, ne szívd mellre, mert akkor csicsogni kezd a tüdőd...

Első perctől kezdve szembenálltak, három az eggyel, egy a hárommal. Kapellárón látszik, hogy elemében van. Ilyen nagy szava odakint soha nem volt, igaz, ott Bereczki volt a gazda. Észre sem veszi, hogy az öreg szavait, tréfában is morcos félmondatait ismétli, amiket, úgy hitte, régen elfelejtett. Jókedvű. Látja, hogy Kicsi és Kés fölnéznek rá, tetszik nekik, ahogyan viselkedik, jól van srácok, de azért nem kell túlzásba vinni, begurul itt nekünk és mehetünk a szigorítottba, ki fejezi be, amit elkezdtünk? Bereczki szaki biztosan nem. Van annak más dolga. Azóta már biztosan kiveszekedte magát az irodán, „beolvasott" ennek vagy annak, az illető csakis valami fejes lehet, mert amilyen galamblelkű lefelé, annyira rátarti följebb, egészen az igazgatói irodáig, igaz, nem ért el sokat, de azt a maga erejéből, a munkája által érte el. Igen, a munkát is kiadja ilyenkorra a segédeknek, az inasoknak, melyiknek mi dukál, tüsténtkedik ott, míg csak mindenkit el nem igazít egész napra, aztán hozzálát ő maga is, nehogy szó érje a ház elejét.

Most pedig lassan ebédhez készülődik, hideget eszik, piroskockás konyharuhából, ez a szokása, aztán elballag egy kisfröccsre, át a köpködőbe, így csinálja negyven éve nyáron inkább, mint télen, ha fáj a gyomra — a festők között sok a gyomorbajos — sápadt arccal járkál közöttük, nem mondaná mi baja az istennek se, dehát látszik az, a beesett arcán, a lázas szemén, a szava járásán, olyankor legjobb az útjából jóelőre kitérni, mert nem néz se istent, se embert.

— Bika! Hallod? Belőled jó szobafestő lenne — mondja Kapelláró.

— Honnan veszed ezt?

— Nem öntöd rá a festéket, akire dühös vagy.

— Még ráönthetem.

— Meggondolod te azt. Nem vagy te olyan.

— Mért ne lennék?

— Mert melós vagy, előttem ne játszd a bazári majmot. Te tudsz dolgozni, meg szeretsz is. Te nem most hazudsz. Akkor hazudtál, amikor csövezni kezdtél. Hogy volt az a dolog Bika?

— Nem érdekes. Ott kezdődött, hogy összebalhéztam otthon a téeszben az elnökkel. Mindig a kapáláshoz osztott be, hiába kértem, adjon más munkát, nem bánom, ha beledöglök is, de a kapálást az utálom, mint a... Na mindegy. Elkezd ott hitegetni, majd így lesz, majd úgy, közben csak ott kapálgatok én Rozi nénémmel és két-három öregasszonnyal egész nyáron. Megelégeltem, a dohány is kevés volt.

*(Folytatása következik)*

A szliveni ezred egykori katonája

# Magas bolgár kitüntetést adtak át Pécsett

## H. M. Daszkalov, a DÉDÁSZ mérnöke a Munka Vörös Zászló Érdemrendjét kapta

A Bolgár Népköztársaság Államtanácsa *Hrisztó Micsev Daszkalovnak*, a DÉDÁSZ mérnökének 50. születésnapja alkalmából, valamint a bulgáriai Szliven és Baranya megye közötti barátság érdekében kifejtett tevékenységéért a Munka Vörös Zászló Érdemrendjét adományozta. Az erről szóló okmányt *Todor Zsivkov*, a Bolgár Népköztársaság Államtanácsának elnöke és *M. Mincsev*, az Államtanács titkára látta el kézjegyével.

A magas bolgár kitüntetést tegnap délelőtt a Megyei Pártbizottságon *Velicsko Petrov*, Szliven megye pártbizottságának első titkára nyújtotta át a Pécsett élő bolgár mérnöknek. A kitüntetés átadásán jelen volt *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság első titkára és *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság titkára, valamint *Georgi Dancsev*, Szliven megye tanácselnöke.

A Baranyába látogató bolgár vendégek a kitüntetés átadását követően *Czégény Józsefnek*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetőjének társaságában megtekintették a Szigetvári Konzervgyárat, délután pedig a Mecsekvidéki Pincegazdaság pezsgőgyárában üzemlátogatáson vettek részt. A Műszaki és Természettudományi Egyesületek Szövetsége vendégeként megyénkben tartózkodó szliveni vezetők szombaton este utaznak haza Bulgáriába.

*

**Egy eset a sok közül: a fiatal bolgár hegyipásztor csak őt ismerte Pécsett. Kérte, kalauzolja el apja sírjához Harkányba, aki itt esett el a felszabadító harcok során. A kérésnek természetesen Hriszto Micsev Daszkalov eleget tett. A fiúval együtt tisztelgett egykori katonatársának sírja előtt.**

A bulgáriai Szliven megye pártbizottságának első titkára átadja a kitüntetést Hriszto Micsev Daszkalovnak

Daszkalov a szovjet csapatok mellett harcoló szliveni ezred katonájaként került hazánkba. A felszabadítási harcokban szerzett érdemei elismeréséül a Szovjetunió a Nagy Honvédő Háború Érdemrendjével, hazája, Bulgária ugyancsak a Nagy Honvédő Háború Érdemrendjével tüntette ki.

Magyarországi tartózkodása során ismerkedett meg későbbi feleségével. 1948 óta él Pécsett. A DÉDÁSZ-hoz került, ahol azóta is dolgozik. Negyedszázada párttag.

– Ugyan nem Szliven megye a szülőhazám, mégis nagyon szeretem az ott élőket – mondja Daszkalov. – Szlivenben, a Balkán-hegység lábánál fekvő 100 000 lakosú városban igen sok ismerősöm van. Ha Magyarországra látogatnak, igen sokan felkeresnek segítségért, egy kis idegenvezetésért: szívesen vállalom mindenkor.

– A kitüntetést a két megye közötti barátság érdekében kifejtett munkájáért kapta ...

– Mindent megtettem, amennyi erőmből tellett. Ha kellett, tolmácsként dolgoztam, ha szükséges volt, levelet fordítottam. Amikor felkértek, részt vettem a két megye közötti műszaki tudományos tapasztalatcserék szervezésében. Továbbra is mindig „kéznél" leszek.

Vasárnap a Dunántúli Naplóban

**Tudomány-e a belgyógyászat?**

Beszélgetés dr. Hámori Artur professzorral

◆

**Sötétben...**

Ha felvesznek valahová, azonnal kapok egy kis fotocellás adaptert...

◆

**Cigánykérdés**

Meséikben, verseikben mindenütt balladisztikus hangulat uralkodik

◆

*Három generáció karmestere*

◆

**A Rába ETO ellen nyernünk kell**

A PMSC ügyvezető elnöke az új egyesület eredményeiről

Elfogyott az óburgonya, olcsóbb lett az új

# Javul a zöldség-gyümölcs-ellátás Pécsett

Tegnap az utolsó kiló ó-burgonyát is kiszállították a MÉK boltjaiba. Sok háziasszony bizonyára felkapja most a fejét: hát addig volt? Igen, csak éppen nem annyi, hogy azoknak is jusson, akik munkaidő után indultak bevásárolni. Hasonló volt a helyzet a vöröshagyma és az alma ellátásával is. Mindhárom árucikk tavaszi sorsa a téli tárolástól függ.

— Több burgonyát tároltunk a télen, mint az elmúlt években — mondja Fodor Imre, a MÉK igazgatója. — Mintegy 320 vagon az átlagos igény júniusig, ennél többet tároltunk, mégsem volt elég. Idén olyan vevők is jelentkeztek, akik korábban szinte konkurrenseink voltak. Az alma iránt pedig váratlanul megnőtt az érdeklődés. Tavaly júniusig fogyott el 54 vagon alma, idén áprilisban fogyott el a 65 vagonos készlet. Így jártunk a hagymával is.

Bizonyos mértékig érthető a zöldség-gyümölcs nagykereskedelem, így a MÉK óvatossága is. Ha túl sokat tárolnak, esetleg a nyakukon marad. Ha viszont óvatos a várható fogyasztás becslése, úgy járhatnak mint idén: csak elvétve lehetett kapni a régit, az újburgonyát viszont az ára miatt legfeljebb csemegézni vásárolhattuk.

Megyénkben a tavaszi áruk viszonylag későn kerülnek piacra, mivel elenyészően csekély a fűtött fóliás termesztés. Ezért, no meg a köztudottan kedvezőtlen időjárás miatt, helyenként 60—70 forintos paradicsomárakkal találkozunk. Ha éppen lehet kapni. A román import paradicsom ugyan olcsóbb, de az is csak mutatóban van. Az uborka ellátásban sem várható jelentős javulás. A mohácsi Új Barázda Termelőszövetkezet heti 5—10 mázsát tud szállítani, pedig naponta harminc mázsa is elfogyna. A paprika mennyiségével nincs különösebb baj, az ára viszont még mindig elég magas. Köztudott, hogy nemcsak a paprikáé egyedül. A tavalyi hasonló időszakhoz képest 14 százalékkal emelkedtek a fogyasztói árak. Ez viszont már nem a MÉK hibája, mert a felvásárlási árak átlagosan 23.7 százalékkal emelkedtek.

Lassan ugyan, de javul valamelyest a zöldség-gyümölcs ellátás. A paprika, zöldborsó, káposzta, újburgonya, újhagyma, saláta mennyisége megfelel a várható keresletnek. A karfiol nagyon szép, jó minőségű, de akadozik a felhozatala.

Ma a MÉK boltjaiban több árut is olcsóbban lehet megvásárolni, mint az elmúlt napokban. Az újburgonya 8.80, a fejeskáposzta 5.80, az eper 12-től 29 forintig négyféle áron kapható. Elfogyott viszont az eddig 4.80-ért árusított mohácsi kelkáposzta, helyette a villányi kísérleti gazdaságtól vásárolt kelkáposzta kapható, 6 forintért. Idén először megjelenik a boltokban a meggy, 2—3 mázsát hoznak Drávaszabolcsról. Ára kilónként 13 forint.

K. Gy.

# Eseménydús program a siklósi várfesztiválon

## Ma avatják a díszkutat — Külföldi zenekarok Pécsett Vasárnap: X. országos fúvószenekari találkozó

A siklósi várfesztivál ünnepi rendezvénysorozatában június 9-e, szombat a fúvósötösök és fúvós kamaracsoportok országos találkozójának napja. Megyénkből a Pécsi Rézfúvós Kvartett és a MÉV triója szerepel.

A Kossuth téren délelőtt fél tízkor avatják Gádor István Kossuth-díjas kerámikusművész díszkútját. Állandó kiállítását is avatják és a kiállított több mint 130 kerámia-remek megtekinthető a vár második emeleti termében. 10 órakor az együttesek bemutató műsorára kerül sor a vár kongresszusi termében. Kora délután a várfesztiváltörténeti kiállítást nyitják meg a vár földszinti lovagtermében. Harkányban fél hatkor a Zsigmondy-sétány szabadtéri színpadán a szovjet déli hadseregcsoport és a HM központi fúvószenekara ad műsort. Este hétkor a vár udvarán a dorogi, a pécsi érc- és szénbányász, valamint a salgótarjáni fesztiváldíjas zenekarok a fesztivál serlegeiért vetélkednek. Kilenc órakor a várkápolnában áriák, dalok, valamint versek vallanak a szülőföld iránti szeretetről Timár Éva színművésznő és Sólyom Nagy Sándor operaénekes előadásában. A spanyolbástyáról pedig késő éjszaka toronyzene szól.

A várfesztivál külföldi zenekarai közül a mai napon három Pécsre látogat. Délután fél hattól a Dóm téren a Szófiai Fővárosi Tanács, a csehszlovákiai Kolin város, valamint a svájci Uster város fúvószenekara hangversenyez.

Délelőtt tíz órakor a területi cselgáncsbajnokság selejtezője kezdődik meg a siklósi 2. sz. Általános Iskolában, egy órakor pedig Harkányban a területi lovasbajnokság II. fordulójának meghívásos versenye külföldi csapatok részvételével. A sportverseny és a lovasbemutató vasárnap folytatódik.

A várkertben az MHSZ technikai és tablókiállítása egész nap látogatható.

A várfesztivál június 10-i, vasárnapi programja. Fél tízkor a fesztiválra érkezett zenekarok bevonulnak a várba, a X. Országos Fúvószenekari Találkozó ünnepélyes megnyitására. Majd a fesztiváldíjas zenekarok és a HM központi zenekar közös hangversenyt ad. Fél tizenegykor a nyitóhangversenyen felléphetnek a külföldi zenekarok is. Délután egy órakor a várkápolnában a díjnyertes fúvós kamaracsoportok hangversenye szórakoztatja a közönséget. A várudvaron a zenekarok nemzeti műsorát két órakor, majd ugyancsak itt négy órától modern műsorát hallhatjuk. Harkányban, a szabadtéri színpadon a zenekarok szórakoztató műsorral lépnek fel. Este fél nyolckor a várudvaron valamennyi zenekar részvételével a záróhangversenyt rendezik meg. Fél háromtól színpompás tűzijátékban gyönyörködhetnek a várfesztivál résztvevői.

Jugoszláviából érkeznek a szerkezeti elemek

# Rövidesen megkezdik az új drávaszabolcsi határhíd szerelését

Látványos szakaszhoz érkezett Drávaszabolcsnál a magyar határközséget és a szomszédos jugoszláv Donji-Miholjacot összekötő új Dráva-híd építése, amelyet a magyar–jugoszláv megállapodás értelmében ez év november 29-én kell megnyitni a forgalom előtt. A folyó mindkét partján serényen, az eddig kialakult kölcsönösen előnyös munkamegosztással dolgoznak.

A 316,5 méter hosszú híd elépítményeit – a hídfőket és mederpillért – a Magyar Hídépítő Vállalat készítette mindkét oldalon. Már csak az utolsó simítások vannak hátra, június 20-ig mind a négy tartóalapot átadják. A hídszerkezet készítése, szerelése a jugoszlávok feladata. A héten helyszínre érkezett az első szállítmány, tíz méter hosszú vasszerkezetek. Ezeket a gyártó horvát cég dolgozói szerelik össze. A magyar hídépítők a folyó mindkét partján elkészítették a 40 méter magas kábeldaruk alapjait. Az emelőgépek is a helyszínen vannak. Most feszítik ki a több mint 400 méter hosszú kötelet, amelyen a jugoszlávok a hídszerkezet elemeit mozgatják a Dráva felett. Úgy számítják, a jövő héten meglesz az összekötőlánc a két parttal, üzembehelyezik a légi szállítópályát.

Ha a háromnyílású hídszerkezet a helyére áll, ismét a magyarok veszik birtokukba a munkaterületet: az útburkolat, a gyalogjárda, korlát elkészítése, a festés és világítás lesz a teendőjük.

A magyar oldalon egyidejűleg készülnek a kapcsolódó létesítmények. A parton látható a modern vámház. Nem messze tőle, a Fekete-víz fölé is új, 57 méter hosszú hidat emelnek.

# A Hazafias Népfront országos elnökségének ülése

Pénteken Kállai Gyula elnökletével ülést tartott a Hazafias Népfront Országos Elnöksége.

Bencsik István főtitkár előterjesztésére, a tanácsi választások tapasztalatai alapján megvizsgálta a népfrontmozgalom és a tanácsok együttműködésének soronlevő feladatait. Az elnökség megállapította, hogy az együttműködés egészségesen fejlődik.

Az elnökség állást foglalt amellett, hogy az együttműködés egyik fontos területe legyen a tanácsi választások jelölőgyűlésein elhangzott közérdekű javaslatok gondos megvizsgálása, és a realitásokhoz mért megvalósítása. A javaslatok sorsáról az indítványt tevők kapjanak tájékoztatást.

Felkérte a helyi népfrontbizottságokat: támogassák a társadalmi munka egyes település-típusok között kibontakozó országos versenyét.

Az elnökség hangsúlyozta a tanácsok és a népfront együttműködésének fontosságát a család- és gyermekvédelmi tevékenység fejlesztésében.

Nyomatékosan felhívta a figyelmet a környezetvédelem területén mutatkozó lehetőségekre. Felvetette az illetékes állami, tanácsi szervekkel és tömegszervezetekkel egyetértésben létesítendő „környezetvédelmi társadalmi őrség" gondolatát. Javasolta: közös erővel támogassák az őszi-tavaszi lakóhelyfásítási akciót, a tisztasági és szépítési kezdeményezéseket.

A kertbarát mozgalom helyzetéről dr. Molnár Frigyes, az országos elnökség mellett működő falu és szövetkezetpolitikai munkaközösség elnöke számolt be.

Az ülés Kállai Gyula zárszavával fejeződött be.

Tegnap, pénteken országszerte befejeződött a tanítás az általános iskolákban. Képünkön a pécsi Acsády Ignác utcai Általános Iskola nyolcadik osztályos tanulói búcsúznak a tantermüktől, az iskolájuktól.

Fotó Kóródi Gábor

Figyelem!
1973. június 27. és július 1. között
leltározunk
ÖSSZES FIÓKJAINKNÁL
A leltározás alatt az árusítás szünetel
BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT. — PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.

## Hadüzenet a dobozházaknak

### Mintalakóházak Szombathelyen

Mintalakóházak építését határozta el a szombathelyi Városi Tanács. A megyében ugyanis nagyobb részben színvonal nélküli, kommersz sorozatterveK alapján épülnek az új otthonok.

A megye építészeti hatósága évek óta „hadakozik" a helytelen családi ház építések ellen. Sok egyéb mellett annak olyan következménye is van, hogy halványodik a táji jelleg, az egyes vidékek önálló építészeti karakterét szinte teljesen kiölik a dobozházak.

A minta családi házak korszerű anyagokból, a mai ember igényét messzemenően kielégítő formában és beosztásban épülnek. Egyéb intézkedésekkel együtt remélhetőleg meghozzák a kívánt eredményt: a családi házak építésének javulását.

# Nem elég vadászni — gazdálkodni is kell

## Túlnépesedés a nagyvadaknál
## A nyulak száma csökken – Természeti csapás érte a fácánokat

Idegeket nyugtató, testedző és szép sport a vadászat. Lapunkban többször feldáztuk már a vadászok életét, beszámoltunk szeptember eleji szarvasbőgésről, vagy éppen a téli vaddisznóhajtásról, selejtezésről. Azonban nem csak hosszú, izgalmas gyaloglásokból, „becserkészésből", hangulatos történetekből áll a vadászélet. A baranya társaságok egész évi működését megalapozza a szigorúan tervszerű vadgazdálkodás, amely nélkül nincs eredményes munka. Egy sor feladatot kell évente végrehajtaniuk a társaságoknak s ezek részei a MAVOSZ 10 éves — 1967-től 1977-ig tartó — távlati tervének. Erről beszélgettünk Farkas Jánossal, a MAVOSZ megyei fővadászával, különös tekintettel arra, hogy ma délelőtt a KISZÖV székházában tartják meg a vadászok első félévi közgyűlésüket.

— Tulajdonképpen mit tartalmaz ez a program?

### „Beszabályozzák" a törzsállományt

— A köztudatban az a hiedelem él, hogy annál jobb, minél több vad van egy bizonyos területen. Nos, ez csak viszonylagosan igaz. Ugyanis a terület vadeltartó-képességéhez kell „beszabályozni" a törzsállományt. Az életfeltételekhez szükséges nem csak a megfelelő mennyiségű táplálék, hanem kellő szabad terület is, ahol a vadak nyugalomban élhetnek. De még ennél is fontosabb feladat az ideális ivararány tartása, hogy jó minőségű állománnyal rendelkezzünk. Aztán figyelembe kell vennünk azt is, hogy a vadak — különösen a vaddisznó, meg a szarvas is — komoly károkat okoznak a kultúrnövényzetben, tehát a kilövést — a selejtezés természetszerű célján kívül még ez is indokolja. Tervünk szerint 1977-re területünkön 700—800 darabos törzsállománynál — ez szarvasra vonatkozik — több nem lehet. Jelenleg viszont — ez persze becslési adat — mintegy 2100 él erdeinkben. Az említett időszak végére 5400—6500 számú őz-törzsállományt terveztünk, a jelenlegi mintegy 7500-zal szemben. Hasonló ütemű csökkentést kell véarehajtanunk a vaddisznó-állományban is, annál is inkább, mert roppant nagy kárt okoznak a mezőgazdaságban.

— Manapság sokat hallani arról, hogy a gépek és a vegyszerek alkalmazása a mezőgazdaságban erősen ritkítja — különösen az apróvadállományt...

### Mi történt a vadnyulakkal?

— Ez igaz is, de csak részben. Mert több éves távlatban azt tapasztaltuk, hogy a vadnyulak ott sem szaporodnak kellő mértékben, ahol nincs vegyszerezés és gépi munka. Nyúlállományunk az elmúlt évben ismét csökkent 27 ezerről 24 ezer darabra, holott már hádom esztendeje kilövési tilalmat rendeltünk el, többek között azért, hogy a tíz éves tervünknek megfelelően elérjünk egy 30—32 ezer darabos számot. Országos viszonylatban Dunántúlon — és azon belül Baranyában — van legkevesebb nyúl. A Vadbiológiai Állomás nagyon komoly vizsgálatot végez, de eddig még nem sikerült kideríteni, mi az oka a szaporulat csökkenésének.

— Fácánállományunkat tavaly súlyos természeti csapás érte, mert a fészekrakás, kotlás, majd a kelés időszakában a hatalmas esőzések a szaporulat 70 százalékát elpusztították.

— Milyen feladatok előtt állanak megyénk vadászai az elkövetkezendő időben?

### Itt is van terveljesítés!

— Először is a szarvaskilövési tervünket teljesíteni kell, különös tekintettel arra, hogy itt mintegy 10 százalékos lemaradásunk van már a múlt évről. Még szigorúbban vonatkozik ez az őzállományra, ahol a lemaradás 20 százalékos, amely a kilövési terv nem teljesítéséből adódik. Itt már anyagi hátrányba is kerültek társaságaink, hiszen a MAVAD az őzért — zsigerelés után, de szőröstől bőröstől — 50 forintot ad kilogrammonként. Egyébként a MAVAD megemelte 5 forinttal a vaddisznó árát is, bár a kilövési terv teljesítését ennél a vadnál a nagyon magas vadkár indokolja elsősorban. Ami pedig a fácánállomány szaporítását illeti: egyre több társaság kapcsolódik be a mesterséges fácántenyésztésbe. Jelenleg 12 vadásztársaság foglalkozik ezzel, számukra megyénkből, de Ács község vadtelepéről is biztosítunk több ezer darab tenyésztojást. Úgy számoljuk, hogy a mesterséges tenyészetekből mintegy 20 ezer naposcsibe kel ki és, ha ebből el is hullik a tűrési határon belül másfél-kétezer, akkor is vagy 18 ezer fácáncsibét tudunk kieresztení a társaságok területére. Ez már eleve ötven százalékkal több, mint amennyit hasonló módon tavaly előállítottunk.

R. F.

Megindult a Nagycenki Széchenyi Múzeumvasut. Az első magyar közlekedési miniszterről, Széchenyi Istvánról elnevezett keskeny nyomtávú kisvasuton — a mozdony vezetését kivéve — a szolgálatot úttörő vasutasok látják el. A kisvasut a Sopron megyei Fertőboz és Kastély állomások között közlekedik.

## Mióta húzzák el a csíkot, miért csik le lassan a 20 fillér?

Közismert, hogy a technikai-műszaki forradalom az élet számos területén okoz változásokat. Nem meglepő, hogy hatása erőteljesen érvényesül a nyelv alakulásában is. Az magától értetődik, hogy az új szerkezetek megnevezése új szavakat igényel, de a gépekkel való együttélés nyelvünk szóláskészletét is jelentősen növelte.

Néhány példa erre — teljesség igénye nélkül. Az automaták, a különféle kapcsolók kezelése nyomán alakult ki „megnyomja a gombot", azaz „rákapcsol" kifejezés. Alighanem műhelyek olajtól síkos padlózatán csúszkálva sietö emberek látványa inspirálta az „olajra lép" kiszólást. A kondenzcsíkot hagyó modern repülőgépek szemlélése közben alakították ki ismeretlen nyelvújítók az „elhúzza a csíkot" kifejezést.

Leesett a tantusz — szokás mondani, ha valaki nehezen, de végre „kapcsol". Ez nyilvánvalóan a szintén nehezen kapcsoló telefonautomatákra utal. A szólásnak még él a „leesett a húsz fillér" változata is, ami kétség kívül onnan ered, hogy a pengős világban a telefonautomata húszfilléres bedobására működött.

Félig-meddig jassz-kiszólás a „lecsapták, mint a taxiórát", de jól érzékelteti, hogy az illető — valamilyen csetepatéban — a rövidebbet húzta.

A növekvő gépkocsiforgalom szülte azt az egészen friss mondást is, amit Karinthy Ferenc említett a magyar nyelv idei hetén. Egy barátjától hallotta, aki autójával szabálytalanul közlekedett, s ezért a rendőr félfvben mozgatott tenyérrel leállította. Az esetet így mesélte el: Képzeld, az M—1-esen „lemeszelt a rendőr".

Szőnyeg- és lakástextilbolt
Kertvárosban a Templom téren!
MERKER

*Komolytalan rovat*

## Albérleti nyomorúság

Nem irigylem a mai fiatalokat! Sokat szidjuk őket, hogy a sétatéren csókolóznak, meg a padokat elfoglalják, dehát hova menjenek?

Visszaemlékszem az antivilágba, akkor se volt valami könnyű. Akkor a következők voltak az albérleti problémák:

*a)* legyen az albérlő feltűnően tiszta, de víz nélkül, mert az a főbérlőé;

*b)* legyen otthon idejében, de ne legyen otthon soha;

*c)* olvasott ember legyen, de a villanyt ne égesse;

*d)* szenteletü legyen, tehát nő be ne tegye hozzá a lábát.

Emlékszem az egyik albérlet keresésemre.

Egy töpörödött, bizalmatlan, olyan igazi boszorkányféle öregasszony battyogott ki és a következő hegyibeszédet intézte hozzám: „Nálam az albérlő idejében lefekszik. Mindig tiszta. Nem mos! Nem égeti a rezsót! Nem égeti a villanyt és hallottam már olyasmiről, hogy más főbérlő azt is megengedte, hogy lány bemenjen. Az én lakásomba nő nem teheti a lábát!"

Kénytelen voltam kicsit megnyugtatni.

— Asszonyom! Azt hiszem meg tudunk egyezni. Amint látom, 15-ös égője van, én maid kicsavarom és teszünk bele egy kétszázasat. Szeretnék valami élénkséget is a lakásba vinni. Majd berendezünk egy kis nyilvánosházat!

Először megkövült, aztán orditani kezdett. Mikor a sarokra ertem még mindig ordított. Talán még most is, pedig van ennek már vagy harminc éve.

Ha akkor így ment, hogy mehet most?

Hallottam egy életvidám történetet:

Három vékonypénzű fiatalember keresett albérleti szobát. Találtak. Nem is szoba volt, hanem lakás, ahogy ők mondták, a minusz egy emeleten. Vagyis az alagsorban. Tartozott hozzá egy szoba, konyha meg zongora.

A zongora nemcsak úgy bent volt, hanem a lakás szerves alkatrészét képezte. Ezen kötelesek voltak naponta egy órát zongorázni.

A tulajdonos megmondta a lakbér összegét. Nevetségesen kevés volt. Aztán beszédbe bonyolódott a fiúkkal és megállapodott velük, hogy bármit csinálhatnak, még 35 ezer forintot is kapnak, ha elüldözik fejük felett a főbérlőt.

A főbérlő a néni szerint olcsóért lakott, az egész lakásért fizetett, mondjuk 500 forintot és ha kiadhatta volna a szobákat, a három szobáért megkaphatta volna legalább háromszorosát.

A srácok teljesítették is a feltételeket. Becsületesen zongoráztak naponta egy órát, orditoztak is, amennyi belájük fért.

A fenti lakó nem mozdult.

Ezután ütött be a ménkü.

**Az egyikük** szerelmes lett. Nem úgy régimódra, hanem modern módra. Tehát szüksége lett a szobára.

Az elején a másik kettő még ingyen is sétált. Nézték a rózsabokrokat a ház körül. Ezzel a gyönyörűséggel azonban hamar elteltek. Akkor mondta a szerelmes:

— Halljátok! Menjetek el a kocsmába, itt az egy pohár sör ára!

Es a kezükbe nyomott 3.10-et.

Aztán a másik is szerelmes lett. Most már felváltva küldözgették a harmadikat a kocsmába. Kétféle italt ismert, a sört 3.10-ért és a hosszúlépést 4.80-ért.

Egy idő múlva úgy látta, hogy teljesen lecsúszik a lejtőn. Rengeteget ivott, sört és hosszúlépést. Bejelentette tehát:

— Moziba akarok menni!

Ha lett volna érzéke a filmkritikához, ő vált volna a város legjobb kritikusává. Hatszor látta a „Hahó Öcsi"-t és négyszer a „Hahó tenger"-t.

Akkor volt egy szovjet filmhét is, valamennyit látta. Többször!

Később a szoba, illetve a lakosztály hírben csak növekedett. Úgy hivták „Becsület-süllyesztő". Néha barátunk már maga is alig mert bemenni a lakásba. Egyik alkalommal pl. kopogott. Belülről azt mondják „szabad" és valaki kinyitotta az ajtót.

Megkérdi az idegen pasastól:

— Bemehetek?

— Tessék! Csak jöjjön, vagyunk itt már néhányan!

Voltak. Volt ott egy régi leányismerőse, akit már 10 éve nem látott. Nagyon megörültek egymásnak.

Később kialakult a lakás egész heti menetrendje. A hét vége az olyan nős ismerősöké volt, akiknek a feleségük máshol lakott és akik bele szálltak a lakbérbe is. Hétközben is minden napnak megvolt a maga menetrendje. Szabályszerű lebujjá nemesedett.

Azért becsületesen lejátszották a napi egy óra zongorázást. Állandóan azt a nótát játszották, hogy „Van egy szőke asszony".

A főbérlő erre sem költözött el.

Végül ők költöztek el. A néni máról holnapra felmondott. Ennek kettős oka volt:

Az egyik a barátnője, a másik a lánya.

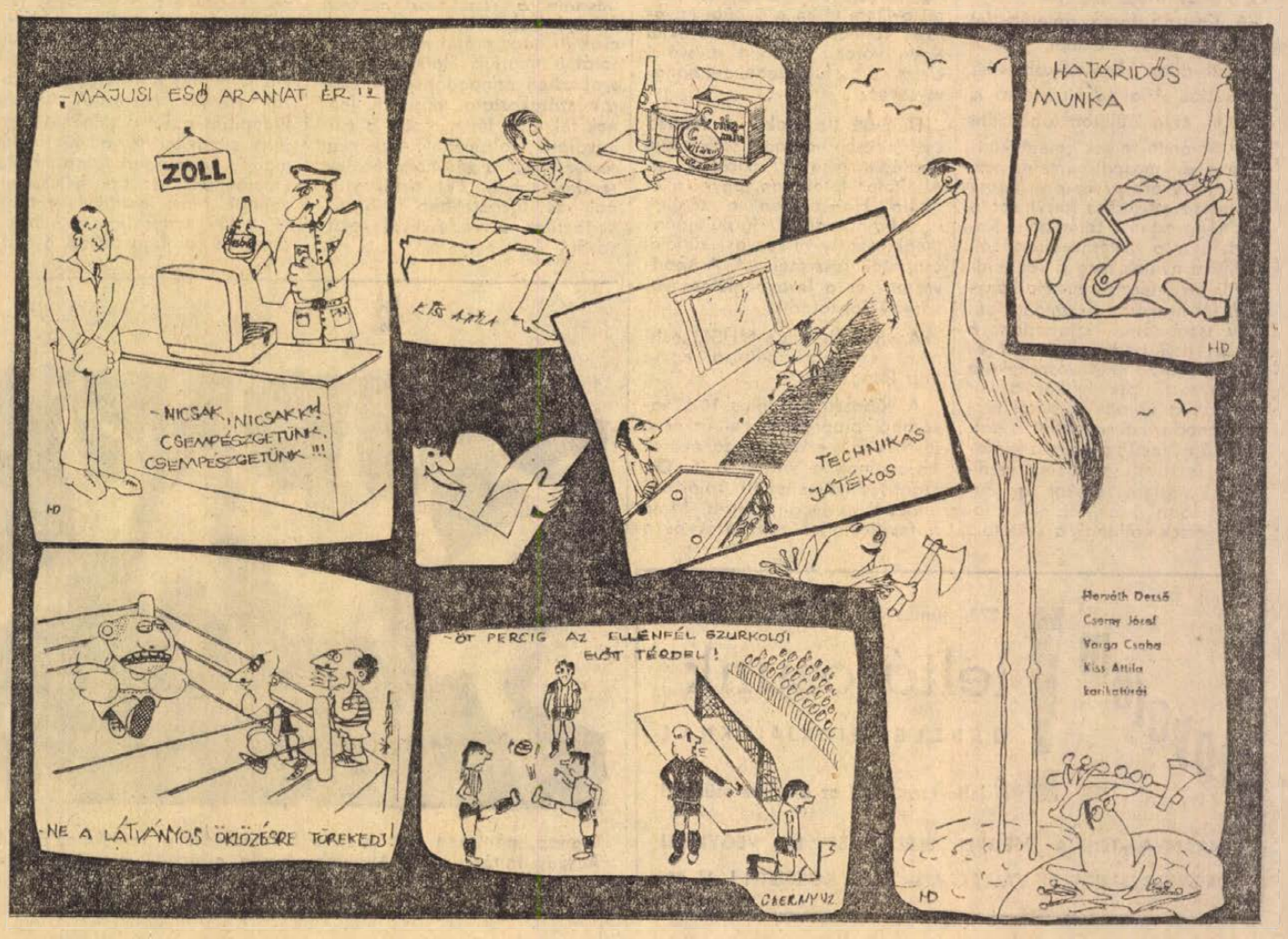
Megbetegedett ugyanis a néni és mivel a konyhába szokta kiteregetni a ruhákat — már az albérlők konyhájába — a lányát küldte le. Ezek a lányt elszülleszteték.

A másik a barátnője volt, aki szemben lakott velük és nagyitóval figyelte az eseményeket. (Ha író lett volna, akkor egész jó modern regényt irhatott volna össze.)

Igy megszünt ez a paradicsom is.

Hát nem nehéz ma is?

**Szöllősy Kálmán**



# Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk és kedves rokonunk,

ÖZV. HANDL KONRÁDNÉ

életének 82. évében rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése június 13-án, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó gyermekünk,

OLÁH GYUSZIKA

a Jókai Mór u. III/C osztály tanulója 9 éves korában elhunyt. Temetése június 11-én, hétfőn 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló szülei és rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy felejthetetlen édesanyám, anyósom, nagyon szeretett nagymamánk,

ÖZV. HOFFER JÓZSEFNÉ

volt csányoszrói lakos 82 éves korában türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 13-án, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk,

SZŰCS SÁNDOR

a 12-es Volán dolgozója hosszas betegség után 54 éves korában elhunyt. Temetése június 11-én, hétfőn 12 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

HAUER MÁRIA

szeretett jó tántink, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 13-án, szerdán fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló Kálmán család.

Szomorúan jelentjük, hogy édesanyánk, nagymamánk, dédmamánk,

ÖZV. MOTICSKA JÓZSEFNÉ

f. hó 4-én meghalt. Temetése a Szt. Mihály kápolnából 11-én fél 3-kor lesz. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleség, édesanya, anyós, testvér, nagymama és kedves rokon,

EMICH ANDRÁSNÉ

62 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése június 12-én, kedden fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy felejthetetlen drága jó férjem és édesapánk,

CSERTI FERENC

ny. alezredes

életének 44. évében június 5-én türelemmel viselt betegsége után hirtelen elhunyt. Drága jó halottunk temetése június 11-én, hétfőn fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják: felesége, fiai és a rokonság.

A Magyar Néphadsereg 5232. alakulat és a Baranya megyei Kiegészítő Parancsnokság mély megrendüléssel tudatja, hogy szeretett elvtársunk,

CSERTI FERENC

ny. honvéd alezredes

életének 44. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Az elhunytat a Magyar Néphadsereg saját halottjának tekinti. Temetése — katonai gyászpompával — 1973. június hó 11-én 12.30 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Emlékét kegyelettel megőrizzük!

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett testvérünk, sógornőnk és kedves rokonunk,

ÖZV. KÁNTOR JÁNOSNÉ

volt öregmeszesi lakos rövid szenvedés után 72 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 12-én, kedden 4 órakor lesz a pécs-szabolcsi temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

ÖZV. OTTO MÁTYÁSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.


# Most vásároljon!

**Véglegesen árleszállított szintetikus gyermek kötött alsóruházati cikkeket**

| | Régi ár | Új ár |
|---|---|---|
| Lányka nylon nadrág | 27,30 | 21,20 |
| | 25,— | 19,30 |
| | 23,90 | 18,40 |
| Lányka nylon kombiné | 46,20 | 35,40 |
| | 49,60 | 38,— |
| | 46,50 | 35,60 |
| Bakfis nylon kombiné | 81,— | 61,50 |
| | 70,— | 54,— |
| | 95,— | 73,— |
| Bakfis nylon baby-doll | 114,— | 88,— |
| | 103,— | 79,50 |
| Bakfis nylon háló | 157,— | 119,— |
| | 140,— | 108,— |
| Lányka crepp nadrág | 26,50 | 19,30 |

AZ ÁRLESZÁLLÍTOTT SZINTETIKUS GYERMEK FEHÉRNEMŰK A MEGYE VALAMENNYI RUHÁZATI SZAKÜZLETÉBEN, NAGY VÁLASZTÉKBAN ÁLLNAK RENDELKEZÉSRE

I. a. minőségű csehszlovák import
ACÉLLEMEZ RADIÁTOR
árából most
40%
árengedményt adunk.
42. SZ. SZERELVÉNYBOLT
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS U. 1.
Telefon: 11-836.
BARANYAKER

KÖZÖLJÜK KEDVES VEVŐINKKEL,
hogy
AUTÓKER pécsi fiókunknál
1973. június 14-től 30-ig
leltározást tartunk
Leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.
AUTÓKER IGAZGATÓSÁGA


## ÁLLÁS

**Fiatal** önállóan dolgozó, asztalos szakmunkást felveszek, állandó alkalmazásra. „Állandó" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Elcserélném** uránvárosi 2½ szobás földszintes lakásomat, „Kettő kisebbre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Gyerekes** házaspár üres, szoba-konyhás albérletet keres. „I. kerület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárosi** kétszobás, gázfűtéses lakásomat elcserélném, két egyszobás vagy egy másfél- és egy egyszobás lakásra. „Uránvárosiak előnyben" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Szigeti** úti iker tízemeletesben lévő, két szoba összkomfortos házfelügyelői lakásomat elcserélném, két szoba összkomfortos nem házfelügyelőiért. „Jó jövedelem" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**45 éves,** elvált értelmiségi nő üres különálló albérleti szobát keres. „Intelligens" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Pécshez** közeli községben nagy szoba, konyha, kamra és melléképületből álló nagy kertes lakást cserélek, pécsi hasonlóra. „Olcsó bérű" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, bútorozott szoba, gyermektelen házaspárnak kiadó. Gyöngy u. 16. Kisállomás alatt.

**Két** fiatal értelmiségi, gyermektelen házaspár, egy teljes lakást bérelne, július 1-től. „Két szoba összkomfort" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két** tanuló részére külön bejáratú, bútorozott szoba azonnal kiadó. Pécs, Orsolya u. 23. Wégner.

**Balatonfenyvesen** Petőfi u. 145. szobák kiadók nyaralóknak. Érdeklődni: Pécs, István u. 6/3.

**Külön** bejáratú albérleti szobába, fiatal ápolónő mellé, társat keresek. Mártírok útja 18. 14 órától.

**Elcserélném** 3 szoba hallos, személyzetis komfortos lakásomat, 2 és félszobásra és 1 szobásra. „Kétbejáratú" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** két szoba távfűtéses, nagy erkélyes lakásom, másfélszobásra. „Vagy családi házra" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**6 km-es** Zsiguli eladó. „34528" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Újszerű** Wartburg de Luxe gépkocsi eladó. Érdeklődni lehet: Baja, 1013. sz. TÜZÉP, Telefon: 349.

**Zsiguli** 7600 km-rel igényesnek eladó. Avar u. 7.

**Felújított,** műszaki vizsgázott MB 1000-es eladó. Dózsa György út 34. Pécs, 17 óra után.

**AUDI** 60-as személygépkocsi, 30 ezer km-rel, igényesnek eladó. Váci Mihály u. 14. IV. em. 15.

**Karambolos** Wartburgot, vagy Trabantot vennék, reális áron. Jelige: „Eljövök" Hunyadi úti hirdetőbe.

500-AS BMW OLDALKOCSIS MOTORKERÉKPÁR ELADÓ. Telefon: 21-864.

**Skoda** Oktávia Super eladó. Atléta u. 22. 12 után.

**Trabant** 601 műszaki vizsgázott eladó, Siklós, Harkányi u. 10. Telefon: 306.

**Új** Wartburgot + kp.-t adok beköltözhető egy szoba összkomfort, vagy garzonért. „Öröklakás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Garázs** eladó, vagy hosszabb időre bérbeadó, Huszár u. 10.

**408-as** Moszkvics, elfogadható árért eladó. Építők útja 13/B. fsz. 2.

**1500-as,** 1700-as Opel alkatrész eladó. Érdeklődni: Pécs, Marx út 102. 17 óra után.

## ADÁS—VÉTEL

**MIA** Diesel motor eladó. Kiskovács János, Hosszúhetény, Fő út.

**Eladó** japán gyártmányú, rádióval egybeépített, hordozható televízió. Érdeklődni: hétköznap 17—19 óráig, vasárnap egész nap. Pécs, Magyarürögi u. 67. Szabóéknál.

**Varia** háromajtós, kétajtós szekrény, sublót, vitrinpolc, ebédlőasztal, könyvállvány, rejtett csővázas garnitúra, konyhaszekrény eladó Siklósi u. 30. Megtekinthető szombat, vasárnap egész nap.

**Vaskerítés,** padláslépcső, kétszárnyas ablak, Pannónia varrógép eladó. Gárdonyi Géza u. 49.

**Eladó** 1 db 8 hónapos tinó és 1 db 3 hónapos üszőborjú. Hásságy, Ady E. u. 5. Kovács Pál.

**Kerek** osztrák járóka eladó Pécs, Kiss Flórián 9.

**Crown** telepes, japán magnó olcsón eladó, vagy cserélhető. Szabó, Kalinin út 52.

**Eladó** 1 db sötét, 3 ajtós szekrény és dohányzóasztal. Meszőszél u. 9. I. em. balra.

**50 literes** LEHEL hűtőszekrény eladó. Irányár: 1100,— Ft. Érdeklődni: Pécs, Münnich F. u. 22/A. IV. 13. 12—6 óráig.

**Boroshordók** 8, 9 és 16 hl-esek, jó állapotban eladók. Pécs, Báthori u. 17.

**Eladó** új F 4,5 gerenda 5 db, F 4,3 gerenda 3 db F 3,5 gerenda 6 db, A 30-as 2 db. Kovács József, Pécs, III. ker. Hajnalka 12.

MODERN GARNITÚRÁK 3880 forinttól részletre kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.

**Használt** babakocsi és bicikli kereket veszek. „Érte megyek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**DIÓBÉLET,** MOGYORÓT, MANDULÁT magas áron vásárolunk. Pécs, Rákóczi út 18—20. sz.

**Bontott** tégla, épület faanyag, ablakok, cserép, deszka, 2 db vasablak nagyméretű verandára való eladó. Kovács Kálmán, Pécs, Rózsa Ferenc u. 12. nagypiac mögött.

**Ismét** kapható a beremendi ÁFÉSZ műszaki boltjában FV—III/64 terménydaráló á: 1249,— Ft. Ezen kívül 25-ös T-vas, 30-as T-vas 30-as szögvas. Redőnyacél. Központi-fűtés-szerelvényekre előjegyzést felveszünk.

**Kettő** bika borjúval, nagytejhozamú tehén, 400 kg-on felüli szűz üszők eladók. Görcsöny Dózsa út 28.

## INGATLAN

**Görcsönyi** szőlőhegy legszebb részén, 700 négyszögöl szőlő, lakható présházzal, felszereléssel, megosztva is eladó. Érdeklődni: este 17 óra után Görcsöny, Kossuth u. 5.

**Balatonfenyves-felsőn,** közművesített telek eladó. Telefon 17 órától 20-136.

**Háromszobás,** két családnak is alkalmas családi ház beköltözhetően eladó. Kertváros, Honvéd tér 6.

**Aranyhegyi** úti, buszmegálló melletti, bekerített 869 négyszögöl szőlő, barackos, megosztva is eladó. Atléta u. 5.

**Bonyhádon** családi ház, 300 négyszögöl szőlővel eladó. „Benzinkúttal szemben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Óbányán** 60 négyszögöl víkendtelek, téglával eladó. „Éva" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Eladnám** uránvárosi IV. em. szövetkezeti lakásom. Árajánlatot kérek „Kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Pécsudvardon,** Felszabadulás u. 18. sz. családi ház beköltözhetően eladó. Érdeklődni Pécs, Váci Mihály u. 14. I. em. 6. sz. alatt lehet.

**400** négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Pécs-Szabolcsfalu, Szabadságharc utca 30—32. szám. Este 18 óra után.

**2½ szobás** lakás a Magaslati útnál, beköltözhetően eladó. Telefon: 17 órától 20-136.

**Családi** házért, vagy nagyobb lakásért életjáradékot adnék. „30 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Háromszobás** garázsos, kertes ház beköltözhetően eladó. Komló, Attila u. 19.

**234** négyszögöl házhely eladó. Kertváros. Érdeklődni: Damjanich út 61. minden nap 14-ig.

**Magyarhertelenden** nyaraló eladó. Érdeklődni: Dózsa Gy. u. 53.

**Soproni** Lővérekben, két szoba összkomfortos öröklakás, beköltözhetően eladó. Telefon: 17-873.

**Háromszobás** családi ház, nagy kerttel, gyümölcsfákkal azonnal beköltözhetően eladó. Lakást beszámítok. Patacs, Cseralja út 28. Lapath Béla.

**Komló,** Móricz Zs. 3. II. e. 3 szoba összkomfort eladó.

**Eladó** egy szoba konyhás ház, szőlővel, víz, villany van. Kispostavölgy 77. sz.

**Hétvégi** ház eladó telekkel, félkész állapotban Pécsi-tónál. Érdeklődni: Pécs, Felsővámház 37. sz. 15 óra után.

**Eladó** Hosszúhetény, Fő u. 64. sz. ház sütődével, külön nagy raktárhelyiséggel.

**Gyümölcsöst** keresek megvételre, 300 négyszögölig. „Kikapcsolódás" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárostól** 5 percre, szép kilátással, 432 négyszögöl szőlő gyümölcsös, sürgősen olcsón eladó. Érdeklődni 20-526-os telefonon egész nap.

**Két** szoba összkomfortos, gázfűtéses, magasföldszinti öröklakás, beköltözhetően eladó. Walter, Vadász u. 21.

**Mecseken,** dömörkapui túristaháznál kétszobás összkomfortos villa beköltözhetően eladó. Vállalati üdülőnek is alkalmas. „Autóútnál" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** 96 négyszögöl közművesített telek, a dunaszekcsői víkendtelepen. Telefon: 17-643.

**Eladó** Pécsi-tó mellett épülő társasüdülőben lakrész. „Előnyös" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Családi** ház eladó. Bakonya, Petőfi út 44.

**Két** szoba összkomfortos lakásomat Harkányban házért cserélném. „Kolozsvár u." jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Beköltözhető** ház 500 □-öl telekkel sürgősen eladó. Kispostavölgy 40. sz.

**Balatonlellén** összkomfortos lakrész előnyösen azonnal átadó. „Tóparti" jeligére Pécs, Sallai hirdetőbe.

**Jövedelmező** rózsakertészet eladó. Új ház, kút, bekerítve. Sipos, Doktor S. u. 8.

**Kozármisleny** Újtelepen 222 négyszögöl házhely, olcsón eladó. Mályus Ernőné, Varsány u. 8.

**Eladó** Pécstől 12 km 554 négyszögöl terület, szőlő, gyümölcsös, pince, szoba. „Nem drága" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Társasüdülőben** egyszobás összkomfortos lakrész eladó. Harkány, Autóklub üdülő „B" épület II. em. 12. Varga.

**Egy** szoba alkovos, lakószobás öröklakás eladó. Surányi M. u. 53. Banfai. Érdeklődni: este 4 órától.

**[illegible]** építtelket eladó. Érdeklődni: 13—19 óráig Nagypostavölgy 1.

**150—200** négyszögöl, beépíthető telket vennék. Villany és lehetőleg víz legyen. „Panoráma" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Alsóbélatelepen** nyaraló eladó. Érdeklődni: Karácsonyinál, Pécs, Szilágyi Dezső u. 36.

**Eladó** ház melléképületekkel és jó fekvésű szőlőterülettel olcsón. Érdeklődés: Kökény, József Attila út 17.

**Balatonfenyves** központjában 170 négyszögöl telek eladó. Ikernyaraló építésre is alkalmas. Érdeklődni lehet: a balatonmáriai Takarékszövetkezetnél, munkanapokon 8—16 óráig. Telefon: 18.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Csonka, Hajnal u. 13.

**Eladó** 3 szobás közművesített családi ház, műhelynek is alkalmas garázzsal (30 m², ipari áram) Pécs, Móra F. u. 109.

**Keveset** használt ID 412-es Moszkvics, garázzsal együtt eladó. Fürst S. u. 75. földszint 1.

**Kettőszintes** kertes ház beköltözhetően eladó. Pécs, Úttörő u. 15.

**Pellérden** házhely sürgősen eladó. Érdeklődni: Lenin tér 3. sz.

**Harkányfürdőn** épülő társasüdülőben egy szoba összkomfortos lakrész átadó. Kengyeliné, Pécs, Bajtárs utca 5.

**Pellérden** eladó Damjanich u. 31. sz. ház két szoba, konyha kamra. Nagy melléképület, hasznos nagy kert.

**2 szoba,** 2 konyha, kertes családi ház Harkánytól 5 km azonnal beköltözhetően eladó. Drávaszabolcs, Köztársaság tér 30. Érdeklődni a helyszínen. Fábriček.

**Háromszobás,** félkész családi ház, megélhetést nyújtó nagy kerttel, vagy anélkül is Uránvárosban eladó. Bővebbet: Paludi Ferenc u. 7.

**Szoba-konyhás** házrész, telekkel eladó. Borbálatelep, Kanyar út 4.

**Balatonfenyvesen** 130 □-öl telek eladó. Levélcím: Szabó Ferencné, Berzence Iskola.

## VEGYES

**Tsz-ek,** ktsz-ek, vállalatok figyelem! Berendezett gumijavító műhely azonnali hatállyal átadó. Közreműködéssel vagy anélkül, lehet kisiparos és más ipar céljára is. Érdeklődni: Szalánta, gumijavító mester.

Nyakkendő tisztítás, javítás, alakítás: Perczel u. 10. Nyitva: 15—19 óráig.

**Életjáradékot** vállalnék havi részletre, beköltözés nem szükséges. „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

KULCSSZOLGÁLAT! (autó. lift, biztonsági) Telefon: 21-864.

**Tömegnikkelezést,** kadmiumozást, motor-, autóalkatrészek krómozását vállalom. Somogyvári Ferenc, Dombóvár, Telefon: 11-16. Rendőrség mellett.

Új külföldi jersey és csipke MENYASSZONYI RUHÁK alakra igazítva. Ruhakölcsönző, Megye u. 4.

**Külföldi** autótúrába jogosítvánnyal, vezetési rutinnal — intelligens fiatalember útitársként betársulna. „Aktív vezetés-sel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

KERÉKPÁRJAVÍTÁST motorkerékpár küllőzést és centírozást VÁLLALOK. Krasznai Károly, műszerész. Rózsa Ferenc u. 3. sz. Zsinkó I. utca sarok.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi út 11
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet 8-tól 20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi út 11
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy M. u. 10 v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054


# Dolgozókat felvesznek

A DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH-Vállalat kereskedelmi osztálya gépírónőt keres azonnali felvételre. Jelentkezni Doktor Sándor u. 14. lehet. (1463)

KUBIKOS, VB-SZERELŐ ÉS SEGÉDMUNKÁST keres pécsi munkahelyre a DELVIEP. Jelentkezés: Bajcsy-Zs. u. 12. Naponta 7—9-ig. (1457)

SZÖVTERV pécsi irodája két építészmérnököt önálló tervezői munkakörbe felvesz. Jelentkezés írásban. SZÖVTERV, Pécs, Kossuth tér 8. (9584)

KÖZÉP- ÉS FŐISKOLÁS diákokat nyári szünidőre alkalmazunk, fiúkat könnyű fizikai, lányokat irodai munkára. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1450)

ÉPÜLETGÉPÉSZ, vegyigépész, általános gépész szakon végzett üzemmérnököket és szaktechnikusokat keresünk. „Pályakezdés" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe kérjük a jelentkezést. (1451)

TEJIPARI SZAKMUNKÁSOKAT, női üzemi dolgozókat és udvarost felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9499)

A BARANYA megyei Tanács Gyógyszertári Központja gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőket keres azonnali belépésre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni Pécs, Lánc u. 22. sz. alatt a munkaügyi előadónál lehet. (1483)

DÖMPERVEZETŐT, telepen belüli foglalkoztatásra FELVESZ A KOMLÓI KŐBÁNYA VÁLLALAT.

A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ pályázatot hirdet a szentlőrinci 2. sz. önkiszolgáló élelmiszer boltjához boltvezetői állás betöltésére. Házaspárt előnyben részesítünk. Szakmunkás-bizonyítvány és tiszta erkölcsi szükséges az állás betöltéséhez. Jelentkezés: az ÁFÉSZ központi irodájánál. Munkácsy M. u. 4. (1484)

ÉRETTSÉGIZETT fiatal lányokat gépi adatfeldolgozásra alkalmazunk. MERUKER Vállalat, munkaügyi osztály, Pécs, Kossuth L. u. 3. (1458)

A Baranya megyei Temetkezési Vállalat halottszállító gépkocsijára gépkocsivezetőt alkalmaz. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a Nagyárpád úti telephelyen a garázsmesternél. (9576)

ÉRETTSÉGIZETT fiúkat keresünk könnyű fizikai munkára. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál, DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1452)

A II. sz. Belklinika szakképzett nővért keres felvételre. (9553)

A II. sz. Sebészeti Klinika takarítónőt keres felvételre. (9554)

VOLÁN 12-es sz. Vállalat helyi és távolsági autóbuszjárataira kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. fdsz. 6. (1476)

ERDŐRENDEZŐSÉG keres azonnali belépéssel 1 fő érettségivel rendelkező, gépírni tudó adminisztrátort és 1 fő közgazdasági érettségivel rendelkező anyagkönyvelő-pénztárost. Jelentkezés a főkönyvelőnél. Pécs, Szalai András u. 1. IV. emelet. (9564)

HÁLÓZATI VILLANYSZERELŐT FELVESZÜNK. Pécs, Megyeri út 4. szám. Műszaki Erdészet.

PÉCS-Reménypusztai Új Élet Tsz nagy gyakorlattal rendelkező autó-, és motorszerelőt felvesz. Jelentkezés: Málom-Péterpusztán, a gépműhelyvezetőnél. (1479)

ERŐS fizikumú főiskolásokat alkalmazunk nyári szünidő alatt kubikosnak. Jelentkezés: munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1453)

A B. m. TANÁCSI MAGAS- és Mélyépítő Vállalat felvesz gépkocsirakodókat. Jelentkezés: Pécs, Verseny u. telep, száll. csop. Felveszünk továbbá: vizsgával rendelkező építőipari könnyűgépkezelőket változó munkahelyre. Jelentkezés: Pécs, Fürst Sándor u. 5. Gépészeti o. (197079)

ADMINISZTRÁTORI munkakörbe azonnalra alkalmazunk szerződéses munkaviszonyra, meghatározott időtartamra női munkaerőket. Jelentkezéseket a Sallai utcai hirdetőbe „Véglegesítés lehetséges" jeligére. (197085)

IPARI VÁLLALAT azonnali belépéssel F- és D-vizsgával rendelkező tehergépkocsivezetőket és raktári anyagkiadókat felvesz. Bérezés kollektív szerződés szerint. Jelentkezéseket „Munkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérünk. (256973)

GYAKORLOTT gépírót és női dolgozót könnyű munkára felvesz a MEZŐBER Baranya megyei Kirendeltsége. Jelentkezés: Pécs, Felsőmalom u. 24. (256970)

KM—251 TIP. WARINSKI KOTRÓGÉPRE kotrómestert és T 100-AS TOLÓRA kezelőt felveszünk. Jelentkezés: Mohács környéki Vízgazdálkodási Társulás, Mohács, Vörösmarty u. 21. Bérezés: megegyezés szerint.

KESZTYŰGYÁR bőrruházati részlege segédmunkást keres felvételre. Jelentkezés: személyzeti osztályon. (197084)

PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres vasbetonszerelő, asztalos, vízvezetékszerelő, bádogos, tetőfedő és villanyszerelő szakmunkásokat és ugyanezen szakmákhoz segédmunkásokat. Jelentkezés: Megye u. 19. (197081)

PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres nagy gyakorlattal rendelkező, műszaki előkészítésben jártas, vezetésre alkalmas építészmérnököt vagy technikust azonnali belépéssel. Építőipari művezetőt azonnali belépéssel keresünk. Fizetés: megegyezés szerint. Jelentkezés: Megye u. 19. Pécsi Építőipari Szövetkezet személyzeti vezetőjénél. (197080)

KŐMŰVES szakmunkásokat (nyugdíjasokat is), továbbá takarítónőket keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Felvételre jelentkezés: 1. sz. Építésvezetőség, Pécs, Felszabadulás u. 16. sz. (197067)

FÉRFI ÉS NŐI szervizmunkást, valamint udvarost azonnali belépéssel felveszünk. Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 8. (197066)

A B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz kőműveseket, hidegburkolókat, melegburkolókat, ácsokat, asztalosokat, fűtésszerelőket, bádogosokat, villanyszerelőket, kubikosokat és segédmunkásokat pécsi és vidéki munkahelyeire. Jelentkezés: Pécs, Fürst Sándor u. 5. Pécs, Verseny u. telep, Szigetvár, Radován tér, Szigetvár, Szekcsői Máté u. 2. Mohács, Budapesti országút, Harkány, Fürdőtelep. (197078)

TANÁRKÉPZŐ Főiskola műszaki tanszéke autó-motorszerelésben jártas gépésztechnikust keres, tanszéki mechanikusi munkakörbe. Jelentkezés naponta 11—13 h. között. Pécs, Ifjúság út 6. Műszaki tanszéken. (1486)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFÜRDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagyberuházási munkáihoz, valamint a leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. — 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. (5888)

JÁRMŰALKATRÉSZ áruismeretben jártas eladót felveszünk. Jelentkezés: Baranyaker, Rákóczi út 11. Műszaki Áruforgalmi Osztály vezetőjénél. (1422)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE! Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás-munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket, életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: PAMUTTEXTILMŰVEK Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás, Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502. BUDAPEST. 112. PF. 11. (5452)

BUDAPESTI FŰSZER- és ÉDESSÉG-NAGYKERESKEDELMI Vállalat felvételt hirdet 1972—1973. évben érettségizett fiatalok részére. Elhelyezkedést, továbbtanulási lehetőséget biztosítunk, kereskedelmi, adminisztratív munkakörökben. Férfiaknak munkásszállást adunk. Jelentkezés: FŰSZÉRT, VII., Dohány u. 40. Munkaügyi osztály (szombat kivételével). (5731)

FIATALOK. Figyelem! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZÖVŐ SZAKMÁRA. Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: különélési pótlék vidékieknek havi 300,— Ft, társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800—2000 Ft-ig. Begyakorlott szakmunkásaink 2200—2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7—½ 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti oktatási osztály. Budapest IV., Erkel u. 30 (1620)

TÜDŐGYÓGYINTÉZET felvesz 5 szakképzett ápolónőt július 1-re. Veszélyességi pótlékot fizet. (1455)

KOMLÓI munkahelyre adminisztrációban jártas, gépírni tudó, tárgyalóképes munkaerőt felveszünk. „Társadalmi szervezet" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1500)

ÁGYNEMŰVARRÁSHOZ bedolgozókat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz Károly u. 2. (1493)

FAGYLALT mozgóárusokat — saját gépjárművel alkalmazunk. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 18—20. Szervezéstechnika. (1491)

A MÁJUS 1. RUHAGYÁR KOMLÓI GYÁREGYSÉGE 15 éven felüli fiatalokat felvesz és tanfolyamon BETANÍT SZABÓ MUNKÁRA. Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

elegant

# FÓKUSZ

## A SZÁMOK TÜKRÉBEN

### A 4. Pécsi VSK—Nagykanizsai Olajbányász találkozó.

**Az eddig lejátszott (1971-től) három mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**
**3 — 1 2 2-5 1**
**csak Pécsett:**
**1 — 1 — 1-1 1**
**Az ősszel Nagykanizsán az Olajbányász 3:1-re nyert. A PVSK góllövőlistájának állása: 14 gólos: Somogyvári (24), 5 gólos: Szobics és Varga (13), 2 gólos: Balázs II., Grünwald (6) és Nagy (6), 1 gólos: Mihály (8), Radics és Rózsahegyi. A zárójelben lévő számok azt mutatják, hogy a játékos (1971-től az NB II-ben) csapatában összesen hány gólt lőtt bajnoki mérkőzésen. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Pécsi VSK (otthon): Zalaegerszegi Dózsa 4:0, Veszprémi Bakony Vegyész 1:2, Kaposvári Táncsics SE 1:0, Tatabányai KOMÉP 1:0, NIKE Fűzfői AK 2:1 és Székesfehérvári MÁV 1:0.**
**Nagkanizsai Olajbányász (idegenben): NIKE Fűzfői AK 2:0, Kaposvári Rákóczi 0:1, Zalaegerszegi Dózsa 2:0, Szombathelyi Sabaria 2:1, Kaposvári Táncsics SE 1:3 és Tatabányai KOMÉP 2:1.**

### A 2. Győri Elektromos—Pécsi Bányász találkozó

**Az ősszel az első mérkőzésen Pécsújhegyen a Bányász 3:0-ra győzött. A Pécsi Bányász góllövőlistájának állása: 7 gólos: Bartal (45) és Palkovics II. (26), 6 gólos: Peres, 4 gólos: Kelemen (6), 2 gólos: Ficzkó (3) és Makláry (17), 1 gólos: Erdei, Gertsmár, Kosár (2) és Staub. A zárójelben levő számok azt mutatják, hogy a játékos hány gólt lőtt összesen jelenlegi csapatában bajnoki mérkőzésen. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Győri Elektromos (otthon), Tatabányai KOMÉP 0:0, Pécsi VSK 1:0, Körmendi MTE 3:1, Kaposvári Rákóczi 4:2, Zalaegerszegi Dózsa 1:0 és Veszprémi Bakony Vegyész 4:0, Pécsi Bányász (idegenben): Kaposvári Táncsics SE 0:2, Tatabányai KOMÉP 0:4, NIKE Fűzfői AK 0:2, Székesfehérvári MÁV 1:4, Nagykanizsai Olajbányász 0:2 és Szombathelyi Sabaria 1:1.**

### Jubileum:

**30. NB II-es bajnoki mérkőzés előtt áll csapatában Grünwald (PVSK)**

### AZ NB II. NYUGATI CSOPORTJÁNAK ÁLLÁSA

**(csak a tavaszi eredmények alapján)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Olajbányász | 11 | 9 | — 2 | 23-10 | 18 |
| 2. | K. Rákóczi | 12 | 6 | 4 2 | 12-11 | 16 |
| 3. | PVSK | 11 | 7 | 1 3 | 12- 9 | 15 |
| 4. | Győri Elektr. | 11 | 6 | 1 4 | 20-15 | 13 |
| 5. | Győri Dózsa | 11 | 6 | — 5 | 16-10 | 12 |
| 6. | K. Táncsics | 11 | 5 | 2 4 | 14-12 | 12 |
| 7. | KOMÉP | 11 | 4 | 4 3 | 9-10 | 12 |
| 8. | Pápa | 11 | 5 | 1 5 | 15-12 | 11 |
| 9. | Bakony Vegyész | 11 | 4 | 3 4 | 11-16 | 11 |
| 10. | Fűzfő | 11 | 5 | — 6 | 22-15 | 10 |
| 11. | Sabaria | 11 | 3 | 3 5 | 8-13 | 9 |
| 12. | Székesf. MÁV | 12 | 4 | — 8 | 13-15 | 8 |
| 13. | P. Bányász | 11 | 3 | 2 6 | 12-14 | 8 |
| 14. | Zalaeg. Dózsa | 12 | 1 | 5 6 | 10-20 | 7 |
| 15. | Körmendi MTE | 11 | 2 | 2 7 | 10-25 | 6 |

**(Csak hazai pályán elért eredmények alapján)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Oajbányász | 13 | 12 | 1 — | 40-11 | 25 |
| 2. | Győri Dózsa | 13 | 10 | 1 2 | 29- 6 | 21 |
| 3. | Győri Elektr. | 12 | 9 | 3 — | 28- 9 | 21 |
| 4. | Székesf. MÁV | 14 | 10 | 1 3 | 22-10 | 21 |
| 5. | Fűzfő | 12 | 10 | — 2 | 34-12 | 20 |
| 6. | K. Rákóczi | 13 | 9 | 2 2 | 22-12 | 20 |
| 7. | Táncsics SE | 12 | 9 | 1 2 | 25- 7 | 19 |
| 8. | PVSK | 12 | 8 | 3 1 | 20- 5 | 19 |
| 9. | KOMÉP | 12 | 9 | — 3 | 17- 7 | 18 |
| 10. | Bakony V. | 13 | 6 | 5 2 | 19-11 | 17 |
| 11. | Sabaria | 13 | 6 | 3 4 | 15-11 | 15 |
| 12. | P. Bányász | 13 | 6 | 2 5 | 22-11 | 14 |
| 13. | Körmendi MTE | 12 | 4 | 5 3 | 12-10 | 13 |
| 14. | Pápa | 12 | 4 | 2 6 | 17-14 | 10 |
| 15. | Zalaeg. Dózsa | 13 | 2 | 5 6 | 10-18 | 9 |


**BALATONBOGLÁR, FIUMEI UTCA 11/A. ALATT,**
**Balatontól 50 méterre, 2 szoba, hálófülkés, összkomfortos**
***nyaraló igényesnek eladó***
**Érdeklődni:**
**Kürtös Vilmos**
**Balatonboglár,**
**Fiumei út 16. szám.**


# DPI SPORT

## Rangadó az NB II-ben

# A PVSK győzelemre számít

Tíz év után ismét közel állt a PVSK ahhoz, hogy feljusson az NB I. B-be. Sajnos csak állt, mert elméletileg ugyan még megnyerheti a bajnokságot, de a gyakorlat nem valószínű, hogy így lesz. Az Olajbányász öt ponttal vezet és ezt az előnyt három forduló alatt nagyon nehéz lenne ledolgozni.

A PVSK most az ezüstéremre pályázik. A csapat eddigi teljesítményével így is elégedettek lehetnek a szurkolók, hisz az 1972—73-as bajnoki év kezdetekor kevesen gondolták, hogy a csapat végig az élen lesz és szinte az utolsó pillanatig esélyese a bajnoki címnek. A vasárnapi Olajbányász elleni rangadó esélyeiről Hirczi Ferenc, a szakosztály intézője beszélt:

— Háromesélyes a mérkőzés. Mi természetesen szeretnénk győzni. A csapat jó formában van, csak a gólhelyzetek kihasználásával van probléma. Remélem vasárnap csatáraink sikerül betalálniuk a kanizsaiak hálójába. Horváth László edző egyelőre 16-os keretet jelölt ki. Szobics nem játszhat és Somogyvári még sérült. Lehet, hogy sor kerül a sérülésből felgyógyult Balázs II. játékára.

## Cselgáncs:

# Kétszáz induló Siklóson a III. Tenkes Kupa versenyen

A hét végén a siklósi Várfesztivál keretében immár harmadik alkalommal rendezik meg a Tenkes Kupa cselgáncsversenyt. Nem kevesebb, mint 10 egyesület, 200 cselgáncsozója jelezte részvételét. A versenyt három korcsoportban, serdülők, ifjúságiak és felnőttek részére rendezik. A Bp. Honvéd, a Bp. Spartacus, a Tatabányai Bányász, az Újpesti Dózsa cselgáncsozói mellett rajthoz állnak a nagykanizsai, kaposvári, esztergomi cselgáncsozók. Miskolcról két csapat is nevezett. Ott lesznek a versenyen a PMSC versenyzői és rajthoz állnak a rendező siklósi cselgáncsozók. A mérlegelést szombaton délelőtt 9 és 12 óra között tartják, a selejtező mérkőzések délután 2 órakor kezdődnek meg Siklóson a II. sz. általános iskola tornatermében.

A döntőket vasárnap délelőtt 9 órai kezdettel a Várkertben, szabadtéri szőnyegen bonyolítják le. Az érdekesnek és látványosnak ígérkező verseny minden bizonnyal jól szolgálja majd a cselgáncssport népszerűsítését.

# RÖVIDEN

**TENISZ.** A hét végén megkezdődnek a férfi tenisz NB II-ben a bajnokság küzdelmei. A Pécsi Spartacus férfi csapata szombaton a Bp. Építők, vasárnap a Bp. Vörös Meteor Közért ellen kezd a fővárosban. A pécsiek győzelmi reményekkel veszik fel a küzdelmet ellenfeleikkel szemben.

**SAKK. Kádár Gábor sakkmester, a PMSC versenyzője Siklóson az Ifjúsági Házban szimultánt tartott. Húsz játszmát megnyert, egy döntetlenül végződött, egyet pedig elveszített. Kádár ellen győzött Balázs (Beremend), döntetlent ért el Kelle (Siklós).**

LABDARÚGÁS. A mohácsi járásban befejezéshez közeledtek a labdarúgó-bajnokság küzdelmei. A II. osztályban már az utolsó fordulót játszják, úgy látszik, Babarc és Dunafalva küzdelméből Dunafalva kerül ki győztesen. A járási I. osztályban még 5 csapat, Kölked, Dunaszekcső, Himesháza, Új-Mohács és Székelyszabar pályázik szinte egyforma eséllyel a bajnoki címre.

**ÚJ ELNÖK. A mohácsi Járási Labdarúgó Szövetség új elnöke Merész Béla, a Járási Hivatal pénzügyi osztályának vezetője lett. Valamikor aktív labdarúgó volt, majd sportköri vezető és éveken keresztül dolgozott a járási sportvezetésben.**

MODELLEZÉS. Lengyelországban rendezik a szocialista országok hajómodellező bajnokságát. A magyar válogatott keret tagja az MHSZ Ercbányász két versenyzője: Fábián és Kalkó is.

**LABDARÚGÓ-TOBORZÓ. A Pécsi Postás SE Verseny utcai sportpályáján toborzót tart június 12-én (kedden) 15.00 órakor 1958-ban és 1959-ben születettek részére. Megjelenés tornanadrággal és tornacipővel.**

# Horgászverseny a Pécsi-tavon

Az Építők Horgászegyesülete június 10-én tartja tavaszi horgászversenyét a Pécsi-tavon reggel 7-től 11 óráig. Kérik az egyesület tagjait, hogy minél nagyobb számban vegyenek részt a versenyen. Nevezés a helyszínen. A kijelölt pálya: Szilvás—Madártanya.

# Ülést tartott az MTS Megyei Tanácsa

Az MTS Megyei Tanácsa pénteken délután ülést tartott. Az ülésen megjelent *Rózsahegyi István*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, az OTSH-t *dr. Reményi Károly* képviselte. *Sági Sándor*, az MTS Megyei Tanácsa elnöksége tájékoztatóját terjesztette be a megye testnevelés és sportmozgalmának helyzetéről. *Dr. Csernus Kálmán*, az MTS Megyei Tanács elnöke, a testnevelés és sport irányításának átszervezésével kapcsolatos feladatokról beszélt. Rózsahegyi István, a Megyei Pártbizottság köszönetét tolmácsolta a tanács tagjainak eredményes munkájukért. Az MTS Megyei Tanácsa ezzel befejezte tevékenységét.


**a Dunántúli Napló TÚRAAJÁNLATA**


A kellemes, nyárias időjárás bekösöntével, túránkat a Közép-Mecsek egyik legkedveltebb kirándulóhelyére, Sikondára vezetjük, ahol összeköthetjük kirándulásunkat fürdéssel is.

A városi autóbusszal menjünk fel a dömörkapui végállomásig. Itt a piros útjelzésen elérjük a Kisrétet. Egy kapaszkodó után érjük el az erdőgazdasági köves úton haladva a Kantavárhoz vezető ösvényt. A forrás az úttól 30—40 méterre van a vár romjai alatt. Innen a piros jelzésen továbbhaladva a köves műutat keresztezve leereszkedünk a hangulatos Melegmányi völgybe, mely a Mecsek egyik legszebb völgye. A nagy mésztufa vízesésnél találjuk az Anyák kútja forrást, ahol egy kis pihenőt is tarthatunk.

A Petnyáki völgyet keresztezve felkapaszkodunk a Malom hegyre. Onnan az északi oldalon leereszkedve a pécs—kaposvári műút közelében hatalmas fák árnyékában találjuk a XII. században épült kis román stílusú műemlék templomot. A műutat elérve jobbra fordulunk és kelet felé haladva kb. 300 méterre találjuk bal oldalon a fekete X jelzést. Ez a jelzés Mánfáról Sikondára vezető zöld jelzésű turista útba torkollik, melyen néhány perc gyaloglás után elérjük a Sikonda gyógyfürdőt.

Itt melegvízű strandot, éttermet, és csónakázótavakat találunk, és kellemesen tölthetjük el a visszalévő időt. Sikondáról autóbusszal térhetünk vissza Pécsre.

# CSJEF a váltósúlyú aranyérem várományosa

## Döntők előtt az ökölvívó EB

Hétnapos, izgalmas, meglepetésekkel tarkított ökölcsaták után péntekre elcsendesült a Pionir csarnok. A versenyzők a pihenőnapot kirándulásra használták fel, Kragujevacra mentek a csapatok.

Természetesen volt 22 ökölvívó, akik a pihenőnapot a szó szoros értelmében értették: valóban csak pihentek, gyűjtötték az erőt a szombati végküzdelemre.

A döntőkre szűk lesz a Pionir csarnok, már pénteken óriási kereslet mutatkozott a jegyekért, dolgozik a fekete piac. Tízezrek szeretnék köszönteni Benest és Parlovot, mint Európa bajnokot. A két hazai kedvenc áll az érdeklődés középpontjában, mellettük az olimpiai bajnok szovjet Lemesev, vagy az Európa bajnok lengyel Tomczyk csak szürke „mellékszereplőnek" tűnik.

Magyar szempontból teljesen mindegy, hogy ki nyeri a középsúlyt. A váltósúly a lényeg, itt küzd Csjef Sándor az aranyéremért. Ellenfele a Traktor Schwerin bajnoka, a 22 éves Manfred Weidner. Új, de jó név az ökölvívásban. Nemzetközi pályafutása a miskolci junior EB óta kapott lendületet. Kisváltósúlyban indult és bronzérmet nyert, az elődöntőben a francia Younsi győzte le, aki később a döntőben a magyar Nemectől kapott ki.

— Csjef is ott volt Miskolcon, egy súlycsoporttal feljebb második lett, akkor is láttam milyen kemény, célratörő, azóta határozottabb, tapasztaltabb, egyszóval nagy ellenfelet kaptam — mondotta Weidner. — A döntőbejutást is nagy sikernek tartom, de természetes, hogy nem mondtam le az aranyról.

Belgrádban nem sokan vannak, akik Weidnert látják a váltósúly győztesének. A jugoszláv sajtó pénteken egyértelműen kiemeli, hogy Csjef a mezőny egyik legkiválóbbja.

Sovlyanszky Pál, minden idők egyik legkiválóbb jugoszláv ökölvívója a következőket mondotta:

— A tehetséges, nagy jövő előtt álló Csjef a szombati döntőben bebizonyítja, hogy a váltósúly legjobbja. Nem tartom valószínűnek, hogy a képességekben és fizikumban gyengébb Weidner végig állja a három menetet.

# A hét vége sportműsora

**JÚNIUS 9.**

**Szombat:**

**Labdarúgás.** NB III. mérkőzések: Kaposvári Vasas—PEAC, Kaposvár 15.45. Porcelángyár—Pécsi BTC, Porcelán-pálya 17.30.

**Kézilabda.** NB I. férfiak: Csepel—PMSC, Csepel 17.00. NB I. nők: Győri Textiles—Pécsi Bányász, Győr 17.00.

**Atlétika.** NB I. B. forduló, Baranya női csapatának részvételével, Tatabánya 16.00.

**Tájékozódási futás.** Pécs város éjszakai bajnoksága, Remeterét 20.00 óra.

**Tenisz.** NB II. férfiak: Budapesti Építők—Pécsi Spartacus, Budapest 11.00 óra.

**Cselgáncs.** III. Tenkes Kupa viadal, Siklós 14.00 óra.

## Labdarúgó megyei II. osztály

*Keleti csoport:* Szalánta—Komlói Carbon 5:2, Hidas—Komlói Kőbánya 2:1, Bár—Pécsvárad 1:3, Villány—Palotabozsok 3:0, Lippó—Bükkösd 8:0, Vókány—Olasz 3:1, Hosszúhetény—Magyarszék 2:1.

*Nyugati csoport:* Szentlőrinc—Szabadszentkirály 1:0, Szentlászló—Görcsöny 3:2, Egyházasharaszti—Kétújfalu 5:0, Drávafok—Drávaszabolcs 3:0, Szentdénes—Bogádmindszent 0:2, Pogány—Pécsi Postás 1:1, Baranyahidvég—Vajszló 3:5.

**Kosárlabda.** Csepel Autó—PVSK, férfi MNK-mérkőzés, Csepel 15.00 óra.

**Lovassport.** Területi bajnokság: Harkány 14.00 óra.

**JÚNIUS 10.**

**Vasárnap:**

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések: PVSK—Olajbányász, PVSK-pálya 16.30, Győri Elektromos—Pécsi Bányász, Győr 16.30. NB III. mérkőzések: Vasas II. B.—Lábod, Pécsújhegy 17.30, Mohács—Steinmetz SE, Mohács 17.30. Volán 12-es—Fornád, Szigetvár 17.30. Megyebajnokság: Bóly—Szentegát, Bóly 17.00. Pécsi Vasas—Szederkény, Ifjúsági-stadion 17.30. Siklós—Szigetvári Kinizsi, Siklós 17.30. Sellye—Sástorhely, Sellye 17.30. Beremend—Töttös, Beremend 17.00. Pécsi Kinizsi—Keszthelyi Gyár, Kovácstelep 17.30. Mágocs—István-akna, Mágocs 16.30. Véménd—Gázmű, Véménd 17.00.

**Kézilabda.** NB I. B. férfiak: Pécsi Bányász—Cegléd, Pécsújhegy 11.00. NB II. férfiak: OGSC—Siklós, Budapest 10.00. NB II. nők: Tanárképző Főiskola—Győri Magasépítők, Pécs 11.00.

**Röplabda.** NB II. férfiak: PEAC—Keszthelyi Haladás, Egyetemi tornacsarnok 11.00. BNA—Pécsi Vörös Meteor, Budapest 11.00. NB II. nők: PEAC—Ajka, Egyetemi tornacsarnok 9.00.

**Tenisz.** VM Közért—Pécsi Spartacus, NB II. férfi mérkőzés, Budapest 8.00.

**Cselgáncs.** III. Tenkes Kupa viadal, Siklós 9.00.

**Atlétika.** NB I. B. forduló, Baranya női válogatottjának részvételével, Tatabánya 9.30.

**Vízilabda.** OB II. B. mérkőzés: Vasas Izzó—PMSC, Budapest 10.00.

**Lovassport.** Területi lovasbajnokságok versenyei: Harkány 14.00.

**JÚNIUS 11.**

**Hétfő:**

**Labdarúgás.** Pécsi MSC—Vienna (Bécs) nemzetközi mérkőzés, Újmacsekalja 17.30.


**FIGYELEM! FIGYELEM!**

**Általános iskola nyolcadik osztályát végzett, középiskolában továbbtanulni nem kívánó leányokat Komlóról és Komló környéki községekből**

**konfekcióüzemünkbe**

**azonnali belépéssel felveszünk**

**Vállaljuk a jelentkezők konfekció varrási munkába történő betanítását, majd a szakmát elsajátított dolgozókat betanuló munkássá minősítjük át és a megkívánt gyakorlati évek után lehetőséget biztosítunk a szakmásításra.**

**Munkakönyvvel jelentkezni lehet: Horváth Sándor munkaügyi oszt. vez.-nél**

**CARBON KÖNNYŰIPARI V.**
**KOMLÓ,**
**KOSSUTH LAJOS U. 21.**


# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Nincs előadás.

## MOZI

**Park:** Morgiana, a kékszemű macska (f4, hnó, 8)
**Petőfi:** Mária, a skótok királynője (f4, ó, f9)
**Kossuth:** Bartleby (f10, f2, f7, f9), Majd én megmutatom (f3, f5)
**Fekete Gyémánt:** Kincskereső kisködmön (ó), **Jószerencsét:** Az erdő titka (5, 7), **Rákóczi:** Csajkovszkij I—II. (5), **Május 1.:** Az 1-es számú ügynök (fó), **Harkány:** Föltámadott a tenger (7), **Mohács:** Harmadik nekifutás (ó, 8), **Sellye:** Balondos újoncok (ó), **Siklós:** Lázadás a Bountyn I—II. (8), **Szigetvár:** A törvénysértő seriff (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.50: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Bélyeggyűjtők. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Kórusok magyar költők verseire. 9.00: Hogyan veszett össze Iván Ivánovics Iván Nyikiforoviccsal? 9.15: Saint-Saens-művek. 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Az élet szerelme. 11.05: Tannhäuser. 12.00: Déli Krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Melódiakoktél. 13.48: Zongoraművek. 14.15: Visszaköszön a régi. 14.25: Új Zenei Újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra. 17.30: Vidám könyvsátor. 18.28: Mikrofonközelben. 19.00: Esti krónika. 19.25: Sportmagazin. Közben: Tánczene, könnyűzene. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Hacsaturján: II. szimfónia. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek. Időjárás. 8.05: Nóták. 8.50: „Jelképek erdején át..." 9.00: Hírek. 9.03: Operettmuzsika. 9.44: Válaszolunk hallgatóinknak! 10.00: Hírek. Időjárás. 10.05: Szombat délelőtt. Közben: 11.00: Hírek. Időjárás. 12.00: Hírek. 12.03: Bécsi klasszikus zene. 12.45: Fordulópont. 13.00: Hírek. Időjárás. 13.03: Mendelssohn: III. szimfónia. 13.40: Orvosi tanácsok. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Naptárforgó. 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Szemtől szembe anyanyelvünkkel. 15.10: Élő népdal. 15.25: Moszkva, Prága, Hamburg. 15.57: Műsorismertetés. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Népzenei Magazin. 16.45: Gyűjtőutak régen és ma. 17.02: Kívánsciak klubja. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Sportmagazin. 18.50: Jó estét, gyerekek! 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. Közben, kb. 19.50: Hírek. Időjárás. Kb. 20.00: Új könyvek. Kb. 20.03: A boldogság ingasban ül . . . Kb. 21.35: Verbunkosok, népdalok. 22.15: Ritmus és melódia. Közben: 23.00: Hírek. Időjárás. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

12.00: Déli Krónika. 12.20: Műsorismertetés. 12.23: Aida. 13.20: A Bourne Singers együttes felvételeiből. 13.40: Világslágerek zenekari feldolgozásban. 14.01. Leonard Bernstein vezényel. 15.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. Közben, kb. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.50: Senki többet? Harmadszor! 18.00: Hírek. Időjárás. 18.10: Századunk zenéje a stúdióban. 19.24: A világtalan könyvei. 19.49: Händel- és Bach-művek. 21.14: A dzsessz kedvelőinek. 21.58: Krimikedvelőknek! 23.00—23.15: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Szabad szombat — zenés összeállítás (ismétlés).
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Népszerű együttesek műsoraiból.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. — Hallgatóink kérésére (zene).
19.30: Német nyelvű műsor. — A hét krónikája. — Roy Black énekel. — Neue Zeitung előzetes. — Szombat esti muzsika.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés.
9.31: A partizán-tábornok. A TV politikai tanfolyamának adása a honvédség számára.
9.55: Téka (ism.).
10.25—11.55: A nagy láng. Angol tv-film (ism.).
16.53: Műsorismertetés.
16.55: 625 éves a Károly Egyetem.
17.15: Hírek.
17.20: Reklámműsor.
17.25: Slágerparádé. Intervíziós átvétel a Szlovák Televízió műsorából.
18.00: Ökölvívó Európa-bajnokság. A döntők közvetítése Belgrádból.
18.40: A fertődi kastélyból jelentjük. Összefoglaló az Interfórumon résztvevő fiatal művészek nemzetközi seregszemléjéről.
19.15: Cicavízió.
19.30: Tv-híradó.
20.00: Desirée. Amerikai film. (1954)
21.50: Tv-híradó — 2. kiadás.
22.00—22.30: Ökölvívó Európa-bajnokság. A döntők közvetítése Belgrádból, felvételről.

## JUGOSZLÁV TV.

14.10: A mi kis helyiségünk. 16.45: A varazdini zeneiskola hangversenye. 18.00: Ökölvívó Európa Bajnokság — döntő és záróünnepély. 20.30: Szlovén dalfesztivál. 21.50: Ökölvívó Európa Bajnokság (felvételről).

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 148. szám
1973. június 10., vasárnap
Ára: 1 forint

A TARTALOMBÓL

Egyszerre nyolc szputnyik (2. old.)
Sötétben... (3. old.)
Kincsesbánya a bánya kincseiből (3. old.)
Tapsoltak a „hideg emberek" (5. old.)
Tanácsok a rossz szónokok számára (6. old.)
Cigánykérdés (8. old.)
Fiatalok faházakban (9. old.)

## Egységben

Aki igazán szívén viselte a magyar nemzet sorsát, az mind századokon át elmaradásunkon kesergett és szomjasan áhította a kort, amelyben egyszer majd pótoljuk, amit törökvészen, labancdúláson, úri dőzsölésen és félgyarmati szolgaságunkon elvesztettünk. Kossuth „félkarú óriás"-nak nevezte az ipar nélküli magyarságot, Berzsenyi a paraszti szövetkezésben kutatta mezőgazdaságunk betegségeinek a gyógyszerét, az ifjú Vasvári Pál a szabadságharc hajnalán írta le: „Világnézeteket kell szereznünk, melyek iránytűül szolgálnak az események hullámai között..."

1919-ben már a legszervezettebb erő, a magyar munkásosztály világnézete, egyesített pártjának hangja nyomán lobbant forradalomra a magyar nép elkeseredése, szabadságvágya, felemelkedési törekvése. Ebben a forradalomban már a munkásosztály messzemenő céljai fejeződtek ki. Az 1919-es forradalom magában foglalta, mert történelmileg elkerülhetetlenül magában kellett foglalnia az egész nép századok alatt felgyűlt, megoldatlan gondját-baját.

A Tanácsköztársaság leverése után az ellenforradalom sötét éjszakája borult az országra. De a munkásosztály soha nem tagadta meg 1919 emlékét, eszméit, soha nem mondott le a politikai harcról, egy ígéretesebb holnapról. A negyvenes évek elején, amikor a fasizmus árnyéka egyre nyomasztóbb mértékben vetődött a magyar politikai égboltozatra is, a két munkáspárt, a Kommunista Párt és a Szociáldemokrata Párt vezetői egyre több jelét adták együttműködési szándékuknak. Ezt példázza a szabadsághősök síremlékének megkoszorúzása 1941. november 1-én, a Népszava híressé vált karácsonyi száma, a Történelmi Emlékbizottság munkássága és a Petőfi-szobornál 1942. március 15-én rendezett nagygyűlés, majd az utána kibontakozott béketüntetés. „Soha nem fogjuk elfelejteni – írta később a Szabad Nép –, hogy a legsúlyosabb pillanatokban a szociáldemokrata vezetés alatt álló szakszervezetekben és pártszervezetekben, a szocialista ifjúsági mozgalom vezetésén keresztül, sőt, a Népszava hasábjain is szólhattunk mi, kommunisták, népünkhöz. Ha volt valami eredménye harcunknak, ha hangunk messzebbre hallatszott a földalatti agitáció és illegális röpiratok körében, akkor azt a két munkáspárt egyre szorosabb együttműködésének is köszönhetjük..."

Ismernünk kell a magyar munkásmozgalomnak ezt a korszakát, mert csak így érthetjük meg a harcot, amelynek eredményeként 1948. június 12-én a két nagy munkáspártra – kommunistákra és baloldali szociáldemokratákra – az a feladat várt, hogy szervezetileg és politikailag is egyesítse a magyar munkásosztályt, annak a történelmi missziónak a betöltésére, amelyre hazánkban egyedül a szervezett munkásság és egységes pártja volt képes. Ismernünk kell az előzményeket, hogy láthassuk: a negyedszázada egyesült két nagy munkáspárt évtizedek harcában kovácsolódott, merítve a Tanácsköztársaság napjaiban létrejött pártegyesítés, a Horthy-fasizmus elleni éles és súlyos osztályküzdelem, majd a felszabadulást követő politikai ütközetek tanulságaiból.

Mire tanít az elmúlt negyedszázad tapasztalata? Mindenekelőtt arra, hogy hatványozottan holtak a párt erői mindig, amikor az egyesülés alapelve, a marxizmus–leninizmus szellemében cselekedett, amikor eszmeileg, politikailag és szervezetileg egyaránt őrködött ezen az egységen. Nemcsak a hazai, hanem a nemzetközi munkásmozgalom egész története intő példa rá: erőtlenné válik a munkásosztály forradalmi élcsapata, ha megosztják a frakciók és különféle irányzatok. Az ötvenes évek elején ilyen helyzetbe kerültünk.

Pártunk, az MSZMP komolyan vette a történelmi tapasztalatot: helyreállította az elvi politikát, a pártegységet, eredményesen munkálkodik nagy céljaink valóraváltásán. Ennek legfőbb záloga, hogy tisztán őrzi a marxizmus–leninizmus elveit, maradéktalanul élvezi a dolgozó tömegek cselekvő támogatását. Miközben az MSZMP megtisztította politikáját mindenfajta torzulástól, végérvényesen kialakult a munkásosztály teljes politikai, eszmei, szervezeti és cselekvési egysége.

Még nekünk is, akik benne élünk, a változás oly ütemét jelenti a most megidézett negyedszázad, hogy szinte ámulunk, ha visszapillantunk a megtett útra. Talpra állt a lerongyolódott, kifosztott magyar ipar és megsokszorozta a háború előtti termelést. Sorsfordulón esett át mezőgazdaságunk is. Ma hatszor annyi mérnök kerül ki az egyetemekről, mint a kapitalizmus idején. Hazánkban, ahol egykor mindenfajta népbetegség tizedelte az embereket, ma több orvos jut egy lakosra, mint az Egyesült Államokban.

Az eredményekben oroszlánrésze van a magyar munkásosztálynak, amelynek osztagai mindig a munka frontjának az élvonalában voltak, amikor áldozatot kellett hozni azért, hogy a döntő lépéseket megtehessük. Ez csendül ki az MSZMP Központi Bizottsága 1972. novemberi határozatából is, amely ismételten megerősítette: az országot formáló harc legelső soraiban a munkásosztály halad, s ennek a kormány céltudatos intézkedésekkel nyomatékot is adott. A munkásosztály tettekkel felelt osztályhű pártja határozatára.

A szocializmus azonban nemcsak több bért, nagyobb darab kenyeret, új lakást, hűtőszekrényt, esetleg hétvégi telket és autót jelent, hanem mindenekelőtt új társadalmi viszonyokat: az egyén és a közösség új, harmonikus kapcsolatát. A kommunista szombatok, az egyre terebélyesedő szocialista brigádmozgalom, az üzemek, műhelyek, termelőszövetkezetek belső demokráciája, s közéletünk más, ma még kibontakozóban lévő megannyi szocialista vívmánya nemcsak a termelést, hanem a kulturálódást és ezzel együtt a szocialista életformát, az emberek közösségi formálódását is szolgálja.

Ki tudja hányan álmodoztak a magyar munkásosztály soraiban mindarról, ami ma már a szocializmus elévülhetetlen vívmánya? Sokan közülük nem érhették meg ezt a napot, a két munkáspárt egyesülésének negyedszázados jubileumát. Fáj, hogy nincsenek már közöttünk, de büszkén gondolunk arra, hogy pártunk, munkásosztályunk, a magyar nép oly sok kiváló harcost nevelt és adott az igaz ügynek, amelynek letéteményesei, örökösei, folytatói vagyunk. Pártunk szervezetei és tagjai, a magyar kommunisták abban a szilárd meggyőződésben emlékeznek meg 1948. június 12-ről, hogy a következő negyedszázad megbonthatatlan egységében tovább viszi munkásosztályunkat végső célja, a szocializmus teljes felépítése, a kommunizmus útján.

**Kőszegi Frigyes**

## A siklósi várfesztivál második napja

# Aczél György a rendezvényeken

Szombaton reggel megérkeztek a „fesztiválvárosba" a fúvósötösök és fúvós-kamaracsoportok országos találkozóján résztvevő zenészek, – az ő köszöntésükkel kezdődött a várfesztivál második napja. Fél tízkor Siklós főterén, a Kossuth téren gyülekeztek az érdeklődők, a nagyközség új büszkesége és látványossága, a Gádor István Kossuth-díjas keramikusművész által alkotott díszkút előtt. A környezetbe jól illeszkedő, középkori várat szimbolizáló, modern kompozíciójú díszkút avatásán megjelent a mester, Gádor István, Aczél György elvtárs, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára, dr. Nagy József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, Bocz József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának titkára, Horváth Lajos, Baranya megye Tanácsának elnöke, Takács Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese, dr. Vida Sándor, az MSZMP Siklósi járási Bizottságának első titkára, dr. Török Zsigmond, a Baranya megyei Tanács VB Siklósi járási Hivatalának elnöke és dr. Sárosi Mátyás, a Siklós Nagyközségi Közös Tanács elnöke.

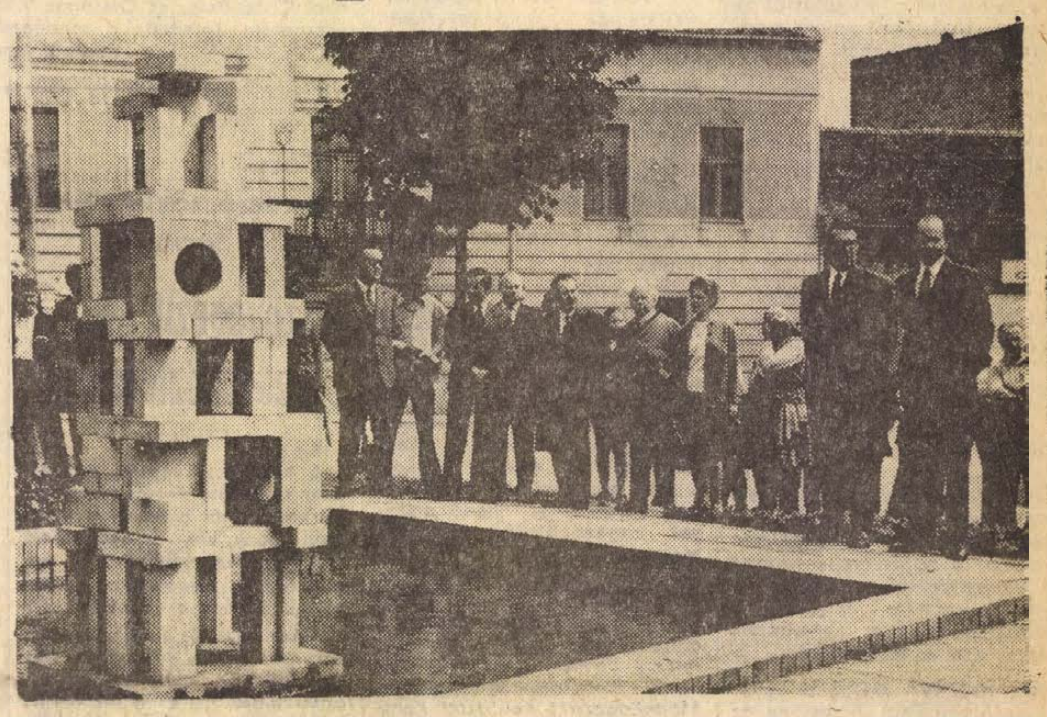
Avatóbeszédet Takács Gyula mondott: Beszélt arról, hogy Siklós egyre inkább a modern magyar kerámiaművészet otthona lesz, ismertette a Kossuth-díjas mester életútját, alkotó munkásságának állomásait, s köszönetet mondott azért a nemes gesztusért, hogy Gádor István a pécsi Jannus Pannonius Múzeumnak ajándékozta egész életművét reprezentáló, közel négyszáz alkotását.

A díszkútavatás után, mely egyben a kiállítás megnyitója is volt, Aczél György elvtárs, Gádor István és a megyei, járási és községi vezetők kíséretében a siklósi várban megtekintette a „kerámia tárlatot". Ezután a KB titkára az Országgal ismerkedett: megnézte a kórósi műemlék templomot, a csányoszrói szövőasszonyok munkáját, s ellátogatott a sellyei országi múzeumba.

A siklósi várfesztivál a vár kongresszusi termében folytatódott, ahol a hódmezővásárhelyi, a kőszegi, makói, nyíregyházi, pécsi, salgótarjáni, soproni és veszprémi zeneiskolák, a budapesti és a győri zeneművészeti szakközépiskolák kamaraegyüttesei, a Pécsi Rézfúvós Kvartett és MEV triója mutatkozott be szépszámú közönség előtt.

A zsűri a délutáni órákban hirdetett eredményt. Az „A" kategóriában a kaposvári zeneiskola fúvós triója volt a legjobb, – ők szerepelnek vasárnap a tv kamerái előtt is.

Délután fesztiváltörténeti kiállítás nyílt a vár lovagtermében, este a dorogi, a Pécsi Ércbányász, a Pécsi Szénbányák és a salgótarjáni fesztiváldíjas zenekarok hangversenyeztek a vár udvarán a fesztivál sorozatgeiért. Késő este „Itt vagyok itthon" címmel Timár Éva színművésznő és Sólyom Nagy Sándor operaénekes adott műsort a várkápolnában, majd a szombati napot toronyzene zárta, amelyet a spanyol bástyáról hallhatott a közönség.



A képen az első sorban Gádor István díszkútja avatóünnepségének vendégei. A kúttól jobbra az ötödik Aczél György elvtárs.

Erb János felvétele

## 287-en búcsúztak

# Ballagtak az 508-as Szakmunkásképző Intézet végzősei

Rózsa- és szegfűcsokrok a kezekben, sötét öltönyök, ünneplő ruhák, ünnepélyes arcok. A Tüzér utcában parkoló autók tömege, az iskola udvarán legalább négyszázan – szülők, hozzátartozók. Ballagnak az 508-as Szakmunkásképző Intézet végzősei. 287 ifjú szakmunkásjelölt búcsúzik a régi iskolától.

Kilenc osztályban, tizenegy szakmából tesznek szakmunkásvizsgát idén az 508-as intézet utolsóéves tanulói. Mihalszky Judit például porcelánfestő. A Pécsi Porcelángyárban végezte a gyakorlati tanulmányokat. Számára, úgy gondolom nem okozhat nehézséget sem a vizsga, sem az elhelyezkedés. Ahogy mondani szokták, neki már „neve van". Áprilisban kapott miniszteri dicsérő oklevelet és pénzjutalmat jó munkája, tanulmányi eredménye alapján. Azt mondja, szeretne a gyárban dolgozni, s ha lehet, kedvenc területén, a fajansz-aranyozáson.

Az iskola egyetlen végzős könyvkötője Ábrahám Aranka. Szenvedélyesen szereti a könyveket, nem csoda hát, ha közel áll szívéhez a könyvkötészet. Szerinte az ebben a munkában a legszebb, amikor egy agyonnyűtt, régi könyvet újjá lehet varázsolni. Ő is régi helyén marad, a Pécsi Vegyesipari Ktsz-nél.

Legkapósabbak azok a szakmák, amelyek az építőiparral, Pécs városfejlesztési terveivel kapcsolatosak. A víz-gázszerelő, liftszerelő, épületasztalos keresett szakember városszerte. Buszbauer Ferenc víz- és gázvezetékszerelést tanult. A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalatnál dolgozott, vizsgája után is ott akar elhelyezkedni. Ebben az évben harmincöten vizsgáznak ebből a szakmából. Csaplár István felvonószerelő a Villamosipari és Gépjavító Ktsz ösztöndíjasa volt. Ahogy ő mondja, véletlenül választotta ezt a szakmát, de már el sem tudna képzelni másikat. Van is becsülete egy jó felvonószerelőnek, rá pedig eddig nem volt panasz. Mindhárom évben ötöse volt a gyakorlatból.

Búcsúznak az iskolától a holnap szakmunkásai

# 24 óra a nagyvilágban

Szovjet világűrkutatás

## Nyolc szputnyik egyszerre

**Moszkva.**

**A Szovjetunióban pénteken egyetlen hordozórakétával nyolc szputnyikot bocsátottak fel a világűrbe. A Kozmosz 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570 és 571 jelzésű mesterséges holdakon tudományos berendezést helyeztek el, amely folytatja a világűr kutatását. Mind a nyolc szputnyik a megadott pályához közel halad.**

## Koszigin Ausztriába látogat

**Moszkva.**

**Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke július 2. és 5. között hivatalos látogatást tesz Ausztriában — közölték hivatalos helyről. Koszigin ezzel a látogatással az osztrák szövetségi kormány meghívásának tesz eleget.**

◆

✦ PHILADELPHIA: Egy philadelphiai árverésen 16 000 dollárért kelt el Abraham Lincoln angolul 54 szavas „önéletrajza" amelyet még kongresszusi képviselő korában írt.

✦ *SZÓFIA: Athéni jelentések szerint a görög fővárosban már ismeretessé váltak azok a főbb elvek, amelyekre a köztársasággá nyilvánított Görögország új, módosított alkotmánya épül. Eszerint a köztársaság elnökét hétéves időtartamra választják meg, közvetlen, általános és titkos szavazással. Az elnök nem jelölteti magát újabb hét évre. Amíg viszont hatalmon van, az ő hatáskörébe tartozik a miniszterelnök, továbbá a hadügy, a belügy- és a külügyminiszter, valamint helyetteseik kinevezése és felmentése.*

✦ MOSZKVA: A Dubnai Egyesített Atomkutató Intézetben az 1976—1980-ig terjedő időszakban új atomreaktor kezdi meg működését. Teljesítménye százszorosan felülmúlja a jelenleg működő atomreaktor kapacitását. Namszarajn Szodnom mongol professzor, az intézet igazgatóhelyettese elmondotta, hogy tervbe vették egy új nagyteljesítményű nehéz ion-gyorsító építését, valamint az első szinkrofazotron teljes felújítását.

✦ *VARSÓ: A Szejm elnöksége meghívására indonéz parlamenti küldöttség tartózkodott lengyelországi látogatáson, Domo Pranoto a parlament alelnöke vezetésével.*

✦ KAIRÓ: Az Al Ahram szombati számában azt írja, hogy Egyiptom és Líbia egyesülése lesz a fő téma Szadat egyiptomi és Kadhafi líbiai elnök Tripoliban vasárnap kezdődő megbeszélésein.

✦ *BELGRÁD: Szombaton délelőtt néhány napos nem hivatalos, baráti látogatásra Jugoszláviába érkezett Norodom Szihanuk herceg. A kambodzsai vezető vendéglátójával, Tito elnökkel folytat megbeszéléseket az el nem kötelezett országok szeptemberben Algírban megtartásra kerülő csúcsértekezletének előkészületeiről és az indokínai helyzetről.*

✦ BOGOTA: Tíz bányász meghalt és 11 megsebesült egy bányaomlás következtében pénteken a kolumbiai Esmeraldas De Muzo közelében lévő bányában. A szerencsétlenül járt bányászok tetemeit még nem sikerült felszínre hozni.

✦ *NYUGAT-BERLIN: Klaus Schütz-t, Nyugat-Berlin kormányzó polgármesterét pénteken a Willy Brandt kancellár elnöklete alatt álló szociáldemokrata párt „ENSZ-szakértőjévé" nevezték ki. A szakértői poszt pártfunkció és független bármi kormányfeladattól. Megfigyelők szerint Bonn így kívánja erősíteni kapcsolatait Nyugat-Berlinnel, különös tekintettel az NSZK várható felvételére az ENSZ-be. Schütz cáfolta, hogy az NSZK ENSZ-nagykövete ként New Yorkba menne, sőt ismételten megerősítette, hogy megtartja polgármesteri tisztét.*

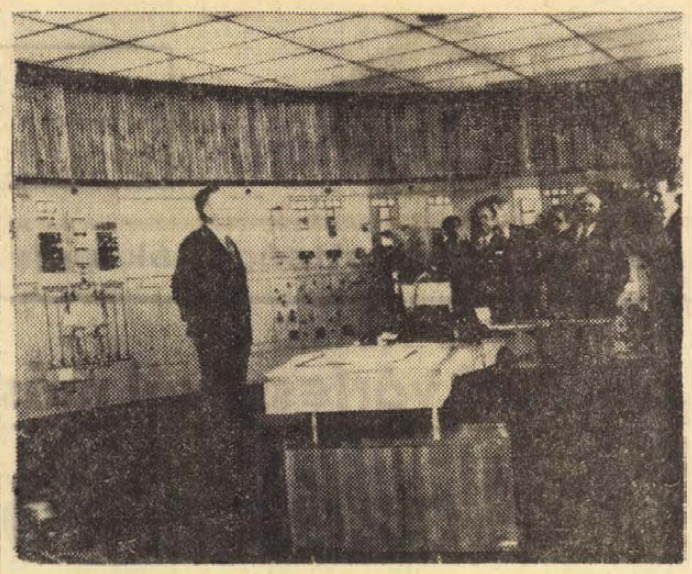
✦ TEHERÁN: Az iráni külügyminiszter vendégeként Teheránba érkezett Douglas-Home brit külügyminiszter. A repülőtéren újságíróknak kijelentette, hogy vasárnap fogadja őt az iráni sah, akit tájékoztat „az európai biztonsági értekezlet legújabb fejleményeiről". Az angol külügyminiszter részt vesz a CENTO vasárnap kezdődő miniszteri tanácsülésén.

✦ *TOKIÓ: Tanaka japán miniszterelnök sajtóértekezleten közölte, szeptember 20. után utazik a Szovjetunióba és három-négy napig tartózkodik majd ott. A miniszterelnök azt is közölte, hogy július 29-én vagy 30-án utazik az Egyesült Államokba és négy-öt napig tartózkodik Washingtonban.*

✦ NEW YORK: Az Egyesült Államokban tartózkodó magyar vízügyi küldöttség Dégen Imre államtitkár vezetésével pénteken megbeszéléseket folytatott New Yorkban az ENSZ titkárságán a magyar vízügyi szervek és a különböző szakosított és regionális ENSZ-szervek vízgazdálkodási együttműködéséről. Megtárgyaltak a magyar vízügyi szervek és szakértők részvételének kérdéseit a fejlődő országok vízgazdálkodási terveinek megvalósításában.

✦ *MOSZKVA: Hosszas súlyos betegség után 61 éves korában elhunyt Andrej Filatov, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának tagja, a Magnitogorszki Kohászati Kombinát igazgatója. A nekrológ, amelyet Leonyid Brezsnyev, Alekszej Koszigin, Nyikolaj Podgornij és más szovjet vezetők írtak alá, kiemelkedő gazdasági és társadalmi munkásságáról emlékezik meg és mint olyan emberről, aki egész életét a kommunista párt ügyének a haza és a szovjet nép szolgálatának szentelte.*

✦ MÜNCHEN: Emmy Göring, Hitler egykori légi marsalljának Hermann Göringnek özvegye pénteken 80 éves korában egy müncheni kórházban meghalt. A náci rendszer egykori „első hölgyét" annak idején ugyancsak háborús bűnösnek minősítették és egy évi börtönre ítélték.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**A szocialista országok energiaellátását összehangoló távvezeték-rendszer további bővítését jelenti a most elkészült göd—lévai távvezeték felavatása. Képünk a gödi ünnepélyes átadáson készült, ahol Csikó Béla, az Országos Villamostávvezeték Vállalat műszaki igazgatója ismertette a vendégekkel az új vezeték és alállomás adatait, rendeltetését.**

## Bécsi haderőcsökkentési konzultáció

## Szövegezik a záróközleményt

**Bécs.**

**A haderőcsökkentési értekezletet előkészítő bécsi konzultáció részvevői ezen a héten is rendkívül élénk két- és többoldalú eszmecseréket folytattak a napirend még megoldatlan kérdéseinek tisztázása céljából.**

**A konzultációs tárgyalásokhoz közelálló körök véleménye szerint további előrehaladás tapasztalható. Ezt az is bizonyítja, hogy már szövegezik a záróközleményt. A következő plenáris ülés időpontját még nem közölték, de várható, hogy ennek bejelentésére rövid időn belül sor kerül.**

◆

✦ BOGOTA: Kolumbia Antioquia tartományában pénteken kijárási tilalmat rendeltek, miután a diákok és a rendőrség összetűzése következtében egy diák életét vesztette. A diákok tüntetéssel emlékeztek meg a hadsereg által 1956-ban megölt mintegy 10 diák halálozási évfordulójáról. Hasonló tüntetés során az ország más pontjain 25 diákot tartóztattak le és egy diák megsebesült.

✦ *RÓMA: Alexander Express, fedőnéven június 15-től 28-ig NATO-hadgyakorlatot tartanak Görögországban. A többi NATO-országok haderejével együtt rendezendő gyakorlatot Richard G. Colbert amerikai tengernagy és Jürgen Bennecke nyugatnémet tábornok irányítja. Mint ismeretes a legutóbbi NATO haditengerészeti gyakorlat alkalmával a görög Velosz torpedóromboló személyzetének egy része, föllázadva az athéni katonai diktatúra ellen menedékjogot kért és kapott Olaszországban.*

◆

## Gyászünnepség Le Bourget-ban

**Párizs.**

**Le Bourget-ban, a francia légierők támaszpontján szombaton gyászünnepséget rendeztek azzal kapcsolatban, hogy a június 3-i katasztrófa következtében lezuhant TU 144-es repülőgép személyzetének földi maradványait elindították Moszkvába.**

**A gyászszertartáson részt vettek Leonyid Szmirnovnak, a Szovjetunió Minisztertanácsa elnökhelyettesének vezetésével a katasztrófa körülményeinek és okainak kivizsgálásával megbízott szovjet kormányküldöttség tagjai, a Le Bourget-i nemzetközi repülőgépipari kiállításon résztvett szovjet küldöttség tagjai, a francia katonai hatóságok képviselői, Goussainville város — a katasztrófa színhelye — polgármestere, a Normandia-Nyeman egykori repülőezred veteránjai. A ravatalnál francia repülők álltak díszőrséget.**

**Az elhunytak tetemeit gyászinduló hangjai mellett vitték fel a szovjet repülőgépre, amely rövidesen azután elindult Moszkvába.**

◆

✦ *BEIRUT: Libanoni lapjelentések szerint Szíriából érkező utasok beszámoltak arról, hogy tengeri úton megérkeztek Szíriába azok a marokkói fegyveres erők, amelyeknek küldéséről február 22-én tett bejelentést II. Hasszán király. A csapatok Latakia észak-szíriai kikötővárosban szálltak partra.*

✦ WASHINGTON: Charles W. Brayt, az amerikai külügyminisztérium sajtófőnökét a sajtóügyek intézésével megbízott helyettes államtitkárrá nevezték ki, jelentette be pénteken William Rogers külügyminiszter. Bray ebben a beosztásban a nicosiai nagykövetté kinevezett Robert McCloskeyt követi, Bray tisztségét pedig John F. King tölti be.

✦ *ANKARA: Az ankarai katonai bíróság ügyésze pénteken halálbüntetést kért Numan Esin-re, aki tagja volt annak a katonai juntának, amely 1960-ban megdöntötte a Menderes-kormányt és 17 hónapig volt hatalmon Törökországban. Esin ellen felforgatás és szabotázs címén emeltek vádat.*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**A kambodzsai hazafiak immár hetek óta vesztegzár alatt tartják a Lon Nol-rezsim főerőit, amelyek Phnom Penh-ben helyezkednek el. Képünk a fővárostól 15 kilométerre készült, ahol a felszabadító erők a kormányhatóság újabb erődítményét foglalták el. A felvételen hátraviszik a rezsim egyik sebesült katonáját.**

Gyors mérleg Helsinkiről

# Sikerrel zárult a féléves tanácskozás

Hosszú és sokszor nehéz munka után, de végül is teljes sikerrel fejezte be több mint féléves tárgyalássorozatát a helsinki nagykövet konzultáció. E több szakaszban lebonyolított diplomáciai erőfeszítés gyors mérlegét megvonva mindenekelőtt a legfontosabb tényt kell szem előtt tartanunk: 32 európai ország, a földrészünkön élő nemzetek csaknem összessége a történelem folyamán először vállalkozott arra, hogy két tengerentúli hatalom, az Egyesült Államok és Kanada bevonásával, közös szándékkal helyezze általánosan elfogadott elvi alapokra az államok közötti kapcsolatokat, erősítve ilymódon a kollektív biztonságot és fejlessze ennek legjobb támaszát, a sokrétű együttműködést.

A szocialista országok elvi politikája és állhatatos erőfeszítései eredményeképpen már a konferencia előkészítő tanácskozása jelentős mértékben járult hozzá az európai biztonság megszilárdításához. Az első napirendi pont tématervének keretében ugyanis a 34 résztvevő állam egyértelműen leszögezte az államközi kapcsolatoknak a békés együttélés szempontjából elengedhetetlen alapelveit. Ezen elvek közül nem egy szerepel már az ENSZ különböző nyilatkozataiban és dokumentumaiban is. Jónéhány viszont csak az utóbbi években kibontakozó világméretű enyhülési és közeledési irányzat terméke, s eddig csak kétoldalú államközi szerződésekben rögzítették. Ezeknek az elveknek különösen a határok sérthetetlenségének, az erőszakról való lemondásnak, a belügyekbe való be nem avatkozásnak egy összeurópai okmányban való lefektetése nem kevesebbet jelent, mint azt, hogy a tőkés világ kétévtizedes hidegháborús és felszámolási kísérletek után kénytelen volt véglegesen tudomásul venni a szocialista országok független állami létét és a szocialista világrendszer tényét.

Összefoglalva elmondható, hogy a helsinki sokoldalú konzultáció jó munkát végzett. Komoly eredményekkel gazdagította az európai enyhülés és együttműködés folyamatát és létrehozta a szükséges kereteket ahhoz, hogy a következő hónapok során az európai államok új korszakot, a kontinens biztonságának kollektív megszilárdítására irányuló erőfeszítések korszakát nyissák meg együttélésükben.

# HETI VILÁGHIRADÓ

**HÉTFŐ:** Aranyáremelkedés a nyugati tőzsdéken, újabb dollárválság fenyegetéséről ír a világsajtó
A közös piaci kilencek külügyminiszteri értekezlete
Jobboldali manőverek Chilében

**KEDD:** Prágában megkezdődik a KGST tanácsülése, a magyar küldöttséget Fock Jenő vezeti
Le Duc Tho és Kissinger Párizsba érkezik

**SZERDA:** A balközép politika felújításáról dönt az olasz keresztény-demokraták kongresszusa
Heinemann nyugatnémet államfő aláírja az alapszerződés ratifikációs okmányait
Az első magyar nagykövet a Dél-vietnami Köztársaságban.

**CSÜTÖRTÖK:** Szovjet—magyar kormányfői megbeszélés Prágában
Helsinki bejelentés: július 3-ra összehívják az európai biztonsági értekezletet

**PÉNTEK:** A Biztonsági Tanács vitája a közel-keleti helyzetről
Brandt Izraelben
Spanyolországban Franco átadja a miniszterelnöki tisztséget

**SZOMBAT:** Halasztás után ismét folytatódik a VDK és az Egyesült Államok képviselőinek párbeszéde

# Régi témák — új fejlemények

Ha az újságolvasó gyorsan és felületesen futotta át a hét főcímeit, csaknem kizárólag régi, ismerős témákra bukkant. Az európai biztonság ügye, a vietnami tűzszünet következetes betartása, a közel-keleti rendezés problémája jóideje visszavisszatér a jelentésekben, s nem váltott ki különösebb meglepetést egy esetleges újabb dollárválság árnyéka sem.

Mégis van új a júniusi nap alatt és a „régi témák" a héten érdekes fejleményeket hoztak. A finn fővárosban megszületett a döntés, július 3-ra, Helsinkibe összehívták az európai biztonsági értekezletet.

A hét másik fontos európai eseménye: az NSZK karlsruhei alkotmánybírósága visszautasította a jobboldali bajor tartományi kormány zavartkeltő panaszát, s ezzel elhárultak az akadályok a két német állam alapszerződésének életbelépése előtt, megkezdődhettek az előkészületek az NDK és az NSZK ENSZ-felvételére is.

Többórás találkozások és elhalasztott megbeszélések jelzik Le Duc Tho és Kissinger újabb párizsi tárgyalási fordulóját, amelyről napokon át semmiféle hitelt érdemlő jelentés nem látott napvilágot. Korábban amerikai részről olyan kiszivárogtatás történt, hogy a két politikus írásos okmány formájában is lefekteti majd a vietnami tűzszünet betartásával kapcsolatos kérdéseket. Ez az elképzelés a dolgok fonákjáról nyert megerősítést, amikor Saigonban siteve kijelentették, hogy nem látnák értelmét bármiféle dokumentum aláírásának.

Az Egyesült Államokban újabb dollárválság kísértete jelentkezett a héten, úgy tűnik, olyan betegségről van szó, amelyet gyors egymásutánban többször is meg lehet kapni. Ha már az orvosi példánál maradunk: a baj nemcsak gyakoriságával jelentkezik, de igazából nem lehet megállapítani a roham közvetlen kiváltó okát. A diagnoszták mégsem tanácstalanok, hiszen a háttér közismert, a tőkés valutarendszer mélyreható átalakítására lenne szükség.

Az ismerős témák új fejleményeket hoztak és hoznak, de kivétel itt is erősíti a szabályt. A Biztonsági Tanács közel-keleti vitájában — amely időpontjában egybeesik a hatnapos háború hatodik évfordulójával — egyelőre nem mutatkoztak új elemek. A vita lelassult.

A viszonylagos némaság a Biztonsági Tanács patkóalakú asztala mellett természetesen nem annak következménye, hogy a résztvevők nem alakították volna ki véleményüket. Előfordulhat — jóllehet erre hivatalos utalások nem történtek —, hogy az ENSZ szokásainak megfelelően, a színfalak mögött folyik az érintkezésfelvétel egy valamennyire közös álláspont létrejötte érdekében. Minderre azonban csak a jövő héten derülhet fény, amikor hétfőtől folytatódik a vita, noha a következő felszólaló még nem jelentkezett...

# Végrehajtjuk a programot

## Tudományosan megalapozott tervek Baranya szarvasmarha-tenyésztésének fellendítésére

**Az áprilisban Pécsváradon lezajlott megyei tanácskozás vitáját követően és ennek megállapításaira alapozva a közelmúltban könyv formájában is megjelent a megye szarvasmarha-tenyésztésének távlati fejlesztési terve. A Pécsi Szikra Nyomdában készült, 130 oldalas, külsőre is nagyon igényes kiadvány behatóan elemzi szarvasmarha-tenyésztésünk elmúlt tíz évi alakulását, jelenlegi helyzetét és megjelöli, 1985-ig terjedően, az ágazat fejlesztésével kapcsolatos feladatokat. A könyvecskét azóta Baranya megye valamennyi nagyüzemi gazdasága megkapta, s az ebben szereplő főbb fejlesztési koncepcióknak megfelelően készíti el minden gazdaság a maga távlati fejlesztési tervét.**

### A közelmúlt és a jelen

Az ágazat jelentőségét nagymértékben növelő kormányprogramban adottságai, tenyésztési múltja és hagyományai folytán Baranya nagymértékben érdekelt. Ez az érdekeltség fejeződik ki abban a gondos, szinte tudományos alapossággal végzett – valamiféle tervet nyilván minden megye készít majd – elemző munkában, amellyel a szerzők a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya, a Pécsi Állattenyésztési Felügyelőség szakemberei a könyvet összeállították. A szöveges részt szemléltetésként 47 táblázat, 10 térkép, 12 grafikon és rajzos ábra, valamint 30 melléklet egészíti ki, melyekből lényegében mindent megtudunk az ágazat múltjáról, jelenéről és jövőjéről. Ebben a „műfajban" ilyen színvonalas munkát még nem adtak ki Baranya megyében.

Az elmúlt tív év legnagyobb eredménye – állapítja meg sommázva a tanulmány – a szarvasmarhaállomány szektorális átcsoportosítása, amely a minőség és az árutermelés egyidejű növelésével oldódott meg. Vagyis tíz év alatt több mint 7 ezer darabbal lecsökkent a megyében a tehénlétszám – a kisüzemben, háztájiban ma ötezerrel kevesebb a tehéntartó és kb. 10 ezerrel kevesebb a tehén, mint 10 évvel ezelőtt volt – ez mellett, vagy ennek ellenére mégis 75 százalékkal nőtt a tej- és 9,2 százalékkal a vágómarhafelvásárlás, illetve 700 literrel a tsz közös állomány átlagos tejtermelése. Ez időszakban fejeződött be az országban elsőként az állomány csaknem 100 százalékos gümőkórmentesítése.

A négy hasznosítási típustól természetesen különböző termelési eredményeket várnak. Az egy tehénre eső éves tejtermelés 1972-ben a tsz-ekben 2597 liter, az állami gazdaságokban 3072 liter volt. Nos a tervidőszak végén 1985-ben az egyhasznú tejelő típustól a tsz-ek 4100 literes termelést, az állami gazdaságok ennél 50 literrel többet várnak. A tej-hús típustól 3700 liter, a hús-tej típustól 3000 liter az „elvárás". A megyei átlag a háztáji gazdaságokat is beszámítva 1985-ben 3232 liter lesz tehenenként.

Mindezek feltételeként tovább kell növelni a nagyüzemi férőhelyeket és a takarmányhozamokat, fokozni a szak és betanított munkásképzést. A terv szerint évente mintegy 80—90 szakmunkást és 150 fő betanított munkást kell az ágazat számára kiképezni. A termelőszövetkezeteknek a tervidőszakban további 13 ezer tehénférőhelyet, 4500 növendék, 5500 borjú és 7000 hízómarha férőhelyet kell kialakitaniok. A tömegtakarmányok hektáronkénti átlagtermését jelentős mértékben növelni kell.

### Jelentős felfutás

Mindezek eredményeként a megye vágómarha és tejfelvásárlásában jelentős felfutás várható. A vágómarha felvásárlás 1975-ben eléri a 13 152 darabot 1985-ben pedig több, mint 16 400 darab lesz. A tejtermelés növekedésével a felvásárlás 1975-ben eléri a 780 ezer hektolitert, 1985-ben pedig meghaladja majd az egymillió 155 ezer hektót.

A terv igen nagy horderejű, de nem túlfeszített és amint a beérkező üzemtervek igazolják — e hó végéig minden nagyüzem elkészíti saját távlati tervét — reális és messzemenően találkozik az elképzelésekkel. Mindez érthető, ha figyelembevesszük, hogy a kormányhatározat kedvezményei lehetővé teszik, a 8 százalékos eszközarányos és a 15 százalékos önköltségarányos ágazati jövedelem elérését.

— Rné —

### Az ország „tenyész"-bankja

A MÉM vezetőinek megfogalmazása szerint Baranya megye az ország „tenyészbank"-ja, s e megtisztelő jelzőt egyebek között azzal érdemelte ki, hogy immár évek óta az országosan felvásárolt – mesterséges termékenyítő állomásokra és köztenyésztésbe kerülő tenyészbikák 17–21 százalékát a baranyai törzstenyészetek állították elő. Az ország mezőgazdasági területének 4,6 százalékát kitevő Baranya megyében van a szarvasmarhaállomány 4,9 százaléka. Az állatsűrűség 100 hektár mezőgazdasági területre vetítve 2 számosállattal, ezen belül 0,9 szarvasmarhával, a 100 hektár szántóra jutó értékesítés – ez az állattenyésztés legjobb hatékonysági mutatója – vágómarhából 11 százalékkal, tehéntej értékesítésből 11,3 százalékkal haladja meg az országos átlagot.

Megyénkben az ágazat jelentőségét és fejlesztésének kiemelkedő fontosságát mutatja, hogy a megye számosállat létszámában 54,7 százalékkal szerepel a szarvasmarha számosállat. A benne fekvő közvetlen érték 1,5 milliárd forint. Csak a nagyüzemi szarvasmarha-férőhelyek értéke 1,2 milliárd forintot tesz ki. Az országban épülő szakosított tehenészeti telepek 8,7 százaléka – 35 telep – Baranyában épült fel. Ezenkívül a háztáji gazdaságok közel 49 ezer tehén- és több mint 56 ezer növendék férőhellyel rendelkeznek. Az ágazat évi bruttó termelési értéke a jelenlegi árakon számolva 1,1 milliárd forint. Csak az évi trágyatermelésével az ágazat 100 ezer mázsa nitrogén, foszfor és káli hatóanyagot biztosít a talajerő utánpótláshoz. Ha a tehenek évi átlagos tejtermelését csak 100 literrel, a hízómarhák napi súlygyarapodását 10 dekával, a borjúszaporulatot pedig 1 százalékkal sikerül növelni, ez egy év alatt 110 millió forint többletbevételt jelent a megye mezőgazdaságának.

A fentiekből kitűnik milyen óriási jelentőséggel bír megyénkben az ágazat, s mennyire nem véletlen, hogy a következő évtized egyik legsúlypontosabb feladatának tekinti a megyei szakirányítás —, de az eddig beérkezett üzemi fejlesztési tervekből ítélve — a termelőszövetkezetek tagsága és vezetősége is, a szarvasmarha-program sikeres végrehajtását.

A jelenlegi helyzet elemzése alapján feltárt lehetőségek, szükségletek és népgazdasági igények figyelembevételével a terv a következőkben határozza meg a távlati feladatokat. A vágómarha és húsexport fokozása, a várható tej- és tejtermék szükséglet kielégítése érdekében a megye tehénlétszámát a jelenlegi 33 791-ről 1975-ig 35 300-ra, 1980-ig 38 400-ra és 1985-ig 40 500-ra indokolt növelni, ez évi 1,5—1,8 százalékos fejlesztési ütemet jelent. Ez szektoronként differenciáltan alakul majd, a háztáji, kisegítő és egyéni gazdaságokban a terv további létszámcsökkenéssel számol. A tervidőszak végére a háztájiban például a jelenlegi 10 800-zal szemben már csak 7 ezer darab tehén marad, egyidejűleg a tsz közös állomány a mostani — pontosabban 1973. évi — 15 666 darabról 1985 végéig 26 ezerre emelkedik.

A tehénlétszám növelése maga után vonja az össz-szarvasmarha létszám emelkedését is, amely a mostani 92 651 darabról 104 900-ra emelkedik majd. Ez ugyan nem éri el a felszabadulás utáni csúcslétszámot — ez Baranyában 1962-ban volt, amikor több, mint 108 ezer szarvasmarha volt a megyében —, de termelésben jóval felülmúlja azt.

### Négy fő hasznosítási irány

A termelésnövelés egyik fontos feltétele, hogy — ma még dominálóan tarka marha állományunk van — a hasznosítási irányok szétváljanak. A szelekciós munka megváltozásával, és egyhasznú állatok — dán jery, szimentáli, osztrák és bajortarka, USA, kanadai Holstein Friz, Limousin stb. importjával ez a munka máris megkezdődött és a későbbiekben a folyamat gyorsulni fog. Az említett fajtákból négy hasznosítási irányt alakítanak ki. Az egyhasznú tejelő típus aránya 1975-ben még csak 1,7 százalékos lesz, de 1985-re már eléri a 17,3 százalékot. A tej-hús típus 20,7 százalékról, ezt az arányát 1973-ban éri el — tíz év leforgása alatt 24,7 százalékra emelkedik. A hús-tej típus dominál továbbra is, noha egyedül ez fog csökkenni, a hús-tej típus aránya 1975-ben még 77,1 százalék lesz, de 1980-ban már csak 67,2 százalék és 1985-ben 57,5 százalék. Egyhasznú hús típussal a megyében igen kis mértékben, mindössze 1 százalékban foglalkoznak majd. A klasszikus kettős hasznosítású magyartarka állomány természetesen javított formában a háztáji gazdaságokba szorul vissza.

# Sötétben...

Kovács Antal 18 éves, Szigetvár, Dózsa György utca 34. szám alatti lakos, „vak személy", ölbe ejtett kezekkel ül, ujjait morzsolja, s újra meg újra azt mondja: talán nem is kellett volna megírnia címűrkre azt a levelet, hisz így azt hihetik, hogy türelmetlen, hogy ártani akar valakinek...

Aktái több kilót nyomnak, ügyét ismeri a fél megye, eredmény azonban semmi: elmúlt egy év, s ma már szinte mindenki számára csak teher. Jegyzőkönyv, határozat, visszavonó határozat, megkeresés, szakvélemény, ellenvélemény. Lapozgatom az iratokat, s ami tegnap még oly egyszerűnek, magától értetődőnek tűnt, most már rémisztően bonyolult. Minden írás mást mond, minden érv helyénvalónak tűnik, egy valami azonos csak ezeken a papírokon, a név, s a minősítés: vak személy...

Kovács Anti munkát kért – és ügyirattá lett.

*

Délelőtt tíz óra – Anti egyedül. Szülei a szőlőben, marad tehát a magnó, a rádió, s az egyetlen olyan könyv, amit olvasni tud: József Attila válogatott versei – Braille-írással.

Forog a magnón a tekercs: egy komoly fiúhang a biológia tárgyáról beszél.

– Most vizsgázom a dolgozók gimnáziumának első osztályos anyagából...

– A félév hogy sikerült?

– Jórendű lettem.

– Ki segít?

– Adamku György szokott, ha ráér eljön, s magnóra olvassa a szöveget.

– Ő ki?

– Vízvezetékszerelő...

– Sok barátja van?

– Nincs, csak ő.

– Pesten jobb volt?

– Az intézetben minden egyszerűnek tűnt. Végzünk, hazamegyünk, kapunk egy telefonközpontot és dolgozunk. De eddig semmi sem sikerült, bár Traub elvtárs még bízik és biztat engem is...

– És ön?

– Én sajnos nem tudom, hol, mikor, mi és miért történik...

*

Zrínyi tér 1., Városi Tanács. Öt lépés előre, három lépcső, aztán balra két lépés, s újabb lépcső.

Traub Jakab munkaügyi főelőadó:

**Dolgozni szeretne — de nem kell senkinek**

**Bizonyítani akar — de nincs lehetősége**

**Tanul — de ez is csak menekülés...**

– Elég sokat jár ide Kovács Anti, amit lehet meg is teszünk, de mindenütt óriási az ellenállás. A DÉDÁSZ üzemigazgatóságával folytatott kötélhúzással például hónapok teltek el. Határozatilag odahelyeztem, mert kijelölt hely volt, de aztán visszakellett lépni, mert a posta is visszalépett, s azt nyilatkozta, hogy az a központ műszakilag nem alkalmas... És a végén már nem volt a sok hercehurca miatt a légkör sem alkalmas... Most a Cipőgyárral próbálkozunk, mert ez a gyerek dolgozni akar, s a munkához végsősoron mindenkinek joga van...

*

Iroda, iroda, iroda. Mindenki egyetért, mindenki sajnálkozik, s nincs jogom kételkedni abban, hogy mindenki segíteni is akar, de az ügy áll, s egyre reménytelenebb. „Nehéz ügy", „az az igazság, hogy másképp kellett volna ezt megoldani", „mondjuk meg őszintén"... – így azok, akik a legtöbbet tehetnek – pedig nem szívességről van szó.

Íme, a 4/969-es Mű. M.–Eü. M. közös rendelet lényege:

Az 5/25, az 5/50, a 7/50, a 10/50, a 8/100, a 10/100 és a 20/200-as gépkapcsolású vonalas távbeszélő alközpontokban vak vagy csökkentlátó dolgozókat kell alkalmazni. Ha a vállalatoknál nincs a telefonkezelői munkakör betöltésére alkalmas vak, vagy csökkentlátó dolgozó, akkor az illetékes tanács munkaügyi osztálya engedélyt adhat a munkakör más személlyel való betöltésére, de ez csak ideiglenes engedély lehet, mert ha jelentkezik a munka ellátására vak, vagy csökkentlátó dolgozó, akkor ezeket a helyeket fel kell szabadítani...

*

Van tehát rendelet, vannak telefonközpontok, s van egy dolgozni akaró vak fiú...

Dehát akkor mi hiányzik?

Dr. Szigeti György, a pécsi Városi Tanács főelőadója, a Vakok és Csökkentlátók Szövetsége megyei csoportjának ügyvivője:

– Mindenekelőtt a bizalom. A vezetők félnek: nem felel meg, csak gondot okoz... És persze közrejátszik a kényelemszeretet is: valakihez hozzá kellene nyúlni, valakit át kellene helyezni más munkakörbe... Pécsett egyébként 14 vak telefonközpontos dolgozik, s nem is akármilyen vállalatoknál, de rosszat eddig még egyikről se mondtak...

Kesztyűgyár, Rendelőintézet, TÜZÉP, MEGYESZER, MÉK, Állami Építőipari Vállalat... Nézzük talán a legnagyobbat.

10-444, BÉV, Görgényi Miklós.

– 1954 óta dolgozom itt. 20/200-as központunk van – 276 mellékállomással.

– Ön semmit se lát...

– Van egy kis műszer: mágneses kipattanó jelző, az tapinthatóvá teszi a hívást.

– A forgalom?

– Havi 18–20 ezer kapcsolás...

*

Kovács Anti hatéves koráig éppúgy látott, mint mi. Beiratták az iskolába, de csak két napig járt, mert ágynak döntötte az influenza. És egy reggel arra ébredt, hogy nem lát...

– Beletörődtem, az ember nem kesereghet egy életen át, de a tétlenségbe, haszontalanságba nem könnyű beletörődni... A Szövetség megígérte, ha felvesznek valahová, azonnal kapok egy kis fotocellás adaptert, ami a fényjelzést hangjelzéssé alakítja, dehát úgy látszik, nem ezen múlik...

Keze az asztalon álló írógépre kúszik, ezen a gépen írta – egyetlen hiba nélkül –, címünkre küldött levelét is, s hirtelen elhallgat.

Már bánja a levelet, s megbánt minden panaszkodó szót.

**Békés Sándor**

**Bányamúzeum a pincében**

# Kincsesbánya a bánya kincseiből

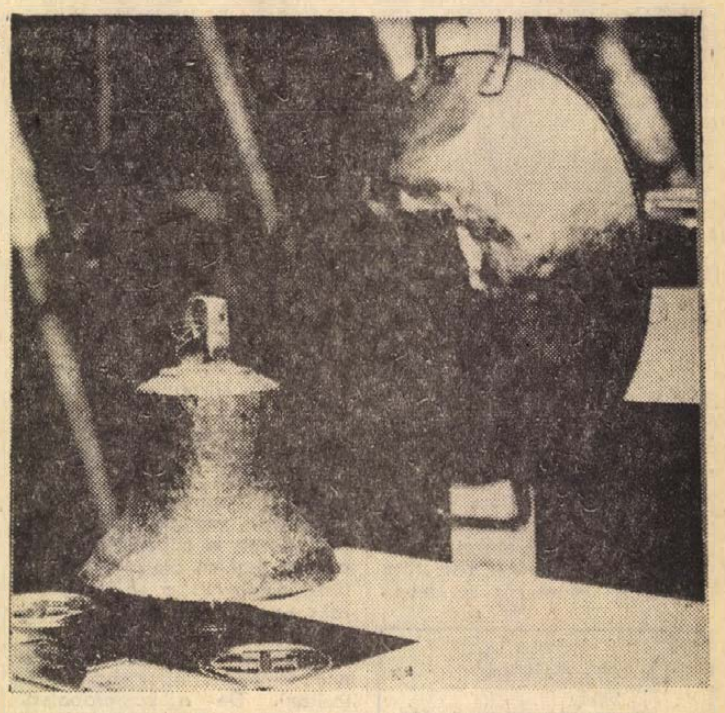
Mammutlapocka, bányászlámpa, díszkard, sisakok, kövek — sok száz tárgy példás rendben, tisztán a polcokon. Múzeum a föld alatt. Azaz hogy még csak egy leendő múzeum nagy türelemmel összegyűjtött rendszerezett anyaga, a Déryné utca 9. számú ház pincéjében.

Öt-hat éve foglalkozik a Mecseki Szénbányák vezetősége azzal a gondolattal, hogy a gazdag multú bányák becses régiségeit megmentse az elkallódástól, és egy állandó kiállítást rendezzen be. A szénbányák kiszesei, a szakszervezetek, s főleg az egyéni adományozók segítsége révén ma már jelentős és igen értékes anyaggal rendelkezik a leendő bányászati múzeum.

A már említett mammutmaradványokra a pécsbányatelepi homokbányában bukkant dr. Rihmer László 1928-ban. A lapocka akkora, mint egy kisebbfajta dohányzóasztal, s a néhány millió éves ormányos épségben maradt őrlőfoga is eléri egy közepes méretű tégla nagyságát. A másik polcon a Pannon tenger megkövesedett kagylói, csigái sorakoznak, mögöttük széndarabok, őspáfrányok, fűvek lenyomataival. Látható itt több tucatnyi különböző színű, anyagú kő — ami a Mecsekben található, mindből van egy minta. Azután a sokféle kalóriaértékű, anyagú, formájú szén. Legérdekesebb közöttük egy futball-labda nagyságú fekete golyó — a gömbszén. Eredetére, kialakulásának körülményeire még ma sincs egységes magyarázat.

A bányász-szerszámok gyűjteménye talán a leggazdagabb. Még így, a kényszerű zsúfoltságban is minden kronológiai leírásnál ékesebben ismertetik a Pécs környéki bányászmunka alakulását 1782-től napjainkig. Százötven éves bányászcsákány, mellette sorozatban az újabbak. (Formájuk nem sokat változott az évtizedek alatt.) A csákánnyal csaknem azonos korú bányászlámpa társaságában ott vannak az olajmécsesek, az 1800-as évek tájáról származó karbidlámpák, s a modern akkumulátoros és robbanásbiztos lámpatestek is. Fontos felszerelési tárgyak voltak a különféle ivóvíz tartó alkalmatosságok, például a nagy, korong alakú fa csobolyó, bádog pulo és a mai kulacs.

A hajdani ünnepélyes alkalmakkor harcias jelenség lehetett egy bányamérnök. Olyan csákója volt, mint a mai párizsi rendőrnek, oldalára díszes, aranybojtos kardot kötött. A bánya altisztjeinek nem járt a kard, ők cifra bronzfokosokkal pompáztak. Ünnepi kellékek voltak a különféle bányászzászlók is. Ezekből tízet sikerült eddig összegyűjteni. Legbecsesebb darab az 1866-ból származó pécsbányatelepi zászló. Nemzetiszínű szegélyének pirosát rózsaszínre fakította az idő, de még ma is gyönyörű látvány a fémszálakkal átszőtt fekete brokát, rajta gót betűkkel a „Glück auf" a német „Jószerencsét". A zászló közepén a bányászok védőszentjének, Szent Borbálának olajjal festett képe.



Egy szénhordó serpenyő és Béke-akna egykori kasharangja

Mintegy ezer fénykép és több mázsa írásos dokumentum egészíti ki a gyűjteményt. A bányakapitányságnak küldött német nyelvű jelentés az első gázkitörés eseményeit írja le 1894. december 12-én, Schroll-aknán, ahol két bányász vesztette életét. A Duna Gőzhajózási Társaság Pécsbányatelepi Bányaigazgatósága 1872-ben kelt levelében arra kéri a „Tekintetes Pécs-Baranyai Lapok szerkesztőségét, hogy szíveskedjen egy hirdetést beszerkeszteni" az újságba.

Az anyagok rendszerezésén, levéltárba vételén három éve dolgozik Farkas János megbízott múzeumvezető és három munkatársa. Az anyagok többsége a föld alól került — egyelőre ismét a föld alá. Ha a múzeum ügye szívügy marad — márpedig miért ne maradna? — előbb-utóbb mindenki számára látható lesz a párját ritkító gyűjtemény.

**Kurucz Gyula**

Világ proletárjai, egyesüljetek!
hétfői Dunántúli Napló
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

*Gyorsabban, biztonságosabban a Balatonra*
Felújítják a 66-os pécs—kaposvári utat

**Leégett Maigret felügyelő cirkusza**
A művész maga vezeti a nyomozást

**„Mesedélelőtt" a tárgyaló-teremben**
Folytatódik a benzinkutasok pere

**Megcsonkította élettársát**
Bíróság előtt a kisbaltás körzeti orvos

**Tudósítások, riportok a hét vége sportjáról**

# Két agrárforradalom Magyarországon

**Nem volt a magyar történelemnek még egy olyan korszaka, amely annyi izgalmas változást hozott volna a magyar falu s parasztságunk életében, mint a felszabadulást követő másfél, két évtized. E változások látható jelenségeit és láthatatlan — ismeretlen és feltáratlan — összetevőit mutatja be több mint egy évtizedes kutatómunka eredményeképpen — hatalmas forrásanyagra támaszkodva — Orbán Sándor könyve (Két agrárforradalom Magyarországon. Akadémiai Kiadó).**

*Úttörő* munka nemcsak azért, mert *egységes* folyamatként mutatja be a demokratikus és szocialista agrárátalakulás folyamatát, hanem azért is, mert *elsőként* vállalkozik a szocialista agrárátalakítás történeti bemutatására a folyamat megindításától (1948-tól) annak befejezéséig (1961-ig).

„Vajon nem túlzás-e, alig több mint másfél évtized keretében két forradalomról szólni?" — kérdezhetjük a szerzővel — méghozzá olyan forradalmakról, amelyek egyaránt a *parasszsághoz* kapcsolódtak? Orbán Sándor véleménye szerint „a nagybirtokrendszer helyébe létrejött demokratikus agrárviszonyok, majd pedig a falusi kisárutermelést felváltó és meghaladó szocialista nagyüzemi formáció megteremtése, igenis, külön-külön egy-egy agrárforradalmat jelent".

A majdnem 23 íves munkából a mintegy 65 oldalas első fejezet foglalkozik a demokratikus agrárátalakulás kérdéseivel, amelyben a szerző felvázolja — nemzetközi összehasonlításban — a magyar agrárviszonyokat a földreform előestéjén, s azt a megállapítást teszi, hogy az érlelődő-bekövetkező földreform nemcsak *társadalmilag* (éppen birtokviszonyaink minden más országénál egészségtelenebb megoszlása miatt) volt szükségszerű, s *gazdaságilag* sem csak a háborús károk miatt (a háborús pusztítások után csak a parasztkezek munkája tehette ismét termővé a magyar földet), hanem azért is, mert a felszabadulás előtti magyar nagybirtok azonos területegységre eső összes termelési értéke csak alig valamivel több mint fele (56 százaléka) volt a 25 hold alatti kisbirtokénak. A továbbiakban a földosztás eredményeit vizsgálja, majd a népi demokratikus agrárátalakulás kérdéseivel foglalkozik. Az első fejezet ezen harmadik pontjával kapcsolatban leginkább azt hiányoljuk, hogy mindössze 20 oldal foglalkozik a demokratikus agrárátalakulás problematikájával (bár meg kell jegyeznünk, hogy a szerző korábban több nagyobb lélegzetű tanulmányban vizsgálta ezt a kérdést).

A második fejezet mintegy száz oldal terjedelemben elemzi a mezőgazdaság szocialista átalakításának kísérleteit. A termelőszövetkezeti mozgalom kezdeteinek vizsgálata során azt a rendkívül fontos megállapítást teszi, hogy „hazánkban ... nem közvetlenül és konkrétan a parasztí parcella korlátolt üzemi és termelési lehetőségeinek szétfeszítésével indult meg a közös gazdálkodás, hanem abban szinte óhatatlanul és elsődlegesen a szociális problémák keresték a megoldás útját, azért annak a magasabb üzemi formával járó fölénye sem bontakozhatott ki azonnal". Mint a szerző adataiból is nyilvánvaló, az 1945-ben végrehajtott földosztás után, 1948-ban korai és gyors volt a szocialista átszervezés megkezdése, majd erőltetett ütemű fejlesztése annál is inkább, mert az átszervezés gazdaságpolitikai kényszere nem állt fenn (hiszen a negyvenes évek végén az az egyébként alapvető igazság, hogy a kisgazdaságok nem képesek a bővített újratermelésre, csak hosszabb távra volt tekinthető érvényesnek, ekkor ennek hangoztatásában egyoldalúan a politikai hangsúly — háborús veszély, Kominform-határozat stb. — dominált, és nem a gazdasági).

A továbbiakban a hibás agrárpolitika következményeivel, majd a torzulások kijavítására tett kísérletekkel, e politika ellentmondásaival foglalkozik (itt csak egy megjegyzésünk lenne: a 116. oldalon a szerző azt írja, hogy 1949 és 1953 között a termelőszövetkezetek szántóterületének minden egyes holdjára jóval több mint 1000 Ft hitel jutott, számításaink szerint ez azonban alig haladta meg a 400 Ft-ot).

A mű harmadik fejezete a mezőgazdaság szocialista átalakításának befejezését tárgyalja. Elöljáróban részletesen elemzi az 1956-os visszaesés okait és következményeit, majd foglalkozik az egyéni parasztgazdaságok 1957/58-as átmeneti fellendülésével, kiemeli annak jelentőségét, hogy a megmaradt termelőszövetkezetek megszilárdítása milyen jelentős szerepet játszott a teljes szocialista átszervezés megvalósításában. Részletesen foglalkozik az okokkal, amelyek végül is az átszervezés olyan sikeréhez vezettek, amelyek még — bizonyos mértékig — a vezetést is meglepték, majd a nagyüzemi gazdálkodás termelési-technikai, szociológiai-pszichológiai feltételeinek alakulását vizsgálja az átszervezés évei alatt.

A mű értékeiből — a már említett forrás-, valamint gondolatgazdagságán: problémafelvetésén és — megoldásán kívül — mindenekelőtt világos, szabatos és ami tudományos műveknél elég ritka: élvezetes stílusát emeljük ki, amely alkalmas arra, hogy a kutatókon, szakembereken kívül a szélesebb közvélemény is megismerje ezt a bátor, dezilluzionáló művet, újabbkori agrártörténeti irodalmunk egyik legjelesebb alkotását.

**Benke József**

# Megtartották első félévi közgyűlésüket a baranyai vadászok

Baranya több, mint ezer vadászának képviseletében a vadásztársaságok elnökei első féléves közgyűlésüket tartották meg tegnap, szombaton délelőtt Pécsett, a KISZÖV Steinmetz Miklós Művelődési Házában. A közgyűlést, amelynek elnökségében helyet foglalt Ambrus Jenő, az MSZMP Pécs Városi Bizottsága első titkára, Hajas Ferenc, a Megyei Pártbizottság munkatársa, Ádámffy Tamás, a MAVOSZ országos fővadásza, dr. Karcag István, a NIMRÓD című szaklap főszerkesztője, valamint dr. Baracs József, a Baranya megyei Tanács Mezőgazdasági és Élelmezésügyi osztályvezetője, dr. Tóth József, a MAVOSZ megyei Intézőbizottsága távozó elnöke nyitotta meg.

A megnyitót Farkas János, a MAVOSZ megyei fővadásza beszámolója követte. A fővadász a vadkilövési tervek teljesítését elemezte, szólt a vadállomány fejlesztésével, a vadgazdálkodással kapcsolatos időszerű kérdésekről. A baranyai vadásztársaságok az elmúlt időszakban túlteljesítették bevételi tervüket, és ezzel hétmillió forint fölötti rekordbevételt értek el. Ebben egyes vadak felvásárlási árának emelkedése is szerepet játszott, másrészről viszont károk is jelentkeztek — elsősorban a fácánállományban, amelyet alaposan megritkított a gyakori esőzés.

A fővadász beszámolója utáni referátumok a megyei trófeabírálat tapasztalataival, a selejtezés minőségének javításával, a vadászat etikai kérdéseivel, a fegyelmi helyzettel foglalkoztak.

A vadásztársasági elnökök hozzászólásai alapján vita alakult ki a vadkárok és a vadállományban okozott károk megítélésének jogi vonatkozásaival kapcsolatban.

A vadásztársaságok értékes és egyre intenzívebbé váló tevékenységét a vadterületeket körülvevő korszerű és folyamatosan fejlődő mezőgazdasági helyzethez kell igazítani — mondotta hozzászólásában dr. Baracs József, a Megyei Tanács Mezőgazdasági és Élelmezésügyi osztályvezetője.

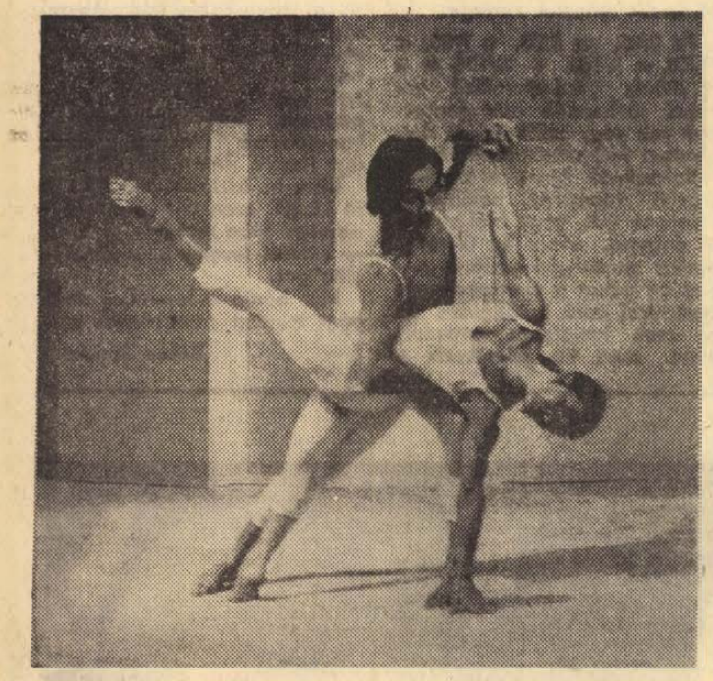
Felszólalt Ambrus Jenő elvtárs is.

— A vad-okozta károk megítélése jelenleg valóban nem megnyugtató — állapította meg. — Károk esetén gyakran a vadásztársaságokat marasztalják el. A megítélés reálisabbá tétele érdekében a kérdés központi újraértékelésére, rendezésére van szükség. Fontos feladat a mezőgazdasági üzemek és a vadásztársaságok kapcsolatának javítása is.

A hozzászólásokra dr. Tóth József, az Intézőbizottság elnöke válaszolt, és egyben kérte a közgyűlést, mentse fel tisztsége alól, mivel Budapestre távozik. A közgyűlés egyhangúlag elfogadta a NIMRÓD szerkesztésében továbbra is tevékenykedő dr. Tóth József lemondását, és új elnököt választott Ambrus Jenő elvtárs személyében.

Kamarabalett-bemutató

# Mezítláb



Tegnap este másodszor rendezett kamarabemutatót a Pécsi Balett. Ezúttal Tóth Sándor tervezte a koreográfiákat és rendezte az előadást, mégpedig Szervánszky Endre: Tegeződve, Bozay Attila: Egymagam, Vaughan–Williams: Csend, Deák Tamás: Tótágas, Dávid Gyula: Falak és Albinoni: Vallomás című zenéjére. A szerepeket az együttes fiatal tagjai táncolták, a jelmezeket Gombár Judit, a díszleteket pedig Eck Imre tervezte. A bemutató kizárólag meghívott vendégek előtt zajlott le, s erről Tóth Sándor a következőket mondta:

— A szokásostól eltérő ez a premier. Egyrészt, mert stúdiójellegű, mégpedig másodszor, hiszen egy éve Eck Imre már rendezett ilyet. Szeretnénk ugyanis Pécs kulturális és művészeti közéletét hozzászoktatni az ilyen műhelymunka jellegű előadásokhoz is. De eltérő azért is, mert más alkotási helyzetben vagyunk: nem tűztük ugyanis ki a bemutató időpontját, hanem amikor elkészültünk, meghívtuk a város kulturális és művészeti közéletét és előadtuk. Nagyon ritka és kényelmes ez az alkotási helyzet, nem minden színház tudja biztosítani. De a kamarabalett műfaji megkötöttséget is jelent: intimitást, kevés szereplőt, kis térben való összpontosítást. Az ősszel rendezünk még belőle néhány előadást. De legfontosabb, hogy a meghívott kisszámú közönségréteg, amely már ismeri az együttest és a stúdiómunkával, a különlegességekkel is várhatóan meg akar ismerkedni — hihetetlen érdeklődésről tanúskodott. Megértette, hogy a művészeti életben egy társadalmi kezdeményezésről van szó és tömegével jött a jegyért, a kétszáznyolcvan férőhelyre majdnem négyszázan. Ez a siker egyik legjobb jele, mert nem egyetlen előadásra, bemutatóra épül, hanem az együttes egész eddigi munkájára.

**F. D.**

A KOMLÓI ÁFÉSZ PÉCSEN, AZ ENGELS ÚT 80. SZÁM ALATT

**megnyitotta III. osztályú eszpresszóját**

Sör, üdítőitalok, cukrászsütemények és kitűnő fagylalt kapható.

Családi eseményekre, vállalati rendezvényekre

CUKRÁSZSÜTEMÉNY RENDELÉSEKET FELVESZÜNK.

# Pénzt, porcelánt lopott az alkalmi ismerős

## Tízhavi szigorított börtönre ítélték

A 24 éves Vastagh Mária, ugyan mohácsi lakos volt, de sokszor napokig Pécsett tartózkodott — alkalmi ismerőseinél. Az elmúlt év szeptemberében ismét a városban kószált, ekkor ismerkedett meg K. Andrással. A találkozásból hamarosan szorosabb kapcsolat lett... A férfi még a lakásának kulcsát is átadta az „adakozó kedvű" lánynak, hogy az távollétében is bármikor bejuthasson otthonába. Ezt használta ki az alkalmi ismerős: szeptember 28-án összecsomagolta a lakásban található porcelán dísztárgyak nagy részét, és az egyik éttermében még aznap este túladott a lopott holmin.

Pécsett is legálissá akarta tenni tartózkodását — csak éppen a szabályok megkerülésével. A bejelentkezési lapra — melyen a meglopott férfi albérlőjeként tüntette fel magát — aláhamisította K. András nevét.

Ezzel egyidőben Vastagh Mária másik férfi után is nézett: a nagyállomás restijében összeakadt G. Józseffel, aki rövid beszélgetés után a lakására invitálta a lányt...

...És hogy valami emléket is vigyen magával, míg a házigazda kiment ajtót nyitni — az éjjeliszekrényben levő háromezer forintból kétezret ellopott. Majd azzal az ígérettel, hogy az estét ismét G. Józseffel tölti, eltűnt. A találkozóra természetesen nem ment el. G. József a szemétkosárban talált, összetépett bejelentő lapról tudta meg, ki volt a lakásában...

Vastagh Mária 1973 januárjában helyezkedett el a Pécsi Kesztyűgyárban. Csak hat napig dolgozott — beteg lett. Amikor elment a táppénzért, a női öltözőből egy nadrágot is magával vitt...

A Pécsi Járásbíróság egy rendbeli lopás bűntette, két alkalommal elkövetett lopás vétsége, valamint magánokirat-hamisítás vétségében mondotta ki bűnösnek Vastagh Máriát, s 10 havi szigorított börtönbüntetésre ítélte.

## Pécsiek és baranyaiak a rádióban, tévében

A Jelenkort, Pécs irodalmi „műhelyét" mutatja be a televízióban, szerdán este 22.10-kor az adás riportere: Dorogi Zsigmond. Szerkesztő: Bihari Sándor.

Mádi Szabó Gábor, a Pécsi Nemzeti Színház művésze állandó szereplő a rádió- és tv-műsorokban. Ezen a héten először a tv kedden este 21 órai Színházi album című műsorában láthatjuk, majd pénteken, a Kossuthon, 16.05-kor a Nazim Hikmet költőt bemutató műsorban működik közre, szombat este pedig az *És felkel a nap...* című szovjet filmben Polivanov magyar hangját személyesíti meg.

Éneklő ifjúság Baranyában és Somogyban — Kispista István műsorában, pénteken, 18.40 órakor az URH-adón a komlói Kodály Zoltán Ének-zenei Általános Iskola énekkarát és a szigetvári Zrínyi Gimnázium kamarakórusát halljuk.

Irószobám — a Déry Tibor írót szombaton délelőtt 9 órakor bemutató műsorában, — Timár Éva, a Pécsi Nemzeti Színház művésze működik közre.

# *Pótvizsga helyett*

*Egy szőke haj és egy enyhén szőke, hátulról békés iskolások. Ám a tanításnak vége, és a két gyerek méla undorral lóbálja a táskáját az Építők úti Általános Iskola felé menet. Haránt, két vakítóhér panelház között, szívtájdítóan szép lejest lő egy srác a kapuba. Ez a kettő, a táskájával, odanéz laposan és csak megy tovább.*

*– Mi van srácok?*

*– Suli!*

*– Most?*

*– Meg akarnak vágni bennünket és ez valami új, hogy hátha mégse vágnak meg.*

*Aztán csak jönnek, jönnek, tíz, húsz, ötven... ötvenhat gyereket számolok meg, „akiket meg akarnak vágni!" Mind keresi szépen a tanárnénijét, azt, aki egész évben tanította, és ismeri őt, ülnek be a padba, aztán a tanárnéni csak velük törődik, senki mással.*

*– Könnyű neki! – súgja oda az enyhénszőke harmadikos. – Most nincsenek a többiek. Azok tociznak persze.*

*Irigyen néz az utca felé, de még nem gyűlölettel. És tél a bukástól. Ha pedig valaki még tél ettől, az nem túl nagy baj, nem menthetetlen. De amikor már nem is tél attól, hogy megbuktatják, csak gyűlöl minden sikerélménnyel teli srácot – az a végzetes. Éppen ezért jó a tegnapi pótfoglalkozás: menti a menthetőt. Országosan érvényes jogszabály teszi lehetővé ezt. De jön az iskola igazgatója, Jakab László, és elmondja:*

*– Egy osztályban vannak kiváló, közepes és gyenge képességű tanulók. A nevelő többnyire kénytelen a nagy átlaghoz igazítani az oktatási tempóját. Így aztán a gyengébbekre viszonylag kevesebb figyelem jut. Méltányos tehát ez a ma kezdődő pótfoglalkozás, mert most összpontosítva a tananyag lényegére, minden nevelő külön foglalkozik osztályának bukásra álló tanulóival. Reméljük, minél több gyereket meg tudunk menteni az osztályismétléstől, meg az augusztusi pótvizsgától. Hiszen akkor a tanévtől már két hónap választja el őket, meg a nyár, és ezért nehezebben készülnek fel rá.*

*– Nem engedmény ez a tudásból?*

*– Nem, mert így összpontosítva a tananyag lényegére, néhány gyerek esetében még megtanítható, hiszen csupán egy-két tárgyról van szó.*

*Az Építők úti Általános Iskolában az ezeregyszáz gyerekből ötvennégy szenved most a melegben egy hétig, hogy ne kelljen három hónapig szenvednie. Országszerte pedig sokezer. Hátha sikerül, és akkor övéké a foci, a strand, amit a gyerekgyógyászok úgy hívnak, hogy regenerálódás, a srácok meg csak úgy, hogy nyár...*

**Földessy Dénes**

**— A sásdi járás első iskolafogászata.** A községi tanácsok összefogásával, a fejlesztési alapok 3 százalékának ráfordításával — 200 ezer forintos költséggel — iskolafogászatot létesítenek Felsőmindszenten. Az iskolafogászat az idei év őszén kezdi meg tevékenységét, a község egy már meglévő, felújításra váró épületében.

## Negyedmillió látogató a siklósi várban

# Modern művészetek évszázados falak között

Nemcsak Baranyának, hanem az országnak is egyik leglátogatottabb történelmi emléke a XIII. századbeli siklósi vár. A múlt évben közel negyedmilliónyian tekintették meg. Az érdeklődés élénkségét jól bizonyítja, hogy nap mint nap gördülnek be a várudvar parkírozójára az ország minden részéből autóbuszok, személyautók. Ezekben a napokban is hangos volt a vár: diákok, felnőttek ezrei járták a vár termeit, nézték a kiállításokat.

### Gádor István művei

A legújabb: tegnap felavatták a vár második emeletén Gádor István Kossuth-díjas kerámikusművész állandó kerámiakiállítását.

Kedves története van annak, hogy miért a siklósi vár adott otthont ennek a kiállításnak. A Pécsi Janus Pannonius Múzeum hosszú évek óta gyűjti a modern magyar kerámia legszebb alkotásait. A várban pedig két termet bocsátottak ezek kiállítására. Siklós ad otthont a kerámia-szimpozionoknak, — a várhoz tartozó volt kolostorban műhelyt rendeztek be az alkotó kerámikusoknak. Ezért a törődésért ajánlotta fel Gádor István, a modern magyar kerámiaművészet egyik megalapozója, hogy eddig műtermében lévő kerámiái kerüljenek a Janus Pannonius Múzeum birtokába. A múzeum pedig a várban termet foglalt le a bemutatásukra.

A tegnap felavatott állandó kiállítás a művész egész munkásságáról ad képet. A felajánlott gyűjteményből — 379 alkotás — több mint száz példázza a kiállításon a gazdag életutat. A művész — most 82 éves — ezekben a napokban is Siklóson tartózkodik — fiatalos lendülettel tevékenykedik. Legújabb alkotása, amit ugyancsak tegnap avattak fel, a Siklós főterére állított modern díszkút.

Gádor István műveinek állandó kiállítása melletti termekben is érdekes látnivalókban gyönyörködhet a látogató: a modern magyar kerámiai alkotások szép gyűjteményében. Többségüket itt a siklósi telepen készítette alkotójuk. Grúz, svéd, finn, cseh, osztrák, és még számos nemzet fiai dolgoztak itt a magyar művészekkel együtt, műveikből készült az állandó kiállítás.

A vár közelében lévő volt kolostorban helyet kapott kerámia-művésztelep a rekonstrukció után — a munkákat a tervek szerint jövőre kezdik meg — egész évben otthont ad majd a művészeknek. Ebben az évben a kerámia-szimpozionra — július 26-tól szeptember 1-ig — tíz országból várnak vendégeket.

### Bútorok, fegyverek

Az érdeklődők hada járja a vár kiállításait. A kápolna padjaiban csendben ülő iskolások hallgatják magnetofonról a vár történetét — az udvarban a X. Országos Fúvószenekari Találkozó zenekarai próbálnak. Sok érdeklődőt vonz az első emeleten lévő bútorkiállítás, amely a XVII—XIX. század bútorstílusait mutatja be, és a kastélyberendezésekből is ízelítőt ad. A bolgár hadtörténeti kiállítás vitrinei a II. világháború fegyvereiről adnak képet.

A vár történelmének hangulata árad a börtönmúzeum mellett lévő kőtárból. Ezt a kiállítást a vár restaurálása „adományozta" a látogatóknak. A „pinceszinten" lévő kőtár — darabjai másfél évtized alatt kerültek elő — a román, a reneszánsz és gótikus építészetet képviseli. Az első teremben a Perényi-címeres ablak uralja a termet, — a kőelemek hiányzó részeit ötletes módon fával pótolták, így nem darabjaiban, hanem teljes formájában látható az ablak, erkély-rész. Aki részletesebben érdeklődik a vár fejlődéséről, az a román-kori pincében térképről tájékozódhat: melyik évszázadban milyen formát öltött a vár? Nagyméretű fénykép ábrázolja a vár 1963-as állapotát: elhanyagolt, „düledező" falait. A gondoskodás és történelmi hagyományaink ápolása adta a nagykőzönségnek a mostani várat: központi fűtés, éttermek, tanácskozásokra alkalmas termek. A szállodai részben 200 vendéget tudnak fogadni, 50 szoba szállodai berendezésű, de a „turistaszállás" is kellemes otthont nyújt a látogatóknak.

A Gádor-kiállítás egy részlete

Várrészlet a gyilokjáróról

A vár lovagtermében kerül bemutatásra a fesztivál történetét dokumentáló kiállítás. Az esztendők során készített és összegyűjtött fényképanyagokat tablókon helyezték el. Fényképeket, újságcikkeket, a fesztivált méltató írásokat láthatnak itt a vendégek. A lovagteremben Vida Dezső siklósi grafikusművésznek Pécsett már korábban kiállított anyagából mutatnak be egy válogatást.

### Gyilokjáró

A restaurálás még nem fejeződött be, illetve a vár néhány részét még nem nyitották meg a látogatók előtt. A kápolna mögött már csaknem teljesen felújítva az olaszbástya, — innen vezet az út a vár déli részén lévő úgynevezett gyilokjáróra, amely a vár ostromakor az első védelmi vonalat képezte. A várfal tetején lévő gyilokjáróról pompás kilátás nyílik a messze környékre, a síkságra, a gyűdi részre is. A gyilokjáró alatt a mélyben pedig Kanizsai Dorottya helyreállított kertjét övezik a várfalak.

G. F.

# Tudomány-e a belgyógyászat?

## Beszélgetés dr. Hámori Artúr professzorral a belgyógyászat jövőjéről

Tegnap fejezte be munkáját a Magyar Belgyógyász Társaság dél-dunántúli szekciójának jubileumi, huszadik vándorgyűlése. Ez alkalomból kerestük meg *dr. Hámori Artúr* belgyógyász professzort, a szekció elnökét.

*– Huszadik alkalommal tartották meg a Társaság vándorgyűlését, s ez szép múltat feltételez. Professzor úr, szíveskedjék rövid tájékoztatást adni a múltról és a belgyógyászat jövőjéről.*

– Az első vándorgyűlést Pécsett, 1954-ben tartottuk és azóta minden évben összegyűltünk a Dunántúl különböző városaiban. Kezdetben az Angyán-klinika egyszerű kis tantermeiben hangzott el a kevés előadás, kisszámú hallgatóságnak. Később azonban mind több kiváló előadást jelentettek be, úgyhogy a programot csak több nap alatt és párhuzamos üléseken tudtuk lebonyolítani. A mostani kongresszusra már annyi előadást jelentettek be, hogy időben korlátozni kellett őket, mert másképp nem tudtuk volna megoldani. A megnyitó ünnepséget az egyetem gyönyörű aulájában rendeztük meg. Ez külsőség ugyan, de érzékelteti azt a fejlődést is, amit az ország húsz év alatt elért. Ezzel a fejlődéssel Társaságunk is igyekezett lépést tartani. Szép jelképe ennek, hogy a régi tanteremből a modern auláig jutottunk el.

*– Mit hoz a jövő?*

– Ma sokat beszélnek a kongresszusok válságáról. Mások kétségbe vonják, hogy a belgyógyászat tudomány. Sokak szerint nincs is belgyógyászat, csak tüdő-, szív- és vesegyógyászat van. A Nemzetközi Belgyógyász Társaság tavalyi kongresszusa részvétlenség miatt elmaradt. Ez tagadhatatlan tünet. De a nephrológus világkongresszuson ötezren voltak. Én azok közé tartozom, akik hisznek abban, hogy a belgyógyászat tudomány. Akik abban hisznek, hogy kell lenni egy olyan szakmának is, amely az egész emberrel és nemcsak a szervekkel foglalkozik. Úgy tűnik, hogy a gyógyító munka több síkon fog folyni a jövőben is. A körzeti orvos, illetve belgyógyász találkozik először a beteggel, neki jut az a legnehezebb feladat, hogy megállapítsa: gyógyintézetbe való-e a beteg? A kórházak belgyógyászati osztályai képesek a legtöbb belgyógyászati beteg meggyógyítására, de mindenesetre a helyes szervi diagnózis felállítására. A legnehezebb problémákat okozó betegeket pedig a meglevő, vagy majdan létesülő országos szakintézetekbe küldik. Ebből következik, hogy a belgyógyászatra még sokáig szükség lesz, és az oktatási reform, az integrált egyetemi oktatás erre az alapelvre támaszkodik.

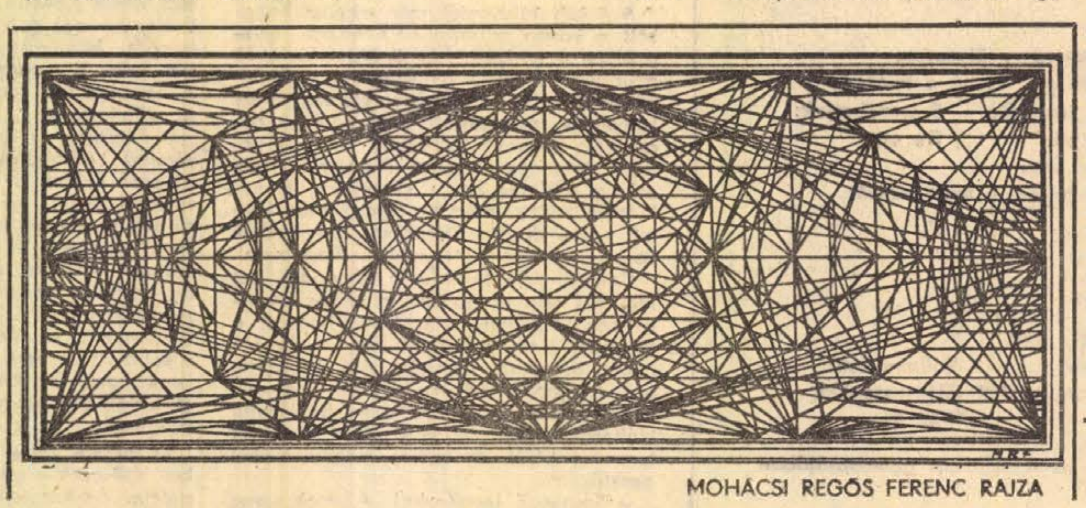
*– A mostani vándorgyűlésen melyik előadás váltotta ki a legnagyobb érdeklődést?*

– Erre nagyon nehéz válaszolni, mert igen sok kiváló előadás hangzott el, talán Magyar professzor előadását emelném ki, aki a cukorbajban megfigyelhető immunitással foglalkozik. A téma nagyon érdekes, sok esetben ugyanis előfordul, hogy az inzulin hatástalan marad a cukorbaj gyógyításában. Mi ennek az oka? A szervezet néha ellenanyagokat termel a gyógyszer bevitele után. De rendkívül fontos volt az a kerekasztal-konferencia is, amelyet Jávor professzor irányított, és a gyógyszeres kezelés veszélyeivel foglalkozott. Azt lehet mondani, hogy minden modern nagyhatású gyógyszernek mellékhatása is van. Ezért nem szabad orvosi ellenőrzés nélkül gyógyszert szedni, hiszen alkalmazásuk hasonló a műtéthez: mérlegelni kell a várható sikert és a kockázat nagyságát.

*– Milyen téma dominált ezen a tudományos fórumon és milyen szempontok vezették az előadókat?*

– Ez a kongresszus főleg a tüdő- és szívbetegségekkel, a vérképző szervek, a vese és a gyomor betegségeivel foglalkozott. Az előadások aktuális kérdéseket érintettek, amelyek főleg a betegségek keletkezésére, korai felismerésére és gyógyítására vonatkoznak. Például a tüdőrák korai diagnosztikájával, a szív ritmuszavarainak gyógyításával, vesebetegségek keletkezésével. Bizton állíthatom, hogy a vándorgyűlés anyagából minden résztvevő sokat tanult, és ez előmozdította gyakorlati munkánk sikerét.

Kampis Péter



MOHÁCSI REGŐS FERENC RAJZA



## Tapsoltak a „hideg emberek"

# Az Orion az üdülőben

Lemegyünk a lépcsőn és beleütközünk a zene hullámaiba. Illetve dehogyis ütközünk — körülölel bennünket, simogat, fogvatart, olykor visszaverődik, rezonanciára kényszerít, ami ugyebár a modern táncmuzsika esetében apróbb rángásokban nyilvánul meg. Mindegy, a muzsika jelen van, figyelni kell rá, és az a jó, hogy közben a partnerre is lehet figyelni, a hangok megtöltik, de nem sajátítják ki egészen a termet...

A pécsi üdülő-bárnak hangulata van. Talán azért, mert hiányzik belőle a bárok frivolsága és olcsósága, — de az utóbbit egy világért se tessék a bár-árakra érteni, bár az üdülő ebben is különbözik a többiektől... Azt hiszem, itt csak jól szabad muzsikálni. A zenekar olyan közvetlen kontaktusban van a vendégekkel, hogy a csapnivaló zene valahogy úgy tűnne, mintha megsértenének a szomszéd asztaltól...

Révészék nem ilyen sértegetősek. Úgy zenélnek, muzsikájukkal úgy simulnak a kör alakú terem hangulatához, hogy néha már fel sem tűnik, hogy ott vannak, mintha valahogy a falakból, oszlopokból, asztalokból sugározna ki a dallam. Értik persze az ellenkezőjét is: egy-egy egyénien megfogalmazott, új színekkel gazdagított dal hallatára az ember felkapja a fejét, jobban odafigyel, kíváncsi arra, hogy kik csinálják. A Révészék csinálják: Révész János és Bőhm István. Nevük mögé a következő hangszer-felsorolást kell tenni: Révész János: zongora, orgona, harsona, vibrafon, bizonyos helyeken és alkalmakkor tangóharmonika. Bőhm István: dob, vibrafon, trombita. Mindketten énekelnek is, — és amatőr kritikus lévén, csak annyi dicséretet merek megkockáztatni: kellemesen.

Zenei tanulmányaikat itt végezték Pécsett — és időnként itt játszanak Pécsett. Időnként, mert nagyon megszerették Skandináviát — bár kölcsönös lehet a dolog, mert most megint hívták őket — és ott igyekeznek egy kicsit felmelegíteni azokat a nemzeti-viselkedési skatulya szerint hideg embereket. A „hideg" emberek, ha tetszik nekik a muzsika, gyorsan oldódnak — és tapsolnak. Míg mi, „könnyen barátkozók" igencsak féltjük a tenyerünket, ha szórakoztatózenei produkcióról van szó...

Játszottak Norvégiában, Finnországban, — meg a pécsi KPVDSZ-ben és a Doktor Sándor Művelődési Házban. Megtanulták a humpát, Skandináviában enélkül nem élhet meg zenész, Révész János Norvégiában fél éjszakákon át húzta a tangóharmonikát, mert ott az a sikk — és közben megtanultak még jobban zenélni. Kinek-kinek kedve szerint: repertoárjukban van orosz összeállítás, a francia dalokkal sem jönnek zavarba, természetesen az észak muzsikáját is ismerik, lehet kérni világslágert, újat és régit...

A zenekar és a vendégek kölcsönhatásban vannak, tulajdonképpen a közönségen is lehet mérni, hogyan muzsikálnak a zenészek. Ők például vonzzák a zeneértő, színvonalas és diszkrét mai muzsikát kedvelő vendégeket, minden korosztályból, — és taszítják a zenésztől csak szolgáltatást és nem zenei élményt váró, asztalcsapkodó korhelyeket. Előbb-utóbb mindenki megleli a helyét...

Mindeddig gondosan kerültem az üdülőbárban játszó zenekar pontos nevét. Ők ugyanis eredetileg „Orion trió", de hát két ember az nem trió... Révész János azt tanácsolta, írjak „Orion combó"-t, mert az akárhány ember lehet, de így sem stimmel a dolog. Tulajdonképpen és igazából tényleg hárman vannak: most már végképp hozzájuk tartozik az énekesnő, Zsóka is, aki most csak a hétvégeken énekel az üdülőbárban — a vendégek egybehangzó állítása szerint kitűnően. Velük tart az együttes közeli finnországi turnéjára is...

Nesze neked előítélet: a bár-énekesnő a zenekarvezető Révész János felesége, gyermekük a közelmúltban töltötte be az ötödik esztendőt, matematika—ének szakos tanár, — és a matekot kedveli jobban. No meg a családot, — azért énekel, hogy együtt lehessenek a hosszú külföldi utakon...

— D. Kónya —

## Pákolitz István:

# Köszönet

Az Angyal minden szentestén ott lebegett
hajából néhány szálat a karácsonyfán, és
mindig idejében ellibbent, kijátszva még
az én nagy éberségemet is, bár a kulcslukon nem kukucskáltam be, az igaz.

S bizony a Nyuszi is megugrott minden Húsvét reggelen, mielőtt a gang végébe értem volna. És — a beavatottak szerint — mindig „Éppenazelőbb", vagy „Pontmost" szaladt el a kerten át.

Mérgelődtem is eleget, hogy nem láthatom se az Angyalt, se a Nyuszit.

Köszönöm, hogy akkor egyiküket sem sikerült tettenérni.

## Arató Károly:

# Széljegyzet egy nyárról

Lecsöppen, sistereg a nyár.
A táj körhintaként forog:
ellobbanó homokfövény,
fűrészfogu hullámsorok.

Felülről hull ránk a homály:
vad négerekké feketít,
majd tereigetni kezdi a
dombok lusta teknőceit.

Hőségtől megszabdalt
viděk —
falomb csillan: rezgő moszat.
Ágak halszálkái — a viz
harapdálja a partokat.

Nézzük a cingár jegenyét:
egylábu gólya — elaludt.
Szivünkre végül szorosan
rátekeredik minden ut.

Ott leskel, bujdosik a szél,
hol cérnahangon sir a nád.
Nagy foltokat mutat az ég:
felhők helyett tintapacát.

Állunk, mosolygunk s hirtelen
feldörögnek értünk a fák
és értetek, ti hangtalan,
föld alatt izzó koponyák.

## Ifj. Pálinkás György:

# Történet

1

Elnéptelenedik

ez a váróterem — Bizonyos:
(már a bőrünk alatt is) csak a tolongás
emlékeivel kisért a forgóajtó — S mondhatjuk:
nem ilyen fogadtatást De ott
a fülkeablakból egy utas
követi tekintetével a most-érkezőt

2

Egyszerre

kisért múlt s jövő
a jelen álruhájában Vállalni kell:
(a széljárta mondatok között) fölényességünk
következményeit — Vagy ez
már a váltságdij
a szellem nem-euklidészi geometriájában

## HAMAR IMRE:

# Az emlékek hídján

Annyi év után ismét szülőfalumban járok. Elillant gyermekéveim hangulatát keresem. Szívfájdítóan kicsire zsugorodtak az utcák, házak, egykori birodalmam szinte tenyérnyivé lett.

Fájó nosztalgiával kutatok udvaron, padláson olyan tárgyak után, melyek még nem süppedtek el a tűnő időben. A régi kacatok között kis színes üvegre leltem. Tenyerembe vettem, letöröltem gondosan a címkéjét, amely már megsárgult, de még jól olvasható a felírás: GYULANTIN.

Különös, gondolom, hogy a lassan permetező Idő városokat, piramisokat is elborító homokjából éppen ez a kis üveg bukkant elő. Egy őszi délután hangulatát ébreszti bennem, s különös ízekkel telik meg a szám. Megsimogatom a karcsú üveget, alig nagyobb féldecisnél. Orromhoz emelem nyílását, enyhe penészszag csap meg. Makulányi sem maradt abból a vérszínű folyadékból, amely annyi éve — erős illatával betöltötte az egész szobát ...

•

Egy reggel arra ébredtem, hogy megrakott kocsik, szekerek, kerékpáros és gyalogos emberek véget nem érő csoportokban kocogtak, surrogtak el ablakunk alatt.

— Hova megy a sok ember? — kérdeztem nagyanyámtól. Ketten voltunk otthon nagyanyámmal, aki hosszú évek óta nyomta már az ágyat.

— Vásárra. Tóváron vásár lesz.

Emberek, sátrak, tarka állatok színes kavalkádja jelent meg előttem. Egyszer már jártam édesanyámmal a tóvári vásáron. Cukrot vett nekem, meg madárhangú sípot.

Hirtelen arra gondoltam, ahol annyi ember jelen van, nekem is érdemes lesz szerencsét próbálnom. Talán hozzájutok valami keresethez. Édesanyámat három napja vitték be a kórházba. Igaz ugyan, hogy a mentőt nagyanyámért hivatták ki. De amikor megérkezett a szirénázó autó, a mentőorvos azon tanakodott, édesanyámat vigyék-e el? Mindketten riasztóan rossz bőrben voltak, s első pillanatra nem is lehetett megállapítani, kettőjük közül melyik szorul rá jobban a gyors orvosi beavatkozásra. Végül mégis úgy döntöttek, édesanyámat viszik el, mondván, hogy a fiatal életet még érdemesebb menteni.

Kimásztam az ágyból, s mielőtt még nagyanyám megkérdezhette volna, mit akarok, kisurrantam a szobából. Üres gyomorral, de reménykedve szegődtem a sietős lábú emberek, surrogó kerékpárok nyomába. Párás, csípős volt még a hajnal, amikor kiléptem a kapun, mire azonban Tóvárra értem, már magasan járt a Nap az égbolton.

A tóvári faluvégtől már messze hangzott a vásári zsibongás, s hamar elvegyültem a portékájukat kínálgatók, vevők gyűrűjébe. Hosszan elidőztem az egyik lacikonyha előtt, s boldog voltam, hogy kedvemre szippanthattam a pároló pecsenyék, sistergő kolbászok mindent áthatható, fenséges illatából. De nem bírtam sokáig a finom husok közelében, menekülnöm kellett, mert az ínycsiklandó illatok egyre csúfondárosabban ingerkedtek korgó gyomrommal, táguló orrcimpámmal.

Céltalanul sodródtam a tömeggel, hol ide, hol oda csapódtam a színes kavalkádban. Egyszerre éles hang hasított a fülembe. Nem messze tőlem, a legnagyobb tumultus közepén egy bőrzekés, vadászkalapos férfi emelkedett az örvénylő fejek fölé. Miközben harsányan kiáltozott, többször is megfordult saját tengelye körül, és széles mozdulatokkal gesztikulált.

— Szenvedő testvéreim! Álljatok meg néhány pillanatra a vásár sietős forgatagában! Fejfájós, fogfájós, gyomorfájós testvéreim, csak néhány pillanatra jöjjetek közelebb! Megszületett a Gyulantin nevű csodaszer! Tizenhétféle külföldi vegyszerből állították elő! Minden cseppje csodákat tesz, gyógyít! Fogfájós, gyomorfájós, fejfájós testvéreim, ne mulasszátok el a nagy pillanatot, lépjetek közelebb! Pillanatok alatt megszabadítlak benneteket rút fogfájástokról! Fájdalommentesen eltávolítom a szuvas fogakat, gennyes gyökereket!

Úgy kavarogtak körülötte az emberek, hogy őt magát is majdnem lesodorták alkalmi emelvényéről. Miután úgy találta, hogy sikerült elegendő ember érdeklődését magára vonni, körülnézett, s a kíváncsiskodó gyerekeket vette szemügyre.

— Gyerekek, ki szeretne keresni közületek öt forintot?

Kézerdő magasodott a bőrzekés férfi felé. Valójában még senki nem tudta közülünk, hogy miről is van szó, de gyors reflexszel én is a magasba lendítettem karomat. Talán azért, mert valamennyi közül én látszottam a legelesettebbnek, vagy csak azért, mert én álltam hozzá legközelebb, rám mutatott:

— Emeld fel azt a nagy táskát, add kézre a kis üvegeket!

A szék lábánál hatalmas táska állt. Alig tudtam felemelni. A bőrzekés férfi kinyitotta a hasas táskát. Sok-sok apró üveg tárult a szemem elé. Az üvegekben pedig vérszínű folyadék. A férfi a táska aljából vattacsomót húzott elő, majd kibontott egy üveget. A vérszínű folyadékból cseppentett egy keveset a vattacsomóra, aztán körülnézett.

— Nos, testvéreim, ki lesz az első, aki meg akar szabadulni sokat kellemetlenkedő, rossz fogától?

Jelentkező volt szép számmal. Elsőnek egy hatalmas termetű, harcsabajszú férfi járult eléje. A különös illatú folyadékkal átitatott vattacsomót ráhelyezte a harcsabajuszos fájó fogára, nyére. Sorra jöttek a többiek, valamennyien kaptak egy cseppnyi Gyulantinnal átitatott vattát az odvas, gennyes, dagadt fogukra. A huszadik páciens után ezt a műveletet a bőrzekés férfi befejezte, s magához intette a harcsabajuszos férfit, akinek először helyezte beteg fogára a csodaszerrel átitatott vattát. Két ujjával belenyúlt a hatalmas termetű ember szájába, s mintha csak egy szilvamagot emelne ki, olyan könnyedséggel távolította el a szuvas fogat.

— Fogfájós testvéreim, ide nézzetek! Akkora fogat tartok itt az ujjaim között, mint egy hatéves csikóét. Bátyám, érzett-e valami fájdalmat, amikor kihúztam?

— Semmit, kérem. Semmit nem éreztem.

Amikorra a huszadik emberrel is végzett, olyan szorosra záródott körülöttünk a kíváncsiskodók gyűrűje, hogy alig kaptunk levegőt. Mindenki szerezni szeretett volna a csodás hatású Gyulantinból. A bőrzekés férfi láthatóan erre a lélektani pillanatra várt.

— Fogfájós, fejfájós, gyomorfájós testvéreim! Láthatjátok, nem csalás, nem ámítás! Akinek a feje fáj, Gyulantinos vattával csak megdörzsöli a homlokát, akinek a gyomra fáj, egy szem kockacukorra cseppent a csodaszerből, s megszűnnek a kínjai. Akinek pedig a foga fáj, láthatja, milyen egyszerűen segíthet maga is a baján. Van még néhány üveg Gyulantin a táskámban, ragadjátok meg a soha vissza nem térő alkalmat! Ne térjetek haza Gyulantin nélkül! Mindössze öt forint darabja a csodaszerrel töltött üvegnek!

Én adtam kézre az üvegeket, a bőrzekés férfi csak a pénzt rakta el, azt is alig győzte. Amikor elfogyott néhány száz üveg, s az érdeklődés is lankadt, a férfi a közeli kocsiból újabb hasas táskát hozott, s a vásár másik pontján ütötték fel harcállásunkat.

Már az első percben elhatároztam, szolgálatomért én is egy üveg csodaszert kérek. Jól jött volna az öt forint, legalább két-három napra meglett volna a kenyérre való. De most nem erre gondoltam. Boldoggá tett a felfedezés, ez a csodálatos hatású folyadék meggyógyítja majd nagyanyámat, édesanyámat is.

Jól bent jártunk már a délutánban, amikor eladtuk a harmadik táska Gyulantint is, és én elszabadulhattam végre a bőrzekés férfitől, zsebemben egy üveg csodaszerrel. Kínzott az éhség, szomjúság. De nem törődtem már semmivel, útnak eredtem. Repülni, szállni szerettem volna, hogy mielőbb megtérhessek a csodatévő Gyulantinnal.

•

Késő járt, mire hazaértem. Szürke karikák táncoltak a szemem előtt, kínzott az éhség, a szomjúság, a fáradtság. Talpamat véresre marta az út köve. De ezeket a kínokat most elnyomta bennem az öröm. Nagyon hittem a Gyulantin csodatévő hatásában, abban, hogy még ma meggyógyul nagyanyám.

Amikor hazaértem, meglepett, hogy emberekkel volt tele a kis szobánk. Nem érthettem, mit keres nálunk annyi ember. A szomszédok mind ott sustorogtak nagyanyám ágya körül. Nagyon fájt, hogy engem senki nem vett észre. Nehezen mégis odafurakodtam nagyanyámhoz. Sebtében elmondtam, milyen csodálatos gyógyszert hoztam. Az öröm és a remény, amely gyors szárnyakon repített hazáig, most mintha egyszerre kilobbant volna belőlem. A sok ember szemében hitetlenséget, értetlenséget láttam. Rimánkodásomra Madarászné mégis kezébe vette a kis üveget. Nagy üggyel-bajjal kinyitotta, beleszagolt.

— Ó, de különös szaga van! Mi lehet ez? Szagolják csak! — s ezzel hátra adta valakinek a vérszínű folyadékkal töltött üveget. A kis üveg kézről-kézre járt, mígnem kisiklott egy ügyetlen mozdulat közben Vargáné kezéből. A vérvörös folyadék szétömlött a szoba földjén, de erős illata megtöltötte a szobát.

Sírni szerettem volna, velőtrázóan ordítani. De hang nem jött ki a torkomon. Tehetetlen dühömben nekirontottam az asszonyoknak, s toltam kifele őket a szobából. Úgy éreztem, a szívemből is elfolyt most minden jóság. A szomszédok, ismerősök mind elszéledtek, nem állhatták viselkedésemet.

Amikor ketten maradtunk nagyanyámmal, odaborultam az ágya szélére. Babusgattam, simogattam a sárga, aszott kezét:

— Ha majd megint vásár lesz Tóváron, megint elmegyek. Szerzek ebből a csodatévő gyógyszerből. Az biztosan meggyógyít a nagy betegségből.

Úgy bugyogtak föl bennem a szavak, mint a forrás vize. Ki tudja, meddig beszéltem nagyanyámhoz. Nagy sokára tűnt csak fel, hogy ő nem szól semmit, a keze hideg. Arcomhoz vontam kiszáradt, gyökér formájú kezét. Most pillantottam csak az arcára. Nagyanyám nézett, nézett világtalanul, fénytelenül a mennyezet egy meghatározhatatlan pontjára. Hiába könyörögtem, hiába rimánkodtam, többé nem fordította felém szép, fehér fejét.

Kitártam az ajtót, s kirohantam a kertbe. Az ősz fagyos lehelete akkor csapott át a virágágyások fölött.

Amikorra az ég kárpitját kiverték apró, fényes szögekkel, már a koporsót is meghozták. Nagyanyámat belefektették. Én meg repülni, szállni szerettem volna, hogy megleljem nagyanyám pillantását, meleg tekintetét.

## Kurt Tucholsky:

# *Tanácsok a rossz szónokok számára*

Sose kezdd az elején, mindig három mérföldről indulj neki. Valahogy így:

„Hölgyeim és uraim! Mielőtt áttérnék a mai est témájára, engedjék meg, hogy röviden ..."

Ebben már nagyrészt benne van, ami egy szép nekilendüléshez szükséges: a tartózkodó megszólítás, a bevezetés bevezetése, utalás arra, hogy miről szólsz, és a bűvös szócska „röviden". Erre egyszerre kinyílik a hallgató szíve és füle.

A hallgatók ugyanis jóneven veszik, ha szavaid úgy kongnak, mint egy nehéz iskolai feladat, ha azzal riogatod őket, amiről szólni fogsz, amit mondasz, és amit már elmondtál. Csak mindig szépen és köntörfalazva!

Ne beszélj szabadon! Ez nyugtalanítja a hallgatóságot. Legjobb, ha olvasod. Ez biztos, megbízható mód, mindenki örül, ha az olvasó szónok minden félmondat közben kérdőn feltekint, mindenki megvan-e még.

Ha mégsem fogadnád meg, amit őszinte barátsággal ajánlunk és csakazértis szabadon akarsz beszélni ... te laikus! Te nevetséges Ciceró! Végy példát hivatásos szónokainkról! Hallottál már valakit közülük szabadon beszélni? Ezek bizonyára már otthon leírják maguknak, mikor kell felkiáltaniok: „Halljuk! Halljuk!". Ha mégis minden áron szabadon akarsz beszélni:

Szólj úgy, ahogy írsz. És én tudom, hogyan írsz.

Beszélj hosszú, terjengős mondatokban, amelyeknél te — aki otthon, ahol gyermekeid ellenére nyugalmad van, amelyre viszont annyira szükséged van, készülsz, pontosan tudva, hol lesz a vége — a mellékmondatokat szépen egymásba indázod, úgyhogy a hallgató a széken ide-oda feszengve magát egy egyetemi előadáson érezve, amelyen régebben olyan szívesen szunyókált, a mondat végét lesi ... lásd most éppen egy mintát kaptál. Így kell beszélni!

Indulj el mindig a régi rómaiaktól, és bármiről beszélsz, világítsd meg a kérdés történelmi kialakulását. A Sorbonnon hallottam egyszer egy kínai diákot felszólalni, aki egyébként gördülékenyen és jól beszélt franciául, de mindenki örömére így kezdte: „Engedjék meg, hogy röviden vázoljam kínai hazám fejlődéstörténetét kezdve 2000-től Krisztus előtt ..." Megdöbbenten nézett, amikor a hallgatók hangosan felnevettek.

Így kell neked is tenned. Igazad van: nem lehet a kérdést megérteni, ki értheti mindezt meg, ha nem ismeri a történelmi hátteret ... teljesen igaz! Az emberek végeredményben nem azért jöttek az előadásokra, hogy az eleven életről tudjanak meg valamit, hanem arról, amit könyvekben is elolvashatnak ... teljesen igaz! Történelmet nekik, csak add be nekik!

Ne törődj vele, hogy a hullámok, amelyeket a közönség közé lendítesz, visszaverődnek-e hozzád — kit érdekel ez? Beszélj gátlástalanul a hatás kedvéért, bele az emberekbe, a levegőbe; folyton csak beszélj.

Használj sok mellékmondatot! Sose így mondd: „Az adók túl magasak". Így túlságosan egyszerű. Így kell: „Ahhoz, amiről most éppen beszéltem, még röviden meg szeretném jegyezni, számomra az adók túlságosan ..." Ez az igazi!

Olykor-olykor emeld szájadhoz a vizes poharat! Ezt jóneven veszik.

Ha egy adomát mondasz, nevess előre, hadd tudják, hol lesz a csattanója.

Egy szónoklat — hogy is lehetne más — tulajdonképpen egy monológ; hisz csak egy ember beszél. Tizennégy évi nyilvános szónoklás után sem kell tudomást szerezni róla, hogy egy szónoklat nem is dialógus csupán, hanem egy teljes zenekari mű: egy néma tömeg ugyanis szüntelenül válaszol. Ezt meg kell hallanod. Dehogy! Ezt nem kell meghallanod! Csak beszélj, csak olvass, csak dörögj, csak históriázz!

Ahhoz, amit az ékesszólás technikájáról éppen mondtam, még röviden hozzá szeretném fűzni, hogy a statisztikai adatok egy beszéd hatását mindig emelik. A statisztika rendkívül megnyugtat, és mivel mindenki könnyedén képes tíz különböző számot a fejében tartani, sok örömet is okoz.

Jó előre utalj a beszéded végére, nehogy a közönség örömében gutaütést kapjon. (Paul Lindau egyszer így fogott bele egy lakodalmi pohárköszöntőbe: „A végéhez közeledem."). Jelezd, hogy be akarod fejezni, utána kezdd megint elölről az egészet és beszélj még egy félórát. Ezt többször is meg lehet ismételni.

Ne csak egyetlen tervezetet készíts, ismertesd is őket az emberekkel — ez fűszerezi beszédedet.

Ne add másfél óránál alább, kevesebbel nem érdemes kezdeni.

Ha beszélsz, a többinek hallgatnia kell. Ez a nagy alkalom. Élj vele vissza!

Tanácsok jó szónokok számára:

Egyszerű mondatok, egyszerű mondatok, egyszerű mondatok!

Világos terv a fejben, lehetőleg kevés a papíron.

Tények, avagy érzelmi hatás. Parittya vagy hárfa.

A szónok nem lexikon. Ilyen otthon is van.

Egy ember hangja, ha hosszan halljuk, fárasztó. Ne beszélj negyven percnél tovább. Ne akarj olyan hatást elérni, amely hiányzik lényedből. Az emelvény könyörtelen dolog: az ember rajta meztelenebb, mint a fürdőben.

Jegyezd meg Otto Brahms szólását: „Amit kihúztunk, azért nem húzhatnak be."

Fordította: Selymes Ferenc

# Ma is világszínvonalon

## Tallózás könyvheti könyvek között

A Gutenberg-bibliát alig 18 évvel később követte az első Magyarországon nyomtatott könyv, a Chronica Hungarorum. Ha a könyvheti könyveket böngésszük, kiderül, hogy a magyar könyvnyomtatás a kivitelezés színvonalát, a könyvek szépségét tekintve ma is világszínvonalon áll.

### *CHRONICA HUNGARORUM*

Talán éppen a Chronicának pompás hasonmás kiadása a legjobb példa erre. Az 1473-ban megjelent mű előszavában Hess András így jellemzi a saját munkáját: „Óriási és sok napot igénylő munkát vállaltam magamra, tudniillik Pannónia Krónikájának kinyomtatását, tehát olyan munkát, amely hitem szerint minden magyar ember számára kedves és kellemes. Ugyanis mindenki a szülőföldjét szereti elsősorban..."

A Chronica, amely a magyarok történetét dolgozza fel, több, eredetileg önálló mű összeolvasztásával keletkezett. Könyvtörténeti jelentőségét Soltész Zoltánné tanulmánya méltatja.

A másik színes nyomású, hasonmás kiadást, a Magyar Anjou legendáriumot a Helikon és a Corvina kiadó közös vállalkozásban bocsátotta ki a könyvhétre. Károly Róbert Nápolyban nevekedő kisebbik fia számára készült, az ő tanításának eszköze volt ez a kódex, amely Krisztus és a szentek élettörténetét meséli el rendkívül gazdagon díszített képekben. A kódex miniaturái a trecento művészetének legszebb darabjai közé tartoznak.

### *MAGYAR REMEKÍRÓK*

A könyvhét egyik legjelentősebb eseménye a *Magyar Remekírók* sorozatának indulása. Most Csokonai Vitéz Mihály összes verses és prózai munkáinak két kötete és Jókai három regénye (Egy magyar nábob, Kárpáthy Zoltán, A kőszívű ember fiai) egy kötetben látott napvilágot. Több mint fél évtizedes vita előzte meg a sorozat elveinek kimunkálását, amelyben írók, irodalomtörténészek, könyvtárosok mondták el, mit tartalmazzon ez a reprezentatív sorozat. A 80 kötetre tervezett sorozat nyolc évszázadot ölel fel, a kódexek legendaanyagától a XX. századig, felmutatva mindazt, ami a magyar irodalomból nemcsak önmagunk, hanem a külföld számára is maradandó érték.

A sorozat köteteinek formátuma az átlagosnál valamivel kisebb, de ez megkönnyíti a kezelésüket, forgatásukat. A kötetek végén rövid, jól áttekinthető írói életrajz és gazdag jegyzetanyag segíti az olvasó tájékozódását (sajnos, a Csokonai-életrajzba egy évszámhiba belecsúszott). Ez évben még két szerző megjelenésére számíthatunk a sorozatban.

### *ANTOLÓGIÁK*

Az antológiák egy-egy nemzeti irodalom meghatározott műfajának keresztmetszetét adják. Immár hagyomány az Európa Könyvkiadónál a szovjet novellairodalmat bemutató antológiák kiadása. Utoljára 1971-ben *Galambvadászat* címmel olvashattunk szovjet elbeszéléseket. Most *Tengeri szél* címmel kilenc mai novellista ad körképet a szovjet kisprózáról. Az ilyen antológiáknak természetes jellemzőjük a változatosság, hiszen a külföldi olvasó éppen erre a sokszínűségre kíváncsi. Akik fellapozzák a kötetet, nemcsak a mai szovjet élet élénk képét kapják, hanem a novella gazdag stílus- és típusváltozatait is. A címadó írás szerzője Alla Drabkina inkább a hagyományos, csehovi lélekrajzot követő íróként mutatkozik be, de olvashatunk a groteszk és fantasztikus sajátos ötvözetét adó művet is a nálunk jól ismert Vaszilij Akszjonov tollából. Ez a novella inkább Bulgakov prózájának folytatásaként hat.

Egyébként a Szovjetunióban megindult a magyar irodalom 15 kötetes kiskönyvtárának kiadása, s ennek keretében jelennek meg *A mai magyar elbeszélések* kötetei. A kulturális egyezménynek megfelelően nálunk is 15 kötetben adják ki *A szovjet irodalom kiskönyvtára* c. sorozatot.

### *DRÁMÁK*

Az 1971/72-es évadban bemutatott magyar drámákból ad válogatást a Rivalda 1971–1972. c. kötet, amelyet a Magvető jelentetett meg. Kilenc darabot tartalmaz a könyv: Áprily Lajos: A bíboros, Fejes Endre: Cserepes Margit házassága, Fekete Sándor: A hőség hava, Galambos Lajos: Fegyverletétel, Illyés Gyula: Különc, Karinthy Ferenc: Pesten és Budán, Kertész Ákos: Makra, Németh László: Győzelem és a Romániában élő Páskándy Géza: Vendégség c. kitűnő drámáját.

Érdekes, hogy a drámák nagyrésze történelmi ihletésű, de ez korántsem jelent valamiféle meghátrálást jelenünk kérdései elől. Épp fordítva. A múlt konfliktusainak, a nagy emberi helytállások analizálásával, példájával a jelen kérdéseire sugallnak választ, a jelenben vállalt felelősségre figyelmeztetnek az írók. Mint Fekete Sándor, aki a nagy francia forradalom kapcsán szól a forradalom megőrzésének és humanizmusának kérdéseiről, akár mint Galambos Lajos, aki a magyar szabadságharc idejéből vett témájával mond mának szóló tanulságokat.

**Marafkó László**

# Sport a népmesékben

Néhány hete jelent meg Varga Lászlónak „Heves megye sporttörténete" című műve Egerben.

Varga László könyvében dr. Berze Nagy János „Égigérő fa" című magyar mitológiai művére hivatkozik, amelyben a néprajzkutató megállapítja, hogy a Heves megyei eredetű népmeséinkben világosan felismerhetők a középkori sportágak (lovagi viadalok és tornák) nyomai is. A népmese hőseit a sportszerű eszközök (a buzogány, kard, nyíl, puska) és a sportszerű készség, (birkózás, súlyemelés, labdázás, úszás és tánc) juttatják a győzelemhez a nép igazságkeresésének szolgálatában.

Varga László ez irányban tett kutatásaiban — eddig egyedülállóan és igen dicséretreméltó módon — kiértékelte dr. Berze Nagy János „Népmesék Heves és Jász—Nagykun—Szolnok megyéből" című népköltési gyűjteményében közölt népmesének a Heves megyében űzött különböző sportágakra és testnevelési eszközökre vonatkozó részeit. Művében a népmeséknek a sportra vonatkozó anyagával érvel, sőt, bizonyít és ezért új utat nyitott meg a népmeséknek a sport szempontjából való értékelésében és vizsgálatában.

# Az iskolai élet demokratizmusa

Részlet egy szülői levélből: „... és kérem a kedves tanárnőt, ne gyötörje a gyereket folyton különböző rajzolgatással, hanem tanítsa, ahogyan minket tanítottak annak idején..."

Egy tanári bejelentésből: „... sérelmezem, hogy az igazgató kartárs azt állapította meg a német óráról, hogy nem alkalmaztam megfelelő módszereket..."

És egy diákparlamenti hozzászólásból: „... s a tanári konferencia meg sem indokolta, hogy miért változtatta meg a tanulók által javasolt magatartási osztályzatokat..."

Végtelen sorban lehetne még idézni a különböző megállapításokat, véleményeket és bírálatokat, amelyek tulajdoképpeni közös témája az iskolai élet létező vagy nemlétező demokratizmusa. Sokan és sokat beszéltek már e témáról; sokfélét ért ezen a benne élő és a kívülálló. Mindez érzékelteti már a probléma lényegét: szerteszét ágazó, az iskolai élet valamennyi szférájára és résztvevőjét érintő gondokról van szó.

A helyzet — leszámítva természetesen az örvendetesen gyarapodó kivételeket — nem problémamentes. Találó az MSZMP Központi Bizottsága közoktatáspolitikai határozatának jellemzése: „A tantestületek közösségi élete nem fejlődött eléggé, demokratizmusa elmaradt a társadalmi demokratizmus általános szintjétől." Ez egyúttal felvillantja azt az összefüggést is, hogy nincs önmagában való demokratizmus — olyan, amely egy intézmény falainál kezdődik vagy ott ér véget —, hanem annak csak a társadalmi gyakorlattal szoros kapcsolatban van értelme.

Az iskolai munka teljes folyamatát, az ottani élet egészét befolyásoló tényezőről van szó, de néhány különösen fontos találkozási — olykor súrlódási — felületet is kijelölhetünk. Így: a tanár-diák kapcsolatát, az igazgató és a tantestület viszonyát, a nevelők és a szülők, valamint az iskola és a társadalmi környezet kapcsolatát.

Nem beszélhetünk a szocialista demokratizmus megfelelő színvonaláról, ha bármely említett együttműködési terület „hidegháborús" frontvonallá alakul át, ahol egyenjogú partnerek közös munkája helyébe egyenlőtlen ellenfelek viaskodása lép. Egyenjogú — a munkában és a felelősségben egyenjogú — felekről van szó, s nem egyenlő helyzetűekről! Az iskolai élet demokratizálása nem jelenti, mert nem is jelentheti azt, hogy formai egyelősdi jöjjön létre, hanem azt, hogy mindenki saját feladatát végezze el, de a többiek közreműködésével! A diák ne vegye ki tehát a krétát tanára kezéből, a szülő ne dolgozzon ki új oktatási módszereket és tananyagot, a pedagógus ne állítsa össze az igazgató ellenőrzési szempontjait, a tanácselnök ne szerkessze meg az iskolai nevelési tervet. Érezzen viszont mindenki felelősséget az iskola eredményes munkájáért, az ezt biztosító jó légkörért, s ezt ne csak szavakkal, hanem tettekkel is segítse!

Az iskolai munkarend vezetők és vezetettek szövevényes munkakapcsolataira épül. Az osztályfőnök a tanulókhoz viszonyítva vezető, igazgatójának viszont vezetettje, s hasonlóképpen szinte mindenki egyszemélyben tapasztalhatja, élheti a demokratizmus mindkét oldalát. Mindenki tudja alkalmazni tehát a demokratikus légkör és munkastílus egyik „alapszabályát": beleélni magunkat a másik fél helyzetébe, megérteni az ő szempontjait is — még akkor is, ha azokat nem lehet elfogadni. Akadnak olyan vezetők is, akik részükről a demokratizmust valamiféle kivételes kegynek tekintik. Róluk III. Iván cár jut eszembe, aki a novgorodi bojárokat a következőképpen oktatta ki az ő sajátos „demokratizmusára": „Szabadok vagytok és azt tehettek, amit csak szeretnétek —, de feltételezem, hogy nem felejtitek el azt sem, hogy én mit szoktam szeretni."

A torzítás tipikus tünete az is, amikor a demokratizmust sokan az állandó szembenállással azonosítják, csak a jogokra hivatkoznak, csak bírálják a vezetőket. Pedig a szocialista demokratizmusba beleértjük az egyetértést is, a jó vezetők dicséretét és a rossz beosztottak bírálatát, s a jogokkal együtt a kötelességeket is.

A közoktatás jelenlegi rendszerét a helyi vezetők, elsősorban az iskolaigazgatók hatáskörének megnövelése jellemzi. Sok beosztott ettől borús, s nem is teljesen alaptalan félelemmel saját kiszolgáltatottságának növekedését várta. Ez a legtöbb helyen indokolatlan érzés maradt, mert kiderült: az iskolai közéletiség, a párt- és szakszervezetek erősebbek annál, mintsem tartósan eltűrnék jogaik sérelmét. A másik véglet sem okoz kevesebb gondot: amikor valaki a demokratizmust csak közhelyekkel imitáló, de azt valójában kompromittáló módszerekkel akarja az „igaz ügyet" megvédeni.

A megfelelő iskolai légkört azért ítéljük különösen fontosnak, mert a fiatalok nemcsak a jövőbeli hivatásukhoz szükséges ismereteket tanulják meg ott, hanem a jövőbeli társas együttlétet is. Amilyen demokratizmust teremtenek számukra az iskolában, annak a sajátosságait viszik magukkal útravalónak. A társadalmi demokratizmus előiskolája s egyben gyakorlóterepe az iskola, s ha ott válik a tanulók vérévé, akkor életformájukká lesz felnőtt korukban is. Ehhez elsősorban az szükséges, hogy nevelőik — s otthon a szüleik is — olyan dolgok eldöntésébe, elvégzésébe vonják be őket, ami valóban az ő ügyük, amelyben valóságos jogot gyakorolhatnak. Ha csak az a számukra feltett kérdés, hogy nyolckor vagy kilenckor induljanak-e a kirándulásra, de az fel sem merülhet, hogy akarnak-e egyáltalában kirándulásra menni — akkor ott van még mint tanulni a demokratizmusból!

Az sem jó, ha a demokratizmus gyakorlásának csak kivételes „pirosbetűs" alkalmai vannak az iskolákban: a diákparlamentek, a tantestületi értekezletek, a párt- és szakszervezeti taggyűlések, szülői értekezletek. A mindennapi életre pedig a hétköznapi szürke antidemokratizmus vagy a közöny a jellemző. Folyamatosan élni, s nemcsak „elvileg" elfogadni, hanem tenni is érte — ez az egyetlen járható út!

Némi leegyszerűsítéssel: a demokratizmus a politikában annyit jelent, mint bevonni a hatalom gyakorlásába azokat, akiké a hatalom; a demokratizmus az iskolában annyit jelent, mint bevonni a nevelésbe azokat, akiké a nevelés. Tanulót, szülőt, tanárt és tanácselnököt.

**Bárdi László**

## A párt zászlaja alatt

# Találkozás Rózsa Ferenccel

Csípős tavaszi szél süvített Kökönyös felől, amikor Komlón Szántó János elvtárs lakását kerestem. A Lenin téri Közért előtt idősebb emberekből álló csoportnál érdeklődtem: ismerik-e Szántó Jánost?

— A Janit? Ki ne ismerné Komlón, hiszen az ő élete teljesen összefonódott a várossá fejlődött hajdani kis bányászfaluval, itt élt ő, ősidők óta. — Menjen csak arra, az SZTK felé.

Hamar meg is találtam a háztömböt, a lakást. Szántó János 1920 óta, tehát 53 éve lakik Komlón, Jugoszláviából kerültek ide, ahol édesapja szintén bányász volt.

Szántó elvtárs, mint 14 éves serdülő, a bányafőnök lakásán látta el a házi cselédre háruló mindenes feladatot, majd a bányánál ácsinas lett. Három év múlva, 1923-ban szabadult fel segédként. Tagja lett a Bányász Szakszervezetnek, ahol a nagyobb falat kenyérért folyó harc tudatosult a társadalmi átalakulásért vívott küzdelemmel.

A különböző sztrájkmozgalmak szinte érték egymást, de nem sok eredményt hoztak, mert a jobboldali vezetők majdnem mindig eláruták a mozgalmat. A sztrájkokban való aktív részvétel miatt Szántó Jánost eltanácsolták a bányából. Mivel nehezen lehetett munkát találni, néhány társával Romániába mentek. De a munka ott is kevés volt és sok volt a külföldi, így vissza kellett térniök Magyarországra.

A tudatos küzdelemben jelentős állomás volt a Mémoszban kifejtett tevékenység. A fiatal ácssegéd 1927-ben Budapesten keresett munkaalkalmat és tagja lett a Magyar Építőipari Munkások Országos Szövetségének. Itt több elméleti előadást hallgatott, tapasztalt, szervezett munkásokkal beszélgetett, vitatkozott a társadalom, az elnyomás problémáiról. De ez nemcsak elmélet volt, hanem gyakorlat is, hiszen 1927—1930 között nem is tudja pontosan megmondani, hány sztrájkban, bérharcban vett részt.

A Mémosz baloldali ellenzékénél több olyan elvtárs dolgozott, akik részt vettek a KMP I. bécsi kongresszusán 1925-ben, s ezek hatására 1930-ban Szántó János is tagja lett a Kommunisták Magyarországi Pártjának.

— Nagyon izgalmasak és veszélyesek voltak a házi agitációk — mondja. — Ezek azt az alapvető célt szolgálták: bebizonyítani, hogy él a párt. Horthyék szintén minden évben kijelentették, ha lelepleztek egy kis kommunista sejtet: felszámoltuk a kommunistákat. Mi bebizonyítottuk, hogy ez nem igaz. Elsősorban munkáskerületekben, de másutt is 15—20 fős csoportokat szerveztünk. Megszálltunk egy-egy lépcsőházat, figyelőket állítva fel a rendőrség érkezésének jelzésére. Hat-nyolc elvtárs mindig eljutott egy lépcsőházig, ahol kis tömeg verődött össze, s azonnal hozzákezdtünk a munkanélküliség, a nyomor, a szigorú elnyomás társadalmi okainak elemzéséhez. A húsz-harminc percig tartó eszmecserére nagyon hasznos volt, mert egyik nap itt, másnap ott bukkantunk fel, s így több dolgozóval beszélgethettünk.

— Nem felejtem el egyik véres tüntetésünket 1932-ből. Angyalföldön voltunk s különösen a fiatal dolgozók számára volt kilátástalan a helyzet, hiszen a nagy munkanélküliség nem sokat ígért a jövő számára sem. Az ifjú kommunisták tüntetést szerveztek. Én is köztük voltam. Több csoportot toboroztunk össze, egy-egy csoportban 150—200 ifjú menetelt. Vörös zászlóval, az Internacionálét énekelve vonultunk. Az elszánt, forradalmi ifjúság a rendőrség sorfalának ütközött. A többszöri felszólításra sem oszlott a tömeg. Erre a rendőrparancsnok tüzet vezényelt. A zászlóvivőt több halálos lövés érte. A rendőrség segítségére kivezényelt katonaság aztán szétoszlatott bennünket. Ezek az akciók még jobban megacéloztak bennünket, elszántabbá tették küzdelmünket.

Az illegális munka nagyfokú konspirációt követelt. Többször még az együtt dolgozó elvtársak sem ismerték név szerint egymást. A 30-as évek első felében a Kitaibel Pál utcában egy toldalék-épületet csináltunk. A munka közben nagy meglepetéssel vettem észre, hogy ott dolgozik egy elvtárs is, akivel előző este illegális találkozásom lett volna. Arcról már korábban ismertem, s most megtudtam, hogy ő az építkezés főmérnöke. Persze úgy tettem, mintha soha életemben nem láttam volna, s ő is igyekezett nyugodtan viselkedni. Majd kis idő múlva bement a régi épület fedélszéke alá, s behívott engem is. Mindezt látta a többi építőmunkás is, akik között a rendőrség megbízottjaként is tevékenykedtek néhányan. Amikor bementünk a padlásszékre, jelentkeztem nála, s a többiektől távol állva nagy karlendítésekkel mutogatta a tetőgerendákat, úgy tett, mintha szakmai kérdésekről beszélnénk, pedig az aznap esti illegális találkozó programját tárgyaltuk meg. Lenyűgözött a főmérnök magas intelligenciája, széles látóköre, alapos tájékozottsága. Nem is sejtettem, hogy kivel beszélek, de nem is lehetett módszerünk a személyek iránti érdeklődés, hiszen az illegális munkában a felesleges kíváncsiság sok bajt okozott már.

Később, a felszabadulás után, 1945 nyarán a baloldali erők Komlón munkásmozgalmi kiállítást rendeztek. Mint érdeklődő, én is végignéztem a kiállítás anyagát. A lélegzetem is elállt, amikor az egyik képen megláttam a fenti építkezés főmérnökét. Alatta a név: Rózsa Ferenc. Ekkor már sajnos nem élt. Horthyék pribékjei halálra kínozták.

Szántó János elvtárs a felszabadulás után, 1944 végén lett tagja Magyarszéken a legális Kommunista Pártnak, majd ismét Komlón dolgozott. Mindig a párt egyszerű katonája volt, nagy funkciókat nem viselt. Részt vett valamennyi jelentős politikai akcióban, a falujárásban, a koalíciós időszak választási küzdelmeiben, propagandista volt. Egyszerűen, szerényen és hűséggel, lelkesedéssel dolgozott.

Negyvenhárom éve tagja a Kommunista Pártnak. Voltak nehéz és nehezebb időszakok. Verejtékező homlokkal emlékszik e nehéz időkből a begyűjtési rendszerre. A dogmatikus, szektás vezetés mindenáron szorgalmazta a begyűjtést, de a rendeletek végrehajtásában meg lehetett találni a becsületes módszereket.

Szocialista bányavárosunk — mint csepp a tengerben — kézzelfoghatóan bizonyítja rohamos társadalmi fejlődésünket. S ennek alapjait olyan emberek teremtették meg, mint Rózsa Ferenc, Szántó János és a többiek. Csak tisztelet és megbecsülés övezheti őket.

**Dr. Fehér István**

# Három generáció karmestere

Szobája meghitt félhomályában, ezernyi apró emléktárgy, nipp, plakett, kitüntetés társaságában, csendben ülünk szemben egymással. Elnézem reszkető, öreg kezét, ahogy a családi albumot lapozgatja. Hosszú csontos ujjaival négy és fél évtizeden át a karmesteri pálcát markolta szenvedélyesen. Tekintete most is fegyelmezett. Mégis ahogy lapoz, kutat emlékei özönében, nem tudja titkolni lelke apró rezdüléseit. Beszél a szeme. Aztán a szó is megered.

— Nagy az én családom. Három zenészgenerációt neveltem Komlón. Amikor 1936-ban a szénbányák akkori vezetősége engem bízott meg a bányászzenekar megalakításával és vezetésével, máshogy festettem — mutat egy korabeli fényképre. — Kecskemétről kerültem ide a hetedik gyalogezred helyőrségi zenekarának éléről. Az emberek sokáig azt hitték, alföldi vagyok. Pedig én büszkén vallom magam baranyainak. Nyomja a szülőfalum, amely azóta egyesült Szederkénnyel. Ott vettem első zeneóráimat, majd képeztem saját magamat. Ott alakítottam első zenekaromat 1919-ben. Még a nevemet is onnan választottam.

1923-ban kerültem Pécsre. Ezekben az években érlelődtem igazán muzsikussá. Akkor már több hangszeren is játszottam. A fuvola és a hegedű voltak fő hangszereim, de karmestereim mindig olyan posztra állítottak, ahol hiány volt. Fújtam én baritonkürtöt, pozaunt és F-basszust is. Tulajdonképpen ennek köszönhetem, hogy később karmester lettem. Első ilyen próbálkozásaimat az Emericanum Fiúnevelő Intézet zenekarának élén kezdtem, majd a Munkás Ifjak Zenekarát tanítottam és vezettem Pécsett. Sokáig zenész is, karmester is voltam egy személyben.

— Hogyan látott munkához Komlón?

— Akkor még nem volt zeneiskola. A bányászok és gyermekeik közül választottam ki 80 alkalmasnak látszó tagot. Tanítani kezdtem őket. Mindegyiket a neki legmegfelelőbb hangszeren. Az 1936-os Borbála ünnepségen mutatkoztunk be először nagy-nagy sikerrel.

Szederkényi Ádám a negyvenes évekre bányászegyüttessé fejlesztette zenekarát. Olyan együttessé, amelynek énekkara, tánckara, színjátszó köre és vonós hangszerek beállításával szimfonikussá bővített zenekara már operettek bemutatására is alkalmasnak bizonyult.

— És ki rendezte az előadásokat?

— Talán el sem hiszi, ha azt mondom, hogy mindent én csináltam. A zenei munkán túl a színpadi jeleneteken keresztül még a táncbetéteket is én tanítottam be.

— Hogyan jutott mindenre ideje?

— Fiatal voltam, tele lendülettel. Sok minden forrt bennem, amit ki kellett adjak magamból. Ha nem veszi szerénytelenségnek azt is elmondom, hogy emellett zeneszerzéssel is foglalkoztam. Saját szerzeményű operettemet „A tábornok leányá"-t és a Liliomfihoz írt kísérőzenémet annak idején nagy elismerés fogadta.

— A bányászegyüttes valamennyi tagja az Ön tanítványa volt. Kik voltak legkedvesebb növendékei?

— Ők az én családom. Valamennyiükre szeretettel emlékezem vissza. Hogy neveket említsek? Fényképeket mutatok!

Ismét előkerülnek a féltve őrzött, megsárgult fényképek. Elsőnek a János vitéz bemutatójáról: címszereplő Farkas József, a francia király, akiről mártírhalála után utcát neveztek el Komlón, a királylány Király Margit, Iluska Tóth Magda, a boszorkány a felejthetetlen emlékű Bika Eta. Egy németül dedikált kép Schwab József keletnémet csellóművésztől, aki hálás szívvel gondol ma is a komlói pályakezdésre. Sok-sok zenekari csoportkép, melyeken a jelenlegi kiváló komlói énekpedagógus-kóruskarnagy Tóth Ferenc mint ifjú hegedűs, vagy az 500-as Ipari Szakmunkásképző Intézet művésztanára, mint egykori baritonkürtös látható. Aztán előkerülnek a jutalmak, a kitüntetések. 1956-ban a komlói Bányászzenekar élén eltöltött eredményes munkásságáért miniszteri, majd SZOT kitüntetésben részesült.

Szederkényi Ádám 1967-ben tette le a karmesteri pálcát. Egészségi állapota miatt nyugdíjba vonult. Olyan zenei örökséget hagyott hátra, amelyből a Bányászzenakar még ma is táplálkozik.

**Bornemissza Géza**

## Bergengóciától Teketóriáig

A szépséges királykisasszony beül a nézőtérre, hogy meghallgassa a hamarosan megszólaló meserádió műsorát. Az apró nézők soraiban az érdeklődés moraja fut végig. A nézők elsősosztályosok, a szépséges királykisasszony, akinek drágaköves koronája minden kétséget kizáróan valódi aranypapírból van, ötödikes.

A meserádió megkezdi műsorát, de a felébredő király elzárja, így hát szétnyílhat a függöny, s az első vidám dialógus után a királykisasszony is föllép, a *nézőtérről a színpadra*, hogy felséges atyját köszöntse, s hogy szünni nem akaró kérdéseivel zaklassa.

Közzé is teszik hamarosan Bergengóciától Teketóriáig, hogy jelentkezzék, aki ...

Szóval igazi mesejáték pereg a színpadon, s néha a színpad előtt is, mert a függöny nem választóvonal; a játszó gyerekek azonos értékűek az őket figyelőkkel, csak nekik most szabad komédiázni, a nézőtér örömére.

Az Építők úti Általános Iskola V/b. osztályos tanulói tanulták be *Fésüs Éva: Kíváncsi királykisasszony* című mesejátékát *Básti Enikő* tanárnő rendezésében. A díszletterveket *Vata Emil*, a színház Jászai-díjas tervezője készítette, természetesen társadalmi munkában, s a gyermek-rajzok, színes-ragasztások stílusában. A kivitelezésben, szerelésben a tanári kar tagjai, jó kollektívához illően jeleskedtek. A jelmezeket a rendező tervei alapján a szülők állították ki, s a „társulat" minden tagja maszkmester is lett egyben. Egymást festették ki. A férfi szerepet játszó lányok arcára is festettek hetyke bajuszt, molyrágta szakállat. Június 4-én, hétfőn délután volt az első előadás, majd este a második. A hét többi napján három előadást tartanak, hogy az iskola minden tanulója megnézhesse a produkciót, amelynek legfőbb értéke, hogy szereplői felszabadultan mókázó, *játszót játszó* gyerekek maradnak a szerepkívánta maskarában is. A nézőtér gyermekközönsége mégis áhítattal figyel, értik a hangnemet. A varázslat létrejön ...

B. L.

## Az Alföldön gyakoribb a keveredés...

# Cigánykérdés

A kupé ajtajában feltűnik egy legény — semmi különleges nincs rajta, konfekcióöltönye, fehér inge, nyakkendője kifogástalan, mindössze — talán az inge egy árnyalattal fehérebb.

Vagy a bőre sötét?

Cigány.

Aktatáska a kezében. Benéz egy pillanatra, aztán óvatosan visszahúzódik — nem értem, majd útitársam arcára néz. Valamennyien megkönnyebbültek.

— Elment a füstös — mondja egyikük. Röhögnek.

Két óra múlva ráleltem. A kocsi peronján álldogált, a vécé előtt, és kibámult az ablakon.

Magános volt, szomorú és félelmetes.

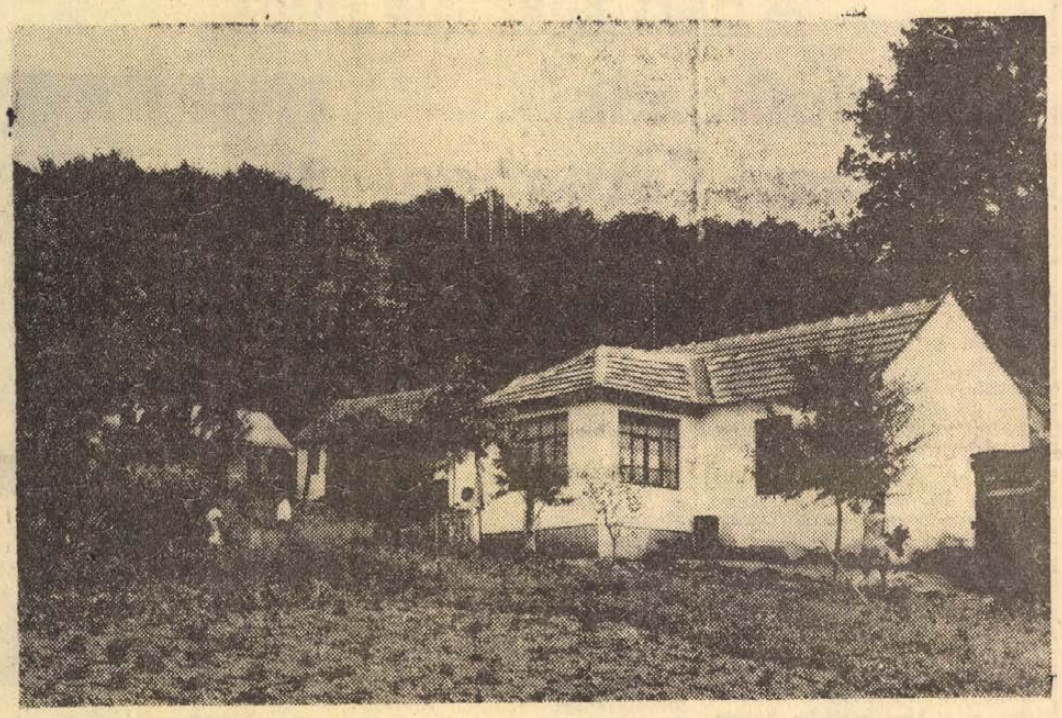
*

De hát tulajdonképpen kik a cigányok?

Időszámításunk szerint 750 táján hagyták el őshazájukat, Indiát. Felkerekedésük indoka nem eléggé tisztázott. Valószínűleg jobb megélhetésre, megfelelőbb körülményekre vágytak. Elkéstek, természetesen. Perzsiába, Kisázsiába értek néhány száz esztendő alatt, s a XV. században megjelentek Európában, főleg Magyarországon. A török elől menekültek. Menekülésre kényszerítette őket az Ozmán Birodalom pogromája. Már akkor kergették a cigányokat, akiknek föltehetőleg egyetlen bűnük az volt, hogy különböztek másoktól.

A XV. században hazánk területére érkezett cigányok nyomát ma már nem lehet kimutatni. Teljesen feloldódtak társadalmunkban. És a jelenlegiek? Ők a Balkán országaiban telepedtek le annak idején, nem asszimilálódtak. Magyarországra a XIX. században telepítették át zömüket a déli uradalmak — Draskovich, Montenuovo, Pejacsevich birtokok — Romániából Szerbiába és hozzánk.

Azóta — a látszat ellenére — rendkívüli változáson mentek keresztül. A jelenleg hazánkban élő, mintegy 48 ezer cigánycsalád 70 százaléka magyar anyanyelvű, nem is beszél más nyelvet, 20 százalékuk cigány és 10 százalékuk pedig román anyanyelvű. Tolnában, Somogyban és Baranyában főleg az utóbbiak élnek. Más és más környezetük, folyton változó kulisszájuk azt eredményezte, hogy ma már nem akad két olyan cigány az országban, aki nem érti meg egymást. Nyelvük nem egységes, annak tehát, hogy nemzetiségként tarthassuk őket számon, hiányzik a legalapvetőbb feltétele. Népcsoport, amelynek természetesen ebből következően nemzeti kultúrája sincs. Az egymáshoz való viszonyulásuk viszont sokat mond: a román kolompár-cigányok és a magyar rumungrók kölcsönösen söpredéknek tartják egymást.



Szépen művelt kertek veszik körül a mánfai ha jtűkanyarnál lévő nyolcházas mini-cigánytelepet

Náluk asszonyuralom van. Az asszonynép kormányoz, persze, ha verekedésre kell sort keríteni, az férfidolog, ott a nők háttérbe szorulnak. Még akkor is, ha őket verik, ami gyakran előfordul. Társadalmuk informális, nem szervezettek. Tradícióik szerint élnek. Eredetileg, az áttelepítés idején erdőkben alakították ki „falvaikat", ez természetes ésszerű volt, mert közel volt a nyersanyag. Fával, fémmel munkálkodó mesteremberek voltak, akik az uradalmak számára rengeteg szerszámot készítettek. Nevük ma is őrzi e foglalkozások emlékét: Orsós, Rostás, Lakatos, Kalányos, Kovács, Tűzszerész ... Az idő teltével mind közelebb költöztek a falvakhoz, elérték, s be is települtek. Szép példa erre Alsószentmárton, az eredetileg sokac falu, ahol a sokacok ma jóval kevesebben vannak. Itt görögkeleti vallású, nem tisztán román nyelvű cigányság él. Az ország más részeiben élők zömmel katolizáltak.

*

Két szó, amit együtt szoktak emlegetni velük: sátoros, muzsika. A sátoros cigányok „virágkora" a húszas években ért véget. Gyakorlatilag akkor szűnt meg a nomád életforma — vagy csak elvileg? — hiszen a Horthy-csendőrség szigorúan foganatosította a bejelentési kötelezettséget. Nyilvántartásba kerültek hát, s ez elvette az amúgy is vékony réteg ide-oda lődörgési kedvét. Persze, ma is látni szekéren vándorló cigányokat, akik ronggyal, tollal kereskednek, vagy valamelyik termelőszövetkezet megbízásából dinnyét árulnak. Valamelyik faluban laknak ezek, üzleti útjaikon pedig általában a szekéren alusznak. És ez hallik a legfurcsábban: szükség van rájuk, ez a tevékenység népgazdaságilag indokolt és fontos!

A muzsikus-cigányokkal kapcsolatban legendák járnak különleges képességeikről, nagyfokú muzikalitásukról. Ezek természetesen csak legendák. Egy rétegük tényleg régóta foglalkozik muzsikálással, a XV. századból már van feljegyzés erről, de különösen a XVIII. század végén tör fel a cigányzene, ami a bécsi muzsika és a magyar folklór különös egyvelege. A galántai Eszterházyak abban az időben cigányzenekarokat szerveztek, ezután ez szokássá, majd hagyománnyá vált. A zene kitűnő művelői vannak köztük, nem egyikük világhíres lett. Elég csak Bihari nevére hivatkozni, kit Csermákkal és Lavottával emlegetnek együtt, e három név szinte azonossá vált a „verbunkos" fogalmával.

De annak, hogy muzikálisabbak lennének, mint más, semmiféle jele nincs. Maga Kodály, akit foglalkoztatott ez a gondolat, kijelentette, hogy ilyesmit nem tapasztalt.

*

Van-e cigánykérdés? Hogyan élnek ma, képesek-e beilleszkedni társadalmunkba? Okoznak-e gondot? Ha igen, hogyan lehetne ezt megoldani?

Megannyi kérdés — a válasz nem is olyan egyszerű. Hiszen bizonyítottak egyszer, a XV. században! Akkor teljesen beolvadtak a magyarságba. Másrészt válasz erre a vagon peronján álldogáló „füstös" magánya és szomorúsága, akit a kupéban ülők nem fogadtak maguk közé.

— Az Alföldön és északon gyakoribb a keveredés — mondta Kemény István tudományos kutató, akit cigány-ügyben kerestem fel — de a Dunántúlon nem keveredtek.

A folyamat, az integráció jóval lassúbb, szélsőségesebb. Lakás, iskola, munka — e három gond körül csapódnak a bonyodalmak.

— Van-e törekvésük arra, hogy beilleszkedjenek?

— Nagyon szeretnének integrálódni. Folyton közelednek, igyekeznek. Ezt a törekvésüket a magyar lakosság nehezíti meg. A faluban, aki cigánynak adja el a házát, azt kiközösítik. Szörnyű előítéletek és ellenérzések dolgoznak az emberekben. Ez megindítja az önmagába visszatérő görbék egész áradatát. A munkahely nem szívesen alkalmazza őket, mert nincs lakás. Lakáshoz nem szívesen juttatják őket, mert nincs munkahely. A szegénység tovább köztük, ennek legszebb jele szaporaságuk. Rengeteg a gyerek — ahhoz, hogy kevesebb legyen, jobban kellene élniük. Hogy jobban élhessenek, kevesebb gyerekük kellene, hogy legyen. Jó munkahely, szakma kellene a kezükbe. Tanulni nem tudnak. Miért?

— Nem versenyképesek az iskolában, mert a hatévesek román és cigány nyelvű csoportjaikban egy kukkot sem tudnak magyarul. A többieknél is sok minden hiányzik ingerszegény környezetük miatt.

— Megoldás?

— Bogyiszlón cigány óvoda van. Borzasztóan szeretik a kis rajkók. Játszanak, s közben elsajátítják mindazt, amire az iskolában szükségük lesz. Semmi mást nem kellene tenni: a cigánytelep közelében valakinek, aki erre hivatást érez, játszania kellene a gyerekekkel délelőttönként.

És ez mindjárt egyenlő esélyeket jelentene. Legalábbis az iskolában. De az sem ártana, ha a 48 ezer családnak jóminőségű ivóvize volna. Mert nincs. Egészségtelen telepeken élnek, a földes viskókban pusztít az asztma, rengeteg közülük az ízületi beteg. Átlagéletkoruk jóval alacsonyabb a miénknél.

— Nemzeti gondként kell a cigány-ügyet kezelni, s nem külön, elszigetelten.

Igen. „Elment a füstös" hatalom magamban és hirtelen lep meg a felismerés, hogy cigánykérdés tulajdonképpen nem is cigánykérdés, hanem a mi kérdésünk. Pedagógiai feladattal állunk szemben. Meg kell tanítani társadalmunkat arra, hogy befogadja őket némi áldozatvállalással. És addig, amíg nem késő. Amíg nem lesz nagyobb, megoldhatatlanabb gond. Amíg csak magános és szomorú a peronon álldogáló „füstös", és nem félelmetes.

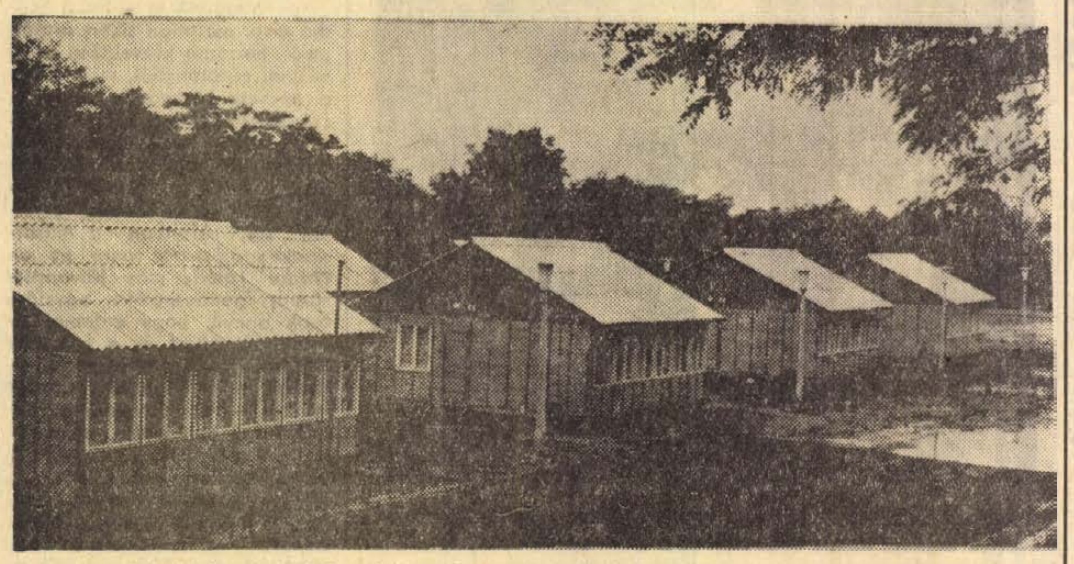
Irodalmukról kérdezősködöm. „Meséikben, verseikben mindenütt balladisztikus hangulat uralkodik, szinte mindet valamiféle bűntudat szövi át" — mondta a kutató szociológus. Eszembe jutottak a komlói Orsós Terike képei. Figuráinak arckifejezése, színhasználata, komponálása, sötét tónusai ugyanezt a bűntudatot sugározták. És eszembe jutott ezerkétszáz esztendős kálváriájuk, a megaláztatások sora, a folytonodébb-ebrudalások, a pogromok, hatósági intézkedések, örökös menekülésük.

Voltaképpen fölemelésükhöz nem is pénz kellene, hanem egy kicsivel több szeretet.

**Kampis Péter**

Tábort épített a mohácsi járás

# FIATALOK FAHÁZAKBAN...



Az erre haladó hazai és külföldi autósok rendre megállnak. Érdeklődnek: mikor fogadja az első látogatókat ez a szép motel? Aztán csalódottan távoznak, mert itt, Bár község határában a korszerű faház-város nem motelnek, hanem ifjúsági tábornak készült. Az első táborlakók – 57 úttörő a mohácsi járásból és hét nevelő – holnap, június 11-én foglalják el helyüket a Duna partján levő táborban.

## Együttes erővel

A tábor felépítésével az egész mohácsi járás egyetértett.

– Járásunk valamennyi termelőszövetkezete, az ÁFÉSZ-ek, és a Bólyi Állami Gazdaság nemcsak erkölcsileg, de anyagilag is támogatta annak megvalósítását. A gazdálkodó egységek nagy összegekkel támogatták az építkezést: volt, amelyik 50 ezer forintot utalt át erre a célra, a Bólyi Állami Gazdaság, – gazdasági erejének megfelelően – 600 ezer forintot fordított a táborra, sőt a területet is ők adták. A példás összefogás eredményeként ötmillió forint jött össze, mely már elegendőnek bizonyult a beruházás megkezdéséhez – mondta *Ambrus Lajos*, a Mohácsi járási Pártbizottság első titkára.

## Hárommillióért

A tábor két hold területen fekszik. A tereprendezés során négyezer köbméter földet mozgattak meg az építők.

A nyolc palatetős, 52 négyzetméteres egyedi tervezésű faházat a Mélykúti Vegyesipari Szövetkezet készítette, ők végezték a felállítást és a belső szerelési munkálatokat is. A 150 ezer forintért vásárolt épületek családi háznak is beillenének. A házaknak otthonos társalgójuk van, innen nyílik a négy lakószoba, ahol három-három fő lakhat. Valamennyi épületben külön fürdőszobát – villanybojlerrel – és WC-t alakítottak ki. A berendezést – a kényelmes heverőket, polcos faliszekrényeket, a beépített szekrényt – a Mohácsi ÁFÉSZ asztalos részlege – a székeket a Szék- és Kárpitosipari Vállalat készítette.

A bejárattól balra építették fel a tábor központi épületét. A 24x7 méteres faházban 100 személyes ebédlőt és az előkészítő helyiségeket, valamint a szociális helyiségeket alakították ki.

A táborban a házak mellett helyezkedik el az 50x8 méteres alakuló tér, mögötte a kézilabda-pálya, és a 3 ezer négyzetméteres parkterület.

A tábor terveit társadalmi munkában Kispál Tibor, a Mohácsi járási Hivatal műszaki osztályvezetője készítette. A villamosítási terveket a DÉDÁSZ pécsi tervező részlege KISZ-brigádja ugyancsak társadalmi munkában készítette.

Több mint 600-an végeztek ezenkívül társadalmi munkát: itt dolgoztak a járás KISZ-szervezeteinek tagjai, az úttörőcsapatok képviselői, a DÉDÁSZ szocialista brigádjai – mondja *Mózer Fülöp*, a KISZ Mohácsi járási Bizottságának titkára. – Az építés költségei hárommillió forintba kerültek. A fennmaradó kétmilliót a fenntartásra, és üzemeltetésre fordítjuk. Egy idényben közel 1600 fiatal lesz a vendégünk. Úgy gondoljuk, járásunk valamennyi úttörője, kiszese lakója lesz a tábornak...

– *A felszerelés?*

– 110 ezer forint értékben vásároltunk játékokat, sportfelszerelést. Lesz a táborban telefon, tv, rádió, magnetofon és lemezjátszó. Kapunk csónakokat, úszógumikat is.

– *Mit nyújt a tábor?*

– A szervezett úttörő és KISZ vezetőképzés mellett természetesen pihennek és üdülnek is majd a fiatalok. Valamennyi „turnusnak" vízrendészeti oktatást is biztosítunk, kapcsolatban állunk a mohácsi vízirendőrséggel, ezenkívül úszótanfolyamot is rendezünk.

## Csereüdültetés

A korszerű ifjúsági tábor kész. A mohácsi járás „felnőtteinek" és fiataljainak munkáját dicséri. Ez a tábor azonban az ország fiatalságáé. A tervek szerint ugyanis csereüdültetést tervez a KISZ.

## Tábor-„menetrend"

Tájékoztató az ifjúsági építőtáborokba utazó diákoknak – és a szülőknek. A brigádvezetőknek a táborhelyekre turnuskezdés előtti szombatokon kell elutazniok. (I. turnus: június 16., II.: június 30., III.: július 14., IV. július 28., V. aug. 11.)

A táborozók vasárnap utaznak a táborhelyekre, visszautazás szombaton.

**ODAUTAZÁS:**

I. turnus: június 17., II.: július 1., III.: július 15., IV.: július 29., V.: aug. 12.

1. Lengyeltóti 5517a/5512a sz. vonat
   Pécsről indul: 6.00 óra
   Lengyeltótiba érkezik: 8.47 óra
2. Balatonederics: 5517/5512 sz. vonat
   Pécsről indul: 6.40 óra
   Balatonedericsre érkezik: 10.50 óra
3. Balatonboglár: 5517b/5512/b/1245 sz. vonat (siófoki része)
   Pécsről indul: 7.00 óra
   Balatonboglárra érkezik: 9.57 óra

**VISSZAUTAZÁS:**

I. turnus: június 30., II.: július 14., III.: július 28., IV.: aug. 11., V.: aug. 25.

1. Lengyeltóti: 5513/5516 sz. vonat
   Lengyeltótiból indul: 17.54 óra
   Pécsre érkezik: 20.15 óra
2. Balatonederics: 5523/3511/5516b sz. vonat
   Balatonedericsről indul: 15.15 óra
   Pécsre érkezik: 20.40 óra
3. Balatonboglár: 1246/5513/5516 sz. vonat
   Balatonboglárról indul: 17.40 óra
   Pécsre érkezik: 20.15 óra

KISZ Baranya megyei Bizottság

A szabad idő és a stressz

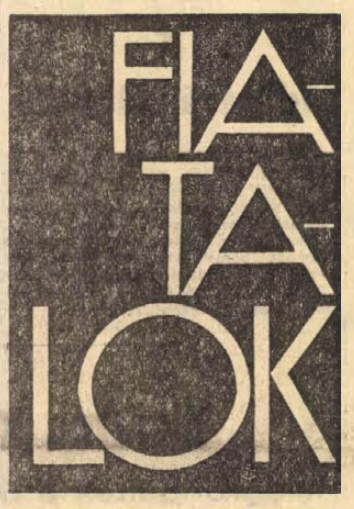
# Barokk és rokokó

„A XVII. század volt az európai szellem egyik legfontosabb élménye" (Gleichen-Russvurm). Valóban, a barokk kor volt a mai Európa „gyermekszobája". Egész modern műveltségünk ebből a termékeny korból sarjadt ki, az akkori tapasztalatok, eredmények és kudarcok nagymértékben befolyásolták a következő korok szemléletét. Mai civilizációnk, életmódunk, szokásaink és szórakozásaink nagy része a barokk korban alakult ki és kezdett formálódni...

Lássuk, hogyan élt, mivel foglalkozott, mivel szórakozott szabadidejében a XVII—XVIII. század embere.

## Építészet, tánc, színház

A kor jellegzetes alakja XIV. Lajos, a Napkirály, megtiltja a megerősített épületek emelését, a betemetett várárkok helyére parkokat ültet, a kastélyá átalakuló várakat nem felvonóhídon kell megközelíteni, hanem széles lépcsőfeljáratokon, melyek kitűnő lehetőséget nyújtanak a vendégsereg ünnepélyes bevonulására; a védekezést szolgáló szűk, lőrésszerű ablakok helyett tágas ablakokon ömlik be a napfény az új kastélyok agyon aranyozott termeibe. A lakóhely átalakulásának ezt a folyamatát jól illusztrálják a Loire-menti kastélyok.




A barokk kert már nem táj, hanem a palota szerves része, — annak meghosszabbítása a természetben.

Mivel a vadászat a kor egyik legkedveltebb szórakozása, elterjed a fényűző pompával berendezett vadászkastélyok építése, amilyen például a ma is teljes szépségében látható Moritzburg Szászországban.

A tánc, Simonides szerint „néma költészet", vagy Heine megfogalmazásában „a lábak imádsága" központi helyet foglalt el a barokk kor szórakozásai közt. „Háborúk vészes forgataga után az emberiséget gyakran ragadja el féktelenné fokozott tánc-düh" (Gleichen-Russvurm) — talán azért, mert pótolni akarja a mindennapi életben hiányzó ésszerű rend ritmusát és összhangját. Hogy mennyire kedvelte a barokk ember a táncot, mutatja, hogy XIV. Lajos 1653-ban fellépett Az éj balettjében — mint Napkirály. Azóta emlegeti őt így a történelem.

Eleinte csak szűkkörű előadások a király és vendégei számára — később Párizs egész népe élvezheti a vígjátékokat és tragédiákat. Kultúrtörténeti szempontból fontos, hogy a mai színpad kellékei és keretei ebben a korban alakulnak ki.

## Irodalom, zene, szórakozás

Az olvasás általánossá vált, a betű meghódította a tömegeket. Egyre több könyv, újság és pamflet (rendszerint tiltott röpirat) került forgalomba — az embereket minden érdekelte. Az enciklopédisták összefoglalják a kor teljes ismeretanyagát és a jelenségek racionális megközelítésével szellemi utat nyitnak az 1789-es forradalomnak. A XVII—XVIII. században nemcsak a politikai és tudományos irodalom befolyása volt óriási —, hanem a szépirodalomé is. Voltaire, Geothe, Aretino valóban körülrajongott, olvasott és megbecsült költőfejedelmek voltak...

Jellemző a korra a zene hihetetlenül gyors elterjedése, népszerűsége és befolyása. A barokk korban semmiféle fontosabb esemény nem történhet zene nélkül, sem a fejedelmi palotákban, sem a polgárok házaiban. A zene volt a legjobb gyógyszer a gyűlölet és viaskodás zűrzavara ellen: „a háborúk tiporta Európát zeneszó vigasztalja". Monteverdi és Vivaldi zenéje meghódítja Európát és özönlenek Nápolyba Scarlattihoz a tanítványok. Amikor a 30 éves háború idején Bécsben nem tudták fizetni a zenészeket — a bécsiek számára a zene elhallgatása jelentette a legnagyobb csapást.

Az első nyilvános operaelőadás Monteverdi: Orpheója volt Mantuában, óriási sikerrel; majd Velence lett az opera legfőbb központja, később Párizs, Bécs és Drezda is.

Az opera civilizáció hatása óriási volt: a kisebb német fejedelmi udvarokban eddig főleg a zabálásnak és a részegeskedésnek éltek — ezek pedig megbénítják a szellemet — és most az opera mindenütt átalakítja, csiszolja, megfinomítja a nyers szórakozáshoz szokott embereket. Szerte Európában operaházak épülnek és az opera úgy uralkodott a kulturális életben, mint manapság a film és a TV.

A XVII–XVIII. században persze nemcsak az előkelők szórakoztak, hanem a nép is – ha nem is olyan változatosan, mint az udvarnál: bábjátékok, biliárd, kártya, szerencsejátékok (Velencében patinás nevű urak és hölgyek saját házukban rendeztek be kártyabarlangot és örömtanyát), karneváli és gondolás felvonulások Velencében, díszes bárkák, zenés kirándulás az Elbán, lovasjátékok, spanyol magasiskola, bikaviadalok, vívás, labdajátékok, vadászatok és solymászat. Érdekes, hogy milyen zajos, nagyvilági élet volt egyes velencei női kolostorokban, milyen furcsa erkölcsök a szigorú falakon belül: a bennlakók személyi felszereléséhez hozzátartozott egy apró arany kulcsocska, amelyen éjszaka könnyen elhagyhatták a kolostort.

## Az evés tudománya

Az emelkedett, szellemes társalgás természetesen nem teszi feleslegessé a finom falatokat és jóízű italokat sem. A francia szalonok és társasági élet virágzásával egyidőben fejlődik ki a híres francia konyha és terjed el az egész világon. A minőségre és az ízekre helyezték a hangsúlyt, nem a mennyiségre, mint a korábbi „barbár" századokban.

A fekete kávé készítését görög kereskedők tanulták a törököktől és hozták Franciaországba. XIV. Lajos 1664-ben nagy bátran megkóstolta a keserűlevet, de a párizsi társaságot csak 5 évvel később ismertette meg a kávéval Mahomet szultán párizsi követe. Velence már 1585-ben értesült a különleges italról, amikor konstantinápolyi követük így írt róla: „feketelé, olyan forrón iszszák, ahogy csak lehet". Nem csoda, hogy Velencében már a XVII. században megnyílt az első kávéház. Bécs is mindig híres volt kávéházairól – az elsőt egy élelmes lengyel nyitotta meg a Grabenen 1683-ban, az ostromló törökök elűzésekor zsákmányolt kávé segítségével.

A teát holland kereskedők hozták a kínaiaktól, de eleinte csak gyógyszertárban árulták. És orvosságként használták az emésztés elősegítésére. A bor szakszerű kezelése és fajtánkénti palackozása is a XVII. században kezdődik és 1670-ben készíti az első pezsgőt Don Perignon atya, az egyik francia apátság pincemestere. És mindezek mellett meghonosodik a dohányzás nem éppen egészséges szokása.

Látjuk tehát, hogy ebben a korszakban kezdett kialakulni mai életformánk számos jellegzetessége, sokféle szórakozása és szenvedélye. A barokk a tőlünk legtávolabbi kor, mely már nem idegen a mai ember számára.

Dr. Ludwig Károly

X. VIT Berlin, 1973. július

# Baranya „követei"

Kovács Ágnes — Dézma Irén — Balázsovics Sándor — Varga Sabján László — Petőházi Szilveszter

*Berlinbe készül a világ: júliusban az NDK fővárosában rendezik meg a haladó szellemű fiatalok nagy nemzetközi találkozóját, – a béke, barátság, szolidaritás jegyében. A készülődés már az év eleje óta tart: a VIT tiszteletére hirdetett munkaversenyek, vetélkedők, sporttalálkozók és kulturális rendezvények egész sorozatán vettek részt a baranyai fiatalok is, – és természetesen elküldik követeiket Berlinbe, a X. VIT-re, hogy személyesen tolmácsolják a magyar fiatalok üdvözletét, ismertessék meg a világgal munkánkat, eredményeinket.*

*Baranya megyéből a politikai delegációval tiz küldött utazik a X. Világifjúsági Találkozóra: Balázsovics Sándor csapatvezető vájár, a MEV III-as üzemének dolgozója, Richli Anna, a komlói Fürst Sándor utcai általános iskola tanára, Kovács Ágnes baromfigondozó a pogányi „Tavasz" Termelőszövetkezetből, Varga Sabján László pécsi joghallgató, Dézma Irén, a pécsi Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskola tanulója, Margittay Zsuzsa, a Mohácsi Selyemgyár szövőnője, Czégény László, a pécsi Zrínyi Miklós Ipari Szakmunkásképző Intézet tanulója, Piti Zoltán, a Megyei Tanács közgazdásza, Vér László, a KISZ pécsi járási Bizottságának munkatársa és Petőházi Szilveszter, a KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára.*

*Minden küldöttet ismer egy kisebb-nagyobb közösség –, a Fiatalok oldalon most mindenkivel szeretnénk megismertetni őket. Első alkalommal Balázsovics Sándort, Varga Sabján Lászlót, Kovács Ágnest, Dézma Irént és Petőházi Szilvesztert mutatjuk be.*

### KOVÁCS ÁGNES

Húszesztendős „születésnapi ajándék lesz" a berlini út. És nemcsak neki, – a pogányi termelőszövetkezet korszerű baromfitelepén dolgozó asszonyoknak, lányoknak is, – ahol Ági baromfigondozó szakmunkás. Mezőgazdasági szakmunkásképző iskolát végzett, és Jugoszlávia után az NDK lesz a második ország, ahová ellátogat. Jól beszél szerb-horvát nyelven, – és amint KISZ-munkájából kiderül: jól ért a fiatalok nyelvén...

### DÉZMA IRÉN

„Kicsi volt már neki az iskola", – a pécsi Radnóti Miklós Közgazdasági Szakközépiskolába jár – ifjúsági munkája, társadalmi tevékenysége túlnőtt a „Radnótin". A' Pécs városi KISZ VB tagja, – részt vett a megyei és az országos diákparlament munkájában. Egy éve őrzi a KISZ KB dicsérő oklevelét, és ha... – akkor szeptembertől a Pécsi Tanárképző Főiskola hallgatója...

### BALÁZSOVICS SÁNDOR

„Javakorabeli fiatal" – közelebb a harminchoz, mint a húszhoz, legalábbis életkorban...

Munkája: csapatvezető vájár a Mecseki Ércbányászati Vállalatnál.

„Titulusai": alapszervezeti KISZ-titkár, a vállalat KISZ-bizottságának tagja, a KISZ Pécs városi Bizottságának tagja, – és 1971-től párttag...

„Magánélete": aranyos szőszi kislányuk van.

### VARGA SABJÁN LÁSZLÓ

Hosszú haja, és hosszú „KISZ-múltja" van – bizonyítván, hogy a kettő nagyon jól megfér egymással. A gimnáziumban KISZ-csúcstitkár volt, a seregben alegység KISZ-titkár, – most egyetemi alapszervezeti titkár. A Pécsi Állami és Jogtudományi Egyetem harmadéves hallgatója, a napokban vizsgázott. „Szerencsém volt" – mondja. Tehát jól...

### PETŐHÁZI SZILVESZTER

Az ő esetében hadd maradjon el a bemutatás. A KISZ Baranya megyei Bizottságának első titkára, – máskülönben „Szilvi" időseknek, fiataloknak, már jónéhány esztendeje.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
10
VASÁRNAP

PÜNKÖSD

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.40 órakor. — A Hold kél 14.38, nyugszik 0.29 órakor.

— **Nemzetközi orvoscsoport látogat Pécsre.** 35 tagú nemzetközi orvoscsoport érkezik holnap, hétfőn Pécsre, a városi és megyei gyermekgyógyászat és a gyermekegészségügyi szervezőmunka tanulmányozására. A világ különböző országait, kontinenseit képviselő orvosok a párizsi Nemzetközi Gyermekközpontban elméleti továbbképző tanfolyamon vettek részt, és onnan jöttek Magyarországra.

◆

## Időszerű növényvédelem

Az elmúlt hét változatos csapadékos időjárása a megye valamennyi területét érte. A változó mennyiségű csapadék összege azonban elérte a szőlőperonoszpóra fertőzéshez szükséges mennyiséget. A fertőzés így kialakulhatott. Az esők alatti illetve az éjszakai hőmérsékleteket és az esők utáni átlaghőmérsékleteket figyelembe véve a permetezéseket június 11—12-ig be kell fejezni. A védekezésnél ügyelni kell arra, hogy a fürtöket is lepermetezzük, mert ezek még nagyon fogékonyak a megbetegedésre. Amennyiben a fürtök nagyon zárt helyen vannak és a permetlé nem éri őket kellőképpen, úgy ajánlatos a permetezést Dithane M—8 vagy Orthophaltán porozószerek kijuttatásával kiegészíteni. (A porozószereket permetlével nem lehet összekeverni!)

A szőlő permetezésénél még arra is kell vigyázni, hogy a vegetációs időszak alatt Orthocidot és rézkészítményeket váltakozva ne használjanak, mert az a tőkék sárgulását okozhatja. Amennyiben egy szerves hatóanyag tartalmú szerrel kezdtük a permetezést, ajánlatos azzal végig permetezni, illetve a legutolsó permetezés bordóilé, vagy tartós hatású rézkészítmény legyen. Valamennyi forgalomban lévő peronoszpóra elleni készítmény jó hatású.

A korai szürkerothadás megelőzése érdekében a permetlébe már most keverjenek hektoliterenként 8—10 dkg Fundazolt. E keverékkel főleg a fürtöket kell lepermetezni. A fundazolos permetezést virágzás után legalább kétszer meg kell ismételni. A Fundazol alkalmazásánál ügyelni kell arra, hogy lúgos készítményekkel a szert ne keverjük, mert esetleg perzselést okozhat. Így nem tanácsos keverni: Bordóilével, Carbamiddal, Wuxállal, Sandovittal, lehetőleg kerülni kell a Sevinnel való keverést is.

Az almafákon az esők után újra fennáll a varasodás fertőzésének veszélye. A varasodás megakadályozására az almamoly elleni védekezéssel egy menetben a permetlébe Dithánet, Orthophaltán, Ortocid szereket lehet keverni. Az almaliszthartmat fertőzés veszélye ismét megnőtt. A védekezésre használhatunk: Fundazolt (a szőlő szürkerothadásnál felsorolt óvintézkedések betartásával) Morestánt, Kumuluszt, Tiovitot.

A növényvédőszerek használatánál védekezés előtt a csomagolóanyagon feltüntett figyelmeztetést és használati utasítást minden felhasználó saját érdekében olvassa el és annak megfelelően dolgozzon. Az óvintézkedéseket be kell tartani és a védőfelszereléseket használjuk!

— **Aratási verseny.** A Mecsek és Dráva menti Termelőszövetkezetek Területi Szövetsége értékelte az őszi betakarítási verseny eredményeit, s tegnap délelőtt a szövetség székházában harminc traktorossal és kombájnossal megbeszélték az idei aratási verseny feltételeit. A jelenlevő bicsérdi, szentlőrinci, baksai, szentdénesi és királyegyházai kombájnosok elfogadták a versenyfeltételeket és bejelentették csatlakozásukat társaik nevében is. A szövetség egyébként a hónap végéig juttatja el a gazdaságokhoz a verseny felhívását.

— **Megérett a szőlő** júniusra Egerben az ottani kutatóintézet üvegházában. Ezekben a napokban a Csaba gyöngye mellett a Medoc és a Csaba gyöngye kereszteződéséből származó kék szőlőfajtát, a Gárdonyi Géza nevét viselő gyümölcsöt is „szüretelhetik".

KEDDEN DÉLUTÁN 4—6-ig

## A telefonnál

**Kedden délutánra a kommunális vállalatok igazgatóit hívtuk meg szerkesztőségünkbe. A vezetésük alatt álló vállalatok munkájával nap nap után találkozunk, eredményeik közvetlenül érintenek mindannyiunkat.**

**Nagy érdeklődésre, sok kérdésre számithatunk. Ezért türelmet kérünk azoktól, akik esetleg fél órán át is hiába tárcsáznak, a készülék foglaltat jelez, amit a múlt kedden többen szóvátettek. Kérjük olvasóinkat, szíveskedjenek újból tárcsázni.**

**A 10-057-es telefonnál Hirdi Ferenc, a Pécsi Vízmű igazgatója, Gyimesi László, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat igazgatója, Kalla Gábor, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat parképítő és fenntartó üzemének vezetője, Bezensek Antal, a Hőszolgáltató Vállalat igazgatója, Borza Endre, a Gázművek pécsi termelési üzemegységének vezetője válaszol olvasóink kérdéseire.**

## Lottó

**A 23. játékhéten öttalálatos lottószelvény nem akadt. Az egyes osztályokra jutó nyereményösszegek a nyereményilleték levonása után a következők: négy találatot 23 fogadó ért el, nyereményük egyenként 188 026 forint. Három találatot 2583 fogadó ért el, nyereményük egyenként 837 forint. A kéttalálatos szelvények száma 92 471 darab, ezekre egyenként 23 forintot fizetnek.**

●

— **Pécsi kesztyűk Lahtiban.** A Pécsi Kesztyűgyárban megkezdődött az előkészítése, összeállítása annak a kesztyű és bőrruházati kollekciónak, amelyet a július végén Lahtiban megrendezendő ipari vásáron mutatnak be.

— **Műbőrök nagy választékban.** — ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

— **Nő? szandál nagy választékban kapható** a Sallai utcai Olcsó Cipők boltjában. 88 Ft-tól 176 Ft-ig. (x)

— **Megkezdődött a járdaseprőgép sorozatgyártása.** Az elmúlt évben fejlesztették ki a MEGYESZER Vállalatnál érdekes, új terméküket, a járdaseprőgépet. A készülék, amely a korábban kapható 20 ezer forintos gépeknél olcsóbb, mindössze 6,5 ezer forint, alkalmas üzemek, vásárcsarnokok, termek tisztántartására is; 8—10 ember munkáját végzi el. Lehetővé teszi továbbá csökkent fizikai képességű személyek foglalkoztatását is.

— **Állami gazdaságok, tsz-ek részére lószerszámok kaphatók.** ÁFÉSZ bőrboltja, Rákóczi út 16. (x)

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás vasárnap estig: Változóan felhős, az évszaknak megfelelőnél kissé hűvösebb idő. Többfelé zápor, zivatar. Mérsékelt, napközben megélénkülő északnyugati, északi szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10—15 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet: 20—25 fok között. A Balaton vizének hőmérséklete Siófoknál 22 fok.**

**A Siklósi Várfesztivál külföldi vendég fúvószenekarai hangversenyeztek tegnap, június 9-én Pécsett a Dóm téren. Fellépett a Szófiai Fővárosi Tanács zenekara. A 75 tagú együttes 1951 óta működik s nemrég hangversenykörúton járt NDK-ban. A csehszlovákiai Kolin város 60 tagú zenekara is műsort adott. A svájci Uster város fúvószenekara szintén 60 tagú, s zenészeinek többsége fiatal. Uster zeneegyesületét még 1889-ben alapították. A rendkívül színes és változatos műsorban a jelenkori fúvószenekari művek mellett Bach, Hindemith és Berlioz egy-egy alkotását is megszólaltatták.**

— **1000 bőrzakó Nyugat-Németországba.** A Pécsi Kesztyűgyár közelmúltban beindított pécsbányatelepi bőrruházati üzeme máris több export-rendelést kapott. A közelmúltban 1000 darabos bőrzakó-szállítmányra kötöttek szerződést egy nyugatnémet üzletféllel.

— **Egy hét Pulában,** 1973. július 9—16-ig. Teljes ellátás a szállodában, utazás autóbusszal Pécstől-Pécsig. Részvételi díj: 2100 forint. Jelentkezési határidő: június 12. Coopturist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

— **Terlisztер mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

## Közlemény

**A Pécsi Orvostudományi Egyetem felvételt hirdet szeptemberben induló két éves bejárásos csecsemő- és gyermekápolónői tagozatra. A hallgatók tanulmányi eredménytől függően havi 120—600 Ft ösztöndíjban részesülnek. Ezenkívül étkezést és védőruházatot is kapnak.**

**Felvételi feltételek: érettségi, vagy nyolc általános iskolai végzettség. Korhatár: 17—32 év.**

**Beküldendő iratok: születési anyakönyvi kivonat, iskolai bizonyítvány, orvosi igazolás, szülők keresetéről szóló igazolás, önéletrajz, fénykép.**

**A kérelmek beküldési határideje: 1973. július 15.**

**Cím: Pécsi Orvostudományi Egyetem Rektori Hivatala Egészségügyi Igazgatási és Szervezési Egysége 7624. Pécs, III., Ifjúság útja 31.**

●

— **7 napos erdélyi körút,** Nagyvárad, Kolozsvár, Marosvásárhely, Gyilkos-tó, Csíkszereda, Segesvár, Meggyes, Nagyszebes, Vajdahunyad, Déva, Arad, Pécs. Utazás autóbusszal Pécstől Pécsig, július 9—15-ig. Részvételi díj: 2540 Ft. Jelentkezési határidő: június 12. Coopturist, Pécs, Alkotmány u. 3. (x)

— **A Komlói Erkel Ferenc Zeneiskola** június 12-én 6 órakor tartja ünnepélyes évzáróját a Zrínyi Műv. Ház nagytermében. Régi és új növendékek beírása 14-én és 15-én délelőtt 11—12-ig, délután 3—5 óráig a Zeneiskolában. (x)

— **A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát,** hogy a tisztasági fürdő 1973. június 11-től 25-ig kazántisztítás és karbantartási munkák miatt zárva tart. (x)

— **NYÚLÁTVÉTEL LESZ AZ ÖSSZES ÁTVEVŐ HELYEN, A MEGJELÖLT IDŐPONTBAN, 1973. JÚNIUS 12-ÉN (KEDDEN), EZÜSTKALÁSZ MTSZ, BAKSA.** (x)

— **Hofi Géza Pécsett.** Június 11-én, hétfőn a pécsi József Attila Művelődési Házban fél hatkor kezdődő „Mindenki kedvére" című zenés összeállításban többek között fellép Harangozó Teréz, Hofi Géza és a Vidám fiúk.

## 04-05-07

**Ütközés. Tegnap délelőtt Pécsett a Mohácsi út és a Felszabadulás útja kereszteződésénél Dani István 23 éves berkesdi lakos, motorkerékpárjával — forgalmi okok miatt — lelassított, a mögötte haladó személygépkocsi, amelyet Lóczi János 37 éves pécsi lakos vezetett beleszaladt a motorkerékpárba. A baleset következtében a motorkerékpáros — szerencsére — könnyebb sérülést szenvedett. Az anyagi kár 2000 forint.**

*

**Figyelmetlenség. Tegnap, szombaton délelőtt Pécsett, a Zsolnay utcában, a „Jóbarát" italbolt előtti gyalogátkelőhelynél figyelmetlenül lépett az úttestre Pölöskei Lajos 41 éves ófalusi lakos. Egy, a Budai vám irányából a 48-as tér felé haladó motorkerékpár, amelyet Tóth László 23 éves pécsi lakos vezetett, elütötte. A baleset következtében Pölöskei, Tóth, valamint a motorkerékpár utasa Tóth Imre könnyebb sérüléseket szenvedtek.**

*

**Pécsváradon Tóth Péter 17 éves pécsváradi lakos, sertésgondozó motorkerékpárral a község belterületén felbukott. Koponyaalapi törés gyanújával szállították az Idegklinikára.**

*

**Pécsett a Kénes úton történt súlyos baleset. Bencsik Antal 20 éves, pécsi lakos motorkerékpáros és Albrecht Ferenc 19 éves, pécsi lakos motorkerékpáros felbuktak, és súlyos sérülést szenvedtek. Bencsik combcsonttörés, Albrecht bordatörés gyanújával került kórházba. Laptárától a baleset körülményeire nem derült fény.**

## Ezt halljuk!

### A PÉCSI STÚDIÓ JÖVŐ HETI MŰSORAIRÓL

*Toronypresso* címmel március 19-én hangzott el a Pécsi Stúdió első, osztatlan sikert aratott „élő" helyszíni közvetítése az új misinai tv-toronyból, mely azóta a pécsiek közkedvelt kilátó és szórakozó helyévé vált. Különösen sokan emlékeznek vissza szívesen a zenés díszkivilágításra. Ezuttal, tekintve hogy későn sötétedik, erre nem kerülhet sor. Azonban a műsorszerkesztő: *Kovács Imre* és *dr. Nádor Tamás* más látványosságról gondoskodik: egyelőre csak annyit, hogy érdemes figyelni az adást és a tv-torony légterét... „Az adás során — kaptuk a felvilágosítást Kovács Imrétől — beszámolunk a régi adótorony bontásáról, bemutatjuk azt a pécsi nyugdíjast, aki az első műsor nyomán verset írt, szólunk az URH rádióakcióról, vendégül látjuk a párizsi Nemzetközi Gyermek-kavalkádon résztvevő pécsi iskolai tánccsoportot és nem marad ki a mostanában divatos és hasznos téma a kocogás sem". — Kedden a *Gondoskodás az emberről* sorozatban a területi szociális gondoskodásról tájékoztat *Tiszay László* riportja. Csütörtökön a *zenei szerkesztő* beszámol Jandó Jenő Liszt-termi hangversenyéről, a Hotel Tourist udvarán megrendezett karmaroperabemutatóról, a pécsi születésű fiatal zeneszerző, Papp Zoltán műveinek tengerentúli bemutatójáról, eredeti helyszíni hangfelvételekkel illusztrálva és beszélgetés hangzik el egy fontos problémáról dr. Pilláry Endrénével, aki a Tanárképző Főiskola ének-zene tanszékén tanít. — Pénteken az *Ipari körkép* szerepel műsoron, melynek mottója: Félévi mérleg Pécs nagyüzemeiben. Hogyan sikerült megvalósítani mindazt, amit év elején terveztek, milyen területen vannak lemaradások és azok pótlását hogyan képzelik el. A termelő nagyüzemekben ezekre a kérdésekre keres választ *Laky Rudolf* riporter. A műsorban a Kesztyűgyár, Dohánygyár, Pannónia Sörgyár és a Porcelángyár vezetői, illetve dolgozói szólalnak meg. — Szombaton jelentkezik a fiatalok kedvelt műsora, az *Egy kicsit nekem — egy kicsit neked* című beat összeállítás. Vasárnap megismétlik *Somogyvári Valéria* zenés beszélgetését Kovács Valériával amerikai útjáról. Utána *Szluka Emil* olvassa fel heti jegyzetét. *Futaky Hajna* összeállításában és a Pécsi Nemzeti Színház művészeinek közreműködésével *Jelenkor-est* lesz, majd *Jandó Jenő* zongorázik.

A szerb-horvát nyelvű adások közül külön említést érdemel hétfőn *Frankovics György* riportja a Győr-Sopron megyei nemzetiségek életéről. Tudósításban számolnak be a Baranya megyei Tanács Nemzetiségi Bizottsága alakuló üléséről. Kedden az ifjúsági építőtáborokról beszélgetnek és bemutatják hanglemeztáruk újdonságait. 50 éves a mohácsi múzeum. Erről a jubileumról szól a szerdán elhangzó riportműsor. Csütörtökön a szalántai tanácselnök hétköznapjairól lesz szó, pénteken *dr. Fekete Bertalan: A nemzetiségi oktatásügy 25 éve* c. sorozatának befejező részét közvetítik. *Bunyevác Anna* gyakran látogat el magnetofonjával Baranya nemzetiséglakta községeibe. Gazdag népdalgyűjteményének egy részét mutatja be a vasárnapi műsorban.

A német szerkesztőség munkatársai hétfőn hangképekben számolnak be a siklósi várfesztiválról és *Hova az NDK-ba?* címmel javaslatokat adnak utazni kívánóknak. Szerdán az *Ifjúsági koktél* júniusi száma jelentkezik, amelyben egy sor új felvételt mutatnak be. Csütörtökön *Útközben* címmel hangzik el riportműsor Egerágról. Pénteken a Bács-Kiskun megyei Harta nagyközség újratelepülésének 250. évfordulója tiszteletére rendezett jubileumi hétről szól *Kerner Lőrinc* riportja.

Csütörtökön és pénteken a Pécsi Stúdió magyar és nemzetiségi adásaiban egyaránt tudósítások hangzanak el a Parlamentből.

◆

— **Elvesztettem imakönyvemet** vasárnap délután 4 órakor a József utcában. Kérem a megtalálót legyen szíves hozza el a lakásomra. Fenyő Andrásné, Kossuth Lajos u. 3. I. em.

## Halálozás

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó édesanya, anyós, nagymama, testvér és kedves rokon,**

**ÖZV. BARKA JÁNOSNÉ**
**szül. BOROCZ JULIANNA**

**volt szigetvári lakos 72 éves korában elhunyt. Temetése június 13-án, szerdán 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.**


Dolgozóknak, esti tagozaton

# Gépjárműtechnikai szakközépiskola

**A művelődésügyi miniszter 133/1969. (M. K. 11.) MM. számú utasítása alapján a Széchenyi Gimnázium és Szakközépiskolában esti tagozaton dolgozók 4 éves gépjárműtechnikai szakközépiskolája indul I., II. és III. osztállyal az 1973/74-es tanévben.**

**A dolgozók 4 éves szakközépiskolájának célja, hogy a munkájuk mellett továbbtanuló dolgozóknak középfokú általános és szakmai műveltséget nyújtson. Az esti tagozaton szerzett érettségi bizonyítvány a rendeskorúak szakközépiskoláiban szerzett végzettséggel azonos értékű. Általános irányú középiskolai végzettséghez kötött munkakörök betöltésére és a gépjármű-iparban középfokú szakmai végzettséget igénylő feladatok ellátására képesít, szakmunkás munkakörök betöltésére, továbbá valamennyi felsőfokú intézménybe való jelentkezésre jogosít és technikusi vizsgára előkészít.**

**ELSŐ OSZTÁLYBA JELENTKEZHETNEK:**

**a) akik az általános iskola VIII. osztályát sikeresen elvégezték, vagy azzal egyenértékű iskolai végzettségük van;**

**b) 1973. augusztus 31. napjáig 17. életévüket betöltötték;**

**c) a választott szakmára előírt egészségügyi követelményeknek megfelelnek;**

**d) kovács, esztergályos, géplakatos, karosszérialakatos, hegesztő, autószerelő, gépjárművillamossági műszerész szakmunkásbizonyítvánnyal rendelkeznek, gépkocsivezető, műszaki rajzoló, műszaki ügyintéző munkakörben dolgoznak;**

**e) munkaviszonyban állnak, vagy szövetkezeti tagok;**

**f) szakmunkásbizonyítvány hiányában az a jelentkező is felvételt nyerhet, akinek munkakönyvvel igazolt 3 évi szakmai gyakorlata van, valamint az a) és e) pontban előírt egyéb feltételeknek megfelel.**

**g) Sikeres felvételi vizsgát tesz magyar nyelv és irodalom, rajz és matematika tantárgyakból.**

**MÁSODIK OSZTÁLYBA JELENTKEZHETNEK:**

**a) szakmunkásképző iskolák „A" hagyományos tagozatát végzett szakmunkások, ha egyéb felvételi feltételeknek megfelelnek. (I.: I. osztály.)**

**b) Sikeres különbözeti vizsgát tesznek magyar nyelv és irodalom, matematika, fizika és gazdasági földrajz tantárgyakból. (A vizsga anyaga az iskolában megkapható.)**

**HARMADIK OSZTÁLYBA JELENTKEZHETNEK:**

**Akik a szakmunkásképző intézetek „B" emeltszintű tagozatán jó, vagy jeles eredménnyel végeztek kovács, esztergályos, géplakatos, karosszérialakatos, hegesztő, autószerelő, gépjárművillamossági műszerész, csőszerelő, gázvezeték- és készülék-szerelő, központifűtés-szerelő, víz- és gázvezetékszerelő, vízvezetékszerelő, bádogos, kazánkovács szakokon — szakmunkásbizonyítványt szereztek. Akik körvetlenül a szakmunkásképző intézet emeltszintű tagozatainak befejezése után jelentkernek továbbtanulásra, a kétéves tanulmányi időre katonai szolgálat teljesítése alól felmentést kapnak.**

**Az M. M. 136/1967. (M. K. 18.) MM. számú utasítása alapján dolgozók 2 éves szakközépiskoláját az alább felsorolt szakmákban az 1973/74-es tanévben is beindítjuk. A szakközépiskola célja, hogy a szakmunkástanuló intézetet végzetteknek tanulmányaik beszámításával lehetőséget nyújtson a szakközépiskolai végzettség megszerzésre. Rájuk is vonatkozik a 2 éves katonai szolgálat teljesítése alóli felmentés. ha közvetlenül a szakmunkástanuló intézet emeltszintű tagozatainak befejezése után jelentkeznek a dolgozók 2 éves szakközépiskolájába.**

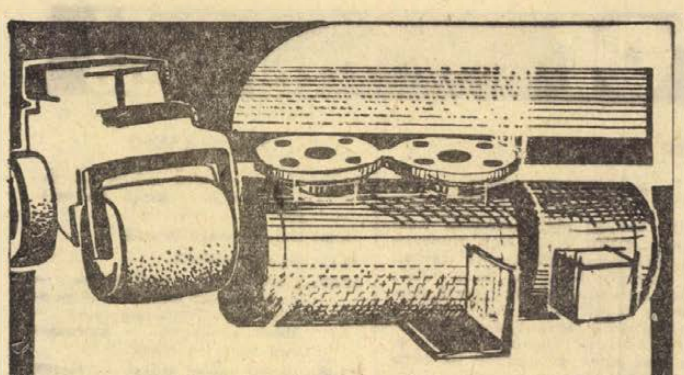
**AZ ALÁBBI SZAKMÁKKAL LEHET JELENTKEZNI:**

**Autószerelő, elektrolakatos, dieselmozdony-lakatos, épületlakatos, járműlakatos, járműszerkereti lakatos, karosszérialakatos, lakatos, vasúti járműszerelő, esztergályos, marós, köszörűs.**

**A jelentkezés az iskola igazgatósága által rendelkezésre bocsátott jelentkezési lapon történik, amelyhez mellékelni kell az I. osztálynál felsorolt feltételeket igazoló okmányokat. Jelentkezési határidő: augusztus 1. A jelentkezés időpontja: minden munkanap 8-tól 18 óráig. Pécs, Kossuth Lajos u. 44.**

**Az esti tagozaton az oktatás hétfőn, szerdán, pénteken 16 óra 30-tól 20 óra 30-ig folyik.**

**IGAZGATÓSÁG**

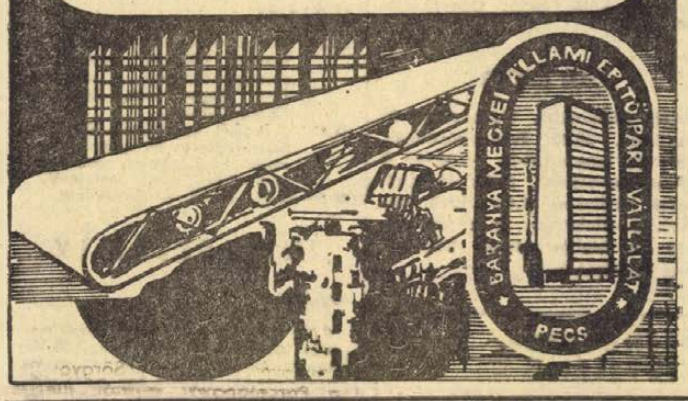


A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

# eladásra kínál

ÚTHENGEREKET, CSIGÁS VAGONKIRAKÓKAT,
TOLDI DARUKAT, GYORS FELVONÓKAT,
HABARCS SZIVATTYÚKAT,
VÍZSZIVATTYÚKAT,
500 LITERES BETONKEVERŐKET,
GÉPLAPÁTOKAT
ÉS SZÁLLÍTÓSZALAGOKAT.

Érdeklődni lehet:
A VÁLLALAT GÉPGAZDÁLKODÁSÁN,
PÉCSETT A KULVÁROSI PÁLYAUDVAR MÖGÖTT,
VAGY
TELEFONON A 10-444 SZÁMON.




FIGYELEM! FIGYELEM!

Általános iskola nyolcadik osztályát végzett, középiskolában továbbtanulni nem kívánó leányokat Komlóról és Komló környéki községekből

## konfekcióüzemünkbe

azonnali belépéssel felveszünk

Vállaljuk a jelentkezők konfekció varrási munkába történő betanítását, majd a szakmát elsajátított dolgozókat betanuló munkássá minősítjük át és a megkívánt gyakorlati évek után lehetőséget biztosítunk a szakmásításra.

Munkakönyvvel jelentkezni lehet:
Horváth Sándor munkaügyi oszt. vez.-nél

CARBON KONNYŰIPARI V.
KOMLÓ,
KOSSUTH LAJOS U. 21.

SIKLÓS ÉS VIDÉKE ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET

az 5/1972. Bk. M. rendelet alapján gordisai vegyesboltjába

## pályázatot hirdet

boltvezetői munkakör betöltésére

A siklósi 50. sz. ABC Áruházba szakképzett HÚSELADÓT KERES.

A pályázat, illetve eladói jelentkezés határideje: 1973. június 16.

Cím: ÁFÉSZ 7801 Siklós, Széchenyi utca 10. szám.

## ÁLLÁS

**Fiatal** önállóan dolgozó, asztalos szakmunkást felveszek, állandó alkalmazásra. „Állandó" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

A PÉCSI TERVEZŐ VÁLLALAT MŰSZAKI RAJZOLÓI TANFOLYAMRA FELVÉTELT HIRDET ÉRETTSÉGIZETT FIATALOK RÉSZÉRE 25 ÉVES KORIG.

Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 1. sz. Személyzeti osztályon

**Nagy gyakorlattal**, szállítási vizsgákkal rendelkező szakember elhelyezkedne, szállításvezetői, gépkocsielőadói, munkavédelmi, munkaellátási előadónak. Megkeresését „Perfekt" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe kérek.

**Főállást keres** gk.-vezető négyéves gyakorlattal, sürgősen! „Megbízható, hivatásos" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

ASZTALOS ipari tanulót felveszek. Pécs, Felsővámház u. 33.

## LAKÁS

**Fiatal** pedagógus (férfi) keres sürgősen, szeparált, összkomfortos albérletet. — „Ha lehet, zöldben" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár albérletet keres. „Június 15." jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, bútorozott albérleti szoba, távfűtéses, fürdőszoba használattal, két igényes értelmiségi dolgozó nőnek kiadó július 1-re. „Nyugodt környezet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú szobát keresek, összkomfortos lakásban, szeptembertől. — „Szerény" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Belvárosi** tágas, kétszobás hallos személyzeti szobás, összkomfortos, gázkonvektoros lakásomat elcserélném, zöld övezetben, vagy bárhol keries házban lévő 2 vagy 3 szobás lakással. Telefon: 18-820, du. 5 óráig.

**Egyedülálló** ötven feletti férfi, magas igényi kielégítő, külön bejáratú lehetőleg Uránváros vagy környékén lévő, albérletet keres. Megkeresés: „Pensiószerű" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár albérletet keres, szeptembertől. „Pontos" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**MIA** Diesel motor eladó. Kiskovács János, Hosszúhetény, Fő út.

**Ismét** kapható a beremendi ÁFÉSZ műszaki boltjában FV—III/64 terménydaráló á: 1249,— Ft. Ezen kívül 25-ös T-vas, 30-as T-vas, 30-as szögvas, Redőnyaczél. Központifűtés-szerelvényekre előjegyzést felveszünk.

**Olcsón** eladó, 50 literes hűtőszekrény. Újszerű állapotban lévő, nagyképernyős tv. Mártírok út 16.

KANCAK ELADÓK. Szilvás tf. Telefon: Garé 4. sz.

**Fotelágy** jó állapotban eladó. Molnárné, Pécs, Szt. István tér 1. I. em. 6. Délután 5 után.

**Jó** karban lévő hőrgarnitúra, mély ruhásszekrények, apró tűzifa eladó. Pécs, Gábor utca 3. sz.

**PB** gáztűzhely, palackkal eladó. „Árai körék" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Másfél** éves fekete, német juhász kan kutya eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Dózsa Gy. u. 36.

**LYRA** 4 személyes, hálófülkés, egyszer használt új kempingsátor, négyezerötszáz helyett, háromezer forintért eladó. Összeállítva megtekinthető. — Mohács, Kossuth L. u. 43. sz. alatt. Telefon: 427.

**5** db anyajuh eladó. Szabadszentkirály, Új Béla Temető u. 82.

**Légpuskát** vagy légpisztolyt vásárolnék, és hozzá golyókészítőt. Ajánlatokat: „Jó célpont" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Egy** db 250x170-es előszoba ablak eladó, Engels út 23.

**10** m³ alapterületű hétvégi fahás eladó. Érdeklődni: Hird, Hirdi út 29. 5 óráig.

**2** db 80 kg süldő eladó. Érdeklődni: Görcsöny, Aszódi u. 14.

**Szekrények**, ágyak, szekon, asztal, székek, gyelámi, virágállványok, tollpárnák eladók. Citrom u. 9/2.

**Olasz** sport gyermekkocsi eladó, Magyar L. u. 1/A. fszt. 2. délelőtti órákban.

**Sírhelyet** ravatalozó vagy a templom körül, készpénzért azonnal átvennék. — „Sürgős" 16-430 telefonon.

**Szép** hálószobabútor eladó. Endresz György u. 8.

**Törzskönyvezett**, új-zélandi anyanyulak eladók. Érdeklődni: 18 óra után, vasárnap egész nap. Kis-Dalnoki 4. sz. 32-es buszvégállomásnál.

## INGATLAN

**DOMBAY TÓ KÖZELÉBEN** kertészkedésre alkalmas telek parcellánként is eladó. Érdeklődni: Pécsvárad, Tavasz u. 10.

**Telek** építési engedéllyel a Magyarürögi úton sürgősen eladó. Érdeklődni 69. sz. alatt.

**Kettő** szoba összkomfortos öröklakás eladó. Vadász u. 19. Borbély. Érdeklődni: 18.30 után.

**Magaslati** út környékén, 2½ szobás összkomfortos öröklakás eladó, beköltözhetően. Megtekinthető minden este 18 óra után, szombat, vasárnap egész nap. Bessenyei u. 5. fsz.

**Új** Wartburgot + kp.-t adok beköltözhető egy szoba összkomfort, vagy gar. zonért. „Öröklakás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**234** négyszögöl házhely eladó, Kertváros. Érdeklődni: Damjanich út 61. minden nap 14-ig.

**Házhely** új telepítésű 162 négyszögöl eladó. Érdeklődni: Engels út 97. Eladó Kispostavölgyben 800 négyszögöl barackos, kertészkedésre alkalmas. Víz, villany van. Érdeklődni: Pécs, Vadász u. 45.

**1½ szobás** OTP öröklakás azonnal beköltözhetően eladó. Ajánlatokat: „Szép kilátás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérek.

**Újhegyben** eladó 200 négyszögöl házhely, a Deák Ferenc u. 94. sz. mellett, de van a végében szántóföld is, kertnek vagy szőlőnek, gyümölcsösnek is. Érdeklődni lehet: Izsák Dániel, Pécs, Felszabadulás u. 67.

**Balatonkeresztur**, Új Élet utca 25. szám alatti háromszobás, összkomfortos, központi fűtéses, családi ház, szabadkézből eladó. Érdeklődni: a helyszínen, minden este 18 óráig lehet.

**Kétszoba**, összkomfortos, távfűtéses, földszinti szövetkezeti öröklakás Uránvárosban beköltözhetően eladó. Ajánlatokat: 300 000" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Bicsérden**, Kossuth Lajos u. 35. sz. alatt családi ház kétszoba, konyha, melléképületekkel, 800 négyszögöl kerttel, melynek egy része gyümölcsös, eladó. Minden elfogadható áron. Érdeklődni: Pécs, Tarr Imre u. 6/B. Mészáros, Bicsérd, Nagy Nándornál.

**Eladó** Pécsvárad, Zengővárkonyi u. 5. sz. alatti ház 1000 négyszögöl telekkel.

**Kis** családi ház, nagy kerttel, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni lehet: szombaton du., vasárnap egész nap, hétköznap 6 óráig, I. ker. Katona József utca 33.

**Majtényi** u. 8. sz. ház eladó. Érdeklődni: esti órákban.

**Eladó** 418 négyszögöl gyümölcsös Kis-Szőkéstetőn, Bognárékkal szemben. Érdeklődni: Markovics Márk, Mező Imre u. 78.

**Kétszoba** összkomfortos szövetkezeti lakásomat elcserélném 1—1½ szobás tanácsiért. „Építők útján" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** partvédelem mellett, vasútállomáshoz, postához 2 percnyire, két szoba hallos, 3 éves villa eladó. Érdeklődni: Kaposvár, 11-994 telefonszámon 20 óráig.

**Komlón** 3 szobás összkomfortos, új öröklakás OTP-vel, cserével vagy anélkül eladó. „Sallvás" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Eladó** Szentlőrincen új családi ház. Braun Ádám, Szentlőrinc, Tompa u. 4.

**Minden** igényt kielégítő hétvégi telek eladó. Pálosokhos közel. Tettye dűlő 3. sz.

**Vasvári** villánál, szép fekvésű, közművesített telek, építési engedéllyel eladó. Választ a Hunyadi úti hirdetőbe „Villatelek" jeligére vagy telefon: 17-638 esti órákban.

**Nyaralótelek** eladó. Pécsitónál. Érdeklődni: Pécs, Endresz Gy. u. 19. Esti órákban.

**Fanya** családi, Siklós és Harkány között víkendtelephez közel. Állattartásra különösen alkalmas helyen. — Siklós, Aranyosfanya. Családi.

**Sándhas** közel, Felsőegerszegen családi ház eladó, gazdasági épülettel, nagy gyümölcsössel. Érdeklődni: Felsőegerszeg, 40. sz. alatt.

**3** lakásos, négyszobás ház sürgősen, olcsón eladó. — Veszprém, Széchenyi u. 14.

**Balatonalmádi** — Öreghegy Gerle u. 5. jó kiállású telek eladó. Budapest, I., Tigris u. 6. Vig.

**Sürgősen** eladó egy családi ház, melléképülettel, 2000 négyszögöl szántóval, konyhakerttel. Cserdi szőlőhegy 41., Mihály Ferenc.

**Abaligeten** kis családi ház, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: az Aranyszarvas vendéglőben lehet.

**860** négyszögöl szántó, 30 Ft négyszögöle. Ugyanott családi ház eladó. Érdeklődni: Nagy Lajos u. 13. Szegedi, egész nap.

**Betegség** miatt eladó jó termő szőlő, lakható épülettel. Nagy-Daindol 39. 22 autóbusz. Mártalaki megálló.

**Pécs** I. kerületben, főútvonalon, több helyiségből álló kis családi ház üresen eladó. „Kis ház" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó egy családi ház, 1000 négyszögöl szántóval, melléképülettel, — konyhakerttel. Cserdi szőlőhegy, Mialkovics József. Kövesút mellett.

**Eladó** Kovácstelepen háromszobás, kertes családi ház beköltözhetően. „Gábor" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Balatonfenyvesen** 110 négyszögöl közművesített telek, az állomással szemben eladó. „Fenyőfa" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**0** km-es Zsiguli eladó. „34528" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**1500-as**, 1700-as Opel alkatrész eladó. Érdeklődni: Pécs, Marx út 102. 17 óra után.

SKODA (Oktávia) felújított, eladó. Szabó, Fenyvessor 18. sz.

**Trabant** 601 műszaki vizsgázott eladó. Siklós, Harkányi u. 10. Telefon: 306.

**Új** garázsajtó eladó. Kovács-telep. Rozmaring út 19/1.

**Autónyereményen** nyert Zaporozsec átadó. Érdeklődni: hétköznap 16 óra után vasárnap egész nap. Mikola Huba, Diósviszló. Petőfi S. u. 98.

**Originájt** csomagolásban Zsiguli-huzat eladó. Pécs, Madách Imre utca 1/c. fszt. 1.

**Oldalkocsi** eladó. Babits M. u. 4. földszint, 16 óra után.

**Kifogástalan** R. 10 fehér eladó. Bóly, Szabadság út 1. sz. Molnár.

408-AS MOSZKVICS ELADÓ. Csonkamindszent, Fő út 49. szám.

**Garazsirozott** 1500-as Polski Fiat, igényesnek eladó. Érdeklődni: a 13-179-es telefonszámon.

**Magánszemélynek** engedélyezett kerti traktor és oldalkocsis Jéwa eladó. — Pürst S. u. 44. Telefon: 16-774

**Sárga** Fiat 128 keveset használt eladó. Kaposvár, Ezredév u. 17. Telefon: 11-718.

**MZ** 250 cm³-is garanciával eladó. Érdeklődni: Kazár utca 5.

**Eladó** Moszkvics 408-as. Érdeklődni: vasárnap 14-887 telefonon.

**Eladó** 250 cm³-es Jéwa motorkerékpár, márciusban vizsgázott, és Moszkvicshoz 408-hoz bal első ajtó. Vasárnap délután. Pozaras utca 18.

GARÁZS KIADÓ. „Azonnal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**1972-ben** vizsgázott Moszkvica 407. motorhibásan eladó. Érdeklődni: hátfőtől 15—19 óráig. III. Kőrőd Csoma u. 1/b. Bertus.

**350-es** Velorex eladó. Vasas I., Sas út 12.

**Sorsoláson** nyert Trabant eladó. Ajánlatokat: „Június 22." jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## VEGYES

**Kisiparosoknak** vállalnak havi részletre, beköltözés nem szükséges. „Megbízható" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Órajavítás.** Minden típusú óra javítását 6 napos határidőre vállalom. Szakszerű munka, 1 éves garanciával. Bálint órásmester, Pécs, Boltív köz 2.

**Újszülöttemnek** pótmamát keresek, aki saját újszülöttjével együtt, szoptatná, gondomá 5 hónapig, — „Anyatej" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Jó** állapotban lévő, bécsi gyártmányú songorámat elcserélném ping-pong asztalért. „Később" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Város központjában UZLETHELYISÉG KIADÓ. Érdeklődni: Kossuth L. u. 91. sz.

## HÁZASSÁG

**33/163**, barna szemmy, két felnőtt gyermekkel, korban hozzáillő, józan életű, szeretetre vágyó, rendezett körülmények között élő férfi levelét várja. Lakás szükséges. „Egyedül maradtam" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi út 11
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet 8-tól 20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi út 11
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy M. u. 10. f. v.: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft.
Indexszám: 25 054

**65 éves** nyugdíjas férfi keresi korban hozzáillő nő ismeretségét házasság céljából. Vidéki is lehet. „Lakás szükséges" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**47/170** Pécs közelségében, falun élő nőtlen gazdálkodó, házasság céljából keresi azt a korban hozzáillő, rendes özvegy vagy elvált asszony ismeretségét, aki szereti a vidéki életet, hű feleség és jó gazdaasszony tudna lenni. Egy gyermek nem akadály. — Kézzel írott fényképes leveleket „Boldog élet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Két** szőke, elvált, érettségizett barátnő 165/34 és 175/33. 2 illetve 1 gyermekükkel társaság hiányában megismerkednének, intelligens, értelmiségi férfivel, ha gyermekeiknek szerető apukája, nekünk hűséges társunk lenne. Kézzel írott, fényképpel ellátott levelekre válaszolunk. „Szeretetre vágyunk" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**29/170** csinos leány megismerkedne, korban hozzáillő, magas diplomás férfival házasság céljából. „Horoszkóp" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**165/62**, 21 éves, gyermektelen, özvegy asszony, ezuton keresi korban hozzáillő jól situált, gyengéd, józanéletű és lakással rendelkező férfiak ismeretségét házasság céljából. — „Elfelejtett könnyek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**163** cm magas, barna, 33 éves asszisztens férjhez menne, intelligens férfihez. „Fekete" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**65/174** éves egyedülálló ember vagyok, megismerkednék hozzámenő nővel, házasság céljából, gyermektelen előnyben és kis nyugdíj lehet. „Szeretet és megbecsülés" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**40 éves**, jómegjelenésű, elvált férfi, dolgozó női keres házasság céljából molett nők előnyben — „Hulló akác" jeligére a Bem utcai hirhetőbe.

**70 év** körüli, káros szenvedélytől mentes férfi, főbérleti lakással keresi hozzá illő nő ismeretségét, lakás felét ráíratnám. — „Békesség" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**69/180** magányos, özvegy nyugdíjas, 1750 Ft nyugdíjjal, olyan egyedülálló molett nő ismeretségét keresem házasság céljából, kinek lakása van. 58—64. ig. „Ketten egymásért" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

HÁLÓZATI VILLANYSZERELŐT FELVESZÜNK. Pécs, Megyeri út 4. szám. Műszaki Erdészet.

FELVESZÜNK: hegesztőket, csőszerelőket, fiatal technikust, gépkocsivezetőt, éjjeliőrt. Jelentkezés: FÖLDGÉP VÁLLALAT, PÉCS, TUZÉR UTCA 22. SZÁM. 15—18 óra között.

KONFEKCIÓÜZEMUNKBE

## varrókat és varrónőket felveszünk

Kezdőket betanítunk.
2 hónapig havi 700 Ft-tal bérezzük.

VARRÓGÉPMŰSZERÉSZT KERESÜNK (nőtlent).

Szolgálati lakást biztosítunk.
Jó kereseti lehetőség.

SZENTLŐRINCI VÉDŐRUHA ÜZEM, Erzsébet u. 6. Telefon: 71-009.

KÖZÖLJÜK KEDVES VEVŐINKKEL, hogy

## AUTÓKER pécsi fiókunknál

1973. június 14-től 30-ig

## leltározást tartunk

Leltározás ideje alatt az árukiadás szünetel.

AUTÓKER IGAZGATÓSÁGA

AUTÓSOK, FIGYELEM!

## Alkatrész szaküzlet Komlón

KOSSUTH L. U. 13. SZÁM ALATTI ÁFÉSZ UDVARBAN.

Alkatrészek, karosszériaelemek, autó-motorok, gumi abroncsok, autórádió, autó ápolási cikkek, üléshuzatok, tartozékok nagy választékban, alumínium garázsok 13 700,— forintért.

OTP HITELLEVÉLRE IS KAPHATÓ.

## Keresztrejtvény

# Harmónia

— Tudod, az én izlésem és a férjemé teljesen azonosak.
— Létezik ez?
Folytatása a vízsz. 13., függ. 24., 15., 39 és 25. számú sorokban).

| • | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | • | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 13 | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | | | | | | | 15 | | | | | | |
| • | | 16 | | | | 17 | | 18 | | | | 19 | |
| 20 | | | | | 21 | | | | 22 | | | | |
| 23 | | | | 24 | | | | | | 25 | | | |
| 26 | | | 27 | | 28 | | | | 29 | | 30 | | |
| • | | 31 | | | | | | | | | | 32 | |
| 33 | | | | | | 34 | | 35 | | | | | |
| 36 | | | | | 37 | | | | 38 | | | | |
| • | 39 | | 40 | | | | | | | | 41 | | 42 |
| 43 | | | | | | 44 | | 45 | | | | | |
| • | | 46 | | | | | | | | | | 47 | |
| 48 | | | | | | | 49 | | | | | | |
| 50 | | | | | | 51 | | 52 | | | | | |
| 53 | | | | | 54 | | | | 55 | | | | |
| 56 | | | 57 | | | | | | | | 58 | | |
| • | 59 | | | | | | 60 | | | | | | • |

**Vízszintes:** 14. Francia író és költő. 15. Lenből vagy pamutból szött finom fehér vászon. 16. Intés, figyelmeztetés. 18. . . . libertate, II. Rákóczi Ferenc zászlajának és pénzének felirata. 20. A vihar istene a germán mitológiában. 21. Klasszikus levegő. 22. Nobel-díjas norvég író keresztneve. 23. „Plein . . .", festészeti irány. 24. Valiás, amelyet az arab legendák szerint Mohamed az i. e. VII. században alapított. 25. . . . right! 26. Azonos mássalhangzók. 28. Régi társadalombiztosító. 30. Régi korszakrövidítés. 31. 1067 méter hosszú orosz mérföld (2 szó). 33. Itt lakik Husszein király, de egy nürnbergi fa- és rázmetsző neve is. 35. Angol Pista! 36. Halk zörej. 37. Ilyen a téli gally. 38. Nemcsak tegnap! 40. Félucat angol mérföld (2 szó). 43. Az elektromágneses sugárzásban a fény sebességével haladó anyagi részecske. 45. Szegény, mint a templom . . . . . 46. Az orvos régies neve. 48. Hímőhelyes. 49. Zárószerkezetek külföldön is ismert hazai gyára. 50. Kandikál. 52. Zenés szórakozóhely. 53. Eme szögletes német betűfajta. 54. Kettőzve: halandzsa. 55. A pontytyal rokon szálkás húsú hal. 56. Személyesnévmás. 57. Érzékekre ható gyönyörűség. 58. Cikó azonos hangzású betűi. 59. Vágyódó. 60. Megyénkbeli község.

**Függőleges:** 1. „A három testőr" lovagja. 2. Német személynévmás. 3. A határban levő mezőgazdasági üzemegység. 4. Nyírfaféle fa. 5. Benn van a labda a kapuban. 6. Egymást követő mássalhangzók. 7. Ringat a közepén. 8. Nyári Pál. 9. Anglia legnagyobb grófsága. 10. Egyik leggyakoribb magyar női név. 11. Rozgonyi Cecília. 12. Bizonytalan, véletlenszerű. 16. Csaknem folyékony. 17. Tengert neveztek el erről a SZU-beli városról. 18. Írásbeli felszólítást küld valakinek. 19. Kästner „A repülő osztály"-ának főhőse. 27. Város és folyó Alsó-Szászországban. 28. Fordított kettősbetű. 29. Kétes! 30. Grúzia főtermése. 31. Szóösszetételekben énekkel, zenével való kapcsolatot jelöl. 32. Berlinben is, Bécsben is négy. 34. A múlt idő jele. 35. Zokog. 37. „A" váladék, amely elősegíti az emésztést. 38. Befullad a motor. 40. Ezzel verik fejbe a vágómarhát. 41. Mutatom, hogy . . . . ., az pedig borona! 42. Szakítok veled — a mai fiatalok nyelvhasználatában. 44. Fordított ízesítő. 45. Végtelenül nyer! 46. A görög mitológiában Zeusz pajzsa, az istenek pártfogásának jelképe. 47. Ettermi kellék. 49. Szónak is lehet. 51. Hangtalanul beveri. 52. A Tisza máramarosi mellékfolyója (ford). 54. Daloló szócska, melyet többször is hallatunk. 55. Faká az ura.

(ACZEL)

★

**Beküldendő a vízsz. 13., függ. 24., 15., 39. és 25. számú sorok megfejtése legkésőbb június 19-én (kedd) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON, Dunántúli Napló, 7601. Pécs, Pf. 134. címre. A feladó neve és irányítószámmal ellátott címe felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A május 27-i számban közölt rejtvény megfejtése: Drágám, ma este túlóráznom kell — A rövidlátók csoportjához — De aki eszi, annak van — A többi papának se sikerült.**

**Könyvjutalmat kapnak: Bősz Tivadar, 7300 Komló, Gagarin u. 1.; Decleva Géza, 7625 Pécs, Kalinin út 2. fszt.; Dr. Glatt Imréné, 7625 Pécs, Hunyadi út 13.; Dr. Hegyi Istvánné, 7632 Pécs, Zsuzsanna u. 9.; Matus István, 7772 Villánykövesd, Rákóczi út 6. A könyveket postán küldjük el.**

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZINHÁZ

**VASÁRNAP**

**Nemzeti Színház:** Doktor úr (este 7 órakor)

**HÉTFŐ**

**Nemzeti Színház:** Szünnap!

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** Férjhez adom a mamát (10), Morgiana, a kékszemű macska (f4, hn6, 8).
**Petőfi:** A fekete zászlók városa (10), Mária, a skótok királynője (f4, 6, f9)
**Kossuth:** Morgiana, a kékszemű macska, (hn10, 12), Majd én megmutatom (f3, f5), Bartleby (f7, f9).

**Fekete Gyémánt:** Kincskereső kisködmön (4, 6). **Jószerencsét:** Melody (10). Puskák és galambok (3). Az erdő titka (5, 7). **Rákóczi:** Puskák és galambok (10). Melody (3). Csajkovszkij (5). **Kodály K. O.:** Hello, Dolly! I., II. (6). **Május 1.:** Csermen (10). Az 1-es számú ügynök (f4, f6). **Bóly:** A varázsló (2), Anna Karenina (4, 6). **Harkány:** Hahó, Öcsi! (10), Föltámadott a tenger (5, 7). **Mohács:** A sárga tengeralattjáró (10), Forró éjszakában (4, 6, 8). **Sásd:** Az ellopott csata (5, f8). **Sellye:** Bolondos újoncok (4, 6). **Siklós:** A betyárok bosszúja (10), Lázadás a Bountyn I., II. (6). **Szigetvár:** Ördögcsapat (10), A törvénysértő seriff (6, 8).

**HÉTFŐ**

**Park:** Mária, a skótok királynője (f4, 6, f9)
**Petőfi:** Majd én megmutatom (f4), Mária, a skótok királynője (f6, 8).
**Kossuth:** Morgiana a kékszemű macska (hn10, 12, f7), Bolondos vakáció (f3, f5), Egy ember az örökkévalóságnak (hn9)
**Fekete Gyémánt:** A korona gyöngye (6), **Jószerencsét:** A miniszter (5, 7), **Rákóczi:** A törvénysértő seriff (5, 7). **Május 1.:** Lila ákác (f6), **Bóly:** Bolondos újoncok (8). **Mohács:** Kincskereső kisködmön (6), Egy férfi, aki tetszik nekem (8). **Sásd:** Az ellopott csata (f8). **Sellye:** Bartleby (6, 8), **Siklós:** A hegytetőn zöld fenyvesek (8). **Szigetvár:** Az atamán halála I., II. (6).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 6.10: Kellemes vasárnapot! Közben: 6.50—7.13: Műsorismertetés: 7.25—7.28: Múzeumi híradó. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.20: Hang — kép MRT-magazin. IV. évfolyam 6. szám. Szerkesztő: Benkő Tibor. 10.00: Hírek. 10.03: Petőfi él . . . Középiskolások vetélkedője. 11.03: Reklám. 11.08: Schubert-zongoraművek. 11.28: Ötven évvel Petőfi előtt. 11.38: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10—12.15: Édes anyanyelvünk. Lőrincze Lajos műsora. 13.30: Nem azért mondom . . . 13.40: Günther Noris zenekara játszik. 13.50: Rádiólexikon. 14.20: Joan Sutheriand operettdalokat énekel. 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.00: Hírek. Időjárás. 15.08: Szituációk — Megoldások. VI. rész: Bosszúvágy, Kertész Iván operai összeállítása. 15.50: Fúvószene a XVII. században. 15.58: Az élete regény volt. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Nótakedvelőknek. 17.45: Liral önarckép. 18.00: Wilhelm Furtwängler Csajkovszkij-műveket vezényel a Bécsi Filharmonikus Zenekar élén. 15.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Magyar táncdalok az NDK-ban. 19.30: A vasárnap sportja. 20.00: Találkozásaim. 20.50: A Magyar Rádió és Televízió népi zenekara játszik. 21.20: Közvetítés Madridból, a súlyemelő EB-ről. (Lepkesúly). Beszél: Novotny Zoltán. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.20: Walter Gieseking Ravel-felvételeiből. IV. rész: Tükröződések (Miroirs). 22.46: „Köztetek élek és élni fogok . . ." 23.00: Slágerturmix. 24.00. Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Hérold operáiból.

## PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe! 7.00: A római katolikus egyház félórája. 7.30: Liszt: Fantázia és fúga az „Ad nos, ad salutarem undam" korál dallamára (Pécsi Sebestyén — orgona) 8.00 Miska bácsi lemezesládája. A Gyermekrádió műsora. 8.30: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa énekel. 8.42: Zenei anyanyelvünk. 8.52: Gül Baba. 9.40: Szépművészeti ábécé. 9.50: Szívesen hallgattuk. 9.50: A Rádió Kabarészínháza (A hétfői adás ismétlése). 11.00: Vasárnapi koktél. 12.30: Jó ebédhez szól a nóta. 13.10: Szeleburdiék nyaralnak. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: Jelenidőben 15.30: Mit hallunk? 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Hanglemezgyűjtőknek. 17.05: Intrikusok egymás közt. 17.35: Kamarazene. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 18.15: Az Állami Népi Együttes felvételeiből. 18.45: Tudósaink arcképcsarnoka. 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. Verdi: Nabucco. Közben: Kb.: 19.45: Jó estét, gyerekek! Kb. 19.55—20.05: Hírek. Időjárás. 20.35—20.55: Sötétzárka. Kb. 21.50: Csárdások. 22.05: Made in Hungary. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Hrennyikov műveiből. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

## URH RÁDIÓ

8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.09: Zenekari muzsika. 9.40: Baranyai bányák. 10.00: Új Zenei Újság (A tegnapi adás ismétlése). 10.35: Raina Kabaivanszka és Ilosfay Róbert énekel. 11.07: Szindbád. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Romantikus zene. 13.25: Gasparone. 14.00: Neville Marriner vezényel. 14.59: Szóljatok szép szavak — Baranyában és Somogyban! 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Hallgatóink figyelmébe! 16.07: Gioconda. 16.50: A dzsessz kedvelőinek. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 18.40—18.55: Legkedvesebb verseim. Elmondja: Lőte Attila. 19.35: Csak fiataloknak! 21.05: Zenekari muzsika. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

## PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Horonypresszó — zenés riportműsor
18.30: Dél-dunántúli híradó
18.45: Operettkettősök
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hogy van ez önöknél? (Riportműsor.) — Népdalegyveleg. — Ablak a világba. — Szórakoztató zene. — Hírek
19.30: Német nyelvű műsor. — Hétfői magazin. A siklósi várfesztiválról jelentjük. (Riport.) — Hova az NDK-ban? (Útikalauz nyaralóknak.) — Pillantás a nagyvilágba. — Melódia és ritmus
20.00: Műsorzárás

**HÉTFŐ**

## KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Kedvelt régi melódiák. 9.07: Hogyan veszett össze Iván Ivanovics Iván Nyikiforoviccsal. Gogol kisregénye folytatásokban. VI. rész. 9.30: A hét zeneműve. Bach: g-moll fantázia és fúga. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? Meseregény. I. rész. 10.23: Zenekari muzsika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Cigánydalok, csárdások. 13.51: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.06: Édes anyanyelvünk. 14.11: Szücs Lóránt zongorázik. 4.40: Miért szép? Dsida Jenő: Akármit teszek is c. verséből. 15.10: Iskolarádió. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Az országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. — 16.17: Dvorzsák: VIII. szimfónia. — 16.49: Az élő népdal. 17.05: Európa keresztútjain. II. rész. 17.30: A hét rádióhallgatója. Portré muzsikával. 17.50: 10x10 a tizedikre. 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. — 19.40: Népdalest. 20.33: Irodalmi kávéház. 21.30: Mikrolánc. 22.20: Nagy siker volt! 23.50: Bartók-kórus. 0.10: Toronyzene.

## PETŐFI RÁDIÓ

9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenés noteszlapok Rusztaveli földjéről. I. rész. 12.33: Balettzene operákból. 13.03: A közoktatás fóruma. 13.20: Romantikus zene. 14.00: Kettőtől hatig . . . A Rádió kívánságműsora. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: A hét zeneműve. Bach: g-moll fantázia és fúga. 18.55: Jó estét, gyerekek! 18.57: Új könyvek. 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. A Szegedi Nemzeti Színház operatársulatának V. vendégjátéka. Verdi: Falstaff. Háromfelvonásos opera. Közben. Kb. 19.35: Örök tavaszban járnék. Versek. Kb. 19.55: Az operaközvetítés folytatása. Közben. 21.50: Közvetítés a súlyemelő EB-ről (légsúly). Kb. 22.20: A tegnap slágereiből. 23.15: Operettrészletek.

## URH RÁDIÓ

16.05: Iskolarádió. 16.25: Huszonöt perc beat. 16.50: Zsebrádiószínház. 19.09: Új lemezeinkből. — 20.14: A dzsessz kedvelőinek. 20.35: Hangfelvételek felsőfokon. 21.48: Láttuk, hallottuk, a színházban és a moziban. 22.08: A bibliás ember. Részletek Kenzi operájából.

TEENAGEREK, FIGYELEM!
Az ÁFÉSZ komlói gesztenyési KLUB-PRESSZÓJÁBA
zenegépet állított be
Látogassa presszónkat, ahol jól szórakozhat.
Kellemes, hangulatos kerthelyiség

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

9.58: Műsorismertetés.
10.00: Siklósi várfesztivál.
11.00—12.30: Tűzoltókocsit vezénel! NDK ifjúsági film.
15.18: Műsorismertetés.
15.20: Pedagógusok fóruma.
16.00: Keresztül Etiópián. Angol filmsorozat (színes). III. rész. Afrika legújabb nemzeti parkja.
16.25: Reklámműsor.
16.30: Műsorainkat ajánljuk.
16.55: Reklámműsor.
17.00: Delta. Tudományos híradó.
17.25: Bűvészettörténet Rodolfó bűvészműsor-sorozata.
17.49: Büszkeség és balítélet. Angol tévéfilm-sorozat, I. A szomszédok.
18.05: „Zúgjon dalunk . . ." Munkásdalok hangversenydobogón.
18.50: Süsü keselyű. Amerikai rajzfilmsorozat. 1. Állítsátok meg a galambot!
19.15: Esti mese. Autóstoppozok „Lelka—Bolka vakációja" (Leegyel rajzfilmsorozat).
19.30: HÉT.
20.25: Hírek.
20.30: Maigret felügyelő. Georges Simenon bűnügyi regényének tévéfilm-változata. A revolver. Írta: Roger East. Rendező: Chole Gibson.
21.25: A fertődi kastélyból jelentjük. Összefoglaló az interfórumon részt vevő fiatal művészek nemzetközi seregszemléjéről.
22.00—22.15: Hírek. — Sporthírek.

## JUGOSZLAV TV.

**VASÁRNAP**

8.30: Magyar nyelvű vasárnapi magazin. 9.40: Népi muzsika. 10.12: Földművelőknek. 10.55: Nagyok és kicsinyek. 11.25: Utazás egy mosolyért. 13.00: Vízi motorverseny. 15.00: Jugoszláv lóvaglóbajnokság. 16.00: Jugoszláv tornászbajnokság. 18.00: Dokumentumfilm. 18.15: Szeléna és a férfiak — francia játékfilm. 20.35: Humoros adás. 21.25: Régi jó melódiák. 21.40: Sportszemle. 22.30: Hét tv-nap.

**HÉTFŐ**

16.45: Magyar nyelvű tv-napló 17.45: Bolond szótár (bábjáték). 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: A nézők és a TV. 19.00: Tegazódve . . . (ifjúsági adás). 20.30: Kamerával a világon át. 21.00: David Story: Önnapély — tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom. 22.30: P. Konjović: Zeta fejedelme (opera).

---

# Imre László
# Két év nyolc hónap

23.

— Hát, gondoltam bemegyek mégegyszer az elnökhöz, hát be is mentem, piásan, ez volt a baj. Amikor megint azt mondta, várjak türelemmel, hirtelen fölment a pumpa, azt mondom neki, hát miért én várjak mindig. Miért mindig ABC sorrendben osztogatják a jó melót az irodán, Atyafiak, Barátok, Cimborák és csak aztán a többi. Hadovál ott nekem, jobb lesz, ha tartom a pofám, mert elintéztet. Kit intéztetsz el, te rohadt kulák? akkor már nekem is megjött a hangom, mérgemben azt hittem, ráborítom az asztalt. A többit már kitalálhatod. Följöttem Pestre, kégli sehol, kettőnknek adta ki az ágyat az öreglány, akinél albérletet kaptam. Először nagyon tré volt a helyzet, hogy nincs hova hazamenni, aztán ez se érdekelt, aludtam ahol rámesteledett, haveroknál, nőnél, odacsapódtam egy galérihoz, befogadtak, mert jó erőben voltam, egy kocsmai verekedés után itt kötöttem ki. Ha egy évvel később jön az a balhé, én már köztörvényes vagyok, na látod, itt is protekcióm volt, még fiatalkorú lehettem.

— És mondd csak Bika . . . A tetoválás az hogy volt?

— Hamukázol. Engem biztos nem engednek ki.

— Kiengednek, na. Mert én azt mondom majd Pettersonnak; te nagyon klasszul belejöttél a mázolásba. De ha akarod, bunyózhatunk is. Melyik jobb?

— Miért jó az neked, ha én jövök ki segítségnek?

— Miért jó az neked, hogy ennyit kérdezel? Igérd meg, hogy nem arénázol és kész.

— Majd meglátjuk. De ha átejtesz, kinyírlak. És jó, ha tudod: télakkolni se akarok. Januárban szabadulok. Szeretnék egy nagyot szunyálni az otthoni ágyban. Aztán meglátjuk, mi lesz.

Délután Petterson néz be. Mintha csak véletlenül járna erre. Látja, az alapozás végig elkészült. A falak rendesen lekaparva, a rések, repedések eltömködve, simítva, nem akar hinni a szemének.

— Ezt mind ti csináltátok? — kérdezi Kapellárót. — Ezért prémium jár!

— Megelégednénk mi egy kis eltávozással is — mondja Kicsi.

— Azt elhiszem — nevet Petterson — majd annak is eljön az ideje.

— Jó lesz ez a szín Petterson úr? — kérdi Kapelláró, s a felügyelőt odavezeti ahhoz a falrészhez, ahol egy-egy ecsetvonással négyféle árnyalatú festéket raktak fel. Petterson azt kéri, inkább egy kicsit csontszínre keverjék. — Dolgozzatok csak nyugodtan — biztatja a fiúkat, — nem hátramozdító akarok lenni.

— Parancsol egy ecsetet felügyelő úr? — szemtelenkedik Kicsi és mint egy virágcsokrot, úgy nyújtja át a legnagyobb ecsetet.

— Na kopj le, de gyorsan — kiabál rá Kapelláró és Kicsi mókás komolysággal elsompolyog távolabbra.

— Jó, hogy azt nem kéred, hogy én húzzam meg a csíkot — szól Petterson békülékenyen Kicsi után.

— A csíkot? — kérdi Kés. Azt nekünk is jó lenne meghúzni. Vagy inkább el. A kiscsajok nagymamák lesznek Petterson úr, mire mi megint lemehetünk a térre.

— Majd lesz unokájuk — üti el Petterson.

— Elfelejtjük, hogyan kell megfogni, hogy ne üssenek a kezünkre.

— Majd megtanítanak rá megint, ne félj.

— Igaz. Legfeljebb különórát veszünk — szól közbe Kicsi.

Kapelláró már a meszelésnél tart, Petterson felügyelő a három fiúval távolról figyeli, amint Kapelláró belefelejtkezik a munkába. Boldog ember lesz — állapítja meg magában — szeret dolgozni, szereti a munkáját.

— Látjátok? — szól halkan a másik háromhoz — ettől az embertől tanulni lehet. Nézzétek a keze mozgását. Figyeljétek a kezét.

— Nem is tudtam, hogy te zsebes is voltál Kapelláró — megy oda a létrához Kicsi, amikor Petterson távozik.

— Miért, te hülye?

— Petterson azt mondta, figyeljük a kezed.

— Nem tudom, mivel nyaltad be magad nála ennyire — óbégat Bika — maholnap te leszel itt a börtönigazgató.

— Lesz a rosseb. Na, elég a szájtátásból srácok, fogjuk meg és vigyétek — nógatja őket Kapelláró erős hangon, de nincs ebben harag, egy szikra sem. — Ami pedig a nyalást illeti, Hát idefigyelj — néz Bikára — azért azt ne gondold, hogy Pettersonnak nyalni kell ahhoz, hogy elismerje az embert. És különben is: akinek szakmája van és normálisan melózik, annak van becsülete, tudod? Kell, hogy legyen. És - ha te csak tengszlengsz a nagyvilágban, mindenki belédtörülheti a cipőjét, mert aki nem ért semmihez, azzal azt csinálnak, amit akarnak.

— Na jó, jó, láttam én olyan muksókat, akik semmihez sem értenek, mégis autón járnak, még sofőrjük is van.

— Na látod, azoknak tényleg arra van a nyelvük, hogy nyaljanak.

— Mi van abban? Hazamennek autón és kiöblítik a szájukat, — mondja Kicsi, csak, hogy ő se maradjon ki.

— Nekik legyen mondva — mélázik, szokatlanul szeliden Bika — inkább csövezni fogok egész életemben mint hogy így kelljen élnem.

— Akkor pedig lehet, hogy fölkopik az állad, — mondja Kés.

— Mért kopna fel? Én attól sose félek. Tanuljátok ki a szobafestést, a többit bízzátok ide. Ha akarjátok szólok rólatok Bereczki szakinak. Lesz egy brigádunk, mi leszünk az első galeri, aki nemcsak marhaságokon töri a fejét, hanem a maga emberségéből él. Erre kell a rendes meló, érted, te süket fráter?! — intézi a szavait Kapelláró egyenesen Bikához. — A csajok is másként néznek rád, mindjárt menő fej leszel.

— Fölveszed a havi lóvét — toldja meg Kicsi — beslattyogsz a Duna Interkontinentálba, portás úr egy Dunára néző lakosztályt legyen szíves és naponta egy üveg whiskyt, meg negyven szivart, a nők meg majd jönnek maguktól. Te csak sorszámokat osztogatnál s időnként kiszólnál, csak semmi tolongás hölgyeim, mindenkire sor kerül, a lassú munkához idő kell.

...Így tartották szóval egymást naphosszat, ha néhány percig csönd telepedett közéjük, ez mindnyájukat zavarta, idegessé tette őket, úgyhogy valamit szólni kellett. Nem ismerték még egymást eléggé, az őrizetesek összeszokottsága valami egészen más, mint amit „odakinn" ki-ki megszokott. Tulajdonképpen tele van egymás ellen fenekedő rosszindulattal, amit a közös sors csak a felszínen tompít úgy, amennyire.

Most, hogy kicsit szabadabb és ezzel gyakorlatilag kivételezett állapotba kerültek az átlaghoz képest, örömükbe üröm is vegyült, nem tudták, hogyan kellene viselkedni ahhoz, hogy a helyzetükben mutatkozó javulás tartós legyen, sőt minél több előnnyel járjon. Fogalmuk sem volt, hogyan érhetnék ezt el, biztos pontot kerestek, s ezt Kapelláró személyében vélték megtalálni, akit fokról fokra, vezetőjüknek ismertek el, érdemes az olyanokkal jóban lenni, akik Pettersonnál ennyire bevágódtak. *(Folyt. köv.)*

A B. m. Állami Epítőipari V.

**felvételre keres**

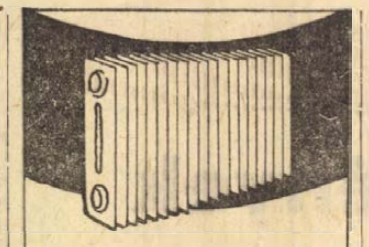
betonozó segédmunkásokat, építőipari könnyűgép-kezelőket, valamint egy fő villamossági szerelőt

Jelentkezni lehet:

A VÁLLALAT MUNKAERŐGAZDÁLKODÁSI OSZTÁLYÁN.

PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 56. SZÁM.





I. o. minőségű csehszlovák import

ACÉLLEMEZ RADIATOR

árából most

40%

árengedményt adunk.

42. SZ. SZERELVÉNYBOLT

PÉCS, ZSOLNAY VILMOS U. 7.

Telefon: 11-836.

BARANYAKER


ÚJ TÍPUSÚ BRAUD ADAPTER

# Időben készüljünk fel az adapteres kukorica-betakarításra

A kukoricatermelés technológiájának fejlesztése és a hazai nagyüzemi géprendszer kialakítása évek óta, — de főleg az intenzív iparszerű termesztési eljárások megjelenésével — a szakemberek érdeklődésének központjába került.

A kukorica-betakarítás gépi technológiájának kialakítása és a betakarító géplánc optimális összetételének megállapítása során, számos követelményt kell figyelembe venni. Így a gazdaság kukorica vetésterületének nagyságát, arányát, a fajtaösszetételt, autónövényt, a szárító kapacitást, s nem utolsó sorban a felhasználás módját és ütemét. Az említett tényezők tehát nemcsak a technodógiára, hanem a gép típusának kiválasztására is hatással vannak.

CLAAS ADAPTER

A több éve forgalomban levő és igen kedvelt BRAUD adapter a Baranya megyei AGROKER Vállalatnál beszerezhető úgy az SZK—4, mint az E—512-es típusú keletnémet gabona kombájnhoz. Az említett típus mellett az idei évtől kezdődően a BRAUD adapteren kívül már kapható a vállalatnál az Orosházi MEZŐGÉP által gyártott FKA—411, 421, 621-es típusú Claas adapter, amely ugyancsak használható az SZK—4, SZK—5 és az E—512-es kombájnhoz.

Az FKA—411, 421 és 621-es típusú adapterek működési elve a következő:

— csőtörés törőléccel és a behúzó hengerpárral,

— csőtovábbítás, füleslánccal,

— terménytovábbítás láncos felhordóval a cséplődobba,

— a szármaradvány kissé zúzott állapotban, a talajon marad.

A Claas adapter számos új megoldással rendelkezik. Így a talajkövetés, a veszteségek csökkentését és a biztonságosabb sortartást eredményezi. A megnövelt fordulatszámú rövid törőhengerek nagyobb haladási sebességet, ezáltal nagyobb terület teljesítményt biztosítanak. A törőlécek kézikerék segítségével központilag állíthatók. Az átmenőcsiga alkalmazásának következménye, az üzembiztonság és a hosszabb élettartam. A megerősített felhordó rész a túlterhelések esetében is merev és biztonságos: mely hosszú élettartamot biztosít. A kaparó lécekkel dolgozó külföldi felhordólánc üzembiztonsága, a nagyobb szállítási teljesítmény mellett is kielégítő. A gyorskapcsoló, a kombájn mozgékonyságát növeli, jó hozzá férhetőséget biztosít.

A Claas adapter műszaki adatai:

| | |
|---|---|
| Sortávolság (állítható) | 70—76,2 cm |
| Betakarítási teljesítmény | |
| SZK—4-gyel | 400—600 mázsa/nap |
| E—512-vel | 500—700 mázsa/nap |
| Terület teljesítmény | 7—12 hektár/nap |
| Szélesség (négysorosnál) | 3000 mm |
| (hatsorosnál) | 4700 mm |
| Hosszúság | 3500 mm |
| Súly (négysorosnál) | 1620 kp |
| (hatsorosnál) | 2130 kp |

ZEA—4S TÍPUSÚ BRAUD

Az idei évben már null-sorozatban készül a ZEA—4S típusú szára prítóval felszerelt kukorica csőtörő adapter. A berendezés gabonakombájnra szerelve, egy menetben végzi a négysoros 70 centiméterre vetett kukoricacsöveinek törését, a szár és levélzet felaprítását, szétterítését, a kukorica morzsolását, tisztítását és szállítóeszközre rakását. Az adapterek legalább száz lóerős motorral rendelkező arató-cséplőkhöz használhatók. A lengőkéses szára prító, a törőszerkezet alatt helyezkedik el.

A ZEA—4S típusú BRAUD adapter műszaki adatai:

| | |
|---|---|
| Terület teljesítmény | 5—8 hektár tíz óra alatt |
| Üzemi sebesség | 3—5 kilométer óránként |
| Súlya | 220 kilógramm (—) |


65 családos méhészetünket

NB—HUNOR TÍPUSÚ KAPTÁROKKAL

felszámolás miatt

MEGEGYEZÉSES ÁRON

értékesítjük,

A MÉHÉSZETI

felszerelésekkel együtt

BIKALI ÁLLAMI GAZDASÁG, BIKAL



Keresse fel

a Baranyaker—TITÁN ker. Vállalat

közös üzemeltetésű szaküzletét

Pécs, Lenin tér 6.

AHOL NAGY VÁLASZTÉKBÓL VÁSÁROLHATÓK

HAJTÓ- (RÉZ) PERMETEZŐ KANNÁK

OTP-re

KÉNYELMES FIZETÉSI FELTÉTELEKKEL

- OLAJKÁLYHÁK,
- HŰTŐGÉPEK,
- MOSÓGÉPEK,
- TELEVÍZIÓK,
- RÁDIÓK,
- MAGNETOFONOK,
- CSILLÁROK,
- ÁLLÓ- ÉS ASZTALI LÁMPÁK,
- GÁZTŰZHELYEK

GYORSÍTOTT OTP ÜGYINTÉZÉS!

DÍJMENTES HÁZHOZ SZÁLLÍTÁS!

BARANYA

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT

HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A

merkur

PÉCSI KIRENDELTSÉGE
Pécs,
Fürst Sándor u. 6.

Nyitva: 8—15 óráig.
Szombaton: 8—12.30 óráig.

• vétel • eladás • bizományi értékesítés •



MAGYAR EBTENYÉSZTŐK ORSZÁGOS EGYESÜLETE PÉCSI SZERVEZETE

1973. július 8-án országos (CAC)

Fajkiállítást rendez

Pécsett, Uránvárosban a kiserdőben (a vasút és a garázssor közötti erdősávban, Mecsek Áruházzal szemben). A magyar fajtájú és őrzővédő fajtájú kutyák nevezhetők.

Jelentkezni lehet: Pécs, Perczel utca 21. szám alatti klubhelyiségben 1973. június 11-én, hétfőn, 17—18 óra között.



Figyelem!

1973. június 27. és július 1. között

leltározunk

ÖSSZES FIÓKJAINKNÁL

A leltározás alatt az árusítás szünetel

BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT. — PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.


## Dolgozókat felvesznek

AUTÓVILLAMOSSÁGI és autószerelőket, gépkocsivezetőket, adminisztrátorokat felveszünk. Tejipari Szállító Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (Tüzér utcából nyílik). (1488)

GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉSI Volán 12-es Vállalat 21. életévet betöltött, 2 éves tehergépkocsivezetői gyakorlattal rendelkező férfiak részére autóbusz vezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam ingyenes, a dolgozók már a tanfolyam ideje alatt, munkabért kapnak. Jelentkezés, Bolgár Néphadsereg útja 33. III. emelet 6-os, személyzeti és oktatási osztály. (1498)

NYUGDÍJAS munkavállalókat, udvaros és telepőri beosztásba felveszünk. Szövetkezeti Szállítási Vállalat, Pécs, Megyeri út 53. (1496)

SZAKKÉPZETT autószerelőt 4—5 év gyakorlattal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 53. szám. (1497)

AGYNEMŰVARRÁSHOZ bedolgozókat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz Károly u. 2. (1493)

TIZENHAT ÉVET betöltött lányokat szövőtanulónak felvesz a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, III. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138. Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

SZÖVTERV pécsi irodája két építésztechnikust önálló tervezői munkakörbe felvesz. Jelentkezés írásban. SZÖVTERV, Pécs, Kossuth tér 8. (9583)

A BARANYA megyei Tanács Gyógyszertári Központja gyakorlattal rendelkező gyors- és gépírónőket keres azonnali belépésre. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni Pécs, Lánc u. 22. sz. alatt a munkaügyi előadónál lehet. (1483)

A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ pályázatot hirdet a szentlőrinci 2. sz. önkiszolgáló élelmiszer boltjához boltvezetői állás betöltésére. Házaspárt előnyben részesítünk. Szakmunkás-bizonyítvány és tiszta erkölcsi szükséges az állás betöltéséhez. Jelentkezés: az ÁFÉSZ központi irodájánál, Munkácsy M. u. 4. (1484)

VOLÁN 12. sz. Vállalat helyi és távolsági autóbuszjárataira kalauzokat felvesz. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. fdsz. 6. (1476)

PÉCS-Reménypusztai Új Élet Tsz nagy gyakorlattal rendelkező autó-, és motorszerelőt felvesz. Jelentkezés: Málom-Péterpusztán, a gépműhelyvezetőnél. (1479)

KÖZÉP- ÉS FŐISKOLÁS diákokat nyári szünidőre alkalmazunk, fiúkat könnyű fizikai, lányokat irodai munkára. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1450)

ÉPÜLETGÉPÉSZ, vegyigépész, általános gépész szakon végzett üzemmérnököket és szaktechnikusokat keresünk. „Pályakezdés" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe kérjük a jelentkezést. (1451)

ÉRETTSÉGIZETT fiúkat keresünk könnyű fizikai munkára. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál, DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1452)

TÜDŐGYÓGYINTÉZET felvesz 5 szakképzett ápolónőt július 1-re. Veszélyességi pótlékot fizet. (1455)

JÁRMŰALKATRÉSZ áruismeretben jártas eladót felveszünk. Jelentkezés: Baranyaker, Rákóczi út 11. Műszaki Áruforgalmi Osztály vezetőjénél. (1422)

ERŐS fizikumú főiskolásokat alkalmazunk nyári szünidő alatt kubikosnak. Jelentkezés: munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1453)

TORONY-TAKARÍTÁSHOZ bővűrest keresünk, aki kötélen függő állványon dolgozik. Bakonya, Lenin u. 7. (8337)

ESZTERGÁLYOS szakmunkásokat, valamint raktári segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Gépgyár, Szalai A. u. 8. (1502)

ADMINISZTRÁTORI munkakörbe azonnalra alkalmazunk szerződéses munkaviszonyra, meghatározott időtartamra női munkaerőket. Jelentkezéseket a Sallai utcai hirdetőbe „Véglegesítés lehetséges" jeligére. (197085)

KESZTYŰGYÁR bőrruházati részlege segédmunkást keres felvételre. Jelentkezés: személyzeti osztályon. (197084)

A B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat felvesz kőműveseket, hidegburkolókat, melegburkolókat, ácsokat, asztalosokat, fűtésszerelőket, bádogosokat, villanyszerelőket, kubikosokat és segédmunkásokat pécsi és vidéki munkahelyeire. Jelentkezés: Pécs, Fürst Sándor u. 5. Pécs, Verseny u. telep, Szigetvár, Radován tér, Szigetvár, Szekcsői Máté u. 2. Mohács, Budapesti országút, Harkány, Fürdőtelep. (197078)

A B. m. TANÁCSI MAGAS- és Mélyépítő Vállalat felvesz gépkocsirakodókat. Jelentkezés: Pécs, Verseny u. telep, száll. csop. Felveszünk továbbá: vizsgával rendelkező építőipari könnyűgépkezelőket változó munkahelyre. Jelentkezés: Pécs, Fürst Sándor u. 5. Gépészeti osztály. (197079)

KŐMŰVES szakmunkásokat (nyug. díjasokat is), továbbá takarítónőket keres felvételre a Pécsi Közúti Építő Vállalat. Felvételre jelentkezés: 1. sz. Építésvezetőség, Pécs, Felszabadulás u. 16. sz. (197067)

FÉRFI ÉS NŐI szervizmunkást, valamint udvarost azonnali belépéssel felveszünk. Gépjárműjavító és Vegyesipari Szövetkezet, Pécs, Szalai A. u. 8. (197066)

MAGYAR Nemzeti Bank Baranya megyei Igazgatósága keres: 3 órás konyhai kisegítőt, 4 órás kazánfűtőt, fűtési szezonra, 8 órás kazánfűtőt állandó elfoglaltságra. Jelentkezés a Munkaügyi osztályon. (1970-83)

SEGÉDMUNKÁSOKAT vesz fel állandó vidéki munkára a Pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Jogász u. 4. szám. II. em. 25. (197987)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. alatt. (197090)

TAKARÍTÓNŐKET felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (197089)

IPARI VÁLLALAT azonnali belépéssel F- és D-vizsgával rendelkező tehergépkocsivezetőket és raktári anyagkiadókat felvesz. Bérezés kollektív szerződés szerint. Jelentkezéseket „Munkás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérünk. (256973)

Heti jegyzetünk

# Szemüveget?

**Kinek? A bírónak, vagy a bíráknak. Illetve a mérkőzésvezetőknek és a pontozóknak...**

**Lassan már megszokottá válik, hogy minden valamirevaló nemzetközi eseményen az ökölvívás ürügyén kipattan a bírói vita. Így volt ez a müncheni olimpián is. A nemzetközi szövetségnek sorozatban kellett eltiltania a mérkőzésvezetőket és pontozókat, és így volt most Belgrádban is. Szegény nemzetközi szövetségnek főhet a feje.. Mert még a nemzetközi szövetség is látja, hogy valami baj van a bíráskodás körül. Hiszen R. H. Russel, a Nemzetközi Ökölvívó Szövetség elnöke is megmondta, elégedetlen a bíráskodással. Orbán vereségét is vaskos bírói tévedésnek minősitette. Ő pedig valószínűleg ért a szakmájához...**

**Hát így állunk. Pontosabban úgy, hogy a „szemüveget a bírónak!" követelés nem pusztán átvitt értelemben értendő, hanem nagyon is egyértelműen. Tájékoztatták a tudósítókat, hogy a pontozókat és mérkőzésvezetőket alapos vizsgálat alá vetették, aminek során kiderült, hogy többjüknek olyan gyenge a látása, hogy valószínűtlen az, hogy ellátnak a szoritóig. Na és? Három ilyen gyenge látású ember pontozott például Orbán mérkőzésén. Mit láttak? Ugyan ki tudja...**

**No és Mascot papa is érdemel néhány szót. (Meg ne sértődjék Mascot úr, dehát éltesebb uraknál nálunk az ilyen megszólítás nem megy sértésszámba.) Szóval Mascot a francia mérkőzésvezető Csjef csütörtöki mérkőzésén úgy viselkedett a ringben, mint egy luteránus a pápista misén. Csak közelről szemlélte az eseményeket, és néha úgy tűnt, mintha nem is érdekelné az egész ügy, mintha csupán az összhatás kedvéért tartózkodna a szoritóban, ahol szükség van egy csokornyakkendős, fehéringes úrra is. Valószínűleg még kisebb rúgásokat is elnézett volna, úgy, mint ahogy a fejeléseket, alkaros ütéseket elnézte.**

**Tulajdonképpen úgy zajlott le a belgrádi EB, hogy egyik nemzet sem volt megelégedve a bíráskodással. Tehát nem részrehajlással vádolhatók a pontozók és mérkőzésvezetők, hanem egyszerűen gyenge felkészültséggel. Ennek ellenére miként jutottak az EB mérkőzések közelébe? Nos ezt lenne érdemes alaposan megvizsgálnia az AIBA-nak. Mert ezért a gyengeségért mindenekelőtt a nemzeti szövetségek a felelősek. Például azok, akik nem veszik észre, hogy az EB mérkőzésekre ajánlott pontozók vészesen rövidlátók...**

**A belgrádi esetek az ökölvíváson túl ráirányitják a figyelmet minden olyan sportágra, ahol nem a centiméterek, vagy a kilogrammok és a másodpercek, tehát az objektive mérhető teljesítmények döntenek, hanem a szubjektiv megitélés dominál. Jónéhány sportág van, ahol a mérkőzésvezető, a zsürielnök, a játékvezető, vagy a pontozó főszerepet játszik. Főszerepet csak rendkivül nagy felkészültséggel szabad vállalni — régi törvény ez — és talán még fontosabb: nem szabad a főszerepet félreérteni. Nem szabad azt hinni, hogy bizonyos eseményeket a főszereplők kedvéért rendeznek... Sőt a sport tekintetében egyenesen káros, ha a játék vezetésével megbizott ember hangsúlyozottan észre akarja vétetni mindenkivel azt, hogy ő a főszereplő. A jó játékvezető tulajdonképpen az, akit észre sem lehet venni... Ezt bizonyára Zsolt István is igy gondolja, aki labdarúgó-mérkőzések ürügyén rendszeresen tanitja a televizió nézőit, miként kell szemmel kisérni a játékvezető ténykedését. (No, hogy ő is téved, — hát istenem, ki nem?).**

**A belgrádi ökölvivó EB alaposan megtépázta a „bírói tévedhetetlenség" nimbuszát. Mert tévedés akadt jócskán. De talán nem is kár az ilyesfajta nimbuszok ledöntéséért. Talán jobb, ha maguk a bírói testületek tagjai is rájönnek egyszer, hogy az ilyen nimbuszok mögé nem lehet tartósan bezárkózni, és a tekintélyt csak nagyobb felkészültséggel, a részrehajlás látszatát is elkerülve lehet megszerezni — és megtartani.**

**— K —**

DP SPORT

# Biztató eredmények

## A különböző egyesületek szakosztályaiból alakult csapatok mindjobban összekovácsolódnak — Életképes, fejlődőképes szakosztályok

## Beszélgetés a PMSC ügyvezető elnökével

A tavaszi idény mérkőzései, versenyei befejezéshez közelednek. A hajrá nem fukarkodik a meglepetésekkel. A labdarúgók, kézilabdázók, kosárlabdázók mérkőzésein gyakran felborul a papirforma. A teremsportok, a birkózók, cselgáncsozók, sakkozók, asztaliteniszezők, tornászok versenyei után a nyári sportok, az úszók, a vizilabdázók, a kajakozók, az atléták, az öttusázók képviselői is megkezdték versenyeiket.

*Bódi Dezsővel, a PMSC ügyvezető elnökével beszélgettünk az alig négy hónapja alakult nagy pécsi csúcsegyesület eredményeiről, a szakosztályok működéséről, a sportolók teljesítményéről. A legnagyobb figyelem a labdarúgók szereplését kiséri. A PMSC az NB I-ben a bentmaradásért harcol. Mi erről a véleménye a PMSC ügyvezető elnökének?*

— Nagyon féltem a ZTE elleni mérkőzéstől és nem ok nélkül. A Rába ETO ellen nyernünk kell, hogy az utolsó, komlói találkozónkon nyugodtan játszhassunk. A labdarúgók célkitűzése az idény megindulása előtt az NB I. kiharcolása volt. A fiúkban van annyi erő, hogy ezt biztosítsák.

*Az idény befejezése után történik a labdarúgók átigazolása. A PMSC vezetői már hetek óta az átigazolással foglalkoznak. Fiatal játékosok után kutatnak. Nem titkolják, több helyen szeretnék megerősíteni a csapatot.*

— Korai lenne még neveket említeni — mondotta ezzel kapcsolatban Bódi Dezső. — Legelőször saját portánkon nézünk körül, kik azok a játékosok, akikre a jövőben komolyan kívánunk számitani. Szeretnénk olyan együttest kialakitani, mely Pécsett méltón tudja képviselni az NB I-et. A pécsi társegyesületekkel sikerült megfelelő kapcsolatot teremteni. Reméljük, ez a kapcsolat az átigazolások alatt mindkét fél részére gyümölcsöző lesz.

*Bódi Dezső a labdarúgók után a kézilabdázók, kosárlabdázók és sakkozók eredményeit vette számba.*

— Férfi kézilabdázóinktól jobb eredményeket vártunk. A csapatban több van, mint amit jelenlegi helyezése elárul. Még

nincs minden elveszve, az őszszel javithatnak a kézilabdázók. Kosárlabdázóinknál Egyed Mihály edző bekapcsolódása fordulópontot jelentett, a 7. helyen állnak. Teljesítményükkel elégedettek vagyunk. Sakkozóink előbbre léptek. Az a csapat, mely az elmúlt évben a kieséstől elkerüléséért harcolt, most a 7. helyen várja az őszi idényt. Karsa és Mufics személyében két igen tehetséges, fiatal, fejlődőképességű játékossal rendelkezünk.

*A cselgáncsozók és birkózók jó eredményekkel hivták fel magukra a figyelmet. A cselgáncsozók a válogatott keret tag Tomszer nélkül már 25 olimpiai pontot szereztek, s a birkózóknak is több mint 10 olimpiai pontjuk van. Hallottuk, probléma azért itt is akad?*

— Sajnos, versenyek rendezésére megfelelő terem nem áll birkózóink rendelkezésére. Török Sándor edző egyedül foglalkozik a közel 50 tagot számláló szakosztállyal. Nagyon elkelne még egy edző.

*A PMSC ügyvezetője elismeréssel beszélt a tornászok teljesítményéről.*

— A férfi ifjúsági csapatunk az országos vidéki I. osztályú csapatbajnokság során az első helyre küzdötte fel magát. Az országos bajnokságon a Bp. Honvéddal a 3. helyért versenyeznek a fiúk. Sajnos, férfi felnőtt csapatot nem vagyunk képesek összehozni, 18 éves kor után a versenyzők zömét nem tudjuk megtartani.

— Az atléták felnőtt gárdája nem képvisel különösebb erőt. Az utánpótlás azonban jó. A szakvezetők gyors fejlődésükön dolgoznak. A súlyemelők az NB I. őszi versenyeit várják. Kozári személyében válogatott versenyzővel rendelkeznek. A kajakozóknál változatlanul problémát okoz a versenyzők Orfűre való szállitása. 60—70 sportolót kell nap-nap után autóbusszal Orfűre vinni. Nem kis gondot jelent ez, de annál örvendetesebb, hogy újabb hajókat kaptak és most még több fiatalnak tudnak sportolási lehetőséget biztositani. A PMSC kajakozói a nagy országos versenyen is megjelentek és ott sem vallottak szégyent.

— Nem egy jó eredményt értek el sportolóink. Legtöbbre azonban azt értékeljük — mondotta befejezésül a PMSC ügyvezető elnöke —, hogy a fúzió által különböző egyesületek szakosztályaiból alakult csapatok, kollektivák mind jobban összekovácsolódnak és egységes, erős, életképes, fejlődőképes szakosztályokat alkotnak.

**Hegyi István**

### Hétfőn Újmecsekalján

### PMSC — Vienna nemzetközi mérkőzés

**Hétfőn délután az újmecsekaljai sporttelepen nemzetközi labdarúgó-mérkőzésre kerül sor. A Pécsi MSC az osztrák I. ligában szereplő bécsi Vienna együttését fogadja. A Vienna jelenleg az osztrák bajnokság középcsoportjában foglal helyet. Az osztrákok vasárnap délután érkeznek Pécsre.**

Biztos győzelem váltósúlyban

# Csjef Sándor Európa-bajnok

Csaknem teljesen zsúfolt ház előtt zajlott le a XX. EB végküzdelme, amelyet az új bajnokok ünnepének lehet nevezni. Magyar szempontból természetesen a váltósúly küzdelmei iránt nyilvánult nagy érdeklődés. Csjef döntő mérkőzésére az NDK-beli Weidner ellen. Ahogy várható volt, ez a döntő nem hozott sok izgalmat, a nagy esélyesnek beharangozott, erősebb, érettebb, többet tudó és keményebb Csjef Sándor biztos győzelmet aratott. Igy továbbra is magyar sportolóé a váltósúly aranyérme, hiszen 1971-ben, vagyis legutóbb Madridban Kajdi János vette át ugyancsak NDK-beli ökölvivó, Wolke elleni győzelemmel.

**AZ EURÓPA-BAJNOKSÁG ÉREMTÁBLÁZATA**

| | arany | ezüst | bronz |
|---|---|---|---|
| Szovjetunió | 4 | 1 | 2 |
| Románia | 2 | 2 | 3 |
| Jugoszlávia | 2 | 1 | 1 |
| NDK | 1 | 1 | 3 |
| Magyarország | 1 | — | 1 |
| Franciaország | 1 | — | 1 |
| Lengyelorsz. | — | 3 | 2 |

## Úszótanfolyam

**A Sportiskola öttusa- és úszószakosztályának utánpótlása biztosítására úszótanfolyamot indit. Jelentkezés: hétfőtől (június 11.) naponta reggel 8 órától a Balokány uszodában Maletics György oktatónál.**

### LABDARÚGÁS

PEAC—Kaposvári Vasas 3:2 (2:0). Kaposvár, vezette: Láng. Góllövők: Szigetvári (2), Maraftia, illetve Burcsa (2).

Porcelán—BTC 1:0 (1:0). Góllövő: Koch.

### KÉZILABDA

Csepel—PMSC 24:14 (11:7). NB I. férfi mérkőzés. Góldobók: Leirer (6), Havalda J. (5), Macsók (5), Czebe (3), Király (2), Sima (2), Jakab, illetve Kera (6), Borbély (2), Maró (2), Jéki, Pados, Kiss és Harmat.

Győri Textiles—Pécsi Bányász 11:9 (5:5). Győr, női mérkőzés. Vezette: Dömötör, Szirmai. Góldobók: Kiss É. (4), Kinzerné (3), Kovács V. (2), Gácshalmi, Makrainé, illetve Lakiné (5), Józsiné (2), Tóth, Fajczi.

## Készülődés a svédek ellen

Edzőmérkőzéssel készültek szombaton délután Esztergomban a labdarúgó válogatott keret tagjai. Tizenhatan melegítőbe öltözve indultak a pályára, Páncsics Miklós viszont „civilben" maradt, mert sérülése nem jött rendbe. Illovszky Rudolf nem számithat rá.

Szombaton délelőtt egyébként negyvenperces kondicionáló edzés szerepelt a programban, majd ebéd és a taktikai megbeszélés után volt az újabb edzőmérkőzés, ezúttal a Bp. Honvéd tartalékgárdája ellen.

**Válogatott keret—Bp. Honvéd tartalék 8:1 (2:1).**

## Megbüntették a magáról megfeledkezett szurkolót

„A Pécs Városi és Járási Rendőrfőkapitányság, garázdaság szabálysértése miatt 1500,— Ft pénzbirsággal büntette Mayer István művezető foglalkozású, Pécs, III. Váci Mihály út 24. szám alatti lakost. Mayer István a június 3-án rendezett PMSC—Rába ETO NB I. osztályú kézilabda-mérkőzésen egy salakdarabbal megdobta a játékvezetőt, aminek következtében a mérkőzés félbeszakadt."

## Mai sportműsor

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések: PVSK—Olajbányász, PVSK-pálya 16.30. Győri Elektromos—Pécsi Bányász, Győr 16.30. NB III. mérkőzések: Vasas II. B.—Lábod, Pécsújhegy 17.30. Mohács—Steinmetz SE, Mohács 17.30. Volán 12-es—Fornád, Sziqetvár 17.30. Megyebajnokság: Bóly—Szentegát, Bóly 17.00. Pécsi Vasas—Szederkény, Ifjúsági-stadion 17.30. Siklós—Szigetvári Kinizsi, Siklós 17.30. Sellye—Sátorhely, Sellye 17.30. Beremend—Töttös, Beremend 17.00. Pécsi Kinizsi—Kesztyűgyár, Kovácstelep 17.30. Mágocs—István-akna, Mágocs 16.30. Véménd—Gázmű, Véménd 17.00.

**Kézilabda.** NB I. B. férfiak: Pécsi Bányász—Cegléd, Pécsújhegy 11.00. NB II. férfiak: OGSC—Siklós, Budapest 10.00. NB II. nők: Tanárképző Főiskola—Győri Magasépítők, Pécs 11.00.

**Röplabda.** NB II. férfiak: PEAC—Keszthelyi Haladás, Egyetemi tornacsarnok 11.00. BNA—Pécsi Vörös Meteor, Budapest 11.00. NB II. nők: PEAC—Ajka, Egyetemi tornacsarnok 9.00.

**Tenisz.** VM Közért—Pécsi Spartacus, NB II. férfi mérkőzés, Budapest 8.00.

**Cselgáncs.** III. Tenkes Kupa viadal, Sik ós 9.00.

**Atlétika.** NB I. B. forduló, Baranya női válogatottjának részvételével, Tatabánya 9.30.

**Vizilabda.** OB II. B. mérkőzés: Vasas Izzó—PMSC, Budapest 10.00.

**Lovassport.** Területi lovasbajnokságok versenyei: Harkány 14.00.

**JÚNIUS 11., HÉTFŐ**

**Labdarúgás: Pécsi MSC—Vienna (Bécs) nemzetközi mérkőzés, Újmecsekalja, 17.30.**

Az autósport Magyarországon (2.)

# Hegyiverseny, rallyeverseny

Az igazi sportcsemegét a magyarországi autósportban — mivel nálunk pályaversenyeket egyelőre nem rendeznek — a hegyi gyorsasági és rallye-versenyek jelentik. Ezeken a futamokon rajthoz állnak a legjobb magyar licences, azaz nemzetközi versenyvezetői igazolvánnyal rendelkező versenyzők. No és a nem mindennapi autók. Ezért a hegyiverseny és a rallye nyújtja a legtöbb látnivalót.

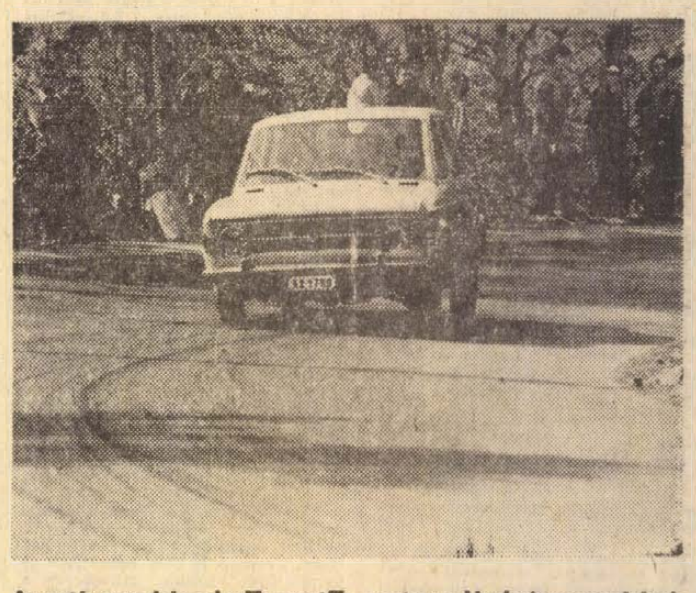
Különösen a hegyi gyorsasági vonzza a közönséget. A népszerűség titka egyszerű: a hegyi gyorsasági a leglátványosabb versenyág nálunk. A magyar autósportnaptárban évente három hegyiverseny szerepel. A márciusi nyitányt, a mecseki hegyiversenyt két, Visegrádon megrendezett bajnoki futam követi. A hegyiverseny kevésbé veszi igénybe az autót — bár a gumik igencsak megkopnak a tempós kanyarokban —, kevésbé fárasztó és időigényes a felkészülés és a verseny, ezért a versenyzők körében is nagyon népszerű.

A hegyibajnokság egyes fordulóit két futamban rendezik, s a két futam összesített ideje alapján alakul az eredmény. Itt is, akárcsak a rallyeben, csoportokra osztják a gépkocsikat, s minden kocsi csak a saját csoportjában és a saját kategóriájában indulhat. A szériaautók csoportjában semmiféle változtatás nem engedélyezett a gépkocsin — még a díszléceknek is a helyükön kell lenniök — az úgynevezett tunningolt gépek csoportjában viszont nagyon szigorú előírások szabályozzák a motor megengedett „felpiszkálását". Újabban, ettől az évtől kezdve külön csoportot alkotott az Autóklub Sportbizottsága a különleges építésű, erős motorú, úgynevezett GT kocsik számára. Ebben a 3—4. csoportban indulnak például a Porschek, Opel Manták stb.

A hegyiversenyt nappal bonyolítják le, folyamatosan, percenként rajtolnak a kocsik, s a tulajdonképpen egyetlen gyorsasági szakaszból álló hegyiverseny egy jól kiválasztott kanyarból nézve kétórás nonstop szórakozást nyújt. Népszerűségének ez egyik titka. Másrészt biztositottnak látszik a versenyág jövője is, ugyanis különösebb zökkenők nélkül lezárható egy délelőttre a verseny céljára valamelyik hegyi szerpentin.

A rallyeverseny már igazi, gépet, embert nem kímélő férfias sportág. Az autó és a vezető állóképességének nagyszerű próbája. Ezért is indítanak a gyárak a nagyobb versenyeken gyári csapatot, gyárilag felszerelt és támogatott kocsikkal, hogy a különleges igénybevétel tapasztalatai alapján tovább tökéletesíthessék a konstrukciót. A hazai rallyesport jellegét meghatározza az a tény, hogy nálunk nem gyártanak személygépkocsit. Gyári csapatok nem küzdenek a magyar bajnokságban, mely évente négy-öt versenyből áll. A rallyeverseny minimális távja 500 kilométer, melyet a rendezőség igyekszik minél több gyorsasági szakasszal minél nehezebbé tenni. Idén a Mecsek Rallyen például tizenegy gyorsasági szakasszal kellett megbirkózniuk a párosoknak.

A gyorsasági szakaszokat úgynevezett kötött átlagu megbízhatósági szakaszok kötik össze. Itt a rendezőség által kiirt átlagot kell tartani, ami nem is mindig könnyű, hisz a megbizhatósági szakaszokat nem ezért ütik, hanem forgalmas közúton jelölik ki. A távolság megbizható teljesítését és a biztonságos versenyzést segiti, hogy a rallyeket általában éjszaka rendezik. Az egyes szakaszok végét és a következő kezdetét jelző időellenőrző állomáson pontosan a megadott időben kell jelentkezni, korai, vagy késői érkezésért percenként 60 büntetőpont jár. A gyorsaságin pedig egy a cél: minél rövidebb idő alatt teljesiteni. Ez pedig nem is olyan könnyű, hisz a hepehupás erdei utakon éjszaka „volán gázzal" autózni csak sok-sok tréning után és megbizható itiner alapján lehet. Az itinerből diktálja verseny közben a mitfahrer a kanyarok egymástól való távolságát és nehézségi fokát, az út minőségére vonatkozó jelöléseket és mindazokat az információkat, amelyek nélkül képtelenség ilyen utakon ilyen tempóval autózni. Nemcsak a győzelem, kettejük élete is egymástól függ...



**Az autó engedelmeskedik vezetője pontosan kiszámitott mozdulatának a márciusi mecseki hegyiversenyen. A közönség épp erre kiváncsi...**

Mégis, minden évben újak csatlakoznak az ugyancsak minden évben újra és újra rajthoz álló rutinos versenyzők mellé. És minden versenyen egyre több néző tölti az éjszakát valahol az erdőben egy-egy látványosnak igérkező kanyar mentén. Miért? Megéri-e? Ezekre a kérdésekre próbálunk választ adni sorozatunk harmadik részében.

**Pánics György**

Világ proletárjai, egyesüljetek

# hétfői Dunántúli Napló

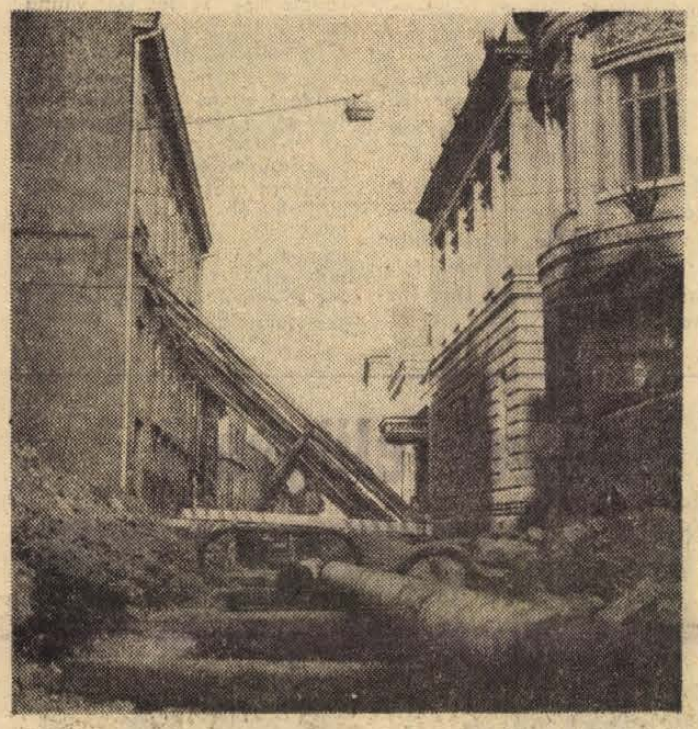
XXX. évfolyam, 149. szám
1973. június 11., hétfő
Ara: 1,50 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

## Pécs — természeti csapással sújtott város

# Támad az „alvilág"

### Elegendő-e az életveszély elhárítása?



1966-ban még csak egymillió forintot költött Pécs a rettenetes örökségre. 1973-ban az év első öt hónapjában már 12 milliónál többet nyeltek el a pincék, üregek, amelyek szinte minden napra tartogatnak valami meglepetést. A Rákóczi úton két ház hónapok óta kiürítve várja, mi lesz a sorsa, a 41-es számút már bontják, kérdéses még, hogy mi történik a Kossuth téren megmaradt két épülettel. A Perczel utcában az utóbbi napok ismételt felhőszakadásai háznyi üregeket mostak a gázvezetékfektetés munkaárka helyén, s egy ház halálra ítéltetett. Gerendák támasztják a Perczel utca 21-et, bizonytalan a rendelőintézet sorsa, s ki tudja, nem készülnek-e újabb támadásra ellenünk a föd alatt szunnyadó „erők".

Egy fantasztikusan felgyorsult, életveszélyessé váló folyamat szemtanúi vagyunk. Hat év óta sokasodnak a pincékkel járó gondok, ez alatt 60 millió forintot dolgoztak be Pécs alvilágába. 1969 óta folyik az intenzív pince- és üregkutatás, aminek eredményeiből tudjuk: bármennyire is ismerjük a belváros alatti pinceszövevényt, még mindig nagyon sok az ismeretlen üreg, s végeredményben ezek okozzák mindig a bajt. Mi hasznuk volt akkor a föld alá nyomott milliónak? Legfőképpen az, hogy az óriási költséggel helyreállított, megerősített pincék belátható időn belül nem válnak ismét bajok forrásává. És már ennek is örülhetünk! De ez csak tüneti kezelés. A megelőzésre lehet-e gondolni? Szakértők egybehangzó véleménye szerint többszáz millió forintos ráfordítással lehetne megnyugtató helyzetet teremteni. Erre pedig Pécs egymaga képtelen!

A város hallatlan szerencséje, hogy az alvilág-okozta meglepetések mindezideig nem jártak súlyosabb következménnyel. De tajon mindig így lesz-e? Találó megjegyzést hallottunk minap a téma egyik felelőse szájából: az események után megyünk, pillanatnyilag ez minden amit tehetünk... De hogyan lehetne az események elé kerülni? A helyzet száz százalékos ismeretével, a veszélyességi sorrend megállapításával, a veszélyforrások kiküszöbölésével...

Az első okozza a legtöbb gondot. A kutatásoknál alkalmazott – egyébként kitűnő – geoelektromos módszer Pécsett a különleges viszonyok között egyáltalán nem megnyugtató – ezt a vele dolgozó szakemberek is elismerik. Mentségükre legyen mondva, hogy határainkon belül jobbat nem ismerünk, tehát azzal kell dolgozni, ami van. Ez azonban nem jelentheti azt, hogy valahol határainkon túl nem lehetne jobbat találni. A tét nagy, érdemes tehát keresni.

Ami a veszélyességi sorrendet – és egyben a helyreállítás sorrendjét – illeti, azt már megállapították. Az elmúlt hónapok eseményei azonban azt mutatják, hogy ezt egyszerűen lehetetlen betartani. Ha eszerint akarnák a helyreállításokat végezni, a váratlan elemi csapásokra – a sűrűn ismétlődő beszakadásokra ez a legodaillőbb kifejezés – nem futná a szűkös pénzügyi keretből. A veszélyforrások kiküszöbölése pedig... nos, a város alá bejutó és rengeteg bajt okozó vizeket kellene megfogni. A „hogyan" ismert, a „miből"-ről beszélni sem érdemes.

Pécs 1972-ben kapott 12 millió forint költségvetési juttatást pince-helyreállításokra, a következő években további támogatásra van kilátás. A jelzett összegek azonban továbbra is csak a közvetlen életveszély elhárítására elegendők, de arra már nem, hogy ebből a körből kilépve a bekövetkezhető események megelőzésére is gondoljon a város.

Pécset pincéi, üregei révén természeti csapás sújtja. Tulajdonképpen ennek felismerésében rejlik a helyzet megoldásának kulcsa.

**Hársfai István**

A TARTALOMBÓL

**Leégett Maigret felügyelő cirkusza**
A művész maga vezeti a nyomozást
(2. old.)

**Megcsonkította élettársát**
Bíróság elé kerül a kisbaltás körzeti orvos
(4. old.)

**A PMSC mai vendége az osztrák Wienna**
Ma délután barátságos labdarúgó-mérkőzés Újmecsekalján
(7. old.)

# Népünnepély Siklóson

## Közel húszezer látogató a tizedik jubileumi várfesztiválon

A tegnap délutáni népek barátsága hangversenyen a csehszlovák Kolin város fúvószenekara játszott.

Siklóson a fúvósmuzsika fellegvárában tizedik alkalommal szólaltak meg a harsonák, hírül adva a jubileumi várfesztivál és nemzetközi fúvószenekari találkozó kezdetét.

Az események alkalmából soha nem látott méretű „népvándorlás" tanúi lehettek az ősi falak. Becslések szerint közel húszezer látogató érkezett Siklósra vasárnap délelőtt. A fúvóshangversenyek ma már kétségtelenül igen népszerű programja mellett több más körülmény is növelte a várfesztivál vonzerejét. Gyönyörű verőfényes napra virradtak a Siklósiak és a fesztivál vendégei, s a szép időjárást enyhe nyugati szél tette még kellemesebbé. A vár körül már kora reggel kirakodtak a lacikonyhák, a vásárosok, a körhintások és idejében kinyitottak a környék híres borait kínáló hagyományos siklósi „hordókorzó" sátrai is az alsó sétányon.

Reggel 9 órakor zsúfolásig megteltek a parkolóhelyek. Tarka emberfolyam özönlött a vár felé, ahol már javában készülődött a felvonulásra a fesztivál tíz vendégzenekara. Díszes öltözetében, csillogó hangszereikkel impozáns látványt nyújtott valamennyi. Különösen a díszegyenruhás magyar és szovjet katonazenekar; köztük a sötétruhás bolgár, a lila szmokingos svájci, a világos egyenruhás csehszlovák fúvósegyüttes, vagy a szebbnél szebb bányász uniformisba öltözött dorogi, salgótarjáni, komlói, pécsi zenekarok. Bevonulásukat kitörő tapsvihar fogadta.

A fesztivál ünnepélyes megnyitását követően a történelmi levegőjű belső várudvaron először a négy fesztiváldíjas zenekar (a Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekara, a Mecseki Szénbányák központi fúvószenekara, valamint a dorogi és salgótarjáni bányász fúvószenekar) és a HM központi fúvószenekara adott közös műsort, majd a HM központi zenekara és a négy külföldi együttes: Kolin város fúvószenekara (Csehszlovákia), az usteri fúvószenekar (Svájc), a szófiai városi fúvószenekar és a szovjet Déli Hadseregparancsnokság fúvószenekara adott mintegy két és félórás hangversenyt. Romantikus, klasszikus és modern művek, fúvószenekari átiratok csendültek fel az egyre növekvő közönség lelkes ünneplése, forró tapsa mellett. A műsor egy részét a Magyar Televízió is közvetítette. Bizonyára ez a körülmény is előidézte, illetve növelte a fúvószene iránti soha nem látott érdeklődést.

A déli és délutáni órákban még öt hangverseny hangzott el. A várkápolnában a díjnyertes fúvós kamaracsoportok muzsikáltak, a vár udvarán pedig „nonstop" műsor keretében, a népek barátsága gondolata jegyében ki-ki a maga nemzeti zenéjéből adott át egy-egy csokorral.

Majd korunk zenéje címmel modern fúvósmuzsika szólalt meg a bolgár és három magyar együttes előadásában. Ezalatt ugyancsak „nonstop" módszerrel a harkányi Zsigmondy sétányon Színes forgó címmel térzenét adtak a fesztivál együttesei. Este a záróhangversenyen valamennyi zenekar egy-egy sikeres számával búcsúzott el a jubileumi várfesztivál közönségétől.

A nap programját látványos műrepülő, ejtőernyős és más sportbemutatók színesítették, este pedig a hagyományos tűzijátékkal zárult a X. siklósi várfesztivál és fúvószenekari találkozó.

## Gyorsabban, biztonságosabban a Balatonra

# Felújítják a 66-os pécs—kaposvári utat

Ilyenkor, nyár elején, az idegenforgalmi és a nyaralási szezon kezdetével rohamosan megnő a Balaton felé irányuló forgalom. Pécsről is hosszú autóoszlopok kígyóznak hétvégeken a Balatonra, a kitűnőnek éppen nem nevezhető utakon.

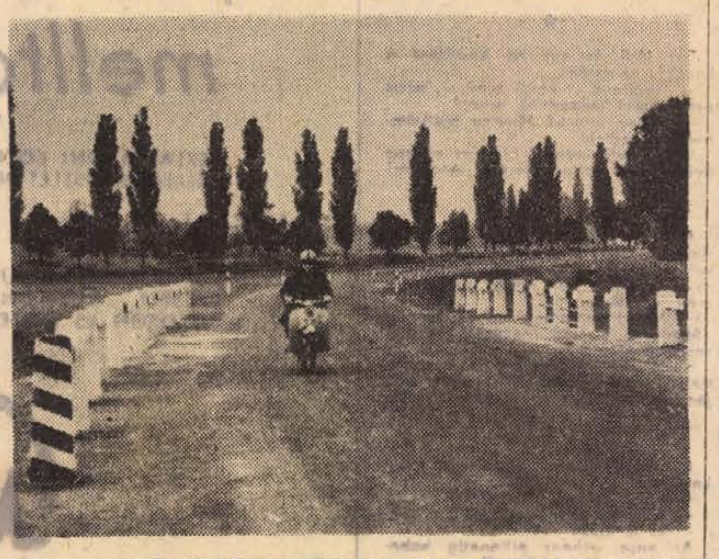
Pécsről, Szekszárdon át végig jóminőségű úton lehet megközelíteni Siófokot, de a pécsiek többsége nem ezt az irányt választja, hisz legtöbben Fonyód és Balatonlelle környékére igyekeznek. A tó déli partjának ezt a vidékét Balatonlellétől asztalsima út köti össze Kaposvárral. Pécsről Kaposvárra jutni viszont már körülményesebb. Két lehetőség kínálkozik: Szigetváron át, vagy Sásdon keresztül. Mindkét útvonalon vannak olyan szakaszok, amelyek keskenyek, rossz minőségűek, ezért veszélyesek.

E tények ismeretében az MSZMP Baranya megyei Bizottsága és a Megyei Tanács közös intézkedési tervében is szerepel a pécs—balatoni út korszerűsítése.

De ugyancsak napirenden szerepel ez a téma a Közlekedés- és Postaügyi Minisztérium, valamint a KPM Pécsi és Kaposvári Közúti Igazgatósága megbeszélésein is. Legutóbb a múlt héten Budapesten tanácskoztak a két érintett megye közúti igazgatóságai és a KPM vezetői a pécs—kaposvári út korszerűsítéséről. Azt a döntést hozták, hogy felújítják a 66-os számú Pécs—Kaposvár közötti főközlekedési utat.

A KPM lehetőséget adott arra, hogy még ebben az esztendőben megkezdődjék és 1974—75-ben befejeződjék a felújítás. Az első ütemben Sásd és Kaposvár között összesen 25 kilométer új burkolatot építenek. Ennek a munkának már megkezdődött a felmérése, előkészítése. A második ütemben a Magyarszék és Sásd közötti szakasz kerül sorra, de ezt a munkát ebben az évben még nem tudják megkezdeni.

A másik, Pécsről Kaposvárra vezető útvonal a szigetvár—kaposvári út. Ezen az úton nemrégen készült el a mozgó út- és hídkorrekció, ahol kész az új burkolat is.



Az útszakasz egy új része Mozgó alatt
Fotó: Erb János

# Élénk forgalom a magyar tenger partján

A Balaton melletti nyaraló- és kirándulóhelyekre már szombaton megindult a hétvégi vikendezők áradata és vasárnap sem csökkent a forgalom. Vasúton, autóbuszokon, személygépkocsikon ezrével érkeztek a hazai és külföldi vendégek, vasárnap délelőtt már érezhető volt a csehszlovák határ megnyitása is, NDK, lengyel és csehszlovák rendszámtáblát viselő gépkocsik tűntek fel a partokon. Az IBUSZ Balatoni Igazgatósága tájékoztatása szerint a déli és északi parton lévő szállodákban csaknem négyezer külföldi, főként nyugati vendég tartózkodott vasárnap, ami csaknem 85 százalékos kihasználtságnak felel meg.

A balatonföldvári Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda földvári és Kilián telepi táborában mintegy ezer szovjet, magyar, német, bolgár fiatal tartózkodik már. A Siotour kempingjeibe vasárnap újabb vendégek érkeztek és számuk meghaladja a kétezret. A balatonföldvári „Magyar Tenger" kempingben kétszázan ütötték fel sátraikat. A nyaralótelepeken, Balatonszemes, Fonyód-Bélatelep faházaiban — bungalowokban — szintén újabb külföldi vendégcsaládok vették birtokukba a minden kényelemmel felszerelt üdülőházakat. A balatoni hajózásnál is vasárnaptól életbe lépett a nyári menetrend. Tizenegy útvonalon szállítják a hajók az utasokat és vasárnap kötött ki először Balatonmárián is a Badacsonyból érkező hajó. Három komp üzemel és húsz percenként szállítja az utasokat és a gépjárműveket. Az iskolaév befejeztével az úttörőtáborok is kicsinosítva várják lakóikat.

# hétvége a nagyvilágban

## Rakétatámadás Phnom Penh repülőtere ellen

**A kambodzsai felszabadító erők vasárnap rakétatámadást intéztek Phnom Penh repülőtere és a közelében levő katonai tábor ellen. A hazafiak három év óta elsőízben rakétatámadást hajtottak végre az ország második legnagyobb városának számító Battambang repülőtere ellen is.**

**Az amerikai légierő gépei — köztük B—52-es óriásbombázók egyebként szombaton folytatták légitámadásaikat a kambodzsai területek ellen. Az amerikai bombázások három hónapja egyetlen napra sem szüneteltek.**

✦ NICOSIA: „Utolsó fenyegetést" intéztek vasárnap Grivasz tábornok hívei mindazoknak „akik szemben állnak" a Makariosz kormányát támadó, illegális mozgalommal. Grivasz hívei elárasztották Nicosiát fenyegető üzenetet tartalmazó röpiratokkal, miközben a ciprusi rendőrség fáradhatatlanul nyomoz azok a személyek után, akik pénteken Vatyili faluban megtámadtak egy rendőrosztagot.

Mint a rendőrség közölte, a támadók 50-en voltak, álarcot viseltek, s fényes nappal hajtották végre fegyveres merényletüket.

✦ RÓMA: Fejszál szaud-arábiai király vasárnap római látogatásának befejeztével útjának következő állomására, Algériába utazott. Rómában az uralkodó tárgyalásokat folytatott Leone elnökkel, Andeotti kormányfővel és az olasz kabinet tagjaival a közel-keleti helyzetről, valamint a két ország közötti gazdasági együttműködés kérdéseiről.

✦ *KAIRÓ Anyar Szadat egyiptomi elnök vasárnap Líbiába utazott, hogy részt vegyen a Vheelus amerikai légitámaszpont felszámolásának, az amerikai csapatok kivonásának évfordulójára rendezett ünnepségeken. Az egyiptomi államfő — mint az Al Ahram írja — megérkezése után közvetlenül kezdi meg tárgyalásait Kadhafi elnökkel az Egyiptomi–Líbiai Unióval kapcsolatos problémákról.*

✦ KATMANDU: Fegyveres banditák vasárnap Indiába térítettek egy nepáli belföldi járaton közlekedő repülőgépet. Mikor a gép leszállt az indiai Bihar államban, a légikalózok magukhoz vették a gépen talált, körülbelül 400 ezer dollár értékű pénzszállítmányt és elmenekültek. A 22 utasnak és a személyzetnek nem történt bántódása.

●

### Múmia Potsdam közelében

Mintegy 20 ezer kíváncsi ember látogat el évente a Potsdam közelében fekvő Kampehlbe, hogy megtekintse Kahlbutz lovag földi maradványait. A 9,8 kilogram súlyú, 1,70 méter magas múmián sem a balzsamozás, sem másféle konzerválás nyomai nem látszanak.

◆

✦ *PÁRIZS: Szívátültetést hajtottak végre vasárnapra virradó éjjel a Párizs közelében levő Suresnes-ben egy 48 éves szívbeteg férfin. A beteg állapota kielégítő.*

✦ TEHERÁN: Teheránban vasárnap megnyílt a CENTO huszadik ülésszaka. Megnyitó beszédet Sir Alec Douglas-Home angol külügyminiszter mondott. A tanácskozáson a tagországok külügyminiszterei vesznek részt.

✦ *PEKING: Három kínai tartományban, Kirinben, Sanhszi-ban és Anhujban a közelmúltban szakszervezeti kongresszusokat rendeztek. A kongresszusokat május 28-a és június 5-e között tartották a tartományi fővárosokban. Megválasztották rajtuk a tartományi szakszervezeti tanácsok vezető testületeit. Az egyes kongresszusokon több mint 1000 küldött vett részt. A részvevők között jelentős volt a nők aránya.*

✦ KHARTOUM: Nikola Ljubicsics jugoszláv nemzetvédelmi miniszter vasárnap elutazott Khartoumból. Ljubicsics megbeszéléseket folytatott Nimeri szudáni elnökkel, az el nem kötelezett államok algíri konferenciájának előkészítéséről.

### A szörnyre várva

**Egy londoni zöldségkereskedő közel négy éve feladta üzletét, s azóta egyedül él a Loch Ness-i tó partján, mert arra számít, sikerül befognia a Loch Ness-i szörnyet, Nessyt. A 48 éves Frank Searle „rögeszméje" miatt feladott mindent: londoni házát, üzletét, barátait. „Három év és nyolc hónapja csak neki élek, Nessynek, a tó vizében élő hatalmas kígyónak. 18 alkalommal láttam: hatszor sikerült lefényképeznem. Nagy álmom, hogy sikerül elfognom és ezzel hírnévre, vagyonra teszek szert".**

✦ JERUZSÁLEM: Willy Brandt kancellár hivatalos izraeli látogatásának harmadik napján szombaton a jeruzsálemi „King David" hotelban vacsorát adott Golda Meir miniszterelnök és 200 izraeli közéleti személyiség tiszteletére. Pohárköszöntőjében Brandt kijelentette, hogy a közel-keleti válságot békés úton kell megoldani a Biztonsági Tanács 1967. évi határozata alapján. A kancellár kifejtette, hogy Izraelnek és arab szomszédainak nemcsak határaik biztonságáról, hanem a lehető legszélesebb regionális együttműködésről is kellene tárgyalniuk. Más országoknak pedig — mondotta Brandt — minden eszközzel hozzá kell járulniuk ezen folyamat kibontakoztatásához.

✦ POZNAN: Harminc ország kiállítóinak részvételével vasárnap megnyitották a 42. Poznani Nemzetközi Vásárt. Az ünnepélyes megnyitón jelen voltak a lengyel párt és állami vezetők, élükön Edward Gierek, a LEMP KB első titkára, Henryk Jablonski, az Államtanács elnöke és Piotr Jaroszewicz miniszterelnök. Hazánkat összesen 21 külkereskedelmi vállalat képviseli. A nemzetközi műszaki vásár június 19-én zárul.

✦ WASHINGTON: Dennis Roberts 26 éves amerikai fiatalember óriási vagyonra tett szert azzal, hogy kivételes személyiségek számára kivételes szemüvegeket gyárt. Elton John, az énekes kétmilliót érő szemüveget csináltatott magának, amely úgy világít a sötétben, mint egy neonreklám. Elvis Presley 60, kivétel nélkül extravagáns szemüveget rendelt, Sammy Davis kívánsága pedig az volt, hogy minden szemüvegére aranyból készült monogramot tegyenek.

✦ GAMA: A brazíliai Gamaban egy ötéves gyermeket orvoshoz vittek aggódó szülei. Az orvosok beható vizsgálat után megállapították, hogy a gyermek tökéletesen egészséges és normális, kivéve azt a megmagyarázhatatlan tényt, hogy ötéves korára 150 centiméter magas.

✦ *PEKING: A Kínai Népköztársaság kulturális hatóságai Párizst választották ki műkincseik első külföldi kiállításának céljaira. A nemzeti múzeummá alakított pekingi „tiltott város" mintegy 2 ezer műtárgya közül mintegy 360-at választottak ki a szeptember 2-ig a Petit Palais-ban megtekinthető, majd szeptember 28-án Londonban megnyíló kiállítás céljaira.*

◆

### Kupola a város fellett

Nyugat-Szibériában most van épülőfélben az a város, amelyet teljes egészében kupola fed majd. Ebben a városban telepednek le a tyumeni olajlelőhely dolgozói. Errefelé télen napirenden vannak a szörnyű hóviharok és a hőmérő higanyszála gyakran süllyed –60 fok alá. A lakóházakat, a kereskedelmi központot, az iskolákat, az uszodát, a sportpályát és a telikertet néhány négyzetkilométernyi területen átlátszó kupola borítja majd.

✦ *SAIGON: A saigoni katonai parancsnokság szóvivője vasárnap közölte, hogy szombat este Saigontól 40 kilométernyire északra lelőtték a saigoni légierő két helikopterét. A helikopterek legénysége eltűnt. E térségben az utóbbi napokban összetűzések voltak a hazafiak és a saigoni alakulatok között.*

## Nem félünk a durdefekttől

**Nem bizony, mert a nyugat-európai Dunlop—Pirelli konszern bejelentette, még az idén új biztonsági kereket dob piacra. A Denovo néven ősszel forgalomba kerülő új abroncsfajta előnye, hogy nagy sebességnél történő durdefekt esetén sem viszi az árokba a gépkocsit. Sőt, a defekt után a gépkocsivezető — nyolcvan kilométeres sebességnél — további másfél kilométert tehet meg anélkül, hogy kereket kellene cserélnie. A hírt a szokásos óhajjal talpalhatjuk meg: remélhetően Magyarországon is árusítják majd az új biztonsági gumiabroncsot.**

✦ HANOI: A Vietnami Demokratikus Köztársaság nemzetgyűlése állandó biztottságának meghívására június 2-től 9-ig japán parlamenti küldöttség tett baráti látogatást a VDK-ban. A japán vendégek a VDK nemzetgyűlése állandó bizottságának tagjaival megtartott tárgyalásokon eszmecserét folytattak a vietnami és a japán nép kapcsolatainak megerősítéséről. A japán parlamenti küldöttség felkereste a DIFK hanoi képviseletét.

## HUMOR

**Walter Chiari betért egy velencei kertvendéglőbe, ahol grillcsirkét rendelt. A csontokat egy mellé szegődött kutyának kínálta, aki farkcsóválva köszönte meg az adományt.**

**A színész ismét arra járt és betért a vendéglőbe. Ugyanannál a felszolgálónál rendelte meg a grillcsirkét, aki pár nappal előbb kiszolgálta. Walter Chiari nem kis csodálkozására a felszolgáló a következőképpen adta le a konyhában a rendelést:**

**— Egy grillcsirkét sült krumplival. Megint itt van az a vendég, aki csonttal együtt eszi a csirkét!**

*

**Egy falusi család televíziót vásárol. Első este a család valamennyi tagja leül: a készülék elé és nagy élvezettel nézi a műsort. Egyszerre a nagymama váratlanul felkel és kikapcsolja a készüléket és megindul a szobája felé.**

**— Mit csinálsz, nagymama? Miért zártad el a készüléket? — méltatlankodnak a többiek.**

**— Mert be kell vennem a gyógyszert és semmiképpen sem akarom elmulasztani a folytatást!**

*

**Alfred Charles Kinsey, a neves amerikai szexológus, az institute for sex research megalapítója egy interjú keretében a következőket mondta:**

**„Pácienseim egy része azért keres fel, mert nem él házaséletet, a másik fele viszont azért, mert él."**

*

**Gaia Germani, olasz színésznő Nápolyba érkezve taxiba ül. A taxi vezetője azonnal vadul szaguldani kezd, bravúros ügyességgel vágja át magát a kaotikus forgalmon.**

**— Tudja kérem — szólal meg rettegve a művésznő —, hogy már két alkalommal felment a járdára és kis híján elütött két járókelőt?**

**— Nem hittem volna, hogy a statisztikai hivatalban dolgozik — mondja némi megvetéssel a taxi vezetője.**

*

**A feleség meglátogatja a börtönben férjét:**

**— Ne légy már olyan megátalkodott! Mondd meg, hová rejtetted azt a lopott pénzt! Ha nem tudom befektetni valamibe, ki tudja, ér-e még valamit 1980-ban.**

*

**Egy férfi és egy nő beszélget a kávéház teraszán:**

**— Eláruln'ad — kérdi a nő —, miért nem veszel magadnak autót?**

**— Ugyan minek? Minden barátomnak van autója.**

**— Micsoda válasz! Ezen az alapon nekem sem kellene férjhez mennem!**

*

**A neves amerikai regényíró, Nathaniel Hawthorne fia maga is író volt. Apa és fia regényeit gyakran összecserélték. Egy napon valaki így szólt a fiúhoz:**

**— Mr. Hawthorne, olvastam a „Skarlátbetű" című regényét. Micsoda ragyogó alkotás!**

**— Ez igaz, különösen ha meggondoljuk, hogy a mű születésének idején én mindössze négyéves voltam!**

*

**A család ötéves szemefénye megkérdi:**

**— Anyu, mi az ökör?**

**— A tehén férje, kisfiam.**

**— És a bika?**

**Az anya néhány pillanatig habozik, mire a férj közbeszól:**

**— A bika, kisfiam, a háziberát.**



*Chilében nem nyugszik a reakció*

## Meghiúsítottak egy fasiszta akciót

Santiago:

A reakciós erők újabb súlyos provokációs cselekedetéről érkezett hír a chilei Cautín tartomány központjából, Temucoból. A nemzeti párt egyik fasiszta rohamosztaga meg akarta támadni a szocialista párt helyi irodáját, valamint a tartományi paraszt tanács épületét. A helyszínre érkezett rendfenntartó erők meghiúsították a fasiszta akciót és több mint harminc személyt letartóztattak. A reakciósok az állambiztonsági törvény megsértésének vádjával kerülnek bíróság elé.

Carlos Altamirano, a Szocialista Párt KB főtitkára televízióbeszédében hangsúlyozta, hogy a reakció gazdasági káoszba és politikai anarchiába akarja taszítani Chilét, hogy ezután megdönthesse a népi egység kormányát. A reakció a parlamentben ellenzéki többsége révén és a bírósági hatóságok obstrukciós tevékenységével akarja feltartóztatni a forradalmi folyamat fejlődését.

## Kissinger visszaérkezett Washingtonba

Szombaton a késő esti órákban visszatért Washingtonba Henry Kissinger, Nixon elnök nemzetbiztonsági főtanácsadója. Kissinger nem volt hajlandó nyilatkozni a repülőtéren egybegyűlt újságíróknak. Le Duc Tho-val folytatott párizsi megbeszéléseiről és további terveiről, helyette Ronald Ziegler, a Fehér Ház sajtótitkára mondotta el, hogy a nemzetbiztonsági főtanácsadó először telefonon lép kapcsolatba Nixonnal, mert az elnök csak vasárnap este tér vissza Floridából a fővárosba.

Mint ismeretes, Kissinger Párizsból való elutazása előtt visszatérését Washingtonba Leonyid Brezsnyev közelgő látogatásának előkészületeivel magyarázta, s közölte, hogy kedden ismét Párizsban lesz, hogy folytassa tárgyalásait Le Duc Thoval.

Párizs:

Henry Kissinger szombat este, elutazása előtt adott párizsi nyilatkozatában foglalkozott Michel Jobert francia külügyminiszterrel folytatott tárgyalásaival. Az amerikai elnök nemzetbiztonsági főtanácsadója elmondta, hogy a francia diplomácia vezetőjével az 1973-ra meghirdetett „Európa-évvel" kapcsolatos kérdéseket vitatta meg.

Egyetértünk abban — mondotta Kissinger —, hogy a szövetséges kormányok között folytatni kell a kétoldalú tárgyalásokat és ezzel egyidőben a meglevő fórumokon a sokoldalú tanácskozásokat is. Amikor már értékelhetők a párhuzamosan folyó tárgyalások eredményei, dönteni lehet egy külügyminiszteri értekezlet megtartásáról, ezt követően pedig egy esetleges csúcstalálkozóról:

## Leégett Maigret felügyelő cirkusza

### A művész maga vezeti a nyomozást

Christina Meyer, a 17 éves műlovarnő a hőse ma Franciaországnak, valamint Maigret legutóbbi nyomozásának. Négy andalúziai lova pusztult el a szörnyű tűzvészben, amikor a Pinder cirkusz Bretagnban turnézott. Maigret, a francia tv kedvelt nyomozója, a cirkusz tulajdonosa — azaz Jean Richard — nagyon nagy kedvelője a nemes állatoknak. A nyomozás Simenon számára is dekoratív téma: 90 hatalmas sárgára és pirosra festett kocsi, elefántgondozók, zsonglőrök, állatszelidítők, 150 artista és egyéb alkalmazott. Mindannyian keressük a piromániást, aki már nyolcadszor gyújtja fel cirkuszunkat — mondja Maigret, alias Jean Richard.

A műlovarnőt, a bohóc, Zavatta vigasztalja. Olyan érzés ez számomra — mondja Christina —, mintha a testvéremet vesztettem volna el. (A bohóc egyik jelenetének híres szereplője volt az egyik ló.)

Christina munka közben

Jean Richard: „A bűnös köztünk van".

Import melltartó

REKLÁM ÁRON! KÖZKEDVELT FAZON! KELLEMES VISELET NYÁRON!

57 FORINT.

KAPHATÓ A MERKUR BOLTOKBAN, PÉCSETT, KOMLÓN, SZÁSZVÁRON, MOHÁCSON, SIKLÓSON ÉS SZIGETVÁRON.

MERKUR

## Szenna egy hatalmas népraizi gyűjtemény lesz

# Pillantás a Zselicre

JELLEGZETES ZSELICI TÁJ BÖSZÉNFA MELLETT

A megyehatárok szétválaszthatnak bennünket, de ez a gyönyörűséges táj úgy összeköt, mint amikor két gyűrűre egyetlen ékkövet erősítenek. Ez a táj: a dimbes-dombos, erdők övezte Zselic. Egyszerre Somogyé és Baranyáé. A két megye kutatói ezerszer felvillantották már szépségeit, értékeit, de még nincs minden számbavéve, s a Zselic valójában még nem tárta szét hívogatóan a karját: menjünk el, ismerjük meg mindannyian. Elképzelések természetesen vannak. Két éve a baranyai Almamelléken és a somogyi Szennában már konferenciáztak a Zselicről. Mi történt azóta? Ezt vettük számba dr. Kanyar Józseffel, a Somogy megyei Levéltár igazgatójával.

Ami azt illeti, lelkes tájrajongókban nincs hiány. A két járás, a szigetvári és a kaposvári honismereti szakemberei, a táj szerelmesei rendszeresen találkoznak, hogy megismerkedjenek a falvakban folyó, szerteágazó gyűjtőmunka eredményeivel. Pályázatokat írnak ki, kiállításokat rendeznek. Legutóbb például a zselici gyerekjátékokat állították ki, rengeteg látogatót vonzott.

Nagyobb hír: a megvalósítás küszöbéhez érkezett a szennai falumúzeum terve. Megnevezésére nem is ezt a szót használják, a hivatalos neve: néprajzi gyűjtemény. A tanulmányterv már korábban elkészült, most megrendelték a kiviteli terveket a tervező vállalatnál. A gyűjtemény létrehozására a Somogy megyei Tanács hárommillió forintot szavazott meg. Szennában már folynak a kisajátítások, megveszik a házakat.

Szaporodik a publikációk száma. A Honismereti Híradó most egy zselici számmal jelentkezik, ebben az említett két konferencia anyagait és pályamunkákat adnak közre. Megjelenik a Zselici Híradó, amelynek második száma már tudományos szám lesz: tanulmányokat közöl. Megírásukra a levéltár igazgatója mindkét megyéből kér fel kutatókat. Gyors iramban folyik a megyén kívül található forrásadatok begyűjtése – mikrofilmen. Olyan alapvető történeti forrásokról van szó, mint például a hódoltság korabeli portaösszeírások, vagy II. József népszámlálásának adatai. Mindez Zselic helytörténeti lexikonjához kell, amelyet a két megye közösen készít.

Készültek már történeti felmérések is. Megvizsgálták például, hogy Szennán és Zselickisfaludon a történelem folyamán hogyan változott a népesség, a művelési ágak, az állatlétszám. Az adatsorok megvallatása hasznosnak bizonyult. Például arról árulkodtak: a zselici falvakban visszaszorulóban van a kertgazdálkodás és az állattartás, pedig valaha virágzóban volt, tehát az adottságok megvannak, miért ne lendülhetne akkor most is fel. Szorgalmazzuk! Ezek a múltba néző vizsgálódások nagyon jók arra, hogy tisztázhassák a zselici falvak jövőjét.

E rövid áttekintés után a levéltári igazgató óhaját kell még tolmácsolnunk: minél hamarabb jöjjenek össze Somogy és Baranya kutatói, jelöljék ki a témákat, szóljon hozzá a kérdéshez most már minden tudományág képviselője. Hozzá kellene már egyszer kezdeni a Zselic monográfiájának megírásához is.

## Határközség a Dráva mellett

# Hogyan fogadja Barcs az idegent?

### Szálloda és korszerű vendéglátás kellene

„Világvárosnak indult — Barcs maradt" — jellemezte tréfásan a község múltját Gálosi Mihály, a nagyközségi Tanács vb titkára. S ha ez a mondás némiképp túloz is, a valamikor rohamos fejlődésnek indult Barcs a II. világháború alatt megtorpant. Amikor itt haladt át a Drávahidon a fiumei vasút, a községnek, mint jelentős közlekedési csomópontnak 8 ezer lakosa volt. Ma is annyi van. Az egykori vasúti híd romos pilléreit azóta eltávolították, új híd épült, s 1969-ben megnyitották a közúti határátkelőhelyet. Ezzel a létesítménnyel új lendületet kapott a község fejlődése.

A mai Barcs a városiasodás jeleit mutatja: mindenütt új épületek emelkednek, tatarozzák, csinosítják a régieket. A község központjának megváltozott arculatát többszintes épületek, üzletsor, ABC áruház, újjávarázsolt közintézmények jelzik.

Határátkelőhelye révén Barcs ma ismét jelentős közlekedési csomópont, főként a kishatármenti forgalma jelentős. A Virovitицával (Verőce) kötött kulturális egyezmény keretében sok közös rendezvényt is tartottak. Barcsi napokat rendeztek Verőcén, verőcei napokat Barcson.

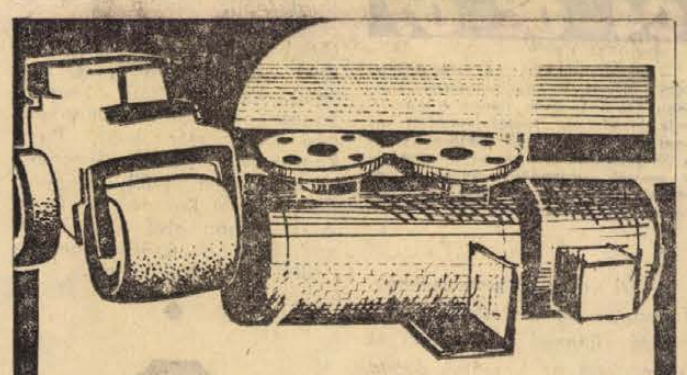
Aki Barcsnál lépi át a határt, itt szerzi első benyomásait Magyarországról. Hogyan fogadja Barcs az idegent? A határállomáson az IBUSZ kirendeltségében, a községben, az OTP-nél és a Siotour irodájában pénzt válthat és megkap minden, az utazáshoz szükséges információt. Ha viszont a fárasztó utazás után itt szeretne megpihenni, kénytelen Szigetvárra, vagy Nagyatádra menni: Barcson ugyanis nincs szálloda, csak egy hatágyas, úgynevezett „vendégfogadó", de ezzel nem dicsekednek a barcsiak. Két másodosztályú, újnak éppen nem nevezhető étterem, egy kopottas eszpresszó és néhány kocsma várja az éhes utazót a községben.

Jövőre 300 személyes vendéglátóipari kombinátot épít ide az AFÉSZ, s ezzel megoldódnak ilyen természetű gondjaink — mutat egy üres telekre a vb-titkár. — De nagy szükség lenne egy 30 személyes szállodára is, s nemcsak a tranzitforgalom miatt.

Néhány a tervezett beruházásokból: 1975-ig megépül a hajójavító üzem; készül a szilikát téglagyár, ahol drávai homokból készítenek téglát; gyárat épít Barcson a Fővárosi Kézműipari Vállalat, (női és gyermekruhákat készítenek majd). A közelmúltban lett készen a parkettaüzem; az ÉPGÉP barcsi gyárának öntödéje és az új autószerviz.

Barcs egyik nevezetessége, a hatalmas parkban fekvő melegvizű strand is — bár Pécsett lenne ilyen! — vonzó lehet az idegennek. A község környéke pedig olyan ritkaságot rejt, mellyel érdemes számolni a jövő Tervezésekor. Darány és Barcs között, a 6-os út mentén növényritkaságokkal teli őspark húzódik. Természetvédelmi területté, arborétummá kellene nyilvánítani.

**Pánics György**

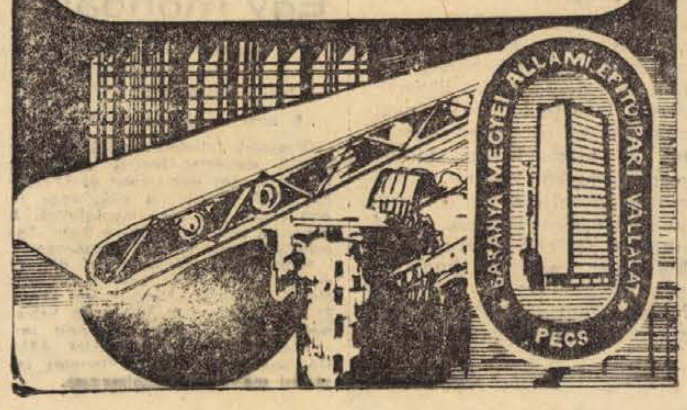
A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

**eladásra kínál**

ÚTHENGEREKET, CSIGÁS VAGONKIRAKÓKAT,
TOLDI DARUKAT, GYORS FELVONÓKAT,
HABARCSSZIVATTYÚKAT,
VÍZSZIVATTYÚKAT,
500 LITERES BETONKEVERŐKET,
GÉPLAPÁTOKAT
ÉS SZÁLLÍTÓSZALAGOKAT.

Érdeklődni lehet:

A VÁLLALAT GÉPGAZDÁLKODÁSÁN,
PÉCSETT A KÜLVÁROSI PÁLYAUDVAR MÖGÖTT,
VAGY
TELEFONON A 10-444 SZÁMON.





**Folytatódik a zalaegerszegi „monstre" per**

# „Mesedélelőtt" a tárgyalóteremben

### *Beismerésben a kútkezelők „Fizessenek a sofőrök is...!"*

Ma az ötödik tárgyalási nappal folytatódik a zalaegerszegi „monstre" per. Az eddigi mérleg: kihallgatás beismeréssel és tagadással...

Tárgyalóterem: az első sorban – fegyőrök között – az öt kútkezelő. Három éven át vettek féláron gázolajat és benzinjegyet; külföldi gépkocsivezetőknek készpénzért adtak gázolajat és benzint; az elszámolási jegyzéket meghamisították, az így szerzett pénzt zsebrevágták.

– Mások is csinálták előttünk, volt, akit én jelentettem fel és nem lett semmi baja...

– Két évente egyszer, ha ellenőriztek...

– A készpénztömböt soha nem nézték...

– Csak az adott lehetőséget használtuk ki... – vallják.

Bűnösségüket beismerik, de a vádbeli 800 ezer forinttal szemben csak 500 ezer forint erejéig. Ekkora értékről sikerült ugyanis beszerezni a külföldre került bizonyítékokat. „Mások helyett nem ülünk, fizessenek a sofőrök is!" – ez ma a jelszavuk.

A sofőrök azonban nem akarnak fizetni. Szinte kivétel nélkül tagadnak. „Én megszólalásig hasonlítok valakire, azzal tévesztenek össze" – így az egyik. „Én a letenyei kútnak még a környékét is kerültem" – vall a másik. Hogy miért pont ezt a benzinkutat kerülte, arra nem tud válaszolni. Más arról mesél, hogy a veje villáját bérbe vett nyaralók angolosan távoztak, de hogy kárt mégse okozzanak egy „kopertában" gázolajjegyeket hagytak ott – fizetségül.

Egy autóbuszsofőr meséje így szól: „megkértek, vigyek el egy borítékot Letenyére, de hogy mi volt abban, s mi a cserébe hozott borítékban, arról fogalmam sem volt. Az egyik kútkezelőnő rácsodálkozik:

– Nem azért kért tőlem több pénzt, hogy a maga haszna is meglegyen a közvetítésért?

A sofőr kedélyesen mosolyog:

– Egyszer jártam a kútnál...

– A kútnál egyszer, de a faluban többször megvárt, hogy újra és újra jegyeket adjon át!...

– Maga igen csinos volt, tetszett nekem, azért vártam...

A mesedélelőtt félbeszakadt. A zalaegerszegi Megyei Bíróság dr. Fazekas tanácsa a 43 vádlott közül négy nap alatt 20-at hallgatott ki.

A letenyei benzinkútkezelők bűnperének tárgyalása ma, hétfőn reggel folytatódik.

**Teleki Lajosné**

## Készülődés a IV. Pécsi Ipari Vásárra

# Már alapozzák az óriás csarnoksátrat

**— Lakberendezési áruház, de csak tíz napra — Sásdi mester parasztbútorai — Műanyag úszómedence, és fűthető szék — 33 százalékos utazási kedvezmény az ország egész területéről**

A győri kamion már befutott a gondosan összehajtogatott műanyag sátoriással, a pécsi Köztársaság téren megkezdték az alapozási munkálatokat. Egy hónap se telik belé, és július 6-án megnyitja kapuit a IV. Pécsi Ipari Vásár a Köztársaság téri iskolákban és a szabad téren?

A legnagyobb látványosságnak kétségkívül a levegővel felfújt óriás csarnoksátor ígérkezik. Ebben mutatkoznak be a hazai bútorgyárak, közöttük a nagykanizsai Kanizsa Bútorgyár. Ezzel —, ha csak tíz napra is, de — lesz végre Pécsnek egy igazi lakberendezési áruháza... Egy-két érdekesség: a Székesfehérvári Bútoripari Vállalat elhozza Skála bútorcsaládját, amely mintegy harminc elemet tartalmaz, tehát tetszés szerint összeállítható. Az ő standjukon naponta változik majd a kép, ezeket a bútorokat zárás után naponta átrendezik. Kedves színfoltnak ígérkezik egy sásdi faesztergályozó mester kollekciója: parasztbútorai, a kecskelábú asztal, a fogas, a tükrös törülközőtartó és a fűszertartók.

A Köztársaság téri szabadtéri színpadon Pécs finn testvérvárosa, Lahti népi együttese járja el a „nyitótáncot". Nyolcadikán a pécsi Bóbita Bábegyüttes lép fel, majd több divatbemutatót tartanak, végül a zárás napján itt ejtik meg a tárgynyeremények sorsolását. A vásár belépőjegyei szolgálnak sorsjegyül. A főnyeremény: egy szentlőrinci faház.

A minden addiginál nagyobb kiállításon Pécs és Baranya iparán kívül, hacsak szerény mértékben is, képviseltetik magukat a környező megyék. Pécsre jön a már említett Nagykanizsai Bútorgyár, víztisztító berendezéseivel az ugyancsak nagykanizsai Finommechanikai Vállalat; a Somogyi Erdő és Fafeldolgozó Gazdaság; a tolnai Gép- és Műszeripari Szövetkezet és a Paksi Konzervgyár. Itt lesz olajkályháival a pécsi ipari vásárok régi résztvevője, a Szekszárdi Vasipari Vállalat.

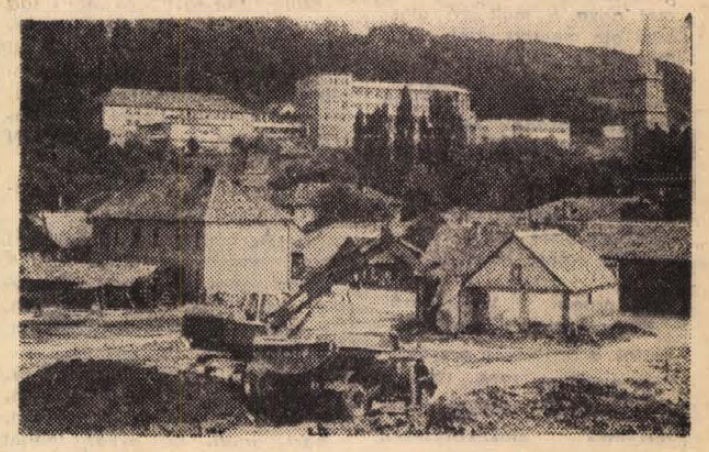
S végül néhány egészen különlegesnek ható kiállítási érdekesség. A gyáli termelőszövetkezet melléküzemében készül az a műanyag úszómedence, amelyet csak be kell ásni a földbe. Megrendelhető, két héten belül házhoz szállítják. Kiállítják műanyag csónakjaikat, amelyek könnyűek, elnyűhetetlenek. Ez a hír nyilván az orfűi nyaralótulajdonosok szívét dobogtatja meg. És még egy gyáli sláger: a fűthető szék és lábrács — műanyagból. A székben nem drótok hevülnek fel, hanem maga a műanyag, természetesen a kívánt hőmérsékletre. Lesz ruhatörténeti kiállítás, a Fővárosi Kézműipari Vállalat babákon mutatja be a különböző korok divatholmijait.

A Pécsi Ipari Vásárra —, amely július 6-tól 15-ig tart —, a MÁV. az ország egész területére kiterjedően, 33 százalékos utazási kedvezményt biztosít.

(— mz —)

# Fordult a kocka

### Mit épít Tolna Baranyának?



**A tolnai építők egyik baranyai munkahelye, a komlói zeneiskola építkezése.**

Közismert felállás a beruházási piacon: azok állnak sorba, akik építtetni szeretnének. Amikor a mohácsi háromszáz lakásos lakótelep megépítésére versenytárgyalást kellett kiírni, mindez, ha még oly bátortalan jelzésnek is tűnt, intés volt: ha a közel jövőben nem is, de egyszer megfordulhat a kocka, eljön az az idő, amikor az építőipar szalad a megbízások után. A versenytárgyalást a Tolna megyei Állami Építőipari Vállalat nyerte. Mit keres Tolna Baranyában, és mit épít Baranyának?

Tulajdonképpen már korábban „betörtek" a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat területére. Félig-meddig baranyai vállalatnak is számítanak, hiszen a Tolna megyei ÁÉV a komlói ÁÉV jogutódja, a vállalat a széncsaták nagy beruházási láza után települt át Komlóról Szekszárdra. Három építésvezetősége van Baranyában, egy Mohácson, kettő Komlón, de építenek Pécsett és Sásdon is.

Ennyit a hőskorról és most a munkák. Csupán rövid felsorolás: a szekszárdi építővállalat bővíti a Mohácsi Farostlemezgyárat és építi a már említett háromszáz lakásos lakótelepet Mohácson; Komlón tornatermet, zeneiskolát, OTP- és tanácsi lakásokat, kőbánya üzemépületeket; Sásdon 48 lakásos lakótelepet. Pécsi munkái: szociális létesítmények vállalatoknak, a pécsi posta műszaki telepe és a szövetkezet motorjavító üzemcsarnoka, mindkettő a Diósi úton. Ez együtt évi több mint százmillió forint értékű munka Baranyában. Tizedrésze a Baranya megyei ÁÉV évi termelési értékének.

A szekszárdiakat, mint bonyolító, a Baranya megyei Beruházási Vállalat foglalkoztatja. Ők mondják az építővállalatról: közmegelégedésre végzik munkájukat, minőséget adnak, s ezzel némi minőségi versenyt támasztanak Baranyában. A Tolna megyei ÁÉV főmérnöke viszont arról beszél: évről évre csökken a megbízás, pedig nekik volna kapacitásuk. Igen, de lecsillapítottuk a beruházási lázat, s bár az igények változatlanul nagyok, nincs elég pénz, nincs elég megbízás. Azaz hogy van, hiszen hozzákezdenek a paksi atomerőmű építéséhez, a jövőben ez lesz a legbiztosabb és a legnagyobb elfoglaltságuk a szekszárdi építőknek.

hétfői 3

hétfotól—hétfőig

# Az együttműködés jelentősége

**Az elmúlt héten Prágában és környékén alkalmam volt gazdasági vezetőkkel, újságírókkal találkozni. Mindnyájukat élénken foglalkoztatta a KGST XXVII. ülésszaka, melyet a csehszlovák fővárosban rendeztek meg. Ünnepélyes és tanulságos alkalomnak tekintették. Ünnepélyességét többek között az is tükrözte, hogy a nagyobb áruházak, a Venczel téri üzletek kirakatai díszes kiállításban köszöntötték a tanácskozást, képekkel, számokkal demonstrálva az együttműködés jelentőségét, eredményeit. A városban gyakran lehetett találkozni a szocialista országok zászlóival díszített gépkocsikkal, melyek a tanácskozásokra, értekezletekre szállították a résztvevőket. Esténként a közismert szórakozóhelyeken, a Kehely vendéglőben, a Tamás pincében is sok ismerőssel, a tanácskozás segítőivel beszélgethetünk el az eseményekről.**

**A megjelent közlemény részletesen tájékoztatta olvasóinkat a tanácskozás főbb kérdéseiről, eredményeiről, jelentőségéről, tanulságairól. Fock Jenő elvtárs nyilatkozata is ezekre irányította közvéleményünk figyelmét.**

**Az idei BNV látogatói a szocialista országok kiállítási helyiségeiben már sok információt kaphattak a gazdasági együttműködés és szakosítás eddigi eredményeiről, melyek sikeresen segítik a KGST XXV. ülésszakán elfogadott komplex program megvalósítását. Ennek gondos áttekintése szerepelt a prágai tanácskozás középpontjában is. A vita alapját az a jelentés adta, mely egyéves időszakot ölelt át, számot adva a múlt évi ülésszak óta megtett útról, eredményekről, gondokról, figyelembe véve, hogy az együttműködési komplex program megvalósításának még csak az első időszakához érkeztek el a KGST-országok. Valamennyi felszólaló hangsúlyozta: a megfogalmazott célokat együttes erővel minél hamarabb valóra lehet váltani.**

**A prágai tanácskozáson elmélyülten foglalkoztak a résztvevők a szocialista országok 1976—1980-as évekre szóló népgazdasági terveinek előkészítésével, koordinálásával. A mi népgazdaságunk fejlődését is alapvetően befolyásolja többek között a jelentős nyers- és fűtőanyag-, energia-szükségletek kielégítése. Ezeket csak a baráti országok segítségével tudjuk biztosítani. Egy másik igen fontos probléma, mellyel Központi Bizottságunk múlt év novemberi határozata is foglalkozott: a szakosításra, a koordinációra való fokozottabb törekvés a feldolgozó iparágakban, melyek szerkezetének kialakításánál kölcsönösen alkalmazkodni kell egymás igényeihez.**

**A KGST prágai tanácskozása mind a szocialista, mind Európa más országainak érdeklődését nagymértékben felkeltette. Nem véletlen, hiszen az elfogadott célkitűzések megvalósítása tovább segíti a tagországok gazdasági felemelkedését, együttműködésük szélesítését, a kívánt szakosodás erősödését.**

**Mitzki Ervin**

hétfőtől

***Megtették az első lépéseket...***

# Év végére eloszlanak a búzfelhők?

**Végre megtették az első lépéseket a város felett húzódó búz megszüntetésére. A közelmúltban a Vízmű és az illetékes hatóságok képviselői találkoztak, s megegyezés született abban, hogy a Megyeri úti szennyvíztelepről, a Hőerőmű zagykazettáira nyomatják a rothasztott iszapot. Ehhez viszont idő kell, s nem is kevés: ha minden a tervek szerint intéződik, az év végére megépülhet az a vezeték, amely a zagytérre szállítja az iszapot.**

Az intézkedések ugyan biztatóak, de véglegesnek egyáltalán nem mondhatók, hiszen a zagytérre való nyomatás csak ideiglenes megoldás, jelen esetben mégis a legkézenfekvőbb. Ugyanis a Hőerőmű zagyterén művelés alatt már nem álló kazettákról, a szél felkapja az igen finom szemcsenagyságú pernyét, amit aztán szétterít a környéken, illetve beborítja a város K-i területeit. A pernye megkötésére már több javaslat született, legutóbb a Hőerőmű végzett kísérleteket: egy-egy kazettán füvesítéssel próbálkozott. A végleges megoldás ez esetben az lehet, hogy befásítják majd a területet. Nos, ehhez viszont megfelelő talajra van szükség, amely elegendő tápanyagot tartalmaz. Így került előtérbe tehát az iszapnak a zagytérre való nyomatása.

Felvetődik a kérdés. Ezekután nem Újmecsekalján és Kertvárosban lesz búz, hanem Meszesen és Gyárvároson? Nem. Szigorú előírások szabályozzák, hogy a Vízmű nyers iszapot tartalmazó szennyvizet nem nyomathat a területre, hiszen ez esetben további bomlás következne be, ami ugyanazt eredményezné, mint a jelenlegi helyzet. Éppen ezért a Vízműnek meg kell javítani a telep rothasztó berendezéseit, s ezekután már el lehet teríteni az iszapot a zagytéren. A második lépésben több mint négy kilométeres vezetéket építenének ki, a teleptől az erőműig. Ez még távolinak tűnő ideiglenes megoldás. De ott terjeszkedik a telep nyugati részén a több mint 60 000 köbméter (!) szerves iszap, amely továbbra is „rontja a levegőt".

Úgy néz ki, hogy e téren is elindult valami. A Vízmű tárgyalásokat folytat a Talajerőgazdálkodási Vállalattal, valamint a Kertészeti és Parképítő Vállalattal a gondok orvoslására. A Talajerőgazdálkodási Vállalat javaslata a következő (mivel végleges megállapodás még nem történt): a búz megszüntetésének egyetlen gyors lehetősége az lenne, ha a kiöntött területről, leszivattyúznák a folyékony iszapot, azt szippantókocsikkal a Talajerőgazdálkodási Vállalat előre kijelölt helyre szállítaná. Ehhez szállítójárművek kellenek. A vállalat a kocsivásárlásokból eredő terheket is vállalná. Az ott maradó kiszáradt területeket pedig be kellene szántani, előtte a területet földdel takarnák be.

Az elöntött részre egyébként már megkezdte a föld kihordását a Kertészeti és Parképítő Vállalat. Ez lenne a leghatásosabb megoldás, annál is inkább, mert a vezeték megépülte az év vége előtt nem várható, ugyanakkor addig is meg kell akadályozni a búz további terjedését. Akár a vezeték megépítése mellett, akár a szippantókocsik használata felett törnek lándzsát a szakemberek egy a lényeg. Közegészségügyi szempontból gyors és hatható intézkedést kér a város lakossága.

**Salamon Gyula**

**Pécsett, Újmecsekalján társadalmi összefogással és tanácsi beruházással olyan közlekedési parkot létesítettek a gyermekek részére, ahol játszva tanulhatják meg a közlekedés szabályait. A pécsi gyerekek nagy örömmel vették birtokukba a játszóteret. Képen: A nagypapa, aki unokáját itt tanítja közlekedni.**

***Korszerűsíteni kellene a gépjárművezető-képzést***

# Miért rohant fának a BMW?

**Az Interpress Autóklub pécsi csoportjának múltheti klubestjén dr. Nádasi Antal, az Igazságügyi Műszaki Szakértői Iroda közlekedési szakosztályának vezetője tartott előadást a pécsi újságíróknak „A közlekedési balesetek néhány oka és tanulsága" címmel. Ebből az alkalomból interjút kértünk a HDN számára:**

*— Mit tart ma a leggyakoribb balesetokozónak?*

— Az emberi hibát. Például: egy nagyteljesítményű BMW személygépkocsi előzni kezdte a megállóba tartó autóbuszt, és az előtte haladó kocsisort. A forgalmas, keskeny úton sűrűn jöttek szembe a járművek. Amikor a BMW vezetője látta, hogy nem fér vissza a sorba, gázt adott. És akkor feltűnt szemben egy kamion. A vezető megijedt, s további gázadás helyett, görcsösen taposta a fékpedált. A blokkolóra állított kerekek már nem követték a vezető akaratát, s a kocsi azon a helyen vágódott a fának, ahol még befért volna a sorba. Emberi hiba, hogy a BMW vezetője türelmetlen volt, nem „győzte idegekkel" az oszlopban haladást. De még nagyobb emberi, vezetéstechnikai hiba volt, hogy a gáz helyett a féket s ezzel a biztos halált választotta. Tudnia kellett volna, hogy a blokkolóra fékezett kerekekkel kormányozhatatlanná válik az autó. Az agresszivitás rossz vezetői tulajdonságokkal párosult, törvényszerűen balesetet okozott.

— Ezért fontos, sőt elengedhetetlen a jó vezetéstechnika, a jármű kormányzási, fékezési, stabilitási tulajdonságainak ismerete és alkalmazása. Sajnos, nem eléggé közismert, hogy másként viselkedik a kanyarban egy elsőkerékhajtású, orrnehéz autó, például a Trabant, s másként egy hátsókerékhajtású, farmotoros Skoda.

Ezt a tényt sokan azért nem veszik figyelembe, mert egyszerűen nem tudják. Ha pedig ismerik az elméletben, nem alkalmazzák a gyakorlatban. Vezetni pedig — ha nem is úgy, mint a Ferjáncz Attila, vagy a Jackie Stewart — meg lehet tanulni. Csakhogy nem az utcán. Ott már alkalmazni kell a tanultakat. A baleseti helyzeteket — veszélytelen körülmények között ki kell próbálni. Ha leesik az első hó, ki kell menni a vásártérre gyakorolni a téli vezetést, hogy ne két autóbusz és egy emberekkel zsúfolt járdasziget között csússzon meg először az autó. S itt elmaraszthatók a magyar gépjárművezető-képzés. Nem arra kellene megtanítani a „maszekot", hogyan rakja össze a kardántengelyt, vagy a karburátort, hanem vezetni, mégpedig minden körülmények között.

*— Vannak műszaki hibából eredő balesetek is. Erről mi a véleménye?*

— Azok is emberi hibákra vezethetők vissza. Nemrégen az E 5-ös úton egy Wartburg minden átmenet nélkül egyszercsak áttért az út baloldalára és belerohant a szembejövő autóbuszba. Ketten szörnyethaltak. A vizsgálat során kiderült, hogy a balesetet a levált hátsó kerék okozta. Megállapítottuk, hogy a szervizben a szerelő nem húzta meg a kerékanyákat, s ezért vált le a kerék. Az ok: ismét csak az emberi mulasztás.

**(Pánics)**

## hDN hírek

— **Fatalpak.** Könnyű lábbeli talpat készítenek nyárfából a Bátaszéki Kádár- és Faipari Szövetkezetben. A hagyományos és a mai divatnak megfelelő magasított talpakból a hazai megrendelőknek 80 000-et, az NSZK-nak pedig közel negyedmillió párat szállítanak ez évben.

— **Iskolabővítés Söjtörön.** Új iskolaszárny épül a Zala megyei Söjtörön, amelyben két tantermet, zsibongót és tálalót alakítanak ki. A csaknem félmilliós beruházás munkálatait előreláthatólag augusztusban fejezik be.

— **Új autóbuszjáratok.** Ez évben első ízben helyi járatokat is indít a Volán Balatonfenyves és Siófok, valamint Kőröshegy—Zamárdi—Szántódrév között. A kőröshegyi járat június 16-tól óránként, a siófoki pedig június 26-tól a reggeli és esti órákban félóránként, napközben pedig óránként közlekedik.

— **Ifjúság és művészet napja Somogyban.** 39 Somogy megyei amatőr művészeti csoport részvételével Igalon rendezték meg vasárnap a néptánc együttesek, hangszeres szólisták és népi énekesek bemutatóját a X. VIT tiszteletére.

— **Új klubkönyvtár Vízváron.** Barcs közelében, a Somogy megyei Vízvár községben mintegy 2 millió forint költséggel felépített új, modern klubkönyvtárat avattak fel az ünnepi könyvhét keretében. Az ünnepséget követő író—olvasó találkozón részt vett Végh Antal, a népszerű író és szociográfus.

— **Újjávarázsolják a Nagykanizsai Uveggyárat.** Az új huta és feldolgozócsarnok építési munkálatai még az idén befejeződnek. Bővül az előállított termékek választéka, az új csarnokban vegyipari és gyógyszeripari üvegek gyártását is tervezik.

— **Mongóliai és vietnami** megrendelésre alumíniumöntő-csövet gyárt a szekszárdi MEZŐGÉP Vállalat.

— **A tejipar korszerűsítésére** a jelenlegi ötéves terv időszakában több mint 1,7 milliárd forintot fordítanak. A program keretében már folynak az új kaposvári tejüzem beruházásának előkészületei.

— **„Megfújom a furulyám"** címmel csaknem 70 szólista és 20 együttes részvételével rendezték meg Alsónyéken, Zombán és Ócsényben a Tolna megyei népdaléneklési vetélkedő elődöntőit. A döntőt június 16-án Bátá községben tartják meg.

— **Híd a Sió felett.** Ezen a héten, június 15-én adják át a korszerűsített Sió-hidat Siófokon, amely 5 méterrel szélesebb az eredeti 9 méteresnél.

— **Bonyhádi siker.** Wirt Erzsébet, a bonyhádi Perczel Mór Gimnázium és Szakközépiskola tanulója nyerte meg könyvvitelből az első díjat a közgazdasági szakközépiskolák országos 1972—73. tanévi szaktárgyi versenyében.

◆

## 04-05-07

**— MEGGYULLADT A HÁLÓKÖNTŐS. Szombat este Fonyódon Vastagh Klára 15 éves tanuló a gáztűzhely közelében foglalatoskodott és nem vette észre, hogy lángra kapott a hálóköntöse. A kislányt a kaposvári mentők harmadfokú égési sérülésekkel szállították a pécsi Honvédkórház égési osztályára.**

◆

— **Új udvar az óvodásoknak.** Tegnap, vasárnap délután tanévzáró ünnepélyen adták át Szigetváron az 1. számú óvoda udvari létesítményeit. A helyi Építő Ktsz Kossuth brigádja 80 000 forint értékű társadalmi munkát végzett a betonozott udvari rész, a fürdőmedence, betonjárda és a mászókával kombinált csúszda elkészítésével. Ugyancsak tegnap adták át a kicsiknek a lengő- és mérleghintákat, valamint az Erdőkémiai Vállalat Fűtelepe dolgozóinak, több, mint 1000 forint értékű játékait is.

## Távprognózis a hétre

### *A hőmérséklet fokozatosan emelkedik*

**E hét első napjaiban főleg nappali felhőzetből még lesznek záporok, zivatarok. A hőmérséklet fokozatosan emelkedik. A hajnali minimum 12—17, a nappali maximum 24—29 fok között várható. A hét második felében megélénkülő nyugati, északnyugati széllel a nappali hőmérséklet csökken. Felhőátvonulások, időnként kisebb záporok, zivatarok várhatók.**

**A legalacsonyabb hőmérséklet 11—15 fok, a nappali hőmérséklet 20—24 fok között alakul.**

— **Tűzoltóverseny Bátán.** Tegnap, vasárnap rendezték meg Bátá községben a Tolna megyei önkéntes tűzoltók legjobb rajainak versenyét. Az egyes fecskendőnemekben a következő csapatok szerezték meg az első helyet: Tamási (gépjármű fecskendő, férfi), Fadd (férfi), Kurd (női), Váralja (férfi), Simontornya (női), Tamási (fiú), Györkönyi Általános Iskola (leány), Bürged (férfi), Ócsény (női), Váralja (fiú), Lengyeli Tangazdaság (férfi), Dunaföldvári Kendergyár (női), Paksi Konzervgyár (férfi), Simontornyai Bőrgyár (női), Hőgyész (férfi), Paksi Konzervgyár (női). A stafétában első Kiss G. József, Bátá, az úttörőversenyben pedig az ócsényi fiú raj.

◆

**Aszfaltot terítenek a betonra a Sió-son. A közeljövőben megkezdődik a 6-os számú főközlekedési úton a két völgyhíd közötti szakasz felújítása. A megsüllyedt, repedezett betontáblákra aszfaltszőnyeget húznak, s az emelkedőkben a nehéz járművek számára külön kapaszkodó sávot alakítanak ki.**

◆

— **Önkéntes erdővédők országos találkozója.** A fennállásának 100. évfordulóját ünneplő Magyar Természetbarát Szövetség szombaton és vasárnap Szekszárdon tartotta a Társadalmi Erdei Szolgálat 8. országos találkozóját. A fővárosból és a megyéből 200-nál többen gyűltek össze az erdők önkéntes turista védelmezői, hogy a táj megismerésével egybekapcsolva tapasztalatokat cseréljenek és elmélyítsék együttműködésüket az erdészekkel.

## Bíróság elé kerül a kisbaltás körzeti orvos

# Megcsonkította élettársát

**Dr. Teiszler János körzeti orvosként, dr. K. M. fogszakorvosként dolgozott a Tolna megyei Simontornyán. A válófélben lévő férfinak megtetszett szintén fiatal, csinos kolléganője. Kettejük kapcsolata annyira elmélyült, hogy a doktornő felhagyott saját háztartásával, és az orvoshoz költözött.**

**A falu tiszteletben tartotta a fiatalok érzelmeit, sőt örült, hogy tervezett házasságukkal még inkább megszilárdul a község orvosi ellátottsága. A mintegy két éve kezdődött élettársi kapcsolatba azonban mind több diszharmónikus elem vegyült. A férfi különcsége, bizalmatlansága sértette az orvosnő önérzetét. Dr. K. M. tavaly augusztus elején megelégelte az elviselhetetlen légkört, és saját szolgálati lakásába költözött.**

**Egy héten át kérlelte dr. Teiszler a visszatérésre. Augusztus 8-án délután is ezt tette. A doktornő hajthatatlan maradt. Volt élettársa felindult a visszautasításon, és a nála lévő baltával — amellyel kerti munkákra készült —, reá támadt. A fogorvosnő a fejére, vállára kapott kézzel védekezett. A csapások okozta sérülés következtében jobb kezének egyik ujját amputálni kellett.**

**A Tolna megyei Rendőrfőkapitányság emberölés bűntettének kísérlete miatt indított nyomozást az előzetes letartóztatásba helyezett orvos ellen. A nyomozás során derült ki, hogy dr. Teiszler néhány személyt — házassági bontóperében — hamis tanúvallomás megtételére próbált rábírni. Így ezzel a két bűncselekménnyel vádolva állott a Szekszárdi Megyei Bíróság dr. Uzsák Zoltán tanácsa elé. A bíróság végzése alapján került dr. Teiszler Pécsre, ahol igazságügyi ideg- és elmeorvos szakértők vizsgálták meg. Az igazságügyi orvosszakértői véleményeket felülvéleményezés végett a Szekszárdi Megyei Bíróság az Egészségügyi Tudományos Tanács elé terjesztette.**

**A Tamási járási Rendőrkapitányság minap befejezett nyomozásának megállapítása szerint dr. Teiszler János fiktív receptek felírásával, SZTK-kedvezménnyel sok gyógyszert vásárolt fel, és ezzel tizezer forintot meghaladó kárt okozott. A nyomozás adatai alapján a Tamási járási Ügyészség készíti a vádiratot. A per eddigi fejleményeiből ítélve valószínű, hogy ennek alapján is a Szekszárdi Megyei Bíróság vonja felelősségre dr. Teiszler Jánost.**

**(Borsáró)**

***Pályázat!***

## Egy mondat — 100 forint

**E heti pályázatunk:**

**„A napi munka jelei, részben."**

**Olvasóink feladata: megkeresni az idézett mondatot lapunk valamelyik cikkében vagy riportjában és LEVELEZŐLAPON megírni a cikk, vagy riport címét, amelyben megtalálták. A lapra fel kell ragasztani a fenti „Egy mondat — 100 forint" címszöveget.**

**A megfejtést június 16-án déli 12 óráig beérkezőleg kell beküldeni: Hétfői Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Pf.: 134. címre. A beérkezett helyes megfejtések közül egy nyertest sorsolunk ki, akit a CENTRUM ÁRUHÁZ-ban beváltható 100 forintos vásárlási utalvánnyal jutalmazunk.**

✦ *KIS HELY A NAP ALATT* *cimmel új magyar filmet forgatnak, többek között Szentlőrincen. Ebben három pécsi színész: Bódis Irén, Blaha Márta és Bösze György játszik. (Képünk: Blaha Márta.)*

□ A KARVEZETŐ. Miklósy Judit, aki most végezte el a Színház- és Filmművészeti Főiskolát, s Pécsre szerződött, a karvezetőt játssza a Trójai nők televízió-változatában, amelyet Vámos László rendez.

▼ *RIO DE JANEIRO. Kovács Kolos pécsi operaénekes, a Magyar Állami Operaház tagja, Rio de Janeiróba utazott, ahol mint az ottani nemzetközi énekverseny egyetlen magyar résztvevője – versenyez e héten.*

✦ SZINÉSZ—PEDAGÓGUS TALÁLKOZÓ. A Marco Polo milliói című dráma június 20-i előadása után a Pécsi Irodalomtanítási Napok kétszáz tanár résztvevője találkozik az előadás művészeivel, miután megnézte a darabot.

□ *PARIZS. Dr. Czimer József, a Pécsi Nemzeti Szinház dramaturgja egy hónapra Párizsba utazott, ahol többek között a szinházi életet tanulmányozza.*

▼ EGYENES ADÁS. A Pécsi Nemzeti Színház operaegyüttesének előadásában, a Pásztoróra és a Parasztbecsület című egyfelvonásos operákat a rádió tegnapelőtt, szombaton este egyenes adásban közvetítette Debrecenből.

✦ *A MAGYAR ESZPERANTÓ SZOVETSEG Dél-dunántúli Területi Bizottsága vasárnap rendezte meg Baranya, Somogy és Tolna megye eszperantistáinak első találkozóját Szigetváron. A nemzetközi nyelv barátai ezt az alkalmat használták fel arra, hogy eszmecserét folytassanak egymással a hazai eszperantómozgalom helyzetéről és feladatairól, s egyben használják, gyakorolják az eszperantó nyelvet.*

□ A 67 ÉVES GRETA GARBÓT állítólag az a veszély fenyegeti, hogy elveszti a látását. A művésznő több mint két éve súlyos szembajjal küszködik. Kezelték már egy hírneves genfi klinikán is, számottevő javulást azonban nem sikerült elérni. A hírek szerint az elmúlt napokban érkezett meg Barcelonába, ahol egy neves szemész utoljára kísérli meg, hogy megmentse a hajdani sztár szemevilágát.

# ma este

*SZINHÁZ*

Mozsgó: Vándordiák. Az Állami Déryné Színház előadása.
Lábod: A szabin nők elrablása. A Kaposvári Csiky Gergely Színház előadása.

*MOZI*

Park: Mária, a skótok királynője (f4, 6, f9)
Kossuth: de.: Morgiana, a kék szemű macska (hn10, 12 és f7) du.: Bolondos vakáció (f3, f5). Art kino: Egy ember az örökkévalóságnak (hn9).
Petőfi: Majd én megmutatom (f4), Mária, a skótok királynője (f6, 8).

*RADIÓ*

Kossuth: 20.33: Irodalmi kávéház.
Petőfi: 19.00: Verdi: Falstaff.
Pécsi Stúdió: 17.30: Toronypresszó. Zenés riportműsor. – 18.30: Dél-dunántúli híradó. – 18.45: Operettkettősök.

*RENDEZVÉNY*

Mindenki kedvére. Zenés összeállítás Pécsett, a József Attila Művelődési Házban, 17.30-kor. Hofi Géza és Harangozó Teréz felléptével.

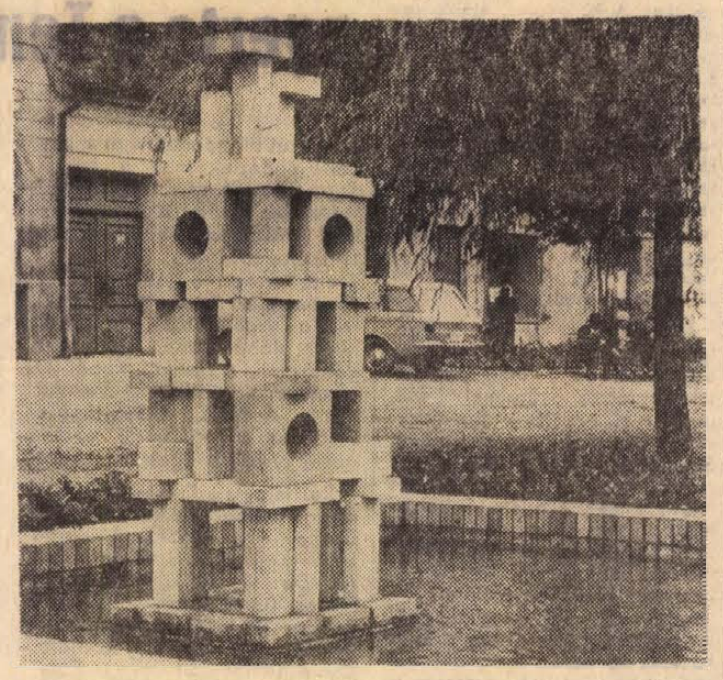
## A 82 éves művész új alkotása

# Díszkút Siklós főterén

— A természet a legcsodálatosabb dolog!... — mondta a 82 esztendős mester, Gádor István Kossuth-díjas kerámikusművész, amikor műtermében meglátogattam.

Egy külön helyiségben kövek pihennek a polcokon. Jókora dunai kavicsok és megkapó formájú természetes kövek. Az egyik közepén hatalmas luk. „Mintha Moor csinálta volna... És lám, két kő egymáson — térplasztika... — mondja az idős művész. — „De ami furcsa: „elvont"-nak nevezik az olyan alkotásokat, amikor a művész a természetből indul ki..."

Gádor István újabb műveiben ennél is tovább megy. Gyárakba ellátogatva figyelt fel a gyártási folyamatok hulladékanyagára, amely gyakran (üveg, acél stb.) érdekes természeti formákra emlékeztet. S innen már csak egy lépés volt a kész termékekben felismerni az



alkotóművész nyersanyagát. Így fedezte fel a mai modern kerámiaművészet számára a dunaújvárosi kohósalak-téglák formaelemeit és a mai építészet kész elemekben gondolkodó elvét. S ez a gondolat jut érvényre Gádor István új díszkútjában is, amelyet szombaton avattak fel Siklós főterén, a közelben magasodó vár alatt.

Az új mű — első pillantásra is látni — eltér a hagyományos díszkutak tárgyformálásától. Konstrukciójában a vár régies, középkori hangulatát kívánja fölkelteni, összekapcsolva ezt a formai megjelenítés mai stílusával. Erre utal a különleges formájú téglaelemek toronyszerű építménye, vagy a lőrésekre emlékeztető kerek nyílás. Kedves, régies hangulatú maga a főtér is, ahol felállították, így a vár és a tér környezete határozta meg a mű stílusát. S minthogy a várakat vizek fogják körül, ez a várszerű díszkút-építmény is benne áll egy medencében. Víz övezi, mint várakat a sáncárok...

Két fűzfa között medence épült, benne a díszkút, előtte vidáman csordogáló szökőkút. Siklós új köztéri műalkotása szinte rákö szön a várba igyekvő látogatókra. Azt is jelezve, amit a hat évtizedes életmű gyűjtemény, a siklósi várban elhelyezett Gádor István életműkiállítás ígér.

## Pécsi zeneszerző kislány a TV-ben

# Három sanzon – három siker

„Ki ez a két kislány meg a gitáros srác?" — kérdezték sokan a „Jó estét, Pécs!" című tv-adást követően — okkal. Velük indult a műsor. A fényben lubickoló Széchenyi teret láttuk, mialatt ők hárman egy bájos, líraí hangulatú dalt muzsikáltak a „beúszó" városképek alá.

Nevüket elfelejtették, vagy nem tartották fontosnak bekonferálni. Pedig a dal — TV-megrendelésre — külön erre az alkalomra készült, Janus Pannonius „Egy dunántúli mandulafára" című versére, zeneszerzője pedig a két daloló kislány egyike. De ismerkedjünk meg velük: a gitáros fiú Maitz Ferenc III. éves ének—történelem szakos, a hosszú szőke hajú kislány Csirke Erzsébet II. éves magyar—ének szakos, a dal szerzője Tamási Éva III. éves magyar—angol szakos tanárjelölt; mindhárman a Pécsi Tanárképző Főiskola hallgatói.

Tamási Éva nagymamájánál lakik egy bérház legfelső emeletén. Vizsgaidőszak: íróasztalán jegyzetek, angol és magyar nyelvészeti tételek vázlatai. A napi munka jelei, részben. A sarokban a fekete zongorán teleírt kottalapok. Éva egy éve aktívan zeneszerzést is tanul. Tanárai: Tillai Aurél és Neményi Klára. Erről beszélgetünk.

Éva derűs, kiegyensúlyozott ember benyomását kelti. Nagy tiszta-kék szemeihez rövid szőke hajat visel, általában van benne valami kislányos báj, a zenét és a tanulást viszont nagyon komolyan veszi. Hetedikes általános iskolásként próbálkozott először a komponálással, de megmutatni soha senkinek nem

**„Egy dunántúli mandulafára"... A Janus Pannonius versére készült sanzont énekli a szerző: Tamási Éva és két társa: Maitz Ferenc és Csirke Erzsébet.**

merte. Zongorázni tanult a zeneiskolában, azután néhány évig a tánczenével ismerkedett, de megunta. Minden érdeklődését a sanzon kötötte le. S amikor senki nem látta-hallotta, maga is kiválasztott egy-egy szép verset, amire megpróbált dallamot és kíséretet írni.

Egyet közülük el is küldött. Zsolnay Hédi volt az első, akitől véleményt kért. Azzal, ha nem tetszik, ne írjon semmit... Néhány hónap múlva a népszerű sanzonénekes egyenes választ adott: hallgassa meg a TV „Húsz perc sanzon" című adását, ahol bemutatja Tamási Éva—Weöres Sándor „Valse triste" című dalát.

Így kezdődött. A következőt, Áprily Lajos „Március" című versére a Pécsi Rádió Toronypresszó-műsorában Lenkeffy Erika, a Nemzeti Színház tagja mutatta be: a harmadikat pedig Janus Pannonius versére legutóbb a TV-ben, a három fiatal előadásában hallottuk. Terveiről szólva Éva elárulta, hogy Appolinaire, Jeszenyin, Nagy László, Juhász Ferenc, Csoóri Sándor és mindenekelőtt Weöres Sándor a kedvenc költői. Eddig nyolc-tíz sanzonja van készen, ezeket a nyáron szeretné majd leírni. A további tervek: sokat tanulni, zongorát és elméletet.

Megkérdeztem, szereti-e a partitúra-olvasást, de ez úgy látszik, főiskolás nyelven valami pajzánságot is jelent, mert társai jóízű kuncogással nyugtázták a kérdést. Mire Éva bájosan elpirult és — „na leszállni rólam, jó!?" kísérőszöveggel — leintette a két kacaj-szólamot. Na, jó, téma lezárva, a távlati tervekről még annyit, hogy Éva régi tagja a pécsi Mecsek Kórusnak, és a jövőben énekkari műveket szeretne komponálni — a sanzonok mellett.

„Egy dunántúli mandulafára" című Janus Pannonius versére írt sanzonját pedig ma délután, a Pécsi Rádió Toronypresszó-műsorában ismét hallhatjuk a három pécsi főiskolás előadásában.

**W. E.**

## Pécsről indult,

## a moszkvai Csajkovszkij-versenyre készül

# Jandó Jenő

Kisgyerek kora óta ismerem, a szemem előtt bontakozott ki, vált művésszé. Pécsi hangversenye szünetében kerestem meg. Nehezen indult a beszélgetés. Gratulálók, volt tanárok, régi iskolatársak... No, majd koncert után! Akkor is alig sikerült kiszabadítani az autogram-kérő rövidszoknyás és hosszúnadrágos imádók gyűrűjéből. Lélegzethez jutva, a versenyekről kérdezem:

— Még pécsi szakiskolás koromban kétszer is szerepeltem csehszlovákiai versenyeken, — mondja. — Helyezéseket értem el. Három éve harmadik lettem a Magyar Rádió Beethoven-versenyén és döntőbe jutottam a versailles-i Cziffra-versenyen. 1971: a Liszt–Bartók-versenyen nem sikerült döntőbe kerülnöm. 1972-ben második lettem a Cziffra-versenyen, és az idei rádiós verseny az első, amelyet sikerült megnyernem.

*— A díjakon, sikereken túl mit hozott nekad ez az elsőség?*

— Tévészerepléseket és főleg azt, hogy zongoristaként én játszhatom az Interfórum fertődi felvételein.

*— Mi a véleményed a muzsikusok versenyeiről?*

— Tulajdonképpen nem tartom szép dolognak, hogy zenében versenyzünk. De hasznos és szükséges, mert manapság szinte csak így hívhatja fel az ember magára a figyelmet. Újabb versenyre is készülök, a legnehezebbek egyikére: ősszel, a moszkvai Csajkovszkij-versenyre.

*— Igaz-e, hogy sohasem izgulsz?*

— A, dehogy! Nagyon is sokat gyötrődöm, *mielőtt* a dobogóra lépnék. De akkor már nem érdemes izgulni, akkor már játszani kell...

*— Milyen érzés itthon, Pécsett játszani?*

— Nagyon jó! De ugyanakkor kissé tartok is tőle, mert a pécsi közönség szinte csak szakértőkből áll...

A pécsi közönség büszke Jandó Jenő sikereire, aki befutott művészként is megmaradt szerény, rokonszenves fiatalembernek.

**Szesztay Zsolt**

**Jandó Jenő június 2-i pécsi koncertjén**

# Mi lesz a héten?

*TELEVÍZIÓ*

Kedden este láthatjuk a képernyőn Balzac: A vörös vendéglogadó című regényéből készült lengyel tévéfilmváltozatot. Szerdán délután Magyarország–Svédország, VB-selejtező mérkőzést közvetíti, este pedig a pécsi irodalmi es művészeti folyóiratot, a Jelenkort mutatja be a televízió. Csütörtökön kezdődik az Arsène Lupin című francia bűnügyi filmsorozat, – utána a VIT-vetelkedő VIII. része következik. Pénteken Shaw: A szerelem ára című színműve, szombaton a Minden lében két kanál sorozat újabb epizódja, valamint az És felkel a Nap, szovjet film, vasárnap pedig a Büszkeség és balítélet angol tv-filmsorozat II. része, valamint A tábornok kutyája című NSZK tévéfilm szerepel műsoron.

*SZINHÁZ*

A Pécsi Nemzeti Színházban kedden, csütörtökön, pénteken és vasárnap a Marco Polo milliói-t, szerdán a Doktor urat, szombaton pedig a Parasztbecsületet láthatjuk. A Kaposvári Csiky Gergely Színház művészei hétfőn Lábodon, kedden Csurgón, csütörtökön Simontornyán, pénteken Kéthelyen, szombaton Nagybajomban, vasárnap pedig Homokszentgyörgyön játsszák A szabin nők elrablását.

*FILM*

Goya. A kétrészes, színes NDK–szovjet–bolgár film a királyi pár udvari festőjének életét kíséri végig. Andrej Rubljov, a szerzetes ikonfestő művészetével, az 1400-as évek Moszkvájával ismerkedhetünk meg az ugyancsak kétrészes szovjet filmben. Majd én megmutatom! Ez a címe annak az NDK ifjúsági filmnek, amely szintén csütörtöktől látható a pécsi mozikban.

*ESEMÉNYEK*

Pécsett hétfőn tartja alakuló ülését a megyei nemzetiségi bizottság. Szerdán új COOPTOURIST szövetkezeti irodát nyitnak Siófokon. Szekszárdon a középiskolai testnevelő tanárok vizsgáznak munkavédelemből. Csütörtökön Pécsett, a Várkertben a „Zenélő udvarok" hangversenysorozat keretében az Ércbányász zenekar ad koncertet. Zalaegerszegen megnyílik a MERUKER első vidéki autószalonja. Pénteken Bakócán tájházat avatnak, szombaton Decsen kezdődik a Sárközi lakodalmas népünnepély. Vasárnap Szekszárdon rendezik meg a kereskedelemben dolgozó szocialista brigádok 3. országos vetélkedőjét. Balatonfenyvesen pedig Somogy önkéntes tűzoltói versenyeznek. Lengyeltótiban, Balatonújhelyen nyitnak az építőtáborok, ahol a nyáron mintegy 1500 középiskolás tanuló fog dolgozni.

*KIÁLLÍTÁSOK*

Pécsett, a Doktor Sándor Művelődési Központban: Budapest 100 éve – a Pest–Buda–Óbuda egyesítésének történetét, az azóta eltelt időszak eseményeit bemutató kiállítás. A József Attila Művelődési Házban június 15–23-ig tekinthető meg a dél-baranyai kiállítás. Bemutató a Pécsi Népművészeti Szövetkezet termékeiből.

Kaposvárott, a Vaszary János teremben Csurgói Máté Lajos grafikusművész kiállítása, június 23-ig.

Nagykanizsán az Egry József teremben Schéner Mihály festőművész kiállítása. Megtekinthető: június 23-ig.

Szombathelyen, a Derkovits Gyula teremben Kiss Ráoz Ilona Munkácsy-díjas kerámikusművész kiállítása. Megtekinthető: június 23-ig.

*RENDEZVÉNY*

Halló, itt Balaton '73! címmel az Országos Rendező Iroda műsora: szerdán Pécsett, csütörtökön Mohácson, pénteken pedig Komlón.


# Leértékelt cipők vására

**a mohácsi Leértékelt Áruk Boltjában**

(SZABADSÁG U. 9.)

FERFI- ÉS NŐI CIPŐK 40—60 SZAZALEK ENGEDMENNYEL KAPHATÓK.

ELŐNYÖS ÁR!

UDVARIAS KISZOLGALAS!

MERUKER

# Tudósítóink jelentik

## Kaposvár

Váratlan „vihar" zavarta meg Kaposváron az atlétikai NB I. B ifjúsági csapatbajnokság kétnapos versenyét. Igaz, hogy ennél a viharnál nem dördült meg az ég, nem hajladoztak a Dózsa sporttelepét övező faóriások, viszont az esemény még ma is beszédtéma, s marad is, amíg végleg pont nem kerül a történet végére.

A 100 méteres női síkfutás befejezése után a szokásos sorbaállításnál derült fény egy turpisságra. Az történt ugyanis, hogy az egyik veszprémi kislány „tévedésből" saját nevét mondta be megfeledkezve, hogy csapata vezetői más igazolásával állították rajthoz. Persze, hogy zavar kerekedett és magyarázkodás féle. A versenybíróság azonban most már bizonyítékot kért, és követelte a sportoló személyi igazolványának bemutatását.

– Rögtön felhozzuk a szállodából – hangzott a gyors válasz, de ahogy telt az idő, mindinkább bebizonyosodott, hogy a benevezett veszprémi vágtázónő nincs jelen, közben még az őt helyettesítő atlétalány is eltűnt a pályáról. Bessenyei Gyula, a versenybíróság elnöke gyorsan és határozottan döntött. Veszprém női csapatát kizárták a versenyből, elért eredményeit megsemmisítették. Fellebbezés, majd újabb elutasító határozat után, a női mezőny Veszprém csapata nélkül fejezte be a CSB küzdelmeket Kaposváron. A Tolna–Somogy párharc a papírformának megfelelően a tolnai lányok 77:57 pontos győzelmét hozta.

A fiúknál a csapatok körbeverték egymást: Tolna–Vas 111:100, Somogy–Tolna 108:103, Vas–Somogy 108:103.

## Zalaegerszeg

Bár még javában zajlanak a különböző sportágak bajnokságai, a zalai megyeszékhelyen szombaton és vasárnap mégis szinte csak a nyári „uborkaszezon" alatt tapasztalható csend honolt a pályákon. Hiába böngésztem végig többször is a hétvégi sportműsort, mindössze egyetlen rendezvényt találtam benne, a Zalaegerszegi Vörös Lobogó–Győri Kinizsi NB II-es női kézilabdamérkőzést. Ezenkívül – sorsolások szeszélye folytán – semmi. Ráadásul a ruhagyári pályára kilátogatott érdeklődők is csalódottan, kényszerültek távozni, az eddig kitűnően szerepelt Vörös Lobogó ugyanis váratlanul 9:6 arányban alulmaradt a bajnoki táblázat alsó felében szerénykedő Rába-parti együttessel szemben. Apropó, Rába-part . . .

Szombaton – a válogatott szerdai VB-selejtező mérkőzése miatti kényszerszünetben Győrött szerepelt a ZTE NB I-es labdarúgó csapata. Az egerszegi zöld-fehérek a Pécsi MSC legközelebbi ellenfele, a Rába ETO vendégei voltak. A találkozót a végig jobb hazaiak nyerték, 4:2 arányban. A kapott információ szerint – Rappék figyelem! – Somogyiék nagy lövő formában vannak, a győri védelem viszont egyelőre még nem heverte ki a kispesti hatos okozta „sokkot" . . .

**Tarsoly József**

## Szekszárd

Ma már hagyományosnak számító kézilabda Bőrös Kupa küzdelemsorozata vezette be a megyeszékhely hétvégi sportműsorát. A városi sporttelepen a Szekszárdi Bőrdíszmű, a Bonyhádi Cipőgyár, és a Dombóvári Kesztyűgyár női csapatainak összecsapása jóiramú, változatos játékot hozott. A hármas mezőnyből kiemelkedett a szekszárdi együttes és végső győzelméhez egy pillanatig sem fért kétség, így a közeljövőben a Szombathelyen megrendezésre kerülő országos döntőn a Bőrdíszmű kézilabdázói képviselik Tolna megyét.

Labdarúgásban előbb a szombaton lejátszott Szekszárdi Vasas–Mezőfalvi MEDOSZ NB III-as találkozó „csalogatta" a nézőket. A 90 perces, élénk iramú küzdelem, mint kiderült, lényegesen több hazai szurkolót érdemelt volna a lelátón helyet foglaló 200 nézőnél. Egy órán keresztül remekül játszott a Vasas és 3:0-as előnyt szerzett. Ezután Schneider játékvezető fatális tévedése látszólag visszavetette a szedszárdi együttes lelkesedését, ami viszont a vendégeket hozta fel és végül a Vasasnak meg kellett küzdeni a 3:2-s győzelemért.

Minden rossz, ha rossz a vége. Így módosult az ismert közmondás. Vasárnap délután már biztosnak látszó győzelmet szalasztott el az NB I. B-s Szekszárdi Dózsa. A hazaiak Kalászt, Simont és Kornert kénytelenek voltak nélkülözni, azok sérülése miatt. Ennek ellenére a tartalékos lila-fehér gárda cseppet sem respektálta a MÁV DAC feljutási céljait, mert 84 percen keresztül kezükben tartották a vezetést. S mint annyiszor beigazolódott már — hogy a mérkőzések 90 percig tartanak — a befejezés előtt hat perccel szerencsés körülmények között, védelmi hibából egyenlített a győri gárda.

**Fekete László**

## Nagykanizsa

A kézilabda NB II. nyugati csoportjában a Pécsi VM visszalépésével NB II-sé előlépett Nagykanizsai Gazdász női gárdája a hétközben az NB I-es élcsapatot, a Bakony Vegyészt fogadta, az MNK keretében. A tét legjobb nyolc közé jutás volt. A ragyogóan játszó kanizsai lányok alaposan meglepték a veszprémieket, akik csak a mérkőzés utolsó perceiben kerekedtek felül és nagy küzdelem után 12:10-es győzelemmel jutottak tovább.

A nagyszerű játék folytatása azonban vasárnap délelőtt már nem sikerült. A hazai pályán lebonyolított érdekes, változatos, izgalmas NB II-es találkozón a vendégek az örökmozgó játékmester Török vezérletével 12:11 (5:4) arányban diadalmaskodtak.

Harsogott, zengett a buzdítástól a Mezőgazdasági Főiskola sportcsarnoka vasárnap a déli órákban, mikoris a MÁV MTE NB II-es női kosárlabdacsapata az NB I-es Szkv. Építők ellen játszott MNK-mérkőzést a legjobb nyolc közé kerülésért. A kanizsai lányok határtalan nagy lelkesedéssel, a mérkőzés nagy részében okos, ügyes játékkal újabb bravúrt hajtottak végre: 60:58-ra győztek az NB I-esek ellen, és ezzel bejutottak a legjobb nyolcba.

**Balogh Antal**

Kétezer néző a siklósi várfesztivál cselgáncsversenyén

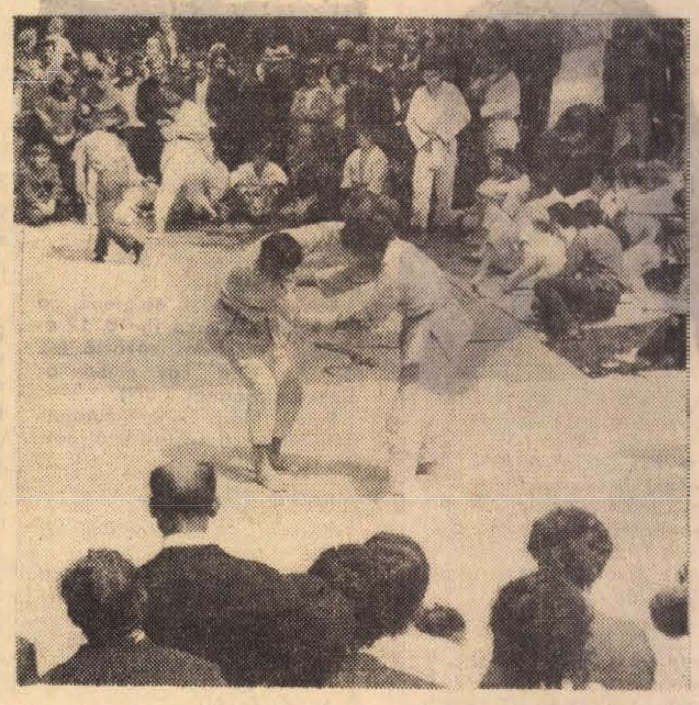
# Miskolc nyerte a Tenkes Kupát

A siklósi várfesztivál keretében ezúttal harmadik alkalommal rendezték meg a Tenkes Kupa cselgáncsversenyt. Nem kevesebb, mint 200 indulója volt a kétnapos viadalnak. Különösen vasárnap délelőtt figyelték sokan a cselgáncsozók vetélkedőjét. Közel 2000 nézője volt az izgalmakban, és látványos dobásokban bővelkedő döntőknek. A Tenkes Kupát ez alkalommal a Miskolci Vasutas nyerte. A PMSC, a Sportiskola, és Siklós cselgáncsozói is magukra hívták a figyelmet.

Részletes eredmények: *Felnőtt* 63 kg. 1. Végh Géza (BHSE), 2. Csalló Imre (BHSE), 3. Varga István (Miskolc). 3. Pápai Tibor (Ú. Dózsa). 70 kg: 1. Csorba Miklós (Ú. Dózsa), 2. Lukácsi Sándor (PMSC) 3. Malinovszki Sándor (Ú. Dózsa). 3. Bales Gyula (BHSE) 80 kg.: 1. Pozsgai László (BHSE) 2. Nelder Indrek (Ú. Dózsa), 3. Hajtung György (Ú. Dózsa) 3. Váradi János (PMSC) 93 kg: 1. Hosszú Kálmán (Ú. Dózsa), 2. Radnai Gábor (BHSE), 3. Por László (Ú. Dózsa) 3. Bor József (PMSC) Nehézsúly: 1. Varga Ferenc (BHSE), 2. Miavec Aladár (Esztergom) 3. Csák Tamás (Ú. Dózsa) 3. Dorogi Pál (Tatabánya)

*Ifjúságiak:* 58 kg.: 1. Kiss Sándor (PMSC) 2. Gerencsér Gábor (BHSE) 3. Vincze László (Szolnok) Vincze József (Szekszárd) 65 kg.: 1. Tóth Imre (PMSC) 2. Kőműves János (Miskolc) 3. Réti Ferenc (Esztergom), Kerepesi János (PMSC) 75 kg: 1. Fülöp József (Nagykanizsa) 2. Bakács János (Esztergom) 3. Mudri Lajos (Esztergom), Pápai József (Tatabánya) 85 kg.: 1. Sütő Károly (MVSC) 2. Solymosi László (PMSC) 3. Kácser Ferenc (Szolnok) Kovács Ferenc (Esztergom). Nehézsúly: 1. Laki Péter (Tatabánya) 2. Grünwald Ferenc (Tatabánya) 3. Menyvoszki János (Pécsi Sportiskola).

*Serdülők* 40 kg.: 1. Sunov Ernő (MVSC) 2. Hofíman Géza (MVSC) 3. Bencsik József (Tatabánya) 44 kg: 1. Flórusz János (MVSC) 2. Pálfi Imre (Tatabánya) 3. Varga Károly (MVSC). 48 kg.: 1. Égi Gusztáv (Esztergom), 2. Török Ferenc (Siklós), 3. Kertész György (Pécsi Sportiskola). 52 kg.: 1. Magyar Zoltán (Szolnok 2. Ruprék István (Pécsi Sportiskola) 3. Cirjevics Miklós (Pécsi Sportiskola), Terjék István (Miskolc). 56 kg.: 1. Birk Csaba (Miskolc). 2. Radi Rudolf (Tatabánya) 3. Kalasz Imre (Miskolc), Veres Gyula (Tatabánya) 60 kg: 1. Horváth András (Pécsi Sportiskola) 2. Fabula László (Miskolc) 3. Gazdag István (Szolnok). Lakatos József (Pécsi Sportiskola). 64 kg: 1. Szlovoda István (MVSC). 68 kg.: 1. Nagy Attila (MVSC) 2. Csengő László (Nagykanizsa) 3. Sánta Ferenc (Pécsi Sportiskola) Nehézsúly: 1. Tóth Mihály (Miskolc) 2. Fehér László (Miskolc) 3. Sáfián Sándor (Miskolc).



**Nagy közönség izgulta végig a III. Tenkes Kupa cselgáncsversenyt. A kupát ebben az évben a Miskolci Vasutas nyerte.**

Aki egy csapatban játszott Stefan Kováccsal

# A Nagyvárad támadt fel az Ajaxban

## Pécsett csináltak? Nem! Csináltak valamit, amiért pénzt kaptak

**1. Az Ajax harmadszor nyerte meg a Bajnokcsapatok Európa Kupáját. 2. Stefan Kovács az Ajax edzője. 3. Bárdosi László a Baranya megyei Fodrászipari Szövetkezet elnöke. 4. A Nagyváradi AC 1943-ban a profi ligában óriási fölénnyel nyerte meg a magyar bajnokságot. 5. Kovács és Bárdosi egykor a Nagyvárad játékosa volt. Kovács most új szerződésről tárgyal, mi pedig arra kértük Bárdosi Lászlót, emlékezzék vissza azokra a szép évekre.**

*– Tehát, együtt rúgták a labdát . . .*

– Ez tévedés! Amikor Nagyváradra kerültem, éppen akkoriban ment el Kovács. Negyvenkettőben átszervezték a csapatot és nem tudott az új szellemnek megfelelően beilleszkedni a csapatba. Kjcsit önmagának futballozott. De mondhatom, mint edző, ugyanazokon az alapokon szervezte meg az Ajax csapatát, mint ami a Nagyváradnál volt. Felülbírálta tehát magát és ez nagy dolog.

*– Milyen is volt a hires, nevezetes Nagyvárad?*

– A csapat negyvenháromban megnyerte a magyar bajnokságot és volt úgy, hogy ő adta a válogatott teljes csatársorát. Amikor turnékra mentünk, úgy hirdettek, Európa legjobb csapata. Nagy nevek: Bodola, Lóránt, Perényi, Tóth Matyi, Mészáros Feri . . . De a sikerek titka mégsem a nagy nevekben, egyesek labdaművészetében keresendő, hanem a tökéletes csapatmunkában. Amikor megszervezték a csapatot, nem neves labdarúgókat szerződtettek, hanem olyanokat, akikből lehet valaki. Tehát mégegyszer: tökéletes csapatmunka és fegyelem. Mindenki alárendelte magát a csapatmunkának.

*– Ez így egyszerűen hangzik.*

– Nagyon szerettek játszani. A labdarúgást játéknak tekintették, s nem játszadozásnak. Minden szabad idejüket a pályán töltötték. Akinek valamilyen fogyatékossága volt, mondjuk gyenge balláb, az reggel hatkor, munkaidő előtt kiment a pályára gyakorolni. Ezt nevezték hibakorrigáló edzésnek. A pálya mindig adva volt a játékosoknak. A rendes edzéseken, tehát nem a labdával gyakorlatozgattak, passzolgattak és fejelgettek. Egy alapszínvonalt feltételeztek, s csak az kerülhetett be, aki ezt tudta nyújtani.

*– És az edzéseken?*

– Heti négy edzés volt. Csupa elemgyakorlat. A csapatrészek taktikáját, együttműködését gyakoroltuk. Mikor milyen volt az ellenfél, úgy készültünk. De tudtunk taktikát is változtatni meccs közben. Ha megfigyelte, ez volt az Ajaxnál. És bele tudták magukat élni az ellenfél játékába, nemcsak egyszerűen reagáltak, a játékosok akkor is játszottak, amikor nem volt náluk a labda.

*– Maradjunk a Nagyváradnál, amelynek szelleméből Kovács István közvetítésével ezek szerint sok minden átplántálódott az Ajaxba. Milyen volt a fegyelem?*

– Soha nem kellett ellenőrizni a játékosokat. Tökéletes önkontrolljuk volt. Elmondok egy esetet. Egyszer Tóth Matyi elkésett az edzésről és sportszerűen megmondta Rónai edzőnek, hogy ivott két pohár sört. Jó, akkor ne vetkőzz le, Matyikám! Lací – ez én voltam – gyere át a balszélre. Ekkor kerültem be az első csapatba, tizennyolc évesen. A következő meccset éppen a Fradi ellen játszottuk.

*– Mennyit kerestek?*

– Bár profik voltunk, mindenki dolgozott. Rónai, az edző például egyszerű villanyszerelő volt. Én a csapat költségén a kolozsvári egyetemre jártam. A csapatot egyébként egy nagyváradi gazdag kereskedő pénzelte. Havi négyszáz pengőt kaptam, a nagyok, Bodola Dudus, Perényi havi hétszázat. A mérkőzések után még 100–200 pengő prémiumot. Hogy mennyi volt az? Akkoriban még énekelték: Havi kétszáz pengő fixszel, az ember könnyen viccel. Hogy ez profizmus volt? Az igaz, de a játékosok átlagon felülit adtak és igazi sportember módján éltek. Hogy pénzt csináltak? Én ezt megfordítanám. Csináltak valamit, amiért pénzt kaptak.

**Miklósvári Zoltán**

# Egy-iksz-kettő

**A HDN TOTÓTIPPJEI A KÖVETKEZŐ HETRE**

**1. Bp. Honvéd—Vasas. Örökrangadó. Ilyenkor szokta mondogatni öreg mesterem, nem tudom, hogy egy, iksz vagy kettő, de állítólag az új marokkói szultán egy egészen rendes ember. Egy hatos legutóbb a Rába ETO-nak, hazai pálya; mi Honvédgyőzelmet várunk. Tipp: 1.**

**2. Tatabánya—Ferencváros. A veszélyes zónában lévő Tatabányának kell a pont. Legalább az egyiket meg is szerzi. Tippünk: x, 1.**

**3. Csepel—Komló. A Csepel, a Csepel. Tipp: 1.**

**4. Diósgyőr—Videoton. Idegenben kevés pontot szerzett a Videa, most sem valószínű, hogy elviszi a két pontot Diósgyőrből, jóllehet, a DVTK-t a másik kiesőként emlegetik. Tipp: x, 1.**

**5. Pécs—Rába ETO. Tippünk az első 85 percre 1-es. A 90. percre iksz. (Lásd: Zalaegerszeg.) Tehát: 1, x.**

**6. MTK—Egyetértés. Akár egyetértenek velem, akár nem, győz az MTK. Tipp: 1.**

**7. MAV DAC—Dunaújváros. A bátrabbak tehetnek a Győrre, de azért az öreg totózók megsúgják, nem árt az a biztonsági iksz sem az 1-es mellett. Tipp: 1, x.**

**8. Várpalota—Haladás. Kemény diótörő otthon a Várpalota, ennek ellenére inkább a Haladásnak áll a meccs. Döntetlen a legvalószínűbb. Tipp: x, 2.**

**9. Kecskemét—BKV Előre. Nem valószínű, hogy a kiesésre álló BKV Előre megszorítja az egyébként erősen visszaesett Kecskemétet. Tipp: 1.**

**10. Volán—Oroszlány. A Volánnak még talán életmentő lenne két pont. Nem biztos, hogy otthon tartja. Tipp: x, 1.**

**11. Szekszárd—Debrecen. Nem kétséges, hogy az otthon jól szereplő Szekszárd megveri a gyengélkedő DVSC-t. Tipp: 1.**

**12. Kossuth KFSE—Kazincbarcika. Ez is rangadó. A KKFSE győzelme a biztos felkerülést jelentené. Otthon jó is. Tipp: 1, x.**

**13. Törekvés—Leninváros. A Törekvés biztos kieső, ennek ellenére mit lehet tudni . . . A Leninváros győzögetett idegenben, az ő sikere sem kizárt. Tehát: egy kicsit neki, egy kicsit nem neki. Tippünk: 2, 1**

**Pótmérkőzések: 14. Hajdúböszörmény—MGM Debrecen. Tipp: x, 2. 15. Szolnoki MÁV—KISTEXT. Tipp: 1. 16. Kiskunhalas—Vasas Láng. Tipp: 1.**

**(mz)**


**A B. m. Állami Építőipari V.**

**felvételre keres**

**betonozó segédmunkásokat, építőipari könnyűgépkezelőket, valamint egy villamossági szerelőt**

**Jelentkezni lehet:**

**A VÁLLALAT MUNKAERŐGAZDÁLKODÁSI OSZTÁLYÁN.**

**PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 56. SZÁM.**



**FIGYELEM! FIGYELEM! FIGYELEM!**

**1973. június 27. és július 1. között**

**leltározunk**

Füszért PÉCS

**ÖSSZES FIÓKJAINKNAL**

**A leltározás alatt az árukiadás szünetel**

**BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT, PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.**

PVSK-TOMBOLA

## Belépő a SZÚR-ra

**A PVSK elnöksége és a SZÚR rendező bizottsága a PVSK—Olajbányász NB II. mérkőzés szünetében tombolát rendezett. A SZÚR-ra, a PVSK—MAV DAC, valamint a PVSK—Debreceni Vasutas Toto-Kupa mérkőzésekre belépőt nyert: 060 725 (rózsaszín), 060 716 (rózsaszín), 060 510 (rózsaszín), 060 711 (rózsaszín), 060 172 (rózsaszín). A PVSK valamennyi rendezvényére 1973. évre állandó belépőt nyert: 060 538 (rózsaszín), 060172 (rózsaszín), 060 815 (rózsaszín), 067 976 (sárga), 067 743 (sárga). A nyeremények a PVSK sportirodán vehetők át (Pécs, Verseny út 2.).**

# Megérkezett a Wienna

## Ma délután Újmecsekalján a PMSC ellen mutatkozik be az osztrák csapat

Vasárnap este 6 órakor futott be a társasgépkocsi a Nádor Szálló elé, a PMSC vendégei az osztrák Wienna labdarúgói szálltak ki a gépkocsiból. A piros-feketék ma fél 6 órakor Újmecsekalján nemzetközi barátságos mérkőzést játszanak az osztrákokkal.

A Wienna a legrégibb osztrák egyesület. 1894-ben alakult, hatszor nyert osztrák bajnokságot, háromszor volt osztrák kupagyőztes és arra különösen büszkék a Wienna vezetői, hogy egy alkalommal a Közép-európai Kupát is megnyerték.

A csapat edzője Franz Horst,

a legfiatalabb edző az osztrák NB I-ben.

– Örömmel tettünk eleget a pécsi csapat meghívásának – mondotta. – Csapatunk az osztrák bajnokságban valamivel jobban áll, mint a PMSC, jelenleg a 10. helyen tanyázunk.

*– Mit vár a mérkőzéstől?*

– Barátságos mérkőzésre jöttünk, a játék nem vérre megy, remélem azonban, jó szórakozást nyújtunk majd a pécsi sportkedvelőknek.

*Arra a kérdésre, hogy kiket tart csapata legjobbjainak, a szimpatikus osztrák szakember így válaszolt.*

– Kérem, felhívom figyelmüket a 9-es számú mezt viselő Miss-re, de a kapusunk, Bőhs is jó képességű labdarúgó, a 11-es Larionowst gyors, jól cselező játékos.

A PMSC labdarúgói augusztus elején viszonozzák az osztrák labdarúgók pécsi kirándulását.

– Szívélyes, baráti fogadtatásban van részünk – mondotta az osztrák csapat edzője –, remélem a pécsiek is olyan jól fogják magukat nálunk érezni majd, mint amilyen jól érezzük mi magunkat az önök kedves városában.

## Edzőmérkőzés

### A komlóiak egymás között

A hét végén esedékes Csepel—Komlói Bányász mérkőzés jegyében tartottak vasárnap kétkapus játékot a kék-fehérek. Lantos Mihály edző kétszer 10 fős csapatot jelölt ki, és a fehérek nyertek 5:3 arányban. Fehérek: Buús — Podpácz, Göcsei, Tihanyi, Tresch, Orsós, Pál, Dárdai, Iván, Kopatz. Kékek: Erdősi — Kővári, Tallósi, Róth, Wágner, Molnár, Makray, Bordács, Juhász, Bencsik. A gólok sorrendje: Juhász 0:1, Róth (öngól) 1:1, Bordács 1:2, Iván 2:2, Iván 3:2, Tresch 4:2, Bencsik 4:3, Tresch 5:3. Főként a mozgáson volt a hangsúly.

## TOTO

| | | |
|---|---|---|
| 1. Bp. Spart.—Dunaújváros | 1:0 | 1 |
| 2. Szekszárd—MAV DAC | 1:1 | x |
| 3. Oroszlány—Ganz-MAVAG | 5:0 | 1 |
| 4. Pénzügyőr—Dorog | 0:1 | 2 |
| 5. Miskolc—Békéscsaba | 0:3 | 2 |
| 6. Szolnok—Kecskemét | 4:1 | 1 |
| 7. BKV Előre—Várpalota | 1:0 | 1 |
| 8. Pécsi VSK—Olajbányász | 2:2 | x |
| 9. Körmend—Sz.-vári MAV | 3:1 | 1 |
| 10. Táncsics SE—Gy. Dózsa | 0:1 | 2 |
| 11. Esztergom—Kossuth KFSE | 0:3 | 2 |
| 12. Nagybátony—Kisterenye | 1:1 | x |
| 13. Gyöngyös—BVSC | 0:2 | 2 |

**PÓTMÉRKŐZÉSEK:**

| | | |
|---|---|---|
| 14 III. ker. TTVE—Sz. Dózsa | 2:1 | 1 |

## A monitor mellől

# Gondolatok a magyar—svéd előtt

Hiába az elhatározás, hogy legközelebb nem a labdarúgásról szaporítom én is a szót, mire sor kerül a cikkírásra, valahogy mindig a foci a legaktuálisabb. Mert, ami a zenében az örökzöld, az nálunk témában a labdarúgás. Főleg olyan fontos világbajnoki selejtező-mérkőzés előtt, mint a június 13-i Svédország elleni találkozó.

Tart a készülődés mind a két oldalon. Ellenfeleink Edströmmel ijesztgetik a magyar csapatot, játszik, vagy nem játszik, kapott-e bárányhimlőt még valaki a csapatból stb. Ezt hívják lélektani hadviselésnek.

Nálunk csendesen telnek az esztergomi napok. Illovszky most sem titkolózik, hiába, szegény ember vízzel főz... Nincs nagy választék, és ami van, az sem osztályon felüli minőségű. Bármi legyen a szerdai mérkőzés eredménye, — és ezt már jóelőre szeretném hangsúlyozni — tudomásul kell venni mindenkinek, aki szereti a labdarúgást: ez van, ezt tudjuk nyújtani. Többet sajnos ne várjunk a mai labdarúgástól, hiszen csodák nincsenek. A hallatlanul gyenge színvonalú bajnoki mérkőzéseket véve alapul, — elvégre a szövetségi kapitány sem támaszkodhat másra! —, nem várhatunk klasszis labdarúgást olyan játékosoktól, akik erre nem képesek. Itt az ideje, hogy leszálljunk arról a magas lóról, amelyre Bozsikék és Hidegkútiék ültettek bennünket. Az az idő elmúlt, de sajnos szögre akasztotta a cipőt az őket követő generáció is, Sipos, Sárosi, Tichy, Fenyvesi dr., Sándor és a többiek, s ma már csak Göröcs az egyetlen, aki kergeti közülük a pettyest.

A legnagyobb baj az, hogy annakidején, amikor lényegesen jobban ment válogatottunknak, elfeledkeztünk arról, hogy az idő nem áll meg és nem gondoltunk az utánpótlásra, a fiatalokra, akik helyükbe léphettek volna. A hézag pótlása nem megy máról holnapra, évek sem elegendők erre. Talán olyan sokat lépett előre a magyar labdarúgás Marseilles óta? Könnyen lehet, hogy szerdán kiderül: ott tartunk, ahol négy évvel ezelőtt!

És ha ez netán így lenne, akkor sincs helye a gyászhangulatnak, a pánikba esésnek. Az élet megy tovább, ugyanannyit kell várni a Zsigulira, mint eddig és a dupla kávé sem lesz drágább: A sport tulajdonképpen játék, mely egyaránt okoz örömet és bánatot nemcsak azoknak, akik úszik, hanem azoknak is, akik fagyban és kánikulában, esőben és hóviharban egyaránt kitartanak kedvenceik mellett!

Mi a kedvezőtlen jelek ellenére optimisták vagyunk. Szeretnénk, ha a gondok közepette összeállított nemzeti tizenegyünk sikerrel venné ezt a nehéz akadályt és ott lenne jövőre a világ legjobb 16 csapata között. Reméljük, hogy ez majd előbbre viszi a döcögő szekeret és több más sportághoz hasonlóan ez a „szórakoztató ipar" elsősorban szórakoztatni és nem bosszantani fogja híveit.

Ehhez persze sok mindenre szükség van. Bátorságra, új módszerekre, önkritikára és nem utolsósorban olyan fiatal tehetségekre, akik nem riadnak meg a kemény edzésektől, az előttük álló kilométerektől, egyszóval a munkától.

A szurkolók sokat tudnak segíteni. A feladatokat megnyugtatóan megoldani azonban csak a labdarúgással foglalkozó szakemberek tudják. Függetlenül a szerdai mérkőzés eredményétől, — mint már annyiszor —, most is ők kerülnek reflektorfénybe. Nemcsak az múlik rajtuk, hogy többen legyenek a lelátókon, de a válogatott sikeres (vagy sikertelen) szerepléséért ők is felelősek.

Szurkolva és bízva a magyar csapatban, erről nem szabad megfeledkezni a szerdai mérkőzés előtt!

**Szőnyi János**

# Rangadót nyert az ifjúsági atlétacsapat

## A fiú csapat az NB I. küszöbén

Az ifjúsági atlétikai csapatbajnokság harmadik fordulója Tatabányára szólította Baranya fiú és leány csapatát. A csoportban eddig Győr-Sopron megye csapata állt pontveszteség nélkül Baranya csapatával együtt. Így ezen a találkozón dőlt el – előreláthatólag – a csoportelsőség, egy forduló val a versenysorozat befejezése előtt. Megyénk férfi csapata az első napon minimális két pontnyi előnyt szerzett. Vasárnap délelőtt a viadal befejező napján versenyzőink példamutatóan küzdöttek és végül 20 pont különbséggel nyerték a döntő viadalt. Komárom megye csapata könnyebb ellenfélnek bizonyult s az első napi 10 pont előnyt végül 28 pontra növelte csapatunk. A sikeres szereplésben döntő részük van az érettségiző diákoknak, akik a kritikus napokban is vállalták a kétnapos fárasztó utazást és versenyzést.

*A pontverseny végeredménye:* Baranya–Győr-Sopron 116:96; Baranya–Komárom 119:91.

A lányok teljesítménye sem kisebb a fiúkénál: szoros küzdelemben megfordították a vesztésre álló viadalt és végül tíz ponttal 71:61-re verték Komárom csapatát; s nagyarányú győzelmet arattak a VM Egyetértés ellen, 83:52 arányban. A fiú csapat pontveszteség nélkül 12 ponttal áll a nyugati csoport élén. A lányoknak 10 pontjuk van (két vesztett pont) és a bronzéremért vannak versenyben.

„Eloszlottak a felhők"

# Jó a pécsi úszó-utánpótlás

## Augusztusban nemzetközi verseny a Balokányban

Nagy gondban voltak a PMSC úszói az elmúlt héten. Bizonytalanná vált a Balokány üzemeltetése, a POTE fedett uszodája már zárva, majdnem úgy volt, hogy Szentlőrincen vagy Siklóson kell készülniük a nyári versenyekre. Szerencsére „eloszlottak a felhők", a Vízmű rendbehozta az uszodát és a KOJAL alkalmasnak találta a további üzemeltetésre. Így a pécsi úszók téli alapozása nem volt hiábavaló.

Ősztől kezdve napi két edzéssel készültek az 1973-as év versenyeire. Különösen a fiatalok árultak el jó formát az előkészületek után. A lányok között többen vannak, akik a régiek nyomdokába léphetnek. Várkonyi, Dombi, Jelics Gyimesi, Pesti, Horváth, Kindl és Papp nevével bizonyára még gyakran találkozhatnak a sportág szurkolói. Dombi Ági hétéves megyei csúcsot döntötti meg a közelmúltban 200 méteres hátúszásban. A siker értékét növeli, hogy Dombi Ági serdülő .éve ére ért el az új csúcseredményt. Várkonyi Kati 200 méteres mellúszásban Kármán Katalin megyei ifjúsági csúcseredményét adta át a múltnak. Legutóbb az országos delfin seregszemlén Budapesten és Székesfehérváron az Alba Regia ünnepi versenyen is jól szerepeltek a lányok és szép helyezéseket értek el a rangos mezőnyben.

A férfiaknál a felnőtt korosztály tagjai közül Mátrai és Tari érhet el jó eredményt a vidékbajnokságon. Az utánpótlás tagjai közül Hardi sokat fejlődött, ő a legszorgalmasabb, de az edzők elégedettek Palánki munkájával is.

Most kezdődnek az országos korosztály-bajnokságok, ahol jó helyezéseket és időeredményeket vár dr. Vlaskovits József edző versenyzőitől. Pécs se marad verseny nélkül, a megyebajnokság után a Balokányban kerül megrendezésre a területi felnőtt bajnokság. Ebben az évben is lesz nemzetközi verseny Pécsett, augusztusban cseh vagy lengyel versenyzőkkel mérik össze erejüket a legjobb pécsi úszók. Ugyancsak augusztusban lesz a vidékbajnokság, melynek színhelye Zalaegerszeg. A PMSC úszói a legnagyobb eséllyel az országos serdülő és delfin bajnokságon, valamint a vidékbajnokságon indulnak.


Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

Ára: 1,50 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245 és 15-264
Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

Pécsi Szikra Nyomda 7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10
Felelős vezető Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Indexszám 25054



# Bútor-árusítás

A KOSSUTH TERI BOLT HELYETT A JOKAI U. 3. SZ.

BOLTUNKBAN.

BEM UTCA 3. SZAM,

BAJCSY-ZSILINSZKY UT 39. SZAM ALATTI

RAKTARUNKBAN

VALTOZATLAN VALASZTEKBAN FOLYIK.

## A Kossuth téri bútorbolt lakberendezési osztálya

VÁLTOZATLANUL A REGI HELYÉN MÜKODIK

TOVABBRA IS

MEGSZOKOTT NAGY ARUVALASZTEKAVAL VARJA

KEDVES VASARLOIT.

Nyitva:

| | |
|---|---|
| hétfőtől—péntekig | 8—19 óráig |
| szombaton | 8—17 óráig |


## Bridzskupa

Újabb szép sikert értek el a pécsi bridzsezők. Június 8—10-ig Pécsett rendezték meg a Magyar Kupa egyik elődöntőjét. Ebben a területi selejtezők alapján két budapesti csapat, valamint Kaposvár és Keszthely vegyes csapata és Pécs csapata indulhatott. A kétszeres vidékbajnok pécsi együttes (Bari I.—Harsányi, Matheovits—Szesztay) valamennyi ellenfelét legyőzte. Különösen értékesek a válogatott játékosokkal teletűzdelt fővárosi élcsapatok ellen aratott győzelmek.

A legjobbnak bizonyult négy magyar bridzscsapat részére június 16—17-én, Budapesten a Volga Szállóban tartják meg a döntőt, amelyen a pécsi csapat mellett a budapesti Proniewitz-csapat, továbbá a Miskolcon megrendezett másik elődöntő első két helyén végzett csapat vesz még részt.

EVEZÉS

## Mohácsi siker

A Csepel SC nemzetközi evezős versenyén, melyet Budapesten, a Gubacsi híd feletti Dunaszakaszon bonyolítottak le, a férfi ifjúsági I. korcsoportban a mohácsiak kormányos nélküli négyese Asztalos, Léber, Lakatos, Bende összeállításban az első helyen végzett.

RÖPLABDA

## PEAC—AJKA 3:0

NB II. női mérkőzés, Pécs. A PEAC-lányok győzelemmel fejezték be az idényt, az egyetemi csapat a bajnoki táblázat élén várja az őszi idénykezdést. PEAC—Keszthely 3:2. NB II. férfi mérkőzés, Pécs.

## Kézilabda

**PÉCSI BÁNYÁSZ CEGLÉDI ÉPÍTŐK 20:14 (13:6)**

NB I. férfi mérkőzés, Pécsújhegy. Közepes iramú mérkőzésen a pécsi csapat végig vezetve biztosan győzött, de lendületesebb játékkal még több gólt szerezhettek volna. Legtöbb dobók: Sudár (6), Csatár (5), Árvai (3), illetve Bálint (4) és Szabó (3).

**GYÖRI MAGASÉPÍTŐK—PÉCSI TANÁRKÉPZŐ 12:11 (5:4)**

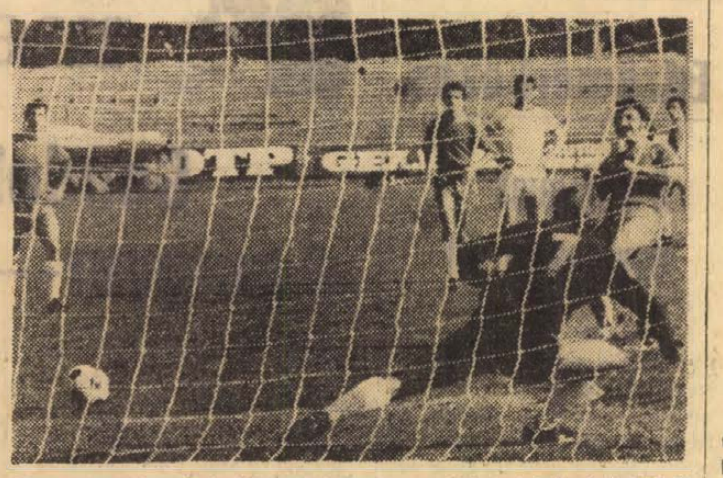
NB II. női mérkőzés, Pécs. A főiskolások legjobb góldobói: Husz (7), Tilinger (3).

## Tenisz

A Pécsi Spartacus férfi teniszcsapata szombaton és vasárnap Budapesten játszotta a tenisz NB II. első két mérkőzését. A rivális jó játékerőt képviselő budapesti csapatok ellen győzelemmel kezdtek a pécsiek. Pécsi Spartacus—Bp. Vörös Meteor KÖZERT 6:3.

# Igazságos döntetlen

## PVSK — Olajbányász 2:2 (2:2)



Megosztoztak a bajnoki pontokon a csapatok a labdarúgó NB II rangadóján. PVSK—Olajbányász 2:2. Felvételünk a PVSK egyenlítő gólját örökítette meg, a 12. percben a pécsiek 11-eshez jutottak, a büntetőt Grünwald a jobbra vetődő Vlaszák mellett a bal sarokba lötte.

Fotó: Arató László

PVSK-pálya, 1500 néző, vezette: Csernefalvi. PVSK: Abrahám dr. — Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Grünwald, Nagy, Rózsahegyi, Balázs II. (Márton), Radics, Varga. Edző: Horváth László. Olajbányász: Vlaszák (Tóth) — Patyi, Doszpodh, Müller, Simon, Németh, Pávlicz, Bokán, Hullmann, Kománovics (Fáblán), Sulyok. Edző: Németh Lajos.

A vendégek már a második percben megszerezték a vezetést Pávlicz révén (0:1). A 12. percben Rózsahegyit Simon a 16-oson belül felvágta, a játékvezető 11-est ítélt. A büntetőt Grünwald a jobbra vetődő Vlaszák mellett a bal sarokba lötte (1:1). Változatos volt a mérkőzés, mindkét kapu előtt adódott lehetőség. A 31. percben ismét vezetéshez jutott az Olajbányász. A sokat mozgó Pávlicz ezúttal a bal oldalról lőtt 12 méterről a bal felső sarokba (1:2). A 36. percben egyenlített a PVSK. Radics lefutotta a védőket és a kifutó Vlaszák fölött lőtt a kapuba (2:2).

Szünet után az Olajbányász került fölénybe, visszaesett a Vasút. Ebben az időszakban a vendégeknek valamivel több helyzetük akadt. Az első félidőhöz viszonyítva esett az iram, unalmasabb lett a játék. A 71. percben óriási helyzetet hagyott ki az Olajbányász. Fábián a kifutó Ábrahám lába között elgurította a labdát, Kanyar a gólvonalon állította meg. A hajrára ismét élénkebb lett a játék, két perccel a befejezés előtt Hullmann bomba szabadrúgását szögletre ütötte Ábrahám dr.

Változatos mérkőzésen igazságos döntetlen született. Az első félidőben az iram is méltó volt a rangadóhoz, majd 20 perces visszaesés után ismét kielégítő volt a játék. Az Olajbányász érettebb csapat benyomását keltette, a PVSK ezt lelkesedéssel igyekezett kiegyenlíteni. Jók: Balázs I., Grünwald, Radics, illetve Müller, Pávlicz, Komanovics.

### IGY LÁTTÁK AZ EDZŐK

*Horváth László:* – Nem volt jó játék, inkább a küzdelem volt a jellemző. Szerintem igazságos döntetlen született.

*Németh Lajos:* – Egy pontért jöttünk, ezt sikerült teljesíteni. Örülök a döntetlennek.

## További eredmények

Győri Dózsa–Táncsics SE 1:0 (0:0). Kaposvár, 1200 néző, vezette: Jaczina. Győr: Kóczián – Kovács I., Tasnádi, Domonkos, Vorigin, Kovács II., Csollány (Horváth), Halasi, Gábor, Vig, Csidei. Edző: Horváth Zoltán. Táncsics: Gilián – Zsemle, Garamvölgyi, Cs. Horváth, Hankai, Lukácsi, Lipták (Vábró), Angyal, Boromissza, Mezei, Kelemen. Edző: Jutasi Róbert. Az első félidőben a széltől támogatott kaposvári csapat nagy fölényben játszott, de eredménytelenül. Szünet után a vendégek jobb csapatjátékukkal felülkerekedtek, kihasználták a szél segítő erejét is. Góllövő: Halasi. Jók: Kóczián, Tasnádi, Kovács II., Halasi, illetve Garamvölgyi, Hankai a mezőny legjobbja.

Győri Elektromos—Pécsi Bányász 5:1 (3:0). Győr, 500 néző. Vezette: Schlick. Győri Elektromos: Takács T. — Varga, Váczi, Tamás, Takács F., Kovács R., Klell, Bokor (Germán), Merczel (Szaló), Fajkusz, Nádasdi. Edző: Koós László. Pécsi Bányász: Kálmán — Györkő, Kelemen, Fiochsz, Gerstmár, Ficzkó, Erdei, Zsolt, Bartal (Straub), Palkovics, Peres. Edző: Szám Frigyes. A szétesett játékot nyújtó bányászcsapattal szemben mérsékeltebb teljesítmény is fölényes győzelmet biztosított. Az 56. percben a játékvezető Györkőt kiállította. Góllövők: Fajkusz (2), Klell, Bokor, Merczel (11-esből), illetve Kovács R. (öngól). Jók: Varga, Kovács R., Fajkusz, illetve Palkovics.

NIKE Fűzfői AK—Zalaegerszegi Dózsa 5:3 (1:2). Balatonfűzfő, 800 néző. Vezette: Sabácz. Fűzfő: Takács II. — Kiss, László, Búza, Balatoni, Zaharovits, Fehér (Takács I.), Demeter, Molnár, Bogáti, Megyeri. Edző: Galgóczi Ottó. Z. Dózsa: Málics — Hordós, Németh F., Erőss, Sipos K., Csetregi, Pethő, Sziva (Reisinger), Németh Gy., Sipos F. (Kövesi), Szakonyi. Edző: Gáspár László. A hazaiak lendületes csatárjátékkal megfordították az eredményt és szünet utáni játékukkal megérdemelten győztek. Góllövők: Megyeri, Bogáti, Demeter, Balatoni (11-esből), Molnár, illetve Pethő (2), Szakonyi. Jók: Bogáti, Demeter, Molnár, illetve Málics, Pethő és Szakonyi.

Sabária—KOMÉP 3:1, Pápa—Bakony Vegyész 0:0, Körmend—Székesfehérvári MÁV 3:1.

### AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 26 | 18 | 3 | 5 | 54-23 | 39 |
| 2. Győri Dózsa | 26 | 16 | 3 | 7 | 44-21 | 35 |
| 3. PVSK | 26 | 14 | 6 | 6 | 35-21 | 34 |
| 4. Fűzfő | 26 | 14 | 1 | 11 | 58-41 | 29 |
| 5. K. Rákóczi | 26 | 11 | 7 | 8 | 38-35 | 29 |
| 6—7. Táncsics | 26 | 12 | 4 | 10 | 36-29 | 28 |
| 6—7. Gy. Elektr. | 26 | 11 | 6 | 9 | 42-35 | 28 |
| 8. Szfv. MÁV | 27 | 12 | 2 | 13 | 31-31 | 26 |
| 9. Bakony V. | 26 | 10 | 6 | 10 | 28-34 | 26 |
| 10. KOMÉP | 26 | 10 | 4 | 12 | 22-34 | 24 |
| 11. P. Bányász | 26 | 8 | 5 | 12 | 32-37 | 21 |
| 12. Sabária | 26 | 7 | 7 | 12 | 22-37 | 21 |
| 13. Körmend | 26 | 8 | 5 | 12 | 27-45 | 21 |
| 14. Pápa | 26 | 7 | 6 | 13 | 25-36 | 20 |
| 15. Z. Dózsa | 27 | 2 | 7 | 18 | 19-54 | 11 |

● *BÉCS: A nemzetközi röplabda tornán a férfiak küzdelmében a Bp. Spartacus, a nők mérkőzés-sorozatán a Vörös Meteor Egyetértés szerezte meg az elsőséget.*

# Ragyogó magyar győzelem Madridban

## Szűcs Lajos Európa-bajnok

Madridban a súlyemelő Európa-bajnokság magyar győzelemmel kezdődött, lepkesúlyban Szücs Lajos Európa-bajnokságot nyert 225 kg-mal. A második helyen ugyancsak magyar versenyző, Kőszegi Gyula végzett, 217,5 kg-mal.

# Esztergomban: minden rendben

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

A magyar labdarúgó válogatott keret Esztergomban készül a svédek elleni mérkőzésre. Képünk az esztergomi edzések szünetében készült: Tóth András és Géczi István autogrammot ad az érdeklődő gyerekeknek.

(Telefotó—MTI—KS)

A Svédország elleni labdarúgó világbajnoki selejtezőre készülő magyar labdarúgó válogatott keret tagjainak számára vasárnap sem jelentett pihenőnapot. Illovszky Rudolfnak erre a napra is megvolt a kidolgozott programja. Délelőtt gőzfürdőben voltak a játékosok, délután pedig családtagjaikat fogadták a táborban.

Délután rövid megbeszélést tartott a szövetségi kapitány a játékosaival, majd megtekintették az Esztergom—Kossuth KFSE NB II-es mérkőzés első félidejét. Utána ők maguk is pályára mentek és 18.15-től 19.15-ig gyakoroltak.

A vasárnap esti jelentés szerint minden játékos egészséges és Esztergomban minden rendben van.

# hétfői DP sport

# Ez történt az NB I. B-ben

Szekszárdi Dózsa—MÁV DAC (Győr) 1:1 (1:0).

Szekszárd, 3500 néző. Vezette: Hévizi. Szekszárd: Lipovszky – Szántó, Hadi, Vágó, Pusztai, Csordás, Zielbauer (Bus az 59. percben), Micskó, Németh, Korom, Török. Edző: Kiss János. MÁV DAC: Tóth L. – Kiss, Kovács, Nagy, Németh, Molnár, Buti, Gyömörei, Pálos, Tóth S., Szekeres (Szali a szünetben). Edző: Kovács Imre.

A 11. percben Török lerázta őrzőjét, kapu elé ívelt, Korom csúsztatott fejese centiméterekkel kerülte el a bal oldali sarkot. Továbbra is a Dózsa maradt támadásban, és a 16. percben nagy helyzetben hibázott Németh. A jól rohamozó hazaiak mezőnyfölénye a 29. percben góllá érett: Török beadását Németh lekezelte, egy csel után estében a kifutó Tóth L. mellett a hálóba lőtte a labdát, 1:0. A 37. percben Micskó futtában leadott nagyerejű bombalövését a győri kapus csak üggyel-bajjal tornászta ki a jobb sarokból.

A szünet után az 53. percben Micskó átjátszotta az egész győri védelmet, a 16-os sarkánál azonban buktatták. Csordás szabadrúgását Tóth nehezen hárította. Tíz perccel később Szántó kapura tört, az ötösről nagy helyzetben magasan a kapu fölé emelt. A 68. percben Németh ívelte kapu elé a labdát. Korom átlépte, és Török tíz méterről senkit sem zavartatva célozta meg a kaput, lövése azonban mellé szállt. A 81. percben Török beadását Németh két lépésről a jobboldali léc mellé fejelte. Befejezés előtt hat perccel az egymásra váró Dózsa védői közül Németh kiugrott és zavartalanul szerezte meg az egyenlítő gólt, 1:1.

**Fekete László**

Oroszlány—Ganz-MÁVAG 5:0 (1:0), Oroszlány. Debreceni Vasutas—Volán SC 2:0 (1:0), Debrecen. Békéscsaba—Miskolci Vasutas 3:0 (0:0), Miskolc. Szolnok—Kecskemét 4:1 (2:0), Szolnok. Bp. Spartacus—Dunaújváros 1:0 (0:0), Budapest. BKV Előre—Várpalotai Bányász 1:0 (1:0), Budapest. Dorog—Pénzügyőr 1:0 (0:0), Budapest. Szombathelyi Haladás—Egri Dózsa 3:0 (1:0), Szombathely.

### AZ NB I. B. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sz. Haladás | 32 | 17 | 10 | 5 | 63-29 | 44 |
| 2. Dorog | 32 | 17 | 7 | 8 | 53-39 | 41 |
| 3. MÁV DAC | 32 | 15 | 10 | 7 | 39-27 | 40 |
| 4. Békéscsaba | 32 | 15 | 7 | 10 | 42-36 | 37 |
| 5. Szolnoki MTE | 32 | 17 | 2 | 13 | 52-39 | 36 |
| 6. Dunaújváros | 32 | 14 | 7 | 11 | 42-34 | 35 |
| 7. Kecskemét | 32 | 13 | 7 | 12 | 52-41 | 33 |
| 8. Várpalota | 32 | 14 | 4 | 14 | 37-37 | 32 |
| 9. Oroszlány | 32 | 10 | 11 | 11 | 40-38 | 31 |
| 10. Pénzügyőr | 32 | 10 | 10 | 12 | 34-37 | 30 |
| 11. Szekszárd | 32 | 9 | 12 | 11 | 38-46 | 30 |
| 12. Debr. VSC | 32 | 10 | 9 | 13 | 29-38 | 29 |
| 13. Bp Spartacus | 32 | 10 | 9 | 13 | 46-57 | 29 |
| 14. Ganz-MÁVAG | 32 | 9 | 10 | 13 | 43-40 | 28 |
| 15. Eger | 32 | 8 | 11 | 13 | 32-44 | 27 |
| 16. BKV Előre | 32 | 8 | 10 | 14 | 24-43 | 26 |
| 17. Volán | 32 | 10 | 5 | 17 | 39-54 | 25 |
| 18. Misk. VSC | 32 | 7 | 9 | 16 | 25-51 | 23 |

A siklósi várfesztivál alkalmával Harkányban rendezték meg a területi lovasbajnokságok versenyét. Szombaton és vasárnap délután is nagy közönségsikert arattak a lovasok.

# a világ sportja

● LENINGRÁD: A sakkvilágbajnoki zónaközi döntő 6. fordulója után az elcsoport állása: 1. Larsen 5 (1), 2. Byrne 5, 3. Korcsnoj 4 (1).

● *SZÓFIA: Vasárnap a négyezer méteres terepfutással befejeződött Szófiában a Nemzetközi Öttusa-verseny. Az összetett csapatverseny végeredménye: 1. Bulgária 14 825 pont, 2. Moszkva válogatott 14 565 pont, 3. Magyarország 14 548 pont.*

● BASEL: Az FC Basel a Young Boys felett aratott 3:2 arányú győzelmével megnyerte a svájci bajnokságot. Az utolsó forduló másik érdekes mérkőzésén, a Lausanne gólözönnel, 8:0-ra nyert a Chiasso ellen, ennek a mérkőzésnek magyar szempontból az az érdekessége, hogy Ove Grahn, a svéd válogatott tagja öt gólt lőtt. Különben a svájci góllövőlista élén Grahn és Hitzfeld végzett 18–18 góllal.

● *ROMA: A nemzetközi teniszbajnokság férfi egyesének elődöntőjében a spanyol Orantes 3:6, 7:6, 6:3, 4:6, 7:6-ra győzött a holland Okker ellen. Női egyes döntő: Goolagong (ausztráliai)–Evert (amerikai) 7:6, 6:0. Női páros döntő: Wade, Morozova (angol, szovjet)–Navratilova, Tomanova (csehszlovák) 3:6, 6:2, 7:5.*

● MOSZKVA: Anglia labdarúgó-válogatottja barátságos mérkőzésen 2:1 (1:0) arányban győzött a Szovjetunió válogatottja ellen. A mérkőzésnek 85 000 nézője volt.

● *OSTRAVA: Svédország–Csehszlovákia 3:1 (0:0), utánpótlás válogatottak EB-selejtezője. Veresége ellenére a csehszlovák együttes lett a csoport-első, bekerült a negyeddöntőbe.*

● ZELL AM SEE: A nemzetközi teniszverseny férfi egyesének negyeddöntőjében Varga az első játszmát 6:1-re nyerte az osztrák dr. Gradischnigg, a második játszmát ellenfele feladta. Férfi párosban Varga dr. Blanke-val az oldalán a negyeddöntőben 6:4, 6:3-ra győzött egy osztrák kettős ellen.

## Labdarúgó NB III.

Vasas II.—Lábod 3:1 (3:0), Pécsújhegy, Paks—Nagymányok 3:3 (3:0), Paks. Mohács—Steinmetz SE 1:0 (0:0), Mohács, Volán 12-es—Fornád 7:3 (4:1), Szigetvár. Szekszárdi Vasas—Mezőfalva 3:2 (2:0), Szekszárd.

### AZ NB III. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. M.-Szászvár | 28 | 21 | 4 | 3 | 59-17 | 46 |
| 2. Porcelán | 29 | 16 | 6 | 7 | 56-32 | 38 |
| 3. Mohács | 29 | 14 | 9 | 6 | 49-27 | 37 |
| 4. Volán 12. | 28 | 12 | 10 | 6 | 57-25 | 34 |
| 5. PEAC | 28 | 15 | 4 | 9 | 67-43 | 34 |
| 6. BTC | 28 | 14 | 6 | 8 | 50-37 | 34 |
| 7. Mezőfalva | 28 | 10 | 11 | 7 | 40-31 | 31 |
| 8. Kaposvár | 29 | 12 | 6 | 11 | 67-49 | 30 |
| 9. Paks | 28 | 10 | 10 | 8 | 50-45 | 30 |
| 10. Szekszárd | 28 | 12 | 5 | 11 | 41-38 | 29 |
| 11. Nagymányok | 28 | 8 | 8 | 12 | 29-41 | 24 |
| 12. Nagyatád | 28 | 8 | 7 | 13 | 38-63 | 23 |
| 13. Steinmetz | 28 | 7 | 7 | 14 | 25-33 | 21 |
| 14. Vasas II. | 28 | 7 | 5 | 16 | 40-61 | 19 |
| 15. Fornád | 28 | 5 | 7 | 16 | 35-75 | 17 |
| 16. Lábod | 28 | 1 | 3 | 25 | 19-105 | 5 |

## Labdarúgó megyebajnokság

Bóly—Szentegát 5:1 (2:1), Bóly. Pécsi Vasas—Szederkény 2:1 (1:0), Ifjúsági-stadion, Siklós—Szigetvári Kinizsi 3:1 (3:1), Siklós, Sellye—Sátorhely 7:0 (2:0), Sellye. Beremend—Töttös 2:0 (0:0), Beremend. Pécsi Kinizsi—Kesztyűgyár elmaradt. Mágocs—István-akna 4:0 (2:0), Mágocs. Véménd—Gázmű 2:2 (2:1), Véménd.


65 családos méhészetünket

NB—HUNOR TIPUSÚ KAPTAROKKAL

felszámolás miatt

MEGEGYEZESES ÁRON

értékesítjük

A MEHESZETI

felszerelésekkel együtt

BIKALI ÁLLAMI GAZDASÁG, BIKAL.



VÁLLALATOK, KISKERT-TULAJDONOSOK, FIGYELEM!
MÉG NEM KÉSŐ!

Egynyári virágpalánták még beszerezhetők a Pécsi Kertészeti Vállalat parképitő üzemében.

Pécs, Bolgár Néphadsereg útja (Siklósi út 104.) a temető főbejáratával szemben.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 150. szám
1973. június 12., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

Munkásgyűlés Csepelen, Diósgyőrben és Győrött (3. old.)

*Milliós tűzkár a Bőrgyárban* (5. old.)

Az UNESCO vendégei Pécsett (5. old.)

*A telefonnál* (6. old.)

A hadak útján (6. old.)

## Mindennek jót tett az eső

### Az öntözésről azért még korai lemondani
### Peronoszpóraveszély a szőlőkben

**Napokon át álltak a tavaszi mezőgazdasági munkák a Medárd nap körüli esőzések miatt, ezúttal azonban a mezőgazdaságban dolgozók nem bánták a kényszerpihenőt. A „magyar monszun" így emlegették a meteorológusok az idén ezt az esős ciklust, hisz valóságos trópusi záporok zúdultak le a szomjas földre. A szárazság májusban olyan nagy mértékű volt, hogy a megyei rendezők szétküldték a meghívókat — még az eső előtt — és összehívták a Megyei Öntözési Operatív Bizottságot sürgős intézkedések meghozatalára. Közben megjött az esőzés az OB mégis összeült és nem is hiába.**

Megállapították, hogy a rendkívüli szárazság ellenére június 1-ig csak hat termelőszövetkezet végzett öntözést, a mozsgói, a majsi, a somogyapáti, a dunaszekcsői, a kaposszekcsői és a belvárdgyulai. A megöntözött termelőszövetkezeti terület a kertészeteket is beleértve, mindössze 803 hektár volt. Ezzel szemben a termelőszövetkezetek öntözőkapacitása — egyszeri beöntözést alapul véve — 7500 hektár. Összesen 35 öntözőberendezés van a szövetkezetekben, a tározott vízmennyiség pedig eléri a 13,8 millió köbmétert. Az OB megállapítása szerint a tsz-ek korántsem használták ki öntözési lehetőségeiket, pedig egész májusban mindössze 14 milliméter eső hullott a megyében, egyes részeken, mint például a sásdi járásban alig 2 milliméter, ami gyakorlatilag a nullával egyenlő. A májusi helyzet súlyosságát jelzi, hogy amire igen ritkán van példa, két szövetkezet, Belvárdgyula és Majs őszi gabonát öntözött. Tavaly óta tehát nem javult az öntözés helyzete, az AGROKER öntözőgép forgalma is stagnál, két berendezésükre nincs vevő. Sokan arra számítanak, hogy az idei nyár épp olyan esős lesz, mint a tavalyi volt, pedig erre nézve nincs semmi biztosíték — nem is lenne jó — s könnyen előfordulhat egy nyári szárazság is. Erre az eshetőségre az öntözőberendezéseket jó készenlétben tartani — állapította meg az Operatív Bizottság.

A száraz tavasz „előnyére" kell viszont írni, hogy a vegyszeres gyomirtást már évek óta nem sikerült ilyen maradéktalanul elvégezni, mint most, igaz a vegyszer hatása sem olyan jó, mint máskor. De tény, hogy a kalászosok vegyszeres gyomirtását és a kukorica vegyszerezését az állami gazdaságok csaknem 100 százalékban elvégezték. A tsz-ek több mint 43 hektár gabonaféle és mintegy 50 000 hektár kukorica vegyszeres gyomirtását végezték el. A kalászosok vegyszerezésénél külön ki kell emelni a növényvédő repülőgépek szerepét. Az idén az elvégzett 52 776 hektárból már 14 200 hektárt repülőgéppel permetezték le a nagyüzemek, tehát a légi növényvédelem jelentősége, részaránya nagy mértékben nőtt, s jövőre egy új repülőgép és egy helikopter beállításával még tovább növekszik majd. A gabonafélék, a kukorica, a zöldségfélék, a napraforgó, a burgonya, a legelők és egyéb kultúrák vegyszerezett területeit tekintve ezen a tavaszon több mint 136 ezer hektáron történt vegyszeres növényvédelem a megyében. Kapálni csak ott kell ma már, ahol a vegyszer nem tudta jól kifejteni hatását és a kultúra felgazosodott.

A Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya ezen a héten felmérte a nyári betakarítási munkák műszaki megalapozottságát a nagyüzemekben. A felmérés szerint a megye nagyüzemeinek 3098 darabos traktorparkjából 2818 az üzemképes erőgép, s ebből 2462 van levizsgáztatva közúti forgalomra. A 2792 pótkocsiból — ezek száma sajnos kevesebb, mint a traktoroké, tehát nem jut minden traktorra legalább egy pótkocsi — 2430 az üzemképes. Ezek teherbíróképessége 9545 tonna. Az üzemképes — 2 tonna feletti — tehergépkocsik száma kereken 500 darab, 2463 tonna teljesítménnyel. A két szektorban összesen 632 gabonakombájn van, s ebből 544 üzemképes állapotban. A 225 darab járva bálázó gépből 193 az üzemképes. A megállapítás szerint a nyári betakarítógépark egy része meglehetősen elhasználódott, régi, már sok üzem szeretne új típusú, nagy áteresztőképességű kombájnokhoz hozzájutni, de ezeket csak korlátozott számban hozza forgalomba a kereskedelem.

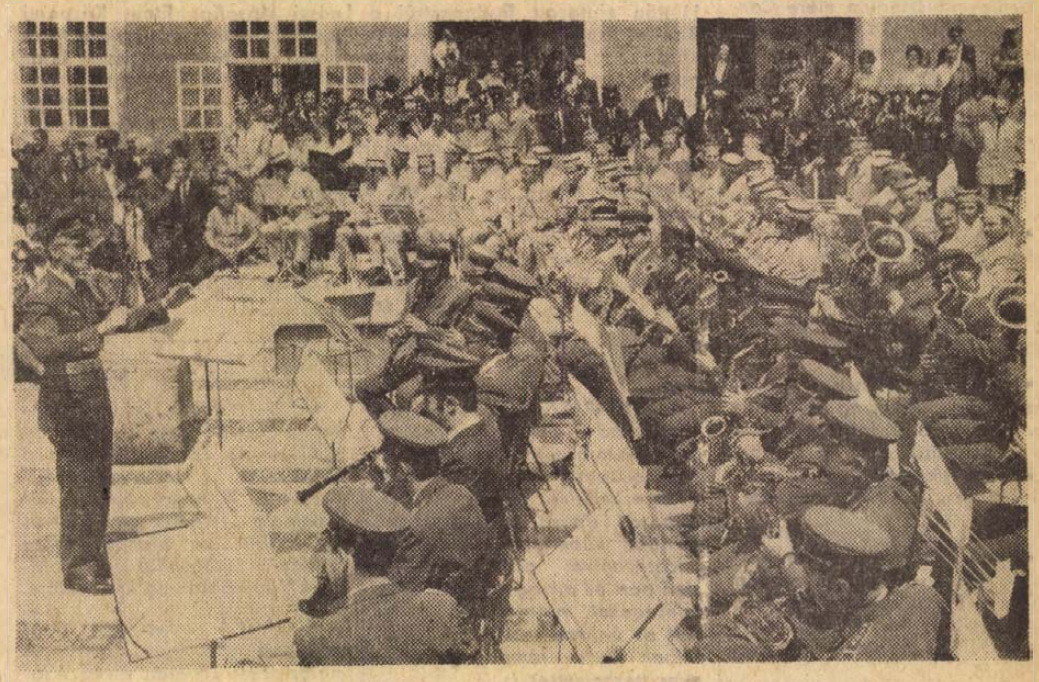
Javult viszont a helyzet a szemestermény szárító- és tárolókapacitás terén. Ma már 61 termelőszövetkezeti és 19 állami gazdasági szárítóüzem működik a megyében, teljesítményük átlaga 15 százalékos vízelvonás mellett 309 tonna óránként. Összesen 19 419 vagon szemestermény tárolótérrel rendelkeznek a felmérés szerint az üzemek, ez jelentős előrelépés az elmúlt évekhez képest, mindenütt építettek tárolót, ahol saját takarmánykeverő üzemel. Ám az üzemi tárolók szerepe mivel főként kukoricát tárolnak bennük — nem annyira az aratáskor, hanem inkább az őszi betakarítás idején jelentkezik.

A kiadós esők — átlag 40—80 milliméter esett az elmúlt héten — és a fülledt meleg megnövelte a peronoszpóra veszélyt. A szőlőtermelők aggódva várják az idő „jobbra fordulását", mert hiába permeteznek, ha az eső azonnal lemossa a hatóanyagot. Általános vélemény szerint azonban jól jött az eső a mezőgazdaságnak és nagymértékben javította a terméskilátásokat.

— Rné —

Nagy közönségsiker

## Befejeződött a X. siklósi várfesztivál



A Honvédelmi Minisztérium Központi Fúvószenekara játszik

Erb János felvétele

Jubileumi esemény, a X. siklósi várfesztivál és országos fúvószenekari találkozó befejezését jelezte vasárnap este az immár hagyományos várbeli tűzijáték. Mint korábbi tudósításainkban beszámoltunk róla, a háromnapos jubileumi eseménysorozat első napján hat úttörő és ifjúsági fúvószenekar; szombaton, a második napon a fúvósötösök és fúvós kamaracsoportok országos találkozójára került sor, amelyen huszonegy kamaraegyüttes mutatkozott be. A harmadik napon tíz nagyzenekar — katonai és polgári fúvósegyüttesek — találkozója szerepelt a programban.

A várfesztivál fúvószenekari programja és a kiegészítő események, az MHSZ sportbemutatói, a különböző versenyek és a vásárosok, mutatványosok sátrai a külső várudvarban rekordérdeklődést keltettek. Becslések szerint közel húszezer látogató fordult meg ezen a szép verőfényes vasárnapon a siklósi várban és a környéken. A látogatók tömegeire nyílván csábítóan hatott a délelőtti egyórás tv-közvetítés is. Délelőtt 9 óra után lépni is alig lehetett a vár közelében, ahol felsorakoztak és fél 10-kor ünnepélyesen bevonultak a fesztiválra érkezett magyar és külföldi zenekarok. A díszegyenruhás együttesek impozáns felvonulása nagy tetszést aratott. A belső várudvaron *Evin Sándor* ezredes mondott ünnepi megnyitó beszédet, majd a négy fesztivál-díjas zenekar, a dorogi, a salgótarjáni, a pécsi ércbányász és a pécsi szénbányász fúvószenekar, valamint a Honvédelmi Minisztérium Központi Fúvószenekara közös műsorban mutatta be Várnai Ferenc *Várfesztivál indulóját*, Vujcsics Tihamér *Tenkes indulóját* és Erkel *Fegyvertáncát* a *Dózsa György* című operából; Gorrieri Ferenc, Jávor Zoltán és Lénárt Elek vezénylésével. Ezt követte a várfesztivál nyitó hangversenye a HM Központi Zenekar és a négy külföldi együttes: Kolin város fúvószenekara (Csehszlovákia), Uster Fúvószenekara (Svájc), a Szófiai Fővárosi Tanács Fúvószenekara (Bulgária) és a Szovjet Déli Hadseregparancsnokság Fúvószenekara felléptével. Műsorukat, a klasszikus, romantikus és mai modern művek előadását nagy tetszéssel fogadta a zsúfolt várudvar közönsége, amelynek soraiban megyénk és Siklós számos vezető személyiségét, köztük *Bocz Józsefet*, a Megyei Pártbizottság titkárát, *Horváth Lajost*, a Megyei Tanács elnökét és *dr. Vida Sándort*, a Siklósi járási Pártbizottság első titkárát is ott láttuk.

A nyitó hangversenyt 13 órától öt újabb koncert követte. A várudvaron *Népek barátsága* címmel a tíz együttes „nonstop" műsort adott saját népzenei, illetve nemzeti muzsikájából. Ezalatt a harkányi Zsigmondi sétányon hasonló módon szabadtéri műsoron léptek fel a fesztivál vendégzenekarai. Délután ugyancsak a várudvaron korunk zenéjéből adtak hangversenyt, majd este fél nyolckor a hazai és külföldi zenekarok záróhangversenye hangzott el a várudvaron. Ennek keretében adták át ünnepélyesen a X. jubileumi fesztivál emléklapját és a fesztivál serlegeit. A várfesztivál vándorserlegét harmadik alkalommal, vagyis véglegesen nyerte el a Mecseki Szénbányák Központi Fúvószenekara (karnagya: Gorrieri Ferenc). Ily módon egy újabb serleg is elindult: ezt a Mecseki Ércbányászati Vállalat Fúvószenekarának vezetője, Apáthy Árpád vette át első alkalommal. A Baranya megyei Tanács serlegét és karnagyi nevelőmunkájáért a zsüri különdíját a dorogi József Attila Művelődési Központ Fúvószenekara vezetőjének, Lénárth Eleknek ítélték oda, Siklós nagyközségi Tanács ezüstserlegét pedig a Salgótarjáni Bányász Fúvószenekar kapta meg (karnagyuk: Maróti Gyula).

A X. jubileumi siklósi várfesztivál és fúvószenekari találkozó nagy sikerrel zajlott le. A záró hangverseny kb. 10 óra helyett este 11 óra után fejeződött be, mivel a gálaest közönsége újabb és újabb ráadást követelt a műsorban fellépő zenekaroktól.

## Kormányválság Olaszországban

### *A kereszténydemokrata politika veresége*

Róma:

Magyar Péter, az MTI tudósítója jelenti:

A határozat egyhangú elfogadásával és az országos tanács megválasztásával hétfőn hajnalban befejeződött az Olasz Kereszténydemokrata Párt XII. országos kongresszusa. A határozat teljes egészében azt a kompromisszumos javaslatot tartalmazza, amelyet Fanfani vezetésével a pártvezetők a kongresszus előestéjén kidolgoztak: a kereszténydemokraták hajlandók újra kormánykoalícióra lépni az Olasz Szocialista Párttal.

A kereszténydemokrata kongresszus fordulatot határozott el: mint 1962-ben, újra a balközép irányzatot jelölte meg az olasz kormánypolitika orientációjaként, s átértékelte eddigi politikáját. A megalakítandó új kormány programját a következő főbb vonalakban szabta meg: gazdasági fellendülés új beruházásokkal, harc az infláció ellen, párbeszéd a szakszervezetekkel, társadalmi reformok (iskolareform, egészségügyi reform, lakásreform), a délvidék fejlesztése, a közigazgatás korszerűsítése. A szocialisták közvetlen részvételével vagy külső támogatásával megalakítandó új kormányt a kereszténydemokrata párt szilárd, a törvényhozási időszak végéig hivatalban maradó vezetésnek képzeli el.

A kereszténydemokrata kongresszus ezzel a fordulattal lényegében beismerte, hogy a párt a tavalyi választásokon és a választás óta követett konzervatív politikájával vereséget szenvedett. Az ötvenes évek kormányformulájának feltámasztására tett kísérlet, az Andreotti-kormány, teljes kudarcot vallott és megbukott. Ez a baloldal harcának sikere.

Ezek után működésbe lépett a kormányválság gépezete: Andreotti miniszterelnök hétfőn tanácskozott a koalíciós pártok vezetőivel és kedden valószínűleg benyújtja lemondását a köztársasági elnöknek. Az új kormány megalakítására minden valószínűség szerint Mariano Rumor kap megbízatást.

## 25 ÉVES AZ ÚTTÖRŐVASÚT

**Az Úttörővasút 25 éves évfordulójának tiszteletére június 10-én ünnepséget rendeztek a Hűvösvölgyi végállomáson. Az ünnepségen megjelent dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, dr. Mészáros Károly miniszterhelyettes, a MAV vezérigazgatója, Somogyi Sándor a budapesti pártbizottság titkára, Kovács Ottó, a II., dr. Tóth János, a XII. kerületi pártbizottság titkárai, Illisz László, a KISZ KB titkára, Szabó Ferenc, a Magyar Úttörők Országos Szövetségének főtitkára. Képen: Ünnepélyes zászlófelvonás a Hűvösvölgyi végállomáson.**

## A CENTO ellentmondásai

Hétfőn Teheránban befejeződött a CENTO tanácsának 20. ülésszaka. Pakisztán évek óta először küldte el képviselőjét a miniszteri ülésre. Az agresszív katonai tömb külügyminisztereinek kétnapos tárgyalásáról kiadott közlemény elismeri, hogy az egész világon a politikai légkör enyhülése az uralkodó, ezzel éles ellentétben azonban hangsúlyozza a tagországok közti katonai együttműködés továbbfejlesztésének fontosságát.

Rogers amerikai külügyminiszter sajtóértekezletén a CENTO-t úgy értékelte, mint az Arab-öblöt is magában foglaló térség „őrzőjét". Az amerikai külügyminiszter pozitívnak minősítette Irán és Szaud-Arábia nagyarányú fegyvervásárlásait is, kijelentve, hogy a szóbanforgó országok katonai erejének növelése „stabilizáló tényező". A tanácskozás befejezése után Rogers Dániába utazott.

# 24 óra a nagyvilágban

## Új spanyol kormány

Madridban hétfő este hivatalosan megalakult az új kormány, 1939 óta az első melyben a kormányfői tisztséget nem Franco tábornok tölti be. A 18 tagú kormány élén Luis Carrero Blanco admirális áll, a miniszterelnök-helyettes Torculata Fernandez Miranda, aki emellett megőrizte az előző kormányban vállalt tisztségét s továbbra is a falange minisztere.

Az új kormányban az előző kabinet hét minisztere tartotta meg tárcáját a kulcsfontosságú posztokon azonban mindenütt személycserére került sor. Lopez Bravo eddigi külügyminisztert Laureano Lopez Rodo váltja fel, a belügyminisztérium élére Carlos Arias Navarro-t, Madrid polgármesterét nevezték ki, hadseregügyi miniszter Francisco Gallegos lett.

Franco tábornok továbbra is megtartja államfői tisztségét.

●

✦ WASHINGTON: A kereskedelemügyi minisztérium közlése szerint a Kínai Népköztársaság az 1972—73-as időszakra 1,2 millió tonna amerikai gabonát vásárolt.

✦ *BELFAST: Pünkösd vasárnapján Észak-Írország fővárosában újult erővel folytatódtak a véres összeütközések. A tűzharcokban ketten életüket vesztették, négyen súlyosan megsebesültek.*

✦ PARIZS: Szívátültetést hajtottak végre vasárnapra virradó éjjel a Párizs közelében levő Suresnes-ben egy 48 éves szívbeteg férfin. A beteg állapota kielégítő.

✦ *BELGRÁD: Erős földrengést észleltek hétfőn hajnalban a jugoszláviai Varasd körzetében, a magyar határ közelében. Személyi sérülés nem történt, de jelentős anyagi károk keletkeztek.*

✦ POZNAN: Hatminc ország kiállításának részvételével vasárnap megnyitották a 42. poznani nemzetközi vásárt. Az ünnepélyes megnyitón jelen voltak a lengyel párt és állami vezetők, élükön Edward Gierek, a LEMP KB első titkára, Henryk Jablonski, az Államtanács elnöke és Piotr Jaroszewicz miniszterelnök.

✦ *TRIPOLI: Hétfőn folytatódtak a vasárnap megkezdődött hivatalos tárgyalások Kadhafi libiai és Szadat egyiptomi elnök között. A megbeszélésekbe bevonták az egyesített egyiptomi—líbiai politikai parancsnokság tagjait. Az eszmecsere a két ország tervezett egyesülésére és az általános közel-keleti helyzetre terjedt ki, különös tekintettel a Biztonsági Tanácsban folyó vitára.*

Hétfőn elutazott Budapestről a Laoszi Hazafias Front Központi Bizottságának küldöttsége, amely Nouhak Phoumsavan-nak, a front központi bizottsága titkársága tagjának vezetésével ötnapos látogatást tett hazánkban. A delegáció az MSZMP Központi Bizottságának és a Hazafias Népfront Országos Tanácsának vendége volt. Látogatása során a laoszi delegációt fogadta Kállai Gyula, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke, megbeszélést folytatott a küldöttséggel Pullai Árpád, az MSZMP Központi Bizottságának titkára. A vendégek Gödöllőn — a Ganz árammérő gyárában — magyar—laoszi szolidaritási nagygyűlésen vettek részt, majd megismerkedtek Budapest nevezetességeivel és ellátogattak vidékre is. Gyenes András, a KB külügyi osztályának vezetője búcsúztatta a küldöttséget.

✦ *BUKAREST: Hétfőn délben nagyszabású magyar gépipari árubemutató nyílt Brassóban. A Technoimpex magyar gépipari külkereskedelmi vállalat 40 különböző típusú szerszámgépet továbbá kábelipari gépet, hiradástechnikai gépet, valamint cipőipari és anyagmozgató géptípuscsoportokat mutatott be. Jelen volt az ünnepélyes megnyitáson Mihail Petre román gépipari miniszterhelyettes is.*

✦ PEKING: A Kínai Népköztársaságban tartózkodó vietnami párt- és kormányküldöttség folytatta országjáró körútját és vasárnap — Csou En-laj-nak kíséretében — Jenanból Hszianba érkezett.

✦ *MOSZKVA: Az Aeroflot különrepülőgépén Franciaországból Moszkvába szállították a TU 144-es repülőgép személyzetének földi maradványait. A moszkvai repülőtéren a személyzet földi maradványait szállító gépet a repülőgépipari minisztérium vezetői, a polgári repülésügyi és a honvédelmi minisztérium képviselői, repülősök, a repülőgépipar vállalatainak és intézeteinek mérnökei és munkásai fogadták.*

✦ SAN SEBASTIAN: A spanyolországi helységben hétfőn 11 személyt tartóztattak le azzal a váddal, hogy tagjai a betiltott Spanyol Kommunista Pártnak. A rendőrség közlése szerint forradalmi propagandát fejtettek ki a baszk munkások körében.

✦ *NEW YORK: Helyi idő szerint a hétfő délelőtti órákban a Biztonság Tanács folytatta a közel-keleti helyzet átfogó megvitatását. A hétfői ülésen felszólalásra jelentkezett Kuwait képviselője, az algériai és a szudáni külügyminiszter, valamint Nagy-Britannia képviselője.*

✦ DACCA: Ismeretlen tettes vasárnap halálos kimenetelű merényletet követett el az Avami Liga egyik szervező titkára ellen — jelentették a hétfői daccai napilapok. A 45 éves Amanullah a feni körzet szervező titkára volt, és a halálos lövés otthonában érte.

✦ *HELSINKI: Kekkonen, finn köztársasági elnök hétfőn kétnapos látogatásra Genfbe utazott, ahol előadást tart a nemzetközi munkaügyi szervezet ott folyó tanácskozásán.*

●

### AZ AUTO-BAHN SEM BÍRJA!

**A nagy autóforgalom miatt a magyarországi balatoni autóforgalmának hétvégi rendezéséhez hasonló rendszabályokat léptettek életbe az NDK számos autósztrádáján.**

**A rendezésnek az a lényege, hogy péntek estétől vasárnap hajnalig az odafelé, hétfőn pedig a visszafelé vezető irányban a négy sávból hármat vesznek igénybe. A két-kétsávú autósztráda egyik ágán tehát ellenforgalmat vezetnek be. Itt a maximális sebességet óránként 80 kilométerre korlátozzák, de ettől az intézkedéstől így is a torlódások elkerülését várják. Az autósztráda másik ágán, ahol két sávon egy irányban áramlik majd a forgalom, továbbra is 100 kilométer lesz a maximális sebesség.**

●

✦ *KOPPENHÁGA: Rogers amerikai külügyminiszter hétfő este a dán kormány meghívására kétnapos hivatalos látogatásra Dániába érkezett. A dán külügyminiszter fogadta az amerikai diplomácia vezetőjét.*

✦ TOKIÓ: Hivatalosan bejelentették, hogy Japán és Hollandia jövő tavasszal repülőjáratot létesít Szibérián keresztül Tokió és Amsterdam között. A repülőjárat új útvonala a jelenlegi 17 órás menetidőt négy órával rövidíti meg.

✦ *MOSZKVA: Június 4-től 11-ig Moszkvában tartózkodott a Brit Munkáspárt küldöttsége William Simpson pártelnök vezetésével. Látogatásáról hétfőn közleményt adtak ki, amely egyebek között megállapítja, hogy „vannak reális lehetőségei a szovjet—angol kapcsolatok javulásának a béke és a nemzetközi feszültség enyhítése érdekében".*

✦ WASHINGTON: Nixon elnök hétfőn délelőtt megbeszélést folytatott dr. Kissinger nemzetbiztonsági főtanácsadóval Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára június 18-án kezdődő amerikai viszontlátogatásának előkészítéséről. A látogatás részletes programja még nem ismeretes, de amerikai részről hangsúlyozzák, hogy a szovjet—amerikai „munka-csúcstalálkozón" a komoly tárgyalásokon lesz a hangsúly és a két államférfi előreláthatólag a szovjet vezető 8 napos látogatásából hatot „intenzív" megbeszéléssel fog tölteni.

✦ *HOUSTON: 18 napja kering a Föld körül a Skylab—1 amerikai űrlaboratórium három asztronautája, Conrad, Kerwin és Weitz. A houstoni űrközpont utasította őket, hogy a hétfői nap folyamán készítsenek felvételeket az Egyesült Államok déli részein végigsöprő heves viharokról. Az űrhajósok folytatják a Nap tanulmányozását is. Eddig a Napról 11 224 felvételt készítettek, földünkről pedig 5533-at.*

✦ HAVANNA: Kuba — a szocialista országok mellett — egyre több kapitalista országgal szélesíti gazdasági kapcsolatait. A közelmúlt sikeres mexikói, kanadai és japáni tárgyalások után Svédország nyújtott jelentős támogatást a szocialista Kubának. A napokban aláírt megállapodás értelmében Svédország tíz év alatt összesen 30 millió dollár összegű segélyt nyújt a kubai oktatásügy és tudomány fejlesztéséhez. Svédország segélynyújtási programjának keretében valamennyi latin-amerikai ország közül Kubának nyújtotta a legnagyobb összeget.

✦ *PORTLAND: Másfél hónappal ezelőtt adtunk hírt arról, hogy az Oregon állambeli Portlandban az Anderson családnak ötös ikrei születtek. A két kisfiú már annyira megerősödött, hogy az orvosok engedélyezték hazavitelüket, a három kislányt azonban — bár szintén jobban vannak már — továbbra is a kórházban tartják orvosi felügyelet alatt.*

●

### VÉRBOSSZÚ

Hétfőn a kelet-törökországi Kiziltepe városkában egy temetésen kirobbant lövöldözés során 9 személy meghalt, nyolcan pedig súlyosan megsebesültek. A halottak között volt az Igazság Párt tartományi vezetője Omer Kahraman is. A feltételezések szerint a mészárlás vérbosszú műve volt, mert áprilisban ugyanott Abdurrahim Turk parlamenti képviselőt lőtték agyon és az ő rokonai egy vetélytárs családot vádoltak a gyilkossággal.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Brandt nyugatnémet kancellár izraeli látogatásának utolsó napján udvariassági látogatást tett Dajan hadügyminiszternél.**

**Ötnapos hivatalos izraeli látogatása befejeztével hétfőn délután elutazott Tel Avivból Willy Brandt, az NSZK kancellárja. A repülőtéren Golda Meir miniszterelnök, Abba Eban külügyminiszter és más hivatalos személyiségek búcsúztatták. A repülőtéren elhangzott beszédében Golda Meir hangsúlyozta a Német Szövetségi Köztársaság és Izrael baráti kapcsolatainak fontosságát. Willy Brandt ismét kifejezte reményét, hogy látogatása hozzájárult a náci korszak keserűségeinek enyhítéséhez. A közel-keleti helyzetre kitérve annak a véleményének adott hangot, hogy az európai közösségnek „határozottabban el kellene köteleznie magát egy építőjellegű megoldás mellett".**

# Helsinki mérlege

A történelem nem ismert még egy ilyen esetet: hat és fél hónapon át (hosszabb-rövidebb szünetektől eltekintve) 32 európai és két tengerentúli ország nagykövetei szinte nap mint nap, sokszor délelőtt, délután, este, külön üléseken, bizottságokban, rengeteg kétoldalú, vagy kisebb csoportokban lezajlott találkozókon gyúrtak, formáltak tíz és száz előterjesztést, javaslatot, módosító indítványt, ellenvetést, sok-sok kötetre menő iratot, — amíg végül elkészült egy 30 oldalas előterjesztés, amelyhez június 8-án valamennyi nagykövet beleegyezését adta. Az előterjesztés „A helsinki konzultáció ajánlásai" címet viseli és az érdekelt kormányok kapják meg, hogy külügyminisztereik július 3-án ennek alapján kezdjék meg az európai biztonsági és együttműködési konferenciát.

**Röviden a döntések tartalmáról:**

**— a konferencia színhelye: Helsinki (külügyminiszteri megnyitó), Genf (munkabizottságok ülései), Helsinki (záróülésszak később megállapítandó szinten);**

**— időpontja: kezdés július 3. (a munkabizottsági ülésszakra a tárgyalások menetétől függően szeptember első napjaiban kerülhet sor);**

**— résztvevői: 32 európai ország, az Egyesült Államok és Kanada; ha a Földközi-tenger menti államok kívánják, meghívás alapján elküldhetik képviselőiket;**

**— napirendje: az európai biztonsággal összefüggő kérdések; együttműködés a gazdaság, a tudomány, a technika és a környezetvédelem területén; együttműködés emberiességi és egyéb területeken; további lépések a konferencia után.**

A döntések ismeretében, a megállapodásokat összegezve szemre minden olyan egyszerűnek, magától értetődőnek tűnik, hiszen valóban ezeknek a problémáknak a megvitatására hivatott a biztonsági konferencia. A látszat azonban nem mutatja, mennyi munkára, egyeztető tárgyalásra volt szükség, amíg az eltérő véleményeket — hogy ne mondjuk: különböző taktikai manővereket — el lehetett juttatni a megállapodásig. Az elv ugyanis kezdettől fogva az volt, hogy határozattá csak az olyan javaslat emelkedhet, amelyet senki sem ellenez.

Tavaly november 22-től jó néhány héten át még csak az ügyrendi kérdésekről tárgyaltak, de már az olyan, viszonylag egyszerű kérdés eldöntése is hosszú vitát váltott ki, hogy ki elnököljön a konzultáción. E tisztségre aztán a finn külügyminisztérium egyik vezető tisztviselőjét választották.

Bonyolódott a viták jellege, amikor az érdemi kérdésekre tértek át. Az egyik legnehezebb gondot az okozta, hogy az európai konferencia napirendjére felvegyék-e a katonai kérdéseket, mint azt a NATO-országok egyik-másika kívánta. Ezt a bécsi haderőcsökkentési tárgyalások kitűzése oldotta meg — szerencsére úgy, hogy az európai konferenciát nem kellett megterhelni az önmagában is roppant bonyolult katonai kérdéskomplexummal.

Hasonlóan a konferencia túlterheltségének veszélyétől óvott a nagykövetek döntő többsége, amikor arra az álláspontra helyezkedett, hogy a 32 európai és 2 tengerentúli országon túl ne terjesszék ki a résztvevő államok körét. Ebben a kérdésben végül is kompromisszumos döntés született a Földközi-tengeri térségek államairól.

A napirend összeállítása során volt a vitának egy olyan szakasza, amikor a konzultáción belül és méginkább azon kívül bizonyos körök spekulációs propagandacélokat követtek. A harmadik napirendi pontba minden áron bele akarták erőszakolni azt az ideológiai fellazító kampánytervüket, amelyet jól fésült megfogalmazással, „az eszmék szabad áramlásának" neveztek. A terv célja átlátszó volt, s kidolgozói nem kevés politikai naivságot tanúsítottak, amikor úgy vélték, hogy az európai együttműködés címszava alatt akadálytalanul vihetik be ellenséges propagandájukat a szocialista országokba. Mondani sem kell, hogy ennek az elképzelésnek semmi köze sincs a valódi kulturális együttműködéshez, a szellemi kincsek nemzetközi elterjesztéséhez. Ez utóbbit egyébként éppen a szocialista országok kezdeményezték és szorgalmazták a legjobban.

Csak néhány példát említettünk a hat és fél hónapig folyó viták anyagából, hiszen a megbeszélések az ülések szünetében is folytak két- és többoldalú találkozókon. De ez a pár eset is mutatja, hogy a megállapodásokhoz valamennyi résztvevő jóindulatára, a szembenálló vélemények meghallgatására és lehetséges méltányolására, a megállapodások iránti legkomolyabb szándékra volt szükség. Törvényszerűen az ésszerű és mindenki által elfogadható kompromisszumok sorozata után jutott el a konzultáció az ajánlások elfogadásáig. Hogy még egy példát mondjunk: volt eset, amikor 33 nagykövet már egyetértett valamiben, az egyetlen, a 34-ik azonban nem változtatta meg álláspontját. Végül ebben is kompromisszum született, amelyben benne maradt az egyetlen elkülönült vélemény lényege.

Külön méltatást érdemel a szocialista országok kiemelkedő aktivitása, kezdeményező készsége. Köztudott, hogy maga a biztonsági konferencia is a szocialista országok javaslata alapján került a nemzetközi diplomácia munkaprogramjába. Ugyancsak minden elismerés megilleti a finn kormányt, amely egyrészt otthont adott a tanácskozásoknak és elsőnek javasolta a sokoldalú nagykövet előkészítő konferenciát. A hat és félhónapos tanácskozás során a szocialista országok minden fontos alap- és részkérdésben terjesztettek elő javaslatot. Hogy végül is eljutottak a megállapodásig, abban természetesen szerepe van a NATO-hoz tartozó és a semleges államoknak is. Idekívánkozik az a megállapítás, hogy amilyen mértékben előrehaladt az általános európai enyhülés folyamata, úgy mutatkoztak egyre inkább hajlamosnak a kompromisszumokra a NATO-államok is. Mondhatni, ehhez a döntő lökést a májusi események adták meg: a két német állam szerződésének ratifikálása Bonnban, Brezsnyev és Brandt eredményes tárgyalásai, továbbá a szovjet—amerikai legfelsőbb szintű tárgyalások bejelentése.

Helsinki mérlege tehát jó, az eredményes folytatás reményeire jogosít fel. Rónai Rudolf magyar nagykövet, aki a résztvevők nevében köszönetet mondott a finn kormánynak a rendezésért, teljes joggal mondhatta: „Történelmi jelentőségű konferenciát készítettünk elő, amely hosszú évekre pozitívan befolyásolhatja és befolyásolnia is kell földrészünk és népeink sorsát, utat nyithat a népeink közti politikai, gazdasági, kulturális együttműködés és baráti kapcsolatok soha eddig nem látott fejlődése számára".

C. T. B.

# kommentár

## A farok csóválja a kutyát?

**Kissinger beszámolt Nixon elnöknek a párizsi bizalmas tárgyalásokról. Viszonylag kevés időt töltött — legalábbis a kiadott amerikai közlemények szerint — Washingtonban: vasárnapra virradóra érkezett és állítólag kedden ismét elfoglalja helyét Le Duc Tho-val, a VDK megbízottjával szemben valamelyik párizsi villa tárgyalóasztalánál.**

**A nemzetközi közvélemény megszokta, hogy manapság a politikusok nagyon gyakran úton vannak és Kissingerre ez az átlagnál is jobban vonatkozik. Ez a washingtoni utazása mégis több okból bizonyos csalódást keltett.**

**Az egyik ok az, hogy a francia főváros beavatott köreiben még az elmúlt hét végén is komolyan tartották magukat azok a hírek, amelyek szerint a tárgyalások, közös közlemény aláírásával, még szombaton véget értek volna. Nem így történt és ez önmagában is indokolt bizonyos csalódottságot. És mivel Le Duc Tho maradt Párizsban és Kissinger utazott haza, afelől senkinek nincs kétsége, hogy melyik fél számlájára lehet írni a késedelmet.**

**A nemzetbiztonsági főtanácsadónak nyilvánvalóan valami olyasmit kell megtárgyalnia főnökével, ami szükséges ahhoz, hogy a korábbi időpontra várt közös közlemény végre megszülethessen. Nos, a csalódottság másik oka éppen az, hogy a megfigyelők tudni vélik, mi ez az akadály.**

**Szinte valamennyi nyugati kommentátor egyhangú válasza így hangzik: újra és megint csak Thieu, a saigoni rendszer támaszt nehézségeket. A tekintélyes brit távirati iroda, a REUTER egyenesen így fogalmaz: Kissinger azt vitatja meg Nixonnal, hogyan vegyék rá a saigoni rezsimet az új Vietnam-megállapodás elfogadására.**

**A kérdés jogos. Számos szomorú tény igazolja, hogy Thieut „nem vették rá" a régi, a januári megállapodás betartására sem. Csakhogy ez így hosszabb távon nem mehet. Saigon rendszeresen szabotálja a Washington által aláírt egyezményeket. A nagy kérdés: miért? Valóban elképzelhető, hogy „a farok csóválja a kutyát"? Vagy csak valami sajátos munkamegosztásról van szó?**

# Munkásgyűlések a Magyar Kommunista Párt és a Szociáldemokrata Párt egyesülésének 25. évfordulóján

**Huszonöt évvel ezelőtt egyesült a Magyar Kommunista Párt és a Szociáldemokrata Párt. Az évforduló alkalmából a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága levélben köszöntötte a párt minden alapszervezetét és tagját. A pártszervezetek taggyűléseken emlékeznek meg az évfordulóról. Csepelen, Diósgyőrben és Győrött hétfőn ünnepi munkásgyűlések zajlottak le. A gyülésekre nagyszámban meghívták azokat a kommunistákat és volt szociáldemokratákat, akik negyedszázaddal ezelőtt, felismerve a társadalmi haladásért, a szocializmusért folyó harc követelményeit, elvtársi egységben képviselték a munkásosztály, a magyar nép érdekeit, s aktív szerepet vállaltak a két munkáspárt egyesülésének megteremtésében. A csepeli munkásgyűlésen megjelent Kádár János és Marosán György. A gyüléseken ott voltak a fiatalabb nemzedékek képviselői is, akik átvették a forradalmi örökséget, megőrizték és őrzik a párt eszmei, politikai és cselekvési egységét.**

**A munkásgyűlések egységes jelszó jegyében zajlottak le: „Éljen a magyar munkásosztály élcsapata: a Magyar Szocialista Munkáspárt!" Az ünnepélyes külsőségek között megtartott gyülések színhelyét mindenütt vörös és nemzeti színű zászlókkal, Lenin portréjával díszitették. Munkáskórusok felelevenitették a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom hagyományos dalait. A gyülések a Himnusz hangjaival kezdődtek és az Internacionáléval fejeződtek be. Mindhárom gyülés forró hangulatú kiállás volt a munkásosztály egysége, a párt vezetése, a szocializmus építése mellett. Az alábbiakban részleteket közlünk a munkásgyülések szónokainak beszédeiből.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**Képünkön: Németh Károly, Kádár János, Borbély Sándor és Marosán György**

## Munkásgyűlés Csepelen

A csepeli Sportcsarnokban tartott munkásgyűlést Borbély Sándor, az MSZMP Központi Bizottságának tagja, a Csepel Vas- és Fémművek pártbizottságának első titkára nyitotta meg. A gyűlésen felszólalt Csicsics Sándor nyugdíjas olvasztár és Szabó Zsuzsa elektroműszerész.

Németh Károly, a gyűlés előadója, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Budapesti Pártbizottság első titkára méltatva a két párt egyesülésének jelentőségét, többek között a következőket mondotta:

– A két párt egyesülésében munkásmozgalmunk több évtizedes tapasztalata öltött testet. A magyar munkásosztály a nehéz sorsfordulók közepette tanulta meg: legfőbb ereje szervezettségében és egységében rejlik. Nem a harc elől kitérők, hanem a küzdelmet vállalók egységében, amelyet kommunisták és baloldali szociáldemokraták közös erőfeszítéssel teremtettek meg. 1948-ban a magyar munkásmozgalom sok évtizedes harcának gyümölcse érett be a két munkáspárt egyesülésében, a hatalom meghódításában. Rátérhettünk a szocialista társadalom építésének útjára. A két párt egyesülése ezért nyitott új korszakot népünk és a magyar munkásmozgalom történetében.

– Igaz, voltak viták is a két párt vezetői és tagsága között – mondotta. Ellentétek, türelmetlenség nehezítette az együttműködést, kölcsönösen követtünk el hibákat is, de ma már történelmi távlatból állapíthatjuk meg: Magyarországon nem lett volna gyors újjáépítés, stabilizáció, nem történhetett volna meg a bányák, az üzemek, a bankok, az iskolák államosítása, nem érhettük volna el a népi és szocialista erők pozíciójának megerősödését a koalícióban, a közigazgatásban, a társadalmi, gazdasági életben, ha a két párt az alapvető kérdésekben nem jut közös nevezőre.

– Hadd emlékeztessek az egyesülést megelőző időszak egyik fontos eseményére, – mondotta – arra, hogy 1948 februárjában itt, a csepeli Sportcsarnokban a felszabadulást követően első ízben ültek össze közös aktívaértekezletre a két munkáspárt tagjai. A csepeli kommunisták és baloldali szociáldemokraták harcos feliépése volt ez az egység mellett.

Együtt követelték a jobboldali szociáldemokraták eltávolítását és hitet tettek a két munkáspárt testvéri együttműködése mellett. Nagy örömünkre szolgál, hogy mai gyűlésünkön itt üdvözölhetjük annak az aktívaülésnek sok résztvevőjét, előadóit: Kádár János és Marosán György elvtársakat.

– Az egységes marxista–leninista párt létrejötte nemcsak a munkásosztály győzelme volt, hanem egyben az egész nemzet ügyét szolgálta. Olyan fordulat történt, amely a továbbiakban döntő szerepet jótszott abban, hogy a magyar nép – a viszonylag békés úton létrejött proletárdiktatúra feltételei között – sikeresen építhette szocialista államát, a Magyar Népköztársaságot. Kiemelkedő sikereket értünk el az iparban, a gazdaságban, a kulturális életben, népünk életkörülményeinek javításában. Fejlődött a szocialista nemzeti összefogás. Megszilárdult hazánk nemzeti függetlensége: a Szovjetunió szövetségeseként, a szocialista közösség tagjaként nőtt tekintélye a világban. A két munkáspárt egyesülése, – megvalósuló néphatalom, az építő erők szorosabb összefogásának, népünk és országunk emelkedésének nagyszerű távlatait nyitotta meg.

A szónok a továbbiakban kitért arra, hogyan zavarta meg a fejlődést a személyi kultusz, amely az egyesülés utáni eseményekre történelmileg egyáltalán nem szükségszerű módon nyomta rá a bélyegét, majd rámutatott:

– Amikor a Magyar Szocialista Munkáspárt, az ellenforradalom elleni harc jegyében, 1956 novemberében zászlót bontott, az újrakezdő forradalmárok pártjában együtt harcoltak és dolgoztak volt kommunisták és szociáldemokraták. Együtt indultak harcba az ellenforradalmi erők, köztük az újra szervezkedő jobboldali szociáldemokraták ellen. Nem azt kérdezték egymástól, ki honnan jött, hanem azt, mit vállal a közös feladatokból.

– Az MSZMP leküzdötte a dogmatikus hibákat. Szembefordult a revizionista egységbontással, megszűntette a volt két párt tagjai közti különbségtevést, jóvátette a személyi kultusz áldozataival szemben elkövetett bűnöket, száműzte a pártból a bizalmatlanságot. Az egyenlő jogokkal és kötelezettségekkel rendelkező párttagok megítélésének mércéjévé a szocializmusért végzett munkát tette. A két munkáspárt tagjai minden korábbi összefogásnál teljesebben egymásra találtak.

– A két munkáspárt egyesülése, tagjainak egységbe forrása végérvényesen lezárult folyamat. Nem zárult le azonban, nem ért véget a párt eszmei-politikai és cselekvési egységének szüntelen erősítéséért végzett munka. A párt és a munkásosztály egysége, a párt és a munkásosztály szoros kapcsolata győzelmeink fontos forrása volt és marad. A társadalmi fejlődés során felmerülő új feladatok sikeres megoldása megköveteli az egység állandó megújulását a pártban, mert így tudjuk maradéktalanul megoldani ezeket a feladatokat együtt a munkásosztállyal, egész dolgozó népünkkel. Mindez megköveteli, hogy tovább növeljük a munkások aktív részvételét a feladatok meghatározásában, megoldásában és ellenőrzésében, hogy a munkásoknak több szava, szavuknak nagyobb súlya legyen társadalmunk valamennyi fórumán. A munkásosztály nagy nemzeti céljaink letéteményese. Vezető szerepe, testvéri szövetsége a parasztsággal, az értelmiséggel, a dolgozó nép nemzeti összefogását erősítő szövetségi politika ugyanannak a dolognak a két oldala.

– Az elmúlt negyedszázad számvetése arról tanúskodik, hogy dolgozó népünk a munkásosztály és a párt vezetésével maradandót alkotott. A két párt egyesülése a munkáshatalom megteremtésének, a szocializmus útján történő elindulásának jegyében következett be. A történtek is kitérők ezen az úton, ha előrehaladásunk nem is volt végig zavartalan, mégis amit akkor vállaltunk, amit az egyesült párt programnyilatkozatában megfogalmaztunk, ma már életünk valósága.

– Fejlődésünk immár több mint másfél évtizede töretlen. A Magyar Szocialista Munkáspárt megőrizve az előző évek minden nagy vívmányát, visszaállította jogaiba a marxizmus–leninizmust, a lenini úton járva kétfrontos harcban megvédte és megszilárdította a párt egységét, a munkásosztály és élcsapatának vezető szerepét. A népet szolgáló kommunista politika alapján nyertük vissza a tömegek bizalmát és támogatását, amely sikereink záloga volt és az marad a jövőben is. Ez a politika a biztosítéka, hogy következetesen tovább haladunk a szocialista demokratizmus fejlesztésének útján, hogy bátran szembenézünk hibáinkkal, tévedéseinkkel, a fejlődés során fellépő feszültségekkel és ellentmondásokkal.

Az előadó a továbbiakban napjaink tennivalóiról beszélt. A haza gyarapodása, népünk jólétének fokozása – mondotta – még szervezettebb munkát, az ország anyagi és szellemi erőivel való tervszerűbb, jobb gazdálkodást követel; felelős magatartást; teljesebb azonosulást szocialista eszményeinkkel, céljainkkal; tudatos harcot az ellenséges, anti-marxista nézetek, a visszahúzó maradi gondolkodás és főképp a csak magára néző, individualista, önző magatartás ellen. Az élet minden területén igyekeznünk kell uralkodóvá tennünk a szocialista közgondolkodást. Mozgósítanunk kell azt a milliószemű ellenőrt, amit úgy hívunk: szocialista közvélemény.

Nemzetközi kérdésekről szólva kijelentette:

– Pártunk politikájának sarkalatos tétele, hogy akkor képviseljük jól népünk nemzeti érdekeit, ha egyúttal szem előtt tartjuk a nemzetközi haladás egyetemes érdekeit is. Politikánk kifejezi és védi nemzeti érdekeinket, ugyanakkor szolgálja a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom, a szocialista világ, a béke ügyét. Pártunk arra törekszik, hogy a marxizmus–leninizmus elvi alapjain erősítse a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom egységét. Azokkal tart, akik a nemzetközi munkásmozgalomban a közös marxista–leninista vonalat képviselik, védelmezik azt minden jobb- és álbaloldali támadással szemben.

Erős és eltéphetetlen kötelékek fűznek bennünket a nemzetközi munkásmozgalom, a szocialista világ, a haladás élenjáró országához, a Szovjetunióhoz, a szovjet néphez és Lenin kommunista pártjához.

Beszéde befejező részében hangsúlyozta:

— A jelen és a jövő feladatai felé fordulva soha nem feledkezünk meg a múltról, a megtett útról. A Magyar Szocialista Munkáspárt magáénak vallja a munkásosztály évszázados küzdelmének minden nemes hagyományát. Kommunista kötelességünk úgy dolgozni, hogy a munkástradíciók, a szervezett munkásság erényei a gyorsan változó körülmények között is tovább éljenek a soron következő nemzedékekben –, mondotta, majd végezetül elismeréssel szólt mindazokról, akik megvalósították a kor parancsát, a munkáspártok egyesítésének nagy ügyét.

## Munkásgyűlés Diósgyőrben

A diósgyőri munkásgyűlést Koszti Lajos, a Lenin Kohászati Művek pártbizottságának titkára nyitotta meg. A gyűlésen felszólalt Tiser Gyula, a Diósgyőri Gépgyár anyagbeszerzője és Sándorfalvi László, a Lenin Kohászati Művek villanyszerelője.

Nyers Rezső, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára beszédében kiemelte:

— Minden okunk megvan rá, hogy ünnepélyes tisztelettel emlékezzünk a 25 év előtti pártegyesítésre, amely véget vetett a magyar munkásosztály két pártra szakadásának és lehetővé tette a teljes politikai egység megvalósítását.

— Három évtizedig volt két pártja a magyar munkásosztálynak, 1918-tól a Tanácsköztársaság időszakának kivételével egészen 1948-ig. Ezalatt dühöngött a Horthy vezette ellenforradalom és sajnos sikerült konszolidálódnia. Világválság volt és milliók kerültek koldussorba magyar földön, nőtt és mindnagyobbra nőtt a fasizmus veszélye, míg végül fasiszta uralom lett belőle Európa jórészében. Majd az is bekövetkezett, hogy Horthyék, szövetségre lépve a német és olasz fasizmussal, a második világháború szakadékába rántották az országot. Az emberéltőnyi elkülönültségben a kommunistáknak és az osztályhű szociáldemokrata munkásságnak mindig azonos volt az érdeke, közös volt az ellensége és közös a reménysége. Együtt dolgoztak üzemekben, szakszervezetekben, sőt a mély illegalitásba szorított kommunisták munkát vállaltak legális szociáldemokrata szervezetekben, munkásegyesületekben, együtt küzdöttek a tőkés kizsákmányolás ellen, a Horthy-rendszer elnyomása és antidemokratizmusa ellen, a nacionalizmus és antiszemitizmus ellen, szívükben a hittel, hogy lehet és lesz még szocializmus a mi hazánkban. Az elnyomás ellen küzdő kommunista és szociáldemokrata munkás nagyszerű alakja igazi hősi példaként magasodik emlékezetünkben, történelmünkben és emberi ideálként szolgálhat a mai nemzedék számára.

— A megosztottságból eredő veszély azonban mindig is nagy volt. Hiába volt közös a szocializmus célja, lényeges elvi politikai különbségek voltak a két párt között, ezek mindig újraélesztették a szembefordulás veszélyét. A nemzetközileg erőre kapott opportunizmus a magyar szociáldemokráciát is megfertőzte, törvényszerűen alakult meg tehát 1918-ban az önálló Kommunista Párt. A Szaciáldemokrata Párt azután sem lett eszmeileg és politikailag egységes. A pártban mindig volt jobboldal, mely megalkuvásra hajlott az ellenséggel és kommunistaellenes volt, elvetve a munkásegység elvét. Ugyanakkor mindig volt baloldal — 1945 után már döntő pozíciók birtokában, — amely viszont együtt harcolt a kommunistákkal, a munkásság politikáját követte, és persze mindig voltak közöttük ellentétek. A szociáldemokrata jobboldalnak a munkásegységet bomlasztó tevékenységét kihasználta a régi magyar uralkodó osztály, amely mindvégig a két munkáspárt ellentétére játszott a politikában és ha tehette, maga is élesztette az ellentétet tüzét. Sajnos kezére játszott a munkásosztály ellenségeinek a kommunisták némely körében jelentkező szektás szemlélet és magatartás is, amely a szociáldemokrata jobboldal bűneit az egész szociáldemokrácia bűneként tüntette fel.

— A 25 év előtti pártegyesülés történelmi előzményét a fasizmus elleni harc jelentette, attól kezdve vált folyamatossá hazánkban a kommunista-szociáldemokrata együttműködés. A fasizmus mindenütt, ahol felléptek, Olaszországban, Németországban, Magyarországon és másutt brutális módon, embertelen eszközökkel jelentkezett, főleg a kommunisták és a szociáldemokraták ellen. A fasizmus elleni harcban, mindkét párt nagy számban adott mártírokat, akik életüket áldozták azért, hogy a nép szabaddá váljon. Az áldozat nem volt hiábavaló. A sok mártír emléke, a közös ellenséggel szembeni kézfogás tartóssá, végül eltéphetetlenné tette a magyar munkáspártok kapcsolatát. A fasizmus elleni harc segítette hozzá a szociáldemokraták nagy részét ahhoz, hogy felismerjék és elismerjék a Szovjetunió óriási jelentőségét a társadalmi fejlődés és a béke szempontjából, hogy rájöjjenek: a korábbi gyér és torzított információk meghamisították a szovjet valóságról alkotott képet. Ezután a két munkáspártnak a fasizmus éveiben kialakult együttműködéséről szólt Nyers Rezső, majd így folytatta:

— A magyar pártegyesülés okait és magyarázatát saját történelmi fejlődésünk szolgálta. A dolgok ilyen fejleménye azonban nem csupán hazai sajátosság volt, hanem egy progresszív nemzetközi folyamat része. A háború utáni Európában sok országban volt együttműködés szociáldemokraták és kommunisták között, kormányokon belül és kormányokon kívül. Ez a tény európai méretű fejlődést sejtetett egy népi és szocialista jövő irányába. A szociáldemokrácia jobboldala azonban a hidegháború kezdetén, szinte azonnal Churchill fultoni beszéde után, szembefordult az egységpolitikával és a kommunistákkal való szakítás útjára lépett. Milyen elmélet alapján tette ezt? Három egymással szorosan összefüggő elvre épült koncepció szerint. Az első elv a politikai hatalom megszerzése volt reformok céljából, a kapitalizmus meghagyása mellett. A második elv azt hirdette, hogy a reakció útja és a kommunisták útja nem járható, keresni kell egy harmadik utat és ezen járva a szociáldemokrácia maga mögé gyűjtheti a társadalom többségét. A harmadik elv arról szólt, hogy a világpolitikában Nyugat-Európára kell orientálódni, nem pedig a Szovjetunióval való szövetségre.

— A szociáldemokrácia baloldala viszont mindinkább világosan látta, hogy mindhárom tételnek az ellenkezője igaz és a helyes. Azt vallotta, hogy nincs harmadik út, hogy a haladásért a Szovjetunióval szövetségben lehet és kell harcolni, hogy a kapitalizmus társadalmi rendje megszüntethető — mondotta, majd kiemelte:

— Hangsúlyozni szeretném az egyesülésnek azt a döntő fontosságú jellemzőjét, hogy a magyar kommunisták nemcsak a szociáldemokrata balszárnnyal egyesültek, hanem magával a szociáldemokrata párttal, melynek tagsága, kevés kivétellel, magáévá tette az egyesülést. A baloldali szociáldemokraták tevékenysége döntően hozzájárult ahhoz, hogy a szociáldemokrata párt saját kongresszusán megszavazza a marxista—leninista alapon történő irányvételt a népi demokráciára. Ebben is kifejeződött az a tény, hogy az üzemben dolgozó szociáldemokrata munkás nem a párt egyik vagy másik szárnyához, hanem magához a párthoz tartozott.

— Ha feltesszük magunknak a kérdést, — folytatta az előadó —, hogy milyen gyümölcsöt hozott népünknek a munkásegység, nagy politikai hozamot regisztrálhatunk. Már 1945—48. között, ennek bázisán valósult meg a földreform, a stabilizáció, a nagyipar és a bankok köztulajdonba vétele, az üzemi demokrácia alapjainak megteremtése, az egységes állami iskolarendszer. Majd 1948. után ez volt a politikai hajtóerő a szocialista iparosításban, a mezőgazdaság szocialista átalakításában, a tervgazdálkodás kiépülésében, abban a dinamikus fejlődésben, mely társadalmi viszonyainkat, gazdaságunkat és kultúránkat jellemzi.

Ezen a bázison teremthettük meg az egész magyar nép szoros szövetségét a szocialista Szovjetunióval, a többi szocialista országgal, ami nemzetközi helyzetünket biztonságossá teszi, fejlődésünkhöz ösztönző külső körülményeket teremt. S ha ehhez hozzávesszük azt a milliónyi tényt, amit a munkásszolidaritás mindennapokban való érvényesülése jelent a munkában, az emberi kapcsolatokban, a szocialista embertípus formálódásában, akkor valóban nyugodt lélekkel mondhatjuk: sok a gyümölcse és szép a gyümölcse az egyesülésnek — mondotta, majd részletesen szólt a mai feladatokról.

*(Folytatás az 5. oldalon)*

# HÍREK

1973. JÚNIUS 12 KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*

*VILLŐ*

*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.41 órakor. — A Hold kél 16.51, nyugszik 1.17 órakor.

## Vonaton utazók figyelmébe

# Átszállásos vágányzárás a dombóvár—kaposvári vonalon

A MÁV Pécsi Vasútigazgatósága értesíti a t. utazóközönséget, hogy pályafelújítási munkák miatt f. évi június hó 13-én, 14-én, 15-én, 18-án, 19-én, 20-án, 21-én, 22-én és 25-én Kaposvár—Dombóvár állomások között átszállásos vágányzárást tartunk. A közlekedésből kizárt 4018 és 4011 sz. vonatok utasait Kaposvár és Dombóvár viszonylatban vonatpótló autóbuszokkal szállítjuk el.

A vonatpótló autóbuszok indulási ideje azonos a pótolt vonatokéval, azokon a MÁV-díjszabás alapján megváltott menetjegyek érvényesek.

A vonatpótló autóbuszok Kaposvár állomás felvételi épülete előtti térről indulnak (oda érkeznek) és útközben az alábbi helyeken állnak meg:

Taszár állomással szemben az országúton, Kaposhomok AKÖV megálló (vasúti bekötőútnál), Baté AKÖV megálló (az italboltnál), Nagyberki AKÖV megálló (az italboltnál), Szabadi AKÖV megálló (az italboltnál), Csoma megálló (vasúti bekötőútnál), Attala AKÖV megálló (a postánál), Kapospula AKÖV megálló, Dombóvár, Hunyadi tér, AKÖV megálló (csak a leszállók végett), Dombóvár vasútállomás előtti térre érkeznek (illetve onnan indulnak).

A 4018. sz. vonat 1 vonatpótló autóbusza Dombóvár alsótól, 2 autóbusz pedig Dombóvár állomástól indul.

Részletesebb felvilágosítást a vasútállomások adnak.

VASÚTIGAZGATÓSÁG

*

Termelési gyakorlat

## Német—magyar főiskoláscsere

A Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola egyre szorosabb együttműködést épít ki a Német Demokratikus Köztársaság Apolda nevű városának hasonló főiskolájával. A korábbi kölcsönös látogatások után most tizenegy tagú német csoport fejezte be termelési gyakorlatát a Pollack Mihály Főiskola szervezésében Beremenden. Az Apoldai Építőanyagipari Mérnökképző Főiskola egy tanára és tíz növendéke két hétig dolgozott a Beremendi Cement- és Mészműveknél. Utána Budapestre látogattak és a magyar fővárossal ismerkedtek, majd Magyarország több más vidékének ipari, kulturális életét tanulmányozták.

A tapasztalatcsere keretében a tanév végén meg a Pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskola tíz tanulója utazik el Apoldába, ahol az ottani főiskola vendégeként háromhetes termelési gyakorlaton vesz részt. A tíz pécsi főiskolás építőanyagipari szakos.

●

— **1973. június 10-én** önkéntes véradónapot tartott a Pécsi Járási Vöröskereszt, Baksa, Tengeri, Téseny községek bevonásával. A véradáson megjelent 111 fő, 39 liter vért adott.

— **A „Csóka" Bábegyüttes** Kecskeméten már javában készül a nyárvégi pécsi nemzetközi bábfesztiválra. Az együttes úgy döntött, hogy Pécsett, Balogh Beatrix: „Történetek a szerelemről" című bábművét mutatja majd be.

— **Diszpécserkészülék.** A Szerelőipari és Szolgáltató Vállalat új termékének, a PK 10 típusú diszpécserkészüléknek a próbagyártása sikeresen befejeződött. A 16 állomással külön-külön és egyszerre is kapcsolatot létesítő berendezés sorozatgyártása ez év augusztusában kezdődik meg. A készülék iránt máris nagy az érdeklődés a mezőgazdasági és ipari nagyüzemek részéről.

◆

# Pályázat

Pécs megyei város Tanácsa VB Művelődésügyi Osztálya, a KISZ Pécs Városi Bizottsága és a Mecseki Kultúrpark 1973. szeptember 2-án, a Mecseki Kultúrpark szabadtéri színpadán megrendezik az amatőr tánczenekarok és táncdalénekesek versenyét.

Az évek óta megrendezésre kerülő versenyt hagyományaihoz híven azzal a céllal hirdetik meg, hogy a megye és a város könnyűzenei életének színvonalát emeljék, fórumot adjanak az ebben a műfajban tevékenykedőknek.

A versenyre nevezhetnek azok a Baranya megyei és Pécs városi amatőr tánczenekarok és táncdalénekesek, akik a pályázati feltételeket teljesítik.

Nevezni lehet — műfaji megkötöttség nélkül — 3 szám előadásával, melyből legalább egy magyar szerzemény. A szakmai zsűri előzetes meghallgatást tart augusztus hónapban — külön értesítés alapján.

Az énekesek kíséretükről gondoskodni kötelesek, ehhez segítségül a rendező szervek megküldik a versenyre jelentkez[illegible] [illegible]arok listáját.

Nevezési határid[illegible] 1973. június 20.

A nevezéseket a következő címre lehet személyesen, vagy írásban leadni: Pécs megyei város Tanácsa VB Művelődésügyi Osztálya, Kulturális Irodája, 7621. Pécs, Perczel u. 1.

A versenyen a 3 legjobb tánczenekart és a 3 legjobb énekes szólistát díjazza a zsűri. A rendező szervek külön díjat adnak a legjobb saját szerzeményű dalért, a legjobb hangszerelésért és a legkiemelkedőbb hangszeres szólistának. Kérjük a pályázókat a felhívásban szereplők betartására.

Pécs m. város Tanácsa VB Művelődésügyi Osztálya
KISZ Pécs városi Bizottsága
Mecseki Kultúrpark

MA DÉLUTÁN 4—6-ig

## *A telefonnál*

Ma délutánra a kommunális vállalatok igazgatóit hívtuk meg szerkesztőségünkbe. A vezetésük alatt álló vállalatok munkájával nap nap után találkozunk, eredményeik közvetlenül érintenek mindannyiunkat.

Nagy érdeklődésre, sok kérdésre számíthatunk. Ezért türelmet kérünk azoktól, akik esetleg fél órán át is hiába tárcsáznak, a készülék foglaltat jelez, amit a múlt kedden többen szóvátettek. Kérjük olvasóinkat, szíveskedjenek újból tárcsázni.

A 10-057-es telefonnál Hirdi Ferenc, a Pécsi Vízmű igazgatója, Gyimesi László, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat igazgatója, Kalla Gábor, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat parképítő és fenntartó üzemének vezetője, Bezensek Antal, a Hőszolgáltató Vállalat igazgatója, Borza Endre, a Gázművek pécsi termelési üzemegységének vezetője válaszol olvasóink kérdéseire.

— **Befejezéshez közeledik** a Leőwey Klára Leánykollégium tatarozásának és felújításának második szakasza. Június 18-án adja át műszakilag az Építő- és Tatarozó Vállalat a középső épületrészt. A kollégium Geisler Eta utcai oldalának felújítási munkáit még nem kezdték el az építők. A pénzügyi huzavonák azt eredményezhetik, hogy az új tanév kezdetére nem tud a kollégium 600 középiskolás tanuló leánynak kényelmes otthont adni.

— **A szarvasmarha- és sertéstelepek felújításával,** illetve újak építésével, a termelékenység fokozásával segíthetnek Baranya megye kiszes fiataljai a húsellátás megjavításában. Ezekről a feladatokról tanácskoztak tegnap Balatonfenyvesen a Baranya megyei Húsvédnökségi Operatív Bizottság tagjai. Dr. Francsics Ferenc, a Baranya megyei Állatforgalmi és Húsipari Vállalat helyettes igazgatója az operatív bizottság vezetője ismertette az akcióban résztvevő intézmények, létesítmények, üzemek, gazdaságok és termelőszövetkezetek fiataljainak feladatait.

●

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

A múlt héten 1158 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 617-et Trabant Limousine típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine | 48 964 |
| Trabant Combi | 6 901 |
| Trabant Limousine Hykomat | 1 176 |
| Wartburg Limousine | 19 829 |
| Wartburg de Luxe | 16 619 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 977 |
| Skoda 100 | 37 539 |
| Skoda Coupe | 287 |
| Moszkvics 412 | 32 355 |
| Moszkvics Combi | 769 |
| Polski FIAT 1500 | 5 192 |
| Zaporozsec | 15 154 |
| Zsiguli (Budapest) | 24 444 |
| Zsiguli (Debrecen) | 12 610 |
| Zsiguli Combi | 264 |

A májusi esők hiányát pótolja Dunaújváros határában a nagyüzemi borsótáblán az esőztető öntözés.

*

## Nemzetiségi Bizottság alakult Baranyában

Baranya megye községei közül 199-ben élnek délszláv, 150-ben pedig német ajkú lakosok. Hagyományaik ápolását, az anyanyelvi oktatás segítését, kulturális életük támogatását, fellendítését tűzte ki célul a hétfőn délelőtt megalakult Baranya megyei Nemzetiségi Bizottság. Dr. Krauth János elnök ismertette a 15 tagú bizottság idei programját, amelyben többek között a nemzetiségi múzeum létesítésével kapcsolatos kérdések, a nemzetiségi pedagógusok anyanyelvi továbbképzése, a szövetségekkel való fokozott együttműködés szerepel.

●

— **TÜZÉP BARKÁCSBOLT (Citrom utca 6/B).** Heti áruajánlata: Külföldi és hazai tapéta, Plexszi hulladék, műbőr, viaszos vászon, fa fal burkoló, hajó padló, szőnyeg- és virágléceк, színes, mintás és fehér csempe, komplett fürdőszoba berendezés, külföldi és hazai farostlemezek, szivacs hulladék, kovácsoltvas, lakás berendezési cikkek, barkács szerszámok, könyvkötő vászon. (x)

— **Otthonkák 72 Ft-tól,** kartonruhák 140 Ft-tól, nylprint ruhák 250 Ft-tól blúzok 56 Ft-tól, férfi öltönyök 600 Ft-tól, kamasz öltönyök 500 Ft-tól, férfi orkánkabát 420 Ft-tól, férfi nadrág 240 Ft-tól, férfi short 105 Ft-tól, munkásnadrág 91 Ft-tól kapható. Ruházati Bolt, Kossuth L. u. 59. (x)

— **Találtak egy fekete cipzáros kulcstartót, kulcsokkal. Átvehető szerkesztőségünk titkárságán 8—16.30 óráig.**

— **A Centrum Áruház munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8.** (x)

— **Az Országos Rendező Iroda** június 20 (szerdán) este 8 órakor a Szabadtéren előadást tart, „Halló, itt Balaton 73" címmel. Fellépnek: Koós János, Kovács Kati, Fenyvesi Gabi, Angyal János, Kovács Ferenc, Forgács Gábor és az Express együttes. Jegyek válthatók a FILHARMÓNIÁNÁL (Színház tér 2.). (x)

— **Női kötött ruha 202 Ft,** karton ruhák 119 Ft, ballon kabát 744 Ft, karton otthonka 94 Ft, munkaköpeny nyári 149 Ft, batiszt köntös 50 Ft, bakfis esőkabát 120 Ft, leányka rakott alj 25 Ft, bakfis kosztüm 35 Ft, női frottír ruha 50 Ft-tól kapható a Leértékelt áruk boltjában, Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **Tánciskola kezdődik június 15-én** 19 órakor a Vasutas Klubban, Váradi Antal u. 7/2. Tanít: Balog. (x)

— **Negyven évi oktató-nevelő** munka után tegnap ünnepélyesen elbúcsúztatták a barátúri általános iskola vezetőjét Várszegi Lajos pedagógust. Várszegi Lajos szeptembertől nyugállományba kerül. Négyévtizedes munkásságából az utóbbi 23 tanévet Barátúron töltötte el.

— **Bekötőút Dencsházán.** Mintegy hétszázötven méter hosszú és másfél milliós költséggel épült műutat adtak át a közelmúltban Dencsházán. Az új út a községet köti össze a rózsafai Kossuth Termelőszövetkezet dencsházai telephelyével.

— **Új utcák Bikalon.** Befejeződött Bikalon a Jókai és Széchenyi utca rekonstrukciója. Az összesen mintegy 500 méternyi utcákat a napokban adják át a forgalomnak.

— **Két kilométeres salakutat építenek** Bodorja és Rózsafa között, azért, hogy a bodorjai gyerekeknek —, akik Rózsafára járnak iskolába — ne kelljen sárban gyalogolniuk. Az utat a tanulók, tanárok, szülők társadalmi munkában építik.

— **Presszós vendéglő Vókányban.** Az Újpetre és Vidéke ÁFÉSZ a régi, vókányi italboltot alakíttatja át korszerű vendéglővé csaknem félmilliós költséggel. A munkálatok a jövő hónapban fejeződnek be.

— **Betegségemből felépülve ismét dolgozom.** Cipzárjavító, Geisler Eta utca 7. (x)

●

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: Felhőátvonulások, szórványos futó esőkkel, egy-két helyen zivatarral. Többfelé élénk, időnként erős északnyugati, északi szél. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet 19—24 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntek reggelig: Változékony idő, helyenként futó eső, esetleg zivatar. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 11—16 fok között. Legmagasabb nappali hőmérsékletek 21—27 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 40 százalékán várható.**

# Elhunyt dr. Kolta Ferenc

**Ötvennyolc éves korában váratlanul elhunyt dr. Kolta Ferenc főiskolai tanár, Pécs kulturális közéletének egyik, hosszú időn át tevékeny, sokoldalú személyisége.**

**Több mint húsz esztendeje tanár a Pécsi Tanárképző Főiskolán, 1953-tól haláláig a magyar irodalomtörténeti tanszék vezetője. Ebben a minőségében, továbbá mint az országos szakbizottság elnöke a magyarszakos tanárképzésnek egyik élharcosa volt, számos jegyzet, tankönyv szerzője is. Húsz évvel ezelőtt az ő kezdeményezésére vezették be a főiskolákon az ifjúsági irodalom oktatását. Mint irodalomtörténész, ebben a tárgykörben alkotta úttörő jelentőségű, összegező művét a 20. századi magyar ifjúsági irodalomról.**

**Tanulmányait, irodalmi kritikáit széles körben ismerték. Néhány éven át mint a kritikai rovat vezetője, a Jelenkor szerkesztésében is résztvett. Az irodalom népszerűsítésében, terjesztésében rendkívül sokoldalúan vállalt részt: hosszú ideje elnöke volt a TIT megyei szervezete irodalom szakosztályának, s tagja az országos választmánynak. Kereken húsz éven át tevékenykedett a pécsi Doktor Sándor Művelődési Központ társadalmi vezetősége elnökeként. Két alkalommal városi tanácstaggá választották. Kétszer kapta meg a Szocialista Kultúráért kitüntetést, s a Munkaérdemrend birtokosa is volt.**

**Tapasztalt népművelő, gazdag érdeklődésű tanár, lelkes nevelő, elmélyült kutató volt, s mindezeken túl, mint az irodalom fáradhatatlan népszerűsítője, közismert, közkedvelt alakja a város kulturális életének. Halála fájdalmas veszteség.**


— **Felhívjuk kedves vásárlóink figyelmét,** hogy a tej üvegpalackokban történő árusításáról áttértünk a fóliás tej árusítására, ezért az üveg palackokat a forgalomból kivonjuk. Kérjük, hogy az egy és fél literes üvegpalackokat legkésőbb JÚNIUS 15-ig boltjainkban szíveskedjenek visszaváltani, mivel a fenti határidő lejárta után betétdíjat nem áll módunkban visszatéríteni. B. m. Élelmiszerkereskedelmi Vállalat. (x)

— **Kérem a becsületes megtalálót,** aki vasárnap du. 17 óra körül a harkányi strand környéki főútvonalon elveszett nylontáskámat, a benne lévő kardigánnal (stb.) megtalálta, jutalom ellenében értesítsen. Cím: Fekete Márta, Pécs, Madách út 5. Telefon: 15-227. (x)

— **Moszkva, Taskent, Buhara, Szamarkand útvonalra szervezi legközelebbi — július 11-től 21-ig — repülős társasutazását az EXPRESS Ifjúsági és Diák Utazási Iroda Baranya megyei Kirendeltsége.**

— **Áramszünet lesz** június 12—15-ig minden nap 7—17 óráig Pacsirta u. és Csoronika dűlő területén. Áramszünet lesz június 12—16-ig naponta 7—15 óráig Bittner Alajos u., Engels u., Május 1. u. által határolt területen. (x)


●

## Közlemény

**A Dolgozók Önálló Általános Iskolájába az 1973/74. tanévre a beiratkozások június hó 13, 14, 15, 18, 19, 20. és 21-én délután 4 órától 7 óráig lesznek — Jókai úti Általános Iskolában (Pécs, Jókai u. 49. I. e. 107).**

**A beiratkozáskor az utolsó érvényes iskolai bizonyítványt be kell mutatni. Akik a fenti időben iratkoznak be, azok részére a szükséges tankönyveket az iskola biztosítja.**

**A 16 éven aluli tankötelesek tanulókat a nappali tagozat iskola igazgatójának „Más iskolába történő átirányítás" c. igazolás birtokában veszszük fel. A tanköteles (16 éven aluli) tanulók beiratkozásánál az egyik szülőnek jelen kell lennie.**

## 04-05-07

Kettős halál. Tragikus baleset történt június 9-én este Beremend belterületén. Nem adta meg az elsőbbséget, személygépkocsijával védett útra hajtott Pápa Béla 42 éves helybeli lakos. Eközben ütközött az autó egy tehergépkocsival, amely során Pápa Béla és felesége a helyszínen életét vesztette. A rongálódás okozta becsült kár hetvenezer forint.


**FELVESZÜNK:**

**hegesztőket, csőszerelőket, fiatal technikust, gépkocsivezetőt, éjjeliőrt.**

**Jelentkezés:**

**FÖLDGÉP VÁLLALAT, PÉCS, TÜZÉR UTCA 22. SZÁM. 15—18 óra között.**


Imre László:

# Két év nyolc hónap

24.

Hallgattak tehát rá, olvasni tudtak a szeme intéséből, vagy legalábbis megvolt bennük az igyekezet erre. Sorra kifestették az Intézet valamennyi külső épületét, a munkájukban alig lehetett kivetnivalót találni, az persze rosszul esett nekik, hogy ezt egyedül Petterson ismerte el nyíltan, előttük sem fukarkodva a dicsérettel.

Társaik közül többen irigykedve figyelték szokatlan karrierjüket, akadt, aki megfenyegette őket, máskor valamiféle árulásról beszéltek, s csak kevesen voltak, akik elismerték, hogy „a galeri" a munkájának köszönheti, hogy jobb szemmel néznek rá a felügyelők, mint a többiekre, inkább emberszámba veszik őket, négyüket, mint bárki mást az őrizetesek közül.

Mindent összevetve Kapelláрónak egyértelműen megnőtt a tekintélye. Ha megszólalt, körülötte elhallgattak, figyeltek a szavára, már olyan eset is adódott, hogy neki kellett igazságot tenni, ez tetszett neki, meg félt is tőle, mi lesz, ha egyszer valamit elszúr, ellene fordul mindenki, futhat Pettersonhoz védelemért, de akkor jobb lesz, ha mindjárt kimegy a világból is, legalább innen el, mert attól kezdve nem lesz megállása senki előtt. Ahhoz már elegendő tapasztalattal rendelkezett, hogy tudja; a sztárok olykor bizony kiesnek a nagyközönség kegyéből, akkor pedig jaj nekik, keserű lesz szájukban a méz is.

Másszor meg elfogta a vágy: minél többet megtanítani nekik, hármuknak a szakmából. Átadni mindent, amit ő megtanult és nem úgy, hogy unos-untalan kioktatja őket, hanem hogy szinte észre se vegyék.

És azt ne gondolják róla, hogy a kegyeikbe akar férkőzni, a hízelgés mindig gyanús, még Pettersonnak is olyan kurtánfurcsán felelgetett, amikor meglátogatta őket, csak aki közelről megfigyelte, az láthatta, miként telik meg a szeme fénymeleg hálával, amikor a felügyelőre néz.

Ilyenkor tekintetük egy villanásnyi időre összekapaszkodik, érteni, érezni lehet abból két ember kapcsolatának ezerszálú összefonódását: a bizalmat, a szeretetet, a megbecsülést.

Néhány héttel azután, hogy a brigád először dolgozott együtt, Petterson levelet írt Bereczkinek. A levél így szólt:

„Kedves Bereczki úr! Ne haragudjon, hogy némi késéssel válaszolok legutóbbi levelére, de az volt a helyzet, hogy közben itt egy kísérlet kezdődött, s arra gondoltam, nem írok addig, míg e kísérlet első tapasztalatairól be nem számolhatok. Tekintettel jó magaviseletére, szorgalmára, az intézet igazgatója úgy döntött, hogy egy kislétszámú brigádot bíz Kapelláró Ferencre, önálló feladattal bízza meg s olyan körülmények között, amelyek némiképp oldottabbak, mint az egyébként mindegyik őrizetesre érvényes fegyelmi normák.

A brigádot azzal a feladattal bíztuk meg, hogy az Intézet külső, udvari épületeit renoválja, s nagy örömömre szolgál, hogy Önnek most megírhatom, a a fiúk nem éltek vissza kivételezett helyzetükkel, épp ellenkezőleg, minden tekintetben kifogástalan munkát végeztek.

Az a három őrizetes, akit Kapelláró mellé beosztottunk Sallai Bálint (Bika), Sipos Elemér (Kicsi), Taverna László (Kés) s akikkel régebben sok bajunk volt, Kapelláró keze alatt a javulás útjára léptek, s szorgalmuk több, mint figyelemre méltó. Némi kezdeti súrlódások után viszonylag rövid idő alatt eljutottak oda, hogy az őrizetesek között meglehetősen szokatlan munkatársi kapcsolat alakult ki közöttük, mégpedig a szó legjobb értelmében. Ez alatt azt értem elsősorban, hogy amiben csak tudják, segítik egymást, érzik az egymásra utaltságukat, mi több, a szabadulás utáni időről is úgy beszélnek, mint amelyben megpróbálják ki[illegible] az életükön esett csorbát.

Valószínűnek tartom, bár nem szeretném elkiabálni, hogy ez a brigád, — itt benn csak Kapelláró galerinek nevezi őket mindenki — együtt fog dolgozni kiszabadulás után is, feltéve, hogy őszinte az a vélekedésük, miszerint Kapelláró megszerettette velük a szakmát, mármint a szobafestő-mázoló mesterséget.

*(Folytatása következik)*

# Munkásgyűlés Győrött

*(Folytatás a 3. oldalról)*

A győri munkásgyűlést Bittmann Ernő, a munkásmozgalom régi harcosa nyitotta meg. A gyűlésen felszólalt Pintér István, a győri Gárdonyi Általános Iskola igazgatója, és Gede Ferenc, a Győr-Sopron megyei Építőipari Vállalat épületgépszerelője.

Apró Antal, a Politikai Bizottság tagja, az Országgyűlés elnöke beszédében hangsúlyozta:

— Marx és Engels több mint egy évszázaddal ezelőtt azt a szükségszerű követelményt fogalmazták meg: a munkásosztálynak ahhoz, hogy megvédhesse érdekeit, meg tudja valósítani célját, a tőkés társadalom megdöntését és a szocializmus, a kommunizmus felépítését — önálló és egységes forradalmi pártra van szüksége, amely a tőke elleni forradalmi harcra, osztályöntudatra neveli és szervezi a munkásságot, és fellép a burzsoáziával megalkuvó kispolgári nézetek ellen.

Apró Antal áttekintette az önálló és egységes forradalmi párt megteremtéséért folytatott harc magyarországi állomásait, majd ezzel kapcsolatban kiemelte, hogy az 1930-as években, a munkásegységért, a két munkáspárt együttműködéséért folytatott harcban jelentős változás következett be. Hitler hatalomrajutása után egész Európában kiéleződött a nemzetközi helyzet, előretört a német és az olasz fasizmus, meggyorsult a fegyverkezési verseny. Darányi itt, Győrben hirdette meg a háborús előkészületeket, és az egymilliárd pengős katonai programot. Mindez kihatott a magyar dolgozók hangulatára is. A magyar dolgozó tömegek keresték a politikai kiutat, tartottak az ország további fasizálódásától, Hitler terjeszkedésétől, attól, hogy alig másfél évtizeddel az első világháború után újabb háború fenyeget. A kommunista párt nagy érdeme, hogy bár üldözött, illegalitásban lévő párt volt, a szociáldemokrata, a szakszervezeti és az ifjúmunkás mozgalomban, a társadalom minden területén mindig az egységfront megteremtésére törekedett a horthysta rendszer és a háborús veszély elleni közös harcban.

— Ha ma, 25 évvel a két párt egyesülése után végigtekintünk pártunk harcain, a felmerült válságok leküzdésén, megállapíthatjuk, hogy a két párt egyesülése, a szociáldemokraták és a kommunisták egységbe kovácsolódása a marxizmus—leninizmus elvei alapján a Magyar Szocialista Munkáspártban fejeződött be. A Magyar Szocialista Munkáspárt sokirányú tevékenységében mindig a legfontosabbnak tartotta a párt munkásjellegének megőrzését, a munkásosztály vezető szerepének erősítését, a dolgozók munka- és életkörülményeinek megjavítását. Nekünk, a mi generációnknak jutott az a megtisztelő feladat, hogy megvalósítsuk hazánkban a szocialista társadalom felépítését, megvalósítsuk sok munkásnemzedék álmát, a szocialista Magyarországot. Egységes munkásosztályunk, egységes pártunk teljesíti nagyszerű történelmi küldetését.

— Szeretnék néhány szót szólni ezen ünnepi alkalomból KISZ-fiataljainkhoz, dolgozó ifjúságunkhoz — mondotta. — Az ő aktív részvételük nélkül nem tudnánk megoldani feladatainkat. De ahhoz, hogy a mai ifjúság megértse a szocializmus építésének céljait, meg kell ismernie az előző évtizedek forradalmár nemzedékének harcait, küzdelmeit a kizsákmányolás ellen, a felszabadításért.

— Fiataljaink tanuljanak népünk nehéz küzdelmeiből, amelyeket évszázadokon át az ország függetlenségéért, nemzeti létünkért folytatott. Tanuljanak az egymást követő munkásgenerációk harcaiból, a dicsőséges 1919-es Tanácsköztársaság tapasztalataiból, munkásosztályunknak, pártunknak a Horthy-fasizmus elleni negyedszázados küzdelmeiből, és tanuljanak annak a generációnak munkájából, amely 1945 óta sok áldozatot hozott azért, hogy a magyar ifjúság ma már nem kizsákmányolt, nem elnyomott, hanem a felnőtt nemzedékkel együtt építi saját jövőjét, a szocializmust, a felnőtt nemzedékkel együtt harcol a társadalmi haladásért. Ifjúságunk számára a szocializmus sikeres építése során évről évre kedvezőbb feltételek jönnek létre a munkához, a tanuláshoz, a művelődéshez, a pihenéshez. Ezért fontos kötelessége ifjúságunknak, hogy ismerje és vállalja a párt eszméit, céljait, legyen szocialista hazánk hű polgára, szorgalmasan tanuljon, becsületesen dolgozzon és védelmezze társadalmi rendünket.

— A mai, ünnepi évforduló alkalmából nemcsak a történelmi múltból kell tanulnunk, nemcsak az idősebb generáció eredményes harcáról kell megemlékezni, hanem előre is kell nézni. Pártunk, munkásosztályunk, fiataljaink előtt most az a legfőbb feladat, hogy új sikereket érjünk el a gazdasági építőmunkában, a kulturális életben, a közélet további demokratizálásában; hogy a szocialista életforma minél gyorsabban, minél jobban kiteljesedjen, hogy egész dolgozó népünk munka- és életkörülményei tovább javuljanak.

A szónok ezután kitért arra, hogy ezekben a napokban, amikor országunk közvéleménye megemlékezik a két munkáspárt egyesülésének 25. évfordulójáról, Bécsben a magyar jobboldali szociáldemokraták úgynevezett kongreszszust tartottak. Olyan személyek gyülekeztek össze — mondotta —, akik a magyar munkásosztály érdekeit nem először árulták el, akik a két munkáspárt egyesülését annakidején az utolsó pillanatig ellenezték. Bár ma is szembenállnak rendszerünkkel, még ők sem tudják letagadni a negyedszázad alatt végbement szocialista fejlődés vívmányait, eredményeit, a Magyar Népköztársaság növekvő nemzetközi tekintélyét. De azért — szerintük — Magyarországon mégis csak bajok vannak. — Jó lenne, ha a Bécsben tanácskozók is tudomásul vennék — mondta a szónok —, hogy az élet, szocialista fejlődésünk tőlük függetlenül előremegy.

Beszéde befejező részében Apró Antal a Központi Bizottság nevében köszöntötte Győr megye párttagságát, sok sikert kívánt munkájukhoz, a munkásosztály, a dolgozó nép ügyének szolgálatában.

Ötórás megfeszített küzdelem a lángokkal

# Milliós tűzkár a Pécsi Bőrgyárban

Kormosan meredező betonoszlopok, félig beszakadt födém, néhány bála megperzselődött műbőr, pernye, s az udvart elborító üvegcserép-tenger Ennyi maradt a Pécsi Bőrgyár rostműbőr-raktárából, a hétfőn hajnalban pusztító tűz után. A magasba törő lángokat a közeli húsüzem portása észlelte és két órakor riasztotta a tűzoltókat, akik négy fecskendővel vonultak ki. Ekkor már elhatalmasodott, az egész raktárra kiterjedt a tűz, izzott a 200 négyzetméter alapterületű, öt méter magas, elszállításra váró termékekkel teli épület.

Nehezítette az oltást, hogy a födém egy része beszakadt, a vasbetontálcák meghajoltak, a béléstestek beomlottak, a csarnokot borító üvegtáblák deformálódva pattogtak szét a nagy hőtől. Az állami és a helyi, üzemi tűzoltók csak igen körültekintően, a minden pillanatban leszakadással fenyegető betongerendák alatt végezhették munkájukat. Ötórás küzdelemmel sikerült megfékezni a tüzet, megakadályozni, hogy a lángok a – közvetlen veszélynek kitett rostműbőr-gyártó gépsorra is átterjedjenek. A becsült kár így is meghaladja az egymillió forintot. A keletkezési ok megállapítására – szakértők bevonásával – vizsgálat folyik.

## Megvallom őszintén...

**Önkritikát gyakorolok. Nem könnyű, ezt mindenki tudja, de meg kell tenni. Hamis illúziókba ringattam sok embert. Pontosabban huszonnégy lakás leendő tulajdonosait.**

**Április vége táján beszámoltam e lapban arról, hogy épülnek a Péter utcai KISZ-lakások, s előreláthatóan május közepén be lehet költözni. Május végén azért „lelkendeztem", hogy milyen szép az épület — ez így is volt — s hogy rövidesen sor kerül a műszaki átadásra. Csak néhány nap még, és jöhet a lakásszentelő.**

**Hát erről pillanatnyilag szó sincs. Nem volt igaz a lelkes jóslat. Mentségemre szóljon, hogy a határidőket én is úgy hallottam. Csupa olyan embertől, akik irányítják, ellenőrzik az építési munkákat. Szakemberek ők, akik sok éves gyakorlat alapján tudják, hogy mit, mennyi idő alatt lehet elvégezni. Ha dolgoznak. Mentség persze bizonyára az építőknek is akad. Rendszerint minden hibára jut legalább egy mentség. Néha több is. Ilyenkor talán a hibát sem kell kijavítani.**

**A Péter utcában azért nincs így. A többszörösen kijjebb tolt határidőt már úgysem lehet visszafelé korrigálni, de a kötetnyi jegyzőkönyvben felsorolt hiányosságokat pótolják, kijavítják a hibákat. Többen reménykednek abban, hogy ez meglesz a megállapított határidőre, július negyedikére.**

**K. Gy.**

Napirenden: a gyermekegészségügyi ellátottság

# Az UNESCO vendégei Pécsett

Az Egészségügyi Világszervezet keretében működő Gyermekközpont évente tanfolyamot rendez „Szociális pediátria" címmel. Az 1973. évi tanácskozást Magyarországon tartják június 2. és 16. között. A világ minden földrészét képviselő, harmincöt különböző nemzetiségű gyermekorvos e hó 11. és 12-én Pécsett tartózkodik. A két napon a megye és a város vezető gyermekorvosai és a vendégek tapasztalatcsere jellegű előadásokon vesznek részt, valamint megismerkednek Baranya gyermekegészségügyi ellátottságával.

Tegnap dr. Kóbor József megyei főorvos, dr. Fülöp Tibor kandidátus és dr. Major László, a Bólyi Gyermekotthon igazgató főorvosa tartott előadást a gyermekgyógyászat időszerű kérdéseiről, Pécsett, a Nádor szálló különtermében.

A mai nap a vendégek ellátogatnak a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektorához, majd dr. Horváth Mihály, a Pécsi Gyermekkórház igazgató-főorvosa és dr. Várbiró Béla, a Központi Nő- és Gyermekvédelmi Intézet igazgató-főorvosa tájékoztatja a tanfolyam résztvevőit a csecsemőhalálozás csökkentésének feladatairól, és Pécs város gyermekegészségügyi ellátottságáról.

# Már az idén elérjük az 1975-re tervezett exportszintet

Sajtótájékoztató a Külkereskedelmi Minisztériumban

– Exportunk a negyedik ötéves tervidőszak eddigi szakaszában több mint 50 százalékkal gyorsabban nőtt a tervezettnél, s így az 1975-re előirányzott exportszintet valószínűleg már az idén elérjük – mondotta hétfői sajtótájékoztatóján Udvardi Sándor külkereskedelmi miniszterhelyettes. A külkereskedelem fejlesztéséről szóló tájékoztatón a miniszterhelyettes elmondta, hogy a szocialista országokba 43, a nem szocialista államokba 35 százalékos export-növelést terveztünk az 1971–75. közötti időszakra, a számítások szerint azonban az export valójában 60–65, illetve 50–55 százalékkal nő. A tőkés export fokozásában erősen közrejátszik az árak emelkedése. Ugyanannyi termékért most átlagosan 15 százalékkal nagyobb árat kapunk, mint például három évvel ezelőtt, így az exporttöbbletnek csak egy része adódik a ténylegesen kiszállított áruk többletéből. Természetesen a nyugatról származó importcikkek árszintje is emelkedik, a cserearányok azonban számunkra kedvezőek. Mivel tőkés exportunk jelentős része élelmiszeripari cikk, az export- és importárak növekedésének egyenlege Magyarország számára pozitív.

A miniszterhelyettes rámutatott, hogy a magyar áruk versenyképessége az utóbbi időben növekedett, erre utal a többi között az is, hogy nyugati országokban egész sor termékünket a korábbinál magasabb áron tudjuk értékesíteni. Figyelembe kell azonban venni, hogy a világpiaci verseny és a nemzetközi műszaki fejlődés igen erőteljes, így az eddiginél nagyobb erőfeszítéseket kell tenni versenyképességünk fokozásáért.

A miniszterhelyettes örvendetesnek tartja, hogy az utóbbi időben hatékony intézkedések történtek a termékstruktúra átalakítására. A tőkés országokba irányuló gépkivitelünkben a gazdaságosság szempontjából legkedvezőtlenebb cikkek aránya a legutóbbi egy évben 4,1-ről 2,7 százalékra csökkent. Mint mondotta, e folyamatot a következő években tovább kell erősíteni. A vállalatok sokfajta támogatást kapnak a gazdaságos export fokozásához. A konvertálható export árualapok növelésére kedvezményes forinthitelt vehetnek igénybe, e lehetőséggel különösen jól élnek a vegyiparban. A versenyképes export fejlesztését segítik a beruházási deviza-hitelek, amelyek többletexport révén általában igen rövid idő alatt megtérülnek. Az elmúlt három évben 15 millió dollár beruházási devizahitelt nyújtottak a zárt kukoricatermelési rendszerek bevezetésére.

A KGST-országok integrációjának kibontakozásáról szólva a miniszterhelyettes kifejtette, hogy értékes szakosítási és kooperációs megállapodások egész sora jött létre, amelyek külkereskedelmi forgalmunkra is kedvezően hatnak. A tagországok az elmúlt két évben csupán a gépiparban 14 többoldalú gyártásszakosítási egyezményt kötöttek, s további 43 megállapodás kidolgozása van folyamatban. A szakosítási vagy kooperációs megállapodások alapján gyártott termékek forgalma 1968 óta mintegy háromszorosára nőtt, összértékét tekintve azonban még ma sem magas, áruforgalmunknak körülbelül 10–12 százaléka. A szocialista szakosítás és kooperáció szélesebb körű kibontakozásához szükséges, hogy az integrációs program keretében jogi, ár-, valutáris, pénzügyi, és tervezési kérdéseket megoldjanak.

Ami a tőkés cégekkel kötött kooperációkat illeti, a hatvanas évek végén igen számottevő eredményeket értünk el. Az elmúlt másfél–két évben azonban a szerződéskötések üteme lelassult.

Az ötödik ötéves tervvel kapcsolatos elképzelésekről szólva elmondotta, hogy várhatóan az átlagosnál nagyobb mértékben nő majd a gazdaságos könnyűvegyipari termékek, mint például a gyógyszerek, növényvédőszerek, lakkfestékek exportja. A könnyűipari cikkek közül különösen a textíliák, a konfekcióipari és kötöttáru-termékek, valamint a lábbeli kivitelének fokozódásával számolnak. Közúti járműiparunk az ötödik ötéves terv végére elérheti az évi 12–13 000 autóbusz gyártását. Jelentősen tovább szeretnénk növelni a számjegyvezérléses szerszámgépek, a gáz- és kőolajvezetékek központi vezérlésére alkalmas hírközlő automatikus és telemechanikai berendezések exportját, tovább fejlesztik a nemzetközi számítástechnikai együttműködést is.

Vendégünk volt:

# Hofi Géza

... Jó akkor beszéljenek maguk, én megyek is... Fordul, indul. Játszik, társalog, együtt szórakozik a közönséggel. Na, persze ha a közönség jó... De van-e rossz közönség?

Akad itt-ott. Lehet, hogy a közönség egy adott helyen jó, de ettől nyolc kilométernyire már nem... Olyan néző nincs, aki azt mondaná valamire, hogy ez nekem magas, nem értem. Érti... Nekem a közönség partnerem. Ahol jó partnerrel kerülök szembe, ott a műsoridő is meghosszabbodik. Hogy miért, nem tudom, hisz a szövegem szinte szóról szóra ugyanaz, mint amit nyolc kilométerrel odébb mondtam el. Műsoraimat a mindennapok aktualitásai bővítik, tágítják. Hogy előre tudnék egyet-mást? Erről szó sincs. Informálódom én is, mint bárki más. Semmivel sem tudok többet, mint aki hagyja magát informálni. A mindennapokra figyelő, érdeklődő emberek színvonalán igyekszem gondolkodni és velük párbeszédet folytatni. Hogy persze, ki honnan és hogyan informálódik, más kérdés.

*– A nézők közül sokan valami „többlet-merészséget" látnak Önben, és azt mondják: – no lám Hofinak ezt is szabad.*

– Sokan nyugaton élő „hazánkfiai" hazajönnek nyugatról, beülnek a Mikroszkópba és 9 óra felé már az órájukat nézegetik, körülpislognak „mikor döntik meg ezek a rendszert?" Nem veszik tudomásul, hogy már 1973-at írunk, és társadalmi, politikai életünk jelenlegi fejlettségi fokán a politikai kabaré jellege lényegesen eltér a mondjuk – 15 évvel ezelőttitől. Hogy meddig lehet menni, hol a határ? Ez nem centiméterkérdés, és ha valaki azt hiszi, az én érdemem, hogy messzire merészkedem, hízelgő rám nézve, de nem egészen igaz. Itt van például az Odüsszeusz .. Az emberek itt sem a poénnak tapsoltak, hanem a fölismerésnek, hogy az én szövegem voltaképpen az ő „szövegük is". Mellesleg eredetileg nem is Odüsszeuszkodni akartam. Az első ötlet szerint a szilveszteri műsor szintere egy borbélyműhely lett volna, ahol az emberek borotválás, nyíratkozás közben erről arról beszélgetnek, és én mint borbély részt veszek, bekapcsolódom ebbe a beszélgetésbe... Egyszóval az emberek így beszélnének nagyjából, ahogy én, és én úgy ahogyan ők. Hogy mégis hol a határ? Egy hídmérnöknek tudnia kell, mikor szakad le a híd... A politikai kabaré egyfajta vérnyomásmérő, és azért mert az orvos megmondja hol a hiba, nem ellenség...

*– Hofi és a műfaj, amit művel azonosak. Ha film-, vagy egyéb szerepre kérnék fel, vállalná-e?*

– Ha a film én vagyok, miért ne? De egy csapatba beszállni? Minek? Különben is azt szokták mondani, győztes csapaton nem szabad változtatni.

**Bebesi Károly**

## Úton Baranyában...

# A hadak útján

SASRÉT

Csak végtelen időben, s térben szabad utazni, pedig a Szigetvárt Kaposvárral összekötő negyvenkilométeres út is bővelkedik látnivalóban, s mégis... A Pesti Divatlap egy 1845-ös számában Vahot Imre, az egykori utazó riporter, megfogalmazta e vidék látványát – jobban ma is alig lehetséges. „... hegyes-völgyes, girbe-gurba, de szép, igen szép egy rengeteg. Mire a gyakorlatias rác kocsis: „... csak födel kellene rá, és pokol is lehetne." Nos, amit az illető vallott e tájról, volt itt azóta pokol is: a második világháborúban súlyos harcok zajlottak a környéken. Egy csertői asszony mondja: az ajtóm előtt állították fel a németek az aknavetőt, az utolsó munícióig lőttek, aztán ott a majornál állt egy repülő, a német tisztek azon menekültek.

Szigetvárról észak felé fordulva az új út szinte kényszeríti az embert a száguldásra, pedig itt ezen a tájon csak időben szabad repülni. A nyárfákkal szegélyezett országút – sajnos már csak az egyik oldal, a másik felől a kiszélesített út martalékává vált a negyven esztendeje ültetett fasor – tulajdonképpen a hadak útja. Jobbra a turbéki templom, ahol a nagy Szulejmán lelke Allahhoz indult ezernyi honfitársának kíséretében. A templom falán a török kormány díszes emléktáblája hirdeti, hogy a szultán szíve az oltár alatt van eltemetve. Nem megyek tovább a zsibóti úton, amely egykor a rómaiak fő közlekedési útja volt Pécs és Szombathely között, majd másfél évezrede a keleti gótok járták.

Vissza a betonra. Balra, a téglagyárral szemben apró halom – Törökdomb – néhány ezer török maradványait őrzi. Feljebb a csertői gyermekotthon épületei látszanak. Az egykori Festetics kastély. Mögötte a község – Árpád-kori település – a Zselic fáitól örökölte a nevét. Az út mentén azonban a nyárfák között a hárs ontja illatát, s szórja virágját a földre. Illetve az emberek tépik. Csaknem valamenyi fát megszállva tartja egy-egy család, a szigetvári ÁFÉSZ 10 forintot fizet a hársvirág kilójáért. Egy cigányasszony öttesztendős gyermekével dolgozik, délelőttől tízkilónyit szedtek, sötétedésig még öt kiló meglesz...

A mozsgói állomásnál új nyomvonalon halad az út, itt bizony nyoma sincs az egykori girba-gurba tengelytörőnek, amely még az elmúlt évben is nyaktörő mutatványná tette erre az utazást. Az állomás épülete mellett gólya fészkel a lámpaoszlopon, miként az almamelléki templomtornyon, vagy a mozsgói téglagyár kéményén. Háborítatlan vidék, talán csak az egykori rengeteg ritkult meg, a dombok hátát kukorica csíkozza, másutt vihar fektette búza zöldell az erdők helyén.

Az úton könnyű homokfutót repít két almásszürke – a mozsgói Zrínyi téesz fogata. Szentlászló, Szigetvár felől úgy tűnik: kertváros. Csupa villa, garázsokkal – gazdasági épületnek nyomát sem látni. A kertek a Zselicbe szaladnak. A falu közepén néhány régi házat most bontanak, az egyik füstös konyhájának boltíve nagy robajjal omlik össze a szemem láttára. Az új házban már valószínűleg olajjal fűtenek. A televízióantennák, s új házak, a téesz üzemszerű gazdasági épületei, a nyolctantermes új iskola azonban csak a külső jegyei a megváltozott zselici életnek. A télen egy alkalommal talán félszázan is eljöttek – fiatalok és idősek, értelmiségiek s parasztok – egy előadást meghallgatni, amelyre az egyik járási székhelyünkön a kocsmából kellett átcsalogatni tucatnyi embert, hogy a rendezőkön kívül más is legyen. Szentlászlón a késő estébe nyúlott az előadást követő vita, pedig ha jól emlékszem ezen a napon krimi ment a tévében.

Boldogasszonyfa. Talán három kilométerre lehet a nagy magyar királyról elnevezett községtől. A falu tulajdonképpen egyetlen, de nagyon hosszú utca. Itt vége szakad a kitűnő műútnak. Az Árpádok idején a Zselicség legnagyobb faluja volt – Ormán néven szerepelt a pannonhalmi apátság birtokaként. Meredek, vízmosta partok között ereszkedik az út a faluba, ha ideérnek az útépítők, lesz dolguk a földgyaluknak dr. Vörös Zsigmond legnagyobb bánatára. A Tanárképző tanszékvezető tanára – s mi is – már előre félti az egykori Kertész-ház parkját. Az évszázados parkban ritka értékű fák élnek, az új nyomvonal kijelölése nem tudni hánynak lesz egyben a halálos ítélete.

A Kertész házat elhagyva szinte kiszélesedik a falu. Balra, ahol most a libák lakmároznak, már nyoma sincs az udvarháznak, melyben Fornszek Sándor, a szabadságharc legendás tábornoka élt. A temetőben fekete obeliszk alatt pihen, megkopott számok jelzik (1819–1898) életét. A Széchenyiek egykori műemlék kastélya a község túlsó végén áll. A Baranya megyei Mezőgazdasági Vállalat csibe-, vagy pulykakeltetője üzemel most a kastélyban. Néhány esztendeje jártam bent, úgy emlékszem évi nyolcszázezer tojást költöttek itt a nyolc keltető géppel. A völgyben baromfitelep működik, csaknem félszáz ember dolgozik itt ebben a mezőgazdasági üzemben, amely Szigetvártól eddig a legkomolyabb (a téglagyárat leszámítva) „ipari létesítmény".

Antalszállás. Zselici falucska, az utolsó ház után tábla hirdeti: Somogy megyébe futott az út. A szomszéd megye is javítja az utat, a pécs–balatoni forgalom közel fele ezen az úton bonyolódik. Letérek a főútvonalról. Az erdőgazdaság erdei útja a tiltó tábla ellenére vonzza a vándort. Húsz–harminc méteres tölgyek között kacskaringózik az út, ősibb szépségében Vahot Imre sem láthatta a Zselicet. Talán hat kilométert gurul az autó, vétek itt a gázpedállal játszani. Sasrét. Festői vadászkastély (erdőgazdasági épület), fafeldolgozó telep, s az erdei vasút, az erdők között elnyúló rét, aztán a hetes záporesőket szárító délutáni nap órákra marasztalja az embert...

**Lombosi Jenő**


Élelmiszer

**Halkonzervek nemzetközi parádéja**

A KODALY UTI ABC ARUHAZBAN!
MA DELUTAN 15.30 ORATOL 18.00 ORAIG

DIJMENTES KOSTOLTATASSAL EGYBEKOTOTT HALKONZERV-ES STARKING SZORP ARUBEMUTATOT RENDEZUNK AZ ABC ARUHAZBAN, MELYRE ONT TISZTELETTEL MEGHIVJUK

+

60. SZ. ABC ARUHAZ VEZETOI ES DOLGOZOI.


# A telefonnál

**A Magyar Televízió május 15-i „Jó estét, Pécs" című műsorában feltett kérdések egy részére a pécsi vezetők még az adás alatt válaszoltak. Azokra a közérdekű kérdésekre, melyekre az illetékesek az adásidő rövidsége miatt válaszolni nem tudtak, az alábbiakban válaszolunk.**

*BAKÓ ERZSÉBET: Tarr Imre u. 10/a: A Kesztyűgyárban a villanyvarrógép mellett sok hosszúhajú nő dolgozott, — amikor a TV közvetítette a „Jó estét, Pécs"-et —, akinek a haja a géphez, a Zsolnay gyárban pedig a festett tárgyakhoz ért. Ez balesetveszélyes. Nem kötelező a kendő viselete?*

VÁLASZ: Dr. Hadnagy Árpád a Városi Tanács ipari osztályának vezetője: Általános szabály hogy a munkahelyeken akár férfi, akár nő dolgozik gépek mellett, a hosszú hajat fel kell kötni kendővel vagy sapkát ráhúzni. A Zsolnay gyárban a minőségi munka miatt kötelező ennek a szabálynak a betartása.

*EGRES JÓZSEFNÉ, Pécs, Szántó Kovács János u. 4.: A szinte állandó vízhiánnyal küzdő városban nagy örömmel fogadtuk a távfűtésbe bekapcsolt melegvízszolgáltatást. Miért kell majdnem minden alkalommal a II. emeleten lévő lakásban tíz vagy ennél is több liter vizet kiengedni, mire a megfelelő hőfokot elérjük?*

VÁLASZ: Marton István, a Hőszolgáltató Vállalat üzemvezetője: Az említett lakásokat lépcsőházanként központi gázbojlerrel látták el, hogy az épület használati melegvízigényét kielégítsék. Akkor nem volt szükség cirkulációs vezetékre, viszont, amikor a távfűtési melegvízszolgáltatásra átalakították, akkor az egyik lépcsőházban, amelyik a hőközponthoz közelebb került, nem volt probléma, a másikban viszont jelenleg is pár liter vizet kell kiengedni, hogy a megfelelő hőfokú vizet kapják. Ennek megszüntetésére, gyakorlati kivitelezésére nem volt lehetőség, mert az átálláskor újabb vezetéket (cirkulációs) kellett volna végig a lakásokon beépíteni, ami nemcsak nagy munkát és a lakóknak kellemetlenséget, de igen nagy anyagi befektetést is jelentene az építtetőnek. (Ezért gyakorlatilag nem megoldható.)

*SÁNDOR LÁSZLÓNÉ, Pécs, Endresz György u. 7.: Mikor kapcsolják be az Endresz György utcát a Hőszolgáltató Vállalat melegvízrendszerébe?*


A KOMLÓI MÁJUS 1. FILMSZÍNHÁZ FŐFOGLALKOZÁSÚ

**vetítőgépészt vesz fel**

Bérezés megegyezés szerint

Jelentkezni a komlói Május 1. Művelődési központban lehet.


*VARGA ERNŐ, Pécs, Megyeri u. 121.: A csapadékvizet mikor vezetik el a Megyeri útról?*

VÁLASZ: Lenti Zoltán, a Pécs városi Tanács III. kerületi Hivatala műszaki osztályának ügyintézője: A Megyeri út északi szakaszának csapadéklevezetését megoldottuk, a csatorna elkészült. A déli rész vízlevezetését nyílt árokkal biztosítottuk. Ennek korszerű megépítésére — pénzügyi fedezet hiányában — csak egy későbbi időpontban kerül sor.

*MÁRICS BÉLA, Perczel u. 31.: A Gázmű másfél hónapja felásatta az úttestet, mikor végzi el a munkát és teszi járhatóvá az utat?*

VÁLASZ: Háda Sándor, a Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat igazgatóhelyettese: A munkát június végére befejezzük és az úttestet rendbehozatjuk.

*SZIGETVÁRI ILLÉS, Pollack Mihály u. 13.: Az újmecsekaljai autóbuszvégállomáson gyakran már hajnali 3 óra után járatják az autókat, túráztatják a motorokat, képtelenség pihenni. Tud-e ebben segíteni a VOLÁN Vállalat?*

VÁLASZ: Szakonyi Lajos, a VOLÁN 12. sz. Vállalat személyforgalmi üzemigazgatója: Nincs mód arra, hogy megszüntessük a motorok járatását az autóbuszállomáson, mert éjjeli járatok is vannak.

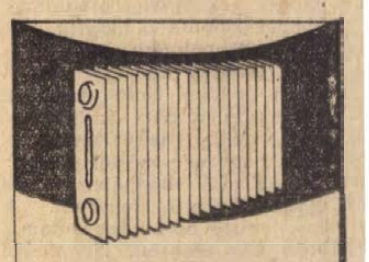
*ZEMPLÉMI ANTAL, Mihály u. 20.: Az északi városrész autóbusz összeköttetését a többi városrésszel, főleg a főpályaudvarral mikor oldják meg?*

VÁLASZ: Szakonyi Lajos, a VOLÁN 12. sz. Vállalat személyforgalmi üzemigazgatója: A főpályaudvar több kocsit nem tud befogadni, mert így is zsúfolt. Ha majd új pályaudvar létesül (hosszabb távlatban), megoldódik ez a kérdés.

*DOBI ATTILÁNÉ, Tarr Imre u. 6.: Mikor lesz új telefonközpont a mostani helyett, mert a telítettsége miatt már elavult.*

VÁLASZ: Garamvölgyi Miklós, a pécsi Postaigazgatóság vezetője: A pécsi új, 12 000 számkapacitású távbeszélő központot licenc vásárlás alapján szerezték be. A központ a jelenlegi igényeket kielégítő legkorszerűbb kivitelű. A hozzácsatlakozó távbeszélő állomások 1972. augusztus 19-i üzembehelyezése óta gyorsan és biztonságosan bonyolíthatják le hívásaikat. Alkalmas a központ arra, hogy a hozzácsatlakozó előfizetői állomások, szektorok és végközpontok távbeszélő állomásai résztvegyenek a távhívásos rendszerben. A pécsi távbeszélő központ Magyarországon ma az egyik legkorszerűbb szolgáltatást biztosító hírközlési bázis.

A távbeszélő központ jelenlegi telítettsége miatt nem szükséges új központot telepíteni. A létesítmény tervezése és kivitelezésekor ugyanis a további bővítések részére az alapterület biztosítása megtörtént. Sajnos, ebben az időszakban a licenc vásárlás kötöttségei nem tették lehetővé és a felmért igények sem indokolták nagyobb számú kapacitás beépítését. A postaigazgatóság műszaki dolgozói azonban előkészítési munkákat végeznek a rendelkezésre álló alapterületen, bővítési munkákra. Várhatóan 1976—1977. években befejeződik egy kb. 5000 számkapacitású bővítés. A bővítés hazai gyártmányból készül. A gyártási munka előkészületei és átfutási ideje nem teszi lehetővé a bővítés korábbi végrehajtását. A postaigazgatóság dolgozói mindent elkövetnek, hogy az adott lehetőségeken belül mielőbb biztosítsák mindenki számára a korszerű hírközlő eszközök használatát.

I. o. minőségű csehszlovák import

ACÉLLEMEZ RADIÁTOR árából most

40 %

árengedményt adunk.

42. SZ. SZERELVÉNYBOLT
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS U. 7.
Telefon: 11-836.

BARANYAKER


# színház mozi műsor rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház.** Marco Polo milliói (este 7 órakor) Törzs-bérlet

## MOZI

**Park:** Mária, a skótok királynője (f4, 6, f9)

**Petőfi:** Majd én megmutatom (f4), Mária, a skótok királynője (f6. 8)

**Kossuth:** Majd én megmutatom (10. 12), Bolondos vakáció (f3, f5), Morgiana, a kékszemű macska (f7, hn9)

**Fekete Gyémánt:** A korona gyöngye (6), **Jószerencsét:** A miniszter (5, 7), **Rákóczi:** A törvénysértő seriff (5, 7), **Kodály Ko.:** Stan és Pan meg a hölgyek (6), **Május 1.:** Lila ákác (f6), **Bóly:** Bolondos újoncok (8), **Harkány:** Csajkovszkij (7), **Mohács:** Kincskereső kis kódmón (6), Egy férfi, aki tetszik nekem (8), **Sellye:** Bartleby (6), **Siklós:** A hegytetőn zöld fenyvesek (8), **Szigetvár:** Az atamán halála (f6), Egy ember az örökkévalóságnak (f9).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Orvosi tanácsok a gyulladásról (ism. holnap P. 13.40). 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Sántha Ferenc népi zenekara játszik, Csőr József énekel. 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. Vezeti: Kubinyi Ferenc. 9.35: Gounod operáiból. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. II. A tűzeset. A Gyermekrádió műsora (III. rész: holnap K. 10.05). 10.27: Händel: Debora — oratórium. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 14.01: A karcsú tornyú vár. Kántor Zsuzsa rádiójátéka gyermekeknek. 14.48: Enekló ifjúság. A győri Bartók Béla Ált. Iskola kórusa énekel, vezényel: Haiczinger Istvánné, zongorán kísér: Giricz Lajosné. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Beethoven: D-dúr hegedűverseny. 15.39: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Petőfi-kalendárium. 16.10: Puccini-áriák. 16.26: Kerületről kerületre. 16.46: Ribáry Antal: Öt Shakespeare-szonett. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Fiatalok stúdiója. 17.25: Patachich Iván: Régi magyar táncok szólóhárfára. 17.35: A lakásprogram szállítói. 18.00: Könnyűzenei híradó (ism. csütörtök P. 12.03). 18.30: A Szabó család (ism. holnap K. 11.30). 19.00: Esti krónika. 19.25: Híres zenekarok albuma. 20.17: A szenvedélyek etikája. III. rész: A szerelem. 20.37: Lemezmúzeum. Liszt: A-dúr zongoraverseny. 21.00: Hírek. 21.03: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. 22.00: Hírek, időjárás. Kb.: 22.15: Sporthírek. Közvetítés a súlyemelő EB-ről (Pehelysúly). Beszél: Novotny Zoltán. 22.35: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schubert-dalok. Gádor Ágnes műsora. VI. rész. 23.19: Néodalok, néptáncok. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Boieldieu operáiból.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.39: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Az Alekszandrov-együttes műsoráról. 8.14: Cseh zeneszerzők operáiból. 8.40: Magyar fúvószene. 9.00: Hírek. 9.03: Mary Poppins. Részletek Sherman zenés játékából. 9.30: Payer András táncdalaiból. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. Kulcsár Katalin műsora. 10.00: Zenés műsor ódülőknek. 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05 angol, 11.30 orosz nyelvű hírek. 10.17—10.20: Reklám. 11.45—11.50: Baboszerviz. 12.03: Robert Casadesus zongorázik, Zino Francescatti hegedül. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Törvénykönyv. 13.20: A Fővárosi Tanács Kodály Zoltán női kara Kodály-műveket énekel, vezényel Andor Ilona. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig... A Petőfi Rádió zenés délutánja. 14.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek, körzeti időjárás. 14.50: Irányítószám: 1800. Zene, zene, zene. Boros Anikó műsora. Közben: 15.30—15.33: Hírek. 16.15: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 16.30: Hírek. 16.33: Műsorismertetés. 16.36: Csúcsforgalom. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Emlékezzünk régiekről. Kaposvári beszélgetés a magyar városfejlődés történetéről. I. 18.35: Szántósi Margit népdalokat énekel, Szaszkó József citerázik. 18.52: Új könyvek. 18.55: Jó estét, gyerekek! Emua hálója. Izlandi mese. Fordította: Kreutzer Sándor. 19.00: Kapcsoljuk a Debreceni Csokonai Színházat. Operai találkozó Debrecenben. Verdi: A trubadúr. Négyfelvonásos opera. Közben: Kb. 20.15—20.35: Esti krónika II. Kb. 21.45: Legkedvesebb verseim. Elmondja: Harsányi Gábor. Kb. 22.05: Könnyűzene. Kb. 22.15: Olvasólámpa. Kb. 22.30: Nóták. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának felvételeiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Így is tetszik — úgy is tetszik. — Könnyűzene.

18.00: Gondoskodás az emberről — riport.

18.15: Baranyai kórusok műsorából.

18.30: Dél-dunántúli híradó.

18.45: Sanzonok, hangszerszólók.

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán (zenés ifjúsági műsor). — Hírek.

19.30: Német nyelvű műsor. Láttuk, hallottuk. — Tudósítóink jelentik. — Újdonságok innen-onnan. — Hírek. — Hallgatóink kérésére (kívánsághangverseny).

20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.38: Műsorismertetés.

17.40: Hírek.

17.45: Óvodások filmműsora 1. Anti, a muzsikus (NDK bábfilm). 2. Borsószem (Szovjet rajzfilm).

18.20: Mindenki közlekedik...

18.50: Játék a betűkkel.

19.10: Reklámműsor.

19.15: Esti mese. Tasnádi Éva: Sün Sányi világgá megy. (Tomaska Irén rajzaival.)

19.30: Tv-híradó.

20.00: Klasszikusok tévéfilmen. Viktorina.

21.00: Színházi album.

22.05: Tv-híradó — 2. kiadás.

## KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A Csehszlovák Televízió kamarazenei hangversenye.

20.45: Tv-híradó — 1. kiadás ism.

21.15—22.15: Zaharij ikonfestő bűnös szerelme. Tévéfilm.

## JUGOSZLÁV TV.

17.15: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Távcső. 18.30: Tudományos stúdió. 19.15: Népi muzsika. 20.30: Fényszóró. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.35: Komolyzene.

**AZ AUTÓ** sok örömet, de gondot is okoz.

A zsúfolt utakon, az időjárás változékonysága miatt baj, kár, gondos vezetés ellenére is előfordulhat.

**A CASCO** minden autósnak nélkülözhetetlen

A ztosítás

- fedezi az autótulajdonost leginkább érintő törési (baleseti) károkat
- érvényes tűz, villámcsapás, robbanás, lopás, rablás, üvegtörési és egyéb rongálásból eredő károkra
- balesetbiztosítást is nyújt az autó vezetőjének és utasainak
- fedezi az árv'- az utak hibái miatt bekövetkezett károkat

**A biztosítás anyagi biztonság**


# Halálozás

**DR. KOLTA FERENC**

főiskolai tanár június 11-én elhunyt. Temetése június 15-én délután 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Minden külön értesítés helyett. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy nagyon szeretett testvérünk, nagybácsim és rokonunk,

**BOGNÁR (BLUMENSTOCK) ANDOR**

hirtelen elhunyt. Temetése Budapesten történik.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, anya, anyós és nagymama,

**BALLA PÉTERNÉ**

temetése június 13-án 14 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**RÓZSA JÁNOS**

temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak, részvétüket nyilvánították. Külön köszönet a Húsipari Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondok mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett, drága, jó édesanyám,

**ÖZV. HUSZÁR ISTVÁNNÉ**

temetésén megjelentek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmamat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló leánya

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

**ID. ANGYAN ISTVÁN**

temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a Tanárképző Főiskola, a Pacsirta Étterem és a Mezőgép Váll. vezetőinek és dolgozóinak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk,

**BORA MIHÁLYNÉ**
**sz. BALATONI ERZSÉBET**
**boltvezető,**

temetésén részt vettek, virágok, koszorúk, részvéttáviratokkal mélységes fájdalmunkat bármily módon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetünket fejezzük ki a B. m.-i Élelmiszer Kisker. V. vezetőségének, szakszervezeti bizottságának, dolgozóinak, a pécsi Építőipari KTSZ vezetőségének, dolgozóinak, az üveges részleg dolgozóinak, 411. Tejbolt dolgozóinak, lakótársaknak, máriagyűdi résztvevőknek, a bissei Ált. Iskola szülői munkaközösségének, virágok, koszorúk, részvéttáviratok küldéséért, búcsúztatóért. Gyászoló szülei, férje, leánya, unokái, széleskörű rokonsága.

## ÁLLÁS

**14 éves** kereskedelmi gyakorlattal munkahelyet változtatna. „Zöldség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Nyugdíjas** beruházó építés műszaki ellenőr állást vállal. Telefon: 17-300.

**Bejárónőt** felveszek heti három napra. Cím: Bíró Gyula, Pécs, Szőlő u. 54.

## LAKÁS

**Egyedülálló** ötven feletti férfi, magas igényt kielégítő, külön bejáratú, lehetőleg Uránváros vagy környékén lévő albérletet keres. Megkeresés: „Penziószerű" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Egyetemi** hallgató (fiú) részére különbejáratú szobát keresek, ármegjelöléssel, szeptember 1-től. Leveleket „CSENDES" jeligére a szolnoki hirdetőbe kérem.

**Fiatal** házaspár sürgősen keres üres szoba-konyhás albérletet Pécsett, lehetőleg a belvárosban. Válaszokat: Vidra Géza 6400 Kiskunhalas, Hunyadi út 18. szám.

**Fiatal**, gyermektelen házaspár üres albérleti szobát keres, fürdőszoba használattal, azonnal. Lehetőleg az északi városrészben. Telefon: 12-719, Szijártó, csak délelőtt.

**Elcserélném** uránvárosi, kétszobás, távfűtéses lakásomat. Kétszobás, összkomfortos belvárosira vagy környékére. „Szép lakás" jeligére.

**Elcserélném** 2 és fél szobás és 1 és fél szobás, összkomfortos lakásomat 1 és fél szoba, összkomfortos nagyméretű lakásért. „II. emeletig" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, olcsóbérű, nagyméretű, kétszobás, hallos, gázfűtéses lakásomat hasonló kisebbre „Kétszobás" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, üres albérleti szobát keresek, idősebb nyugdíjas vagyok, egyedül. Belváros előnyben. „Előre fizetek" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, kisebbméretű szoba, konyha bútorozva, június 15-től gyermektelen házaspárnak kiadó. Érdeklődni: Csoronika út 11. szám alatt.

**Fiatal** házaspár albérletet keres. „Külön bejárat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, 2 szoba, komfortos lakásom 2x1 szoba, konyhára — „Éva" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szoba, összkomfortos, házfelügyelői lakásom sürgősen, hasonló főbérletiért. „Andrea" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Havi** ezer forint életjáradékot fizetünk idős néninek, bácsinak lakásért. — „Anikó" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**A belvárosban kiadó**, kis szoba, albérletbe fiatal, gyermektelen dolgozó házaspárnak, fél évi előre fizetéssel. Érdeklődni délután 5 órától. Irányi Dániel tér 7. szám. Eckerték.

**Külön** bejáratú szoba, konyhát keresek albérletbe előre fizetek. „Marika" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár külön bejáratú, üres szoba, konyhás albérletet keres előrefizetéssel. „II—III. ker." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, 1 és fél szobás, komfortomat kisebb kétszobásra, vagy 1 és fél szobás komfortosra. „Hullámfürdő környéke" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Nőnek** bútorozott szoba kiadó. Meszes, Dobó I. u. 70. I. 6. a. Fumács Lajosné.

**Albérleti** szoba 2 férfi, vagy 3 nő részére kiadó. Pécs, Zólyom u. 9. Érdeklődni: 16 órától. Özv. Bányainé.

**Balatonfenyves** központjában nyaralásra szoba kiadó. Cím: Pécs, Sallai u. 14 Czigelédi János.

**Albérletet** keresek gondozásért egyedüli bácsinál, „Nyugdíjam van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosban** különbejáratú, albérletet keres fürdőszoba használattal értelmiségi, dolgozó nő. „Egyedül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fenyvesen**, 6 fekvőhelyes, fürdőszobás, vízparti nyaraló, vállalatnak is kiadó. Telefon: 16-196. 17 óra után.

**Átvennék** egy szoba, konyha, főbérleti lakást. „Diszkrét" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal**, gyermektelen házaspár albérleti szobát keres, konyha használattal. „Júliusban" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** Szigeti úti, háromszobás, távfűtéses lakásomat másfél-kétszobás távfűtésesre. „Éva" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Összeköltözők, figyelem!** — Uránvárosi, III. emeleti, háromszobás, összkomfortos (távfűtéses), lakásomat elcserélném két különálló kisebbre. „Központ" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Életjáradékot** fizetnék kisebb lakásért. Főbérletet átvennék. „Rigó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**Garázs** eladó. Érdeklődni nappal a 13-919 este a 19-533 telefonon.

**AUDI** 60-as személygépkocsi, 30 ezer km-rel, igényesnek eladó. Váci Mihály 14. IV. em. 15.

**Jó állapotban** lévő „Pobjeda" személygépkocsi rendszám nélkül, alkatrészként egyben eladó. Hunyadi János 62.

**Egy** Skoda Oktávia eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Kassa u. 6. üzlet, vagy telefonon este 7 után 16-808.

**1500-as**, 1700-as Opel alkatrész eladó. Érdeklődni: Pécs, Marx út 102. 17 óra után.

**GARÁZS KIADÓ.**
**„Azonnal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.**

**1972-ben** vizsgázott Moszkvics 407, motorhibásan eladó. Érdeklődni: hétfőtől 18—19 óráig. III. Kőrösi Csoma u. 1/b. Bertus.

**Sárga** Fiat 128, keveset használt eladó. Kaposvár, Ezredév u. 17. Telefon: 11-718.

**Nyereményes** S—100-as Skoda eladó. „Pillangó" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Karambolozott** Skoda Oktávia eladó. Pécsszabolcs, Árpád u. 11. sz.

**Frissen** műszaki vizsgázott, kiskerekű Wartburg eladó. Pécs, István tér 12. 8—18.30-ig. Tel.: 12-022.

**Nyereményes** Zsiguli eladó „Augusztus, szeptember" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Velorex** 350 nem rokkantnak is, eladó. Bóly, Szabadság u. 13.

**MZ** 125-ös eladó. Katics, Sallai u. 41. emelet.

**Garázsírozott** 190-es Mercedes, nagy karosszériás kocsi eladó. Megtekinthető hétköznap du. 17—20 óra között, szombaton és vasárnap egész nap. Pécs, Sándor u. 9/1. Törökék.

**Zsiguli** Combi eladó. Tiboro u. 93.

**Jó** állapotban lévő Skoda 1000 MB eladó. Érdeklődni: Nagy Antal, Karancs u. 4.

## ADÁS—VÉTEL

**MODERN GARNITURÁK**
**3880 forinttól**
**részletre kapható**
**VAJTA kárpitos**
**Pécs, Déryné u. 11.**

**Őthónapos** kuvasz kan eladó. Gáspár út 28. 15 óra után.

**Vadonatúj** jugoszláv konyhabútor és 7 darabból álló használt hálószobabútor eladó. Érdeklődni 3 óra után. III. ker. Páfrány u. 19. f. 3.

**Választási** malacok és süldők eladók. Kovács-telep, Ürögi fasor 64.

**Törzskönyvezett**, új-zélandi anyanyulak eladók. Érdeklődni: 18 óra után, vasárnap egész nap. Kis-Daindol 4. sz. 23-as buszvégállomásnál.

**Orfűn** egy belső új ajtó és egy kerti kis vaskapu eladó. Telefon: 10-303.

**Két** ágy, két ágybetét, két db dunna eladó. Megyeri út 47.

**Olcsón** eladó gyermekágy, falipolc, rekamiék. Hőgyes E. utca 32. emelet.

**Gerenda**, vasgerenda, külső parkettás ajtó, cserép, 4 db 3-as ablak és deszka eladó. Őz u. 8. Kovács Sándor. A 400 ágyassal szemben.

**Érettségizők**, diákok figyelem! Fekete alkalmi öltöny 46-os, fehér zakó és nadrág olcsón eladó. Cím: Tolbuhin út 194.

**Nyolcvanéves** magyar mesterhegedű jutányosan eladó. Felsőmalom u. 1/2. 7. ajtó.

**Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.**

**Nagyméretű** sátor, gépkocsi ponyvának is használható, Áron alul eladó. Felsőmeszes. (Herczegmalom.) Lehőcz.

**Lyon** kombináltszekrényt vennék, régi 3 ajtós könyvszekrény olcsón eladó. Telefon: 12-084.

**GYERMEK ÉS FELNŐTT**
**fatalpú papucs kapható**
**ZSOLNAY U. 11. SZ.**
**Lévainál**

**Saratov** hűtőszekrény kifogástalan állapotban eladó. Ft.: 1500. 19 óra után. Telefon: 21-881.

**MK 21** magnó mikrofonnal, kifogástalan 1600,— ért. Új német táskavarrógép, kettőezerháromszázért eladó. „Jól jár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**DEXION-SALGÓ**

**variálható raktári acélállványok minden méretben. Tűzmentes IRATTÁRI állványok, berendezések. Városi verőszolgálatunk tájékoztatja, költségvetéssel szolgál, a betervezéshez segítséget nyújt.**
**József utca 9. sz.**
**Telefon: 20-756.**
**Raktár:**
**VASMŰSZAKI ÁRUHÁZ,**
**Pécsvárad**
**Díjtalan házhoz szállítás.**

**Bontott** tégla, épület faanyag, ablakok, cserép, deszka, 2 db vasablak, nagyméretű verandára való Kovács Kálmán, Pécs, Rózsa Ferenc út 12, nagyplac mögött.

**Újszerű** bárszekrényes hűtőszekrény eladó. Mecsek u. 6.

**Női** fodrászfelszerelés és berendezés eladó. Villányi János, Aradi Vértanúk u. 3.

**Veszek** és eladok mosógépeket, tűzhelyeket, hűtőszekrényeket, centrifugákat, sezlonokat, ágybetéteket, heverőket, konyhabútorokat, rekamiékat, garnitúrákat, fali- és állóórákat, olajkályhákat, porszívókat, ágyneműtollat. Koltay, Rákóczi út 61.

**Jó** állapotban lévő fürdőkályha rézhengert vennék. Telefon: 16-960.

**Villanytűzhely** olcsón eladó! Pécsbánya, Gesztenyés u. 25.

**Kisméretű** hűtőszekrényt vennék „Olcsó" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Zsuzsi** kötőgép 10 levelű Filodendron és egy karikahajós varrógép, olcsón eladó. Szabó, Fenyves sor 18.

**10 m²** alapterületű hétvégi faház eladó. Érdeklődni: Hird, Hirdi út 29. 5 órától.

**Szekrények**, ágyak, sezlon, asztal, székek, stelázsi, virágállványok, tollpárnák eladók. Citrom u. 9/2.

**Bélyeget**, postatiszta, magyar anyagot 960-tól veszek. 7678 Abaliget, Vikendtelep 8.

**Olasz**, sport babakocsi eladó! Telefon: 12-201.

## INGATLAN

**Tanya** eladó, Siklós és Harkány között a vikendtelephez közel. Állattartásra különösen alkalmas helyen. — Siklós, Aranyostanya. Százdi.

**Háromszobás**, nagy luxus öröklakás eladó. Keresek kétszobás főbérletet, vagy öröklakást. „Cserealappal" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Zöldfa** u. 3. sz., 3 szobás ház beköltözhetően eladó. Megtekinthető délelőtt 8—11-ig.

**500 négyszögöl** szőlő, családi házzal, azonnal beköltözhetően eladó. Pécs-Újhegy, Deák F. u. 40.

**Orfűi** szőlőhegyen 363 n-öl telek eladó. Érdeklődni: Pécs, I., Szt. Borbála út 30. szám.

**Kétszobás**, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. Építők útja 19/A. IV. 14.

**200 négyszögöl**, kertészetre alkalmas terület eladó. Pécs-Nagyárpád Kemény Zsigmond út 37.

**Eladó** beköltözhetően 1 és fél, szoba-konyhás házrész. Felsőhavi u. 6. Sztankovics.

**Eladó** Szkókóban 230 négyszögöl szőlő, faházzal, — Molnár József, Felsővámház u. 8.

**Kozármisleny**, Hunyadi út 37. számú, két szoba, konyhás ház, melléképületekkel, beköltözhetően eladó.

**Elcserélném** belvárosi, összkomfortos, négyszobás, emeletes családi házamat, távfűtéses, összkomfortos, kettőszobás, I. emeleti öröklakással. — Telefon: 16-962.

**Újhegyen** 3 szoba konyha, garázsos családi ház (2 szoba beköltözhető) mellékhelyiségekkel és 400 □-öl szőlővel eladó. Pécsújhegy, Fátyol út 13.

**Eladó** 197 négyszögöl házhely Komló, Dávidföld. Érdeklődni lehet: Komló, Gesztenyés, Nefelejcs u. 3.

**Dávidföldön** házhely eladó, építési engedéllyel, tervrajzzal. Tel.: 826-39 Komló.

**Fonyódligeten** Jászai Mari u. 5/b, kétszobás ikervilla eladó. Érdeklődni: vasárnaponként.

**Balatontól**, étteremtől, áruháztól pár méterre, még építési tilalmas, vízvezetékes, „mezőgazdasági" terület eladó. Pécsiért, harkányiért elcserélhető. Pécs, Postafiók 231.

**Eladó** Szentlőrincen új családi ház. Braun Ádám. Szentlőrinc, Tompa u. 4.

**1 hold** gyümölcsösben 2 szobás útmenti ház, Nyugatmecseken beköltözhetően 200 000-ért eladó. Lakást, kocsit beszámítok. Ugyanitt 3 db 300-as telek hegytetőn, méteres fű, gyümölcsfák, harmincezerért. Esetleg részlet. „Kis-Daindol" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**2 szoba** összkomfortos, távfűtéses, déli erkélyes, telefonos azonnal beköltözhető lakást adok 210 ezerért. „Nyár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** 2 szobás, kertes családi házamat 1½ szobás komfortos tanácsi lakásra. „Bárhol" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Építésre** engedélyezett házhely eladó. Építés nincs időhöz kötve, autóbuszhoz 3 perc. Pécs, I. ker. Bor út 69. (Újhegy) Kollárék.

**Pellérdi** elágazásnál, kis szoba konyha, 755 négyszögöl kert, szőlő, gyümölcsös építési anyaggal eladó. Érdeklődni mindennap. Maticséknál. Mecsekaljai állomás 6-os út között.

**Eladó** Magaslati úton beköltözhető 3 szoba összkomfortos, társas öröklakás, kertben nagy emeleti erkélyes, csodálatos kilátás, teljesen szeparált. Készpénz + OTP átvállalással. „Sürgősen csak személyesen" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Falun** olcsó házat vennék, vagy bérelnék. „Gazdálkodási lehetőségek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Bálicstetői** parkerdő mellett 180 négyszögöl gyümölcsös, vikendtelek eladó. Prekesztics. Kun Béla tér 10. (Megyeri útnál).

**Kettő** szoba összkomfortos, + két kisebb szoba melléképületben, családi ház azonnal beköltözhetően készpénzért eladó. Pécs, III. ker. Pálma u. 26.

**Átvennék** kétszobás, távfűtéses főbérleti lakást. „120 000" jeligére címet a Sallai u. hirdetőbe kérem.

**Kettő** szoba konyhából álló ház, istállóval eladó. Pogány, Petőfi út 5. sz. Érdeklődni lehet: Petőfi u. 4. sz.

**400 négyszögöl** új telepítésű szőlő kisebb épülettel eladó Csurgó dűlő út 12. Érdeklődni: III. Páfrány út 35. 6. em. 2.

**2x1 szoba** konyha fürdőszoba, 284 négyszögöl területtel családi ház eladó. Makárdűlő 2. Magyarürögi út 46 mellett.

**Fonyód** központjában a vízparti „MECSEK" társasüdülőben egyszobás lakrész eladó. Irányár 200 ezer Ft. Válaszokat „Idei nyaralás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Jövedelmező** rózsakertészet eladó. Új ház, kút, bekerítve. Sipos, Doktor Sándor 8.

**Két** családnak alkalmas családi ház eladó 31-essel megközelíthető. Pécs, I. Szabó István u. 50.

## VEGYES

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Bihari kárpitos. Kovács-telep, Ürögi fasor 37. Telefon: 10-485.

**TELEVIZIÓ, mosógép, rádió, centrifuga, porszívójavítás garanciával. Házhoz megyek. Tel.: 16-083, 16-519.**

**Angol** nyári nyelvkurzus, külföldön tanult diplomásnál, délelőtt is. Telefon: 19-073.

**MENYASSZONYI RUHA KÖLCSÖNZÉS, különleges készletből, már 400.— forinttól János utca 11.**

# Dolgozókat felvesznek

**KÖZGAZDASÁGI** érettségivel rendelkezőt 2—3 heti időtartamra szerződéssel felvesz a Mátyás kir. utcai Általános Iskola. (8347)

**AUTÓVILLAMOSSÁGI** és autószerelőket, gépkocsivezetőket, adminisztrátorokat felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (Tüzér utcából nyílik). (1488)

**GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉS!** Volán 12-es Vállalat 21. életévet betöltött, 2 éves tehergépkocsivezetői gyakorlattal rendelkező férfiak részére autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam ingyenes, a dolgozók már a tanfolyam ideje alatt munkabért kapnak. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. III. emelet 6-os. Személyzeti és oktatási osztály. (1498)

**VOLÁN 12-es Vállalat** pécsi lakosú tehergépkocsivezetőket és hálózati villanyszerelőt felvesz. Jelentkezés Bolgár Néphadsereg út 6. Munkaerőgazdálkodás. (1499)

**SEGÉDMUNKÁSOKAT** felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 59. (1507)

**ÁGYNEMŰVARRÁSHOZ** bedolgozókat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz Károly u. 2. (1493)

**KŐMŰVES** mellé segédmunkást keres a Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet. Pécs, Szabadság út 58. sz. (1501)

**TIZENHAT ÉVET** betöltött lányokat szövőtanulónak felvesz a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán 1138. Budapest. Szekszárdi u. 19—25. (5962)

**NÖVÉNYVÉDŐ** szak- vagy betanított munkást keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségtermesztő üzeme. Pécs, Megyeri út. A 39-es autóbusz végállomásánál. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (1503)

**VEGYÉPSZER** Szerelési Igazgatósága a PÉTFÜRDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagyberuházási munkáihoz, valamint a leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: VEGYÉPSZER Péti Kirendeltsége. Pétfürdő Vegyépszer, Leninvárosi Kirendeltség TVK. címén. Vegyépszer Központ, Budapest, XV., Mogyoródi útja 42. (5888)

**NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE!** Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap. KIEMELT BETANULÓI BÉREK! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére szállást biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: Pamuttextilművek Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp., XI., Hausmann A. u. 20. 1502. Budapest, 112 pf. 11. (5452)

**A BARANYA** megyei Temetkezési Vállalat halottszállító gépkocsijára gépkocsivezetőt alkalmaz. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a Nagyárpádi úti telephelyen a garázsmesternél. (9576)

**A II. sz. BELKLINIKA** szakképzett nővért keres felvételre. (9553)

**A II. sz. SEBÉSZETI KLINIKA** takarítónőt keres felvételre. (9554)

**A VOLÁN 12-es Vállalat** karosszérialakatos, autóvillamossági műszerész, gépi tmk lakatos, esztergályos szakmunkásokat és segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bacsó Béla u. 4. Műszaki iroda. (1437)

**FÉRFI** eladót, vagy segédmunkást felveszünk. Jelentkezés a 17 sz. bolt, Gumiház vezetőjénél. Pécs, Sallai u. 8. (1506)

**ADMINISZTRÁTORT**, érettségivel, gépírni tudót NIM-intézethez felveszünk, azonnal is. Petőfi u. 15. (9537)

**TAKARÍTÓNŐKET** felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (197089)

**GYENGEÁRAMÚ**, érettségizett elektronikus műszerészt felveszünk. Rtg. Kórháztechnikai Vállalat, Pécs, Honvéd u. 7. 400 ágyas klinika. (257062)

**SZERVIZMUNKÁSOKAT** állandó délutános műszakra felvesz a Belker, Szállítási Vállalat, Pécs, Megyeri út 63. Volt gépkocsivezetők előnyben. (197094)

**NŐI** és férfi munkaerőt betanított munkára felveszünk. Betanulás után teljesítménybér. Heti 44 órás munkahét! Pécsi Faipari Szövetkezet, Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől). (197091)

**A BARANYA** megyei Építőanyagipari Vállalat külszíni gyakorlattal rendelkező robbantómestereket vesz fel. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Pécs, Alkotmány u. 77. (Bejárat a Rókus utca felől.) (197102)

**AGROKER** Vállalat azonnali belépésre keres pénztáros-adminisztrátort. Gépírók előnyben! Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 64. Pénzügyi osztályon. (197101)

**MODERN**, korszerű műhelyünkbe gépkocsiszerelőket, autókarosszérialakatosokat keresünk felvételre. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (197104)

**SEGÉDMUNKÁSOKAT** vesz fel állandó vidéki munkára a pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Jogász u. 4 sz. II. em. 25. (197087)

**A B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat** felvesz kőműveseket, hidegburkolókat, melegburkolókat, ácsokat, asztalosokat, fűtésszerelőket, bádogosokat, villanyszerelőket, kubikosokat és segédmunkásokat pécsi és vidéki munkahelyeire. Jelentkezés: Pécs. Fürst Sándor u. 5. Pécs, Verseny u. telep, Szigetvár, Radován tér, Szigetvár, Szekcsői Máté u. 2. Mohács, Budapesti országút, Harkány, Fürdőtelep. (197078)

**A B. m. TANÁCSI MAGAS- és Mélyépítő Vállalat** felvesz gépkocsirakodókat. Jelentkezés: Pécs, Verseny u. telep, száll. csop. Felveszünk továbbá: vizsgával rendelkező építőipari könyvnyügénkezelőket változó munkahelyre. Jelentkezés: Pécs, Fürst Sándor u. 5. Gépészeti osztály. (197079)

**A B. m. Temetkezési Vállalat** gyors- és gépírót alkalmaz, érettségizettek előnyben. Jelentkezés a vállalat központjának munkaügyén. Pécs, Bolgár Néphadsereg út 97.

**PLAKÁTRAGASZTÓT** felveszünk. Magyar Hirdető Kirendeltsége. Pécs, Sallai u. 8.

# Megvételre felajánljuk

a 35. sz. TÜZÉP-telep (Dombóvár, Gyár u. 7.)
alábbi gépeit és berendezéseit:

2 db komplett BH-elem gyártósor (60x60 elemhez)

1 db BV—40 betonvas vágót, 1 db gép, csörlővel.
300 fm. gőzvezeték ∅ = 240, kedvezményes áron, bontással.

Ügyintéző: Kovács Sándor,

Pécs-Szekszárdi TÜZÉP Vállalat, Pécs, Rákóczi út 46.

CSAK NÉHÁNY NAPIG! CSAK NÉHÁNY NAPIG!

# a BEROLINA CIRKUSZ

ZIRKUS BEROLINA

120 SZERELVÉNNYEL, 60 ÁLLATTAL ÉS 2300 SZEMÉLY BEFOGADÁSÁRA ALKALMAS CIRKUSZSÁTORRAL

## Pécsett, a Puskin téren

Június 14-től június 21-ig mindennap két előadás

JEGYET ELŐVÉTELBEN JÚNIUS 12-TŐL SZALAI A. U.—BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT SARKÁN FELÁLLÍTOTT PÉNZTÁRKOCSIN LEHET VÁSÁROLNI.

DN SPORT

CSELGÁNCS

# Miskolcra került a Tenkes Kupa

## Jól szerepeltek a pécsiek is

Siklóson kétnapos verseny keretében találkoztak a III. Tenkes Kupa viadalon a cselgáncsozók. A pontversenyben a pécsiek és a miskolciak küzdöttek az I. helyért, végül is az erős mezőnyben egy ponttal Miskolc győzött, de a pécsieknek sem kellett szégyenkezniök a II. helyért. A pontverseny végeredménye: 1. Miskolci Vasutas 28 pont, 2. PMSC, Pécsi Sportiskola 27 pont, 3. Bp. Honvéd 16 pont, 4–5. Újpesti Dózsa és Tatabányai Bányász 13–13 pont.

Részletes eredmények: *Felnőttek:* 63 kg: 1. Végh Géza (BHSE), 2. Csalló Imre (BHSE). 70 kg: 1. Csorba Miklós (U. Dózsa), 2. Lukácsi Sándor (PMSC). 80 kg: 1. Pozsgai László (BHSE), 2. Nelder Indrek (U. Dózsa). 93 kg: 1. Hosszú Kálmán (U. Dózsa), 2. Radnai Gábor (BHSE). Nehézsúly: 1. Varga Ferenc (BHSE), 2. Miavec Aladár (Esztergom). *Ifjúságiak:* 58 kg: 1. Kiss Sándor (PMSC), 2. Gerencsér Gábor (BHSE). 65 kg: 1. Tóth Imre (PMSC), 2. Kőműves János (Miskolc). 75 kg: 1. Fülöp József (Nagykanizsa), 2. Bakács János (Esztergom). 85 kg: 1. Sütő Károly (MVSC), 2. Solymosi László (PMSC). Nehézsúly: 1. Laki Péter (Tatabánya), 2. Grünwald Ferenc (Tatabánya). *Serdülők:* 40 kg: 1. Suhov Ernő (MVSC), 2. Hoffman Géza (MVSC). 44 kg: 1. Flórusz János (MVSC), 2. Pálfi Imre (Tatabánya). 48 kg: 1. Égi Gusztáv (Esztergom), 2. Török Ferenc (Siklós). 52 kg: 1. Magyar Zoltán (Szolnok), 2. Ruprék István (Pécsi Sportiskola). 56 kg: 1. Birk Csaba (Miskolc), 2. Radi Rudolf (Tatabánya). 60 kg: 1. Horváth András (Pécsi Sportiskola), 2. Fabula László (Miskolc). 64 kg: 1. Szlovoda István (MVSC). 68 kg: 1. Nagy Attila (MVSC), 2. Csengő László (Nagykanizsa). Nehézsúly: 1. Tóth Mihály (Miskolc), 2. Fehér László (Miskolc).

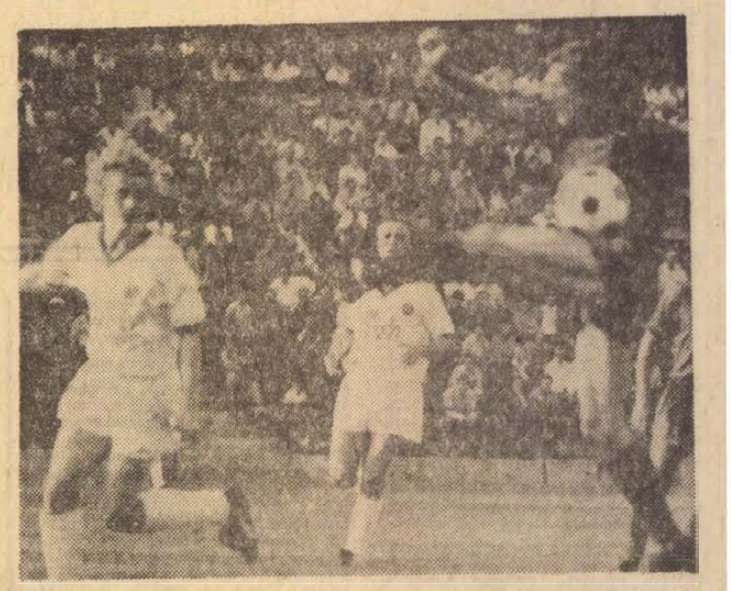
Nagy sikere volt a repülő- és az ejtőernyős-bemutatónak is

# Megérdemelten biztos pécsi győzelem

PMSC—Wienna (Bécs) 3:1 (0:0). Újmecsekalja, 3000 nézö, V.: Hámori.

PMSC: Rapp (Katzirc) — Hernádi, Kocsis, Konrád I., Kincses II. (Iványi) — Borovácz, Tüske, Konrád III. (Lubastyik) — Bleicher (Rónai), Máté, Zombori. Wienna: Dannhauser (Bohs) — Hiess, Reither, Traxler, Schlagbauer — Poindl, Wolf. Trubacek — Günter, Miss (Hevera), Lartanows (Horváth).

Az első félidőben gólokat ígértek a pécsi támadások, amelyek végén többször jól megcélozták az osztrákok kapuját a hazai csatárok. A sok támadás ellenére mégsem esett gól. Fordulás után már nem volt elégedett a hazai közönség, mivel mindkét csapat kisebb erőbedobással játszott. Mivel a pécsi támadásokban ezúttal is több volt az átütőerő, a hazai csapat simán győzött. Az első gólt a 65. percben Rónai beadásából Lubastyik szerezte, 1:0. Alig négy perc múlt el és Rónai lövése talált utat a hálóba, 2:0. A 72. percben Traxler lapos szabadrúgása jutott a jobb sarokba, 2:1. Ezután is pécsi támadások következtek és közvetlen a lefújás előtt Lubastyik fejesgólja jelentette a végeredményt. A PMSC végig jobb volt, aránylag könnyedén győzött. Az osztrák csapat sem keltett csalódást, de csak a mezőnyben volt tetszetős a játékuk. Jók: Hernádi, Kocsis, Konrád, Zombori, illetve Traxler, Schlagbauer, Wolf és Hevera.



# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB I. B.

Haladás—Eger 3:0, Debrecen—Volan SC 2:0, Előre—Várpalota 1:0, Szolnok—Kecskemét 4:1, Békéscsaba—Miskolc 3:0, Dorog—Pénzügyör 1:0, Bp. Spartacus—Dunaújváros 1:0, Szekszárd—MAV DAC 1:1, Oroszlány—Ganz MÁVAG 5:0.

### AZ NB I. B. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sz. Haladás | 32 | 17 | 10 | 5 | 63-29 | 44 |
| 2. Dorog | 32 | 17 | 7 | 8 | 53-39 | 41 |
| 3. MAV DAC | 32 | 15 | 10 | 7 | 39-27 | 40 |
| 4. Békéscsaba | 32 | 15 | 7 | 10 | 42-36 | 37 |
| 5. Szolnoki MTE | 32 | 17 | 2 | 13 | 52-39 | 36 |
| 6. Dunaújváros | 32 | 14 | 7 | 11 | 42-34 | 35 |
| 7. Kecskemét | 32 | 13 | 7 | 12 | 52-41 | 33 |
| 8. Várpalota | 32 | 14 | 4 | 14 | 37-37 | 32 |
| 9. Oroszlány | 32 | 10 | 11 | 11 | 40-38 | 31 |
| 10. Pénzügyör | 32 | 10 | 10 | 12 | 34-37 | 30 |
| 11. Szekszárd | 32 | 9 | 12 | 11 | 38-46 | 30 |
| 12. Debr. VSC | 32 | 10 | 9 | 13 | 29-38 | 29 |
| 13. Bp Spartacus | 32 | 10 | 9 | 13 | 46-57 | 29 |
| 14. Ganz-MAVAG | 32 | 9 | 10 | 13 | 43-40 | 28 |
| 15. Eger | 32 | 8 | 11 | 13 | 32-44 | 27 |
| 16. BKV Előre | 32 | 8 | 10 | 14 | 24-43 | 26 |
| 17. Volán | 32 | 10 | 5 | 17 | 39-54 | 25 |
| 18. Misk. VSC | 32 | 7 | 9 | 16 | 25-51 | 23 |

## Labdarúgó NB II.

**Olajbányász SE (Nagykanizsa)—Pécsi VSK 2:2 (2:2),** Pécs, 1500 néző. Vezette: Csernetalvy. Olajbányász: Vlaszák (Tóth) — Patyi, Doszpoth, Müller, Simon, Németh, Pávlicz, Bokán, Hullmann, Kománovits (Fábián), Sulyok. Edző: Németh Lajos. PVSK: Abrahám — Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Grünwald, Nagy, Rózsahegyi, Balázs II. (Márton), Radics, Varga. Edző: Horváth László. Igazságos eredményt hozott az NB II. nyugati csoportjának rangadója. A pécsiek nagy lelkesedéssel küzdöttek, de erejükből csak döntetlen eredmény kiharcolására telitett. Góllövők: Pávlicz (2), illetve Grünwald (11-esből), Radics. Jók: Németh, Pávlicz, illetve Balázs I. és Grünwald.

**Győri Elektromos—Pécsi Bányász 5:1 (3:0),** Győr, 500 néző. Vezette: Schlick. Gy. Elektromos: Takács T. — Varga, Váczi, Tamás, Takács F., Kovács R., Klell, Bakor (Germán), Marczel (Szalói), Fajkusz, Nádasdi. Edző: Koós László. P. Bányász: Kalmán — Györkő, Kelemen, Fiochsz, Gerstmár, Ficzkó, Erdei, Zsolt, Bartal (Straub), Palkovics, Peres. Edző: Szám Frigyes. Az 56. percben Györkő kiállítva. Góllövők: Fajkusz (2), Klell, Bakor, Merczel (11-esből), illetve Kovács R. (öngól). Jó: Varga, Kovács R., Fajkusz, illetve Palkovics.

Győri Dózsa—Táncsics SE 1:0, Füzfő—Zalaegerszegi Dózsa 5:3, Sabária—KOMÉP 3:1, Pápa—Bakony Vegyész 0:0, Körmend—Székesfehérvári MÁV 3:1.

### AZ NB II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 26 | 18 | 3 | 5 | 54-23 | 39 |
| 2. Győri Dózsa | 26 | 16 | 3 | 7 | 44-21 | 35 |
| 3. PVSK | 26 | 14 | 6 | 6 | 35-21 | 34 |
| 4. Füzfő | 26 | 14 | 1 | 11 | 58-41 | 29 |
| 5. K. Rákóczi | 26 | 11 | 7 | 8 | 38-35 | 29 |
| 6—7. Táncsics | 26 | 12 | 4 | 10 | 36-29 | 28 |
| 6—7. Gy. Elektr. | 26 | 11 | 6 | 9 | 42-35 | 28 |
| 8. Szfv. MÁV | 27 | 12 | 2 | 13 | 31-31 | 26 |
| 9. Bakony V. | 26 | 10 | 6 | 10 | 28-34 | 26 |
| 10. KOMÉP | 26 | 10 | 4 | 12 | 22-34 | 24 |
| 11. P. Bányász | 26 | 8 | 5 | 12 | 32-37 | 21 |
| 12. Sabária | 26 | 7 | 7 | 12 | 22-37 | 21 |
| 13. Körmend | 26 | 8 | 5 | 12 | 27-45 | 21 |
| 14. Pápa | 26 | 7 | 6 | 13 | 25-36 | 20 |
| 15. Z. Dózsa | 27 | 2 | 7 | 18 | 19-54 | 11 |

## Labdarúgó NB III

Vasas II.—Lábod 3:1 (3:0), Pécsújhegy. Paks—Nagymányok 3:3 (3:0), Paks. Mohács—Steinmetz SE 1:0 (0:0), Mohács. Volán 12-es—Fornád 7:3 (4:1), Szigetvár. Szekszárdi Vasas—Mezőfalva 3:2 (2:0), Szekszárd.

### AZ NB III. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. M.-Szászvár | 28 | 21 | 4 | 3 | 59-17 | 46 |
| 2. Porcelan | 29 | 16 | 6 | 7 | 56-32 | 38 |
| 3. Mohács | 29 | 14 | 9 | 6 | 49-27 | 37 |
| 4. Volán 12. | 28 | 12 | 10 | 6 | 57-25 | 34 |
| 5. PEAC | 28 | 15 | 4 | 9 | 67-43 | 34 |
| 6. BTC | 28 | 14 | 6 | 8 | 50-37 | 34 |
| 7. Mezőfalva | 28 | 10 | 11 | 7 | 40-31 | 31 |
| 8. Kaposvár | 29 | 12 | 6 | 11 | 67-49 | 30 |
| 9. Paks | 28 | 10 | 10 | 8 | 50-45 | 30 |
| 10. Szekszárd | 28 | 12 | 5 | 11 | 41-38 | 29 |
| 11. Nagymányok | 28 | 8 | 8 | 12 | 29-41 | 24 |
| 12. Nagyatád | 28 | 8 | 7 | 13 | 38-63 | 23 |
| 13. Steinmetz | 28 | 7 | 7 | 14 | 25-33 | 21 |
| 14. Vasas II. | 28 | 7 | 5 | 16 | 40-61 | 19 |
| 15. Fornád | 28 | 5 | 7 | 16 | 35-75 | 17 |
| 16. Lábod | 28 | 1 | 3 | 25 | 19-105 | 5 |

## Megyebajnokság

Bóly—Szentegát 5:1 (2:1), Bóly. Pécsi Vasas—Szederkény 2:1 (1:0), Ifjúsági stadion, Siklós—Szigetvári Kinizsi 3:1 (3:1), Siklós. Sellye—Sátorhely 7:0 (2:0), Sellye. Beremend—Töttös 2:0 (0:0), Beremend. Pécsi Kinizsi—Kesztyűgyár elmaradt. Mágocs—István-akna 4:0 (2:0), Mágocs. Véménd—Gázmű 2:2 (2:1), Véménd.

### A MEGYEBAJNOKSÁG ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Véménd | 30 | 21 | 5 | 4 | 77-25 | 47 |
| 2. Siklós | 31 | 19 | 5 | 7 | 64-37 | 43 |
| 3. Mágocs | 30 | 17 | 6 | 7 | 54-27 | 40 |
| 4. Gázmű | 30 | 15 | 7 | 8 | 48-35 | 37 |
| 5. Beremend | 30 | 15 | 7 | 8 | 48-41 | 37 |
| 6. Szigetvár | 30 | 15 | 6 | 9 | 72-44 | 36 |
| 7. P. Kinizsi | 29 | 14 | 5 | 10 | 46-32 | 33 |
| 8. Sásd | 30 | 12 | 7 | 11 | 35-38 | 31 |
| 9. Sellye | 30 | 12 | 6 | 12 | 54-45 | 30 |
| 10. Bóly | 30 | 13 | 4 | 13 | 43-37 | 30 |
| 11. Kesztyűgyár | 29 | 13 | 4 | 12 | 43-40 | 30 |
| 12. István-akna | 30 | 12 | 5 | 13 | 39-46 | 29 |
| 13. P. Vasas | 30 | 8 | 8 | 14 | 32-46 | 24 |
| 14. Sátorhely | 30 | 6 | 7 | 17 | 37-66 | 19 |
| 15. Szentegát | 30 | 8 | 3 | 19 | 33-64 | 19 |
| 16. Töttös | 30 | 7 | 3 | 20 | 26-60 | 17 |
| 17. Szederkény | 31 | 3 | 2 | 26 | 16-84 | 8 |

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Bp. Spartacus—Dunaújv. | 1 | 1:0 |
| 2. Szekszárd—MAV DAC | x | 1:1 |
| 3. Oroszlány—Ganz MAVAG | 1 | 5:0 |
| 4. Pénzügyör—Dorog | 2 | 0:1 |
| 5. Miskolc—Békéscsaba | 2 | 0:3 |
| 6. Szolnok—Kecskemét | 1 | 4:1 |
| 7. BKV Előre—Várpalota | 1 | 1:0 |
| 8. Pécsi VSK—Olajb. | x | 2:2 |
| 9. Körmend—Szf. MÁV | 1 | 3:1 |
| 10. Táncsics—Győri Dózsa | 2 | 0:1 |
| 11. Esztergom—KKFSE | 2 | 0:3 |
| 12. Nagybátony—Kisterenye | x | 1:1 |
| 13. Gyöngyös—BVSC | 2 | 0:2 |
| 14 III. ker.—Szegedi D. | 1 | 2:1 |

A 23. totó fogadási héten 16 darab 13 találatos szelvény volt, nyereményük egyenként 41 614,— forint. Ebből 13 plusz 1 találatos 4 darab volt, nyereményük egyenként 103 265,— forint. 12 találata 576 fogadónak volt, nyereményük egyenként 771,— forint. 11 találata 6115 fogadónak volt, nyereményük egyenként 73,— forint. 10 találatot 37 636 fogadó ért el, nyereményük egyenként 20,— forint.

## TENISZ

A tenisz NB II-ben két győzelemmel kezdte meg szereplését a Bp. Spartacus férfi csapata. A pécsiek Budapesten a rivális, jó erőt képviselő fővárosi csapatok ellen nyertek. Pécsi Spartacus—Bp. Építő 7:2, Pécsi Spartacus—Bp. Vörös Meteor Közért 6:3.

## RÖPLABDA

### A PEAC lányok a tavaszi elsők

Befejeződtek a röplabda NB II-ben a bajnokság tavaszi idényének mérkőzései. A PEAC lányok a bajnoki táblázat élen várják az őszi idényt. Az utolsó forduló eredményei: PEAC—Ajka 3:0. NB II. női mérkőzés, Pécs: PEAC—Keszthely 3:2. NB II. férfi mérkőzés, Pécs: BNA—Pécsi Vörös Meteor 3:1. NB II. férfi mérkőzés, Budapest.

## IJÁSZAT

### Bulsz I. arany és ezüst érmet nyert

Vasárnap Budapesten került sor az 1973. évi rövid távú, távonkénti magyar bajnokságra. A nők mezőnyében Bulsz Ildikó, a Pécsi Vízügy kitűnő versenyzője megvédte tavalyi elsőségét, a 30 méteres távon 570 körös eredménnyel országos bajnokságot nyert. Az 50 méteres távon pedig 438 körrel azonos köreredményt lőtt a Bp. Építők versenyzőjével. Csak a tizes találatok döntöttek, s így ezüstérmet szerzett. A másik pécsi versenyzőnő Várkonyi Zsuzsa kezdő létére jól helytállt. A férfiak közül Gárdonyi Ervin és Anavel Ottó a mezőny első felében végeztek.

# Kézilabda

Biztos győzelmet aratott a kézilabda NB I. B-ben a Pécsi Bányász férfi csapata. Pécsi Bányász—Ceglédi 20:14. Képünkön: Juhász, a ceglédi védők gyűrűjében kapura tör és a hálóba vágja a labdát.

Pécsi Bányász—Ceglédi 20:14 (13:6). NB I. B. férfi mérkőzés, Pécsújhegy. A pécsiek biztosan győzték le ellenfelüket. Győri Magasépítők—Tanárképző Főiskola 12:11 (5:4). NB II. női mérkőzés, Pécs. Komló—Békéscsaba 14:14 (10:6) NB I. B. férfi mérkőzés.

A KÉZILABDA NB I. TAVASZI VÉGEREDMÉNYE:

NŐI CSAPATOK

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Vasas | 13 | 13 | — | — | 182- 78 | 26 |
| 2. Bp. Spart. | 13 | 7 | 3 | 3 | 143-119 | 17 |
| 3. Bakony V. | 13 | 8 | 1 | 4 | 141-125 | 17 |
| 4. FTC | 13 | 8 | — | 5 | 155-113 | 16 |
| 5. Tatabánya | 13 | 8 | — | 5 | 127-122 | 16 |
| 6. Özd | 13 | 7 | — | 6 | 110-126 | 14 |
| 7. Csepel | 13 | 6 | — | 7 | 114-121 | 12 |
| 8. Pécsi B. | 13 | 5 | 1 | 7 | 129-126 | 11 |
| 9. Goldberger | 13 | 5 | 1 | 7 | 91-112 | 11 |
| 10. ELZETT | 13 | 4 | 2 | 7 | 121-132 | 10 |
| 11. Győri Text. | 13 | 4 | 2 | 7 | 90-122 | 10 |
| 12. Csorna | 13 | 4 | 2 | 7 | 96-138 | 10 |
| 13. Hiradót. | 13 | 4 | — | 9 | 111-122 | 8 |
| 14. Rába ETO | 13 | 2 | — | 11 | 95-149 | 4 |

FÉRFI CSAPATOK

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bp. Spart. | 12 | 11 | — | 1 | 206-151 | 22 |
| 2. Rába ETO | 12 | 10 | — | 2 | 187-136 | 20 |
| 3. Bp. Honvéd | 12 | 8 | 1 | 3 | 224-201 | 17 |
| 4. Tatabánya | 12 | 6 | 2 | 4 | 194-180 | 14 |
| 5. Elektromos | 12 | 6 | 1 | 5 | 188-184 | 13 |
| 6. Szondy SE | 12 | 6 | — | 6 | 203-194 | 12 |
| 7. Vasas | 12 | 5 | 2 | 5 | 200-214 | 12 |
| 8. Özd | 12 | 5 | 1 | 6 | 230-235 | 11 |
| 9. Ú. Dózsa | 12 | 5 | — | 7 | 204-220 | 10 |
| 10. FTC | 13 | 4 | 1 | 8 | 194-200 | 9 |
| 11. Debrecen | 12 | 4 | 1 | 7 | 178-187 | 9 |
| 12. Csepel | 12 | 4 | — | 8 | 207-222 | 8 |
| 13. Csömör | 12 | 3 | 1 | 8 | 174-211 | 7 |
| 14. Pécsi MSC | 13 | 3 | — | 10 | 198-252 | 6 |

# Röviden

**SÚLYEMELÉS: Földi Imre Madridban, a súlyemelő EB-n, légsúlyban negyedik lett.**

LABDARÚGÁS. Vasárnap egymással tartottak kétkapus edzőmérkőzést a bajnoki szünetben a Komlói Bányász labdarúgói. Kétszer tíz tagú csapatok játszottak, fehérek nyertek 5:3-ra. Az edzésen a mozgáson volt a hangsúly.

*EVEZÉS. A Csepel SC nemzetközi evezős versenyén, melyet Budapesten, a Gubacsi híd leletti Duna-szakaszon bonyolítottak le, a férfi ifjúsági I. korcsoportban a mohácsiak kormányos nélküli négyese Asztalos, Léber, Lakatos, Bende összeállításban az első helyen végzett. A férfi ifjúsági kormányos négyesek versenyében a mohácsiak hajója harmadik volt.*

TORNA. Az országos ifjúsági első osztályú CSB budapesti versenyén kitűnően szerepeltek a Pécsi MSC fiú tornászai. A csapatban az előkelő III. helyet szerezték meg, megelőzték többek közt a Budapesti Honvédet is. A lányok versenyében a PVSK 6. volt.

*BIRKÓZÁS. Dunaújvárosban országos ifjúsági kötöttfogású versenyt rendeztek. Simon (PVSK) súlycsoportjában első helyen végzett, Tóth Gábor második volt.*

VÍZILABDA. Az OB II. B. mérkőzései során Miskolcon a PMSC 5:3 arányú vereséget szenvedett. A pécsiek ifjúsági csapata, — mely Budapest ifjúsági bajnokságában szerepelt — a fővárosban 2:2 arányú döntetlen eredményt ért el a Műegyetemmel szemben. Vasárnap nemcsak a felnőttek, de az ifjúságiak is Pécsett játszanak. Kaposvár, illetve Bp. Építők lesz a PMSC vendége.

*SÚLYEMELÉS. Madridban a súlyemelő Európa-bajnokság magyar győzelemmel kezdődött. Iepkesúlyban Szűcs Lajos Európa-bajnokságot nyert 225 kg-mal. A második helyen ugyancsak magyar versenyző, Kőszegi végzett, 217,5 kg-mal.*

KOSÁRLABDA. Csepel Autó—PVSK 74:68. Férfi MNK mérkőzés, Budapest. A férfi csapat gyengén játszott, nem tudta kiharcolni a továbbjutást.

*LOVAGLÁS. Nagy érdeklődés kísérte Harkányban szombaton és vasárnap délután a területi lovasbajnokság versenyeit. A Siklósi Várfesztivál keretében megrendezett viadalon látványos futamokat nézhettek végig az érdeklődők.*

Atlétika:

# Jól szerepeltek az ifik az NB I. B-ben

A hét végén az ifjúsági NB I. B versenyei során Baranya férfi és női ifjúsági csapata Tatabányán vendégszerepelt. Ezúttal nemcsak a fiúk, de a lányok is kitettek magukért. A fiúk jelenleg első helyen állnak csoportjukban, a lányok a bronzérmért csatáznak. A pontverseny végeredménye. Fiú csapatok: Baranya—Győr-Sopron 116:90, Baranya—Komárom 119:91. Női csapatok: Baranya—Komárom 71:61, Baranya—Vörös Meteor Egyetértés 83:52.

A Baranya megyei versenyzők eredményei. Fiúk: 100, 200 és 400 m: 1. Lépold Endre 10.7, 21.6, illetve 50.6 mp-cel. 200 m-en 3. Varga 23.0 mp. 400 m-en 3. Kovács 52.9 mp. 800 m: 1. Péley 1:59.3, 3. Mecsár 2:04.9. 1500 m: 2. Péley 4:06.5. 3000 m: 3. Szigeti 9:29.2, 4. Tóth 9:39.6. 110 gát: 3. Filákovity 16,6 300 gát: Filákovity 42.4. 4. Gehring 42.9. 10 km gyaloglás: 1. Srp Gyula 56:49. 2. Budányi 57:24. 4 x 100 m váltó: 1. Baranya 44.7. 4 x 400 m váltó: 1. Baranya 3:35.0. Magasugrás: 1. Lantos, 201 cm, új megyei ifjúsági és felnőtt csúcs! 5. Maglódi, 180 cm. Rúdugrás: 1. Kulisch, 330, 2. Ulrich, 300. Távolugrás: 4. Szárszó, 629, 5. Maglódi, 624. Hármasugrás: 3. Szárszó, 12.78, 5. Maglódi, 12.25. Súlylökés: 5. Péter András, 12.72. Diszkoszvetés: 2. Börzsei, 41.80, 3. Péter A., 39.18. Gerelyhajítás: 4. Szűcs, 45.36, 5. Nóvai 41.92. Kalapácsvetés: 2. Hervai, 54.42, 4. Katus, 41.36.

Női eredmények. 100 m, 200 m, illetve 400 m: 1. Kócsó Mária, 12.5, 26.4, illetve 58.9 mp. 100 m: 4. Sörös 12.9. 200 m: 4. Obert, 27.? 400 m: 4. Péley, 62.6. 800 m: 4. Major E., 2:32.6. 5. Ory Zs., 2:43.6. 1500 m: 1. Ory Zs. 5:18.8, 2. Major E., 5:24.5. 100 m gát: 1. Biró, 17.2, 5. Oben, 18.3. 4 x 100 m: 1. Baranya, 51.5. 4 x 400 m: 1. Baranya, 4:14.2. Magasugrás: 1. Rickert, 164 cm. 2. Petrovics, 158 cm. Távolugrás: 3. Pagonyi, 481, 5. Molnár, 453. Súlylökés: 3. Schnell, 9.91. Diszkoszvetés: 2. Dorozsmai, 29.43, 5. Schnell, 25.34. Gerelyhajítás: 3. Molnár, 30.70, 5. Szemberovszky, 28.95.

MODELLEZÉS. Debrecenben a Sebestyén Kupa országos meghívásos körrepülő versenyen eredményesen szerepeltek a pécsi modellezők. A avózelmet a Mohai—Markotai kettős szerezte meg, 4. Molnár—Kúti, 5. Szvacsek—Kotroczó, 6. Rátkai—dr. Nyárádi. Az országos bajnokság versenye előtt, a pécsiek főpróbája jól sikerült.

Döntetlenül végződött Pécsett a labdarúgó NB II. rangadója. PVSK—Olajbányász 2:2. Vlaszák és Doszpoth együttes erővel háritják Varga (a földön) lövését. A háttérben Müller, Radics és Rózsahegyi.

Fotó: Araló

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megye Bizottságának lapja.
Főszerkesztő Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat.
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta.
Előfizethető a helyi postahivatalnál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20,— forint. Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 151. szám
1973. június 13., szerda
Ára: 80 fillér

MEGYEI KÖNYVTÁR PÉCS FELVÉTELTÁR

A TARTALOMBÓL

*Siklós szerepe a magyar fűvószere megújulásában*

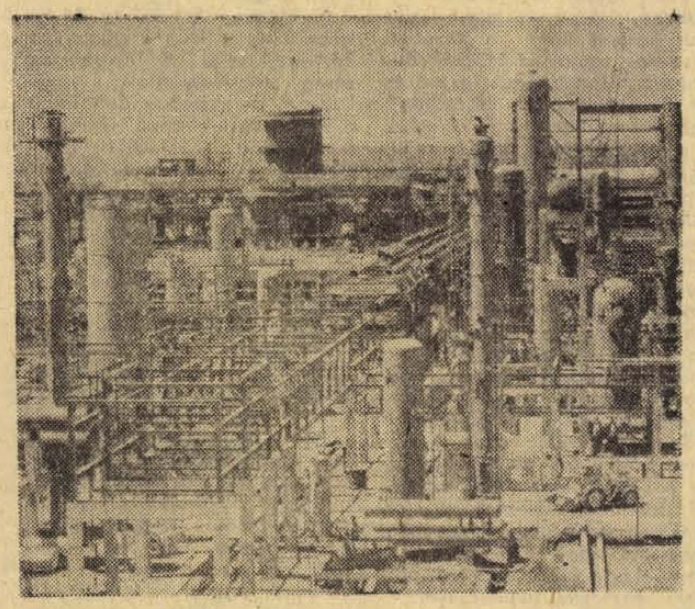
**Baranyai sikerek az országos dalostalálkozón**

*Vérszomjas tigrisek a borondon*

**Bontják az „öreg" tv-tornyot**

***Melyik lesz a következő évek új búzafajtája?***

**Vizsga: tizezredszer is**



27 vállalat közös munkájával építik Leninvárosban a 250 ezer tonna etilén kapacitású olefinművet. Jelenleg a berendezések szerelésénél tartanak. Az olefinmű üzemszerű termelése 1975 elején indul meg.

**1300000 ipari munkás és művezető bérét emelték — A következő években a többgyermekes családok terheit tovább kell csökkenteni**

## A Minisztertanács és a SZOT vezetőinek megbeszélése

1973. június 11-én a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának és a Szakszervezetek Országos Tanácsának vezetői Fock Jenőnek, a Minisztertanács elnökének és Gáspár Sándornak, a SZOT főtitkárának vezetésével megbeszélést tartottak a SZOT székházában.

A tárgyaláson áttekintették a legutóbbi tanácskozáson közösen elhatározott tennivalók végrehajtásáról szóló tájékoztatást és megállapították, hogy mind az életszínvonal növelésére, mind a munkaidő csökkentésére vonatkozó tervek megvalósultak.

1973-ban mintegy 1 300 000 ipari és építőipari munkás, valamint művezető béremelésére került sor. Ennek hatására megszűnt az állami ipar és építőipar munkásainak — elsősorban a nagyüzemi munkásoknak — bérezésében mutatkozó viszonylagos lemaradás. Tovább javultak a szakképzettség szerinti bérarányok, mérséklődött az azonos munkát végző nők és férfiak közötti indokolatlan bérkülönbség.

A kormány és a SZOT-vezetői megállapították, hogy 1974—75-ben további intézkedések szükségesek az életszínvonal emelése érdekében. Elsősorban a népesedéspolitikai céljaink megvalósítását elősegítő és a többgyermekes családok terheinek könnyítését célzó intézkedéseket kell megtenni. Emellett csökkenteni kell a nyugdíjrendszerek közötti különbségből adódó hátrányokat és első lépésként az alacsony nyugdíjak emelését kell biztosítani. A negyedik ötéves terv hátralévő időszakában központi eszközökből további bérpolitikai intézkedések is szükségesek. A kormány szervei biztosítják, hogy a fogyasztói áremelkedések ne lépjék túl a tervben elhatározott mértéket.

A legutóbbi tárgyaláson előirányzott munkaidő-csökkentés végrehajtása után lehetőség nyílik további lépésekre, a kereskedelem, a közlekedés, az egészségügyi ellátás területén. Egyetértés alakult ki abban, hogy az 1974-ben végrehajtandó munkaidő csökkentésről 1973. év végén, a jövő évi tervfeladatok kialakítása során foglalnak állást.

A kormány és a SZOT-vezetői tárgyaltak a szakszervezeti üdültetés továbbfejlesztéséről. A SZOT vezetőinek javaslatára a kormány vezetői hozzájárultak, hogy még a negyedik ötéves tervben elkezdődjön vállalati eszközökből a büki és a hajdúszoboszlói gyógyüdülő, valamint a szakszervezetek eszközeiből a leányfalusi üdülő építése. Egyetértettek abban is, hogy a bővülő üdülőhálózat növekvő lehetőségeit elsősorban a sokgyermekes dolgozók üdültetésére kell felhasználni.

## Lemondott az olasz kormány

Kedden lemondott az olasz kormány. Elhatározása megfelelt annak a helyzetnek, amely két héttel ezelőtt alakult ki a kormánytöbbség felbomlásával, valamint annak, hogy a vezető kormánypárt, a kereszténydemokrata párt vasárnap véget ért kongresszusán úgy határozott, hogy irányt változtat és a szocialista párttal alakít kormányt.

Andreotti kormányfő elnökletével kedden összeült a hivatalban lévő kabinet. A miniszterelnök a pártvezetőkkel folytatott előző napi megbeszélései alapján javasolta a kormány lemondását; a javaslatot egyhangúan elfogadták. Andreotti ezt követően közölte lemondását a Quirinale-palotában, Leone köztársasági elnökkel, majd a képviselőház elnökével. Délután személyesen jelentette be a képviselőházban — megelőzve ezzel a bizalmi szavazást, amely mindenképpen a kormány vereségével és lemondásával járt volna.

Ezzel lezárult a konzervatív, ún. jobbközép kormányzás válságos időszaka és az újabb kormányválsággal kezdetét vette egy új politikai szakasz Olaszországban.

A szocialista párt részéről az első állásfoglalás úgy értékeli a fejleményeket, hogy a kereszténydemokrata kongresszus irányváltozást hozott — annak megfelelően, amit a baloldali ellenzék következetesen sürgetett.

Az Olasz Kommunista Párt ugyancsak pozitívan értékeli azt, hogy a kereszténydemokrata párt kénytelen volt kongresszusán beismerni a konzervatív politika kudarcát és irányváltozást volt kénytelen elhatározni.

*Légvezeték helyett kábel*

## Csehszlovák vasútépítők dolgoznak a MÁV Pécsi Igazgatóság területén

Búcsúzik, a budapest–gyékényesi vasút matuzsálemi kort megért légvezetékes hírlánca: gyors ütemben folyik a rekonstrukció. Csehszlovák szerelők közreműködésével már a pécsi vasútigazgatóság területén folynak a kábelfektetési munkálatok.

Alig öt éve, hogy a csehszlovák AZD-cég (Automatizace Zeleznici Deopravy Praha) először megbízást kapott a magyar vasút korszerűsítési programából. A prágai vállalat azóta is a MÁV megbízásának tesz eleget. Az első feladatot a Karcag–Debrecen közötti vonalszakasz kábelesítése adta, majd a budapest–szobi vonalon végeztek hasonló kivitelezési munkálatokat. Harmadik megbízásuk a Budapest–Gyékényes közötti vonalszakaszra szól.

Éppen ezért látogatott el tegnap Sárbogárdra az AZD vezérigazgatója, Alfréd Zalman. A csehszlovák cég vezetője megtekintette a budapest–gyékényesi vonalon folyó munkálatokat, tárgyalásokat folytatott a MÁV képviselőivel. A kivitelezési munkák állásával mindkét fél elégedett volt, szóbeli megegyezés született, hogy az AZD az eredetileg vállalt határidő előtt fél évvel eleget tesz a megbízásnak. Az eredeti szerződés szerint 1975 december végére kellett volna átadni a teljes beruházást: a felajánlás szerint pedig 1975 július második felében — a vasutasnap tiszteletére — befejezik a kábelfektetési, bemérési és szerelési munkálatokat.

Az automata távközlő, térközbiztosító és fénysorompó berendezések megépítését az teszi szükségessé, hogy a jelenleg üzemelő rendszer elavult (közel egy évszázada építették), felújítása pedig közel annyi pénzt emésztene fel, mint a most folyó beruházás: ebből csak a kábelezés több mint 280 millió forintba kerül. A kiépítésre kerülő kábelen sok csatornás távbeszélő összeköttetés biztosítható, kapacitása duplája a jelenleg üzemelő légvezetéknek. Nagy előnye, hogy nincs kitéve az időjárás viszontagságainak, továbbá a rendszer teljes kiépítése lehetővé teszi az automata térközbiztosítást, és az automata fénysorompók beiktatását. A csehszlovák vasútépítők a kábelfektetési, szerelési és kiegyenlítési munkákat végzik, míg az automata térközbiztosítás és fénysorompók építése a MÁV szakembereire hárul. A csehszlovák szerelők a vezeték „belövését" Pusztaszabolcsig befejezték és hamarosan elérik Sárbogárdot is.

Mint említettük, a távközlési vonal korszerűsítését Gyékényes határállomásig valósítják meg. Ez nem jelenti azt, hogy a Dombóvár–Pécs közötti vonalszakasz nem kap korszerű berendezéseket. Ezt a munkát a MÁV Pécsi Igazgatóságának Távközlési Biztosítási és Fenntartási Főnöksége végzi. A kábelfektetést szakaszosan oldják meg. Eddig Dombóvár és Godisa, valamint Abaliget és Szentlőrinc állomások között fejezték be a kábelépítést. A munkákat itt is, mint a Budapest–Gyékényes vonalon, 1975-ben fejezik be.

S. Gy.

## Le Duc Tho és Kissinger ma ismét tárgyal

### Izgatott tanácskozások Saigonban

Le Duc Tho és Kissinger kedden négy és fél órán át tanácskozott, s szerdán délben Gif-Sur-Yvette-ben találkozik ismét. A tanácskozás tartalmáról hivatalosan semmit sem közöltek.

A dél-vietnami fővárosban tovább tartanak a tanácskozások a Párizsban folyó amerikai–észak-vietnami megbeszélésekről. Thieu elnök kedden – két napon belül másodízben – összehívta nemzetbiztonsági tanácsát. A testület hétfőn összesen öt órát ülésezett és Tran Van Lem, a saigoni rezsim külügyminisztere, ugyancsak hétfőn, kétszer is tárgyalt az amerikai nagykövettel.

A saigoni rendszer a még létre sem jött újabb tűzszüneti megállapodás megtorpedózására hétfőn olyan tendenciózus híreket röpített fel, miszerint „birtokába jutottak arra vonatkozó kommunista dokumentumnak, hogy a Vietcong katonai offenzívát készít elő Dél-Vietnamban".

A katonai cselekmények száma hétfőn Dél-Vietnamban egy hét óta a legalacsonyabb volt. Komolyabb összetűzésekről csak a Központi Fennsík térségéből érkeztek jelentések.

Változatlan hevességgel folytatódik viszont Kambodzsában a felszabadító erők harci tevékenysége. A kormánycsapatok ellen irányuló akciók elsősorban a főváros környékére, a 2., 3. és 4. számú főútvonal körzetére összpontosulnak.

## Meg kell teremteni a hazai ritkafém ipart

### Országos ankét Pécsett

Hazánk jelenleg évi 1 milliárd forint értékű ritkafémet használ fel, és ez a következő évtizedben legalább ötszörösére emelkedik. Az ezzel kapcsolatos feladatokkal foglalkozik a Pécsi Orvostudományi Egyetem központi székházában kedden megnyílt országos ritkafém ankét, amelyen a kutatás, a fejlesztés, a termelés és a felhasználó iparágnak képviseletében nyolcvan szakember vesz részt.

Dr. Várhegyi Győző, a ritkafém tárcaközi koordináló bizottság titkára, a bevezető előadásban többek között elmondotta, hogy a hazai termelésre gazdaságosnak ítélt fémek, illetve termékek gyártására meg kell teremteni a hazai ritkafém ipart. A nemzetközi együttműködési lehetőségek, különösen a KGST keretében, számottevő tényezők a feladatok megoldásában.

E feladatokkal 26 előadás foglalkozik a pécsi ankéton.

Pécs jelentős szerepet vállal ebből a programból. A Mecseki Ércbányászati Vállalatnál kialakulóban van és részben már megteremtették a ritkafém technológiai kutatás, fejlesztés és termelés egyik hazai bázisát. Különösen szép eredményeket értek el a ritkaföldfém területén, amiről a konferencián is számot adnak.

Közművesítés után felújították a komlói Petőfi teret és tatarozták a környező házakat
Erb János felvétele

## A SALT-tárgyalást elnapolták

A stratégiai fegyverzetek korlátozásáról folyó szovjet–amerikai tárgyalások kedden Genfben megtartott ülésén Vlagyimir Szemjonov, a szovjet küldöttség vezetője és Alexis Johnson, az amerikai delegáció vezetője megegyezett abban, hogy meghatározatlan időre elnapolják a tanácskozást –, jelentették a konferenciához közelálló körökre hivatkozva a hírügynökségek. – A SALT-tárgyalások következő ülésének időpontjában diplomáciai úton egyeznek meg. A két küldöttség vezetője kedden elutazott Genfből.

## 24 óra a nagyvilágban

# Líbia amerikai olajtársaságot államosít

Kairóban melegen üdvözlik Kadhafi elnöknek azt a bejelentését, hogy államosítják a Líbia területén működő Bunker–Hunt amerikai olajtársaságot. Ez a döntés teljes összhangban van azzal a régóta hangoztatott egyiptomi felfogással, hogy az USA-t csak az amerikai olajérdekeltségekre mért csapásokkal lehet rákényszeríteni az izraeli agressziót támogató politika feladására. Kadhafi döntését olyan figyelmeztető lépésként értékelik, amelyet további államosítási intézkedések követhetnek, amennyiben Washington nem tanul az eddigi leckékből, s nem változtat arabellenes magatartásán.

A líbiai államosításnak különleges aktualitást kölcsönöz az a tény, hogy a Biztonsági Tanács éppen ezekben a napokban tárgyal a hat éve tartó közel-keleti válság megoldásának új lehetőségeiről. Minthogy a közel-keleti vita kimenetele jórészt az Egyesült Államok állásfoglalásától függ, a líbiai döntés jótékony hatással lehet az amerikai álláspont kialakítására. „Elérkezett az ideje annak, hogy közvetlen és komoly fenyegetést intézzünk az arab térségben levő amerikai olajérdekeltségek ellen" – hangoztatta a líbiai elnök.

---

✦ *NEW YOFK: Kedden átadták Kurt Waldheimnek, az ENSZ főtitkárának a Német Demokratikus Köztársaság ENSZ-felvételi kérelmét.*

✦ PEKING: Kína számos vidéki körzetében tanfolyamokat indítottak az elemi iskolai tanárok részére a latin-betűs kínai abc — az úgynevezett pinjin átírás — elsajátítására. A latin betűs abécé arra szolgál, hogy a kínai írásjelek kiejtését egységesen jelölni tudják a pekingi dialektus alapján.

✦ *KHARTOUM: Jövő héten bíróság elé állítják a Fekete szeptember elnevezésű palesztin terrorszervezetnek azt a nyolc tagját, akik márciusban terrorakciót hajtottak végre Szaud Arábia khartoumi nagykövetségén. A terroristák annak idején elfoglalták a nagykövetség épületét, megöltek két amerikai és egy belga diplomatát.*

✦ TOKIÓ: Okinawán letartóztattak három amerikait, mert nagy mennyiségű kábítószert csempésztek be Japánba. A lefoglalt heroin értéke 7 millió dollár. Ez a legnagyobb mennyiségű narkotikum, amely valaha is a japán hatóságok kezébe került. A csoportot az amerikai katonai kórház egyik orvosa vezette.

✦ *ATHÉN: Július 29-én, vasárnap népszavazást tartanak Görögországban az alkotmánymódosításról. Az alkotmánymódosítás azután vált szükségessé, hogy a junta június 1-én köztársasággá nyilvánította a görög királyságot, s megfosztotta trónjától Konstantin királyt.*

✦ ATHÉN: Hivatalosan bejelentették, hogy megfosztják állampolgárságától Antoniosz Rozakisz altengernagyot és Nikolasz Pappaszt, a legutóbbi NATO-hadgyakorlat során fellázadt Velosz hadihajó kapitányát. Rozakisz altengernagyot, aki már az 1967. évi sikertelen államcsinyben is szerepet játszott, a görög hatóságok most azzal vádolják, hogy egyik irányítója volt a minap leleplezett királypárti összeesküvésnek.

✦ *DJAKARTA: Hétfőn halálra ítélték Suwandit, az Indonéz Kommunista Párt kelet-javai szervezetének volt titkárát. Azzal a váddal mondták ki a halálos ítéletet, hogy megpróbálta újjászervezni a betiltott Indonéz Kommunista Pártot.*

✦ *REYKJAVIK: Izland kedden hivatalosan felkérte az Egyesült Államokat, hogy vizsgálják felül azt az 1951-ben kötött „védelmi" egyezményt, amelynek értelmében amerikai csapatok állomásoznak a Keflavik légitámaszponton.*

✦ BUENOS AIRES: Az argentínai La Plata egyik börtönében hétfőn fellázadt 3300 fogoly, és túszként fogvatartva az őröket megszállta a fegyház épületét. A köztörvényes bűncselekményekért elítélt rabok azt követelik, hogy terjesszék ki rájuk is az új elnök által elrendelt amnesztiát. Ez — mint ismeretes — csak a politikai foglyokra vonatkozik. A lázadók a tartományi előjáróság képviselőivel folytatott tárgyalások megkezdésekor szabadon engedték a börtönőrök többségét, az épületet azonban továbbra is elfoglalva tartják.

**SZELHÁMOS BÖRTÖNIGAZGATÓ**

*A perui Lurigancho mintabörtönének igazgatóját és helyettesét csütörtökön letartóztatták. A két jóbarát ugyanis „kilépési engedélyeket" árusított a foglyoknak. A botrány akkor leplezödött le, amikor az engedéllyel szabadon járkáló foglyok egy rablási kísérletnél összeütköztek a rendőrséggel.*

✦ SZKOPJE: A szkopjei egyetem rengésjelző intézete kedden délelőtt 7.35 órakor 4 erősségi fokú földrengést regisztrált. A földrengés fészke Szkopjetől három kilométerre északkeletre volt. Károkról nem érkeztek jelentések. Varasdi jelentés szerint a horvátországi Ivanca faluban a hétfői földrengés súlyos károkat okozott. Külön bizottság alakult a károk megállapítására. Már az első becslések az anyagi kárt 12 millió dinárra teszik. A középületek közül az ipari tanulók iskolája, a községi bíróság, több áruház, a szövetkezeti otthon és a varasdi selyemgyár helybeli üzeme rongálódott meg nagyobb arányban.

✦ *TEL AVIV: Kedden sztrájkba léptek az izraeli rádió és televízió alkalmazottai. A munkabérek emelését és a munkakörülmények megjavítását követelik.*

# Eltemették a TU 144-es személyzetet

Kedden a moszkvai novogyevicsi temetőben katonai gyászpompával eltemették a párizsi Le Bourget repülőtéren szerencsétlenül járt TU—144-es szovjet repülőgép hat fönyi személyzetét. Diszsortűzzel búcsúztatták Mihail Kozlov és Valerij Molcsanov pilótát, Vlagyimir Bengyerov mérnököt, Georgij Bazsenov navigátort, Borisz Pervuhin mérnököt és Anatolij Dralin fedélzeti mérnököt.

A gyászünnepségen Pjotr Gyementyev repülőgépipari miniszter mondott beszédet. Méltatta a TU—144-es gép személyzetének kiemelkedő érdemeit.

A gyászinduló hangjai mellett a sírt elborították az emlékezés virágai. Koszorút küldött az SZKP Központi Bizottsága, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa és a minisztertanács is.

---

✦ BEJRÚT: Összeült a libanoni parlament rendkívüli ülésszaka, hogy megvitassa az új kormány programját és döntsön a kabinet további sorsáról. A keddi ülés azonban csupán néhány percig tartott, mivel több befolyásos képviselő nem jelent meg. A parlamenti ülést meghatározatlan időre elnapolták. Libanonban ellentét robbant ki jelentős muzulmán csoportok és Amin Hafez miniszterelnök között. Az ellenzékiek Hafez lemondását követelik.

✦ *LONDON: Békés járókelők között robbant fel kedden egy pokolgép Észak-Irországban. A merénylet következtében hat ember a helyszínen meghalt, de a robbanás áldozatainak pontos számát délután még a rendőrség sem ismerte. Többen megsebesültek. A merényletet Coleraine 15.000 lakosú városkában, autóba rejtett pokolgéppel hajtották végre.*

✦ GENF: Kekkonen finn köztársasági elnök kedden beszédet mondott a nemzetközi munkaügyi szervezet (ILO) ez évi konferenciáján, több mint száz ország 1300 küldötte előtt.

✦ *NEW YORK: Kedden délután a Biztonsági Tanács folytatta közel-keleti vitáját. A vitában Guinea, Marokkó és Jugoszlávia képviselői élesen elítélték Izrael agressziós, megszálló politikáját. Egyidejűleg felszólították Tel Avivot, hogy teljesítse az ENSZ határozatait, azonnal és feltétel nélkül vonja ki csapatait az összes megszállt arab területekről.*

✦ KENNEDY-FOK: Keddre virradó éjjel az amerikai légierő előzetes bejelentés nélkül Titán 30 típusú rakétával kémbolygót lőtt föl. A több tonna súlyú mesterséges bolygó az Indiai-óceán fölött teljesít majd szolgálatot. Az új kémbolygó fogja átvenni egy már korábban fellőtt mesterséges bolygó funkcióját, amikor az beszüntette működését.

✦ *PRÁGA: Gustáv Husáknak, a CSKP KB főtitkárának vezetésével csehszlovák párt- és kormányküldöttség utazott kedden hivatalos, baráti látogatásra a Mongol Népköztársaságba. A mongol párt és állami vezetőkkel elsősorban gazdasági és műszaki-tudományos együttműködés kérdéseit vitatják meg.*

# A Skylabon folytatódott a kutatás

Conrad, Kerwin és Weitz űrhajósok, a Skylab űrállomás asztronautái, kedden, a 28 napos program 19. munkanapján folytatták a földi ásványkincsek megfigyelését, ezúttal az Egyesült Államok északi térségéről és a keleti tengerpart térségéről készítettek felvételeket.

A nap programjához tartozik egy űrállomáson belül végrehajtott kísérlet, amelynek során egy nagy teljesítményű elektronsugár „puskával" fémeket olvasztanak meg, s figyelik, hogyan viselkednek az olvasztott fémek a súlytalanság állapotában. Ezeknek a kísérleteknek főként a jövő fémkohászatára lehetnek kihatásai, minthogy a súlytalanság állapotában lehetővé válik tökéletes kristályok előállítása – az elektromos ipar számára – s az itt készült öntöttvas könnyebb és sokkal szilárdabb a földi körülmények között előállított öntöttvasnál.

# Közös közlemény

## a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága küldöttségének a Finn Kommunista Párt képviselőivel folytatott tanácskozásáról

A Finn Kommunista Párt Központi Bizottságának meghívására 1973. június 6–12. között látogatást tett Finnországban a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának küldöttsége. A magyar pártküldöttséget Biszku Béla, a Politikai Bizottság tagja, a Központi Bizottság titkára vezette, tagja volt Katona Imre, a Központi Bizottság tagja, az MSZMP Budapesti Bizottságának titkára és dr. Berecz János, a KB. külügyi osztályának helyettes vezetője.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának küldöttsége megbeszéléseket folytatott a Finn Kommunista Párt Központi Bizottságának küldöttségével, amelyet Aarne Saarinen, a párt elnöke vezetett. Tagjai voltak Arvo Aalto főtitkár, Annaliisa Hyvönen, Oiva Lehto, a Politikai Bizottság tagjai, Laura Kantola, a Központi Bizottság tagja, Ossi Nurminen és Olavi Poikolainen, a KB osztályvezetői voltak. A magyar pártküldöttség meglátogatta a Finn Kommunista Párt helyi szervezeteit Lappföldön, Helsinkiben és Uusimaa megyében, megismerkedett azok tevékenységével és találkozott a párt helyi vezetőivel, aktivistákkal.

A két párt képviselői a megbeszélések során kölcsönösen tájékoztatták egymást országaik társadalmi, politikai helyzetéről, s véleménycserét folytattak a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom és a nemzetközi élet időszerű kérdéseiről.

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának küldöttsége kifejezte a magyar kommunisták szolidaritását a finn kommunisták harcával. A magyar pártküldöttség kifejezte azt a meggyőződését, hogy a Finn Kommunista Párt a 16. kongresszus határozatainak egységes és következetes végrehajtásával tovább erősíti a párt sorait, ideológiai, politikai, szervezeti és cselekvési egységét.

A Finn Kommunista Párt képviselői elismeréssel szóltak a magyar dolgozó népnek, a Magyar Szocialista Munkáspárt vezetésével a szocializmus építése terén elért eredményeiről. Hangsúlyozták, hogy a szocializmus építésének magyarországi vívmányai segítik a Finn Kommunista Párt harcát is. A finn pártküldöttség kifejezte a finn kommunisták jókívánságait a magyar kommunistáknak, a Magyar Szocialista Munkáspártnak, s további sikereket kívánt a magyar népnek a szocializmus építésében.

A két párt képviselői megelégedéssel állapították meg, hogy kedvezően fejlődnek a magyar–finn kapcsolatok a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élésének elvei alapján.

A Magyar Szocialista Munkáspárt és a Finn Kommunista Párt képviselői a tárgyalások során megállapították, hogy kedvező fejlődés tapasztalható a nemzetközi életben. Üdvözölték a vietnami nép nagy győzelmét, szolidaritásukat nyilvánították az imperialista agresszió és a neokolonialista törekvések ellen küzdő népekkel. Támogatásukról biztosították az arab népeket, a közel-keleti válság igazságos rendezéséért, s az izraeli agresszió következményeinek felszámolásáért, a Biztonsági Tanács 1967. november 22-i határozata teljes végrehajtásáért vívott küzdelmükben.

A két párt képviselői kifejezték reményüket, hogy a július első napjaiban összeülő európai biztonsági konferencia eredményes munkájával megkezdi az európai tartós béke és biztonsági rendszer alapjainak lerakását. A magyar és a finn párt képviselői elismeréssel nyilatkoztak Finnországnak a biztonsági és együttműködési konferencia előkészítésében játszott pozitív szerepéről.

A Magyar Szocialista Munkáspárt és a Finn Kommunista Párt küldöttségei hangsúlyozták a tárgyalások során, hogy pártjaik nagyra értékelik a Szovjetunió békepolitikáját és támogatják az SZKP 24. kongresszusán elfogadott békeprogram következetes és sikeres megvalósítását.

A magyar és a finn párt képviselői fontosnak tartják a társadalmi erők tevékeny szerepét mind az európai, mind a világbéke megőrzésében. Ezért messzemenően támogatják az európai népek brüsszeli közgyűlése munkájának folytatását és a békeszerető erők ez év októberében összeülő moszkvai világkongresszusát.

A küldöttségek egyetértettek abban, hogy a kommunista- és munkáspártok 1969. évi tanácskozásának dokumentumai hozzájárultak a mozgalomnak a proletárinternacionalizmus elvei alapján álló egysége megerősítéséhez. Az imperializmus elleni küzdelem, a népek nemzeti felszabadításáért, a társadalmi haladásért és a szocializmusért folyó harc megköveteli a világ összes haladó erőinek összefogását, a kommunista- és más imperialistaellenes erők akcióegységének megerősítését. Mindkét párt határozottan elítéli a kommunistaellenes, a szovjetellenes megnyilvánulásokat, valamint fontosnak tartja a marxizmus–leninizmustól idegen revizionista és dogmatikus nézetek elleni harcot.

A magyar és a finn pártküldöttség találkozói és megbeszélései a két párt kapcsolataira jellemző nyílt, baráti és elvtársi légkörben zajlottak le.

A magyar pártküldöttség átadta a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága meghívását a Finn Kommunista Párt Központi Bizottsága küldöttségének magyarországi látogatására. A meghívást köszönettel elfogadták.

*

Az MSZMP küldöttsége kedden hazaérkezett. A delegációt a Ferihegyi repülőtéren Pullai Árpád, a Központi Bizottság titkára fogadta.

---

✦ LONDON: A protestáns UDA lesipuskásai kedden a hajnali órákig lövöldöztek az angol katonákra. Vörössapkás ejtőernyősök járják Kelet-Belfast protestáns negyedének sikátorait, ahol az éjszaka — 24 órán belül másodszor — váltakozó hevességű tűzharc folyt a korona erői és az angol uralkodó iránti feltétlen hűséggel hivalkodó katonai szervezet között. Az UDA lázongását ezúttal az váltotta ki, hogy az angol hadsereg letartóztatott 12 embert az ulsteri védelmi szövetség vezetői közül.

# Az érdeklődés előterében Brezsnyev amerikai útja

## Nixon a találkozó jelentőségéről

Washington.

Nixon a Florida állambeli Orlando műszaki egyetemének végzős hallgatói előtt elhangzott beszédében üdvözölte Brezsnyev közelgő látogatását.

Beszédében, idézve Brezsnyev szavait arról, hogy napjainkban közelebb kerültünk a szilárd és tartós béke megteremtéséhez, mint a múltban valaha, az amerikai elnök kijelentette: „Hiszem, hogy ha megteszünk minden tőlünk telhetőt, ha Amerika teljesíti kötelezettségeit, és ha igénybe veszünk az olyan országok együttműködését, mint a Szovjetunió, akkor önöké lesz az első olyan nemzedék az országban, amely háború nélkül nő fel. Ezt a célt kívánjuk elérni."

– Mindannyian tudják – folytatta Nixon –, hogy egyezményt írtunk alá a védelmi nukleáris fegyverzetek korlátozásáról. A küszöbönálló látogatás idején más – igen fontos – megállapodások megkötéséről fogunk tárgyalni a Szovjetunió képviselőivel.

*

Moszkvai politikai körökben és a szovjet sajtóban mind több szó esik a küszöbönálló csúcstalálkozóról, amelyet szovjet részről egyöntetűen az év legfontosabb diplomáciai eseményeként jellemeznek.

A Trud keddi száma békemissziónak nevezi a főtitkár útját, a Szelszkaja Zsizny pedig hangoztatja, hogy Washingtonban „konstruktív párbeszédre" kerül majd sor, amelyen „megvonják az 1972-ben kötött megállapodások végrehajtásának mérlegét és kijelölik a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztésének útjait".

A fent vázolt általános célkitűzéseken belül moszkvai vélemények szerint a csúcstalálkozó várhatóan legígéretesebb témája a szovjet–amerikai kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok fejlesztésének kérdése lesz. A tavaly óta elért eredmények ezen a területen rendkívül figyelemre méltóak. Bár a szovjet sajtó meglehetősen tartózkodó ezeknek az eredményeknek az összegezésében – ez feltehetően a csúcstalálkozó egyik feladata lesz –, gazdasági körökben arról beszélnek, hogy a tavaly még szinte fantasztikus álmokként emlegetett közös nagyvállalkozások lényegében máris a megvalósulás stádiumába jutottak. Amennyiben például a két kormány jóváhagyja a jakutföldi gázmezők kiaknázásáról néhány nappal ezelőtt aláírt megállapodást, ez a hatalmas üzlet egymagában húszmilliárd dollárral emeli meg a szovjet–amerikai kereskedelmi mérleget a következő 25 évben, ami évekre lebontva is óriási forgalomnövekedést jelent, nem beszélve az ilyen tartós üzleti érdekeltség politikai stabilizáló hatásáról.

Brezsnyev utazása előtt a szovjet kommentárok ismételten aláhúzzák a szovjet külpolitika alapelveinek változatlanságát. A kölcsönösen előnyös kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok fejlesztése – írják – mindig is egyik pillére volt ennek a külpolitikának. Ugyanakkor – mint a Szelszkaja Zsizny hangsúlyozza – gyökeres fordulat következett be a vezető tőkés nagyhatalom álláspontjában. Ennek okát egyrészt abban kell keresni, hogy az Egyesült Államokban fokozatosan elszigetelődtek a hidegháborús politika hívei, másrészt abban, hogy a valutaválság, a fizetési mérleg deficitje, a munkanélküliség „arra ösztönözték az amerikai hajóskapitányokat, hogy a legénység túlnyomó részének támogatásával más vizekre kormányozzák hajójukat".

# A CDU új elnöke Helmut Kohl

Bonn.

Helmut Kohl Rajna-pfalzi tartományi miniszterelnököt választotta meg kedden a nyugatnémet kereszténydemokraták rendkívüli kongresszusa a CDU elnökévé.

A bonni Beethoven-csarnokban megtartott egynapos kongresszuson 621, szavazásra jogosult küldött vett részt. A nyitóbeszédet a távozó elnök, Rainer Barzel tartotta. Búcsúzóul az egység helyreállítására szólította fel pártját és burkolt bírálatában óva intette attól, hogy a kisebb testvérpárt, a bajor CSU diktátumától hagyja befolyásolni irányvonalát.

Igen óvatosan kinyilvánította azt is, hogy a CDU-nak alkalmazkodnia kell a megváltozott európai realitásokhoz.

Kora délután tartották meg az első szavazást: hatszáz küldött élt szavazati jogával, közülük 520-an mondtak igent Helmut Kohl pártelnökségére. A nemmel szavazók száma igen csekély. Mindössze 51 volt, 29 küldött pedig tartózkodott a szavazástól.

Ezután a kongresszus Kurt Biedenkopf közgazdász-professzort választotta meg a CDU új főtitkárává Konrad Kraske helyére.

## Magasabb osztályba léphet...

# Siklós szerepe a magyar fúvószene megújulásában

### A tíz várfesztivál mérlegéhez

Siklós harsonái a napokban tizedszer adták hírül az országos fúvószenekari találkozó eseményeit. Aki ezek tartalmi eredményeire jól odafigyelt az utóbbi években, maga is könnyen lemérheti a találkozó szakmai sikerét és kedvező hatását a közönségre. Siklós ma az ország zenei életében ugyanazt jelenti a fúvószenekaroknak, mint Debrecen az énekkari mozgalomban. Fogalommá vált, mert eddigi küldetését teljesíteni tudta, kijelölt céljai megvalásultak.

## Kezdetek, célok

Nézzük, hogyan indult el a magyar fúvószene megújításának gondolata, milyen mérleget vonhatunk meg a 10. siklósi találkozó után?

A kezdetek a népszerű „baranyai vasárnapok" gondolatához —: népszerűsíteni megyénk idegenforgalmi, történelmi, néprajzi szempontból jelentős tájait és helységeit — nyúlnak vissza. Pontosabban még egy évvel hátrább. 1963 nyarán a pécsi Széchenyi térre hívták össze Baranya fúvószenekarait, hogy az itt elhangzó kétnapos bemutató sorozaton, térzeneken lemérjék egyfelől ennek a régi pécsi hagyománynak a közönségre gyakorolt mai hatását; másfelől meggyőződjenek arról, hogy milyen színvonalon, milyen műsort képesek ezek a zenekarok nyújtani.

A közönség szívesen fogadta a szabadtéri muzsikát, közben — ahogyan általában a térzeneken, — jóízűen eldiskurált a nap eseményeiről. A zenekarok pedig lelkesen fújták sok évtizede megszokott műsorukat: elavult, kikopott, „megöregedett" indulókat, polkákat; operai meg „magyarnóta-egyveleg"-féle összeállításaikat. A karnagyok nemegyszer a nehezebb, igényesebb betétek szólamait önkényesen megváltoztatták, „könnyítettek" rajta.

Itt alakult ki a későbbi fúvószenekari találkozók első fontos célja. Olyan muzsikát, olyan műsort kell nyújtani a közönségnek, amire odafigyel, amiben gyönyörködik; amit nem lehet „félfüllel" hallgatni. (Mind a szórakoztató, mind a komolyabb műfajokban.) Változtatni kellett tehát a műsorpolitikán, a rangos előadás, a *hangversenyek* művészi igényét meghonosítva a zenekarok működésében. Ehhez igazították a siklósi várfesztiválok keretében életre hívott országos fúvószenekari találkozók eszmei tartalmát, és céljait.

## Megújhodás

A következő évben, a „baranyai vasárnapok" keretében indult el a siklósi program. Azóta minden év június második vasárnapján itt, hazánk egyik legszebb történelmi műemlékvárában találkoztak az ország katonai, polgári s újabban ifjúsági fúvószenekarai, hogy számot adjanak tudásukról, törekvéseikről a szabadtéri koncertek nívójának művészi tartalmának elmélyítésében. Siklós tehát országos szintű szereplési fórum lett, egyben alkalom, lehetőség volt a szakembereknek a színvonal lemérésére. Ezen a téren már az első alkalommal, 1964-ben kiderült, hogy az országban ugyanolyan gondokkal küszködnek az együttesek, mint amilyenekkel a baranyai zenekarok.

Ekkor még sokan a neves szakemberek közül is kételkedtek a fúvószene megújhodásának reményében. Siklós azonban bizonyított. A találkozó karnagyi tanácskozásain, értékelésein — amelyeken az ott éppen nem szereplő zenekarok karnagyai is részt vettek — igazolódott, hogy a továbblépéshez elmélyült szakmai önképzésre, és jó új művekre van szükség, hiszen a közönség igényli a jó fúvószenét. A műsorpolitika felfrissítéséhez új kompozíciókra és jó átiratokra buzdították a zeneszerzőket és a zenekarok vezetőit. Sokakat közülük meg kellett győzni arról, hogy a repertoár frissítésében nem a „románcok", a romantikus zene vagy a „magyarnóta" lehet hatásos, célravezető, hanem itt is a magyar népdal a tiszta forrás. Új művek, népdal-feldolgozások és népzenei hangvételű fúvószenekari művek születtek a következő években — siklósi bemutatóval. (Például Farkas Antal, Lendvai Kamilló, Kocsár Miklós, Szőnyi Erzsébet, Patachich Iván, Hidas Frigyes, Balázs Árpád és mások alkotói közreműködésével.) Másfelől klasszikus romantikus és modern szerzők (pl. Vivaldi, Bach, Szmetana, Debussy, Bartók, Kodály és mások) alkotásainak nagyszerű fúvószenekari átiratai szólaltak meg a siklósi hangversenyeken. Ezen túlmenően a hazafias nevelés gondolatának szellemében követelménnyé vált a történelmi múlt hagyományainak ápolása is. A 48-as történelmi indulók (Klapka—Isaszegi, — Jászkun induló stb.) kottáit a helyszínen osztották ki a karnagyoknak.

## Eredmények és távlatok

A törekvések — ez a X. jubileumi találkozó is fényesen igazolta — eredménnyel jártak. A résztvevő együttesek díjakat, vándorserlegeket kaptak. Hovatovább a siklósi találkozóra meghívást kapni, azon részt venni egyre inkább rangot jelent a magyar fúvószenekari mozgalomban. Ezek a törekvések az utóbbi években kiszélesedtek. Rendszeresen megtartják az ifjúsági fúvószenekarok találkozóját és újabban a fúvósötösök és fúvós kamaracsoportok bemutatóit is. Ennek az utóbbinak az a célja, hogy részben a nagyzenekarokon belül kamaramuzsikálásra, kamaraegyüttesek alakítására ösztönözzön; részben pedig, hogy ezáltal zeneileg művelt muzsikusok álljanak a nagyzenekari szólamok élén.

Kilenc év, tíz találkozó. A mérleg a legtárgyilagosabban megítélve is rendkívül kedvező. A magyar fúvószenekari mozgalom kilenc év alatt művészi tartalmában felfrissült, színvonalában pedig az európai rangú, hangversenyszerű előadás nívójára emelkedett. További feladatai egy év alatt már nem oldhatók meg. A tervek szerint a siklósi fúvószenekari találkozókat ezután *háromévenként* rendezik meg. Két alapvető feladatot kívánnak teljesíteni vele. Azt, hogy az ifjúsági zenekarok részvétele Siklóson már ne csak színfolt legyen, hanem kategória: meghatározott fesztiváli követelményekkel és versennyel.

A másik az, hogy a továbbiakban a siklósi várfesztivál és fúvószenekari találkozó *nemzetközivé* váljon. Ezután is meghívásos alapon, de a meghirdetett és külföldön is „jegyzett" fesztiválok versenyszerű feltételeivel. (Kötelező művek; egy bemutató mű előadása; szabadonválasztott művek stb.)

Siklós *teljesítette eddigi küldetését*. „Magasabb osztályba" léphet . . .

**Wallinger Endre**

## Kitüntetések a várfesztiválon

**A siklósi X. jubileumi várfesztivál és fúvószenekari találkozó alkalmából a művelődésügyi miniszter kitüntetéseket és elismeréseket adományozott azoknak, akik várfesztiválok szervezésében és művészi rangjának emelésében kimagasló érdemeket szereztek.**

**Szocialista Kultúráért kitüntetést kapott: Eck T. Imre, a Magyar Rádió és Televízió rendezője; Farkas Antal karnagy, a Bartók Béla Zeneművészeti Szakközépiskola tanára; Jávor Zoltán alezredes, a Magyar Néphadsereg Központi Fúvószenekarának vezető karmestere; Orsi Ferenc író és Várnai Ferenc, a Baranya megyei Tanács művelődésügyi osztályának ének-zenei szakfelügyelője, a várfesztiválok zenei vezetője.**

**Miniszteri dicséretben részesült: Balogh József, a Siklósi Községgazdálkodási Vállalat igazgatója; Czompó Sándor, Siklós Nagyközségi Tanács gazdasági csoportvezetője; Eördögh János karmester, a Népművelési Intézet külső munkatársa; Gorrieri Ferenc karnagy, a Mecseki Szénbányák Központi Fúvószenekarának vezetője; Lénárth Elek karmester, a Népművelési Intézet főelőadója; Marosvölgyi Károly karnagy, a Bányászati Dolgozók Szakszervezetének szakreferense; Maróti Gyula karnagy, a Nógrádi Szénbányák Vállalat főelőadója és Mester József zenekarvezető, a Baranya megyei Vendéglátóipari Vállalat dolgozója.**

**A kitüntetéseket a művelődésügyi miniszter megbízásából Horváth Lajos, a Megyei Tanács elnöke nyújtotta át.**

**A szovjet déli hadseregparancsnokság fúvószenekara immár állandó vendége a siklósi fesztiválnak**

Június 20—22:

## Irodalomtanítási napok Pécsett

A baranyai irodalomtanítási napok idei programjának középpontjában a korszerű irodalomszemlélet és a korszerű irodalomtanítási szemlélet áll. Erről a két témáról hangzik el egy-egy előadás az első napon. A referátumokat konzultáció követi az irodalomtudomány és az irodalomtanítás időszerű kérdéseiről. A második napon a tanári irodalomszemléletről rendeznek vitát középiskolai és általános iskolai szekciókban. Előadás hangzik el irodalomtanárok a város kulturális közéletében címmel, a harmadik napon pedig az iskolai amatőrszínjátszás lehetőségeiről és módszertani kérdéseiről tanácskoznak. A háromnapos program keretében a rendezvény mintegy 200 résztvevője megtekinti a Pécsi Nemzeti Színház egyik előadását; irodalmi sétán ismerkedik Pécs kultúrtörténeti és irodalmi érdekességeivel, a harmadik napon író-olvasó találkozón vesznek részt a népszerű költőházaspár Nagy László, Kossuth-díjas és Széchenyi Margit József Attila-díjas költő közreműködésével.

Kilencezer szakmunkásjelölt

# A Megyei Tanács átvette az ipari szakmunkásképző intézeteket

**Program szerint megvalósul a 200 fős tanműhely, a siklósi iskola és a komlói tornaterem építése**

Megyénkben hét szakmunkásképző intézet cserélt gazdát. A közelmúltban a Megyei Tanácson lezajlott az utolsó hivatalos aktus; *Téglás Gyula*, a Munkaügyi Minisztérium főosztályvezetője és *Takács Gyula*, Baranya megye Tanácsának elnökhelyettese aláírták az átadás-átvételről szóló jegyzőkönyvet.

*

Nem is olyan régen a szakmunkásképzés elég hátul állt az oktatásügy édesgyermekeinek sorában. A tudományos-technikai forradalom, iparunk fejlődése ugyanakkor mind több, és mind jobban képzett szakembert követel. Az MSZMP X. Kongresszusa megállapította, hogy fokozott gondot kell fordítani a munkásosztály utánpótlására, az ipari szakmunkásképzés mennyiségi, minőségi fejlesztésére.

A Központi Bizottság tavaly nyáron hozott határozatát követte az a minisztertanácsi rendelet, amely 1973. szeptember elsejei hatállyal a megyei (fővárosi) tanácsok közvetlen irányítása alá helyezi az ipari szakmunkásképző intézeteket. Mit várhatunk vajon ettől a rendelettől?

A felszabadulás óta háromnegyed millió szakmunkást képeztek az iskolákban. A fejlődést mutatja, hogy az 1949/50-es tanévben az ország összes ipari tanulója nem volt annyi, mint ahányan idén egy évfolyamra jelentkeztek. A mai nagy létszám mellett az oktatás meglehetősen tarka képet mutatott. Tizenegy különféle minisztérium irányította a közoktatást. A megyei tanácsok jól ismerik az ipar helyi igényeit, közvetlen kontaktust tudnak teremteni az iskolák vezetőivel, gyorsabb, hatékonyabb lehet a kölcsönös információ. Közelebb kerülnek egymáshoz a különböző szintű iskolák — a közép- és általános iskolákat eddig is a tanácsok irányították — gyümölcsözőbb együttműködés érhető el az üzemek és a szakmunkásképző intézetek között. Miután egy év múlva az iskolák fenntartási költségeinek kezelése is a tanácshoz kerül, a helyi viszonyok és az igények jobb ismerete lehetővé teszi a minél célszerűbb anyagi felhasználást.

A megkezdett és a tervezett beruházásokat továbbra is a Munkaügyi Minisztérium bonyolítja le, az V. ötéves tervben megvalósuló siklósi hat tantermes iskolához 5,8 millió forintos célhitelt nyújt. Még ebben az évben — őszre —, befejezik az 500-as Szakmunkásképző Intézet 200 fős tanműhelyének építését. A következő évre húzódik át a komlói 252 négyzetméteres tornaterem építése.

Természetesen ilyen nagy és szerteágazó oktatási bázis átadása nem mehet nehézségek, gondok nélkül. Közel negyven millió forinttal nő meg a Megyei Tanács évi költsége, összesen mintegy kilencezer szakmunkás-jelölt oktatására kell felügyelni. Ezért a MÜM a továbbiakban is irányító tevékenységet folytat a fejlesztési koncepciók kialakításában, tankönyvek, óratervek összeállításában. Téglás Gyula főosztályvezető az okmány aláírását követő tapasztalatcserén a többek közt ezeket mondta:

— Változatlanul szívügyünknek érezzük a szakmunkásképzést. Mint felügyeleti szerv, különösen a kezdeti időszakban továbbra sem hagyjuk magukra az iskolákat. Segítséget nyújtunk a megyei tanács illetékes vezetőinek a pénzügyi, gazdasági és tanulmányi irányítás zökkenőmentes átvétele érdekében.

**K. Gy.**

## Baranyai sikerek az országos dalostalálkozón

A két napig tartó IV. országos szövetkezeti dalostalálkozón —, amelyet Szolnokon rendeztek meg június 9—10-én — a bemutató hangversenyek során harminchárom kórus lépett pódiumra.

A rendező szervek munkáját dicsérő seregszemlén szinte valamennyi énekkar magas színvonalról, nagy felkészültségről adott tanúbizonyságot. A zsűri által kiemelt négy nívódíjas együttes között szerepelt a pécsi ÁFÉSZ Janus Pannonius leány kamarakórusa. *Ivasivka Mátyás* karnagy vette át a díszes ólomkristály vázát és a Kodály Zoltán arcmását őrző emlékplakettet. A találkozón sor került a KOTA pályázatán díjazott új kórusművek ősbemutatójára is. A pécsi kórus *Tillai Aurél* szvitjének megszólaltatásáért elnyerte a zsüri különdíját.

A bemutató hangversenyen ugyancsak kiemelkedően szerepelt a siklósi szövetkezetek vegyeskara. A *Dede Ilona* vezette énekkar a találkozón nyújtott művészi teljesítményéért különdíjat kapott.

— yr —

KÖNYVÚJDONSÁGOK

# Riport, regény, vers, hadtörténet

Az *„Irószemmel"* című gyűjtemény harminc író, riporter, szociográfus, — köztük Bertha Bulcsu, Moldova György, Raffai Sarolta és Jávor Ottó mai életünk problémáival foglalkozó írásait tartalmazza. A szerzők elemzik „a hogyan és miért éljünk?" — problémakört, a lét és a tudat új viszonyait, a városiasodást, és a gyáron belüli átszervezéseket. Foglalkoznak az úrhatnámság modern formáival, a falusi könyvtárak és az iskolai oktatás-nevelés gondjaival.

Az *„Általában hallgatunk"* című kötetben Rákosy Gergely válogatott novelláit olvashatjuk. Az író a környezet hatásait hangsúlyozza, természetesen a lélektani motívumokat sem mellőzi alakjai megrajzolásánál. Az albérletek hangulatai, anyagi gondjai elevenednek meg az ötvenes évek szorongást keltő, és a kor eseményeit is felidéző lírai és önéletrajzi visszaemlékezéseiben.

Heinrich Böll, a Nobel-díjas író *„Csoportkép hölggyel"* című családregényében a náci Németországot és a mai NSZK-t mutatja be erős iróniával, valamint groteszk és naturalista részletek megteremtésével.

A verskötetek közül megemlítjük *„Majakovszkij versei"*-nek újabb válogatását. A hetven mű között poémák is találhatók, valamint lendületes érzelmi nyíltságú korai versek, ars poeticák, amelyek „provokáló" utasítások. Ezek is jól illusztrálják a költői hangerő, hangszín árnyalatainak gazdagságát.

*„Baudelaire versei"* új válogatott gyűjteményének alapja: „A romlás virágai" és „A fájó Párizs" című kötetek. A fegyelmezett romantika végletességének, a miszticizmusnak, az elvágyódásnak a képeiben gyönyörködhetünk. Élvezhetjük a hideg lélekelemzés, a haláltudat, a testi lét, az érzéki élmények hangulatait. Sejteti, hogy a szerelem, az erotikus rabság, a szépségimádat ingereiben hogyan alakul a lírikus érzelemvilága.

Matvej Vasziljevics Zaharov hadtörténeti tanulmánya, a *„Délkelet- és Közép-Európa felszabadítása, 1944—45"* egyes fejezetei pl. „Az erdélyi Kárpátokon át" hazánk felszabadulását eddig nem publikált fotókkal, hadműveleti térképekkel mutatják be. Először teszik közzé 52 magyar várost felszabadító hadtestek, hadosztályok parancsnoki állományának teljes névjegyzékét. Egy pontos eseménynaptárból értesülünk a 2. és a 3. Ukrán Front magyarországi előrenyomulásáról.

A MÁJUS 1. RUHAGYÁR KOMLÓI GYÁREGYSÉGE

15 éven felüli fiatalokat felvesz

és

tanfolyamon

BETANÍT SZABÓ MUNKÁRA.

Jelentkezés a munkaügyi osztályon.

elegant

MÁJUS 1. RUHAGYÁR

# HÍREK

1973. JÚNIUS
13
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ANTAL*
*nevű kedves olvasóinkat*
*
**A Nap kél 3.46, nyugszik 19.42 órakor. — A Hold kél 17.53, nyugszik 1.46 órakor.**

## Közlemény az állati termékek behozatali és kiviteli tilalmáról

Az állatjárványok behurcolásának megelőzésére a Magyar Népköztársaság illetékes szervei elhatározták, hogy az utasforgalomban kézipoggyászként mindenféle állati terméket, húst, húskészítményt, tejet és tejterméket az ország területére behozni tilos. A tilalom megsértőitől a vámhatóságok az ilyen termékeket anyagi térítés nélkül elkobozzák és megsemmisítik.

A korlátozás alól kizárólag a konzervek képeznek kivételt.

Tekintettel arra, hogy több ország — Csehszlovákia és Románia — azonos korlátozásokat és rendszabályokat léptetett életbe és ezek további kiterjesztése várható, az illetékes szervek felhívják a hazánkból külföldre kiutazók figyelmét, hogy állati eredetű terméket ne vigyenek ki és külföldről se hozzanak magukkal.

*

**— Helyreállították a halastavak töltéseit.** A Pécsváradi Állami Gazdaság Szilágy-pusztai üzeme tizenkét halastavának töltéseit rongálta meg az elmúlt évben — július hónapban — két nap alatt lehullott csapadék, amely árvizet is okozott. A helyreállítási munkákat már befejezték és ezekben a napokban már a töltések másodszori füvesítését és a nádtelepítést végzik.

**— Feloldották a horgászati tilalmat.** A Dunának az országhatártól Bár község északi határáig terjedő szakaszán az Országos Halászati Felügyelőség június 13-tól feloldotta a ponty, a kecsege, valamint a rózsás és petényi márna horgászásának fajlagos tilalmát.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: Időnként kissé megnövekvő felhőzet, valószínűleg eső nélkül. Mérsékelt, napközben kissé megélénkülő változó irányú szél. Mérsékelten meleg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 9—14, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 22—27 fok között.**

**Szőnyeg- és lakástextilbolt**

**Kertvárosban a Templom téren!**

MERU MIKER PÉCS

**— Új autóbuszvárók.** A napokban adták át rendeltetésének Csonkamindszenten és Kacsótán azt a tetszetős, betonalapzatú, dekoritlemez-borítású autóbuszvárót, amelyeket községfejlesztési alapból építtetett a tanács. A két váró közel százezer forintba került.

◆

## *Létezett „Beringia"*

*A Pravda tudósítója beszélgetést folytatott Vitautasz Kontrimavicsusz-szal, a Szovjetunió északi területeinek biológiai problémáival foglalkozó intézet igazgatójával, aki a „beringiai szárazföld" problémáival foglalkozó habarovszki tudományos szimpózium elkészítő bizottságának volt az elnöke.*

*A tudós elmondotta, hogy a jelenlegi Bering-szoros helyén, amely Eurázsiát és az amerikai földrészt választja el, sokezer évvel ezelőtt szárazföld volt. A mai Csukotkát, Alaszkát és a velük szomszédos területeket magába foglaló „Beringia" változatos északi-sarkvidéki és tajgai állat- és növényvilág kialakulási helye volt. Ezenkívül lehetővé tette az ősembernek, hogy Ázsiából szárazföldi úton Amerikába vándoroljon.*

*„Beringia" története összetett probléma. Az Amúr partján ennek megvitatására ült össze kétszáz neves szovjet tudós, valamint több magyar, NDK-beli, amerikai, kanadai, finn, NSZK-beli és svéd kutató. A hét évvel ezelőtt az Egyesült Államokban megtartott legutóbbi hasonló tanácskozás óta érdekes anyag gyűjt össze új elképzelések születtek és ezek megvitatása képezte a habarovszki tanácskozás tárgyát.*

A Berolina cirkusz Pécsett

# *Vérszomjas tigrisek a porondon Világszámok a műsorban*

A tigrisek a közönség szemeláttára ették meg a lovat szinte a „hajtó alól". Az idomár, Wolfgang Schultz lóhalálában futott ki a manézsból. A nem mindennapi eset két esztendővel ezelőtt történt Bukarestben, a Berolina cirkusz egyik előadásán. Így ez a kép már csak emlék, a tigrisek felfalta deresről.

A lóhátról való tigrisidomítás világszám. Erre Wolfgang Schultzon kívül senki sem vállalkozott a világon.

*

Az NDK egyik legnagyobb cirkusza június 14-e és 21-e között Pécsett, a Puskin téren vendégszerepel.

— A főváros nevét viselő cirkusz a legmodernebb és a legmozgékonyabb az NDK-ban — mondta Hans Bernsdorf igazgató azon a sajtótájékoztatón, amit hétfőn éjjel a cirkusz komlói előadása után tartottak. — Az évtizedes hagyományokkal rendelkező cirkuszunk március 23-án kezdte meg magyarországi szereplését, a turné november 11-ig tart. Ennek során 70 városban és nagyközségben lépünk fel.

Néhány jellemző adat az együttesről. A télen fűthető nézőtér 2300 férőhelyes. A 140 tagú társulat 104 lakókocsival járja az országot. Az igen jól felszerelt cirkusznak van klubkocsija, a gyerekeknek külön iskolakocsi, „guruló" tisztasági fürdővel, valamint üzemi konyhával is rendelkeznek. A cirkusznak 60 állata van, melyek közül 51 látható az előadáson.

Világszám: lóháton a tigrisek között

Az állatok fenntartása persze nem olcsó, ha meggondoljuk, hogy a tigrisek egy hét alatt négy mázsa színhúst falnak fel, a több tucat ló és Seeta, az elefánt egy hét alatt négy tonna szénát „takarít el". A felhasznált szalma mennyisége hetente eléri a 9 tonnát. A cirkusz napi villanyfogyasztása 100 kW-óra.

*

Kigyúlnak a lampionok. Kezdődik az előadás.

A tíz tagú zenekar és a felettébb csinos Wiesner Barbara műsorközlő segédletével két és fél órán át pergő műsort láthat a közönség: zsonglőrök, „intelligens" kutyák, szájharmonikázó elefánt, légakrobaták, pompás paripák, vad bengáli tigrisek, és természetesen a három bohóc: Beppo, Ottó és az öklömnyi törpe, Riko az előadás sztárja.

Egy pillantás az alkalmi műsorfüzetre:

— Műsorváltozás fenntartható.

— Fényképezés csak jóváhagyással engedélyezhető...

— Talált tárgyakat az előadás után az igazgatói kocsinál lehet leadni, illetve megkapni.

Én a jókedvemet találtam meg az előadáson, de magammal vittem...

(Mécs)

## Dóra oroszul

**Kiváló hírszerzőként és nemzetközi hírű földrajztudósként mutatja be a moszkvai Pravda olvasóinak Radó Sándort, a magyar és a nemzetközi munkásmozgalom és az antifasiszta harc veteránját. Radó Sándor emlékiratai „Dóra" fedőnév alatt, „Egy szovjet hírszerző visszaemlékezései" címmel néhány héttel ezelőtt jelentek meg a Szovjetunióban, s a Pravda vasárnap megjelent recenziójából ítélve kedvező fogadtatásra találtak, élénk érdeklődést keltettek. A Pravda részletesen ismerteti Radó Sándor életútját a Tanácsköztársaságért vívott fegyveres küzdelemtől egészen napjainkig, s megemlékezik arról is, hogy a szerzőt nemrégiben Állami-díjjal tüntették ki.**

◆

**— Tető alatt a társasházak.** Négy ház már elkészült, a vajszlói társasházak közül, kettőnek most húzzák fel a falait, egynek pedig az alapozási munkáit végzi a Sellyei Építő KTSZ. A bogádmindszenti Állami Gazdaság brigádja pedig szolgálati és árvizes lakásokat épít, amelyek — a tervek szerint — ugyancsak ez évben elkészülnek.

**— Ajándékkönyv a gyerekeknek.** Kellemes meglepetés érte a minap a Rózsafai Általános Iskola kisdiákjait. Az ünnepi könyvhét alkalmából kétezer forint értékű könyvet ajándékozott a gyerekeknek a POTE szakszervezeti bizottsága.

**— Térítésmentes véradás.** A 12. VOLÁN kettőszáztizenöt fővel nyolcvan litert vért adott tegnap a Tröszt üzemi rendelőjében.

**— Férfi öltöny:** Linester 450 Ft, japán ballon 665 Ft, nyári öltönyök 536—700 Ft, nagykamasz nyári öltöny 560 Ft, férfi nadrágok 182 Ft-tól, gyermek és nagykamasz farmer nadrágok 62—146 Ft, férfi nyári blézer 198 Ft, kapható Pécs, Sallai u. 6. (x)

**— Betegségemből felépülve ismét dolgozom.** Cipzárjavító, Geisler Eta utca 7. (x)

◆

## Félmillió kerékpár

A kerékpár az NDK-ban is újabb virágkorát éli. A statisztika azt mutatja, hogy egyre inkább tért hódít motoros konkurrensei előtt. Tavaly összesen 450 000 kerékpárt adtak el az NDK-ban, s az idén mintegy félmillió kerékpár kerül majd eladásra, hogy a megnövekedett és egyre tovább növekvő igényeket fedezhessék.

## Katasztrófagyűjtő

**Különös gyűjtőszenvedélynek hódol egy leningrádi mérnök: kartotékokon tárolja a világ legkülönbözőbb pontjain valaha bekövetkezett hajószerencsétlenségekről szóló jelentéseket. A mintegy tízezer esetből álló gyűjtemény nagy segítségére van munkájában is, ugyanis hajózásbiztonsági ismereteket oktat szakemberek számára és a témáról nagysikerű könyvet is írt már.**

◆

**— Férfi puplin ingek 40 Ft-tól,** nylon ingek 120 Ft-tól, frottír ing 55,50 Ft, férfi összecsukható ernyő 240 Ft, bakfis batiszt blúz 63 Ft, lepedő 69 Ft, crepp dunna garnitúra 297 Ft. Kemping damaszt és zefir ágynemű garnitúrák nagy választékban kaphatók. Pécs, Sallai u. 6. (x)

**— MÉHÉSZEKNEK AJÁNLJUK!** Méztárolásra alkalmas edények kaphatók, 35 és 75 literes nagyságban. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**— SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!** Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**— Tánciskola kezdődik június 15-én 19 órakor** a Vasutas Klubban, Váradi Antal u. 7/2. Tanít: Balog. (x)

## Úttörő és ifjúsági fúvószenekaraink a siklósi várfesztiválon

A várfesztivál történetében, idén első ízben kaptak önálló napot a megye úttörő és ifjúsági zenekarai. A hat zenekar bemutatkozását nagy várakozás előzte meg szakemberek s a közönség részéről egyaránt.

A színpompás bevonulás után elsőként a babarci úttörőzenekart hallhattuk Ahmann György vezényletével. Kellemes meglepetést okozott a tiszta hangolás, a jó frazeáló készség. Már az első számot (Hős népek indulója) nagy taps fogadta. Fokozta a hangulatot Schaffer *Posta az erdőben* c. darabja, melyben a kiváló trombitaszólista a vár egyik ablakából fújta a szólókat, s a színpadról hallatszott visszhangja. A legnagyobb tetszést Farkas Antal *Magyar dal és tánc* – és a babarci „tájszólásban" tolmácsolt polka aratta.

A találkozó legfiatalabb résztvevője a Tomai Ferenc által vezetett majsi úttörőzenekar biztató folytatást ígér. Népszerű műsorszámaikat, köztük Pazeller *„Herkulesfürdői emlék"*-ét sorra nagy taps jutalmazta. Vérbő hangzásokkal telített, szinte a felnőttek dinamikai hatásaival vetélkedő zenekart ismerhettünk meg a Sztankov Stefan vezette mohácsi ifjúsági fúvószenekarban. A jó műsorösszeállításban öröm volt hallani a kitűnő fa- és rézfúvók érett, egészséges játékát.

A legnagyobb sikert – nem meglepetésszerűen – mint anynyiszor, most is a pécsi úttörőzenekar aratta. Frappáns, jól kidolgozott műsoruk, magabiztos előadásmódjuk bámulatbaejtő. Felejthetetlen érdemű, nemrég elhunyt karnagyuk, Rajnai Henrik emlékének egyperces néma felállással adózott a közönség és a résztvevők serege. Utódjának, Nesz Györgynek átélt vezénylése külön dicséretet érdemel.

A siklósi ifjúsági zenekar új egyenruhában lépett fel. A közelmúltban felújított, kibővített együttes igényes, jó műsort produkált. Ha műsorpolitikai igényeiket adottságaikhoz szabják, kellemesebb meglepetést okoznak.

Annál inkább találkoztak az igények és adottságok a szászvári úttörőzenekar műsorában. Auth Vilmos biztos keze, kitűnő pedagógiával párosul. Zenekarát rövid időn belül, olyan együttessé érlelte, amely a pécsi zenekarokhoz hasonlóan, külföldön is megállná a helyét.

**Bornemissza Géza**

◆

**— Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében (x)

**— KIBŐVÜLT AZ OLCSÓ ÁRUK VÁLASZTÉKA!** Konzerv bontó 3 Ft, körömreszelő 1 Ft, tormareszelő 2 Ft, trágyavilla 8 Ft, gumi lábtörlő 18 Ft, úttörő tőr 12 Ft. (ajándékot adunk hozzá), karalábé vágó 1 Ft, függönykarika 50 db 1 Ft, zsebkés 4 Ft, erkély virágtartó 40 és 45 Ft. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

## 04-05-07

**Agyontaposták a megvadult állatok.** Tragikus baleset történt június 11-ére virradóra Kölkeden, az Új Barázda Termelőszövetkezet szarvasmarha-telepén. Ismeretlen körülmények között elszabadultak az állatok és halálra taposták a szolgálatot teljesítő Molnár Lajos 63 éves éjjeliőrt.

*

**Gázmérgezés.** Tegnap délután a Perczel utca 40. számú lakásban gázszivárgás miatt enyhe mérgezést szenvedett Horváth Józsefné 72 éves nyugdíjas. Az idős asszonyt az I. számú belklinikára szállították. A tájékoztatás szerint ma elhagyhatja a kórházat.

TEENAGEREK, FIGYELEM!

Az ÁFÉSZ komlói gesztenyési

KLUB-PRESSZÓJÁBA

zenegépet állított be

Látogassa presszónkat, ahol jól szórakozhat.

Kellemes, hangulatos kerthelyiség

Imre László:

# Két év nyolc hónap

25.

Amikor időm engedi, napjában legalább egyszer megkeresem őket, s lehetőség szerint úgy intézem, ne vegyék észre mindjárt, hogy ott vagyok. Kérem, ne gondoljon arra, hogy ez a figyelés valamiképpen a mesterségemmel függ össze, az igazat megvallva ezt szégyelleném, megalázónak tartanám magamra. Emberi érdeklődés van bennem, több az egyszerű kíváncsiságnál, szurkolás értük, nekik, főként Kapellaróért, szeretném, ha előbb szabadulhatna, ha sikerülne elérni, hogy a büntetés egy részét elengednék, ha a karácsonyt már odahaza tölthetné... Odahaza...

Ön valószínűleg közelebbről ismeri a gyerek otthoni körülményeit. A magam részéről nem lennék meglepve, ha azt hallanám tőle, nem akar a szülői házban élni többé. Fel is vagyok készülve arra, hogy segítenünk kell rajta ebben a vonatkozásban, kapjon helyet valami normális munkásszálláson, nem tudom, Bereczki úr, tudna-e segíteni, akár egy jó ötlettel, mert az is sokat ér. Írja meg, kérem, mi a véleménye erről, várom a válaszát, ne engedjük el ezt a gyereket, amint mondani szokás, csak úgy a vakvilágba...

Még valami. Tessék elképzelni, tegnap délután, már a szolgálatom aznapra letelt, táskarádióval a kezemben arrafelé sétáltam, ami pénz nálam volt, néhány százas bankjegy, gondoltam, próbát teszek. Odaértem, beszélgetünk csupa közömbös dologról, látom a szemük a táskarádión. Végül megkérdeztem tőlük, elővéve a százasokat, no fiúk mit szeretnétek, ezt a pénzt, vagy inkább fogjak valami jó zenét?

Tessék elképzelni, rá se néztek a pénzre, szinte egyszerre szólaltak meg: jó tánczenét! Alighanem fegyelmit kapok, ha ezt meghallották volna a feletteseim, mert mi ott olyan muzsikálást csaptunk! S ha látta volna őket! Mint aki fölér a hegytetőre és mélyeket lélegzik a tiszta levegőből, olyan boldogan fogadták azt a sok banális dallamot, a szövegről nem is szólva, amitől mi, idősebbek fejfájást kapunk, persze nem tudni, hogyan viselkednénk, ha egyszer megtiltaná valaki, hogy zenét hallgassunk, táskarádión, ami számukra természetesen tiltva van. Igen, azt írom boldogan hallgatták, mert a boldogsághoz, soha nem a nagy fordulatok extázisa kell, inkább apró történések végtelen és jogfolytonos láncolata, csakhát ez nem mindenkinek adatik meg.

Különben holnap — ez most történik először — kinti munkára küldjük őket. A helybeli állami gazdaság munkáspihenőit, fürdőit, szállását kell rendbe tenniük, ez a munka legalább nyolc-tíz napig eltart. Könnyen lehetséges, hogy tovább is, hiszen elképzelhető, hogy amennyire igyekeztek idebenn, ott annyira elhúzzák majd az időt. Nem szeretném ez utóbbit eleve megtiltani nekik, várakozási álláspontra helyezkedem, bízom Kapelláró józanságában, s abban, hogy — talán a hiúságom mondatja ezt velem — értékelni tudja az iránta megnyilvánuló bizalmamat".

Amikor Bereczki megkapta Petterson levelét, sokáig gondolkodott a benne foglaltakon. Ellehetne az a fiú nálunk is. Lenne, akit az öregasszony ajnározzon. Munkásszállás...

Jobb annál a mi fészkünk, — dörmögte maga elé. Ezt másnap meg is írta Pettersonnak.

Első nap alig haladtak valamire. Kapelláró nehezen tudta elérni, hogy délutánra úgy, amennyire összeszedjék magukat. Túl friss volt az élmény, a szabad élet illúziójának öröme, a rácsokon kívüli világ ezer színe és változatossága. Ott kinn a pusztán, úgy tetszett, a levegő is más. Örömük hasonlított az alkoholmámorhoz, olyanok voltak, mint a részegek. Hemperegtek a füvön, butaságokat ordítoztak, énekelve közölték egymással mondanivalójukat s ez a fals opera-játék bolondítóan vidám volt, mindenről elfelejtkező, vad és szertelen. Kicsi valahonnét egy rongylabdát hozott elő, rugdosta, szaladt utána, mint az eszeveszett. Kés az éjjeliőr kutyájával kötött barátságot, mindenkit odahívott, nézzétek, meg is őrülök, ez a puli röhög rám, teli szájjal vigyorog, gyere, fogjunk csirkét, zabáld meg, ássuk el a tollát, na, melyikünk éri utól a másikat, hirtelen megállt, a kutya ugyanúgy lestoppolt, csak a farkát mozgatta sebesen, majd a füleit hátracsapva nekilódult a mezőségnek, hátra-hátranézve, mintha most ő hívná Kést, gyere, nézzük, melyikünk bírja tovább?

*(Folytatása következik)*

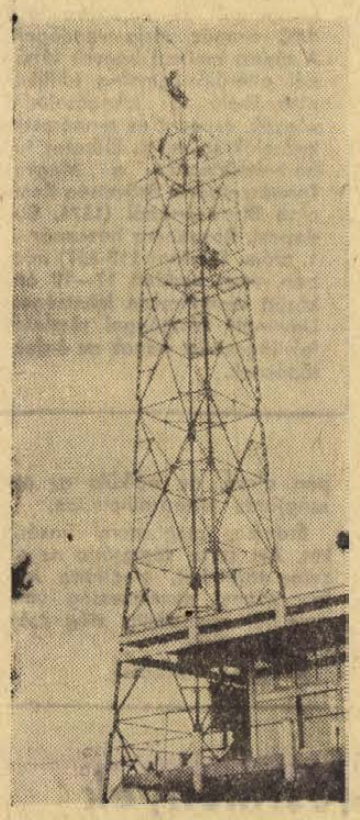
### Valami hiányzik majd a hegytetőről...

# Bontják az „öreg" tv-tornyot

Hát igen, ez a „sajtó hatalma". Csak felkiáltunk, s a brigádvezető mindjárt alacsonyabb beosztásba kerül. Lemászik a jó öreg misinai TV-adó vastraverzéről, amely most már kettéfűrészelt óriás: 68 méteréből huszonhetet már lebontottak a bicsérdi Aranymező termelőszövetkezet négytagú brigádjának szakemberei...

Ugye fel sem tűnt? Hát tessék csak felnézni a Misinára, ahol a hivalkodóan karcsú, magasra törő beton-büszkeség mellett nemrégiben még egy vas-alkotmány szerénykedett a horizonton. Valamikor rá voltunk büszkék, most legfeljebb annyit kérdez az idegen: „az a vas-valami, ott a TV-torony mellett, az micsoda?"

Most már csak vas. Szaknyelven: idomvas. És ha minden jól megy, a jövő hét végén eltűnik a szemhatárról, csak az új torony felkiáltójele vigyázza majd a hegyet...



Napról napra rövidül az öreg torony

*

Sokat látott az öreg alkotmány. Néhány évig Budapestet fürkészte a Szabadság hegyről, — antennáiról keltek szárnyra az első magyar TV-adás hullámai — azután kicsi lett a fővárosnak, s „lejött" vidékre új büszkeséget szerezni. Mert itt a Misinán viszont az első vidéki TV-adó rangját viselte, 1959. februárjától...

Innen a hegyről ötven kilométerre „látott" — pontosabban szólva: láttatott, — ekkora volt a „tévés" hatósugara. Emellett még viselte az URH, s a mikrohullámú antennákat is.

Tíz évig szolgált Pécsett, s majd tíz évig látványosság volt a Misinán. Később már nem néztek rá: épült az új torony, az új szenzáció. A „jó öreg" közben még dolgozott, csendben, szerényen, — miközben a kirándulók a közeli betonépítmény irdatlan magasságait vizslatták...

Azután szépen, lassan átvett mindent az új torony, a 198 méteres, és a kirándulók mármár bosszankodtak: a fényképezőgép elé valahogy mindig betolakszik ez az ósdi vas-alkotmány...

*

— Van benne vagy háromszáz mázsa vas — mondja Zsuberács János, a bontási munka vezetője — szinte minden darabot használni tudunk a termelőszövetkezetben.

A legértékesebb darab: az adótorony csúcsa, egy 24 méteres viszonylag karcsú rész. Ezt változtatás nélkül beépítik majd a bábolnai típusú szárítóba. A méret stimmel, itt lebontják, ott meg csak össze kell csavarozni...

A magaslati munkahelyen Zsuberács Jánosan kívül még ketten dolgoznak: Nagy István és Ozdi József. Hatvannyolc méteren kezdték és nap mint nap „lejjebb adják".

— Az építkezés, és a kirándulók miatt csak kora reggel és késő délután tudunk dolgozni. Hajnali háromkor kezdünk, hétig dolgozunk, délután ötkor újra felmászunk és adogatjuk le a vasakat, amíg látni valamit. Sokszor kilencig fent vagyunk...

A brigádnak van még egy negyedik tagja is, Szakács József. Ő alulról nézi a dolgokat, ugyanis szédül. Vigyáz arra, hogy senki ne menjen a bontás körzetébe, mert egy-egy darab bizony másfél két mázsát is nyom, és elég magasról jön az „áldás"...

Hogy miért éppen egy termelőszövetkezet bontja a tornyot? Mert megéri: „a vas ingyenben van, ha, elbontjuk vihetjük..." Viszik is, előreláthatólag a jövő hét végére végleg „Bicsérdre települ" a torony...

Valami hiányzik majd a hegytetőről.. Nézzünk fel még egyszer...

— D. Kónya —

### Huszonöt éves az állami tűzoltóság

# Vizsga: tízezredszer is

Huszonöt éves az állami tűzoltóság, s éppen tegnap volt huszonöt éve, hogy *Kosteleczky Sándor* ezredes, a Tűzoltóság Baranya megyei parancsnoka tisztiesküt tett.

Az élményekről, tragédiákról nem lehet statisztikát készíteni, de a számok segítik kézzelfoghatóvá tenni az emlékeket. Nézzük tehát először a számokat.

— Baranyában évente 300—350 tűzeset van. Volt idő, amikor több is volt, a 350-es átlag tehát nem túlzás. Ez huszonöt év alatt 8750 rendkívüli esemény... Ha ehhez hozzászámítjuk, hogy évente átlagosan ötven esetben műszaki jellegű mentéshez is ki kell vonulnunk, akkor már tízezerre nő az események száma...

Tízezer esemény, tízezer riasztás, tízezer próbatétel... A parancsnok, természetesen, nincs mindig jelen, de ez a felelősség szempontjából mellékes dolog.

— Ha kimegyek a kapun megmondom hol vagyok, ha eszembe jut, hogy el kéne ugrani valamelyik baráthoz, először betelefonálok... Ha jelentik, hogy riasztás volt, vagy ha meghallom, hogy mennek a kocsik, teljesen mindegy, hogy már régen lejárt a munkaidő. Egyszerűen a vérünkké lett az örökös készenlét. S persze a parancsnoknak azt kell nézni, üzemképesek-e a mentőszerek, zavartalan-e a kivonulás? Amíg vissza nem tér mindenki a laktanyába, addig egyfolytában ott vibrál az emberben az idegesség: csak baj ne legyen...

Kosteleczky Sándor negyvenöt éves. Huszonöt éve tiszt, s három év óta ezredes. A megyei parancsnokok közül eddig hárman érték el ezt a rendfokozatot, s ez önmagáért beszél. *De hát, hogy kezdődött?*

— Építésztechnikus vagyok, s a szó legszorosabb értelmében véletlenül lettem tűzoltó. Nem kaptam munkát, mentem ide, mentem oda — s valaki ekkor mutatta a pályázati felhívást: indul az állami tűzoltótiszt-képzés..., Huszonöt évvel ezelőtt százan tettünk esküt.

— S aztán következett a tulajdonképpeni vizsga: az állami tűzoltóság szervezetének kiépítése és beindítása...

*— Budapest, Eger, Békéscsaba, aztán megint Eger, s megint Budapest. S aztán 1961-ben a végállomás: Pécs. Milyen Pécs és Baranya tűzoltó-szemmel?*

— Sajnos, nagyon is mozgalmas. 1962-ben 277 tűzesetünk volt, alig több mint 700 ezer forintos kárral, tíz évvel később már 356, s a kárérték közel 6,5 millióra nőtt. A magyarázat? Elég sok az öreg, korszerűtlen létesítmény, s az óvatossággal is baj van. De van ennek a felfelé futó kárstatisztikának egy másik tanulsága is, mégpedig az, hogy a korszerűség sem jelent automatikusan teljes biztonságot. Itt van bizonyítéknak a bőrgyári tűz. Egy nagyon korszerű csupa vas és csupa-beton épület ment tönkre...

*— Ez a legújabb eset. S melyik a leglájábbi?*

— Talán a majsi tűz, ahol két kisgyerek pusztult el.

*— És a legfelejthetetlenebb?*

— 1968-ban Szentpálpusztán egy istálló égett. Egy tűzoltónk meghalt...

*— És Ön súlyosan megsebesült...*

— Óriási hő keletkezett, szinte égett a fal, amikor ledőlt...

A parancsnoki iroda, ahol beszélgetünk, emlék- és ajándéktárgyakkal zsúfolt. *Az emberek többsége szereti és tiszteli a tűzoltókat.*

— Van olyan ember is, aki úgy tesz a kocsijában, mintha nem hallaná a szirénát, de az ilyen a kevesebb. A túlnyomó többség segít. Csak egy számot: több mint nyolcezer önkéntes tűzoltónk van. Az elmúlt huszonöt év legnagyobb eredményének egyébként éppen ezt tartom: kialakult az állami tűzoltóság országos szervezete, felszerelésünk nagy anyagi áldozatok árán elérte a kor színvonalát, s emellett megmaradt, sőt tovább erősödött a társadalmi alapokon nyugvó önkéntes tűzoltói mozgalom is...

Így igaz. S mindjárt tegyük hozzá: mindebben óriási érdemeket szerzett az a tiszti nemzedék, mely 25 évvel ezelőtt. 1948. június 12-én tett esküt.

**Békés Sándor**

# A telefonnál

**Tegnap délután szerkesztőségünk telefonügyeletén a 10-057-es telefonnál a pécsi kommunális szolgáltató vállalatok vezetői álltak az érdeklődők rendelkezésére. Összesen 28-an hívták szerkesztőségünket délután 4—6-ig, s az elhangzott közérdekű kérdésekre, bejelentésekre a Pécsi Vízműtől Hirdi Ferenc igazgató és Szilágyi Elemér főmérnök, a Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalattól Gyimesi László igazgató, a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalattól Kalla Gábor, a parképítő és fenntartó üzem vezetője, a Hőszolgáltató Vállalattól Bezensek Antal igazgató, a Déldunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalattól Borza Endre, a pécsi termelő üzemegység vezetője és Vadas István, a pécsi szolgáltató üzemegység vezetője válaszolt.**

# Megkezdték a január 30-i kecskeméti tömegkatasztrófa ügyének tárgyalását

Mint ismeretes, Kecskeméten, a korhánközi, sorompó nélküli vasúti átjárónál a 9-es Volán Vállalat menetrendszerű autóbusza 1973. január 30-án kora este összeütközött az ugyancsak menetrendszerűen közlekedő személyvonattal, s az autóbusz utasai közül harmincheten életüket vesztették.

A Bács-Kiskun Megyei Bíróság kedden megkezdte a tragikus ügy tárgyalását. A vádirat szerint az autóbusz vezetője, Csabai Jenő 33 éves kecskeméti lakos nem állt meg a sorompó nélküli vasúti átjáró előtt és nem győződött meg az áthaladás veszélytelenségéről.

Csabai Jenőt közúti tömeges halálos baleset gondatlan okozásáért vonja felelősségre a bíróság. Elsőként a vádlottat hallgatták ki, majd a tanúk, a szakértők kihallgatására kerül sor. Tanúként eddig csaknem hetven embert idéztek meg a tárgyalásra, amely előreláthatóan több hétig tart. Az ítélethirdetésre júliusban kerül sor.

# Melyik lesz a következő évek új búzafajtája?

### *Még mindig a Bezosztája? — Új liszthartmat rasszok jelentek meg*

### *Óvatos vélemények az eszterági bemutatón*

Négy-öt éve hajtogatják már a nemesítők és a gyakorlati szakemberek is, hogy a ma alkalmazott agrotechnika már túllépett a Bezosztája 1-es búza lehetőségein. Az elmúlt 15 év vezető búzafajtája a Bezosztája volt, vajon melyik lesz a következő öt év búzája? Erre a kérdésre szerettek volna választ kapni azok a termelőszövetkezeti és állami gazdasági szakemberek, akik részt vettek az Országos Fajtakísérleti Intézet tegnap Eszterágpusztán megtartott bemutatóján.

Nos, aki valamiféle határozott választ várt, az csalódott. Az intézet munkatársai — az elmúlt egy év kísérleti eredményeiből úgy néz ki egy lépéssel sem jutottak közelebb a megoldáshoz, sőt egy évvel ezelőtti véleményükhöz képest is visszaléptek. Tavaly például egyértelműen dícsérték az Auróra és Bezosztája 2 fajtákat, s a két fajtát jelölték meg a Bezosztája 1 utódaként. A tegnapi bemutatón ugyanakkor mindkét fajta liszthartmat fertőzésre való erős fogékonyságát hangsúlyozták ki. Kiderült, hogy az Auróra búza is csak bizonyos rasszokra rezisztens, az idén azonban olyan új liszthartmat biotípusok jelentek meg, amelyekkel szemben a fajtának semmiféle örökletes védettsége nincs. Ma már a kutatók egyértelműen állítják, hogy gombabetegségekre sajnos nemcsak a Bezosztája 1-es búza, de az összes intenzív fajta és fajtajelölt is csaknem egyformán érzékeny.

Akkor hát mégis milyen búzafajtákat termeljenek a nagyüzemek, 1973 őszén itt Baranya megyében? Vessenek természetesen továbbra is Bezosztája 1-et, hangsúlyozta dr. Szabó Miklós, a Fajtakísérleti Intézet osztályvezetője, az Országos Fajtaminősítő Tanács búza-téma felelőse. Ezt a fajtát nem kell rehabilitálni, hisz halálra sem ítéltük, ma is 60—65 százalékban ezt termelik az országban, s az elkövetkező öt évben sem csökken az aránya 50 százalék alá. Bármennyi probléma is van a Bezosztája termesztésével — e problémákkal a gyakorlat egyre kevésbé tud megbirkózni — a fajtaszortimentben nincs még egy ilyen plasztikus fajta, ami Baranyától—Szabolcs-Szatmárig az egész országban így termeszthető. Vannak persze jó fajták, de ezek csak kiegészíthetik a Bezosztáját.

Télállóság, állóképesség, rezisztencia, — a nagyobb hozam és a jó minőség mellett, ezt a három fő követelményt támasztja a gyakorlat az új búzafajtákkal szemben, s a különböző országok nemesítőit, — köztük hazai nemesítőket is — nehéz feladat elé állítja mindez. Az eszterági Fajtakísérleti Állomáson, ahol 450 kis parcellán az összes standard-fajta és közel nyolcvan fajtajelölt összehasonlító kísérleteit végzik, egyetlen liszthartmat fertőzéstől mentes búzát sem láthattunk.

Hogy a hazai nemesítők sem „ülnek a babéraikon", azt az Eszterágon bemutatott martonvásári fajták és fajtajelöltek nagy száma is mutatja. A martonvásári búzák télállóságát, termőképességét és jó lisztminőségét az intézet szakemberei egyértelműen dícsérik, egyéb tulajdonságaikkal azonban épp annyi problémát vetnek fel, mint a már említett standard fajták.

—Rné—

**Felveszünk**

18 ÉVEN FELULI SEGÉDMUNKÁSOKAT,
FOLYAMATJÁRÁNYÍTÓ BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT
(nyári szünetre is),

VILLANYSZERELŐKET ÉS GYAKORLATTAL
RENDELKEZŐ LAKATOSOKAT, HEGESZTŐKET.

MÉV, ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEM, MUNKAÜGY. KŐVÁGÓSZŐLŐS.

VÁLLALATOK, KISKERT-TULAJDONOSOK, FIGYELEM!
MÉG NEM KÉSŐ!

Egynyári virágpalánták még beszerezhetők
a Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzemében.

Pécs, Bolgár Néphadsereg útja (Siklósi út 104.) a temető főbejáratával szemben.

VÁLLALATOK, SZÖVETKEZETEK!

**Fűtőolaj, gázolaj szállítását**

esetenként és szerződéssel, télen-nyáron

**tankautóval vállaljuk**

„DUNA GYÖNGYE" MG. TSZ, DUNASZEKCSŐ, TEL.: 38.

A KOMLÓI ÁFÉSZ
PÉCSEN,
AZ ENGELS ÚT 80. SZÁM
ALATT

**megnyitotta III. osztályú eszpresszóját**

Sör, üdítőitalok, cukrászsütemények és kitűnő fagylalt kapható.

Családi eseményekre, vállalati rendezvényekre

CUKRÁSZSÜTEMÉNY
RENDELÉSEKET
FELVESZÜNK.

Társadalmi célokat szolgáló hobby

# Pécsi amatőrfilmesek sikerei

A televízió bemutatta Barakonyi Károly: Decsi Pál: Dunai hajós című díjnyertes amatőrfilmjét, amely a tv Pergő képek országos amatőrfilm pályázatán harmadik díjat nyert.

Az alkotók villamosmérnökök, a Doktor Sándor Művelődési Ház egy éve alakult amatőrfilmes szakkör tagjai. Amatőrfilmes munkásságuk eredményei: 1972 tavaszán a dél-dunántúli Amatőrfilmszemlén arany díj, ez év nyarán az UNESCO Nemzetközi Könyvév alkalmából rendezett országos pályázaton. A 200 éves Klimó könyvtár című filmjük harmadik díjat nyert, az Országos Amatőrfilmszemlén az Országos Műemlékfelügyelőség különdíját nyerték el és legutóbb a tv Pergő képek című pályázatának harmadik díját.

Élénk a klubélet

— Milyen alapvető különbségek vannak az amatőrfilm és a professzionista film között? — kérdezem Décsi Páltól.

— Alapvető különbség van a filmkészítés technikájában. Az amatőrfilmes nyolc, illetve tizenhatmilliméteres filmre dolgozik, míg a hivatásos filmesek huszonnégy, harminchat, vagy még ennél is szélesebb filmszalagra fényképeznek. A játékfilm és hasonlók hangosítása speciális, költséges berendezésekkel készül. Az amatőrfilm a film sajátos képi eszközeivel, képsorokkal fogalmazza meg mondanivalóját és szöveg helyett gyakran csak aláfestő zenét alkalmaz. Az amatőr a szabadban, napfénynél forgat szívesebben és kerüli a belső felvételeket, amíg a profi filmes a stúdióban dolgozik szívesebben.

Décsi Pál a kamerával

— Az amatőrfilmes olyan, kevésbé jelentős témákra is felfigyel és olyan eseményeket is rögzít, amit a filmgyár, a tv és az egyéb hivatásos filmes érdektelennek tart. Népszokások megörökítésére, népművészeti alkotások bemutatására gondolok. Például: most tervezzük, hogy az országban már csak két helyen fellelhető betlehemes pásztorjátékokról filmet forgatunk.

— Különbség mutatkozik a költségek terén. Egy percnyi filmműsor, ha hivatásos filmesek készítik, húszezer forint költséget jelent. Ugyanez a film, ha amatőr készíti, mindössze ötven forintba kerül.

— Különbség van a műfaj- és témaválasztásban. Az amatőrfilmek túlnyomó többsége a filmetűd műfaji kategóriába sorolható és csak nagyritkán találkozunk amatőr játékfilmekkel. A professzionista filmek túlnyomó többsége játékfilm.

— A hivatásos filmes a nagyközönségnek, a nyilvánosságnak készíti filmjeit és élénken várja a visszhangot. Az amatőrfilm bemutatási lehetőségei korlátozottak. Általában baráti körben, vagy a klubban kerülnek bemutatásra, nyilvánosságot csak az időnként megrendezett pályázatok és filmszemlék biztosítanak. Tervezzük, és nagyon szeretnénk, ha Pécsett megvalósítható lenne egy amatőrfilmes mozi, ahol a közönség előtt, havonta egy alkalommal bemutatnánk a klub filmjeit. Így megnyílna az út a nyilvánosság felé.

— Az amatőrfilm nem biztosít jövedelmet. Számunkra hasznos, tanulságos, ismeretszerzésre, önképzésre lehetőségeket biztosító hobby. Ha valaki tavaly tavasszal nekem azt mondja, hogy: „Még könyvtár kutatással is foglalkozol egyszer!" – azt kinevettem volna. Aztán elkezdtük A 200 éves Klimó könyvtár forgatókönyvét írni és a negyven gépelt oldalnyi forgatókönyvhöz komoly könyvtárkutatási munkát kellett végezni, ami hasznos, tanulságos és örökre emlékezetes marad számunkra.

— Hogyan készül az amatőrfilm és milyen technikai felszerelésre van szükség egy film elkészítéséhez? – A kérdésre Barakonyi Károly válaszolt.

– Az amatőrfilm, hasonlóan a professzionista filmhez, helyszíni előtanulmányokkal, jegyzetkészítéssel, pontos forgatókönyv elkészítésével kezdődik. Amikor kész a forgatási terv, elkészítjük a felvételeket, snitteket. Háromperces filmhez gyakran 9–10 percnyi képanyagot is felveszünk. Az exponált anyag az amatőrlaborba kerül, majd a laborálás után a montírozó asztalra, ahol az önálló képsorokból, snittekből összeállítjuk, szaknyelven összevágjuk a filmet. A vágás a munkának nagyon fontos része. Ekkor kapja meg a film a ritmusát, hangulatát, esztétikumát, vagyis végső formáját. Ezután elkészítjük a feliratokat, kirakós műanyag betűkből, levonó betűkből, vagy egyszerűen megrajzolva. A filmhangosítás az egyik legnehezebb feladat. Három magnetofon szükséges. Kettőre felveszünk, majd a harmadikra átjátsszuk, illetve keverjük az aláfestő zenét és a szöveget. Az amatőrfilm elkészítése rendkívül munkaigényes. Háromperces film, hatvan-hetven óra munkájának a gyümölcse, a munka háromnegyed részét az előkészítés jelenti. A forgatás munkája általában egy egész stábot igényel. A célszerűség azt kívánja, hogy egy szakkörön belül, egymásnak segítve, egymástól tanulva és tanítva, műhely jellegű alkotómunkát végezzünk. A technikai felszerelés legfontosabb része a kamera, amely 600–700 forintért beszerezhető. A választék meglehetősen nagy. A 3000–3500 forintos szovjet felvevővel már minden technikai feladatot meg lehet oldani. A cím és felirat készítést, trükkfelvételeket, lassítástgyorsítást, közelítést, távolodást. A vetítőgépet két-három filmes együttesen vásárolja meg, mivel így jobban hasznosítható. A belső felvételekhez kézi reflektorokat, három darab ezer wattos jódkvarclámpát használunk. A filmlabor felszerelése egyszerű: szükség van egy előhívó tankra, öt darab literes üvegre a vegyszer tárolásához, folyóvizet szolgáltató vízcsapra és lefolyóra.

Megismerkedve a klub tagjaival, az amatőrfilmes mozgalom résztvevőivel, akik között egyetemi hallgató, nyugdíjas bányász, keramikus iparművész, villamosmérnök és ipari tanuló is található. Az amatőrfilmesek a technikai lehetőségek figyelembevételével, magas színvonalú, művészi igényű produkciók készítésére vállalkoznak – néprajzi, népművészeti, kultúrtörténeti ismeretterjesztést szolgálva.

**Velkovics Vilmos**

TERMÉSZETJÁRÁS

# Autós turisták

Az idősebb természetbarátok sokszor néznek haragos szemmel az autós turistákra. „Ugyan mit ér a természetjárás, ha gépesített?" — mondogatják, s közben lekicsinylően mérik végig a szabadba igyekvő autósokat.

Ez nem csupán irigység. Talán még az autósok is megmosolyogják önmagukat, ha jól utána gondolnak, milyen fölöslegesen is pazarolták az időt és a benzint amikor egy-egy domboldalon, a gépkocsitól 3–4 méterre pokrócra heveredve, egész nap csak a hasukat sütették. Így valóban nem sok értelme van a kirándulásnak, jóllehet az is valami, hogy hosszabb-rövidebb ideig, nem kell a füstös, poros városi levegőt szívni.

A gépkocsi segítőtársunk lehet a természetjárásban is, de az autó adta kényelemmel nem szabad visszaélnünk, mert így csak egészségünk ellenségévé válik. Ne feledjük, az a néhány lépés, amit a lakásajtótól a gépkocsiig teszünk, még akkor is kevés egy napra, ha viszonylag nagy a távolság a garázs és a lakás között.

Nem szabad hagyni, hogy szervezetünk elkényelmesedjen, hiszen így elveszítjük ellenállóképességünket, elsősorban a betegségekkel szemben.

Ha valakinek — miután autójával kihajtott a szabadba — végképp nincs kedve egy kis hegymászáshoz, vagy hegyi sétához, ne legyintsen lemondóan. A mozgási lehetőségek száma végtelen.

Csak néhányat említünk meg. Egy gumilabda nem drága, érdemes azt a néhány forintot egészségünk érdekében rászánnunk. Ha megvan, máris egyszerűbb a dolgunk: a lábteniszhez, s a fejeléshez elég mindössze két ember is, ha többen vagyunk, mehet a kispályás foci, vagy a röplabda.

Ez persze nemcsak a férfiakra vonatkozik, természetesen a lányok és az asszonyok sem nélkülözhetik a testmozgást. Az, hogy ügyetlennek, gyakorlatlannak érzik magukat, nem lehet kibúvó. Mert a kirándulási labdajátékoknak nem a világbajnokság, hanem az egészségvédelem, s a szabad idő hasznos, kellemes eltöltése a célja. Néhány rossz fejes, vagy éppen potyagól nem szegheti senkinek sem a kedvét: lám, még a válogatott labdarúgóknál is előfordulhat . . . Aztán — mert evés közben jön meg az étvágy — lehet, hogy annyira belefeledkezünk a játékba, hogy talán abba sem tudjuk hagyni. (Ajánlatos gondolni a másnapi izomlázra!)

Persze a gépkocsit a hétvégeken — kivált a szabad szombatos héten — még nagyon sokféleképpen hasznosíthatjuk. Például megismerkedhetünk Magyarországgal, városainkkal, műemlékeinkkel.

Mert sajnos nagyon sokan büszkén hangoztatják, hogy már ismerik a velencei Szent Márk teret, a római Colosseumot, a párizsi Notre-Dame-ot, s a londoni Towert, — de még sosem jártak a budai Vármúzeumban, az esztergomi Főszékesegyházban, az aquinkumi műemlékeknél sőt, Tihanyból is csak a strandot ismerik, mert az apátságot csak a tópartról látták . . .

Magyarországon gépkocsival nincs távolság. Az egy-két, esetleg háromnapos utakon bárki, bárhol is lakik, számos érdekességgel megismerkedhet.

Idegenvezető hiányában segítségünkre vannak a könyvek: Magyarországról a legrészletesebb idegenforgalmi írás az „Utikönyvek" sorozatban jelent meg. Kétségtelen, a több mint 100 forintos könyv nem éppen olcsó, de nélküle az országjárás elképzelhetetlen.

Érdemes megismerni hazánkat. Aki sorra végigjárja nevezetes tájainkat, meglepve látja, mennyi nevezetesség van, amelyről mindaddig még csak nem is hallott.

Kellemes autózást!

# Nyit a balatonakali tábor

Harmadszor nyitja meg kapuit a Magyar Természetbarát Szövetség balatonakali tábora. A természetbarátok kempingje június 15-től augusztus 31-ig tart nyitva. A megnyitó eseményre 1973. június 17-én, vasárnap 11 órakor kerül sor ünnepélyes zászlófelvonással. A tábor kényelme, korszerűsítése és szépítése érdekében az MTSZ Kemping Bizottság már több munkatúrát szervezett, hogy a nyitásra érkezők tartózkodásuk első perceitől kezdve otthonosan, baráti hangulatban érezhessék magukat. A táborhely Balatonakali—Dörgicse vasútállomástól félórányi járásra van. Gépkocsival érkezőknek a 71-es országúton kell a Mandula Csárdánál a Balaton partján levő táborhoz bekanyarodni. A vasútállomás és a táborhely között szervezett csomagszállítást rendszeresítenek. A balatonakali községi melegkonyhás étterem és a kempingtől 20 percnyire levő ABC áruház várja vendégeit. A tópart melletti hegyek lábánál elterülő kemping idillikus pihenőhely a kikapcsolódni vágyók, csendet és természetet kedvelők számára. Előzetes táborhelybiztosítás a Magyar Természetbarát Szövetség Kemping Bizottságánál (1374. Budapest, Rosenberg házaspár u. 1. szám. Telefon: 112-467) írásban, vagy kedden 17—19 óra között személyesen lehetséges. Ugyanott készséggel részletes felvilágosítást adnak az érdeklődőknek.

BÉLYEG

# Csontváry-festmények

F. hó 18-án kerül forgalomba a Csontváry Kosztka Tivador festőművész műveit ábrázoló 7 értékből álló 15 forint névértékű bélyegsorozat és egy 10 forintos blokk.

A 40 filléres bélyeg „Vihar a nagy Hortobágyon", a 60 filléres bélyeg „Mária kútja Názáretben", az 1 forintos bélyeg „Sétakocsizás újholdnál Athénben", az 1,50 forintos bélyeg „Zarándoklás a cédrusokhoz Libanonban", a 2,50 forintos bélyeg a „Magányos cédrus", a 4 forintos bélyeg „Jajcei vízesés", az 5 forintos bélyeg „A taorminai görög színház romjai" című alkotását ábrázolja eredeti színeiben.

A blokkban levő bélyeg kerete arany, a felső vízszintessel párhuzamosan az alkotó és az ábrázolt mű címe (Csontváry Kosztka Tivadar: Tengerparti sétalovaglás), lent balra „Magyar Posta" felirat fekete betűkkel, ettől balra az értékjelzés fehér számokkal és betűkkel található. A bélyegképen kívül balra lent „1973" évszám arany színnel látható. A bélyegsorozat 600 000 fogazott, a blokk 1–364 000-ig terjedő sorszámozással készült.

### IFJÚSÁGI HONISMERETI VERSENY

A MABÉOSZ Dél-dunántúli Területi Irodához tartozó ifjúsági bizottság honismereti versenyt hirdetett, melyen minden ifjúsági szakköri tag részt vehet. A verseny célja, hogy a bélyeggyűjtésen keresztül ismerjék meg jobban megyéjüket és a gyűjtést kapcsolják össze a megye történelmével, földrajzával stb. Az anyagot bélyeg nélkül is elfogadják, de ebben az esetben hivatkozni kell a bélyegre, illetve a bélyeggyűjtéssel kapcsolatos anyagra (pecsét, boríték stb.). A beküldési határidő: 1973. július 31.

A beküldés helye: MABÉOSZ Dél-dunántúli Területi Iroda, 7621 Pécs. Pf. 211. A versenyanyagok értékelése 1973. szeptember 1–10 között történik meg és három fődíjat, valamint 12 egyéb más értékes díjat osztanak ki.

### JÓ TUDNI, HOGY . . .

. . . . . a külföldi bélyegcsere szabályzat egyes pontjait az illetékes állami szervek hozzájárulásával a MABÉOSZ országos vezetősége részben módosította. Az új változásokról az érdekelt gyűjtők részletes tájékoztatást a körüknél kaphatnak.

. . . . . a motívumgyűjtemények értékelésénél sokszor nehézségekkel találja szembe magát a gyűjtő. Ugyanis abban az esetben, ha egy sorozat nem valamennyi értéke alkalmas arra, hogy motívumgyűjteménybe kerüljön, mégis meg kell szerezni a teljes sorozatot és azokat a példányokat, amelyek nem illenek a gyűjteménybe, berakókönyvbe kell elhelyezni. Így elkerülhető, hogyha egyszer értékesíteni kívánjuk a gyűjteményt, hogy a katalógusárnál lényegesen olcsóbb árat kínáljon a kereskedő, minthogy a sorozat – amelyben a motívumbélyeg szerepel – nem teljes.

HORGÁSZAT

# A pogányi tavakon feloldották a fogási tilalmat

A pogányi tavakon eredetileg június 20-ig tartott volna a fogási tilalom. Megállapították, hogy e határidőt nem érdemes tartani, mert a pontyok ívása befejeződött. A fogási tilalmat június 9-én 0 órától megszüntették és ponty, amur, 5 kg-nál nagyobb harcsa horgászható. A horgászegyesület felhívja a figyelmet, hogy a hal kiemelésénél a szák használata kötelező. A fogást azonnal be kell jegyezni a fogási naplóba.

A pogányi tavak sekélyebb részein a horgászat továbbra is tilos.

### KÉT JÓ FOGAS — EGY PEDIG JÓ LETT VOLNA

Breiner János sikeres fogása: 9,40 kilós ponty. Május 17-én a Pécsi tóból sikerült kiemelnie a zsákmányt 35-ös zsinórral, kenyérgyurma csalival.

A pogányi, kisebbik tavon 8 kilós amurt fogott ifj. Kislaki László. A nagy hal vízigolyóval és kenyérdarabbal „ékesített" csalira kapott. Két kiló ikra volt a növényevő belsejében és meglepetésre néhány kisebb keszeg.

Kirchner János Bár községnél a Dunában horgászott. Csalija lótetű volt és alig bedobta, máris kapnia kellett a bot után. A 30-as platil zsinórt (7 kg-os szakítási szilárdság) cérnaként tépte el a „nagybajszos". Estig csak néhány fenékjáró küllő és durbincs akadt horgára.

*

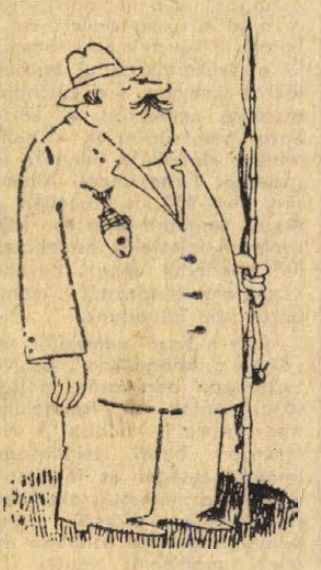
Örkényi Miklós és Misota József végigjárták a Dráva horgász célokra rendelkezésre álló szakaszát. A 22 kilométeres út másik célja volt, hogy megkötik a szerződést két nyugdíjas halásszal, akik kis-szerszámos engedélyt kapnának és egyéb feladatot is ellátnának. Azonban az Országos Halászati Felügyelőségtől nem érkezett meg az engedély jóváhagyása. Kiváltása már nem kifizetődő számukra. Csak jövőre, ha addig megérkezik a jóváhagyás.

### KÉSZÜLÉS A VERSENYEKRE

Július 15-én lesz Mohácson a csapat-egyéni halfogó verseny. A horgászegyesületek sorra rendezik válogató versenyeiket, de az eredmények mérsékeltek. (A PHE 52 horgásza egy méretes pontyot fogott 4 óra alatt!) A válogatás folytatódik. Remélhető, hogy több sikerrel.

### PRÓZA, VERS, TREFA, RAJZ-PÁLYÁZAT

A Magyar Horgász pályázata idén is érvényes a fiatalok részére. Az eddigi pályázatokon a boranyai fiatalok több jutalmat nyertek. Akinek van eseménye, élménye, küldje el írásban, rajzban, versben a Magyar Horgász szerkesztőségéhez.



Érdemes horgász

# Halálozás

A Pécsi Tanárképző Főiskola Tanácsa és ifjúsága mély megrendüléssel tudatja, hogy

DR. KOLTA FERENC

főiskolai tanár, a Magyar Irodalomtudományi Tanszék vezetője, a Munkaérdemrend ezüst fokozata, a Szocialista Kultúráért jelvény és a dr. Doktor Sándor emlékérem tulajdonosa rövid szenvedés után életének 58. evében 1973. június 11-én váratlanul elhunyt. Az elhunytat a Pécsi Tanárképző Főiskola saját halottjának tekinti. Temetése a pécsi köztemetőben 1973. június hó 15-én (pénteken) 14 órakor lesz. A Pécsi Tanárképző Főiskola Főigazgatósága.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szorgalmas, fáradhatatlan, drága édesanyám, nagymamánk és dédim,

ÖZV. KLEMZER JÁNOSNÉ

szül. Lakner Mária 81. évében, hosszú, türelemmel viselt betegség után váratlanul elhunyt. Utolsó útjára kisérjük június 15-én, pénteken 3 órakor a központi temetőben. Gyászolja: lánya özv. Majorosi Jánosné, unokája és unokaveje.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy nagyon szeretett édesapánk, nagyapánk, testvérünk és kedves rokonunk,

ROGOZ (ROTHERMEL) JÁNOS

volt vendéglős 70 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 15-én, pénteken fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

GERTIG BÉLA

nyugalmazott honvéd őrnagy 79 éves korában elhunyt. F. hó 11-én helyeztük örök nyugalomra a nagymányoki temetőben.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett CSERFAI LAJOSNÉ rövid betegség után elhunyt. Temetése június 15-én, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló hozzátartozók.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk, sógornőnk, nagynénink és kedves rokonunk,

ÖZV. GÁSPÁR GYULÁNÉ

hosszú szenvedés után életének 72. évében elhunyt. Temetése június 14-én, csütörtökön 4 órakor lesz a szabolcsfalusi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk, dédnagyanyánk, testvér, sógornő és kedves rokon,

ÖZV. BEZENSEK ALAJOSNÉ

szül. Steiner Borbála június 10-én 86 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 15-én, pénteken fél 4 órakor lesz a pécsi temetőben. Gyászoló Bezensek és Rosinger család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa és nagyapa,

MÁTÉ ISTVÁN

volt MÁV és MÉV 1-es Üzem dolgozója, türelemmel viselt hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése június 15-én, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, apa, após, nagyapa és kedves rokon,

WIETORISZ RÓBERT

ny. bányamérnök 1973. június 9-én 78 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 15-én 16 órakor lesz a komlói temetőben.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjem és édesapánk,

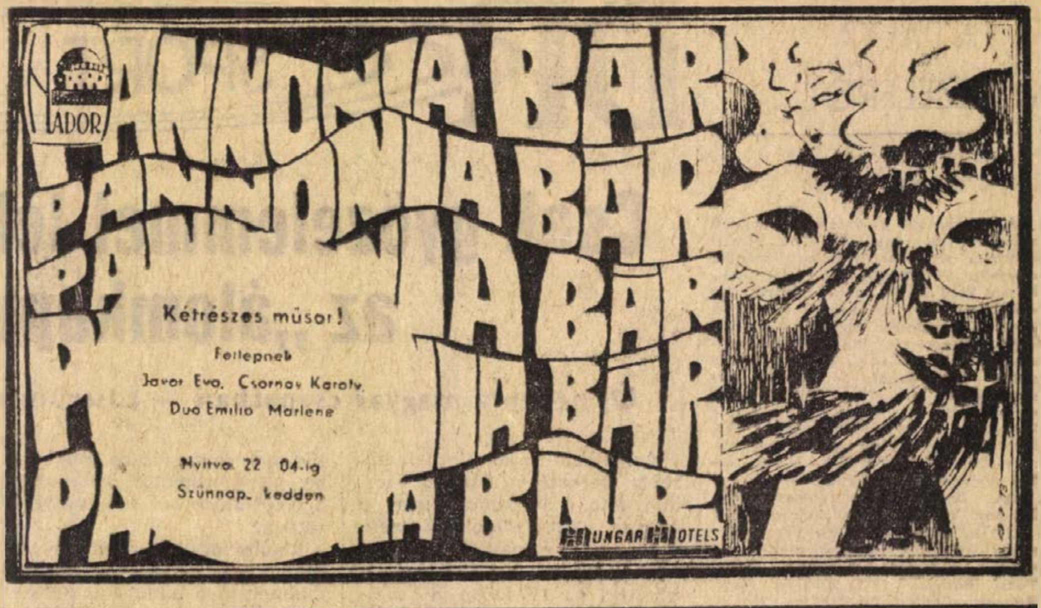
CSERTI FERENC

ny. honvéd alezredes temetésén részvétükkel, koszorúkkal, virágaikkal igyekeztek fájdalmunkban osztozni, azt enyhíteni. Külön köszönet a Magyar Néphadsereg 5232 alakulatának, a Kiegészítő Parancsnokságnak, valamint Szeri Béla elvtársnak fáradozásáért, a 12. sz. VOLÁN Vállalat és valamennyi mozgalmi szerv bizottságának az együttérzésért. Mégegyszer köszönjük mindenkinek, akik nagy bánatunkat bármi formában enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk,

KOVÁCS SÁNDOR

temetésén megjelenésükkel, koszorúk, virágok küldésével mély fájdalmunkat osztották. Külön köszönet a Pécsi Cipőipari Szövetkezet vezetőinek, a „B"-műszak dolgozóinak, a B. m. Fodrász Szövetkezet 7-es sz. üzlet dolgozóinak, Schmelczer családnak, és a Zsolnay u. 13. sz. ház lakóinak a sok segítségért. A gyászoló család.


FELVESZÜNK:

hegesztőket, csőszerelőket, fiatal technikust, gépkocsivezetőt, éjjeliőrt.

Jelentkezés:

FÖLDGÉP VÁLLALAT,
PÉCS, TÜZÉR UTCA 22. SZÁM.
15—18 óra között.

KONFEKCIÓÜZEMÜNKBE

**varrókat**
**és varrónőket felveszünk**

Kezdőket betanítunk.
2 hónapig havi 700 Ft-tal bérezünk.

VARRÓGÉPMŰSZERÉSZT KERESÜNK (nőtlent).

Szolgálati lakást biztosítunk.
Jó kereseti lehetőség.

SZENTLŐRINCI VÉDŐRUHA ÜZEM,
Erzsébet u. 6. Telefon: 71-009.


## ÁLLÁS

**Jogi** egyetemi és közgazdasági technikumi végzettséggel, az ipari adminisztráció minden ágában jártassággal, 10 éves középvezetői gyakorlattal munkahelyet változtatnék. Megkeresés: „Szeptember 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**MÉSZEGETÉSRE** keresünk 4 vagy 6 tagú brigádot. Telefon: 218. Bátaszék, Pf. 4. Tsz. megbízottnál. Ugyanitt megrendelhető 1.80 m-es fűrészelt akácfa szőlőkaró á 4,— Ft, káposztapalánta és boroshordó 35 litertől 1000 literig. I. oszt.

ASZTALOS
ipari tanulót felveszek.
Pécs,
Felsővámház u. 33.

**Keresek** idős asszonyt, aki 2 éves kisfiam gondozását lakásomon vállalná. Steinmetz tér környékén, a gyermeket lakásra viszem. Válaszokat: „Gyermekszerető" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe kérem.

## LAKÁS

**Fiatal** házaspár gyerekkel, szeptembertől összkomfortos albérletet keres. Lakás is lehet. „Balázs" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár külön bejáratú, üres szoba, konyhás albérletet keres előrefizetéssel. „II—III. ker." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Átvennék** egy szoba, konyhás, főbérleti lakást. „Diszkrét" jeligére a Sallai hirdetőbe.

**Békéscsabai**, két szoba, összkomfortos, város központjában levő lakásom elcserélném pécsire. Békéscsaba, Kulich Gy. LKT. 37. III. 16. Kőhalmi György.

**Dolgozó** fiatalember albérletért munkát vállal. „Becsület" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Másfél** szoba, konyhás, előszobás, faházas, szolgálati lakást elcserélnék egy kisebb szoba-konyhára. Vitéz u. 42. Hullámfürdőnél.

**Gyermektelen** házaspár részére üres albérletet keresünk Pécs területén. Különálló előnyben. „Pontos fizetők" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú albérleti szoba kiadó. I., Szabó István 72.

**Albérleti** szoba két egyetemista nőnek a 400 ágyas klinika közelében kiadó. „Nyugalom" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két** személynek távfűtéses szoba, fürdőszoba használattal kiadó. Veres Péter u. 12. III. em. 11. (Sörgyár alatt).

**Egyszobás**, félkomfortos, telefonos lakást cserélnék távfűtéses kétszobásra második emeletig. Madách utca 18., fehér csengő, vagy 10-404 telefon.

**Első** emeletig, idős hölgy, fürdőszoba, konyha használatos, világos albérletet keres, belvárosban. 15-000/901 napközben.

**Két** egyetemista fiú részére, különbejáratú, fürdőszobás, albérletet keresünk. Címeket: 8900 Zalaegerszeg, Szent László u. 15/a. Dr. Bőröcz névre kérjük.

**Bútorozott** szoba 2 személy részére kiadó. Cím: Takács, Pollack M. u. 9. II. em.

**Kettőszobás**, távfűtéses, házfelügyelői lakást hasonlóra, nagyméretű, másfelesre, esetleg kertes főbérletire cserélném. Radnóti utca 5.

**Elcserélném** szoba, konyha, előszobás lakásomat hasonlóra, ráfizetéssel. Érdeklődni az esti órákban. Pécsbányatelep, Selmec u. 6. Szűcs Imre.

## GÉPJÁRMŰ

**III.** negyedévi Zsigulimat elcserélném mostanában érkezőre. Ajánlatokat: „35 188" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

**Jó állapotban** levő 125 kcm-es MZ motorkerékpár sürgősen eladó. Érdeklődni 18 óra után. Pósa Lajos utca 6. (Udvarban).

**Jó állapotban** levő Wartburg 353-as eladó. Megtekinthető 8—17 óráig. — Pécs, Borostyán u. 16.

**250-es** MZ motorkerékpár eladó. Pécs, I., Apaffy u. 5.

**500-as** Matchless motorkerékpár eladó. Sopron, Major köz 3.

**CO-s** Trabant eladó. Harmatha Szigetvár, Felszabadulás tér 30/C. Érdeklődni 18 óra után.

**Műszaki** vizsgázott, CP-s 850-es FIAT eladó. Mészkemence u. 17/1. Érdeklődni 17 óra után.

**NSU** Prinz 600-as, első kézből eladó. Pécs, III., Radnóti M. u. 1/A. Kátai.

**500-as** FIAT, most vizsgázott, olcsón eladó. Szigeti út 8/A. IX. 2. ajtó, du. 4 óra után.

**Trabant** 601-es CY frsz. keveset futott, most műszaki vizsgázott, eladó. — Megtekinthető 16-án és 17-én. Siklós, Vértanúk u. 30. sz.

**Fehér** FORD ESCORT 43 ezerrel eladó. Mohács, Kun Béla 6. Ambach.

**Most** vizsgázott NSU Prinz 600-as, jó állapotban eladó. Bóly, Vasbolt, telefon 3, Vasvári.

## VEGYES

**Matematikából** középiskolásokat pótvizsgára előkészítek. Czimber, Athinay u. 2/B.

Körületek, iskolák, magános építtetők
részére gyors, pontos határidővel helyben, vidéken és a Balaton déli partján
**kőműves-munkát vállalok**
Miklós István,
Pécs,
Tettye utca 24. sz.

## ADÁS—VÉTEL

**Fűrészelt** akác szőlőkaró 3,50 Ft/db, kis- és nagytételben eladó. Garé, Mg. tsz. Vaskapui telepén. Elszállításhoz fuvart vállalunk.

Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.

**3500 kisméretű** cserép eladó. Baksa, Hunyadi út 29. szám.

**Bontásból** származó, nagyméretű tégla, szarufa, gerenda, deszkák, ajtók, ablakok, nagy mennyiségben eladók. — Pécsvárad, Kossuth L. u. 18.

**Veszek** és eladok, mosógépeket, tűzhelyeket, hűtőszekrényeket, centrifugákat, sezlonokat, ágybetéteket, heverőket, konyhabútorokat, rekamiékat, garnitúrákat, fali- és állóórákat, olajkályhákat, porszívókat, ágyneműtollat. Koltay, Rákóczi út 61.

**MK** 21 magnó mikrofonnal, kifogástalan 1600,—ért. Új német táskavarrógép, kettőezerháromszázért eladó. „Jól jár" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Villanytűzhely** olcsón eladó! Pécsbánya, Gesztenyés u. 25.

**Építési** faanyag Kozármisleny-Újtelepen eladó. Telefon: 21-210.

GYERMEK ÉS FELNŐTT
**fatalpú papucs kapható**
ZSOLNAY U. 11. SZ.
Lévainál

**18 hónapos** garanciával Elektron—24 TV, betegség miatt eladó. Építők útja 2/d., földszint 3. Érdeklődni 5 után.

**Sötét** hálóbútor olcsó áron eladó. Megtekinthető mindennap 5 óra után. Pécs, III. ker., Athinay u. 3. II/1.

**Légpuskát** vagy légpisztolyt vásárolnák és hozzá golyókészítőt. Ajánlatokat: „Jó célpont" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Orion** Budapest televízió, jó állapotban eladó. Újmecsekalja, Bánki Donát utca 25. Csák.

2000 LITERES MIRKOZ
**tejhűtőnket**
ELFOGADHATÓ
ÁRÉRT
**eladjuk**
ÚJ ÉLET TSZ.
Pécs, Reménypuszta, főkönyvelő.

**Bontásból** gerendák eladók. Megtekinthető vasárnap egész nap. Alsóbalokány 21., felső udvar. Herbai.

**Eladó** kombináltszekrény, kétszemélyes rekamié, könyvszekrény, ágyneműtartó. Megtekinthető este 7—8 óra között, vasárnap egész nap. Cím: Molnár István, Légszeszgyár u. 22/2.

**Német**, mély gyermekkocsi eladó. Bokréta u. 4. (Keményítőgyárnál).

**Stingl** zongora, kitűnő hangú, eladó vagy bérbeadó. Kun Béla tér 10. (Megyeri útnál).

**Márkás** zongora eladó. Székesfehérvár u. 1. Kovács.

**4 LE-s** villanymotor, 12 kalapácsos daráló, 10-es elevátoros szecskavágó kapcsolóórákkal és ugyanott bontott cserép eladó. Kárpáti József, Tengeri.

**Chrisanthenum** Bianap törpe, száza 100,— Ft. Chabaud szegfűpalánta száza 60,— Ft. Bak János kertész, Gyoma.

**HEVERŐK**, rekamiék, konyhák, egyéb bútorok, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

**Boroshordók**, 8, 9 és 16 hl-esek jó állapotban eladók. Pécs, Báthori u. 17.

**Olcsón** eladó szép ebédlőasztal, gáztűzhely, karnisok, cserépkandalló. Rákóczi út 37. Kerényi.

**Betonkeverőgép**, 100 literes, egyfázisú, eladó. Vince u. 60.

**Zongora** eladó vagy bérbeadó, angol mechanikás, rövid. Érdeklődni: Jókai u. 34., földszint 2.

**4 darab** redőnyös ablak, modern, kisméretű ajtók, 4 szoba parketta, csempék, mozaiklap, kis- és nagyméretű gyári csempe, kisméretű tégla, nagyobb mennyiségben gerenda, szarufa, deszka, léc eladó. — Érdeklődni: Őz u. 13. sz. alatt.

**Kétéves** szuka, pekingi palotakutya eladó. Rádi, Pécs, Fürst S. u. 77.

**Elsős** művészeti szakközépiskolás könyveket vennék. Perczel u. 32. sz. III. 7.

**Rózsatövek**, kiváló fajták. Kérjen díjtalan árjegyzéket: Homoki rózsakertészet, 5502 Endrőd.

## INGATLAN

**Kétszobás**, fürdőszobás, házrész gazdasági épületekkel, konyhakerttel beköltözhetően eladó. Kuncz Henrik, Eszterág puszta. (Szalántához 1.5 km-re).

**1 hold** gyümölcsösben, 2 szobás útmenti ház, Nyugatmecseken beköltözhetően 200 000-ért eladó. Lakást, kocsit beszámítok. Ugyanitt 3 db 300-as telek hegytetőn, méteres fű, gyümölcsfák, harmincezerért. Esetleg részlet. „Kis-Daindol" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Építésre** engedélyezett házhely eladó. Építés nincs időhöz kötve, autóbuszhoz 3 perc. Pécs, I. ker. Bor út 69. (Újhegy) Kollárék.

**Tanya** eladó, Siklós és Harkány között a vikendtelephez közel. Állattartásra különösen alkalmas helyen. — Siklós, Aranyostanya. Szárdi.

**Kozármisleny**, Hunyadi út 37. számú, két szoba, konyhás ház, melléképületekkel, beköltözhetően eladó.

**6-os út** mellett, 400 négyszögöltől 800 négyszögölig, betelepíthető szántóföld eladó. (Vasasi hídnál, bakterházzal szemben) Érdeklődni: Pécs, Béla u. 17.

**Szigeti** úti építkezésnél 2 szobás, szövetkezeti öröklakást vennék. Ajánlatokat telefonszámmal a Bem u. hirdetőbe kérem „Készpénz" jeligére.

**Mohács-szigeti** Duna-parton vikendház eladó. Mohács, Ságvári Endre u. 7.

**Dombay-tónál** 74 négyszögöl vikendtelek olcsón eladó. Érdeklődni: Pécs, Jókai Mór u. 38. II. 16. Vadász.

**Magyarürögi** út 185., két szoba, konyha, spájz, házrészemet elcserélném uránvárosi főbérletire, Gerleczék.

**Sikondán** 112 négyszögöl telek eladó. „Hétvégi" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Háromszobás** családi ház eladó. Szentlőrinc, Kilián György 28., vasútállomáshoz közel.

FELAJÁNLOM ELADÁSRA,
esetleg bérbevételre
KÓRHÁZ TÉR KÖRNYÉKÉN
levő 2 darab
üzlethelyiségemet.
Érdeklődni:
Pécs, Atléta u. 16. szám alatt.

**Eladó** 3 szobás családi ház Kozármisleny-Újtelep, Kinizsi út 30.

**Családi** ház központi fűtéssel, garázzsal, 280 000-ért eladó. „Júliusi beköltözéssel" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Belvárosi**, 2 szobás, komfortos öröklakás 175 000 kp-ért eladó. „Részlet kizárva" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Eladó** Tüskés dűlőben, kettő hold területen levő fű. Érdeklődni: Götliék, Zsolnay 15. szám.

**Kétszobás**, távfűtéses lakást vennék. Sándor u. 19/1.

**2 és fél** szobás, alagsori, komfortos házrészemet elcserélném 1 és fél szobás, összkomfortra. „Hullámfürdőnél" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Szoba**, konyhás, kertes házat vennék. Főbérleti lakáscserével. „Május" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**3 szobás** családi ház 450 négyszögöl kert és szőlő eladó. Engels út 203. sz.

**Eladó** családi ház, szoba, konyha, beköltözhető, áron alul. Zöldfa u. 25. Mamussics.

**Pécsújhegyen**, Nagykozári út 20. sz. ház beköltözhetően eladó. 273 négyszögöl területtel. Érdeklődni 4—6 óráig.

**Két** szoba, konyhás, előszoba kertes családi ház beköltözhetően eladó. Pécs, I. ker., Bányászvértanúk u. 3. sz. Szabolcsfalu.

**Kaposszekcsőn** 200 négyszögöl közművesített telek, építési engedéllyel eladó. Érdeklődni: Nagyhajmás, Fő út 91.

**Pécsett**, a Sánc u. 1/1., III. em. 1. sz. alatt, 2 szoba, összkomfortos, beköltözhető öröklakás eladó. Megtekinthető június 22-től 29-ig, du. 3—6 óra között, vagy érdeklődni a 21-241-es pécsi, illetve bármikor 364-826-os pesti telefonon.

**280 négyszögöl** gyümölcsös eladó, kocsit beszámítok. Fülemüle út 2. Magyarürögi útról.

**Harkányi**, kétszobás, komfortos nyaraló betegség miatt eladó. „Liget" jeligére a pécsi Sallai utcai hirdetőbe.

**Pécsett**, zöldövezetben, azonnal beköltözhető, három szoba, összkomfortos családi ház, gazdálkodási lehetőséggel eladó. Megkeresés: „400 n-öl" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Mohács—Bár** közti vikendtelepen 78 négyszögöles telek eladó. — Érdeklődni: 13-352 telefonon délután 6-tól, hétfő, kedd és csütörtökön.

Harkányban épülő társasüdülőben
**lakrészek előjegyezhetők**
a Pécsi 2-es számú Ugrvédi Munkaközösségnél
Levélcím:
7621 Pécs,
Kossuth Lajos u. 22.
Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Belvárosi**, nagyméretű, kétszobás, komfortos, kertes, öröklakásom elcserélném kisebb, távfűtésesért. — „Különbözet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosi**, nagyméretű, egy szoba, összkomfortos, telefonos emeletráépítés eladó. Ajánlatokat: „Azonnali beköltözés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

**Eladó** szoba-konyhás épület szőlővel, Csurgó-tetőn. Érdeklődni: Pécs, Vas Gereben u. 38.

**Háromszobás**, családi ház, fürdőszobával, garázs és melléképületekkel teljesen beköltözhetően eladó. Diósviszló, Korvin Ottó u. 25. szám alatt.


**Hegesztődinamók**

és egyéb villamos forgógépek (200 kW teljesítmény határig)

tekercselését rövid határidőre vállaljuk

BARANYA MEGYEI SZERELŐIPARI
ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT
MOHÁCS, VÁGÓHÍD U. 2. SZÁM. — TELEFON: 216.


# Dolgozókat felvesznek

A DOMORKAPUI Turistaház konyhai dolgozókat azonnali belépéssel felvesz, szolgálati szoba biztosítása mellett. (257107)

AGROKER Vállalat könyvelőt keres azonnali belépésre. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 64. Főkönyvelőség. (197106)

LAKATOSOKAT lemezlakatos munkára felvesz MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197105)

A SZŐLÉSZETI Kutató Intézet férfi, női, nyugdíjas és diák munkaerőt alkalmaz szentmiklósi telepén szőlőmunkák végzésére. Bérezés teljesítménybérben. Jelentkezés: Szentmiklóson Bakonyi Imre agronómusnál. Megközelíthető a 26-os városi autóbusszal. (257129)

TAKARÍTÓNŐKET felvételre keresünk. Jelentkezés: Pécsi Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalatnál. Pécs, Rózsa Ferenc u. 17. sz. alatt. (197089)

SZERVIZMUNKÁSOKAT állandó délutános műszakra felvesz a Belker. Szállítási Vállalat, Pécs, Megyeri út 63. Volt gépkocsivezetők előnyben. (197094)

GYENGEÁRAMÚ, érettségizett elektronikus műszerészt felveszünk. Rtg. Kórháztechnikai Vállalat, Pécs, Honvéd u. 7. 400 ágyas klinika. (257062)

NŐI és férfi munkaerőt betanított munkára felveszünk. Betanulás után teljesítménybér. Heti 44 órás munkahét! Pécsi Faipari Szövetkezet. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől). (197091)

A BARANYA megyei Építőanyagipari Vállalat külszíni gyakorlattal rendelkező robbantómestereket vesz fel. Bérezés megegyezés szerint. Jelentkezni lehet a vállalat központjában, Pécs, Alkotmány u. 77. (Bejárat a Rókus utca felől.) (197102)

AGROKER Vállalat azonnali belépésre keres pénztáros-adminisztrátort. Gépírók előnyben! Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 64. Pénzügyi osztályon. (197101)

MODERN, korszerű műhelyünkbe gépkocsiszerelőket, autókarosszérialakatosokat keresünk felvételre. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (197104)

A PÉCSI Fémipari Vállalat női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (197090)

SEGÉDMUNKÁSOKAT vesz fel állandó vidéki munkára a pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Jogász u. 4 sz. II. em. 25. (197087)

KOVÁCS szakmunkást keres felvételre a „Vörös Szikla" MGTSZ. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Kővágószőllős, gépészeti agronómusnál. (197113)

A REMÉNYPUSZTAI Új Élet MGTSZ felvtételre keres gyakorlattal rendelkező autószerelőt. Bérezés megegyezés szerint, illetményföldet biztosítunk. Jelentkezés: Malom, gépműhelyvezetőnél. (1510)

MÉRETES részlegeinkbe férfi- és női szabó szakmunkásokat és betanított munkásokat, kézi munkára felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Pécs, Lotz Károly u. 2. (1511)

TORTYOGÓI telepünkre üdítőitaltöltőnek női munkaerőt sürgősen felveszünk. Baranya m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1512)

A VOLÁN 12-es Vállalat karosszérialakatos, autóvillamossági műszerész, gépi tmk lakatos, esztergályos szakmunkásokat és segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bacsó Béla u. 4. Műszaki iroda. (1437)

AUTÓVILLAMOSSÁGI és autószerelőket, gépkocsivezetőket, adminisztrátorokat felveszünk. Tejipari Szállítási Vállalat, Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (Tüzér utcából nyílik). (1488)

GÉPKOCSIVEZETŐ-KÉPZÉSI Volán 12-es Vállalat 21. életévet betöltött, 2 éves tehergépkocsivezetői gyakorlattal rendelkező férfiak részére autóbuszvezetői tanfolyamot indít. A tanfolyam ingyenes, a dolgozók már a tanfolyam ideje alatt munkabért kapnak. Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg u. 33. II. emelet 6-os. Személyzeti és oktatási osztály. (1498)

VOLÁN 12-es Vállalat pécsi lakosú tehergépkocsivezetőket és hálózati villanyszerelőt felvesz. Jelentkezés Bolgár Néphadsereg út 6. Munkaerőgazdálkodás. (1499)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 59. (1507)

KŐMŰVES mellé segédmunkást keres a Baranya megyei Cipőipari Szövetkezet. Pécs, Szabadság út 58. sz. (1501)

BARANYA megyei Tanács Kórháza felvételre keres napi 5 és 8 órára takarítónőket. Napi 5 órás konyhalányt hosszabb helyettesítésre. Továbbá napi 4 órás elfoglaltsággal gépírni tudó adminisztrátort a Szülészeti Osztálya. Jelentkezés Pécs, Garai u. 1. Int. vez. főnővérnél. (1522)

A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház egy 8 órás kézilányt és egy 5 órás konyhai takarítót keres felvételre. (1523)

NÖVÉNYVÉDŐ szak- vagy betanított munkást keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat zöldségtermesztő üzeme. Pécs, Megyeri út. A 39-es autóbusz végállomásánál. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (1503)

FIATALOK FIGYELEM! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZÖVŐ MUNKÁRA. Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött, 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: különélési pótlék vidékieknek havi 300,— Ft. Társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800,— Ft-tól 2000,— Ft-ig. Begyakorolt szakmunkásaink 2200—2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7-től fél 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti, oktatási osztály. Budapest IV., Erkel u. 30. (1620)

ADMINISZTRÁTORT, érettségivel, gépírni tudót NIM-intézethez felveszünk, azonnal is. Petőfi u. 15. (9537)


**MALÉV-val a tengerpartra**

Idényjáratok június 1-től szeptember 30-ig

| | | |
|---|---|---|
| *DUBROVNIK | heti 6 járat | |
| (1 hónapon | belüli kedvezményes menettérti díjtétel) | 1867,— Ft |
| VARNA | heti 2 járat | 672,— Ft |
| BURGAS | heti 2 járat | 690,— Ft |
| KONSTANCA | heti 3 járat | 396,— Ft |

*együtt a JAT légitársasággal

OTP hitellehetőségek — Kedvezményes díjtételek
Részletes felvilágosítás, helyfoglalás, jegyeladás: Budapest, V., Váci út és Dorottya u. 2. Telefon: 186-805.

MALÉV

## A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### SZUNET UTÁN...

**A mérkőzések első félidejét követő szünetek után egyszer csak elkezd remegni a pécsi kézilabdaszurkolók gyomra. E jelenség már oly krónikussá kezd válni, hogy többen úgy döntenek: csak az első félidőt nézik meg, a másodikat várják ki az erősebb idegzetűek. Ha a megfogalmazás kicsit erős is, minden esetre valós hiányosságot, de inkább hiányosságokat jelez. Mégpedig: 1 gyenge erőnlét, 2. megalelelő cseresor hiánya, 3. fegyelmezetlenség stb. Egyelőre ennyi. Hogy ezeket mik jelzik? Csak néhány példa, a már sokat emlegetett pécsújhegyi 9:1 és 7:1 után. Zárójelben a végeredmény: Bakony Vegyész—Pécsi Bányász 5:7 (12:11), Győri Textiles—Pécsi Bányász 5:5 (11:9) és e női mérkőzések mellett a fiúké: Dunakeszi VSE—Pécsi Bányász 14:9 (28:18), Pécsi Bányász—Ceglédi Építők 13:6 (20:14).**

**Szombaton Győrben úgy indult a pécsi és a kiesés ellen küzdő győri lányok találkozója, hogy a baranyai csapat leiskolázza ellenfelét. Ám ahogy teltek a percek, úgy vált egyre nyilvánvalóbbá lányaink „betegsége". A foggal-körömmel küzdő hazaiak ellen nem volt elég Lakiné és Tóth lelkesedése. Különösen azért nem, mert a rendkívül tartózkodóan játszó szélsők és gyámoltalan átlövők jóvoltából, kiegyenlítettek a hazaiak, s a rendre győriek javára „tévedő" játékvezetőkkel szemben kétségtelenek voltak újítani.**

**A szegediek elleni formában kezdtek vasárnap délelőtt Pécsújhegyen a bányász-fiúk. Szünet után aztán meglepő a „kísértet" a pályán! Rövidzárlat a védelemben; felelőtlenül elrontott labdák, s eredményeként: a közepes játékerőt képviselő ceglédiek egy góllal nyerték a második félidőt.**

### A TENKES KUPA SIKERE

Siklóson ezúttal is nagy sikere volt a Tenkes Kupa cselgáncs viadalnak. A kellemes környezetben jól megrendezett verseny döntőjét 2000 néző izgulta végig. A verseny színvonalát a válogatott kerettagok indulása emelte. A PMSC és a Sportiskola versenyzői helytálltak a rangos mezőnyben, az összetett pontversenyben a Miskolc mögött a második helyen végeztek. És ha figyelembe vesszük, hogy a kiírás jóvoltából a miskolciaknak szerencséjük is volt, akkor még értékesebb ez a második hely. A PMSC versenyzői közül elsősorban a junior korú Bór és Váradi harmadik helye dicséretes a felnőttek mezőnyében. Az utánpótlás ezúttal is felhívta magára a figyelmet, az ifjúságiak és a serdülők 16 pontot gyűjtöttek össze. A legjobb formát Kiss Sándor, Tóth Imre, Kerepesi és Solymos árulta el. A III. Tenkes Kupa rendezése és a verseny színvonala is azt igazolta, hogy helyes a siklósiak kezdeményezése és a kupát a jövőben is rendszeresen meg kell rendezni.

# DP SPORT

# Csak győzelemmel lehet kinyitni az „álomkaput"

## Új nevek a magyar csapatban — Edström is játszik a svédeknél

Az utóbbi évek legjelentősebb mérkőzését játssza szerdán este a Népstadionban a magyar labdarúgó-válogatott. A tét nagy: a mexikói kihagyás után vajon ott lesz-e a magyar együttes az 1974. évi vb 16-os mezőnyében, vagy pedig újabb négy évre kiesik a világ futball-élvonalából.

A tény jól ismert. A magyar együttesnek győzelem kell a továbbjutáshoz, a svédek előtt azonban döntetlennel is megnyílhat az „álomkapu". Ha legjobbjaink sikerrel vívják meg a 90 percet, akkor a világbajnoki címet védő Brazília és a házigazda NSZK mellé sorakoznak a harmadikként, a vb 16-os mezőnyében, az európai első selejtező csoport győzteseként.

A magyar válogatottak az esztergomi edzőtáborozás alatt kipihenték a bajnoki mérkőzések fáradtságát, felkészülten várják az olasz Lo Bellónak a 90 perc lejátszására hívó bírói sípszavát. Az összeállításban bízik a közvélemény is. Megnyugtatónak látszik Bicskei szerepeltetése az utóbbi időben elég gyakran sérüléssel bajlódó Géczi helyett. Török a legjobb formában levő jobbhátvéd. Szücsnek a balhátvédbe állítása ugyan kényszermegoldás, de pillanatnyilag senki sem tudna jobbat... Tóth András helye régen érett már a nemzeti tizenegyben, a többi játékos pedig már igen sokszor bizonyította képességét, rátermettségét.

Ha a magyar válogatott szerdán este végig támadó szellemben játszik, nem maradhat el az annyira várt siker.

Svédország labdarúgó-válogatottja ott volt a mexikói világbajnokságon, s akkor az erre a mérkőzéssorozatra szóló főpróbájukat éppen a Magyarország elleni találkozó jelentette (innen utaztak az aztékok országába). Akkor 2:1-re nyert a svéd együttes és legyőzni őket azóta sem sikerült a magyar csapatnak, tehát itt a rég várt alkalom a visszavágásra, és akkor szerdán 20 óra előtt már a világbajnokság 16-os mezőnyébe jutott csapatot ünnepelheti a Népstadion sok tízezres nézőserege.

Ideális labdarúgó időben tartotta kedd délelőtt a Népstadionban első budapesti edzését a svéd válogatott.

„Rutinedzés" – volt az általános megállapítás, mert az első percek könnyed mozgása, lazító gyakorlatai után sem végeztek túl megerőltető munkát Sandberg és társai. A rögtönzött „kiskapuzásnál" viszont elég mozgékonyan, frissen lövöldöztek, s a vendég újságírók minden figyelme Ralf Edströmre irányult.

– Úgy látszik a fiúnak már nincs különösebb baja, s nyugodtan bekerülhet a csapatba – jegyezte meg Bertil Lundgren, az egyik malmői lap tudósítója. – Nélküle komoly gondjaink lennének...

Közeledett az edzés vége, s most már csak egy kérdésre várt mindenki választ: mi lesz svédek összeállítása?

– Még mindig nem tudom! – volt Georg Ericson frappáns válasza. Aztán szinte kérve fordult a kérdezősködőkhöz: – Adjanak még pár óra gondolkodási időt, igérem, délután mindenre válaszolok.

Ezzel búcsúzott a kapitány és csapata a Népstadionban tett látogatás után.

„Szinkronban" volt a magyar válogatott az ellenféllel: ugyanabban az időben, amikor a háromkoronások a Népstadionban gyakoroltak, Illovszky Rudolf is edzést vezényelt – az Esztergomi Vasas sporttelepén. Igaz sokkal rövidebbet, mint svéd kollégája. Alig ötvenperces volt a program, a fiúk még labdát sem láttak. Mindössze könnyed atlétikus mozgást és rövid gimnasztikát végeztek. Délután a pihenőt követően pedig „kötelező mozilátogatás" volt műsoron. Igaz nem a szórakozás volt a cél: a legutóbbi svéd–osztrák találkozó filmjét tekintette meg a csapat, majd a kapitánnyal közösen elemezték a látottakat. A magyar labdarúgó válogatott eddig 473 mérkőzést játszott. A mérleg: 261 győzelem, 96 döntetlen, 116 vereség. A gólarány: 1248:757.

A Népstadion szerdai délutáni műsora:

16 óra: Budapest–Vidék ifjúsági válogatottak találkozója. Vezeti: Bana (Hévizi, Halász M.).

18 óra: Magyarország–Svédország vb selejtező. Vezeti: Lo Bello. Partjelzők: Francescon és Pantino (mindhárom olasz).

*Magyarország:* Bicskei – Török, Kovács J., Vidáts, Szücs – Juhász I., Bálint – Kozma, Bene, Tóth A., Zámbó.

Tartalékok: Géczi, Fábián, Szőke, Dunai II., Kocsis.

A svéd válogatott összeállítása: Larsson (12) – Ohlsson I. (2), Ohlsson II. (3), Nordqvist (4), Grip (5) – Grahn (6), Tapper (7) – Magnusson (8), Kindwall (9), Edström (10), Sandberg (11).

# Hét vége a labdarúgópályákon

## A Rába ETO lesz a PMSC vendége Csepelen mérkőzik a Komló

**A labdarúgó NB I.** csapatai vasárnap az utolsó előtti forduló mérkőzéseit játsszák. A menetrend: (a találkozók azonos időben 17.30-kor kezdődnek.) Tatabánya—Ferencváros, Tatabánya, Vízhányó. Ú. Dózsa—SZEOL, Megyeri út, Hámori, Csepel—Komló, Csepel. Palotai, Salgótarján—Zalaegerszeg, Salgótarján, Cserneíalvi, Diósgyőr—Videoton Diósgyőr, Emsberger, Pécsi MSC—Rába ETO, Pécs, Marton, MTK—VM Egyetértés, Hungária krt. Hévizi. Bp. Honvéd—Vasas, Kispest, Honvéd pálya, Katona.

**Az NB I B-ben** minden találkozó vasárnap 17 órakor kezdődik: MÁV DAC—Dunaújváros, Győr, Halász M. Eger—Bp. Spartacus, Eger, Mohácsi, Várpalota—Haladás VSE, Várpalota, Sándor. Kecskemét–BKV Előre, Kecskemét, Bircsák, Békéscsaba—Szolnoki MTE, Egervári, Dorog—MVSC Műncz. Ganz-MAVAG—Pénzügyőr, Kőbányai út, Kőrös, Volán—Oroszlány, Rákoscsaba, Jaczina, Szekszárd—Debrecen, Szekszárd, Szilvási.

**Az NB II-ben** szereplő pécsi csapatok közül a PVSK együttese vasárnap Veszprémben a Bakony Vegyész ellen lép pályára, a Pécsi Bányász a KOMEP csapatát fogadja Újhegyen. A forduló további mérkőzései: Győri Dózsa—Kaposvári Rákóczi, Zalaegerszegi Dózsa—Körmend, Olajbányász—Füzfő, Sabaria Pápa, Táncsics SE—Győri Elektromos.

**Az NB III-ban** is befejezéshez közelednek a bajnokság küzdelmei. A hétvégi utolsó előtti forduló mérkőzései: Mezőfalva—Vasas II. Bányász, Fornád—Szekszárdi Vasas, Steinmetz SE—Volán SC, BTC—Mohács, Nagymányok—Mázai Szászvári Bányász, PEAC—Paks, Nagytád—Kaposvári Vasas.

A megyei labdarúgó-bajnokságban is a hajránál tartanak a csapatok. A hétvégi mérkőzések: Szentegát—P. Vasas, Gázmű—Bóly, István-akna—Véménd, Kesztyűgyár—Mágocs, Töttös—P. Kinizsi, Sátorhely—Beremend, Sz. Kinizsi–Sellye, Sásd—Siklós.

A Komlói Bányász labdarúgói szerdán, ma délután Komlón 16 órakor a Táncsics SE-vel játszanak előkészületi mérkőzést.

## Június 14–15.

# A IV. nyári úttörőolimpia területi döntői Pécsett

1965-ben a Magyar Úttörő Szövetség, a Magyar Testnevelési Sportszövetség és a Magyar Televízió kezdeményezésére indult útjára a magyar gyerekek százezreket megmozgató aktív tevékenységre bíró sportmozgalma, az Úttörő Olimpia. Azóta 8 év telt el, sok-sok szép eredménnyel, még több fáradozással, törődéssel, és akik évről évre láttak a magyar úttörők nagy seregszemléjét, azt mondják érdemes volt.

Pécs nem egy alkalommal volt már színhelye az úttörők nagy vetélkedőjének. 1966, 67 és 1968-ban Pécsett rendezték meg a területi úttörő olimpia döntőjét. 1969-ben az országos döntő megrendezésére vállalkozott Baranya, 1973-ban ismét területi úttörő olimpia lesz Pécsett.

Csütörtökön és pénteken rendezik meg a versenyeket. Az ünnepélyes megnyitót június 14-én, csütörtökön 9 órakor a PVSK pályán tartják. A kispajtások felvonulása után felhúzzák az olimpiai zászlót, megszólalnak a fanfárok, és az ünnepélyes köszöntő után 10 órakor megkezdődnek a versenyek. A PVSK pályán és a Postás sporttelepén tartják az atlétika versenyeket, kosárlabda, kézilabda, röplabda és labdarúgó torna mérkőzéseit. A tornászok a Gépipari Szakközépiskola tornatermében versenyeznek. A rendezőség a rossz időre is gondolt. A PVSK tornacsarnoka, az Építők úti általános iskola, és a Műszaki Főiskola tornaterme áll készenlétben a kézilabdázók, kosárlabdázók és röplabdázók mérkőzéseinek lebonyolítására.

A résztvevő Somogy, Tolna, Zala megyék vendégsportolói szerdán a déli órákban érkeznek Pécsre. A lányok a Gelsler Éta utcai kollégiumban, a fiúk a Nagy Lajos Gimnázium kollégiumában és a Gyógypedagógián kapnak szállást.

A területi Úttörő Olimpia Szervező Bizottsága kulturális programról is gondoskodott a versenyek résztvevői részére. Pénteken délután a Tettyén a Bóbita-együttes ad műsort a kispajtásoknak.

A Baranya megyei úttörő sportolók jól felkészülten várják a versenyeket. A szakemberek különösen a fiú és lány kosárlabdázóktól, a pécsi Építők úti általános iskola labdarúgóitól, a Jókai és a Karikás Frigyes utcai általános iskola tornászaitól, a Karikás Frigyes utcai általános iskola és a mohácsi általános iskola négytusázóitól várnak jó eredményeket, de az atléták közül is többen az élen végezhetnek.

SÚLYEMELŐ EB

# Benedek bronzérmes

Kedden a pehelysúlyban Benedek János remek formában harcolt: harmadik kísérletére teljesen simán ment a 122.5 kg is. Ezzel 2.5 kg-mal megjavította saját országos csúcsát és egyúttal beállította az Európa-rekordot. Ugyancsak 122.5 kg-t szakított a bolgár Nurikijan is.

Külön mérlegelés döntötte el a szakítás után, hogy ki ebben a fogásnemben az Európa-bajnok.

Az éremesélyesek közül Benedek János lépett először pódiumra lökésben és 145 kilót teljesített. Ezzel összetettben 267.5 kilóra ugrott, beállította ismét az országos csúcsot. A 145 kiló után már nem tudott javítani, Nurikijan és Szanidze viszont igen.

*Pehelysúlyú Európa-bajnok:* *Dito Szanidze* (Szovjetunió) 272.5 kg. (120, 152.5).

2. Nurikijan (Bulgária) 270 kg (122.5, 147.5).

3. Benedek János (Magyarország) 267.5 kg (122.5, 145).

*Szakításban Európa-bajnok* *Nurikijan* (Bulgária) 122.5 kg.

2. Benedek János (Magyarország) 122.5 kg.

3. Szanidze (Szovjetunió) 120 kg.

*A lökésben Európa-bajnok:* *Szanidze* (Szovjetunió) 152.5 kg.

2. Nurikijan (Bulgária) 147.5 kg.

3. Woynowski (Lengyelország) 147.5 kg.

# Járási labdarúgó-bajnokságok

### MOHÁCSI JÁRÁS:

1. osztály: Versend—Lánycsók 1:1, Kölked—Dunaszekcső 1:4, Szajk—Geresdlak 5:3, Újmohács—Nagynyárád 0:0, Himesháza—Somberek 2:0, Székelyszabar—MSZTE II. 3:0. II. osztály: Borjád—Károlymajor 3:2.

**A mohácsi járási I. osztály állása**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunaszekcső | 20 | 14 | 1 | 5 | 43-17 | 29 |
| 2. Himesháza | 18 | 12 | — | 6 | 44-25 | 24 |
| 3. Székelyszabar | 19 | 11 | 2 | 6 | 41-26 | 24 |
| 4. Kölked | 18 | 11 | 1 | 6 | 44-23 | 23 |
| 5. Ujmohács | 18 | 10 | 3 | 5 | 26-17 | 23 |
| 6. Lánycsók | 18 | 6 | 4 | 8 | 37-38 | 16 |
| 7. Nagynyárád* | 18 | 6 | 3 | 9 | 24-24 | 14 |
| 8. Szajk | 18 | 6 | 2 | 10 | 29-50 | 14 |
| 9. Versend | 18 | 5 | 2 | 11 | 27-41 | 12 |
| 10. Somberek | 19 | 4 | 4 | 11 | 17-44 | 12 |
| 11. Geresdlak | 18 | 4 | 2 | 12 | 29-56 | 10 |
| 12. Majs | visszalépett | | | | | |
| 1. MSZTE II. | 21 | 15 | 1 | 5 | 76-29 | 31 |
| 14. Bóly II. | visszalépett | | | | | |

*=egy büntetőpont levonva.

KOSÁRLABDA. NB III. Férfi csapatok: Kaposvári Vasutas—Pécsi Postás 62:66, Szigetvár—Bonyhád 66:64. A tavaszi forduló mérkőzései befejeződtek. A férfiaknál a Postás, a nőknél a Dombóvári Vasutas veretlenül áll a bajnoki táblázat élén.

**NŐI LABDARÚGÁS. Négy csapat részvételével szombaton kezdődik az Egyetem utcai iskolában a kisnályás női labdarúgó-bajnokság. A résztvevő csapatok: Dohányavár, Siketek, MÁV Igazgatóság, Füszért.**

### SIKLÓSI JÁRÁS:

1. osztály: Siklós II.—Püspökbóly 1:5, Idamajor—Kisasszonyfa 4:6, Vajszló II.—Magyarbóly 0:4, Diósviszló—Kovácshida 5:2, Nagyharsány—Marócsa 3:1.

### SZIGETVÁRI JÁRÁS:

1. osztály: Nyugati csoport: Tótszentgyörgy—Merenye 7:0, Patapoklós—Somogyapáti 2:2, Kétújfalu II.—Görösgal 0:3. A keleti csoportban befejeződött már a bajnokság, az első helyen Hobol végzett, így a nyugati csoport győztesével Tótszentgyörggyel mérkőzik az abszolút bajnoki címért.

### PÉCSI JÁRÁS:

Osztályzó a bajnoki címért: Bicsérd—Egerág 3:0, (visszavágó június 17-én). Elmaradt mérkőzés: Áta—Bogád 1:0.

II. osztály: Görcsöny II.—Ócsárd II. 1:3, Szentlőrinc—Királyegyháza 3:2, Pellérd—Bodo 5:0.

### SÁSDI JÁRÁS:

I. osztály: Kaposszekcső—Liget 1:1, Magyaregregy—Bikál 1:4, Mekényes—Köblény 2:2, Hegyhátmarác—Orosztó 4:3, Felsőmindszent—Felsőegerszeg 3:0, Egyházaskozár—Szalatnak 5:1. II. osztály: Kamlói Beton—Szárász 3:4, Gödre—Hetvehely 1:3, Kishajmás—Vásárosdombó 5:1.


**DUNÁNTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 15-067 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint. — Indexszám: 25 054.


# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Doktor úr (este 7 órakor) Csortos-bérlet.

## MOZI

**Park:** Mária, a skótok királynője (f4, 6, f9)
**Petőfi:** Majd én megmutatom (f4), Mária, a skótok királynője (fő, 8)
**Kossuth:** Bolondos vakáció (10, 12, f3, f5), Morgiana, a kékszemű macska (f7, hn9).
**Rákóczi:** A törvénysértő seriff (5, 7), **Kodály Ko.:** Stan és Pan meg a hölgyek (6). **Mohács:** Kincskereső kis kádmon (f4). Egy ember az örökkévalóságnak (fő), Egy férfi, aki telszik nekem (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Kertbarátok műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Réti József és Orosz Júlia énekel. 9.00: Hogyan veszett össze Iván Ivánovics Iván Nyikiforovicscsal? VII. (befejező) rész. 9.24: Mozart-művek. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Kik laknak a nagyvilágban? III. rész. 10.19: Zenekari muzsika. 11.00: Egy pálya vonzásában. 11.10: Az MRT énekkara századunk kórusműveiből énekel. 11.30: A Szabó család. 12.00: Déli krónika. 12.20: Kinyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.45: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.00: Liszt műveiből. 14.30: Nőkről nőknek. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: A munkásmozgalom dalaiból a Tanácskörtársaság idejéből. 15.35: „Azt hittem, csak játék" (ism.) 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Az integráció napirendjén. 16.15: Cherubini operáiból. 16.34: Népdalgyűjtőúton Bartók Béla nyomában. 35. rész. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bach: g-moll fantázia és fúga. 17.36: 1948. munkásegység a szocializmus vonzásában. 17.50: Közvetítés Magyarország—Svédország labdarúgó VB selejtezőmérkőzéséről. Közben: 18.45—18.55: Esti krónika. 20.00: Verbunkosok, népdalok. 20.31: Hírek. 20.34: Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye a 6-os stúdióban. 21.29: Közvetítés a súlyemelő EB-ről. 22.00: Hírek. időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.25: Zenekritikusok — hanglemezekről. 23.05: Könnyűzene Ránki György szerzeményeiből. 23.35: Veronika. Részletek Messager operettjéből. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: A Deller-énekegyüttes Wilbye felvételeiből.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.39: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Nótacsokor. 9.00: Hírek. 9.03: Kívánsiak Klubja. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Felhívjuk figyelmüket. 12.03: Zenekari muzsika. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Házunk tája. 13.23: Néhány perc tudomány. 13.28: Georges Thill énekel. 13.40: Orvosi tanácsok (ism.). 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Klubrádió. Nyilvános adás a Budapesti Körszállóból. Közben: 14.30, 15.30, 16.30: Hírek. 16.33—16.36: Műsorismertetés. 17.00: Reklám. 17.03: Ötórai tea. Közben: 17.30—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Arany a tajgán. Rádiójáték. 19.04: Szemtől szembe anyanyelvünkkel. 19.19: Brahms: III. szimfónia. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika. 20.25: Kis magyar néprajz. 20.30: Új könyvek. 20.33: Beszéljünk a tekintélyről. 20.53: A Rádió Dalszínháza. Lehár: A vig özvegy. Operett két részben. Közben: 21.51—21.58: Arany-ország. Dsida Jenő versei. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Beethoven: a-moll vonósnégyes. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Iskolarádió. 19.25: Leontyne Price énekel. 18.50: A dzsessz kedvelőinek. 19.02: Színházi esték Kaposvárott. Szent György és a Sárkány. Tragikomédia. Közben: 20.20—20.23: Hírek. 21.48: A Magyar Rádió Sztravinszkij-ciklusa II. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Dél-dunántúli híradó.
17.45: Muzsika mindenki kedvére.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Vidám ritmusok. — 50 éves a mohácsi múzeum (riportműsor). — Népszerű komolyzene. Munkatársaink, tudósítóink jelentik.
19.30: Német nyelvű műsor. Ifjúsági koktél (Tánczenei műsor fiataloknak.)
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés.
9.31: Delta. Tudományos híradó (ism.).
9.55: Hosszú, forró nyár. Amerikai tévéfilm-sorozat. 12. rész. Mától kezdve (ism.).
17.23: Műsorismertetés.
17.25: Hírek.
17.30: Nő — három szerepben. 1. rész. Tavasz. (ism.)
17.40: Reklámműsor.
17.50: Telesport. Magyarország—Svédország VB selejtező labdarúgó-mérkőzés közvetítése a Népstadionból.
19.50: Esti mese.
20.00: Tv-híradó.
20.30: Találkoztam valakivel. Tévéfilm (14 éven felülieknek!)
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.
22.10—22.55: A Jelenkor irodalmi és művészeti folyói at Pécsett.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Leonard Bernstein a muzsikáról.
20.50: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.).
21.20—22.00: Fordított nap.

## JUGOSZLÁV TV.

16.35: Magyar nyelvű tv-napló. 17.25: Utazás egy mosolyért. 17.55: Budapest. Labdarúgás: Magyarország—Svédország. 20.30: Hóvihar — szovjet játékfilm. 22.00: Kortársak.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 152. szám
1973. június 14., csütörtök
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

**Olasz kormányalakítás egy hét múlva** (2. old.)

*A jég fogságába került az Ob hajó* (2. old.)

**04—05—07** (4. old.)

**Országos rektori értekezlet Budapesten** (5. old.)

***Megalakul a génbank*** (5. old.)

**Pécsre szerződött Szirtes Ádám** (5. old.)

*Belvizek a Dél-Alföldön* (5. old.)

*Hétfőn kezdődnek a hivatalos tárgyalások*

## Washington várja az SZKP főtitkárát

**A szovjet sajtó, amely egyébként is kitűnő tudósítói hálózattal rendelkezik az Egyesült Államokban — a TASZSZ hírügynökségnek például Washingtonban és New Yorkban is van irodája — többtucat különtudósítót küld Leonyid Brezsnyev hétfőn kezdődő hivatalos látogatása alkalmából az óceánon túlra. A moszkvai televízió, amelynek három embere van állandóan az Egyesült Államokban, ebből az alkalomból nyolctagú különstábot indít útba, amely naponta háromszor továbbit majd anyagot Moszkvának. Ellentétben az SZKP főtitkárának bonni látogatásával, az amerikai út eseményeit a szovjet tévé — a hétórás időkülönbözet miatt — többnyire felvételről közvetíti majd. A látogatásról szovjet operatőrök egész estét betöltő dokumentumfilmet készítenek.**

Mindez nem azt jelenti, mintha Leonyid Brezsnyev látogatásától Moszkvában különösebb látványosságot várnának. A napról napra nagyobb számban megjelenő előzetes kommentárokból inkább az tűnik ki, hogy a szovjet megfigyelők szenzációk nélküli, tárgyszerű, a kétoldalú kapcsolatok minden kérdésére kiterjedő megbeszélésekre számítanak, amelyeknek fő célja szovjet részről a tavaly májusi moszkvai csúcstalálkozó eredményeinek stabilizálása lesz az SZKP Központi Bizottságának áprilisi plénumán elfogadott határozatnak megfelelően.

A szovjet kommentátorokat elsősorban a szovjet–amerikai gazdasági kapcsolatok alakulása foglalkoztatja. A Pravda szerdai száma e probléma egyik ismert szovjet szakértőjének, J. Sersnyevnek, a Moszkvai Amerika Kutató Intézet igazgatóhelyettesének tollából közöl cikket „Kedvező távlatok" címmel.

Sersnyev — anélkül, hogy az eddig létrejött szovjet–amerikai üzleti megállapodások jelentőségét túlbecsülné — hivatkozik a két ország gazdasági potenciáljának kiemelkedő nagyságára, a nemzetközi munkamegosztásban való kölcsönös érdekeltségükre, a hosszú lejáratú pénzügyi együttműködés jelentőségére, az Egyesült Államok és a Szovjetunió különleges tudományos és műszaki pozícióira.

Az Egyesült Államok és a Szovjetunió között vannak és lesznek elvi-ideológiai nézeteltérések — hangsúlyozza Sersnyev. Ezek azonban nem akadályozzák a kölcsönösen előnyös gazdasági együttműködés kibontakoztatását.

Washington.

Peter Flanigan, az Egyesült Államok elnökének gazdasági tanácsadója a TASZSZ tudósítójával folytatott beszélgetése során kijelentette: az amerikai nép nagy érdeklődéssel várja Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának látogatását. Az amerikaiak tudják, hogy Leonyid Brezsnyev és a szovjet kormány jelentős erőfeszítéseket tesz az egyetemes béke és felvirágzás érdekében, és erre az amerikaiak a rájuk jellemző vendégszeretettel válaszolnak majd: meleg, őszinte és lelkes lesz a fogadtatás.

A szovjet–amerikai kapcsolatok jelenlegi helyzetét értékelve Flanigan rámutatott, hogy ma ezek a kapcsolatok jobban fejlődnek, mint bármikor ennek a nemzedéknek az életében.

Fokozni akarjuk a Szovjetunióval folytatott kereskedelmet. Azt akarjuk, hogy országaink között a lehető legelőnyösebb kereskedelmi kapcsolatok jöjjenek létre.

Peter Flanigan ezzel kapcsolatban rámutatott: az Egyesült Államoknak biztosítani kell a Szovjetunió számára a legnagyobb kedvezmény elvét, ahogyan azt a legtöb ország vonatkozásában már megtette, hiszen az Egyesült Államoknak mind gazdasági, mind politikai szempontból a kölcsönös előnyök és a teljes egyenjogúság alapján kell kiépítenie kapcsolatait a Szovjetunióval.

Az Egyesült Államok kormánya — mondotta a tanácsadó — törvényjavaslatot terjesztett a kongresszus elé a kereskedelem megreformálásáról. Ez a törvényjavaslat előirányozza a legnagyobb kedvezmény elvének biztosítását a Szovjetunió számára.

## Aratásra készülünk

### Százharmincmillió forint értékű alkatrészt adtak el

A mezőgazdasági nagyüzemek gépműhelyeiben elérkezett a javítási csúcs-szezon. Miután a gazdaságoknak a kereskedelem csak korlátozott számú kombájnt tudott biztosítani a nyári betakarításhoz, az üzemeknek nem maradt más választásuk, mint felújítani a régebbi arató-cséplőgépeket. A javításokhoz szükséges alkatrészeket a gazdaságok szinte egy időben próbálták beszerezni az Agroker-telepeken, illetve a Mezőgép Trösztvállalatainál, és emiatt sokfelé szinte egyik óráról a másikra elfogytak a készletek.

A Mezőgép Trösztszakemberei gyors intézkedéssel rekordidő alatt egész sor alkatrész gyártására rendezkedtek be. Olyan csere-darabokról van szó, amelyek külföldi gépek tartozékai, de miután a raktárakban hiány mutatkozott belőlük nem késedelmeskedtek a gyártás megindításával. Így a hiánycikkek jórésze két hét alatt ismét visszakerült az elárusítóhelyekre. Sokáig nem jutottak hozzá a gazdaságok anyagbeszerzői az Szk—4-es kombájnokhoz szükséges önindítóhoz, ezt az alkatrészt most cseredarab ellenében felújított állapotban szállítja az egri és a celldömölki gépjavító vállalat. Az E—512-es kombájnhoz is több alkatrészt állítanak elő a hazai gépjavító vállalatok.

A Mezőgép Trösztvállalatai eddig 130 millió forint értékű kombájn- és aratógép-alkarészt adtak el, lényegesen többet mint egy évvel korábban. A trösztszakemberei szerint az aratásig hátralévő időszakban tovább javul majd az ellátás és mire eljön a nagy munka ideje, valamennyi kombájnhoz biztosítani lehet majd az alkatrészeket.

Az aratási szezonban egyébként állandó ügyeletet tartanak a gépjavító telepeken és szerviz-szolgálat is működik majd. A földeken meghibásodó kombájnokat a helyszínen javítják meg a műhelykocsikkal érkező szerelők.

## Kádár János fogadta az Indiai Kommunista Párt elnökét

**Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára szerdán fogadta S. A. Danget, az Indiai Kommunista Párt elnökét. A szívélyes, baráti légkörű találkozón kölcsönösen tájékoztatták egymást pártjuk helyzetéről és eszmecseréit folytattak a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom időszerű kérdéseiről.**

*Le Duc Tho és Kissinger tárgyalásainak eredménye*

## Az eddigi megállapodások végrehajtása

### Újabb döntések a vietnami béke biztosítására

Le Duc Tho és Kissinger tárgyalásainak eredményeként szerdán délután Párizsban két közös közleményt írtak alá.

Az első közlemény, amely 14 pontból áll, a január 27-én aláírt párizsi megállapodás teljes végrehajtásának biztosítására irányuló intézkedéseket tartalmazza, a másik közös közlemény, amely tulajdonképpen az első keretéül szolgál, megállapítja, hogy Le Duc Tho és Kissinger — a DIFK és a saigoni kormány hozzájárulásával — folytatta májusi és júniusi tárgyalásait és megegyezett az előző közleményben foglalt pontokban.

Az első közös közleményt 16 órakor írták alá. Az ünnepélyes aláírás színhelye a Nemzetközi Konferencia Központ nagy tanácsterme volt, ahol a január 27-i megállapodást is aláírták. Ugyanannál a hatalmas kerek asztalnál foglaltak helyet a VDK, a DIFK, az Egyesült Államok és a saigoni kormány delegációi, s a közös közleményt a négy kormány képviselői egymás után írták alá. Az aláírások két külön oldalon szerepelnek. Az egyik oldalon az Egyesült Államok kormánya nevében Henry A. Kissinger, s a Vietnami Köztársaság (a saigoni rezsim) kormánya nevében Nguyen Luu Vien írta alá a közös közleményt, a másik oldalon a Vietnami Demokratikus Köztársaság kormánya nevében Le Duc Tho, a Dél-vietnami Köztársaság Ideiglenes Forradalmi Kormánya nevében pedig Nguyen Van Hieu írta alá.

19 órakor került sor a másik közös közlemény aláírására, ezt csak Le Duc Tho és Henry A. Kissinger látta el kézjegyével a VDK, illetve az Egyesült Államok kormánya nevében.

A VDK, a DIFK, az Egyesült Államok és a saigoni kormány képviselői által Párizsban szerdán aláírt közös közlemény mindenekelőtt leszögezi: a vietnami háború befejezéséről és a béke helyreállításáról szóló megállapodás aláírói a január 27-én, Párizsban aláírt megállapodás és a csatolt jegyzőkönyvek valamennyi intézkedésének szigorú tiszteletbentartása és lelkiismeretes végrehajtása érdekében a következőkben állapodnak meg:

1. Az Egyesült Államok azonnal, teljesen és időbeli korlátozás nélkül beszünteti a légi felderítést a VDK területe fölött;

2. Az Egyesült Államok a párizsi megállapodás 2. cikkelyének megfelelően öt napon belül újból megkezdi, s 30 napon

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Az NDK népi kamarája ratifikálta az alapszerződést

Berlin:

Szerdán délelőtt összeült a Német Demokratikus Köztársaság népi kamarája. A parlament ülésén megjelent Erich Honecker, az NSZEP első titkára, Willi Stoph miniszterelnök, valamint a párt és az állam számos más vezetője. Az ülés napirendjén az NDK és az NSZK alapszerződésének a ratifikálása szerepel.

Az ülést Gerald Götting, a népi kamara elnöke nyitotta meg, majd átadta a szót Otto Winzer külügyminiszternek, a szerződésről szóló törvényjavaslat előadójának.

Winzer hangsúlyozta, hogy az 1972. december 21-én aláírt szerződés történelmi jelentőségű, nemcsak az NDK és az NSZK viszonyát, hanem Európa békéjét illetően is. A szerződés tető alá hozatalát az egész békeszerető emberiség örömmel üdvözölte. A két német állam rendezetlen viszonya több mint két évtizeden át zavarta Európa békéjét, és a különféle nemzetközi szervek humanisztikus feladatainak teljesítését. A kapcsolatok normalizálása viszont máris kedvezően hat az európai politikai klímára.

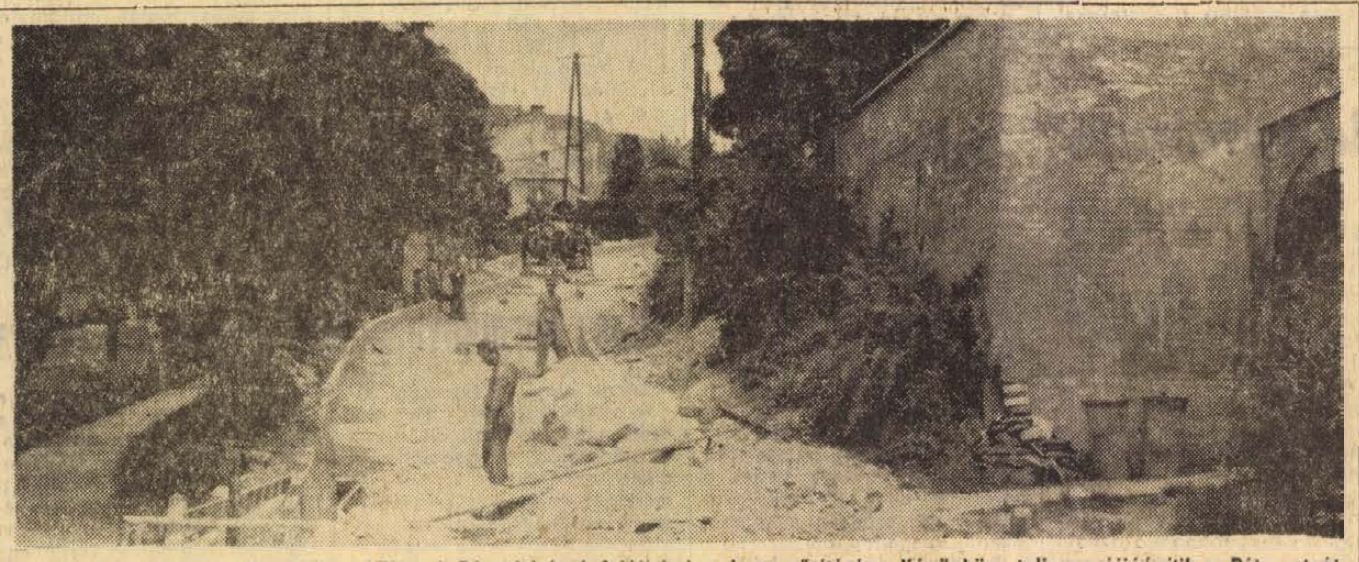
A továbbiakban arról beszélt, hogy a Német Szövetségi Köztársaság állami vezetői, a Brandt—Scheel-kormány felismerte: a múlt hibás politikája megbukott, s nem lehet figyelmen kívül hagyni a valóságos helyzetet, a realitásokat. „A szocialista államközösségbe szilárdan beágyazott Német Demokratikus Köztársaságot nem lehet többé elszigetelni, s aki ezt megpróbálja, az maga szigetelődik el" — mondotta a miniszter.

Otto Winzer kifejtette, hogy az alapszerződés a német kérdést véglegesen lezárta, s mind a két német állam a nemzetközi jog alapján, nemzetközi jogilag érvényes szerződést kötött egymással a szuverenitás, a függetlenség, a be nem avatkozás elvének figyelembe vételével. Nincs tehát semmiféle rendezetlen német kérdés, a berlini szerződésből logikusan következik az a megállapítás, hogy az NDK nem belföld az NSZK, és az NSZK sem belföld az NDK számára.

Winzer ezután arról szólt, hogy a Német Demokratikus Köztársaság rendkívül nagyra becsüli az Egyesült Nemzetek Szervezetét, mivel ez a második világháborúban vívott antifasiszta harc eredményeként jött létre. Az NDK már e héten kedden kérte felvételét a világszervezet tagjai sorába, s ezt meg fogja tenni az NSZK is. A négy hatalom már korábban megállapodott abban, hogy támogatni fogja a két német állam felvételi kérelmét. Az NDK azt kívánja, hogy a Biztonsági Tanács hamarosan letárgyalja és a közgyűlés is jóváhagyja ezeket a felvételi kérelmeket.

A külügyminiszter elmondotta, hogy már az alapszerződés életbe lépése előtt számos részkérdés rendezéséről tárgyalások indultak az NDK és az NSZK között. Hangsúlyozta, hogy az NDK realista politikát folytat: tudja, hogy bonyolult kérdéseket kell rendezni, de mivel a két állam

*(Folytatás a 2. oldalon)*



Az idén és jövőre 63 millió forintot költenek Pécs útjainak felújítására, korszerűsítésére. Képünkön: teljesen újjáépítik a Péter utcát

# 24 óra a nagyvilágban

## Folytatódik a vizsgálat a TU 144-es szerencsétlenségének okairól

Párizs.

A bemutatórepülés végső szakaszában szerencsétlenül járt TU–144-es repülőgép katasztrófájának okait vizsgáló francia és szovjet szakemberek közös munkája folytatódik, és még nem lehet megvonni a munka eredményét –, jelentette ki Alekszej Tupoljev főkonstruktőr.

A főkonstruktőr kategorikusan cáfolta az angol sajtó és néhány más ország lapjai által felkapott állításokat, amelyek szerint más TU–144-es repülőgépeket is szerencsétlenség ért. „Mindezek ostoba kitalálások, amelyek nem válnak szerzőik becsületére" – mondotta Tupoljev.

Cáfolta továbbá az AFP francia hírügynökség által terjesztett közleményt, amely szerint a Le Bourget-i repülőszalonon jelenlevő szovjet küldöttség „valamiféle utasítást adott volna a gép személyzetének a repülési program megváltoztatására.". A repülés terve korábban ismert volt és nem tartalmazott semmiféle veszélyes elemet.

---

✦ SANTIAGO: Salvador Allende elnök, a chilei legfelsőbb bírósághoz intézett üzenetében élesen bírálta a polgári igazságszolgáltatás szerveit, amiatt, hogy állandóan halasztgatják a terroristák és a felforgatók ellen a kormány által tett feljelentések tárgyalását. Az államfő követelte, hogy a bíróságok erőteljesebben és gyorsabban lépjenek fel a terroristákkal szemben. Kedden Santiagóban őrizetbe vettek több mint száz személyt, akik provokációs akciókkal újabb zavargásokat próbáltak kirobbantani.

✦ *RÓMA: Megkezdődött az olasz katolikus püspöki kar évi közgyűlése. A tanácskozás most először nyilvános. Újdonság továbbá, hogy az egyházi vezetőkön kívül meghívást kaptak rá papok, valamint nem egyházi közéleti személyiségek is.*

✦ SANTIAGO: Kedden este a chilei fővárosban a népi egység kormányának támogatására rokonszenvtüntetést és nagygyűlést tartottak a haladó érzelmű santiagói asszonyok. Több tízezer nő tüntetett az ország tartományi központjaiban és más nagyvárosaiban is. A baloldali koalíció kormányát éltető chilei asszonyok és leányok a nagygyűléseken elfogadott határozatokban leszögezték, hogy megvédik a népi hatalom vívmányait a reakció polgárháborús kísérleteivel szemben.

✦ *BERLIN: Az NDK miniszertanácsa szerdán megbízta Otto Winzer külügyminisztert: hivatalosan közölje a finn kormánnyal, hogy a Német Demokratikus Köztársaság kész részt venni az európai biztonsági és együttműködési értekezleten.*

✦ KOPPENHÁGA: Joseph Luns, a NATO főtitkára szerda délután Koppenhágában a NATO miniszteri tanácsülését megelőző szokásos sajtóértekezletén rámutatott: a kelet-nyugati tárgyalások és a szövetség tagjai közötti kapcsolatok felülvizsgálására irányuló legújabb amerikai javaslatok állanak majd az Atlanti tanács csütörtökön megnyíló ülésszaka vitáinak középpontjában. Kérdésekre válaszolva a főtitkár elismerte, hogy nem lesz meglepve, ha néhány tagállam képviselői az ülésszak során felvetik az Izland és Nagy-Britannia közötti halászati viszályt és a görög katonai rendszer problémáját.

✦ *NICOSIA: Makariosz érsek ciprusi elnök kijelentette, hogy az utóbbi időben bizonyos haladás észlelhető a sziget görög és török közössége képviselőinek tárgyalásain. Rámutatott: „a siker elérésének legfőbb akadálya: a helyi hatalmi szervek megalakításának problémája. Ha ebben a kérdésben létrejön a megállapodás, nagy reményeket fűzhetünk a közeli rendezéshez".*

## A JKSZ-elnökség végrehajtó irodájának ülése

A JKSZ-elnökség végrehajtó irodájának Belgrádban Tito pártelnök részvételével megtartott ülésén az állambiztonság kérdésével, a külső és belső ellenség ellen folytatott küzdelemmel, a bűnözés minden formájának felszámolásáért vívott harc témájával foglalkozott.

A végrehajtó iroda üléséről kiadott jelentés megállapítja, hogy „pozitívan értékelték a belügyminisztériumnak az ellenséges tevékenység és a bűnözés felszámolására irányuló tevékenységét és ezzel az ország belső viszonyainak megszilárdulásához való hozzájárulását. A végrehajtó iroda felhívja a kommunisták szövetségének szervezeteit, hogy minden lehető módon támogassák a belügyi szerveket munkájuk elvégzésében.

## Svéd segélynyújtás a VDK-nak

Christer Wickman svéd külügyminiszter, aki hétfőn fejezte be a VDK-ban tett négynapos látogatását, bejelentette, hogy Hanoiban megállapodást írt alá. Ennek értelmében Svédország három éven át közreműködik a VDK-ban megindult újjáépítési munkában, elsősorban az erdőgazdálkodás és az egészségügy terén. A svéd külügyminiszter a svéd hozzájárulás mértékéről nem nyilatkozott.

◆

✦ *MADRID: Laureano Lopez Rodo, Spanyolország új külügyminisztere hivatalának átvételekor mondott beszédében kijelentette: az új spanyol kormány külpolitikájának az lesz a célja, hogy „közelebb hozza Spanyolországot Európához" és növelje gazdasági befolyását.*

✦ ÚJ DELHI: Giri köztársasági elnök rendeletére az északindiai Uttar Prades államban bevezették a központi kormányzást, miután a múlt havi véres rendőrlázadás nyomán a helyi kormány lemondásra kényszerült. A rendőrlázadás leverésére annak idején kormánykatonaságot vezényeltek Uttar Pradesba. A harcoknak negyven halálos áldozata volt.

✦ *MEXIKÓVÁROS: Egyik mexikói kisvárosban egy ünnepi lakoma után húsz indiánt szállítottak kórházba és ott két napon belül valamennyien meghaltak. A boncolás megállapította, hogy a halálos mérgezést romlott disznóhús okozta.*

◆

✦ MOSZKVA: Borisz Bugajev, a Szovjetunió polgári repülésügyi minisztere szerdán Moszkvában fogadta Csanádi György közlekedés- és postaügyi minisztert. A megbeszélésen a két miniszter megvitatta a polgári repülésügy területén való szovjet—magyar együttműködés továbbfejlesztésének kérdéseit.

✦ *PÁRIZS: Váratlan megbeszélést tartott szerdán Henry Kissinger és Csi Peng-fej kínai külügyminiszter. A tanácskozás, amelynek tartalmáról semmit sem hoztak nyilvánosságra, egyik politikus eredeti terveiben sem szerepelt.*

◆

## Hegesztés a Skylabon

Houston:

Conrad, a Skylab-1 űrhajósa kedden „űrszerelőből" kezdő „űrkohászsá" lépett elő — három hegesztést hajtott végre egy légüres kamrában. A kísérlet jelentősége, hogy először támaszthatja alá azokat az elméleti feltételezéseket, amelyek szerint a súlytalanság és a légüres tér állapotában a fémek viselkedése megváltozik, különleges hegesztések hajthatók végre, és különlegesen tiszta ötvözeteket lehet létrehozni.

Szerdán ismét a földi nyersanyag-lelőhelyek feltérképezését folytatták az űrhajósok, fényképfelvételeik többségét azonban használhatatlanná tette az Amerika nagy részét borító felhőtakaró.

◆

✦ *PRÁGA: A prágai rádió szerint Finnországon és Irakon kívül Chile, Mexikó, Kolumbia, Irán és Bangladés, valamint számos nyugati cég jelentette be, hogy érdekelt a KGST tagországaival történő együttműködésben.*

✦ PÁRIZS: Georges Pompidou francia államfő szerdán az Elysée-palotában fogadta Csi Peng-fej kínai külügyminisztert. Megbeszélésükön Pompidou szeptemberben esedékes kínai látogatásáról volt szó. A kínai külügyminiszter ma utazik el Párizsból Teheránba, s hazatérése előtt látogatást tesz Pakisztánban is.

✦ *BONN: Az NSZK még ezen a héten, csütörtökön vagy pénteken előterjeszti felvételi kérelmét az Egyesült Nemzetek Szervezetébe – közölte szerda délutáni sajtóértekezletén Armin Grünwald nyugatnémet kormányszóvivő.*

◆

## Vandál gyermekek

Három fiatalkorú a múlt hét végén London egyik külvárosában betört egy autólerakatba és „szórakozásból" egymásnak vezette a gépkocsikat. Tíz vádonatúj és tíz használt kocsi annyira összetört, hogy a biztosító totálkárt állapított meg: körülbelül húszezer angol font érték ment veszendőbe. A vandál pusztítás elkövetői iskolásgyermekek voltak: a szemtanúk szerint egy 10 év körüli és két tizennégy éves forma gyerek vezette egymásnak és a falnak a járműveket. Ugyanis voltak szemtanúk: az utcáról többen is figyelték „játékukat" és — élénken biztatták a gyerekeket.

## Gázömlés Rómában

Róma:

Szerdán este gáz árasztotta el Róma nyugati lakónegyedeit. A Tiberis jobb partján hét óra után néhány perccel a járókelők erős gázszagot éreztek, s riasztották a rendőrséget és a tűzoltókat. A rendőrség rádión szólította fel az érintett kerületek lakosságát, hogy kapcsolja ki a villanyt s óvakodjék nyílt láng használatától, gázszerelők, tűzoltók és rendőrök siettek a helyszínre, de a gázömlés okát a késő esti órákban még nem sikerült megállapítani.

A gázzal elárasztott lakónegyedekből az emberek ezrével menekülnek Róma más részeibe.

## Az NDK ratifikálta az alapszerződést

(Folytatás az 1. oldalról)

alapproblémái a nemzetközi jog alapján rendeződtek, nyilván a részletkérdéseket is meg lehet oldani. A békés együttélés többet jelent, mint a háborús állapot kizárását. Az NDK az NSZK-val jószomszédi kapcsolatokat akar kialakítani, s reméli, hogy az NSZK is hasonló jószándékot fog tanúsítani.

Az előadó végül a törvényjavaslat elfogadását kérte.

Ezután Hans Neukranz képviselő a külpolitikai, továbbá az alkotmány- és jogi bizottság nevében elfogadásra javasolta a törvényjavaslatot, majd a Német Szocialista Egységpárt parlamenti frakciója nevében Friedrich Ebert, a Népi Kamara elnökhelyettese, a párt Politikai Bizottságának tagja szólalt fel. Ebert után pedig a többi frakció szónoka is bejelentette, hogy elfogadja az alapszerződésről szóló törvényjavaslatot.

Ezután a képviselők felállással szavaztak a törvényjavaslat felett. Gerald Götting elnök megállapította, hogy a Népi Kamara az NDK és az NSZK alapszerződéséről szóló törvényjavaslatot egyhangúlag elfogadta. A bejelentést a képviselők nagy tapssal fogadták.

Az elnök ezután berekesztette a Népi Kamara ülését.

A Népi Kamara ülésének befejezése után Walter Ulbricht, az NDK Államtanácsának elnöke aláírta a törvényt, s annak szövege az NDK hivatalos lapjában meg is jelent. Ezzel az NDK és az NSZK alapvető kérdéseinek rendezéséről szóló törvény az NDK-ban jogilag érvénybe lépett. Nemzetközi jogilag az alapszerződés a ratifikációs okmányok kicserélése után lesz jogerős.

## A jég fogságában az Ob kutatóhajó

Két és fél hónapja a jég fogságában van és együtt úszik a sarki jégtáblákkal az Ob nevű szovjet Diesel-hajó, a szovjet Antarktisz-kutatás egyik „veteránja". Egy másik Diesel-motoros hajó a Navarin nemrégiben megközelítette az Ob tartózkodási helyét, de elérni nem tudta. Az Antarktisznek ugyanebbe a nyugati térségébe irányították a Zubov professzorról elnevezett Sark—4-kutatóhajót is. Mindennek ellenére az Ob sorsa továbbra is bizonytalan, legénységének életét azonban nem fenyegeti veszély.

A moszkvai Pravda szerdai beszámolója szerint az Ob és a Navarin geológiai, geofizikai és térképészeti munkákat végzett az McRobertson part közelében és feladataik közé tartozott egy új nyugat-antarktiszi állandó kutatóállomás telepítése is. Március végén azonban az Ob a Leningrád-kutatóállomás legénységének lecserélése közben 12 fokozat erősségű pokoli viharba került. Ennek elültével erősen lehűlt a levegő, és még mielőtt a legénység bármit tehetett volna, a hajót már áttörhetetlen jégpáncél vette körül.

Az Ob jelenleg — a jégtáblák közé ékelődve — naponta három tengeri mérföld sebességgel úszik észak-nyugat felé. Miután a Navarin és a Zubov a sarki tél körülményei között egyelőre nem tudta kiszabadítani a hajót, megkezdték a személyzet evakuálását. A legénységet egy MIG—8 típusú helikopter és egy AN—2-es repülőgép szállítja el az Ob fedélzetéről.

Az Ob a következő két hónapban előreláthatólag tovább sodródik a jéggel, de július végére valószínűleg könnyebb „terepre" ér, ahol kiszabadulhat a jég fogságából. Azzal is számolnak azonban, hogy a jég nyomása összeroppantja a hajó acéltestét, ezért minden percben készen állnak a még a hajón tartózkodó személyzet elszállítására.

## Olasz kormányalakítás — egy hét múlva

Leone olasz köztársasági elnök csütörtökön kezdi meg előzetes tanácskozásait az újabb kormányválság megoldására, amely az Andreotti-kormány lemondása miatt vált szükségessé. A köztársasági elnök, mielőtt megbízást adna valakinek a kormányalakításra, a hagyományos formaságoknak megfelelően előbb több napon keresztül tanácskozik elődjeivel, majd a volt miniszterelnökkel, a pártok vezetőivel. Időközben a kereszténydemokrata párt újonnan megválasztott országos tanácsa megválasztja az új főtitkárt, aki ezeken a megbeszéléseken a vezető kormánypártot képviseli. A program szerint egy hét múlva, szerdára várható, hogy a köztársasági elnök megbízást ad a háború utáni 35. olasz kormány megalakítására.

## Le Duc Tho és Kissinger tárgyalásainak eredménye

(Folytatás az 1. oldalról)

belül befejezi az észak-vietnami kikötők aknátlanítását.

3. A megállapodás 2. cikkelyének végrehajtása érdekében a két dél-vietnami fél főparancsnokságai 1973. június 14-én 12.00 órakor azonos parancsokat adnak valamennyi parancsnokságuk alatt álló fegyveres erőnek, hogy 1973. június 15-én 04.00 órától kezdve szigorúan tartsák tiszteletben a tűzszünetet egész Dél-Vietnamban, s lelkiismeretesen hajtsák végre a párizsi megállapodást és jegyzőkönyveit;

4. A kél dél-vietnami fél szigorúan végrehajtja a dél-vietnami tűzszünetre vonatkozó jegyzőkönyv 2. és 3. cikkelyeit;

5. A kétoldalú katonai vegyesbizottságnak azonnal meg kell határoznia a két dél-vietnami fél által ellenőrzött területeket és a csapatok állomásozásának módozatait. Ezt a feladatot a lehető leggyorsabban végre kell hajtani. A bizottságnak azonnal meg kell vitatnia azokat a csapatmozdulatokat is, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a két dél-vietnami fél fegyveres erői visszatérjenek azokba a pozíciókba, amelyeket 1973. január 28-án a tűzszünet érvénybe lépésének időpontjában foglaltak el.

6. Huszonnégy órával a 3. pontban tárgyalt tűzszünet érvénybelépése után a helyszínen szembenálló fegyveres erők parancsnokainak találkozniuk kell, hogy megegyezzenek a konfliktusok elkerülésére, valamint az utánpótlás és kórházi ellátás biztosítására szolgáló ideiglenes intézkedésekben.

7. A januári megállapodás 7. cikkelyének megfelelően a két dél-vietnami fél nem járulhat hozzá ahhoz, hogy csapatokat, katonai tanácsadókat és katonai személyzetet — beleértve a műszaki katonai személyzetet is — továbbá fegyvereket, lőszert és hadianyagot hozzanak be Dél-Vietnamba. Mindkét félnek meg kell azonban engedni, hogy időről-időre pótolja — a januári megállapodás 7. cikkelyének megfelelően — a fegyvereket, lőszert és hadianyagot. A fegyverméntes övezeten keresztül csak ennek megfelelő mértékben szállíthatnak katonai felszerelést Dél-Vietnamba. huszonnégy órával a tűzszünet életbelépése után a kétoldalú katonai vegyes bizottságnak meg kell vitatnia ennek az utánpótlásnak a módozatait.

8. A januári párizsi megállapodás 8. cikkelyének megfelelően haladéktalanul — és 30 napnál semmi esetre sem később — vissza kell küldeni minden foglyul ejtett személyt. A lehető leggyorsabban szabadon kell bocsátani minden Dél-Vietnamban fogvatartott vietnami polgári személyt. A két dél-vietnami félnek mindent el kell követnie, hogy ez 45 napon belül megvalósuljon. Addig is emberségesen kell bánni a foglyokkal és 15 napon belül meg kell engedni a nemzeti vöröskereszt társaságoknak, hogy meglátogathassák mindazokat a helyeket, ahol ezeket a személyeket fogságban tartják. A két dél-vietnami félnek tájékoztatnia kell egymást az eltűnt személyekről és gondozniuk kell a halottak sírjait. E célból rendszeres és sűrű légijáratokat kell létesíteni Saigon és Hanoi között.

9. A két dél-vietnami félnek végre kell hajtania a párizsi megállapodás 11. cikkelyét, amely a nemzeti megbékélés és egyetértés megvalósítására és a demokratikus szabadságjogok biztosítására vonatkozik.

10. A megállapodás 4. fejezetében rögzített önrendelkezési jognak megfelelően:

a) a dél-vietnami népnek magának kell döntenie Dél-Vietnam politikai jövőjéről, nemzetközi ellenőrzés mellett tartandó, valóban szabad és demokratikus általános választások útján;

b) a megállapodás 12. cikkelyének megfelelően a lehető leghamarabb meg kell alakítani a nemzeti megbékélés és egyetértés három egyenjogú összetevőből álló országos tanácsát. A két dél-vietnami félnek a lehető leghamarabb megegyezésre kell jutnia a dél-vietnami belső ügyekről és minden lehetőt meg kell tenniök, hogy ezt a jelen közös közlemény aláírásától számított 45 napon belül megvalósítsák;

c) a két dél-vietnami félnek meg kell állapítania, hogy milyen intézmények vonatkozásában tartsák az általános választásokat;

d) a két dél-vietnami félnek végre kell hajtania a megállapodás 13. cikkelyét, amely a dél-vietnami fegyveres erők kérdésének megoldására vonatkozik.

11. Azonnal meg kell valósítani a párizsi megállapodásnak a kétoldalú katonai vegyesbizottságra vonatkozó intézkedéseit és e bizottságnak meg kell adni a négyoldalú katonai vegyesbizottságnak biztosított előjogokat és sérthetetlenséget. A kétoldalú katonai vegyes bizottság szálláshelye Saigonban, vagy pedig a két fél által ellenőrzött övezetek találkozási pontján legyen. A kétoldalú katonai vegyes bizottság és a nemzetközi ellenőrző és felügyelő bizottság szorosan működjék együtt.

12. A nemzetközi ellenőrző és felügyelő bizottságnak biztosítani kell a feladatai megfelelő ellátásához szükséges megfigyelési, mozgási szabadságot.

13. A párizsi megállapodás 20. cikkelyét, amely Kambodzsára és Laoszra vonatkozik, lelkiismeretesen végre kell hajtani.

14. A párizsi megállapodás 21. cikkelyének megfelelően az Egyesült Államok és a VDK közös gazdasági bizottsága négy napon belül újból megkezdi üléseit, és az attól számított 15 napon belül befejezi munkájának első szakaszát.

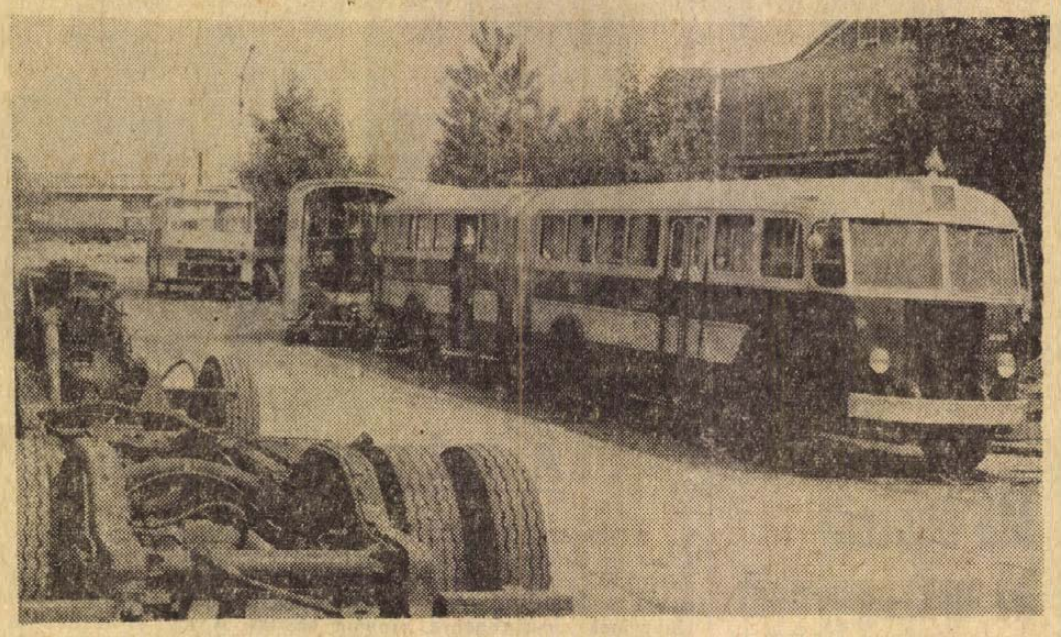
*

A második közös közlemény, amelyet csak a VDK és az Egyesült Államok kormányának képviselője írt alá, megállapítja, hogy Le Duc Tho és Kissinger május 17-től 23-ig, június 6-tól 9-ig, majd június 12-én és 13-án tárgyalásokat tartott a párizsi megállapodás és a csatolt jegyzőkönyvek korrekt és szigorú végrehajtására irányuló intézkedésekről. Az Egyesült Államok kormánya a Vietnami Köztársaság (a saigoni rezsim – a szerk.) kormányának hozzájárulásával, a Vietnami Demokratikus Köztársaság kormánya pedig a Dél-Vietnami Köztársaság Ideiglenes Forradalmi Kormányának hozzájárulásával megegyezett az előző közleményben foglalt 14 pontban. Az érdekelt felek szigorúan tiszteletben fogják tartani és lelkiismeretesen végrehajtják a párizsi megállapodásnak és a jegyzőkönyveknek minden intézkedését, Henry Kissinger, mint az Egyesült Államok képviselője és Le Duc Tho, mint a VDK képviselője ennek leszögezésére bocsátotta ki ezt a közös közleményt.

### Budapest után Baranyában fut a legtöbb személygépkocsi

# Kielégítő-e a javító-szolgáltatás?

**Beszélgetés Valter Medárddal, az AFIT vezérigazgató-helyettesével**



Az AFIT pécsi telepe, ahol a „sláger" a csuklósbuszok főjavítása

Fotó: Erb János

Egyetlen személygépkocsi gondja is (javítás, szerviz, alkatrészek hiánya) nyomasztó teher – az AFIT háromszázezer autó problémáival küszködik. Az autósok nagy többsége e sorokat olvasva bizonyára azt mondja: eredménytelenül küszködik. A tizenötezer főt foglalkoztató mammutvállalat statisztikai adatai mást bizonyítanak: évente közel nyolcszázezer gépkocsit javítanak, de a panaszokat ezrelékben sem lehet kifejezni. S az utakon látható autófolyamok – az üzemképes autók áradata – úgy tűnik a számok igazát bizonyítja.

*– Az AFIT műszaki vezérigazgató-helyettese azonban már beszélgetésünk kezdetén tanújelét adta, hogy tudatában van az autósok rettegésének: mi lesz, ha elromlik a gépkocsi?*

– Nem a számadatokból kell kiindulni, – mondja – az igazság az, hogy a gépkocsit emberek javítják, ez mindig is kézműipari munka marad. Jelenleg uralkodik egy olyan hangulat, hogy minél előbb sok pénzt szerezni! Az autójavításban pedig most konjunktúra van. Nekünk mindig is az volt az állásfoglalásunk: ne legyen borravaló. Sajnos, nem lehet megakadályozni. Néhány esztendeje a javítandó személygépkocsik száma és a javító kapacitás között olyan óriási volt a különbség, hogy csak a borravaló hatásában bízva vitték az emberek autójukat javítani.

*– S ma már megváltozott a helyzet?*

– A borravalót nem lehet megszüntetni. Bár van néhány egységünk, ahol nem fogadják el: például Debrecenben és Túrkevén. A kapacitást illetően azonban gyökeresen megváltozott az autójavítás. Az idén nyolc új állomást adtunk, illetve adunk át.

– Ma már vannak az országban olyan területek, ahol a kapacitás ötven százaléka van csupán kihasználva. Békés és Csongrád megyében például nem gond az autójavítás. Baranya (Budapest után Pécsett van a legtöbb személygépkocsi, a megyében pedig több mint tizenhatezer magángépkocsi fut) ma még nem rendelkezik megfelelő nagyságú gépkocsijavító kapacitással, bár Vas és Hajdu megyék még rosszabb helyzetben vannak.

*– Baranyában időnként a szakemberek vitatják, hogy elegendő, avagy nem elegendő a gépkocsijavító kapacitás. Önnek mi erről a véleménye?*

– Ha az autójavító szövetkezet kapacitását teljes egészében kihasználnák, Baranyában is sokkal jobb lenne a helyzet, s Pécsett a Munkácsy utcában nem lenne az a kinlódás. Hadd mondjak ezzel kapcsolatban néhány számot: az AFIT a szervizmunkák 92,3 százalékát, míg a szövetkezet 7,7 százalékát látja el. A „csekk munkáknál" 91,7, illetve 8,9 százalék az arány. Ha az adottságokat az AFIT javítóbázisainál fel-, a szövetkezetnél leértékeljük, akkor 50–50 százalékban kellene a munkából kivenni részüket. Ugyanez a helyzet Székesfehérváron, Szombathelyen, Győrben, Tolna megyében, Szegeden, Gyöngyösön... Budapesten a Trabant szerviznek 25 százalékát, a Zsiguli szervizek 50 százalékát szövetkezetek látják el. Ha az elmondottakat figyelembe veszem, tényleg nincs kapacitáshiány Baranyában. S hozzá kell tennem, hogy mi szerződést is kötöttünk a szövetkezetekkel...

*– Önök nem próbálták meg elemezni, hogy miért idegenkednek az emberek a szövetkezetektől?*

– Talán úgy van ez, mint a Gelkánál – az emberek jobban bíznak az állami javításban, s hát a szövetkezetek is sok helyütt inkább az árutermelésre összpontosítják erejüket, mintsem a szolgáltatásra.

*– A maszek kapacitással nem lehet számolni?*

– Csaknem akkora, mint az AFIT. Az én magánvéleményem azonban az, hogy korszerű, minden igényt kielégítő autójavításra a maszek-ipar nem képes. Nincs eszköze hozzá. Falun kellett volna a magánipart erőltetni, ahol a hibaelhárításra, a preventív karbantartásra nagyon megfelelnének a kis műhelyek.

*– Az elmondottak ellenére Pécs és Baranya újabb autójavító-kapacitások létrehozására számít. Komló és Szigetvár gondjait Pécs nem oldhatja meg.*

– Mohácson a következő napokban adjuk át az új, közel háromszázezer órás állomást. Baranya déli részének gondjait – a megye egyharmadának központi javító bázisa lehet – az évi hétezer-hétezerötszáz autó teljes karbantartására alkalmas állomás megoldja. Még ebben a tervidőszakban – 1975-ben Pécsett, a Szigeti úton elkészül az új javítóbázis. Ezzel a megyeszékhelyen tízezer autó karbantartása megoldódik. Komlón kedvező esetben 1977 első hónapjaiban megnyitjuk a 2500 autó gondozására alkalmas szervizállomást. A Baranya megyei Tanács hétmillió forintot ajánlott ehhez – mi felterjesztettük a KPM-be, s a rendelkezésre álló hétmillióból még ebben a tervidőszakban szeretnénk elkezdeni az építést. A KPM pedig a hiányzó összeget az ötödik ötéves terv terhére biztosítaná – terveink szerint. A következő tervidőszakban esetleg szó lehet egy Szigetváron építendő javítóbázisról is. Az elképzelések szerint 1975 és 1980 között nyolcszázmillió forint értékben építenénk az országban autójavítókat.

*– Mekkora szervezet az Autó Fenntartó Ipari Tröszt. Számokban kifejezve hogyan képes lépést tartani a rohamosan szaporodó gépkocsik javítási igényével?*

– Tizenhárom vállalatunk van, melyek közül egy (Sopron) alkatrész- és szerviz-berendezések gyártásával, egy építő és kereskedelmi tevékenységgel, 11 pedig kifejezetten autójavítással foglalkozik. Négy Budapesten, hét pedig vidéken. Tizenötezer munkásunk ötven üzemegységben dolgozik. 1969 és 1975 között 6,5 millió óra javító kapacitással bővül az AFIT – új állomásokat építettünk, régieket bővítettünk egymilliárd forint értékben. Igaz közben állandóan nőtt a gépkocsipark, évente hetvenezer új autó gondjaival kell számolnunk. A mostani tempóval kell tehát a javítókapacitást bővíteni, amíg Magyarországon az elméletileg számított telítődés – egy és félmillió személygépkocsi – be nem következik. Azonban ennél már sokkal előbb – véleményem szerint négy-öt esztendő múlva – hazánkban nem lesz gond az autójavítás.

*– S addig? Mit tesznek önök, hogy a szubjektív tényezők ne keseritsék a hosszú esztendők takarékoskodása árán gépkocsi-tulajdonossá vált – sok szerelő szerint új gazdagok, akikről kötelesség két bőrt lehúzni – örömét, melyet az autó okoz, amikor nincs vele baj?*

– Beindítottunk egy mozgalmat, – kvalitét mozgalom – amelyben a hibamentes minőségi munkát erkölcsileg és anyagilag honoráljuk. Létrehoztunk itt a központban egy osztályt, amely időről időre, és mindig váratlanul, megjelenik valamelyik üzemünkben, s a készre jelentett gépkocsikat tüzetesen átvizsgálja. Az osztály egyik tagja számviteli szakember, aki a számlákon található többlet elszámolásokat ellenőrzi. 1971-ben még hat százalék volt az ellenőrzések során kiszűrt hiányos munka, s ei nem végzett munka felszámolása. Az elmúlt esztendőben már csak négy százalék, s az idén még jobbra számítunk. Létrehoztunk itt egy központi ügyfél szolgálati irodát, s minden gonddal várjuk itt a panaszosokat. Igazságot teszünk, valamennyi vállalatunk érdekétől elhatároljuk magunkat, ha az ügyfelünknek van igaza.

L. J.

## Ne érjen bennünket meglepetés

# Üdülés csecsemőkkel, gyerekekkel

Itt a nyár, a szabadság, üdülés ideje. Sokan utaznak csecsemővel és kisgyermekkel pihenni. Az alábbiakban néhány tanácsot szeretnék adni, hogy a nyár örömeit ne zavarja meg váratlan epizód és zavartalan legyen azoknak is, akik a gyermekeikkel együtt pihennek.

Nagyon fontos a mindenre kiterjedő, gondos előkészület. Előkészítünk etetéshez és a tisztába tevéshez szükséges eszközöket. Az etetésnél szükség van két termoszra: egyben a tejet, másikban a teát visszük. Előkészítünk még két üveget cumival, egy tölcsért, egy 3—5 literes edényt vízzel. A tisztázáshoz pelenkát — legjobb és legtisztább a papír pelenka — guminadrágot, műanyag lepedőt, egy könnyű takarót, szivacsot (lemosáshoz), nagyobb méretű, jól zárható nylon zsákot (a szennyes pelenkák gyűjtéséhez.) Fiatal csecsemővel — 4—6 hónap alatt — lehetőleg ne utazzunk.

Ha kocsival utazunk, úgy induljunk, hogy a csecsemő étkezési idejében legyen idő a megállásra, továbbá, hogy legkésőbb délután 4—5 órára megérkezzünk. Útközben lehetőleg csak egyszer etessünk, s előtte mindig tegyük tisztába a csecsemőt. Az üveget a magunkkal hozott tiszta vízzel azonnal el kell öblíteni s jól ki kell csepegtetni. Ha nagy meleg van, gyakran kell teáztatni. Ilyenkor legokosabb, ha megállunk. A kocsi legyen jó levegős — ne dohányozzunk! — de ne legyen huzatos. A csecsemő öltözéke igazodjék a levegő hőmérsékletéhez. A hátsó ülésen helyezzük el az édesanyjával együtt. Ő vigyáz, hogy hirtelen fékezésnél, kanyarokban meg ne sérüljön. A vonaton párnás, nem dohányzó kocsiban utazzunk.

Kisgyermekkel történő utazásnál szintén szükség van a két termoszra, a kézmosáshoz vízre. Csomagoljunk be papírtörülközőket, papírzsebkendőket és szivacsot. Vannak gyermekek, akik a szükségletüket csak a megszokott edénybe tudják elvégezni, ezért ne feledkezzünk meg a bimbiről sem.

Darabos ételt ne adjunk mozgó járművön! Ha falun nyaralunk, a következőkre ügyeljünk. A csecsemő részére legfontosabb a jó ivóvíz biztosítása. Csak a kivizsgált kút vizét használjuk csecsemő tápszerek és tea főzésére. A fertőzött kút vize rövid idő alatt mérgezést okoz. Figyelmeztető tünet az ajkak, körmök elszürkülése. Később a bőr is kékes-szürke lesz. Ez a methaemoglobinaemianak nevezett betegség, mely minden évben egy-egy csecsemő halálát okozza. A legfontosabb a megelőzés. A gyógyítás rendszerint csak kórházban vihető keresztül.

Igen veszedelmes ellenségeink falun a legyek. Tudni kell, hogy a legkülönbözőbb betegségek terjesztői lehetnek. A trágyatelepekről, istállókból repülnek a lakásba, a fedetlenül hagyott ételekre, cumira, csecsemőre... Ha nincs hűtési lehetőség, csak annyit főzzünk, amennyit egy alkalommal el is fogyasztunk. Étkezések, etetések után azonnal mosogassunk el. Ételmaradékot, szennyes edényeket ne hagyjunk elő. Használjuk a modern légyölőszereket. Ahol a csecsemő tartózkodik legyen szunyogháló az ablakon. A tejet felforralás és kihűlés után lefedve pincében — ill. jégszekrényben tároljuk. Minden újabb felhasználás előtt, célszerű ismét forralni. A fagylalt nem kisgyermeknek való!

A 2—5 éves kisgyermekek veszélyes korban vannak. Mindent tapasztalni, felpróbálni, kipróbálni, megkóstolni akarnak. Vigyázzunk ezért a házban található orvosságokra, vegyszerekre, tisztítószerekre — mosóporok! — ....A helytelen és felelőtlen tárolás sok kisgyermek halálát okozta. Évente hazánkban 1000—1200 gyermeket ápolnak kórházi osztályokon gyógyszer-vegyszer mérgezés miatt. Gyakori baleset forrása falun a fáramászás. Törések, belső szervek súlyos sérülése lehet a következmény. Majdnem minden faluban található patak, vagy nagyobb víztócsa. Ezek a beléjük folyó szenny miatt egészségre ártalmasak. Máj- és vesegyulladással járó súlyos fertőzés forrásai.

Dr. Jóni Lajos

### Húzzad cigány...!

# Ha van érettségid...

**Kállai Laiosnak** azonban nincs. S hiába vitathatatlan tehetsége, egyedülálló szorgalma, hiába játszott sikerrel a Nádorban, s játszik most Dörömböző Géza zenekarában – legkésőbb decemberben visszavonják ideiglenes működési engedélyét. A negyvenhét esztendős cigányzenész esete – amikor az ember magához tér felháborodásából – úgy tűnik csupán ízetlen tréfa. Nevetséges – miként Budapesten a zenei vizsgáztatók nevettek is, amikor Kállai Lajos elmondotta, hogy a szakszervezet érettségit követel tőle. A tények azonban megváltoztathatatlanok. A népzenészek 1969-es kongresszusa – a szakszervezet előterjesztésére – megszavazott egy javaslatot, miszerint, aki 1969 után akar „szórakoztató zenész" működési engedélyt kapni, s az ehhez szükséges vizsgákat letenni, érettségi bizonyítvánnyal kell, hogy rendelkezzék. Kállai Lajos 1969-ben ideiglenes működési engedélyt kapott, amely 1973-ban lejár, ha meg nem szerzi az érettségi oklevelet, vagy ha jóindulatát bizonyítva legalább be nem iratkozik a gimnáziumba – mint azt az Országos Szórakoztató Központ baranyai kirendeltségén tanácsolták neki.

Kállai Lajos azonban nem akar olyasmit elkezdeni, ami eleve kilátástalan számára. A látszat, a mindenki által tudott, hallgatólagos csalás pedig nem az Ő műfaja. Mint mondja: „...érettségit követelnek tőlem 47 éves koromban... Amihez kedvem és lelkierőm volna az csak a további hegedű tanulás."

Kállai Lajos egy – azóta már elpusztult – Dráva menti puszta szülött. Zokogán. A környéken nem volt módja, hogy a szüleitől kapott hegedűn iskolázott mesterek keze alatt tanuljon meg játszani. Apjától leste el a hangszerek titkait. Éppen most három évtizede alakította meg első zenekarát, mely inkább csak amolyan műkedvelő társaság volt, miként azt a kitűnő fülű, 17 éves gyerek már akkor is jól megérezte. Pécsett 1955-ben indult egy stúdió, melyre jelentkezett, s melyre csak némi huzavona után vették fel. Pedig Kállai Lajos nem kis áldozatot vállalt. Hajnali háromkor indult a vonata, éjfél után az egész család felébredt, amikor az 5 kilométeres sártengeren keresztül az állomásra indult. Hetente két alkalommal 25 perces oktatást kapott. Öt azonban ez nem elégítette ki, s egy magántanárnál – 1956-ban 80 forintért – magánórákat is vett. A hatvanas évek közepén Pécsre költözött, s negyvenesztendősen végezte el az általános iskola nyolc osztályát. Ezután a szórakoztató iparban megkövetelt zenei vizsgák megszerzésén fáradozott, melyek az akkor már kitűnő játéka ellenére – a különböző korlátozó rendelkezések miatt, melyeket az Ő esetében mindig szó szerint értelmeztek – csak üggyel bajjal sikerültek. A hasonló korú, vagy idősebb zenészek, különösen a pécsiek, a vizsgákat még idejekorán megszerezték.

Kállai Lajos azonban – mire a bőgőt, s a hegedűt úgy kezelte, hogy a vizsgabizottság is elégedett volt játékával (a közönség már jóval korábban az volt) – a közben kötelezővé tett érettségi bizonyítvány áldozatává vált. Csak közbevetőleg: Pécsett mintegy ötven A, B és C kategóriás cigányzenész dolgozik, de érettségije talán egynek van.

Nincs szándékomban a kongresszus önmagában véve helyes szándékát bírálni. Valóban igaz: a szórakoztató zenésznek is jó kiállású, megfelelő alapműveltségű embernek kell lennie, amikor a vendégek többsége ma már kulturált viselkedésű egyénekből áll. Csak mellékesen jegyzem meg: Kállai Lajos mostani zenekarában talán a legjobb megjelenésű zenész, karánál sokkal fiatalabbnak látszik (ez is szempont), s egyáltalán nem látszik rajta, hogy nincs érettségi bizonyítványa, miként a zenekarban senkinek sincs.

Úgy tűnik tehát valóban nagyszerű a kezdeményezés: megfelelő türelmi időt is hagyva, kötelezővé tették a középiskolai végbizonyítványt. Az azonban, hogy ez alól nincs kivétel, enyhén szólva is oktalan túlbuzgóság. Még ma is léteznek felelős beosztásban levő vezetők, akik bár nem rendelkeznek sem diplomával, sem érettségi bizonyítvánnyal, mégis a legkritikusabb összehasonlítást is kibírják, s pozíciójuk a diplomás trónkövetelők ellenére sziklaszilárd tudott maradni. Talán egy cigányzenész esetében is eltekinthetnének, ha...

Egyetlen sort sem írnék Kállai Lajos érdekében, ha történetesen harmincesztendős, vagy annál fiatalabb lenne. Kötelezzék a tanulásra. Bár ezt is csak némi fenntartással lehet így kategórikusan kijelenteni, hiszen az utóbbi időkben alig-alig van a cigányzenekaroknak utánpótlásuk. Amelyik cigánygyerek leérettségizik, aligha a szórakoztató iparban próbálja kenyerét megkeresni. Ők ugyanis többségükben a legtehetségesebbek, s a filharmonikus zenekarok, a zeneművészeti főiskola tárt kapukkal várja őket.

**Ma már** – szerencsére – a törvények, rendeletek az ember, az emberek érdekében születnek. Ez még akkor is igaz, ha olykor-olykor az egyes embert ezek a törvények felnyársalják. Valószínűleg a többség érdekében. Kállai Lajos esetében más a helyzet: ha vele szemben nem alkalmaznák betű szerint a törvényt, – erre az Országos Szórakoztató Központ baranyai kirendeltsége javaslatot tehetne, s a budapesti központ eltekinthetne az érettségi bizonyítvány követelésétől – a többség érdekei egyáltalán nem kerülnének veszélybe. Sőt! Annyian oly szívesen elmondanánk: „....húzzad cigány, ne gondolj a gonddal..." – ha nincs is érettségi bizonyítványod...

Lombosi Jenő

A SZENTLŐRINCI AFÉSZ

**pályázatot hirdet**

**a kacsótai bolt-italbolt boltvezetői munkakör betöltésére**

HAVI FORGALOM: 100 EZER FORINT

Bolti eladói szakmunkásbizonyítvány szükséges.

Jelentkezés: a Szentlőrinci AFÉSZ központjában.

Munkácsy Mihály u. 4. szám.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
14
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*VAZUL*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.43 órakor. — A Hold kél 18.50, nyugszik 2.23 órakor.

## A délszláv-szövetség országos választmányi ülése

A Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetségének Országos Választmánya 1973. június 12-én tartott rendkívüli ülésén tudomásul vette és elfogadta *Ognyenovics Milán* főtitkári funkciója alóli felmentési kérelmét.

A szövetség titkárságának május 15-én megtartott kibővített ülésén *Garamvölgyi József*, a művelődésügyi miniszter helyettese tájékoztatta a megjelenteket arról, hogy *Ognyenovics Milán* — egészségi állapotára tekintettel — kérte, hogy főtitkári funkciója alól mentsék fel. A művelődésügyi miniszter felmentette a főtitkárt és június 1-től — a főtitkári funkció betöltéséig — *Gyurok Györgyöt* bízta meg a szövetség ügyeinek vitelével.

A szövetség titkársága, valamint az Országos választmány, június 12-én jegyzőkönyvileg méltatta Ognyenovics Milán érdemeit, megköszönve áldozatkész, fáradhatatlan munkáját.

Gyurok György titkár június 1-vel átvette a Magyarországi Délszlávok Demokratikus Szövetsége ügyeinek vitelét.

## A dunántúli református egyházkerület főgondnokának eskütétele

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa az 1957. évi 22. sz. tvr. alapján előzetesen hozzájárult Somogyi Józsefnek a dunántúli református egyházkerület főgondnokának megválasztásához.

Somogyi József szerdán Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke előtt esküt tett a Magyar Népköztársaságra és annak alkotmányára.

Az eskütételen jelen volt Cseterki Lajos, az Elnöki Tanács titkára, Miklós Imre államtitkár, az Állami Egyházügyi Hivatal elnöke, dr. Bartha Tibor püspök, a református egyház zsinatának lelkészi elnöke.

◆

**— Dr. Anghi Csaba professzor,** a vidéki állatkertek országos felügyelője június 15-én 14 órakor Pécsett a Vidámparkban diavetítéssel egybekötött előadást tart.

**— SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!** Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**— Tánciskola kezdődik június 15-én 19 órakor** a Vasutas Klubban, Váradi Antal u. 7/2. Tanít: Balog. (x)

**— Június 23-án du. 5 órakor** a SZÉKESEGYHÁZBAN LISZT: SZENT ERZSÉBET LEGENDÁJA — oratórium. Közreműködik a MAGYAR ÁLLAMI HANGVERSENYZENEKAR, BUDAPESTI KÓRUS, a MAGYAR RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ GYERMEKKARA. Vezényel: FORRAI MIKLÓS. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Pécs, Színház tér 2.

**— A Dunántúli Napló szerkesztősége június 14-én, csütörtökön délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi János u. 11.). A tanácsadás díjtalan.**

**— ÉRTESÍTÉS.** Az Orfűi Törpe Vízmű Társulat hivatali helyiségét 1973. június 15. napjával Tekeres község Petőfi u. 6. szám alatt lévő Vízügyi Igazgatóság Gátőri Székházba helyezi át. Félfogadási időt minden hétfő és csütörtöki napokon 8 órától 12 óráig az új helyiségében tartja a társulat. A befizetések továbbra is minden változás nélkül az eddig kiadott csekklapokon történnek. Az intéző bizottság. (x)

## 04-05-07

**FIGYELMETLENUL KANYARODOTT.** Irányjelzés nélkül, figyelmetlenül kanyarodott kedden este Pécsett, a vásártérnél, a segédmotorral közlekedő 15 esztendős N. Pál. Eközben összeütközött egy motorkerékpárossal. A baleset során N. Pál, valamint Pozsgai Árpád 32 éves pécsi lakos, a motorkerékpár vezetője, és utasa, a 6 esztendős Pozsgai Gabriella — könnyebb sérülést szenvedtek. A járművekben kétezer forint kár keletkezett.

*

**ITTAS GYALOGOS AZ ÚTTESTEN.** Egy személyképkocsi oldalának tántorodott kedden este Pécsett, a Gázmű előtt Czirják István 35 éves kozármislenyi lakos. Az ittas gyalogos könnyebben megsérült.

*

**ÉLETVESZÉLYES SÉRÜLÉS.** Szerdán két ízben is riasztották a pécsi mentőket Pécsett, a Bajcsy-Zs. út és Szalai András utca kereszteződéséhez. Figyelmetlenül lépett le az úttestről a reggeli órákban Becker Péter 61 éves pécsi lakos és egy autóbusz alá került. Az idős férfit életveszélyes sérülésekkel szállították az Idegklinikára.

Álló autóbusz mögül, figyelmetlenül lépett a Bajcsy-Zs. útra tegnap délben Kuris Istvánné 65 éves pécsi lakos. A gyalogos az autóbuszt kerülő személygépkocsi elé került, amely elgázolta. A gyalogos combtöréssel került a Megyei Kórházba.

*

**GYERMEKBALESET.** Előtörte egy személygépkocsi tegnap délután a Pellérdi úton Ábrahám Róbert 6 éves magyarürögi lakost. A kisfiút horzsolt és zúzott sérülésekkel szállították a mentők a Gyermekklinikára.

A leszámolás napja

Az utolsó völgy

## A HÉT FILMJEI

**A LESZÁMOLÁS NAPJA.** Vaszilij Suksin szovjet író, forgatókönyv-író és ismert színész, nagysikerű elbeszélés kötetét (Kigyóméreg) nemrégen adta ki az Európa Könyvkiadó. Ennek az új színes, szélesvásznú szinkronizált filmnek a forgatókönyve az író Ljubovinok című regénye nyomán készült. A mű és a film a polgárháború éveit idézi; főhősei megfeszített küzdelmet folytatnak önmagukkal és környezetükkel a rend megteremtéséért.

**AZ UTOLSÓ VÖLGY.** Színes angol film, James Clavell rendezésében. A XVII. században Tirolban, a 30 éves háború idején játszódik, festői környezetben. Főleg a kalandfilmek kedvelői nézik majd szívesen, a fordulatokban, izgalmas jelenetekben bővelkedő sikerfilmet. Főszereplői neves színészek: Florindan Bolkan, Michael Caine és Omar Sharif.

**GOYA.** A kétrészes színes NDK—szovjet—bolgár film Feuchtwanger „Goya, vagy a megismerés rögös múltja" című ismert regényéből készült. A film a regényhez híven mutatja be a nagy spanyol művész pályájának fénykorát, amikor a katolikus királyi pár és az udvar festőjeként messzemenően kiszolgálta az arisztokrácia ízlését és igényeit. Eközben döbben rá, hogy az igazi művésznek alkotómunkájával a társadalmi igazság, a haladás és a nép szolgálata mellett kell állnia.

**ANDREJ RUBLJOV.** A kétrészes szovjet film a neves XV. századi orosz ikonfestő, Andrej Rubljov életéről, küzdelmeiről szól. Bemutatja, hogy főhősének sorsa egy kicsit szimbólum is. Annak a jelképe, ahogyan általában egy művész kapcsolatba kerül korának eseményeivel. Rubljov egész életét és művészetét a valósággal való közvetlen kapcsolat irányítja. Következésképp óhatatlanul összeütközésbe kerül az embertelenséggel, az erőszakkal és a társadalmi haladással szemben álló erőkkel. Andrej Tarkovszkij rendező filmjét 1969-ben a cannesi filmfesztiválon a kritikusok díjával tüntették ki. A film magyarországi bemutatásával egyidőben a Gondolat Kiadó megjelenteti a mű irodalmi forgatókönyvét.

## Ma összeül az országgyűlés

Az Elnöki Tanács az Alkotmány 22. paragrafusának (2) bek. alapján az Országgyűlést csütörtökön délelőtt 11 órára összehívta. Az Országgyűlés elnökétől kapott tájékoztatás szerint előreláthatóan az ülésszak napirendjére kerül az 1972. évi állami költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslat.

◆

**— Ma délután gyermekfotó szépségverseny kiállítás nyílik Pécsett az Újmecsekalján, a Ságvári Kultúrotthonban a FÉNYSZÖV 2-es műtermének felvételeiből. A több mint 200 felvételből álló anyag eredményhirdetése szombaton délután 3 órakor lesz a kiállítási teremben. A képen: Lakvovics Jutka felvétele az egyik „sztárról" Gulyás Lajoskáról.**

◆

## *Halászati tilalom feloldása*

A Baranya megyei Tanács VB mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya az Országos Halászati Felügyelőség előzetes hozzájárulásával a Dunának az országhatártól Bár község északi határáig terjedő szakaszán, valamint a hozzátartozó holtágakon a ponty, a rózsás és petényi márna, valamint a kecsege fajlagos tilalmát 1973. évre június hó 13-án 0 órától feloldotta.

**— Új szerzemények a Janus Pannonius Múzeumban.** Simon Béla, Munkácsy-díjas festőművész 12 grafikáját ajándékozta a Modern Magyar Képtárnak, ezzel kiegészítve a már a pécsi múzeum birtokában lévő Simon-alkotások együttesét.

**— Tűzoltószertár Hetvehelyen.** A külső, vakolási munkákat végzik ezekben a napokban a Szentlőrinci ÁFÉSZ építő brigádjainak dolgozói a hetvehelyi tűzoltószertár épületén. A több, mint 80 000 forintos létesítményt még a nyáron átadják.

◆

## *Vigyázz! Méreg!*

**Pécs m. Város Tanácsa VB. III. kerületi Hivatalának igazgatási osztálya felhívja az érdekelt lakosság figyelmét, hogy a Pécsi Állami Gazdaság Pécs III. kerületében fekvő Apáca, Visnya és püspöki szőlőiben DIMECRON-nal permetezést hajt végre június 12-től június 19-ig. A szer hatóanyaga szerves foszforsav, emberre és állatra veszélyes. Felhívjuk a lakosság figyelmét a megnevezett területek elkerülésére, a méhészeket pedig a méhek zárvatartására, mivel a szer hatását 14 napig megtartja.**

**— Bölcsődések az iskolában.** Átköltöztek ezen a héten a véméndi bölcsődések az általános iskolába, mert a következő héten megkezdik a bölcsőde és az óvoda felújítási munkáit, amelyet a pécsváradi TOVÁLL dolgozói végeznek.

**— Pécs megyei Város Tanácsa V. B.** I. ker. Hivatal igazgatási osztálya — a pécsi Állami Gazdaság bejelentése alapján — értesíti a lakosságot, hogy 1973. június 14-től június 18-ig a gazdaság meszesi szőlőterületében szerves foszforsav hatóanyag tartalmú szerrel permetezést végez. A felhasználásra kerülő szer emberre, állatra és méhekre veszélyes. A szer mérgező hatását 14 napig megtartja. (x)

**— Elvesztettem** aranygyűrűmet, hétfőn este Szilágyi Dezső, József Attila, Szigeti út útvonalán. Megtalálóját kérem, hogy jutalom ellenében adja le Pécs, Szigeti út 21. III. em. 1. sz. alatt, vagy értesítsen 20-087 telefonon.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: Főként nappali felhőképződés, inkább csak a Dunántúlon néhány helyi zápor, zivatar. Mérsékelt, napközben megélénkülő délnyugati szél. Meleg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 11—16, legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön: 24—29 fok között.**

Hatvanórás termeléskiesést okozott a tűz

## A Pécsi Bőrgyár rostműbőr üzemében

Lapunkban is beszámoltunk arról a hatalmas raktártűzről, amely hétfőn hajnalban pusztított a Pécsi Bőrgyárban. Az egymillió forintot meghaladó kárt okozó tűz miatt hatvanórás termeléskiesés volt a gyár rostműbőr-üzemében. Ezen idő alatt elvégezték a szükséges karbantartást, elvégezték a helyreállítást és megkezdődött a kiégett toldaléképület bontása is. Szerdán délután ismét megkezdődött termelés — a tűz miatt megrongált és veszélyeztetett — rostműbőr üzemben. A tűz keletkezési okának megállapítására — több szakértő bevonásával — változatlanul folyik a vizsgálat.

◆

## Évtizedek óta járja a világot

**DR. WALTER BOJE PÉCSETT**

**A nemzetközi fotóélet egyik legismertebb és legsokoldalúbb egyénisége: szakíró és előadó, képalkotó és esztéta, a rangos világkiállítások állandó zsűritagja. Müncheni otthonában szinte csak vendég; évtizedek óta járja a világot New Yorktól Tokióig, Rio de Janeirotól Stockholmig, hogy remek felvételeivel illusztrált előadásain átadja kivételes tudását-tapasztalatait a hivatásos fényképészeknek és a haladó amatőröknek.**

**A többek között HON EFIAP címmel, (az UNESCO fotóművészeti csúcsszerve legmagasabb elismerésével) kitüntetett világhírű fotóművész balatoni üdüléséről való hazautazása előtt eleget tesz a Mecseki Fotóklub meghívásának és holnap, péntek délután két előadást tart Pécsett, a Doktor Sándor Művelődési Központban. Hat órakor „A szín, mint valóság, élmény és képszerkesztési feladat", majd ezt követően „A színes portré — arckifejezés és magatartás" címmel elhangzó előadásai (amelyeket egyidejűleg két géppel történő, színes diavetítés kísér) elsősorban továbbképző jellegűek a Mecseki Fotóklub és a Pécsi Fényképész KTSZ tagjai részére, de méltán tarthatnak számot a művészi igényekkel fényképező amatőrök érdeklődésére is.**

**Dr. Szász János**

## Imre László: Két év nyolc hónap

26.

Bika odament a régi rossz gémeskúthoz, tempósan megvizsgált mindent, a legnagyobb részletességgel, csak kedvtelésből felhúzott legalább húsz vödör vizet, azután arcát, fejét megmerítette a vályú melletti hordóban, srácok ez haláli jó, ez több a jónál, levetkőzött derékig meztelenre, csapkodta magára a vizet.

Kapelláró bejárta hirtelen az egész majorságot, kisborjúk nyaldosták a kezét, birkák nézték és bégettek rá bután és ő roppantul élvezte az egészet, elment a szénakazalig, majd viszsza, az épületek árnyékába, de ott se birt megállni, hajtotta, üzte valami, most nem tudott volna fölmenni létrára, nem tudott betelni a nyáreleji nap fényével, amely felszikrázott az ablaküvegeken.

— Maga mit keres itt? Kicsoda maga és hogy kerül ide? — rezzentette föl egy női hang az egyik majorszéli épület bejáratánál. Az ajtó nyitva volt, fehérköpenyes tizenhétéves forma lány állott előtte. Hosszú, szőke haja lófarokban hátrakötve, csupa habzó tisztaság, szabályos kerek arcában kék szemek, száz nyárra elég kékség. Akaratos álla fölött kissé lehajló alsóajak, természetes pirosságú, bele kellene harapni. Hosszú lábaszárán a tél hótiszta fehérsége, amit a piros szandál hangsúlyozottá tesz. Kicsit elálló lábujjaival, erős térdeivel mintha kitárulkozna előtte, hangja azonban idegenebb az idegennél, a teste hív, a szava eltaszít, elszédül aki látja, hallja. Kapelláró alig tud megszólalni, hebeg, nem talál szavakat.

— A festés... mi vagyunk a festők. Csak mielőtt nekikezdünk. Gondoltuk, körülnézünk egy kicsit. Ott... A többiek is ott vannak. Olyan jó itt. Tudja, városi srácok vagyunk. Meg amúgy is..., hiányzik a friss levegő.

A lány arca némileg megenyhül.

— Mondták az irodán, hogy festés lesz. — csicsergi valamivel barátságosabban. — Hát akkor csak fessenek nyugodtan. De szép legyen ám! Mert a csúnyát azt nem szeressük.

— Olyan lesz, mint a szeme. Vagy amilyenre akarja.

— Nincs nekem beleszólásom abba?

— Miért ne lenne — lehelt a szavakat Kapelláró. Sírni tudna a rászakadt gyönyörűségtől. Ebben a pillanatban úgy érzi, nincs amit meg ne tenne ezért a lányért. Már azért is, hogy ránevessen legalább. Vagy csak egy félmosolyt vesztegessen rá, de az neki szóljon.

— Tudja, az az igazság, hogy itt már évek óta esedékes a festés, nekünk mindegy is, hogy milyen színű lesz, már kimeszeltük volna magunk is, de az üzemvezetőség nem engedte, azt mondja, hadd csinálják a szakemberek. Maga szakember?

— Olyasféle.

— Aztán mit kapnak ezért a munkáért?

Kapelláró érzi, hogy most hazudni kellene valamit, de nem viszi rá a lelke.

— Nem tudom én azt — mondja kevés szünet után — a főnök alkudott meg, nem én. És maga mit csinál itt?

— A tejházban vagyok. A palackozóban. Ugyan mostmár nem üvegbe töltjük a tejet tavaly óta, hanem fóliába.

— Lehet avval keresni?

— Hát... Biztos nem annyit, mint a festők. És maga melyik városba való?

— Pesti vagyok.

A szülei is, vagy csak kétlaki?

— A szüleim is. Fontos ez magának?

— Nekem? Ugyan már...

Kapelláró hirtelenjében nem tudja mit mondjon, fohászkodik magában, jaj, el ne akadjon a társalgás valamiképpen. Elkezd beszélni össze-vissza, ami a szájára jön, kihúzza magát, nagyképűsködik, közben a veríték kiveri a felismeréstől, most megjátssza magát és ezt a kislány észreveszi, észre kell, hogy vegye a sódert, a nagy pénzekről, amit keresnek, éjszakai züllésekről, bárokban, cinzano mellett, a cinzánó s megnyomja a cé első szótagját, neki magának is furcsán cseng amint kimondja.

*(Folytatása következik)*

A KOMLÓI ÁFÉSZ PÉCSEN, AZ ENGELS ÚT 80. SZÁM ALATT

**megnyitotta III. osztályú eszpresszóját**

Sör, üditőitalok, cukrászsütemények és kitűnő fagylalt kapható.

Családi eseményekre, vállalati rendezvényekre

CUKRÁSZSÜTEMÉNY RENDELÉSEKET FELVESZÜNK.

*Országos rektori értekezlet a Budapesti Műszaki Egyetemen*

# Napirenden az egyetemi-főiskolai munka időszerű kérdései

**A tudomány- és műszaki egyetemek rektorai, a műszaki és közgazdasági jellegű főiskolák főigazgatói, valamint párttitkárai szerdán egésznapos tanácskozáson vitatták meg a Budapesti Műszaki Egyetemen az egyetemi-főiskolai munka időszerű kérdéseit. A tanácskozáson megjelent dr. Kornidesz Mihály, a Központi Bizottság osztályvezető-helyettese, dr. Polinszky Károly művelődésügyi miniszterhelyettes s ott voltak a politikai, tudományos és a társadalmi testületek vezető képviselői is.**

A tanácskozáson értékelték az egyetemi, főiskolai oktató munka korszerűsítésének tapasztalatait. Ennek sorában foglalkoztak a számítástechnikai oktatás helyzetével. A felsőoktatási intézményekben az 1971—72-es tanévtől kezdődött meg a számítástechnikai alap- és specialistaképzés. Többnyire kötelező önálló tárgy keretében. Az eredményeket értékelve a szakemberek megállapították, hogy az alapképzés tartalma és színvonala az egyes intézményekben eltérést mutat.

Az országos igényeknek megfelelően szükséges az újrendszerű pszichológusképzés megvalósítása. Elkészültek az újrendszerű, ötéves, egységes pszichológusképzés egyes tárgyainak tantervei és programjai. A tervek szerint az újrendszerű képzést már a következő tanévben megindítják az Eötvös Loránd Tudományegyetemen.

Kiemelt feladat a pedagógusképzés egységes alapelvek szerint történő korszerűsítésének előkészítése, valamint a pedagógusok korszerű továbbképzési rendszerének kidolgozása. Jelenleg a tudományegyetemeken folyó tanárképzés gyakorlatilag teljes egészében kétszakos rendszerű. A tudományos ismeretek rohamos bővülése, a pedagógiai követelmények fejlődése azonban ma már kizárja, hogy két szakon a színvonalas és a szakmai-pedagógiai továbbfejlődést is megalapozó képzés megvalósulhasson nagyfokú túlterhelés nélkül, mindkét szakon azonos értékben. Emiatt a tudományegyetemi tanárképzésben általában a másfél szakos (első és második szakos) képzésre kell áttérni.

Az egyetemi végzettségű tanárok többszintű — általános iskolákban, különböző középiskolákban, felsőoktatásban való — elhelyezkedésének kialakult gyakorlata a többfokozatú egyetemi tanárképzés bevezetésének szükségességét is indokolják. Ezt úgy kell kialakítani, hogy a tanárszakos hallgatók a második év befejezése után további kétéves képzéssel főiskolai végzettséget (általános iskolai tanári diplomát), vagy további hároméves képzéssel egyetemi végzettséget (középiskolai tanári képesítést) szerezhessenek. Majd néhányan, az ötéves képzés után (harmadik fokozatként) szervezett, kétéves és egyetemi doktori minősítéssel záruló képzésben vehessenek részt.

A következő tanév feladata a felvételi rendszer továbbfejlesztése. A munka megkezdődött; és közelítették egymáshoz az érettségit és a felvételi vizsgát. A továbbiakban elemzik a felvételi tapasztalatait, és figyelembevételével további javaslatokat dolgoznak ki. A felvételi rendszer egyik, még kellően ki nem dolgozott eleme a tehetség, alkalmasság, rátermettség vizsgálata, arra törekszenek, hogy mind több szakmai területen kidolgozzák ennek módszereit. A felvételi rendszer másik problémája a fizikai dolgozók gyermekeinek továbbtanulása. Támogatják azokat a társadalmi akciókat, amelyek jobb tanulmányi feltételek megteremtésére irányulnak, és megszervezik azoknak a speciális tananyagoknak az elkészítését, amelyek a felvételi vizsgára való felkészítést, a hátrányok megszüntetését szolgálják.

A szakmunkások egyetemi-főiskolai továbbtanulásáról szóló minisztertanácsi határozattal összhangban kidolgozzák az egyetemi-főiskolai tanulmányokra előkészítő tanfolyam rendszerét. Az 1973-ban meginduló tanfolyam szervezésének, irányításának feladatait a Budapesti Műszaki Egyetem látja el.

A tanácskozáson Kanczler Gyula, a Művelődésügyi Minisztérium főosztályvezetője az intézmények oktatáskorszerűsítési tevékenységéről tartott tájékoztatót, majd vázolta a következő tanév legfontosabb feladatait. A marxizmus—leninizmus egyetemi-főiskolai oktatásának korszerűsítése érdekében végzett munkákról Bence László főosztályvezető számolt be.

## „Dolgozz hibátlanul"!

**A Vasas Szakszervezet Központi Vezetőségének ülése**

**A Vas-, Fém- és Villamosenergiaipari Dolgozók Szakszervezete Központi Vezetőségének ülése kezdődött meg tegnap a szakszervezet székházában. Az ülés napirendjén többek között az MSZMP KB novemberi állásfoglalásának eddig megvalósult gyakorlati tapasztalatai és vállalati munkavédelmi, szociális, kulturális fejlesztési tervek végrehajtásának elmúlt évi gyakorlata szerepelnek.**

**A kohó- és gépipar vállalatainak termelési értéke 8,3 százalékkal nőtt az előző év azonos időszakához mérten. Ehhez az eredményhez a Vasas-szakszervezetek szervező munkája is hozzájárult. Jelenleg már 50 kohó- és gépipari és négy villamosenergiaipari vállalatnál vezették be a „dolgozz hibátlanul" munkarendszert.**

# Számos alkalom és lehetőség

## a diákok nyári szünidejének hasznos eltöltésére

Az idei nyár is számtalan lehetőséget kínál a megye általános és középiskolás diákjainak a szünidő hasznos és kellemes eltöltésére. Úttörő- és KISZ-táborok, vezetőképző és építőtáborok, valamint a megye üzemei és termelőszövetkezetei várják a szünidőben a gyerekeket. Alig néhány nappal a tanítás befejezése után teljes lendülettel megkezdődtek a diákprogramok.

Pécsett csaknem minden iskola szervez úttörőtáborokat, ahol több turnusban pihenhetnek a tanulók a balatonfenyvesi és egyéb balatoni üdülőhelyeken. Június 18-tól három napközis „tábor" indul az Acsádi úti, a Meszesi és a Pécsbányatelepi Általános Iskolákban. A megyeszékhelyi középiskolások elsősorban építő- és munkatáborokban töltik a nyarat. A Leöwey Gimnáziumból azonban hat tanuló a Szovjetunióba utazik, és egy hónapos nyelvgyakorlaton vesz részt Novgorodban. Ugyanebből az intézetből egy nagyobb csoport Drezdába készül, munkával egybekötve ismerkednek az NDK nevezetességeivel. A Művészeti Gimnázium zenei tábort szervez ötven tanulója részére Balatonbogláron. Szinte minden középiskola és szakmunkásképző intézet küld tanulókat a különböző vezetőképző táborokba.

A megye más városaiban és községeiben az iskolák ugyancsak gazdag programról gondoskodtak. Mohács városból és járásból minden második gyerek valamilyen formában részt vesz a nyári üdülésekben. Szünidei napközik működnek Bólyban, Lánycsókon és Dunaszekcsőn. Az idén megnyílott bári úttörőtábor egész nyáron fogadja hat- és tíznapos időszakokra a gyerekeket. Komlóról napközis gyerekek üdülnek Sikondán, Fonyódon pedig nyolc napos váltakozással táboroznak a gyerekek. Így a város minden iskolája elküldheti tanulóit a Balatonra. Siklós nagyközségből ötszáz gyerek utazik Balatonszárszóra, a szigetvári, sásdi, sellyei, valamint Baranya egyéb helységeiből helyi szervezésű és központi táborok várják a gyerekeket.

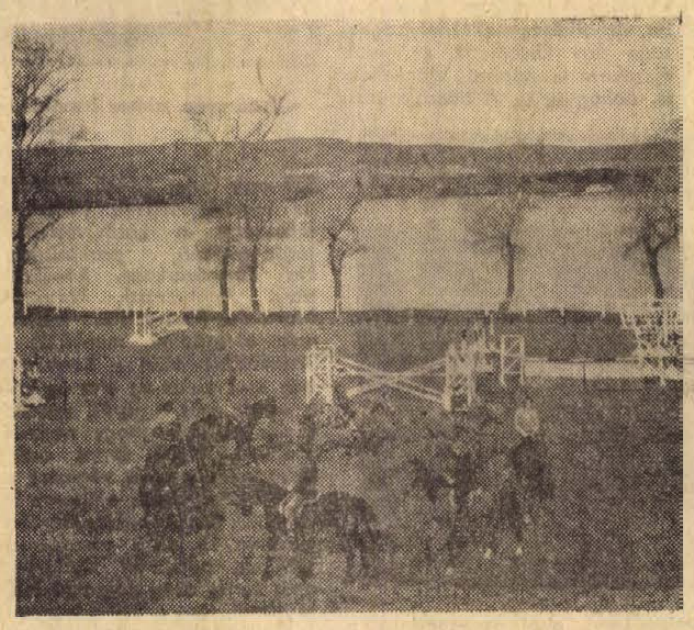
Zánkán és Csillebércen a szaktárgyi versenyek győztesei nyaralnak és azok az úttörők, akik jó munkájukkal megérdemelték ezt a megtisztelő ajándékot.

Baranya hatvannégy üzeme, vállalata és termelőszövetkezete nyújt munkaalkalmat az elfoglaltságot kereső gyerekeknek.

*Aszály után*

## Belvizek a Dél-Alföldön

Az Alsótiszavidéki Vízügyi Igazgatóságon egész Csongrád, valamint Bács és Békés megye egy részére kiterjedő körzetében az aszályos időszak után júniusban olyan nagymennyiségű csapadék hullott, hogy többhelyen belvizek keletkeztek. Csongrádban Baks, Szegvár határát például pár nap alatt 150 milliméter csapadék áztatta, amire ezen a vidéken emberemlékezet óta nem volt példa. A mélyfekvésű földeken 10—20 centiméteres vízborítás keletkezett, sanyargatva a kalászosokat, a kukoricát és egyéb növényeket. A mezőgazdasági üzemek készenléti szolgálatot szerveztek, hordozható szivattyúkat helyeztek üzembe, a csatornákhoz vezető árkokat ástak. Szerdán az Alsótiszavidéki Vízügyi Igazgatóság területén már csökkent a vízzel borított terület, de még mindig mintegy 10 000 hektárat tett ki. Ha a napokban nem jön újabb csapadék, rövidesen megszabadulnak a földek a helyenkint károkat, várhatóan növénykipusztulásokat okozó vízterhüktől.



**TANTÁRGY A LOVAGLÁS. A Tatai Mezőgazdasági Szakmunkásképző Iskola 1969 óta zsokékat, hajtókat is képez a Lótenyésztő Vállalat és a Magyar Lóverseny Vállalat részére. A képzés alapvető célja olyan hozzáértő szakemberek képzése, akiknek hivatása a lósport és lótenyésztés. A zsoké tanulók megismerkednek az általános lótenyésztési ismeretekkel is, a versenyló tenyésztéssel és a zsoké mesterség fortélyaival. Gyakorlati idejüket az ország nagyobb lótenyésztő gazdaságaiban és a Magyar Lóverseny Vállalat ügető és galopp telepén töltik. Képen: A zsokétanulók a lovaglást gyakorolják Tatán.**

*Környezetünk védelmében*

# Megalakul a génbank

*(Munkatársunk jelentése)*

– Most már a gyakorlati tennivalókon a sor! — a helyzetfelmérés szakasza lezárult. Mielőbb meg kell tenni a szükséges intézkedéseket környezetünk védelme és fejlesztése érdekében. Hazánkban az eredményes környezetvédelmi tevékenység jelentős mértékben attól függ, hogy a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztériumban milyen a környezetvédelmi munka —, mondta egyebek között dr. Madas András, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes tegnap délelőtt a Magyar Sajtó Háza Rózsa Ferenc termében megtartott sajtótájékoztatóján. Az élelmiszer- és fagazdaság környezetvédelmi helyzetével és feladataival foglalkozó sajtótájékoztatón részt vett Rakonczay Zoltán, az Országos Természetvédelmi Hivatal elnöke is.

Magyarországon a korszerű környezetvédelmi intézkedések kidolgozásán most munkálkodnak a szakemberek; bár egyes részterületeken már komoly előrehaladás tapasztalható.

Tekintve, hogy ez év végéig a Minisztertanács elé kell terjeszteni a Környezetvédelmi Törvényt, a MÉM a maga tárcáján belül kialakította az ezzel kapcsolatos álláspontját, javaslatait, és a mezőgazdaság, erdőgazdálkodás területén több átfogó intézkedést tett, illetve most készít elő.

A minisztérium 1973-ra egy környezetvédelmi kutatási terv kidolgozását rendelte el, és a MÉM kutatóintézeteiben folyó ilyen irányú munkák koordinálásával az Erdészeti Tudományos Intézetet bízta meg. Így a jövőben a környezetvédelmi kutatás egységes terv szerint folyik e tárcán belül.

A korszerűsödő mezőgazdaság egyidejűleg jelentősen befolyásolja az emberi környezetet, a kedvezőtlen hatás esetenként elkerülhetetlen, az ellene való védekezés egyre nehezebb, és költségesebb. Éppen ezért kell különös gondot fordítani az összehangolt, környezetvédelmi feladatokra — állapította meg tájékoztatója során a miniszterhelyettes.

Melyek ezek a legfontosabb teendők?

A talajvédelemben a talajerózió ellen kell különösen sokat tennünk. Ma a legnagyobb gondot a víz-erózió jelenti az országban, mely elsősorban a lejtős fekvésű mezőgazdasági-lag művelt területeket érinti. Ilyenekben bővelkedik Baranya is. E területeken régen erdő volt, majd a múlt század végén a fákat kiirtották és megművelték a domboldalakat, melyekről a termőréteg a víz eróziója következtében állandóan kopik. A racionális földhasználat azt követeli meg, — és ezt a kutatások is alátámasztják —, hogy a jövőben az ilyen fekvésű mezőgazdaságilag művelt területekből 500—600 ezer hektáron lenne célszerű fatermelés és a környezetvédelem céljait szolgáló erdőt telepíteni.

— Megnyugtató, hogy a magyar növényvédelmi szolgálat a legkorszerűbb a világon. Köztudott, a növényvédőszerek — különösen a lassan bomló szerek — káros hatása a környezetre. Hazánkban a különböző intézmények gyümölcsöző együttműködése lehetővé teszi a növényvédőszerek alkalmazásának állandó és folyamatos ellenőrzését – mondta dr. Madas András.

A nagyüzemi állattartás is számos környezetvédelmi óvintézkedést sürget. A legfontosabb teendő az állattartó telepeken keletkező trágya — szennyvíztermelés ártalmatlanítása, nehogy élővizeinket megfertőzze.

Az erdők környezetvédelmi funkcióiról is szólt tájékoztatója során a miniszterhelyettes. Az erdők fontos feladata egyebek között a természet- és talajvédelem, a vadon élő állat- és növényvilág fenntartása, közreműködés a vízgazdálkodás különféle feladataiban.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes a tegnap megtartott sajtótájékoztatón jelentette be, hogy kifejlesztik a hazai növény és állat génbank-rendszert. 1977-ig 3 millió forint ráfordítással az Agrobiológiai Intézet telepein 40 ezer „növényi génanyag" halmozódik fel, amely a magyar szántóföldi és zöldnövények nemesítési alapanyagának megőrzését teszi lehetővé. Az erdei fák „génbankárja" az Erdészeti Tudományos Intézet lesz. A génbank megalapítására 1977-ig 1,2 millió forintot költ a MÉM. Az egyes pusztulóban levő háziállatok védelmére az Országos Állattenyésztési Felügyelőség kapott megbízatást, a vadonélő állatfajok védelmét az Országos Természetvédelmi Hivatal látja el.

Az oktatásban már eddig is jelentős intézkedések születtek az erdészeti és kertészeti egyetemen. Erről szólva a miniszterhelyettes megjegyezte, hogy indokolt lenne — az egyes tananyagokba való beépítés mellett —, ha külön tárgyként oktatnánk a környezetvédelmet.

**Mécs László**

# Pécsre szerződött Szirtes Ádám

***Elmegy: Mádi Szabó Gábor, Szabó Tünde és Tordai Teri***

Lassan végetér a színházi évad, a művészek aláírták a szerződéseket, a jogszerű állapotnak megfelelően kialakult tehát a Pécsi Nemzeti Színház jövő évi társulata. Erről nyilatkozott Nógrádi Róbert, a színház igazgatója:

– A szokásosnál is kevesebb a változás – mondotta. – Mádi Szabó Gábor két évad után visszamegy Pestre, s a Vígszínház tagja lesz. Két művésznőnk pedig a Vidám Színpadhoz szerződött, Szabó Tünde, aki hét, és Tordai Teri, aki egy évet töltött el a Pécsi Nemzeti Színháznál. Szeretettel búcsúzunk tőlük és ezután is sok jó szerepet kívánunk nekik. Társulatunk hét új taggal növekszik. Közülük a leghíresebb Szirtes Ádám, aki most hozzánk szerződött. A főiskoláról három kezdő művészt kapunk: Miklósy Juditot, Vörös Esztert és Horváth Istvánt. A Miskolci Nemzeti Színháztól hozzánk jön Pákozdi János. Operatársulatunk is kap három új tagot, mégpedig a Debreceni Csokonai Színház két énekese: Horváth Bálint és Németh József írt alá nálunk szerződést.

# Tettyei esték, 1973

Nem lehet panaszunk, Pécs műsorellátásában az idei nyáron sincs uborkaszezon. A Városi Tanács művelődésügyi osztálya és a társrendező-szervek bőséges programról gondoskodnak mindhárom nyári hónapra azoknak az irodalom- és zenekedvelőknek, akik a nyár nagy részét nem nyaralással, hanem itthon töltik. A sikerrel megkezdett pécsi zenei udvarok hangulatos koncertsorozata mellett lesz néhány színvonalasnak ígérkező könnyűzenei est a szabadtéri színpadon, június 18-án pedig megkezdődik a *Tettyei esték* idei sorozata is.

Ezen a nyáron is három előadás, illetve hangverseny hangzik el a korábbi években igen népszerűvé vált Tettyei esték keretében. Ezeket a hangversenyeket az idei nyáron is hétfői napokon, este 8 órai kezdettel tartják meg a tettyei romoknál.

A háromrészes sorozat első előadása június 18-án, hétfőn este lesz, a korábbi években a Pécsi Tanárképző Főiskola „színeiben" ismertté vált *Spirituálé együttes* felléptével. Az együttes tagjai: Galyasi Géza, Kunos István, Nagy Ernő és Szabó Szabolcs valamennyien fiatal pedagógusok, és jelenleg Komlón működnek. Spirituálé hangversenyükön huszonkét jellegzetes spirituálé-feldolgozást énekelnek el, kisegyüttesük, Magyar Kornél (zongora), Martos György (nagybőgő) és Maros Gábor (dob) kíséretével. A következő, második előadásra július 7-én kerül sor. Ezen a budapesti *Musica antiqua Hungarica* néven ismert tíztagú együttes mutatkozik be. Az európai reneszánsz muzsika gyöngyszemeiből állították össze műsorukat, amelyet korabeli hangszereken és énekkel szólaltatnak meg. A Tettyei esték harmadik előadása a *pécsi Páva kör* népdal-estje, augusztus 3-án.

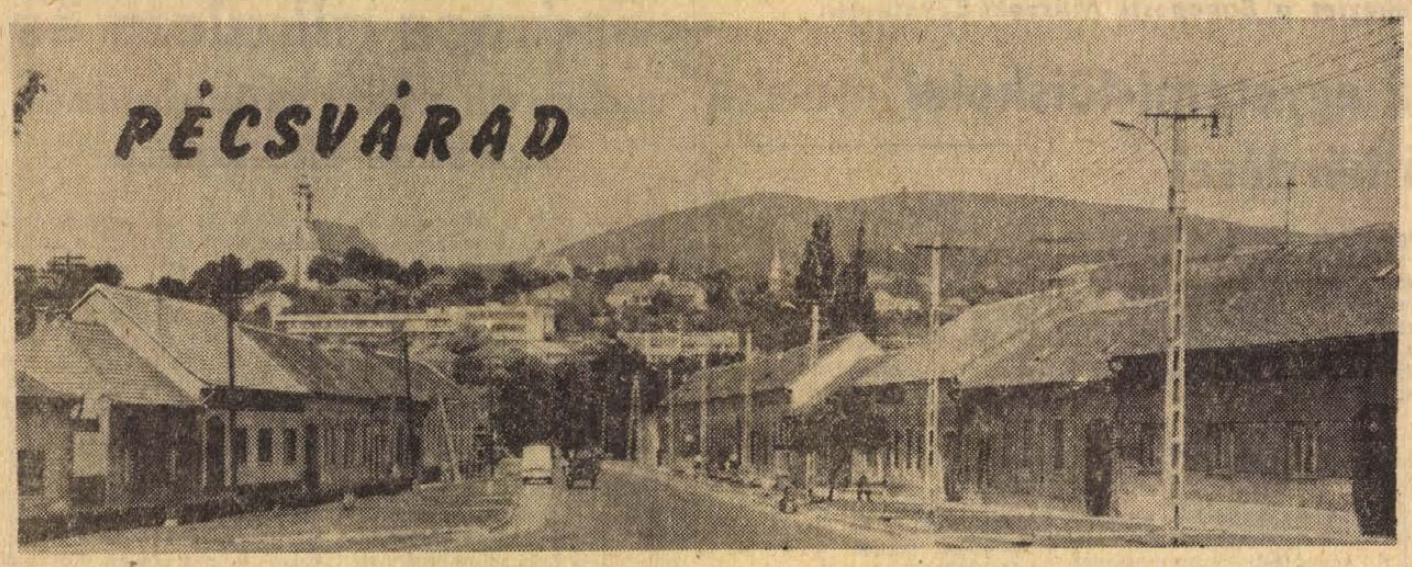
*A tárgyalóteremből:*

# Bíróság előtt a „pincebulik" törzsvendégei

Pécsett az egyik szőlősgazda présházában rendszeresen tanyáztak fiatal nők, akik nemcsak a tulajdonost, hanem az italozni betérő férfiakat is szórakoztatták... Valóságos üzlet, szervezett hálózat alakult ki – a férfiak tudták, hogy az említett pincében mindig találnak partnereket. Az „üzlet" olyannyira jól ment, hogy a lányok kizárólag a szórakozások során szerzett pénzből éltek.

A „pincebulik" állandó résztvevői közveszélyes munkakerülés és üzletszerű kéjelgés vádjával kerültek a Pécsi Járásbíróság dr. Wágner tanácsa elé. Az öt adakozó kedvű lány közül Nagy Évát és Balogh Lászlónét 5 havi fogházra, Kozarova Liljana Ilievát 10 havi börtönre és két év közügyektől való eltiltásra, G. Zsuzsannát és Sz. Árpádnét pedig 5 havi fogházra ítélték – a két utóbbi esetben a szabadságvesztés végrehajtását a bíróság 3 évi próbaidőre felfüggesztette.

A borosgazdát, F. Györgyöt üzletszerű kéjelgés elősegítésének bűntettében mondták ki bűnösnek, de 6 havi börtönbüntetését – tekintettel a vádlott idős korára és egészségi állapotára – 2 évi próbaidőre felfüggesztették. Az ügyész súlyosbításért fellebbezett.




# Épül, szépül a nagyközség és körzete

**Őseink is érthettek a lakótelepülés távlati tervezéséhez. I. István király, amikor apátságot alapított Pécsváradon, tudta vagy gondolta, hogy nem lesz metropolis, mert akkor legalább püspökségnek jelölte volna a helyet. Így történt, hogy a település Pécs Váradja, majd mezőváros és 1966-ig járási székhely volt. Jelenleg nagyközség 3670 lakossal, illetve 5800 fővel, ha a hozzátartozó hét község lakosságát hozzáadjuk.**

**Az élet furcsasága, hogy az ezredéves valóság okozta az utóbbi idők legnagyobb politikai gondjat a helyi pártbizottságnak, a kommunistáknak a járási székhely rang megszüntekor. Depresszióba került a lakosság jelentős része, a helyi kilátástalanság szürke fátyla lebegett a község felett és a „lesz ahogy lesz" fatalista legyintés.**

**Ólomnehéz politikai ballasztot kapott a pártbizottság. Képletesen szólva, először mozgatták, emelgették, vállukra vették és egy-két év alatt eltüntették, amelyhez időközben mind több segitséget kaptak pesszimistáktól is. Ma a nagyközség körzetének jelene, jövője áll az érdeklődés középpontjában. helyén való optimizmussal. A mai helyi politikai valósághoz amit egészében kedvező jelzővel lehet minősiteni, nemcsak okos, megayőző erejü szó kellett, sok más is, mint az objektiv fejlődés és a felsőbb szervek segitsége, mely nagyszerüen egymásra talált a helyi, szorgalmas lakosság újraéledésével.**

## Gazdasági erősödés, iparosodás

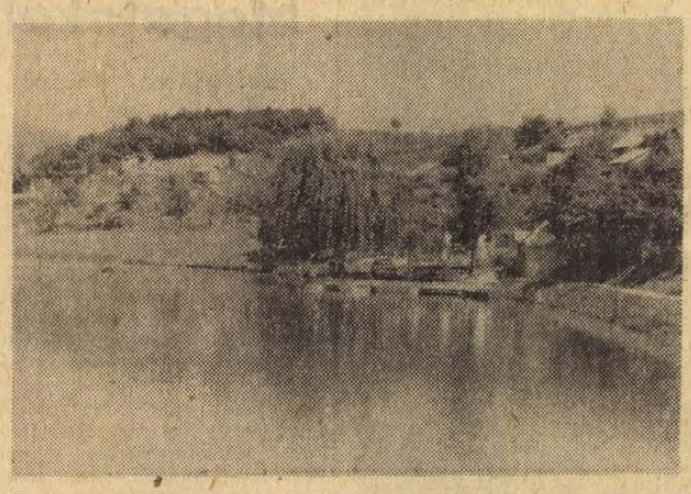
A járási székhely rang jobban csengett, mint a nagyközség, de szegényes volt, amolyan hétszilvafás. Járási hivatalok, egy közben megszünt sajtüzem, gépállomás, erdészet, gonddalbajjal terhes tsz. Ez volt a járási székhely „leltárja" és az emberi törekvések fő vonzerejét a bánya és Pécs ipara jelentette.

Aztán kiderült, hogy nem hátrány a járási hivatalok megszünése, mert a helyi tanács jogköre több és nagyobb lett a körzetben, mint volt a járási tanácsé. A pártbizottság megalakitásával rátermett, cselekvőkész vezető erőt kapott a körzet 230 kommunistája, akiknek száma az utóbbi években 300-ra emelkedett. A gépállomás átalakult a Cserkúti MEZŐGÉP Vállalat gyáregységévé, a szántó-vetőarató-cséplő állapotból jól működő ipari üzem lett.

Néhány év alatt többet fejlődött Pécsvárad, mint a járási rang meglétekor kétszer-háromszor ennyi idő alatt. Erősödött gazdasági jelentősége és ereje és jó ütemben iparosodott. A körzethez tartozik a Zengőaljai Állami Gazdaság, építőipari ktsz működik, létrejött a TOVÁLL, fióküzemként rugókészitő és kesztyűvarró részleg működik, helyi központtal létesült a körzetnél nagyobb területen működő ÁFÉSZ. Az erdei termékfeldolgozó, a vasút és posta nyújt még munkaalkalmat. 1972-es eredményeikért az építőipari ktsz, az ÁFÉSZ és a helyi posta kiváló elismerést kapott. Ilyen sem volt még Pécsváradon. A nagyközségből és körzetéből jelentős számban járnak dolgozni Pécsre, a bányákba, Hirdre, ami természetes.

Az időközben létesitett mezőgazdasági szakmunkásképző iskola a helyi gimnázium mellett erősítette a nagyközség iskolaéletét, és kulturális vonzó erejéhez nagyban hozzájárul az eredményesen működő művelődési központ.

A gazdasági erősödéssel, az iparosodással, a jobb helyi, anyagi forrásokkal, a lakosság közös és egyéni célú törekvéseivel együtt megszépült Pécsvárad. A 6-os úton száguldva ebből csak egy új utcasor látható. A helybeliek nagy szerencséje, hogy zsúfolt forgalmú főútvonal nem a községen halad át. A kátyús, nyelvharapó, vesekövet kirázó főutca aszfaltos, virágos, parkos. A község keleti és nyugati részén új családi házakkal, villákkal pompázó utcák épültek, de a hegynek kapaszkodó utcákban is mind több a szép családi ház. 1965-től 1972-ig 169 lakás épült (ez valamivel több mint a lakóházak száma, mert többlakásos családi házak is épültek), melyeknek kb. felét a helybeliek, a többit a környező községekből érkezők építtették. Ilyen módon évente átlagosan 30 fővel növekszik a lakosság száma.



**Részlet a festői környezetű Dombay-tóról, ahol gyarapodnak a hétvégi pihenő házak, villák, gondosan müvelt parcellák.**

Tovább épülnek új családi házak, de pécsváradi lakásépítési kedv új fordulatot vesz. Szövetkezeti társasház akcióban, kétemeletes házakban 180 új lakás építésének tervét mélengetik a vezetők az érdekeltekkel együtt. Első lépésként 30—35 lakás épül a régi Zengő Étterem és a Rihmer ház helyén, melyeket szanálnak. Ez év őszén kezdődhet a munka, a helyi ktsz építi és mint mondják, az elsők sikerétől függ a továbbiak sorsa. A helyi építők minden bizonnyal kitesznek magukért és nem teszik kétségessé a többi 150 lakás sorsát. A következő években Pécsvárad az emeletes házakkal új arcot kap.

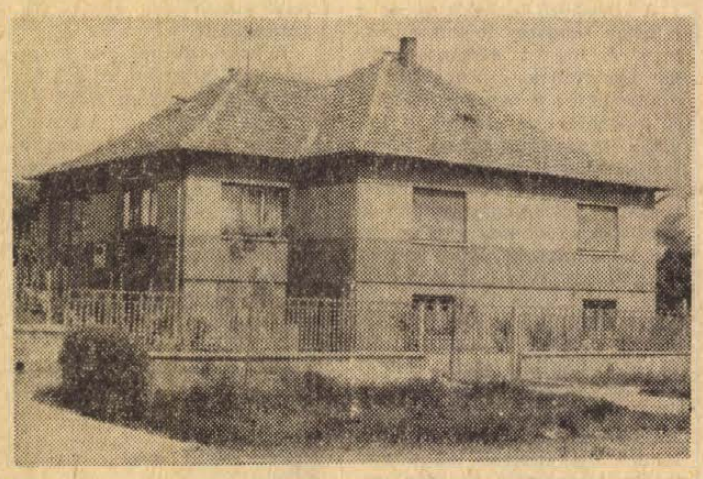
A városiasodás ilyen törekvéséhez megvan a lehetőség. A fejlődés, a korszerűsödés követeli is, hogy ne nyújtózzon tovább keleti-nyugati irányba a település, mert a közművesítés képtelen a lépéstartásra.

Ritka eredmény, jónak mondható Pécsvárad közművesítettsége. Vízműve van, kristálytiszta forrásvíz folyik a csapból, kutakból, eléq is, de van feltáratlan vízkészlet. Amikor elkészült, bővült (és bővül) azonnal előállt az új igény és gond: csatornázás. A vízvezeték, fürdőszoba, vízöblítéses mellékhelyiségek után úgy következik ez, mint éjszakára a nappal. Igényelték is, dohogtak is. A hozzájárulás miatt, amit jellegzetesen a „Honnan vegyem a pénzt?!" kisért. Aztán mint a vízmű építésekor, nemcsak pénz került elő, de csákány, lapát is. A Bem utcai viták is véget értek, ottjártamkor a csatornával, vízvezetékkel ellátott utca kavicságya az aszfaltbetont várta. A csapadékvíz kártételének megszüntetése, árokba terelése sem volt egyszerű. Eső, zivatar, hóolvadás idején a Zengő lejtője sem különb a Misináénál. Iszap, sóder, kőhalmaz a lapályban és víz a pincékben. A szennyvíztelep épül, remélik, őszre készen lesz.

Sok és fáradhatatlan munkát végzett ezekben a sok pénzt, munkát jelentő dolgokban a pártbizottság, a tanács, az aktivisták. Az eddigi eredmény: 1969-ben 436, 1970-ben 327, 1971-ben 258, 1972-ben 577 ezer forint értékű társadalmi munkát végzett. Pécsvárad lakossága a közművesítésért, járdaépitésért, parkositásért. Ha Zengővárkony, Lovászhetény, Apátvarasd, Nagypall, Martonfa, Pusztakisfalu lakosainak társadalmi munkáját is hozzáadjuk, mert e helységekben sem alszik az élet és jobb a soruk mint a járási székhely idején, kiderül, hogy négy év alatt 1 937 000 forint értékű társadalmi munkát végeztek az itt élő szorgalmas emberek lakóhelyük szépitéséért, korszerüsitéséért. E szép eredményért jutalom, pénz áll kilátásban, amit ismét okos dolgokra lehet fordítani.

Új, korunknak megfelelő vonzó erővel rendelkezik Pécsvárad. A jelenben, de a közeljövőben még jobban megadja a városias előnyöket, de tiszta vízzel és levegővel, csendességgel, és Pécs csak egy ugrásra van, ha éppen igényli valaki.

A vonzó erőt nemcsak a felsoroltak jelentik, de a jó kereskedelmi ellátás is, amit nemcsak a helyiek, de „messze földről érkezettek" is dicsérnek. A műszaki üzletben törvény: „Ha ma nincs, holnap lesz". És van. Például hús is. Még malachús is, finom töltelék áruk, hogy a többit ne is említsem. A körzet gazdasága ezt is megadja és nem törik magukat az emberek a hétvégi betevő húsért, mint gyakran Pécsett. Helyben ez öröm, de gond is, mert felfedezték a pécsi „inségesek", akik gépkocsival érkeztek, vitték volna az egészet. Erre nem képes a helyi gazdasági körzet és azóta titkos a hétvégi nyitvatartás. Igazuk van. Az új Zengő eszpresszó és étterem kielégíti a helyi igényeket és a vendégeket is, akik nagyobb tömegben a leányvásár idején érkeznek ide egy kis parádéra, nem faszén parázson, hanem lángon sütött gesztenyére vágyva.

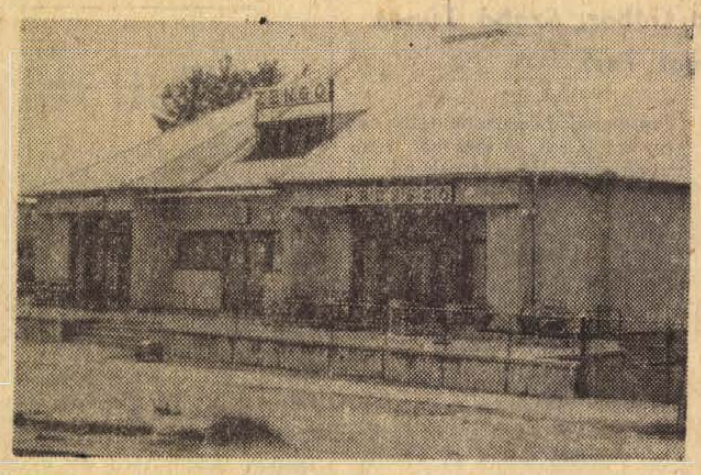


**Ilyen szép, ehhez hasonló, de ennél is szebb családi házak épülnek Pécsváradon.**

A helyi vezetők egyértelműen úgy nyilatkoztak, hogy szívesen vennék, jól jönne Pécsváradnak a hétvégi idegenforgalom fellendülése. Erre az alig felfedezett és kihasznált Keleti Mecsek nagyszerű lehetőséget kínál a Dombay tóval együtt, ahol megvannak a turista kedvet megalapozó szálláshelyek első létesítményei, de kevés, nehéz a fenntartásuk, szavaik szerint „pénz kérdése sok minden." A festői környezetben lévő tavat az eliszaposodás fenyegeti, segítséget keresnek a kotráshoz és remélik, hogy a Mecseki Szénbánya Vállalat nem mond nemet.

A tanács vezetőivel, Radics Károly elnökkel és dr. Kófiás Mihály titkárral beszélgetve egy kérdésre (Mi a vezetők öröme Pécsváradon?) a következő választ kaptam:

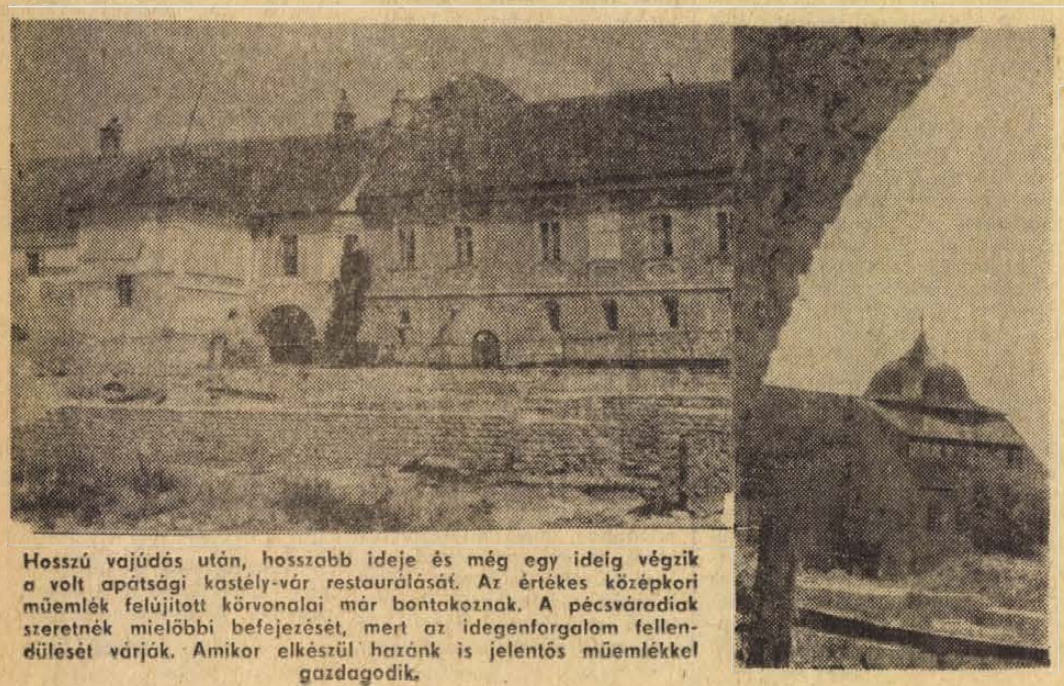
— Az az öröm, ha elmúlik a gond.



**A Zengő étterem és presszó a kora délelőtti órákban. Szép, napfényes, napernyős arcát az idei május elsején mutatta igazán...**

Aztán felsorolták. Az utak fenntartása, a község rekonstrukciója, a körzet reális igényeinek valóra váltása, legújabban a sportpálya felújítása, amelyre nagy szükség van, de jelenleg 300 ezer forint áll rendelkezésre és kb. egy és fél millióba kerül, hogy olyan legyen, amilyennek minimum lennie kell. Jövőre is kerül rá pénz, de ismét kell a társadalmi munka. Ez utóbbit sem mondták pesszimistán. Az eddigiek alapján, Pécsváradon ez nem jelenthet nagy gondot.

Azt már nem kérdeztem, hogy mi lesz az örömük, ha ezek a gondok is elmúlnak. Biztosan az újabb gondok elmúlása.



**Hosszú vajúdás után, hosszabb ideje és még egy ideig végzik a volt apátsági kastély-vár restaurálását. Az értékes középkori műemlék felújított körvonalai már bontakoznak. A pécsváradiak szeretnék mielőbbi befejezését, mert az idegenforgalom fellendülését várják. Amikor elkészül hazánk is jelentős műemlékkel gazdagodik.**

## Az eredmények kulcsa

Baranyai Antalné 1966 óta a pártbizottság titkára. Minden kérdésre fejből válaszolt megnondolt pontossággal. Amikor másodszori beszélgetésünket befejeztük egy okmányt adott át: „Nézze át, ellenőrizze, hogy nem tévedtem e valahol. A pártbizottság intézkedési terve a Politikai Bizottság 1972. március 21-i határozatának végrehajtására. Ez alapjaiban tartalmazza Pécsvárad és körzetének utóbbi éveit, jelenét és a programot a következő néhány évre."

Nem tévedett. Nem az én feladatom a minősítés, de felelősséggel leirom, jól dolgozik, az élet ütőerén tartja politikai hőmérőjét a pécsváradi pártbizottság, velük együtt a kommunisták, az aktivisták. Az eredmények, bármilyen nézőpontból vizsgáljuk szépek, helyenként irigylésre méltók. Egy kérdésem maradt:

— Mi a titka a szép gazdasági, politikai, társadalmi eredményeknek?

— Mindent a lakossággal együtt és velük döntöttünk el és így valósítottunk meg. A sok között így sikerült helyi hozzájárulással (300 000 Ft) bővítenünk az óvodát, ahol hatvan kicsi kapott helyet, de Zengővárkonyban is létesült harminc gyermeknek óvoda és óvónői lakás.

A körzet gazdálkodó szerveinek, intézményeinek vezetői nemcsak jó vezetők, de értik a társadalompolitikai feladatok jelentőségét is. E szerint cselekszenek és ez mozgató erő. Törvényszerű, ha jó politikai munkával jár, a lakosság a jóra igent mond és cselekszik érte.

— Eredményes a kádernevelés és fejlesztés, jelenleg tartalékkal is rendelkezünk, melyet az általános érvényű fejlődés mellett a pártoktatás tett és tesz lehetővé. Az országos, nemzetközi témákon belül nagyszerű előadások, viták zajlanak le helyi gazdasági, politikai, kulturális témákban és ezeknek többször döntésre érett eredménye lett eddig is. A jövőben méginkább, mert e téren, szinte közkívánságra előrelépünk, hogy a helyi középszintű vezetőknek is megfelelő képzést biztosítsunk.

— Jó a vezetés és a vezetők összhangja és ugyanez kötelező minden vezetőnek a dolgozókkal. Minden eredményt dicsérünk, elismerünk, minden helyes kezdeményezést támogatunk, mindent ami hibás, vagy születőben lévő rossz, lehetőleg csirájában elfojtunk. A párt, a kormány helyes politikáját, intézkedéseit hajtjuk végre, mozgósítva a lakosságot a szép célokra.

— Ez a titok, ami nem titok, mert ilyent és ehhez hasonlót a megyében, az országban mindenütt találunk. Lépést tartani a fejlődéssel, időnként esetenként előre kell lépni, igazodni, felnőni az új feladatokhoz, mely fejlődést, szépülő életet jelent.

## Gondfelhők

**A pécsváradiak eredményeit, örömét, a biztató jövőt két iskola téma teszi felhőssé. Egyik, hogy bár helyben van a mezőgazdasági szakmunkásképző iskola és annak is állattenyésztő szaka, a helybeli tsz-be nem jelentkeznek a végzősök. Okai? Kutatgatják, de alighanem az, hogy a talpraállt, megerősödött és most már jól fizető tsz-szel szemben még nem erősödött meg kellően a bizalom. Ez is idő kérdése. Ahogy a jelenlegi helyzet mutatja a bizalmatlanságra már nincs ok.**

**A másik, hogy jövőre megszünik a helyi humán gimnázium. Fájlalják, veszteséget látnak benne, mert úgy gondolják, hogy a környék kevesebb anyagi lehetőséggel biró lakói kevésbé tudják biztositani a tehetségesebb gyermekeiknek a Pécsre történő iskolába járást. Oktatási pro-kontra is él a problémákban, jóllehet az oktatás szinvonalát helyben, bizonyitékokkal, megfelelő szintűnek tartják. S ami nem mellékes, a döntés előtt illő lett volna meghallgatni a helyi ellenvéleményt is.**

**Az oldalt irta és fényképezte**
**Kászon József**

## Halálozás

Ezúton tudatjuk, hogy t. év március 18-án elhunyt feleségem,

TÖRÖK KÁROLYNÉ

földi maradványait hamvasztás után június 19-én, kedden 2 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi központi temetőben. A gyászoló család, fiai és unokái.

## Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett halottunk, EMICH ANDRÁSNÉ temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Porcelángyár, a Szénbányák Gépkocsi Üzem, a Fekete Gyémánt Étterem és a Magas- és Mélyépítő Asztalos Üzem dolgozóinak a megjelenésükért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves testvéreknek, sógornőknek, sógoroknak, nagynéniknek, rokonoknak, szomszédoknak és mindazoknak a kedves ismerősöknek, akik drága halottunk,

KÁNTOR JÁNOSNÉ

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a meszesi pártszervezetnek a szép búcsúztatásért. Gyászoló testvére Hammer Tamásné.


**MK—25-ös kazettás magnetofont**

a PÉCSI CENTRUM ÁRUHÁZ műszaki osztályán vásároljon.

Elemmel és hálózatról egyaránt üzemeltethető, hangszóró-mikrofonnal is használható.

ÁRA: 1980,— FORINT

OTP-re is vásárolható, ügyintézés a helyszínen.

NAGY VÁLASZTÉK! SZOLID ÁRAK!

25 ÉVES CENTRUM ÁRUHÁZ



**Szőnyeg- és lakástextilbolt**

Kertvárosban a Templom téren!

MERUKER PÉCS



AUTÓSOK, FIGYELEM!

**Autó-alkatrész szaküzlet Komlón**

KOSSUTH L. U. 13. SZÁM ALATTI ÁFÉSZ UDVARBAN.

Alkatrészek, karosszéria elemek, autó-motorok, gumiabroncsok, autórádió, autóápolási cikkek, üléshuzatok, tartozékok nagy választékban, alumínium garázsok 13 700,— forintért.

OTP HITELLEVÉLRE IS KAPHATÓ.



AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**ívhegesztőket keres**

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.


## Dolgozókat felvesznek

TITÁN TAKARÍTÓNŐT felvesz a TITÁN ker. Váll. Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. (1536)

RAKODÓMUNKÁSOKAT és lángvágót felveszünk, MÉH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőműnél). (08376)

BARANYAKER KARBANTARTÓ részlegünkhöz férfi segédmunkást felveszünk. Jelentkezés Simon kartársnál, Pécs, Rákóczi út 11. (1538)

POGÁNY Községi Közös Tanács mb. vb.-titkári tisztség betöltésére állam- és jogtudományi egyetemet végzett dolgozót alkalmaz. Jelentkezés: Pécsi Járási Hivatal, Kulich Gy. u. 5. sz. I. em. személyzeti vezetőnél. (05726)

KŐMŰVES, festő szak- és betanított munkást, valamint kaszásokat (nyugdíjasokat is) felveszünk. Csak pécsi munkahely, minden szombat szabad. Jelentkezés: III. ker. Tanács Hiv. Költségvetési Üzeme, Rácváros 26., munkaügyesnél, reggel 7—9 óráig. (1528)

MOTORKERÉKPÁR-jogosítvánnyal rendelkező, mozgó éjjeliőröket keres a DÉLVIÉP. Jelentkezés: Mártírok útja 16. 8—9 óra között. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. (1531)

AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**esztergályos szakmunkásokat keres**

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

TEJTERMÉK kiszereléshez női üzemi dolgozókat, valamint tejipari szakmunkásokat felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9643)

NŐI munkásokat felveszünk, és gépkezelőnek betanítjuk. Pécsi Kéményitőgyár, Siklósi út 47. (9647)

PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet felvételre keres tmk lakatost, hegesztő vizsgával rendelkező általános lakatost, valamint férfi és női segédmunkásokat. Jelentkezés Zsolnay út 15. Munkaügy. (1539)

KŐMŰVES mellé segédmunkára férfi dolgozókat felveszünk. Mecsekvidéki Pincegazdaság. István tér 12. Munkaügy. (1546)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat közgazdasági technikumi végzettséggel rendelkező kezdő könyvelőket, gépelni tudó, érettségivel rendelkező adminisztrátorokat keres azonnali belépéssel. Jelentkezés Pécs, Perczel u. 8. Munkaügyi osztály. (197107)

MÉRETES részlegeinkbe férfi- és női szabó szakmunkásokat és betanított munkásokat, kézi munkára felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Pécs, Lotz Károly u. 2. (1511)

TORTYOGÓI telepünkre üdítőitaltöltőnek női munkaerőt sürgősen felveszünk. Baranya m. Szikvíz- és Szeszipari Vállalat. Jelentkezés, Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1512)

FÉRFI eladót, vagy segédmunkást felveszünk. Jelentkezés a 17. sz. bolt, Gumiház vezetőjénél, Pécs, Sallai u. 8. (1506)

A VOLÁN 12. sz. Vállalat karosszérialakatos, autóvillamossági műszerész, gépi tmk lakatos, esztergályos szakmunkásokat és segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Bacsó Béla u. 4. Műszaki iroda. (1437)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE! Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap. KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére szállást biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: Pamuttextilművek Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp., XI., Hauszmann A. u. 20. 1502. Budapest, 112 pf. 11. (5452)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFÜRDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagyberuházási munkáihoz, valamint a leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: VEGYÉPSZER Péti Kirendeltsége. Pétfürdő Vegyépszer, Leninvárosi Kirendeltség TVK. címén. Vegyépszer Központ, Budapest, XV., Mogyoród útja 42. (5888)

GYAKORLOTT tehergépkocsivezetőt keresünk azonnali felvételre. Mecsekvidéki Pincegazdaság, István tér 12. Gépkocsielőadónál. (1541)

AUTÓVILLANYSZERELŐT (idén ipari tanulóként végzettet) felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat, Pécs, Megyeri út 53. (1542)

KERESKEDELMI és jogi előadói munkakörbe két fő jogi végzettségű személyt felveszünk. Nőtlen, vagy hajadon előnyben. Ez esetben szobát biztosítunk. Jelige „7301 Iparvállalat" Hunyadi u. hirdetőbe. (1546)

NÖVÉNYVÉDELMI szaktechnikust vagy szakmérnököt felvennénk. Fizetés megegyezés szerint. Érdeklődni Új Élet Tsz, Pécs, Reménypuszta, főmezőgazdásznál. (1543)

AUTÓSZERELŐKET gyakorlattal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat, Pécs, Megyeri út 53. (1544)

TITÁN SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat, Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 59. (1507)

TIZENHAT ÉVET betöltött lányokat szövőtanulónak felvesz a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 6, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138. Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

BARANYA megyei Tanács Kórháza felvételre keres napi 5 és 8 órára takarítónőket. Napi 5 órás konyhalányt hosszabb helyettesítésre. Továbbá napi 8 órás elfoglaltsággal gépírni tudó adminisztrátort a Szülészeti Osztályra. Jelentkezés Pécs, Garai u. 1. Int. vez. főnővérnél. (1522)

A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház egy 8 órás kézilányt és egy 5 órás konyhai takarítót keres felvételre. (1523)

PÁLYAVÁLASZTÓ FIATALOK! (8 általános iskolát végzettek) jelentkezzetek SZESZIPARI SZAKMUNKÁSTANULÓNAK. Tanulás a „Bercsényi Miklós" Élelmiszeripari Szakiskolában. Vidékiek részére kedvezményes kollégiumi elhelyezés. Tanulmányi idő: 3 év, elvégzése után budapesti korszerű üzemeinkben biztosítunk munkát! Tanulóinknak ösztöndíjat biztosítunk. Heti 42 órás munkarend (szabadszombat). Saját sport- és üdülőlétesítmények, korszerű munkásszállás, üzemi étkezés. Továbbtanulási lehetőség. Jelentkezés Budapesti Szeszipari Vállalat, Budafoki Élesztő- és Szeszgyár, Budapest XXII., Gyár u. 5—9. (686)

KOVÁCS szakmunkást keres felvételre a „Vörös Szikla" MGTSZ. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés: Kővágószőllős, gépészeti agronómusnál. (197113)

A DÖMÖRKAPUI Turistaház konyhai dolgozókat azonnali belépéssel felvesz, szolgálati szoba biztosítása mellett. (257107)

MODERN, korszerű műhelyünkbe gépkocsiszerelőket, autókarosszérialakatosokat keresünk felvételre. Jelentkezés: Postai Gépjármű Szállítási Üzem, Pécs, Diósi út 51. (197104)

AGROKER Vállalat azonnali belépésre keres pénztáros-adminisztrátort. Gépírók előnyben! Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 64. Pénzügyi osztályon. (197101)

NŐI és férfi munkaerőt betanított munkára felveszünk. Betanulás után teljesítménybér. Heti 44 órás munkahét! Pécsi Faipari Szövetkezet. Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől). (197091)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkir. Bolgár Néphadsereg útja 58. (257154)

A SZŐLÉSZETI Kutató Intézet férfi, női, nyugdíjas és diák munkaerőt alkalmaz szentmiklósi telepén szőlőmunkák végzésére. Bérezés teljesítménybérben. Jelentkezés: Szentmiklóson Bakonyi Imre agronómusnál. Megközelíthető a 26-os városi autóbusszal. (257129)

LAKATOSOKAT lemezlakatos munkára felvesz MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197105)

AGROKER Vállalat könyvelőt keres azonnali belépésre. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 64. Főkönyvelőség. (197106)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót azonnali hatállyal felvesz a Pécsi Porcelángyár. Jelentkezés a személyzeti osztályvezetőnél. (197116)


**Ne okozzon gondot építkezésnél a padlóburkoló beszerzése!**

Keresse fel a kecskeméti TÜZÉP V. telepeit, bajai és kecskeméti

mintatermeit,

ahol nagy választékban kapható az

olasz licensz alapján gyártott

ROMHÁNYI 15x15-ÖS MÁZAS

padlóburkoló lap

— PASZTELL SZÍNEKBEN KÉSZÜL,

— CSÚSZÁSGÁTLÓ — KOPÁSÁLLÓ,

— KÖNNYEN TISZTÁN TARTHATÓ,

— SZOBÁK, ELŐSZOBÁK, KONYHÁK ÉS MELLÉKHELYISÉGEK BURKOLÁSÁRA LEGALKALMASABB


## ÁLLÁS

**Jogi** egyetemi és közgazdasági technikumi végzettséggel, az ipari adminisztráció minden ágában jártassággal, 10 éves középvezetői gyakorlattal munkahelyet változtatnék. Megkeresés: „Szeptember 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Ipari tanulót,** műbútorasztalos szakmára felveszek. Hargita u. 2. Tel.: 14-303.

**Megbízható** nénit keresek 3 tagú háztartás vezetésére. Tel.: 21-460, 18 órától.

A PÉCSI TERVEZŐ VÁLLALAT MŰSZAKI RAJZOLÓI TANFOLYAMRA FELVÉTELT HIRDET ÉRETTSÉGIZETT FIATALOK RÉSZÉRE 25 ÉVES KORIG.

Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 1. sz. Személyzeti osztályon

## LAKÁS

**Havi** ezer forint életjáradékot fizetünk idős néninek, bácsinak lakásért. — „Anikó" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fenyvesen,** 6 fekvőhelyes, fürdőszobás, vízparti nyaraló, vállalatnak is kiadó. Telefon: 16-196. 17 óra után.

**Külön bejáratú,** szoba-konyha, dolgozó nők részére kiadó. Tettye alatt, Böckh János u. 5. Érdeklődni du. 15-től.

**Belvárosi,** szép szoba, konyha, mellékhelyiséges lakást cserélnék szolnoki lakásra. Pécs, Lyceum u. 9.

**Nőnek** bútorozott szoba kiadó. Meszes, Dobó István u. 70. I. em. 6. Pumacs Lajosné.

**Értelmiségi** nő különbejáratú albérleti szobát keres, fűtéssel és fürdőszoba használattal, július 1-től „Szigeti városrész" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosban levő, háromszobás, összkomfortos lakásomat — tanácsi rendelkezésű, másfélvagy kettőszobásra. „Ajánlatokat kérek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szigeti** úti, két szoba, nagyerkélyes lakást elcserélem belvárosi 1 szoba, összkomfortért. „Szigeti út" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, kétszobás, hallos, gázfűtéses, olcsó bérű lakásomat háromszobásra. „Hasonló" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Meszesi,** kettő szoba, komfortos, PIK-lakásom cserélném másfélszobásra. „Jánoska" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két** egyetemista lány részére bútorozott szoba kiadó (külön bejáratú). — „Szeptember 1." jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fonyódligeten,** 5 fekvőhelyes nyaraló, vízközelben, családnak július 15-ig kiadó. Telefon: 18-109.

## GÉPJÁRMŰ

**Garanciális** 190-es Mercédes, nagy karosszériás kocsi eladó. Megtekinthető hétköznap du. 17—20 óra között, szombaton és vasárnap egész nap. Pécs, Sándor u. 9/1. Törökék.

**Karambolozott** Skoda Oktávia eladó. Pécsszabolcs, Árpád u. 11. sz.

**Jó állapotban** levő Wartburg 353-as eladó. Megtekinthető 8—17 óráig. — Pécs, Borostyán u. 16.

**250-es** MZ motorkerékpár eladó. Pécs, L. Apaffy u. 5.

**600-as** Trabant eladó. Pécs, Kalapács u. 4. (Engels útról nyílik.)

**Eladó** Skoda velur, új üléshuzat 1000-ért „Dohányszín" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**250-es** Jáwa motorkerékpár kp.-ért eladó. Pécs, Hajnóczi u. 11/b. I. emelet 3-as ajtó.

**250 cm³-es** Jáwa motorkerékpár olcsón eladó. Érdeklődni lehet telefonon: 21-927, délután 15 és 18 óra között.

**S—100-as** Skoda eladó. Pécs, I. ker. Nárcisz u. 8.

**Karambolozott,** forgalomból kivont R—10 eladó. Ép motor, „27 ezer km" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Jó karban** lévő nagykerekű 1000 Wartburg sürgősen eladó. Érdeklődni: Barieknál, 39-es dandár u. 3/b. du. 6 óra után.

**Zsiguli** eladó. „34538 számú" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**VOLVO** 144 de Luxe, IM rendszámú eladó. Háros, Budapest, V. Balassi 21. Telefon: 114-661.

**Skoda** 100-as eladó. Érdeklődni, Pécs, Kesztű u. 51. Munkaidőben. 14-422/338.

**Trabant** 601-es CY frsz., keveset futott, most műszaki vizsgázott eladó. Megtekinthető 16. és 17-én Siklós, Vértanúk u. 20.

**Vihar** csónakmotor áron alul eladó. Pancél, Rákóczi út 37.

**Nyereményes** Zaporozsec átadó. Telefon: 11-834.

**Opel** 1500, 1957 tip. kormány, differenciál, ötlyukú felni, fékdobok, hűtő stb. eladók. Pécs, Táncsics u. 52.

**Garázs** kiadó Rácváros, Bolgárköz 8.

**Eladó** 35 000 km-t futott, kifogástalan állapotban lévő CT-s Trabant Limousine. Érdeklődni: Komló, Pécsi út 53. I. em. 3.

## ADÁS—VÉTEL

MODERN GARNITÚRÁK 3880 forinttól részletre kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.

**Fűrészelt** akác szőlőkaró 3.50 Ft/db, kis- és nagytételben eladó. Garé, Mg. tsz. Vaskapui telepén. Elszállításhoz fuvart vállalunk.

**Veszek** és eladok, mosógépeket, tűzhelyeket, hűtőszekrényeket, centrifugákat, sezlonokat, ágybetéteket, heverőket, konyhabútorokat, rekamiékat, garnitúrákat, fali- és állóórákat, olajkályhákat, porszívókat, ágyneműtollat. Koltay, Rákóczi út 61.

**Építők, figyelem!** Bontásból származó, nagyméretű tégla, szarufa, gerenda, deszkák, ajtók, ablakok nagy mennyiségben eladók. Pécsvárad, Kossuth L. u. 18. sz.

**Férfi,** ¾-es és gyermekkerékpár eladó. Kulich Gyula utca 23.

**Kombinált** bútor eladó. Érdeklődni egész nap. Ignác utca 16.

**1 darab** 5 éves, jó tejelő, 8 hónapos, vemhes tehén eladó. Romonyán, Kossuth u. 8. szám alatt.

**Eladó** háromkerekű kerékpár, gyermekágy, matraccal, príma hálózati és táskarádió, zománcos bogrács, vasbogrács, zsírosbödön, Kertváros, Galamb u. 5.

**Nagylevelű** Philodendron, cseh sport babakocsi, Carmen televízió eladó. Tátra utca 3.

**Veszek** esőköpenyt, gumicsizmát, vattakabátot, ruhát, bakancsot, bundakabátot, munkaruhát Koltai Dezső, Nagy Flórián 1.

**Diamant** 12-es, motorizált kötőgép eladó. „45" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Ágyak** eladók, ülőház bográccsal, 2 terpapír, 1 húsvágódeszka, 10-es húsdaráló, nyúlól, 1 pár 41-es vulkán cipő. Pécs, Vasas II., Dallos Pál, Határ út 6.

**3500 kisméretű** cserép eladó. Baksa, Hunyadi u. 29. szám.

**Eladó** használt, kétszemélyes heverő, ágyneműtartó, 2 db börszék, sötét szekrény, „Mini Calor" kályha. Majtényi, Pécs, Dugonics u. 14.

**Egy PB.** négylángos, zománcozott gáztűzhely eladó palackkal. Érdeklődni: Zsolnay V. u. 43. Pesti Györgynél.

**Világgyőztes** szülőktől származó, dobermann-kölykök eladók. Érdeklődni, Szőlő u. 30.

**HEGESZTŐ** transzformátorok eladók Szekszárd, Rákóczi u. 118/b.

## VEGYES

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom, Biharvári kárpitos, Kovács-telep, Ürögi fasor 37. Telefon: 10-485.

MOSÓGÉP JAVÍTÁSÁRA azonnal házhoz megyek Amrein, Szigeti 63/1. 18-859

**Vasútállomás** környékén virágoskert megmunkálását vállalom. „Virág" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

## INGATLAN

**300** négyszögöl területű szőlő, gyümölcsfákkal, parlag területtel, melyre építeni lehet, Süveg-dombon betegség miatt eladó. Érdeklődni: 14 órától 18 óráig mindennap. Telefon: 30-430.

**Újmecsekalján** (pellérdi elágazásnál) Kodó dűlő 4. szám alatt 355 négyszögöl szőlő, lakható épülettel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Azonnal** használatba vehetően igényesnek eladó Harkányban három szoba-konyhás mosdófülkés mellékhelyiséges üdülő berendezéssel. Vevő, vállalat és közület is lehet. Érték betudással szó lehet pécsi két és félszobás lakás cseréjéről, OTP átvállalással. Érdeklődni: 19 óra után a 20-907 telefonszámon, vagy az üdülő megtekintésével Harkányban, Barátság u. 56. sz. a. f. hó 16. 17. 19-én.

Harkányban épülő társasüdülőben **lakrészek előjegyezhetők** a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-328. Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Harkányban** a terehegyi úton egy telek eladó, — (1 szoba, konyha van már,) — azonnal beköltözhető. Érdeklődni lehet: hétköznap, Szőke, Fő utca 2. Szombaton, vasárnap a telken Nagy József.

**Balatonmárián** 120 négyszögöl vikendtelek eladó. Érdeklődni: Hegyi Győző, Egerág.

**Cserkúton** gyümölcsös eladó. „Jövedelmező" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Lothárdon,** Rákóczi u. 2-es családi ház eladó. Buszjárat van. Érdeklődni a helyszínen.

**Eladó** családi ház nagy kerttel. Gyárváros, Álmos út 19/1.

**Balatonbogláron** 50 méterre a vízparttól, két szoba összkomfortos nyaraló igényesnek eladó. Érdeklődés: Kürtös Vilmos, Balatonboglár, Fiumei u. 16.

**Elcserélném** két szoba összkomfortos házrészemet, távfűtéses lakásért. „Balkonos" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Sürgősen** vennék kétszobás öröklakást, vagy családi házat. „250 ezerig" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Sikondán,** a komlói út mellett 92 négyszögöl telek olcsón eladó. Suvákné Pécs, Júlia u. 1.

**Eladó** Bálics u. 16. sz. alatti lakóépület 130 négyszögöl területtel, kétszobás, összkomfortosított épület présházzal és pincével. Megtekinthető munkanapokon 18 órától 20 óráig.

**Szoba-konyhás** házrészt vennék. „Bárhol" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Új** kétszintes, háromszobás családi ház beköltözhetően eladó, lakást beszámítunk. Magyarürögi út 111.

**Eladó** beköltözhető alakítható ház földterülettel Pécsújhegyen. „Minden elfogadható árért" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Egy** szoba, előszobából álló házrész eladó. Landler u. 18.

**Harkányfürdő** Kossuth L. u. 6. szám alatti részben, 2 szoba, konyha éléskamra lakrész kedvezményes áron beköltözhetően eladó. Vemenác.

**387** négyszögöl szőlő, gyümölcsös, lakható présházzal eladó. Érdeklődni: Pozsgay, Vak Bottyán u. 2.

**Elcserélném** 2 szobás erkélyes összkomfortos I. e. szövetkezeti lakásomat kertes családi házért. „Építők útja" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**6-os** út mellett 400 négyszögöltől 800 négyszögölig, betelepíthető szántóföld eladó. (Vasasi hídnál, bakterházzal szemben) Érdeklődni, Pécs, Béla u. 17.

BALATONFENYVESI társasüdülőben EGY DARAB KÉTSZOBÁS BALATONLELLÉN 1 db EGYSZOBÁS lakrész MÉG ELŐJEGYEZHETŐ a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél! Kossuth Lajos utca 22. Telefon: 10-328.

**Azonnal** beköltözhetően eladó Pécs, Rigó utca 23. alatti családi ház, 200 négyszögöl telken. Chladekné.

**Eladnám** belvárosban levő szép, nagy szoba-konyhás lakásomat — víz bent —. „80 000" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

**Pogányban** halastótól 2 percre közvetlenül az országút mellett, 900 négyszögöl vikendtelek, megosztva is, eladó, — villany van — 120,— Ft négyszögölenként. Érdeklődni, Pogány, Kossuth u. 36. Gettáék.

**Ház** 2 szoba beköltözhetőséggel, garázsépítési lehetőséggel, életjáradékra és készpénzért eladó. „Belváros" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Közművesített** kis nyaraló 130 négyszögöles telken, megosztva is eladó. Fonyódliget, Kolozsvári 12.

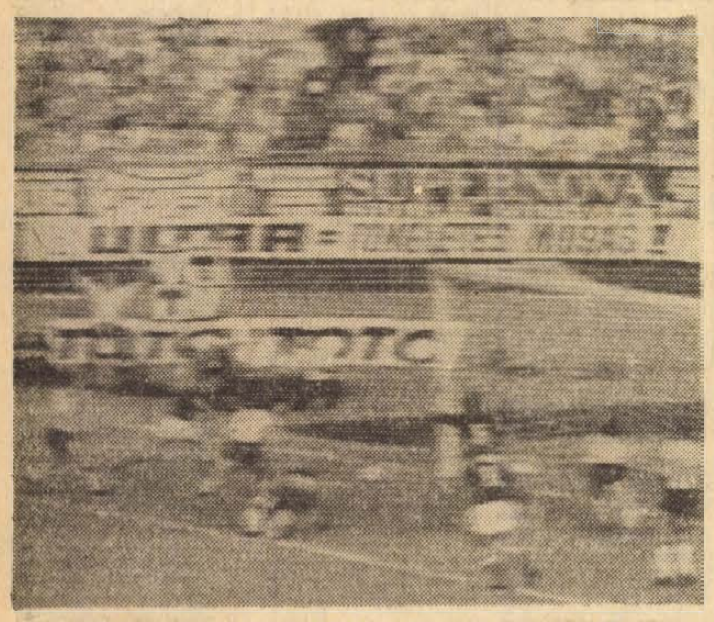
**Kétszobás,** fürdőszobás, házrész gazdasági épületekkel, konyhakerttel beköltözhetően eladó Kuncz Henrik, Eszterág puszta. (Szalántához 1.5 km-re).


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi út 11
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet 8-tól 20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi út 11
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft.
Indexszám: 25 054

# DP SPORT

# Nem sikerült...

## *Magyarország—Svédország 3:3 (1:1)*



**Ekkor még reménykedtünk... Az első magyar gól a svédek kapujában.** Televíziós felvétel

Népstadion, 75 000 néző. Vezette: Lo Bello (olasz).

Góllövők: Kozma, Vidáts, Zámbó, illetve Kindwall, Sandberg, Edström.

Magyarország: Bicskei – Török, Kovács, Vidáts, Szücs — Juhász, Bálint, Tóth – Bene, Kozma, Zámbó.

Svédország: Larsson – I. Olsson I., J. Olsson II., Nordqvist, Grip – Grahn, Kindwall, Tapper – Magnusson, Edström, Sandberg.

A 7. percben Bene szabadrúgása kipattant a sorfalról, az újabb támadásnál ismét az újpestiek csatárához került a labda a 16-os jobboldali vonalánál. A játékos középre ívelt, a magas labda az ötös túlsó oldalán álló Kozmához került, aki néhány lépésről kotorta a hálóba a labdát (1:0). Továbbra is nagy fölényben játszott a magyar együttes, a vendégek inkább csak védekeztek. A 20. percben Juhász és Tapper összefejelt, a svéd fiú rövid ápolás után tért vissza a pályára. Közben a magyar védelem hárított egy veszélyes svéd szögletet. A 26. percben Bálint 18 méteres óriási lövését ütötte szögletre a vendégek kapusa. Fokozatosan fölénybe kerültek a svédek. Grahn 25 méteres lövését védte Bicskei, majd a 31. percben Kindwall lövése – 20 méterről – alig ment mellé. A 34. percben a rúgást kapott Kozmát részesítette rövid ápolásban a magyar csapat orvosa, miközben Zámbó szabadrúgása után Vidáts hatalmas fejese valósággal „telibe találta" a svéd kapuvédőt. A másik oldalon Edström 25 méteres ballábas lövését Bicskei a mezőnybe öklözte. A 37. percben egyenlítettek a vendégek. Tapper ívelt be a magyar csapat térfelének közepéről a 16-oshoz, a magyar védők lesre játszottak, Edström azonban fejjel „megszelidítette" a labdát, lőtt, Bicskeiről kipattant a labda, majd kavarodás után Kindwall 6 méterről a hálóba lőtt (1:1). A 43. percben Tóth A. a szögletzászló közeléből ívelt be, a védők csak ügygyel-bajjal mentettek.

Szünetben mind a két csapatban cserét határoztak el. A magyaroknál Kozma és Tóth helyére Szőke, illetve Kocsis, a svédeknél Magnusson helyére Torstensson állt be.

Az 53. percben Szőke bombaszabadrúgása a kapufa tetejét súrolva hagyta el a játékteret. Az 55. percben váratlan gólhoz jutottak a svédek. Szücs, Kovács és Bicskei egyaránt hibázott. Torstensson átadását Sandberg 14 méterről félmagasan a kapu jobboldalába lőtte (1:2). A gól felrázta a magyar csapatot és az 59. percben Kovács labdáját Vidáts levette, de mielőtt leesett volna, a hálóba lőtt (2:2). A közönség harsányan biztatta a magyarokat, akik a mérkőzés folyamán ebben a játékrészben játszottak a legjobban. A 60. percben Bálint 20 méteres lövését védte a kapus, majd a 72. percben sikerült ismét vezetést szerezni. Bene labdáját Zámbó közelről – 6 méterről – a kapus mellett a hálóba lőtte (3:2). Egy perc múlva Kocsis nagy erejű szabadrúgása a felső kapufára vágódott. A 75. percben váratlanul egyenlített a svéd csapat. Jobboldali támadás után az ívelt labdát Edström nagy nyugalommal fejelte a hálóba (3:3). Öt perc múlva a svéd játékos lement a pályáról, helyére C. Andersson állt be.

Kényszerű következtetés: a magyar válogatott befejezte szereplését a világbajnoki selejtezőkön, Mexikó után az NSZK-ban sem lehet ott a nemzetközi fesztiválon, a 16-os döntőben. Ez nem szerdán este dőlt el, hanem már tavaly, a bécsi Práter-stadionban, és néhány hete ugyanitt, a Népstadionban, az osztrákok elleni két mérkőzésen, amikor Illovszky Rudolf csapatának már döntésre kellett volna vinnie a továbbjutás kérdését.

**AZ I. CSOPORT ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Ausztria | 6 | 3 | 2 | 1 | 14-7 8 |
| 2. | Magyarország | 6 | 2 | 4 | — | 12-7 8 |
| 3. | Svédország | 5 | 2 | 2 | 1 | 13-7 6 |
| 4. | Málta | 5 | — | — | 5 | 0-18 — |

## Nyilatkozatok

A mérkőzés végén a magyar öltözőben nagy volt a csend, szinte majdnem mindegyik játékos szomorúan lehajtott fejjel ült a helyén.

A szomszédoknál, a svédeknél harsány csatakiáltások hangzottak, egymás kezét boldogan szorongató újságírók, vezetők és játékosok fogadták a belépőket. Ericson szövetségi kapitányt és Edströmöt, a találkozó sorsát eldöntő gól szerzőjét pillanatokon belül elragadták a svéd televíziósok és a Népstadion gyepszőnyegén készítettek velük interjút.

*Illovszky Rudolf*, a magyar csapat szövetségi kapitánya: — A második félidőben mindent megtett a csapat, de egy pillanat kihagyás elég volt az egyenlítéshez. Furcsa helyzet, nem kaptunk ki és mégis elbúcsúztunk a vb. 16-os döntőjétől. A játékosok egyéni teljesítményéről a mérkőzés után ilyen gyorsan nem akarok nyilatkozni.

*Vidáts Csaba:* – A mérkőzés előtt azt mondtam, hogy szerencse kell a győzelemhez. Tényleg az kellett volna... A svédeknek három veszélyes támadásuk volt, ebből három gólt lőttek, mi szinte végigtámadtuk a mérkőzést és mi is csak három gólt lőttünk.

*Bene Ferenc*, a magyar csapat kapitánya: – Az eddigi legnehezebb mérkőzés volt a vb-selejtezőink történetében. Meg kellett volna nyerni!

*Dr. Terpitkó András*, az MLSZ elnöke: – A svédek első gólja les volt. A második félidőben sokkal jobban játszottunk, s ilyen „iskolagólt", mint a svédek harmadikja volt, nem szabad kapni. Hozzáteszem azonban, nem ezzel a mérkőzéssel estünk ki a vb-selejtezőkből.

*Bálint László:* – 1:0 után kellett volna még egy gólt lőni, s akkor biztos, hogy nyerünk.

*Georg Ericson*, a svéd válogatott kapitánya: – Nehezebb volt ez a találkozó, mint a néhány héttel ezelőtti otthoni osztrákok elleni. A játékvezető túl sok szabadrúgást adott a magyaroknak.

*T. Brodd*, a Svéd Labdarúgó Szövetség elnöke: – Annyira örülök, hogy beszélni is alig tudok. A harmadik gól után sem vesztettem el optimizmusomat, mindvégig számítottam arra, hogy sikerül újabb gólt lőni.

*Larsson*, a svédek kapusa: – „Életveszélyes" volt a magyar támadósor. Bene és Vidáts nagyszerű játékosok. Úgy érzem, ehhez a budapesti sikerhez az én teljesítményem is hozzájárult.

## *Fölényben voltunk, de...*

*Tulajdonképpen a magyar labdarúgó válogatott továbbjutása nem a szerda esti mérkőzésen dőlt el. Mert a svédek elleni küzdőszellemet nem érheti kitogás. A válogatott valamennyi tagja hajtott és a mérkőzés jelentős részében fölényben is játszottunk.*

*Mégis be kellett érni egy döntetlennel. Válogatottunk már az előző világbajnoki selejtező mérkőzéseken eldöntötte sorsát. Az elmúlt év októberében a Práterben 2:0-ás vezetés után engedtük ki a győzelmet a kezünkből és ez év áprilisában a Népstadionban könnyelműsködte el a mérkőzést a magyar csapat és minimálisra csökkentette a továbbjutás esélyeit.*

*Május 23-án a svédek jóvoltából ismét felcsillant a továbbjutás reménye, de sajnos a reményből nem lett valóság. Valamennyi mérkőzésen végig kellett volna hajtani, akkor nem kellene az utolsó percektől várni a döntést, ami ezúttal számunkra nem volt kedvező. 1970 után 1974-ben se lesz ott Magyarország válogatottja a világbajnokság 16-os döntőjében. Az újabb sikertelenség okát meg kell keresni és a szakvezetésnek megoldást találni. Elsősorban a bajnokság színvonalán kell változtatni, mert ha az továbbra is egy helyben topog, akkor a válogatottól se várhatunk előrelépést. Ne ámítsuk magunkat, ha kell kezdjünk mindent elölről. Mert, ha nem rendezzük a sorokat, négy év múlva ismét így járhatunk.*

**Lázár Lajos**

# Köszöntjük a IX. nyári úttörőolimpia területi döntőjének résztvevőit

Négy megye, Somogy, Tolna, Zala és Baranya 700 úttörősportolója kezdi meg ma délelőtt Pécsett hat sportágban kétnapos vetélkedőjét a területi úttörőolimpián.

Ebben az évben IX. alkalommal kaptak lehetőséget, tudásuk, felkészültségük bizonyítására az úttörősportolók. Az úttörőolimpia nagy mozgatóerőt jelent. Népszerű, kedvelt a kispajtások körében. Évről évre mind nagyobb és nagyobb tömegeket mozgatnak meg. Baranyában ebben az évben több mint 20 ezren indultak az iskolai, körzeti, városi, járási és megyei versenyeken.

Nem egy tehetséges versenyző hívta magára a figyelmet az úttörőolimpia versenyei során. Gyarmati Andrea, Hegedüs Csaba és a többiek neveit azóta az ország határán kívül is megismerték. De baranyai példa is akad bőven. Köves Mária, Neducsin Mira, Lépold Endre nem is olyan régen még az úttörőolimpia versenyein aratott babérokat, és most Baranya legjobb sportolói között a helyük.

Az úttörőolimpia versenyei közel egy évtized leforgása alatt többször módosultak, változtak. Az 1966-ban a megyei és országos döntők közé sorolták a területi versenyeket. Ezzel újabb versenyzési lehetőséget biztosítottak a legjobbaknak.

Baranyában nemes hagyományai vannak az úttörőolimpiának. Egy alkalommal már országos döntő színhelye is volt Pécs. A verseny megrendezéséért sok elismerést és dicséretet kaptak 1969-ben a megyei-városi sportszervek. A területi úttörőolimpia most sorrakerülő versenyeire nemcsak a Baranya megyei sportolók készültek, a rendezők is sokat szorgoskodtak, reméljük munkájuk eredménye a versenyek zavartalan megrendezésénél az eredményekben gazdag program zökkenőmentes lebonyolításánál mutatkozik majd.

Köszöntjük a területi úttörőolimpián résztvevő sportolókat, versenyzőket, rendezőket és kívánunk jó versenyeket, jó eredményeket.

## A mai műsor

**UNNEPELYES MEGNYITÓ: PVSK pálya 9.00.**

**ATLETIKA: PVSK pálya 10.00 és 15.30.**

**KÉZILABDA: PVSK pálya. Fiú mérkőzések: Pacsa (Zala)—Siófok (Somogy) 10.00, Szentlőrinc—Bonyhád (Tolna) 11.00. Siófok—Szentlőrinc 15.00, Bonyhád II. (Tolna)—Pacsa, 16.00.**

**Lánymérkőzések: Galambok (Zala)—Paks III. (Tolna) 10.00, Siófok—Pécs Gyárváros 10.50, Paks III.—Siófok 15.00, Pécs Gyárváros—Galambok 15.50.**

**KOSARLABDA: PVSK pálya. Fiú mérkőzések: Kaposvár—Bátaszék (Tolna) 10.00, Zalaegerszeg—Pécsi Bánki Donát 11.00, Bátaszék—Pécsi Bánki Donát 15.00, Kaposvár—Zalaegerszeg 16.00.**

**Lány mérkőzések: Szigetvár—Nagykanizsa 10.00, Kaposvár—Bátaszék 11.00. Nagykanizsa—Bátaszék 15.00, Szigetvár—Kaposvár 16.00.**

**ROPLABDA: PVSK pálya. Fiú mérkőzések: Bátaszék—Pécs, Tiborc utca 10.00. Nagykanizsa—Kaposvár 11.00, Tiborc utca—Kaposvár 15.00, Bátaszék—Nagykanizsa 16.00.**

**Lány mérkőzések: Kaposvár—Pécs, Tiborc utca 10.00 Öcsény (Tolna)—Nagykanizsa 11.00. Pécs, Tiborc utca—Nagykanizsa 15.00, Kaposvár Öcsény 16.00.**

**LABDARÚGÁS. Kispályás mérkőzések. PVSK pálya. Kaposvár—Dombóvár I. (Tolna) 10.00, Pécs, Építők úti Ált. Isk.—Zalaegerszeg 10.50, Dombóvár II.—Pécs, Építők úti Ált. Isk. 15.00, Zalaegerszeg—Kaposvár 15.50.**

**Nagypályás mérkőzések. Postás pálya: Pécsi Építők úti Isk.—Kisdorog (Tolna) 10.00, Zalaegerszeg—Barcs (Somogy) 11.00, Kisdorog—Zalaegerszeg 15.00, Barcs—Pécsi Építők úti Ált. Isk. 16.00.**

**TORNA: Gépipari Technikum. I. osztályú fiú csapatok versenye és I. osztályú fiú egyéni gyakorlatok 10.00. II. osztályú fiú egyéni előírt gyakorlatok 12.00. I. osztályú lány csapatok versenye és I. osztályú lány egyéni gyakorlatok 15.00, II. osztályú leány előírt gyakorlatok 17.00.**

# RÖVIDEN

### SÚLYEMELŐ EB

**Madridban a súlyemelő EB-t a könnyűsúly versenyével folytatták. Ebben a súlycsoportban is két magyar lépett dobogóra: Bagócs János és Ambrózi Jenő. Eredmények:**

**Könnyűsúlyban Európa-bajnok: Mukharbi Kirzsinov (Szovjetunió) 302,5 kg (130, 172,5)**
**2. Kucsev (Bulgária) 295 kg (127,5, 167,5),**
**3. Kaczmarek (Lengyelország) 292,5 (125, 167,5),**
**4. Ambrózi Jenő 290 kg (125. 165)**
**5. Bagócs János 287,5 kg (122,5, 165)**
**6. Suvar (Törökország) 267,5 kg (115, 152,5)**

**Szakításban: Európa-bajnok: Kirzsinov (Szovjetunió) 130 kg.**
**2. Kucsev (Bulgária) 127,5 kg**
**3. Ambrózi Jenő 125 kg.**

**Lökésben Európa-bajnok: Kirzsinov (Szovjetunió) 172,5 kg,**
**2. Kucsev (Bulgária) 167,5 kg.**
**3. Kaczmarek (Lengyelország) 167,5 kg.**

### EDZŐMÉRKŐZÉS

Komlói Bányász I.—Komlói Bányász II. 3:0 (1:0). Komló. Vezette: Király. Komló I.: Búus (Erdősi) — Göcsei, Tallósi, Tihanyi, Dárdai, Pál, Bordács (Horváth), Juhász, Tresch, Orsós, Bencsik. A tervezett Táncsics SE-mérkőzés helyett a Komlói Bányász a tartalékegyüttessel játszott. Góllövők: Dárdai, Horváth, Tihanyi.

### KÉZILABDA

Komlói Bányász—TFSE 17:17 (9:7). Az előrehozott őszi fordulót játszották le tegnap Komlón. Legjobb dobók: Szalai, Kitl (4—4), illetve Zalai (6), Zuper (5). Szombaton délután 5 órakor Komlón: Komlói Bányász—Szegedi VOLÁN NB I. B férfi kézilabda.

**ÚJJÁALAKULT A MAGYAR OLIMPIAI BIZOTTSÁG. A MOB elnöke dr. Beckl Sándor lett, főtitkár dr. Csanádi Árpád. Az újraválasztott Magyar Olimpiai Bizottság tagjai között van dr. Lissák Kálmán pécsi egyetemi tanár.**

**KÖNNYŰBÚVÁROK. Csepelen a Delfin Kupa viadalon 12 klub 134 versenyzője indult. A Pécsi MHSZ VIZIG Könnyűbúvár Klub sportolói is rajthoz álltak. Csapatban első, második és negyedik helyen végeztek. Az egyéniben a nőknél Bányai Rózsa első, a férfiaknál Szabó György második, Bakó György harmadik helyen végzett.**

**ÖKÖLVÍVÁS. Jól szerepeltek a PVSK versenyzői Keszthelyen a Helikon Kupán. Swáb első, Alvics és Garábi második, Gerebitz, Gólyák és Szabó harmadik lett súlycsoportjában.**

**MODELLEZÉS. Befejeződött Lengyelországban a szocialista országok hajómodellező versenye. A magyar csapat tagjai közül Fábián (MHSZ Ércbányász), a 15 köbcentis kategóriában első helyen végzett.**

**ATLETIKA. Berlinben 22 ország atlétái indulnak „az olimpiai nap" versenyén. Több magyar atléta rajthoz áll a viadalon, ott lesz a résztvevők között a mohácsi Lépold is.**

# *E HETI totótippjeink*

| | | H. Hírek | Népsport | Népszab. | D. Napló |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Bp. Honvéd—Vasas | 1 x | 1 x 2 | x 1 2 | x |
| 2. | Tatabánya—Ferencváros | x | 2 x 1 | x 2 | x |
| 3. | Csepel—Komló | 1 | 1 x | 1 | 1 x |
| 4. | DVTK—Videoton | 1 x | 1 | 1 x | 1 |
| 5. | Pécs—Rába ETO | 1 | 1 | 1 x | 1 |
| 6. | MTK—Egyetértés | x 1 | x 2 | x 1 | x |
| 7. | MAV DAC—Dunaújváros | 1 | 1 | 1 x | 1 |
| 8. | Várpalota—Haladás | x 2 | x 1 | 2 x | x 2 |
| 9. | Kecskemét—BKV Előre | 1 | 1 x | 1 | 1 |
| 10. | VOLÁN—Oroszlány | x 1 | x 1 | 1 | x |
| 11. | Szekszárd—Debrecen | 1 | 1 x | 1 | 1 |
| 12. | K. KFSE—Kazincbarcika | 1 | x 1 | 1 x | 1 |
| 13. | Törekvés—Leninváros | x 1 | 1 x | 1 | x |
| 14. | Hajdúböszörmény—MGM | 1 | x 2 1 | 1 | 1 |

# színház mozi műsor rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor) Jászai-bérlet.

## MOZI

**Park:** Vadállatok a fedélzeten (4), Goya I—II. (6)

**Petőfi:** Az utolsó völgy (f4, 6, f9)

**Kossuth:** A leszámolás napja (10, 12, f3, f5), Andrej Rubljov I—II. (f7)

**Fekete Gyémánt:** Nászéjszaka börtönben (6), **Rákóczi:** Az őrvezető hét menyasszonya (5, 7), **Jószerencsét:** Hozomány (5, 7), **Május 1.:** A tanú eltűnik (f6), **Bólyi:** A csalóka szerelem játékai (8), **Harkány:** Botrány az operában (7, 9), **Mohács:** Aranyember (6), A hölgy autóban, szemüveggel és puskával (8), **Sásd:** Dodeskaden (f8), **Sellye:** Eper és vér (6), **Siklós:** Az 1-es számú ügynök (6, 8), **Szigetvár:** Santa Vittoria titka (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RADIO

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Népdalcsokor. 8.47: Emlékezzünk régiekről. 9.12: Pergolesi: Az úrhatnám szolgáló. Intermezzo két részben. Közben: 10.00—10.05: Hírek, időjárás. 10.40: Kik laknak a nagybögében? IV. rész. 10.55: Julius Katchen (zongora) és Msztyiszlav Rosztopovics (gordonka) felvételeiből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.55: Munkásszálláson. 14.20: Kóruspódium. 14.30: Bartók műveiből. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Hatan a Duna-kanyarban. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mozart: D-dúr szimfónia. 16.24: Prix Bratislava, 1972. Bemutatjuk a díjnyertes népzenei felvételeket. 16.39: Háború és halál. Versek. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Holnap közvetítjük... 17.25: Népdalok. 17.35: Pesti piacok. Riport. A porban. Rádiójáték. I. rész. 18.48: Miért igen, miért nem? Zenéről tíz percben. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. Tudósítás a Parlament ülészakáról. 19.50: Lajtha László: Udvarhelyi táncok. 20.02: Kritikusok fóruma. 20.12: Magnósok, figyelem. 20.57: Hírek. 21.00: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Romantikus esti hangverseny. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.30: Gésák. Részletek Jones-Mankton operettjéből. 23.15: Néhány Vivaldi-versenymű. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Vaszy Viktor: Nyugszik minden csendesen — virágénekek.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. Közben: 6.40: Az MRT Közönségszolgálatának tájékoztatója. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Barokk zene. 9.00: Hírek. 9.03: Kedvelt régi melódiák. 9.49: Elektromos cipőkefe. Jegyzet. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05: angol, 11.30 orosz nyelvű hírek. 10.17—10.20: Reklám. 11.45—11.50: Néhány szó zene közben. 12.03: Könnyűzenei híradó (ism.). 12.33: Atlasz. Világgazdasági figyelő. 12.43: Rosa Ponselle énekel. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Szolnoki stúdiónk jelentkezik. 13.20: Balázs Árpád—Szilágyi György: A harcot vállalni kell. 13.27: Fúvószextrád. 13.40: Turisták ötperce. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Randevú kettőtől hatig... Közben: 14.30, 15.30, 16.30, 17.30: Hírek. 15.33—16.18: Csak fiataloknak. Tánczene. 16.33—16.36: Műsorismertetés. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Arany János és a muzsika. 18.35: Beethoven-művek. 19.21: A Biblia világa. XI. rész. 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Verdi: Rigoletto — nyitó jelenet. 20.25: Rádiószínház. A főszerepben Sinkovits Imre. Az a szép fényes nap. Hangjáték. 22.25: Századunk zenéjéből. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Népi zene.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Magyar zeneszerzők. 18.48: Edith Piaf énekel. 19.08: Iskolarádió. 19.48: Schumann: A költő szerelme — dalciklus. 20.21: Hírek. 20.24: A dzsessz kedvelőinek. 20.40: A hugenották. Operarészlet. 21.20: Pszichológusok ötéves terve. 21.30: Új Bach-kantátalemezeinkből. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. A zenei szerkesztő postájából.
18.00: Határszemle — riport.
18.15: Népdalok Schneider Lajos gyűjtéséből.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Tánczene.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Tudósítás a Parlamentből. Hírek. — Dalmát dalok. — A tanácselnök hétköznapjai (riportműsor). — P. Z. Tozovac énekel. — A könyvesbolt kirakatából.
19.30: Német nyelvű műsor. A Parlamentből jelentjük. — Utközben (riport). — Ünnepek kérték (kívánságműsor). — Népdalok.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.33: Műsorismertetés.
17.35: Hírek.
17.40: Sakk-matt.
17.55: Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor.
18.25: Egy csipetnyi Bajkál. Úti film.
18.40: Az Országházból jelentjük...
19.10: Reklámműsor.
19.15: Esti mese.
19.30: Tv-híradó.
20.00: Arsene Lupin. Francia bűnügyi filmsorozat Maurice Leblanc regénye alapján. 1. A kör hetes.
20.55: 10X10 a tizedikre... A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT-vetélkedője. VIII. rész.
22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLAV TV.

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: A kard csapata. 18.30: Népi muzsika. 19.15: Találkozások. 20.30: Csehov: Galambtiókák. 21.20: Ajánlások: A Cabarevió.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 153. szám
1973. június 15., péntek
Ára: 80 fillér

PÉCS MEGYEI JÓZSEF ATTILA KÖNYVTÁR

A TARTALOMBOL

**Brezsnyev beszélgetése amerikai újságírókkal**

**Parlamenti tudósítások**

*Párizsba készülnek a pécsi gyermektáncosok*

**Érdekes régészeti leletek Mecseknádasdon**

# Megkezdte tanácskozását az országgyűlés

## Napirenden az 1972. évi állami költségvetés teljesítéséről szóló jelentés

**Csütörtök délelőtt 11 órakor összeült az országgyűlés. Az ülésen részt vett Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke; Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára; Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke, továbbá Aczél György, Apró Antal, Gáspár Sándor, Kállai Gyula, Németh Károly, Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, valamint a Központi Bizottság titkárai és a kormány tagjai. A diplomáciai páholyokban helyet foglalt a budapesti diplomáciai képviseletek több vezetője.**

Az ülést *Apró Antal*, az országgyűlés elnöke nyitotta meg.

Napirend előtt megemlékezett arról, hogy az ülésszak megnyitása egybeesik a Magyar Kommunista Párt és a Szociáldemokrata Párt egyesülésének 25. évfordulójáról szóló megemlékezésekkel. A két munkáspárt — mondotta — 1948. júniusában a marxizmus—leninizmus elvei alapján egyesítette erőit, s ebben a teremben tartotta meg egyesülési kongresszusát, fogadta el a szocializmus felépítésének programját.

— Az egyesülési kongresszust követően, 1948. június 16-án ugyancsak ebben a teremben tárgyalta az országgyűlés az iskolák államosításáról szóló törvényjavaslatot, s azt 230 szavazattal — 63 szavazat ellenében — törvényerőre emelte.

— A történelmi események évfordulója alkalmából országgyűlésünk tisztelettel köszönti a magyar munkásosztályt, annak egységes forradalmi pártját és további nagy sikereket kíván a dolgozó nép ügyének szolgálatában végzett munkájukhoz.

A nagy tapssal fogadott megnyitó után Apró Antal bejelentette, hogy az országos választási elnökség benyújtotta az időközi választásokról szóló jelentését. Ezt *dr. Pesta László* jegyző ismertette. Közölte az elnök, hogy az országgyűlés jogi, igazgatási és igazságügyi bizottsága az országos választási elnökség jelentését tudomásul vette, s a választási jegyzőkönyvek alapján megvizsgálta a Budapest 19. számú választókerületében megválasztott *Avar István* és a Baranya megye 4. számú választókerületében megválasztott *Novics János* országgyűlési képviselők megbízólevelét. A bizottság megállapította, hogy a mandátumok a törvényben előírt feltételeknek mindenben megfelelnek. Az országgyűlés a jelentést tudomásul vette, s Avar István és Novics János országgyűlési képviselőket igazoltnak jelentette ki. Az elnök a parlament nevében eredményes munkát kívánt mindkettőjüknek.

Bejelentette, hogy a Népköztársaság Elnöki Tanácsa az országgyűlés legutóbbi ülésszaka óta alkotott törvényerejű rendeleteiről szóló jelentését bemutatta. A jelentés arról is számot ad, hogy az Országos Választási Elnökség az Elnöki Tanács előtt beszámolt az április 15-i tanácstag-választások eredményéről. Az Elnöki Tanács megállapította, hogy a választás alkotmányos rendünknek és a törvényes előírásoknak megfelelően zajlott le. A jelentést a képviselők között szétosztották.

Az országgyűlés az Elnöki Tanács jelentését tudomásul vette.

Apró Antal ezután közölte, hogy a Minisztertanács megbízásából *Faluvégi Lajos* pénzügyminiszter benyújtotta az országgyűlésnek a Magyar Népköztársaság 1972. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot. A törvényjavaslatot az országgyűlés állandó bizottságai előzetesen megvitatták, s azt az országgyűlés tagjai között szétosztották.

Bejelentette, hogy két képviselő interpellációt nyújtott be. Az interpellációk tárgyát dr. Pesta László jegyző ismertette.

Apró Antal ezután javaslatot tett az ülésszak tárgysorozatára, amelyet az országgyűlés egyhangúlag elfogadott. A napirend a következő:

❶ A Magyar Népköztársaság 1972. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslat.

❷ Interpellációk.

Ezután megkezdődött a tavalyi költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslat tárgyalása.

Faluvégi Lajos pénzügyminiszter emelkedett szólásra.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

Kádár János, Németh Károly és Apró Antal a parlament folyosóján

## A tavalyi év mérlege összességében kedvező

### Népgazdaságunk kiegyensúlyozottan növekedett, a fejlődés fő arányai megfeleltek a IV. ötéves terv előirányzatainak

### Dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszter expozéja

Tisztelt országgyűlés!

Kedves képviselő elvtársak!

Már az elmúlt év közepétől mérlegre került a tavalyi gazdasági folyamatok értékelése. Társadalmi-politikai vezető testületeink állásfoglalásai és határozatai közismertek, ezek valóra váltásán dolgoznak a gazdálkodó szervek. Most, hogy a kormány megbízásából az 1972. évi állami költségvetés végrehajtásáról szóló beszámolóhoz kérem szíves figyelmüket, arra hivatkozom, hogy a jó gazdának akkor is kell pontos, végső számadást készítenie, amikor a gabona a csűrben, a jövő évi mag már a földben van — mondotta Faluvégi Lajos és megállapította, hogy a tavalyi év mérlege összességében kedvező.

### Kiegyensúlyozott fejlődés

1972-ben a népgazdaság az előző két évinél kiegyensúlyozottabban növekedett, a fejlődés fő arányai megfeleltek a IV. ötéves tervben előirányzottaknak. A nemzeti jövedelem valamivel több mint 5 százalékkal nőtt, az ipar 6,3 százalékos, a mezőgazdaság 4,5 százalékos, a kivitelező építőipar 3 és a kereskedelem 5 százalékos bővüléséből adódóan. A nemzetközi összehasonlítás azt jelzi, hogy gazdaságunk növekedési üteme ebben az évben valamivel alacsonyabb volt a KGST-országok átlagánál, a termelékenység megfelelően nőtt, exportunk kiemelkedően lendületes volt.

Pénzértékben számon tartott nemzeti vagyonunk 7,2 százalékkal, kereken 100 milliárd forinttal gyarapodott.

A fő népgazdasági arányokat ott sikerült javítani, ahol 1970—71-ben kedvezőtlen irányzatok érvényesültek. Csökkent a felhalmozási hányad, jobbá vált a nemzeti jövedelem termelésének és felhasználásának összhangja. A belföldön felhasznált nemzeti jövedelem, ezúttal alatta maradt a termelésnek, ezáltal több termék jutott az exportra, a külső egyensúly javítására.

Az 1972. évi tervnek az volt az egyik fontos célja, hogy a beruházások volumene ne haladja meg az előző évi igen magas színvonalat, csillapodjék a beruházási javak kereslete. A szocialista szektor egészét nézve ez teljesült. Óvakodnunk kell azonban a túlzott megelégedettségtől, a folyamatban levő nagy beruházásoknak ugyanis mintegy 2/3-a továbbra is a tervezettnél hosszabb idő alatt lép be a termelésbe. Bár a befejező 19 egyedi nagyberuházásból 17 műszakilag megvalósult, 7-nél a járulékos létesítmények egy része nem készült el időben. A befejezetlen állomány — igaz, lassúbb ütemben — de még mindig nőtt. Az előrejelzések mutatják, hogy az idén a beruházási tevékenység tovább javul, a IV. ötéves terv céljait teljesítjük.

A felhalmozáson belüli arányok is egészségesen változtak. A készletnövekedés az előző évinek a fele, vagyis nemzeti jövedelmünkből 20 milliárd forint helyett 10 milliárd forintot kellett a készletek gyarapodása miatt lekötni.

### Aktív fizetési mérleg

A belső—külső egyensúly-viszonyt kifejező külkereskedelmi és fizetési mérlegünk aktív volt. Exportunk mintegy 22 százalékkal nőtt, importunk alig változott. Most az aktívumra alapozva bátrabban bővíthető a szocialista országokból származó import, ezt hitel- és költségvetési eszközökkel is támogatjuk. A szocialista országokkal folytatott széles körű gazdasági együttműködést segíti a KGST-országok valutáris és pénzügyi rendszere, amint azt a KGST — legutóbbi — XXVII. ülésszakáról kiadott közlemény megállapította. Az integrációval együttjár a továbbfejlesztés igénye is, főleg az ár- és valutáris rendszer összehangolása és a sokoldalú elszámolások tökéletesítése, a közös valuta révén.

Kielégítően bővülnek kapcsolataink a tőkés- és a fejlődő országokkal. Eredményeink alapján, nemzetközi fizetőképességünk elismert, külföldi megítélése kedvező. Követeléseink, tartozásaink összetétele lejárat- és valutanemek szerint egyaránt megfelelő, a tőkés valutapiacok megújuló bizonytalanságai azonban óvatosságra intenek. Az export dinamikája az idén tolytatódik, annak ellenére, hogy a lezajlott száj- és körömfájási járvány miatt az állati termékek kivitele ebben az évben alacsonyabb lesz, mint tavaly volt.

A népgazdaság pénzügyi egyensúlyának megbízható jelzőrendszere az állami költségvetés helyzete. Amikor az 1972. évi állami költségvetést előterjesztettem, szóltam arról, hogy az egyensúly javításának első fokozataként a bevételek és a kiadások növekedésének összhangját kell megteremteni. Most azt jelenthetem a tisztelt országgyűlésnek, hogy ezt a feladatot teljesítettük, a költségvetés bevételeinek 9,3 százalékos növekedési üteme meghaladta a kiadások 8,8 százalékos bővülését. A növekmény egyensúlyát tehát sikerült elérni. A korábbi hiány nagy része azonban még fennmaradt. Az állami költségvetést 2,6 milliárd forint hiánnyal zártuk, ami 600 millió forinttal kisebb a tervezettnél és kevesebb az előző évinél is.

Az állami költségvetés bevételeinek 83 százaléka a vállalatoktól és szövetkezetektől származik. Gazdálkodó egységeink 12,4 milliárd Ft-tal növelték befizetéseiket az 1971 évihez képest, de a tőlük várt jövedelem

*(Folytatás a 3. oldalon)*

## Brezsnyev fogadta a szocialista országok nagyköveteit

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára szerdán fogadta Csehszlovákia, a KNDK, Kuba, Lengyelország, Magyarország, NDK, Románia és a VDK nagykövetét, valamint Bulgária, Jugoszlávia és Mongólia ideiglenes ügyvivőjét. A baráti beszélgetés során Brezsnyev tájékoztatta a szocialista országok diplomatáit az SZKP XXIV. kongresszusán, valamint az SZKP KB 1973. áprilisi plénumán elfogadott határozatok végrehajtásáról. Beszélt arról a nagyfokú politikai és munkalelkesedésről, amellyel a szovjet nép dolgozik a kilencedik ötéves terv harmadik, döntő éve feladatainak megvalósításán.

## Hatvannégyezren jelentkeztek a felsőoktatási intézményekbe

### *Június 25-én kezdődnek a felvételik*

Minden eddiginél többen, csaknem 64 ezren jelentkeztek a felsőoktatási intézmények nappali, esti és levelező tagozataira. A most érettségizők és a korábban végzettek közül 41 128-an pályáznak a nappali tagozatokra. Az eddigi összegezések szerint 6416-an felvételiznek az esti tagozatokon, 16 180-an pedig a különböző intézmények levelező fakultásain. Megkezdődtek az előkészületek hazánk 54 felsőoktatási intézményében az idei felvételi vizsgákra, amelyek országosan — valamennyi tagozaton — június 25-én kezdődnek, és az érvényben lévő rendelkezések szerint július 31-ig véget érnek.

Tizenötezer „gólyát" várnak az 1973—74-es tanév nappali tagozataira a felsőoktatási intézményekben, közülük hat és fél ezren egyetemeken, egyetemi jellegű főiskolákon lehetnek elsősök. (Az idén érettségiző 55 ezer diákból, valamint a korábban végzettek közül 2100-an kezdhetik meg tanulmányaikat a különböző műegyetemeken. A tudományegyetemek együttvéve 2150 elsőst várnak, az orvosegyetemeken 1240, az agráregyetemeken 840 a felvételi keretszám.) A művészeti főiskolákon 150-en, a pedagógusképző intézményekben 3100-an, a műszaki, a mezőgazdasági és a gazdasági jellegű főiskolákon pedig összesen 5000-en kezdhetik meg tanulmányaikat.

Évről évre visszatérő gond, hogy egyes szakok, karok rendkívül divatosak: ezekre a túljelentkezés sokszoros, míg másokon a keretszámot is alig haladják meg. Változatlanul divatosak a jogi fakultások is: a jelentkezők arányához képest a fővárosban és Szegeden csak minden ötödik, Pécsett minden negyedik jelentkezőt tudják majd felvenni. A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem 560 helyét 1649-en pályázzák meg.

A fizikai dolgozó szülők gyermekeinek aránya a bölcsészettudományi karokra jelentkezők között 25—35 százalékos, a természettudományi karokon 28—40 százalék, a jogi karokon pedig 24—32 százalék. Az orvostudományi egyetemeken ez a jelentkezési arányszám 16—44 százalék között mozog.

A különböző intézményekre jelentkezők soraiban igen nagy arányban szerepelnek a lányok: arányuk országosan 52 százalék.

## 24 óra a nagyvilágban

### Koszorúzás az erdélyi Balázsfalván

Martin Ferenc, hazánk bukaresti nagykövete megkoszorúzta Petőfi Sándornak, az 1848-as magyar szabadságharc egyik színterén, az erdélyi Balázsfalván levő mellszobrát.

◆

✦ *BERLIN: A berlini magyar nagykövetség épületében csütörtökön délután ünnepélyesen átadták a Munkaérdemrend arany fokozatát a 65. éves dr. Szent-Iványi Bélának, a berlini Humboldt egyetem nyugalmazott professzorának. A kitüntetést a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa eredményes munkássága elismeréseképpen, a magyar nyelv és kultúra NDK-beli népszerűsítése terén kifejtett tevékenységéért adományozta.*

✦ MOSZKVA: Valentyina Nyikolajeva Tyereskova tíz esztendővel ezelőtt, 1963. június 16–19-én a Vosztok–6 űrhajóval 48 fordulatot tett meg a Föld körül. Az egykori jaroszlavli szövőnő – a kiváló ejtőernyős sportoló – páros űrrepülést hajtott végre a Vosztok–5 űrhajóval száguldó Valerij Bikovszkijjal.

✦ *PARIZS: Leonyid Szmirnov, a TU–144-es szovjet repülőgép katasztrófáját előidéző okok és körülmények kivizsgálásával megbízott szovjet kormánybizottság vezetője, miniszterelnök-helyettes, a francia tv-nek adott interjújában egyebek között hangoztatta, hogy a Szovjetunióban változatlan marad a szuperszónikus utasszállító repülőgépek fejlesztésének és alkalmazásának elvi irányvonala.*

✦ ROMA: Szerdán este sikerült megszüntetni az olasz főváros több kerületét fenyegető gázömlést. Kiderült, hogy a gáz műszaki hiba folytán szivárgott ki egyik olajfinomító vállalat tartályából, majd a rendkívül alacsony légnyomás miatt lecsapódott a városra. A pánikba esett emberek sokhelyütt az utcákra futottak és a fejvesztetten szaladgáló tömeg több forgalmi dugót okozott. A gázömlésnek csak két könnyebb sebesültje van.

✦ *BELGRÁD: Sztane Dolanc, a IKSZ elnökség végrehajtó irodájának titkára szerdán baráti beszélgetést folytatott Fehér Lajossal, az MSZMP KB Politikai Bizottságának tagjával, a Minisztertanács elnökhelyettesével, aki szabadságát tölti Jugoszláviában.*

✦ ROMA: Leone olasz köztársasági elnök csütörtökön megkezdte a kormányválság megoldásával kapcsolatos előzetes tanácskozásait. Hivatalában fogadta Gronchi és Saragat volt köztársasági elnököt, továbbá a parlament két házának elnökét (Pertinit és Fanfanit) és néhány volt miniszterelnököt, parlamenti elnököt. Pénteken fogadja a volt balközép-kormányok miniszterelnökeit: Mórót, Rumort és Colombót, a jövő héten pedig a parlamenti pártok vezetőit.

✦ MOSZKVA: Tanácsválasztásokat tartanak vasárnap, június 17-én a Szovjetunióban. A választások előkészítése az elmúlt hónapokban és hetekben országos jelentőségű tömegmozgalommá vált, tekintettel arra, hogy kereken ötvenezer helyi – területi, kerületi, járási, városi, községi és falusi – képviseleti szervbe több mint kétmillió küldöttet választanak.

✦ *ACCRA: A magyar küldöttség, amely Puja Frigyesnek, a külügyminiszter első helyettesének vezetésével afrikai körúton van, a Ghanában tett négynapos hivatalos látogatását befejezve, Kinshasába, a Zaire Köztársaság fővárosába utazott. A magyar delegáció Accrában tárgyalásokat folytatott a két ország együttműködésének kiszélesítéséről, mely szerint Magyarország növelni kívánja gazdasági, tudományos és műszaki együttműködését Ghanával.*

✦ BEIRUT: Hivatalos forrásból jelentették, hogy Amin El-Hafez miniszterelnök csütörtökön este benyújtotta lemondását Szoliman Frangié elnöknek.

✦ *ULANBATOR: Cedenbal csütörtökön fogadta a csehszlovák párt- és kormányküldöttséget, amely Gustáv Husák vezetésével tartózkodik Ulan Batorban. A felek eszmecserét folytattak a két párt, a két ország közötti együttműködés további fejlesztéséről.*

✦ PRÁGA: A csehszlovák külügyminisztérium szóvivője csütörtöki nyilatkozatában elítélte a szudétanémet bajtársi szövetség Münchenben megtartott idei nagygyűlésének az európai enyhülés és a csehszlovák–nyugatnémet kapcsolatok rendezése ellen irányuló hangulatkeltését.

✦ *LOS ANGELES: A bíróság gyilkossággal való fenyegetés elkövetésében bűnösnek találta Shajit Sirhant, Robert Kennedy életfogytiglani börtönre ítélt gyilkosának bátyját. A Rogers külügyminiszterhez írott levélben megfenyegetett személy Golda Meir izraeli miniszterelnökasszony volt. Sirhant 5 évig terjedő börtönbüntetésre és 5000 dollár bírságra ítélhetik.*

◆

### Készülődés hazatelé a Skylabon

A három űrhajós ma megkezdte az Apollo űrhajó készenlétbe helyezését a június 22-re tervezett hazatérésre. Ma ellenőrzik az Apollo berendezéseit, szombaton pedig átszállnak az űrhajóba, hogy ott bizonyosodjanak meg, rendben van-e minden a hazatérésre.

Az űrközpont orvosi ellenőrző csoportja szerint a Skylab lakói kezdik érezni az űrben való hosszú tartózkodás egészségügyi következményeit. Kettőjüknél: Kerwinnél és Weitznél a vérkeringés némi gyengülése észlelhető. Az orvoscsoportnak ennek ellenére az a véleménye, hogy a személyzet alkalmas a hátralévő feladatok elvégzésére. A három űrhajós teljesítőképességében nincsen változás. A vérkeringés gyengülése a súlytalansághoz való alkalmazkodás mechanizmusából fakad. A szív nem olyan erővel továbbítja a vért az erekbe, mint a Földön, és ennek következtében némileg ellustul.

# Brezsnyev interjúja amerikai újságíróknak

Moszkva:

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára csütörtökön a Kremlben fogadta az amerikai vezető sajtószerveknek, a rádió és televízió társaságoknak a Szovjetunióban működő újságíróit. A velük folytatott beszélgetés során Leonyid Brezsnyev kijelentette, hogy jelenleg adva vannak a lehetőségek a különböző téren fennálló szovjet–amerikai kapcsolatok további kedvező fejlesztéséhez. Ennek szentelik Richard Nixonnal, az Egyesült Államok elnökével folytatandó megbeszéléseiket.

Arra a kérdésre válaszolva, hogy milyen konkrét kérdéseket terveznek megvitatni a küszöbönálló washingtoni megbeszéléseken, az SZKP KB főtitkára elmondotta: véleménye szerint az Egyesült Államok elnökével lehetőséget találnak arra, hogy megvonják a szovjet–amerikai kapcsolatok területén eddig kifejtett tevékenység mérlegét, s kijelöljék a jövőben teendő új fontos lépéseket. Hogy milyenek lesznek ezek a lépések, ezt maga a tárgyalások menete fogja meghatározni, de már most elmondhatjuk, hogy elsősorban az országaink közötti kapcsolatok további fejlesztésének kérdéseiről lesz szó, végső soron pedig a béke és a biztonság megszilárdításának kérdéseiről mind a szovjet és az amerikai, mind pedig az egész világ népei érdekében —, hangoztatta az SZKP KB főtitkára.

Szeretném megjegyezni — mondotta Brezsnyev —, hogy Richard Nixon elnökkel Moszkvában megtartott találkozónk lerakta a jó kezdet alapjait. Akkor állapodtunk meg a szovjet–amerikai kapcsolatok fejlesztésének elvi alapjairól is, ezt tartalmazza az 1972 májusában Moszkvában aláírt dokumentum a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége és az Amerikai Egyesült Államok közötti kapcsolatok alapjairól. Ehhez járul most az a kedvező tapasztalat is, amelyet a két fél már a moszkvai találkozó után szerzett a különböző területeken fennálló konkrét kapcsolatok fejlesztésében.

A szovjet–amerikai kapcsolatok kedvező fejlődése — állapította meg Leonyid Brezsnyev kétségtelenül szolgálni fogja mindkét ország —, a Szovjetunió és az Egyesült Államok népének, a béke és a nemzetközi biztonság megszilárdításának érdekeit.

Magától értetődő — mondotta Brezsnyev —, hogy nem térhetünk ki több nemzetközi probléma megvitatása elől. A nemzetközi helyzet egészét jellemezve, Brezsnyev aláhúzta, hogy jelenleg teljes joggal beszélhetünk a nemzetközi légkör jelentős javulásáról. Erre a folyamatra kihagy az a kedvező változás is, amely az utóbbi időben a szovjet–amerikai kapcsolatok alakulásában végbement.

Az Atlanti Tanács ülése előtt

## A helsinki, bécsi, genfi tanácskozás

### Kirobbant az izlandi halviszály

Koppenhága.

A NATO miniszteri tanácsának péntek délelőtti ülésén Sharp kanadai, Rogers amerikai, Douglas-Home brit és Jobert francia külügyminiszter szólalt fel. Valamennyien üdvözölték a biztonsági értekezlet helsinki előkészítő tanácskozásai kielégítő befejezését és hangsúlyozták az Atlanti Szövetség fenntartásának szükségességét. Rogers amerikai külügyminiszter Nixon elnök megbízásából tájékoztatta minisztertársait azokról a kérdésekről, amelyekről az amerikai elnök jövő héten Washingtonban Brezsnyevvel, az SZKP KB főtitkárával kíván tárgyalni. Ezek között felsorolta a SALT-tárgyalásokat, a kétoldalú kapcsolatokat és megemlítette, hogy ezek keretében a tavalyi csúcsértekezlethez hasonlóan számos megállapodás előkészítésére is sor kerülhet. Meg fogják vizsgálni — mondotta továbbá — a Moszkvában elfogadott 12 államközi alapelv alkalmazását. Rogers biztosította az USA NATO-beli szövetségeseit, hogy a washingtoni megbeszéléseken semmilyen olyan döntést nem hoznak, ami sértheti az Egyesült Államok szövetségeseinek érdekeit.

A helsinki tanácskozásokról szólva az amerikai külügyminiszter megállapította, hogy azok jó alapot teremtettek a külügyminiszteri tárgyalások számára. A bécsi haderőcsökkentési konzultációkkal kapcsolatosan hangsúlyozta, hogy a szövetségeseknek folyamatosan egyeztetniük kell elgondolásaikat. Biztosította szövetségeseit, hogy semmiféle egyoldalú haderőcsökkentésre nem kerül sor, sőt az Egyesült Államok erősíteni is kívánja katonai erőit Európában.

Jobert francia külügyminiszter az új atlanti charta kidolgozására vonatkozó amerikai javaslatokkal szemben azt hangsúlyozta, hogy az Atlanti Szövetség jó úgy ahogy van, nincs rajta mit változtatni. Méltatta a helsinki értekezlet előkészítésének sikerét és kormánya nevében elutasította, hogy bármiféle kapcsolatot létesítsenek a Helsinkiben és a Bécsben folyó tárgyalások között.

Az ülés elején Poser admirális, a NATO felderítő szolgálatának vezetője tájékoztatta a minisztertanács ülésének résztvevőit az Európában kialakult katonai erőviszonyokról, azzal a célzattal, hogy katonai erőfeszítések fokozására szólítsa fel a tagállamokat.

A NATO miniszteri tanácsának csütörtök délutáni ülésén kirobbant az izlandi—brit halászati viszály.

Einar Agustsson izlandi külügyminiszter erélyesen tiltakozott az ellen, hogy brit hadihajók tartózkodnak Izland területi vizein. Felszólította Angliát, hogy vonja vissza hadihajóit, mert ha nem születik megoldás Izland kénytelen lesz felülvizsgálni kapcsolatait az Atlanti Szövetséggel. Agustsson beszélt a keflaviki NATO-támaszpontról is, hangsúlyozta, hogy azt kényszerhelyzetben — a második világháború idején — bocsátották az amerikaiak rendelkezésére. A kényszerállapot azóta megszűnt, felül kell tehát vizsgálni a helyzetet.

Douglas-Home brit külügyminiszter kijelentette: a brit hadihajók nemzetközi vizeken tartózkodnak, de hajlandók onnan távozni, ha Izland kötelezi magát, hogy nem alkalmaz erőszakot a brit halászokkal szemben. Mindkét fél tehát megmaradt eredeti álláspontján.

A többi miniszter békítően szólt hozzá a vitához, Rogers amerikai külügyminiszter pedig óva intette az izlandiakat, hogy a halászati problémát összekeverjék a NATO-támaszpont kérdésével.

## Éles lövések a tőkehalbáborúban

1973. május 26-án az izlandi partvédő flotta egyik hajója a szigetország északi részén — a vitatott felségvizterületen — brit halászhajót süllyesztett el. Izland és Nagy-Britannia egyre súlyosbodó halászati vitája 1972. szeptember 1-én kezdődött, amikor az ország 12 mérföldről (22 km) 50 mérföldre (92 km) terjesztette ki a halban gazdag felségvizeinek határát. Az izlandi lakosság főleg halászatból él és a külkereskedelem is a halexportra épül. Ez adja az ország devizabevételének 90 százalékát. A kis szigetország nem hajlandó engedni a hadihajókkal támogatott brit nyomásnak. E fontos gazdasági cél elérése érdekében az ország a NATO nyomását is igénybe kívánja venni, ellenkező esetben kitiltja a Nagy-Britannia és Grönland között őrjáratozó NATO repülőgépeket a fontos keflaviki üzemanyagpótló bázisról.

A közel 103 000 km² területű, 210 ezer lakosú északi ország gazdaságát a körülötte elterülő tenger tőkehalban gazdag halállománya, a halfogás mennyisége határozza meg. Az egy főre jutó halfogásban a világranglista élén áll. 1968 óta a jó halfogások következtében a nemzetgazdaság egyenletesen fejlődik, az egy főre jutó bruttó nemzeti össztermék (GNP) 1850 dollár (1970-ben), amely évenként kb. 6 százalékkal emelkedik. Az ország ásványi kincsekben igen szegény, legfontosabb természeti erőforrása a gejzírek hőenergiája, amely az olcsó elektromos energia termelés alapja. Az üvegházakban zöldséget és virágot termelő „mezőgazdasága" is a hőenergiát használja fel. A munkaképes lakosság 15 százaléka a kisüzemekből álló iparban dolgozik. Az ipar legfontosabb ágazata a halászatra épülő élelmiszeripar, melynek egyoldalúságát a kormány külföldi tőkével — más iparágak fejlesztésével — kívánja ellensúlyozni. Az alumínium, textil-ruházati és kerámia ipar kisebb jelentőségű.

Az ország exportjában elsősorban halkonzerv, halliszt, hűtött hal jelentős, de alumínium, textil és finomkerámiai cikkek is megtalálhatók. A behozott áruk listáján közlekedési eszközök (hajók, repülőgépek), ipari berendezések, nyersanyagok és élelmiszerek szerepelnek.

## Tűzszüneti parancs Dél-Vietnamban

Saigon:

A dél-vietnami népi felszabadító fegyveres erők főparancsnoksága csütörtökön közép-európai idő szerint 13.00 órakor parancsot adott összes alakulatainak a tűzszünet szigorú betartására — közölte csütörtökön este a DIFK szóvivője Saigonban.

A parancs megfelel a Párizsban szerdán aláírt közös közlemény 3. cikkelyének, amelynek értelmében Dél-Vietnamban június 15-én pénteken, közép-európai idő szerint 5.00 órakor hatályba lép a teljes fegyvernyugvásra vonatkozó megegyezés.

## Veszélyes helyzetben az Ob hajó

Az Antarktisz partjai közelében „fogságba esett" szovjet Diesel-hajó, az Ob, amely egy méter vastagságú jégpáncéllal körülvéve sodródik észak-nyugati irányba, áthaladt a déli sarkkörön és jelenleg a 150. keleti hosszúsági fok közelében van. Egy másik szovjet kutatóhajó, a Navarin, változatlanul a bajbajutott kutatóbázis közelében manőverez, de a kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt nem tudja eléggé megközelíteni, mert félő, hogy maga is a jég fogságába kerül.

Szerdán délben, amikor az Ob fedélzetén már csak a kutatóexpedíció három tagja tartózkodott, hirtelen újabb vihar keletkezett, amely megakadályozta a mentési munkálatok folytatását. A személyzet evakuálását végző MIG–8-as helikopter és egy AN—2-es szállítórepülőgép, amely az Ob és a Navarin között közlekedik, az ítéletidő miatt nem tud felszállni. Korábban a kutatóexpedíció ötven és az Ob legénységének tíz tagját már sikerült biztonságba helyezni.

G. Matvejcsuknak, az északi és déli sarki szovjet hidrometeorológiai szolgálat vezetőjének a véleménye szerint számítani lehet rá, hogy az időjárás javulásával felújítják a repülőutakat. Az Obon maradt kutatók hangulata egyébként nem rossz. Elkeseredettségnek nyoma sincs, hiszen a Navarin és az Ob között megbízható rádiókapcsolat áll fenn. Magának a hajónak a sorsa azonban aggodalomra ad okot, minthogy még hónapokba telhet, amíg az Ob melegebb vizekre sodródva kiszabadul a jégpáncélból, feltéve, hogy a hajótest addig nem roppan össze az erős nyomás alatt.

## Nixon 60 napos árbefagyasztást rendelt el

Nixon elnök szerdán este, közép-európai idő szerint csütörtökön hajnalban az amerikai néphez intézett 15 perces rádió- és televízió-beszédében bejelentette, hogy — rendkívüli ideiglenes rendszabályként — azonnali hatállyal életbelépő 60 napos árbefagyasztást rendelt el. Beszéde végén az amerikai társadalom „átmeneti jellegű problémáinak" megoldási lehetőségeit összekapcsolta a tartós béke páratlanul kedvező kilátásaival, különös tekintettel Leonyid Brezsnyevvel, az SZKP főtitkárával jövő hétfőn kezdődő és „nagyfontosságú haladást" ígérő csúcstalálkozójára.

Nixon bevezetőben derűlátóan beszélt az „alapvetően erős" amerikai gazdasági élet általános állapotáról. Szerinte „egyetlen nagy probléma" a fogyasztói árak, különösképpen az élelmiszerárak „megengedhetetlenül ayorsütemű emelkedése". Emlékeztetett rá, hogy 1972-ben sikerült 3,5 százalékra leszorítani az infláció növekedésének évi ütemét, de amikor az „új gazdasági politika" idén januárban bevezetett 3. fázisa értelmében a kötelező erejű ár- és bérellenőrzést „önkéntes önmegtartóztatással" váltotta fel azonnal felgyorsult a drágulás: ez év első negyedében 9 százalékkal emelkedtek a megélhetési költségek.

Az elnök most bejelentett intézkedéseinek értelmében a fogyasztói árakat a június első 8 napjában kialakult árszinten fagyasztják be 60 napra, s ezt követi majd a 3. fázisnál „erőteljesebb és hatékonyabb ellenőrzési rendszert" bevezető 4. fázis. Az árbefagyasztás alól az elnök csupán a feldolgozatlan mezőgazdasági termékeket mentesítette, hogy ily módon fennmaradjon az anyagi ösztönzés az élelmiszertermelés fokozására.

Nixon közölte, hogy a 60 napos árbefagyasztás alatt érvényben marad a bérek, valamint a kamatok és osztalékok (profitok) jelenlegi „önkéntes" ellenőrzési rendszere. Az elnök nyomatékosan aláhúzta, hogy „ameddig a bérrendezések felelősségtudó keretek között maradnak, addig nem kerül sor bérbefagyasztásra". A profitokról ebben a vonatkozásban nem tett említést.

Az élelmiszerek ugrásszerű drágulását Nixon részben a világszerte megnövekedett keresletnek és az amerikai gabonaélelmiszerexport hirtelen felfutásának tulajdonította. Közölte, hogy az USA eleget fog ugyan ni korábban vállalt élelmiszerexport-kötelezettségeinek, de a jövőben a kormány szorosabb ellenőrzést gyakorol majd az élelmiszerkivitel fölött. Az elnök hangoztatta: nem fogja megengedni, hogy túlzott mértékű export árfelhajtó hatása „eltűntesse a húst, a tojást és más élelmiszereket az amerikai fogyasztó asztaláról". Ugyanakkor sürgette a kongresszust, hogy adjon felhatalmazást számára az élelmiszerimport vámtarifáinak csökkentésére, hogy a behozatal növelésével elégítsék ki a keresletet az amerikai piacon.

# Megkezdte tanácskozását az országgyűlés

*(Folytatás az 1. oldalról)*

még így is 4,9 milliárd forinttal a tervezett alatt maradt.

A lakossági adó- és illeték-bevételek nőttek az év folyamán. Ezen belül – társadalmi és gazdasági indokok alapján – fokozódott a magas jövedelműek adója. Az évi 100 ezer forintot meghaladó jövedelemmel rendelkező kisiparosok például az adózók 5 százalékát teszik ki, viszont az erőteljesebb, progresszív adóztatás miatt, ők fizetik az adók mintegy 40 százalékát.

Az iparból származik a nemzeti jövedelemnek csaknem a fele. A költségvetési bevételek növekményében is elsődleges az ipar aránya, sőt, nagyobb mértékű a részesedése a központi pénzalap bevételeinek gyarapításában, mint a nemzeti jövedelem többletének előállításában.

A mezőgazdaság a nemzeti jövedelemhez – a tervezettet meghaladóan – mintegy 17 százalékkal járult hozzá. Ez az ágazat nemcsak a költségvetési, hanem a külgazdasági egyensúly szempontjából is jelentős, mert a népgazdaság exportbevételeinek tekintélyes hányadát adja.

A mezőgazdaság a folyó termeléshez és beruházási támogatás céljára a költségvetés kiadásainak mintegy 10 százalékát kapta. Bár a beruházási juttatások 1972-ben csökkentek, már az év folyamán intézkedések születtek a szarvasmarhatenyésztés és az intenzív növénykultúrák fejlesztésére, amelyek ezen ágazatokban a termelés fellendítését célozzák. A megtermelt nemzeti jövedelem egyharmada a népgazdaság egyéb területeiről, mindenekelőtt a forgalmi szférából ered. Külön említésre méltó, hogy a külkereskedelmi tevékenység bővülése – változatlan támogatás mellett – az államháztartás számára terven felüli bevételt hozott.

## Kedvező irányzatok népgazdaságunkban

Az 1972. évi költségvetés végrehajtása alapján végeredményben megállapítható, hogy – a több szempontból gondot okozó 1970-es és 71-es évek után – a gazdaság fejlődésében és az egyensúly-viszonyokban kedvező irányzatok bontakoznak ki, különösen az elmúlt év második felében megtett intézkedések hatására.

Az elmúlt év vállalati gazdálkodásáról a miniszter elmondotta, hogy a vállalatok és szövetkezetek nyeresége 93,5 milliárd forint, ami csaknem 11 százalékkal nagyobb az előző évinél. Az iparvállalatok nyeresége több mint 49 milliárd forint, amiből a kisipari szövetkezeteké 5,4 milliárd forint. A gazdálkodó egységek 43 milliárd forint fejlesztési alapot, valamint 10,5 milliárd forint részesedési alapot képezhettek. A tartalékalapok elérték a 14 milliárd forintos összeget. 1972-ben 8,4 százalékkal gyarapodott a vállalatok és a szövetkezetek vagyona.

Az iparvállalatoknál egységnyi terméket kevesebb anyag- és bérköltséggel állítottak elő, de a ráfordítások színvonala korántsem csökkent a tervezett mértékben. Az ún. „általános költségek" aránya mérséklődött ugyan, azonban viszonylag még mindig magas, ami a vállalati irányítás és igazgatás túlméretezettségét jelzi.

A gazdálkodásban még mindig sok lazaságot tapasztalhatunk a költség-, az önköltségszámítás és az árkalkuláció területén. Ezek a hiányosságok nehezítik annak gyors és egyértelmű megállapítását, hogy egyes vállalatok áremelése mikor indokolatlan, esetleg mikor tisztességtelen a haszon. Ilyen meggondolásból javítjuk a kalkuláció rendszerét, az árvetés és önköltségszámítás összhangját. Szigorúbban megköveteljük a kalkulációs szabályok betartását és a jövőben rendszeresebben ellenőrizzük azt a pénzügyi revízió keretében is.

A mezőgazdasági üzemekben a központi áremelési intézkedések hatására és saját erőfeszítéseik nyomán egészséges fejlődés indult meg olyan termelési ágakban, amelyekben korábban a munkaerőhiány és az alacsony jövedelmezőség okozott nehézségeket. A termelőszövetkezetek bruttó jövedelme 2,6 százalékkal nőtt. A saját fejlesztési alap 9,5 százalékkal, a részesedési alap 3,3 százalékkal volt több, mint egy évvel korábban.

A jó mezőgazdasági év ellenére is nőtt a veszteség és az alaphiány a szövetkezetekben. Az elmúlt év végén 217 szövetkezetünk volt – zömmel mostoha természeti viszonyok között működők –, amelyeknek gazdálkodásához majdnem 1 milliárd forint rendkívüli állami segítséget kellett nyújtani. Ugyanakkor mintegy 350 szövetkezet olyan anyagi feltételekkel rendelkezik, hogy szinte teljes termelését hitel nélkül, önmaga képes finanszírozni. A differenciálódást sok – a jövőben mélyebb elemzést igénylő – ok váltja ki.

A közösből származó személyi jövedelmek összege mintegy 3 százalékkal nőtt; csökkent viszont a dolgozók száma, s az egy főre jutó munkadíj, bér – és részesedés, együtt 10 százalékkal emelkedett – mondotta.

Rátérve a központi fejlesztési programokra, 1972-ben előrehaladtunk az alumíniumipari, a földgáz-felhasználási, a petrolkémiai, a számítástechnikai, a közúti jármű és a könnyűszerkezetes programok megvalósításában. Ezekre a költségvetés a múlt évben mintegy 3 milliárd forintot adott, hitel és kölcsön formájában pedig további 2 milliárd forint állt rendelkezésre.

A vállalati munka- és üzemszervezést vizsgálva némi előrehaladásról számolhatok be.

A szakminisztériumok útmutatásai és ellenőrzése mellett az elmúlt évben 65 vállalatnál mintaszervezéseket kezdtek. Három nagyvállalatnál – a Zalaegerszegi Ruhagyárban, a Szerszámgépipari Műveknél és a 43. sz. Állami Építőipari Vállalatnál – az erőfeszítések már figyelemre méltó előnyökkel jártak. Mindhárom vállalatnál a korszerű termelésszervezés a belső tartalékok kihasználásának útja. A Zalaegerszegi Ruhagyárban például a folyamatos gyártás bevezetésével 35 százalékkal növelték a termelékenységet. A siker alapja ezeknél a vállalatoknál az, hogy már a terv elkészítésébe bevonták a dolgozókat.

Hangsúlyozom, hogy a munka- és üzemszervezés nem külön apparátus, hanem a vállalati vezetés feladata és része. A munkát minden területen a vállalat egészének szempontjából kell megszervezni. A súlypont természetesen olyan kérdéseken van, mint az egyenletes foglalkoztatás, a folyamatos anyagellátás, a beruházások jobb előkészítése, a felesleges adminisztráció megszüntetése, a vállalati belső irányítás tökéletesítése stb. Elgondolkoztató, hogy miközben az iparban foglalkoztatott munkások létszáma 1970 óta lényegében nem változott, az alkalmazottaké kereken 19 000-rel emelkedett, a műszaki dolgozók létszáma 6000-rel, az adminisztratív alkalmazottaké 11 000-rel, míg a kisegítők száma 2000-rel nőtt. Ez azt mutatja, hogy az ügyvitel korszerűsítése lassan megy, az új adminisztrációs kötelezettségek mellett nem építik le a régi, már feleslegessé vált rutinmunkát.

A nemzetközi gazdasági kapcsolatokban széles körben kibontakozó új lehetőségek rugalmasabb gazdálkodási formákat és módszereket követelnek. A fejlődés kiváltja a belső integrációs folyamatok gyorsulását is. Az V. ötéves tervhez kapcsolódva — az alapelvek megőrzése mellett — a közgazdasági, pénzügyi szabályozás olyan továbbfejlesztését tervezzük, amely mindezt, lehetőségeinkhez képest figyelembe veszi. A módosításra 1975-ben kerül sor. Az időpont megválasztásával is arra törekszünk, hogy a vállalatok időben, már a változó feltételek ismeretében készíthessék el középtávú terveiket.

## Életszínvonalunk és a társadalmi közös fogyasztás

Kedves képviselő elvtársak!

Életszínvonalunk sok olyan tényezőtől függ, amely a költségvetéshez közvetlenül vagy közvetve kapcsolódik. Részletesebben szólok egy, a költségvetést legközvetlenebbül érintő témáról, a társadalmi közös fogyasztásról, vagy másként: a költségvetési szervek kiadásairól. A több mint 20 000 egészségügyi-, kulturális és kommunális intézmény szolgáltatásai egyre nagyobb szerepet töltenek be életkörülményeinkben. Működtetésük és eszközeik felújítása 1972-ben 87,5 milliárd forintba került, amiből a tanácsok 24,5 milliárd forintot használtak fel. A tanácsok ezen kívül még fejlesztési alapjukból 19,7 milliárd forintot fordítottak az ellátás hálózatának bővítésére.

Az 1972-ben a tanácsi gazdálkodás egyik központi kérdése a lakásépítés volt. Lakásépítésünket nagy eredmények és nondok is jellemzik. A mostani ötéves terv időszakában több mint 400 ezer lakás készül el, amiből a terv első két évére szóló előirányzatot csaknem 15 százalékkal túlteljesítettük. E területen is van azonban de..., elmaradt a tervezettől az állami és szövetkezeti lakásépítés, s ennek terhét különösen Budapest, Miskolc, Pécs, Szeged, Debrecen érzi.

Ilyen körülmények között tudomásul kell vennünk, hogy nem lehet túlzott igényű, lehetőségeinkkel összhangban nem álló városközpontokat emelni. Békéscsabán, Csongrádon és Debrecenben egyes területek, Gyöngyösön pedig az egész városrendezés újratervezésén kell dolgozni. Szerencsére túlnyomórészt azok a példák, mint Győr, Kaposvár vagy Orosháza várostervezése, ahol a reális feltételeket rögtön felismerték.

Kulturális és oktatási intézmények működésére, fenntartására 16 milliárd forint, felújítására közel 1 milliárd forint jutott. Igen kedvező, hogy a tanácsok az óvodai helyek számának növelését elsőrendű feladatnak tekintették, 1971—72-ben már a IV. ötéves terv előirányzott fejlesztésének csaknem kétharmada megvalósult. Az általános iskolai diákotthonok fejlesztése ugyanakkor nem érte el a tanácsok által tervezettet. A középiskolai tantermek, kollégiumi helyek népgazdasági előirányzatának alig több mint fele valósult meg. Nem jobb a helyzet a szakmunkásképzés beruházásainál sem.

Az oktatási színvonal javításának és korszerűsítésének feltételeit pénzügyi oldalról folyamatosan biztosítjuk. 1972-ben például az intézmények felszerelésére, szemléltető eszközök beszerzésére 490 millió forintot fordítottak a tanácsok. Ez 17 százalékkal magasabb az előző évi összegnél.

Az oktatás mellett az állam a népművelést újabb és újabb formákban támogatja. A népművelési intézmények kiadásaikat 10 százalékkal növelhették, ez kereken 2 milliárd forintot jelent.

A szociális és egészségügyi kiadások összege 38 milliárd forint. Ebből mintegy 9 milliárd forint az egészségügyi intézmények fenntartását, közel 1 milliárd forint a felújítást szolgálta. Ez összességében megfelelő pénzügyi segítséget ad az elmúlt évben hozott egészségügyi törvény végrehajtásához. Elmaradás a beruházásoknál van. 1972-ben 1260 kórházi ággyal bővült a hálózatunk, de az 1971. évi fejlesztéssel együtt ez még mindig csak a IV. ötéves terv időarányos mennyiségének 60 százaléka.

A gyermekintézmények hálózatának bővítésére és ellátásának javítására tett intézkedések eredményeként a már említett óvodafejlesztéseken túl 1972-ben több mint 1600-zal nőtt a bölcsődei férőhelyek száma, az egy bölcsődei helyre jutó kiadás pedig meghaladja az évi 14 000 forintot. A szülők ennek 1/5-ét térítik. A gyermekintézmények hálózatának kiterjesztésével és a pénzbeni juttatásokkal fokozatosan szüntetjük meg a családi jövedelmeknek a gyermekek számától függő különbözőséget.

## A lakosság jövedelmei és az árszínvonal

A lakosság jövedelmeinek jelenleg több mint egyharmada közvetlenül a központi pénzalapból származik, különböző juttatások és bérek formájában, nagyobb része a vállalatoktól. A reálbérek növekedése a múlt évben a tervezett 2,5 százaléktól két tizeddel elmaradt. A kereseteken belül nőtt a nyereségrészesedés és különösen gyorsan a prémium és jutalom. Ezek a vállalati források az evi bérhez viszonyítva tavaly 8 százalékot értek el. Ez évben az ipari és építőipari béraránytalanságok enyhítésére, a nagyüzemi munkások életszínvonalának emelésére, az iparban átlagosan 8 százalékos, az építőiparban 6 százalékos központi béremelést hajtottunk végre. A vállalatok ezt helyesen kötötték össze a szokásos évi béremelésekkel. Az elveket és azok gyakorlattá váltását megvitatták dolgozóikkal. A bérnövelést az előírt mértékben differenciálták a nők, a nehéz fizikai munkát végzők, a több műszakban dol-

*(Folytatás a 4. oldalon.)*

# Hatékonyabb támogatást a kedvezőtlen adottságú tsz-eknek!

## *Komár András baranyai képviselő felszólalása a parlamentben*

Tisztelt országgyűlés!

Kedves Elvtársak!

A múlt évi gazdálkodásról szóló jelentés és az élettapasztalat is bizonyítja, hogy a legtöbb munkaterületen tisztességes munka folyt és jól gazdálkodtak az anyagi javakkal is. Örömmel tapasztaltuk, hogy a tanácsok önállóságának, köztük gazdasági, illetve gazdálkodási önállóságának növelését jól szolgálta az 1971. évi tanácstörvény. Ennek hatására is figyelemreméltóak azok a kezdeményezések, amelyek a tanácsok gazdasági erejének növelésére, ezzel együtt a települések dinamikusabb fejlődésére irányulnak. Az olyan aprófalvas megyében, mint amilyen Baranya is, ahol 4 város mellett 316 kisközség is van, óhatatlanul elaprózódnak az anyagi eszközök.

Baranya iparszerkezete nem szerencsés. A kitermelőipar magas aránya mellett lassan fejlődik a feldolgozó ipar. Szénbányászatunk is veszteséges. Mindez káros hatással van a tanácsi bevételekre is. Esetenként és helyenként jelentős bevételi kiesések fordulnak elő. Ezért

**arra kérem a tisztelt kormányt, és ezen belül a Pénzügyminisztériumot, hogy a jövőben az anyagi javak elosztása során kapjunk több központi segítséget a tanácsokhoz tartozó területek fejlesztéséhez.**

Szeretném megemlíteni a termelőszövetkezetek műszaki fejlesztésének egy-két problémáját is.

A modernnek nevezhető erőgépek nagyon drágák. Gondolok itt elsősorban a Kirovec és Johntér traktorokra, melyek ára megközelíti az egymillió forintot. Így vannak termelőszövetkezetek, melyek egy ilyen gépnek a megvásárlása esetén kimerítik az egy évi fejlesztési alapot.

Másik ezzel kapcsolatos probléma, hogy a gépek amortizációs kulcsa ma már elavult, újra felül kellene vizsgálni, szükség szerint módosítani azokat. Ugyanis vannak olyan gépek, melyeknek az amortizációs idejük öt év, holott azok már három év után használhatatlanná válnak.

Kissé részletesebben kívánnék foglalkozni — persze teljességre való törekvés igénye nélkül — a kedvezőtlen adottságú termelőszövetkezetek gazdálkodásának problémájával, elsődlegesen az állami támogatások eredményessége, hatékonysága szempontjából. Közismert, hogy mezőgazdasági termelőszövetkezetek állami támogatása egyrészt minden termelőszövetkezetre vonatkozik. Emellett megkülönböztetett állami támogatást kapnak az úgynevezett kedvezőtlen adottságú termelőszövetkezetek. Az elmondottakból logikusan következne az, hogy a kedvezőtlen adottságú termelőszövetkezetek — mivel kétfajta állami támogatásban részesülnek — az állami dotációnak nagyobb részét kapják meg. A helyzet azonban a gyakorlatban más.

Megyénkben az elmúlt esztendőben 26 termelőszövetkezet kapott árkiegészítéses, 8 pedig jövedelemkiegészítő állami támogatást. E termelőszövetkezetek az összes szövetkezeteknek mintegy 34—35 százalékát teszik ki, és az összes szövetkezeti földterület 31 százalékán gazdálkodnak. Ugyanakkor az 1970—71-es években a megye összes termelőszövetkezetének állami támogatásából 20—25 százalékban részesedtek. Az elmúlt évben javult valamelyest a helyzet, részarányuk 28,3 százalékra nőtt, ami azonban — mint látható — még mindig kisebb, létszámukhoz és területnagyságukhoz viszonyítva is. E tény annak a következménye, hogy

**a beruházások állami támogatása nagyrészt a jó eszközellátottság szempontjából is kedvezőbb körülmények között gazdálkodó termelőszövetkezeteknél csapódik le.**

Ebből következik, hogy a támogatási rendszer nem segíti kellő hatékonysággal a termelőszövetkezetek kiegyenlítődését, így a kedvezőtlen körülmények között gazdálkodó termelőszövetkezetek az anyagi, műszaki, technikai bázis megteremtésének terén egyre inkább lemaradnak.

Indokolt volna tehát az állami támogatásnak azt a formáját erősíteni, amelyik a fejlesztéshez való hozzájárulást jelenti, a helyi adottságokat jobban figyelembe veszi és erőteljesebben hat a műszaki fejlesztés gyorsítására.

Úgy vélem, hogy az ágazati, a Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztériumnak, valamint a Pénzügyminisztériumnak

**együttesen kellene megtalálni a lehetőséget arra, hogy a kedvezőtlen adottságú termelőszövetkezetek lemaradását a fejlesztési hozzájárulás fokozásával mérsékelni lehessen.**

Szabad legyen az elmondottakhoz hozzátenni, hogy a termelőszövetkezetek részéről a gazdálkodás, a munka és üzemszervezés korszerűsítésével sokat tesznek a különbségek mérséklésére, az elmaradás csökkentésére.

Így megyénkben a kedvezőtlen körülmények között gazdálkodó termelőszövetkezetek többsége ésszerűen leegyszerűsítette a termelés szerkezetét, munkaerő szempontjából intenzív kultúrákat — az általában rosszabb munkaerő ellátottság miatt — kevesebb helyen termesztik, az állattenyésztésükben mindinkább a tehéntartás és a szarvasmarha hizlalás dominál, aminek jövedelmezővé válását a kormány intézkedése biztosítja.

Ennek hatása a főbb termelési mutatókban is tükröződik. Így például: 1972-ben — 1971-hez viszonyítva az összes szövetkezet által produkált halmozott termelési érték előállításában a részarányuk 19,3 százalékról 20,8 százalékra, a nettó árbevételben 19,5 százalékról 20,4 százalékra, a szövetkezeti bruttó jövedelemből 22,3 százalékról 22,8 százalékra nőtt. A tendencia tehát kedvező, de a különbségek mérséklődése rendkívül lassú ütemű, amit — úgy vélem — a következetesebb és nagyobb arányú fejlesztési célokat szolgáló állami támogatás tudna gyorsabbá tenni.

Az 1972. évi költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot elfogadom.

# *Figyelemreméltó megállapítások, őszinte vélemények*

*(Tudósítónk telefonjelentése)*

*„Az országgyűlés köszönti a magyar munkásosztályt".* Ezekkel az alkalomhoz illő ünnepélyes szavakkal nyitotta meg tegnap a parlament nyári ülésszakát Apró Antal, az Országgyűlés elnöke, 1948 júniusában ebben a teremben született meg a magyar munkásosztály egységes pártja, s a 25 éves munkásegységet a képviselők hosszantartó tapssal köszöntötték.

*

Figyelemreméltó megállapításokat hallottunk dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszter expozéjában. Néhányra ezek közül érdemes jobban odafigyelni. Elmondta például, hogy „népgazdaságunk teljesítőképességét az elmúlt évben megfontoltabban vettük igénybe", de mindjárt figyelmeztetett arra: „ez nem jelenti azt, hogy minden rendben van már". Tovább javult a beruházási helyzet, a költségvetés bevételének növekedési üteme nagyobb volt a kiadásoknál — ez a költségvetés egyensúlyának erősödését jelenti... A cipőiparban a nyereség egyharmadát a reklamációk emésztették fel... Egyes vállalatoknál ahol komolyan veszik a szervezést, ott jelentékenyen emelkedett a termelékenység, másutt viszont tovább dúzzadt az alkalmazotti létszám. Mindenki számára megszívlelendő megállapítás: „nemcsak komputerekre, szervezési intézkedésekre van szükség, hanem rendszeres, határozott fellépésre a célszerűtlenségek ellen". És arra is jól oda kell figyelni, hogy „egyre kevesebb lesz a munkáskéz, amit a termelékenység növelésével, korszerű gépek, berendezések alkalmazásával kell pótolni." Szólt a miniszter a lakásépítés problémáiról és Pécset is említette, mint egyiket azoknak a városoknak, ahol rendkívül súlyos helyzetet teremtett a lakásépítés ütemének csökkenése. Bíztató, hogy a pénzügyminiszter határozottan kijelentette: az építési ütem elengedhetetlen gyorsításához szükséges fedezetet a költségvetésből kell előteremteni!

*

Az expozét nagy figyelemmel kísérték a képviselők. S milyen véleményt alkotott erről Baranya megye új képviselője *Novics János* elvtárs?

— A pénzügyminiszteri expozé nagyon reális képet adott gazdaságaunk életéről. Nyíltan megmondta, hogy vannak még problémáink, de úgy látom, most már javult a helyzet. Az elmondottak alapján az a véleményem, hogy a következő években jobbakat fogunk hallani.

— És mint új képviselő, milyennek látja az országgyűlést?

— Izgalmasnak. Én már sokszor jártam ebben a Házban, különböző alkalmakkor, de ez valahogy más.

*

A költségvetés tegnapi vitájában a képviselők őszinte véleményt mondtak országos gondjainkról, gazdálkodásunk helyzetéről. Nagy figyelem kísérte Orbán László, művelődésügyi miniszterhelyettes felszólalását, a kommunista képviselők nevében fogadta el a költségvetés teljesítéséről szóló jelentést. Az ő felszólalásának emlékezetes és természetesen örvendetes megállapítása, hogy nálunk ma már egyre inkább a középfokú műveltség megszerzése válik általánossá. Hogy ez így van abban történelmi jelentőségű szerepe van az iskolák 25 évvel ezelőtti államosításának.

Tegnap kapott szót Komár András, Baranya megyei képviselő, aki az ülés berekesztése előtt mondta el Baranya mezőgazdaságának időszerű, de országos érvényű gondjait.

**Hársfai István**

# HÍREK

1973. JÚNIUS
15
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*VID*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.43 órakor. — A Hold kél 19.41, nyugszik 3.06 órakor.

**10 éves a CSÉB**

## Ötmillió forint szociális segély a biztosítottaknak

### Hétezer új tag Baranyában — Bővült a kedvezmények sora

A világon szinte egyedülálló biztosítási forma a CSÉB, a dolgozók csoportos élet- és balesetbiztosítása, amit 1963-ban vezettek be hazánkban. A biztosítási és önsegélyező csoportok egy évtizedes fejlődéséről, a tapasztalatokról, valamint a CSÉB — 1973-ban kibővített — szogáltatásairól sajtótájékoztatót tartottak tegnap Pécsett, az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatóságán.

Az eredmények azt bizonyítják, a CSÉB valóban tömegigényeket elégít ki — hangsúlyozta *dr. Vámhidy László* igazgató. Baranyában országosan is kiemelkedő a szervezettség, több mint 122 ezer tagot számlálnak. Legkedvezőbb a helyzet a bányászatban, ahol a nehéz fizikai munkát végzők 75 százaléka tagja a CSÉB-nek. Hasonlóan jó az eredmény az ipari üzemekben és állami gazdaságokban, ahol egy-egy családból többen is beléptek az önsegélyező csoportba. Ugyanakkor a mezőgazdasági nagyüzemekben, egészségügyi intézményekben és iskolákban még viszonylag kevesen élnek ezzel a lehetőséggel.

A CSÉB-nek — korra való tekintet nélkül — minden aktív dolgozó tagja lehet, orvosi vizsgálat és egészségügyi nyilatkozat nélkül is, viszonylag csekély díjért nagy összegű biztosítással. Előnye, hogy a biztosított még életében élvezheti a kedvező szolgáltatásokat, halála után pedig hozzátartozóit illeti a támogatás. A Baranya megyei igazgatóság 16 millió forint haláleseti és baleseti térítést fizetett ki 1972-ben a CSÉB-tagoknak vagy családtagjaiknak. Ugyanakkor a térítési díjként befizetett összeg tíz százalékát — ötmillió forintot — szociális alapként tartották vissza és használták fel az önsegélyző csoportok. A korábbi kedvezményes utaztatást megszüntették, egyidejűleg 1973. január 1-vel kibővítették a szolgáltatások sorát. Az idén már 11 féle jogcímen részesülhetnek szociális segélyben a biztosítottak. Házasságkötés, születés, egy év alatti gyermek, vagy eltartott szülő halála, katonaságtól való leszerelés esetén segélyt kérhet a CSÉB-tag. Egyedülálló szülő, vagy sokgyermekes család esetében beiskolázáshoz, gyógyüdüléshez, gyógyászati segédeszköz beszerzéséhez segélyt adhatnak az önsegélyező csoportok. Vonatkozik ez a kisgyermekes anyákra is, akik gyermekük betegsége miatt fizetetlen szabadságra kényszerülnek, keresetük kiesik. Kulturális segély címén — alkalmanként — színházjegyeket és bérleteket is juttathatnak tagjaiknak az intézőbizottságok.

A kedvező feltételek miatt egyre nagyobb az érdeklődés a CSÉB iránt, a közelmúltban hétezer új tagot jegyeztek be Baranyában.

## Megkezdte tanácskozását az országgyűlés

*(Folytatás a 3. oldalról.)*

gozók javára. Ennek hatására éves átlagban az érintettek bérnövekedése mintegy 10—12 százalékos lesz.

1971-ről 1972-re az egy főre jutó összes reáljövedelem 3,4 százalékkal növekedett. Ez évre ennél magasabb ütem elérésére lehet számítani. Ahhoz, hogy a fogyasztói árszínvonal ez év egészében a tervezettnek megfelelő legyen, a kormány az elmúlt hónapokban már tett intézkedéseket, most további kisebb árleszállításokat készít elő. Június 18-tól 10—15 százalékkal olcsóbb lesz több hazai termelésű és szocialista országból származó tartós fogyasztási cikk: hűtőszekrények, órák, lemezjátszók és néhány más termék. Évközben még a későbbiekben is lesznek hasonló árleszállítások. Mindez a lakosságnak egy év alatt 600—800 millió forint megtakarítást jelent.

Tisztelt országgyűlés!

Egy gazdaságilag eredményes esztendő után sem a várakozás, hanem az újabb nekirugaszkodás vihet bennünket előre. Tennivalóink középpontjában most a IV. ötéves terv ez évben esedékes feladatainak teljesítése áll. Feltétele fejlődésünk forrásainak bővítése, a termelési szerkezet és a hatékonyság együttes javításával.

Hazánk adottságainak és a fejlődés követelményeinek megfelelően egyre nagyobb jelentőségre tesz szert a termelés holnapját megalapozó energiahálózat és energiafelhasználás korszerűsítése, az útépítés, a közművesítés és a lakosság életkörülményeinek javításához igen fontos szolgáltatások fejlesztése. Az ún. infrastruktúrában bekövetkező változások csak lassan bővítik majd a társadalom számára központosítható jövedelmeket. Ezért a hatékonyság eddiginél gyorsabb növelésével elsősorban azoknak az ágazatoknak és vállalatoknak kell megalapozniuk az előrehaladást, amelyek a jövedelmek nagy részét képesek adni. A termelési szerkezet átalakításában és nemzeti jövedelmünk gyarapításában alapvető ipari fejlesztési programok sikere a népgazdaság, az ágazatok és a vállalatok közös ügye. A mezőgazdaságban aratás előtt állunk. Termés-kilátásaink — a legutóbbi esőzések után — biztatóbbak, de jól tudjuk, hogy az aratás olyan erőpróba, amelyben sokszor napok, esetleg néhány óra szervezett munkáján múlik az éves eredmény sorsa. Ezért is kell nagyon gondosan minden eshetőségre felkészülni. A kereskedelemben az üdülési és idegenforgalmi idény, a közlekedésben a nyári utasforgalom és a betakarítás adják a munka dandárját. Van tehát tennivaló mindannyiunk számára most is bőven.

Feladataink végrehajtásában nőttön-nő az emberi tényezők szerepe. Államunk hatalmas összegeket áldoz a szakemberképzésre, oktatásra, joggal várja hát mind a vállalatok és intézmények vezetőitől, mind maguktól a szakemberektől, hogy mindenki képzettségének, tehetségének megfelelő munkát kapjon és végezzen. Az eredményesebb gazdálkodáshoz — mondotta a miniszter — nem nélkülözhetjük a korszerű gazdálkodási felfogást sem. Mindennapi gyakorlatunkban láthatunk egyes területeken kicsinyes takarékosságot, rövid távú szemléletmódot, ami később népgazdasági veszteséget okoz; de gyakrabban találkozhatunk ennek az ellenkezőjével, nagyzolással, felesleges költekezéssel, megalapozatlan igényekkel.

Mindkét magatartás idegen szocialista felfogásunktól és irányítási rendszerünk lényegétől. Nekünk körültekintően nagyvonalú és ésszerű kockázatot vállaló; a jövőbe néző és takarékos, a jelen nehézségeit felismerő és azokat aktív módon leküzdeni képes hozzáértő gazdasági vezetésre van szükségünk mindenütt!

Tisztelt országgyűlés!

Az 1972. évi költségvetés összeállításánál és annak végrehajtásában a kormány egy pillanatig sem feledkezett meg arról, hogy a pénzügyi elszámolás milliárdos száma mögött emberek — munkások, parasztok, értelmiségiek — vannak, azok a milliók, akik előteremtették a bevételi oldal értékeit és élvezték mindazt, amit a kiadások számoszlopai mutatnak. Erre épül az a bizalom, amelyre hivatkozva a tisztelt országgyűlést a törvényjavaslat elfogadására kérem.

A pénzügyminiszter expozéjának elhangzása után az elnöklő *Apró Antal dr. Havasi Béla* Borsod megyei képviselőnek adta meg a szót, majd szünet következett. Ezután *Varga Gáborné* elnökletével folytatódott a törvényjavaslat vitája. *Kovács Antal* Vas megyei, *Prieszol Olga* budapesti és *Szabó Gusztáv* Szabolcs-Szatmár megyei képviselők felszólalása után ebédszünet következett.

Ebédszünet után *dr. Beresztóczy Miklós* elnökletével folytatódott a tanácskozás. *Orbán László*, a művelődésügyi miniszter első helyettesének beszéde után *dr. Pál István* Fejér megyei képviselő, *Ralfai Sarolta* Bács-Kiskun megyei, *Z. Papp Sándor* Veszprém megyei, *Inokai János* budapesti, *Kovács József* Békés megyei képviselők kaptak szót, majd szünet következett. Szünet után az elnöklő *Varga Gáborné Bencsik István* Hajdu-Bihar megyei képviselőnek, a HNF főtitkárának adta meg a szót, majd *Varga B. István* Győr-Sopron megyei, *Kollár József* budapesti, *Burka Ilona* Szolnok megyei, *Juratovics Aladár* Csongrád megyei és *Komár András* Baranya megyei képviselők szólaltak fel.

Ezzel a csütörtöki ülés végetért. Az országgyűlés pénteken délelőtt 10 órakor folytatja munkáját.

ERKEL-PORTRÉ 1861-BŐL. Nyolcvan éve, 1893. június 15-én halt meg Erkel Ferenc, a nagy magyar zeneszerző

**— Kétnapos szakmai tapasztalatcsere** látogatást tett Pécsett Daniel Maratovity, az Eszéki Vízgazdálkodási Vállalat vezetője és Mg. Zdravko Grgits, az Eszéki Közegészségügyi Intézet munkatársa. Szerdán a szakosított sertéstelepek szennyvízlevezetési módszereiről tájékoztatták a vendégeket a Délidunántúli Vízügyi Igazgatóságon, délután pedig megtekintették a megye több sertéstelepét. Tegnap Hőgyészre és a Zengőaljai Állami Gazdaság Szilágypusztai üzemegységébe látogattak. Az eszéki vállalat és a pécsi igazgatóság vezetői tárgyaltak a Duna jobbpart védelmi vonalának — magyar országhatár és Darázs közötti szakaszának felújítási munkáiról. A jugoszláv szakemberek tegnap elutaztak Pécsről.

**— Pótvásár Vajszlón.** Az eredetileg május 16-ra meghirdetett és elmaradt országos állat- és kirakódó vásár helyett június 20-án pótvásárt tartanak Vajszlón.

**— Csehszlovák bányahatósági vezetők** érkeztek a pécsi Bányaműszaki Felügyelőségre tapasztalatcserére. Jan Tepez, a prágai cseh bányafőhatóság vezetője, Sándor Barna, a pozsonyi kerületi bányaműszaki felügyelőség vezetője és három munkatársuk a mecseki szénbányák gázkitörési veszélyeinek leküzdését, a gázlecsapolást, valamint az 1960. évi magyar bányatörvény gyakorlati megvalósítását tanulmányozzák.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig:**
**Időnként borultságig növekvő felhőzet, délután elsősorban a Dunántúlon, később az ország többi részén is sokfelé eső, zivatar. Mérsékelt, időnként megélénkülő változó irányú, a Dunántúlon megerősödő, viharos lökésekkel kísért északnyugati, északi szél. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet általában 20—24 fok között, északnyugaton kevéssel 20 fok alatt.**

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs m. város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont ügyeletet tart 1973. június 16-án, szombaton.**

**Felnőtt körzetek részére a rendelési idő: 7—19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin O. u. 23. (Telefon: 11 169.)**

**II. kerületben: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) II. em. 13. (Telefon: 13-833/37 mell.)**

**III. kerületben: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Gyermeklakosság részére a rendelési idő: 8—11 óráig, az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Á u. 15. (Telefon: 11-752.) Meszes, Hősök tere. Meszes I—II. körzete.**

**Ady E. u. 8. (Telefon: 11-587.) Pécsbányatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzete.**

**Munkácsy M. u. 19. (Középső bejárati ajtó.) (Telefon: 13-833.) 48-as tér, Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (Telefon: 12 669.) Móricz Zs. tér, Semmelweis u. körzete.**

**Dr. Veress E. u. Mecsekaljai Rt. két rendelőjében (telefon: 15-833) az őt újmecsekaljai, Endresz Gy. u. és a Gyermekkórház körzetei részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) június 16-án du. 14 órától 19 óráig. (Telefon: 13-833/56. mell.). június 16-án, szombaton este 19 órától június 18-án reggel 7 óráig. (Telefon: 12-812.)**

**Ezen belül halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő:**

| | |
|---|---|
| **Szombaton:** | **15—17 óráig.** |
| **Vasárnap:** | **9—10 óráig.** |
| | **16—17 óráig.** |

**Felnőtt ügyeleti szolgálat vasárnap este 19 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: Az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerület részére: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) (Telefon: 12-812.)**

**III. kerület részére: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Járóbetegek részére a rendelési idő:**

| | |
|---|---|
| **Szombaton:** | **15—17 óráig.** |
| **Vasárnap:** | **9—10 óráig.** |
| | **16—17 óráig.** |

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati orvosi szolgálat június 16-án 19 órától június hó 18-án reggel 7 óráig.**

**Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben kérjük leadni.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 09 POSTA kell bejelenteni.**

◆

**— Útlezárás** a pécsvárad—hirdi összekötő úton. A KPM Pécsi Közúti Igazgatósága a pécsvárad—hirdi összekötő út 3,2 km szelvényében áteresz-építés miatt 1973. június 18—30. között a közúti forgalom elől az útszakaszt lezárja. Ebben az időpontban a forgalmat a 6-os út pécsváradi és szilágyi leágazások közötti szakaszára terelik.

**— A gépi adatfeldolgozás** továbbfejlesztéséről tanácskoztak két napig Harkányban a vízügyi szervek főkönyvelői és pénzügyi szakemberei. Az országos értekezlet tegnap fejeződött be.

**— A Centrum Áruház munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8. (x)**

**— Divat férfi öltönyök 450 Ft-tól,** férfi ballon kabát 864 Ft, férfi nadrág 182 Ft, fiú öltönyök és nadrágok 30—40 százalékos árengedménnyel, férfi munkaruha 182 Ft, szerelő overál 169 Ft, munkaköpeny 104 Ft, közületeket is kiszolgálunk. Olcsó áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)

**— A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát,** hogy Pellérden június 17-én 8—14 óráig teljes vízhiány, a város nyugati részén hálózati nyomáscsökkenés várható áramszünet miatt. (x)

**— Elvesztettem arany gyűrűimet,** hétfőn este Szilágyi Dezső, József Attila, Megyeri, Szigeti út útvonalán. Megtalálóját kérem, hogy jutalom ellenében adja le Pécs, Szigeti út 21. III. em. 1. alatt, vagy értesítsen 20-807 telefonon, Péterfiáné. (x)

**— Pécs Megyei Városi Tanács V. B. II. Kerületi Hivatal igazgatási osztálya értesíti a város lakosságát, hogy a Pécsi Kertészeti és Parképítő Vállalat június 15-ről 16-ára virradó éjszaka (erős, szeles idő esetén 18-ról 19-re virradó éjszaka) a II. kerületben az utca sorfákat, valamint a közterületi parkokban az egynyári virágokat és díszcserjéket permetezni fogja. Permetezésre kerül Kertváros összes utcája, valamint Pécs közvetlen belterületén a Kilián György, Aradi vértanúk, Légszeszgyár, Kulich Gyula utcák, valamint a 48-as, Széchenyi és Sétatér, területén lévő növényzet. A permetezést RS 09 permetező géppel Bi 58 Pol akaritox, Zineb, Fundazol növényvédő szerrel hajtják végre. A permetezést követően a vállalat gondoskodik a területnek parkőrökkel való őrzéséről, valamint a figyelmeztető táblák kihelyezéséről. Kérjük, a lakosságot, főként a gyermekes szülőket, hogy amíg a figyelmeztető táblák kint vannak, a területet ne használják.**

**— Tánciskola kezdődik június 15-én 19 órakor** a Vasutas Klubban, Váradi Antal u. 7/2. Tanít: Balog. (x)

**04-05-07**

**Gyermekbaleset Pécsett. Szerdán délután Pécsett, a Pellérdi út 31. számú ház előtt Kalkó Ede személygépkocsijával elütötte az úttestre szaladó Ábrahám Róbert hatéves kisfiút. A gyerek könnyebb sérüléseket szenvedett.**

## Imre László: Két év nyolc hónap

27.

— Kár, hogy nem Pesten találkoztunk. Azóta már behívtam volna egy presszóba. Eljött volna?

— Tudom is én. Talán. Ha jobb dolgom nem lett volna. De magát ilyen festékes ruhában oda úgyse engednék be — teszi hozzá évődve.

— Majd fölöltöznék. Van ám énnekem rendes ruhám is.

Közelebb húzódik, minden mellékgondolat nélkül kérdezi:

— Maga mindig egyedül van itt?

— Dehogy! Vagyunk itt öten is, ha a juhászok, a gulyások idebenn vannak, nem legeltetnek, összejövünk sokan. Csak most betéa a takarítónéni. Beosztottuk magunknak az inspekciót. Mindennap más takarít. Amelyikünkre sor kerül, az tovább marad.

— Elég messze innét a falu.

— Van kerékpár. Jaj, megyek is, mert azt se tudom hol áll a fejem, annyi a dolgom.

Ebben a pillanatban közéjük vágódik egy rongylabda. Kicsi sebesen lohol utána, s megáll előttük.

— Szcsókolom. Ezer bocs'.

Kapelláró a pokolba kívánja, zavartan körülnéz. Észreveszi, hogy Kés is elindul feléjük. A gémeskút felől előtűnik lompos járásával Bika. Errefelé közelít az is. Odaérnek mind a ketten, mostmár négyen fogják körül a kislányt. A szemük vad. Felfalják a tekintetükkel.

— Na mi van srácok? Meguntátok? Menjetek csak, mindjárt megyek én is. Mintha egyik se hallaná, eleresztik a fülük mellett.

A kislány egyikről a másikra néz. Hátrál. Aztán a távoli irodaépület felét tekint, bizony az jó messzi van ide.

— Gyere te is főnök — mondja Kicsi.

A kislány hosszan nézi Kicsit.

— Főnök, elúszunk a melóval. Nemsoká itt lesz Petterson, letol — mondja Bika.

A kislány hosszan nézi Bikát.

— Jó, jó, menjetek csak, én is mindjárt megyek.

A három fiú nem mozdul semerre.

*

— Vigyél vizet, amennyi kell, pattog keményebben Kapelláró hangja Kés felé — Kicsi, keverj maltert. Te meg — néz Bikára — keverj be kenőszappant. Mozgás srácok.

Látja, hogy mindegyik dühös. Lassan elindulnak, egyre csak visszafelé tekintgetve. Már messze járnak, amikor a kislány megszólal:

— Mi az, maguk szövetséget kötöttek, hogy olyan egyformára nyiratták a hajukat?

Kapelláró keserves ábrázattal simít végig tegnapi kopaszságán. Valami fölényes válaszon töpreng, de nincs ideje rá, mert a kislány újra kérdez:

— És miért nevezik magát főnöknek?

— Így alakult. Már régóta dolgozunk együtt. Én lennék a rangidős, Ennyi.

— Maga valamit elhallgat előlem. Látom a szemén. Pislog, mint az a bizonyos béka a kocsonyában. Különben nem fontos. Nehogy azt higgye, hogy fontos. Engem igazán nem érdekel.

— Hátha majd érdekli egyszer — mondta Kapelláró és mereven nézte a lányt. — Különben tanultam én valamit. Tudja mit? Amíg valakinek a nevét se tudom, minek nézzek rá? Még nagyon meg találom jegyezni az arcát. Szólítanám magamban, de hogyan szólítsam? Látja, erről van szó.

— Mária a nevem.

— Az én nevem Feri. Most már tudom, ha egyszer kiabálni akarok maga után, milyen nevet mondjak.

— Nem biztos, hogy meghallom.

— Ha én egyszer kiabálni kezdek... Azt maga meghallja még álmában is.

— Mélyen alszom ám!

— Mindegy az. Majd fölébredne.

— Ha akarnék.

— Akarna.

— Nem biztos.

— Akkor mi a biztos?

— Az, hogy nekem most dolgom van.

— Segítsek?

*(Folytatása következik)*

# Párizsba készülnek a pécsi gyermektáncosok

Hétfőn, június 18-án reggel huszonnégy pécsi úttörő táncos és muzsikus kísérőivel Franciaországba repül, hogy részt vegyen a gyermektánc-együttesek párizsi találkozóján. Valamennyien a pécsi Mátyás király utcai ének-zene tagozatú általános iskola tanulói. A pécsi úttörők táncegyüttese ezen a nemzetközi folklórtalálkozón, ahogyan ott nevezik, „kavalkádon" a Magyar Úttörők Országos Szövetsége hivatalos delegációjaként képviseli Magyarországot. Az együttes vezetője dr. Siptár Ernőné, a zenei kisegyüttest Várnai Ferenc vezeti.

A Mátyás király utcai iskola 1965 óta ének-zene tagozatú. Tantervükben heti egy óra néptánc-oktatás is szerepel. zenei ismereteiket az ének-zene és a tánc egységében szerzik meg. A legügyesebbekből néptánc szakkört szerveztek, ők adják immár nyolc éve az iskola állandó szereplőgárdáját. Teljesítményükkel nemegyszer országos figyelmet keltettek. Ez a most Párizsba készülő csoport — többségük VII. osztályos tanuló volt az elmúlt tanévben — négy éve a tv-ben is bemutatkozott. Belgrádban néhány éve az „Európa öröme" fesztiválon ugyancsak ez az együttes képviselte a magyar színeket.

Műsoruk hamvas-üde gyermekjátékokból, lány- és fiútáncokból, illetve párostáncokból áll. Ezeket az ország legszebb táji népzenei anyagából választotta ki szaktanáruk. De akad köztük szép számban baranyai gyűjtésű táncanyag is. A sokszínű baranyai folklór képviseletében táncolnak hosszúhetényi és szebényi gyűjtésű feldolgozásokat éppúgy, mint mecseknádasdi német vagy Dráva-menti délszláv néptáncokat.

Párizsi szereplésére tíz néptánc-kompozíciót visz magával az együttes. Van köztük tápéi, kalocsai párostánc; szebényi és hosszúhetényi lakodalmas összeállítás és egy háromtételes somogyi táncszvit. Hattagú zenekaruk önálló népzenei műsort is ad zenei vezetőjük, Várnai Ferenc hangszerelésében.

A Mátyás király utcai gyermektáncosok tegnap este új kosztümjeikben házi bemutatón táncolták, muzsikálták el párizsi műsorukat a szülőknek, hozzátartozóknak. Az egyhetes „kavalkádról" június 27-én érkeznek vissza.

TEENAGEREK, FIGYELEM!

Az ÁFÉSZ komlói gesztenyési

KLUB-PRESSZÓJÁBA

zenegépet állított be

Látogassa presszónkat, ahol jól szórakozhat.

Kellemes, hangulatos kerthelyiség

# Propagandisták jutalmazása

Okleveleket és jutalmakat adtak át tegnap délután Pécsett, az MSZMP Baranya megyei Bizottságán a kiemelkedő munkát végző vezető propagandistáknak és társadalmi aktíváknak.

A megjelenteket *Rajnai József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának osztályvezetője köszöntötte és méltatta a propagandisták, aktívák munkáját. Többek között elmondotta, hogy a megyei végrehajtó bizottság értékelte az 1972/73-as pártoktatási évet és megállapította, hogy a tömegpropaganda középtávú tervében meghatározott célkitűzések megvalósítása eredményesen folyik a megyében.

A politikai irodalom terjesztésében is kiemelkedő eredményeket értek el a megyénkben. Az elmúlt évben több mint 2 millió forint értékű politikai irodalmi anyagot terjesztettek, ami 10 százalékkal magasabb az országos átlagnál.

A vezető propagandisták és társadalmi aktivisták jó munkája elismeréséül Rajnai József jutalmat, emléklapot és oklevelet nyújtott át: *Albert József*, Siklós, *Czukor Jánosné*, Komló, *Galambos Alajos*, Sásd, *Lantos József*, Mohács, *Metzger Tibor*, Pécs, *Schwarz László*, Pécs, *Vas István*, Szigetvár, *Vörös Dezső*, Pécs, *Wolfárth Viktor*, Pécs, vezető propagandistáknak, valamint *Walz János*, Tanárképző Főiskola, *Pilaszanovich Irén*, Művészeti Szakközépiskola, *dr. Kamarás Istvánné*, Tanárképző Főiskola, *Ott Miklós*, Építőipari Vállalat, *Balaskó Istvánné*, Kereskedelmi Szakiskola, *Kutas Antal*, megyei egyházügyi hivatal vezetője.

A Művelődésügyi Minisztérium emléklapját kapta *Wirt László*, Gépipari Technikum, a Kossuth Könyvkiadó emléklapját pedig *Balassa Gyula*, Kisharsány párttitkára.

Negyvenkilencen élnek Baranyában

## Partizánok ülése Pécsett

A Magyar Partizán Szövetség Baranya megyei tagjai tegnap tartották meg rendes évi ülésüket Pécsett a Fegyveres Erők Klubjában. Az elnökségben helyet foglalt *Nagy Sándor*, az MSZMP Baranya megyei Végrehajtó Bizottságának és a Magyar Partizán Szövetség Országos Választmányának tagja, *dr. Jerszi István*, a Baranya megyei Pártbizottság titkára, valamint *Gergely László*, a KISZ megyei titkára.

A Partizán Szövetség Országos Választmányának 1973 márciusában lezajlott üléséről Nagy Sándor számolt be a jelenlévőknek. Elmondta, hogy csaknem harminc évvel a háború befejezése után az egykori partizánok legfőbb feladata: úgy ébren tartani az emlékeket, hogy a fiatalok is hű képet kapjanak a hősi harcokról.

Magyarországon a Partizán Szövetségnek több mint háromezer tagja van, ebből negyvenkilenc él Baranyában.

A beszámoló után *Megyaszai József*, a megyei pártbizottság osztályvezetője aktuális politikai, társadalmi és gazdasági kérdésekről adott tájékoztatót, majd bejelentette, hogy a megyéből őt újabb tagot vettek fel a szövetségbe.

Hogyan alakítottak át keresztény templomot dzsámivá a törökök?

# Érdekes régészeti leletek Mecseknádasdon

Mecseknádasdon érdekes régészeti lelet tárult elő: első alkalommal találtak olyan keresztény templomot, amelynél régészetileg pontosan meghatározható, hogy alakították át ilyen építményt a törökök dzsámivá. Az itt folyó munka egyéb érdekességekkel is szolgál.

A Nemzeti Múzeum és a Baranya megyei Tanács anyagi támogatásával ez év tavaszán indult tájékozódó jellegű ásatás — Sándor Máriának, az Országos Műemléki Felügyelőség régészének irányításával — a festői környezetű, idegenforgalmi szempontból eddig is neves községben. A strand felett emelkedő Várhegyen — az úgynevezett Schlossbergen — a fákkal benőtt, sűrű bozótos terepen mindössze két falcsonk volt látható. Az ásatás nyomán kívánták tisztázni a romterület korát, eredeti rendeltetését, kiterjedését.

A kutatást ismert, régi dokumentumokra alapozták. 1296-ban már említés történik az itt álló várról, a Castrum Nádasdról. Majd igen részletes tudósítás szól Evlia Cselebitől, török forrásból. Úgy ír róla, mint régi templomból átalakított Szulejmán kán dzsámijáról, amelyhez tartozott egy pasa háza, fürdő, valamint 1619-ben Ibrahim várparancsnok vezénylete alatt 46 fős őrség helye volt itt. Ugyanezt támasztja alá a 18. század elejéről származó Canonica Visita. A műemlékek jegyzékéből viszont 1905 óta teljesen feledésbe merült, csupán „csonkfal"-ként tartották nyilván a földből kiálló romokat.

Az érdeklődést az keltette fel, hogy a korábbi kutatók a falutól nyugatra levő Réka-várra következtették a Nádasdi várra vonatkozó történeti adatokat. A forráskritika alapján tisztázódott, hogy a Nádasdi várról szóló adatok nem azonosíthatók a Steinbergen egykor állott Réka-várral, hanem a Schlossbergnek nevezett területen levő romokat kellett feltételezni a nádasdi vár maradványainak.

A kutatás látható eredményei és az írásos adatok egyeznek, tehát Baranya településtörténete szempontjából is érdekes, új nyom ez a lelet. A csere a hegységnevek felcseréléséből adódhatott.

A földtakaró alól kibontott épület eredetileg a 13. századból származó erődített templom volt. Ezt alakították át a törökök saját igényeiknek megfelelően, ami kitűnően nyomon kísérhető a falmaradványok útmutatása alapján:

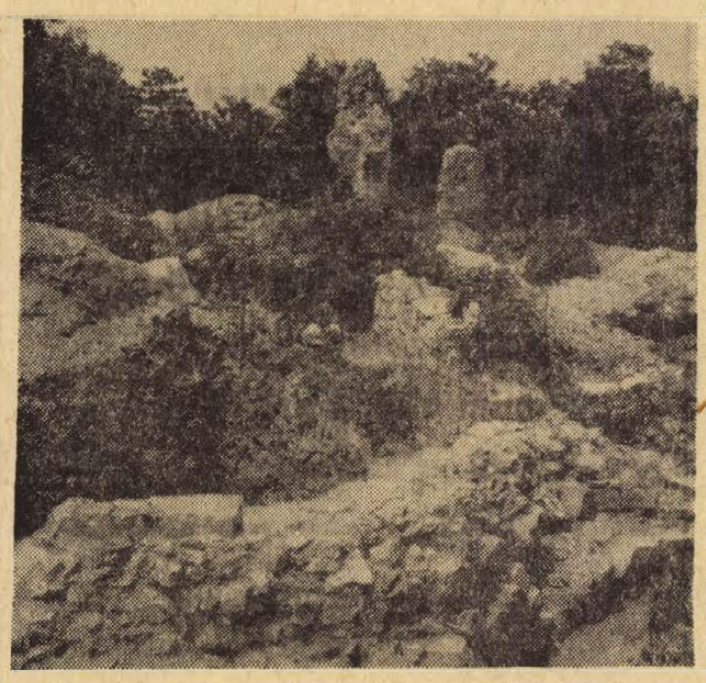
A mintegy 600 négyzetméter területen folytatott kutatás helyén látható a feltárt templom szentélyének és mellékhajóinak falmaradványa, a földből eddig is kiemelkedő, kb. 7—8 méter magas támpillérek csonkjai. A templomhajót a törökök kisebb-nagyobb helyiségekre osztották, ennek a török beépítésnek ugyancsak jelentős részleteit tárta fel az ásatás.

Az ásatás során nagyszámú török eredetű tárgy — kancsó, kályhaszem, főzőedények, valamint igen szép faragott gótikus kőtöredék — került napvilágra. A kutatás a héten zárul. A falakat további állagmegóvás érdekében egyelőre visszatemetik.

Mecseknádasd műemléki együttesével mind vonzóbb, érdekesebb hely. Az utóbbi években jelentős műemlékvédelmi munka folyt a községben, ahol különböző korok építészeti jegyeit viselő épületek találhatók. Két évvel ezelőtt készült el a nyolc évszázad emlékét őrző Szent Király templomának helyreállítása, amely kedves színfolt a Pécs—Budapest közötti út kanyarában. Több méter vastag földtakaró alól ugyancsak előtárták és helyreállították a templom melletti körítőfal és torony alapját, amely a maga nemében páratlan a Dunántúlon. Jelenleg folyamatban van a Boldogasszony kápolna restaurálása. Az épület Klimó püspök barokk építészeti tevékenységének jelentős emléke. A mecseknádasdi alkotótábor a művészeket vonzza a szép tájú faluba.

Mecseknádasd történeti szerepe mindig nagy volt. Budáról Eszékre erre vezetett az út, terepadottságai miatt kitűnő védpontnak kínálkozott a középkorban. Budapest—Pécs és a déli országhatár közötti forgalomban ma is fontos szerepe van a 6-os útnak, s Mecseknádasd szép környékével, történeti emlékeivel sokakat késztet megállásra, gyönyörködésre.

Hné



# ANYAKÖNYV

## PÉCS

### SZÜLETTEK

Kiss Beatrix, Katona István, Kovács Gyöngyi, Poór Tünde, Jergler Norbert, Szeitz Tímea, Orsós Mária, Szilágyi László, Jámbor Mária, Füleki János, Kustos Viktória, Ujházi Károly, Kiss Tamás, Plesz József, Bodács Zília, Szelestey Vera, Szőke András, Kovács Gábor, Mammel Krisztina, Sándor Rita, Szigeti Nóra, Bence Krisztina, Jasper Zsolt, Jelenik Tamás, Kovács Rudolf, Czentner Judit, Sey Gábor.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Milics János és Pető Mária, Kovács Lajos és Mühlbert Márta, Papp Zoltán és Máthé Rozália, Ottó Ferenc és Dobos Ilona, Orbán Ferenc és Lugosi Pálma, Lénárt Sándor és Zombor Eszter, Kellényi Elemér és Mohar Éva, Sajgó István és Susányi Erzsébet, Igaz Béla és Pataki Gizella, Bagány Zoltán és Lex Márta, Erdősi Imre és Gelencsér Magdolna, Kaszás Géza és Koronics Éva, Pusztási Béla és Kovács Mária, Kecskeméti Károly és Hlobik Anna, Kurucz Ferenc és Pusztai Irén, Paksicza Imre és Eckhardt Gizella.

### MEGHALTAK

Aubrecht Alajosné sz. Gungl Teréz, Kovács Sándor, Hoffer Józsefné sz. Dévényi Borbála, Hauer Mária, Kati Jánosné Katona Mária, Bezensek Alajosné Steiner Borbála, Sterner János, Bóra Mihályné Balatoni Erzsébet, Mózes Mihályné Csucs Teréz, Rózsa János, Händl Konrádné Káiber Hermina, Simara Pálné Barics Anna, Szűcs Sándor, Barka Jánosné Bőrácz Júlianna, Balla Péterné Balogh Ilona, Husti Péter, Benedek Jánosné Móricz Margit, Sáfrán Sándorné Jó Júlianna, Krachenfelzer Mátyásné Kerner Mária, Klemzer Jánosné Lakner Mária, Váczi József.

## KOMLÓ

### SZÜLETTEK

Kiss Sándor, Papp Renáta, Teplán Imre, Dunai Péter, Tékus Emese, Kovács Péter, Zórád Tibor, Kovács Mária, Kovács Andrea, Király Ferenc, Nagy János.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Benkő József és Kalányos Katalin.

### MEGHALTAK

Sáfrány Jánosné Bódis Katalin, Quadackeres Pieter Josepf, Dittrich Viktor.

## MOHÁCS

### SZÜLETTEK

Kuti Éva, Lovas Miklós, Kazinczy Éva, Porzó Judit, Tokodi István, Halász János, Kovács Anikó, Mozsonits Mária, Horváth Tamás, Ladover Krisztina, Darazsacz Eszter, Cséplő Szilvia, Sebestyén Szilvia, Gyuricza Csaba, Énekes Beáta, Bógó Ferenc.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Brecska Márton és Vigh Gizella, Tar Ferenc és Móricz Rozália.

### MEGHALTAK

Láng Aladárné Armbruszt Rozália, Blumenreich József, Mészáros István, Vörös Lászlóné Schmidt Jolán.

## SZIGETVÁR

### SZÜLETTEK

Bodrzsár László, Garádi István, Maninger Tünde, Brigovácz Brigitta, Nagy Sértő Zoltán, Orsós Zoltán, Terényi Judit, Bátori Szabolcs, Kutas Ilona, Gombos Judit, Halmai Gábor.

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

Vekkeli János és Pap Erzsébet, Kovács István Géza és Varga Margit, Mikula András és Faragó Ilona.

### MEGHALTAK

Domján Józsefné Putis Matild, Mikics Imre, Kovács Zsigmondné Bek Mária, Patkó Jánosné Csépán Erzsébet, Mór Henrik.

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor) Bajor-bérlet

## MOZI

**Park:** Vadállatok a fedélzeten (4), Goya I—II. (6)
**Petőfi:** Az utolsó völgy (f4, 6, f9)
**Kossuth:** A leszámolás napja (10, 12, f3, f5), Andrej Rubljov I—II. (f7)
**Fekete Gyémánt:** Nászéjszaka a börtönben (6), **Jószerencsét:** Az angyal elrablása (5), Hozomány (7), **Rákóczi:** Az őrvezető hét menyasszonya (5, 7), **Ságvári Ko.:** Traianusz oszlopa I—II. (3), **Május 1.:** A tanú eltűnik (f6), **Kodály Ko.:** Csárdás királynő (6), **Bóly:** A csaláka szerelem játékai (8), **Harkány:** Botrány az operában (7, 9), **Mohács:** Aranyember (6), A hölgy autóban, szemüveggel és puskával (8), **Sásd:** Dodeskaden (f8), **Sellye:** Eper és vér (6, 8), **Siklós:** Az 1-es számú ügynök (8), **Szigetvár:** Santa Vittoria titka (6, 8), **Pécsvárad:** A hét mesterlövész (f8).

**Pannonia Bár:** (nyitva 22—04-ig.) Éjféltől kétrészes műsor!

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RADIO

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Zenekari muzsika. 9.00: Változatok egy témára. 9.29: Bástyasétány 77. Részletek Eisemann Mihály—Dalos László operettjéből. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk (ism.). 10.10: „Kik laknak a nagybögében?" V. rész. 10.26: Kórusok, hangszerszólók. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Építészet-klimatológia — városi éghajlat. Riport. 11.10: Operarészletek. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.00: Déli krónika. Lottó. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 13.20: Népdalok. 13.45: Gyerekkel vagy nélküle? Riport. 14.00: Mesélő Magyarország. Sárvár. 14.25: A titkos kunyhó. Rádiójáték gyermekeknek. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Az országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 15.23: Petőfi-kalendárium. 15.30: Alfred Cortot zongorázik. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kiáltunk emberebb világot. A szocialista költészet nagyjai. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: A közönség kérdez, a muzsikus válaszol. 17.49: Az ötös fülke. Rádiójáték. 19.00: Esti krónika. Tudósítás a Parlament üléséről. 19.50: Sporthírek. 20.00: Szvjatoszlav Richter Schubert-zongoraestje az Erkel Színházban. 21.41: A Camerata Hungarica együttes játszik. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.30: Dzsesszklub. 23.30: XX. századi operákból. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Kánkán. Operettrészletek.

### PETŐFI RADIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Keringők. 8.15: Zenés noteszlapok Rusztaveli földjéről. II. rész. 9.00: Hírek. 9.03: Ezeregy délelőtt. 10.00 Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05 angol, 11.30 orosz nyelvű hírek. 10.59: Lottóeredmények. 11.45—11.50: Útikalauz üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. Közben: 13.00—13.03: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenedélutánja. 14.00: Jó utat. A Csúcsforgalom magazinja. 14.40: Hírek. Körzeti időjárás. 14.45: A beat kedvelőinek. 15.33: Rivaldafényben. 17.00: Ötórai tea. Közben: 17.30—17.33: Hírek, időjárás. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Külpolitikai figyelő (ism.). 18.20: Bach: g-moll fantázia. 18.34: Sárbogárdi Szabó Márton népi zenekara játszik. 19.04: Fél óra szanzon. 19.34: A Biblia világa. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban. 20.25: Új könyvek.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.05: 2000 felé . . . 18.40: Éneklő Ifjúság Baranyában és Somogyban. 19.08: Két trió. 19.30: A dzsessz kedvelőinek. 19.49: Iskolarádió. 20.29: Hírek. 20.32: Rameau Platée. Háromfelvonásos opera. 22.32: A majmok bolygója. Rádiójáték. 23.00—23.20: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Tíz perc a Mecsek Áruház hanglemezosztályán.
17.40: Ritmus és dallam.
18.00: Ipari körkép. — Félévi számvetés.
18.15: Lehár-operettekből. Közben: dr. Kiss István: Az iskolai közösségekről . . .
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Sárbogárdi Szabó Márton népi zenekara játszik. (Azonos a Petőfi rádió műsorával.)
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Tudósítás a Parlamentből. — Hírek. — Megzenésített versek. — Délszláv költők versei. — I. Tijardovic operettjeiből. — A nemzetiségi oktatás 25 éve (dr. Fekete Bertalan sorozatának befejező része). — Zenével búcsúzunk hallgatóinktól.
19.30: Német nyelvű műsor. Befejezte tanácskozását az országgyűlés. — Harta nagyközség újratelepülésének 250. évfordulóján (riportműsor). — Keringők, polkák, ländlerek.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.28: Műsorismertetés.
17.30: Tízen Túliak Társasága.
18.00: A forradalmak kora és Magyarország. Új kiindulás.
18.45: Öt perc meteorológia.
18.50: Az Országházból jelentjük . . .
19.10: Reklámműsor.
19.15: Esti mese.
19.30: Tv-híradó.
20.00: Shaw: A szerelem ára. Színjáték három felvonásban. (14 éven felülieknek). A Katona József Színház előadása felvételről (ism.).
21.55: A Tv galériája. Bemutatjuk Pipa Ildikó textiltervező iparművészt.
22.35: Tv-híradó — 2. kiadás.

## KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Interfórum 73. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje a fertődi kastélyban.
20.40: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.).
21.10: Reklámműsor (színes!).
21.15: Spanyol rövidjátékfilmek a képernyőn. 1. Salamanca barlangja. 2. A válóperes bíró.

## JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Kislány a világűrből. 18.30: A népek és a művészet — népszerű tudományos film. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Szórakoztató műsor. 21.40: Lőporfüstben — filmsorozat. 22.50: Olvasmány.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1973. június 18-tól június 24-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RÁDIÓ:** 4.30, 5.30, 6.30: Hírek, időjárás. 5.00, 6.00, 7.00: Reggeli krónika. 4.45, 5.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat. 5.40: Falusi órák. 5.20, 6.50, 7.20: Reklám. 7.15: Körzeti időjárásjelentés. 7.30: Új könyvek. 7.45: Tanácsadó-szolgálat. 8.00: Hírek, időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora. 9.50: Pontos időjelzés. 10.00: Hírek, időjárásjelentés. 11.59: Pontos időjelzés. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 14.50: Pontos időjelzés. 15.00: Hírek, időjárásjelentés. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés. 17.00: Hírek, időjárásjelentés. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés. 19.00: Esti krónika. 21.59: Pontos időjelzés. 22.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés. 0.25: Himnusz. 0.30: Vízjelzőszolgálat.

**PETŐFI RÁDIÓ:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30: Hírek, időjárásjelentés. 5.17: Reklám. 5.20: Torna. 6.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek, időjárás. 11.00: Hírek, időjárás. 13.00: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés. 16.30: Hírek. 17.30: Hírek. 18.00: Hírek, időjárásjelentés. 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés. 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés. 24.00: Hírek, időjárásjelentés.

## Hétfő

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: Daróczi Bárdos Tamás: Táncoló dallamok. 9.01: Tizenkét szék. Folytatásos rádiójáték. Ilf és Petrov regénye rádióra alkalmazva. I. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Berg: Lulu szimfónia. 10.00: Kik laknak a nagybőgőben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. VII. Csapdában. 10.22: Porgy és Bess. Részletek Gerschwin operájából. 11.00: Zsebrádiószínház. Verseny. Szakonyi Károly hangjátéka. 11.19: Szimfonikus táncok. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Fehér Sándor népi zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Édes anyanyelvünk. 14.10: Mozart: Kis éji zene. 14.30: Bogár István fúvósműveiből. 14.40: Hriszto Szirnenszki bolgár költő műveiből halálának 50. évfordulóján. 15.10: A vizek anyja . . . Dokumentumjáték Magyar László Afrika-kutatóról. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kóruspódium. 16.12: Itt a védőnő! Riport. 16.33: Sándor Judit és Gregor József énekel, zongorán kísér: Dénes Erzsébet és Freymann Magda. 17.20: A hét rádióhallgatója. Portré — muzsikával. 17.40: Filmklub. 18.00: Sajtókonferencia Somogyról. 19.30: Sporthíradó. 20.57: A Magyar Rádió és Televízió népi zenekara játszik. Kozák Gábor József vezetésével. Madarász Katalin és Madaras Gábor énekel. 21.30: Mikrolánc. 22.20: Tom Jones hangversenye Las Vegasban. 23.11: A mi országunk. Két japán költő verse. 23.26: Tiresias keblei. Részletek Pulenc operájából. 0.10: Könnyűzene. — Hangszerszólók.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Barokk muzsika. 9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Dallal, tánccal a világ körül. 12.30: Virginia Zenni Puccini-áriákat énekel. 12.43: Most hogy érzi magát? 13.03: Kamarazene. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 17.00: Ötórai tea. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Új könyvek. 18.23: Közkívánatra! 19.30: Jó estét, gyerekek! 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. (Élő.) A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának hangversenye. Kb. 21.35: Nóták. 22.30: A hét zeneműve. 23.15: Musicalek-ből.

### URH RÁDIÓ

18.05: Huszonöt perc beat. 18.30: A Magyar Rádió Sztravinszkij ciklusa. III. rész. 19.31: Beethoven: e-moll vonósnégyes. 20.05: A dzsessz kedvelőinek. 20.29: Donizetti: Dos Pasquale. Háromfelvonásos vígopera. Közben 21.55: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.15: Szabadegyetem (ism.) 16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Bolond szótár — bábjáték. 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: Az Ön tanácsadója. 19.00: Mi akarnánk, ha lehet. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Városok. 21.00: Mirko Sabolovic: Szürke élvezetek. Tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom.

## Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Toldy Mária és Aradszky László énekel. 8.40: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.15: A Rádió operaszínpada. Verdi: Aida. Négyfelvonásos opera. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 13.50: Törvénykönyv. 14.05: Kóruspódium. 14.19: Kempingezők. Rádiójáték gyermekeknek. 15.10: A szókimondó asszonyság. Részletek Polgár Tibor Darvas Szilárd operettjéből. 15.31: Zongoraművek. 15.54: Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.04: Temesvár felé. Epizódok Szántó György Dózsa-regényéből. 16.35: Népdalgyűjtő-úton Bartók Béla nyomában. 17.05: Szokolay Sándor: Hegedűverseny. 17.31: Tizenkét város. V. rész: Baja. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.25: Szentendrei Klára és Solti Károly nótákat énekel, Németh János cimbalmozik. 19.55: A szenvedélyek etikája. (Befejező rész.) 20.16: Tánczenei hangverseny a Pécsváradi Fülöp Lajos Művelődési Központból. 21.21: Mirella Freni és Peter Schreier énekel. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Isabella Aubret énekel. 22.40: A Dunánál. Történelmi figyelő. Agrárkérdés a XX. század történetírásában. 23.00: Vivaldi és Händel műveiből. 0.10: A Feketeerdő lánya. Részletek Jessel operettjéből.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Kamarazene. 9.03: Színes népi muzsika. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 14.00: Randevú kettőtől hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.10: Nem megszerezni, megtartani kell! Riport. 18.25: Új könyvek (ism.). 18.28: Prokofiev: Péter és a farkas. 18.55: Az arckép változik. 19.10: Kapcsoljuk a Keszthelyi Színházat. Az éneklő ifjúság díszhangversenye. Közben: 19.50: Jó estét, gyerekek! 21.15: Rádiószínház. Úgy nevezték, hogy szoba, meg konyha. Gácsi Sándor riportdrámája. 22.08: Portrék az operaszínpadon. Borisz Godunov. 23.15: Verbunkosok, nóták.

### URH RÁDIÓ

18.10: Iskolarádió. Kollégiumi órák. 18.50: Világslágerek zenekari feldolgozásban. 19.10: Két vonósnégyes. 19.45: Külföldi tudósoké a szó. Az emberi agy titkai. 20.00: Müller Lajos és Szirmay Márta énekel. 20.33: Hangfelvételek felső fokon. 22.17: A dzsessz kedvelőinek.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.00: 720 nap. A TV politikai tanfolyamának adása a honvédség részére. 17.18: Hírek. 17.25: Papírsárkány. 18.10: Játék a betűkkel. 18.30: Két szomszédgyár. Helyszíni közvetítés Szekszárdról. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Lehetőség. Magyarul beszélő csehszlovák film. 21.25: Tótágas. Riportfilm. 22.15: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

**Még egyszer!**
**Ismétlés a májusi műsorokból**

20.00: Szülőföldem. Erdőhát. 20.50: Zenés tv-színház. Ibert: Angelika. — Vígopera. (Színes.) 21.35: Olvasta-e Nagy Lajos: Két fiú ült egy padon

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.30: Magyar nyelvű tv-napló. 16.00: Kis világ. 16.30: Balkáni labdarúgóbajnokság: Jugoszlávia—Görögország. 18.30: Tudományos stúdió. 19.15: Az elveszett dallam nyomában — népi muzsika. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Szemtől szembe. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.35: Operaszínpadokról.

## Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Világhírű előadóművészek Beethoven-felvételeiből. 9.00: Kik laknak a nagybőgőben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. VIII. A Kígyókönyv-akció. 9.24: Az elvált asszony. Részletek Fall operettjéből. 10.05: Hangképek az Olvasó népért mozgalom országos tanácskozásáról. 10.45: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 13.40: Járóka Sándor népi zenekara játszik, Lerner Ferenc énekel. 14.09: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.24: Budapesti muzsika. IV. rész. 15.10: Egy nap az úttörővasúton. A Gyermekrádió műsora. 15.44: Az élő népdal. Kisterenye. 3. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Diáktarisznya. 16.35: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 16.49: Rongyszőnyeg. Weöres Sándor versei. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bemutatjuk új felvételünket. 17.41: Támfal — tanulságokkal. Szabó Imre riportja egy felelőtlen építkezésről. 17.56: Biklalvy Júlia népdalokat énekel. 18.13: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 19.00: Esti krónika. 19.25: Fáy András csembalózik és orgonál. 19.33: Gounod: Faust. Ötfelvonásos opera. 23.05: Nóták. 0.10: Éji zene. Julian Bream lanton játszik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Táncdalainkból. 8.55: Néhány perc tudomány. 9.03: Szimfonikus zene. 9.49: A szakszervezet tárgyalta. Riport. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Történelmi operákból. 13.03: Kórusok és hangszerszólók. 13.40: Orvosi tanácsok. 14.00: Kettőtől hatig . . . 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Fiatalok hullámhosszán. 18.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó mérkőzésekről. 19.30: Ezeregy mesterség. Pályaválasztási tanácsadó. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Kis magyar néprajz. 20.33: Közvetítés az Egyetemi Színpadról. Az egyházaskozári népi énekesek, hangszeresek és népdalkör műsora. I. rész. 21.03: Emlékezzünk régiekről. Kaposvári beszélgetés a magyar városfejlődés történeti problémáiról II. rész. 21.23: Országúton. Két dal Chabrier — Rota filmzenéjéből. 21.30: Nőkről-nőknek. 22.00: Debussy műveiből. 22.20: Tánczene négy országból. 23.15: Két szimfónia.

### URH RÁDIÓ

18.05: Szimfonikus könnyűzene. 18.45: Marilyn Horne énekel. Közreműködik: a Londoni Covent Garden Operaház zenekara. 19.25: Tékozló társak. Kondor Katalin írása. 19.35: Haydn: B-dúr szimfónia No. 98. 20.04: Ars poetica . . . kb. 20.24: Kiss Gyula zongoraestje a Zeneakadémia nagytermében. kb. 20.45: A zongoraest közvetítésének folytatása. kb. 21.30: A dzsessz kedvelőinke. 22.01: Századunk zenéjéből.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.30: Delta. Tudományos híradó. (Ism.) 9.55: Maigret felügyelő: Georges Simenon bűnügyi regényének magyarul beszélő tv-film változata „A revolver" (Ism.) 10.45: Köszönöm, jól vagyok! Riportfilm (Ism.) 17.33: Hírek. 17.40: Zsebtévé. (Ism.) 18.10: A forradalmak kora és Magyarország. V. rész: „A forradalom". 18.45: Téka. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Kék fény . . . 21.00: „Tv-Slágerlista" Harminc perc slágerzene (Színes!). 21.30: Nyitott könyv. Goda Gábor: Egy naplopó naplója. 22.40: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Asszony az ajtóban. Magyarul beszélő angol tv-film. 21.00: Tv-híradó — 1. kiadás (Ism.) 21.30: A XIV. Miskolci Filmfesztivál díjnyertes filmjeiből: Virrasztó. Dokumentumfilm (Ism.)

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Utazás egy mosolyért — filmsorozat gyermekeknek. 18.15: A Vajdaságon át. 18.30: Némely fontos dolgok. 19.00: Rajzfilm. 19.15: Zenebarátok. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Bujkó alma. Szovjet játékfilm. 22.00: Előtérben: Kép kép mellett.

## Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Az Állami Népi együttes műsorából. 9.00: Fejezetek az orosz nép történetéből. 200 nap a kazamatákban. 9.25: Grace Bubmbry és Robert Merrill énekel. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? 10.23: Zenekari muzsika. 11.29: Mindenki könyvtára. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Melódiakoktél. 13.40: Átmentünk, vagy pótvizsgáztunk? Riport. 14.00: Rimszkij-Korszakov: Aranykakas. 14.28: Az országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 14.40: Szabó István elbeszélése. 15.10: Csak fiataloknak! 15.50: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Írószobám. Weöres Sándor vallomása. 17.05: Népi muzsika. 17.35: Berg: Lulu — szimfónia. 18.10: Vincze Viktória és Victor Móté felvételeiből. 18.23: Nászinduló a tanácsházán. Riport. 18.48: Miért innen, miért nem? 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Esti Krónika. 19.25: Egy rádiós naplójából. 20.27: Kritikusok fóruma. 20.37: 10x10 a tizedikre . . . a KISZ Központi Bizottsága, a rádió és televízió VIT-vetélkedője. 21.16: Lemezmúzeum. 21.39: Könnyűzene. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Dietrich Fischer—Dieskau és a Schubert-dalok. 23.28: Nóták.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Mozart-műveiből. 9.03: Népdalcsokor. 9.29: Gazdaságról mindenkinek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Könnyűzenei híradó. 12.33: Korszerűség — emberileg elfogadhatóan. Kaposi Kiss István jegyzete. 12.44: Galzunov: Sztyenka Razin — szimfónikus költemény. 13.03: Győri stúdiónk jelentkezik. 13.20: Luisa Tatrazzini és Mattia Battistini énekel. 14.00: Rádiónapló — kettőtől hatig . . . 18.10: Rádió-hangversenyekről. 18.40: Mindenki Könyvtára. 19.10: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.23: André Castelot: Napoleon. Könyvismertetés. 19.33: Kurtág György: Brácsaverseny. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Új könyvek. 20.28: A Rádió Dalszínháza. Sullivan: A mikádó. Két-felvonásos operett. 22.15: Robert Craft együttese Gesualdo kórusműveket énekel. 22.30: Gyönge ágam, édes párom. Hajnal Anna, Vas István, Weöres Sándor és Zelk Zoltán versei. 22.40: Húsz perc a Lajne együttessel. 23.15: Könnyűzene Vincze Ottó szerzeményeiből.

### URH RÁDIÓ

18.10: Iskolarádió. 18.50: Kósa Zsuzsa és a Körmendi-együttes felvételeiből. 19.05: Kapcsoljuk a pécsi Liszt Ferenc termet. Közben: kb. 19.40: Legkedvesebb verseimről. kb. 20.00: A hangversenyközvetítés folytatása. kb. 20.48: Rádiószínház (1969). A szorítóban. kb. 22.05: A dzsessz kedvelőinek. 22.25: Beethoven: G-dúr zongoraverseny.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.18: Hírek. 17.25: Szovjetunió—Brazília válogatott labdarúgó-mérkőzés közvetítése Moszkvából. A szünetben: Reklámműsor. 19.20: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Arsene Lupin. Magyarul beszélő francia bűnügyi filmsorozat II. rész. Cagliostro gyűrűi. 20.55: 10X10 a tizedikre . . . A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televízió VIT-vetélkedője. Eredményhirdetés. 21.25: Zenei figyelő. A TV Zenei Újsága. 22.10: A tv-híradó 2. kiadás.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

15.00: Magyar nyelvű tv-napló. 16.00: A kard csapata. 16.30: Balkáni labdarúgóbajnokság: Jugoszlávia—Románia. 18.30: Tudomány. 19.00: A kultúra ma. 19.45: Rajzfilm. 20.30: A Karamazov testvérek. A dráma első része. 21.30: Zenei és zenészportrék. 22.20: Válogatás más tv-központok műsoraiból.

## Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: Tizenkét szék. Folytatásos rádiójáték. Ilf és Petrov regényét rádióra alkalmazva. II. rész. 9.25: Zenekari muzsika. 10.25: Édes anyanyelvünk. 10.10: Kik laknak a nagybőgőben? 10.29: Verdi-áriák. 11.00: Változó világtérkép. 11.10: Artur Rubinstein zongorázik, Fritz Wunderlich énekel, zongorán kísér: Hubert Giesan. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.20: Ki nyer ma — Dombóváron? 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.45: Ki lakoltat ki? Riport. 14.00: Csicseri bolt. 14.25: A beszélő hintaló. 15.10: Lukács Pál mélyhegedűn játszik. 15.35: Cigánydalok, csárdások. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mesterek és maszekok. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bemutatjuk új Melodia lemezünket. 18.08: „Kiáltunk emberebb világot . . ." 19.40: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 20.30: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban. 20.53: Operettdalok. 21.04: A bigband mesterei. 21.14: Dévai Nagy Kamilla énekel. 22.40: Külpolitikai műsor. 23.00: Operafináiék. 0.10: Toronyzene.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Carmen. Részletek Bizet operájából. 9.03: Ezeregy délelőtt. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.20: Magyar szerzők kórusműveiből. 12.45: Luis de Gongors versei. 13.03: Zenekari muzsika. 14.00: Kettőtől hatig... A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.45: A beat kedvelőinek. 15.33: Rivaldafényben. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: A Szombathelyi Tanítóképző Intézet Kamarakórusa népdalokat énekel. 18.42: Gazdaságtörténet és a gazdaság hétköznapjai. I. rész. 18.52: Húszas stúdió. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Új könyvek (ism.). 20.28: Hilde Güden énekel. 20.40: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 21.40: Katedra. 22.00: Aranyat érő rózsakertek. 22.36: Magyarországon először. 23.15: Nóták.

### URH RÁDIÓ

18.05: Iskolarádió. 18.45: Holnap közvetítjük . . . 19.05: Renato Tebaldi és Jon Vickers énekel. 19.39: Dzsesszklub. 20.42: Bach-művek. 22.00: Romantikus zene.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

17.28: Hírek. 17.35: Természetbarát. 17.50: Családi ház. I. rész. 18.10: Öt perc meteorológia . . . 18.15: Műsorainkat ajánljuk! 18.40: A fytotron. Közvetítés a Magyar Tudományos Akadémia martonvásári Mezőgazdasági Kutatóintézetének fytotronjából. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Olvasta-e? Gárdonyi Géza: A nyugalom édes kenyerén. 20.40: „Balettcipő" Műsorvezető: Kun Zsuzsa (Színes!) 21.25: Hogy képzeli 2073-ban? Kállai István műsora. 22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Zenés Tv-Színház. Vörös macska. Lehár Ferenc Clo-clo című operettjének televíziós változata. 21.25: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.).

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

16.45: Magyar nyelvű Tv-napló. 17.45: A nagy feltaláló — gyermekadás. 18.30: A népek és a művészet. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilmek. 20.30: Dean Martin show. 21.20: Lőporfüstben. Filmsorozat. 22.30: Olvasmány.

## Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Sammy Kays zenekara játszik. 8.47: Rádiószínház. A temetkező. 10.05: Fúvószene táncritmusban. 10.20: Közgazdaság egyszerűen. 10.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 11.35: Operettdalok. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Melódiakoktél. 14.02: Jelzőtáblák Jegyzet. 14.12: Az Országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 14.20: Kis magyar néprajz. 14.25: Új Zenei Újság. 15.04: Petőfi-kalendárium 15.10: Csak fiataloknak! 16.00: 168 óra. 17.30: Derűre is derű. Csehov jelenetei. 17.54: A Rádió lemezalbuma. 19.25: Öt perc sport. 19.30: Nótacsokor. 20.30: Harminc év magyar drámái. 21.32: Chopin: h-moll szonáta. 22.15: Sporthírek. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Zenekari muzsika. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Verbunkosok, katonadalok. 8.30: Händel-művek. 9.03: Wetner Részletek Massenet operájából. 9.44: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.05: Szombat délelőtt. 12.03: „Jelképek erdején át . . ." 12.30: Versenyművek. 13.03: Körmikrofon. 13.30: A Berlini Rádió énekkara énekel. 14.00: Napraforgó. 15.00: Orvosi tanácsok. 15.05: Vladimir Askenazi zongorázik. 15.15: Az élő népdal. 16.15: Lemezmúzeum. 16.38: Egy rádiós naplójából. 17.40: Az arab csillagászat történetéből. 18.10: Egy asztal mellett . . . 18.55: Szállodaország három szigeten. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.15: Új könyvek (ism.). 20.18: Haydn: Philemon és Baucis. Egyfelvonásos opera. 21.09: Közvetítés az Egyetemi Színpadról. 21.59: Ritmus és melódia.

### URH RÁDIÓ

12.23: Pillangókisasszony. 13.10: Berg: Lulu-szimfónia. 13.45: Vavrinecz Béla feld.: Magyar képeskönyv. 14.04: Herbert von Karajan vezényel. 15.25: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 16.45: A dzsessz kedvelőinek. 17.05: Kapcsoljuk a Pécsi Székesegyházat. A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Kb. 18.20: Weöres Sándor a mikrofon előtt. Kb. 18.30: A hangversenyközvetítés folytatása. Kb. 19.30: Kilátó. 20.26: A Magyar Rádió Sztravinszkij ciklusa. IV. rész. 21.51: Irodalmi kávéház a budai Korona cukrászdában.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.03: 720 nap. A Tv politikai tanfolyamának adása a honvédség részére (ism.). 9.30: Téka (ism.). 10.00: Televarieté. 10.40: Kék fény (ism.). 11.40: Természetbarát (ism.). 15.18: Pergő képek. Amatőrfilmesek műsora. 16.30: Hírek. 16.35: Klubról klubra. 17.10: Szó—mi—szó . . . Zenei szótár. 17.35: Nyitott boríték . . 18.15: Reklámműsor. 18.20: Fabula. Az ajándék. 19.15: Cicavízió. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Francis. Magyarul beszélő amerikai film. 21.30: Tv-híradó — 2. kiadás. 21.40: Weöres Sándor: A holdbéli csónakos. Költői játék két részben. A Thália Színház előadása, felvételről. Az előadás előtt: Koczkás Sándor jegyzete.

### JUGOSZLÁV TELEVÍZIÓ

14.50: Kajak világbajnokság. 17.00: Zombori Kézilabda—Jugoszlávia trófeája, nők. 18.00: Belgrádi krónika. 18.15: Játékkal és dallal — gyermekműsor. 19.15: Időszerű humor. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Show-műsor. 21.20: Idejében. Angol játékfilm.

## Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.05: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 8.20: Jó reggelt, vasárnap! 10.03: Keress, kutass! Az Ifjúsági Rádió vetélkedője. 11.07: Nagy siker volt! 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: A nagy siker volt c. műsor folytatása. 12.50: Egy korty tenger. 13.00: Réti József Offenbach operettjeiből énekel. 13.20: Ötven évvel Petőfi előtt. XIV. rész. 13.30: Rádiólexikon. 14.00: Művészlemezek. 14.50: Külföldi tudósítónk levele. 15.08: Lírai önarckép. 15.23: Félóra sanzon. 15.53: Színházi magazin. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.05: Nótakedvelőknek. 17.50: Magyar zeneművek. 20.00: Irodalmi folyóirataink. Jelenkor. 20.50: Almási Miklós színházi levele. 21.00: Töltsön egy órát kedvenceivel. 22.20: Schubert: C-dúr vonósötös. 23.15: Könnyűzene éjfélig. 0.10: Mendelssohn-kórusok.

### PETŐFI RÁDIÓ

7.30: Orgonaművek. 8.00: Andor Éva és Palcsó Sándor népdalokat énekel. 8.19: Miska bácsi lemezesládája. 8.49: Óvodások dalkincse. 8.59: Mit hallunk? 9.29: Zenei anyanyelvünk. 9.39: Az MRT gyermekkórusa énekel. 9.55: Ezüstbunkós násznagyi bot. 10.15: Vasárnapi koktél. 11.45: Közvetítés az Elektromos—Bp. Spartacus férfi kézilabda mérkőzés II. félidejéről. 12.20: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Hol voltam, hol nem voltam . . . Mesejáték. 14.00: Táskarádió. 15.00: Mese-mese mátka. 15.30: Walter Gieseking zongorázik. 16.05: Zenés játékokból. 16.56: Berg: Lulu — szimfónia. 17.34: Könyvek és századok. 18.05: Rádiószínház. Eklézsia megkövetése. Németh László drámájának rádióváltozata. 19.30: A vasárnap sportja. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.10: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 21.00: Mikrofon előtt az irodalmi szerkesztő. 21.10: A Nagy mesterek — világhírű előadóművészek c. műsor folytatása. 21.46: Verbunkosok, népdalok. 22.30: Szólistaparádé. 23.10: Báthory Zsigmond. Részletek Horusitzky Zoltán operájából.

### URH RÁDIÓ

8.09: Beethoven-művek. 9.33: Bécsi vér. Részletek Strauss operettjéből. 10.00: Új Zenei Újság. 10.35: A Furcell énekegyüttes felvételeiből. 10.45: Rádiószínház. Berlin Alexanderplatz. 12.10: Éneklő ifjúság Kaposvárott. 12.35: Pécsi stúdiónk jelentkezik. 12.50: Wagner operáiból. 13.35: Bartók zongoraművek. 14.05: Zenei Nagyvilág. 14.58: A pármai kolostor. I. rész. 16.07: Romantikus zene. 16.59: Légy hű magadhoz (befejező rész). 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Közben: 17.45: Tündérkert. Babits Mihály, Kaffka Margit, Somlyó György, Szabó Lőrinc és Szép Ernő versei. 19.00: A hangversenyközvetítés folytatása. 19.30: Csak fiataloknak! 21.00: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 21.30: Olasz operákból. 22.27: Magyar zeneszerzők.

### MAGYAR TELEVÍZIÓ

9.15: Rákóczi hadnagya. Magyar film (ism.). 11.00: Egri Dózsa—Vasas bajnoki labdarúgó-mérkőzés. Közvetítés Egerből. 12.00: Magyarország—Hollandia női torna, szerenkénti döntő. Közvetítés a budapesti Sportcsarnokból. 15.18: Hivatásuk lesz a nevelés. Pedagógusjelöltek II. országos tanácskozása. Szeged. Riportfilm. 16.00: Elektromos—Bp. Spartacus férfi kézilabda-mérkőzés. Közvetítés a Latorca utcából. 17.15: Reklámműsor. 17.20: Keresztül Etiópián. Angol filmsorozat. V. rész. 17.45: Képes Krónika. 18.30: Büszkeség és balítélet. Magyarul beszélő angol filmsorozat. III. rész. A leánykérés. 18.55: Süsü keselyű. Amerikai rajzfilmsorozat. 3. rész: Kövesd a tollat. 19.15: Esti mese. 19.30: A HÉT . . . 20.25: Hírek. 20.30: Georges Feydeau: A hős pincér. Bohózat (Színes!) 21.35: Interfórum '73: Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje (Színes!) 22.00: Hírek. — Sporthírek.


A SZENTLŐRINCI AFESZ

**pályázatot hirdet**

**a kacsótai bolt-italbolt boltvezetői munkakör betöltésére**

**HAVI FORGALOM: 100 EZER FORINT**

Bolti eladói szakmunkásbizonyítvány szükséges.

Jelentkezés: a Szentlőrinci AFESZ központjában. Munkácsy Mihály u. 4. szám.

# Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó nagynénink,

ÖZV. NEMETH ISTVÁNNE

szül. Hock Mária volt Bartók Béla u. 19. sz. alatti lakos, 82 éves korában, rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése június 18-án fél 1 órakor lesz a központi temetőben Gyászolják: unokahúgai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy

KERESZTES MIHÁLY

nyugdíjas, Pécs, Pátrány u. 11. sz. alatti lakos, szeretett édesapánk, nagyapánk, élettársam, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 18-án 14 órakor lesz a pécsi köztemetőben.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy a legdrágább édesanyánk, nagymamánk, dédimamánk, testvérünk és kedves rokonunk,

ÖZV. VARGA PÉTERNÉ

volt sellyei lakos 80 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 18-án, hétfőn 3 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett anyánk,

ÖZV. TOMBI ANTALNÉ

szül. Groz Katalin 84 éves korában elhunyt. Temetése június 19-én, kedden fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó fiam, férjem, édesapánk, apósunk és nagyapánk,

TÓTH JÓZSEF

50 éves korában tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 18-án, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesapánk,

BABARCI MÁRTON

életének 82. évében elhunyt. Temetése június 16-án de. 9 órakor lesz Babarcon. A gyászoló család.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BALLA PÉTERNÉ

temetésén részt vettek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága halottunk, özv. HOFFER JÓZSEFNÉ temetésén megjelentek, részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló Császár család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

BENCZE SÁNDOR

halála alkalmával bármilyen módon együttérzésüket fejezték ki. A gyászoló család.


A KESZTYŰGYÁR BORRUHÁZATI ÜZEME a pécsbányatelepi Széchenyi-aknán június 1-vel megkezdte termelését.

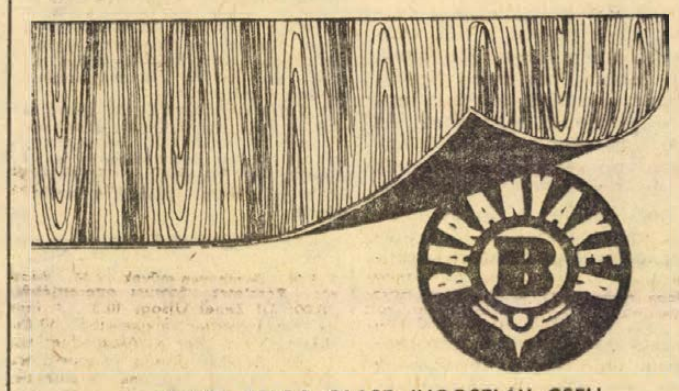
**Borruházati termékek varrására felveszünk**

NŐI szabó szakmunkásokat betanított munkásokat átképzősöket.

Átképzési idő: 1—6 hónap, átképzési havi bér 800,— forint.

Jelentkezni lehet: Pécsbányatelepen az üzemben. (Széchenyi-akna)

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 50-es buszokkal.




ANGOL, BELGA, OLASZ, JUGOSZLÁV, CSEH, MAGYAR

**tapétakülönlegességekből vásárolhat**

TAPÉTA szaküzletünkben!

Angol faerezett öntapadós minőség is kapható. Minden igényt kielégítő választék, tapétázáshoz szükséges segédanyagok és kiegészítő cikkek, szaktanácsadás.

AZ ORSZÁG ELSŐ SZAKBOLTJA!

801. SZ. TAPÉTASZAKÜZLET

7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 1. szám. (Nick-udvar)

Élelmiszer

*Pihenése biztosítva megtudhatja mi a titka...*

HA ORFÚ KÖRYÉKEN TÖLTI A HÉTVÉGÉT

ekintse meg

**árubemutatónkat**

JÚNIUS 15-TŐL 18-IG

DÍJMENTES KÓSTOLTATÁS:

HALKONZERV + TEA
JÚNIUS 16-ÁN DÉLELŐTT 10-TŐL 12 ÓRÁIG
ÉTELKONZERV + STÁR KING SZÖRP
JÚNIUS 17-ÉN DÉLELŐTT 10-TŐL 12 ÓRÁIG
KEKSZ + TEA + SÜTEMÉNY + KÁVÉ

SZÍVESEN LÁTJUK KIS ABC ÁRUHÁZUNKBAN

LEGYEN ÖN IS VENDÉGÜNK.


## ÁLLÁS

**Pénztárkönyv** vezetését vállalnám. „Kiskereskedő vagy kisiparosnak" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Technikumot** végzett, rajztehetséggel rendelkező, fiatal nő fő- vagy mellékfoglalkozást keres. „Kötetlen munkaidő" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**JÓL FÉSÜLŐ, GYAKORLOTT NŐI FODRÁSZ SEGÉDET FELVESZEK. „Perfekt" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.**

**Fennjáró** beteg mellé, keresünk fél napra bejárónőt megegyezünk. Buzási Imre Tolbuhin út 231. 31-es busz végállomásánál.

**EGY FŐ VILLANYSZERELŐ TANULÓT FELVESZEK Érdeklődni lehet a 16-014 telefonszámon.**

**Július** egytől pótmamaságot vállalunk. Minden másnap négytől, más napokon este nyolctól. „Fiatalok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Belvárosi** szép szoba, konyha, mellékhelyiséges lakást cserélnék szolnoki lakásra Pécs, Lyceum u. 9.

**Szoba konyha**, külön bejáratú, dolgozó nők részére kiadó. Tettye alatt. Böckh János u. 5. Érdeklődni du. 15-től.

**Másfél** szoba, konyhás, előszobás, fürdőszobás, szolgálati lakást elcserélnék egy kisebb szoba-konyhára. Vilmos u. 42. Hullámfürdőnél.

**17 emeletesben** levő, 2 szobás, összkomfortos lakásom elcserélném, két egy szoba, összkomfortosra. „Gyors csere" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Uránvárosi**, másfél szobás, távfűtéses, földszintes szövetkezeti lakásom elcserélném közeljövőben átadásra kerülő, 2 szobás, kertvárosi vagy meszesi 2 szobásra. „János" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Szoba**, konyha albérletbe azonnal kiadó. Ürög, Kócsag u. 24. szám alatt.

**Egyedülálló** nő különálló vagy üres albérleti szobát keres. „Belváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** uránvárosi, komfortos, 2 és fél szoba, földszinti, tanácsi lakásom kétszobás, távfűtésesre. — „Ráfizetés nélkül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szétköltözők, figyelem!** 2 darab két szoba, összkomfortos, távfűtéses lakást cserélnek egy két és fél vagy háromszobás hasonlóért. Válaszokat: „Uránváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

**Elcserélnénk** kétszobás, távfűtéses lakásunkat családi házra, Pécshez közel, ahol gazdálkodni lehet. „Ráfizetés, kp. + részlet" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elsejére** fiatalember szobatársat keresek. József u. 45. szám.

## GÉPJÁRMŰ

**Jó állapotban** levő Wartburg 353-as eladó. Megtekinthető 8—17 óráig. — Pécs, Borostyán u. 16.

**600-as** Trabant eladó. Pécs, Kalapács u. 4. (Engels útról nyílik.)

**CO-s** Trabant eladó. Harmatha Szigetvár, Felszabadulás tér 20/C. Érdeklődni 18 óra után.

**Vihar** csónakmotor áron alul eladó. Páncél, Rákóczi út 37.

**500-as** Trabant eladó. — Agárdy, Pécs, József A. u. 40. 19 óra után.

**Garanciális** Trabantot vennék. Felsővámház úti iskola, házmester.

**Eladó** 601-es Trabant. — Fürst S. u. 75. 7. em. 3. Kocsis.

**Nyereményes** Wartburgot elcserélnék új Trabantért. Telefon: 10-525.

**Szigetváriak, figyelem!**

MEGNYITOM AUTÓFÉNYEZŐ MŰHELYEMET JÚNIUS 18-ÁN.

Cím:

Soós János Szigetvár, Szabadság u. 35.

**S 100-as**, IY 300 km-es Skoda és egy IB-s eladó. Érdeklődni 17 óra után. — Kertváros, Nyárfa u. 9.

**Kistraktor**, sorközi szőlőművelésre eladó. 17-676 telefon, hat óra után.

**Volkswagen** 1300-as, új állapotban, áron alul eladó. Hétvezér u. 14.

**Wartburg** 353-as nyereményes gépkocsi eladó. Bak, Kossuth 2. b.

**Opel Kadett**, 4 ajtós, eladó. Cím: Marionfa, Gelencsér.

**Autósok, figyelem!** Szervizmunkáit pontosan, igényeinek megfelelően elvégzem. július 1-től. Balatoni, Szentlőrinc, Erzsébet u. 22. Telefon: 71-131.

**Wartburg** Combi eladó. — Pécs, Batthyány u. 4. az. Szabóéknál.

**353-as** CX-es Wartburg Lim. eladó vagy új Trabant Combira elcserélhető, megegyezéssel. Torda u. 31.

**412-es** Moszkvics (IL) eladó Megtekinthető: Uránváros, Szamuely Tibor u. 1/b. III. 7. 16 órától. Vasárnap egész nap.

## ADÁS—VÉTEL

**MODERN GARNITÚRÁK** 3880 forinttól részletre kapható! **VAJTA** kárpitos Pécs, Deryné u. 11.

**Füreszelt** akác szőlőkaró 3,60 Ft/db, kis- és nagytételben eladó. Gare, Mg. tsz. Vaskapui telepen. Elszállításhoz tuvart vállalunk.

**Építők, figyelem!** Bontásból származó, nagyméretű tégla, szarufa, gerenda, deszkák, ajtók, ablakok nagy mennyiségben eladók. Pécsvárad, Kossuth L. u. 18. sz.

**3500 kismeretű** cserép eladó. Baksa, Hunyadi u. 29. szám.

**4 darab** redőnyös ablak, modern, kisméretű ajtók, 4 szoba parketta csempék, mozaiklap, kis- és nagyméretű gyári csempe, kisméretű tégla, nagyobb mennyiségben gerenda, szarufa, deszka, léc eladó. — Érdeklődni: Öz u. 13. sz. alatt.

**Chrisanthenum** Blansp törpe, száza 100,— Ft. Chabaud szegfűpalánta százа 60,— Ft. Bak János kertész, Gyoma.

**Első** művészeti szakközépiskolás könyveket vennék. Perczel u. 32. sz. III. 7.

**Eladó** kombinált szekrény, kétszemélyes rekamié, vastűzhely. Friedrich kandalló. Rákóczi út 13/a. Klein.

**Martyn** Ferenc olajfestmény eladó. „Művészet" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Eladó** modern, nem kisméretű konyhaszekrény. — Tanácsház köz 2., felemelet, jobbra első ajtó.

**Süldők** eladók. Diósi út 10/1.

**Vennék** tésztakészítő gépet. „Lehet nagy is" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Lengyel** gyártmányú sport babakocsi, újszerű állapotban eladó. Pécs, I. ker., Táltos u. 18.

**Nem** igényes, hétvégi ház kialakítására is alkalmas, szétszedhető felvonulási épület eladó. Magyarürögi út 56.

**Építkezők figyelem!** Szarufák 4—6 m-es nagy menynyiségben, bontásból tele- és üveges ajtók, ablakok, redőnyös is, eladók. Cím: Endre u. 9.

**Bontásból** eladó: hódfarkú cserép, gerendák és ablakok, Tibor utca 61. Megtekinthető: szombaton 16—19 óra között.

**Rövid** Stingl zongora eladó. Felsővámház u. 42. Kovácséknál, I. em. 4. ajtó.

**Anyakocák** malacokkal eladók. Kozarmisleny-Ujtelep, Kinizsi u. 43.

## VEGYES

**Divatcikk-kereskedők**, figyelem! Hímzett, csipkés zsebkendők készítését vállalom. Kérésre mintát küldök. — Benkő Zoltánné műhimző, Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 62.

**Televízió**, rádió javítást, felújítást vállalok. Szilágyi Péter, Pécs, Pósa Lajos u. 25.

**47 éves**, jó megjelenésű, intelligens, csinos özvegyasszony megismerkedne házasság céljából becsületes férfivel. — Leveleket: „147 687" számra a kaposvári hirdetőbe kérek.

**Új családi** ház felépítését július 1—15-ig vállalom szigetvári járásban. „20 éves kisipari gyakorlattal" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Közületek**, iskolák, magános építtetők részére gyors, pontos határidővel helyben, vidéken és a Balaton déli partján kőműves munkát vállalok. Miklós István, Pécs, Tettye u. 24.

## INGATLAN

**Kozármisleny**, Hunyadi út 37. számú, két szoba, konyhás ház, melléképületekkel, beköltözhetően eladó.

**Pécsett**, a Sánc u. 1/1., III. em 1. sz. alatt, 2 szoba, összkomfortos, beköltözhető öröklakás eladó. Megtekinthető június 22-től 29-ig, du. 3—6 óra között, vagy érdeklődni a 21-241-es pécsi, illetve bármikor 364-826-os pesti telefonon.

**300** négyszögöl területű szőlő, gyümölcsfákkal, paring területtel, melyre építeni lehet, süveg-dombon betegség miatt eladó. Érdeklődni: 14 órától 16 óráig mindennap. Telefon: 20-430.

**Ujmecsekalján** (pellérdi elágazásnál) Kodó dűlő 4. szám alatt 355 négyszögöl szőlő, lakható épülettel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Azonnal** használatba vehetően igényesnek eladó Harkányban három szobakonyhás mosdófülkés melléklehelyiséges üdülő berendezéssel. Vevő, vállalat és közület is lehet. Érték beludással szó lehet pécsi két és félszobás lakás cseréjéről, OTP átvállalással. Érdeklődni: 19 óra után a 20-907 telefonszámon, vagy az üdülő megtekintésével Harkányban, Barátság u. 56. sz. a. f. hó 16. 17. 19-én.

**Kettő** szoba összkomfortos, + két kisebb szoba melléképületben, családi ház azonnal beköltözhetően készpénzért eladó. Pécs, III. ker. Pálma u. 26.

**Elcserélném** belvárosi, összkomfortos, negyvenöles, emeletes családi házamat távfűtéses, összkomfortos, kettőszobás, I. emeleti öröklakással — Telefon: 16-962. Érdeklődni naponta 14—16 óráig.

**Magasalatt** dűl, első emeleti, másfélszobás öröklakásomat, ötvenötezer OTP-vel eladnám. „Kettőszázharminc" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Pálos** templom környékén beköltözhetően eladó 2½ szobás öröklakás. Megtekinthető 18 óra után. — Szombat és vasárnap egész nap. Bessenyei u. 5., földszint 1.

**Hatszobás**, magánrendelkezésű ház, négy szoba beköltözhetőséggel eladó. Irodaháznak alkalmas. Érdeklődni: 9—13-ig. Alajos u. 14. fekete csengő.

**Zamárdiban** négy lakrészes társasnyaralóban egy lakrész eladó. „Vízhez 7 percre" jeligére a komiot hirdetőbe.

**Mohács** és Bár között, 100 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni hétköznap Doktor Sándor u. 33.

**Mecsekszentkúton** eladó, két szoba konyha + szoba, konyha beköltözhetően. — Érdeklődni: Magyarürögi út 30. szám.

**Gyógyfürdőhöz** közel, 400 négyszögöl telek eladó építőanyaggal együtt, vagy elcserélhető gépkocsira. — „Gazdálkodásra alkalmas" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Családi** ház és házhely, építési engedéllyel eladó. Tanárképzőnél. Bagoly dűlő 10. (Középcsoronika Szép).

**Azonnal** beköltözhetően eladó szoba konyha kertes házrész. Erzsébet-telep. Kún u. 3/b.

**Beköltözhető** kicsi családi házat megvételre keresek Harkány és környékén. „60 ezer körül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Üdülő** Harkányban eladó. „Napsugár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Harkányban** társasüdülőben lakrész eladó. „Mandula" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Pécs, I. Remény út 32.

**Eladó** gyümölcsös kis épülettel. Orfűn víkendház és víkendtelek olcsón eladó. Pécs, Alkotmány 27.

**Szoba**, konyha, éléskamrás ház 130 négyszögöl telekkel eladó. Csend u. 8/1.

**208** négyszögöl telek eladó 25 ezerért cserkúti csárdánál bódéval. „6-os út mellett" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Magasalati** úton 2½ szobás beköltözhető öröklakás eladó. „Másfélszobás főbérlet beszámítok" jeligére Sallai utcai hirdetőbe.

**Kettő** szoba összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó Mészöl u. 6. VIII. 30.

**Harkány**-máriagyűdi elágazásnál 600 négyszögöl terület eladó. Borda, Veres Péter u. 14. Tel.: 14-367 Érdeklődni: 18 óra után.

Harkányban épülő társasüdülőben

**lakrészek előjegyezhetők**

a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.

Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Kétszobás** és egyszobás különálló családi házak egy udvarban új állapotban azonnal beköltözhetően eladók. Szigetvár, Ország u. 4.

**Azonnal** beköltözhetően veszek pécsi két és félszobás összkomfortos örök vagy szövetkezeti lakást OTP átvállalással. Szó lehet értékbetudással harkányi nyaraló cseréről is. Érdeklődni a 20-907 telefonszámon, 19 óra után.

**Házhely** építési engedéllyel a Gém utcában (Útfőrő utcából nyílik) eladó. Érdeklődni: Vadrózsa u. 1. 15 óra után.

**Két** szoba-konyhás, kertes családi ház eladó. Derkovits út 4. Kálvária útra nyílik.

**Életjáradékra** eladnám kis családi házunkat. Kettő szoba konyha, főzőfülke, fürdőszoba, előszoba. „Megegyezünk" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Háromszobás** vidéki házat, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, kerttel, cserélünk pécsi hasonló lakásért. „Azonnal beköltözhető" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Pécsi** házért, házrészért életjáradékot fizetnék, v. idős személyt családtagként eltartanánk. „Lelkiismeretesen gondoznánk" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Háromszobás**, két családnak is alkalmas családi ház beköltözhetően eladó. Kertváros, Honvéd tér 6.

**Eladnám** jól menő zöldség-gyümölcsös boltomat. Pécsen főút mellett „Jól menő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Háromszobás**, garázsos családi ház, beköltözhetően eladó. „Uránváros mellett" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Azonnal** beköltözhető háromszobás, személyzetis, belvárosi öröklakás készpénzért eladó. Volkswagent, Fiat 127-est beszámítok. Érdeklődni: Pécsi 1. sz. Ügyvédi Munkaközösségben.

**Eladó**, házhely, léc, forrásoknó, darálógép, ajtók, betongerendák. Nagy Lajos, Pécs, Rigóder út 7. (János-kút.)

**Balatonlelle** „Mecsek" társasüdülőben egy lakrész eladó. Azonnal elfoglalható. Érdeklődni: Komló, 32-858, du. 5-től és vasárnap egész nap.

**Elcserélném** Megyeri úti, kétszobás, nagy erkélyes, szövetkezeti lakásom másfélszobás, szövetkezetire. „Különbözetet kérek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

# Dolgozókat felvesznek

**KŐMŰVES** mellé segédmunkára férfi dolgozókat felveszünk. Mecsekvidéki Pincegazdaság. István tér 2. Munkaügy. (1546)

**MERETES** részlegeinkbe férfi- és női szabó szakmunkásokat és betanított munkásokat, kézi munkára felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Pécs, Lotz Károly u. 2. (1511)

**GYAKORLOTT** tehergépkocsivezetőt keresünk azonnali felvételre. Mecsekvidéki Pincegazdaság, István tér 12. Gépkocsielőadónál. (1541)

AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**ívhegesztőket keres**

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

**PÁLYAVÁLASZTÓ FIATALOK!** (8 általános iskolát végzettek) jelentkezzetek SZESZIPARI SZAKMUNKÁSTANULÓNAK. Tanulás a „Bercsényi Miklós" Élelmiszeripari Szakiskolában. Vidékiek részére kedvezményes kollégiumi elhelyezés. Tanulmányi idő: 3 év, elvégzése után budapesti korszerű üzemeinkben biztosítunk munkát! Tanulóinknak ösztöndíjat biztosítunk. Heti 42 órás munkarend (szabadszombat). Saját sport- és üdülőlétesítmények, korszerű munkásszállás, üzemi étkezés. Továbbtanulási lehetőség. Jelentkezés Budapesti Szeszipari Vállalat, Budafoki Élesztő- és Szeszgyár, Budapest XXII., Gyár u. 5—9. (688)

**A REMÉNYPUSZTAI Új Élet MGTSZ** felvételre keres gyakorlattal rendelkező autószerelőt. Bérezés megegyezés szerint, illetményföldet biztosítunk. Jelentkezés: Málom, gépműhelyvezetőnél. (1510)

**PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet** felvételre keres tmk lakatost, hegesztő vizsgával rendelkező általános lakatost, valamint férfi és női segédmunkásokat. Jelentkezés Zsolnay út 15. Munkaügy. (1539)

**KERESKEDELMI** és jogi előadói munkakörbe két fő jogi végzettségű személyt felvesszünk. Nőtlen, vagy hajadon előnyben. Ez esetben szobát biztosítunk. Jelige „7301 Iparvállalat" Hunyadi u. hirdetőbe. (1546)

**ANYAGRAKTÁRBA** és tmk-részlegünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz K. u. 2. (1552)

**A II. sz. BELKLINIKA** konyhalányt keres felvételre. (9663)

TITAN KERESKEDELMI VÁLLALAT

**TAKARÍTÓNŐT** felvesz a TITAN ker. Váll. Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. (1536)

**RAKODÓMUNKÁSOKAT** és lángvágót felveszünk, MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőműnél). (6376)

**VENDÉGLÁTÓ** egységbe felveszünk éttermi felírót, büfébe eladókat, konyhai-cukrászüzemi munkára női dolgozókat, takarítónőt, fiatalkorú lányokat. Étkezést és vasúti szabadjegyet, vidékieknek ingyenes bejárást biztosítunk. Utaselláto Étterem, Pécs. (1537)

AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**esztergályos szakmunkásokat keres**

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

**TEJTERMÉK** kiszereléshez női üzemi dolgozókat, valamint tejipari szakmunkásokat felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9643)

**MOTORKERÉKPÁR**-jogosítvánnyal rendelkező, mozgó éjjeliőröket keres a DÉLVIÉP. Jelentkezés: Mártírok útja 16. 8—9 óra között. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. (1531)

**NŐI** munkásokat felveszünk, és gépkezelőnek betanítjuk. Pécsi Keményítőgyár, Siklósi út 47. (9647)

**AGROKER** Vállalat könyvelőt keres azonnali belépésre. Jelentkezés: Pécs, Megyeri út 64. Főkönyvelőség. (197106)

**LAKATOSOKAT** lemezlakatos munkára felvesz MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197105)

**A PÉCSI Fémipari Vállalat** női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. (197090)

**A PÉCSBÁNYATELEPI Kórház** szakképzett fűtőt keres felvételre július 1-i belépéssel. (1556)

**FÉRFI** segédmunkásokat felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkir. Bolgár Néphadsereg útja 58. (257154)

**GYAKORLATTAL** rendelkező gyors- és gépírót azonnali hatállyal felvesz a Pécsi Porcelángyár. Jelentkezés a személyzeti osztályvezetőnél. (197116)

**BVM** Pécsi Gyárrészlege targoncavezetőket, férfi és női segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. Telepvezetőnél. (197115)

**KÖZÉPISKOLÁS DIÁKOKAT** parkgondozási és építési munkára felveszünk. Továbbá KUBIKOSOKAT és VÍZVEZETÉKSZERELŐT is keresünk. Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 104. A temetővel szemben. (1554)

**A PÉCSI Építőipari Szövetkezet** felvételre keres: vasbetonszerelőket, vízvezetékszerelőket, asztalos, bádogos, tetőfedő, villanyszerelő szakmunkásokat. Nyári szünidei foglalkoztatásra várjuk a középiskolák, vagy felsőfokú oktatási intézmények tanulóit. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet Központia. Pécs, Megye u. 19. (197125)

**ANYAGGAZDÁLKODÁSBAN** jártas dolgozót meghatározott időre felveszünk. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197127)

**FELVESZÜNK** festő és mázoló, lakatos, víz-gázvezetékszerelő szakmunkásokat, valamint egy gépkocsirakodót. Pécsi Épületszerelő és Karbantartó Ipari Szövetkezet, Pécs, Kossuth L. u. 63. (197122)

**RAKODÓT** tehergépkocsihoz felveszünk. Jelentkezni lehet: a Déldunántúli Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeménél, Cserkúton. (197124)

**FELVESZÜNK** minősített hegesztőket, csőszerelőket, kubikosokat, fiatal technikust és éjjeliőrt. Jelentkezés: Földgép Vállalat, Pécs, Tüzér u. 22. (Tejüzemmel szemben.) 13—18 óra között. (197129)

**BVM** Pécsi Gyárrészlege szerelő üzeméhez Panther-darura darukezelőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. Üzemgazdasági csoportnál. (197114)

DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint. — Indexszám: 25 054.

# Mérkőzésről mérkőzésre

**Kézilabda.** Fiúk: Pacsa—Siófok 19:11. Szentlőrinc—Bonyhád 18:9, Szentlőrinc—Siófok 22:9, Bonyhád—Pacsa 20:15. Lányok: Paks—Galambok 7:4, Pécs Gyárváros—Siófok 11:9, Paks—Siófok 10:4, Pécs Gyárváros—Galambok 10:3.

**Kosárlabda.** Fiúk: Kaposvár—Bátaszék 77:31. Pécs Bánki—Zalaegerszeg 53:25, Pécs Bánki—Bátaszék 68:23, Kaposvár—Zalaegerszeg 27:14. Lányok: Szigetvár—Nagykanizsa 33:14, Bátaszék—Kaposvár 36:22, Szigetvár—Kaposvár 40:10, Nagykanizsa—Bátaszék 40:32.

**Röplabda.** Fiúk: Pécs Tiborc—Bátaszék 2:0, Nagykanizsa—Kaposvár 2:1, Pécs Tiborc—Kaposvár 2:0, Nagykanizsa—Bátaszék 2:1. Lányok: Pécs Tiborc—Kaposvár 2:0, Nagykanizsa—Ócsény 2:0, Pécs Tiborc—Nagykanizsa 2:0, Kaposvár—Ócsény 2:0.

**Labdarúgás.** Nagypálya: Pécs Építők—Kisdorog 5:1, Zalaegerszeg—Barcs 1:1, Barcs—Pécs Építők 2:0, Zalaegerszeg—Kisdorog 3:0. Kispálya: Pécs Építők—Zalaegerszeg 5:1, Kaposvár—Dombóvár 1:1, Pécs Építők—Dombóvár 2:1, Kaposvár—Zalaegerszeg 3:0.

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TÜKRÉBEN

### A 27. PÉCS—RÁBA ETO TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott huszonhat mérkőzés összesített eredménye a pécsiek szemszögéből:**

**26 5 12 9 25-32 22**

**csak Pécsett:**

**12 4 6 2 12-10 14**

**Az ősszel Győrött az ETO nyert 3:1-re. Az ellenfelek hat utolsó Pecsett lejátszott mérkőzésének eredménye: 1966-os bajnokságban 0:0, 1967-es bajnokságban 1:1, 1968-as bajnokságban 1:0, 1969-es bajnokságban 2:1, 1970—71-es bajnokságban 1:0 és 1971—72-es bajnokságban 0:0. Az utolsó (1:0-ás) győzelmet a pécsi csapat hazai pályán 1971. március 28-án a következő összeállításban érte el az ETO ellen: Rapp — Hernádi, Maurer, Konrád, Kincses I. — Kocsis, Tóth I. — Rónai, Máté, Köves (Jánosi), Bérczesi. Góllövő: Jánosi volt. A legtöbbször, eddig négy alkalommal Dunai dr. lőtt az ETO hálójába. A jelenlegi játékosok közül: Jánosi, Máté és Rónai két-két alkalommal lőtt gólt az ETO-nak. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei. Pécsi MSC (otthon: Ujpesti Dózsa 1:4, Salgótarjáni Bányász 1:1, Tatabányai Bányász 1:0, Budapesti MTK 3:0, Budapesti Vasas 1:1 és Zalaegerszegi TE 3:3. Győri Rába ETO (idegenben): VM Egyetértés 0:1, Zalaegerszegi TE 1:2, Szegedi EOL 2:2, Ujpesti Dózsa 0:7, Salgótarjáni Bányász 1:2 és Budapesti Honvéd 1:6.**

### A 19. CSEPEL—KOMLÓ TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott tizennyolc mérkőzés összesített eredménye a komlóiak szemszögéből.**

**18 6 4 8 20-25 16**

**csak Csepelen:**

**8 — 2 6 7-17 2**

**Az ősszel Komlón 0:0 volt az eredmény. Az ellenfelek hat utolsó Csepelen lejátszott mérkőzésük eredményei: 1964-es bajnokságban 1:1, 1965-ös bajnokságban 0:2, 1967-es bajnokságban 1:2, 1969-es bajnokságban 1:4, 1970—71-es bajnokságban 0:2 és 1971—72-es bajnokságban 1:2. A Csepel otthonában eddig a Bányász még nem tudott nyerni. A legtöbb gólt eddig a Csepel hálójába: Rózsa és Bodai lőtte (hármat-hármat), a jelenlegi játékosok közül csak Bordács és Horváth szerzett eddig egy-egy gólt. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Csepeli Vasas (otthon): Salgótarjáni Bányász 0:0, Pécsi MSC 3:1, Budapesti Honvéd 1:1, VM Egyetértés 2:1, Székesfehérvári Videoton 2:2 és Ferencvárosi TC 0:1. Komlói Bányász (idegenben): Budapesti Vasas 1:2, Győri Rába ETO 1:2, Zalaegerszegi TE 1:3, Tatabányai Bányász 2:3, Ferencvárosi TC 0:1 és Diósgyőri VTK 0:1.**

### A 4. BAKONY VEGYÉSZ—PÉCSI VSK TALÁLKOZÓ

**Az eddig lejátszott (1971-től) három mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:**

**3 1 — 2 5-6 2**

**csak Veszprémben:**

**1 — — 1 0:3 —**

**Az ősszel Pécsett a Vegyész győzött 2:1-re.**

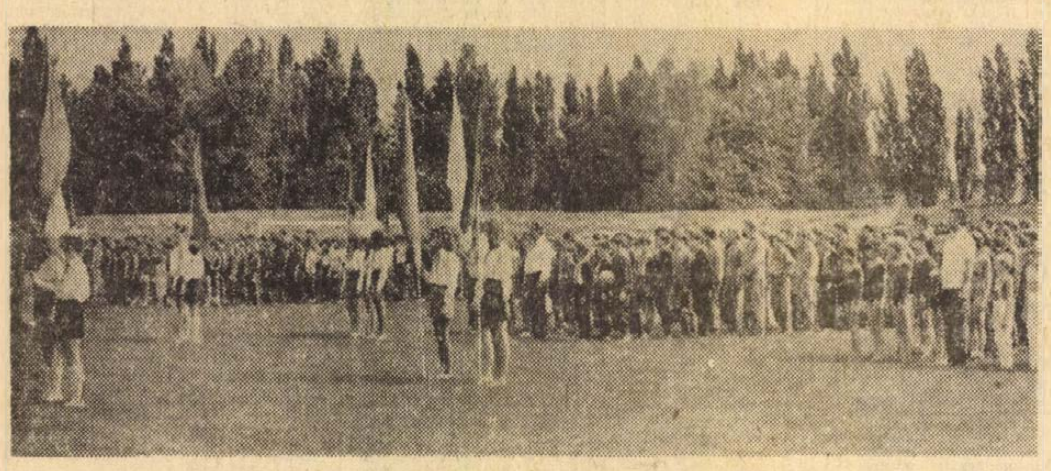
### A 2. PÉCSI BÁNYÁSZ—TATABÁNYAI KOMÉP TALÁLKOZÓ

**Az ősszel Tatabányán a Bányász 4:0-ra kikapott.**

### AZ NB I. ÁLLÁSA
### (Csak hazai pályán elért eredmények alapján)

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ujpest | 13 | 12 | 1 | — | 52- 6 25 |
| 2. Bp. Vasas | 15 | 12 | 1 | 2 | 36-12 25 |
| 3. FTC | 14 | 10 | 4 | — | 32-12 24 |
| 4. Videoton | 14 | 11 | 2 | 1 | 30-12 24 |
| 5. Bp. Honvéd | 14 | 10 | 3 | 1 | 38- 8 23 |
| 6. Rába ETO | 14 | 11 | 1 | 2 | 28-13 23 |
| 7. Zalaegerszeg | 14 | 9 | 3 | 2 | 25-10 21 |
| 8. Salgótarján | 14 | 9 | 2 | 3 | 28-13 20 |
| 9. Csepel | 14 | 7 | 6 | 1 | 27-14 20 |
| 10. Tatabánya | 14 | 6 | 5 | 3 | 17-15 17 |
| 11. Szeged | 14 | 5 | 6 | 3 | 16-13 16 |
| 12. Egyetértés | 14 | 6 | 4 | 4 | 15-13 16 |
| 13. Komló | 14 | 5 | 6 | 3 | 14-15 16 |
| 14. MTK | 14 | 5 | 5 | 4 | 24-21 15 |
| 15. Pécs | 14 | 4 | 7 | 3 | 18-15 15 |
| 16. Diósgyőr | 14 | 5 | 5 | 4 | 11-15 15 |

# Ünnepélyesen megkezdődtek a IX. nyári úttörőolimpia területi döntőjének versenyei



A IX. nyári úttörőolimpia területi döntőjének megnyitója a PVSK-pályán

A területi úttörő olimpia ünnepélyes megnyitóját csütörtökön délelőtt tartották a PVSK pályán. Résztvett a megnyitón *dr. Jerszi István*, a Megyei Pártbizottság és *Lukács János* a Városi Pártbizottság titkára.

A szászvári úttörő zenekar pattogó indulóira vonultak fel a részt vevő megyék csapatai. A Somogy megyeiek jöttek az élen, Tolna és Zala megyék után vonultak a rendező Baranya megyei sportolók. A labdarúgópályán felsorakozott csapatok előtt két úttörő egyenruhás kislány hozta az Úttörő olimpia zászlaját. A zenekar a Himnuszt játszotta és az árbocra lassan felkúszott az úttörő olimpia zászlaja.

*Benkő Gyula*, az Úttörő Szövetség Baranya megyei elnöke a szervező bizottság nevében köszöntötte a sportolókat, a területi úttörő olimpia fővédnökeit, a versenybírákat és az érdeklődőket.

— A gyerekék hallatlan sportszeretetéről tanúskodnak évről évre az úttörő olimpia versenyei. Százezrek vesznek részt a vetélkedőkön. A magyar sport jövőjét az úttörő sportolók biztosítják. Reméljük, a mostani területi úttörő olimpia is méltó lesz a hagyományokhoz és eléri célját.

A csapatok elvonulása után a PVSK és Postás pályán megkezdődtek a versenyek. A kézilabdázók, röplabdázók, kosárlabdázók, labdarúgók mérkőzései mellett megkezdték versenyeiket az atléták. A tornászok a Gépipari Technikum tornatermébe vonultak, ott kezdték meg kétnapos versenyzésüket.

Atlétika:

# Négy pécsi győzelem az első napon

## Aranyéremre esélyes a négytusacsapat

Háromtusa leány egyéniben hirdettek először eredményt csütörtökön délelőtt. Az első szám pécsi szempontból remekül sikerült, Halena Angéla, az Építők úti Iskola tanulója a mezőny legjobbjának bizonyult és a dobogó legmagasabb fokára állhatott. Halena megnyitotta a sort, aztán még három pécsi versenyző nyert aranyérmet. Fiú háromtusában Lakosa (Karikás), leány négytusa II. korcsoportban Dávid (Építők), leány négytusa egyéniben Hegedüs (Karikás) szerezte meg az első helyet.

Leány négytusa csapatban a Karikás úti iskola csapata 1268 ponttal lett első, továbbjutásuk a fiúk eredményétől függ. A fiúk versenyének eredményét pénteken délelőtt hirdetik. Az atlétikai versenyek első napját Schützenhofer György, az AIST elnöke értékelte:

— Még a Karikás fiú csapatának eredménye nem ismert teljes egészében, de a részeredmények alapján négytusa csapatban a pécsiek győzelme várható. Az első napon színvonalas versenyt láthattunk, több kiemelkedő eredménnyel.

*Eredmények:* Háromtusa egyéni leány: 1. Halena (Pécs) 181, 2. Németh (Tamási) 171, 3. Harmatos (Mohács) 152. Háromtusa fiú, egyéni: 1. Laposa (Pécs) 157, 2. Gáti (Zalaegerszeg) 152, 3. Sásdi (Bonyhad) 141. Négytusa leány egyéni, II. korcsoport: 1. Dávid (Pécs) 217, 2. Poák (Paks) 212, 3. Lovasz (Hetes) 211. Négytusa leány egyéni: I. korcsoport: 1. Hegedüs (Pécs) 294, 2. Hosszú (Nagykanizsa) 271, 3. Ábrahám (Pécs) 267. Négytusa leánycsapat: 1. Pécs, Karikás Frigyes úti Általános Iskola (Hegedüs, Ábrahám, Orbán, Andorosovits, Mustos, Zámbó) 294, 2. Bonyhád 246, 3. Mohács 235.

# DR SPORT

## A mai műsor

**Atlétika:** PVSK pálya 9.30.
**Kézilabda:** PVSK pálya. Fiú csapatok: Szentlőrinc—Pacsa 9.00, Bonyhád—Siófok 10.00. Lány csapatok: Siófok—Galambok 9.00. Pécs Gyárváros—Paks 9.50.
**Kosárlabda:** PVSK pálya. Fiú csapatok: Zalaegerszeg—Bátaszék 9.00: Pécs Bánki—Kaposvár 10.00. Lány csapatok: Kaposvár—Nagykanizsa 9.00, Bátaszék—Szigetvár 10.00.
**Röplabda:** PVSK pálya. Fiú csapatok: Nagykanizsa—Pécs Tiborc u. Ált. Isk. 9.00, Kaposvár—Bátaszék 10.00. Lány csapatok: Ócsény—Pécs Tiborc u. Ált. Isk. 9.00, Nagykanizsa—Kaposvár 10.00.
**Labdarúgás:** Kispályás mérkőzések, PVSK pálya: Pécs Építők úti Ált. Isk.—Kaposvár 9.00, Zalaegerszeg—Dombóvár 9.50. Nagypályás mérkőzések: Postás pálya: Zalaegerszeg—Pécs Építők úti Ált. Isk. 9.00, Barcs—Kisdorog 10.00.
**Torna:** Gépipari Technikum tornaterme. Lány I., II. o. Fiú I., II. o. szabadon választott gyakorlatok 9.00 és 11.00.

RÖPLABDA

# A Tiborc utcai fiúk és lányok győzelemmel kezdtek

A Tiborc utcai Általános Iskola fiú és lány röplabdázói már nem egy alkalommal szerepeltek az úttörő olimpia területi döntőjén. A lányok kétszer már az országos döntőig is eljutottak. Szüts Emilné testnevelő tanárnő még jól emlékszik az 1969-ben Pécsett megrendezett, országos döntőn szerepelt csapatra. Ezüstérmet nyertek, nem sok hiányzott a végső győzelemből. Az akkori csapat legjobbja: Füzes Zsuzsa, a PEAC NB I-et megjárt csapatának egyik erőssége most a pálya széléről buzdította a Tiborc utcaiakat.

A testnevelő tanárnő, Szüts Emilné volt a legnagyobb bajban. Egyik pályán a fiúk, másik pályán a lányok játszottak. Hol jobbra, hol balra figyelt. Dicsért, buzdított, lelkesen tapsolt. A lányok remekeltek. Az első játszmában 15:3-ra leléptették a kaposváriakat, a második játszmában sem volt küzdelem, a pécsi kislányok 15:2-re nyertek, végeredményben 2:0 arányú fölényes győzelemmel kezdtek.

— Tartottunk a kaposváriaktól — mondotta Szüts Emilné, amikor gratuláltunk a szép győzelem után —, a kaposváriak már nem egy alkalommal törtek borsot orrunk alá. De most jobbak voltunk.

Sági Zsóka, Mirbach Rita és a többi Tiborc utcai röplabdás kislány meg is érdemelte a dicséretet. A fiúk sem hoztak szégyent iskolájukra, a Bátaszék ellen ugyancsak győzelemmel kezdtek. Ha nem is olyan fölényesen, mint a lányok, de biztosan győztek. A jó kezdés után, reméljük, nem marad el a jó folytatás sem.

# A múlt jó játékra kötelezi az Építők úti iskola labdarúgóit

A kisdorogiak ráijesztettek a pécsi Építők útjai Általános Iskola nagypályás labdarúgó csapatára. 1:0 arányú vezetésre tettek szert, de utána a pécsiek ragadták magukhoz a játék irányítását és fölényes 5:1 arányú győzelmet arattak.

A Postás füves pályáját a labdarúgó sport szerelmesei állták körül. Testnevelő tanárok, edzők, sportvezetők.

Dr. Czibulka Mihály és Garami József, a PMSC és a Sportiskola utánpótlásának szakvezetői szurkoltak talán legjobban a pécsi fiúknak. Garami József irányításával az Építők úti Ált. Iskola csapata tavaly nagypályán aranyérmet nyert, azt megelőzően Szegeden a kispályán győztek és kétszer egymásután biztosították maguknak a Pajtás Kupát. Garami József játékosai, Kenderesi Feri és társai azóta kiöregedtek. Már az ifjúsági korban járnak. Nagy Sándor vezetésével azonban most is jó csapata van az Építők úti Általános Iskolának. A kisebbik Kenderesire, Albertkovics Csabára, Hirth Tamásra a szakemberek is felfigyeltek.

A pécsiek után a rivális barcsiak léptek pályára. Mayer György vezette barcsi csapat ugyancsak jó eredményeket mutatott fel. Arra különösen büszkék a barcsiak, hogy augusztusban jó és eredményes szereplésük elismeréséért ők rendezik meg a Pajtás Kupa döntőt. Reméljük nemcsak most az úttörőolimpia területi döntőjén, de majd augusztusban a Pajtás Kupa döntőjében is a barcsiak mellett ott lesznek a pécsiek is.

TORNA

# Csapatban kettős siker

A tornászok az atlétákhoz hasonlóan már az első versenynapon bajnokot avattak. Délelőtt a fiúk küzdelmében a pécsi Karikás Frigyes úti Általános Iskola csapata szerezte meg a győzelmet a nagykanizsaiak előtt.

Délután a lányok foglalták el a Gépipari tornatermét, hogy eldöntsék, melyik a terület legjobb csapata. Ebben a kategóriában is pécsi siker született, az eredményhirdetés után a Jókai utcai Általános Iskola együttese állhatott a dobogó legmagasabb fokára.

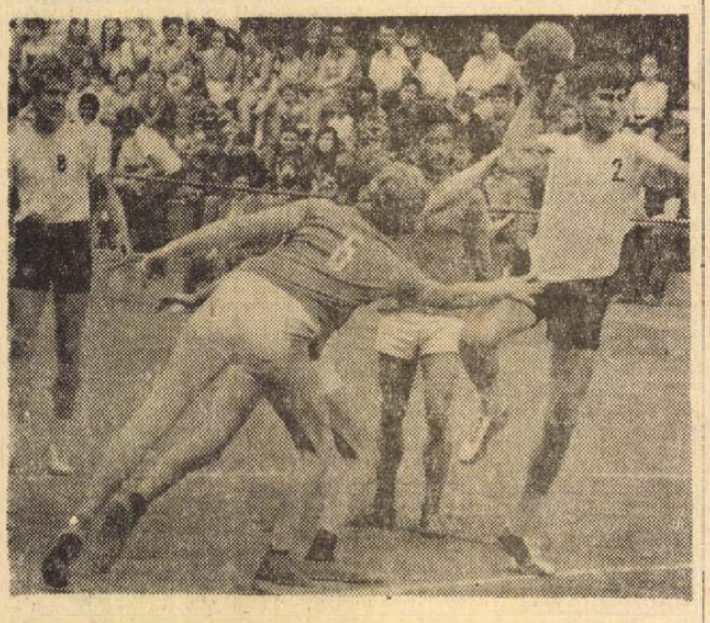
Eredmények. Fiúcsapat: 1. Pécs Karikás Frigyes úti Általános Iskola (Barka, Turi, Tőke, Rohr, Bábics, Eszenyi) 130. 2. Nagykanizsa 120,5, 3. Mesztegnyő 114,8. Leánycsapat: 1. Pécs, Jókai utcai Általános Iskola (Bakucz, Sitek, Molnár, Perlaki, Steiner, Kósa) 136,7. 2. Szekszárd 129,3. 3. Zalaegerszeg 114,7.

# Kézilabda

Baranyai szempontból nem jól kezdődött a kézilabda. Később kiderült, korai volt az aggodalom. A siófoki lányok szinte percek alatt 4:1-es vezetésre tettek szert a Gyárvárosi Általános Iskola ellen. És bizony az első félidőben eléggé bágyadtan mozogtak a gyárvárosiak. Szünet után aztán feljavult a zöld trikós gárda és kiegyenlítette a hátrányt, majd a hajrában arra is volt erejük, hogy a maguk javára fordítsák a mérkőzés eredményét.

A másik pályán a Zala megyei Pacsa csatázott Siófokkal. A Balaton parti város csapatának ezúttal se volt szerencséje, mert a lányok után a fiúk is vereséget szenvedtek. Nagy érdeklődés előzte meg a szentlőrinci fiúk bemutatkozását. Szentlőrinc évek óta jó eredményt ér el kézilabdában. Utoljára egy évvel ezelőtt Székesfehérváron a területi döntőn a másodikak lettek. A céljuk az, hogy idén előrébb lépjen a csapat és ott lehessenek június 23—30. között Dunaújvárosban a legjobbak vetélkedőjén. Nos, a bemutatkozás jól sikerült. A nagy riválist Tolna megyei győztes Bonyhád ellen biztosan győztek a szentlőrinciek. A találkozó lefújása után Oberst György testnevelő tanár így értékelte csapata teljesítményét:

— A legnagyobb ellenfelünket legyőztük, most már minden rajtunk múlik. A védekezéssel nem volt problémo, a következő mérkőzéseken viszont támadójátékban még javulnunk kell.



Támad a Szentlőrinc, a bonyhádiak kétségbeesetten védekeznek
Arató László felvételei

# Illovszky: előbb értékelünk, s aztán döntjük el, hogyan tovább

Ismét lezárult a magyar labdarúgás egy korszaka, hiszen akárcsak 1970-ben, jövőre sem lehet ott a válogatott a világbajnokság tizenhatos döntőjének mezőnyében. Ez gyakorlatilag annyit jelent, hogy a legutóbbi, az 1966-os részvétel után a legjobb esetben is csak 1978-ban, tehát 12 év után juthat el a csapat az akkor Argentínában sorrakerülő XI. világbajnokságra.

Illovszky Rudolf szövetségi kapitány 24 órával a svédek elleni 3:3 után rövid nyilatkozatot adott az MTI-nek.

— Úgy érzem, mindent megtettünk, hogy csoportunkban megszerezzük az elsőséget és ehhez a magyar válogatott a felkészülése során minden segítséget meg is kapott — mondta. — Sajnos azonban a mérkőzéseken nyújtott játék kevés volt ahhoz, hogy kivívjuk a jogot a világbajnokságon való részvételre. Rövidesen befejeződik a bajnokság, s akárcsak a klubokban, a szövetségekben is értékeljük az eredményeket, a történteket.

Alaposan kell majd elemeznünk a helyzetet, s csak ezután tervezhetünk, készíthetjük el jövőbeni tervünket, határozhatjuk el: hogyan tovább? Ezt nem tehetjük elhamarkodottan, ezért egy nappal a mérkőzés után nem is volna helyes, ha akár ilyen, akár olyan értelemben részletekbe bocsátkoznék.

# Súlyemelő EB

Váltósúlyban Európa-bajnok: Kolev (Bulgária) 330 kg. 2. Bikov (Bulgária) 322,5 kg. 3. Mihajlov (Szovjetunió) 320 kg. 4. Hekel (Csehszlovákia) 312,5 kg. 5. Silvino (Olaszország) 305 kg. 6. Szarvas Gábor 302,5 kg.

A részeredmények lapzártáig nem érkeztek meg.

# Kosárlabda

Valóságos pontzáport zúdított a kaposvári Tóth Lajos Általános Iskola fiú csapata a bátaszékiekre. Pontosan 72 kosarat dobtak, ez a teljesítmény felnőtteknél is figyelemre méltó. A bátaszékieknek mindössze 31 pontra tellett erejükből válaszként. Ezt a mérkőzést a Postás pályán játszották, ezzel egyidőben a PVSK pályán a szigetvári lányok a nagykanizsaiakkal mérkőztek.

Verbőczi Endre testnevelő tanár elégedetten szemlélte a lányok játékát. A szigetváriak könnyedén játszva már az első félidőben 25:4-re vezettek. Szünet után szóhoz jutottak a cserék és így is tartani tudták az előnyt.

— Évek óta nagy harcot vívunk a kanizsaiakkal — mondotta Verbőczi Endre. — Most riválisunkat sikerült „kétvállra fektetni". Az eredménnyel és a játékkal is elégedett vagyok. Legjobban Lukács Erika I. játéka tetszett, de Szöllősi is megérdemel minden dicséretet.

A Kaposvár—Bátaszék fiú mérkőzés után a Pécs Bánki Donát úttiak léptek pályára, ellenfelük Zalaegerszeg volt. A pécsiek bemutatkozása is jól sikerült, a Szigetvárhoz hasonlóan ők is győzelemmel kezdték a területi döntőt.

A Bánki Donát úti iskola egyik játékosa kosárra dob a Zalaegerszeg elleni mérkőzésen.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 154. szám
1973. június 16., szombat
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

**Fegyveres készültség az izraeli–libanoni határon** (2. old.)

*Felemás álláspont a NATO-ban* (2. old.)

**Háborúellenes döntés az USA-ban** (2. old.)

*04—05—07* (4. old.)

**Téglajegyek a pécsi sportcsarnok mielőbbi megvalósításáért** (5. old.)

*Új autószerviz Mohácson* (5. old.)

## A szovjet—amerikai csúcstalálkozó

**A szombati érkezés és a vasárnapi pihenőnap után hétfőn megkezdődik Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP KB főtitkárának és Richard Nixon amerikai elnöknek hivatalos megbeszéléssorozata.**

**Nem sok hasonló jelentőségű nemzetközi tárgyalást ismer a modern történelem, amelyet ilyen gondosan készítettek volna elő. A tárgyalófelek valóban semmi szerepet nem hagytak a rögtönzésnek, az esetlegességnek. A megvitatásra kerülő témákat, a kétoldalú kapcsolatok kérdéseit csakúgy, mint a világpolitikai ügyeket már hónapok óta — tulajdonképpen egy esztendeje, Nixon tavaly május—júniusi moszkvai látogatásától kezdve — a két ország szakértői vizsgálták és készítették elő a tárgyalások anyagát.**

**Szovjet részről az előzetes sajtókommentárok mindenekelőtt azt emelik ki, hogy Washingtonban „konstruktív párbeszédet" folytatnak, amelyen megvonják az 1972-ben kötött megállapodások végrehajtásának mérlegét, s kijelölik a kétoldalú kapcsolatok továbbfejlesztésének útjait. Moszkvában alapjaiban elégedettek az eddig elért eredményekkel, s úgy ítélik meg, hogy az idő igazolta a tavalyi szovjet—amerikai csúcson elhatározott politikai irányvonalat a két ország kapcsolatainak alapelveiről és az ebben a szellemben hozott intézkedéseket is. Mindezek alapján a jövőre vonatkozólag a kapcsolatfejlesztés igen hatékonyak mutatkozó és kölcsönösen előnyös módjának, a gazdasági együttműködés további ösztönzésének, a sokmilliárdos nagyságrendű közös vállalkozások megkötésének útját javasolják.**

**Amerikai részről is mind nagyobbra értékelik a gazdasági kapcsolatok fejlődését és új vonásait, s ebből a szempontból is várakozással tekintenek vezető üzleti és politikai körök a csúcstalálkozó elé. Másrészt politikai tekintetben is előrelépést vár Nixon elnök, aki a találkozás előestéjén kijelentette: „a találkozó hónapok munkájával történt előkészítése alapján, valamint az átfogó, jórészt a legutóbbi időben folytatott konzultációkra és levélváltásokra alapozva meggyőződéssel jósolhatom, hogy találkozónk nagy fontosságú, új előrehaladást fog eredményezni mind a fegyverkezési terheknek és a háború veszélyének csökkentése, mind pedig a világ két leghatalmasabb nemzetének jobb és gyümölcsözőbb kapcsolatai tekintetében".**

**A szovjet—amerikai csúcstalálkozóban a békés egymás mellett élés politikája testesül meg. Ez azonban még a legkedvezőbb körülmények között is két merőben ellentétes társadalmi berendezkedésű ország viszonyának kifejezése, tehát az együttműködés mellett feltételezi az éles politikai, ideológiai harcot is. Ebben a bonyolult küzdelemben a Szovjetunió továbbra is a szocialista világrendszer, a felszabadító antiimperialista erők és a forradalom erőinek legbiztosabb támasza. Vezető államférfia mindannyiunk érdekeit képviseli a washingtoni tárgyalóasztalnál.**

**Nemes János**

### *Befejeződött az országgyűlés*

# Kilencvenezer új lakás 1972-ben

### *A pénzügyminiszter vitazáró beszéde — Interpellációk — válasz*

**Péntek délelőtt az országgyűlés folytatta az 1972. évi költségvetés végrehajtásáról szóló törvényjavaslat vitáját.**

**Az ülésen részt vett Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke; Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára; Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke; Aczél György, Apró Antal, Káflai Gyula, Németh Károly, Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagjai, valamint a Központi Bizottság titkárai és a kormány tagjai. A diplomáciai páholyokban helyet foglalt a budapesti diplomáciai képviseletek több vezetője. Beresztóczy Miklós megnyitója után az ülés első felszólalója Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter volt.**

## Bondor József:

# Még szervezettebben, tervszerűbben

**— A pénzügyminiszteri beszámolóból világosan kitűnt, hogy a kormány intézkedései nyomán népgazdaságunk elmúlt évi fejlődése összességében tervszerűbbé vált, a fejlődést jelző mutatók a 4. ötéves tervben rögzített arányokhoz közeledtek, és megfelelnek a népgazdasági terv előirányzatainak —, mondotta bevezetőben, majd megállapította:**

**— Alapvetően fejlődés volt tapasztalható az építőipar elmúlt évi munkájában is. A beruházási egyensúly javítására hozott intézkedések keresletcsökkentő hatása ellenére az építőipar termelése nem csökkent, sőt a lakosság életszínvonalát közvetlenül befolyásoló lakásépítésben éppen az elmúlt évben kimagasló eredményt értünk el. Javult az építkezések koncentrációja, a lakosság építőanyag-ellátása, fejlődés tapasztalható a kommunális létesítményeknél, az egyedi nagyberuházások építkezésein pedig túlteljesítést értünk el.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**— Az építőipar eredményeinek jelentőségét növeli, hogy múlt évi feladatai a korábbi évekhez képest sokrétűbbek és bonyolultabbak voltak. Olyan megváltozott gazdasági környezetben kellett a tervfeladatokat teljesíteni, amikor csökkent és összetételében is változott a kereslet, módosult és átrendeződött a termelési struktúra. Ez az építőipar vállalatait körültekintőbb, szervezettebb munkát igényelt.**

**— A beruházások tervszerű alakítására hozott kormányintézkedések hatására az építőipar korábbi dinamikus fejlődési üteme — az éves terv célkitűzéseivel összhangban — lelassult. Ennek megfelelően az országos építőipar termelése 1972-ben az előző évi szinten alakult, a kivitelező építőipar pedig 3 százalékkal teljesített többet az előző évinél.**

**Az építőipari vállalatok 1972-ben 63 egyedi nagyberuházás és 15, fejlesztési kölcsönnel támogatott beruházás kivitelezésén dolgoztak, emellett öt jelentős ipari beruházás megkezdését, illetve előkészítését kellett biztosítaniuk. Az 1972-ben üzembe helyezett beruházások 90 milliárdos összege meghaladta az előző évi szintet, és ennek eredményeként a befejezetlen állomány növekedése mérséklődött. A múlt évben készült el — többek között — a Gagarin Hőerőmű, a lábatlani Vékonypapírgyár, a békéscsabai és a dunakeszi hűtőház, a szegedi Házgyár, a nagykanizsai Fényforrásgyár, az algyői szabadgázüzem és a százhalombattai Vácuumlepárló üzem. Folyamatban van a leninvárosi olefin-program végrehajtása, a Péti Nitrogénmű építése, a Százhalombattai Erőmű, a Hejőcsabai Cementgyár és még sok nagy beruházás építése.**

**— A kormány intézkedéseinek hatására a korábbi keresleti túlsúlyt több területen egyensúlyi helyzet, illetve kínálati többlet váltotta fel. A hiánygazdálkodás fokozatos enyhülését jelzi, hogy az 1972-ben elutasított építési munkák értéke az 1970. évi 29 százalékról öt és fél százalékra, ez év első hónapjaiban pedig körülbelül 2 százalékra csökkent. A megváltozott körülmények lehetővé tették a kivitelezők számára, hogy jelentősen koncentrálják erőiket a folyamatban levő építkezésekre. Ennek következményeként a munkában levő épületek száma csökkent, az egy munkahelyen foglalkoztatott dolgozók létszáma pedig több mint 10 százalékkal növekedett.**

**— Az 1972. év tervfeladatai az építőanyagipari vállalatok termelési feltételeit is befolyásolták. Emiatt és néhány vállalat kifogásolható munkája következtében termelési előirányzatát az építőanyagipar nem teljesítette, bár egyes építőanyagok termelése nagymértékben nőtt. Néhány iparágban, például a betonelemgyártó iparban, a kő- és kavicsiparban a korlátozott termelési lehetőségek miatt értékesítési gondokkal küszködtek. Ezek egy része átmenetinek tekinthető, másrészt állami támogatással is elősegítjük ezek megoldását.**

**Kedvezőnek mondotta a miniszter az olyan termékek termelésének a növekedését, amelyeknél a tőkés import aránya viszonylag magas. A cement, a síkpala és az azbesztcement nyomócső többlettermelése lehetővé tette az építőanyag-import erőteljes csökkenését, ami jelentős deviza-megtakarítást eredményezett.**

**— Javult az építőanyag-ellátás, a lakossági igények kielégítése kiegyensúlyozottabbá vált.**

*(Folytatás a 3. oldalon)*

# L. BREZSNYEV ma az USA-ba utazik

**Pénteken a szovjet fővárosban közölték, hogy Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára szombaton délelőtt, helyi idő szerint tíz órakor, repülőgépen indul az Egyesült Államokba. Brezsnyev kíséretében lesz többek között Andrej Gromiko, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere és Nyikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter.**

**Moszkva.**

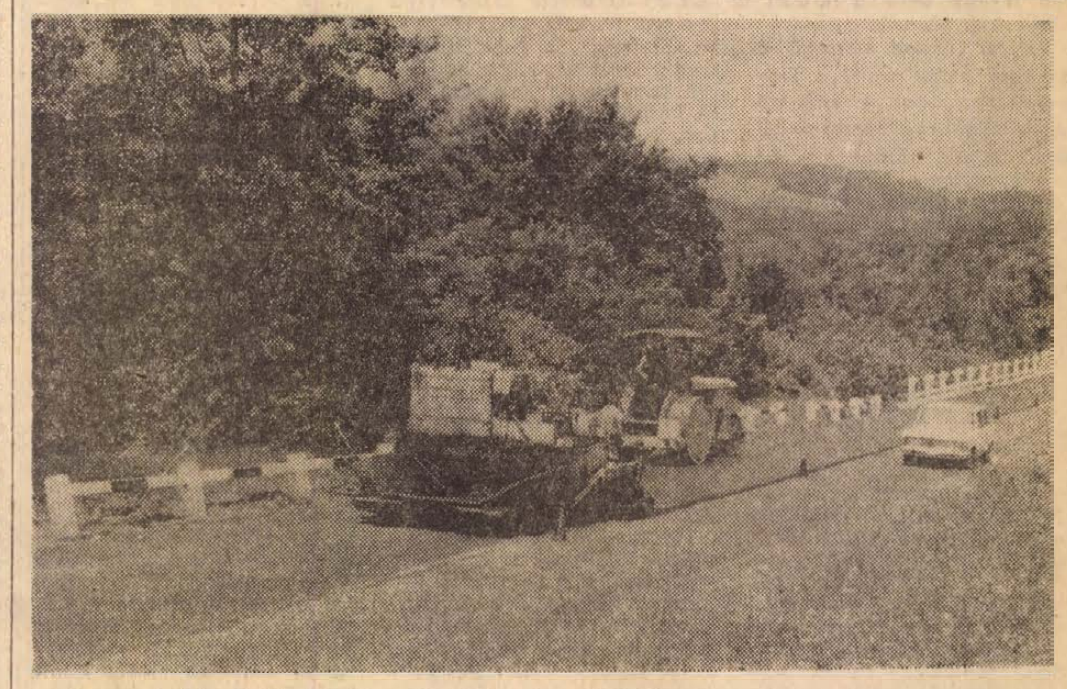
**Pénteken — azzal összefüggésben, hogy két nappal előbbre hozták Leonyid Brezsnyev washingtoni útjának időpontját — magasra szökött az „utazási láz" a szovjet fővárosban.**

**Szovjet részről az egy nappal megrövidített hivatalos szovjet—amerikai csúcstalálkozó politikai előkészítése csütörtökön lényegében befejeződött. Szerdán az SZKP Politikai Bizottsága — a legmagasabb szovjet politikai vezető testület — tartott a szokásosnál hosszabb, határozatokat nem hozó tanácskozást, amelyen az egyesült államokbeli eszmecseréken képviselendő szovjet álláspontot véglegesítették. Csütörtökön az SZKP Központi Bizottságának főtitkára ismét nagyfontosságú előkészítő megbeszélést tartott: több mint másfél órán át a szocialista országok moszkvai nagyköveteivel tárgyalt, s bár mint a hivatalos jelentésből kitűnik, ezen a megbeszélésen nemcsak a küszöbönálló kelet-nyugati csúcsról volt szó, hanem más aktuális világpolitikai problémákról is, maga a szinte példanélküli diplomáciai konzultáció ténye is demonstrálja, hogy az SZKP főtitkárának személyében nemcsak a Szovjetunió, hanem a szövetséges és testvéri szocialista országok egységes politikai platformja is képviselve lesz a tárgyalóasztalnál.**

**A felsorolt munkamegbeszélések tartalmi részleteiben nem kerül nyilvánosságra, s szovjet részről érthetően tartózkodnak minden jóslástól a Brezsnyev—Nixon tárgyalások konkrét napirendi pontjait, főként pedig várható eredményeit illetően. A szovjet álláspont ezzel kapcsolatban változatlan: érdemi tárgyalásokra van szükség, amelyek eleve értelmetlenek volnának, ha eredményeiket előre ki lehetne számítani.**

**Az utazás előestéjén körvonalazódott viszont az eszmecserék várható téma-listája. A lista élén ezúttal is a nemzetközi biztonságot és a feszültség további enyhítését leginkább szolgáló leszerelési intézkedések kérdéscsoportja szerepel. Maga Leonyid Brezsnyev amerikai újságírókkal folytatott három és fél órás csütörtöki beszélgetésében — megint csak nem térve ki a részletekre — kifejezésre juttatta reményét, hogy sikerül további lendületet adni a SALT-tárgyalásoknak.**

**Ami a többi nemzetközi problémákat illeti, a magasszintű szovjet—amerikai eszmecsere témái között — akárcsak tavaly — ott lesz a vietnami kérdés. Ez részben örvendetes, mivel — nem utolsósorban a szovjet diplomáciai erőfeszítések eredményeként — időközben megszületett a békemegállapodás, részben sajnálatos, mivel az SZKP Központi Bizottságának főtitkára alighanem kénytelen lesz erélyesen felhívni a figyelmet az amerikai fél e kérdésben tanúsított negatív magatartására és a tűzszüneti megállapodások betartásának elengedhetetlenségére.**



**A mecseknádasdi völgyhídnál megkezdték a 6-os főközlekedési út burkolatának felújítását**
**Erb János felvétele**

# 24 óra a nagyvilágban

## A Biztonsági Tanács elnapolta a közel-keleti vitát

A Biztonsági Tanács július közepére napolta el a közel-keletről indított átfogó vitáját. Jakov Malik szovjet fődelegátus megjegyezte, hogy a szünetet a delegátusok az eddigi vita eredményeinek értékelésére és nemhivatalos konzultációkra használhatják majd fel.

A BT több tagja annak a véleményének adott hangot, hogy a vita elnapolása a Brezsnyev—Nixon találkozó előtt szerfölött célszerű. Annak lehetőségét, hogy a két államférfi megvitathatja a közel-keleti helyzetet, sok delegátus igen nagy jelentőségűnek nevezte.

## Elküldték a biztonsági értekezlet meghívóit

Finnország pénteken elküldte a július 3-án kezdődő európai biztonsági és együttműködési értekezletre szóló meghívókat 32 európai országnak, valamint az Egyesült Államoknak és Kanadának — jelentették be a helsinki külügyminisztériumban. A meghívott országoknak június 25-ig kell eljuttatniok válaszukat a vendéglátó finn kormányhoz.

◆

✦ NEW YORK: A bonni kormány pénteken hivatalosan kérte az NSZK felvételét az Egyesült Nemzetek Szervezetébe. Az NDK már kedden hivatalosan benyújtotta ENSZ-felvételi kérelmét. Mindkét német állam csatlakozási kérelmét jövő héten megtárgyalja a Biztonsági Tanács.

✦ *KARLSRUHE: A CSU vezette bajor tartományi kormány pénteken újabb keresettel fordult a karlsruhei alkotmánybírósághoz. A bajor kormány már második alkalommal kérte, hogy dr. Joachim Rottmann bírót, a 2-es számú tanács tagját „elfogultság" miatt váltsák le, s bíróság az első ilyen jellegű keresetet június 1-én elutasította. A 2-es számú tanács szombaton reggel folytatja a bajor kormány dömpingszerűen benyújtott kereseteinek megvitatását.*

✦ NEW YORK: A Biztonsági Tanács újabb hat hónappal — december 15-ig — meghosszabbította az 1964 márciusa óta Cipruson állomásozó ENSZ rendfenntartó erők megbízatását.

✦ MOSZKVA: Koszigin szovjet miniszterelnök pénteken a Kremlben fogadta Szirotkovicsot, a jugoszláv kormány elnökét, aki a szovjet—jugoszláv kormányközi gazdasági együttműködési bizottság ülésszakával kapcsolatban tartózkodik Moszkvában. Megelégedéssel nyugtázták a vegyesbizottság munkájának eredményeit és eszmecserét folytattak a kétoldalú gazdasági kapcsolatok fejlesztésének kérdéseiről.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Indira Gandhi indiai miniszterelnök-asszony kétnapos hivatalos látogatásra Belgrádba érkezett. Képünkön: Indira Gandhi és Tito elnök.**

✦ *BONN: Újabb megbeszélést tartott Heinz Gerber, az NDK és Adalbert Stoltenhoff, az NSZK közlekedésügyi minisztériumának megbízottja. Azoknak az egynapos látogatásoknak a kérdéseit vitatták meg, amelyeket az NDK a két német állam alapszerződésének hatálybalépése után határmenti területein engedélyezni fog.*

✦ TOKIÓ: A Nichiro nevű jelentős japán halászati vállalat megállapodást kötött a Szovjetunióval, Bulgáriával és Lengyelországgal e három állam halipari termékeinek behozataláról, és különféle haltenyésztési létesítmények építésében történő együttműködésről.

✦ *HAVANNA: Emilio Aragones Navarrot, a Kubai Kommunista Párt Központi Bizottságának tagját nevezték ki a szigetország Buenos Aires-i nagykövetévé.*

✦ *BROSSZEL: Belga és luxemburgi küldöttség érkezik a jövő héten Budapestre a magyar—belga—luxemburgi gazdasági, ipari és műszaki vegyesbizottság soron következő ülésszakára.*

✦ BERLIN: Willi Stoph az NDK miniszterelnöke, akit az elmúlt hetekben erős influenzás megbetegedés támadott meg, most e betegség után több hetes gyógyszabadságra ment. Ez alatt az idő alatt tisztségét Horst Sindermann, a miniszterelnök első helyettese tölti be.

✦ RÓMA: A most folyó tagkönyvcsere során megállapították az Olasz Kommunista Párt tagjainak száma jelenleg 1 millió 587 295 fő. 1972 decembere óta több mint 123 ezren léptek be az OKP-ba.

✦ *MADRID: Franco spanyol államfő meghívására pénteken Madridba érkezett Campora argentin elnök. A latin-amerikai ország új elnöke első alkalommal tesz külföldi utat beiktatása óta. Hatnapos hivatalos látogatása során előkészíti a több mint másfél évtizede számüzetésben Spanyolországban élő Perón egykori argentin diktátor hazatérését.*

## Tárgyalás az SZKP és az ASZU között

Kairóban folytatódtak a hivatalos tárgyalások a Szovjetunió Kommunista Pártja és az Arab Szocialista Únió küldöttségei között. A szovjet pártküldöttséget Gejdar Abijev, az SZKP Központi Bizottságának tagja, az Azerbajdzsáni Kommunista Pártja KB első titkára, az egyiptomit pedig dr. Mohamed Hafez Ghanem, az ASZU Központi Bizottságának első titkára vezeti.

A szovjet pártküldöttség vezetője a találkozón kijelentette, hogy országa megkülönböztetett fontosságot tulajdonít a közel-keleti kérdésnek, mivel szoros barátság fűzi Egyiptomhoz és az arab államokhoz. A Szovjetunió — hangsúlyozta — továbbra is minden tőle telhető segítséget megad az egyiptomi népnek a megszállt arab területek felszabadításáért vívott harcához és az új élet építéséhez.

Ghanem, az ASZU első titkára kifejtette, hogy az egyiptomi nép a teljes konfrontáció, az általános politikai, gazdasági és katonai mozgósítás szakaszába lépett és eltökélten készült a megszállt területek felszabadításáért és a palesztinai nép jogainak kivívására.

A két pártküldöttség a tárgyalások befejeztével megállapodást írt alá az SZKP és az ASZU együttműködésének feljesztéséről.

## Óriás szovjet tankhajók

Moszkvai sajtójelentések szerint még az év vége előtt vízre bocsátják a Krim nevű szovjet szuper-tankhajót, amelynek vízkiszorítása 180 ezer tonna.

A hajó főtervezője szerint a Krim csak első darabja lesz — a szovjet hajóépítés történetében eddig példátlan — sorozatnak. Már tervezik a következő sorozatot is, amelyben 350 ezer tonnás hajóegységek lesznek.

◆

✦ *KENNEDY-FOK: Az amerikai űrkutatási ügynökség bejelentette, hogy Észak-Karolinában pénteken felbocsátották az Explorer—49 mesterséges bolygót, az utolsót azok közül, amelyeket a Hold-programban előirányoztak. Az Explorer a Hold körül kering és napkutatást folytat.*

✦ MOSZKVA: Magyar kitüntetéseket nyújtott át pénteken hazánk moszkvai nagykövetségén dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter azoknak a szovjet szakembereknek, akik kiemelkedő érdemeket szereztek a közlekedés és hírközlés területén folyó szovjet—magyar együttműködés elmélyítésében és a magyar közlekedés fejlesztésének támogatásában.

◆

## Csi Peng-fej ijesztget

Eugene Rostow volt amerikai külügyminiszter-helyettes Djakartában, a nemzetközi kapcsolatok intézetében elhangzott beszédében Csi Peng-fej közelmúltban tett nyugat-európai látogatását kommentálva kijelentette: a kínai külügyminiszter azt sugallta egyes nyugat-európai vezetőknek, hogy a küszöbönálló európai biztonsági és együttműködési értekezlet előtt erősítsék meg a NATO-t. Mint a TASZSZ hírügynökség djakartai keltezésű hírében beszámol róla, a volt amerikai külügyminiszter-helyettes hozzáfűzte: Csi Peng-fej nyugat-európai látogatása során ismételten az állítólagos „szovjet veszéllyel" ijesztgette a NATO vezetőit és ébersége intette őket.

## Vizsgálat a Skylabon

Houston.

Conrad űrhajós, a Skylab űrállomás parancsnoka pénteken ellenőrizte az Apolló parancsnoki kabinjának berendezését, amellyel az asztronauták a jövő hét péntekén térnek vissza a Földre.

Conrad négy órát töltött a háromszemélyes kabinban, majd közölte a földi irányító központtal: a berendezések megfelelő állapotban vannak.

Eközben Weitz az űrállomás teleszkópján — a Nap felszínét vizsgálgatva — egy napkitörést fedezett fel. Az űrhajósok három hete tartó repülése során ez volt az első napkitörés, amelyet megfigyelhettek.

◆

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunióban pénteken Föld körüli pályára bocsátották a Kozmosz—573 jelzésű mesterséges holdat. A műholdon elhelyezett berendezés megkezdte a világűr kutatását.*

✦ MEXIKÓVÁROS: A mexikói Guerrero államban összecsapott egy katonai járőr és egy gerillaosztag. A tűzpárbajban négy gerilla és egy katona életét vesztette. A jelentések szerint a világhírű Acapulco fürdőhelytől 150 kilométerre északra Mexaltepec város közelében zajlott le az összecsapás. Ezen a vidéken hosszú évek óta tevékenykedik Lucio Cabanas partizánosztaga. A meggyilkolt gerillák között egy asszony is van.

## Az új Kossuth-adót a Szovjetunió szállítja

Kétezer kilowatt erősségű rádió-adóállomást szállít a Szovjetunió hazánknak. Az erről szóló megállapodást pénteken délután írta alá hazánk moszkvai nagykövetségén dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter, valamint Ivan Arhipov, a külgazdasági kapcsolatok szovjet állami bizottságának elnökhelyettese. Az aláírásnál jelen volt Rapai Gyula, hazánk moszkvai nagykövete is.

A kormányközi megállapodás értelmében a 300 kilowattos Kossuth-adó helyébe egy szovjet gyártmányú, 2000 kilowattos adóállomás kerül, amelynek adását az ország minden pontján venni lehet majd. A félmilliárd forint értékű berendezést 1976 első negyedéig szállítják le.

## Az Egérfogót nem látta

*Nyugdíjba készül Adelaide Woodvine kisasszony, a londoni Ambassador színház pénztárosnője, aki a számítások szerint kétmillió font értékű jegyet adott el Agathe Christie „Egérfogó" című bűnügyi drámájának előadásaira. A minden idők legsikeresebb színházi produkciójaként számon tartott színművet, amely nálunk is nagy sikerrel ment, 21 éve egyfolytában játsszák az Ambassadorban.*

*Már senki sem tudja, hányadik szereposztásban került színre nap mint nap.*

*Adelaide Woodvine, aki összesen 26 évet töltött a színházi kasszánál, most bevallotta: nem látta az „Egérfogó"-t. Az igazgatóság felajánlott két tiszteletjegyet távozó dolgozójának, a hölgy azonban kijelentette, hogy ebben a gyönyörű időben nem bolond egy dohos színház nézőterén ülni.*

### Felemás álláspont a NATO-ban

## Helyeslik az enyhülést

### Egyetértenek a katonai erő fenntartásában

Pénteken végetért a NATO miniszteri tanácsának kétnapos koppenhágai ülésszaka.

A záróközlemény szerint a miniszterek üdvözölték a kelet–nyugati kapcsolatokban elért haladást és feszültség csökkenését Európában, de ezzel ellentétben újból hangsúlyozták a NATO katonai ereje fenntartásának szükségességét. Jóváhagyták a szövetség negyedszázada elfogadott alapelveit, de megállapították, hogy a nemzetközi életben azóta bekövetkezett változások szükségessé teszik, hogy a kormányok most felülvizsgálják kapcsolataikat.

Elégedetten nyilatkoztak a helsinki előkészítő tanácskozások eredményeiről és kijelentették, készek július 3-án a finn fővárosban megkezdeni az európai biztonsági és együttműködési értekezlet első szakaszát. A második szakasz kezdésének időpontjáról előzőleg konzultálni fognak egymással. Franciaország kivételével, valamennyien, ugyancsak elégedettségüket juttatták kifejezésre, hogy Bécsben megkezdődtek a sokoldalú előkészítő tanácskozások a haderőcsökkentésről.

Az Atlanti Tanács tagjai üdvözölték az Egyesült Államok és a Szovjetunió között a hadászati fegyverkorlátozásról folyó tárgyalásokat. A miniszterek tudomásul vették, hogy az NSZK törvényhozása felhatalmazta a kormányt, kérje az NSZK felvételét az ENSZ-be, és kifejezték azt a reményüket, hogy a két német állam kapcsolata folyamatosan fejlődik tovább. Üdvözölték az Egyesült Államok készségét, hogy amennyiben szövetségesei is hasonlóképpen cselekszenek, fenntartja, sőt erősíti erőit Európában.

## Háborúellenes döntés az USA szenátusában

Washington

Az Egyesült Államok szenátusa nagy többséggel elutasította a Nixon-kormánynak azt a kérését, hogy további 613 millió dollárt bocsásson rendelkezésére az indokínai katonai beavatkozás biztosítására.

Kissinger megkísérelte meggyőzni a szenátorokat a kormány kérésének megalapozottságáról, de próbálkozását olyannyira nem koronázta siker, hogy még Hugh Scott, a szenátus republikánus csoportjának vezetője is csatlakozott a kormány kambodzsai politikáját ellenzők táborához. „A szenátus döntése lehetővé teszi, hogy betarthassák a mindennemű idegen katonai tevékenységet tiltó megállapodásokat" — jelentette ki Scott.

Az amerikai sajtó rámutat, hogy ez volt a leghatározottabb háborúellenes döntés, amelyet az amerikai szenátusban a délkelet-ázsiai konfliktus kezdete óta valaha is hoztak.

## A saigoni légierő bombázott

### A politikai rendezés elnapolását kérik

A saigoni rezsim légiereje pénteken délelőtt, fél órával a tűzszünet szigorú végrehajtásáról létrehozott megállapodás életbe lépte után bombázta a Kambodzsát Dél-Vietnammal összekötő egyes számú útvonalat.

A Thieu-kormány képviselője péntek délelőtt javasolta a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány képviselőjének, hogy „technikai okok" miatt napolják el a politikai problémák rendezéséről a franciaországi Celle-Saint-Cloud-ban folytatandó megbeszéléseket.

Dél-Vietnamban pénteken összeült az a kétoldali katonai bizottság, amelyben a DIFK és a saigoni kormány képviselői kölcsönösen tájékoztatják egymást a tűzszünet betartásáról.

## Fegyveres készültség a libanoni—izraeli határon

Libanoni sajtójelentések szerint teljes készültségbe helyezték a libanoni hadsereg és a palesztin gerillák Dél-Libanonban állomásozó egységeit, tekintettel arra, hogy a helyi lakosság izraeli csapatösszevonásokat észlelt a két ország határán.

Csütörtökön kisebb összeütközés volt gerillaegységek és izraeli katonák között Libanonban most attól tartanak, hogy az izraeliek az incidenst ürügyként fogják felhasználni egy újabb Libanon elleni agresszióhoz.

Tel-avivi jelentés szerint az izraeli katonai főparancsnokság nem volt hajlandó megjegyzést fűzni az izraeli csapatösszevonásokra vonatkozó libanoni hírekhez.

## Francia—szovjet szakértői nyilatkozat

A párizsi Le Bourget repülőtér közelében lezuhant TU—144-es szovjet repülőgép szerencsétlenségének kivizsgálására alakult francia bizottság és szovjet szakértői csoport pénteken nyilatkozatot tett azokkal a különféle, gyakran fantázia-szülötte verziókkal kapcsolatban, amelyek a nyugati sajtóban jelentek meg a szovjet repülőgép katasztrófájának okairól és körülményeiről.

A nyilatkozat megállapítja: az érvényben lévő nemzetközi jogszabályok és francia törvények szerint a légiszerencsétlenség körülményeinek és okainak kiderítésére szovjet szakértők bevonásával francia szakértői bizottságot alakítottak.

Jelenleg folyik mindazoknak a körülményeknek és tényeknek a tanulmányozása, amelynek közük lehetett a légiszerencsétlenséghez. Valamennyi objektív anyagot össze kell gyűjteni, fel kell dolgozni, és megfelelő vizsgálatot kell folytatni.

Mihelyt a francia bizottság és a szovjet szakértői csoport elkészíti a katasztrófa okairól szóló szakvéleményt, megadja a szükséges felvilágosítást.

A légiszerencsétlenség okairól jelenleg terjesztett egyetlen verzió sem a bizottság által megállapított tényekre támaszkodik, és nem az eddigi vizsgálatokból származik.

# Befejeződött az országgyűlés

*(Folytatás az 1. oldalról)*

mintegy 4000-rel kevesebb lakást bontottak le, s ez is javította a tiszta lakásszaporulatot. Kedvezően alakult a lakások szobaszám szerinti összetétele is: az új lakásoknak 8 százaléka egyszobás, 62 százaléka kétszobás, 30 százaléka pedig kétszobásnál nagyobb. Az 1972-ben elkészült lakások átlagos alapterülete 62 négyzetméter.

– A lakásellátás rendszerében bevezetett módosítás kedvezően befolyásolta a szövetkezeti és egyéb szervezésű, többszintes lakóházépítésben való részvétel feltételeit a munkáscsaládok, a sokgyermekesek és a fiatal házasok részére. Az ebben az évben kiadott rendelkezések tovább javították a munkások lakásépítési lehetőségeit. A munkáltató szerveket ösztönöztük, hogy fokozottabban támogassák dolgozóik, munkásaik lakásépítkezéseit.

– Az új lakások építése és a közművesítés mellett legfontosabb feladatunk a lakóházfenntartási tevékenység fejlesztése. A tanácsi kezelésű lakásállomány karbantartásához és felújításához a lakásalap bruttó értékével arányos pénzügyi eszközök a tanácsok rendelkezésére állnak. Ez lehetővé teszi a lakóházjavítási tevékenység előre meghatározott ütemű és irányú, korszerű fejlesztését.

– Az építőipar 1971-hez képest valamivel több épületfenntartási munkát végzett, de ez az igények kielégítéséhez nem volt elegendő. Sajnálatos, hogy a kivitelezőknél tovább mérséklődött a lakosság részére végzett munkák aránya. Különösen kedvezőtlen, hogy a szövetkezetek épületfenntartási tevékenységében is csökkent a fenntartási jellegű építés és ezen belül a lakáskarbantartási munkák aránya. Az új építőipari árrendszer lényegében a szabadáras rendszerben csak a fenntartási munkákat hagyta meg; ez remélhetőleg fokozni fogja a vállalatok érdeklődését e munkák iránt.

## Összhangban az ország teherbíró képességével

A vitában elhangzott képviselői észrevételekkel kapcsolatban a miniszter részletesen foglalkozott az épületfelújítások problémáival. Elmondta, hogy a mostani ötéves terv lakóházjavítási előirányzata 16 milliárd forint, s ez 60 százalékkal több, mint a harmadik ötéves tervben volt. A mostani tervidőszakban a főváros ilyen célú részesedése 8,7 milliárd forint. Ehhez még 438 millió forintot adott az állam az elmúlt három évben. Helytelen volna azonban olyan következtetésre jutni – hangoztatta a miniszter –, hogy nem érdemes új lakást építeni, mert a régiek felújítása 20–30 évre biztosítja az újnak megfelelő családi otthont. Itt ugyanis nem egyszerűen tatarozásról van szó, hanem egyben a lakások komfortossá tételéről is. 1949-től egyébként 1 286 000 lakást építettünk, ami az ország lakásállományának egyharmada. Felhívta a figyelmet: az új lakások karbantartását gondosan úgy kell megszervezni, hogy idő előtt ne kerüljön sor ezek felújítására.

– A Magyar Szocialista Munkáspárt X. kongresszusa és a Központi Bizottság 1972. novemberi állásfoglalása az építésügyi ágazat tevékenységét is hosszabb időre alapvetően határozza meg. A párthatározat végrehajtására a minisztérium már eddig több jelentős intézkedést tett, és javaslatot terjesztett a kormány elé. Ezek között említem meg a takarékosabb műszaki megoldások előmozdítására, a termelés gazdaságosságának javítására, a termékszerkezet átalakítására, a vállalati szervezés fejlesztésére, a termelőkapacitások jobb kihasználására, a könnyűszerkezetes program végrehajtására, a káderekkel való foglalkozás megjavítására, a szakemberek továbbképzésére tett intézkedéseket.

Ezzel kapcsolatban rámutatott: az államháztartás teherbíró képessége véges, és közismert, hogy a célcsoportos lakásépítés teljesítésének pénzügyi korlátai vannak. Ugyanakkor elterjedt a nagyarányú szanálásokkal együttjáró és költséges városközpontok építésének igénye. Egyetértünk azokkal, akik az ilyen területen meglévő elmaradást fel akarják számolni, de ennek ütemét egyrészt összhangba kell hozni az ország teherbíró képességeivel, másrészt esztétikai szempontból sem kívánatos ennek a feladatnak rohammunkával történő megoldása.

– A takarékossági intézkedések közé tartozik az úgynevezett magasházak építésének engedélyhez kötése is. A vidéki kérelmek kétharmad részét elutasítottuk. Budapesten pedig – a Fővárosi Tanáccsal egyetértésben – 8000 helyett csak 3300 lakás épül meg magasházakban.

– Az építőipari árak és ezen belül a lakásépítési költségek stabilizálására a minisztérium jelentős intézkedéseket tett és tesz a jövőben is. Az új építőipari árrendelet az építési munkák jelentős részét a hatósági megkötésekkel kialakítható árformába sorolta, a szabad árat a munkák rendkívüli kis körére, a felújításokra korlátozta; ezzel a szabadáras munkák aránya az eddigi 30–35 százalékról 10–12 százalékra csökkent. Az új árszabályozás számos egyéb szigorítást is tartalmaz, amely az árszintnek az eddiginél erőteljesebb korlátozását jelenti. Az érdekelt vállalatok elkészítették a házgyári épületek árjegyzékét, amelytől csak hatósági árintézkedések kapcsán térhetnek el. A szabadáras anyagok esetében a vállalatok az árváltozás szándékát előzetesen kötelesek az Országos Anyag- és Árhivatalnak bejelenteni. Fokozzuk az árak előzetes és utólagos ellenőrzését is.

Az építőipar műszaki fejlesztési feladatairól szólva hangsúlyozta azt az alapvető tényt, hogy a munkaerőtartalékok kimerülőben vannak. Ezért az élőmunkával való takarékosság, az építési folyamatok iparosítása egyik legdöntőbb követelmény. Ezt a célt szolgálta a házgyári hálózat létrehozása, a panelos építési mód alkalmazása. A lakótelepek megvalósítása során azonban feszültség keletkezett a lakóépületek gyorsuló ütemű építése és a kiszolgáló létesítmények (iskolák, óvodák, bölcsődék, üzletek) lassúbb építési üteme miatt. A könnyűszerkezetes komplex program – többek között – ezen a helyzeten kíván változtatni, s egyben a legkedvezőbb megoldást biztosítja az ipari és mezőgazdasági épületek gyors megépítésére, illetve az iparban folyó rekonstrukciók hatékony elvégzésére is. A könnyűszerkezetes építési mód alkalmazásával 1972-ben már több mint negyedmillió négyzetméter épület (ipari, kereskedelmi épület, iskola) készült. Ezen a téren ebben az évben tovább kívánunk lépni.

A miniszter ezután a közművesítésről szólva hangsúlyozta: fejlesztettük kapacitásunkat, s olyan közműépítési technológiákat kísérleteztünk és próbáltunk ki, amelyek a városi rekonstrukciók során alkalmasak a járműforgalom zavarása nélkül a feladatok végrehajtására. Keressük a közműalagutak alkalmazásának gazdaságos megoldásait is. Súlyponti feladatnak tekintjük a befejező munkálatok, a szak- és szerelőipari kapacitások fejlesztését.

– A termelés gazdaságosságának javítása céljából a vállalatokkal intézkedési terveket dolgoztattunk ki, végrehajtásukat rendszeresen ellenőrizzük –, hangsúlyozta. – A minisztérium beruházáspolitikája is messzemenően figyelembe veszi a gazdaságos termelési szerkezet alakításának követelményeit. Új anyagipari beruházások készülnek, például folyamatban van a Hejőcsabai Cementgyár, az Orosházi Üveggyár, a Bátaszéki Cserép- és Téglagyár kivitelezése. A két utóbbi 1974-ben üzembe is lép.

– A tartalékok kiaknázásának egyik leggazdagabb lelőhelye az üzem- és munkaszervezés. A minisztérium a vállalati szervezésfejlesztési feladatokkal már több éve szervezetten, sokoldalúan foglalkozik, 1970 elején termelésszervezési bizottságot hoztunk létre. 1970–1971-ben – többek között – elkészült az építőipari üzem- és munkaszervezés fejlesztését célzó kutatások hároméves programja, 15 minisztériumi vállalat, valamint a fővárosi tanácsi és a szövetkezeti építőipar szervezésfejlesztésének középtávú programja, négy vállalatot pedig kijelöltünk a szervezésfejlesztés bázisvállalatául.

– A szervezésfejlesztésről szóló párt- és kormányhatározatok felgyorsították és intenzívebbé tették ezt a munkát. 1972-ben 45 minisztériumi vállalat és 12 kommunális vállalat dolgozott ki szervezésfejlesztési programot. E munka tapasztalatai alapul szolgáltak a középtávú szervezésfejlesztési programok kidolgozása ágazati szintű szabályozásának. Egészében az 1973. évi terv részeként elkészült valamennyi vállalat szervezésfejlesztési programja és konkrét intézkedési terve. A szervezésfejlesztési tevékenység kedvező hatása már több tekintetben érezhető. Így például az állami építőipar által kivitelezett lakások I. negyedévben átadott részaránya az 1971. évi 6,2 százalékról 1972-ben 11,4 százalékra nőtt, míg a 4. negyedévben átadottaké 1970-ben 53,7 százalék, 1972-ben csak 38,8 százalék volt, ugyanakkor az ez évi terv szerint 30,3 százalékra csökken.

## Ami jó volt, tovább kell fejleszteni

– Az eredmények ellenére még sok a tennivaló, különösen a munkahelyi szervezésben. Nagy figyelmet kell szentelni a munkaszervezés és a folyamatos anyagellátás javítására. Az egyre növekvő műszaki-gazdasági követelmények szükségessé teszik a munkások és a szakemberek képzésének és továbbképzésének szélesítését, elmélyítését. Ennek megvalósítása érdekében biztosítottuk a továbbképzés előfeltételeit, a korszerű követelményeknek megfelelő tananyagot adtunk ki.

– A párt- és kormányhatározatok alapján márciusban végrehajtott központi béremelés a kereseti arányokat kedvezően befolyásolta az építésügyi ágazatban is.

Befejezésül a miniszter a következőket mondotta: – Úgy vélem, hogy a népgazdaság 1972. évi fejlődéséhez az építő- és építőanyagipar dolgozói is bozzájárultak.

Az ez évi munkánkat a múlt év eredményei határozzák meg. Ami jó volt, azt tovább kell fejleszteni, ami pedig munkánkban hiányosság, azt meg kell szüntetni. Fokozzuk erőfeszítéseinket, hogy sikeresen zárhassuk az 1973-as évet is.

Bondor elvtárs után Béki Ferencné, Pest megyei, Szabó István, a TOT elnöke, dr. Nezvál Ferenc nyugalmazott miniszter, dr. Molnár Béla budapesti, Mohácsy Barna, Somogy megyei, Sándor József, Békés megyei, Palóczy Lajosné, Szabolcs megyei, Vincze József, Bács megyei, Csapó Ernő, budapesti képviselő szólalt fel.

Ezután az elnöklő Apró Antal – miután több hozzászóló nem jelentkezett – lezárta a törvényjavaslat vitáját és megadta a szót dr. Faluvégi Lajos pénzügyminiszternek.

## Faluvégi Lajos vitazáró beszéde

Bevezetőben a pénzügyminiszter hangsúlyozta, hogy a nagyon sokrétű és konstruktív vitában felmerült észrevételeket, javaslatokat — az országgyűlés és a kormány munkakapcsolatai rendjének megfelelően — a Minisztertanács legközelebbi ülésén részletesen megtárgyalja, a szükséges intézkedéseket megteszi, s ezekről a felszólaló képviselőket is tájékoztatni fogják a miniszterek.

Faluvégi Lajos ezután a mezőgazdasággal összefüggő felszólalásokra reflektált. Áláhúzta, hogy 1972-ben mezőgazdaságunk terven felül járult hozzá a népgazdaság eredményeihez, s ez nemcsak a belső ellátás, hanem a külkereskedelmi egyensúly szempontjából is nagyon lényeges volt. Érthető, hogy a mezőgazdaság vezető testületeiben és az üzemekben is felmerült a kérdés: fokozhatók, megsokszorozhatók-e a továbbiakban az elért eredmények.

A jelenlegi periódus a korábbi beruházási fellendülés visszafogásának időszaka, még nem érvényesül kellően a szarvasmarha-tenyésztés fejlesztésére, az intenzív kultúrák termelésének fellendítésére tett intézkedések hatása. Azt hiszem, az esztendő második fele és különösen a következő év az említett aggályokat el fogja oszlatni.

A mezőgazdaságban — csakúgy, mint a népgazdaság egész területén — a beruházások ütemének és minőségének kérdését összefüggésében kell áttekintenünk. Ebbe az összefüggésrendszerbe természetesen a mezőgazdaság érdekei is beletartoznak, s a következő időszakban, különösen a következő évi terv összeállításakor érvényesül majd az a szándék, hogy a jogos igények alapján a beruházások vonatkozásában valamelyest lendítsünk a fejlődés ütemén.

A miniszter azonban nyomatékkal jegyezte meg: most nem az a legfontosabb kérdés, hogy hány új nagy komplex telep létesítéséhez kezdünk hozzá, hanem az, hogy a már üzembe helyezetteket teljes mértékben kihasználjuk. A meglévő üzemek jelentős része ugyanis ma még nem „hozza" azt az eredményt, amit vártunk. Nem azért, mert rosszul építettük meg, hanem, mert nincsenek teljesen kihasználva, benépesítve.

A mezőgazdaság vezetésének, a pénzügyi szerveknek, a bankoknak minden területen azt kell elősegíteniük, hogy szövetkezeteink, amelyek igen nagy vállalkozásba kezdtek, minél előbb jó eredményeket tudjanak elérni. Ha ehhez nagyobb felkészültség, magasabb szintű szervezettség járul, biztosra vehetjük, hogy a másfél millió állat tenyésztésére alkalmas több mint 200 sertéstelep és a mintegy 120 000 férőhelyes 300 tehenészeti telep meg fogja hozni a várt eredményeket.

Faluvégi Lajos kitért azokra a képviselői észrevételekre is, amelyek a gyenge adottságú termelőszövetkezetek problémáival foglalkoztak. Hangsúlyozta, hogy mezőgazdaságunk valóban elérte azt a fejlettségi fokot, amely indokolja e tsz-ek gondjainak napirendre tűzését. A továbbiakban valóban nem az egyik évről a másikra szóló dotációs támogatási rendszert kell továbbfejleszteni és fenntartani, hanem az érintett üzemekkel együtt olyan gazdasági akciókat kell kibontakoztatni, amelyeknek eredményeként az adottságoknak megfelelően a gazdasági szerkezetet tudjuk átalakítani. Olyan gazdasági szerkezetet kell létrehozni, amely figyelembe veszi, hogy a kedvezőtlen adottságú területeken csak nagyon nagy ráfordításokkal – ráadásul meglehetősen gyenge hatékonysággal – lehet széles vetésforgóval dolgozni, s ahol a körülmények megszabják, a gépesítés és a műtrágyafelhasználás optimumát is. Ezért inkább az ipari feldolgozás irányába kell haladni, hogy ezeknél a szövetkezeteknél is adottak legyenek a fejlődés perspektívái. Természetesen rövid távon ezt nehéz megoldani – a támogatás rendszerét mégis úgy kell továbbfejlesztenünk, hogy a gazdasági szerkezet átalakítását segítő beruházási támogatás kerüljön előtérbe a jövedelem-kiegészítő beruházások helyett.

## Kulcskérdés a mezőgazdaság

Faluvégi Lajos kiemelte, hogy a mezőgazdaságban kulcskérdés a zárt termelőrendszerek elterjesztése. Hozzáfűzte: ügyelnünk kell azonban arra, hogy a zárt termelési rendszerek kialakításában csak ott és olyan mértékben haladjunk előre, ahol és ahogyan a feltételek adottak. E termelési rendszert sehol nem szabad a gépszerzés pótlólagos forrásának tekinteni; úgy kell alkalmazni, hogy bevezetése az eredményekben, a jövedelmekben egyaránt többletet hozzon.

Az állategészségügyi helyzettel kapcsolatban rámutatott, hogy miként a kormányzati szerveknek, az üzemeknek is tisztában kell lenniük azzal: a fejlesztési politika, a nagy állatállomány állategészségügyi szempontból is megnövekedett felelősséget jelent. Állategészségügyünk hagyományai, szakembereink képzettségének színvonala és üzemeink szervezettsége azonban olyan szintű, hogy e megnövekedett felelősségnek, az ezzel járó kötelezettségeknek eleget tudunk tenni. Ehhez természetesen az üzemekben és az üzemeken kívül egyaránt fejlesztenünk kell az állategészségügyi szolgálatot.

A mezőgazdasági vállalkozások fejlődésére, tevékenységére utalva a pénzügyminiszter megjegyezte, hogy a vállalkozási formák tavaly nem olyan mértékben fejlődtek, amilyen egészséges lett volna. Felhívta azonban a figyelmet arra, hogy az üzemek közötti vállalkozásoknak csak akkor van létjogosultságuk, ha segítségükkel általános gazdaságpolitikai feladatokat olcsóbban, eredményesebben lehet megoldani. A vállalkozások nem önmagukban, önmagukért támogatandó formák – a vállalkozási kedvet olyan keretek között kell ösztönözni és támogatni, amennyiben megfelelnek gazdasági céljainknak.

– Mezőgazdaságunk helyzete és a fejlesztés céljai bizakodással tölthetnek el bennünket. A mezőgazdasági üzemek dolgozói 1972-ben is bizonyságát adták annak, hogy meg tudnak birkózni a nehéz feladatokkal is. Kormányzatunk pedig a lehetőségekhez mérten támogatja mindazoknak a céloknak az elérését, amelyeket közösen tűztünk ki.

Áttérve az ipart érintett felszólalásokra, a pénzügyminiszter hangsúlyozta: a kormánynak az a törekvése, hogy a műszaki-

*(Folytatás az 5. oldalon)*

Július első napjaiban

# Bondor elvtárs Pécsre látogat

*(Munkatársunk telefonjelentése a parlamentből.)*

A mai tudósításomat egy előző napi megjegyzéssel kezdem. Utolsó előtti felszólalóként Juratovics Aladár Csongrád megyei képviselő, az energiahordozók felhasználásáról beszélve elmondta; ma már olyan „divat" nálunk a szénhidrogének felhasználása, hogy ott is ezzel dolgoznak, ahol egyébként gazdaságosabb lenne a szén alkalmazása. Azért hivatkozom most a Csongrád megyei felszólalásra, mert ahhoz kitűnően kapcsolódott volna Jazbinsek Vilmos képviselőnk tervezett interpellációja. Jazbinsek elvtárs azt akarta szóvá tenni, hogy végre mondjanak már határozott véleményt a kormányzati szervek a szénbányászat jövőjéről és azt is elmondta volna, hogy a mecseki bányákban jelentős eladatlan szénkészletek vannak, éppen Juratovics képviselő által említett „divat" miatt.

*

Ugyancsak a csütörtöki ülésen több képviselő beszélt, építőipari — ezen belül is lakásépítési — problémákról. A kedvezőtlen lakáshelyzetről, a szanálások indokoltságáról, a területelőkészítés hiányosságairól, a lakásépítés gyorsításának szükségességéről és egyéb számunkra is nagyon ismerős problémákról beszéltek a képviselők, és nem egy közülük bizony a kormányzat pénzügyi támogatását is kérte a helyi gondok megoldásához. Pécs országosan egyedülálló problémája a közelmúltban akuttá vált pinceügy, nagyon ide kívánkozott volna.

E témákra válaszolt tegnapi felszólalásában Bondor József, építésügyi és városfejlesztési miniszter, aki a tavalyi lakásépítési program teljesítését méltatva elmondta; az ezer lakosra eső 8,7 lakás európai mértékkel is jelentős teljesítmény. Nem ismerem e szám pécsi megfelelőjét, de gondolom messze vagyunk tőle. A miniszter felszólalásából egy-két számunkra is érdekes gondolatot emelek ki. Megfontolásra intett a szanálásokat illetően ezt is meggondolás tárgyává tette, hogy az 50–60 éveseknél régebbi lakásokat felújítsuk-e legtöbbször 100–150 ezer forintos költséggel. Figyelmeztetett, viszont arra, hogy az új lakások karbantartását úgy végezzék az erre hivatott szervek, hogy ne kelljen azokat idő előtt felújítani. Az elharapódzott városközpont építésekről szólva kijelentette,: esetenként indokoltak lehetnek, de még ez sem lehet ok arra, hogy az esztétikai követelmények rovására elkapkodják az építést. Másik országos divat a magas-házak építése. Az ÉVM felülvizsgálta az igényeket és azok kétharmadát elutasította. Még egy reménykeltő megállapítást idézek Bondor elvtárs felszólalásából: „Hatékony szervezési intézkedések következtében, sikerül jobban ütemezetté tenni a lakásépítést. Erre vall, hogy csökken az év utolsó hónapjaiban átadott lakások aránya.

*

A pénteki ülés délelőtti szünetében Palkó Sándor, és Cserna Sándor képviselőkkel beszélgettem. Palkó elvtárs elmondta, az elmúlt évi esőzések, a szokásosnál magasabbra duzzasztott vízszint és különösen a múlt heti nagy felhőszakadások erősen megrongálták a Pécsitó keleti — a horgász-falvak előtt húzódó — partját. Timár Mátyásnak, a Mecsekvidéki Intéző Bizottság társelnökének közbenjárására Szurdi István, belkereskedelmi miniszter megígérte, hogy a tárca a sürgős helyreállításra egymillió forintot utal át a Megyei Tanácsnak, és még egymillió forint visszafizetendő kölcsönt nyújt e célra. A megrongálódott partszakasz helyreállítását hamarosan megkezdik. Cserna elvtárs elmondta, hogy a mostani ülésszakot megelőző építésügyi bizottsági ülésen szóvá tette Pécs lakásépítési gondjait és a pincék rohamos állagromlásából adódó problémákat. Most, a parlamenti ülés szünetében említést tett Bondor elvtársnak a legújabb fejleményekről. A miniszter válasza: a megye és a város vezetői korábbi meghívásának eleget téve, július első napjaiban Pécsre látogat a város idős zerű, az építésügyi tárcát érintő problémáinak megtárgyalására.

*

A pénzügyminiszter vitazáró felszólalásából egyetlen dolgot említek, ami válasz volt Komár András felszólalására is, hogy tudniillik mostmár napirendre kell tűzni a gyenge termőhelyű termelőszövetkezetek problematikáját és a termelésszerkezet ésszerű átalakítását, de azt nem szabad figyelmen kívül hagyni, hogy ez hosszútávú tevékenység lesz.

**Hársfai István**

# HÍREK

1973. JÚNIUS
16
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*JUSZTIN*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.43 órakor. — A Hold kél 20.24, nyugszik 3.58 órakor.

***Egymillió 100 ezer forintos keretből***

## 346 középiskolás ösztöndíjáról döntött a Megyei Diákszociális Bizottság

**Tegnapi** ülésén a Baranya megyei Diákszociális Bizottság döntést hozott a jövő tanévben rendelkezésre álló összesen egymillió 100 ezer forintos megyei ösztöndíjak elosztásáról.

**Mint annak** idején hírül adtuk, a Megyei Tanács 100 ezer forintos ösztöndíjkeretet alapított az 1972/73-as tanévre, hátrányos helyzetű középiskolások tanulmányi segítése céljából. Ebből az ösztöndíjkeretből az idei (elmúlt) tanévben 50 középiskolás diák részesült. Jeleztük azt is, hogy az ifjúsági törvény értelmében az ösztöndíjkeret összege és az ösztöndíjban részesülő diákok száma az idei évben jelentősen megnövekszik. A törvény végrehajtási rendelkezése alapján ugyanis az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács egymillió forintos keretet biztosít Baranya megyének a fent jelzett célra. Ebből a keretből az ösztöndíjak folyósítása ez év szeptemberében lép életbe.

Ennek az egymillió 100 ezer forintos ösztöndíjkeretnek az elosztásáról döntött tegnap a Megyei Diákszociális Bizottság. Az országos irányelvek alapján is megfelelő differenciálással mérlegelték a bizottság tagjai a beérkezett pályázatokat, illetve az összegek odaítélését. Az elosztás legalapvetőbb szempontja az volt, hogy aki jobban rászorul, nagyobb összeget kapjon. (Például: tagozatos osztályba járók, kiemelkedő tanulmányi eredményű, illetve különösen mostoha szociális körülmények között élő tanulók stb.) A megyéhez az iskolai diákszociális bizottságok juttatták el az ösztöndíjpályázatokat, illetve felülvizsgálták, hogy a megyei keretből már eddig is ösztöndíjban részesített tanulók évi ösztöndíjának megújítását javasolják-e, vagy sem.

A Baranya megyei Diákszociális Bizottsághoz a megye középiskoláiból összesen 528 pályázat érkezett be. Ezek alapján megyénk 19 középiskolájában 346 tanuló kap évi 2000, illetve ennél magasabb összegű ösztöndíjat 1973/74-ben. A bizottság döntése alapján az ösztöndíjak alsó határa évi 2000 forint; az odaítélt összegek egyharmada (tagozatos osztályokba járó diákok részére) évi 2000 forintnál magasabb összegű ösztöndíj.

## Eltemették dr. Kolta Ferencet

**Pécsett,** pénteken délután 2 órakor nagy részvét mellett temették el dr. Kolta Ferencet, a Pécsi Tanárképző Főiskola tanárát, a Magyar Irodalomtudományi Tanszék vezetőjét. A temetésen a Művelődésügyi Minisztérium képviseletében megjelent dr. Füle Sándor, a pedagógusképző osztály, osztályvezető-helyettese. Ott voltak a nyíregyházi, az egri és a szegedi Tanárképző Főiskola képviselői is.

A ravatalozó előtt, a koporsónál dr. Kálmánchey Zoltán, a Pécsi Tanárképző Főiskola főigazgatója vett búcsút dr. Kolta Ferenctől az iskola tanári kara nevében, a főiskolai hallgatók képviseletében Horváth Tamás főiskolás mondott búcsúbeszédet. A sírnál dr. Nemes István, pécsi főiskolai tanár mondott gyászbeszédet.

◆

**— Anyanyelvi konferenciát rendez** július 30-án Szombathelyen az anyanyelvi konferencia védnöksége és a magyar nyelv baráti köre. A második anyanyelvi konferencia 6 napig tart.

**— A Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78.**

**— A Városi Könyvtár közli olvasóival, hogy az Ifjúsági Könyvtára (Kossuth L. u. 9.) június 18-tól július 14-ig festés és tatarozás miatt szünetet tart.**

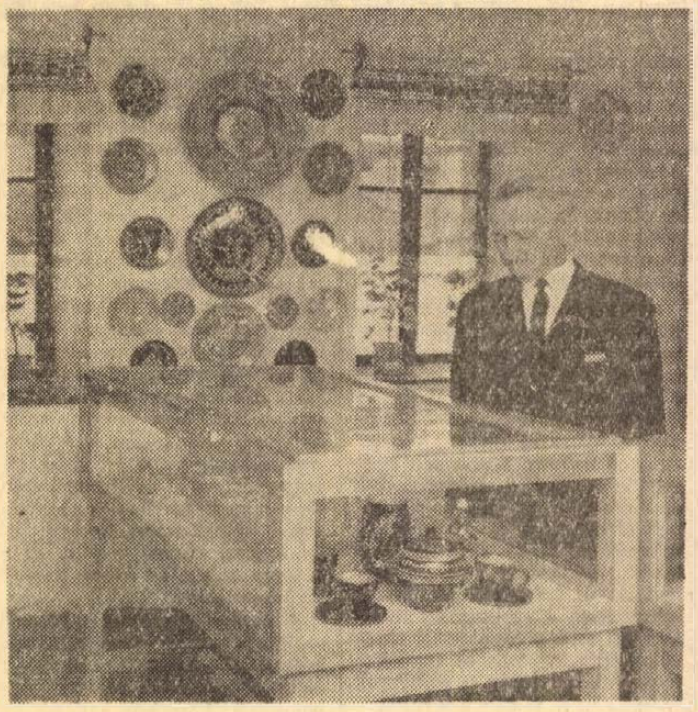
◆

## *Szélvihar tombolt Baranyában*

**Csütörtökön este** — amikor a Tv híradó az ország más tájain pusztító ítéletidőről, jégverésről beszámolt — még derűs, kellemes idő volt Baranyában. Alig egy óra múlva — szinte pillanatok alatt — megyénket is elérte a Dunántúlon végigsöprő szélvihar. Pécsett ezerszám törtek ki a nyitva hagyott ablakok, csörömpölve görgette a szél a szeméttároló edényeket. Pécsett és környékén megrongálódott a villamoshálózat, 16 helyen szakadt le a kisfeszültségű vezeték. A DÉDÁSZ ügyeletén egymást érték a hívások, több mint száz bejelentés érkezett. Így, többek között Nagyárpádon, a Vas Gereben, Rét, Bajcsy-Zsilinszky, Déryné, Otemető és Dobó István utcában sok száz család maradt sötétben. Bár a hibák elhárítása azonnal megkezdődött, pénteken — a szokásos egy javítóbrigád helyett — két URH-autó és két műhelykocsi járta a várost, rendbe téve a kiolvadt biztosítékokat, széttépett huzalokat.

Pénteken hajnalban 110 kilométeres sebességű szelet mértek a Misinai Meteorológiai Állomáson és orkánszerű szél tombolt az utcákon is, kidöntve többek között a Rákóczi út 56. számú ház előtti telefonfülkét. A távbeszélő vezetékekben — szerencsére — csupán minimális kárt okozott a szélvihar. Mezőgazdasági és épületkárról tegnap délután öt óráig nem érkezett bejelentés az Állami Biztosító Baranya megyei Igazgatóságához.

## Kis falumúzeum Bakócán



„Ördög vagyok, lent lakom a pokol fenekén, addig festenek a falra, míg megjelenek én". Ez olvasható azon a cserépköcsögön, amely egyike Sáfrány Géza, bakócai fazekas mester legszebb alkotásainak. Ilyen és ehhez hasonló feliratok, népi rigmusok díszítik a tegnap Bakócán megnyílt kiállítás több dísztárgyát, cseréptányérját is. Az állandó bemutatót — amely egyben a ház avató ünnepsége is volt — Timár Irma, a Baranya megyei Tanács népművelési csoport vezetője nyitotta meg.

A fazekas múzeum épülete faluvégi, agyagpadlós házikó. Első szobájában az alkotás kellékei, fapadok és korongozó, amelyen a legújabb alkotás: egy tegnapelőtt készült virágcserép szárad. A kiállító teremben pedig ott sorakoznak a hagyományos formájú, népies díszítő elemekkel megmunkált korsók, cseréptányérok, köcsögök, vázák és dísztárgyak. Az agyagművész alkotásai között megtalálhatjuk azokat a használati eszközöket is, amelyek ősidőktől gyakorlati célokat szolgálnak. Az égetett cseréplábasokban öt perc alatt megfő a lencse — legalábbis a bakócai asszonyok szerint. A „konyhai készlet" legnagyobb darabja a liszt-tartó, az apróbbakban pedig kőményt, teát, kakaót, borsot, babérlevelet és fahéjat lehet tartani. A 68 éves művész, akinek szülei is fazekasok voltak, 1970-ben az országos Gerencsér Sebestyén fazekas népművészeti pályázaton második díjat nyert. Felesége, az elkészített formákat díszíti, cifrázza. Az alkotásokat, — amelyek elsősorban sötét sárga alapon világos mintájúak — virág kompozíciók, pettyes, vonalas minták díszítik.

A múzeum emlékkönyvében pedig egy egészen friss bejegyzés: az épület a Baranya megyei Tanács, a Felsőmindszenti Közös Községi Tanács, valamint a bakócai flúnevelő-intézet tanulói és a Pécsi Janus Pannonius Múzeum néprajzi osztálya támogatásával, segítségével épült, 1973. május.

L. E.

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Kondoroson megtartott 24. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:**

**4, 42, 44, 63, 77**

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság a Centrum áruházakkal közösen, ajándéksorsolással egybekötött pályázatot rendez. A pályázat során a július, augusztus és szeptember havi előfizetéses lottószelvényeken lévő bélyegekből kell négy darabot összegyűjteni és beküldeni. A pályázatok beküldői között Zsiguli személyautót és vásárlási utalványokat sorsolnak ki.**

◆

**— Hétperces napfogyatkozás lesz.** Június 30-án hét perc 4 másodpercre sötétül el a Nap. Ilyen hosszantartó napfogyatkozás 1433 éve nem volt. Legközelebb 2150. június 24-én tart majd a napfogyatkozás ennél hosszabb ideig.

**— Állatorvosi ügyeletes szolgálat Pécs város területén június 16-án 8 órától 18-án reggel 8 óráig. Ügyeletes: dr. Tasi László. Lakása: Szilágyi Dezső u. 3. Telefon: 21-843.**

**— Jugoszláviában dolgoztak.** A magyar és jugoszláv vízügyi szakemberek tegnap, pénteken Eszéken aláírták a Hatvan és a Travnik csatorna medrének műszaki átadását dokumentáló jegyzőkönyveket. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság dolgozói mintegy 200 000 köbméter földet mozgattak meg a medrek rendezésekor. A csaknem két és fél milliós munkát annak a magyar—jugoszláv vízügyi egyezménynek értelmében végezték, mely szerint a magyar fél természetbeni munkával teljesíti kötelezettségét.

**— Haditechnikai park Nagykanizsán.** A Magyar Honvédelmi Szövetség országos vezetősége elhatározta, hogy állandó haditechnikai parkot létesít Nagykanizsán, még ebben az évben. A park felszereléséhez tartozik majd MIG 15 típusú repülőgép, T 34-es harckocsi, 45 milliméteres páncéltörő ágyú, 85 milliméteres légvédelmi ágyú, valamint a hadseregben használatos szállítóeszközök, kézifegyverek, kisebb-nagyobb harceszközök.

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: Felhőátvonulások, legfeljebb néhány helyen átfutó záporral. Az élénk, többfelé még erős északi, északkeleti szél csak lassan mérséklődik. Az évszaknak megfelelőnél hidegebb idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 5—10 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 20 fok körül.**

◆

**— Házasságkötő terem Egyházasharasztiban.** 40 ezer forintos költséggel egy régebbi épület felújításával ízlésesen berendezett házasságkötő termet létesítettek Egyházasharasztiban. Az új házasságkötő terem néhány napja készült el, és várja a házasulandókat.

**— MOST AKTUÁLIS! Nyaralóba, kempingezéshez nélkülözhetetlen a könnyen kezelhető, praktikus és olcsó ágynemű. Az Aranypille mintaboltban reklám áron 274—283 Ft-ig. Kemping tarkánszőtt garnitúra 245—267 Ft-ig. Színes lepedők 101—112 Ft-ig kaphatók. Közületeket is kiszolgálunk. Pécs, Kossuth Lajos u. 1. (x)**

**— Csatornázás Villányban.** Gerincvezetéket építenek Villányban, amely — összegyűjtve a kisebb csővezetékek vizét is, megoldja a község szennyvízelvezetési gondjait. A mintegy 2,5 kilométer hosszú vezeték több, mint egy kilométer hosszú szakasza már a nyáron elkészül.

**— SPIRITUÁLÉ KONCERT A TETYTYÉN** június 18-án, hétfőn este 20 órakor (rossz időben a Doktor S. Műv. Központban) a komlói Spirituálé Quartett és zenekar közreműködésével. Jegyelővétel az Írók Könyvesboltjában.

**— A Pécsi Vízmű értesíti a város lakosságát,** hogy Pellérden június 17-én 8—14 óráig teljes vízhiány, a város nyugati részén hálózati nyomáscsökkenés várható áramszünet miatt. (x)

**— Gépkocsim sluszkulcsa kulcstartón, két más kulccsal együtt elveszett.** Becsületes megtalálója jutalom ellenében adja le a XIV. Autójavító irodájában, Szabó Mihály névre. (x)

**— Figyelj! Beat-randevú Máriagyűdön a vendéglő kerthelyiségében. Minden vasárnap du. 5 órától. Zene: Delta. (x)**

## FILM

## A leszámolás napja

**Vaszilij Suksin** ismert szovjet író és filmszínész igen sokoldalú művész. Nemrégen Magyarországon is kiadott *Kigyóméreg* című elbeszéléskötete méltán keltett figyelmet: lényegre törő ábrázolóerejével képes magával ragadni, feszültséget teremteni. *Ljubovinok* című regénye, amelyből *„A leszámolás napja"* című színes, szélesvásznú film készült (rendezője Leonyid Golovnya) bővelkedik drámai fordulatokban, a közösségi és a magánélet drámai konfliktusaiban. Kár, hogy a film ezeknek a mélységét csupán sejteti, ezt is csak helyenként, nyomokban. A kor hiteles *emberi* problémáinak megjelenítésére, a maguk mélységében, az ábrázolás művészi hitelével és a film saját formanyelvén — erre már nem képesek az alkotók.

A polgárháború utolsó évét idézi meg a cselekmény. Egy kis szibériai faluban —, miután Kolcsakot elűzték —, már a szovjethatalom van uralmon. Az emberek többsége azonban bizalmatlan és fél. A környéken egy fehérgárdista banda garázdálkodik. Gyújtogatnak, rabolnak, rettegésben tartják az egyszerű embereket. Jó részük nappal a faluban él, éjszaka „portyáznak". Ide küld a területi szovjet két kommunistát, hogy „tanítóként" — szigorú inkognitóban — szervezzék meg az iskola felépítését s közben segítsenek kifürkészni a banda tagjait, hollétét. A két kiküldött feladva az utasítást, egycsapásra a figyelem középpontjába kerül. Nem is igen titkolják feladatukat. Fenyegetőznek, szerveznek, balléptét-ballépésre halmozva. Sikerül ugyan megnyerniük a lakosság többségét az iskolaépítésre, de az ügy politikai része nehezen halad előre. A banda többször megtámadja őket, az öreget megölik. A fiatal küldött pedig egy szerelmi históriába bonyolódik. Ezen a szálon a film egyébként sem túlhajtott ritmusában lelassul az is, ami némi izgalmat, feszültséget hozott: A banditákkal való nyílt összeütközések jeleneteit rendre megszakítják a magánélet egysíkú, és nagyon felszínesen ábrázolt konfliktusai. Az alkotók valószínűleg nem tudták eldönteni, hogy a regényből voltaképpen mit állítsanak a középpontba. Így mind a film politikai síkján, mind a magánélet, az egyén konfliktusaiban — a sok lehetőség ellenére is — hiányzik az a drámai mag, amiből igazi filmet csinálhattak volna. Alkotói nem mennek tovább a regény eseményeinek epizódszerű felvázolásánál, elmondva, hogy mi is történt. De azt nem filmszerű eszközökkel teszik, hanem nagy, széles, valóban regényhez igazodó epikai hömpölygéssel, olykor bőbeszédűséggel.

Suksin regénye nem tud film lenni. Az egyetlen, amit meggyőzően ábrázolni képes, a fiatal szovjethatalom rendkívül nehéz helyzete. Az az időszak, amikor nem jutott mindenhová alkalmas, hozzáértő vezető, aki a politikai felkészültségen és az őszinte elkötelezettségen túl kellő emberismerettel, és a bonyolult helyzetekben is eligazodva tudta volna segíteni a megszerzett hatalom védelmét. Suksin regényéből ennek a küzdelemnek és ennek a felkészületlenségnek a filmje lett, de sajnos eleve elhibázottan. Pedig anyagában sokkal több rejlik, mint amennyit alkotói nyújtani tudtak.

(m. a.)

◆

**— Női ruha: szatén kartos 165 Ft, próger karton 119 Ft, frottír 65 Ft, strandgarnitúra kartonból: 1 bikini és 1 köntös 130 Ft, női batikszt blúz 75 Ft, női ballon kabát 740 Ft, ujjatlan munkaköpeny, bakfis 116 Ft, női 149 Ft, szintetikus kötöttruha, női 202 Ft. Leértékelt áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)**

## 04-05-07

Útmenti fához csapódott. Pénteken délután az Abaligeti úton egy fának ütközött személygépkocsijával Mester József 44 éves, Pécs, dr. Hal József utca 4. szám alatti lakos. A belső zúzódásokat szenvedett vezetőt a 400 ágyas klinikára szállították a mentők.

## Imre László: Két év nyolc hónap

28.

— Magát várják. A beosztottai, Főnök úr.

— Ha egyszer elmondhatnék mindent magának, a végén sírna.

— Nem sírok én olyan könnyen.

— Majd meglátná.

— Jó lenne az, ha meglátnám? Melyikünknek lenne jó?

— Nekem biztosan. Mert engem már megtanított az élet.

— Kíváncsi lennék, mire tanította.

— Arra, hogy elmondjak valakinek mindent. Akkor is, ha nem tudok egyfolytában beszélni. Ha nem merek a szemébe nézni közben. Mindegy az. Csak érezzem, hogy hallgat és figyel rám. És akkor se szégyelljem magam, ha sírok. Vagy ha ordítok, hogy ennek nem így kellene lenni.

Kapelláró úgy érezte, bár nem nézett a kislányra, hogy először pillant rá hosszan. Lehet, hogy ez tévedés — villant az eszébe — akkor is szép. Hányszor ment úgy estéken, reggeleken, végig a maga csöndes világán, hogy a szembejövők tekintetét kereste. Nem néztek rá, hiába húzta ki magát. Ha pedig valaki ránézett, abban a pillantásban benne volt: hát te mit akarsz? Te is akarsz valamit? Te kis vacak.

Tudod, hogy mennyi ember húzza ki magát rongyosan és jólöltözötten, veled együtt, ugyanebben a pillanatban a Földön?! És tudod-e, hogy aki igazán nagy akar lenni, az sokáig úgy összehúzza magát, mint a tetű, ha fagy érkezik, gondolj például az űrhajósokra, akik odafönt megisszák a saját vizeletüket és a kiképzés idején csak nagyon ritkán gondolnak arra, hogy ki mondja majd az üdvözlő beszédet, ha első útjukról diadalmasan visszatérnek.

— Arra nem gondolt, hogy amit mondani akar, azt a másik tudja már?

— Miért? Erre is gondolni kellene? Maga például mit tudhat rólam?

— Azt, hogy nagyon egyforma a frizurájuk. Mind a négyüknek.

— Lehet ez véletlen is.

— Másoknál.

— Mi nem olyanok vagyunk, mint mások?!

— Nem. Mert magukat elítélték.

— Gondolja, vagy tudja?

— Kitalálni se lett volna nehéz, de tudom is. Már napokkal ezelőtt beszélte mindenki, hogy rabok intézik a meszelést. Jött valaki az irodáról, hogy vigyázzunk, mindent el kell zárni, olyan emberek jönnek ide, akiket vasvillával vettek el az anyjuk mellől.

— És mit mondtak még?

— Mit is? Azt, hogy nem kell velük szóba állni. Intézzék a dolgukat, hagyni kell őket. Nem jó közéjük keveredni.

— Maga ezt elhitte?

— A rosszat mindig könnyebben elhiszi az ember, mint a jót.

— Ha elmondanám az igazat, csodálkozna.

— Nem hiszem.

— De igen! Hadd mondjam el ma este!

— Azért én nem megyek a javítóba, hogy magát hallgassam.

— Megvárom, ahol akarja.

— Maga tényleg nincs lecsukva?

— Megvárom, ahol mondja.

— Ha soká jövök, megkeres a bátyám. Akkor magának jaj lesz.

— Nem félek.

— Nem mindenki bátor, aki nem fél.

— Nagyon hegyes a nyelve. Azok beszélnek így, akik még nem szerettek senkit. Mert azok nem is szenvedtek.

— Honnan tudja maga ezeket?

— Megtanított rá az élet.

— Tudja is maga, mi az élet. Csak beszél itt.

— Nemcsak beszélek. Azt mondom, amit gondolok.

— Kigondolni könnyű valamit.

— Nem akarom én megjátszani magam. Igérje meg, hogy este találkozunk. Jó?

Csönd támadt közöttük. Aztán idegen hang riasztotta őket. Bika hangja.

*(Folytatása következik)*

## Szemünk fénye a kiskert

# Növényvédelem

**Kiskertünk építését bármilyen nagy gonddal végeztük, az elültetett növényanyagot bármilyen** választékosan is állítottuk össze, örömünk nem lehet tartós, ha a további fenntartást, gondozást nem tartjuk legalább olyan szükségesnek. Az ápolási munkák közül egyik legfontosabb munka a növényvédelem.

**Az új kiskert-tulajdonosokra való tekintettel a gyakran előforduló betegségeket és kártevőket – a teljesség igénye nélkül – jó ha ennek érdekében áttekintjük.**

*Vírusok:* A legkisebb szabad szemmel nem is látható növényi kórokozók. A növényi sejtek fehérjetartalmának rovására szaporodnak. A fertőzés tünete a dísznövények leveleinek mozaikszerű foltosodása, fodrosodása, színelváltozása. A fertőzést legtöbb esetben a szipókás rovarok terjesztik. Védekezés: megelőzéssel – fokozott növényvédelem, a rovarok folyamatos irtása, fertőzött növények megsemmisítése.

*Baktériumok:* Szabad szemmel nem látható egysejtű lények. Az általuk okozott betegség tünete: a növények föld alatti gyökereinek és szártöveinek rothadása. Gyakran itt rákos daganatok képződnek. A fertőzés a beteg meg nem semmisített növényi részekkel fertőzött földdel könnyen áthurcolható egészséges növényekre. Gazdanövényei: Begonia, Krizantén, Dalia, Kardvirág, Muskátli, Rózsa stb. Védekezés: távolítsuk el a fertőzött növényeket, kerüljük a túl sűrű növényültetést, és ésszerű öntözéssel akadályozzuk meg a talaj túlnedvesedését.

*Gombakártevők:* Termesztett növényeinken élősködő egy- vagy többsejtű alacsony rendű növényi szerkezetek. A megtámadott növény felületén, illetve szöveteibe határozatlan alakú szövedéket képeznek. A fertőzött növény részleges vagy teljes pusztulását okozzák. Fontosabb gombabetegségek:

*Lisztharmat:* A növény fertőzött, zsenge levelein fakózöld foltok észlelhetők, majd fehéres, lisztes bevonat képződik. Az ilyen növényrészek végül elhalnak. A betegség elterjedését a száraz, meleg idő elősegíti. Megtámadja a rózsát, díszalmát, krizanténtt, Begóniát, Ziniát stb. Védekezés: permetezés FUNDAZOL 50 WP 0,08 százalékos oldatával. (10 liter vízhez 8 gr.)

*Peronoszpóra:* A fertőzött levél színén sárgászöld folt jelentkezik, a levél fonákján szórt sóhoz hasonló penészszerű bevonatot látunk. A gomba fertőzését túl sűrű növényállomány, napfényhiány, magas páratartalom elősegíti. Gazdanövényei a Kardvirág, Viola, Rózsa, Primula. Védekezés: túl sűrű ültetés mellőzése, gyomirtás, fertőzött növények eltávolítása. Permetezés ZINEB 0,3 százalékos oldatával.

*Levélrozsda:* A gombák szaporítóképleteit a víz, szél és rovarok terjesztik. Tünete: a levéllemez alsó részén a hajtásokon sárga vagy rozsdabarna foltok keletkeznek. A levelek idő előtt lehullanak, a hajtások elsatnyulnak. Gazdanövényei: a Rózsa, Krizantén, Nárcisz stb. Védekezés: Fertőzött növényi részek megsemmisítése, permetezés ZINEB 0,3 százalékos oldatával.

*Levélfoltosodás:* A kórokozó gombák sárgás, barna, szürke vagy fekete foltokat idéznek elő a leveleken. A legtöbb dísznövényt megtámadják. Védekezés: 0,3 százalékos ZINEB-bel.

**Szatóry Gizella**
kertmérnök

## Negyvenezer fiatal utazik idén külföldre

**A nyári vakáció kezdetével felendül az Express Ifjúsági és Diák Jtazási Iroda forgalma — idén 40 szer fiatal indul külföldi útra az roda szervezésében, tizezerrel többen, mint tavaly. Főként a szocialista országokba indít az Express utazást. 30 éven aluliak például úszféle szovjetunióbeli útvonal között válogathatnak. Különösen változatos a tizennégy napos Kijev—Tbiliszi—Jereván—Moszkva útvonal. Jó kapcsolatok alakultak ki a testvérvárosok, mint Salgótarján —Komerovó, vagy Pécs—Lvov ifjúsága közt is. A testvérvárosok fiataljai az Express barátság vonatjaival tesznek kölcsönös, baráti látogatást.**

**Az Express 20—30 százalékos kedvezményt ad a fiataloknak, s a külföldi programokat az ifjúság sokrétű érdeklődésének megfelelően állítja össze. Az idén újabb országokkal bővül a választéka, még Japánt és Indiát is felkereshetik az Express szervezésében a vállalkozó szellemű ifjú turisták. Bulgáriába, Lengyelországba és Csehszlovákiába pedig egyéni turisták utaztatását is vállalja az Express.**

## Befejeződött az őrsvezetők országos találkozója

# Ifjúsági emlékművet avattak

Pénteken befejeződött Esztergomban az őrsvezetők országos találkozója. Az ötnapos találkozóra szovjet és lengyel diákokat is meghívtak. A több száz gyerek sok-sok élménnyel térhetett haza az ezredik évfordulóját ünneplő városból. Hajókirándulást, VIT-karnevált, fáklyás felvonulást és sokféle vetélkedőt szerveztek részükre. Különösen romantikus játék volt a Duna egyik lakatlan szigetének a felderítése, ahol nagyszabású őrsvezetői próbát rendeztek. Meglátogattak több esztergomi üzemet, és találkoztak a város kiszeseivel is. Az őrsvezetők kézimunkáiból kiállítást nyitottak.

**Az országos találkozó tiszteletére az esztergomi tanács ifjúsági emlékművet készíttetett. A város egyik parkjában leplezték le pénteken az emlékművet, s ezzel zárták az őrsvezetők találkozóját.**

## Tudomány vagy szemfényvesztés

# Napkitörés és idegállapot

### A bolygók szögtávolsága és az ember

**A csillagjóslás manapság terjedőben van még az értelmiség körében is. Nyilván a nyugati képeslapok hatására. De néhány magyar újság is közöl időnként horoszkópot. Volt a televízióban egy félresikerült sorozat, szerencsére hamar félbeszakadt, — az azonos állatövben született művészek csokorbakötésével. Ez egyben cáfolata is volt az asztrológia megállapításainak, mert láthattuk, hogy jellemüket tekintve mennyire eltérőek voltak az azonos hónapban született művészek. Nyugaton azonban jó üzlet az asztrológia szakma, melynek vámszedői jó pénzért bárkinek tanácsot adnak arra vonatkozóan, hogy például melyik nap érdemes üzleti útra indulni.**

## Mire épít az asztrológia?

Múltja 5—6 ezer éves. Hasznа is volt, a horoszkópok összeállításához a bolygók mozgását gondosan meg kellett figyelni és rögzíteni. Ezeket az adatokat Kopernikusz fel tudta használni merész állításának bizonyítására, hogy a bolygók látszólag bonyolult, hurkokkal cifrázott mozgása csak látszat. Nap körüli keringésüket látjuk ilyennek a Földről nézve a csillagok háttere előtt. Földünk szintén mozog a Nap körül, s nem középpontja a világmindenségnek. Nincs külön föld és ég, bolygónk is csak közönséges tagja a csillagok világának.

Éppen Kopernikusszal kezdődik a tudományos gondolkodás, és szünt meg az asztrológia létjogosultsága. Majd Newton törvényei bizonyították, hogy nem angyalok mozgatják a bolygókat, hanem a mindenki által jólismert erő, a tömegek vonzóereje, mely miatt az elejtett tárgyak a Föld középpontja felé zuhannak.

Az asztrológia a Kopernikusz előtti világképre épít, mely szerint Földünk körül keringenek a Hold, a Nap és az akkor ismert öt bolygó, s ezek az égitestek minden gyermekre a születés pillanatában meglévő helyzetüktől függően különféle hatással vannak. A hatások az ember egész életútját megszabják, mert a bolygók állása az isteni akarat megnyilvánulásának tudható be.

Teljesen önkényesen, vagy különféle jelképek alapján ruházták fel a bolygókat jó, vagy rossz tulajdonságokkal. A fényes Jupiter például a hatalmat, a tündöklő Vénusz a szerelmet, a vörös színű Mars a háborúságot jelentette. E hatásokat színezik a csillagképek a maguk sajátosságaival. Több bolygó az együttállásával, vagy a 30—60—90—120—150, illetve 180 fokos szögtávolságával erősítheti, vagy gyengítheti egymás hatását. E szögtávolságokat hívták aszpektusoknak. A születéstől eltelt egy-egy nap a bolygók állásának változását tekintve — az asztrológusok szerint — az ember életének egy-egy évét írja le. Tehát mozgásukból ki lehet olvasni a gyermek felnőttkori sorsát, például hadbavonulását, szerelmi eseményeit, betegségeit, szerencsés és szerencsétlen kalandjait, majd halálának időpontját.

Az asztrológia hívei, vagy éppenséggel apostolai szívesen hivatkoznak bevált jóslatokra, találó jellemábrázolásokra. Természetesen akad ilyen, de figyelembeveendő az a tény, hogy mindenkinek a jellemében megtalálható csaknem minden tulajdonság kisebb-nagyobb formában. Egy jóslat bekövetkezésének valószínűsége eleve 50 százalék. Ha készítője ért az emberekhez, a világhoz, a politikához, jóslata már ennél sokkal nagyobb valószínűséggel adható meg. S történelem is általában csak a bevált jóslatokat őrizte meg.

## Kikre hivatkoznak?

Hivatkozva tudósokra, akik horoszkópokat készítettek, Kepler is megtette ezt, de nem hitt bennük. Ő mondta: „Jobb jóslásokkal ellátott alkamanchokat kiadni, mint alamizsnát kéregetni." De ez is csaknem 400 éve történt. Manapság pedig Nyugaton és az Egyesült Államokban utcai automaták és számítógépek készítenek vállalkozásokhoz és utazásokhoz alkalmazható jóslatokat.

Jóllehet több tudományág észlelt már olyan hatást, mely a Világűrből éri az embert. Ez igaz. A Nap melegének köszönhetjük mindennapi táplálékunkat, de egyáltalán azokat a körülményeket, melyek a Földön lehetővé tették az élet kialakulását és fejlődését. A biológiai hatások szünet nélkül érik az embert. Alkalmazkodnia kell a nappalok és éjszakák változásához, idegállapotát befolyásolja a derült égbolt vagy a levegőben lógó vihar. Sokan már napokkal előbb megérzik ezt. A csillagászok az egészségügyi szervekkel előre közlik a Napon kitört mágneses viharok időpontját, mert ez többek közötti anyagi részecskék áramát indítja el felénk, megváltoztatja a légkör állapotát. Ilyenkor sok ember idegállapota romlik, több lesz a vita, több lesz a baleset, és néhány betegségtípus tünetei nagyobb számban mutatkoznak.

Az asztrológia szerint a csillagképekhez viszonyított bolygóhelyzet döntő fontosságú. Például az Oroszlán csillagkép bátorságot, hatalmat jelent. A csillagkép pár tucat csillaga a formájáról kapta elnevezését. Ma már lemérhetők a csillagok száz és ezer fényévnyi távolságadatai. Tudjuk, hogy egy csillagkép csillagai egymástól legtöbbször messzebb vannak, mint egyikük a Földtől. Tehát a csillagkép, mint csillagtársulás nem létezik. Milyen címen ruházhatnánk fel bármilyen, vagy különösen emberi tulajdonságokkal, vagy azokat adományozó képességgel?

## A csillagjóslás veszélye

A bolygók meg piciny, Földhöz hasonló égitestek, mechanikai törvényszerűségek szerint végzik szabályos útjukat Napunk körül. Számuk már több, mint ahányat az ókor ismert. Az újonnan felfedezettekkel, meg a sok ezernyi kisbolygóval mit tud kezdeni az asztrológia?

A biológia szerint a születés pillanatának nincs semmiféle kihatása az emberi jellemre. Arra az öröklődés tanai, majd pedig a családi és a társadalmi nevelés, a környezet hatása a döntő.

Az asztrológia szabályai szerint az ikrekre teljesen egyforma sors várna, vagy fordítva például, egy katasztrófa során elpusztult emberek születési dátumainak egymással egyezőnek kellene lennie. Ha hitelt adnánk az asztrológiának, a csillagokban megírt sorsát senki sem kerülhetné el, ami a fatalizmus melegágya, és ebben van a csillagjóslásnak a legnagyobb veszélye.

**Dr. Tóth László**

## Komolytalan rovat

# A szex, a művészet és a házasság

A szakállas ikonfestő (divatos szakma ez manapság) hasadt lelkű volt. Már ami a szexualitást illeti. Elvett feleségül egy szépséges helybeli leányzót, aki minden erénnyel ékes volt; jól főzött, mosott, takarított és még a szükséges cuccot is vitte a házasságba.

A festő előírás szerint tisztelte is nejét, tessék-lássék 3–4 gyereket segített is összehozni, de ezt minden különösebb lelkesedés és szenvedély nélkül.

– Az én feleségem nem olyan! – mondta, de hogy milyen, azt nem indokolta.

– Az egy szent! – hangoztatta azt is, jóllehet meg sem kérdezte, hogy akar-e szent lenni.

Mégsem történt volna baj, ha az ipse úgy viselkedik, ahogy az elő van írva az anyakönyvvezető, esetleg a pap előtti fogadkozásban.

De közbejött valami. A szakállas ikonfestő művészetéhez elkerülhetetlennek érezte, hogy megismerje a bűnt. A bűn számára az élményt jelentette, és az élményt, meg a bűnt is megtalálta egy Jolanda nevű tűzről pattant, elvált asszonyban.

Kitört tehát a teljes kettőslelkűség. Otthon felépítette a házioltárt, reggelente keleti fűszerekből tömjénfüstölővel füstölte tele a lakást, és imádta nejét. Imádta, de nem nagyon bántotta.

– Az én feleségem nem olyan! – mondta, de azt már az előbbiekből tudjuk.

Jolanda olyan volt! Sőt, ha meggondolom, még olyanabb. Mozgékony, temperamentumos, de sajnos egyeduralkodásra termett.

Közben az ikonfestő előbbre haladt ettől a naturalista korszaktól, amikor még a nők utáni mászkálás ihlette, erősen eltolódott a romantikus felé. Hol szentek, hol ördögök tűntek fel az ikonokon, attól függően, hogy melyikre hasonlítottak jobban, a szentté avatott feleségre, vagy a tűzről pattant, de a szentség teljes hijával levő Jolandára.

A mai modern lélek azonban nem tűri el a romantikát. Egykét évig ugyan még eldöcögött ez a szépen berendezett romantikus élet, de a bűn mindinkább felvetette a fejét és Jolanda egyeduralkodó természete megerősödött.

– Megint azzal a nyamvadt feleségeddel mégy nyaralni?! – szegezte le a lényeget, amiben benne volt az ultimátum is. Es nehogy az ikonfestő ezt félreértse, szelíden megfenyegette:

– Mert ha véletlenül azzal, és nem velem, akkor szétverem a fejedet!

Barátunk művész volt, de nem Sárkányölő Szent György lovag. Vagyis lapított és jó férfiszokás szerint ígérgetett is.

– Hogy gondolod ezt? Természetesen Veled megyek!

Mentségére, valóban az volt a szándéka, mindaddig, amíg haza nem ért. Otthon azonban a családi erény előhozta a kétszemélyes beutalójegyet egy SZTK-üdülésre, valahova a hegyvidékre.

Mindkét asszony készülődött. A felesége teljes joggal, a múzsa teljesen jogtalanul. A múzsa nem hozhatott beutalójegyet, mert van ugyan valami élettársi formula, amire a SZOT ad beutalót, de hát ez a jelen esetben produkálhatatlan volt.

Jegy nem volt, csomagolás igen.

Ezek szerint kétféle utazási dátum forgott közkézen. A feleségé egyik napra, Jolanda pedig csomagolt a következő napra.

De csak a feleség utazása sikerült. Jolanda jól eltervezett balatoni nyaralása kútba esett.

Senki ne képzelje, hogy az ikonfestő férfiasan elment Jolandához és elmagyarázta, hogy mégis a nejével megy.

Azt se képzelje senki, magyarázat nélkül ment el.

Hát akkor mit csinált? Eltalálták, levelezett. A vonatindulás előtt elment a virágüzletbe, küldött egy csokor rózsát, lilát és mellékelte hozzá a levelet. Ebben elmagyarázott mindent, azt is, hogy miért kell a feleségével mennie, és miért nem mehet Jolandával.

Hogy ezt mivel magyarázta meg? Természetesen a lelkével. Hosszú lélekrajz volt, de a lényeget én már az elején közöltem, hogy a szakállas ikonfestőben két lélek volt.

Ezt elemezte.

Jolandában egy lélek volt, tiszta, konok, következetes és elszánt.

Az ikonfestő tartott is ettől, úgy, hogy visszatértekor nem azon az állomáson szállt le, ahonnan várható volt és így épségben hazakerült.

Ami ezután következett, az természetes volt, bár nem egyedülálló. Bújdosott. Véletlenül sem ment olyan helyre, ahol a múzsával találkozhatott. A múzsa csókja ugyan hiányzott, de valahogy tartott a hozzáállásától. Levelezett ugyan, de a tájékára sem ment.

Aki valaha írt, zongorázott, festett, szobrászolt, az tudja, hogy a múzsa szívós és elhagyhatatlan. Azért szokott az a megoldás bekövetkezni, hogy a múzsát feleségül veszik, de ebben az állapotban már nem múzsa.

Az ikonfestő tehát végezte napi munkáját, odahaza égette a tömjént, ikont festett, csupa szentet és amennyiben el lehetett űzni, elment bevásárolni is. Különösen a piacra szeretett járni.

Itt kapta el a múzsa!

Csöpörgős idő volt és a múzsa kezében ott volt a paraplé. Esernyőt is mondhatnék, de ez egy paraplé volt.

Észrevette az ikonfestőt. Harci kiáltást hallatott. Valahogy így: DUVIDUVIDU! és nekirontott. A múzsa ugyanis csak az ikonon volt légies, itt inkább Renoir nőihez hasonlított, köpcös, zömök, erős. Tehát vagy félóráig veregette az ikonfestőt, míg az esernyő tartott. Közben harci kiáltásokkal élénkítette magát.

– Te piszok!... Mit ígértél nekem?!... Én én ott ültem a bőröndön!...

A piac közönsége ezekből a töredékekből nem sejtette ki a tragédiát, de élvezte. Ahogy az magyaroknál lenni szokott, mindkét félnek akadt pártfogója és buzdította is.

– Üsse nyugodtan!... Ne sajnálja!... Hát maga miért nem szalad el?... Csak a fejét üsse!...

Az utóbbira a múzsát nem kellett biztatni, többnyire azt vette célba. A védekezésre feltett kis női esernyő, amivel az ikonfestő el volt látva, pillanatok alatt ronccsá vált és azután már lelkesen dádázta a művész fejét.

A szakállas ezután visszatért a családi tűzhelyhez. Kettős lelkét egybeolvasztotta és rájött, hogy a felesége mindkettőt egyesíti magában, az erényt is, meg a bűnt is.

Ettől kezdődött az ikonfestő realista korszaka.

**Szöllősy Kálmán**

Életét védi, ha biztonsági övet használ!

Mérsékelt áron NDK gyártmányú övek érkeztek, minden kocsitípushoz a

MECSEK ÁRUHÁZ AUTÓFELSZERELÉSI OSZTÁLYÁRA (III. emelet).

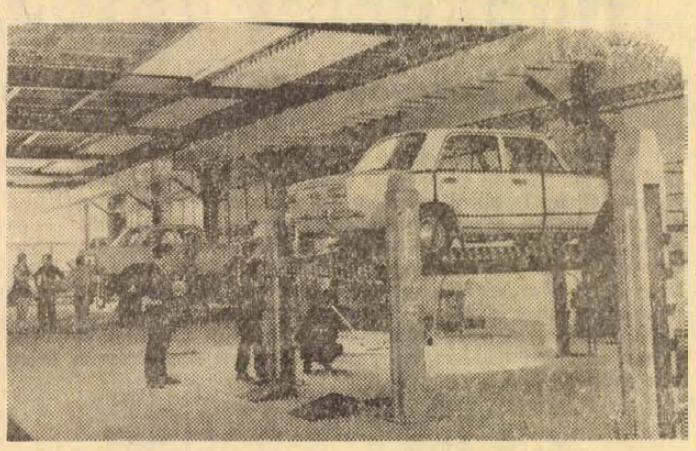
ÁRA: 225,— FORINT

MECSEK AUTÓHÁZ

### Negyvenkétmillió forintba került

# AFIT-szervizállomást adtak át Mohácson

**Dél-Magyarország egyik legnagyobb AFIT Szerviz állomását adták át tegnap Mohácson. A csaknem 42 milliós költséggel épült állomáson évi hét-nyolcezer gépkocsi szakszerű javítását végezhetik el a legkorszerűbb műszerekkel. Egyszerre hatvanöt autó javítása oldható meg, és több mint száz parkírozhat a szerviz területén. Jelenleg tizenöt különböző típusú gépkocsi garanciális javításában vesznek részt, de elvállalják új személykocsik vevőszolgálati ellátását, futójavításokat, karambolos járművek javítását és karosszériafényezését. Alkalmas továbbá időszakos műszaki vizsgára való előkészítésre, és a műszaki vizsgák végrehajtására.**



Részlet a szerviz korszerű szerelőcsarnokából

A műszeres ellenőrző vizsgálatok jól felszerelt diagnosztikai soron történnek. A műszerek közül kiemelkedik a komplett motorvizsgáló, lökésgátló ellenőrző, fékmérő és az optikai futóműbeállító. A gépkocsik felsőmosását gépi, automata-kefésmosó végzi. A javítócsarnokban kettő- és négy-oszlopos emelőket helyeztek el, s a gép- és elektromos-, lakatosműhelyeket is a legmodernebb eszközökkel szerelték fe.

Az ünnepélyes átadáson részt vett *dr. Nagy József*, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára, *Borsos János*, az MSZMP Mohács Városi Bizottságának titkára, *Czimmerman Ferenc*, Mohács Városi Tanács elnökhelyettese; valamint a munkálatokban közreműködő vállalatok képviselői.

*Kovács Béla*, az Autófenntartó Tröszt vezérigazgatója méltatta az új szerviz országos jelentőségét és adta át rendeltetésének.

### Ülést tartott Pécs megyei város Tanácsának Végrehajtó Bizottsága:

# *Téglajegyek a pécsi sportcsarnok mielőbbi megvalósításáért*

**Tegnap, pénteken délelőtt ülést tartott Pécsett a Városi Tanács Végrehajtó Bizottsága. Wieder Béla, tanácselnök tájékoztatója után a vb-tagok megtárgyalták azokat a kérdéseket, amelyek a Városi Tanács soron következő, június 21-i ülésének fő témái lesznek. Ennek során mondták el véleményüket a tervezett tanácsrendeletről, amely a garázsépítések lehetőségeiről, igénylési, elosztási és kiutalási módjairól intézkedik majd. Igen sok embert érint a másik előterjesztés, amelyről szintén a jövő heti ülésen döntenek: ez pedig a mecseki szőlővidék részletes rendezési terve, mely a hegyoldal nyugati részének távlati fejlesztését tartalmazza.**

A Végrehajtó Bizottság kiegészítés nélkül fogadta el az 1972-es évben végzett költségvetési reviziókról szóló beszámolót.

1960 augusztusában nyílt meg a Mecseki Állatkert, amelynek építésében a város lakossága és az üzemi kollektívák tevékenyen vették ki részüket. Sajnos a terület a megnövekedett állat- és madárállomány miatt ma már kicsinek bizonyul. Szükséges lenne bővítése, korszerűsítése: nagyobb kifutók, állatorvosi rendelő, valamint akvárium, terrárium és növényház kellene. Ez utóbbiak megvalósítása azonban egymillió forintba kerülne. Többek között erről szólt beszámolójában dr. Fülöp István, a Mecseki Kultúrpark igazgatója, aki azt is elmondotta, hogy sokan zúgolódnak — jogosan — az immár két éve működésképtelen úttörővasút miatt. A kedvelt kisvasút rendbehozásánál szükség volna a lakosság segítőkészségére, társadalmi munkájára. Ennek megvalósulása esetén csak 100 ezer forintot venne igénybe a felújítás. A Végrehajtó Bizottság ülésén meghívottként részt vett dr. Anghy Csaba, a Budapesti Állatkert nyugalmazott főigazgatója, aki a Mecseki Kultúrpark létrehozásának kezdetétől alkotómunkájával segített a mai állat- és növényállomány megteremtésében.

Pécs városának óriási erőfeszítést jelent a 73 millió forintos költségű sportcsarnok felépítése. Ezért került napirendre, hogy Pécsett is, más városokhoz hasonlóan, téglajegyeket bocsássanak ki. A 10, 20, 50 és 100 forint címletű jegyek — várhatóan — nagy segítséget jelentenek majd a hatalmas beruházásnál, a lakosság, vállalatok és üzemek ismét megmutathatják segítőkészségüket a város új létesítményének mielőbbi elkészüléséért.

### *Egyedülálló vegyszerkeverő*

# Gépszemle Görcsönyben

**Gépszemlét tartottak tegnap Görcsönyben, az Új Március Termelőszövetkezetben. Bár a szemlét évente szokásos időben – a nyári munkaidény elején – rendezték meg, csakúgy, mint minden termelőszövetkezetben – a görcsönyiek szemlejére mégis érdemes felfigyelni. Részben azért, mert a gépek között érdekességek is akadnak, részben pedig azért, mert a gépműhely berendezése ritka módon korszerű, és a dolgozók szociális ellátását példásan segíti elő.**

**Az Új Március Tsz a három féle – bábolnai, szekszárdi és bajai – típus közül a bajai zártrendszerű kukoricatermesztésre tért át. Ennek az az előnye, hogy a gépeket kizárólag a szocialista országokból, tehát valutagond nélkül lehet beszerezni. Ez a módszer annyit jelent, hogy egy területegység – 460 hektár, tehát mintegy 800 katasztrális hold – igényel egy gépsort. A görcsönyi közös gazdaság azonban korábban elkezdte már a gépesítést, így az említett gépsor a szokásos 4 és fél millió forint helyett csak kétmillió 235 ezer forintba került.**

A gépsor legérdekesebb része a növényvédőszer-keverő. A bajai zártrendszerű kukoricatermesztéshez van erre szükség, de nem túl sok van belőle az országban. A görcsönyiek a ritka gépet is egyéni módon készítették el. Három tartállyal dolgozik ez a felszerelés, amelyek közül egy alul a földön van, és a tömény vegyszert tartalmazza. Kettőt azonban magasra helyeztek, s e kettőbe nyomják át a megfelelő mennyiségű vegyszert, hogy odafent már pontosan a szükséges arányban oldják fel, s hogy utána mindjárt a kukoricatáblákra induló gépkocsik tartályaiba lehessen tölteni. Ez a berendezés 150 ezer forintba került, s ott áll a tsz korszerű gépműhelyének udvarán. A cukorrépa termesztéséhez pedig nyugatnémet vető- és permetezőgépet szereltek be.

A gépműhely további jellemzői: teljesen betonozott úton, körforgalmat alakítottak ki. A bejárat önműködő sorompón át lehetséges. Mind a gépek karbantartásához, mind a dolgozók tisztálkodásához olajtüzelésű, korszerű kazánház áll rendelkezésre, továbbá hideg-meleg fürdő és mindenkinek öltözőszekrény. A szerelőárkot a modern munkalélektan igényének megfelelően, almazöld csempével rakták ki. A gépműhelyben központi fűtés van.

A tegnapi gépszemlén részt vett egy német szakember is, mégpedig Willi Konrad, az NDK-beli Verbellini Növénytermesztési Kooperáció központi gépparkjának vezetője.

A szemle után másik érdekes rendezvényt szerveztek: a közel egy évtizeddel ezelőtt alakított görcsönyi, szőkei és regenyei tsz szervezésének vezetője, Nagy Sándor elvtárs, a MEZÖV igazgatóságának elnöke, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának tagja találkozott azokkal a tagokkal, akik annak idején léptek be a szövetkezetbe. F. D.

**Dömpervezetőt**

TELEPEN BELULI FOGLALKOZTATÁSRA

**elvesz**

**a Komlói Kőbánya V.**

# Befejeződött az országgyűlés

*(Folytatás a 3. oldalról)*

technikai haladást a fokozott gépcserékkel is elősegítse. Az eddigi lépéseket kezdetnek tekintik, s azt várják, hogy az üzemek is nagyobb figyelmet fordítsanak erre. Egyébként a kormányzat terven felül másfél milliárd forint hitelt biztosított az említett célra. Ezt az összeget korszerű közlekedési eszközök, ipari gépek, valamint a belkereskedelem munkáját segítő berendezések beszerzésére fordítják. Ez a téma tehát napirenden van, a kormány vezetői a közeljövőben megtárgyalják az erre vonatkozó külkereskedelmi, pénzügyi és tervhivatali javaslatokat, s hatékony intézkedéseket tesznek.

— Az energiabázis fejlesztését nagyon fontos feladatnak tekintjük —, mondotta ezután. — Földgáz- és olajkutatásra a mostani ötéves tervben 3,5 milliárd forintot irányoztunk elő. Ügyelünk arra, hogy ezen a fontos területen ne essen vissza a kutatási tevékenység. A kormány Gazdasági Bizottsága a közeljövőben megvizsgálja a kutatások helyzetét és megfelelő intézkedéseket tesz. A szénfogyasztás egyenletessé tételére tavaly és az idén több intézkedés történt, ennek már mutatkoznak a kezdeti eredményei. Hozzáfűzte, a szénbányászat helyzetét igyekeznek tovább szilárdítani, a termelés folyamatosságát biztosítani.

**Az elhangzott egyéb észrevételekre válaszolva a pénzügyminiszter részletesen foglalkozott az oktatásügy és a népművelés néhány időszerű kérdésével. Közölte, a kormánynak elhatározott szándéka, hogy az oktatás fejlesztésére a nemzeti jövedelemből az eddiginél is nagyobb anyagi erőket fordít. Ez természetesen néhány ötéves terv során valósulhat csak meg. Ami ilyen vonatkozásban eddig történt, csupán kezdeti eredmény, mind az iskolák felszereltségének, mind az egyéb fejlesztések tekintetében.**

A bérkérdésekről szólva a pénzügyminiszter kitért a közalkalmazottak és az intézeti kutatók bérezési problémáira. Közölte, hogy a kormány életszínvonalpolitikai elgondolásai között — 1974—75-ös évek vonatkozásában — mindkét kategória bérének rendezése szerepel. Hasonlóképpen napirenden van az egységes bérrendszer bevezetése is ezen a területen, ennek a kidolgozása már megkezdődött.

A lakásfelújításokkal kapcsolatban Faluvégi Lajos egyetértett az építésügyi és városfejlesztési miniszternek ezzel a témával kapcsolatban kifejtett véleményével. Hozzátette, az ötödik ötéves terv kidolgozásánál ezt a témát nagyon alaposan megvizsgálják majd. Addig is javasolják a tanácsoknak, hogy a közműfejlesztésre, lakásfelújításra rendelkezésre álló összegeket a legjobb belátásuk szerint használják fel.

Kitért a lakásépítés hitelezési feltételeivel kapcsolatban a pénzügyi kormányzatot ért kritikákra. Ezzel összefüggésben rámutatott arra, hogy a hitelállomány több mint 60 százaléka — értve alatta a megtakarítás több mint 60 százalékát — a lakosságnak visszajuttatott hitel. A betevőnek fizetett kamat és a begyűjtés költsége 6 százalék; az átlagos építési kölcsönkamat — mivel nagyobb kedvezmények is vannak — 3 százalék. Az állami költségvetés tehát évente 1,4 milliárd forintot fizet ki kamatkülönbözet címén, ami a legkevésbé se mondható „jó üzletnek".

A pénzügyminiszter megelégedéssel nyugtázta a városok, községek, lakosságának — a képviselők útján az országgyűlés plénumán is kifejezésre juttatott — készségét arra, hogy társadalmi munkával is tevékenyen hozzá kíván járulni a települések fejlesztéséhez, szűkebb hazája és az ország gondjainak megoldásához. Ez nagy biztatást jelent arra nézve, hogy a következő évek költségvetéseinek összeállításánál kevesebb lesz a gond, s még több olyan feladat kaphat majd helyet a tervekben, fejlesztési programokban, amelyek megoldásával tovább léphetünk előre a fejlődés útján — mondotta befejezésül, s kérte az országgyűlést, hogy a beterjesztett törvényjavaslatot változtatás nélkül fogadja el.

Az elnök ezután szavazást rendelt el, amelynek eredményeként az országgyűlés a Magyar Népköztársaság 1972. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló törvényjavaslatot általánosságában és részleteiben, a benyújtott eredeti szövegben, egyhangúlag elfogadta.

# *Interpellációk*

**Az országgyűlés ezután — a napirendnek megfelelően — áttért az interpellációkra.**

*Kovács Sándor* (Győr-Sopron m., 1. v. k.), a Győri Magyar Vagon- és Gépgyár üzemvezetője **a közúti közlekedésben résztvevők jobb tájékoztatásának ügyében jegyzett be interpellációt a közlekedés- és postaügyi miniszterhez. Dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi miniszter az ülésszakról hivatalosan távol volt, ezért a ház szabályainak megfelelően a választ 30 napon belül írásban adja meg.** (Az országgyűlésnek az interpellációval kapcsolatos állásfoglalására a legközelebbi ülésszakon kerül sor.)

*Dr. Kaposvári Júlia* (Bp., 23. v. k.), orvos, egyetemi tanársegéd az egészségügyi, valamint az építésügyi és városfejlesztési miniszterhez intézte kérdését: **mit kívánnak tenni a kórházakban, egészségügyi intézményekben lakás céljára elfoglalt helyiségek felszabadításáért. Elmondotta, hogy miután a fővárosban a gyógyintézeti ágyak számát — egy-két új pavilon építésétől eltekintve — javarészt a már meglévő kórházak, klinikák zsúfoltságának további növelésével tudták csak szaporítani, feltétlenül szükséges, hogy ezek az intézmények megkapják azokat a helyiségeket is, amelyeket ma még lakók foglalnak el. Számításai szerint a budapesti kórházak, klinikák ágyszámát is további 152-vel lehetne gyarapítani, s helyhez jutna további 130 ápolónővér is.**

Az interpellációra — Bondor József építésügyi és városfejlesztési miniszter nevében is — dr. Szabó Zoltán egészségügyi miniszter válaszolt. Elmondotta, hogy valóban sok, már nem egészségügyi dolgozó, kereken 1100 család lakik kórházi, gyógyintézeti lakásokban. Elhelyezésük s az így felszabaduló helyiségek kórházi, kórtermi vagy laboratóriumi felhasználása már 1963-ban megkezdődött. Meggyorsította a folyamatot a Gazdasági Bizottság 1966-os állásfoglalása, amely lehetővé tette, hogy a kiköltözők jelentős készpénz-kártalanítást kaphassanak. 1966 és 1971 között így 208 lakott helyiséget lehetett felszabadítani, ebből 54-et a fővárosban. Ma már sajnos a kiköltöztetés csak cserelakással oldható meg — erre a célra a Fővárosi Tanács évről évre meghatározott számú tanácsi bérlakást biztosít. A miniszter hangsúlyozta: elsősorban a tanácsok tehetnek sokat annak érdekében, hogy saját gyógyintézményeikben a helyzet változzék, s a kiköltözés folyamata meggyorsuljon. Dr. Szabó Zoltán ígéretet tett arra, hogy a pénzügyminiszterrel, valamint az építésügyi és városfejlesztési miniszterrel együtt megvizsgálják: milyen intézkedések kellenek ahhoz, hogy a jövőben az egészségügyi és szociális intézményekben nagyobb számban, gyorsabb ütemben lehessen felszabadítani a kórtermi és egyéb hasznos célokra is igénybe vehető, ám ma még rendeltetésüktől eltérően, lakásként használt helyiségeket.

Dr. Szabó Zoltán válaszát mind az interpelláló képviselő, mind az országgyűlés elfogadta.

Ezzel az országgyűlés nyári ülésszaka befejezte munkáját. Az ülést Apró Antal zárta be.

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZINHÁZ

**Nemzeti Színház:** Pásztoróra — Parasztbecsület (este 7 órakor) Szabó S.-bérlet.

## MOZI

**Park: Vadállatok a fedélzeten (4), Goya I—II. (6)**
**Petőfi:** Az utolsó völgy (f4, 6, f9)
**Kossuth:** Andrej Rubljov I—II. (10, f7), A leszámolás napja (f3, f5),
**Fekete Gyémánt:** Keresztesek I—II. (6), **Jószerencsét:** Ha . . . (5, 7), **Rákóczi:** Az 1-es számú ügynök (5, 7), **Május 1.:** A félbeszakadt vallatás (f6), **Harkány:** Kecskeszarv (7, 9), **Mohács:** Mázsácska (6), A hölgy autóban, szemüveggel és puskával (8), **Sellye:** Félszemű seriff (6), **Siklós:** A bostoni fojtogató (8), **Szigetvár:** Santa Vittoria titka (8).

**Pannonia Bár:** (nyitva 22—04-ig.) Éjféltől kétrészes műsor!

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt. A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Horgászoknak. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Basszus áriák. 9.00: Íróasztalon. Déry Tibor vallomása. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Kik laknak a nagyvilágban? VI. rész. 10.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. A MÁV szimfonikus zenekar hangversenye. Kb. 11.45: Peter Pan filmzenéjéből. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Melódiakoktél. 13.45: A vándorló ajándék . . . Jegyzet. 13.55: Kóruspódium. 14.10: Kis magyar néprajz. 14.15: Versek. 14.25: Új Zenei Újság. 15.00: Hírek. 15.03: Petőfi-kalendárium. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczenei műsora. 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra. Közben: 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: Derűre is derű . . . 18.01: Mi a titka? 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 19.25: Öt perc sport. 19.30: Népi zene. 20.00: A Balaton köszönti az Adriát — az Adria köszönti a Balatont. A Zágrábi Rádió és a Magyar Rádió közös szórakoztató műsora. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Zongoraművek. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben: 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Csapó Károly, Ferencz Éva, Sebő Ferenc és Kerekes Tóth Erzsébet énekel, Sára Ferenc furulyázik. 9.00: Hírek. 9.03: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.18: Részletek zenés játékokból. 9.49: Az élő népdal (ism.). 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Szabad szombat — a zöldben . . . Közben: 11.00—11.05: Hírek, Időjárás. 12.00: Hírek. 12.03: Operarészletek. 12.30: Gazdaságról — mindenkinek. Vendégfogadás — exportra. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kamarazene. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Napraforgó. A Gyermekrádió műsora. 14.49: Éneklő Ifjúság. 15.00: Orvosi tanácsok (ism.). 15.05: Operarészletek. 15.27: A termelőszövetkezet holnapjáért. 15.57: Műsorismertetés 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: „Jelképek erdején át." 16.15: Lemezmúzeum. 16.38: Indulók. 16.45: Száz esztendő türelem. Gellért Endre írása. 17.00: Kalandozás. 18.00: Hírek, Időjárás. 18.10: Közvetítés az FTC—OSC vízilabda-mérkőzésről és a Népszava Kupa nemzetközi atlétikai versenyről. 19.10: Bolgár művészek operafelvételeiből. 19.35: Láttuk, hallottuk — a kiállítóteremben. 19.50: Jó estét, gyerekek. 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Öt perc sport. 20.15: Új könyvek. 20.18: Jasha Heifetz hegedül, Emanuel Bay zongorázik. 20.50: Nóták. 21.30: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 22.25: Ritmus és melódia. Közben: 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

12.00: Déli krónika. 12.20: Műsorismertetés. 12.23: Romantikus zene. 13.50: Operarészletek. 14.50: Kóruszmuzsika. 15.10: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. 16.50: Ötórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Légy hű magadhoz. Rádiójáték. I. rész. 19.11: A Liszt Ferenc kamarazenekar hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. 20.21: A dzsessz kedvelőinek. 20.52: Bach: g-moll fantázia és fúga. 21.06: Színházi esték Kaposvárott. A gyertyaöntő Kb. 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor.
Egy kicsit nekem — egy kicsit neked. — Zenés műsor.
18.10: Kihaló iparok. — Riport.
18.15: Híres operaáriák.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Robert Stolz műveiből.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor.
Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. — Hallgatóink kérésére (zene).
19.30: Német nyelvű műsor.
A hét krónikája. — Osztrák népdalcsokor. — Neue Zeitung előzetes. — Mindenki kedvére.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés.
9.31: Radar. Ifjúsági érdekvédelmi műsor (ism.).
10.00: Florentin utca 73. NDK tévéfilm (ism.).
11.05: Mindenki közlekedik (ism.).
11.35—11.45: Nő — három szerepben. 6. rész. Szemüveg — egészség divat.
15.18: Műsorismertetés.
15.20: Reklámműsor.
15.25: Figyelem! Próba! Előzetes a nyári könnyűzenei programból.
15.50: Hírek.
15.55: NSZK—Brazília válogatott labdarúgó-mérkőzés közvetítése Nyugat-Berlinből. A szünetben: Reklámműsor.
17.45: FTC—OSC bajnoki vízilabda-mérkőzés közvetítése a Sportuszodából.
18.35: Kicsoda — Micsoda? Fejtörőjáték.
19.20: Cicavízió
19.30: Tv-híradó.
20.00: Minden lében két kanál. Angol tévéfilm-sorozat. A halált hozó madár.
20.50: Az én csatornám . . Komlós János műsora.
21.20: És felkel a nap . . . Szovjet film.
22.55: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLAV TV.

14.20: A mi kis helységünk. 15.30: Labdarúgás: Nyugat-Németország—Brazília. 17.15: Atlétika. A Jugoszláv Kupa. 18.15: A legszebb dal (közvetítés az Úttörők Házából). 19.15: Időszerű humor. 20.30: Dean Martin — show-műsor. 21.55: Egy amerikai Párizsban — amerikai játékfilm.

# Most vásároljon

VTTV ORION TV

## VIDEOTON — ORION televíziót

A BARANYA KERESKEDELMI VÁLLALAT SZAKBOLTJAIBAN

21. sz. Rádió-Televízió Bolt Pécs, Bem u. 3. Tel.: 12-663

22. sz. Rádió-Televízió Bolt Pécs, Kossuth L. u. 21. Tel.: 10-486

24. sz. Vas-Műszaki Bolt Pécs, Lenin tér 6. Tel.: 13-866

47. sz. Iparcikkbolt Középmeszes, Korvin u. 2. Tel.: 11-007

MECSEK ÁRUHÁZ Ujmecsekalja Tel.: 13-622

103. sz. Vegyesiparcikk-bolt Komló, Gorkij u. 1. Tel.: 81-660

112. sz. Műszaki Bolt Komló, Lenin tér 6. Tel.: 82-384

210. sz. Villamossági Bolt Mohács, Szabadság út 22. Tel.: 223.

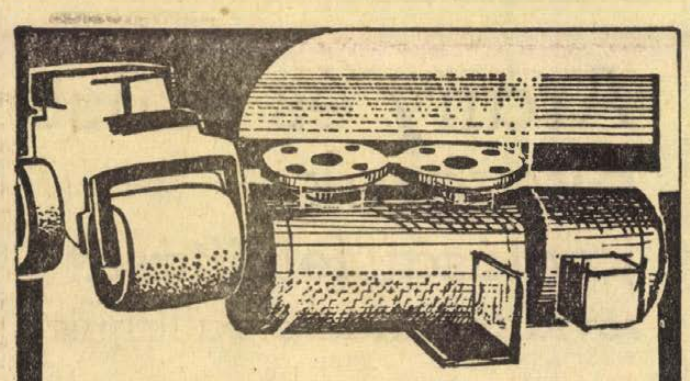
304. sz. Műszaki Bolt Siklós, Felszabadulás út 11. Tel.: 39

501. sz. Vegyesiparcikk Szászvár, Fő tér 1. Tel.: 90-064

BARANYAKER

Pécs—Komló—Mohács területén díjtalan házhoz szállítás.

Gyors OTP ügyintézés.



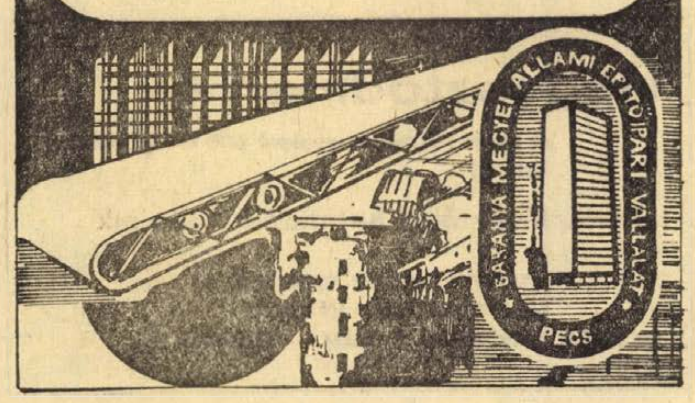
A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

## eladásra kínál

ÚTHENGEREKET, CSIGÁS VAGONKIRAKÓKAT,
TOLDI DARUKAT, GYORS FELVONÓKAT,
HABARCSSZIVATTYUKAT,
VIZSZIVATTYUKAT,
500 LITERES BETONKEVERŐKET,
GÉPLAPÁTOKAT
ÉS SZÁLLÍTÓSZALAGOKAT.

Érdeklődni lehet:

A VÁLLALAT GÉPGAZDÁLKODÁSÁN,
PÉCSETT A KULVÁROSI PÁLYAUDVAR MÖGÖTT,
VAGY
TELEFONON A 10-444 SZÁMON.




A KESZTYŰGYÁR BŐRRUHÁZATI ÜZEME a pécsbányatelepi Széchenyi-aknán június 1-vel megkezdte termelését.

**Bőrruházati termékek varrására felveszünk**

NŐI szabó szakmunkásokat
betanított munkásokat
átképzősöket.

Átképzési idő: 1—6 hónap, átképzési havi bér 800,— forint.

Jelentkezni lehet: Pécsbányatelepen az üzemben. (Széchenyi-akna)

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 50-es buszokkal.

# Dolgozókat felvesznek

AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**esztergályos**

**szakmunkásokat keres**

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

A REMÉNYPUSZTAI Új Élet MGTSZ felvételre keres gyakorlattal rendelkező autószerelőt. Bérezés megegyezés szerint, illetményföldet biztosítunk. Jelentkezés: Málom, gépműhelyvezetőnél. (1510)

PÉCSI Vasas Ipari Szövetkezet felvételre keres tmk lakatost, hegesztő vizsgával rendelkező általános lakatost, valamint férfi és női segédmunkásokat. Jelentkezés Zsolnay út 15. Munkaügy. (1539)

MOTORKERÉKPÁR-jogosítvánnyal rendelkező, mozgó éjjeliőröket keres a DÉLVIÉP. Jelentkezés: Mártírok útja 16. 8—9 óra között. Erkölcsi bizonyítvány szükséges. (1531)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFURDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagy beruházási munkáihoz, valamint a Leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: Vegyépszer, péti kirendeltség. Pétfürdő. Vegyépszerközpont: Budapest, XV. Mogyoród útja 42. (5888)

A PÉCSBÁNYATELEPI kórház szakképzett fűtőt keres felvételre július 1-i belépéssel. (1656)

KERESKEDELMI és jogi előadói munkakörbe két fő jogi végzettségű személyt felveszünk. Nőtlen, vagy hajadon előnyben. Ez esetben szobát biztosítunk. Jelige „7301 Iparvállalat" Hunyadi u. hirdetőbe. (1546)

BVM Pécsi Gyárrészlege targoncavezetőket, férfi és női segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. Telepvezetőnél. (197115)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres: vasbetonszerelőket, vízvezetékszerelőket, asztalos, bádogos, tetőfedő, villanyszerelő szakmunkásokat. Nyári szünidei foglalkoztatásra várjuk a középiskolák, vagy felsőfokú oktatási intézmények tanulóit. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet Központja, Pécs, Megye u. 19. (197125)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat azonnali belépéssel, hegesztő vizsgával rendelkező lakatosokat, szakképzett fregolis büféseket és női konyhai segédmunkásokat keres. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 5. Munkaügyi osztályon. (197126)

ANYAGGAZDÁLKODÁSBAN jártas dolgozót meghatározott időre felveszünk. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197127)

FELVESZÜNK festő és mázoló, lakatos, víz-gázvezetékszerelő szakmunkásokat, valamint egy gépkocsirakodót. Pécsi Épületszerelő és Karbantartó Ipari Szövetkezet, Pécs, Kossuth L. u. 63. (197122)

RAKODÓT tehergépkocsihoz felveszünk. Jelentkezni lehet: a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság szállítási üzeménél, Cserkút on. (197124)

FELVESZÜNK minősített hegesztőket, csőszerelőket, kubikosokat, fiatal technikust és éjjeliőrt. Jelentkezés: Földgép Vállalat, Pécs, Tüzér u. 22. (Tejüzemmel szemben.) 15—18 óra között. (197129)

FIÓKUZLETEINKBE vállalónőket felveszünk. Érettségizettek előnyben. Jelentkezés: B. m. Patyolat Mosoda V. Pécs, Tüzér u. 13. Munkaügyön. (197130)

VENDÉGLÁTÓ egységbe felveszünk konyhai-cukrászüzemi munkára női dolgozókat, takarítónőt, fiatalkorú éttermi felírót, büfébe eladókat, lányokat. Étkezést és vasúti szabadjegyet, vidékieknek ingyenes bejárást biztosítunk. Utaselláto Étterem, Pécs. (1537)

AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

*ívhegesztőket keres*

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

BVM Pécsi Gyárrészlege szerelő üzemébe Panther-darura darukezelőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. Üzemgazdasági csoportnál. (197114)

A PÉCSI Fémipari Vállalat női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. (197090)

GYAKORLATTAL rendelkező gyors- és gépírót azonnali hatállyal felvesz a Pécsi Porcelángyár. Jelentkezés a személyzeti osztályvezetőnél. (197116)

NYOLCÓRÁS, délelőttös takarítónőt felvesz az 500. sz. Szakmunkásképző Intézet. Pécs, Rét u. 41. (1545)

NÖVÉNYVÉDELMI szaktechnikust vagy szakmérnököt felvennénk. Fizetés megegyezés szerint. Érdeklődni: Új Élet Tsz. Pécs, Reménypuszta. Főmezőgazdásznál. (1543)

ANYAGRAKTÁRBA és TMK-részlegünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz K. u. 2. (1552)

TIZENHAT évet betöltött LÁNYOKAT SZÖVŐTANULÓNAK FELVESZ a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 6, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200,— Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség, a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138 Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

FIATALOK FIGYELEM! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZŐVŐ SZAKMÁRA. Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: Különélési pótlék vidékieknek havi 300,— Ft. Társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800,— Ft-tól 2000,— Ft-ig. Begyakorolt szakmunkásaink 2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7-től 1/2 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti-oktatási osztály, Budapest, IV. Erkel u. 30. (1620)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE-ÁTKÉPZÉSE. Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket címre kérjük. Pamuttextilművek Központi Gyára, munkaerőgazdálkodás, Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 BUDAPEST 112. PF. 11. (5452)

KÖZÉPISKOLÁS DIÁKOKAT parkgondozási és építési munkákra felveszünk. Továbbá KUBIKOSOKAT és VÍZVEZETÉKSZERELŐT is keresünk. Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 104. A temetővel szemben. (1554)

A II. sz. BELKLINIKA konyhalányt keres felvételre. (9663)

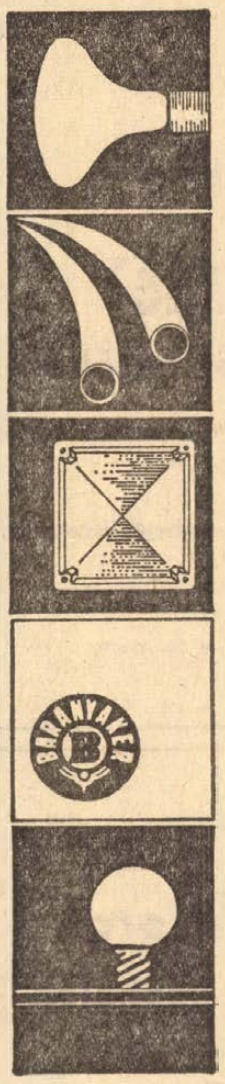
TITÁN — TAKARÍTÓNŐT felvesz a TITÁN ker. Váll. Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. (1536)

RAKODÓMUNKÁSOKAT és lángvágót felveszünk, MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőműnél). (8376)

TEJTERMÉK kiszereléshez női üzemi dolgozókat, valamint tejipari szakmunkásokat felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9643)

KEZDŐ KŐMŰVES szakmunkásokat, műkövesek mellé felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. Pécs, Verseny u. telep. Szakipari építésvezetőség. (197128)

PÉCS—MECSEK SZOT-ÚDULÓ azonnali belépésre alkalmaz éttermi felszolgálót (női) és konyhai segédmunkást. Jelentkezés: üdülő vezetőjénél. Munkásférőhelyet biztosítunk. (1555)



# Keresse fel a BARANYA

35. SZ. VILLANYSZERELÉSI CIKKEK BOLTJAT, AHOL NAGY VÁLASZTÉKBÓL VÁSÁROLHATÓK:

- szerelési cikkek
- szigetelőanyagok
- transzformátorok
- mágneskapcsolók és tartozékaik
- görgős kapcsolók
- tokozott szekrények és berendezések
- huzalok, kábelek
- műanyagcsövek és tartozékaik
- izzók, fénycsövek
- fénycső és higanygőz armatúrák

**Gyors kiszolgálás!**

PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 49/1. SZÁM

Boltvezető: Sóki József

Telefon: 15-603.

## Megnyílt a mecseki „CAMPING" étterem

HIDEG-MELEG ÉTELEK A NAP BÁRMELY SZAKÁBAN
KITŰNŐ BOROK — HIDEG UDITÓITALOK
NAGY VÁLASZTÉKBAN

OLCSÓ ÉTKEZÉS, UDVARIAS KISZOLGÁLÁS
MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT.

# *Most vásároljon, jobban jár!*

JÚNIUS HÓNAPBAN MAZSÁNKENT

## 10 Ft-tal olcsóbb az iszapszén

A PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT TELEPEIN.

AZ ENGEDMÉNYES VÁSÁRLÁS IDEJÉN A DOLGOZÓ ÉS NYUGDÍJAS TÜZELŐUTALVÁNYOK IS BEVÁLTHATÓK.

TÜZÉP

SIKLÓS ÉS VIDÉKE ÁLTALÁNOS FOGYASZTÁSI ÉS ÉRTÉKESÍTŐ SZÖVETKEZET

az 5/1972. Bk. M. rendelet alapján gordisai vegyesboltjába

**pályázatot hirdet**

**boltvezetői munkakör betöltésére**

A siklósi 50. sz. ABC Áruházába szakképzett

HÚSELADÓT KERES.

A pályázat, illetve eladói jelentkezés határideje: 1973. június 16.

Cím: AFÉSZ 7801 Siklós, Széchenyi utca 10. szám.

---

*Lakószobák, kárpitos bútorok*

**leértékelten is kaphatók**

AZ AFÉSZ BÚTORBOLTJABAN.

(a régi és az új 6-os út között)

A MEGVÁSÁROLT MOTORKERÉKPÁRJÁHOZ BUKÓSISAKOT AJÁNDÉKOZ

a műszaki boltunk.

CSEMPEKANDALLÓ

30 százalékos árengedménnyel a vas szaküzletünkben.

Most szerezze be szükséges árait a

SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ

iparcikk szaküzleteiben.

---

NAGY GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ, MEZŐGAZDASÁGI GÉPEK SZERELÉSÉBEN JÁRTAS

**szerelőket felvesz a Damjanich Tsz**

KÖZÁRMISLENY.
Jelentkezés a tsz központban.

---

KŐMŰVES, BÁDOGOS, LAKATOS, FŰTÉSSZERELŐ

szakmunkásokat és segédmunkásokat csak

**pécsi munkahelyekre felveszünk**

PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT,
Pécs, Tímár u. 23.

---

*Villanyszerelőt felvesz*

A KŐBÁNYA VÁLLALAT KOMLÓ.

---

**Eladók**

felszabadult felvonulási létesítmények

A BÁTASZÉKI VÁZKERÁMIA-GYÁRNÁL:

1 DB FELFÚJHATÓ RAKTÁRSÁTOR 1400 m²

3 DB FORFA BARAK ÉPÜLETGÉPÉSZETI BERENDEZÉSSEL.

Érdeklődni:
Kerényi
Budapest V.,
Stollár B. u. 3/A.
123-540.

---

**Ne okozzon gondot építkezésnél a padlóburkoló beszerzése!**

Keresse fel a Kecskeméti TÜZÉP V. telepeit, bajai és kecskeméti

**mintatermeit,**

ahol nagy választékban kapható az

**olasz licensz alapján gyártott**

ROMHÁNYI 15x15-ÖS MÁZAS

**padlóburkoló lap**

— PASZTELL SZÍNEKBEN KÉSZÜL,

— CSÚSZÁSGÁTLÓ — KOPÁSÁLLÓ,

— KÖNNYEN TISZTÁN TARTHATÓ,

— SZOBÁK, ELŐSZOBÁK, KONYHÁK ÉS MELLÉKHELYISÉGEK BURKOLÁSÁRA LEGALKALMASABB

---

# *Megvételre ajánlunk*

**egy áramfejlesztésre alkalmas**

# *Spilling gőzmotort*

100%-os állapotban, generátorral együtt

| A Stilling gőzmotor adatai | | A generátor adatai | |
|---|---|---|---|
| típusa: | 2 CdD 12 | típusa: | FHG 247/6 |
| fordulat: | 1000/p | teljesítménye: | 600 kVA |
| beömlő gőz: | 15 ata 310 C° | fordulat: | 1000/p |
| kiömlő gőz: | 3,5 ata | feszültség: | 400/230 |
| teljesítménye: | 400 LE | | |

**Pamutfonóipari Vállalat**

1183 BUDAPEST XVIII.

Gyömrői út 85–91.

Levélcím: 1675 Budapest, postafiók 47.

Ügyintéző: Harsányi Ferencné

Telefon: 280-056

---

HÁLÓZATI VILLANYSZERELŐT FELVESZÜNK.

Pécs,
Megyeri út 4. szám.
Műszaki Erdészet.

---

3 DB MARABU VII-es SZÉN-KOKSZ TÜZELÉSŰ

**vizes-kazán**

egységenkint 23 m²-es fűtőfelület 110 000 Cal. telj. kifogástalan állapotban olcsón

**eladó**

Megtekintés, felvilágosítás:
PÉCSI TERVEZŐ VÁLLALAT,
PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 1.
Tel.: 10-655, raktár.

---

**Szakmunkástanulókat beiskolázunk kőműves szakmára**

AZ 1973/74-ES ÉVRE.

Tanulóotthoni elhelyezést biztosítunk.

Foglalkoztatás Budapesten tancsoportokban, kiemelt ösztöndíj.

Jelentkezés írásban vagy személyesen:

„Április 4"
Építőipari Szövetkezet
Munkaügyi osztályán.

Budapest VIII.,
Auróra u. 23—25.

---

# Arany és ezüst ékszerek

javítását, felújítását rövid határidőre vállaljuk

•

ARANY ÉS EZÜST ÉKSZEREK,
KÜLÖNFÉLE AJÁNDÉKTÁRGYAK
NAGY VÁLASZTÉKBAN KAPHATÓK

•

A

Fővárosi Óra- és Ékszeripari Vállalat

PÉCSI BOLTJAIBAN:

KOSSUTH LAJOS UTCA 68. SZÁM.
URANVÁROS, YBL MIKLÓS U. 2. SZÁM.

---

**Hegesztődinamók**

és egyéb villamos forgógépek (200 kW teljesítmény határig)

**tekercselését rövid határidőre vállaljuk**

BARANYA MEGYEI SZERELŐIPARI ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT
MOHÁCS, VÁGÓHÍD U. 2. SZÁM. — TELEFON: 216.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk,

ÖZV. KONKOLY THEGE ALADÁRNÉ

szül. Krasznay Erzsébet

folyó hó 14-én, hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése június 20-án, fél 4-kor lesz a Szent Mihály kápolnából.

Mély fájdalommal tudatom, hogy szerető férjem,

DR. PILISY LÁSZLÓ

66 éves korában hosszú szenvedés után június 14-én elhunyt. Temetése június 19-én, kedden 12 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. Gyászoló özvegye, Dr. Pilisy Lászlóné

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, jó édesapám, apósom, nagyapánk és kedves rokonunk,

KOVÁCS JÁNOS

nyugdíjas, Szilágyi Dezső utca 32. sz. alatti lakos 78 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 19-én, kedden fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy nagyon szeretett férj, apa és testvér, valamint kedves rokon,

ORMAI ISTVÁN

gépkocsivezető váratlanul elhunyt. Temetése június 19-én, kedden 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető édesanyám és anyósom,

HOTTON REZSŐNÉ

szül. Vlasics Teréz 84 éves korában hosszas betegség után elhunyt. Temetése június 19-én, kedden fél 4 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnába. Gyászoló fia és menye.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

ÖZV. SZENTKIRÁLYI VENDELNÉ

szül. Fuják Mária életének 81. évében elhunyt. Temetése 18-án fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó édesanyám, nagymamám, testvér, sógornő és kedves rokonunk,

KRACHENFELSER MÁTYÁSNÉ

szül. Kerner Mária, Bokréta út 3. sz. alatti lakos hosszú betegség után 74 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése június 18-án, hétfőn fél 2 órakor lesz a központi temető Szent Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, testvérünk és kedves rokonunk,

MULLER JÁNOS

újhegyi lakos, a Pécsi Szénmosó nyugdíjasa, életének 63. évében váratlanul elhunyt. Temetése 19-én 13.30-kor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

ÖZV. MOTICSKA JÓZSEFNÉ

elhunyta alkalmával, bármilyen módon együttérzésüknek kifejezést adva, nagy szomorúságunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk, MÁTÉ ISTVÁN temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Ezúton mondunk hálás köszönetet azoknak, akik szeretett halottunk,

ÖZV. BARKA JÁNOSNÉ

temetésén személyesen részt vettek, koszorúk és virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen, drága gyermekünk,

OLÁH GYUSZIKA

temetésén megjelenésükkel, koszorúk és virágok küldésével mély fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló szülei.


Figyelem!

1973. június 27. és július 1. között

leltározunk

ÖSSZES FIÓKJAINKNÁL

A leltározás alatt az árukiadás szünetel

BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT. — PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.



AUTÓSOK, FIGYELEM!

Autó-alkatrész szaküzlet Komlón

KOSSUTH L. U. 13. SZÁM ALATTI ÁFÉSZ UDVARBAN.

Alkatrészek, karosszéria elemek, autó-motorok, gumiabroncsok, autórádió, autóápolási cikkek, üléshuzatok, tartozékok nagy választékban, alumínium garázsok 13 700,— forintért.

OTP HITELLEVÉLRE IS KAPHATÓ.



MOTORKERÉKPÁRJÁT AZONNAL

rendszámtáblával és forgalmi engedéllyel

VEHETI ÁT!

KÉT BUKÓSISAK AZ AJÁNDÉK

125 cm³ feletti motorkerékpárhoz.

OTP-ügyintézés helyben.

ÁFÉSZ 53. SZ. MŰSZAKI BOLT

Pécs, Rákóczi út 53. sz.

Telefon: 10-471.



Kiváló minőségű parkettát, kedvezményes áron a PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT TELEPEIN

Jugoszláv gőzölt bükk parketta

325,50 Ft/m² helyett 241,50 Ft/m² áron vásárolható meg.

MOST VÁSÁROLJON!


## ÁLLÁS

Ipari tanulót, műbútorasztalos szakmára felveszek. Hargita u. 2. Tel.: 14-303.

Megbízható nénit keresek 3 tagú háztartás vezetésére. Tel.: 21-460 18 órától.

Magányos személy háztartása vezetését gondozását vállalnám, vidéken is. „Nyugdíjas” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## LAKÁS

Elcserélném pécsi, utcai, garzon lakásomat egyszobára. Lehet magántulajdonban vagy nyaralóra bárhol. „Minden megoldás érdekel 256925” jeligére a Sallai úti hirdetőbe.

Szoba-konyhás főbérletet keresek. „Víz bent van” jeligére Sallai hirdetőbe.

Modern villában külön bejáratú, 4 helyiségből álló szoba-konyhás albérlet gyermektelen házaspárnak előre fizetéssel kiadó. Huszár u. 14.

2—3 személy részére nyaraló kiadó, melegvizes fürdőszobával. Csók, Alsó-Bélatelep, Kossuth tér 5.

Belvárosi szép szoba, konyha, mellékhelyiséges lakást cserélnék szolnoki lakásra. Pécs, Lyceum u. 9.

Elcserélném egy szoba-konyha speizos, tanácsi lakásomat hasonló kétszobásért. Gyurokné, Mohács, Posta.

Belvárosi 1½ szobás komfortos lakásomat elcserélném, 1 szoba konyhás PIK-lakásra. „Megegyezés” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Uránvárosi hétemeletes, keleti fekvésű lakásért közeli panel kétszobásat adnék. „Megéri” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Távfűtéses albérletbe rendes dolgozó nőt, szobatársnak felveszünk. Érdeklődni, 5 után, Magyar Lajos u. 7/a V. a. 20.

Elcserélném nagyméretű, háromszobás, kertes gázfűtéses belvárosi lakásomat két és fél szobás távfűtésesre. „Második emeletig” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

Garázs az erdőszélen eladó, 16-578.

1500-as Opel panorámás karosszéria és alkatrészek 500-as magánjáró szalagfűrész eladó. Dara Albert, Máriagyűd.

Zsiguli 8000 km-rel eladó. „Homokszín” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Null-kilométeres Zsiguli eladó. Hordósi, Garai u. 33. III. em.

Volkswagen 1300-as IB rendszámú, májusban műszaki vizsgázott, sürgősen eladó. Veszprém, 11-434.

Most műszaki vizsgázott SKODA FELICIA ELADÓ. Érdeklődni: Gerecsliak, Hunyadi út 44. sz.

Wartburg 353-as nyereményes gépkocsi eladó. Bak, Kossuth 2. b.

Fehér FORD ESCORT 43 ezerrel eladó. Mohács, Kun Béla 6. Ambach.

Most vizsgázott NSU PRINZ 600 jó állapotban eladó. Bóly Vasbolt telefon 2. Vasvári.

Kisiparosok, vásárolók! Barkas 1000, mikróbusz 3 éves elsőkézből eladó. 1111 Budapest, XI., Bartók B. u. 36. I. 6. Dr. Molnár.

Garázst bérelnék Jókai u. Szabadság u. és Móricz Zs. tér környékén. Hunyadi úti hirdetőbe „Jókai” jeligére.

Garázs eladó, vagy bérbeadó Ledinán, felvilágosítás 20 óra után 17-457-es telefonon.

Gépkocsit vennék 30 000 kp. Telefon: 16-908.

1000 NSU — eladó vagy cserélek Trabantra megegyezéssel. Munkácsy M. u. 28. Szentiványski.

Szigetváriak, figyelem!

MEGNYITOM AUTÓFÉNYEZŐ MŰHELYEMET JÚNIUS 18-ÁN.

Cím: Soós János Szigetvár, Szabadság u. 35.

Skoda 100-as eladó. Érdeklődni, Pécs, Kesztyű u. 51. Munkaidőben 14-422/338.

250 MZ-motorkerékpár eladó. Pécs, I. Apaffy u. 5.

Autósok, figyelem! Szervizmunkáit pontosan, igényeinek megfelelően elvégzem. Július 1-től Balatoni, Szentlőrinc, Erzsébet u. 22. Telefon: 71-131.

412-es Moszkvics (IL) eladó. Megtekinthető: Uránváros, Szamuely Tibor u. 1/b. II. 7. 16 órától. Vasárnap egész nap.

8 100-as, IV 300 km-es Skoda és egy IB-s eladó. Érdeklődni 17 óra után. — Kertváros, Nyárfa u. 8.

Opel Kadett, 4 ajtós, eladó. Cím: Martonfa, Gelencsér.

## ADÁS—VÉTEL

MODERN GARNITÚRÁK 3880 forinttól részletre kaphatók VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.

Eladó Pannónia varrógép, M—2-es újszerű magnó. Építők u. 20. Kósa.

Kötőgép „Weritas 360”-as Viktória tv, akvárium 120 l, japán üveg horgászbot, öreg Remington írógép eladó. Érdeklődni: este, 19-961 telefonon.

Szép hálószobabútor eladó. Endresz György u. 8.

Eladó 5 és 6 m-es tetőfa, 1500 nagyméretű darab tégla, 7 tonna bánytetői ciklop. Pécs, Vadász u. 77. sz.

Kútgyűrű karikákat vennék. Külső Ø 850 mm, esetleg sablont is. „Hydroglobus” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Mély gyermekkocsi eladó. Komló, Tompa Mihály u. 11. Tóth.

Nem igényes, hétvégi ház kialakítására is alkalmas, szétszedhető felvonulási épület eladó. Magyarürögi út 58.

Modern újszerű négyszemélyes sátor eladó. Pécs, Bártfa u. 10.

Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.

Légpuskát vagy légpisztolyt vásárolnák és hozzá golyó készítőt. Ajánlatokat: „Jó célpont” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

2500 kisméretű cserép eladó. Baksa, Hunyadi u. 29.

Vennék tésztakészítő gépet. „Lehet nagy is” jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Használt ajtók, redőnyös ablakok, eternitcsövek és horganyzott vascsövek eladók. Álmos u. 3.

Bontásból 700 cserép eladó. Könyök u. 13.

Vitrin, mines, svájci függöny (200x180), olajfestmények, fürdőszoba kazán eladó. Petőfi út 55. I.

Egy Stingl pianínó és egy Csapka zongora eladó. Marosvásárhelyi út 12.

2000 LITERES MIRKOZ tejhűtőnket ELFOGADHATÓ ÁRÉRT eladjuk

ÚJ ÉLET TSZ. Pécs, Reménypuszta, főkönyvelő.

Hegesztőtrafó 220 voltos, 10 fokozatú 50—250 amperig eladó. Tolbuhin 124.

Kétajtós „Varia” szekrény eladó. Pécs, Szalai A. u. 10/B. II. 8.

Vennék egy pár csikóra, jó állapotban levő szerszámot. Ajánlatokat, Görcsöny, Dózsa Gy. út 32. címre kérem.

Eladó új állapotban M—30 magnó. Páfrány u. 41/b II. 9. Gadányiné.

Eladó egy művészi kidolgozású, nagy szekrény. Telefon: 12-255.

## VEGYES

Kárpitozott bútorok felújítását vállalom, Biharvári kárpitos, Kovács-telep, Ürögi fasor 32. Telefon: 10-485.

MOSÓGÉP JAVÍTÁSÁRA azonnal házhoz megyek Amroin, Szigeti 63/1. 18-039

Divatcikk-kereskedők, figyelem! Himzett, csipkés zsebkendők készítését vállalom. Kérésre mintát küldök. — Benkő Zoltánné műhimző, Kaposvár, Bajcsy-Zs. u. 62.

PARKETTACSISZOLÁS, lakkozás, legmodernebb gépekkel. Tel.: 14-041.

## INGATLAN

Balatonlellén összkomfortos lakrész előnyösen azonnal átadó. „Tóparti” jeligére Pécs, Sallai hirdetőbe.

Bisséen ház 225 □-öl telekkel szoba konyha, kamra, éléskamra, sárt folyosó, sürgősen eladó. Villany van. Rendszeres buszjárat. Közel Harkányhoz. Érd.: helyben, Bisse, Petőfi út 37.

Orfűn víkendház eladó. Telefon: 21-763.

Két szoba konyha fürdőszoba 284 négyszögöl területtel családi ház eladó. Makárdűlő 2. Magyarürögi út 46. mellett.

Házhely új települési 162 négyszögöl eladó. Érdeklődni: Engels út 97. Eladó Kispostavölgyben 800 négyszögöl barackos kertészkedésre alkalmas, víz, villany van. Érdeklődni: Pécs, Vadász u. 45.

Közművesített mecseki telek építési engedéllyel eladó. Tel.: 21-014. Damjanich u. 14.

Pálos templom környékén beköltözhetően eladó 2½ szobás öröklakás. Megtekinthető 18 óra után. — Szombat és vasárnap egész nap. Bessenyei u. 5., földszint 1.

Hatszobás, magánrendelkezésű ház, négy szoba beköltözhetőséggel eladó. Irodaháznak alkalmas. Érdeklődni: 9—13-ig. Alajos u. 14. fekete csengő.

Magaslati úti, első emeleti, másfélszobás öröklakásomat, ötvenötezer OTP-vel eladnám. „Kettőszázharminc” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Gyógyfürdőhöz közel, 400 négyszögöl telek eladó építőanyaggal együtt, vagy elcserélhető gépkocsira. — „Gazdálkodásra alkalmas” jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Családi ház és házhely, építési engedéllyel eladó, Tanárképzőnél, Bagoly dűlő 10. (Középcsoronika, Szép).

Mecsekszentkúton eladó, két szoba, konyha + szoba, konyha beköltözhetően. — Érdeklődni: Magyarürögi út 30. szám.

SZIGETVÁR BELTERÜLETÉN Kossuth L. tér 1. alatti 3 SZOBA ÖSSZKOMFORTOS LAKÓHÁZAM, mely üzletháznak is alkalmas, beköltözhetően ELADÓ.

Érdeklődni: ugyanott.

Mohács és Bár között, 100 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni hétköznap, Doktor Sándor u. 33.

Zamárdiban négy lakrészes, társasnyaralóban egy lakrész eladó. „Vízhez 7 percre” jeligére a komlói hirdetőbe.

Lothárdon, Rákóczi út 2. családi ház eladó. Buszjárat van. Érdeklődni a helyszínen.

Balatonmárián 120 négyszögöl víkendtelek eladó. Érdeklődni: Hegyi Győző, Egerág.

Azonnal beköltözhetően eladó Pécs, Rigó utca 33. alatti családi ház, 200 négyszögöl telken. Chladekné.

Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előjegyezhetők a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél

Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.

Kérjen díjtalan tájékoztatót.

Pécsett, zöldövezetben, azonnal beköltözhető, három szoba, összkomfortos családi ház, gazdálkodási lehetőséggel eladó. Megkeresés: „600 □-öl” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécsújhegyen, Nagykozári út 20. sz. ház beköltözhetően eladó. 272 négyszögöl területtel. Érdeklődni 4—8 óráig.

Mohács—Bár közti víkendtelepen 78 négyszögöles telek eladó. — Érdeklődni: 12-352 telefonon délután 6-tól, hétfő, kedd és csütörtökön.

Elcserélném Megyeri úti, kétszobás, nagy erkélyes, szövetkezeti lakásom másfélszobás, szövetkezetire. „Különbözetet kérek” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bálicstetői parkerdő mellett 180 négyszögöl gyümölcsös víkendtelek eladó. Prokesztics, Kun Béla tér 1/A. (Megyeri útnál).

BALATONFENYVESI társasüdülőben EGY DARAB KÉTSZOBÁS BALATONLELLÉN 1 db EGYSZOBÁS lakrész MÉG ELŐJEGYEZHETŐ a Pécsi 2. számú Ügyvédi Munkaközösségnél! Kossuth Lajos utca 22. Telefon: 10-528.

300 négyszögöl szőlő házhelynek eladó. Pécs, Mező Imre u. 52. (Havi templomnál).

1,5 vagy 2 szobás, pécsi szövetkezeti lakást vennék OTP átvállalással, „100 000 kp.” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Két családnak alkalmas családi ház eladó. 31-essel megközelíthető. Pécs, I., Szabó István u. 50.

Felsőmakárban 495 négyszögöl gyümölcsös eladó. — „Kedvező lehetőség” jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Kétszobás családi ház eladó. Pécs, Patacs, Patak utca 60.

Harkányi, háromszobás nyaraló strandközelben eladó. Pécs, Gizella u. 3.

Pellérden eladó Damjanich utca 31. sz. ház. Két szoba, konyha, kamra, nagy mellékhelyiség, hasznos kert.

195 négyszögöl telek az orfűi kistónál eladó. Pécs, Könyök u. 16.

Harkányban egy szoba összkomfortos nyaralórész, strandközelben eladó. Érdeklődni: Pécs, 16-961 telefonon.

Orfűn Kis-tónál, Turista út 25. Nyaraló eladó. Cím: Bálint, Pécs, Zsolnay 13.

Víkendtelek eladó. A dunaszekcsői vízparton, közművesített, csendes helyen. Érdeklődni napközben: 15-211/49. telefonszámon este: Panyik, Pécs, Kodály u. 10. sz.

250—300 négyszögöles szőlőparcellák eladók. Nagyposzavölgy 70. sz. (Népbolttal szemben). Buszmegállóhoz közel. Érdeklődni lehet: egész nap. (Opova).

Eladó 250 négyszögöl rét műút mellett, kertészetre is alkalmas, 200 négyszögöl szőlő is eladó. Érdeklődni: Magyarürög, Alsóhegy 42. szám. Tolnai buszmegállónál balra Tóth.

Szoba-konyhás ház eladó. Pécs, Újhegy, Kokas u. 73.

Eladó Dunaszekcső, víkendtelepen hétvégi ház. Érdeklődni lehet: Pécs, telefon: 10-006.

Legszebb kilátású helyen orfűi belterületen 300 □-öl megosztva is eladó. „Parlagon 70-ért” jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Háromszobás családi ház beköltözhetően eladó Pécs, József Attila utca 34. sz. alatt. Érdeklődni: mindennap du. 15-től 18 óráig.

Elcserélném tanácsi központi fűtéses, háromszobás lakásomat pécsi kisebb kertes családi házért. „Kert” jeligére Sallai u. hirdetőbe.

Kettő szoba, hallos öröklakás belvárosban beköltözhetően eladó. „Kerék” jeligére a Sallai úti hirdetőbe.

Keszthelyi 2½ szobás modern öröklakás zöldövezetben eladó. „Balaton—Hévíz 143573” jeligére Felszabadulás téri hirdetőbe.

Balatonfenyvesen partközelben Kölcsey u. 100. 1 holdas parkban szervezés alatt álló társasüdülőben lakrészek lekőthetők. Érdeklődni: péntektől-vasárnapig — helyszínen. Levélcím: Jagasich, 1011. Budapest, Bem rakpart 23/II.

Balatonboglár Fiumei u. 11/a alatt Balatontól 50 méterre 2 szoba hálófülkés összkomfortos nyaraló igényesnek eladó. Érdeklődni: Kürtös Vilmos, Balatonboglár, Fiumei út 16.

HARKÁNYBAN HÁZHELY SÜRGŐSEN ELADÓ építőanyaggal együtt.

Érdeklődni: Varga Sándor, Máriagyűd, Felszabadulás u. 5.

Budai 61 m²-es kétszobás összkomfortos öröklakás kp.-ért eladó. „Azonnal beköltözhető” jeligére a miskolci hirdetőbe.

Orfűn, központhoz, vízhez közel, házrész Mecseken, lankás gyönyörű körkilátásos kisebb víkendtelek, részletfizetési könnyítéssel eladó. Böll, Dr. Veress E. u. 6.

Pécsett, belvárosi háromszobás, komfortos családi ház, mellékhelyiségekkel, kerttel, garázs lehetőséggel eladó. Nagykanizsai házcsere lehetséges. Vak Bottyán u. 44.

Szentmiklóson 300 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Megye u. 8. Molnár fodrász.

Vállalatok figyelem! Sikondai tónál, erdőszélen, négyszintes, 12 szobás, teraszos üdülő sürgősen eladó. „460 000” jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Elcserélném családi házamat, kétszobás főbérleti lakásért, minden érdekel. Búza tér környéki előnyben. Felsőhavi út 53. sz. Borosné.

Beköltözhető modern másfélszobás öröklakás eladó. OTP átvállalható. Pécs, Surányi (Magaslati) út 27. II. 20.

Eladó Mecsekszentkúton a 24-es busz végállomásnál, szép fekvésű 250 négyszögöl szőlő. Érdeklődni a helyszínen Oroszéknál.

20 000 kp. + havi részletért szoba-konyhás komfortos házrészt átvennék. „Andika” jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Újhegyen 3 szoba konyha garázsos, családi ház (2 szoba beköltözhető) mellékhelyiségekkel és 400 □-öl szőlővel eladó. Pécsújhegy, Fátyol út 13.

Ház eladó, gazdasági épületekkel. Érdeklődni, Hobol, Dobó I. u. 43.

Beköltözhetően 3 szobás családi ház, garázsépítési lehetőséggel eladó, esetleg másfélszobás szövetkezeti lakást beszámítok a Szigeti részen. Cím: Kürt u. 15.

Belvárosi kettő szoba alkovos összkomfortos házrész azonnal beköltözhetően eladó. Zrínyi út 6. Tálos.

Beköltözhető kis ház Nagy-Daindol 60. sz. alatt mellékhelyiségekkel szőlő és gyümölcsössel áron alul eladó. Részletfizetési kedvezmény lehetséges. Érdeklődni: Pécs, III. Athinay u. 5. Seres.

Beköltözhetően eladó két szoba összkomfortos házrész garázs lehetőséggel. Tettye dűlő 4. (Susogó faltól).

Harkányban „Tavasz” társasüdülőben egyszobás, összkomfortos lakrész eladó. Érdeklődni: Erreth L. u. 21.

Kettő szoba-konyhás, éléskamrás és egy szoba-konyhás, üvegezett verandás éléskamrás ház 1300 négyszögöl szőlővel, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel beköltözhetően eladó. Bischof János, Pécs, Nagyszkókó 21.


A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

felvételre keres:

betonozó segédmunkásokat

panel- és stasaüzemébe

ÁLLANDÓ PÉCSI TELEPÍTETT ÜZEM.

Jelentkezés:

A GYÁRVÁROSI PANEL ÉS STASA ÜZEMÜNKBEN, VALAMINT

PÉCSETT, RÁKÓCZI ÚT 56. SZÁM ALATT A MUNKAERŐGAZDÁLKODÁSON.



DUNÁNTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.

Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.

Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.

Telexszám: 12-320.

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA

7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta

Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél

Előfizetési díj egy hónapra 20 forint. — Indexszám: 25 054.



MALÉV-vel Spanyolországba

Budapest-Madrid heti három légijárat

Egyszeri út 4026 forint

Különféle kedvezményes díjtételek! OTP hitellehetőségek!

Részletes felvilágosítás, helyfoglalás, jegyeladás:
BUDAPEST V., VÁCI U. 1. ÉS DOROTTYA U. 2.
TELEFON: 186-805

MALÉV

# Sorsdöntő mérkőzések előtt

## Vasárnap a Rába ETO elleni mérkőzésen a PMSC biztosíthatja bentmaradását

## A Komló nem adta fel a harcot

**Az NB I. utolsó előtti fordulójában tisztázódhat bent marad-e a PMSC az NB I-ben, de előfordulhat, hogy döntés csak az utolsó fordulóban, a kökönyösi pályán sorrakerülő Komlói Bányász—PMSC összecsapásra marad. Érthető, hogy a pécsi csapat vezetői nem szeretnék halogatni a dolgot.**

— Remélem a Rába ETO elleni vasárnapi találkozónkon csapatunk biztosítja NB I-ben maradását — mondotta dr. Dunai János, a PMSC edzője.

Ez azt jelenti, hogy a PMSC-nek nyerni kell vasárnap a Rába ETO ellen. A pécsiek reményei a két pont megszerzését illetően nem alaptalanok. A vendégek hullámvölgyben vannak, bár, és ez figyelmeztető, barátságos mérkőzésen legutóbb simán legyőzték a ZTE-t.

A pécsi csapat több játékosa sérüléssel bajlódik, Jánosi és Borovácz sincs rendben. Dr. Dunai János szeretné, ha a legutóbbi hetekben összeszokott együttes szerepelhetne, erre azonban kevés remény van. Rónai és Tüske játéka került előtérbe. A PMSC várható csapatösszeállítása: Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád, Kincses II. — Borovácz (Tüske), Tóth I., Farkas — Jánosi (Rónai), Máté, Zombori.

— Reméljük a fiúk az első perctől az utolsóig teljes szívvel játszanak, átérzik a mérkőzés jelentőségét és ez esetben a várt eredmény nem maradhat el — mondotta dr. Dunai János.

A nagy érdeklődéssel várt találkozó vasárnap délután fél 6-kor kezdődik a PVSK-pályán, a PMSC Elnöksége ez alkalommal is Hajrá, Pécs címmel műsorfüzettel kedveskedik a szurkolóknak.

## Minden eldőlhet Csepelen

**A komlói szurkolók már elkönyvelték a kiesést, a diósgyőri vereség után ugyanis már minimálisra csökkent a Komlói Bányász esélye a bennmaradásra. A csapat azonban nem adta fel a harcot. Ha Csepelen sikerülne a két pontot megszerezni,** egy szerencsés forduló révén még versenyben maradhatna a Bányász.

A körülmények nem valami biztatóak. Kovács térdsérülése kiújult, harcképtelen. Ma bevonult a budapesti sportkórházba, alaposabb vizsgálat céljából. Makray az egész héten szakoktatói elméleti és gyakorlati vizsgán vett részt a Testnevelési Főiskolán. Ők tehát a felkészülés utolsó szakaszában hiányoztak. Makrayt ennek ellenére számításba veszik az összeállításnál.

A szerdai kétkapus játék alkalmával a Buús — Göcsei, Tallósi, Tihanyi, Dárdai, Pál, Bordács, Juhász, Tresch, Orsós, Bencsik összetételű tizenegy kezdett. Ehhez csatlakozik Makray és Horváth. Lantos Mihály edző csak az utolsó foglalkozás befejezése után dönt, hogy kit szerepeltet.

Két érdekességet említünk a mérkőzés kapcsán. Az egyik: majdnem 10 éve annak, hogy a Komlói Bányász—Csepel találkozón (az utolsó fordulóban!) a kék-fehérek győztek és az Özddal szemben ez a bentmaradásukat jelentette. A másik epizód: a Komló 1966-ban éppen Csepelen, négy csapat osztályozóján aratott sikert, a Szombathely társaságában jutott fel az NB I-be. A komlói sportrajongók most is kiegyeznének egy olyan szerény győzelemmel (1:0), mint 1966-ban.

a Dunántúli Napló TÚRAAJÁNLATA

A nyári időszakban az olyan túrák a legkedveltebbek, melyeknek célpontjában fürdési lehetőséget találunk. Ezért mostani túránkat a nyugati Mecsek nemrég kialakult új üdülőközpontjához, a Pécsi-tó környékére vezetjük.

A mindjobban kiépülő Orfű és a Pécsi-tó környéke a hétvégi kirándulók sokaságát vonzza az egyébként is természeti szépségekben bővelkedő tájra. Az orfűi gát betoncsíkjától nyugatra, alig 100 méterre található hazánk egyik ritka természeti érdekessége, a Sárkánykúti időszakos forrás. Magyarországon mindössze négy ilyen karsztforrást ismerünk, melynek az a jellegzetessége, hogy teljesen szabálytalan időközökben, dübörgő hang kíséretében víz tör fel a hegy sziklás oldalából. A víz ömlése pár perc múlva megszünik. Szintén az orfűi tó közelében, a tótól délkeletre található a Vízfő forrás. Vizével ez a forrás táplálja a Pécsi-tavat.

Orfű és Mecsekrákos turisztikai központtá való alakulását nagyon kedvezően befolyásolja a Pécstől való közelsége és Pécs közismert „vízszegénysége". Ha nem akarunk a zsúfolt autóbusszal közlekedve eljutni a Pécsi-tóhoz, elérhetjük azt, egy nagyon hangulatos és nem nehéz túra útvonalán is. Magyarürögig autóbusszal megyünk, majd onnan a falu szélétől induló piros négyszög jelzésen a festői Éger-völgyön át haladjunk. Kellemes sétával érhetjük el a Szuadó-nyereg platóját, majd a kis vadászház mellett, egy rövid pihenő után a kék kereszt jelzésen ereszkedjünk le a Szuadó-völgyébe. Mindjárt a völgy elején érintjük a kiépített Remete-forrást, majd a Szuadó-forrást. Az abaligeti műútat keresztezve a Sárkány-szakadék keleti partján érjük el Orfű községet. Elhaladva a tó nyugati partján sorakozó kis hétvégi házak előtt, nyugati irányban érhetjük el a Szállás-rét érintésével a Pécsi-tavat. A tó vizében fürdésre nyílik lehetőségünk, de kajakot is bérelhetünk az MTS sporttelepén.

Vissza a menetrendszerinti autóbuszjárattal juthatunk el Pécsre. Természetesen túránkat fordítva, tehát autóbusszal Orfűig, majd gyalogosan Pécsig is tervezhetjük.

### Közepes színvonal...

## Pécsiek az ökölvívó EB-n

Utoljára Kovács II. István személyében volt 1969-ben Bukarestben versenyző Pécsről az ökölvívó Európa-bajnokságon. Az 1973-as belgrádi EB-nek ha nem is versenyző, de volt pécsi résztvevője, Dr. Szalai István megyei sportfőorvos az EABA orvosbizottsága tagjaként volt közreműködője Európa legjobb ökölvívóinak találkozóján.

Az EABA 18 orvost hívott meg, ebből 8-at választottak ki, akik tényked tek a mérkőzéseken. Köztük volt dr. Szalai István is. Mi volt a kiválasztott orvosok feladata?

— 25 mérkőzésen voltam a zsűri tagja. Számomra a legemlékezetesebb összecsapás a középdöntő egyik mérkőzése volt, melyben a jugoszláv Popovicsot kiütötték. A szabályok értelmében a kiütött versenyzővel elsőként az orvos veheti fel a kapcsolatot. Ezen az összecsapáson volt szükséges a legaktívabb orvosi beavatkozás. Feladataink közé tartozott a kiszemelt győztesek doppingvizsgálata is. Ezúttal minden rendben volt. A kijelölt mérkőzéseken való közreműködés mellett 10 előadásból álló tudományos szekció sorozatot hallgattunk végig. Ami a mérkőzések színvonalát illeti, volt jobb. Ez volt a negyedik EB, amelyen részt vettem, de a belgrádi színvonala nem emelkedett a közepes fölé.

Molnár Antal a Baranya megyei Ökölvívó Szövetség titkára is ott volt Belgrádban. Sorrendben ez volt az ötödik EB, amelyen részt vett.

— Nem véletlenül adták az újságok az EB-ről szóló tudósítások címének, hogy a fiatalok seregszemléje. Valóban így is volt, mert a szorítóban ismeretlen, rutintalan fiatalokat láttunk. Talán a rutintalansággal magyarázható, hogy a színvonal a várakozás alatt maradt. A magyar versenyzők közül az aranyérmes Csjef mellett nekem Kovács és Juhász öklözése tetszett. Szerintem még gyakran találkozunk nevükkel.

## Eszéki sportvezetők Pécsett

**Péro Zec, az Eszéki Sportszövetség titkárának vezetésével sportküldöttség érkezett Pécsre. A jugoszláv sportvezetők a látogatás során a megye és Pécs város sportvezetőivel a sportdiplomáciai kapcsolatok fejlesztéséről és a határmenti sportkapcsolatok évi programjából tárgyaltak. Az eszéki sportküldöttség szombaton utazik vissza.**

### LABDARÚGÓ MEGYEI II. OSZTÁLY

**Keleti csoport: Komlói Carbon—Hidas 4:2, Olasz—Hosszúhetény 2:0, Bükkösd—Vokány 6:1, Villány—Lippó 1:2, Pécsvárad—Palotabozsok 4:0, Komlói Kőbánya—Bár 1:0, Magyarszék—Szalánta 4:3.**

**Nyugati csoport: Szabadszentkirály—Szentlászló 4:2, Pécsi Postás—Baranyahidvég 1:2, Bogádmindszent—Pogány 2:3, Drávafok—Szentdénes 3:1, Görcsöny—Egyházasharaszti 2:2.**

## Az úttörőolimpia területi döntőjén:

# Huszonhat aranyérmet nyertek Baranya sportolói

**Jól kezdődött a második versenynap a baranyaiak számára a IX. nyári úttörőolimpia területi döntőjén. A csütörtökön este befejeződött négytusa eredményét hirdették pénteken reggel és az addig megszerzett 6 aranyérem mellé újabb kettő került a megye birtokába. A négytusa fiú II. korcsoportban Magyar (Pécs, Jókai) szerezte meg a győzelmet. Az összetett csapatversenyt pedig a Karikás Frigyes útiak nyerték. Összetettben Mohács lett a második es teljesítményük alapján elképzelhető, hogy ők is meghívást kapnak az országos döntőre Dunaújvárosba.**

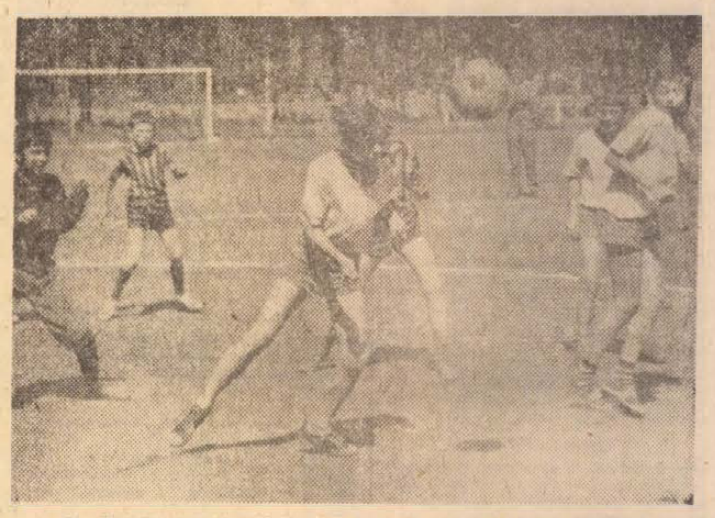
A négytusázóktól pénteken délelőtt az egyéni atlétikai számokban induló pajtások vették át a terepet. Itt is baranyai fölény jegyében zajlottak le a versenyszámok. A legnagyobb küzdelmet a fiú 1000 méteres síkfutás hozta, ahol Bátai (Pécs, Jókai) remek hajrával biztosította az aranyérmet.

Az atlétikával párhuzamosan zajlottak a versenyek a többi sportágban. A szentlőrinci fiú kézilabda csapat teljesítette tervét, biztosan győztek Pacsa ellen és így pontveszteség nélkül végeztek az első helyen. A lányoknál a két veretlen találkozott és a formába lendült gyárvárosiaknak nem okozott külö-

Bátai (Pécs, Jókai) remek hajrával biztosította győzelmét az 1000 méteres síkfutásban.

nösebb gondot a pakslak legyőzése. Kézilabdában tehát 100 százalékos baranyai siker született, akárcsak röplabdában, kosárlabdában és tornában.

A szigetvári kosaras lányok a Bátaszék ellen a torna legjobb játékát nyújtották. Lukács I., Szöllősi, Ladányi, Vekkelei és Héjjas nevével bizonyára sokat találkoznak még a sportág szurkolói, és ha így folytatják, akkor a jövőben is méltó képviselői lesznek az országosan ismert szigetvári kosárlabdának. A fiúknál a Bánki Donát útiak is a hagyományoknak megfelelően szerepeltek, a döntőben a kaposváriakat „fektették kétvállra". Egyed Mihály, az ismert kosárlabda szakember így vélekedett a két csapatról az eredményhirdetés után:



Az Építők úti kispályás labdarúgó-csapat védői hárítják a kaposváriak támadását

Arató László felvétele

— A Szigetvár akár az aranyat is megszerezheti az országos döntőn, de a Bánki is ott lehet a dobogón.

A röplabda pályán a Tibor útiak folytatták csütörtöki eredményes szereplésüket. A fiúk Nagykanizsát, a lányok Ócsényt győzték le és így mindkét csapat ott lesz az országos döntőn.

Nagypályás labdarúgásban nem sikerült a hagyomány folytatása az Építők útiaknak. Még csütörtökön délután vereséget szenvedtek a nagy rivális Barcstól és hiába győztek pénteken délelőtt a Zalaegerszeg ellen, az csak az ezüstéremre volt elegendő. Talán ha valamivel bátrabbak a pécsiek, és nem ijednek meg a fizikailag jobb felépítésű somogyiaktól, akkor előrébb végezhettek volna. Ami nem sikerült nagypályán, az sikerült a kispályán. Ott ugyanis az Építők csapata állhatott a dobogó legmagasabb fokára.

Tornában már a csapatverseny alapján arra lehetett következtetni, hogy egyéniben is baranyai fölény várható. Úgy is történt, valamennyi kategóriában baranyai sportoló végzett az első helyen.

A IX. nyári úttörőolimpia területi döntője ragyogó baranyai sikerrel zárult. A megye versenyzői 26 aranyérmet szereztek és ezzel csaknem valamennyi sportágban a legjobbak között végeztek.

Lázár Lajos

## Eredmények:

**Atlétika. Fiúk, 100 m: 1. Andalt (Komló) 11,8, 2. Gergyák (Nagykanizsa) 12,0, 3. Mátyás (Pécs, Kertváros) 12,1. 1000 m: 1. Bátai (Pécs, Jókai) 2:50,1, 2. Horváth (Látrány) 2:51,4. 3. Horváth (Dunaföldvár) 2:51,6. Magasugrás. 1. Gyimesi (Pécs, Kertváros) 168, 2. Bosnyák (Fonyód) 165, 3. Will (Pécs, Karikás) 165. Távolugrás: 1. Bene (Nagykanizsa) 590, 2. Kántor (Nagydorog) 561, 3. Bosnyák (Fonyód) 561. Súlylökés: 1. Nikolausz (Pécs, Fehérhegy) 13,36, 2. Garai (Pécs, Gyakorló) 13,29, 3. Szabados (Dunaföldvár) 12,04. Kislabdadobás: 1. Kántor (Nagydorog) 79,24, 2. Szirom (Pécs, Karikás) 78,82, 3. Simora (Felsőszentmárton) 73,64.**

**Lányok: 100 m: 1. Nagy (Nagykanizsa) 12,9, 2. Bosnyák (Mohács) 13,0, Ján (Szekszárd) 13,1. 500 m: Schwébi (Tolna) 1:21,2, 2. Major (Komló) 1:21,3, 3. Vadas (Kaposvár) 1:21,7. Magasugrás: 1. Hartmann (Komló) 150, 2. Ábrahám (Pécs, Karikás) 140, 3. Ötrös (Dunaföldvár) 140. Távolugrás: 1. Mayar (Pécs, Acsády) 501, 2. Vanyek (Komló) 481, 3. Hosszú (Nagykanizsa) 479. Súlylökés: 1. Gallai (Dunaföldvár) 11,02, 2. Kovács (Homorud) 10,94, 3. Csabe (Vasas I.) 9,34. Kislabda: 1. Bánáss (Mohács) 60,40, 2. Hegedüs (Pécs, Karikás) 58,92, 3. Kunics (Nagykanizsa) 55,28.**

**4 x 100-as fiú váltó: 1. Zalaegerszeg 49,2, 2. Pécs, Építők 49,9, 3. Bonyhád 51,2. 4 x 100-as lány váltó: 1. Szekszárd 53,8, 2. Nagykanizsa 55,1, 3. Pécs, Gyakorló 56,4.**

**Fiú négytusa: 1. Bene (Nagykanizsa) 286, 2. Putterer (Mohács) 267, 3. Keresztes (Pécs, Karikás) 257. Négytusa összetett, II. korcsoport, fiúk: 1. Magyar (Pécs, Jókai) 182, 2—3. Rádling (Kaposvár) és Sümegi (Nagyományok) 180—180.**

**Négytusa összetett (fiúk—lányok): 1. Pécs, Karikás 2401, 2. Mohács 2214, 3. Bonyhád 2073.**

**Kézilabda. Fiúk: 1. Szentlőrinc, 2. Bonyhád, 3. Pacsa. Lányok: 1. Pécs, Gyárváros, 2. Paks, 3. Galambok.**

**Kosárlabda: Fiúk: 1. Pécs, Bánki, 2. Kaposvár, 3. Zalaegerszeg. Lányok: 1. Szigetvár, 2. Nagykanizsa, 3. Bátaszék.**

**Röplabda. Fiúk: 1. Pécs, Tibor, 2. Nagykanizsa, 3. Bátaszék. Lányok: 1. Pécs, Tibor, 2. Nagykanizsa, 3. Kaposvár.**

**Labdarúgás. Nagypálya: 1. Baros, 2. Pécs, Építők, 3. Zalaegerszeg. Kispálya: 1. Pécs, Építők, 2. Kaposvár, 3. Dombóvár.**

**Torna. Fiúk: I. osztályú egyéni: 1. Schermal (Pécs, Petőfi) 90,6, 2. Eszenyi (Pécs, Karikás) 87,7, 3. Bábics (Pécs, Karikás) 86,4. II. osztályú egyéni: 1. Dravecz (Pécs, Petőfi) 54,53, 2. Régi (Szekszárd) 53,4, 3. Mutzhaus (Szekszárd) 52,9. Lányok. I. osztályú egyéni: 1. Kása (Pécs, Karikás) 87,7, 3. Bábics (Pécs, Karikás) 86,4. II. osztályú egyéni: 1. Dravecz (Pécs, Petőfi) 54,53, 2. Régi (Szekszárd) 53,4, 3. Mutzhaus (Szekszárd) 52,9. Lányok. I. osztályú egyéni: 1. Kása (Pécs, Karikás) 87,7, 3. Bábics (Pécs, Karikás) 86,4. II. osztályú egyéni: 1. Tóth (Komló) 55,9, 2. Kieffer (Pécs, Jókai) 54,5, 3. Kovács (Pécs, Karikás) 54,4.**

## Vasárnap: Az egészségügyi dolgozók I. országos sportnapja

**Az egészségügyi dolgozók Szakszervezete június 17-én első alkalommal rendezi meg országos sportnapját, Pécsett az egyetemi tornacsarnokban és az ifjúsági stadion sportlétesítményein bonyolítják le reggel 8 órától a versenyeket, mérkőzéseket.**

**— Az egész országra kiterjedő megmozduláson valamennyi egészségügyi szakszervezeti szerv, párt, KISZ és állami vezető figyelmét az egészségügyi dolgozók sportnapjára irányítjuk, hogy még hatékonyabbá, eredményesebbé tegyük a sport-politikai célok megvalósítása érdekében végzett munkát, — tájékoztatott bennünket dr. Végi János, az Orvostudományi Egyetem Szakszervezeti Bizottságának titkára.**

A sportnap műsorán atlétika, asztalitenisz, kosárlabda, röplabda, labdarúgás, tollaslabda sportágak üzésére nyílik lehetőségük az egészségügyi dolgozóknak.

— Kocogást is rendezünk, — mondotta Szentirmai Ferenc testnevelő tanár. — A nők 600, a férfiak 1200 méteres távon kocognak, minden indulónak jelvényt adunk. Érdekesnek ígérkezik az autótúra, melyet Pécs, Mohács, Bátaszék, Szekszárd, Pécsvárad, Pécs útszakaszon bonyolítunk le. Reméljük, dolgozóink élnek a lehetőséggel és nagyszámban vesznek részt a sportnapon.

## Röviden

**ASZTALITENISZ. Az NB III-ban a Bp. Posztó lett a tavaszi első. A Vasas II. Bányász végzett a 2. helyen, a Pécsi BTC a 4., Mohács a 7., Komló a 9. helyen áll a bajnoki táblázaton a tavaszi mérkőzések befejezése után.**

**KOCOGÁS. A Pécsi Postás SE a Posta KISZ-szervezete és a szakszervezet támogatásával június 16-án kocogó napot rendez a Postás sporttelepen délután 2 órakor. Minden kocogó 2 tombolajegyet, minden néző 1 tombolajegyet kap.**

**LABDARÚGÁS: Pécsi Kinizsi—Kesztyűgyár 2:0 (0:0). A megyei I. osztályú mérkőzést hétközben játszották.**

**KOSÁRLABDA. Befejeződtek a megyei kosárlabdabajnokság tavaszi idényének mérkőzései. Az egyes csoportokban a következő csapatok állnak az élen: Férfi ifjúságiak: Nagy Lajos Gimnázium, női ifjúságiak: Sportiskola IV., serdülő fiúk: Komarov Gimnázium II., serdülő lányok: Sportiskola VIII., férfi felnőttek: PEAC III., női felnőttek: Szigetvári ÁFÉSZ III.**

# A hét vége sportműsora

**Június 16., szombat**

**Kézilabda:** NB I. B. mérkőzés: Komlói Bányász—Szegedi Volán, férfi csapatok, Komló 17.00. Vörös Meteor Egyetértés—Pécsi Bányász férfi csapatok, Budapest 17.30.

**Úttusa.** Vidékbajnokságok versenye, lovaglás, a pécsi úttusázók részvételével, Székesfehérvár 10.00.

**Tenisz.** NB II. mérkőzés: PEAC—Szombathelyi Haladás női csapatok, Balokány-liget 14.30.

**Ökölvívás.** Az országos II. osztályú egyéni bajnokság elődöntői, pécsi versenyzők részvételével, Miskolc 17.00.

**Atlétika.** Megyei serdülő bajnokság versenye, és felnőtt- és ifjúsági meghívásos verseny PVSK pálya 15.30.

**Június 17., vasárnap**

**Kézilabda.** NB II. mérkőzések. Siklósi Kesztyűgyár—Keszthelyi Haladás férfi csapatok, Siklós 10.00. Szekszárdi Bőrfeldolgozó—Pécsi Tanárképző Főiskola női csapatok, Szekszárd 11.00.

**Ökölvívás.** Az országos II. osztályú egyéni bajnokság döntői, pécsi ökölvívók részvételével, Miskolc 10.00.

**Atlétika.** Megyei serdülők bajnoksága versenye, és felnőtt és ifjúsági meghívásos verseny PVSK pálya 8.00.

**Tenisz.** NB II. mérkőzés. PEAC—Szombathelyi SE női csapatok, Balokány-liget 8.30. Pécsi Spartacus—Balatonboglár, férfi csapatok, Balokány-liget 8.30.

**Úttusa.** Vidékbajnokság versenye, vívás a pécsi úttusázók részvételével, Székesfehérvár 9.00.

**Labdarúgás. NB I. mérkőzések:** PMSC—Rába ETO PVSK pálya 17.30. Csepel—Komlói Bányász, Csepel 17.30. NB I. tartalékmérkőzések: PMSC—Rába ETO PVSK pálya 15.30 Csepel—Komlói Bányász, Csepel 15.45. **NB. II. mérkőzések:** Pécsi Bányász—KOMÉP, Pécsújhegy 16.30. Bakony Vegyész—PVSK, Veszprém 16.30. **NB III. mérkőzések:** Mezőfalvi MEDOSZ—Vasas II. Bányász, 17.30, Nagymányoki Brikett—Mázа-Szászvári Bányász, Nagymányok, 17.30, PEAC—Paksi Kinizsi, Pécsújhegy 15.00. Pécsi BTC—Mohácsi SZTE, Bőrgyár-pálya 17.30, Steinmetz SE—Volán SC, Postás pálya 17.30. **Megyei mérkőzések:** Szentegát—Pécsi Vasas, Szentegát 17.30, Gázmű—Bóly, Erőmű-pálya 17.00, Istvánakna—Véménd, Pécsszabolcs 17.30, Kesztyűgyár—Mágocs, Pécsbányatelep 17.30. Töttös—Pécsi Kinizsi, Töttös 17.00, Sátorhely—Beremend, Sátorhely 17.00, Szigetvári Kinizsi—Sellye, Szigetvár 17.30, Sásd—Siklós, Sásd 17.30.

**Vízilabda.** Ifjúsági mérkőzés: PMSC—Kaposvár, Balokány-liget 12.00, PMSC—Bp. Építők OB II. B. mérkőzés, Balokány-liget 13.45.

**Sportnap.** Az egészségügyi dolgozók I. országos sportnapja, Ifjúsági Stadion 8.00.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 155. szám
1973. június 17., vasárnap
Ara: 1 forint

A TARTALOMBÓL

*Új szennyvíztelepet kell építeni*

**A legelők visszanyerik rangjukat**

Látogatás Gádor István keramikusművésznél

***Politikusok egyeteme***

**Weöres Sándor és Pécs**

*Négy hét — négy keréken*

**Csökkentették több iparcikk árát**

*Lépold új országos csúcsot futott*

# Brezsnyev megérkezett az Egyesült Államokba

## Hétfőn kezdődnek a hivatalos tárgyalások

*Leonyid Brezsnyev*, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára szombaton délelőtt hivatalos látogatásra az Egyesült Államokba utazott. Brezsnyevet *Richard Nixon*, az Egyesült Államok elnöke hívta meg, hogy viszonozza azt a látogatást, amelyet az amerikai elnök tavaly májusban tett Moszkvában.

A vnukovói kormányrepülőtéren Leonyid Brezsnyevet és kíséretében lévő személyiségeket *Nyikolaj Podgornij* szovjet államfő, *Alekszej Koszigin* miniszterelnök, valamint az SZKP Politikai Bizottságának tagjai és póttagjai, a Központi Bizottság titkárai és más hivatalos személyiségek búcsúztatták. A fellobogózott repülőtéren — jelezve azt a hatalmas érdeklődést, amely a békés együttélés elveire alapozott szovjet—amerikai közeledés e kivételes fontosságú eseménye iránt a szovjet fővárosban megnyilvánul — nagy számban voltak jelen a szovjet és a nemzetközi sajtó képviselői is. A moszkvai televízió helyszíni közvetítésben számolt be Leonyid Brezsnyev elutazásáról.

Az SZKP Központi Bizottságának főtitkárával együtt szállt be a Washington felé induló Il—62-es gépbe *Andrej Gromiko*, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere, *Nyikolaj Patolicsev* külkereskedelmi miniszter, *Borisz Bugajev* polgári repülésügyi miniszter, valamint *Georgij Cukanov* és *Andrej Alekszandrov*, a főtitkár személyes tanácsadói. Akárcsak májusi bonni útjára, Washingtonba elkíséri Leonyid Brezsnyevet *Zamjatyin*, a TASZSZ vezérigazgatója, aki a tavalyi szovjet—amerikai csúcstalálkozó óta rendszeresen a kormányszóvivő funkcióját tölti be.

Leonyid Brezsnyev és kísérete csaknem 12 órás repülőút után érkezik az Egyesült Államokba, de csak hétfőn kezdi meg látogatásának hivatalos részét, akkor fogadja őt Nixon a Fehér Házban. A vasárnapot a repülőút fáradalmainak kipihenése céljából Leonyid Brezsnyev és kísérete Camp Davidban tölti.

Brezsnyev és kísérete szombaton a kanadai Gander repülőtéren rövid időre megszakította útját. A szovjet vendégeket a repülőtéren Donald Jamieson, a területi gazdaságfejlesztési ügyek minisztere és más hivatalos személyek fogadták. Brezsnyev a repülőgép fedélzetéről a következő táviratot intézte Trudeau kanadai miniszterelnökhöz:

„Rövid itt-tartózkodás után elhagyva a vendégszerető kanadai földet, sok szerencsét és felvirágzást kívánok a kanadai népnek, miniszterelnök úr. Meggyőződésem, hogy a Szovjetunió és Kanada közötti jószomszédi kapcsolatok a jövőben is mindkét nép és az egyetemes béke megszilárdítása érdekében fejlődnek.

Brezsnyev különrepülőgépe nem sokkal este hét óra előtt (közép-európai idő) felszállt a ganderi légikikötőből.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára és a kíséretében lévő szovjet kormányférfiak különgépe szombaton helyi idő szerint délután, közép európai idő szerint 21.30 órakor szállt le az amerikai főváros közelében lévő Andrews katonai repülőtérre. Bár a megérkezés hivatalos külsőségek nélkül történt a repülőtéren a vendégek üdvözlésére — az eredeti tervektől eltérően William Rogers amerikai külügyminiszter is megjelent.

A program szerint a Szovjetunió legmagasabb rangú képviselőjének kijáró ünnepélyes hivatalos fogadtatásra hétfőn reggel a Fehér Házban kerül sor.

Nixon elnök a floridai Key Biscayne-nen lévő üdülőjében tölti munka vikendjét hat egyenként 100 oldal terjedelmű vaskos iratkötegg tanulmányozásával, amelyek a szovjet—amerikai csúcstalálkozó tárgyalási anyagát tartalmazzák. A CBS fehér házi tudósítójának szombat reggeli jelentése szerint az elnök környezetében feltételezik, hogy Nixon elnök különös figyelmet szentel annak a két iratkötegnek, amelynek dokumentumai a Szovjetunió és az USA gazdasági kapcsolatainak hosszútávú fejlesztési lehetőségeire vonatkozó elképzeléseket illetve a SALT-tárgyalások második fázisában kifejtett szovjet és amerikai álláspontokat vetik össze.

Az SZKP főtitkárának megérkezése napján, a 13 hónapon belül már második szovjet—amerikai csúcstalálkozó megkezdésének küszöbén az amerikai sajtó, rádió és a tv-állomások nagy terjedelemben méltatják Brezsnyev egyesült államokbeli viszontlátogatásának történelmi jelentőségét.

## Az Egyesült Államok a várakozás lázában

Jurij Zsukov, Nyikolaj Kurgyumov és Vagyim Nyekraszov, a Pravda washingtoni tudósítói a lap szombati számában elemzik az amerikai közvélemény magatartását Leonyid Brezsnyev látogatásával kapcsolatban. Mint írják, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának látogatása — amely alapvetően munka jellegű látogatás — a szovjet—amerikai kapcsolatok továbbfejlesztését és megerősítését szolgálja.

A tudósítók hangsúlyozzák: Washington, New York és az egész Egyesült Államok a várakozás lázában él.

Sok amerikai találkozni akar Leonyid Brezsnyevvel, mint annak az országnak a vezető személyiségével, amely következetesen és sikeresen valósítja meg a nemzetközi feszültség enyhítésére, a békének és a népek biztonságának, a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élésének szavatolására irányuló elvi politikáját.

Az amerikai társadalom széles körei hangot adnak annak a reménynek, hogy Brezsnyev látogatásának eredményei szilárd, megbízható jelleget adnak a szovjet—amerikai kapcsolatoknak, és ez a látogatás nagyjelentőségű lépés lesz valamennyi nép átfogó, kölcsönösen előnyös együtttműködésének fejlesztése útján, az egyetemes béke és biztonság érdekében.

Azt a tényt, hogy a két ország kapcsolataiban fordulat következik be az enyhülés irányába, természetesen mindenki üdvözli, aki érdekelt a béke megszilárdításában.

Hiba lenne azonban azt hinni, hogy az Egyesült Államokban kivesztek a szovjet—amerikai együttműködés ellenfelei — mutatnak rá a Pravda tudósítói. Továbbra is aktívan tevékenykednek olyan befolyásos csoportok, amelyeknek ilyen, vagy olyan oknál fogva nem felel meg az enyhülés irányába ható fordulat. Újra meg újra figyelmeztetnek erre a hadiipari érdekcsoportok képviselőinek ismétlődő kirohanásai a Szovjetunióhoz fűződő kapcsolatok normalizálása ellen, valamint az olyan szűkagyú személyiségek támadásai, mint amilyen George Meaney, az AFL—CIO vezetője. Az utóbbi továbbra is azt hajtogatja, hogy a gazdasági kapcsolatok fejlesztése a Szovjetunióval veszélyes, mert — úgymond — „egyoldalú előnyöket nyújt az oroszoknak".

Az amerikaiak azonban mind nagyobb számban ismerik fel hogy a világ változik és a nukleáris korszakban a szovjet—amerikai kapcsolatok fenntartásának nem lehet más reális alapja, mint a békés egymás mellett élés elve. Végül pedig az események jelenlegi alakulása semmivel sem szolgálja kevésbé az amerikai nép, mint a szovjet nép érdekeit — állapítják meg befejezésül a Pravda tudósítói.

*

Az amerikai könyvüzletekben megjelent Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának „A Szovjetunió politikája és a nemzetközi helyzet" című könyve.

Richardson, a Doubleday and Company nagy amerikai könyvkiadó főszerkesztője kijelentette: „Különös örömünkre szolgál, hogy a könyv első példányai Leonyid Brezsnyev amerikai látogatásának küszöbén jutottak el az olvasóhoz."

# Nyitnak a KISZ nyári építőtáborai

Vasárnap megnyitják kapuikat a Magyar Kommunista Ifjúsági Szövetség nyári, önkéntes ifjúsági építőtáborai. A fiatalok önkéntes népgazdaság-segítő mozgalma már 15 esztendős múltra tekint vissza: az elmúlt másfél évtized bebizonyította, hogy jól kamatozik az ifjú generáció tenniakarása, munkájukat szükségesnek tartják, tevékenységükkel kiérdemelték a társadalom elismerését. A statisztikák szerint a táborokban eddig 460 ezren dolgoztak, 47 000 katasztrális hold területet tettek mezőgazdaságilag hasznosíthatóvá a Hanság és a Bodrogzug lecsapolásával, illetve 3 300 000 négyzetméter tereprendezéssel, 342 kilométer hosszú csatorna megépítésével.

Az idén 30 000 egyetemista, főiskolás, középiskolás és szakmunkástanuló áldozza fel nyári szünidejének egy részét, dolgozik majd kéthetes váltásokban 36 központi szervezésű építőtáborban.

## *Három héttel a nyitás előtt*

# Zsüri előtt a Pécsi Ipari Vásár termékei

## *Gazdag szakmai és kulturális programok*

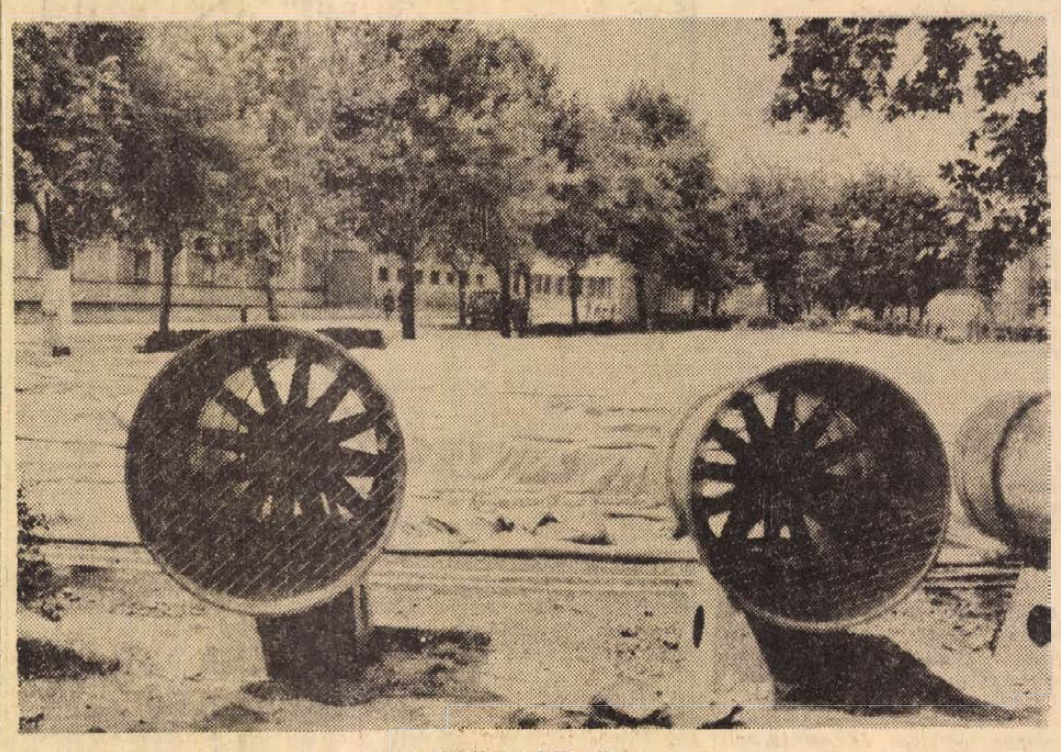
Pécs negyedízben ad otthont ipari vásárnak, de már most, három héttel a kiállítás megnyitása előtt biztos, hogy az idei felülmúlja a három előzőt. Még most is, amikor már megjelent a vásár megtekintésére invitáló meghívó, egymás után érkeznek a telefonok, újabb és újabb vállalatok érdeklődnek: van-e még kiállítási terület? A rendezők pedig már nem adhatnak más választ, mint azt, hogy sajnos minden négyzetméternyi hely foglalt, az ötödik pécsi vásáron szívesen látják a későn jelentkezőket.

A nagy ipari seregszemlén közel százötven hazai és külföldi cég állítja ki termékeit. A résztvevő vállalatok a hazai ipar termelésének szinte teljes keresztmetszetét bemutatják. A kiállításon résztvevő cégek kétharmada hazai, míg egyharmada jugoszláv, illetve finn kiállító. Számos vállalat a BNV-n kiállított termékeivel jelentkezik Pécsett, s ezek zöme díjazott áru. A Budapesti Rádiótechnikai Gyár például elhozza a legújabb kazettás magnetofonját, és a helyszínen árusítják is. A HODIKOT új cikkeit a MERUKER értékesíti majd. Az ERDERT Vállalat két új típusú faházat épít fel a szabadtéri kiállítási területen. A Tisza Bútorgyár kiállítja ifjúsági lakószobáit, a Ganz Mávag a BNV-n szerepelt anyagával — műszereivel — jön Pécsre, a Kenderfonó és Szövőipari Vállalat felvonultatja teljes termékskáláját. A Fegyver- és Gázkészülékgyár elsőízben állítja ki vadászfegyvereit. A Kecskeméti TÜZÉP a legújabb olasz fürdőszoba-berendezéssel jelentkezik.

A vásár területén, a Köztársaság téren és környékén — már egy hete — megkezdődtek az építési munkálatok. Igaz, a munka dandárja a jövő hétre esik, de már megjelentek az első kiállítók. A Kecskeméti és a Pécs-Szekszárdi TÜZÉP Vállalat megkezdte a pavilonépítést, a vásárváros főterén pedig a Győri Graboplast szakembereinek irányításával már befejezték az óriás műanyagsátor palástjának „varrását". A sátrat kifeszítő hat ventillátor lapátjait egyelőre még csak a szél forgatja, de a jövő héten már áll a bútoripari bemutatónak otthont adó műanyagcsarnok. Az autósok eddig akadálytalanul jutottak át a Rét utca déli szakaszán, de néhány nap óta, az 500-as Szakmunkásképző Intézet előtt emelt színpad miatt vissza kell fordulniuk. Itt rendezik meg ugyanis majd a vásár kulturális eseményeit. Kialakult a végső menetrend is. Július hatodikán, az első kiállítási nap estéjén a vásár területén levő szabadtéri színpadon lép fel Lahti város tánccsoportja. Július 8-án a közkedvelt Bóbita bábegyüttes ad műsort, közben a Hazai Fésűsfonó és a Centrum Áruház mutatja be legújabb modelljeit. A „vásári színpadon" július 15-én rendezik az utolsó programot: ekkor sorsolják majd ki a vásárolt belépők alapján, a több mint százezer forint értékű nyereményeket, köztük a Fenyő I. hétvégi faházat, televíziót, rádiót és sok értékes ajándékot. A műsor keretében fellép a vasasi Kodály Zoltán művelődési ház páva-köre is. A vásár egyébként más kulturális programokat is ajánl: a megnyitó előtti este „Pécsi Vásár — ez a divat" címmel a Pécsi Szabadtéri Színpadon műsoros divatbemutatót rendeznek fővárosi művészek felléptével.

Kialakult a szakmai napok programja is: idén több mint 25 vállalat invitálja meg a szakembereket és tart bemutatót, illetve előadásokat. Ezek a rendezvények természetesen zártkörűek, de a Baranya—Tolna megyei Téglaipari Vállalat naponta vetít délelőtt és délutánonként szakmai filmeket, amelyeket bárki megtekinthet.

Végül még két — a nagyközönséget is érdeklő — információ. Megkezdődött a termékek zsürizése. A sok ezer bemutatásra kerülő árucikk közül 20 nyerheti el a vásári nagydíjat, 250 termék pedig a IV. Pécsi Ipari Vásár díját: ezeket a díjakat mint eddig is, a Pécsi Porcelángyárban készítették. Igaz, július 6-ig (a vásárnyitásig), még jó néhány nap eltelik, de már megkezdődött a belépők elővételi árusítása Baranyában, Tolnában és Somogyban. A vásári belépőjegyek Pécsett, a hírlapárusoknál, és terjesztőknél, a totó- és lottókirendeltségekben, trafikokban kaphatók, Kaposváron, Szekszárdon, Bonyhádon és Dombóváron pedig a hírlapárusoknál szerezhetők be.



A „kiterített" óriás sátor

Fotó: Erb János

# 24 óra a nagyvilágban

## Magyar–lengyel táviratváltás

**Edward Gierek elvtársnak,**
**a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárának,**

**Henryk Jablonski elvtársnak,**
**a Lengyel Népköztársaság Államtanácsa elnökének,**

**Piotr Jaroszewicz elvtársnak,**
**a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének**

**Varsó.**

**Kedves Elvtársak!**

**A Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság barátsági, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződése aláírásának 25. évfordulója alkalmával a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, Minisztertanácsa, egész dolgozó népünk és a magunk nevében elvtársi üdvözletünket és szívből jövő jókívánságainkat küldjük önöknek, és a testvéri lengyel népnek.**

**A két baráti állam között 25 évvel ezelőtt létrejött szerződés lerakta kapcsolataink és sokoldalú együttműködésünk alapelveit. Ezeket az elveket erősíti meg, és fejleszti tovább a szocialista internacionalizmus szellemében a Magyar Népköztársaság és a Lengyel Népköztársaság 1968. május 16-án aláírt új baráti, együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződése. Örömmel állapítjuk meg, hogy a szerződés alapelveinek és céljának megfelelően tartós, széleskörű és gyümölcsöző együttműködés alakult ki a két szocialista ország, a két baráti nép között, amely megfelel az egész szocialista közösség érdekeinek, tevékenyen hozzájárul az európai kontinens és a világ békéjének biztosításához és megszilárdításához.**

**Barátságunk fejlődésének e nagy jelentőségű évfordulóján pártunk és kormányunk az egész magyar nép nevében szívből kívánunk önöknek kedves elvtársak és az egész lengyel népnek újabb sikereket hazájuk szocialista építésében és a békéért folytatott harcban.**

**Kádár János,**
**a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára,**

**Losonczi Pál,**
**a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke,**

**Fock Jenő,**
**a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke.**

*

**Kádár János elvtársnak,**
**a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága első titkárának,**

**Losonczi Pál elvtársnak,**
**a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa elnökének,**

**Fock Jenő elvtársnak,**
**a Magyar Népköztársaság Minisztertanácsa elnökének,**

**Budapest.**

**Kedves Elvtársak!**

**A Lengyel Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság barátsági együttműködési és kölcsönös segítségnyújtási szerződése aláírásának 25. évfordulója alkalmából legszívélyesebb üdvözleteinket és jókívánságainkat küldjük a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának és Minisztertanácsa, egész dolgozó népének, és önöknek kedves elvtársak, további sikereket kívánva országuk szocialista építésében.**

**A negyedszázada aláírt és 1968 májusában megújított lengyel—magyar szerződés népeink, a szocialista építés új körülményei között megerősödött hagyományos és testvéri barátságának kifejezője.**

**Megelégedéssel állapítjuk meg, hogy országaink, népeink közötti együttműködésnek a szerződésből fakadó széleskörű lehetőségei alkotó módon valósulnak meg az életben. Ennek egyik újabb kifejezője a magyar párt- és kormányküldöttség legutóbbi varsói látogatása alkalmával a pártjaink és kormányaink között a politikai, kulturális és gazdasági élet területén létrejött konkrét megállapodások, amelyek célja a marxizmus—leninizmus és a szocialista internacionalizmus elvein alapuló sokoldalú együttműködés további elmélyítése.**

**Szilárd meggyőződésünk, hogy a Lengyel Népköztársaság és a Magyar Népköztársaság fejlesztve a Szovjetunióval, valamint a Varsói Szerződésben, és a Kölcsönös Gazdasági Segítség Tanácsában együttműködő szocialista közösség országaival való megbonthatatlan barátságot és szövetséget, a szocialista építés magasztos eszméitől vezéreltetve, szüntelenül erősíti népeink barátságát és együttműködését a szocializmus, az európai biztonság és a világbéke javára.**

**Fogadják kedves elvtársak pártunk, kormányunk és egész népünk, a magyar népnek és személy szerint önöknek küldött legszívélyesebb jókívánságait új és még nagyobb eredményeket kívánva országuk szocialista építésében.**

**Edward Gierek,**
**a Lengyel Egyesült Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára,**

**Henryk Jablonski,**
**a Lengyel Népköztársaság Államtanácsának elnöke,**

**Piotr Jaroszewicz,**
**a Lengyel Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke.**

*

**Péter János, a Magyar Népköztársaság külügyminisztere és Stefan Olszowski, a Lengyel Népköztársaság külügyminisztere is táviratban üdvözölte egymást az évforduló alkalmából.**

---

✦ BERLIN: Berlin ünnepi zászlódíszben várja az Edward Gierek és Piotr Jaroszewicz vezetésével hétfőn az NDK-ba érkező lengyel párt- és kormányküldöttséget.

✦ *PRÁGA: Pénteken este, 70 éves korában váratlanul elhunyt Antonin Pospisil, a Csehszlovák Szövetségi Gyűlés elnöke, a Csehszlovák Néppárt elnöke. Pospisilt 1948-ban, a fordulat évében választották meg pártja főtitkárává. Ezt a funkciót 1951-ig töltötte be, amikor közlekedési miniszterré nevezték ki. 1958-tól 1960-ig energetikai és vízgazdálkodási miniszter volt. 1968 óta pedig a Néppárt elnöke. Kiemelkedő munkásságáért kétszer tüntették ki köztársasági érdemrenddel. A közelmúltban pedig 70. születésnapja alkalmából a győzelmes február érdemrendet adományozták neki.*

✦ *SZOFIA: Hivatalos adatok szerint a Bolgár Kommunista Párt tagjainak száma jelenleg 700 000. A pártnak 24 000 alapszervezete van. A kommunisták negyven százaléka munkás, a szövetkezeti parasztok száma 20, az alkalmazottaké 28 százalék.*

✦ BERLIN: A Német Demokratikus Köztársaságban 1980-ig összesen 130 millió tonna évi kapacitású több új felszíni fejtésű barnaszénlelőhelyet tárnak fel.

✦ *BELGRÁD: Szombaton délelőtt megkezdődtek a jugoszláv–indiai tanácskozások, amelyeken a küldöttségeket Dzsemal Bijedics jugoszláv, illetve Indira Gandhi asszony indiai kormányfő vezeti. A napirenden a két ország politikai és gazdasági együttműködése, valamint aktuális külpolitikai kérdések szerepeltek.*

## *Kormányválság Libanonban*

### Izraeli csapatösszevonások Szíria és Libanon határainál

Szuleiman Frangié libanoni köztársasági elnök szombaton elfogadta Amin El-Hafez kormányának lemondását, s egyidejűleg felkérte a távozó miniszterelnököt a hivatalos ügyeknek az új kormány megalakításáig való vitelére.

Miközben Libanonban kormányválság van, Tel Aviv folytatja csapatainak és hadfelszerelésének összevonását egyrészt a Libanonnal szomszédos területeken, másrészt az izraeli–szíriai tűzszüneti vonal mentén.

A szombati beiruti sajtó arról adott hírt, hogy Golda Meir izraeli miniszterelnök, Mose Dajan hadügyminiszter és David Elazar vezérkari főnök pénteken szemlét tartott a Libanonnal és Szíriával szomszédos izraeli térségekben.

Az izraeli csapatok esetleges támadásának elhárítására teljes harci készültségbe helyezték a libanoni és a szíriai fegyveres erőket, valamint a palesztin gerillaalakulatokat.

AZ ELSŐ KÖZÖS SZOVJET—AMERIKAI ŰRREPÜLÉS EGYIK RÉSZTVEVŐJE. Moszkva: V. Ny. Kubaszov, a Szovjetunió Hőse, űrpilóta, aki résztvesz a szovjet Szojuz és az amerikai Apollo űrhajó 1975-ben sorrakerülő első közös űrrepülésében.

◆

✦ *DETROIT: Száztizedik születésnapját ünnepelte a minap Detroitban Ida Helms. Az 1863-ban rabszolgaként született asszony, aki állítólag hétéves kora óta pipázik, az ünnepi alkalomból – életében először – rágyújtott egy cigarettára. Születésnapját 15 gyermeke, 40 unokája, 47 dédunokája és 8 ükunokája társaságában ünnepelte.*

✦ BEIRUT: A beiruti Al-Dyar című napilap szombaton megjelent új száma szerint Golda Meir izraeli kormányfő és Burgiba tunéziai elnök a jövő héten Genfben találkozik egymással. A találkozó előkészítésében a lap szerint, az olasz és a svájci diplomaták is résztvettek.

✦ *PAMPLONA: A spanyolországi Pamplonában már 20 000 munkás sztrájkol tiltakozásul amiatt, hogy a Motor Iberica gyárból 200 munkást önkényesen elbocsátottak. A három hete tartó sztrájkmozgalomhoz napról napra többen csatlakoznak. Mint a párizsi Humanité írja: az általános sztrájk az iparvállalatokon kívül szombatra a bankokra, a benzinkutakra, a kereskedelmi központokra és a városi közlekedésre is átterjedt. A rendőrség pénteken 150 tüntető munkást őrizetbe vett.*

✦ PARIZS: Párizsban átnyújtották a „Galabert-díjat" M. Marov szovjet tudósnak, a Szovjet Tudományos Akadémia matematikai intézete professzorának, aki az automatikus bolygóközi állomások segítségével kiváló eredményeket ért el a naprendszer tanulmányozásában; Carl Sagán professzornak, az Egyesült Államok Cornell egyeteme bolygóközi kutató laboratóriuma kozmikus-biológiai szakértőjének és Audoin Dollfus neves francia csillagásznak, aki hosszú ideje foglalkozik a Vénusz és a Mars kutatásával. A „Galabert-díjat" évente ítélik oda a világűr kutatásában elért legkiválóbb eredményekért.

## Amerikai cégek versenye a szibériai nyersanyagkincs kiaknázásában

1973. június 9-én a szovjet külkereskedelmi szervek, a történelem legnagyobb szabású kereskedelmi ügyletét kötötték az amerikai El Paso Natural és az Occidental Petroleum Társaság képviselőivel. A két vállalat a megegyezés értelmében 25 év alatt 10 milliárd dollár értékű földgázt szállít a tyumeni szénhidrogénmezőről az Egyesült Államokba. A tyumeni körzet 4000 milliárd köbméter ismert földgázkészletéből évente kb. 20 milliárd köbméter földgázt továbbítanak csővezetéken a 2900 kilométerre fekvő Murmanszkba, ahonnan cseppfolyós állapotban tankhajókon szállítanak az Egyesült Államokba. Hasonlóképpen tervezik más cégek (Tennaco, Eastern Gas and Transmission) a 800 milliárd köbméter ismert készlettel rendelkező jakutszki földgázmezőt Nahodkán keresztül az Egyesült Államok nyugati partvidékének ellátásába bekapcsolni. Az amerikai társaságok 13 milliárd dolláros beruházásokat eszközölnek a kitermelő üzemek felszereléséhez, csővezetékek lefektetéséhez, földgáz cseppfolyósító üzemek felállításához és tartályhajóflotta megépítéséhez.

Jelentős üzletkötések jöttek létre a gazdasági élet más területein is. Az Egyesült Államok bánya- és szállítógépeket, gyárberendezéseket, gyártási technológiákat, vegyipari termékeket (műtrágya) ad el a Szovjetuniónak, amelyeket elsősorban földgáz-, érc-, fém-, ammónia- stb. szállításokkal egyenlít ki.

1971-ben a két ország kölcsönös forgalma 200 millió dollárt tett ki. Ez a nyugati országokkal folytatott szovjet külkereskedelem 4 százaléka, amely a most megkötött egyezmények realizálódása után rohamos növekedést fog mutatni.

# HETI VILÁGHIRADÓ

**HETFŐ:** A Biztonsági Tanácsban folytatódik a közel-keleti vita
Szadat és Kadhafi találkozója
Az olasz kereszténydemokraták kongresszusa a balközép politika felújítása mellett

**KEDD:** Megkezdődik a genfi leszerelési értekezlet újabb szakasza
A nyugatnémet CDU rendkívüli kongresszusán Kohlt választják pártelnökké

**SZERDA:** Az NDK Népi Kamarája ratifikálja az alapszerződést, a demokratikus német állam felvételét kéri az ENSZ-be
Négyoldalú megállapodás Párizsban a vietnami tűzszünet egyezmény hatékonyabb végrehajtására

**CSÜTÖRTÖK:** Brezsnyev fogadja Moszkvában a szocialista országok diplomatáit
Nixon beszéde a közelgő csúcstalálkozóról

**PÉNTEK:** Koppenhágában befejezi tanácskozását a NATO miniszteri értekezlete
Összetűzések Chilében
ENSZ-felvételét kéri az NSZK is

**SZOMBAT:** Brezsnyev, az SZKP főtitkára elindul amerikai látogatására

## A csúcstalálkozó hete

Ezúttal nem az elején, hanem a végén kezdjük, hiszen a hét kiemelkedően fontos eseménye a szombati napra jutott. Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára elindult az Egyesült Államokba, ahol Nixon moszkvai látogatásának folytatásaként, újabb szovjet—amerikai csúcstalálkozóra kerül sor.

Vannak események, amelyeknek jelentőségét aligha lehet túlbecsülni: Brezsnyev amerikai útja ezek közé tartozik. A Szovjetunió, illetve az Egyesült Államok a két ellentétes világrendszer vezető hatalmát képezi; vezetnek a gazdasági fejlettség és lehetőségek területén; katonai vonatkozásban pedig páratlan haditechnikai eszközök birtokában vannak. Ezért, jóllehet minden ország feladata a békés egymás mellett élés előmozdítása, Moszkva és Washington különleges felelősséget visel a vállain.

A csúcs-előkészületek javában folytak a héten. Brezsnyev amerikai újságíróknak nyilatkozott, az SZKP főtitkára fogadta a szocialista országok Moszkvában akkreditált diplomatáit, köztük a magyar nagykövetet is, s velük a párt békeprogramjának megvalósulásáról tanácskozott. Mozgalmas napok voltak Washingtonban is, ahol Nixon mondott beszédet, Rogers és Kissinger is több ízben kifejtette véleményét. A nemzetközi sajtó a tárgyalási asztalra kerülő témákat vitatja, a leszerelés, a Közel-Kelet kérdéseiben próbálják előrevetíteni a várható álláspontokat. Ne vágjunk azonban a várható megbeszélések elé, hiszen a genfi SALT-tárgyalásokon elhatározott szünet, valamint a Biztonsági Tanács közel-keleti vitájának elnapolása is arra mutat, hogy néhány napon át most a legmagasabb szinten folyik majd a véleménycsere.

Bizonyos folyamatok viszont kétségkívül meggyorsultak, a lezárás felé közeledtek a héten, nem függetlenül a csúcselőzetestől. A két német állam alapszerződését ratifikálta az NDK Népi Kamarája is, az NDK és az NSZK felvételét kérte az ENSZ-be, s a NATO koppenhágai ülésén Scheel nyugatnémet külügyminiszter lényegében úgy nyilatkozott, hogy nincs miért szóba hozni a „német kérdést". (Az atlanti miniszteri értekezletek eddig minden alkalommal a hagyományos „német munkavacsorával" kezdődtek, amikor Washington, Párizs, London és Bonn egyeztetett.) A NATO-konferenciát különben is bizonyos zavar lengte át, hiszen a nemzetközi politikában enyhébb szellők fújnak, viszont az atlanti szövetségnek nem éppen profilja a békés együttműködés.

Figyelmet keltett a genfi leszerelési értekezlet nyári évadjának megkezdődése is. A két vitatott fő témát (a föld alatti nukleáris kísérletek eltiltása, valamint a vegyi fegyverek kiiktatása) ugyanis csak szovjet—amerikai közös erőfeszítéssel lehetne a holtpontról elmozdítani.

Ha nem is függ össze közvetlenül a csúcstalálkozóval, kétségkívül a légkört javítja a Párizsban aláírt négyoldalú megállapodás a vietnami tűzszünet hatékonyabb megvalósítására. A jelenlevő tudósítók kiemelik, hogy Le Duc Tho és Kissinger mosolyogva fogott kezet a tizennégy pontos okmány elfogadása után. Igaz, a tárgyalások túlhaladták a tervezett időt, de végül is eredménnyel jártak. Az új dokumentum tulajdonképpen nem tartalmaz újat, hiszen a januári egyezmény megerősítését jelenti. Mégis előrelépést jelent, mivel világosan kimondja, hogy az amerikaiaknak és a saigoni rendszernek végre kell hajtaniuk a vállalt kötelezettségeket. (Elegendő utalni az amerikai felderítő repülések haladéktalan leállítására; a tonkini vizek aknátlanításának folytatására; a VDK—amerikai gazdasági bizottság munkájának újrafelvételére; a negyvenöt napos határidőre, amelyet a foglyok szabadon bocsátásával kapcsolatosan fogadtak el.) Le Duc Tho mosolya a Kléber sugárúton a jogos elégedettséget tükrözhette, hiszen csaknem kizárólag azok a pontok kerültek a megerősítő okmányba, amelynek következetesebb megvalósulását vietnami részről közölték. A VDK és a DIFK az első naptól kezdve betartotta, amit vállalt, tehát a párizsi szerződések szellemének és betűjének ismételt aláhúzása egybevág a vietnami szándékkal.

Lényeges elem, hogy a pénteki napon már érvénybe lépett az újabb tűzszüneti megállapodás, amely azután nyert megfogalmazást, hogy január óta majd százezerszer sértették meg a fegyvernyugvást. Fontos technikai feltételt teljesít az újabb egyezménynek az a pontja, amely a két dél-vietnami fél fennhatósága alatt álló területek pontos körülhatárolását célozza, és az eddigieknél jobb munkalehetőségeket biztosít a katonai vegyesbizottságnak.

A saigoni képviselők arcán nem jelent meg túláradó mosoly az aláíráskor, a hírek szerint Washington csak a segélyek megvonásának fenyegetésével tudta engedelmességre bírni makacskodó szövetségeseit.

## A Skylab első lakói felkészülnek a visszatérésre

A Skylab amerikai űrlaboratórium első 28 napos programja utolsó hetébe lépett. A három amerikai űrhajós, Conrad, Kerwin és Weitz megkezdték a felkészülést a visszatérésre.

A asztronautákat szombaton reggel a szokásosnál korábban ébresztette a földi ellenőrző központ, hogy szervezetük fokozatosan visszaálljon a normális földi napszakokra.

Pénteken este jó hírt közöltek az űrhajósokkal: a földi központ alapos mérlegelés után úgy döntött, hogy az űrlaboratórium jelenlegi „napernyő" rendszere elegendő védelmet fog nyújtani még legkevesebb 90 napig, így tehát a jövő héten nem kell újabb űrsétát tenniük és újabb napellenzőt felszerelniök. A tervek szerint ezt a feladatot majd a második űrhajós csoport hajtja végre.

## Tudomány és termelés

# Újgazdag módjára?

### Visszavonul a szilikózis — Nem állt meg a kutatómunka az eozinnál
### Új termékeket „találnak fel" Pécsett

Ma már nemcsak az számít, mi van a bukszában, hanem az is — sőt egyre inkább csak az —, hogy mi van a fejekben. A tudomány termelőerővé vált, s ez azt jelenti, hogy a legújabb kutatási eredmények mielőbbi alkalmazása a termelésben a hatékony munka egyik döntő jelentőségű előfeltétele. Hogy áll e téren Baranya? Milyen kutatóbázissal rendelkezünk, s milyen szellemi kincseink hasznosításának hatásfoka?

### Négyszáz kutató

Megyénk öt nagyvállalata foglalkoztat hivatásos kutatókat. Számuk — az asszisztenciával, kisegítőkkel együtt —, megközelíti a négyszázat. Az elmúlt öt év alatt mintegy száz témán dolgoztak, s ezek nagy része országos jelentőségű vizsgálat volt. Különösen nagy jelentőségű munkát végez immár hosszú ideje a Mecseki Szénbányák és a Mecseki Ércbányászati Vállalat kutatórészlege, melyek tekintélye és érdekeltségi köre túlnőtt az országhatárokon. A Szénbányák kutatási osztálya a bányabiztonság témakörére koncentrálja erőit, azon belül is a szilikóziskutatás, az öngyulladásos bányatüzek megelőzése, illetve leküzdése, a gázkitörésveszély elhárítása, valamint a szénpor- és sújtólégrobbanás képezi a vizsgálatok tárgyát. Az eredmények egyik területen sem lehetnek látványosak, a különböző statisztikák, illetve trendek azonban egyértelműen bizonyítják a következetes kutatómunka hasznát. A szilikózis kialakulásának átlagos ideje 11,8 évről 17,6 évre nőtt, a gázkitörések száma a tizedére csökkent, de óriási változások tanúi lehetünk az öngyulladásos bányatűz elleni küzdelem terén is. Kevesebb a tűzeset — évente 20—22 —, az okozott kár összehasonlíthatatlanul kisebb, mint ezelőtt tíz évvel. A vegyszeres megelőzés mellett a védelem hatásos eszköze a habgenerátoros tűzoltás, melyet bányabeli viszonyok között Pécsett alkalmaztak először, s mely ma már a KGST-országok többségében ismert és eredményesen alkalmazott védekezési eljárás.

A Mecseki Szénbányák üzemeiben kezdtek az országban elsőként kísérleteket a geofizikai módszerekkel történő szénvagyonkutatás rendszeresítésére, s az eredmények rendkívül biztatóak. De sok minden változott a bányaépítés, bányabeli szállítás és föld alatti hírközlés terén is, s bár e változások nagy része nem helyi kutatásokon alapult, a helyi kutatóbázis szerepe döntő volt annak a szemléletnek a kialakításában, mely nemcsak elfogadja, de egyre nagyobb határozottsággal követeli is az újat.

### Az országban elsőként

A MÉV Kísérleti Kutatási és Autonatizálási Üzeméről viszonylag keveset tud a nagyközönség — s ez sajátos profiljára való tekintettel érthető. Bizonyos témáik jelentősége azonban túlmutat a vállalat, sőt az uránipar érdekeltségi körén is, s ez máris odahatott, hogy a pécsi nukleáris műszerek szakmai körökben határainkon túl is ismertek. Rendkívüli jelentőségű az a munka is, melyet a MÉV kutatói az országos ritkafém-program keretében végeznek. Egy másik óriási hasznonal kecsegtető kutatási terület: miképpen lehet a meddő kőzetekből kivonni a kis mennyiségben jelenlevő ércet? Mindket kutatási téma vonatkozásában jelentősek az eddig elért eredmények — Pécs nevét ma már e témák legjelentősebb intézeteiben is jegyzik.

Baranyában nincs építőipari tudományos kutatóintézet — építőipari kutatás azonban van, nem is elhanyagolható. Itt épült fel az ország első nagypaneles lakóépülete, s azóta is folyamatosan korszerűsítik. A panelelemek kapcsolási és szigetelési technológiáját éveken keresztül folyamatosan fejlesztették, s ugyanez mondható el a vakolási, illetve burkolási megoldásokra. A Szalai utcai „ikrek" győzelme az épületek múlt évi országos szépségversenyén nemcsak magas színvonalú tervezői de nagyon jelentős műszaki-fejlesztési munkát is fémjelez.

A pécsi eozin titka széles körben szóbeszéd tárgya, de ma is igen figyelemre méltó kutatómunka folyik a Porcelángyárban. A főcél: az importanyagok hazai anyagokkal való helyettesítése. Nagyon sokat várnak a szakemberek a most folyó földpát-kísérletektől is, melyek sikere esetén olcsóbb és jobb minőségű porcelánt állíthat elő a gyár.

Nemrégiben adtunk hírt a Pécsi Bőrgyár tudományos újdonságáról: facellulóz-alapanyagú bélésbőrt gyártanak. A minden túlzás nélkül szenzációnak mondható újítást a Bőripari Kutató Intézettel közösen dolgozták ki a gyár szakemberei, akik egyébként az elmúlt öt évben már számos meglepetest okoztak a szakmának, s a versenytársaknak a piacokon. A rostmű-bőrgyár beindítása annak idején szintén újdonság és szakmai kuriózum volt, mintahogy annak számít még ma is az üveglapos alagútszárítási technológia, vagy a felsőbőrök lazaságának megszüntetése.

### Óriási léptekkel

A fenti vállalatokon kívül természetesen másutt is születtek új technológiai megoldások, kiváló termékek, hiszen végső soron az újítómunka is tudományos feljesztő tevékenység. Ugyancsak nagy jelentőségű az a segítség, amit a megyében működő tudományos intézetek nyújtanak a megye és a régió gazdasága számára. A Dél-dunántúli Tudományos Intézet a regionális tervezés gazdája lett, a Pécsi Akadémiai Bizottság a dél-dunántúli tudományos erők összefogását és koordinálását vállalta magára, míg az egyetemek, főiskolák egyes konkrét témák kidolgozásához nyújtanak segítséget. A PÓTE kapcsolata az üzemekkel — mindenekelőtt a bányaüzemekkel —, jelentős múltra tekint vissza, s igen jelentős a bányaegészségügy fejlődése szempontjából. Az Építésgazdasági és Szervezési Intézet mindenekelőtt a régió építési és beruházási vállalatai hatékonyságának növelését segíti. Lehetőségei különösen azóta tekintélyesek, mióta elektronikus számítógéppel is rendelkezik.

Baranya egyébként — sajnos —, tudományos téren éppúgy a „kirendeltségek" megyéje, mint ipari vonatkozásban. Kihelyezett részlegként működik a megyében a Délkelet-dunántúli Takarmánytermesztési Kutatóintézet bicsérdi telepe, a Szőlészeti és Borászati Kutatóintézet pécsi kutatóállomása és az Országos Mezőgazdasági Fajtakísérleti Kutatóintézet villányi telepe is. Ez a szervezeti alárendeltség némiképp csökkenti a megye tudományos rangját — az eredményeit, szerencsére, kevésbé.

A mezőgazdaság egyebként valósággal szorongatja a tudományt, újabb és újabb fajtákat, tökéletesebb technológiákat követelve. A növénytermesztést forradalmasították a komplex gépsorok, a nagy teljesítményű erőgépek és az új, rendkívül intenzív fajták. A búza termésátlaga például 15 év alatt közel a duplájára nőtt. A nagy ugrás korszakát éli a takarmánytermesztés, illetve feldolgozás is. A szálastakarmányok termőképességének növelése, illetve a jobb fehérjearány kialakítása érdekében mindennapos — és tegyük hozzá: rendkívül eredményes —, volt a kutatóintézetek és termelőgazdaságok kapcsolata. Hasonlóak az eredmények a szőlőtermesztés terén is. Az új fajták, a gépi művelés, a vegyszeres termesztési technológia és a folyamatos fajtajavítás eredményeképpen a szőlőtermelő gazdaságok hektáronkénti termésátlaga 70 mázsára nőtt.

A fogyasztók szempontjából különös jelentőséggel bír a legfiatalabb pécsi kutatóbázis — az Országos Tejipari Kutatóintézet pécsi kirendeltségének tevékenysége. Ma a magyar tejipar 120-féle terméket gyárt — s ez nem sok. A jövő azonban nagy változásokat ígér: csak a pécsi fiókintézetben 30 újfajta terméken dolgoznak. Pécs feladata egyébként az úgynevezett lágytermékek — ízesített tejek, tejfölféleségek, vajak stb. —, fejlesztése.

### Az ötlet: érték

A kép tehát gazdag és színes. Baranya szellemi kincseit illetően gazdag megye. Sajnos, arról nem lehet felmérést készíteni, mennyi jó ötlet veszett el, s mennyi veszik el ma is — vannak azonban figyelmeztető példák, történetek. Tény: egy kicsit olyanok vagyunk, mint az újgazdagok — könnyelműsködünk, pocsékolunk. A megyei párt-végrehajtóbizottság is napirendre tűzte a közelmúltban a tudományos eredmények hasznosításának kérdését, s hasonló megállapításra jutott. Egy gépet, épületet ma már mindenki értéknek tekint — egy jó ötletet, egy módszert még nagyon sokan nem. Egy másik negatív tapasztalat: szerény a vállalatok közötti információcsere, mely nélkül pedig nincs kooperáció, márpedig a vállalatok összefogása ma már mind a kutatás, mind pedig az alkalmazás területén elengedhetetlen szükséges dolog.

**Békés Sándor**

# Új szennyvíztelepet kell építeni

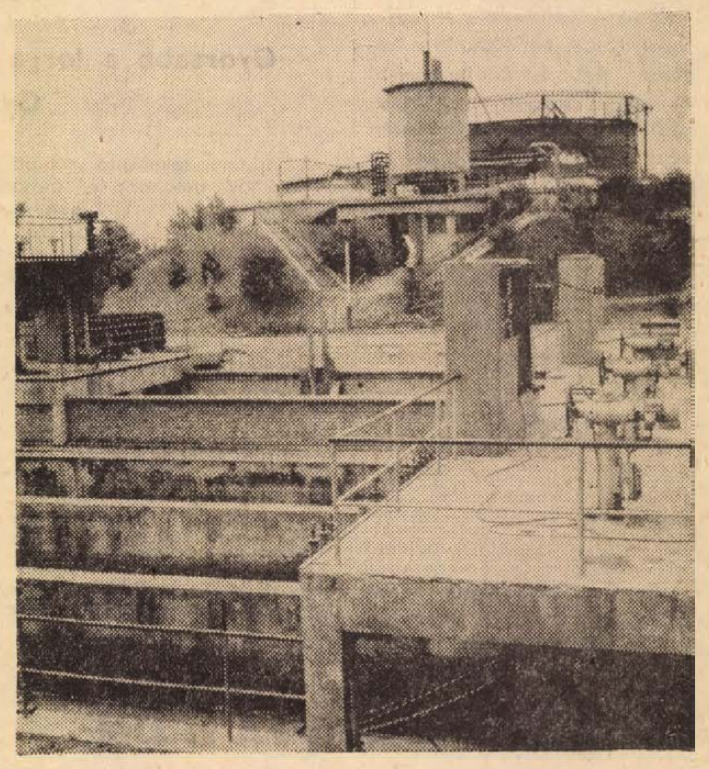
### Őszre elkészül a programterv
### A város önerőből képtelen e nagy feladatot megoldani

A pécsi szennyvíztelep negyvenöt éves működése óta soha nem volt még ilyen nehéz helyzetben, mint manapság. A telep technológiai berendezéseinek egy része működésképtelen, az ülepítő és tisztítómedencék képtelenek az előírásoknak megfelelően feldolgozni a főgyűjtőn érkező szennyvizet.

Az első pécsi szennyvíztelep ugyanitt — a Megyeri úton — 1927-ben épült. A régi üzem egyes berendezései (műtárgyai) még most is üzemelnek. A harmincas évek derekán 6—7 ezer köbméter szennyvizet fogadott a telep, amit minden nehézség nélkül feldolgozott. Az első bővítést 1938—41 között végezték, amit húsz évre rá követett a második. A nagyarányú rekonstrukció hat évig tartott: ugyanis a szakaszos kivitelezés miatt, 1967 nyarán léptek üzembe az új berendezések. A tervezés időszakában a telepre érkező ipari és kommunális szennyvíz mennyisége már meghaladta a napi tízezer köbmétert, sőt 1961-ben, a beruházás megkezdésekor már elérte a 13 ezer köbmétert. A tervek készítésekor úgy látszott, hogy a napi 21 ezer köbméter szennyvíz feldolgozására alkalmas telep jónéhány évig elbírja a csatornákon érkező szennyvizet. Az átadás idejére viszont már annyi szennyvíz érkezett a főgyűjtőn át a Megyeri útra, ami teljesen lekötötte a kapacitást. Tehát: vagy a kivitelezés tartott túl hosszú ideig, vagy pedig a becsült számok nem voltak helyesek, megbízhatóak. De a pénzügyi keretek is befolyásolták a beruházás elhúzódását.

A viharfelhők tehát már ekkor, 1967-ben, előrevetették árnyékukat.

A homokfogóval és a biológiai tisztítóval volt a legtöbb baj az első hónapokban. Szemléletesen bizonyítja a súlyos helyzetet a következő adat: a homokfogók ezer óránál többet még nem üzemeltek. A szerves iszap rothasztását végző két berendezés közül az egyik legalább másfél éve nem működik, a másik is csak fél terheléssel dolgozik. A naponta képződő többszáz köbméter iszapból mindössze hatvan köbmétert dolgoz fel a rothasztó. Ennek a következménye aztán az, hogy kinyomatják a telepen kívüli területre a szerves iszapot, ami ugyancsak kellemetlen bűzt áraszt.



A túlterhelt előülepítő és az üzemképtelen rothasztók

De ez csak az egyik probléma. A másik a szennyvíz. A telep még ma is, az 1938-ban épült előülepítőkkel dolgozik. Kapacitásuk nem bírja el a beérkező mennyiséget. Ideális körülmények között legalább másfél óra alatt kellene áthaladni a rendszeren a szennyvíznek, a jelenlegi átfolyási sebesség viszont nem éri el a húsz percet sem. Ezek után természetes, hogy a biológiai tisztítóba kerülő víz szennyezettebb az előírtaknál. A fennmaradó húszezer köbméter szennyvíz közvetlenül a Fekete-vízbe jut.

Szigorú rendeletek intik az ipari üzemeket arra, hogy a kerítésen kívülre ne kerüljön szennyezett anyag. A vétkeseket megbírságolják, így a Pécsi Vízművet is. Öt éve fizettek először szennyvízbírságot, s azóta is súlyos milliókkal rövidül meg a vállalati nyereség. Tavaly, már az 1971. évi nyereség közel felét vitte el a szennyvízbírság (az évi nyereség nem több mint tízmillió forint).

Dehát végül is mi lehet a kiút ebből a zsákutcából? A minél előbbi bővítés, új egységek üzembe állítása.

Hogyan rajzolhatjuk meg a jövő kontúrjait ma? Hogy áll a rekonstrukció előkészítése? Ezekre a kérdésekre kerestünk választ a vállalatnál, kértünk tájékoztatást a pénzügyi támogatás lehetőségeiről. A telep bővítése várhatóan még a jövő év folyamán megkezdődik, s a teljes beruházás 1978-ra fejeződik be. Mindenesetre eléggé távolinak tűnik ez a határidő, annál is inkább, mert még a programszintű tervek sem készültek el: a MÉLYÉPTERV ugyanis október végére ígérte azoknak a szállítását. A rekonstrukció végleges tervei pedig csak ezután kerülhetnek le a tervezőasztalokról: ha minden jól megy 1974 végére.

Az előzetes számítások szerint az új telep, amely a jelenlegi üzemtől nyugatra épül fel, napi százezer köbméter kommunális és ipari szennyvizet fogad majd. A szakemberek szerint ezzel az ezredfordulóig véglegesen megoldanák Pécs ilyenirányú gondjait. Természetesen a most üzemelő telep „használhatatlan" berendezéseit is fel kell újítani, hiszen a régi berendezések dolgozzák majd fel az ipari üzemek szennyvizét, illetve a lakásokból érkező szennyvíz egy részét is. Az új telep kizárólag a kommunális szennyvizet tisztítja majd. A szennyvíztelepi gondok szinte fojtogatják a várost. Ugyanakkor jelenleg mindössze negyvenmillió forint áll rendelkezésre a bővítésre. A tragikus helyzetből csak központi támogatással tud kilábalni a város. Nem járhatunk mégegyszer úgy, mint az előző rekonstrukció befejezésekor: ugyanis 1967 őszén, — a bővítés után egy hónappal — már javaslat született a Megyeri úti szennyvíztelep rekonstrukciójára.

**Salamon Gyula**

# A legelők visszanyerik rangjukat

### Száztíz mázsás fűtermés Szentdénesen
### „Gyógylegelőt" a szakosított telepek mellé

Bármennyire korszerű, sőt nélkülözhetetlen a mezőgazdasági nagyüzemekben a szakosított tehenészeti telep, azt kétségtelenül hátrányaként kell felróni, hogy távolról sem biztosít optimális fiziológiai környezetet az állatoknak. A zárttartás egy sor új problémát vet fel máris, főként tenyésztési és állategészségügyi vonatkozásban. A zárt telepeken szerzett tapasztalatok szerint megnőtt a borjúelhullás, ami gyakran a nagyfokú „A"-vitaminhiányra vezethető vissza, a teheneknél sokáig elhúzódik az ellés utáni regenerációs idő, láb-bántalmak lépnek fel, csökken a fogamzás stb. S ennek oka az, hogy a mesterséges zárt környezet gyengíti az állatok szervezetét. A szakemberek e jelenségekre felfigyelve máris kiadták az új jelszót: „vissza a természetes környezethez", s mivel a legelő és az állat egy biológiai egységet képez, a legelőt vissza kell emelni régi rangjára, melyet évezredeken át betöltött az állatok felnevelésében.

### Megnőtt a legelők szerepe

Erre az alapgondolatra épült fel a kilencedik megyei legelőgazdálkodási tanácskozás és bemutató, amelyet a szentdénesi Egyetértés Tsz-ben rendeztek meg a termelőszövetkezeti szakembereknek. De az esemény, mely az évek során komoly rangot vívott ki magának, sok más érdeklődőt is Szentdénesre vonzott. Részt vett a tanácskozáson többek között Rameisl Ferencné, a körzet országgyűlési képviselője is. A megyei legelőgazdálkodási napok rendezőit minden alkalommal meghatározott cél vezérli, hangsúlyozta megnyitójában dr. Baracs József, a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztály vezetője. Hol a síkvidéki, hol pedig a hegyvidéki legelők problémáit vitatják meg, minden alkalommal más-más üzemben. A rendezvények hatására érezhetően fellendül egy-egy körzet gyepgazdálkodási kultúrája. Ennek ellenére az ágazat általános fejlődése még messze elmarad a szántóföldi gazdálkodásban lezajlott forradalmi változások mögött. Amíg a búza-átlagtermés 200 százalékkal emelkedett Baranyában, addig a fűhozam ma csak 18 százalékkal jobb, mint a felszabadulás előtt volt. Nálunk még 1972-ben is 2,5 holdon termelték meg egy szarvasmarha számosállat takarmányszükségletét. E terület csökkentésének egyik legnagyobb tartaléka még mindig az a kb. 55 ezer hektár rét és legelő, ami a megye mezőgazdasági területének 14 százaléka. A legelő szerepe tehát nem csökkent, hanem a szakosított telepek felépítésével csak nőtt, részben takarmányozás — főként a háztáji állomány eltartása — szempontjából, másrészt tenyésztési és állategészségügyi okok miatt.

### Megbukott a zárt tartás?

Főként ez utóbbit, tehát a fiziológiai környezeti tényezők szerepét hangsúlyozta előadásában a tanácskozás vendége, Haraszti Ede, az Állatorvostudományi Egyetem tanszékvezető tanára. A legújabb tudományos felfogás szerint a zárt növendéktartás megbukott, az üszőket legelőn kell felnevelni, hogy aztán a tehenészeti telepre bekerülve 6—8 éven át rácspadozaton, zárt körülmények között képesek legyenek nagy tejtermelésre, nagy életteljesítményre. A termelő tehenek legeltetésének kérdése még nem eldöntött. Egyes szakvélemények szerint évi 3 ezer liter átlagteljesítmény felett a legelő már nem versenyképes az istállózott tartással. Vannak persze hazai ellenpéldák is Vasból, Zalából, ahol 3800 literes tejtermelést is elértek legelőn tartott állománnyal. Ám az ma már szinte alapszabály, hogy minden zárt telep mellé – kellő izolációban természetesen – legelőt kell telepíteni. Az előadó a gyógylegelő kifejezést használta a szakosított telepek legelőinek megnevezésére. Ide a teheneket egészségügyi okokból kell időnként, de legalább a szárazonállás idején kihajtani, hogy szervezetük regenerálódjon. A professzor színes vetítettképes előadásából sok hasznos és egész új szakmai tapasztalatot szerezhettek a résztvevők.

A rendezvénynek otthont adó termelőszövetkezet 300 holdas mintalegelőjét, melyre tudatosan építették rá a 324 férőhelyes szakosított tehenészeti telepet, Papp Zoltán, a szövetkezet elnöke mutatta be a résztvevőknek. A telep egy évvel ezelőtt készült el, s benépesítését sajátnevelésű üszőkkel végzik, tehénlétszámuk a hónap végén éri el a 270-et. A szövetkezet három év óta évi 20 százalékkal növeli közös szarvasmarha-állományát s ez a nagyfokú fiatalítás a tejtermelést erősen visszavetette.

### Ugrásszerűen nő a fűhozam

Ám az öntözött mintalegelőtől e téren is sokat várnak. A fűtermés egyenes arányban emelkedik a legelőre fordított munkákkal. Tavaly még egész éven át 90 mázsa fűhozamot tudtak elérni. Ebben az évben viszont – nagyobb törődéssel – már június 7-ig 110 mázsa fűhozamról számolhatnak be, sőt vannak olyan táblák, ahol a gondozott legelő megadta a 190 mázsás fűtermést is. Még ennél is többet jelent azonban, hogy a tehenek legeltetésével kivédik a zárt-tartásban rejlő veszélyeket.

**— Rné —**

## Virágparádé Budapesten

Kiállítás nyílt szombaton a Kertészeti Egyetem dísztermében, ahol a VIII. országos virágkötészeti versenyre benevezett csokrokat, koszorúkat láthatja a közönség. A bemutatón megjelent dr. Soós Gábor, a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter első helyettese, a virágparádét Giltner Andor, a Fővárosi Tanács elnökhelyettese nyitotta meg.

Evenként megrendezik az ország különböző városaiban a virágkötészeti versenyt. Az idei budapesti versenyre hatvanan neveztek.

A színpompás, harmonikusan elrendezett virágok között Surányi Zsuzsa, a Sasad Tsz versenyzőjének kompozíciója bizonyult a legszebbnek. A győztesnek járó jutalomként ő indulhat a Hamburgban megrendezendő európai virágkötészeti versenyen.

### A belső sáv nem a teherautóké!

# A párhuzamos közlekedés tapasztalatai

**Gyorsabb a forgalom a Zsolnay és a Fürst Sándor utcában**
**Gyorsítósáv a Budai vámnál**

A hatalmas teherautó száguld a Zsolnay utcában, a belső sávban. Egyszercsak átvág a külső sávba, így előzve az előtte szabályosan haladó személygépkocsit, majd újra villan az irányjelző, s vissza a belső sávba.

Nem erre való a párhuzamos közlekedés . . . Amellett, hogy a teherautó lakott területen csak 40 kilométeres sebességgel haladhat, ez a vezető megszegte a párhuzamos közlekedés szabályait is, miszerint: „Autóbuszok — kivéve a gyorsjáratban, vagy távolsági járatban közlekedőket, – 3,5 tonnát meghaladó összsúlyú tehergépkocsik, vagy pótkocsis járművek, továbbá azok a járművek, amelyek a forgalom gyors és torlódásmentes lebonyolítását akadályozzák, folyamatosan csak a menetirány szerinti jobbszélső forgalmi sávon közlekedhetnek" — írja a KRESZ. S a párhuzamos közlekedés pontosan azt szolgálná, hogy gyorsabb legyen a járművek áramlása.

Ezért is nyugtázta örömmel minden közlekedő, hogy az aszfaltburkolat felújítása után Pécsett a Zsolnay utcában és a Fürst Sándor utcában, valamint a Budai vámtól, a Petőfi laktanyáig terjedő szakaszon záró — és terelővonalakkal négy sávra osztották az úttestet, egyértelműen kötelezővé téve az addig sokat vitatott párhuzamos közlekedést. A külső sávban ennek érdekében megtiltották a megállást, s ahova még nem helyezték ki ezeket a táblákat — például az I. kerületi tanács elé, — a közeljövőben felszerelik. A párhuzamos közlekedésnek ugyanis csak úgy van értelme, ha a szélső sáv is akadálymentes.

A Zsolnay és a Fürst Sándor utcában felfestett forgalmi sávok valamivel keskenyebbek a szokásosnál. Az útszélesség adott, ezen nem lehetett változtatni. A keskenyebb sávokban viszont különös figyelmet kell fordítani a kellő oldaltávolságra . . . A tapasztalatok szerint a gépkocsivezetők megszokták a keskenyebb sávokat, s sokkal gyorsabb lett a forgalom ezen az útszakaszon. A nagy és lassú járművek vezetői viszont előszeretettel használják a belső sávot, s ez nemcsak szabálytalan, hanem udvariatlanság is.

Hadd hívjuk fel a figyelmet egy forgalomgyorsító tényezőre, melyet — úgy tapasztaltuk — kevesen ismernek. A Tolbuhin útról jövő és Budapest felé kanyarodni szándékozó járművek hosszú perceket töltenek feleslegesen a Tolbuhin út és a 6-os út torkolatában. Pedig nem kellene megvárni az összes jobbról jövő járműveket, ugyanis Budapest felé balra nagy ívben kanyarodva rendelkezésre áll egy „mini gyorsítósáv", mely nem túl hosszú ugyan, de ebből a harmadik sávból könnyebb a besorolás a továbbfutó két sávba, mint a kereszteződésből.

A Zsolnay utca és a Fürst Sándor utca útburkolati jeleit újfajta festékkel festették fel: a plaspiroute elnevezésű festékbe üveggyöngyöt szórt a festőgép, így sötétben fényvisszaverő tulajdonságúak a vonalak.

**Pánics György**

## A Magyar Rádió énekkara Pécsett

Június 21-én, csütörtökön nyilvános rádióadáson a Pécsi Liszt Ferenc hangversenyteremben vendégszerepel a Magyar Rádió és Televízió énekkara. Az együttest Sapszon Ferenc vezényli. Közreműködik Csengery Adrienne (ének); zongorán kísér Tusa Erzsébet. Műsorukon Schütz-, Britten-, Brahms-, Schönberg-, Bartók-művek szerepelnek.

# A tanácstagok tájékoztatásáról

Még az előző tanácsciklus derekán tette szóvá az egyik fiatal pécsi tanácstag az egyik városi tanácsülésen, hogy akik „újoncként" kezdik tevékenységüket, legtöbbször tájékozatlanok, járatlanok a közigazgatás dolgaiban, ezért aztán nehezebben is birkóznak meg a rájuk váró feladatokkal. Ehhez kért támogatást, segítséget a régebbi, „rutinos" tanácstagoktól, a tanácsi vezetőktől. Problémájával bizonyára nem állt egyedül, az általa hiányolt tájékozottság valóban a tanácsok megoldatlan feladatai közé tartozott.

Az eredményes tanácstagi tevékenység sokirányú feltétele közül kiváltképp lényeges a tanácstagok tájékozottsága, ez ugyanis a döntésben való részvétel alapvető követelménye. Megalapozottan állást foglalni csak a döntéshez nélkülözhetetlen információk birtokában lehet. A tanácstagok közül viszont mind ez ideig a végrehajtó bizottsági tagok kapták a legtöbb információt, s működésük során ők szerezhették a legszélesebb körű tájékozottságot. A rövidebb időközönként megtartott üléseken végzett sokrétű munka ezt természetessé tette, a vb-tagok otthonosan mozogtak mindig is a tanácsban, s hozzáértő módon tudtak intézkedni a hozzájuk került ügyekben. A többi tanácstagok a különböző bizottságokban csak a tanácsi munka egy-egy részterületével ismerkedhettek meg alaposabban, s bizonyos alaposabb, általánosabb tájékoztatáshoz a negyedévenkénti tanácsüléseken juthattak.

Az informáltság hiányának felszámolására történtek már intézkedések. Ilyen például, hogy a tanácstagok a két ülésszak közötti időszak fontosabb intézkedéseiről kapnak tájékoztatást, ezt újabban már a Megyei Tanács kezdeményezésére kiterjesztik a végrehajtó bizottság tevékenységéről szóló tájékoztatással, a tanácsi vezetők fontosabb tárgyalásainak eredményeiről szóló ismertetéssel és mindazzal, ami számot tarthat a tanácstagok érdeklődésére. A tanácstagok mindenütt megkapják a Tanácsok Lapját, több helyen pedig a tanácsok külön tájékoztatót adnak ki tevékenységük ismertetésére. Ezek általában házilag sokszorosított kiadványok, amelyek az egyszerű köntösben jól tájékoztatják a tanácstagokat minden fontos, időszerű tudnivalóról.

A helyi próbálkozásokat, kezdeményezéseket „törvényesítik" a Hazafias Népfront Országos Tanácsa Titkárságának és a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának a közelmúltban kiadott együttes irányelvei a tanácstagok tájékoztatásáról.

Az irányelvek szerint a tanácsülésen a tanácstagokat tájékoztatni kell minden fontosabb döntésről, javaslatról, amelyek akár a végrehajtó bizottság, akár a bizottságok tevékenysége során születtek, vagy a nem tanácsi szervekkel folytatott együttműködés során merültek fel. Kiemelt figyelmet kell fordítani a tanácstagok kérdéseinek, interpellációinak körültekintő vizsgálatára, intézésére, megválaszolására, biztosítani kell a szükséges tájékoztatást, információs anyagokat a tanácstagok testületi és választókerületi tevékenységéhez, s az információcsere fontos fórumává kell válnia a tanácstagok területi csoportjainak, amelyek ülésein a tisztségviselők kötetlen eszmecsere keretében adhatnak kimerítő tájékoztatást különböző kérdésekre. Az irányelvek egyébként a tanács feladatává teszik, hogy ciklusonként legalább egy alkalommal tanácsülésen vitassák meg a tájékoztatás helyzetét.

Milyen szerepe lehet a népfront-mozgalomnak a tanácstagok tájékoztatásában? Az irányelvek szerint nagyon fontos az első alkalommal megválasztott tanácstagok megfelelő felkészítése a számukra új feladatokra. A tájékoztatás eredményes alkalmazható formái a tanácstagok klubja, a tanácstagok fóruma, a népfront-estek, amelyek rendezvényein való részvételre, közreműködésre célszerű felkérni az illetékes tanácsi vezetőket. Helyes módszer az is, ha a tanácstagok egyes csoportjai — munkások, fiatalok, nők stb. — részére szerveznek megbeszéléseket az illetékes társadalmi szervek közreműködésével.

A tanácstagok tájékoztatási rendszerének átgondolt kialakítása hatással lehet a tanácsi tevékenység egészére. Ma már egyre inkább az a cél, hogy a formális tanácstagság helyett a tanács tagja benne éljen a tanácsi munkában, s abban — választói érdekeinek szem előtt tartásával — alkotó módon résztvegyen. Ha az informáltságot a kívánt formában meg tudják oldani a helyi tanácsoknál, maguk látják ennek hasznát, minthogy beavatott emberekkel dolgozni, együttműködni mindig könnyebb, mint olyanokkal, akik tájékozatlanok az előttük álló feladatokban.

**H. I.**

# Ismét versenyen a DN: az Adriától a Dunakanyarig

**Opatijából rajtol a II. Internacionale Adria–Pannonia Press Rallye mezőnye**

Ismét versenyeznek az autós újságírók. A magyar és a jugoszláv újságírók közös rallyeversenye, a II. Internacionale Adria—Pannonia Press Rallye mezőnye június 19-én rajtol a jugoszláv tengerpart híres fürdőhelyéről Opatijából és több, mint 800 kilométer megtétele után, június 21-én érkezik a célba, Visegrádra. A tizenkét kocsiból álló magyar csapatban versenyez a Dunántúli Napló párosa is, a Pánics György—D. Kónya József kettős.

A rallye résztvevőit gazdag program várja a jugoszláv és a magyar szakaszon egyaránt. Vasárnap a Rijeka és Opatija közötti Preluknál megrendezett gyorsasági motoros világbajnokság futamán, az Adriai Nagydíjon szurkolhatnak az újságírók. A rallye szervezői meghívták a versenyzőket a motoros világbajnoki futam vasárnap este tartandó ünnepélyes díjkiosztójára és a Kvarner Szálló kristálytermében rendezendő fogadásra. Hétfőn tengeri hajókirándulás szerepel a programban, majd a kedd reggeli első ügyességit követő rajt után nekivág a mezőny az első szakasznak, a Rijeka—Plitvice—Zágráb útvonalon. Zágrábban újabb ügyességit kell teljesíteni, s másnap, szerdán reggel rajtol a mezőny a második szakaszra. Barcson lépik át a versenyzők a határt, s a szigetvári várlátogatás után körülbelül szerdán délben halad át a mezőny Pécsen, hogy Mohácson, Bátaszéken át a második etap céljához, Szekszárdra érjen. Itt újabb ügyességi verseny lesz, csütörtökön délelőtt pedig a gemenci vadrezervátumot mutatják meg a versenyzőknek. A csütörtök délutáni szekszárdi rajtot követően este kell megérkezni Visegrádra, a Hotel Silvanus előtt felállított célba. Pénteken Szentendrére és budapesti városnézésre, valamint éjszakai budapesti programra invitálják a rendezők, többek között a Pannonia Szálloda és Vendéglátóipari Vállalat, a magyar és a jugoszláv autós újságírókat.

### URH-akció:

# A Baranya, Tolna és Somogy megyei rádióakció műsorai

**Június 18–24. között**

Hétfőn, június 18-án 18 órakor *Sajtókonferencia — Somogyról* címmel hangzik el helyszíni adás Kaposvárról, a Megyei Tanács nagyteréből. Az egyórás műsorban Somogy helyi kérdéseiről, köztük több dunántúli, de országos szempontból is jelentős témáról, továbbá a Balaton déli partjának helyzetéről, gondjairól, problémáiról lesz szó. A műsoron részt vesznek az országos lapok és a környező megyék napilapjainak tudósítói is. A levélben befutott kérdésekhez telefonon is lehet csatlakozni, hétfőn 13 órától a Kaposvár 12-193 és a 12-195 telefonszámokon.

A Kossuth rádióban kedden, június 19-én 20 óra 16-kor felvételről tánczenei hangversenyt közvetítenek Pécsváradról. A műsorban a Stúdió 11-et és több neves táncdalénekest hallhatunk. Ugyanezen a napon a Televízióban 18.10-kor *Két szomszéd gyár* címmel közvetítenek műsort Szekszárdról.

Szerdán, június 21-én az URH-adón — hétfőtől, azaz június 18-ától a *„3. műsor"* hullámhosszán — hallhatjuk az MRT énekkarának hangversenyét a pécsi Liszt-teremből.

Június 22., péntek, Kossuth 12.20: *Ki nyer ma? — Dombóváron.* Másnap ugyancsak az URH-adón 17 óra 05 perckor a pécsi székesegyházból közvetítik a Magyar Állami Hangversenyzenekar koncertjét. Liszt *Szent Erzsébet legendája* című oratóriumát mutatják be.

Vasárnap több pécsi, illetve dunántúli műsort hallhatunk-láthatunk. A tv-ben 17.45-kor *Képes krónika* címmel képzőművészeti tájékoztató műsort sugároznak. 3. adás (URH), 12.10-kor: *Éneklő ifjúság — Kaposvárról;* 12.35-kor: a Magyar rádió Pécsi Stúdiója jelentkezik *„Baranya várja vendégeit"* című műsorával. Este 20 órakor a Kossuth-adón közvetítik a pécsi *Jelenkor* irodalmi folyóirat műsorát. A műsorban számos pécsi és dunántúli író, költő műveiből adnak elő neves előadóművészeink.

A Zalaegerszegi Közúti Építő Vállalat 45 géppel vonult fel a Balatonfelvidék legkorszerűbb útjának — a Badacsony és Szigliget közötti szakasz — építéséhez. Az új út az egykori mocsaras nádast szeli át.

### Bártól — Mohácsig

# Szúnyogirtás a Duna-parton

**Az idén nem jelentkeztek a púpos szúnyogok**
**Malária nem fordult még elő**

Ilyenkor, nyár elején a Duna-parti üdülőhelyek, táborok és strandok környékét rajokban lepik el a kellemetlen csípésű és erős viszketegséget okozó szúnyogok. Az orvosi rendelőkben mind gyakoribb a csípéses panaszokkal jelentkező beteg. Elsősorban a gyerekek szenvednek és dörzsölik sebesre a vörös dudorokat.

Mohácson a Duna jobb és bal partján végeztetett a KÖJÁL és a Városi Tanács mezőgazdasági osztálya szúnyogirtást.

— Csaknem öt kilométer hosszúságban irtjuk a vérszívókat félszázalékos Fliboll idegméreg-oldattal — tájékoztatott Látrányi Ferenc, közegészségügyi ellenőr. — Száz méter szélességben szórjuk be a növényzetet, Zetorra szerelt magasnyomású permetezőkészülékkel. Akkor hatásos a védekezés, ha a permetlé a levél mindkét oldalát éri, mert a szúnyogok napközben a levél fonákján tartózkodnak.

*— Elegendő ez a száz méter szélességű beszórás?*

— Különböző megfigyelések alapján megállapították, hogy a szúnyogok ötven méternél többet nem képesek megtenni leszállás nélkül. Így feltétlenül a mérgezett területen maradnak.

*— Mennyi időre nyújt védelmet egy ilyen akció?*

— Azt tudnunk kell, hogy csak a kifejlett példányok pusztulnak el. A lárvákra teljesen ártalmatlan, ezért hathetenként megismételjük az irtást.

Dr. Németh János járási főorvos elmondta, hogy az idén teljesen ártalmatlan és csak csípésükkel kellemetlenkedő egyedek találhatók. A korábbi évekkel ellentétben most nincsenek púpos-szúnyogok. Maláriás megbetegedés pedig még elvétve sem fordult elő.

Mohácson a Duna-parti üdülőhelyek környékét már megtisztították a szúnyogoktól, de szükséges lenne Baranya megye más üdülőtelepein is a mind gyakoribb védekezés.

### A szín a kerámia lényege...

# Látogatás Gádor István keramikusművésznél

Mintha nem is a poros, zajos fővárosban lennénk: a kis utcát nagy lombú fák szegélyezik, a házak diszkréten elbújnak a kerítések, zöld növények mögé. Nem messze húzódik a Városliget.

Az ajtó kis figyelő ablakán szépen munkált vasrács, alatta csak öt betű: GÁDOR. Néhány lépcső lefelé, s máris egy különleges világban vagyunk – hűvös, oszlopos helyiségekben, ahol mennyezetig érő polcokon állnak az agyagedények, a szabad falakat sűrűn borítják a tányérok, kerámiaképek, a műhelyben üvegcsék, tégelyek, zacskók százai rejtik a festékek, mázak, keverékanyagok garmadáját, a földön embernyi szobrok, kövek, samott-téglák, hengerek, dunai kavicsok, kőzetdarabok a hazai hegyekből és hajdani állatok mészvázai az Adriából...

A birodalom „uralkodója", Gádor István Kossuth-díjas keramikusművész az egyik benyíló invitál, ahol kényelmes vesszőszékek és asztal szolgálnak a vendégfogadásra. Maga letelepszik az egyik székbe, feje fölött samott-téglákból munkált faliképek, amelyeknek egyik felületét zsugorított, repedeztetett, színes mázborítás teszi érdekessé, az egyiken kis cserép kaktusz. A Baranyában sokszor megfordult, Siklósról jó ismerős művész, akinek ajándékba adott négyszáz kerámiájából most is látható a kiállítás, s akinek díszkútját most avatták Siklós főterén, készséggel mesél a múltról, élményeiről, törekvéseiről. Szemüvegét le-leemeli az orráról, olykor fürgén fölugrik, fölkap egy tárgyat, súlyos kődarabokat emelget, szeme csillog.

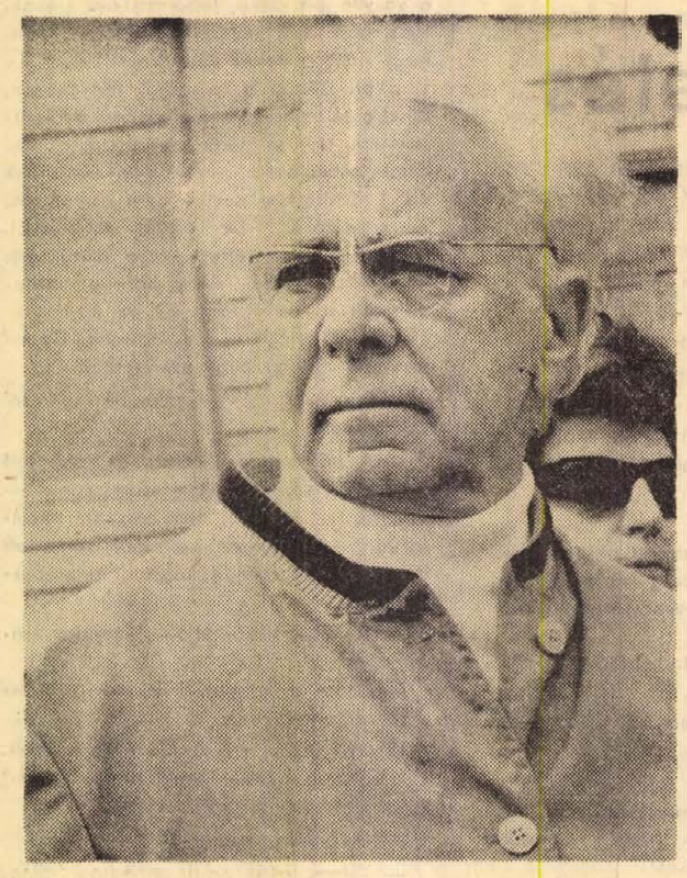
Nyolcvankét évesben ilyen friss embert ritkán látni. Mintha rá találták volna ki az elkoptatott szót: örökifjú.

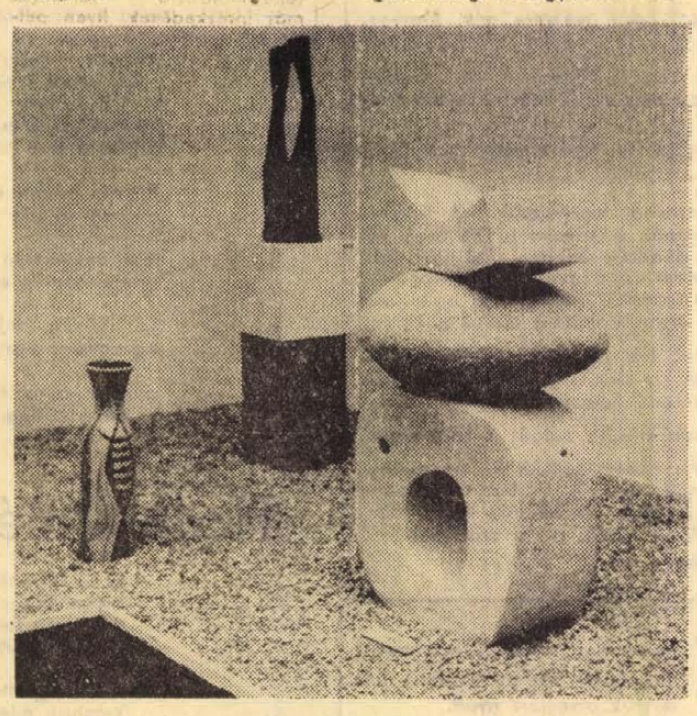
*

– 1909-ben kezdődött... Maróti Géza, tanárom az iparművészeti iskolában, nyolcunkat elküldött Bécsbe. A szecesszió városában egy nagy kiállítás nyílt, volt ott minden, a bútortól a textilig, s volt kerámia is... Kísérőnk, dr. Czakó Elemér hazatérésünk után hamarosan az iskola igazgatója lett, átalakításokat hajtott végre, többek közt egy új szakot is akart indítani, a kerámiát. 1912-ben meg is lett a szak, de tragikus véletlen folytán a háború kitörése után szinte azonnal el is estek az ott dolgozó tanárok... Mi vagy tízen-tizenketten kezdtünk el foglalkozni ezzel az új, nálunk akkor még szinte ismeretlen műfajjal. Éppen tavaly ünnepelték a hódmezővásárhelyi műhely megalapítását, amit közülünk néhányan kezdtek el... Dankó és én voltunk a legfiatalabbak azok közül, akik a kerámiával foglalkozni kezdtek. Mi ketten a Műegyetemen dolgoztunk, volt ott egy elhagyott műhely... szobrokat mintáztam, de közben a kerámia is érdekelt. Első kiállításom 12-ben volt a Műcsarnokban.

Az ígéretesen induló fiatal szobrászt azonban hamarosan behívták katonának. Szerencsére nem a frontra, gyárakban dolgozott, többek közt kályhásoknál is. Az ember életében furcsán összefüggnek a dolgok... Az a fiatal művésznövendék, aki a bécsi szecessziós kiállításon először látott művészi kivitelű, modern kerámiatárgyakat, nyolcéves korában a Csengery utca sarkáról hordta ki hajnalonként a tejet a kedves megrendelőknek, apja „áltejcsarnokából". A megélhetést szűkösen biztosító tejcsarnok főnöke ugyanis mozgalmi ember volt, ahogy akkor hívták: agitátor. A szociáldemokrata vezető fia pedig, aki akkor már méteres aktokat formázott carrarai márványból, a háború végén pontosan érezte az idők változásait...

– Bementünk a Népszavához, hogy megalapítanánk mi is a művészeti szakszervezetet. Szakasits Árpádot bízták meg, Maróti műtermében találkoztunk, ott mondtuk ki a megalakulást. Én lettem a titkár és pénztárnok. Volt irodám is, előbb az iskolában, aztán a múzeumban, végül a Géza utca 4. szám alatt egy ügyvédi irodában. Bélyegsorozat, plakátok, május elsejei dekoráció, más feladatok... ebből állt a munkánk, amit ezekben a hónapokban végeztünk. A Tanácsköztársaság bukása után Bécsbe mentem, jelentkeztem Josef Hoffmannál és a Wiener Werkstätten-nél kezdtem dolgozni. Ez a művészeti részvénytársaság olyasféle munkalehetőséget biztosított a művészeknek, mint ma Siklóson van... Tíz művész és két iparos volt a kerámiaműhelyben, ha készen lettünk egy munkával, beadtuk az irodába és kifizették. Más kötöttség nem volt. Anyagot kaptunk, kedvünkre dolgozhattunk. Igenám, de kezdődött ott is az infláció, hat embernek felmondtak, nekem is. Akkor hazajöttem. Építettem egy egészen kis kemencét magamnak, s egy darabig jó dolgom is volt, mert egy Flóris nevű cukrász... Hallott róla? Nem? Ez érdekes dolog volt, ő eredetileg szabómester volt, akinek valamilyen oknál fogva az az ötlete támadt, hogy megtanulja a cukrászmesterséget. Beállt egy évre napszámosnak a Gerbeaudhoz, aztán megcsinálta az üzemét a Kékgolyó utcában, és elhatározta, hogy a Kossuth Lajos utcában egy olyan cukrászdát nyit, ahol minden a legmodernebb lesz. Én kaptam a megrendelést, berendezésre, edényekre. De aztán minden megszűnt, és én három évig a legrosszabb körülmények között éltem...





Aztán 1929–30 körül mások is művelni kezdték a kerámiát, lassanként „közönsége" is lett a műfajnak. Persze, sokáig nem volt ez igazi művészet a közvélemény előtt. Nem is beszélve a hivatalos elismerésről. Gádor István maroknyi aranyérmet szerzett a két háború között külföldi kiállításokon, de idehaza a Horthy-korszak nem lelkesedett munkásságáért. Hányatott életének korai szakaszából – pedig milyen termékeny volt! – nem sok alkotás maradt meg. Eladogatta, itt-ott elhagyta, megőrzésre odaadta, vagy magával cipelte ezeket, de ha megszorult, megintcsak az aprópénzre váltás maradt.

– 1941-ben kaptam egy nagy külföldi megrendelést. Mindenemet elzálogosítottam, eladtam, megvásároltam az anyagot, fölvettem segítségül öt embert, megcsináltam a kollekciót. Akkor bementem a Belügyhöz, kértem a kiszállítási engedélyt. Nem adták meg. Emlékszem, a Duna-parton szaladgáltam, mint egy őrült... Egyik barátom tanácsolta, hogy írjam meg az egészet a megrendelőnek, egy német nagykereskedőnek. Az Pestre utazott és öt percen belül megkapta az engedélyt. Ez húzott ki a pácból. A pénzen fölszerelkeztem anyaggal.

A felszabadulás után Gádor István is egyike lett a művészeti közélet legaktívabb alakjainak. Tanári katedrát kapott az iparművészeti főiskolán, számtalan egyéb funkciója volt. Néhány év múlva – a Kossuth-díjtól függetlenül – mégsem nézték rá jó szemmel, az örökifjú, fáradhatatlan mester káderlapjában még az is ott állt: szakmailag nem képzi magát... Aztán nyugdíjba ment, és:

– Akkor kezdtem igazán dolgozni. Reggel nyolctól általában délután négyig dolgozom, kivéve, ha utazom, amit egy évben se hagynék ki, vagy ha az országot járom, gyárakat látogatok meg, a hegyekben mészkálok... esetleg Siklóson, a fiatalok közt dolgozom...

Majdnem hetvenéves volt, amikor ezt a hallatlanul erős munkatempót így, immár szabadon, nyugdíjasan, kötöttségek nélkül, a maga kedvére és elhatározására elkezdte...

*

– Éppen ezeket a dolgokat írtam le itt – mutat az ősz mester egy dossziét, amelyben gépelt papírlapok sorakoznak. – Összeszedtem a „bizonyítékokat"-is, a régi iratokat, okmányokat... Talán majd kiadják valami könyvnek.

A régi iratok egyik furcsa darabja a Budapesti Kereskedelmi és Iparkamara 27.088/1943. számú Mesterlevele „Gádor István úrnak, aki 1891. évben Kókán született" (satöbbi, satöbbi) és „a január 12-én sikerrel letett vizsga alapján ezennel fazekas mesternek nyilvánítjuk".

A „fazekasmester" most derűsen jár-kel csarnokméretű műtermében a temérdek holmi között. Újabban épületkerámiát készít, új felfedezései azok a samottelemek, különféle méretű téglák, hengerek, kockák, amelyek 1500 C fokon égetett kész gyári elemek, de amelyekből pompás kerámiaalkotások hozhatók létre. Ilyen építmény a siklósi díszkút, de ilyen az a fehérmázas, gyönyörű konstrukció is, amely Abaligetre, a strandra kerül majd.

– Mindig attól függ, hogy mi jön létre ezekből a dolgokból, hogy hová s milyen céllal készül. Képzelje el, ott azon a csodaszép helyen, a víz közelében... – mondja a mester, és kedvtelve végighúzza kezét a fényes fehér felületeken.

A másik új mű Győrbe kerül, ez színes.

– A kerámiában az a szép, hogy mindent meg lehet csinálni. Mondja, miért kínlódjak én azzal, hogy egy ilyen szép téglát megformáljak? Mire ezt itt elmondtam, a gép már meg is csinálta. Vagy a színek... A **színes kerámia, nincs annál nagyszerűbb dolog. A szín a kerámia lényege. Sokan hajlamosak ezt elfelejteni. Minden anyagot, ami bírja a tüzet, tel lehet használni. Ezüstöt, sziliciumot, követ, sárgarézt, üveget...**

Faliképeket nézegetünk, amelyeknek fekete vonalait a rézdrótok adják, ragyogó színfoltjait az üvegdarabok. Grafikák és festmények – agyagban.

– A kerámia sokféle lehet. Szobrászi, festői, grafikai, építészeti. Most az utóbbit csinálom. Hajdan a szobrászattól indultam el. Közben műveltem minden ágát, korongoltam, festettem, kézzel raktam fel... Csináltam én egészen más dolgokat, nézze ezt, szabályos népi tányér, vagy ezt a plasztikát, valóságos kavicsokból, mondjuk rá, hogy nonfiguratív? Éltem a szecesszióban, dolgoztam az ötvenes években... Borzasztó, mit végigéltem, tudja, mennyit változott a világ? Én még utaztam lóvonaton Kispestre a nagymamámhoz, jártam a régi Nemzetiben, nem abban, amit pár éve lebontottak, hanem a régiben; mikor fiatal voltam, a tanárom Amerikából hazatérve egy csodadobozról beszélt, amiből zene szól, ez volt a rádió...

A műteremben békés harmóniában él együtt egy egyiptomi fekete kő egy dunai kaviccsal, egy ősi ivócsanak a dunaújvárosi samotthengerrel, egy kerámialapra vésett magyar ruhás leányka egy acélgyárból való selejtes öntvénydarabbal, egy csendes-óceáni kagyló a korongolt parasztedénnyel.

– A természet kimeríthetetlen – mondja az ősz mester, míg körülpillant birodalmában, ahol utazások, barangolások emlékei, nyolc évtized tapasztalatai és hosszú csendes munkanapok alkotássá érett eredményei halmozódtak gazdag életművé.

**Hallama Erzsébet**

### Régi könyvek nyomában

# Olvasó humanisták

A reneszánsz idején Mátyás király jóvoltából mindmáig csodált, egyetemes értéket teremtett a hazai humanista könyv- és könyvtárkultúra. A Bibliotheca Corviniana természetesen egyedülálló a maga nemében. Ne feledjük azonban, hogy az akkori idők könyv- és tudomány szeretete nem korlátozódott csupán az uralkodó személyére, illetve székhelyére, Budára. Neves gyűjtők és gyűjtemények másutt is voltak. Nem utolsósorban Pécsett, mely a XV. század végére az ország egyik legrangosabb szellemi központiává fejlődött az Itáliába vezető utak mentén.

Felfejlődésében bizonyára nem kis szerepe lehetett a könyvnek, melynek gyűjtése persze – a nyomtatott és kéziratos könyv együttélésének korában – majdhogynem egyértelmű volt a fényűzéssel.

A Pécsre érkező könyvszerető látogatók gyakran felteszik a kérdést: Hová lettek Janus Pannonius és Handó György prépost, a későbbi kalocsai érsek könyvei, akiknek kiváló gyűjteményéről Mátyás első számú szállítója, a firenzei Vespasiano da Bisticci is megemlékezik? Vagy pedig: van-e valami „könyves" nyoma városunkban Szatmári püspök, Oláh Miklós és egyéb neves humanista személyiségek, valamint a különböző egyházi testületek működésének?

Janus halála után könyvei, tudjuk, a Korvinát gazdagították, egyébként – az ismert történelmi körülmények következtében – a válasz sajnos egyértelműen negatív. Megállapítható, hogy Pécsett egyetlen összefüggő „könyvtártest" sem vészelte át a török időket, hisz **amit a török elől egyébként sikerült elmenekíteni, arra esetleg a harácsoló nagyurak tették rá a kezüket. Jó példa erre Báthori István nádor ismert tette, aki az értékeiket mentő pécsi káptalan papjait annak rendje s módja szerint kirabolta.**

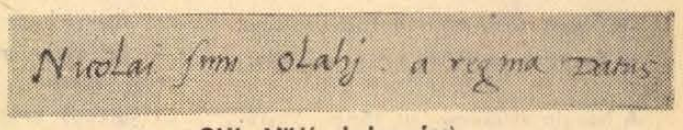
A nevezetes Klimó-gyűjtemény egyes korai példányainak beható tanulmányozása azért helyenként még szolgálhat kellemes meglepetéssel, ha nem is

**... és a könyvek**

Janus Pannonius vagy Handó György könyvtárának vonatkozásában. Ugyanis Klimó püspök tudós munkatársai, külföldi – mindenekelőtt olasz – barátai és szakértő ügynökei révén Európa-szerte rendkívül széleskörű gyűjtést folytatott. Nem csoda hát, ha „hálójában" esetenként olyan ritkaságok is fennakadtak, melyeknek – persze inkább csak közvetett – helyi vonatkozásáról egy-egy kéziratos bejegyzés árulkodik csupán. Így bukkant rá néhány évvel ezelőtt Vizkelety András arra a görög nyelvű munkára, melyet egy Levinus Ammonius nevű németalföldi szerzetes, Erasmus levelezőtársa, ajándékozott az egykor pécsi püspöki titkár Oláh Miklósnak, aki ekkoriban Németalföldön tartózkodott özvegy Mária királyné udvartartásának tagjaként. Felfedezését Vizkelety egy wiesbadeni folyóirat hasábjain publikálta. Ezáltal huszonnégyre emelkedett azon ismert és ismertetett köteteknek a száma, melyek a neves humanista főpap könyvtárából származnak, aki egyébként hazatérése után az induló ellenreformáció vezéregyéniségévé vált erazmista-humanista indíttatása ellenére.

**Oláh Miklós**

Most elmondhatjuk, hogy a lista újabb munkával, mégpedig Oláh említett „korszakváltásának" tanulmányozása szempontjából igen fontos munkával szaporodott. Az Egyetemi



**Oláh Miklós bejegyzése**

Könyvtár egy 1538-ban Kölnben nyomtatott könyvének saját kezű bejegyzéséből ugyanis világosan kiderül, hogy a kötet – Albertus Pighius németalföldi humanista „Hierarchiae ecclesiasticae assertio" című munkája – egykor Oláh Miklós tulajdonában volt. S ami az eddig ismert Oláh-könyvek sorában egyedülállóvá teszi ezt a kötetet az, hogy a bejegyzés szerint korábban II. Lajos özvegyének, Oláh németalföldi „munkaadójának" és a magyarországi viszonyok javulását illetően – reménységének a tulajdonában volt. Ezt nem csupán Oláh bejegyzése, miszerint a könyvet a királynétól kapta, bizonyítja, hanem a szerző feltehetőleg saját kezű dedikációja is.

Pighiusról ezúttal csupán ennyit: kora egyik legjelentősebb egyházvédő teológusa volt: A reformátorokkal folytatott – szerinte terméketlen – viták határozott berekesztése s általában a teljes szakítás mellett szállt síkra műveiben, s a különféle birodalmi gyüléseken való személyes fellépéssel, miközben a tradíció, a hagyomány elsődlegességére apellált a Bibliával, mint egyedüli „valóságforrással" szemben. Kálvin terjedelmes – magyarul is megjelent – vitairatban ostorozza nézeteit, de egyszersmind igen elismerően nyilatkozik vitapartnere tudós felkészültségéről. Az Oláh Miklós tulajdonába került munka főműve. Megjelenési idejéből (1538) következik, hogy Mária királyné közvetlenül védence Magyarországra való visszatérése (1541) előtt élhetett az ajándékozás aesztusával, talán éppen afféle szellemi útravalóként nyújtotta át hűséges titkárának a terjedelmes, fehér hártyával borított könyvet.

Oláh Miklós itthoni útja a zágrábi, majd egri püspökségen keresztül egészen az érseki székig vezetett. E pozícióban a legkevésbé sem „erazmusi" határozottsággal építi ki az újonnan szerveződő katolikus egyház hadállásait. Jó lenne tudni, hogy fellépésének határozottságához mennyiben járult hozzá a Mária királynétól kapott „útravaló".

**Boda Miklós**

LÁZÁR ERVIN:

# Elkésett füttyögetés

Hát fura egy alak volt ez a Szarvaspataki — őt adták mellém, hogy kísérjen a szállodába.

— Sváb vagy, mi? — kérdeztem tőle —, a svábok magyarosítanak ilyen marhaságokra, hogy Szarvaspataki, Vérhalomkői meg fittyfene.

— Hehe — heherészett és a hátamra vágott —, te meg Kis vagy. Bár az se rosszabb. Egy sövel vagy két sövel?

— Eggyel.

— Brühaha — röhögte —, mégis rosszabb.

Megállt egy koszos cipőkirakat derengő tenyében, kihízott, egygombos zakója feszült a pocakján s most vettem észre, hogy bokán felül érő, hajtókás nadrágot visel. Csupa eldobni való, kinőtt holmi. Egy pillanatra úgy tűnt, hogy maga Szarvaspataki semmivel nem különb ruházatánál, csak éppen senkinek sem volt még érkezése szemétdombra hajítani őt.

A feje azonban más volt. Szokratészfej, de pohos, germán kiadásban, kis, tömpe orra csupa szenvedés, s a szőke, borzas haj is, ahogy körülfolyta feje teteje pihés kopaszságát — hát az is valami megejtő volt. Különösen ott, annak a vacak kirakatnak a fényében.

— Te, Kis, te megkedveltél engem. Ne is tagadd — mondta és bizonytalanul magasba emelte a jobb keze mutatóujját.

— Aha — mormogtam és a sarok felé indultam, mert valami kocsmafélének a fényei csillogtak arra.

— Kocsma hát! — rivallta Szarvaspataki — a csapos puszipajtásom.

— Minden csapos ebben a porfészekben, mi?

De ügyet sem vetett a közbeszólásra.

— És miért kedveltél meg? — kérdezte.

A hangja elvékonyodott, tömpe, látszószólag mozgékonyságra képtelen orra úgy rezgett, mint egy angóranyúlé.

Muszáj volt végiggondolnom, hogy miért is kedveltem meg. Ott ült a többi nagykutya között. Azok piszokul rázták a rongyot. Hogy így Kis elvtárs, meg úgy. Ez meg csak kopasz volt.

— Azért, mert kopasz vagy — mondtam.

Sértődötten rámnézett. Meg tán mérgesen is, mert az orra megkeskenyedett.

Elvékonyodott hangon, majdnem suttogva mondta:

— Marháskodsz!? Most marháskodsz velem?!

— Mi van? Buzeráns vagy te! — kérdeztem tőle dühösen.

— A nagymamád! A jó nagymamikád, az — sziszegte és megállt, nekitámaszkodott egy villanyfának.

— Pedig hát a kopaszságod miatt — mondtam neki bocsánatkérően. — Olyan magától értetődően viseled a kopaszságodat a sok handabandázó, válltöméses frizurakirály között.

Kutyaként nézett rám a villanyfa mellől. A szempilláját így árnyékban lehetett látni. Fényben nem. Olyan szempillája volt, mint egy kese kocának.

— Hát ezt elhiszem — mondta lassan —, látod, ezt elhiszem.

És mentünk be a kocsmába.

Itt újra nem lehetett látni a szempillája. A szemöldökét se nagyon.

— Tiszteletem Rudi úr — ordibált a csapos Szarvaspatakinak és felém bökött. — Neki is?

Bólintott.

A csapos elénk csúsztatott a lucskos bádogon két konyakot meg két pohár sört.

Szarvaspataki gyanakodva rám pislantott.

— Komolyan mondtad, ezzel a kopaszsággal?

Éppen csak ránéztem. Ebből megtudhatta, hogy komolyan.

— Még egyszer — mondta a csaposnak és lenyomott a pult meg a fal közé egy söröshordóra. — Mesélj magadról valamit. Valami fontosat!

— Ne hülyéskedj! — mondtam és lóbáltam a kezemben az üres söröspoharat.

— Nem hülyéskedek — az orra megint, mint a nyúlé.

Tudtam, hogy mesélni kell valami fontosat.

— Egy spinkónál voltam egy hete — mondtam —, a férje éppen Angliában van. — Elhallgattam.

— Na! — biztatott.

— Lehet, hogy nem is fontos.

— De az — mondta határozottan —, igenis fontos.

Megtekert nyakkal néztem egy darabig, a poharat se lóbáltam. Honnan a francból tudja, hogy fontos? Mert az volt.

— Na igen, és füttyögettek meg hujgattak a srácok a ház előtt. Szemben valami kultúrház van. Beat-zene meg ilyesmi... annak a nőnek nagyon szép combja volt. Mint az alabástrom.

— Mint micsoda? — kérdezte mohón.

— Alabástrom.

— Az milyen?

Bambán néztem rá. Elröhintettem magam.

— Nem tudom. Az anyja keservit, fogalmam sincs, milyen az alabástrom.

Tényleg nem tudtam, az jutott róla eszembe: alabárd.

— Nem baj — legyintett — folytasd.

— Feküdtünk egymás mellett. A falak sárgák voltak. Szórt fény... azt hiszem, jó nő... „Mi van veled?" — kérdezte. „Nem hallod, fütyögetnek" — mondtam. „Kis hülye huligánok — válaszolta — idejárnak hacacárézni"... Egy bérházban voltunk a második emeleten. Magamra kaptam a fürdőköpenyt és kióvakodtam a loggiára. Három srác állt a kultúrház előtt és füttyögetett. Semmiért, csak úgy bele a vakvilágba. Szép, loboncoshajú srácok. Igaz, este volt már, sötétedett, lehet, hogy nem is voltak loboncoshajúak. Én meg ott álltam a loggián trotyakosan, igaz, a térdemben, a mellemben, a csontjaimban egy jó nagy szeretkezéssel. De azért trotyakosan. Ezek meg füttyögtek ott. Leüvöltöttem nekik: „Mi az, srácok, nincs nőtök?" De csupa szeretetből, azért, mert szerettem volna köztük állni... Azt hiszem. Azok ott lent abbahagyták a füttyögetést és az egyik föl-kiabált: „Tökfej!" — azt kiabálta. De én biztosan tudom, hogy szeretetből.

— Egész biztos — mondta áhitattal Szarvaspataki.

— A nő meg őrültezett és rángatott befelé. „A szomszédok, a szomszédok" — lihegte. Én meg már nem akartam mellé-feküdni. Irtózatosan szerettem volna ott lent füttyögetni, meg hujgatni a srácokkal.

— De visszafeküdtél — mondta szomorúan.

Elhúztam a számat. Hát, persze, visszafeküdtem.

Kint az utcán a vállamra tette a kezét. Bár ez kényelmetlen lehetett neki, mert jóval alacsonyabb volt nálam.

— Kerülünk egyet, jó?

— Tőlem, akár ne is mondtad volna, úgysem tudom, merre van a kosz szállodátok.

— Nono — mondta —, új szálloda — és a vállamra csapott.

Egy ramaty mellékutcában állt meg velem, kétszintes, szemmel láthatóan új családi ház előtt. Az ablakból tompa fény szüremlett a fejünkre. Most megint meghatóan kopasz volt.

— Hehe — rötyögött rám kislányosszemérmesen és négy ujját a szájába dugta. Füttyentett... fityfiufüty... csak úgy harsogott. Én meg mint egy oroszlán: hujuuhuhuj. Ő is. Erre én füttyögettem. Zenebona, gilingalang!

Az ablakon kihajolt egy férfi. Fürdőköpenyben.

— Trógerok! Rohadt huligánok! Takarodjanak!

Nem üvöltött, félhangosan mondta, mint aki nem akarja ezt a szerencsétlen, szétcincált csendet háborítani.

— Tökfej! — üvöltötte neki Szarvaspataki.

— Vén kopasz állatok! — kiabált amaz, most már ügyet sem vetve a csendre.

Mi meg futóra, neki a sötét utcának.

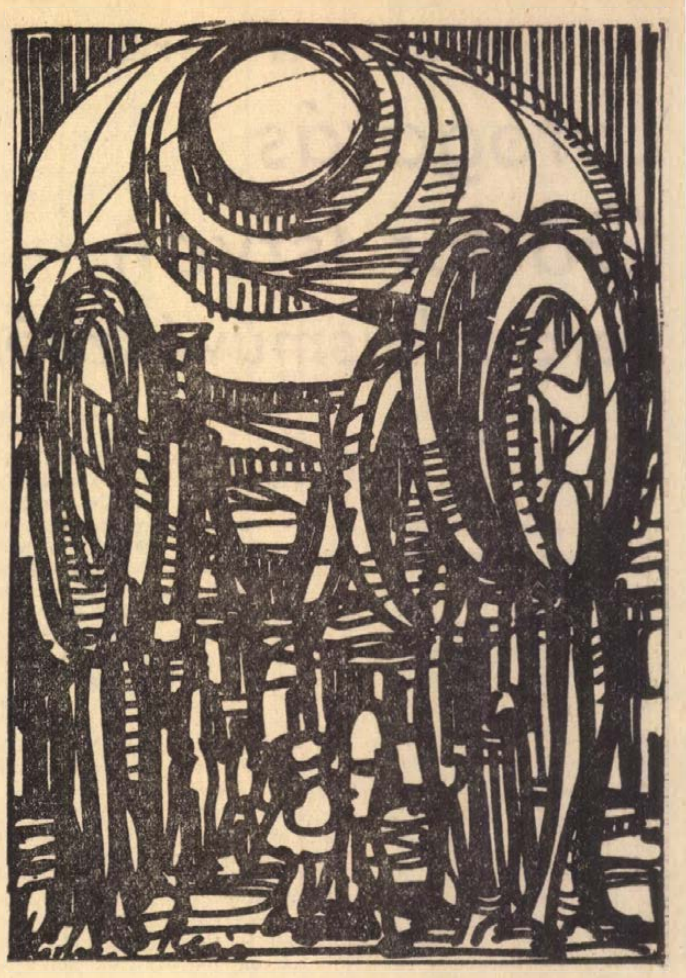
A saroknál lassítottunk. A futástól kalapált a szívem, fu de öreg vagyok. Ezt akartam mondani. De nem szóltam. Néztem ezt a marha Szarvaspatakit. Sir. A jó fenébe! Egy darabig ballagtam mellette, aztán a vállára tettem a kezem.

— Süket, hát miért nem montad? — morogtam szelíden. — Valami nőd lakik ott? Szeretőd? Feleséged?

Óvatosan kihúzta magát a kezem alól.

— Nincs nekem senkim — mondta —, nem is volt soha — és barátságosan a hátamra paskolt. — Jó srác vagy. Istenbizony. Az a fényes ott a szálloda.

Ezzel otthagyott.



MOHÁCSI REGŐS FERENC RAJZA

BÁRDOSI NÉMETH JÁNOS VERSEI:

## Krúdy Gyulának

Gyula bátyám, a szivarod mögött
láttam a pávafarkú ördögöt.

Épp este volt és folyt az oktatás,
zenélt a szél és susogott a sás.

Olyan az élet, mint a füst enyész,
legszebb öröm a néma szenvedés.

Keleti álmok hercege lehetsz,
ha úgy találod, mindez csak ketrec.

Kilépsz magadból és a képzelet
kék hintóján szállsz: lét, nem-lét felett.

Egy korty ital, egy álom többet ad,
mint kövér erszény, lapos gondolat.

Asszony, ábránd, dal, mind csak arra jó,
hogy Indiába vigyen a hajó.

Így szólt a démon, hold lengett a fán,
a kép örökre szivembe talál.

A szép pávafark eltünt, mint a köd,
csupán sötétlő árnya röpködött,

mint kék havon az elhúzó madár,
zengett az ég és azt zengette: kár.

Kár ifjúság, dal, szerelem, borok,
ha egyszer ugyis messze szállotok,

csupán az emlék, az szépit tovább,
te hulló csillag, csalárd ifjúság.

## Hajnal Bélatelepen

Ez a hajnali ragyogás
olyan ünnepi, oly csodás,
a kék ég fent, a zöld lomb lent
és mindenütt a boldog csend.

Csak egy madár, ha néha száll,
csipogó édes kis madár
csipogja szép az élet, szép,
szétküldi szárnyas énekét.

Alig mozdul a Balaton,
halk csobbanását hallgatom,
távol a hegysor integet.

Badacsony, Kisfaludy-ház,
a Boldog szerelem trilláz,
s nem látsz csak vizet és eget.

## A törvény táblája

Barátaim kötetét hozza a posta,
egyik az egyértelmű elviség,
másik a soha-meg-nem-nyugvás
kergetője,
de a pecsét,
vérünk válsága,
a vajudó kin fájdalma
s a fölemelt homlok öröme,
hogy végülis, bárhogy
a törvény táblája készül,
melyen élet és halál
aranybetüi égnek
felmentésül
a magunk kárhozata ellen.

Feliksz Dereczki

# A közvélemény

*Globusiaknak dolga akadt az egyik hivatalban, egy igen fontos ügyet kellett elintéznie. A lehető legrosszabb előérzetei támadtak, amikor belépett a zord intézmény kapuján. S milyen kellemesen csalódott! A rokonszenves hivatalnoknő minden bürokratikus huzavona nélkül elintézte a kérését. Boldogságtól csordultig telve ment hazafelé, jókedvében még fütyörészett is.*

*— Minek örülsz ennyire? — kérdezte a barátja, akivel véletlenül összefutott az utcán.*

*— Képzeld el, Peczarkowska a jelenlétemben elintézett egy számomra rendkívül fontos ügyet.*

*— Peczarkowska? — a barát sokatmondóan rákacsintott. — Meg kell hagyni, izlésed az van! Gratulálok! — Megveregette Globusiak vállát és sarkonfordult, mielőtt az mondhatott volna neki valamit.*

*Másnap már az egész város arról beszélt, hogy Globusiaknak intim kapcsolatai vannak Peczarkowskával.*

*— Együtt is éltek? — kérdezte az egyik kebelbarátja.*

*— Ne marháskodj! — háborodott fel Globusiak. — Semmi közöm hozzá!*

*— Egy kis romantika, mi? Meddig akarod szövögetni? — érdeklődött a másik.*

*— Ugyan már, minden őrültséget összebeszéltek. A segítségemre volt egy nagyon fontos ügy elintézésében, ennyi az egész.*

*— Ne add az ostobát, biztosan a szeretőd. Máskülönben várhattál volna ítéletnapig, amig elintézi az ügyedet!*

*Peczarkowska hasonlóképpen szenvedett környezetének bizalmas kíváncsiskodóitól.*

*— Hallom, hogy elcsavarta a fejedet ez a Globusiak — jegyezte meg csípősen a barátnője. — Nem értem, mit eszel rajta?*

*— Semmit sem eszek rajta és ő sem rajtam! Egyszerűen elintéztem az ügyét, ami elvégre a kötelességem!*

*— Pont ezzel a Globusiakkal kellett kikezdened! Ha nem tudnád, két gyereke van! — figyelmeztette jóindulatúan egy másik.*

*Peczarkowska bedugta a fülét és kirohant az irodából, de a célzások és kétértelmű mosolyok mindenhová elkísérték.*

*Globusiaknak otthon pokollá vált az élete. A felesége nap mint nap botrányt csinált. A gyerekek már az új mamáról súgdolóztak. Kénytelen volt egy időre a barátjához költözni, mert a veszekedések és vádaskodások felőrölték az idegeit.*

*Peczarkowska álmatlanságtól szenvedett és lesoványodott, ami sokak véleménye szerint csak megerősitette a Globusiak iránti érzéséről szóló hireszteléseket. Átkozta magát, hogy oly könnyelmüen gyorsan kimozditotta akkor Globusiak ügyét a holtpontról. Most a kérelmezők hónapokig várhattak, amig panaszuk orvoslást nyert.*

*Egyszer Globusiak, amint éppen betért megszokott kávéházába, nem talált szabad helyet. Odament egy magányosan üldögélő nőhöz és udvariasan megkérte, hogy helyet foglalhasson az asztalánál.*

*— Parancsoljon — mondta a nő.*

*Amikor leült és egymásra néztek, mindketten kővé dermedtek. A nő Peczarkowska volt.*

*A kávéház felbolydult, mint egy méhkas. Minden szó, minden mosoly és köhécselés — nekik volt cimezve. Egy pillanatig úgy ültek ott, mintha izzó parázson ülnének, majd hirtelen, mintha egyet gondoltak volna, mindketten felálltak. És Peczarkowska jó hangosan igy szólt:*

*— Gyere, menjünk fel a lakásomra!*

*Ettől a perctől kezdve visszatért életükbe az áhitott nyugalom. Most már nem volt semmi problémája velük a közvéleménynek.*

*(KOVÁCS SÁNDOR forditása)*

## *A hetedik felsőfokú tanintézet*

# Politikusok egyeteme

Pécsnek hat felsőfokú tanintézete van a pályaválasztási prospektusok szerint, a valóságban azonban hét. A hetedik az „Esti Egyetem", azaz a Marxizmus—Leninizmus Esti Egyeteme, mely a hároméves általános tagozat, valamint a szakosítók elvégzése után szabályos főiskolai oklevelet ad. Ebből a szempontból tehát éppen olyan felsőfokú intézmény, mint bármelyik főiskola, ez esetben azonban nem a diploma a lényeg, hisz a hallgatók egy jelentős része eleve diplomás ember. A Marxizmus—Leninizmus Esti Egyeteme káderképző intézet, a közép- és felsőfokú ideológiai és politikai képzés bázisa, szervesen illeszkedik a politikai oktatás különböző szintű formáinak rendszerébe, melyeket a Megyei Pártbizottság osztályaként működő Oktatási Igazgatóság fog össze egységes egésszé.

### Pártiskola — országos jelleggel

Pécs, Damjanich út 30. Itt van az Oktatási Igazgatóság, és itt működik két főintézménye: a Pártiskola és az Esti Egyetem. A Pártiskola 1945 júliusában egy kéthónapos tanfolyammal kezdte meg működését, s azóta pártmunkások és vezetők ezreit képezte — a legváltozatosabb tematikájú és időtartamú tanfolyamok sokasága keretében. Közvetlenül a felszabadulást követő években országos jelleggel működött a pécsi pártiskola —, csak a fővárosban, Debrecenben és Pécsett volt ilyen intézmény —, majd regionális jelleggel. Az elmúlt tanévben baranyai és Tolna megyei hallgatók tanultak az iskolán, ősztől azonban már csak baranyaiakat iskoláznak be. Az intézmény megalakulása óta mintegy 12 ezer pártvezető —, illetve aktivista tanult itt — s több mint kétszázan voltak hosszabb-rövidebb időn keresztül a pécsi pártiskola tanárai.

A névsor ma már egy kicsit történelem. Itt tanított többek között Pável Magda — dr. Doktor Sándor leánya —, Ilku Pál, a művelődésügyi miniszter, Laczkó Miklós, a Történelemtudományi Intézet neves szakembere, Földes István, a Népszabadság főszerkesztő-helyettese, dr. Orsai János, Budapest, X. kerületének tanácselnöke és Gáspár Ferenc, a Legújabbkori Történeti Intézet munkatársa. Volt egyéves iskola és kéthetes tanfolyam, volt vándor pártiskola és volt speciális célú szaktanfolyam — egyszóval: itt az első perctől az igények határozták meg a formákat. Az 1972/73-as tanévben mintegy kétszáz hallgató tanult a pécsi pártiskolán, közülük ötvenen az egyéves iskolán, ötvenen az öthónaposon, s további mintegy százan a kétszer két hónapos vezetésismereti tanfolyamon.

— A pártiskola feladatát évről évre a megyei pártbizottság pontosítja — mondja Rozs László igazgatóhelyettes. — Az új gazdasági mechanizmus bevezetését követően a reform magyarázása volt a főfeladat, majd a gazdaságvezetők továbbképzése, aztán a propagandisták színvonalasabb felkészítése került előtérbe. Külön tanfolyamokat szerveztünk a pártapparátus vezetőbeosztású dolgozói részére, majd a kezdő párttitkárok számára. Volt olyan továbbképző jellegű tanfolyam, melynek résztvevői Esti Egyetemet végzett aktivisták és pártvezetők voltak, a kör tehát teljes: a Pártiskola egyrészt felkészít, alapokat ad, másrészt pedig időről időre feleleveníti és megújítja az ismereteket.

### Kétszeres túljelentkezés

A pártiskola bentlakásos és az irányított beiskolázás gyakorlata alapján működik, az Esti Egyetem viszont gyakorlatilag teljesen nyílt, hisz a hallgatók nyilvánosan meghirdetett pályázat útján jelentkeznek. Ezek a pályázatok idén is megjelentek. A jelentkezők száma közel a duplája volt annak, mint ahány első-éves felvételére lehetőség nyílt — egyszóval az Esti Egyetem immár a túljelentkezések tekintetében is „szabályos" felsőoktatási intézménnyé lett.

Az idei tanév egyébként jubileumi: éppen húsz éves az Esti Egyetem.

A Politikai Bizottság 1952-es határozata alapján elsőként Budapesten alakult meg az iskolarendszerű pártoktatás újtípusú intézménye, majd egy évvel később Pécsett és Miskolcon is megkezdte munkáját az Esti Egyetem. A cél világos volt: középszintű ideológiai és politikai képzést adni — a módszerek azonban még kidolgozásra vártak.

Ambruszt György igazgatóhelyettes, az Esti Egyetem vezetője mondja:

— Négy korszakra tudnám osztani az elmúlt húsz esztendőt. Az első — 1953—56 között —, a keretek kialakításának időszaka volt, az útkeresés négy éve. Tananyagunk szinte teljes egészében megegyezett az állami egyetemek marxista tanszékeinek tananyagával. A hallgatók túlnyomó többsége vezető volt, illetve értelmiségi. A második korszak a Politikai Bizottság 1957-es határozatával kezdődött, mely ismét megfogalmazta az Esti Egyetemek célját s helyét a pártoktatás rendszerében. Pécsett duplájára nőtt a létszám: nyolc osztályt kellett indítanunk. 1962 májusában a Központi Bizottság foglalt állást a továbbfejlesztést illetően, ekkor hozták létre a kihelyezett tagozatokat, s ekkor indultak a két éves szakosítók. A negyedik fejlődési korszak 1968-tól az Oktatási Igazgatóságok létrehozásával vette kezdetét, mely egyebek mellett a politikai jelleg további erősödését eredményezte.

### Háromezer végzős

Hogy hová jutott húsz év alatt az Esti Egyetem, bizonyítsák a most záruló tanév legfontosabb adatai.

Az 1972/73-as tanévben 1160 hallgatója volt az intézménynek. Ebből 810-en a háromféves általános tagozaton, 240-en a kétéves szakosítón, s 110-en az egyéves kiegészítő szakon tanultak. Összesen 36 esti egyetemi osztály működött a megyében — ebből 19 Pécsett, 17 pedig a kihelyezett tagozatok székhelyén, tehát Komlón, Mohácson, Siklóson és Szigetvárott.

Az Esti Egyetem keretén belül egyébként számos speciális jellegű tanfolyam is indult az elmúlt években. Ezeknek a speciál-kollégiumoknak az a céljuk, hogy a különböző szakmai rétegek magasszintű továbbképzését biztosítsák. Ilyen meggondolásból indult szociológiai, esztétikai, etikai és művelődéspolitikai kurzus. Ezek tíz-tíz hónapos tanfolyamok voltak, s a három éves általános tagozat után biztosítottak egy-egy részletkérdés vonatkozásában elmélyült továbbképzési lehetőséget.

A húszéves jubileum alkalom a számvetésre. Nos, a gyorsmérleg szerint ez idő alatt mintegy háromezren végeztek a pécsi Esti Egyetemen, melynek háromféves tagozata keretében a filozófiát, a politikai gazdaságtant és a munkásmozgalom történetét tanulmányozzák a hallgatók. Ezért is érdemel különös figyelmet a tény: az érdeklődés évről évre nő.

Íme, az idei felvétel adatai!

A háromféves alaptagozatra 524-en jelentkeztek — a kétéves szakosítóra 253-an. Ebből a háromféves tagozatra felvételt nyert 300 jelentkező, a szakosítóra 180, ami azt jelenti, hogy olyan népes a „gólyák" tábora, mint még soha. A felvettek közül 105 a nő, közel 100 a 30 év alatti fiatal, 40 a fizikai dolgozó, 90 a pedagógus. A pártonkívüliek aránya 32 százalék. Mint minden oktatási intézmény, az Esti Egyetem is ügyel bizonyos arányokra, ezért is figyelik, hogy alakul évről évre a fizikai munkások, a gazdasági vezetők és a nők aránya az összlétszámhoz viszonyítva. Nagyon fontos feladat, hogy megfelelő számban legyenek jelen a gyakorlati pártmunka vezetői és részesei. Nos, az idén, szinte valamennyi területen kedvezőek a tendenciák. Nőtt a nők, a fiatalok, a munkások, a gazdaságvezetők és pártvezetők aránya is. De ha csak ezt emelnénk ki, hamis lenne a kép. Hozott ugyanis az idei felvételi számos negatív tapasztalatot is.

### Hiányos alapok

Földes Andrásné, az Oktatási Igazgatóság igazgatója:

— A hallgatók kiválogatása tulajdonképpen már a jelentkezés pillanatában megkezdődik, hisz annak ellenére, hogy évről évre pályázatot hirdetünk, ez a munka nem lehet teljes egészében spontán, s ez a gyakorlatban azt jelenti, hogy a vállalati pártszervezet amolyan „előzsürizést" végez, amikor aláírja a jelentkezési lapokat. A jelentkezők ezután felvételi vizsgát tesznek, mely egyrészt tesztlapos felmérésből, másrészt beszélgetésből áll. A 17 kérdéses teszt-lap helyes kitöltése 120 pontot eredményezhetett volna, ilyen azonban kevés volt. A felvétel szempontjából még elfogadható minimumszintet — 50 pontnál húztuk meg. Az 524 felvételizőből 201 nem felelt meg — s ehhez nem kell kommentár.

— Az idei felvételi tehát komoly tanulságokkal szolgált. Egyrészt egyértelműen bebizonyította, hogy a politika, a marxizmus ideológiája iránt társadalmunk minden rétegében és korosztálya esetében fokozódik az érdeklődés, másrészt felhívta a figyelmet arra a tényre, hogy bajok vannak az alapokkal. A marxista világnézet alapvető kérdéseire például 55 százalék adott helyes választ, az osztályharccal kapcsolatban 43 százaléka válaszolt helyesen, s az új gazdasági mechanizmus lényegét csak 44 fő, azaz 8 százalék fogalmazta meg helyesen. Hasonló hiányosságok bukkantak elő az időszerű belpolitikai, illetve pártélettel kapcsolatos kérdések vonatkozásában is. Miután a felvételizők egy jelentős része vezetőbeosztású ember volt, mindennek különös jelentőséget kell tulajdonítanunk. De nem szabad elmenni szótlanul a tájékozatlan fiatalok mellett sem. Itt egyrészt a középiskolai oktatás gyengeségei kerültek felszínre, másrészt arra kellett rájönnünk, hogy a marxista—leninista esti középiskolák, melyek a területi pártbizottságok hatáskörében működnek, nem töltik be ma maradéktalanul hivatásukat. Az alapokat ezeknek az iskoláknak kell lerakniok, s csak ezután következhet az Esti Egyetem ...

### Az egyetemek összefogásával

Rangot a színvonal ad, színvonalas egyetemi munka pedig nincs magas színten képzett és igényes tanári kar nélkül. Nos, a pécsi Esti Egyetem ezen a téren az ország egyik legszerencsésebb intézete. Összesen 67 tanárt foglalkoztat az Oktatási Igazgatóság. Ebből 13 a „saját", 20 oktató tanít valamelyik egyetemen, illetve főiskolán, 18 függetlenített, vezetőbeosztású pártmunkás, s 16 a magas végzettségű gazdasági vezető.

A színvonal további emelésének intézeti oldalról tehát nincs akadálya, s ez határozott célkitűzés is. Az Oktatási Igazgatóság mind jobban érvényt szerez annak az elvnek, hogy csak az kaphat bizonyítványt, illetve oklevelet, aki az elvárt szinten sajátította el a tananyagot. A színvonal, illetve követelményszint emelkedését bizonyítja az a tény is, hogy a szakosítón az államvizsga feltételeként a jövőben szakdolgozatot kell készíteni. Az egyéves kiegészítő szakon — ugyancsak az államvizsgák előtt —, a jövőben osztályvizsgát kell tennie minden hallgatónak.

A jövő egyébként minden tekintetben az igényesség fokozását követeli. Ezzel függ össze az a program is, melyet az Oktatási Igazgatóság a tömegpropagandisták — köztük a marxista középiskolák oktatói —, eddiginél alaposabb felkészítésére dolgozott ki. A tömegpropagandisták folyamatos és széleskörű képzése, illetve segítése nemcsak kötelessége, de alapvető érdeke is az Oktatási Igazgatóságnak, hisz az itt folyó munka színvonala nagymértékben befolyásolja az Esti Egyetem munkájának színvonalát is. A tudás hatalom, s különösen így van ez, ha a politika tudományáról van szó.

**Békés Sándor**

## Katajev-ősbemutató

# Színházi levél Kaposvárról

**DERŰS, ÉVZÁRÓ HANGULATÚ ELŐADÁS** részese lehettem a múlt vasárnap Kaposvárott, a Csiky Gergely Színházban. Az előadás drámai anyaga, Valentyin Katajev *A műveltség netovábbja* című szatirikus vígjátéka bő lehetőségét kínálta a színházi élményosztásnak, s a szereplők éltek is vele. De ezen túl, felszabadult komédiázásukban felcsillant a közeli vakáció jóízű öröme is. Az utolsó előtti, a „darab-temetés" előtti előadás vidám légköre is határozottan kedvezett ennek a csaknem teljes ismeretlenségből kiásott politikai szatírának, amely egy bizonyos negatív magatartást felidézve tud általános emberit mondani a mának: a mi jelenünk kispolgár típusai között is felismerhető ostoba-sznob entellektüel tettenérésére, kigúnyolására buzdítva.

Katajevvel valahogy nem volt szerencsém. Mire elolvashattam volna a nálunk is oly népszerű *A távolban egy fehér vitorla* meg a *Ványa, az ezred fia* című regényeit, már kinőttem az ifjúsági irodalomból. Számomra az idei év jelenti Katajev „fölfedezését", s a jelek arra utalnak, hogy a magyar színházi világ számára is... Két budapesti színpadon is nagy sikerrel fut a szovjet szerző *„A kör négyszögesítése"* című szatirikus vígjátéka, amely voltaképpen a kaposvári bemutató édestestvére. Valentyin Katajev ezzel a színpadi művével a huszas években az elsők között adott hírt a fiatal szovjethatalom irodalmi-művészeti értékeiről. A kör négyszögesítését sikerdarabként játszották akkor a világ szinte valamennyi jelentős színpadán. Hogyan, hogyan se, hozzánk jó félévszázaddal később jutott el; sőt, egyszerre két műve is igazolja most, hogy Katajev színpadi írónak is nagyszerű.

Orosz nagypolgári-értelmiségi családból származott, ami rendkívüli előny a későbbi írónak. Lényeglátását és műveiben a szatíra élét e réteg pontos társadalmi ismerete szabályozza, tehát Katajev nem kívülről szemléli a múlt anakronisztikus figuráit.

Írói kibontakozását a történelem is egyengeti. 1919-től a Vörös Hadseregben harcol, majd később a ROSZTA hírügynökségnél az ún. szatirikus kirakatok ogyesszai szervezője, rendezője. Ugyanazt a munkát végzi, mint Majakovszkij Moszkvában: szöveget ír agitációs plakátok alá, csasztuskákat, jelszavakat, röplapokat szerkeszt. Első regénye, a „Sikkasztók" szinte egy időben jelenik meg a Szovjetunió és Párizs, London, New York, Budapest, Bécs, Varsó, Madrid kiadóinál a huszas évek második felében. Közben tárcákat is írt. Ugyanannál a lapnál dolgozott, ahol Ilf és Jevgenyij Petrov, aki mellesleg Katajev testvéröccse. J. Petrov egy helyen így írt bátyjáról: *„Van egy kitűnő témám* — mondta Katajev — *a székek. Képzeljétek el, az egyik székbe pénzt rejtettek. És meg kell találni. Tisztára kalandregény, nem? Lesz még néhány témácskám, no, megegyeztünk? De komolyan..."* És nem sokkal később, 1928 januárjában elkészült Ilf és Petrov világhírű műve, *A tizenkét szék.*

**AZ ANYAGIASSÁG, A PÉNZ, A VAGYON IMÁDATA,** az öntelt butaság vagy „a hatalom" megszállottjai Katajevnél is gyakori témák. Különösen ez utóbbit szerette erőteljesen ábrázolni, mint társadalmi visszahúzó erőt. Műveiben sorra bukkannak fel ezek a mániákusok, akik úton-útfélen érvényesíteni akarják nemlétező vagy szinte nevetségesen kicsi hatalmukat. A kaposvári ősbemutató, „A műveltség netovábbja" főhőse, Ekipazsev is naponta csupán háromszor engedi bejutni a WC-be a házába költözött lakókat. Persze, ha ez az önkényeskedés csupán egy budira korlátozódna, nem lenne több helyzetkomikumnál. Másról van szó. Ez a magatartás főhősünk belső lényege. Egyfelől erre, más felől egy klasszikus vígjátéki alaphelyzetre épül Katajev darabja: a személycserék, az összetévesztések helyzetére.

Ekipazsev a múltból ittragadt élősködő. Gyerekei már a szovjethatalom elvei, gyakorlata és meggyőződése szerint élnek, miatt apjuk teátrálisan mennydörgi szólamait az „orosz-intelligencia zászlajáról", amit „az Ekipazsevek" mindig „fennen hordoztak". A műveltségre hivatkozva lépten nyomon elárulja magát; műveletlenséget hint maga köré. Csúfos bukásával Katajev egy antiszociális, társadalomellenes magatartást nevettet ki, amely, ha teret kapna, végzetes következményekkel járna. Az előadás fiatal rendezője, Szőke István a darabnak erre a mának, a jelennek szóló rétegére építette koncepcióját. Erőteljesen hangsúlyozva az ekipazsevi magatartás veszélyességét a családon belül s a környezetünkben. A rendező sikeresen használja fel a mulatságos cselekménybonyolítás fordulatait, harsány, bővérű vígjátéki lehetőségeit. Mindvégig lendületes ritmust valósít meg, egységes, helyenként kissé groteszkbe hajló stílusban. Közben egy letűnt, sematikus ábrázolásmód kritikájára is jut figyelméből; egy-egy „relikvia", egy-egy kikacsintó felvillantás erejéig. A címszerepben, Ekipazsev alakításában Kun Vilmos rajzol nagyszerű művészi erejű karikatúrát.

**A KAPOSVÁRI CSIKY GERGELY SZÍNHÁZ** sikeres, gazdag évadot zárt le ezzel a Katajev-ősbemutatóval. Prózai bemutatóik (Gorkij *Éjjeli menedékhely;* Szép Ernő *Patika;* Suassuna *A kutya testamentuma;* Molière *Tartuffe* és Kleist *Homburg hercege)* színpadra állításában a humanista és modern színház gondolata érvényesült, és e művek sorában „A műveltség netovábbja" című politikai szatíra méltó záróakkordnak bizonyult. A sokszínűség jellemző erre az idei kaposvári évadra. Az a sokszínűség, ahogyan az év elején Gorkijjal megszólaltatott fő téma, az Ember „tisztelete és nem sajnálata" a különböző művekben, váltakozó hangszíneken mindig és következetesen felbukkant, megszólalt. Ez a harmónia, ez a felívelés most már második éve jellemzi a Csiky Gergely Színház törekvéseit, tartalmi és belső műhelymunkáját. Érdeklődéssel várjuk szomszéd megyénk színházának elkövetkező új és további felfedező szándékú bemutatóit.

**Wallinger Endre**

# 500 év — 500 iskolai könyvtár

**NAPJAINKBAN** a könyv, az olvasás a társadalmi érdeklődés középpontjában van. Népfront-ankétokon vitatják meg írók, pedagógusok, könyvtárosok, szülők az olvasás szerepét. Sajtóviták folynak a gyermekirodalomról, újságcikkek elemzik a könyvtárak — köztük az iskolai könyvtárak — ellátottságát, az olvasók összetételét. A könyv megszerettetésében, az olvasóvá nevelésben jelentős funkciójuk lehetne az iskolai könyvtáraknak. Tény azonban, hogy az erre illetékes állami, tanácsi szervek komoly anyagi támogatása ellenére is ezen könyvtárak többsége korszerűtlen, könyvállománya szegényes. Hitelt érdemlő vélemények szerint az iskolai könyvtárak a jelenlegi fejlesztési ütem mellett kb. 2000-ben érnék el a mai igényeknek megfelelő szintet. Nem megnyugtató ez a perspektíva. A tanácsok minden — s remélhetőleg az eddiginél nagyobb — támogatása mellett is szükség van a társadalmi segítségre.

Úgy tűnik a szándékok cselekvéssé érett időszakában jelent meg az idei gyermeknapon a Hazafias Népfront Országos Tanácsának felhívása, adjunk jó könyvet minden gyermek kezébe!, kedvező időszakban indult útjára az 500 év — 500 iskolai könyvtár mozgalom.

A szándékhoz méltó évfordulóhoz kapcsolódik: 500 éve hagyta el a sajtót az első, Magyarországon nyomtatott könyv, Hess András: Chronica Hungaroruma. És most fordítsuk meg a kérdést. Az első jelek azt mutatják, hogy a Népfront felhívása halló fülekre talált, az 500 év — 500 iskolai könyvtár mozgalom méltó lesz az évfordulóhoz és méltó lesz a — ma emberéhez.

A Hazafias Népfront Országos Tanácsához naponta érkeznek az érdeklődő, felajánlást bejelentő telefonok, levelek, üzemi kollektívák, szocialista brigádok, magánosok érdeklődnek a segítés, a könyvek, könyvtárak átnyújtásának lehetőségeiről, módjáról.

A könyvtárak spontán, őszintén segítő szándékú társadalmi támogatása nem teljesen előzmények nélkül való. Van néhány nagymúltú, híres kollégiumi könyvtárunk — a debreceni, a sárospataki, a pápai —, amelyet egyebek között egykori diákjaik támogatása tett naggyá.

Szép szokás napjainkban, hogy az iskolai évzárókon a legjobb tanulók, a legszorgalmasabbak jutalomkönyvet kapnak iskolájuktól, az ifjúsági szervezettől. Szép szokást, szép hagyományt lehetne kialakítani — illetve feleleveníteni — azzal, hogy az iskolától, az alma mátertől elváló diákok könyvet ajándékoznának egykori iskolájuknak.

Mindenképpen figyelemre méltónak ítéljük egy lehetséges, másik szép hagyományteremtés ötletét, amelyet ugyancsak a mozgalom meghirdetői, a Népfront munkatársai vetettek föl: most folynak az 5, 10, 20 éves érettségi találkozók előkészületei. Megható mozzanatai ezeknek a találkozóknak az iskolalátogatások, az egykori élmények felelevenítései, a közös vacsorák, bankettek, ám ugyanilyen szép és nemes célt szolgáló mozzanata lehetne egy könyv elhelyezése az egykori iskolai könyvtár polcain.

**AZ 500 ÉV — 500 ISKOLAI KÖNYVTÁR** mozgalom alig néhány hetes, csupán céljáról és a felhívás első visszhangjairól lehet számot adni. S az első jelek nyomán a jogos bizakodásról. A szükséges bizakodásról, hiszen — miként a felhívás hangoztatja — „gyermekeink, a holnap művelt nemzedéke, a jövő érdekében cselekszünk".

**D. G.**

# Weöres Sándor és Pécs

## A költő születésének 60. évfordulójára

Édesanyja pécsi származású lány volt. Innen származott el Szombathelyre. Nagy, barna szemű fia, körülbelül három éves lehetett, amikor először fordult meg Pécsett. Akkoriban még senki sem sejthette, hogy a magábavonuló, csöndes, félénk, törékeny testalkatú gyermeket az irodalom szálai egykor hosszabb ideig fűzik majd Pécshez. Sőt, hogy ebből a városból indul majd el költői pályája, hogy azután 1935-ben és 1936-ban Baumgarten-díjjal, 1970-ben pedig Kossuth-díjjal tüntessék ki.

Weöres Sándor, középiskoláinak elvégzése után, 40 évvel ezelőtt, 1933 nyarán került Pécsre, ahol kisebb-nagyobb megszakításokkal 1943 őszéig, tehát tíz évet élt, húsztól harminc éves koráig. Lakott a Mecsek utca 5 szám alatt, az Ágoston, majd a Zsolnay Vilmos utcában. Itt élt nagybátyja: Blaskovich Iván egykori főispán és annak leánya Hanna is.

Pécs abban az időben álmos, nyárspolgári, biedermeier-hangulatot lehelő kisváros volt. Az irodalmi élet szunnyadt; a házak ablakaiból zongoraszó hallatszott ki; lassú járatú sárga villamos csörömpölt végig az utcán; a Széchenyi téren konflisok sorakoztak; esőzéskor láncrafűzött papallót dobáltak az utca egyik sarkáról a másikra, hogy a hegyről lezúduló vízen átkelhessenek; délben és este 8 óra után elnéptelenedett az utca; a kiskocsmák és kávéházak voltak a találkozóhelyek; a házak falaiból még a gázlámpák karjai nyúlottak ki...

Ez volt a pécsi „miliő", amikor 1933 őszén Weöres Sándor beiratkozott az Erzsébet Tudományegyetem jogi karára. Fél év múlva azonban már bölcsészeti hallgató lett. Földrajzi és történelmi, valamint filozófiai és esztétikai előadásokat hallgatott. Filozófiai doktorátust szerzett és doktori disszertációja: „A vers születése" címmel 1939-ben Pécsett jelent meg nyomtatásban.

Egyetemi évei alatt ismerkedett meg a pécsi irodalmi életet szorgalmazó írókkal: Takáts Gyulával, Tatay Sándorral, Csorba Győzővel, Lovász Pállal, Koppányi Györggyel, Kolozsvári Grandpierre Emillel, Bajcsa (Holler) Andrással, Várkonyi Nándorral, Kocsis Lászlóval, Harcos Ottóval és Martyn Ferenc festőművésszel. Írótársaival együtt, itt tervezgette hogy „Ottorony" címmel lapot kellene indítani. A tervet azonban nem sikerült megvalósítani.

Első verseskötete a „Hideg van", Pécsett, 21 éves korában 1934-ben jelent meg – saját költségén. Ezen kívül még 4 könyve jelent meg itt „A kő és az ember." Versek, 1935; „A teremtés dicsérete". Versek, 1938; „A vers születése" Meditáció és vallomás, 1939; „Teomachia". Drámai költemény 1941. A „Jelenkor" folyóirat ez évi áprilisi számában pedig nemrég jelent meg: „A kétfejű fenevad avagy Pécs 1686-ban" című történelmi panoptikumának első része. És ő írt először a fiatal baranyai írók és költők „Útközben" című 1969-ben Pécsett megjelent antológiájához is.

Egy ideig a pécsi Egyetemi Könyvtárban könyvtáros-gyakornok volt, majd amikor megnyílt a Városi Könyvtár, annak vezetésével bízták meg. Amikor 1941 nyarelején megindult a Janus Pannonius Társaság folyóirata: a „Sorsunk", Weöres Sándor annak egyik társszerkesztője lett. A folyóiratban, annak fennállása óta, 41 verse, 2 műfordítása és 2 kisebb recenziója jelent meg. A Janus Pannonius Társaság pedig 1941 szeptember 27-én megtartott közgyűlésén egyik titkárává választotta.

Weöres Sándor, a „Nyugat" harmadik nemzedékének tagja, 1943 őszén távozott el Pécsről. De versei és műfordításai azóta is sűrűn jelentek meg a „Dunántúl" és a „Jelenkor" című folyóiratokban.

A Budapesten élő költő, aki június 22-én 60. születésnapját ünnepli, tulajdonképpen soha sem szakadt el Pécstől, ahová időnként el-ellátogat. „*Van valami nagyon messzi múltba nyúló ennek a városnak az életében, hangulatában. Pécs valami latinos-görögös városjelenség. Nem tudnám eldönteni, megmagyarázni, honnan ered ez a hatása, vonása*" – mondotta 1972 őszén a „Dunántúli Napló" munkatársának adott nyilatkozatában.

Nemcsak Pécs hangulata, itt élő írótársai, régi barátai, hanem pécsi emlékei is vonzzák ebbe a Mecsek alján elterülő patinás városba. Életművében, költészetében miként tükröződik az itt töltött tíz éve, pécsi emléke? A kérdésre nehéz választ adni, mert Weöres Sándor meditáló és nem táiköltő, bár pasztel-versei is vannak. Költőtársa Csorba Győző is megállapította róla, hogy: „Erősen intellektuális alkotó, az érzelmi megnyilatkozásoktól meglehetősen tartózkodik" („Sorsunk." 1946).

Ettől függetlenül, a várossal kapcsolatos versei három csoportra oszthatók. Az elsőbe azok a költeménvek tartoznak, amelyeket kizárólag Pécsről írt. Ilyen a négysoros „Pécs", a Lovász Pálnak ajánlott: „*Álom a régi Pécsről*", a „*Pécsi improvizációk*", a „*Málomi út*", valamint az „*Elfeledt táj*" című verse. Ezekben plasztikusan örökíti meg a város egy-egy jellegzetes részét. Javarészük nem is Pécsett, hanem Budapesten született, a visszaemlékezés mélyéből buggyantak fel mimózalelkületéből, az emlékek újraélésében.

A réai Pécs jellegzetes negvedét, az „onáj fertályt" lehelletfinoman eleveníti fel, amikor: „Álom a régi Pécsről" c. versében így ír:

*Fenn az idő tűhegyén*
*kirakó-játék a Tettve.*
*lenn behorpad a Puturluk.*
*Zeazugok körül a város*
*félig-nyitott kőnallérja,*
*itt forgószél közepén*
*trónol Haviboldogasszony*
*– hanyatt fordult szamara*
*négy patát az égre vet –*
*köröttük a szikla-aallér*
*a kormos eklézsiára*
*őszintén, csatorna nélkül*
*bőven ayűlt esővizet.*
*Nincs hid. Csak a zuhatag.*
*Példázatként, vagy csalétkül,*
*deszka-palló a viz mellett;*
*de igazi rokonok*
*egymás keblére borulva*
*szárny nélkül is átrepülnek,*
*s képzelt betegek nyelik*
*a török-korból maradt*
*vörösréz félholdakat.*

Pécsi látogatásaikor azonban észreveszi a megfiatalodó, gyors iramban fejlődő modern városrész és a régi, a történelmi város-mag közötti kontrasztot is, amikor: „Pécsi improvizációk" (A város) c. versében így énekel:

*Emlékezés*
*nem vissza*
*hanem előre*
*a jövőbe*

*ez a mai pécsi séta*
*ahol Széchenyi tér és Uránváros*
*mint két kométa*
*ütközik össze*
*és tovább fut a staféta*
*részben visszafelé a múltba*
*és részben előre*
*a jövőbe*

*bonyolult katlan*
*a mai élet*
*benne minden perc, óra, év*
*egyszerre zubog*
*szakadatlan*

*Pécs*
*New-York*
*Ninive.*

A második csoportba Weöres Sándornak azok a versei tartoznak, amelyekben Pécs nevét nem nevezi meg, de lehetetlen nem rá ismerni a városra, annak régi hangulatára, vagy az ő egykori pécsi emlékeire. Ilyen az első unokanővérehez: Blaskovich Hannához írott: „Hannának" című verse, amelvet betegágyból írt, továbbá: „Az éjszaka csodái", „Az üres szoba", a „Széltornya", a „Fazekas" és a „Nyolcadik szimfónia", amelvet 1951-ben Pécsett írt Krúdy Gyula emlékére. Ez utóbbiban a hegyről nézi a várost, a pécsi Székesegyházat, majd a régi Siklósi, a mai Bajcsy Zsilinszky utat, egészen a pécsi központi temetőig. Így ír róla:

— — — — — — —

*magasból függ a székesegyház,*
*négy tornyán izzó tém-gumók,*
*a láthatatlan kötélzet-váz*
*ott kapcsolódik, s tört sovány*
*kőszobrok ülnek homlokán.*

— — — — — — —

*Felkacag lentről a piac:*
*göröngyösen kent- vegyes-lekvár,*
*sivít a síp s a kismalac,*
*a sorompón túl rengeteg sár,*
*mögötte lomb- és kő-sorok:*
*ott már a temető suhog.*

— — — — — — —

A harmadik csoportba azok a versek tartoznak, amelyeket Pécsett élő, régi írótársaihoz írt, jóbarátainak ajánlott, elismeréséül annak, hogy fiatal éveiben, kezdő-költő korában segítségére voltak. Ilyen a Csorba Győzőhöz, Várkonyi Nándorhoz, Lovász Pálhoz, Szederkényi Ervinhez és Martyn Ferenchez írott verse.

Weöres Sándor verseiben megörökítette Pécs városát. Most, amikor Budán, Törökvész utca 3/c alatti lakásán 60. születésnapját ünnepli, az örök város: Pécs köszönti egykor falai között élt fiát, az örök gyermeket"...

**PUSZTAI JÓZSEF**

## Nyelvelés a Lánchíd oroszlánjainak nyelvéről

*Most, hogy a Lánchíd felújítása során nyílván a lánchídi kőoroszlánok „bundáját" is megszabadítják a környezeti szennyeződés nyomaitól, talán nem érdektelen lefújni a port az oroszlánok hiányzó nyelve körüli mendemondáról.*

*A frissen kihelyezett négy oroszlánszobor sok lelkes bámulót vonzott: Pest—Buda népe elismeréssel adózott a méltóságteljes fenevadaknak, s kőbevésőjének, Marschalkó János szobrászművésznek. Az általános elragadtatásban állítólag csak egy suszterinas nem osztozott, aki felrúgva papucsát, így kiáltott:*

*— Hohó, nem érnek ezek az oroszlánok annyit sem, mint a macska, mert nincs nyelvük.*

*Így idézi az ifjú vargajelölt szavait Tóth Béla anekdótás-könyvében. Az elragadtatás egyszeriben gúnyos kacagásba fordult, mert csakugyan: aki fölnéz az oroszlánokra, úgy látja, hogy bizony a nyelvük hiányzik. A feledékeny szobrász — folytatódik a mendemonda — borzasztó szégyenében a hídról a Dunába ugrott; a megcsúfoltatás elől a halálba menekült.*

*A tények azonban cáfolják a sötét színezetű csattanót. Marschalkó egészen 1877-ig élt és alkotott. Az Akadémia és más pesti épületek szobordíszein kívül a tóti templom és a debreceni színház ékesítésére is készített szobrokat.*

*A történethez tartozik, hogy az oroszlánok szájából nem hiányzik a nyelv. Van, csak éppen nem látszik lentről. A mester már csak azért sem vette szívére a tréfás, vagy komoly szemrehányásokat, mert ő tudta leajobban, hogy az oroszlánok testi „fogyatékosságának" vádja — nem igaz.*

## Vallomások Pécsről...

# Székely Júlia

– Ha Budapest a szülővárosom, Pécsről elmondhatom, hogy újjászülővárosom – kezdte vallomását *Székely* Júlia Bajza utcai második emeleti, parkra nézö ablakú, Pécsre emlékeztető lakásában.

Közel két évtizedet töltött Pécsett, mint a Tanárképző Főiskola ének-zene tanszékének tanára.

– Amikor 1952-ben Pécsre kerültem – folytatta –, a személyi kultusz fénykorában nem tudtam beleilleszkedni az ügyeletes stílustörekvésekbe. Regényt, színdarabot, novellát nem írtam, nem is fogadtak el tőlem, legföljebb, ha zenéről írtam. Még 1949-ben én találtam ki a zenés életrajz műfaját a rádióban. Műveltem szorgalmasan: írtam Mendelssohnról, Berliozról, Schubertről, Lisztről, míg ebből is ki nem fúrtak. Úgy kellett nekem, miért is hagytam abba a zongorázást, hangversenyezést az írás kedvéért, most aztán itt a baj. Hogy éhen ne haljak, elővettem zongoratanári diplomámat. Egy Bartók-tanítvány talán mégis kenyeret kaphat Bartók hazájában. Így lettem ismét íróból zongorista, mégpedig Pécsett, ahol szívesen fogadtak. Ugyanitt követtem el második hűtlenségemet a zenéhez, itt kezdtem újra írni, ezúttal azonban anélkül, hogy a zongorázást, a koncertezést abbahagyatm volna.

*– Mi vagy ki késztette írásra?*

– Az alkalmat a *Dunántúl* című folyóirat kínálta. Ennek szerkesztői, *Szántó* Tibor és *Galsai* Pongrác beszéltek rá, hogy írjak egy könyvet *Bartók tanár úr* címmel. Előzőleg ugyanis a Pécsi Rádióban egy interjúban, ahol a kérdéseket *Tomanek* Nándor tette fel nekem, elmondtam, hogy ilyen címmel szeretnék emlékezést írni. El is készült a könyv, s azt a Dunántúli Magvető adta ki. A *Bartók tanár úrnak* akkora sikere volt, hogy 1957-ben már nem csupán Galsai tanácsára, de a Zeneműkiadó igazgatójának, *Tardos* Bélának felszólítására is elhatároztam, a zenei regények műfajánál maradok, mert úgy látszik, ez való nekem.

Székely Júlia könyveinek jelentős része Pécsett készült.

*– Hol, milyen pécsi házakhoz fűződik emléke?*

– A *Bartók tanár urat* egy János utcai ház kis udvari szobájában és a Főiskolán írtam. A *Halhatatlan kedves* című Beethoven-regényem már a Jókai utcában készült. Míg a *Bartók tanár úr* csak háromezer példányban, addig a *Halhatatlan kedves* negyvenezerben jelent meg. Most, az ötödik kiadás van nyomdában, ez már meghaladja a százhúszezret. A *Halhatatlan kedves* után már a pesti kiadók is megbízást adtak. A Móra kiadónak három regényt írtam: *Elindultam szép hazámból* címen egy ifjúsági Bartók-életrajzot, ez két kiadást ért meg, *Vándorévek* címen Liszt-életrajzot, ezzel indította el a Móra kiadó a Nagy emberek életrajzsorozatát.

*– Pécsi ihletésű regénye is született abban az időben?*

– Harmadik ifjúsági regényem, az *Ötödik parancsolat*, Pécsett játszódik, egészen pontosan a Jókai utcai toronyházban. Ebben a regényemben pécsi diákok beszélgetnek egymással, s mivel többen kérdezték tőlem, honnét ismerem ilyen jól a diákszlenget, ez úton felelem: a pécsi diákok megtisztelték azzal, hogy úgy beszéltek velem, mint egymással. Így tanultam meg nyelvüket. Olykor azon kapom magam, hogy felnőttekkel is diákszlengben „szövegelek"... Ebben a könyvemben sok pécsi emlékemet idézem, így például a Dömörkaput, ahová magam is gyakran felmentem. És szerettem még a Mindenszentek templomát, ezt a régi, érdekes műemléket, melyet telihóldfényben pillantottam meg először... Talán ez a látvány élt bennem akkor is, amikor megírtam *Ludovicus Rex* című drámámat Nagy Lajosról és az első pécsi egyetemről. Ez a drámám pályadíjat nyert. A Jókai utcai lakás a keletkezési helye a *Chopin Párisban* című könyvemnek. Ez nem annyira életrajzi, mint inkább korrajz, történelmi regény. Ez a könyvem is elfogyott, akár Schubert-életrajzom, a *Schubertiada*. Nagyon sok könyvem egyáltalán nem kapható, még antikváriumban sem. A *Bartók tanár úr* például nekem sincs meg.

*– Ha Pécsre gondol, kik jutnak eszébe?*

– Nagyon sok barátot szerettem Pécsett, sajnos néhányan azóta meghaltak, így a legkedvesebbek közül *Steinmetz* Endre és *Szántó* Tibor. Nagy szeretettel és hálával gondolok rájuk, de természetesen az élőkre is.

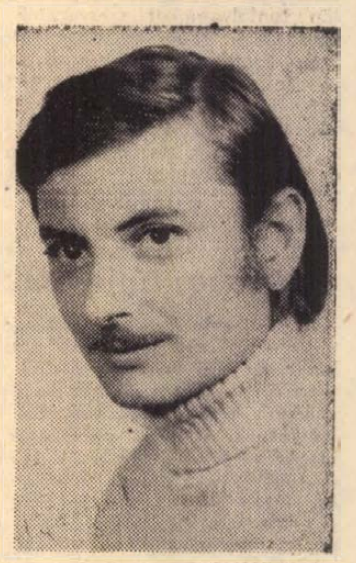
Amikor jelenlegi munkájáról kérdeztem, elmondta, hogy új regénye, *A Magyar Orfeusz* címen a Zeneműkiadónál jelenik meg novemberben, Csokonai születésének kétszázadik évfordulója alkalmából. A regény ugyanis Csokonairól és Lavottáról szól. A zenetörténet, mint a magyar Orfeuszt emlegeti Lavottát, Székely Júlia azonban bebizonyítja regényében, hogy Csokonai a magyar Orfeusz, aki pontosan tudta, hol kell keresnie az igazi magyar zenét, parasztnótákat gyűjtött falvakban, azokat lejegyezte és hirdette azok nagy nemzeti és zenei értékét.

– Szenvedélyesen kutattam az anyagot, s számtalan, eddig ismeretlen adatra bukkantam, mint ahogy Beethoven regényemben is találtam ilyenféle feltáratlan adatokat, mégpedig részben épp Pécsett, a Leőwey Klára Gimnáziumban.

Legutóbb Bartók Béla özvegyével járt Pécsett, e számára változatlanul kedves mecsekalji városban, vagy ahogy ő nevezi: újászülő városában...

**Dr. Nádor Tamás**

# A színész hangosan szól



Eredményes színházi évad áll Fülöp Zsigmond, a József Attila Színház művésze mögött. Számos főszerep mellett eljátszotta „a" szerepet, a klasszikus színházi irodalom örökbecsű hősét, Rostand: Cyrano de Bergerac című színművében. Kevés színésznek adatik meg, hogy ilyen fiatalon eljátssza a szomorú sorsú lovag hálás szerepét.

*– Milyen a közérzete?*

– Rossz.

*– Egy ilyen évad után?*

– A színész életéből, sajnos hiányzik a befejezett munkát követő megnyugtató öröm. Amíg készül a szerepre, tele van lelkesedéssel. Amikor küszködik a szöveggel, kétségek közt vergődik. És ha megvolt a bemutató, kezdődik az újabb gyötrelem: megnyerte-e a közönség tetszését? Örömöt tudott-e szerezni munkájával másoknak? Ez az év különösen zavarba hozott. A legtöbb színész dédelgetett álma, hogy eljátssza egyszer a Cyranot. Az enyém is az volt. Azután jöttek a kritikák és egyöntetűen ledorongolták a produkciót.

*– Mi ellensúlyozta a kritikusok véleményét?*

– A közönség. Estéről estére, a nézőtéren ülők figyelme, érzékeny reagálása visszaadta az önbizalmamat.

*– Tizenöt évvel ezelőtt végzett a főiskolán. Az akkori színházi életben revelációnak hatott a főiskolások vizsgaelőadásában bemutatott Koldusopera, amelynek egyik főszerepét játszotta. Az a sugárzó hit, lelkesedés, amely akkor mindannyiukból áradt, az elmúlt évek folyamán hogyan, mivé módosult?*

– Félelemmé. Amíg az ember főiskolás, és utána is még jó pár évig, robbanó energiával, magabiztosan néz az előtte álló feladatokra. Amikor Pécsett a Romeót játszottam, sem megtiszteltetést, sem aggódást nem éreztem. De ahogy múlnak az évek, ahogy nő a felelősség, úgy fogy az önbizalom. A mértéket ismerő, lélekben ép, tiszta értelmet követő emberek maradhatnak csak hosszú távon színészek. Ez lehet a titka annak, hogy Bihari József, Maklári Zoltán és a többi „nagy öregek" ötven évig egyazon hittel, lelkesedéssel játszottak.

*– Pedig Maklári Zoltánéknak nehezebb volt.*

– Igen. Nem volt státus, maguknak kellett a színpadi ruhájukról gondoskodni, bizonytalanságban éltek. De a szó – a színész – fényesebben ragyogott az emberek képzeletében. És a szeretet, a megértés sok mindenért kárpótol.

*– A főiskola elvégzése után négy évig a Pécsi Nemzeti Színház tagja volt, majd a fővárosi Nemzeti Színházhoz került. Innen a József Attila Színházhoz szerződött. Miért?*

– Hívtak. A színész számára mindennél fontosabb a bizalom. A József Attila Színházban bizalommal és szeretettel vártak. Ezt semmilyen hangzatos cím nem pótolja.

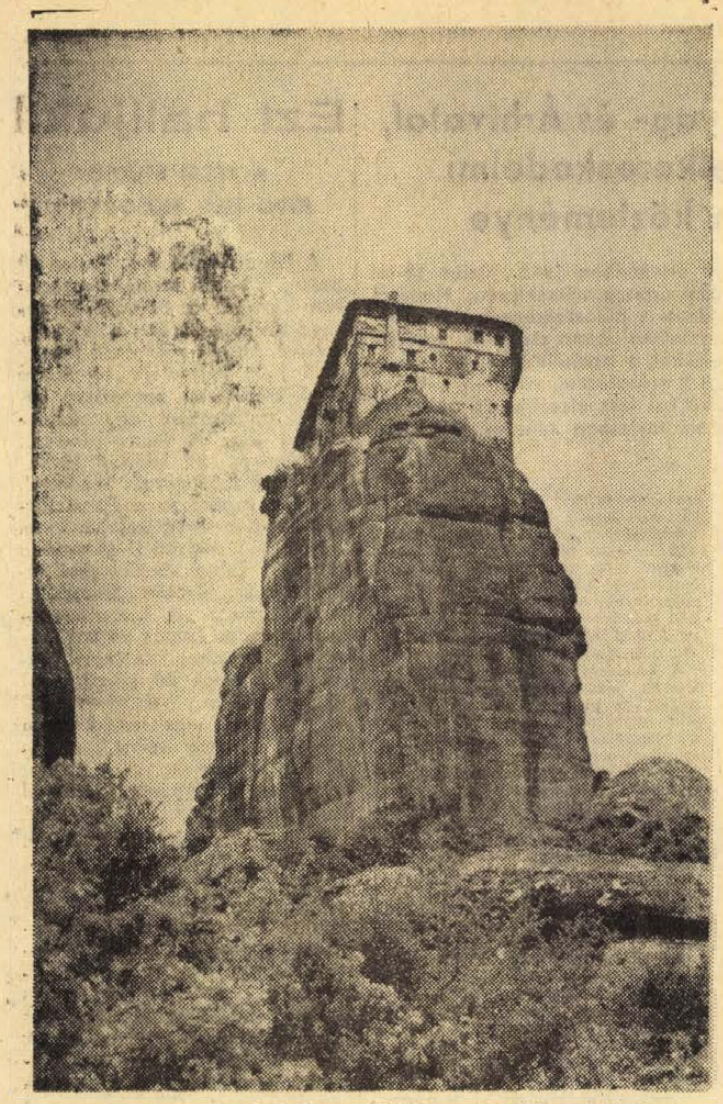
*– A sokat foglalkoztatott színészek közé tartozik. Színházában megbecsülik, gyakran látjuk-halljuk film-, televízió-, rádió- és szinkronszerepekben. Úgy gondoltam, hogy egy kiegyensúlyozott, derűs emberrel fogok beszélgetni.*

– Szeretném, ha mindazt, amit elmondtam, nem értené félre. Nem vagyok elégedetlen. Csak színész. A fájdalomról is, az örömről is hangosan szólok.

**L. I.**

Görögország Törökország

# Négy hét — négy keréken



Meteora. A sok kolostor közül egy a szikla tetején

Görögország nincs agyonreklámozva. Útikönyv nem kapható, egyetlen magyar nyelvű forrás, amit a PANORÁMA 6 éve kiadott. Előnye, a turista koncentrál a látnivalókra. Nem jár úgy mint Olaszországban, amelyről a magyar útkönyvek birtokában néha többet tud, mint az idegenvezető.

Pécsről, Jugoszlávián keresztül egy nap alatt Görögországba lehet érni autóval. A vámosok Bitolánál nagyvonalúak. Útlevél, bélyegzés, lezser tisztelgés, 10 másodperc. A sorompón túl Görögország. Az épületeken vakítóan lobog a kék-fehér görög zászló, Népviseletbe öltözött díszkatona tiszteleg. Udvarias fogadtatás. A vámtiszt egyszemélyben a thesszaloniki autóklub megbízottja, aki érdeklődik, hogy milyen útvonalon óhajtunk autózni, majd ésszerű korrekciókat javasol és sok térképet ad.

## Illő viselet

A Pindosz hegység, Piniósz folyó, Kalamboka, a meteorai kolostorokba irányuló kirándulások központja. Hatalmas sötétszürke kőtömbök, függőleges, 150—200 méteres oldalakkal, tetejükön egy-egy görögkeleti kolostor. A kolostorokat bazilita szerzetesek és apácák lakják. Huszonhárom kolostorból álló papi állam alakult ki a hegységben, amelyek közül öt látogatható. Nőket egyes kolostorokba nem, másokba csak illő öltözetben engedik be (shortban, nadrágban nem, de miniszoknyában igen). Az előbbi két esetben földigérő ruha felöltésével teszik a högylátogatót kolostorképessé. A kolostorok sejtetik a görögkeleti papok középkori életét, amelyben valószínűleg ma is élnek a többi kolostorban. Egyes részeit múzeumnak rendezték be.

A Parnasszus déli lejtőjén, magas hegyekkel övezett gyönyörű környezetben levő Delfi jóshely, bizonyos mértékig csalódást jelent. Elhanyagolt romok, gazos romkertek. A feltáratlan és gazdátlan műremekek önkéntelenül a magyar műemlékvédelmet magasztaltatják. Mégis, rettenetes tömegben áramlanak a külföldiek. Franciák, olaszok, angolok, németek, amerikaiak. Az amerikai iskolák, nevelőintézetek rágógumis diákjai palástolatlan unalommal hallgatják idegenvezetőiket.

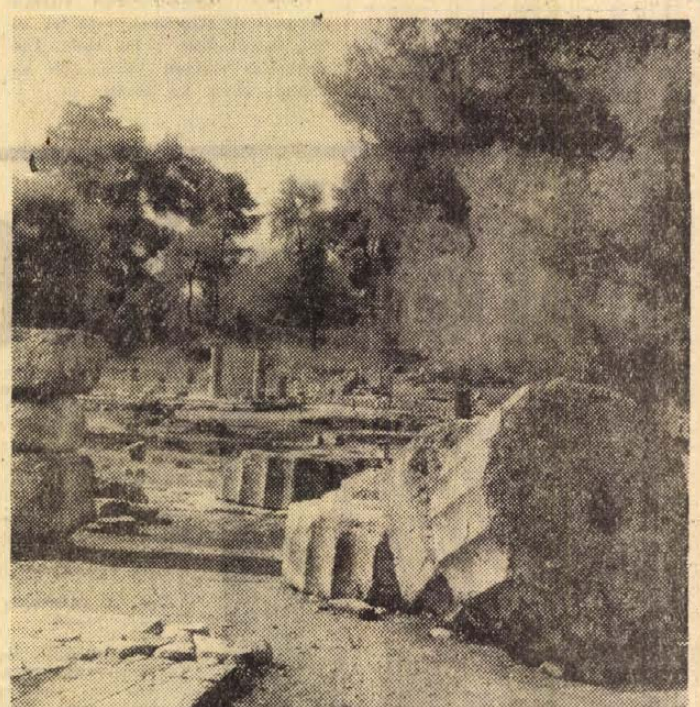
Olimpia. Nevének hallatára megdobban az ember szíve. Csigalassúsággal fogynak a kilométerek. És? Gazos romok, bosszantóan elhanyagolt romtömeg. Bábiskol az egyenruhás múzeumőr a tábla és felirat nélküli romdzsungelben. A látogatók tanultaikban keresik az élményt. Keressük. Szívós kitartással találjuk meg az olimpiai láng meggyújtásának helyét. A televízió itthon láttatta, de nem az ottani őr.

Az út Tripoliszig csak kanyar, hetven kilométeren át. Mély szakadékok, magas partok, hulló kövek, terméketlen hegyvidék, s a keskeny úton se korlát, se kerékvető. Érdekes falun megyünk keresztül, Lángádia. A falu legalsó és legfelső háza közt 800 méter a szintkülönbség. Képzeljük el itt élni és az alvégről a felvégre udvarolni, vagy vizet hordani.

Epidmurusz a színházi kultúra bölcsője, lenyűgöző méreteivel, (15 000 néző) páratlan akusztikájával. A turistacsoportok nyüzsgése mellett bolgár és olasz énekesek készülnek az esti előadásra, amit a televízió is közvetít. Anakronisztikusan hatnak az ódon építmény-törmeléken a díszletek. Időszámításunk előtti IV. században is tudtak építeni. Ma is büszkesége lehetne mesterének, mert állapota kitűnő.

A Nafplionba vezető út mellett mindenütt narancsligetek. Az őstermelők a kertek előtt kínálják termésüket, 5 kilós csomagolásban, műanyag zacskóban. Ára 22—25 drachma, mely egyenértékű a forinttal. Kilónként 4—5 forintért nemcsak olcsó, de jobbízű is a nemes gyümölcs.

Az utazás során mindig kutatjuk, hogy milyen nemzetiségű turistákkal találkozunk. Önkéntelenül is keressük a magyart. Négy hét alatt görög és török földön hat magyar rendszámú autóval találkoztunk. Az autósztráda törökországi szakaszán tartott gépjárműszámlálás eredménye: 100 személygépkocsiból 57 nyugatnémet, 9 svájci, 7 francia, 6 holland, 2—2 angol, osztrák és görög, 1 belga, továbbá 14 török rendszámú volt.



Olimpia. A hajdani stadion romdzsungelje

## Meglepő előzékenység

A „magyar" hallatára legtöbb embernél Puskás a válasz. Puskás Öcsi, a Panathinaikosz edzője népszerű ember, hisz olyan labdarúgósiker kovácsa, amilyent még Görögország nem ért el. Ismertek a magyar kamionosok. Kalambakában magyar szavakat hallottunk a görögöktől. A környéken dolgozó kiküldött magyar munkásoktól tanulták. Alexandropoliszban egy boltból addig nem engedtek el, amíg az orvos magyar feleségét fel nem hívták telefonon és pár szót nem váltottunk. Boldog lett a boltos, hogy ilyen szívességet tehetett vásárlójának. Örömében mindent olcsóbban adott és ajándékokkal kedveskedett.

A Korinthoszba vezető úton kis tábla jelzi Mükénét. A jelenlegi falun túl, hatalmas hegy ölében nagy fennsík, töméntelen autóval, autóbusszal, turistával, akik végeláthatatlan sorokban mennek a domboldalban levő ősi romokhoz. A bronzkorban alapított híres város. Ma is láthatók a gabona- és víztárolók, az oroszlános kapu. A sok romot hétekig lehetne járni. Láttunk nyugatnémet és svéd házaspárokat, akik otthoni munkájukkal felhagyva, már több éve az ősi romokat tanulmányozzák magánérdeklődőként. Biztos, hogy van miből. Csodálatos, hatalmas építmény Agamemnon sírja. A hatalmas síremléknél, pénztár, — nincs tábla, felirat, őr. A nagy sírkamrában lámpa nem világít, a belsejét saját zseblámpákkal szemlélhetjük.

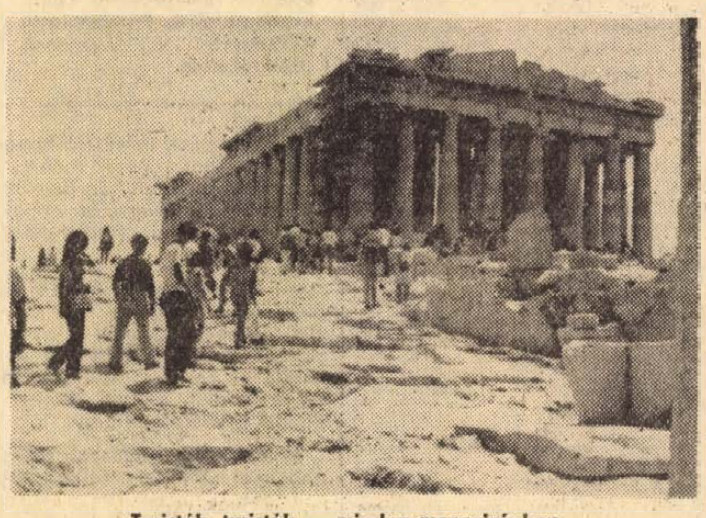
Korinthoszból hazai gondolatokkal megyünk és hagyjuk el a Peloponnészoszt. A hazai emlékezést Türr István, a korinthoszi csatorna építője adja. Ő váltotta valóra, 1893-ban, az évezredes gondolatot. A csatorna több mint 6 km hosszú, szélessége 25 m, mely felfelé szélesedik. A csatornát átszelő egyszerű vashíd több mint 50 méter magasan ível át a csatorna felett.

Athénbe a tengerparton vezet az út. Csodálkozva nézzük, a Balatonra gondolva, hogy nem fürdenek mindenütt emberek, hisz mi azonnal vízbe kívánkozunk. Görögországban nem olyan nagy kincs a vízpart, mint nálunk. Sok tavat, folyót láttunk, de partjain nincs a Balatonhoz, Dunához hasonló víkendtelepülés, fürdőzés, vízisportolás. Észak-Görögországban két félbalatonnyi tavat láttunk egymás mellett — és semmi mást, hogy egy csónak igyekezett a túlsó partra. Igaz, hogy majdnem minden helységnél van strand és szabad-strand, melyek nem zsúfoltak, de a nálunk megszokott „le a ruhát és bele" fürdőzők nincsenek.

Athén. Kétmilliós város. Az összes műemlékeket beleszámítva is, Budapest szebb. Görögországban is a déli órákban elcsendesül a forgalom, az emberek néhány órára lepihennek — megáll az élet.

Érdekes az athéni hús- és halpiac látványa. A Széchenyi-tér nagyságú csarnokban hűtőszekrények zümmögnek, fehérbe öltözött hentesek a csontvágó asztalon, a pulton, a földön, ládákon alszanak. A szieszta idején minden tiszta. A csarnok felmosva, kések kiélesítve, asztalok súrolva. Gyűjtik az újabb energiát, az esti forgalomra. Hangosan, élénk taglejtéssekkel hívják a vevőket, a hűtött árut széles mozdulatokkal vágják, aprítják. A vevő kedvére igyekezniük kell, mert az elképesztő méretű választék és kínálat a vevőt a konkurenciához, a mellette árusító henteshez vonzza. A halpiacon a tengeri állatok olyan frissek, hogy a kosárból kimászott rákokat, skorpiókat lábunk alól kell visszaterelni a tulajdonosához. Sok tengeri állatot hosszas konzultáció után tudtunk egyértelműen felismerni. Mindezek a piac körüli vendéglők kirakataiban ízlésesen, sütve-főzve láthatók, fogyaszthatók.

Athénben nagy magabiztonsággal vettük útunkat a Sophokles utcába. A szállodajegyzékből megállapítottuk, itt van a legtöbb szálloda. Az ábécé sorrendben felsorolt hotelek közül az elsőt, az Atlas árfekvését találtuk megfelelőnek. A tulajdonos mogorván fogadott. (Megzavartuk a szieszta ban). Bemutatta a szobát (kétágyas III. emeleti), megmondta árát (60 drachma egy éjszakára) és elfogadtuk. A tulaj nem kér semmit, visszament pihenni.



Turisták, turisták — minden mennyiségben

## Athéni élmények

Napokon át sietve róttuk a várost. Semmit nem akartunk kihagyni. Nehezen, de átálltunk a kora délutáni pihenésre, hogy a görögökkel együtt legalább éjfélig járjunk-keljünk, éljünk. Néhány nap után észrevettük, hogy a környező szállodákban lakók (külföldiek, vidéki görögök) feltűnően nagy figyelmet szentelnek az utcai életnek. Nem a fülledt, meleg szobáktól, falaktól való menekülés, mint inkább a kíváncsiság vonzza őket az erkélyekre. Az erkélyeken tetőteraszokon élénk élet folyik, sokan itt étkeznek és alszanak. De fény derült a lefelénézőkre is. Egyik este szirénázó rendőrautó megy az utcán, s akinek nem tiszta a lelkiismerete, pillanatok alatt eltűnik a kapuk alatt. A rendőrsétával eltávoztával feltűntek. Mindnő. Értjük. A garnihotelek, szeplőnyok utcája ez.

Más élmények is vannak a görögök életéről. Az emberek kedvesek, környezetük tiszta, csak egyes helyeken észlelhető feltűnően sok szembeteg. A házak vakítóan fehérek, a falvakban a járdák is frissen meszeltek. A legnagyobb tömegben, kikötőkben, nagyforgalmú üzletekben, a vasárnapi piaci sokaságban sem lehetett észlelni erőszakos lökdösődést, tapintatlanságot. Az áruválaszték minden igényt kielégít. Műszaki cikkekben Nyugat-Európát is túlszárnyalva találhatók nagy mennyiségben amerikai és japán áruk. Ezek árai itt jóval magasabbak. Az élelmiszerekből a megszokott hazai ételek és ízek nyerhetők. Nagy a választék sajtban, konzervekben, üdítőitalokban, ugyanakkor a tej nagyon drága, tíz drachma literenként. A zöldségek, déliszaki gyümölcsök bőséges és olcsósága természetes. Az utcákon, az utcára nyíló vendéglők kirakataiban, büfékben, ínycsiklandozó, olcsó ételek, legkülönbözőbb sültek, tengeri állatok, fagylaltok, jéghideg üdítőitalok teszik lehetővé a gyors étkezést. A nálunk megszokott módon csak szeszesitalt inni, például borozgatni nem lehet. Ha a vendég nem rendel ennivalót, értetlenül csodákoznak rajta, a mulasztást pótolni kénytelen. Az iváshoz kell alakítani az étrendet és a pénztárcát. Kávé helyett sokan kis üvegpoharakból forró teát fogyasztanak. A mi pálinkánknak megfelelő, megszokott borokon kívül gyantával tartósított, úgynevezett racinát fogyasztanak. Íze meghökkentő, kissé dohos a benne oldott gyantától. Literje jégbehűtve 6—8 drachma, nagykereskedőnél még olcsóbb. Az utazás elején felfedeztük a nagykereskedőket és később mindent nagyban vettünk.

## Török hon

A görög—török határátkelés már kevésbé nagyvonalú. A görögöket csak az érdekelte, hogy kivisszük-e az autókat (ezt külön bejegyzik az útlevélbe), hogy jól éreztük-e magunkat és kissé csodálkozva nézték, hogy Törökországba megyünk. Akkor még nem értettük. A török határon barnabőrű, vézna, jellegzetesen ázsiai, fehér rohamsisakos határőrök álltak. Túlöltözöttnek tűntek a hőségben. Elég sok időbe tellett, amíg a kartotékerdőből nagy nyugalommal előkeresték a vízum-másolatokat. Időközben egy NSZK-ból hazatérő hazafit jobban megnézegettek, átvizsgálták az autóját. A hazatérő török nagy büszkeséggel állt ki mezítláb Opel Admirálja elé. De nem sokáig büszkélkedhetett, mert a helyzet magaslatán álló, civilbe öltözött vámparancsnok olyan rámolást végeztetett, amely a büszke mosolyt az orcára dermesztette.

A következő fontosabb állomásunk Tekirdag, magyarul Rodostó. Már sokat hallottunk, olvashattunk róla, hisz Pécsnek is kapcsolatai vannak a kedves tengerparti várossal. A Rákóczi-házban külön örömmel szemléltük a réglátott Pécset, ugyanis sok nagy méretű, színes városkép látható városunkról. Hazaszeretettől túláradó sorokat találtunk a vendégkönyvben: szabadkai, kassai diákok, csikszeredai táncosok, amerikai magyarok mind pár sorral dokumentálták ittjártukat.

Míg Görögországban igen jól elkészített, nagyon jó állapotú és állandóan fejlődő úthálózat van, addig Törökországban csak padkátlan, felülkezelt, minden ésszerű vonalvezetést nélkülöző, hegyre egyenes fel- és levezető utak vannak. Az autóáramlat 100—150 km-es sebességgel halad, annak ellenére, hogy a külföldiek számára a 90 km/óra sebesség maximált. A közlekedés elképesztő. Itt semmisem szent, nemhogy a KRESZ. Záróvonal nem számít, bár mikor jobbra-balra előznek, minden jelzés nélkül irányt és sávot változtatnak. Mindez Isztambulban még elképesztőbb méreteket ölt. Egyesek szerint azért, mert a feltűnően sok taxis ezzel akarja megfélemliteni az autósokat, hogy ne autózzanak, hanem taxizzanak. Ez velünk kapcsolatban sikerült. Nem is mentünk Isztambulba autóval — csak egyszer. Inkább autóbusszal jártunk, mint taxival. Egyrészt azért, mert nem mertünk beleülni ezekbe az öreg autókba, hisz nem tudtuk, mi lesz ott velünk, kikhez kell odapréselődni, ha elveszítjük egymást, hol találkozunk. Másrészt azért, mert nem is tudtuk, hova megy. A taxizás menete a következő: a taxis kiszól, valószínűleg az útirányt is mondja. Ha megfelel, a műszerfalra hajítasz pár lirát (ki tudja mennyit)? és az „iránytaxi" megy tovább. Valószínűleg közben útvonal-módosításokat tesznek, kiszállnak, újabb utasok ülnek be és a taxi megy tovább.

Delfi jóshely, turisták nélkül. Ritka pillanat.

Kacskovics Miklós

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**17**
VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ALIDA*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.44 órakor. — A Hold kél 20.59, nyugszik 4.55 órakor.

## Időszerű növényvédelem

Az amerikai fehér szövőlepke megyeszerte erősen rajzik. A korábbi rajzású lepkék tojásai kikeltek és a hernyók csoportosan hernyófészekben károsítanak. A kártevő szinte valamennyi gyümölcsfát és az útmenti eperfákat megtámadta. Jelenleg a hernyófészkek kicsik és így a fészkeket metszőollóval könnyen el lehet távolítani. A levágott hernyófészkeket még mielőtt a hernyók szétmászkálnának, meg kell semmisíteni. A fészkek levágásakor ügyelni kell arra, hogy a dolgozó ne álljon közvetlen a hernyófészkek alá, mert a hernyók megijedve szőrüket hullatják, és ez bőrre jutva erős viszketegséget okoz. Az olyan gyümölcsfákon, amelyeken a termés jelenleg érik, pl. eperfák, nyári gyümölcsfák, lehetőleg mechanikai védekezést alkalmazzanak, mert a vegyszeres védekezéssel a gyümölcsöt szennyezzük, és a vegyszer a fogyasztásig nem bomlik le. A le nem bomlott vegyszer pedig mérgező. Vegyszeres védekezést csak a kései érésű, illetve gyümölcsöt nem hozó fákon alkalmazzunk. Védekezésre használható: Sevin, Ditrifon, Flibol.

Őszibarackosokban főleg a mohácsi járásban erősen elszaporodtak a fekete szövődarazsak, melyeknek álhernyói az őszibarack levelét összeszövik, és a szövedék alatt tarrá rágják. A szövedékben zöld színű álhernyókat találunk. A tarrágott fák gyümölcsüket hullatják, és a jövő évi termőrügy kialakulás is kárt szenved. A kártevő ellen védekezni kell. Tekintettel arra, hogy károsítása hosszan elhúzódik, előfordulhat, egy ismételt permetezés is. A kártevőt legjobban Sevinnel vagy Ditrifonnal irthatjuk.

A nyár folyamán a legtöbb gyümölcsösben vegyszeres védekezést hajtanak végre. Az iskola befejezése után a gyerekek sok esetben felügyelet nélkül maradnak, és különböző területeken, esetleg a gyümölcsöt is elfogyasztják. A szülők esetleg, ha még van rá mód, a pedagógusok is hívják fel a gyerekek figyelmét arra, hogy illetéktelen helyen gyümölcsöt ne fogyasszanak. Sok esetben a lepermetezett házikerti fák alatt vagy környékén nincs kitéve a „Vigyázat, erős méreggel", vagy méreggel permetezést jelző tábla, és így könnyen támadhatnak különböző jellegű mérgezések. A gyümölcsöt termelő gazdák méreggel történő védekezés után a kert jól látható részére tegyenek egy táblát, melyre írják rá, hogy a gyümölcsös méreggel van permetezve, és a gyümölcs fogyasztása tilos. Ahol ilyen tábla van kitéve, ott a gyümölcsöt a tábla kintlétéig leszedni, illetve elfogyasztani szigorúan tilos és veszélyes. Ezeket a táblákat csak addig tartsa minden termelő a gyümölcsfák alatt, illetve a kertben, ameddig az alkalmazott szer egészségügyi várakozási ideje le nem jár. Ez idő után a táblákat el kell távolítani.

●

**— A VOLÁN 12. sz. Vállalat értesíti a t. utazóközönséget, hogy június 18-tól, hétfőtől a Tekeresről x16.00 órakor Pécsre induló járatot egyelőre nem közlekedteti. Ezzel egyidejűleg a Tekeresről 17.00 órakor Pécsre induló járatot korlátozás nélkül naponta közlekedteti.**

**— NYULATVÉTEL!** JÚNIUS 19-ÉN, KEDDEN 7—8 ÓRÁIG MŰSZAKI BOLT UDVARBAN (VILLANYRENDŐRNÉL). ÁTVÉTELRE KERÜL 2,20 KG-TÓL 3,50 KG-IG. ÁLLATORVOSI IGAZOLÁS SZÜKSÉGES. MECSEK SZAKSZÖVETKEZET. (x)

**— A Pécsi Kisegítő Iskolába az új tanulók beíratása június 18-án és 19-én lesz.**

**— Áramszünet lesz** folyó hó 18-án 7—12 óráig az Ifjúság, Honvéd, Bajtárs utca és Zólyon utca által határolt területen. (x)

**— Tegnap délután hirdettek eredményt a Ságvári Művelődési Házban a FÉNYSZÖV 2-es műtermében készült gyermekfotó szépségverseny anyagából. A 200 kiállított felvételből a zsűri az első díjat Hofmann Károlynénak a kis Szabó Kingáról készült felvételnek ítélte. (Képünk)**

●

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a 24. játékhéten öt-találatos szelvény nem volt. Négy találatot 40 fogadó ért el, nyereményük egyenként 108 818 forint. Hármas találata 4840 fogadónak volt, nyereményük egyenként 450 forint. A két találatos szelvények száma 151 ezer 74 darab, ezekre egyenként 18 forintot fizetnek.**

**A nyeremények a nyereményilleték levonása után értendők, a közölt adatok tájékoztató jellegűek.**

◆

**— A Szakszervezetek Megyei Tanácsa értesíti az érdekelt szülőket,** hogy június 19-én Mikosdpusztáról 14.59-kor, Szántódról és Fonyódligetről 20.15-kor érkeznek haza a gyerekek. Kérik a szülőket, hogy a gyerekeket a főpályaudvaron vegyék át.

**— Pénteken, 15-én délután a Pötty-työs cukrászdában felejtettem kis kézi táskámat, részemre nélkülözhetetlen iratokkal. Kérem a becsületes megtalálót, magas jutalom ellenében, csak az iratokat adja le Pécs, Igló u. 1., földszint 1. (Halmai.)**

**— Áramszünet lesz** folyó hó 19-én 8—16 óráig a Fürst S. u., Táltos utca és vasút közötti szakasz, valamint az Előd utca szakaszon. (x)

●

**— Fejtörő tábla? Az, mert a középtermetűek is könnyen betörhetik a fejüket, olyan alacsonyan lóg a Hunyadi úti járda felett. A jelentése? Lovaskocsival fejreállni tilos! Természetesen csak a baloldalon közlekedők számára — lévén a tábla az út baloldalán. Persze mindez csak a szél tréfája. Az hajlította le a táblát. De vajon vissza is a szélnek kell majd hajlítani . . .?**

**KEDDEN DÉLUTÁN 4—6-IG**

## *A telefonnál*

**Öt hónapja tart telefonügyeletet szerkesztőségünk minden kedden délután 4—6-ig. Több mint félezer kérdés hangzott el, többségük a városfejlesztéssel kapcsolatos.**

**Most, kedden a városfejlesztés szakemberei válaszolnak olvasóinknak a 10-057-es számon.**

**A telefonnál Tóth Zoltán, a Pécs városi Tanács Építési és Közlekedési Osztályának vezetője, dr. Buzánszky Béla, a Pécs városi Tanács Építési és Közlekedési Osztályának osztályvezető helyettese, Temesi Ferenc, a KPM Pécsi Közúti Igazgatóságának igazgatója, Horváth Gyula, az I. kerületi Tanácshivatal műszaki osztályának vezetője, dr. Somfai Csaba, a II. kerületi Tanácshivatal műszaki osztályának vezetője, Németh Péter, a III. kerületi Tanácshivatal műszaki osztályának vezetője, Csaba József, a III. kerületi Tanácshivatal Építő, Karbantartó és Parkfenntartó Költségvetési Üzemének üzemvezetője.**

**— Fiatal pécsi művészek hangversenye.** Fiatal pécsi zeneművészek ma, június 17-én délelőtt 11 órakor hangversenyt adnak a Kiss József u. (Tettye-dűlő) 8/1. kertjében.

**— Új vízvezeték.** Pécsett a Mezőszél utcában a Vízművek 100 folyóméter hosszú új vízvezetéket épített. A Mezőszél utcában — egyhetes szünet után — szombaton délben megkezdődött a vízszolgáltatás.

**— Beköltözés júliusban.** Még ebben a hónapban, folyamatosan több új lakóépület műszaki átadására kerül sor Kertvárosban. Az 56-os, 80-as, 15, 16, 17 és 18-as számú épületekbe — a hiánypótlások után — júliusban költözhetnek a családok.

◆

## Pécsiek és baranyaiak a rádióban, televízióban

A Tv után a héten a rádióban is bemutatkoznak a Jelenkorban alkotó írók, költők. Pécs irodalmi folyóiratát bemutató műsort vasárnap 20 órakor hallhatjuk a Kossuth rádióban.

Mádi Szabó Gábor, a Pécsi Nemzeti Színház művésze kedden 16.04-kor a Kossuth-adó Temesvár felé című műsorában és csütörtökön 11.29-kor a Kossuth rádióban elhangzó Eötvös József: Magyarország 1514-ben című művének rádióváltozatában működik közre.

Baranyai népi énekesek és együttesek a rádióban: szerdán a Petőfi-adón 20.33-kor közvetítik az Egyetemi Színpadról az egyházaskozári népi énekesek, hangszeresek és a népdalkör műsorát, — egy nappal később, csütörtökön pedig 19.10 órakor az átai énektrió és a mohácsi tamburazenekar délszláv dalokkal és táncokkal szerepel.

A pécsi Liszt Ferenc hangversenyteremből a Magyar Rádió és Televízió énekkarának hangversenyét — csütörtökön, a 3. műsoron hallhatjuk, este 19.05 perces kezdettel.

A hét utolsó napján, vasárnap, a 3. műsorban, 12.35-kor jelentkezik a pécsi stúdió: Baranya várja vendégeit című műsorával.

●

## Közlemény

A MÁV Pécsi Vasútigazgatósága értesíti a t. utazóközönséget, hogy pályafelújítási munkák miatt folyó évi június hó 18-tól előreláthatólag folyó év augusztus hó 6-ig Döbrököz—Dombóvár állomások között átszállásos vágányzárást tartunk.

Hétfőn, kedden, szerdán és csütörtökön a közlekedésből kizárt 1915 és 1903. sz. vonatok utasait, pénteken pedig csak az 1915 sz. vonat utasait a két állomás között vonatpótló autóbuszokkal szállítjuk el.

A vonatpótló autóbuszok indulási ideje azonos a pótolt vonatokéval, azokon a MÁV díjszabás alapján váltott menetjegyek érvényesek. Menetjegyet a MÁV jegypénztárak szolgáltatnak ki.

A vonatpótló autóbuszok Dombóvár állomás felvételi épülete elől indulnak és Döbrököz vasútállomásig nem állnak meg. A közlekedésből kizárt 1915 sz. vonatnál a poggyász és expresszáru fuvarozását nem vállaljuk.

Részletesebb felvilágosítást a vasútállomások adnak.

**Vasútigazgatóság**

# Az Országos Anyag- és Árhivatal, valamint a Belkereskedelmi Minisztérium közleménye

**A Minisztertanács határozata értelmében 1973. június 18-tól sor kerül egyes iparcikkek fogyasztói árának mérséklésére. Hétfőtől a hazai és import háztartási elektromos hűtőszekrények ára átlagosan mintegy 6 százalékkal, a szocialista import zsebórák, karórák és ébresztő órák ára 14—15 százalékkal, a szocialista import lemezjátszók és orsós magnetofonok ára 9 százalékkal, valamint a hazai és import borotvapenge 36 százalékkal lesz olcsóbb. Ez az intézkedés a lakosság kiadásait éves viszonylatban mintegy 180 millió forinttal mérsékli.**

A hazai gyártmányú Lehel hűtőszekrények fogyasztói ára — a forgalmi adó felére csökkentésével — mintegy 4,5 százalékkal lesz olcsóbb. Ezentúl például a Lehel S—60-as hűtőszekrény 2750 forint helyett 2630 forintért, a Lehel 175-ös 5090 forint helyett 4870 forintért, a Modul 150 K-típust 4880 forint helyett 4660 forintért árusítják. A szovjet import hűtőgép ára 9 százalékkal, a csehszlovák és a lengyel gépeké 17 százalékkal csökken. Ennek megfelelően például a csehszlovák Elektrosvit 540 forinttal lesz olcsóbb, a lengyel Iglo lux pedig 2950 forint helyett 2450 forintért kapható.

A szocialista országokból (Csehszlovákiából és Lengyelországból) importált magnetofonok és lemezjátszók fogyasztói árát 9 százalékkal csökkentették.

Az intézkedés szerint mintegy 43 féle szovjet, NDK és kínai gyártmányú ébresztőóra ára átlagosan 14,3 százalékkal, több mint kétszáz fajta és változatú szovjet és NDK női és férfi karóra fogyasztói ára körülbelül 15 százalékkal csökken.

A borotvapengék forgalmi adóját 50 százalékról 25 százalékra csökkentették; a belföldi és a szocialista országokból származó pengék ára 36,6 százalékkal, a dollárelszámolású importpengék ára 30,8 százalékkal lesz alacsonyabb. A hazai szénacél borotvapengék ára 10 fillérrel, 35—40 fillérről 20—30 fillérre csökkent, a krómacél pengéké 40 fillérrel, illetve 1,10 forinttal lesz olcsóbb. A Super Figaro 2,70 helyett 1,70 forint, a Supernova 3,10 helyett 2 forint. A csehszlovák Astra pengét ugyancsak 1,10 forinttal árusítják olcsóbban, míg például a Wilkinson és a Super Silver 6,50 helyett 4,50 forintba kerül.

A Belkereskedelmi Minisztérium illetékes főosztályainak tájékoztatása szerint az olcsóbb cikkekből megfelelők a készletek, elegendő árualap áll rendelkezésre, s amennyiben a forgalom a vártnál nagyobb lesz, van mód a gyors utánpótlásra. A hűtőszekrény árleszállítása éppen a csúcsidényre esett, ezért — bár a mennyiség elegendő, mintegy 70 ezres készlettel kezdte a szezont a kereskedelem — előfordulhat, hogy egy-egy típus időszakosan kevés lesz. A hűtőgépgyár a következő időszakban mindenesetre leállítja az exportszállításokat, teljes termelését a belföldi igények kielégítésére adja.

A minisztérium rendelkezése szerint az árváltozással érintett cikkeken — ha ez technikailag megoldható — a régi árat át kell húzni, és az újat jól láthatóan fel kell tüntetni. Ezen kívül az üzletekben, a kirakatokban jól látható helyen, külön ártáblán is tájékoztatni kell a vásárlókat, az érintett cikkek régi és új fogyasztói áráról.

★

## Ingyenes jogi tanácsadó

**A Dunántúli Napló szerkesztősége június 21-én, csütörtökön este fél 6-tól fél 7 óráig jogi tanácsadást tart Bólyban, a Községi Tanács tanácstermében. A tanácsadás díjtalan.**

◆

**— Vietnamiak Pécsett.** Kétnapos látogatást tett Baranyában a Magyar Tudományos Akadémia 84 vietnami ösztöndíjasa. Pénteken Harkánnyal, tegnap pedig Péccsel ismerkedtek.

**— Virágzik a szelídgesztenye.** Virágba borultak Nyugat-Dunántúl nagy szelídgesztenye-ligetei. A többezer faóriást beborították a hosszú fürtű virágok. A szakemberek ez évben jó gesztenyetermésre számítanak.

**— A MECSEK ÁRUHÁZ** az autósok szolgálatában! Ajánlatunk: Polski FIAT, Skoda MB, Zsiguli kocsikhoz alkatrészek, karosszéria elemek, akkumulátorok gazdag választéka. (III. em.) (x)

**— Barcs Nagyközségi Közös Tanács V. B. szakigazgatási szerve közli,** hogy minden hónap harmadik vasárnapján országos kirakodóvásárt tart, automatorvásárral egybekötve a vásártéren. A havi vásár nem változtatja meg az országos állat- és kirakodóvásárok időpontját.

## 04-05-07

**GYERMEKBALESET. Szombaton délután Bogádon, a Kossuth Lajos utcában kerékpározott Mestyán Ildikó nyolcéves pécsi kislány, és az arra haladó Baranya megyei Tejipari Szállítási Vállalat IFA típusú tehergépkocsija elütötte. A kislányt a mentők nyílt lábszártöréssel a Pécsi Gyermekkórházba szállították.**

## A Pécsi Dalárda tiszteletbeli elnöke

**Szerte az országban, ezekben a napokban emlékeznek meg Erkel Ferenc halálának 80. évfordulójáról. Azt azonban kevesen tudják, hogy a romantikus magyar operairodalom legnagyobb képviselőjét, a Himnusz megzenésítőjét, 110 évvel ezelőtt, 1863-ban az egykori Pécsi Dalárda tiszteletbeli tagjává választotta.**

**Erkel Ferenc, akkor 53 éves volt és örömmel fogadta tiszteletbeli elnökké választását. Egy év múlva, 1864. augusztus 10-én Pestről a Pécsi Dalárda választmányának a következő levelet írta:**

**„Tekintetes választmány! Van szerencsém a Tekintetes választmánynak arra reám nézve hízelgő kitüntetést, melynél fogva engem a Pécsi Dalárda tiszteletbeli tagjául kinevezni méltóztatott, alázatosan megköszönném.**

**Egyszersmind bátor vagyok az igen tisztelt Választmányt őszinte bizalommal megkérni, kegyeskedjék engem továbbra is becses hajlamaiban megtartani. Hálás köszönetemet megújítva, megkülönböztetett tisztelettel vagyok a Tekintetes Választmánynak alázatos szolgája. — Erkel Ferenc, a Nemzeti Színház fő-zene-igazgatója."**

**Eddig tart a köszönő-levél, de később, Erkel Ferenc a Pécsi Dalárda számára megírta az: „Elvennélek" című férfikart, amelyet a dalárda tagjai jogos büszkeséggel énekeltek Pécsett és más dunántúli városokban is.**

**P. J.**

## Időjárásjelentés

**Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: általában 7—12 fok között, északkeleten 5 fok körül. Legmagasabb nappali hőmérséklet vasárnap: 18—23 fok között.**

# Ezt halljuk!

### A PÉCSI STÚDIÓ JÖVŐ HETI MŰSORAIRÓL

A Pécsi Stúdió ma 18 óra 20 percig a Petőfi Rádióval azonosan közvetíti a bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről a körkapcsolást. Utána már csak *Sziuka Emil* heti jegyzetére és *Iandó Jenő* Liszt-termi koncertjén készült hangfelvétel egy részere marad idő. A mára tervezett *Jelenkor* műsort kedden közvetítik 17 óra 55 perces kezdettel. Kedden sugározza a Pécsi Rádió azt a nemrég készült zenei felvételt, melyen *Amtmann Prosper: Téma variációkkal* című művét fuvolán *Szkladányi Péter* játssza, a Kamarazenekart *Breitner Tamás* vezényli. — A nyár jegyében jelentkezik hétfőn a *Fiatalok 60 perce* című ifjúsági műsor, melyben rejtvény is lesz: egy ismert zenei felvétel részlete hangzik el, és aki elsőként hívja fel a stúdiót a helyes megfejtéssel, jutalmul hanglemezt kap.

A hanglemezbolt magyar, szovjet és román lemezújdonságai szólalnak meg a csütörtöki adásban, melyben helyet kapott még *Dám László* összeállítása: *Művészet — hobbyból* címmel. *Szabad szombat — a Vidámparkban.* Az egyórás zenés összeállításban a pécsiek és idelátogató kirándulók ezreinek kedvenc mecseki szórakozóhelyén dolgozók beszélnek munkájukról, hogyan járulnak hozzá ahhoz, hogy a pihenni, jókedvűen, vidáman szórakozni kívánók minél jobban érezzék magukat.

A szerb-horvát nyelvű műsorok közül külön említést érdemel a hétfőn elhangzó katymári riport, mely *Összegezés és tervezés* címmel a nemzetiségi tagozatos iskola két évi kísérletezésének következtetéseit vonja le. A keddi zenés ifjúsági műsorban egyebek között beszélgetés hangzik el *Kovács Ágnessel*, a pogányi termelőszövekezet tagjával, aki nagy izgalommal készül a X. VIT-re, amelyen a megyei küldöttség tagjaként vesz részt. Szerdán *Hogy van ez önöknél?* címmel közvetítik *Frankovics György* riportját. Pénteken összeállítás hangzik el Bács megyei mozaik címmel, melyet *dr. Harasztia Zoltánnak*, a siklósi kórház orvosának előadása követ. A vasárnapi műsorban a falusi hétköznapok aktualitásairól lesz szó.

*Régi szakmák, mesteremberek címmel* a bólyi mézeskalácsosokkal beszélgetnek a német szerkesztőség munkatársai a zenés hétfő esti műsorban. Kedden a Pécsi Ipari Vásárról adnak előzetest. Szerdán a Katymáron két évvel ezelőtt bevezetett anyanyelvi oktatás létjogosultságáról, az elmúlt tanévről és gondokról beszél *Zieler János* némettanár. Csütörtökön időszerű mezőgazdasági témákkal jelentkeznek. Pénteken új sorozatot indít a német műsor a nyaralóknak. E műsorral minden hét péntekjén jelentkeznek. Vasárnap *Gyémántlakodalom* címmel hangzik el riportműsor Nagymányokról, ahol *Leicht János* bácsit és feleségét ünnepli családjuk és rokonságuk.

●

**— Áramszünet lesz** folyó hó 18—22-ig naponta 7—16 óráig Bittner Alajos utca, Engels út és Május 1. utca által határolt területen. (x)


# Aretit-Hoechst

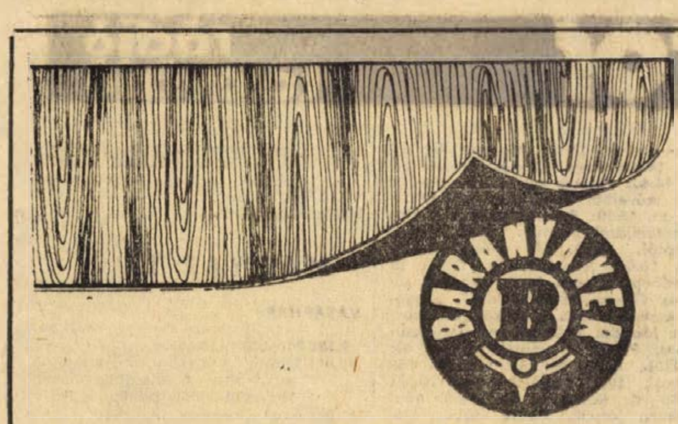
Az Aretit a lucerna- és a borsókultúrák modern, kontakt gyomirtószere. Aranka irtására is kiválóan használható. Maglucernában NaTa-val és Diuronnal keverve, kémiai szelekcióra is alkalmas.

A Hoechst a világ egyik legnagyobb vegyi gyára. 120 országban mintegy 140 000 embert alkalmaz. Minden munkanapon 1,8 millió márkát fordít kutatásra, több mint 10 000 kutató szakembert foglalkoztat.

A Hoechst kutatómunkájának eredménye: új gyomirtó, rovar- és gombaölő szerek, műtrágyák, takarmányadalékanyagok és állatgyógyászati termékek. Ezeket a magyar mezőgazdaság is jó eredménnyel használja.

Gyártja: FARBWERKE HOECHST AG — (Frankfurt/Main)

Forgalmazzák: az AGROTROSZT megyei AGROKER-vállalatai
Részletes felvilágosítást, szaktanácsadást nyújt, prospektust küld a magyarországi képviselet:
Industria Rt.
Budapest VII., Akácfa utca 2/b.
Telefon: 421-354.



ANGOL, BELGA, OLASZ, JUGOSZLAV, CSEH, MAGYAR

**tapétakülönlegességekből vásárolhat**

# TAPÉTA szaküzletünkben!

Angol faerezett öntapadós minőség is kapható. Minden igényt kielégítő választék, tapétázáshoz szükséges segédanyagok és kiegészítő cikkek, szaktanácsadás.

AZ ORSZÁG ELSŐ SZAKBOLTJA!

801. SZ. TAPETASZAKUZLET
7621 Pécs,
Kossuth Lajos u. 1. szám.
(Nick-udvar)

**HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A**

PECSI KIRENDELTSEGE
Pécs,
Fürst Sándo. u. 6
Nyitva: 8—15 óráig,
szombaton: 8—12.30 óráig.

• vétel • eladás • bizományi értékesítés •

AZ ÉPGÉP SZÁLLITÓBERENDEZÉSEK GYÁRA
GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**esztergályos**

szakmunkásokat keres

Magas kereseti lehetőség!

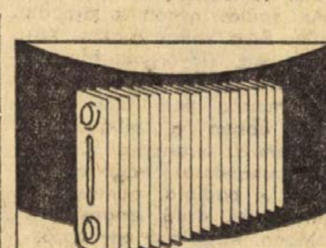
Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

AZ ÉPGÉP SZÁLLITÓBERENDEZÉSEK GYÁRA
GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

*ivhegesztőket keres*

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.



1. o. minőségű csehszlovák import
ACÉLLEMEZ RADIÁTOR
árából most

**40%**

árengedményt adunk.

62. SZ. SZERELVÉNYBOLT
PÉCS, ZSOLNAY VILMOS U. 7.
Telefon: 11-836.

Megnyílt

# a mecseki „CAMPING" étterem

HIDEG-MELEG ÉTELEK A NAP BÁRMELY SZAKÁBAN
KITŰNŐ BOROK — HIDEG ÜDITŐITALOK
NAGY VÁLASZTÉKBAN

OLCSÓ ÉTKEZÉS, UDVARIAS KISZOLGÁLÁS
MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT.

## ÁLLÁS

**Ipari tanulót**, műbútorasztalos szakmára felveszek. Hargita u. 2. Tel.: 14-303.

## LAKÁS

**Budapesti** fiatal, gyermektelen diplomás házaspár külön bejáratú albérletet keres, fürdőszoba használattal augusztus 1-től fél évre. „Nyugalmas 144199" jeligére a budapesti Felszabadulás téri hirdetőbe.

**Utcai,** háromszobás, telefonos komfortot, külön kerttel cserélnék másfélszobás, összkomfortos, erkélyesre. Címeket „Agoston térnél" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**II.** emeleti, kétszobás, összkomfortos lakást cserélnék háromszobásra, értékkülönbözetet fizetek. Pécs, Páfrány u. 31. Szabó.

**Albérleti** szoba, esetleg konyha, kamra, fiatal házaspárnak kiadó. Kőműves, burkoló, szobafestő, tv-szerelő előnyben. Lakás javításra szorul. Lotz Károly u. 10.

**Szoba,** konyha albérletet keres, fiatal házaspár, kis gyermekkel. Lehetőleg Kertvárosban. „1000" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** egy szoba, konyhás, éléskamrás, nyárikonyhás, lakásomat belvárosi hasonlóra. Érdeklődni: Felszabadulás u. 87. alatt Óvári.

**Elcserélném** 2 szoba összkomfortos, uránvárosi hétemeletes, távfűtéses lakásomat, 1 db. 1½ szobás gázos, fürdőszobásra + ráfizetéssel. „Express" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

SKODA 1000 MB igényesnek ELADÓ. Telefon: 18-632.

HASZNÁLT és ÚJ Trabant garázzsal ELADÓ. Telefon: 12-013.

ID-s S—100-as ELADÓ. Telefon: 16-837

CU-s Wartburg ELADÓ. Móré Fülöp u. 2/A.

Most műszaki vizsgázott SKODA FELICIA ELADÓ. Érdeklődni: Geresdlak, Hunyadi út 44. sz.

**Autónyereményes** Zaporozsec átvehető. „Zap" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**IN** rendszámú Wartburg Limousine eladó. Vadász u. 27.

**CR-es** 601-es Trabant jó állapotban eladó. Földváry, Münnich F. u. 16/B. Telefon: 20-150.

**S—100-as** Skoda eladó. Tompa M. u. 60.

**Garázs** kiadó Kovács-telepen. Páfrány u. 47. II. 4.

**Szerelőaknás** garázs kiadó. Pécs, Dankó Pista u. 5. (Balokány mögött) du.

**IX, vagy IY** rendszámú Zsigulit, vagy 1500 Polski Fiatot veszek. „Vikend" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**VOLVO** 144 de Luxe, IM rendszámú eladó. Háros, Budapest, V., Balassi 21. Telefon: 114-661.

**Skoda** MB 1000-es igényesnek eladó. Scheffer Antal, Szentlőrinc, Deák F. u. 15.

**Wartburg** Combi eladó. Pécs, Batthyány u. 4. sz. Szabóéknál.

## ADÁS—VÉTEL

Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.

Garnitúrák, könyvszekrények, szekrények, fotelágyak ELADÓK. Zsolnay u. 1. Sooky bútorüzlet.

Elárusító pavilon ELADÓ. Telefon: 12-896, hétköznap 9—17 óráig.

**Szép** hálószobabútor eladó. Endresz György u. 8.

**Zöldtakarmány:** napraforgó, borsó eladó. Laufer csárdánál, Pécs, Harkányi út.

**Eladó** egy hármas kombináltszekrény, olcsón. Petőfi u. 59. I. 6.

**Összecsukható,** NDK bőfehér, mély, babakocsi, mózeskosárnak is használható, 1 éves, kitűnő állapotban eladó. Fábián, Radnics u. 27.

**Hajlított,** Pacsirta URH-rádió eladó. Tel.: 13-547.

**Kuvasz** szuka fiatal mérges, törzskönyvezett helyszűke miatt, és egy 11 hetes kan kölyök olcsón eladó. Jakabhegyi út 50.

**Hegesztőtrafó** 220 voltos, 10 fokozatú 50—250 amperig eladó. Tolbuhin út 124.

**Nemzetközi** győztes szülőktől, boxer kölykök, törzskönyvi előjegyzéssel kaphatók. Pécs Gárdonyi G. u. 31.

**Német** mély kocsi eladó. Felsőbalokány út 21. Vörösék.

**Igényesnek** hálószoba eladó, olcsón. Aradi Vértanúk u. 5.

**HEVERŐK,** rekamiék, konyhák, egyéb bútorok, televiziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

**Eladó** kombináltszekrény, kétszemélyes rekamié, könyvszekrény, ágyneműtartó. Megtekinthető este 7—8 óra között, vasárnap egész nap. Cím: Molnár István, Légszeszgyár u. 22/2.

## INGATLAN

**Nyaralótelek** eladó Pécsitónál. Érdeklődni: Pécs, Endresz György u. 14. Esti órákban.

**Sikondán** tóparti telek, anyaggal együtt eladó. Komló, Sztahanov u. 5. Palotás József.

**A harkányi** tóparti társasüdülő-telepen kétszobás lakrészt 1. vagy 2. emeleten átvennék. Déri Ferenc, Kecel, Rákóczi u. 54/1.

**Vennék** újonnan átadott öröklakást, készpénz + OTP átvállalással. „150 ezer" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Azonnal** használatba vehetően igényesnek eladó Harkányban három szobakonyhás mosdófülkés mellékhelyiséges üdülő berendezéssel. Vevő, vállalat és közület is lehet. Érték betudással szó lehet pécsi két és félszobás összkomfortos lakás cseréjéről, OTP átvállalással. Érdeklődni: 19 óra után a 20-907 telefonszámon, vagy az üdülő megtekintésével Harkányban, Barátság u. 56. sz. a. f. hó 17. 19-én.

**Beköltözhetően** eladó, kétszer egy szoba konyha, éléskamra és egy utcai telek. Főbérleti lakás szükséges. Pécs, Tátra u. 6. Érdeklődni délután Demeter.

**Harkányban** egy szoba összkomfortos, nagy loggiás lakrész, fürdő mellett, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Pécs, 16-961. telefonon.

**Harkányi** vikendtelek áráért átadó. Lipcsei Árpád, Pécs, 13-577. tel.

**Eladó** Laufer csárda, szőlő, szántó, két családi ház, gazdasági épületekkel. Üzlet átvehető. Harkányi út mellett.

**Balatoni** négyes társasüdülőből, egy egyszobás összkomfortos rész, igényesnek eladó. Érdeklődni: Pécs, 19-914 telefonon 17 óra után. Megtekinthető a helyszínen, június 24-től, Balatonmáriafürdő, Dózsa György u. 63.

**Azonnal** beköltözhetően veszek pécsi két és félszobás összkomfortos örök vagy szövetkezeti lakást OTP átvállalással. Szó lehet értékbetudással harkányi nyaraló cseréről is. Érdeklődni a 20-907 telefonszámon, 19 óra után.

**Eladó** engedélyezett házhely, Pécsi műúton. Érdeklődni: Samu szódás. Málom.

**Eladó** 2 szoba összkomfortos, 2. emeleti szövetkezeti lakás, Uránváros központjában „Készpénz + OTP" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kertes,** beköltözhető családi ház, ideális helyen eladó. Tel.: 16-841 hétköznap.

**Beköltözhető** ház nagy kerttel eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap. Kozármisleny, Hunyadi út 16.

**Azonnali** beköltözéssel családi ház eladó Becker, Szederkény, Pincesor 12.

**2 szobás** családi ház, több mellékhelyiséggel, beköltözhetően 200 négyszögöl telekkel, 140 ezerért eladó. „Panoráma" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kétszobás** II. emeleti öröklakás, azonnal beköltözhetően eladó. Érdeklődni: 6—7 között Tolbuhin út 69.

**Besence** 28. szám alatt istálló pajta bontási engedéllyel eladó. Érdeklődni: Pécs Semmelweis u. 13. Csordás.

**Családi** ház fele, beköltözhetően eladó. Antónia u. 11.

**Ház** eladó, gazdasági épületekkel. Érdeklődni: Hobol, Dobó I. u. 43.

**Balatonlelle** „Mecsek" társasüdülőben egy lakrész eladó. Azonnal elfoglalható. Érdeklődni: Komló, 83-858, du. 5-től és vasárnap egész nap.

Pécsszabolcs, Auróra u. 6. sz.:
CSALÁDI HÁZ ELADÓ.

Nagyméretű, negyedik emeleti, 1 és félszobás, új, SZÖVETKEZETI LAKÁS, beköltözhetően ELADÓ. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Harkányban épülő társasüdülőben
**lakrészek előjegyezhetők**
a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél
Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**240** négyszögöl szőlő, házhelynek eladó. Pécs, Mező L. u. 52. (Havi templomnál.)

**Harkány-máriagyűdi** elágazásnál 600 négyszögöl terület eladó. Borda, Veres Péter u. 14. Tel.: 14-367. Érdeklődni: 18 óra után.

**2x1** szoba konyha fürdőszoba, 284 négyszögöl területtel, családi ház eladó. Makár dűlő 3. Magyarürögi út 46. mellett.

**Közművesített** mecseki telek építési engedéllyel eladó. Tel.: 21-014. Damjanich u. 14.

**Balatonfenyvesen** partközelben Kölcsey u. 100. 1 holdas parkban szervezés alatt álló társasüdülőben lakrészek leköthetők. Érdeklődni: péntektől vasárnapig — helyszínen. Levélcím: Jagasich, 1011 Budapest, Bem rakpart 23/II.

## VEGYES

Mindennemű kőművesmunkát VÁLLALOK. Bojárics Géza, kőműves mester, Pécs, Piroska u. 17.

## HÁZASSÁG

**Társat** keres 55—65-ig jó megjelenésű, független, 165 cm, kissé molett, dolgozó asszony. „Talán sikerül" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Csinos,** középtermetű, 35 éves, megbecsült beosztásban dolgozó, sokat olvasó, zenét, művészeteket, természetet kedvelő, jó háziasszony, kiegyensúlyozott férjet keres. „Napsugár" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**24/172** barna, érettségizett lány, házasság céljából megismerkedne jólelkű komoly gondolkodású, józan életű, nőtlen férfival. Kaland kizárva! Kézzel írott, fényképes levélre válaszolok. „Őszinte" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

**Két** műszaki értelmiségi 26/160 és 23/185 megismerkedne komoly, művészetet kedvelő lányokkal, házasság céljából. Leveleket „Szeretet, megbecsülés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérjük.

**42/178** barna, műszaki férfi, káros szenvedélyektől mentes, lakással, csinos élettársat keres. Fényképes levélre válaszolok „Balaton" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Pedagógusnő,** hozzáillő jómegjelenésű férfi ismeretségét keresi, házasság céljából. 48—55-ig. „József" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**32 éves,** szeszesitalt nem fogyasztó, nyugdíjas fiamnak élettársat keresek. Fényképes leveleket kérek. „Tavasz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Ezúton** keresek ismeretséget, kizárólag házasság céljából, értelmiségi, magas, szép, elvált, háziás kolleganőmnek, 40 év körüli, magas, diplomás, komoly szándékú férfi személyében. Anyagiak és lakás nem számítanak, minden van. „Július 1973" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**183/35** éves fiatalember társaság hiányában, megismerkedne korban hozzáillő hölggyel, házasság céljából. 1 gyermek nem akadály. Válaszokat „Nyári találkozás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

# Olcsó hét!

## A dombóvári Napsugár Áruházban

1973. JÚNIUS 18—24.

# 30—40 százalékos árengedménnyel vásárolhatók

Női és bakfis ruhák,
Női kosztümök,
Női és bakfis blúzok,
Bakfis művelúr pantallók

ezenkívül jersey méteráruk különböző színekben.

AMIG A KÉSZLET TART!

A KESZTYŰGYÁR BŐRRUHÁZATI ÜZEME
a pécsbányatelepi Széchenyi-aknán június 1-vel megkezdte termelését.

**Bőrruházati termékek varrására felveszünk**

NŐI szabó szakmunkásokat
betanított munkásokat
átképzősöket.

Átképzési idő: 1—6 hónap, átképzési havi bér 800,— forint.

Jelentkezni lehet: Pécsbányatelepen az üzemben. (Széchenyi-akna)

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 50-es buszokkal.

Figyelem!

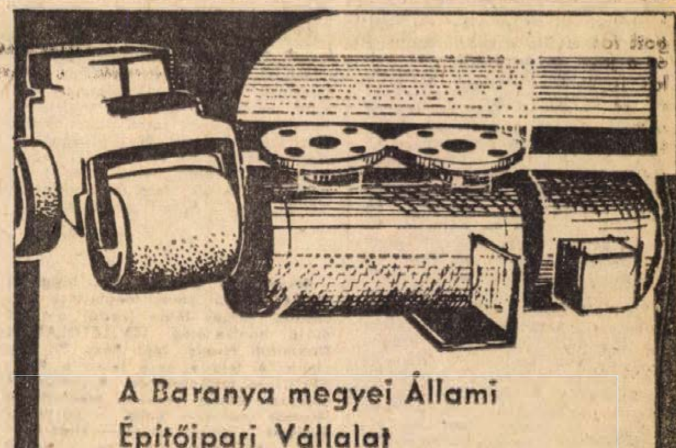
1973. június 27. és július 1. között

# leltározunk

ÖSSZES FIÓKJAINKNÁL

A leltározás alatt az árukiadás szünetel

BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT. — PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.



A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat

# eladásra kínál

ÚTHENGEREKET, CSIGÁS VAGONKIRAKÓKAT,
TOLDI DARUKAT, GYORS FELVONÓKAT,
HABARCSSZIVATTYÚKAT,
VÍZSZIVATTYÚKAT,
500 LITERES BETONKEVERŐKET,
GÉPLAPATOKAT
ÉS SZÁLLÍTÓSZALAGOKAT.

Érdeklődni lehet:

A VÁLLALAT GÉPGAZDÁLKODÁSÁN, PÉCSETT A KÜLVÁROSI PÁLYAUDVAR MÖGÖTT, VAGY

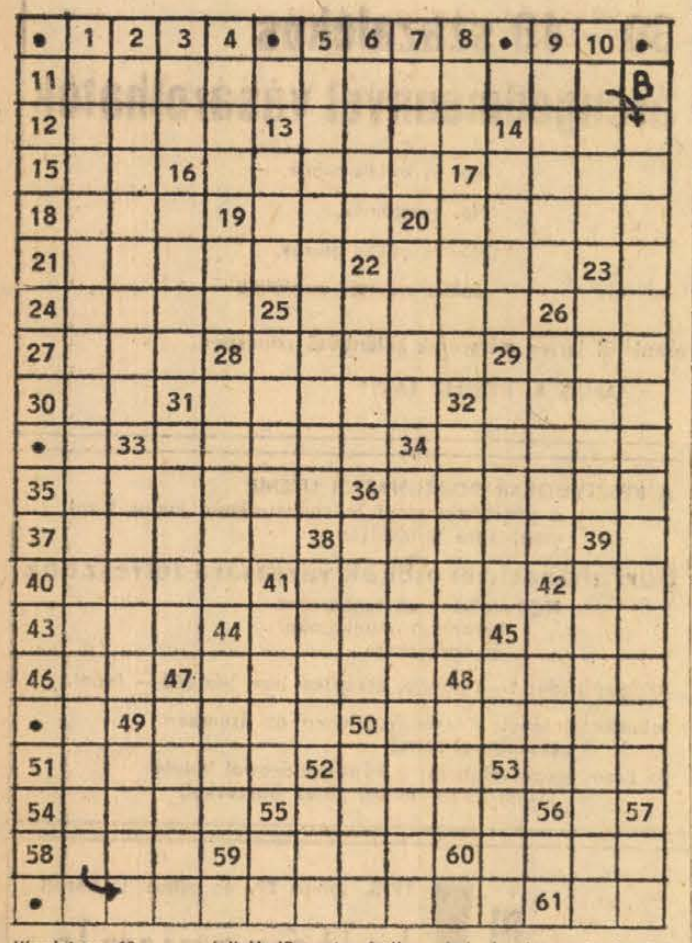
TELEFONON A 10-444 SZÁMON.

## Keresztrejtvény

# Emlékezzünk mi is!

**Június 20-án lesz 430 éve, hogy Pécs szinte kardcsapás nélkül került Szulejmán szultán birtokába. Városunk elfoglalásáról Dzselálzáde Musztafa török történetíró így emlékezik meg:**

**„Elfoglalására és felszabadítására a bátor vezér, Eszék szandzsák bégje, Murad bég küldetett volt el a végvidéki harcosokkal. Lakosainak nem lévén ereje a harcra és ellenállásra, meghódoltak . . . vissz. 11., függ. 1. és 34."**



**Vízszintes:** 12. . . . fejjel! (Sose búsuljl!) 13. Kőbe vésett ó-ir írás. 14. Az Újpesti Dózsa elődje. 15. Vércsoport betűjele. 16. „Jó reggelt búbánat" írója (Francoise). 17. A vérkeringést biztosító szerv. 18. Albán pénzegység. 19. Két lábazatból és egy összekötő gerendából szerkesztett alkotmány. 20. Egyszemélyes zene- vagy énekszám. 21. Ma már csak viccekből ismert arisztokrata személynév. 22. Az ultiban a piros a legerősebb. 24. Levágott és összekötött gabonanyaláb. 25. A Duna ókori neve. 26. Kiejtett mássalhangzó. 27. Részlet Verne nevéből. 28. Autógyártásáról ismert osztrák város. 29. Rábukkan. 30. A. Y. 31. Közismert rádiótechnikai vállfal. 32. Módszeres program. 33. Az egykori japán császárság legfőbb katonai parancsnoka. 34. Toll alá mondá. 35. Jogilag érvénytelen. 36. A közismertan híres „Gondolkodó" c. szobor alkotója (személynevének kezdőbetűjével az elején). 37. Szándékában állt. 38. Ajakkal szívó. 40. Viharos északi szél a dalmát partokon. 41. Ritka szövésű népművészeti függönyanyag. 42. . .ációs, viharos ünneplés, éljenzés. 43. Kárt okoz. 44. Orosz férfi becenév. 45. Körmölé. 46. Egymást követő betűk. 47. Mint érem a III. díjnak felel meg. 48. Hibát vét az írásban. 49. Kockajátékban, billiardban, kártyában: egy nyerő egység. 50. Végtagon levő sérülés. 51. Angol természettudós, fizikus (Thomas, 1773—1829). 52. Neves erdélyi magyar építész, festő és író (Károly). 53. A keresztrejtvényekből ismert királynői név 54. A fény ellentéte. 55. Színhiány a bridzsben. 58. Kálium, deutérium és oxigén vegyjele. 59. Bazaltbányájáról nevezetes település Veszprémben. 60. A mai oszét nép őse. 61. Tüzel.

**Függőleges:** 2. Itt élt és alkotott Szőnyi István, műterme ma emlékmúzeum. 3. Szovjet repülőgéptípus betűjele. 4. Skandináv légitársaság. 5. Matematikai fogalom. 6. A fa részei. 7. Angol sziget az Ir-tengerben. 8. A fényróntgen-sugarak hullámhossza mértékegységének (nanométer) rövidítése. 9. Harsona. 10. Az éter és az alkohol gyöke. 13. Nurmi szülővárosa volt, ma Turku a neve. 14. Budapesti partizáncsoport volt. 16. A tárnokvölgyi ütközetben elesett hun vezér. 17. Meghatározott rendeltetésű, hatékony vegyi anyag. 19. Tiltó szócska. 20. Charon volt a révész ezen az alvilági folyón. 22. Lenini — németül (sein). 23. Sokat emlegetett törpe. 25. A mentő teszi. 26. Műsor közvetítésére szolgáló műszaki berendezés. 28. Omladékra. 29. Fáradt, kimerült, olaszból átvett szóval. 31. Agyafúrt, de kifogástalan fellépést is jelent. 32. Ügykezelést végző szerv. 33. Eme sorvasztó betegséget. 36. Sarkvidéki közlekedési eszköz. 38. . . . da, belgyógyászati vizsgálóeszköz. 39. Tájékoztat, útbaigazít. 41. Rézsútosan átellenben. 42. Német női név. 44. Bonyhád része. 45. Hű állat. 47. Hannibál népe. 48. Készítő a gödrét. 49. Juhtej savólának forralásakor kiváló sajtszerű terméke. 50. Ifjúságunk tömegszervezete. 52. A vízsz. 17. — poétikusan. 53. Tolna megyei község, de részesraq is. 55. Vezet valahová. 56. Római 50. 57. A férfi sorsa.

**(ACZEL)**

*

**Beküldendő a vízsz. 11., függ. 1. és 34. számú sorok megfejtése legkésőbb június 26-án (kedd) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Pf. 134. címre. A feladó neve felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A június 3-i számban közölt rejtvény megfejtése: Hármas istoria — Karai — Új testamentum — Engel József — Hess András — Aritmetica Chronica — Heltai G.**

**Könyvjutalmat kapnak: Arató Nándor, 7700 Mohács, Pf. 0131. Józsa D. Piroska, 7623 Pécs, Petőfi u. 56. Juhász Károly, 7633 Pécs, Hajnóczy J. u. 1/B. Kaprényi József, 7621 Pécs, Déryné u. 43. Táborszky Józsefné, 6721 Szeged, Bercsényi u. 10. A könyveket postán küldjük el.**

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**VASÁRNAP**

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor). Uray-bérlet.

**HÉTFŐ**

**Nemzeti Színház:** Szünnap

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** A varázsló (10). Vadállatok a fedélzeten (4). Goya I—II. (6).
**Petőfi:** Koma kalandjai (10). Az utolsó völgy (f4, 6, f9).
**Kossuth:** Vadállatok a fedélzeten (10, 12). A leszámolás napja (f3, f5). Andrej Rubljov (f7).
**Fekete Gyémánt:** Keresztesek, I—II. (4). **Jószerencsét:** Ördögcsapat (10). Szent Péter esernyője (3). Ha . . . (5, 7). **Rákóczi:** Szent Péter esernyője (10). Ördögcsapat (3). Az 1-es számú ügynök (5, 7). **Kodály K. O.:** Csárdáskirálynő (6). **Május 1.:** Aranyember (10). A félbeszakadt vallatás (f4, f6). **Bóly:** Egymillió Lauráért (2). Eper és vér (4, 6). **Harkány:** Don Quijote fiai (10). Ordasok között (4). Kecskeszarv (6). **Mohács:** A Sólyom nyomában (10). Mázsácska (4). A hölgy az autóban szemüveggel és puskával (6, 8). **Pécsvárad:** A hét mesterlövész (3, 5). **Sásd:** Jó estét nyár, jó estét szerelem, I—II. (5). **Sellye:** A félszemű seriff (4, 6). **Siklós:** Dollárpapa (10). A bostoni fojtogató (6, 8). **Szigetvár:** A sárga tengeralattjáró (10). Santa Vittoria titka (6, 8).

**Pannonia Bár:** (nyitva 22—04-ig). Éjféltől kétrészes műsor!

**HÉTFŐ**

**Park:** Az utolsó völgy (3, f6, 8).
**Petőfi:** Az utolsó völgy (f4, 6, f9).
**Kossuth:** Az utolsó völgy (f10, 12). A leszámolás napja (f3). Goya, I—II. (f5). Dodeskaden (8).
**Fekete Gyémánt:** Az 1-es számú ügynök (6). **Jószerencsét:** Az őrvezető hét menyasszonya (5, 7). **Rákóczi:** Az erdő titka (5, 7). **Május 1.:** Andrej Rubljov (f6). **Bóly:** Botrány az Operában (8). **Harkány:** Nászéjszaka a börtönben (7, 9). **Mohács:** A tanú eltűnik (6). **Mohács-Kertmozi:** A hölgy az autóban szemüveggel és puskával (8). **Pécsvárad:** A csalóka szerelem játékai (f8). **Sásd:** Jó estét nyár, jó estét szerelem (f8). **Sellye:** A bostoni fojtogató (6, 8). **Siklós:** Bartleby (8). **Szigetvár:** Kecskeszarv (6, 8).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 6.10—7.25: Kellemes vasárnapot. Közben: 6.50—7.13: Műsorismertetés — Budapest és a vidék kulturális programjából, — Az MRT Közönségszolgálatának tájékoztatója — Körzeti időjárásjelentés. 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Nagy családok. 7.58: Hallgatóink figyelmébe. 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.05: Út kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 8.20: Hajlik a meggyfa . . . Mondókák gyermekjátékok. 9.10: Szívárvány. Közben: 10.00—10.03: Hírek. 10.25: Reklám 10.30: Vasárnapi koktél. Komjáthy György tánczeneműsora. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Tiszta szívvel. Barcs Sándor írása. 13.10: Lucia Popp énekel. 13.30: Kozmosz tudományos magazin. 13.50: Művészlemezek. 14.40: Pillantás a nagyvilágba. 15.00: Hírek. Irójárás. 15.08: Operettrészletek. 15.40: Ötven évvel Petőfi előtt. XIII. rész. 15.50: Monteverdi: Scherzi musicali. 16.08: A porban. II. rész. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.00: Hírek. Időjárás. 17.05: Faluról falunak — muzsikával. Ostoros—Novaj. 17.45: Mozart: Serenata notturna 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Lírai önarckép. 18.20: Csárdások. 18.30: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 19.30: Patika. Színmű. 21.32: Táncdalainkból. 22.00: Hírek. Időjárás. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.25: Szimfónikus zene. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Mario Lanza énekel.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe. 7.00: A református egyház félórája. 7.30: Helmut Walcha Bach-műveket orgonái. 8.00: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 8.30: Színes népi muzsika. 9.00: Elisabeth Rethberg és Helge Roswaenge énekel. 9.34: Zenei anyanyelvünk. 9.44: Az MRT gyermekkórusa énekel. 10.00: „Nyitnyikék". Kisiskolások műsora. 10.29: Százados szenzációk. 11.00: Világhírű előadóművészek lemezeiből. Közben: 11.40—12.00: Eszterlánc, galyószóró és Polski FIAT. Riport. 13.03: A kis kanász. Mesejáték. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Táskarádió. 15.00: Mit üzen a Rádió. 15.35: Zentai Anna és Pallós Imre nótafelvételeiből. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.03: Magyar előadóművészek felvételeiből 16.55: Egy csésze kávé. 17.25: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. 18.20: Bach-művek. 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Hírek. Időjárás. 19.10: Mikrofon előtt — az irodalmi szerkesztő. 19.20: Slágerturmix. 19.50: Jó estét, gyerekek. 20.00: Hírek. Időjárás. 20.10: A vasárnap sportja. 20.40: Britten: Noé bárkája. Opera két részben. 21.39: A pest-budai csillagtornyok. 21.34: Operettrészletek. 22.40: A héber nyelvű Voluspa. 23.00: Hírek. Időjárás. 23.10: Könnyűzene éjfélig. 24.00—0.10: Hírek. Időjárás.

### URH RÁDIÓ

8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.09: Zenekari muzsika. 9.45: Vállalat a szocializmusban. 10.00: Új Zenei Újság (ism.). 10.35: Csembalóművek — vokális művek. 11.10: Légy hű magadhoz. 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 13.40: Orff: Antigoné — jelenet. 14.36: Mendelssohn: a-moll vonósnégyes. 15.07: Az utazás. 16.00: Hírek. Időjárás. 16.05: Hallgatóink figyelmébe. 16.07: Operettrészletek. 16.57: Századunk zenéjéből. 18.00: Hírek. Időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Kiss András hegedűestje. Közben: 18.50—19.03: Versek. 19.35: Szimfónikus zene. 21.13: A dzsessz kedvelőinek. 21.35: Weber és Schönberg műveiből. 22.20: Zenalda Palty és Dimitr Petkov énekel. 23.00—23.10: Hírek. Időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Azonos a Petőfi rádió Körkapcsolás című műsorával.
18.20: Könnyűzene. — Szluka Emil heti jegyzete. — Jandó Jenő zongorázik.
18.50: Szerb-horvát nyelvű műsor. A hét hetedik napja (zenés összeállítás).
19.20: Német nyelvű műsor. Vidám falusi történet nyelvjárásban. — Hallgatóink kérésére (kívánsághangverseny).
19.50: Sport.
20.00: Műsorzárás.

**HÉTFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Mit üzen a Rádió? 8.50: Dorozsmai Bárdos Tamás: Táncoló dallamok. 9.01: Tizenkét szék. Folytatásos rádiójáték. III. rész. 9.26: Rádióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Berg: Lulu szimfónia. 10.00: Kik laknak a nagybőgőben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. VII. Csapdában. 10.22: Porgy és Bess. Részletek Gerschwin operájából. 11.00: Zsebrádiószínház. Verseny. Szakonyi Károly hangjátéka. 11.19: Szimfonikus táncok. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczene! koktél. 13.20: Fehér Sándor népi zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Édes anyanyelvünk. 14.10: Mozart: Kis éjjl zene. 14.30: Bogár István fúvósműveiből. 14.40: Hrisztó Szirnenszki bolgár költő műveiből halálának 50. évfordulóján. 15.10: A vizek anyja . . . Dokumentumjáték Magyar László Afrika-kutatóról. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kóruspódium. 16.12: itt a védőnő! Riport. 16.33: Sándor Judit és Gregor József énekel, zongorán kísér: Dénes Erzsébet és Freymann Magda. 17.20: A hét rádióhallgatója. Portré — muzsikával. 17.40: Filmklub. 18.00: Sajtókonferencia Somogyról. 19.30: Sporthíradó. 20.57: A Magyar Rádió és Televízió népi zenekara játszik, Kozák Gábor József vezetésével, Madarász Katalin és Madaras Gábor énekel. 21.30: Mikrofánc. 22.20: Tom Jones hangversenye Las Vegasban. 23.11: A mi országunk. Két japán költő verse. 23.26: Tireslas keblei. Részletek Pulenc operájából. 0.10: Könnyűzene. — Hangszerszólók.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Barokk muzsika. 9.03: Ezereg/ délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Dallal, tánccal a világ körül. 12.30: Virginia Zenni Puccini-áriákat énekel. 12.43: Tanyán tanítani. 13.03: Kamarazene. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 17.00: Utórai tea. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Új könyvek. 18.23: Közkívánatra! 19.30: Jó estét, gyerekek! 19.35: Kapcsoljuk az Erkel Színházat. (Élő.) A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának hangversenye. Kb. 21.35: Nóták. 22.30: A hét zeneműve. Berg: Lulu szimfónia. 23.15: Musicalek-ből.

### URH RÁDIÓ

18.05: Huszonöt perc beat. 18.30: A Magyar Rádió Sztravinszkij ciklusa. III. rész. 19.31: Beethoven: e-moll vonósnégyes. 20.05: A dzsessz kedvelőinek. 20.29: Donizetti: Dos Pasquale. Háromfelvonásos vígopera. Közben 21.55: Láttuk, hallottuk — a színházban és a moziban.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Fiatalok 60 perce — zenés riportműsor.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Kedvelt régi melódiák.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. Hanglemeztárunk újdonságai. — Összegezés és tervezés (riport). — Gyermekdalok. — Hírek. — Kommentár. — Zenével búcsúzunk hallgatóinktól.
19.30: Német nyelvű műsor. Olvastuk, elmondjuk — Az Oberkrainer quintett lemezeiből. — Régi szakmák, mesteremberek (riport). — Vidám zenés hételeje.
20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

9.58: Műsorismertetés.
10.00: Üttőrő nagykórusok országos fesztiválja. A díszhangverseny közvetítése Veszprémből.
11.00: Csak gyerekeknek.
11.40—12.10: Nehéz kölyökkor. Lengyel rövidjátékfilm.
15.23: Műsorismertetés.
15.25: Keresztül Etiópián. IV. rész. A Kék-Nílus.
15.50: Magyar derby. Közvetítés az Albertirsai úti galopp-pályáról.
16.30: Gerely és fejsze. Szovjet rövidfilm.
16.50: Vidám hangok Magyarországról. III. rész.
17.15: Delta. Tudományos Híradó.
17.40: Műsoranyat ajánljuk.
18.05: Büszkeség és balítélet. Angol tévéfilm. II. rész. A büszkeség.
18.30: Reklámműsor.
18.35: Daloló ifjú szakmunkások.
18.55: Süsü keselyű. Amerikai rajzfilmsorozat. Egi-légi intelligenciavizsga.
19.15: Esti mese.
19.30: A HÉT . . .
20.30: Sporthírek.
20.35: A tábornok kutyája. NSZK tévéfilm.
22.25: Hírek — Sporthírek.

### JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

9.00: Magyar nyelvű vasárnapi magazin. 9.50: A melográf útján. 10.12: Földművelőknek. 10.55: Kislány a világűrből. 11.25: Utazás egy mosolyért. (ism.). 14.00: Opatija. Az Adria nagydíja a vízi motorversenyben — közvetítés. 16.15: Atlétika. Jugoszláv Kupa döntője — közvetítés. 18.15: A piros léggömb. A fehér sörény — francia rövidfilmek. 19.45: Rajzfilm. 20.35: Sorozat, amely nincs. 21.35: Réal jó melódiák. 21.50: Sportszemle. 22.40: Hét TV-nap.

**HÉTFŐ**

16.15: Szabadegyetem (ism.). 16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Bolond szótár — bábjáték. 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: Az Ön tanácsadója. 19.00: Mi akarnánk, ha lehet. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Városok. 21.00: Mirko Sabolovic: Szürke élvezetek. Tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom.


# Dolgozókat felvesznek

**IPARI nagyvállalat hegesztő szakmérnököt keres felvételre. Szükség esetén lakást biztosítunk. Jelentkezéseket „Szervezés" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe kérjük leadni. (197134)**

**IPARI VÁLLALAT anyagkönyvelőt azonnali belépésre felvételre keres. Jelentkezés „Azonnali" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe. (197131)**

**PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM Gazdasági Igazgatósága meghatározott időre gépíró tudó adminisztrátort alkalmaz. Jelentkezés: Gazdasági Igazgatóság, Pécs, 48-as tér 1. (197135)**

**GÉPGYÁRTÁS tervezőt 10 év körüli gyakorlattal valamint esztergályos szakmunkásokat, kőműves segédmunkásokat és irodatakarítót felveszünk. Jelentkezés Sopiana Gépgyár. Szalai A. u. 8. (1577)**

**AZ EPGÉP Szállítóberendezések Gyára segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés a Vasút utcai portán. (1578)**

**A PÉCSI Fémipari Vállalat női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. (197090)**

**IPARI VÁLLALAT gyakorlott gyorsés gépírót keres felvételre. Jelentkezéseket „Perfekt" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe kérjük leadni. (197133)**

— **TETTYEI ESTÉK 1.: SPIRITUÁLE KONCERT** a volt főiskolai (most kömlői) Spirituálé Quartett és zenekara közreműködésével június 18-án, hétfőn este 20 órakor (rossz időben a Doktor S. Műv. Központban). (x)

— **Figyelj! Beat-randevú Máriagyűdön** a vendéglő kerthelyiségében. Minden vasámap du. 5 órától. Zene: Delta. (x)

— **Terlisztet mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

— **AUTÓSOK, FIGYELEM!** Minden kocsitípusra felszerelhető olasz tetőcsomagtartók érkeztek a Mecsek Áruház Autófelszerelési osztályára, (III. em.) (x)

— **Gépkocsim slusszkulcsa kulcstartón, két más kulccsal együtt elveszett.** Becsületes megtalálója jutalom ellenében adja le a XIV. Autójavító irodájában, Szabó Mihály névre. (x)


## Imre László:

# Két év nyolc hónap

29.

— Főnök! — gúnnyal csengett a hangja. — Itt van Petterson.

— Akkor nekem mennem kell — mondta nyugodtan Kapelláró belül azonban csupa egy nyugtalanság volt. Sokáig beszélgettek. Már délutánra járt az idő. Hozzá szerette volna tenni: visszajön nemsokára, legszívesebben azt mondta volna, el se megy többé, hosszú idő óta az első nap, amikor úgy érzi, valóban el. Dehát ezt nem mondhatta, már Bika miatt sem. Elindult, vissza-visszanézve, nézz utánam, csak egyszer nézz utánam Kislány, hogy találkozzon a pillantásunk, tudjam, hogy rendben van minden. Nyugodtan jövök akkor hozzád, és egyszer el se megyek többé, nem voltam így még senkivel, mint Veled, mintha kővel ütöttek volna mellbe, nem tudok magamhoz téríti, viszem az arcodat magammal, viszem a szőke hajadat, a hangod simogatását, ezt az ajándék-délelőttöt, amint ott állsz az ajtóban. Menj be, ne álldogálj ott Bikával. Nem olyan mint én. Leteper, mert képes rá, nem úgy szeretne szeretni, vigyázz, nagyon vigyázz Marika. Megállt, hogy kiáltson neki, hogy odaparancsolja maga mellé Bikát, de a kiáltásból csak félresikerült intés lett, talán észre se vették, vagy úgy tettek, mintha nem vennék észre, valamin nevetnek, talán őt nevetik ki, oda kellene menni, elzavarni Bikát, kopj le, ez a csaj nem neked született, ha pedig nem megy, a pofájára mászni, ráverni, ami ráfér, kutyákat uszítani rá, futna ki a világból, legalább innen el, örökre, hogy ne is látná többé.

Dúlva-fúlva ért Kicsiékhez, a két fiún látszott, ma sehogy sem megy nekik a munka.

— Petterson? — kérdezte, amint körülnézett.

Kicsi és Kés röhögtek.

— Nem is volt itt — világosította fel Kicsi. — Bikának piszkálta a csőrét, hogy nem jössz.

Na, megállj Bika. Gyere csak, megtudod, hány a kettő. Fekete düh járta át, a keze ökölbe szorult. Minden eszébe jutott egy pillanat alatt, mennyi bajt okozott neki ez a rohadt, az első pillanattól kezdve, mióta csak megismerték egymást. Gyűlölte, amennyire embert gyűlölni lehet, nyáreleji napok szerelemtüzében, amikor elszólítják, elbolondítják az embert attól, akit szeret. Mert neki is kellene. Mire kell neki egy lány, aki tiszta? Fölment a létráro, mérgében olyan tempóval kezdte a falat lekaparni, hogy a másik kettő megbabonázva nézte, ilyennek nem látták még Kapellárót. Azután rájuk is átragadt ez a lendület, a szájuk széle is elkeskenyedett, arccsontjukra ráfeszült a bőr, homlokukon izzadságcseppek gyöngyöztek, a megszállottak dolgoznak így, konokul, semmit sem nézve, amíg egy csepp erő van bennük. Így csak önmagát tudja hajtani az olyan ember, aki csak a maga szolgája.

Megverem. Agyonverem — izzott Kapelláró mérge. Hirtelen Bereczki alakja tűnt fel az emlékezetében, visszagondolt egy régi beszélgetésre, néhány hete ismerte akkor még, szemük előtt tépte egymást két srác, ők kihajoltak az ablakon, valamelyik új ház ablakán, amelyen üveg sem volt még, a ház előtt, a sáros, lánctalpas traktoroktól fölszaggatott úton ütötték egymást, heves kiszámítottsággal, a végén az egyik — zömök, pufajkás fiú — az arca elé emelte a két kezét, ujjai közül vér szivárgott, ez a megadás jele volt, tudta, látta a másik is, otthagyta lassú léptekkel, erőszakolt nyugalommal, néha azért hátrapillantva, nem rohan-e rá hátulról a legyőzött ellenfél, előfordult már ilyen, de a srác már semmit sem akart, elment a szégyenével, megverték, mit tehetett volna?

Bereczki akkor fölemelte a mutatóujját és egyenesen hozzá címezte a szót; na Kapelláró, tudod-e miért a soványabb győzött és nem az erősebb? Azért, mert ő ütötte az elsőt. Mindig az győz, aki először üt. Üreg igazság. Persze ahhoz el is kell találni. Jól kell eltalálni.

Az épület nyitott ajtajában feltűnt Bika vállas alakja. Közelebb jött. Vigyorgott. Megállt Kapelláró létrája alatt, arcáról még mindig nem tűnt el a gúny. Ebben a pillanatban, majdnem az orrahegyét súrolva, éles suhanással vágódott a spakni a padlóra, pontosan a balhegyével, apró lengéssel a nyelében. Kapelláró egy ugrással lent volt a létráról.

— Valamit akartál mondani, Bika? Na gyere — mondta egészen halkan — gyere, hogy azt a jó . . . — mocskos szavakat mondott, ami épp a szájára jött. Kicsi és Kés egymásra nézett; mit csináljanak? Rémület ült a szemükben. Látták, itt ők semmit sem tehetnek. Ami most következik, annak meg kell történni.

Az első ütés még az épületben érte Bikát. Megrázta a fejét, mint aki elszédült. Sodorták egymást kifelé.

— Ne hülyülj főnök! Mi van?

— Ez van! — és Kapelláró újból ütött. Arról a csajról pedig kopj le. Hallod?!

Bika erős mozdulattal ellökte magától. Kapelláró ebből is látta, amit az imént csak érzett, hogy az ütései valahogy nem úgy találnak célba, ahogyan szeretné. A lökés szinte játékosnak tetszett, s a fogás is amivel támadója az öklét elkapta. Kapelláró kirántotta ugyan a kezét egyetlen mozdulattal, de ettől a mozdulattól megtántorodott, alig tudott a lábán megállni. És a vigyorgás Bika arcán. Milyen biztos magában. Várj csak!

— A kiscsaj? Én nem szoktam osztozkodni Kapelláró!

Kicsi közéjük ugrott:

— Mire való ez srácok? Teljesen becsavarodtatok? Golyózzatok inkább — zsebéből egész maréknyi acélgolyót vett elő. A következő pillanatban akkora pofont kapott Bikától, hogy hanyatt esett, a golyók szanaszét gurultak;

— Mit avatkozol a nagyok dolgába fiú? Mi közöd neked ahhoz?

Kicsi gyorsan fölugrott, hogy támadásba lendüljön, de fürgesége félúton ellankadt, fájt az ütés, annyira fájt, hogy sírhatnékja támadt. A könnyeit nyelve kiabálta:

*(Folytatása következik)*

KÖZULETEK, FIGYELEM!

Raktározási gondjain segit, ha a jól bevált

**Dexion Salgó szerkezeti elemeket**

vásárolja.

Vállalatunk, Dunántúl legnagyobb készletével várja közületi vevőinek igényeit, rendeléseit. Óriás Dexion-készletünkből mintegy 600 féle állványvariációt, lépcsőket, galériát, satu- és szerelőasztalt, görgős szállítópályát állíthat össze.
Díjtalan katalógusaink segítenek a szükséges berendezés kiválasztásában, a legjobb méretezés megoldásában.
Kivaloan képzett, gyakorlott szerelőkkel a berendezéseket rövid határidővel a helyszínen felépíttetjük. A helyszíni szerelés költsége a beépített anyag értékének 10%-a.

KERESSE FEL KÖZULETI BOLTUNKAT, VASAROLJON DEXION SALGO raktári és műhelyberendezéseket.

TITAN KERESKEDELMI VALLALAT, PECS, LENIN TÉR 6. KÖZULETI BOLT.

**dexion-salgó**

*A Baranya megyei Állami Epitőipari Vállalat*

**felvételre keres:**

**betonozó segédmunkásokat**

**panel- és stasaüzemébe**

ALLANDO PECSI TELEPITETT UZEM.

Jelentkezés:

A GYARVAROSI PANEL ES STASA UZEMUNKBEN, VALAMINT

PECSETT, RAKOCZI UT 56. SZAM ALATT

A MUNKAEROGAZDALKODASON.

## Dolgozókat felvesznek

KOMAROV GIMNÁZIUM és Szakközépiskola azonnali belépéssel egy takarítónőt vesz fel. Jelentkezés az iskola Gazdasághivatalában. (8385)

A B. M. TEMETKEZESI Vállalat gyors- és gépirót alkalmaz érettségizettek előnyben. Jelentkezés a Vállalat központjának munkaügyén, Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 97. (8382)

MUSZAKI képzettséggel rendelkező garázsmestert és mérlegképes könyvelői képesítésü belső ellenőrt alkalmaz a Pannonia Sörgyár. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (1559)

GÉPKOCSIVEZETŐT két hónap időre 5 tonnás tehergépkocsira felveszünk. Lehet nyugdíjas is. Pécsi Bútorgyár Pécs, Somogyi Béla u. 6. (1560)

PALYAVALASZTÓ FIATALOK! (8 általános iskolát végzettek) jelentkezzetek SZESZIPARI SZAKMUNKÁS TANULÓNAK! Tanulás a „Bercsényi Miklós" Élelmiszeripari Szakiskolában. Vidékiek részére kedvezményes kollégiumi elhelyezés. Tanulmányi idő: 3 év elvégzése után budapesti korszerű üzemeinkben biztosítunk munkát! Tanulóinknak ösztöndíjat biztosítunk. Heti 42 órás munkarend (szabad szombat) Saját sport és üdülőlétesítmények, korszerű munkásszállás, üzemi étkezés. Továbbtanulási lehetőség! Jelentkezés: Budapesti Szeszipari Vállalat Budafoki Élesztő és Szeszgyár Budapest. XXII. Gyár u. 5—9. (686)

TITAN KERESKEDELMI VÁLLALAT SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. TITAN Kereskedelmi Vállalat Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 59. (1507)

A REMENYPUSZTAI Uj Elet MGTSZ felvételre keres gyakorlattal rendelkező autószerelőt. Bérezés megegyezés szerint, illetményföldet biztosítunk. Jelentkezés: Málom, gépműhelyvezetőnél. (1510)

PECSI Vasas Ipari Szövetkezet felvételre keres tmk lakatost, hegesztő vizsgával rendelkező általános lakatost, valamint férfi és női segédmunkásokat. Jelentkezés Zsolnay út 15. Munkaügy. (1539)

ANYAGRAKTÁRBA és TMK-részlegünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz K. u. 2. (1552)

VENDÉGLÁTÓ egységbe felveszünk éttermi felírót, büfébe eladókat, konyhai-cukrászüzemi munkára női dolgozókat, takarítónőt, fiatalkorú lányokat. Étkezést és vasúti szabadjegyet, vidékieknek ingyenes bejárást biztosítunk. Utaselátó Étterem, Pécs. (1537)

TEJTERMÉK kiszereléshez női üzemi dolgozókat, valamint tejipari szakmunkásokat felvesz a Pécsi Tejüzem, Tüzér u. 15. (9643)

SEGÉDNÖVEREKET felvesz Gyermekkórház, Pécs, Nyár u. 8. (9660)

BELVÁROSI Általános Iskola pályázatot hirdet házmesteri állásra. Lehetőleg házaspár jelentkezését várjuk. Jelentkezni az igazgatói irodában délelőtt 8—12-ig. Lakáscsere szükséges. (5734)

NYOLCÓRÁS, délelőttös takarítónőt felvesz az 500. sz. Szakmunkásképző Intézet. Pécs, Rét u. 41. (1545)

BUDAPESTI FUSZERT ÉS EDESSEG NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT felvételt hirdet 1972—1973 évben érettségizett fiatalok részére. Elhelyezkedést, továbbtanulási lehetőséget biztosítunk, kereskedelmi, adminisztratív munkakörökben. Férfiaknak munkásszállást adunk. Jelentkezés: FUSZERT VII. Dohány u. 40. Munkaügyi osztály (szombat kivételével) (5731)

KÉT TAKARITÓNŐT, valamint részest munkára női dolgozókat felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet Pécs, Madách Imre út 10. (1561)

A PECSI Jószerencsét Búzakalász MGTSZ kőműveseket és kubikosokat keres felvételre azonnali belépéssel. Jelentkezés a TSZ központi irodájában, Pécs, Vasas I. Búzakalász u. 44. sz. alatt. (1573)

RAKODÓMUNKÁSOKAT felveszünk. Pécsi Szállító és Szolgáltatóipari Szövetkezet, Ipar u. 6. (1564)

GÉPÉSZ és vegyigépész szakközépiskolát végzetteket felveszünk azonnali belépéssel díszpécseri munkakörre, három műszakos beosztással. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál. Dél-dunántúli Gázgyártó- és Szolgáltató Vállalat Szolgáltatási Üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11 II. 6. (1574)

SEGÉDMUNKÁSOKAT szerelők mellé azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál, Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat, Szolgáltatási Üzemegysége Pécs, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1575)

FÜSZÉRT PÉCS TMK munkára autó és motorszerelő és villanyszerelő szakmunkást alkalmazunk. Jelentkezni: FUSZERT központ. Kossuth L. u. 21. (Bejárat a Zetkin Klára utca felől) (1576)

KEZDŐ KŐMŰVES szakmunkásokat, műkövesek mellé felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. Pécs, Verseny u. telep. Szakipari építésvezetőség. (197128)

BVM Pécsi Gyárrészlege targoncavezetőket, férfi és női segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. Telepvezetőnél. (197115)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat azonnali belépéssel, hegesztő vizsgával rendelkező lakatosokat, szakképzett fregolis büféseket és női konyhai segédmunkásokat keres. Jelentkezés: Pécs, Perczel u. 8. Munkaügyi osztályon. (197126)

ANYAGGAZDÁLKODÁSBAN jártas dolgozót meghatározott időre felveszünk. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197127)

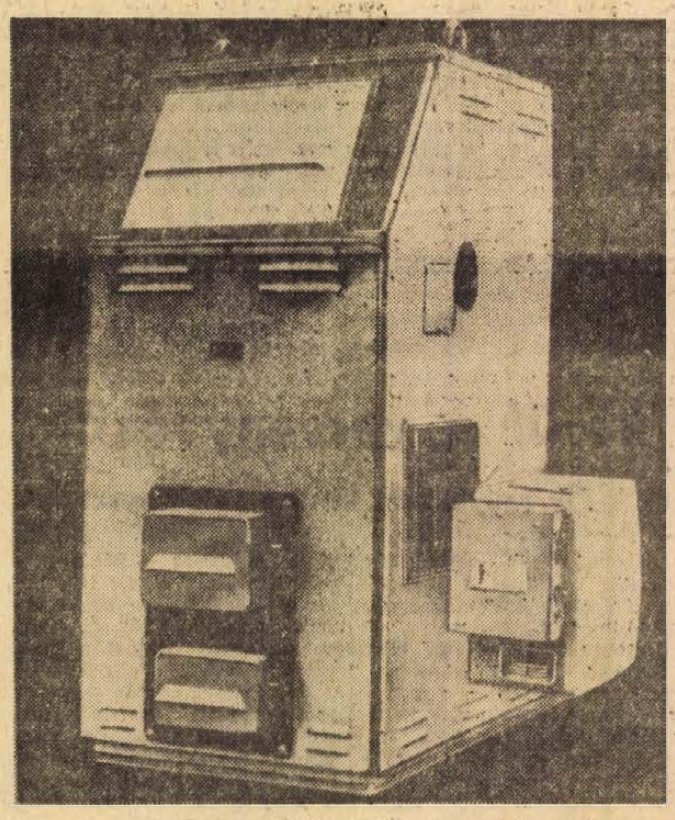
FELVESZÜNK festő és mázoló, lakatos, víz-gázvezetékszerelő szakmunkásokat, valamint egy gépkocsirakodót. Pécsi Épületszerelő és Karbantartó Ipari Szövetkezet, Pécs, Kossuth L. u. 63. (197122)

RAKODÓT tehergépkocsihoz felveszünk. Jelentkezni lehet: a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság szállítási üzemében, Cserkúton. (197124)

BVM Pécsi Gyárrészlege szerelő üzeméhez Panther-darura darukezelőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 10. Üzemgazdasági csoportnál. (197114)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat közgazdasági technikumi végzettséggel rendelkező kezdő könyvelőket, gépelni tudó gimnáziumi érettségivel rendelkező adminisztrátorokat keres azonnali belépéssel. Jelentkezni: Pécs, Perczel u. 8. Munkaügyi Osztály. (197107)

**Hulladékégető kemence**



Nagy gond a szaporodó, a környezetet szennyező hulladék, különösen a nehezen égő — pl. a nagy nedvességtartalmú — anyagok megsemmisitése.

Hulladékégető kemencéink minden olyan hulladék égetésére alkalmasak, amely 1000 C°-on elhamvad, kivéve a cseppfolyós vagy poralakú anyagokat. Teljesen elégethető benne pl. az étel-, a gyümölcs- és a zöldséghuladék, az állati belsőrész, az elhullott állat (a nagy állat daraboltan), a csont, a hús, a kórházi hulladék, az olajos rongy, a vegyes darabos szemét, a szennyezett csomagolóanyag és minden olyan vegyipari hulladék, amely a kemence savas kémhatású falazatát nem támadja meg.

Háromféle kemence készül
a KHK típus teljesítménye 30 kp/óra,
az MHK típus teljesítménye 150 kp/óra,
az NHK típus teljesítménye 300 kp/óra.

Ez a teljesítmény kb. 70%-os nedvességtartalmú hulladék égetésére vonatkozik. Alacsonyabb nedvességtartalom, vagy könnyebben égő anyag esetén a teljesítmény arányosan növekszik.

A kemencében keletkező, szennyező égéstermékek utánégetése az MHK és az NHK típusú kemencékben megoldott, igy ezek a levegőt nem szennyezik. Pernyeképződésre hajlamos anyagok (pl. szennyezett papir stb.) égetéséhez — külön kivánságra — pernyeleválasztót is szállítunk.
A kemencéket teljesen automatizált, fűtőolaj-, városi vagy földgázüzemű blokkégőkkel adjuk át.

Gyártja és részletes tájékoztatást ad a

MEZŐGÉP MONOR

MEZŐGAZDASÁGI GÉPGYÁRTÓ ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT
Monor
Levélcím: MEZŐGÉP, 2201 Monor, Pf. 13.
Telefon: 10, 77, 290.

**A Baranya m. AGROKER Vállalat alkatrész osztálya aratási és betakarítási munkálatok alatt**

**1973. június 25-től aug. 18-ig munkaidőn túl**

***ügyeleti szolgálatot tart***

Az ügyeleti szolgálat munkanapokon reggel 7-től este 19 óráig, szombaton reggel 7-től 17 óráig, vasárnap reggel 7-től 13 óráig.

Az ügyeleti szolgálat csak sürgős gépállás esetén vehető igénybe.

Rendkívüli sürgős esetben az ügyeleti szolgálaton túl is biztosítjuk az árukiadást.

KONFEKCIÓÜZEMUNKBE

**varrókat és varrónőket felveszünk**

Kezdőket betanitunk.
2 hónapig havi 700 Ft-tal bérezünk.

VARROGÉPMŰSZERÉSZT KERESÜNK (nőtlent).

Szolgálati lakást biztositunk.
Jó kereseti lehetőség.

SZENTLORINCI VEDORUHA UZEM,
Erzsébet u. 6. Telefon: 71-009.

**még mindig 20%**

Minden férfiöltöny 675, 2 350, Ft-ig

25 ÉVES CENTRUM JUBILEUM

**CENTRUM HÉTFŐ!**

Heti jegyzetünk

# Tizenkét év sóvárgás

Most már biztos, hogy tizenkét év kell ahhoz, hogy visszakerülhessen a magyar labdarúgás a világ élvonalába. Magyarázni és megmagyarázni persze lehet, hogy a magyar csapatnál gyengébbek is kerülnek a jövő évi világbajnokság tizenhatos döntőjébe, de ez vajmi keveset változtat a lényegen. A tizenhatos döntőbe legközelebb 1978-ban kerülhetünk be ismét, ha...

Ha. Ugyan mit is lehetne újat leírni? Marseille után – ennek már négy éve! — alapos vizsgálaton esett át labdarúgásunk. De úgy tűnik — éppen az eredmények tükrében — hogy négy év alatt kevés történt a gyógykezelés érdekében. Szövetségi kapitányok jöttek és mentek, némiképpen átíródott a válogatott névsora, de a végeredmény nem változott.

Most nyilván ismét a nagy értékelések időszaka következik majd. Sőt tulajdonképpen már meg is kezdődött az elmúlt szerda óta megjelent cikkekkel, rádióban elhangzott beszélgetésekkel. Egyben valamennyi vélemény megegyezik: csak jó nemzeti bajnoksággal lehet megalapozni a nemzetközi jó szereplést. Ebben egyetértett a szövetségi kapitány, a televízió kommentátor, a pszichológus és nyilván egyetértenek vele azok is, akik eddig még nem jutottak szóhoz, avagy nem nyilatkoztak.

Tulajdonképpen régi téma már a közvéleményekben a bajnokság színvonala. Hiszen már évek óta tart a közönség elvándorlása a labdarúgópályák nézőteréről, ami végeredményben a tömegvélemény kifejeződése a bajnoki mérkőzések színvonaláról. És évek óta nem történt semmi észrevehető javulás. Az első osztályú csapatok nem erősödnek, sőt néhány vezető együttes határozottan gyengült. Az utánpótlás nehezen szivárog fel az NB I-be. Négy év alatt nem tűnt fel egyetlen nagy játékosegyéniség sem, vezető klubcsapataink sem tudtak említésreméltó nemzetközi sikert felmutatni. No és az olimpiai bajnoki címet sem sikerült Münchenben megvédenie válogatottunknak. Ezek a tények legfeljebb annak a felismerését segíthetik elő, hogy alapvetően nem a válogatással, vagy a válogatott keret felkészítésével van probléma. És nem is a válogatottak magatartásával. Hiszen jónéhány utóbbi mérkőzésükön lelkesek is voltak, akartak is győzni, népszerűen szólva: hajtottak is. De hát nem változhatnak még sorsdöntő kilencven percekre sem világklasszisokká. Mert az elkövetett alapvető hibáik valóban a bajnokságban gyökereznek. Például az, hogy a válogatott védelme zavarbahozható. Ugyan miként edződhet egy válogatott védelme lagymatag bajnokságban keménnyé? És hogyan idegződhetne be valamennyi játékosba a kilencven percig tartó összpontosítás készsége, ha a bajnoki mérkőzéseken elég csak húsz—harminc percig teljes erőbedobással játszani?

Hogyan, miként igyekszik majd a szakvezetés a bajnokság színvonalát emelni, ez a következő évek egyik nagy kérdése lesz. Mert a négy év múlva kezdődő újabb vb-selejtezők ismét kínos meglepetést hozhatnak, ha e tekintetben késlekedünk. Sokan, sokféle receptet ajánlanak. Vannak, akik mindent a pénzre bíznának, sokan csak az edzőkben keresik a hibákat. A probléma viszont nagyon összetett. Ismét leírom: mindenekelőtt a tehetséges labdarúgóknak az NB I-be való feláramlását kellene meggyorsítani. Felülvizsgálva az átigazolási szabályokat, e cél érdekében elosztva az anyagi támogatásra szánt összegeket. Ez végetvethetne a vetélytársak nélküli „nagyok" teremtette „játékosuralomnak", ami nyilván az edzések színvonalában, következésképpen a bajnoki mérkőzések színvonalában is megmutatkozna.

Négy év tulajdonképpen nagy idő. Ha nem csupán a viták töltik majd ki, hanem valóban alkotó munka, és átgondolt intézkedések látnak majd napvilágot, négy év múlva, tizenkét évi sóváregás után jobb hangulatban várhatjuk a világbajnoki tizenhatos döntőt...

— K —

DN SPORT

# Jól vizsgáztak Baranya sportolói az úttörőolimpia területi döntőin

Az úttörőolimpia területi versenyein egyik győzelmet a másik után aratták a baranyai sportolók. 26 aranyérmet szereztek, a vendégcsapatoknak Zala, Tolna, Somogy megye sportolóinak a legtöbb sportágban helyezésekkel kellett megelégedniök. A pécsi területi úttörőolimpián 183 sportoló vívta ki a jogot az országos döntőn való indulásra, s ebből 145 a Baranya megyei sportoló. A másik három megye mindössze 38 sportolót küld Dunaújvárosba. A mezőnyből nagyon hiányoztak az országos döntőt rendező Fejér megyei sportolók, az országos döntőn a területi döntő nélkül indulhatnak. A Fejér megyei sportolók atlétikában, tornában, de labdajátékokban is jó erőt képviselnek.

A felkészülést illetően vegyes volt a kép. Jól felkészült csapatok, sportolók mellett sebtében összeállított együtteseket, gyengén felkészült versenyzőket is láthattunk. A Baranya megyei sportolók jól felkészültek. A színvonal a lányok röplabda és kézilabda mérkőzésein a vártnál alacsonyabb volt. A röplabda tornán győztes Tiborc utcai lányok magasan kiemelkedtek a mezőnyből. A fiúk röplabda tornáján közel egyenlő képességű csapatok találkoztak, de a Tiborc utcaiak itt is a mezőny fölé nőttek. A szigetvári kosárlabdázó lányok remek csapattal vonultak fel. Ezeknek a lányoknak az országos döntőn is lesz szavuk. Dobogós helyre kerülhetnek, és még hozzá nem is akármilyenre! A Bánki Donát utcai fiú kosárlabdázók is kiharcolták a legjobbak közé jutást. Taján Géza személyében 190 cm-es játékossal rendelkeznek.

A kispályás labdarúgó-tornán izgalmas volt a hajrá. Az Építők útjai Általános Iskola csapata csak az utolsó mérkőzésen, ott is az utolsó pillanatban biztosította az országos döntőn való részvételét. A nagypályán a barcsiak megelőzték a pécsieket. A pécsi csapat edzője: Nagy Sándor nagyon elkeseredett volt: „Nem tudom elképzelni, mi történt a fiúkkal mondta, sokkal, de sokkal többet tudnak, mint amit a barcsiak ellen mutattak. Mintha rövidzárlat történt volna". A barcsiak kétségtelenül jobbak voltak és bravúros játékkal Pécsett is győzni tudtak.

Az már hagyományszerű, hogy a Jókai utcai Általános Iskola tornászai az úttörőolimpia versenyein évről évre megállják a helyüket. Ez vonatkozik a Karikás Frigyes utcai, és a Mohácsi Ált. Iskola atlétáira is. Szentlőrincen a kézilabda sportnak van jó talaja. A szentlőrinci fiú kézilabdázók lényegesen jobbak voltak ellenfeleiknél.

A versenyek rendezésénél, a mérkőzések lebonyolításánál jó munkát végeztek az egyes sportágak szövetségei. Beszélnünk kell azokról a lelkes, jól képzett testnevelő tanárokról, akik időt, fáradságot nem kímélve dolgoztak csapataik, sportolóik felkészítésén. Dr. Tóth Endréné, Cserháti Zoltán, Füzesi József, Solti József, Verbőczi Endre, Szüts Emilné, Moór Miklósné, Oberszt György, Horváth Imre, Darabos László, Schwarz Nándorné munkája nem volt hiábavaló.

**Hegyi István**

A területi döntőn nagy fölénnyel szerezte meg az aranyérmet a szigetvári leány kosárlabda csapat. A kép baloldalán Verbőczi Endre testnevelő tanár.

**BRAZÍLIA—NSZK 1:0 (0:0)**

A braziloknak a 73. percben sikerült gólt szerezniük, ami aztán a győzelmet jelentette. A fiatal Dirceu 14 méteres lövése került a kapuba. (1:0). Maier a lövésnél eléggé kint állt és így ő is ludas az eredményben. Utána hiába igyekezett az NSZK válogatottja, akadt több helyzete is, de még egyenlíteni sem tudott.

**KÉZILABDA**

**Komlói Bányász—Szegedi Volán 15:12 (4:3). NB I. B.** kézilabdamérkőzés. Legjobb dobók: Jeszencsák (5), Mercz (4), Zakomer (3), Kitli (2), Szalai (1), illetve Iricz (4), Noel (3), Csáki (2), Dobó (2), Abrahám (1).

# Lépold új országos csúcsa 100 méteren: 10,2

Szombaton a Népstadionban megkezdődött a Népszava Kupa verseny.

A viadalra 11 ország 120 versenyzője jelentkezett:

Kellemes meglepetéssel kezdődött a szombati verseny. A férfi 100-m-es előfutamai során először a gödöllői Gresa 10.3 mp-vel beállította az országos csúcsot, majd néhány perccel később egy újabb előfutamban a mohácsi Lépold Endre 10.2 mp-et futott, s ezzel új felnőtt és ifjúsági rekordot állított fel.

A férfi súlylökők eredményei inkább egy közepes erősségű külföldi női versennyel vetélkedhetnének, annyira közepesek, illetve gyengék voltak.

Eredmények:

*Súlylökés* 1. Janosek (Slavia Prága) 18,56 m, 2. Faragó (DVTK) 18,46 m, 3. Sild (Tallinn) 17,74 m.

*Távolugrás:* 1. Walkowsky (SKRA) 7,52 m, 2. Németh (Pécs) 7,47 m, 3. Kandár (Bp. Honvéd) 7,44 m.

# Mai sportműsor

**Kézilabda.** NB II. mérkőzések. Siklósi Kesztyűgyár—Keszthelyi Haladás férfi csapatok, Siklós, 10.

**Atlétika.** Megyei serdülők bajnoksága versenye, és felnőtt és ifjúsági meghívásos verseny PVSK pálya 8.00

**Tenisz.** NB II. mérkőzés. PEAC—Szombathelyi SE női csapatok Balokány-liget 8.30. Pécsi Spartacus—Balatonboglár, férfi csapatok, Balokány-liget 8.30.

**Labdarúgás. NB I. mérkőzések:** PMSC—Rába ETO PVSK pálya 17.30. Csepel—Komlói Bányász, Csepel 17.30. **NB I. tartalékmérkőzések:** PMSC—Rába ETO PVSK pálya 15.30 Csepel—Komlói Bányász, Csepel 15.45 **NB. II. mérkőzések:** Pécsi Bányász—KOMEP Pécsújhegy, 16.30. — **NB III. mérkőzések:** Nagymányoki Brikett—Mázai-Szászvári Bányász, Nagymányok, 17.30, PEAC—Paksi Kinizsi, Pécsújnegy 15.00. Pécsi BTC—Mohácsi SZTE, Bőrgyár-pálya 17.30, Steinmetz SE—Volán SC, Postás pálya 17.30. **Megyei mérkőzések:** Szentegát—Pécsi Vasas, Szentegát 17.30, Gázmű—Bóly, Erőmű-pálya 17.00, Istvánakna—Véménd, Pécsszabolcs 17.30, Kesztyűgyár—Mágocs, Pécsbányatelep 17.30, Töttös—Pécsi Kinizsi, Töttös 17.00, Sátorhely—Beremend, Sátorhely 17.00, Szigetvári Kinizsi—Sellye, Szigetvár 17.30, Sásd—Siklós, Sásd 17.30.

**Vízilabda.** Ifjúsági mérkőzés: PMSC—Kaposvár, Balokány-liget 12.00, PMSC—Bp. Építők OB II. B. mérkőzés, Balokány-liget 13.45.

**Sportnap.** Az egészségügyi dolgozók I. országos sportnapja, Ifjúsági Stadion 8.00.

**Vitorlázás** Lázár deák emlékverseny, Pécsi-tó 9.

# Harmat Tamás a PMSC-ről és önmagáról

Harmat Tamás az egyik legismertebb pécsi kézilabdás, a PMSC játékosa. Tíz éve ott van az élvonalban, a közelmúltban játszotta 225. NB-s mérkőzését. A jubileum kettős volt, hisz 1969. május 2-a óta megszakítás nélkül századszor lépett pályára bajnoki mérkőzésen csapatában. Manapság beszédtéma a PMSC kézilabda-csapata, de sajnos ezúttal a gyengébb szereplés miatt. Senki sem várt csodákat a piros-feketéktől az NB I-ben, és aki reálisan gondolkozott, annak számítani kellett arra, hogy a csapat a kiesés ellen küzd majd. De azért ennél jobb játékot vártunk, és így az első kérdés az, hogy mi van a csapattal.

— Koleszár és Jéky, a két beállós megsérült és Mihalovics is harcképtelenné vált. Mindez egy héttel a bajnoki rajt előtt történt. Az első mérkőzéseken szükség beállóssal játszottunk, döcögött a gépezet, és könnyű volt ellenünk védekezni. Döntő volt, hogy változtatni kellett a begyakorolt játékon. Az újak beilleszkedése időt vesz igénybe, és mi már az első mérkőzésen négy újonccal léptünk pályára. Egy csapat se tudja kiheverni, ha három kulcsjátékosa sérült. A kezdeti sikertelenség bizonytalanná tett bennünket és mi is kételkedni kezdtünk abban, vajon NB I-es szintű csapat a PMSC. Hogy a szakvezetés hibáztatható-e a gyengébb szereplésért? Az edzők nem dobhatják be helyettünk a gólokat, de talán Nagy Gyula ott tévedett, amikor a régiek játékstílusát az újakéhoz próbálta formálni. Szerintem fordítva célszerűbb lett volna. No, meg az az idegi feszültség, hogy évek óta tétmérkőzéseket játszunk, nem múlik el nyomtalanul. Vagy a feljutásért, vagy a kiesés elkerüléséért küzdöttünk az elmúlt 10 évben.

— Ezek az érvek elfogadhatók, de szerintünk ennél több van a játékosokban. Harmat Tamás például az elmúlt évben helyzetei többségét értékesítette, most nem így van. Ha csak az Ujpest elleni mérkőzés második félidejét nézzük példaként, akkor a statisztika nem valami fényes. Három biztos helyzetből mindhárom kihasználatlanul maradt. Miért?

— Már említettem, hogy a régieknek kell az új játékfelfogás miatt az új játékosokhoz alkalmazkodni. Ez rám is vonatkozik. Tavaly engem hoztak helyzetbe. Most arra is kell gondolni, mi lesz, ha a lövésemből nem lesz gól. Vajon az ellentámadást megállítjuk-e? Az NB I. B-ben ilyen nem volt, de az NB I-ben egy-egy sikertelenség után már meggondolandó, hogy lőjek-e. Koleszár kiválása is összefügg az én teljesítményemmel. A Gyuri jobboldalon nagyszerűen védekezett és én indulhattam a balszélen. Most ez is elmaradt. Hogy bentmarad-e a csapat? Úgy érzem, igen. Az őszi fordulóban higgadtabb játékkal összegyűjthetünk 10—12 pontot és akkor van esélyünk.

**Lázár Lajos**

Harmat Tamás átjátszotta a győri védőket, ezúttal szabad az út a kapu felé.

## Az autósport Magyarországon (3.)

# Mennyibe kerül a versenyzés?

### Sportág-e az autósport? — A rallyekocsi kitűnő reklámeszköz

Az autósport „hivatalosan" nem elismert sportág Magyarországon. Egy régi vita, nézeteltérés folytán nem tartozik a Magyar Testnevelési és Sportszövetséghez, s többek között, ebből is származnak azok a gondok, amelyekkel ez a sportág évek óta birkózik. Mivel az MTS nem vállalta az autósportot, a Magyar Autóklub Sportbizottsága működik felügyeleti szervként, s a rendezvények többségét is az Autóklub finanszírozza. Ebben az évben például az Autóklub 2 millió 100 ezer forintot fordít a versenyek rendezésére, de ha meggondoljuk, hogy ez milyen drága sportág, ez az összeg nem is tűnik túl soknak. Csak a Mecsek Rallye rendezése került idén 100 ezer forintba. S hány versenyt rendeznek egy évben...!

S ez a pénz csak a magyar bajnokság – hegyi, rallye, túra – megrendezésére és a magyar rallye-válogatott külföldi szerepléseire fordítandó és fordítható összeg. A klubok – az ÁFOR, a Volán, a Spartacus, az ATI, a Casco stb. – külön, saját költségvetésből gazdálkodnak, ebből tartják fenn az egyesületi kocsikat, s ki-ki „tehetségéhez" mérten ebből támogatja versenyzőit. A nagy egyesületek, mint a Budapesti Volán, vagy az ÁFOR, több, mint félmillió forintos költségvetéséből valamivel könnyebben gazdálkodnak a kisebb vidéki egyesületek. A Pécsi Volán például ebben az esztendőben 60 ezer forintból igyekszik kiszorítani mindent: az egyesületi Zsiguli fenntartását, ellátását, gumikkal, alkatrészekkel – ezek a nagy igénybevétel folytán meglehetősen gyorsan elhasználódnak –, az egyes versenyek nevezési költségeit, a pályabejárást és treningezést tovább. A lást, s sorolhatnánk tovább. A túra osztályú versenyzőknek jóformán alig-alig jut anyagi támogatás. Ugyhogy ez a sportág elég sokat „kivesz" a versenyzők zsebéből, de nem sokkal többet, mint más hobbyk. A hazai autósport jövője viszont azt kívánná, hogy nagyobb támogatást kapjon a sportág, hisz a sportok között az egyik legköltségesebb.

De hát mégis miként? Hisz a Magyar Autóklub ezt a szerepet nem vállalhatja, s a klubokat fenntartó vállalatok anyagi lehetőségei is végesek. Talán egyetlen megoldás: a reklám. Nemcsak nyugaton, ahol már hosszú évek óta így támogatják az egyes gyárak, üzemek az autósportot, hanem a szocialista országokban is elterjedt forma: a rallye-autón hirdetni. A reklámszakemberek és az élet bebizonyította, hogy a mozgó rallyekocsi, amely egy-egy verseny folyamán ezrek, tízezrek előtt szalad el, az egyik leghatékonyabb hirdetési eszköz. Olyannyira hatékony, hogy némelyik országban már rendeletekkel szabályozzák: az autó „hasznos" felületének hány százalékát szabad hirdetésre felhasználni. Magyarországon egyes vállalatok – például a Pepsi Cola cég – már felismerték a rallyekocsikon való hirdetés hatékonyságát és hasznosságát. Így például a Pécsi Volán is kap bizonyos összeget a Pepsi Cola cégtől, hogy a versenyeken reklámozza a Pepsit. Ha mind több vállalat, valamilyen terméket gyártó üzem használná ki ezt a lehetőséget, a sportágnak is, magának is segítene. Persze előbb ki kellene dolgozni a rallye-autókon való hirdetés jogilag is rendezett formáját.

S a megnövekedett anyagi lehetőségekből bizonyára többet fordíthatna a sportág a fejlesztésre, a versenyzők támogatására, gyorsasági pályák építésére és felszerelésére. Fejlődni és fejleszteni kell, hisz az autósport nemcsak a jelen, hanem a jövő egyre népszerűbb sportága is...

**P. GY.**


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PECSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10.
F. v.: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft

# A PMSC-nek sikerült – a Komlónak nem...

Világ proletárjai, egyesüljetek!

hétfői Dunántúli Napló

XXX. évfolyam, 156. szám
1973. június 18., hétfő
Ara: 1,50 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Máté, a PMSC győztes gólját lövi. Arató László felvétele

## Szakmunkásképzők:

# NYITOTT KAPUK

### *Ötvenötezer diák fejezte be a tanévet Pécs és Baranya iskoláiban*

**Megyénk és városunk 365 általános iskolájában 46 300, 21 középiskolájában pedig 9200 diák fejezte be a tanévet. Számukra és nevelőik számára most a pihenés időszaka következik. A pihenést, a vakációt jól végzett munka előzte meg.**

A mostani tanévzáró 5800 nyolcadikos tanulónak jelenti az általános iskola befejezését, a középiskolákban csaknem 2300-an érettségiznek, illetve képesítőznek. A végzős általános iskolások közül 2750-en jelentkeztek szakmunkásképző intézetekbe. A többiek gimnáziumok, szakközépiskolák tanulói lesznek. A szakmunkásképző intézetek egyébként 3000 új tanulóra — 2010 fiúra és 990 leányra — számítottak, de az üzemek szakmunkásigénye még ennél is jóval nagyobb. A szakmunkásképző intézetekbe jelentkezettek zöme is elsősorban a „divatos" műszerész, vendéglátóipari eladó, kozmetikus, autószerelő, szobafestő, kereskedelmi eladó szakmákat választotta. Nem akadt kellő számú jelentkező a vájárképző iskolába, szükség volna tetőfedő, ács és állványozó, vasöntő és bádogos szakmunkástanulókra. A lányok közül is még sokan jelentkezhetnének fonó-szövő szakmunkástanulónak.

A most érettségiző 2300 diák között sok a továbbtanulni szándékozó, de — a felvételi vizsgák követelményeit figyelembevéve — nem esélyes tanuló. Közülük 300-an jelentkeztek szakmunkástanulónak. A többéves tapasztalat szerint az érettségizők egyharmad része tanulhat tovább. A pécsi felsőoktatási intézmények idén felvehető másfélezer elsőéves hallgatója között bizonyára szép számban lesznek nem baranyaiak. Hogy melyik felsőfokú intézménybe lehet még jelentkezni, az csak a felvételi vizsgák után derül ki. Ekkor az intézmények, ha szükséges, pótfelvételit hirdetnek.

Nehéz volna most még számokat mondani a bukásokról, megnevezni a „problematikus" tárgyakat, hiszen a statisztikai felmérés még csak ezután következik. A bukások száma feltétlen csökkent. Az iskolák ugyanis már április közepén számba vették a bukásra álló tanulókat, és külön foglalkoztak velük. Hogy a bukott tanuló helyzete se legyen reménytelen, Pécsett a Jókai úti, a Meszesi, a Fehérhegyi, az Építők úti általános iskolákban például — kísérletképpen — bevezették a bukások csökkentését szolgáló „pótlófoglalkozásokat". Hallottunk olyan esetről, hogy a tanuló év végén négy tárgyból bukott, a pótlófoglalkozások mind a négy tárgyból átsegítették. A nehézséget jelentő tárgyak tanárai már év elején, évközben különórákat, foglalkozásokat szerveztek a tantárgyukban gyengébb eredményt elért tanulók számára. Nyáron egyes napközis táborokban is bevezetik a korrepetálást. A végzősöknek fölbecsülhetetlen segítséget nyújt a Pályaválasztási Tanácsadó, és a tanácsadó kiadványa, amely már tanévkezdéskor a tanulók és a szülők rendelkezésére áll, hasznos és ma már nélkülözhetetlen információival. A jövőben a Megyei Tanács Munkaügyi Osztálya mellett a — nemrég megalakult — Foglalkoztatási Bizottság is intenzív segítséget ad a szakmát tanulni, elhelyezkedni akaró fiataloknak.

A tanévet búcsúztató pedagógusok már most a következő tanév — tananyagcsökkentéssel, az új rendtartás bevezetésével kapcsolatos — feladataira gondolnak. Nem ünneprontás részükről és részünkről sem, hogy végezetül felhívjuk a figyelmet az utóbbi időben sajnálatosan szaporodó gyermekbalesetekre. A gyermekeket fenyegető baleseti veszélyek a vakáció idején megnőnek. De megnő a társadalom felelőssége is a vakációzó fiatalokkal szemben. Egy percig sem szabad elfelejtenünk: gyerekek...

**A TARTALOMBÓL**

*A piacról élünk*
Az ellenőrzött baranyai boltok 86 százalékánál találtak a revizorok kifogásolnivalót

Boszorkányper Baranyában

*Dráma a buszmegállóban*

Fosztogattak a rongygyűjtők

*MLSZ-interjú*
Mit ígért a szövetségi kapitány Albertnak?

# Megérdemelt győzelem

*Az utolsó előtti forduló meghozta a döntést. Elméletileg még a Szeged kieshet, de a Diósgyőrnek fölényes gólzáporos győzelmet kellene aratnia szerdán a Tisza-parti városban, amire nem valószínű, hogy sor kerül. Számunkra sajnos csak ötven százalékos a siker. A Pécsi MSC 1:0-ás győzelmével biztosította a bentmaradást, de a Komlói Bányász veresége Csepelen azt jelentette, hogy a kék-fehér gárda elbúcsúzik a legmagasabb osztálytól. Kérdés továbbra is, hogy kié lesz az ezüstérem. Ha a Vasas győz Győrben, akkor az övék a második hely, ha döntetlenül játszanak, vagy vereséget szenvednek és a Ferencváros győz, akkor a zöld-fehérek állhatnak a dobogó második fokára.*

**AZ NB I. ÁLLÁSA A BEFEJEZÉS ELŐTT**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ü. Dózsa | 29 | 21 | 3 | 5 | 79-19 | 45 |
| 2. Vasas | 29 | 16 | 8 | 5 | 53-31 | 40 |
| 3. FTC | 29 | 16 | 7 | 6 | 54-31 | 39 |
| 4. Bp. Honvéd | 29 | 12 | 1 | 6 | 59-34 | 35 |
| 5. Videoton | 29 | 14 | 5 | 10 | 43-38 | 33 |
| 6. ZTE | 29 | 12 | 7 | 10 | 36-37 | 31 |
| 7. Csepel | 29 | 9 | 12 | 8 | 43-36 | 30 |
| 8. Rába ETO | 29 | 13 | 2 | 14 | 44-50 | 28 |
| 9. MTK | 29 | 8 | 11 | 10 | 36-45 | 27 |
| 10. Sal. BTC | 29 | 9 | 7 | 13 | 40-44 | 25 |
| 11. Tatabánya | 29 | 8 | 8 | 13 | 27-38 | 24 |
| 12. PMSC | 29 | 6 | 11 | 12 | 25-41 | 23 |
| 13. Egyetértés | 29 | 7 | 9 | 13 | 27-47 | 23 |
| 14. Szeged | 29 | 6 | 10 | 13 | 29-37 | 22 |
| 15. Diósgyőr | 29 | 5 | 10 | 14 | 19-48 | 20 |
| 16. Komló | 29 | 5 | 9 | 15 | 24-50 | 19 |

## TOTO

| | |
|---|---|
| 1. Bp. Honvéd—Vasas | 2:2 x |
| 2. Tatabánya—FTC | 2:2 x |
| 3. Csepel—Komló | 2:0 1 |
| 4. Diósgyőr—Videoton | 0:2 2 |
| 5. Pécsi MSC—Rába ETO | 1:0 1 |
| 6. MTK—Egyetértés | 1:1 1 |
| 7. MAV DAC—Dunaújváros | 1:1 x |
| 8. Várpalota—Haladás | 2:1 1 |
| 9. Kecskemét—BKV Előre | 2:1 1 |
| 10. Volán—Oroszlány | 1:0 1 |
| 11. Szekszárd—Debrecen | 1:1 x |
| 12. Kossuth KFSE—Kazincbar. | 1:0 1 |
| 13. Törekvés—Leninváros | 0:1 2 |
| 13. plusz 1: | |
| 14. Hajdúbösz.—MGM Debr. | 3:1 1 |

## PMSC—Rába ETO 1:0 (0:0)

PVSK pálya, 8000 néző. Vezette: Marton. PMSC: Rapp — Hernádi, Kocsis, Kincses II., Farkas, Konrád, Rónai, Tüske, Máté, Tóth, Zombori. Edző: dr. Dunai János. — Rába ETO: Palla — Keglovich, Pozsgai, Magyar, Varsányi, Sebők, Pénzes, Stolcz, Somogyi, Póczik, Horváth Gy. Edző: Farsang Ferenc. Cserére: a 65. percben Farkas és Tüske helyett Köves és Lubastyik, illetve Magyar helyett Izsáki, Pénzes helyett Glázer.

A vendégek kezdtek, de a pécsiek azonnal magukhoz ragadták a játék irányítását. A 2. percben Máté remekül futott el a balszélen, középre lőtt, a labda a kapusról a mezőnybe pattant, Rónai azonban elügyetlenkedte a jó helyzetet. Az ETO megerősítette védelmét. A 8. percben Farkas indította Rónait, a 16-os előtt a kapujából kifutó Palla szabálytalanul akasztotta, a szabadrúgást Konrád fölé lőtte. Nem sokkal később Zombori került gólhelyzetbe, de lövése nem sikerült. Szorongattak a pécsiek, a győri védőket nem egyszer megzavarták, a helyzetek kihasználása azonban nem sikerült. A 19. percben újabb pécsi helyzet maradt kihasználatlanul. Zombori—Rónai akció végén Rónai lövését Palla szögletre tolta. A vendégek a játék lelassítására törekedtek, rövid labdákkal adogattak. A pécsiek érthetően idegesen játszottak. A 32. percben Tóth rosszul adott haza, Pénzes rácsapott a labdára, de lövése a kapu mellé került. Nem sokkal később Póczik 25 méteres lövését védte Rapp. A pécsiek lendülete alább hagyott, a vendégek is feljöttek. A félidő befejezése előtt pécsi ellentámadás révén Rónai lövése az oldalhálóba vágódott.

Szünet után a PMSC támadásaival folytatódott a játék. A győriek védekezésre kényszerültek. Az 55. percben Máté a győriek térfele közepén kapta a labdát. Ügyesen kicselezte a rúgó Pozsgait és Keglovichot, **kapura tört, és a kifutó Palla mellett a hálóba vágta a labdát, 1:0 a PMSC javára.**

A gól után egyideig a pécsiek maradtak támadásban, majd a győriek percei következtek. Később kiegyensúlyozottabb lett a küzdelem, változatos a játék, inkább a mezőnyben csatáztak a csapatok. A játékidőnek ebben a részében kevesebb volt az esemény. A hajrában ismét rákapcsoltak a pécsiek. Beszorították ellenfelüket, a 80. percben Konrád 20 méteres lapos szabadrúgását Palla üggyelbajjal mentette. A 84. percben ismét a pécsiek rúgtak szabadot, de a vendégek kapusa a helyén volt.

**A PMSC labdarúgói nem kisebb tétért, mint a bentmaradásért harcoltak, érthető, hogy idegesen küzdöttek. Helyzetet helyzet után teremtettek, de sokáig nem sikerült a góllövés. A győriek jól védekeztek és a pécsiek lövései rendre célt tévesztettek. Szünet után a sorozatos pécsi támadások eredményre vezettek és a PMSC megérdemelten harcolta ki a győzelmet, mely a pécsi csapat számára az NB I-ben maradást jelentette. A pécsi csapatból Hernádi, Kocsis, Máté játéka emelkedett ki, a győriek legjobbja Palla, Keglovich és Póczik voltak.**

Hegyi István

***Végleges árcsökkentés***

# Mától olcsóbbak a hűtőgépek, lemezjátszók, magnetofonok

Az 1973. évi népgazdasági tervben előirányzott fogyasztói árszínvonal garantálása érdekében kormányhatározat született néhány cikk fogyasztói árának mérséklésére. Június 18-i hatállyal tartós árváltozást, végleges árcsökkentést hajt végre a kereskedelem, amely érinti a hazai gyártmányú és szocialista országokból importált hűtőgépeket, magnetofonokat, lemezjátszókat és órákat.

Hétfőtől valamennyi típusú hazai hűtőgép olcsóbban kapható az üzletekben. Az árcsökkentés mértéke — űrtartalomtól függően 120—360 forint. Így a magánosok, nyugdíjasok, kislétszámú családok által keresett S—60-as „mini" hűtőgép 2750 helyett 2630-ért, a Lehel 150-es pedig 4810 helyett 4600 forintért szerezhető be. A csehszlovák és lengyel gyártmányú hűtőgépeket — egységesen — 17 százalékkal olcsóbban értékesítik a jövőben. A legismertebb, Elektrosvit elnevezésű import hűtő fogyasztói ára 3200-ról 2660-ra, az Iglo—Lux-é pedig 2950-ről 2450-re csökkent. Egyidejűleg 300 forinttal olcsóbb lett, tehát 6100 forintért kapható az úgynevezett háromcsillagos Ideál egyiptomi hűtőszekrény. A szovjet gyártmányú, Szaratov típusú hűtők a korábbinál 700 forinttal olcsóbban, 3280 forintért vásárolhatók.

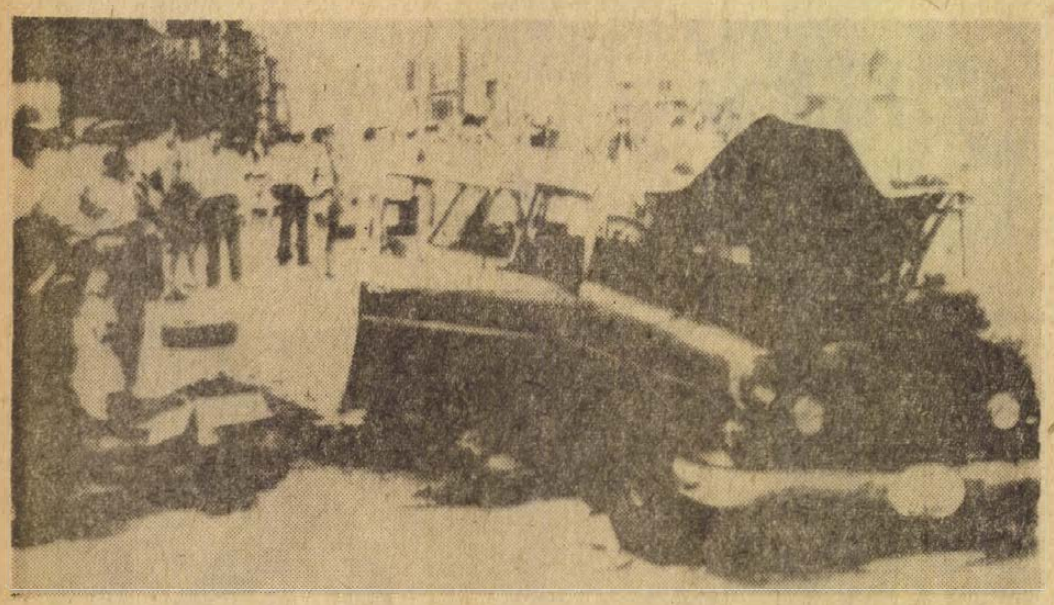
A Baranya megyei Tanács kereskedelmi osztályától kapott tájékoztatás szerint a pécsi és baranyai üzletek felkészültek a várható forgalomemelkedésre, a kínálat kielégítő. Időleges fennakadás csupán — az eddig is hiánycikknek számító — S—140-es, valamint a Lehel 210/60-as típusú gépeknél adódhat.

A szocialista országokból behozott magnetofonok és lemezjátszók fogyasztói ára egységesen 9 százalékkal mérséklődik. A B—400-as, és ZK—145-ös jelzésű magnetofonokból van elegendő, a sztereo kivitelű lemezjátszók közül azonban csupán egy típus, a csehszlovák Supraphon kapható olcsóbban.

A hazánkban forgalomban lévő valamennyi szovjet és NDK-beli gyártmányú kar- és zsebóra ára 15, az ébresztőóráké pedig 14 százalékkal alacsonyabb lett. Az árcsökkentés több mint száz féle kivitelű, elnevezésű női és férfi órára vonatkozik.

A végleges árcsökkentés kiterjed a belföldön és a szocialista országokban gyártott valamennyi és néhány, tőkés importból származó márkás borotvapengére. Ez utóbbiak ára 31, a hazaiaké pedig 36 százalékkal olcsóbb. A Budapest, Diadal és 5 éves terv elnevezésű pengék egyaránt 20 fillérért kaphatók darabonként, míg a jó minőségű Super Figaró ára 2,70-ről 1,70-re, a Super Nova 3,10-ről 2 forintra mérséklődött. A Wilkinson és Schick márkájú borotvapenge darabja 6,50 helyett 4 forint 50 fillérbe kerül június 18-tól.

# hétvége a nagyvilágban



✦ ROBBANÁS. Az olasz főváros központjában levő Piazza Barberinin vasárnap délelőtt a levegőbe repült egy gépkocsi, amelyben két szíriai állampolgárságú személy ült. Mindketten súlyosan megsérültek. A rendőrségi vizsgálat során kiderült, hogy a gépkocsiban jelentős mennyiségű robbanóanyagot helyeztek el.

✦ **ISMÉT FANFANI. Az Olasz Kereszténydemokrata Párt Országos Tanácsának vasárnap délelőtti ülésén egyhangúlag Amintore Fanfanit választották a párt főtitkárává. Fanfaninak új megbízatása következtében le kell mondania a szenátus elnöki tisztségéről. Fanfani elődje, Arnaldo Forlani a párt közelmúltban tartott kongresszusán mondott le.**

✦ TILTAKOZÁS. A nyugatnémetországi Nordhorn helység közelében, nem messze az NSZK és Hollandia határától terül el a NATO légierőinek egyik gyakorlótere. A környék lakossága régóta harcol már az életét megkeserítő állandó zaj ellen. A nyugatnémet rendőrség szombaton este vízágyúkkal és könnygázbombákkal hiusította meg, hogy a környék fiataljai tiltakozásképpen elfoglalják a gyakorlóteret.

✦ *LEGISZERENCSÉTLENSÉG. A svájci Locarnótól mintegy nyolc kilométerre lezuhant vasárnap egy kis turistagép. A fedélzetén tartózkodók közül ketten életüket vesztették, ketten pedig megsebesültek. A szerencsétlenség oka egyelőre ismeretlen.*

✦ **AZ ANGOLAI NÉPI FELSZABADÍTÁSI MOZGALOM — (MPLA) harcosai súlyos csapásokat mérnek a portugál gyarmatosítókra. Mint az MPLA közli, ez év február 20-tól március 17-ig Moshico és Uando-Cubango tartományokban a hazafiak számos sikeres támadó hadműveletet hajtottak végre a portugálok megerősített állásai ellen.**

✦ UJABB PHANTOMOK. Az Egyesült Államok és Izrael megállapodott abban, hogy az amerikaiak négy éven belül további 80 Phantom és Skyhawk típusú vadászbombázót szállít Izraelnek.

✦ *BÖRTÖNLÁZADÁS. Vasárnapra virradóan zendülés tört ki a római Rebibbia börtönben, mert a rabok reformokat és gyorsabb bírósági eljárást követeltek. Többszáz rendőr keritette körül a fogházat, de csak hajnalra sikerült helyreállitani a rendet.*

✦ **A NÉPI FORRADALMI HADSEREG nevű argentin gerillaszervezet kétmillió dollárt követel az olasz Gilera motorkerékpár-gyár argentinai leányvállalatától és azzal fenyegetőzött, hogy ha követelését nem teljesitik, veszélybe kerül a leányvállalat igazgatójának, Marco Dolce-nak élete. Mint a hatóságok közölték, az igazgató nincs a gerillák fogságában.**

✦ **TEHERÁNBÓL JÖVET, ahol háromnapos hivatalos látogatást tett, vasárnap Pakisztánba érkezett Csi Peng-fej kínai külügyminiszter.**

✦ TÜNTETÉSEK Anglia, Skócia és Wales 15 nagyvárosában — köztük Londonban, Edinburghban és Birminghamban — szombaton tüntetéseket rendeztek a brit kormány és a portugál gyarmatosítók együttműködése ellen. Az angol közvélemény képviselői, akik tüntető őrséget tartottak Heath miniszterelnök rezidenciájánál, a kormányhoz intézett levelükben követelik: az angol kormány ne nyújtson katonai, gazdasági és politikai támogatást a portugál rezsimnek, amely e nélkül a támogatás nélkül nem tudna gyarmati háborút viselni Afrikában.

✦ A BIZTONSÁGI TANÁCS VITÁJA remélhetőleg elősegíti a béke megteremtését a Közel-Keleten — jelentette ki Mohammel El-Zajjat egyiptomi külügyminiszter az UPI amerikai hírügynökségnek adott nyilatkozatában. Mint arról már hírt adtunk, a Biztonsági Tanács július közepéig elnapolta a közel-keleti helyzetről indított vitát. Zajjat a vita második szakaszának eshetőségeit latolgatva rámutatott, az Egyesült Államoknak fontolóra kellene vennie, hogy az általa hirdetett elveket és tényleges magatartását egyelőre széles szakadék választja el egymástól.

✦ KÜLÖNÖS HELYEN TARTOTTA vagyonát az amerikai Kalifornia államban lévő Santa Barbarában élő Margie Olovson asszony, aki 25 000 dollárnyi készpénzét és ezüstérem-gyűjteményét hűtőszekrénye mélyhűtő részében rejtette el. A különös „széf" ötlete a jelek szerint mégsem bizonyult eléggé eredetinek, mivel szombaton a vásárlásból hazatérő asszony hiába kereste értékeit. Később a rendőrségen könnyek között ismerte be, mégiscsak jobb helye lett volna a pénznek a városi bank páncélszekrényében.

✦ **A SKYLAB ŰRÁLLOMÁS asztronautái vasárnap alapos megfigyelés alá vették a Napkorongot, mivel abban reménykednek, hogy sikerül „lencsevégre" kapni egy újabb napkitörést. Az űrhajósok pénteken észleltek ugyan egy nagyméretű kitörést, de az űrhajó helyzete nem tette lehetővé, hogy arról fényképfelvételt is készítsenek.**

## Mister Európa

**Paul Grant, huszannyolc éves walesi fiatalember nyerte el legutóbb a Mister Európa címet. Paul rendszeresen vesz részt olyan szépségversenyeken, ahol a megfeszített férfiizomzatot csodálja a zsüri és a közönség. Jó szereplései érdekében mindent megtesz. Naponta 624 db sajtolt, vitamindús tablettakülönlegességet szed be, miközben napi „diétája" egy liter tejből, hat tojásból, két bifsztekből s egy kis habos jammel izesített tagyalatból áll. Csodálatosan domorodó izomzatát féltve óvja. Nem végez munkát és nem sportol, nehogy deformálódjanak tökéletes vonalú izmai.**

✦ *FÖLDRENGÉS. Harminckét sebesültje van a Hokkaidó szigeten vasárnap hajnalban végigsöpört földrengésnek és az azt követő szökőárnak. A szökőár következtében elsüllyedt nyolc halászbárka és összedült számos lakóház. Tíz órával az első lökések után újabb, ezuttal enyhébb földrengést észleltek Hokkaidon.*

✦ JEGYZÉK. A pakisztáni rádió jelentése szerint Pakisztán kormánya — Svájc iszlamabadi nagykövetsége útján — tiltakozó jegyzéket juttatott el az indiai kormányhoz. A jegyzékben a pakisztáni kormány azzal vádolja Indiát, hogy „Pakisztán-ellenes propagandát" folytat és „nem tartja magát a simlai egyezmény szelleméhez".

## 2 hétről

## Indira Gandhi elutazott Belgrádból

Indira Gandhi asszony, India miniszterelnöke jugoszláviai hivatalos baráti látogatását befejezve, vasárnap elutazott Belgrádból.

Elutazása előtt, vasárnap délelőtt sajtóértekezletet tartott, amelyen látogatása legfontosabb eseményének Tito elnökkel folytatott megbeszéléseit nevezte. A miniszterelnöknő hangsúlyozta, hogy tárgyalásai a jugoszláv vezetőkkel „rendkívül hasznosak" voltak, és azokon külpolitikai kérdésekről, mindenekelőtt az el nem kötelezett országok politikájáról volt szó. Hozzáfűzte, hogy „az el nem kötelezettek mozgalmában India és Jugoszlávia szorosan együttműködik egymással, és sok kérdésben megegyezik, vagy hasonló az álláspontjuk".

Brezsnyev és Nixon most kezdődő megbeszéléseivel kapcsolatban Gandhi asszony azt a véleményét juttatta kifejezésre, hogy „az Európában tapasztalható enyhülésnek az egész világra kellene terjednie".

### Sarló-kalapácsos zászló az elnöki vendégház előtt

## Washington várja Brezsnyevet

*Az amerikai főváros vasárnap Leonyid Brezsnyev hétfői fogadására készül. A Fehér Háznál már felállították a színes televíziós kamerákat, az elnöki vendégháznál pedig felhúzták a sarló és kalapácsos szovjet állami zászlót.*

*Köves Tibor, az MTI tudósítója jelenti:*

Röviddel azután, hogy Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és kísérete a Washington-környéki Andrews katonai repülőtérről helikopteren Camp Davidbe, az amerikai elnöknek a fővárostól 65 mérföldre levő rezidenciájára érkezett, Nixon elnök a floridai Key Biscayneből telefonon üdvözölte magasrangú szovjet vendégét, hangsúlyozva, hogy „nagy várakozással tekint" hétfői találkozójuk elé. A telefonbeszélgetés során Anatolij Dobrinyin washingtoni szovjet nagykövet tolmácsolt a kölcsönös jókívánságokat váltó Brezsnyev és Nixon között.

A vasárnapi amerikai lapokban oldalakat töltenek meg a Brezsnyev—Nixon csúcstalálkozó történelmi jelentőségét elemző írások. A New York Times vasárnapi magazinjának címoldalán Brezsnyev-portrét közöl, s terjedelmes elemzésében az SZKP főtitkárát „a béke embereként és népe sorsának jobbításán fáradozó államférfiként" méltatja. A szovjet—amerikai gazdasági kapcsolatok távlati kilátásait illetően a New York Times cikke megjegyzi, hogy az amerikai kongresszusban növekvő befolyást gyakorol az „orosz lobby", azoknak a hatalmas üzleti érdekeltségeknek a szóvivői kara, amelyek nagy lehetőségeket látnak a szovjet—amerikai kereskedelem növelésében és gyümölcsözőnek ígérkező beruházásokban.

A Pravda vasárnapi cikkében hangsúlyozza, hogy a szovjet—amerikai kapcsolatok kedvező fejlődése nemcsak a Szovjetunió és az Egyesült Államok népeinek érdekeit szolgálja, hanem az egyetemes béke és biztonság megszilárdításának ügyét is.

## Már nyáron megkezdődnek a közös edzések

## Ember a Marson?

### A jövendő Szojuz—Apollo repülés szovjet legénységének nyilatkozata

*Alekszej Leonov* és *Valerij Kubaszov* a Szojuz és az Apolló 1975 júliusi űrtalálkozójának két szovjet pilótája nyilatkozott a *L'Humanité* tudósítójának.

A két űrhajós nem új fiú az űrkutatásban. Alekszej Leonov ezredes — 39 éves — erélyes, s ugyanakkor közlékeny ember. Ő indult elsőnek „űrsétára" 1965. március 18-án, a Voszhod —2 fedélzetéről. Sétája mindössze 20 percig tartott, de korszakot alkotott a kozmosz meghódításában. A 38 esztendős Valerij Kubaszov mérnök rendkívüli felkészültségű, tartózkodó, szűkszavú ember. A Szojuz–6 legénységéhez tartozott, 1969 októberében, amikor is ő végezte el az első hegesztést az űrben, a súlytalanság állapotában.

**— Hol tartanak a Szaljut űrállomás programjának végrehajtásában? Egyáltalán mi a Szaljut—2 kísérletének értelme? Egyes nyugati kommentárok nem habozták kudarcról beszélni. Valóban az volt?**

*A. Leonov:* „A Szaljutnak megvan a maga saját programja. Ha fellőtték, nem kell okvetlenül embert is küldeni utána. A Szaljut—2 jelentős mértékben hozzájárult az űrállomások fellövésének tanulmányozásához, elérte célját. Új konstrukciós elemeit kipróbálták, most tanulmányozzák azokat az értesüléseket, amelyeket az űrből küldött."

**— Új űrhajón dolgoznak-e a szovjet tudósok a Szojuz—11 tragikus balesete és a három űrhajós halála után? Esetleg újabb űrhajót terveznek?**

*A. L.:* „Pontosan tudjuk, hogy mi történt a Szojuz—11-el. A visszatérésre szolgáló pilótafülkét és a visszatérés előtt elhagyott „orbitális" fülkét jó néhány „áramkör" köti össze: a villanyáram, a hidraulika, a levegő stb. körei, amelyek megannyi hermetikus illesztésből és csatlakozóból állnak. A két kabin elválásakor — mintegy 200 kilométer magasságban — az egyik ilyen „dugó" elvesztette léghatatlanságát, a kabinból eltűnt a levegő. A nyomás megszűnése természetesen halálos volt."

*V. Kubaszov:* „Elvileg nem kísérletezünk új űrhajóval, minden újabb változat „Szojuz". De megvizsgáltuk a légszivárgás problémáját és elgondolkodtunk rajta. Ebből hasznot húztunk, amennyiben bizonyos módosításokat hajtottunk végre a hajón. Három űrhajós helyett csak kettő lesz a fedélzeten, ami lehetővé teszi újraöltözésüket.

**— Több Apolló űrhajósai jártak a Holdon. Ezután a Marsnak kell következni. Milyen lehetőségekre van kilátásuk a szovjet űrhajósoknak ezen a területen?**

*V. K.:* „Számunkra igen távoli kilátás a bolygókon tett látogatás. Bonyolult műszaki kérdéseket kell megoldani ahhoz, hogy az ember ilyen hosszan tartó és távoli űrrepülésre vállalkozzék. De majd, ha ezeket megoldottuk... akkor igen! Semmiesetre sem 10 éven belül."

*A. L.:* „Talán majd 1980-ban vagy 1982-ben eljutunk a Marsra... Azt azonban még nem tudjuk, képes-e az ember súlytalanság állapotában élni hosszú időn át, s nem kell-e mesterséges nehézkedést teremteni számára."

*V. K.:* „Erre a kérdésre még valóban nem kaptunk választ: nyilván még nem tudja senki sem."

**— Hát a Hold?**

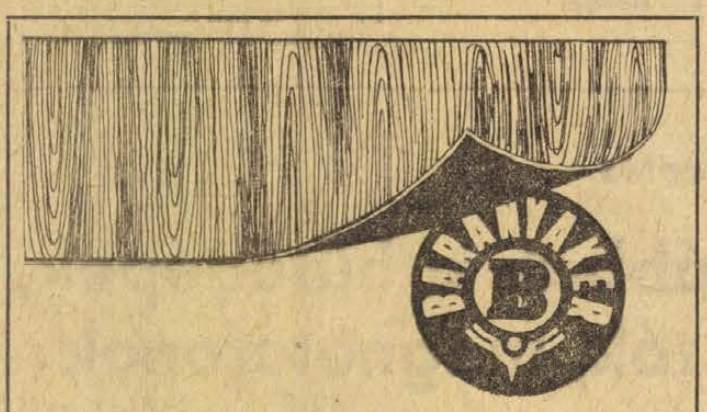
*A. L.:* „Az automatagépekkel végzett szovjet Hold-kutatás véleményem szerint nem drága és bőségesen tájékoztat bennünket. Ez azonban nem jelenti azt, hogy lemondtunk az űrhajósok repülőútjairól. Tovább dolgozunk ebben az irányban, de programunk mindenekelőtt a nagy súlyú űrállomások röppályára juttatásán alapul."

*V. K.:* „Valóban ez kutatásunk fő iránya."

**— Önök vesznek részt 1975-ben a Szojuz és az Apolló együttes repülésén. Jelent ez önöknek valamilyen különleges problémát?**

*V. K.:* „Egyik legfontosabb probléma az idegen nyelv tanulása. De treníroznunk kell szimulátorokon, tanulmányoznunk kell a Szojuz és az Apolló űrhajókat stb., stb. A közös edzést már ezen a nyáron megkezdjük: Houstonba megyünk egy hónapra. Aztán ősszel amerikai kartársaink jönnek el a Szovjetunióba, a Csillagvárosba."

*A. L.:* „A közös program leglényegesebb szakasza a biztonság kutatása, a mentési lehetőség tanulmányozása a földkörüli röppályán. De további szakaszokat is megnyílnak előttünk, abban a mértékben, amelyben előbbre jutunk a tervek tanulmányozásában és a programunkban."


ANGOL, BELGA, OLASZ, JUGOSZLÁV, CSEH, MAGYAR

tapétakülönlegességekből vásárolhat

TAPÉTA szaküzletünkben!

Angol faerezett öntapadós minőség is kapható. Minden igényt kielégitő választék, tapétázáshoz szükséges segédanyagok és kiegészitő cikkek, szaktanácsadás.

AZ ORSZÁG ELSŐ SZÁKBOLTJA!

801. SZ. TAPÉTASZAKUZLET
7621 Pécs,
Kossuth Lajos u. 1. szám.
(Nick-udvar)

*A piacról élünk...*

# Egyest kaptak a zöldségboltok

## Az ellenőrzött baranyai boltok 86 százalékánál találtak kifogásolnivalót a revizorok

**Az Országos Anyag- és Árhivatalban a közelmúltban elkészült az az összefoglaló, amely az árhatóságok I. negyedévi árellenőrzéseiről ad számot. A KB-határozatot követő pezsgésre mutat, hogy idén az I. negyedévben mintegy 1200-zal több ellenőrzést tartottak az árhatóságok és a kereskedelmi felügyelőségek, mint a múlt év utolsó negyedében. De nemcsak az állami vállalatoknál, szövetkezetekben, boltokban, kiskereskedőknél és kisiparosoknál tartott ellenőrzések száma növekedett, hanem szigorúbbak lettek a hibákat követő szankciók is.**

### Ellenőrzés 180 üzletben

Az Országos Anyag- és Árhivatal ellenőrei — az előre lefektetett megyei reviziós program keretében — jártak Baranyában is. A közelmúltban 9 vállalatnál és szövetkezetnél ellenőrizték az árpolitikai célkitűzéseket és azok realizálását. Jártak 180 üzletben és megnézték az árfeltüntetést, az áralkalmazás helyességét, valamint azt, hogy a boltvezetők tartanak-e olcsó cikkekből és a stabilizált árú gyermekruházati termékekből elegendő mennyiséget.

A vásárlókat bizonyosan érdekli, hogy a megye bánya- és ipari településein — így többek között Pécsen, Komlón, Pécsváradon, Szigetváron, Siklóson és Mohácson — mit tapasztaltak a revizorok. Elöljáróban talán annyit, hogy Baranya a többi megyéhez képest bizony elvitte a csöppet sem kitüntető „szabálytalansági pálmát": az üzletek 86 százalékánál találtak a revizorok kifogásolni valót. A szabálytalanságok nagy száma utóreviziót tett szükségessé s ezeken a revizorok megvizsgálták, hogy a korábbi hibákat miként javították ki. Bizony még ekkor is a boltok 43 százalékánál találtak az ellenőrzések során felfedezett szabálytalanságokhoz hasonlókat.

### Árdrágítás és súlycsonkítás

A szabálytalanságok aránya a legmagasabb volt a zöldség-gyümölcs értékesítéssel foglalkozó üzletekben. A legtöbb probléma árfeltüntetési hiányosságból származott. Ez önmagában azért veszélyes, mert az eladók — tisztelet a kivételnek — olyan fogyasztói árakat követelhetnek, melyet a vásárló nem tud ellenőrizni és lehetőség van az árdrágításra is. Hogy fenti megállapításunk nemcsak eszmefuttatás jellegű, bizonyította az, hogy a zöldség-gyümölcs értékesítés során tapasztalták a legtöbb árdrágítást. Más megvilágításban: az árdrágítások a szabálytalanságok 20 százalékát tették ki és egy kivétellel, ezek mind a zöldség-gyümölcs szakmában fordultak elő. A zöldség-gyümölcs értékesítésnél fellelhető árdrágítások abból is származhatnak, hogy gyengébb minőség esetén a magasabb minőségű termékek árát érvényesítették, illetve a súlyt csonkították.

Az árellenőrzést tehát szigorítani kell — ezt szögezte le a KB határozata is. Az árhatóságok ennek megfelelően növelik az ellenőrzéseik számát, a feltehető hibák nyomán szigorúbbak a szankciók. Az árellenőrzések szigorításához jó alapot adnak a már kiadott intézkedések: az árváltoztatási szándék bejelentési kötelezettségének bővítése, az árforma szigorítás az építőiparban, az Árhivatal elnökének tiltó rendelkezése, amely megakadályozza, hogy a munkások egyszeri béremelését a vállalatok az árakban tovább hárítsák. Mindezeken túlmenően a fenti célt szolgálják a közeljövő intézkedései: a kalkuláció készítési kötelezettség szigorítása és szélesítése, a „tisztességtelen haszon" felső szintű jogszabályban való rendezése, valamint a szerződéses árak szerepének növelése.

A hivatalos szervek tehát fokozzák az ellenőrzési tevékenységüket, de mit tehetnek az állampolgárok? Az áremelkedés megakadályozásának hatékonyabb eszköze a munka. Mindenkinek a saját területén, a saját munkapadja, vagy íróasztala mellett kell törekednie arra, hogy ne emelkedjenek az árak. A gyakorlati életben ugyanis mindenki kettős szerepet játszik, egyrészt vásárló másrészt termelő, illetve eladó. Ha a saját munkahelyünkön megakadályozzuk az árak emelkedését, úgy hozzásegítjük magunkat ahhoz, hogy a piacon is olcsóbban vásárolhassunk.

A másik mód, hogy segítsük az árellenőrök munkáját: ha szólunk. Egy jó háziasszony a boltban felér két ellenőrrel...

**Dr. Bóta Éva**

## *Búcsúzik az indóház*

**Könnyűszerkezetes vasútállomás épül Balatonfenyvesen**

*A kilencvenéves balatonfenyvesi indóház búcsúzik. Átadja helyét egy könnyűszerkezetes állomásépületnek. Az új állomást átlátszó, vagy tükör-állomásnak is nevezhetnénk, mert az oldalfalak zöme üveg lesz. A nem üveg felületeket márványutánzatok, süttői mészkő- és aluminiumlemez-díszek borítják.*

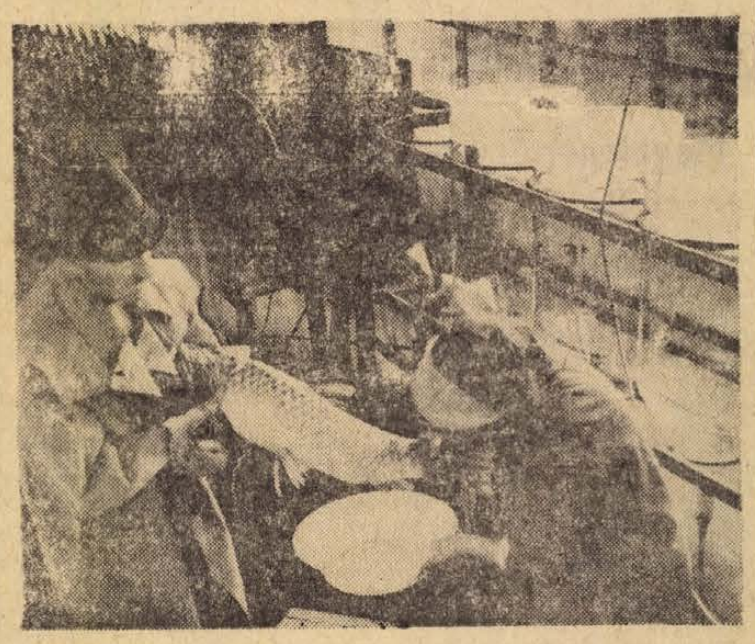
*A nyári forgalmat fogadó kb. 300 m²-es utasrész nyitott, szellős terű, mert csak tető védi. A téli utasforgalom 120 m²-es csupa-üveg várótermét légfűtéssel látják el. Tető alá kerülnek a felül- és aluljárók is.*

*Az új felvételi épület beruházója a Pécsi MÁV Igazgatósága. Az építkezés 7 millió forintba kerül. Az acél- és tetőszerkezeteket a Dombóvári Vasipari Ktsz gyártja, az előregyártott beton födémrészeket pedig a Budapesti MÁV Szak- és Szerelőipari Főnöksége.*

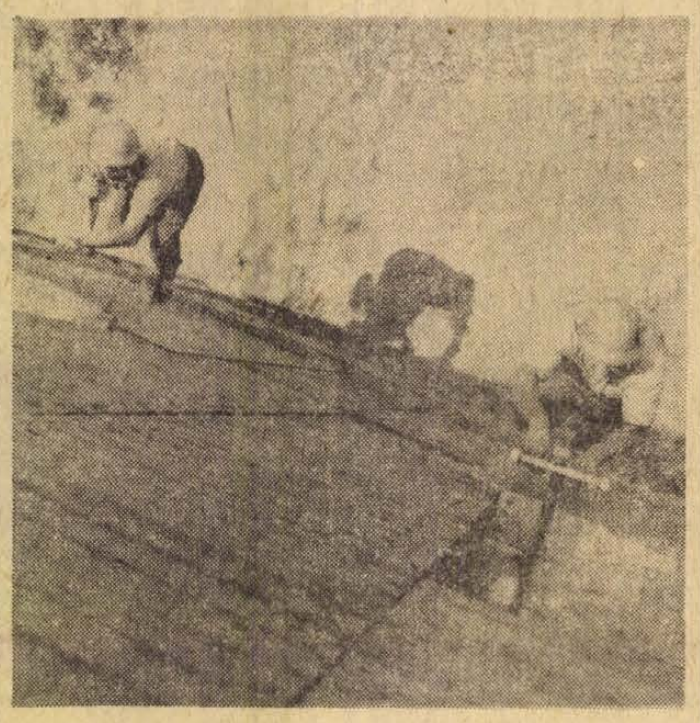
*Az 1972 őszétől folyó állomásépítési munkálatok előreláthatólag a jövő évi menetrend-változásig (június elejére) befejeződnek.*

## *Fejik az amurt*

**A Dombóvári Halgazdaság attalai telepén az elmúlt hét végén megkezdték a hipofizált amurok, tehér és pettyes busák fejését. A mesterséges szaporítás a képünkön látható üvegtartályokban történik. Itt a kis amurok és busák négy-öt nap után a felszínre, majd egy elvezetőcsatornán a gyűjtőtartályba úsznak. Innen kerülnek a szabadtéri nevelőtavakba, ahol rövid idő alatt kiválasztódnak az életképes példányok, amelyek nevelésre alkalmasak. Az attalai telepen idén 1 millió ivadékra számítanak.**



**A MÉM baranyai vállalatai csapatzászlót adományoztak az állami tűzoltóknak**



# *Akrobaták — acélsisakban*

Ha nem látnám a pályán a tűzoltó-autókat és a piros vállalapos szürke egyenruhákat, azt hinném: az artista iskola tartja vizsgaelőadását... Nó, de semmi kétség. Itt, az újpetrei labdarúgó-pályán, Baranya megye önkéntes és állami tűzoltóinak versenye folyik.

Zászlódíszben a község, nemzeti színű és vörös zászlókoszorúban a pálya. Szurkolók, szakértők és kíváncsiskodók százai. A díszemelvényen helyetfoglaló vendégek között jelen volt többek között *Tóth Lajos*, a Tűzoltóság Országos Parancsnokságának főosztályvezetője, *Megyaszai József*, az MSZMP Megyei Bizottságának osztályvezetője, *dr. Hazafi József*, a Megyei Tanács vb.-titkára és *Kosteleczky Sándor* tűzoltó ezredes, a Megyei Tűzoltóparancsnokság vezetője. *Dr. Hetessy György*, a Megyei Tanács Pécsi Járási Hivatala elnökhelyettesének megnyitója után *dr. Hazafi József* mondott ünnepi beszédet, majd *dr. Rugási Endre*, a Pannonia Sörgyár igazgatója átadta azt a csapatzászlót, amelyet a megye MÉM-hez tartozó vállalatai és állami gazdaságai adományoztak az állami tűzoltóknak.

A hivatásos tűzoltók versenye egyébként már csütörtökön megkezdődött: horoglétra-mászással. Bámulatos volt az az ügyesség, ahogy megmászták a háromemeletnyi falat. Nem kevesebb felkészültséget igényelt az akadálypályák leküzdése sem. Ezt követték a váltóversenyek, s a leglátványosabb: a kismotoros fecskendőszerelési és célzási gyakorlat. A szivattyútól 100 méter hosszan kellett összeszerelni a tömlőket, majd a fecskendővel 5 méterről egy fém tízforintos nagyságú nyíláson át megtölteni a 10 literes víztartályt. Lelkes, nagy küzdelem után végül is az esélyes Komló raja szerezte meg az összetett pontversenyben az első helyet. Ezzel a győzelemmel egy évia ők lettek az úi csapatzászló őrzői. A második helyezett mohácsi csapat a Megyei Parancsnokság serlegét kapta. Harmadik helyre került Pécs „B" csapata.

Az önkéntes tűzoltók hagyományos évi versenye idén is azt bizonyította, hogy az önkéntesek ezrei méltó segítőtársai az állami tűzoltóknak. Felnőtt férfi, ifjúsági és női versenyzők mérték össze tudásukat gépjármű-, kismotor-, és kocsifecskendő, valamint tűzcsapról osztottsugár szerelésben.

Eredményeikkel akár országos versenyen is megállták volna a helyüket — sportnyelven szólva: éppen a legjobbkor, a tűzveszélyes aratási időszakra, érték el a csúcsformát.

**K. Gy.**

# Szellemautók a kórházban

## *A PTV-nél megkezdődött két megyei kórház tervezése az NDK részére*

A cottbusi és schwerini kórázak tervezése a Pécsi Tervező Vállalat eddigi legnagyobb feladatává lett. A kórházak korszerű felszerelésének érzékeltetésére talán elég csak a „szellemautót" megemlíteni: a kórház folyosóin látszólag minden emberi közreműködés nélkül közlekednek a „mindent-tudó" járművek, liftajtókat nyitnak, s a kívánt emeletre, a meghatározott kórterembe szállítják az ételt, vagy aminek a szállításával megbízták. A falakba épített elektromos vezetékek elektromágneses kapcsolatban állanak a kocsikkal, amelyekbe korábban beprogamozták a jármű feladatát, s melyet a „szellemautók" hiba nélkül végrehajtanak.

A tervezés egyik legtöbb munkát megkívánó mozzanata éppen az, hogy az előregyártott elemekből épült falakba a különböző csatornákat kijelöljék. Az épületek összeszerelése után ugyanis már nincs lehetőség hogy a légtisztító, légkondicionáló, villany, víz, s tucatnyi más vezeték számára helyet csináljanak.

A Pécsi Tervező Vállalat 120 dolgozója foglalkozik a negyvenötmillió forint értékű munkával közülük mintegy két tucatnyian kitűnően beszélnek németül. — Jelenleg is az NDK-ban tartózkodnak többen, a 23 altervező intézet munkatársaival az első közös konzultáción vesznek részt.

A két NDK-beli megye székhelyén valóságos kórházvárosok épülnek. Cottbus-ban például a 712 ágyas új kórház mellett sor kerül a 604 ágyas régi hospital rekonstrukciójára is. Az új létesítmény kétszázhúszezer légköbméter helyet foglal el — az óriási méretek érzékelésére jegyezzük meg, hogy egy kétszobás lakás 150 légköbméter. A schwerini kóház 805 ágyas lesz, méreteiben és építészeti megoldásában hasonló a cottbusihoz. A pavilonos megoldású épületek előregyártott elemekből készülnek a cottbusi Lakó- és Középületeket Építő Kombinátban.

A PTV 1974 végére vállalta a tervek elkészítését, a több mázsányi irat, s rajz elkészítéséhez szinte minden másodpercet maximális hatékonysággal kell kihasználni. Szerencsére a vállalat több esztendős munkakapcsolatban áll az NDK több tervező és építési vállalatával. S így a jelentős távolság ellenére is szinte mindennapos a kapcsolat.

**L. J.**

Sárközi lakodalmas

## A „tyúkverők" nem irgalmaztak...

A második napja lakodalmazó sárközieket tegnap, június 17-én a döbröközi zenekar fúvószenével ébresztette. Délután három órától a színpompás decsi lakodalmi felvonuláson ötszáz szereplő pompázott tarka népviseletben, s legalább négyszer ennyi tolongó-szorongó kíváncsi érkezett Zombáról, Kakasdról, Szakályból, Sióagárdról, Dombóvárról, Szekszárdról, s megyénkből is.

Feldíszített kocsik robogtak, pántlikák suhogtak, hímzett kendők repdestek. A kis- és nagyvőfélyek díszes botjai, a felvonulók zászlói imbolyogtak, a lányok peregtek, mint az orsók. Harsogott a zene, csengtek a sarkantyúk. Bokrétás kéretők kullogtak. Maskara: felpántlikázott tyúk rebbent. Hangos volt az utca a nyoszolyóasszonyok tréfás kötődéseitől, az élcelődő találós kérdésektől, a rigmusoktól. A hallgatók, a siratók dallamai szomorkodtak, majd vidám nóták csendültek. Tanúi lehettünk a késapénzt kunyeráló szakácstáncnak, a táncmesterek mókáinak, valamint a menyasszonytánc csókpénzt kérő perdüléseinek. Akik elkóboroltak a lakodalmi dinom-dánomról, azokat a „tyúkverők" hozták vissza, hogy fogyasszák az eredeti sárközi ételeket, italokat.


BARANYA MEGYEI RUHÁZATI KERESKEDELMI VÁLLALAT

MERUKER

PÉCS

A

CSONGOR férfi szaküzlet ajánlata

NYARALÁSRA!

Trikó camping pizsamák 120 Ft-tól,

úszónadrágok 120 Ft-tól,

utazótáskák 160 Ft-tól

KAPHATÓK!


# Lezárták a Sió-zsilipet

## Védik a víztől a partot — Április 17-e óta tizenöt hajó haladt át a csatornán

Lezárták Siófokon a Sió zsilipjeit. A csatorna, amelyben néhány nappal ezelőtt még hömpölygött a kékeszürke, lúgos, s kissé hal szagú Balatonvíz, most ismét olyan, mint egy kiszáradóban levő kanális.

Aki ilyenkor látja a Siót, alig hiszi el, hogy nemrég még naponta 3 és félmilió köbméter víz sodródott partjai közt a Duna irányába. A kívülállóknak úgy tűnhet, hogy valakik játszanak a Sióval, s attól függően milyen a kedvük, felhúzzák, vagy leeresztik a zsilipeket.

Pedig szó sincs játékról. A szakemberek tudatos beavatkozása következtében áll-e vagy indul el a magyar tenger vize, a Sión. A csatorna tulajdonképpen a nagy tó biztonsági szelepe, s ha sok a víz, a „szelep" működésbe lép.

Ha a vízszint eléri a 100 cm tengerszint feletti magasságot, a figyelőszolgálat működésbe lép, és mint valami mini vízesés, már zuhog is a víz a Balatonból a Sióba. Legutóbb április 17-én húzták fel a zsilipeket, s most engedték vissza. Ezalatt mintegy 150 millió köbméterrel lett kevesebb a Balaton vize. A hullámok visszahúzódtak a déli parttól: lefolyt a felesleg, amely veszélyeztette a siófoki szállodasor alagsorát, az ott elhelyezett értékes berendezéseket, valamint az alacsonyabban fekvő (és ilyen a déli parton sok van) villákat, lakóházakat.

A Balaton szeszélyes, néha a figyelőket is megtréfálja, megtéveszti. Ez leginkább olyankor fordul elő, amikor hirtelen nagy szél támad és a hullámokat a partra sodorja. Ilyen esetben a kritikus határon alul is okozhat galibát. Az idén egyszer, egy viharos éjszakán tört a szárazföldre a víz — a szállodasortól északkeletre hatolt be. Szerencsére nagy kárt nem okozott.

A vízzel feltöltött csatorna hajózható. Ilyenkor futnak le a Dunára a Balatonfüredi Hajógyárban készült hajók, illetve jönnek fel Füredre a kimustrált, javításra váró uszályok, hajók. A Balatoni Vízügyi Kirendeltség tájékoztatása szerint április 17. tehát a zsilip felhúzása óta 15 hajó érkezett a Balatonra, illetve úszott le a Dunára.

**Szegedi Nándor**

hétfőtől — hétfőig

## Megelégedés nélkül

A közvéleményt a parlament múlt héten megtartott ülésének vitájából, minden bizonnyal, elsősorban az életkörülmények további javulásával összefüggő kérdések foglalkoztatták a legjobban. Újabb árleszállításokat jelentett be a pénzügyminiszter, melyek a dolgozók idei életszínvonalának alakulását, a reálbérek múlt évi növekedését meghaladó tervezett idei arány mellett, kedvezően befolyásolják majd. Olcsóbb lesz több hazai gyártmányú és szocialista országból behozott tartós fogyasztási cikk, de bejelentették, hogy ez évben, a későbbiek során is lesznek hasonló árleszállítások. Ugyancsak nagyjelentőségű megállapításokat tett az építésügyi és városfejlesztési miniszter is felszólalásában. Megállapította, hogy az elmúlt évben javult a lakosság építőanyagellátása, fejlődött a kommunális létesítmények megvalósulásának üteme. A tizenöt éves lakásfejlesztési terv teljesítésének eddigi üteme alapján az egymillió lakás megépítését jelentő program megvalósulására, sőt bizonyos túlteljesítésére számíthatunk, mely hazánk lakásépítésének történetében egyedülálló teljesítmény.

Parlamenti beszámolójában a pénzügyminiszter számot adott a képviselők és a széles közvélemény előtt a tavalyi költségvetés előirányzatainak teljesítéséről, melyeknek alaphangját a tervszerű fejlődés tényei adták. A gyarapodás, a fejlődés tényeiként elég csak megemlíteni, hogy az elmúlt évben az üzembe helyezett beruházások költségei elérték a 90 milliárd forintot, többek között felépült a szegedi házgyár, a lábatlani vékonypapírgyár, a békéscsabai és dunakeszi hűtőház, a Gagarin Hőerőmű negyedik blokkja, új üzemmel gazdagodott Nagykanizsa, Algyő, Százhalombatta.

A pénzügyminiszter mégis mértéktartóan szólt az eredményekről, a gazdálkodás kiegyensúlyozottabbságáról, inkább a megoldásra váró feladatokra irányította a figyelmet, melyek segíthetik további előrehaladásunkat.

A parlament költségvetési vitája mértéktartó volt, megmérte a sikerek értékét, rámutatott a mögöttük meaoldásra váró feladatokra. Ezek alapján állapította meg a miniszter: „Egy gazdaságilag eredményes esztendő után sem a várakozás, hanem az újabb nekirugaszkodás vihet bennünket előre." Ez pedig szorgalmas munkát, körültekintő vezetést, korszerű gazdasági szemléletet követel meg.

**Mitzki Ervin**

*„Azért vagyok ilyen girhes, sovány, mert lelovagolod rólam a húst..."*

# Boszorkányper Baranyában

A járási székhelytől, S.-től alig néhány kilométerre búvik meg a szőlővel, gyümölcsfákkal és erdő-foltokkal borított hegyek között egy nagyon szép kis falucska. A távolság — mondom — térben semmi, ám időben — egyesek számára szinte bemérhetetlen. Keresek valakit, futnak is érte a szőlőbe, s amíg várakozom, ügyesen felszeletelt kakaós-kuglóf kerül az asztalra.

Könnyű, nyári ruhában érkezik.

— *Ön a boszorkány...?*

— Én. De... nem lovagolok seprűnyélen...

Bájos, barnahajú fiatalasszony, bőrét szépen megfogta a szőlőhegyi nap, tenyerét pedig meggyötörte a kapa. Nem, nem a seprűnyél... Nevezzük Marikának és — a békesség kedvéért — kereszteljük el az ügy másik két — már korosabb — szereplőjét, Mári néninek, Juli néninek.

— *Mikor is kezdődött?*

Nevetve meséli, de kissé idegesnek tűnik, nem is csoda, nyugalmából kizökkentette ez az ostoba, babonás hiedelem, amelytől nem képes szabadulni az itt fentebb említett két idős asszony.

— Tavaly, talán úgy ősz elején megyek a tejcsarnokba, már éppen belépek, amikor Mária néni — egyébként második szomszédom — megelőz a küszöbön, de úgy, hogy a vállával odébb penderített. Mondom neki: „Na! Mi a baja velem?" Erre kitört, s azt felelte, hogy nem akar a lábam nyomába lépni, mert én boszorkány vagyok, megrontom őt, meg miegymás... Először azt hittem, viccel, de kiderült, hogy tényleg hiszi az ilyen bolondságokat.

— *S utána mi történt?*

— ...Nem engedett be, erre fellöktem.

A háziasszony és a fiatal pedagógusnő közbeszól:

— ... *Mondtuk neked akkor Marika, hogy azt azért nem kellett volna, igaz?*

— Igaz, így is van, idős asszony, valóban, de annyira kijöttem a sodromból! Pedig hát ez még csak a kezdet volt...

Az bizony. A boszorkányüldözésben nagyon hamar társra akadt Mari néni, a falu felső végén lakó Juli néni személyében.

— *Láttam, amikor a jászolba dobott valamit, másnap lebetegedett a tehén...* — Így a Mari néni.

— *Reggel nézem az udvart, nagyon sok tyúktojást látok, mindegyik át van szúrva gombostűvel. Ki más, ha nem ő babonázta meg a tikjaimat!* — Így a Juli néni.

Egy szép napon be is utaznak ketten Kaposvárra — néhány százast fizettek egy „igazmondó és jövőbelátó" javasasszonynak. Hogy aztán a tenyérjós mit mondott, az titok, pontosabban, a két öreg néne hitében megerősítvén érkezett vissza a faluba, annak biztos tudatában, hogy boszorkánnyal van dolguk. Marika-asszony személyében.

— *Azért vagyok ilyen girhes, sovány, mert lelovagolod rólam a húst...!* — fenyegette meg más alkalommal a „boszorkányt" Mári néni.

— Figyeljen rám öreganyám, ha nem hagyja abba ezt a hülyeséget, kihúzza nálam a gyufát alighanem! — mondta neki XX. századbeli zsargonnal Marika, éppen kint az utcán, átmenőben a szemközti szomszédba és bekapott egy darabka csokoládét, papírját pedig golyóvá gyúrta és eldobta. Erre aztán Mári néni feljajdult:

— *Hát most is szórod a mérget te. Láttam, amint eldobtál valamit!*

Mári néni nem is lépte át ismételten a fiatalasszony lábanyomát, hanem leszaladt a kertek alá és egy jókora kerülővel folytatta útját.

A járási székhely bíróságán indított „pert" Mári néni, mert ez törvényadta joga ugye... El is kezdődött a per, ismertették a tényállást, de a békülés lehetősége is adva volt.

— *Az alperes megbékül-e?*

— Meg én. Nem haragszom Mári nénire!

— *És a felperes?*

— Én sem haragszom. De... Tisztelt Bíró úr azért jobb, ha nem akad utamba ez az asszony, mert lába nyomába nem lépek...

Ezzel az ügy lezárult.

Már mint hogy a tárgyalóteremben. Mert azóta ugyan hónapok teltek el, de ma is folyik csendes makacssággal a „boszorkány"-üldözés a két néne jóvoltából.

Mert mondom... *a „távolságok" néha leírhatatlanul nagyok...*

**Rab Ferenc**

**Pályázat!**

## Egy mondat — 100 forint

**Június 11-i számunkban közölt pályázatra 302 megfejtés érkezett. A sorsoláson TEMESI ROBERTNEK (7625. Pécs, Hunyadi út 13.) kedvezett a szerencse és így ő lett a CENTRUM ÁRUHÁZBAN beváltható 100 forintos vásárlási utalvány nyertese.**

**Az utalványt keddtől szerkesztőségünk titkárságán veheti át.**

**E heti pályázatunk:**

**...TOBBEK KOZOTT FELEPULT A SZEGEDI HAZGYAR...**

**Olvasóink feladata: megkeresni az idézett mondatot lapunk valamelyik cikkében vagy riportjában és LEVELEZŐLAPON megírni a cikk, vagy riport címét, amelyben megtalálták. A lapra fel kell ragasztani a fenti „Egy mondat — 100 forint" címszöveget.**

**A megfejtést június 23-án déli 12 óráig beérkezőleg kell beküldeni: Hétfői Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Pf. 134. címre. A beérkezett helyes megfejtések közül egy nyertest sorsolunk ki, akit a CENTRUM ÁRUHÁZban beváltható 100 forintos vásárlási utalvánnyal jutalmazunk.**

**Távprognózis a hétre**

## Felmelegedés zivatarokkal

Az elmúlt hét első felében általában kevés volt a felhő és csapadék csak egy-két helyen hullott. A hőmérsékleti értékek az évszaknak megfelelő érték közelében voltak. Csütörtökön, 14-én lényeges átalakulás történt Európa időjárásában. Ugyanis Grönland felől élénk nyugati széllel hideg levegő hatolt Európa keleti és délkeleti része felé záporokkal, zivatarokkal és a hőmérsékletben jelentős csökkenés következett be.

Valószínű, hogy a hét elején a szél mérséklődik és a hőmérséklet emelkedik. A legmagasabb nappali csúcsértékek 25 fok felett várhatók. Később megnövekszik a felhőzet, és több helyen záporok, zivatarok keletkeznek. A hajnali hőmérsékletek 15, a nappali maximumok 26 fok körül várhatók.

## Nemzetközi díjas pécsi rádióriport

A Nemzetközi Újságíró Szövetség pályázatot hirdetett, s ennek keretében Békét Vietnamnak címmel kért sajtó- és rádióműveket, amelyek a vietnami kérdést tárgyalják. Különböző országokból hatszáz pályamunka érkezett Prágába, ahol ezeket értékelték és kihirdették az eredményt. E szerint öt munka kapott díjat. Közöttük van Kovács Imrének, a Magyar Rádió pécsi stúdiója munkatársának Alberto Alonso Vietnamról beszél című rádióműsora is. Kovács Imre ezt a műsort az annak idején a Pécsi Balettnél dolgozó világhírű kubai koreográfussal készítette.

## Szakmai ki mit tud

Június 17-én, vasárnap Szekszárdon tartották meg a kereskedelemben dolgozó szocialista brigádok III. országos vetélkedőjének döntőjét. Vasárnap tíz, a szombati elődöntőn pedig 22 szocialista brigád vetélkedett politikai, munkásmozgalmi, szakmai, művészeti és munkavédelmi témakörökben. Első díjat, valamint ötezer forint jutalmat nyert a Tolna megyei Népbolt csapata, tárgyjutalmat kaptak a Baranya megyei Vendéglátóipari Vállalat, valamint a paksi és a tolnai AFÉSZ csapatai.

## hDN hírek hDN hírek hDN

Foto: Vörös László

## Péter Gizi galambjai

*Még a tél végén történt, hogy a pécsi színház szabóműhelyének ablakában egy galamb didergett. Schumann József színházi szabó kinyitotta az ablakot és morzsával becsalogatta a műhelybe az átlagyott madarat. Gyűrűzött, brünni bögyös galamb volt. Felmelegedett, ott éjszakázott a műhelyben. Másnap kiengedték, de visszatért, sőt tavasszal még fészket is rakott a műhelyben. Azóta is ott él. A villanyvarrógépek monoton kattogását figyelve, időközben kiköltötte fiókáit is.*

*A színház művészei megkedvelték a galambcsaládot, s gyakran látogatják meg a szabóműhely védenceit. Képünkön Péter Gizi, a színház kitűnő művésznője, simogatja a fiókákat, miközben az anyagalamb békésen és büszkén figyeli az akciót.*

— **800 szarvasborjú.** Befejeződött az őzbakvadászat a Gemenci Állami Erdő- és Vadgazdaság területén. A vadászok az idei szezonban 120 őzbakot ejtettek el. A szaporulat idén a szokottnál jóval magasabb. Az enyhe tél következtében 10 tehénből átlagban 7 ellett. Ennek figyelembevételével — becslések szerint — ez évben 800 szarvasborjú látott napvilágot a páratlan szépségű gemenci erdőben.

— **Viziszínpad.** Elkészült a bajai viziszínpad nyári művészeti eseménysorozatának programja. Június 25-től kezdve folyamatosan több mint 30 rendezvényre kerül sor. Rendszeresek lesznek a filmbemutatók, zenei estek. Könnyűzenei műsorokat is rendeznek a vízi pódiumon.

— **Autószalon Zalaegerszegen.** Az elmúlt héten Zalaegerszegen megnyílt a MERKUR Vállalat első vidéki autószalonja, mely alkatrészeket is árusít.

— **Garzonház épül Zalaegerszegen.** A 98 lakásos új épület a tervek szerint 1974 második felében készül el.

— **Farkas Béla** kaposvári festő kiállítása Budapesten. A Székely Bertalan-díjas pedagógusfestő műveit bemutató kiállítás június 12-én nyílt meg a budapesti Csepel Galériában. A tárlat június 24-ig látogatható.

◆

**Útelzárás.** A KPM Pécsi Közúti Igazgatósága a pécsvárad—hirdi összekötő út 3,2 kilométer szelvényében útereasz-építés miatt 1973. június 18—30. között az útszakaszt a közúti forgalom elől lezárja. Ebben az időpontban a forgalmat a 6-os út pécsváradi és szilágyi elágazások közötti szakaszára terelik.

*

**Autóvezetői tanfolyam — folyamatosan.** Már a harmadik autóvezetői tanfolyam indul április óta a pécsi Autóklub rendezésében. Négy főfoglalkozású oktató és három Skoda S 100-as személygépkocsi áll a tanulóvezetők rendelkezésére. A tanfolyamokat ezentúl folyamatosan szervezik.

— **„Extra Botond".** A Bonyhádi Cipőgyár legújabb terméke a BNV után a Kijevben rendezett nemzetközi cipókiállításon is sikert aratott. A kiállítást követően jelenleg Moszkvában tárgyalnak a bonyhádi cipő exportjáról. A hazai vásárlók ősztől viselhetik a magasított, mikroporózus talpú cipőket.

— **Hétszázéves Marcali.** Jövőre lesz hétszázéves Marcali község, járási székhely egy 1274. szeptember 19-én kelt latin nyelvű oklevél adatai alapján. A közelgő centenáriumi ünnepségek előkészítésére, a hétszázadik évforduló kulturális programjának kidolgozására 15 tagú bizottság alakult.

— **Antalnapi búcsú.** Vasárnap este nyolc órakor a mohácsi művelődési házban műsoros estet tartottak, Antalnapi búcsú címmel. A műsorban felléptek a délszláv irodalom- és zenebarátok klubjának énekesei, népitáncosai, valamint Kersics Anka, a rádióból is jólismert népdalénekesnő.

— **Intarziák Grázba.** A Mohácsi Farostlemezgyár is részt vesz a hagyományos grazi nemzetközi faipari kiállításon és vásáron. A nemes, felületkezelt intarziákat és falburkolati díszítőelemeket ma indították útnak a LIGNIMPEX Külkereskedelmi Vállalathoz.

◆

**04-05-07**

**Dráma a buszmegállóban...**

## Leszúrta feleségét

* Megölte feleségét tegnap délután, három órakor Laposa István, a Tolna megyei Madocsa község autóbusz megállójában. A férj konyhakéssel háromszor szúrta meg az asszony hátát, majd a nyakát, amely halálos volt. Laposa István tettének oka eddig ismeretlen, a rendőrség folytatja a nyomozást.

*

**KISLÁNY AZ AUTÓ ALATT.** Június 16-án, szombaton délután Bogád község belterületén Mestyán Ildikó pécsi kislány kerékpárjával nekiütközött a vele szemben haladó tehergépkocsinak. Az FJ 15-62 rendszámú gépkocsit Kapitány Mihály pécsi lakos vezette. Mestyán Ildikó nyolc napon túl gyógyuló súlyos sérülést szenvedett.

*

**FÁNAK ÜTKÖZÖTT.** Csibi Zoltán húszéves palotabozsoki lakos vasárnap reggel személygépkocsijával Dunaszekcső felől haladt Mohács felé. Egy balra ívelő útkanyarban elvesztette uralmát a gépkocsi felett, kisodródott kocsija a fának ütközött. Utasai, Glöck Magdolna 21 éves dunaszekcsői, Egri Gábor 18 éves pécsi lakosok könnyebben megsérültek. A gépkocsit ért anyagi kár 25 ezer forint.

*

**KILOMÉTERKŐNEK ROHANTAK.** Június 16-án, szombaton éjjel fél tizenegykor Szepesi Gyula 29 éves pécsi lakos motorkerékpárjával a Shell-benzinkút előtt az útszéli szegélykőnek rohant. Szerencsére a vezető és utasa csak könnyebb sérülést szenvedtek.

*

**TŰZ KISDOROGON.** Tegnap, június 17-én a késő délutáni órákban tűz ütött ki a kisdorogi Juhé-pusztán. Az LKL-szárító gyulladt ki, eddig még ismeretlen okok miatt. Az okozott kár felbecsülése még folyik.

## ...Jaj, azt hittem az uram!

# Fosztogattak a „rongygyűjtők"

Dóra fejlett, jó termetű és „nagylányosan" öltözködik, pedig alig múlt tizenhárom esztendős.

— ...*Aztán tetszik tudni, a Csaba azt mondta, menjünk ki az Uránba, „kukázni" és akkor...*

— ...*Szövegelsz csak itten! Nem is én, hanem te mondtad, hogy „kukázunk" egyet és a ronyot eladjuk a MÉH-nek!*

*Dóra* visszavonul, makacsul hallgat, megsértődött, milyen hazudós ez a srác, pedig nem is úgy volt az egész. Azon a délelőttön tulajdonképpen nem is „kukáztak", hanem becsengettek egyik-másik uránvárosi lakásba, rongyhulladékot kértek, de mindjárt az elsőben pénzt kaptak ruhaholmi helyett, az emeleten pedig kócos nő nézett ki az előszobából ijedt képpel, de aztán fellélegzett: „*Jaj, azt hittem az uram! Csak két takonyos ayerek...!*" — szólt visszafelé a lakásba és becsapta a kisablakot.

— ...*Egy másik házban megnyomtam a csengőt, senki nem jött ki* — mondja Csaba. — *Próbálom a kilincset és nyitva az ajtó, szóltam akkor Dórának...*

A háziasszony néhány percre „ugrott át" a szomszédba, hogy megiszik egy kávét, „csak" addig, míg a tej felforr, a gázt amúgy is takarékra állította. A „hulladékgyűjtő" kislány és a 11 esztendős — nyurga, jóvágású Csabi — hozzáfogott a munkához. Dóra az órát kapja fel az asztalról, meg némi aprópénzt, de ott a fekete retikül: benne egy százas, meg tíz-húsz forintosok, a kifosztott táskát utána fölhajítják a szekrény tetejére, tekintettel arra, hogy további funkciója ezúttal megszűnt. A szekrényt veszik sorra, pulóverek, kardigánok, egyebek, fölemelik a heverőt, az ágyneműtartóból huzigálják kifelé a paplant, lepedőt... De mire a tej lassan felhólyagosodott a lábosban, hazatért a háziasszony is, s ilyenformán a „rongygyűjtés" hirtelen véget ért.

Dóra és mamája előtt felolvassák a kihallgatási jegyzőkönyvet:

— *Itt írják alá...*

— *Igen...*

Három-három keresztet rajzolnak a lap aljára.

Csaba szülei egy távolabbi faluban élnek, harmadik hónapja, hogy a gyerek otthagyta őket, itt ténfereg azóta Pécsett, néha a nagybácsinál is, aki — legközelebbi rokon lévén — képviseli a családot. A jegyzőkönyvet ő is három kereszttel hitelesíti:

— *Látja, még írni se bír!* — méltatlankodik Csaba a nagybácsi miatt. — *Nem megyek én vissza hozzájuk, de még a szüleimhez sem, állandóan balhéznak, inkább vigyenek intézetbe!*

Éppen ideje. Dóra már megfordult ezekben a szobákban, Csaba még most először, okos, értelmes fiú egyébként, valóban intézetben a helye. Illedelmesen lépked a rendőrtiszt mellett, ormótlan, túlméretezett, félretaposott félcipőjében néha megmegbotlik. Az intézetben azonban sírva fakad és szemrehányóan néz az őrnagyra, úgy érzi, mintha becsapták volna. A rendőrtiszt félre hívja, súgja neki:

— *Ne bőgj Csabi. Hajadat muszáj levágni, tele vagy bogarakkal. De ne félj, majd kinő újra! Lesz itt ennivalód, ruhád, fésűd, mentek Balatonra is a többiekkel, fürödtök és labdáztok. Na, szia!*

Fehérköpenyes nő kíséri át a fürdőszobába a gyereket, az őrnagy pedig elindul a lépcsőn a kijárathoz.

**R. F.**

## pódium

▼ PÉCSI NAP LAHTIBAN. Pécs testvérvárosában, a finnországi Lahtiban június 20-án nyílik meg Erdős János pécsi festőművész kiállítása. A kiállítási megnyitón közreműködik Botvay Henrik pécsi hegedűművész is, aki jelenleg Helsinkiben tanít egy zeneiskolában. A műsorközlő és tolmács tisztét Szász Levente látja el, aki a Lahti Nyári Egyetemen magyar nyelvet tanít ezen a nyáron.

▽ ÚJ FŐRENDEZŐ KAPOSVÁROTT. A kaposvári Csiky Gergely Színház főrendezőjévé nevezték ki augusztus 1-től Babarczy Lászlót. Babarczy a Pécsi Nemzeti Színházban kezdte rendezői pályafutását. Innen a fővárosba került a Nemzeti Színházhoz, ám vendégként még két évaddal ezelőtt is rendezett Pécsett. Jelentős pécsi rendezései a „Helytartó", a „Katonák" s a „Macskajáték" voltak.

⊙ A MAGYAR RÁDIÓ hangszalagra rögzíti a Pécsi Nemzeti Színház Marco Polo milliói című előadását június 28-án és 29-én. (Képünkön az előadás egyik főszereplője, Pálos Zsuzsa, Kokacsin hercegnő alakítója).

● LENIN-EMLÉKMŰ pályázatra kapott meghívást Rétfalvi Sándor pécsi szobrászművész. A pályázatot a Debreceni Városi Tanács és a Képzőművészeti Lektorátus hirdette meg. Az emlékművet a híres debreceni Kollégium melletti téren állítják föl.

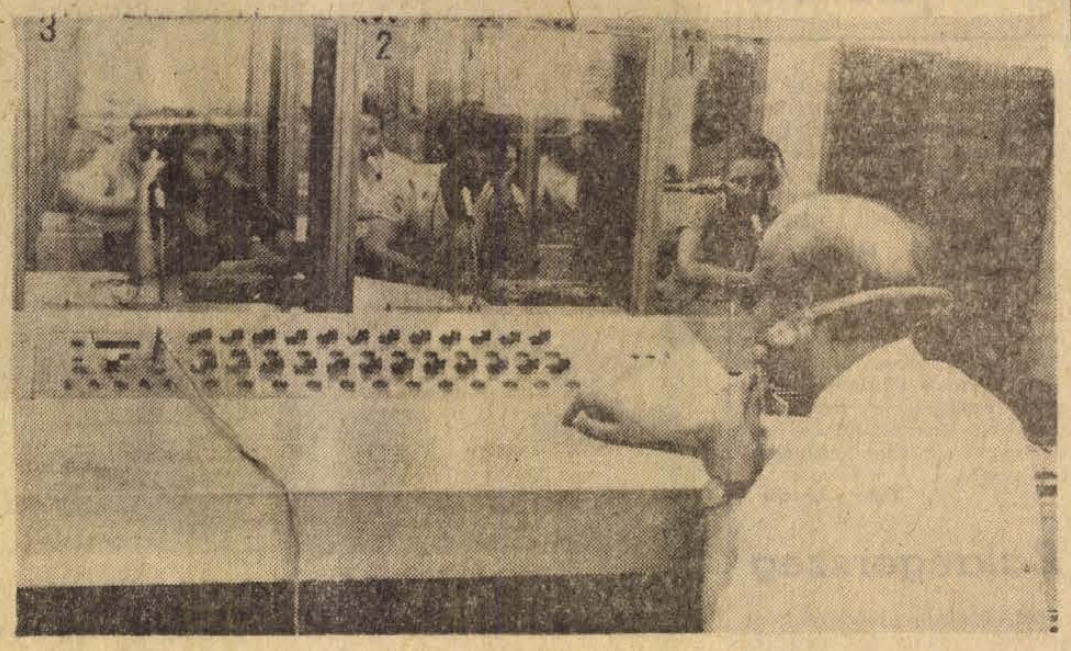
▽ — NEMZETKÖZI ÉNEKESGÁRDÁVAL Rossini oratóriumot adnak elő Jákon, a műemlék templomban, az Országos Filharmónia rendezésében, júliusban. Az oratórium basszus szólóját pécsi művész, Marczis Deneter énekli.

⊙ LOCSOLÓKOCSI a címe Kézdy Kovács Zsolt új filmvígjátékának, amelynek két szerepét Linka György és Bujtor István a Pécsi Nemzeti Színház művészei játsszák. A filmet a nyári hónapokban forgatják.

## Az ember megsokszorozhatja önmagát

# Nem elég álmodni róla...

### Idegen nyelvek tudása nélkül elszigetelődünk



### Beszélgetés dr Cser Lászlóval, a POTE idegennyelvi lektorátusának vezetőjével

*Hét nyelven beszél.*

Szenvedélyesen tiltakozik.

*— Oroszul, németül és angolul beszélek. Görög és olasz nyelven jól megértetem magam; eredetiben olvasom a francia szerzőket, s természetesen latinul is tudok... A magyaron kívül azonban egyetlen idegen nyelvről sem szabad kijelenteni, hogy tökéletesen ismeri az ember...*

A szigorú mérce, s csak a nyelvtanárra vonatkozik.

*— De hát hogy lehetséges az, hogy képes az ember ilyen óriási ismeretanyagot elsajátítani?*

— Csalhatatlan módszer nincs — mondja *dr. Cser László*, a Pécsi Orvostudományi Egyetem idegennyelvi lektorátusának vezetője. — Legbiztosabban s leggyorsabban akkor tudunk megtanulni egy idegen nyelvet, ha rákényszerülünk: idegen környezetben, amikor magyarul egyetlen szavunkat sem értik.

*— S itthon?*

— *V. P. Kobkov* szovjet filológus egy nagyon érdekes tanulmányt írt. Egy kétezer szóból álló anyag tökéletes elsajátításához (a mindennapi életben ezzel már boldogulni lehet) szerinte, ha csak valaki kéthetenként foglalkozik a nyelv tanulásával, s a feledékenységet is számításba vesszük, ötvennégy esztendő kell. Ezek szerint aki hetente tanul egy órát — huszonhét év alatt sajátíthat el egy nyelvet. Ha gyakoribb a foglalkozás, úgy csökken az idő. Az én véleményem szerint heti 10—12 óra mellett egy-két esztendő alatt jól lehet boldogulni. A legfontosabb a szorgalom, s hogy célja legyen a tanulásnak. Másként tanul ugyanis, aki nyári vendégeket vár, vagy éppen ő készül külföldre másként, aki idegennyelvű szakirodalmat szeretne olvasni, s megint más ambícióval, akinek állása, előmenetele függ egy-egy idegen nyelv tudásától...

*— Milyen lehetőségek vannak nálunk?*

— Az általános iskolák tagozatos osztályaiban heti öt-hat órában, s ezt követően az ugyancsak tagozatos középiskolákban nagyon jó eredményt lehet elérni. A tanulók többsége az állami nyelvvizsgán kitűnően megállja a helyét. Az egyetemeken — a nem nyelvszakos felsőoktatási intézményekre gondolok —, bizonyos mértékű megtorpanás van: a heti két óra elsősorban a szakirodalom megértésére készít elő. Most készül egy reform, mely lehetővé teszi, hogy a nyelvtagozatos osztályokban jól felkészült hallgatók már a második év előtt szigorlatozhatnak, s itt nem kell együtt kínlódniuk a többiekkel. A reformtervezet szerint esetleg egy második kötelező nyelvet is bevezetnek...

*— S az iskolai oktatás keretein kívül...?*

— A TIT nyelvtanfolyamain ma sok tízezren tanulnak — a pécsi és baranyai csoportokban másfél ezernél is többen. Számos gyárban és mezőgazdasági üzemben működnek csoportok, s megfelelő számú jelentkezés esetén a TIT újabb csoportokat is szervez.

— Az emberek és gyerekek óriási tömegei leveleznek: ha egy magyar gyerek külföldi levelezőpartnert keres, háromnégy válasz is érkezik. Helyzetünkből adódik, hogy Magyarországon aránylag sokkal több ember tanul nyelvet, mint bárhol másutt a világon. Az angol könnyen mondhatta: ha valaki beszélni akar velem, tanuljon meg angolul... Ennek ellenére Angliában, vagy az NSZK-ban az iskolákban fakultatív nyelvként bevezették az orosz nyelv oktatását.

*— Milyen könyvek és segédeszközök segíthetik legjobban az idegen nyelvek elsajátítását?*

— A nyelvi laboratóriumok óriási segítséget adnak. Eredeti anyanyelvi szalagokról sajátíthatják el a jó kiejtést. A rádió, a magnetofonok ugyancsak megkönnyítik a tanulást. A TIT nyelvtanfolyamain Guberina zágrábi professzor angol, német, francia és orosz nyelvkönyveit jól lehet használni, aztán a francia G. Mauger, az angol Alexander, a magyar Báti—Véges tankönyvei a legjobbak. Persze nagyon sok függ a tanártól is. Szerencsére mind több és több nyelvtanár tud hosszabb-rövidebb ideig külföldön tanulni, anyanyelvi szinten elsajátítani azt a nyelvet, melyre majd ezreket kell megtanítania.

*— Sokat hallunk arról, hogy alvás közben is lehetséges tanulni. Önnek mi erről a véleménye?*

— Ez a hipnopédia. Az ungvári egyetemen kísérleteztek azzal, hogy alvás előtt és ébredés előtt — tehát nem a passzív alvásidő közben — gondos orvosi felügyelet mellett, segédeszközökkel tanítanak. Az én véleményem szerint az idegrendszert túlságosan megviseli ez a módszer, s a tömegek idegennyelvű oktatására nem alkalmas.

**Lombosi Jenő**

## ma este

**MOZI**

*Park:* Az utolsó völgy. Színes, angol kalandfilm. 3, fél 6 és 8 órakor.

*Kossuth:* A leszámolás napja. Színes, magyarul beszélő, szovjet film. Fél 3 órakor.
Goya I—II. színes, magyarul beszélő NDK—szovjet—bolgár.
ART KINO: Dodeskaden (japán). Este 8 órakor.

*Petőfi:* Az utolsó völgy Színes angol kalandfilm. fél 4, 6, fél 9 órakor.

**SZÍNHÁZ**

*Szászvár:* A vándordiák (Déryné Színház vendégjátéka).

*Pálfa:* A szülő is ember (Déryné Színház vendégjátéka).

*Keszthely:* Szabin nők elrablása (Kaposvári Csiky Gergely Színház vendégjátéka).

**KIÁLLÍTÁS**

*Pécsi Kisgaléria:* Szerdahelyi Károly és Pattancs József építészek kiállításának megnyitója 17 órakor.

**HANGVERSENY**

*Tettye*, 20 óra: SPIRITUÁLÉ KONCERT a „Spirituálé Quartett" fellépésével. (Rossz idő esetén a Doktor Sándor Művelődési Központban).

**RÁDIÓ**

*Kossuth:* 19.40: Berlin — Alexanderplatz. A. Döblin hangjátéka, a Rádiószínház előadásában.

*Petőfi:* 19.35: Vezényel ifj. Cziffra György. Közreműködik: Cziffra György — zongorán, A MRT Szimfónikus zenekarának hangversenye.

## mi lesz a héten?

*SZÍNHÁZ:*

A Pécsi Nemzeti Színházban kedden a *Varázsfuvolát*, szerdán és pénteken a *Marco Polo millióit*, csütörtökön és szombaton a *Pásztoróra — Parasztbecsület*, vasárnap pedig a *Doktor úr* c. előadásokat láthatjuk.

A kaposvári Csiky Gergely Színház 22-én Balatonföldváron szerepel a Szabin nők elrablása c. zenés vígjátékkal.

A Déryné Színház pénteken Mázán a Pomádé király új ruhája c. produkcióval szerepel.

*CIRKUSZ:*

Június 21-ig Pécsett, 22-től Mohácson tart előadásokat a Berolina Cirkusz.

*MOZI:*

Két új filmalkotás kerül a héten a mozik műsorára.

Az *Öreg rabló, nem vén rabló* című színes, magyarul beszélő szovjet filmvígjáték fordulatos cselekményével, kabaré-helyzeteivel kiemelkedik az átlag filmvígjátékok sorából.

*A sortűz* c. színes, szinkronizált jugoszláv film a földalatti mozgalom izgalmas világába kalauzolja a nézőt, hitet téve az igaz barátságról s az emberi tartásról.

*KIÁLLÍTÁS:*

Pécsett, a Nádor kávéházban Kozák János grafikáinak bemutatója.

Szekszárdon, a Babits Mihály Művelődési Házban Farkas Pál szobrászművész kiállítása. A József Attila Művelődési Házban Dél-Baranyai Népművészeti Kiállítás.

*HANGVERSENY:*

Pécsett, a BARBAKÁN várkertben kedden este fél hatkor a MEV fúvószenekarának hangversenye. A Székesegyházban, szombaton 17 órakor Liszt: Szent Erzsébet legendája c. oratórium, Forrai Miklós vezényletével. Szerdán a Szabadtéri Színpadon az Express zenekar ad hangversenyt. A Liszt hangversenyteremben az MRT énekkarának hangversenye, az URH-lánc nyilvános adása keretében, 19 órakor.

*TELEVÍZIÓ:*

Szerdán a Tv *Slágerlistája*, s a kísérleti műsorban az *Asszony az ajtóban* c. angol tv-film, csütörtökön az Arsene Lupin-sorozat 2. része ígér érdekességet. Pénteken Balettcipő címen új sorozat indul, amelyben a hazai balettművészet legjelentősebb személyiségeit kívánják bemutatni.

Szombaton este *Francis* címmel egy *belső őrzővel* főszereplésével láthatunk amerikai filmet, majd az éjszakai adásban a Thália Színház nagysikerű *Weöres* előadását, a *Holdbéli csónakost* közvetítik. Vasárnap a neves francia bohózatíró, Feydeau bohózatának tévéadaptációját élvezhetjük; címe: *A hőspincér.*

*RÁDIÓ:*

Kedden a Kossuth-adón közvetítik a pécsváradi művelődési központban május 7-én felvett tánczenei hangversenyt. A Petőfi-adón az Éneklő Ifjúság díszhangversenyét hallhatjuk, amelyen a Pécsi Művészeti Szakközépiskola kórusa is szerepel. Csütörtökön este a Rádió Dalszínháza előadásában hallhatjuk Sullivan. Mikádó c. operettjét Breitner Tamás vezényletével. Pénteken du. a Kossuth-adón Garcia Lorca verseiből készült összeállítás ígér irodalmi csemegét. Szombat este Illés Endre: Hazugok c. vígjátékát hallhatjuk tizennégy év után újra a Kossuth Rádióban.

*ESEMÉNYEK:*

24-én kezdődnek a Harkányi Nyár rendezvényei.

Szerdán, csütörtökön, pénteken rendezik az V. Baranyai Irodalomtanítási napokat. 21-én a Puskin Művelődési Házban *„Méretautó és formatervezés"* címmel tart előadást Aknai Tamás az amerikai fogyasztói társadalomról.

## Megtalálták Szent László egykori sírját

# Vallatják a bazilikát

**A dombtetőn romok. Állam- és vallásalapító törekvések, trónviszályok, élet-írta történelmi drámák néma tanúi megszólalnak az értő kezek gondos munkája nyomán. A legendák történelmi tényekké válnak. Somogyvár—Kupaváron tavaly kezdték, majd idén június eleje óta folytatják a közel kilencszáz éves bazilika és a kolostor feltárását.**

Nemrégiben szenzációnak is beillő leletre bukkantak, *dr. Bakai Kornél kaposvári múzeumigazgató és munkatársai. A bazilika főhajójának nyugati harmadában róleltek Szent László egykori nyugvóhelyére, ugyanis először ide temették a cseh határon elhunyt királyt.*

A krónikák szerint nagy meleg volt akkor, s nem vállalkozhattak hosszabb útra a holttesttel. Így került az általa alapított és temetkezési hellyé is kinevezett apátságba. Igaz, nem hosszú ideig, mert egy 1106-ból származó pápai okirat szerint már Váradon nyugodott.

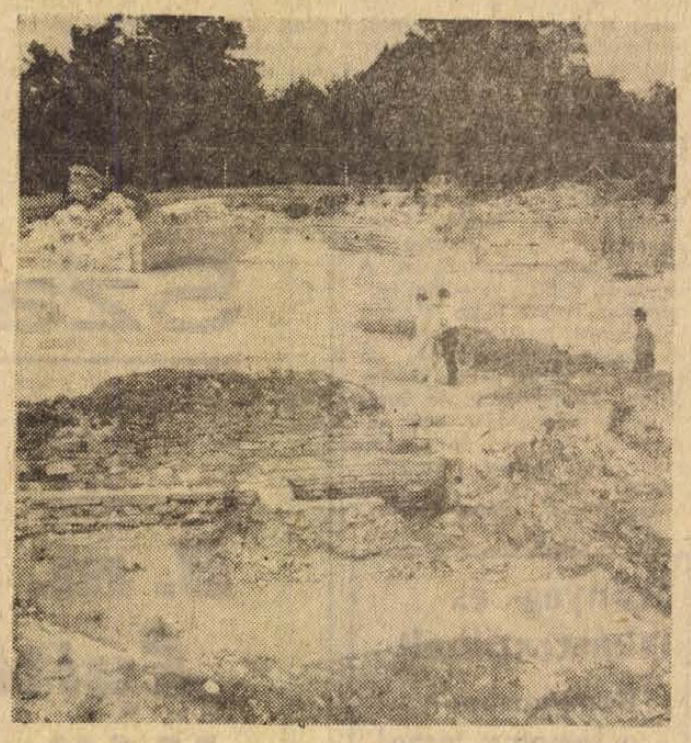
Természetesen a régészeket nemcsak a XI—XII. századi maradványok érdeklik hiszen a domb történelme sokkal régebbi időkig nyúlik vissza. Már a közép-bronzkor embere is felismerte a hely kitűnő stratégiai adottságait, és erős földvárat épített ide. Bár nincs egyelőre konkrét bizonyíték, de nagy a valószínűsége, hogy rómaiak is települtek ide. Erre utalnak az eddig előkerült római téglák, s az sem közömbös, hogy a közelben ágazott el a hadiút Sopianae és Valcum (Keszthely—Fenékpuszta) felé. A későbbi ásatások ezt a kérdést is eldöntik majd.

*A honfoglalás után a Tar-Szörént nemzetség birtokolta ezt a tájat. A nemzetségfő, Koppány kővára állt itt.* Miután a fejedelmi székért vívott harcban alulmaradt Koppányt négyfelé vágták, *I. István Somogyvárt vármegye székhellyé nevezte ki.* A korabeli feljegyzések ekkor már urbs (város)-ként említik.

Szent László nemcsak államigazgatási, hanem vallási központtá is emelte Somogyvárt. Megépítette az ország egyik legnagyobb bazilikáját és mellé a kolostort. Francia bencés szerzeteseket telepítettek ide, a Saint Gilles kolostorból.

Az évszázadok során többször végeztek kisebb-nagyobb átalakításokat a bazilikán. A korai gótikát a XII. századtól a román stílus jegyei tarkítják. A XIV. század végén a templom nyugati részét egy fallal elválasztották, később a török veszedelemtől tartva befalazták a kijáratokat, ablakokat, egyetlen kis nyílást hagyva. Az ősi falak átvészelték a tatár, a török és a belső háborúskodások dúlásait, de nem bírták ki az elmúlt százötven év vandalizmusát. A környék grófja például a szerzetesek vélt kincseit keresve felrobbantotta az északi falat. *Ma már csak a déli szárny és a három hajót lezáró félkörives apszisok állnak viszonylagos épségben.*

Az eddigi munka során mintegy hétszáz faragott követ, közel négyezer kisleletet tártak fel.



Legértékesebb ezek közül egy agyag pecsétnyomó IV. Béla korából és egy 12 cm-es aranyozott bronz Krisztus-korpusz. A művészi kőfaragványok a X. századi magyar iskola mestereinek kezemunkáját dicsérik.

*Az 58 méter hosszú és 24 méter széles bazilika teljes feltárása még hét évet vesz igénybe. Ezután itt, Somogyvár—Kupaváron nemzeti parkot létesítenek.*

**Kurucz Gyula**

# Tudósítóink jelentik

## Nagykanizsa

Nagykanizsán, Zala megye 1973. évi serdülő atlétikai pályabajnokságával szombaton délután kezdődtek el a hétvége sportesemények. Az egerszegi és kanizsai atléta-palánták vasárnap déltájt befejeződött versenye sem tömegességben, sem eredményességben nem érte el a kívánt szintet, ami főleg annak tulajdonítható, hogy a múlt héten megkezdődött a diákság nyári vakációja. Kedves zalai atlétikai szakszövetségi vezetők! Nem lehetett volna ezt a bajnokságot — mondjuk két-három héttel korábban megtartani? Mivel az atléták megyei versenynaptárában ez már nem az első „baki", reméljük, hogy az illetékesek a jövőre vonatkozóan leszűrik a tanulságot...

Nagy esélyesként léptek pályára vasárnap délelőtt a férfi NB II. nyugati csoportjának második helyén álló III. ker. TTVE kézilabdázói, a találkozó előtt még 5. helyen levő N. Gazdász SE ellen. Kezdetben úgy tűnt, hogy a jó erőben levő, rutinos fővárosiak elviszik Nagykanizsáról mind a két bajnoki pontot. (Félidőben 8:7-re vezettek.) Szünet után azonban fordult a kocka. A Gazdász fiúk egy maroknyi szurkoló csoport harsány buzdítása mellett, fokozták az iramot, kitűnő csapatjátékot nyújtottak és pompás gólokkal 17:14 arányú győzelemmel, újonc létükre valószínűleg az előkelő 4. helyen zárták a tavaszi idényt!

A Gazdász SE női kézilabdázói és MÁV NTE női kosárlabdázói után az N. Dózsa férfi röplabdásai bizonyították, hogy komolyan veszik az MNK küzdelmeit. A röplabda sportágért a városban szinte egyedül rajongó Chrenkó Mihály szakosztályvezető-edző megyei bajnokságban kitűnően szereplő fiatal legénysége az NB II-es Szombathelyi Dózsa ifjúságiakkal megtűzdelt csapatát látta vendégül és az első, második és ötödik játszmákban nyújtott jó játékkal 3:2-es győzelemmel harcolta ki a továbbjutást, a II. fordulóba.

**Tihanyi István**

## Szekszárd

Az utóbbi években jelentősen kiszélesedtek a szekszárdi egyesületek nemzetközi sportkapcsolatai. Ennek jegyében került sor szombaton is a Szekszárdi Dózsa és a jugoszláv Rumai Partizán cselgáncsozóinak meghívásos nemzetközi találkozójára. A megyei TS székházában közel 200 néző előtt 8 pár lépett a tatamira. A vendéglátó Dózsa fiatal judósai bár derekasan küzdöttek, a rutinosabb jugoszláv csapat végeredményben 10:6 arányban győzött. A szekszárdiaknál Fülöp, Kovács és Ádám győzte le súlycsoportbeli ellenfelét.

Vasárnap délelőtt jól választottak azok a sportkedvelők, akik az ebédig rendelkezésre álló szabadidejüket a városi sporttelepen töltötték. Ezuttal ismét „nagyüzem" volt a kézilabda, röplabda és az atlétikai pályákon. Az 1973. évi kézilabda-bajnokság tavaszi, utolsó fordulójában a négy szekszárdi együttes közül kettő győzelemmel örvendeztette meg a közönséget. Az NB II-ben a Szekszárdi Bőrdíszmű női gárdája a Pécsi Tanárképző csapatát fogadta. A pályaválasztó Bőrdíszmű az első félidőben 8:2 vezetést szerzett, szünet után egyideig pécsi sárga-feketék játszottak mezőfölényben. A hajrá a szekszárdi csapatnak sikerült jobban és 12:6 arányban megérdemelten nyertek. A megyei bajnokságban a Szekszárdi Vasas listavezető női együttese 22:4-es győzelmet aratott a Paksi Kinizsi ellen. Az Alpári SE férfi csapata Dunaföldvár, a Szekszárdi Kórház női gárdája pedig Ozorától szenvedett vereséget.

Röplabdában a Magyar Népköztársasági Kupa selejtezőjében a Szekszárdi Építők férfi csapatához az NB II-es Dunaújvárosi Kohász látogatott. Az MNK verseny-kiírása értelmében négy játszmás küzdelmet vívott a két együttes, a magasabb osztályban szereplő Kohász csapat végső sikeréhez nem férhetett kétség.

**Fekete László**

## Zalaegerszeg

Két tömegsport-rendezvény és két NB-s labdarúgó-mérkőzés emelkedett ki Zalaegerszeg hét végi sportprogramjából. Szombaton délután a Szakszervezetek Zala megyei Tanácsának Sportbizottsága a Z. Építők sporttelepén rendezte meg a Szakszervezeti VIT Kupa városi döntőjét, amelyen a legsikeresebben a megyeszékhely legfiatalabb ipari létesítménye, a Kozmetikai Háztartás Vegyipari Vállalat egerszegi gyáregységének versenyzői szerepeltek. Vasárnap délelőtt az orvos- és egészségügyi dolgozók vették birtokukba az Építők Sportkombinátját, ahol négy sportágban — atlétikában, labdarúgásban, röplabdában és tollaslabdában — mérték össze tudásukat szakszervezeti sportnap keretében.

Délután a labdarúgás kedvelői harmadik, vagy negyedik vonalbeli bajnoki mérkőzésen szurkolhattak. A Z. Dózsa NB II-es csapata csak 2:2-es döntetlent ért el a Körmendi MTE ellen. Az NB III-as — kieséstől fenyegetett — Katona SE viszont 4:2-re legyőzte a Zalaszentgróti Spartacust.

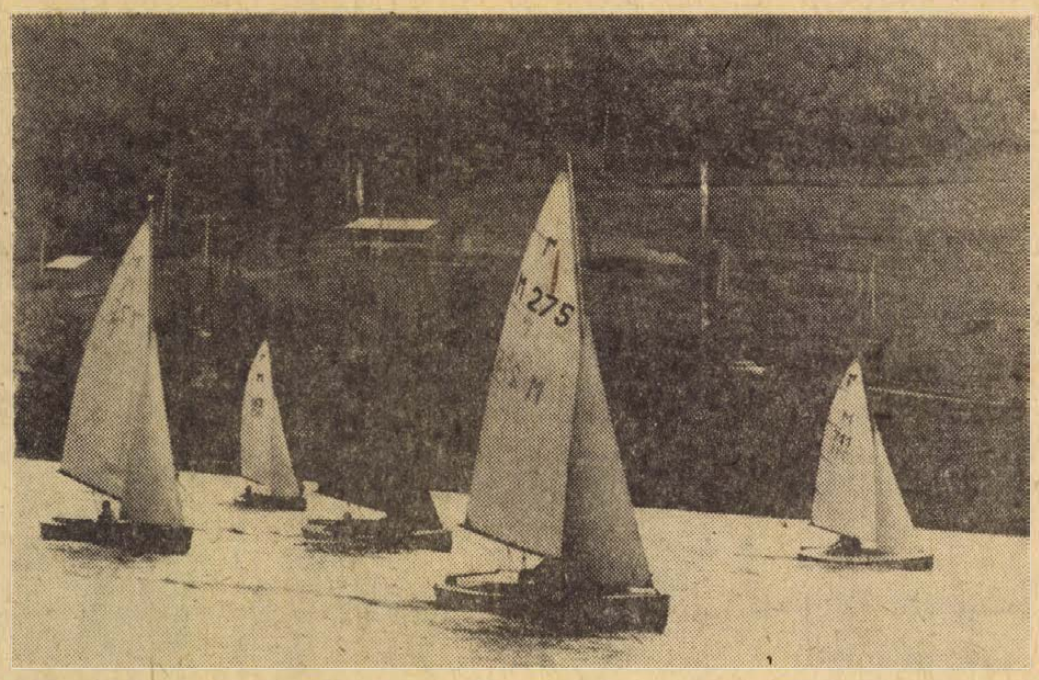
Az éter hullámain keresztül jó hír érkezett Salgótarjánból: A ZTE NB I-es gárdája ezúttal is pontot rabolt idegenből. Az örömbe üröm is vegyült, mert a vidék legjobbja címért folytatott versenyben a zöld-fehérek első számú riválisa, a Videoton nyert Diósgyőrött, így az egerszegi együttes esélyei az utolsó fordulóra minimálisra csökkentek.

**Tarsoly József**

## Kaposvár

Bizony szegényes volt a sportműsor a somogyi megyeszékhelyen vasárnap délelőtt. Így a szurkolók közül is sokan keresték fel a töröcskei víztározót, amelyet a kaposvári sporthorgász egyesület és a MOHOSZ halasított be az elmúlt esztendőben. Ezzel a halasítással lehetősége nyílott mintegy 1000 kaposvári sporthorgásznak arra, hogy a város költségén hódolhassanak kedvenc szenvedélyüknek. A Kapos szennyezettsége miatt annyira szegény természetes horgászhelyekben a város, hogy eddig a Balatont választották, ha horgászni akartak. Most már mintegy 30 mázsa méretes ponty lubickol a kaposvári sporthorgászok tavában. A hét végi napokon több száz sporthorgász is felkereste a tavat, a jó fogás reményében. Nos, ezen a hét végén egy VI.-os általános iskolás tanuló, Törekes Tibor bizonyult a legügyesebbnek, illetve a legszerencsésebbnek. A kaposvári kisfiú a tó eddigi legnagyobb halját fogta ki, főtt kukoricával csalizott horgával. A kifogott tükörponty 64 cm hosszú, a súlya pedig 7 kilogramm 20 deka volt. Az ügyes ifjúsági sporthorgász egy negyedórás fárasztás után teljesen egyedül szákolta ritka zsákmányát.

**Fónai László**



Befejeződött a Pécsi-tavon a Lázár deák vitorlázó emlékverseny. A győzelmet Vincze—Németh (EVIG) páros szerezte meg. A verseny egyben a megyei bajnoki cím sorsát is eldöntötte. Eredmények: 1. Gál—Gorjanácz, 2. Horváth—Kozmács, 3. Brusszel—Gondek (mindhárom pár PVSE)

## Egy óra az MLSZ főtitkárával

# Lesz-e villámátigazolás?

### Mit igért a szövetségi kapitány Albertnak?

Budapest, VI. kerület, Népköztársaság út 47. Talán sokaknak semmitmondó ez a cím, de aki arra jár és feltekint a bejárat mellett kitett táblára, ezt olvashatja: Magyar Labdarúgó Szövetség.

Így már mindjárt más, így már ismerősebb a dolog. Hiszen a hajdani sugárút eme megkopott palotájában van a hazai labdarúgás vérkeringésének központja. Itt található az ország összes igazolt játékosának kartonja, itt tartják minden héten az NB I. és az NB I. B-s képviselők ligaüléseiket, nap mint nap ezernyi apró-cseprő, kisebb-nagyobb ügyben döntenek, tárgyalnak, előkészítenek, intézkednek.

Mindez azt jelenti, hogy az MLSZ közelmúltban kinevezett új főtitkára Krizsán József elfoglalt ember. Munkaidejének szinte minden perce „be van táblázva." Egyik reggel fél 9 előtt néhány perccel kopogtattam be hozzá. Szerencsém volt, elsőnek érkeztem ő „megadta magát" és válaszolt kérdéseimre.

● *Nem régen Jugoszláviában járt, sikerült felvenni újra a jó kapcsolatot déli szomszédunk labdarúgó szövetségével?*

— Több napot töltöttünk Belgrádban és tárgyaltunk a Jugoszláv Labdarúgó Szövetség elnökével, főtitkárával és a szövetségi kapitánnyal is. Úgy érzem sikerült felvennünk újra a kapcsolatot. Bár a BEK döntő előkészítése és lebonyolítása miatt nem tudtunk olyan alaposan elmélyülni a témákban, mint ahogyan szerettük volna. Ennek ellenére elvileg megegyeztünk, hogy minden évben találkozunk több fronton is. Új színfoltja lesz ezeknek az összecsapásoknak, hogy a középiskolás válogatottak is játszanak egymás ellen. Előre láthatólag az első többfrontos találkozóra ez év szeptember 26-án kerül sor. Az A és ifjúsági válogatott Belgrádban, az utánpótlás és a középiskolás válogatottak Budapesten játszanak.

● *Sokan rebesgetik, hogy a következő bajnoki évben felemelik az NB I. létszámát...*

— Azt hiszem ez a hír minden évben szárnyra kel, főleg a kiesés ellen küzdő csapatok háza táján. Nos, a verseny-kiírás törvény. Ha a bajnoki rendszeren az MLSZ változtatni akar, azt a verseny-kiírásban előre rögzíti. Nem szándékozunk felemelni az NB I. létszámát és így nem változik a verseny-kiírás sem.

● *Korábban már volt arról szó, hogy megszűnik az NB I. B és az NB III. Mi ebben az igazság?*

— Ugyancsak a verseny-kiírásra hivatkozhatom. Egyelőre nem foglalkozunk a két NB-s osztály megszüntetésével.

● *Szándékozik az MLSZ a következő évben kiírni az NB I-es egyesületek ifjúsági csapatainak országos bajnokságát?*

— Ez a távolságok és az utazások miatt lehetetlen. Egyetlen iskola sem nézné jó szemmel, hogy diákjait több napra kivonják az oktatásból. Az 1973—1974-es programban felhívtuk a megyei szövetségek és a sportegyesületek figyelmét, hogy az NB I-es egyesületek ifjúsági csapatai részére tervezzenek területi bajnokságokat. Úgy tudom Baranya, Tolna és Somogy már meg is állapodott ebben. De így indít ifjúsági bajnokságot Komárom, Győr, Sopron is.

● *Az ifjúsági válogatottak tornáját a jövőben hogyan kívánják lebonyolítani? Megyei vagy területi rendszerben?*

— Marad a megyei ifjúsági válogatottak tornája. Ez biztosíték arra, hogy van gazdája az egyes csapatoknak. A megyei labdarúgó szövetségek ifjúsági bizottságai és az 1972—73. évi torna nyolc legjobbjának vezetői is ezt a megoldást tartják a legmegfelelőbbnek. Véleményem szerint ez is csak akkor éri el célját, ha megfelelő serdülő rendszerre épül.

● *Lesz az idén villámigazolás?*

— Az átigazolási szabályzat érvényben van, ez irányadó a jövőre nézve is.

● *Igaz, hogy Albert Flóriánnak megígérték a 75. válogatott mérkőzést?*

— Ez a szövetségi kapitány dolga. Úgy tudom, nem rég megjelent a lapokban egy ilyen hír. De Illovszky Rudolf cáfolja, hogy ezt megígérte volna a Ferencváros játékosának. Azt mindnyájan elismerjük, hogy Albert Flórián a magyar labdarúgás nagy egyénisége. De az is igaz, hogy amit az utóbbi időben produkált, az nem méltó hozzá. A válogatottnál nincsenek előjogok, neki is a pályán kell bizonyítani, hogy alkalmas újra a válogatott mezre.

**Boross Dezső**

## Érdekességek a nagyvilágból

Érdekes mérkőzésre került sor nemrégiben Floridában. Az 55 éves Bobby Riggs teniszezett a világ egyik legjobbjának tartott női játékossal, Margaret Courttal. Az őszülő halántékú Riggs két játszmában megerőltetés nélkül 62:61-re nyert.

— Kénytelen voltam bebizonyítani, hogy a női teniszsport színvonala meg sem közelíti a férfiakét — mondta a kitűnő kondíciónak örvendő tréner. A hosszú labdákat nem érik utol a lányok, nem elég gyorsak az igazán kemény hálójátékban sem. Az erős szerváktól pedig egyszerűen „meghalnak".

Court kisasszony mit volt mit tenni, elfogadta a kritikát, elismerte legyőzője bizonyítékait, de cseppet sem volt bánatos, ugyanis a találkozóért 10 ezer dollár bánatpénzt kapott.

*

Nemrégiben nagyszerű eredménnyel győzött egy Euges-beli atlétikai versenyen az olimpia távolugró bajnoka, Randy Williams. 846 centiméteres eredménye „csak" 44 centivel marad el Beamon Mexicóban felállított fantasztikusnak tűnő rekordjától. A 19 éves néger atléta ezzel a teljesítménnyel második helyre került az örök távolugró ranglistán.

*

Williams nagyszerű ugrása után bizakodva nyilatkozott.

— Rövidesen sikerül megjavítani Beamon rekordját. Arról már nem beszélt, milyen speciális edzésmódszerrel lehetséges ez. A tudósítók viszont megfigyelték, hogy Randy minden ugrása előtt féltő gonddal babusgat egy kabalamackót, a nekifutás előtt mindig van a kis „teddy" felé egy pillantása és az ugrás után „közösen" értékelik a teljesítményt, lehet, hogy sikerül valamit kiokoskodniuk?

*

Nem sikerült kedvelt hobbyjának hódolnia az osztrákok sikirálynőjének, Annamarie Pröllnek. A háromszoros világkupa győztes osztrák lány civilben autóversenyző szeretne lenni. A tavaszi edzésszünetben először Angliába utazott, ahol beiratkozott egy profi vezetőképző tanfolyamra. Két hét után megbetegedett s hazautazott, gyógyulása után néhány nappal meghívást kapott egy bajorországi versenyre, mint versenyző. Kocsijával, közel 280 kilométeres sebességre képes, de „sípapája", Alois Rohrmoser megtiltotta neki: A te lábaiaro még szükség van. Pröll kisasszony szó nélkül engedelmeskedett.

*

Nem szűnt meg Muhamed Ali, azaz Cassius Clay nagyszájúsága. Ken Nortontól elszenvedett veresége után néhány nappal ezelőtt meglátogatta otthonában az egyik legjobb amerikai bokszszakíró. Ali szeretettel és egy színjátékkal fogadta. Eljátszotta széles mozdulatokkal a világbajnoki döntőjét közvetítő rádióriportert és a szöveg is érdekes volt. Bekiabálta, hogy a visszavágón négy menet alatt legyőzte Ken Nortont és már Frazieren is túl van hat menet alatt, a döntőben. „Közvetítése" rövid volt, mert Clay alig két perc alatt egyszerűen „lesöpörte" Frasiert.


AZ ÉPGÉP SZÁLLÍTÓBERENDEZÉSEK GYÁRA

GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ

**esztergályos**

**szakmunkásokat keres**

Magas kereseti lehetőség!

Jelentkezés a gyár Vasút utcai portáján.

**Szőnyeg- és lakástextilbolt**

Kertvárosban a Templom téren!

MERUKER PÉCS

# Szakmát tanulhat

**a B. m. Állami Építőipari Vállalatnál a következő szakmákban:**

1. Vízszigetelő (18 évtől 40 évesig)
2. Üveges (18 évtől 45 évesig)

6 hónapos átképzés alapján a vállalat keretén belül.

AZ ÁTKÉPZÉS TELJESEN DÍJTALAN.

Az átlagkereset mind a két szakmában 2000,— Ft-tól 3500,— Ft-ig.

RÉSZLETES FELVILÁGOSÍTÁST AD A VÁLLALAT FELVÉTELI IRODÁJA: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 56.

# A VILÁG SPORTJA

● OLSZTYN: A Nemzetközi Díjugrató versenyen az NSZK szerezte meg a győzelmet 20 pontos teljesítményével. Lengyelország lett a 2. 28 ponttal, míg Magyarország a 3. 35 ponttal. A 840 m-es pályán 14 — 110 és 160 cm-es — akadályt helyeztek el.

● *NYUGAT-BERLIN: Az NSZK Labdarúgó Szövetségének elnöksége ülést tartott és legfontosabb napirendi pontként a nyugatnémet labdarúgók külföldi szerződéseivel foglalkozott. A spanyol Real Madridhoz készülődő Günter Netzer átigazolásával kapcsolatban úgy határozott, hogy a Borussia Münchengladbach játékosa csak akkor mehet Spanyolországba, ha a Real Madrid garantálja Netzer részvételét az NSZK valamennyi világbajnoki mérkőzésén, de a válogatott előkészületi találkozóin és edzésein is.*

● OPATIJA: A jugoszláv Grand prí motorverseny utolsó hivatalos edzésén az olasz Alter Villa nagyot bukott, eltörte a balkarját, s a kulcscsontján is megsérült. A bukás miatt az MV Augusta csapata több világhírű versenyzőjével visszalépett a futamtól.

● *CASTELLON: A spanyol labdarúgó kupa elődöntőjének első mérkőzésén a Castellon 2:0-ra győzött a Gijon ellen.*

● ST. THOMAS: Egy szakadékba zuhant és meghalt Jim Counsilman, az amerikai úszócsapat volt tagja, Mark Spitz versenyzőtársa, a világhírű edző James Counsilman 23 éves fia.

● *HAMBURG: Az NSZK Nemzetközi Teniszversenyén a férfi egyesben a nyugatnémet Meiler 5:4, 5:7, 6:3, 7:6-ra győzött a chilei Fillol ellen, s ezzel bekerült a döntőbe az amerikai Dibbs-szel találkozik. A férfi páros elődöntőjében az ugyancsak nyugatnémet Tassbender—Pohmann kettős meglepetésre 6:1, 6:2-re győzött az ausztrál Newcombe és Addison ellen, így a döntőbe került, ahol a román—spanyol Tiriac—Orantes páros lesz az ellenfele.*

● MADRID: Emiliano Rodriguez második tiszteletjátékán csapatával a spanyol Real Madriddal, 98:95 arányban győzött Európa válogatottja ellen. Az érdekes kosárlabda-mérkőzés egyik bírája a magyar Kassai Ervin volt.

● *SION: Az Alpesi Kupa labdarúgó torna — svájci és francia csapatok vesznek részt rajta — eredményei: Sion (svájci)—Metz (francia) 1:0, Reims (f)—FC Basel (s) 4:1, Servete (s)—Strasbourg (f) 2:1, Lausanne (s)—Bordeaux (f) 2:2.*

## Súlyemelő EB

# Madridban csend van...

*Boskovics Jenő, az MTI kiküldött tudósítója jelenti Madridból.*

Szanidze, Kirzsinov és Rizsenkov bravúros győzelmei után a Palacio de Desportes súlyemeléshez túlságosan is hangos közönsége kedvenceivé fogadta a szovjet sportolókat. Amikor megjelennek, zúg a taps, s elismerésüket akkor sem akarják abbahagyni, amikor a súlyzó előtt álló és koncentráló versenyzőknek éppen a legnagyobb csendre lenne szükségük.

Szanidzet, Kirzsinovot és Rizsenkovot „csak" ünnepelték, de amit szombaton este Rigerttel csináltak, az *dr. Marcos Becerra*, a Spanyol Súlyemelő Szövetség elnöke szerint egy kedvenc hazai torreádornak is dicséretére válna.

*— Az olyan súlyemelő, mint Rigert, sok-sok spanyol fiatal kedvét hozza meg a sportág iránt* — mondta. *— A mi közönségünk minden sportolót buzdít, minden sportelménynek örül, a világcsúcsok, a bajnokok pedig egyenesen tűzbe hozzák őket.*

Rigert két világcsúcsot állított fel (szakításban 170-et, lökésben pedig 213,5 kilót), de lehetett volna harmadik is, összetettben. Versenyen kívüli eredményeivel alaposan túlszárnyalhatta volna 380 kilós, idén áprilisban elért világrekordját.

*— Ha a 170-es szakítás versenyen belül sikerül, akkor rámegyek az összetett világrekordra* — mondotta Rigert. *— Így viszont 217,5 kilót kellett volna lökni, az pedig már egy kicsit sok. Majd a világbajnokságon...*

Rigert harmadik Európa-bajnoki címét szerezte (ezenkívül kétszeres világbajnok) és 34. világcsúcsát állította fel. 1971 óta minden versenye diadal volt, kivéve a münchení olimpiát, ahol kiemelkedő esélyes volt, de kiesett.

Az utóbbi évek legnagyobb súlyemelő szenzációja lenne, ha a belga Reding a dobogón is olyan erős lenne, mint nyilatkozat-adása idején.

*„Világcsúcs formában vagyok, most elkapom Alekszejevet is"* — mondta a híres belga „élő daru".

Sokan mosolyognak Redingen, sokan pedig becsülik, hogy annyi kudarc után sem mondott le a világ legerősebb emberének legyőzéséről. Mindig nagyot akar — azután beletörik a foga. Sorozatosan kiesett (legutóbb az olimpián is), utoljára az 1970. évi kolumbusi világbajnokságon maradt versenyben, második lett Alekszejev mögött — 32,5 kiló hátránnyal...

A 31 éves, kissé lefogyott Alekszejev (Münchenben 152,80 kiló volt) nem beszél, nincs szüksége rá, beszélnek helyette eredményei. Amióta 1970. január 24-én megtudta a világ, hogy egyáltalán létezik olyan nevű súlyemelő, 54 világcsúcsot állított fel, megnyerte az azóta lezajlott három Európa- és három világbajnokságot, valamint a münchení olimpiai aranyat is.

*Alekszejevtől megszokott, ha nagyokat hallgat, nagy eredményre készül. Madridban csendben van...* Ha világcsúcsokat emel, vagy ha beválnak Reding, esetleg az ugyancsak trónkövetelő, fiatal nyugatnémet Mang tervei, óriási verseny lesz. A lehető legjobbkor csattan: az Európa-bajnokság végére.

*

Vasárnap este a madridi súlyemelő EB-n, a nehézsúlyúak versenyét a szovjet Pavel Pervusin nyerte három világrekorddal: szakításban, lökésben, összetettben. Pervusin eredménye 400 kg, világrekord (177,5, 222,5).

**Az Építők ötödik gólja a PMSC hálójában. OB II. B-s bajnoki mérkőzésen. Bp. Építők—Pécsi MSC 9:2.**
**Arató László felvétele**

**Tenisz.** Mindkét pécsi NB II-es győzött vasárnap délelőtt a Balokány-ligetben, bajnoki mérkőzésen. PEAC—Szombathely 8:1, Pécsi Spartacus—Balatonboglár 9:0.

**Modellezés.** Pécsi siker született körrepülő modellek országos bajnokságán, Budapesten. A Team Racing kategóriában 1. Molnár—Kuti, 2. Mohai—Markotai, 3. Rátkai—dr. Nyárádi (mindhárom MHSZ Ércbányász).

## Lépold újabb csúcsa

Vasárnap a Népszava Kupa második versenynapján Lépold Endre, a Mohácsi TE atlétája újabb csúcsot ért el. Ezúttal a 200 méteres síkfutásban 21.2 mp-cel új országos ifjúsági csúcsot állított fel és beállította az utánpótlás rekordot is.

## Kézilabda

Pécsi Bányász—VM Egyetértés 19:15 (8:11). NB I. B férfimérkőzés, Budapest. A Bányász értékes győzelmet aratott a csoportrangadón.

Keszthelyi Haladás—Siklósi Kesztyúgyár 17:15 (11:8). NB II. férfimérkőzés, Siklós.

Szekszárdi Bőrdíszmű—Pécsi Tanárképző Főiskola 12:6 (8:2), NB II. női mérkőzés, Szekszárd.


**A Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat**

**felvételre keres:**

**betonozó segédmunkásokat**

**panel- és stasaüzemébe**

ÁLLANDÓ PÉCSI TELEPÍTETT ÜZEM.

Jelentkezés:

A GYÁRVÁROSI PANEL ÉS STASA ÜZEMUNKBEN, VALAMINT

PÉCSETT, RÁKÓCZI ÚT 56. SZÁM ALATT

A MUNKAERŐGAZDÁLKODÁSON.

# a monitor mellől

## Hidegzuhany Nyugat-Berlinben

Szombaton délután a nyugatberlini olimpiai stadionban óriási érdeklődés kísérte a brazil labdarúgó-válogatott vendégjátékát. Hetvenötezer néző a lelátón és sok-sok millióan a tv képernyője előtt... Harminc televíziós állomás huszonnégy országba közvetítette a találkozót. Ez elsősorban azt mutatja, hogy a labdarúgó világbajnokság közeledtével az érdeklődés egyre inkább a legjobb labdarúgó-csapatok felé fordul. Szombaton nem kisebb sztárok léptek pályára, mint Beckenbauer, Müller, Overath, Cladoaldo, Rivelino, Jairzinho, hogy csak a legnevezetesebbeket soroljam.

Bizonyára sokan látták otthon is a mérkőzést. Hadd tegyem most hozzá saját tapasztalataimat.

A brazilok játéktudása mit sem kopott az elmúlt esztendők alatt. Úgy tűnik, rendelkeznek annyi tehetséggel, hogy Pele, Tostao, Felix és a többiek kiesését minden zökkenő nélkül pótolni tudják. Helyetteseik is kiváló labdarúgók, technikai képzettségük fantasztikus, szinte azt csinálnak a labdával, amit akarnak. A földön nagyon nehéz őket megállítani, szinte eldugják a labdát, rossz átadást alig lehetett tőlük látni. Ragyogóan képzett labdarúgók valamennyien. Ami meglepett, az elsősorban az, hogy csak ritkán találták el a kaput, az irányzékkal nagyon sokszor baj volt. A mérkőzés elején igyekeztek a házigazdák várható lendületét lefékezni, nem riadtak vissza néhány kemény belemenéstől sem. Taktikai érzékük csodálatraméltó. Amikor berúgták a második félidő második felében az egyetlen, s egyben a győzelmet jelentő góljukat, mindent felvonultattak, ami — sajnos — hozzátartozik a mai labdarúgáshoz: az időhúzást, a labdatartást, a sérülés-színlelést stb. Győzelmük a második félidőben mutatott érettebb játékuk alapján feltétlenül megérdemeltnek mondható, s egyben figyelmezteti az európai ellenfeleket: jövőre még jobbak lesznek a brazilok és nyilván megpályázzák a Rimet-kupa utódjának, az új világbajnoki serlegnek az elnyerését is.

Érdeklődéssel figyeltem a nyugatnémet csapat szereplését is. Elsősorban azért, mert néhány váratlan vereség érte őket az utóbbi hónapokban (itthon 2:3 az argentínokkal, 0:1 a jugoszlávokkal) és ami a Bayern Münchennek BEK-szereplését illeti, csúfos vereség az Ajaxtól, bizonyára figyelmeztető zuhanyként hatott nemcsak közvéleményre, a szurkolókra, de a szakvezetőkre is. Vajon tanultak-e saját kárukból? Változtatnak-e a VB-ig? A hazai pálya kétségtelenül jelentős előnyt jelent, de mit tudnak ebből hasznosítani? Úgy tűnik, nincs minden a legnagyobb rendben. A nyugatnémet csapat fáradt együttes benyomását keltette, játékrendjüket kezdik kiismerni az ellenfelek. Ha nem tudják újítással meglepni a riválisokat, bizony keserű csalódás érheti őket 1974-ben. A második félidőben volt néhány olyan perc, amikor kifejezetten alárendelt szerepet játszottak. Mentségükre szolgáljon, hogy családi gyásza miatt nem lehetett közöttük Netzer, de az is kétségtelen, hogy egy fecske nem csinál nyarat.

Csalódtak tehát a nyugatnémet szurkolók és most már közel sem látják olyan rózsaszínben esélyeiket. Az optimizmus szűnőben van, de ki tudja, lehet, hogy éppen ez hozza majd meg a remélt világbajnoki aranyérmet 1954 után ismét.

S hogy mit tudnak a brazilok egy más stílust képviselő ellenféllel szemben, azt is megtudjuk néhány nap múlva. A magyar televízió csütörtökön délután a moszkvai Luzsnyiki stadionba hívja meg a közönséget a dél-amerikai csapat mérkőzésének következő állomására. 17.25-kor helyszíni közvetítésben számolunk be az ugyancsak nagy érdeklődéssel várt mérkőzésről. A riporternek nincs sok ideje pihenni, Berlin után Moszkva a következő állomás. A viszonthallásra tehát a Szovjetunió—Brazília válogatott mérkőzésről.

**Szőnyi János**

# Mérkőzésről mérkőzésre

**Labdarúgó NB II.**

**PÉCSI BÁNYÁSZ—KOMÉP 1:0 (0:0)**

Pécsújhegy, 100 néző. Vezette: Tóth J. Pécsi Bányász: Kálmán — Kelemen, Kosár, Fiochsz, Gertsmár, Ficzkó, Erdei (Csaba), Zsolt, Bartal, Palkovics, Peres. Edző: Szám Frigyes. — KOMÉP: Fazekas — Luigits, Szekeres, Beck, Hollósi, Simon, Horváth J., Horváth Gy. (Cselédes), Sárfi (Gugolya), Klausz, Meggyesi. Edző: Lahos László.

Csak az iram volt kielégítő, a színvonal a várakozás alatt maradt. Góllövő: Bartal. Jók: Kosár, Fiochsz, Bartal, illetve Luigits, Simon.

**ZALAEGERSZEGI DÓZSA—KÖRMENDI MTE 2:2 (2:0)**

Zalaegerszeg, 800 néző. V.: Bálint. Z. Dózsa: Málics — Hordós, Németh II., Reisinger, Minárcsik, Csepregi, Sziva (Molnár), Németh I., Pető, Sipos F., Szakonyi. Edző: Gáspár László. — Körmend: Békei — Orbán, Simon, (Szőcs), Somogyi, Horváth, Budai, Papp (Nagy), Galántai, Kereki, Gombás, Tóth. Edző: Kristóf László.

Hatalmas küzdelem, alacsony színvonal. A hajrában a vendégek közel álltak a győzelemhez. Góllövők: Sziva, Pető, illetve Tóth. Csepregi (öngól). Jók: Minárcsik, Csepregi, Sziva, illetve Szőcs, Galántai, Gombás.

**GYŐRI ELEKTROMOS—TÁNCSICS SE 2:1 (1:1)**

Kaposvár, 100 néző. Vezette: Bauer. Elektromos: Takács II. — Varga, Pável, Tamás, Takács I., Kovács, Klell, Bokor, Merczel, Fajkusz, Nádasdi. Edző: Koós László. — Táncsics: Gilián — Zsemle (Szebeni), Garamvölgyi, Cs. Horváth, Lukácsi, Hangai, Lipták, Angyal (Vábró), Boramissza, Mezei, Kelemen. Edző: Jutasi Róbert.

A győri csapat jobb volt és megérdemelten győzött. Góllövők: Klell, Bokor, illetve Mezei. Jók: Pável, Tamás, Bokor, illetve Hangai.

**NIKE FŰZFŐI AK—OLAJBÁNYÁSZ SE (Nagykanizsa) 1:1 (1:0)**

Nagykanizsa: 3500 néző. Játékvezető: Végh. Fűzfő: Marcsik — Kiss, Balatoni, Búza, Takács I., Fehér, Demeter (Diósi), Zaharovits, Bogáti, Molnár, Megyeri. Edző: Galgóczy Ottó. — Olajbányász SE: Tóth — Patyi, Doszpoth, Müller, Simon, Németh, Pávlicz, Bokán (Fábián), Hullmann, Kománovics, Sulyok. Edző: Németh Lajos.

Kitűnő játékvezetés mellett, óriási iramban zajlott le a végig izgalmas és sportszerű mérkőzés. Az idegesen kezdő, a 16. percben 0:0 állásnál Bokán révén 11-est kihagyó hazaiak ellen a remekül harcoló fűzfőiek a II. félidőben erősen beszorultak és a feljavult bajnok ekkor már közelebb állt a győzelemhez. Góllövők: Bogáti (11-esből), illetve Kománovics. Jók: Marcsik, Balatoni, Takács I., Bogáti, illetve Müller (a mezőny legjobbja), Simon, Kománovics, Hullmann.

**BAKONY VEGYÉSZ—PÉCSI VSK 3:0 (1:0)**

Veszprém, 400 néző. Vezette: Ruzsa. Bakony Vegyész: Nikolesek — Puskás, Kiss, Novák, Balogh (Zwiczker), Kecskeméti, Bogáti, Mészöly, Kalász, Buza. Edző: Bartalfi Károly. — PVSK: Sólyom — Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Grünwald, Nagy, Balázs II., Radics, Somogyvári (Barta), Varga. Edző: Horváth László. A minden tekintetben jobb, gólrajátőbben játszó veszprémiek nem várt fölényes győzelmet arattak a sportszerű mérkőzésen. Góllövők: Bogáti (2) és Kalász. Jók: Kiss, Zwiczker, Bogáti, Mészöly, illetve Balázs I., Grünwald.

**KAPOSVÁRI RÁKÓCZI—GYŐRI DÓZSA 2:1 (1:0)**

Győr, 200 néző. Vezette: Závodszky. Kaposvár: Hegedüs — Németh, Ágfalvi, Balogh, Hoffmann, Nagy L., Dusáchk, Andorits, Pintér, Kovács, Laczkovics. Edző: Mathesz Imre. — Győr: Kóczián — Kovács S., Tasnádi, Domonkos, Varigin, Kovács L., Csollány, Halasi, Gábor, Szabó, Vigh (Horváth K.), Idei. Edző: Horváth Zoltán. Atgondoltabban játszott a Rákóczi és kínálkozó helyzeteit jobban is kihasználhatta volna. Góllövők: Kovács, Laczkovics, illetve Kovács L. Jók: Hegedüs, Ágfalvy, Pintér, illetve Varigin, Vigh.

**Sabaria—Pápa 1:0 (0:0).**

**NB II. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 27 | 18 | 4 | 5 | 55-24 | 40 |
| 2. Győri Dózsa | 27 | 16 | 3 | 8 | 45-23 | 35 |
| 3. PVSK | 27 | 14 | 6 | 7 | 35-24 | 34 |
| 4. Kaposvári R. | 27 | 12 | 7 | 8 | 40-36 | 31 |
| 5. Fűzfő | 27 | 14 | 2 | 11 | 59-42 | 30 |
| 6. Győri Elektr. | 27 | 12 | 6 | 9 | 44-36 | 30 |
| 7. Táncsics | 27 | 12 | 4 | 11 | 37-31 | 28 |
| 8. Bakony V. | 27 | 11 | 6 | 10 | 31-34 | 28 |
| 9. Szív. MÁV | 27 | 12 | 2 | 13 | 31-31 | 26 |
| 10. KOMÉP | 27 | 10 | 4 | 13 | 22-35 | 24 |
| 11. Pécs B. | 26 | 9 | 5 | 12 | 33-37 | 23 |
| 12. Sabária | 27 | 8 | 7 | 12 | 23-37 | 23 |
| 13. Körmend | 26 | 8 | 6 | 12 | 29-47 | 22 |
| 14. Pápa | 27 | 7 | 6 | 14 | 25-37 | 20 |
| 15. Z. Dózsa | 28 | 2 | 8 | 18 | 21-56 | 12 |

**Labdarúgó NB III.**

Mezőfalva—Vasas II. Bányász 2:1 (1:1), Mezőfalva. Szekszárdi Vasas—Fornád 3:1 (0:0), Fornád. Volán 12-es—Steinmetz SE 1:0 (0:0), Postás-pálya.

Nagymányok—Mázа-Szászvár 1:1 (0:1), Nagymányok. Paksi Kinizsi—PEAC 2:1 (1:0), Pécsújhegy. PBTC—Mohács 3:1 (1:1), Bőrgyár-pálya. Nagyatádi Kinizsi—Kaposvári Vasas 2:0 (1:0), Nagyatád.

**NB III. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mázа-Szászvár | 29 | 21 | 5 | 3 | 60-18 | 47 |
| 2. Porcelángyár | 29 | 16 | 6 | 7 | 56-32 | 38 |
| 3. Mohács | 30 | 14 | 9 | 7 | 50-30 | 37 |
| 4. Volán 12. | 29 | 13 | 10 | 6 | 58-25 | 36 |
| 5. PBTC | 29 | 15 | 6 | 8 | 53-38 | 36 |
| 6. PEAC | 29 | 15 | 4 | 10 | 68-45 | 34 |
| 7. Mezőfalva | 29 | 11 | 11 | 7 | 42-32 | 33 |
| 8. Paks | 29 | 11 | 10 | 8 | 52-46 | 32 |
| 9. Szekszárd | 29 | 13 | 5 | 11 | 44-39 | 31 |
| 10. Kaposvár | 30 | 12 | 6 | 12 | 67-51 | 30 |
| 11. Nagymányok | 29 | 8 | 9 | 12 | 30-42 | 25 |
| 12. Nagyatád | 29 | 9 | 7 | 13 | 40-63 | 25 |
| 13. Steinmetz SE | 29 | 7 | 7 | 15 | 25-34 | 21 |
| 14. Vasas II. B. | 29 | 7 | 5 | 17 | 41-63 | 19 |
| 15. Fornád | 29 | 5 | 7 | 17 | 36-78 | 17 |
| 16. Lábod | 28 | 1 | 3 | 25 | 19-105 | 5 |

**Megyebajnokság**

Szentegát—Pécsi Vasas 4:0 (1:0), Szentegát. Bóly—Gázmű 2:0 (1:0), Erőmű-pálya. István-akna—Véménd 2:2 (2:1), Pécsszabolcs. Mágocs—Kesztyűgyár 1:0 (0:0), Pécsbányatelep. Sátorhely—Beremend 2:0 (1:0), Sátorhely. Szigetvári Kinizsi—Sellye 3:1 (2:1), Szigetvár. Sásd—Siklós 1:1 (0:0), Sásd. A Töttös—Pécsi Kinizsi mérkőzésről lapzártáig nem érkezett jelentés.

# Könnyen győzött a Csepel

Vellai kapura lő.

TELEFOTÓ — MTI/KS/DN

## Csepel—Komlói Bányász 2:0 (2:0)

Csepel, 1000 néző. Vezette: *Palotai*. Csepel: *Hajdu — Pető, Gulyás, Hunyadi — Vellai, Kandi — Takács, Varga (Somogyi a 74. percben), Szurgent, Losonczi (Vizi a 74. percben), Csordás.* Edző: *Keszthelyi Mihály.* — Komlói Bányász: *Buus — Göcsei, Tallósi, Makray, Tihanyi — Horváth (Bordács a szünetben), Tresch, Pál — Dárdai, Juhász, Bencsik.* Edző: *Lantos Mihály.*

Unalmas 10 perc után Tresch ugratta ki a felfutó Tihanyit, a balhátvéd azonban az 5-ös sarkáról mellé bombázott. A másik oldalon Varga közeli lövése a védőkről kipattant. Egyre aktívabb lett a csepeliek játéka. A 18. percben Varga a jobbszélen elhúzott, ügyesen begurított Csordás közelről a kapu jobb oldalába emelt. 1:0. Továbbra is fölényben játszott a hazai csapat. Vellai 15 méterről pergetett fölé, majd Hunyadi éles lövése csúszott ki a jobboldali léc mellett. A 34. percben Tallósi a felfutó Hunyadit akasztotta s a megítélt büntetőt Szurgent a bal sarokba vágta. 2:0.

Csepeli szöglet vezette be a második félidőt. Tíz perces komlói kezdeményezés után a hazaiak kerültek gólhelyzetbe: Szurgent 12 méterről gurított mellé. A 68. percben Juhász átadását Bordács jól nyeste kapura, Hajdu azonban résen volt. Nem sokkal később Makray léc alá tartó labdáját háritotta Hajdu. A Bányászok sikertelen próbálkozásaira Takács jó lövéssel válaszolt a 82. percben.

A borongós, hűvös időben lejátszott találkozón gyenge mérkőzést láthattak a nézők. A Komlói Bányász nem úgy játszott, nem olyan erőbedobással harcolt, mintha számára fontos lett volna a két pont. A kék-fehér gárda ugyszólván minden elképzelés nélkül küzdött. A Csepel csak annyit nyújtott, ami feltétlenül szükséges volt győzelméhez. A mérkőzésnek abban a szakaszában, amikor a két gólt szerezték, jól összpontosítottak. Ez a negyedórás lelkesedés elegendőnek bizonyult számukra a megérdemelt győzelemhez. A komlóiak veresége egyszersmind a kiesést is jelentette.

A két csapat legjobbjai: *Pető, Gulyás, Varga, Szurgent, illetve Tallósi és Pál.*

**Vizhányó Imre**

# Pontszerzés Salgótarjánban

**ZALAEGERSZEGI TE—SALGÓTARJÁN 1:1 (0:0).**

Salgótarján, 5000 néző. V.: Csernefalvi. Góllövők: Szabó, illetve Kovács.

Az első félidő nagyrészében a Salgótarján támadott többet, a Zalaegerszeg védekezett, de veszélyesek voltak az ellentámadások. A Salgótarján fölényét jelezte, hogy az első félidőben 8 szögletet rúgott, ezek veszélyesek is voltak, de Déri kitűnően védett.

A második félidőben sem változott a helyzet, a salgótarjániak támadtak, mégis a 49. percben Szabó 30 méterről indult el, kicselezett 5 tarjáni védőt és körülbelül 8 méterről a bal sarokba gurította a labdát (1:0). Az 58. percben a 11. szöglet hozta meg az egyenlítő gólt. Básti beívelését Kovács fejelte, a jobb alsó sarokba, (1:1). A mérkőzés hátralevő idejében mindkét kapu többször forgott veszélyben. Az 59. percben Molnár Jeck visszahúzásáért sárgalapos figyelmeztetést kapott. A 73. percben Mihalecz szintén sárga lapot kapott Kovács felvágásáért. Mindkét csapat a győztes gólért teljes erővel harcolt, de az eredmény nem változott.

Jók: Déri, Szabó és Soós, illetve Básti (a mezőny legjobbja), Kovács és Vertig.

**VASAS—BP. HONVÉD 2:2 (1:1)**

Kispest, 6000 néző, v.: Katona. Góllövők: Váradi és Vidáts, ill. Lukács és Kocsis (11-esből).

A 12. percben a piros-kékek egy cseles szabadrúgásból megszerezték a vezetést. Kovács futott a 17 méterre letett labdának, lövőcsellel átlépte, ezzel becsapta Bicskeit is, s a mögötte érkező Váradi nagy lövése szabad utat talált a jobb alsó sarokba (1:0). A 45. percben Lukács megunta a csatárok tehetetlenségét, felfutott a 16-osig, s a balösszekötő helyéről, fordulásból óriási gólt lőtt a jobb felső sarokba. (1:1). A 70. percben Ihász a 16-oson belül buktatta Kocsist, a megítélt büntetőt Kocsis rúgta, a bal sarokra helyezett labdáját a vetődő Tamás vette, de kiperdült a kezéből, s átgurult a gólvonalon a labda. (1:2). Kezdés után Török futott el a jobbszélen, s hosszúra sikerült beadását Tóth fejjel a kapu előtt álló Vidátshoz továbbította, aki ugyancsak fejjel 5 méterről a jobb sarokba helyezett (2:2). Jók: Ruzsinszky, Szücs, Lukács, Bódi, illetve Török, Fábián, Kovács.


hétfői Dunántúli napló

Ára 1.50 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245 és 15-264

Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

Pécsi Szikra Nyomda 7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10.

Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta

Indexszám: 25054


**BAJNOKCSAPAT**

## Köszöntjük az Olajbányászt

**Ünnep volt vasárnap este Nagykanizsán. Az Olajbányász—Füzfő mérkőzés lefújása után zengett a szurkolók kórusa, „bajnokcsapat". A kanizsai csapat öltözőjét majd szétvetette az öröm. A döntetlen azt jelentette, hogy az Olajbányász első helyen végzett a labdarúgó NB. II. nyugati csoportjában és ősztől az NB. I. B-ben szerepelhetnek. Köszöntjük a bajnokcsapatot és kívánjuk, hogy a magasabb osztályban is sikerrel képviseljék a piros-kék színeket.**

# hétfői DN sport

**TATABANYA—FERENCVAROS 2:2 (1:1)**

Tatabánya, 10 000 néző, v.: Vízhányó.

Góllövők: Kőműves és Szabó, illetve Szőke és Mucha.

Kőműves a 15. percben lefutotta a zöld-fehér védőket, kicselezte a kapujából kifutó Géczit is, és közvetlen közelről a hálóba helyezett. (1:0). A zöld-fehérek a 29. percben egyenlítettek. Arany szabálytalankodott Muchával szemben, Csepecz kapujától mintegy 25 méterre. Szőke végezte el a szabadrúgást, jól helyezett, csavart lövése a bal felső sarokban kötött ki. (1:1). A 62. percben Szőke jobb oldalról lágyan ívelt kapu elé. Mucha jókor érkezett és fejéről a labda Csepecz kapujának bal oldalába jutott. (1:2). Horváth F. ívelt szögletet a kapu elé. Szabó az 5-ös sarkánál magasan felugorva fejelt a bal felső sarokba. (2:2). Jók: Laczkó, Horváth F., Görőcs, ill. Juhász, Mucha, Szőke.

**VM. EGYETÉRTÉS—MTK 1:1 (0:0)**

Hungária krt. 1500 néző. Vezette: Hévízi. A 69. percben váratlanul vezetést szerzett a vendégcsapat. Vágvölgyi indította Szuromit, a csatár 10 méterről leadott lövése a kivetődő Brünyiről jutott a kapu jobb sarkába. (1:0). A 81. percben Sárközi beadását Becsei 8 méterről a bal sarokba fejelte (1:1). Jók: Varga, Józsa, Sóvári, illetve Becsei.

**VIDEOTON—DIÓSGYŐR 2:0 (0:0)**

Diósgyőr, 5000 néző. Vezette: Emsberger. Góllövők: Karsai (2).

A második félidőben sorozatos diósgyőri támadások után az 55. percben Karsai rúgott szögletet, nyesett, félmagas labdája érintés nélkül kötött ki a hálóban (1:0).

A 83. percben esett az újabb gól. Karsai futott el a jobbszélen, egészen a 16-os vonaláig. Mindenki beadást várt tőle, ő azonban nagy erővel lőtte a labdát a kapu közepébe (2:0).

Jók: Kovács (a mezőny legjobbja), Szabó II., Wollek, Szalmási, Karsai, illetve Salamon, Kolláth, Váradi.

**ÚJPESTI DÓZSA—SZEGED 2:0 (0:0)**

Góllövő: Bene és Dunai III. Már-már úgy tűnt, hogy pontot rabolnak a Tisza-partiak, amikor a 81. percben Tóth átadását Bene 7 méterről a jobb alsó sarokba fejelte (1:0). A szegedi kapus sérülése miatt hosszabbított a játékvezető és a 92. percben Dunai III. 20 méterről a bal felső sarokba lőtt (2:0). Jók: Horváth, Tóth, Dunai II., illetve Nagy (a mezőny legjobbja). Varga.

● *GDANSK: A magyar kézilabda válogatott Gdanskban a nemzetközi tornán közepes játékkal 17:13 (8:6) arányban győzött a lengyel ifjúsági válogatott ellen. A legeredményesebb játékos Vass volt, 5 góljával, Szilágyi és Demjén 3—3-at dobott. A második mérkőzésen a lengyel válogatott 24:14 (13:8) arányban győzött az Ukrán SZSZK ellen.*

# Egy-iksz-kettő

**A HDN totótippjei a következő hétre:**

**1. Debrecen—MÁV DAC. A Győr már lekéste az NB I-et. A DVSC is nyugodtan játszhat, nem fenyegeti a kiesés réme. A MÁV DAC mintha gyengélkedne, ezért döntetlen, vagy hazai győzelem várható. Tippünk tehát: x 1.**

**2. Dunaújváros—Eger. Az ostrom elmarad, győz a Dunaújváros. Tipp: 1.**

**3. Pénzügyőr—Volán. Összel is a Pénzügyőr győzött, most is esélyesebb, ráadásul a Volán már nem kerülheti el a kiesést. Győz a jobbik. Tipp: 1.**

**4. Miskolc—Ganz MÁVAG. Összel egy ötöst rúgott a Ganz, most is jó legalább egy döntetlenre. Tipp: x 1.**

**5. Szolnoki MTE—Doroq. A Haladás mellett a Dorog már biztos feljutó. A Szolnok jó otthon. Mindazonáltal a döntetlen a legvalószínűbb. Tippjeink sorrendje: x 1 2.**

**6. BKV Előre—Békéscsaba. Ha rá is hajt a bőrre, már kiesett az Előre. A Békéscsaba idegenben jól szerepel. Tipp: 2 x.**

**7. Bp. Spartacus—Várpalota. A Várpalota vasárnap otthon lenyomta a bajnok Haladást. Könnyen meglepetést szerezhet. Tipp: x 2.**

**8. Körmend—Olajbányász. Győz az Olajbányász. Tipp: 2.**

**9. Győri Elektromos—Győri Dózsa. A Dózsa jobban áll, viszont az Elektromos éppen most vasárnap hozott idegenből két pontot. Tele lesz a levegő elektromossággal. Tipp: 1 x.**

**10. Vasas Izzó—Kossuth KFSE. A vezetőktől otthon rendre kikapott a Vasas Izzó, legfeljebb döntetlent érhet el a vezető KFSE-vel szemben. Tippünk: 2 x.**

**11. Esztergom—BVSC. Tűnődésre nincs sok idő. Csak ez lehet: iksz — kettő.**

**12. III. ker. TTVE—Budafok. Összel 5:2-re győzött a Budafok, de azért nem oda Buda! Otthon jól szerepel a TTVE. Döntetlent, vagy hazai győzelmet várunk.**

**13. Békéscsabai VTSK—Szegedi Dózsa. A BVTSK-t nem egykönnyen lehet otthon kétvállra fektetni. Előtérben a döntetlen. Tipp: x 1.**

**Pótmérkőzések: 14. Gyula—FŐSPFD. Tipp: 2 x. 15. KISTEXT—Szegedi VSE. Tipp: x 1. 16. Láng Vasas—Szolnoki MÁV. Tipp: 1.**

**(—mz—)**

# Ez történt az NB. I. B-ben

**Szekszárdi Dózsa—Debreceni VSC 1:1 (1:0).** Szekszárd, 2500 néző. V.: Szilvási: Szekszárd: Lipovszky — Szántó, Hadi, Vágó, Pusztai, Csordás, Zielbauer, Micskó, Németh, Korom (Bús a 79. percben, Lelovics a 87. percben), Török. Edző: Kiss János. Debrecen: Szabó II. — Kuchta, Vachter, Lipők, Sóvágó, Tóth, Nagy, Kósa, Vásárhelyi, Erzse, Németi. Edző: Leányvári László.

Tapogatózó mezőnyjáték után a Dózsa vette át a játék irányítását. Az első negyedórában idegesen, több hibával játszott a szekszárdi csapat. A 25. percben Micskó nagyerejű lövését a vetődő Szabó II. csak másodszorra tudta megkaparintani. A 33. percben vezetést szerzett Szekszárd: Zielbauer lefutotta a védőket, kapu elé ívelt Németh lövését a kapus röviden öklözte, Zielbauer ismételt és a fekvő Szabó II. lábáról a hálóba vágódott a labda. 1:0. A 41. percben Török rövid szögletét Micskó kapu elé ívelte, Korom fejese centiméterekkel kerülte el a baloldali sarkot. A 43. percben Korom fejjel Török elé csúsztatta a labdát, a szélső erős lövése az üres kapu mellett zúgott el.

Szünet után a vendégcsapat kezdett jobban, ennek ellenére a Dózsa teremtette az első gólhelyzetet. Csordás lövésébe az utolsó pillanatba beléptek a védők. Az 58. percben Török az alapvonalról a kimozduló Szabó II. mellett kapura emelt, Vachter a gólvonalról kifejelte a labdát. A 60. percben a tétovázó szekszárdi védők hibáját Kósa kihasználta és közelről egyenlített. 1:1. Hét perccel később Török beadását Csordás előrevetődve kapura fejelte, Szabó II.-ről kiperdült a labda, de Lipőknek sikerült szögletre hárítani. A 78. percben Pusztai beadását Németh az ötösnél lekezelte, de a lövéssel kivárt.

A tartalékos Szekszárd az első negyedóra után átvette a játék irányítását, nagy fölényben játszott. Az első félidőben több helyzetéből azonban csak egyet sikerült értékesíteni. Szünet után a Dózsa-védők hibáját jól használták ki a vendégek, és ettől kezdve hiába rohamozott a hazai együttes, a győztes gólt nem sikerült megszereznie. Jók: Micskó, Szántó, Hadi, Csordás, Vágó, illetve Kósa, Vachter, Lipők.

**Fekete László**

További eredmények: MÁV DAC—Dunaújváros 1:1, Eger—Bp. Spartacus 3:1, Várpalota—Haladás 2:1, Kecskemét—BKV Előre 2:1, Békéscsaba—Szolnok 3:0, Dorog—Miskolc 3:2, Ganz-MÁVAG—Pénzügyőr 3:0, Volán—Oroszlány 1:0.

**AZ NB I. B. ÁLLÁSA**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Szombathely | 33 | 17 | 10 | 6 | 64:31 44 |
| 2. | Dorog | 33 | 18 | 7 | 8 | 56:41 43 |
| 3. | MÁV DAC | 33 | 15 | 11 | 7 | 40:28 41 |
| 4. | Békéscsaba | 33 | 16 | 7 | 10 | 45:36 39 |
| 5. | Szolnoki MTE | 33 | 17 | 2 | 14 | 52:42 36 |
| 6. | Dunaújváros | 33 | 14 | 8 | 11 | 43:35 36 |
| 7. | Kecskemét | 33 | 14 | 7 | 12 | 54:42 35 |
| 8. | Várpalota | 33 | 15 | 4 | 14 | 39:38 34 |
| 9. | Oroszlány | 33 | 10 | 11 | 12 | 40:39 31 |
| 10. | Szekszárd | 33 | 9 | 13 | 11 | 39:47 31 |
| 11. | Ganz MÁVAG | 33 | 10 | 10 | 13 | 46:40 30 |
| 12. | Pénzügyőr | 33 | 10 | 10 | 13 | 34:40 30 |
| 13. | DVSC | 33 | 10 | 10 | 13 | 30:39 30 |
| 14. | Egel | 33 | 9 | 11 | 13 | 35:45 29 |
| 15. | Bp. Spartacus | 33 | 10 | 9 | 14 | 47:60 29 |
| 16. | Volán | 33 | 11 | 5 | 17 | 40:54 27 |
| 17. | BKV Előre | 33 | 8 | 10 | 15 | 25:45 26 |
| 18. | Miskolci VSC | 33 | 7 | 9 | 17 | 27:54 23 |

**DRAPÁL GYŐZELME**

Szép magyar sikert hozott vasárnap Opatijában a gyorsasági motorosok újabb világbajnoki futama, a Grand Pri 350 köbcentiméteresek futamában a magyar Drapál János végzett az első helyen. Beváltották „fenyegetéseiket" az „MV Augusta istálló" versenyzői, nem jelentek meg a rajtnál. Így hiányzott a világbajnok olasz Agostini, és az angol Read is.

Eredmények: 350 cm³ (20 kör/120 km). 1. Drapál János (Yamaha) 47:38,3 p. 2. Braun (NDK), Yamaha. 3. Dods (angol), Yamaha. ... 15. Reisz (magyar), Yamaha.

# Vélemények, nyilatkozatok

## *Dr. Dunai János:*

## Örülök a sikernek

A PMSC B. közép „szép volt fiúk" kiáltással üdvözölte a Rába ETO ellen győztes csapatot. Érthető volt a szurkolók öröme, hisz az 1:0-ás győzelem a csapat bentmaradását jelentette. Az öltözőben némán ültek a játékosok a padokon. A csendet *Farkas László* törte meg:

— *Nem is hiszem el, hogy sikerült.*

Pedig sikerült. Egy nagyon nehéz tavaszi forduló után a PMSC kiharcolta, hogy a jövőre is a legjobbak között szerepelhessen.

*Dr. Dunai János*, a csapat edzője így nyilatkozott:

— Ha az első fél órában kihasználjuk 4—5 helyzetünket, biztosabban nyerhettünk volna. Örülök, hogy sikerrel zárult a bajnoki év és az utolsó forduló eredménye már nem befolyásolja a csapat helyzetét. Valamennyi játékos dicséretet érdemel, a létfontosságú mérkőzéseken becsülettel küzdött mindenki.

*Máté* a 90 perc alatt végig remekül küzdött és gólja döntötte el a mérkőzést a pécsi csapat javára.

— Amikor megkaptam a labdát — mondotta a csatár —, sikerült Keglovichot és Pozsgait is kicsilezni. Felpillantottam, láttam, hogy megnyílt az út a kapu felé. Arra számítottam, hogy a vendégek kapusa, Palla majd kifut, ezért mellette gurítottam el a labdát, mely a hálóba vágódott.

*Hucker Ferenc*, az egyesület elnökhelyettese is boldog volt a játékvezető hármas sípszava után:

— Izgalmas volt a 90 perc. A fiúk nagyon akartak, de idegességükben a legjobb helyzeteket is kihagyták. A játék és a helyzetek alapján azt hiszem senki sem vitathatja, hogy megérdemelten győztünk.

*Farsang Ferenc*, a győriek edzője, sportszerűen gratulált kollégájának, dr. Dunai Jánosnak a győzelemért és a következőket mondta:

— Megérdemelte a PMSC a győzelmet, mert csatárai a kapu előtt határozottabbak és bátrabbak voltak, mint a mieink.

## *Lantos Mihály:*

## Csatársorunk képtelen volt gólhelyzetet összehozni

Csepelen, a Csepel—Komló mérkőzés lefújása után érthetően letört hangulatban vonult a komlói csapat az öltözőbe. A vereséggel ugyanis búcsúztak az NB I-től. Alighanem igaza volt *dr. Várbíró István* sportorvosnak, aki a mérkőzés után ennyit mondott:

— *Úgy látszott, mintha a fiúk már a kezdés előtt feladták volna a küzdelmet. Teljesítményük kritikán aluli volt.*

Hasonlóan nyilatkozott *Lantos Mihály* edző is:

— A mérsékelten játszó Csepelt sem tudtuk megszorítani. Csatársorunk képtelen volt gólhelyzetet összehozni.

*Keszthelyi Mihály*, a csepeliek edzője is csak a győzelemnek örült.

— Annyit nyújtottak a fiúk — mondotta — ami feltétlen szükséges volt.

Sokan érdeklődtek a szakemberek közül a mérkőzés után, hogy *mi lesz a Komlói Bányász sorsa. Erre választ ad a Komlói Bányász Elnökségének legutóbbi döntése, miszerint egyetlen játékos távozásához sem járulnak hozzá. Ennek ellenére a Hétfői Hírek vasárnap délutáni kiadása tudni véli, hogy néhány labdarúgó megválik Komlótól. A hír szerint Juhász a Tatabányába készül. Ha ez igaz, akkor a komlói csatárnak egy évet ki kell várnia.*

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 157. szám
1973. június 19., kedd
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

**Heves harcok Phnom Penh térségében** (2. old.)

*A lakásprogram csak házgyárakkal valósítható meg* (3. old.)

**Tejiparunk helyzete és távlatai** (3. old.)

*Versenyben az „aranypapucsért"* (5. old.)

**Új gyár Siklóson** (5. old.)

***A komlói úttörőkórus sikere*** (5. old.)

# Történelmi jelentőségű látogatás

## Leonyid Brezsnyev Washingtonban

### Az SZKP főtitkárát Nixon elnök ünnepélyesen fogadta

### *A jövő héten Brezsnyev Pompidou-val találkozik*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Történelmi pillanatok Washingtonban: Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Richard Nixon, az Egyesült Államok elnöke a Fehér Házban**

Vörös szőnyeg, 21 díszlövés és többezer meghívott vendég fogadta hétfőn (közép-európai idő: 15.30 h) Leonyid Brezsnyevet, az SZKP főtitkárát a washingtoni Fehér Háznál. A történelmi jelentőségű vendég helikopterrel érkezett a színhelyre, ahol Nixon, az Amerikai Egyesült Államok elnöke fogadta.

Nixon elnök Brezsnyevet köszöntve kijelentette: az előrehaladás, amely az egy évvel ezelőtti moszkvai amerikai tárgyalásokat követte, teljes joggal tekinthető határkőnek korunk történelmében. A csúcstalálkozó lehetővé teszi az Egyesült Államok és a Szovjetunió számára, hogy folytassuk építő munkánkat az együttműködésnek és a békének azon az alapján, amelynek lerakását egy évvel ezelőtt kezdtük meg.

Az Egyesült Államok elnöke hangsúlyozta, hogy az amerikai nép nagy érdeklődéssel fogadta Leonyid Brezsnyevnek azt a nemrégiben tett kijelentését, amely szerint: „Egészében talán elmondható, hogy bolygónk ma közelebb van a szilárd, tartós békéhez, mint eddig bármikor". „Úgy gondolom, hogy moszkvai tárgyalásaink közelebb vittek bennünket ehhez a célhoz és az elmúlt évben az amerikai–szovjet kapcsolatok még előbbre lendítettek bennünket ebbe az irányba" – mondotta Nixon.

Az üdvözlésre válaszolva Leonyid Brezsnyev kijelentette: A Moszkvában rendezett első szovjet–amerikai csúcstalálkozó eredményei megbízható, jó alapokat teremtettek országaink békés kapcsolatai számára.

– Már akkor azonos véleményre jutottunk, hogy erre az alapra támaszkodva tovább kell haladnunk előre. Az elmúlt évben, ebben az értelemben, jó volt a kezdet.

Brezsnyev ezután Nixonhoz fordulva a következőket mondotta:

– Úgy tekintjük látogatásunkat az Egyesült Államokban és a küszöbön álló találkozásokat, mint annak a kölcsönös eltökéltségnek a kifejezését, hogy ismét hozzájárulunk a közösen megkezdett ügyhöz.

– Én és a velem együtt ide érkezett elvtársaim azon fogunk fáradozni, hogy a tárgyalások, amelyeket önnel elnök úr és más amerikai államférfiakkal folytatunk majd, igazolják népeink reményeit és szolgálják minden ember békés jövőjének érdekeit" – hangsúlyozta Brezsnyev.

Az ünnepélyes fogadtatás után Nixon elnök és felesége bekísérték Brezsnyevet és a többi szovjet vendéget a Fehér Házba, ahol megkezdődtek a hivatalos tárgyalások.

Az AFP jelentése szerint Brezsnyev és Nixon első megbeszélése közép-európai idő szerint 20 óra 20 perckor ért véget. A tanácskozás két órával hosszabb ideig tartott, mint ahogy azt a szovjet–amerikai csúcstalálkozó első napjának programja előirányozta.

A két államférfi elvben még egy második megbeszélésre is összeül a délután folyamán (helyi idő) a 115 terítékes vacsora előtt, amelyet Nixon elnök ad a Fehér Házban szovjet vendége tiszteletére.

*

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára – az Amerikai Egyesült Államokból elutazva – június 25–27-én látogatást tesz Franciaországban Georges Pompidou francia elnök meghívására. A látogatásra a legfelső szintű konzultációknak a szovjet–francia kapcsolatokban kialakult gyakorlata alapján kerül sor.

## *Az iraki Baath Párt küldöttsége Budapesten*

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának meghívására vasárnap Budapestre érkezett az Arab Újjászületés Szocialista Pártja küldöttsége az Iraki Köztársaságból: *Abdul Khalek*, a Baath Párt nemzeti vezetőségének és az iraki forradalmi kormányzó tanács tagjának vezetésével. A küldöttség üdvözlésére a ferihegyi repülőtéren megjelent *Óvári Miklós*, az MSZMP KB. titkára. Az érkezésnél jelen volt *M. I. Jumma*, az Iraki Köztársaság budapesti nagykövete.

Hétfőn az MSZMP KB székházában megkezdődtek a pártközi tárgyalások, amelyeket magyar részről *Pullai Árpád*, az MSZMP KB titkára vezet.

Kapcsolat a testvérvárosok között

## *Pártküldöttség utazott Pécsről Lvovba*

### Lvovi szakszervezeti delegáció Baranyában

A testvérvárosok, Lvov és Pécs közötti sokéves kapcsolat keretében, június 18-án, hétfőn reggel pártküldöttség utazott Baranyából a Szovjetunióba. A lvovi látogatáson résztvevő küldöttség vezetője *dr. Jerszi István*, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága titkára, tagjai: *Lukács János*, a Pécs Városi Pártbizottság titkára, *Ambrus Lajos*, a Mohácsi Járási Pártbizottság első titkára, *Mitzki Ervin*, a Dunántúli Napló főszerkesztője, *Kérpáti Károlyné*, a Pécsi Dohánygyár pártszervezetének titkára, valamint *Fördős László*, az MSZMP KB munkatársa. A delegáció tagjai június 23-ig tartózkodnak Lvov körzetében.

A Szovjetunióba utazó küldöttséget elkísérte az országhatárig *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság első titkára, köszöntve – az egyidejűleg megyénkbe látogató – lvovi szakszervezeti delegációt, amelynek tagjai ugyancsak június 23-ig tartózkodnak Baranyában.

A magyar–szovjet határon a baranyai delegációt *Pirozsák Kazimir* a Lvovi Területi Pártbizottság titkára köszöntötte, aki a határig elkísérte a hazánkba látogató szakszervezeti delegációt. A két delegáció baráti találkozóján részt vett *Gurin Vlagyimir*, a Lvovi Területi Pártbizottság nemzetközi osztályvezetője is.

A Baranyába érkező szakszervezeti küldöttséget *Bogár József*, az SZMT vezető titkára fogadta. A küldöttség tagjai: *Csernisevics Grigorij*, a Lvovi területi Szakszervezeti Tanács titkára, a delegáció vezetője, *Batiseva Jekatyerina*, a Lvovi Söripari Vállalat szakszervezeti bizottsága elnöke, *Milán Nyikoláj*, a szocialista munka hőse, a Lvov területi Szakszervezeti Tanács tagja.

Az alkotmánybíróság döntése

## Nincs akadálya az NDK—NSZK alapszerződés életbe léptetésének

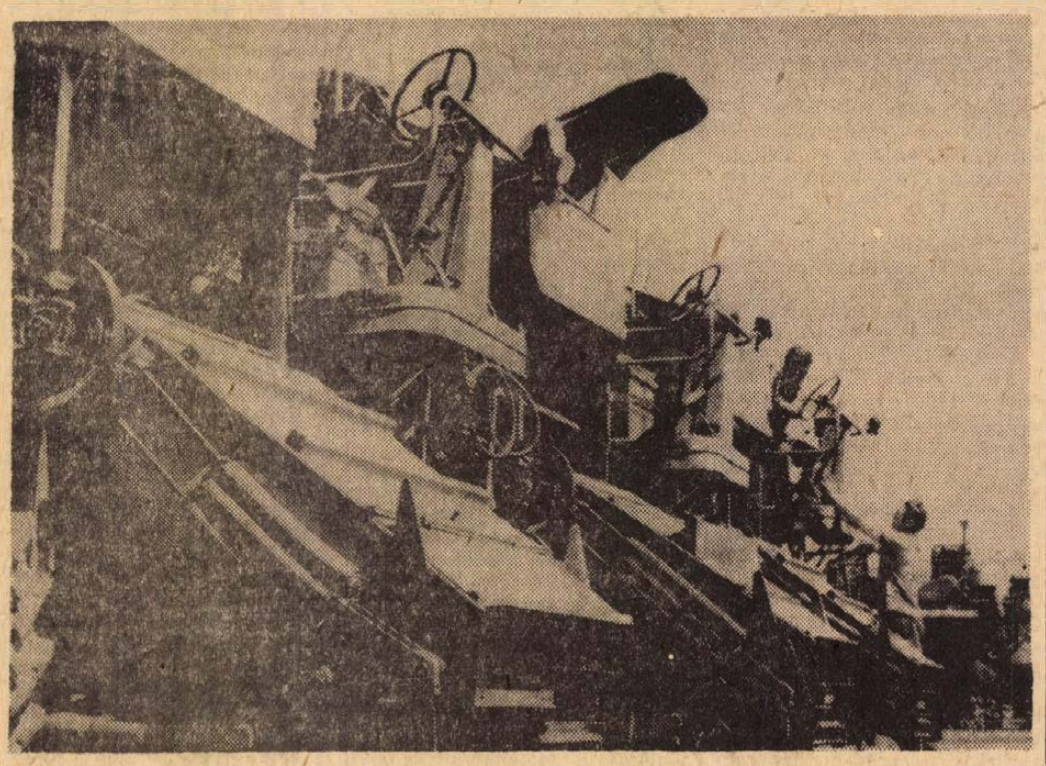
Bonn.

A karlsruhei szövetségi alkotmánybíróság hétfőn délután bejelentette, hogy elutasította a két német állam alapszerződésének ideiglenes felfüggesztését kérő bajor indítványt. A bíróság egyhangúlag hozta meg döntését. Az indokolás szerint a szövetségi kormány hitelt érdemlően bizonyítani tudta, hogy az alapszerződés életbeléptetésének elhalasztása súlyos következményekkel járhat.

Arndt Grünewald helyettes kormányszóvivő sajtóértekezletén jelentette be a döntést, majd hozzáfűzte: ezzel elhárult az utolsó akadály az alapszerződés ratifikációs okmányainak kicserélése útjából. A szóvivő hangsúlyozta, hogy a karlsruhei bírói testület „kiigazította azoknak a nézeteit, akik szerint a legfelsőbb bíróság tagjainak tevékenységét csoportérdekek irányítják".

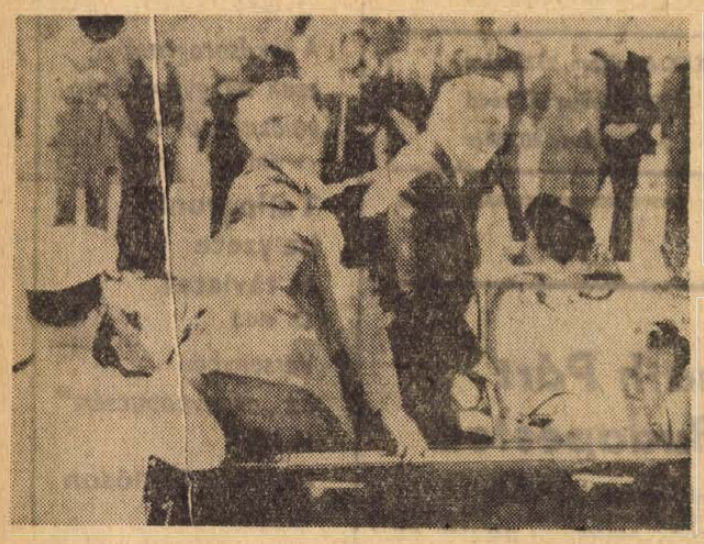
A karlsruhei döntéssel ismét vereséget szenvedtek a szélsőjobboldali bajor vezetők, akik minden erejükkel azon voltak, hogy megakadályozzák az NDK és az NSZK közti alapszerződés életbe lépését. Ismételt óvásaik, a bíróság egyik tagjának eltávolítására tett többszöri kísérletük célja az időnyerés volt: az alkotmánybíróság ugyanis ma kezdi meg a tulajdonképpeni bajor vétó tárgyalását. Az eredeti bajor óvás szerint az alapszerződés az NSZK alkotmányába ütközik és ezért semmisnek tekintendő. A bajor CSU-vezetők szerették volna, ha erre a tárgyalásra már úgy kerül sor, hogy az alapszerződés életbelépését bizonytalan időre felfüggesztik, ezzel megmérgezik a két német állam közti kapcsolatok légkörét és nemzetközi vonatkozásban is kínos helyzetbe hozzák a Brandt-kormányt. A karlsruhei bíróság hétfői döntésével azonban az óvási ügy ma kezdődő tárgyalása gyakorlatilag semmi jóval nem kecsegtet a bajor tartományi kormány számára.

Június 20-án tehát sor kerülhet a két német állam képviselőinek újabb bonni találkozójára, az alapszerződés ratifikációs okmányainak kicserélésére.



**A termelőszövetkezetekben már megkezdték a kombájnok ellenőrzését, a még előforduló kisebb hibák javítását, hogy az aratásra minden gép üzemképes legyen.**

# 24 óra a nagyvilágban



KS/D. NAPLÓ. TELEFOTO

**Hivatalos látogatásra lengyel párt- és kormányküldöttség érkezett az NDK-ba. A Berlin-schönefeldi repülőtéren Edward Gierek-et és Piotr Jaroszewiczet Erich Honecker, a Német Szocialista Egységpárt első titkára és Horst Sindermann, az NDK minisztertanácsa elnökének első helyettese fogadta. Jelenleg Horst Sindermann látja el a miniszterelnöki teendőket a betegszabadságon levő Willi Stoph helyett.**

**A nemzeti néphadsereg díszegységeinek elvonulása után a két párt- és kormányküldöttség tagjai autóba szálltak és a lengyel vezetők Berlin-niederschönhauseni szálláshelyére hajtattak. Végig a 30 kilométeres út mentén a berliniek tízezrei meleg szeretettel és barátsággal üdvözölték a szomszédos testvéri országból érkezett kedves vendégeket. A tárgyalások a két delegáció között megkezdődtek.**

*

✦ HANOI: A Vietnami Demokratikus Köztársaságban a béke első hónapjai alatt számos fontos ipari létesítményt állítottak helyre. 25 központi és helyi erőmű működik teljes vagy részleges kapacitással. — Nagy munka folyik a mezőgazdaságban is. A június a mezőgazdasági év egyik legfontosabb hónapja: a rizsföldek első termését nagyrészt már betakarították. A legtöbb tartományban jó a terméshozam.

✦ *HAVANNA: A szocialista országok egészségügyi miniszтereinek tanácskozása nyílt meg hétfőn Havannában. A konferencián a Szovjetunió, Kuba, Bulgária, Magyarország, az NDK, a VDK, a KNDK, Mongólia, Lengyelország, Románia és Csehszlovákia küldöttségei az egészségügyi szakemberek felkészítésének és alkalmazásának javításáról tanácskoznak.*

✦ KAIRÓ: Általános felháborodást keltett az a washingtoni bejelentés, hogy az USA a következő négy évben további 80 Phantom és Skyhawk típusú repülőgépet szállít Izraelnek.

✦ TOKIÓ: A Japán Szocialista Párt bejelentette: olyan titkos dokumentum van a birtokában, amely azt bizonyítja, hogy Japán „közvetett katonai segélyt" szándékozik nyújtani a délkelet-ázsiai országok kormányainak.

✦ *NIMES: Marseille közelében hétfőn lezuhant egy Mirage—4 típusú, atombomba szállítására is alkalmas francia harcirepülőgép. Két főnyi személyzetének sikerült eltöernyővel kiugrani és mindössze kisebb sérüléseket szenvedtek. Hivatalos közlés szerint a repülőgépen nem volt atombomba.*

✦ MOSZKVA: Andrej Kirilenko, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára és Konsztantyin Katusev, az SZKP KB titkára hétfőn Moszkvában megbeszélést folytatott Le Duc Tho-val, aki Párizsban tárgyalt Kissingerrel. A megbeszélésről a közlemény megállapítja, hogy a vietnami helyzet alakulásának jelenlegi szakaszában a kulcskérdés az, hogy valamennyi aláírója maradéktalanul és pontosan teljesítse a párizsi megállapodást.

## Újabb terrorszervezet Eszak-Irországban

Új terrorszervezet alakult Belfast gengszter-paradicsomában. Az „ulsteri szabadságharcosok" csoportja — angol rövidítése után UFF — a hét végén autóba gyömöszölt egy 17 és egy 25 éves katolikus fiatalembert. A városszélre hurcolták a kapálózó, kiáltozó áldozatokat és szíttává lőtték őket. Ezután pedig telefonon értesítették a Belfast Telegraph című újságot, hogy hol vannak a tetemek és milyen sebekbe haltak bele. Leírásuk pontosan megfelelt a tényeknek. A polgárháborús zűrzavar négy esztendeje alatt így már 826 ember halt erőszakos halált.

Az MTI londoni irodája északírországi politikai szervezetektől úgy értesült, hogy az UFF hivatalos programja: „Annyi katolikust eltenni láb alól, ahányat csak tud, mindaddig, amíg szabadon nem bocsátják a hatóságok az internált protestánsokat."

*

✦ *SZÓFIA: Ünnepi gyűlést rendeztek Georgi Dimitrov születésének 91. évfordulója alkalmából. A gyűlésen részt vett Todor Zsivkov, a BKP első titkára, Sztanko Todorov, a minisztertanács elnöke, Georgi Trajkov, az államtanács első elnökhelyettese.*

✦ PAMPLONA: Több mint húszezer sztrájkoló munkás hétfőn a spanyolországi Pamplonában visszautasította a kormánynak a munka újrafelvételére irányuló felhívását.

✦ *BUKAREST: Hétfőn Ceausescu tőtitkár elnökletével — megkezdte munkáját a Román Kommunista Párt KB plenáris ülése. A plénum napirendjén különböző gazdasági és társadalom-politikai kérdések szerepelnek, köztük az oktatás fejlesztése, a nők szerepe az ország politikai, gazdasági és társadalmi életében.*

**SIKKASZTÓ BANKIGAZGATÓ**

*Daniel Moore-t, a Massachussets állambeli Wakefield egyik bankjának volt igazgatóját egy New York-i bíróság vonja felelősségre, mert nyolc bankháztól összesen 9,6 millió dollárt sikkasztott. A banktisztviselőt az amerikai törvény értelmében 240 évi börtönbüntetéssel sújthatják.*

✦ LISSZABON: Bankalkalmazottak tüntettek hétfőn kora délután Lisszabon központjában, ahol a portugál pénzügyi intézmények többsége működik. A felvonulók a munkafeltételek megjavítását követelték és szolidaritásukat fejezték ki a jobb létkörülményekért harcoló munkások iránt. A tüntetést a rendőrség tűzoltófecskendők segítségével oszlatta szét. Egy rendőr megsebesült, több tüntetőt letartóztattak.

✦ *BEIRUT: Frangié libanoni államfő konzultációkat kezdett az új kormány megalakításáról. Mint ismeretes Amin Hafez miniszterelnök pénteken benyújtotta lemondását, az államfő azonban felkérte, hogy az új kormány megalakulásáig maradjon hivatalában. A hétfői megbeszéléseken először Kamar Asszadot, a képviselőház elnökét fogadta Frangié, majd Amin Hafezzel folytatott eszmecserét. A MENA értesülése szerint Frangié holnap is folytatja konzultációit.*

✦ *KAVALA: „Alexander express 73" fedőnévvel NATO-hadgyakorlat kezdődött hétfőn Görögország északi részén. A gyakorlaton amerikai, brit, belga, nyugatnémet és görög egységek vesznek részt.*

✦ *RÓMA: Leone olasz köztársasági elnök hétfőn megkezdte a kormányválság megoldásával kapcsolatos tárgyalásainak második szakaszát a különböző politikai pártok és szervezetek képviselőivel.*

✦ BELGRÁD: Baudouin belga király és felesége, Fabiola királyné — Tito elnök korábbi belgiumi látogatását viszonozva — hétfőn Belgrádba érkezett.

✦ *WEIDEN: Hétfőn a weideni (NSZK) esküdtszék megkezdte annak a kilenc csehszlovák fiatalnak bírósági tárgyalását, akik 1972. június 8-án Frankfurt közelében leszállásra kényszerítették a csehszlovák légitársaság egy belföldi utasszállító repülőgépét. A tizedik géprabló Lubomir Ademica, aki a gépeltérítés során megölte a gép pilótáját, 1973. január 13-án a bayreuthi börtönben öngyilkos lett.*

✦ OTTAWA: Trudeau kanadai kormányfő meghívására nyolcnapos hivatalos látogatásra Ottawába érkezett Indira Gandhi indiai miniszterelnök.

## Dél-Vietnamban még nincs teljes tűzszünet

### *A kétoldalú katonai bizottság a parancsnokok találkozójáról tárgyalt*

Hanoi, Saigon:

A DIFK külügyminisztériuma memorandumban tájékoztatta a francia fővárosban januárban megtartott nemzetközi Vietnam-értekezlet résztvevőit a június 13-i kiegészítő megállapodás, illetve az azt tartalmazó közös közlemény aláírásáról. Emlékiratában a DIFK hangsúlyozza: minden tőle telhetőt el fog követni a közös közlemény valamennyi pontjának maradéktalan megvalósulásáért és elvárja, hogy az Egyesült Államok és a saigoni kormányzat is hasonlóképpen jár el.

A saigoni hadsereg az új tűzszüneti parancs kiadása, június 15-e óta több ízben tüzet nyitott a DIFK ellenőrzése alá tartozó területekre Komtum tartományban —, jelenti a felszabadulás hírügynökség. A jelentés az egyes támadó akciók részletes leírása után megállapítja: a helyi felszabadító erők többszöri hiábavaló figyelmeztetés után önvédelembe mentek át és meghiúsították a behatolási kísérleteket.

A dél-vietnami kétoldalú katonai vegyesbizottság ülésén hétfőn a küldöttek a párizsi megállapodásoknak azzal a pontjával foglalkoztak, amely szerint a harcmezőkön a szemben álló felek parancsnokainak találkozniok kell a tűzszünet pontos betartása céljából.

A felszabadulás hírügynökség legfrissebb beszámolója szerint a Dél-Vietnamnak a DIFK ellenőrzése alatt álló körzeteiben minden falura kiterjedően kiépült az egészségügyi hálózat. Megkezdődött a tanítóképzés is. Tay Ninh tartományban vándormozik működnek és művészegyüttesek járják a falvakat. Előadásaikat nem egyszer még a saigoni kormányzat ellenőrzése alatt álló területek lakossága is megtekinti.

## *A saigoni kormány részleges szenátusi választásra készül*

### Heves harcok Phnom Penh térségében

A saigoni rezsim a párizsi békemegállapodásnak az általános választásokra vonatkozó előírásait semmibevéve augusztus 26-án részleges szenátusi választásokat akar tartani az ellenőrzése alatt álló területeken. A választást saigoni politikai körökben teljesen komolytalannak tartják.

A vasárnap este lezárt jelentkezéseket az elkövetkező hetekben a saigoni legfelsőbb bíróság különleges bizottsága vizsgálja meg abból a szempontból, hogy a jelöltek között nincs-e „kommunista, a semlegesekkel rokonszenvező, vagy köztörvényes bűnöző".

Hétfőn Saigonban ülést tartott a DIFK és a saigoni kormány képviselőiből álló kétoldalú katonai vegyesbizottság, hogy kidolgozza a tűzszünet megerősítését célzó, Párizsban múlt szerdán aláírt közös közlemény megvalósításának részleteit.

*

Kambodzsában hétfőn folytatódtak a heves harcok a fővárostól nyugatra lévő térségben. A hírügynökségek beszámoltak arról is, hogy a hazafiak elvágták a Kompong Cham tartományi székhely felé vezető 6. számú főútvonalat.

Phnom penh-i források szerint hétfőn reggel az amerikai légierő fedezete mellett tankhajókból és teherszállítókból álló konvoj indult el Dél-Vietnamból a Mekong-folyón, hogy megpróbáljon utánpótlást eljuttatni a kambodzsai fővárosba.

## Amerikai búvárhajó víz alatti tragédiája

Száztíz méter mélységben víz alatti fogságba esett vasárnap egy amerikai búvárhajó. A különleges, kisméretű kutató-tengeralattjáró — úgynevezett batiszkáf — a floridai Key West közelében egy elsüllyedt hadihajó környékének élővilágát tanulmányozta, és ekközben a roncsok közé szorult.

A búvárhajón tartózkodó négy tudósnak hétfőn délután 17.00 óráig volt elegendő levegője.

A mentési kísérletek eddig nem jártak sikerrel. A mini-tengeralattjáró „anyahajója", miután nem rendelkezett megfelelő felszereléssel ilyen feladathoz, segítséget kért. Az amerikai haditengerészet egy tengeralattjáró mentő hajója a helyszínre érkezett, és két búvára túlnyomásos öltözetben leszállt a fenyegető mélységbe. Ekkor még azt hitték, elegendő egyetlen kötelet elvágni, hogy kiszabadítsák a búvárhajót. A búvárok csupán mintegy 20 méternyire tudták megközelíteni a fogságba esett batiszkáfot, mert felszerelésük nem volt elegendő mélyebbre merülésre életük veszélyeztetése nélkül. Így is meg tudták állapítani, hogy drótvágókkal lehetetlen kiszabadítani a kutatóhajót, mert az teljesen beszorult a roncsok közé.

A mentési munkálatokkal egyelőre leálltak, várva, hogy a kaliforniai San Diegóból megérkezzék egy különleges, léghangrangszerű „merülő kamra", amelyben négy búvár helyezkedhet el. Abban reménykednek, hogy talán ezeknek sikerül robbanótöltetekkel kiszabadítani a búvárhajót és a négy utasát.

*

Végső oxigéntartalékait fogyasztja a Florida partjainál „acélcsapdába" szorult kutató-tengeralattjáró négytagú személyzete. A legfrissebb jelentések szerint két tudós már eszméletlen állapotban van, s a másik kettő is utolsó erőfeszítéseit teszi, hogy valamilyen módon kiszabadítsa a mini-búvárhajót, a végzetesnek tűnő helyzetből.

A mentési munkálatokat végző haditengerészet szóvivője még reménykedik a száztíz méter mélyen rekedt emberek megmenekülésében, bár kijelentette: „a helyzet végtelenül súlyos".

A szerencsétlenül járt amerikai kutató-tengeralattjáró négyfőnyi személyzetéből ketten minden valószínűség szerint már nincsenek életben. A búvárhajó két elkülönített helyiségéből az egyikben még az életéért küzd két tudós.

A lázas tempóban folyó mentés közben csaknem végzetessé vált baleset történt. A lentrekedtek kiszabadítására lebocsátott búvárharang is a vizalatti kábelekbe akadt és csak a bent levők gyors távozása vette elejét a további katasztrófának.

## Egyszerűsítik a német nyelvet?

Az NSZK kultuszminiszterei már 15 évvel ezelőtt megegyeztek abban, hogy egyszerűsíteni kell a német nyelvet. Utódaik most végre be akarják váltani az akkori ígéreteket. Elképzelésük szerint a helyesírás reformja után csak a tulajdonneveket és az országneveket írják nagy kezdőbetűvel, valamint a mondatok első betűjét. A szótagok elválasztására és a vesszők helyére vonatkozó szabályokat is megtisztítják a legfeltűnőbb értelmetlenségektől s az idegen szavak írásmódját a fonetikus szóhasználatnak megfelelően szabják meg.

## Tanaka gyengülő pozíciói

Japán külpolitikai keresztúthoz érkezett. Még ebben az évben esedékes Tanaka kormányfő washingtoni, majd moszkvai látogatása. Mindkét viszonylatban a kapcsolatok rendkívül jelentős problémáit kell megoldani. Moszkvában a békeszerződés aláírásának politikai vonatkozásairól kell tárgyalnia Tanakának, ami egyben az utóbbi években reményteljesen bővülő gazdasági kapcsolatok gyors fejlesztésének feltétele. Az Egyesült Államok tekintetében továbbra is megoldatlan és éles gazdasági ellentétek állítják szembe Tokiót Washingtonnal. Tanakának feltehetően azt is tisztáznia kell majd az amerikai fővárosban, hogy miképpen kell értelmezni a Fehér Ház új „atlanti doktrináját", amely Japánt is bevonta a szélesebb értelemben vett atlanti szférába. Tokió mindeddig tanácstalanul és nem kis bizalmatlansággal kezeli ezt az elgondolást.

Ha mindehhez hozzávesszük, hogy a gazdasági érdekellentétek Tokió és a nyugat-európai integráció országai között is kiélesedtek, nagyjából képet alkothatunk a japán külpolitika előtt álló sokoldalú és terhes feladatokról.

A tokiói kormány és személyesen Tanaka gondjait növeli, hogy a külpolitikai feladatok megoldását olyan helyzetben kell megkezdenie, amelyet a kormány eddig nem tapasztalt bénultsága jellemez! A bénultság egész sor belpolitikai vereség következménye. E belpolitikai vereségek olyan látványosak voltak, hogy sokan már azt is kérdésesnek tartották: vajon Tanaka hivatalban maradhat-e 1975-ig, amikor kormányelnöki megbízatása lejár. A bukást ugyan elkerülte, kérdéssé vált azonban, hogy végére tud-e járni az ország előtt tornyosuló nemzetközi problémáknak.

A Tanakát ért belpolitikai vereségek gyökere: mély és széleskörű politikai elégedetlenség, amely a gazdaságilag hallatlan gyorsasággal fejlődő országban az utóbbi hónapokban kibontakozott. A gazdasági fejlődés most is látványos. Az átlagember azonban egyre határozottabban érzi a konjunktúra visszáját. Felgyorsult az infláció és a gazdaság növekedését a lakásépítés, a közlekedés fejlesztése nem tudta nyomon követni. Mindehhez hozzájárul a környezet európai mértékkel szinte elképzelhetetlen gyorsaságú szennyeződése. A lassan fokozódó elégedetlenségnek ebben a légkörében Tanaka elkövette azt a hibát, hogy lebecsülte a baloldali ellenzék, s ezen belül a kommunisták és szocialisták erejét. Nemcsak a tömegbefolyást illetően, hanem parlamenti értelemben is. Tanaka nem ismerte fel, hogy a liberális-demokrata kormánypárt megőrizte ugyan uralkodó többségét a parlamentben, a baloldal azonban eléggé megerősödött ahhoz, hogy bizonyos akciók végrehajtását meg tudja akadályozni.

Az első jelzés az volt, hogy az ellenzék a pénzügyi év lezárása, március 31 után még hetekig késleltetni tudta a költségvetés elfogadását. Utána Tanaka — mint kiderült, rendkívül meggondolatlanul — idő előtt bejelentette, hogy Hirohito császár amerikai látogatásra készül. A baloldal hevesen támadta az utazás tervét, kifejtve, hogy a kormányfő a maga belpolitikai és nemzetközi céljainak szolgálatába akarja állítani a császár utazását, ami ellentétben áll az uralkodó alkotmányos szerepével. Heves politikai küzdelem után Tanaka kénytelen volt bejelenteni, hogy a császár utazása elmarad. Ez természetesen igen súlyos csapást jelentett a kormány és személyesen a miniszterelnök tekintélyére.

Erre a politikai vereségre Tanaka elhamarkodott és nem taktikus módon reagált: új választási törvényt terjesztett a törvényhozás elé, hogy ilymódon a jövőben lehetetlenné tegye a baloldal számára a kormány terveinek megakadályozását vagy késleltetését. A választási reform azonban létrehozta a baloldali ellenzék közös frontját a nacionalista-buddhista ellenzéki erőkkel és Tanaka újabb politikai vereségének forrása lett. A választási reformterv benyújtása után nagyszabású utcai tüntetések robbantak ki és az ellenzék bejelentette a törvényhozás bojkottját. A nyomás súlya alatt Tanaka kénytelen volt visszavonni a választási reformjavaslatot, az ellenzék azonban a bojkottot továbbfolytatta. Két politikai jelentőségű személyi követelést támasztott: a képviselőház kormánypárti elnökének és a honvédelmi miniszternek a távozását. A kormányfő végül mindkét követelést kénytelen volt teljesíteni!

Az események azt mutatják, hogy az utóbbi huszonöt esztendőben a japán konzervatív kormány most először került ilyen, belpolitikailag rendkívül gyenge pozícióba. Japán nemzetközi súlya és jelentősége miatt a kormánynak ez a meggyengülése hatással lehet az ország külpolitikájára és nemzetközi kapcsolatainak alakulására. Japán eddig mindig abszolút erejű konzervatív kormánnyal rendelkezett. A Tanakát ért vereség-sorozat ezért a világpolitika új tényezőjének tekinthető.

### Tejből és tejtermékből önellátók vagyunk
### Fő célkitűzés a belső fogyasztás növelése

# Tejiparunk helyzete és távlatai

## Beszélgetés Nagy Istvánnal, az Országos Tejipari Tröszt vezérigazgató-helyettesével

A múlt év júliusában hozott és ez év január 1-vel életbelépett 1025-ös kormányhatározat a szarvasmarha-tenyésztés fejlesztését tette meg mezőgazdaságunk egyik központi feladatává. A határozatban foglalt különféle ár- és egyéb intézkedések kedvező hatást gyakoroltak az ágazat jövedelmezőségére. Az intézkedéseknek a termelésre gyakorolt hatását elsőként a tejipar érzékelte, amelynek az egész országot behálózó 88 tejüzemében naponta megmérik a reggel és este beérkező tejmennyiséget. A napi, heti és havi tejnyilvántartások a tröszt budapesti Akadémia utcai központjában futnak össze az egész országból. A többcsatornás értékesítést a tsz-tejfeldolgozók működését is figyelembe véve az ipar szerepe a tej felvásárlásában és feldolgozásában, és természetesen az ellátásban még ma is meghatározó. Nagy Istvánnal, a tröszt gazdasági igazgatójával folytatott alábbi beszélgetésünk során arra kívántunk választ kapni, hogy a kormány intézkedései nyomán milyen általános helyzet alakult ki a tejiparban s milyen fejlesztési feladatokkal kell a jövőben szembenézniök.

**Köztudott, hogy a kormány intézkedése már 1972 második felében éreztette kedvező hatását. A tehénállomány korábbi csökkenése országosan megállt s megkezdődött a létszámemelkedés. Egyidejűleg emelkedni kezdett a tehenek átlagos tejhozama is. 1973-ban ez a kedvező tendencia várhatóan csak fokozódni fog. Mindez, hogy érintette a tejipart, emelkedett-e és mennyivel emelkedett a felvásárolt tej mennyisége, s hogyan alakult a feldolgozás, és a fogyasztás?**

A tejtermelés a legvérmesebb reményeket is túlszárnyalva hihetetlen gyorsasággal megemelkedett. Az év első négy hónapjában 9,7 százalékkal, vagyis 16,3 millió literrel vásárolt fel több tejet az ipar, mint az elmúlt év hasonló időszakában. A helyzet az, hogy ma már kapacitás gondjaink vannak, amelyek az év előrehaladtával csak fokozódnak. Az idén és ezt már éves tervünk elkészítésénél is így kalkuláltuk, a tavalyinál 90–100 millió literrel több tejet kell felvásárolnunk. Vajtermelésünk a tavalyi 17 700 tonnáról 20 500 tonnára, sajttermelésünk 22 300 tonnáról 26 200 tonnára emelkedik, porított tejtermékből pedig 2550 tonnával gyártunk többet a tavalyinál.

Mindez már önmagában is nehéz helyzetet teremtett az iparban. Március, április hónapban valamennyi tejüzemünkben bevezették a többműszakos termelést. Ám az igazi problémát a fogyasztói áremelkedések nyomán bekövetkezett keresletvisszaesés okozta. Nekünk ugyanis kötelességünk minden liter eladásra kínált tejet felvásárolni, ám a feldolgozott termékek egy részét nem tudtuk értékesíteni, tárolási gondjaink keletkeztek. Szerencsére a fogyasztás már újra emelkedőben van. Sajtból már elértük a tavalyi értékesítési szintet s túróból és tejfölből is közeledünk e felé, tejből és vajból van még nagyobb lemaradás. Tejből az idén 9 millió literrel vajból 3000 tonnával kevesebbet tudunk belföldön értékesíteni. Le kellett állítani a vaj importot, ami tavaly még 5976 tonna volt, 1973-ban egy deka vajat nem hoztunk be külföldről. Ugyancsak leállítottuk a sajt és a tejpor behozatalt is. Elmondhatjuk, hogy az ország tej és tejtermékből önellátó lett.

**Az elmondottakból kitűnik, hogy máris jelentkezik bizonyos tejfelesleg ami ugyan relatív többlet ma még és a fogyasztás alacsony színvonalával magyarázható. Az egy főre eső évi 110 literes — vajjal együtt 130 literes — tejfogyasztásban messze elmaradunk a fejlett európai országok mögött — Hollandiában 300 liter feletti, a közös piaci országok átlagában 250—260 liter a fogyasztás. S a lakossági igény fokozása, a keresletnövekedés azért rejtett tartalék ma még, mert tejfogyasztásban jobban elmaradunk mint azt jelenlegi életszínvonalunk indokolná. Mit kíván tenni a tejipar a fogyasztás növekedéséért, s járható út-e a tej — tejtermék export az átmeneti feleslegek levezetésére?**

Az export és ezzel kezdem, az ágazat még mindig jelentős állami támogatás miatt hosszú távon nem járható út. Ma mégis folynak bizonyos exporttárgyalások, főként a sajtkivitelt igyekszünk növelni. A tavalyi 1500 tonnával szemben az idén 5300 tonna tehén- és juhsajtot szándékozunk a tervek szerint exportálni.

Fő célkitűzésünk a belső fogyasztás növelése. Helyzetünk ma azért igen nehéz, mert a tej fogyasztói áremelése a húsfogyasztás felé terelte a keresletet mivel köztudott, hogy húsnál fogyasztói árrendezésre 1976 előtt nem kerül sor. Egyetlen lehetőség hogy az ipar termékei állandóan javuló minőségben, ízléses, korszerű csomagolásban, egyre bővülő választékban jussanak el a fogyasztókhoz, hogy megszűnjenek az ellátási fehér foltok az országban. E téren sokat léptünk előre, hisz a tej több mint 60 százaléka ma már eldobó csomagolásban jut el a fogyasztóhoz. Tavaly 230 újabb községet vontunk be a pasztőrözött tejellátásba s ezek számát az idén további 270 községgel növeljük. Most már 1200 felett van azoknak a korábban ellátatlan falvaknak a száma, amelyek ipari tej ellátásban részesülnek. A választékbővítés legfőbb akadálya jelenleg a csomagolóanyag-hiány. Pillanatnyilag 110 különféle cikket hozunk forgalomba, csak sajtból 62 félét gyártunk. Nemrég jelentünk meg a piacon az Olympia, a Frankfurti és az Alpesi sajttal, mindhárom ún. kreaton fóliába van töltve. A vásárlók mindhármat gyorsan megkedvelték, nem is beszélve a pécsi tubusos Boci sajtról. Azonban pillanatnyilag nincs tubus. Nagy baj az ha a vevő measzeret egy új terméket s aztán hiába keresi a boltokban. Jelenleg is 5–6 új sajtunk áll gyártásra készen, a dobozhiány miatt azonban késik a forgalombahozataluk.

**Külföldön járva gyakran találkozik a magyar turista olyan korszerű, ízletes, amellett higiénikus tejjel, tejtermékkel, amit nyilván itthon is szívesen megvásárolna. Gondolok itt az aszeptikus vagy steril tej és a tartósított tej forgalmazására. Mikor várható ezek megjelenése a hazai boltokban? Itt nyilván új gépek beszerzéséről is szó van, ami viszont elvezet egy következő kérdéshez: milyen korszerűsítést tervez az ipar, egyrészt a kapacitás növelése, másrészt a tejtartósítás és tejipargyártás fejlesztése érdekében?**

Az aszeptikus és a tartósított tej külföldön is meglehetősen drága. Mi végeztünk már kalkulációt, eszerint egy liter tartósított tej például 9 forintba kerülne a fogyasztónak ami nem tenné túlságosan vonzóvá. A sterilizáló berendezés beszerzése emellett nagyon devizaigényes, ugyanez vonatkozik a tejtartósító berendezésre is. Ettől függetlenül e téren is előbbreléptünk. 1973-ban megvásároljuk külföldről az első tejtartósító berendezést s megkezdjük a gyártását.

Ami a műszaki fejlesztést illeti igen nagy programot kell végrehajtanunk, ebben a most folyó ötéves tervben 1,7 milliárd forintot költünk beruházásokra. Ez lehetővé tette, hogy 100 százalékban áttérjünk az eldobó csomagolásra és a műanyag göngyöleg használatára, és bevezessük a műanyagos sajtérlelés technológiáját. Megkezdtük a tejszállító gépkocsipark korszerűsítését és fokozatosan áttérünk az olaj- és gáztüzelésű hőenergia felhasználására. A múlt évben üzembehelyezett beruházások értéke meghaladja a félmilliárdot. Üzembe lépett a Nyíregyházi Tejporgyár, az Egri Tejüzem, a Gyulai Tejüzem, befejeződött a rákospalotai rekonstrukció és ütemesen halad a többi rekonstrukciós munka is. A szarvasmarha-program megvalósítása érdekében 1973-ban kormányberuházásaink állami támogatását az eredeti előirányzathoz képest 170 millió forinttal növelte.

Ez tette lehetővé, hogy 1973-ban megkezdjük a szombathelyi és váci tejüzemek, a csornai és berettyóújfalui tejporgyárak építését és előkészítsük az új kaposvári és veszprémi tejüzemek beruházását. Emberi fogyasztásra kerülő tejporral már eliátjuk a belső keresletet. Az öt tejporgyár azonban nem oldja meg az állattenyésztés tejporszükségletének kielégítését. Amíg további gyárak építésére kerül sor, addig is sokat tehetnek az üzemek ha a fölözött tejet az eddiginél nagyobb arányban tartják vissza és használják fel az állatok etetésére. Ez enyhítene átmeneti tárolási gondjainkon is.

— Rné —

# A lakásprogram csak házgyárakkal valósítható meg

## *Jók az építőipari export kilátásai*

### Sajtótájékoztató az építőipari termelés gazdaságosságáról

Az építőipar munkáját érintő közérdekű kérdésekre adott választ hétfői sajtótájékoztatóján Simor János építésügyi- és városfejlesztési miniszterhelyettes.

A kérdések jelentős köre foglalkozott a házgyárak munkájával. Simor János miniszterhelyettes többek között kijelentette, hogy jelenleg az ország házgyárainak kapacitását átlagosan 95 százalékban használják ki, ami más ipar termelőberendezéseinek kihasználásához viszonyítva kedvezőnek mondható. A most épülő negyedik budapesti házgyár az év végén már megkezdi a próbatermelést, s a tervek szerint nem lesz gond a termékek elhelyezésével, gyakran elhangzik az a vád, hogy drágák a házgyári lakások. Kétségtelen, hogy még sokat lehet tenni a költségek csökkentéséért, s e feladat teljesítését célozza az az előirányzat, amely szerint 1975-ben már átlagosan ezer óra elegendő lesz a házgyári lakások építéséhez. Így nem lehet kétséges, hogy az a termék, amely ezer óra alatt készül el, olcsóbb lesz, mint amelyiknek előállítása – hagyományos építési módszerrel – kétezer óráig tart. Egyébként tavaly tíz-tizenkétezer szakmunkással többre lett volna szükség az építőiparban, hogy ha házgyárak nélkül kellett volna felépíteni az átadott új lakásokat.

Simor János hangsúlyozta, hogy a házgyárakkal elsősorban, lakásokat építenek, s ha szabad kapacitás adódik, akkor használják ki különféle szállásjellegű épületek – motelek, diákszállók, szállodák – létrehozására is. Most készülnek azok a tervek, amelyek lehetővé teszik, hogy panelekből állítsanak össze bölcsődéket, óvodákat és iskolákat, s így a lakóteleppel egyidőben épüljenek fel a kommunális létesítmények is.

Sok szó esett a munkaszervezésről. A minisztérium hét szervezésfejlesztési útmutatóval segítette, hogy a vállalatok gondosabban készíthessék el üzemszervezési terveiket. A beruházási egyensúly kialakulásával is mindinkább előtérbe került a munka- és üzemszervezés korszerűsítése. A vállalatok jelentős részénél ugyanis a kapacitások átcsoportosítására volt szükség, s meg kellett változtatni a vállalkozási struktúrát is. Az építési kapacitás kihasználása érdekében nemcsak „testre szabott" feladatokat, hanem a vállalat korábbi munkáinak jellegétől eltérő építési megbízásokat is el kellett fogadniok. Ez a rugalmasabb feladatvállalás tette lehetővé, hogy a vállalatok építési szerződésállománya lényegében az idén is elérte a múlt évit.

Érdekes témaként vetődött fel az építőipar export kilátásainak növekedése. Az ország exportjában az építőipar jelenleg nagyon szerény arányban, mindössze másfél százalékban részesedik. Tavaly 650 millió forintot jelentett az építési export. A beruházási egyensúly lehetővé teszi, hogy az építőipari export növekedjen, s emellett szól a külföldön végzett építési munka nagyon kedvező devizaszerző hatása is. A számítások szerint 1975-ben a magyar építőipar körülbelül 1 milliárd forint értékű építési feladatot végez külföldön, elsősorban a szocialista országokban.

### *Az éltető víz (1.)*

# Víz nélkül nincs élet

Az éhségnél is gyötrőbb kín a szomjúság. A jóízű, tiszta ivóvíz mindennapi szükséglete az embernek. De mit is nevezünk jó ivóvíznek? Nem a tiszta $H_2O$-t, amely tulajdonképpen a más anyagoktól mentes desztillált vízzel azonos; hanem az olyan vizet, amelyben oldott állapotban megtalálható sokféle ásványi anyag, ugyanakkor mentes mindenféle bomló szervesanyagtól, káros mikroorganizmustól és hőmérséklete 15 Celsius fok körül van. Csak ilyen vízzel élhet az ember, mert szervezetében az anyagcsere folyamatok az e vízben oldott különféle anyagokkal bonyolódhatnak le.

Hasonló jelentősége van a víznek az állati szervezetek fejlődésében és fennmaradásában is. Köztudott, hogy növényi élet sem létezhet víz nélkül. A növényekben az asszimilációs folyamathoz — amellyel gyökereiket, szárukat, leveleiket, virágaikat és termésüket felépítik — sok vízre van szükség. Kerti és szántóföldi növényeink vízigénye eltérő. Eszerint vízigényes, vagy szárazságtűrő kultúráknak nevezzük azokat. Ahhoz, hogy egy kiló szárazanyagot hozzon létre a búza átlagosan 420, a burgonya 407, a rozs 685, a kukorica 340, a cukorrépa 400, a rostlen 820, a rizs 410, a lucerna 700 liter vizet „használ el".

Gondoljuk csak meg: amikor megeszünk egy kiló kenyeret, e fogyasztásunk mögött 4—500 liter víz felhasználása áll, és akkor még nem is számoltuk azt a vízmennyiséget, amely a búzának tésztává és kenyérré való feldolgozásához szükséges.

Ha valahol kevés a víz, akkor ez súlyos gondokat okoz a növény és állatvilág, valamint az ember életében. Ha pedig teljesen hiányzik, akkor megszűnik az élet lehetősége. A régmúlt történelemből tudjuk, hogy fejlett emberi civilizációk haltak ki vízhiány miatt, mert a föld sivataggá vált és nem juthatott táplálékhoz semmiféle élőlény. De éppen napjainkban vehettük hírül, hogy most is Afrika nagy területein a szárazság miatt a tenyésztett és vadon élő állatok százezrei pusztulnak el az ott élő emberek minden erőfeszítése ellenére. A világ más tájairól viszont időről időre olyan hírek érkeznek, hogy a víz bősége pusztít, nagy áradások formájában.

Az élet szempontjából az a legkedvezőbb, amikor éppen annyi víz van, amennyi optimálisan szükséges. Ezt a tényt ismerték fel őseink, s ezért olyan helyekre — folyók, tavak, tengerek partjára — települtek elsősorban, ahol elegendő vízhez juthattak. Csak később, az emberiség szaporodása miatti kényszer hatására létesítettek településeket a víznyerés szempontjából kedvezőtlenebb térségeken is. Azt mondhatjuk tehát, hogy az emberiség legősibb ismeretei közé tartozik a víz szerepe és jelentősége az élet fenntartásában. E megállapításból az következik, hogy az emberek évezredek alatt megtanulhatták, miként bánjanak, gazdálkodjanak a vízzel.

De vajon megtanulták-e?

Földünk vízkészlete csak első pillanatra látszik korlátlannak. Mert ha leírjuk, hogy a tudósok számítása szerint a földön található vízmennyiség másfélmilliárd köbkilométerre tehető — ez csakugyan mérhetetlennek tűnik. Ám ennek a víznek valamivel több, mint 83 százaléka tengervíz. További 15.5 százaléka kőzetvíz, amelynek használatbavételéhez vízbányászati technológiára lenne szükség. Végeredményben tehát, az ember közvetlen létfenntartására a föld vízkészletéből alig több mint egy százalék marad, vagyis megközelítően 15.5 millió köbkilométer. De még ennek a vízkészletnek számottevő részét is leköti az állandó jégtakaró; tehát a folyókban, patakokban, tavakban, a talajban és a föld légkörében jelenlévő és az emberi élet számára legközvetlenebbül hasznosítható édesvízkészlet nagyon is korlátozott mennyiségű.

Az érem másik oldala: az emberiség szaporodásával, a civilizáció fejlődésével, az ipari és mezőgazdasági termelés növekedésével mind több vízre van szükség. Víz kell a kohóknak, a vegyipari üzemeknek, a textilgyáraknak; víz kell a mezőgazdasági öntözéshez, az élelmiszerek feldolgozásához, a falvak és városok fejlesztéséhez. Az európai városok jelenlegi lakosonkénti átlagos napi vízfogyasztása 150 liter. Magától értetődik, hogy e használat során a tiszta víz szennyeződik, s az emberiség olyan gondok megoldására kényszerül, amelyekről néhány évszázada még mit sem tudott.

**Horváth László**

*(Következik:*

*A vizek szennyezése és védelme)*

## Nyitás a napközi táborokban

Három általános iskolában, a Tiborc utcai, a meszesi és a pécsbányatelepi általános iskolában tegnap megkezdődött az általános iskolai tanulók tábor jellegű napközi foglalkoztatása. A város szinte valamennyi iskolájából eddig mintegy 750 tanuló részvételével folyik a táboroztatás. A gyerekek reggel 8-tól fél 5-ig nevelők felügyelete mellett játszanak, sportolnak, kirándulnak, vetélkedőkön vesznek részt, és filmvetítéseket rendeznek a részükre egyebek közt a táborok nyári rendes programjában. Ottlétük alatt a szokott napközis étkeztetésben részesülnek. A keretszámok a pécsbányatelepi kivételével nincsenek betöltve, így a nyár folyamán folyamatosan jelentkezhetnek még a napközire igényt tartó szülők.

Gyakorlott autószerelőket azonnal felvesz

Szövetkezeti Szállítási Váll.

Pécs, Mezyeri út 53.

CENTRUMBAN A SZERENCSE!

JÚLIUSI, AUGUSZTUSI ÉS SZEPTEMBERI ELŐFIZETÉSES LOTTÓSZELVÉNYEIVEL ZSIGULIT, CENTRUM VÁSÁRLÁSI UTALVÁNYOKAT NYERHET

A SPORTFOGADÁSI ÉS LOTTÓ IGAZGATÓSÁG ÉS A CENTRUM ÁRUHÁZAK KÖZÖS PÁLYÁZATÁN.

A PÁLYÁZATI FELTÉTELEK AZ ELŐFIZETÉSES LOTTÓSZELVÉNYEK HÁTOLDALÁN.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**19**
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*GYÁRFÁS*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.45 órakor. — A Hold kél 21.52, nyugszik 7.04 órakor.

## Esküvő

*CSAUTH ANNAMÁRIA tanárnő és DR. ERDÉLYI PÉTER állatorvos június 16-án házasságot kötöttek Budapesten.*

◆

**— A májusi véradás mérlege.** Az elmúlt hónapban Baranyában 1463 fő összesen 551 liter vért adott a pécsi Megyei Vértranszfúziós Állomásnak. Ezen belül a vietnami felajánlás keretében 153-an összesen 58 liter vért adtak. Kétújfaluban 364-en, a Fegyveres Erők tagjai 300-an, a Pécsi Kesztyűgyárban 200-an, a Beremendi Cement Műveknél 166-an, Drávafokon pedig 143 fő adott vért. Ezen kívül még vért adtak Vasas I. területén, a Szénbányászati Tröszt Igazgatóságán, a pécsi orvostanhallgatók és a bölcsődék dolgozói is.

**— Női és férfi trevira és bucklé pulóverek érkeztek** a Budapest ajándékboltba, Pécs, Kossuth L. u. 35.

**— A hónap zeneművei.** Borgulya: Quartetto d'archi (partitúra + szólamok). Denisov: Chansons Italiennes (partitúra). Schnittke: Streichquartett (kispartitúra). Schnittke: Streichquartett (szólamok). Szelényi: II. Szonatina két hegedűre. Szőllősy: Transfigurazioni (nagypartitúra). Szőnyi: Musical Reading and Writing Pupil's Book III. Tartini: Concerto in Mi maggiore No. 51 per violino e orchestra (Ney) (partitúra). Tartini: Concerto in Mi maggiore No. 51. per violino e orchestra (Ney) (zongorakivonat). Tartini: Concerto in Mi maggiore No. 51. per violino e orchestra (Ney) (szólamok). VIT 1973 (kórusdalok zongorakísérettel).

**— KÖZÜLETEKNEK AJÁNLJUK!** Műanyag anyagmozgatókosarak 50 százalékos engedménnyel kaphatók. Árusítás 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: általában felhős idő, többfelé eső, egy-két helyen zivatar. Időnként élénk, helyenként erős északi, északnyugati szél. Hűvös marad az idő, várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 8—13, legmagasabb nappali hőmérséklet: 17—22 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntek reggelig: változékony, hűvös idő, megismétlődő esőkkel, zivatarokkal. Legalacsonyabb hajnali hőmérséklet 9—14 fok között, legmagasabb nappali hőmérséklet 18—23 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) eső az ország területének 70 százalékán várható.**

**— Országos dalostalálkozó** lesz Szombathelyen június 28-tól július 1-ig. A találkozón 45 kórus és több mint kétezer dalos vesz majd részt. A munkásság forradalmi dalait, hagyományait őrző dalárdák 1938-ban találkoztak először Szombathelyen.

**— Jól sikerült öregek napját rendezett** a szigeti pártalapszervezet, a Hazafias Népfront szigeti körzeti nőbizottsága és a Vöröskereszt. A szép számban megjelent öregeket dr. Tóth István körzeti HNF elnök ünnepi beszédben köszöntötte, majd Duga Ilona és a Pécsi Páva-kör szólistái szórakoztatták őket.

**— Munkába áll a mohácsi gabonatároló.** A Gabonafelvásárló és -feldolgozó Vállalat július közepén már megkezdi az új gabona tárolását a mohácsi új, kétezer vagonos tárolójában. A tervek szerint, itt mintegy 500—600 vagon gabonát tárolnak majd.

◆

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**Az elmúlt héten 1105 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 610-et Zsiguli típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine | 49 163 |
| Trabant Combi | 6 972 |
| Trabant Limousine Hykomat | 1 176 |
| Wartburg Limousine | 19 829 |
| Wartburg de Luxe | 16 619 |
| Wartburg de Luxe tolótetős | 1 004 |
| Skoda 100 | 37 539 |
| Skoda Coupé | 287 |
| Moszkvics 412 | 32 355 |
| Moszkvics Combi | 814 |
| Polski FIAT 1500 | 5 246 |
| Zaporozsec | 15 243 |
| Zsiguli (Budapest) | 25 054 |
| Zsiguli (Debrecen) | 12 620 |
| Zsiguli Combi | 264 |

◆

**— Megnyílik a Somogy megyei Képtár.** Kaposvárott júliusban megnyílik a Somogy megyei Képtár, amelyben helyet kapnak majd Rippl-Rónai József festőművész alkotásai is. Számos műve, mely a Nemzeti Galéria, a pécsi Janus Pannonius Múzeum megbecsült értékei között van nyilvántartva, kerül a falakra, kiegészítve néhány magán gyűjtő Rippl-Rónai anyagával.

**— Új üzlet nyílik a Sallai utcában.** A mohácsi Dunavölgye Termelőszövetkezet új üzletet nyit a Sallai utca 11. számú házban. Itt házi sütésű fehér kenyeret, házi készítésű füstölt árukat hoznak forgalomba. Naponta friss zöldséget és gyümölcsöt is árusítanak majd.

## Vietnami sebesültek csoportja az Országos Béketanácsnál

Hétfőn a Hazafias Népfront klubhelyiségében az Országos Béketanács elnöksége — hazautazásuk előtt — baráti találkozón fogadta vietnami sebesültek 15 fős csoportját.

Harmati Sándor, a magyar szolidaritási bizottság elnöke, az Országos Béketanács alelnöke meleg szavakkal emlékezett meg a hős vietnami nép harcairól, kifejezésre juttatta változatlan szolidaritásukat a testvéri nép ügye iránt.

A búcsúzáson megjelent Hoang Cuong, a VDK nagykövete és Nguyen Thanh, a Dél-Vietnami Ideiglenes Forradalmi Kormány ideiglenes ügyvivője. A vendégek szerdán utaznak el hazánkból.

◆

**— Dráva-túra.** A Drávafoki KISZ csúcsvezetőség és a Határőrség vasárnap Dráva-túra elnevezéssel akadályversenyt rendezett a Petőfi partizán brigád és a X. VIT tiszteletére. A versenyen hat csapat mintegy hatvanöt fővel vett részt. A túra végeredménye: 1. Drávakeresztúr, 2. Kákics, 3. Drávafok. Délután különböző sportversenyeken, este pedig ifjúsági bálon vettek részt a fiatalok.

**— Továbbképző tanfolyamot** szervezett a pedagógusok szakszervezete központi vezetőségének szervezési és köznevelési osztálya Szekszárdon. A június 18-án kezdődött tanfolyamon négy megye — Baranya, Pest, Somogy, Tolna járási, városi, nagyközségi és kerületi szakszervezeti titkárai vesznek részt.

**04-05-07**

**A tolató mozdony elé került.** Hétfőn az újmecsekaljai vasútállomáson **Jusics Katalin 67 éves patacsi lakos a tolató mozdony elé került és megsérült. A mentők lábsérüléssel szállították a 2. sz. Sebészeti Klinikára.**

**FALUMÚZEUM ÉPÜL SZOMBATHELYEN. A Vas megyei múzeumok igazgatósága szombathelyen 1968 óta építteti a falumúzeumot. Jelenleg 19 különböző épület áll már eredeti formájában. Szentpéterfa—Alsóság—Nemeskolta—Sotony—Pornoapáti és Molnaszecsőd községekből vásárolták meg a régi házakat — pajtákat. A falumúzeumot 1973. augusztus 20-án nyitják meg.**

★

**— TÜZÉP BARKÁCSBOLT (Citrom u. 6/B). Heti áruajánlata.** Külföldi és hazai tapéta, Plekszi hulladék, műbőr, viaszos vászon, fa falburkoló, hajópadló, szőnyeg- és virágléc ek, színes, mintás és fehér csempe, komplett fürdőszoba berendezés, külföldi és hazai farostlemezek, szivacs hulladék, kovácsoltvas lakás berendezési cikkek, barkács szerszámok, könyvkötő vászon. (x)

**— A Magyar Állami Népiegyüttes** ének, zene és tánckara a városi Szabadtéri színpadon, Muzsikáló tájak címen, június 30-án este 8 órakor műsort ad. Jegyek kaphatók az ORI kirendeltségénél. Színház tér.

**— Június 16-án reggel eltűnt szemleszínű kiskutyánk.** Becsületes megtalálója hozza vissza kutyáját sirató kisgazdájának. Bartók B. u. 75. (x)

**— A Pécs m. v. Tanácsa V. B. II. ker. Hivatal Igazgatási osztálya** — a Pécs-reménypusztai Új Élet Mg Tsz bejelentése alapján — értesíti a lakosságot, hogy a tsz pécs-málomi és pécs-nagyárpádi üzemegységeiben Hungária L 7-es porozószerrel, lucerna tábláin állatkártevők ellen porozást végez 1973. június 19—30-ig. A szer emberre és állatra veszélyes, a méhészek a méheket tartsák zárva. Hatását a szer 15 napig megtartja.

**— A Centrum Áruház munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8.** (x)

**— Értesítés!** Szabolcs-Bányatelep nyugdíjas alapszervezete értesíti tagjait, hogy 1973. június 21-én 17 órakor ünnepi taggyűlést tartunk a Puskin Művelődési Házban. Kérjük a tagok megjelenését. Vezetőség. (x)

**— KIBŐVULT AZ OLCSÓ ÁRUK VÁLASZTÉKA!** Konzerv bontó 3 Ft, körömreszelő 1 Ft, tormareszelő 2 Ft, trágyavilla 8 Ft, gumi lábtörlő 18 Ft, karalábevágó 1 forint, függönykarika 50 db 1 Ft, zsebkés 4 Ft, erkély virágtartó 40 és 45 Ft, turistapohár 1,50 Ft. 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**— SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!** Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók (elajtárolásra is alkalmas) 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**— MÉHESZEKNEK AJÁNLJUK!** Méztárolásra alkalmas edények kaphatók, 35 és 75 literes nagyságban. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**— Az Országos Rendező Iroda** június 20 (szerdán) este 8 órakor a Szabadtéren előadást tart, „Halló, itt Balaton 73" címmel. Fellépnek: Koós János, Kovács Kati, Fenyvesi Gabi, Angyal János, Kovács Ferenc, Forgács Gábor és az Express együttes. Jegyek válthatók a FILHARMÓNIÁNÁL (Színház tér 2.). (x)

**— Június 23-án du. 5 órakor a** SZEKESEGYHÁZBAN LISZT: SZENT ERZSÉBET LEGENDÁJA — oratórium. Közreműködik a MAGYAR ÁLLAMI HANGVERSENYZENEKAR, a BUDAPESTI KÓRUS, a MAGYAR RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ GYERMEKKARA. Vezényel: FORRAI MIKLÓS. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Pécs, Színház tér 2.


**Olcsó hét!**

**A dombóvári Napsugár Áruházban**

**1973. JÚNIUS 18—24.**

**30—40 százalékos árengedménnyel vásárolhatók**

**Női és bakfis ruhák,**
**Női kosztümök,**
**Női és bakfis blúzok,**
**Bakfis művelúr pantallók**

**ezenkívül jersey méteráruk különböző színekben.**

**AMÍG A KESZLET TART!**

## KÉPERNYŐ ELŐTT

### Önkritika

Szerdán este a kritikus abba a „felemelő" helyzetbe került, amit édes anyanyelvünk úgy szokott jellemezni: midőn a hóhért akasztják. *A Jelenkor* c. műsorban ugyanis — melyet igen bölcsen, tíz óra után sugároztak, nyilván azok kedvéért, akik a magyar—svéd meccs megrendítő izgalmai után nem tudtak idejében elaludni — szóval, ebben a műsorban a kritikus kénytelen volt szembenézni önmagával, pontosabban egy korábbi énjével, még pontosabban egy tavaly októberi fizimiskájával, melyet lelke mélyén kedvezőbbnek hitt, s egy nyilatkozatával, amelynek részleteit viszont időközben szerencsésen elfelejtette.

A találkozást persze álszerénység csupán a kényszerűségből eredeztetni. Kritikus pontosan ugyanazzal a hiúságból s a leégéstől való félelméből származó izgalommal várta szereplését, mint a legtöbb halandó, akinek először nyílik alkalma, hogy pizsamában szemlélje a nyilvánosság számára gondosan nyakkendősített önmagát.

Amit a főszerkesztő elmondott a műsorban, azzal a kritikus nem tud vitatkozni, mert egyrészt nincs tudathasadása, másrészt noha a felvétel, mint jeleztem, a múlt év októberének elején készült, mégsem olyan régen, hogy azóta megváltozott volna a véleménye. A szöveg előadásának módjával kapcsolatban már súlyosabb a helyzet. Kritikusnak kifejezetten nem tetszett, hogy elég iskolásan olvasta fel Csorba Győző jobb előadásra érdemes versét, hogy helyenként hosszú, nyakatekert mondatokban fogalmazott, ráadásul nem egyszer nyelvtani hibákat is elkövetett. Még kevésbé tetszett kritikusnak, hogy a főszerkesztő határozottan izgult, mondhatnánk lámpalázzal küszködött, s ezt közvetlenséggel igyekezett palástolni — kevés sikerrel. Molnár Miklós, a kitűnő operatőr kajánul le is leplezte ezt az izgalmat, midőn az arc helyett egyszer a cigaretta után kotorászó, remegő kézre irányította a kamerát.

Mivel a kritikus nem mazochista, be is fejezi önkritikáját, azzal a summázással, hogy egyrészt kritizálni könnyebb és jobb, mint szerepelni, másrészt a szereplés kétségtelenül jótékonyan csillapítja a kritikus vérszomját mások szereplésének megítélésekor, s szerénységre és mértékletességre nevel.

A Jelenkor-műsor egyébként egészében nem volt rossz. Az ilyesfajta téma, mint egy irodalmi folyóirat, kétségtelenül nem túl izgalmas, és aligha kavar különösebb indulatokat. Hogy mégis mivel foglalkoznak egy folyóirat szerkesztősége és munkatársai itt, Pécsett, arról azonban lényegében hű képet kaphatott a néző. Főként azért, mert a szerkesztőségi szobán kívül bepillanthatott azokba a műhelyekbe, ahol az alkotások megszületnek, ahol az érzések, eszmék és gondolatok formát kapnak. Csorba Győző, Dobai Vilmos, Hárs Éva, Rétfalvy Sándor, Thiery Árpád és Tüskés Tibor külön-külön s összességükben is hiteles és meggyőző képet adtak, nem csupán a folyóirat munkájáról, hanem a pécsi művészeti értelmiség tevékenységéről, gondjairól és értékes eszményeiről. Ami legjobban tetszett a műsorban az, hogy nem zárkózott be az irodalom és a művészet világába, hanem az itt élő művészeknek a városhoz, a megyéhez, a „provinciához" való kötődéséről, határozott társadalmi elkötelezettségükről, a mai társadalmi valóság és a jövő iránti szenvedélyes érdeklődésükről tanuskodott.

A filmet kitűnő tévés alkotógárda készítette: Bihari Sándor szerkesztő, Doroai Zsigmond riporter, Molnár Miklós operatőr és Oláh Gábor rendező. Talán csak azt az egyet sajnálhatjuk, hogy viszonylag kevés volt a külső kép és aránylag sok a szöveg, a beszédfényképezés. Szöveg és kép igazán televíziószerű, kiváló összekomponálását Tüskés Tibor esetében figyelhettük meg. Hasonló megoldásból többet is szívesen fogadtunk volna...

**Szederkényi Ervin**

## Imre László: Két év nyolc hónap

30.

— Kapelláró! Kés! Hagyjátok ezt?

— Menj hátrébb Kicsi. Nem a te dolgod ez — mondta Kapelláró, hangjában sajnálkozással, mint aki nem tehet mostmár semmit ez ellen. És buzgón helyeselt:

— Várjuk ki a végét Kicsi. Közel az iroda. Szólhatunk mi ott is.

— Azt adja meg az isten, hogy szóljatok — mondta Bika. — Látjátok, hogy belémkötött. Lá[illegible] vagy sem? — ordított.

Kicsi és Kis egymás mellett állítak. Tudták, hogy ez az a perc, amikor még meg lehet akadályozni a verekedést, csak azt nem tudták, hogyan tegyék ezt? De Kapelláró nem hagyott gondolkodási időt. Rászólt Bikára:

— Na, mi lesz?

— Mi lesz? Az lesz, hogy megtéplek.

Összeakaszkodtak. A két kisebb ismerte már a benti törvényt. Ilyenkor valóban nem kell szólni. Nem szabad. Rájuk kell hagyni, intézzék el az ügyüket.

Kapelláró, látván, hogy ütéssel nem tudja leteríteni ellenfelét, olyan fogással próbálkozott, amellyel a földre viheti. Átkarolta Bika derekát, lábával közben gáncsot igyekezett vetni neki. Fogása acélpánt volt, gáncsa jó gáncs: Bika hanyattdőlt, de rántotta is magával azonmód, s mire felsőteste földet ért volna, kígyósiklással bújt ki a fogásból, ilymódon Kapelláró mellé kerülve.

Mostmár fogást keresett és talált ő is, a birkózás ősi törvényeihez igazodva, Kapelláró nyakát kapva el, jobb karja könyökhajlatába szorítva azt. Kapelláró teljes erejéből megfeszítette nyakizmait, lábaival hidállást erőltetve, testhelyzetének megváltoztatására kényszerítve Bikát, ami sikerült is, s a pillanatnyi előnyt kihasználva jobb kezével felnyomta Bika állát, ballal pedig lesújtott rá kétszer is.

Homályosan felködlött benne, ha most a szorítóban, birkózószőnyegen lennének, a bíró talán le is léptetné sportszerűtlenség címén, s ő elhagyná a porondot, magában igazat adva az ítélkezőnek, igen, ez így nem volt fair, de itt és most, nem mérkőzés folyt, hanem küzdelem, ha úgy tetszik életre halálra, amiben érvényét veszti minden szabály.

Miért, az mennyire volt szabályos, amikor rátették a kék keresztet, amikor hárman fogták le, váratlanul, a meglepődöttség ijedelmét kihasználva, sötétben, hogy azt se tudja, honnét törnek rá, hányan és kicsodák.

Bika följajdult az ütések alatt. Mint utóbb kiderült, ez nem a vesztes gyöngék jajszava volt, dehogy. Mert valami elképzelhetetlen erejű összpontosítással, talán a fájdalom dühe ad ekkora erőt az embernek, gyorsan talpraugrott, s fújtatva, lihegve, a káromkodás félszavaival a száján markolta át Kapelláró jobb csuklóját, hogy maga elé vágja a nyurga testet és ráugorjon, ne legyen ideje fölállni.

Kapelláró a lábait fonta rá Bika lábszáraira, a másiknak most a fülét fogva erősen, érezve ugyanakkor, ez így kevés lesz a fölényhez, mire azonban ez a tudatáig eljutott, már a mellfogás hatását is kénytelen volt tapasztalni, mert ebből a fogásból Bika könnyűszerrel kiszabadult. És most ő ütött.

Ütések, kínok kínja. Ütések, amik a vereség nyomorúságára emlékeztetnek. Ütések, jaj, hol az erőm? Ütések, hova lett a dühöm, a bosszúállás vágya az öklömből. Ütések, hogyan van az, hogy halálos fáradság jár át? Ütések, a tagjaim ólomnehezek. De most majd! Összeszedni magam. Csak egyetlen visszaütésre, rúgásra, harapásra. Bika, sajnálni fogod, hogy a világra születtél. Az anyádat fogod keresni, sírva.

Kapelláró szédült. Nem találhatott célba, mint szerette volna. Valahogy félrecsúszott ez a lendülete is.

Maguk körül felbolygatták a döngölt földet is. A pusztai csönd puha ágyában rugdalóztak, messziről játéknak tűnt az egész. Sugarak, nyáreleji fények, búrája domborult keserűségük fölé. Közelükbe érve elhalkultak a messziről érkező köznapi zajok. Már azt mondták volna legszívesebben: béküljünk ki. De az élet nem engedi meg az ilyen kibéküléseket.

*(Folytatása következik)*

# Országos értekezlet a jogpolitikai irányelvek alkalmazásának feladatairól

A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának közigazgatási és adminisztratív osztálya hétfőn értekezletet tartott a jogpolitikai irányelvek alkalmazásának feladatairól. — *Borbándi János*, az MSZMP KB tagja, osztályvezető előadói referátuma után a budapesti és a megyei pártbizottságok, a Belügyminisztérium, az Igazságügyminisztérium, a Legfelsőbb Bíróság, és az állami hivatalok képviselői konzultációs formában megvitatták az érintett szervek feladatait a jogpolitikai irányelvek alkalmazásáról. A tájékoztatón részt vett és felszólalt *Biszku Béla*, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Központi Bizottság titkára; ott volt továbbá *Benkei András* belügyminiszter, *dr. Korom Mihály* igazságügyminiszter, *dr. Szakács Ödön*, a Legfelsőbb Bíróság elnöke, *dr. Szénási Géza* legfőbb ügyész és *dr. Papp Lajos* államtitkár, a Minisztertanács Tanácsi Hivatala elnöke.

# *Versenyben az „aranypapucsért"*

## Nemzetközi szakszervezeti néptánc-fesztivál Szegeden

A nyári szegedi ünnepi hetek egyik kiemelkedő eseményeként az idén július tizennegyedikétől ismét megrendezik a szakszervezeti együttesek nemzetközi néptánc-fesztiválját. A programról hétfőn Budapesten, a MOM művelődési központban sajtótájékoztatót tartottak a rendezők, a SZOT és a Szakszervezetek Csongrád megyei Tanácsának képviselői. Elmondották, hogy a szakszervezeti együttesek hazai találkozóját 1966 óta minden évben megtartják a Tisza-parti városban — 1970. óta nemzetközi rangú fesztiválként. Eddig tizenhét magyar és nyolc országból huszonkilenc külföldi csoport lépett fel ezen az eseményen. Az idei programra is rangos együtteseket hívtak meg: a versenyeken hat magyar és hat külföldi csoport vesz majd részt. Csehszlovákiából, Kassáról, az ottani vaskombinát „Zeleziar" együttese, a szovjetunióbeli Jaroszlávból a motorgyár kultúrotthonának „Volzsanka" együttese, a jugoszláviai Szkopjéból a városi kulturális egyesület Koszta Abrasevics nevét viselő együttese, a lengyelországi Stalowa Wolából a „Lasowiacy" együttes, Romániából a bukaresti építők „Ciuleandra" együttese, a bulgáriai Ruszéból a „Najden Kirov" együttes érkezik majd Szegedre. A magyar szakszervezeti néptánc-mozgalmat a vegyipariak Bartók táncegyüttese, a miskolci Avas táncegyüttes, a tatabányai Bányász táncegyüttes, a Vasas Központi Művészeti együttesének tánckara, a zalai „Zala" és a Csepel Művek táncegyüttese képviselik.

A fesztivál ünnepélyes megnyitóját a Széchenyi téren tartják. Ide a belváros utcáin menettánccal felvonulva érkeznek a résztvevők, akiket az eseménysorozat idejére, a város „polgárai"vá fogadnak.

Az együttesek július 14-én, 15-én és 16-án este az újszegedi liget szabadtéri színpadán folklórversenyen mutatkoznak be a közönségnek. Minden csoport húsz-huszonöt perces nonstop népitánc-összeállítást mutat be. Előadásukat Ortutay Gyula akadémikus elnökletével tizenöt tagú nemzetközi zsüri értékeli, és dönti el, melyik csoport nyeri el a SZOT nagydíját, a szegedi tanács által alapított arany-, ezüst- és bronzpapucs díjakat, a híres szegedi papucs ötvösművészeti kivitelezésű másait és több más különdíjat.

A koreográfiai versenyt július 18-án a Szegedi Nemzeti Színházban tartják.

A fesztivál gálaestjén, július 21-én a szabadtéri játékok Dóm téri színpadán 500 táncos együttesen mutatja be a „Hegyen-völgyön lakodalom" című műsort, amelynek rendező koreográfusa Novák Ferenc, zeneszerzője Daróczi Bárdos Tamás lesz. A gálaesten a fesztiválon résztvevő csoportok mellett szerepel a HVDSZ Bihari János táncegyüttese is.

A külföldi együttesek a szegedi program befejeztével több Balaton-parti üdülőhelyen is fellépnek.

— **Tanáravatás Pécsett.** Június 25-én, hétfőn délben 12 órakor tanáravatás lesz az Orvostudományi Egyetem aulájában. Ez alkalommal a Pécsi Tanárképző Főiskola háromszáz nappali tagozatos hallgatóját avatják tanárrá.

# Kállai Gyula fogadta a Holland Munkapárt küldöttségét

A Holland Munkapárt küldöttségét, — amely a Hazafias Népfront Országos Tanácsának meghívására A. A. van der Louwnak, a párt elnökének vezetésével tartozkodik hazánkban — hétfőn délelőtt a népfront székházában fogadta Kállai Gyula, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának elnöke. A szívélyes, baráti légkörben lezajlott találkozón résztvett Bencsik István, a Hazafias Népfront Országos Tanácsának főtitkára is.

# A komlói úttörőkórus sikere

Tegnapelőtt, vasárnap zárult Veszprémben, az úttörő nagykórusok országos találkozója. A Baranyából résztvevő komlói belvárosi iskola nagykórusa, Tóth Ferenc vezényletével, a három legjobb együttes között elnyerte a Magyar Úttörők Országos Elnökségének nívódíját: oklevelet, emlékplakettet, és a kórus 70 tagja ezenkívül tíznapos csillebérci üdülésen vehet részt augusztusban.

# Megkezdődött a szakdolgozatok védése az OVK-ban

Az Országos Vezetőképző Központban megkezdődött a vezetői komplex tanfolyamot elvégzett vállalati vezérigazgatók, igazgatók és helyetteseik szakdolgozatainak védése.

Az OVK-ban a módosított rendszerű komplex tanfolyamok 1971 őszén kezdődtek. Ezeken a hallgatóknak lehetővé tették: egy éven belül szakdolgozatban számoljanak be, milyen mértékben gyarapította vezetői tudásukat a továbbképzés, s hogyan tudják hasznosítani a tanultakat a gazdasági életben; közelebbről: saját vállalatuk munkájának fejlesztésében.

Az eddig megrendezett 10 ilyen tanfolyamon 255 felsőszintű vállalati vezető vett részt, 60-an már be is nyújtották elbírálásra a dolgozatot. Hétfőn az első napon Buda István munkaügyi miniszterhelyettes elnökletével négy dolgozat megvédésére és elfogadására került sor.

# Az NDK kultúrattaséja Pécsett

Baranya nemzetiségi politikáját tanulmányozta tegnap megyénkben Günther Tönnies, az NDK budapesti nagykövetségének eddigi, és Heinz Dupnik, az újonnan kinevezett kultúrattasé. A tisztelgő látogatás során Günther Tönnies régi ismerősként búcsúzott a Megyei Pártbizottság vezetőitől, ahol Rajnai József osztályvezető fogadta a vendégeket. Ezt követően a Megyei Tanács illetékes vezetőitől köszönt el, illetve mutatkozott be az NDK követségének új magyarországi kultúrattaséja.

Tegnap délután — Sinku Pál, a Megyei Pártbizottság munkatársa kíséretében — a Villányi Állami Gazdaságba, valamint Harkányba és Siklósra látogattak a vendégek.

# Új gyár létesül Siklóson

Lesz? Nem lesz? Mégsem lesz! Kissé elhúzódott a döntés megszületése, de az érdekeltek örömére okkal nagy: új gyártelep épül Siklóson a Szék- és Kárpitosipari Vállalat 7-es gyáregységének.

Néhány napja tudják a központi döntést, hogy a Szék- és Kárpitosipari Vállalat 334 millió forintot kapott gyáregységeinek fejlesztésére, illetve újak építésére, amelyből egyik Siklóson, a másik Mohácson létesül.

A siklósi gyáregység a kedvezőtlen gyártási körülmények között is mindent megtett (27 millió forint éves termelési érték), hogy bebizonyítsa életrevalóságát, jogos fejlesztési igényét. Az új gyár a siklósi állomáson túl, az iparfejlesztésre kijelölt területen épül majd fel és 1975-ben itt folytatódik a bútorok készítése.

A gyáregység a jelenben is keresi, kutatja az újat. A már alig keresett kombinált szekrények készítését ez évben befejezik, de már elkezdték a Rába heverők gyártását jó minőségben, alacsony áron. Gyártanak ülőkéket, állványokat, rajzasztalokat, bárszékeket (hétfőn szállítottak egy vagonnal Angliába). Új bútorigények után kutatnak, hogy helyet találjanak a piacon és a jövőt tervezik, amikor az új gyárban szalagszerűen történhet a termelés két és fél év múlva.

A gyáregység jelenlegi helyén autóbusz pályaudvar létesül.

# Harkánynak nem árt a hűvös tavasz

1971-ben szép volt a tavasz és nyárelő. Ekkor Harkányfürdő január 1-től május 31-ig rekordforgalmat ért el, de az esztendő is rekordnak számít. A múlt év csak közelítette 215 520 fürdőzővel az 1971-es I–V. hónapi rekordot, az idei pedig elérte, jóllehet az idei tavaszt rapszodikus időjárásával senki sem dicséri.

Harkány nem érzi a hűvösebb tavaszt, legalábbis nappal nem. Oka a fürdő jó híre, a szolgáltatások bővülése és a fokozott higiénia. 216 571 fürdőzőt számol a vállalati kimutatás május 31-ig.

Az esti fürdés (I–V. hónap) szintén 1971-gyel tartja a rekordot, 10 000 fő, ami 1972-ben 6013-ra csökkent, de 1973-ban már 6664-re emelkedett a hűvös esték ellenére is. A tiszta víz, televíziózás lehetősége az, hogy az idén meleg vacsora is kapható az esti fürdés idején, csalogatja a vendégeket.

Vasárnap 12 764 vendége volt Harkány-fürdőnek.

*A berlini Magyar Házban*

# pécsi lesz a kulturális vezető

## Külön programok a VIT alatt
## Az első KISZ—FDJ találkozó

Június második hetében megrendezték a KISZ és az FDJ, vagyis a kelet-német ifjúsági mozgalom első, közös baráti találkozóját. Erre egy politikai és egy kulturális delegáció utazott el Magyarországról. A kulturális delegációt Szekeres Dénes, a Pécsi Nemzeti Színház gazdasági titkára vezette, aki pénteken tért haza a Német Demokratikus Köztársaságból.

— Drezdától 65 kilométerre, Knoppensee-ben volt a találkozó, s az NDK-ban dolgozó mintegy tízezer magyar szakmunkásból közel ezer, — az érdekelt megyékből 200—200 fő — vett részt rajta. Ezen kívül az én csoportom, vagyis a Rajkó-zenekar, a Vízöntő Együttes, Dévai Nagy Kamilla, és Boros Lajos pol-beat énekes, aztán az úgynevezett M 7 beatzenekar. Három napon át tartott a találkozó, kulturális rendezvényekkel, vitaülésekkel és gálaesttel zárult. Utána a csoport hazajött, én azonban Berlinbe utaztam és megnéztem az ottani Magyar Házat, amelynek a VIT ideje alatt kulturális programfelelőse leszek. Ezt a házat februárban nyitotta a Magyar Kulturális Kapcsolatok Intézete, nagy kiállítóteremmel és mozi- illetve színházteremmel. A VIT alatt ott lesz a magyar központ és a versenyszerű nagyrendezvényeken kívül ebben a házban is szervezünk kisebb közönségnek, vezetőknek és szakembereknek szánt műsorokat. Így kamarajellegű hangversenyeket, kisebb zenekarok, aztán szólisták fellépését tervezzük. Ott lesznek a VIT alatti baráti találkozók is a magyar és más országbeli résztvevők számára.

„Sárkányölő" címmel hatrészes TV-film jeleneteit forgatják a budai várban. A filmet Rényi Tamás rendezi, operatőr Lukács Loránd. A főszerepeket: Garas Dezső, Körmendi János, Torday Teri, Dégi István és Marsek Gabi játsszák. Képünkön: A forgatás közben: Garas Dezső és Körmendi János.

A tárgyalóteremből:

# Robbanó gyutacsokat lopott a bányától

**Csillésként dolgozott a Mecseki Szénbányák pécsi István-aknáján P. Lóránt. A 24 éves fiatalember ez év februárjának egyik napján a III. szinten teljesített szolgálatot. Itt voltak a lőszerraktárak is, melyekben a robbantáshoz szükséges anyagokat tárolták. P. észrevette, hogy az egyik ilyen raktár ajtaját nyitva felejtették. Nem sokat gondolkodott: bement és az ott tárolt robbanógyutacsokból — a hozzávaló zsinórokkal együtt — magához vett 48 darabot. Műszak végén az inge alatt csempészte ki a lopott holmit. Otthon a gyutacsokról az áramvezető zsinórokat levágta. Több mint 2 hónapig tartotta lakásában a lopott gyutacsokat. Április 2-án este egy részüket magához vette, így indult munkába. Egyik váltótársának, aki a műszak végén indult haza, a nála levő anyagokból 8 darabot felajánlott. Az látszólag örömmel elfogadta tőle, azonban a megcsonkított gyutacsokkal egyenesen a Baranya megyei Rendőrfőkapitányságra ment. Bejelentése alapján a rendőrség P. Lórántnál házkutatást tartott —, ahol a hiányzó 48 darab robbanószert megtalálta.**

**A Pécsi Járásbíróság robbanóanyaggal való visszaélés bűntette miatt 7 hónap szabadságvesztésre és 1500 forint pénzbüntetésre ítélte P. Lórántot — a szabadságvesztés végrehajtását azonban 2 évi próbaidőre felfüggesztette.**

— **Új takarékszövetkezeti kirendeltség Hidason.** A Mecseknádasd és Vidéke Takarékszövetkezet teljesen felújította, illetve új létesítményekkel építette ki hálózatát az elmúlt évek során. Utolsóként, a minap adták át azt a korszerű kirendeltséget, amely 340 ezer forintos költséggel épült.

FIGYELEM!

KEDVEZŐ ALKALOM, MOST VÁSÁROLJON

a Dombóvári ÁFÉSZ bútorüzletében

JÚNIUS 18—30-IG

engedményes bútorvásár

ÁRENGEDMÉNY 20—30%

DOMBÓVÁRI ÁFÉSZ IGAZGATÓSÁGA.

## Komlóra került a csapatzászló

# Megyei tűzoltóverseny Újpetrén

Újpetrén a labdarúgó-pályán bonyolították le az állami és önkéntes tűzoltók megyei versenyét. A nemzeti színű és vörös zászlókkal övezett pálya körül szurkolók, kíváncsiskodók százai. A díszemelvényen helyet foglaló vendégek közt jelen volt többek között Tóth Lajos, a Tűzoltóság Országos Parancsnokságának főosztályvezetője, Megyaszai József, az MSZMP Megyei Bizottságának osztályvezetője, dr. Hazafi József, a Megyei Tanács VB. titkára és Kostelecky Sándor tűzoltó ezredes, a Megyei Tűzoltóparancsnokság vezetője.

A versenyt egy ünnepélyes aktus előzte meg. A Mezőgazdasági és Élelmezésügyi Minisztériumhoz tartozó vállalatok, valamint a megye állami gazdaságai csapatzászlót adományoztak az állami tűzoltóknak. A vörös alapú, tűzoltócímerrel díszített lobogó felirata jelzi a személyi és társadalmi vagyon őrzői iránti tiszteletet, megbecsülést: „A tűzvédelem önzetlen szolgálatáért, Baranya megye Állami tűzoltóságának." A zászlót, üdvözlő szavak kíséretében dr. Rugási Endre, a Pannónia Sörgyár igazgatója adta át.

Az állami tűzoltók horogléta mászásban, akadálypálya, váltó-, és fecskendőszerelési versenyen mutatták be akrobatikus tudásukat, bátorságukat. Sok gyakorlást összeszokottságot igényelt az a versenyszám, amelyben 100 méter hosszan kellett összeszerelni a tömlőket, majd a fecskendővel öt méterről egy fém-tízforintos nagyságú nyíláson át megtölteni a tízliteres tartályt. Végül is a Komló csapata szerezte meg az összetett pontversenyben az első helyet. Ezzel a győzelemmel egy évig ők lettek az új csapatzászló őrzői.

A több, mint hatszáz önkéntes tűzoltó hagyományos évi versenye idén is azt bizonyította, hogy méltó segítőtársaik az állami tűzoltóknak. Felnőtt férfi, női és ifjúsági versenyzők mérték össze tudásukat gépjármű-, kismotoros- és kocsifecskendő, valamint vízcsapról osztottsugárszerelésben.

Eredményeikkel akár országos versenyen is megállták volna a helyüket — sportnyelven szólva: éppen a legjobbkor a tűzveszélyes aratási időszakra érték el a csúcsformát.

K. Gy.

# A telefonnál

**A múlt héten már megkezdtük a válaszadást azokra a kérdésekre, amelyeket a Magyar Televízió május 15-i „Jó estét, Pécs" című műsorában a nézők feltettek és az adás alatt választ nem kaphattak. Az alábbiakban folytatólagosan közöljük a kérdésekre adott válaszokat.**

**BERNÁTH MIHÁLY,** Török István u. 14. Kérdés: A 31-es járatnak a végállomása a Hősök terén van. Mi már többször kértük, hogy ez a járat a Margit utca sarkán álljon meg, mert az utasok nagy részének 500 métert kell az autóbuszjárat vonalán visszagyalogolni. A vállalat ezt a kérésünket elutasította. Nem lehetne legalább a lefelémenő járatokat a 11-es megállójában megállítani?

**VÁLASZ:** Szakonyi Lajos, a VOLÁN 12. sz. Vállalat személyforgalmi üzemigazgatója: A két megálló között 800 méter távolság van. Egy új megálló beiktatása esetén még zsúfoltabb lenne a járat, a menetidő is meghosszabbodna, viszont nagyobb férőhelyű és több kocsit a vállalatnak nem áll módjában beállítani. Így a kérés nem teljesíthető.

**MÁTÉ CSABÁNÉ,** Kórösi Csoma Sándor u. 5. Kérdés: Az utcánkat bekapcsolják-e a távfűtésbe és ha igen, mikor?

**VÁLASZ:** Hajdu László, a PIK főmérnöke: A Kórösi Csoma Sándor utca épületeinek a távfűtésbe való bekapcsolása, a távlati tervben sem szerepel.

**11-051-es TELEFONELŐFIZETŐ** kérdése: Fél évvel ezelőtt a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat a Páfrány utcai garázsokat eladta a jogos igénylőknek. A garázsfenntartó szövetkezet megalakult. Azóta azonban nem történt semmi.

**VÁLASZ:** Bencze József, a PIK igazgatója: Az EVM és a Városi Tanács V. B. határozatát meg kell várni és annak alapján lehet tovább folytatni a telekkönyvi rendezést.

**SZEMES ANTAL:** Rózsa u. 11. Kérdés: Várható-e a közeljövőben a Petőfi téren, közismert nevén Kórház téren a forgalmi rendezés, esetleg korszerűsítés? Ugyanis a 6-os úti keresztezések közül ez az egyik legbalesetveszélyesebb, a gépjárművezetők és gyalogosok számára legtöbb körültekintést és türelmet igénylő hely.

**VÁLASZ:** Temesi Ferenc, a Közúti Igazgatóság vezetője: A jelzőlámpa irányítás 1975-ben megépül. Addig is javít a helyzeten az üzemanyagtöltő-állomás kiköltöztetése. Ez várható.

**KEMENES LÁSZLÓ,** a Szolnokon tartózkodó pécsi forgalomtechnikai csoport nevében kérdezi: Az 58. sz. főút korszerűsítése és a Siklósi úti felüljáró építése — a belváros forgalmát is figyelembevéve — mennyiben oldja meg Pécs város Észak-Dél irányú forgalmát és mik a távlati elgondolások az ilyen irányú forgalom zavarmentes lebonyolítására?

**VÁLASZ:** Temesi Ferenc, a KPM Közúti Igazgatóság (Pécs) igazgatója: Az 58. sz. főközlekedési út korszerűsítése, mással a Siklósi úti felüljáró építése, a város észak-déli irányú forgalmi igényeit egymagában nem lesz képes kielégíteni. Különösen a belvárosi forgalmi helyzetet nem fogja megjavítani.

A felüljáró feladatai közül a legfontosabbak: a városon átmenő főúthálózat és csomópontjainak korszerű kapcsolatát megteremteni; a városközpont és Kertváros új városnegyed szerkezeti összekapcsolása; az érintett iparterületek közúti kiszolgálása; a forgalom megjavítása Harkány—Siklós—Beremend irányában, illetve a 6. sz. főúttal a belváros felé. A belvárosi forgalom igényeinek jobb kielégítésére további elgondolások: a vasúti keresztezés felett az ún. északi csomópontot a Vasút utcával együtt rövidesen meg kell építeni; villamos jelzőlámpás forgalomirányítók megépítése; az iparterületek forgalmától tehermentesíteni kell a belvárost és a telített csomópontokat. Erre a célra épül a déli ipari út.

**19-041-es TELEFONELŐFIZETŐ** kérdezi: Mikor és hol lesz Pécsett újabb utcai nyilvános telefon, mely óme bedobással működik és részvesz a távhívásban?

**VÁLASZ:** Garamvölgyi Miklós, a Pécsi Postaigazgatóság vezetője: A Posta Kísérleti Intézet tervei alapján a székesfehérvári Finommechanikai Vállalat még 1972-ben elkészítette prototípusát a távhívásra alkalmas, folyamatos érme bedobású, nyilvános távbeszélő készüléknek. A prototípusok vizsgálatának eredményétől függően döntenek majd a készülékek rendszeresítése és gyártására vonatkozóan. Az eddigi vizsgálatok kedvező eredményt mutatnak, melynek alapján remény van arra, hogy azok gyártását a posta a fenti vállalatnál megrendelheti. A felszerelés időpontja a készülékek gyártásának és leszállításának időpontjától függ. A távhívásra alkalmas, pénzbedobással működő, nyilvános távbeszélő készülékek felszerelésekor a város lakosságát a sajtó és rádió útján tájékoztatom majd.

**LÁZÁR TAMÁS,** Megye u. 4. Kérdés: Mik a tervek a Pécs—Balaton irányú utak korszerűsítését illetően?

**VÁLASZ:** Temesi Ferenc, a Közúti Igazgatóság vezetője: Baranya megyei szakaszon, a szigetvár—kaposvári út állapotát még ebben az évben tovább szeretnénk javítani, részben vállalati, részben házilagos kivitelezésű aszfalt-terítéssel. A 66. sz. pécs—kaposvári főút javítása érdekében Somogy és Baranya megye illetékeseinek együttes tevékenysége szükséges. Egyelőre — vonalváltoztatás nélkül — az útburkolat aszfaltszőnyeggel való megerősítése és 6 méterre való kiszélesítése lehetséges. Ez több ütemben készül Magyarszék és Kaposvár között. Az előkészítés folyamatban van, a kivitelezés — a terv szerint — ez év második felében elkezdődik és 1975-ben fejeződik be.

**CSERBA FERENCNÉ,** Bolgár Néphadsereg u. 63. Kérdés: Miért nincs Pécsett is letelepedési engedélyre szükség, mint Budapesten? Ha lenne, akkor az 1966-ban beadott lakásigényléseket már rég teljesíthették volna.

**VÁLASZ:** Dr. Mihály Lajos, a Városi Tanács igazgatási osztályának vezetője: A letelepedési engedélyek kérdését a kormány az 1950-es években szabályozta úgy, hogy csak Budapest területére rendelte el. Ezt is az 1950-es évek végén megszüntették. Tudomásunk szerint Pécs város vonatkozásában letelepedési engedély elrendelését nem tervezik.

**RÓZSA ISTVÁN,** Szalai András u. 12/a. Kérdés: Pécsett nem épül-e intézet, mely a mozgássérültek kezelését biztosíthatná?

**VÁLASZ:** Dr. Breila István eü. osztályvezető, városi főorvos: A mozgássérültek kezelésének gondjait enyhítette a dr. Veress Endre utcai szakorvosi rendelőintézet beindulása, ahol az utókezelések egy része megvalósítható. A Pécs m. városi Tanács tervezi az I. kerületben egy modern szakrendelőintézet megépítését, amelyben rheumatológiai, traumatológiai és fizikotherapiás szakrendelés is működik majd.

**18-002-es TELEFONELŐFIZETŐ** kérdezi: 1. Mikor lesz Pécsett új nyomda? 2. Az úttörővasútat miért nem üzemeltetik? 3. Miért nem szerelnek minden új épületre központi antennát? 4. Miért nem hasznosítják az istenkút-daindoli és más források vizét, amikor Pécs városa vízhiányban szenved? 5. Milyen intézkedéseket terveznek a parkrongálók ellen?

**VÁLASZ:** Balaskó István, a Városi Tanács tervosztályának vezetője: 1. Pécsett új nyomda létesítése 1975. év végére várható. 2. Az úttörővasút mozdonya és a kocsik üzemképesek, de a pályatest tönkrement, életveszélyessé vált, balesetveszélyes. Felújításához pénzfedezet eddig nem állt rendelkezésre. A helyreállítás érdekében most folyik a munka a társadalmi összefogás szervezésére. A hiányzó pénzösszeg kiegészítésére a felettes szervek ígéretet tettek. Egyébként az úttörővasút üzemeltetése gazdaságtalan, mivel az egyszeri felújítás költségének a megtérülése kb. 5 évi bevételből biztosítható. 3. Az újonnan épülő lakótelepeink épületeire a jövőben mindenkor szerelünk központi antennát. 4. Az istenkút-daindoli és más források vizét a Mecsek-oldal általános rendezési terve szerint a turizmus szolgálatában és annak elősegítése érdekében a kirándulók részére kell megtartani. Egyébként ezeknek a forrásoknak a mennyisége változó vízhozamú, csapadékmentes időben elapadnak. 5. A parkrongálók ellen a kerületi hivatalok mellett működő parkosító részleg ellenőreivel igyekszünk védekezni, valamint társadalmi összefogással kívánjuk ezt a problémát megoldani.

**MÁTRAI ÁRPÁD** orvostanhallgató, Abay Nemes László 11-477 telefonszámról. Kérdésük azonos: A Balokány uszodában miért nem építenek vízforgató berendezést, a felhasznált víz mennyiségének csökkenése fedezné a beruházási költségeket.

**VÁLASZ:** Tóth Zoltán, a Városi Tanács építési és közlekedési osztályának vezetője: Kisebb vízforgató berendezések létesítését az iskolai medencék részére előirányoztuk. A Hullám és a Balokány berendezéseinek megvalósítására — beruházási, pénzügyi okból — az ötödik ötéves terv időszakában kerülhet sor.

**BOROS JÁNOS,** Hunyadi János u. 37. Kérdés: Milyen elképzelései vannak a város vezetésének a Széchenyi tér zajszintjének csökkentésével kapcsolatban?

**VÁLASZ:** Tóth Zoltán, a Városi Tanács építési és közlekedési osztályának vezetője: A Széchenyi tér zajszintjének csökkentését szolgálja az 1973/74-es évben a pécsbányatelepi buszjáratok elterelése. A mecseki buszjáratok elterelése az V. ötéves tervre várható, amikor elkészülnek a belvárost elkerülő érintő utak.

## Ma délután 4—6-ig

Ma, kedden a városfejlesztés szakemberei válaszolnak olvasóinknak a 10-057-es számon.

A telefonnál *Tóth Zoltán*, a Pécs városi Tanács Építési és Közlekedési Osztályának vezetője, *dr. Buzánszky Béla*, a Pécs városi Tanács Építési és Közlekedési Osztályának osztályvezető helyettese, *Temesi Ferenc*, a KPM Pécsi Közúti Igazgatóságának igazgatója, *Horváth Gyula*, az I. kerületi Tanácshivatal műszaki osztályának vezetője, *dr. Somfai Csaba*, a II. kerületi Tanácshivatal műszaki osztályának vezetője, *Németh Péter*, a III. kerületi Tanácshivatal műszaki osztályának vezetője, *Csaba József*, a III. kerületi Tanácshivatal Építő-Karbantartó és Parkfenntartó Költségvetési Üzemének üzemvezetője.

## Salamon király gyűrűje

# Lehet-e „beszélni" az állatok nyelvén?

### Mit keresett az ördög a háztetőn? — Új oktatási mód: a zoopedagógia

Salamon király, mint írva van, társalgott az állatokkal, a madarakkal, a halakkal és a férgekkel. „Hát ehhez én is értek" — írja Konrad Lorenz a Salamon király gyűrűje című nagysikerű könyvében. „Valamennyi állattal ugyan nem tudok társalogni, mint állítólag az öreg király annak idején, vagyis nem tagadom, e téren hátrányban vagyok. Hanem azzal a néhány állatfajjal, amelyet jól ismerek, tűrhetően elbeszélgetek; ráadásul ehhez még varázsgyűrűre sincs szükségem", „... merőben sportszerűtlennek tartom holmi varázsgyűrűk használatát az állatokkal való érintkezésben. Hiszen az élőlények mindenféle bűbájosság nélkül is a leggyönyörűbb történeteket mesélik el az embernek, nevezetesen magát a valóságot".

Konrad Lorenz világhírű nyugatnémet professzor, a seewiesen-i Max Planck Magatartásfiziológiai Intézet igazgatója hosszú évtizedeken át valóságos „magán-állatkertet" tartott a házában. Az állatok tökéletes szabadságban, de mégis teljesen otthonosan éltek nála. Így vall erről: „Másutt rendszerint azt kiabálják: A madár kiszökött a kalitkából, csukjátok be gyorsan az ablakokat! Mi azonban inkább azt mondjuk: Az istenért, csukjátok be gyorsan az ablakokat, már megint be akar jönni a kakadu, (a varjú, a majom)!"

Az idézet a Salamon király gyűrűjéből való, abból a könyvből, amely Angliában hét év alatt kilenc kiadást ért meg, többmillió példányban fogyott el. Nálunk csak egyszer jelent meg, mindössze 15 ezer példányban ...

Méltánytalanul mellőzött könyv ez, hiszen az a Konrad Lorenz professzor írta, aki „megfejtette az állatok nyelvét", aki „beszél" az állatokkal. Pontosabban: az állatok viselkedését, magatartásfiziológiáját tanulmányozta, s tapasztalatait, tudományos felfedezéseit rendkívül szellemesen, némi öniróniával megírta ebben a nagysikerű könyvben. Íme a bizonyság:

*

„Már meséltem arról, hogy a csókák hosszú időre megjegyzik maguknak azt a lényt, aki egyszer kiváltotta a gurrogóreakciót, vagyis aki egyszer egy csókát megtámadott. Ez pedig súlyos akadályt jelentett a kolóniámban kikelt fiókák meggyűrűzésénél. Ha kivettem őket a fészekből, hogy a lábukra erősítsem a rossitteni alumíniumgyűrűket, az öreg csókák elkerülhetetlenül észrevették és zabolátlan gurrogó koncertet csaptak. Dehát mit tegyek, hogy a madarak ne féljenek tőlem örökre a gyűrűzés miatt, hisz ez a félelem mérhetetlenül hátráltatta volna munkámat. A megoldás fölöttébb egyszerű volt: álruha! De hát milyen? Ez is egyszerű. Ott hevert a padláson egy ládában, a kezem ügyében és céljaimnak nagyon is megfelelt, jólehet, normális körülmények között csupán december 6-án szoktuk használni: egy pompás, csupaszőr krampuszöltözék, hosszú nyelvű, szarvakkal ékesített álarccal, amely az egész fejet beborította és hatalmas, mereven elálló ördögfarok lógott rajta.

Te mit képzelnél nyájas olvasóm, ha egy szép júniusi napon vad gurrogást hallanál az egyik magas, csúcsos háztető felől és felpillantván meglátnád magát az ördögöt, szarvakkal, farokkal és patákkal, amint, nyilván a hőségtől lógó, hosszú nyelvvel, fülsiketítően gurrogó fekete madarak rajának közepette kéménytől kéményhez mászik? Gondolom, az összbenyomás ezuttal eltérelné a figyelmedet arról, hogy a Sátán egy laposfogóval rossítteni jelzőgyűrűket erősít a csókafiókák lábára, majd a kismadarakat gondosan visszahelyezi fészkükbe. Én is csak a meggyűrűzés befejeztével vettem észre, hogy a falu főutcáján sűrű tömegbe verődtek az emberek és éppolyan ájult rémülettel meredtek rám, mint annak idején a pünkösdi kirándulók a kerítés mögül. Csakhogy, ha bemutatkozom, az egész testgyakorlás értelmét vesztette volna, miért is csupán barátságosan megcsóváltam feléjük ördögfarkamat és elpárologtam a padlásablakon keresztül".

*

Nem különösebben nehéz néhány állatfajta „szókincsét" megérteni. Sőt, mi is szólhatunk hozzájuk, legalábbis, amennyire fizikai kifejezőeszközeink lehetőségei ezt megengedik és amennyiben az állatok hajlandók a maguk részéről is a kapcsolatot felvenni velünk. Az állatok azonban nem „beszélnek" a szó eredeti értelmében. De a magasabbrendű állatok minden egyedével veleszületik a kifejező-mozgások és hangok teljes jeladás-kódexe, s ez különösen a társasan élő fajokra, például a nyári ludakra, csókákra jellemző. És ugyanúgy öröklődik a szignálok leadásának képessége, mint helyes „értelmezésüké", vagyis az a képesség, hogy a fajfenntartás szempontjából értelemszerűen válaszoljanak a jeladásokra. Ezzel a felismeréssel — amit számos megfigyelés és kísérlet igazol — jórészt eltűnik az a hasonlatosság, melyet a felületes szemlélő lát az állatok „érintkezési eszközei" és az emberi beszéd között. Még tovább csökken a hasonlóság, mihelyt megértjük, hogy az állat ezekkel a hangadásokkal kifejező mozgásokkal egyáltalán nem akarja tudatosan befolyásolni fajtársát.

Az állatok „nyelve", azaz viselkedésük, magatartásuk íme megismerhető. De Konrad Lorenz professzor munkásságának és nagysikerű könyvének ismertetésével nem elsődleges célunk, hogy a könyvre fordítsuk a figyelmet.

*

Viszont Konrad Lorenz munkássága alapján indult a környezetvédelemnek, a természet szeretetre nevelésnek, s az úgynevezett zoopedagógiának egy világszerte elterjedő mozgalma, amely mostanában kapja meg hazánkban is jelentőségét. Ennek a mozgalomnak hazai irányítója, kimunkálója dr. Szederjei Ákos, a Fővárosi Állatkert főigazgatója, aki nemrégen Pécsett járt:

— Konrad Lorenz összehasonlító magatartástani kutatásai alapján változnak mostanában az állatkertek a puszta kiállításból bemutatóvá, tudatos állatmegismertető, népművelő intézménnyé — mondta dr. Szederjei Ákos. — Az ember, különösen a városlakó elszakadt természetes környezetétől, s az utóbbi években ugrásszerűen megnövekedett szabadidejében, a pihenés óráiban visszavágyik a természetbe. Ezt az igényt hivatott kielégíteni — többek között — az állatkert is. Csakhogy a rácsok mögötti „állatkiállítás" kevés. Konrad Lorenz épp arra mutatott rá, hogy a természet szeretete, az állat szeretete csak úgy ér valamit, ha tudatos, ha ismerjük az állatok „nyelvét", azaz viselkedésüket, magatartásukat. Ez a kapcsolat élményszerű. S e felismerés alapján született meg a zoopedagógia: az állatok megismertetése, bemutatása az állatkertben tartott iskolai biológia órák keretében. A Fővárosi Állatkert már egy ilyen tanteremmel is rendelkezik, ahol rendszeres biológia oktatás folyik. A „természetes", az élő állat bemutatása — melyre egy iskolai szertár soha sem képes — mélyebb benyomásokat hagy a tanulóban, mint a kitömött állat látványa. S ha a gyerek megismeri az állatok viselkedését, kapcsolatot teremt vele, megszereti azt. A természet szeretete és védelme pedig elsősorban az ember szeretetét és védelmét szolgálja. Ezért is lenne nagyszerű, ha a zoopedagógiai oktatás feltételeit minden hazai állatkertben megteremtenénk ...

**Pánics György**

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Varázsfuvola (este 7 órakor) Erkel-bérlet.

## MOZI

**Park:** Az utolsó völgy (3, 16, 8). **Kossuth:** Az utolsó hölgy (110, 12), A leszámolás napja (13, 15), Goya (I—II. rész 17). **Petőfi:** Az utolsó völgy (14, 6, 19). **Fekete Gyémánt:** Az 1-es számú ügynök (6), **Jószerencsét:** Az érvezető hét menyasszonya (5, 7), **Rákóczi:** Az erdő titka (5, 7), **Kodály Ko.:** Strogof Mihály (6), **Május 1.:** Andrej Rubljov (16), **Bóly:** Botrány az operában (8), **Harkány:** Nászéjszaka a börtönben (7, 9), **Mohács:** A tanú eltűnik (6), **Kertmoti:** A hölgy az autóban szemüveggel és puskával (8), **Pécsvárad:** A csaló szerelem játékai (18), **Sellye:** A bostoni fojtogató (6), **Siklós:** Bartleby (8), **Szigetvár:** Kecskeszarv (6), Dodeskaden (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Tolnay Mária és Aradszky László énekel. 8.40: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.15: Verdi: Aida. Négyfelvonásos opera. Közben: 10.00—10.04: Hírek, időjárás. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika **tíz percben.** 12.30: **Reklám.** 12.35: **Melódiakoktél.** 13.50: Törvénykönyv. 14.05: Kóruspódium. 14.19: Kempingezők. Rádiójáték. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: A szókimondó asszonyság. Részletek Polgár Tibor—Darvas Szilárd operettjéből. 15.31: Zongoraművek. 15.54: Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.04: Temesvár felé. 16.45: Népdalgyűjtő úton Bartók Béla nyomában. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Szokolay Sándor: Hegedűverseny. 17.31: Tizenkét város. V. rész. Baja. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.00: Esti krónika. 19.25: Népdalom. 20.16: Tánczenei hangverseny, a pécsváradi Fülep Lajos művelődési központból. 21.18: Hírek. 21.21: Mirella Freni és Peter Schreier énekel. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Isabelle Aubret énekel. 22.40: A Dunánál. 23.00: Vivaldi és Händel műveiből. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: A Fekete-erdő lánya. Részletek Jessel operettjéből.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Kamarazene. 9.00: Hírek. 9.03: Népi zene. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. Riport. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05 angol, 11.30 orosz nyelvű hírek. 10.17—10.20: Reklám. 11.45—11.50: Babaszerviz. 12.03: Zenekari muzsika. Közben: 13.00—13.03: Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Randevú — kettőtől hatig. 14.00: Tánczenei koktél. 14.45: Hírek. Körzeti időjárás. 14.50: Találkozás a stúdiókban. Közben: 15.30—15.33: Hírek. **16.36:** Csúcsforgalom. Közben: 17.30:—17.33: Hírek. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Nem megszerezni, megtartani kell! Riport. 18.28: Prokofjev: Péter és farkas. 18.55: Az arckép változik (ism). 19.10: Az Éneklő Ifjúság díszhangversenye. Közben: kb. 19.50: Jó estét, gyerekek. 20.00—20.25: Esti krónika II. Kb. 21.15: Rádiószínház. Úgy nevették, hogy szoba meg konyha. Riportdráma. 22.08: Portrék az operaszínpadon. Kb. 23.00: Hírek, időjárás. Kb. 23.15: Verbunkosok, nóták. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Iskolarádió. 18.50: Világslágerek zenekari feldolgozásban. 19.10: Két vonósnégyes. 19.45: Külföldi tudósoké a szó. 20.00: Miller Lajos és Szirmay Márta énekel. 20.30: Hírek. 20.33: Hangfelvételek — felsőfokon. 22.17: A dzsessz kedvelőinek. 23.00—23.15: Hírek, időjárás

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. — Lemezalbum.
**17.55:** Jelenkor-est.
**18.20:** Amtmann Prosper: Téma variációkkal. Előadja: Szkladányi Péter — fuvola, a Pécsi Kamarazenekar, vezényel Breitner Tamás.
**18.30:** Dél-dunántúli híradó.
**18.45:** A Ray Conniff-együttes lemezeiből.
**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán (zenés ifjúsági műsor). — Hírek.
**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hírek, események. — Tudósítóink jelentik. — Pécsi vásári előzetes. — Hallgatóink kérésére (kívánságműsor).
**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**9.00—9.25:** Hétszázhúsz nap. A Tv politikai tanfolyamának adása a honvédség számára.
**17.18:** Műsorismertetés.
**17.20:** Hírek.
**17.25:** Papírsárkány.
**19.10:** Játék a betűkkel.
**18.30:** Két szomszédgyár. Kapcsolásos közvetítés.
**19.10:** Reklámműsor.
**19.15:** Esti mese.
**19.30:** Tv-híradó.
**20.00:** Lehetőség. Csehszlovák film.
**21.25:** Tótágas ..
**22.15:** Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

**20.00—22.20:** Még egyszer. Ismétlés a májusi műsorokból.
**20.00:** Szülőföldem, Erdőhát. Bemutatja: Végh Antal.
**20.50:** Ibert: Angelika. Vígopera.
**21.35—22.00:** Olvasta-e? Nagy Lajos: Két fiú ült egy padon.

## JUGOSZLÁV TV.

15.30: Magyar nyelvű tv-napló. 16.00: Kis világ. 16.30: Balkáni labdarúgó-bajnokság: Jugoszlávia—Görögország. 18.30: Tudományos stúdió. 19.15: Az elveszett dallam nyomában — népi muzsika. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Szemtől szembe. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.35: Operaszínpadokról.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férj, édesapa, após és nagyapa,

HELL LORINC

lámpásvölgyi lakos 78 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése szerdán 14.30-kor a pécsbányatelepi temetőben lesz. A gyászoló család.

Felejthetetlen, drága, jó gyermekünk, testvérünk, rokonunk,

ERDÉLYI TERÉZ

tanárnő június 18-án 25 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 20-án 17 órakor lesz a szászvári temetőben. A gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy drága jó férj, fiú, édesapa és kedves rokon,

MARKOVITS ISTVÁN

fogtechnikus 48 éves korában tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 20-án, szerdán fél 3 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó feleség, édesanya, nagymama és kedves rokon,

DOBROVODSZKY JÓZSEFNÉ

szül. Végh Katalin rövid szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése június 21-én, csütörtökön 4 órakor lesz a hirdi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,

ID. BARÁNY GYÖRGY

nyugdíjas bányász 71 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Végső búcsút június 21-én, csütörtökön fél 3 órakor veszünk tőle a Vasas II-i temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és kedves rokonunk,

KÓVÁRI JÓZSEF

hosszú szenvedés után csendesen elhunyt. Temetése június 20-án, szerdán fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett, drága, jó édesapánk, apósunk, nagyapánk,

HARASZTI JÓZSEF

volt egyházasharaszti lakos hosszú, türelemmel viselt betegség után 76 éves korában elhunyt. Temetése június 22-én, pénteken 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Dobos és Tárnai család.

Fájdalommal tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy szeretett feleségem, nevelőanyánk, nagymamánk.

PRASZER LAJOSNÉ

szül. Szilvás Júlianna, sósvertikei lakos türelemmel viselt hosszú szenvedés után június 15-én elhunyt. Temetése a pécsi központi temetőben 20-án, szerdán 3 órakor lesz. A gyászoló család.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

DR. KOLTA FERENC

elhunyta alkalmából részvétüket nyilvánították, temetésén megjelentek. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönjük meg mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerőseknek, akik szeretett édesanyánk,

ÖZV. BEZENSEK ALAJOSNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével nagy fájdalmunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetünket fejezzük ki mindazoknak, akik szeretett édesapánk,

ROGOZ JÁNOS

elhunyta alkalmából együttérzésüket fejezték ki. Gyászoló leányai, dr. Pilláry Endréné és Kinczler Gyuláné.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,

BABARCI MÁRTON

temetésén részt vettek, vagy bármilyen módon együttérzésüket fejezték ki. Gyermekei és unokái.

Ezúton mondunk köszönetet kollégáknak, barátoknak, rokonságnak, ismerősöknek, akik feledhetetlen, drága halottunk,

IFJ. ORSZÁGH ISTVÁN

kaposvári lakos temetésén részt vettek és nagyon nagy fájdalmunkat koszorúkkal és virágokkal enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik feledhetetlen, drága halottunk,

MAMMEL ANTAL

villányi lakos temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

— MOST AKTUÁLIS! Nyaralóba, kempingezéshez nélkülözhetetlen a könnyen kezelhető, praktikus és olcsó ágynemű. Az Aranypille mintaboltban reklám áron 274—283 Ft-ig. Kemping tarkánszőtt garnitúra 245—267 Ft-ig. Színes lepedők 101—112 Ft-ig kaphatók. Küszöbleteket is kiszolgálunk. Pécs, Kossuth Lajos u. 1. (x)

—, Áramszünet lesz folyó hó 18—22-ig naponta 7—16 óráig Bittner Alajos utca, Engels út és Május 1. utca által határolt területen. (x)

— Áramszünet lesz folyó hó 19-én 8—16 óráig a Fürst S. u., Táltos utca és vasút közötti szakasz, valamint az Előd utca szakaszon. (x)

A KESZTYŰGYÁR BORRUHÁZATI ÜZEME a pécsbányatelepi Széchenyi-aknán június 1-vel megkezdte termelését.

**Bőrruházati termékek varrására felveszünk**

NŐI szabó szakmunkásokat
betanított munkásokat
átképzősöket.

Átképzési idő: 1—6 hónap, átképzési havi bér 800,— forint.

Jelentkezni lehet: Pécsbányatelepen az üzemben. (Széchenyi-akna)

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 50-es buszokkal.

# Keresse fel a

35. SZ. VILLANYSZERELÉSI CIKKEK BOLTJÁT, AHOL NAGY VÁLASZTÉKBÓL VÁSÁROLHATOK:

— szerelési cikkek
— szigetelőanyagok
— transzformátorok
— mágneskapcsolók és tartozékaik
— görgős kapcsolók
— tokozott szekrények és berendezések
— huzalok, kábelek
— műanyagcsövek és tartozékaik
— izzók, fénycsövek
— fénycső és higanygőz armatúrák

**Gyors kiszolgálás!**

PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 49/1. SZÁM
Boltvezető: Sóki József
Telefon: 15-603.

A MECSEKVIDÉKI VENDÉGLÁTÓ VÁLLALAT GONDNOKSÁGÁN (Beremenden az új Cementgyár Munkásszállásán) folyó hó 22—23-án

# eladásra kerülnek

| | |
|---|---|
| Egyajtós fényezett „Varia"-szekrények | 550,— Ft |
| Kétajtós fényezett „Éva"-szekrények | 1000,— Ft |
| Matracok | 75,— Ft |
| Pokrócok | 75,— Ft |
| Pokrócok, H. | 50,— Ft |
| Műszáltakarók | 125,— Ft |
| Műszáltakarók, H. | 80,— Ft |
| Vaságyak | 200,— Ft |

ELADÁS KEZDETE: REGGEL 8 ÓRA.

## ÁLLÁS

Segédmunkást könüves mellé alkalmazok, állandó munkára, jelentkezés 19 óra után. Pécs, Tolbuhin u. 86.

Gépírni tudó lány állást keres. „Kezdő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Ipari tanulót, műbútorasztalos szakmára felveszek, Hargita u. 2. Tel.: 14-303.

## LAKÁS

Elcserélném 2 szoba összkomfortos, uránvárosi hétemeletes, távfűtéses lakásomat, 1 db. 1½ szobás gázos, fürdőszobásra + ráfizetéssel. „Express" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Albérleti szoba, esetleg konyha, kamra, fiatal házaspárnak kiadó. Kőműves, burkoló, szobafestő, tv-szerelő előnyben. Lakás javításra szorul. Lotz Károly u. 10.

Elcserélném családi ház jellegű háromszobás, hallos, földszinti, garzslehetőséges lakásomat kétszobás, komfortra, kert melléképület van. Czerna György, III. Nagyvárad u. 13.

Mazas leépést fizetek, két és fél, vagy háromszobás komfortos lakásért. „Totó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Nagyméretű 2½ szobás, összkomfortos gáz- és szénfűtéses lakásomat, egy kétszobásra és egy egyszobásra cserélném. „Nyári vége" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Elcserélném meszesi két szoba komfortos lakásom, hasonlóra vagy kisebb családi házra, szentrósati dolgozóval. „Megegyezés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Balatonfenyves központban nyaralásra, főszezonban is lehetőséggel, szoba kiadó. Cím: Pécs, Sallai u. 14. Czigeledi János.

Egyetemista házaspár bérelne, központi fűtéses lakrészt, vagy külön bejáratú szobát, konyha és fürdőszoba használattal. Cím: Schifter Péter, 7622 Pécs, 48-as tér 4.

Szerződéses eltartást vállalunk lakásért. Gyerek nincs. Kovács Ilonka, Pécs, II. ker. Menyhért út 3.

Miskolci egy szoba-konyhás lakásomat elcserélném hasonló kaposvári, vagy pécsiért. Érdeklődni: Miskolc, Bacsó Béla u. 55.

Budapesti külön bejáratú albérleti szobáért, felkínálok pécsi, külön bejáratú szobát, „Belvárosban" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiatal házaspár kisgyermekkel, üres albérleti szobát keres. „Egy év előrefizetéssel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Fonyódon, parkmenti összkomfortos lakrész kiadó. Cím: Pécs, Kulich Gyula 35.

Részben bútorozott, világos, külön bejáratú szobát bérelnék I. emeletig. Fürdőszoba használattal. 15-000/901 munkaidőben.

## GÉPJÁRMŰ

CG-s Skoda Octavia olcsón eladó. Komló, Pécsi út 43. szám. Érdeklődni: délután Bangó.

1 db Wartburg Limousin nylon velour autóhuzat eladó. Cím: Geisler Éta u. 3. Mahó Gyula.

Garázs, Irányi Dániel téri nagyméretű elcserélhető, Kossuth tér vagy Jókai u. környékén lévővel. Telefon: 12-758 esténként.

IM-es Wartburg Tourist eladó. Érdeklődni: Pálrány u. 39. II. em. 3. reggel 8—20 óráig.

CZ Wartburg jó állapotban, olcsón eladó. Ugyanitt érdeklődni lehet, szoba, konyha, szőlő után. Kedves u. 21. Fehérhegy felett.

Nyeremény, gépkocsit veszek. „Új" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

ID-s fehér Skoda, újszerű állapotban, igényesnek eladó. Nagyárpád, Kemény Zs. u. 63. Szabó.

601-es garanciális Trabantot vennék. Ajánlatokat „Itt a nyár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérem.

## ADÁS—VÉTEL

NDK babakocsi eladó. Érdeklődni: mindennap 18—20 óráig a 19-980-as telefonon.

Pianínó új állapotban, igényesnek eladó. „Geyer" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

Csőgarnitúra, 3-as szekrény, képek, egyéb bútorok eladók. Tompa M. u. 60.

„Rosenthal" étkészlet 12 személyes, és rövid pancéltőkés zongora, kifogástalan állapotban eladó. Erreth Lajos u. 10.

MODERN GARNITÚRÁK 3880 forinttól részletre kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.

Olcsón eladó egy régi, Singer varrógép. Jókai u. 3. II. 2. ajtó.

Eladó 11 darab süldő. Málom Alsó út 2.

Egyszemélyes gumicsónak evezőkkel, és 2 sor postatiszta bélyeg (1967—71-ig) eladó! Pécs, Újvilág u. 46.

VESZEK ÉS ELADOK hűtőgépeket, mosógépeket, varrógépeket, olajkályhákat, rekamiékat, heverőket, garnitúrákat, hármasszekrényeket, hagyatékot, ágynemútollat, fali- és álló órákat, gobleinképeket, festményeket Koltai, Rákóczi út 61.

Garnitúrák, könyvszekrények, szekrények, fotelágyak ELADÓK. Zsolnay u. 1. Sooky bútorüzlet.

Malacok és süldők eladók. Ócsárd, Kossuth u. 92. sz.

Oxigénpalackot keresek megvételre. Lehet kicsi is. Cím: Mülhoffer Nándor, autószerelő, Pécs, Kovácstelep, Pálma út 17.

Bélyeget, postatiszta, magyar anyagot 960-tól veszek. 7678 Abaliget, Vikendtelep 8.

## INGATLAN

A harkányi tóparti társasüdülő-telepen kétszobás lakrészt 1, vagy 2. emeleten átvennék. Déri Ferenc, Kecel, Rákóczi u. 54/1.

Beköltözhető ház nagy kerttel eladó. Érdeklődni: szombat, vasárnap egész nap: Kozármisleny, Hunyadi út 16.

Családi ház fele, beköltözhetően eladó. Antónia u. 11.

Szentmiklós dülő 32. 580 négyszögöl szőlő, lakható épülettel eladó. Érdeklődni: ott Szabó Sándornál, 26-os busszal.

Két szoba konyha, fürdőszoba beköltözhetően eladó. Felsőbalokány u. 15.

Balatonberény belterületén, vízhez 1 km 200 négyszögöl saroktelek eladó. Kertész Istvánné Sávoly.

Öröklakás lakva, öregség miatt eladó. Több gyermekes családnak, fizetési könnyítés. Koncz, Hévíz, Babócsay 6.

Kétszobás, új családi ház, beköltözhetően eladó. Sásd, Mária utca 29. sz.

200 négyszögöl házhely eladó. Pécs, Patacs, Fő út 45.

Épülő családi ház fizetési kedvezménnyel eladó. Komló, Munkácsy M. 82. szám alatt. Érdeklődni: 20-142.

Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előjegyezhetők a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél. Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528. Kérjen díjtalan tájékoztatót.

Toldi utcai, földszinti, háromszobás, hallos, összkomfortos öröklakás, hasonló 1 szoba-hallos lakáscserével, vagy esetleg nem beköltözhetően eladó. Ajánlatokat „9718" jeligére Sallai hirdetőbe kérjük.

Harkányi társasüdülőben I. emeleti lakrész eladó. Alkotmány u. 28. I. Kozár.

Magasúti úton 2½ szobás beköltözhető öröklakás eladó. „Másfélszobás főbérletet beszámítok" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

Szőlő 420 négyszögöl szoba, pince, belterület eladó. Nagyárpád, Fő tér 35. sz.

Harkányi víkendtelek eladó 83 négyszögöl, siklósi út mentén. Érdeklődni: Radnóti Miklós u. 5/b. I. 4.

Nagypostavölgyben 500 □-öl gyümölcsös eladó. Telefon: 21-453 du. 4—6-ig.

Királyegyháza, Petőfi út 81. sz. házrész eladó vagy pécsi lakásért elcserélném megegyezéssel. Érdeklődni: mindennap, Ternai.

Diósviszlói hegyen 1300 □-öl szőlő és szántó, lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Pécs, Korvin O. út 23. Vargáék.

Bittner Alajos u. 35. szám alatt, 2 szoba konyha előszoba, fürdőszobás ház és 1 szoba, konyhás ház + 320 négyszögöl telken lugasszőlővel betelepítve eladó.

Pécsett a Sánc u. 1/1. III. e. 1. sz. alatt 2 szoba összkomfortos beköltözhető öröklakás eladó. Megtekinthető, június 22-től 29-ig du. 3—6 óra között, vagy érdeklődni a 21-241-es pécsi, illetve bármikor 364-826-os pesti telefonon.

Eladó 2 szobás OTP öröklakás Komló, Pécsi út 38. I. emelet 10.

Bóly községben, 400 négyszögöl házhelynek való telek eladó. Érdeklődni: Bóly, Szabadság u. 27.

Beköltözheté családi házat vennék. Magasúti út környékén „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe „Villatelek" jeligére vagy telefon 17-638 esti órákban.

Vasvári villánál, szép fekvésű közművesített telek, építési engedéllyel eladó. Választ a Hunyadi úti hirdetőbe „Villatelek" jeligére vagy telefon 17-638 esti órákban.

II. kerületben, 2 szobás komfortos ház, eladó, 1 szoba összkomfortos cserelakás szükséges „Előkertes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Családi háztelek, építési engedéllyel tervrajzzal, bontott téglával, Hirden eladó. „Hatvanezer" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Öröklakás, három szoba fürdőszoba, azonnal beköltözhető eladó. Pécs, Bartók Béla u. 47. 5 óra után. Érdeklődni: Norgauer, Bartók Béla u. 49. Telefon: Bp., 161-792.

Harkányi lakóterületen telek, építőanyaggal eladó, vagy értékkülönbözettel lakásra cserélhető. Fürdőbejárattal szemben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

1½ szobás szövetkezeti lakást vennék, augusztusban „120 ezer" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Nagyméretű, negyedik emeleti, 1 és félszobás, új, SZÖVETKEZETI LAKÁS, beköltözhetően ELADÓ. „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Cserdi szőlőhegyen lakható épülettel, szőlő eladó, esetleg kedvezménnyel Érdeklődni: Bükkösd, Petőfi u. 22. Somorjai.

Kozármisleny újtelepen, 200 négyszögöl házhely eladó. Érdeklődni: 16 óra után. Rakéta u. 28. sz. alatt.

Azonnal beköltözhetően eladó Pécs, Rigó utca 23. alatti családi ház. 200 négyszögöl telken. Chiadekné.

250 négyszögöl föld eladó. Pécs, Előre u. 1. Érdeklődni 3 után I. ker.

## VEGYES

Televízió, rádió javítást, felújítást vállalok. Szilágyi Péter, Pécs, Póca Lajos u. 25.

Angol nyelvoktatást, pótvizsgára felkészítést vállal, külföldön tanult diplomás. Telefon: 19-073.

MENYASSZONYI RUHA KOLCSONZES, külföldi különleges készletből, már 400 forinttól. János utca 11.

Mindennap szombat és vasárnap kivételével, délután két órától 4-ig, idős személy, beteg, vagy gyermek gondozását, vagy könnyű munkát vállalnák. „Rendes" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

PARKETTACSISZOLÁS, lakkozás, legmodernebb gépekkel. Tel.: 14-041.

Némi készpénzzel és jelentős nyugdíjjal rendelkező, 72 éves nyugdíjas nő elmenne, korrekt, rendes családhoz, családtagként. „Pedáns" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

TELEVÍZIÓ, mosógép, rádió, centrifuga, porszívójavítás garanciával. Tel.: 16-083, 16-519.

Házi fehérnemű felszerelését, geppel kijavítom, házhoz megyek érte. Vállalevelet „Bizalom" jeligére a Bem utcai hirdetőbe kérek.

MOSÓGÉP JAVÍTÁSÁRA azonnal házhoz megyek Amrein, Szigeti 63/1. 18-859

3 éves leányomnak pótmamát keresek, a belvárosban vagy a Kürt utca környéken. „Lakásra viszem" jeligére Sallai hirdetőbe.

Kiadó 100 négyzetméter alapterületű épület. Cím: Pécs—Nagyárpád, Fő tér 3.

Építőipari kivitelező vállalatok, TÜZEP-telepek!

Rövid határidővel szállítunk

# fedéllemezt

az alábbi minőségben és termelői áron

120-as csupasz fedéllemezt
150-es csupasz fedéllemezt
120-as homokolt fedéllemezt
150-es homokolt fedéllemezt
120-as linóleumos csupasz lemezt
94-es linóleumos csupasz lemezt
500-as vastag bitumenes fedéllemezt
Üvegfátyol és alufólia-hordozójú, párazáró és páraelvezető lemezt

Szállítás: vagonban és gépkocsival

ÚJKIGYÓSI ÁFÉSZ FEDÉLLEMEZ ÜZEME

5661 Újkigyós, Kossuth u. 29. (Békés megye).

Telex: 83362. — Telefon: 5.

# Dolgozókat felvesznek

AUTÓ-VILLANYSZERELŐT és autókarosszérialakatost (katonaviseltet) azonnal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 53. (1587)

A B. M. TEMETKEZÉSI Vállalat gyors- és gépírót alkalmaz érettségizettek előnyben. Jelentkezés a Vállalat központjának munkaügyén. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 97. (8382)

ANYAGRAKTÁRBA és TMK-részlegünkbe férfi segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Vegyesipari Vállalat, Lotz K. u. 2. (1552)

KÉT TAKARÍTÓNŐT, valamint részort munkára női dolgozókat felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet Pécs, Madách Imre út 10. (1561)

TITAN SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. TITAN Kereskedelmi Vállalat. Raktárbázis. Pécs, Megyeri út 59. (1507)

A II. SZ. BELKLINIKA konyhalányt keres felvételre. (9711)

MŰSZAKI képzettséggel rendelkező garázsmestert és mérlegképes könyvelői képesítésű belső ellenőrt alkalmaz a Pannonia Sörgyár. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (1559)

PALYAVÁLASZTÓ FIATALOK! (8 általános iskolát végzettek) jelentkezzetek SZESZIPARI SZAKMUNKÁS TANULÓNAK! Tanulás a „Bercsényi Miklós" Élelmiszeripari Szakiskolában. Vidékiek részére kedvezményes kollégiumi elhelyezés. Tanulmányi idő: 3 év, elvégzése után budapesti korszerű üzemeinkben biztosítunk munkát! Tanulóinknak ösztöndíjat biztosítunk. Heti 42 órás munkarend (szabad szombat) Saját sport és üdülőlétesítmények, korszerű munkásszállás, üzemi étkezés. Továbbtanulási lehetőség! Jelentkezés: Budapesti Szeszipari Vállalat Budafoki Élesztő és Szeszgyár Budapest, XXII., Gyár u. 5—9. (688)

FUSZERT PÉCS TMK munkára autó és motorszerelő és villanyszerelő szakmunkást alkalmazunk. Jelentkezni: FUSZERT központ. Kossuth L. u. 21. (Bejárat a Zetkin Klára u. felől.) (1576)

GEPESZ és vegyigépész szakközépiskolát végzetteket felvesznek azonnali belépéssel díszpécseri munkakörre, három műszakos beosztással. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál. Dél-dunántúli Gázgyártó- és Szolgáltató Vállalat Szolgáltatási Üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11 II. 6. (1574)

EPGÉP AZ EPGÉP Szállítóberendezések Gyára segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés a Vasas utcai portán. (1578)

VOLÁN A VOLÁN 12-es Vállalat pécsi lakosú hálózati villanyszerelőt, és cimfestőt felvesz. Jelentkezés: Batthyányi út 7. (1565)

SEGÉDMUNKÁSOKAT szerelők mellé azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál, Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat. Szolgáltatási Üzemegysége Pécs, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1575)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE-ÁTKÉPZÉSE. Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük. Pamuttextilművek Központi Gyára, munkaerőgazdálkodás, Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 BUDAPEST 112. PF. 11. (5452)

TIZENHÁT évet betöltött LANYOKAT SZÖVŐTANULÓNAK FELVESZ a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetősége, a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138 Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

A II. SZ. BELKLINIKA takarítónőt és 6 órás fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9720)

A DÓMORKAPUI Turistaház konyhai dolgozókat szolgálati szoba biztosítása mellett azonnali belépéssel felvesz. (8398)

GÉPÍRNI TUDÓ pénztárost felveszünk. Jelentkezés a Mecsek Áruház igazgatójánál. (—)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFURDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagy beruházási munkáihoz, valamint a Leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: Vegyépszer, péti kirendeltség. Pétfürdő. Vegyépszer központ: Budapest, XV. Mogyoród útja 42. (5888)

KOZGAZDASAGI technikumi tanulót (3. vagy 4. éveset) 1 hónapra adminisztrációs munkakörbe azonnal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 53. (1588)

ESTI HÍRLAP árusokat jó kereseti lehetőséggel felveszünk. Bóly, Szászvár, Pécsvárad, Sellye. Lehet fiatalkorú is. Jelentkezés a postahivatal vezetőinél. (—)

AZ 501. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet pályázatot hirdet 1 fő fa-, 1 fő bőr-, 1 fő ruhaipari szaktanári állás betöltésére. Szakmai követelmény: Felsőfokú iskolai végzettség. Fizetés a 210/71. MM—MÜM. utasítás szerint. (257266)

TAKARÍTÓNŐT felveszünk. XII. sz. Bölcsőde, Mezőszél u. 2. sz. (257273)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkir. Bolgár Néphadsereg útja 58. (257276)

IPARI VÁLLALAT anyagkönyvelőt azonnali belépésre felvételre keres. Jelentkezés „Azonnali" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe. (197131)

IPARI VÁLLALAT gyakorlott gyors- és gépírót keres felvételre. Jelentkezéseket „Perfekt" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe kérjük leadni. (197133)

IPARI nagyvállalat hegesztő szakmérnökét keres felvételre. Szükség esetén lakást biztosítunk. Jelentkezéseket „Szerelés" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe kérjük leadni. (197134)

PÉCSI TUDOMÁNYEGYETEM Gazdasági Igazgatósága meghatározott időre gépírni tudó adminisztrátort alkalmaz. Jelentkezés: Gazdasági Igazgatóság, Pécs, 48-as tér 1. (197135)

KESZTYŰGYÁR 1. sz. Üzeme érettségivel rendelkező adminisztrátort, férfi segédmunkást, főállású férfi portást, és gépi varrásra átképzősöket felvesz. Jelentkezés: Hőerőmű, Edison utca. (257287)

KEZDŐ KŐMŰVES szakmunkásokat, kőművesek mellé felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat. Pécs, Verseny u. telep. Szakipari építésvezetőség. (197128)

HIRADASTECHNIKAI CIKK ELADÓT, PORTÁSNŐT 6 ÓRAI munkaidőre és takarítónőt felveszünk. Jelentkezés: Kossuth Lajos u. 7. Centrum Áruház. (197136)

JUTALÉKRENDSZERŰ bérezéssel üzletszerzőt keres azonnali belépésre az Építésügyi Tájékoztatási Központ. Saját személyi gépkocsi előnyben. Középfokú szakképzettségűek előnyben. Jelentkezés: Pécs, Boszorkány u. 2. (Műszaki Főiskola), I. szt. 14. sz. (Telefon: 13-277/46.) (197140)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat, valamint nyári szünidei foglalkoztatásra középiskolás diákokat. Jelentkezés: Pécs, Magyar u. 19. (197141)

TEHERGÉPKOCSI-VEZETŐT felveszünk azonnalra. (Minden szombat szabad.) Cinó Nagyker., pécsi lerakata. Megyeri út 70. (1596)

KÖNYVELŐT július hó 1-vel felvesz a Gyermekkórház, Nyár u. 8. Közgazdasági szakközépiskolát végzettek előnyben. (9707)

SEGÉDNŐVEREKET felvesz a Gyermekkórház. Nyár u. 8. (9708)

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Bp. Honvéd—Vasas | x | 2:2 |
| 2. Tatabánya—FTC | x | 2:2 |
| 3. Csepel—Komló | 1 | 2:0 |
| 4. Diósgyőr—Videoton | 2 | 0:2 |
| 5. Pécs—Rába ETO | 1 | 1:0 |
| 6. MTK—Egyetértés | x | 1:1 |
| 7. MÁV DAC—Dunaújváros | x | 1:1 |
| 8. Várpalota—Haladás | 1 | 2:1 |
| 9. Kecskemét—BKV Előre | 1 | 2:1 |
| 10. Volán—Oroszlány | 1 | 1:0 |
| 11. Szekszárd—Debrecen | x | 1:1 |
| 12. KKFSE—Kazincbarcika | 1 | 1:0 |
| 13. Törekvés—Leninváros | 2 | 0:1 |
| + 1 | | |
| 14. Hajdúböszörmény—MGM | 1 | 3:1 |

**A 24. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők:**

**13 találatos 25 darab, nyereményük 28 863. Ebből 13 plusz 1 tizennégy darab, a nyeremény és a jutalom együtt 47 952 forint. Tizenkét találatos 552 darab, nyereményük 871 forint, a 11 találatosok 5962 darab, 81 forint, és a tíztalálatosok száma 37 046 darab, 20 forint.**

## Röviden

ATLÉTIKA. Vasárnap a Népszava Kupa 2. versenynapján Lépold Endre, a Mohácsi TE atlétája újabb csúcsot ért el. Ezúttal a 200 méteres síkfutásban 21.3 mp-cel új országos csúcsot állított fel, és beállította az utánpótlás rekordot is.

*TENISZ. PEAC—Szombathely 8:1. NB II. női mérkőzés. Pécsi Sparta-cus—Balatonboglár 9:0. NB II. férfi mérkőzés.*

MOTOR. Opatijában szép magyar sikert hozott az újabb gyorsasági világbajnoki futam. A 350 kcm-es kategóriában Drapál János Yahama géppel az első helyen végzett Braun (NSZK) és Dos (angol) előtt.

*RÖPLABDA. Veretlenül végzett az első helyen Belgrádban a nemzetközi tornán a magyar férfi válogatott miután az utolsó mérkőzésen 3:2 arányban nyert Jugoszlávia együttese ellen.*

KOSÁRLABDA. A BSE és a KSI közös rendezésű nemzetközi női ifjúsági kosárlabda tornáját a KSI nyerte.

*ÖKÖLVÍVÁS. Miskolcon rendezték az országos II. osztályú egyéni bajnokságot. — Könnyűsúlyban Sárdi (PVSK) aranyérmet nyert és ezzel I. osztályú minősítést szerzett. Nehézsúlyban Péter (PVSK) 2. lett.*

VÍZILABDA. A PMSC újabb vereséget szenvedett. Vasárnap délután a Balokány uszodában a Bp. Építők csapata 9:2 arányú győzelmet aratott a pécsi csapat ellen.

*SÚLYEMELÉS. Madridban az EB-n a nehézsúlyúak versenyét a szovjet Pavel Pervusin nyerte három világrekorddal: szakításban, lökésben, összetettben. Pervusin eredménye 400 kg (világrekord).*

CSELGÁNCS. Békéscsabán országos ifjúsági minősítő versenyen szerepeltek a Pécsi Sportiskola versenyzői. Kiss, Tóth és Solymos súlycsoportjában első lett, Benyovszki a 2., Koncz 3. helyen végzett.

*VITORLÁZÁS. Befejeződött a Pécsi-tavon a Lázár deák vitorlás emlékverseny. A győzelmet a KOFEM párosa Vincze—Németh nyerte. A verseny egyben a megyei döntő is volt. A megyebajnokság győztese Gál—Gorjanácz (PVSE), 2. Horváth—Kozmán (PVSE), 3. Brusszel—Gondek (PVSE).*

# DN SPORT

Gól előtti pillanat. Máté ügyes cselekkel átjátszotta a győri védőket, lövésével szemben Palla tehetetlen volt.

Arató László felvétele

# A PMSC továbbra is az NB I-ben!

## A Komló kiesett

**Vasárnap eldőlt minden. Igaz, az Újpesti Dózsa bajnoksága már hetekkel ezelőtt tisztázódott, de a kieső zónában csak az utolsó előtti fordulóban született meg a döntés. Elméletileg ugyan a Szeged még kieshet, de akkor a Diósgyőrnek szerdán délután a Tisza-parti városban legalább 4:0-ra kell győznie, amire nem valószínű, hogy sor kerül. Számunkra is rendkívül izgalmas volt az utolsó előtti forduló. A siker csak ötven százalékos. A PMSC győzelmével kiharcolta a bentmaradást, de sajnos a Komló számára a csepeli vereség azt jelenti, hogy ősztől az NB I. B-ben szerepel a kék-fehér együttes.**

**A PMSC vasárnap délután a PVSK-pályán akár nagyobb arányban is győzhetett volna, ha a csatárok az első félórában határozottabbak. Szünet után végül is a sorozatos pécsi támadások góllá értek és a PMSC megérdemelten harcolta ki a győzelmet a Rába ETO ellen, mely a pécsi csapat számára az NB I-ben való maradást jelentette.**

**Csepelen a Komlói Bányász hamar megadta magát. Különösen a támadósor gyengélkedett, még helyzetet sem tudtak teremteni a hazaiak kapuja előtt ezen a sorsdöntő mérkőzésen.**

**A forduló további mérkőzéseinek érdekessége, hogy az Újpest csak a 81. percben lőtte az első gólját a Szeged ellen, a Videoton—DVTK mérkőzésen Karsai szögletből érintés nélkül lőtt gólt és a ZTE Salgótarján-ból is elrabolt egy pontot.**

# *A szigetvári járás nyerte az ÖHV megyei döntőjét*

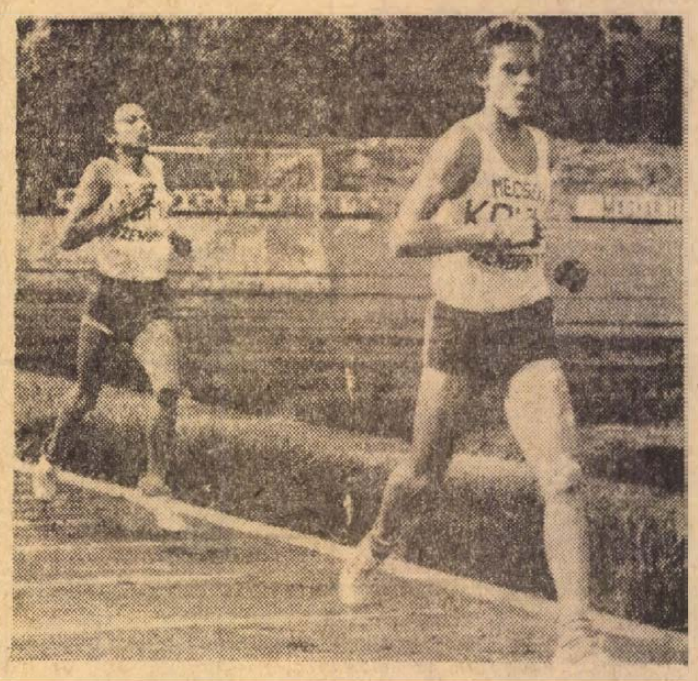
Az MHSZ Baranya megyei vezetősége vasárnap délelőtt az Ifjúsági stadionban rendezte meg az Összetett Honvédelmi Verseny megyei döntőjét. Az MHSZ 25 éves évfordulója jegyében megrendezett versenyt Mórocz János alezredes, megyei titkárhelyettes nyitotta meg. A versenyen a megye valamennyi városa és járása képviseltette magát csapataival. A versenyzőknek az 1200 méteres futás közben különböző akadályokat (lövészet, kézigránát-hajítás, gerendán való áthatolás) kellett leküzdeniük.

Eredmények. Férfiak: 1. Balogh (Mohács város), 2. Borbáth (mohácsi járás), 3. Molnár (siklósi járás). — Nők: 1. Hoffmann (Szigetvár város), 2. Szabó (Komló), 3. Rábert (Mohács). — Ifjúsági fiú: 1. Németh (Szigetvár város), 2. Kázmér (szigetvári járás), 3. Sütő (pécsi járás). Csapatban: 1. Szigetvári járás, 2 Mohácsi járás, 3. Komló.

# Serdülő atléták seregszemléje

A PVSK-pályán rendezték a 15—16 éves atléták megyei bajnokságát. A „seregszemle" nem volt méltó a nevéhez, s itt nem az eredményekre gondolunk elsősorban, mert akadt közöttük figyelemre méltó is. Az indulók csekély száma az, ami nem tetszett, de az nem volt meglepetés, mert annyi versenyző van ebben a korosztályban. A 16 éveseknél a középtávfutó Kárpáti (Komlói Bányász) és a gyalogló Srp Gyula (PMSC), a lányoknál Sörös Mária, Péley Bernadett és az egyéni csúcsot ugró Sándor Hedvig eredményei keltettek megelégedést. A 15 évesek közül Földvári Sándor (PMSC) dobóeredményei érdemelnek jogos figyelmet, míg a lányok közül Biró Edit eredményei biztatóak.

A meghívási felnőtt versenyben Patty először indult sérülése óta, s bár óvatosan mozgott, könnyen futott 49,6 mp-et 400 méteren. Eredmények: 16 éves fiúk: 100 m: 1. Marosi (Mohácsi TE) 12,3. 400 m: 1. Pataki (Mohácsi TE) 59,8. 800 m: 1. Kárpáti (Komlói Bányász) 2:05. 1500 m: 1. Talált (KBSK) 4:46,6. 8 km gyaloglás: 1. Srp (PMSC) 45:11. 16 éves lányok: 100 m: 1. Sörös (Pécsi Sportiskola) 12 9. 300 m: 1. Péley (P. Sportiskola) 43,1. 600 m: 1. Péley 1:42,3. 2. Majos (KBSK) 1:43. 100 gát: 1. Mohai (P. Sportiskola) 18,5. Magasugrás: 1. Sándor Hedvig (P. Sportiskola) 161 cm. Távolugrás: 1. Péley 497 cm. 15 éves fiúk: 100 m: 1. Barka (P. Sportiskola) 12,3. 400 m: 1. Hollósi (P. Sportiskola) 57,2. 800 m: 1. Gallai (PMSC) 2:15,0. 1500 m: 1. Kehl (KBSK) 4:42,0. 100 gát: 1. Lerch (KBSK) 16,6. Magasugrás: 1. Gyimesi (PVSK) 165 cm. Rúdugrás: 1. Kittl (PMSC) 270 cm. Súlylökés: 1. Földvári (PMSC) 13,41. 2. Kittl 10,74. Díszkoszvetés: 1. Földvári 33,48. Kalapácsvetés: 1. Földvári 50,48. Gerelyhajítás: 1. Lerch (KBSK) 41,86. 15 éves lányok: 100 m: 1. Biró (P. Sportiskola) 13,1. 300 m: 1. Biró 46,1. 600 m: 1. Rick (P. Sportiskola) 2:05. 80 m gát: 1. Biró 13,0. 2. Major Zs. (KBSK) 13,6. Távolugrás: 1. Paconyi (P. Sportiskola) 485. Súlylökés: 1. Kovács Éva (Mohácsi TE) 936. Meghívásos felnőtt számok: 100 m: 1. Varga (Tanárképző) 11,3. Gerelyhajítás: 1. Hirmann (Bólyi Medosz) 58,00. Kalapácsvetés: 1. Mandel (PEAC) 48,34. Rúd, ifjúsági: 1. Ulrich (PEAC) 300. Női számok: 100 m: 1. Hontiné 12,9. 2. Tóth (Tanárképző) 12,9.



A 16 éves fiúk 1500 méteres síkfutásában a megyebajnokságot Talált (Komló) nyerte klubtársa, Tóth előtt.

# Országos középiskolás bajnokság

Ma kezdődik Szombathelyen az országos középiskolás bajnokság. A döntőben ott lesznek a pécsi Vegyigépipari labdarúgói és a Széchenyi Gimnázium fiú kézilabdázói is. Atlétikában népes csapat képviseli Baranyát. A versenyt július 19—20—21-én bonyolítják le.

# Kézilabda

*Pécsi Bányász—VM Egyetértés 19:15 (8:11)* NB I. B férfi mérkőzés, Budapest. A Bányász értékes győzelmet aratott a csoportrangadón.

*Keszthelyi Haladás—Siklósi Kesztyűgyár 17:15 (11:8)* NB II. férfi mérkőzés. Siklós.

*Szekszárdi Bördiszmű—Pécsi Tanárképző Főiskola 12:6 (8:2)* NB II. női mérkőzés. Szekszárd.

# Bridzs

Szombaton és vasárnap Budapesten a Volga szállóban játszották le a Magyar Kupa csapatverseny négyes döntőjét. — Pécs válogatottja (Bari I.—Harsányi, Matheovits—Szesztay) folytatta jó szereplését: a döntőbe jutásért igen szoros mérkőzést vívott Miskolc csapatával; a rendes játék döntetlenül végződött, majd a hosszabbításban sikerült felülkerekedniük a pécsieknek. Az első helyért vívott mérkőzésen végig nyílt volt a küzdelem, minimális arányban győzött a budapesti Proniewitz-csapat. Második Pécs, harmadik Miskolc, negyedik a budapesti Berentey-csapat.

# Baranyai siker az egészségügyi sportnapon

Az Orvos- Egészségügyi Dolgozók Szakszervezetének elnöksége vasárnap rendezte meg az első országos egészségügyi sportnapot.

Az egészségügyi sportnap kiemelkedő eseményeként Budapesten országos természetbarát-találkozót szerveztek – ezúttal a főváros centenáriuma tiszteletére – a hárshegyi nemzetközi kempingtábornál és környékén.

Az első helyezést Baranya megye csapata érte el, s elnyerte a szakszervezet elnökségének vándorserlegét, valamint a vele járó díjakat. Második lett a Budapesti Gyógyáru Értékesítő Vállalat, harmadik Tolna megye csapata.

# Mérkőzésről mérkőzésre

## Labdarúgó NB I.

**PMSC—Rába ETO 1:0 (0:0).** Pécs, 7000 néző. Vezette: Marton. PMSC: Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád I., Kincses II. — Fazekas, Tüske, Tóth I. — Rónai, Máté, Zombori. Edző: Dr. Dunai János. Rába ETO: Palla — Keglovich, Pozsgai, Sebők, Magyar — Varsányi, Somogyi, Póczik, — Pénzes, Stolcz, Horváth L. Edző: Farsang Ferenc. Csere: Farkas helyett Köves, Tüske helyett Lubastyik, Magyar helyett Izsáki, Pénzes helyett Glázer Z., mind a 66. percben. Góllövő: Máté 55. percben. Szögletarány: 7:0 (2:0) a pécsiek javára.

**Csepel—Komló 2:0 (2:0).** Csepel, 1000 néző. Vezette: Palotai. Csepel: Hajdú — Pető, Gulyás, Kandi, Hunyadi — Vellai, Losonczi — Takács, Varga, Szurgent, Csordás. Edző: Keszthelyi Mihály. Komló: Buus — Göcsei, Tallósi, Makray, Tihanyi — Horváth, Tresch, Pál, — Dárdai, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csere: Horváth helyett Bordács a szünetben, Varga helyett Somogyi és Losonczi helyett Vizi, mindkettő a 74. percben. Góllövők: Csordás a 18. percben, Szurgent 11-esből a 34. percben. Szögletarány: 5:3 (1:2) a Csepel javára.

Vasas—Bp. Honvéd 2:2 (1:1), Tatabánya—Ferencváros 2:2 (1:1), Újpesti Dózsa—Szeged 2:0 (0:0), Videoton—Diósgyőr 2:0 (0:0), VM Egyetértés—MTK 1:1 (0:0), Zalaegerszeg—Salgótarján 1:1 (0:0).

### AZ NB. I. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 29 | 21 | 3 | 5 | 79-19 | 45 |
| 2. Vasas | 29 | 16 | 8 | 5 | 53-31 | 40 |
| 3. FTC | 29 | 16 | 7 | 6 | 54-31 | 39 |
| 4. Bp. Honvéd | 29 | 12 | 11 | 6 | 59-34 | 35 |
| 5. Videoton | 29 | 14 | 5 | 10 | 43-38 | 33 |
| 6. ZTE | 29 | 12 | 7 | 10 | 38-37 | 31 |
| 7. Csepel | 29 | 9 | 12 | 8 | 43-36 | 30 |
| 8. Rába ETO | 29 | 13 | 2 | 14 | 44-50 | 28 |
| 9. MTK | 29 | 8 | 11 | 10 | 36-45 | 27 |
| 10. SBTC | 29 | 9 | 7 | 13 | 40-44 | 25 |
| 11. Tatabánya | 29 | 8 | 8 | 13 | 27-38 | 24 |
| 12. PMSC | 29 | 6 | 11 | 12 | 25-41 | 23 |
| 13. Egyetértés | 29 | 7 | 9 | 13 | 27-47 | 23 |
| 14. SZEOL | 29 | 6 | 10 | 13 | 29-51 | 22 |
| 15. DVTK | 29 | 5 | 10 | 14 | 19-48 | 20 |
| 16. Komló | 29 | 5 | 9 | 15 | 24-50 | 19 |

## Labdarúgó NB I. B

GANZ MÁVAG—Pénzügyőr 3:0 (1:0); Eger—Bp. Spartacus 3:1 (2.0), Dorog—Miskolc 3:2 (1:0), Kecskemét—BKV Előre 2:1 (1:1), Szekszárd—Debrecen 1:1 (1:0), Békéscsaba—Szolnok 3:0 (2:0), Várpalota—Haladás 2:1 (1:0), Volán SC—Oroszlány 1:0 (0:0), Dunaújváros—MÁV DAC 1:1 (1:0).

### NB. I. B. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Haladás | 33 | 17 | 10 | 6 | 64-31 | 44 |
| 2. Dorog | 33 | 18 | 7 | 8 | 56-41 | 43 |
| 3. M. DAC | 33 | 15 | 11 | 7 | 40-28 | 41 |
| 4. B.-csaba | 33 | 16 | 7 | 10 | 45-36 | 39 |
| 5. Szolnok | 33 | 17 | 2 | 14 | 52-42 | 36 |
| 6. Dunaújv. | 33 | 14 | 8 | 11 | 43-35 | 36 |
| 7. Kecskemét | 33 | 14 | 7 | 12 | 54-42 | 35 |
| 8. Várpalota | 33 | 15 | 4 | 14 | 39-38 | 34 |
| 9. Oroszlány | 33 | 10 | 11 | 12 | 40-39 | 31 |
| 10. Szekszárd | 33 | 9 | 13 | 11 | 39-47 | 31 |
| 11. MÁVAG | 33 | 10 | 10 | 13 | 46-40 | 30 |
| 12. Pénzügyőr | 33 | 10 | 10 | 13 | 34-40 | 30 |
| 13. DVSC | 33 | 10 | 10 | 13 | 30-39 | 30 |
| 14. Eger | 33 | 9 | 11 | 13 | 35-45 | 29 |
| 15. Bp. Spart. | 33 | 10 | 9 | 14 | 47-60 | 29 |
| 16. Volán | 33 | 11 | 5 | 17 | 40-54 | 27 |
| 17. Előre | 33 | 8 | 10 | 15 | 25-45 | 26 |
| 18. MVSC | 33 | 7 | 9 | 17 | 27-54 | 23 |

## Labdarúgó NB II.

**Bakony Vegyész—Pécsi VSK 3:0 (1:0).** Veszprém. 400 néző. Vezette: Ruzsa. Bakony Vegyész: Mikolasek — Puskás, Kiss, Novák, Balogh (Csikesz), Zwicker, Kecskeméti, Bogáti, Mészöly, Kalász, Buza. Edző: Bartalfi Károly. PVSK: Sólyom — Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Grünwald, Nagy, Balázs II., Radics, Somogyvári (Barta), Varga. Edző: Horváth László. A minden tekintetben jobb gólratörőbben játszó veszprémiek nem várt fölényes győzelmet arattak a sportszerű mérkőzésen. Góllövők: Bogáti (2), Kalász. Jó: Kiss, Zwicker, Bogáti, Mészöly, illetve Balázs I., Grünwald.

**Pécsi Bányász—KOMÉP (Tatabánya) 1:0 (0:0).** Pécs, 100 néző. Vezette: Tóth. Pécsi Bányász: Kálmán — Kelemen, Kosár, Fiochsz, Gertsmár, Ficzkó, Erdei (Csaba), Zsolt, Bartal, Palkovits, Peres. Edző: Szám Frigyes. KOMÉP: Fazekas — Luigits, Szekeres, Beck, Hollósi, Simon, Horváth J., Horváth Gy., (Cselédes), Sárfi, (Gugolya), Klausz, Megyesi. Edző: Lahos László. A szerencsésebb csapat győzött. Góllövő: Bartal. Jó: Kosár, Fiochsz, Bartal, illetve Luigits, Simon.

További eredmények: Sabaria Cipőgyár—Pápa 1:0, Füzfő—Olajbányász 1:1, Győri Elektromos—Táncsics 2:1, Zalaegerszeg—Körmend 2:2, Kaposvári Rákóczi—Győri Dózsa 2:1.

### AZ NB. II. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 27 | 18 | 4 | 5 | 55-24 | 40 |
| 2. Győri Dózsa | 27 | 16 | 3 | 8 | 45-23 | 35 |
| 3. PVSK | 27 | 14 | 6 | 7 | 35-24 | 34 |
| 4. Kaposvári R. | 27 | 12 | 7 | 8 | 40-36 | 31 |
| 5. Füzfő | 27 | 14 | 2 | 11 | 59-42 | 30 |
| 6. Győri Elektr. | 27 | 12 | 6 | 9 | 44-36 | 30 |
| 7. Táncsics | 27 | 12 | 4 | 11 | 37-31 | 28 |
| 8. Bakony V. | 27 | 11 | 6 | 10 | 31-34 | 28 |
| 9. Szív. MÁV | 27 | 12 | 2 | 13 | 31-31 | 26 |
| 10. KOMÉP | 27 | 10 | 4 | 13 | 22-35 | 24 |
| 11. Pécs B. | 26 | 9 | 5 | 12 | 33-37 | 23 |
| 12. Sabária | 27 | 8 | 7 | 12 | 23-37 | 23 |
| 13. Körmend | 26 | 8 | 6 | 12 | 29-47 | 22 |
| 14. Pápa | 27 | 7 | 6 | 14 | 25-37 | 20 |
| 15. Z. Dózsa | 28 | 2 | 8 | 18 | 21-56 | 12 |

## Labdarúgó NB III.

Mezőfalva—Vasas II. Bányász 2:1 (1:1), Mezőfalva, Szekszárdi Vasas—Fornád 3:1 (0:0), Fornád, Volán 12—Steinmetz SE 1:0 (0:0), Postás pálya, Nagymányok—Mázа-Szászvári Bányász 1:1 (0:1), Nagymányok, Paksi Kinizsi—PEAC 2:1 (1:0), Pécsújhegy, BTC—Mohács 3:1 (1:1), Bőrgyár pálya, Nagyatád—Kaposvár 2:0 (1:0), Nagyatád.

### AZ NB. III. ÁLLÁSA

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mázа-Szászvár | 29 | 21 | 5 | 3 | 60-18 | 47 |
| 2. Porcelángyár | 29 | 16 | 6 | 7 | 56-32 | 38 |
| 3. Mohács | 30 | 14 | 9 | 7 | 50-30 | 37 |
| 4. Volán 12. | 29 | 13 | 10 | 6 | 58-25 | 36 |
| 5. PBTC | 29 | 15 | 6 | 8 | 53-38 | 36 |
| 6. PEAC | 29 | 15 | 4 | 10 | 68-45 | 34 |
| 7. Mezőfalva | 29 | 11 | 11 | 7 | 42-32 | 33 |
| 8. Paks | 29 | 11 | 10 | 8 | 52-46 | 32 |
| 9. Szekszárd | 29 | 13 | 5 | 11 | 44-39 | 31 |
| 10. Kaposvár | 30 | 12 | 6 | 12 | 67-51 | 30 |
| 11. Nagymányok | 29 | 8 | 9 | 12 | 30-42 | 25 |
| 12. Nagyatád | 29 | 9 | 7 | 13 | 40-63 | 25 |
| 13. Steinmetz SE | 29 | 7 | 7 | 15 | 25-34 | 21 |
| 14. Vasas II. B. | 29 | 7 | 5 | 17 | 41-63 | 19 |
| 15. Fornád | 29 | 5 | 7 | 17 | 36-78 | 17 |
| 16. Lábod | 29 | 1 | 3 | 25 | 19-105 | 5 |

## Megyebajnokság

Szentegát—Pécsi Vasas 4:0 (1:0), Szentegát, Bóly—Gázmű 2:0 (1:0), Erőmű pálya, István-akna—Véménd 2:2 (2:1), Pécsszabolcs, Mágocs—Kesztyűgyár 1:0 (0:0), Pécsbányatelep, Sátorhely—Beremend 2:0 (1:0), Sátorhely, Szigetvári Kinizsi—Sellye 3:1 (2:1), Szigetvár, Sásd—Siklós 1:1 (0:0), Sásd, Pécsi Kinizsi—Töttös 1:0 (0:0), Töttös.

### A megyei I. osztály állása

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Véménd | 31 | 21 | 6 | 4 | 79-27 | 48 |
| 2. Siklós | 32 | 19 | 6 | 7 | 65-38 | 44 |
| 3. Mágocs | 31 | 18 | 6 | 7 | 55-27 | 42 |
| 4. Szigetvár | 31 | 16 | 6 | 9 | 75-45 | 38 |
| 5. P. Kinizsi | 31 | 16 | 5 | 10 | 49-32 | 37 |
| 6. Gázmű | 31 | 15 | 7 | 9 | 48-37 | 37 |
| 7. Beremend | 31 | 15 | 7 | 9 | 48-43 | 37 |
| 8. Sásd | 31 | 12 | 8 | 11 | 36-39 | 32 |
| 9. Bóly | 31 | 14 | 4 | 13 | 45-37 | 32 |
| 10. Sellye | 31 | 12 | 6 | 13 | 55-48 | 30 |
| 11. Kesztyűgyár | 31 | 13 | 4 | 14 | 42-43 | 30 |
| 12. István-akna | 31 | 12 | 6 | 13 | 41-48 | 30 |
| 13. P. Vasas | 31 | 8 | 8 | 15 | 32-50 | 24 |
| 14. Sátorhely | 31 | 7 | 7 | 17 | 39-66 | 21 |
| 15. Szentegát | 31 | 9 | 3 | 19 | 37-64 | 21 |
| 16. Töttös | 31 | 7 | 3 | 21 | 26-61 | 17 |
| 17. Szederkény | 31 | 3 | 2 | 26 | 16-84 | 8 |

## NB I. tartalékbajnokság

**Pécsi MSC—Rába ETO 1:1 (1:1),** Pécs, 3000 néző. Vezette: Buzsáki. PMSC: Katzirz (Polyák) — Englöner, Várbiró, Iványi, Kaszás, Réfi, Radó, Konrád III., Bleicher, Daka (Kincses III.), Szabó. Rába ETO: Földes — Baumann, Kalmár, Rab, Kőhegyi, Keglovich II., Csukás (Erdélyi), Siket, Glázer Gy., Glázer R., Csonka. Góllövők: Bleicher, illetve Siket. Jó: Kaszás, Konrád III., Bleicher, illetve Földes, Rab és Siket.

**Csepel—Komlói Bányász 3:0 (2:0).** Csepel, 200 néző. Vezette: Szabó I. Csepel: Fatér (Fekete Gy.) — Vódai, Kirner, Horváth, Halla, (Bozó), Kovács, Osváth, Barta, Tóth, Metzger (Fekete I.), Kózián. Komló: Bien (Erdősi) — Kővári, Wáner (Somfalvi), Csordás, Molnár, Podpácz, Keller, Kiss S., Róth, Gál, Kopasz (Korponai). Góllövők: Barta (2), Bozó. Jó: Kovács, Osváth, Kózián, Barta, illetve Erdősi, Molnár, Keller, Róth.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10.
F. v.: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXX. évfolyam, 158. szám
1973. június 20., szerda
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

*Szovjet—USA megállapodások* (2. old.)

Pedagógushiány Dunántúl iskoláiban (3. old.)

Kiváló ifjúsági klub (3. old.)

*Bosszankodtunk a Hofi-esten* (3. old.)

Kit takar a fekete kalap és a fekete szemüveg? (5. old.)

*A szerkesztőség postájából* (6. old.)

*A szovjet vendégek tiszteletére*

## Díszvacsora a Fehér Házban

### Nixon és Brezsnyev pohárköszöntője

### Négy megállapodást írtak alá

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**KOCCINTÁS AZ EGYÜTTMŰKÖDÉSRE**

Washington:

Hétfőn este 8 órakor — magyar idő szerint kedden hajnalban — Nixon elnök és felesége díszvacsorát adott a Fehér Házban az Egyesült Államokban tartózkodó szovjet vendégek tiszteletére.

A díszvacsora során a két vezető államférfi pohárköszöntőt mondott. Elsőként Nixon elnök emelkedett szólásra.

Az amerikai elnök Leonyid Brezsnyevhez intézett pohárköszöntőjének mottójául „nyugtával dicsérd a napot" közmondást választotta, amelyet — mint mondotta — először a Szovjetunióban tett tavaly májusi látogatása alkalmával, szovjet vendége ifjúságának színhelyén Kijevben hallott.

— Találkozónk e fontos hetének első napjáról, egyszersmind az Egyesült Államok és a Szovjetunió kapcsolataiban kikristályosodó történelmi jelentőségű új irányzat első évéről megemlékezve magamévá teszem az idézett közmondásban foglalt tanácsot: mai megbeszéléseink eredményei valóban megengedik, hogy dicsérettel illessük ezt a napot. Felújítottuk alig több, mint egy évvel ezelőtt befejezett megbeszéléseinket. De tárgyalásainkat új alapon a népeink és országaink kapcsolatait újjáformáló nagyjelentőségű eredmények új alapján újítottuk föl. Közös kiindulópontunk az a dokumentum volt, amelyet önnel írtunk alá 1972. május 29-én, megállapodván kapcsolataink alapelveiben és a stratégiai fegyverek korlátozásában. Egy évvel ezelőtt ezen az alapon jelöltük ki a konstruktívabb és kölcsönösen előnyös kapcsolatok útját.

— Azért voltunk képesek elindulni ezen az úton — folytatta az elnök — mert elismertünk bizonyos alapvető tényezőket.

— Mai megbeszéléseinken megerősítettük ezeket az elveket. Elvégeztük az alapozó munkát ahhoz, hogy e heti tárgyalásaink és megállapodásaink kapcsolataink jelentős javulását eredményezzék.

Nixon elnök a következő szavakkal fejezte be pohárköszöntőjét:

— Emelem poharam a főtitkár úrra és kollégáira, a szovjet és az amerikai nép barátságára, országaink és valamennyi nemzet békéjére.

Leonyid Brezsnyev válaszbeszédében megköszönte a meghívást, a meleg üdvözlő szavakat és örömét fejezte ki, hogy felújították Nixon elnökkel a szovjet—amerikai kapcsolatok további javítására irányuló tárgyalásaikat, amelyeket tavaly májusban Moszkvában megkezdtek.

— Úgy érzem — mondotta Brezsnyev, — hogy a moszkvai találkozónk óta eltelt idő meggyőzően megerősítette annak az irányvonalnak helyességét, amelyet közösen fogadtunk el a Szovjetunió és az Egyesült Államok kapcsolatainak fellendítésére és újjáformálására, összhangban a békés egymás mellett élés alapelveivel, amelyeket lefektettünk egy évvel ezelőtt mindkettőnk által aláírt dokumentumban. Bízom benne elnök úr, egyetért azzal, hogy helyes úton járunk, olyan úton, amely megfelel népeink és az egész emberiség alapvető érdekeinek.

— Nem kis jelentőségű az, amit már elvégeztünk és ami-

*(Folytatás a 2. oldalon)*

A hét végén indulnak a kombájnok

## Aratásra készen Baranya

### Kijavították a gépeket

### Új gabonát fogad a mohácsi siló

### Aratási ügyelet lesz az AFOR-telepeken

Beérett a káposztarepce, szőkül az őszi árpa, a hét második felében megindulnak a kombájnok a Bólyi Állami Gazdaság repcetábláin, a szajk–babarci tsz árpatábláin, s ezzel kezdetét veszi Baranyában az egyik legnagyobb mezőgazdasági munka, a nyári betakarítás.

A mezőgazdasági nagyüzemek felkészülten várják a nagy nyári kampányt, amikor közel 80 ezer hektár kalászos és csaknem 100 ezer hektár összes terület termését kell betakarítani. Az aratáshoz 600 üzemképes gabonakombájn áll az üzemek rendelkezésére. Ezek kijavítása megtörtént, a nyári előkészületi gépszemlék a napokban fejeződtek be. Ezeknek szépséghibája az volt, hogy sajnos az új német kombájnok, amelyekre az üzemek nagyon számítottak, nem érkeztek meg.

A megrendelt 36 NDK kombájnból eddig csak 5 darab érkezett meg, s nincs is rá kilátás, hogy a búzaaratásra a többi megérkezzen. A tavalyi kombájnparkkal kell megbirkózni a betakarítással. Ez nagy feladatot ró a kombájnvezetőkre, ha el akarják érni, hogy a betakarítási veszteség 2 százaléknál ne legyen nagyobb.

A nyári betakarítás sikere ma már azonban nemcsak az aratókon múlik, de azoknak a vállalatoknak a felkészülésén is, amelyek a gépalkatrészt, az üzemanyagot biztosítják, illetve a termést átveszik és tárolják.

A vállalati gabonatároló kapacitást az elmúlt évhez képest ismét jelentősen növelték. Vajszlón egy 400 vagonos acélsilót építettek, ami nagyban megkönnyíti a körzet átvételét. Mohácson, ha csak részlegesen is, de belép a még átadásra váró 2000 vagonos betonsiló, amibe már az aratás idején 500–600 vagon termést tudnak majd betárolni. A mohácsi körzet tárolási gondjainak enyhítésére június 20-án, azaz a mai napon köti meg a Gabona Felvásárló Vállalat 700 vagonos uszályrakodási szerződését a MAHART-tal.

**Mintegy öt-hatszáz vagon új termést tud fogadni a most épülő mohácsi 2000 vagonos gabonatárolójába a Gabonafelvásárló és -feldolgozó Vállalat**

**Szokolai felvétele**

A vállalat szárítókapacitása 243 vagon naponta. Ez hozzávetőlegesen sem fedezi az igényeket, ezért fontos, hogy aratás idején a termelőszövetkezetek szárító üzemei is teljes kapacitással működjenek.

Ez azonban már jórészt attól is függ, milyen lesz a nyári tüzelőolaj és általában gázolaj ellátás. Erről tanácskoztak kedden délelőtt Pécsett tíz dunántúli tsz szövetség vezetői az AFOR illetékeseivel. Baranya termelőszövetkezetei és állami gazdaságai a megyében olajtüzelésre épült közel hatvan szakosított állattenyésztési telep, a 14 új szárítóüzem — összesen 62 belépésével nagy gáolajfogyasztókká léptek elő. A megye mezőgazdaságának éves fogyasztása — a Gabona Felvásárló Vállalat szárító üzemeit is beleértve — 60 millió liter gázolaj, s ennek értéke 120 millió forint. A tíz tsz szövetségnél ez az összeg 1 milliárd forintos nagyságrendben jelentkezik, tehát egyik nagy vevőjével ült e tárgyalóasztalhoz tegnap az AFOR, hogy megegyezzenek az előtárolás, a csúcsidőben történő jobb kiszolgálás és a régen hiányolt kötbéres szerződés kérdésében. Nos, ez utóbbi nem jött létre, a szerződés megkötésétől az AFOR ezúttal is mereven elzárkózott. Végülis abban maradtak, hogy az ügyet tsz-szövetségek, magasabb szintű fórumok: a TOT, illetve a kormány elé tárják.

Mégsem volt eredménytelen a tegnapi tárgyalás, hisz dr. Karádi István, az AFOR vezérigazgató helyettese, a vállalat nagy fejlesztési programjáról számolt be, amely 1975-ig megoldja ennek az országrésznek az üzemi és fűtőanyag ellátási problémáit is. A Gazdasági Bizottság döntése alapján a vállalat 900 millió, tehát csaknem 1 milliárd forintot kapott központi alapból a fejlesztésre. Ebből a jelenlegi 5200 köbméteres tároló kapacitásukat 1975-ig további 25 ezer köbméterrel bővítik. Ugyancsak 1975-ig Kápolnásnyékről egy olajvezetéket építenek ki Pécsig — ez közvetlenül a finomítóból hozza az olajat. Továbbá még 1973. végén megduplázzák — egy új nagy szivattyú beállításával a pécsi olaj lefejtő kapacitását, ami meggyorsítja majd a kiszolgálást. 1974-ig újabb 110 darab 5 tonnás tankkocsit szerez be a vállalat, mely szintén enyhít a gondokon. Elmondotta még, hogy az érintett megyék Baranya, Tolna, Somogy, Bács, Fejér megye és részben Zala jobb olajellátására a központi összegből 250 millió forintot fordítanak.

Mindez a biztató jövő. Az idei aratási üzemanyag és tüzelőolaj ellátás javulásában azonban érezhető változás nem lesz, sőt az új telepek belépésével esetleg rosszabb helyzetre számíthatunk a tavalyinál is. A megyében 24 termelőszövetkezet kezdte meg olajtároló kapacitásának bővítését, az alacsony állami támogatás miatt azonban ez a kapacitás nem sokat segít a helyzeten.

Az AFOR vezérigazgató helyettese a tegnapi tárgyalás során bejelentette, hogy az aratás idején hétfőtől péntekig meghosszabbítják az AFOR telepek nyitvatartási idejét, s reggel hattól nem délután kettőig, hanem öt óráig tartanak nyitva. Továbbá felhatalmazta az AFOR helyi kirendeltségét a szombati és vasárnapi ügyelet bevezetésére is, ha ezt a mezőgazdasági üzemek kívánják.

## A lvovi delegáció ismerkedése városunkkal

A Pécsett tartózkodó Lvovi Területi Szakszervezeti delegáció tagjait tegnap Bogár József, az SZMT vezető titkára tájékoztatta a megyében folyó szakszervezeti munkáról és az aktuális kérdésekről. Az SZMT székházban megtartott tanácskozáson részt vett Csernisevics Grigorij, a Lvov Terület Szakszervezeti Tanácsának titkára, a delegáció vezetője, Batisevics Jekatyerina, a Lvov KOLOSZ Söripari Vállalat szb-titkára és Milán Nyikoláj, a „Kommunista Munka Hőse", a Lvov Terület Szakszervezeti Tanács tagja, magyar részről pedig az SZMT elnöke, titkárai és a munkabizottságok vezetői.

A szovjet vendégek élénken érdeklődtek a megye lakáshelyzete, bérezési problémái, valamint a kulturális és nevelő munka elért eredményei iránt.

**A Műszergyárban**

A déli órákban a küldöttség a Mechanikai Laborban üzemlátogatáson vett részt. Ezt követően Pécs nevezetességeivel ismerkedtek, megtekintve a tv-tornyot is.

## 24 óra a nagyvilágban

# A lengyel párt- és kormányküldöttség Magdeburgban

Az NDK-ban hivatalos látogatáson tartózkodó lengyel párt- és kormányküldöttség kedden Magdeburgba látogatott. Edward Gierek, a LEMP első titkára és Piotr Jaroszewicz miniszterelnök, a küldöttség vezetői a küldöttség többi tagjával együtt Erich Honeckernek, az NSZEP első titkárának és Horst Sindermann-nak, az NDK minisztertanácsa első elnökhelyettesének és az NDK más vezető személyiségeinek kíséretében megtekintette az Ernst Thalmann nehézgépipari műveket. A Thalmann művek jelenleg Lengyelország most épülő legnagyobb cementgyárához szállít berendezéseket és a kombinátban sok lengyel munkás is dolgozik.

A gyárlátogatás befejezéseképpen tartott nagygyűlésen Piotr Jaroszewicz lengyel miniszterelnök és Horst Sindermann, az NDK miniszterelnökének első helyettese mondott beszédet. Jaroszewicz egyebek között hangsúlyozta: a két szomszédos testvérország a LEMP VI. és az NSZEP VIII. kongresszusa egybevágó határozatainak szellemében egyre jobban kiépíti mindenoldalú kapcsolatait.

* MADRID: *A Madridtól délnyugatra fekvő Badajoz tartományban az utóbbi napokban hatvanhat „kommunistagyanús" személyt tartóztattak le azután, hogy egy vidéki városka rendőrénél röpiratokat és folyóiratokat találtak.*

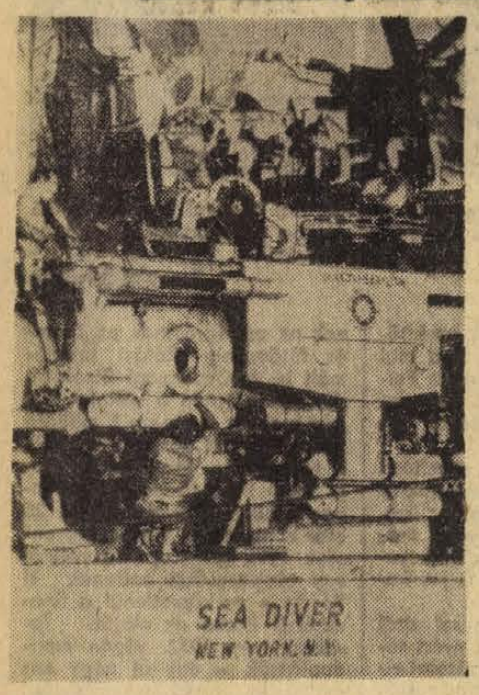
* BRASÍLIA: Emilio Garrastazu Medici, brazil elnök kijelölte az Aliança Renovadore Nacional 1974-től hivatalba lépő elnökjelöltjét Ernesto Geisel nyugalmazott négycsillagos tábornok személyében.

* RÓMA: *Megoldáshoz közeledik az olaszországi kormányválság. Római politikai körökből szerzett értesülések szerint Leone köztársasági elnök várhatóan 24 órán belül megbízást ad az új kabinet megalakítására. Általános a vélemény, hogy Mariano Rumor kereszténydemokrata politikust, az Andreotti-kormány belügyminiszterét kéri fel kormányalakításra. Az új kabinetben valószínűleg részt vesz majd az olasz szocialista párt is.*

* MOSZKVA: *Hivatalosan bejelentették, hogy Anker Jörgensen dán miniszterelnök a szovjet kormány meghívására október második felében hivatalos látogatást tesz a Szovjetunióban.*

* PAPEETE: Nem kizárt, hogy a tervezett francia nukleáris kísérletekre a hét végén kerül sor a Csendes-óceánon, a Mururoa korallzátonyon. Erre mutat az is, hogy több francia hadihajó már elhagyta Papeete, a tahiti főváros kikötőjét. Bár úticéljuk ismeretlen, valószínű, hogy a tervezett atomkísérletek térségébe tartanak.

* BUENOS AIRES: *Peron, volt argentínai elnök. 18 éves emigráció után szerdán tér vissza Buenos Airesbe. Az új argentín elnök Campora ötnapos spanyolországi hivatalos látogatásának befejeztével Peron kíséretében utazik vissza Argentínába.*




**Minden erőfeszítés hiábavalónak bizonyult annak a két tudósnak megmentéséért, akik a hétfőn kiemelt mini-tengeralattjáró hátsó kamrájában tartózkodtak. A két másik tudósnak, akik az előtérben tartózkodtak, sikerült épségben elhagyni a tengeralattjárót. A két kutató oxigénhiány miatt megfulladt. Képünkön a kiemelt mini-tengeralattjáró.**

KS/D NAPLÓ TELEFOTÓ

**A csehszlovák—nyugatnémet államközi szerződés parafálására Bonnba érkezett Bohuslav Chnoupek, csehszlovák külügyminiszter. Képünk: Walter Scheel, nyugatnémet külügyminiszter csehszlovák kollégájával.**

# Folytatódik az aknátlanítás

Az Egyesült Államok felújítja a VDK kikötőinek aknátlanítását. E célból Haiphongba érkezett az amerikai szakértők első csoportja.

●

* BÉCS: *Ausztriában kedden valamennyi egyetemen és főiskolán figyelmeztető sztrájkot tartottak a professzorok és oktatók, fizetésük javítását kérve. A sztrájk miatt nem tartottak előadásokat és elmaradtak a vizsgák is. Bécsben kilencszázan vonultak fel. A professzorok és oktatók küldöttségét fogadta Kreisky kancellár. Közölte velük, hogy a kormány gazdasági okok miatt egyelőre nem tudja teljesíteni kérésüket.*

◆

# Újabb űrséta

A Skylab amerikai űrlaboratórium két asztronautája – Conrad és Weitz – kedden 96 perces űrsétát tett, míg társuk, Kerwin az űrlaboratórium belsejéből segítette munkájukat.

Conrad és Weitz kisebb szerelési munkákat hajtottak végre az űrlaboratórium külső felületén, összeszedték a filmkazettákat – összesen hat darabot –, amelyek 30 242 felvételt tartalmaznak, elsősorban a napkitörésekről. Az embernek első ízben nyílik majd alkalma, hogy fényképfelvételen tanulmányozza a napkitörések hatását a föld légkörére.

Az űrhajósok pénteken érnek vissza a Földre. A Skylab következő „laboráns csoportja" a tervek szerint július 27-én indul.

# Kemzeti kőolaj-konszern az NSZK-ban?

Mint Bonnban nyilvánosságra hozták, a szövetségi gazdaságügyi miniszter és a pénzügyminiszter tárgyalásokat folytatott a legnagyobb nyugatnémet kőolajfeldolgozó társaságok képviselőivel. A megbeszélések eredményeképpen kezdenek kirajzolódni az első nyugatnémet nemzeti kőolaj-konszern körvonalai.

A kormány indokolása szerint a különböző társaságok csoportosítására azért van szükség, mert a közel-keleti kőolajtermelő országok „egy országos partnert" keresnek.

Dr. Gruenewald helyettes kormányszóvivő sajtóértekezleten hangsúlyozta, hogy szó sincs a nyugatnémet kőolajérdekeltségek államosításáról, vagy a magánvállalkozók kirekesztéséről. Mindenesetre a vállalkozás magva a VEBA-konszern lenne, amelynek részvényeiben az állam 40 százalékig érdekelt.

●

* VATIKÁNVÁROS: A vatikáni rádió azt tervezi, hogy pénzügyi nehézségeinek leküzdése érdekében hirdetéseket sugároz. Eddig a szentszék rádiója a vatikáni lapokhoz hasonlóan távoltartotta magát az ilyen „profán" módszerektől.

* KAIRÓ: *Újabb 56 személy ellen emelt vádat az egyiptomi állambiztonsági ügyészség a múlt év végén, ez év elején lezajlott diákmegmozdulások ügyében.*

* PÁRIZS: A VDK és az Egyesült Államok gazdasági vegyesbizottsága kedden Párizsban folytatta a hétfőn megkezdett tanácskozásokat. A bizottság keddi ülése csaknem két óra hosszat tartott, de részleteket nem hoztak nyilvánosságra. A gazdasági vegyesbizottság a június 13-án Párizsban Le Duc Tho és Kissinger által aláírt közös közlemény értelmében július 1-ig minden nap ülést tart.

### A kölcsönös előnyök alapján

# Szovjet—amerikai egyezményeket írtak alá

Washingtonban Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának és Richard Nixonnak, az Egyesült Államok elnökének jelenlétében több szovjet—amerikai egyezményt írtak alá.

*

A kapcsolatokra, a cserékre és az együttműködésre vonatkozó általános egyezmény 19 cikkelyből áll, az aláírás napján — június 19-én — lép hatályba és 1979. december 31-ig van érvényben. Módosítható és meghosszabbítható a felek kölcsönös egyetértésével.

Mint a dokumentum leszögezi: a Szovjetunió és az Egyesült Államok „serkenteni és fejleszteni fogja a kapcsolatokat, a cseréket és az együttműködést a tudomány, a technika, a népművelés, a kultúra területén és más területeken az egyenjogúság, a kölcsönös előnyök és a kölcsönösség alapján. A felek minden szükséges intézkedést megtesznek, hogy biztosítsák a kedvező feltételeket az ilyen kapcsolatok, cserék és együttműködés megvalósításához . . ."

A Szovjetunió és az Egyesült Államok — ahogy az egyezmény előírja —, ösztönözni fogja a tudományos dolgozók, szakértők, küldöttségek, tudományos és műszaki tájékoztatások cseréjét. Segítséget nyújtanak a kapcsolatok fejlesztéséhez a népművelés különböző területein, egyebek között ösztönözni fogják az egyik ország nyelvének a másik országban való tanulását.

A felek elősegítik majd a színházi, zenei és koreográfiai kollektívák, zenekarok és más színészi és művészi csoportok valamint egyes művészek cseréjét. Előirányozták a filmek kereskedelmi alapon történő megvásárlásának és bérbevételének kiszélesítését, valamint filmbemutatók és filmhetek megrendezését, és filmek együttes gyártását.

Az egyezmény előirányozza a kulturális küldöttségek és sportolók kölcsönös látogatásait, valamint kiállítások, könyvek és más kiadványok cseréjét. Kidolgozták az 1974—76-os évekre vonatkozó csereprogramot.

*

A Szovjetunió és az Egyesült Államok elhatározta, hogy együttesen tanulmányozza és oldja meg a világóceán fontos alapvető és alkalmazott kutatási problémáit. Az egyezmény az aláírás napján — június 19-én — lép hatályba és 5 évig lesz érvényben.

Megalakítják a világóceán kutatásával foglalkozó közös együttműködési bizottságot, — amely rendszerint évente egyszer ül össze. A felek ösztönözni fogják a két ország intézményei, szervezetei és cégei együttműködésének és közvetlen kapcsolatainak fejlődését.

Az együttműködés az első szakaszban az alábbi területeken valósul meg: az óceán és a légkör nagykiterjedésű kölcsönhatása, beleértve a laboratóriumi kutatásokat, az óceáni kísérleteket és az „óceán-légkör" rendszer matematikai modellezését: az egész bolygót felölelő óceáni áramlatok és az óceán dinamikájának más kérdései; a világóceán geokémiája és hidrokémiája; a világóceán geológiai és geofizikai kutatása, beleértve a tudományos célokból történő mélytengeri fúrásokat; a világóceán biológiai produktivitása és az egyes organizmusok és biológiai társulások működésének biokémiája; az óceánográfiai berendezések és módszerek méreteinek egyeztetése és szabványosítása.

Az egyezmény előirányozza a tudományos kutatási tervezetek és programok együttes megtervezését, kidolgozását és megvalósítását, tudósok és szakértők, tudományos-műszaki tájékoztatások és tapasztalatok cseréjét.

A Szovjetunió és az Egyesült Államok az egyenjogúság, a kölcsönösség és a kölcsönös előnyök alapján fejleszti a világóceán kutatásában való együttműködést.

Az öt éves szovjet—amerikai mezőgazdasági együttműködési egyezmény előirányozza a szovjet—amerikai mezőgazdasági együttműködési közös bizottság megalakítását.

Az együttműködés a kölcsönös előnyök, az egyenjogúság és a kölcsönösség alapján fejlődik majd.

A Szovjetunió és az Egyesült Államok elősegíti a kölcsönösen előnyös együttműködést a legfőbb mezőgazdasági termékek termelésének, keresletének és fogyasztásának prognózis-készítése területén.

A kölcsönös együttműködést fejleszteni fogják a növénytermesztés, az állattenyésztés, a talajtan, a mezőgazdaság gépesítése, a műtrágyák, a talajjavítás, a mezőgazdaságban a matematikai módszerek és az elektronikus számítótechnika alkalmazása területén.

Előirányozták az együttes tervek és programok megtervezését, kidolgozását és megvalósítását, valamint tudósok, szakértők, tudományos-műszaki és gazdasági információk és tudományos kutatási módszerek cseréjét is.

*

A Szovjetunió és az Egyesült Államok a június 19-én aláírt egyezménynek megfelelően foglalkozik majd a közlekedés és a szállítás konkrét problémáinak tanulmányozásával és megoldásával. Az egyezmény az aláírás napján — június 19-én lépett hatályba és öt évig lesz érvényben. Érinti az együttműködés fejlesztését, a vasúti, a légi, a tengeri és a gépkocsi közlekedés és szállítás területén.

Az első szakaszban az együttműködés az alábbi területeken valósul meg: hidak és alagutak építése, beleértve a feszültségi helyzet ellenőrzésének és a létesítmények rongálódásának problémáit; a hideg éghajlati viszonyok közt történő építkezés különleges módszerei; vasúti közlekedés, beleértve a gördülőállomány, az út, a nagy sebességű mozgás, az automatizálás és az üzemeltetés problémáit hideg éghajlati viszonyok mellett; polgári repülés, beleértve a hatékonyság és a biztonság növelésének problémáit; tengeri közlekedés és szállítás, beleértve a tengeri szállítások technológiáját és a teherárunak a kikötőkben való átrakodását; a gépkocsi közlekedés, beleértve a közlekedési biztonság problémáit.

Az egyezmény előirányozza a tudományos kutatási programok és tervezetek együttes megtervezését, kidolgozását és megvalósítását, valamint az együttműködés más formáit.

A felek a kölcsönös előnyök, az egyenjogúság és a kölcsönösség alapján fejlesztik majd az együttműködést.

*

Leonyid Brezsnyev és Richard Nixon újabb tanácskozása kedden középeurópai idő szerint a késő esti órákban megkezdődött a Fehér Házban. Mint előzőleg Nixon elnök sajtótitkára közölte ezt a munkaülést főként a két ország hosszútávú kereskedelmi és gazdasági együttműködése megvitatásának szentelik.

# *Nixon és Brezsnyev pohárköszöntője*

*(Folytatás az 1. oldalról)*

nek elvégzésén jelenleg munkálkodunk, hogy érvényre juttassuk kölcsönös kapcsolataink Moszkvában lefektetett alapelveit. Az élet a legjobb tanácsadó. Az elmúlt év eredményei sugalmazzák a továbbhaladás irányát. Arra ösztönöznek bennünket, hogy mostani találkozónk folyamán újabb fontos lépéseket tegyünk, nagyobb szilárdságot adjunk a szovjet—amerikai kapcsolatoknak, és ilymódon növeljük országainknak a béke és a nemzetközi enyhülés ügyéhez való hozzájárulását.

— Szovjet—amerikai kapcsolatok újjáformálása természetszerűleg nem könnyű feladat. A dolog bökkenője nem csupán abban a tényben rejlik, hogy a Szovjetunió és az USA társadalmi rendszere különböző. Arra is szükség van, hogy leküzdjük a „hidegháború" tehetetlenségi nyomatékát, valamint a nemzetközi ügyekre és az egymás gondolkodásmódjára gyakorolt utóhatásait.

— Mindazonáltal az emberiség fejlődése pozitív és építő szellemű eszméket követel. Következésképpen meggyőződésem, hogy minél állhatatosabban és gyorsabban haladunk előre a szovjet—amerikai kapcsolatok kölcsönösen előnyös fejlesztésében, annál kézzelfoghatóbbá válnak gyümölcsei népeink számára, annál inkább növekszik az ilyen irányú fejlődés híveinek száma, akik egyébként máris többségben vannak. Ezért vagyunk mi amellett, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok kapcsolatai megfelelő nagy arányban és hosszútávú alapon fejlődjenek.

— Mi azzal a szilárd kívánsággal jöttünk, hogy az Egyesült Államok vezetőivel együtt, új nagy ösztönzést adjunk a szovjet—amerikai kapcsolatok fejlődésének, pontosan ezekkel a megfontolásokkal egybevágóan. Az teljes összhangban van azzal a békeprogrammal, amelyet pártunk 24. kongresszusa fogadott el.

— Elnök úr, a népek nagyon sokat várnak mostani találkozónkról. Úgy vélem, hogy kötelességünk megfelelni ezeknek a várakozásoknak. Az önnel itt a Fehér Házban folytatott első megbeszéléseink, úgy érzem, megerősítik, hogy ez mindkét fél kölcsönös kívánsága. Ebben az összefüggésben megkockáztatom annak a reményemnek, sőt meggyőződésemnek kifejezését, hogy mostani találkozónk fontos szerepet fog játszani országaink kölcsönösen előnyös együttműködésének megerősítésében és az egész nemzetközi légkör megjavításában.

— Tárgyalásaink indulása — és egyaránt gondolok tartalmukra és légkörükre — okot ad arra a reményre, hogy eredményei gyümölcsözőek lesznek, s a szovjet—amerikai kapcsolatok mérföldkövévé válnak.

— Emelem poharam az Amerikai Egyesült Államok elnöke és Mrs. Nixon egészségére, az amerikai kormány minden jelenlévő tagjának egészségére, minden amerikai egészségére, aki támogatja a nemzetek közötti béke nagy és nemes ügyét — fejezte be pohárköszöntőjét Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára.

# *Nixon szovjet újságírókat fogadott*

**Nixon amerikai elnök a Fehér Házban fogadta szovjet újságírók egy csoportját és válaszolt kérdéseikre.**

Nixon kijelentette, igen derűlátóan ítéli meg találkozóját Leonyid Brezsnyevvel. „Nagyon meg vagyunk elégedve a szovjet—amerikai kapcsolatok fejlesztésében elért haladással. Úgy hiszem, hogy a mostani csúcstalálkozó sem lesz kevésbé termékeny, mint a tavalyi moszkvai tárgyalások. Remélem — hangoztatta az elnök —, hogy ez a találkozó még eredményesebb lesz."

Különösen fontos — folytatta Nixon —, hogy az Egyesült Államok elnöke és az SZKP KB főtitkára már ismerik és értik egymást. Tavaly nem kevés időt töltöttünk el azzal, hogy megismerkedjünk. Az, amit most már tudunk egymásról, nagyon jelentős a tárgyalások sikere szempontjából. Az idén sokkal gyorsabban tértünk rá az érdemi munkára.

Nixon a továbbiakban kifejezte nagy megelégedését azzal kapcsolatban, hogy véget ért a vietnami háború, amely — mondotta — a múlt évben megmérgezte a szovjet—amerikai kapcsolatokat. Noha az Egyesült Államok előtt áll néhány megoldatlan probléma Délkelet-Ázsiában — folytatta —, de a legkellemetlenebb közülük — a vietnami háború — lekerült a napirendről. Ez kedvezőbb légkört teremtett a szovjet—amerikai tárgyalások folytatásához az idén — vélekedett Nixon elnök.

Hasznosan, értelmesen tölteni a szabad időt...

# Kiváló ifjúsági klub

**Az idősebb generáció, mint tudjuk, nem fukarkodik az elmarasztaló jelzőkkel, ha a mai fiatalok viselkedésében valami kivetni valóra bukkan. Szemléletbeli probléma ez a felnőttek jó részénél, mert valljuk be, szeretünk általánosítgatni, ha néha okkal kifogásunk támad valaki, vagy valakik ellen a tizen-huszonévesek közül.**

**A jó törekvésekről, például az ifjúsági klubmozgalom eredményeiről azonban már kevesebb szó esik. Pedig érdemes rá odafigyelnünk, az országban több száz, Baranyában mintegy 20 a kiváló minősítésű falusi és városi ifjúsági klubok száma. Közülük az egyik a sásdi ifjúsági klub.**

## Közösséggé rendeződve

Sásd nagyközség egyetlen közművelődésre alkalmas intézménye, ahol klubok is működhetnek, a járási művelődési központ. Itt alakult meg immár jó 10 éve az ifjúsági klub. Tagjai azonban hosszú időn át valahogy nem találtak önmagukra és nem találtak egymásra. Egy, a klubnaplóba 1970 nyarán írt bejegyzés szerint: *„A lehetőségek adottak többé-kevésbé. Nagy klubterem, elég jól felszerelve és szép számú fiatalság, amely nem tud, láthatólag nem is akar mit kezdeni a szabadidejével..."*

Nem sokkal ezután mégis sok minden megváltozott. A klub akkori vezetője egy szakmai továbbképzésen sok jót látott-hallott. Visszatérve és ősszel átszervezve a programot — kevesebb létszámmal ugyan, akik maradtak —, tartalmasan, értelmesen igyekeztek eltölteni a szabadidejüket. Németh Tibor, a művelődési központi igazgatója és Jusztinger János klubvezető szerint, akikkel a helyszínen beszélgettem, ez a titka, hogy évek óta jó eredményeket tudnak felmutatni. És természetesen az, hogy a fiatalok is rájöttek a közösséggé rendeződés fontosságára, az együttes szórakozás és művelődés kollektív örömére. Együtt, közvéleménykutatással készítették el a programjukat, a munkatervüket.

Hetente egyszer-kétszer tartottak ún. kötött programú foglalkozásokat. Különösen népszerűek voltak a pénteki vidám, zenés összejövetelek, ahol a közös játék és daltanulás mellett verseket olvastak, zenét hallgattak. Szívesen beszélgettek, vitatkoztak a fiatalok kapcsolatának mindenkit érdeklő problémáiról: megemlékeztek a jelentősebb történelmi évfordulókról.

Néhány költő, író és előadóművész önálló műsorával is ellátogatott közéjük: később gyarapodtak programjukban az ismeretszerző előadások, illetve beszélgetések: helytörténeti és irodalmi témájú vetélkedők. Havonta egyszer vidám műsorral, táncos klubesten találkoztak —, hétközben pedig, aki ráért szívesen fölkereste a szép, otthonos berendezésű klubhelyiséget: találkozni, beszélgetni, olvasgatni.

Egyszóval: jól érezték magukat ebben a közösségben —, ami alapja mindennemű klubéletnek.

## Kiváló és aranykoszorús klub

A közösen megválasztott témájú foglalkozásokon átlag huszan-huszonketten vettek részt. Úgy tartották — és ebben igazuk van —, hogy nem az ottlevők száma a lényeges, hanem akik ott vannak, akiket érdekel, azoknak hasznos időtöltést, és személyiségük formálása szempontjából fontos tapasztalatokat nyújtsanak ezek az előadások, viták, beszélgetések.

Két-három éve huszonkilencen kezdték. Ennyien voltak tagjai a sásdi ifjúsági klubnak a vezetőséggel együtt. Számuk azóta lassan emelkedett. Ma 49-en vannak, és ősztől ismét gyarapszik a létszám, néhány most végzett általános iskolással. Mint minden ifjúsági klubban, idővel természetes módon cserélődik a tagság és bizonyos mértékben az összetétel is.

Ma a diákok valahogy kevesebben maradtak, a többség szakmunkás tanuló és dolgozó fiatal. Közöttük egészséges közösségi szellem uralkodik. Azt, hogy ki kivel barátkozik egyedül a személyes rokonszenv határozza meg.

A sásdi ifjúsági klub egymás után kétszer megkapta a kiváló minősítést és a KISZ „Aranykoszorús ifjúsági klub" kitüntető címét is: 1972-ben a tartalmi munka minőségi változásáért, az egész évben példásan megvalósított programjukért. Az idei évben pedig elsősorban a környék kisebb falusi ifjúsági klubjainak támogatásáért tüntették ki a sásdiakat. A népművelési tanácsadó kis autóbuszával eddig 12 községben jártak: műsoros klubfoglalkozásokkal, módszertani segítséget nyújtva a falun még bizony sokhelyütt nagyon elhanyagoltan, szegényesen és tartalmatlanul működő (vagy csak papíron meglevő) kluboknak.

Terveik szerint a nyáron egy hónapos szünetük lesz. Ősztől ismét megkezdik a munkaterv szerinti klubesteket. Felméréseik alapján — „ki miről szeretne hallani?" — érdekesen alakult a sásdi fiatalok érdeklődése. Ismeretterjesztésben az űrhajózásról szeretnének új ismereteket kapni, s szívesen résztvennének együttes pécsi színházlátogatásokon és természetjáró túrákon Baranya tájainak fölfedezésére, megismerésére.

## És a többi ötszáz?...

Esténként, 6 óra után két szép otthonos klubhelyiség, benne játék, biliárd magnó, tv és 16-féle folyóirat, napilap várja a sásdi fiatalokat. Már azt az ötvenegynéhányat, akik tagjai a klubnak és a klubtagok esetleges vendégeit.

Két nem túl nagy, szép, otthonos helyiség: mintegy fél száz fiatalnak éppen megfelelő. Megérdemlik: jó /közösségben, színes, tartalmas klubéletet teremtettek. Ám ezt elismerve is óhatatlanul eszébe jut az embernek az a számadat, amit a klub vezetőjétől hallottam: Sásdon mintegy 600 a „KISZ-es korosztályban" levő fiatalok száma összesen. Vajon az a többi mintegy 500, jobbára dolgozó fiatal hol tölti el értelmesen, hasznosan a szabadidejét?

Sásdon az egyetlen társas, csoportos közművelődésre alkalmas intézmény a művelődési központ. Közel 600 fiatalnak ez nyilván elenyésző lehetőség.

Ezen is érdemes elgondolkoznunk, nekünk felnőtteknek. S köztük azoknak is, akik oly könnyen pálcát törnek a mai fiatalok valóban nem mindig elfogadható magatartása felett.

**Wallinger Endre**

# Pedagógushiány Dunántúl iskoláiban

### Háromszázhatvanöt üres állás várta a végzősöket

**Egy idő óta pályázatok alapján jutnak álláshoz a főiskolán végzett, fiatal pedagógusok. A pályázati rendszer további módosítása az idén januárban következett be, az akkor napvilágot látott 101/1973. miniszteri rendelettel. A — többek szerint kissé megkésett — rendelet a munkában álló pedagógusok részére február folyamán jelölte ki a pályázatok lebonyolítását, ilyen módon megakadályozta, hogy a pályázható állások közé olyanok is bekerüljenek, amelyekre valójában nem kívánnak az iskolák most végzőket felvenni.**

Áprilisban hirdették meg először a fiatal pedagógusok részére pályázható állásokat. Ezeknek eredménye most derült ki. Az üresen maradt, vagy közben üresedett állásokat egy következő lépcsőben a napokban hirdetik meg, s néhány héten belül ennek eredményét is megtudja a főiskola. A rendelet ugyanis végre kötelezővé teszi az intézményeknek, hogy a betöltött állásokról értesítsék a főiskolát, s így megszünteti azt az állapotot, hogy a tanárképző intézményben nem tudtak tiszta képet alkotni arról, vajon a végzettek szakjuknak megfelelően és milyen körülmények között helyezkedtek el.

## Egyéni levelezők

Csak a Dunántúlon 365 meghirdetett állás várta a fiatal pedagógusokat. Ezt a területet elvileg a pécsi főiskolának kell ellátnia, hiszen egyedül az bocsát ki végzősöket a Dunántúlon. Ezzel szemben a pályázók száma összesen 209. Ebből 166 jelentkezett a meghirdetett állások valamelyikére, s mindössze 21-nek nem fogadták el a pályázatát.

A végzők között van 35 társadalmi ösztöndíjas, az ő helyük tehát már biztosított.

Ugyancsak kötelezettséget vállalt az a 49 úgynevezett levelező, aki az utolsó évét levelező tagozaton végezhette el, mert tanulmányi eredménye, pedagógiai készsége és az iskolákból érkezett igény együttesen lehetővé tette, hogy már az államvizsgák letétele előtt munkába álljon. A tapasztalat szerint az egyéni levelezők szépen megállják helyüket, s munkába állásuk sokat enyhít a pedagógusgondokon.

A fenti számok tehát azt mutatják, hogy már eleve több az igény a pedagógusokra, mint amennyit a főiskola évről évre „adni tud". De vajon hogyan fest közelebbről ez a hiány?

Dr. Takács Józsefné, a Pécsi Tanárképző Főiskola tanulmányi osztályának vezetője több éves tapasztalatból tudja:

— A kis iskolák egy része továbbra is ellátatlan marad. Annyi kitűnő ajánlat érkezett a dunántúli városokból, nagyobb helyekről, (Székesfehérvár, Sopron, Szombathely, Kőszeg, Veszprém, Várpalota, Tapolca), hogy a hallgatók válogathattak. Nem jelenti ez azt, hogy a kisebb helyekre senki sem ment. Sok helyen remek lakást és százféle apró kedvezményt ígértek, újabban letelepedési segélyt is ajánlanak a fiataloknak, a legmagasabb ilyen ajánlat nyolcezer forint volt.

Pécs egyetlen női állást se hirdetett. Két férfi munkaerőt kerestek mindössze, matematika—műszaki szakost. Ugyanakkor a női hallgatók egy része ide pályázik, családi és hasonló okokból. Ők nem is pályáztak, s majd ősszel derül ki, hogy az idei évfolyam mennyivel szaporította újból a szerződésekkel, alkalmi helyettesítésekkel tengődő, vagy éppen a pályáról elkerülők számát.

## Újabb képesítés nélküliek?

A tanulmányi osztályon cseng a telefon: énekszakos végzőst keresnek az egyik baranyai községbe.

— Énekszakosunk egyáltalán nincs! Egyedül azt lehetne megpróbálni, hogy meghirdetnénk az állást a harmadévesek között és a hallgató levelezőn fejezné be tanulmányait — hangzik az ajánlat.

És ez így megy nap mint nap. Az ének-, rajz- és testnevelésszakos pedagógus hiánycikk. Akad rá egy-két magyarázat, hogy miért. Ősztől heti egy órával emelkedik a tornaórák száma. Persze, hogy több tanár kell. A főiskola azonban még az idei — már a küszöbön álló — felvételiknél is a tavalyelőtti keretszámokkal dolgozik. A némettel egybekötött választható szakokra 12 helyre például 130 jelentkező van. Magyar—történelemre a 96 jelentkezőből kell a 12-t kiválasztani. Akad szak, ahová hat helyre öt előfelvett jut...

A gondokat enyhítendő szabályozták az idén a képesítés nélküli nevelők alkalmazásának feltételeit. Februárban felvételi vizsgát tartottak, s akik ott nem feleltek meg, azokat nem lehet tovább foglalkoztatni. Ha az iskolák nem tudják szakossal betölteni üres állásaikat, a felvételi vizsgákon megfelelt, de hely hiányában elutasított érettségizettek közül alkalmazhatnak képesítés nélküli nevelőket. Tekintettel arra, hogy 1300 jelentkezőből általában több mint a fele megfelelne az alapkövetelményeknek, utánpótlás lenne...

Bolla Ferenc, a Tanárképző Főiskola főigazgatói hivatalának vezetője közölte, hogy jövőre várják a felvételi keretszámok szakonkénti módosítását. Több mint 20 féle szak van, ezeken belül az arányok változtathatók. Szükség is lenne rá, mint ahogy arra is, hogy egy-egy ágban felülvizsgálják a szakemberszükségletet, illetve annak kihatását a tanárképzésre. Az amúgyis szétkapkodott matematika—fizika szakosokat ugyanis elvonják a pályáról a gombamód szaporodó számítóközpontok.

A krónikus pedagógushiány még mindig nem orvosolható...

**Hallama Erzsébet**

**A Székesfehérvári Finommechanikai Vállalat megkezdte a személygépkocsikba és autóbuszokba egyaránt beépíthető új típusú autórádiók sorozatgyártását. Az idén mintegy 4 ezer „Sztráda" márkájú készüléket gyártanak. A képen: Novák Jánosné az új készülékek előlapját szereli.**

# *Természettudományban jó, olvasásból gyenge*

### A magyar iskolarendszer összehasonlító értékelése

A nevelési-tanítási eredmények értékelésére Nemzetközi Pedagógiai Társaság alakult, (angol elnevezésének rövidítése: IEA). Tizenkilenc ország pedagógiai intézetével — közöttük a Magyar Országos Pedagógiai Intézettel együttműködve — vállalta a tanulók teljesítményének nemzetközi összehasonlítását és ennek alapján az országok iskolarendszerének hatékonysági elemzését. Az Országos Pedagógiai Intézetben elkészült a hazai eredményeket összegező kutatási beszámoló, és az IEA központja kiadta a nemzetközi adatokat értékelő tanulmánysorozat első kötetét.

A nemzetközi számító központban az egyes országok tanulóinak eredményeiből kiszámították az országos átlagokat, ezeket rangsorolva megtudhatjuk, hogy a magyar tanulók eredményei miként viszonyulnak más, fejlett országok tanulóihoz. A tíz esztendős diákok csoportjában a magyar gyermekek a természettudományban közepes minősítést kaptak, az országok közötti rangsorban a hatodik helyet foglalják el. Az olvasás-megértésben azonban már a kilencedik helyen szerepelünk, és ez a teljesítmény bizony igen gyenge. Ennél is rosszabb a helyzet az olvasás-gyorsaság területén, melyben a magyar kisdiákok teljesítménye a vizsgált országok között a legrosszabb. A 14 esztendősök kategóriájában a természettudományos oktatás hazai szempontból igen jónak minősíthető, ezt bizonyítják, a teljesítmények is: Magyarország a második helyen szerepel, és csak Japán előzi meg. Az olvasás-megértés azonban ebben a korosztályban is gondot jelent diákjainknak és nyolcadik helyezésükkel csupán közepes teljesítményre képesek. Igen gyenge — rangsorban a tizedik — 14 éves diákjaink teljesítménye az olvasás-gyorsaságban.

Középiskolás tanulóink a természettudományos területen a hetedik helyet érték el, és ez jó közepes teljesítménynek számít. — Olvasás-megértésében azonban a tizedik helyen szerepelnek, igen gyenge minősítéssel.

Tíztől tíz óráig

# Kerti hangverseny és kiállítás

Harmadik alkalommal hívta egy kis baráti közösség Gellér Bruno István kertjébe ismerőseit. Minden évben egy nyár eleji vasárnapon megnyitják a Tettye fölötti hegyoldalon elterülő gyönyörű kertet a képzőművészet és kamaramuzsika barátai előtt. *10-től 10 óráig* szólt a meghívó, amely *kép, tárgy, akció, et hangverseny* címmel invitált a hangulatos környezetbe június 17-én.

Fiatal képzőművészek és építészek ötletes, vizuális játékai színesítették a vadregényes környezetet. Néhány nagyobb méretű zománckép mellett főként a képzőművészeti problémákat csak fölvető tárgykompozíciók kerültek kiállításra, de találkoztunk rózsaszínűre festett fával és kékre varázsolt pázsittal is.

A délelőtt során több mint száz meghívott élvezte a város legjobb muzsikusainak kamarahangversenyét. Telemann két műve mellett Beethoven és Debussy egy-egy művét játszották, miközben tarkaruhás gyerekek ügyeltek, hogy a szél el ne lopja a kottát a zenélők kottatartójáról. A hangverseny aktív és igen muzikális részese volt egy rigó, aki Debussy fuvola—brácsa—hárfa trióját „versenyművé" fejlesztette.

# Új köntösben az Egyetemi Könyvtár

Pécs egyik legszebb műemlék épülete, az Egyetemi Könyvtár új köntöst kapott. A Művelődésügyi Minisztérium 800 ezer forint anyagi támogatásával az 1830—31-ben klasszicista stílusban épített könyvtár külső felújítási munkálatait a Műemléki Felügyelőség tervei alapján a Baranya megyei Építőipari Vállalat végezte el.

A halványkékre festett falak, és a fehérre mázolt ablakkeretek megfiatalították a közel másfélévszázados épületet, — amelynek belső felújítása is elkészül a könyvtár alapításának jövő évi 200 éves jubileumára.

## „Hát nem ez kell!"

# BOSSZANKODTUNK A HOFI-ESTEN

Nem, nem Hofi Géza miatt. Ő a tőle megszokott és várt igazán tartalmas és színvonalas műsorával nevettette a „Hofi-humor" kedvelőit. Boszszankodtunk azokon a nivótlanságokon, amelyeket az ő produkcióját megelőző fellépők műsorszámaiban tapasztaltunk. Értelmetlen lenne egyénenként bírálni — bár úgy is lenne mit — inkább a rosszízű, újabban egyre gyakrabban jelentkező, közönség-lebecsülő „jópofaságok" ellen tiltakozunk. Így például a nézőket mindenáron bevonni akaró erőszakos előadásmód ellen. A legtöbb ember idegesen összerándul amikor „önként jelentkezőket" kérnek, vagy az előadó (tudatosan nem használom a művész szót) kiszemel valakit magának a nézőtérről és neki címzi legtöbbször nagyon ayér mondanivalóját. Nemcsak nivótlanság ez, hanem zaklatás is: a néző hallgatni és nézni jött (meg is fizeti szépen ezt a jogát), nem pedig azért, hogy néhány száz ember rajta hahotázzon — mert *máson* szívesen nevetünk. Sokszor pedig egyenesen sértő jelenségeket is tapasztaltunk: az egyik énekesnő egy idős bácsit szemelt ki és „jóképű, derék fiatalembernek" titulálta. Jópofa akart lenni — mindenki viszolygott. Ugyancsak nevetségesen gyenge, két nézőt a színpadra vonszoló, *reklámcélokat* szolgáló „betétnek" kellett volna tapsolnunk.

Nem is szólva a túlhajszolt, túlordított, sokszor malacságokat túlexponáló előadásmódról vagy „poenokról". S ezeket kénytelen volt mindenki végignézni, mert a „zenés összeállítás"-ban az egyetlen összeállítás az volt, hogy Hofi Géza utolsóként lépett színpadra. Természetesen a kontraszthatás kitűnően sikerült. A fellépőkről, a műsor néhány számáról a Dunántúli Napló elődje, az *Új-Dunántúl 1945. március 24-i* számában megjelent cikk jut eszünkbe, ahol *„Joe Sing és jazz-revüje"* fellépése ürügyén így írt a pécsi újságíró: „Szeretnénk a (szereplőknek) egy tanácsot adni. Pécs valóban vidéken fekszik, a pécsiek valóban vidékiek, de ez nem azt jelenti, hogy eléjük lehet tálalni egy tál homárt azzal, hogy az tengeri herkentyű. . . . Szóval kedves Sing Joe, ez nem sikerült." Ugyanígy nem sikerült 28 évvel később eladni Hofi Géza mellé sem a dupla adag csontot. És ez nem a szervezők hibája volt. Meggyőződésem — bár ezt nem az ORI szervezte — hogy amikor ezt az összeállítást engedélyezték, nem provokálta a szakmai zsűrit egyik fellépő sem, hanem énekelt, konferált, azaz azt csinálta amit mi is szerettünk volna látni, hallani. És nem így ajánlották a művelődési háznak sem, akik valóban jelentkező igényeket igyekeztek ezen az esten is jól kielégíteni.

Egy olyan — egyre többször feltűnő — szemlélet képviselőit szeretnénk megállítani, akik a „vidéken, munkaköreiletben csak ez kell" alapon lépnek színpadra.

Hát nem ez kell!

**Schenk János**

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**20**
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*RAFAEL*
*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 3.46, nyugszik 19.45 órakor. — A Hold kél 22.14, nyugszik 8.11 órakor.**

### Óriástölgy, platánmatuzsálem

## Védetté nyilvánítják a szigetvári és a mozsgói parkot

Évente több tucat bejelentés érkezik a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztályára a természeti értékek védelmét kérve.

A tanácsi szervek, szakemberek, a Pécsi Állami Erdőrendezőség, a helyi tanácsok vezetői együttesen vizsgálják meg, hogy védetté kell-e nyilvánítani egy fát, vagy területet. Az általuk felterjesztett javaslatról azután a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága dönt. A hét végére készültek el a javaslatok, a legutóbbi helyszíni szemlék alapján.

A szigetvári vár környékének védetté nyilvánítása már rég esedékes. A növényi gazdagság, a táj szépsége és nem utolsó sorban a növekvő idegenforgalom ezt indokolja. A védetté nyilvánítást összhangba kell hozni a városfejlesztési tervekkel, s a vár délkeleti részén, a tisztáson is meg kell szüntetni az autóvásárt.

Több, mint száz éve létesült a mozsgói szociális otthon parkja. A jellegzetes zselicségi táj indokolttá teszi a mintegy négy hektárnyi park védettségét. Ugyanígy a csertői gyermekotthonét is. Gazdag faállományában megtalálható az ezüsthárs, a mammutfenyő, a kaukázusi és kolorádói jegenyefenyő. Védelmet kérnek Ibafa egyik nevezetességének, az ÁFÉSZ udvarán álló 150—200 éves hatalmas platánfának. Ugyancsak értékes Kétújfalun, a volt vásártéren álló két óriástölgy, melyek közül a nagyobbik 25 méter magas, törzsének kerülete 6 méter.

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: felhőátvonulások, néhány helyen jelentéktelen átfutó záporral. Többórás napsütés, mérsékelt, időnként kissé megélénkülő, változó irányú szél. Az évszakhoz képest hűvös marad az idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 7—12, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán 18—23 fok között.**

◆

**— Gépesítési bemutató.** Az Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság kisvaszari telepén gépesítési bemutató lesz 26-án, kedden. Bemutatják többek között a Timberjack típusú, nagyteljesítményű terepjáró traktort és a közelmúltban vásárolt Cambiótípusú, svéd gyártmányú kérgezőgépet.

**— Autóparkoló Abaligeten.** Ezen a héten elkészült Abaligeten a barlangbejárati út mellett a közelmúltban létesített parkoló egyike. Hamarosan megkezdik a barlangbejárati út felújítását is. A víkendtelepi út is új burkolatot kap még ez év harmadik negyedében.

**— Terliszter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

**— Kultúrközpont Dunaszekcsőn.** A községi tanács fejlesztési alapból 850 ezer forintos költséggel modern kultúrközpont kialakítását kezdi meg a közeljövőben. A jelenlegi kultúrházhoz kapcsolódó felújítandó helyiségekben kapnak helyet a tömegszervezetek, ezen kívül klubhelyiséget tanácstermet, könyvtárat, olvasótermet, szakköri helyiségeket kívánnak kialakítani. A munkát a tervek szerint még ebben az évben befejezik.

**— Építőművész küldöttség Baranyában.** Hat szocialista ország 20 tagú építőművészküldöttsége érkezett hétfőn este Pécsre, hogy megismerkedjenek a dolgozók pihenését, művelődését és sportolását szolgáló épületekkel, létesítményekkel, valamint a műemlékekkel. A vendégek tegnap a Pécsi Tervező Vállalatot látogatták meg, majd megtekintették a várost. Ezt követően Siklósra, Villányba és Harkányba utaztak.

**— Szocialista brigádok ismerkednek Pécs nevezetességeivel.** Holnap, június 21-én délután négy órától az Ércbányászati Vállalat szocialista brigádjai autóbusz-kiránduláson ismerkednek Pécs múzeumaival, műemlékeivel. A városnézőt több mint negyven fő részére a MÉV Ságvári Endre Művelődési Ház szervezi.

◆

## A MÉK árai

**Az újburgonya — gül, rózsa — 8, a sárga 7, a zöldborsó 8,40, a zöldbab 16, a kelkáposzta 6, a karfiol 15, a paradicsom 46, a cseresznye 10 és 12,50, az eper 12 és 22, az egres 10, a meggy 9 és 13, a málna 26, a piros ribizke 14 forint kilogrammonként. A zöldhagyma csomója 1,60, a főzőhagymáé 2,20, a zöld fokhagymáé 3 forint. A fejeskáposzta 3,60-ért, a kelkáposzta 6 forintért kapható. A kapor csomója 1 forint. A tölteni való zöldpaprika darabja 1,60—2,40, a hegyes, erős 70 fillér, illetve 1,10 forint. A nyári retek 1,60—2,80 csomónként. A fejessaláta darabja 1,30—1,60. A sárgarépa csomója 2,80, a vegyeszöldség 2,80, a csomós kék karalábé 3,60—4,50. A főzőtök 4, az uborka 16 forint kilogrammonként. A petrezselyemzöld és a zellerzöld csomója 1 forint. A tojás darabja 1,20 és 1,60.**

## Elhunyt Faludi Ármin

Június 18-án, hétfőn este 8 órakor, 56 éves korában váratlanul elhunyt Faludi Ármin, a Baranya megyei Tanács V. B. kereskedelmi osztály Kereskedelmi Felügyelőség vezetője. 1954 óta, tizenkilenc éven keresztül állott a Kereskedelmi Felügyelőség élén. Régi munkásmozgalmi harcos volt, aki 1945 óta volt tagja a pártnak, 1946 óta pedig a Kereskedelmi, Pénzügyi és Vendéglátóipari Dolgozók Szakszervezetének.

A szocialista kereskedelem fejlesztése és ellenőrzése területén kifejtett jó munkája eredményeként Faludi Ármint többször is kitüntették. 1958-ban elnyerte a „Belkereskedelem kiváló dolgozója" kitüntetést, 1962-ben pedig a „Szocialista munkáért" érdemérem kormánykitüntetésben részesült. A szakszervezetben végzett munkája elismeréseként a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa 1968-ban a „Szakszervezeti munkáért" ezüst fokozatával tüntette ki.

◆

**— Tűzoltókiállítás Véménden.** A Mohácsi Járási Tűzoltóparancsnokság rendezésében impozáns tűzoltókiállítás nyílt a véméndi kultúrházban.

## *Vigyázat, zebrasáv!*

**Nem a legbiztonságosabb gyalogos átkelőhely a Hal tér keleti zebrasávja. A szemem láttára ütöttek majdnem el nemrég egy idős nénikét.**

**1973. június 15-én este 21 óra 15 perckor én kerültem sorra. A zebrasáv felénél haladtam, amikor a keleti irányból — sebességét nem csökkentve — közelgett a CG 89-33 forgalmi rendszámú gépkocsi. Vezetője azt hitte én lassítok, én meg azt, hogy ő. Ebből lett a jelbeszédes vita.**

**A gk. vezetője nagyon önérzetes ember lehetett, mert nem türte, hogy én kételkedjem az ő KRESZ-tudásában. Azonnal meg is állt, ki is szállt a kocsiból, még mellét is nekem tolta és kérdőre vont, hogy miért nem jeleztem magasba emelt kézzel, hogy át akarok menni a túlsó oldalra.**

**Én nem nagyon mertem vele vitatkozni, mert nem vagyok KRESZ-szakértő, meg egy muslinca is pont akkor repült a szemembe, de ott rögtön megfogadtam, hogy megkérdezek jó néhány gépkocsivezetőt.**

**Sajnos egyik sem ismert ilyen karjelzést.**

**Baksa László**

**— Szigetvári nyugdíjasok munkáinak kiállítása.** A szigetvári öregek napközi otthona tagjainak munkáiból házi kiállítás nyílt a Szigetvári Művelődési Központ klubtermében. Az idősek a rendszeres foglalkozásokon a kézimunkázást, a horgolást gyakorolják, valamint önálló kis műsorokon szerepelnek. Többször találkoznak patronálójukkal, a 2. sz. Bölcsőde szocialista brigádjával, amelynek tagjai sok figyelmességgel teszik kedvesebbé, családiasabbá az otthon minden napi életét.

**— Befejezéshez közeledik** az abaligeti Kemping szálló építése. Jelenleg márcsak a sásdi TÖVÁLL szakipari munkásai dolgoznak az épületen. Az Építő és Tatarozó Vállalat gépészeti részlege elvégezte a központi fűtés szerelését, s rövidesen elkészül a gépészeti hőszigetelés is.

### Bologna, Urbino, Fano

## Olaszországba utazik a Pécsi Balett

**A „Fölszállott a páva" és a „Tavaszünnep" című balettek főszereplője, Bretus Mária érdemes művész, aki, mint az együttes alapító tagja, mind a harminc külföldi turnén részt vett.**

Június 25-én Olaszországba repül a Pécsi Balett együttese. Három olasz város várja őket: Bologna, Urbino és Fano. A turné rövid lesz, mindössze egy hetes. Egy előadás Bolognában, kettő Urbinóban és egy Fanóban, július 2-án már utaznak vissza.

Az együttes ezúttal harmadszor vendégszerepel Olaszországban. 1968 májusában léptek fel először olasz közönség előtt. Párma és Pessaro után Bologna négy előadásra hívta meg őket ide tehát most régi ismerősként térnek vissza. Az 1968-as előadások műsora Vivaldi Etüdök kékben, Láng István Hiperbola, Vujicsics Tihamér Változatok egy találkozásra és Kincses József Mit takar a kalapod? című kompozíció volt. Egy évvel később, 1969 augusztusában ismét fellépett a Pécsi Balett Olaszországban, csakhogy más vidéken: Szicíliában.

A mostani olasz előadásokra az együttes újabb repertoárjából, az elmúlt két évben született balettokból válogatták össze műsorukat. Az est nyitó darabja Kodály Fölszállott a páva-ja lesz, ezt Lajtha Kötelékek című műve követi, és Sztravinszkij Tavaszünnepével zárul az előadás.

A turné érdekessége, hogy a Pécsi Balett fennállása óta éppen harmincadszor utazik most külföldre.

**— A lakosság örömére** elkészült az 1. kerületben a Köztisztasági és Útkarbantartó Vállalat a Sarló utca aszfaltozásával. Ez szerves része annak a 63 millió forintos munkának, melyet a Városi Tanács útfelújításra biztosított. Márcsak a járda felújítása van vissza.

**— Több ivóvíz a tettyei kutakból.** A Bányászati Aknamélyítő Vállalat megkezdte a 36 méteres kút tisztítását és bővítését. Öt méter átmérőjű és nyolcvan méter hosszú új földalatti víztározót építenek, amely felfogja és készletezi a kitűnő minőségű ivóvizet.

**— A SLAGERBOLT AJÁNLATA:** Fapapucs 95—100 Ft. Bajcsy-Zs. u. 36.

**— Hetes névadó.** A Baranya megyei Gabonafelvásárló és -feldolgozó Vállalatnál hetes névadót rendeztek a közelmúltban, amelynek keretében 3 kisleányt és 4 kisfiút ünnepeltek. A vállalat gazdasági párt és tömegszervezeti vezetősége és dolgozói köszöntötték a kis állampolgárokat, a szülőket, névadó szülőket, és egyben átadták az ajándékokat. Befejezésképpen úttörők és a Bártfa utcai óvodások műsora tette még színesebbé a bensőséges családi ünnepséget.

**— Meszesi Szeptember 6 téren lévő kilós boltunkba,** nylon-jersey érkezett, csíkos, egyszínű, kézimunkafonal megoldású. (x)

### HANGVERSENY

## *Fúvósok a Barbakán várkertben*

Nem sokkal a silósi várfesztivál után újabb sikeres fúvószenekari hangverseny tanúi lehettünk Pécsett a Barbakán várkertben. A Pécsi Zenélő Udvarok programjában ez alkalommal a Mecseki Ércbányászati Vállalat fúvószenekara mutatta be műsorát Apáthy Árpád vezényletével. A tetszetős új díszegyenruhában fellépő zenekar, tarsolyában a siklósi verseny megosztott első díjával, a szokottnál is nagyobb közönséget vonzott. Örömmel állapíthattuk meg, hogy minden vonatkozásban rászolgált a fokozott érdeklődésre. Technikailag és muzikalitásban egyaránt alapos felkészültséget igénylő művek bemutatására vállalkozott. Mindenekelőtt a jól megválasztott műsor, a helyes műsorpolitika érdemel külön dicséretet. A hagyományos fúvószenekari művek (Suppé *Költő és paraszt nyitánya*, Brahms *I. Magyar tánc*, Johann Strauss *Déli rózsák*), mellett Kodály *A császári udvar bevonulása*, a Háry szvitből olyan helyes törekvésekről tanuskodott, amely a népművészetre támaszkodó mai modern zenélés megismertetését szolgálja.

Farkas Antal *Spirituáléja* a jövő generáció fúvószenekari szórakoztató műsorainak akár iskoladarabja is lehetne. Dzsesszes harmóniái közelebbiek, igazabbak a mai fül számára. És milyen jól szólnak fúvószenekarral! A hatos, a kilences, a tizenhármas akkordok újszerű hangzása vérbeli mai szórakoztató muzsika. Ha a dzsesszesen szinkópált csomópontok „megjátszása" a jelenlegi személyi összetétel mellett problémákat is jelent, a próbálkozás maga dícséretre méltó.

Dvorzsák *Esz-dúr polonézében* jól érvényesült a magas és mély rézfúvók aránya, ami a kellő tömörségen túl egy-egy szólamnak (még a basszusnak is) alkalmat adott a pillanatnyi csillogásra. Méltó befejezésül a zenekar törekvéseit, szinvonalváltozását, az utóbbi másfél év kiváló eredményeit, Apáthy Árpád igényes karnagyi munkáját minteay összegezve, Hacsaturján: Gopakja csendült fel.

**Bornamissza Géza**

◆

**— Útlezárás.** A pécs—villányi vasútvonal pályakorrekciójának vágánybeszabályozási munkálatai miatt június 21-én 9 órától 12 óráig és június 22-én 9 órától 12 óráig lezárják a villány—újpetrei összekötő országos közutat. Az útlezárás időtartama alatt a közúti forgalom terelőutakon zajlik. A gépjárművezetőket a terelőutakról a helyszínen ideiglenesen elhelyezendő jelzőtáblák tájékoztatják.

**— A Kossuth L. u. 56. sz. alatti** KILÓS BOLTUNKBAN kapható: nyomott mintás nylon, métere kb. 350 Ft, műszálas jersey, métere kb. 160 Ft, mintás függönyök. (x)

**— Utazáshoz férfi nyári kalap 86 Ft,** vászonsapka 28 Ft, bőröndök, utazótáskák, válltáskák nagy választékban kaphatók Kalapboltunkban, Pécs, Kossuth u. 39. (x)

**— KIBŐVULT AZ OLCSÓ ÁRUK VÁLASZTÉKA!** Konzerv bontó 3 Ft, körömreszelő 1 Ft, tormareszelő 2 Ft, trágyavilla 8 Ft, gumi lábtörlő 18 Ft, karalábévágó 1 forint, függönykarika 50 db 1 Ft, zsebkés 4 Ft, erkély virágtartó 40 és 45 Ft, turistapohár 1,50 Ft. 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

## Imre László: Két év nyolc hónap

31.

Es akkor Bika azt gondolta: birkózni kezdtünk, de ő ütött is. Ha pedig ő ütött, én miért ne rúghatnék?

Sajnálta, hogy rúgása eltalálta Kapellárót. Nem tudta volna megmondani, hogy mit sajnál rajta. El is hessegette magától az érzést, mert úgy gondolta, nem ő támadott.

Sajnálja magát az, aki úgy üt először, hogy előtte nem méri fel az erejét. Sajnálja magát, mert elhamarkodottan indult harcba, s azt hitte, elég ennyi a győzelemhez, hogy neki van igaza. Mivelhogy hinni mindig könnyebb, mint tudni valamit.

Azt várta volna, hogy Kapellárót mikor tartja fel mind a két kezét. De erre hiába várt. Kapellárót nem olyan fából faragták. Csak most derült ki társai előtt, hogy milyen kevésre becsüli az épségét, az életét. Talán mert nagyon buta volt ehhez, de az is lehet, túlon túl okos.

A lényeg — Bika számára minden esetre — az volt, hogy küzdött. Küzdött akkor is, amikor tűzkarikák táncoltak már a szeme előtt, amikor rádöbbent, hogy talán nem is szereti annyira azt a lányt. Hivalkodott az álhatatosságával, holott nyilvánvaló volt, hogy itt és most a győztes nem ő lesz.

— Hát ezt akartad? — lihegte az arcába Bika. — Te ócska tetű! Mit gondolsz, Te, milyen anya szült engem?

Kicsi, amikor meglátta, hogy Kapelláró immár végérvényesen a földre került, s Bika azt csinál vele, amit akar, elkezdett szaladni. Ott benn, a másik épületben Marika erre a futásra figyelt fel. Már hazafelé készült, dúdolós este hívta. A lányok friss énekével köszönt el ettől a hétköznaptól, amely egy az életéből. Az esti randevút már el is felejtette egy vállrándítással térve napirendre felette; ugyan már! Talál ő másmilyen Ferit is, ha épp randevúzni akar, nem ilyen börtöntölteléket. Látszik az arcszínén, hogy be van zárva. Sápadt, nyűtt arc. Csak a szemei, lobogó barna szeme. Nem, azt nem lehet csak úgy egyszerűen elfelejteni. Tiszta a szeme és szomorú. Miért csukhatták le? Lopott? Ölt? Nem, nem akart rá gondolni. Bánja is ő, javítóba került és kész. Sose lesz az ilyenből rendes ember. Aki egyszer a sárban hempergett...

Be kellett vallania, ő nem ilyennek képzelte a bűnözőket. Azoknak kiül az arcukra a gonoszság. Hiába akarnak jók lenni, elhúzódik tőlük, akire rávetik a szemüket. Igen, ez biztosan így van, szemet vetett rá. Valami elkezdődött, ez ellen hiába is tiltakozik. Csak a folytatás marad el. Talán a legjobbkor jött az a másik, az a vadfekete. Nem lene jó vele sötétben összetalálkozni. Csókolni azt tudhat.

Milyen lehet a csókja? Haragudott magára ezért a kérdésért, s unvanakkor borzongás futott át rajta. Jaj, csak ne lennének olyan unalmasak a helybéli fiúk. Aki számítana valamit, elment, odavan, eljáró lett, hétenként, kéthetenként járnak haza, akkor aztán, ha egyáltalán pillantásra méltatnak valakit a lányok közül, adj uramisten, de rögtön.

*(Folytatása következik)*

## 04-05-07

**Megmentett érték: 50 ezer forint. Hegesztés okozott tüzet 18-án, hétfőn délután az Építőipari Vállalat dr. Veress Endre utcai betonkeverő üzemében. Az üzem első emeletén 20 négyzetméternyi padlózat égett, és mintegy 50 ezer forint értéket veszélyeztetett. A tűzoltók gyors beavatkozása révén 2 ezer forintnyi kár keletkezett.**

*

**Sorompónak ütközött. A Megyeri úti vasúti sorompónak ütközött személygépkocsijával hétfőn reggel Élő József, Pécs Füves-dűlő 8. szám alatti lakos. Az ütközés következtében a sorompócsapórúd eltörött, a személygépkocsi és a sorompó megrongálódott.**

### A KGST-országok korszerű gépei a magyar iparban

# Házgyár, tejporgyár, üveggyár

## Cementgyári gépek érkeznek Beremendre

A hazai ipar korszerűsítéséhez, kapacitásának bővítéséhez, az idén egész sor gépet, berendezést szerzünk be a KGST-országokból. A Nikex, a Komplex és a Technoimpex legnagyobb gépimportáló külkereskedelmi vállalataink magyar partnervállalatai ebben az évben 155 millió rubel értékben vesznek a KGST-országokból ipari berendezéseket.

Külkereskedelmünk legjelentősebb partnerétől, a Szovjetuniótól e három hazai külkereskedelmi vállalat 1973-ban több mint 50 millió rubelért vesz különböző gépeket, komplett gyáregységeket. Így előreláthatólag az év végéig elkészül Orosházán Európa legnagyobb üvegkombinátjának új gyáregysége, a szovjet berendezésekkel felszerelt síküveggyár. A magyar textilipar rekonstrukciójában is részt vesznek a szovjet vállalatok: 7 millió rubelért szállítanak szövőgépeket ebben az évben. Csaknem 10 százalékkal nő a szerszámgépek — elsősorban fémforgácsolók — és a targoncák behozatala a Szovjetunióból. Ezeken kívül ez évben további két házgyárat veszünk a szovjet ipartól, mintegy 3 millió rubelért; az egyiket Kecskeméten, a másikat Veszprémben építik fel.

Legfontosabb gépszállítónk közé tartozik Csehszlovákia és az NDK. Egy nemrégen aláírt megállapodás szerint Berettyóújfalun csehszlovák cégek tejporgyárat építenek, s további tejporgyárak vásárlását tervezi külkereskedelmünk. A hazai sörgyárak és ásványvízüzemek részére mindkét országból kis- és közepes teljesítményű gépeket, töltőberendezéseket veszünk. Az idén tovább bővül e két baráti államból származó nehézgépipari behozatalunk. Hejőcsabára és Beremendre, valamint a nyergesújfalui azbeszt cementgyárba cementgyári gépeket importálunk. Nemrég kezdték meg a csehszlovák vállalatok a különböző kohászati gépcsoportok szállítását az Ózdi Kohászati Művekbe. A visontai külszíni fejtés gépesítése az idén folytatódik, elsősorban az NDK korszerű technológiájú gépeivel. Folyamatos Magyarország vasúthálózatának a villamosítása is, amelyet teljes egészében csehszlovák iparvállalatok végeznek. A könnyűipar megrendelésére több textilipari, bőr- és cipőipari, valamint faipari berendezést veszünk a szomszédos országból.

A hazai élelmiszeripar korszerűsítéséhez nyújtanak jelentős segítséget a lengyel partnervállalatok. Komplett gépsorok, nagy berendezések érkeznek több cukorgyár rekonstrukciójához és a Szerencsi Csokoládégyár felújításához. Ezeken kívül nagyteljesítményű sütőipari gépeket is szállítanak Magyarországra.

A bolgár és a román járműipartól elsősorban szállítóeszközöket vásárolunk, így emelőtárgoncákat, tehervagonokat, bányamozdonyokat stb. Szó van arról is, hogy építőiparunk számára téglagyártó sorokat veszünk Bulgáriából.

1973-ban a szocialista országoktól több ipari berendezést vásárolunk, mint a korábbi években, de a lehetőségek egy része még mindig kihasználatlan. Ezért szükséges az intenzívebb piaci munka, amelynek eredményeként tovább bővülhet a KGST-országokból származó gépimportunk.

**Gyorsított ütemben folyik a Déli ipari út építése. A felüljáró építésének következő szakaszában ugyanis erre az útra terelik Pécs észak-déli irányú forgalmának jelentős részét. Képünkön: az Aszfaltútépítő Vállalat földmunkagépe az út basamalomi szakaszán töltést épít.**

**Fotó: Kóródi Gábor**

## Egy hét múlva békekölcsön-sorsolás

**Az Országos Takarékpénztár egy hét múlva, június 26-án és 27-én Budapesten rendezi a II., III. és IV. békekölcsön 1973. első félévi sorsolását. A húzásokat mindkét napon 9.30 órai kezdettel az Utasellátó Vállalat Arany János utcai kultúrtermében tartják.**

**Kedden a II. békekölcsönt sorsolják, 153 600 kötvényre 39,9 millió forintot. Szerdán először a III. békekölcsön 740 350 kötvényére, 94,1 millió forintot, majd a IV. békekölcsön 455 000 kötvényére 57,8 millió forintot sorsolnak ki.**

**A kétnapos húzáson a három békekölcsönből összesen 1 348 950 kötvényre 191,8 millió forint jut nyeremény és törlesztés formájában a kötvénytulajdonosoknak. A kihúzott kötvények beváltása július 10-én kezdődik.**

## Tegnap történt

Második negyedévi ülésén két napirendről tanácskozott tegnap a Megyei Közművelődési Albizottság. Először megvitatták a bejáró dolgozók kulturális és közéleti helyzetét Baranyában, majd a dél-dunántúli irócsoport munkájáról szóló jelentésről tanácskoztak a bizottság tagjai.

# A telefonnál

**A Dunántúli Napló tegnap délutáni telefonügyeletén a 10-057-es telefonnál városrendezéssel kapcsolatos kérdéseket vártunk olvasóinktól, s ennek megfelelően hívtuk meg válaszadó vendégeinket is. A 4 és 6 óra között elhangzott 36 közérdekű kérdésre és bejelentésre a Városi Tanács részéről dr. Buzánszky Béla, az építési és közlekedési osztály helyettes vezetője és Gömöri János előadó, a kerületi tanácshivataloktól Horváth Gyula I. kerületi, dr. Somfai Csaba II. kerületi és Németh Péter III. kerületi műszaki osztályvezető, továbbá Temesi Ferenc, a KPM Baranya megyei Közúti Igazgatóságának vezetője és Csaba József, a III. kerületi tanácshivatal költségvetési üzemének vezetője válaszolt.**

# Októbertől: 55000 tonna zsákolt cement

## A BCM-ben felgyülemlett készletek már-már akadályozzák a termelést

Néhány hete a BCM ezernyi gondjáról írtunk, s a kisebbek között megemlítettük, hogy a kiszállítás vontatottsága miatt felgyülemlett készletek is nehézséget okozhatnak. Nos, időközben a beremendi gyár egyik legégetőbb gondjává nőtt a cementsilókban összegyűlt több tízezer tonna anyag. Tegnap az ÉVM, az ÉPFU, a TÜZÉP és CEMÜ képviselői a BCM-ben rendezett tanácskozáson kiutat találtak az áldatlan helyzetből. A második félévre pontos ütemtervet készítettek — a kiszállítás ennek alapján történik majd.

A vállalatok ugyanis csak a zsákolt cement tárolására vannak megfelelően felkészülve, a BCM-ben viszont a csomagolás még nem képes lépést tartani az igényekkel — jelenleg mintegy harmincezer tonna csomagolására van csak mód. A tegnapi tanácskozáson a gyár, a szállító-, kereskedelmi- és felhasználó vállalatok képviselői egyaránt igyekeztek a maguk területén megoldást találni, a legnagyobb feladat mégis a BCM-re hárul. Az első félévben 270 000 tonna cementet szállítanak ki — az év második felében várhatóan 450 000 tonnát. A harmadik negyedévtől a gyár csökkenti az ömlesztett cement kiszállítását, s növeli a csomagolást. Az előbbiből havonta harmincötezer, a zsákoltból pedig negyvenötezer tonna cementet bocsátanak útra.

Októbertől kezdődően ötvenezer-ötvenötezer tonna csomagolt cementet szállítanak majd el Beremendről. Ez a BCM-ben egyaránt óriási szervezési és műszaki erőfeszítéseket követel. A csomagolóban például az eddigi két műszak helyett három műszakos munkát szerveznek.

L. J.

## Minden kő elkel

Fehér mészkőpor üli a tájat. A kőbánya udvarán öt percen belül mindenki őszhajú lesz. Nem szeretnék a környéken növény, főleg takarítónő lenni. Ez utóbbiakat hallja Schmieder József, a Dél-dunántúli Kőbánya Vállalat nagyharsányi üzemének vezetője.

– Nem olyan vészes a helyzet – véleménye szerint és utal a múltheti borzalmas szélre, amikor öklömnyi kavicsokat dobált a levegőáradat és természetesen port, amitől úgy hajladoznak a jobb sorsra érdemes rózsák, mint a termés alatt roskadozó gyümölcsfák.

– *A poron kívül mi újság?*

– Semmi. – Azután kiderül csak van és nem is akármilyen.

Tavaly rosszul ment. A beruházási stop a híres, nemes nagyharsányi mészkövásárlást is csökkentette, mint részt az általánosban. A fizikai dolgozók közül harmincan másutt kerestek munkát.

Idén? Eddig minden jól megy, nem tudnak annyit kitermelni és feldolgozni a híres-neves nagyharsányi mészkőhegyből, ami el ne kelne. Viszik útépítéshez, építkezéshez, kohászathoz, cukorgyártáshoz, aszfalt adalékának, talaj javításhoz, nagyban, kicsiben, porban, ahogyan ez szükséges. Az éves terv 500 ezer tonna kő. A félév eredménye 35–40 ezer tonnával lesz több, mint az időarányos tervezett mennyiség.

A beruházási stop oldódott, országosan jobban állunk e téren és hatása több tízezer tonna kő kitermelésének ígéretével valóban örömöt, jobb munkakedvet hozott a nagyharsányi hegy oldalában is. Ahova kő és származéka kell és több, oda sok más is kell.

– Lendülünk egy kissé... – Így közbevetett megállapítás. És a harminc főnyi hiány? Más megoldás nem volt, mint észszerűbb üzemszervezés és jobb gépesítés. Ez a természetes. Hazánk kiváló minőségű mészkövéből van és lesz elég. Lehet rendelni.

K. J.

# Tűzoltás közben hősi halált halt néphadseregünk egyik katonája

Jelentős értékű harci technika mentése közben tanúsított önfeláldozó helytállás során hősi halált halt Süle Tibor tizedes, a Magyar Néphadsereg katonája.

A munkaszüneti napon szolgálatban levő Süle Tibor tizedes a laktanya transzformátorházában tüzet észlelt, amely veszélyeztette a közelben lévő eszközöket is. A súlyos helyzetet felismerve, — a kötelességérzet legszebb példáját adva — késlekedés nélkül oltani kezdte a tüzet, amely beavatkozásának eredményeként nem terjedt át más értékekre. Bátor helytállása közben halálos áramütés érte a nagyszerű fiatal katonát.

A honvédelmi miniszter az életében is példásan fegyelmezett Süle Tibor tizedest soron kívül őrmesterré léptette elő, felvette a néphadsereg hivatásos tiszthelyettesi állományába, egyuttal a néphadsereg hősi halottjává nyilvánította és intézkedett özvegyének, valamint gyermekének megsegítéséről.

Temetése a hősi halottakat megillető külsőségek között június 30-án 15 órakor lesz a balatonalmádi-vörösberényi temetőben.

# Bemutatták a zárt termesztésre nemesített zöldségféleket

A Kecskeméti Zöldségtermesztési Kutató Intézetben kedden üvegházi növénytermesztési bemutatót tartottak. A téma — amelyen a környező megyék gazdaságirányítói, kertészeti szakemberei vettek részt, — a zöldségtermesztési program végrehajtásához kapcsolódott. Napirendre került az üvegházi és a fólia alatti zöldségtermesztés továbbfejlesztésének lehetősége, a gazdaságos primőrtermesztés megteremtése. A természeti adottságokat — a vezetékes gázt, a melegvíz-forrásokat és a bőséges napfényenergiát — nem használják ki kellőképpen a gazdaságok. Ennek egyik oka, hogy az üvegházak építése rendkívül költséges, a fólia alatti zöldségtermesztés viszont az átmenetet jelenti az üvegházi és a szántóföldi termesztés között. Fogyasztói ellátás szempontjából, a folyamatos és tömeges primőrtermesztésnél jó célt szolgálnak a fóliasátrak. Ezért az eddiginél nagyobb területen rendezkednek majd be fóliás zöldségtermesztésre.

A fedett kertészetek jövedelmezősége függ a fajtáktól és a művelési formáktól. Ennek kísérleti eredményeit tanulmányozhatták az egésznapos bemutatón a kertészeti szakemberek. 16 hazai és külföldi paradicsomfajta üvegházi termesztésének rendszerét, hozamát ismertették a kutatók, uborkából pedig kilenc, nagyrészt új nemesítésű fajta zártrendszerű termeléséről szereztek tapasztalatokat. A gazdaságos termelést a fóliasátrak, az üvegházak légterének célszerű hasznosításával, s a termesztési forgók lerövidítésével fokozhatják. Ezért a növényeket — ehhez megfelelő fajtát nemesítettek ki — lugasszerűen nevelik, így egy négyzetméter területről több termést nyernek, mint korábban.


**Nyersbőr-tárolásra alkalmas raktárakat keresünk**

PÉCS, illetve BARANYA TERÜLETÉN!

Ajánlatokat:

PÉCSI BŐRGYÁR NYERSBŐR OSZTÁLY címre kérjük.


### Pécsi SZÚR, július 22-én! — A jegyárusítás megkezdődött!

# Kit „takar" a fekete kalap és fekete szemüveg?

Hát nem! Egyelőre(?!) nem Rok, a népszerű jugoszláv filmszínész, hanem — a nem kevésbé népszerű — Koós János, aki lám megidézte a Fekete Rok szellemét és mit-tesz-isten? — meg is jelent — az idei budapesti SZÚR-on.

Tehát — tavalyi ígéretéhez híven — az idén ismét találkozunk Koós Jánossal július 22-én Pécsett, a PVSK sporttelepén. Két „főszerep" vár rá: egyszer mint az Expressz-együttes szólistája áll fel a pódiumra, majd utána védi a színészek kapuját. Az előbbi szerepkörben vitathatatlanul sikere lesz, ami a másodikat illeti, majd elválik... elvégre az újságírók is konyítanak valamit a focihoz...

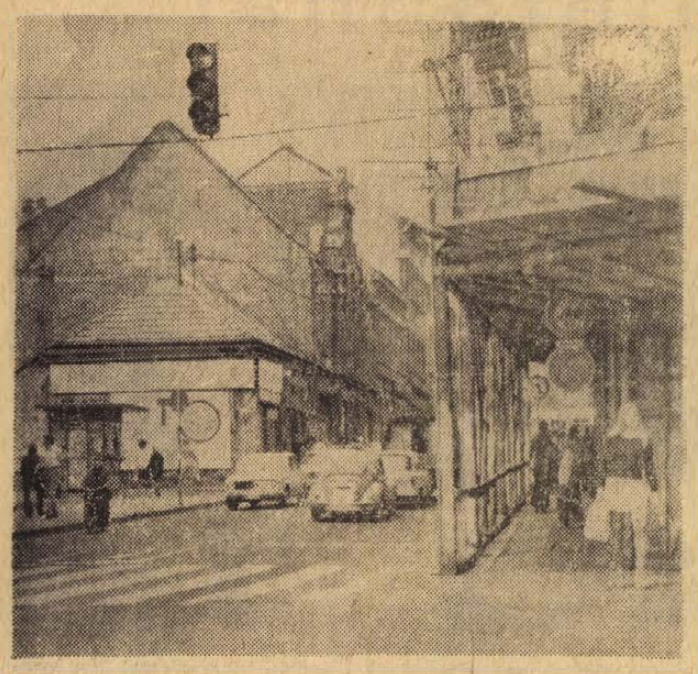
A IV. pécsi SZÚR-ra megkezdődött a jegyek árusítása az Országos Filharmónia pécsi irodájában — Színház tér 2. szám alatt, reggel fél kilenctől délután fél ötig — továbbá az üzemi közönségszervezőknél. Az idei SZÚR közönségének — ezt bátran ígérhetjük — sok kellemes meglepetésben lehet része...

— **Kováts Kolos,** az Operaház fiatal énekművésze a Rio de Janeiróban (két évenként megrendezésre kerülő) nemzetközi énekversenyen első díjat nyert.


**Biztonság, kényelem!**

**A kellemes autótúrázás titka: vásároljon a MECSEK ÁRUHÁZ autófelszerelési osztályán (III. em.), ahol üléshuzatok, fejtámlák, biztonsági övek, kormányvédők, tükrök, kardán-boxok és még számos biztonsági cikk bő választékával várjuk vásárlóinkat.**

MECSEK M ÁRUHÁZ



JOBB ELHELYEZÉST! Sok bosszúságot okoz a gépkocsivezetőknek a Bem utca déli sarkán elhelyezett KRESZ-tábla, melyet nehezen lehet észrevenni. Jobb lenne, ha az árkádokon kívül helyeznék el.

# a SZERKESZTŐSÉG postájából

## Köszönet az önzetlen segítségért

A kertvárosi új lakótelepen május 26-án, szombaton fél 7 tájban kézbesítettem az újságokat. Nagy volt a szél és az újságokkal teli kis kocsimat felborította. A több mint 500 darab, szanaszét repült. Arra jött a VC 93-17 rendszámú EPFU-s kocsi és a benne ülő két férfi — látva szerencsétlenségemet — segített az árokból és különböző helyekről az újságokat összeszedni. Nem tudom mi lett volna velem, segítségük nélkül. Ezért, ezúton szeretném megköszönni a két fiatalember önzetlen, de számomra sokat jelentő segítségét, emberségét.

**Forró Józsefné,**
a 82. sz. körzet kézbesítője.

## Az épületóriások között hagyjanak szinfoltot

A Szalai András utca 2. és 6-os számú házak között, az óvoda bejáratával szemben, mintegy 11x12 méteres terület beépítetlenül maradt. Jelenleg két hirdetőtáblán kívül semmi sincs a gondozatlan területen. Az illetékesek információja szerint a területet a tanács be akarja építtetni. Mivel a területen számtalan közműakna van, csak lábakon álló épületet emelhetnek, tehát az alsó szint csak lépcsőház, illetve az óvodához való átjáró árkád lenne. Sajnos, a környező házaknak udvara, játszótere nincs. Érthetetlen számomra, hogy a néhány éve épített házak közé, most utólag, miért kell ilyen szükségmegoldással beszúrni egy házat, károsítva az ide néző lakásokat is.

Különböző fórumokon sok szó esik az úgynevezett zöld területekről, játszóterekről. Miért nem lehet az új városközpontban ezt a kis területet meghagyni pár pihenőpaddal, növényzettel ellátva. Bízom abban, hogy az újság hasábján a szerkesztőség megtalálja a módját, hogy az itt lakók kérése és közérdekű javaslata az illetékes szerveknél meghallgatásra találjon. Többek szerint a szép, de egyhangú épületóriásoknak nem válna hátrányára ennyi színfolt.

**Dr. Marton Ilona**

## Meddig rontja a városképet?

**A József Attila utca és Megyeri út környékén lakók már különböző fórumokon és alkalmakkor többizben szóvá tették, hogy menynyire rontja a városképet a Megyeri út és József Attila utca találkozásánál az építőktől visszahagyott telep.**

**Időközben — igen komoly költséggel — megépült és a közeljövőben átadásra kerül egy szép, korszerű ABC áruház, mely előtt változatlanul ott éktelenkedik a már sokszor kifogásolt telep. Tudomásum szerint az építő Vállalat arra hivatkozik, hogy a telepre a későbbiekben, — a közelben épülő 22 emeletes ház építésénél — lesz szükség. A magasház kivitelezése a közeljövőben nem indul meg, de ha meg is kezdődne, a Madách utca és Megyeri út között kihagyott széles területen, mely különböző, inkább lim-lomnak mondható építési anyagokkal van részben elfoglalva, — még bőséges tárolási lehetőség van a faanyagok részére is.**

**A környék lakóinak kívánságát is kifejezve, várom az illetékesek sürgős intézkedését.**

**Bakucz Béla**

## Jogi tanácsadó

**L. D.-né termelőszövetkezeti tag kérdezi, hogy részére mennyi szülési szabadság jár és ennek letelte után kérhet-e gyermekgondozási segélyt.**

A termelőszövetkezeti tagokra vonatkozó rendelkezések — 35/1967. (X. 11.) Korm. sz. rendelet 100 § (1) bek. — értelmében a termelőszövetkezetben tagként rendszeresen dolgozó nőt — szülés címén — HÚSZ HETI SZABADSÁG illeti meg, amely rendellenes szülés esetén — szakorvosi javaslatra — további négy héttel meghosszabbítható.

Ugyanezen rendelethely a (3) bekezdésében szabályozza a fizetésnélküli szabadság engedélyezését az alábbiak szerint: a szülő nő *kérelmére* a termelőszövetkezet vezetősége a szülési szabadság letelte után a gyermek gondozása céljából, annak harmadik életéve betöltéséig fizetésnélküli szabadságot KÖTELES biztosítani.

Meghatározzák a jogszabályi rendelkezések azt is, hogy mely szülő nőt kell készpénzszolgáltatásban részesíteni. A 6/1967. (X. 24.) MEM. sz. rendelet 143 §-a szerint szülés címén azt a tagként dolgozó nőt kell jövedelempótló készpénzsegélyben részesíteni, *aki a szülést megelőző egy évi időszakban* a részére megállapított munkát, vagy ennél kevesebbet, *de legalább az évi 100 tizórás munkanapot teljesítette.*

A szülési szabadság húsz hetén belül egy munkanapra járó segély összege a szülést megelőző egy évi időszakban elért részesedés egy napra eső részének *75 százalékánál kevesebb és 100 százalékánál több nem lehet.*

A gyermekgondozási segély megállapítása iránti kérelmet a szülő nőnek a termelőszövetkezetnél kell kérni, ahol a fizetésnélküli szabadság egyidejű engedélyezése mellett állapítják meg.

**N. J. olvasónk kérdezi, hogy a lakásrendelet tartalmaz-e a lakásról történő lemondással kapcsolatban valamilyen előírást.**

Igen! Az 1/1971. (II. 8.) Korm. sz. rendelet 86 §-a a lemondással kapcsolatban részletesen rendelkezik a következők szerint: *A bérlő a lakásbérleti jogviszonyról* — a vállalati bérlakás és a szolgálati lakás kivételével — a HÁZASTÁRSA, egyeneságbeli rokona, örökbefogadott, mostoha- és nevelt GYERMEKE, örökbefogadó, mostoha- és nevelő SZÜLŐJE, továbbá a vele legalább hat hónap óta, állandó jelleggel együttlakó TESTVÉRE és ÉLETTÁRSA javára lemondhat. Ugyancsak lemondhat a bérlő a lakásbérleti jogviszonyról

*a)* állami lakás esetében a *lakással rendelkező szerv,*

*b)* nem állami lakás esetében pedig a *bérbeadó* javára is.

A jogszabályi előírás szerint a lemondáshoz a kedvezményezett — akinek a javára a lemondás történik — elfogadó nyilatkozata szükséges. Állami lakással rendelkező szerv a javára szóló lemondást — ha a jogszabály másként nem rendelkezik — köteles elfogadni.

A lakásbérleti jogviszonyról érvényesen csak IRÁSBAN és akkor lehet lemondani, ha

*a)* a lemondáshoz az, aki — megüresedés esetén — a lakásra igényt tarthat vagy annak bérlőjét kijelölheti, továbbá — tartási szerződés esetén — az eltartó, valamint

*b)* a házastárs, gyermek, szülő, stb. javára történő lemondáshoz tanácsi bérlakás esetén a — lásügyi hatóság, nem állami lakás esetén pedig a bérbeadó HOZZÁJÁRULT.

Szőnyeg- és lakástextilbolt
Kertvárosban
a Templom téren!
MERKER

## Lakási házból társasház?!

**Több olvasónk kérte szerkesztőségünket, hogy közöljünk tájékoztatást a bérházak lakásainak társasházzá való átalakításának lehetőségeiről, milyen rendelet szabályozza az állami tulajdonban lévő házak lakásainak megvásárolhatását? Ezzel kapcsolatban megkértük dr. Palotás Géza elvtársat, a Pécsi Ingatlankezelő Vállalat igazgatási osztályvezetőjét, hogy részletesen tájékoztassa olvasóinkat.**

**„A 32/1969. (IX. 30.) Korm. sz. rendelet és annak végrehajtásáról szóló 16/1969. (IX. 30.) ÉVM—MEM—PM számú együttes rendelet tartalmazza az állami tulajdonban álló házingatlanok elidegenítésének szabályait.**

**Elidegeníthető az az ingatlan, amelyikben nincs 12-nél több lakás. A rendelet korlátozó intézkedéseket is tartalmaz az ilyen ingatlanokra és pedig nem idegeníthető el a műemlék jellegű épület, városrendezési terv miatt 10 éven belül lebontásra kerülő, továbbá ugyancsak 10 éven belül közérdekű felhasználásra kerülő. Az elidegenítésre kijelölt ingatlanokat a tanács vb. hagyja jóvá vállalatunk felterjesztése alapján. A vásárlás lényege tehát az, hogy a bérlő bejelenti INKÓZ részlegünknél vételi szándékát, vállalatunk megvizsgálja, hogy elidegenítésre kerülhet-e az ingatlan és amennyiben igen, úgy jóváhagyásra a vb. elé terjeszti. Jóváhagyás után az ingatlant társasházzá alakítjuk, ami azt jelenti, hogy az ingatlanban levő minden lakás önálló telekkönyvi ingatlanná válik, majd felértékeljük és vételre felajánljuk a benne levő lakónak. A lakónak elővásárlási joga van és a vb-határozat szerint csak a benne lakó veheti meg, kivéve azt az esetet, ha az illetékes szervek a lakót elhelyezik a lakásból és így az megüresedik. Erre azonban a mai lakáskörülmények miatt nincs lehetőség.**

**A rendelet értelmében az ingatlan vételára az általunk felértékelt összeg egyharmada, tehát mondjuk példaként 180 000 forintra értékelünk egy lakást, akkor 60 000 forint lesz a vételár és a vevő ennek az összegnek a 10 százalékát, vagyis 6000 forintot köteles a szerződés aláírásával egyidőben megfizetni. A fennmaradó vételárhátralékot a vevő évi 3 százalékos kamat mellett 25 év alatt fizetheti meg. Amennyiben a vételárat egy összegben, illetőleg a hátraléknak az előírtnál rövidebb törlesztési idő alatt egyenliti ki, úgy a vevőt árengedmény illeti meg.**

**Tévedések elkerülésére szükségesnek tartom közölni, hogy már a leírtak alapján is, de a hivatkozott rendeletek szelleméből is kitűnik, hogy a lakással nem rendelkezők ily módon nem tudnak lakáshoz jutni, mivel általában csak a lakásban lakó bérlő vásárolhatja meg a lakását. Tehát csak az jelentkezzék vevőnek, aki olyan ingatlanban lakik, amelyikben nincs 12-nél több lakás, nem műemlék és előreláthatóan 10 éven belül nem esik a városrendezési tervbe."**

## *Az illetékesek válasza*

## „Összkomfort — víz nélkül"

Illetékes szakembereink helyszíni vizsgálat során megállapították, hogy a 39-es dandár u. 5/a sz. épület vízellátása az adottságokhoz mérten biztosított. Mindkét nyomásfokozó szivattyú üzemképes, jó állapotú, a karbantartás megoldott.

A két szivattyú — a levéliró állításával ellentétben — nem párhuzamosan van beépítve. A szivattyúk közül mindig csak az egyik üzemel, a másik biztonsági szerepet tölt be, valamint karbantartás idején biztosítja a zavartalan vízellátást. A karbantartással kapcsolatos kifogás szintén nem helytálló, ugyanis a hydroforral ellátott épületek körzetekbe vannak osztva és körzetes szerelőpár munkaköri feladata — függetlenül a meghibásodás bejelentésétől — körzetének ellenőrzése és a karbantartás elvégzése.

A nyomásfokozók csak akkor üzemelnek, amikor a városi víznyomás nem kielégítő. Ez esetben az alagsorban elhelyezett tartályból nyomják a vizet az emeletekre. Ha a víznyomás oly kicsi, hogy az üzemelő szivattyú a tartályt teljesen kiüríti, a szivattyúmotor automatikusan kikapcsol és csak a feltöltődés után kapcsol be újra. Így előfordul, hogy az épületben 20—30 percig nincs víz. E folyamat ismétlődhet mindaddig, míg a víznyomás eléri legalább azt a szintet, ami a tartály feltöltéséhez elegendő.

Az épületben felszerelt egyedi gázbojlerek működéséhez megfelelő víznyomás kell, időszakos vízhiány esetén — természetesen — nem üzemeltethetők.

Szakembereink megvizsgálva néhány bojlert, megállapították, hogy azok erősen vízkövesek, elszennyeződtek. Karbantartásuk időszerű, ami a bérlőre tartozik.

**Bencze József,**
a PIK igazgatója.

## „Gyermekeinket már nem merjük kiengedni..."

Sellyén a sajtüzem szennyvize néhány ellenőrző aknán visszaduzzadva, elöntötte a lakók kertjeit és kifolyt az utcára is. A tényről egy lakó bejelentése alapján értesültem. Az ügyet kivizsgáltattam. A vizsgálat időpontjában a sajtüzem már elvégeztette a szennyvízcsatorna tisztítását és a szennyvíz lefolyás már zavartalan volt. Nem érdektelen viszont, hogy mi okozta a csatorna eldugulását. A tisztításkor a stop helyéről döglött baromfi és egy rossz gumicsizma került elő. Ezeket a lakók dobálták a csatornába a fent említett tisztítónyílásokon keresztül. Ismét leszögezem, hogy a bejelentés jogos, de a lakók ne csak panaszkodjanak, hanem vizsgálják meg, kik azok a lakótársak, akik a sajtüzem szennyvízcsatornáját szemétgyűjtőnek használják és az ilyen felelőtlen magatartás kerüljön szembe a közösség megítélésével.

**Dr. Piszér István**
járási főorvos, Siklós.

A Sellyei Sajtüzem szennyvízcsatornájának dugulásával kapcsolatban a Baranya megyei Tejipari Vállalat üzemvezetője, Keszthelyi József is hasonló tájékoztatást küldött. Egyben közölte, hogy a vállalatuk a jövőben is eleget kíván tenni a szennyvezeték rendben tartásának. Ugyanakkor bejelentette, hogy a sellyei üzemük is betársult a sellyei kommunális szennyvízhálózat építésébe, éppen azért, hogy annak elkészülte után a panaszolt hálózatot felszámolhassa. Addig is kéri az érintett lakosság közös összefogását, támogatását.

## A KRESZ-tudó patkány

A 39-es dandár úti gyalogátkelőnél történt az eset. A túlsó járdán hangos gyerekricsajtól kísérve egy jólfejlett, vagy ha úgy tetszik egy „kondis" patkány futkározott kétségeesetten a srácok gyűrűjében. Aztán úgylátszik észbe kapott, mert egyszerre csak taképnél hagyta a bőllenkedő társaságot és átfutott az innenső oldalra. De nem akárhol ám, hanem a zebra kellős közepén igyekezett egér-, pontosabban „patkány utat" nyerni, — magának, a gépkocsivezetők nem kis álmélkodására. Olyannyira, hogy egy Zsiguli vezetője „udvariasan" le is fékezett, hogy szabad útvonalat adjon a KRESZ-tudó négylábúnak. Talán mondani sem kell, hogy a járókelők között milyen nagy izgalmat, derültséget keltett az „intelligens" patkány.

Csupán én, e sorok írója hökkentem meg egy pillanatra, ami nem csoda, mert a patkány pont a lábamfején át folytatta további útját a közeli csatornanyílásig. Nos, ez az általános derültséget kiváltó sztori csak az én számomra végződött lúdbőrözö emlékké, amit egy kis roszszalással így is összefoglalhatnék: egy intelligens patkánytól, ame y ilyen jól ismeri a KRESZ-t igazán elvárhattam volna egy kis illemet . . .

**M. Tamás**
39-es dandár u. 5/a

OLCSÓN JÖTT!
OLCSÓN MEGY!
Olajtároló hordónak is alkalmas
permetezőlé tároló fémhordó 185 literes
215,— FORINTERT
Pécs,
III., 39-es dandár út 2/c.
alagsor.
Amíg a készlet tart.

## Leveleink nyomában

## „Harminc család ivóvíz nélkül"

**A Dunántúli Napló február 14-i számában jelent meg a fenti címmel a Bródi Sándor utcai lakók ivóvízproblémájáról szóló cikk, amelyre néhány nappal később biztató választ kaptunk a Városi Tanács építési- és közlekedési osztályától:**

**„Osztályunk a Mecseki Szénbányák építési üzemével kivitelezési szerződést kötött és február 19-én meg is kezdték a vízvezeték földmunkáit, melyet az érvényes szerződés szerint május 30-ig befejeznek."**

**Ugyancsak biztató volt a Víz- és Csatornaművek főmérnökének nyilatkozata, amely szerint a földmunkák és csőfektetések után késedelem nélkül hozzáfoghatnak a vízbekötéshez.**

**Ami az ígéreteket illeti, a földmunkák és a nyomóvezeték lerakása már megtörtént, de értesülésünk szerint csak 12 családhoz kötik be a vizet. Kérdésünk: mi lesz a sorsa a még visszalévő 24 családnak, mert érdeklődésünkre a Víz- és Csatornaművek illetékeseitől azt a választ kaptuk, hogy az utóbbira nem kaptak megrendelést. Ezek szerint a múltkori cikk nyomán csak annyit értünk el, hogy a 36 családból 12-en jutnak vízhez. Félreértés ne essék, mi ezt nem sajnáljuk tőlük, hiszen velünk együtt ők is sokáig nélkülözték a vizet, de mi is ugyanannyit fizettünk a telekért. Nyilvánvaló hát, hogy szeretnánk végre egyértelmű választ, de sokkal inkább vizet kapni az illetékesektől.**

**26 aláírás**

A levélben említett cikkünk megjelenése után valóban úgy nézett ki, hogy közel két éves huzavona végére pontot tehetünk. Erre vallott mindenekelőtt a földmunkákkal és csőfektetéssel megbízott Mecseki Szénbányák építési üzemének bravúrosan gyors munkája is, hiszen a vállalt határidőnél csaknem egy hónappal előbb átadták a terepet a Víz- és Csatornaművek szerelőinek. De sajnos az „átvétel" már korántsem volt ilyen katonás, mert azóta csupán két házba kötötték be az ivóvizet. Nem csoda hát, hogy a lakótelepen szárnyra kelt a találgatás, hogy a két szerencsés háztulajdonos, vajon mivel „érdemelte ki" e megkülönböztetett előzékenységet, amikor szinte valamennyien egyidőben nyújtották be azonos kérelmüket a Vízművekhez.

De amint mondották, talán még ennél is érthetetlenebb volt számukra az, amikor a nyomóvezeték gyors elkészülte után minden szó, illetve magyarázat nélkül abbamaradt a munka legjava; a két zsákutca bekötése. Ugyanis az elkészült nyomóvezetékből csak az útmenti 12 családi ház vízszükségletére futja, ami csupán egyharmada az igénylőknek.

Ami pedig a reklamációjukra kapott választ illeti, időközben ez is módosult, mert a fenti levél beküldése óta a Vízművek vezetői megkapták a két zsákutca bekötésére vonatkozó megrendelést a Városi Tanács illetékes osztályától. E ezzel egyúttal az is „tisztázódott", hogy e megrendelésre miért csak most került sor, amikor a lakók véleménye szerint „egy füst alatt" ezt is elvégezhette volna annakidején a bányászok építőbrigádja.

Egyszerű az oka: A Városi Tanács illetékes osztályának az e célra fordítható keretéből csak az említett nyomóvezeték kiépítésére futotta, s mint mondották, ezért nem rendelték meg a további munkákat. Nos, ez a válasz némiképpen ellentmond a korábbinak, mert februárban ez még úgy hangzott el, hogy az anyagi fedezet biztosítva van és a csőfektetések után már csak a Víz- és Csatornaműveken múlik az oly régóta esedékes ivóvíz bekötése.

Ez utóbbihoz kapcsolódott ugyancsak annakidején a Vízművek főmérnökének hasonlóan biztató válasza is, ami szerint a nyomóvezeték lerakása után „rajtuk" nem fog múlani a bekötések mielőbbi befejezése. De lám, azóta ez az ígéret is módosult, noha közrejátszott ebben egy nemvárt akadály is.

Hári **József**, a Víz- és Csatornaművek termelési és szolgáltatási osztályának vezetője szerint, ma sem rajtuk múlik az ígéret valóraváltása.

— Ami az említett két családi ház soronkívüli bekötését illeti, ez esetben szó sem volt bármiféle protekcióról is, — mondotta. — Annyi volt az egész, hogy a két háztulajdonos maszek úton szerezte be a bekötéshez szükséges alkatrészeket. A többi, vagyis az ugyancsak ebben a sorban felépített ház is közvetlenül a már elkészült vízvezeték nyomvonalán helyezkedik el, tehát elvileg semmi akadálya nem lett volna a bekötésnek. De a gyakorlatban sajnos igen, mert az ehhez szükséges kengyeleket többszörös sürgetésünkre sem kaptuk meg eddig a kereskedelemtől.

Amint mondotta, merőben más problémájuk van a két zsákutca nyomvezetékének kiépítésével.

— A megrendelést túl későn kaptuk meg ahhoz, hogy még ez évre be is tervezhessük, s így csak a jövő évben lesz szabad kapacitásunk a kivitelezésre.

Persze volna egy lehetőség arra, hogy még ez évben lefektessék a vezetéket, de mint mondotta, — ehhez az kellene, hogy a lakosság is hozzásegítsen legalább a földmunkákkal.

Ezek szerint tehát két választás marad a Bródi Sándor utcaiaknak. Egyik, ha megvárják a jövő évet, mert ez esetben nem lesz szükség a társadalmi munkájukra, viszont jónéhány hónapon át, — beleértve a téli hónapokat is, — víz nélkül maradnak. Ami pedig a fentebb javasolt rövidebb utat, vagy lehetőséget illeti, ennek is megvan a fonákja, amelyre egyébként a levelükben is céloztak: „Mi nem sajnáljuk tőlük (már mint a 12 szerencsés családtól azt, hogy minden társadalmi munka nélkül vízhez jutnak) de mi is ugyanannyit fizettünk a telekért mint ők".

Végül némi reménysugárként még annyit, hogy gondoltak erre a Vízműveknél is, mert egy nagyon kicsi „kaput" azért nyitva hagytak. Kilátásba helyezték, hogy a nyári főszezon után, ha csak egy-két napos lélegzethez (értsd — szabad kapacitáshoz) jutnak, ez esetben sor kerülhet arra, hogy még ez év végéig, — minden ellenszolgáltatás nélkül, — eleget tegyenek a Bródi Sándor utcaiak régi és jogos kérésének.

P. GY.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó, férjem, édesapánk, apósunk, vőnk, testvérünk, nagyapánk,

**SOKACZ JÁNOS**

volt pogányi lakos, hosszú szenvedés után, 43 éves korában, csendesen elhunyt. Temetése június 22-én, pénteken fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

**KOVÁTS BOLDIZSÁRNÉ**

szül. Cseke Irén június 16-án 87 éves korában, 62 évi boldog házasság után, csendesen elhunyt. Temetése a Szt. Mihály kápolnából június 22-én, pénteken fél 2 órakor lesz.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyám, anyósom, nagymamánk, dédnagymamánk és ükmamánk,

**KISS JÁNOSNÉ**

volt Csaba út 2. sz. alatti lakos, 92 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 22-én, pénteken 3 órakor lesz a központi temetőben.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet, mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett férjem, TÓTH JÓZSEF temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a Szénbányák István-aknai üzem vezetőinek és brigádjának, valamint az Uránércbánya vezetőinek és munkatársainak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, munkatársainknak, szomszédainknak és minden kedves ismerősnek, akik szeretett halottunk,

**ÖZV. GÁSPÁR GYULÁNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Hálás szívvel köszönjük meg mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett édesapánk,

**KERESZTES MIHÁLY**

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével nagy fájdalmunkban osztoztak.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek és postavölgyi lakóknak, akik szeretett édesanyánkat,

**ÖZV. HANDL KONRÁDNÉT**

utolsó útjára elkísérték. Külön köszönetet mondunk a Liszt Ferenc Zeneiskolának és a Mecseki Szénbánya központi fúvós zenekarának. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen édes, jó anyám, nagymamánk,

**ÖZV. KLEMZER JÁNOSNÉ**

temetésén megjelenésükkel mély gyászunkban osztoztak. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága jó anyánk,

**ÖZV. HANDL KONRÁDNÉ**

temetésén részt vettek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Széntröszt zenekarának és az ismerősöknek. A gyászoló család.


— **Férfi öltöny:** Linester 450 Ft. japán ballon 665 Ft, nyári öltönyök 536—700 Ft, nagykamasz nyári öltöny 560 Ft, férfi nadrágok 182 Ft-tól, gyermek és nagykamasz farmer nadrágok 62—146 Ft, férfi nyári blézer 198 Ft, kapható Pécs, Sallai u. 6. (x)

— **MÉHÉSZEKNEK AJÁNLJUK!** Méztárolásra alkalmas edények kaphatók, 35 és 75 literes nagyságban. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

— **SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!** Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók (olajtárolásra is alkalmas) 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

— **KÖZÜLETEKNEK AJÁNLJUK!** Műanyag anyagmozgató kosarak 50 százalékos engedménnyel kaphatók. Árusítás 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig.

2.5—3.00 m fektetőpadú, 20—40 ló/óra kapacitású

**gumikerekes asztaltterítő gépet vásárolnánk**

Ajánlatokat:

PÉCSI KÖZTISZTASÁGI ÉS ÚTKARBANTARTÓ V. PÉCS, RÓZSA FERENC UTCA 17. SZÁM ALATT KÉRJÜK LEADNI.

A Baranya m. Vállalat alkatrészosztálya aratási és betakarítási munkálatok alatt

1973. június 25-től aug. 18-ig munkaidőn túl

**ügyeleti szolgálatot tart**

Az ügyeleti szolgálat munkanapokon reggel 7-től este 19 óráig, szombaton reggel 7-től 17 óráig, vasárnap reggel 7-től 13 óráig.

Az ügyeleti szolgálat csak sürgős gépállás esetén vehető igénybe.

Rendkívül sürgős esetben az ügyeleti szolgálaton túl is biztosítjuk az árukiadást.


## ÁLLÁS

**Gyors- és gépíró** érettségivel elhelyezkedne. „Felelősségteljes munkakör" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Autószereléshez,** autóvillamossághoz értő karosszéria lakatos másodállást vállalna. „Műhely van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Szigeti** úti, 2 szoba összkomfortos nagyerkélyes, távfűtéses II. e. főbérletemet elcserélném kertes 1 szoba konyhás PIK lakásra, vagy hasonló házrészre, bárhol, vidéki is érdekel. „Jó levegő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Átvennék** egy szoba konyhás házrészt, komfortosat, vagy komfort nélkülit. „Ármegjelöléssel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Keresek** üres albérleti szobát, konyha használattal, egy év előre fizetéssel. 3 tagú család részére. „Csendes" jeligére Bem u. hirdetőbe.

**Másfél** szoba összkomfortos I. emeleti, uránvárosi lakásomat elcserélném, egy szoba összkomfortosra. „IV. emeletig" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú központi fűtéses üres, szoba konyha kiadó. „Zöldövezet" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fiatal** értelmiségi házaspár kisgyermekkel külön bejáratú, szoba konyhás albérletet keres „Megértés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Komló** Petőfi utcai 1 szoba összkomfortos lakást elcserélnék sásdi hasonlóra, megegyezéssel. „9730618" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi 3 szoba komfortos, — mindhárom külön bejáratú —, 1½ szobásra, lehet uránvárosi. Érd.: 20-448 telefonon, 18—20-ig.

**Utcai,** háromszobás, telefonos, komfortot, külön kerttel cserélnék másfélszobás, összkomfortos, erkélyesre. Címeket „Ágoston térnél" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Központban** gázfűtéses, 3 szobás öröklakás igényes vállalatnak, magánosnak bútorozva kiadó. Telefon: 15-331.

**Balatonszéplakon,** 4 fekvőhelyes nyaraló konyhával, melegvízzel, június, augusztusban kiadó. Pécs, Perczel u. 31. I. 4. Telefon: 11-712.

**Hőerőmű,** Gomba út 5. barakk, két szoba, konyha, egy közös zuhanyozó, elcserélném egy szoba konyhára, vagy lelépéssel eladnám. Érdeklődni: du. 3-tól lehet, Petrovics Béláné.

**Építők** útján negyedik emeleti, távfűtéses, állandó melegvizes, két szoba összkomfortos nagy erkélyes főbérletemet tűzemeletes házfelügyelőire cserélném. „Varjú" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Középkorú** hölgy albérletet keres, idős hölgynél, vagy házaspárnál. „Csendes otthon" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Egyetemista** házaspár szeptembertől, csendes albérletet keres. „Fürdőszoba" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár külön bejáratú szoba-konyhás albérletet keres. „Egy gyerek nem akadály" jeligére válaszát Sallai utcai hirdetőbe.

**Bútorozott** szoba, konyha, szuterin albérletbe házaspárnak kiadó. Pécs, Pannónia út 24.

**Üres** albérleti szobát keresek sürgősen. „Tisztaság" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Bútorozott** szoba két személynek kiadó. I. k. Szabó István 20.

**Külön** bejáratú, albérleti szoba, fürdőszoba használattal, női szobatársnak július 1-re kiadó. Lukács, Kalinin u. 36. sz.

**Fiatal** tanárnő, külön bejáratú albérleti szobát keres. Molnár, Jókai u. 35. IV. 62.

**Külön** bejáratú albérletet keres szeptember 1-től, „Egyetemista házaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**Eladó** Varsawa alkatrészek, komplett motor, sebességváltó, kormánymű első és hátsó futómű stb. Antal utca 3. sz.

**ID-s** Fiat 850-es eladó. Szederkény, Bajcsy Zs. 24.

**412-es** Moszkvics IP-s világosszínű, családi okok miatt eladó. „Garázsban tartott" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**S—100-AS SKODA ELADÓ.**
Érdeklődni:
Vókány, Tanácsnál.

**Kis** Simson motorkerékpár, 3 ezerért eladó. Móricz Zs. tér. 5. házf.-nél.

**Fiat** 850-es ID-s eladó. Felsővámház u. 45. 17 óra után.

**350 cm³** JAWA motorkerékpár eladó. Érdeklődni: 16 óra után. Madarász V. 11.

**CU-s** Wartburg eladó. Móré Fülöp u. 2/A. Kovács, 5 óra után.

**500-as** Trabant 21 ezerért, Tátrán 4 ezerért, eladó. Érdeklődni este 6—8 óra között 11-910 telefonon.

**IX rsz.** Zaporozsec 1500 kilométerrel eladó. Érdeklődni: 13-869 telefonszámon délelőtt.

**Karambolozott** 312-es, 1000-es Wartburg eladó, vagy elcserélném Volgára megegyezés szerint. „Csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Trabant** Limousine 90-s 6800 km-rel eladó. Móricz Zsigmond tér 1. I. 13.

**S—100-as** Skoda IE-s eladó. Lengyel Gy. 10/B. Csonka Komarov Gimnáziummal szemben.

**0 km** Zsiguli átvennék. „37 500" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Vidéki** házért, házrészért, házhelyért, szőlőért, vikendterületért, 407-es Moszkvicsot cserélnék műszaki vizsgázottra. „Gépjármű" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Világoskék** Zsiguli (IH) fekete kárpittal eladó. Érdeklődni: Pálfi, Kalinin u. 36. Telefon: 17-672.

**Műszaki** vizsgázott Topolinó minden elfogadható áron, 125-ös krómozott, MZ sürgősen eladó. Alkotmány u. 48. fél 5 után.

**408-as** Moszkvics 3 éves megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: 5 után, Huba u. 7. sz. mohácsi útnál.

**Skoda** 1000 MB eladó. Pécs, Dózsa Gy. u. 34. 17 óra után.

**Fiat** 127-est Zsigulira elcserélnék. Ajánlatokat „110-es" jeligére a Sallai u. hirdetőbe kérek.

**Moszkvics** 407-es sürgősen eladó. Bartók Béla u. 53. du. 5 órától.

**1 db** Wartburg Limousin nylon velour autóhuzat eladó. Cím: Geisler Eta u. 3. Mahó Gyula.

## ADÁS—VÉTEL

**Eladó** variálható sport gyermekkocsi. Belegi Gyuláné, Pécs, III. 39-es dandár u. 4/a.

**Szekrény** eladó. Dobó István u. 76. I. em. 6. a.

**Egy** szép datolyapálma eladó. Mártírok u. 42. sz. 17 h. 1/a.

**Barokk** ebédlőbútor, sürgősen eladó. Aradi vértanúk u. 28/a.

**Régi** furnéros hálószobabútor, darabonként is olcsón eladó. Citrom u. 9/2.

**Gázpalack** négylapos tűzhellyel eladó. Buváry. Pécs, Korvin Ottó u. 1. Érdeklődni: este.

**Kettő** darab airedale terrier kan kölyök, 5xCAC apától és egy darab kitűnő kölyköket nevelő szuka, betegség miatt, sporttársi áron eladó. Szigetvár, Tinódi u. 73.

**Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.**

**Bontott** anyagok eladók. (Deszka, gerenda, ablak, stb.) Rózsa F. u. 12.

**HEVERŐK**, rekamiék, konyhák, egyéb bútorok, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

**Olcsón** eladó 50 literes hűtőszekrény. Újszerű állapotban lévő, nagyképernyős tv. Mártírok u. 16.

**3 hónapos** mangalica süldők eladók. Érdeklődni: Mecseki Kultúrparkban.

**Puli,** drótszőrű és simaszőrű vizsla kölykök, valamint kuvasz kölykök eladók. Érdeklődni: az Állatkertben.

**Fogászati** felszerelés, olcsón eladó. Magyarszék. Körz. orvos.

**Japán** kézikötőgép, zománcozott fürdőkád eladó. — Hőgyes E. u. 23. Alsó csengő, du. 5—7 óráig.

**Garnitúrák, könyvszekrények, szekrények, fotelágyak ELADÓK. Zsolnay u. 1. Soóky bútorüzlet.**

**Eladó** egy üzemképes, 10 hl-es állóhengerű szikvíztöltőgép. Pécs, Miklós utca 7/2.

**Dobfelszerelés** és tenor szaxofon eladó. „Megéri 73." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Hasas** anyakoca eladó. — Málom, Kis u. 13.

**Bontott** épületanyag (tégla, hullámpala, cserép, gerenda) eladó. Anna u. 33.

**Cserép** eladó nagyméretű bontott. Érdeklődni: I. k. Baranyavár u. 7.

**VESZEK ÉS ELADOK** hűtőgépeket, mosógépeket, varrógépeket, olajkályhákat, rekamiékat, heverőket, garnitúrákat, hármasszekrényeket, hagyatékot, ágyneműtollat, fali- és állóórákat, gobelinképeket, festményeket. — Koltai, Rákóczi út 61.

## VEGYES

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitos. Kovácstelep, Urögi fasor 37. Telefon: 10-485.

**Kitűnő** kuvasz, fehér puli, drót- és simaszőrű vizsla kanokkal fedeztetést vállalunk. Állatkert, Pécs.

**BÚTOR ÉS ZONGORA SZÁLLÍTÁST, KÖLTÖZTETÉST VÁLLALOK.**
Schreer Ottóné, Nagy Jenő utca 6.
Telefon: 20-270

## INGATLAN

**186** négyszögöl szőlő, a rácvárosi templom felett eladó. Érdeklődni: Endress Gy. u. 23. 18 óra után.

**Dombay-tónál** 123 négyszögöl vikendtelek eladó, vagy személygépkocsira cserélhető. „Ármegjelölés" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó 1 szoba, konyha, éléskamrás házrészem. Érdeklődni: naponta 17 óra után. Cím: Póré, Pécs, Ötemető 34.

**Dunaszekcsőn** közművesített üdülőtelek eladó. Érdeklődni: Gernert János, Pécs, I. ker., Ötéves terv u. 2.

**Kétszobás komfortos ház** nyárikonyha, pince, nagy kert eladó. Vasas II. Liget utca 7.

**Harkányban** kétszobás félkész nyaraló eladó. „180" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Vennék** főbérleti 1½—2 szoba összkomfortos III. komfortos lakást. „100 ezer kp." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** kb. 1600 négyszögöl terület szőlő, gyümölcsös, kert, pincével és felszereléssel, lakóházzal, anélkül, megosztva is. Cím: Pécs, Vasas II. Parcsin u. 55.

**Harkányban** kétszobás nyaraló eladó. Érdeklődni: mindennap 18 óra után, Tóth Sándorné, 39-es dandár u. 17/b. III. 1. vasárnap a helyszínen (Üdülés u. 18.) 12 óráig.

**Zengővárkonyban** a hatos út mellett, 600 négyszögöl terület, kis házzal eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Szamuely Tibor u. 4.

**Orfűn** nyaraló eladó. „65 000" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó:** 430 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, szép lakható épülettel Ürög, Felsőhegy. „180 ezer" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Kétszer** 200 négyszögöl vikendteleknek megfelelő telek eladó, Istenáldásvölgy 1. sz. (Busztól 2 perc.) Érdeklődni: 5 után, Németh.

**Daindolban** 358 négyszögöl gyümölcsös. műút mellett, építési lehetőséggel eladó. Perczel u. 11. Németh.

**Hétvégi** vikendtelek némi épülettel, víz villany van, eladó. Érdeklődni a helyszínen. Közép-Daindol 24. szám.

**Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előiegyezhetők**
a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél
Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 23
Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Beköltözhetően** elcserélném 1½ szobás szövetkezeti lakásom kisebbre. Lehet főzőfülkés esetleg házrész is. „Fennmaradó összeg" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Életjáradékot** fizetnénk idős néninek, bácsinak vagy gyermektelen házaspárnak házért, lakásért. „Lehet külterület is" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Pécsi út 20. Érdeklődni: 17 óra után.

**Eladó** 900 négyszögöl szőlő barackos épületekkel, teljes felszereléssel (megosztva is). A pellérdi elágazásnál. Érdeklődni: Pécs, Kossuth tér, zöldség pavilon.

**Földszintes** kertes, kétszoba, hallos, részben beköltözhető házrész eladó. — „133" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kétszobás** komfortos, beköltözhető családi ház, szép kerttel, csendes helyen, városban eladó. Telefon: 16-841 hétköznap.

**Több** szobás családi ház gazdálkodásra alkalmas telekkel. Gerdén eladó. Érdeklődni: Gerde 161. sz.

**Eladó** egy ikerház, vállalat vagy kettő család részére. Harkány, Ságvári E. u. 8. Fürdőhöz 5 perc.

**Eladó** családi ház, nagy kerttel. Gyárváros, Álmos utca 19/1.

**Szászvár,** Kossuth L. u. 20. alatti 2 szoba, komfortos ház, nagy gazdasági épületekkel, nagy kerttel eladó, esetleg pécsi lakással elcserélhető. Érdeklődni: a helyszínen.

**Két** szoba konyha, fürdőszoba, beköltözhetően eladó. Felsőbalokány u. 15.

**Háromszobás,** kertes, családi házamat sürgősen elcserélném, két db. másfélszobás vagy egy - háromszobás összkomfortos lakásra. „Olimpia" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szentmiklóson** 300 négyszögöl szőlő eladó. Érdeklődni: Megye u. 8. Molnár fodrász.

**Beköltözhető** családi ház a Tolbuhin úton, buszmegállónál, garázzsal és melléképületekkel, 665 □-öl szőlővel és gyümölcsössel eladó. Érdeklődni: Hámori, Rókus u. 7/a. Telefon: 10-873.

**Fonyódon** eladó Karácsonyi S. u. 19. sz. alatt, két szoba összkomfortos nyaralónak is alkalmas iker házrész, elfogadható áron Balaton öt percre.

**Eladó** 3 szobás OTP öröklakás Komló, Pécsi út, 35. I. emelet 10.

**Mohács,** Terv utcai tömbbelsőben háromszobás komfortos lakás, garázzsal eladó. Dr. Asztalos, D. épület 8.

**Cserdi** szőlőhegyen, lakható épülettel szőlő eladó, esetleg kedvezménnyel — Érdeklődni: Bükkösd, Petőfi u. 32. Somorjai.


A KESZTYŰGYÁR BŐRRUHÁZATI ÜZEME
a pécsbányatelepi Széchenyi-aknán június 1-vel megkezdte termelését.

**Bőrruházati termékek varrására felveszünk**

NŐI szabó szakmunkásokat
betanított munkásokat
átképzősöket.

Átképzési idő: 1—6 hónap, átképzési havi bér 800,— forint.

Jelentkezni lehet: Pécsbányatelepen az üzemben. (Széchenyi-akna)

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 50-es buszokkal.


# Dolgozókat felvesznek

ESTI HÍRLAP árusokat jó kereseti lehetőséggel felveszünk. Bóly, Szászvár, Pécsvárad, Sellye. Lehet fiatalkorú is. Jelentkezés a postahivatal vezetőinél. (—)

GYAKORLOTT gépírót adminisztrátori munkakörbe a Tanárképző Főiskola szerződéses munkaviszonnyal alkalmaz. Jelentkezés: Ifjúság útja 6. A pszichológiai tanszéken június 28-ig, hétfőn, szerdán és csütörtökön du. 12—1 óra között. Fizetés megegyezés szerint. (1597)

A SZABADSZENTKIRÁLYI Béke Mg. Tsz. felvesz autóvillamossági szerelőt azonnalra. Fizetés megállapodás szerint. (1610)

RETUS munkára érettségizett fiatalokat és nyári szünetben középiskolás diákokat alkalmazunk. FÉNYSZÖV, Kossuth L. u. 10. (1611)

SZOBAFESTŐ mázoló szakmunkást vesz fel a Nádor Szálloda. (1603)

NYUGDÍJAS vízvezeték-szerelőt keres hosszabb helyettesítésre a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. Jelentkezés a műszaki osztályon. (1604)

KÉT TAKARÍTÓNŐT, valamint reszort munkára női dolgozókat felvesz a Pécsi Cipőipari Szövetkezet Pécs. Madách Imre út 10. (1561)

A II. SZ. BELKLINIKA takarítónőt és 6 órás fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9720)

SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Raktárbázis, Pécs, Megyeri út 59. (1507)

A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ az Aranykalász kisvendéglőjéhez szombat, vasárnap esti elfoglaltsággal 1 fő zongoristát és egy fő dobost keres felvételre. Fizetés: a kategóriába sorolás alapján. Jelentkezés: ÁFÉSZ kereskedelmi főosztály, Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 4. (1615)

A II. SZ. BELKLINIKA konyhalányt keres felvételre. (9711)

PÁLYAVÁLASZTÓ FIATALOK! (8 általános iskolát végzettek) jelentkezzetek SZESZIPARI SZAKMUNKÁS TANULÓNAK! Tanulás a „Bercsényi Miklós" Élelmiszeripari Szakiskolában. Vidékiek részére kedvezményes kollégiumi elhelyezés. Tanulmányi idő: 3 év, elvégzése után budapesti korszerű üzemeinkben biztosítunk munkát! Tanulóinknak ösztöndíjat biztosítunk. Heti 42 órás munkarend (szabad szombat) Saját sport és üdülőlétesítmények, korszerű munkásszállás, üzemi étkezés. Továbbtanulási lehetőség! Jelentkezés: Budapesti Szeszipari Vállalat Budafoki Élesztő és Szeszgyár Budapest, XXII., Gyár u. 5—9. (688)

AZ EPGÉP Szállítóberendezések Gyára segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés a Vasút utcai portán. (1578)

A VOLÁN 12-es Vállalat pécsi lakosú hálózati villanyszerelőt, és címfestőt felvesz. Jelentkezés: Batthyányi út 7. (1565)

GÉPÉSZ és vegyigépész szakközépiskolát végzetteket felveszünk azonnali belépéssel diszpécseri munkakörre, három műszakos beosztással. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál. Dél-dunántúli Gázgyártó- és Szolgáltató Vállalat Szolgáltatási Üzemegysége, Pécs, Légszeszgyár u. 11 II. 6. (1574)

TAKARÍTÓNŐKET keres felvételre a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. Jelentkezés a főnővérnél, IV. em. 89. (1605)

TIZENHAT évet betöltött LÁNYOKAT SZÖVŐTANULÓNAK FELVESZ a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség, a teljesítéstől függően 2500 forinttól. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138 Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

A DÖMÖRKAPUI Turistaház konyhai dolgozókat szolgálati szoba biztosítása mellett azonnali belépéssel felvesz. (8398)

**Bútor-üzemünkhöz felveszünk**

azonnali belépésre 18. életévüket betöltött fiatalokat. Betanítást rövid idő alatt vállaljuk.

Későbbiek folyamán lehetőséget biztosítunk szakmunkásvizsgára való bocsátásra is.

Munkásszállás, étkezési lehetőség, egyéb szociális juttatások biztosítva.

Jelentkezés:

Komjáti János üzemvezetőnél.

Komló, Kossuth Lajos u. 21.

KÖZGAZDASÁGI technikumi tanulót (3. vagy 4. éveset) 1 hónapra adminisztrációs munkakörbe azonnal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. Pécs, Megyeri út 53. (1588)

SEGÉDMUNKÁSOKAT szerelők mellé azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Munkaügyi előadónál, Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat. Szolgáltatási Üzemegysége Pécs, Légszeszgyár u. 11. II. 6. (1575)

FIATALOK FIGYELEM! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZÖVŐ SZAKMÁRA. Jelenkezhet minden 14. életévét betöltött 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: Különélési ótlék vidékieknek havi 300,— Ft. Társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800,— Ft-tól 2000,— Ft-ig. Begyakorolt szakmunkásaink 2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7-től 1/2 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti-oktatási osztály, Budapest. IV. Erkel u. 30. (1670)

MAKÓ város Tanácsa pályázatot hirdet 1973. július 15-én megüresedő igazgatási osztályvezetői állásra. Az állás betöltéséhez jogi végzettség és 5 éves államigazgatási gyakorlat szükséges. Jelentkezéskor önéletrajzot, 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt kérünk csatolni. A jelentkezést Makó város Tanácsa elnökének kérjük címezni. (158290)

LOHAJTÓKAT (kocsisokat) felveszünk. Építőipari Szállítási V. 2. sz. Üzemegysége. VII. kirendeltsége Pécs, Megyeri út 46. (Vasút alatt.) (9751)

PLAKÁTRAGASZTÓT felveszünk. Magyar Hirdető Kirendeltsége, Pécs, Sallai u. 8. (—)

AZ ÚJMECSEKALJAI I. sz. Lakásszövetkezet javító-karbantartó részlege 1 fő önállóan dolgozó vízvezetékszerelőt és egy fő kőművest jó kereseti lehetőséggel alkalmaz. Jelentkezés: Pécs III. ker., Magyar Lajos u. 7. sz. (197149)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat női segédmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: munkaügyi osztályon, Pécs, Felszabadulás útja 107. (197145)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat ács szakmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: munkaügyi osztályon, Pécs, Felszabadulás útja 107. (197146)

A GÖRCSÖNYI I. sz. modern téglagyár felvesz 18 évet betöltött fiatalokat téglaipari munkára. Jó kereseti lehetőség mellett szakmai képesítés megszerzésére is mód nyílik. Jelentkezés az üzem vezetőjénél. (197147)

A TÉGLAIPARI Vállalat a központi irodájához takarítónőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12., Gruber Jánosnénál. (197148)

KÖZGAZDASÁGI technikumi érettségivel rendelkező adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Mohács, Vágóhíd u. 2. Üzemvezetőnél. (197144)

GYAKORLOTT gépírót felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197142)

ANYAGOSZTÁLYUNKRA adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197143)

GÉPI stepp- és laschvarrásra benti dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800,— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyár Központi Gyáregysége, Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

LAKATOS szakmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, Megyeszer, Lyceum u. 4. (197152)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat, valamint nyári szünidei foglalkoztatásra középiskolás diákokat. Jelentkezés: Pécs, Megye u. 19. (197141)

JUTALÉKRENDSZERŰ bérezéssel üzletszerzőt keres azonnali belépésre az Építésügyi Tájékoztatási Központ. Saját gépkocsi előnyben. Középfokú szakképzettségűek előnyben. Jelentkezés: Pécs, Boszorkány u. 2. (Műszaki Főiskola), fszt. 14. sz. (Telefon: 13-277/64.) (197140)

HIVATALSEGÉDET, -TAKARÍTÓT keresünk azonnali belépéssel. Érdeklődni: B. m. Idegenforgalmi Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 9—11. Telefon: 13-300. (257307)

AZ 501. sz. Ipari Szakmunkásképző Intézet pályázatot hirdet 1 fő fa-, 1 fő bőr-, 1 fő ruhaipari szaktanári állás betöltésére. Szakmai követelmény: Felsőfokú iskolai végzettség. Fizetés a 210/71. MM—MUM. utasítás szerint. (257266)

FÉRFI segédmunkásokat felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkir. Ro'ány Néphadsereg útja 58. (257276)

IPARI VÁLLALAT gyakorlott gyors- és gépírót keres felvételre. Jelentkezéseket „Perfekt" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe kérjük leadni. (197133)

IPARI nagyvállalat hegesztő szakmérnököt keres felvételre. Szükség esetén lakást biztosítunk. Jelentkezéseket „Szervezés" jeligére a Sallai utcai Hirdetőbe kérjük leadni. (197134)

KESZTYŰGYÁR 1. sz. Üzeme érettségivel rendelkező adminisztrátort, férfi segédmunkást, főállású férfi portást, és gépi varrásra átképzősöket felvesz. Jelentkezés: Hőerőmű, Edison utca. (257287)

FIÓKÜZLETEINKBE vállalónőket felveszünk. Érettségizettek előnyben. Jelentkezés: B. m. Patyolat Mosoda V. Pécs, Tiborc u. 11. (197130)

A PÉCSI FÉMIPARI Vállalat női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (197090)

DN SPORT

# MA, SZERDÁN:

# Az NB I. évadzáró mérkőzései

## Komlói Bányász—PMSC találkozó a bányászvárosban

A labdarúgó NB I. küzdelmei szerdán, ma befejeződnek. Az utolsó fordulóban kerül szembe egymással a Komlói Bányász és a PMSC. Az Ujpest Csepelt fogadja, a Vasas a Rába ETO vendége lesz. A Bp. Honvéd Székesfehérváron szerepel, az MTK Zalaegerszegre utazik. Szegeden, Diósgyőr lesz a hazaiak ellenfele, a Népstadionban a Ferencváros a Salgótarjánnal játszik. Soroksáron Egyetértés—Tatabánya találkozót rendeznek.

Nem volt könnyű az NB I-ben maradás kiharcolása. A PMSC mellett még 4—5 csapat küzdött a bajnokság hajrájában a bennmaradásért. Hétről hétre változott a helyzet. A PMSC-nek az utolsó előtti fordulóban sikerült végleg megkapaszkodnia.

A Rába ETO elleni mérkőzésen a pécsieknek gólokkal kellett volna nyerni, de mivel a kínálkozó gólhelyzetekből csak egyet sikerült kihasználniuk, 1:0 arányú minimális győzelemmel kellett levonulni a PMSC játékosoknak a pályáról. A győzelem azonban az NB I-et jelentette a pécsieknek. A ma délután Komlón sorrakerülő évadzáró mérkőzés, a Komlói Bányász—PMSC találkozó, már csak presztizs összecsapásnak számít.

A PMSC összeállításában egy helyen várható változás. Borovácz sérülése rendbejött és így minden valószínűség szerint elfoglalja helyét a csapatban. A PMSC Komlón pályára lépő csapata: Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád I., Kincses II., — Borovácz, Tóth I., Farkas — Rónai, Máté, Zombori.

## A PÁLYA SZÉLÉRŐL

### ...HA A VÉGE JÓ...

**Minden jó, ha a vége jó, — mondja a közmondás, s ezen aranyigazság kivételesen teljes mértékben érthető kézilabdázóinkra. Mert a már jóval előbb lejátszásra került Pécsi Munkás—Ferencváros férfi, valamint a már másfél hete lejátszott Győri Textiles—Pécsi Bányász női találkozó után két NB I. B-s baranyai győzelemmel ért véget a kézilabda bajnokság tavaszi fordulója. A két bányászcsapat „ha törik, ha szakad" — mi megmutatjuk jelszóval lépett pályára az utolsó fordulóban, s győzték le Komlón a Szegedi Volánt, míg a Pécsi Bányász ugyanilyen biztosan a tavalyi sorstársát a VM Egyetértés csapatát.**

**Különösen a pécsiek teljesítménye okozott örömet szűkebb hazánk kézilabdát szerető közönsége körében, hiszen a fővárosiakat egy évtizedes első osztályú szereplés alatt sem sikerült kátyúlira fektetni otthonukban. S mindez sikerült egy alapos felkészülést nélkülözni kényszerült bajnokság félidejében. Mégpedig, úgy, hogy ez idegenbeli győzelem az egyik vetélytárs — mármint visszakerülési vetélytárs — kiütését jelentette.**

**A budapesti találkozóra alaposan összeszedte magát az újhegyi gárda. Ellentétben az előző találkozókkal, most a második félidőben hozta tudását a pécsi csapat. S megérdemelten vágtak vissza a tavalyi NB. I. hajrájában Pécsújhegyen elszenvedett vereségért. Nem is szólva arról, hogy a Bányász az idegenben elért győzelmével biztositotta helyét a felkerülésért futók versenyében.**

**De legalább ily fontos két pontot szerzett a komlói kék-fehér gárda a szegediek legyőzésével, s állította helyre a csapat taglainak, s szurkolóinak lelki egyensúlyát.**

**NB. I-es csapataink — a Munkás férfi gárdája kivételével — a várakozásnak megfelelően szerepeltek, ám ha a tavaszi időnyben elért helyezéseiket tartani akarják: alapos munkával kell eltölteniük a nyarat!**

### SZÁZSZÁZALÉKOS TELJESITMENY

**A hét végén megrendezett magyar bajnokságon újabb pécsi siker született a körrepülő modellek Team racing kategóriájában. Az MHSZ Ércbányász csapata immár ötödször nyerte az országos bajnokságot. Az egyéni versenyt negyedszer nyerte pécsi pár. Ezúttal a Molnár—Kuti páros állhatott a dobogó legmagasabb fokára, de az ezüst és a bronzérem is pécsi versenyzőknek jutott. Második a Mohai—Markotai, harmadik a Rátkai—dr. Nyárádi páros. A Molnár—Kuti párnak ez volt a harmadik bajnoki aranyérme. A bajnokságon való jó szereplés döntő a válogatott keret összeállításánál. Az MHSZ Ércbányász versenyzői sikerükkel nagy lépést tettek azért, hogy a jövő évi világbajnokságon szereplő magyar válogatottnak tagjai lehessenek.**

**Az országos bajnokság után újabb rangos versenyek várnak a pécsi modellezőkre. A hét végén Vönöczky Bécsben áll rajthoz rádióirányítású vitorlás hajómodellező nemzetközi versenyen. Július 6—8. között ismét megrendezik Pécsett Olaszország, Svájc, Ausztria, Románia és a magyar élgárda részvételével a Mecsek Kupa körrepülő modellező versenyt. A rádióirányítású modellek világbajnokságán Olaszországban Mohai is tagja lesz a magyar csapatnak.**

### EGY KIS CSAPAT SIKERE

**Hétről hétre hírt adunk a járási labdarúgóbajnokság mérkőzések eredményeiről. Mohácsi tudósítónk Pazaurek Dezső most egy kis csapat sikeréről számolt be. A mohácsi járásban a II. osztályú bajnokság befejeződött. Az őszi idényben még Babarc vezetett 3 pont előnnyel és biztos bajnoknak látszott. A babarciak a tavaszi idényben visszaestek és az ellenlábas Dunafalva megérdemelten, tavasszal veretlenül imponáló gólaránnyal, két pont előnnyel megnyerte a járási bajnokságot, jogot szerzett a mohácsi járási I. osztályban való indulásra. A lelkes dunafalvi szurkolók hétről-hétre kísérték el csapatukat a mérkőzésekre. A községi tanács, a tsz vezetői támogatják a sportkört. Az őszi idény első bajnoki mérkőzésén avatták a Dunához közel fekvő pályájukat. Fischer János edző jó munkát végzett Dunafalván.**

## Szép búcsúra készül a Komlói Bányász

A komlói szurkolókat nem érte váratlanul a kiesés ténye: hetek óta érett a dolog. Csak az lehet feltűnő, hogy a hajrára, teljesen visszaesett a csapat. Már a sorsdöntő diósgyőri összecsapáson is gyengélkedett a gárda, vasárnap pedig egyszerűen rá sem lehetett ismerni az együttesre. A négy tartalékkal kiálló Csepel minden megerőltetés nélkül szerezte meg a két pontot.

— A mai hangulatban bizony nem könnyű nyilatkozni a megyei találkozóról — mondotta Lantos Mihály edző. — A búcsú mérkőzésen mégis megpróbáljuk összerázni a társaságot, hogy ne valljunk szégyent. Sajnos, Kovács után Horváth is harcképtelenné vált és ez nehezíti helyzetünket.

A komlói sportrajongók sajnálják, hogy a PMSC-vel szembeni mérkőzésen hiányzik majd az igazi rangadó-jellen Az optimisták ennek ellenére — éppen a formába lendült pécsi együttes jóvoltából küzdelmes csatát várnak, hazai győzelemmel. Mert búcsúzni mégis csak szépen szabad...

**V. I.**

## A járási labdarúgó-bajnokság eredményei

### SÁSDI JÁRÁS:

**I. osztály:** Liget—Komlói Póstás 6:1, Bikal—Egyházaskozár 4:1, Oroszló—Mekényes 5:0. A Köblény—Kaposszekcső mérkőzés elmaradt, Kaposszekcső nem jelent meg. Felsőmindszent—Szalatnak 4:3, Hegyhátmaróc—Magyaregregy 3:0, Mecsekpölöske—Felsőegerszeg 2:4. Járási II. osztály: Szárasz—Gödre 5:2, Hetvehely—Gerényes 7:1, Vásárosdombó—Komlói Beton 2:3, Kishajmás—Tormás 5:0. A bajnokság küzdelmei a II. osztályban befejeződtek, Kishajmás és Hetvehely jutott fel a járási I. osztályba.

### MOHÁCSI JÁRÁS

**I. osztály:** Versend—Kölked 1:1, Somberek—Ujmohács 0:2, Geresdlak—Nagynyárád 1:1, Dunaszekcső—Mohács II. 2:0, Lánycsók—Hímesháza 1:0. A Szajkon lejátszott Szajk—Székelyszabar mérkőzés a második félidőben 0:0 állásnál félbeszakadt, a játékvezetőt megdobták.

**A mohácsi járási II. osztály végeredménye**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Dunafalva | 14 | 10 | 3 | 1 | 64-25 | 23 |
| 2. Babarc | 14 | 10 | 1 | 3 | 36-21 | 21 |
| 3. Homorúd | 14 | 7 | 1 | 6 | 37-33 | 15 |
| 4. Erdőfű | 14 | 7 | — | 7 | 33-34 | 14 |
| 5. Károlymajor | 14 | 6 | 1 | 7 | 29-25 | 13 |
| 6. Liptód | 14 | 5 | 2 | 7 | 17-35 | 12 |
| 7. Borjád | 14 | 4 | 1 | 9 | 21-34 | 9 |
| 8. Kisnyárád | 14 | 2 | 1 | 11 | 14-44 | 5 |
| 9. Szebény | Törölve | | | | | |
| 10. Lippó II. | Visszalépett | | | | | |

### SIKLÓSI JÁRÁS:

**I. osztály:** Kémes—Felsőszentmárton 1:5, Siklós II.—Magyarbóly 0:3, Marócsa—Vajszló II. 3:1, Kovácshida—Nagyharsány 2:1, Kisasszonyfa—Diósviszló 5:0, Drávafok II.—Idamajor 0:3.

**A siklósi járási I. osztály állása:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Kisasszonyfa | 23 | 18 | 1 | 4 | 62-32 | 37 |
| 2. Nagyharsány | 22 | 15 | 1 | 6 | 59-33 | 31 |
| 3. Felsőszentm. | 22 | 14 | 3 | 5 | 53-28 | 31 |
| 4. Magyarbóly | 24 | 14 | 1 | 9 | 56-25 | 29 |
| 5. Diósviszló | 23 | 12 | 3 | 8 | 46-44 | 27 |
| 6. Kovácshida | 23 | 11 | 4 | 8 | 55-52 | 26 |
| 7. Marócsa | 23 | 10 | 4 | 9 | 48-52 | 24 |
| 8. Püspökbóly | 22 | 8 | 4 | 10 | 39-36 | 20 |
| 9. Idamajor | 22 | 7 | 3 | 12 | 45-55 | 17 |
| 10. Kémes | 22 | 5 | 4 | 13 | 23-48 | 14 |
| 11. Vajszló II. | 22 | 5 | 2 | 15 | 22-61 | 12 |
| 12. Siklós II. | 23 | 2 | 1 | 20 | 28-80 | 5 |

## Mai sportműsor

**Labdarúgás:** NB. I. mérkőzés: Komlói Bányász—PMSC, Komló, 17.30. NB. I. tartalék mérkőzés: Komlói Bányász—PMSC, Komló, 15.30.

**Tenisz.** NB. II. mérkőzés: Spartacus—Szombathely, férfi csapatok, Balokány-liget, 14.00.


**DUNÁNTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-752, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz. — Felelős vezető: Melles Rezső.

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint. — Indexszám: 25 054.


# Megkezdődött három sportágban a középfokú országos bajnokság

*(Tudósítónk jelenti:)*

Tegnap kezdődött Szombathelyen, három sportágban — atlétika, kézilabda, labdarúgás — a középfokú országos bajnokság döntője. A kézilabdázók keltek legkorábban, már reggel fél nyolc órakor pályára léptek. Köztük a Pécsi Széchenyi Gimnázium fiú csapata is nem sok sikerrel, hiszen a Tatai Eötvös Gimnáziumtól 13:10-re kikaptak.

A labdarúgó döntő első mérkőzésén annál nagyobb baranyai siker született. A Pécsi Vegyipari Szakközépiskola együttese 1:0-ás félidő után 5:1-re legyőzte a Nyíregyházi Közgazdasági Szakközépiskolát. A pécsiek végig jobban játszottak, képzettebb csapat benyomását keltették. A mecsekaljaiak góljait Hámori 2, Gál, Aradi és Szabó lőtték. A vegyiparisták ma szabad naposak, csütörtökön viszont a Szombathelyi Nagy Lajos Gimnáziummal mérkőznek.

A küzdelmek kedden egész nap folytak, az ünnepélyes megnyitásra azonban csak este került sor. Az 1100 sportoló lampionokkal vonult a Felszabadulási emlékműhöz, ahol Kovács Antal, a Vas megyei Pártbizottság első titkára köszöntötte az országos bajnokság résztvevőit. Ezzel a háromnapos versenysorozat hivatalosan is megkezdődött.

**Bodor Ferenc**

## Lépold nagy formában

Lépold Endre 10.2-es új országos csúcsot jelentő eredménye a 100 m-es síkfutásban jelentős állomás a fiatal atléta sportpályafutása során. A szombati versenynapon tulajdonképpen kétszer bizonyított és okozott örömet az atlétika híveinek. Az előfutam során a 10.2-vel „kilépett" a 10.3-as csúcstartók népes táborából és most már egyedül áll a csúcslista élén. A döntőben neves, mondhatni világklasszis vágtázókat előzött meg —, ha minimális különbséggel is.

Lépold Endre a szemünk előtt fejlődött három év alatt, az ismeretlen kezdőből 10.2-es csúcstartóvá, s minden okunk megvan, hogy reménykedjünk, még nem érte el sportsikerei zenitjét. Már az első évben, 1970-ben 11.1-gyel fejezte be a versenyidényt, hogy egy év múlva már 10.3-at futva csúcstartóvá lépjen elő. Tavaly lényegesen többet edzett mint az előző évben, s ez ugylátszik kissé háttérbe szorította rendkívüli képességeit, „csak" 10.4-et ért el, de állandósította a 10.5 körüli formát. Az év elejétől új edző, Pazar Győző foglalkozik Lépolddal. Amikor vasárnap reggel gratuláltunk az edzőnek, Endre sikereihez, s megkérdeztük mit várt ettől a versenytől, válasz helyett elővette az évi munkatervet, s megmutatta mit terveztek erre az évre: 10.2, illetve 200 méteren 21.3 volt az évi célkitűzés. (Lépold vasárnap 21.3-mal új országos ifjúsági csúcsot futott 200 méteren.) Azután hozzáfűzte az edző, hogy ezeket az eredményeket augusztusra tervezték, az Ifjúsági Európa-Bajnokság időpontjára, de a formábalendülés előbb következett be. A továbbiakat illetően, kissé aggódva beszél arról, hogy Lépold most három hétre edzőtáborba vonul, s az ottani esetleges többletmunka milyen hatással lesz vajon Lépold eredményeire a következő hetekben? A választ megkapjuk augusztusban, az Európa-Bajnokság során.

**Villányi Nándor**

A pécsi 12. VOLÁN Sport Klub autószakosztálya értesíti az érdeklődőket, hogy a négyfordulós, váltott-talajú autósügyességi bajnokságának III. fordulóját 1973. június 24-én, vasárnap délelőtt 10 órakor rendezi meg Kertvárosban, a Pécsi Műszergyár előtti parkolóhelyen. Nevezés a helyszínen.

## FOKUSZ

### A SZAMOK TÜKRÉBEN

### A 23. KOMLÓ—PÉCS RANGADÓI

**Az eddig lejátszott 22 bajnoki mérkőzés összesített eredménye a Komló szemszögéből:**

**22 7 6 9 20-26 28**

**csak Komlón:**

**11 5 5 1 15-10 18.**

**Az ősszel Pécsett a komlóiak 3:1-re kikaptak. Az ellenfelek hat utolsó Komlón lejátszott mérkőzésük eredményei: 1964-es bajnokságban 0:0, 1965-ös bajnokságban 1:1, 1967-es bajnokságban 1:1, 1969-es bajnokságban 3:0, 1970—71-es bajnokságban 1:1 és 1971—72-es bajnokságban 1:1. A Komló 1969. április 30-án győzött utoljára (3:0-ra) hazai pályán a Pécs ellen. Akkor a Bányász csapat a következő összeállításban játszott: Erdősi — Kótai, Zimonyi, Makray, Lazaridisz — Bánfalvi, Pataki — Kékesi, Bordács, Merczel, Csordás II. Cserekénk Solymosi is játszott. Góllövők: Csordás II., Kékesi és Merczel. A Bányász góllövő listája a Pécs ellen: 3 gólos: Gönz és Juhász, 2 gólos: Lutz, 1 gólos: Cziráki, Iván, Kanizsai, Garai, Szigeti, Takács, Pataki I., Csordás II., Kékesi, Merczel, Solymosi és Horváth.**

**A komlóiak góllövő listájának állása az utolsó forduló előtt: 10 gólos: Juhász (43), 3 gólos: Bencsik (8), Horváth (13), 2 gólos: Bordács (41), Buús és Dárdai, 1 gólos: Solymosi (24) és Tallósi. A pécsi csapat NB. I-es mérkőzésen még nem győzött Komlón. Az NB. II-ben 1959-ben 3:0-ra nyertek utoljára, a pécsiek a bányászvárosban. A Pécs góllövő listájának állása a Komló ellen: 4 gólos: Dunai II. és Máté, 2 gólos: Kakuszi, Opova, Horváth, Kincses I. és Gór, 1 gólos: Garami, Vajda dr., Vincze, Tüske, Csupák, Bérczesi dr., Duka és Kocsis I. Érdekesség, hogy Dunai dr. nem lőtt a Komlónak gólt. A PMSC góllövő listájának állása: 9 gólos: Máté (47), 8 gólos: Zombori, 2 gólos: Farkas, 1 gólos: Jánosi (18), Kincses I. (3), Kocsis I. (6), Konrád I. (5), Rónai (12) és Tüske (11). A zárójelben levő számok azt mutatják, hogy a játékos hány gólt ért el (bajnoki mérkőzésen) összesen jelenleni csapatában. A két csapat legutóbbi hazai, illetve idegenbeli eredményei: Komlói Bányász (otthon): Budapesti Honvéd 0:0, VM Egyetértés 2:2, Videoton 1:0, Szegedi EOL 4:2, Ujpesti Dózsa 0:3 és Salgótarjáni Bányász 1:0. Pécsi MSC (idegenben): Ferencvárosi TC 1:4, Csepeli Vasas 1:3, Diósgyőri VTK 0:0, Budapesti Honvéd 0:1, VM Egyetértés 1:0 és Videoton 1:3.**

### AZ NB I. ÁLLÁSA

**(csak a tavaszi eredmények alapján)**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 14 | 10 | 2 | 2 | 42-10 | 22 |
| 2. Bp. Vasas | 14 | 8 | 5 | 1 | 27-14 | 21 |
| 3. FTC | 14 | 8 | 3 | 3 | 26-14 | 19 |
| 4. Bp. Honvéd | 14 | 5 | 7 | 2 | 28-16 | 17 |
| 5. ZTE | 14 | 7 | 3 | 4 | 19-20 | 17 |
| 6. Videoton | 14 | 7 | 2 | 5 | 21-20 | 16 |
| 7. Salgótarján | 14 | 5 | 4 | 5 | 21-17 | 14 |
| 8. Pécs | 14 | 5 | 4 | 5 | 17-20 | 14 |
| 9. Csepel | 14 | 4 | 5 | 5 | 18-19 | 13 |
| 10. MTK | 14 | 4 | 4 | 6 | 19-25 | 12 |
| 11. Diósgyőr | 14 | 4 | 4 | 6 | 10-22 | 12 |
| 12. Egyetértés | 14 | 4 | 3 | 7 | 14-21 | 11 |
| 13. Rába ETO | 14 | 5 | 1 | 8 | 15-29 | 11 |
| 14. Komló | 14 | 3 | 3 | 8 | 13-21 | 9 |
| 15. Tatabánya | 14 | 2 | 4 | 8 | 11-22 | 8 |
| 16. Szeged | 14 | 2 | 4 | 8 | 12-27 | 8 |

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Márco Polo milliói (este 7 órakor) Strauss-bérlet.

## HANGVERSENY

**Pécsi Szabadtéri Színpad:** „Halló, itt Balaton" ORI-műsor (este 8 órakor). **Rossz idő esetén 23-án!**

**Pannonia Bár:** (nyitva 22—04-ig). Éjfeltől kétrészes műsor!

## MOZI

**Park:** Az utolsó völgy (3, f6, 8).
**Petőfi:** Az utolsó völgy (f4, 6, f9).
**Kossuth:** Goya I—II. (10, f7). A leszámolás napja (f3, f5).
**Rákóczi:** Ha... (5, 7). **Kodály Ko.:** Strogof Mihály (6). **Mohács:** Dodeskaden (f6). **Kertmozi:** A hölgy az autóban szemüveggel és puskával (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RADIO

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Kertbarátok műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Világhírű előadóművészek Beethoven-felvételeiből. 9.00: Kik laknak a nagybőgőben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. VIII. r. A kígyókönyv-akció. A Gyermekrádió műsora. (IX. rész: holnap K. 10.05) 9.24: Az elvált asszony. Részletek Fall operettjéből. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Hangképek az Olvasó Népért mozgalom nyíregyházi országos tanácskozásáról. 10.45: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó család. (A tegnapi adás ism.) 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Vita a korszerű mezőgazdaságról. 13.40: Járóka Sándor népi zenekara játszik. Lerner Ferenc énekel. 14.09: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.24: Budapesti muzsika. Epizódok a százéves fővárosi zenetörténetéből. IV. rész. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Egy nap az úttörővasúton. A Gyermekrádió műsora. (Ism.) 15.44: Az élő népdal. Kisterenye. Dr. Manga János műsora. (Ism. szombat P. 16.05.) 15.54: Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Diáktarisznya. 16.35: Bemutatjuk új kórusfelvételeinket. 16.49: Rongyszőnyeg. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bemutatjuk új felvételünket. 17.41: Támfal — tanulságokkal. 17.56: Bikfalvy Júlia népdalokat énekel. 18.13: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Fáy András csembalózik és orgonál. 19.33: Gounod: Faust. Közben: 20.30—20.33: Hírek. 22.00: Hírek, időjárás. Kb. 22.15—22.20: Sporthírek. 23.05: Nóták. 24.00: Hírek. Időjárás. 0.10—0.25: Éji zene.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.30: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Táncdalainkból. 8.55: Néhány perc tudomány. 9.00: Hírek. 9.03: Szimfonikus zene. 9.49: A szakszervezet tárgyalta. Papp Endre riportja. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05 angol, 11.30 orosz nyelvű hírek. 11.45—11.50: Néhány szó zene közben. 12.03: Történelmi operákból. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kórusok és hangszerszólók. 13.40: Orvosi tanácsok. Az idős emberek étrendjéről. (A tegnapi adás ismétlése.) 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: A Petőfi Rádió zenés délutánja. 14.00: Behár György szerzeményeiből. 14.15: Virágkedvelők ötperce. 14.20: Rossini: Tell Vilmos — Matilde románca, II. felv. (Rosanna Carteri) 14.30: Hírek. Körzeti időjárás. 14.35: Loránd István—Vasvári István: Teérted haltak. (MRT énekkara, vez. Nánási Géza.) 14.41: Egy kis figyelmet kérek! 14.51: A Lipcsei Rádió fúvószenekara játszik. 15.10: Delibes balettjeiből. 15.20: Régi magyar dalok az Ars Renata énekegyüttes és Tarjáni Tóth Ida előadásában. 15.30: Hírek. 15.33: Mai élaszdalok. 15.42: Ifjúsági krónika. 15.52: Josef Suk hegedül. 16.10: Tudományos könyvespolc. 16.15: Bágya András táncdalaiból. 16.30: Hírek. 16.33: Műsorismertetés. 16.36: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Kemény Klió énekel, zongorán kísér Boros Attila. 16.51: A-tól Z-ig... 16.56: Reklám. 16.59: Kedvelt régi melódiák. 17.30: Hírek. 17.33: Körkapcsolás bajnoki labdarúgó-mérkőzésekről. Közben: 18.20—18.30: Hírek. 19.30: Ezeregy mesterség. 19.54: Jó estét, gyerekek! Katika, meg a napocska. 20.00: Esti krónika II. 20.25: Kis magyar néprajz. 20.30: Hírek. 20.33: Közvetítés az Egyetemi Színpadról. Az egyházaskozári népi énekesek, hangszeresek és népdalkör műsora. (A március 24-i hgv. felvétele.) (III. rész: szombat P. 21.09.) 21.03: Emlékezzünk régiekről. 21.23: Országúton. 21.30: Nőkről nőknek. Nők a bányászatban. Kapusi Rózsa riportja. (Ism.) 22.00: Debussy műveiből. 22.20: Tánczene négy országból. (Lengyelország, Románia, NDK, Bulgária.) 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Két szimfónia. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Szimfonikus könnyűzene. 18.45: Marilyn Horne énekel. 19.25: Tékozló társak. 19.35: Haydn: B-dúr szimfónia. No. 98. 20.04: Ars poetica. 20.21: Hírek. 20.24: Kiss Gyula zongoraestje. 21.30: A dzsessz kedvelőinek. 22.01: Századunk zenéjéből. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Hét körben. Aktuális riportműsor és muzsika mindenki kedvére. — Beszélgetés Szabó Mátyás országgyűlési képviselővel. — Orvosi tanácsok nyárra. — Filmesekkel Baranyában. — A természetvédelemről.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Kürthy Éva és Marczis Demeter népdalokat énekel.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Horvát dalok és táncok. — Hogy van ez önöknél? — Frankovics György riportja. — Hangszerszólók. — Népi kincsek nyomában. — Hírek.
19.30: Német nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — A katymári kétnyelvű iskola egy évének eredményei — riport. — Táncritmusban. — A mesekönyvben lapozunk. — Uj felvételeinkből.
20.00: Műsorzárás.

### MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés.
9.31: Delta. Tudományos híradó. — Szerkesztő: Várhelyi Tamás. (A VI. 17-i adás ism.)
9.55: Maigret felügyelő. — Georges Simenon bűnügyi regényének tévéfilm-változata. A revolver. (Ism.)
10.45—11.15: Köszönöm, jól vagyok... Riportfilm. (Ism.)
17.33: Műsorismertetés.
17.35: Hírek.
17.40: Zsebtévé.
18.10: A forradalmak kora és Magyarország. 5. A forradalom.
18.45: Téka.
19.10: Reklámműsor. A Pilvax kávéház 1848-ban.
19.15: Esti mese. A körhinta. (Játékdoboz c. NDK bábfilm-sorozat.)
19.30: Tv-híradó.
20.00: Kék fény.
21.00: Tv-slágerlista.
21.30: Nyitott könyv.
22.40: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Asszony az ajtóban. Angol tévéfilm.
21.00: Tv-híradó — 1. kiadás ism.
21.30—22.35: A XIV. miskolci filmfesztivál díjnyertes filmjeiből.

### JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Utazás egy mosolyért — filmsorozat gyermekeknek. 18.15: A Vajdaságon át. 18.30: Némely fontos dolgok. 19.00: Rajzfilm. 19.15: Zenebarátok. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Bujkó álma. Szovjet játékfilm. 22.00: Előtérben: Kép kép mellett.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 159. szám
1973. június 21., csütörtök
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

*Semmisnek nyilvánították a müncheni egyezményt*

Drámai küzdelem Kossuth-bányán

*Két halálos áldozata van a bányatűznek*

Megkezdődtek Pécsett az irodalomtanítási napok

*Felavatták a bári ifjúsági tábort*

PMSC-győzelem Komlón

# Brezsnyev és Nixon rakéta fegyverrendszerek korlátozásáról tárgyal

## *Az SZKP főtitkára szenátorokat fogadott és ismertette a szovjet külpolitika céljait*

Az Egyesült Államokban hivatalos látogatáson lévő Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Nixon, az Egyesült Államok elnöke a Sequoia nevű elnöki jachton kirándulást tettek a Potomac folyón. Képünk a Sequoia indulásáról készült.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Richard Nixon, az Egyesült Államok elnöke kedden délután a washingtoni Fehér Házban kétórás munkaülésen vitatta meg a szovjet—amerikai kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok továbbfejlesztésének kérdéseit. A csúcstalálkozó e második hivatalos ülése közép-európai idő szerint az éjszakai órákban ért véget.

A munkaülés után Brezsnyev és Nixon, az elnök jachtján sétahajózást tett a Potomac folyón, közben folytatva eszmecseréjüket. Ezután helikopteren az elnök vidéki rezidenciájára, a fővárostól 65 mérföldre lévő Camp Davidbe repültek és folytatták kötetlen beszélgetésüket.

Az éjszakát a két államférfi ugyancsak Camp Davidben töltötte. Az elnöki rezidenciában folytatódott szerdán a harmadik munkaülés.

Brezsnyev és Nixon keddi tárgyalásainak késő délutáni időpontja szerepet játszott annak a barátságos légkörű munkaebédnek, mindkét részről szívesen fogadott hosszúra nyúlása, amely 20 szenátort — közöttük a szenátus külügyi bizottságának tagjait — látott vendégül az SZKP KB főtitkára washingtoni szálláshelyén, a Fehér Házzal átellenben lévő Blair Houseban.

A hosszantartó eszmecsere alkalmával Leonyid Brezsnyev részletesen kifejtette a béke és a nemzetközi biztonság szilárdítására irányuló szovjet külpolitika célkitűzéseit. A főtitkár értékelte a szovjet—amerikai kapcsolatok 1972 májusa óta történt alakulását.

— Nem kívánom régebbi kapcsolataink történetét boncolgatni, de most — és ez meggyőződésem — kapcsolataink új történelmét formáljuk. Ezt annál is inkább állíthatom, mivel az elmúlt esztendő bebizonyította helyességét a szovjet—amerikai kapcsolatok rendezésére irányuló politikának, amelyet a Richard Nixonnal való moszkvai találkozásunk eredményeként aláírt okmányok rögzítenek.

— Ezt a politikát — folytatta Brezsnyev — tovább kell szilárdítani és fejleszteni. A jelenlegi szovjet—amerikai tárgyalások célja éppen ez.

Brezsnyev nagyra értékelte a kedden aláírt négy új megállapodást, amely — mint mondotta — a kölcsönösen előnyös szovjet—amerikai együttműködés szféráját bővíti. Közölte hallgatóságával, hogy újabb fontos megállapodások vannak készülőben, amelyek a többi között a hadászati fegyverrendszerek korlátozásának kérdését is érintik.

Az SZKP Központi Bizottságának főtitkára hangoztatta, hogy az új kapcsolatok kialakításában nagy szerepet tölt be az amerikai fél — az elnök és az amerikai kongresszus — konstruktív magatartása.

A szovjet—amerikai gazdasági kapcsolatok fejlesztésével foglalkozva Leonyid Brezsnyev kijelentette: az együttműködés ezen a síkon nagy lehetőségeket biztosít mindkét fél számára, abban az esetben, ha ez az együttműködés átfogó, hosszútávú lesz, és kizárja a diszkriminációkat.

— Egyesek országainkat — a fogalom sajátos értelmében — szuperhatalmaknak nevezik, amelyek állítólag összeesküvést szőnek más országok érdekei rovására — mondotta a főtitkár. — De vajon mindaz, amiben Moszkvában megállapodtunk, és az, amit most itt vitatunk, okoz-e valamilyen kárt más népeknek? Ellenkezőleg, a szovjet—amerikai kapcsolatokban elért haladás a lehető legkedvezőbben befolyásolja az általános helyzetet, javítja a nemzetközi légkört, szilárdítja a békét, és a nemzetközi biztonságot.

Brezsnyev a továbbiakban európai problémákkal foglalkozott. Mint mondotta, Európa fejlett gazdasággal rendelkező kontinens, ahol óriási kulturális értékek halmozódtak fel. Mégis, ezen a kontinensen robbantak ki a történelem legszörnyűbb háborúi, köztük a két világháború. Fontos tehát, hogy Európa népei békében éljenek, ne kelljen aggódniok gyermekeik sorsáért, az új nemzedékek jövőjéért.

Éppen ezek a célok állnak a Szovjetunió Kommunista Pártja külpolitikájának középpontjában. Ennek érdekében fáradoznak a szocialista országok is. „Megelégedéssel szögezzük le, hogy az európai béke szilárdításának eszmeje támogatásra talált Franciaországban, az NSZK és más nyugat-európai államok kormányánál" — hangoztatta a főtitkár.

Leonyid Brezsnyev kijelentette: igen jelentős volt az a tény, hogy az Egyesült Államok elnöke és szenátusa támogatta az európai biztonság eszméjét. Ez pozitív szerepet játszott a helsinki előkészítő találkozó során.

Az Európában állomásozó fegyveres erők és a kontinensen elhelyezett fegyverzet csökkentésének kérdését érintve Brezsnyev megemlítette, hogy ezt a gondolatot a Szovjetunió vetette fel. Ma már megvan a közös megegyezés az e témával kapcsolatos tárgyalások folytatására. Ezeket a tárgyalásokat — mondotta az SZKP főtitkára — nyugodt légkörben tárgyszerűen és valamennyi ország biztonsága érdekeinek figyelembevételével kell megtartani.

A nemzetközi problémák között Leonyid Brezsnyev külön megemlítette a vietnami háború befejezésének kérdését. — Hangsúlyozta, hogy a Szovjetunió, amely aláírta a Vietnammal kapcsolatos párizsi konferencia záró-jegyzőkönyvét, szigorúan betartja a jegyzőkönyvben foglaltakat. Elvárjuk — mondotta —, hogy ugyanígy járjon el a megállapodás többi résztvevője is.

Leonyid Brezsnyev a beszélgetés során arra is kitért, hogy a népek közötti kölcsönös megértés és bizalom szilárdítása szempontjából rendkívül fontos a kulturális értékek cseréje, a kölcsönös tájékoztatás, a turisztika kiszélesítése. Természetesen csak akkor — fűzte hozzá — ha kellőképpen tiszteletben tartják az egyes országok törvényeit, hagyományait és szokásait, síkraszállt amellett, hogy bővítsék az érintkezéseket az amerikai és a szovjet parlament között. Mint hangoztatta, nagy jelentőségű lenne az is, ha kapcsolatok jönnének létre a két ország szakszervezetei között.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## Parafálták a két ország közötti szerződést

# Csehszlovákia és az NSZK rendezi kapcsolatait

Bohuslav Chnoupek csehszlovák és Walter Scheel nyugatnémet külügyminiszter szerdán délben Bonnban parafálta a két ország kapcsolatainak normalizálásáról szóló szerződést.

Ezt megelőzően a bonni külügyminisztérium szóvivője bejelentette: a két küldöttségvezető megállapodott abban, hogy a családegyesítéssel, a rokoni látogatásokkal és a turistaforgalommal foglalkozó kísérő dokumentumot a prágai aláírásig megszövegezik. A kedd esti munkavacsorán Chnoupek, illetve Scheel ilyen értelmű utasításokkal látta el küldöttségének az ezeket a kérdéseket tárgyaló okmány megszerkesztésével megbízott tagjait.

A parafálást követően Bonnban nyilvánosságra hozták a szerződés szövegét.

London:

Az angol külügyminisztérium szóvivője szerdán üdvözölte a csehszlovák—nyugatnémet viszonyt normalizáló szerződést. Kijelentette: ez a fejlemény szükségszerűen erősíti a biztonságot és általában az európai stabilitást.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Szerda délben Bonnban parafálták a csehszlovák—nyugatnémet kapcsolatok normalizálásáról szóló szerződést. Képünk: Bohuslav Chnoupek csehszlovák külügyminiszter nyugatnémet kollegájával, Walter Scheel-el a parafálás után.

# Kicserélték az NDK—NSZK szerződés okmányait

## *A szerződés csütörtöktől életbe lép*

Szerdán délelőtt Bonnban Michael Kohl, az NDK államtitkára és Egon Bahr nyugatnémet államminiszter rövid ünnepség keretében kicserélte a két német állam kapcsolatainak alapjairól szóló szerződés ratifikált okmányait.

Az alapszerződés ezzel csütörtökön 0 órától — a 10. cikkely értelmében „a megfelelő okmányok kicserélését követő naptól" életbe lép.

Az okmánycsere a kancellári hivatal Gobelin-termében folyt le, ugyanott, ahol annak idején a parafálásra is sor került.

A Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság közötti kapcsolatok alapjairól szóló szerződés egy bevezetőből és tíz cikkelyből áll. A szerződésben a két állam a béke megőrzéséért viselt felelősségéből, az európai enyhüléshez és biztonsághoz való hozzájárulást célzó törekvésből és a történeti adottságokból indul ki.

Az NDK és az NSZK „normális, jószomszédi kapcsolatokat hoz létre egymással" —, hangzik az első cikkely.

A két állam a második cikkelyben leszögezi, hogy „az Egyesült Nemzetek Szervezetének alapokmányában lefektetett célokat és elveket fogja követni, különös tekintettel valamennyi állam szuverén egyenlőségére, a függetlenség, önállóság és területi integritás, az önrendelkezési jog tiszteletben tartására, az emberi jogok és a megkülönböztetéstől mentes politika megőrzésére".

A szerződés harmadik cikkelye megszabja, hogy az NDK és az NSZK, az ENSZ alapokmányának megfelelően, „vitás kérdéseit kizárólag békés eszközökkel oldja meg és tartózkodik az erőszakkal való fenyegetéstől, vagy az erőszak alkalmazásától".

Megerősítik „a köztük fennálló határok sérthetetlenségét most és a jövőben, és kötelezik magukat területi integritásuk korlátlan tiszteletben tartására".

A bevezető ezzel összefüggésben leszögezi, hogy „valamennyi európai állam határainak sérthetetlensége, a jelenlegi határaik közti területi integritásuk és szuverenitásuk tiszteletben tartása a béke alapvető feltétele". A szerződés harmadik cikkelyéhez csatolt kiegészítő jegyzőkönyv értelmében a két állam kormányainak megbízottaiból bizottságot létesítenek, amely „a két állam meglevő határjelzéseit felülvizsgálja, és amennyiben szükséges, megújítja vagy kiegészíti, továbbá kidolgozza a határvonalra vonatkozó szükséges okmányokat".

A szerződés további cikkelyei szerint „a két német állam egyike sem képviselheti a másikat nemzetközi téren, s nem tárgyalhat annak nevében". Az NDK és az NSZK előmozdítja majd az európai államok közötti békés kapcsolatokat, és hozzájárul az európai biztonsághoz és együttműködéshez, nemkülönben támogatja a nemzetközi biztonságot célzó fáradozásokat a fegyverkezés korlátozásáért és a leszerelésért.

A szerződő felek „abból az alapelvből indulnak ki, hogy mindkét állam felségjoga saját területére korlátozódik. Mindkét állam tiszteletben tartja a másik függetlenségét és önállóságát bel- és külügyekben egyaránt.".

A két állam állandó képviseletet cserél, amelyek a kormányok székhelyén működnek majd. Az NDK és az NSZK egyetért abban, hogy a „jelen szerződés nem érinti az általuk korábban megkötött, az őket érintő kétoldalú vagy többoldalú nemzetközi szerződéseket és megállapodásokat".

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Miközben Leonyid Brezsnyev Nixon elnökkel Camp Davidben tárgyalt, szerdán Nikolaj Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter George P. Shultz amerikai pénzügyminiszterrel a két ország gazdasági kapcsolatairól folytatott eszmecserét. (Képünk.)

# 24 óra a nagyvilágban

## Camp Davidben folytatódtak a tárgyalások

(Folytatás az 1. oldalról)

Leonyid Brezsnyev ezután válaszolt a szenátorok kérdéseire.

William Fulbright szenátor, az Egyesült Államok szenátusa külügyi bizottságának elnöke, a találkozó amerikai résztvevőinek nevében köszönetet mondott Leonyid Brezsnyevnek és kijelentette, hogy rendkívül elégedett a beszélgetés tartalmával. „Országaink a kapcsolatok új korszakába léptek. Energikusan tovább kell haladnunk a kijelölt úton" — hangsúlyozta a szenátor.

*

A Brezsnyev—Nixon csúcstalálkozó színhelye áttevődött a washingtoni Fehér Házból Camp Davidbe, az erdőséggel koszorúzott hegytetőn épült nyaralóba.

Ebben a festői környezetben kezdődött szerdán délelőtt a szovjet vezető és az amerikai államfő harmadik munkaülése, nem számítva az egyéb programokon is átszövődő kötetlen eszmecserék sorozatát, amelyeknek légköréről, szelleméről és tartalmáról mindkét fél a legnagyobb elégedettség hangján nyilatkozik.

Camp Davidben szerdán — és előreláthatólag csütörtökön délelőtt is — Brezsnyev és Nixon megbeszéléseinek főtémája a SALT-tárgyalások második fázisában elérendő megállapodás összehangolt irányelveinek lefektetése. Mindkét fél elismeri és hangsúlyozza, hogy a stratégiai rakéta nukleáris támadófegyverrendszerek korlátozásának, ill. fokozatosan csökkenő szinten történő stabilizálásának kérdése a fegyverkezés történetének legbonyolultabb problémaköre, amellyel a nagyhatalmak valaha is szembekerültek. A moszkvai csúcstalálkozó óta eltelt egy év eredményeinek és a csúcstalálkozót jellemző derűlátásnak jelentőségteljes mércéje, hogy most mindkét fél arra számít: a megvitatás alatt álló irányelvek lefektetése belátható közelségbe hozhatja a stratégiai erőviszonyok szerződésben való tartós rögzítését az „egyenlő biztonság" elve alapján.

Miközben a két államférfi szerdán Camp Davidben tárgyalt, Washingtonban Patolicsev szovjet külkereskedelmi és Schultz, amerikai pénzügyminiszter aláírta a csúcstalálkozó újabb „melléktermékét": egy adóügyi egyezményt, amelynek célja, hogy megakadályozza az USA-ban dolgozó szovjet, illetve a Szovjetunióban működő amerikai állampolgárok jövedelmének kettős megadóztatását. Ezt az egyezményt a szovjet—amerikai gazdasági és egyéb irányú kapcsolatok fejlődésével összefüggésben egymás országaiban tevékenykedő szovjet, illetve amerikai állampolgárok számának gyors növekedése tette indokolttá.

---

✦ *RÓMA: Szédületes zuhanás következett be az elmúlt napokban az olasz líra árfolyamában, amely szerdára — a bejelentett intézkedések nyomán — némileg visszajárra fordult. Az elmúlt hét végén a szabadon lebegő olasz pénz értékelődése meghaladta a 30 százalékot. Kedden bejelentették, hogy Olaszország nagy összegű valutakölcsönt vesz fel, hogy fékezze a líra romlását.*

✦ LONDON: Erdei Lászlóné, a Magyar Nők Országos Tanácsának elnöke és Vándor Vera, az MNOT nemzetközi osztályának vezetője kéthetes angliai tanulmányútjának befejeztével szerdán hazautazott Budapestre. A magyar nőküldöttséget a brit országos nőtanács hívta meg.

✦ *MADRID: Juan Peron tábornok egykori argentin elnök 18 éves emigráció után szerdán elindult Buenos Airesbe. Kíséretében utazott párthive, Hector Campora a jusztícialista párt jelöltjeként újonnan megválasztott argentin államelnök. — Szerdán kora reggel Franco spanyol államfő és Campora, aki hivatalos látogatást tett Spanyolországban, váratlanul közös közleményt írt alá. Ebben megerősítették „a két ország barátságát és együttműködési készségét".*

✦ RÓMA: Mariano Rumort bízták meg az új olasz kormány megalakításával. Leone köztársasági elnök szerdán este 18 órakor fogadta a kereszténydemokrata politikust, s nyomban felkérte, alakítsa meg a sorrendben 35. olasz kabinetet.

✦ *WASHINGTON: Kissinger kedden a Fehér Házban fogadta Huang Csen-t, a Kínai Köztársaság egyesült államokbeli összekötő irodájának vezetőjét. A Fehér Ház semmiféle felvilágosítást nem adott a mintegy egy órás megbeszélésről. Washingtonban számítanak arra, hogy Kissinger a szovjet—amerikai találkozó után ismét fogadja a kínai diplomatát.*

✦ SANTIAGO: A chilei rendőrség és csendőrség egységei kedden este elfoglaltak egy illegális tv-adó helyiséget. A kalóz-állomás a chilei egyetem televíziójának egyik csatornáján jobboldali szellemű műsorokat sugárzott. A hatóságok a rajtaütésszerű akció során nagymennyiségű robbanóanyagra bukkantak. Az adó üzemeltetőit — 25 személyt — letartóztatták.

✦ *BUENOS AIRES: Szerdára virradó éjjel fellázadt egy Buenos Aires-i börtön 800 köztörvényes foglya. A lázadók túszként fogva tartanak 15 börtönőrt. Azt követelik, hogy a Campora beiktatása alkalmából szabad lábra helyezett 450 politikai foglyhoz hasonlóan őket is bocsássák szabadon.*

✦ MOSZKVA: Marc Chagall, a világhírű francia festőművész — a belorussziai Vityebszk szülötte — elutazott a Szovjetunióba. Az orosz származású művész az eltelt két hétben — ötvenéves szünet után, s immár 86 éves fejjel — végigjárta ifjúkori éveinek emlékezetes helyeit, köztük a moszkvai és leningrádi múzeumokat.

✦ *WASHINGTON: A Pentagon bejelentette, hogy szerdán az amerikai haditengerészet felújította a VDK felségvizein telepített aknák hatástalanítását. Első lépésként négy helikopter a haiphongi kikötő térségében lévő amerikai aknák helyzetének felderítéséhez fogott hozzá.*

✦ MOSZKVA: Adrej Kirilenko, és Konsztantyin Katusev, az SZKP KB titkárai szerdán találkoztak Sztane Dolanccal, a JKSZ Elnöksége Végrehajtó Irodájának titkárával, Angel Csemerszkivel, a JKSZ Elnöksége tagjával, a Macedón KSZ Központi Bizottságának elnökével és Dusan Dragoszabaccal, a Horvát KSZ KB Végrehajtó Bizottságának tagjával. A meleg, baráti légkörű találkozón véleménycserét folytattak a szovjet—jugoszláv kapcsolatok állásáról és időszerű nemzetközi kérdésekről. A jugoszláv delegáció a nap folyamán tovább utazott Havannába.

✦ *MOSZKVA: A Szovjetunióban szerdán földkörüli pályára bocsátották a „Kozmosz—574" jelzésű mesterséges holdat. A szputnyik fedélzetén a kozmikus térség kutatásának folytatására tudományos berendezést, a pályaelemek mérésére rádiórendszert, az adatok továbbítására rádiótelemetrikus rendszert helyeztek el. A szputnyik berendezései megfelelően működnek.*

✦ PÁRIZS: Pompidou elnök csütörtökön Messmer miniszterelnök, tíz miniszter és államtitkár kíséretében Bonnba indul, hogy kétnapos megbeszélést tartson Brandt kancellárral és a nyugatnémet kormány tagjaival.

## Befejeződött a lengyel párt- és kormányküldöttség NDK-beli látogatása

Az NDK-ban hivatalos látogatáson tartózkodó lengyel párt- és kormányküldöttség szerdán délelőtt az NSZEP KB épületében folytatta tanácskozását az NDK párt- és kormányküldöttségével. Ennek befejeztével közös közleményt írtak alá a látogatásról.

A közlemény hangsúlyozza, hogy a két szomszédos testvéri állam kölcsönösen a legutóbbi két és fél év folyamán politikailag is tovább szilárdította kapcsolatait. Gazdasági területen is új lehetőségek kínálkoztak és kínálkoznak, hogy az NDK és Lengyelország — mint a KGST két szilárd tagja — elmélyítse együttműködését. A közlemény fontos megállapításokat tartalmaz különösen a termelési kapacitások teljes kihasználásában való együttműködés kiterjesztésére. A közlemény hangsúlyozza, hogy a két baráti szocialista állam, mint a Szovjetunió körül tömörülő szocialista államközösség tagja aktívan résztvett és a jövőben is szerepet vállal magára az európai biztonság szilárdításában.

Egy másik dokumentumban aláírásra került a két párt, a két állam és a két nép barátságának és együttműködésének elmélyítéséről szóló deklaráció.

Délután a berlini Werner Seelenbinder csarnokban baráti nagygyűlést tartottak.

---

✦ WASHINGTON: Az amerikai szenátus kedden jóváhagyta az Egyesült Államok 1962 óta legnagyobb összegű űrkutatási költségvetését. Ennek keretében az 1974-es pénzügyi évben 3 milliárd dollárt fordítanak az űrkutatásra, ami 30 millió dollárral több annál, amennyit a kormány kért, de 27 millióval kevesebb a képviselőház által megszavazott összegnél. A költségvetés előirányzatai szerint 90 millió dollárt költenek a szovjet—amerikai közös űrkísérleti programra, 233.8 millió dollárt a Skylab programra és 475 milliót a tervezett „űrkompra".

✦ *NEW YORK: Az ENSZ-ben hivatalosan bejelentették: június 21-én ülést tart a Biztonsági Tanács, hogy megvitassa a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaságnak az Egyesült Nemzetek Szervezetébe való felvételét.*

✦ BEIRUT: A libanoni sajtó az ország déli részéből érkezett jelentések alapján arról ad hírt, hogy miközben izraeli repülőgépek sorozatosan megsértik az ország légiterét, az izraeli—libanoni határon harckocsik részvételével izraeli csapatösszevonásokat hajtanak végre. A határmenti települések lakosai közül többen az ország belső vidékeire költöztek át egy izraeli támadás veszélye miatt.

✦ *MOSZKVA: Ünnepélyes tudományos tanácsülést tartottak szerdán délelőtt a moszkvai vasútmérnöki főiskolán és ennek keretében dr. Csanádi György közlekedés- és postaügyi minisztert, a Tudományos Akadémia rendes tagját, a Műszaki Egyetem professzorát a nagymúltú szovjet főiskola díszdoktorává avatták.*

✦ TOKIÓ: Újtípusú influenza ütötte fel a fejét a tokiói iskolásgyermekek között. A betegség miatt júniusban már 5000 iskolai óra maradt el. A japán fővárosban megkezdték az oltóanyag kikísérletezését, hogy elejét vegyék a járvány elterjedésének.

✦ *PHENJAN: Gustáv Husák, a CSKP Központi Bizottságának főtitkára vezetésével a Koreai Munkapárt és a KNDK kormánya meghívására csehszlovák párt- és kormányküldöttség érkezett hivatalos baráti látogatásra Phenjanba.*

✦ LONDON: Drámai körülmények között hiúsult meg egy bombamerénylet Londonderryben. Szerdán délelőtt postai szállítóautó fékezett egy katonai őrállásnál. A vezető elmondta, hogy ismeretlen terroristák plasztikbombát helyeztek a kocsijába. A műszaki alakulatok az autót a folyópartra vezették és belökték a vízbe. Ebben a pillanatban a robbanóanyag felrobbant. Sebesülés nem történt.

## Szerződés Csehszlovákia és az NSZK között

### A müncheni egyezmény érvénytelen

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság a kölcsönös kapcsolatokról szóló szerződésben elismeri, hogy „az 1938. szeptember 29-i müncheni egyezményt a náci rezsim az erőszakkal való fenyegetőzéssel kényszerítette Csehszlovákiára".

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság megállapodott abban, hogy „e szerződés alapján, figyelembe véve a kölcsönös kapcsolatokat, semmisnek nyilvánítják az 1938. szeptember 29-i müncheni egyezményt".

A két fél kifejezi azt a meggyőződését, hogy „az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmányában meghirdetett célok és elvek alapján való együttműködés megfelel a népek óhajainak és a világbéke érdekeinek".

A szerződés a továbbiakban kimondja: a két felet „kölcsönös kapcsolataikban és Európa és a világ biztonsága szavatolásának kérdéseiben, az Egyesült Nemzetek Szervezete alapokmányában rögzített célok és elvek vezérlik".

Ezzel kapcsolatban az Egyesült Nemzetek Szervezetének alapokmánya első és második cikkelyének megfelelően minden vitás kérdést kizárólag békés eszközökkel oldanak meg és az olyan kérdésekben, mint kölcsönös kapcsolataikban, nem folyamodnak az erőszakkal való fenyegetéshez, vagy az erőszak alkalmazásához.

A Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság a fent megnevezett céloknak és elveknek megfelelően megerősítik közös határaik jelenlegi és jövőbeni sérthetetlenségét, és kölcsönösen kötelezettséget vállalnak arra, hogy teljes mértékben tiszteletben tartják a területi integritást.

A két fél kijelenti, hogy nincs semmiféle területi igényük egymással szemben és a jövőben sem lesznek ilyenfajta igényeik.

A szerződés a továbbiakban kimondja, hogy a Csehszlovák Szocialista Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság további lépéseket tesz a kölcsönös kapcsolatok széleskörű fejlesztésének irányában.

A szerződést ratifikálni kell és az a ratifikációs okmányok kicserélésének napján lép hatályba.

# kommentár

## München és Bonn

**Harmincöt esztendővel a tragikus következményekkel járó müncheni diktátum után, több mint két éves tárgyalások eredményeként szerda délben Bonnban parafálták a csehszlovák—nyugatnémet kapcsolatok normalizálásáról szóló szerződést, Bohuslav Chnoupek és Walter Scheel kézjegye a hat cikkelyből álló dokumentum alatt egyben azt is jelképezi, hogy a bajor fővárosban annakidején tető alá hozott szerződés egyszer s mindenkorra eltűnt a történelem süllyesztőjében.**

**A kétségtelenül jelentős esemény fényét még az sem homályosítja el, hogy a világ közvéleményének figyelme ezekben a napokban Washingtonra, Leonyid Brezsnyev és Richard Nixon eszmecseréire irányul. A Rajna partján parafált szerződés Európa békéje, a kontinens országainak együttműködése szempontjából kiemelkedő fontosságú. Új szakaszt nyit Csehszlovákia és a Német Szövetségi Köztársaság kapcsolataiban, éspedig — a nyugatnémet külügyminiszter szavaival élve — „a termékeny egymás mellett élés" szakaszát. A bonni megbeszélésekből arra lehet utalni, hogy a szocialista Csehszlovákia első külügyminiszterének látogatása egyben alkalmat adott az együttműködés továbbfejlesztéséről a kölcsönös tájékozódásra.**

**A múlt terhes örökségétől megszabadulva, a Moldva és a Rajna menti fővárosok kapcsolata normalizálódik. Ez a körülmény nagymértékben hozzájárul egész Európa politikai légkörének javulásához, a helsinki biztonsági és együttműködési konferencia küszöbén ez különös jelentőséget kölcsönöz az eseménynek. Tegyük hozzá: a szerződés parafálásával megnyílt az út az európai szocialista országok, Bulgária és hazánk valamint az NSZK kapcsolatainak normalizálása felé is.**

**Új arculatú, együttműködésen és az érdekek kölcsönös tiszteletbentartásán alapuló kontinensünk számára ezért jelentős dátum a tegnapi. Hosszú, években mérhető időszakot, egy egész folyamatot zár le. Kiemelkedő állomásai, Moszkva és Varsó: a szovjet—nyugatnémet, majd a lengyel—nyugatnémet szerződések aláírásának ünnepi aktusát idézik. S a következő lépésre, Brandt kancellár prágai látogatására sem kell már sokáig várni, hogy a szerdán parafált szerződést ünnepélyesen is szentesítsék.**

**Moszkva, Varsó, Bonn, Prága: az új Európához vezető út mérföldkövei. Kontinensünk históriájában, újkori történetében egy-egy új fejezetet jelöl valamennyi.**

## Most jön a harmincötödik...

Ismét kormányra vár Olaszország. Az elmúlt években már lassan megszokottá vált ez, hiszen a második világháború óta eltelt 28 év alatt 34 kabinet tűnt el az olasz politikai süllyesztőben. A legutolsó, az Andreotti-kormány a múlt hét keddjén. Ez a kormány lényegében kudarcba fulladt kísérlet volt arra, hogy mindenfajta baloldali erőt kizárjanak az ország sorsát érintő döntések meghozatalából. A kabinetet a bukás előtt éppen tizenháromszor szavazták le a parlamentben, s a lemondástól gyakorta csak az újfasiszta szavazatok mentették meg.

Permanens politikai válság — így jellemezhetjük az olasz belső helyzetet. A növekvő újfasiszta veszély, a vészes infláció, az égető társadalmi reformok hiánya, Dél nyomora — mindez nyomasztó teherként nehezedett az Andreotti-kormányra, amely fennállásának alig egy éve alatt legfeljebb csak tehetetlenségéről adott tanúbizonyságot.

A szűnni nem akaró politikai válság egyben a legnagyobb polgári párt, a kereszténydemokrata párt válsága is. A párt hat fő áramlatra szakadt szét, s a múlt héten hétfőn végetért kongresszusának éppen az egységet kellett volna demonstrálnia, de bármenynyire is igyekeztek a résztvevők, ez csak nagyon kevéssé sikerült. Igen lényeges különbség volt például a baloldali Donat-Cattin és a nála sokkal konzervatívabb Fanfani beszéde között. Pedig Fanfani, a párt politikai színskálájának mégcsak nem is a legjobboldalibb. De Fanfani, akit éppen most vasárnap választottak a kereszténydemokraták főtitkárává, beszédében nyíltan megmondta, hogy a kereszténydemokrácia nemcsak antifasiszta, hanem antikommunista is. A baloldali frakció vezetői viszont nyomatékosan hangsúlyozták, hogy a kereszténydemokratáknak végre komolyan és reálisan szembe kell nézniük azzal a valósággal, amit a nyugati világ legerősebb kommunista pártja jelent Olaszországban.

A kongresszuson elfogadott határozat értelmében az új kormányfőnek — valószínűleg Mariano Rumor lesz az — újra négypárti középbal kormányt kell tető alá hoznia. A kormány a kereszténydemokratákon kívül magában foglalná a szocialistákat, a szociáldemokratákat és a köztársaságpártiakat. Az új kabinet programjának főbb pontjait a kereszténydemokrata kongresszus a következőkben szabta meg: gazdasági fellendülés új beruházásokkal; harc az infláció ellen, párbeszéd a szakszervezetekkel, iskola-, egészségügyi- és lakásreformok, a délvidék fejlesztése, a közigazgatás korszerűsítése.

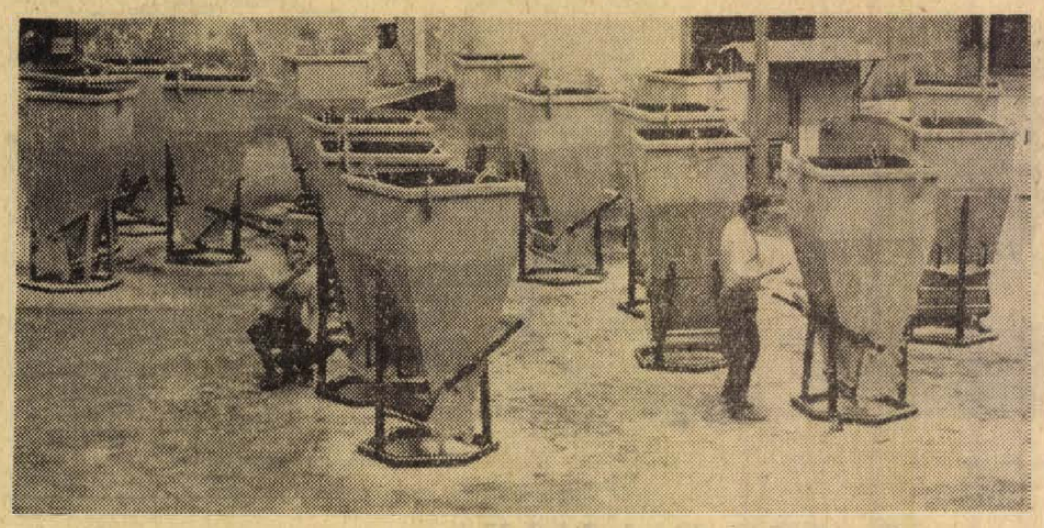
A szocialisták, akik az utóbbi években mind következetesebben álltak ki a munkásosztály érdekei mellett, minden bizonnyal nem érik be a kereszténydemokrata programtervezettel. Belép-e a kormányba a szocialista párt? Válaszként idézzük De Martino főtitkár kijelentését: „Ez attól függ, mutat-e hajlandóságot a kormányalakítási tárgyalásokon a kereszténydemokrata párt arra, hogy kiküszöbölje az előző együttműködés időszakának vitáit, hiányosságait, így biztosítékot adva az új szakasz tartósságára. Az olasz szocialista párt semmiképpen sem hajlandó kormánybo lépésével fedezni, baloldali színezettel ellátni egy lényegében változatlan politikát".

A balközép formula még 1962-ben született, a maihoz hasonló helyzetben. Akkor, mint most is, meghiúsult a jobboldal irányvonala és a kereszténydemokraták kénytelenek voltak együttműködésre lépni a szocialistákkal. Döntésükben akkor az a törekvés is vezette őket, hogy megosszák a baloldalt és elszigeteljék a kommunista pártot. Hasonló szándék most is fellelhető a kereszténydemokrata párt taktikájában.

„Ez a remény — nyilatkozta Berlinguer, a kommunista párt főtitkára — akkor sem vált be és ma méginkább csalóka ábránd azt remélni, hogy az égető problémák, feszültségek megoldhatók a kommunista párt [illegible]kerülésével, az ország kormányozható úgy, hogy a baloldal leanagyobb erejét kizárják a döntésekből". Ugyanakkor Berlinguer arról is szólt, hogy a kommunisták ellenzéki magatartása nem a kormányformuláktól függ. A konkrét intézkedések, a politikai irányváltozás szabja majd meg, milyen típusú ellenzéki magatartást tanusít a komunista párt az új kormánnyal szemben.

## Űr-sajtóértekezlet

A már hazafelé készülődő „űrlaboránsok" a Skylab amerikai űrlaboratórium fedélzetéről válaszoltak szerdán a houstoni ellenőrző központban egybegyűlt újságírók kérdéseire. Az űrhajósok elmondották, hogy szervezetük nagyszerűen állja a súlytalanságot, „orvosilag és szubjektíve" egyaránt meglepően jól vannak. Conrad közölte: az űrlaboratórium az elmúlt 26 napban körülbelül 90 százalékos teljesítményt nyújtott, de „minden szempontból készen áll" a második csoport fogadására.



# Konténerek Vietnamnak

**Az Építőgépgyártó Vállalat pécsi gyáregységéből ma indítják útnak azt a 12 cementkonténert, melyet a Vietnami Demokratikus Köztársaság által rendelt poligonüzemek részeként gyártottak le. Az ÉPGÉP export érdekeltségi köre gyors ütemben nő: pár héttel ezelőtt Ulánbátorba küldtek hidraulikus berendezéseket, a jövő héten pedig az NSZK-ba indul egy küldemény. Az Elba-Küns-cég megrendelésére a pécsi gyárban toronydaru-toldalékokat építettek, s ez a megbízatás egy kicsit több is egyszerű üzletnél, hisz a szoros kooperáció lehetőségét csillantotta fel.**

# 1,6 millió nyugdíjas — 16,6 milliárd forint nyugdíj

## Tanácskozás a SZOT-ban az idős emberek helyzetéről

Jelenleg már minden hatodik-hetedik magyar állampolgár nyugdíjas, s arányuk igen gyorsan növekszik. A negyedik ötéves terv időszakában mintegy 20 százalékkal nő a nyugdíjasok száma, az egy-egy nyugdíjasnak folyósított átlagösszeg pedig 15 százalékkal emelkedik. Tavaly 1,6 millió idős embernek 16,6 milliárd forint nyugdíjat fizettek ki, 9 milliárd forinttal többet, mint 1965-ben. Előrejelzések szerint 1985-ig abban az esetben is megnégyszerezödne a nyugdíjakra fordított összeg, ha időközben a nyugdíjakat nem emelnék. A nyugdíjösszeg azonban ennél nagyobb mértékben nő, hiszen a társadalom a jövőben sem feledkezik meg a nyugdíjasok életkörülményeinek javításáról. E munkában sajátos eszközeivel a szakszervezeti mozgalom is erőteljesen részt akar vállalni.

# Lvovi vendégeink látogatása a Mecseki Szénbányáknál

A Mecseki Szénbányák vendégei voltak tegnap, a Pécsett tartózkodó lvovi szakszervezeti küldöttség tagjai. Délelőtt Garamvölgyi János igazgató és dr Bánki Nándor, a Mecseki Szénbányák Pártbizottságának első titkára fogadta a delegációt. A baráti beszélgetést követően Markvart Károly, a vállalati szakszervezeti bizottság titkára adott tájékoztatót az üzemeinkben folyó szakszervezeti munkáról.

# Mintaszervezés 65 vállalatnál

## A Munkaügyi Minisztérium a munka- és üzemszervezés menetéről

A Munkaügyi Minisztérium felmérése szerint a különböző minisztériumok összesen 65 vállalatot, gazdaságot, intézetet jelöltek ki arra, hogy mások számára is tanulságos módon korszerűsítsék a munka- és üzemszervezést. E mintaszervezéseknek kettős célja, hogy lényegesen javítsák az adott vállalat munkájának hatékonyságát, s egyben — megfelelő adaptálással — más vállalatok is átvehessék a kipróbált módszereket. Ettől függetlenül természetesen a népgazdaság egész területén szorgalmazzák a minisztériumok a munka- és üzemszervezés javítását, az arra legalkalmasabb vállalatok példái pedig e folyamat erősítését, gyorsítását segítik. Mivel a különböző tárcáknál más és más elgondolások szerint jelölték ki a mintaszervező vállalatokat, a tapasztalatok igen széles skálája ösztönöz majd a legjobb módszerek elterjesztésére. A KGM például valamennyi főbb ágazatban kijelölt egy-egy arra alkalmas vállalatot, a nehéziparban tevékenységi körönként — tervező, beruházó, termelő és értékesítő válllatoknál — alakítják ki a mintaszervezést. A könnyűiparban általában az élenjáró, a mezőgazdasági és élelmiszeriparban a technikai színvonal szempontjából átlagos vállalatokat, gazdaságokat szemelték ki a mintaszervezésre.

Több tárca anyagilag is jelentősen támogatja a kijelölt vállalatoknál a szervező munka korszerűsítését. A Könnyűipari Minisztérium 1972 és 1975 között 32,6 millió, a KGM 25 millió forinttal támogatja az említett vállalatokat, de maguk a vállalatok is természetesen hozzájárulnak anyagilag a szervezés színvonalának emeléséhez.

A felmérés szerint a mintaszervezés megteremtése valamennyi érdekelt vállalatnál folyamatban van, sőt sokhelyütt már befejezéséhez közeledik. A KGM jelzése szerint a tárcához tartozó kijelölt vállalatok 1973 végére „mintaérettek" lesznek, vagyis a jövő évtől már más vállalatoknak is át tudják adni tapasztalataikat. A minisztérium az anyagi támogatás részbeni ellenértékeként fejlesztési szerződésben kötelezte az érintett vállalatokat a tapasztalatok átadására, mégpedig olymódon, hogy a szervezés módját és eredményeit a vállalatoknak minél szélesebb köre ismerje meg. A legjobb mintákat tanulmányok formájában is terjesztik majd a vállalatok között. A nehézipar ban és a MÉM területén 1973-ban és 1974-ben, az építőiparban és a nehéziparban 1973 és 1975 között, a belkereskedelem területén 1974-ben és 1975-ben érik el a kijelölt vállalatok azt a szervezési szintet, amely más vállalatoknak is példaként szolgálhat.

## Parkolunk, de hogyan? (3.)

# Őrzött csillaggarázsokat!

## Mielőbb megoldást kell keresni — Helyeslő vélemények

Cikksorozatunk befejező részéhez érkeztünk. A mindjobban gyarapodó gépjármű-parkunk komplex módon vetette fel Pécs (és nemcsak Pécs) gépjárműtulajdonosainak gondját: egyrészt nincs elegendő garázs ahol biztonságban tudnák, különösen éjszakára az autókat, másrészt az őrizetlen gépjárművek csábító alkalmat kínálnak a tolvajoknak. Mind több bejelentés érkezik a rendőrségre: leszerelték a dísztárcsát, letörték az antennát, leszerelték a kereket stb. Az ismeretlen tettes, vagy tettesek megkeresése majd a büntetési eljárások rendőrségnek, ügyészségnek, bíróságnak ad munkát. Arról hosszasabban nem is szólva, hogy a különböző alkatrészek újbóli beszerzése (ha egyáltalában kapható) mennyi utánjárást igényel.

Leveleket, telefonokat kaptunk olvasóinktól a garázsgondokról, — kivétel nélkül helyeselték, hogy ennek a témának lapunkban hangot adtunk. Olvasóink egyrészt sürgetik leveleikben: még egyszer alaposabban meg kellene vizsgálni a garázsépítési lehetőségeket. Kétségtelen, hogy például a belvárosban már alig akad, vagy nincs is terület, ahol garázsokat építhetnének. A szövetkezeti garázsok létesítésére csak az I. kerületben van lehetőség, — mint ahogy a garázsépítő szövetkezettől kaptuk a tájékoztatást. Személyautókkal a város újmecsekaljai része talán a legtelítettebb. Talán eredményre vezetne egy újbóli vizsgálat: ezen a részen kialakítható-e még egy terület garázsok számára? Ha igen, — esetleg számításba lehet venni Kaponya Ferenc olvasónk levelében hozzánk küldött javaslatát: ne földszintes, hanem legalább két szintes garázsokat építsenek.

Megemlítettük cikksorozatunkban azt is: senki se számítson arra, hogy valamennyi személyautó garázsban „alhat". Erre sem most, sem a jövőben lehetőség nem lesz. De akkor milyen lehetőség nyílik a — különösen éjszakai — biztonságos parkolásra?

A javaslat nem új, nem e sorok írója találta ki. Keresni kell Pécsett olyan területet, ahol jelentős számú autó elfér és megfelelően őriztetni is lehet. Őrzött csillaggarázs! — ez a lehetőség kínálkozik. Ez a módszer bevált. Bizonyítékként az eszéki példát hozom, — azért ezt a példát, mert a napokban ott jártam és meggyőződtem: az őrzött csillaggarázs „ötlete" jól bevált. Már a szállodában a portás útba igazítja a vendéget: „ha személyautóval tetszett érkezni, itt és itt biztonságban hagyhatja kocsiját, egész éjszaka (és nappal is) őr vigyáz rá!" A gépkocsitulajdonos kifizeti az őrzési díjat és nyugodtan hajthatja álomra a fejét. De nemcsak külföldieknek, hanem a belföldieknek is rendelkezésükre áll az őrzött csillaggarázs!

Pécsett is kialakítható terület autók állandó őrzésére. A város lényegében belterületének mondható Irányi Dániel téren például a most is parkolóhelynek használt területen ideális őrzött csillaggarázs létesíthető. A terület jól belátható, — megfelelően világított is. Ehhez hasonló lehetőség Újmecsekaljján például a Mecsek Áruházzal szemben lévő — most is parkolónak használt — terület! De másutt is — egy kis utánjárással — féllelhető őrzött csillaggarázsnak alkalmas terület. Ki őrizné? Például nyugdíjasok! Bizonyára szívesen vállalnák és bérük valószínű bőségesen megtérülne az őrzésért szedett díjakból. Lehetőséget kellene nyújtani, hogy egy, két vagy több napra is — kívánság szerint — itt hagyhatná tulajdonosa a gépjárművét. Ha például egy pécsi gépkocsitulajdonos, aki nem rendelkezik garázzsal és több napra elutazik — autóját ide vinné és biztonságban tudná. De bárkinek nyitva állna az őrzött csillaggarázs!

Csak megfelelő szervet kellene találni a javaslat megvalósítására. A tanács például a terület kijelölésével és az őrzés megszervezésével gazdájává válhatna a „témának". Vagy keresne megfelelő „vállalkozót".

A feladat megoldása a javasolt (vagy egyéb) módon sürgető. A gond napról napra, — a gépjárművek számának növekedésével — csak nagyobb lesz. Cselekedni kell!

**Garay Ferenc**

## Az éltető víz (2.)

# A vizek szennyezése és védelme

Gyakran láthatjuk, hogy a vízparton lakó, vagy az ott ideiglenesen tanyázó emberek mily könnyelműen dobálnak a folyóba különféle szemetet, hulladékot. A gyárak a különféle anyagokkal fertőzött szennyvizet naponta száz vagy ezer tonna számra engedik a vízfolyásokba. Bizonyára sokan jártak már úgy, hogy halat enni beültek egy Duna-parti, jónevű csárdába, ám amikor nekiláttak az ételnek, valami elviselhetetlen petróleumos, kátrányos ízt éreztek. Igen, a folyók, patakok, tavak egyik legnagyobb ellensége az ásványi olaj és annak minden származéka, különösképpen a fenol. A kőolaj és származékai nemcsak ihatatlanná és mérgezővé teszik a vizet, hanem már viszonylag kis mennyiségük is elpusztítja a vízben élő halakat, egyéb élőlényeket és a mikroorganizmusok elpusztulása lehetetlenné teszi a víz biológiai öntisztulását.

Napjainkban földünknek hatalmas területei vannak, ahol a vizek nagymértékű szennyezése hovatovább katasztrófával fenyeget. Az Amerikai Egyesült Államok ipari központjainak közelében a szennyeződés miatt a folyóvizekben lassanként megszünik minden élet. A Német Szövetségi Köztársaságban a Ruhr-vidék iparának szennykibocsátása folytán tulajdonképpen szennyvízcsatornává változott a Rajna. De a nyílt óceánokon is gyakran óriási felületeket elborító olaj és egyéb szennyfoltokat figyelhetnek meg a hajósok. Japán sűrűn lakott részein egyre nagyobb gondot és költséget okoz a tiszta víz előteremtése. A világ különböző tájain vannak olyan nagyvárosok, ahol az iható vizet, a közvetlen környezet elszennyeződése miatt többszáz kilométerről kell a városba vezetni.

Szerencsére hazánkban nem tartunk itt. Viszont kétségtelen, hogy a városiasodás és az ipari fejlődés előrehaladásával nálunk is mind több gondot okoz a vizek védelme. A dunai vagy tiszai halászok már most is elmondják, hogy a szennyeződések miatt olyan halak pusztultak ki a folyókból, amelyek néhány évtizeddel ezelőtt még tömegesen éltek ott. Emlékezhetünk a pár évvel ezelőtti nagy balatoni halpusztulásra. Szinte évente megismétlődő csapás, hogy a Zala-folyó vizébe olaj ömlik. A Miskolc környéki folyócskák és patakok az ipari szennyeződést a Tiszába zúdítják.

Különösen alattomosan megrontják a jó vizeket a kémiai ipar által gyártott, egyébként az ember használt szolgáló szerek. A gyümölcsösökben vegyszerekkel védekezünk a fák különféle kártevői ellen. A búza, kukorica és rizsföldeken vegyszerezéssel pusztítjuk a nem kívánatos gyomnövényeket. Ezek a vegyszerek évek során a csapadékkal bemosódnak a talajba, s ha nincsenek megfelelő óvóintézkedések, megfertőzik a talaj vízkészletét, ihatatlanná tehetik a kutak vizét.

Indokolt tehát minden törekvés, amely azt célozza, hogy megvédjük magunkat e veszéllyel szemben. Ismeretes, hogy nemrég hazánk kormányzati szervei például megtiltották bizonyos vegyszerek használatát, amelyek felhalmozódása veszélyes lehet az emberi életre.

Az emberi környezet védelmének tehát legsarkalatosabb tennivalója a víz tisztaságának megóvása. Korunkban ugyanis a víz már nem csupán természeti kincs, a természetnek korábban korlátlannak tűnő ingyenes ajándéka; hanem egyre több és bonyolultabb munkával előállított „termék", amelyhez a természetes vízkészlet a kiinduló anyagi alapot adja.

Ezt az igazságot a világ mind több táján felismerik. Az ember által közvetlenül felhasznált víz és az iparban keletkező szennyvíz tisztítására a legkülönfélébb módszereket dolgozzák ki és alkalmazzák. A legkézenfekvőbb mód a szennyvíz egyszerű szűrése és ülepítése. Már bonyolultabb, de nagy jelentősége van az úgynevezett biológiai derítésnek, amikor bizonyos folyamatok elöidézésével azt a célt igyekeznek elérni, hogy a szennyezett víz eredeti biológiai állapotába kerüljön vissza és a szennyvízből ismét teljes értékű tiszta vizet nyerjenek. Mindjárt hozzátehetjük: ezek az eljárások elég költségesek, de elkerülhetetlenek.

Minden civilizált állam már régebben vagy mostanában törvényeket alkotott vizeinek védelmére. A magyar vízvédelmi törvény is szigorú előírásokat tartalmaz, amelyek kötelezőek az egyes emberekre, az ipari és mezőgazdasági üzemekre egyaránt. A baj csak az, hogy sokan és gyakran a törvény előírásait figyelmen kívül hagyják. Úgy látszik: szigoritani kell a törvényt, az ellene vétőkkel szemben súlyosbítani a büntetést, hogy megóvhassuk magunkat a nagyobb veszélyektől.

**Horváth László**

*(Következik: Magyarország vízgazdálkodása)*

# A magyar—jugoszláv árucsere-forgalmi bizottság ülése

Budapesten szerdán megkezdődött a magyar—jugoszláv árucsereforgalmi vegyes bizottság ülése. A tárgyalásokon a két delegációt Tordai Jenő, illetve Aleksandar Drljacsa külkereskedelmi miniszterhelyettesek vezetik. Áttekintik a magyar—jugoszláv áruforgalom eddigi eredményeit, valamint az 1974-es év és a további évek árucseréjével összefüggő kérdéseket.


**Asztalos szakmunkásokat**

BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT

**felveszünk**

NŐKET IS.

PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT, LOTZ K. U. 2. SZ.



KÖZÜLETEK, VÁLLALATOK!

Tipizálás miatt eladásra felkínálunk

ÚJ, ILLETVE FELÚJÍTOTT GAZ 51-ES TÍPUSÚ GÉPKOCSI ALKATRÉSZEKET:
első-hátsó futómű alkatrészeket, sebességváltó alkatrészeket, első és hátsó rugókat, erőátviteli szerkezetek alkatrészeit, villamossági alkatrészeket, köpenyeket stb.

Érdeklődni:
POSTAI GÉPJÁRMŰ SZÁLLÍTÁSI ÜZEM.
Pécs, Diósi út 51.
Mischinger Gábor ügyintézőnél lehet.


**Oxigénnel táplált baktériumok**

# Korszerűsítik a kenderáztatást

Korszerűsítették, megkönnyítették a kenderfeldolgozás egyik legnehezebb fázisát, az áztatást. Az áztatott, vízzel telt mázsás kévéket eddig a munkások kézzel emelgették, s rakták fel a szállító járművekre. Ezt a feladatot a jövőben az ország mind a 11 kendergyárában gépek látják el. Korszerűsödött maga az áztatás technológiája is. Az áztató medencékbe — különleges berendezéssel — a korábbinál több oxigént juttatnak. Ezzel táplálják azokat a „munkára fogott" baktériumokat, amelyek elősegítik a kenderrostok elemi szálakra bomlását. A jól táplált baktériumok gyorsabban szaporodnak, gyorsabban felemésztik a rostokat összekötő anyagot. A felmérések szerint ilymódon legalább 20 százalékkal gyorsul az áztatási idő. Az új technológiának további haszna, hogy feleslegessé teszi az egyszer már felhasznalt áztató víz kicserélését. Ez gyakorlatilag azt jelenti, hogy az ország kendergyárai, amelyek eddig évente 10 millió köbméter erősen szennyezett áztatóvizet bocsátottak a folyókba, patakokba, kilépnek a vízszennyező üzemek sorából.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
21
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ALAJOS*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.45 órakor. — A Hold kél 22.34 nyugszik 9.17 órakor.

## „Az egészség otthon (a családban) kezdődik"

Mondja az Egészségügyi Világszervezet ezévi jelmondata.

Ki kell azonban egészítenünk: ...de a meg nem felelő, vagy rossz gyógyszerelés során el is veszíthető!

A „házi patikák" fantasztikus gyógyszermennyiségében feltalálhatók az évtizedekkel ezelőtt kikevert kenőcsöktől, kanalas orvosságoktól kezdve a legmodernebb, igen erős hatású szerekig a mindenfélére használt, és esetleg helytelenül használt készítmények.

Időnként a különféle szervek, intézetek lomtalanítást hirdetnek. Mi most az otthonokban elfekvő gyógyszerekre nézve tesszük ezt.

A Megyei Gyógyszertári Központ szakemberei, a gyógyszerészek, de az orvosok és asszisztenseik is szívesen vállalkoznak arra, hogy a Gyógyszertárakba, vagy lehetőleg rendelési időn kívül a rendelőkbe bevitt gyógyszerek közül kiválogassák ami még használható, és azt ami már veszélyes lehet.

Ajánljuk, használják fel az alkalmat, hogy a család számára hasznos kis gyógyszerkészletet is össze tudják állítani, de meg is tudják szabadítani a veszedelmes szerektől.

Vigyázat! nem minden régebbi gyógyszer rossz és dobandó el! Csak a szakember véleménye alapján selejtezzen mindenki! A még használható gyógyszer kidobása felesleges anyagi veszteséget jelent!

Éljen minden család a felkínált alkalommal! Szívesen állunk rendelkezésére!

**Baranya megyei Gyógyszertári Központ Megyei és Városi Egészségnevelési Csoportok**

— **Építőművészek Pécsett.** Szovjet, román, bolgár, cseh, lengyel és NDK-beli építőművészek egy csoportja tett kétnapos látogatást Baranyában. Erdélyi Zoltán, az Építőművészek pécsi csoportjának titkára kalauzolta a vendégeket Harkányban, Siklóson, Villányban és Pécsett. A külföldi vendégek elsősorban a szabadidő hasznos eltöltésének lehetőségeit tanulmányozták megyénkben, majd tegnap reggel a Balaton mellé utaztak.

— **Országos munkavédelmi vetélkedő.** Az OKISZ a kisipari szövetkezetek részére országos munkavédelmi vetélkedőt szervezett. A döntő eredménye kedden este született meg a baranyai KISZÖV pécsi székházában. A döntőbe jutott 10 pécsi és megyei szövetkezet közül a Villamosipari és Gépjavító versenyzői lettek az elsők, és 3 ezer forint jutalomban részesültek.

◆

## Halálos baleset az ófalui út építésénél

Tragikus üzemi baleset történt június 19-én Mecseknádasd és Ófalu között, ahol a Pécsi Közúti Építő Vállalat munkásai dolgoztak az új bekötőúton. Bogdán János 24 éves lakócsai gépszerelő egy DUTRA típusú erőgéppel haladt a 10 százalékos lejtőn lefelé, eközben a jármű megcsúszott és a 4 méter magas töltésről a mélybe zuhant. Esés közben a fiatalember a DUTRA alá került és életveszélyesen megsérült. A válságos állapotban lévő Bogdán Jánost a pécsi I. sz. Sebészeti Klinikára szállították a mentők, ahol műtét közben meghalt.

## Tegnap történt

Tegnap délután a TIT Székház Bartók klubjában dr. Kovács Sándor a SZÖVOSZ elnökhelyettese a fogyasztási szövetkezetek gazdálkodásának és szövetkezet-politikájának időszerű kérdéseiről tartott előadást a Magyar Közgazdasági Társaság Baranya megyei Csoportja rendezésében. A vitával záródó előadás elsősorban a kereskedelmi szabályozó rendszer hatásával és eredményeivel foglalkozott. Az előadáson a megyei ÁFÉSZ-ek vezetői is részt vettek.

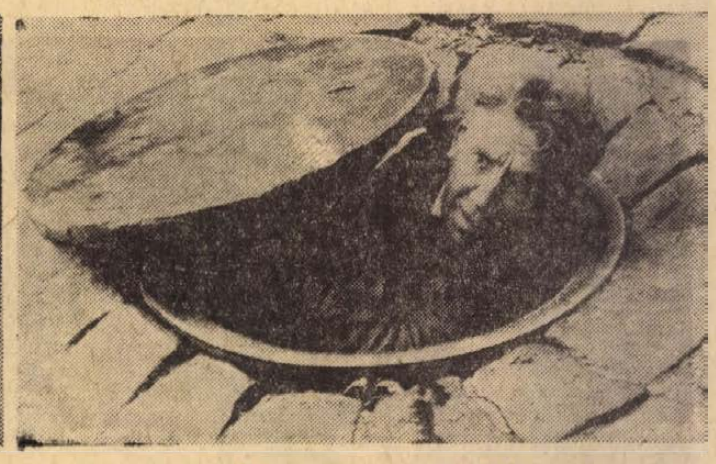
— **20 százalékkal kevesebb baleset.** A MEDOSZ Baranya megyei Bizottsága tegnap, szerdán délelőtt tartott munkavédelmi értekezletén kedvező jelenségként állapították meg, hogy az üzemi balesetek száma az elmúlt év azonos időszakához viszonyítva 20 százalékkal csökkent. A soronkövetkező munkavédelmi feladatok közül a legfontosabbak az oktatással kapcsolatosak. Ebben az időszakban a munkavédelmi előírások fokozottabb betartása mellett fontos feladat a betakarításon munkálkodók meleg étellel, friss itallal való ellátása és a tisztálkodási lehetőségek megszervezése.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: Változóan felhős idő, néhány helyen záporral, zivatarral. Mérsékelt, változó irányú szél. A nappali felmelegedés kissé erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 8—13, legmagasabb nappali hőmérséklet 20—25 fok között.**

Az Ezüst-tó kincse



Öreg rabló, nem vén rabló

## Az iraki Baath-párt küldöttsége a Hazafias Népfrontnál

Az MSZMP KB meghívására hazánkban tartózkodó Baath-párti küldöttség, Abdel Khalek Szamarrai-nek, az Arab Újjászületés Szocialista Pártja nemzeti vezetőségének és az iraki forradalmi kormányzótanács tagjának vezetésével szerdán délelőtt látogatást tett a Hazafias Népfront Országos Tanácsának székházában. Bencsik István főtitkár tájékoztatta a vendégeket a Hazafias Népfront tevékenységéről.

◆

— **A CARBON új termékei.** Bútor, ruha, cipő — ebben a három termékfajtában dolgozott ki újdonságokat a CARBON Könnyűipari Vállalat komlói üzeme. Az egyébként alacsony árú bútorok közül meglepetésnek számítanak a gyermek és ifjúsági szobák. A cipők modern fazonúak, újvonalúak és különleges kivitelezésűek lesznek. A ruhák árban, fazonban és kivitelezésben eleget tesznek a legkorszerűbb igényeknek. A CARBON új termékeivel a Pécsi Ipari Vásáron ismerkedhetnek meg a vásárlók.

**— Most vásároljon férfi félcipőt az Olcsó Cipők boltjában. Sallai u. 26.**

**— MÉHÉSZEKNEK AJÁNLJUK! Méztárolásra alkalmas edények kaphatók. 35 és 75 literes nagyságban. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)**

◆

### FELVÉTEL A DOLGOZÓK ÖNÁLLÓ GIMNÁZIUMÁBA

**Azok a dolgozók, akik munkájuk mellett érettségi bizonyítványt akarnak szerezni, a Dolgozók Önálló Gimnáziumának esti vagy levelező tagozatán elvégezhetik középiskolai tanulmányaikat. A felvételhez a munkaviszony mellett elsőbe való jelentkezés esetén az általános iskola 8. osztályáról szóló bizonyítvány, magasabb osztályba való felvételhez az előző osztály érvényes bizonyítványa szükséges.**

**Az a jelentkező, akinek szakmunkás bizonyítványa van, sikeres különbözeti vizsga esetén II. vagy III. osztályban folytathatja tanulmányait.**

**Esti tagozatra csak olyanok jelentkezzenek, akiknek biztosítva van, hogy hetenként háromszor: hétfőn, szerdán, pénteken 17 órától 21 óráig a tanítási órákon részt vehetnek.**

**Levelező tagozatra jelentkezzenek azok, akik nem vehetnek részt az esti tagozat óráin. Ezek hetenként egyszer, csütörtökön 15 órától 19 óráig tanári segítséget kapnak tanulmányaik elvégzéséhez.**

**A felvételre való jelentkezéshez szükséges jelentkezési lapot a Dolgozók Önálló Gimnáziumának igazgatói irodájában (István tér 10.) lehet kapni 9—11 és 16—18 óra között (szombat kivételével). A kitöltött és a munkáltatóval igazolt jelentkezési lapot az utolsó érvényes bizonyítvánnyal együtt június 30-ig ugyanott kell benyújtani.**

## A HÉT FILMJEI

**AZ EZÜST-TÓ KINCSE. A nyugatnémet—jugoszláv filmben May Károly hasonló című regényének népszerű indián hősei elevenednek meg. Old Shatterhand és Winnetou ezúttal egy rablóbanda ellen harcolnak.**

**ÖREG RABLÓ, NEM VÉN RABLÓ. Kacagtató mai történetet vittek filmre, a film alkotói: két nyugdíjas felcsap rablónak, és sok jó szándékkal elhatározza, hogy egy múzeumból ellopja Rembrandt egyik festményét...**

**A SORTÜZ. A jugoszláv filmgyártás hagyományos témáját, a felszabadító partizán-háború egyik epizódját eleveníti meg ez a szines, szinkronizált jugoszláv film. Fiatalokról szól, akik életüket áldozzák a nép szabadságáért.**

Szolnokon ápolják a tiszafüredi hármas ikreket. Hármas ikreknek adott életet június 15-én Jakab Jánosné 34 éves tiszafüredi lakos. A kicsinyeket még a születésük napján elszállították Szolnokra, a megyei tanács Hetényi Géza kórházának koraszülött osztályára, ahol gondos orvosi ellenőrzés alatt, kondicionált helyiségben —, de nem inkubátorban — tartják. A kicsinyek, Szilvia, Zsolt és Éva egészségesek és anyukájukat várják, aki —, ha az egészsége majd engedi — utánuk megy a szolnoki kórházba.

◆

— **Dél-Dunántúl népművészete.** A Dél-Dunántúlon ma is élő népművészetet mutatja be június 22-én nyíló kiállításán a győri Népművészeti Bolt. Többek között mohácsi szőtteseket és cserepeket is kiállítanak.

**— Női szandál nagy választékban érkezett az Olcsó Cipők boltjába, Sallai u. 26. (x)**

**— KIBŐVULT AZ OLCSÓ ÁRUK VÁLASZTÉKA! Konzerv bontó 3 Ft, körömreszelő 1 Ft, tormareszelő 2 Ft, trágyavilla 8 Ft, gumi lábtörlő 18 Ft, karalábevágó 1 forint, függönykarika 50 db 1 Ft, zsebkés 4 Ft, erkély virágtartó 40 és 45 Ft, turistapohár 1,50 Ft. 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)**

**— Reklám ár! 100 Ft-ért női papucs a Sallai utcai Olcsó Cipők boltjában. (x)**

## Ingyenes jogi tanácsadás

**A Dunántúli Napló szerkesztősége június 21-én, csütörtökön délután fél 6-tól 7 óráig jogi tanácsadást tart Bólyban a Községi Tanács tanácstermében. A tanácstalan díjtalan.**

◆

**— SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM! Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók (olajtárolásra is alkalmas) 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)**

**— Férfi ing: puplin 40 Ft, műszálas 50 Ft, nylon 120 Ft, összecsukható férfi ernyő 240 Ft, ülőpárna 17,50—25 Ft, préger karton 16,50 Ft, női karton fürdőruha 50 Ft, pamut pulóverek: női 35 Ft, bakfis 15 Ft, gyermek kötött mellény 40 Ft, bakfis hátaskötény 31,90 Ft. Leértékelt áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)**

**— Június 23-án du. 5 órakor a SZEKESEGYHÁZBAN LISZT: SZENT ERZSÉBET LEGENDÁJA — oratórium. Közreműködik a MAGYAR ÁLLAMI HANGVERSENYZENEKAR, BUDAPESTI KORUS, a MAGYAR RÁDIÓ ÉS TELEVÍZIÓ GYERMEKKARA. — Vezényel: FORRAI MIKLÓS. Jegyek válthatók a Filharmóniánál, Pécs, Színház tér 2.**

**— KÖZLEMÉNYEKNEK AJÁNLJUK! Műanyag anyagmozgatókosarak 50 százalékos engedménnyel kaphatók. Árusítás 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)**

**— A SLÁGERBOLT AJÁNLATA. Papapucs 95—100 Ft. Bajcsy-Zs. u. 36.**

**— A Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78.**

**— Áramszünet lesz 21—22-én napontа 7—16 óráig, a Surányi u. északi oldalán, Székely B. u., Aradi vértanúk u. és a Hunyadi út által határolt területen. (x)**

**— Fiatal hím tacskó kutya, keresi gazdáját. Mecsek u. 6. (x)**

◆

## Dolgozókat felvesznek

**LAKATOS szakmunkásokat felvesznek. Jelentkezés: Pécs, Megyeszer, Lyceum u. 4. (197152)**

**KESZTYŰGYÁR 1. sz. Üzeme érettségivel rendelkező adminisztrátort, férfi segédmunkást, főállású férfi portást, és gépi varrásra átképzősöket felvesz. Jelentkezés: Hőerőmű, Edison utca. (257287)**

## HANGVERSENY

## Spirituálé koncert

Az afro-amerikai folklór egyik legjellegzetesebb formája a néger vallásos dal, a spirituálé.

Ez a nálunk élő zenében ritkán hallható stílus a komlói Spirituálé Együttes előadásában szólalt meg hétfőn, a Tetytyei esték első hangversenyén. A néger imaházzá varázsolt tettyei romok visszhangoztak a teltházas vastapstól. Már az első dalok pergő ritmusa *(Old Time Religion; Let's Do Dawn)* forró hangulatot teremtett. Aztán jött egy balladisztikus ima *(The Coventry Carol)* a kötetlenségből többször feszes dzsesszbe átváltó, szép bariton és basszusszólókkal tarkított *When I Was*, és a *Ride on Moses*. Ezután bemutatkoztak: *Galyasi Géza* (tenor I.); *Kunos István* (tenor II.); *Nagy Ernő* (bariton); és *Szabó Szabolcs* (basszus). Valamennyien fiatal pedagógusok Komlón. A kísérő együttes tagjai: *Magyar Kornél* (zongora); *Bartos György* (bőgő); *Maros Gábor* (dob) a pécsi Zeneművészeti Főiskola hallgatói.

Egy rövid prózai megszakítás helyes időzítésével sikerült feledtetniük azt a monotonságot, melyet az adott stílus egy önálló est folyamán, a ritmikai és hangulati változások ellenére is magában rejt. Milyen kár, hogy az egyébként jól kísérő trió egy-egy betétszámmal erre a koncert folyamán egyetlen egyszer sem vállalkozott!

Az első rész hátralevő részében, ha lehet még ételtebb művészi tolmácsolásban hallhattunk hat számot. Egy lassú, majd egy swingelő bluest, *(Go tell it on the Montain; You Better Get a Home)* a közismert *Honey-t, melyben* a recitáló betétek mellett a kiemelt basszus frappáns megformálásában gyönyörködhettünk. Zenei kíséret nélkül is jól érvényesültek a *Deep River* tisztán intonált harmóniái és dinamikai hatásai: nagy tetszést aratott a zümmögő bevezetés és befejezés kitűnő megoldása. A pergő ritmusú *Swing Down* és a *Do You know Him* – melynek elbeszélt basszus szólamából oly ízesen zengett az amerikai—angol akcentus — tisztasága, együtt swingelő frazeálása külön dicséretet érdemel.

Oldottabb, kötetlenebb volt a műsor második része. A közönség lelkes tapsai biztatására, szinte minden feszültség feloldódott az előadó művészekben. Mindez pozitív és negatív hatásait is éreztette. A kiválóan measzólaltatott számok éppen a feszültség teljes oldódása következtében veszítettek mélységükből. Ugyanakkor lendületükben, fölényes technikai tudással megvalósított közvetlenségükben, teljesen elnyerték a közönség tetszését. Olyannyira, hogy a többszörös vastaps újrázásaira még három ráadás szám is következhetett.

**Bornemissza Géza**

## Imre László: Két év nyolc hónap

32.

Sírhat utánuk, aki sírni tud még, hamar fölteszik az i-re a pontot, viszi őket a vonat, legközelebb pedig már meg se nagyon látják. Ez a Feri is ilyen? Többet kellene tudni róla. De érdemes? Mindegy, nincs randevú. Nem kell mindjárt előszörre odáig jutni. Felöltözve és útrakészen az ablakból, mielőtt becsukta volna, arrafelé **nézett**, ahol a fiúk azóta már bizonyára nagyot haladtak a munkával. Az első, amit meglátott, Kicsi futása volt, az a kétségbeesett szaladás. A kislány kilépett az ajtón. Amint a fiú meglátta, üvöltve kiáltozott felé:

— **Tessék jönni! Tessék szaladni!** Vérzik! Kapelláró vérzik! Nem tud lábra állni! Segítség!!! Megölik Kapellárót!

Marika önkéntelenül szaladni kezdett Kicsivel együtt, a verekedők felé.

Valami kötszert. Legalább egy fehér rongydarabot hozzon. Baj van kisasszony. Nagy baj történt. Mi lesz velünk, jaj nekünk mostmár.

A küzdelem, mire odaértek, már végetért. Kés akkor támogatta lábra Kapellárót. Bika arcát törölgette. Morgott. Földagadt szájaszélén eltorzult a mosolygás, hogy Marikát meglátta, aki rá se nézett. Kicsi segített. Késnek. Nagynehezen a kút felé vonszolták Kapellárót, nem is volt teljesen magánál a fiú. A kútnál vigyázva leültették, hátával a vizeshordónak támasztva.

Csunyán elbántak vele. Nem bírta volna a kezét fölemelni.

Kés vizet húzott.

Kicsin most látszott, mennyire az anyja mellett lenne a helye. Sírt.

Marika megmártotta a vízben a törülközőt, óvatosan csavart rajta egyet. Anyás mozdulattal kezdte letörölni Kapelláró piszkos-poros sebeit. Jó simogatással hajolt fölé, torkában a rémület szorításával, mégis valami végtelen türelmű nyugalommal, mire azután Kapelláró lassan fölnyitotta a szemét. Amint Marikát meglátta, fájdalma mélységeiből áhitat sugárzott rá a szőkeségre, a kék szemekre, tekintetében hálával és röstelkedéssel, olyan felismerésekkel, amelyeknek szenvedés az áruk. Nem tudták még, ahhoz túl fiatalok voltak, hogy az élet már ilyen. Nagy ütéseket kell kibírni ahhoz, hogy a simogatás értékét fölfogja az ember, és illően megköszönje, nem a szavaival, hanem az életével annak, **aki ezt a simogatást úgy adja**, mint lénye értelmét, szavak nélkül is mindegyre érthetőbben, azzal az érett jósággal, amit csak a szerelmesek oszthatnak meg egymással.

— Eljösz velem, amerre én járok? — kérdezte Kapelláró.

Eljövök — hagyta rá Marika a szánakozás forróságával.

— Érted kellett verekedni.

— Tudom.

— De ha akarod, én minden nap verekszek érted.

— Tudom.

— Kiszabadulok ám nemsokára. Nem akartam én rosszat senkinek. Nem is akarok.

— Tudom.

— Igazán tudod?

— Igazán.

*(Vége)*

## 04-05-07

**Betonkorlátnak ütközött. Kedden, 19-én este Tóth József, 20 éves hosszúhetényi lakos motorkerékpárjával Abaligetről Pécs felé jövet, az orfűi elágazás közelében, az egyik kanyarban balra kisodródott, és az útmenti betonkorlátnak ütközött. A baleset következtében a motorkerékpár utasa Müller Károly 20 éves hosszúhetényi lakos 8 napon túl gyógyuló súlyos, de nem életveszélyes sérülést szenvedett.**

## *Kossuth-bányai jelentés*

# Drámai küzdelem a tűzzel

### Két ember meghalt, hetet a kórházba szállitottak
### Két bányász sorsa egyelőre ismeretlen

*Fekete zászló lobog a komlói aknatornyokon:* Kossuth-bányán ismét tűz pusztít, mely eddig két ember életét követelte. Szerda reggelre virradóan – negyed kettő, fél kettő körül –, tüzet észleltek a Mecseki Szénbányák legnagyobb üzemének mélyszintjén, s azóta percnyi szünet nélkül folyik a küzdelem a hatalmas földalatti térségeket elborító lángok ellen.

A tűz hire a reggeli órákban vált ismeretessé. A hajnali kiszállók elbeszéléseiből lehetetlen volt pontosítani, mi is történt, az azonban már ekkor egyértelművé vált, hogy a múlt év szeptember 28-án bekövetkezett tűzesethez hasonló katasztrófa sújtotta az üzemet. Hírek és remhírek keltek szárnyra, egyesek tucatnyi halottról beszéltek. Ebben a rendkívüli helyzetben *Pozsgay Károly*, a Mecseki Szénbányák műszaki igazgatóhelyettese adta az első hivatalos tájékoztatást, délelőtt tizenegy órakor:

– *Június 20-án, szerda reggel, negyed 2-kor tűz keletkezett a komlói Kossuth-bányán – egyelőre kideritetlen okból. A bányatűz helye egy olyan vágat, amely az üzem területének közel a felére biztositotta a főbehúzó légáramot. A tűz mögött 120 fő dolgozott éjszakai műszakban. A tűz tömény füsttel, mérgező gázokkal árasztotta el a fejtéseket és egyéb munkahelyeket. A dolgozók – felhasználva az egyéni és kollektiv védőeszközöket –, igyekeztek a friss légáramba jutni. A gyors helyzetfelismerés, s a körülményekhez való ügyes alkalmazkodás ellenére is hét bányász szenvedett szénmonoxid-mérgezést, akiket a komlói, illetve pécsi kórházakba szállitottak. Állapotuk kielégitő, egy-két napon belül hazatérhetnek. Két bányásztársunk azonban nem tudott a szennyezett levegőből kimenekülni – már csak holtan találtak a mentők rájuk –, további két ember sorsa pedig egyelőre ismeretlen.*

– *A bányamentő szolgálat és a vállalat más szakemberei azonnal hozzáláttak a bajbajutottak megsegitéséhez, valamint a tűz megfékezéséhez. A védelmi munka és a tragédia okainak kivizsgálása folyik . . .*

Ez volt tehát a helyzet délelőtt tizenegy órakor, s sajnos nem sokat változott a kép a délutáni órákra sem. Mintegy ötven bányamentő folytatott heroikus küzdelmet a lángokkal, *a két eltűnt bányász felkutatására indított akciók azonban az esti órákig eredménytelenek voltak.*

Délután 15 óra.

Az üzemvezetőség a védelem és mentés főhadiszállása. Az üzem műszaki és politikai vezetői mellett jelen vannak a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség vezetői, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének képviselői és a Mecseki Szénbányák biztonságtechnikai szakemberei. *A tűz a X. és VIII. szintek között húzódó légguritóban keletkezett, ez már biztos, de hogy mi okozta, továbbra is rejtély.* Kábelek égnek, biztosító anyagok, s természetesen a szén is. A hőség rettenetes. A bevetésről visszatérő bányamentők mondják: *a légzőkészüléken keresztül is perzselt a levegő . . .*

A mentés irányítói figyelmüket a két eltűnt emberre összpontositják. 14 és 15 óra között 40 percig iszapfröccsöt zúditottak a tűzre, hogy áthatolhatóvá váljon a vágat – az eredmény azonban szerény volt.

A város főterén csend, béke és nyugalom – de mindez csak látszat. *Az éttermekben, presszókban, áruházakban szinte mindenki a tragédiáról beszél.* A délutános műszak egy jelentős részét hazaküldték: nincs munkahely – de az emberek nem tudnak és nem akarnak hazamenni. *Segiteni akarnak, vagy legalább dolgozni.* A bánya négy fejtése közül kettő gyakorlatilag megsemmisült, a harmadikat le kellett állitani a nagy mennyiségű metán miatt – a negyedik azonban termel. Termelt délelőtt, s termelt délután is. Ez a Nagy Dezső-féle fejtés, melyet most „vendégmunkásokkal" erősitettek meg. *A bánya III-as aknai térségében élethalál harc folyt, itt azonban egész nap ömlött a szén. Aki még nem élt át ilyen perceket, nem tudja elhinni, micsoda erő van a bányászemberben. Micsoda erő, micsoda hűség, s micsoda szeretet . . .*

A tűz lokalizálása érdekében egyébként az iszapolás mellett bevetették a habgenerátorokat. Az eredmény meglehetősen szerény volt, mert az erős légáram szétfújta a habduqót. De nincs mit tenni: a levegő kell, mert a metán még a tűznél is veszélyesebb . . .

A bányamentők többször is sikertelenül próbálkoztak eljutni azokba a térségekbe, ahol két társukat sejtették. A sűrű füstben kötél mentén haladtak előre, a hőség azonban állit parancsolt. *Döme János* mentőparancsnok, aki rajával elsőként végzett felderitést és mentést ugyancsak a rettenetes hőségről panaszkodott. Elmondotta, hogy csapata három bányászt a szénbunkerban talált meg, akiknek oxigénes készüléket adtak, s igy menekültek meg. A tűzsújtotta terület hatalmas, öt-hat menekülési útvonal van, de miután a területet nem lehet bejárni, még a késő esti órákban sem tudott senki semmit mondani. Az esti órákban Komlóra érkezett *Menyhárt László* nehézipari miniszterhelyettes, majd *dr. Nagy József*, a Megyei Pártbizottság első titkára és *Kreffly Gábor* az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség elnökhelyettese. Kossuth-bányán volt szinte egész délután *Garamvölgyi János*, a vállalat igazgatója, *dr. Bánki Nándor*, a Szénbányák pártbizottságának első titkára is. A helyzetet mindenki súlyosnak ítélte, de a reményt még senki sem adta fel...

A két hősi halott *Nagy Lajos* 42 éves vájár és *Gábor József* 41 éves vájár.

**Békés Sándor**

## „Ne kis tudósokat akarjunk nevelni!..."

# *Irodalomtanitási napok Pécsett*

Mintegy 250 magyar szakos nevelő részvételével kezdődött meg tegnap délelőtt a Doktor Sándor Művelődési Központban *az V. baranyai irodalomtanitási napok* rendezvénysorozata. Résztvevői: általános- és középiskolai magyar tanárok, mint korábban, ezúttal is az ország különböző tájairól érkeztek Pécsre, ahol 2 évenként –, immár hagyományosan – a közoktatás-politika és az irodalomtudomány szakembereivel közösen megvitatják irodalomtanításunk egy-egy időszerű témáját. Az előzőekben a *komplex irodalomtanitás*, a *műelemzés*, az *irodalom és társadalom;* legutóbb pedig a *mai irodalom oktatásának* témái álltak a középpontban. Ezúttal, mint Bernics Ferenc, a Megyei Tanács Művelődésügyi Osztályának vezetője megnyitójában is említette, az oktatáspolitikai határozat szellemében *az irodalomtanitás korszerűségének kérdéseiről* tanácskoznak. Megnyitójában a művelődésügyi osztály vezetője köszöntötte a megye és a város több megjelent vezető személyiségét: Szentirányi Józsefet, a Városi Pártbizottság titkárát; Takács Gyulát, a Megyei Tanács elnökhelyettesét; Kabar Józsefet, a Városi Tanács osztályvezető-helyettesét, továbbá Gálos Tibort, a minisztérium főelőadóját; a referátumok előadóit; az ország tanárképző intézeteinek képviselőit és természetesen a jelenlevő pedagógusokat.

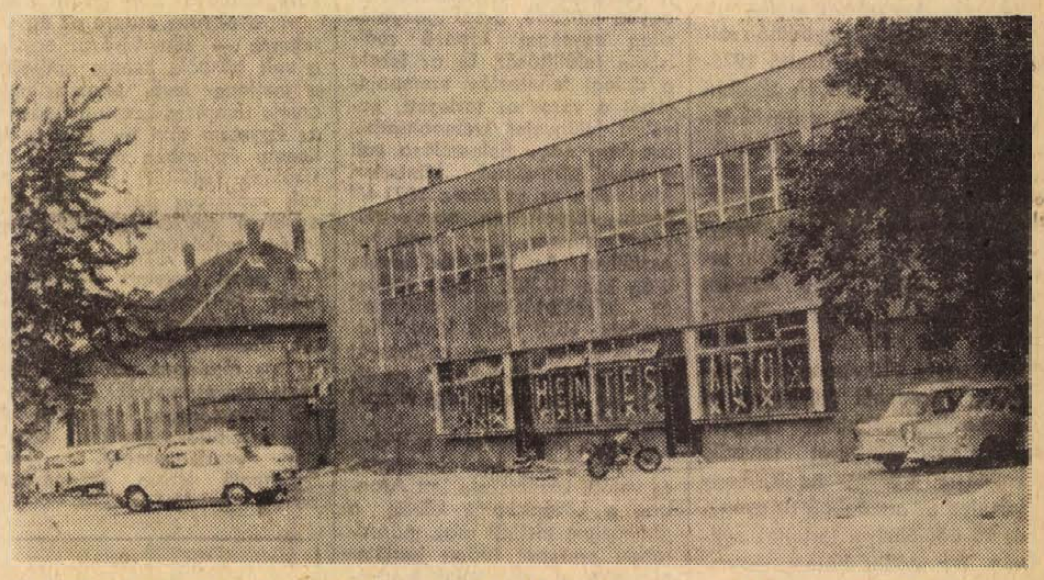
A háromnapos tanácskozás igen hatásosan indult. Miklós Pál kandidátus, az Akadémia Irodalomtudományi Intézetének főmunkatársa, *a korszerű irodalomszemléletről* tartott előadásában „eretnek" nézeteit, véleményét szembesítette a valóságos helyzettel. Az irodalom szerepéről szólva felhívta a figyelmet arra, hogy a köztudatban ma is a kultúra hagyományos formarendszerét ápolgatjuk, noha a valóságban az irodalom egykori privilegizált helyzete jócskán hátrább szorult. Nem, –vagy csak kevéssé veszszük figyelembe, hogy a kultúra számos új formája, a társastánctól a fotón, filmen át a plakátig előtérbe került. Nem szólva a technikai ismeretek jókora tömegéről, amely a „humán" műveltségeszményből csakúgy, mint az oktatás rendszeréből is hiányzik. (Pl. atomfizikát tanitunk, benzinmotort nem.) A tömegközlés termékeivel is számolnunk kell, de soha *nem lemondva* az irodalom valóságos értékeiről, ennek a bár csökkenő, de mindig fennmaradó igényéről. Hogyan? Egészséges arányokat teremtve a gépi közlések és a nyelvi kultúra közlései között. Megadva a tv-nek is a magáét meg az irodalomnak is azt a rangot, amely a legnemesebb esztétikai hatások, élmények forrását megilleti. Kérdés azonban, milyen legyen az irodalom az iskolában ahhoz, hogy társadalmi szerepét betölthesse?

Ebben az előadó álláspontja szerint a jelenlegi koncepció tarthatatlan. Ma – az uralkodó tantervi, tanári, oktatási szemlélettel – minden tizenéves gyerekből kis irodalomtudósokat akarunk faragni, holott a gyerekek nem tudnak újságot olvasni, felszólalni, levelet irni és nem szeretnek beszélni. Nemegyszer – iskolai feladatként – minisztériális beleegyezéssel a tananyag ismerete nélkül is válaszolniok kell, úgynevezett „gondolkodtató" kérdésekre. Pedig ehelyett – megteremtve az önművelés igényét bennük – *kulturált olvasóvá kellene nevelni* gyermekeinket, akik önállóan eligazodnak a kultúra hagyományos és mai jelenségei között. Ehhez át kellene alakitani a történelemoktatást is. Méltó helyet adva a művelődéstörténetnek, a történelmi tudat emberközpontúságának, a léleknemesitő élményszerűségnek. A jövő szocialista emberének három nyelvet kell ismernie – hangoztatta az előadó –: a matematikai nyelvet, a vizuális gondolkodás nyelvét és az anyanyelvet, vagyis a teljes értékű irni-olvasni tudást.

Komár Pálné, az Országos Pedagógiai Intézet tanszékvezetője a korszerű irodalomtanitási szemléletről szóló előadásában irodalomoktatásunk legidőszerűbb gondjait és tennivalóit vázolta. Elöljáróban – a témához illő optimizmussal – hangsúlyozva, hogy Molnár Pál bevezető előadása voltaképpen a XXI. század feladatairól szólt . . .

Délután konzultációval folytatódott a program, ma a tanári irodalomszemléletről rendeznek vitát középfokú és általános iskolai szekciókban.

**W. E.**



**Új húsüzlet nyilik Pécsett augusztusban a Bolgár Néphadsereg útján a húsüzem mellett. A csaknem 300 ezer forintos költséggel épülő üzletet a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat látja el majd friss áruval. Ezek közül egyes készitmények a helyszinen fogyaszthatók lesznek.**

## Ifjúsági tábor hárommillióért

# Felavatták a bári faház-várost

A mohácsi járás ifjúsági tábort épitett. A „honfoglaló" fiatalok első csoportja a napokban már beköltözött a táborba, melynek ünnepélyes avatására tegnap délelőtt került sor.

Bár község határában létesitett impozáns faház-város átadásán részt vett *Rózsahegyi István*, a Megyei Pártbizottság osztályvezetője, *Borsos János*, a Mohács városi Pártbizottság titkára, *Balázs Ferenc*, a Mohácsi Járási Pártbizottság osztályvezetője, *Németh Elemér*, a Mohácsi Járási Hivatal elnöke, *Mozsgai Miklós*, a KISZ Baranya megyei Bizottságának munkatársa. Eljöttek az ünnepségre a mohácsi járás termelőszövetkezeteinek és ÁFÉSZ-einek elnökei, a Bólyi Állami Gazdaság vezetői, az épitésben részt vevő vállalatok képviselői.

A majsi üttőrözenekar és a tábor első lakóinak rövid műsorát követően *Rácz József*, az MSZMP Mohácsi Járási Bizottságának munkatársa adta át a társadalmi összefogással felépitett tábort *Mózer Fülöpnek*, a KISZ Mohácsi Járási Bizottsága titkárának. Az ünnepség után a meghivott vendégek megtekintették a tábort.

Bártól mindössze egy kilométerre a Duna partjához közel levő ifjúsági tábor 3 millió forintos beruházással épült fel. A két hold területen fekvő táborban 8, egyenként 52 négyzetméteres faházat helyeztek el. A négyszoba, fürdőszobás házakban egyszerre 12 fiatal lakhat. A tábor központi épületében – mely ugyancsak tából készült – kapott helyet a 100 személyes ebédlő és az előkészitő helyiségek. Ebben az épületben tartják az ifjúsági vezetőképző előadásait is. A tábornak 3 ezer négyzetméteres parkja és sportpályája van.

Az ifjúsági tábor épitését a mohácsi járás valamennyi tsz-e, az ÁFÉSZ-ek és a Bólyi Állami Gazdaság szivügyének tekintette: a gazdálkodó egységek összesen 5 millió forintot ajánlottak fel e célra. Az épités 3 millióba került, a fennmaradó kétmillió forintot a tábor üzemeltetésére fordiják. A tábor épitése során mintegy 600-an végeztek társadalmi munkát.

A mohácsi járás ifjúsági tábora egy-egy idényben 1600 fiatalnak nyújt otthont.

**— Délszláv és sokac szőttesek Lahtiban.** A nyáron Lahtiban megrendezendő ipari vásáron és kiállításon a Háziipari Szövetkezet is részt vesz. Mivel északon elsősorban a tarka szőttesek kedveltek, a szövetkezet délszláv és sokac lakásdiszitő szőtteseket, diszpárnákat, stólákat, gyapjúhatású, szintetikus fonalból és pamutból készült termékeket mutat be.

2.5—3.00 m fektetőpadú, 20—40 ló/óra kapacitású

**gumikerekes asztalterítő gépet vásárolnánk**

Ajánlatokat:

PÉCSI KÖZTISZTASÁGI ÉS ÚTKARBANTARTÓ V.
PÉCS, RÓZSA FERENC UTCA 17. SZÁM ALATT
KÉRJÜK LEADNI.

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Pásztoróra-Paraszthecsület (este 7 órakor) Bajor-bérlet.

**Pannonia Bár:** (nyitva 22—04-ig). Éjféltől kétrészes műsor!

## MOZI

**Park:** Öreg rabló nem vén rabló (4, 6, 8).

**Petőfi:** Az Ezüst tó kincse (14, hnó, 8).

**Kossuth:** A sortűz (10, 12, 7, 9), Az Ezüst tó kincse (f3, hn5).

**Fekete Gyémánt:** Fekete tollú fehér madár (6), **Jószerencsét:** Fotográfia (5, 7), **Rákóczi:** A svéd asszony (5, 7), **Május 1.:** Egy boland Párizsban (f6), **Bóly:** A vőlegény nyolckor érkezik (8), **Harkány:** A boszorkánymester (7), **Mohács:** A család óriangyala (6), Pisztolypárbaj (8), **Sásd:** Mackenna aranya (f8), **Sellye:** Kezed melegével (6), **Siklós:** A siker lovagjai (6, 8), **Szigetvár:** A munkásosztály a paradicsomba megy (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Orvosi tanácsok. A vitaminokról. (Ism. szombat P. 15.00.) 8.00: Hirek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Az Állami Népi Együttes műsorából. 9.00: Fejezetek az orosz nép történetéből. 200 nap a kazamatákban. 9.25: Grace Bumbry és Robert Merrill énekel. 10.00: Hirek, időjárás. 10.05: Kik laknak a nagybágében? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. IX. rész. A basszú. A Gyermekrádió műsora. (X. rész: holnap K. 10.10) 10.23: Zenekari muzsika. 11.29: Mindenki könyvtára. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tiz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.40: Átmentünk vagy pótvizsgáztunk? 14.00: Rimszkij—Korszakov: Aranykakas — szvit. 14.27: Az országos Vándor Sándor munkáskórus-fesztivál dalai. 14.40: Csul. 15.00: Hirek, Időjárás. 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Reklám. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hirei. 16.05: Irószobám. 17.00: Hirek. időjárás. 17.05: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Mádi Szabó Katalin énekel. 17.35: Berg: Lulu — szimfónia. 18.10: Vincze Viktória és Victor Máté felvételeiből. 18.23: Nászinduló a tanácsházán. 18.48: Miért igen, miért nem? 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Egy rádiós naplójából. 20.27: Kritikusok fóruma. Ördögh Szilveszter: A csikó. Kabdebó Lóránt irása. (Ism. holnap K. 11.49.) 20.37: 10x10 a tizedikre . . . A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televizió VIT-vetélkedőjének eredményhirdetése. 21.13: Hirek. 21.16: Lemezmúzeum. Mischa Elmann hegedül. (Ism. szombat P. 16.15.) 22.00: Hirek, időjárás. Kb. 22.15: Sporthirek. 22.20: Tiz perc külpolitika. 22.30: Dietrich Fischer-Dieskau és a Schubert-dalok. 23.28—0.25: Nóták. Közben: 24.00—0.10: Hirek, időjárás.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió regeli zenés műsora. Közben: 6.40: Az MRT Közönségszolgálatának tájékoztatója. 8.00: Hirek, időjárás. 8.05: Mozart műveiből. 9.00: Hirek. 9.03: Néodalcsokor. 9.29: Gazdaságról mindenkinek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 10.00, 11.00, 12.00 magyar, 10.30 német, 11.05 angol, 11.30 orosz nyelvű hirek. 10.17—10.20: Reklám. 11.45—11.50: Néhány szó zene közben. 12.03: Könnyűzenei híradó. (A keddi adás ism.) 12.33: Korszerűség — emberileg elfogadhatóan. 12.44: Glazunov: Sztyenke Razin — szimfonikus költemény. 13.00: Hirek, időjárás. 13.03: Győri stúdiónk jelentkezik. 13.20: Luisa Tetrazzini és Mattia Battistini énekel. 13.45: Időjárás- és vizállásjelentés. 14.00: Rádiónapló — kettőtől hatig . Közben: 14.30, 15.30, 17.30: Hirek. 16.33—16.36: Műsorismertetés. 18.00: Hirek, időjárás. 18.10: Rádióhangversenyekről. 18.40: Mindenki könyvtára. Eötvös József: Magyarország 1514-ben. (A délelőtti adás ism.) 19.10: Nemzetiségeink zenéjéből. 19.23: André Castelot: Napóleon. 19.33: Kurtág György: Brácsaverseny. 19.54: Jó estét, gyerekek! A Hétalvók országa. Angol mese. Forditotta: Bartócz Ilona. 20.00: Esti krónika II. 20.25: Uj könyvek. 20.28: A rádió dalszinháza. Sullivan: A mikádó. 22.15: Robert Craft együttese Gesualdo kórusműveket énekel. 22.30: Gyönge ágam, édes párom. 22.40: Húsz perc a Lajne-együttessel. 23.00: Hirek, időjárás. 23.15: Könnyűzene Vincze Ottó szerzeményeiből. 23.40: Závodszky Zoltán Wagner operáiból énekel. 24.00—0.10: Hirek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

18.00: Hirek, Időjárás. 18.10: Iskolarádió. 18.50: Kósa Zsuzsa és a Körmendi-együttes felvételeiből. 19.05: Kapcsoljuk a pécsi Liszt Ferenc termet. Kb. 20.45: Hirek. Kb. 20.48: Rádiószinház. A szorítóban. (1969) Kb. 22.09: A dzsessz kedvelőinek. 22.25: Beethoven: G-dúr zongoraverseny. 23.00—23.15: Hirek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — A hanglemezbolt újdonságai.
18.00: Művészet — hobbyból. Riport.
18.20: A Deep Purple-együttes felvételeiből.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: A Stúdió 11 játszik. Zsoldos Imre trombitál.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Szórakoztató zene. — Hirek. — Lapszemle. — Z. Bogdan énekel. — Vadászok. (Riport.) — Vidám dalok.
19.30: Német nyelvű műsor. — Mikrofonnal útközben: A földekről jelentjük. — Önök kérték — kívánságműsor.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.18: Műsorismertetés.
17.20: Hirek.
17.25: Szovjetunió—Brazília válogatott labdarúgó-mérkőzés közvetítése Moszkvából. Riporter: Szőnyi János. A szünetben: Reklámműsor.
19.20: Esti mese Kipling: Hogyan kapta a teve a púpját? (Meséli: Benkő Gyula. Rajzok: Zlenák Kreszencia.)
19.30: Tv-híradó.
20.00: Arséne Lupin.
20.55: 10x10 a tizedikre . . . A KISZ Központi Bizottsága, a Rádió és a Televizió VIT-vetélkedője.
21.25: Zenei Figyelő. A Tv zenei ujsága.
22.10: Tv-híradó — 2. kiadás.

## JUGOSZLAV TV.

15.00: Magyar nyelvű tv-napló. 16.00: A kard csapata. 16.30: Balkáni labdarúgó-bajnokság: Jugoszlávia—Románia. 18.30: Tudomány. 19.00: A kultúra ma. 19.45: Rajzfilm. 20.30: A Karamazov testvérek. A dráma első része. 21.30: Zenei és zenészportrék. 22.20: Válogatás más tv-központok műsoraiból.

## Újabb gyógyüdülő-szállók épülnek

A negyedik ötéves terv eddig eltelt időszakában több nagyobb gyógyfürdő-komplexum készült el, néhány pedig befejezés előtt áll. Az előző kategóriába tartozik a hajduszoboszlói, a büki gyógyfürdő, a balfi gyógyfürdő és gyógyüdülő-szanatórium, a gyulai gyógyfürdő.

Az utóbbi esztendőkben több helyen — egyebek közt Sárváron, Csongrádon, Zalakaroson, Nagyatádon, Szolnokon – olyan átalakítást végeztek, aminek eredményeként az ottani fürdők alkalmassá váltak mozgásszervi és más betegségek kezelésére is. Ilyen jellegű munkák még több helyen folyamatban vannak, s előreláthatólag a tervidőszak végéig befejeződnek. Bővítik a miskolci, a debreceni, a nyíregyházi gyógyfürdőket, illetőleg fejlesztik azok gyógyító részlegeit.

A már elkészült, továbbá a befejezés előtt álló gyógyfürdőkre, szanatóriumokra, valamint a fürdőkhöz kapcsolódó gyógyító részlegek fejlesztésére eddig felhasznált összeg megközelíti a 300 millió forintot. A tervidőszak második felére előirányzott fejlesztés révén ez az összeg előreláthatólag megkétszereződik.

A következő években két nagyobb beruházás megvalósításához kezdenek hozzá. Az egyik a margitszigeti gyógyfürdő és gyógyüdülő-szálló, a másik a hévizi gyógyüdülő-szálló. Várhatóan mindkettő 1976-ban kerül tető alá. A későbbi tervekben szerepel gyógyfürdő-szálloda komplexum kialakítása Harkányban.

Amint az Egészségügyi Mniszterium országos gyógyfürdőügyi igazgatóságán elmondották: tekintettel arra, hogy 400-nál több gyógy-, illetve melegvízforrás van hazánkban, és ezek egészséges környezetének biztosítása feltétlenül szükséges, az ásványvizek védelmét szolgáló jogszabály kiadását tervezik. Említésre érdemes az is, hogy jelenleg az országban tíz gyógy- és 78 üdülőhelyet tartanak nyilván. Az utóbbi három esztendőben nyilvánították gyógyhellyé Debrecen, Sopron és Parád meghatározott területeit, üdülőhellyé pedig Nyíregyháza —Sóstó, Balatonfüred és Hévíz egyes részeit. Három olyan barlang is van már az országban, ahol betegeket gyógykezelnek: Jósvafőn, Abaligeten és Tapolcán.

Elmondották még a gyógyfürdő igazgatóságon, hogy a fizioterápia és a balneológia fejlesztése mindinkább szükségszerű. Ezért célszerű lenne egy balneológiai és gyógyhelytudományi központ létrehozása, erre valószínűleg a következő tervidőszakban kerül majd sor.

### A pécsi Nagy Lajos Gimnázium története (7.)

# Az államosítás után

Történeti visszatekintésünket ott hagytuk abba, hogy az 1948: XXXIII. tc. végrehajtása során — az államosítással a ciszterci rend Nagy Lajos Gimnáziuma is állami gimnáziummá válik. A szerzetes tanárok azonban az államosítást nem fogadják el, és így a tanítás folyamatosságának biztosítása céljából a Tankerületi Főigazgató az állami Széchenyi István Gimnázium működését megszünteti és tanári karát — a tanulókkal együtt — az állami Nagy Lajos Gimnáziumba osztja be. Szükségesnek látszik ezért, hogy — mielőtt iskolánk legújabb 25 évét áttekintenők, vessünk egy pillantást a volt Széchenyi István Gimnázium történetére is.

### A „reál" története

Mint már cikksorozatom előző részében említettem, Magyarországon 1851-ben életbeléptetett Thun-féle iskolareform az osztrák Entwurf alapján szervezte meg a magyar iskolarendszert is. Ennek következménye volt iskolánknak nyolc osztályossá való átszervezése, valamint az érettségi vizsgák bevezetése. De ugyanez az Entwurf hozza létre a reáliák fokozottabb oktatása céljából a reáliskolát is.

Pécsett már korábban felmerült az igény — elsősorban a város gazdagabb kereskedő rétegében — egy olyan iskolára, amely a gyakorlati életre nevelne. Hosszú tárgyalások után a Helytartótanács 1851. július 21-én kelt 15 453. számú rendeletével engedélyezte egy háromosztályos, a népiskolával együtt működő, azzal igazgatásilag egységet képező reáliskola felállítását. Ez az iskola a dologi fenntartás szempontjából a városhoz tartozott, nevelési felügyelet szempontjából azonban nagy beleszólása volt a pécsi püspöknek. Miniszteri rendeletre ez az iskola 1871-től kezdve főreáliskola néven működött először négy, majd hat osztállyal. Az 1875. évi június 8-án kelt 12 383. számú vallás- és közoktatásügyi miniszteri rendelet közli azt a királyi határozatot, amely a reáliskolát nyolc osztályúvá fejleszti, az elvégzése utánra érettségi vizsgát engedélyez.

Ezzel a rendelettel a reáliskola megszűnt szakiskola lenni, és valódi középiskola lett. Azonban a középiskolák között a gimnázium mellett csak másodrangú szerepet tudott betölteni, mivel a reáliskolai érettségivel csak műegyetemre, illetve az akkori felsőbb szakiskolákba (bányászat, erdészet stb.) lehetett menni, de a tudományegyetemekre továbbra is csak a gimnáziumi érettségi jogosított.

De a műszaki felsőoktatásban is a gimnázium mellett csak másodlagos szerepet tud betölteni, mert az egyetemek szívesebben veszik a gimnáziumból érkezőket. Ebből következik a továbbiakban is a gimnazistáknak bizonyos különállása és ha a gimnáziumi diáknak az órán a tanár azt mondja: „Menjen fiam a reálba!" — igen pejoratív jelentéstartalmat kap.

Az iskola a mai Mátyás király utcai ált. iskola épületében [illegible]ezve, amely azonban ekkor már kicsinek bizonyul. A tanári kar állandó harcban van a várossal a bővítés érdekében. Végül 1881—82-ben megvásárolják az iskola mellett levő volt izraelita iskolát, lebontják a régi zárdaépületet, amelyben az iskola szorongott, s megfelelő átalakítással megközelítően alkalmassá teszik az épületet középiskola céljára.

### Új épület a Búza téren

A magyar középiskolákat újjászervező 1883. évi XXX. tc. a reáliskolát már végleg egyenjogúvá teszi a gimnáziummal azzal a rendelkezésével, hogy érettségijét a gimnáziuméval egyenrangúvá teszi, és ezzel az érettségivel a teológiai karok kivételével minden egyetemre s főiskolára lehet jelentkezni.

A szűk, levegőtlen épület iskolai célra mindinkább alkalmatlan lévén, új, modern épületet emelt a város a főreáliskola céljára a budai külvárosi katonai gyakorlótér szélén, az ún. Búza tér mellett. Ebbe a maga korában a legmodernebb elvek alapján berendezett épületbe 1913-ban költözött az iskola. 1923-ban azonban, amikor Pozsonyból először Budára, majd Pécsre helyezett egyetemnek épületet keresnek, ezt az épületet az Erzsébet Tudományegyetem központi épülete céljára igénybe veszik. A főreáliskolát átveszi az egyetem, és átszervezik gyakorló középiskolává. Elhelyezése céljából a püspök átadja az egyetemnek — könyvtárával együtt a volt püspöki líceum épületét a mellette levő templommal, amely templom kegyuraságát is az Egyetem tölti be. (Ebben a líceum épületében működött az iskolánk 1849-től 1863-ig.) A volt reáliskola ettől kezdve az egyetem gyakorló középiskolájaként működött.

A pécsi egyetem bölcsészeti karát 1941-ben takarékossági [illegible] hivatkozva megszüntették, illetve áthelyezték Szegedre (és részleges pótlására Pécsett megszervezték a Dunántúli Tudományos Intézetet). A volt gyakorló gimnázium azonban Pécsett maradt, és gróf Széchenyi István Gimnázium néven működött tovább.

Ez a gimnázium volt Pécs egyetlen állami középiskolája, s — már a gyakorló iskola korában — tanári testülete szakmai tekintetben egyenrangúvá lette a város szerzetes gimnáziumaival. Így az előző években betöltött másodrangú szerepe már megszűnt. Elhelyezése azonban még mindig csak ideiglenes. A bölcsészeti kar megszűnése után a püspök a tanítóképző céljára visszakéri a líceum épületét. Az állami iskola[illegible]s szervei azonban új iskola építésére nem gondolnak. Kapóra jön azonban az a tény, hogy a Magyarországi Németek Szövetsége (Volksbund) a „Schwäbische Türkei Gau" céljára alkuszik Pécs egyik legreprezentatívabb épületére, az ún. Cseh-palotára, a mai Janus Pannonius utcában. Hogy a megvásárlást megakadályozzák, a Vallás- és Közoktatásügyi Minisztérium sürgősen megvásárolja ezt az épületet a tanügyigazgatási hatóságok, valamint a Széchenyi Gimnázium céljára. Hozzá is kezdenek az épület megfelelő átalakításához, de ez csak a háború után fejeződik be. Időközben a líceum épületét hadikórház, majd a felszabadulás után svéd vöröskeresztes kórház céljára veszik igénybe. Az iskola a Cseh-palota átalakításának befejezéséig előbb az Emericanum püspöki internatus épületében (a mai Jókai utca), majd a Mária utcai polgári leányiskola épületében, (a mai Janus Pannonius Gimnázium) volt elhelyezve, végül 1947-ben beköltözik a megfelelően átalakított Cseh-palotába.

### Két iskola egyesül

Itt éri a gimnáziumot az a rendelkezés, amellyel teljesen beolvad 1948-ban az akkor már állami Nagy Lajos Gimnáziumba. A Széchenyi Gimnázium utolsó igazgatója dr. Fábián István egyetemi magántanár volt. Az állami Nagy Lajos Gimnázium első igazgatójául a tankerületi főigazgató — eltérve attól a régi szokástól, hogy az állami gimnázium igazgatóját az államfő nevezi ki — Végh Istvánt nevezte ki. Dr. Fábián István pedig tanári beosztást kap ugyanebbe az iskolába, és itt működik haláláig.

Ezzel kezdődik a Nagy Lajos Gimnázium legújabb története.

**Dr. Rajczi Péter**

**Június 17-én megnyíltak a KISZ építőtáborok. A Balatonboglári Állami Gazdaság lengyeltóti kerületében a Kállai Éva Önkéntes Ifjúsági Táborban az első lakók — Baranya és Bács megyei fiatalok — 320 diáklány segít a gazdaságnak a gyümölcsszedésben. Képünkön: Megérkeznek az első táborlakók.**

# Kilencvenévesek a strand-jogszabályok

A fürdőzőkre, a strandok vendégeire vonatkozó szabályok, előírások és tilalmak sokhelyütt olvashatók. E paragrafusok többsége csaknem 90 éves, rendelkezéseinek jó része azonban ma is érvényes, s betartására feltétlenül érdemes figyelmet fordítani.

Kimondják a jogszabályok, hogy a strandok – azaz „hivatalos" meghatározás szerint: mesterséges köztürdők – vízellátására csak olyan vizet szabad használni, amely a szennyezettség szempontjából megfelel az ivóvízre megállapított minőségi követelményeknek. A fürdők tiszta vizét elsősorban a víz naponkénti teljes cseréjével, ha erre nincs lehetőség, időszakos teljes cseréjével kell biztosítani. Arról is szólnak a paragrafusok, hogy az összes 100 négyzetméter alatti medencét (tehát a lábáztató illetve gyermekmedencét) naponta tiszta vízzel kell feltölteni. A hidegvízű medencéket 1200 köbméter űrtartalomig, a melegvízűeket 800 köbméter űrtartalomig kétnaponként, illetve a melegvízű medencéket 1200 köbméterig három naponként kell tiszta vízzel feltölteni.

A medencék alját és falait klórmész-oldattal, vagy hypooldattal le kell mosni, s a tisztítás hatásosságát, a fürdővízben kimutatható szabad-klór mennyiségét az üzem megkezdése előtt naponta ellenőrizni kell.

Meghatározzák a jogszabályok a fürdők „kapacitását" is. Eszerint a fürdő területére egyidejűleg annyi fürdőzőt lehet beengedni, ahány vetkőző hely van. Ezen túlmenően előírás az is, hogy fedett uszodákban átlagosan két köbméter vízhez, nyitott úszodáknál 1,6 köbméternyi vízhez van jussunk. Területigényeink is joggal lehetnek: a strand- és hullámfürdőknél például 8, nyitott úszodáknál 4, fedett úszodáknál egy négyzetméter a „fejadag" a pihenés célját szolgáló beépítetlen területből.

# Hungarotex vegyes vállalatok Párizsban és Milánóban

A Hungarotex két új vegyes vállalata július 1-én kezdi meg működését Párizsban és Milánóban.

A magyar textilipar Franciaországban elsősorban konfekcióárut, pamut- és szintetikus női ruhaanyagokat szállít. Az utóbbi időben keresetté váltak a Zalaegerszegi Ruhagyár férfi gyapjú konfekcióárui is, amelyek kooperációban készülnek a francia konfekcióiparral. Ezekből a termékekből a Hungarotex az elmúlt évben már összesen csaknem 5 millió dollárért szállított.

Olaszországban elsősorban a magyar háztartási és műszaki textiláruk kedveltek: ezekből évente mintegy 2 millió dollár értékben szállítunk. A magyar textiliák eddig többnyire csak Észak-Olaszországba jutottak el, de az átfogó piackutatás eredményeként a Hungarotex exporttermékei kelendőek lettek az ország déli részein is. Ezért a vegyes vállalatot egy palermói céggel közösen hozták létre.

A Hungarotex az elmúlt években sorra alapította vegyes vállalatait a legnagyobb felvevő piacokon. Az eddig öt (angol, NSZK, holland, spanyol és kuwaiti) vegyes vállalat tapasztalatai alapján a magyar—francia Goldsoie S. A.-tól és a magyar—olasz Hungarotex—Italianától azt várják, hogy a következő években ezekben az országokban is tovább nő a magyar textilipari cikkek elsősorban a konfekció- és kötöttáruk választéka és forgalma.

### „Illúzió csak illúzió..."

# *Averino, a fekete mágia professzora*

A férfi egyszercsak felemelkedik a levegőbe. Alatta semmi, fölötte semmi, a férfi ebben a semmiben lebeg. Istenbizony lebeg, és akármennyire nem akarom hinni, hiszem, mert látom. És látjuk még néhány ezren a fővárosi nagycirkuszban Averino mester csodáit, aki olyan dolgokat művel, hogy néhány percre meginog a hitünk: mégiscsak lennének csodák?

Nincsenek. Na hiszen, kifogok én a mesteren, becsukom a szemem és jusztis arra gondolok a produkció közben, hogy az objektív valóság... Újból odanézek és a férfi változatlanul lebeg...

Marad a kompromisszum: csoda nincs, Averino van. De hogy a csudába csinálja?

*

A fekete mágia professzora elnézést kér. Kicsit későbbre kell halasztanunk a beszélgetést, most éppen elfoglalt. Politikai tájékoztatón vesz részt. A moszkvai nagycirkusz művészei május 25-e óta szórakoztatják és bűvölik el – a szó szoros értelmében – a magyar közönséget. Műsoruk fénypontja Jurij Averino, a világhírű illuzionista produkciója. Kio mester néhány évvel ezelőtt már „hitetlenné" tett bennünket, — Averino most más jellegű műsorral újból elállítja a lélegzetünket...

– Sugárzik belőle valami – súgja mellettem egy asszonyság, juj, – valami mágikus erő...

*

A fekete mágia nagymestere mellett simán elmennék az utcán. Civilben van, könnyű nyári ingben, szürke nadrágban. Teltarcú, kellemes megjelenésű, – és hiába próbálok a ripert kedvéért felfedezni rajta valami démonit, nem megy...

Ha valaki távolról nézne bennünket, csak annyit állapíthatna meg: két ember beszélget. Fogadok, nem találná ki, melyikünk a csodákat művelő illuzionista...

Averino mester szellemesen cseveg, és ügyesen, kedves humorral „csúszik ki", amikor titkairól próbálom kérdezni.

– Kell-e valami különleges adottság ahhoz, hogy valaki illuzionista legyen?

– Feltétlenül. Tehetség kell hozzá, hogy tisztességes módon átejtsük a nézőt...

Sokan összehasonlítják Kióval, többen azt is tudni vélik, hogy rokoni szálak fűzik őket egymáshoz...

– Emil Kióval barátok vagyunk, gyermekkorunk óta ismerjük egymást, – de a műfajon belül más utat járunk mindketten. Baráti vetélkedés folyik közöttünk es csak egy dologban igyekszünk bosszúságot szerezni egymásnak: ő olyan szinvonalas számokkal lép fel, hogy utána nekem nehéz legyen a dolgom, persze én sem maradok adósa...

*

– Mit szól a tudomány az ön művészetéhez?

– Sokszor előfordult, hogy neves tudósok ültek a nézőtéren – és az előadás alatt szinte kisgyerekké váltak. Tudom, hogy az ő gondolataik egészen másfelé jártak – de egy pillanatig sem jutott eszükbe, hogy hazudok. Különben, ha úgy vesszük, magam is tudományos munkatárs vagyok: amikor Amerikában vendégszerepeltem, nekem ítélték a fekete mágia professzora címet, és díszdoktorrá avattak az egyetemen...

– Az artisták nap mint nap gyakorolnak. Hogyan készül fel egy-egy előadásra az illuzionista?

– Már akkor elkezdem figyelni a nézőket, amikor bejönnek, hogy megvegyék a jegyet. Megpróbálom kideríteni, milyen a közönség összetétele, jókedvűek, vagy borúsak-e az emberek, egy kicsit a bőrükbe bújok, – es eszerint irányítom a produkciót. Nekem a közönséggel együtt kell dolgoznom. Egyébként az a szám, amelyet most a Fővárosi Nagycirkuszban látnak, öt esztendeig készült. Persze nem lehet megállni, már most dolgozom az újabb műsoron, amely még ennél is lélegzetelállítóbb lesz. Mert ugye Kio sem alszik.

– A kézügyességnek van valami szerepe?

– Semmi.

– A hipnózisnak?

– Az alkotó gondolat játszik főszerepet, az a fontos, hogy az ötletet meg tudjam valósítani, el tudjam hitetni amit akarok. Ha ezt a néző beveszi, akkor nyilván hipnotikus hatás alá került...

Ahogy elmondja, olyan egyszerű, olyan magától értetődő az egész, hogy az ember átbillen a másik oldalra: így talán még én is meg tudnám csinálni...

Na persze ez is csak illúzió...

*

Búcsúzunk, Averino mester az esti előadásra készül. Hogy addig honnan szerez mágikus erőt? Csak úgy, próbaképpen az utolsó kérdés:

– Elárulná hogyan csal?

– Igen. Tisztességesen.

**D. Kónya József**

## Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legdrágább férj, édesapa, testvér,

FALUDI ÁRMIN

a Baranya megyei Kereskedelmi Felügyelőség vezetője

56 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése 24-én, vasárnap 13 órakor lesz az izraelita temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleség, testvérünk, sógornőnk,

GYENES JÓZSEFNÉ

szül. Rozgonyi Aranka csendesen elhunyt. Hamvasztás utáni gyászszertartás június 22-én fél 4 órakor lesz a pécsi központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, anyós, nagymama, dédmama,

TÓTH GYÖRGYNÉ

szül. KÁLICZ ANNA (volt görösgali lakos) életének 72. évében elhunyt. Temetése 22-én 12.30-kor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

## Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik drága, jó, kedves feleségem,

TÖRÖK KÁROLYNÉT

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal és virágokkal mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a testvéreknek, sógornőknek és az összes rokonoknak az unokatestvéreknek és a kedves ismerősöknek, külön a háziaknak. Török család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett férjem, apám és kedves rokonunk,

ORMAI ISTVÁN

temetésén részt vettek. Külön köszönetet mondunk a Mecseki Ércbányászati Vállalat vezetőségének, dolgozóinak, a búcsúztatásért, a III. sz. Villányi Építési Vezetőség dolgozóinak, a ház lakóinak, és minden kedves ismerősnek a szép koszorúkért, virágokért, melyel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, szomszédoknak, akik szeretett halottunk, SZAKALA ISTVÁN temetésén részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a 12-es AKÖV kiküldött munkatársának a szép búcsúztatásért és a Vegyesipari Vállalat József Attila brigádjának. A gyászoló Tancsik család


FIGYELEM!

# Fiatal lányokat varrni betanítunk

Betanulási időre biztosított bért fizetünk.
730—780 FORINTOT.

Jelentkezés:

PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT
Pécs, Lotz Károly utca 2. szám.

**Bútor-üzemünkhöz felveszünk**

azonnali belépésre 18. életévüket betöltött fiatalokat. Betanítást rövid idő alatt vállaljuk.

Későbbiek folyamán lehetőséget biztosítunk szakmunkásvizsgára való bocsátásra is.

Munkásszállás, étkezési lehetőség, egyéb szociális juttatások biztosítva.

Jelentkezés:

Komjáti János
üzemvezetőnél.

Komló, Kossuth Lajos u. 21.

**Biztonság, kényelem!**

A kellemes autótúrázás titka: vásároljon a MECSEK ÁRUHÁZ autófelszerelési osztályán (III. em.), ahol üléshuzatok, fejtámlák, biztonsági övek, kormányvédők, tükrök, kardán-boxok és még számos biztonsági cikk bő választékával várjuk vásárlóinkat.

MECSEK ÁRUHÁZ

Szemfelszedést, gombáthúzást, műszövést, cipzárcserét, tollasütő húrozást. Női felsőruha, női és férfi fehérnemű, ágynemű készítést és javítást
Mindennemű táska, ernyő, játék és babajavítást

**vállal a Pécsi Tempó Ktsz általános szolgáltató részlege**

Felvevő helyek:

PÉCS, BAJCSY-ZSILINSZKY ÚT 5. SZAM,
SALLAI UTCA 5. — HAJNÓCZY U A/2.

**A BARANYAMÉK**

# pályázatot hirdet

A MOHÁCSI ÚJ PIAC TERÜLETEN MEGNYÍLOTT ZÖLDSÉGBOLTJÁBA BOLTVEZETŐI ÉS BOLTVEZETŐ HELYETTESI MUNKAKÖR BETÖLTÉSERE.

Az 5/1972. sz. Bk. Nf. rendelet alapján képesítés és tiszta erkölcsi bizonyítvány szükséges.

Jelentkezés:

BARANYAMÉK KISKER. OSZTÁLY.
7601 Pécs, Megyeri út 66. szám.


## ÁLLÁS

**Nagy** gyakorlattal, művezetésben jártas szakmunkás elhelyezkedne „Asztalos" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

**Toronyjavítási** munkáimhoz helyi vagy vidéki kőművest, bádogost és tetőfedő szak-, vagy betanított dolgozókat állandó munkára felveszek. Étkezés, szállás és szabad szombat biztosítva. Érdeklődni mindennap reggel 5—6 óra között, és este 8—9 óra között. Pécs, Alsóbalokány u. 59. sz. em.

**Építők** úti iskola környékén nyugdíjas pedagógust vagy nyugdíjas nénit keresek, aki iskolás kislányomra felügyelne szept. 1-től, esetleg már a nyáron. „7 éves" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Gyors-** és gépírónő, 7 éves gyakorlattal pécsi állást keres. Titkárnő előnyben. „Fizetés megjelölés" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

## LAKÁS

**Miskolci** egyszobás, konyhás lakásomat elcserélném hasonló kaposvári, vagy pécsiért. Érdeklődni: Miskolc, Bacsó Béla u. 55.

**Szegedi** egyszobás, összkomfortos I. emeleti gázfűtéses tanácsi 48 négyzetméter területű lakásom elcserélném pécsi hasonlóra, I. emeletig. Ajánlatokat: Szabó Mária, Szeged, Kossuth L. sgt. 81.

**Idősebb** nő kis bútorozott albérleti szobát keres, egy jó indulatú idősebb házaspárnál, vagy nénінél a III. kerület bármelyik részén. „Azonnali költözés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi, 2 szoba összkomfortos lakásomat, 2 szobás távfűtéses lakásért. „Kertváros előnyben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** debreceni, 2 szobás összkomfortos, gázfűtéses belvárosi lakásomat, pécsire. „Nyáron" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kétszobás** távfűtéses, nagyerkélyes lakásomat elcserélném, kettő uránvárosi kisebbre. „Ősz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Vasutasok** figyelem! Elcserélném újfehértói MÁV állomáson lévő nagyméretű kétszobás, félkomfortos lakásomat egy pécsi garzonért. „Vasutas" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosi**, nagyméretű 2 szobás komfortom elcserélném másfélszobás, vagy nagy szoba-konyhás komfortért földszinten. „Azonnali csere" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosi** kétszobás lakásom elcserélném, 1 és félszobásra. „60 kp." jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Albérleti** szoba, dolgozó nőnek kiadó. József u. 8.

**Szoba** konyha, fáskamra azonnal kiadó. Nagyárpád, Kemény Zsigmond 41. sz. Szlipcsevics Vitályos.

**Bútorozott** szoba, két férfi részére kiadó. Pécs, Mészes, Apáffi u. 16.

**Fiatal** házaspár külön bejáratú szoba-konyhás albérletet keres. „Egy gyerek nem akadály" jeligére választ Sallai utcai hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**0 km-es** Zsiguli eladó. Telefon: 15-201, este.

**Garanciális** Zsiguli eladó, Érdeklődni: 21-380 telefonon.

**Januárban** műszaki vizsgázott, 601-es fehér Trabant eladó, Mátyás k. u. 32. sz.

**Fehér** 850-es Fiat, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni: napközben Petőfi u. 56. (Gelka.)

**601-es** Trabant, garázsirozott eladó. Szalánta tanácsháza. Parkas. Érdeklődni: szombat, egész nap.

**500-as** Fiat eladó. Érdeklődni: 17—19-ig Pécs, Hajász u. 11.

**Moszkva—M** csónakmotor gyári új, és 1 db asztali műhelyköszörű eladó. Érdeklődni: a 11-883 telefonon 7—15 óráig.

**Varsava** Combi eladó. Radnóti M.u. 3/B. 18 óra után.

**Jó** állapotban lévő T 5-ös Pannónia motorkerékpár eladó. Pécsbánya, Károly u. 4. Érdeklődni vasárnap.

**Garázs** kiadó vagy uránvárosiért elcserélhető. Építők út környékére. Érdeklődni: Újvilág u. 1.

**250-es** Velorex eladó. Vasas I. Sas út 12.

**ID** fehér Skoda, újszerű állapotban, igényesnek eladó. Nagyárpád, Kemény Zs. u. 63. Szabó.

**Nyereményes** gépkocsit veszek. „Új" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**250 cm³** Jáwa karambolos eladó. Szigeti u. 10/a. 9. Tóth.

**Danúvia** motorkerékpár olcsón eladó. Knotik, Dischka Győző u. 10.

**Rendszám** nélküli Csepel, v. Danúvia motorkerékpárt vennék. Papp Jakab, Pécs, Kiss János u. 1.

**500-as** Trabant eladó. Borbálatelep, Előre u. 7.

**CT** 601-es Trabant eladó. Sasd, Fáy u. 12.

**IX** rsz. Zaporozsec 1500 kilométerrel eladó. Érdeklődni: 15-869 telefonszámon délelőtt.

**Karambolozott** 312-es, 1000-es Wartburg eladó, vagy elcserélném Volgára megegyezés szerint. „Csere" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Trabant** Limousine 10-s 5800 km-rel eladó. Móricz Zsigmond tér 1. I. 13.

**Fiat Sport** 850-es eladó v. cserélem Wartburg, Trabant gépkocsiért. Érdeklődni: Komló, 81-221, telefon.

**Eladó** egy 36 állapotban lévő, másféléves T 5-ös Pannónia motorkerékpár. Érdeklődni: Pécs, Hétvezér u. 16. du. 4-től.

**0 km-es** Zsiguli eladó. Monyoródon, Divjáknál.

**4 személyes** motorcsónak mahagóni test, beépített ezres motorral eladó. „Siófok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

MODERN GARNITÚRAK
3880 forinttól
részletre kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Deryne u. 11.

**10/100-as** sikkötőgép, 20 ezerért sürgősen eladó. Bondorné, Kaposvár, Frankel Leó u. 11.

**Igényesnek** hálószoba, olcsón eladó Aradi Vértanúk u. 45.

**Bontási** anyagok eladók. Kis-Rókus út 32. Tégla, deszka, szarufa, gerenda, cserép, léc, ajtó, ablakredőny és parketta, cementlap stb.

**Gáztűzhely**, palackkal együtt eladó. 3 óra után. Érdeklődni: Apáffy u. 57. Mészes.

**Igen** olcsón eladó! Sürgősen szobabútor, konyhaszekrény, előszoba szekrény, asztalok, székek, 3 ajtós szekrény, ládák tv készülék, többféle tárgyak. Pécs, Rákóczi u. 37. (emeleten)

**Eladó** egy mosógép, paróka, rézkarcok. — 17 óra után. József A. u. 32/1. VII. 26.

**Egy** 130—140 kg-os húsz eladó. Érdeklődni: Pécsbánya, Sétatér u. 16.

**Világos**, új „Moutana" lakószoba eladó. 11 db-os. Cím: Valencsák László, Móra Ferenc u. 48. II. 5. 19 óra után.

**KOTÓGÉP „VERITAS"**
**360. VIKTÓRIA TV,**
**120 LITERES**
**AKVÁRIUM ELADÓ.**
**Érdeklődni:**
**19-961 telefonon.**

**Egészen** különleges, dekoratív jellegű modern csillár, akvárium halakkal, teljes felszereléssel, olajkályha, porszívó eladó. Pécsvárad, Rózsa F. u. 33.

**Eladó** 80 literes hidrofor és 70 literes hűtőszekrény. Paksi Károly, Mozgó.

**Repülőtiszti** tört., régi fegyvert, kardot veszünk. József u. 42.

**Veszek** esőköpenyt, vattakabátot, gumicsizmát, munkaruhát, bakancsot, új börcsizmát, ruhát, Koltai, Nagy Flórián 1.

**Új** lemezajtó tokkal 145x205 centiméteres 1200-ért eladó. „Kettő számnyú" jeligére Sallai utcai hirdetőbe.

**Kettő** darab nagyméretű fotel, jó állapotban eladó, piros buklé, Mártírok u. 26. I. 1. Bódis. Érdeklődni: délelőtt és este.

**A REMÉNYPUSZTAI TSZ MALOMI ÜZEMEGYSÉGÉBEN JÚNIUS 23-ÁN, SZOMBATON AZ EZ ÉVI**
**meggytermés árverése lesz**
**Találkozás:**
**Péterpusztán, 13 órakor.**

**Gyermekágy** és gyermek sportkocsi eladó. Szamuely T. u. 5/A. fsz. 1. ajtó. Telefon: 16-374.

**18 levelű** Filodendron eladó. Fehérhegy, Keller János u. 1. Tasi.

**Német** ülős babakocsi, autóba is tehető, eladó. Szabadság út 54. I. 5. Esti órákban.

**Bontott** anyagok eladók. (Deszka, gerenda, ablak, stb.) Rózsa F. u. 12.

**VESZEK ÉS ELADOK** hűtőgépeket, mosógépeket, varrógépeket, olajkályhákat, rekamiékat, heverőket, garnitúrákat, hármasszekrényeket, hagyatékot, ágynemütollat, fali- és állóórákat, gobelinképeket, festményeket. — Koltai, Rákóczi út 61.

## INGATLAN

**Sürgősen** eladó 1 szoba, konyha, éléskamrás házrészem. Érdeklődni: naponta 17 óra után. Cím: Póré, Pécs, Ótemető 34.

**Kétszer** 200 négyszögöl víkendtelieknek megfelelő telek eladó. Istenáldásvölgy 1. sz. (Busztól 2 perc.) Érdeklődni: 5 után. Németh.

**Daimlerban** 355 négyszögöl gyümölcsös, műút mellett, építési lehetőséggel eladó. Perczel u. 11. Németh.

**Fonyódon** eladó Karácsonyi S. u. 19. sz. alatt, két szoba összkomfortos nyaralónak is alkalmas ikerházrész, elfogadható áron Balaton öt percre.

**Kiadó** 2 szobás OTP öröklakás Komló, Pécsi út, 35. I. emelet 10.

**Cserdi** hegyen szőlő, lakással és szántóföldiel eladó. Villany van. Major István.

**800** négyszögöl terület 200 négyszögöl szőlő a többi kertrész. Pince, présházzal eladó. Érdeklődni: Pelléd, Damjanich út 33.

**Háromszobás** nyaralóm eladó, vagy elcserélhető kétszobás lakás, esetleg kis magán házért. Bármikor megtekinthető Balatonlelle, Rákóczi u. 96.

**Három** szoba összkomfortos családi ház eladó. Pécs, II. ker. Bogár u. 21. Kertváros.

**Telek** építési engedéllyel eladó. Marx út 117.

**Cserdi** szőlőhegyen, családi ház eladó, két szoba, konyha, melléképülettekkel, 1 hold területtel, gazdálkodásra alkalmas legelő mellett lakom. Érdeklődni: Gyenei József, Cserdi-szőlőhegy.

**400** négyszögöl föld 55 Ft négyszögöle, beveteményezve, gyümölcsfákkal, faházzal eladó. Szigeti tanya alatt. Érdeklődni: Pécs, III. Páfrány u. 27. X. 2.

**400** négyszögöl szőlő, sürgősen eladó. Érdeklődni lehet: Vasas II. Szövetkezet út 61.

**Eladó** uránvárosi két szoba összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás. Egyszobás cserelakás szükséges. „Végállomás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**200** négyszögöl szőlő és konyhakert kis épülettel az Üttörő u. 53. és 55-ös házak között eladó. Érdeklődni: Pécs, Megye u. 18. Miklóséknál.

**Családi** ház eladó. I. ker. Bocskay u. 42. szám. Érdeklődni helyben.

**Szentmiklósi** dűlő 32. sz. 580 négyszögöl szőlő, lakható épülettel eladó. Érdeklődni: ott Szabó Sándornál, 26-os busszal.

**Kétszobás**, új családi ház beköltözhetően eladó Sásd, Mária utca 29. sz.

**Egy** szoba, előszobából álló házrész eladó. Landler u. 18.

**Két** szoba összkomfortos, távfűtéses, telefonos, déli erkélyes, azonnal beköltözhető lakást adok „190 ezer kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kétszobás** komfortos, földszinti, belvárosi öröklakásom elcserélném, 1½—2 szobás távfűtésesre. „Sima csere" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Erden** 530 négyszögöl gyümölcsös, építési telek — közműves — központi helyen eladó. Érd II., Jolán u. 2. Kuzsel Márton.

**Balatonföldváron** vízközelben, 108 négyszögöl üdülőtelek, építési engedéllyel, sürgősen eladó. 50 000 + részlet. Vasas II. Fenyő u. 8. Tel.: 15-277. Szebényi.

**Másfélszobás**, Mgaslati úti öröklakás eladó. Arajánlatokat „Modern" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kétszobás** kertes házat keresek Pécsett vagy környékén. 200 000 Ft-ig. 600 □-öl szőlő, 3 szintes új épülettel eladó 330 000,— Ft. Patacson. „Beköltözhetően készpénzzel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Olcsóbérű** 3 szobás öröklakás, szép udvarral, beköltözhetően eladó. Perczel u. 16.

**Harkányban épülő társasüdülőben**
**lakrészek előjegyezhetők**
**a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél**
**Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22**
**Telefon: 16-528.**
**Kérjen díjtalan tájékoztatót.**

**Magaslati** útról nyíló, igényes szép házhely! Valamint hétvégi telek! Orfűn közvetlen víz mellett, azonnal átvehető lakással. Vikendtelek kedvezményesen eladó. Érdeklődni: Tattye dűlő 3.

**Főútvonal** mellett, 3 szobás ház gazdálkodásra alkalmas épületekkel, nagy telekkel olcsón eladó. Vas, Göröstal.

**Pécs** I. ker. Deák F. u. 90. számú ház eladó. 500 négyszögöl kerttel, fele szőlő.

**Eladó** Szentlőrincen új családi ház. Braun Ádám, Szentlőrinc, Tompa u. 4.

**Szágy** Kossuth u. 5. sz. kétszobás családi ház, fizetési könnyítéssel sürgősen eladó. Érdeklődni: Komló, Alkotmány u. 28. Horváthéknál. 16—16 óráig.

**Tatabánya** Újváros centrumában, 2 szobás nagyerkélyes, távfűtéses, összkomfortos szövetkezeti lakás eladó. „Júliusban beköltözhető" jeligére a tatabányai hirdetőbe.

**Fonyódligeten** nyaraló eladó Érdeklődni helyszínen. Kazinczy u. 1. (Árpád u. sarok.)

**Kétszobás-konyhás** házrész Mosdóson, gazdasági épülettel eladó. Érdeklődni: Mosdós, Medve-csárda, Bónánénál.

**Fonyódligeten** ikervilla fele eladó. Érdeklődő leveleket: 147895 számra a kaposvári hirdetőbe.

**Pécsett** a Sánc u. 1/1. III. em. 1. sz. alatt 2 szoba összkomfortos beköltözhető öröklakás eladó. Megtekinthető, június 22-től 29-ig du. 3—6 óra között, vagy érdeklődni a 21-241-es pécsi, illetve bármikor 364-826-os pesti telefonon.

## VEGYES

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Biharvári kárpitos. Kovácstelep, Ürögi fasor 37. Telefon: 10-485.

**BÚTOR ÉS ZONGORA SZÁLLÍTÁST, KÖLTÖZTETÉST VÁLLALOK.**
**Schreer Ottóné, Nagy Jenő utca 6.**
**Telefon: 20-270**

**PANEL- ÉS BETONFÚRÁST, POLCOK, ELŐSZOBAFALAK, FÜGGÖNYTARTÓK felszereléséhez vállalok.**
**Rippel József, Radnóti M. u. 3/B. 19-868.**

SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ
PÁLYÁZATOT HIRDET A GYÖNGYFAI

**bolt-italboltjához boltvezetői munkakör betöltésére, besegítő családtaggal**

Feltétel:

Eladói szakképesítés és tiszta erkölcsi bizonyítvány.
Lakás a boltnál biztosítva.

Jelentkezés:

SZENTLŐRINCEN (MUNKÁCSY MIHÁLY UTCA 4. SZ.), AZ ÁFÉSZ KERESKEDELMI FŐOSZTÁLYÁN.

# Dolgozókat felvesznek

**GYAKORLOTT** gépírót adminisztrátori munkakörbe a Tanárképző Főiskola szerződéses munkaviszonnyal alkalmaz. Jelentkezés: Ifjúság útja 6. A pszichológiai tanszéken június 28-ig, hétfőn, szerdán és csütörtökön du. 12—1 óra között. Fizetés megegyezés szerint. (1597)

**VEGYÉPSZER** Szerelési Igazgatósága a PÉTFURDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagy beruházási munkáihoz, valamint a Leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkvégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: Vegyépszer, péti kirendeltség. Pétfürdő. Vegyépszerközpont: Budapest, XV. Mogyoród útja 42. (3888)

**LOHAJTOKAT** (kocsisokat) felveszünk. Építőipari Szállítási V. 2. sz. Üzemegysége. VII. kirendeltsége Pécs, Megyeri út 46. (Vasút alatt.) (9751)

**A II. SZ. BELKLINIKA** konyhalányt keres felvételre. (9711)

**SZOBAFESTŐ** mázoló szakmunkást vesz fel a Nádor Szálloda. (1603)

**A SZABADSZENTKIRÁLYI Béke Mg. Tsz.** felvesz autóvillamossági szerelőt azonnalra. Fizetés megállapodás szerint. (1610)

**A II. SZ. BELKLINIKA** takarítónőt és 6 órás fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9720)

**ÁRUKISÉRŐKET**, szakképzett kereskedő segédeket és E vizsgával rendelkező gépkocsivezetőket felveszünk. Élelmiszer és Vegyiáru Nagyker. V. fiókja Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. (1625)

**A KOKÖV** pécsi üzeme felvételre keres egy fő lángvágót, és két fő telepi segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár utca 30. (1624)

**A SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ** az Aranykalász kisvendéglőjéhez szombat, vasárnap esti elfoglaltsággal 1 fő zongoristát, és egy fő dobost keres felvételre. Fizetés: a kategóriába sorolás alapján. Jelentkezés: ÁFÉSZ kereskedelmi főosztály, Szentlőrinc, Munkácsy M. u. 4. (1615)

**NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE-ÁTKÉPZÉSE.** Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük. Pamuttextilművek Központi Gyára, munkaerőgazdálkodás, Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 BUDAPEST 112. PF. 11. (5462)

**NYUGDÍJAS** vízvezeték-szerelőt keres hosszabb helyettesítésre a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. Jelentkezés a műszaki osztályon. (1604)

**A PÉCSI BÖRGYÁR** férfi segédmunkásokat felvesz nyersbőr raktári munkára. (1623)

**TAKARÍTÓNŐKET** keres felvételre a dr. Veress Endre utcai Rendelőintézet. Jelentkezés a főnővérnél, IV. em. 89. (1605)

**ÉJJELIŐRT** (lehet nyugdíjas is), valamint kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, Pécs, Tímár u. 23. Csak pécsi munkahelyekre. (257382)

**ASZTALOS** szakmunkást felveszünk. Tempó asztalosműhely. Kóczián Sándor u. 1. 6—14 óráig. (257347)

**A BARANYA** megyei Tanács Tervező Vállalata felvételre keres 1 fő közgazdasági technikumi végzettségű kezdő anyagkönyvelőt és egy fő érettségizett gépíró tudó adminisztrátort. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 11. Személyzeti vezetőnél. (357396)

**GÉPJÁRMŰ** ügyintézői munkakörbe közgazdasági technikumi végzettségű munkaerőt felvesz a pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat, Pécs. Jonász u. 4. (197157)

**FELVÉTELRE** keresünk egy férfi gondnokot és egy takarítónőt hosszú határozással. Jelentkezés személyesen a gondnoknál. Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. (197158)

**A MECSEKVIDÉKI** Vendéglátó Vállalat konyhai női dolgozókat keres komlói üzemi konyháihoz. Jelentkezés: komlói kirendeltségünknél, Komló, Kenderföld. (197161)

**BVM Pécsi Gyárrészleae** komlói telepére férfi és női segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés a telepvezetőnél, Komló, Kenderföld. (197162)

**GÉPKOCSIVEZETŐKET**, gépkocsiszerelőket és rakodókat felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a kirendeltség-vezetőnél, 5. ÉPFU Kirendeltsége, Komló, Hősök útja 1. (197159)

**GÉPKOCSIRAKODÓKAT** felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a formalni vezénylőnél, 5. ÉPFU, Megyeri út 28. (197160)

**SZOBAFESTŐ** és mázoló szakmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Verseny u. telep. Szakipari építésvezetőség. (197137)

**AZ UJMECSEKALJAI** I. sz. Lakásszövetkezet javító-karbantartó részlege 1 fő önállóan dolgozó vízvezetékszerelőt és egy fő komüvest jó kereseti lehetőséggel alkalmaz. Jelentkezés: Pécs III. ker., Magyar Lajos u. 7. sz. (197149)

**A DÉL-DUNÁNTULI** Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat női segédmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: munkaügyi osztályon, Pécs, Feszabadulás útja 107. (197145)

**A DÉL-DUNÁNTULI** Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat ács szakmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: munkaügyi osztályon, Pécs, Felszabadulás útja 107. (197146)

**KÖZGAZDASÁGI** technikumi érettségivel rendelkező adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Mohács, Vágóhíd u. 2. Üzemvezetőnél. (197144)

**GYAKORLOTT** gépírót felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197142)

**ANYAGOSZTÁLYUNKRA** adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197143)

**GÉPI** stepp- és laschvarrásra bénti dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800,— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyár Központi Gyáregysége. Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

**HIVATALSEGÉDET, TAKARÍTÓT** keresünk azonnali belépéssel. Érdeklődni: B. m. Idegenforgalmi Hivatal, Pécs, Széchenyi tér 9—11. Telefon: 13-300. (257307)

**TORTYOGÓI** telepünkre tehergépkocsivezetőt, édesital-töltő nőket azonnal felveszünk. Jelentkezés: Baranya megyei Szikvíz és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy Zs. u. 12.

**GÉPÉSZTECHNIKUST** technológusi gyakorlattal, valamint irodatakarítót felveszünk. Jelentkezés: Sopiana Géogyár. Szalai A. u. 8. (1634)

**BORPALACKOZÓNKHOZ** — kétműszakos munkaidő-beosztással — férfi dolgozókat felveszünk. Jelentkezés: Battyhányi u. 2. (1631)

**FÉRFI SEGÉDMUNKÁST** felveszünk. Pécsi Bútorgyár. Pécs, Somogyi Béla u. 6. (1630)

**PEZSGŐGYÁRUNKHOZ** férfi dolgozókat segédmunkási munkakörbe azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Pécs, István tér 12. (1632)

**PÉCSI és Baranya megyei TÁVBESZÉLŐ HÁLÓZATÉPÍTÉSI MUNKÁKHOZ DOLGOZÓKAT FELVESZ a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme.** Szállást és vidékieknek munkahelyi átalányt biztosítunk. MINDEN SZOMBAT SZABADI Fizetés órabérben, személyes megállapodás alapján. Jelentkezés személyesen vagy levélben. Minden jelentkezőnek válaszolunk. Cím: Posta Hálózatépítő Üzem 7622. Pécs, Rákóczi út 60. I. em. (1629)

**LABORATORIUMI** segédmunkára női dolgozót keresünk felvételre. Pécs, István tér 12. Munkaügy. (1633)

**KÖZÉPISKOLÁS**, illetve tizenöt évet betöltött tanulókat felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat disznóvény tenyésztő vállalat. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 77. Jelentkezés az üzemvezetőnél.

**„D"-vizsgás GÉPKOCSIVEZETŐKET, VONTATÓVEZETŐKET, AUTÓ- ÉS MOTORSZERELŐKET,** rakodógép- és gépkezelőket felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme Pécs, Bolgár Néphadsereg (Siklósi út) 104. A temető főbejáratával szemben. Jelentkezés a munkaügyön.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta. Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél. Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054.

# Befejeződött

**A szerdai 30. fordulóval befejeződött az NB I. osztályú labdarúgó-bajnokság 1972/73. évi idénye. Az utolsó forduló legnagyobb érdeklődéssel várt eseményét a Vasas és a Ferencváros versenyfutása jelentette a második helyért. A zöld-fehérek hajráztak jobban, fölényesen győztek. A Vasas vereséget szenvedett Győrött, így az FTC-é lett a második hely, a Vasasnak meg kell elégednie a bronzéremmel. A Videoton igazolta nagyszerű képességeit, biztosan verte a Bp. Honvédot, ezzel 5. lett és egyben a vidék legjobbja. Nagyszerű helyezése a KK-ban való részvételét biztosítja. Nem történt csoda Szegeden a SZEOL nyert, és így a Komló mellett a Diósgyőr a második kieső.**

**AZ NB I. VEGEREDMÉNYE:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Ú. Dózsa | 30 | 21 | 4 | 5 | 81-21 | 46 |
| 2. Ferencváros | 30 | 17 | 7 | 6 | 60-31 | 41 |
| 3. Vasas | 30 | 16 | 8 | 6 | 54-33 | 40 |
| 4. Bp. Honvéd | 30 | 12 | 11 | 7 | 60-37 | 35 |
| 5. Videoton | 30 | 15 | 5 | 10 | 46-39 | 35 |
| 6. ZTE | 30 | 13 | 7 | 10 | 42-37 | 33 |
| 7. Csepel | 30 | 9 | 13 | 8 | 45-38 | 31 |
| 8. Rába ETO | 30 | 14 | 2 | 14 | 46-51 | 30 |
| 9. MTK | 30 | 8 | 11 | 11 | 36-49 | 27 |
| 10. Salg. BTC | 30 | 9 | 7 | 14 | 40-50 | 25 |
| 11. Tatabánya | 30 | 8 | 9 | 13 | 29-39 | 25 |
| 12. Pécsi MSC | 30 | 7 | 11 | 12 | 27-41 | 25 |
| 13. Egyetértés | 30 | 7 | 10 | 13 | 28-48 | 24 |
| 14. SZEOL | 30 | 7 | 10 | 13 | 31-52 | 24 |
| 15. Diósgyőr | 30 | 5 | 10 | 15 | 20-50 | 20 |
| 16. Komló | 30 | 5 | 9 | 16 | 24-52 | 19 |

DN SPORT

# A pécsiek jobban kihasználták helyzeteiket

## PMSC—Komlói Bányász 2:0 (0:0)

Komló. 2000 néző. Vezette: Bircsák. PMSC: Rapp — Hernádi, Kocsis, Konrád, Kincses II. — Borovácz, Farkas — Rónai, Máté, Tóth, Zombori. Edző: dr. Dunai János. Komlói Bányász: Buús — Göcsei, Tallósi, Makray, Tihanyi — Dárdai, Tresch, Pál — Bordács, Juhász, Bencsik. Edző: Lantos Mihály. Csere: 10. percben Tresch helyett Orsós, a 63. percben Farkas helyett Tüske.

A szerdai tragikus komlói bányaszerencsétlenség áldozatainak egy perces néma felállással áldoztak a mérkőzés megkezdése előtt a nézők. A komlói játékosok fekete gyászszalaggal játszottak.

Hazai támadásokkal indult a játék, a 8. percben már a második szögletet ivelték be a komlóiak. A 10. percben pécsi ellentámadás futott a pályán, Zombori lövése kapu mellé szállt. Közepes volt az iram, a pécsiek közül feltűnt Máté nagy játékkedve, sokat mozgott, gyakran volt játékban. A 15. percben Máté labdáját Zombori jó helyzetben kapta, de nem tudta kihasználni a gólszerzési lehetőséget. Egy perc múlva Rónai 10 méteres lövését Buús szögletre tolta. A beívelés után Rónai fejesét kellett Buúsnak védeni. A pécsiek átvették a kezdeményezést, a 21. percben Zombori—Rónai adogatás után Zomborit szerelték jó helyzetben a komlói védők. A túlsó kapunál Bencsik beadását Bordács az ötösnél elvétette. Változatos volt a játék, a hazaiak is veszélyeztettek. A 24. percben Dárdai tört előre, Juhászhoz játszott, a komlói játékos jó helyzetben elcsúszott a labdával. A 31. percben Máté viharzott el a balszélen, beadása után veszélyes helyzet alakult ki a komlóiak kapuja előtt, ideoda pattogott a labda, végül is a komlói védők üggyel-bajjal felszabadították. A 42. percben Borovácz 30 méteres lövése kerülte el a komlóiak kapuját. A 44. percben Borovácz indította Mátét, aki a félpályáról indult, kapura tört, Buús azonban merész lábravetődéssel tisztázott.

Rapp véd Kocsis biztosít, mögötte Orsós

### FORDULÁS UTÁN

a 46. percben Bencsik beadását Juhász fejéről szedte le Rapp. Akárcsak az első félidőben szünet után is a komlóiak kezdtek jobban. Az 51. percben Orsós lapos lövése hajszállal kerülte el Rapp kapuját. Egy perc múlva ismét Orsós lövése adott munkát Rappnak. Az 57. percben Rónai elől mentett Buús. A pécsiek rákapcsoltak, a komlóiak nem adták meg magukat. A 65. percben Juhász Rappot is kicselezte, de a 5-ös sarkáról sem talált az üres pécsi kapuba. A komlóiak támadtak, és a pécsiek értek el gólt. A 67. percben vezetéshez jutott a PMSC. Zombori pécsi szögletet ívelt középre, Tüske kapura lőtt, a visszapattanó labda a 16-osnál álló

**Zomborihoz került, aki jól eltalált lövéssel a felső sarokba vágta.**

1:0 a PMSC javára. A gól megnövelte a pécsiek önbizalmát, magabiztosan adogattak. A komlóiak az egyenlítésért küzdöttek. A bányász csatárok azonban adósak maradtak a góllövéssel. A 83. percben Juhász már csak Rappal állt szemben, de a pécsi kapusba lőtt. Két perc múlva ismét Juhász veszélyeztetett, de kapu mellé gurított. A 85. percben újabb gólt értek el a pécsiek.

**Máté labdájával Rónai elfutott a jobb szélen, beadását Tóth az 5-ösről a hálóba továbbította, 2:0 a PMSC javára.**

**Sportszerű, nyugodt légkörben, izgalom mentes mérkőzést vívtak a csapatok. A tétnélküliség erősen rányomta bélyegét a találkozóra. A játékosok nem tudták tűzbehozni a nézőket. Mindkét csapatnak voltak gólszerzési lehetőségei, a pécsiek a kapu előtt jobban feltalálták magukat, és végeredményben megérdemelten szerezték meg a bajnokság utolsó mérkőzésén a két pontot. A pécsi csapatból Rapp, Kocsis, Borovácz, Máté, Tóth és Zombori játszott átlagon felül. A komlóiak legjobbjai: Buús, Tallósi, Dárdai és Pál voltak.**

**Hegyi István**

# A kulisszák mögött

Merőben ellentétes képet mutatott a mérkőzés előtt a két csapat öltözője. A pécsiek felszabadultan tréfálkoztak, míg a komlóiaknál csend uralkodott. A kék-fehérek játékosai közül csupán Bencsik engedett föl egy kissé a merev hangulatból, szerdán délelőtt sikeresen érettségizett. Kovács, a Komló sérült középhátvédje felkereste társait, szólt néhány biztató szót, majd amikor a várható eredmény után érdeklődtünk ennyit mondott:

– A mérkőzésnek nincs már tétje, mi is nyugodtabban játszunk, miért ne győzhetnénk.

A másik oldalon érkezésünkkor Karsai Ottó Rapp Imrét gyúrta.

– Ebben a szezonban most gyúrlak utoljára – mondta Karsai a kapusnak – aztán összel találkozunk ismét és még remélem öt évig gyúrhatlak.

– Bár csak igazat mondanál – válaszolt Rapp Imre – jó is lenne még öt évig védeni.

*

Az óramutató a mérkőzés tizedik percét mutatta, amikor Tresch, a komlóiak középpályása összecsapott Zomborival és a földön maradt. Dr. Várbiró István, a Komlói Bányász sportorvosa sietett segítségére, de Tresch nem tudta tovább folytatni a játékot. A szünetben fájdalmas arccal mondta: – Nagyon megdagadt a bokám, alig tudok a lábamra állni.

Az orvosi szakvélemény a következő volt:

– Valószínűleg repedés.

*

Stier József, a Komlói Bányász sportegyesületének elnöke nem volt valami rózsás hangulatban. A második félidőben többször is felkiáltott bosszankodva.

– Nem értem! Ez nem lehet igaz! Juhász már a harmadik ordító gólhelyzetét hagyja ki. Különben ez volt a vesztünk. A tavaszi szezonban sorra kimaradtak a jobbnál jobb helyzetek, és ennyi lehetőséget nem lehet büntetlenül kihagyni.

*

A PMSC mindkét góljához fűződik egy kis érdekesség. Zombori, aki a csapat vezető gólját lőtte beérte a góllövőlistán Mátét. Egyébként a fiatal pécsi csatár tavasszal csapata legeredményesebb játékosának bizonyult.

– Az edzéseken begyakorolt kis szöglet előzte meg a gólomat – mondotta a mérkőzés után. – Tüske belőtte a labdát, az lepattant az egyik védőről és elém került. Éreztem, hogy a hosszú sarokra kell lőni.

Tóth I. ebben a bajnokságban még nem szerzett gólt. Érthető volt az öröme, hiszen ebben a szezonban ez volt az első gólja, ami egyben a PMSC utolsó bajnoki gólja is az 1972–73-as bajnokságban.

*

Így látták az edzők.

Dr. Dunai János: – A játékon meglátszott, hogy vége van az idénynek. A győzelemnek örülünk.

Lantos Mihály: – Félszezonra való gólhelyzetet nem szabad kihagyni.

**Lázár Lajos**

# Opatijától a Duna-kanyarig

## Szekszárdra érkezett az Adria-Pannonia Press rallye mezőnye

A D. N. páros a szigetvári rajt előtt

500 kilométer megtétele és három ügyességi próba után a kategória első helyén áll a Dunántúli Napló párosa, Pánics György és D. Kónya József. A II. Nemzetközi Adria—Pannonia Press rallye 22 kocsiból állló mezőnye, kedden reggel rajtolt Opatijából és a zágrábi pihenő után a déli órákban haladt át Baranyán a Szigetvár—Pécs—Mohács útvonalon.

A jugoszláv és a magyar újságíró versenyzők szerdán Szekszárdon, a Hotel Gemencben pihenték ki a félezer kilométeres út fáradalmait. Ma, délelőtt megtekintik a gemenci vadrezervátumot, s délután 2 órakor onnan is útnak indulnak, hogy megtegyék a visegrádi célig tartó utolsó szakaszt, melyet Dunaújvárosban egy ügyességi próba nehezít. Az eredményekről a célbaérkezés után, szombaton tudósítunk.

# Súlyemelés

Pénteken délután 17 órakor a PVSK tornacsarnokában a PMSC súlyemelő csapata a Slavonia (Eszék) csapatát fogadja. A PMSC a versenyt az augusztusban kezdődő NB I-es csapatbajnokság egyik felkészülési állomásának tartja. Viczai Alajos, a csapat edzője jó szereplést vár a csapattól, melynek összeállítása a következő: Orsós, Salamon, Berta, Kozári, Hoffer, Czett és Denke.

# Lépold győzelme Szombathelyen

*Tudósítónk jelenti:*

A pécsi Vegyipari Szakközépiskola labdarúgóinak keddi szombathelyi sikerei után a salakon aranyéremnek tapsolhattak a pécsiek. A férfi 100 méteres síkfutásban Lépold Endre, a mohácsi gimnázium tanulója 10,6 másodperces idővel országos középiskolai bajnokságot nyert.

Az aranyéremre esélyes pécsi labdarúgó csapat ma délután háromnegyed 4 órakor a szombathelyi Nagy Lajos gimnázium együttesével mérkőzik.

**Bodor Ferenc**

# Az utolsó forduló eredményei

### SZEOL—DIÓSGYŐR 2:1 (0:0)

Szeged, 8000 néző. V.: Petri. Góllövők: Vörös és Vass, illetve Horváth.

Az első negyedórában már három gólhelyzet is adódott a diósgyőri kapu előtt: Vass, majd Vörös kétszer is hibázott százszázalékosnak látszó helyzetben. Szünetig a Diósgyőr játszott enyhe mezőnyfölényben.

A második félidő szegedi támadásokkal kezdődött. Az 52. percben a diósgyőri kaputól mintegy 25 méterre közvetett szabadrúgáshoz jutott a SZEOL. Magyar Vörös elé gurította a labdát, aki a bal felső sarokba lőtt (1:0). Egy perc múlva egyenlítettek a vendégek. Görgei lövése Gujdárról a befutó Horváth elé pattant, aki a kapu közepébe kotorta a labdát (1:1). A 87. percben Vörös a jobboldali szögletzászló közeléből pontosan ívelt Vass fejére és a középcsatár a bal alsó sarokba fejelt (2:1).

### EGYETÉRTÉS—TATABÁNYAI BÁNYÁSZ 1:1 (0:0)

Soroksár, 1000 néző. V.: Katona. Góllövők: Siklósi, illetve Kőműves.

Tét nélküli mérkőzésen „felszabadultan" kezdett mind a két csapat. A 9. percben Nagy közeli fejese alig szállt fölé, két perccel később Siklósi hibázott a másik oldalon. A 15. percben a bányászoknak Arany szerezhetett volna vezetést, de a jobb kapufát találta el. A 42. percben Szuromi lőtt fölé.

A szünet után a 67. percben a kitörő Weimpert az ötösön Horváth F. felvágta, de Szuromi 11-esét Csepecz szögletre ütötte. A 80. percben gólt ért el az Egyetértés: Siklósi közelről lőtt a hálóba (1:0). A 85. percben egyenlítettek a bányászok: Kőműves labdája a bal kapufáról perdült a hálóba (1:1).

Az Egyetértés ezzel a mérkőzéssel búcsúzott Soroksártól, mert ősztől a BVSC pályáján játssza a bajnoki találkozóit.

### RÁBA ETO—VASAS 2:1 (1:0)

Győr, 6000 néző. Vezette: Bana. Góllövők: Stolcz, Horváth L., illetve Váradi.

A 15. percben Komjáti nagy lövését védte Palla. A 25. percben Somogyi ívelt egy labdát jobb oldalról a kapu elé, Török senkitől sem zavartatva a testével akarta hazaadni a labdát, ez rövidre sikerült és a közelben álló Stolcz elcsípte, a hálóba vágta (1:0).

A 31. percben Palla sérülése miatt elhagyta a pályát, és helyére Földes jött be. Parázshangulatú lett a mérkőzés, a játékvezető egymás után mutatta fel a sárga lapokat — először Kovácsnak. A 37. percben a Vasas kapuja előtti kavarodásnál Ihász megütötte a kapust támadó Pénzest, ezért Bana kiállította.

Szünet után a fővárosiak megérezték Ihász hiányát és egyre inkább a hazaiak kerültek fölénybe. A 62. percben Horváth L. futtából hatalmas gólt lőtt (2:0). A 80. percben sikerült áttörni a győri védelmet, amikor a 16-os vonalról büntető rúgáshoz jutott a Vasas, Váradi óriási erővel meglőtt labdája akadálytalanul vágódott a győri kapuba (2:1).

A helyzetek alapján vitathatatlanul megérdemelt a győri győzelem.

### FERENCVÁROS—SALGÓTARJÁN 6:0 (4:0)

Népstadion, 10 000 néző. Vezette: Halász. Góllövők: Juhász és Mucha (2-2), Szőke és Albert.

A ferencvárosi rohamok már rögtön a mérkőzés elején gólt hoztak: a 4. percben Ebedli jobboldali beadását a salgótarjáni kapus kiütötte és a labdát Mucha 16 méterről a kapu közepébe lőtte (1:0).

A 23. percben Szőke beadását Juhász 7 méterről küldte a kapuba (2:0). Majd 5 perccel később Szőke még a kapust is kicselezte, úgy lőtt gólt (3:0). Az utolsó negyedóra Szőkéé volt, cselezett, lőtt, a tarjáni védők képtelenek voltak tartani. Az utolsó percben Mucha Juhászhoz továbbított, aki a kiinduló Magyar mellett gurított a bal alsó sarokba (4:0).

Az 53. percben Branikovits beadását Mucha 5 lépésről vágta a hálóba (5:0). A 75. percben Albert fejese a kapufán csattant, 7 perccel később viszont Szőke beadását a csatár 5 lépésről a bal felső sarokba fejelte (6:0).

Szépen búcsúzott a Ferencváros közönségétől. A zöld-fehérek győzelme teljesen megérdemelt.

Jók: Szőke, Juhász, Vépi, illetve Répás.

### ZALAEGERSZEGI TE—MTK 4:0 (2:0)

Zalaegerszeg, 15 000 néző. Vezette: Szilvási. Góllövők: Szabó (3), Mihalecz. Negyedórai eseménytelen játék után a 17. percben Gáspár jobboldali beadása után ide-oda pattogott a labda az MTK kapuja előtt, s Szabó 8 méterről a jobb sarokba lőtt (1:0). A 25. percben Strasszer hazaadását Brünyi kiejtette, és a jókor érkező Szabó közelről a hálóba gurított (2:0). Az 50. percben jobboldali szöglet átszállt Brünyi felett, s az előrelopakodó Mihalecz közelről a hálóba kotorta a labdát (3:0). A 83. percben Szabó remek csellel lerázta Strasszert, és 17 méterről csavart lövéssel küldte a labdát a balsarokba (4:0). Jók: Déri, Papp, Mihalecz, Szabó, illetve Koritár, Kunszt, Borsó.

### VIDEOTON—BP. HONVÉD 3:1 (1:0)

Székesfehérvár, 15 000 néző. Vezette: Szávó. Góllövők: Burka, Wollek, Nagy, illetve Pintér.

Váltogatva támadott a két csapat és a 40. percben megszületett a hazaiak vezető gólja. A felfutó Nyitrai keresztbevágott labdáját Szalmási adta vissza a kapu előterébe és a befutó Burka 12 méterről félmagasan lőtt a kapu bal oldalába (1:0).

A szünet után a Honvéd kezdett jobban, negyedórás mezőnyfölénye után percek alatt három gól esett. A 60. percben Wollek 20 méteres szabadrúgása után rezdült meg a Budapesti Honvéd hálója (2:0). Majd 3 perc múlva Nagy II. talált 16 méterről Bicskei kapujába (3:0). A vendégek sem maradtak adósak. Pintér a 65. percben könnyedén játszotta át a Videoton védelmét és 6 méterről gurított Kovács hálójába (3:1).

### Ú. DÓZSA—CSEPEL 2:2 (1:0)

Megyeri út, 2000 néző. Vezette: Somlai. Góllövők: Dunai II., Bene, illetve Takács, Gulyás (11-esből).

A 23. percben a Csepel veszélyeztetett, Csordás lövését Szentmihályi ujjheggyel tolta szögletre. Bene „puskázott" el több helyzetet, míg a 38. percben csatártársa, Dunai II, végre gólt lőtt, Juhász átadásával ugrott ki, s a kapu baloldalába bombázott (1:0).

A 49. percben Takács beadására Szentmihályi rosszul jött ki és a fiatal Somogyi a hálóba fejelt (1:1). A 81. percben Dunai II. talált Bene élé, aki 12 méterről a kapu jobb oldalába lőtt (2:1). Nemsokáig tartott a hazaiak öröme, mert a 86. percben Kolár kezezett a 16-oson belül, s a megítélt büntetőt Gulyás a kapu baloldalába lőtte (2:2).

Jók: Horváth, Tóth, illetve Varga, Vellai.

# E HETI totótippjeink

| | M. Nemzet | Népszava | Népsport | D. Napló |
|---|---|---|---|---|
| 1. DVSC—MAV DAC | x 2 1 | 2 x | x 2 1 | x 1 |
| 2. Dunaújváros—Eger | 1 x | x | x 1 | 1 |
| 3. Pénzügyőr—Volán | x 2 1 | 1 | 2 x | x |
| 4. Miskolci VSC—Ganz-MAVAG | 1 | 2 | 1 | 1 |
| 5. Szolnoki MTE—Dorog | x | x | x 1 | x |
| 6. BKV Előre—Békéscsaba | 2 | 1 | x 1 | 1 x |
| 7. Bp. Spartacus—Várpalota | 1 | 1 | 1 | 1 |
| 8. Kőrmend—Olajbányász | 2 | 1 x | x 2 | x |
| 9. Győri Elektr.—Győri Dózsa | x 2 | 2 | x 1 2 | 1 |
| 10. Izzó—Kossuth KFSE | x 2 | 1 x | x 1 | x 1 |
| 11. Esztergom—BVSC | x 2 | 2 x | 2 | 2 |
| 12. III. ker. TTVE—Budafok | 2 | 1 | 1 | 1 |
| 13. Békéscs.VTSK—Szeg. Dózsa | x 2 | 2 | 1 x | 1 x |
| 14. Gyula—FOSPED | x 2 1 | 2 1 | x 2 1 | x |

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 160. szám
1973. június 22., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

*Nem állt meg az élet* (3. old.)
Európa legnagyobb farostlemezgyára (3. old.)
*Hazánk vízgazdálkodása* (3. old.)
04—05—07 (4. old.)
*Megkezdődött az aratás* (4. old.)
Tartja magát, sőt támad a tűz (5. old.)
*Dr. Tigyi József a POTE új rektora* (5. old.)
Heti rádió- és tv-műsor (6. old.)

### Brezsnyev—Nixon tárgyalás:

# Újabb nagy jelentőségű megállapodások

**Elvi döntés a stratégiai támadó fegyverek további korlátozására, az atomenergia békés felhasználására**

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Richard Nixon, az Egyesült Államok elnöke csütörtökön délután ünnepélyesen aláírta a csúcstalálkozón létrejött két legfontosabb okmányt: megállapodást a stratégiai támadófegyverek további korlátozását célzó tárgyalások alapelveiről és egyezményt az atomenergia békés felhasználásában megvalósítandó széleskörű szovjet—amerikai tudományos és technológiai együttműködésről.

Ez utóbbi egyezményt írták alá először a Fehér Ház „keleti termében" megkezdett ünnepség keretében, amelyen jelen voltak a Leonyid Brezsnyev kíséretében levő szovjet kormányférfiak, az amerikai kormány tagjai, a kongresszus mindkét pártbeli vezetői és az amerikai közélet számos más kiemelkedő képviselője.

A SALT-tárgyalások második szakaszára vonatkozólag lefektetett és közös álláspontként a két vezető aláírásával megpecsételt hét alapelv meghatározott időhatáron belül szabja meg a létrehozandó végleges szerződés általános kereteit, és összehangolja az álláspontokat a kulcskérdésekben. Ilymódon 1974-ben, vagyis legkésőbb 18 hónapon belül kell létrejönnie a moszkvai csúcstalálkozón aláírt ideiglenes 5 éves hatályú megállapodás helyébe lépő szerződésnek, amely nemcsak a stratégiai támadófegyverek további korlátozását irányozza elő, hanem első ízben intézkedik e fegyverfajták fokozatos csökkentéséről is.

Amint dr. Kissinger nemzetbiztonsági főtanácsadó az aláírás előtt tartott sajtótájékoztatóján nyomatékosan aláhúzta: a két nagyhatalom legmagasabb rangú vezetői aláírásukkal elkötelezték magukat, hogy minden erőfeszítést megtesznek a fegyverkezési verseny legnehezebb és legbonyolultabb problémakomplexumának szerződéses rendezésére 1974. folyamán.

Az alapelvek második és egyben a megállapodás leglényegesebb elemét tartalmazó pontja elismeri az egyenlő biztonsági érdekek kölcsönös alkalmazásának elvét és leszögezi, hogy egyoldalú előnyökre való törekvés összeegyeztethetetlen a szovjet—amerikai kapcsolatok erősítésével.

A harmadik számú alapelv a szakértői tárgyalások legbonyolultabb kérdésében fektet le közös álláspontot, kimondva, hogy a stratégiai támadófegyverek korlátozásáról szóló szerződésnek egyaránt vonatkoznia kell a fegyverfajták számarányára és minőségi javítására is.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

# Kádár János fogadta az iraki Baath Párt küldöttségének vezetőjét

**Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára csütörtök délelőtt fogadta az Arab Újjászületés Szocialista Pártja hazánkban tartózkodó küldöttségének vezetőjét, Abdul Khalek Szamarrait, a Baath-párt Nemzeti Vezetőségének és az Iraki Forradalmi Kormányzótanácsnak tagját. A szívélyes légkörű találkozón véleménycserét folytattak időszerű nemzetközi kérdésekről, a két ország és párt helyzetéről és kapcsolatairól. A megbeszélésen részt vett Pullai Árpád, az MSZMP KB titkára.**

### *Ülést tartott a Minisztertanács*

# Felkészülés a nyári munkákra

**Módosították a tisztességtelen haszonról 1967-ben hozott határozatot**
**Korlátozzák a túl súlyos közúti járművek közlekedését**

A Kormány Tájékoztatási Hivatala közli: a Minisztertanács csütörtökön ülést tartott.

A kormány megtárgyalta és jóváhagyólag tudomásul vette a Minisztertanács elnökének jelentését a KGST Prágában, június 5—8. között megtartott XXVII. ülésszakáról, valamint a végrehajtó bizottság 63. üléséről, és jóváhagyta az ott elfogadott ajánlásokat. Megbízta a Nemzetközi Gazdasági Kapcsolatok Bizottságát, hogy dolgozza ki a határozatok végrehajtását biztosító hazai intézkedéseket.

A kormány jóváhagyólag tudomásul vette a külügyminiszter jelentését az európai biztonsági és együttműködési értekezletet előkészítő helsinki sokoldalú konzultációról és a magyar küldöttség eredményes tevékenységéről. A Minisztertanács felhatalmazta a külügyminisztert, hogy az európai biztonsági és együttműködési konferencia első, július 3-án Helsinkiben kezdődő szakaszán a Magyar Népköztársaságot képviselje, és jóváhagyta a magyar delegáció irányelveit.

A Minisztertanács megtárgyalta és jóváhagyólag tudomásul vette a munkaügyi miniszter előterjesztését az üzemi demokrácia további fejlődésének elősegítéséről. A kormány szükségesnek tartja, hogy a vállalatok vezetői rendszeresen tanácskozzanak a dolgozókkal, válaszoljanak javaslataikra és biztosítsák tájékozódásukat a termelési és gazdálkodási kérdésekben. A kormány felhívta az érintett minisztereket és az országos hatáskörű szervek vezetőit az üzemi demokrácia fejlődését elősegítő intézkedések megtételére, egyben felkérte a SZOT elnökségét, valamint a KISZ Központi Bizottságát, hogy az üzemi demokrácia fejlesztését tegyék a szakszervezeti szervek, illetve az ifjúsági szövetség egyik központi feladatává.

Az igazságügyi miniszternek és az Országos Anyag- és Árhivatal elnökének előterjesztése alapján a Minisztertanács módosította a tisztességtelen haszonról 1967-ben hozott határozatát. Tisztességtelen a haszon, ha azt a társadalmi érdeket és a szocialista gazdálkodás elveit sértő módszerekkel, nem megengedhető árképzéssel, vagy az indokolt haszon mértékét meghaladó nyereséggel érik el. A jogszabály meghatározza a tisztességtelen vállalati magatartás jellemzőit.

A Minisztertanács felhatalmazta az Országos Anyag- és Árhivatal elnökét, hogy saját hatáskörében szabályozza a szabad-áras ipari termékeknél az árvetési költségkalkuláció kötelező rendszerét.

A mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter jelentést tett a tavaszi munkákról, a nyári betakarításra való felkészülésről és az ellátás várható alakulásáról. A gondosan végzett tavaszi munkák a szárazság hatását nagy mértékben ellensúlyozták. A mezőgazdasági üzemek jól felkészültek a gabona betakarítására. A Minisztertanács a jelentést tudomásul vette, s úgy határozott, hogy az augusztus 15-ig megkezdett és még ez évben befejezett szemes terménytárolók építéséhez 30 százalékos ártámogatást biztosít.

A munkaügyi miniszter jelentést terjesztett elő a nőknek a szakmai képzésben és továbbképzésben való részvételéről. A nők társadalmi, gazdasági és szociális helyzetével foglalkozó párt- és kormányhatározatok nyomán munkafeltételeik és munkakörülményeik javítása, egészségvédelmük, anyagi- és erkölcsi megbecsülésük terén számottevő eredmények születtek. További erőfeszítésekre van azonban szükség szakmai képzésük és továbbképzésük fokozásához. Ennek érdekében a Minisztertanács határozatot fogadott el és felkérte a társadalmi szerveket, hatékonyan segítsék elő ennek megvalósítását.

A kormány a közlekedés- és postaügyi miniszter előterjesztése alapján határozatot hozott, hogy az utak állapotának megóvása érdekében a jövőben a megengedettnél nagyobb terhelésű járművek csak külön engedéllyel és díj ellenében használhatják az utakat. A rendelet előírja a járművek terhelésének fokozott ellenőrzését.

A művelődésügyi miniszter, az egészségügyi miniszter, valamint a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter rektori kinevezésre, felmentésre és rektori megbízatás meghosszabbítására tett javaslatát a kormány elfogadta.

A Minisztertanács titkársága vezetőjének előterjesztése alapján a kormány felhívta a minisztereket és az országos hatáskörű szervek vezetőinek figyelmét, hogy vizsgálják meg az országgyűlés júniusi ülésszakán elhangzott képviselői észrevételek és javaslatok megvalósításának lehetőségeit és tájékoztassák azokról az országgyűlés elnökét, valamint az indítványozó képviselőket.

A Minisztertanács a kormány titkársága vezetőjének előterjesztése alapján megvitatta és elfogadta a saját, továbbá a kormány bizottságai, a Központi Népi Ellenőrzési Bizottság, valamint az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács 1973. második félévi munkatervét.

A kormány ezután egyéb ügyeket tárgyalt.

### Tanácskozott Pécs megyei Város Tanácsa

# *Elfogadták az 1972. évi zárszámadást*

## Rendelet a garázsépítésekről

Tegnap délelőtt ülést tartott Pécs megyei Város Tanácsa. Az ülés napirendjén szerepelt a város 1972. évi költségvetésének teljesítéséről és fejlesztési alapjának felhasználásáról szóló jelentés, a garázsépítésekről szóló tanácsrendelet-tervezet, valamint a mecseki szőlővidék rendezési terve.

A költségvetésről és a fejlesztési alapról szóló jelentést dr. Nagy Ferenc pénzügyi osztályvezető terjesztette a tanács elé. Expozéjában a következőket mondta:

— A tanács 1972. évi gazdálkodásának értékelésekor megállapítható, hogy gazdasági önállósága, hatásköre tovább növekedett, felelőssége fokozódott. Általános tapasztalat, hogy a korábbi évekhez képest nagyobb gondot fordított tanácsunk a helyi kommunális igé[illegible]lénítésére, a városrendezés feladataira és általában az urbanizáció fejlesztésére.

— A rendelkezésünkre álló pénzügyi források mind a költségvetés, mind a fejlesztési alap tekintetében meghaladták az eredeti előirányzatot, részben mert számos, korábban a központi költségvetésben szereplő feladat került leadásra, részben azért, mert központi intézkedésekkel eredeti feladataink ellátásához további anyagi feltételeket biztosítottak. Bevételi többletünk elenyészően kevés volt, s helyi intézkedésekkel kellett ellensúlyozni a területünkön működő vállalatok részéről mutatkozó hozzájárulási lemaradást. Elmúlt évi gazdálkodásunkat befolyásolták azok az általános gazdaságpolitikai intézkedések, amelyek előírták a beruházási tartalékképzést, korlátozták a költségvetési eszközök átcsoportosítását a fejlesztési alap javára. Kedvezőtlenül hatott gazdálkodásunkra a tervezettet meghaladó ár[illegible]növekedés, ami beruházási és felújítási tevékenységünket érintette. Városunk fejlődését befolyásolták az építőipari kapacitás-módusulások, amelyek nagyobb mértékben álltak rendelkezésre, mint az elmúlt években.

Ezután részletesen ismertette a város elmúlt évi beruházási tevékenységét, majd a költségvetési gazdálkodásról szólva megállapította, hogy azt a megfontoltság és a takarékosságra törekvés jellemezte. A helyes gazdálkodás következtében Pécs egyike volt azon kevés városoknak, amelyek év közben megfelelő költségvetési tartalékkal rendelkeztek, s pénzellátási nehézségei nem voltak. A város elmúlt évi költségvetési és fejlesztési tevékenységét így összegezte:

— Tanácsunk gazdasági feladatát eredményesen oldotta meg. A szokottnál nagyobb mértékben teljesítettük fejlesztési tervünket, a lakosság ellátásának javítása érdekében adottságainknak megfelelően növeltük az egészségügyi, szociális, kulturális és kommunális ellátás színvonalát, szélesítettük gazdasági koordinációs tevékenységünket.

Pécs 1972. évi módosított költségvetése 426 millió forint, fejlesztési alapja pedig 739 millió forint volt.

Az előterjesztett zárszámadással kapcsolatban a számvizsgáló bizottság jelentését Komáromi József, a bizottság elnöke ismertette. Ennek során kiemelte: a város területén működő vállalatoknak az adózatlan nyereség után fizetett városi hozzájárulásában 15 millió forintos bevételi kiesés mutatkozott. Ezekre a bevételekre a tanácsnak semmiféle befolyása nincs, a nyereség növeléséért csak a vállalatok tehetnek valamit is. Ez általános jelenség, ami a gyakorlatban úgy fest, hogy a nyereségtömeg kimaradásáért a vállalatokat megsegítik, de a városokat nem. Pécset e tekintetben legsúlyosabban a Mecseki Szénbányák helyzete érinti, ezért indokolt lenne ezt a vállalatot kiemelni a beszabályozott vállalatok közül.

A Városi Tanács az 1972. évi zárszámadást vita nélkül elfogadta.

Ezután új rendelet alkotására került sor. A gépjárművek számának rohamos növekedése következtében Pécsett is mind nyomasztóbb gondot jelent a gépkocsik elhelyezése akár garázsban, akár szabad területen. Garázsépítésre — építési terület híján — mind kisebb a lehetőség, s egyebek között az is szükségessé tette, hogy a

*(Folytatás az 5. oldalon)*

**Talpra állították a győri Graboplast által gyártott óriás műanyag sátrat a Pécsi Ipari Vásár területén, azaz a Köztársaság téren. A hatalmas méretű műanyag sátrat hat ventillátor tartja levegőben, ezek állandóan pumpálják a levegőt a palást alá. A Pécsi Ipari Vásáron bútoripari bemutatónak ad otthont a sátor.**

Szokolai felvétele

# 24 óra a nagyvilágban

## A Biztonsági Tanács elfogadta az NDK és NSZK tagfelvételi kérelmét

**Csütörtökön, közép-európai idő szerint 16 órakor összeült a Biztonsági Tanács, hogy megvitassa a Német Demokratikus Köztársaság, valamint a Német Szövetségi Köztársaság tagfelvételi kérelmét az ENSZ-be.**

**A tagfelvételi bizottság egyhangúlag jóváhagyta a két német állam tagfelvételi kérelmét.**

✦ VARSÓ: Piotr Jaroszewicz miniszterelnök meghívására Kreisky osztrák kancellár június 24—26-án hivatalos látogatást tesz Lengyelországban. Útja Varsóba a kancellár egy napot Katowicében, Krakkóban és Oswiecimben tölt. Jaroszewicz és dr. Kreisky tárgyalásainak napirendjén az időszerű európai kérdések és a két ország kapcsolatai — főként gazdasági együttműködése — továbbfejlesztésének megvitatása szerepel.

✦ *PHNOM PENH: A Phnom Penh-i kormány közleménye szerint Kambodzsában a kormánycsapatok továbbra is a fővárosba vezető fő közlekedési útvonalak visszaszerzéséért folytatják a harcot a népi felszabadító erőkkel. Kedden átmenetileg sikerült birtokba venniük a Kompong Som kikötőbe vezető műutat, amelyen szerdán 300 teherautó rizst és más árut szállított a fővárosba. Jelenleg a Kompong Thom és a Kompong Cham tartományi székhelyekre vezető utak körül folyik a harc. A népi erők hetekkel ezelőtt elvágták a fővárost e tartományi székhelyektől. Az amerikai légierő továbbra is úgyszólván megszakítás nélkül bombázza a felszabadító erőknek a főváros körül kiépített állásait.*

✦ ZÜRICH: A svájci sajtó beszámolt a szovjet—svájci gazdasági vegyesbizottság első ülésének munkájáról. A Neue Züricher Zeitung hangoztatta, hogy Svájcnak érdeke a gazdasági kapcsolatok fejlesztése a Szovjetunióval. Az év első negyedében Svájc 96 millió svaici frank értékben szállított árukat a Szovjetunióba, ami a múlt esztendő hasonló időszakához viszonyítva 37 százalékos növekedésnek felel meg, ugyanakkor a szovjet árubehozatal értékmennyisége 81 százalékkal emelkedett.

◆

## Hajó-összeütközés Izlandnál

A világ legnagyobb tengeri vontatóhajója, a Lloydsman, csütörtökön reggel Izlandtól észak-nyugatra összeütközött egy izlandi partvédelmi hajóval, az Oddin-nal. A Lloydsmant alig több, mint egy hete irányították az Izland körül elterülő vizekre, hogy a vitatott 12—50 mérföldes sávban megvédje az angol halászhajókat.

Az angol hadügyminisztérium szóvivője csak az incidens tényét jelentette be és véletlen összeütközésről beszélt. A skóciai tengerhajózási felügyelőség azonban első nyilatkozatában beismerte, hogy a Lloydsman szándékosan úszott neki az izlandi hajónak. Az Ódinn kapitánya a sors szeszélyéből ugyanaz a személy, akit a királynő a múltban a brit birodalmi érdemrenddel tüntetett ki, mert megmentette egy angol halászhajó legénységének az életét.

Az izlandiak bejelentették, hogy mindkét hajó megrongálódott, a Lloydsman léket kapott, de a sérülések nem súlyosak.

✦ *BEIRUT: Az utóbbi 24 órában is folytatódtak az izraeli csapatmegmozdulások Libanon déli határa körzetében — jelentette a WAFA palesztin hírügynökség. A jelentés szerint szerdán páncélos egységek vonultak fel a határ közelébe előretolt állásokba, miközben az izraeli fegyveres erők légi, tengerészeti és szárazföldi alakulatai több ízben is behatoltak libanoni felségterületre. Az ország déli részén izraeli gépek rendszeres felderítőrepüléseket hajtanak végre. Ezekből a jelekből a beiruti lapok egyöntetűen egy közelgő izraeli provokáció előkészítésére következtetnek.*

✦ BERLIN: Az NDK és az NSZK kapcsolatainak alapjairól szóló szerződés hatálybalépése nyomán csütörtökön érvényre emelkedtek azok az NDK-jogszabályok is, amelyek nyugatnémet állampolgároknak az NDK határmenti területein tendő látogatásait, ajándékcsomagok és kiscsomagok postai forgalmát rendezik. A személyek és postai küldemények forgalmát szabályozó intézkedések jelentős könnyítéseket tartalmaznak.

◆

**Olaszország elnöke Mariano Rumor-t bízta meg egy új közép-bal koalíciós kormány megalakításával. Képünkön: Rumor megbízott miniszterelnök, megbízatása elfogadása után az elnöki palotában nyilatkozik politikai elképzeléseiről.**

◆

✦ PRÁGA: A magyar szakszervezeti delegáció, amely Gáspár Sándornak, az MSZMP Politikai Bizottsága tagjának, a SZOT főtitkárának vezetésével ötnapos látogatáson Csehszlovákiában tartózkodik, csütörtökön a Prága melletti vodochodyban megtekintettte a világhírű Aero repülőgépgyárat.

✦ *KAIRÓ: Szadat egyiptomi és Kadhafi líbiai elnök múltheti találkozója nyomán felgyorsultak a szeptember 1-re kitűzött teljes egyesülés előkészületei. Az egyiptomi kormány Szadat elnökletével megtartott határós szerdai ülését csaknem teljes egészében az unió kérdésének szentelte. Hatem miniszterelnök-helyettes vezetésével kormánybizottság alakult azoknak a javaslatoknak és törvénytervezeteknek a tanulmányozására, amelyeket az egyesítés előkészítésével megbízott kilenc vegyesbizottság dolgozott ki.*

**Phenjanban csütörtökön befejeződtek a hivatalos tárgyalások Csehszlovákia és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság párt- és kormányküldöttsége között. A csehszlovák küldöttséget Gustáv Husák, a CSKP Központi Bizottságának főtitkára, a KNDK küldöttségét Kim Ir Szen, a Koreai Munkapárt Központi Bizottságának főtitkára, a miniszterelnök elnöke vezette. A tárgyalásokat elvtársi, baráti légkör jellemezte, a csehszlovák párt- és kormányküldöttség csütörtökön felkereste a koreai népgazdasági kiállítást, majd egy napra a Japán-tenger partjára utazott. Képünkön: Husák és Kim Ir Szen a phenjani utcán.**

◆

✦ *MASZKAT: Az ománi szultánság fővárosában, Maszkatban szerdán kivégezték az Omán és az Arab öböl felszabadításáért küzdő népi front tíz tagját — jelentették be csütörtökön. — A hivatalos közlemény szerint kormányellenes összeesküvés vádjával tavaly decemberben összesen 77 személyt tartóztattak le — köztük 8 nőt —, akik mindannyian a szervezet tagjai voltak. A vádoltak közül 19-et halálos ítélettel sújtott a bíróság, kilencnek az esetében azonban életfogytig tartó börtönre változtatták az ítéletet.*

◆

## Tanácsválasztások a Szovjetunióban

Mint ismeretes, vasárnap a Szovjetunió mind a 15 szövetségi köztársaságában helyi tanácsi választásokat tartottak. A választásokban a 18. életévüket betöltött állampolgárok vettek részt, s mint a szavazatok végleges összeszámlálásából kiderült, az összlakosság, több mint 99 százaléka járult az urnákhoz. Több mint 2 193 ezer tanácstagot és több mint 2 millió helyhatósági küldöttet választottak. Soraikban megtalálhatók a szovjet nép valamennyi rétegének képviselői. A küldöttek 67,2 százaléka munkás és paraszt, 47,4 százaléka pedig nő. Mint a választások eredményeiről kiadott jelentés közli, egyes jelöltek nem kapták meg az abszolút szavazattöbbséget, néhány választó körzetben pedig érvénytelennek nyilvánították a szavazást, ezért ezekben a körzetekben — a helyi tanácsi választásokról szóló rendeletek értelmében — megismétlik a szavazást.

◆

✦ *HOUSTON: A Skylab amerikai űrállomás három lakója csütörtökön előkészületeket tett a Földre való visszatérésre. Az űrhajósok kitakarították az űrállomást és összecsomagolták holmijukat a parancsnoki kabinban. A három amerikai űrhajós pénteken tér vissza a Skylabról. Az űrállomás újabb háromtagú legénysége július 27-én startol majd.*

✦ BRÜSSZEL: A NATO állandó tanácsa megkezdte az előkészületeket arra, hogy a miniszteri tanács koppenhágai döntésének megfelelően — elkészítse a katonai szövetségen belüli „új viszony" alapelveit. Mindenekelőtt arról van szó, hogy érvényre juttassák a szövetségben azokat a változásokat, amelyek az Egyesült Államok és nyugat-európai partnereinek erőviszonyában következtek be az elmúlt negyedszázadban. — Mint ismeretes, Washington korábban „új atlanti chartát" követelt, a többi szövetséges véleménye azonban megoszlott erről s a miniszteri tanács végülis csak a helyzet megvizsgálására adott megbízást. A NATO székhelyén úgy vélik, hogy ez a munka meglehetősen elhúzódik majd.

### A SZERELEM NEM MAGASSÁG KÉRDÉSE

*A szerelem tökéletesen hátterbe szorította a pennsylvaniai Hershey anyakönyvvezetője előtt őrök hűséget esküdött 1,12 m „magas" James Briscoe, a Barnum cirkusz kiváló bohóca és az 1,72 m-es termetű bájos Saundra Rona trapézművésznő közötti „szintkülönbséget". A menyasszony sugárzó mosollyal üdvözölte az újságírókat és fényképészeket mielőtt kecsesen lehajolt volna, hogy immár házastársi csókkal pecsételje meg az új frigyet.*

✦ SANAA: *A saanai rádió jelentése szerint a Jemeni Arab Köztársaságban csütörtökön „felforgató tevékenység és szabotázs" vádjával halálra ítéltek öt kivégeztek nyolc személyt. A híradásban arról is beszámoltak, hogy csütörtökön újabb szabotőröket tartóztattak le.*

✦ MEXIKÓVÁROS: A mentőcsoportok csütörtökön megtalálták a mexikói repülőtársaság utasszállító gépének roncsait, amely 27 emberrel a fedélzetén a csendes-óceáni partvidéken levő Puerta Vallarta közelében zuhant le. A repülőgép szerencsétlenséget senki nem élte túl — jelentette a repülőtéri igazgatóság. A roncsot egy helikopter vette észre az erdő borította hegyekben, mintegy 30 kilométerre a repülőtértől.

✦ BEIRUT: Csütörtökön hivatalosan bejelentették, hogy Frangié libanoni elnök Takieddig Szol volt minisztert bízta meg az új kormány megalakításával. Hafez miniszterelnök június 14-én mondott le. A beiruti rádió híradása szerint az új libanoni kabinet megalakulása péntekre várható.


**Bútor-üzemünkhöz felveszünk**

**azonnali belépésre 18. életévüket betöltött fiatalokat. Betanítást rövid idő alatt vállaljuk.**

**Későbbiek folyamán lehetőséget biztosítunk szakmunkásvizsgára való bocsátásra is.**

**Munkásszállás, étkezési lehetőség, egyéb szociális juttatások biztosítva.**

**Jelentkezés:**

**Komjáti János üzemvezetőnél.**

**Komló, Kossuth Lajos u. 21.**



**2.5—3.00 m fektetőpadú, 20—40 ló/óra kapacitású**

**gumikerekes aszfaltterítő gépet vásárolnánk**

**Ajánlatokat:**

**PÉCSI KÖZTISZTASÁGI ÉS ÚTKARBANTARTÓ V. PÉCS, RÓZSA FERENC UTCA 17. SZÁM ALATT KÉRJÜK LEADNI.**


## Újabb nagy jelentőségű megállapodások

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Csütörtökön este (helyi idő) Leonyid Brezsnyev a washingtoni szovjet nagykövetségen díszvacsorát ad Nixon elnök és felesége tiszteletére.

### A támadó fegyverzet további korlátozása

Brezsnyev és Nixon csütörtökön aláírta „a támadó hadászati fegyverzet további korlátozásáról folytatandó tárgyalások alapelveit".

A felek hangsúlyozták, hogy a további intézkedések elfogadása ezen a területen „óriási hozájárulás lenne a nukleáris háború keletkezése veszélyének csökkentéséhez és a nemzetközi béke és biztonság megszilárdításának ügyéhez".

A dokumentum megállapítja „a tárgyalásokon már elért haladást". „A felek az év folyamán komoly erőfeszítéseket tesznek annak érdekében, hogy kidolgozzák a hadászati támadó fegyverzet korlátozására vonatkozó teljesebb intézkedésekről szóló állandó egyezmény tételeit, annak 1974-ben történő aláírása céljából".

A felek a régebben megkötött egyezményekre hivatkozva kijelentették: „Egymás egyenlő biztonsága érdekének elismerése és annak az elismerése vezérli majd őket, hogy az egyoldalú előnyök közvetlen vagy közvetett módon való megszerzésére irányuló kísérletek összeegyeztethetetlenek lennének a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti békés kapcsolatok megerősítésével"

A dokumentum kimondja, hogy a korlátozások érinthetik a hadászati támadó fegyverzetnek mind a mennyiségi oldalát, mind a minőségi tökéletesítését. „A nemzeti műszaki eszközökkel megfelelő ellenőrzést kell gyakorolni" a korlátozás fölött.

„Mindegyik fél a jövőben is megteszi a szükséges szervezeti és műszaki intézkedéseket, hogy megakadályozza az ellenőrzése alatt álló nukleáris fegyver véletlen, vagy nem szankcionált alkalmazását" — hangzik a dokumentum.

### Az atomenergia békés felhasználása

Brezsnyev és Nixon országa nevében megállapodást írt alá az atomenergia békés felhasználásának területén megvalósítandó tudományos-műszaki együttműködésről.

A megállapodás célja — hangsúlyozza az okmány bevezetője — „az ezen a területen megvalósítandó együttműködés szilárdabb és hosszú távú alapra helyezése a két ország népeinek és az egész emberiség a javára".

A Szovjetunió és az Egyesült Államok „bővíteni és mélyíteni fogja az együttműködést az atomenergia kutatásában, előállításában és feldolgozásában, elsőrendű célnak tekintve új energiaforrások megteremtését. Ez az együttműködés a kölcsönös előnyök, az egyenlőség és a kölcsönösség alapján valósul majd meg".

A szovjet—amerikai együttműködés három területre fog összpontosulni: az irányított termonukleáris szintézis, gyors neutronokkal működő reaktorok, az anyag alapvető sajátosságainak kutatása. Kölcsönös megállapodás végrehajtására az atomenergia békés felhasználásában megvalósítandó együttműködéssel foglalkozó szovjet—amerikai vegyesbizottságot hoznak létre. A megállapodás rögzíti ennek a bizottságnak a feladatait.

A megállapodás az aláírással lép életbe és tíz évig marad érvényben. A megállapodást a felek kölcsönös egyetértésével meg lehet változtatni, vagy meg lehet hosszabbítani.

### Villásreggeli Gromiko tiszteletére

William Rogers, az Egyesült Államok külügyminisztere csütörtökön villásreggelit adott Andrej Gromiko szovjet külügyminiszter tiszteletére, aki elkísérte az Egyesült Államokba Leonyid Brezsnyevet.

A Szovjetunió részéről a villásreggelin részt vettek: Nyikolaj Patolicsev külkereskedelmi miniszter, Borisz Bugajev polgári repülésügyi miniszter, Anatolij Dobrinyin, a Szovjetunió washingtoni nagykövete, Georgij Kornyijenko, a külügyminisztérium kollégiumának tagja, Vszevolod Szofinszkij, a külügyminisztérium sajtóosztályának vezetője és más hivatalos személyiségek.

Az Egyesült Államok részéről George Shultz pénzügyminiszter, Frederick Dent kereskedelemügyi miniszter, Kenneth Rush és William Casey külügyminiszter-helyettesek, Walter Stoessel és Joseph Sisco külügyi államtitkárok és más hivatalos személyiségek vették részt a villásreggelin.

A villásreggeli idején baráti hangulatú beszélgetés folyt.

## A francia államfő Brandt kancellárral tárgyal

Csütörtökön délután kétnapos hivatalos látogatásra az NSZK-ba érkezett Georges Pompidou francia köztársasági elnök és kísérete. Az államfő a kölni repülőtérről helikopterrel utazott a Bonn melletti Gymnich kastélyhoz, ahol Willy Brandt szövetségi kancellár fogadta államfőnek kijáró tiszteletadással.

Nem sokkal később négyszemközti megbeszélést tartott egymással a két politikus és ezzel egyidejűleg tárgyalóasztalhoz ültek a két delegációhoz tartozó szakminisztérek is. A tárgyalások központjában nyugat-európai politikai, gazdasági és pénzügyi kérdések, valamint az Egyesült Államok és európai szövetségeseinek viszonya áll.

Pénteken délelőtt Pompidou és Brandt újabb négyszemközti eszmecserét tart a kancellári hivatalban, ugyanakkor a külügyminisztériumban Scheel francia kollégáját, Jobert-t látja vendégül. A díszebédet a delegációk plenáris ülése követi, ezután közös sajtóértekezletre kerül sor. A francia államfő látogatása pénteken, a késő esti órákban ér véget.

## Súlyos incidens Peron hazatérésekor

Perón, volt argentínai államelnök, akit 1955 szeptemberében katonai államcsíny döntött meg, és csaknem 18 évre emigrációba kényszerítette, szerdán este, mint már jelentettük hazatért. Pártja, a juszticialista mozgalom felhívására mintegy kétmillió argentin gyűlt össze az ország minden tájáról a fővárostól körülbelül 40 kilométernyire levő repülőtéren, hogy méltó módon üdvözöljék a hazatérő politikust. Peron repülőgépe azonban kénytelen volt irányt változtatva a távolabb eső Noron katonai repülőtéren leszállni, mivel röviddel az érkezés időpontja előtt ismeretlen fegyveresek pánikkeltés céljából lövéseket adtak le a várakozó tömegre. A legújabb jelentések szerint a lövöldözésnek és a nyomában kitört zűrzavarnak húsz halottja és körülbelül 300 sebesültje van.

## Befejezés előtt a bővítés

# Európa legnagyobb farostlemezgyára

Európában elsőként Mohácson gyártanak keményfából farostlemezt. A cserfa a legértéktelenebb fák egyike; sem bútornak, sem épületfának nem alkalmas — sőt még mint tüzelőanyag is csak másodrendű —, ennek ellenére óriási mennyiségben van jelen erdeinkben. A Mohácsi Farostlemezgyár ebből az értéktelen anyagból állít elő rövidesen „aranyat": megkezdődtek ugyanis annak az évi 60 000 tonna farostlemezt előállító üzemrészének a próbái, mely különleges adalékanyagok felhasználásával az alapanyagnál több mint tízszerte értékesebb végtermék előállítására képes.

### Egy kis történelem

Magyarországon az első tábla farostlemez 1951. november 21-én, a kora esti órákban készült el Szegeden, a Cserepes sori kísérleti intézetben. A szegedi kísérleti üzem azt a feladatot kapta, hogy bebizonyítsa: hazánkban is adottak a farostlemezgyártás feltételei. A kísérletek nyár- és fűzfával folytak, s ebből állít elő ma évi 48 ezer tonna lemezt az ország mindmáig egyetlen farostlemezgyára, a MOFA. A gyárépítés elvi engedélye 1952-ben született meg, az építés azonban csak 1955-ben indult. A termelés 1959-ben április 1-én kezdődött: évi 10 ezer tonnás kapacitással. S ettől kezdve nincs megállás. 1961-ben üzembehelyezik az úgynevezett 2-es számú üzemet, 1964 májusában — a 3-as üzemben megkezdődik a lakkozással nemesített farostlemezek gyártása, magas-, selyem- és mattfényű kivitelben, tizenkét féle színben. Egy évre rá üzembehelyezik a 4-es üzemet: mely lehetővé teszi laminált, fautánzatú és fantáziamintás lemezek gyártását. 1967-ben — egy új gépsorral —, évi 5000 tonnával növelik a kapacitást.

1964-ben bevezetik a folyamatos munkarendszert — ez további 12 százalékkal növelte a kapacitást —, a gyorsan növekvő igényeket azonban így sem lehetett utolérni. Megszületett hát a bővítés, az új gyár terve.

A Gazdasági Bizottság 1969 nyarán hagyta jóvá a fejlesztési terveket, mely szerint a Mohácsi Farostlemezgyár, az ERDERT és a LIGNIMPEX közösen épít a már meglévő gyár mellett egy új, évi 60 ezer tonna farost előállítására alkalmas üzemet. Az építők, akik tulajdonképpen az alapkőletétel óta egy percre sem hagyták el a Duna-parti üzemet, 1970 márciusában tehát ismét munkához láttak.

### Működnek a gépek

És most közvetlenül a befejezés előtt áll a munka. A több mint félmilliárdos beruházás hidegpróbái megkezdődtek, s várhatóan már júliusban elkészülnek az új gyárban az első keményfából készült lemezek is.

A gyárlátogatás — élmény. Osztrák, svéd, NDK-beli és magyar berendezések sokaságát építették be a hatalmas kiterjedésű üzembe. A technológia egyebként osztrák eredetű, s Ausztria szállította a kulcsgépeket is. A sétát célszerű a technológiai sorrendnek megfelelően a fatéren kezdeni, ahová uszályokon, illetve vonaton érkezik Dél-Dunántúl erdeiből a cser-rönk. A kirakást daru, illetve markoló végzi. A hasábok a tárolószalagra kerülnek, mely lassú mozgással az aprító felhordó szalagja felé halad. Emberi kéz tehát nem érinti a fát. Az aprítóüzemben öt gép dolgozik, s a hasábok, rönkök, lécek pillanatok alatt forgáccsá alakulnak. A forgácsot kilenc hatalmas lég-ágyú lövi a lebetonozott tárolótérre, ahonnan fedett csatornákban víz viszi az üzembe.

A fahordás, illetve aprítás ilyen fokú gépesítése a leanehezebb munkát küszöbölte ki, s jelentős létszámmegtakarítást eredményez. Az alapanyag ezt követően különleges gépsorokon halad át, melyek tovább roncsolják, péppé főzik, hogy aztán eljusson a nagycsarnokban felállított lapgyártógépsorig. — Minden gép automatikusan vezérelt. Programozott működésű a lapképzőcsarnokban felállított óriás-prés is, melyet Svédországtól vásároltak a beruházók. A MOFA jelenlegi termelése 48 ezer tonna lemez — s ezt öt prés produkálja. Az új gyár 60 ezer tonnás termelését ez az egyetlen prés biztosítja.

### Európában a legnagyobb

Az új gyár belépésével a MOFA Európa legnagyobb farostlemezgyártó üzemévé lép elő. Az eddigi harmadik hely már rangot szerzett az üzemnek, a mostani nagyságrend, továbbá az a tény, hogy megoldották a keményfa alapanyagú farostlemezek gyártását a világ élvonalába emelte a gyárat. A cserfa feldolgozását nemzetközi kutatómunka tette lehetővé. A technológiát szállító osztrák céggel szorosan együttműködve magyar szakemberek teremtették meg e minden túlzás nélkül forradalminak nevezhető lépés megtételének előfeltételeit. Az új technológia gépein számos változtatást eszközöltek a gyártók, a „titok" azonban nem a gépekben van. Egy különleges gyanta-féleség teszi lehetővé a minőség garantálását, melyet Ausztriában, illetve Mohácson fejlesztettek ki. [illegible]datí elgondolások szerint a későbbiek folyamán ezt a gyantát a MOFA állította volna elő, végülis azonban úgy döntöttek, hogy az Egyesült Vegyiművek gyártja. A MOFA a gyártósorral a gyanta gyártási jogát is megvásárolta, s ezt most a nagy tapasztalatokkal bíró EVM-nek adta át.

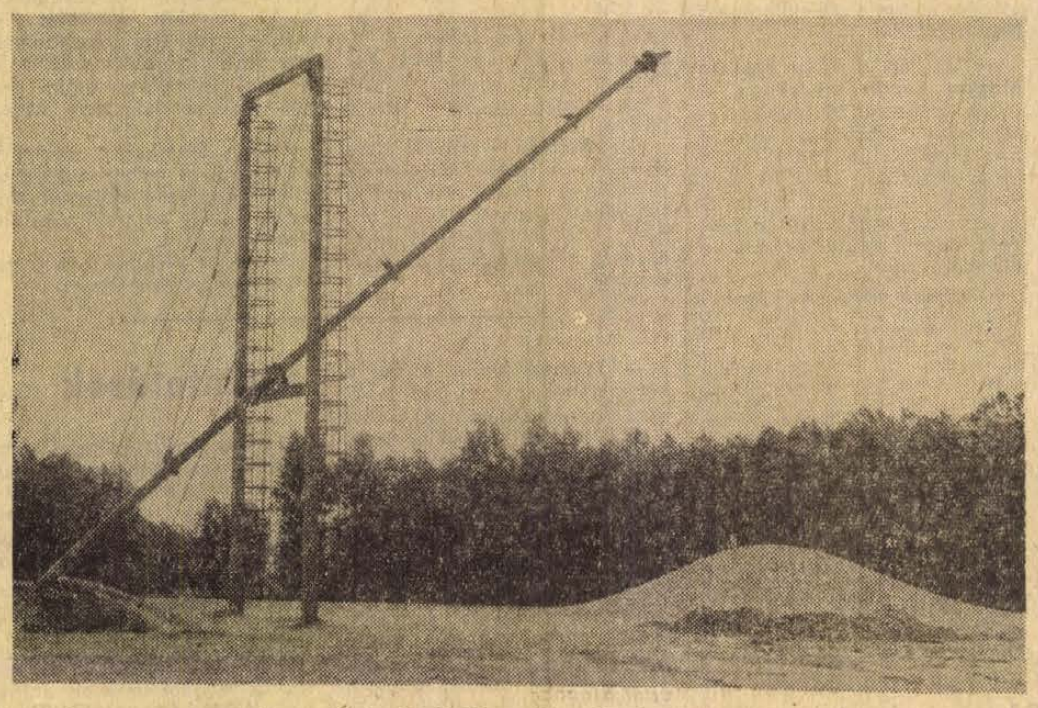
Újdonságokban egyébként nincs hiány ebben a valóban modern, s esztétikailag is élményt jelentő gyárban. Technikai bravúr és látványosság az a 25 tonna/óra teljesítményű olajtüzelésű kazán, melyet szintén az osztrákok szállítottak. A kazán alig nagyobb egy közúti tartálykocsinál. Egyetlen ember szolgálja ki, illetve ellenőrzi.

### Idén: 25 ezer tonnát

Folynak tehát a bejáratás, illetve üzemi próbák. Az alapanyag túljutott az aprítón, a rostosítón, megjárta a síkszitát. Most a hidraulikus présekben próbája következik, ami gyakorlatilag már késztermék előállítást jelent. A beruházás legizgalmasabb időszaka ez. Építészetileg — egy raktárt leszámítva —, teljesen kész a nagy mű, s a hátralévő gépészeti munka se sok. A présgép felett most szerelik az elszívó-ernyőt, s a napokban kerül sor a több mint ötszáz atmoszférás nyomáspróbára. Az üzembehelyező svéd mérnököt a hónap végére várják.

A beruházás gazdasági mérlegét még korai lenne megvonni, bár a számlák többsége már együtt van. Az eredetileg tervezett összeg kicsinek bizonyult — a Gazdasági Bizottság utólag mintegy 60 millió forintot adott —, a fél milliárd azonban reális keretnek látszik. Ebből az építészeti munkák 145 millióba kerültek, az import-gépek 172 millióba, míg a hazai gépek értéke 100 millió forint. Az építés tehát gyakorlatilag véget ért — kezdődhet a törlesztés. A Mohácsi Farostlemezgyár új üzemének már ebben az évben 25 ezer tonna kitűnő minőségű lemezt kell adnia.

**Békés Sándor**



Az aprítótér: képünkön a kilenc légágyú egyike

Fotó: Erb János

## Nem állt meg az élet

# Minden szanált tsz hitelképes

**A hatodik hónap pereg le az idei gazdasági évből, küszöbön a nyári gabonabetakarítás, a mezőgazdasági üzemek nagy próbatétele, s egyben a gazdálkodási eredmény lemérésének első igazán nagy alkalma is. Számos jel mutatja, hogy ha csak árvíz, jégverés vagy egyéb elemi kár nem jön közbe, az idén kedvező aratásra számíthatunk.**

Vajon mit várhatnak a szanált szövetkezetek, meg amelyek megúszták a szanálást, de veszteségüket még ez évben ki kell gazdálkodniok? Hogy sikerült a veszteségeket rendezni, a gazdálkodás folyamatosságát biztosítani ezekben a tsz-ekben?

Nos, a rendezés három árvizes tsz kivételével megtörtént. Az elmúlt gazdasági évet kilenc baranyai tsz zárta hiánnyal, vagyis veszteséggel. Szanálási eljárást mégis csak hat szövetkezetben indítottak meg, mivel a tüzetesebb felülvizsgálatok során kiderült, hogy két termelőszövetkezetben: Nagypeterden és Nagydobszán a veszteség összege olyan alacsony, hogy egy éven belül ezek az üzemek kigazdálkodják. Ezek közé tartozik a zalátai termelőszövetkezet is, amelynél a hiány rendezését lényegében a szomszédos — iól gazdálkodó — vejti tsz-szel történt egyesülés megoldotta.

A szanálást ilymódon hat termelőszövetkezetben kellett elvégezni, a veszteség összege a hat szövetkezetnél 43 millió 450 ezer forint volt. A hiány rendezésére a szövetkezetek 7 millió 115 ezer forintot saját forrásból biztosítottak, a fennmaradó összeget központi alapból szükséges rendezni. A hiány rendezéséhez a Magyar Nemzeti Bank 2,8 millió forint szanálási hitelt biztosított. A mintegy 27 millió forint alaphiány rendezésére visszatérítendő állami juttatást kapnak a szövetkezetek. Ennek visszafizetésére teherbíróképességüktől függően 2–3, esetleg 5 év határidőt kaptak.

Az ezen felüli mintegy 6,5 millió forint veszteség rendezésére vissza nem térítendő állami dotációt kért a megye, mivel három termelőszövetkezetben Kovácshidán, Baranyahidvégen és Drávaszabolcson a tavalyi természeti csapások árés belvizek nagymértékben hozzájárultak a veszteségekhez. A dotáció-kérelem pillanatnyilag a Pénzügyminisztériumban van jóváhagyás végett, a válasz megérkezése a napokban várható. Ez a három tsz tehát — bár a szanálási eljárás már itt is lezajlott —, még mindig óvadékból gazdálkodik, a tanácsi óvadék teszi hitelképessé ezeket az üzemeket mindaddig, míg a dotációt meg nem kapják. Az élet tehát ezekben sem állt meg, a gazdálkodást folytatni tudják.

Megtörtént viszont a végleges rendezés a hidasi, a szabadszentkirályi, s a szentlászlói termelőszövetkezetekben, amelyek nem szenvedtek természeti kárt, mégis veszteséggel zárták 1972. évi gazdálkodásukat. A szanálást követően lezajlottak a közgyűlések, s a Megyei Tanács végrehajtó bizottsága is meghozta döntését a három szanált szövetkezet ügyében. Ezek a tsz-ek már nem óvadékból gazdálkodnak, mivel a rendezést követően újra hitelképessé váltak. A szanálási bizottságok megállapítása szerint e három tsz-ben főként megalapozatlan döntési, szakmai és egyéb szervezési okok vezettek a hiányhoz — dotációt nem kaphatnak —, a veszteséget ki kell gazdálkodniok, s mindaddig, míg ezt ki nem gazdálkodják, a tagok munkabérének csak 80 százalékát fizethetik ki a szövetkezetek.

A szanálási bizottságok javaslata alapján ezekben a szövetkezetekben a nyereséges gazdálkodás érdekében mindenekelőtt egyszerűsítették a termelés szerkezetét, felszámolták a veszteséges ágazatokat. Hidason például, ahol eddig 10–15 féle növényt termeltek, most 2–3 növényre redukálták a növénytermesztést, e növények gazdaságos előállítására összpontosították anyagi eszközeiket, emberi és gépi erejüket. Hasonló racionalizálási törekvések tapasztalhatók a szentlászlói tsz-ben és Szabadszentkirályon is, ahol elsőként a ráfizetéses és sok alkalmazottat foglalkoztató lemezüzemet számolták fel.

A szerkezeti változtatásokkal egyidejűleg munkaerőátcsoportosításokra is sor került ezekben a tsz-ekben, amelyekben a szanálási bizottságok megállapítása szerint túl sok alkalmazott dolgozott — jellemző, hogy a hidasi tsz-ben még a főkönyvelő és főmezőgazdász is alkalmazott volt. — A szanálást követően e tsz-ekben a munkaerőt az inproduktív — adminisztrációs, melléküzemi stb. — ágazatokból a termelő ágazatokba csoportosították át, s növelték a tsz-tagok arányát az alkalmazotti létszám rovására. A közelmúltban lezajlott szanálási közgyűléseken a tagok elmarasztalták azokat a vezetőket, akik felelősnek bizonyultak a hiányok előidézésében. A vezetők fegyelmi felelősségre vonása most van folyamatban, a jogtalanul felvett prémiumokat pedig vissza kell fizetniök.

Az élet tehát nem állt meg a szanált tsz-ekben sem, a gazdálkodás folyamatosságát korábban a tanács által letett óvadék, majd a szanálást követően a hiány rendezésének különféle formáival az állam biztosította. A szanálási bizottságok racionalizálási javaslatai megadták az alapot ahhoz, hogy e tsz-ek újra a nyereséges gazdálkodás útjára lépjenek. A Megyei Tanács VB. döntését a szövetkezeti közgyűlések elfogadták, rajtuk a sor, hogy saját érdekükben végre is hajtsák. A járási szakigazgatási szervek figyelemmel kísérik a szanált tsz-ek gazdálkodását, s már évközben folyamatosan feltárják a gazdálkodásban észlelt problémákat, segítenek azok kijavításában.

A terméskilátások — tekintettel a kedvező időjárásra — a veszteséges tsz-ekben sem rosszabbak mint másutt. Helyzetük főként az aratás küszöbéről nézve mégsem rózsás, hisz a gépparkjuk jóval öregebb és elhasználtabb, mint másutt, s mivel amortizációs alapjukat is a hiány rendezésére fordították, módjuk sincs a géppark lecserélésére. Igaz, hitelképességüket visszanyerték, felvehetnek gépvásárlási hitelt a banknál, ezzel azonban nem tudják megoldani összes nehézségeiket. Ezért a nyári betakarítás idején mindazoknak a szerveknek, akiknek módjukban áll valamiképpen segíteni, fokozottan oda kell figyelniök a szanált tsz-ek gondjaira. Egy rosszul sikerült betakarítás csak súlyosbítaná helyzetüket.

— Rné —

## Az éltető víz (3.)

# Hazánk vízgazdálkodása

**Tavaly ősszel panaszkodtunk, hogy kevés az eső, szárazak a földek. A télen alig hullott hó, és most május végéig elmaradtak a már annyira hiányzó kiadós esőzések. Bár az elmúlt hetekben az ország területének több mint nyolcvan százaléka kapott számottevő esőt, hazánk talajainak jelenlegi vízkészlete még mindig lényegesen kevesebb, az optimálisan kívánatos mértéknél.**

Hazánknak a természeti adottságokból eredő vízhelyzete nem valami kedvező. Különösen az alföldi síkságon a két nagy véglettel találkozhatunk: vagy aszállyal, szárazsággal, vagy pedig az ár- és belvizek pusztításaival kell megküzdenünk. Mindez Magyarország vízrajzi és domborzati viszonyaival magyarázható. Felszíni vízkészletünk 90 százaléka a három folyó — a Duna, a Tisza és a Dráva — medrében összpontosul és csak 10 százaléka jut a többi vízfolyásra. A teljes felszíni vízkészlet 96 százaléka a külföldi vízgyűjtőkről érkezik Magyarország területére. Az országban eredő vízmennyiség alapján hazánk a legkedvezőtlenebb adottságú európai országok közé tartozik.

Vízgazdálkodásunk nehézségeit fokozza, hogy a legnagyobb vízigények rendszerint akkor jelentkeznek, amikor folyóink a legkisebb vízhozamot szállítják. Emellett a vízkészletek területi elosztása is kedvezőtlen. A vízigények zöme — csaknem háromnegyed része — a Tisza völgyére jut, viszont e térségben a hasznosítható vízkészlet mindössze egyötöde az ország felszíni vízkészletének.

Íme, a nagy ellentét: néhány éve annak, hogy a Szamos, a Tisza és a Maros vonalán ránk tört a nagy májusi árvíz, amely falvakat, tanyákat, gyümölcsösöket, szántóföldi kultúrákat mosott el, s néhány nagyobb városunkat is csak hatalmas erőfeszítések árán lehetett megmenteni a pusztító víztől. Igen, mert a jóformán lejtés nélküli magyar Alföld mint hatalmas teknő fogadja be a környező hegyekből gyakran lezúduló árvizeket, amelyek az ország területének egynegyedét veszélyeztetik.

Ezek a körülmények arra késztetnek és kötelezik bennünket, hogy hatékony emberi beavatkozással folytonosan javítsuk hazánk víz-háztartását. Ezt a szükséget, már nagy eleink is felismerték. A múlt században Széchenyi István, Vasváry Pál és mások nevéhez fűződik a Tisza szabályozása, a magyarországi Duna-szakasz partrendezése és megannyi egyéb vízrendezési tennivaló kezdeményezése, megoldása.

A vízgazdálkodás azonban nem egyszeri s örök időkre szóló megoldott feladat. Annak állandó korszerűsítése, az élet igényeihez igazodó továbbfejlesztése mindenkor szigorú követelmény.

Lássuk az egyszerű példát: a kertjében növényeket termesztő ember az eső után, amint a földre rá lehet menni, megkapálja azt. A talajba szivárgott nedvességet a felső réteg porhanyításával őrzi meg a párolgástól, hogy a száraz, csapadék nélküli hetekben is legyen elegendő vízkészlet a növények számára. Nos, valami hasonlót kell tennünk nagy, országos méretekben is.

A vízből időszakokban minél több vizet kell tárolnunk a száraz hónapokra, hogy akkor és ott használjuk fel azt, ahol és amikor a legtöbb hasznát vesszük. Magyarországon nincsenek nagy hegy- és dombvidéki tárolási lehetőségek. Dombvidékeinken 2—20 millió köbméternyi térfogatú völgyzárógátas tárolók létesíthetők, amelyeknek a vízpótláson kívül a kisvízfolyások árvízhozamainak csökkentésében és a vízminőség szabályozásában is jelentős a szerepük. Nagy tárolók elsősorban a Duna és a Tisza csatornázása során alakíthatók ki a hullámterek igénybevételével.

Az eddig sorra vett tények tehát arra kötelezik bennünket, hogy okosan bánjunk a vízzel. A jó vízgazdálkodás rendkívül szerteágazó, körültekintő tudomány. Gyakorlati megvalósításához különféle képzettségű szakemberek sokasága szükséges. A vízgazdálkodás gyakorlati megvalósításában részt vesznek nemcsak a vízügyi szakemberek, hanem a mezőgazdasági üzemek — termelőszövetkezetek, állami gazdaságok — vezetői és dolgozói; az ipartelepek irányítói, de még az erdészek is. Régi felismerés példának okáért, hogy a sűrű, jól beállt erdőkben soha nincs szárazság. A természet önmaga megteremti saját vízgazdálkodását. Ezért kiemelt jelentősége van a tervszerű erdőgazdálkodásnak és jó reményekkel állapíthatjuk meg, hogy hazánk az iparilag gyorsan fejlődő országok sorában azon szerencsés kevesek közé tartozik, ahol az utóbbi egy-két évtizedben nem csökkent, hanem valamivel növekedett az erdőterület.

**Horváth László**

*(Következik:*
*A hazai vízgazdálkodás fejlesztése.)*

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**22**
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*PAULINA*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.46, nyugszik 19.45 órakor. — A Hold kél 22.53, nyugszik 10.25 órakor.

## Születés

*Dr. Kovács Lajos jogtanácsos és dr. Kovács Lajosné sz. Kátai Edit adminisztrátor örömmel tudatjuk rokonainkkal és kedves barátainkkal, hogy Rudolf nevű kisfiunk született.*

◆

— **Egészségház Abaligeten.** Nem kell Pécsre, illetve Sásdra járniok az abaligeti és a környékbeli terhes- és kisgyermekes anyáknak az új egészségház elkészülte után. A 400 ezer forint költséggel épülő létesítmény rendeltetése ugyanis anya- és csecsemőgondozás lesz.

— **Az első befőttek.** A szigetvári Konzervgyárban megkezdődött, és jó ütemben halad az idei zöldborsó feldolgozása. A közelmúltban megkezdték a vegyesbefőttek, a meggy- és a cseresznyebefőttek gyártását is. A felhozatal a tervezett mennyiségnek megfelelő.

◆

## 04-05-07

Megállás nélkül elhajtott. Hosszúhetényről Vasas irányában motorkerékpározott 20-án, szerdán reggel Molnár Dezső, 29 éves hosszúhetényi lakos. A hársastelepi tűzoltószertár közelében a salakos úton egy jobbra ívelő kanyarban áttért balra, és a vele szemben haladó Kehl Ede 43 éves, komlói lakos, motorkerékpárosnak ütközött. Az előreláthatólag nyolc napon belül gyógyuló sérülést okozó motorkerékpáros megállás nélkül elhajtott.

*

Belehalt sérüléseibe. Tegnap, csütörtökön reggel Tóth István 36 éves székelyszabari lakos Mohács belterületén motorkerékpározott. A tárház közelében lévő kanyarban, a Farostlemezgyár felé haladva átsodródott a menetirány szerinti bal oldalra, és nekivágódott egy farakásnak. Tóth István kórházba szállítás közben meghalt.

*

Árokba borult. Hauppert János 18 éves hetvehelyi lakos 20-án, szerdán este Abaligetről az abaligeti vasútállomás felé motorkerékpározott. Egy balra ívelő kanyarban elvesztette uralmát a jármű fölött, és a jobboldali árokba borult. A baleset következtében utasa Lóki Lajos 16 éves hetvehelyi lakos 8 napon túl gyógyuló, súlyos, de nem életveszélyes sérülést szenvedett. Az anyagi kár 1000 forint.

*

Lovaskocsinak ütközött. Tegnap, csütörtökön délután Berta Károly 22 éves szigetvári lakos tehergépkocsival Bükkösdről Helesfa felé közlekedett. Egy jobbra ívelő kanyarban később vette észre az előtte haladó lovaskocsit, amelyet a szembejövő járművek miatt már nem tudott kikerülni. Gyors fékezésre kényszerült, és a lovaskocsinak ütközött. A baleset következtében Panka Gyula 78 éves helesfai lakos, a lovaskocsi utasa 8 napon túl gyógyuló, súlyos, de nem életveszélyes sérülést szenvedett. Az anyagi kár 4000 forint. A rendőrség vizsgálatot indított.

*

Nem adta meg az elsőbbséget. Tegnap, csütörtökön délután Pécsett Kardos Pál 40 éves pécsi lakos személygépkocsijával a Tüzér utcából a dr. Veress Endre utcába akart kanyarodni. Nem adta meg az elsőbbséget a Szabadság utca felől Újmecsekalja felé haladó Pintér Lajos 23 éves pécsi lakos motorkerékpárosnak, akivel összeütközött. A baleset következtében Pintér Lajos és utasa Pintér Lajosné nyolc napon belül gyógyuló sérülést szenvedtek. Az anyagi kár 4000 forint.

## Tegnap történt

Alakuló ülését tartotta tegnap, június 21-én a Baranya megyei Tanács Művelődés- és Ifjúságpolitikai Bizottsága. Takács Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese elnökletével megtárgyalták az 1973. évi munkatervet. A bizottságban ezentúl öt albizottság működik a korábbi nyolc helyett; a múzeumi és műemléki, gyermek és ifjúságvédelmi, a közművelődési, valamint két új albizottság; a pályaválasztási, s a sport és testnevelési.

◆

— **Dalest.** Újpetrén adnak dalestet holnap, június 23-án, szombaton este fél kilenc órakor Vári Éva, Cseh Mária és Takács Gyula, a Pécsi Nemzeti Színház művészei az ÁFÉSZ szervezésében.

— **Új termékek.** A Pécsi Bőrgyár új termékeket állított elő. Ezek a velúr és az ingvelúr. Mindkét gyártmányt bemutatják az idei nyáron a testvérvárosunkban, Lahtiban rendezendő kiállításon is.

— **KIBŐVULT AZ OLCSÓ ÁRUK VÁLASZTÉKA!** Konzerv bontó 3 Ft, körömreszelő 1 Ft, tormareszelő 2 Ft, trágyavilla 8 Ft, gumi lábtörlő 18 Ft, karalábevágó 1 forint, függönykarika 50 db 1 Ft, zsebkés 4 Ft, erkély virágtartó 40 és 45 Ft, turistapohár 1,50 Ft. 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

## Elhunyt Keleti Márton

**Hatvannyolc éves korában váratlanul elhunyt Keleti Márton filmrendező, háromszoros Kossuth-díjas, kiváló művész. Temetéséről később intézkednek.**

**Magyar Filmgyártó Vállalat. Művészeti Szakszervezetek Szövetsége.**
**Magyar Film- és Televízió Művészek Szövetsége.**
**Színház- és Filmművészeti Főiskola.**

◆

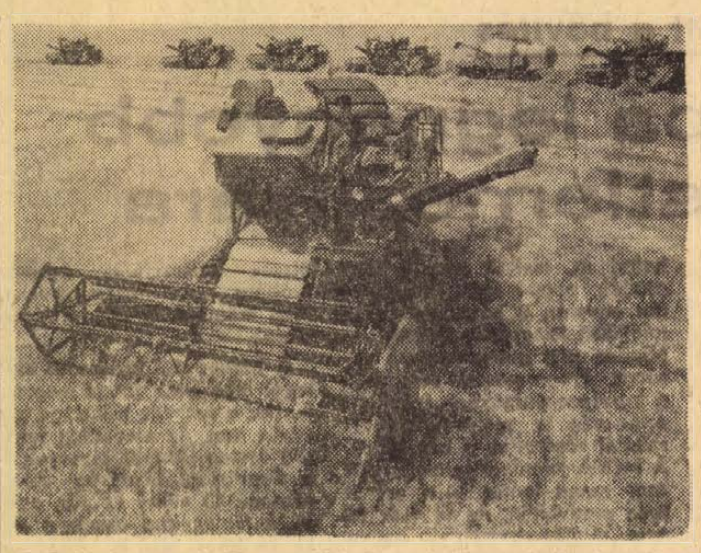
— **Pedagógus ikerlakás Gödrén.** Hatszázezer forintra tervezett költséggel két pedagóguscsalád részére ikerlakást építenek Gödre községben. Az épület befejezés előtt áll. A közeljövőben beköltözhetnek az összkomfortos lakásokba a gödrei pedagógusok.

— **Új út épül Harkányban.** Szerdán kezdték meg Harkányban a régi és az új nyaralótelepet összekötő közel 1 kilométer hosszúságú út építését. Az útépítés költsége előreláthatólag 800 ezer forint.

— **Új kép a Pécsi Modern Magyar Képtár birtokában.** A Janus Pannonius Múzeum a közelmúltban vásárolta meg a BAV képaukcióján Perlótt Csaba festőművész egy korai főművét, melynek címe: Festő, modellel. A kép restaurálás után a Modern Magyar Képtár állandó kiállítására kerül.

— **Ágynemű ajánlatunk:** creppból: 3 és fél széles garnitúra 239—324 Ft, 3 és fél dunna 147—167 Ft, 4 széles 216 Ft, nagypárna 47,70—54 Ft, kispárna 8,80 Ft. Kemping zefirből: 3 és fél széles garnitúra 245—265 Ft, 4 széles garnitúra 267 Ft. Zefirből: paplan garnitúra 274 Ft, 3 és fél széles garnitúra 283 Ft. Damasztból: 3 és fél széles 285—342 Ft. Sifonból: paplangarnitúra 254 Ft, lepedő 69 Ft. Közületeket is kiszolgálunk. Leértékelt Áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)

— Az Állami Biztosító Pécsi városi Fiókja felkéri ügyfeleit, hogy biztosított gépkocsijuk esetleges eladását haladéktalanul közöljék. A gépkocsi új tulajdonosa ez esetben CASCO-biztosítását díjfizetés szempontjából előnyösen kötheti meg.



**A Szolnok megyei Besenyszögi Kossuth Termelőszövetkezetében június 20-án megkezdődött az aratás. A tsz II. kerületében nyolc kombájn vágja az őszi árpát.**

## Lvovi vendégeink Mohácson

A Pécsett tartozkodó lvovi szakszervezeti delegációt tegnap délelőtt a megyei pártszékházban fogadta dr. Nagy József, az MSZMP Baranya megyei Bizottságának első titkára. A fogadáson jelen volt Beck Ferenc, az SZMT elnöke, valamint Bogár József, az SZMT vezető titkára.

Ezt követően a szovjet vendégek Beck Ferenc kíséretében a Mohácsi Farostlemezgyárba látogattak, ahol dr. Fay Mihály, a gyár igazgatója tájékoztatta a küldöttséget az üzem munkájáról.

Délután, a Bólyi Állami Gazdaság bári üzemegységében Lukics József, a MEDOSZ Baranya megyei Bizottságának titkára mondott ismertetőt a megye szocialista nagyüzemeinek időszerű problémáiról, majd a lvovi küldöttség tagjai dunai hajókirándulásokon vettek részt.

Ezután Sátorhelyre utazott a delegáció, és megtekintették az állami gazdaság dolgozói számára épített korszerű szociális létesítményeket.

A szovjet delegáció késő este érkezett vissza Pécsre.

— **Tegnap, június 21-én,** a hagyományos öregek-napi megemlékezésen délután öt órakor a pécsszabolcsi nyugdíjas szakszervezet tagjai ünnepi taggyűlésen találkoztak a Puskin Művelődési Házban. Az időseket a művelődési ház irodalmi színpada, zenekara egy kedves műsorban köszöntötte és szórakoztatta.

— **SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!** Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók (olajtárolásra is alkalmas) 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

— **96 lakás Sásdon.** 56 tanácsi lakás épül Sásdon. Ezek a tervek szerint a jövő év elejére kerülnek átadásra. A napokban kezdték meg további 40 OTP-lakás építését. A két 20 lakásos épület a faluközpontban kapott helyet.

— **MÉHÉSZEKNEK AJÁNLJUK!** Méztárolásra alkalmas edények kaphatók, 35 és 75 literes nagyságban. 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

**Szőnyeg- és lakástextilbolt**
**Kertvárosban**
**a Templom téren!**
MEZŐKER PÉCS

## Kitüntetések

Az Orvosegészségügyi Dolgozók Szakszervezetének Baranya megyei Bizottsága tegnap délután tartott ülésén dr. Petz Ádám megyei titkár a közelgő Semmelweis-évforduló alkalmából SZOT kitüntetéseket és jutalmakat adott át 12 jól dolgozó szakszervezeti aktívának. A SZOT elnöksége a Szakszervezeti Munkáért ezüst fokozatát adományozta Wágner Imrének, a Megyei Kórház könyvtárosának. A SZOT elismerő oklevelét kapta dr. Horváth Károly, a Siklósi Kórház főorvosa, dr. Keller Gábor, a Pécsi Szülészeti Klinika adjunktusa, dr. Szijártó Tibor, pécsi gyógyszertárvezető, Ács Imréné orvosegyetemi laboraszszisztens, Turbéki Jenőné, az orvosegyetem szakszervezeti bizottságának adminisztrátora, a pécsi egyesített egészségügyi intézmények dolgozói közül Varjas Istvánné, gondnok, Romaisz Györgyné, vezető asszisztens, Kovács Józsefné, szakácsnő, továbbá F. Nagy Bálint, a Mecseki Tüdőgyógyintézet műszaki csoportvezetője, Papp Irma, a Gyógyszertári Központ gondnoka és Földes Józsefné, a Mohácsi Kórház osztályvezető ápolónője.

◆

— **KÖZÜLETEKNEK AJÁNLJUK!** Műanyag anyagmozgatókosarak 50 százalékos engedménnyel kaphatók. Árusítás 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig. szombaton 8—12 óráig. (x)

## Orvosi ügyelet

**A Városi Rendelőintézet Pécs m. város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart 1973. június 23-án, szombaton.**

**Felnőtt körzetek részére a rendelési idő: 7—19 óráig.**

**I. kerületben: Korvin O. u. 23. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerületben: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) II. em. 13. (Telefon: 13-833/37 mell.)**

**III. kerületben: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Gyermeklakosság részére a rendelési idő: 8—11 óráig, az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:**

**Gábor Á. u. 15. (Telefon: 11-752.) Meszes, Hősök tere. Meszes I—II. körzete.**

**Ady E. u. 8. (Telefon: 11-587.) Pécsbányatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzete.**

**Munkácsy M. u. 19. (Középső bejárati ajtó.) (Telefon: 13-833.) 48-as tér, Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.**

**Semmelweis u. 20. (Telefon: 12 669.) Móricz Zs. tér, Semmelweis u. körzete.**

**Dr. Veress E. u. Mecsekaljai Rt. két rendelőjében (telefon: 15-833) az öt újmecsekaljai, Endrész Gy. u. és a Gyermekkórház körzetei részére.**

**Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) június 23-án, du. 14 órától 19 óráig. (Telefon: 13-833/56. mell.), június 23-án, szombaton este 19 órától június 25-én reggel 7 óráig. (Telefon: 12-812.)**

**Ezen belül halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő:**

| | |
|---|---|
| Szombaton: | 15—17 óráig. |
| Vasárnap: | 9—10 óráig. |
| | 16—17 óráig. |

**Felnőtt ügyeleti szolgálat szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig.**

**I. kerület részére: Az újmecsekaljai körzeti orvosi rendelőben. (Telefon: 11-169.)**

**II. kerület részére: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) (Telefon: 12-812.)**

**III. kerület részére: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)**

**Járóbetegek részére a rendelési idő:**

| | |
|---|---|
| Szombaton: | 15—17 óráig. |
| Vasárnap: | 9—10 óráig. |
| | 16—17 óráig. |

**Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati orvosi szolgálat június 23-án 19 órától június 25-én reggel 7 óráig.**

**Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben kérjük leadni.**

**Ha a megadott szám nem jelentkezik, a hívást a 09 POSTA kell bejelenteni.**

## Weöres Sándor 60 éves

A XX. századi magyar líra egyik kiemelkedő egyénisége — mégis minden olvasónak talány. Költészetünk szfinksze, a vers mágusa, az átváltozás virtuóza — az ő lírai hevületével mondva: több arcú mint az indus mitológia bármely istene, de minden arca felcsillan verseiben, a széttört valóság élménytükrének ezernyi díríb-darabján. Weöresről sohase mondhatod: ilyen. Csak azt, hogy: itt ilyen! S e szüntelen egyéniségváltás, ez önmagát megsokszorozó teremtő nyugtalanság kulcsa: a játék. Forrása a változás, a változásban való örök hit, eszköze a merész képzelet, nagyfantáziájú beleélés. „A mélységet és a magasságot kutatom — mondja magáról önvallomásában — nem a közvetlenül érzékelhető szintet. Az ösztönvilág mélyeit és a szellemi régió magasságait. Munkám irreálisnak látszik, de hát a parány — és csillag-világról készült fényképek sem azonosak a napi látványokkal, mégis a realitás a céljuk és a tudásnak, s a társadalomnak a továbbsegítése".

Költészete nem társadalmi érvényű, bár tud jó közéleti verseket is írni: erkölcsi, politikai epigrammái gyilkoló erejűek, az Óda a kispolgárhoz pedig egy magatartásforma halhatatlan szatírája.

Szüntelen maga változása, sokszínű beleélő készségéből fejlődik ki. Tizennégy éves korában jelentkezett először, szinte csodagyerekként, szinte teljes fegyverzetben. Tizenkilenc évesen már a Nyugat megbecsült költője, s huszonegy éves, amikor első kötete a „Hideg van" Pécsett megjelenik. Azóta a gyűjteményes „Hallgatás tornyá"-n át az „Egybegyűjtött írások" két kötetéig tucatnyi mű alkotója a pályaívet, versdal, gyermekvers — a „Bóbita" talán legtökéletesebb mit e műfajban magyar költő alkotott — nagy-mű-eposz, prózavers, verses dráma és műfordítások. Kivételes beleérző képességéből következik, hogy a világirodalom szinte minden költője modorában teljes értékű magyar verset tud alkotni. Műfordításainak kötete: „A lélek idézése" sziporkázó formai bravúrok gyűjteménye. S mindez együtt egy nagyformátumú, sokszínű lírikus világa, egy olyan világ, amely önmaga játékában él és ebben leli meg harmóniáját. Ilyen értelemben Weöres Sándos költői világképe zárt és befejezett, csak önmagáé — ilyen vonatkozásban költészete nem iránymutató példa, hiszen az ember kiteljesedését, önmaga megvalósítását mi a művészetben is csak a valóságos személyiség, valóságos problémáinak képében tudjuk elfogadni. Ami azt jelenti, hogy a játéknak és a művészi játékosságnak is az alkotó-teremtői létet kell ingerelnie, az önmagát s világát létrehozó embert, és el kell utasítania a magányt, az izolált ént, az önmaga elől menekülő embert. Mégha szorongásait megértjük is.

Weöres Sándor munkássága mégis nagy értéke mai irodalmunknak: mert kivételes formakészsége, öntörvényű leleményei, újra meg újra születő játékai, nagyszerű stilusbravúrjai, képzeletgazdagsága — a különben is végtelen lehetőségűnek tűnő magyar lírát — új formakinccsel és annak kísérletező valóraváltásával gazdagította. Életének ezen a szép ünnepén — 60. születésnapján — kívánunk neki megújuló munkakedvben gazdag alkotó éveket.

Szalontay Mihály

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig: időnként megnövekvő felhözet. Többfelé újabb eső, zivatar, mérsékelt, zivatar idején megerősödő, változó irányú szél. Enyhébb éjszaka, a várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 10—15, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 19—24 fok között.**

**Távolabbi kilátások kedd reggelig: túlnyomóan felhős idő, megismétlődő esőkkel, helyenként zivatarokkal. Legalacsonyabb hajnali hőmérsékletek 12—17 fok között. Legmagasabb naopali hőmérsékletek 20—25 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) eső az ország területének 90 százalékán várható.**

◆

— **A Centrum Áruház munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8.** (x)
— **A SLÁGERBOLT AJÁNLATA.** Papucs 95—100 Ft. Bajcsy-Zs. u. 36.

## Anyakönyvi hírek

### PÉCS

**SZÜLETTEK**

**Karacs Piroska, Szalontai Tímea, Szalontai Krisztina, Erdősi Zsolt, Wald Gábor, Andrási Beáta, Kovács Andrea, Schweitzer Kálmán, Hajdu Rita, Seregi Klára, Nagy Csaba, Tóth László, Schindl Csaba, Csima Róbert, Homola Viktor, Jakabovics Andrea, Horváth Mónika, Kazal Abigél, Schmidt Anikó, Csuma Lenke, Kispap György, Kovács Emőke, Kiss Gábor, Sallai Balázs, Szentpáli Valér, Kovács Boglárka, Majorosi Ivette, Petőházi László, Hegedüs Andrea, Németh Mónika, Urbanik Tímea, Bogdán Hajnalka, Szabó Ferenc, Csékó Adrienn, Jánossy Balázs, Fáy Krisztina, Horváth Judit, Papp János, Fekete Szilvia, Kanyó Árpád, Szilágyi Katalin. Szabó Ernő, Kecskeméti Zsófia, Neubauer Ildikó, Román László, Paragi Attila, Hollósi Aranka, Németh László, Kemény András, Nyemcsok Mihály, Bozó Barnabás, Takács Gábor, Békési Zoltán, Garái Tibor, Mozsgai Antal, Farkas László, Kutnyák Zsolt, Szárnyas János, Mink Judit.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Lovas György és Szijjártó Ágnes, Papp Zoltán és Muszály Klára, Katona József és Varga Marianna, Tóth Lajos és Havasi Hajnalka Katalin, Horváth József és Keszthelyi Ágnes, Harsányi István és Varga Zsuzsanna, Hagyó János és Hrabéczi Erzsébet, Maróti Ferenc és Till Hargitta, Bokor Ferenc és Nagy Rózsa, Karsai Attila és Albert Anna, Óbis Ede és Musch Zsófia.**

**MEGHALTAK**

**Szentkirályi Vendelné Fuják Mária, Gáspár Gyuláné Borbás Ilona, Tombi Antalné Grosz Katalin, Perecz Istvánné Kiss Anna, Müller János. Heil Lőrinc, Bíró Andrásné Balogh Mária, Adám Györgyné Dallos Éva, Kovács János, Szabó Ferencné Losonczi Rozália, Nemes István, Takács Istvánné Mohácsi Irén, Haraszti József, Prasszer Lajosné Szilvás Julianna, Bódis Sándor. Dobrovodszky Józsefné Végh Katalin, Burzás Julianna, Vörös Gézáné Fabriancsics Erzsébet, Pusztai Pálné Hojcska Zsófia, Laczi Dezső, Kozák György, Emich Andrásné Metelka Hedvig, Szabó Lajos, Bencze Sándor. Cserfai Lajosné Paraschuh Franciska, Grosch Jánosné Preisendörfer Margit, Kántor Jánosné Ritter Terézia, Varga Péterné Tóth Anna, Máté István, Gulyás Jánosné Steinmaher Rozália, dr. Kolta Ferenc, Pap Jánosné Kovács Mária, Mesics József. Wietorisz Róbert, Rágöz János, Walsa Jánosné Kulcsár Ilona, Boros Sándorné Veres Erzsébet, Hotton Rezsőné Vlasics Teréz, Keresztes Mihály, Németh Istvánné Hack Mária, Somogyvári Jánosné Huth Mária, Kurucz Ferencné Schaub Terézia.**

### KOMLÓ

**SZÜLETTEK**

**Tóth István, Huy István, Tóth Zoltán, Bihary Péter, Zacomer Éva, Végh Sándor, Kiss Tímea, Ferenczy Zita, Valéria, Kardos Gyula, Eledrich Zsanett. Gyömbér Zoltán, Juhász Zsuzsanna, Fauszt András, Weimann Adrienn, Medveczky Ferenc.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Kónya Sándor és Törőcsik Rozália, Zsember András és Hajnak Teréz, Varga János és Müller Erzsébet, Török Lajos és Bauer Ilona, Varga Gyula és Bálint Katalin, Benke György és Hukker Gabriella, Sütő János és Dancsics Anna. Malomgéci Ferenc és Gungl Erzsébet, Molnár József és Sándor Mária, König Jenő és Csanálosi Ildikó, Madarász György és Hulyák Ilona, Mag János és Füzér Magdolna.**

**MEGHALTAK**

**Ugron Józsefné Dobos Anna, Papp Sándorné Bán Terézia, Horváth Lajos, Galgóczi László, Erdélyi Teréz.**

### MOHÁCS

**SZÜLETTEK**

**Balog Zsolt, Brubel Helga. Táhóti Mónika, Hohmann Renáta, Paulyuk László, Horváth Roberta, Pintér Zoltán, Bódi Zsolt, Szücs Tibor.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Sallai Zoltán és Bali Erzsébet, Schmidt Ádám és Bencsik Mária, Sümegi Imre és Horváth Ágnes, Benédek Ferenc és Monostori Éva. Gyarmati Sándor és Kovács Piroska, Kovácsfi István és Glavák Gyöngyi.**

**MEGHALTAK**

**Miklósa György, Nagy Jánosné Puppi Antónia, Kővári György, Ivánácz Jánosné Kulisity Mária, Bédy Istvánné Molnár Julianna, dr. Horváth Lajosné Heiness Margit.**

### SZIGETVÁR

**SZÜLETTEK**

**Takács Veronika, Domján Edina Mária, Szakács Tímea, Domokos Csaba István. Keszthelyi Valentina, Zseni Adrienn, Ignácz Zsolt, Kovács Éva, Kis Bernadett, Orsós Mária.**

**HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK**

**Fidrik János és Kovács Anna, Kovács István és Fülöp Magdolna.**

**MEGHALTAK**

**Kencz Istvánné Jórcsák Vilma, Mátyók Sándorné Nagy Mária, Maurer Jánosné Molnár Erzsébet, Nagy József, Modenszieder József.**

Tartja magát, sőt támad a tűz

# A súlyos helyzet ellenére tegnap is termelt a Kossuth-bánya

## A hét kórházba szállított bányász közül hárman már hazatértek

### Két ember sorsa még mindig ismeretlen

*Az éjszaka folyamán súlyosbodott a helyzet Kossuth-bányán.* A tűz kiterjedt, a füst és a gázok mennyisége nőtt, s tovább fokozódott a forróság. A bányamentőrajok, melyek azzal a céllal szálltak le, hogy felkutassák két eltűnt társukat, kénytelenek voltak visszafordulni. *A mentés irányítói ebben a helyzetben a tűzsújtotta térség légmentes elzárása mellett döntöttek. A délelőtt folyamán négy helyen megkezdődött a gátépítés, mely az éjszakai órákig tartott. Ettől az akciótól azt remélik, hogy a tűz — oxigén hiányában — önmagát emészti el.*

A mentési munkálatokkal párhuzamosan folynak a vizsgálatok is. Az illetékes szervek — tekintettel arra, hogy tömegkatasztrófa lehetősége állt fenn — főhatósági vizsgálatot rendeltek el. A vizsgálatot az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség szakemberei vezetik, s részt vesznek benne a Nehézipari Minisztérium, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezete és a Baranya megyei Rendőrfőkapitányság képviselői is. Szerdán délután Komlóra érkezett *Kreffly Gábor*, az OBF elnökhelyettese, s tegnap egész nap személyesen irányította a munkát. Délután 14 órakor ő fogadta a megyei és országos sajtó képviselőit, hogy válaszoljon kérdéseikre.

Az első kérdés természetesen: *megvan-e a két ember?*

— Sajnos, nincs. *Eperjesi József* vájár és *Agócs János* csillés sorsa változatlanul ismeretlen. Feltételezett tartózkodási helyüket, illetve menekülésük lehetséges útvonalát mind ez ideig nem sikerült a bányamentőknek bejárniuk...

Tegnapi tudósításunkban még csak feltételezéseket közölhettünk a tűz kialakulásának helyéről, illetve körülményeiről. A kép még ma sem teljes, az OBF elnökhelyettese azonban már számos részletkérdésre is választ tudott adni:

— A X-es számú fő-léggurítóban észlelték a tüzet június 20-án éjjel egy óra körül. Ebben a gurítóban egy 19 kábelből álló kábelköteg halad — ez az észlelés idején már lánggal égett. A helyszínre érkező bányászok azonnal megkezdték a közelben lévő poroltókkal az oltást, ez azonban nem vezetett eredményre, amit mindenekelőtt az a tény magyaráz, hogy főléggurítóról van szó. Percenként 260 köbméter levegő halad át ezen a gurítón — másodpercenként 3 méteres sebességgel. Mire a diszpécser riasztotta a távolabbi munkahelyek dolgozóit, már ott volt a füst is. A veszélyeztetett térségben 120 ember tartózkodott, ebből 107 volt gyakorlatilag is veszélyes helyzetben. A túlnyomó többség fegyelmezetten, az önmentőkészülékeket használva hagyta el a bányát — a bekövetkezett gázmérgezések is könnyű lefolyásúak. Itt jegyzem meg: a hét kórházba szállított bányász közül tegnap hárman már haza is tértek.

A szerdáról csütörtökre virradó éjszakáról szólva Kreffly Gábor elmondotta, hogy a tűz *a 240 percen át tartó iszapolás és a habgenerátoros beavatkozás ellenére tért hódított.* A gátak építése ennek ellenére eseménytelenül folyt, metán — szerencsére — ugyanis nem jelentkezett. A bányamentők munkájáról szólva az OBF elnöke őszinte elismerésének adott hangot.

— A mentőosztagok tagjainak 4—5 kilométeres utat kell megtenniük mentőkészülékben, átláthatatlan füstben, csillék között. Jellemző az igénybevétel nagyságára, hogy oxigénhiány miatt kétszer is vissza kellett fordulniuk. Száz méteres szintkülönbségeket leküzdve, perzselő hőségben igyekeztek két társuk feltételezett helyét megközelíteni, de eddig sajnos, eredménytelenül. A legközelebbi bevetést akkor engedélyezzük, ha a tűz ereje alábbhagy. Most tehát a gátépítés a legfontosabb munka...

*A vizsgálattal összefüggő kihallgatások tegnap egésznap folytak.* Kreffly Gábor az ezzel kapcsolatos kérdésekre a következőket mondta:

— A vizsgálat legfőbb célja annak megállapítása, hogy mi okozta a tüzet. Hallatlan nagy munka vár a bizottságra, nagyon sok szemtanút kell ugyanis meghallgatni. Az a gurító, ahol a tűz keletkezett, gyakorlatilag teljesen elpusztult, a tűz nyomán omlások keletkeztek, így arra nincs mód, hogy a bizottság helyszíni bejárással keressen a felvetődő kérdésekre, ellentmondásokra választ. Vizsgálják a tűzoltó- és mentőkészülékeket is, s természetesen pontosítják szakembereink a riasztás idejét, a menekülés mikéntjét is. Gyors eredményt nem ígérhetünk, mert nagyon nagy felelősséggel járó munkáról van szó. Annyi azonban biztos, hogy egy dolgot minden illetékesnek tudomásul kell vennie, nevezetesen azt, hogy míg egyik oldalon gyakorlatilag leküzdöttük a hagyományos bányaveszélyeket, másik oldalon — éppen a korszerű technika térhódításával összefüggésben — új veszélyforrások keletkeztek bányáinkban...

Csütörtökön délután tehát ezt jelenthettük a komlói Kossuth-bányáról, ahol *a súlyos helyzet ellenére az egyetlen épen maradt fejtésben tegnap is egésznap termeltek.* A gátépítés nagy erővel folyt az esti órákban, s a bányamentők készültek az újabb bevetésre, melyre előreláthatóan ma a hajnali órákban kerül sor.

**Békés Sándor**

Szeptember 1-től

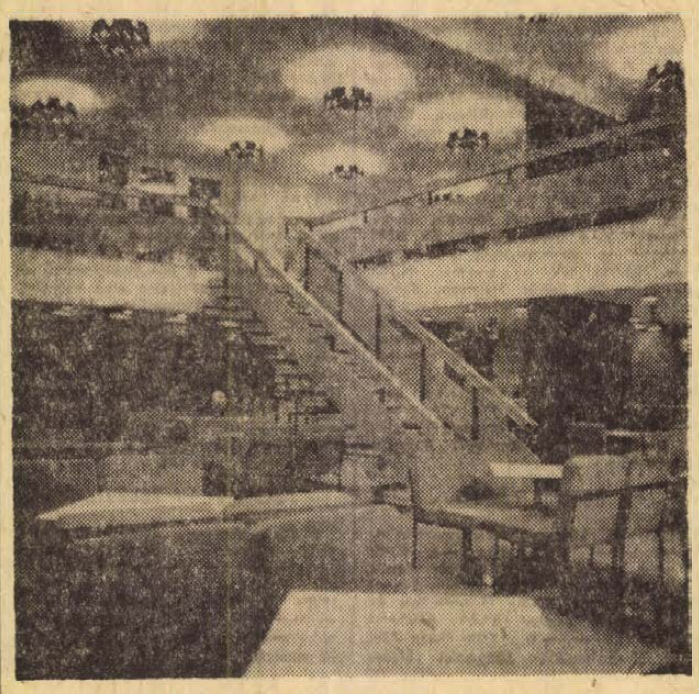
# Dr. Tigyi József professzor a POTE új rektora

A Minisztertanács csütörtöki ülésén a művelődésügyi miniszter előterjesztésére – munkájuk elismerése mellett – *dr. Márta Ferenc* egyetemi tanárt, a József Attila Tudományegyetem rektorát, *dr. Szabó Kálmán* egyetemi tanárt, a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem rektorát – megbízatásuk lejártával, *dr. Rapcsák András* egyetemi tanárt, a Kossuth Lajos Tudományegyetem rektorát megromlott egészségi állapotára való tekintettel saját kérésére megbízatásának lejárta előtt két évvel – rektori megbízatásuk alól 1973. június 30-i hatállyal felmentette.

*Dr. Fodor Géza* egyetemi tanárt a József Attila Tudományegyetem, *dr. Berend T. Iván* egyetemi tanárt a Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem és *dr. Bognár Rezső* egyetemi tanárt a Kossuth Lajos Tudományegyetem rektori teendőinek ellátásával 1973. július 1-i hatállyal három évi időtartamra megbízta.

A kormány az egészségügyi miniszter előterjesztésére – munkájuk elismerése mellett – *dr. Zoltán Imre* egyetemi tanárt, a Semmelweis Orvostudományi Egyetem, *dr. Kesztyűs Loránd* egyetemi tanárt, a Debreceni Orvostudományi Egyetem és *dr. Boros Béla* egyetemi tanárt, a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektorát rektori megbízatásuk alól 1973. augusztus 31-i hatállyal felmentette. *Dr. Antoni Ferenc* egyetemi tanárt a Semmelweis Orvostudományi Egyetem, *dr. Szabó Gábor* egyetemi tanárt a Debreceni Orvostudományi Egyetem és *dr. Tigyi József* egyetemi tanárt a Pécsi Orvostudományi Egyetem rektori teendőinek ellátásával három évi időtartamra 1973. szeptember 1-i hatállyal megbízta.

A Minisztertanács a mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszter előterjesztésére *dr. Belák Sándor* egyetemi tanárnak, a Keszthelyi Agrártudományi Egyetem rektorának megbízatását további három évre meghosszabbította.



A Fegyveres Erők Klubjának presszó része

# Rövidesen átadják a Fegyveres Erők Klubját

Több mint három éves „kényszerszünet" után az ez év június 30-án újra megnyíló Fegyveres Erők Klubjának terveiről és lehetőségeiről tartott tájékoztatót tegnap Ybl Ernő klubvezető, az átadás előtt álló épületben.

A már 1967-ben életveszélyesnek nyilvánított épület rekonstrukciós tervei és munkálatai – mint elmondotta – nem kis gondot jelentettek a Baranya megyei Tervező Vállalatnak, hiszen a jelentős átalakítások során a Színház tér, a Kossuth Lajos utca építészeti egységéhez is alkalmazkodni kellett. A belső térben egy újabb emelet kiképzésével, mintegy 400 négyzetméterrel bővítették a most háromezer négyzetméter összalapterületű klubot. A 200 éves épület szerkezetével és stílusával kitűnő összhangot teremtenek Máté Andrásnak, a Pécsi Tervező Vállalat belsőépítészének tervei, a márvány padozatburkolatok, fa- és üvegkombinációs lépcsőfeljárók és falburkolatok.

A három szint különböző övezeteit, kulturális és egyéb szolgáltatásaikat tekintve szervesen kapcsolódnak egymáshoz. Az alagsor játékterme, a földszint 500 személyes étterme és presszója ugyanitt a galérián elhelyezett „libresszó" és az 5000 kötetes szakkönyvtár, a közművelődést és a különböző szolgáltatások kapcsolatát jelzik.

A harmadik szintet klub- és szakköri övezetnek képezték ki. Itt külön helyiségekben működik majd a filmszakkör, a lakásdíszítő szakkör, valamint az ifjúsági klub. Mindezen kívül még számos szakkör munkája teremt és ad helyet a szó valódi értelmében vett népművelésnek.

A Fegyveres Erők Klubjának változatos és gazdag programjáról időszakonként megjelenő műsorfüzetben tájékoztatják a klub tagjait, mely a korábbi évekhez hasonlóan zártkörű marad, csak igazolvánnyal lehet majd látogatni.

**ifj. Pálinkás György**

# Virágos falu: Udvard

## Ülést tartott a Mecsekvidéki Intéző Bizottság

Jól gazdálkodtak Baranyában és Tolnában az Országos Idegenforgalmi Tanácstól kapott pénzzel. Az elmúlt évben összesen 1,5 millió forintot használtak fel a kirándulóhelyek fejlesztésére. A Barbakán és környékének feltárására, a Fadd–Dombori üdülőterület korszerűsítésére 400–400 ezer forintot költöttek. Többszázezer forintot fordítottak Sikondán a csapadékvíz elvezetésére, Magyarhertelenden a fürdőterület közművesítésére, a siklósi arborétum fejlesztésére, a pécsváradi vár feltárási munkálataira – állapította meg tegnap délelőtt megtartott plenáris ülésén a Mecsekvidéki Intéző Bizottság.

Az intéző bizottság ezévi első ülésén résztvett Horváth Lajos, a Baranya megyei Tanács elnöke, az Országos Idegenforgalmi Tanács képviseletében pedig dr. Rózsa Miklós.

Palkó Sándornak, a Mecsekvidéki Intéző Bizottság elnökének megnyitóját követően több fontos kérdésben foglaltak állást az ülés résztvevői. Így egyebek között döntöttek az OIT ez évben átutalt 2,3 millió forintos támogatásának elosztásáról. A területi és szakbizottságok igényeit és javaslatait figyelembe véve a legnagyobb összeget 600 ezer forintot a Barbakán további feltárására és a török kori emlékek kiállításának létrehozására fordítja az intéző bizottság.

Az idegenforgalmilag látogatott helyeknek az elmúlt évben meghirdetett virágosítási versenyét is értékelte a bizottság. Az első helyet Udvar község szerezte meg. A Mecsekvidéki Intéző Bizottság vándorserlegét Dombóvárnak ítélték.

Együttműködés megállapodás

# Gyorsabb pénzkifizetés

Tegnap délelőtt a MESZOV székházában együttműködési megállapodást írt alá a Baranya megyei Húsipari Vállalat, valamint 19 Baranya megyei takarékszövetkezet egy-egy képviselője a termelőktől felvásárolt állatok ellenértékének a takarékszövetkezetek által történő kifizetéséről.

Mindkét félnek és a lakosságnak is érdeke, hogy az állatértékesítésből eredő lakossági bevételek kifizetése az eddigi szokástól eltérően gyorsabban és biztonságos körülmények között történjen. Tegnaptól kezdve a Baranya megyei takarékszövetkezetek vállalják, hogy a háztáji és kisegítő gazdaságoktól felvásárolt állatok ellenértékét az átvétel napján saját egységeikben kifizetik.

# Tanácskozott Pécs megyei Város Tanácsa

*(Folytatás az 1. oldalról)*

tanács rendeletileg szabályozza ezt a sok vitára alkalmat adó kérdést. A tanácsülés elé terjesztett tervezet foglalkozik a garázsok igénylésének, elosztásának és kiutalásának rendjével, az építés és használatbavétel módjával, a használatbavételi díjjal, a bérleti jogviszony létesítésével, a szövetkezeti formában történő garázsépítéssel és a gépjárművek tárolásával.

A tervezet feletti vitában a tanács tagjai kifejtették, hogy a garázsépítéseknél mindenképpen érvényt kell szerezni az előírásoknak, meg kell akadályozni a garázsokkal kapcsolatos üzérkedéseket és a garázsok nemrendeltetésszerű használatát. A tanácsülés a rendelettervezetet elfogadta. A rendelet későbbi időpontban lép életbe. Részletes ismertetésére visszatérünk.

Tárgyalt a tanácsülés a mecseki szőlővidék rendezési tervéről is. A rendezési terv jóváhagyása ugyan a végrehajtó bizottság hatáskörébe tartozik, ezt a tervet azonban az általános gyakorlattól eltérően azért tűzték a tanácsülés napirendjére, hogy a sokakat érintő kérdésben a döntés előtt minél szélesebb körben mondjanak véleményt a tervről.

Tóth Zoltán építési osztályvezető elmondta: a szőlővidék rendezési tervét az ÉVM területrendezési főosztályának megbízása alapján dolgozták ki. A terv célja a rendezett műszaki állapotok megteremtése, a szőlőkultúra megóvása, a hegyvidék védelme a lepusztulástól, s különös védelemben részesíteni azokat a völgyeket, amelyek a város friss levegővel való ellátását biztosítják. A rendezési terv a Bárány út és az Ürögi völgy közötti mintegy 508 hektárnyi területre terjed ki. A terület történelmi borvidék jellegében alapvető változás következett be azáltal, hogy a telkek elaprózódtak (20 év alatt 3200-ról 15 000-re nőtt a tulajdonosok száma), ez pedig azt jelenti, hogy a korábbi szőlőkultúra fenntartásával nem lehet már számolni. A terület iránti alapvető igény a telektulajdonosok aktív pihenése, kiskert-művelő tevékenykedése. A szabályozást legfőképpen ez indokolja, s a rendezési terv ennek érdekében készült. A rendezési terv a terület fejlesztésével nem üdülőterület-jelleggel foglalkozik, jóllehet egyes ingatlanok felépítményei üdülőnek minősülhetnek.

A tanácsülés rövid vita után egyetértett a rendezési tervvel.

Ezt követően napirend után dr. Mihály Lajos igazgatási osztályvezető tájékoztatta a tanácsülést a város 1971/1972. évi lakáselosztási tervének teljesítéséről és az 1973/1974. évi lakáselosztási terv előírásairól, majd Papp Imre tanácselnök-helyettes javaslatára a tanácsülés művelődésügyi osztályvezetővé nevezte ki Csorba Tivadart.

Interpellációkra került sor ezután. Első interpelláló Komáromi József volt, aki szóvá tette, hogy a Köztársaság téren a felfújható sátor miatt fát vágtak ki, másokat pedig megcsonkítottak. Az interpellációra adott válasz szerint az egyébként engedély nélküli „műveletre" azért került sor, mert a fa és az ágak akadályozták a sátrat, a kivágott fa pótlásáról gondoskodnak. Az interpelláló tanácstag kijelentette: a választ tudomásul veszi, de nem nyugtatja meg.

Dr. Szabó Dezső tanácstag a mecseki sétautaknak autósoktól és motorosoktól való védelmét, Gulyás Józsefné pedig a Táncsics Mihály utca és az Árnyas út sarkán lévő játszótér sorsát tette szóvá. Az interpellációkra a tanácstagok írásban kapnak választ.

# Az irodalomtanítási napok tegnapi programja

**Tegnap délelőtt szekcióban folytatódott a pécsi irodalomtanítási napok programja. A középfokú és általános iskolai szekcióban a tanári irodalomszemléletről rendeztek vitát. Délután Újvári Jenő, a Pécs városi Tanács V. B. művelődésügyi osztályának előadója, Irodalomtanárok a város kulturális közéletében címmel tartott előadást, majd dr. Rajczi Péter gimnáziumi tanár vezetésével az irodalomtanítási napok résztvevői irodalmi sétán ismerkedtek Pécs művelődéstörténeti és irodalmi érdekességeivel.**

**Ma délelőtt a Pécsi Amatőr Színpad előadásában bemutatják Mario Moretti Giordano Bruno pere című színművét. Ezt követően a magyar szakos tanárok az amatőr színjátszás lehetőségeiről módszertani kérdéseiről beszélgetnek dr. Bécsy Tamás kandidátus főiskolai docens vezetésével.**

**Délután Nagy László, Kossuth-díjas és Szécsi Margit, József Attila-díjas költővel találkoznak a baranyai irodalomtanítási napok résztvevői. A beszélgetést Czine Mihály kandidátus, irodalomtörténész vezeti. Ezzel befejeződik az V. baranyai irodalomtanítási napok rendezvénysorozata.**

*Falumúzeumok, kempingek*

# Idegenforgalmi hivatal Baján

A turizmus természetadta kellékei Baján adottak: a város környéke kirándulásra, vízisportolásra kiválóan alkalmas. A város és a járás, valamint a Bács-Kiskun megyei Tanács Idegenforgalmi Hivatala azon van, hogy az arra járókat Baján marasztalja, megismertesse velük a festői szépségű kisvárost és annak környékét. Ehhez persze szállás, szakszerű idegenvezetés szükséges. Az első lépéseket már megtették. Erről tanúskodnak a tegnap délelőtt Baján a Városi Tanács kistermében megrendezett sajtótájékoztatón elhangzottak, melyet abból az alkalomból tartottak, hogy Baján a Béke tér 8. szám alatt a Bács-Kiskun megyei Idegenforgalmi Hivatal kirendeltséget hozott létre.

Néhány fontosabb bejelentés Kincses Ferenc, Baja város tanácselnöke, dr. Nagy Károly, a Bajai Járási Hivatal elnöke és Reile Gézáné, a Megyei Idegenforgalmi Hivatal vezetője tájékoztatójából: még az idén megkezdik Baján, a Petőfi szigeten 9 millió forintos beruházással a 360 fős I. osztályú camping építését. Fejlesztik a dávodi gyógyfürdőt, a járás területén a csávolyi és a hercegszántói falumúzeumhoz hasonlóan, több községben, így például Nagybaracskán múzeumot alakítanak ki, ahol a híres baracskai szőtteseket mutatják be.

A sajtótájékoztatót követően Papp György, az MSZMP Baja városi Bizottságának első titkára adta át rendeltetésének a 300 ezer forint költséggel kialakított 50 négyzetméter alapterületű reprezentatív idegenforgalmi irodát. A kirendeltség többek között szállás, fizetővendég, tolmács, és idegenvezetői szolgáltatást nyújt. A bel- és külföldi turistacsoportoknak a városban és környékén programokat szervez.

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1973. június 25-től július 1-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RADIO:** 4.30, 5.30, 6.30 Hírek, időjárás 5.00, 6.00, 7.00: Reggeli krónika 6.45, 8.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat 5.40: Falurádió 5.20, 5.50, 7.20: Reklám 7.15: Körzeti időjárásjelentés 7.30: Új könyvek 7.45 Ifjúsági szolgálat 8.00 Hírek időjárásjelentés 8.05 Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora 9.50 Pontos időjelzés 10.00 Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés 12.00 Déli krónika 12.20 Ki nyer ma? 14.30 Pontos időjelzés 15.00 Hírek, időjárásjelentés 16.58 Hallgatóink figyelmébe! 16.59 Pontos időjelzés 17.00 Hírek, időjárásjelentés 18.58 Hallgatóink figyelmébe! 18.59 Pontos időjelzés 19.00 Esti krónika 21.59 Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek időjárásjelentés 0.25 Himnusz 0.30 Vízállásszolgálat

**PETOFI RADIÓ:** 4.30 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 Hírek, időjárásjelentés 8.17 Reklám 8.20 Tarka 8.58 Hallgatóink figyelmébe! 8.00 Hírek időjárás, 11.00 Hírek időjárás 13.00 Hírek, időjárás 13.45 Időjárás- és vízállásjelentés 14.30 Körzeti időjárásjelentés 15.30 Hírek időjárásjelentés 16.30 Hírek 17.30 Hírek 18.00 Hírek időjárásjelentés 19.54 Jó estét gyerekek! 19.59 Pontos időjelzés 20.00 Esti krónika II 23.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00 Hírek időjárásjelentés

# Hétfő

### KOSSUTH RADIO

8.15: Anny Schlemm és Rudolf Schock énekel. 8.35: Tizenkét szék. III. rész. 9.30: A hét zeneműve: Schumann. IV. szimfónia. 10.05: Te hogy tanulsz? 10.20: Zenekari muzsika. 11.39: Mi és a nemzeti múlt. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Édes anyanyelvünk. 14.10: Adriano Celentano énekel. 14.20: Stefan Askenaze Chopin-karingóket zongorázik. 14.39: Vallomás a műfordításról. 15.10: Ifjúsági zenei táborok. 15.30: Mezők, falvak éneke 15.52. Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Rádiószínház. 16.53: Kmoch: Románc. 17.05: Az öröklődés memóriája 18.05: Játsszunk együtt Gyulán. 19.40: A könyv és az ember. 21.00: Mikrofárm. 21.25: Nagy siker volt! 22.20: Nyári hangulat — könnyűzene. 23.01: Kovács Dénes hanglemezeiből a Zeneakadémia nagytermében. 0.10: Lakatos Lajos cimbalmozik.

### PETOFI RADIO

8.05: Verbunkosok, nóták. 9.03: Ezeregy délelőtt. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.03: Múzeumokban — mai szemmel. Riport. 13.20: Anday Piroska énekel. 14.00: Kettőtől hatig. A Rádió kívánságműsora. 14.10: Könyvről könyvért. 18.05: Külpolitikai figyelő. 19.20: Új könyvek. 19.23: Közkívánatra. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.25: Aki akar, kiszállhat. Részletek Leslie Bricusse és Antony Newley zenés játékából. 21.29: Utiélményeim. I. rész. 21.59: Népdalok, néptáncok. 22.30: A hét zeneműve. Schumann: IV. szimfónia. 23.15: Táncdalainkból.

### URH RÁDIÓ

18.05: Huszonötperc beat. 18.30: Zsebrádiószínház. Hová megyünk Hangjáték. 18.44: Századunk zenéjéből. 19.40: A szesszt kedvelőinek. 19.51: Operarészletek. Közben: 21.39: Láttuk — hallottuk — a színházban és a moziban.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Bábjáték. 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: A nézők és a Tv. 19.00: Szervusztok fiatalok. 20.30: Városok. 21.00: D. Andzio: Megérdemelt reggel — tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom.

# Kedd

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. 9.35: Népi zene. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.15: A Rádió Operaszínpada. Mozart: A Színigazgató. 11.09: Mi és a nemzeti múlt. 11.29: Lalo: Spanyol szimfónia. 12.20: Ki nyer ma? 12.35: Melódiakoktél. 13.58: A Gyermekrádió műsora. Gyöngyszem Gyöngyi. 14.13: Szamárkút. Mesejáték. 14.49: Éneklő Ifjúság. 15.10. Lajtha László: Koncert friss (Jeney Zoltán — fuvola, Freymann Magda — zongora). 15.36: Cseh népdalok és néptáncok. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: A belpol. rovat műsora. 16.25: Tardos Béla táncdalaiból. 16.33: Haydn: D-dúr szimfónia. 17.05: Fiatalok Stúdiója. 17.15: Az arab csillagászat történetéből. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó család. 19.25: Nótaest. 20.15: Schumann: IV szimfónia. 20.50: Esti beszélgetés . . . 21.20: Liszt-dalok és zongoraművek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Sárosi Katalin énekel. 22.40: Világgazdaság és világpolitika. Kerekasztal-beszélgetés. 23.00: Operarészletek. 0.10: Toronyzene.

### PETOFI RÁDIÓ

8.05: Beethoven: Prométheus — balettzene. 9.03: Operettrészletek. 9.32: Beszélgessünk zenéről. 9.52: Könyvek, tájak, emberek . . 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Kamarazene. 13.03: Törvénykönyv. 13.20: Michel Dens énekel 13.45: Kettőtől hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Tánczenei koktél. 14.50: Üzenetek. A mikrofon előtt: Salymosi János. 16.15: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Radnay György zongorán énekel. 16.36: Csúcsforgalom. 18.10: A modernség ellentmondásai: IV rész. 18.35: Arany János és a muzsika. II. rész. 19.01: Operarészletek. 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.25: Balladaszínnövendékek. Riport. 20.10: A Rádió Dalszínháza. Forró nyár. Zenés játék. 22.09. Zenekari muzsika. 23.15: Népdalok.

### URH RÁDIÓ

18.10: A Budapesti Fúvósötös játszik. 18.41: Külföldi tudósok a szó. 18.59: Magnósok figyelem. 19.41: Hanglelvételek felsőfokon. 21.09: A dzsesz kedvelőinek.

### MAGYAR TELEVIZIO

17.13: Hírek. 17.20: Kuckó. 17.40: Helikon 1973. Riportfilm. 18.15: Gazdaságosság — gazdaság. 18.45: Játék a betűkkel. 19.05 Esti mese. 19.30: Tv-híradó 20.00: L. Zorin: Varsói melódia. Lírai történet 2 részben. A Katona József Színház előadása, felvételről (ism.). 21.25: Mesteriskola. Látogatás Mihály András kamarazene óráin a Zeneakadémián 22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00. Gyúrjuk az ipart! Egy újabb „környezetismereti" óra felnőtteknek 20.45: Montreál Kanadai rövidfilm. 21.05: Tv-híradó — 1 kiadás (ism.). 21.35: Társadalmi előítéletek. I. Bevezetés.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

15.30: Magyar nyelvű tv-napló. 16.00: Távcső. 16.30: Balkáni labdarúgó-bajnokság (Jugoszlávia—Románia vagy Jugoszlávia—Bulgária). 18.30: Harminc nap a tudományban. 19.15: Az elveszett dallam nyomában. 20.30: Stop. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.25: Balett.

# Szerda

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából 8.20: Zenekari muzsika. 8.59: Kik laknak a nagybögöben? XI. rész 9.23: Könnyűzene Csehszlovákiából. 10.05: Ujdonságok — veszteséggel? Trom András írása. 10.15: Artur Schnabel Beethoven-műveket zongorázik. 10.41: Thrond. Björnson elbeszélése. 11.00: Rose Bampton és Zurab Andzsaparidze énekel. 11.30: A Szabó család (ism.). 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak 14.05: Éneklő világ Indiának a Coloradonál. 14.30: Nőkről — nőknek. Múzsák nyomában. 15.10: Húsz perc a levegőben. 15.34: Mihály András: Száll költemény — kantáta. József Attila versekre. 15.53: Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Világpiaci bédekker. Kanada. 16.41: Népi zene. 17.05 Külpolitikai figyelő. 17.20: Simándy József énekel. 17.45: Ha félévenként fizetnék a részesedést . . . Riport. 18.00: Operettrészletek. 18.38: Holnap közvetítjük. 19.25: Magnósok, figyelem 20.10: Lemezmúzeum. 20.35: Népi zene. 21.20: Adottságok, lehetőségek . . A mezőgazdasági rovat műsora 21.50: Könnyűzene — Hangszerszólók. 22.20: Egy óra dzsesz. 23.20: Händel művek. 0.10: Spirituálék.

### PETOFI RADIO

8.05: Daljátékokból. 9.03: Kamarazene. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Nadia Boulanger ének- és hangszeregyüttesek Monteverdi felvételeiből. 12.20: Hegedüs Lászlóné népdalokat énekel, Sára Ferenc furulyázik 12.35: Néhány perc tudomány. 12.40: Házunk tája. A Falurádió műsora. 13.03: Goldmark: Falusi lakodalom — szimfónia. 14.00: Kettőtől — hatig . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Húszas stúdió. Összeveszlem a világgal. 19.16: Hacsaturjan: Zongoraverseny. 19.34: Jó estét, gyerekek. 20.25: Kis magyar néprajz. 20.30: Új könyvek. 20.33: Színészek énekelnek. 20.49. Kérdőjelek. Miért lelkesedünk? 21.19: Rossini: Mózes. Kétfelvonásos opera. 23.15: Nótacsokor.

### URH RÁDIÓ

18.05: Magyar zeneszerzők. 18.33: Koncz Zsuzsa és a Bergendi együttes slágereiből. 19.07: Óceánjáróval a kontinensen át. 19.17: Színházi esték Pécsett. Falanszter. Hernádi Gyula drámája 21.11: Charles Münch vezényel.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.30: Slágerstúdió. Könnyűzene az Intervizió műsorából. Átvétel Berlinből. 10.25: Klasszikusok tévéfilmen: Viktorina. Balzac: A vörös vendéglátó c regényének magyarul beszélő lengyel tévéfilm-változata (ism.). 11.25: Nyitott boríték. (ism.) 17.58: Hírek. 17.45: Ha én lennék a Vígszínház igazgatója . . . I. Ki ülhet az igazgatói székbe? 18.35: A forradalmak kora és Magyarország. VI. . . . és piros zászlókkal. 19.10: Reklámműsor 19.15: Esti mese 19.30: Tv-híradó. 20.00: Ez is operett, az is operett. Írta és a műsort vezeti: Rátonyi Róbert. 20.40: Miért? Elsportolók önmagukról és a sportról. 21.20: Ha én lennék a Vígszínház igazgatója . . II. Két igazgató egy székben! 22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A vörös hegyek gazdája. Magyarul beszélő szovjet film. 20.45: Tv-híradó. — 1. kiadás (ism.). 21.15: Reklámműsor. 21.20: Jugoszláv Trófea. Jugoszlávia—Magyarország férfi kézilabda-mérkőzés közvetítése a jugoszláviai Bitolából, felvételről.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

15.00: Magyar nyelvű tv-napló. 16.00: Utazás egy mosolyért. 16.30: Labdarúgás: Celik—Totabánya. 19.03: Rajzfilm. 19.15: Szórakoztató adás. 20.30: Királyok — szovjet játékfilm. 22.00: Előtérben.

# Csütörtök

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Nóták. 9.00: A modernség ellentmondásai. IV. rész. 9.25: A csengő. Részletek Donizetti operájából. 10.05: Kik laknak a nagybögöben? XII. rész. 10.31: Csajkovszkij: 1. szvit 11.09: „Hallom, hallom a jóvó dalát . . .' A Csehszlovák Rádió magyar szerkesztőségének és a Magyar Rádió irodalmi osztályának közös Madách-műsora. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 14.00: Út a területhez. Elbeszélés. 14.20: Dalok. 14.35: Dubarry. Részletek Millöcker operettjéből. 15.10: Zengjen dalunk! A Magyar Rádió énekkari hiradója. 15.40: Brahms: változatok egy Haydn-témára. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Szünidőben az iskolai könyvtárakról. Riport. 16.25: Népdalgyűjtőúton Bartók Béla nyomában. 37. rész. 16.50: A Budapesti Koncertfúvószenekar játszik. 17.05: Heinrich Schlusnus Beethoven-dalokat énekel. 17.25: Dönteni vagy bólintani? Riport. 17.50: Magyar muzsika tegnap és ma. Dévai Nagy Kamilla, Benkő Dániel és a Kaláka együttes műsorából. 18.11: A XX. század nagy írói. 18.48: Miért igen, miért nem? Zenéről — tíz percben. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. 20.35: Fölóra sanzon. 21.08: Brezsnyev a Fehér Házban. Dokumentumműsor a szovjet—amerikai csúcstalálkozóról. 21.38: Szentendrei Klára és Reményi Sándor nótákat énekel. 22.20: Brahms: Új szerelmi dalkeringők 22.40: Magány és végtelenség. Válogatás Giacomo Leopardi verseiből. 23.00: Tánczene 23.30: Alfred Cortot zongorázik. 0.10: A király és én. Részletek Rodgers zenés játékából

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: A Moszkvai Kamarazenekar felvételeiből. 9.03: Tánczene. 9.39: Orosán kának. Riport. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Könnyűzenei híradó. 12.33: Gaar Gazsarian és Gina Bachi énekel. 13.03: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 13.20: Rácz Aladár cimbalmozik, zongorán kísér: Rácz Aladárné. 14.00: Ifjúsági randevú — kettőtől hatig . . 18.10: Schumann: IV. szimfónia. 18.42: Kiss Artur: Marxizmus és demokrácia. Könyvismertetés. 18.52: Színes népi muzsika. 19.39: Emlékekről beszélünk. Riport. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.25: Új könyvek. 20.28: Rádiószínház. Bolond Istók. Hangjáték. 21.19: Rafael Arié énekel. 21.40: Emlékezzünk régiekről: Kaposvári beszélgetés a magyar városfejlődés történetéről. 22.00: Zenés anekdoták. 22.30: Könnyűzene Balassa P. Tamás szerzeményeiből. 23.15: Kálmán Imre operettjeiből.

### URH RÁDIÓ

18.10: A dzsessz kedvelőinek. 18.40: Perényi Eszter hegedül. 19.12: Parsifal. Részletek Wagner zenedrámájából. 20.00: Iskolarádió. Kollégiumi órák. Az imperializmus kialakulása. 20.43: Új Beethoven-lemezeinkből. 21.33: Koós János és az Express együttes felvételeiből. 21.50: A Francia Rádió szimfonikus zenekarának stúdióhangversenye.

### MAGYAR TELEVIZIO

17.28: Hírek. 17.35: Tízen Túliak Társasága. 18.10: Rólad van szó! Fiatalok önismereti műsora. 18.40: Aratás előtt . . Stúdióbeszélgetés dr. Soós Gáborral, a mezőgazdasági- és élelmezésügyi miniszter első helyettesével. 19.10: Reklámműsor. 19.30: Tv-híradó. 20.00: „Ide nekem az oroszlánt is . . ." A Színház- és Filmművészeti Főiskola végzős színésznövendékeinek műsora. 21.25: Jogi esetek 22.05: Tv-híradó — 2. kiadás. 22.15: Jugoszláv Trófea. Svédország—Magyarország férfi kézilabda-mérkőzés II. féljdejának közvetítése a jugoszláviai Bitolából, felvételről.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

15.45: Magyar nyelvű tv-napló. 16.45: A kard csapata. 17.15: Népi muzsika. 17.45: Kézilabda: Jugoszlávia Trófeája. (Jugoszlávia—NDK.) 19.00: Panoráma. 20.30: A Karamazov-testvérek. II. rész. 21.30: Más tv-központok műsoraiból. 22.30: Viva la musica.

# Péntek

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Edwin Fischer zongora felvételeiből. 9.40: Tizenkét szék. Folytatásos rádiójáték. 9.23: Nóták. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Kik laknak a nagybögében? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. 10.31: A puritánok. Részletek Bellini operájából. 11.00: Hol tart a holland Delta-terv. 11.10: Zenekari muzsika. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.20: Ki nyer ma — Debrecenben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: A Belügyminisztérium Duna Művész együttesének zenekara játszik. 13.45: Olvasnivaló. 14.00: Csicseri bolt. 14.25: Händel: Négy tánc. 14.32: Mesélő Magyarország. A vezérlő fejedelem városa. 14.59: Az Ifjúsági Rádió irodalmi köre. 15.10: Valerij Popov fagottozik, zongorán kísér: Ljubov Platova. 15.19: Az élő népdal. Mohács. 15.29: Ebe Stignani és Fjodor Saljapin énekel. 16.05: A Kritikusok fóruma különkiadása. 16.45: Poppi: Keleti szvit. 17.20: Bemutatjuk új Melodi lemezünket. 18.09: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója: Kriszti nővér Hunyadi István hangjátéka. 18.43: Schumann-dalok. 19.40: Híres zenekarok albuma. A Drezdai Rádió tánczenekara játszik. 20.15: A Magyar Rádió és Televízió népi zenekara játszik. 20.53: Láttuk, hallottuk. 21.13: Percy Faith zenekara játszik. 21.30: Gazdaságtörténet — a gazdaság hétköznapjai. 21.40: Kirsten Flagstad énekel. 22.20: Meditáció a ma és a jövő kutatásáról és tervezéséről. 22.30: A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekara játszik. 23.30: Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik. 0.10: Operaáriák

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Hét pofon. Részletek Gyula Gaál János—Romhányi József musicaljéből. 9.03: Ezeregy délelőtt. A gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Ruszalka. Részletek Dvorzsák operájából. 12.45: Gyűrkerek. Simon István versei. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Kettőtől — hatig . . . 14.00: Jó utat. A csúcsforgalom magazinja. 14.45: A beat kedvelőinek. 15.33: Rivaldafényben. 17.00: Otórai tea. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: A Lonescome Valley énekegyüttes műsorából. 18.35: Az új üzlet — a nosztalgia. Geilért Endre írása. 18.50: Ifj. Járóka Sándor népi zenekara játszik. 19.09: Hangverseny az országos Vándor Sándor munkás és ifjúsági énekkari fesztiválon a Magyar Rádió rendezésében. Közben: 19.45: Jó estét gyerekek. 20.25: Új könyvek. 20.28: A hangversenyközvetítés folytatása. 21.23: A Rádiószínház bemutatója. 22.06: Operettrészletek. 23.15: Könnyűzene Moszkvából. 23.30: Beethoven: A-dúr gordonaka-zongora szonáta.

### URH RÁDIÓ

18.05: Új lemezeinkből. 19.18: A dzsessz kedvelőinek. 19.50: Iskolarádió. Kollégiumi órák. 20.33: Brahms-művek világhírű előadóművészek tolmácsolásában. 22.13: A varázshegedű.

### MAGYAR TELEVIZIO

17.43: Hírek. 17.50: Fehér képkivágások. Zenés román film. 18.15: Öt perc meteorológia. 18.20: Műsorainkat ajánljuk. 18.45: Mindennek alapja a szervezés. 19.10: Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Bibó Lajos: A láp. Tv-játék. 21.00: Énekel az ország. Kapcsolásos közvetítés a Vándor Sándor munkásfesztiválról. 22.00: Tv-híradó 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Juniális. Zenés műsor. 20.50: Tv-híradó 1. kiadás. 21.20: Hazám földje. Vietnam harca és lírája.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Gyermekeknek. 18.30: A népek és a művészet. 19.00: A népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Lóparfüstben — filmsorozat. 22.30: Olvasmány.

# Szombat

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Bob herceg. Részletek Huszka Jenő, Martos Ferenc, Innocent Vince Ernő operettjéből. 9.09: Nótaest. 10.05: Rádiószínház. Kötélen a Niagara fölött. 10.51: Zenekari muzsika. 12.20: Zenei anyanyelvünk 26. rész. Mondóka. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Melódiakoktél. 14.15: Városkarbantartás. 14.25: Új Zenei Újság. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! Komjáthy György tánczeneműsora. 16.00: 168 óra 17.30: Levesbe a tételt: avagy a kolozsvári Utunk 1973-as évkönyve. 18.00: Benda: A falusi vásár. 20.10: IBUSZ műsor. 21.10: Ma este utazunk. Útirány Stockholm. Idegenvezető: Szilágyi János. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Szimfónikus zene. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Schubert-művek. 9.03: Válaszolunk hallgatóinknak. 9.18: A Schubert-művek folytatása. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Verbunkosok, katonadalok. 12.20: Mendelssohn: IB Olasz szimfónia. 12.50: Jelképek erdején át . . . 13.03: Orosz szerzők operáiból. 14.00: Napraforgó. 14.47: Éneklő ifjúság. 15.00: Orvosi tanácsok 15.05: Henryk Szerny hegedül. 15.27: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban. 16.05: Fúvós átiratok. 17.44: A hét műsorából. 17.55: Gyűjtőutak régen és ma. 18.15: Kalandozás. 19.10: Liszt—Farkas Gyula XIV. magyar rapszódia. 19.23: Jó estét, gyerekek. 19.32: Új könyvek. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. 20.45: Kelemen Gyula versei. 20.50: A hangversenyközvetítés folytatása. 21.50: Láttuk, hallottuk — kiállítótermekben. 22.05: Népdalok. 22.30: Ritmus és melódia.

# Vasárnap

### KOSSUTH RÁDIÓ

7.25: Kellemes vasárnapot. 8.05: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 8.20: Kathy Horváth Lajos népi zenekara játszik. 8.55: Mozart zongoraművek. 9.14: Az ifjú mesterdetektív. Rádiójáték. 9.49: Ötven évvel Petőfi előtt. Hegedüs Géza előadása. 10.03: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa énekel. 10.15: Szerkesztői üzenetek. 10.30: Vasárnapi koktél. 12.10: Édes anyanyelvünk. 12.15: Jó ebédhez szól a nóta. Vörös Sári és Szalay László énekel. 13.00: Tisztelet az embernek. Csák Gyula írása. 13.10: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. 14.18: Pillantás a nagyvilágba. 14.38: Andor Éva énekel. 15.08: Petőfi-kalendárium. 15.17: Aranyhangok. Richard Tucker. 15.47: Lírai önarckép — Simon István versei. Bevezeti a szerző. 16.02: Az aranyhangok című műsor folytatása. 16.58: Hallgatóink figyelmébe. 17.05: Faluról falunak — muzsikával. 17.50: Nathan Milstein hegedül. 18.13: A zene nem ismer határokat. Közös szórakoztató zenei műsor a kölni, a londoni, a monte-carlói, a luganoi, a genfi, a bécsi, a dublini, a ljubljanai, a varsói és a montreáli rádióval. 19.10: Kedves lemezeim. A mikrofon előtt Kardos G. György. 20.09: Szelek országa ez a föld. Irodalmi est mai észt írók, költők műveiből. 21.09: Arturo Toscanini vezényel. 22.15: A kornevillei harangok. Részletek Planquette operettjéből. 23.08: Új lemezeinkből. 0.10: Schönberg: Három szatira op. 28.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.00: Miska bácsi lemezesládája. 8.30: Mit hallunk? Érdekességek a jövő hét műsorából. 9.05: Zenei anyanyelvünk. Mondóka. 9.15: Manon. Részletek Massenet operájából. 10.00: Magyar Múzsa. 10.40: Szimfónikus zene. 11.40: Az én nyaram. Nagy Izabella műsora. 12.00: Romantikus zene. 12.59: Itt a szobában. Hárs László rádiójátéka gyermekeknek. 14.00: Táskarádió. Az Ifjúsági Rádió zenés műsora. 15.00: Mit üzen a Rádió? 15.35: Cigánydalok, csárdások. 16.05: Ez is, az is . . . Hámori Éva műsora. 18.05: Fjodor Ivanovics Tyutcsev költeményei halálának 100. évfordulóján. 18.20: Beethoven művek. 19.10: Az idő mérföldkövei. 19.20: Jó estét, gyerekek. 20.10: A századforduló operáiból. 21.00: Ki ez? Fotórejtvény. 21.15: Sárkányok és csillagok. 22.00: Művészlemezek. 23.10: Made in Hungary.

### URH RÁDIÓ

8.09: Zenekari muzsika. 9.45: Baranya egészségügye. Pécsi stúdiónk jelentkezik. 10.35: Egy harpenys fele. Részletek zenekari játékokból. 11.02: A Musza Dag negyven napja. 12.10: Nabucco. Részletek Verdi operáiából. 13.00: A Magyar Rádió és Televízió énekkarának felvételeiből. — 13.30: A dzsessz kedvelőinek. 13.52: Az Amadeus vonósnégyes játszik. 14.49: A párnai kolostor. 16.37: Népszerű szimfonikus zene. 17.44: Pályázók. Riport. 18.05: Kancsoliuk a 22-es stúdiót. 18.45: Leakedvesebb verseim. Sinkó László. 19.00: A hangversenyközvetítés folytatása. 19.40: Csak fiataloknak. 21.10: Giuletta Simionato és Leonard Warren énekel. 21.52: Hang és hangulatfestés Kodály ballada költészetében. 22.37: Kanadai szerzők műveiből.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.28: VI. Országos Úttörőtalálkozó. 10.10: Bátor emberek. 15.55: Süsü keselyű. Amerikai rajzfilm. 15.55: Tatabányai Bányász—Celik Zenica. Közép-európai Kupa labdarúgó döntő. 18.00: Keresztül Etiópián. Angol filmsorozat. (A mérkőzés hosszabbítása esetén elmarad!) 18.25: Delta. Tudományos híradó. 18.50: Büszkeség és balítélet. Magyarul beszélő angol játékfilm. 19.15: Esti mese. 19.30: A Hét . . . 20.25: Hírek. 20.30: Egy erkölcstelen férfi. Olasz filmvígjáték. 22.05: Hírek. 22.10: Telesport.


**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u 11 Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-725.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza.

PECSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint — Indexszám: 25 054



**A BARANYAMÉK**

***pályázatot hirdet***

A MOHÁCSI ÚJ PIAC TERÜLETÉN MEGNYÍLOTT ZÖLDSÉGBOLTJÁBA BOLTVEZETŐI ÉS BOLTVEZETŐ HELYETTESI MUNKAKÖR BETÖLTÉSÉRE.

Az 5/1972. sz. Bk. Nf. rendelet alapján képesítés és tiszta erkölcsi bizonyítvány szükséges.

Jelentkezés:

BARANYAMÉK KISKER. OSZTÁLY.
7601 Pécs, Megyeri út 66. szám.

# Halálozás

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy a legönfeláldozóbb és legdrágább édesanya, anyós,

ÖZV. HUSZÁR JÓZSEFNÉ

szül. Györkös Rozália, volt Ignác úti lakos, életének 79. évében visszaadta lelkét teremtőjének. Drága halottunk földi maradványát június hó 25-én, hétfőn fél 1 órakor kísérjük utolsó útjára a pécsi köztemető Szt. Mihály kápolnájából. Gyászolják: gyermekei, vejei, menyei és dédunokája.

Mély fájdalommal jelentjük, hogy

DR. MISPÁL FERENC

ny. megyebírósági tanácsvezető június 19-én rövid szenvedés után váratlanul elhunyt. Hamvasztás utáni búcsúztatása későbbi időpontban történik. A gyászoló család.

Felejthetetlen férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és testvérünk,

KOCH FERENC

életének 68. évében hosszas szenvedés után meghalt. Temetése 22-én du. 5 órakor lesz Pécsváradon. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, anyósunk,

BODOVICS JÁNOSNÉ

szül. Korcz Erzsébet életének 64. évében folyó hó 20-án elhunyt. Temetése folyó hó 22-én délután 4 órakor lesz a komlói városi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy édesanyám, anyósom, nagyanyánk, dédnagyanyánk,

ÖZV. HAZAFI JAKABNÉ

mohácsi lakos 82 éves korában elhunyt. Temetése június 23-án fél 5 órakor lesz a magyarbólyi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

VÖRÖS GÉZÁNÉ

MÁV nyugdíjas özvegye 77 éves korában elhunyt. Temetése június 25-én, hétfőn fél 4 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolja a család.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy drága férjem, édesapám, nagyapánk,

EGERVÁRY MÁRTON

a Sopiana Gépgyár volt öntője, a Vasas KTSZ nyugdíjasa, életének 74. évében tragikus hirtelenséggel elhunyt. Temetése június 25-én, hétfőn fél 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló felesége, leánya, veje és unokái.

A Gyapjú- és Textilnyersanyag Forgalmi Vállalat vezetősége és dolgozói, a gyászoló családdal együttérezve tudatják, hogy érdemes munkatársunk, a vállalat rákoskeresztúri telepének vezetője,

KÖLKEDI JÁNOS

rövid, súlyos szenvedés után életének 48. évében f. hó 19-én elhunyt. A vállalat saját halottjának tekinti és emlékét megőrzi. Temetése f. hó 23-án — szombaton — délután 2 órakor lesz Mohácson.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik szeretett halottunk,

HELL LŐRINC

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkon enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet Lámpás-völgy kedves lakóinak a szép koszorúkért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

ÖZV. SZENTKIRÁLYI VENDELNÉ

temetésén részt vettek. Külön köszönet a Turini út lakóinak részvétéért és a koszorú küldéséért.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk, id. BARANY GYÖRGY temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.


Július 1-e és 15-e KÖZÖTT LELTÁROZÁS LESZ A

**ferroglobus**

PÉCSI TELEPÉN

A leltározás alatt az árukiadás szünetel, de

RENDELÉSEKET

a leltározás utáni szállításra ez idő alatt is

ÁTVESZÜNK



Személygépkocsi tulajdonosok figyelmébe!

A „MERKUR" 3. sz. Használtkocsi telepe PÉCS, FÜRST SÁNDOR U. 6.

közületek részére

*magánosoktól felvásárol*

POLSKI FIAT 1500-as személygépkocsikat

(Botváltós, garanciális időn belüli, maximálisan 5000 km-t futottakat.)

MINDEN NAP 8—14.30 ÓRÁIG

merkur


## ÁLLÁS

**Nagy** gyakorlattal, művezetésben jártas szakmunkás elhelyezkedne „Asztalos" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

**Toronyjavítási** munkáimhoz: helyi vagy vidéki kőművest, badogost és tetőfedő szak-, vagy betanított dolgozókat állandó munkára felveszek. Étkezés, szállás és szabad szombat biztosítva. Érdeklődni mindennap reggel 5—6 óra között, és este 8—9 óra között. Pécs, Alsóbalokány u. 59. sz. em.

**Fiatal** házaspár állást változtatna, lakás szükséglettel, villanyszerelő és gépkocsivezető szakmával. Feleség közgazdasági, gyors- és gépíró végzettséggel. „Vidékre is" jeligére a komlói hirdetőbe.

## LAKÁS

**BÉKÉSCSABAI** lakásom pécsire cserélném „Háromszoba, garázs" jeligére a békéscsabai hirdetőbe

**Bútorozott** szoba, konyha, szuterén albérletbe házaspárnak kiadó Pécs, Pannónia út 24.

**Szegedi** egyszobás, összkomfortos I. emeleti gázfűtéses tanácsi 48 négyzetméter területű lakásom elcserélném pécsi hasonlóra I. emeletig. Ajánlatokat: Szabó Mária, Szeged Kossuth L. sgt. 81.

**Elcserélném** kettőszobás, összkomfortos, távfűtéses, Jókai utcai lakásomat 1 vagy 1½ szobás belvárosi, távfűtésesre. „Tanácsi" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárosi,** nagyméretű, kétszobás, komfortos, gázfűtéses lakásomat átadnám. „Igényjogosult" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** 4. em. két szoba összkomfortos, távfűtéses, tanácsi lakásomat megegyezéssel hasonló másfélszobás, összkomfortos, távfűtésesért. „Szigeti városnegyed előnyben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár eltartási szerződést kötne, vagy életjáradékot fizetne, idősebb személynek lakásért, vagy kis házért. Falun is. „Segítség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Házaspár** egyéves gyermekkel, bútorozatlan albérletet keres. „Minél előbb, annál jobb" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Bútorozott** szoba kiadó, egy dolgozó nő részére. Újvilág u. 1.

**Középkorú** nőnek ingyen lakást adnánk, némi házimunkáért. Tolbuhin út 231. 31-es busz végállomásnál.

**Elcserélném** belvárosi, 1 szoba összkomfortos házfelügyelői lakásomat, 1½ szoba félkomfortos, komfortos lakásra. „Ráfizetéssel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** belvárosi házfelügyelői, egy szoba összkomfortos lakásomat, kisebb falusi családi házra. „Pécshez közel" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** utcai, kétszobás komfortos lakásomat, pécsi vagy pécs környéki házért. „Bányásszal" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**Fehér** 850-es Fiat, kitűnő állapotban eladó. Érdeklődni: napközben Petőfi u. 56. (Gelka.)

**S—100-as** Skoda IE-s eladó. Lengyel Gy. 10/B. Csonka, Komarov Gimnáziummal szemben.

**600-as** Fiat eladó. Dugonics u. 12.

16 000 km-t futott CP-s **TRABANT ELADÓ.** Untersteller, Beremend.

**Autósok** figyelem! Szervizmunkát pontosan, igénylenek megfelelően elvégzem július 1-től. Balatoni, Szentlőrinc, Erzsébet u. 22. Telefon: 71-121.

**Simson** Star, újszerű állapotban olcsón eladó. Lisch, Vókány.

**Simson** Star kifogástalan 5000 km-rel sürgősen olcsón eladó. Tarr I. 8/B. III. 11. 17—20-ig. Ugyanott középnagy Filodendron.

**Opel** Caravan olcsón eladó. Érdeklődni: Katalin u. 22.

**Most** műszaki vizsgázott, jó állapotban lévő 850-es Fiat eladó. Mészkemence u. 17/1. Érdeklődni: 16 óra után, szombat délután, vasárnap délelőtt.

**CP-s** műszaki vizsgázott Wartburg eladó. Érdeklődni: 14 óra után, Pécs, Ságvári Endre u. 27.

1200-as **VOLKSWAGEN** eladó. Megyeri u. 48. Balatincz.

**Skoda** S—100 betegség miatt eladó. Fizetés megegyezéssel. Pécs, Tulipán u. 10. Megyeri útnál.

**Danúvia** olcsón eladó. Érdélyi, Építők u. 3/b.

**0 km-es** Zsiguli eladó, v. Trabant Combira is cserélhető. „Kálmán" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Most** műszaki vizsgázott R—10-es Renault eladó. Kisebb kocsit beszámítok. Villányi, József A. u. 39.

**CZ PEUGEOT 404,** újszerű állapotban eladó. Egyszáztíz-ötszázöt.

**Garázshely** eladó. Érdeklődni: Péter u. 14.

**Stajer** Puch eladó. Hunyadi út 41.

**S—100-as** Skoda eladó. Pécs, I. ker. Nárcisz u. 8.

**601** Trabant eladó. Telefon: munkaidőben 11-215 este 19-453.

## ADÁS—VÉTEL

**Német** juhász kölyköt v. fiatal kutyát keresek, nem törzskönyvezett szülőktől is. Árajánlatokat „Hűséges" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Bontási** anyag: tégla, cserép, tetőfa eladó. Pécs, Nagyhídi út 9. Nikolics Aránka. (A Gázmű alatt).

**Építők** figyelem! Bontott anyag: tégla, gerenda, léc, szarufa, ajtók, ablakok, deszka, terméskő eladó. Cím: Pécsvárad, Kossuth u. 18. (Volt Zengő étterem).

**Anyakoca** malacokkal eladó. Kozármisleny, Újtelep, Kinizsi u. 43.

**Eladó** egy gyermek síremlék, sírkerettel a köztemetőben. Érdeklődni: Orbánnénál, ugyanott az ebédlőben.

**80 literes** akvárium, teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: 17 óra után, Pécs, Kertváros, Gyöngyös u. 15. III. 11.

**Egy** szép kéményfa, fenyő szett, sima háló eladó. Doktor Sándor u. 18. Megtekinthető délután 3 órától.

**A 400-ágyas** kórház mellett, Honvéd u. 28. sz. alatt bontásból eredő kis és nagyméretű tégla, ajtó, ablakok, cserép, villanybojler, fürdőkád, tetőgerendák, szarufák eladók.

**Alig** használt villanysütő és jó állapotban levő mini-kalor olajkályha eladó. Pécs II. Nagy Flórián u. 12. Sörös.

**1945—1958** közti postatiszta, hiánytalan bélyeggyűjtemény, magán személynek eladó. Tel.: 16-305.

**220 V-os** hegesztőtrafó eladó. Érdeklődni: délután Pécs, Táncsics u. 48.

**18 m²** alapterületű szétszedhető faház eladó. III. Úttörő u. 19. (Szigeti vámnál.)

Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártírok útja 16. sz.

MODERN GARNITÚRÁK 3880 forinttól részletre kapható! VAJTA kárpitos Pécs, Déryné u. 11.

## INGATLAN

**Háromszobás** villarész a Hunyadi úton eladó. „Gyorsan beköltözhető" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kozármislenyben** 220 négyszögöl házhely tervrajzzal, anyaggal együtt eladó. Cím: Madarász u. 8. Pécs.

**Üresen** álló családi ház, beköltözhetően eladó. Közép-Daindol 49.

Harkányban épülő társasüdülőben **lakrészek előjegyezhetők** a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél. Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528. Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Két** szoba összkomfortos öröklakás, beköltözhetően OTP-vel eladó. Walter, Vadász 21. fsz.

**Kettőszobás,** garázsos családi ház eladó. Pécs, Nagy-Daindol 4.

**Készpénzt** + magas életjáradékot fizetnék szőlőért lakható épülettel, házért, lakásért. „Boldog öregség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kertes** családi ház eladó, vagy Pécs környéki házért elcserélhető. Füsfa u. 6.

**Harkányi,** Bányász I. társasüdülőben lakrész eladó. A helyszínen érdeklődni a gondnoknál.

**200** négyszögöl szőlő és konyhakert kis épülettel az Úttörő u. 53. és 55-ös házak között eladó. Érdeklődni: Pécs, Megye u. 18. Miklóséknál.

**Cserdi** hegyen szőlő, lakással és szántófölddel eladó. Villany van. Major István.

**Nagyméretű, negyedik emeleti, 1 és félszobás, új, SZÖVETKEZETI LAKÁS beköltözhetően ELADÓ.** „Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Balatonföldváron** vízközelben, 108 négyszögöl üdülőtelek, építési engedéllyel, sürgősen eladó. 50 000 + részlet. Vasas II. Fenyő u. 8. Tel.: 15-277. Szebényi.

**Fonyódligeten** ikervilla fele eladó. Érdeklődő leveleket: 147695 számra a kaposvári hirdetőbe.

**Fonyódligeten** nyaraló eladó. Érdeklődni helyszínen, Kazinczy u. 1. (Árpád u. sarok.)

**Szágy** Kossuth u. 5. sz. kétszobás családi ház, fizetési könnyítéssel sürgősen eladó. Érdeklődni: Komló, Alkotmány u. 28. Horváthéknál. 10—16 óráig.

**Öröklakás** három szoba fürdőszoba azonnal beköltözhetően eladó. Pécs, Bartók Béla u. 47. 5 óra után. Érdeklődni: Nergauer, Bartók Béla 49. Telefon: Bp. 161-792.

**Fonyódon** eladó Karácsonyi S. u. 19. sz. alatt, 2 szoba összkomfortos, nyaralónak is alkalmas ikerházrész elfogadható áron Balaton öt percre.

**Eladó** 2 és félszobás szövetkezeti lakás, Komló, Gagarin u. 11. I. 6. Telefon: 82-932.

**385** négyszögöl szőlő, patacsi hegyen a Süle völgyben eladó. Érdeklődni: Péter u. 14. sz.

**Beköltözhető** háromszobás személyzetis öröklakás eladó. Megtekinthető: VI. 22—24-ig 1—6-ig Semmelweis u. 3.

**920** négyszögöl szőlőterület Kispostavölgyben, igényesnek eladó. Esetleg megosztva is, termés és gazdasági épülettel és felszereléssel együtt. Érdeklődni: Ivánkovitséknál, Pécs, I. ker. Fürst Sándor út 5.

**Kispesten** főútvonalon, lebontási övezetben 150 □-öles telekkel, négylakásos családi ház eladó. Egy szoba konyha, kamra azonnal beköltözhető. „Magányos" jeligére a Hunyadi úti Hirdetőbe.

**1½ szoba** komfortos házrész, sürgősen áron alul eladó. Vas. Felsőhavi u. 62

**Nagy-Daindolban** 300 négyszögöl szőlő, olcsón eladó. Érdeklődni: 18-063 telefonon.

**Szederkényi** pincesorban 12. sz. ház, beköltözhetően eladó. Krecz névre.

**Családi** ház és házhely építési engedéllyel eladó. Bagoly dűlő 10. (Közép-Csoronika, Szép.)

**300** négyszögöl szép fekvésű szőlő, gyümölcsös, Alsó-hegy 8. alatt eladó. Érdeklődni: Ybl Miklós u. 5. fdsz. 1.

**Abaligeten,** hétvégi faház eladó. Érdeklődni: Pécs, Tiborc u. 8. Este 6 óra után.

**Balatonfenyvesen** a Fő út mellett két szoba mellékhelyiség, 820 négyszögöl telek ami szőlő és gyümölcsös, külön telkenként is sürgősen eladó. Érdeklődni: Pécs, Katalin u. 22.

**Dunaszekcsőn** víkendtelek, építési engedéllyel, építőanyagokkal eladó. Érdeklődni: Petőfi u. 2. 5 után.

**Nagybudméron** ház, gazdasági épület, 1400 négyszögöl föld, tehén borjúval, süldők eladók. Jedlik, Rákóczi u. 2.

**Dömörkapunál** víkendtelkek eladók. Cím: Szamáczek, Pécs Kiss Ernő u. 35.

**3½ szobás** belvárosi, luxus öröklakás, azonnal beköltözhetően eladó. Zetkin Klára u. 2. II. em. 21. Telefon: 20-765.

**Petőfi** u. 59. alatt egy szoba összkomfortos, harmadik emeleti öröklakás, beköltözhetően, sürgősen eladó. Fizetési könnyítés! Új gépkocsit, harkányi kisebb nyaralólakrészt beszámítok. Sallai u. 30. Böröndös.

**Kétszobás,** összkomfortos, szövetkezeti lakás beköltözhetően eladó. „Ujmecsekaljai" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fonyód** központjában a Mecsek társasüdülőben 1 szoba összkomfortos, II. e. lakrész sürgősen eladó. „170 000 részlet lehetséges" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Üdülő** Harkányban eladó. „Napsugár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Harkányban** társasüdülőben lakrész eladó. „Mandula" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## VEGYES

**23/176** barna szakmunkás, megismerkedne házasság céljából, lehetőleg nem dohányzó, hamas leánnyal, aki megértő társam tudna lenni. Leveleket „Semmim sincsen" jeligére 147700 számra a kaposvári hirdetőbe.

**Egy** egyedülálló nyugdíjas férfit keresek, aki szőlőművelést vállalna, lakást biztosítok. „Családtagnak" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Kárpitozott** bútorok felújítását vállalom. Bibarvári kárpitos. Kovácstelep, Őrögi fasor 37. Telefon: 10-485.


ÉLETÉT VÉDI, HA

biztonsági övet

használ

Mérsékelt áron

NDK gyártmányú övek érkeztek, minden kocsitípushoz a

MECSEK ÁRUHÁZ

autófelszerelési osztályára

(III. em.)

Ára: 225,— Ft

MECSEK ÁRUHÁZ


A Bonyhádi Építőipari Szövetkezet
KŐMŰVES SZAKMUNKÁSOKAT, kőművesek mellé SEGÉDMUNKÁSOKAT, épületasztalosok mellé betanított és segédmunkásokat, VASBETONSZERELŐ szakmunkást

**keres felvételre**

Fizetés megállapodás szerint.
Jelentkezni lehet a szövetkezet központi telephelyén: Bonyhád, Perczel u. 80.
Telefon: 106.

A Baranya megyei Vízmű Vállalat komlói üzemvezetősége FELVÉTELRE KERES ESZTERGÁLYOST
Fizetés megegyezés szerint.
Jelentkezés: a vállalat központjában, Komló, Kossuth L. u. 9.

# Dolgozókat felvesznek

TORTYOGÓI telepünkre tehergépkocsivezetőt, édesital-töltő nőket azonnal felveszünk. Jelentkezés: Baranya megyei Szikvíz és Szeszipari Vállalat. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 12. (1640)

KÖZÉPISKOLÁS, illetve tizenöt évet betöltött tanulókat felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat dísznövény termesztő vállalat. Pécs, Bolgár Néphadsereg útja 77. Jelentkezés az üzem vezetőnél. (1638)

BORPALACKOZÓNKHOZ — kétműszakos munkaidő-beosztással — férfi dolgozókat felveszünk. Jelentkezés: Batthyányi u. 2. (1631)

A II. sz. Belklinika ápolónőt és segédnővért keres felvételre. (9812)

PÉCSI és Baranya megyei TÁVBESZÉLŐ HÁLÓZATÉPÍTÉSI MUNKÁKHOZ DOLGOZÓKAT FELVESZ a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. Szállást és vidékieknek munkahelyi átalányt biztosítunk. MINDEN SZOMBAT SZABAD! Fizetés órabérben, személyes megállapodás alapján. Jelentkezés személyesen vagy levélben. Minden jelentkezőnek válaszolunk. Cím: Posta Hálózatépítő Üzem 7622. Pécs, Rákóczi út 60. I. em. (1629)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁST felveszünk. Pécsi Bútorgyár. Pécs, Somogyi Béla u. 6. (1630)

A PÉCSI BŐRGYÁR férfi segédmunkásokat felvesz nyersbőr raktári munkára. (1623)

A KÖKÖV pécsi üzeme felvételre keres egy fő lángvágót, és két fő telepi segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár utca 30. (1624)

PEZSGŐGYÁRUNKHOZ férfi dolgozókat segédmunkási munkakörbe azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés: Pécs, István tér 12. (1632)

„D"-vizsgás GÉPKOCSIVEZETŐKET, VONTATÓVEZETŐKET, AUTÓ- ÉS MOTORSZERELŐKET, rakodógép- és gépkezelőket felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat Parképítő Üzeme Pécs, Bolgár Néphadsereg (Siklósi út) 104. A temető főbejáratával szemben. Jelentkezés a munkaügyön. (1639)

A II. SZ. BELKLINIKA takarítónőt és 6 órás fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9720)

LABORATÓRIUMI segédmunkára női dolgozót keresünk felvételre. Pécs, István tér 12. Munkaügy. (1633)

LOHAJTÓKAT (kocsisokat) felveszünk. Építőipari Szállítási V. 2. sz. Üzemegysége. VII. kirendeltsége Pécs, Megyeri út 46. (Vasút alatt.) (9751)

A II. SZ. BELKLINIKA konyhalányt keres felvételre. (9711)

SZOBAFESTŐ mázoló szakmunkást vesz fel a Nádor Szálloda. (1603)

A SZABADSZENTKIRÁLYI Béke Mg. Tsz. felvesz autóvillamossági szerelőt azonnalra. Fizetés megállapodás szerint. (1610)

TIZENHAT évet betöltött LÁNYOKAT SZÖVŐTANULÓNAK FELVESZ a PTM Angyalföldi Szövőgyár. A betanulási idő 8, ill. 12 hét, ezen idő alatt kb. a havi fizetés 1200 Ft és napi egy forintért biztosítunk ebédet. Későbbiek folyamán jó kereseti lehetőség, a teljesítéstől függően 2500 forintról. Lakást minimális térítés mellett biztosítunk. Jelentkezés írásban a gyár munkaerőgazdálkodásán. 1138 Budapest, Szekszárdi u. 19—25. (5962)

A PÉCSI Dohánygyár felvételre keres géplakatosokat és egy fő fiatalkorú fiút hatórás munkakörbe. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (197165)

FELVESZÜNK gépipari technikumot vagy közgazdasági technikumot végzett férfi munkaerőt állóeszköz-gazdálkodó munkakörbe. Pécsi Faipari Szövetkezet Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom u. felől.) (197166)

A B. M. TANÁCS Tervező Vállalata felvételre keres 1 fő gépipari szakközépiskolát végzett műszaki rajzolót. Jelentkezni lehet: Pécs, Zrínyi u. 11., személyzeti vezetőnél. (197167)

SÍRGONDOZÁSRA női munkaerőt felveszünk. Jelentkezni lehet: Tempó KSZ, temető kápolnában. (197169)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres vasbetonszerelőket és ácsokat. Nyári munkára alkalmazunk középiskolás diákokat. Jelentkezés: Pécs, Megye u. 19. sz. (197164)

GÉPJÁRMŰ ügyintézői munkakörbe közgazdasági technikumi végzettségű munkaerőt felvesz a pécsi Geodéziai és Térképészeti Vállalat, Pécs. Jogász u. 4. (197157)

FELVÉTELRE keresünk egy férfi gondnokot és egy takarítónőt hajnali kezdéssel. Jelentkezés személyesen a gondnoknál. Postai Gépjármű Szállítási Üzem. Pécs, Diósi út 51. (197158)

A MECSEKVIDÉKI Vendéglátó Vállalat konyhai női dolgozókat keres komlói üzemi konyháihoz. Jelentkezés: komlói kirendeltségünknél, Komló, Kenderföld. (197161)

BVM Pécsi Gyárrészlege komlói telepére férfi és női segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés a telepvezetőnél. Komló, Kenderföld. (197162)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, gépkocsiszerelőket és rakodókat felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a kirendeltség-vezetőnél. 5. ÉPFU Kirendeltsége, Komló, Ifjúság útja 1. (197159)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a forgalmi vezénylőnél. 5. ÉPFU, Megyeri út 26. (197160)

SZOBAFESTŐ és mázoló szakmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Verseny u. telep. Szakipari építésvezetőség. (197137)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat női segédmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: munkaügyi osztályon, Pécs, Felszabadulás útja 107. (197145)

A DÉL-DUNÁNTÚLI Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat ács szakmunkásokat alkalmaz. Jelentkezés: munkaügyi osztályon, Pécs, Felszabadulás útja 107. (197146)

A GÖRCSÖNYI I. sz. modern téglagyár felvesz 18 évet betöltött fiatalokat téglaipari munkára. Jó kereseti lehetőség mellett szakmai képesítés megszerzésére is mód nyílik. Jelentkezés az üzem vezetőjénél. (197147)

A TÉGLAIPARI Vállalat a központi irodaházhoz takarítónőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12., Gruber Jánosnénál. (197148)

KÖZGAZDASÁGI technikumi érettségivel rendelkező adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Mohács, Vágóhíd u. 2. Üzemvezetőnél. (197144)

GYAKORLOTT gépírót felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197142)

ANYAGOSZTÁLYUNKRA adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés: Megyeszer, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197143)

GÉPI stepp- és táschvarrásra benti dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800,— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyár Központi Gyáregysége, Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

LAKATOS szakmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: Pécs, MEGYESZER, Lyceum u. 4. (197152)

MOSÓ- és vasalónőt keres július hó 1-re a III. sz. Szociális Otthon. Pécs, Tímár u. 5. (257437)

A Baranya megyei Vízmű Vállalat siklósi üzemvezetősége felvételre keres VILLANYSZERELŐT
Fizetés megegyezés szerint
Jelentkezés a siklósi üzemvezetőségen

ÉJJELIŐRT (lehet nyugdíjas is), valamint kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, Pécs, Tímár u. 23. Csak pécsi munkahelyekre. (257382)

ASZTALOS szakmunkást felveszünk. Tempó asztalosműhely. Kőczián Sándor u. 1. 6—14 óráig. (257347)

A BARANYA megyei Tanács Tervező Vállalata felvételre keres 1 fő közgazdasági technikumi végzettségű kezdő anyagkönyvelőt és egy fő érettségizett gépírni tudó adminisztrátort. Jelentkezés: Pécs, Zrínyi u. 11. Személyzeti vezetőnél. (257396)

MEGHATÁROZOTT időre, gépírót felveszünk. Jelentkezés: Baranya Kereskedelmi V. pénzügyi osztályán. — Pécs, Rákóczi út 11. (1645)

KEZDŐ technikust TMK-előadói munkakörbe alkalmazunk. Edilmac 701. tip. építőipari toronydaruhoz darukezelőt alkalmazunk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet, Pécs, Megye u. 19. gépészeti vezetőnél. (197172)

# DP SPORT

# Szombaton nyitják meg Dunaújvárosban a IX. nyári úttörőolimpia döntőit

Kétezer úttörő, sportoló várja Dunaújvárosban, hogy hivatalosan megnyissák a IX. Nyári Úttörőolimpia versenyeit. A vetélkedők már csütörtökön megkezdődtek. Az I. korcsoport résztvevői négytusában versenyeztek, ott voltak a mohácsi és a pécsi négytusázók is.

Az ünnepélyes megnyitó június 23-án, szombaton 20 óra 30 perckor a dunaújvárosi Lenin téren lesz. A legtöbb versenyt a dunaújvárosi központi sporttelepen rendezik. Itt játsszák mérkőzéseiket a röplabdázók, kézilabdázók, labdarúgók, kosárlabdázók és itt láthatják majd a nézők az atléták versenyeit is. A vadonatúj fedettcsarnokban a tornászok mérik össze tudásukat. Először lesz kétnapos a tájékozódási futók versenye. Egyik napon a Vértes-hegységben, másodszor pedig a szalkaszentmártoni erdőben állnak rajthoz az indulók.

Kilenc sportágban 8 napon keresztül 53 arany, ezüst és bronzéremért vetélkednek a kispajtások.

Dunaújvárosban a szervezők nagy erőfeszítéseket tettek a versenyek zavartalan lebonyolítása érdekében. A legnagyobb nehézséget a szálláshelyek biztosítása jelentette, közel 2000 résztvevő számára kell biztosítani étkezést, szállást.

A területi úttörő olimpián kitűnően szerepelt baranyai sportolók felkészülten várják a nagy versenyeket. A négytusázók után vasárnap az atléták és a labdajátékok képviselői is megkezdik versenyeiket. A következő napon bekapcsolódnak a lövészek és a tájékozódási futók is a versenyekbe. 26-án a kosárlabdázóknál, kézilabdázóknál, röplabdázóknál és labdarúgóknál pihenőnap lesz, a tornászoknál ezzel szemben változatos lesz a műsor, s az atléták, tájékozódási futók, lövészek is versenyeznek. Csütörtökön bemutatkoznak a modellezők is. A több mint egyhetes versenysorozat, szombaton, 30-án fejeződik be.

# Több segítséget érdemelnének Baranya sakkozói

Befejeződtek a sakk OB I. és a megyei bajnokság tavaszi fordulójának küzdelmei. Az OB I-ben szereplő sakkcsapatunk a PMSC nem várt ragyogó szereplésével sok örömet szerzett a sakkozás híveinek. Legyőzte a sokszoros bajnok Bp. Vörös Meteort és az MTK együttesét is és nyolc forduló után 56.5 ponttal a 7. helyen áll.

Az elmúlt év tavaszán gyengén játszott a csapat. Ősszel viszont magukra találtak Újmecsekalján a sakkozók. Az idei évet jól kezdték. A győzelmek visszaadták a játékosok önbizalmát és a lelkiismeretes munka meghozta gyümölcsét. Néhány tehetséges fiatal játékos átigazolásával játékerőben is erősödött a csapat. Az ifjúsági válogatott Karsa nyolc mérkőzésből hét, a kilencedik táblán játszó Glatt 5.5 és a harmadik táblán Koszorús 4.5 pontot szerzett. A tizenkettes táblán Mufics is eredményesen szerepelt, öt mérkőzésből négy pontot szerzett. Az ifjúsági Jávor hat mérkőzésen négy pontot gyűjtött.

Az őszi idényben még öt találkozót kell megvívniuk a PMSC sakkozóinak. Ha a folytatás jól sikerül, nemcsak a 7—8. helyet szerezhetik meg, de kiharcolhatják a vidék legjobbja megtisztelő címet is. Néhány gyenge pont van még a csapatban, de a nyári szünetben ők is feljavulhatnak.

Az elkövetkező hetekben is lesz versenyzési lehetőségük a PMSC sakkozóinak. A vidékbajnokságon indulnak. Részt vesznek az országos bajnokság középdöntőjén. Az ifjúsági csapat az országos bajnokságon szerepel. Szeptemberben mesterjelölt verseny megrendezését tervezik és szeretnének egy vegyes mesterversenyt is lebonyolítani.

A PMSC egységes csapat benyomását keltette a tavaszi idényben. A játékosok szeretik sportágukat, és ha sikerül még egy mesterrel megerősíteni a csapatot, hosszabb távon sem lesznek kiesési gondjaik.

A megyebajnokságban hat forduló után Siklós vezet 10 ponttal, a Pécsi Bányász 9 ponttal és a Komlói Bányász 7 ponttal követi a siklósiakat. A Tervező csapatának 6 pontja és egy elmaradt mérkőzése van hátra. Ősszel meg három mérkőzést játszanak a csapatok. A megyebajnokság győztese nyer jogot az OB II-be jutásért kiírt osztályozó mérkőzéseken való részvételre. A megyebajnokság mellett a városi csapatbajnokság is folyik 10 csapattal.

Megyénkben csak 10 sportkörnél van sakkszakosztály, pedig a szakszervezeti és úttörő versenyeken több ezer játékos indult. Tehát van tömegbázisa a sakkozásnak Baranyában is, csak a sportkörök támogatása hiányzik. Nyugodtan állíthatjuk, hogy a sakk egyik legtöbb nemzetközi sikert elért sportágunk és ennek egyik részese a közelmúltban nagymesteri minősítést szerző Ribli, vagy az ifjúsági válogatott Karsa is. Hozzájuk hasonló játékosokat bizonyára többet is kinevelhetnénk az ifjúság köréből, ha nagyobb támogatást kapnánk a sportköröktől. A közelben ígéretet kaptak egy központi sakk-klub létrehozására. Elsakkozóink az edzések megtartását szívesen vállalnák, az ígéret betartása azonban késik. Szükség lenne legalább egy független edzőre, aki az egész megye sakkoktatását végezné. A Megyei Sakkszövetség társadalmi munkában is szívesen vállalna egy sor feladat megoldását, csak támogatást és lehetőséget is biztosítanának számukra.

**Koszorús Pál**

Verseny a MESZOV-kupáért

## Kibontakozóban a szövetkezeti tömegsport

Pezsgő sportélet jellemezte 6—7 évvel ezelőtt a fogyasztási szövetkezeteket. A viszonylag hosszú szünet után most örvendetes változás állt be. Ismét kezd kibontakozni a szövetkezeti tömegsport. A kezdeményezés a MESZÖV szakszervezeti Bizottságát dicséri. A kispályás labdarúgó sportágban meghirdetett I. MESZÖV kupára tavaly öt szövetkezeti csapat nevezett, s a legjobbnak akkor a bólyi ÁFÉSZ csapata bizonyult.

Az idén meghirdetett II. MESZÖV kupa küzdelmeire már 14 csapat jelentkezett. A népes mezőnyt két csoportra osztották. A két csoport első mérkőzésén dől majd el a kupa sorsa. A díszes serlegen kívül a nyertes csapat a 2000 forintos jutalomban részesül, amelyet sportfelszerelés vásárlására fordítanak.

A bajnokság félideje éppen ezekben a napokban érkezik el. Az eddigi mérkőzések alapján színvonalas játékkal kitűnt a bólyi és a siklósi ÁFÉSZ együttese, valamint az UNIVERZUM csapata.

Labdarúgás

## Harmadik lett a PMSC ifjúsági csapata

Brnoban nemzetközi tornán vett részt a PMSC—Sportiskola labdarúgó ifjúsági csapata. A pécsiek csoportjukban a 2. helyen végeztek, így a házigazda Zbrojovka Brno együttesével játszottak, a 3. helyért. A mérkőzés döntetlenül végződött és 11-esekkel döntötték el a bronzérem sorsát. A büntetők közül a pécsiek nyolcat, a Brnoiak csak hetet értékesítettek, így a PMSC állhatott a dobogó harmadik fokára.

Szabadságra mennek a PMSC és a Komlói Bányász labdarúgói

# Jugoszláviában és Bécsben szerepelnek a pécsiek

### Augusztus 19-én indul a bajnokság

A Komlói Bányász—PMSC mérkőzés szerdai összecsapása ez alkalommal, a szokástól eltérően nem izgatta fel a kedélyeket. A nagy érdeklődés elmaradt. A lelkes pécsi szurkolók, akik annyiszor lelkesítették csapatukat, most „páholyból" figyelték az eseményeket. Nem volt tétje a mérkőzésnek. A pécsi játékosok már a nyári szabadságra gondoltak, a bentmaradásért vívott sikeres harc után, jól esik a pihenés a piros-feketéknek. A komlói fiúk az NB I. táblázata helyett inkább az NB I. B táblázatát vizsgálgatják. Milyen csapatokkal kell majd megküzdeniük az alacsonyabb osztályban?

A komlóiak a szerdai mérkőzésen hadilábon álltak a góllövéssel. Helyzetet helyzet után hagytak ki, Juhász és társai még az üres kaput sem találták el. Régi igazsága a labdarúgásban: gólok nélkül mérkőzést nem lehet nyerni. A pécsiek időnyerése jól sikerült. A Rába ETO elleni találkozó után Komlón is győztesen kerültek ki a mérkőzésből és végeredményben a 12. helyen fejezték be a bajnokságot.

Pénteken mindkét csapat évzárót tart, majd július 9-ig szabadságra mennek a játékosok. A PMSC hazai környezetben készül, de szerepel a felkészülési programban több nemzetközi mérkőzés is. Az eredeti terv az volt, hogy július 28-án és 29-én viszonozzák a Borovo, valamint a Belisce februári pécsi vendégszereplését. Az MLSZ rendelkezése értelmében, azonban augusztus 1. előtt nem játszhatnak a csapatok nemzetközi mérkőzést. Így ezeket a mérkőzéseket augusztusban játssza majd le a PMSC. Az már biztos, hogy a csapat augusztus 5-én Bécsben a Vienna-val játszik.

A Komlói Bányász július 20-tól az átigazolási időszak befejezéséig edzőtábor jelleggel folytatja a felkészülést az augusztus 19-én kezdődő bajnokságra. A Bányász csapat edzőpartnerei egyelőre még ismeretlenek.

# Atlétikában két arany, labdarúgásban ezüst

Nem kedvezett az időjárás tegnap a középiskolás bajnokság döntőinek Szombathelyen. Egész nap esőben bonyolították a versenyeket. A baranyai atléták két aranyéremmel gazdagították gyűjteményüket. Lépold Endre, a szerdai 100 méter után, 200-on is aranyérmet szerzett. Ideje: 21.5 mp. A másikat magasugrásban Lantos Zoltán, a Pécsi Komarov Gimnázium tanulója nyerte. 200 centiméteres eredménye új középiskolás csúcs. A 4x400 méteres váltóban a mohácsi Kisfaludy Gimnázium ugyan csak negyedik lett, de 3:29 eredménye így is jobb az eddigi középiskolás rekordnál.

Délután hatalmas érdeklődés előzte meg a Szombathelyi Nagy Lajos Gimnázium és a Pécsi Vegyipari Szakközépiskola labdarúgóinak összecsapását. Nem kisebb volt a tét, mint az országos bajnokság. A szombathelyiek kezdtek jobban, félidőben 3:1-re vezettek, szünet után szépített a baranyai csapat, de az előnyt már nem tudta behozni. Hasonlóan küzdelemben így csak az ezüstérem jutott a pécsieknek, de a jóképességű csapat játékosait így is nagy taps köszöntötte.

Az atléták pontversenyének értékelése lapzártakor még tartott.

MAI SPORTMŰSOR

**Súlyemelés. Nemzetközi verseny a PMSC és Slavónia csapatai részvételével. PVSK-csarnok, 17.**

## Brazil győzelem

**Brazília—Szovjetunió 1:0 (0:0)**

Az első félidőben eléggé alacsony színvonalú volt a játék. A brazilok birtokolták valamivel többet a labdát, de akárcsak az eléggé megillelődöttnek látszó szovjet csatárok kevés veszélyt jelentettek a kapura.

Szünet után egy kicsit élénkebb lett a találkozó, s a dél-amerikai együttes megszerezte a győzelmet jelentő gólt is: a 67. percben egy jobboldali beadás után Jairzinho fejelt két védő és a bizonytalankodó Pilguj között a kapu jobb alsó sarkába (1:0). A hátralévő időben a brazilok igyekeztek tartani a labdát néha szép, látványos trükköket mutattak be. A szovjet együttes egyenlíthetett volna: Kaplicsnyij azonban közelről hibázott.

# „Nyugdíjas" rendező

*Talán már a játékosoknak, játékvezetőknek és a szurkolóknak is hiányozna, ha vasárnaponként az NB I-es bajnoki mérkőzéseken nem Bakó Béla állna rendezőként a játékoskijáróban a PVSK pályán. Akkor került a rendezők sorába, amikor a Pécsi Dózsa az NB II-be jutott. Igaz 1955-ig a Tüzér utcában játszották mérkőzéseiket, azután amikor NB I-es jogot szerzett a csapat, a nagy ellenfeleket már a PVSK pályán fogadták. A játékoskijáróba határozott fellépésű rendező kellett, így esett a választás Bakó Bélára.*

*Hány játékossal és játékvezetővel találkozott az elmúlt két évtizedben? Azóta a Pécsi Dózsánál, illetve jogutódjánál a PMSC-nél már három játékos generáció kicserélődött. Az első években, Danka, Kocsis Ernő, Hegyi, Csupák, Kresz és a többiek játszottak, majd jöttek Dunaiek, Rádi, Móritz, Vajda, Halasi, Györkő aztán a maiak.*

*A játékvezetők is jól ismerik. Tizegynéhány évvel ezelőtt Harangozó, később Zsolt István, Vadas György és Petri is régi ismerősként üdvözölték. Legutóbb Marton játékvezető a Rába ETO elleni mérkőzés előtt így szólt hozzá:*

*— Bakókám, ha maga áll itt, akkor tudom, nem lesz rendbontás.*

*Hát kell ennél nagyobb elismerés egy rendezőnek? Voltak meleg percek a húsz év alatt. Előfordult, hogy a közönség a játékvezető „fejét követelte" és nemtetszésüket különböző formában nyilvánították. Ilyenkor gyorsan kellett határozni a rendezőnek.*

*Csupán egyszer fordult elő, hogy nem tudott rendet teremteni, de azt nem rója fel senki. A Newcastle elleni UEFA Kupa mérkőzés végén elözönlötte a közönség a pályát és együtt ünnepeltek a játékosokkal.*

*Most nyugdíjba ment munkahelyén, hosszú éveken keresztül kora hajnalban hordta már a péksüteményt a város üzleteibe. Amikor nyugdíjazták úgy határozott, hogy a rendezőséggel is felhagy, annét is „nyugdíjba" megy.*

*De ez utóbbit ki hiszi el Bakó Bélának...?*

**Lázár Lajos**

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZINHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor) Jacobi-bérlet.

**Pannonia Bár:** (nyitva 22—04-ig). Éjféltől kétrészes műsor!

## MOZI

**Park:** Öreg rabló nem vén rabló (4, 6, 8).

**Petőfi:** Az Ezüst tó kincse (f4, hn6, 8). **Kossuth:** A sortűz (10, 12, 7, 9), Az Ezüst tó kincse (f3, hn5).

**Fekete Gyémánt:** Fekete tollú fehér madár (6), **Jószerencsét:** Fotográfia (5, 7), **Rákóczi:** A svéd nő (5, 7), **Kodály Ko.:** Ljubov Jarovója (6). **Május 1.:** Egy boland Párizsban (fő), **Ságvári Ko.:** Harc Rómáért I—II. (5), **Istenkúti Mozivendéglő:** Lila ákác (8), **Bóly:** A vőlegény nyolckor érkezik (8), **Harkány:** A boszorkánymester (7), **Mohács:** A család órangyala (6), Pisztolypárbaj (8), **Pécsvárad:** Az ördög fogadója (f8), **Sásd:** Mackenna aranya (f8), **Sellye:** Kezed melegével (6, 8), **Siklós:** A siker lovagjai (8), **Szigetvár:** A munkásosztály a paradicsomba megy (6, 8).

## RADIÓ

### KOSSUTH RADIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Mit főzzünk? 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.00: Tízenkét szék. II. rész. 9.25: Zenekari muzsika. 10.00: Időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Kik laknak a nagybőgőben? 10.29: Verdi-áriák. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Változó világtérkép. 11.10: Artúr Rubinstein zongorázik. Fritz Wunderlich énekel. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.00: Déli krónika. Lottó. 12.20: Ki nyer ma — Dombóvárott? Játék és muzsika tíz percben. 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.45: Ki lakoltat ki? 14.00: Csicseri bolt. 14.25: A beszélő hintaló. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Lukács Pál mélyhegedűn játszik. Rados Ferenc és Dénes Erzsébet zongorázik. 15.35: Cigánydalok, csárdások. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Mesterek és maszekok. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.30: Bemutatjuk új Melódia-lemezünket. 18.08: „Kiáltunk emberebb világot..." 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. 19.40: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. 20.30: Láttuk, hallottuk. 20.50: Hírek. 20.53: Operettdalok. 21.04: Meditáció — az óvatosság veszélyeiről. 21.14: A bigband mesterei. 22.00: Hírek. Sport. Időjárás. 22.20: Dévai Nagy Kamilla énekel. Kecskés András lanton és gitáron, Stadler Vilmos blockflötén játszik. 22.40: Karavánúton expresszvonattal. 23.00: Operafinálék. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Toronyzene.

### PETŐFI RADIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió mageli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 7.05: Carmen. Részletek Bizet operájából. 9.00: Hírek. 9.03: Ezeregy délelőtt... 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben: 10.00, 11.00, 12.00: magyar, 10.30: német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 10.59: Lottóeredmények. 11.45: Útikalauz üdülőknek. 12.03: Mezők, falvak éneke. 12.20: Magyar szerzők kórusműveiből. 12.45: Luis de Góngora versei. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig... A Petőfi Rádió zenedélutánja. 17.00: Otórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Külpolitikai figyelő (ism.). 18.20: A szombathelyi tanítóképző intézet kamarakórusa Vas megyei népdalokat énekel. 18.42: A gazdaságtörténet és a gazdaság hétköznapjai. 18.52: Húszas stúdió. 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Hilde Güden énekel. 20.40: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 21.40: Katedra. 22.00: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. 22.20: Aranyat érő rózsakertek. 22.36: Magyarországon először. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Nóták. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RADIÓ

18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Iskolarádió. 18.45: Holnap közvetítjük... 19.05: Renato Tebaldi és Jon Vickers énekel. 19.39: Dzsesszklub. 20.39: Hírek. 20.42: Bach-művek. 22.00: Romantikus zene. 23.00—23.20: Hírek. Sport. Időjárás.

### PECSI RADIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Ritmus és dallam.
18.00: Lakásépítés Tolna megyében.
18.10: Baranyai népdalénekesek: Kersich Anka és Döme József énekel. Közben: Séta Baranya váraiban. — Zsongorkő regéje. — Kovács András írása.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: A 101 Vonós zenekar műsorából.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Kovács Antal zenekara játszik. — Bács megyei mozaik. — Bunyevác dalok. — Egészségünkért. Dr. Harasztia Zoltán előadása. — Hírek.
19.30: Német nyelvű műsor. — Zenés műsor nyaralóknak. — Hírek, riportok, útikalauz.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.28: Műsorismertetés.
17.30: Hírek.
17.35: Természetbarát. A Telesport turisztikai magazinja.
17.50: Családi Ház I. rész.
18.10: Öt perc meteorológia...
18.15: Műsorainkat ajánljuk.
18.40: A fytotron. Közvetítés a Magyar Tudományos Akadémia martonvásári Mezőgazdasági Kutatóintézetéből.
19.10: Reklámműsor.
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó.
20.00: Olvasta-e? Gárdonyi Géza: A nyugalom édes kenyerén.
20.40: Balettcipő... — Műsorvezető: Kun Zsuzsa.
21.25: Hogyan képzeli 2073-ban? Kállai István műsora.
22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISERLETI (2.) MŰSOR

20.00: A vörös macska. Lehár Ferenc Cio-cio című operettjének tévéváltozata.
21.25: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.).

## JUGOSZLAV TV.

16.45: Magyar nyelvű tv-napló.
17.45: A nagy feltaláló — gyermekadás. 18.30: A népek és a művészet. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Dean Martin-show. 21.20: Lőporfüstben. Filmsorozat. 22.30: Olvasmány.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 161. szám
1973. június 23., szombat
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

*Visszatértek a Skylab utasai*

**Befejeződött Pompidou és Brandt tárgyalása**

***Lakásigények és lehetőségek Pécsett***

Családi dráma Véménden

*Súlyosbodott a helyzet Kossuth-bányán*

***Exportra termelő üzem Geresdlakon***

**Befejeződtek az irodalomtanítási napok**

## *Brezsnyev és Nixon történelmi jelentőségű egyezményt írt alá*

# Örök kötelezettséget vállaltak a nukleáris háború megakadályozására

### *Nixon jövőre a Szovjetunióba látogat*

Washington.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Richard Nixon, az Egyesült Államok elnöke pénteken történelmi jelentőségű egyezményt írt alá, amelyben a két nukleáris nagyhatalom örök időre ünnepélyesen elkötelezi magát a nukleáris háború kirobbanásának megakadályozására.

A Fehér Ház „keleti termében" a Brezsnyev kíséretében levő szovjet kormányférfiak, az amerikai kabinet tagjai, a törvényhozás mindkét házának vezetői és más közéleti személyiségek jelenlétében került sor a nukleáris háború „örökös szám-üzetéséről" szóló egyezmény aláírására.

Az egyezmény bevezetője aláhúzza mindkét fél eltökéltségét olyan nemzetközi feltételek kialakítására, amelyek világszerte csökkentik és végsősoron egyszer és mindenkorra kizárják nukleáris háború kirobbanásának veszélyét.

Az első cikkely kimondja: a Szovjetunió és az Egyesült Államok egyetért abban, hogy politikájuk célja felszámolni a nukleáris háború, illetve a nukleáris fegyverek felhasználásának veszélyét. Ennek megfelelően megegyeznek: nemzetközi téren olymódon járnak el, hogy eleve megakadályozzák olyan helyzetek kialakulását, amelyek kapcsolataik súlyos megromlását idézhetik elő, hogy eleve elkerüljék a katonai konfrontációkat, és hogy kizárják egymásközt, illetve a két fél bármelyike és más országok között a nukleáris háború kirobbanását.

A második cikkely azon alapul, hogy mindkét fél tartózkodik — egymással szemben, vagy a másik szövetségese, illetve egyéb országok ellen — a katonai erővel való fenyegetéstől, avagy katonai erő alkalmazásától a nemzetközi békét és biztonságot fenyegető körülmények között. Az aláíró felek megegyeznek, hogy a fenti megfontolások fogják vezérelni külpolitikájuk kialakítását és cselekedeteiket a nemzetközi kapcsolatokban. A két fél kötelezi magát, hogy a jelen egyezmény céljaival összhangban fejlesztik egymással és más országokkal fenntartott kapcsolataikat.

Az egyezmény rendelkező cikkelye kimondja, hogy amennyiben a két fél kapcsolataiban, illetve bármelyikük más országokhoz fűződő kapcsolataiban felvetődik egy nukleáris konfliktus eshetőségének kockázata, úgy a Szovjetunió és az Egyesült Államok — az egyezmény előírásaival összhangban — haladéktalanul sürgős konzultációt tart és minden erőfeszítést megtesz a nukleáris háború kockázatának elhárítására.

Az egyezmény Leonyid Brezsnyev és Richard Nixon aláírásával azonnal hatálybalépett és korlátlan időtartamra szól.

Az egyezmény aláírása után Brezsnyev és Nixon pezsgővel koccintott egymás és a jelenlevők egészségére, a két nép barátságára.

Az SZKP KB főtitkára néhány közvetlen szóban köszönte meg a magasrangú vendégek megjelenését ennél a — amint rendkívül nyomatékkal hangsúlyozta — „valóban történelmi jelentőségű egyezmény aláírásánál". Brezsnyev emlékeztetett rá, hogy Nixon elnök tavalyi moszkvai látogatása alkalmával „jó kezdetre" tettek szert, s azt mostani találkozójukon újabb eredményekkel gazdagították. „Ezekre az eredményekre építve továbbhaladunk a megkezdett úton a szovjet és az amerikai nép együttműködésének és barátságának erősítésében, az egyetemes béke és a világ népei javára" — mondotta befejezésül Leonyid Brezsnyev.

Brezsnyev pénteken két órán át beszélgetett amerikai üzletemberekkel, az amerikai nagy iparvállalatok vezetőivel.

*

A Fehér Ház bejelentette, hogy Brezsnyev és Nixon vasárnap a San Clemente-i Fehér Házban fogadja a Skylab három űrhajósát. A program szerint az SZKP KB főtitkára vasárnap este beszél az amerikai televízióban.

## *Kissinger sajtótájékoztatója a megállapodásról*

Kissinger megállapította egyebek között, hogy a dokumentum „mérföldkövet jelent az egyetemes béke felé vezető úton, egyben lépés az együttműködés új korszaka felé és megszabadítja az emberiséget a nukleáris háborútól való félelmétől".

Az amerikai nemzetbiztonsági főtanácsadó ismételten hangsúlyozta, hogy az Egyesült Államok a megállapodást megelőző tárgyalások időszakában intenzív konzultációkat folytatott jónéhány NATO-szövetségesével.

Újságírók kérdéseire válaszolva Kissinger kijelentette: az Egyesült Államok és NATO-szövetségesei továbbra is „fenntartják maguknak a jogot", hogy ha hagyományos fegyverekkel általános támadás éri őket, akkor nukleáris fegyverekhez folyamodjanak.

Arra a kérdésre, hogy a megállapodás mennyiben befolyásolja a Kambodzsában végrehajtott amerikai bombázásokat, illetve, hogy egy ilyen megállapodás korábban történő megkötése megakadályozta volna-e az amerikaiak részvételét a vietnami háborúban, a nemzetbiztonsági főtanácsadó nem volt hajlandó válaszolni.

## A perui gazdasági és pénzügyminiszter magyar kitüntetése

A Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa *Francisco Morales Bermudez*-nek, a Perui Köztársaság gazdasági- és pénzügyminiszterének a magyar és a perui nép közötti barátság elmélyítése, valamint a magyar–perui gazdasági kapcsolatok fejlesztése érdekében kifejtett tevékenysége elismeréséül a Magyar Népköztársaság Zászlórendje I. fokozata kitüntetést adományozta.

A kitüntetést *Losonczi Pál*, az Elnöki Tanács elnöke adta át. Jelen volt a kitüntetés átadásánál *Cseterki Lajos*, az Elnöki Tanács titkára, *Vályi Péter*, a Minisztertanács elnökhelyettese és *dr. Bíró József* külkereskedelmi miniszter. A kitüntetésen részt vett *Felipe Solari Swayne*, a Perui Köztársaság budapesti nagykövete is.

### Együttes fellépés — hatékonyabb szövetségi munka

# *Nőtt a tsz-ek termelése, emelkedett a tagok jövedelme*

### Együttes ülést tartott a két baranyai tsz-szövetség

Számos jelből ítélve a tegnapi napon fordulóponthoz érkezett a megyében működő két tsz-szövetség kapcsolata. A korábbi elkülönülési törekvéseket, az egymáshoz való közeledés váltotta fel, mely az utóbbi évben az együttműködés számos formájában nyilvánult meg és elvezetett a tegnapi első közös elnökségi ülésig. A két elnökséget Harkányba a fürdővállalat tanácskozótermébe hívták egybe. Az ülésen, melyen részt vett és felszólalt *Szabó István* a TOT elnöke, *dr. Nagy József*, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára, *dr. Földvári János*, a Megyei Tanács elnökhelyettese, felváltva elnökölt *Papp Zoltán*, a pécsi és *Kerner Ádám*, a mohácsi tsz-szövetség elnöke.

Az első napirendet, a két szövetség termelőszövetkezetei 1972. évi gazdasági, társadalmi tevékenységének értékelését és a közös feladatokat Papp Zoltán, a Mecsek és Drávamenti Tsz.-Szövetség elnöke terjesztette elő. Számot adott arról a jelentős fejlődésről, amelyet a tavalyi árvíz és egyéb elemi károkkal terhelt nehéz év ellenére a tagszövetkezetek a termelésben fejlesztés és korszerűsítés terén elértek. A növénytermesztésben terjednek a zárt termesztési rendszerek, 30 cukorrépa gépsor működik a megyében, a kukorica zárt rendszerek bábolnai – CPS – és bajai programjába 8 tsz. kapcsolódott be, s jövőre újabb 39 üzem csatlakozik, amikor több mint 28 ezer hektáron már zárt rendszerben termelik a baranyai tsz-ek a kukoricát. Igen nagy számú szakosított telep épült fel, a telepítő tsz-ekben a felhalmozás aránya – noha országosan csökkent – még tavaly is elérte, sőt meghaladta a 40 százalékot. A pénzügyi gondok egy része is a túlzott beruházásokból ered. Az önkormányzati munka jellemzője: hogy 1968, vagyis a vállalatszerű gazdálkodásra való áttérés óta nőtt a szövetkezetekben a termelés, a fejlesztés, a jövedelem és javultak a szociális juttatások. A két tsz-szövetség közösen kívánja megszervezni a tsz-vezetők és szakemberek továbbképzését.

A két tsz-szövetség tevékenységének összehangolását, közös akcióprogramok kezdeményezését a megye pártvezetése már kezdettől javasolta, hangsúlyozta felszólalásában dr. Nagy József megyei első titkár. A TOT II. kongresszusa óta eltelt időt értékelve rámutatott, hogy a baranyai tsz-szövetségek munkájukban helyesen érvényesítik a párt agrárpolitikáját, s jól szolgálják a tagszövetkezetek gazdasági, társadalmi fejlődését, irányító, kezdeményező szerepük sokoldalúan érvényesül. Vitatkozott azzal a megállapítással, mely szerint az elmúlt évet a tsz-ekben a szélsőségesen rossz időjárási körülmények, árvíz, állatjárványok jellemezték. Ezek, hangsúlyozta, csak kísérői voltak az évnek, jellemzője a fenti körülmények között is a szövetkezetek fejlődése volt. Az év legfőbb pozitívumai, hogy nőtt az állati termékek termelése, csökkent a befejezetlen beruházások száma, javult a gépvásárlások aránya, a nagy programok közül a szarvasmarha-tartás, a cukorrépa-termesztés terén történt jelentős előrelépés a megyében. A probléma, hogy ma még a gazdálkodás mennyiségi tényezőire fordítanak több gondot, a minőségre és hatékonyságra kevesebbet.

Nagy tartalék rejlik még az üzem és munkaszervezés korszerűsítésében és szövetkezetek közötti együttműködések kiszélesítésében. Javasolta, hogy a két elnökség tűzze napirendre a szövetkezeti demokrácia kérdését. A szövetkezeti vezetők munkáját értékelve rámutatott, hogy a párt továbbra is támogatja az újat, az ésszerű kockázatvállalást, azoktól a vezetőktől azonban akik erkölcstelen, a közösséget megkárosító magatartásukkal befeketítik a szövetkezeti mozgalmat, elhatárolja magát.

A tanácskozás vitájában felszólalt Szabó István, a TOT elnöke is, aki tájékoztatta a résztvevőket a szövetkezeti mozgalmat országosan is foglalkoztató kérdésekről, problémákról. Az egyik legnagyobb gond ma az embereket és főként az értelmiséget a termelőszövetkezetben megtartani. Igen nagy a szakember fluktuáció, kevés a képzett diplomás szakember. A tsz főkönyvelők több, mint 90 százalékának nincs egyetemi végzettsége. Jellemző az is, hogy 51 ezer traktor és 21 ezer teherkocsi üzemel a tsz-ekben, a gépészmérnökök száma országosan 266. Ez a helyzet ebben a fontos népgazdasági ágazatban tarthatatlan, a megoldás már nemcsak szövetkezeti, de társadalmi, politikai kérdés is.

A második napirendet, a szövetkezetek és a vállalatok kapcsolatait Kerner Ádám, a Duna és Karasica menti Tsz Szövetség elnöke terjesztette elő. A két elnökség megállapította, hogy a kapcsolat az utóbbi időben sokat javult, de a monopolhelyzetben lévő vállalatok még mindig megkísérlik diktálni szerződéses feltételeiket. A napirend vitájában több termelőszövetkezeti elnök felszólalt, a két szövetség együttes fellépését és a TOT segítségét kérve a szerződéses viták, problémák orvoslására.

### A Biztonsági Tanács egyhangú döntése

# Ajánlja a két német állam ENSZ-felvételét

Az ENSZ Biztonsági Tanácsa Jakov Maliknak, a BT állandó szovjet képviselőjének, a BT soros elnökének elnökletével megtárgyalta és ajánlotta a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság ENSZ-felvételét.

# 24 óra a nagyvilágban

## Befejeződött Pompidou és Brandt tárgyalása

Brandt szövetségi kancellár és Pompidou államelnök második és utolsó négyszemközti megbeszélése pénteken tíz órakor kezdődött Bonnban és két és fél órán át tartott. Az eszmecserén később jelen volt Pierre Messmer francia miniszterelnök is.

Mint a DPA jelenti, a pénteki tanácskozáson a két államférfi nyomatékosan az európai gazdasági és valuta unió, majd a közös agrárpolitika mellett foglalt állást. A szövetségi kancellár az agrárpolitikát a közösség szilárd alkotórészének nevezte.

Az európai politikai együttműködés megvitatása során Pompidou kifejtette, hogy ez kizárólag a kormányok ügye. Brandt – francia forrás szerint – egyetértett azzal.

A Brandt–Pompidou–Messmer tanácskozással párhuzamosan péntek délelőtt Scheel és Jobert nyugatnémet, illetőleg francia külügyminiszter, valamint a két tárgyalófél más miniszterei is tanácskoztak szakmai kérdésekről.

Mint a DPA jelenti, Pompidou és Brandt egyetértett abban, hogy az atlanti párbeszédet több szinten kell folytatni. A kétoldalú kapcsolatokat az USA-val ápolni kell, de a gazdasági, politikai és védelmi problémák sokoldalú megbeszélést igényelnek.

A francia–nyugatnémet csúcstalálkozó záróaktusaként pénteken délután a két delegáció kibővített tanácskozást tartott a nyugatnémet külügyminisztériumban.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Nyugatnémet—francia csúcstalálkozó színhelye Bonn. Képünk: Brandt kancellár, Pompidou elnök és Messmer kormányfő a pénteki eszmecserén.**

✦ *FRANKFURT: A dollár pénteken a nemzetközi valutapiacokon újabb árfolyamvesztességet szenvedett. Frankfurtban — általános meglepetésre — már nyitáskor 2.54 nyugatnémet márkára csökkent árfolyama, ami újabb abszolút mélypontnak számít.*

✦ WASHINGTON: Az Amerikai Egyesült Államokban egyre jobban érezhető a benzinhiány. A gépkocsi-ipari egyesülés közlése szerint a benzinkutak mintegy 47 százaléka kénytelen volt csökkenteni munkaidejét, vagy korlátozni a benzineladást.

✦ JERUZSÁLEM: Az izraeli külügyminisztériumban bejelentették, hogy Aba Eban külügyminisztert csak akkor hajlandó találkozni Hasszán El-Zajjat egyiptomi külügyminiszterrel Jarring svéd diplomata jelenlétében, ha az egyiptomiak nem támasztanak előzetes feltételeket s a találkozót nem tekintik a Jarring-misszió felújításának. Az izraeli külügyminisztérium nyilatkozata válasz Zajjatnak a dán televízióban tett kijelentéseire, amelyekben utalt arra, hogy támogatja a Jarring-misszió felújítását, s ennek keretén belül hajlandó találkozni az izraeli diplomácia vezetőjével.

✦ *HÁGA: A hágai nemzetközi bíróság pénteken helyt adott Ausztrália és Új-Zéland május 9-én benyújtott keresetének és felszólította a francia kormányt, szüntesse be kísérleti atomrobbantásait a csendes-óceáni Mururoa-szigetcsoport térségében. A bíróság egyidejűleg felszólította Ausztráliát és Franciaországot, hogy mindaddig, ameddig a nemzetközi bíróság nem hozott végleges döntést, ne tegyenek semmi olyan lépést, amely kiélezhetné az atomkísérletekkel kapcsolatban támadt nézeteltéréseket, vagy csorbítaná a másik fél jogait.*

✦ WASHINGTON: Pénteken jegyzőkönyvet írtak alá, amelynek értelmében ez év október 31-ig a Szovjetunió kereskedelmi képviseletet nyit Washingtonban és az Amerikai Egyesült Államok kereskedelmi irodát Moszkvában. Ezzel egyidejűleg aláírták az amerikai—szovjet kereskedelmi kamara létesítésével kapcsolatos kérdések jegyzőkönyvét.

✦ *CARACAS: Dr. Molnár Bélának, a Hazafias Népfront Országos Tanácsa titkárának, az Országos Béketanács alelnökének vezetésével népfrontküldöttség tartózkodik Venezuelában. A magyar delegáció tagjai pénteken a kongresszusba látogattak, ahol José Antonio Perez Diaz, a törvényhozó testület elnöke fogadta őket.*

✦ ROMA: A Po folyó deltájában krokodil-riadót rendeltek el. Az egyik cirkuszból megszökött és a Po zavaros vizében eltűnt a Jao nevű krokodil. Az állat ugyan jelenleg mindössze 50 centiméter, de a szakértők szerint megfelelő vízben néhány év alatt 6 méterre is megnőhet. A kutatás eddig eredménytelen maradt.

✦ *HANOI: A Mongol Népi Forradalmi Párt és a kormány meghívására pénteken reggel vietnami párt- és kormányküldöttség utazott Mongóliába. — Mongóliai látogatása után a vietnami párt- és kormányküldöttség a Koreai Munkapárt KB és a kormány meghívásának tesz eleget.*

✦ BUDAPEST: Pénteken délután befejeződtek az MSZMP KB képviselői és az Arab Újjászületés Szocialista Pártja hazánkban tartózkodó küldöttsége közötti megbeszélések. Pullai Árpád, az MSZMP KB titkára és Abdul Khalek Szamarrai, a Baath Párt nemzeti vezetőségének tagja jegyzőkönyvet írt alá a két párt kapcsolatainak megteremtéséről és együttműködésükről.

✦ BUDAPEST: Losonczi Pál, a Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke pénteken fogadta John Wilson rendkívüli és meghatalmazott nagykövetet, Nagy-Britannia és Észak-Írország EgyesültKirályság új magyarországi nagykövetét, aki átadta megbízólevelét.

✦ *RABAT: A marokkói fővárosban pénteken bejelentették, hogy hétfőn 157 személyt állítanak katonai bíróság elé „államellenes tevékenység miatt". A letartóztatottak a hivatalos közlemény szerint egy Líbiából támogatott fegyveres felforgató mozgalom tagjai. A vádlottak között tíz neves ügyvéd, kilenc katonatiszt, s a törvényen kívül helyezett isztiklál párt számos ismert képviselője van.*

✦ ROMA: Pénteken letartóztatták Franck Coppolát, akit a maffia egyik legjelentősebb vezetőjének tartanak. Az a vád ellene, hogy ő szervezte meg a merényletkísérletet, amelyet április elején Rómában a bűnügyi rendőrség főfelügyelője ellen követtek el.

✦ *BERLIN: Aláírták az NDK és Finnország tíz évre szóló gazdasági, tudományos-műszaki és ipari együttműködési egyezményét. Ezenkívül aláírták a két ország hosszútávú (1973-tól 1978-ig szóló) kereskedelmi megállapodását is.*

●

### LUDVIK SVOBODA FOGADTA GÁSPÁR SÁNDORT

Ludvik Svoboda hadseregtábornok, köztársasági elnök pénteken délután a Magas-Tátrában fekvő Javorinan fogadta Gáspár Sándort, a SZOT főtitkárát, az MSZMP Politikai Bizottságának tagját.

Gáspár Sándor átadta Svoboda elnöknek a magyar párt- és állami vezetők, Kádár János, Losonczi Pál és Fock Jenő szívélyes üdvözletét. A beszélgetés során szóba kerültek a magyar szakszervezeti delegáció kedvező csehszlovákiai tapasztalatai, valamint a két ország szakszervezeteinek szerepe a szocialista építés munkájában.

Búcsúzóul Ludvik Svoboda üdvözletét küldte a magyar politikai élet vezető képviselőinek.

●

✦ *OSLO: A norvég külügyminisztérium bejelentése szerint Norvégia és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság megállapodott abban, hogy a két ország között nagykövetségi szinten diplomáciai kapcsolatokat létesít.*

## Visszaérkeztek a Skylab utasai

Charles Conrad, Paul Weitz és Joseph Kerwin amerikai űrhajósok 28 napos űrutazásuk befejeztével pénteken visszaérkeztek a Földre. Az asztronautákat szállító Apolló űrhajó parancsnoki kabinja a terveknek megfelelően magyar idő szerint délután 14 óra 50 perckor szállt le a Csendes-óceánra. A leszállásra kijelölt körzet, ahol a Ticonderoga anyahajó várakozott az űrhajósokra, körülbelül 1300 kilométernyire délnyugaton van a kaliforniai San Diego városától.

Az űrhajósok a tervezettnél 10 perccel később, reggel 9.55 órakor választották le az Apolló űrhajót a Skylab űrlaboratóriumról. A késést kisebb műszaki hiba okozta. Az űrhajó egy óra hosszat még a Skylab közelében tartózkodott és utasai felvételeket készítettek az űrállomás külső berendezéseiről.

A Ticonderoga repülőgép-anyahajóra emelték a visszatért kabint és innen léptek ki a fedélzet vörös szőnyegére az űrhajósok, akik némileg dülöngélve tették meg a rövid utat az üdvözlésükre felsorakozott tengerészek között, de hát ez nem is csoda, hiszen 28 napi súlytalanság után először érezhettek szilárd talajt a lábuk alatt.

A Skylab amerikai űrlaboratórium munkatársainak első csoportja számos eddigi rekordot döntött meg. Így például: soha előttük nem kezeltek ilyen nagy és súlyos űrszerkezetet – a Skylab 36 méter hosszú és 100 tonnát nyom; a 28 napos program alatt 391-szer kerülték meg a Földet; összesen 18,4 millió kilométert tettek meg; a leghosszabb időt – 28 napot és 50 percet tartózkodtak a világűrben; egyéni rekordot állított fel Conrad, aki már veterán űrhajós és eddig összesen 49 napot 1 órát és 8 percet töltött a világűrben, ahol négyízben járt; az űrhajósok először végeztek külső javítási munkálatokat egy űrszerkezeten a világűrben.

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**A NASA központjában televízióról rögzített kép azt a pillanatot örökítette meg, amikor péntek délután 28 napos űrutazás után a Skylab három asztronautáját fedélzetére veszi egy hajó a Csendes-óceánon.**

## Dél-Vietnamban csökkent a harci tevékenység — akadozik a politikai rendezés

Dél-Vietnamban az utóbbi 24 óra alatt tovább csökkent a harci tevékenység, de a politikai rendezés folyamata és a júniusi párizsi megállapodás intézkedéseinek végrehajtása továbbra is akadozik. Az amerikaiak pénteken mondvacsinált ürüggyel egy héten belül immár másodszor mondták le a Saigont Hanoival összekötő repülőjáratot, amelynek a négyoldalú katonai vegyesbizottság tagjait kellett volna a VDK fővárosába szállítani, hogy a párizsi megállapodás értelmében gondoskodjanak az amerikai halottak földi maradványainak hazaszállításáról és az eltűntek felkutatásáról.

Pham Phu Binh őrnagy, a katonai vegyesbizottság VDK tagozatának szóvivője ezzel kapcsolatban kijelentette, hogy az Egyesült Államok a rendszeres légihíd leállításával megsérti a dél-vietnami tűzszünet szigorú betartásáról szóló újabb párizsi megállapodás 8. cikkelyét.

A saigoni hadsereg egy 27 éves volt katonája pénteken a harci cselekmények folytatódása elleni tiltakozásul felgyújtotta és elégette magát Saigon katolikus székesegyháza előtt.

## Peron beszéde a békés építőmunkáról

Peron tábornok, volt argentin elnök, aki – mint jelentettük – szerdán este tért vissza 18 éves emigráció után hazájába, csütörtökön a rádió és televízió útján üzenetet intézett az ország népéhez. Felszólította az összes argentinokat, politikai pártállásuktól függetlenül vegyenek részt az ország békés újjáépítésében. A beszéd elhangzása alatt Peron mellett a képernyőn látható volt Campora, a juszticialista mozgalom jelöltjeként megválasztott új argentin államelnök is.

Peron biztosította hallgatóit, haragtól és előítéletektől mentesen tért haza. Híveit arra kérte: „felejtsék el a múlt rossz emlékeit". Mint mondotta, az ország helyzete olyan súlyos, hogy mindenkinek közre kell működnie a hibák kijavításában és olyan békés újjáépítő munkára kell törekednie, hogy az többé egyetlen emberéletbe se kerülhessen. Az ex-elnök bár nem név szerint, de megemlítette a rendzavaró szélsőséges csoportosulásokat, és kifejezésre juttatta az új kormány és a juszticialista mozgalom készségét, hogy megfékezze a rendbontókat.

A beszéd elhangzása előtt Peron rövid megbeszélést tartott Camporával és kabinetjének három miniszterével a szerdai fogadtatás alkalmával lezajlott lövöldözésekről.

## Sztrájkok és tüntetések Chilében

Chilében a népi egység tömegei és a szocialista átalakulás ellen mindenféle eszközzel küzdő reakciós jobboldal erőpróbájának jegyében telt el a csütörtöki nap.

A chilei dolgozók egységes központja egynapos országos sztrájkot hirdetett, tiltakozásul a reakciós manőverek és provokációk ellen, s a dolgozók számos nagyvárosban tömegtüntetéseken fejezték ki támogatásukat a népi egység kormánya iránt. A fasiszta és szélsőjobboldali csoportok sokhelyütt merényleteket követtek el, a fővárosban pokolgépet robbantottak a szovjet nagykövetség épülete előtt és megrongáltak a kubai kereskedelmi képviseletet is.

Este Santiago főterén impozáns tömeggyűlést tartottak, amelyen egymillió dolgozó előtt Salvador Allende elnök és Jorge Godoy, a chilei dolgozók egységes központjának elnöke mondott beszédet. Allende elnök köszönetet mondott a chilei munkásosztálynak a népi egység kormánya melletti határozott kiállásáért, és figyelmeztette a reakciót, hogy ha továbbra is erőszakhoz folyamodik, „a chilei nép egész erejével találja magát szemben". Bejelentette, hogy kormánya pert indít a fasiszta Haza és Szabadság szervezet és a reakciós nemzeti párt ellen, mert a napokban egy uszító röplapon azt írták, hogy a kormány elvesztette minden törvényességét, és az állampolgárok többé nem tartoznak engedelmességgel neki. „Ha van még igazság ebben az országban – hangoztatta Allende –, e két csoport vezetőinek börtönbe kell jutniuk." Az elnök közölte azt is, hogy a bíróságtól kérni fogja a Haza és Szabadságszervezet betiltását.

Santiago belvárosa jóformán reggeltől estig a népi egység tömegeinek látványos felvonulási helyévé változott. A dolgozók számos tartományban is tömeggyűléseken biztosították szolidaritásukról Allende népi kormányát.

A haza és szabadság rohamosztagosai ugyanakkor Concepcion városában tüzet nyitottak a tüntetőkre és kettőt közülük súlyosan megsebesítettek. Aricában kőzáporral árasztották el a Popular című haladó lap szerkesztőségét. Szélsőjobboldali provokáció történt Valdiviában is.

A kormány csütörtökön hat napra betiltotta az El Mercurio című nagypolgári lapot, mert az közölte a nemzeti párt Allendét gyalázó egyik felhívását.

**Salvador Allende chilei elnök politikája és kormánya mellett tüntettek csütörtökön a chilei munkások. Képünk az elnök politikáját támogató tüntetésről készült.**

KÖZÜLETEK, VÁLLALATOK!

Tipizálás miatt eladásra felkínálunk

GAZ 51/A-típusú első-,
hátsó futómű alkatrészeket, rugókat,
sebességváltó alkatrészeket,
villamossági alkatrészeket,
erőátviteli szerkezetek alkatrészeit, köpenyeket, stb.

CÍM:

POSTAI GÉPJÁRMŰ SZÁLLÍTÁSI ÜZEM.
7607 Pécs 7. Pf. 4.
Felvilágosítás: 13-204 telefonszámon
Mischinger Gábor csoportvezetőnél

### A sok is — kevés Pécsett

# Lakásigények és lehetőségek

**Hat és fél ezer lakásigénylő**

●

**Mitől nő az igénylők száma**

●

**Új lakás, új igény?**

Új házak sora a Szigeti úti lakótelepen

Fotó: Szokolai

Pécsett hallatlanul sok lakás épült az elmúlt két évtizedben, de ha ezt egy másik számhoz hasonlítjuk, egyértelmű az a megállapítás, hogy a sok is — kevés! Íme a számok.

1971. május 1-én — az új lakásügyi jogszabályok bevezetését közvetlenül megelőző igényfelmérés szerint — Pécsett 5041-en vártak lakásra. Év végére 5693-ra emelkedett a számuk, egy évvel később pedig már 6442 volt a lakásigénylők száma. Mintha közben nem is építettünk volna lakásokat! Pedig többszáz új lakást adtak át e másfél év alatt Pécsett, s ekkor születtek meg a Kertváros első új utcasorai is.

## A számok tükrében

Mielőtt az okok boncolásába mélyednénk, feltétlenül érdemes hivatkoznunk néhány olyan viszonyszámra, amelyek lakásépítésünk helyzetét tényszerű megvilágításban mutatják. Mindenekelőtt: Pécsett 1972-ben 1632 lakás épült összesen. (E szám ne tévesszen meg senkit, hiszen ebben a lakásmennyiségben van az előző évi nagy lemaradás is! A továbbiakban mégis ezzel a számmal kell operálni, így a mutatószámok is szebb képet mutatnak a valóságosnál.) Ha az újonnan épített lakások számát az 1971. évi lakásállományhoz viszonyítjuk, az arány 3,6 százalék. Ugyanez Győrött 4,7, Szegeden 3,9. Az ezer főre jutó lakásépítési mutató Pécsett 9,6, Győr esetében ez 13,9, Szegedében pedig 10,8. Feltétlenül vizsgálni kell a lakásállomány növekedését a népesség növekedésének tükrében is. Pécsett a népesség 2,6 százalékos növekedésével szemben a lakásállomány mindössze 1,6 százalék volt. Szegeden azonos arányú volt a növekedés, Debrecenben és Győrött viszont a lakásállomány növekedése meghaladta a népességszám növekedését. Az ötödik nagyváros, Miskolc kimaradt az összehasonlításból, mert az — bár nálunk jóval több lakást épít — Pécshez hasonló cipőben jár.

Ami pedig a lakásigények növekedésének pécsi számait illeti, érdemes jobban azok mögé nézni.

A lakásigénylők körében változatlanul az állami bérlakások iránt a legnagyobb az érdeklődés, hiszen a lakáshasználatbavételi díj ellenére is ez a legolcsóbb. Hasonló az érdeklődés a tanácsi értékesítésű lakások iránt, az igénylők száma talán valamivel jobban emelkedik ebben a kategóriában, mint az előzőben. Ugyanakkor kevesebben pályáznak az OTP öröklakásokra. Nem tudni, hogy az időközben megjelent kormányhatározat, amely a munkások lakásépítési törekvéseinek támogatásáról intézkedik, milyen hatással van Pécsett, de az tény, hogy e téren feltétlenül többet kell tenni. Meg kell azonban jegyezni, hogy itt vannak még tisztázatlan pontok, de erről később lesz szó.

## Egyre több a fiatal lakásigénylő

Figyelemreméltó, hogy a lakásra várakozók között emelkedett a fiatalok aránya (70%) és több az igénylők között a termelést közvetlenül irányító műszaki és a fizikai munkás, mint korábban. Örvendetesnek minősíthetjük azt is, hogy fokozatosan csökken a régi lakásigénylők száma, ami azt a helyes törekvést dicséri, hogy mindenekelőtt azok jussanak új lakáshoz, akik erre — egyéb, alapos indokaikon kívül — a sokéves várakozás miatt is rászolgálnak. 268 a nyolc évnél régebbi és 1566 a négy—nyolc éves lakásigények száma. Csak e két kategóriában lévők kielégítésére is legalább három esztendőre lenne szükség — a mai lakásépítési ütem mellett —, ha nem merülnének fel egyéb olyan okok, mint az életveszély, a város kiemelt felsőfokú központ jellegéből adódó és a város fejlesztését közvetlenül szolgáló egyéb kötelezettségek stb., amelyek a 6442-ben nincsenek is benne.

Mitől szaporodik a lakásigénylők száma? Végtelenül egyszerű lenne azt válaszolni, hogy a város lakosságának növekedésétől. Ez azonban csak részben igaz. Pécs lakossága erőteljes ütemben gyarapszik, elsősorban a városbaköltözés következtében (a tényleges népességszaporulat — sajnálatosan — csak kis szerepet játszik ebben). Ez a gyarapodás dinamikusabb, mint a korábbi feltételezés, aminek alapján Pécs a lakásépítési keretszámokat kapta. Ki gondolta volna 1971 elején, amikor megismertük a népszámlálás adatait és örültünk annak, hogy Pécs lakossága 145 ezer fő, hogy 1973 elején már a 160 ezer felé járunk. Bizonyára senki nem számolt azzal, hogy a korábbi években tapasztalt dinamikus fejlődés tovább tart, s talán az ebből fakadó óvatosság is közrejátszott abban, hogy Pécs az eredetileg tervezett 8 ezer lakás helyett csak 4400-ra kapott állami támogatást 1971—75-re. Ha a város az eredeti tervet valósíthatja meg, ma bizonyára másképp állunk...

## Lakások a jövő érdekében

Egyáltalán nem elhanyagolható tényező az sem, hogy Pécs kiemelt felsőfokú központként funkcionál, aminek jelentős lakásgazdálkodási vonzata is van, s amivel talán nem is számolnak kellőképpen. Pécs kapott műszaki főiskolát, de az oktatógárdát saját lakáskerete terhére kellett letelepítenie. Megkezdi működését a fogorvosi kar, de az ehhez szükséges lakásmennyiség még nem ismert. Ilyen és hasonló célokra évente csaknem száz lakást kell számítani, s ez mindenképpen a lakossági keretet csökkenti. Mondjon le hát a város ezekről a lehetőségekről? Semmiesetre sem, hiszen ezek jelentik Pécs jövőjét, ehhez pedig áldozat kell. (Csak kérdés, hogyan látják az áldozatot azok, akik drága albérletben, egészségtelen, életveszélyes lakásban laknak?)

Figyelemmel kell lenni arra is, hogy egyes gazdasági megfontolások önmaguk termelik a lakásigényeket. Tavaly, tavaly előtt szép számmal épültek Pécsett 37 négyzetméter alapterületű kislakások azzal a céllal, hogy minél több a lakás, annál több a megoldott probléma. Az újmecsekaljai CsÜ-lakások bizonyítják, hogy ez nem járható út. A mostani kislakások is azt mutatják, hogy az elgondolás nem volt sikeres. A beköltözők legtöbbje nyomban új lakásigényt adott be, s ezt el kellett fogadni, hiszen egy-két gyerekkel nem lehet tartósan berendezkedni olyan lakásban, ami gyermektelen házaspárnak, vagy magános személynek felel meg. Jó volna, ha ilyen lakások mindaddig nem épülnének Pécsett, amíg a város az egyedülálló lakásigénylők kielégítésére nem gondolhat.

Mielőtt külön beszélnénk egy nagyon speciális pécsi indokról, hadd említsük meg, hogy az állami erőből épülő lakásoknak csupán egyharmada megy a közvetlen lakossági igények kielégítésére, kétharmada a város fejlesztésével és a város rendezésével kapcsolatos problémák megoldását szolgálja. Az elsőről már szóltunk, a másodikról ezután kívánunk beszélni.

(A cikk második részét vasárnapi számunkban közöljük.)

**Hársfai István**

### A statisztika évről évre javul

# Balesetmentes aratást!

**Több ezer gép a földeken — Mit lehet tenni az óvórendszabályokon túl?**

Szinte nincs is nyár gabonatüzek nélkül — tavaly csak a tarlóégetésből eredő tüzek félmillió kárt okoztak a megyében — de baleset nélkül sem. A gabonafélék tűzvédelmére, jövő évi kenyerünk megóvására, érthetően számos körlevél és közlemény hívja fel ezekben a napokban a mezőgazdasági üzemek vezetőit, dolgozóit. A nyári csúcsmunka az aratás előtti kötelező munka- és egészségvédelmi oktatást viszont rendelet írja elő. Mivel a nyári betakarítási munkák veszélyes munkák — ilyenkor szinte az egész gépparkot mozgósítani kell, s óriási mennyiségű terményt szükséges megmozgatni, szállítani — végzésük fokozott gondosságot kíván.

A megye baleseti statisztikái szerint az erő- és munkagépekkel dolgozók szenvedik el a balesetek 16—17 százalékát, s a rakodási munkák közben keletkezik a balesetek 12 százaléka. Ez az arány viszonylag nem túl magas — érdekességként kell megemlíteni, hogy a legtöbb balesetet az állatokkal foglalkozóknál fordul elő, de a súlyosabb, csonkulással vagy halállal végződőket mégis a gépek okozzák. Az aratásra igen nagy gépi erőt, 3 ezer traktort — ebből 2500 vesz részt a közúti forgalomban — közel ennyi pótkocsit, 500 tehergépkocsit mintegy 600 gabonakombájnt és 200 járvabálázógépet mozgósítanak az üzemek. Mindez már önmagában is óvatosságra int.

Nagyobb elővigyázatosságra figyelmeztet a nyújtott műszak is. Aratásban meg kell hosszabbítani a munkanapot, mert egy napos késedelem is óriási terméskiesést okozhat az üzemnek és az országnak. A nyári hőségben hamarabb ellankad a figyelem is, könnyebben megvan a baj. Az előkészületi gépszemlék jelentőségét épp az adja meg, hogy minden gép abszolút üzembiztosan álljon munkába, hogy a védőberendezések mindenütt a helyükön legyenek. Az új traktorokat ma már védőkeretekkel hozza forgalomba a kereskedelem, s rendelet van rá, hogy 1975-ig az üzemek kötelesek régi traktoraikat is ilyen védőfelszereléssel ellátni. A keret, melyet több traktorra szerelnek fel, a traktor felborulása esetén megvédi a vezetőfülkét az összezúzódástól s a benne ülőt a nagyobb sérülésektől, életet ment.

Bármilyen megnyugtató is azonban a gépek műszaki állapota, üzembiztonsága, a munka lázában előadódó veszélyekkel a dolgozókat meg kell ismertetni. Ezek a veszélyek megelőzhetők és el is háríthatók, ha az óvórendszabályokat még a szokásosnál is lelkiismeretesebben betartják. A nyári mezőgazdasági balesetvédelemnek azonban van egy szociális, ellátási összefüggése is. A megfeszített munkában elfáradt, és a hőségtől, tűző naptól megviselt aratók, kombájnvezetők, vagy szállító munkások hűsítő italokkal való ellátását nem írja elő rendelet. Ez mégsem pusztán emberi kötelesség, jóval több annál, egyik fontos eszköze a nyári balesetek megelőzésének. Az üzemek feladata aratóik ellátásáról gondoskodni, a hűtött üdítőitalok választéka ma már elég nagy, semmi sem indokolja, hogy sörrel, vagy borral frissítsék fel az aratókat, ezzel fokozva az amúgy is meglévő baleseti veszélyt.

Bár a baleseti statisztika 1969 óta fokozatosan javuló helyzetet mutat a megyében, 1972-ben még mindig 1333 mezőgazdasági baleset, ezen belül hat halálos baleset fordult elő, s a kiesett munkanapok száma meghaladta a 36 ezret. Nem árt erre is gondolni, most az aratás küszöbén.

### Az éltető víz (4.)

# A hazai vízgazdálkodás fejlesztése

Hazánkban kormányzati szintű szerv irányítja és gondozza a vízgazdálkodást. Az Országos Vízügyi Hivatal hálózatának dolgozói, szakemberei, egyre gyarapodó technikai, gépi felszereléssel körültekintő tervek alapján irányítják vízgazdálkodásunk fejlesztését. A kisebb és nagyobb vízügyi beruházások részei a mindenkori ötéves népgazdasági terveknek. A Minisztertanács időről-időre megtárgyalja a vízgazdálkodás helyzetét, a tennivalókat és meghatározza az elvégzendő feladatokat. A kormány legutóbb ez év januárjában hozott határozatot a vízgazdálkodás távlati fejlesztésének irányelveiről.

A hazai vízellátás alapvető célja, hogy 1985-ig az ország valamennyi lakosa egészséges ivóvízet kapjon. Ennek megfelelően nagy iramban fejlesztik a városi vízhálózatokat és tömegesen épülnek a községi kisebb vízművek. Ez a fejlesztés már számol azzal, hogy hazánkban az ivóvíz igény 1985-ben napi 3,8 millió köbméterre becsülhető. Természetesen a távlati tervezés figyelemmel van a fejlődő ipar növekvő vízigényére is. Az ipar vízszükséglete 1985-re várhatóan eléri a napi átlagos 21 millió köbmétert.

A vízigények kielégítésére, a jelenlegi, mintegy 600 millió köbméterre tehető felszíni tároló térfogatot 1985-re, kereken 2 milliárd köbméterre szükséges növelni. E nagy építkezés-sorozatnak egyik állomása a közelmúltban felavatott Kiskörei Vízlépcső, amelynek tárolótere kereken 400 millió köbméteres. A tiszai tervekben szerepel egy Csongrádnál megépítendő víztároló, amelynek befogadóképessége megközelítően 200 millió köbméternyi lesz.

A vízlépcsők megépítésével lehetővé válik a Tiszántúli Alföld kedvező vízgazdálkodása. A víztárolók kiegészítéseként megépülő csatornarendszerekkel megoldható a mezőgazdasági területek öntözése és a terület iparának vízellátása egyaránt.

E tervek megvalósítása sok munkával jár; tulajdonképpen az alföldi vízkészletek nagymértékű területi átcsoportosítását kell elvégezni. A már meglévő Keleti Főcsatorna révén a Tiszából vizet juttatunk a vízhiányos Körös-völgybe. Hasonló célt szolgál a Kiskörei Vízlépcső Nagykunsági Főcsatornája, illetve a Maros vizét vezeti majd át az Alföld vízhiányos területeire.

A vízügyi tervezők még előbbre látnak: A Tisza-völgyben az 1985. utáni vízigények kielégítéséhez szükségessé válik a Duna—Tisza Csatorna megépítésével a Dunából a Tiszába történő vízátvezetés. De nem maradt ki a tervekből a dunántúli rész sem. A Duna és a Dráva vízrendszerében elsősorban a Balaton térségében van szükség vízpótlásra. A Balaton vízszinttartása és a Sió-völgyében tapasztalható vízigények a Drávából, illetve a Rábából történő vízátvezetéssel elégíthetők ki.

Hazánk vízrajzi helyzetéből adódik, hogy nagy terveinket nem egyedülállóan, hanem nemzetközi egyeztetésekkel, kooperációkkal valósíthatjuk meg. Hazai vízrendezésünkhöz kapcsolódnak azok a létesítmények is, amelyeket az ideérkező folyók felső szakaszain a szomszédos országok hoznak létre.

Még nagyobb a szerepe a nemzetközi összefogásnak a víziutak hajózásában. A Tisza a magyar szakaszon létesült és a jugoszláviai Novi—Becseji vízlépcső megépítése után végig biztonságosan hajózható lesz. A közeljövőben megépül a Dunát a Rajnával összekötő csatorna, s így a vaskapui duzzasztórendszerrel együtt olyan víziút alakul ki, amely összeköti az Atlanti-óceánt a Fekete-tengerrel. E víziutaknak fontos szerep jut majd a nagyarányú és gazdaságosabb áruszállításban.

E nagy tervek megvalósításához sok ember alkotóereje szükséges. A munkálkodás célja és értelme, hogy megóvjuk és saját hasznunkra fordítsuk egyik legnagyobb kincsünket, az élet nélkülözhetetlen elemét, a vizet.

**Horváth László**

A Baranya megyei Vízmű Vállalat komlói üzemvezetősége
FELVÉTELRE KERES
ESZTERGÁLYOST
Fizetés megegyezés szerint.
Jelentkezés:
a vállalat központjában,
Komló, Kossuth L. u. 9.

HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A
PÉCSI KIRENDELTSÉGE
Pécs, Fürst Sándor u. 6.
Nyitva: 8—15 óráig, szombaton: 8—12.30 óráig.
• vétel • eladás • bizományi értékesítés •

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**23**
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*ZOLTÁN*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.47, nyugszik 19.45 órakor. — A Hold kél 23.14, nyugszik 11.35 órakor.

## Az élet kapujában

Lezajlottak az érettségi vizsgák. Az elkövetkező napokban ismertetjük a Pécs városi, valamint a Baranya megyei középiskolák végzős osztályainak eredményét, a jelesen érett tanulókat név szerint is említjük.

*

A Pécsi Vegyipari Szakközépiskolában 56-an adtak számot tudásukról, jól ért 23 tanuló, s közepesen is ugyanennyi. A legjobb átlageredményt a IV. „A" osztály érte el, 3,44-dal. Ebben az osztályban jelesen vizsgázott *Siklósi Károly*. A IV. „B" átlaga 3,34, jelesek *Tyeklár Zoltán* és *Varga Zsuzsa*.

A legtöbben, 22-en a vegyipari szakmában maradnak. Tizen a Veszprémi Vegyipari Egyetemre jelentkeztek, heten a pécsi Tanárképző Főiskolára, a szegedi József Attila Tudományegyetemre hatan, a kazincbarcikai Nehézipari Műszaki Egyetemre pedig négyen nyújtották be kérelmüket.

A Pécsi Vegyipari Gépészeti Szakközépiskola három osztályában 79-en fejezték be a középiskolát. A IV. „B" és a IV. „C" átlaga is 3,1, a IV. „A"-é pedig 2,8. Jeles eredményt ert el *Deák Géza* (IV. „B"). A vegyipari szakmában állást vállalnak 32-en. Továbbtanulásra jelentkeztek: 21-en a pécsi Pollack Mihály Műszaki Főiskolára, a budapesti Műszaki Egyetemre 13-an, a miskolci Nehézipari Műszaki Egyetemre öten, a pécsi Tanárképző Főiskolára pedig négyen.

◆

— **Meszesi garázs szövetkezet** keretén belül épülő új garázsok, valamint Balatonbogláron „Zánka" Üdülőszövetkezetbe még jelentkezőket elfogad a MESZOV Lakásszövetkezeti Titkársága, Pécs, Kossuth tér 8. (x)

— **Új piac Mohácson.** Tegnap volt a 3 millió forintos költséggel épített új mohácsi piac mohácsi átadása. Az új piac érdekessége a helyszíni laboratórium, ahol a gyanúsnak mondható árukat meg lehet vizsgálni. A Jókai, Szabadság, Tanácsház és a Sallai utcák által határolt területen július 1-én kezdődik az árusítás.

— **20-án, szerdán elvesztettem** egy barna aktatáskát, fényképekkel. Kérem a becsületes megtalálót, hogy értesítsen. Böröcz István, 7621. Pécs, János u. 17. (x)

— **Hatvanöt személyes öltöző és fürdő.** Komlón megkezdték egy hatvanöt személyes öltöző és fürdő építését a teherpályaudvari dolgozók részére. A több mint egymillió forintos költséggel készülő szociális létesítményt a következő évben adják át.

— **A Magyar Állami Népiegyüttes** ének-, zene- és tánckara a városi Szabadtéri színpadon, Muzsikáló tájak címen, június 30-án este 8 órakor műsort ad. Jegyek kaphatók, az ORI kirendeltségénél, Színház tér. (x)

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: inkább csak keleten időnként kissé felszakadozó felhőzet, többfelé eső, néhány helyen zivatar, gyenge, napközben mérsékelt változó irányú szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 11—16, legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton; nyugaton 17—20, keleten 21—24 fok között.**

— **MEHÉSZEKNEK AJÁNLJUK!** Mézkitárolásra alkalmas edények kaphatók, 35 és 75 literes nagyságban, 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig (x)

— **SZŐLŐSGAZDÁK, FIGYELEM!** Permetlé tároló hordók 50 százalékos engedménnyel kaphatók (olajtárolásra is alkalmas) 39-es dandár u. 2/c. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

## Családi tragédia Véménden

Spór Imre 33 éves véméndi lakos, rokkantsági nyugdíjas és felesége Spór Imréné 33 éves véméndi lakos, termelőszövetkezeti dolgozó tegnap, pénteken délután összeveszett. A környéken tartózkodók is felfigyeltek a hangos szóváltásra, amely annyira elfajult, hogy segítséget kellett hívni. A falu körzeti orvosa riasztotta a mentőket. A Mohácsról Véméndre érkező mentőkocsi személyzete már nem tudott segíteni Spór Imrén. Két késszúrást találtak a testén. A hasfalon, illetve a jobb mellkason ejtett sebek olyan súlyosak voltak, hogy Spór Imre belehalt sérüléseibe. Az ügyben a rendőrség megindította a vizsgálatot.

◆

## Lottó

A Sportfogadási és Lottó Igazgatóság közlése szerint a Gellénházán megtartott 25. heti lottósorsoláson a következő számokat húzták ki:

**55, 77, 78, 80, 83**

◆

— **Bundzsi nevű, fekete kan puli elveszett.** Megtalálója jutalom ellenében értesítsen, de a 18-230-as telefonon. (x)

— **1973. június 18-án** délután 3 és fél 4 óra között Kozármisleny—Pécs közötti útvonalon egy db zöld színű MAV jelzésű ponyva elveszett. Becsületes megtaláló vagy nyomravezető jutalom ellenében a Kozármislenyi Községi Tanácson vagy a Vasúti Poggyász feladásnál adja le vagy értesítését küldje a fent megnevezett helyre. (x)

— **Légszennyezési adatszolgáltatás!** Az építésügyi és városfejlesztési miniszter 11/1973. (IV. 18.) ÉVM. sz. rendelete szerint az 1/1973. (I. 9.) MT. sz. rendelet 9. §-ban megjelölt légszennyezők, valamint a 300 ezer kcal/óra teljesítménynél nagyobb központi fűtőberendezést üzemeltetők 1973. szeptember 30-ig az ÉVM 10/1973. sz. közleménye (Ép. Ért. 15. sz.) szerint adatszolgáltatást kötelesek teljesíteni. Felhívjuk az érdekeltek figyelmét az adatszolgáltatás pontos és határidőre történő teljesítésére. Az adatszolgáltatással kapcsolatban a Megyei Tanács V. B. ÉKV. Osztálya ad felvilágosítást. Baranya megyei Tanács V. B. Építési, Közlekedési és Vízügyi Osztálya. (x)

— **KIBŐVÜLT AZ OLCSÓ ÁRUK VÁLASZTÉKA!** Konzerv bontó 3 Ft, körömreszelő 1 Ft, tormareszelő 2 Ft, trágyavilla 8 Ft, gumi lábtörlő 18 Ft, karalábvágó 1 forint, függönykarika 50 db 1 Ft, zsebkés 4 Ft, erkély virágtartó 40 és 45 Ft, turistapohár 1,50 Ft. 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

Pécs esti fényei

Szokolai felvétele

## Amerikai professzor előadása a POTE-n

Dr. Kollmann György, philadelphiai biokémikus professzor csütörtökön és pénteken kétnapos előadássorozatot tartott a Pécsi Orvostudományi Egyetem Biofizikai Intézetében, az egyetem kutatói részére. Az előadássorozat tárgya a legújabb, igen érzékeny, a hormon- és más biológiailag fontos vegyületek mérésére szolgáló, úgynevezett radioimmunoassay módszer volt.

◆

— **7 nap Umagban.** Üdülés a tengerparton. Részvételi díj: 2100 Ft. Időpont: aug. 6—12. Jelentkezésüket várjuk a Cooptourist, Alkotmány u. 3. szám alatti irodában. Tel.: 13-407. (x)

— **180 ezer virág a pécsi parkokban.** A Kertészeti és Parképítő Vállalat virágkertészetéből már az elmúlt év őszén 60 ezer tövet ültettek ki a pécsi terekre, parkokba. Ezek százszorszép, árvácska és nefelejcs tövek voltak. Ugyanekkor 22 ezer tulipánhagymát — közülük 12 ezer holland importból származott — is kihelyeztek. Az egynyári virágokból muskátli, paprikavirág, bársonyka, petunia, begónia, dália) 100 ezret adtak ki. Ezzel együtt idén összesen több, 180 ezer virág díszíti városunkat.

— **Kezdődik a „Harkányi nyár".** Vasárnap, június 24-én este 6 órakor az Országos Filharmónia hangversenyével megkezdődik a Harkányi nyár ez évi programja. Szeptember 2-ig vasárnapi és szerdai napokon 6 órai kezdettel könnyűzenei hangversenyek, folklór műsorok fúvószenekari térzenék szerepelnek a rendezvénysorozat programjában.

**Hétfőn délután 2 órától 6 óráig című rádióműsor keretében irodalmi vetélkedő lesz, amit ezúttal a Pécsi Magyar Írók Könyvesboltjától közvetítenek egyenes adásban. A vetélkedőre jelentkezni negyedórával a kezdés előtt háromnegyed 2 órától 2 óráig a helyszínen lehet.**

— **A Moziüzemi Vállalat értesíti a közönséget,** hogy a nagy érdeklődésre való tekintettel az Ezüst-tó kincse című nyugatnémet—jugoszláv filmet a Petőfi moziban szombat délelőtt 10 órakor is bemutatjuk.

A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat értesíti a város lakosságát, hogy július 1. és augusztus 31. közti időszakban a Megye utcában, július 1-től szeptember 1-ig a Leonardo da Vinci utcában, szeptember 1. és október 15. között a Fürdő utcában, június 25. és augusztus 15. között a Szt. István téren és az Esze Tamás utcában, szeptember 1. és november 15. között a Munkácsy Mihály utcában gázvezeték építést végez. Az építés a gázellátás javítása érdekében történik. Kérjük a lakosságot, hogy tüzelő és egyéb szállítási igényét a fentiek figyelembevételével bonyolítsa le.

— **Szakácsokat, cukrászokat, felszolgálókat, eladókat avattak** tegnap Pécsett, az Olympia presszójában. Az ünnepségen —, amelyet a vállalat vezetősége, szakszervezeti bizottsága és KISZ-szervezete rendezett — Görcs Károly, a Vendéglátóipari Vállalat igazgatója köszöntötte a pécsi kereskedelmi szakiskolában végzett 68 tanulót. Ezt követően a jeles és jó tanulmányi eredményt elért fiatalokat megjutalmazták.

**Ügyeletes állatorvosi szolgálat Pécs város területén június 23-án 8 órától 25-én reggel 8 óráig. Ügyeletes: Dr. Velin István. Lakása: Csend u. 4. Telefon: 18-262.**

— **Névadóünnepség.** Tizenkét kisgyermek ünnepélyes névadóját rendezték meg tegnap a Mechanikai Laboratórium pécsi gyáregységében. A vállalati szakszervezet és a KISZ vásárlási utalványokkal lepte meg az ünnepelteket.

## *Italboltok helyett bisztrók*

Miként lehet célszerűen, olcsón, a vendégek igényeinek megfelelően új üzleteket létrehozni, a meglévőket korszerűbbé tenni? Többek között ezekről a kérdésekről tanácskoztak a héten a Baranya megyei Vendéglátó Vállalat vezetői, szakemberei a Hajdu-Bihar megyei, a Miskolci és a Dél-budai Vendéglátó Vállalatnál tett négynapos tapasztalatcsere látogatáson. A szakemberek számos bisztrót, éttermet, Budapesten pedig a nemrég elkészült Aranyhordó borozóját, söröző jét és éttermét is megtekintették. Jó ötleteket, megoldásokat gyűjtöttek ahhoz is, hogy miként lehet italboltokat átalakítva, korszerűsítve, hangulatos bisztróként üzemeltetni. A tapasztalatcserén a vállalatok szervezeti felépítéséről, az éttermek, bisztrók, eszpresszók működtetéséről szerzett tapasztalatokat — a közeljövőben összegezik — s figyelemmel a helyi sajátosságokra, lehetőségekre, — Baranyában is hasznosítják.

— **KÖZÜLETEKNEK AJÁNLJUK!** Műanyag anyagmozgatókosarak 50 százalékos engedménnyel kaphatók. Árusítás 39-es dandár u. 2/C. Nyitva: szerda, csütörtök, péntek 8—17 óráig, szombaton 8—12 óráig. (x)

— **Most vásároljon férfi félcipőt** az Olcsó Cipők boltjában, Sallai u. 26.

— **Női szandál nagy választékban érkezett** az Olcsó Cipők boltjába, Sallai u. 26. (x)

— **A Centrum Áruház vasműszaki közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78.**

— **Reklám ár! 100 Ft-ért női papucs** a Sallai utcai Olcsó Cipők boltjában. (x)

◆

## A MÉK árai

**A burgonya — gül, rózsa — 6,60, — sárga 5,40, a zöldborsó 8,40, a zöldbab 16, a kelkáposzta 6, a karfiol 15, a paradicsom 38, a cseresznye 10 és 12, az eper 12 és 22, az egres 10, a meggy 9 és 14, a málna 26, a piros ribizke 14, a nyári alma 6,60, a nyári körte 6.60 forint kilogrammonként. A zöldhagyma csomója 1,60, a főzőhagymáé 2,20, a zöld fokhagymáé 3, a nyári retek 1,60—2,80, a sárgarépa 2,80, a vegyeszöldség 2,80, a csomós kék karalábé 3,60—4,50. A tölteni való paprika darabja 1,40—2,20, a hegyes, erős 70 fillér, illetve 1,10 forint. A fejessaláta darabja 1.30—1,60. A főzőtök 4,80, az uborka 10.80 kilogrammonként. A petrezselyemzöld és a zellerzöld csomója 1 forint. A tojás darabja 1,20 és 1,60.**

Figyelem!
1973. június 27. és július 1. között
leltározunk
ÖSSZES FIÓKJAINKNAL
A leltározás alatt az árukiadás szünetel
BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT. — PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.

## *Éjszaka, amikor jön a vámpír*

**A vámpírok nem rémregények vagy horrorfilmek fantázia szülötte alakjai. Valóban léteznek ilyen nagy vérszívók, s aki megfigyeli kísérteties éjszakai tevékenységüket Mexikóban, Paraguayban vagy Bolíviában, annak a hideg fut végig a hátán. Újabb infravörös készülékekkel meg lehet figyelni ezeket a denevér állatokat.**

**A tudósok arra az elképesztő** felfedezésre jutottak, hogy a vámpír először alaposan megkopasztja áldozatát, mielőtt kiszívja a vérét. Rendszerint kisebb emlősökre vadászik, de lovakat és marhákat is megtámad, s szükség esetén még az embertől sem riad vissza. Minél alaposabban tanulmányozták a tudósok ezt az állatot, annál világosabbá vált, hogy a természet a filmkészítők legkülönösebb fantáziaszüleményein is túltesz.

A filmvászon Drakulája emberi alakban jelenik meg, két szörnyű szemfogával szép ifjú lányok nyakába csíp és mielőtt hajnalodni kezd, denevér-szárnyaival visszasurran koporsójába. A Drakula úgy véli, hogy ezzel már ledolgozott egy éjszakai műszakot.

A valódi vámpír azonban lényegesen többet tud: szemmel láthatólag egyszerre borbély, sebész, kozmetikai, valamint altatási szakember, s valószínűleg még egész sor másféle képességet is kifejt, amelyeket tudományosan még nem tudunk közelebbről meghatározni. A csupán nyolc centiméter hosszúságú vámpír ezermester, ha „jó falathoz" akar jutni. S meglehetősen veszedelmes fickó: gyakran a rettegett veszettséget viszi át áldozatára.

Arthur M. Greenhall, a Smithsonian Institute tudósa e halálos betegség terjedését vizsgálva az amerikai hadsereg infravörös céltávcsöveit használta arra, hogy a vámpírokat a természetben figyelje meg. A New Scientist című folyóiratban megjelent beszámolójában figyelemre méltó példákat említ egy emlősállat alkalmazkodási képességére igen speciális életkörülményekhez.

A vámpír igen válogatós abban a tekintetben, hogy hol akar vért szívni. A szarvasmarhának a fülét kedveli vagy a para hátsó felén levő részt — mindkettő olyan hely, ahol a hajszálerek sűrűn helyezkednek el a bőr felszíne alatt. A vízibivalynak az orrát választja. A vízibivaly ugyanis éjszaka vízben fekszik, s csak széles orrlyuka emelkedik ki.

A vámpír a megtámadott testén kiválasztott helyet alaposan lenyalja. Ez tíz-negyven percig tart. Ez idő alatt a vámpír olyan anyagot választ ki, amely bódítóan és valószínűleg szőrtelenítően hat. Ez a szőrtelenítő hatóanyag megakadályozza, hogy a harapott seben szőr nőjön, s ha a vámpír visszatér, hogy ismét vért szívjon, könnyen felnyitható.

Ilyen alapos előkészületek után a vámpír a helyszínen először az alsó állkapcsába épült „köszörűkő" segítségével megfeni felső metszőfogait. A gyors „fogcsikorgatás" még tovább élesíti az amúgy is borotvaéles fogpermet, majd az állat oldalirányban mozgatja a fejét, s ily módon a szőrzetet és a bőr felszínét is szabályszerűen leborotválja — az áldozat a „helyi érzéstelenítés" hatására semmit sem érzékel mindebből. A vámpír csak ekkor hasítja fel fogaival a megmaradt bőrt, megragad egy ért, s elkezdi a vért kiszívni. Körülbelül egy óra hosszat szívja tele magát áldozata vérével. Nyelve természettől fogva úgy alakult ki, hogy szalmaszálhoz hasonlóan működik. A vámpír nyelve alatt és fölött olyan barázdák vannak, amelyeken végigfolyik a vér.

A vámpír csak akkor támad meg embert, ha kevés van szokásos zsákmányaiból. Elsősorban olyan helyet részesít előnyben, amelyet a Drakula megteremtője, Bram Stoker nyilvánvalóan figyelmen kívül hagyott: nem az ember torka, hanem a nagyujja a cél.

Hozzá kell fűznünk, hogy a denevérek vámpírtermészete a szélsőséges trópusi éghajlat szüleménye. A mi szélességi köreink között ezek az egérfejű éjszakai szárnyas állatok kifejezetten hasznos rovarirtók, nem pedig vérszopók.

## KÖNYV

**Kertész Ákos:**

## Névnap

Fokozott érdeklődéssel vettük kezünkbe Kertész Ákos új művét hiszen az utóbbi évek egyik legnagyobb könyvsikere fűződik a nevéhez. A Makra könyvben, színpadon egyaránt elismerést aratott mind a kritika, mind az olvasók, a nézők részéről. A siker jó dolog, de egyben kötelezi is az írót. Kertész Ákost például arra, hogy az eddig oly markánsan ábrázolt „külvárosi" világot még erőteljesebben, még sokoldalúbban mutassa be, s azokat az erkölcsi próbákat, melyeknek következetesen alávetette hőseit, újból és újból feladja. A Névnap — két kisregénye, egy hangjátéka és hat elbeszélése — bizonyos szálakkal kötődik a Makra problematikájához, ám önmagába véve mindegyik az emberi kapcsolatok egy sajátos, külön álló területét vizsgálja.

Kertész Ákos jó szemmel látja meg a mai emberi viszonyok egyik súlyos betegségét, az őszinteség hiányát. A címadó kisregény erről a betegségről ad pontos leírást egy derűsnek induló, majd drámába átcsapó történet során. Vig Gusztáv és felesége a férj névnapján döbben rá, hogy másként is lehet élni, ha a megszokásokat, a konvenciókat bátran elvetnék, ha mindig mernék vállalni önmagukat, a bennük rejtőző egészséges ösztönű, józan belátású embert. A kispolgári álszemérem, a gyáva hazudozás fertőzött légkörében élnek, dolgoznak, s ha meg is kísérlik a kitörést, az első lépések után visszarettennek. Vigné anarchikus lázadása groteszk, fájdalmas vergődés csupán, őszintesége inkább megütközést, mint egyetértést vált ki.

Az Üvegkalitka hősei hasonlóképpen az őszinte és tiszta emberi kapcsolatok hiányától szenvednek. A szép és merész Zsuzsa, aki egy jól jövedelmező benzinkút kezelője, s aki a könnyen kapott pénzeken „uri életet" akar teremteni magának, egy éjszaka szembekerül a talmi gazdaságtól megcsömörlött férjével. Sándor bevallja, hogy megszeretett egy asszonyt, akit feleségül kíván venni. A helyzet, ha az író fel nem tárná a mögöttes tényezőket, meglehetősen szokványos volna. Ám a hamis élet ellen lázadó férj korántsem olyan tiszta ember, amilyennek kitörési szándéka alapján vélni lehetne. Sándor mindig elfogadta Zsuzsa gondoskodását, szó nélkül hagyta, hogy pénzelje, öltöztesse a felesége, mikor ő a tudományos pályára készült. Egymás áldozatai mindketten. Sándor hiába mond le új szerelméről, s hiába távozik a „vakvilágba" — szánandó, gyáva ember marad. Zsuzsa, bár merészsége egy percig sem hagyja cserben, hazug ábrándjainak széttépésére kényszerül.

Ha megmondod az igazat, kiteszik a szürödet — foglalhatjuk össze röviden az Autók és utak című hangjáték mondanivalóját. A fiú, aki civilben egyetemista és alkalmi vitapartnerei — a kocsitulajdonosok, között zajló beszélgetések egy stoppos kirándulás során tulajdonképpen különböző életfelfogások kemény összecsapásai.

A nőket alkalmi partnereknek tekintő úrvezető, a külvárosi szegénységből amerikai milliomos karjaiba menekülő „csinibaba", a lelki sérült teherautós, a jóviális öregúr mind-mind a maguk igazának tudatában győződnek. A fiú naiv szembenállása végül is — keserű tapasztalatok után — elvtelen alkalmazkodássá silányul, melynek mélyén ott lapul az alkalomra váró anarchikus kitörés.

A hat novella korábbi időkből való. Egyik-másik még a hatvanas évek legelején született. Indulati töltésük kisebb, főleg a „kisemberek" hétköznapi világának apróbb eseményeiről tudósítanak.

**Kovács Sándor**

◆

— **Női ruha:** szatén karton 166 Ft, préger karton 119 Ft, frottír 65 Ft, strandgarnitúra kartonból: 1 bikini és 1 köntös 130 Ft, női batiszt blúz 75 Ft, női ballon kabát 740 Ft, ujjatlan munkaköpeny, bakfis 116 Ft, női 149 Ft, szintetikus kötöttruha, női 202 Ft. Leértékelt áruk boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)

## Kossuth-bányai jelentés:

# Súlyosbodott a helyzet

*Csütörtökről péntekre virradó éjszaka súlyosbodott a helyzet Kossuth-bányán,* s ennek következtében tegnap egész nap szinte lehetetlen volt szóra bírni a védelem és mentés irányítóit. Mint arról tegnapi számunkban beszámoltunk, csütörtökön négy gát építésével igyekeztek megfékezni a tüzet, ez az akció azonban – mely már annyiszor hozott gyors és teljes eredményt –, ez alkalommal sikertelennek bizonyult. A tűz – ahelyett, hogy elemésztette volna önmagát –, teret nyert, s péntek reggelre válságos helyzetet teremtett.

*Kreffly Gábor,* az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség elnökhelyettese telefonnyilatkozatában fáradtan mindössze annyit volt hajlandó mondani, hogy *csütörtökön 21 óra után bonyolódott a helyzet,* s ez azt jelenti, hogy a két szerencsétlenül járt bányász felszínre hozására sem kerülhetett sor. Más forrásokból hasonló értesüléseket szereztünk. A tűz hatalmas erővel tartja magát, s könnyen lehet, hogy csak két-három nap múlva lesznek olyan körülmények, hogy a két ismeretlen sorsú ember feltételezett helyét megközelíthetik.

*A komlói bányamentők mellett a pécsi Központi Bányamentő Állomás egy raja is Kossuth-bányán tartózkodott a nap folyamán,* sőt a helyet komolyságára való tekintettel Zobák-, Béta- és Vasas-bányák bányamentőinek készenlétét is elrendelték. A bányamentők minden esetőségre készen otthon tartózkodnak műszak után.

Kossuth-bánya jó ismerői elmondották, hogy a bajban óriási szerencse, hogy ez az üzem nem annyira metánveszélyes, mint mondjuk Zobák. Mint ismeretes, Zobák-bányán a legutóbbi nagy tűzeset alkalmával sújtólég-lobbanásokra is sor került – Kossuth-bányáról azonban ez ideig ilyesmiről nem érkezett hír. Mint Kreffly Gábor elmondotta, *a mentés és a védelem óriási erővel folyik,* minden emberit megtesznek a tűz lokalizálása, illetve *Eperjesi József* vájár és *Agócs János* csillés felszínre hozása érdekében.

Az aggasztó hírek mellett egy jó hír: *azok a bányászok, akik szerdán, tehát a tűz keletkezését követően menekülés közben szénmonoxid-mérgezést szenvedtek, valamennyien jól vannak és elhagyták a kórházat.*

**Békés S.**

## Vasárnap a Dunántúli Naplóban

**Hol tartunk az anyanyelvi oktatásban?**

*Konyak nélkül*

**Vélemények a reprezentációt szabályozó új rendeletről**

**Az évszázad gyógyszere**

**Lezárult-e a felfedezések korszaka?**

**Zuhanás 12 méter magasból**

## A tudatformálás műhelyei

# Tanévzárás a marxista—leninista esti középiskolákban

Befejezéshez közeledik a tanév a marxista–leninista esti középfokú iskolákban. Pécsett a 34 tancsoport 700 hallgatója közül a félévi adatok szerint 671-en tettek eredményes vizsgát. Ebből 277 párttag és 212 nő.

— Ez a létszám általában már megmarad a tanév végéig — mondja Mónos István, a Városi Pártbizottság munkatársa, — A politikai oktatások, köztük a marxista középiskola, hatékonysága és sikere egyébként döntően azon propagandistákon múlik, akik a legnehezebbre, az emberi gondolkodás formálására vállalkoztak.

*

A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalatnál Arnold József propagandista vezette a marxista—leninista esti középfokú tapasztalatairól beszélgetünk.

— Ki a jó propagandista?

— Aki ismeri mindazokat a problémákat, amik foglalkoztatják az embereket. És még valamit: csak arról lehet meggyőzően beszélni, amiben hiszünk. A hallgatók kérdéseire lehetőleg azonnal válaszolni kell, méghozzá tömören és logikusan. Nem lehet úgynevezett kényes kérdés, vagy ilyen válasz: „majd visszatérünk még rá." Ha viszont teljesen váratlanul ér egy kérdés, amelyről esetleg nincs kellő információm, akkor őszintén meg szoktam mondani, hogy ezt még nekem is tanulmányozni kell. A foglalkozások sikere szempontjából lényegesnek tartom a szemléletességet és a szabatosságot is.

— Tehát a jó propagandista egyben a hallgatók „bizalmasa".

— Igen. Lényeges a kontaktus, az egymás iránti bizalom. A propagandistának jó emberismerőnek kell lennie.

— Hogyan felel meg a tankönyvek színvonala a hallgatók felkészültségének?

— A tanfolyamokon különböző felkészültségű hallgatók vesznek részt. Van, akinek a könyv tárgyalásmódja iskolásnak tűnik, a definíciók ismertek, de legtöbbször el kell magyarázni, miről is van szó, s ez nagyon sok időt vesz igénybe.

— Ön húsz éve propagandista. Mi ebben a szép?

— Sok régi hallgatóm keres fel problémákkal. Az utcán is rámköszönnek és invitálnak egy kis vitára. Örülök, ha segíteni tudok. Az a véleményem, hogy társadalmi méretekben nőtt a gondolkodás és a problémák tisztázása iránti igény.

— Milyen társadalmi jelenségekre kell ma nagyon odafigyelni a propagandistának?

— Elsősorban az újraéledt kispolgári gondolkodásra és magatartásra, illetve ezek sokszor szélsőséges megnyilvánulásaira — a harácsolásra, önzésre, úrhatnámságra. Másodsorban talán a közömbösséget emelném ki. Ebből csak úgy lehet kiragadni az embereket, ha megtaláljuk hozzájuk az utat. Meg kell bízni őket — az érdeklődési körüket is figyelembevéve — különböző feladatokkal és azok elvégzését folyamatosan értékelni kell. A lényeg, hogy érezzék társadalmi hasznosságukat. A propagandista munka egyébként mindig új feladatok elé állít. Nincs két egyforma csoport, nincs két egyforma ember. Minden oktatási évben újra meg újra meg kell vívnom a harcot a bizalomért, s közben — természetesen — állandóan tanulni kell.

**Csaba Tamás**

## A Ivovi delegáció a Sörgyárban

A Ivovi szakszervezeti delegáció tegnap Pécsett, a Pannónia Sörgyárban üzemlátogatáson vett részt. A küldöttséget elkísérte Rameisl Ferencné, országgyűlési képviselő, az SZMT titkára és Ruff Péter, az ÉDOSZ megyei titkára. Dr. Rugási Endre, a sörgyár igazgatója és Nagy Józsefné, az MSZBT ügyvezetője köszöntötte a vendégeket, majd tájékoztató hangzott el az üzem szakszervezeti munkájáról.

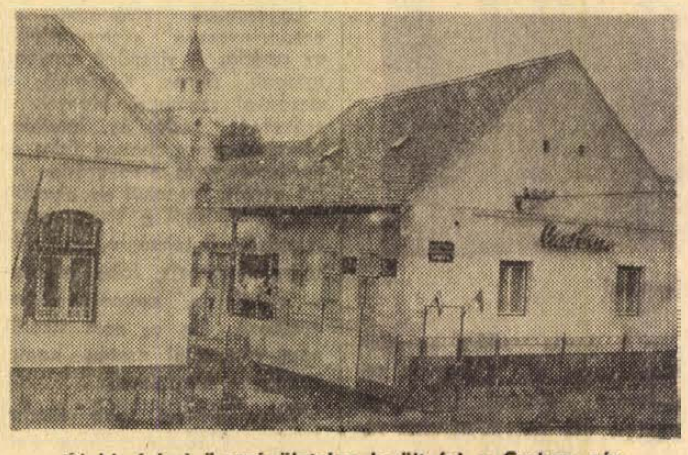
A hétfő óta megyénkben tartózkodó Ivovi szakszervezeti delegáció a délutáni órákban elutazott Budapestre.

## Exportra termelő ruhaipari kisüzemet avatott a komlói „Carbon"

# Könnyűipari vállalat Geresdlakon

Pénteken délelőtt ünnepélyes külsőségek között felavatták Geresdlakon a komlói „Carbon" Könnyűipari Vállalat új ruhaipari kisüzemét, amelyet dr. Földvári János, a Baranya megyei Tanács elnökhelyettese adott át rendeltetésének.

A mecseki bányászváros több mint kétezer főt foglalkoztató vállalatának ez már a harmadik fiókegysége, amelyet szabad munkaerőt kínáló településen létesített. Az első 1971 végén kezdte meg a termelést Szalatnakon, ahol cipőfelsőrész-készítő és ruhaüzem nyílt. Ezt követte 1972. elején a Mágocson felavatott ruházati üzem. Ez a fejlesztési program összhangban van a megye iparszerkezetének átalakításával kapcsolatos törekvésekkel. Ilyen aprófalvas megye, mint Baranya, alkalmas arra, hogy nagyobb beruházás nélkül gyarapodjon az iparban foglalkoztatottak száma, mégpedig úgy, hogy nem alakulnak ki újabb ingázási körzetek naponta hosszabb távon utazó munkásokkal.



Újabb falusi üzemépületekre került fel a Carbon név, ezúttal Geresdlakon

Erb János felvétele

A geresdlaki kisüzem hármas kooperáció — a Hungarotex Külkereskedelmi Vállalat, a Carbon, valamint a rendelést adó Otscher osztrák cég — együttműködése révén jött létre. A magyar partnerek biztosították az anyagi fedezetet, az osztrák fél pedig műszaki megoldást, technológiai rendszert adott át, a nagy termelékenységű gépek üzemeltetéséhez.

A kooperációban résztvevő osztrák cég két éves szerződést kötött a Carbonnal. Bérmunkában 5—6 féle munkaruházati cikket készítenek exportra, aminek értéke kb. 60 millió forint. Ez 450 000 darab termék előállítását jelenti. Folynak már a tárgyalások további öt évre szóló szerződés megkötéséről, amiről a közeljövőben döntenek, amikor az osztrák cég képviselője meglátogatja a geresdlaki üzemet.

A régi iskola és tanácsi épületből átalakított, korszerű kis üzemben két nagy munkaterem, speciális helyiségek, raktár és szociális ellátást szolgáló részlegek vannak. A termelés 90 fővel indul. A szakmai ismereteket Komlón, a központi gyárban sajátították el, ahova egy évig jártak tanulni. Az őszig 150—200 főre tervezik bővíteni a létszámot.

A Carbon 470 dolgozót, zömében asszonyt, leányt foglalkoztató falusi kisüzemei a vállalat össztermelésének egyötödét adják. Mindegyik tőkés exportra dolgozik. A mágocsi üzem kapacitását már 1980-ig, a szalatnakiét pedig 1975-ig előre lekötötték a külföldi partnerek.

Jövőre Szederkényben komplex kis ipartelep létrehozását tervezi a Carbon Vállalat ruhaipari és cipőfelsőrész készítő üzemmel. Ezenkívül itt végeznék a vállalat 3000 darabból álló gépparkjának felújítását, javítását a lakatos és műszerész részlegben.

## Almási Éva is szerepel a pécsi SZÚR-on!

A július 22-én Pécsett megrendezésre kerülő Színészek–Újságírók műsoros sporttalálkozóját komoly készülődés előzi meg. A csapatok már edzenek, – készül lassan a SZÚR-újság különkiadása is – s közben egy tudományos kollektíva elkészítette a „SZÚR–LEX"-et, azaz a Színész–Újságíró–Rendkívüli–Lexikont.

Almási Évával ezt olvashatjuk: „... A Petőfi Színház közönsége már főiskolás korában úgy üdvözölte, mint új „csillagot" a magyar színjátszás derűs-borús egén ... A. É. művésznő később a József Attila Színházban „villogott", azt követően pedig – mint vendégszereplő – a Vígszínházban egyenesen „csillogott" Déry Tibor tragikus musical-jében ... Így elnyerte a tiszteletbeli táncdal-primadonna – drámai színésznők által sem lebecsülhető – rangot. Azóta – úgy mellékesen – nem csak filmben, tvben, valamint a rádióban, hanem táncdalegyüttesek bazontos társaságában is gyarapítja sikereit ..."

Amint e fénykép is tanúsítja, Almási Éva most várakozóan tekint a pécsi SZUR elé: lesz-e sikere a PVSK-pálya pódiumán? Bizonyára lesz.

Aki pedig erről szeretne meggyőződni, ne mulassza el az alkalmat, váltsa meg jegyét még idejében, az Országos Filharmónia Pécs, Színház téri irodájában.

## Ülést tartott a Megyei Szállítási Bizottság

A mezőgazdaság és az építőipar nyári csúcsidénye különösen időszerűvé tette a Baranya megyei Szállítási Bizottság tegnap megtartott ülését, melyen jelen volt *Paál László,* a Központi Szállítási Tanács titkárságának képviselője, *dr. Földvári János,* a Megyei Tanács elnökhelyettese, a szállítási bizottság új elnöke, valamint a MÁV, a Volán, a TÜZÉP, a MAHART, az ÉPFU és a Megyei Tanács illetékes osztályának képviselői.

A bizottság tagjai a legégetőbb problémákról szóltak. Többek közt arról, hogy az előszállítás még mindig megoldásra vár. Meg kell vizsgálni azokat a közgazdasági tényezőket, amelyek visszatartják a fuvaroztatókat attól, hogy a tizenöt százalékos fuvarkedvezmény ellenére sem fogadják előbb a szállítmányt.

Sok gondot okoz az éjszakai, valamint a munkaszüneti napokon történő szállítás, mivel a fuvaroztató vállalatok ezekben az időpontokban nem fogadják az árut. Az egyre sürgetőbb rakodómunkás hiányon a fokozottabb gépesítés, a kis- és középkonténerek alkalmazása enyhítene.

A lakosság áruszállítását a Volán Vállalat jelenleg 80–100 gépkocsival biztosítja, ezenkívül négy szállítási és fuvarozási szövetkezet végzi ezeket a szolgáltatásokat.

A MÁV igazgatóság bejelentése szerint az utasforgalom 3 százalékkal csökkent, ugyanakkor emelkedett a személyszállító vonatkilométer. Ezzel enyhül a vonatok zsúfoltsága. Az utazás idejének menetrendszerűségét még sokhelyütt gátolják a karbantartási, felújítási munkák miatt szükséges átszállások, sebességkorlátozások.

# 43 vádlott — 32 évi börtönbüntetés

**Az AFOR nagyforgalmú letenyei üzemanyagtöltő állomásán több mint 3 évig a saját zsebükre gazdálkodtak a kútkezelők a rájuk bízott vállalati vagyonnal. Somogyi Istvánné csoportvezető letenyei lakos, Böjti József letenyei lakos, Lábodi Attiláné letenyei lakos, Szigeti Zsolt lovászi lakos és Vida Józsefné letenyei lakos kútkezelők rendszeresen dézsmálták a bevételt, s hogy hiányuk ne legyen, széleskörű hálózatot alakítottak ki a gépkocsivezetők között. Gázolaj- és benzinjegyet vásároltak tőlük, természetesen áron alul, és azzal számoltak el. Tevékenységükkel 638 000 forint kárt okoztak.**

**A csaknem egy évig tartó vizsgálat és 9 napos tárgyalás után pénteken délután hozott ítéletet a nagyszabású üzemanyagmanipuláció ügyében a Zalaegerszegi Megyei Bíróság. Az 5 fővádlotton kívül további 38 vádlottja volt az ügynek, a benzinjegyeket árusító gépkocsi- és munkagépvezetők, a vádlottak valamennyien jómódú emberek, egy sem volt rászorulva a családból, sikkasztásból eredő anyagiakra, a harácsolás és az ellenőrzés lazaságából adódó lehetőség hajszolta őket a még több pénzszerzésre. A különösen nagy kárt okozó sikkasztáson kívül az első, a harmadik, a negyedik és ötödrendű vádlott devizagazdálkodást sértő büntettet is elkövetett.**

**A bíróság az elsőrendű vádlott Somogyi Istvánnét 5 évi és 2 hónapi szigorított börtönre, és 10 000 forint pénzbüntetésre, a másodrendű vádlott Böjti Józsefet 5 évi szigorított börtönre 5000 forint pénzbüntetésre, a harmadrendű vádlott Lábodi Attilánét 5 évi és 4 hónapi szigorított börtönre és 12 000 forint pénzbüntetésre, a negyedrendű vádlott Szigeti Zsoltot 6 évi szigorított börtönre és 16 000 forint pénzbüntetésre, az ötödrendű vádlott Vida Józsefnét 5 évi és 7 hónapi szigorított börtönbüntetésre, valamint 14 000 forint pénzbüntetésre ítélte.**

**A benzinkútkezelők cinkostársai, az üzemanyagjegy szállítók közül 10-et 15—20 százalékos bércsökkenéssel járó javító-nevelő munkára ítélte a Megyei Bíróság. A többi 28 vádlottra összesen 5 évi és 8 hónapi börtönbüntetést és 83 500 forint pénzbüntetést szabott ki a bíróság. A 43 vádlottat összesen 32 évi és 9 hónapi börtön- és 140 000 forint pénzbüntetésre ítélte a bíróság. Az ítélet elhangzása után az ügyész 3 napi gondolkodási időt kért, míg a főbűnösök, az első-, a második-, a harmad-, a negyed-, valamint az ötödrendű vádlott és védője enyhítésért fellebbezett. A többi vádlott egyrészre tudomásul vette a bíróság ítéletét. Mások ugyancsak enyhítésért fellebbeztek.**

## Sokac kötény, rozmaringos falikép

## Baranyai szőttesek Győrben

Dél-Dunántúl népművészetét reprezentáló kiállítás nyílt tegnap, pénteken Győrött, a népművészeti boltban. A rangos bemutatóra meghívták a Baranya megyei Háziipari Szövetkezetet is.

Megyénk népművészetét több mint 30 féle, eredeti motívumokkal díszített szőttes képviseli. A pamutból és szintetikus anyagból készült, gyapjúhatású futók, párnák, szettek mintázata jellegzetesen baranyai, hagyományos csillagvirágos, lóherés, virágrácsos. A sokac kötény falvédők, díszdobozos, ajándéknak való garnitúrák mindegyike hét színvariációjú: piros, fehér, fekete, zöld, kék, narancs- és citromsárga színből áll. Különleges az a stóla, amelynek szövésénél az úgynevezett rukáve – ingváll motívumot alkalmazták. A szőttesek zöme Kálmán Endréné népművész részlegvezető tervei alapján készült, aki az említetteken kívül egy szőlőmintás és kazettás faliképpel szerepel a kiállításon. Szalavári Imre a népművészet mestere, a szövetkezet központi népművészeti részlegének vezetője tervezte a pávás faliképet.

# Író-olvasóval zárultak a baranyai irodalomtanítási napok

Tegnap a háromnapos rendezvénysorozat záró programjában az iskolai amatőr színjátszás lehetőségeiről és módszertani kérdéseiről tanácskoztak az ország különböző részeiből idesereglett irodalomtanárok. Majd író-olvasóval zárult be az V. baranyai irodalomtanítási napok rendezvénysorozata. Az irodalomtanárok a mai magyar költészet két jeles alakjával, Nagy László, Kossuth-díjas és Szécsi Margit, József Attila-díjas költővel találkoztak a Doktor Sándor Művelődési Központban. A kialakuló beszélgetést Czine Mihály kandidátus, irodalomtörténész vezette.

Zárszavában ezt követően Megyer Szabolcs középiskolai vezető szakfelügyelő összefoglalta a három nap hasznos tapasztalatait, eredményeit és utalt a két év múlva sorra kerülő találkozóra, amelyet a hagyományok szerint ismét Pécsett rendeznek meg.

**Július 11—21.**

**Moszkva — Taskent — Buhara — Szamarkand**

**11 napos társasutazás az EXPRESS-szel a Szovjetunióba, repülővel**

**Részvételi díj: 5050,— Ft**

**20% készpénzelőleg lefizetése mellett**

**OTP-RÉSZLETRE IS!!!!**

**Jelentkezés az EXPRESS Baranya megyei Kirendeltségén**

**Pécs, Rákóczi út 39/b. Telefon: 12-793, 13-900**

**Legkésőbb június 26-ig**

## Magyarország a világranglista élén — bélyegösszeállításokban

1850-ben a Trafalgar téren, Nelson admirális szobrának talapzatánál gyűltek össze az első bélyeggyűjtők. Bogaras úriemberek, akik akkoriban még nem sejtették, hogy feltaláltak egy hobbyt. Valamennyiüket ugyanaz a bélyeg érdekelte — 1847-ben kiadott egypennys és kétpennys Mauritius, amelyekből mindössze 12 darabot bocsátott ki az angol posta.

Azóta a játékos fantázia sokféle hobbyt hozott létre. Mégis, napjainkban a bélyeggyűjtők tábora a legnépesebb: 140 millió szervezett gyűjtőt tartanak számon.

Kezdetben kizárólag az uralkodók arcképét, a koronát illetve számokat ábrázoló, kincstári jellegű bélyegek kerültek forgalomba. A technika fejlődése, vagyis a repülőgép feltalálása forradalmasította a témát: forgalomba kerültek az első repülőpostabélyegek. Ezt követte a sportbélyegek és a történelmi témájú kiadványok sora. Ma már a képzőművészettől a csipketörténeti sorozatig készülnek többszínnyomású tetszetős kiadványok.

Magyarországon tavaly 102 féle új bélyeg jelent meg — tájékoztat Bíró Imre, a Filatélia igazgatóhelyettese. Jelenleg csaknem 250 ezer szervezett gyűjtőt tartanak számon. A bélyeggyűjtés egyébként Magyarországon 1884-ben kezdődött, amikor megalakult a Levélbélyeggyűjtők Első Hazai Egyesülete. Az elmúlt esztendőben például csaknem százmillió forint értékű bélyeget adtak el belföldön.

A különböző országok postái évente több mint 4000 új bélyeget jelentetnek meg. A nemzetközi piacon a verseny rendkívül nagy. Magyarország Európában az egyik legnagyobb bélyegexportáló állam. A bélyegösszeállítások tekintetében a világranglistán az első helyet foglaljuk el. Mindez a kiváló szakembergárdának köszönhető, amelynek tagjai tavaly például százezer, — összesen százmillió bélyeget tartalmazó — a világ minden tájáról származó bélyegösszeállítást készítettek. — Egy 112 ezer darabból álló összeállítást nemrég küldtek meg japán megrendelőknek. A teljes gyűjteményt a földünkön eddig kibocsátott 200 ezer féle bélyeget azonban aligha sikerül valakinek is összegyűjteni.

## Fülig Jimmy, Tityi-Tötyi és társaik A diáknevek és a kutatók

*A fiatalkor játékos, teremtő kedve számos formát ölthet: ezek egyike a önkényes névadás. A fiatalok bizony „keresztelő" természetűek. A legtöbbször semmitmondó anyakönyvi nevekkel szemben olyan neveket alkotnak, amelyek gyakran szemléletesen fejezik ki — legtöbbször persze társaik — testi-lelki tulajdonságait. A kutatókat is foglalkoztatja az iskolai ragadványnevek — diáknevek, kamasznevek — tipológizálása, és hosszú megfigyelés, gyűjtőmunka után gyakran rendszerezik is az erre vonatkozó érdekességeket.*

*Egybehangzó a vélemény: ebben a sajátos névadásban az elsődleges szerepet a diákság tréfálkozó kedve játssza. A kamasznév a fiatalok játékos, kötekedő, tréfacsináló kedvének, a serdülőkor túlburjánzó képzeletének szüleménye. Oka ugyanúgy lehet a gúnyolódás, mint a kedveskedés vagy a bosszantás. Az apró, alacsony növésű diákok természetesen a Tökmag, Csöpi, Tojás, Pesztonka nevekre számíthatnak leginkább. Tüskés, bozontos vagy éppen vörös gyerekek a Sündisznó, Göndör, esetleg Róka becézésben részesülnek. A soványak ne csodálkozzanak a Csontos vagy a Cincula néven, a kövérek számára azonban bőségesebb a választék: Dagi, Döme, Hájas, Gombóc, Pocó, Pókhasú, Szalonna lesz a legtöbbjük. A kreolbőrű srácok és lányok Füstös, Kormos, Néger vagy Brazil névre hallgathatnak. A folyton nevetőket Fülig Jimmynek, az indulatos, hirtelenharagúakat Pulykakakasnak, a makacsokat Tőkejének, a sokbeszédűeket rendszerint Kolának becézik. Sajátos mozgású fiatalokra utal a Tityi-Tötyi és a Csámpás kifejezés.*

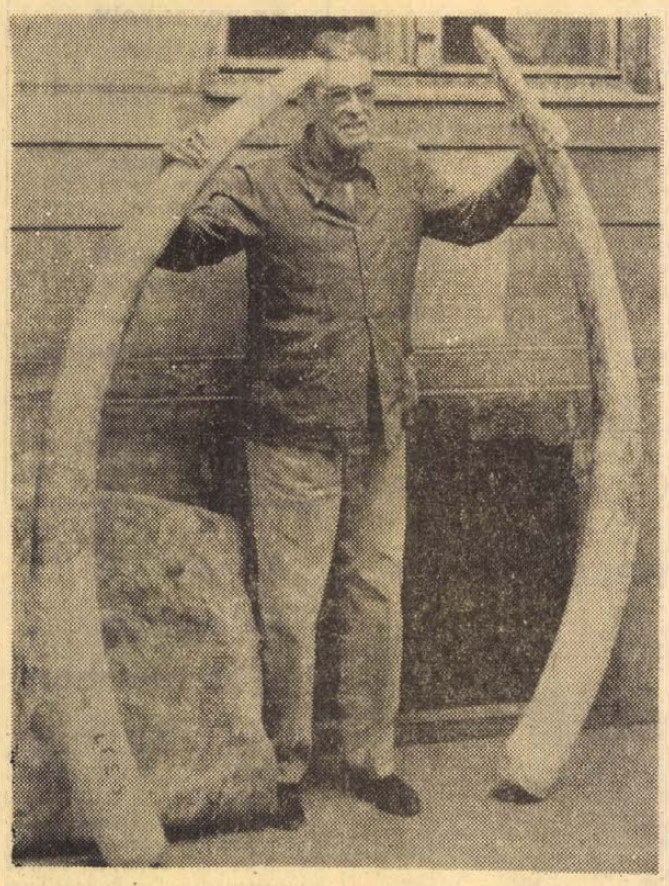
*Kell-e kifogásolni ezekért a diáknevekért? A névadás feltétlenül őszinte, de gyakran tapintatlan is. És a legérzékenyebb életkorban bizony nem minden fiatalt tölt el boldogsággal társaik „reá akasztott" ragadványneve. Hosszú-hosszú évek után azonban azok is emlékek is megszépülnek. Érettségi találkozókon szinte el sem képzelhető, hogy egymást a hajdani diáktársak ne a kialakult becenevén szólítsák. Tisztes nagyapák, tudósok, komoly államférfiak csapják ilyenkor hátba egymást, mondván: Isten hozott Fejenagy, mi van veled Vaddisznó, hogy megy az életed Papagáj? És Bütyök, Csöpi, Egér, Fácán, Patkány, Mütyürke, Bendő, Macskó meg Medvebocs — ilyenkor már megbocsájtódik.*

*Vadászkaland elefántokkal*

# Baráti levelek Széchenyi Zsigmondtól

A szoba, a vadászat és a természetszeretet „házi kápolnája". A falakon százhuszonnat értékes trófea, állatokat ábrázoló festmények, rajzok, fényképek, a mennyezetig érő könyvszekrényben vadászati tárgyú kötetek százai, agancsból, csontból, fogból készült dísztárgyak, — Geréby György, pécsi mezőgazdasági mérnök otthona.

— Összeállítottam Széchenyi Zsigmond lőjegyzékét. Egészen pontosan 1692 nagyvadat lőtt. Ebből kérem, Európában 1140-et, Ázsiában 38-at, Amerikában 9-et, Afrikában pedig 505-öt. Ez tulajdonképpen nem sok, ha figyelembe vesszük, hogy egész életét a vadászatnak szentelte, — de Széchenyi Zsigmond igazi vadász volt. Zsiráfot, vízilovat és strucckakast csak egyetlen egyet lőtt, azért hogy teljes legyen a gyűjteménye. Ezeket az állatokat ugyanis könnyű puskavégre kapni, s ő méltatlannak tartotta volna magához, hogy könnyű prédára vadásszon. A veszélyes vadállatok az már igen, az méltó a nagy vadászhoz. Tudja hányat lőtt? Hatvanegyet. Tigrist például hatot...



Széchenyi Zsigmond

Geréby György kapásból sorolja az adatokat, csak néha pillant gondosan dossziéba rendezett jegyzeteibe. Egyébként olyankor sem használ „segédeszközt", amikor a nagy magyar vadász és vadászíró valamelyik könyvéből idéz: azt mondja, szerényen számolva is százszor olvasta mindegyiket, a legszebb fejezeteket betéve tudja. Innen az ismeretségük is Széchenyi Zsigmonddal. Geréby György 1947-ben egyszerűen csak beállított az író budapesti lakásába, azzal, hogy ő nagy tisztelője, lelkes olvasója, szeretné személyesen is megismerni. Hát azt nem lehet mondani, hogy a nagy ember rögtön keblére ölelte volna, — hanem amikor egy szép elefántokat ábrázoló festmény láttán hosszú percekig idézte Széchenyi Zsigmond egyik elefántkalandját — felengedett a feszültség. Olyannyira, hogy egy életre szóló barátság lett belőle...

— Hetven—nyolcvan levelet írtak tőle. Kiderült, hogy azonos a szenvedélyünk, ő is a vadászati tárgyú könyveket gyűjtötte, a legtöbbször ez volt a téma. De megírta ám azt is, hogy milyen fegyverei voltak. Már mondom is, csak nagyon pontosan tessék jegyezni, a vadászok nagyon kényesek az ilyesmire. A legtöbb vadat nyolcszor hatvanas Magnum fegyverrel lőtte, a nehézvadat 11,5 milliméteres Schüler Mauser puskával ejtette el, az elefántokra pedig 577-es Cordite Express fegyverrel vadászott, ez 13 milliméteresnek felel meg. A többi puskája 12-es kaliberű, angol gyártmányú volt. Talán az is érdekes, hogy a nagy vadász leakedvesebb vadja az őz, a fácán, az egzotikus állatok közül pedig a kafferbivaly...

A lelkes olvasó Széchenyi Zsigmond összes munkáit összegyűjtötte. Minden könyvének, minden kiadása ott sorakozik a szekrényben, — ez a világon egyedülálló gyűjtemény. Egyetlen egy kötet hiányzik, az Elefántország angol kiadása, de ez a könyv még Széchenyi Zsigmondnak sem volt meg. Geréby György összeállította a katalógust is, — ez annyira pontos és „naprakész", hogy az író özvegye az ő nyilvántartása alapján kapja a szerzői jogdíjat. A népszerű vadászírónak egyébként 11 munkája jelent meg 36 kiadásban és összesen 988 300 példányban, lefordították német, angol, holland és cseh nyelvre.

— A neves vadász egyetlen szakkönyvet írt, a szarvas selejtezése címmel. Ragyogó munka, azt hiszem minden vadász megvenné, ha lehetne, — de csak a feketepiacon lehet kapni, persze nem bagóért...

Geréby György maga is szenvedélyes vadász volt, — innen a falakat borító agancserdő — és elismert szaktekintély, a budapesti vadászati világkiállítás három szakbizottságában is tevékenykedett...

Hosszú ideje már csak elméletben vadászik: négy távcsővel járja az erdőket, s ha sikerül becserkészni, lencsevégre kapni a vadat, elégedetten mondja: „na, te is megvagy..."

**D. K. J.**

— **Ékszermásolatok.** A keszthelyi múzeum régészeti gyűjteményében sok ezer évesnél régibb ékszer van. A legkorszerűbbekről az állami pénzverde — ezüst hatású krómötvözetből — másolatokat készít. Az e célra kiválasztott germán, avar és longobárd eredetű ékszerek másolatait ajándéktárgyként árusítják majd.

# A vizsga lélektana

Ötvenötezer fiatal írta meg május 11—19-e között érettségi dolgozatát. Hazánk ötszáznegyven középiskolájában több mint huszonkilencezer gimnazistát, és huszonötezerhatszáz szakközépiskolást vizsgáztatnak a pedagógusok. E napokban a Pécsi Tanárképző Főiskolán ezernégyszáz nappali és ezer levelező hallgató készül a vizsgákra. Érdemes tehát tanácsokat adnunk a vizsga lélektanával keveset foglalkozó diákjainknak.

A vizsgáknak külön pszichológiai klímája van. Más az írásbeli, és más a szóbeli vizsgák légköre. A szóbeli vizsga pszichikai atmoszféráját a vizsgázó és vizsgáztató között keletkezett személyközi, társaslélektani kapcsolat határozza meg.

A vizsgázók a vizsgaterembe lépés időszakában különböző lelkiállapotot mutatnak. Közérzetük a sportversenyzők pszichikumához hasonló. A vizsga kívánta szellemi igénybevétel koncentrálásra készteti a hallgatót. A vizsgák, versenyek nemkívánatos velejárója az izgalom. A vizsgaizgalmat a vizsgázók egyéniségüktől függően különböző módon élik át.

Legkevésbé kívánatos az eredményesség szempontjából az *apátia*. A vizsgázó ernyedt, tompult, álmos. Közömbös a vizsgával szemben, hiányzik a szükséges kedv és lendület. Magától nincs benne ötlet és kezdeményezés. Kedvezőtlen jelek esetén menekül az akadály elől. Megkísérli a vizsga elhalasztását. Betegségre, kimerültségre hivatkozik. Jobb esetben a véletlenre, szerencsére hagyatkozik. Ha ez nem sikerül, nem várt tétel esetén hamar föladja a küzdelmet.

Valamennyivel jobb érzelmi élménnyel indul a *rajtlázas* vizsgázó. Természetesen ő is izgatott, ideges. Lámpalázasnak és gyöngének érzi magát. Pillanatnyilag úgy érzi, hogy minden tudása elveszett. Állapota kedvezőtlen, legalább is a kezdet időszakában, mert a kapott feladattól és saját hangjától is nekibátorodik. Az indulás nehézségei befolyásolják teljesítményét.

Nagyobb eséllyel indulnak a *kontaktusra kész* lelkiállapottal rendelkezők. Bennük is érződik az idegfeszültség. E mellett azonban önbizalom, egészséges öröm és lelkesedés állapotát mutatják. Küzdelemre késznek érzik magukat. Szeretnének minél előbb túljutni a feladatmegoldáson. Állapotuk kedvező a teljesítmény szempontjából. Az egészséges idegfeszültség kellő koncentrációt biztosít a lényeglátáshoz, vázlatkészítéshez, és a vizsgáztató által feltett következtető, összefüggést kereső, önálló gondolkodásra késztető feladatok megoldásához. Lámpalázuk nem gátlásokhoz, hanem örömteli izgalomhoz, és a teljesítőképesség fokozásához vezet. Az átélt erőfeszítés későbbi munkájukra és tanulmányaikra is igen ösztönző erővel hat.

*A rutinos* vizsgázó különös egyéniség. Élvezi a vizsgáztató kérdését, az alkotó egyének lelki állapotához hasonló élménykörrel rendelkezik. Az ihlet tüneteit mutatja, tudata maximálisan megvilágosodik, a várható jó eredményért lelkesedik. Kifejező képessége plasztikus, engedelmeskedik akaratának. Többet mutat az átlagnál. Szereplő helyzetében olyan anyagrészekben is tájékozott, amiről már nem is tudja, hogy mikor és hol hallotta. Képességei ismeretében némelyik osztályzatát már előre kikalkulálta, és a rendűségébe beszámította. Az anyag egészében és részleteiben egyformán eligazodik. Büszke tudására anélkül, hogy képességét és teljesítményét mások balszerencséjére túlértékelné. A kapott minősítést igazságosnak és indokoltnak tartja. Tudja, hogy a ráfordított energia mértékének, és a nyújtott teljesítmény értékének megfelelő érdemjegyet kapott. Izgalommentesen, megnyugodva, jóleső érzéssel távozik a mások számára kellemetlen klímájú teremből. A nehézségeken nem a vizsgán, hanem már a felkészülés időszakában túljutott. Tapasztalatokkal gazdagodva készül a következő vizsgáira.

A vizsga mindenki számára megterhelés. Az életre készít fel, mert az élet is tele van megterhelésekkel és nehéz problémák megoldásának sorozatával. A vizsgán bízni kell önmagunkban. Aki okosan és rendszeresen tanul, és megfelelő időben érkezik, ügyel megjelenésére, jó vázlatot készít, nem a mások feleletét figyeli, hanem saját feladatára összpontosít, és természetesen a szorgalmi időt becsületesen kihasználta, nem becsüli le, de nem is értékeli túl a vizsgát, sikeresen küzdi le az akadályokat. Azt is tudni kell, hogy a vizsga légköréhez a vizsgáztató tanár, a bizottsági tag is alkotóan járul hozzá. Valamennyien voltak fiatalok, főiskolások, egyetemisták. Szívesen segítenek azokon, akik arra érdemesek.

Aki bízik önmagában, a vizsgáztatóban, és vizsga előtt kipiheni magát nincs szüksége sem serkentőszerre, sem nyugtatóra, nyugodt lelkiismerettel ülhet a vizsgáztatók elé.

**Nagy Ferenc**
főiskolai docens

***Komolytalan rovat***

# JAVASLAT PÉCS VÁROS KÖZLEKEDÉSÉNEK MEGOLDÁSÁRA

Nehéz helyzetben vagyok. Elvárják tőlem, eddigi korszakalkotó javaslataim alapjan, hogy most olyasmibe is beleüssem az orrom, amihez nem értek. De gondolom, nem olyan nagy akadály ez, mert amihez értek, ahhoz úgy sem merek hozzászólni.

Olvastam a Dunántúli Naplóban, hogy Pécs város közlekedése megoldásra szorul és minden valamire való ember leteszi az obulusát, hogy ebből a felmerült kátyúból kivezesse városát.

Nekem is hozzá kell tehát szólnom, mert lokálpatrióta vagyok és mert heccelnek személyesen, levélben, telefonon, hogy egyedül bennem bíznak, mert az eddigi megoldások és javaslatok nem nyerték meg tetszésüket. Tudom, hogy az enyém sem fogja megnyerni a közvéleményt, sőt még a közlekedéssel foglalkozó szakembereket sem. Mégis remélem, hogy néhány felismerésem gyökeret ver városunk polgárainak tudatában és ha nem is azonnal — mi megy azonnal! — de később lesz valami eredménye.

Induljunk ki tehát a lényegből. Városunk közlekedésének háromféle akadálya van: a gyalogosok, az autók és a tömegközlekedési eszközök.

Kezdjük a gyalogosokkal. Velük a legnehezebb.

Legfőbb érték az autó és ezt a gyalogos állandó mászkálásával jelentősen zavarja. Miattuk kell állandóan kapkodni. Itt van pl. a Kossuth Lajos utca. Azt kellene elérni, hogy ebből az utcából tiltsák ki a gyalogosokat.

Gondolom pillanatnyilag ez még nem valósítható meg a gyalogosok maradi szemlélete miatt. Tehát átmeneti időre olyan táblákat kellene felszerelni, amelyiken azt kellene közölni, hogy a gyalogos mikor teheti be a lábát az utcába. Eddig csak az autókról és lovakról tudtuk, hogy mikor jöhetnek be.

Van még egy más javaslatom is. A gyalogosokra olyanfajta ruhát kellene húzni, amelyik a fényben világít. Olyasmire gondolok, mint pl. az utcasepréké, csak persze formásabbakra. Formaterveket kellene készíteni, ezzel megelőznénk az európai városokat.

El kellene rendelni a gyalogosok hajnali és este 11 óra utáni közlekedését. Ebben az esetben már nem lenne olyan veszélyes a helyzet, mert azt a néhány autót ki tudnánk kerülni.

A gyalogosok érdekét szolgálná a pécsi Canale Grande kialakítása is. Amint tudjuk, Pécs város tele van földalatti pincerendszerrel. Ez látványosan, olyankor derül ki, amikor mondjuk néhány ház összeomlik. Néha egy-egy utcasor is.

Sok elgondolás merült fel már ezekkel a pincékkel kapcsolatban. Volt, aki gombatermelést javasolt, sokat átalakítottak pinceklubbá. De ezek mind csak lokális megoldások. Ha azonban a pincerendszert mind felkutatnánk, chol kellene, falat törnénk, beszereznénk csónakokat és ezen a föld alatti pincerendszeren — mert van ott víz bőven — nyugodtan közlekedhetne Pécs város lakossága és nem lenne útban.

Ennek a megoldásnak többféle haszna lenne. Idegenforgalmi nevezetességnek is érdekes lenne. Végre klórmentes vizet is ihatna a pécsi. A levegő is jobb lenne ott lenn. És krónikus vízisport hiányunk is megoldást nyerne.

Térjünk rá az autókra. Budapest után Pécsett van a legtöbb autó. Ezt következetesen végig kell vinni és rendeletet kell hozni, hogy minden pécsi polgár szerezzen be autót. Ebben az esetben kitilthatók lesznek a tömegközlekedési eszközök, a taxi, buszok és a gyalogosok sem idétlenkednének az autók előtt.

Lehetne manipulálni a közlekedést jelző táblákkal is.

Legutóbb egész jól megindult ez a mozgalom. Ahol eddig az autók kelet felé mentek, most nyugatra, ahol délre, most északra, ahol eddig nem parkírozhattak, most lehet és fordítva. Ha ezeket a táblákat naponta cserélgetnék, a gyalogosok is zavarba jönnének, az autósok is és tele lenne a város tétova emberrel és autóval. A tétova ember és autós pedig álldogálna.

Van itt egy atavisztikus ellentét a tömegközlekedési eszközök és az autók között. Tudjuk azt, hogy a magánautónál fontosabb nincs! Annak állandóan útjában van az a böhönc nagy busz. Ezért az autóbusz pályaudvarokat ki kellene helyezni a városból és körjáratokat szervezni, hogy autóbusz csak a város határáig jöhessen.

Mindezek a javaslataim, vagy közülük néhány alkalmas lenne arra, hogy megoldja Pécs közlekedését és városunkban csak autósok lennének, már úgy értem a föld felett. Ők aztán majd áttennék egymást a föld alá.

Van azonban egy távolabbi reményem is. (Ez nem javaslat.) Bízom benne, hogy néhány év alatt háromszor annyi gépkocsi lesz a városban, mint most, ezek majd mozdulni sem tudnak egymástól és utána bekövetkezik az az állapot, ami minden rendnek és fantáziának ellene mond, hogy a város határán kívül létesülnek a garázsok és onnan autóbuszokon járnak be még az autósok is.

Adja isten és a KRESZ.

**Szőllősy Kálmán**

SZENTLŐRINCI ÁFÉSZ

PÁLYÁZATOT HIRDET A GYÖNGYFAI

**bolt-italboltjához boltvezetői munkakör betöltésére, besegítő családtaggal**

Feltétel:

Eladói szakképesítés és tiszta erkölcsi bizonyítvány. Lakás a boltnál biztosítva.

Jelentkezés:

SZENTLŐRINCEN (MUNKÁCSY MIHÁLY UTCA 4. SZ.), AZ ÁFÉSZ KERESKEDELMI FŐOSZTÁLYÁN.

**Vásárolja meg téli tüzelőjét!**

**Még nem késő!**

Június 30-ig tart a kedvezményes tüzelővásár a Pécs—Szekszárdi Tüzép Vállalat telepein

A Mecseki Brikett q 15,— Ft-tal,

az Iszap q-ként 10,— Ft-tal

A tüzelőolaj literenként 0,30 Ft-tal olcsóbban vásárolható meg

A kedvezmény a dolgozók és nyugdíjasok utalványaira is érvényes

PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT

**Azonnali belépéssel felvételre keresünk**

**villanyhegesztő,**

**nehézgépkezelő,**

**könnyűgépkezelő**

szakmunkásokat,

**1 autóvillamossági szerelőt,**

**2 gépkocsivezetőt (multikára)**

valamint:

**betonozó segédmunkásokat**

Jelentkezni lehet:

BARANYA MEGYEI

ÁLLAMI ÉPÍTŐIPARI VÁLLALAT

munkaerőgazdálkodási osztályán

Pécs, Rákóczi út 56.

## Nagygazdaság a város peremén

# Új élet Reménypusztán

### Kiváló termelőszövetkezeti gazdaság címmel tüntették ki Pécs legrégibb és legnagyobb termelőszövetkezetét

**Tulajdonképpen három mondattal is el lehetne mondani a kiváló szövetkezeti gazdaság címmel kitüntetett termelőszövetkezet történetét: Resspuszta, Reménypuszta s Új élet. Az elmúlt negyedszázad ezernyi eseménye közepette a Pécs déli határán elterülő gazdaság életéről, s múltjáról a három név önmagában is sokat elárul. Az egykori néhányszáz holdas birtokon 1948. december 15-én nyolc család — egykori nincstelenek — elhatározták, hogy közösen keresik meg mindennapi kenyerüket. Egy tehenet, öt lovat, két kocát és egy kant hajtottak a Földbérlő szövetkezet elnevezésű közös gazdaság kinevezett központjába — Resspusztára. Száz hold földet, s a reményt hozták még magukkal nyomorúságukkal, s a hitet: új életet teremtenek maguknak.**

### Nehéz emlékezni

Kovács Ferenc, a termelőszövetkezet nyugdíjasa, s éjjeliőre egyike volt az alapítótagoknak. A nyolcból három család ma is a szövetkezethez tartozik. A hetvenöt esztendős parasztember a meszesi uradalomban volt zsellér. A földosztáskor nyolc hold földet kapott — réttel, fél hold szőlővel — az eke elé azonban magát, feleségét, gyerekeit kellett volna befognia. Nem volt képes, mint annyian mások sem, megművelni a kapott földet.

Ő 1948-ban a „tehenészetben" kezdte a munkát.

— ... december 18-án Vizslakról hajtottuk ide a teheneket, éjfél is lehetett, mire megérkeztünk. Az állami gazdaság segítette kezdeti életünket a közösben. Nagyon nehéz esztendők voltak azok, voltak, akik itthagytak mindent, aztán a városba mentek munkát keresni. Az első év végén csizmát, a nők cipőt kaptak fizetségbe a mindennapi kenyér mellé ...

— Aztán úgy hozta a sors, hogy ötvenhatvan sem oszlottunk szét... Emlékszem, éppen kukoricát törtünk ott a nagyárpádi táblán, amikor jött a hír, hogy kitört a belháború. Mi azért csak dolgoztunk tovább. Én már 1964 óta nyugdíjban vagyok: 738 forintot kapok minden hónapban. Két kiváló dolgozó oklevelet kaptam, amíg dolgoztam, egyszer meg az Országházban, a Dobi elvtárstól vettem át a Munkaérdemrendet...

### Történelem — szájhagyomány

Az egykori szövetkezet valamennyi irata elpusztult, ha ugyan volt egyáltalán. A közös gazdaság története szájhagyománnyal maradt fent, amely lehetséges, hogy hézagos, mint Kovács Ferenc bácsi emlékei, de az első esztendők küszködését azért megismerhetjük belőle.

Miként azt az idős parasztember már elmondta, állami segítségből kaptak kilenc tehenet és egy kisborjút a közös élet beindításához. 1949-ben Reménypusztára változtatták, a harkányi út mentén levő gazdaság nevét. Ebben az évben csatlakozott a szövetkezethez Péterpuszta, Kökénypuszta és Málom parasztsága is. A szövetkezet földjeit az ócsárdi és kozármislenyi gépállomások művelték meg. 1950-ben Pajnádpuszta és Zrínyi-tanya csatlakoztak a gazdasághoz, újabb földhözragadt parasztok vetették reménnyüket Reménypusztába. 1956: az első traktort vásárolták. 1965. január 1.: a málomi Rákóczi, a nagyárpádi Új Alkotmány és a reménypusztai Új Élet egyesült. 1972. január 1.: az újmecsekaljai Mecsek Gyöngye s az Új Élet összekötötte sorsát, s háromezer holdnál is nagyobb gazdaságot hoztak létre.

### Pécs és öt község határolja

Pécs, Keszű, Kökény, Pogány, Pécsudvard és Kozármisleny határolja a szövetkezet földjeit: 2140 hold szántót, 276 hold rétet, 237 hold legelőt, ugyanennyi erdőt és 5 hold gyümölcsöst. A szövetkezet földjeit járva az ember lépten-nyomon a városba, az iparba ütközik. A Hőerőmű zagytárolói, a kertészet, a kukorica- és búzaföldek, a kertvárosi új lakótelep és az újmecsekaljai ipartelep szinte határ nélkül folyik egymásba — s a telekkönyv tanúsága szerint a város déli határán a „szigeteket", beékeléseket leszámítva minden a Reménypusztai Új Élet Termelőszövetkezet tulajdona. Az elnök és főmezőgazdász irodájában több oklevél tanúsítja, hogy a kiváló termelőszövetkezeti gazdaság címet nem véletlenül, s nem egyetlen jól sikerült esztendő alapján nyerték el. 1965-től — a szövetkezet vezetői onnan számítják az igazi nagygazdasági működést — lépésenként küzdötték fel magukat a csúcsra.

### A növénytermesztés

1965-ig szinte minden növénnyel foglalkoztak. Kísérletezték cukorrépával, burgonyával, zabbal, árpával. Igaz, nem mindent önszántukból, akkoriban még előírták, hogy a szövetkezetek miből mennyit kötelesek termelni. Most csak néhány növény termesztésével foglalkoznak, azzal azonban kiválóan. Búza, kukorica, lucerna, borsó és az állatoknak szükséges takarmány övezi most Pécs déli határát. Érdemes a termés eredményeket feljegyezni. Búzából 1965-ben 13 mázsát sikerült egy holdról betakarítani. 1972-ben — pedig jégverés is volt — 22 mázsa volt a holdankénti átlag. Kukoricából ugyanezen idő alatt 23 mázsáról 30-ra nőtt a termelés. Borsóból 11 mázsát takarítottak be egy holdról — ezt, mint mondják a szövetkezet vezetői, nem lehet megismételni. Három esztendeje még hét mázsa volt a rekord.

Természetesen nincsenek titkok Reménypusztán sem: nagyobb hatású és nagyobb mennyiségű műtrágyát használnak, vegyszeres gomirtást alkalmaznak, s a legmagasabb hozamú intenzív növényfajtákat vetik. Búzából Bezosztaját és az Aurórát, s kukoricából is az éghajlatnak és talajnak legjobban megfelelő fajtákat. Lucernából maguk takarítják be a magot — a Bólyi Állami Gazdaság tisztítja és fémzároltatja, s fővetésként alkalmazzák. Ezek a titkok, ha az előrelátó, szakszerű, a technikai eszközöket jól kihasználó növénytermesztés kapcsán egyáltalán titkokról lehet beszélni.

### Nyolc ló — tizennyolc erőgép

Mint mondottuk 1956-ban vásárolták az első traktort, jelenleg 18 kitűnő állapotban levő erőgéppel művelik földjeiket. Néhány esztendeje még hét típusú traktor dolgozott az Új Élet földjein, illetve állt a műhelyekben. Tipizálták a gépparkot — azóta napközben kevesebb gépet látni a jól felszerelt javítóbázis közelében, s inkább munka közben találkozni velük. Az erőgépekhez komplett munkagépsorok állanak rendelkezésre. Pécs közelében mezőgazdasági munkát nem szabad és nem is lehetséges emberre bízni. A város a fiatal munkaerőt magához vonzza.

Négy kombájn, négy nagy teherbírású és három kis tehergépkocsi tartozik még a szövetkezet gépparkjához. A több mint háromezer holdas gazdaságban mindössze nyolc ló — 1965-ben 43 volt — dolgozik. Ma nem egy traktorost tartanak számon a téeszben, aki korábban kocsis volt, s a legrégebbi traktorosok már a gépkocsik volánjánál ülnek.

### Állattenyésztés

Nagyárpádon, Málomban mindig is kitűnő állattenyésztők gazdálkodtak, a szövetkezeti gazdaság nem tagadhatta meg a régi hagyományokat. Azt azonban jól tudták: többféle állat tenyésztése nem lehet kifizetődő számukra. A szarvasmarhát választották, pedig a gazdaságok többsége ettől tartott legjobban, még két esztendeje is. Egy ideig a régi uradalmi épületekben tartották az állatokat, aztán 1971-ben belátták: nincs tovább értelme a düledező épületek fenntartására költeni a pénzt.

Néhány hónapja készült el Nagyárpádon a 200 férőhelyes, legkorszerűbb technológiával felszerelt, acélvázas istálló, s a 144 férőhelyes borjúnevelő. Most folyik az elkülönítő, az etető építése és egy újabb 100 férőhelyes istálló is csaknem kész.

Az eredmények nem kevésbé látványosak, mint a beruházások. Az elmúlt esztendőben több mint 4500 hektóliter tejet adtak át, s az egy tehénre eső éves átlag csaknem háromezer liter volt. A hústermelésben csakúgy jó eredményeket mondhatnak magukénak. Esztendőről esztendőre több mint hatszáz mázsa marhahúst adnak el, melynek közel 70 százalékát exportálják.

### Árulkodó számok

A szövetkezetben ma csaknem háromszáz ember dolgozik, s közel húszmillió forint értékű bruttó termelési értéket állítanak elő. Érdemes lejegyezni a szövetkezet 1966. évi és mostani vagyonát. Hét esztendeje a közös vagyon tizennyolcmillió, a beruházott vagyon tizenegymillió, a forgó vagyon hétmillió és a tiszta vagyon tizenhárommillió forint volt a közösből, 1972-ben a közös vagyon harminchatmillió, melyből harmincmillió forint érték a szövetkezet tiszta vagyona.

Az egy személyre, s egy tízórás munkanapra eső bér 1970-ben 107,88 forint volt, 1972-ben 116,56, s az idén sem akarnak kevesebbet fizetni. De talán többet mondanak a következő számok: 1966-ban az év végén kifizetett részesedés egy dolgozótagnak 18 279 forint volt, az elmúlt esztendőben pedig 29 014 forint. Ugyanezekben az esztendőkben a szövetkezeti gazdaság bruttójövedelme hétmillió-ötszázkilencezer, illetve tízmillió-százkilencvenháromezer forint volt.

### Dicsőségtábla

Talán a szövetkezet minden tagja, alkalmazottja, s vezetője megérdemelné, hogy munkájáról megemlékezzünk, hiszen az elmondottak a nagy közösség közös erőfeszítéseinek eredményeképpen születtek. Néhányan azonban, öregek és fiatalok, régiek és újak egy kicsit többet tettek, mint a többiek. A nagyárpádi tehenészet szocialista brigádjai, a kombájnosok... A tehenészetben Regál Mátyás, R. Hoffer József, Réti Imre, Török Jánosné, Kili József, Kovács László, Vanyur Margit. A növénytermesztésben dolgozók közül Erős Ferenc, Bene Jenő, Deák Ferenc, Erős Lajos, Szabó István. A sok jó traktoros közül is ki lehet emelni Vas Zoltán, Takács István, Boldog Imre, Borkó József munkáját. A műhelyben Forró Vince, Uj László, Szomos András, Erős Jenő, Erős Béla villanyszerelő tettek a legtöbbet a gazdaságért. A brigádvezetők két legjobbja: Bori Ferenc és Horváth József.

### A tervek

Szerények, de végrehajthatók. Az idén megvásárolják az ötödik kombájnt, egy autóbuszt. A szövetkezet dolgozói szeretnének minden esztendőben többször is kirándulni, eddig egész vagyont költöttek egy-egy kirándulásra is. Aztán ebédlőt, hideg-meleg vizes fürdőt építenek, ahol szükséges, továbbra is egymázsa ingyenes búzával támogatják a nyugdíjasokat.

Bizonyára valamennyi szövetkezeti tag örül a gazdaság kitüntetésének, a növekvő jövedelmeknek, s más juttatásoknak. A szövetkezet azonban a városnak is sokat jelent, munkájuk és terveik nem lehet közömbös Pécs számára. A temető közelében szerény keretek között üzemel a szövetkezet kertészete, mely talán mennyiségben nem képes megoldani a város zöldségellátását, mindenesetre néhány asztalra több paprika, paradicsom, uborka kerül az itteni fóliasátrak alól.

A Kiváló szövetkezeti gazdaság címmel kitüntetett szövetkezet eredményei Patacs, Málom és Nagyárpád sok családján kívül a pécsiek is közvetlenül érdekeltek a reménykedés közben született Új Élet sorsában.

Személygépkocsi-tulajdonosok figyelmébe!

A „MERKUR" 3. sz. használt személygépkocsi telepe PÉCS, FURST SÁNDOR U. 6.

közületek részére

**magánosoktól felvásárol**

POLSKI FIAT 1500-as személygépkocsikat

(Botváltós, garanciális időn belüli, maximálisan 5000 km-t futottakat.)

MINDENNAP 8—14.30 ÓRÁIG

merkur

ÉLETET VÉDI, HA
biztonsági övet
használ
Mérsékelt áron
NDK gyártmányú övek érkeztek,
minden kocsitípushoz a
MECSEK ÁRUHÁZ
autófelszerelési osztályára
(III. em.)
Ára: 225,— Ft

Nyersbőr-tárolásra alkalmas raktárakat keresünk
PÉCS,
illetve
BARANYA
TERÜLETEN!
Ajánlatokat:
PÉCSI BŐRGYÁR
NYERSBŐR OSZTÁLY
címre kérjük.

## Pécsi barkácsolók régi vágya teljesült

# „Barkácskombinát" az Endresz György úton

### *Keresett árucikkek olcsó áron — Tizenhét munkahelyes barkácsműhely*
### *Este 8-ig lehet dolgozni — Gépkocsiparkoló*

Igazán kellemes és hasznos időtöltés a barkácsolás. A „csináld magad" jeligével fémjelzett mozgalomnak rengeteg hódolója van. Közéjük tartozik e sorok írója is, aki az idők folyamán sok kedvező és kedvezőtlen tapasztalatot szerzett e tárgykörben. A kedvezők közé tartozik — s ez mindennél fontosabb! —, hogy jóleső érzés olyan használati tárgyakat látni az embernek maga körül, amelyekben a maga ügyes-ügyetlen munkája öltött testet. A kedvezőtlen tapasztalatok között említhető, hogy bérházbeli lakásban a lakótársak háborítása nélkül nehéz dolog barkácsolgatni, ezért olyan munkát kell választani, ami csendben is elvégezhető. Ilyen pedig nem mindig adódik. A másik a szerszámozottság. Ha valaki kedvére akarna otthon dolgozgatni, hát a kalapácstól a villanyfúróig — azaz az egyszerű, hagyományos szerszámoktól kezdve a legkorszerűbbekig — mindennel el kellene látnia magát. De hát ezt ki engedheti meg magának! És olykor azért — a barkácsoló-önérzet sértése nélkül mondjuk meg őszintén — a megfelelő szakértelem is hiányzik.

*

A minap e sorok írójának valami nagyobb lélegzetű, lármás barkácsmunkát kellett volna végeznie. Otthon ezt nyilván nem lehet megcsinálni... De hát akkor hol? A választ az autóbuszból megpillantott felirat adta. A 10-es, a 20-as, a 28-as, a 47-es autóbusz Építők úti megállójától éppen odalátni a lapostetejű, fehér, csupaablak épületre, amelynek homlokzatán ez az egyetlen szó olvasható: BARKÁCS.

Nos, itt sikerült is nyélbeütni mindent. Meg lehetett vásárolni a szükséges anyagot, nyugodtan lehetett fúrni, faragni, jó lármásan kalapálni, s mindehhez szerszámokat, sőt szakmai segítséget is kapni.

*

Az Endresz György úti „barkács-kombinát" jó néhány hónapja működik már, s áll az érdeklődők rendelkezésére.

— Milyen eredménnyel? — kérdeztük Balogh Károly üzletvezetőtől.

— A boltunkat már kezdik megismerni, hiszen sok olyan keresett árucikket tartunk, amihez általában nehezebb hozzájutni. Műhelyünk szolgáltatásait azonban egyelőre kevesen veszik igénybe.

— Minek tulajdonítja ezt?

— Furcsán hangzik, de azt hiszem, így igaz: nem eléggé ismertek az általunk nyújtott lehetőségek.

— Pedig elég régóta vártak már erre a pécsi barkácsolók.

— Igen, a műhely létesítésének gondolata már régen felmerült, a város kapott is ehhez támogatást a központi szolgáltatásfejlesztési alapból. A működtetésre a Baranya megyei Villamosipari és Gépjavító Szövetkezet vállalkozott a budapesti RAMOVILL és FEMO szövetkezetekkel közösen. Ezek közül az előbbi az elektromos cikkekkel, az utóbbi a vasárukkal való ellátást biztosítja.

*

A „barkács-kombinát" üzletében úgyszólván minden kapható, ami a barkácsolás hasznos időtöltéséhez szükséges. Egyebek között vannak magnetofonok, rádiók, lemezjátszók — és alkatrészeik — olcsó áron. A hangsúly elsősorban természetesen az alkatrészeken van. Különféle idomvasakat, horganyzott csöveket, huzalokat, alumínium csöveket, színesfémlemezeket is talál az érdeklődő, ottjártunkkor pedig nagy tételben volt raktáron kis gyárihibás, zománcozott, kétrészes mosogató, bútoripari hulladék gyanánt pedig asztallapnak, ülőkének alkalmas, méretre vágott, színes felületű vastag rétegelt lemez.

— Ilyen árucikkek iránt nagy az érdeklődés — mondta Balogh Károly üzletvezető —, ezért szeretnénk minél több gyárral kapcsolatot kialakítani barkács-célra használható „gyártási hulladékok" átvételére.

*

A tágas, kényelmes műhely úgyszólván minden igényt kielégít. Tizenhét munkahely van a csarnokban, s mindegyik asztalon satu. Ezenkívül van lemezkörhajlító és peremező, lemezvágó, ponthegesztő, köszörűgép, oszlopos fúrógép, esztergapad és hegesztőberendezés. A műhelyhez tartozó raktárban minden kéziszerszám megtalálható, ami vasipari munkához szükséges. Aki a műhelyben dolgozni akar, a műhelyhasználatért (gépekkel együtt) óránként 10 forintot fizet. A kéziszerszámokat munkalapra adják ki, egy munkalaphoz tíz szerszámkiadási jegy jár, a tíz szerszám használatáért óránként összesen 3,60 forintot kell fizetni. A műhelyben a barkácsolóknak szakmai segítséget is nyújtanak akár tanács, akár szakmunka formájában.

Az esztergapad használata 50 forint óránként. Ebben a költségben benne szerepel a műhely által rendelkezésre bocsátott szakember órabére is.

A hegesztőberendezés használata óránként 5,— Ft, ha az ügyfél saját maga végzi a hegesztést. (Ez esetben természetesen szakmunkásbizonyítvány szükséges.) Ha azonban a műhely adja a hegesztő szakembert, akkor viszont 20,— Ft-ba kerül a hegesztőberendezés használata óránként.

A műhely szolgáltatásaihoz tartozik még az öltöző. Itt 17 öltözőszekrény áll a barkácsolók rendelkezésére és természetesen hideg-melegvizes mosdó az átöltözésre, munka utáni tisztálkodásra.

A kitűnően felszerelt műhellyel és az öltözővel kapcsolatos kérdéseinkre Balogh Károly elmondta:

— Műhelyünk felszerelését ki akarjuk egészíteni néhány faipari géppel és szerszámmal is, mert ez az igény már felmerült az itt dolgozgatók részéről. A másik tervünk: az eddigi tapasztalatok azt mutatják, hogy a műhelyben barkácsolók legtöbbje nem hoz magával munkaruhát (általában nem tartanak otthon az emberek munkaruhát), ezért szeretnénk majd munkaköpenyt is rendelkezésre bocsátani.

*

Végezetül néhány fontos tudnivalót még. Az Endresz György úti „barkács-kombinát" mind az Építők útja, mind a Szigeti út felől megközelíthető. Az autósok figyelmébe ajánljuk, hogy az üzlet és a műhely körül tágas gépkocsiparkoló áll rendelkezésre. S a nyitvatartás? Az üzlet hétköznapokon 10—18 óra között, szombatokon pedig 8—16 óra között tart nyitva. A műhely hétköznapokon 12—20 óráig, szombatokon 8—16 óráig áll gépeivel, szerszámaival a helyben megvásárolt, vagy hozott anyagok megmunkálására a barkácsolók rendelkezésére.

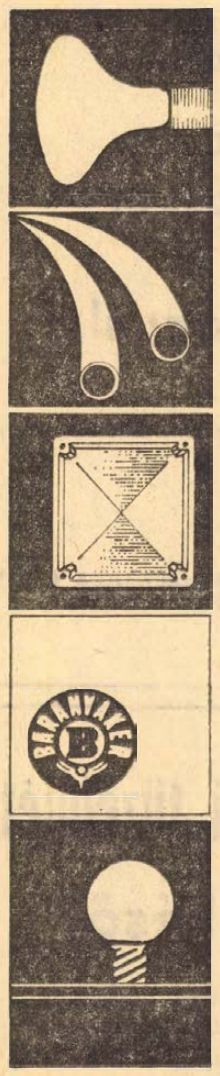
(—)

DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10.
F. v.: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivatalokná és a kézbesítőknél.
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054.

A Baranya m. AGROKER PÉCS Vállalat alkatrészosztálya aratási és betakarítási munkálatok alatt
1973. június 25-től aug. 18-ig
munkaidőn túl
ügyeleti szolgálatot tart
Az ügyeleti szolgálat munkanapokon reggel 7-től este 19 óráig, szombaton reggel 7-től 17 óráig, vasárnap reggel 7-től 13 óráig.
Az ügyeleti szolgálat csak sürgős gépállás esetén vehető igénybe.
Rendkívül sürgős esetben az ügyeleti szolgálaton túl is biztosítjuk az árukiadást.



Keresse fel a BARANYA
35. SZ. VILLANYSZERELÉSI CIKKEK BOLTJAT, AHOL NAGY VÁLASZTÉKBÓL VÁSÁROLHATOK:
— szerelési cikkek
— szigetelőanyagok
— transzformátorok
— mágneskapcsolók és tartozékaik
— görgős kapcsolók
— tokozott szekrények és berendezések
— huzalok, kábelek
— műanyagcsövek és tartozékaik
— izzók, fénycsövek
— fénycső és higanygőz armatúrák
Gyors kiszolgálás!
PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 49/1. SZÁM
Boltvezető: Sóki József
Telefon: 15-603.

Asztalos szakmunkásokat
BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT
felveszünk
NŐKET IS.
PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT, LOTZ K. U. 2. SZ.

FIGYELEM!
Fiatal lányokat varrni betanítunk
Betanulási időre biztosított bért fizetünk.
730—780 FORINTOT.
Jelentkezés:
PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT
Pécs, Lotz Károly utca 2. szám.

Építőipari kivitelező vállalatok, TÜZEP-telepek!
Rövid határidővel szállítunk
fedéllemezt
az alábbi minőségben és termelői áron
120-as csupasz fedéllemezt
150-es csupasz fedéllemezt
120-as homokolt fedéllemezt
150-es homokolt fedéllemezt
120-as linóleumos csupasz lemezt
94-es linóleumos csupasz lemezt
500-as vastag bitumenes fedéllemezt
Üvegfátyol és alufólia-hordozójú, párazáró és páraelvezető lemezt
Szállítás: vagonban és gépkocsival
ÚJKIGYÓSI AFÉSZ FEDÉLLEMEZ ÜZEME
5661 Újkigyós, Kossuth u. 29. (Békés megye).
Telex: 83362. — Telefon: 5.

# Halálozás

ÖZV. HUSZÁR JÓZSEFNÉ
temetése június 25-én, hétfőn fél 2 órakor lesz. (A 22-én közölt időpont téves.)

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, testvérünk, nagymamánk és dédikénk,
ÖZV. BENCS JÁNOSNÉ
szül. Hirt Rozália (volt hoboli lakos) 73 éves korában, türelemmel viselt hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése folyó hó 25-én délután 2 órakor lesz Szigetváron a Kanizsai temetőben. Gyászoló gyermekei.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy
ÖZV. KOLLER MIHÁLYNÉ
szeretett édesanyám, testvérünk, nagyanyánk és kedves rokon folyó hó 20-án elhunyt. Temetése folyó hó 25-én du. 12.30-kor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fejezhetetlen, drága feleségem, édesanyánk, nagyanyánk, dédikénk,
BARKA ISTVÁNNÉ
szül. Jankovics Katalin
f. hó 21-én 72 éves korában rövid szenvedés után meghalt. Temetése f. hó 25-én du. 1 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Minden külön értesítés helyett. Gyászoló Barka, Kállinger család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy
KOPPANYI JÓZSA
életének 67. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán fél 4 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó fiunk, férjem, édesapánk és kedves rokonunk,
IFJ. FISCHER FERENC
33. életévében hosszú szenvedés után hirtelen elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán 3 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család és a széleskörű rokonság.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, apósunk, nagyapánk és dédnagyapánk,
OSTYÁNSZKY JÁNOS
volt lothárdi lakos 71 éves korában hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán fél 3 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. A gyászoló család.

# Köszönet

Mindenkinek, aki megjelenésével megtisztelt, virág és koszorúval kedveskedett, ezúton mondok hálás köszönetet. Kovács Boldizsár.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk,
GYENES JÓZSEFNÉ
temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkban osztoztak. Gyászoló férje és a rokonság.

Ezúton mondunk köszönetet az Orvostudományi Egyetem mindazon dolgozóinak, kollégáknak, munkatársaknak és barátoknak, akik szeretett édesanyánk tragikus halála alkalmából részvétüket, együttérző segítségüket bármilyen módon nyilvánították. Dr. Végi János és dr. Kiss Annamária.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazon kedves rokonoknak, ismerősöknek, barátoknak, akik felejthetetlen gyermekünk és testvérünk,
ERDELYI TEREZ
tanárnő temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön mondunk köszönetet a komlói Gagarin Általános Iskola tanári karának, tanulóinak és a szülői munkaközösségnek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk,
BODOVICS JÁNOSNÉ
temetésén részt vettek, virágokkal, koszorúkkal és részvétükkel fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága halottunk,
PRASSZER LAJOSNÉ
temetésén megjelentek, fájdalmunkat virágok és koszorúk elhelyezésével enyhitették. A gyászoló család.

Köszönet minden rokonnak, ismerősnek és munkatársnak, akik szeretett édesanyánk,
ÖZV. NAGY JÁNOSNÉ
született Puppi Antónia mohácsi lakos temetésén megjelentek. Koszorúk és virágok küldésével, valamint részvétük nyilvánításával fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. A gyászoló család.


Mi időben ajánljuk...

aratásra
GÁZZAL OLTÓ KÉSZÜLÉKET
raktárról kiszolgál
ÖT 58. SZ. MEZŐGAZDASÁGI VASBOLT
Pécs,
Rákóczi út 38.
Telefon: 12-410

Szőnyeg- és lakástextilbolt
Kertvárosban
a Templom téren!
MEZŐKER

Harkányi autójavító szervizben
műszaki vizsgára való felkészítés
FUTÓJAVÍTÁS, SZERVIZ
BUSZMEGÁLLÓNÁL

A KESZTYŰGYÁR BORRUHÁZATI ÜZEME
a pécsbányatelepi Széchenyi-aknán június 1-vel megkezdte termelését.
Bőrruházati termékek varrására felveszünk
NŐI szabó szakmunkásokat
betanított munkásokat
átképzősöket.
Átképzési idő: 1—6 hónap, átképzési havi bér 800,— forint.
Jelentkezni lehet: Pécsbányatelepen az üzemben. (Széchenyi-akna)
Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 50-es buszokkal.

Tíztonnás hídmérleg
újszerű állapotban, olcsón eladó
Érdeklődni:
DÉL-DUNÁNTÚLI MÉH-VÁLLALAT
Pécs, Doktor Sándor utca 14.
Műszaki osztályvezetőnél
Telefon: 14-909
MÉH

LAKOSSÁG-SZOLGÁLTATÁS
keretén belül vállalatunk a lakosság részére központi fűtés, víz-csatorna, gázszerelési és
szakipari munkák
végzését rövid határidőre vállalja
PÉCSI ÉPÍTŐ ÉS TATAROZÓ VÁLLALAT,
Pécs, Timár u. 23.


## ÁLLÁS

Nagy gyakorlattal, művezetésben jártas szakmunkás elhelyezkedne „Asztalos" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

Toronyjavítási munkáimhoz: helyi vagy vidéki kőművest, bádogost és tetőfedő szak-, vagy betanított dolgozókat állandó munkára felveszek. Étkezés, szállás és szabad szombat biztosítva. Érdeklődni mindennap reggel 5—6 óra között, és este 8—9 óra között. Pécs, Alsóbalokány u. 59. sz. em.

Ipari tanulót, műbútorasztalos szakmára felveszek. Hargita u. 2. Tel.: 14-303.

## LAKÁS

Házaspár 9 éves kisfiúval külön bejáratú bútorozott szoba-konyhás albérletet keres sürgősen. Ajánlatokat a Bem u. hirdetőbe kérek „Boldogságunk érdekében" jeligére.

Zrínyi utcai 2 szoba konyhás éléskamrás fürdőszobás (váz bent van) PIK lakásom elcserélném 2-szer 1 szoba-konyhás PIK lakásra. Nagyon sürgős. Ajánlatokat „Létfontosságú" jeligére a Bem u. hirdetőbe kérek.

Elcserélném debreceni, 2 szobás összkomfortos, gázfűtéses belvárosi lakásomat, pécsire, „Nyáron" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Komlói kettőszobás, nagyméretű lakásomat elcserélném hasonló, vagy nagyobb pécsiért. Ajánlatot: „Térítek" jeligére a Bem u. hirdetőbe kérek.

Elcserélném I. emeleti, 2 szobás távfűtéses Szigeti részen lévő lakásomat, két és fél vagy 3 szobásra. „Uránvárosira nem" jeligére a Bem u. hirdetőbe. Költséget térítek.

Szoba-konyhás udvari lakásomat elcserélném, belvárosi hasonlóra. (Nyugdíjasok) szombat vasárnap egész nap, többi napokon 6 után. Fodorné, Dugonics út 10.

Fiatal házaspár, lakáselhelyezést keres kp. plusz életjáradék, vagy fizetési könnyítéssel. „Egy vagy 2 szoba" jeligére a komlói hirdetőbe.

Egy szoba-konyha főbérletért, egy hold pellérdi szép területet adok, + OTP-t átvállalnék. „Középkorú" jeligére Sallai hirdetőbe.

Perczel u. 24. II. 5. alatti kettő szoba komfortos, modern PIK lakásomat költségtérítésért elcserélném belvárosi másfélszobás hasonlóért, első emeletig.

## GÉPJÁRMŰ

601-es TT Trabant garázsironcsot 3000 kilométerrel eladó. Bánki, Kalinin u. 47. Telefon: 21-587. 17 óra után.

353-as Warthurg de Luxe igényesnek eladó. Pécs, Tiborc 12.

Warthurg nagykerekűt, Trabantra cserélnék. Drávapalkonya iskola.

Steyer Puch eladó. Hunyadi út 41.

Moszkvics 412-es, 5000 kmrel eladó. Szentlőrinc, Ságvári E. u. 4.

Gépjármű alkatrész beszerzést vállalok. Gépkocsi, telefon és raktár használattal. „Mindent beszerzek" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Fiat 500-as szgk. eladó. Érdeklődni: 18-436.

Fiat 500-as igényesnek eladó. Érdeklődni 6 után 16-178 telefonszámon lehet.

Skoda Oktávia Super eladó. Szuhánszki, Bihari J. u. 5.

IF-es Zaporozsec olcsón eladó. Pórt, Szigeti út 6/a.

MB 1000-es Skoda, most vizsgázott eladó, Pellérdi út 21.

Kitűnő állapotban 750-es Zastava, és 135/1 MZ eladó. Gazsó, Pécs, Jókai u. H/2. VIII. em. 3/a.

IE-S WARTBURG
353-as
gépkocsi nyeremény miatt
ELADÓ.
Bak (Zala megye), Kossuth u. 2/b.

Gyöngyfehér IH-s Zsiguli, igényesnek eladó. Érdeklődni: 8—16 óráig. 19-634.

412-es Moszkvics IP-s, világos színű családi okok miatt eladó. „Garázsban tartott" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

6 km Zsiguli átvennék. „27 500" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

1500-as Opel panoráma karosszéria, és alkatrészek, 500-as magánjáró szalagfűrész eladó. Dara Albert, Máriagyűd.

Simson Star, újszerű állapotban olcsón eladó. Lisch, Vókány.

Autósok figyelem! Szervizmunkáit pontosan, igényeinek megfelelően elvégzem július 1-től. Balatoni, Szentlőrinc, Erzsébet u. 32. Telefon: 71-131.

1200-as
VOLKSWAGEN
eladó.
Megyeri u. 46. Balatincz.

16 000 km-t futott CP-s
TRABANT ELADÓ.
Unterseller, Beremend.

## S—100-AS SKODA ELADÓ.

Érdeklődni:
Vókány, Tanácsnál.

## ADÁS—VÉTEL

1945—1958 közti postatiszta, hiánytalan bélyeggyűjtemény, magán személynek eladó. Tel.: 16-305.

Magyar bélyeggyűjtemény eladó. „60 ezer kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Puli, drótszőrű és simaszőrű vizsla kölykök, valamint kuvasz kölykök eladók. Érdeklődni: az Állatkertben.

Fogászati felszerelés, olcsón eladó. Magyarszék. Körz. orvos.

3 hónapos mangalica süldők eladók. Érdeklődni: Mecseki Kultúrparkban.

Hasas anyakoca eladó. — Málom, Kis u. 13.

JANICSÁRDOMBI Kennelből, babérkoszorús Champion ősöktől származó, kitűnő német juhász szuka kölykei eladók. Samay, Dunaszentgyörgy.

16 fm vaskerítés és kb. 90 kg-os süldő eladó. Érdeklődni: Bókay János u. 32.

50 literes hűtőgép, olcsón eladó. Zsolt utca 4.

Eladó 1000 l-es olajtartály, 220 V-os 10 fokozatú hegesztőtranszformátor pontshegesztővel, 6—12 V-os akkutöltővel és 42 V-os törpefeszültséggel ellátva, 1 satupad és 1 karos lemezvágógolló. Cím: Huszár u. 8.

BOROSHORDÓK
jó állapotban
ELADÓK.
8—9 és 16 hl-esek.
Pécs, Báthori u. 17.

## INGATLAN

Eladó szőlő, szántó, gyümölcsös terméssel együtt sürgősen. Kozármisleny, Kossuth u. 79.

Pellérdi kétszobás családi ház gazdálkodásra alkalmas, nagy kerttel eladó. Kétszobás főbérleti lakás beszámítható. — „Pellérdi" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Pellérden 392 négyszögöl szép szőlő épülettel, kétszobás főbérleti lakásért elcserélhető „Pellérd" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Családi ház, 2 szoba összkomfort eladó, esetleg 1 szoba komfortos házrészt beszámítok. Dankó Pista u. 11. Balokánynál.

Harkányban épülő társasüdülőben
lakrészek előjegyezhetők
a Pécsi 2-es számú Ugyvédi Munkaközösségnél
Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

Lakást vesznék „Egyszobás" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Harkányban háromszobás nyaraló eladó Új gépkocsit beszámítok. — Érdeklődni: Pécs, Kapács u. 9. PVSK pálya mellett.

380 négyszögöl szőlő, épülettel vagy anélkül eladó. Donátusi út 15.

Belvárosi komfortos, 3 szobás ház, beköltözhetően eladó. Teréz u. 8.

Családi ház megyeri piachoz közel, 3 szoba összkomfortos, beköltözhető. Garázs 1 szoba lakóval eladó. Ussoki, Pécsújhegy, Préshás u. 2.

560 négyszögöl szőlő, megosztva is. Alsómakár legszebb kilátású helyén eladó, építkezésre is alkalmas „Megéri" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Kétszobás családi ház eladó. Pécs, Dózsa Gy. u. 28.

Sürgősen eladó egy családi ház, melléképületekkel 1000 négyszögöl szántóval, konyhakerttel. Miolkovics József, Cserdihegy 49. Kövesi út mellett.

ÉPÍTKEZŐK, FIGYELEM!
Árverés nélkül szanált ház
bontásra eladó.
Kisrókus u. 16. Sörgyárnál,
szombaton 14—18 között.

Pécs—Patacs Szt. Miklós dűlőben, busztól 15 percre középület előszoba, szoba (konyha megoldható) présház, pince felszerelésével, 330 négyszögöl szőlő, konyhakert, 41 db. gyümölcsfával eladó, vagy 2 szobás lakásért elcserélhető. Víz, villany van. Gazdálkodásra is alkalmas, baromfi-, disznó-, nyúlól van. Garázs megoldható. Érdeklődni: csak vasárnap de. 10-188-as telefonon vagy du. Rácváros 3.

300 négyszögöl szőlő donátusi kápolnánál eladó Donátusi út 42. KISS.

Komlóiak figyelem! Viktorony és a papucsüzem között Palántád dűlőben, 200 négyszögöl telek eladó, kiváló nyúlállománnyal. Érdeklődni: Kovács József, Vörösmarty u. 20.

Lebontásra kerülő másfél szoba, konyha előszobából álló házrész, azonnal beköltözhetően eladó. Alkotmány u. 74.

Máriagyűdön, jól termő szőlő és cukorborsó föld eladó. Érdeklődni lehet: Máriagyűdön, Kovács Lajosnál, Rákóczi út 4. és Pécsett a 14-826 telefonon.

Fonyód-Bélatelepen panorámás telken Király szállótól 8—12 lakás társasüdülőt szervezünk. Jelentkezés 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Székesfehérvár, Népköztársaság u. 3. Telefon: 13-080 vagy Budapest 256-882.

Alsó-Bélatelepen 180 négyszögöles telekrész, közművesített eladó. Érdeklődés, Veress Árpád, Bp. XIV., Ond vezér u. 5—7. VI. 81. 344-718 6 óráig. Megtekinthető: Balatonfenyves, Egri u. 35.

220 négyszögöl házhely 22 ezer forintért eladó. Pécsújhegy, Fátyol u. 5.

Eladom pellérdi, 1600 négyszögöl területemet 30 forint négyszögölenként, vagy főbérleti egyszobásért cserélném. „Gazdálkodásra" jeligére Sallai hirdetőbe.

Harkányban kisebb vállalati és szövetkezeti üdülőnek is alkalmas, kétszintes víkendház eladó Nagyvárad u. 8. emelet.

Kettőszobás nagy kertes, mellékhelyiséges családi ház eladó, pécsi szoba-konyhás főbérletet beszámítok. Kozármisleny, Ujtelep, Toldi 30.

1½ szobás öröklakás, a Magasiati úton beköltözhetően, készpénzért eladó. „81-567" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Pécshez közel, új családi ház, szép telekkel eladó. „300" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szőlő épülettel eladó Nagyárpád, Kemény Zs. u. 78.

315 négyszögöl öreg szőlő és gyümölcsös, Nagyszékó 23. alatt eladó. Érdeklődni: Török Jenő, Kodály út 8. Telefon: 21-975.

250 négyszögöl szőlő és ugyanannyi gyümölcsös, külön is eladó. Mecsekszentkút 39.

Eladó Pellérden a Hegyerinc dűlőben, 1225 négyszögöl szántó terület, út mellett, szőlő és gyümölcsös telepítésre kiválóan alkalmas, megosztva is. Érdeklődni: Pécs, 39-es dandár u. 7/c. 6. em. 2.

Ház öreg és fiatal szőlő gyümölcsös beköltözhetően eladó. Pécs, Nagymegyer d. 1. 6-os út mellett.

Sétatér környékén, kis családi ház eladó. „Nyárutó" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Beköltözhető kétszobás, kertes, telefonos, családi ház eladó Pécs, Bagoly dűlő 8. (Tanárképző mellett). Jankó.

200 négyszögöl házhely eladó, Pécs, Patacs, Fő út 45.

Elcserélném Balatonföldvár legszebb helyén lévő, 2 szoba komfortos tanácsi lakásomat kis kertrésszel, másfél vagy egyszobás pécsi lakásért. „Hajókikötő" jeligére a pécsi Sallai u. hirdetőbe.

Harkányban kétszobás nyaraló eladó, esetleg fizetési könnyítéssel. Ságvári-víkendtelep, Balogh-nyaraló.

Kétszobás és egyszobás különálló családi házak, egy udvarban, új állapotban, azonnal beköltözhetően eladók. Szigetvár, Ország u. 4.

Harkányi társasüdülőben I. emeleti lakrész eladó. Alkotmány u. 28. I. Kosár.

Toldi utcai, földszinti, háromszobás, hallos, összkomfortos öröklakás hasonló 1 szoba-hallos lakáscserével, vagy esetleg nem beköltözhetően eladó. Ajánlatokat „8718" jeligére Sallai hirdetőbe kérjük.

Cserdi hegyen szőlő, lakással és szántófölddel eladó. Villany van. Major István.

Fonyód központjában a Mecsek társasüdülőben 1 szoba összkomfortos, II. e. lakrész sürgősen eladó. „170 000 részlet lehetséges" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó 2 és félszobás szövetkezeti lakás, Komló, Gagarin u. 11. I. 6. Telefon: 82-933.

Készpénzt + magas életjáradékot fizetnék, szőlőért lakható épülettel, házért, lakásért. „Boldog öregség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kettőszobás, garázsos családi ház eladó. Pécs, Nagy-Daindol 4.

Két szoba összkomfortos öröklakás, beköltözhetően OTP-vel eladó. Walter, Vadász 21. fsz.

Nagy-Daindolban 300 négyszögöl szőlő, olcsón eladó. Érdeklődni: 18-063 telefonon.

1½ szoba komfortos házrész, sürgősen áron alul eladó. Vas. Felsőhavi u. 62.

Szép Kossuth u. 5. sz. kétszobás családi ház, fizetési könnyítéssel sürgősen eladó. Érdeklődni: Komló, Alkotmány u. 28. Horváthéknál. 10—16 óráig.

800 négyszögöl terület 200 négyszögöl szőlő a többi kertrész. Pince, présházzal eladó. Érdeklődni: Pellérd, Damjanich út 38.

Háromszobás nyaralóm eladó, vagy elcserélhető kétszobás lakás, esetleg kis magán házért. Bármikor megtekinthető Balatonielle, Rákóczi u. 96.

Három szoba összkomfortos családi ház eladó. Pécs, II. ker. Bogár u. 21. Kertváros.

Pécsett a Sánc u. 1/1. III. em. 1. sz. alatt 2 szoba összkomfortos beköltözhető öröklakás eladó. Megtekinthető június 22-től 29-ig du. 3—6 óra között, vagy érdeklődni a 21-241-es pécsi, illetve bármikor 364-326-os pesti telefonon.

Érden 530 négyszögöl gyümölcsös, építési telek — kömüves — központi helyen eladó, Érd II., Jolán u. 2. Kuzsel Márton.

Magasiati útról nyíló, igényes szép házhely! Valamint hétvégi telek! Orfűn közvetlen víz mellett, azonnal átvehető lakással. Víkendtelek kedvezményesen eladó. Érdeklődni: Tettye dűlő 8.

Főutvonal mellett, 3 szobás ház gazdálkodásra alkalmas épületekkel, nagy telekkel olcsón eladó. Vas, Görögsal.

Eladó 900 négyszögöl szőlő barackos épületekkel, teljes felszereléssel (megosztva is). A pellérdi elágazásnál. Érdeklődni: Pécs, Kossuth tér, zöldség pavilon.

Mohács, Terv utcai tömbbelsőben háromszobás, komfortos lakás, garázzsal eladó. Dr. Asztalos, D. épület 8.

Családi ház beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Pécsi út 20. Érdeklődni: 17 óra után.

## VEGYES

Néhány sor kézírásából, legkönnyebben jellemábrázolást küldöm egyéniségéről. Adatok: kor, foglalkozás, válaszbélyeg. Somoskéry Pál, 1657 Budapest, Postafiók 14.

RESZELŐVÁGÓ ÜZEMEMET MEGNYITOTTAM!
Az összes típusú reszelő és ráspoly újravágását, rövid határidőre vállalom.
UZLETNEK is SZALLITOK.
Varga Tibor reszelővágó,
Nagykanizsa, Magyar u. 169.

Kitűnő kuvasz, fehér puli, drót- és simaszőrű vizsla kanokkal fedeztetést vállalunk. Állatkert, Pécs.

Alsótagozatos gyereket napközis foglalkoztatását vállalom, július hónapra. „Uránvárost pedagógus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Bútor- és zongoraszállítást, költöztetést VÁLLALOK.
Schreer Ottóné, Nagy Jenő út 6.
TELEFON: 20-270.

# Dolgozókat felvesznek

A KOKÜV pécsi üzeme felvételre keres egy fő lángvágót, és két fő telepi segédmunkást. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár utca 30. (1624)

A II. SZ. BELKLINIKA takarítónőt és 6 órás fiatalkorú konyhalányt keres felvételre. (9720)

A II. SZ. BELKLINIKA konyhalányt keres felvételre. (9711)

HADOR
SZOBAFESTŐ mázoló szakmunkást vesz fel a Nádor Szálloda. (1603)

PÉCSI és Baranya megyei TAVBESZÉLŐ HÁLÓZATÉPÍTÉSI MUNKÁKHOZ DOLGOZOKAT FELVESZ a pécsi Postaigazgatóság Hálózatépítő Üzeme. Szállást és vidékieknek munkahelyi átalányt biztosítunk. MINDEN SZOMBAT SZABAD! Fizetés órabérben, személyes megállapodás alapján. Jelentkezés személyesen vagy levélben. Minden jelentkezőnek válaszolunk. Cím: Posta Hálózatépítő Üzem 7622. Pécs, Rákóczi út 60. I. em. (1629)

FIATALOK FIGYELEM! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZUVÓ SZAKMÁRA. Jelentkezhet minden 14. életévét betöltött 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: Különélési pótlék vidékieknek havi 900,— Ft. Társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmenetteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800,— Ft-tól 2000,— Ft-ig. Begyakorolt szakmunkásaink 2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7-től 1/2 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti-oktatási osztály, Budapest IV. Erkel u. 30. (1620)

A Baranya megyei Vízmű Vállalat
siklósi üzemvezetősége felvételre keres
VILLANYSZERELŐT
Fizetés megegyezés szerint
Jelentkezés a siklósi üzemvezetőségen

UTOKALKULACIÓBAN jártas munkaerőt keresünk könyvelői képesítéssel, kellő gyakorlattal. Jelentkezni lehet „Július" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1620)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFÜRDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagy beruházási munkáihoz, valamint a Leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő, minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: Vegyépszer, péti kirendeltség. Pétfürdő. Vegyépszer Leninvárosi Kirendeltség TVK címén. Vegyépszer-központ: Budapest, XV. Mogyoród útja 42. (5868)

ANYAGKÖNYVELŐT keresünk képesített könyvelői végzettséggel. Jelentkezni lehet „Érdemi munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1621)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE-ÁTKÉPZÉSE. Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a részt vevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük. Pamuttextilművek Központi Gyára, munkaerőgazdálkodás, Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 BUDAPEST 112. PF. 11. (5452)

UGYELETES munkakörbe villanyszerelőt és általános férfi segédmunkást TMK-részleghez felveszünk. B. m. Patyolat Mosoda V. Pécs, Tüzér u. 13. Jelentkezés a munkaügyön. (197163)

A PÉCSI Dohánygyár felvételre keres géplakatosokat és egy fő fiatalkorú fiút hatórás munkakörbe. Jelentkezés a munkaügyi osztályon. (197165)

FELVESZÜNK gépipari technikumot vagy közgazdasági technikumot végzett férfi munkaerőt ellőoszköz-gazdálkodó munkakörbe. Pécsi Faipari Szövetkezet Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom u. felől.) (197166)

A B. M. TANÁCS Tervező Vállalata felvételre keres 1 fő gépipari szakközépiskolát végzett műszaki rajzolót. Jelentkezni lehet: Pécs, Zrínyi u. 11., személyzeti vezetőnél. (197167)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres vasbetonszerelőket és ácsokat. Nyári munkára alkalmazunk középiskolás diákokat. Jelentkezés: Pécs, Megye u. 19. sz. (197164)

Bóly és Vidéke AFÉSZ
pályázatot hirdet
a 13. sz. nagynyárádi Vegyesbolt
VEZETŐI MUNKAKÖR
betöltésére.
Szükséges előfeltételek:
— büntetlen előélet (erkölcsi biz.),
— működési bizonyítvány,
— egységvezetői képesítés,
— 5 éves szakmai gyakorlat.
JELENTKEZÉSI HATÁRIDŐ: 1973. június 30-ig
CÍM:
ÁFÉSZ, 7754 Bóly, Szabadság utca 9. sz.

SIRGONDOZASRA női munkaerőt felveszünk. Jelentkezni lehet: Tempó KSZ, temető kápolnában. (197169)

TÁKARÍTÓ munkakörbe dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Gondnokság vezetőjénél, Postaigazgatóság. (197156)

BVM Pécsi Gyárrészlege komlói telepére férfi és női segédmunkásokat felvesz. Jelentkezés a telepvezetőnél. Komló, Kenderföld. (197162)

EJJELIORT (lehet nyugdíjas is), valamint kőműves szakmunkásokat és segédmunkásokat felveszünk. Pécsi Építő és Tatarozó Vállalat, Pécs, Timár u. 23. Csak pécsi munkahelyekre. (257382)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, gépkocsiszerelőket és rakodókat felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a kirendeltség-vezetőnél. 5. ÉPFU Kirendeltsége, Komló, Ifjúság útja 1. (197159)

GÉPKOCSIRAKODÓKAT felvételre keresünk. Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezés a forgalmi vezénylőnél. 5. ÉPFU, Megyeri út 26. (197160)

SZOBAFESTŐ és mázoló szakmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Váll. Pécs, Verseny u. telep. Szakipari építésvezetőség. (197137)

GÉPI stepp- és taschvarrásra betanított dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800,— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyár Központi Gyáregysége. Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

A II. sz. Belklinika ápolónőt és segédnővért keres felvételre. (9812)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁST felveszünk. Pécsi Bútorgyár, Pécs, Somogyi Béla u. 6. (1630)

A PÉCSI BŐRGYÁR férfi segédmunkásokat felvesz nyersbőr raktári munkára. (1623)

A PÉCSI Kesztyű és Bőrdíszműipari Szövetkezet felvesz 8 általánost végzett fiúkat és lányokat 8 órai munkára. Bőrdíszmű és kesztyűs szakmába. Jelentkezés Pécsett: Ágota u. 1. Mohácson: Tanácsház u. 1. (25)

FIATAL — lehet kezdő is — ingatlanügyi jogtanácsosi munkakörben alkalmaznánk. Jelentkezés a termelőszövetkezet elnökénél. Fizetés megegyezés szerint. „Búzakalász" Mg. Tsz. Sásd. (197176)

BÁDOGOS, vízvezetékszerelő, központifűtés-szerelő szakmunkásokat, valamint szerelőipari segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas és Mélyépítő Vállalat Pécs, Verseny u. telep. Vízvezetékszerelő üzem. (197171)

A Bonyhádi Építőipari Szövetkezet
KŐMŰVES SZAKMUNKÁSOKAT, kőművesek mellé SEGÉDMUNKÁSOKAT, épületasztalosok mellé betanított és segédmunkásokat, VASBETONSZERELŐ szakmunkást
keres felvételre
Fizetés megállapodás szerint.
Jelentkezni lehet a szövetkezet központi telephelyén: Bonyhád, Perczel u. 80. Telefon: 106.

AZ EGYETEMI Könyvtár raktárosi munkakörre munkaerőt keres. Jelentkezés: Leonardo da Vinci utca 3. sz. (197179)

KEZDŐ technikust TMK-előadói munkakörbe alkalmazunk. Edilmac 701. típ. építőipari toronydaruhoz darukezelőt alkalmazunk. Jelentkezés: Pécsi Építőipari Szövetkezet, Pécs, Megye u. 19. gépészeti vezetőnél. (197170)

NYUGDÍJAS munkaerőt keresünk számviteli — pénzügyi gyakorlattal hóvégi záró munkálatokhoz. Jelentkezni lehet „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1622)

A MÁV Pécsi Vontatási Főnöksége Pécsbányarendezői műhelyébe felvesz asztalos szakmunkásokat. Jelentkezés a Vontatási Főnökség 7. sz. irodájában Pandur István munkaügyi előadónál. (1649)

GAZDASÁGI ügyintézőt, vendéglátóipari főiskolai végzettséggel, hálózati ellenőröket gyakorlattal és felmüszakos gépíri tudó általános adminisztrátort felveszünk. Jelentkezés személyesen vagy írásban az Utasellátó V. Területi Igazgatóságán Pécs, Főpályaudvar. (1631)

A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvesz: kőműves, ács, tetőfedő, asztalos, bádogos, parkettás szakmunkásokat, kubikosokat, és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel minden nap reggel 8 órától a munkaügyi csoportnál. (1658)

NÖVÉNYVÉDELMI szakmunkást vagy betanított munkást keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat Zöldségtermesztő üzeme. Pécs, Megyeri út. a 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (1654)

GYAKORLATTAL rendelkező bérelszámolót és SZTK ügyintézőt felveszünk. (Lehet nyugdíjas is.) Jelentkezés: Baranyamék Pécs, Megyeri út 66. Munkaügyi osztály. (1652)

ÉRETTSÉGIZETT gyors- és gépírót, gépkönyvelőt felveszünk. Közgazdasági technikumot végzettek előnyben. Jelentkezés a munkaügyi előadónál. — Takarékpénztár Igazgatóság. Pécs, Kossuth L. u. 11. (1641)

# DR SPORT

## FÓKUSZ

### A SZÁMOK TÜKRÉBEN

**A 4. PÉCSI VSK—SZOMBATHELYI SABARIA TALÁLKOZÓ**

Az eddig lejátszott (1971-től) három mérkőzés összesített eredménye a PVSK szemszögéből:

3 – 2 1 1:3 2

csak Pécsett.

1 – – 1 1:3 –

Az összevont Szombathelyen 0:0 volt az eredmény.

**A 9. PÁPAI TEXTILES—PÉCSI BÁNYÁSZ TALÁLKOZÓ**

Az eddig lejátszott nyolc mérkőzés összesített eredménye a Bányász szemszögéből:

8 5 – 3 21-11 10

csak Pápán:

4 1 – 3 8-8 2

Az összevont a Bányász Pécsújhegyen 5:0-ra győzött.

**JUBILEUM:**

50. NB. II-ES BAJNOKI MÉRKŐZÉSE ELŐTT ÁLL CSAPATÁBAN SOMOGYVÁRI (PVSK)

Az NB. II. Nyugati csoportjának állása (csak a tavaszi eredmények alapján):

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. Oláibányász | 13 | 9 | 2 | 2 | 26-13 20 |
| 2. K. Rákóczi | 13 | 7 | 4 | 2 | 14-12 18 |
| 3. Gy. Elekt. | 13 | 8 | 1 | 4 | 27-17 17 |
| 4. PVSK | 13 | 7 | 2 | 4 | 14-14 16 |
| 5. Bakony V. | 13 | 5 | 4 | 4 | 14-16 14 |
| 6. Fűzfő | 13 | 6 | 1 | 6 | 28-19 13 |
| 7. Sabaria | 13 | 5 | 3 | 5 | 12-14 13 |
| 8. Győri Dózsa | 13 | 6 | — | 7 | 17-13 12 |
| 9. Pápa | 13 | 5 | 2 | 6 | 15-13 12 |
| 10. Táncsics SE | 13 | 5 | 2 | 6 | 15-15 12 |
| 11. KOMÉP | 13 | 4 | 4 | 5 | 10-14 12 |
| 12. Pécsi B. | 13 | 4 | 2 | 7 | 14-19 10 |
| 13. Körmend | 13 | 3 | 3 | 7 | 15-28 9 |
| 14. Székesf. MÁV | 13 | 4 | — | 9 | 14-18 8 |
| 15. Zalaeg. Dózsa | 14 | 1 | 6 | 7 | 15-27 8 |

### ÚTTÖRŐOLIMPIA

**A hivatalos, ünnepélyes megnyitót csak ma tartják Dunaújvárosban, de a négytusázók már megkezdték versenyeiket. Baranyából a pécsi Karikás Frigyes Ált. Iskola mellett a mohácsi Ált. Iskola csapatai indultak. A verseny állása az első két szám után: 1. Dunaújvárosi Ságvári Ált. Iskola ... 4. pécsi Karikás Frigyes Ált. Isk. ... 8. Mohács.**

### KÉZILABDA:

## A Széchenyi Gimnázium negyedik

Szombathelyen az országos középiskolás kézilabda bajnokságban a pécsi Széchenyi Gimnázium fiú csapata a Tata elleni 10:13-as vereség után valamennyi mérkőzését megnyerte: Mátészalka 20:12, Székesfehérvár 13:6, Salgótarján 17:12. Sajnos ezek a győzelmek a rosszabb gólkülönbséggel a döntő 4. helyére juttatták a gimnázium csapatát.

TAJÉKOZÓDÁSI FUTÁS. PMSC siker a férfi felnőtteknél. Széchenyi Gimnázium győzelem a férfi ifjúságiaknál a városi éjszakai bajnokságon. Kedvező időjárásban közepes nehézségű versenyen dőlt el a bajnoki cím, és a megyebajnokságba való feljutás. A felnőttek 6300 m 12 ellenőrző pontos, míg az ifjúságiak 4200 m és 7 ellenőrző pont nehezített pályán versenyeztek. Eredmények: Férfi felnőttek: 1. Kumli János (PMSC) 89.50, 2. Lipp József (PVSK) 91.30, 3. Navratil Géza (PMSC) 92.25. Férfi ifjúságiak: 1. Gyenis Zoltán (Széchenyi Gimn.) 62.10, 2. Selley Gábor (Széchenyi Gimn.) 65.30, 3. Zoboki András (PEAC) 74.49.

# Augusztus 19-én kezdődik az NB I-es bajnoki idény

## Nincs többé sárga és piros lap

Pénteken délután sajtótájékoztató volt az MLSZ-ben, Krizsán József főtitkár számolt be a magyar labdarúgó sport időszerű kérdéseiről, az új bajnoki idényről, a válogatott csapat programjáról.

Az 1973–74. évi NB. I-es idény augusztus 19-én kezdődik, és az első őszi szakasz december 2-án zárul. Az NB. I/B-s bajnokság egy héttel előbb, augusztus 12-én rajtol. Március 3-án kezdődik a tavaszi idény, amelyet négy forduló előz meg. Az év június 12-én fejeződik be és a korai zárást FIFA-intézkedés magyarázza: a vb. alatt ugyanis semmiféle jelentősebb labdarúgó esemény nem lesz az öt kontinensen.

A válogatott együttesre őszszel három feladat vár. September 26-án Belgrádban Jugoszlávia ellen mérkőznek a legjobbak barátságos találkozó keretében, október 13-án Koppenhágába utaznak a Dánia elleni mérkőzésre, majd november 21-én az NDK látogat Budapestre. Kialakult a válogatott 1974. évi tavaszi programja is. Március 31-én Bulgária válogatottja jön a magyar fővárosba, április 20-án NSZK–Magyarország találkozó lesz, valószínűleg Frankfurtban, majd május 16-án a Jugoszlávia elleni budapesti 90 perc zárja a programot.

Az átigazolási időszak: július 1–14., ez idő alatt az érvényben lévő szabályok alapján erősíthetnek a csapatok, tehát – kiadatással. Az MLSZ elnöksége a JT-vel közösen úgy döntött, hogy ősztől kezdődően a játékvezetők nem használják a sárga és piros-lapos figyelmeztetést, a szabálykönyvben lerögzített paragrafusok alapján intik meg, vagy állítják ki a játékosokat, a szabálysértés nagyságának megfelelően.

## Súlyemelés

**PMSC—SLAVONIA (ESZEK) 4:4**

Ünnepélyes keretek között, nemzetközi versenyen mutatkozott be a PMSC I. osztályú súlyemelő csapata. A PVSK csarnok közönsége sportszerű küzdelmeket és szép gyakorlatokat láthatott. Sajnos a hazaiak közül hiányzott a válogatott Kozári, aki Tatán készül a junior országos bajnokságra. A pécsiek közül jól szerepelt Salamon, Berta — aki elérte az aranyjelvényes ifjúsági szintet — és Hoffer, aki a madridi EB-n is szerepelt Milkovicsot verte meg.

**Győztesek** (lepkesúlytól felfelé): Maretics (Slavonia) 102,5 kg, Zsivko (Slav.) 152,5 kg, Salamon (PMSC) 200 kg, Berta (PMSC) 210 kg, Kovacsics (Slav.) 205 kg, Hoffer (PMSC) 275 kg, Czett (PMSC) 250 kg, Bakarec (Slav.) 267,5 kg.

## Vihar a jugoszláv labdarúgásban

A jugoszláv labdarúgó-bajnokság első osztályában vasárnap fejeződtek be a küzdelmek, de a bajnoki cím sorsa már hetekkel ezelőtt eldőlt a belgrádi Crvena Zvezda javára. Arra a kérdésre azonban, hogy a 18 csapat közül melyik kettő esik ki az első ligából, csak az utolsó forduló adott volna végleges választ. Szerda este azonban a Jugoszláv Labdarúgó Szövetség fegyelmi (panasz) bizottsága olyan döntést hozott, amely a jugoszláv sportközvéleményben általános felzúdulást keltett.

A helyzet megértéséhez először lássuk a táblázat alsó zónáját a június 17-i, utolsó előtti forduló után:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 13. Borac | 33 | 8 | 11 | 14 | 24-26 27 |
| 14. Bor | 33 | 9 | 9 | 15 | 34-55 27 |
| 15. Celik | 33 | 8 | 10 | 15 | 24-44 26 |
| 16. Szpartakusz | 33 | 8 | 9 | 16 | 36-47 25 |
| 17. Szutjeska | 33 | 9 | 7 | 17 | 29-45 25 |
| 18. Olimpija | 33 | 8 | 8 | 17 | 33-43 24 |

Az utolsó forduló előtt tehát – a papírforma alapján – valószínűnek látszott, hogy az Olimpija és a Szutjeszka búcsúzik el az első ligától. Aztán megszületett a fegyelmi bizottságnak az a bizonyos döntése, amely szerint a június 10-én, Zágrábban játszott Dinamo–Olimpija 7:3-as Dinamo győzelemmel végződött mérkőzés eredményét megsemmisítették, és azt 3:0 arányban az Olimpija javára igazolták, mert a mérkőzés utolsó 10 percében (6:3-as állásnál) a Dinamo egy játékost jogosulatlanul szerepeltetett. A zöld asztali határozat a jugoszláv sportolók, szurkolók körében és a sajtóban is rendkívüli vihart keltett és teljes felforduláshoz vezetett a kiesési zónában, ahol a táblázat a döntés után így alakult:

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 12. Dinamo | 33 | 9 | 11 | 13 | 28-44 29 |
| 13. Borac | 33 | 8 | 11 | 14 | 24-26 27 |
| 14. Bor | 33 | 9 | 9 | 15 | 34-55 27 |
| 15. Celik | 33 | 8 | 10 | 15 | 24-44 26 |
| 16. Olimpija | 33 | 9 | 8 | 16 | 36-37 26 |
| 17. Szpartakusz | 33 | 8 | 9 | 16 | 36-47 25 |
| 18. Szutjeska | 33 | 9 | 7 | 17 | 29-45 25 |

Eszerint tehát a ljubljanai Olimpija, amely az utolsó forduló előtt biztos kiesőnek látszott, a hét közben „kiharcolt" két ponttal és „gólkülönbség-javítással" feltehetően az első ligában marad és a Szutjeszka mellett a szabadkai Szpartakusz kerül a valószínű kiesőjelöltek közé. A döntés több csapatot hoz nehéz helyzetbe, de elsősorban a szabadkaiakat sújtja.

A pénteki jugoszláv lapok közlik a Szabadkai Szpartakusz vezetőségének a döntés után a labdarúgó szövetség elnökéhez intézett levelét, amelyben követelik, hogy szerezzen érvényt a „törvényességnek". Kérik a Dinamo felelősségének megállapítását az említett ügyben és amennyiben ez valós, a zágrábi csapattal szemben érvényesítsék azt a paragrafust, amely ilyen esetben hat büntetőpont levonását írja elő.

Ez viszont a Dinamo kiesését jelentené.

A fentiekből ítélve valószínű, hogy a jugoszláv első ligában a „küzdelem" az utolsó bajnoki fordulóval nem fejeződik be.

## A hét vége sportműsora

**JÚNIUS 23, SZOMBAT**

**Atlétika.** A Balaton-bajnokság első napja: pécsi, komlói versenyzők részvételével, Keszthely, 15.

**Úttörőolimpia.** A IX. nyári úttörőolimpia hivatalos megnyitója, Dunaújváros, 19.

**Tenisz.** NB II. mérkőzés. PEAC—BVSC női csapatok, Budapest, 14.

**Sportlövészet.** Vidékbajnokság a pécsi versenyzők részvételével, Szeged, 8.

**JÚNIUS 24, VASÁRNAP**

**Atlétika.** A Balaton-bajnokság második napja: pécsi, komlói versenyzők részvételével, Keszthely, 8.30.

**Úttörőolimpia.** A IX. nyári úttörőolimpia versenynek kezdete atlétikában és labdajátékokban, Dunaújváros, 9.

**Sportlövészet.** Vidékbajnokság versenye a pécsi sportlövők részvételével, Szeged, 8.

**Tenisz.** NB II. mérkőzések. Pécsi Spartacus—Sopron, férfi csapatok, Balokány-liget, 8.30. Bp. Építők—PEAC, Női csapatok, Budapest, 8.30.

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések. PVSK—Sabaria Cipőgyár, PVSK-pálya, 16.30. Pápai Textiles—Pécsi Bányász, Pápa, 16.30. NB III. mérkőzések. Máza—Szászvári Bányász—PEAC, Szászvár, 17.30. Porcelángyár—Nagymányoki Brikett, Porcelángyár pálya, 10.30. Volán SC—Pécsi BTC, Szigetvár, 17.30, Szekszárdi Vasas—Steinmetz SE, Szekszárd, 17.30, Vasas II. Bányász—Fornádi MEDOSZ, Pécsújhegy, 17.30. Megyei I. osztályú mérkőzések. Szederkény—Szentegát, Szederkény, 17.30, Beremend—Szigetvári Kinizsi, Beremend, 17. Pécsi Kinizsi—Sátorhely, Sörgyár pálya, 17.30. Mágocs—Töttös, Mágocs, 16.30. Véménd—Kesztyűgyár, Véménd, 17. Bóly—István-aknai Bányász, Bóly, 17. Sellye—Sásd, Sellye, 17.30.

**Vízilabda.** OB II. B mérkőzés. PMSC—Kecskemét, Balokány-fürdő, 12.00.

**Véget ért az Adria-Pannonia Press Rallye**

## Győztesként ért célba a DN párosa

Ami nem sikerült legutóbb a Tátrában, sikerült most a II. Internacionale Adria—Pannonia Press Rallye-n: A Dunántúli Napló Trabanttal versenyző párosa az 1000-ik kilométer körül is megtartotta elsőségét és kategóriagyőztesként futott be a visegrádi Hotel Silvanus előtt felállított célba. Az abszolút — kategóriától független — összesítésben DN versenyzői a 2. helyen végeztek a 22 kocsiból álló nemzetközi mezőnyben.

*A II. Internacionale Adria—Pannonia Press Rallye eredményei:* 1 géposzt.: 1. Pánics György—D. Kónya József (Trabant) — Dunántúli Napló, 2. Zelmann Ferenc—Ács Sándor (Skoda S 100) — Csongrádmegyei Hírlap, 3. Kölcsényi Zoltán—ifj. Mohanek Miklós (Steyr Puch) Magyar Mezőgazdaság.

2 géposzt: 1. Spincsics—Bozac (Volkswagen 1500) A—MD Opatija, 2. Jánosi Ferenc—Simai István (Skoda 110) Népművelés, 3. Tarr András—Falus István (Polski Fiat) AFOR Autós Magazin.

# Fokozottabb támogatást igényel a főiskolai sport

### *Értékelés a Tanárképző Főiskolán*

A Pécsi Tanárképző Főiskola sportköre a napokban értékelte a főiskolás bajnokságokon szereplő sportolók teljesítményét. A mérleg kedvező képet mutat, a Tanárképző Főiskola versenyzői helytálltak az egyetemi és főiskolás bajnokságokon.

Az atléták Nyíregyházán az összetett pontversenyben az ötödik helyen végeztek. Köves Mária és Németh Gyula távolugrásban nyert aranyérmet. Köves a távolugrás mellett még két számban végzett a második helyen. A női kézilabda csapat is Nyíregyházán játszotta le a döntő mérkőzéseit és a Testnevelési Főiskola, valamint a rendező Nyíregyháza mögött a harmadik helyen végeztek.

Eger volt a színhelye a tájékozódási futók és a tornászok vetélkedőjének. A női tájékozódási futó csapat 30 egyesület közül a harmadik lett, egyéniben Kirisics az ötödik helyen végzett. A tornászok közül a férfi csapat második, a női a harmadik lett. Mindkét helyezés dicséretes, különösen a férfiak ezüstérme értékes, hiszen csak a Testnevelési Főiskola előzte meg őket. Budapesten rendezték az úszást, ahol Várkonyi Judit egy második és egy harmadik, Szalai Judit harmadik és Gagyi Agnes is harmadik helyet szerzett. A Szegeden megrendezett Főiskolás Spartakiádon 8 első, 6 második és 17 harmadik hely jutott a Pécsi Tanárképző Főiskola csapatának.

A főiskola sportolóinak teljesítménye megfelelő. De a jó folytatás érdekében feltétlenül figyelmet érdemelnek azok a gondolatok, melyeket dr. Szigeti Lajos docens, a főiskolai sportkör elnöke vetett fel. Az eredményesség érdekében fokozottabb támogatást igényel az egyetemi és főiskolai minőségi sport. Megfelelő feltételek hiányában nem várható huzamosan kiemelkedő eredmény. Nem ártana a sportösztöndíj bevezetésének gondolatával foglalkozni az eredményesség érdekében. A tanárképző intézeteknél különösen fontos a sport megkedveltetése, a versenyélmény kialakítása, hiszen az onnét kikerülő pedagógusok egy része nevelni majd a jövő sportolóit.

## Röviden

**ROPLABDA. MNK mérkőzéseket játszottak csapataink. A Vörös Meteor lányok 3:0-ra győztek a Tanárképző Főiskola ellen. A megyebajnokságban játszó Steinmetz SE 3:2 arányban nyert az NB II-ben szereplő PEAC-cal szemben.**

KISPÁLYÁS LABDARÚGÁS. Mohácson 14 csapat részvételével játsszák a kispályás labdarúgó-bajnokság mérkőzéseit. Nagy küzdelmek, szép találkozók, több bajnok-aspiráns jellemzi a naponkénti két-két mérkőzést, melyet szépszámú közönség izgul végig.

**OKOLVIVÁS. Kerekes Imre edző irányításával szépen fejlődnek a Szigetvári Kinizsi ökölvívói. A mindössze másfél éve működő szakosztály főleg serdülő ifjúsági korosztállyal foglalkozik. Eredményeik figyelemre érdemesek. Legutóbb a Keszthelyen megrendezett Helikon Kupa viadalon a serdülők csoportjában a középsúlyban Brigovácz első, Hollós harmadik helyen végzett. A pehelysúlyban Szijj második volt.**

SPARTAKIÁD. A Dunántúli Építőipari Vállalatok fiataljainak spartakiádját rendezték meg Szombathelyen pénteken, szombaton és vasárnap. A küzdelmekben háromszázötven fiatal vett részt. Megyénket a Baranya megyei Építőipari Vállalat KISZ Bizottságának harminc fős csoportja képviselte. A versenyzők több sportágban mérték össze erejüket. Az összesített eredmények alapján a baranyai csapat a harmadik helyezést érte el, míg a tekézők csapata az első helyen végzett. Egyéniben megyénkből Deák István tekéző és ifj. Ott Miklós súlylökő ugyancsak első helyezést ért el.

**ÖTTUSA. Székesfehérváron befejeződtek az országos vidéki egyéni öttusa bajnokságok küzdelmei. A PMSC két versenyzője értékes helyezést szerzett. Az ifjúságiak versenyében Sópi második, Varga harmadik lett.**


**a Dunántúli napló TÚRAAJÁNLATA**

E heti túránk a keleti Mecsekbe vezet. A reggeli vonattal Pécsváradig menjünk. A községből kiérve megtekinthetjük a vár ásatási munkálatait, és a várban lévő kis múzeumot is.

A sárga csík jelzésen, változatos terepen megyünk Zengő felé. Útközben gyönyörű kilátás nyílik a hegyekre és a Dombai-tóra. Egy kis kapaszkodó után érjük el a Zengőt, melynek 682 m magas csúcsa a Mecsek legmagasabb pontja.

A csúcsot elhagyva meredek lejtőn ereszkedünk le a köves útra, melyen folytatjuk útunkat a keleti Mecsek egyik legszebb völgyében fekvő Püspökszentlászló községbe. A ma is nagyszerű állapotban lévő volt püspöki nyaraló mellett a bővizű Hettyey-forrás vize ad felfrissülést. A Pécsi Vörös Meteor kezelésében lévő Bazsarózsa turistaház udvarán fogyasztjuk el hátizsákban hozott elemózsiánkat.

Rövid pihenő után folytatva utunkat a községen keresztül, kb. 30 perc múlva érünk Hosszúheténybe. A község közepénél, a templomnál nyugat felé fordulunk, a Komlóra vezető műúton haladunk a község széléig, majd onnan jelzetlen úton érjük el az oda látszó „Hársas-telepet". Onnan már egyenes út vezet az erdőn keresztül Petőfi-aknára. A bányatelepe keresztülhaladva érjük el a városba vezető autóbusz végállomását. A túra hossza kb. 14 km.

A túrát a Meszesi Természetbarát Szövetség „nyílt túrának" hirdeti meg.

Találkozás: 1973. június 24-én, vasárnap reggel 6 órakor a pécsi vasútállomás nagycsarnokában.

Útiköltség kb. 10 Ft. Túravezető: Stuiber Károly, a Pécsi Bőrgyár túravezetője. Minden érdeklődőt és természetkedvelőt szívesen látnak.


# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Pásztoróra-Parasztbecsület (este 7 órakor). Somlai-bérlet.

## HANGVERSENY

**Székesegyház:** Liszt: Szent Erzsébet legendája — oratórium (du. 17 órakor).

**Pannónia bár:** (Nyitva 22—04-ig.) Éjfeltől kétrészes műsor!

## MOZI

**Park:** Öreg rabló nem vén rabló (4, 6, 8).

**Petőfi:** Az Ezüst tó kincse (f4, hn6, 8).

**Kossuth:** Az Ezüst tó kincse (hn10, 12, f3, hn5), A sortűz (7, 9).

**Fekete Gyémánt:** Tecumseh (6), **Jószerencsét:** A siker lovagjai (5, 7), **Rákóczi:** A boszorkánymester (5, 7), **Május 1.:** Keresztesek I—II. (f5), **Harkány:** Fekete tollú fehér madár (7), **Mohács:** A család árongyala (6), Pisztolypárbaj (8), **Sellye:** Az erdő titka (6), **Siklós:** Nászéjszaka börtönben (8), **Szigetvár:** A munkásosztály a paradicsomba megy (8).

## RADIO

### KOSSUTH RADIO

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Turistáknak. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Sammy Kay zenekara játszik. 8.47: Rádiószínház. 10.00: Hírek, időjárás. 10.30: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. A Debreceni MÁV filharmonikus zenekar hangversenye. Kb. 11.35: Operettdalok. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. (Ism. holnap P. 9.29.) 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Melódiakoktél. 14.02: Jelzőtáblák. 14.12: Az országos Vándor Sándor munkáskórusfesztivál dalai. 14.20: Kis magyar néprajz. 14.25: Új Zenei Újság. (Ism. holnap 3. műsor 10.00.) 15.00: Hírek. 15.04: Petőfi-kalendárium. 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra. Közben: 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: Derűre is derű... Csehov két jelenete. 17.54: A Rádió Lemezalbuma. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Öt perc sport. 19.30: Nótacsokor. 20.20: Harminc év magyar dráma. 21.32: Chopin: h-moll szonáta (Dinu Lipatti — zongora). 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Zenekari muzsika. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél. Közben: 0.55—1.00: Hírek, időjárás.

### PETŐFI RADIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.30: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Verbunkosok, katonadalok. 8.30: Händel-művek. 9.00: Hírek. 9.03: Werther. 9.44: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Szombat délelőtt. Közben: 11.00—11.05: Hírek, időjárás. 12.00: Hírek. 12.03: „Jelképek erdején át..." Balogh László műsora (ism.). 12.30: Versenyművek. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Kármikrofon. 13.30: A Berlini Rádió énekkara énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Naparadó. A Gyermekrádió órája. 15.00: Orvosi tanácsok A vitaminokról (A csütörtöki adás ism.) 15.05: Vladimir Askenazi zongorázik a Musicorum Arcadia együttes játszik. 15.27: Lesz-e több tej és hús? 15.57: Műsorismertetés. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: A hét műsorából. 16.10: Az élő népdal. 16.15: Lemezmúzeum. 16.38: Egy rádiós naplójából. (A csütörtöki adás ismétlése.) 17.40: Ahol tilos volt a csillagjóslás... 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Egy asztal mellett. 18.40: Szálloda-ország — három szigeten. 19.39: A lápi ember. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Öt perc sport. 20.15: Új könyvek. 20.18: Haydn: Philemon és Baucis. 21.00: Közvetítés az Egyetemi Színpadról. (A március 24-i hgv. felvétele.) 21.59: Ritmus és melódia. Közben: 23.00—23.15: Hírek, időjárás. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RADIÓ

12.00: Déli krónika. 12.20: Műsorismertetés. 12.23: Pillangókisasszony. Részletek Puccini operájából. 13.10: Berg: Lulu — szimfónia. 13.45: Vavrinecz Béla feld.: Magyar képeskönyv. 14.04: Herbert von Karajan vezényel. 15.25: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. Közben: Kb. 16.00—16.05: Hírek, időjárás. 16.45: A dzsessz kedvelőinek. 17.05: Kapcsoljuk a pécsi Székesegyházat. A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. Közben: Kb. 18.10: Hírek, időjárás. Kb. 18.20—18.30: Weöres Sándor a mikrofon előtt. Kb. 19.30: Kilátó. A Rádió kulturális világhíradója. Szerkeszti: Bottlik Sándor (ism.). Kb. 20.26: A Magyar Rádió Sztravinszkij-ciklusa. IV. (befejező) rész. Kb. 21.33: Operaáriák. 21.51: Irodalmi kávéház a budai Korona cukrászdában. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PECSI RADIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Szabad szombat a Mecseki Vidámparkban. — Zenés összeállítás.
18.30: Dél-dunántúli híradó.
18.45: Híres operakórusok.
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán át. — Hírek, tudósítások, riportok. — Hallgatóink kérésére.
19.30: Német nyelvű műsor. — A hét eseményeiből. — Népdalok. — Neue Zeitung előzetes. — Mindenki kedvére.
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.03: Műsorismertetés.
9.05: Hétszázhúsz nap. A Tv politikai tanfolyamának adása a honvédség számára.
9.30: Téka. (A szerdai adás ism.)
10.00: Televarieté (Intervízió-átvétel a Csehszlovák Televízió műsorából.
10.40: Kék fény. (A szerdai adás ism.)
11.40—11.55: Természetbarát. (A tegnapi adás ism.)
15.18: Műsorismertetés.
15.20: Pergő képek... Egy város klubélete. — Gyöngyös.
17.10: Szó-mi-szó... Zenei szótár. 14. A fúga.
17.35: Nyitott boriték.
18.15: Reklámműsor.
18.20: Fabula. Az ajándék.
19.15: Cicavízió.
20.00: Francis, Amerikai film. (1949)
21.30: Tv-híradó — 2. kiadás.
21.40—23.55: Weöres Sándor: A haldéli csónakos. Költői játék két részben

## JUGOSZLAV TV.

14.50: Kajak világbajnokság 1/ter: Zomber: Kézilabda — Jugoszlávia tréfeája, nők. 18.00: Belgrádi krónika. 18.15: Játékkal és dallal — gyermekműsor. 19.15: Időszerű humor. 19.45: Rajzfilm. 20.30: Show-műsor. 21.20: Idejében. Angol játékfilm.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 162. szám
1973. június 24., vasárnap
Ára: 1 forint

A TARTALOMBÓL

*A sok is — kevés Pécsett* (3. old.)
Kétesztendős felnőtt (3. old.)
*Azbesztruhában, izzó kövek között* (4. old.)
Az árleszállítás nyomában (4. old.)
*Nem tudunk beszélni* (5. old.)
Konyak nélkül (7. old.)

## Washingtonból Párizsba

**A kelet—nyugati kapcsolatok viharos lendületet vett fejlődésében aligha okozhatott különösebb meglepetést a hír: Leonyid Brezsnyev amerikai útját követően Párizsba látogat, hogy eszmecserét folytasson Pompidou államfővel. Mégis demonstratív jellegű ez a lépés, bizonyítja, hogy Moszkvában nagy jelentőséget tulajdonítanak a szovjet—francia kapcsolatok alakulásának. Túlzás nélkül állítható, hogy Moszkva és Párizs együttműködése, a hagyományosan jó szovjet—francia kapcsolatok előfutáraivá, mintájává váltak a mai enyhülési szakasznak.**

**A magasszintű látogatások puszta felsorolása is önmagáért beszél. A nyitány De Gaulle 1966-os moszkvai látogatása volt. 1970-ben Pompidou elnök utazott a szovjet fővárosba, egy év múlva Brezsnyev Párizsba. Az SZKP főtitkárának 1971. októberi útjával minőségileg új szakasz vette kezdetét a két ország viszonyában. Közös nyilatkozatban fektették le a további együttműködés elveit és — a kelet—nyugati kapcsolatok történetében először — intézményesített rendszerbe foglalták a két állam vezetőinek évi magasszintű találkozóit. Ugyancsak úttörő jellege volt annak a Párizsban megkötött hosszúlejáratú — 10 éves — gazdasági-műszaki és ipari együttműködési egyezménynek, amely szinte tervszerű fejlődési lehetőséget biztosított a két ország árucsereforgalmának. A már rendszeresített szovjet—francia konzultációk keretében Pompidou elnök az év elején a Szovjetunióban találkozott az SZKP főtitkárával.**

**Moszkva és Párizs mintaszerű együttműködésének jelentősége messze túllépi a kétoldalú kapcsolatok kereteit. A szovjet—francia kapcsolatok az elmúlt években a világpolitika állandó, stabilizáló tényezőjévé váltak. Kétségtelenül fontos hozzájárulást jelentettek jónéhány európai probléma, — így mindenekelőtt az európai biztonsági értekezlet — holtpontról való kimozdításában.**

**Mindezek alapján „tétnélküli", rutinjellegű látogatásnak könyvelhetnénk el Leonyid Brezsnyev újabb párizsi útját. Mégsem az. Nyugat-Európa prominens jobboldali lapjai — a szovjet—amerikai kapcsolatok fejlődésével párhuzamosan — máris temetik Párizs és Moszkva hagyományos együttműködését. „Az oroszoknak mind kevesebbet jelent Párizs" — állapította meg a francia jobboldali Aurore.**

**Nos, frappánsabb választ erre aligha lehetett volna találni, mint az amerikai utat követő franciaországi látogatást. A francia kommentátorok hangsúlyozzák, hogy az SZKP főtitkárának ez a párizsi állomásozása növeli Franciaország nemzetközi tekintélyét s közvetve segítséget nyújt nyugati szövetségeseivel folytatott tárgyalásaihoz is. Leonyid Brezsnyev alkalmasint elsőkézből tájékoztatja majd francia tárgyalópartnerét washingtoni eredményeiről. Párizsban arra számítanak, hogy Brezsnyev és Pompidou megbeszélésein központi helyet foglal majd el az európai biztonsági és együttműködési értekezlet kérdése, s valószínűleg szó esik a bécsi haderőcsökkentési tárgyalásokról is, habár azokon Franciaország nem vesz részt.**

*Brezsnyev és Nixon San Clementé-ben*

# Ma befejeződnek a tárgyalások

## *Az SZKP főtitkára hétfőn reggel a francia fővárosba repül*

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTÓ

**Eszmecsere a repülőgépen**

Leonyid Brezsnyev, az SZKP főtitkára Nixon elnök társaságában tette meg pénteken délután a közel 5000 kilométeres repülőutat a Washington környéki Andrews katonai repülőtérről a Csendes-óceán partján fekvő kaliforniai El Toro haditengerészeti légitámaszpontra. Innen közép-európai idő szerint szombaton hajnali 3 óra előtt a két államférfi és a kíséretükben lévő szovjet és amerikai kormányférfiak helikopteren repültek a közeli San Clementebe, Nixon elnök tengerparti üdülőjébe.

Az elnöki különgépen a repülőút nagy részét Brezsnyev és Nixon tolmács közvetítésével négyszemközti eszmecserével töltötte. Útközben sor került némi „madártávlatú" országnézésre is: az amerikai légierő 1. számú gépe a Grand Canyon fölé érve – helyenként 5–600 méterre ereszkedve a 6–7000 méteres utazómagasságból követte a Colorado folyó szakadékvonulatát, hogy Brezsnyev közelebbről is megszemlélhesse a gigantikus sziklaalakzatokat.

Az elnöki gépen utazó újságírócsoport egyik tagja megkérdezte dr. Kissinger nemzetbiztonsági főtanácsadót, vajon az SZKP főtitkára nem sajnálja-e, hogy nincs módja többet látni az országból. Kissinger így válaszolt: „Majd amikor legközelebb visszajön hozzánk, bizonyára többet fog látni az országból" — „és az mikor lesz? – hangzott a következő kérdés". Úgy gondolom, hogy megint sor kerül majd egy viszontlátogatásra, a mi legközelebbi látogatásunk után – felelte Kissinger. Az elnök főtanácsadója arra utalt, hogy előző este, a washingtoni szovjet nagykövetségen adott díszvacsorán Leonyid Brezsnyev újabb szovjetunióbeli látogatásra hívta meg Nixon elnököt, aki azt örömmel elfogadta.

A két vezető között láthatólag egyre szívélyesebbé váló kapcsolatokról egy újságíró megjegyezte Ronald Zieglernek, az elnök sajtótitkárának: „Úgy tűnik, hogy az elnök és a főtitkár remekül kijön egymással". Ziegler így válaszolt: „Tényleg jól kijönnek egymással. Azt hiszem, mindketten realisztikusan ítélik meg fennálló nézeteltéréseiket és a tárgyalásokon határozottan képviselik álláspontjukat. Az aláírt egyezményekből is megítélhető, hogy haladást értünk el a csúcstalálkozón és, hogy további haladásra lehet számítani".

Szombaton tartották San Clementében a csúcstalálkozó zárótárgyalásait, amelyekről hétfőn záróközleményt tesznek közzé. A terjedelmesnek ígérkező okmányról Kissinger az újságíróknak elárulta, hogy a szöveg kilenctizedében már megegyeztek, s a hátralévő utolsó simításokat végzik el. Egyébként szombaton vették fel képszalagra Brezsnyevnek az amerikai néphez intézendő beszédét is, amelyet az országos televízióhálózatok ma, vasárnap 18 órakor sugároznak.

Leonyid Brezsnyevet az elnök nyaralójában szállásolták el. Itt tölti a szombatra és a vasárnapra virradó éjszakát, majd vasárnap reggel utazik vissza a Washington környéki Camp Davidbe, ahol éjszakai pihenő után az SZKP főtitkára hétfőn reggel Párizsba repül, hogy Pompidou francia államfővel találkozzék.

**LAPZÁRTAKOR ÉRKEZETT:**

**A Szovjetunió és az Egyesült Államok szombaton Washingtonban megállapodást kötött a két ország közötti légiforgalom kibővítéséről. A megállapodást a külügyminisztériumban Borisz Bugajev szovjet repülésügyi miniszter és Brinegar amerikai közlekedésügyi miniszter írta alá.**

**Moszkva:**

A szombati szovjet lapok fő témája a nukleáris háború elhárításáról szóló megállapodás, amelyet a washingtoni Fehér Házban pénteken írt alá Leonyid Brezsnyev és Richard Nixon.

– Pénteken egy olyan határozat született, amelynek végrehajtásától jelentős mértékben függ milliók és milliók reményeinek és vágyainak megvalósulása – jelentették a Pravda washingoni különtudósítói. – Az a tény, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok megállapodott a nukleáris háború elhárításában, valóban nagyjelentőségű esemény.

Moszkvai körökben hangsúlyozzák: a megállapodás aláírása ékesszólóan bizonyítja, hogy a két nagyhatalom minden tőle telhetőt elkövet, hogy földünkön sohase használják a nukleáris fegyvereket. A látogatás első öt napja alatt a megállapodások egész sorozatát írták alá. Egyre nyilvánvalóbb, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok között új kapcsolatok létesülnek, és ezek a kapcsolatok megfelelnek a különböző társadalmi rendszerű államok békés együttélése elveinek.

A Pravda washingtoni tudósítói rámutatnak: az amerikai sajtó, rádió és televízió a szovjet–amerikai csúcstárgyalások menetét és első eredményeit elemezve külön kiemeli Leonyid Brezsnyev személyes érdemét az eddigi konstruktív eredmények elérésében.

Nixon elnök a Pravda tudósítóinak adott rövid nyilatkozatában elmondta, hogy – mint a kongresszus megbízottaival néhány órával korábban folytatott megbeszélése is igazolta – a meghatározatlan időre kötött és máris életbe lépett megállapodás a legszélesebb támogatásra talál az Egyesült Államokban.

**Öt hónappal a határidő előtt**

# Új pavilon épül a Mohácsi Kórházban

Az év végére jelentősen megjavul Mohács betegellátása. A Baranya megyei Magas- és Mélyépítő Vállalat ugyanis az eredeti határidő – jövő év márciusa – előtt, már idén november elején átadja az új, 84 ágyas pavilont. Ebben az épületben kap helyet a kórház ideg- és elmeosztálya.

Két éve van a mohácsi kórházban ideg-szakrendelés. Eddig kizárólag ambuláns rendelésre volt lehetőség, a zsúfoltság miatt azonban ez is távol állt az ideális körülményektől. Tavaly 14 ezer 778 beteget vizsgált, gyógyított egyetlen orvos. Volt olyan nap, hogy a hat órás rendelési idő alatt hatvanhármat kellett gyógyítani, de harminchatnál kevesebb beteg egyszer sem várt a sorára.

A tervek szerint 32 ágyat kapnak az ideg-, 52-t pedig az elmegyógyászati betegek. Az osztályvezető főorvoson kívül négy szakorvos és 24 ápolónő gondoskodik róluk.

A teljes beruházás mintegy tizenhatmillió forintba kerül, s idén november 16-án, a Mohácsi Kórház fennállásának 25. évfordulójára a legifjabb és legkorszerűbb létesítménye is elkészül.

**A mohácsi kórház most épülő új szárnya**

Szokolai felvétele

# Aratásra készen a sásdi járásban

## A MEZŐGÉP üzemei állandó ügyeletet tartanak

A sásdi járás mezőgazdasági üzemei idén nyolc gabonakombájnt vásároltak. A MEZŐGÉP mágocsi gyáregységének szerelői üzemkész állapotba helyezték valamennyit, egy érkezését jelezték és az üzemképes lesz két nap alatt. Idén kombájnjavításra jelentősebb igény nem érkezett a gyárhoz, így a sásdi járásban a gépek az aratás kezdetét várják.

A biztonság miatt, meglepetések megelőzendők, a gyáregység igazgatója a következő napokban meglátogatja a termelőszövekezeteket, hogy rendben van-e minden gép és mire van, vagy lehet szükség a zavartalan aratás érdekében.

Június 20-tól augusztus 20-ig tart a MEZŐGÉP Vállalat és gyáregységeinek aratási ügyelete (Cserkút, Szigetvár, Mágocs, Pécsvárad, Villány és Palotabozsok). A szerelők készenlétben állnak szombaton és vasárnap is, a raktárak nyitva, de ha raktáron nincs alkatrész, azonnal beszerzik, illetve elkészítik a szükség és lehetőség szerint.

A kaposszekcsői és a sásdi termelőszövetkezet két tapasztalt kombájnost kért a mágocsi MEZŐGÉP-től. A kérést természetesen teljesítették, jóllehet, többezer forintos veszteség a gyárnak a fizetésnélküli aratási szabadság kiadása. A MEZŐGÉP többi gyáregységéhez is érkeztek ilyen igények, – teljesítik, mert mindennél fontosabb az aratás zavartalansága.

Pontosnak vehető gabonatermésbecslés a járásban nincs, de a tapasztalatok arra engednek következtetni, hogy a csapadékhiány, illetve a későn érkezett május végi, június eleji eső csak részben segített a gabonatermésen. Emiatt kevesebb lesz a termés, mint tavaly. Ugyanakkor olyan vélemény is van, hogy tavaly több volt a termés, de a sok eső miatt nagy volt a veszteség. Előfordulhat, hogy kedvező időjárás esetén, a gyengébb termés ellenére is több gabona kerül a raktárakba a sásdi járásból mint tavaly.

# 24 óra a nagyvilágban

## Tanácsválasztások a Szovjetunióban

**A szovjet helyi tanácsválasztásokat a választásra jogosultak 99,96 százalékának aktiv és szervezett részvételével tartották meg — jelenti a hivatalos moszkvai közlemény.**

**Június 17-én valamennyi szövetséges köztársaságban megtörténtek a két évenként esedékes határterületi, területi, járási, városi és községi tanácsválasztások. Az eredmények bizonysága alapján a választók egyhangúan a kommunisták és pártonkívüliek tömbjének jelöltjeire szavaztak.**

✦ LIMA: Egy héttel elnapolták az Amerikai Államok Szervezetének limai tanácskozását, mivel a résztvevők egyelőre nem tudtak megállapodni az amerikaközi rendszer megreformálásáról szóló tárgyalássorozat ügyrendjében.

✦ *RIO DE JANEIRO: A brazil katolikus püspöki kar pénteken bejelentette, hogy katonákból és rendőrökből álló különítmények e hónapban erőszakkal behatoltak két egyházi hivatalba, és a katonai kormányt bíráló dokumentumokat foglaltak le. A korábban már nyilvánosságra hozott iratok kedvezően nyilatkoztak egy szocialista alapon működő gazdasági rendszerről, és a politikai foglyok kinzásával vádolták a kormányt.*

✦ NEW YORK: Nicaragua és Laosz is csatlakozott a nemzetközi kábítószerkereskedelem ellen hozott nemzetközi megállapodáshoz. Az egyezményt 1961-ben hagyta jóvá az Egyesült Nemzetek Szervezete és 1964 óta van érvényben.

✦ *SANTIAGO: A Chilei Fellebbviteli Bíróság pénteken hatálytalanitotta azt a bírói rendeletet, amely hat hónapra betiltotta a jobboldali El Mercurio című lap megjelenését. A lap megbüntetését a chilei kormány kérte, mivel az El Mercurio közölte a szélsőjobboldali nemzeti párt egyik uszító felhívását, amely törvénytelennek nevezte Allende népi kormányát és engedetlenségre szólította fel az állampolgárokat. A lap betiltása igy egy napig volt érvényben.*

## „Forró" telefonvonalak

**Az „Ursus", a legnagyobb lengyel traktorgyár részére most alakitják ki az ország első komplex ipari hirközlési rendszerét. A speciális „forró" telefonvonalak összekötik a vállalatot legfontosabb partnereivel.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Ludwik Svoboda köztársasági elnök fogadta a csehszlovák szakszervezetek meghivására Prágában tartózkodó magyar SZOT-küldöttség vezetőjét Gáspár Sándort, az MSZMP Politikai Bizottságának tagját.**

✦ HOUSTON: A Skylab amerikai űrállomás három utasán elvégzett első orvosi vizsgálatokból kitűnik, hogy a 28 napos űrtartózkodás megviselte szervezetüket. Mint Williard Hawkins, a Johnson űrközpont élettani kutatásainak igazgatóhelyettese közölte, mindháromnál szívműködési és vérkeringési rendellenességek tünetei mutatkoznak. A legsúlyosabb tünetek a 41 éves Joseph Kerwinnél jelentkeztek, a legjobban pedig az űrhajó parancsnoka, Conrad érzi magát, aki az űrben ünnepelte 43. születésnapját.

## Öngyújtó tűzkő nélkül

**A legújabb konstrukciójú gázöngyújtóban a tűzkövet és a kereket két elektromosságot keltő kristály helyettesiti. Ha megnyomjuk a gyújtószerkezetet, elektromos feszültség keletkezik. A miniatűr tranzisztor-berendezés által felerősitett elektromosság az elektródákra kerül; a hirtelen fellobbanó szikra elegendő ahhoz, hogy a gáz meggyulladjon.**

✦ PEKING: Mao Ce-tung kínai elnök pénteken fogadta a hivatalos látogatáson Pekingben tartózkodó Mussza Traore ezredest, Mali Köztársaság állam- és kormányfőjét.

✦ *VARSÓ: 25 ezer km-en gyorsasági világrekordot állitott fel a varsói személyautógyár 1500 kcm-es „Polski Fiat" kocsija. A világrekord kisérlet június 15-én kezdődött a Wroclaw környéki autópálya kb. 30 km-es szakaszán körözve, s szombaton reggel siker koronázta. A kocsi óránként 138 km-es átlagsebességgel futotta be a távot. A járművet felváltva heten vezették. A vezetők általában 400 kilométerenként váltották egymást.*

✦ BUKAREST: Március óta Romániában kiterjedt racionalizálási intézkedéseket hajtanak végre a gazdasági, társadalmi tevékenység jobb megszervezése érdekében. Nyilvánosságra hozott adatok szerint a miniszteriumokban és a központi intézményekben 118-cal csökkent a miniszterhelyettesi és a főosztályvezetői funkciók száma. A vezetés és a termelési gyakorlat közelítése céljából 28 miniszterhelyettes és főosztályvezető egyuttal valamelyik nagy ipari központ vezérigazgatói tisztségét is betölti. Az ipari központok számát 207-ről 99-re, a minisztériumi, valamint központi főhatóságú nagyvállalatokét pedig 5400-ról 3600-ra csökkentették.

✦ *NEW YORK: New York díszpolgárává választották pénteken Pablo Casals világhirű spanyol gondonkaművészt. A díszünnepséggel egybekötött szabadtéri koncertet — a szakadó eső ellenére — hatezer New York-i hallgatta meg: Isaac Stern hegedűművész is fellépett.*

✦ ULÁN BÁTOR: A szocialista országok légiközlekedési vállalatai vezérigazgatóinak nyolcadik értekezlete kezdte meg munkáját Ulán Bátorban. Az értekezleten, amelyen egyebek között a további műszaki együttműködés kérdéseit tárgyalják meg, Bulgária, Csehszlovákia, Lengyelország, Magyarország, Mongólia, a Német Demokratikus Köztársaság, Románia és a Szovjetunió képviselői vesznek részt.

## Föníciai város Libanonban

**A régészek ősi föníciai várost fedeztek fel a Földközi-tenger partján, nem messze Szarafand libanoni falucskától. Az i. e. 1. évezredben virágzott szarepta város az első olyan föníciai település, amelyet megtaláltak a mai Szíria és Libanon előtt nagy szerepet betöltött ősi Fönicia területén. A régészek által felfedezett föníciai város körülbelül nyolc hektáron terült el. Kiásták az iparosok városnegyedét és a székesegyház romjait. Kerámiaégetésre használt kerek kemencéket használtak, ékszerészszerszámokat, valamint bíborcsigák kagylóit. Az ásatások eredményeiből arra következtethetünk, hogy a föníciaiak magas fokra fejlesztették a fém, réz, ezüst, arany megmunkálásának és bíborfesték készitésének művészetét.**

✦ *MOSZKVA: Szovjet halászhajók, amelyek a világóceán minden részében halásznak, 1972-ben 8,1 millió tonna halat fogtak ki. Ugyanekkor az egy főre jutó tényleges haltogyasztás a Szovjetunióban elérte a 17 kilót. A Szovjet Tudományos Akadémia táplálkozási kutató intézetének adatai szerint az optimális egy főre jutó fogyasztás 18,2 kiló egy évben, a teljes ellátottság biztositása érdekében azonban 1975-ig a fogyasztást 20—22 kilogrammra emelik.*

**Végső búcsúra emelik kezüket a peronista ifjúsági mozgalom radikális frakciójának tagjai, akik a Peron érkezésekor kirobbant lövöldözésben meghalt társukat temetik Buenos Airesben. A lövöldözés következtében mintegy 20 ember vesztette életét és kb. 300 megsebesült. A fegyveres incidenst követően tovább mélyült a peronista mozgalom jobb és balszárnya közötti szakadás, mert egymást vádolják annak kirobbantásával.**

KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

✦ RIO DE JANEIRO: A braziliai Minas Gerais államban, Rio de Janeirótól 80 kilométerrel északnyugatra a Paraibuna folyóba zuhant egy autóbusz: huszonnyolc utasából mindössze ötnek sikerült megmenekülnie.

✦ *SEVILLA: A Sevilla melletti Villanueva Del Rio olajfeldolgozó üzemében folytatták a hétfő óta tartó sztrájkot. Csaknem háromszáz munkás tartja megszállva az üzem részlegeit, irodáit. Megmozdulásukhoz szolidaritásból csatlakozott a városka több más üzemének munkássága is.*

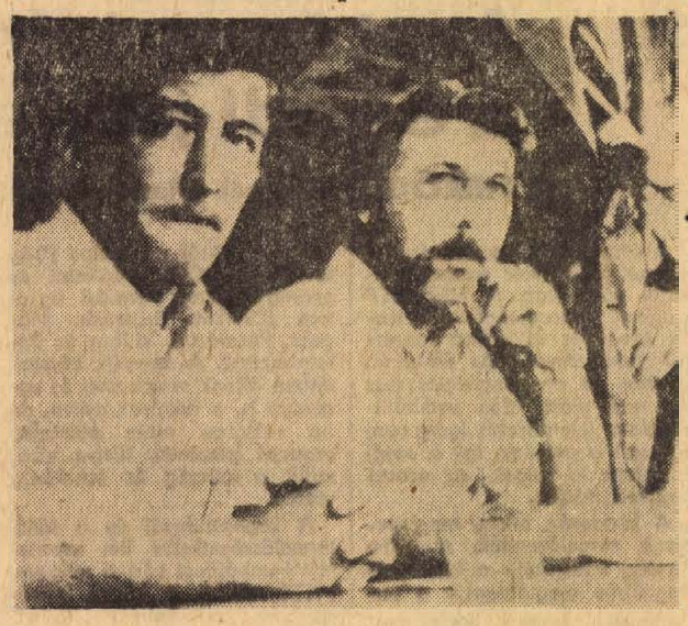
✦ *PAMPLONA: Három napra kizárták a munkából a spanyolországi Pamplona Authi nevű gépkocsigyártó üzem ezerhétszáz dolgozóját, mert nyolc nappal ezelőtt sztrájkba lépett, hogy szolidaritást vállaljon egy másik üzem, a Motor Iberica kétszáz elbocsátott munkásával.*

## Helikopter a repülőgépben

**Egy amerikai cég új eszközt javasolt a lökhajtásos repülőgépek pilótáinak megmentésére — katapultálható ülést, amely lényegében nem más, mint egy kis helikopter. Az ülés súlya 300 kg és 30 kg súlyú gázturbinás motor hajtja. A helikopter-ülés kétlapátos légcsavarja 4,27 méter hosszú és percenként 900 fordulatot tesz. A helikopter-ülés sebessége körülbelül 100 km óránként és maximálisan 140 km távolságot tud megtenni.**

✦ *NEW YORK: Az ENSZ gyarmati kérdésekkel foglalkozó különbizottsága pénteken arra szólította fel a NATO-államokat, ne segédkezzenek abban, hogy Portugália fegyvereket és katonákat szállitson el afrikai gyarmataira.*

✦ SALISBURY: Salisburyben hivatalosan bejelentették, hogy a „rend és törvényesség megsértése miatt" szombatra virradóra felakasztottak négy színesbőrű rhodesiai állampolgárt.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**A floridai Vero Beach-ben sajtóértekezletet tartott a mini-tengeralattjáró életben maradt két kutatója, Archibald Menzies (balról) és Robert Meek. A múltheti szerencsétlenség két életben maradottja kijelentette, hogy újból készek a mélybe szállni a mini-tengeralattjáróval.**

## Kairóba érkezett a líbiai elnök

Pénteken este váratlanul Kairóba érkezett Kadhafi líbiai elnök. Vele együtt Tripoliból visszatért az egyiptomi fővárosba Asraf Marvan, Szadat elnök sajtótitkára és Hafez Ghanem, az ASZU első titkára.

Szadat és Kadhafi utoljára 10 nappal ezelőtt tanácskozott egymással, s az akkor született megállapodás értelmében megbeszéléseiket csak a jövő hónapban szándékozták folytatni. Ezért a kairói politikai megfigyelőket meglepte a líbiai államfő váratlan érkezése. Noha Kadhafi mostani látogatásának céljáról hivatalos bejelentés nem hangzott el, az egyiptomi főváros politikai megfigyelői felteszik, hogy ezúttal is két témakörről — a közel-keleti válság és az egyiptomi—líbiai unió kérdéseiről lesz szó. Mint megfigyelők rámutatnak, a két témakör között szoros összefüggés van. A két arab ország egyesítésével kapcsolatban jelentkező problémák között szerepel a közel-keleti válság megoldásáról vallott eltérő álláspont: Kadhafi közismerten a katonai megoldás híve, míg Szadat legutóbb is kifejezést adott annak, hogy a politikai megoldást helyezi előtérbe.

Mint nyugati hirügynökségek tudatják, az egyiptomi és líbiai elnök szombaton magántárgyalásokat folytatott, vasárnap pedig mindketten Alexandriába utaznak.

## HETI VILÁGHIRADÓ

**HÉTFŐ: Washingtonban hivatalosan fogadják Leonyid Brezsnyevet és megkezdődnek a tárgyalásai Nixonnal**
**Gierek vezetésével párt- és kormányküldöttség látogat az NDK-ba**

**KEDD: Washingtonban négy szovjet—amerikai egyezményt irnak alá**
**Elutazik Ulánbátorból a csehszlovák párt- és kormányküldöttség, amelyet Gustáv Husák vezet**

**SZERDA: Bonnban parafálják a csehszlovák—nyugatnémet szerződést**
**A ratifikációs jegyzékek kicserélésével hatályba lép az NDK—NSZK alapszerződés**
**Az olasz köztársasági elnök Rumort bizza meg kormányalakitással**

**CSÜTÖRTÖK: Brezsnyev és Nixon az atomenergia békés felhasználásáról és a stratégiai fegyverrendszerek korlátozásáról egyezményt ir alá**
**Pompidou Brandttal való tárgyalásra Bonnba érkezik**

**PÉNTEK: Szovjet—amerikai egyezmény a nukleáris háború megakadályozásáról**
**A Biztonsági Tanács javasolja a két német állam felvételét az ENSZ-be**
**Chilében megnyilik a népi egység kongresszusa**

**SZOMBAT: Brezsnyev és Nixon Kaliforniában tárgyal**

## Washingtonon a világ szeme

Most aztán valóban a bőség zavarával küzd a kommentátor! Más héten az olyan események, amelyek az elmúlt hét napon a rangsorban a hátsóbb helyekre kerültek, valódi világszenzációknak számítottak volna.

De hiába, ezen a héten a világ figyelme, érdeklődése — és sporthasonlatot alkalmazva: drukkolása is! — Washington, a szovjet—amerikai csúcstalálkozó felé fordult.

Korai volna Leonyid Brezsnyev amerikai útját átfogóan értékelni, hiszen, amikor e sorokat papírra vetem, még javában tart e találkozó programja.

**A kézzelfogható eredmény e pillanatig nyolc szerződés, egyezmény aláírása. Az első a tengeri kutatás összehangolásáról szól, a második a mezőgazdasági-tudományos munka egybehangolásának formáit körvonalazza, a harmadik a tudományos kulturális és művelődési együttműködés bővítését irányozza elő, a negyedik a közlekedés szakértőinek közös munkaprogramját vázolja fel, az ötödik a két országban kölcsönösen működő vállalatok, kirendeltségek és magánszemélyek adóügyeit rendezi kedvezően.**

Míg azonban ezek a megállapodások, bármilyen nagyjelentőségűek is, inkább kétoldalú hatókörűek, addig az a három egyezmény, amelyet a csúcstalálkozó két főszereplője Brezsnyev és Nixon maga irt alá valóban világpolitikai hatású és következményű. Hiszen jelképes jellegű, hogy a világ két katonailag legerősebb hatalma, amely a hidegháború éveiben „atom-farkasszemet" nézett egymással, most egyezményt irt alá a nukleáris háború megakadályozásáról. Ezzel az Egyesült Államok kormánya, amely olyan sokszor alkalmazta a politikájában a nukleáris fenyegetést, elismerte, hogy az ilyen lépés a Szovjetunió ereje miatt hatástalan, s a békés egymás mellett élés útján kell haladni.

A heti események másik mozgalmas színtere Bonn volt. Szerdán a külügyminisztérium magasépületének tanácstermében Chnoupek csehszlovák és Scheel nyugatnémet külügyminiszter kézjegyével látta el a Csehszlovákia és az NSZK kapcsolatait rendező szerződést. Az úgynevezett német kérdést szabályozó egyezmények sorában ez az utolsó megállapodás a második világháború előtti idő legszégyenteljesebb diplomáciai okmányát, a náci rezsim fenyegetésével kikényszerített 1938. szeptember 29-i müncheni szerződést semmisnek nyilvánítja.

A két hosszú idő óta tárgyaló partner Michael Kohl, az NDK államtitkára és Egon Bahr nyugatnémet államminiszter is pontot tett a közös munkára: kicserélték a két német állam kapcsolatainak alapjairól szóló szerződésnek immár kölcsönösen ratifikált okmányait. Meghiúsult tehát a hirhedt Strauss-vezette nyugatnémet jobboldali ellenzéknek jogi furfangokba ágyazott aknamunkája is e szerződés hatálybalépésének megakadályozására. S a nemzetközi reagálás is villámgyors volt: már pénteken a Biztonsági Tanács egyhangú határozatban ajánlotta a közgyűlésnek, hogy vegye fel az ENSZ-be az NDK-t és az NSZK-t.

Még továbbra is Bonnban maradva: lezajlott az idei második francia—NSZK csúcstalálkozó Pompidou és Brandt között. Örvendetes, hogy Bonn és Párizs egyaránt konstruktív álláspontot mutatott e tanácskozásokon is a jövő hónap elején Helsinkiben kezdődő európai biztonsági konferencia ügyében. De alkalmasint az egyetértés ezzel ki is merült a két fél között. Különböző álláspontjukat fenntartották a felek a Nyugat-Európa—Amerika párbeszéd ügyében, a Közös Piac problémáiban és természetesen a bécsi fegyverzetcsökkentési tárgyalások folytatásában is.

A héten kezdődött meg a háború befejezése óta 35. olasz kormány megalakításának előreláthatólag hosszú és kínos procedúrája. A megbizott miniszterelnök, Rumor, fel akarja éleszteni a középbal kormányt, miután Andreottinak nem sikerült a jobb felé nyitás kísérlete. A helyzet kulcsa azonban az olasz baloldal, amely előreláthatólag csak megfogható társadalmi reformok biztosítása esetén hajlandó együttműködésre.

### A sok is — kevés Pécsett

# Lakásigények és lehetőségek

## További költségvetési támogatásra lenne szükség

**A háború megkímélte Pécset, házai elenyésző károsodással vészelték át azt a nagy kataklizmát, ami másutt — legyünk kissé cinikusak — városrekonstrukciót segített elő. Lakásállományunk közel 40 százaléka 50 évesnél öregebb, s ezek állaga rendkívül rossz, tetejében pedig ott van az örökösen leselkedő veszély, amit a pincék, üregek jelentenek. Ez egyre több házat visz el, melyek lakóit el kell helyezni, sokszor szükséglakásban, s ez ismét a lakásigénylők számát gyarapítja. A problémát növeli, hogy a pusztulásra ítélt lakásokban —, de ugyanez áll a „normális" szanálásokra is — nem egyszer több család is lakik, s egy megszűnő lakás 2—3 új lakásigényt jelent.**

A lakásmegszüntetés — az életveszélytől eltekintve — olyan gondja Pécsnek, amit ma már a kormányzati szervek is elismernek. A közelmúltban a szanálási tervek felülvizsgálatánál jóváhagyták a pécsi 1300-as előirányzatot, míg más városok keretét csökkentették. Még így is fel lehet vetni a kérdést: ha így állunk a lakásellátásban, miért nem várunk a szanálással, míg gondjaink enyhülnek. A dolog városrendezési okait most mellőzzük, azok világosak mindenki előtt. De nézzük a szanálások emberi oldalát pl. a Budai városrészben. Ma ez a város belterületének legelavultabb része, ahol sokszáz család él hihetetlenül rossz körülmények között. Ezek a családok „laknak", mert van lakásuk, éppen ezért — jog szerint — nem léphetnek fel lakásigénylőként. Hagyjuk tehát őket, vagy lakásaikat tegyük normális, mai életvitelre alkalmassá? Nem hagyhatjuk őket, s a lakásokat sem szabad felújítani, mert ez — népgazdasági kár lenne. Nincs tehát más, a lakásokat meg kell szüntetni, hogy helyükön újat, korszerűt építhessünk, — s nem százakat, hanem ezreket.

Még e helyen meg kell említeni: nagyon sokan vannak ma is még, akik nem lakás céljára épült helyiségben laknak. Az ilyen „lakásokat" pedig — furcsa ellentmondás — lakásként kell szanálni, s helyette újat kell építeni, azaz „vissza kell pótolni".

*

**Nézzük ezek után, hogyan állunk az építéssel.** Néhány évvel ezelőtt az volt a gond Pécsett, hogy a város többre lett volna képes, mint amennyire a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat — Pécs legnagyobb lakásépítő szervezete — vállalkozni tudott. Az építőipari kapacitás híján a városban kevesebb lakás épült, mint amennyire az anyagi lehetőségekből futotta volna. Most fordított a helyzet. Építőipari kapacitás van, de azt nem lehet kihasználni. Miért?

Pécset tulajdonképpen az építőipari árak változása hozta nehéz helyzetbe, ezért kellett a 8 ezerről 4400-ra redukált lakásszámot tovább csökkenteni. A hatás elsősorban a BÉV-nél jelentkezik. A BÉV vezetőivel beszélgetve megtudtuk: a tervidőszak utolsó két esztendejére annyi lakás építésére van megrendelés, amennyit kissé erőltetve egy év alatt megépíthetnének. 1975-re kb. ezer lakásnyi szabad kapacitásuk lesz, a kapacitáskihasználatlanság forintban kifejezve: 350 millió forint. Mit jelent ez? Azt, hogy ha valamilyen intézkedés nem történik — azaz a város nem kap központi támogatást a már engedélyezett 350 lakáson túl további lakások építéséhez — a BÉV kénytelen lesz lakásépítő üzemét leépíteni. Ennek hatását kár részletezni. A lépés veszélyeztethetné a következő évek esetleg nagyobb volumenű, egyenletesebb ütemű lakásépítését. A lakásépítő üzem mai szintű fenntartása a jövő érdekében szükséges! Elmondták azt is, hogy a vállalatot 1970-ben — a negyedik ötéves terv előkészítésének utolsó szakaszában — 6000 lakás építésére inspirálták, s erre is készültek fel. Ma viszont úgy néz ki, hogy 1975-ig csupán 4500 lakást építhetnek meg. Ez semmiképpen sem jó!

És mi a helyzet jelenleg az építőipari kapacitással? A BÉV minden megerőltetés nélkül legalább 1200 panellakást építhetne Pécsett. Az Építőipari Szövetkezet alagútzsalus technológiával 350, hagyományosan 100 lakás építésére vállalkozhat. A Mecseki Szénbányák építési üzeme — főleg a belvárosi foghíjakon — szintén kb. 100 lakást építhet. Az egyéb kapacitás — elsősorban a családi házak építésére irányulóan — 250-re tehető. Ez évente összesen 2000 lakás. Ezzel szemben pillanatnyilag 1000—1200 lakás építésével számolhatunk. A hiányzó 800—1000 lakás nagyon sok ott, ahol olyan súlyosak a lakásgondok, mint Pécsett, s ahol az igények növekedése és az épülő lakások száma között olyan veszedelmesen nő a különbség — az utóbbi rovására.

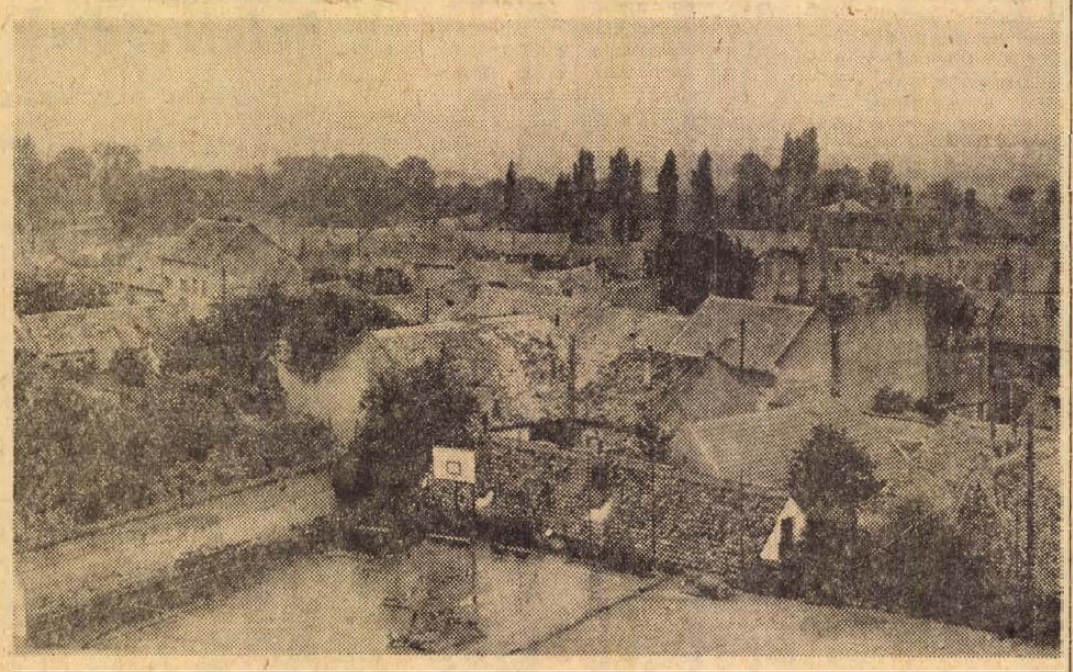
*

Kapacitással tehát nem lenne baj, csak azzal, ami a kapacitás felhasználásához kell, a pénzzel. A lakásépítés ütemének gyorsításához újabb állami támogatásra lenne szükség. **Ez azonban csak az egyik oldala a dolognak. A másik az, hogy további hatékony intézkedésekkel kellene elősegíteni a magánerős lakásépítést.** A már említett kormányhatározat jelentős intézkedés, a munkások tekintélyes állami támogatást élveznek a saját otthon megteremtésében. Az építési kedvet azonban némileg visszafogja, hogy a területelőkészítésre és a kapcsolódó létesítmények tényleges költségeire nincs tanácsi fedezet. Más szóval: a magánerőből épülő lakásokhoz nem jár közmű, bölcsőde, óvoda, iskola... Ezeket csak úgy lehet megépíteni, ha a költségeket az építtetőkre hárítják. Ez olyan költségnövekedéssel jár, amit senki sem vállal szívesen az amúgysem olcsó építkezés mellett.

Ez azonban — jelenlegi körülményeink között egyre világosabb — a város saját erőforrásaiból aligha oldható meg. További kiemelt költségvetési támogatás nélkül tovább romlik Pécsett a lakáshelyzet.

Ennek mindenképpen elejét kell venni!

**Hársfai István**



A BUDAI VÁROSRÉSZ

De ha a felsoroltak nem valósulnak meg, vállalni kell a feszültséget, amit ez a rendezetlen probléma jelent. Ha nagyobb teret akarunk adni a magánerős lakásépítés különböző formáinak — márpedig ez a cél! —, a jelenlegi gyakorlat (hogy ti. a közművesítés és a járulékos beruházások költségeit csak az állami célcsoportos lakásépítés arányában fedezi a költségvetés) felülvizsgálatra szorul. Ennek szükségességét igazolja a kertvárosi példa. Ott egy tömegben, bár egymástól elhatárolhatóan épülnek a célcsoportos és az OTP-lakások. A területelőkészítés költsége szétválaszthatatlan, de járulékos létesítményekből csak annyi épül, amennyi a célcsoportos lakások kiszolgálásához szükséges. Azaz az OTP-lakásokba költöző többszáz család gyermekeinek sem bölcsődei és óvodai, sem iskolai helyük nem lesz. Az elkerülhetetlen feszültséggel tehát számolni kell. Hasonló helyzet bárhol előadódhat, ezért az intézményes megoldás sem soká várathat magára.

*

Az előzőkben a pécsi lakásépítkezés néhány gondjára em-

# Jóhíre széttutott a világba

## Két-esztendős felnőtt

Két esztendős a pécsi híradástechnikai gyár, ha az életkorát a fogamzástól számítjuk. Ugyanis tegnap volt a második évfordulója, hogy Asztalos Lajos, kohó- és gépipari miniszterhelyettes a vörösréz urnába zárt alapítólevelet elhelyezte a majdani gyár szociális épületeinek alapjaiba. Az építők és a gyár munkásai hihetetlenül rövid idő alatt derekas munkát végeztek. Valósággal átformálták a kertvárosi Móra Ferenc utca környékét, s tegyük mindjárt hozzá jónéhányszáz ember életét is. A gyár főportája előtt nanközben több tucat autó parkol, esténként a gyerekek veszik birtokukba a terepet: az aszfaltozott téren ritka jó alkalom van a játékra, olyan derbyk zajlanak, mint hajdanában az öreg gyárak szomszédságában, a gazzal körülnőtt, tenyérnyi grundokon.

A kapun kívül is, s belül is gyakran változik az eredmény: attól függően, hogy a bőrgyár felőli, vagy a kertvárosi iskola felőli kapuba kerül a labda, a lurkók örülnek, vagy bánkódnak. Bent a csarnokban azonban minden eredmény változás örömet okoz a „srácoknak". (23 esztendő az átlagéletkor). Már az első évben hatvannyolc STM 200-as stúdió magnó készült el, amelyek közül ötven külföldre került, s már visszajött Pécsre a hír: elégedettek mindenütt a működésükkel.

A kiszesek, s a szakszervezet az első közös névadót rendezte pénteken. Tizenkét apróság sírt, nevetett a ceremónia alatt, közülük tízen azóta születtek, mióta szüleik a gyárban dolgoznak.

Az idén már 600 stúdiómagnó gyártását tervezik (hatvanmillió forint érték) s a BNV nagydíjas STM 410-es gyártása is előkészítés alatt áll.

**Eredmények. Néhány sorban leírva csak annyi derül ki mintha nem lett volna szükség nagyobb erőfeszítésre, mint a** gyerekeknek odakint egyik, vagy másik kapuba juttatni a labdát. Az események azonban másról árulkodnak. Az új gyár alapjainak készítésekor ötvenezer köbméter földet mozgattak meg. Közben megkezdődött a szervezés: olyan iparágba kellett munkásokat szerezni, melynek Pécsett nincsenek hagyományai. Sőt a közelben sincs egyetlen gyár sem, ahonnan néhány tucat munkást el lehetett volna csábítani. Húszan a budapesti központi gyárban ismerkedtek feladataikkal — a többiek pedig az iskolapadokból, otthonról jöttek...

Már a múlt esztendő júniusában kész volt a 4200 négyzetméter területű csarnok, melyben most a gyár üzemel. Azóta felépült mellé a másik is — közel tízezer négyzetméter (mint két futballpálya) a gyártó terület. 1974 első félévében az új csarnokba is felszerelik a technológiai berendezéseket, a második félévben már az 1975-ös év tervezett kétszázötvenmillió forintos termelésére készülnek fel.

A gyárterület északi oldalán kész az energiatelep épületsora. A keleti oldalon az irodaépület, s étterem is roham tempóban épül. S ezzel tulajdonképpen ki is alakult az új pécsi iparág bázisa. Legalábbis ezek a külső jelek. Az épületeken belül sem kevésbé mozgalmas az élet. A híradástechnikai gyár minden harmadik dolgozója tagja a KISZ szervezetnek, s negyvenen a 28 esztendős párttitkár irányítása alatt álló pártszervezetnek. Persze itt a 28 esztendő már az idősebb generáció tagjai közé sorolja az embert. A szakszervezet is ezernyi gonddal küszködik, szerencsére érdekvédelmi munkára még nem volt szükség — a fiatal gyárban még nem volt olyan ügy, amelyben mások voltak a gyár irányítóinak és a gyár dolgozóinak érdekei. Van azonban bőven más munka: a gyárkapukon belül kellene egy jó kis sportpálya, aztán a segélyügyek, üdülés, a központi gyár kollektív szerződésének módosítása — Pécsett más jellegű problémák adódhatnak addig is, míg a pécsi kollektív szerződés elkészül. Százhatvan nő dolgozik máris a gyárban — nőbizottságot kellett alakítani. Kulturális lehetőségeket illik biztosítani — a munkások 35 százaléka érettségizett...

Egyszóval, hogyan zajlik az élet — a gyár működése közben elmúlt egy esztendő, a két éves „múlt" produkált-e feljegyzésre méltó eseményt. Fegyelmi ügy egy sem volt! Már négy újítást adtak be, melyre eszmei díjat kaptak az új gyár első „feltalálói". Tizenketten lakást kaptak. Tizenhét szocialista brigád dolgozik — 250 munkással — valamennyien felajánlották, hogy 1973 végére a kitűzött tervfeladataikat száz százalékra teljesítik.

Olajozottan bedolgozott üzemekben egy ilyen vállalás semmitmondó, formális – a pécsi híradástechnikai gyárban azonban óriási feladat. A munkások többsége még soha életében nem látott stúdió-magnetofont, januárban pedig volt bátorságuk azt vállalni, hogy annyit készítenek, amennyit a tervek meghatároznak. Igaz, az ellenszolgáltatás sem marad el: 1973. január elsején 1856 forint volt a munkások átlagkeresete, ma pedig már 2100 forint. Nem túl sok, de a huszonhárméves átlagéletkorhoz viszonyítja nem is éppen megvetendő.

A gyártócsarnokban otthonos környezetet teremtettek a munkapadok, munkaasztalok mellett. Az asszonyok gyerekeik fényképével, virággal, a tini fiúk híres színészek, zenészek fényképeivel veszik körül magukat. Egy automata esztergapad mellett dolgozik Domokos Menyhért. A palotabozsoki géppjavítóból került Pécsre. Ilyen programozott gépen még soha nem dolgozott — most hangyányi csavarokat is pontosan megmunkál.

Vörösréz elektróda nyúlik a petróleum fürdőbe, amelyben a ritka keménységű, megmunkálandó acéltárcsát befogták. Még a vidiába is bármilyen fazont lehet ezzel a géppel kimunkálni. Bencsik Lászlóval találkozunk. Nemrégiben jött haza a Szovjetunióból, az új gépeket állította be, s a régebben kiszállítottakat ellenőrizte.

– A moszkvai rádió székházában, a Csajkovszkij Színházban, Kijevben, Leningrádban működnek a Pécsett készült stúdió-magnók. Mindenütt nagyon elégedettek – azt mondják, az elkövetkezendő 5–10 esztendőben nem tudunk majd annyit gyártani, amennyit meg nem vesznek.

Kincses Imre üzemvezető – 120 ember munkájáért felel –, 29 esztendős. Azt mondja: gyáralapító, már egy esztendeje Pécsett él, s már tükének érzi magát. Persze a második születésnap – amikor az életkor az alapkőletételtől számít – ennyi eseményt és eredményt őriz – egy rövid év is korszaknak számít.

**Lombosi Jenő**

### Június 25–30.

# Baranyában tanácskozik az ICOM szakbizottsága

A Múzeumok Nemzetközi Szervezete – az ICOM –, amely az UNESCO által támogatott szerv, 1973. június 25–30-ig Magyarországon rendezi a Régészeti és Történeti Múzeumok Nemzetközi Bizottsága ülését. A konferencia témája a helyszínen fenntartott régészeti emlékek megőrzésének, konzerválásának és bemutatásának problémái. Azért esett a választás hazánkra e témakörben, mivel az utóbbi évtizedekben régészkutatóink éppen e téren értek el jelentős eredményeket, amelyeket külföldön is számon tartanak. Ilyen szempontból egyik leggazdagabb területünk Pécs és Baranya megye. Ezért döntött úgy a magyar rendezőbizottság, hogy egy háromnapos országjáró program jelentős része Baranya megye régészeti és történeti emlékeinek bemutatása legyen.

A konferencián 10 országból kb. 25 szakember vesz részt. Megjelenik a Múzeumok Nemzetközi Szervezetének csehszlovák elnöke, dr. J. Jelinek, továbbá H. Daifukuval képviselteti magát az UNESCO és részt vesz az ülésen a szakbizottság elnöke, A. Klasens, a leydeni múzeum igazgatója.

A vendégek június 28-án délután érkeznek Pécsre. Programjukban szerepel a pécsi múzeum régészeti kiállításának megtekintése. Pécsett a múzeumban Takács Gyula, a Megyei Tanács elnökhelyettese fogadja a vendégeket. Az estét a siklósi várban töltik, ahol megismerkednek a vár műemléki együttesével, megvitatják a helyreállítás és bemutatás módszereit.

Június 29-én délelőtt ismét Pécsett tartózkodik a nemzetközi delegáció. Megtekintik a római kori festett sírkamrákat a Székesegyház környékén és a Geisler Éta utcában, továbbá a román kori kőtárat, a Barbakánt és a középkori várfal helyreállítását. Sor kerül a két török dzsámi bemutatására és a nemrégen nyílt reneszánsz kőtár meglátogatására is. A Baranya megyei program a délutáni órákban a helyreállított mecseknádasdi középkori templom bemutatásával ér véget.

A pécsi és a Baranya megyei múzeumok és műemlékek megtekintése várhatóan maradandó élményt nyújt a konferencián résztvevő szakembereknek.

hétfői Dunántúli Napló

**A határidő: július 31.**

Gyorsütemben be kell temetni a felásott pécsi utcákat

***Holttest a kútban***

Az óra 7 óra 47 percet mutatott

**Élő ágyúgolyó**

*Miért jön Pécsre Szirtes Ádám?*

**Veszélyben a Mecsek Kupa**

### Kossuth-bányai jelentés:

# Azbesztruhában, izzó kövek között

*A kilencven órás heroikus küzdelem ellenére szombaton délután gyakorlatilag változatlan volt a helyzet Kossuth-bányán.* A tűz, ha valamelyest mérséklődött is ereje, tartja magát, s a két eltűnt bányászt sem sikerült mindezideig megtalálni.

A szerda hajnal óta dühöngő tűz leküzdése érdekében teendő további intézkedésekről tegnap a helyszínen tanácskoztak az illetékes szervek képviselői. Komlóra érkezett a délelőtti órákban *Menyhárt László* nehézipari miniszterhelyettes, *Havrán István*, az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség elnöke, *Simon Antal*, a Bányaipari Dolgozók Szakszervezetének főtitkára és *dr. Nagy József*, a Baranya megyei Pártbizottság első titkára is. A maratoni hosszúságú tanácskozás 14 óra után ért véget, amikor is *Kreffly Gábor*, az OBF elnökhelyettese a következő nyilatkozatot adta:

— *A helyzet valamelyest javult. A hatodik szinten a bányamentők egymást követő csapatai megfeszített erővel keresik eltűnt társaikat, Eperjesi József vájárt és Agócs János csillést. A mentőrajok lépésről lépésre haladnak előre a bejárható vágatokon, s tapasztalataikról feljegyzéseket készítenek. A tűzzáró gátak építése egyébként befejeződött, s ez azt jelenti, hogy az égő bányatérségekben egyre kevesebb a levegő. A védekezés és a mentés vasárnap is teljes erővel folyik, s reméljük, hogy hétfőre sikerül eljutnunk a két eltűnt ember feltételezett tartózkodási helyéig.*

A bányamentők példamutató fegyelemmel, s önfeláldozó akarással keresik társaikat. A bevetésről visszatért rajok tagjai elmondták, hogy *szinte izzanak a kövek*. A hőség most a legnagyobb ellenségük, mely ellen még az azbesztruha se nyújt teljes védelmet.

A műszaki feladatok megoldásával párhuzamosan természetesen *a vállalat és az üzem párt- és tömegszervezeti vezetőinek is rendkívüli feladatokat kell megoldaniuk.* Kossuth-bánya már számos tragédiát átélt, de az emberek szakmaszeretetét, ragaszkodását üzemükhöz s egymás iránti szolidaritását eddig még soha semminek nem sikerült megtörnie. S ennek így kell most is lennie. *Juhász István*, Kossuth-bánya pártbizottságának titkára elmondta, hogy az üzem képviseletében minden nap felkeresi valaki a szerencsétlenül járt bányászok családjait. Az eltűntek hozzátartozóit rendszeresen tájékoztatják a felderítés, illetve mentés állásáról, s természetesen anyagi megsegítésükről is intézkedtek.

**Békés S.**

# Szállításszervező szakmérnökképzés indul Mosonmagyaróvárott

A Keszthelyi Agrártudományi Egyetem mosonmagyaróvári mezőgazdaságtudományi kara 1973. őszén levelező formában mezőgazdasági szállításszervező szakmérnöki szakot indít. Az oktatás célja: mezőgazdasági szállításszervező szakmérnökök képzése, akik ismereteik birtokában képesek a gazdaságok önálló szállítóüzemének irányítására, a szállításszervezési feladatok megoldására.

Pályázhatnak mindazok a szakemberek, akik mezőgazdasági mérnöki oklevéllel és többéves gyakorlattal rendelkeznek. A szállító ágazatban dolgozók a felvételnél előnyben részesülnek. Jelentkezés a felsőoktatási intézmények levelező tagozata részére előírt „Jelentkezési lap" (A. Tü. 821) kitöltésével és 1973. június 15-ig az Agrártudományi Egyetem mezőgazdaságtudományi kar, dékáni hivatal (Mosonmagyaróvár, Vár u. 2.) címre való beküldésével történik.

A mezőgazdasági üzemekben egyre nagyobb és sokoldalúbb feladatot jelent a termények és anyagok szállítása és mozgatása. Évente több, mint 200 millió tonnányi terméket kell átlagosan két alkalommal megmozgatni. A szállítás és anyagmozgatás évi költsége 10 milliárd forint körül van. A szállítás állóeszközeinek az értéke pedig megközelíti a 20 milliárd forintot. A mezőgazdasági dolgozóknak 25—30 százaléka — mintegy 300 ezer ember — végez szállítási munkát. A traktorok felét szállítási munkáknál használják.

A termelés koncentrálása és szakosítása, a mezőgazdasági termelés iparszerűvé válása tovább növeli a szállítási feladatok abszolút és viszonylagos nagyságát. A nagyobb gazdaságokban megkezdődött a szállításnak, mint önálló ágazatnak az elkülönülése. Az önálló szállítóüzem mind a foglalkoztatott munkaerő és felhasznált eszközök tekintetében, mind pedig a jövedelemre való befolyását nézve a gazdaságok egyik legjelentősebb ágazatává válik.

A termelés gazdaságossága és a jövedelem növelése megköveteli a szállítási munkáknak, a szállítási ágazat tevékenységének magas szintű szervezését, a nagyértékű szállító és anyagmozgató eszközök megfelelő kihasználását, a termelés és az anyagmozgatás pontos összehangolását.

Az eddig végzett agrármérnökök — különösen az utóbbi években — az üzemtan, géptan, matematika és agrárgazdaságtan keretében kaptak ugyan bizonyos szállítással kapcsolatos általános ismeretet, a bonyolult, sokoldalúan gépesített, nagytömegű és változatos szállítási munkák szervezése, a szállító üzem irányítása azonban igen sok speciális ökonómiai, műszaki és matematikai ismeretet kíván, amit csak a szervezett szakmérnökképzés tudna számukra biztosítani.

Minden 5—6 ezer hektár körüli, vagy annál nagyobb területtel rendelkező gazdaságban szükséges az önálló szállítóüzem vezetőjének szakmérnöki képesítése.

Ekkora gazdaságokban az évente szállítandó termék- és anyagmennyiség átlagosan meghaladja a 200 ezer tonnát, a szállításban foglalkoztatott munkás a 250 főt, a szállítási erőgéppark az 50 darabot, az évi szállítási költség pedig a 8—10 millió forintot.

Az említett nagyságú területtel ma mintegy 150 gazdaság (ág. és tsz) rendelkezik, 1980-ra pedig feltehetően 300 körül lesz az ilyen gazdaságok száma. Ezek szükségletét évente 30 szakmérnök kibocsátásával tervezik kielégíteni.

**Dr. László László**

# Több a cement, a csempe és a beépíthető konyhabútor

Az építőanyagipari vállalatok — az Építésügyi és Városfejlesztési Minisztérium előzetes statisztikai adatai szerint — az év első öt hónapjában 3.2 százalékkal termeltek többet, mint a múlt év azonos időszakában. A legnagyobb, 9 százalékos fejlődést érte el a hő-, hang- és vízszigetelő anyagokat gyártó ipar: a finomkerámia és csiszolókorong-ipar, a mész-, cement- és azbesztcement gyártó ipar pedig 4 százalékkal bővítette termelését. A múlt évihez hasonló eredményt ért el a tégla- és tűzelőanyagipar, s a megrendelések mérséklésének megfelelően csökkentette termelését a betonelemgyártó ipar, továbbá a kő- és kavicsbányászat.

A cementiparban befejezett fontos beruházások munkája már érezhetően segítette az építkezések cementellátását. Ebben az öt hónapban csaknem 200 000 tonnával több cementet gyártottak mint a múlt év azonos időszakában. Falburkoló csempéből kétszer annyit kaptak a megrendelők, padlóburkolólapból 13.6, mozlak- és cementlapból 15.5 százalékkal többet. Az épületek betonszerkezeteinek minőségjavításában és a cementtakarékosságban léptek előre azzal, hogy ebben az időszakban az építők már 60 százalékkal több kitűnő minőségű betont vásároltak a központi betongyáraktól, mint a múlt év első öt hónapjában. Beépíthető konyhaszekrényből 35 százalékkal többet gyártottak, és hőkicserélő készülékből 30 százalékkal növelték a termelést.

# Befejezték a 3-a számú főközlekedési út korszerűsítését

Pénteken átadták rendeltetésének a Budapest—Miskolc közötti 3-a számú főközlekedési út Halmajugra—Kápolna közötti 18.7 kilométeres szakaszát. Mintegy 190 millió forintos költséggel 28 hónap alatt alakították ki teljesen új nyomvonalon. Az út megépítését a visontai külszíni szénfejtéssel érintett területek elkerülése tette szükségessé. Elkészültével befejeződött a 3-a számú főútvonal több év óta tartó korszerűsítése. A pénteken átadott új útszakasz egy 8.5 kilométeres része a később megépülő M—3-a autópályához tartozik majd. Ezen a szakaszon 8.5 méter széles.

— **Meszesi garázs szövetkezet** keretén belül épülő új garázsok, valamint Balatonbogláron „Zánka" Üdülőszövetkezetbe még jelentkezőket elfogad a MESZÖV Lakásszövetkezeti Titkársága, Pécs, Kossuth tér 8. (x)

— **7 nap Umagban.** Üdülés a tengerparton. Részvételi díj: 2100 Ft. Időpont: aug. 6—12. Jelentkezésüket várjuk a Cooptourist, Alkotmány u. 3. szám alatti irodában. Tel.: 13-407. (x)

### Az árleszállítás nyomában

# Nőtt a gyermekruházati cikkek forgalma

**A kereskedők mondják, hogy a vásárlóközönség kedvezően fogadta a — számos gyermekruházati termékre vonatkozó — végleges árleszállítást, amely május 2-től lépett életbe. De mindjárt hozzátették, hogy a vásárlók egyike-másika kissé gyanakodva fogadta a hírt, mondván: „... hátha ezek a cikkek aztán majd egyszer eltünedeznek a boltokból..."**

Nem egészen két hónap múltán most ellátogattunk a MERUKER „Ifjúsági", illetve „Gólya" üzletébe. Az előbbinek vezetője *Szabó Lajos*.

— Tulajdonképpen a forgalmiadó-kulcs változtatásának következménye az árleszállítás. Az érintett termékek forgalma május eleje óta mintegy 25—30 százalékkal megnövekedett. Például a gyermek nyloningekből mintegy ezer darabot tartottunk május első heteiben üzletünkben és több mint hétszázat adtunk el szinte napok alatt.

Pedig a gyermek fehérnemű mindössze átlag nyolc-tíz-tizenkét forinttal lett olcsóbb, viszont a felsőruházati termékeknél 80—100 forint a megtakarítható összeg. A szintetikus anyagokból készült mintegy 50—60 féle, különböző színű, fazonú, méretű anorák, valamennyi árleszállításra került. Még nagyobb a felsőruházati lányka és bakfis holmik árkülönbsége. Például az 1960 forintos jersey-felöltő most 1480 forint, női jerseyruha pedig 1350 forint helyett 980 forint.

— *Hány terméket érintett az árleszállítás?*

— Számszerűen és pontosan nem tudnám most megmondani, még csak cikkcsoportonként sem, legföljebb annyit, hogy sok száz termék lett olcsóbb. És ami a lényeg, ezek az áruk a legújabb divatot követik, tehát nem divatjamult, vagy silány anyagból készült holmikról van szó.

— *Kapnak-e elegendő áruutánpótlást?*

— Folyamatosan kapjuk, úgy mint eddig. Nem hiszem, hogy aggódnunk kell azért, hogy az ipar esetleg „leáll" ezeknek a termékeknek gyártásáról. Szó sincs erről.

A „Gólya"-bolt vezetője *Kőrösi Lászlóné*. Ez az üzlet évi 19—20 milliós forgalmat ér el. Csecsemőtől hat éves korú gyermekek számára árusítanak alsó- és felsőruházati cikkeket, továbbá cipőt, gyermekkocsit, egyebeket.

— Az árleszállítás különösen azokat a kismamákat érinti legjobban, akik itt vásárolják meg a babakelengyét. Egy húsz darabból álló pelenka kollekciónál száz-százötven forintot takaríthatnak meg, illetve ezen az összegen — ha már kelengyére szánták — még vásárolhat valami mást. A szintetikus alsóneműk 6—8 forinttal lettek olcsóbbak, de például az orkánkuli vagy az orkán-overál már 80—100 forinttal kevesebb, korábbi áránál. Az árleszállítás mellett egy másik — szintén kedvező — rendelet jelent meg, amelynek értelmében például a mi üzletünk is köteles több olcsó gyermekholmit tartani. Ezek között van kétféle svájci alsóneműből, aztán kis gyermekpantallók, nadrágok. Szigorú előírás, hogy a vásárló ezekből minden színben, méretben, fazonban bármikor kaphasson. A rendelet tulajdonképpen kényszeríti — szerintem is nagyon helyesen — az üzleteket arra, hogy ne csak a magas, hanem az alacsonyabb árfekvésű cikkeket is tartsák, a kisebb keresetűek és nagycsaládosok számára.

**R. F.**

# Befejeződtek az érettségik

### Hétezer érettségizett fiatalt várnak a szakmunkásképzők

Szombaton országszerte befejeződtek a középiskolák nappali tagozatain az érettségi vizsgák. Az első adatok szerint — június 1. és 23. között — hazánk 540 középiskolájában több mint 29 000 gimnazista és 25 600 szakközépiskolás diák adott számot tudásáról az érettségi bizottságok előtt.

A tapasztalatok kedvezőek: a maturáló diákok felkészültsége az idén is kielégítő volt. A Művelődésügyi Minisztérium illetékeseinek véleménye szerint az érettségi vizsgák légköre általában kedvező volt: előnyösen éreztette hatását az érettségi elnököknek kiadott központi útmutató.

A végleges eredményeket a nyár folyamán elemzik és őszszegezik az oktatási szakemberek. A javító érettségi vizsgákat általában koraősszel tartják, pontos idejüket, illetve helyüket az illetékes tanácsok állapítják meg.

Az érettségizők évről évre emelkedő létszáma nem okoz nehézséget az elhelyezésben, pályaválasztásban. — Közülük mintegy 15 ezren folytathatják tanulmányaikat az egyetemek, főiskolák nappali tagozatain. További 7000 középiskolát végzett fiatalt várnak a szakmunkásképzők.

Kevesen tudják, hogy a gimnáziumot végzettek számára esti vagy levelező képzés formájában kétéves szakközépiskolai kiegészítő képzés is folyik. Az egészségügyi terület kivételével bármely szakközépiskolai ágazatban nyerhetnek így szakmai képesítést; egyetlen feltétel: az adott szakterületen másfél-kétéves gyakorlat, amelyet a tanulók az érettségi után választott munkahelyen szerezhetnek meg.

Általában minden olyan szakmát rövidített idő alatt sajátíthatnak el a maturált diákok, amelyet az általános iskolát végzettek is tanulhatnak —, de az érettségizettekre természetesen elsősorban a kvalifikált szakterületeken van szükség.

— A telefonkönyv 54. oldalán Mihályi István ifj. helyesen Mihályi István dr. (x)

— **AUTÓSOKNAK!** NDK gyártmányú Zsiguli üléshuzatok érkeztek a Mecsek Áruház autófelszerelési osztályára (III. em.). Ára: 1290 Ft. (x)

# Csak akarni kell!

## Harminchét lépésben le lehet szokni a dohányzásról

Minden héten újabb négy szabályt kell figyelembe venni. A nyolcadik héten minden nap egy szabállyal többet.

1. Mindig csak egy csomag cigarettát vegyen, egyszerre sohasem többet.
2. Mostantól fogva utasítsa vissza, ha cigarettával kínálják.
3. Mától fogva minden rágyújtás után tegye a cigarettásdobozt a zsebébe, ne hagyja szanaszét heverni.
4. Ne szívjon hosszabb cigarettát és füstszűrő nélkülit.
5. A napi első cigarettát csak reggeli, vagy kávé után szívja el.
6. Ha csomagja kiürül, ne fogadjon el kollégáitól cigarettát.
7. Minden csomag után változtasson márkát.
8. Jutalmazza meg magát azzal a pénzzel, amit korábban dohányzásra költött. Menjen moziba, színházba, vagy vegyen ajándékokat barátai, illetve kollégái számára.
9. Mától fogva ne dohányozzon a szabadban.
10. Ne dohányozzon többé az ágyban.
11. Ha éhes, ne gyújtson rá. Egyen inkább almát, vagy másfajta gyümölcsöt.
12. Az irodában vagy otthon minden cigaretta után ürítse ki a hamutartót.
13. Minden szippantás után tegye le kezéből a cigarettát.
14. Minden cigaretta után tegye a dobozt a kabátja zsebébe, a ruhásszekrénybe, hogy mindig néhány lépést kelljen tennie érte.
15. Mielőtt cigarettára gyújt, számolja meg előbb, hogy ma már mennyit szívott.
16. Minden cigarettánál kérjen mástól tüzet és hagyja otthon a gyufát, vagy az öngyújtót.
17. Ne dohányozzon nyilvános közlekedési eszközön, vonaton, villamoson, taxiban vagy repülőgépen, sőt sajót kocsijában sem.
18. A következő cigaretta előtt várjon két percet. Tudatosítsa közben, hogy ismét rá fog gyújtani.
19. Foglalja el magát, olvasson, amíg az ebédre vár. Mától fogva ne gyújtson rá ebben az időben.
20. Írás, takarítás, vagy más kézzel végzett munka közben ne dohányozzon többet.
21. Felezzen el minden cigarettát és dobja el a másik felét.
22. Mától fogva, ha cigarettára támad kedve, várjon előbb öt percet, mielőtt rágyújt.
23. Minden cigaretta után távolítsa el közeléből a hamutartót. A hamutartó is olyan aktivátor, amely a dohányzásra emlékeztet.
24. Evés után ne dohányozzon többé az asztalnál. Álljon előbb fel.
25. Ha cigarettára támad kedve, minden körülmények között várjon előbb 10 percet.
26. Nyomjon el minden cigarettát az első szippantás után és gyújtsa meg újra.
27. Ha randevúra, vagy hivatalban várakozik, ne gyújtson rá.
28. Társaságban csak óránként egy cigaretta.
29. Mától fogva csak minden második szippantást szívja le.
30. Otthon csak kényelmetlen helyen dohányozzon.
31. Ne dohányozzon, ha valakivel beszélget.
32. Ha dohányzik, ezentúl semmit se csináljon közben, ne egyen, ne igyon, vagy ne nézzen televíziót.
33. Tárgyalásokon, konferenciákon mától fogva akkor se dohányozzon, ha csak hallgató.
34. Ne gyújtson rá, ha jelenlétében mások dohányoznak.
35. Mától fogva egyáltalán ne szívja le a füstöt.
36. Munkaidő alatt ne pöfékeljen.
37. Mától fogva vasárnap se dohányozzék.

## Hogyan írt verset Petőfi?

Kedvelt területe a legendagyártásnak, hogy milyen alkotó módszerei, szokásai voltak – vannak – a költőknek, művészeknek. Petőfi műhelytitkai is sokakat foglalkoztattak. Érthetően: verseit olykor villámgyorsan írta és kéziratain alig akadt törlés, javítás.

Az Akadémia 1951-ben kiadott Petőfi-gyűjteménye 855 verset regisztrál – ezeket körülbelül egy évtized alatt írta.

Hatalmas mennyiség ez, hiszen például Heine, aki 59 évet élt, „csak" 498 verset írt. Goethe 83 esztendejére 334, Schiller 46 esztendejére 177 vers jut.

Köztudott, hogy Petőfi kitartó gyalogló volt. Vándorútjai több ezer kilométert fognak át, s útjai nem csekély részét gyalog tette meg. 855 verset 75 községben írt.

Egyenletes, kimért, ritmusos járással rótta az utakat – járásának jellegzetességéről egyébként több ismertetője is megemlékezik. Kicsiny, sovány termete alkalmazkodott a hosszú, kitartó járáshoz. Tekintete a tájat pásztázta, gondolatai velejártak és a lépés ritmusára versbe formálódtak. Ugyanis – és ez a kutatók másik feltételezése, amit több jelenség is alátámaszt – Petőfi versben gondolkodott.

Ami a fejében megszületett, versalakban született meg. Az pedig nem titok, hogy a ritmusos mozgás elősegíti a ritmusos gondolkodást. E kettő benne olyannyira ötvöződött, hogy amikor Pesten letelepedett, többnyire akkor is járkálva dolgozott. Sűrű pipafüst közt rótta az olykor igen csak szűk szobát, miközben kezével egy rézgarast hajigált mind a járást, mind a labdázást a vers ütemére szabva; vagy a vers ütemét igazítva annak ritmusához. A János vitéz-t egy hét alatt írta egy néhány lépésnyi szobában, de ezt a hetet a szobában „átgyalogolta".

Mindehhez csatlakozik a „Petőfi-titok" harmadik tényezője: köztudottan nagyszerű emlékezőtehetsége. Verseit fejből szavalta, s amikor felbosszankodva egy kötegnyit összetépett, remekművek vesztek volna el, ha emlékezetből nem lett volna képes valamennyit újra leírni – ez a magyarázata törlés nélküli, hibátlan kéziratainak. Az ő fejében sem hibátlanul alakultak ki a remekművek, javította, módosította őket, de többnyire csak fejben. Mire papírt, tollat vett a kezébe, már készen állott a költemény. Mikor elkészült eggyel – gondolatban letisztázta memóriája egy lapjára, és hozzálátott a következőhöz. Ha szállására ért, este vagy akár egy hét múltán – egyszerre vetette papírra valamennyit.

### Diplomások érettségizettek nemzetközi rangsorban

# Több a tanult ember

### Baranyában ezer foglalkoztatottra 52 diplomás és 104 érettségizett jut

A dolgozók szakképzettsége, műveltsége, számottevően gyarapodott a legutóbbi két évtizedben. A kereső lakosság 1949-ben átlagosan még csupán 4,2 évet töltött iskolapadban, s ez a szám 1970-ig 7,4-re növekedett. Vagyis az átlagos iskolázottsági színvonal 76 százalékkal nőtt 21 év alatt. Meghökkentő adat. A Központi Statisztikai Hivatal felmérése – és az ennek alapján készült kiadvány – az iskolázottság, a képzettség, a szakképzettség alakulását vizsgálva kimutatta, hogy az általános iskola nyolc osztályánál kisebb végzettségű dolgozók aránya 65-ről 39 százalékra csökkent 1960 és 1970 között. Vagyis 1,1 millióval nőtt a nyolc osztályt végzett keresők száma tíz év alatt. Még így is csaknem kétmillió dolgozó általános iskolai végzettsége hiányos, de ezzel együtt hazánk a dolgozók iskolázottsági szintjét tekintve a nemzetközi élvonalba tartozik.

## A nők iskolázottabbak

Még gyorsabban növekedett a közép- és felsőfokú képzettséget szerzett dolgozók aránya. Az általános iskolát végzetteké 3,4-szeresére, az érettségizetteké 3,9, a felsőfokú végzettségűeké 3,5-szeresére nőtt 21 év alatt.

Az érettségizettek aránya legyorsabban a mezőgazdaságban, az erdő- és vízgazdálkodásban emelkedett (2,5-szeresére) 1960–1970 között. A mezőgazdaság szocialista átszervezése tehát nemcsak a paraszti életformát, a munkamódszert, a termelés technikáját változtatta meg alapjaiban, hanem valóságos képzettségi forradalmat is eredményezett.

A főiskolát és egyetemet végzett ipari dolgozók száma kétszeresére, az érettségizettek csaknem 2,5-szeresére nőtt 1960 és 1970 között. A szállításban és hírközlésben szintén jelentős a fejlődés. A kereskedelemben viszont a felsőfokon végzett szakemberek számának növekedése – mindössze 20 százalék – a létszámgyarapodással sem tartott lépést.

Érdekes, hogy a nők, bár hátránnyal indultak, napjainkban mégis iskolázottabbak, mint a férfiak. Amíg az érettségizett férfi keresők száma csaknem háromszorosára, a nőké hétszeresére emelkedett 1949–1970 között. Az általános iskolát végzett és a diplomás dolgozó nők számaránya szintén gyorsabban nőtt, mint a férfiaké. A diplomások között még így is kisebbségben vannak a nők, a hátrányt csak részben sikerült megszüntetniük.

## Vezetnek a mérnökök

Hazánkban a mérnökök száma 3,3-szeresére nőtt 1950–1965 között. Ezt csak a Szovjetunió és Csehszlovákia (4,5–4,5-szeres), valamint Hollandia (3,9-szeres) fejlődése múlta felül. Kanadában 2,5-szeresére, az USA-ban, Svédországban, Angliában, az NSZK-ban kétszeresére nőtt a mérnökök száma ugyanezen 15 év alatt. A közgazdászok számarányának növekedése 1950–1965 között hazánkban 268 százalékos, átlagosan kétszer olyan gyorsütemű, mint más szocialista és tőkés országokban. Az orvosok száma 95, a pedagógusoké 78 százalékkal nőtt Magyarországon ugyanezen időszakban. A jogászok száma lényegében stagnál, s így részarányuk a diplomások körében évről évre csökken.

Tízezer dolgozó közül hazánkban 78-nak van műszaki diplomája, Svédországban 77-nek, Angliában 70-nek, Franciaországban 67-nek, Belgiumban 57-nek, Dániában 53-nak, az NDK-ban 49-nek, Hollandiában 36-nak. A műszaki diplomások száma – ugyancsak tízezer dolgozóra számítva és szintén 1965-ös adatok alapján – az USA-ban 204, az NSZK-ban 139, Kanadában 112, Csehszlovákiában 106, Svájcban 93, Norvégiában 91. Vagyis a műszaki diplomások számaránya és a gazdasági fejlettség között nincs egyértelmű és szoros kapcsolat.

A nem fizikai (szellemi) munkakörben foglalkoztatott dolgozók aránya már valamivel hívebben követi az országok gazdasági fejlettségének rangsorát. Az USA-ban 40, Kanadában 39, Hollandiában 35, Belgiumban 34, Angliában 34, Svédországban 33, Svájcban 31, Franciaországban 30, az NSZK-ban 30, Dániában 28, Csehszlovákiában 28, Norvégiában 26, Ausztriában 26, Finnországban 22, Olaszországban 21, Magyarországon 17 százalék a nem fizikai – szellemi – munkakörök aránya a teljes dolgozó létszámhoz viszonyítva az 1960. évi adatok szerint. 1971-ben már a dolgozók 24 százalékát foglalkoztatták hazánkban nem fizikai munkakörben. (Az alkalmazotti létszámnak ez a viszonylagos növekedése nem feltétlenül negatív jelenség, hiszen a szükséges szellemi munka az intenzív fejlesztés, a hatékonyságemelés fontos eszköze.

## Baranya első helyen

A megyék dolgozóinak iskolázottsági rangsora lényegében az ipari fejlettség függvénye. Baranya, illetve Hajdu-Bihar megye áll az élen, ezer foglalkoztatottra 52 diplomás és 104, illetve 103 érettségizett jut. (Pest megye 55 ezrelékes aránya rendhagyó, csakúgy, mint a fővárosi 61.) Őket követi Fejér 51, Csongrád és Komárom 49 ezrelékes diplomás arányával. Majd Veszprém és Nógrád 47, Szolnok és Győr-Sopron 46, Zala, Tolna, Bács, Borsod 45, Szabolcs 44, Somogy 42 és végül Békés 39 ezrelékkel következik.

A középiskolát végzettek aránya sem elhanyagolható: Győr-Sopron (108), Borsod (103), Nógrád, Pest, Vas (102), az élvonalban állnak, Tolna (82), Békés, Szabolcs (83), Somogy (87) pedig a középiskolát végzettek arányát tekintve a derékhadtól leszakadtak.

K. L.

## Lahti táncegyüttes látogat Pécsre

A Pécsi Mecsek Táncegyüttes tavalyi, júniusi finnországi vendégszereplésének viszonzására június 30-án hazánkba érkezik „Lahden Tanhujat" néptánccsoport északi testvérvárosunkból, Lahtiból.

A finn ifjúsági szervezetek szövetsége – amelynek Dél-Hämee-i szervezete patronálja a lahti táncosokat – mindenkor szívügyének tekintette a néphagyományok ápolását, de különös gonddal és érdeklődéssel – mint az ifjúsághoz legközelebb álló hagyományokat – a népviseleteket, a népi táncot és a népzenét karolta fel. A Lahden Tanhujat 1938-tól fejt ki jelentős tevékenységet a néphagyományok felelevenítésében. Az alapításának 35. évfordulóját ez évben ünneplő együttesnek ma már több mint 300 tagja van: felnőttek, fiatalok és gyermekek. A nagy együttest 24 felnőtt és 12 gyermek tagja képviseli a Pécsre látogató csoportban.

A Lahden Tanhujat vendégszerepelt már Svédországban, Norvégiában, Dániában, Izlandon, Hollandiában, Franciaországban, Olaszországban, Nyugat-Németországban, Ausztriában, sőt az Amerikai Egyesült Államokban és Kanadában is. Magyarországi turnéjuk során – az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda Baranya megyei Kirendeltsége szervezésében – július 1-én és 2-án fellépnek a verőcei és balatonföldvári ifjúsági üdülőtelepen. Július 5-én Harkányban, 6-án délután 6 órakor pedig a Pécsi Ipari Vásár szabadtéri színpadán vendégszerepelnek műsorukkal.

*Hol tartunk anyanyelvünk oktatásában?*

# Nem tudunk beszélni

### Olvasásórák a felső tagozatban is — Új tantervi koncepció

**Ez évben ötödször rendezték meg Pécsett az irodalomtanítási napokat, s ennek keretében ismét sokoldalúan terítékre került a magyar nyelv és irodalom oktatásának számos gyengéje, ugyanakkor fölvázolódtak a megoldás legfontosabb körvonalai. Megragadtuk az alkalmat, hogy a téma egyik legjobb ismerőjének, Komár Pálnénak, az Országos Pedagógiai Intézet tanszékvezetőjének feltegyünk néhány kérdést oktatásügyünk e kétségkívül egyik legfontosabb problémájáról.**

*– A magyar nyelv és irodalom című tantárgynak csak egyik célja a gyerekek művelt olvasóvá nevelése, másik célja az anyanyelv olyan sajátíttatása, hogy beszédben és írásban mindenki könnyedén, helyesen, célratörően tudja magát kifejezni. Vajon hogyan állunk ezen a téren, saját megítélésünk szerint és nemzetközi viszonylatban?*

– Világszerte egyik központi kérdéssé vált, hogy a nyelvi kultúra háttérbe szorult, mindenekelőtt a különféle információs eszközök térhódítása következtében. Így például a tévé elterjedése is ebben az irányban hat. Az élet számos területén a rövid válaszok kényszere „szoktatja le" az embereket az összefüggő beszédről. A beszédkultúra az egész világon romlik. Így persze nálunk is. A pedagógiai szakemberek mindenütt jelzik ezt az aggasztó folyamatot, s köztudott, hogy ez ellen a korszerűbb és hatékonyabb anyanyelvi oktatás segítségével lehet csak felvenni a harcot. Az is világméretű felismerés, hogy az ún. tanuló iskolával szemben a képességek fejlesztésének iskolájáé a jövő. Mindez együtt azt mutatja, hogy meg kell reformálni az eddigi nyelvtantanítást. Nálunk az anyanyelvi oktatás mindmáig a tudományok rendszere szerint folyt, az iskola megtanította a grammatika szabályait, holott a modern élet azt követeli meg az embertől, hogy a helyzeteknek megfelelően, célratörően fejezzék ki magukat. Tehát az alapvető szabályok tanítására kell csak gondot fordítani, s különben az ún. funkcionális szemléletű tanításra van szükség, ami az alkalmazást tartja szem előtt.

*– Közbevetőleg hadd kérdezzem meg, milyen tanulságokat vontak le a Nemzetközi Pedagógiai Társaság legutóbbi összehasonlító felméréséből, amelyet a napokban olvashattunk a lapokban. Eszerint a magyar gyerekek olvasás-megértésben erősen lemaradnak más országok tanulói mögött, s a legrosszabbak között állnak.*

– Sajnos, ez valóban így van. Egy tudományosan összeállított, előre kódolt szövegen mérték az olvasás-megértés szintjét, s az IEA felmérése ily módon valóban kifejezi a reális helyzetet. Ebből az a tanulság, hogy gyermekeinket nem tudtuk eléggé megtanítani a szöveges információk feldolgozására. Most a jászberényi felsőfokú tanítóképzőben egy kollektíva kutatást kezdett az olvasás-megértést jobban elősegítő oktatási struktúráról. Ugyanakkor az IEA vizsgálatát egy hazai vizsgálattal egészítettük ki, s kiderült, hogy az olvasás technikája sem megfelelő. Az az igazság, hogy a felső tagozatban teljesen elhanyagoltuk ezt a területet. Most a tananyagcsökkentés segítségével készségfejlesztő órákat iktattunk be a felső tagozatban is, éppen a jobb olvasás-készség kialakítására. Ez a felmérés egyébként tagadhatatlanul anyanyelvi és irodalom-oktatásunkra is rossz fényt vet.

*– Az anyanyelv korszerű oktatását mielőbb az alsó osztályokban kellene megkezdeni. Milyen stádiumban vannak a kísérletek?*

– Évekkel ezelőtt megkezdődött már az ún. intenzív anyanyelvtanítási kísérlet. A felső tagozat négy és a gimnázium három osztályában már le is futott, s az eredmények, húsz iskola tapasztalatai alapján, jók, az új koncepció így az egész általános iskolára körvonalazódott. A tervek szerint a 70-es évek végére kell az új tantervi koncepciót kialakítani. Az alsó tagozatban, aminek fontosságát nem lehet eléggé hangsúlyozni, vannak kísérletek a blokkosított anyanyelvi oktatásra, ami játékkal, mesével, irodalmi szöveggel szövi össze a nyelvtan alapvető szabályainak megismertetését, ez, reményeink szerint, aránylag hamar elterjedhet. A felső tagozatban a komplex intenzív nyelvtantanítást szorgalmazzuk, vagyis azt, hogy a törvényszerűségek részletes elemzése helyett a természetes beszédhelyzetekben való helyes viselkedést kell elsajátíttatni.

*– Mi a helyzet a középiskolában, ahol már a „komolyabb" irodalomtanítás is előtérbe kerül? Van-e és kívánatos-e a magyar nyelv ismeretének egybekapcsolása a magyar irodalom megismertetésével?*

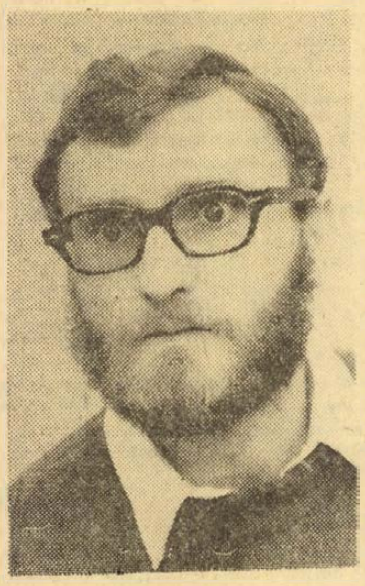
– Távlati programunkban szerepel az a szintén világszerte meglevő törekvés, hogy a feldarabolt tantárgy sorozatot a természetes kapcsolódások segítségével összehozzuk. Az integrált oktatás korábban megvalósítható része az említett kapcsolat a nyelvtan és irodalom tanítása között. Már az idei tanévben életbelép néhány módosítás, amely a tananyagcsökkentés révén lehetővé teszi a kettő együttkezelését. Így például a másodikos gimnáziumi anyagból kimarad a régi magyar irodalomnak a tanulók érdeklődésétől távoleső, eddig kissé mereven és elszigetelten kezelt része, de ennek nyelvtörténeti vonatkozásai a nyelvtanórákon előkerülnek, a tanulók az eddiginél izgalmasabb, elemző módon megismerik, hogyan fejlődött a magyar nyelv a szórványemlékektől Balassi költészetéig, majd ez a téma a nyelvújítás problémakörénél ismét szóba kerül. Ebből is látható, hogy már tananyagátrendezéssel is lehet valamelyest enyhíteni a problémákat.

– A gimnáziumban egyébként van egy kísérlet, éppen Pécsett a Nagy Lajos Gimnáziumban végzi Szende Béláné tanárnő, ez az ún. generatív elvű nyelvtantanítás a modern nyelvszemlélet alapján áll, s a Nyelvtudományi Intézet fiatal nyelvészeinek munkaközössége által kidolgozott tudományos nyersanyagra épül. Egy év tapasztalataiból is világosan kiderült, hogy ez járható út. Az OPI keretében ki akarjuk adni a kísérlet anyagát, s megküldeni a megyei továbbképzési kabineteknek, erre a módszerre ugyanis nagyon alaposan fel kell készítenünk a pedagógusokat is. Itt egy évtizedes perspektívában gondolhatunk csak a bevezetésre.

Néhány fontos lépés tehát, mint a fentiekből kiderült, történt s történik ebben az alapvető kérdésben. Az általános iskola ötödik osztályában már az új koncepciót szinte a tanárra ráerőltető munkafüzetek segítségével történik a nyelvtantanítás, ősztől ugyanilyen munkafüzet jelenik meg a hatodikban, s a hetedik osztályos munkafüzet is nyomdai stádiumban van már. A középiskolai „reform" még késik, s megoldatlan az alsótagozat egységes, korszerű oktatási koncepciója.

H. E.

# Az amatőr színpad rendezője



Tíz éve került Pécsre. Az egyetemről jött egyenest friss magyar—történelem szakos diplomával. Azóta szőke, szakállas, szemüveges fejét mindenütt ott látni a rendezvényeken, mindenütt új ismeretségekre tesz szert és senkit sem felejt el, mindenkire emlékezik.

A vegyipari—gépészeti technikum magyar tanáraként kezdte pedagógus pályafutását, azóta történelemből doktorált, s három éve a Pollack Mihály Műszaki Főiskola marxizmus—leninizmus tanszékének adjunktusa. Három éve olvashatjuk a Doktor Sándor Művelődési Központ amatőr színpadának rendezvényeit hirdető plakátokon: „Rendezte dr. Szőke Szilárd."

Korábban diákszínpadot vezetett. Öt éve a város színjátszó szakreferense. S most, Pécsre érkezésének kerek tízéves fordulóján elhagyja a várost, ismét pesti lakos lesz.

Az amatőr színpad irányítása alatti utolsó fellépéseire készül. Már megkereste utódját, intézkedett, hogy jó kezekben maradjon a csoport, de a felújítás előkészítését, a javító próbákat még kemény kézzel vezeti.

Az V. baranyai irodalomtanítási napok programjában Mari Moretti: Giordano Bruno pere c. drámáját mutatják be felújításként. E darabbal nagy sikerrel szerepeltek korábban a dzsámiban, sőt Budapesten az Egyetemi Színpadon is.

Szívesebben játszották volna a magyar tanároknak legfrissebb műsorukat, Gyurkó László: Don Quijote drámáját, de ezt kérték tőlük. Kár, a Gyurkó darab jobban képviseli az együttes kialakult profilját, amelynek elsősorban jellemzője: az aktív közéletiség. Minden előadásukkal társadalmi problémákról polemizáltak. Honnan e következetesség?

— A főiskolán tudományos szocializmust tanítok – mondta egyszer erről Szőke — ám a szaktárgy csak ürügy arra, hogy megkíséreljem világnézeti intelligenciára nevelni tanítványaimat. A színjátszás hasonló eszköz, de már az iskolán kívüli nevelésben. Bizonyára jó, hogy a hivatásom és a hobbym eddig is találkozhatott. Szakterületem biztosított egy gondolati magabiztosságot, ami nem tűrte meg produkcióinkban a rosszhiszemű „áthallásokat", ugyanakkor lényeges kérdésekről igyekeztünk szólni. Sosem én, mindig a csoport. Csak inspiráltam. A legnagyobb eredménynek azt tartom, hogy a régóta velem dolgozó tagok már teljes értékű munkatársaim voltak a produkciók létrehozásában.

— Pécs számos szellemi-művészi erőt exportált már a fővárosba. Ha elmegy valaki a városból, első kérdésünk: miért megy el?

— Nagyon jól éreztem magam Pécsett. Egyszerűen arról van szó, hogy hívtak a Művelődésügyi Minisztérium közművelődési főosztályára művészeti előadónak. Eddig behatóbban a színjátszással foglalkoztam, most a teljes öntevékeny művészeti mozgalom felett lesz áttekintésem. Izgalmas, megtisztelő, felelősségteljes feladat. Haza kell hát mennem, hisz pesti vagyok.

— Fordul tehát valami az életében: ami eddig hobby volt, hivatássá válik. De mi lesz pedagógiai tevékenységével?

— Úgy érzem, hogy színjátszó rendezőként is pedagógus voltam kicsit. Eztán is az akarok maradni, legfőljebb nevelési területem bővül. De arról sem mondtam le, hogy konkrétan tanítsak valahol néhány órában.

B. L.

## Makay Ida

# Akinek megbocsáttatik

Nem üt soha. És nem segit.
Senkiért nem hajol a porba.
Jóllakva ring a hintaszékben,
álmosan nézi; hull a bomba
távol mezőkre, városokra.
Ő ült o t t, a k k o r, kockát vetve
sandított olykor a keresztre,
Tizenkettőtől háromig.
Ő, ki nem tudja, mit cselekszik.
Tétlenséggel öl, hallgatással,
Ő, kinek megbocsáttatik.

## Araté Károly

# Mindent nektek adok

Mindent nektek adok,
hogy rám is emlékezzetek:
büdös pipát, piéhtányért, madzagot,
ablakomban a legyeket.

Leteszem lábatok
elé gyűrött kalapomat,
ajánlok mellé izetlen babot
s egy szikrázó lyukas fogat.

Szétosztom köztetek
szíves ajándékaimat:
zálogcédulát, rozsdás tollhegyet,
a derék svábbogarakat.

Legyen a tietek
minden izgalom, nyavalya,
csámpás cipő, kifakult képkeret,
a szomszédok perpatvara.

Adom önzetlenül,
ami csak összecsipkedett,
a szégyent, vihogást, ezenfelül
a bolhás kis szerelmeket.

Rátok hagyom tovább
örökségem, vagyonomat:
a dohszagot, albérleti szobát,
madárlátta nadrágomat.

Nyájasak, okosok,
kaptok tőlem egy vödör szemetet,
mert nem gyűlöltek úgy, ahogy konok
erővel ti gyűlöltetek.

Mindent rátok hagyok:
kincset, kacatot — ami kell,
hogy, újgazdagok, gazdagodjatok
általam is valamivel!

## Lovász Pál

# Zsoltár egy kisgyerekhez

Úgy szeretlek,
mint anyám engem csecsemő koromban,
mint én anyámat búcsúcsókjaimban.
Úgy féltelek,
mint szerelmetes ember gyenge társát,
mint vén katona legkisebb bajtársát.
Úgy nézem arcod,
mint most hullott hó tiszta fényességét,
mint lágy tavaszban bimbó ékességét.
Úgy csodállak,
mint kisgalambszárny első suhanását,
mint ég alján a hajnal glóriáját

## Szinnyei Júlia:

# Mindennapi eset

Még a télen történt. Emília a hó roppanását hallja, ahogy visszaemlékezik. Látja a lányt és hallja a lépteket az alacsony ablak alatt. A kisvárosnak ezen a részén csupa kertes ház sorakozik a nyárfákkal határolt út mentén. Barátnője egy este átbicegett a szomszédból, behúzta az ajtót, és csak állt a barna deszkának támaszkodva.

— Gyere át, Emília — kérte —, vendégem lesz.

— Pestről várasz valakit?

És Emília arra gondolt: Bélát várja, a férjét. Lám, Jolinak igaza volt, szépen félreállt, leköltözött a fővárosból szülei vidéki házába, önkéntes száműzetésbe vonult, amíg azok ketten belátják, hogy nem hajlandó válni. Az okos cselekedet máris meghozta gyümölcsét.

— De miért olyan ijedt az arcod?

Joli mosolyogni próbált.

— A váratlan dolgok... talán félek is — hadarta. — Átjössz?

— Nyomban, csak cipőt húzok, ez az ócska csizma egészen átnedvesedett. Most jöttem meg a gyárból, még tüzet sem raktam. Ülj le és várj meg.

— Köszönöm, de nincs türelmem. Előremegyek inkább.

Hó borította az utat, a fehérség rózsaszínűre gyúlt a kivilágított ablakok fényétől. S Emília arra gondolt, jobban járt, hogy annak idején, fiatalkorában nem ment férjhez. A bicegő Joli a legszebb lány volt a kisvárosban, senki sem csodálkozott, hogy egy pesti mérnök kérte meg a kezét. Igaz, gazdag lány volt, mások is kérték.

Emília belépett a szobába és összehúzta szemét az erős villanyfényben.

— Mi az, százas kötéket égetsz, Joli?

— Szeretem a fényt. Gyere, foglalj helyet, talán ide a kanapéra — hadarta izgatottan.

Mindketten a bejárati ajtóval szemben foglaltak helyet.

— Mindjárt itt lesz — mondta Joli.

— Kicsoda?

— Egy levelet kaptam — nézett maga elé Joli. — Az egyetlent, amit nem a fiaim írtak, amióta itt élek vidéken.

— Béla egyszer sem írt?

— Hiszen tudod... — Ruhájának a zsebébe nyúlt, s keskeny borítékot húzott elő. — Felolvassam? — Majd hirtelen elerőtlenedett. — Nem. azt hiszem, ezt nem tudom megtenni.

— Akkor mondj el annyit, amennyit jónak látsz.

— Egy nő fog idejönni. Talán már meg is érkezett a vonattal. Eleinte úgy gondoltam, hogy egyedül fogadom... Nem haragszol, Emília?

— Miért?

— Még nem tudom, hogy mi fog történni.

— Valamelyik pesti barátnődet várod?

— Nem, ezt a nőt nem is ismerem.

— Nem tudod, hogy ki jön ide hozzád?

— Most már természetesen tudom, hogy kicsoda, de még sohasem láttam. — Sápadt arcán felderengett az a, jóindulatára jellemző, kényszeredetten is kedves mosoly. — Most mindenesetre megismerem, és azt hiszem, ez egyikünknek sem fog ártani. Bízol bennem Emília?

— Nem tudom, hogy mire érted.

— Mindig arra törekedtem, hogy képes legyek uralkodni az indulataimon. Ez mindhármunk érdekében fontos.

— Nem értem. Kikről beszélsz voltaképpen?

— Béláról, arról a fiatal lányról és magamról, természetesen.

A levelet óvatos gonddal visszacsúsztatta a zsebébe.

— Képzeld, tizenkilenc éves! Szükségesnek tartotta azt is megírni, hogy tavaly érettségizett, méghozzá kitűnőre. Az egész levél olyan, mint egy ártatlan diáklányé. Pedig hát... Tudod, hogy a nagyobbik fiam húszéves?

— És ez a lány...

— Igen, ő és Béla.

Emília elnémulva kuporgott a kanapén. Lopva barátnőjét figyelte: nyugodt, megmásíthatatlan derű fénylett rajta. Mint egy álarc, amit felvett, hogy viselje, amíg szükséges van rá. A sötétkék bársony ruháját húzta fel, nyakában borostyánkő nyaklánc csillogott, szőke haját magasan feltornyozta a fején.

— Jön. Hallod? — Megragadta barátnője kezét.

— Nehogy szóba állj vele! Rúgd ki, köpd le! — mondta hirtelen indulattal Emília.

Már jól lehetett hallani a hó nyikorgását a léptek alatt. Majd az ajtón kopogás hallatszott.

— Szabad, tessék! — Joli hangja olyan volt, mintha nem kapott volna elég levegőt.

A belépő fiatal lány egy pillanatra megállt. Bizonyára látta már Jolit, talán a fényképét, mert egyenesen ránézett, s némi tétovázás után így köszönt: — Kezicsókolom.

— Üdvözlöm, jöjjön beljebb — mondta Joli, és nem rejtegetve bicegését, elindult a vendég elé. — Tegye le a kabátját.

— Ó, köszönöm szépen.

— Úgy, és most üljön ide a közelünkbe. A legjobb és legrégibb barátnőm — mutatta be Emíliát. — Nos, halljuk, mit óhajt tőlem? Kíváncsivá tett a levelével.

— Meg tetszik engedni, hogy rágyújtsak? Ne tessék haragudni, ideges vagyok.

— Gyújtson rá nyugodtan, minket nem zavar a cigarettafüst. Ott az asztalon talál hamutartót is.

— Köszönöm. — Félénken, szerényen ült a kerek asztalnál. Dús barna haja a vállára omlott, sötét szeme fénylett, duzzadt ajka festék nélkül is piros volt, bőre hibátlan, márványsima.

— Maga nemcsak fiatal, hanem feltűnően csinos is — mondta Joli.

A lány megrezzent, hangja lemélyült.

— Ne tessék ilyen kedvesen beszélni velem — kérte.

— Maga a vendégem — mondta Joli nyugodtan, de még mindig fulladtan. Aztán kiegyenesedett: — Most pedig megfőzöm a feketét, már mindent előkészítettem, és fekete mellett majd elbeszélgetünk.

A lány követte pillantásával, majd Emíliához fordult:

— Csodálatos asszony, nem? — mondta őszinte álmélkodással.

— Miért jött ide? — kérdezte Emília hidegen.

— Ez csak kettőnkre tartozik. Őrá és énrám.

— Nagyon téved! Nem tűröm az ilyesmit... Menjen el, menjen, mielőtt még a barátnőm visszajönne. Mi az, nem hallja?

— Nem megyek. Megígértem Bélának...

— Ne hárítsa másra a felelősséget. Őrültség volt idejönnie.

— Ne leckéztessen engem! Felnőtt vagyok, tudom, hogy mit teszek. — Az utolsó szavaknál a hangja elbizonytalanodott.

Joli belépett, tálcával a kezében. A lány felugrott, eléje sietett s átvette tőle a megrakott tálcát. — Ha meg tetszik engedni... — rózsaszínű fény vonta be arcát. — Kitölthetek? — és ragyogó szemét az asszonyra emelte.

— Nagyon kedves magától, köszönöm.

— Hány cukorral tetszik inni?

— Még cukrot is tesz a kávémba? — Joli hangja egy pillanatra mintha sírásba csuklott volna. — Kettővel kérem.

Rövid csend után újra Joli szólalt meg.

— Kíváncsian várom, hogy minek köszönhetem látogatását.

A lány lesütötte szemét, majd villámgyorsan, elszántan pillantott fel. — Béla megkért, hogy mondjam meg, szeretjük egymást, és össze akarunk házasodni.

Joli mereven ült a kanapén. Mosolygott.

— Köszönöm, hogy nem kertelt, ez illik magához. De valamit, ha megengedi: Béla nekem is azt mondta, hogy szeret, mikor feleségül kért.

— Igen, elhiszem. De reméljük, bele tetszik egyezni a válásba...

— Nem, nem egyezem bele, szó sem lehet róla! Ragaszkodom férjemhez, s a két nagy fiam apjához.

A fiatal lány egészen akaratlanul kiáltott fel:

— De hiszen nem is a férje, már régen nem az! — Az ajkába harapott s elpirult. — Bocsásson meg, kérem.

— Nincs miért. Mi ketten igazán tudjuk, hogy mióta nem a férjem.

— És tessék megmondani, de őszintén... nem tetszik Bélát sajnálni?

Joli szomorkás szemmel nézte a lányt:

— Nincs miért sajnálnom.

— De hát Béla újra kezdhetné az életét...

— Ne haragudjék, hogy örökké ellentmondok, de az életet nem lehet újra kezdeni, azt leéljük. Újrakezdés nincs, csak folytatás. Néha keserűen folytatjuk azt, amit gyönyörű lelkesedéssel kezdtünk el.

— Tehát nem?

— Nem.

— Soha?

— Semmi körülmények között. Ez megmásíthatatlan.

— Úgy. Hát akkor én hiába jöttem...; s hiába volt minden?

— Igazán sajnálom, hogy hiába fáraszttotta magát.

— Akkor bocsánatot kérek a zavarásért. — Könnyű mozdulattal nyúlt a kabátjáért, fejére tette magas prémsapkáját. — Köszönöm a finom feketét — mondta. Állt zavart mosollyal, majd kíváncsian megkérdezte: — Mégis, mi a véleménye... úgy értem, mit tetszik gondolni rólam és Béláról?

— Mindennapi eset — felelte Joli lassan.

— Mindennapi?! — kiáltott fel a lány.

— Az. Mint a legtöbb dolog, ami az emberrel történik — egészítette ki fanyarul az asszony.

— Ha valaki így nézi a világot...! — Elhallgatott. Kezét a kilincsre tette, még egyszer visszanézett. — Őszintén szólva, nem ezt vártam. Én bizalommal jöttem ide — mondta csalódottan, szinte szemrehányóan.

Joli szemében a győzelem fénye ragyogott fel.

— Én őszinte voltam. Hogy tudja magát a továbbiakban mihez tartani.

— Miért nem rúgtad ki? Miért nem voltál hozzá goromba? — mondta Emília, amint az ajtó becsukódott.

— Jobb így. Ami a lényeg, abban szilárd voltam, — felelte Joli. — És Béla hamarosan tapasztalni fogja. Hiszen ezek csak a készbe akarnak beleülni, beleülni a más fészkébe.

## RALF WIENER:

# Ha megtenné a szívességet...

Dorothea Plier, a tizenhét éves laboránsnő még soha életében — na, ne pont arra gondoljanak! De mivel már megpendítették a témát: úgy látszott, Dorothea még valóban sohasem csókolt meg férfit, és léha gyanúsításnak tartotta volna, ha szürkéskék szemében bárki egyebet fedez fel, mint a látás eszközét. Természettől piros szájának sem volt más rendeltetése, mint hogy kis tömlő segítségével kémlőcsőbe juttassa a beteg vérét. Ami pedig szép, formás kezét illeti, annak hivatása kimerült bizonyos folyadékok hevítésében, a mikroszkóp beállításában és táblázatok kitöltésében.

Dorotheának a kórházban, ahová enyhe lefolyású tüdőgyulladással került, az volt a híre, hogy a legszebb, de a szerelem iránt legérzéketlenebb női lény. Ez annál sajnálatosabb volt, mert bájossága egészen más dolgokra tette volna érdemessé.

Viselkedése valószínűleg sohasem változott volna meg, ha nem következik el március 21-e, a tavasz kezdetének napja. Langyos szellő fujdogált, rejtett ösztönök mozdultak, és én mint lábadozó, a kis telefonközpontban ültem, hogy Willi barátomnak gratuláljak a születésnapjára.

— Nem tenne egy szívességet? — kérdezte a beszélgetés után Ascher úr, a kórház telefonosa.

— Szívesen — válaszoltam — miről lenne szó?

Ascher úr elővett egy kisebb dobozt.

— Az előbb hozták. Ruha Plier kisasszony számára. Fent lakik a nővérothon nyolcas számú szobájában. Én nehezen szabadulok most innen. Ha megtenné...?

Két perccel később a nyolcas számú szoba előtt álltam. Mély lélegzetet vettem, azután kopogtam.

Dorothea nyitott ajtót.

— Jó estét! Mit óhajt?

— Bocsánat — mondtam és meghajoltam. — Megkértek, hogy adjam át Önnek ezt a dobozt.

— Ó, ez igazán kedves — felelte Dorothea. — Kérem, jöjjön be.

Ez több volt, mint amit reméltem. Kis szívdobogással beléptem a szobájába, letettem a dobozt az asztalra, és máris indultam volna az ajtó felé.

Ebben a pillanatban hangok szűrődtek be a folyosóról.

— Kérem ne menjem most — suttogta Dorothea. — Ez a főnővér. Még azt gondolná, hogy férfilátogatóm volt, ami kínos lenne számomra.

Beláttam, hogy igaza van, és leültem a felkínált székre. Elmúlt egy negyed óra. Ekkor hallottuk, ahogy a főnővér elköszönt: „Jó éjszakát!"

Amikor felálltam, a folyosón újabb beszélgetés kezdődött.

— Dorothea kisasszony — szóltam meg egy idő múlva — most igazán mennem kell. Biztosan keresnek már a kórteremben.

— Hova gondol — felelte izgatottan. — Már egy fél órája is elmúlt, hogy bejött a szobámba. Senki sem fogja elhinni, hogy csak egy dobozt adott át.

Beláttam, hogy Dorotheának igaza van.

Közben a folyosón a kórház igazgatója is beleszólt a vitába és kevés remény volt rá, hogy egyhamar abbahagyják. Dorothea is mind idegesebb lett. Színházba akar menni, mondta, és még át sem öltözött.

— Tudja mit? — suttogtam — öltözzön át nyugodtan, én majd hátatfordítok.

És míg a folyosón a főnővér és az igazgató egyre jobban belemelegedett a beszélgetésbe, a hátam mögött csobogott a mosdóvíz, Dorothea ruhát váltott, berúzsozta a száját, megfésülködött — és minden jól ment volna, ha nem áll előttem a tükör.

Először kikerültem a tekintetemmel, később lopva belepillantottam, azután már nem is néztem másfelé.

Végül Dorothea elkészült. Az órájára pillantott.

— A színházat lekéstem — jegyezte meg és először nézett figyelmesen rám ezen az estén. — Ma van a tavasz kezdete — állapította meg. — Ne főzzünk magunknak egy kávét?

Nem értettem ugyan, hogy mi köze a tavasznak a kávéjához —, de amikor később a heverőn daráltam a kávét és ő olyan szorosan ült mellém, hogy a könyökömmel állandóan súroltam a derekát, nem kételkedtem benne, hogy ezt a március 21-ét nem fogom egyhamar elfelejteni.

— Először vagyok kettesben egy férfival — súgta a fülembe Dorothea.

Erre kicsúszott a kezemből a kávédaráló és amikor félórával később felvettük, Dorothea legyintett: „Hagyd csak, inkább hozok egy pohár likőrt!"

Így történt. Dorothea a megközelíthetetlen kapitulált a tavasz ébredésének hatása alatt.

Annál nagyobb volt a meglepetésem, mikor néhány nap múlva a telefonközpont előtt elhaladva hallottam, hogy Ascher úr így szól egy fiatalemberhez:

— Az előbb hozták, Ruha Plier kisasszony számára. Fent lakik a nővérotthon nyolcas számú szobájában. Én nehezen szabadulok most innen. Ha megtenné...?

— Sose mérgelődjön — jegyezte meg egy arra sétáló ősz halántékú úr, aki észrevette, hogy a telefonfülke előtt hallgatózom. — Egyszer már én is felvittem a ruhát!

Az esetről mindenkinek meg lehet a véleménye. De a magam részéről azóta sokkal óvatosabb vagyok azoknak a nőknek a megítélésében, akik a nyilvánosság előtt olyan tartózkodóan viselkednek, mint Dorothea Plier.

Boldog Balázs fordítása

## Konyak nélkül

# Üdvözlet a mértéktartásnak

### Vélemények a reprezentációt szabályozó új rendeletről

Kis ország vagyunk, ellenben annál inkább tudjuk rázni a rongyot. Íme: a reprezentációs költségek utóbb már a csillagos eget ostromolták. Az új gazdasági mechanizmus bevezetésének évében, 1968-ban még csak 50 millió forintnyi ételről, italról és ajándékról írtak alá számlát a főkönyvelők, 1971-ben már ennek a háromszorosa sem volt elegendő. Hektószám csúszott le az ital a garaton, s mi sem volt természetesebb, hogy a tárgyaló partnerek konyakkal frissítették magukat. Egyes vállalatok fényes vacsorákat rendeztek üzletfeleik tiszteletére, ahová a rokonságukat is meghívták. Hogy ők kívülállók? Na és? Az egyik budapesti nagyvállalat időnként azokat is meglepte, akik üzleti kapcsolatban sem álltak a vállalattal. Hol egy német ébresztőórával, hol egy Ronson asztali öngyújtóval. De reprezentáltak úgy is, ahogy a halászati szövetkezet vezetői: elutaztak Svájcba és Franciaországba – a kecskebéka-export kilátásainak tanulmányozására. Az útiszámla 47 ezer forint.

Most új rendelet lépett hatályba a reprezentációról, amely végre meghatározza a reprezentáció fogalmát, elrendeli annak csökkentését, keretek közé szorítását. Nincs ingyen konyak és ingyen ebéd, ajándék is legfeljebb csak száz forintig, nincs vállalati dinom-dánom mondvacsinált évfordulók ürügyén, mert azt a részesedési alap bánja. Bár a rendelet már a múlt hónapban megjelent, a tulajdonképpeni kereteket még csak most kapták meg a vállalatok a minisztériumoktól. Hogyan fogadták a reprezentációról szóló rendeletet az érintettek? Részben azoktól kértünk véleményt, akik maguk is rendelkeznek reprezentációs alappal, részben pedig azoktól, akik utána szoktak számolni és hivatalból ellenőrzik a reprezentációs alapok felhasználást.

## Meg kell találni a középutat

*Dr. Várszegi Károly*, a Baranya megyei Állami Építőipari Vállalat igazgató-helyettese, bár igazán jó viszonyban van a sajtóval, sohasem fogadta konyakkal. Az asztalon most is feketekávé gőzölög.

*– Mit szól a rendelethez? Szűkmarkúan állapították meg a kereteket?*

– A régi mechanizmusban rendkívül szűkre szabták a kereteket, és ez nem volt jó. Az új gazdasági mechanizmusban viszont utóbb értelmetlen pazarlás kapott lábra. Valahol meg kellett találni a középutat. Ő-ülők, hogy gátat szabtak a dinom-dánomoknak.

*– Önöknél mennyi volt a reprezentációs keret és mennyi lesz most?*

– Tavaly 178 ezer forintot költöttünk el, ebben minden benne van. Most, a minisztérium besorolása alapján az „A" kategóriába tartozunk. Ez azt jelenti, hogy a vezetők reprezentációja összesen havi 3000–5000 forint, tehát évi 36–60 ezer forint. Ésszerű keretösszeg. Ehhez jönnek még a belső rendezvények, például a termelési tanácskozások, ahol kizárólag feketekávét és üdítőitalokat szolgálhatunk fel személyenként legfeljebb húsz forint értékben. Úgy gondolom, évi 100–110 ezer forint lesz a reprezentációs költségünk. Erről természetesen tervezetet csinálunk, amit a minisztérium hagy jóvá.

*– Nem bánja a szeszt?*

– Én magam nem iszom. A rendelet azonban alighanem a vezetők egészségének megóvását is szolgálja. Az ivászat a vezetői beosztásokban utóbb foglalkozási ártalom lett. A partnerek elvárták a szeszt, mindez jogszokássá vált. De kérdem én, miért kell mindjárt elfogynia egy üveg konyaknak, ha leül az asztalhoz három ember? Miért kell 32 forintos cigarettából füstölni? A mértéktartás megtalálása – vezetői tulajdonság.

*– És külföldön? Ismeri a külföldi gyakorlatot?*

– A keletnémetek, a csehek, a lengyelek és a jugoszlávok itatják az embert. Ellenben jártam Angliába, ott csak könnyebb italokat, sőrt isznak, azt is csak mértékkel. Amikor fogadásra hívtak, meghatározott időre szólt: szívesen látjuk este nyolctól tízig. És tízkor illett felállni, tanúbizonyságot tenni a jólneveltségről. Üdvös lenne itthon is szokássá tenni, hogy ne akkor érjen véget egy fogadás, amikor a vendégek leiszszák magukat.

*– Lát valami kibúvót a rendeletben?*

– A számlákat nem lehet elsuvasztani. A szakszervezet is nyilván szemmel tartja, mit reprezentálnak el a részesedési alap terhére. Van itt azonban egy pont, amely a belföldi konferenciák alkalmából tartott fogadásokról szól. Eszerint személyenként 80 forintot lehet erre költeni és ezt belekalkulálják a résztvevők térítési díjába. De mi van akkor, ha 100 fős fogadást rendeznek, s csak 50 vendéget hívnak meg? Itt lehet a létszámmal játszadozni.

## Mindenkire egyformán

A reprezentálás még nagyobb szerepet játszik a kereskedelmi (közülük is legfőképpen a külkereskedelmi) vállalatoknál, ahol vevőkkel és eladókkal is kell foglalkozni. Mit szól a rendelethez *Molnár György*, a Dunántúli Cipő-Nagykereskedelmi Vállalat igazgatója?

– Évente 12–15 ezer forintot költöttünk reprezentációra. Most, hogy egész Dunántúl vállalata lettünk, összesen havi 1300 forint a vezetők reprezentációs kerete, ehhez jön lerakatonként 100–100 forint. A kereteket a minisztérium állapította meg. A rendelet nem izgat különösebben, nálunk havonta, ha egy üveg konyak fogyott. Mi mindig csak a szokásos árubemutatóinkon reprezentáltunk, ahová meghívtuk a kiskereskedelmi vállalatok képviselőit. Mit mondjak? Legfeljebb akkor lesz problémánk, ha valami külföldi üzletfelet fogadunk. Korábban jött egy jugoszláv üzletember, tárgyalás után elvittük egy kis mecseki körsétára és a reprezentációs keret terhére megebédeltettük. Most ez elmarad. Legfeljebb majd meghívja az igazgató. Saját zsebéből.

*– Önök néha ajándékot is szoktak adni.*

– Igen, van egy kis porcelánfiguránk. 130 forintba kerül. Most olyat csináltatunk, amelynek az ára 100 forint alatt lesz.

A reprezentációs költségek alakulását korábban már a Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság is vizsgálta. *Dr. Meskó Andor*, az MNB megyei igazgatóságának osztályigazgatója egy ilyen vizsgálat vezetője volt. Ilyen minőségében kérdeztük.

– Elszaladtak a reprezentációs költségek, de azért nálunk Baranyában nem voltak olyan kirívó esetek, mint amilyenekről az országos sajtóban olvashatott az ember. A mi véleményünk is az volt, központi szabályozásra van szükség. Nos, az új rendelet talán drákóinak tűnik, azonban a minisztériumok differenciáltan állapíthatják meg vállalataik reprezentációs kereteit. Tehát annak megfelelően, amilyen az illető vállalat gazdasági súlya, a piacon elfoglalt helye, kapcsolatai bel- és külföldön.

*– Mit tart a rendeletben a legfontosabbnak?*

– Azt, hogy egységes jogi szabályozás történt, amely mindenkire egyformán vonatkozik, és annak kihangsúlyozását, hogy a reprezentációt szerény keretek közé kell szorítani, vagyis kevesebbet szabad költeni, mint korábban. A rendelet pontosan körülírja, melyek azok az alkalmak, amelyek során a felmerült költségek reprezentációnak minősülnek. Rendezték az elszámolás módját is, a reprezentációs költségeket nem elszórtan, hanem elkülönítve, külön reprezentációs számlán kell vezetni, feltüntetve, hogy milyen címen használták fel.

*– Sokan kérdik: és a szankciók?*

– Tételes szabály erre nincs, de talán erre nincs is szükség. A rendeletben benne van: a reprezentációs összegek felhasználásáért a vezető anyagilag és fegyelmileg felelős.

## Colák a hűtőszekrényben

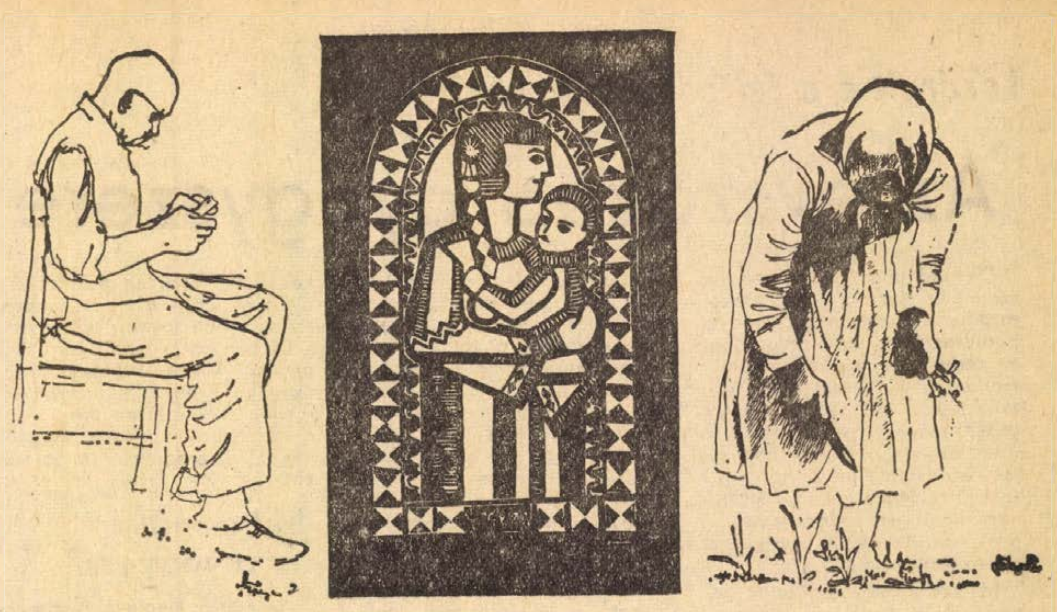
És mit szól a rendelethez végül a pénzügyi revizor, aki ellenőrzései során sok-sok étel- és italszámlát halászott már elő az „oktatási és továbbképzési költség" vagy a „rezsi költség" címen elszámolt kiadások közül? *Dr. Varga János*, a Bevételi Igazgatóság Baranya megyei Hivatalának mezőgazdasági osztályvezetője:

– Végre egy rendelet, amely kimondja, ne szeszes itallal kezdjük a napot. Kevesebb értekezlet lesz, amelyen a résztvevők addig konyakoznak, míg a végére elfelejtik, miért is jöttek össze. Már érezhető a rendelet hatása. Csak meg kell nézni a hűtőszekrényeket. Cólákat láttam benne.

*– Tehát rend lesz a szövetkezetekben is?*

– Eddig a legkényesebb téma volt a reprezentáció, ha egyáltalán beszéltek róla. A számlákat a többi között szétszórtan találtuk, megesett, leltárhiány volt, fogták, leírták reprezentációként. És az örökös vita, ez ide tartozik-e vagy oda. Most könnyebb lesz az ellenőrzés, hiszen le van írva: traktoros napi dinom-dánom – csak a részesedési alap terhére. A keretet egyébként a helyi szükségleteknek megfelelően a közgyűlés állapítja meg, de eddig többnyire elbújt a többi költség között. Most külön meg kell szavaztatni. De nem lesz olyan sem, hogy a külkereskedelmi vállalat hozza az olasz kereskedőt és a szövetkezetben már vágják is a csirkéket. A külkernek kell fedezni a költségeket. Most adunk igazán tartalmat a magyaros vendéglátásnak. Nem állam pénzen reprezentálunk, hanem ha valaki gavallér akar lenni a partneréhez, előveszi saját pénztárcáját.

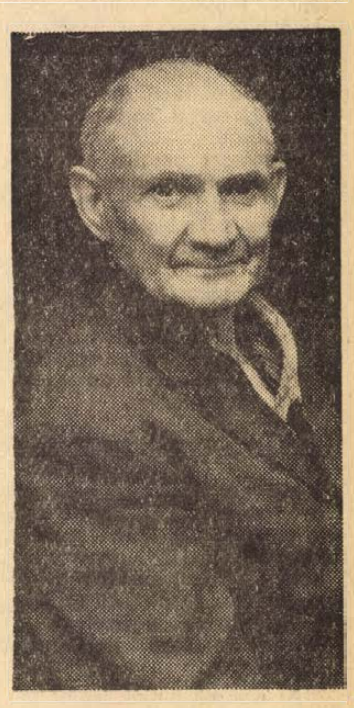
**Miklósvári Zoltán**



**Szatyor Győző tollrajzai és linoleummetszetei**

## *A párt zászlaja alatt*

# A pécsi tüntetés



Pécsett, a Rókusalja utcában, takaros kis családi házban lakik Izsáki Imre elvtárs, a magyar forradalmi munkásmozgalom fáradhatatlan, hű katonája. Az idén 76 éves. Az 1918-as őszirózsás forradalom óta állandó résztvevője, cselekvő harcosa megyénk, városunk munkásmozgalmának.

Mint fiatal asztalossegéd kapcsolódott be a mozgalomba Pécsett, a Zrínyi utca 13. szám alatti Munkás-otthonba. E Munkás-otthon a Szociáldemokrata Párt vezetése alatt állott, sok feladata mellett anyagilag is támogatta a munkanélkülieket, felvilágosító előadásokat, vitákat tartott. Ezeket látogatta Izsáki elvtárs is, s élénken emlékezik az egyik előadás címére, amely különösen megragadta figyelmét: Mi van a gazdagok fejében? A tudományos jellegű előadások segítették az osztályhelyzet felismerését. Izsáki Imre szervezett munkás lett, majd, később a megalakult Rendező Gárda tagjaként biztosították a gyűlések, összejövetelek zavartalanságát.

A Tanácsköztársaság idején a Vörös Hadseregben szolgált. Az első munkáshatalom megdöntésének híre Kaposvárott érte, ahol felszólították őket, hogy lépjenek át az ellenforradalmi nemzeti hadseregbe, s ez esetben minden átlépő egy ranggal előlép. Ellenkező esetben letartóztatják őket. Ez utóbbi történt. Amikor a kívülről bezárt szerelvény kigördült Kaposvárról, a fiatal asztalossegéd kiemelte az egyik vagon két deszkáját és 12-en megszöktek, s haza is értek a szerb megszállás alatti Pécsre.

A vörös katona, a baloldali szociáldemokrata, az ellenforradalmi időszakban fekete listára került politikai magatartása miatt, ezért többször kellett munkahelyet változtatnia, ha egyáltalán volt munkahely. Izsáki elvtárs több sztrájkban, tüntetésben, jelentősebb megmozdulásban vett részt, de ezek közül kiemelkedik az 1930. szeptember 1-i nagy pécsi tüntetés.

*

Köztudott, hogy a tőkés világrendszer egyik legnagyobb horderejű gazdasági válságát 1929–33. között élte át. A válság hatására a termelés jelentősen csökkent, amely maga után vonta a munkanélküliek egyébként is nagy számának emelkedését.

*– Mi volt a helyzet Pécsett?*

– Városunkban a bánya kivételével sehol sem volt építkezés, ahol kőműves és ács, asztalos munkások dolgozhattak volna. Egyedül a Nagy Lajos Gimnáziumot tatarozták 1930-ban, de ez sem enyhítette a munkanélküliséget, mert más városból hoztak ide dolgozókat. A pécsi munkások 65 százaléka nem dolgozhatott, nem volt munka. Ilyen körülmények között került sor a pécsi tüntetésre, amely része volt az országos megmozdulásnak. A tüntetést a Szociáldemokrata Párt szervezte és bonyolította le. Nem volt szükség nagy propagandára, hiszen az elégedetlenség szinte a csúcsfokra hágott.

*– Mi volt a tüntetés célja?*

– Elsősorban az, hogy munkalehetőséget követeljünk, hiszen a munkanélküli segély már a minimális létfenntartási szükségleteinket sem fedezte. Másrészt a munkásosztály erejének a megmutatása.

*– Hogyan zajlott le a tüntetés?*

– Szeptember 1-én, reggel 8 órára a Zrínyi utcai Munkás-otthonba mintegy 1000 munkanélküli sereglett össze, 9 órára már 2000-ren voltunk. Az udvaron felállított emelvény készen várta már a pesti küldöttet, akinek az volt a feladata, hogy rendre és figyelemre intse a felvonuló tömeget. Tíz óra tájban már 3000-ren voltunk, de az SZDP vezetőségétől még senki nem jelentkezett. „Miért nem indulnak? Hol a vezetőség? Ezek megint elárultak bennünket?" – türelmetlenkedtek többen. Néhányan hozzám jöttek, megkértek, hogy menjek be a szobába, és érdeklődjem meg a késés okát. Benyitottam. Dick György pécsi párttitkár és Kéthly Anna képviselő volt a szobában. Miért nem indulunk, Dick elvtárs? Nézze meg ezt a tömeget, ezzel csak győzhetünk. Évek óta nem tudtunk ilyen erőt felmutatni. Ki kell használni a lehetőséget, hogy a munkanélküliség átka eltűnjék – mondottam a párttitkárnak.

Ekkor kinyílt a másik ajtó és megjelent Török rendőrfőtanácsos. Ne heveskedjen annyira fiatalember, a felvonulást betiltom, az engedélyt visszavonom, mert eredetileg egy kis csoport békés sétájáról volt csak szó. Nem igaz az, hogy Pécsnek ennyi munkanélkülije van. A tömeget erőszakkal hozták ide. A tömeget azonnal feloszlatom! – pattogott a rendőrfőtanácsos hangja. Ekkor fél tizenegy volt. Mintegy 15 rendőr megkezdte az udvar kiürítését. A rendőrök nagy tapasztalattal dolgoztak. Az ipszilon-elvet alkalmazták, amely azt jelentette, hogy a kapun át két irányba, majd ismét két-két irányba és így tovább oszlatták a tömeget. Mintegy 17 széjjelterelő irány volt.

De a tömeget nem lehetett véglegesen feloszlatni. A Széchenyi téren ismét gyülekeztek a munkanélküliek. Ott volt Török rendőrfőtanácsos és Dick György titkár is. Török magából kikelve fordult Dick Györgyhöz.

– Titkár úr, ez az a felvonulás, amelyet betiltottam?

– Én erről nem tehetek, válaszolt a titkár.

A tömeg a Búza tér felé tartott. A Nemzeti Kaszinó bársonyszékeiben megdöbbenve figyelték az eseményeket Baranya és Pécs urai. Egyszerre egy jó nagy kavics röppent az egyik ablak felé, amely, mint a puskagolyó fúrta át az üveget, s vágódott a kaszinó szőnyegére.

A Búza térre érve lovasrendőrök várták a tömeget, amely rendezett sorokban, fegyelmezetten viselkedett. Vártuk a vezetők nyilatkozatát a petició felolvasását, a követelések megfogalmazását. De a vezetőség jobboldali tagjai nem mertek semmit csinálni. Nagyszerű alkalmat mulasztottak el, hagytak kiaknázatlanul, de az is lehet, hogy tudatosan vonták ki a szelet a vitorlák alól. Mégsem volt hiábavaló a tüntetés, mert megmutatta a pécsi munkásosztály hatalmas erejét.

*

Izsáki elvtárs a továbbiakban is aktív részese volt megyénk munkásmozgalmának. Több alkalommal vett részt az illegális május 1-i tüntetéseken, ahol elsősorban a fiatalok ideológiai, politikai nevelésével foglalkoztak. Aktív tagja volt az eszperantisták csoportjának, amely csoport a szovjet nép eredményeit, a kommunizmus társadalmának magasabbrendűségét, a társadalmi fejlődést propagálta.

A felszabadulás után az MKP Baranyai–Pécsi Szervezetében dolgozott, majd a szakszervezetben. Később az I. kerület titkára volt az MDP megalakulásáig, majd vállalati párttitkárként tevékenykedett.

Izsáki elvtárs tulajdonosa a Szocialista Munkáért Érdeméremnek, a Tanácsköztársaság Emlékéremnek, a Szocialista Hazáért Érdemrendnek, a Munka Érdemrendnek és számos más kitüntetésnek.

De még most is segít rendszeresen a pártmunkában, a szakszervezetben, a választásokon. A zászlót még ma is magasan tartja, s együtt halad velünk a sorban.

**Dr. Fehér István**

*Lezárult-e a felfedezések sora?*

# Az évszázad gyógyszere

Fleming angol tudós szokása szerint hagyta összegyűlni laboratóriuma asztalán a szennyes petricsészéket, ahelyett, hogy a pedáns kutatókra jellemző módon, a használat után rögtön kidobta volna őket. Amikor végre mégis rászánta magát, újból átnézte a piszkos edényeket. Észrevette, hogy az egyik ráfertőzött lemezen a kinőtt penész körül nem szaporodtak a gyakran halálos betegséget okozó baktériumok.

Mi ez? Rögtön leoltott a penészből, a gombákat levessel és agarral keverte össze, majd egy petricsészébe öntötte. Amikor a táptalaj megmerevedett, különböző kórokozó baktériumtörzseket szélesztett rájuk. A táptalajba kevert penész még ötszázszoros hígításban is megakadályozta a kórokozók szaporodását.

Fleminget annyira elragadta a siker, hogy azonnal terápiás kísérleteket javasolt. De mivel Fleming mikrobiológus volt, nem végezhette el a gomba által termelt hatásos anyag extrakcióját. Szakavatott kémikusok csak 1938-ban fogtak hozzá az előállításhoz. 1946-ban sikerült! A Penicillium notatumból előállították az évszázad gyógyszerét, a penicillint.

## Kitűnő gyógyszerek

Ma már a világon előállított gyógyszereknek több mint a fele antibiotikum. Ezek – csakúgy, mint a pszichofarmakonok – napjaink legdivatosabb gyógyszerei. Oka kétségkívül az, hogy a penicillinek úgyszólván az összes kórokozó baktériumot elpusztítják.

Az orvosok tudják legjobban, hogy a kezelés eredménye minden bakteriális jellegű betegség esetén a helyes diagnózison alapulhat. Miként dr. Péley Iván, a Gyermekkórház fertőző osztályának főorvosa erről a témáról folytatott beszélgetésünk során elmondta:

– Bár az antibiotikumok általában kevéssé toxikus vegyületek, némelyik csak alig fejt ki akut mellékhatásokat, alkalmazásuknak mégis vannak bizonyos káros következményei. Előfordulhat, hogy a kórokozók gyors elpusztítása megzavarja a szervezet természetes védekezőképességét, miután csökken a szervezet immunbiológiai tulajdonsága. Nem ritka jelenség az sem – folytatja a főorvos –, hogy a sikeresnek tartott antibiotikum-kezelés után fellép az újrafertőzés, kialakul a rezisztencia. Mindezek ellenére a csecsemő- és a gyermekgyógyászatban épp úgy, mint az orvoslás többi területén felbecsülhetetlen értéke van az antibiotikumoknak.

– Mivel az újszülött szinte teljesen védtelen a különböző bakteriális fertőzésekkel szemben, súlyos infekció esetén életmentő hatású a jól választott antibiotikum terápia. Gyakran megesik, hogy ezeket a szereket kombinálni kell más hasznos készítményekkel. Például a penicillin a szulfanamidokkal értékes kombinációt ad. Sikeres az ilyen kezelés a tüdőgyulladásokban, de még az olyan félelmetes betegség, mint a genynyes agyhártyagyulladás is, teljes sikerrel gyógyítható. A Streptococcus fertőzések penicillinekkel való kezelése nagymértékben gyógyítja a vesegyulladást, a reumatikus lázat, valamint a húgyúti fertőzéseket. A helyesen választott kemoterápiával az egykoron félelmetes betegségek ma már teljes eredménnyel gyógyíthatók –, mondja dr. Péley főorvos.

A csecsemőhalálozás statisztikája régebben egy nyári és egy téli időszakra eső kiugrást mutatott. Az előbbit zömmel bakteriális hasmenések okozták, a téli időszakra eső tragédiákat pedig a vírusok keltette légúti betegségek idézték elő.

– A vírusok ellen ma még nem rendelkezünk hatásos szerekkel – mondja Péley doktor –, de mivel a vírusok mintegy előkészítik a nyálkahártyát a baktériumok számára, a súlyos, néha halálos kimenetelű következményeket mindig baktériumok okozzák, ezért az antibiotikumokkal itt is eredményesen tudunk beavatkozni. A csecsemőhalálozás statisztikai görbéjéről – hála az antibiotikumoknak – csaknem teljesen eltűntek a nyári és a téli halálozást jelentő csúcsok.

## Bővül a család

Ma már igen klasszikusnak nevezhető penicillin után hamarosan előállították a streptomycint, ezután nemsokára ugyanebből a gombából a klóramfenikolt, a klorocidot sikerült előállítani. Igen nagy jelentőségű volt az antibiotikumok történetében a tetraciklinek felfedezése, illetve izolálása. Az ide tartozó antibiotikumok a legfontosabb, leghasználatosabb, igen széles spektrumu gyógyszerek, amelyek elpusztítanak minden kórokozó baktériumot, riketsiát, sőt némely alsóbbrendű férget is. 1954-ben állították elő a Streptomyces gombából az ugyancsak igen tekintélyes erythromycint.

Kérdés, lezárult-e a felfedezések sorozata, az eddig ismert antibiotikumok kielégítik-e az igényeket? Tudnak-e a kutatók még hatásosabb szereket előállítani?

Az antibiotikum-kutatások manapság már nem abból állnak, hogy a szerves potyadékokon tenyésző penészeket begyűjtsék, hogy aztán a laboratóriumokban tovább tenyésszék, s közben azt vizsgálják, melyik penész képes elpusztítani az ilyen és ilyen kórokozó baktériumot. A kutatások zöme most a kémikusok kezében van, ők végzik a produktív vizsgálatokat.

## Mit csinál a vegyész?

Az eddig meglévő természetes antibiotikumokat vizsgálja, iparkodik minden részletében megismerni a molekula szerkezetét, hogy aztán a szerkezet módosítása útján újabb, raffináltabb hatású szerhez jussanak. Eddigi tapasztalatok alapján, minden remény megvan arra, hogy az antibiotikumok bizonyos hiányosságait a molekulaszerkezetük tudatos változtatásával mérsékeljék, esetleg teljesen megszüntessék.

Több, ismert antibiotikum értékét nagyban csökkenti, hogy egyes baktériumok könnyen válnak velük szemben rezisztenssé. Ez a rezisztencia végső soron abból áll, hogy a baktériumok, miután megismerkedtek az antibiotikummal, rezisztens mutánsokká alakulnak és ezek további szaporodása egyre csökkenti az illető antibiotikum hatásfokát és egyben terápiás értékét. A penicillin felfedezése idején például igen hatásos gyógyszer volt a staphylococcusok okozta betegségekre, ami, pedig az ilyen esetekre a penicillin majdnem hatástalan. Mit lehet tenni, dobjuk el a penicillint? Szó sincs róla. A vegyész saját és a rokon tudományok segítségével beavatkozik, a penicillin-molekulában egy-egy atomot, vagy atomcsoportot kicserél, a karboxil gyök helyébe mondjuk egy metilgyököt helyez, a hidroxil gyököt máskor klór atommal helyettesíti. Ezáltal változik a molekula szerkezete, de vele együtt a funkciója is.

A kutatók másik törekvése az, hogy olyan antibiotikumokat állítsanak elő, amelyek többféle baktérium elpusztítására képesek, vagyis a hatás-spektrumuk szélesedik. Sikerült is az előbbiekhez hasonló módon a penicillinből előállítani az ampicillint és a carbenicillint. Elképzelhető, hogy a kémikusoknak sikerül megtalálni a módját annak, hogy a tetrán és a klorocid, amely igen széles antibakteriális spektrummal rendelkezik, szájon át szedve, ne bántsa a bél baktériumflóráját. Több antibiotikummal foglalkozó kutató fáradozik, hogy előállítson a penicillinekhez hasonló vegyületet, amely képes lesz a daganatsejtek elpusztítására is.

**Takács László**

# Nemzeti képtárunk terve

A napi sajtó már hírül adta hogy elkészült a Budavári Palota B-szárnya, s a Magyar Nemzeti Galéria megkezdte felköltözését új otthonába. 1975 végére – a C és D szárnyak átvétele után – legnagyobb nemzeti képtárunk megnyithatja új kiállításait a látogatók előtt. Az előkészületek több esztendővel ezelőtt kezdődtek meg. A Magyar Nemzeti Galéria elkészítette leendő állandó kiállításainak tervezetét, amelyet már eddig is több szakmai fórumon, valamint a Művelődésügyi Minisztérium vezető testületében is megvitattak.

A Magyar Nemzeti Galéria művészetpolitikai feladatai, a magyar képzőművészet múltjának és jelenének megismertetésében vállalt szerepe egyaránt szükségessé teszik, hogy új állandó kiállításának tematikáját a szakemberek és a művészetet kedvelők nyilvánossága elé bocsássák. A Kritika című folyóirat júniusi számában – a művelődésügy vezetőivel egyetértésben – közli a részletes tervezetet, remélve, hogy széleskörű vita bontakozik ki majd a tervezetről. Szakemberek és műbarátok vitatkozó, javaslatokat tevő hozzászólásait várja a szerkesztőség, hiszen a kiállítás mintegy ezer év magyar művészeti emlékeit tárja majd a látogatók elé, s ilyen, az egész magyar művészetet átfogó kiállítás – néhány nem túl nagy külföldi bemutatón kívül – eddig még nem készült.

A kiállítás végleges forgatókönyvét a Magyar Nemzeti Galéria munkatársai, a – remélhetően – nagy számban beérkező hozzászólások figyelembevételével fogják összeállítani. Eleven vitára számít tehát a szerkesztőség, hogy minél több hasznos és okos javaslat segítse a kiállítás rendezőinek munkáját. Mert hiszen nemzeti műkincseinknek nem csupán múltjáról, de jövőjéről is van szó.

*Zuhanás tizenkét méter magasból*

# A film névtelen hőse

## Az ököl centiméternyire suhan el az arc mellett

A LENFILM stúdió szolgálati bejegyzése szerint Alekszandr Masszarszkij majdnem annyi filmben szerepelt, mint, mondjuk Jean Marais – több mint hatvanban. Neve azonban – ellentétben Marais-val és más színészekkel – egyszer sem szerepel a filmfeliratokon. Alekszandr Masszarszkij ugyanis dublőr, olyan ember, aki a bonyolult, veszélyes epizódokban helyettesíti a színészeket.

Ha a film világában ismeretlen is, annál gyakrabban emlegetik az újságok sportrovataiban: a szovjet cselgáncs sport elismert mestere. Számos kiváló sportolót nevelt, jelenleg a leningrádi cselgáncsozók edzését irányítja. Ezenkívül tehetséges mérnök. Hét jelentős találmánya van, köztük egy hordozható „zseb" fürdő, melynek tervrajzára eddig nyolcvan gyár jelentette be igényét.

### Mit kell csinálni?

*– Mit kell csinálnia a dublőrnek egy filmben?*

– Többek között zuhannia – földre, aszfaltra, jégre, vasúti sínekre, tüskésdrótba, vízbe... Kiugrani az ablakon, legurulni lépcsőről, tetőről... Levetni magamat magas sziklacsúcsról, várfalról, vonattetőről. Lóvon nyargalni és lebukni róla, menekülni összetört, égő, robbanni készülő autókból... Verekedni, párbajozni, késelni... Voltam már „megölt, ledöfött, felakasztott" ember. Legutóbb a Sivatag fehér napja című filmben „szerepeltem". Gondoljon a csónakban történt összecsapásra! Lasszóval rántanak le a fedélzetről...

*– Döbbenetes kép. Nem maradt nyoma?*

– Nem. (Megmutatja a nyakát.) De a dublőr nemcsak trükköket old meg, előfordul, hogy ő maga találja ki azokat, s eltervezi, hogy kell végrehajtani. Számtalan párbajt s egyéb fegyveres küzdelmet vívtam eddigi pályafutásom során. A Kör című filmben, mely hamarosan bemutatásra kerül, rendeztem, sőt még filmeztem is (saját konstrukciójú felvevőgéppel) víz alatti jeleneteket...

### Trükkök és babák

*– Mennyire valódiak a veszélyes jelenetek? „Eljátszják"-e minden alkalommal igazán őket?*

– Manapság a nézők oly sokat tudnak arról, hogyan készül a film, milyen technikai lehetőségek állnak az alkotó rendelkezésére, hogy – különösen a hatásos, „idegborzoló" jelenetek esetében – ravaszul kispekulált megoldásokra gyanakodnak. És majdnem mindig tévednek! Sem a rendezők, sem a színészek nem szeretik a kiagyalt trükköket, ha azok roszszabbak a természetes környezetben felvehető jeleneteknél. A szélesvásznú színes filmeken meg általában elképzelhetetlenek a „kellékek." Az Esküvő Malinovkában című filmben Szamoljovot helyettesítettem. Ellenfelével valódi, éles kardal verekedtünk, mint a hajdani csaták hősei. Amikor a próbán kiütöttem a kardot az „ellenség" kezéből, a kard levágva a petróleumlámpa üvegét – a lámpa meg sem moccant! – az ajtóba vágódott és sokáig remegett... Természetesen a filmen senkit sem döfnek át igazán, de nagy magasságokból valóban lezuhannak...

*– Nem lehetne az ilyen jelenetekben bábuval helyettesíteni a színészt?*

– A hatás nem lenne ugyanaz. Mondjuk egy olyan embert kell fényképezni, aki őt emeletnyi magasságból zuhan lefelé. A bábu úgy repül, mint egy kődarab, az ember azonban eltarthatja a karját a törzsétől, behajlíthatja vagy szétterpesztheti a lábát, foroghat, kiabálhat... Én estem már le 12 méter magas várfalról, mikor egy ledöfött várvédőt alakítottam. Korabeli öltözékben voltam, miközben zuhantam, egy pajzsot és egy nehéz kardot tartottam.

*– És mindig megúszta kék foltok nélkül?*

– Legtöbbször... Az a fontos, hogy az epizód minden mozzanata jól át legyen gondolva. Persze, a szerencsét soha nem lehet kizárni.

### A verekedést eljátsszák

*– Átgondoltságot, megrendezést említett. Milyen szerepet játszanak a spontán megoldások?*

– Elmondok egy esetet. Egy film forgatásakor nem sikerült a verekedési jelenet. Ekkor a rendező félrehívta a színészt és odasúgta neki: „Ide figyelj! Behúzol a partnerednek, ahogy ilyenkor szokás. Ő is színész, tudja, hogy a film érdekében történik, nem sértődik meg." A partnernek is ugyanilyen utasítást adott a rendező. És a kamera előtt máris igazi verekedés kezdődött. Az epizód ennek ellenére gyengén sikerült. A vásznon az egész úgy festett, mint valami szánalmas dulakodás. Az ilyen jeleneteket is meg kell rendezni és el kell játszani. A vadnyugati filmekben a spontánnak ható verekedések valójában nagyon jól megrendezett és kitűnően eljátszott jelenetek, már-már a balettmozdulatok szabályait követik.

*– De hiszen szinte hallani lehet az állkapcsok recsegését...*

– A valóságban az ököl centiméternyire suhan el az arc mellett. Annak is, aki üt, és annak is, akit ütnek, mesteri fokon kell csinálnia. A verekedést apránként tanítják be. A „Holtszezon" című filmben az öszszecsapást először cselgáncsozók játszották, de aztán egységesen színészeket szerepeltettek: a rendező ebben az epizódban eltekintett a dublőröktől, mivel premier plant vett fel. Sokáig nem sikerült például egy ilyen apróság: a székhez kötözött Szavuskin – Rolan Bikov alakította – előbb csukta be a szemét, mint az ököl az állához érkezett. Fel kellett öltenem annak a szereplőnek a pulóverét, aki a filmben Szavuskint vallatja. Engem már „megértett" Bikov: elhitte, hogy az én öklöm valóban elsuhan az arca mellett.

### A legveszélyesebb pillanat

*– Melyik volt a legveszélyesebb jelenet az eddigiek közül?*

– Afrika dzsungeleiben történt, mikor a Tizenkilencedik bizottságát forgattuk. Igor Donszkojt helyettesítettem, aki egy zsoldos tisztet alakított a filmben. Ugranom kellett magasból, majd megperdülve a levegőben, néhány lövést kellett leadnom pisztolyból. Minden jól sikerült, szabályosan zuhantam lefelé... És ekkor rémülten pillantottam meg, hogy ott alattam, ahová zuhannom kell, egy hatalmas kígyó emelgeti a fejét. Villámgyorsan döntöttem, a pisztoly agyával ellöktem a kígyó fejét, egy szempillantás alatt talpra ugrottam s elmenekültem. Később vettem észre, hogy a pisztoly markolatán két zavaros sárga pötty van – a kígyó halálos mérge...

*– Mit használnak a dublőrök biztosítékul?*

– Nagy magasságból történő zuhanáskor gyékényszőnyeget terítenek széjjel vagy gyapotkötegeket, esetleg szénakupacokat raknak a földre. Előfordul, hogy fűrészporra ugrik a dublőr, melyet fűvel vagy ágakkal borítottak be.

*(A Nedeljából fordította:* **Kovács S.***)*

*Az eltérés legfeljebb hat méter...*

# Hogyan tájékozódnak a madarak?

A közelmúltban több mint 600 oldalas beszámolót tett közzé az amerikai Űrhajózási Hivatal az állatok tájékozódó képességéről és repüléséről.

Az állatok vándorlása mindig is foglalkoztatta a tudósokat. Megfigyelték már a jegesmedvék, a kanadai rénszarvas, a tengeri teknősök, bálnák és halak vándorlását. A kontinensek közötti pontos iránytartásuk méltán vívták ki az ember elismerését és bámulatát.

A Midway szigeten egy nap foglyul ejtettek 18 albatroszt. Az állatokat különböző helyeken engedték szabadon, 2–7 ezer kilométernyire egymástól. Néhány nap múlva valamennyien ugyanazon a helyen találkoztak. Egy-egy állatnak átlagosan 510 kilométert kellett repülnie naponta. Természetes körülmények között a madarak ezt minden évben megteszik. A madárpárok 50 százaléka új fészket is épít a vándorlás végén, a megfigyelések szerint a régi és új fészek közötti átlagos távolság 1,30, de legfeljebb 6 méter.

Megállapították, hogy a madarak tájékozódását elsősorban földi „objektumok" irányítják. A vándormadarak „iránytű" gyanánt a folyókat, a hegyvonulatokat, a tengerpart szegélyét használják.

Kétséget kizáróan megállapították azt is, hogy a Nap jelentős szerepet játszik a madarak tájékozódásában, valóságos „fény-iránytűként" szolgál. A madarak vándorútja a Nappal mindig azonos szöget zár be. Különösen a tengeri madaraknak fontos, hogy tartani tudják a hosszúsági és szélességi fokot, ez pedig csak a Nap megfigyelésével lehetséges.

Planetáriumban végzett kísérletek bizonyították be, milyen fontos szerepe van a csillagoknak a madarak vándorlásának irányításában.

Vannak azonban olyan esetek is, amikor a madarak kénytelenek sűrű felhőben, vagy ködben repülni. Ilyenkor nem áll módjukban, hogy a csillagok nyomán tájékozódjanak. Ekkor – amint ezt számos vizsgálat bizonyítja – a szél iránya szolgál útmutatóul.

Mindezekhez a klasszikus iránymutatókhoz hozzá kell számítanunk a földi mágneses erő szerepét. Megfigyelték, hogy ha egy fiatal galambra hámot raknak és a hámon mágneseket helyeznek el, az állatot eltérítik eredeti útirányától, azokhoz a galambokhoz képest, amelyeknek hámjában nincs mágnes.

Seregélyekkel végzett kísérleteket egy kutatócsoport. Költözés előtt befogott seregélyeket megszokott útvonaluktól erősen nyugatra fekvő helyen engedtek szabadon. Az idősebb madarak „korrekciós repülés" végrehajtása után rátaláltak korábbi telelő helyükre. A fiatalabb madarak viszont opáik táborhelyétől nyugatra telepedtek le. Ez azt bizonyítja, hogy a tájékozódás csak részben veleszületett tulajdonsága a madaraknak.

Vannak, akik azt állítják, hogy a madarak életük végéig azt az „iránytűt" használják, amelyhez életük első költözése alkalmával folyamodtak. Ellenbizonyítékként Emlen, amerikai professzor a következő kísérletet végezte: kertisármányfiókákat vett ki a fészekből, mielőtt még szemüket kinyitották volna. A madarakat ezután mesterségesen, de a természetes napszakoknak megfelelően világított madárházban nevelték fel.

Amikor elérkezett a költözés ideje, két madárcsoportot indítottak útnak. Az egyik csoportba tartozó madarak soha nem látták még a csillagos eget, a másik csoportba tartozókat viszont (a kísérletet megelőző hónap folyamán) éjszakára természetes környezetbe helyezték, tehát alkalmuk volt megismerkedni a csillagokkal.

Mindkét csoportot éjszaka a csillagos ég alatt szabadon engedték, ügyelve arra, hogy a lehető legtávolabb legyenek mindennemű lakott településtől, nehogy a városi fények megzavarják a kísérleti alanyokat. A két csoport eltérő módon viselkedett: az első csoportba tartozók körülményesebben találtak rá a dél felé vezető útra, a második csoport tagjai jobban tájékozódtak.

Ha a madarakat egy éven át olyan planetáriumba helyezték el, amelynek észak–dél tengelyét a valóságtól eltérően állították be, a természetes környezetbe helyezett madarak az egy éven át megszokott észak–dél tengely szerint orientálódtak.

# OTTHON CSALÁD

## A lakás értünk van

**Soha ilyen otthon-kultusz nem volt még országszerte, mint amilyen jelen évtizedünket jellemzi. Hárommillió család túlnyomó része nap mint nap arra törekszik, hogy szépítse környezetét, megszerezzen mindent, ami szép, hasznos és nagyobb kényelmet nyújt. A húszmilliárdos „háztartási gépvagyon" már közismert tétele a közgazdászok fejtegetésének, betéve tudjuk, hogy minden második családunk rendelkezik hűtőszekrénnyel, hogy kétmillió otthonban van mosógép, a rádióelőfizetők száma két és fél, a tv-előfizetőké kétmillió. De nemcsak töretlenül és szépen gyarapodunk, hanem szerzett javaink használatához egyre több idővel is rendelkezünk.**

**Van tehát minek örvendenünk, és jut idő élveznünk is munkánk gyümölcsét. Mégis, valljuk be, nagyon sokan vagyunk akik a birtoklás beteljesüléséig eljutva, ott megtorpantunk, megrekedtünk, s a használatbavétel vágya már nem él bennünk olyan elemi erővel, mint a szerzés vágya volt. Megdolgozunk valamiért, eljutunk az „enyém, megszereztem magamnak" bűvös céljáig, s aztán sok helyen még mindig... Lakásunk egyik helyiségében a „tiszta szobát" tiszteljük, a másikban a tévét „trónoltatjuk", a harmadikban a nehezen megszerzett fürdőkádat „kíméljük", s csak alig használjuk ki a megszerzett javak nyújtotta kényelmet.**

Hány család van, ahol lecserélik a néhány éve vásárolt bútort, holott jóformán még ki sem ülték azt a fotelt, de veszik az újabbat, a divatosabbat, hogy aztán azt — nézhessék. Vesszük, hogy legyen, vesszük, mert másnak is van, s nem akarunk lemaradni.

A gyűjtésnek, a szerzésnek mindig voltak megszállottai. Azonban a normálisnak mondható gyarapodásnak csak az lehet az értelme, ha a javainkkal élünk is. A lakás, a bútor azért van, hogy kényelmünket szolgálja. Mit sem ér az ha mi vagyunk a házért, a lakásért és nem fordítva.

„Az én házam, az én váram" tartotta az angol, csakhogy a magyar ember mindig híres volt vendégszeretetéről; s hívott, vonzott magához rokont, jóbarátot, ismerőst. Mostanában azonban, a családok bezárkóznak, ritkulnak a látogatások, a jóízű beszélgetések, az estékbe nyúló otthoni találkozások. A családok összezsúfolódnak kint a konyhában, gyorsan bekapja kiki a vacsoráját, majd helyfoglalás következik a tv előtt, s „üzemzárás" után zuhanás az ágyba. Egyre több a szép otthon, egyre több idő jut családunkra, mégis beszűkül életünk a konyhák négy fala közé és sorvadnak emberi kapcsolataink is. Pedig minden fotel annyit ér, ahány estét kényelmesen végigülünk benne, s ahány jóbarátunk megpihenhet benne. Nem elég valamit birtokolni, ha megszerzése után nem számolunk vele. Állítsuk hát szolgálatunkba az otthonunkat és minden szerzett javunkat, hiszen azért dolgoztunk értük, hogy boldogítsanak bennünket.

### Egészségügyi felvilágosítás

# Visszértágulat és lábszárfekély

**A visszértágulat és lábszárfekély azok közé a hosszantartó betegségek közé tartozik, amelyeknek a gyógyítása, elviselése nemcsak a betegnek, de az orvosnak is sok gondot és nehézséget okoz.**

**A lábszáron, leggyakrabban a bokák környékén kisebb-nagyobb sebek, fekélyek keletkeznek. Nehezen gyógyulnak, akár tenyérnyi nagyságot is elérhetnek. Kiújulási hajlamuk nagy, különösen akkor, ha a beteg bizonyos alapvető, életmódbeli szabályokat nem tart be.**

**Előfordulásuk sokkal gyakoribb, mint azt gondolnánk. Az USA-ban a lakosság 10—17 százalékának, a skandináv államokban a lakosság 40 százalékának visszértágulata van. Hazánkban sem jobb a helyzet. Megyénkben 5—7000 lábszárfekélyes beteg él. Nők között a betegség gyakoribb. Baranya megyében a megbetegedettek közül 36,5 százalék a férfi és 63,5 százalék a nő.**

**A betegség okai között számos tényező szerepel. Ezek közül legnagyobb jelentősége a veleszületett hajlamnak és a foglalkozásnak van. Az esetek 70 százalékában visszértágulat a szülők valamelyikénél is fellelhető. A visszerek falának, illetőleg a falban levő billentyűrendszernek gyengesége, elégtelensége a veleszületett, öröklődő hajlam, kötőszövet-rendszerbeli gyengeség.**

**Külső okok közül az életmódnak, foglalkozásnak van a legnagyobb jelentősége. Megyénkben a betegek 75,9 százaléka a nehéz testi munkát végzők körébe tartozik és csak 3,2 százalékban fordul elő szellemi foglalkozásúaknál. Nőknél a visszértágulat kifejlődésében nagy szerepet játszik a terhesség.**

**A fekélybetegek gyógyításában legfontosabb a megelőzés. Könnyebb feladat ez, mint a már kialakult fekélyeket begyógyítani.**

**A visszérbetegek gondozását már fiatal korban, a visszértágulat első tüneteinek megjelenésekor kell elkezdeni. Ilyenkor műtéti beavatkozással még megjavíthatjuk a lábszár vérkeringését. Ezzel a későbbi kifekélyesedés elkerülhető. A visszértágulat súlyosbodásával a műtéti korrekció esélyei romlanak, mert ekkor jelentkezik a tágult, elégtelen működésű visszerek gyulladásos elzáródása, a trombózis. Az ismétlődő gyulladások a visszerek falában olyan károsodásokat okoznak, hogy a lábszár vérkeringése már műtéti megoldással sem javítható.**

**A lábszárfekély operálható és konzervatív módon is kezelhető. Sebészi eljárás a bőrátültetéses módszer, kiegészítve érkorrekcióval. Konzervatív kezelés különböző kötésekkel történik.**

**A betegség bármelyik szakaszában kezdjük el a kezelést, a kiújulás veszélye nagy, mert az erek falának károsodása miatt a keringés elégtelenné vált. A fekélykiújulások csak állandó gondozással kerülhetők el.**

**Dr. Kulcsár Sándor**

# Mindig viselhető kisruhák

**Az idei divat nagyon ajánlja a „ruhát", különösen a középkorú és erősebb termetű nők részére, akik különben is csak másodrendűnek tartják (otthonra, esetleg utazásra, kirándulásra, vagy üdülésre) a nadrágos öltözékek viselését. A legkülönbözőbb minőségű szövetekből, szintetikus anyagokból és kötszövött kelmékből készülnek a divatos ruhák, amelyek önmagukban, kabáttal, vagy más anyagból készített kis komplé kabáttal, blézerrel viselhetők. Igen divatos a több színből összeállított ruha, a kabátruha, az ingruha és a kötényruha is. Ezekből a változatokból készítettünk néhány tervet. Reméljük, hogy sokan találnak köztük olyat, amit érdemes beiktatni a ruhatárba.**

**1. Világos és sötétebb tónusú, azonos anyagból készült ruha, jersey szövetből, vagy pamutvászonból. A derék táján az övet helyettesíti a sötétebb részből készült beállítás. A ruha sziluettje trapéz formájú.**

**2. A modern felfogású kötényruha újszerű kantáros megoldású. Derékban, elöl, a szoknyarész kicsit felmagasított, két kényelmes, jól használható zsebbel készült. Ingblúz, pulóver egyaránt viselhető hozzá. Anyaga lehet műbőr, vagy valódi bőr is.**

**3. Tweed hatású kelméből készült, féloldalas rakásokkal megoldott, kámzsanyakú, puffosujjú ruha, amelyhez jól illik a színes öv.**

**4. Ez az úgynevezett kabátruha japán szabású ujjakkal készült, kézelős, elöl hosszan gombolódik és a derékon szép szabásvonalakkal kiemelve látható a mellformázó varrás.**

**5. Két színből összeállított ruhánk, amely kissé úgy hat, mintha külön boleró lenne a derékon, ez esetben összedolgozott. Alakításhoz is kitűnő megoldás.**

**6. A csinos, divatos ingruha, amely a gombolás végétől elöl rakással bővített, a kockás anyag ferde szálirányú betétjével is bővítve van. A kivágás körül kifekvő kerek gallérral és kétvarrásos ujjakkal készült.**

# A helyes napi táplálkozási ritmus

**A különböző lakosságcsoportok körében végzett vizsgálataink alapján elmondhatjuk, hogy nálunk a lakosság többségének helytelen a táplálkozási ritmusa.**

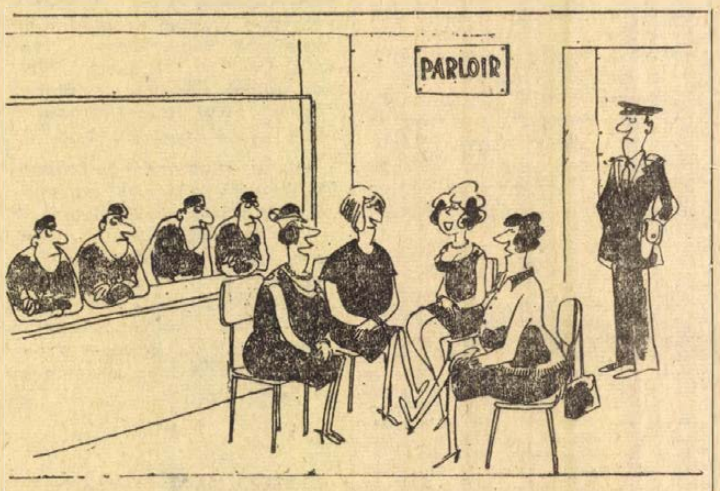
**A két főétkezés nálunk még az ebéd, de inkább a vacsora. Reggelire viszont keveset eszünk, sőt akadnak, akik semmit sem fogyasztanak. Nem fordítunk időt a megfelelően összeállított reggelik kultúrált körülmények között történő elfogyasztására.**

**Kísérletek és a megfigyelések azt igazolják, hogy a naponta több: négy-öt, vagy akár hat alkalomra osztott étkezés az egészséges. Angliában és több más országban önkéntes jelentkezőket kértek fel a vizsgálatokra. Valamennyien ugyanazt azt az ételt és mennyiséget kapták, csak más és más elosztásban ették meg. Kiderült, hogy akik négy–hat alkalomra osztva fogyasztották el az ételadagot, azoknak a szervezete jobban feldolgozta a táplálékot, mégsem híztak el, ellenben, akik naponta egy, vagy két alkalommal ettek nagyobb mennyiséget, gyakran éreztek éhséget, és ennek ellenére néhány hét múltán hízni kezdtek. Erre az a magyarázat, hogy a szervezet, ha ritkán jut táplálékhoz, igyekszik zsír formájában a tartalékot felhalmozni. A többszöri étkezés nem jelenthet összevisszaságot, „nassolás"-t, mert ez a hízás legbiztosabb forrása. Az étkezés lehetőleg a napnak ugyanazon óráiban történjék.**

**Az étkezés ritmusában, ütemében, csakúgy, mint az étkezések tartalmában ugyancsak megmaradtunk a rossz hagyomány mellett; változatlanul lebecsülik nálunk a reggeli jelentőségét. Elintézik egy csésze teával, vagy feketével. Így nem csoda, hogy tíz óra tájban üzemekben, hivatalokban előkerül a bőséges tízórai. Minden iparilag fejlett országban főétkezésnek számít a reggeli. Angliában például zabkását és más tömény ételt fogyasztanak. Mi is azt javasoljuk, hogy néhány laktatóbb ételt is ajánlatos beiktatni a reggelibe. Reggeli „étlapunkon" legyen tojás, hús, sajt, vagyis olyan legyen, hogy délig bárki kibírhassa. Így ebédre sem kell túl sokat ennie, és elmarad a túl bő ebéd után szükségszerűen jelentkező álmosság, fáradtság. A napi élelemszükséglet elosztására általában a következő beosztás a helyes: reggelire a napi ételmennyiség 20–25 százalékát, déli étkezésre 20–25 százalékát, munka után délután 6 óra tájban 35–40 százalékát, és este 10–15 százalékát célszerű elfogyasztani.**

## Szép nő a seriff

**A braziliai Fortalezában bajszukat pödrik és csizmájukat fényesítik a banditák, mert elragadó külsejű szőke hölgyet neveztek ki seriffé. Margarida Maria Borges de Carvalho kitűnő jogász, de félelmetes mesterlövész is. Hivatalbalépésekor első dolga volt kijelenteni: nem enged meg semmiféle nőies érzelgősséget. Lehet, hogy a szépítkezés hiábavaló?**




**A karikatúrát egyik párizsi képeslapból vettük át. Börtönbeszélgetésen az elítéltek feleségei...**

# Tanítsuk közlekedni a gyermeket

**Az, hogy hány éves korban közlekedhet már önállóan a gyermek, sok mindentől függ. Elsősorban attól, hogy megtanították-e helyesen közlekedni, ismeri-e a szabályokat, a jelzéseket. De függ a gyermek természetétől. (elég nyugodt és fegyelmezett-e?) értelmi fejlettségétől. Láttam már 5 éves gyermeket, aki a 4 éves kistestvérét kézenfogva, felelősségtudattal vezette át a zebrán, de láttam felelőtlenül, a szabályoknak fittyet hányó, az úttesten átlósan átrohanó nagyobbakat is.**

**Hány éves korban kell megtanítani a gyermeket helyesen közlekedni? Hosszú folyamat ez, amelyet már 2—3 éves korban kell elkezdeni, amikor — első szabályként — megtanítjuk a gyermeket arra, hogy ha elengedjük a kezét, akkor se szaladjon le a járdáról.**

**3 éves kortól kezdve állandóan magyarázgassuk neki, hogy figyelmesen kell közlekedni. Álljunk meg mindig a gyalogjáró szélén mielőtt lelépünk és mondjuk hangosan: „Először balra nézünk, azután jobbra. Nem jön jármű, most leléphetünk." Tanítsuk meg arra is, hogy ahol zebra van, ott haladunk át, de előbb akkor is körülnézünk. Ahol lámpa van és lámpaváltásra várunk; mondogassuk és tanítsuk meg neki a kis, óvodában is tanult versikét; ami később is jól beléjük idegződik:**

Állj, ha piros!
Várj, ha sárga!
Átmehetsz, ha zöld a lámpa!

**A gyermek tanítgatása sokkal fárasztóbb dolog, mint egyszerűen kézenfogni és húzni magunk mellett. Az a gyermek, aki éveken át csak „csomagja" az édesanyjának és nem közlekedő társa, az nem is tanulja és szokja meg, hogy tudatosan figyelje a forgalmat, a jelzéseket, nem ismeri a szabályokat, nem tudja, hogyan kerülheti el a veszélyt, az esetleges balesetet, hiszen mindig rábízza magát a mellette haladó felnőttre.**

**5 éves korban már megkísérelhetjük, hogy egy-egy kisebb forgalmú helyen szerepet cserélünk. Bízzuk rá magunkat a gyermekre. Meglátjuk, úgy vezet-e majd minket, ahogyan mi őt évekig tanítgattuk.**

**6 éves korban már sétáljunk el a gyermekkel a lakásunktól a leendő iskolájáig és vissza vezető úton, hogy jól megismerje az útvonalat és annak veszélyt rejtegető pontjait.**

**Ha így tanítgatjuk, akkor mire iskolába jár legfeljebb csak az első napokban kell elkísérnünk, hogy a kapu előtt várakozó nagy tömeg zűrzavarában el ne keveredjék a sok új benyomástól amúgyis kábult gyermek.**

**Gyermekünk hálás lesz, ha 6 éves korában megtanítjuk szabályosan, önállóan és biztonsággal közlekedni.**

*„Süssünk, főzzünk otthon"!*

# Szerb ételreceptek

**A Milán Falatozó helyettes vezetője, Radivojevics Sándorné az alábbi étrendet ajánlja kedves háziasszonyainknak, mint ételkülönlegességeket.**

**Ebéd: 1. Savanyúleves. 2. Djuvets, kevert saláta. 3. Túrós mazsnik.**

**Vacsora: 4. Sertéscsülök hidegen, macedon paprikával.**

**1. Savanyúleves: hozzávalók: 30 deka marhahús, fél kiló csont, 25 deka vegyeszöldség, 1 gerezd fokhagyma, 20 deka zöldpaprika, kis fej vöröshagyma, 1 paradicsom, só, bors, babérlevél, tejfel, citrom ízlés szerint.**

**A kockára vágott marhahúsból, szeletelt vöröshagymából, zöldségből, zöldpaprikából és paradicsomból készült húslevest borssal, babérlevéllel ízesítjük, tejfellel behabarjuk és tálalás előtt citromlével savanyítjuk.**

**2. Djuvets: hozzávalók: 70 deka sertéshús, 15 deka hagyma, 70 deka burgonya, 20 deka paradicsom, 10 deka rizs, 10 deka étolaj, 30 deka zöldpaprika, 20 deka törökparadicsom, só, piros paprika, bors.**

**Az apró kockára vágott sertéshúst a pörkölttel azonos módon tesszük fel párolni, de csak félig puhára pároljuk. Közben külön edényben a rizsből párolt rizst készítünk, ezt is félig pároljuk meg. A törökparadicsomot meghámozzuk és apró kockára vágjuk, serpenyőben kevés felhevített olajban, erős tűzön félig puhára pirítjuk. A megtisztított burgonyát vékony szeletekre vágva forró olajban puhára sütjük, de nem pirítjuk. Ezután megfelelő nagyságú Teflon-tepsit olajjal kikenünk és a fele burgonyát szétterítjük az alján. Erre rátesszük a fele törökparadicsomot, rizst, zöldpaprikát, paradicsomot, pörkölttet és a pörkölt levével meglocsoljuk. (Mindenből a felét vesszük.) Majd újra burgonyát, törökparadicsomot stb. Középmeleg sütőben 30 percig pároljuk és melegen tálaljuk.**

*Kevert saláta:* **hozzávalók: fél kiló uborka, 20 deka hagyma, 5 deka étolaj, 40 deka paprika, 20 deka paradicsom, 20 deka túró, só, citrom, bors.**

**Az uborkát, paprikát, hagymát, paradicsomot karikákra vágjuk, sóval összekeverjük és 2—3 órán keresztül állni hagyjuk. Közben elkészítjük a salátalevet, melyet cukorral, borssal és fokhagymával is ízesíthetünk. A salátalében 1—2 órát állni hagyjuk a gyengén kinyomott uborkát, hagymát, stb. Majd a levet jól lecsurgatjuk és a salátát tálra téve, túróval meghintjük.**

**3. Túrós maznik: hozzávalók: tésztához: fél kiló liszt, 2 tojás, étolaj, só. Töltelékhez: 1 kiló túró, 4 deci tejfel, 5 tojás, 40 deka cukor, 5 deka mazsola, citromhéj.**

**Szokásos módon rétestésztát készítünk és a tésztát előmelegített edénnyel letakarva, 20 percig pihentetjük, majd kinyújtjuk és a tölteléket elterítjük a tésztán. Kerek Teflon-edényben, kerekre formálva, forró sütőben megsütjük, frissen tálaljuk.**

***A töltelék elkészítése:*** **Az átpasszírozott túrót cukorral ízesítjük, hozzáadjuk a mazsolát, tejfelt és a tojássárgákat. Kevés reszelt citromhéjjal ízesítjük, jól összekeverjük és végül hozzáadjuk a kemény habbá felvert tojásfehérjét.**

**4. Sertéscsülök hidegen, macedon paprikával: hozzávalók: 2 csülök, 15 deka étolaj, 1 kiló paprika, só.**

**A megsózott sertéscsülköt Teflon-lábasba téve, kevés olajban, nem túl erős tűzön, puhára pároljuk. Ha megpuhult, mindkét oldalát pirosra pirítjuk és az edényből kivesszük. Közben a zöldpaprikát a tűzhely lapján megpirítjuk, hogy a héját lehúzhassuk. A csülök pecsenyelevét felforrósítjuk és a megtisztított paprikát megforgatjuk benne. A hideg sertéscsülköt felszeleteljük és hideg sültpaprikát adunk hozzá körítésnek. Fokhagymával és citromlével is ízesíthetjük.**

# Többnejűség csak törvényesen

**A többnejűség problémájáról, az iráni nők jogairól és lehetőségeiről, az általa kezdeményezett oktatási reformról és más kérdésekről adott interjút a közelmúltban az iráni sah felesége, aki férje – Mohamed Reza Pahlavi – kíséretében látogatást tett Bulgáriában.**

**– Az iráni nőknek nagy szerepük van országuk életében – mondotta egyebek között. Ugyanazokkal a jogokkal rendelkeznek, mint a férfiak. Nemcsak szavazati joguk van, hanem választhatók is. Megszűnt a többnejűség. Egészen kis kivételt képez az az eset, ha a feleség beteg, vagy nem lehet gyereke, ilyenkor férje az ő hozzájárulásával és bírósági úton jogot nyer a második feleségre.**

# HÍREK

1973. JÚNIUS
24
VASÁRNAP

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*IVÁN*
*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 3.47, nyugszik 19.46 órakor. — A Hold kél 23.37, nyugszik 12.47 órakor.**

# Az élet kapujában

**A Pécsi Nagy Lajos Gimnázium és Szakközépiskola** nappali tagozatának hat osztályában az 1972—73-as tanévben 201 tanuló érettségizett, ebből jelesen 49, jól 85, közepesen 54, megfelelt 12.

Az osztály-átlagok sorrendje: IV. „E" angol tagozat, 4.2; IV. „C" kémia tagozat, 4.1; IV. „B" egységes osztály 3.7; IV. „D" egységes osztály 3.6; IV. „F" szőlőtermelő-borkezelő szakközépiskolai osztály 3.2.

Jeles eredménnyel érettségiztek: IV. „A": Borsay Péter, Gáspár Jenő, Hamar Anikó, Hurkó Zoltán, Kászon György, Kolos János, Kresz Gábor, Kun György, Nádor László, Schäffer Károly, Tamási Balázs. IV. „B": Kisbalázs Éva, Kraft Mária, Pehr Erika, Rieder Márta, Rostás Beáta, Sarbak Gábor, Török Béla. IV. „C": Bertók Zita, Gyulavári Kálmán, Habon Mária, Hegyi Ágnes, Jakab Éva, Kovács Ágnes, Kis Erzsébet, Molnár Éva, Sipos Miklós, Standeiszky Anna, Szőllőssy Henriette, Vágvölgyi Attila. IV. „D": Kádas Klára, Kovács Ágnes, Mándl Gyula, Mecseki Judit, Pap Krisztina, Párkányi Pálma, IV. „E" Adonyi Iván, Bors Gabriella, Deli Katalin, Gyuró Béla, Kleisz Teréz, Kőszegi Tamás, Nikolov Nicolette, Pálfalvi Márta, Papp Katalin, Rihmer Melinda, Salamon Éva, Szoboszlay Zsuzsa, Varga Ágnes.

A legtöbben, több mint 46-an tanárképző egyetemekre, főiskolákra jelentkeztek, a IV. „E"-ből például 13-an. Negyvenketten orvosnak készülnek; közülük 12-en a IV. „A"-ból. 31-en a műszaki pályát választották. A jogi egyetemekre 21-en pályáznak. A mezőgazdaság különféle szakmáit 15-en szeretnék tanulni. — Közgazdasági egyetemeken heten akarnak továbbtanulni, a termelő munkára húszan jelentkeztek. Négy külföldi ösztöndíjasa is van a gimnáziumnak.

# Ismerjük meg egymás kultúráját

**Irányelvek a nemzetiségek közművelődéséhez**

**A Művelődésügyi Minisztérium nemzetiségi osztálya kidolgozta a nemzetiségi közművelődés fejlesztésének irányelveit.** A dokumentum figyelembe veszi, hogy a nemzetiségek kulturális tevékenysége alapvetően a művészeti együttesekre, csoportokra épül, jelenleg 436 nemzetiségi közművelődési csoportot (műkedvelő együttest, klubot, tanfolyamot) tartanak nyilván, ezekből 179 német, 126 szlovák, 120 szerb-horvát és szlovén, 11 román). Műsoraikban nagy szerepet játszik a folklór, a Művelődésügyi Minisztérium által kidolgozott irányelvek szerint a nemzetiségi műkedvelő együttesek műsoraiban kívánatos lenne több helyet biztosítani a versmondásnak, a színjátszásnak, a népdalnak.

Fontos, hogy a klubvezetők beszéljék az illető nemzetiség nyelvét. Szükséges, hogy a magyar és nem magyarnyelvű állampolgárok kölcsönösen megismerjék egymás kultúráját, a vegyes lakosságú települések kulturális programjaiban érvényesüljön a nemzetiségi jelleg, legyenek kétnyelvű ismeretterjesztő előadások és kiállítások, kiemelkedően fontos az ifjúság kulturális nevelése.

A nemzetiségi közművelődés helyes irányú fejlesztésére számos feladatot kell vállalniuk a központi szerveknek, az intézményeknek, a nemzetiségi szövetségeknek, a tanácsoknak. Minden tanácsnak, amelynek hatáskörében nemzetiségi lakosok élnek, — mondják az irányelvek — feladata a szükséges anyagi és tárgyi feltételek biztosítása.

A Népművelési Intézet szakmailag segíti a nemzetiségek művelődését. Nemzetiségi jellegű módszertani útmutatókat, mintaprogramokat, tematikákat készít és ad ki. A nemzetiségek anyanyelvi kultúrájának ápolásában fontos szerep jut a könyvtáraknak is. A nemzetiségi nyelvű könyvek beszerzése, forgalmazása állandó gondoskodást igényel. A Könyvtártudományi és Módszertani Központ végzi a nemzetiségi báziskönyvtárak szakfelügyeletét, segíti a könyvtárosok továbbképzését. Figyelemmel kíséri az állomány felfrissítését, s négy-öt évenként nemzetiségi törzsbibliográfiát ad ki.

— **Ételmérgezések megelőzésére teendő intézkedések:** június 22-én délelőtt 9 órai kezdettel a Pécsi Járási Hivatal nagytermében a Baranya megyei KÖJÁL Pécsi Járási Kirendeltség egészségügyi szakemberei egynapos továbbképzést tartottak, a járásban dolgozó élelmezési egységek felelős személyei részére.

◆

**Baranya, Tolna, Somogy:**

# A rádióban

A jövő héten, június 25-től 30-ig a Baranya, Tolna, Somogy megyei rádió-akció műsorában Baranya és Pécs is többször szerepel.

Hétfőn, június 25-én a Petőfi rádió kívánságműsora 2-től 6-ig Pécsről jelentkezik. 14 óra 10-től a „Könyvről—könyvért" tízperces irodalmi rejtvény-műsort hallhatjuk, ugyancsak a Petőfi rádióban a pécsi Magyar Írók Könyvesboltjából (Kossuth Lajos u. 5.). — Műsorvezető: Czigány György.

Június 27-én, szerdán a 3. műsorban (URH) 19 óra 17 perctől „Színházi esték Pécsett" című műsorban Hernádi Gyula: Falanszterét mutatják be a Pécsi Nemzeti Színház művészei.

Június 30-án, szombaton szintén a 3. műsorban 13 óra 31-től a „Baranyai várbarátok bajvívásá"-ban siklósi, pécsváradi úttörőkkel ismerkedhetnek meg a rádióhallgatók.

Július 1-én, vasárnap ismét a 3. műsorban 9 óra 45-től a „Pécsi stúdiónk jelentkezik" címmel a Pécsi Rádió mutatkozik be.

# Június 29-én temetik Keleti Mártont

**Keleti Márton háromszoros Kossuth-díjas, kiváló művész, filmrendező temetése június 29-én 15 órakor lesz a Farkasréti temetőben.**

◆

— **A Pécsi Zenélő Udvarok-sorozat újabb hangversenye.** Június 25-én, hétfőn este nyolc órakor a Hotel Tourist udvarán (rossz idő esetén a Nevelők Házában) a Mecsek Fúvósötös és a Nevelők Háza Kamarakórusa szerepel. Vezényel Tillai Aurél.

— **Három napja látható a négy kis farkaskölyök.** Bizsu és Samu farkaspár négy kölyke május elején született a pécsi Állatkertben. Eddig a járda alá fúrt veremben éltek. Most, hogy a szemük kinyílt, s elviselik a napfényt, három napja a közönség is láthatja az egyenként 8—10 kilós farkas-csemetéket.

## *Kedves olvasóink*

**Január 16-án indítottuk rendkívül népszerűvé vált rovatunkat, a kedd délutáni szerkesztőségi telefonügyeletet. Húsz alkalommal közel félszáz hívásra válaszoltak a megye és város illetékes szakemberei.**

**Most a nyári hónapokban a szabadságolások, a vakáció idején mégis úgy látjuk helyesnek, hogy szeptemberig a kedd délutáni telefonügyeletet szüneteltessük.**

**Ez alatt az idő alatt is természetesen a szerkesztőség olvasóink rendelkezésére áll, és levelezési rovatunk a 15 000-es telefonszámon bármikor szívesen válaszol a kérdésekre.**

— **Tanáravatás.** 300 új tanárt avat holnap, hétfőn a Pécsi Tanárképző Főiskola, az Orvostudományi Egyetem aulájában.

— **Az Országos Filharmónia hangversenye** Pécsett. Tegnap, június 23-án a pécsi Székesegyházban a Magyar Állami Hangversenyzenekar, a Budapesti Kórus, valamint a Magyar Rádió és Televízió gyermekkara Forrai Miklós vezényletével Liszt Szent Erzsébet legendáját adta elő.

◆

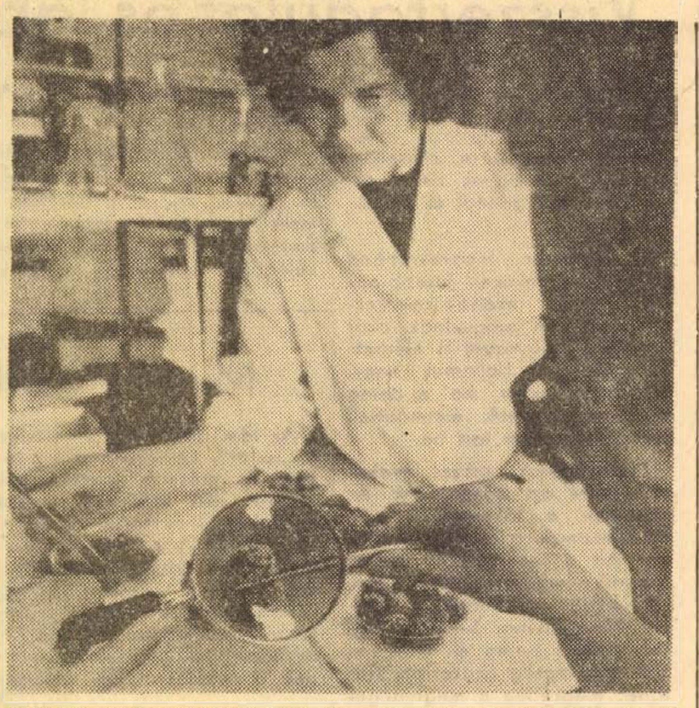
# Vásár Pécsváradon

**A Pécsváradi Nagyközségi Közös Tanács VB szakigazgatási szerve közhírré teszi, hogy 1973. június hó 25. napján országos vásárt tart, melyre vészmentes helyről, szabályszerű járlattal mindennemű állat felhajtható.**

◆

— **Ifjúsági klubtagok találkozója a pécsi Puskin Művelődési Házban.** Ma, június 24-én az erzsébettelepi József Attila Kiváló Ifjúsági Klub és a Puskin Művelődési Ház ifjúsági klubjának tagjai találkoznak. A fiatalok kultúr- és sportműsoron ismerkednek egymással.

— **A Moziüzemi Vállalat értesíti** a közönséget, hogy a nagy érdeklődésre való tekintettel „AZ EZÜST-TÓ KINCSE" című NSZK—jugoszláv filmet a „Petőfi" moziban vasárnap du. fél 2 órakor is vetítik. Pénztárnyitás 2 órával korábban. (x)



**ÚJFAJTA SZEDERMÁLNA. A Kertészeti Kutató Intézet Fertődi Kutató Állomása többek között gyümölcsök komplex kutatásával foglalkozik. Az intézetben 1948 óta nyolc bogyós gyümölcsfélét nemesítettek. Már érik a legújabb gyümölcs, a szedermálna. Bejelentették az Országos Mezőgazdasági Fajtakísérleti Intézetnek, hogy a szeder és a málna kereszteződéséből előállították a nagygyümölcsű, bőtermő újdonságot. A szedermálna különlegesen kellemes, savanykás ízű, kiválóan alkalmas konzerv feldolgozására.**

— **Pécsi művész Lahtiban.** Ünnepélyes külsőségek között megnyílt Lahtiban Erdős János — Pécsett élő festőművész — grafikai kiállítása. A megnyitón részt vettek a lahti nemzetközi írószeminárium vendégeiként Finnországban tartózkodó magyar írócsoport tagjai. A finn sajtó nagy teret szentelt a kiállításnak.

— **Újabb 7 telefonfülke.** A Pécsi Postaigazgatóságra újabb 7 nyilvános, forintos érmével működő telefonfülke érkezett. Ezeket — tanácsi kijelölés után — Pécsett állítják fel.

◆

## „Nem tudjuk megérteni..."

A nagyharsányi körzeti orvos tragikus elhalálozása miatt valóban közel két év óta helyettesítéssel oldjuk meg az orvosi ellátást. Mivel a volt körzeti orvos özvegye és családja a szolgálati lakásban lakik, a községi tanácsnak új szolgálati lakást kell biztosítani a körzeti orvos fogadására. Tekintettel arra, hogy lakást a községi tanács jelenleg nem tud biztosítani — noha a megvalósításhoz szükséges pénzfedezettel is rendelkeznek — a jelentkezők nem hajlandók az orvosi munkát vállalni. A bejelentőnek a tényeket illetően igaza van, de az igazsághoz az is hozzátartozik, hogy Nagyharsány község lakossága és vezetői ez ideig nem tartották mindenekelőtt megoldandó kérdésnek a leendő körzeti orvosi lakás és rendelő biztosítását.

**Dr. Piszér István**
járási főorvos, Siklós.

◆

# Eltemették Sebeszta Miklóst

Családtagjai, pályatársai, barátai, tisztelői, a Magyar Újságírók Országos Szövetségének és a Minisztertanács Tájékoztatási Hivatalának képviselői búcsúztak szombaton délután a dunakeszi temetőben Sebeszta Miklóstól, a Fáklya felelős szerkesztőjétől. A ravatalnál Lehel Miklós, a Magyar Távirati Iroda külpolitikai főszerkesztője emlékezett az elhunytra, aki mintegy két évtizeden át dolgozott az MTI-nél. A sírnál J. P. Akimov, a Fáklya főszerkesztője mondott búcsúszavakat.

◆

**A Déldunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat értesíti a város lakosságát, hogy július 1. és augusztus 31. közti időszakban a Megye utcában, július 1-től szeptember 1-ig a Leonardo da Vinci utcában, szeptember 1. és október 15. között a Fürdő utcában, június 25. és augusztus 15. között az István téren és az Esze Tamás utcában, szeptember 1. és november 15. között a Munkácsy Mihály utcában gázvezeték-építést végez. Az építés a gázellátás javítása érdekében történik. Kérjük a lakosságot, hogy türelő- és egyéb szállítási igényét a fentiek figyelembevételével bonyolítsa le.**

## *Aratási ügyelet*

A nyári mezőgazdasági munkák eredményes elvégzése érdekében a Cserkúti Mezőgép Vállalat valamennyi gyár- és üzemegysége aratási ügyeletet tart 1973. június 20-tól augusztus 20-ig. A rendkívüli ügyelet alatt a központi gyáregység is a mezőgazdasági üzemek rendelkezésére áll. Hétköznap reggel 7 órától este 20 óráig, vasárnap pedig 18 óráig gyakorlott mezőgazdasági gépszerelő szakemberek tartanak szolgálatot, végeznek alkatrész és fődarab cseréket, valamint javítják a meghibásodott gépeket. A már több éve jól bevált ügyeleti szolgálat remélhetőleg az idén is elősegíti az aratás mindkönnyebb lebonyolítását.

◆

— **Gyermekápolónőket avattak tegnap Pécsett,** a Gyermekklinika „Jáhn Ferenc" Gyermekápolónőképző iskolájának előadó termében. Az 1971. szeptember 1-én indult iskola 27 végzős hallgatóját dr. Varga György, egyetemi tanár, a klinika igazgatója köszöntötte, majd átadta az okleveleket. Az ünnepélyes eskütétel után Palkó Lajosné, osztályfőnök, jutalmakat adott át a kiváló tanulmányi eredményt elért és kiemelkedő szakmai munkát végzett hallgatóknak.

◆

# Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a 25. játékhéten öttalálatos szelvény nem érkezett. Négy találatot 32 fogadó ért el, nyereményük egyenként 135 828 forint. Három találata 3295 fogadónak volt, nyereményük egyenként 660 forint. A kéttalálatos szelvények száma 108 213 darab, ezekre egyenként 20 forintot fizetnek.**

◆

— **Könyvritkaság.** Érdekes, pécsi vonatkozású könyv került a közelmúltban a pécsi Antikvár Könyvesboltba. Az 1865-ben Pécsett a Lyceum nyomdájában nyomtatott könyv címe: „Népszerű Csillagászat, szerzé: Molnár József Pécsmegyei áldozó Főgymnasiumi Természettanár a Pécsi Szepessy Lyceumban."

— **Új utcasor Kőblényben.** Megkezdték a telkek parcellázását Kőblény külterületén. A telkek kialakítása után új utcasor építését kezdik meg. Ennek első épülete egy pedagógus szolgálati lakás lesz. A 260 ezer forintos költséggel épülő pedagóguslakás építését a napokban kezdik meg, és még ez év őszén átadják.

◆

DOLGOZÓKAT FELVESZNEK

**SZAKKÉPZETT autószerelőket (katonaviselteket) azonnal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. — Pécs, Megyeri út 53.** (—)

# Ezt halljuk!

**A PÉCSI STÚDIÓ JÖVŐ HETI MŰSORAIRÓL**

Elsősorban a nyár örömeiről, gondjairól, aktuális feladatairól szólunk jövő heti műsorunkban. Az aratás, a gépek előkészítése, az emberek munkája, az időjárás gyakori témája lesz a minden nap 18.30 órakor jelentkező Dél-dunántúli híradónak. És a nyári közlekedés helyzete — ezúttal a siklósi járás helyzete — foglalkoztatja a „Közlekedési őrjárat" című sorozat-műsorunk készítőjét, Somogyvári Valériát is. A minden hét keddjén jelentkező zenés félóránk, az „Üdülők kedvére" ugyancsak a nyarat idézi. A sorozat első riportjait Harkányban készíti Nógrádi Erzsébet.

Vannak, akik már nemcsak az év két-három hetét fordítják pihenésre. Tiszai László „Gondoskodás az emberről" című műsorában most a szederkényi szociális otthont mutatja be.

Hétközben című szokásos szerdai magazinunkban ismét sokmindennel foglalkozunk: a riportokból, előadásokból megtudjuk, hogy a tudományos kutató, dr. Romhányi György professzor milyen fontosnak tartja az utánpótlás nevelését; dr. Rónai Béla főiskolai tanár azt fejtegeti, hogy a Pórszombaton, vagy a Pórszombatban toldalékolás-e a helyes, Rózsa György munkatársunk pedig az MHSZ szakosztályokban folyó munkáról számol be. És ismét üdvözölhetünk mikrofonunk előtt olyan ismert előadókat, mint dr. Csiky Ottó, a Baranya megyei Bíróság elnöke, aki csütörtökön „Jogpolitika és joggyakorlat" címmel tart előadást, dr. Kiss István, a POTE marxizmus—leninizmus tanszékének vezetője, aki pénteken az iskolai KISZ- és úttörő-szervezetek szerepéről mondja el véleményét; Szabó István, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöke, az MSZMP KB tagja pedig a mezőgazdaság, a szövetkezetek néhány időszerű kérdésével foglalkozik. Szombaton Baranya tájait mutatjuk be riportokban, sok zenével. Ajánljuk Szluka Emil műsorát is, aki szokásos heti jegyzetében mindig lényeges kérdésekben mondja el állásfoglalását, javaslatait. Hogy ezúttal mi lesz a témája, megtudhatja, aki vasárnap is hallgatja a Pécsi Stúdió műsorát, amely 17.30-tól magyar, 19.00-tól szerb-horvát, 19.30-tól német nyelven jelentkezik.

És most nézzük, mit ígér a *szerb-horvát nyelvű program?* Orvos a mikrofon előtt a címe dr. Harasztia Zoltán hétfői előadásának. A keddi ifjúsági műsorban beszélgetés hangzik el idén végzett fiatal pedagógusokkal és vakációzó diákokkal. Szerdán bemutatjuk Alsószentmárton községet, csütörtöki jegyzet-témánk pedig: a tanulók beiskolázása az 1973/74-es tanévre. A Bemutatjuk délszláv költőinket sorozatban Blazsetin István Zala megyei tanár beszél önmagáról és verseiről. A Baranyán, Bácskán és Somogyon át műsorban összefoglaljuk a hét eseményeit, majd vasárnap zenés összeállítással búcsúzunk szerb-horvát nyelvű hallgatóinktól.

A *német nyelvű* Hétfői magazinunkban bemutatjuk a szekszárdi Steig István fazekasmestert, a Népművészet mesterét. Kedden hírekkel és tudósításokkal jelentkezünk, szerdán pedig Utak, célok, tervek címmel hangzik el riportműsor, melyet a bajai Frankel Leo német nyelvű Gimnáziumban készítünk most érettségizett diákokkal. Csütörtökön Boldogasszonyfa életéről számolunk be a helyszínen készített hangképekben. A hétvégi program: riport, útikalauz és sok zene.

◆

# Időjárásjelentés

**Várható időjárás vasárnap estig: Változóan felhős idő, többfelé záporral, zivatarral. Mérsékelt, időnként kissé megélénkülő délkeleti, déli szél. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 15 fok körül. Legmagasabb nappali hőmérséklet nyugaton 20—25 fok között, keleten néhány fokkal 25 fok felett.**

**A Balaton vizének hőmérséklete 11 órakor Siófoknál 17 fok volt.**

◆

— **Terlisztet mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében (x)

— **Bundzsi nevű, fekete kan pulink elveszett.** Megtalálója jutalom ellenében értesítsen, de a 18-230-as telefonon. (x)

— **Gépkocsivezetőt,** 2 hónapos időtamra, 5 tonnás tehergépkocsira felveszünk. — Lehet nyugdíjas is. — Pécsi Bútorgyár, Pécs, Somogyi Béla u. 6. (x)

# Takarékoskodjunk a vízzel!

**A Szigetvár városi Tanács Végrehajtó Bizottságának megbízásából és a Baranya megyei Vízmű Vállalat, mint üzemeltető felkérésére az alábbiakat tesszük közzé:**

**A kevés téli csapadék és a jelenlegi száraz időjárás következtében Szigetvár város ivóvízellátását csak nehezen tudjuk biztosítani. Az ivóvízellátás zavartalan biztosítása érdekében az üzemelő vállalattal közösen 1973. június 25-tel vízkorlátozás bevezetését rendeljük el.**

**A felhívás megjelenésétől visszavonásig tilos a közműves vezetékhálózatból származó ivóvízzel kerteket, magánterületeket és közterületeket locsolni, valamint gépjárműveket mosni.**

**Kérjük a város lakosságát, hogy az ivóvízzel legmesszebbmenőkig takarékoskodjon, vizet csak szükség esetén használjon fel, s a felhasználás is takarékosan történjen.**

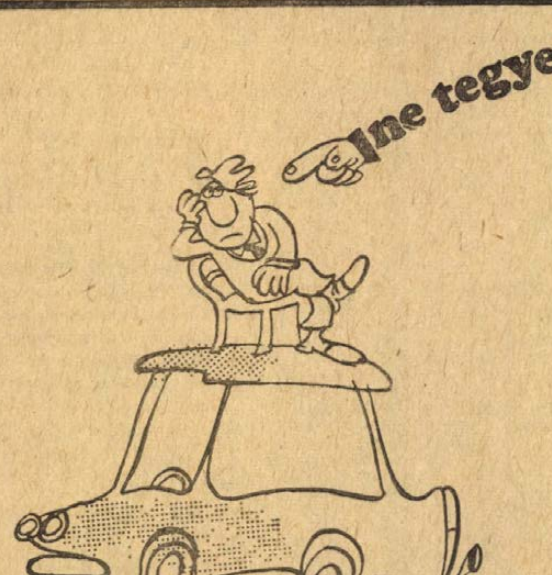
**A meghibásodott csapokat, kifolyókat azonnal javíttassák meg.**

**A korlátozás bevezetése a peremterületek kivételével az egész város területére vonatkozik.**

**A korlátozás betartását és a takarékos vízfelhasználást a Baranya megyei Vízmű Vállalat szigetvári üzemvezetősége, a rendőrörs és a műszaki osztály ellenőrizni fogja.**

**A korlátozás megszegői, valamint az ivóvíz pazarlói ellen az 1/1969. számú Baranya megyei Tanács rendelet 27. §. (1) bekezdése alapján szabálysértési feljelentést teszünk és 1000 forintig terjedő pénzbírsággal sújthatjuk.**

**SZIGETVÁRI VÁROSI TANÁCS VB MŰSZAKI OSZTÁLYA**
**BARANYA MEGYEI VÍZMŰ VÁLLALAT SZIGETVÁRI ÜZEMVEZETŐSÉGE**




**HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A**

PÉCSI KIRENDELTSÉGE
Pécs,
Fürst Sándor u. 6.

Nyitva: 8—15 óráig.
Szombaton: 8—12.30 óráig.

• vétel • eladás • bizományi értékesítés •

---

AZ „AFOR" ÁSVÁNYOLAJFORGALMI VÁLLALAT

**elad**

**üzemanyag-szállításra alkalmas, jó állapotú tartálykocsikat**

15 db D—350-es típ., 3,5 tonnás, 4 m³ tartállyal,
5 db D—750-es típ., 12 tonnás, 15 m³ tartállyal

Felvilágosítást ad a gépkocsi főosztályon
Vörös József elvtárs, Budapest, Csepel,
Petróleumkikötő út. Telefon: 479-909

---

**Országos Kereskedelmi Vállalat**

***irányító, hálózati vezető munkakör betöltésére hirdet pályázatot***

pécsi munkahellyel

Követelmény: főiskolai vagy technikumi végzettség
Nyelvtudással rendelkezők előnyben részesülnek

Jelentkezni lehet „Üzletvezető" jeligére
a Hunyadi úti hirdetőbe

---

## ÁLLÁS

**Toronyjavítási** munkáimhoz: helyi vagy vidéki kőművest, bádogost és tetőfedő szak-, vagy betanított dolgozókat állandó munkára felveszek. Étkezés, szállás és szabad szombat biztosítva. Érdeklődni mindennap reggel 5—6 óra között, és este 8—9 óra között. Pécs, Alsóbalokány u. 59. sz. em.

**Elektrotechnikus,** villanyszerelő és lakatos gyakorlattal, anyagismerettel és hivatásos jogosítvánnyal, állást változtatna. „Augusztus" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Idős** édesanyám gondozására, délelőtti órákra, lehetőleg nyugdíjas nőt keresek. Cím: Várady A. u. 6. sz.

## LAKÁS

**Uránvárosi,** nagyméretű, kétszobás, komfortos, gázfűtéses lakásomat átadnám. „Igényjogosult" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Keresek** szoba, konyhás üres albérletet. Előre fizetek. „Igényes" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** hamarosan átadásra kerülő, kétszobás, távfűtéses, kertvárosi lakásomat hasonló belvárosira, esetleg komfortosra. Szigeti úti vagy Sörgyár környéki előnyben. „Nagyon sürgős" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár, lehetőleg uránvárosi külön bejáratú albérleti szobát keres, fürdőszoba használattal. „Augusztus 1-től" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Komlói** 1 szoba, összkomfortos, távfűtéses, tanácsi lakásom hasonló pécsire cserélném. „Méry" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Középkorú** gyermektelen házaspár idős nénit vagy bácsit lakásért eltartana. „Lehetőleg belváros" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Külön bejáratú szoba,** fürdőszoba használattal, két rendes fiúnak kiadó. Pécs, Ungvár utca 2.

**Fiatal** dolgozó nő július 1-re külön bejáratú, bútorozott albérleti szobát keres az I. kerületben. — „Rózsanyílás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**17 emeletesben** lévő 2 szoba, összkomfortos lakásom elcserélném 2x1 szoba összkomfortra. — „Ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Kertvárosi** kétszoba, összkomfortos, távfűtéses, földszinti, főbérleti lakásom elcserélném családi házért vagy uránvárosi 2½ szobásért, III. kerületi előnyben. „Júniusi költözés" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Elcserélném** kevésbérű, nagyméretű, szoba, konyha, spájz, előszobás szép lakásomat, mindent termő kerttel, hasonlóra, tröszti dolgozóval vagy nyugdíjassal. Bányatelep, András-akna fölött 19. sz. Megtekinthető délutáni órákban, Weinhardt Jánosné.

## ADÁS—VÉTEL

**Magyar** bélyeggyűjtemény eladó. „80 ezer kp." jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Építők** figyelem! Bontott anyag: tégla, gerenda, léc, szarufa, ajtók, ablakok, deszka, terméskő eladó. Cím: Pécsvárad, Kossuth u. 18. (Volt Zengő étterem).

Bútorok
VÉTELE, ELADÁSA
Sallai u. 15., Szabó
Telefon: 16-579.

**A 400-ágyas** kórház mellett, Honvéd u. 28. sz. alatti bontásból eredő kis és nagyméretű tégla, ajtó, ablakok, cserép, villanybojler, fürdőkád, tetőgerendák, szarufák eladók.

**18 m²** alapterületű szétszedhető faház eladó. III. Úttörő u. 19. (Szigeti vámnál.)

**HEVERŐK,** rekamiék, konyhák, egyéb bútorok, televíziók olcsón vásárolhatók. Molnárnál, Felsővámház u. 2.

---

Megkezdtük a
MEGGY ÉS MÁLNA
FELVÁSÁRLÁST
Pécs, Kazinczy u. 6.
alatt

Átvétel:
minden nap
6 órától 18 óráig

**Eladó** 120 literes Lehel hűtőszekrény, 2 karikás villanyrezsó, sport babakocsi, kuli babakocsi, nagyméretű járóka, mózeskosár, baba-bundazsák. — Meszesi iskola mellett. Feketegyémánt tér 19. sz. Hériék.

**Fém** nyúlólak eladók. — Rácváros 3.

**Egy** 7 éves, 8 hónapos vemhes tehén eladó. Kővágótöttös, Petőfi utca 24.

NYÚLÁTVÉTEL LESZ
VI. hó 25-én, hétfőn
az összes átvevőhelyeinken,
a megjelölt időpontban
Ezüstkalász Mg. Tsz.
Baksa

**Eladó** 1200 db blokk-tégla, nagyméretű cserép, új redőnytokos ablakok, ajtók az Abaligeti úton. Érdeklődni: Pécs, Korvin Ottó u. 5. II. em. 1. 17—20-ig.

**Szekrényágy,** újszerű állapotban eladó. Érdeklődni 11-804 telefonon lehet egész nap.

**2 db** betanított éves csikó és 2 db 6 hónapos üszőborjú eladó. Téseny, Rákóczi u. 100. sz.

**Vennék** feles vagy háromnegyedes kerékpárt. „Jó állapotban" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Gyermekkocsi,** cserélhető mély és sport felsőrészekkel, eladó. Mihalik, Sallai utca 32.

## INGATLAN

**1½ szoba** komfortos házrész, sürgősen áron alul eladó. Vas. Felsőhavi u. 62.

**Fonyód** központjában a Mecsek társasüdülőben 1 szoba összkomfortos, II. e. lakrész sürgősen eladó. „170 000 részlet lehetséges" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Beköltözhető** kétszobás, kertes, telefonos, családi ház eladó Pécs, Bagoly dűlő 8. (Tanárképző mellett). Jankó.

Orfűi komfortos
HÉTVÉGI HÁZ
Igényesnek
készpénzért eladó
Érdeklődni:
Pécs, Athinay u. 6/B, fszt. 1.,
naponta 17—19 óra között

**Komlóiak** figyelem! Víztorony és a papucsüzem között Palántád dűlőben, 200 négyszögöl telek eladó, kiváló nyúlállománnyal. Érdeklődni: Kovács József, Vörösmarty u. 30.

**Árverés!**
A Pécs-Baranyai
Beruházási Vállalat
1973. június 26-án
(kedden) 8 órakor
árverésen értékesíti
a Gerle u. 1.,
Nagyhídi u. 1—8.
számú épületeket
AZ ÁRVERÉS HELYE:
Pécs,
Sallai u. 2.

**Orfűi** kis tónál 70 négyszögöles hétvégi telek eladó. Pécs, Antónia u. 6.

---

**Fonyód-Bélatelepen** panorámás telken Sirály szállótól 8—12 lakásos társasüdülőt szervezünk. Jelentkezés 3. sz. Ügyvédi Munkaközösség, Székesfehérvár, Népköztársaság u. 3. Telefon: 13-080 vagy Budapest 256-882.

**3½ szobás** belvárosi, luxus öröklakás, azonnal beköltözhetően eladó. Zetkin Klára u. 2. II. em. 21. Telefon: 20-765.

**Dömörkapunál víkendtelkek** eladók. Cím: Szamáczék, Pécs Kiss Ernő u. 35.

**Hétvégi** víkendtelek némi épülettel, víz villany van, eladó. Érdeklődni a helyszínen. Közép-Daindol 24. szám.

KÉTSZOBA, KONYHÁS
HÁZRÉSZ
eladó
Perczel u. 34.
Megtekinthető
8—17-ig. Cseh

**Bátaszéken,** Bajai út 3/a. sz. alatti OTP-s családi ház eladó. Telefon: 222.

**Kétszoba,** összkomfortos lakás társasházban, garázzsal eladó. Széchenyi térhez közel. „Mecsek oldal" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Harkány** legszebb helyén társasüdülőben, szobás lakrész eladó. Érdeklődni: Harkány, Kossuth L. u. 6. sz. Nagy János.

Harkányban
épülő
társasüdülőben
**lakrészek előjegyezhetők**
a Pécsi
2-es számú
Ügyvédi
Munkaközösségnél
Levélcím:
7621 Pécs,
Kossuth Lajos u. 22.
Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Harkánytól** 2 km-re, terehegyi hegyben, szép helyen fél hold szántó eladó. Borsónak, hétvégi teleknek alkalmas. Érdeklődni: terehegyi postán.

**Görcsönyi** szőlőhegyen 700 négyszögöl jól termő szőlő, felszereléssel, lakható présházzal eladó. Autót beszámítok. Görcsöny, Kossuth u. 5. sz.

**Gerdében** 69. sz. ház eladó. 2 szoba, konyha, kamra és melléképület, 1100 négyszögöl terület. Érdeklődni: a helyszínen Reményi Ferencné.

Magaslati út felett
200 négyszögöl telek
eladó
Telefon: 18-926

**Két családnak** alkalmas, családi ház eladó. 31-essel megközelíthető. Pécs, I. Szabó István u. 50.

**Pécs-Vasas** I. Bányatelep 34. sz. alatt szoba, konyha, spejzos lakrész eladó. Érdeklődni: minden nap.

**Eladnám** családi házam, gazdasági épületekkel, bekerített kerttel 60 ezerért, vagy elcserélném főbérletiért, vagy kisebb kertes magánlakásért, bárhol. — Leveleket: Nagy Mihály Ivánbattyán.

**50 ezer kp.** + részletre, beköltözhető házrészt vennék Pécs területén. „Minden érdekel" jeligére, életjáradék is. A Bem utcai hirdetőbe.

**239 négyszögöl gyümölcsös,** lakható épülettel, a pellérdi elágazásnál, a 6-os út felett eladó. Érdeklődni: Pécs 18-011 telefonon.

**Eladó!** Nagyvárad utcai házrész, 1 szoba, konyha, fürdőszoba, spájz, WC, 114 négyszögöl udvar, lakáscserével. Érdeklődni: Kossuth L. u. 69. sz.

**Pécsújhegy,** Nagykozári út 20. sz. ház, 273 négyszögölön beköltözhetően eladó. Érdeklődni: minden nap. 17-es busz végállomásánál.

**214** négyszögöl gyümölcsös fákkal eladó. Karvaly dűlő 6. sz. (volt Csurgó dűlő). Őri.

**Bogádi** Cserdi dűlőben 600 négyszögöl szőlő eladó. — Megosztás lehetséges. Érdeklődni: Bogádon, Tamaczéknál.

---

**Keresse fel a**

35. sz. villanyszerelési cikkek boltját,
ahol nagy választékból vásárolhatók:

- szerelési cikkek,
- szigetelőanyagok,
- transzformátorok,
- mágneskapcsolók és tartozékaik,
- görgős kapcsolók,
- tokozott szekrények és berendezések,
- huzalok, kábelek,
- műanyagcsövek és tartozékaik,
- izzók, fénycsövek,
- fénycső- és higanygőzarmatúrák

Gyors kiszolgálás

Pécs, Rákóczi út 49/1. szám
Boltvezető: Sóki József
Telefon: 15-603

---

**Családi ház garázzsal,** beköltözhetően eladó. Pécs I. Remény utca 32.

**Azonnal** beköltözhető kétszoba, személyzetis, belvárosi öröklakás eladó. Telefon: 21-460 16 órától.

Keszthelyen
200 négyszögöl telek,
víkendházzal
sürgősen eladó
Érdeklődni Balatoni
u. 5. Mészáros

**Kétszoba** összkomfortos, + kisebb szoba, konyhás új családi ház, beköltözhetően eladó. Pécs, III. ker. Pálma u. 26.

**Kétszintes** szoba, konyhás házrész, pince, kis szőlővel eladó, vagy elcserélhető lakásért. „Camping" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Belvárosban** kertes családi ház, beköltözhetően olcsón eladó. Telefon: 10-302, esti órákban.

**Eladó** szőlő, gyümölcsös, szép beköltözhető épülettel. Üröig, Felsőhegy. „180 ezer" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Sürgősen** eladó 173 négyszögöl telek. Pécs, Engels út 213. alatt. Egy vagy kétszintes épület építhető rá. Cím: Borsi László, Koppányszántó, Lenin u. 207. sz.

Orfűn
ÜDÜLŐTELEK
eladó
Gölcz János. Pécs,
III., Hajnóczi u.
9/B—1/1.

**Harkányban,** társasüdülőben egyszobás, összkomfortos lakrész eladó. — „Búzavirág" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Csertetőn** 480 négyszögöl szőlő, gyümölcsös eladó. Toldy Attila, Pécs, Veres Péter u. 24. III. em. 10.

## GÉPJÁRMŰ

**353-as Wartburg de Luxe** igényesnek eladó. Pécs, Tibor 12.

**Fiat** 850-es ID-s eladó. Felsővámház u. 45. 17 óra után.

**500-as** Trabant 21 ezerért, Tátrán 4 ezerért, eladó. Érdeklődni este 6—8 óra között 11-910 telefonon.

**CZ PEUGEOT** 404, újszerű állapotban eladó. Egyszáztíz-ötszázöt.

CY rendszámú,
megkímélt
601-ES TRABANT,
műszaki vizsgázott,
különféle
tartozékokkal,
készpénzért eladó
Athinay u. 6/B,
fszt. 1.

**Nyeremény** Zaporozsec autó eladó. Pécs, Szendrey Júlia u. 2. (Kórház térnél).

**Felújított** R—10-es olcsón eladó. Komló, Benzinkút. 813-81.

**Fehér** R 10-es, kifogástalan állapotban eladó — Szentlőrinc, Kilián utca 4. Kövesdi.

**250 cm³** MZ sportos, garanciával eladó. Pécs, Xavér utca 5.

**601-es** Trabant, fehér, újszerű állapotban, 3500 kilométerrel eladó. Bogád, Kossuth u. 17.

**IB-s,** műszaki vizsgázott Fiat 500-as eladó. Pécs I. Piroska u. 7.

---

Egyhónapos
SKODA
eladó. Szabó, Pécs,
Kulich Gyula u. 3.

**19 000** km-t futott IH-s Zsiguli eladó. Érdeklődni: vasárnap egész nap, hétköznap délután, Pécs-Vasas I. Bányatelep 34. sz.
**AUDI** szuper 90-es, 4 ajtós, 1750 cm³ személygépkocsi igényesnek eladó. Pécs, Ybl Miklós u. 3. Stork.

**Megkímélt** állapotban lévő Skoda Oktávia, sürgősen eladó. Megtekinthető: szombat, vasárnap egész nap. Kertváros, Berzsenyi D. u. 5.

**IR** garanciális Trabant Combi eladó. „Szürke" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Zsiguli** 0 km-es eladó. „25 604" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. Telefon: du. 4-től 17-142.

**CR Wartburg** 353-as sürgősen eladó. József A. u. 32/1. Rostás.

**Garanciális** fehér színű Zsiguli, rádióval eladó. Érdeklődni: Pető, Dischka Győző u. 8. (Nagypostánál), vasárnap egész nap.

**Vennék** kifogástalan 600-as Trabantot vagy olcsó 601-est. „Combi előnyben" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

IF-es Moszkvics,
412-es
eladó. Dr. Tóth,
Vajszló. Telefon: 39.

**Megkímélt** ID-s Wartburg de Luxe eladó. Pécs, I. Körös u. 1.

**250 cm³** BMW kitűnő állapotban eladó. Siklós, Felszabadulás u. 43.

## VEGYES

**20-án** született gyönyörű BOXER kölykök részére, sürgősen dajkakutyát keresek. Merchenthaler István, Pécs, Doktor Sándor u. 11. Telefon: 20-944.

Kutyáját,
kívánsága
szerint
BEIDOMITOM
„Hozzáértő"
jeligére a Sallai
utcai hirdetőbe

## HÁZASSÁG

**70 éves,** elvált, kis nyugdíjas ember, szerény nem dohányzó élettársat keres, akinek senkije sincs, kis szobám van. „Szép naplemente" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**177/27** éves, csinosnak mondott, nagyon házias lány, megismerkedne komoly, rendes, kimondottan egyszerű, magányos nőtlen férfivel. Özvegyek is írhatnak. „Kéknefelejcs" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**23 éves,** egyetemista lány, megismerkedne diplomás férfivel, házasság céljából. „Fortuna" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Élettársat** keres független, jól kereső férfi, középmagas, elvált, vagy özvegyasszony személyében. Anyagiak rendezve, 45—55 évig. „Búzavirág" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**173/34** éves fiatalember, társaság hiányában megismerkedne, korban hozzáillő özvegy, vagy elvált asszonnyal házasság céljából. „Kaland kizárva" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**170/63 éves,** jómegjelenésű özvegyasszony vagyok. Keresem azt a hasonló adottságú férfit, aki nem iszik, és szép, modern lakásomba jönne házasság céljából. „Őszi napsugár" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Korrekt** hölgy levelét várom házasság céljából. Meleg lelkivilágú, komoly, elvált, barna, 30/166 magas fiatalember. „Csongor 73" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**45—50-ig** minden káros szenvedélytől mentes férfi ismeretségét keresem, házasság céljából. Lakás van. „Magányos" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Csinosnak** mondott, reprezentatív lakással rendelkező, szellemi dolgozó 35 éves barátnőmet férjhez adnám, átlagon felüli intelligenciával, jó megjelenésű értelmiségi férfihez, 42 évesig, aki harmonikus, kiegyensúlyozott életre vágyik. „Igényes legyen" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**34/182** magas, nőtlen férfi, korban hozzáillő lány, vagy elvált asszony ismeretségét keresi, házasság céljából. Csak fényképes levelekre válaszolok. — „Fényképet visszaküldöm" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Középtermetű** kissé molett, rendes özvegyasszony lakással, 1100 Ft nyugdíjjal keres magához illő rendes élettársat 71-ig. „Margaréta" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**25 éves,** csinosnak mondott, gyermektelen elvált asszony, társaság hiánya miatt megismerkedne, magas utazást kedvelő, de komoly férfivel, házasság céljából. Kis testi hiba nem akadály. „Szegfű" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Jól szituált,** komoly férfi ismeretségét keresi, dolgozó özvegyasszony, házasság céljából 50—60-ig. „Viola" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**170 cm** magas, barna, 44 éves, elvált férfi vagyok. Rendezett anyagiakkal rendelkezem, házasság céljából ezúton szeretnék megismerkedni hasonló korú nővel. „Együtt a holnapért" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**41/174,** Pécs közelében élő, özvegy ember, megismerkedne házasság céljából 30—38-ig olyan egyedülálló, özvegy vagy elvált asszonnyal, aki hű feleség és jó háziasszony tudna lenni. Kertes családi házam van. Fényképes levelekre válaszolok. „Boldogság" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**20/173,** barna lány, független magas férfi ismeretségét keresi házasság céljából. „Baranya" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Értelmiségi,** elvált asszony megismerkedne gyermekszerető, középkorú, intelligens, független férfival. Lakásom és két gyermekem van. „Kézzel írott levelekre válaszolok. „Különös egyéniség" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Keresem** azt az intelligens, komoly fiatalembert, aki társa lenne 23 éves, komoly, de vígkedélyű barna lánynak. „Gyöngyvirág" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**44 éves,** elvált asszony társaság hiányában keresi azt a komoly gondolkodású, káros szenvedélytől mentes 175 cm nem alacsonyabb férfit, aki szeretetre vágyik. „Házasság lehetséges" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

---

**Thiodan-Hoechst**

A Thiodan széles hatásspektrumú rovarölő szer, elsősorban a lucerna magkártevői ellen használjuk. Szakszerű használat, 0,7 kg/kh adagolás mellett megkíméli a méheket és a hasznos megporzó rovarokat.
A Hoechst a világ egyik legnagyobb vegyi gyára: 120 országban mintegy 140 000 embert alkalmaz. Minden munkanapon 1,8 millió márkát fordít kutatásra, több mint 10 000 kutató szakembert foglalkoztat.
A Hoechst kutatómunkájának eredménye: új gyomirtó, rovarés gombaölő szerek, műtrágyák, takarmányadalékanyagok és állatgyógyászati termékek. Ezeket a magyar mezőgazdaság is jó eredménnyel használja.

Gyártja: FABWERKE HOECHST AG — (Frankfurt/Main).
Magyarországon formulázzas a Budapesti Vegyiművek.
Forgalmazzák: az AGROTRÖSZT megyei AGROKER vállalatai.
Részletes felvilágosítást, szaktanácsadást nyújt, prospektust küld a magyarországi képviselet: Industria Rt.
Budapest, VII., Akácfa u. 8/b.
Telefon: 421-334.

---

---

**Szőnyeg- és lakástextilbolt**

**Kertvárosban a Templom téren!**

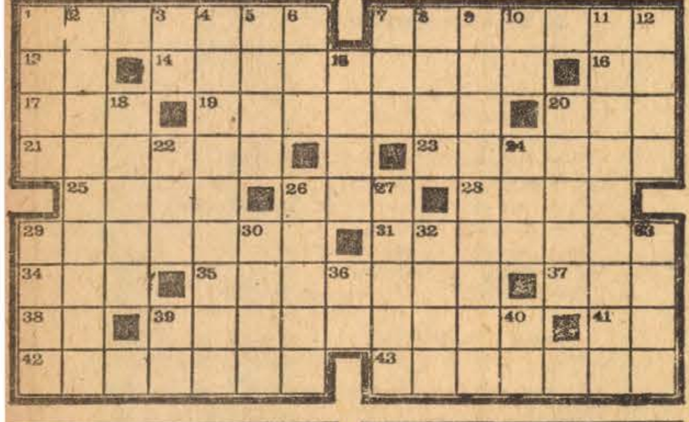
---

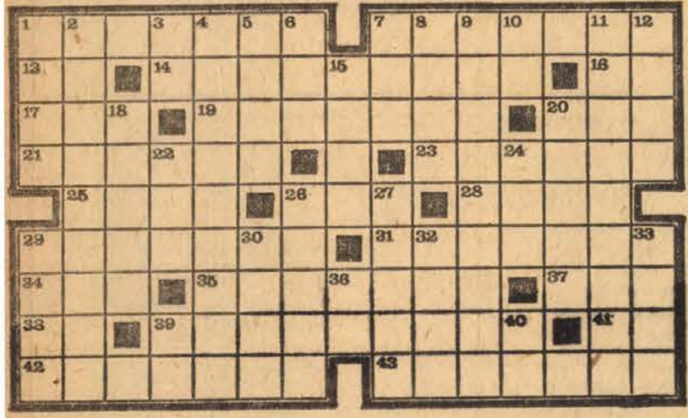
A CSERKÚTI
MEZŐGÉP VÁLLALAT
azonnali belépéssel
FELVESZ
ANYAGKÖNYVELŐKET
ÉS GÉPKÖNYVELŐKET
Jelentkezés:
a számviteli osztály vezetőnél
Telefon: 10-822
Megközelíthető
az újmecsekaljai
végállomástól,
a 26-os autóbusszal

## Keresztrejtvény

# Minden kezdet nehéz...

tartja a szólás-mondás. Ez áll rejtvényünkre is abban a vonatkozásban, hogy az összekevert meghatározások megfejtéseit melyik ábránál is kezdjék. Utána a többi már „gyerekjáték"! (Vagy talán mégsem?)





**Vízszintes:** 1. „Ludas Matyi" szerzője — Pupillatágító gyógyszer (a nadragulya alkaloidja). 7. Mindenre kiterjedő, teljes — Szabálytalanság a labdarúgásban. 13. Kiejtett mássalhangzó — Argon. 14. Ilyen szopránhang is van — Egybehangzás, egyszólamúság. 16. Hangtalanul néz — Hegyes szerszám. 17. ...ádok, hegyi nimfák, tündérek a görög—római mitológiában — Filmötlet, bemondás. 19. A fegyelem, az ellenőrzés hiánya vagy gyenge volta — Az Operaház Kossuth-díjas táncművésze (Gabriella). 20. Régi társadalombiztosító — ... Ferrer, amerikai filmszínész. 21. Kelt tésztából való lapos sütemény (ford.) — Cipelsz. 23. Borsos Miklós alkotta Janus Pannoniusról — Állítólag ezt látni kell és csak azután lehet meghalni. 25. Ez az „egy" is! — Flandriai folyó. 26. Betűfaj — Ilyen próba a dekatlon. 28. Hirtelen kimozdít a helyéből — A székek királya (vagy fordítva?!). 29. Művészi célzattal és eszközökkel dolgozó tollforgató — Annak túlbecézett neve, akinek aug. 12-én van a névnapja. 31. Szándékodban volt — Fényérzékeny anyagot tartalmazó zselatinszerű réteg anyaga a filmen. 34. Az ilyen szó panaszt fejez ki — A Duna mentében áll. 35. Vegyész — Manipuláció. 37. ...vium, kőzetek elmállásából keletkezett s a mállás helyén maradt talajnem — Idősebb bácsi. 38. Kiejtett mássalhangzó — Omszk folyója. 39. Vonakodás — Olyan, aki mindenhez érteni akar s okos ember látszatát igyekszik kelteni. 41. Elege van belőle — Ismeretlen adakozó. 42. Aránylag rövid idő alatt — Sötétbarna színű, fehér farkú nagy ragadozó madár. 43. Afrikai állam — Az egykori „Az Est" megalapítója és főszerkesztője (személynevének kezdőbetűjével a végén).

**Függőleges:** 1. 0 C-fok alatti hőmérséklet — Partvidéki város a SZU-ban, a róla elnevezett tengernél. 2. Magas helyeken fellépő, gyakran szédüléssel járó szorongás — Egy bizonyos fajta szállal átszőtt kelme. 3. EEEE — Régi olasz autómárka. 4. Lobbanékony, heves vérmérsékletű, görög eredetű szóval — Vitás, vitatott, szintén görög eredetű szóval. 5. Menekülésszerűen fut — Duplázott fokozatjelző. 6. 50%-os bajnok — Páratlan szorzó. 7. A szlovák régi elnevezése — Kaptár. 8. Eső jelzője lehet — A földgázban előforduló szénhidrogén. 9. Tiltott portékát adnak el — Azt mondják, hogy ez fél egészség! 10. Egymást előző betűk az ábécé elejéről — Ő, Bécsben. 11. Ennivaló alapforma — Kezdőhangot megadni, hangszert megszólaltatni. 12. Budapesti partizáncsoport volt — A skorbut magyar elnevezése. 15. Trójai jószág!! — Hócsalán. 18. Osijek magyar megfelelője — Jones Sidney angol zeneszerző híres operettje. 20. Uganda államfője — Autóversenyeiről ismert olasz város. 22. Romlott tojás — Jogvita. 24. Gogol kisregényt írt róla — Péter társa. 26. ..... bátya kunyhója — Kiváló színészünk volt (Gyula). 27. Félretett kártyalapok összessége — Rövid zsinóros férfikabátom. 29. Ezzel tisztítják, fertőtlenítik a vizet — Ütögetnek a fejére! 30. Az iráni sah egyik neve — Feslett erkölcsű, ledér. 32. Kis mozdony tréfás elnevezése — Emberi erővel működő (gép, eszköz). 33. Római holdistennő — Chaplin felesége. 36. Szovjet repülőgéptípus betűjele — Becézett angol férfinév. 39. Huszár Rezső — Te meg ő. 40. OSLO közepe — Fordított kötőszó.

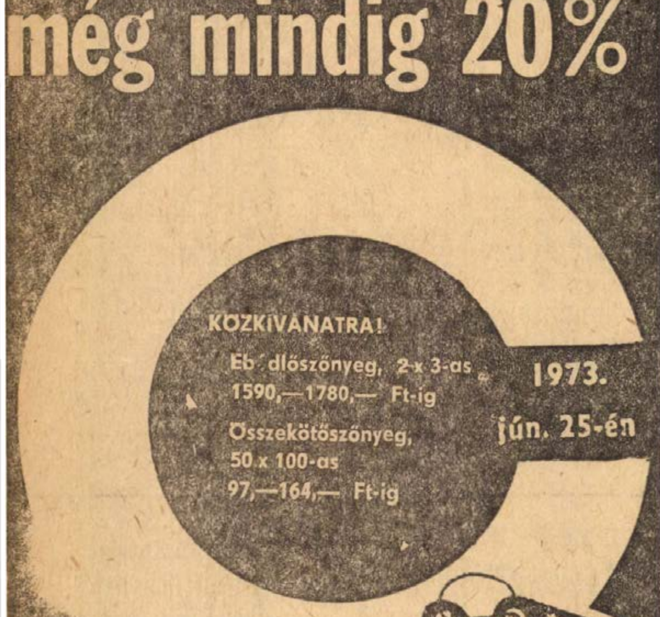
**(ACZÉL)**

*

**Beküldendő a mindkét ábrában szereplő vízsz. 14., 39., függ. 2., 4., 9. és 11. számú sorok megfejtése, valamint a két ábrában szereplő „A" (nem „Á"!) betűk száma külön-külön legkésőbb július 3-án (kedd) déli 12 óráig beérkezőleg LEVELEZŐLAPON, Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Pf. 134. címre. A feladó neve és irányítószámmal ellátott címe felett a REJTVÉNY szó feltüntetendő. A június 10-i számban közölt rejtvény megfejtése: De még mennyire. Igaz, hogy öt év telt el, amíg férjem ezt megszokta.**

Könyvjutalmat kapnak: **Dér Mihályné, 7694 Hosszúhetény, Béke u. 4. Dr. Gazda Dezső, 7622 Pécs, Szalai A. u. 10/B. Hollósy Tiborné, 9700 Szombathely, Rohonci út 44. III. 9. Pongrácz Sándor, 7623 Pécs, Ajtósi Dürer u. 6/B. Dr. Wolf Ferenc, 7621 Pécs, Felsőmalom u. 8.**

**A könyveket postán küldjük el.**




# színház mozi műsor rádió televízió

## SZINHAZ

**VASÁRNAP**

**Nemzeti Színház:** Doktor úr (este 7 órakor).

**HÉTFŐ**

**Nemzeti Színház:** Szünnap!

## HANGVERSENY

**VASÁRNAP**

**Harkányi Szabadtéri Színpad:** Operaest (este 19 órakor).

**HÉTFŐ**

**Hotel Tourist udvarán:** A Mecsek fúvósötös és a Pécsi Nevelők Háza kamarakórusának hangversenye (este 20 órakor).

## MOZI

**VASÁRNAP**

**Park:** Fiúk a térről (10). Öreg rabló nem vén rabló (4, 6, 8). **Petőfi:** A titokzatos szakács (10). Az Ezüst tó kincse (f2, f4, hn6, 8). **Kossuth:** Az Ezüst tó kincse (hn. 10, 12, f3, hn5), A sortűz (7, 9). **Fekete Gyémánt:** Tecumseh (4, 6). **Jószerencsét:** Koma kalandjai (10). A Sólyom nyomában (3). A siker lovagjai (5, 7). **Rákóczi:** A Sólyom nyomában (10). Koma kalandjai (3). A boszorkánymester (5, 7). **Kodály kultúrotthon:** Ljubov Jerovája (6). **Május 1:** Farkasvisszhang (10), Keresztesek, I—II. (f5). **Bóly:** A beszélő köntös (2), Halál Velencében (4, 6). **Harkány:** Emberrablók (10). Fekete tollú fehér madár (5, 7). **Mohács:** Katonák szoknyában (10). A család őrangyala (4), Pisztolypárbaj (6, 8). **Pécsvárad:** Az ördög fogadója (3, 5). **Sásd:** Mázsácska (5), Egy bolond Párizsban (f8). **Sellye:** Az erdő titka (4, 6). **Siklós:** Jaj ez a kislány (10), Nászéjszaka a börtönben (6, 8). **Szigetvár:** Csipkerózsika (10), A munkásosztály a paradicsomba megy (6, 8).

**Pannónia bár:** (Nyitva: 22—04 óráig.) Éjféltől kétrészes műsor!

**HÉTFŐ**

**Park:** Az Ezüst tó kincse (f4, hn6, 8). **Petőfi:** Hyppolit, a lakáj (4, 6, 8). **Kossuth:** Öreg rabló nem vén rabló (10, 12, 7). Az Ezüst tó kincse (f3, hn5), Halál Velencében (9). **Fekete Gyémánt:** Kezed melegével (6). **Jószerencsét:** A boszorkánymester (5, 7). **Rákóczi:** A munkásosztály a paradicsomba megy (5, 7). **Istenkúti Mozivendéglő:** A tüzes íjász (8). **Május 1:** Fekete tollú fehér madár (f6). **Bóly:** Waterloo (8). **Harkány:** Tecumseh (7). **Mohács:** Ljubov Jerovája (6). Pisztolypárbaj (8). **Pécsvárad:** Utazás Jakabbal (f8). **Sásd:** Egy bolond Párizsban (f8). **Sellye:** A sortűz (6, 8). **Siklós:** A család őrangyala (8). **Szigetvár:** Jó estét nyár, jó estét szerelem (6).

## RÁDIÓ

**VASÁRNAP**

### KOSSUTH RÁDIÓ

6.00: Hírek. Lapszemle. Időjárásjelentés. 6.10: Kellemes vasárnapot! Közben: 6.50—7.13: Műsorismertetés. 7.25: Múzeumi híradó. 7.28: Faluról — mindenkinek. 7.58: Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 8.05: Öt kontinens hét napja. 8.20: Jó reggelt, vasárnap! 10.00: Hírek 10.03: Keress, kutass! 11.02: Reklám. 11.07: Nagy siker volt! A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. Közben: 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás 12.10—12.15: Édes anyanyelvünk. Lőrincze Lajos műsora. 12.50: Egy korty tenger. 13.00: Réti József, Offenbach operettjeiből énekel. 13.20: Ötven évvel Petőfi előtt. Hegedűs Géza előadása. XIV. rész. Közreműködik: Velenczey István. 13.30: Rádiólexikon. 14.00: Művészlemezek. 14.50: Tokiói levél. 15.00: Hírek. Időjárás 15.06: Lírai önarckép. 15.23: Félóra sanzon. 15.53: Színházi magazin VII. évfolyam 7. szám. 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Nótakedvelőknek. 17.50: Magyar zeneművek. Közben: 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00—19.10: Hírek, időjárás. 20.00: Irodalmi folyóirataink. Jelenkor. 20.50: Témák és rendezők — évadvégi gondolatok. 21.00: Töltsön egy órát kedvenceivel! 22.00: Hírek, időjárás. 22.10: Sporthírek. Totó. 22.20: Schubert: C-dúr vonósötös. 23.13: Könnyűzene éjfélig. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Mendelssohn-kórusművek.

### PETŐFI RÁDIÓ

6.58: Hallgatóink figyelmébe! 7.00: Az evangélikus egyház félórája. 7.30: Orgonaművek. 8.00: Andor Éva és Palcsó Sándor népdalokat énekel, Béres János kamara-együttese játszik. 8.19: Miska bácsi lemezesládája. A Gyermekrádió műsora. 8.49: Óvodások dalkincse. 8.59: Mit hallunk? 9.29: Zenei anyanyelvünk. 9.39: A Magyar Rádió és Televízió gyermekkórusa énekel. 9.55: Ezüstbunkós násznagyi bot. 10.15: Vasárnapi koktél. 11.45: Közvetítés az Elektromos—Bp. Spartacus férfi kézilabda-mérkőzés II. félidejéről. Beszél: Radnóti László. 12.20: Jó ebédhez szól a nóta. 13.00: Hol voltam, hol nem voltam... 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés 14.00: Táskarádió: 15.00: Mese-mese mátka... 15.30: Walter Gieseking zongorázik. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Zenés játékokból. 16.56: Berg: Lulu — szimfónia. 17.34: Könyvek és századok. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Rádiószínház Eklézsia-megkövetés. Németh László drámájának rádióváltozata. 19.30: A vasárnap sportja. 19.50: Jó estét, gyerekek! Az uborka. Írta: N. Noszov. Fordította: Benkő Júlia. 20.00: Hírek, időjárás. 20.10: Nagy mesterek — világhírű előadóművészek. Közben: 21.00—21.10: Mikrofon előtt. 21.46: Verbunkosok, népdalok. 22.30: Szólistaparádé. 23.00: Hírek, időjárás. 23.10: Báthory Zsigmond. Részletek Horusitzky Zoltán operájából. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### URH RÁDIÓ

8.00: Hírek. Lapszemle. Időjárásjelentés. 8.05: Műsorismertetés. 8.09: Beethoven-művek. 9.33: Bécsi vér. 10.00: Új zenei újság. 10.35: A Purcell-énekegyüttes felvételeiből. 10.45: Rádiószínház. (A hétfői adás ism.) 12.00: Hírek. Lapszemle. Időjárás. 12.10: Éneklő Ifjúság — Kaposvárott. 12.35: Pécsi stúdiónk jelentkezik. Baranya várja vendégeit... 12.50: Wagner operáiból 13.35: Bartók zongoraművek. 14.06: Zenélő nagyvilág. Az Új Zenei Újság melléklete. 14.58: A pármai kolostor. 16.00: Hírek időjárás. 16.05: Hallgatóink figyelmébe. 16.07: Romantikus zene. 16.59: Légy hű magadhoz. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Közben: 18.45—19.00: Tündérkert. 19.30: Csak fiataloknak! 21.00: A Nemzetközi Rádióegyetem műsorából. 21.30: Olasz operákból. 22.27: Magyar Zeneszerzők. 23.00—23.10: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. — Egy kicsit nekem — egy kicsit neked... (ism.). — Szluka Emil heti jegyzete. — Szívesen hallgattuk.

**18.50:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hétköznapok. — Kommentár. — Pihenjen zeneszó mellett.

**19.20:** Német nyelvű műsor. — Gyémántlakodalom. (Riportműsor.) — Kívánsághangverseny.

**19.50:** Sporthírek.

**20.00:** Műsorzárás.

**HÉTFŐ**

### KOSSUTH RÁDIÓ

8.15: Anny Schlemm és Rudolf Schock énekel. 8.55: Tizenkét szék. Folytatásos rádiójáték. Ilf és Petrov regénye rádióra alkalmazva. III. rész. 9.30: A hét zeneműve. Schumann: IV. szimfónia. 10.05: Te hogy tanulsz? 10.20: Zenekari muzsika. 11.39: Mi és a nemzeti múlt. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Népi zene. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Édes anyanyelvünk. 14.10: Adriano Celentano énekel. Közreműködik a Ribelli-együttes. 14.20: Stefan Askenaze Chopin-keringőket zongorázik. 14.39: Vallomás a műfordításról. 15.10: Ifjúsági zenei táborok. 15.30: Mezők, falvak éneke. 15.52: Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Rádiószínház (1958). Nagymosoda. Galléri Andor Endre írásai nyomán írta Liska Dénes. 16.53: Kmoch: Románc. 17.05: Európa keresztútjain. IV. rész. 17.30: A hét rádióhallgatója. 17.50: Az öröklődés memóriája. Alföldi Lajos professzorral beszélget Mészáros Tamás. 18.05: Játszszunk együtt Gyulán! 19.40: A könyv és az ember. Irodalmi műsor. 21.00: Mikrolánc. 21.25: Nagy siker volt! Az MRT szimfonikus zenekarának hangversenye. 22.20: Nyári hangulat — könnyűzene. 23.01: Kovács Dénes hegedűestje a Zeneakadémia nagytermében. 0.10: Lakatos Lajos cimbalmozik.

### PETŐFI RÁDIÓ

8.05: Verbunkosok, nóták. 9.03: Ezeregy délelőtt. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.03: Múzeumokban — mai szemmel. Riport. 13.20: Anday Piroska énekel. 14.00: Kettőtől hatig... A Rádió kívánságműsora. Nyilvános adás Pécsről. Közben: 14.10: Könyvről-könyvért. Irodalmi rejtvényműsor tíz percben. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Új könyvek. 18.23: Közkívánatra! 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Aki akar, kiszállhat. Zenés játék. 21.29: Útiélményeim — I. rész. A múlandóság változatai. 21.59: Népdalok, néptáncok. 22.30: A hét zeneműve. Schumann: IV. szimfónia. 23.15: Táncdalainkból.

### URH RÁDIÓ

18.05: Huszonöt perc beat. 18.30: Zsebrádiószínház. Hová megyünk? László Anna hangjátéka. 18.44: Századunk zenéjéből. 19.40: A dzsessz kedvelőinek. 19.51: Offenbach: Hoffmann meséi. Háromfelvonásos opera elő- és utójátékkal. Közben: 21.39: Láttuk, hallottuk — a színházban és moziban.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Azonos a Petőfi Rádió műsorával.

**18.00:** Közlekedési őrjárat. A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság és a Pécsi Stúdió közös műsora.

**18.30:** Dél-dunántúli híradó.

**18.45:** A tegnap slágerei.

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Tamburazene. — Orvos a mikrofon előtt. Dr. Harasztia Zoltán előadása. — Találkozások: A fényképész. — Zene nyaralóknak. — Hírek.

**19.30:** Német nyelvű műsor. — Hétfői magazin. A népművészet mestere. Steig István szekszárdi fazekas portréja. — Pillantás a nagyvilágba. — Elmondjuk 60 másodpercben. — Népszerű dalamok.

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**VASÁRNAP**

**9.15:** Műsorismertetés.

**9.16:** Rákóczi hadnagya. Magyar film (ism.).

**11.00:** Egri Dózsa—Vasas bajnoki vízilabda-mérkőzés közvetítése Egerből.

**12.00—13.30:** Magyarország—Hollandia női torna szerenkénti döntő. Közvetítés a budapesti Sportcsarnokból.

**15.18:** Műsorismertetés.

**15.20:** Hivatásuk lesz a nevelés. Pedagógusjelöltek II. országos tanácskozása Szegeden.

**16.00:** Elektromos—Bp. Spartacus férfi bajnoki kézilabda-mérkőzés közvetítése a Latorca utcából.

**17.15:** Reklámműsor.

**17.20:** Keresztül Etiópián. Angol filmsorozat.

**17.45:** Képes krónika. A képzőművészeti osztály magazinja.

**18.25:** Reklámműsor.

**18.30:** Büszkeség és balítélet. Angol filmsorozat.

**18.55:** Süsü keselyű. Amerikai rajzfilmsorozat. 3. Kövesd a tollat!

**19.15:** Esti mese.

**19.30:** HÉT.

**20.25:** Hírek.

**20.30:** A hóspincér. Bohózat.

**21.35:** Interfórum '73. Fiatal művészek nemzetközi seregszemléje.

**22.00:** Hírek — Sporthírek.

## JUGOSZLÁV TV.

**VASÁRNAP**

8.50: Magyar nyelvű vasárnapi magazin. 9.40: Májusfa — népi muzsika. 10.12: Földművelőknek. 10.55: Gyermekeknek. 11.25: Utazás egy mosolyért. 11.50: Sibenik: Gyermekfesztivál. (A megnyitó felvételről.) 14.00: Muratal: Kajak Európa-bajnokság. 15.40: Zombor: Jugoszlávia Kézilabda Trófeája (nők) 16.40: Kajak Európa-bajnokság. 18.00: Dokumentumfilm. 18.15: Mese Szaltán cárról — szovjet játékfilm. 20.35: Leskovac: Második népművészeti fesztivál. 22.00: Régi jó melódiák. 23.05: Hét tv-nap.

**HÉTFŐ**

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Bábjáték. 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: A nézők és a tv. 19.00: Szervusztok fiatalok. 20.30: Városok. 21.00: D. Andzic: Megérdemelt reggel — tv-dráma. 22.20: Kultúra és társadalom.

Az utóbbi időben mind gyakrabban szerepel a közvélemény asztalán az Ikarus-gyár. Termékei: az Ikarus-autóbuszok szerte az egész világon ismertek. Így hívják őket: *Ikaruszok*, s így írják: *Ikarus*.

Baj van ezzel az *Ikarus* névvel! Írásával is, szimbolikájával is! Nézzük először az írásmódot! Az autóbuszok homlokzatán ez olvasható: *Ikarus*. Ez így semmiképpen sem helyes! A görög mondában *Ikarosz* (és nem: *Ikarus*) volt az, aki apjával, *Daidalosszal* maguk készítette szárnyakon elmenekült a krétai fogságból. Ikarosz azonban atyja intelme ellenére oly magasra emelkedett, hogy a nap megolvasztotta a szárnytollakat öszszefogó viaszt, és Ikarosz a tengerbe zuhant, s ott halálát lelte. Ikarosz halálának a helyét Ikariai tengernek nevezték el.

Miként a mondából kivehető, az Ikarosz ógörög név, amelyet ógörög nyelven *Ikarosz*-nak, latinosan *Icarus*-nak kell írni, de semmiképpen sem *Ikarus*-nak. Hogy miért? Az akadémiai helyesírási szabályzat 307. pontja szerint „az ógörög szavakban és tulajdonnevekben a görög

TOLLSEPRŰ

# Ikarus és a többiek

betűket ógörög hangértéküknek megfelelő magyar betűkkel, vagyis fonetikusan írjuk át akkor, ha az antik görög művelődés köréből vett történelmi, irodalmi, filozófiai, mitológiai stb. tárgyból írunk... Az ógörög szavaknak és tulajdonneveknek tehát sem a latinosított formáját (pl.: *Telemachus*), sem a nyugati nyelvekben szokásos csonkított formáját (pl.: *Homér*) nem használjuk."

Szóvá tehető az is, miért éppen a tengerbe zuhanó Ikarosz lett a névadója autóbuszainknak, s miért nem a tapasztalt apa, Daidalosz, aki bölcs előrelátásával nemcsak fiát figyelmeztette a bajra, de saját maga leleményességéből simán célhoz is ért. Persze, a Daidalosz név nem oly szépen cseng, mint az Ikarosz. Hadd legyen hát továbbra is a merész, a nagy és nemes dolgokért kockázatot is bátran vállaló személyek szimbolikus képviselője *Ikarosz*, de nevét írjuk legalább helyesen!

A másik görög mitológiai monda *Damoklész* híres kardjáról szól. Ismeretes, hogy Dionüszosz kényúr gazdagságát egy alkalommal Damoklész a legnagyobb boldogságnak nevezte. A tirannus erre remek lakomára hívta meg Damoklészt, akinek boldogsága azonban csakhamar elpárolgott, amikor észrevette, hogy a feje fölött a mennyezetről egy hajszálon kard csüng. Azóta Damoklész kardja a fejünk felett lebegő veszedelemnek vált jelképévé. Használjuk is adandó alkalommal, csakhogy néha helytelenül: *Demokles* kardjának mondjuk és írjuk *Damoklész* helyett. A kétféle írás- és ejtésmód között valóban nem nagy a különbség, csupán hajszálnyi.

Sok baj van Pécs római kori nevével: a *Sopianae*-val (ejtés: *szopiáné*) is. Egyes intézmények, gyárak, vállalatok a *Sopiana* nevet veszik fel a helyes latin név helyett. Hiba az is, hogy némelyek – miként Janus nevét helytelenül Jannusz-nak ejtik – városunk római kori nevében is női nevet sejtenek.

**T. L**

# A kamilla titka

*Az idény a kamillaszürettel indul, és november végén a különféle gyökerek begyűjtésével fejeződik be. Minden hónap más és más növények aratási idejét jelenti. A szeptember például a csipkebogyó begyűjtésének ideje: ebből tavaly bő termést takarítottak be. A fehér mályva, a szappan- és az édesgyökérből készült teák kitűnő hatásúak hurutos megbetegedések és meghűlés ellen. Tsz-ekben termesztik az anyarozst, amelyből magas vérnyomás orvoslására készítenek gyógyszert.*

*„Legsokoldalúbb" gyógyszer a kamilla. Gyulladásra, gyomor megbetegedésekre, a kozmetikai iparban különböző krémek készítésére is felhasználják. A kis növény titkát azonban máig sem sikerült teljesen megfejteni. Hatóanyaga az azulén — ugyanis gyógyszer formájában nem ér fel a növény hatékonyságával.*

**Azonnali belépéssel felvételre keresünk**

**villanyhegesztő,**
**nehézgépkezelő,**
**könnyűgépkezelő**
szakmunkásokat,

**1 autóvillamossági szerelőt,**
**2 gépkocsivezetőt**
**(multikára)**

valamint

**betonozó segédmunkásokat,**
**és gépkocsi-rakodókat**

Jelentkezni lehet:
BARANYA MEGYEI
ÁLLAMI ÉPITŐIPARI VÁLLALAT
munkaerőgazdálkodási osztályán
Pécs, Rákóczi út 56.

FIGYELEMI
**Fiatal lányokat varrni betanítunk**
Betanulási időre biztosított bért fizetünk.
730—780 FORINTOT.
Jelentkezés:
PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT
Pécs, Lotz Károly utca 2. szám.

Figyelem!
1973. június 27. és július 1. között
**leltározunk**
ÖSSZES FIÓKJAINKNÁL
A leltározás alatt az árukiadás szünetel
BARANYA—TOLNA MEGYEI ÉLELMISZER ÉS VEGYIÁRU NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT. — PÉCS, KOSSUTH L. U. 21.

# Dolgozókat felvesznek

SZOBAFESTŐ mázo- a szakmunkást vesz el a Nádor Szálloda. (1603)

A [illegible] BORGYÁR férfi segédmunkásokat felvesz nyersbőr raktári munkára. (1623)

MEGHATÁROZOTT időre, gépírót felveszünk. Jelentkezés: Baranya Kereskedelmi V. pénzügyi osztályán. — Pécs, Rákóczi út 11. (1645)

ÉRETTSÉGIZETT gyors- és gépírót, gépkönyvelőt felveszünk. Közgazdasági technikumot végzettek előnyben. Jelentkezés a munkaügyi előadónál. — Takarékpénztár Igazgatóság. Pécs, Kossuth L. u. 11. (1641)

A PÉCSI Kesztyű és Bőrdíszműipari Szövetkezet felvesz 8 általánost végzett fiúkat és lányokat 8 órai munkára. Bőrdíszmű és kesztyűs szakmába. Jelentkezés Pécsett: Ágota u. 1. Mohácson: Tanácsház u. 1. (25)

KŐMŰVES szakmunkást és kőműves mellé segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés a munkaügyi előadónál, DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. (—)

UTÓKALKULÁCIÓBAN jártas munkaerőt keresünk könyvelői képesítéssel, kellő gyakorlattal. Jelentkezni lehet „Július" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1620)

A MÁV Pécsi Vontatási Főnöksége Pécsbányarendezői műhelyébe felvesz asztalos szakmunkásokat. Jelentkezés a Vontatási Főnökség 7. sz. irodájában Pandur István munkaügyi előadónál. (1649)

A Bonyhádi Építőipari Szövetkezet
KŐMŰVES SZAKMUNKÁSOKAT,
kőművesek mellé
SEGÉDMUNKÁSOKAT,
épületasztalosok mellé
betanított
és
segédmunkásokat,
VASBETONSZERELŐ
szakmunkást
keres felvételre
Fizetés megállapodás szerint.
Jelentkezni lehet a szövetkezet központi telephelyén: Bonyhád, Perczel u. 80. Telefon: 106.

ANYAGKÖNYVELŐT keresünk képesített könyvelői végzettséggel. Jelentkezni lehet „Érdemi munka" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1621)

ÉRETTSÉGIZETT fiatalokat különböző munkakörre felveszünk. Élelmiszer- és Vegyiáru Nagykereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 59. Raktárbázis. (1626)

MÁKÓ város Tanácsa pályázatot hirdet 1973. július 15-én megüresedő igazgatási osztályvezetői állásra. Az állás betöltéséhez jogi végzettség és 5 éves államigazgatási gyakorlat szükséges. Jelentkezéskor önéletrajzot, 3 hónapnál nem régebbi erkölcsi bizonyítványt kérünk csatolni. A jelentkezést Makó város Tanácsa elnökének kérjük címezni. (158290)

NYUGDÍJAS munkaerőt keresünk számviteli — pénzügyi gyakorlattal hóvégi záró munkálatokhoz. Jelentkezni lehet. „Sürgős" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe. (1622)

TÖBB ÉVES külszíni bányaművelési gyakorlattal műszaki vezetőt felvesz a Kőfaragó Vállalat bányaüzeme. — Jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (—)

ESZTERGÁLYOS szakmunkásokat, valamint gépésztechnikust technológiai gyakorlattal felveszünk. — Jelentkezés: Sopiana Gépgyár, Szalai András u. 8. sz. (1660)

GYAKORLATTAL rendelkező bérelészámolót és SZTK ügyintézőt felveszünk. (Lehet nyugdíjas is.) Jelentkezés: Baranyamék Pécs, Megyeri út 66. Munkaügyi osztály. (1652)

GÉPKOCSIVEZETŐKET, -szerelőket és autófényezőt felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Ifjúmunkás utca 2. (1653)

NÖVÉNYVÉDELMI szakmunkást vagy betanított munkást keres felvételre a Pécsi Kertészeti Vállalat Zöldségtermesztő üzeme. Pécs, Megyeri út. a 39-es autóbusz kertvárosi végállomásánál. Jelentkezés az üzemvezetőnél. (1654)

PÉCS m. Város Tanácsa V. B. II. kerületi Hivatal műszaki osztálya gyakorlattal rendelkező építésztechnikust alkalmaz műszaki ügyintézői munkakörben. — Fizetés megegyezés szerint. Jelentkezni hivatalos időben a műszaki osztály vezetőjénél, Pécs, Kossuth tér 1. (1656)

A Baranya megyei Vízmű Vállalat
siklósi üzemvezetősége
felvételre keres
VILLANYSZERELŐT
Fizetés megegyezés szerint
Jelentkezés a siklósi üzemvezetőségen

A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvesz: kőműves, ács, tetőfedő, asztalos, bádogos, parkettás szakmunkásokat, kubikosokat, és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap reggel 8 órától a munkaügyi csoportnál. (1658)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. Pécsi Bútorgyár. Pécs, Somogyi Béla u. 6. (1630)

FÉRFI raktári segédmunkást felvesz a PIÉRT Kereskedelmi Vállalat 15. sz. pécsi lerakata. Pécs, Perczel u. 2. (197168)

A TÉGLAIPARI Vállalat a központi irodaházhoz takarítónőt felvesz. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12., Gruber Jánosnénál. (197148)

BÁDOGOS, vízvezetékszerelő, központifűtés-szerelő szakmunkásokat, valamint szerelőipari betanított segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: 8. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Verseny u. telep. Vízvezetékszerelő üzem. (197171)

FIATAL — lehet kezdő is — jogászt, jogtanácsosi munkakörben alkalmaznánk. Jelentkezés a termelőszövetkezet elnökénél. Fizetés megegyezés szerint. „Búzakalász" Mg. Tsz. Sásd. (197176)

A PÉCSI Építőipari Szövetkezet felvételre keres vasbetonszerelőket és ácsokat. Nyári munkára alkalmazunk középiskolás diákokat. Jelentkezés: Pécs, Megye u. 19. sz. (197164)

TAKARÍTÓ munkakörbe dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Gondnokság vezetőjénél, Postaigazgatóság. (197156)

A GÖRCSÖNYI I. sz. modern téglagyár felvesz 18 évet betöltött fiatalokat téglaipari munkára. Jó kereseti lehetőség mellett szakmai képesítés megszerzésére is mód nyílik. Jelentkezés az üzem vezetőjénél. (197147)

GÉPI stepp- és taschenrásra benti dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800.— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyár Központi Gyáregysége, Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

A Baranya megyei Vízmű Vállalat komlói üzemvezetősége
FELVÉTELRE KERES
ESZTERGÁLYOST
Fizetés megegyezés szerint.
Jelentkezés:
a vállalat központjában, Komló, Kossuth L. u. 9.

DUNANTOLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő:
Mitzki Ervin
Szerkesztőség:
7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon:
15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet:
8—20 óráig: 10-033, 20 óra után: 15-726
Kiadja
a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó:
Braun Károly
Kiadóhivatal:
7601 Pécs, Hunyadi u. 11.
Telefon:
15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320.
Kéziratot
nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10.
F. v.: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető
a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft
Indexszám: 25 054.

Személygépkocsi-tulajdonosok figyelmébe!
A „MERKUR" 3. sz. használt személygépkocsi telepe
PÉCS, FURST SÁNDOR U. 6.
közületek részére
**magánosoktól felvásárol**
POLSKI FIAT 1500-as személygépkocsikat
(Botváltós, garanciális időn belüli, maximálisan 5000 km-t futottakat.)
MINDENNAP 8—14.30 ÓRÁIG
merkur

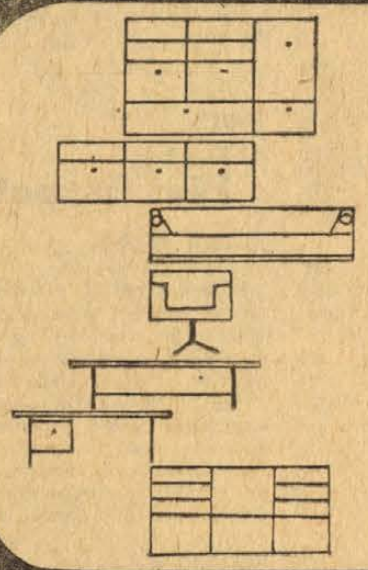
**Asztalos szakmunkásokat**
BETANÍTOTT MUNKÁSOKAT ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT
**felveszünk**
NŐKET IS.
PÉCSI VEGYESIPARI VÁLLALAT, LOTZ K. U. 2. SZ.

A
**Baranya m.**
AGROKER PÉCS
Vállalat alkatrészosztálya
aratási és betakarítási munkálatok alatt
1973. június 25-től aug. 18-ig
munkaidőn túl
**ügyeleti szolgálatot tart**

Az ügyeleti szolgálat munkanapokon reggel 7-től este 19 óráig, szombaton reggel 7-től 17 óráig, vasárnap reggel 7-től 13 óráig.

Az ügyeleti szolgálat csak sürgős gépállás esetén vehető igénybe.

Rendkívül sürgős esetben az ügyeleti szolgálaton túl is biztosítjuk az árukiadást



Tekintse meg a „Mecsek Áruház"
**új bútorbemutatóját!**
25 IMPORT, ÉS BELFÖLDI LAKÓSZOBA közül választhat! Modern lakástartozékok, kárpitozott garnitúrák széles választékából keresse az igényeinek legmegfelelőbbet!
Tekintse meg a „MECSEK ÁRUHÁZ" új bútorbemutatóját!
Előjegyzéseket felveszünk!
Várjuk érdeklődését!
MECSEK ÁRUHÁZ
MECSEK ÁRUHÁZ

# A nagyválogatottba tart az ifjúsági teke Európa-bajnok

Minden sportág rányomja bélyegét a versenyzők külsejére. A közhiedelem szerint minden birkózónak „salátafüle" van, minden focista karikalábú és így tovább. A tekézőkről azt mondják, hogy csak azon a karjukon van izom, amelyikkel elgurítják a golyót, a másik erőtlen.

Berta Sándor, a Gázmű alacsony, masszív felépítésű tekézője mosolyogva cáfolja a legendát, de bizonyítja azt is, hogy „nem zörög a haraszt, ha a szél nem fújja".

– Én jobbkezes vagyok, de azért a bal kezem sem satnya – mondja és ránéz izmos bal karjára. – Az viszont igaz, hogy munka közben – a Gázmű TMK-lakatosa vagyok – inkább a jobb kezemet használom, mert bizony az az erősebb.

Berta Sándor nem akármilyen tekéző. Az idei – csehszlovákiai Prerovban rendezett – ifjúsági teke Európa-bajnokságon tagja volt az aranyérmes magyar csapatnak.

– Nagyon boldog voltam. Szavakban nem is lehet kifejezni, hogy milyen érzés egy ilyen nagy versenyen a dobogó legfelső fokán állva végighallgatni a Himnuszt.

A sikerért alaposan meg kellett dolgozni. Edzőtáborokban volt, Pestre járt a válogatott edzésekre, itthon pedig a legjobbak számára kirótt munkát végezte, edzője Gulyás József Irányításával, akinek nagyon sokat köszönhet.

A magyar versenyzők remekül szerepeltek ezen az EB-n. Valamennyi számban dobogón voltak: 3 aranyérmet nyertek és élen végeztek a pontversenyben is.

– *Hallhatnánk valamit a versenyről?*

– Vadonatúj pályán rendezték a bajnokságot. A kétezer fős közönség fergetegesen biztatta a hazaiakat, ami nagyon szokatlan volt – itthon ilyen nincs. Szerencsére nyugodtak voltunk, mert jól felkészültünk és nagyon jó volt a szellem a csapaton belül. A csapatversenyek során sajnos megsérültem, így a páros- és egyéni versenyeken már nem tudtam részt venni.

– *És most hogyan tovább?*

– Huszonkét éves vagyok, kiöregedtem az ifik közül. Továbbra is sokat fogok edzeni. 1974-ben Münchenben lesz világbajnokság, utána három idősebb versenyző visszavonul a nagyválogatottból. A helyükre lépők közt én is ott akarok lenni. Minél előbb a nagyválogatottban is versenyezni szeretnék!

**Belénessy Csaba**

## Csinos lányok – nagy gólok

# Női labdarúgó-bajnokság Pécsett

Megkezdődött az első női labdarúgó-bajnokság Pécsett, egyelőre kísérleti jelleggel mérik össze erejüket a csapatok minden szombaton az Egyetem utcai iskola pályáján. A bajnokságra a Vörös Meteor – a rendező klub – ajánlott fel vándorserleget. A négy induló csapat: MÁV, Siketek, Dohánygyár és Füszért.

*

Az első mérkőzés: Dohánygyár–Siketek. Végig hatalmas küzdelem folyt a pályán, helyenként igazi focit is láthattunk. A játékosok lelkesek voltak, csak – ahogy mondani szokás – „a labda még néha zavarta őket". Persze, ez a férfiaknál is előfordul, pedig nekik évszázados hagyományaik vannak a labdarúgásban.

A második mérkőzés már lázba hozta a nézőket. A MÁV–Füszért mérkőzésen férfimércével mérve is színvonalas játék volt. A vasutas lányokon látszott, hogy nem most láttak először labdát. Gyorsak voltak, jól cseleztek és óriási gólokat rúgtak.

*

A pálya szélén most még gyérszámú, de nagyon lelkes gárda biztatta a lányokat. Köztük volt Benkő Ferenc, a kitűnő cselgáncsozó-edző is.

– *Csak nem női cselgáncsozókat toboroz?*

– Nem, csak én vagyok a Füszért „menedzsere". Tartalékos csapatunk most kikapott, de jövő hétre megerősödünk. Több új játékost hozunk, többek között egy „csodacsatárt" is . . .

*

A MÁV csapata kimagaslik a mezőnyből. Kitűnő csapat három nagyon jó játékossal.

Simon Györgyi: vagy ahogy társai hívják, a „Mazsi". Régóta focizik, ez meg is látszik a játékán. Abszolut kétlábas – kapásból pókhálózza ki a felső sarkot. Kitűnően cselez – osztogatta a „kötényeket". A torna eddigi legjobbja.

Kelle Zita: kitűnő középpályás és mellesleg rúgott hat gólt is. Nagyon technikás (oxfordozott!) és nagyon jól lő.

Szőcs Teréz: kitűnő kapus, védett már a Feminában is. Bátor, labdabiztos, de szertelen: túl sokat rohangászott ki a kapuból. Több fegyelem kell Teca, a gólszerzés nem a kapus feladata!

DP SPORT

## Mi is az a kocogás? (1.)

# Minden sport alapja a láb

### Mikor nincs izomláz, hogyan tussunk?

**Amikor dr. Kenneth Cooper, az amerikai űrhajósok orvosa 1962-ben nyilvánosságra hozta „Aerobics" elnevezésű elméletét, senki sem gondolta, hogy a futás reneszánszát teremtette meg. Cooper csupán ilyeneket írt: több oxigén juttatása a szervezetnek azt jelenti, hogy megjavul a vérkeringés, és a légzési rendszer működése, több oxigén jut a vérbe, azon keresztül a testet alkotó sejtekbe. Az oxigénfelvétel legjobb módja pedig — írta Cooper — a kitartó futás, kerékpározás, gyaloglás és a lépcsőjárás . . . Szóval minden olyan kitartó mozgás, amely a lábakat veszi igénybe.**

## A futás ismét feltámadt

Ernst von Aaken német orvos még tovább ment. Létrehozta az Idős Távfutók Szövetségét, amelynek csak 60 éven felüliek lehetnek tagjai. A statisztika szerint a 40 éven felüliek 20 százaléka rákban hal meg. Szövetségének tagjai közül 5 év alatt senki sem halt meg, sem rákban, sem szívinfarktusban. Otto Warburg, Nobel-díjas professzor meg is fogalmazta ezt orvosilag és sportszempontból: „több oxigénnel a rák ellen" — írta.

Szerte a világon hasonló futószövetségek alakultak. Tagjaik nem versenyeken indultak, hanem parkokban, erdőkben, háztömbök körül futkároztak. Versenyeztek ők is, csak nem időeredményért, egymás ellen, hanem saját magukkal; testsúlyukkal, akaraterejükkel.

Kezdetben kinevették őket, azután megszokták. És egyre szaporodtak társaságaik, szakfolyóirataik — és híveik. A lapok levelezési rovataiban egymás után jelentek meg az olyan írások, amelyekben önmaguk legyőzéséről számoltak be férfiak, nők, soványak és kövérek.

## „Ó hiúság"

„Két fiúgyerek anyja vagyok és 1967 óta folytatok testedzést, aminek fő részét a futás foglalja el. Négy év alatt eljutottam odáig, hogy inkább a házimunkát hanyagolom el, mint a futkározást. De van is eredménye, mert ismét ruganyos lett a testem, remekül érzem magam és ami a fő a 15-ös ruha helyett megteszi 6-os méret. Azok számára, akiket jobban érdekel az egészségüknél a külső, csupán annyit mondok: Alakom olyan, mint 17 éves koromban, barátnőim szerint saját lányomnak nézek ki."

Az ilyen és hasonló levelek mindennaposak a sajtó hasábjain. A kocogás betört a mindennapi életformába.

A kocogással kapcsolatban két igazságot ismer, illetve elismer az orvos és a sportszakember. Tekintet nélkül korra és nemre — minden sport, sőt sportolás alapja a láb. A lábaknak mintegy 75 százaléknyi szerep jut a sikerben. A másik igazság szerint a futás a legjobb gyakorlás az erőnlét, állóképesség, az izomtónus, a szív és véredényrendszer fejlesztésében.

Így hát az „ésszerű" láberőnlétprogram az alapja mind a versenyszerű, mind pedig az egészségügyi sportolásnak. Persze az „ésszerűség" mást jelent kor, nem, felkészültség stb. szempontjából. Miután a lábak szolgáltatják a hajtóerőt a futásnál, ezek viselik a terhelést is. Tehát aki fut, annak el kell sajátítani a futás tudományát. És ez a kocogókra is vonatkozik.

Itt van elsőnek a terhelés következtében fellépő fájdalom és izomláz az izmokban, inakban, ízületekben. Ez természetes következménye annak, hogy az addig nem használt izmokat munkába fogtuk. De különbség van az izomlázas izom és a túlterhelt vagy sérült izom között. Az izomlázra óvatosan „rá lehet dolgozni", de mozgással ne súlyosbítsuk a túlterhelést vagy sérülést. Sérülésnél hagyjuk abba a futást, amíg lábunk teljesen meg nem gyógyul.

A másik elv, amit a kocogóknak is be kell tartaniok, azt, hogy a sebesség eléréséhez az összes erőt egy irányba kell alkalmazni. Kocogónak ez annyit jelent, hogy előre hajolva kell futni. A felsőtestnek sohasem szabad a lábaktól elmaradnia, azaz „ülve futni", mert ez egyrészt csökkenti a futás sebességét, másrészt feleslegesen megterheli a lábizomzatot.

A kocogó akkor fut jól, ha a testsúlyt a lábfejre, a talpra helyezi. Ezért ajánlható olyan futócipő, amelyben van egy kis sarokgumi. Ez csökkenti az Achilles-ín megterhelését. A legtöbb kocogó nem azért fárad el idő előtt, mert gyorsabban, vagy nagyobb távot fut, hanem azért, mert rosszul fut.

## A kifulladás ellen

További fontos tudnivaló a kocogók számára az oxigénhiány, vagyis a kifulladás elkerülésének módja. Az a helyes, ha kocogás közben mintegy 50—80 méter lefutása után kb. 60 másodperces sétát iktatunk be. A sétálás alatt mélyen kell lélegezni, hogy a levegő eljusson a tüdő mélyére is.

Elengedhetetlen még a kocogóknál is a helyes és alapos bemelegítés, amiben a lábnyújtó és erősítő gyakorlatokra kell helyezni a fő súlyt. A bemelegítés legalább 8—10 perces legyen. Utána rövid bemelegítő futásokat iktassunk be, sétákkal megszakítva.

Legközelebb a kocogók napi programjával, étkezésével, a kocogás tizparancsolatával foglalkozunk és összefoglaljuk, hogy is áll a kocogás Pécsett.

**Várakozás alatt szerepelt a Bányász női kézilabdacsapata**

# Három csalódás

### Hiányzott az irányító játékos
### Nem volt egységes a csapat

Az 1972-es év őszi fordulója alapján egyöntetű volt a vélemény. A Pécsi Bányász NB I-es női kézilabda csapata 1973-ban a III. helyre is esélyes. Aztán megkezdődött a tavaszi forduló és jöttek a váratlan meglepetések. A Bányász teljesítménye a várakozás alatt maradt. Amikor a csapat tavaszi szereplését értékeltük, Zákányi Balint azzal kezdte a beszélgetést, hogy az Ujhegyen töltött másfél évtized alatt háromszor érte csalódás. Egyszer 1963-ban, amikor első helyre volt esélyes a csapat és végül negyedikek lettek, majd 1969-ben, amikor szintén „lecsúsztak" a dobogóról. A harmadik csalódás ez a tavasz volt.

A bajnokság beindulásakor a 3—6. hely egyikét tűzték ki célul, de eddig a feladatot nem teljesítette a csapat. A gyengébb szereplést elemezve az edzői értékelés négy okot sorol fel. A legnagyobb felelősség a csapatot terheli, de hibáztatható az egyesületi vezetés, a vállalat és előfordult, hogy a játékvezetők se úgy „fütyültek", ahogy kellett volna.

A szakmai kudarc emberi problémák következménye volt. A játékosok a csapatérdek elé helyezték az egyéni szempontokat. Túlságosan a környezet befolyása alá kerültek. A Bányász erőssége mindig az volt, hogy egységes csapattal rendelkeztek, de ebben az évben nem sikerült az egyénekből jó csapatot kovácsolni. Az edzői elképzelések azelőtt valamennyi játékosra egyaránt kötelezőek voltak. Most több játékos megkerülte az edzőt, és a felelősségrevonás elől másutt keresett menedéket. Ebben a kérdésben Zákányi Bálint is hibázott, mert lényegesen határozottabbnak kellett volna lennie. Ezt egyébként az edző sem vitatja. A csapatszellem megbomlása törvényszerűen az eredményességben való visszaeséshez vezetett. Várnainé kiválása után hiányzott az irányító játékos, a helyére kiszemeltek nem tudták őt teljes mértékben pótolni. A csapat nem egy alkalommal győzelemre álló mérkőzést veszített el a második félidőben és ennek elsősorban nem erőnléti hiányosság az oka, hanem fegyelmezetlenség. Az edző által vezetett osztályzókönyv szerint csak három játékos — Jelenszkiné, Fiszter és Tóth — nyújtott jobb teljesítményt, mint 1972-ben és ez mindennél többet mond.

Az egyesület vezetősége sem tett meg mindent annak érdekében, hogy a csapat a képességeinek megfelelően szerepeljen. Ma már nem vitatéma, a kézilabda nem szezonsport. — Szerte Európában teremben játszanak a csapatok és a telet is kihasználják. Az elnökség leszavazta azt a javaslatot, hogy a Bányász lányok részt vehessenek Budapesten a Terem Kupán, ahol a legjobbakkal mérhették volna össze erejüket. Ezenkívül részvétlenül figyelték a fejleményeket, nem számoltatták be se a szakvezetést, se a játékosokat. A vállalat csökkentette a munkaidő kedvezményt, így csökkent az edzésekre fordítható órák száma is. Köztudott, hogy az élvonalban csak az a csapat állja meg a helyét, amely fokozza az edzésadagot. És ezen a tavaszon a játékvezetők is elpártoltak a Bányásztól, a vitás esetekben mindig az ellenfél javára ítéltek.

A Pécsi Bányász tavaszi szereplése a szakvezetés és az egyesület részéről alapos elemzésre szorul. A csapat lényegesen többre képes, mint amit ebben az évben eddig nyújtott.

**Lázár Lajos**

## Heti jegyzetünk

# Érdemes odafigyelni!

**A középiskolások országos sportversenyei befejeződtek, az úttörő olimpia országos döntői tegnap kezdődtek. Mindkét esemény megérdemli, hogy egy kicsit odafigyeljen az egész ország az elért eredményekre, illetve a legkisebb sportolók versenyeire. Ezeken a versenyeken a magyar sport utánpótlása lép végeredményben a nyilvánosság elé. Különösen az úttörő olimpia — jórészt a televízió jóvoltából — évről évre mindinkább az érdeklődés középpontjába kerül.**

**Az úttörő korúak versenyein ugyan nem születnek „felnőtt" eredmények, de a versenyek légköre, a labdajátékok döntőinek általában magas színvonala nem egyszer meglepetést jelent a szakembereknek is. Ha néhány év múlva valaki veszi majd a fáradságot és elkészíti azoknak a bajnokoknak a névsorát, akikkel először az úttörő olimpián találkozhattunk, bizonyára hosszú listát kell majd összeállítania.**

**A középiskolások versenyei az idén kilenc atlétikai csúcsot hoztak. Külön öröm, hogy két csúcsot baranyai versenyző ért el, Lépold, aki immár felnőtt csúcstartóként érkezett Szombathelyre, a 100 méteren csak beállítani tudta a középiskolás csúcsot, de kétszáz méteren már megjavította, a Komarov Gimnázium tanulója, Lantos Zoltán pedig magasugrásban állított fel új csúcsot 200 cm-rel. A vegyipari szakközépiskolások labdarúgó-csapata pedig igazi kupaküzdelemben lett második.**

**Mindkét versenysorozat tulajdonképpen egy dologra, az iskolai sportéletre irányítja a figyelmet. A jó eredmények egyre meggyőzőbben bizonyítják, hogy a magyar sport utánpótlásának a nevelésére kell, és érdemes nagy gondot fordítani az általános és a középiskolákban. Jóllehet igaz az, hogy a középiskolások között a bajnokok már nem csupán a testnevelési órákon készülnek a versenyekre, hanem évek óta sporteqyesületi keretek között sportolnak, szakedzők vezetésével, Lépold esetében éppenséggel a válogatott keret edzőtáborozása is szerepel a programban. Mindez mit sem von le az iskolai sportélet jelentőségéből. Hiszen az iskolai testnevelés éppen akkor eredményes igazán, ha sikerül a testnevelési órák keretében a sportolás iránti vágyat felkelteni a tanulókban, az iskolai sportköri élet pedig joggal lehet elégedett akkor, ha sikerül az iskolából versenyzőket adni a „nagy" sportegyesületeknek. A középiskolás sport hagyományai nálunk már szép múltra tekinthetnek vissza. Úgy tűnik, ezek a hagyományok most újólag megélednek — és ez nagyon jó dolog. Bizonyára sokat nyom majd a latban, hogy a következő iskolaévben már heti egy órával több jut a testnevelésre, és remélhető, hogy az idén megszerzett kitűnő eredmények még jobb és több munkára serkentik valamennyi iskola sportolóját. Hosszú évek után először lép majd pályára az ország középiskolás labdarúgó válogatottja is a jugoszláv középiskolások ellen. Remélhetőleg ez az esemény segít felfedezni a középiskolás labdarúgást is. Angliában a középiskolás válogatott találkozóit nem egyszer százezres tömeg izgulja végig!**

**Egy kicsit talán kár, hogy évente csak egyszer kerülnek a közép- és általános iskolák sportolói a közvélemény figyelmének középpontjába. Vajon nem lenne érdemes évközben is több látványos rendezvényen találkozni az iskolás sportolókkal? Városok, vagy megyék közötti találkozók, netán nemzetközi találkozók bizonyára telt házat vonzanának a sportpályák lelátóira. De az iskolák közötti kupa-találkozók sem lennének érdektelenek. Persze itt nyílván a sportbírók egyetértésére is szükség lenne, mivel a legjobb középiskolások rendszerint valamelyik társadalmi egyesületnél is érdekeltek. De valószínűleg megérné mindenkinek az ilyen cél érdekében hozott — sokszor talán csak vélt — áldozat. Hiszen a versenyek arok, ahol a sportolók a szó valódi értelmében versenyzővé nevelődhetnek.**

**A most folyó úttörő olimpia, a legkisebbek országos versenyei is nyílván bebizonyítják majd, hogy érdemes, nagyon érdemes a kicsikre odafigyelni, és a jövő nagy bajnokait látva beszélni egyengetni sportbeli pályafutásukat.**

**— K —**

# Mai sportműsor

**Atlétika.** A Balaton-bajnokság második napja pécsi, komlói versenyzők részvételével, Keszthely, 8.30.

**Úttörőolimpia.** A IX nyári úttörőolimpia versenyeinek kezdete atlétikában és labdajátékokban, Dunaújváros, 9.

**Sportlövészet.** Vidékbajnokság versenye a pécsi sportlövők részvételével, Szeged, 8.

**Tenisz.** NB II. mérkőzések. Pécsi Spartacus—Sopron, férfi csapatok, Balokány-liget, 8.30. Bp. Építők—PEAC, női csapatok, Budapest, 8.30.

**Labdarúgás.** NB II. mérkőzések. PVSK—Sabaria Cipőgyár, PVSK-pálya, 16.30. Pápai Textiles—Pécsi Bányász, Pápa, 16.30. NB III. mérkőzések. Mága-Szászvári Bányász—PEAC, Szászvár, 17.30. Porcelángyár—Nagymányoki Brikett, Porcelángyár pálya, 10.30, Volán SC—Pécsi BTC, Szigetvár, 17.30, Szekszárdi Vasas—Steinmetz SE, Szekszárd, 17.30, Vasas II. Bányász—Fornádi MEDOSZ, Pécsújhegy, 17.30. Megyei I. osztályú mérkőzések. Szederkény—Szentegát, Szederkény, 17.30. Beremend—Szigetvári Kinizsi, Beremend, 17. Pécsi Kinizsi—Sátorhely, Sörgyár pálya, 17.30. Mágocs—Töttös, Mágocs, 16.30. Véménd—Kesztyűgyár, Véménd, 17. Bóly—István-aknai Bányász, Bóly, 17. Sellye—Sásd, Sellye, 17.30.

**Vízilabda.** OB II. B mérkőzés. PMSC—Kecskemét, Balokányfürdő, 12.

# Négytusa eredmények

Dunaújvárosban befejeződött a IX. nyári úttörő olimpia első versenyszáma, az első korcsoportos négytusa verseny. Eredmények a fiúk egyéni összetett viadalán: 1. Kozák László (Szolnok) 293 pont, 2. Kovács Imre (Debrecen) 280 pont, 3. Kecskés István (Debrecen) 278 pont.

Leány egyéni összetett: 1. Fazekas Ella (Szolnok) 326 pont, 2. Hegedüs Katalin (Pécs) 311 pont, 3. Palotás Mária (Dunaújvárosi Vasvári) 311 pont.

Fiú csapatverseny: 1. Dunaújvárosi Ságvári 1247 pont, 2. Debrecen 1176 pont, 3. Szolnok 1162 pont.

Leány csapatverseny: 1. Dunaújvárosi Vasvári 1394 pont, 2. Pécs 1350 pont, 3. Dunaújvárosi Ságvári 1332 pont.

Összetett csapatverseny: 1. Dunaújvárosi Ságvári 2579 pont, 2. Pécs 2501 pont, 3. Dunaújvárosi Vasvári 2492 pont.

TENISZ:

## Pécsi csapatok az élen

A tenisz NB II. mérkőzésein jól szerepelnek a pécsi csapatok. A Spartacus férfi együttese és a PEAC női csapata veretlenül áll az élen. Hétközben a Spartacus fiuk 7:2 arányban győztek Pécsett a Szombathelyi Haladás ellen, Vasárnap a Pécsi EAC női csapata Budapesten vendégszerepel, a BVSC és a Bp. Építők lesznek a pécsiek ellenfelei. A Spartacus Pécsett a Balokány-ligetben lép pályára, vasárnap Sopron lesz a Spartacus vendége. A tavaszi idény mérkőzései ezekkel a találkozókkal be is fejeződnek.

# Történelmi jelentőségű dokumentumok

A TARTALOMBÓL


**Jelzőlámpák a Szigeti vámnál**

**Dobozokban szállított bútorok**

*Miért jön Pécsre Szirtes Adám?*

**Holttest a kútban**

**Veszélyben a Mecsek Kupa**

**Lantos Komlón marad**

**Új játékosokat igazol a PMSC**

**Élő ágyúgolyó**

**Jugoszláviába látogat Kádár János elvtárs**

**Joszip Broz Titónak, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság és a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége elnökének meghívására Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára ez év júliusának első felében rövid, baráti látogatást tesz Jugoszláviában.**



Világ proletárjai, egyesüljetek!

# hétfői Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 163. szám
1973. június 25., hétfő
Ara: 1,50 forint

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Nixon elnök szombaton fogadást adott a San Clemente-i Fehér Házban az SZKP KB főtitkára tiszteletére. A fogadáson megjelent a világhírű filmszínész, Frank Sinatra is.

## Gázcsőfektetés százmilliókért

# Szigorú határidők

### Miért késnek a munkák? — Július végéig minden árkot betemetnek

A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat nagy vállalkozásba kezdett: a város — elöregedett és sokszor életveszélyes — gázvezeték-hálózatának többszáz-millió forintos felújításába. A munka eredményeként megjavul a város gázellátása és az új hálózat alkalmas lesz majd évek múltán a földgáz fogadására.

A hónapok óta nyitott árkok kerülgetése azonban hétről-hétre idegesítőbb, s nem értjük: miért nem mehet ez gyorsabban?

#### Rövidebb szakaszok

Válaszadásra először Sarkadi György, városi közmu-főmérnököt kértük meg.

— Tény, a tervezettnél jobban elhúzódott a vezetékfektetés. A türelmetlenség is érthető. Az okok között szerepelt, hogy a Földmunkát Gépesítő Vállalat új kivitelező Pécsett, s éppen az Alkotmány utcában ismerkedett a mi különleges viszonyainkkal. Ugyanitt hátráltatta a munkát, hogy az új vezetéket a régivel egyező nyomvonalon fektetjük, ezért a régi helyett ideiglenes kiváltó vezetéket kellett építeni.

— Az Alkotmány, a Perczel és a Janus Pannonius utca fontos tanulságokkal szolgált, ezeket a Gázmű hasznosítani fogja a jövőben. A legfőbb tanulság: nem szabad egy utcát teljes hosszában felnyitni. Rövidebb szakaszokat kell munkába venni maximális szervezettséggel. A Perczel utcában sok panasz merült fel a zajos gépek használata miatt, éjszaka és vasárnapokon nem is dolgozhattak a vezetéképítésen. A Gázmű ezért villamos üzemű gépekkel akarja gyorsítani és zajmentessé tenni a munkákat.

#### Következik a Munkácsy utca

Sarkadi György főmérnök szerint a munkák jelenlegi állása alapján június 30-ig befejeződik a Tettye és a Perczel utcai vezetékfektetés. Július 15-re elkészül az Alkotmány, július 31-ig pedig készen lesz a Janus Pannonius utca is a Leonardo da Vinci utcai keresztezéssel együtt. A továbbiakban a Munkácsy Mihály utcát két szakaszban csinálják meg, a rendelőintézet előtti rész kimarad, mivel a pincehelyreállítás miatt az építők az utcára szorultak. Idén már nem kezdenek hozzá a Kossuth Lajos utcai gázvezeték felújításához.

A gáztörvény a katasztrófák megelőzése végett szigorú előírásokat tartalmaz a gázvezetékek építésével kapcsolatban. Gyakran hallani, hogy a Pécsett folyó munkálatokat ez is hátráltatja.

#### Azonnali vizsgálat

— A műszaki biztonsági előírásokban nem lehet engedményeket tenni — mondotta Rajnai Imre, a Kerületi Bányaműszaki Felügyelőség előadója, a gázvezetékek biztonsági szakértője. — Műszaki megoldásokban és eljárásokban igen. Az ésszerűség azt diktálná, hogy minél hosszabb vezetékszakaszok készüljenek el egyszerre és kerüljenek vizsgálatra. A különleges pécsi viszonyok azonban azt kívánják, szakaszoljuk a vezetékeket az utcánként meghatározható ésszerű rövidségig. Nem ragaszkodhatunk mereven az olyan előírásokhoz sem, hogy nyolc nappal előbb kell kérni a vizsgálatot. Az eddigi gyakorlat szerint a bejelentést követően azonnal megejtjük a vizsgálatot. A pécsi vezetéképítéseknél egyébként is gyakran merülnek fel olyan problémák, amik gyors intézkedést kívánnak. A bányahatóság azon van, hogy a biztonsági előírások betartása mellett is lehetővé tegye a gyors vezetéképítést.

# Politikai és katonai enyhülés

## *L. Brezsnyev beszéde az amerikai televízióban*

Washington:

**„Elégedettek vagyunk a tárgyalások menetével és a már elért eredményekkel" — jelentette ki Leonyid Brezsnyev az amerikai televízióban vasárnap elhangzott beszédében.**

Az SZKP KB főtitkára kijelentette:

— A fő értelme annak, amiről Nixon elnökkel nemzetközi kérdések területén tárgyaltunk és amiben megegyeztünk — a két fél szilárd eltökéltsége, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok jó kapcsolatait a nemzetközi béke állandó tényezőjévé tegyük.

— Amikor ide utaztunk, tudtuk, hogy felelősségteljes tárgyalásokra kerül sor a szovjet—amerikai kapcsolatok fejlődésének legfontosabb kérdéseiről és azoknak az utaknak kereséséről, amelyek elősegítik mindkét államnak az egész nemzetközi légkör egészségesebbé tételében való közreműködését. Most teljes megalapozottsággal elmondhatjuk, hogy ezek a remények beigazolódtak.

Leonyid Brezsnyev elmondotta: „Nixon elnökkel egyértelműen megállapodtunk abban, hogy kontaktusaink a jövőben rendszeres jelleget öltenek. Nixon elnököt jövőre, 1974-ben a Szovjetunióba várjuk".

### *Fegyverkorlátozások*

Brezsnyev történelmi jelentőségű dokumentumnak nevezte a Szovjetunió és az Egyesült Államok között a nukleáris háború elhárításáról aláírt megállapodást. „A Szovjetunió és az Egyesült Államok olyan megállapodást kötött egymással, amely arra irányul, hogy ne engedjék meg nukleáris háború kirobbanását egymás között, és megtegyenek minden tőlük telhetőt annak érdekében, hogy megakadályozzák a nukleáris háború kirobbanását általában".

„Nem kis jelentőségű az a tény sem — folytatta Brezsnyev —, hogy országaink megállapodtak azokról az alapelvekről, amelyek a stratégiai fegyverek korlátozásában egy új, szélesebb körű és lényegesen hosszabb távú szerződés előkészítésének további munkájára vonatkoznak. A politikai enyhülést tehát kiegészíti a katonai enyhülés. Ez minden népnek és a béke egészének javára válik."

Az SZKP KB főtitkára ezután hangsúlyozta, hogy az élet napirendre tűzi az szovjet—amerikai gazdasági kapcsolatok olyan formáit, mint a szilárd, nagy méretekben kibontakozó kapcsolatok a gazdaság számos területén, a hosszútávú tudományos-műszaki együttműködést.

### *Gazdasági együttműködés*

„Mind a Szovjetunió vezetősége, mind — amennyire tudom — az Egyesült Államok kormánya különösen nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy a hosszútávú gazdasági együttműködés fejlődése szerfölött kedvező politikai következményekkel is jár: meg fogja erősíteni a szovjet—amerikai kapcsolatok egészében a kedvező irányban történt, már megfigyelhető fordulatot" — fejtegette a főtitkár.

Brezsnyev kijelentette:

— A szovjet—amerikai kapcsolatok javulásában nem elszigetelt jelenséget látunk, hanem a nemzetközi légkör gyökeresen egészségesebbé tételére irányuló széleskörű folyamat szerves és emellett rendkívül fontos részét.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

## *Almás menti juniális*

# Bohó nap a Zselicségben

A kakast délután kezdték el ütni. Nem mintha megérdemelte volna ez a férfiasságot jelképező jószág, — de ez már hozzátartozik a Mozsgón megrendezett „Almásmenti juniális" programjához. Persze azért nem kell sajnálni a kakast: „ő" ugyanis büszkén sétált körbe, miközben a bekötött szemű legények cséphadaróval próbálták eltalálni a kakast jelképező virágcserepet. „Baromfi-sorsa" azért beteljesedett. Este megették a szőlőhegyen.

A kakasütést évtizedekkel korábban mindig húsvét másnapján csinálták a mozsgóiak — most viszont ez az országban egyedül itt fellelhető népi játék a már hagyományos „Almásmenti juniális" fénypontja. A játék eredetét nehéz lenne kideríteni, állítólag a termékenységhez van némi köze — de nem is ez a fontos: a mozsgóiak, s a környező községekből összesereglett nézők igen jól szórakoztak ezen a „szembekötőzsdi kakaskodáson".

Vasárnap délelőtt az „Almásmenti juniális" első programja a régi szőttesekből összeállított néprajzi kiállítás megnyitása volt, de a jellegzetesen zselicségi tájba „illesztett" focipályán szinte egész nap akadt valami látnivaló. A fiatal motorosok délután versenyeztek egymással, a szabadtéri színpadon pedig a dunaszekcsői népi táncegyüttes szórakoztatta a jelenlévőket. Persze volt itt minden, ami kell egy igazi juniálishoz: zsákbanfutás, lepényevés, rúdmászás, no és természetesen az a bizonyos „kakaskodás".

Este jöttek a „vikingek". Nem egy új népvándorlás kezdődött, csupán arról van szó, hogy az „Almásmenti juniálist" záró bálon a pécsi „Viking" együttes pengette a talpalávalót...

**d. k. j.**

# Vasárnap 23 órakor

A Gáspár Sándor vezette magyar szakszervezeti küldöttség ötnapos csehszlovákiai látogatás után vasárnap hazautazott. A zárótárgyalásokat a nyugat-szlovákiai Kistapolcán tartották. A csehszlovák delegációt Karel Hoffmann, a Csehszlovák Szakszervezetek Központi Tanácsának elnöke vezette. Megbeszéléseiken a két ország szakszervezeteinek további együttműködéséről volt szó.

**Von Wechmar, a nyugatnémet kormány szóvivője üdvözölte a szovjet—amerikai megállapodásokat és a televíziónak adott nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy az egyezmények jól beleillenek a biztonságos Európa megteremtésével kapcsolatos elképzelésekbe. A szóvivő elmondta, hogy az Egyesült Államok idejében tájékoztatta nyugatnémet szövetségesét a készülő megállapodásokról.**

*

Pekingbe érkezett Le Duc Tho. Párizsból úton hazafelé állt meg a kínai fővárosban. Délután találkozott Csou En-laj miniszterelnökkel és a kambodzsai nemzeti egységkormány emigrációban élő miniszterelnökével.

*

**A Gustáv Husák vezette csehszlovák párt- és kormányküldöttség elutazott Phenjanból. A küldöttség öt napot töltött a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság fővárosában.**

*

Genfbe utazott Huszár István államtitkár, a Központi Statisztikai Hivatal elnöke. Az ENSZ európai gazdasági bizottságának idei statisztikai értekezletén vesz részt.

*

**Szénagyűjtés közben halálos villámcsapás érte Rátonyi Albert 66 éves tsz-tagot, a Szabolcs megyei Nyírmihályd község határában.**

# 24 óra a nagyvilágban

A barcelónai szépségversenyen tegnap a milánói Diana Scapolát választották Miss Európának. A koronát a tavalyi szépségkirálynő, a dán Lingebor Sorensen helyezi a fejére.

✦ PÁRIZS: Vasárnap reggel Saigonból Párizsba érkezett Nguyen Luu Vien, a Thieu-rezsim miniszterelnök-helyettese, aki a két dél-vietnami fél tárgyalásain kormányának küldöttségét vezeti. A dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormánya és a saigoni kormányzat képviselői csütörtökön újítják fel a saigoni fél obstruktív magatartása miatt három héttel ezelőtt felfüggesztett tárgyalásaikat.

✦ *NEW YORK: Szombaton a New York-i Kennedy repülőtéren egy izlandi utasszállító repülőgépet fedélzetén 125 utassal leszálláskor baleset ért. Az utasok közül 38-an könnyebb sérüléseket szenvedtek. A gép motorja súrolta a kifutópályát és kigyulladt. A sérülések akkor történtek, amikor az utasok a vészkijáraton át elhagyták a gépet.*

✦ LA PLATA: Az argentinai La Plataban lévő egyik szigorún őrzött börtönből szombaton tiz közveszélyes bűnöző szökött meg egy 12 méteres alagúton át. Röviddel a kitörés után a rendőrségnek sikerült elfognia kettőt a szökevények közül.

◆

*Szűkül a gyűrű*

## Ámokfutó bécsi mérnök

A 23 éves Ernst Dostal osztrák mérnök, aki úgy szabadult meg a bécsi rendőrség épületéből, hogy kihallgatásakor belelőtt három nyomozóba, majd a főkapu őrét is megsebesítette, s gépkocsival elmenekült, vasárnap folytatta példátlan merénylet-sorozatát. Ezuttal egy bécsi házaspárt lőtt agyon, elvette gépkocsijukat, s azzal robogott el.

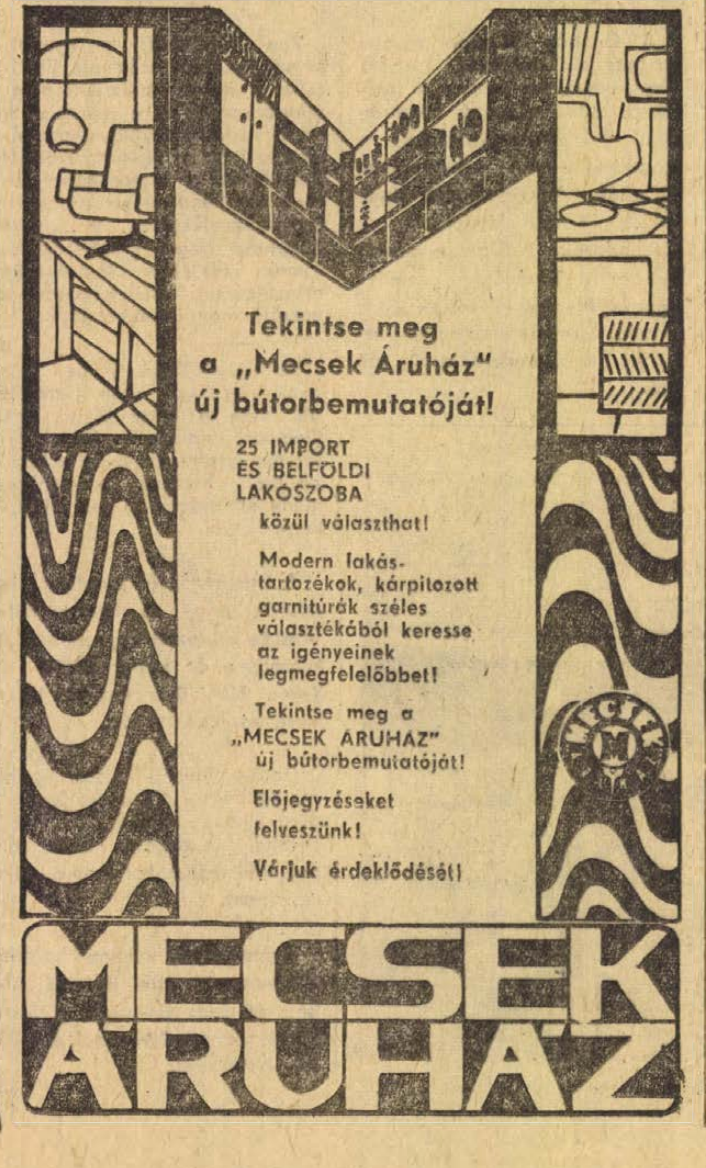
A bécsi rendőrség nagy erők bevetésével üldözi Dostalt, időközben a rendőrség Tullnerbachban átkutatta Ernst Dostal lakását, s ott nagymennyiségű töltényt, robbanóanyagot és több pisztolyt talált. Dostal 54 éves apja, aki feltehetően nemcsak tudott fia bűncselekményeiről, hanem részese is volt azoknak, szintén elmenekült.

A Bécsi Rádió közlése szerint Ernst Dostal vasárnap délután elhagyta a lelőtt házaspártól elrabolt gépkocsit és Lobau környékén bújkál. A gépkocsiban hagyott egy pisztolyt, s ott találták meg személyi okmányait is.

A nyomozást folytatják és a gyűrű egyre szűkül a bécsi ámokfutó körül.

✦ **BONN: A nyugatnémet repülőterek irányítószemélyzetének hetek óta tartó részleges sztrájkja a hét végére kaotikus állapotokat teremtett az NSZK feletti légiközlekedésben. Szombaton a nyugatnémet pilóták szövetsége táviratot intézett Brandt kancellárhoz, és ebben figyelmeztetett arra, hogy a repülésbiztonsági feltételek rohamos romlása légikatasztrófák bekövetkezésével fenyeget.**

✦ *WASHINGTON: William Proxmire wisconsini demokrata párti szenátor szombaton Stuart Symingtonhoz, a szenátus hadügyi bizottságának ügyvezető elnökéhez intézett levelében azt sürgette: a szenátus mindaddig halassza el James Schlesinger hadügyminiszteri kinevezésének megerősítését, amig a miniszter nem tisztázza az Észak-Vietnam bombázásának esetleges felújításáról korábban tett kijelentéseit. A kijelölt hadügyminiszter ugyanis azt mondotta, elképzelhetők olyan körülmények, amelyek között „Észak-Vietnam bombázásának felújitását ajánlaná az elnöknek”.*




✦ **TOKIÓ: Erőteljes földrengés rázta meg vasárnap a japán Hokkaido sziget keleti felét. Sérülésekről és károkról eddig még nem érkeztek jelentések. A Tokiói Rádió bejelentése szerint a földrengés szinhelyén kisebb arányú árhullámot észleltek. A csendes-óceáni partvidék veszélyeztetett lakosságát óvatossági rendszabályok megtételére szólították fel.**

### *A fáraók receptje*

## Születésszabályozás Egyiptomban

**Elolvasták a papirusztekercsek receptjeit — írja Nabila Megalli, a DPA kairói munkatársa. Mint a „fáraók irattárából” kiderül, a születésszabályozás nem okozott nehézséget az akkori orvosoknak. Mézzel kevert datolyalébe áztatott szövetdarab megakadályozta a megtermékenyítést. Legalábbis erről tanúskodik a hieroglifákkal papirusztekercsekre írt 783. számú recept, amelyet rövidesen kiállítanak Nyugat-Berlinben és Londonban.**

✦ ATHÉN: Egy görög ellenállási szervezet szombaton felszólította a fegyveres erőket, tömörüljenek a katonai rendszer megdöntése érdekében az emigrációban lévő Konstantin király köré. A „szabad görögök” royalista szervezet egyidejűleg a NATO-t is felszólította, zárja ki Görögországot az Északatlanti Szövetségből mindaddig, ameddig Papadopulosz elnök hatalmon van.

✦ WÜRZBURG: Súlyos balesetet okozott a Frankfurt és München közötti autópályán vasárnap egy versenyló. Az autósztrádán nagy sebességgel haladt egy autó, amely a mögé kapcsolt különleges utánfutóban két versenylovat szállított. A kocsi megcsúszott és lezuhant az útról, az utánfutó pedig összetört és a halálra rémült lovak a forgalmas úton a kocsik közé rohanva próbáltak menekülni. Az egyiknek sikerült a közeli erdőbe jutnia, a másik azonban fejvesztett ugrándozás után egy autó tetején kötött ki, s az beszakadt alatta. A vezető e váratlan veszedelmet nem tudta elkerülni, ijedtében elrántotta a kormányt és egy töltésnek rohant.

Az autó vezetője életét vesztette, utasa súlyosan megsebesült. A rendőrség jelentése szerint a ló túlélte a balesetet.

✦ RÓMA: Mariano Rumor, akit Leone olasz köztársasági elnök szerdán kért fel az új olasz kormány megalakítására, vasárnap a Kereszténydemokrata Párt vezetőit fogadta.

Rumor szombaton a Köztársasági Párt, a Szociáldemokrata Párt és a Szocialista Part képviselőivel tárgyalt az úgynevezett „középbal” kabinet megalakításáról.

✦ *OTTAWA: Indira Gandhi indiai miniszterelnök szombaton, egyhetes hivatalos kanadai látogatásának befejeztével nyilatkozott az egyik kanadai tv-állomásnak. Az Egyesült Államok szemére vetette, hogy korábban ázsiai politikájában figyelmen kívül hagyta Kínát, most pedig Ázsiára való tekintet nélkül foglalkozik Kínával.*

✦ DJAKARTA: Az indonéz külügyminisztérium szombaton arra szólította fel a francia kormányt: tartsa tiszteletben a hágai nemzetközi bíróság döntését és a Csendes-óceán térségében szüntesse be atomkísérleteit. A külügyminisztérium szóvivője úgy vélekedett, hogy a hágai bíróság döntése a nukleáris kísérletek beszüntetésére készteti a párizsi kormányt.

✦ *VARSÓ: Piotr Jaroszewicz miniszterelnök meghívására vasárnap hivatalos látogatásra Lengyelországba érkezett dr. Bruno Kreisky osztrák kancellár. Az osztrák kormányfőt háromnapos látogatásra elkisérték az osztrák politikai pártok, a gazdasági és kereskedelmi élet és a külügyminisztérium képviselői.*

✦ **HONOLULU: A Csendes-óceán térségében állomásozó amerikai haderők főparancsnoksága vasárnap közölte, hogy B—52-es amerikai óriásbombázók és harcászati repülőgépek szombaton folytatták Kambodzsa bombázását. Az UPI haditudósítása szerint Phnom Penh Kambodzsa főváros és más nagyobb városok környékén továbbra is harcok folynak a népi felszabadító erők és Lon Nol-féle rezsim alakulatai között.**

## A mozambiki hústorony

**Ezt a megtisztelő címet Alberto Cumba, 42 éves mozambiki férfi nyerte el, akinek súlya 252 kiló. Cumbának gyönyörű és — bármennyire hihetetlen — nagyon féltékeny felesége van, aki eddig hat gyermekkel ajándékozta meg férjét.**

**Az orvosok alapos vizsgálatnak vetették alá a tekintélyes súlyú férfit és arra a megállapitásra jutottak: „Minden szerve tökéletesen működik, lényegében egy csodás elefánttal állunk szemben.”**

**Cumba halkereskedését egy sepciális acélszéken ülve irányítja. Házának kapuját másfél méter szélesre kellett bővitenie, hogy beférjen. Amikor sétál, 25 méterenként meg kell állnia, részben azért, hogy tüdejét ismét megtöltse oxigénnel, részben pedig azért, mert testéhez képest vékony bokája hamar megfájdul.**

# Brezsnyev beszéde az amerikai televízióban

*(Folytatás az 1. oldalról)*

Leonyid Brezsnyev megállapította, hogy „a szovjet—amerikai kapcsolatok javulásának kétségkívül megvolt az elősegítés értelmében vett szerepe a sok éves vietnami háború befejezésében”. „Számunkra rendkívul fontos – mondotta –, hogy az elért siker megszilárduljon, hogy Indokína valamennyi népe lehetőséget kapjon a békés életre”.

Leonyid Brezsnyev megállapította, hogy a Nixon elnökkel folytatott megbeszéléseken érintették a közel-keleti helyzet kérdését, amelyre – mint mondotta – „továbbra is nagyfokú kiélezettség a jellemző”. „Úgy véljük, hogy jelenleg a lehető leggyorsabban biztosítani kell az igazságosságot és el kell érni egy olyan tartós békés rendezést, amely helyreállítja mindazok törvényes jogait, akik a háborútól szenvedtek és amely biztosítja a térség valamennyi népének biztonságát” – hangoztatta Brezsnyev.

# Aláírási ünnepség a Casa Pacifica kertjében

*San Clemente,*

Vasárnap reggel, közép-európai idő szerint 17,30 órakor írta alá a kaliforniai San Clemente-ben Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Richard Nixon, az USA elnöke csúcstalálkozójuk hétfőn nyilvánosságra kerülő záróközleményét, amelyben összegezték a Washingtonban és Camp David-ben megkezdett és a Csendes-óceán parti elnöki üdülőben befejezett egyhetes tárgyalásaik eredményeit. Az okmány aláírása, egyben a második Brezsnyev—Nixon csúcstalálkozó ünnepélyes záróaktusa szabad ég alatt, az amerikai államfő nyaralóvillája, a „Casa Pacifica” előterében, gyepszőnyegre állított asztalnál zajlott le. Jelen volt Gromiko szovjet, Rogers amerikai külügyminiszter, Dobrinyin washingtoni szovjet nagykövet és Kissinger elnöki főtanácsadó valamint sok más magasrangú szovjet és amerikai személyiség.

## Százmilliók reménye

A záróokmány aláírása után Brezsnyev és Nixon kicserélte a közlemény hitelesített példányait és meleg kézszorítással erősítették meg kézjegyüket.

*„Nagy megelégedéssel állapithatjuk meg tárgyalásaink befejeztével, hogy nem okoztunk csalódást népeinknek, s a találkozónkra világszerte várakozással tekintő százmilliók reményeinek”* – mondotta *Nixon* elnök az SZKP főtitkárát búcsúztató beszédében.

*Brezsnyev* meleg szavakkal fejezte ki köszönetét Nixon elnöknek és az egész amerikai népnek az iránta tanúsított vendégszeretetért és az egész szovjet nép iránt kifejezett baráti érzelmeikért. Az elmúlt hét folyamán aláírt szovjet—amerikai megállapodásokra utalva Brezsnyev nagy nyomatékkal hangsúlyozta: *„Ezek mindegyike fontos egyezmény, de történelmi fontosságban kiemelkedik közülük az a megállapodás, amelyet pénteken írtunk alá a nukleáris háború megakadályozásáról. Bizonyos vagyok benne, hogy ezt a megállapodásunkat az egész emberiség üdvözölni fogja”* – mondotta.

Befejezésül az SZKP KB főtitkára kijelentette: *„Nagyon jó érzéssel és azzal a meggyőződéssel távozom az Egyesült Államokból, hogy megállapodásaink az amerikai népnél éppoly egyöntetű támogatásra találnak majd, mint a szovjet nép részéről. Amikor most búcsút veszek Öntől, elnök úr, nem mondom, hogy „Isten Önnel”, hanem azzal távozom, hogy ‚Viszontlátásra Moszkvában”, remélhetőleg hat-nyolc hónapon belül, amikor az alkalmas lesz az elnök úr számára.”*

## Az űrhajósok üdvözlete

Ezután Nixon a nyaralója közelében lévő helikopter-felszálló helyre kísérte vendégeit, s ott bemutatta Leonyid Brezsnyevnek a Skylab három utasát. Pete Conrad, dr. Joseph Kerwin és Paul Weitz csaknem egyenesen a világűrből repült ide az SZKP főtitkárának üdvözlésére, s egyben búcsúztatására, miután négyheten földkörüli űrhajózásuk sikeres befejeztével pénteken ereszkedtek le a Csendes-óceánra.

Brezsnyev melegen gratulált nagyszerű teljesítményükhöz és azt a meggyőződését fejezte ki, hogy a szovjet kozmonauták és az amerikai asztronauták jövőbeli közös vállalkozásaikkal együttes erővel folytatják majd a világűr meghódítását, népeik barátságának és együttműködésének, planétánk békéjének hírnökeiként.

## Ma — Párizs

Nixon elnök, aki hosszabb munkavakációra San Clemente-ben marad, helikopteren kísérte el szovjet vendégét a 15 perc repülőútra lévő El Toro haditengerészeti légitámaszpontra. Ott – a jövő évben Moszkvában esedékes viszontlátásig – búcsút vett Leonyid Brezsnyevtől és a kíséretében lévő szovjet kormányférfiaktól. Az SZKP KB főtitkára a támaszpontról indult el különrepülőgépen az 5000 kilométernyire lévő Washington környéki Andrews légitámaszpontra, onnan pedig helikopteren Camp David-be éjszakai pihenőre.

Leonyid Brezsnyev hétfőn Párizsba repül, hogy találkozzék Pompidou francia elnökkel.

## *Több szeretet — kevesebb háj*

# Boldogok a soványak

### *Az elhizottakat sohasem tanították enni*

A klinikán megjelenő páciensei között nincs egy sem, akinek súlya 100 kiló alatt lenne. Mindannyiuknak megígéri, hogy néhány hónap alatt alapos súlycsökkenést ér el. Az egyetlen feltétel: vita nélkül, betű szerint követniük kell előírásait.

Michelangelo Cairella, római professzor valamivel több mint két év alatt 200 beteget kezelt eredményesen.

Módszere egyszerű, de spártai. Rendkívül szigorú diéta és az elhízott ember akaratának erősítése. Amint a páciens megérkezik a Cairella professzor által 1970-ben létesített, elhízottakat kezelő központba, hosszú beszélgetést folytat a diétás szakorvossal.

– Ez alkalommal tulajdonképpen pszichológiai kapcsolatteremtés folyik – mondja Cairella –, hogy megállapítsuk, miért eszik olyan sokat a páciens. Majdnem minden esetben az derül ki, hogy a túlzott táplálkozás oka csalódás vagy a szeretet hiánya.

A második nap az orvosi vizsgálatok napja. Ekkor igyekeznek kideríteni, vajon az elhízás valamiféle betegség miatt következett be, vagy egész egyszerűen túltápláltság következménye.

– A legtöbb esetben a második feltevés bizonyul helyesnek – mondja Cairella. – Az esetek 99 százalékában az elhízott ember nem beteg, hanem olyan valaki, akit sohasem tanítottak meg enni.

Cairellától ezt meg lehet tanulni. Nagyon szigorú diétát ír elő, egyes esetekben napi 600 kalóriára fogja a beteget (aki korábban esetleg 3000 kalóriát is fogyasztott), de pontosan kidolgozza a zsírok, porteinek és szénhidrátok arányát. A betegeket eközben pihenőkúrára fogja. Az első időben még a tornát is eltiltja.

Egy hónap után kissé enged a diéta szigorúságából, a kalóriák számát felemeli 1000-re és megtűri, hogy az elhízott ember valamiféle tevékenységet folytasson. A páciensek mindent ehetnek, ihatnak vizet is, de alkoholt nem.

Időről időre beszélgetést folytatnak Cairellával, aki igyekszik az akaratukra hatni.

– Nagyon egyszerű érveket használok. A hölgy szép akar lenni, új ruhát óhajt venni, tehát rábeszéljük, hogy csekély erőfeszítés és áldozat árán érje el célját.

Fellélegzett az építőipar

# Magyar szálloda Pozsonyban

## Magyar—svéd közös vállalat

Már-már ott tartunk, hogy a terv, a költségvetés csak arra jó, hogy tudjuk: mi mennyivel került többe... Az építési költségek emelkedése aggodalommal tölti el a közvéleményt, s a népgazdaság számára is az egyik legnagyobb gond. *Simor János*, az építési és városfejlesztési miniszter helyettese a közelmúltban sajtókonferenciát tartott, s ennek is az árak alakulása volt a központi kérdése. Ebből a beszélgetésből, természetesen, az is kiderült, hogy mint minden dolognak, az építőipari árak alakulásának is „két oldala" van.

— Négyszázezer ember tartozik a tárcához, s mintegy 12 ezer objektumon dolgozunk ez idő szerint. A mi termékeink kivétel nélkül az úgynevezett hiánycikkek kategóriájába tartoznak, hisz lakásból, óvodából, korszerű üzemből sosincs elég, s ez a tény meghatározza kapcsolatunkat a közvéleménnyel, mely sajnos túlságosan gyorsan mond ítéletet.

*— Két évvel ezelőtt a beruházási feszültség volt a legnagyobb gondunk. Százmilliós nagyságrendben maradtak el beruházások, mert nem volt kivitelező. Most egyre több szó esik a felesleges kapacitásokról. Itt vannak például a házgyárak...*

— Házgyáraink kapacitása 95 százalékban lekötött — tehát nagyon is túlzóak a híresztelések. Az azonban igaz, hogy ha külön-külön nézzük az egyes házgyárakat, már bonyolultabb a kép. Vidéken sok gondunk van: nincs előkészített terület.

*— Olyan vélemények is vannak, hogy túlméreteztük a házgyári programot, ésszerűbb lett volna több apró „mini-házgyár"...*

— Ezt a véleményt el kell utasítanunk. Az ötödik ötéves terv programján most dolgoznak, s ez a program a házgyári kapacitás teljes lekötését ígéri. De ez csak a dolog egyik oldala. A házgyár nem egy lehetőség volt a számunkra, hanem az *egyetlen*. 1972-ben 22 ezer házgyári lakás épült az országban, s ez 10—12 ezer építőmunkást pótolt, illetve szabadított fel. Nem volt emberünk, s be kellett látnunk, hogy korlátlan mennyiségben soha többé nem is lesz, s a házgyári technológia ebből a kátyúból segített ki bennünket.

*— Tény: kevesebb emberrel több lakás épült. De milyen áron?*

— Volt idő, amikor a korszerű — tehát a házgyári, illetve a panelépítés —, valóban jóval drágább volt a hagyományosnál. De ma már ez sem igaz. 1972-ben a hagyományos lakások egy négyzetmétere 5500 forint volt, míg a házgyári átlagár 5260 forint. Ezt a változást két dolog magyarázza. Az egyik: belejöttünk, s a másik: a munkaerő ára is megnőtt. A pillanatnyi helyzet bármit is mutat, hosszabb távon nem lehet olcsóbb az, amiben több az élőmunka...

*— Ez vonatkozik a könnyűszerkezetre is?*

— Feltétlenül. Ma ezzel kapcsolatban is dúlnak a viták: sokan mondják: túl drága. De hát egy prototípus ára mikor azonos a sorozattermék árával? Mert a mi könnyűszerkezetes épületeink prototípusok.

*— Könnyűszerkezet. Az ezzel kapcsolatos kormányprogram gyors előrelépést ígért, de aztán megtört ez a lendület.*

— Lelassult, tény, de a program él és meg fogjuk valósítani. Az volt az eredeti terv, hogy 1975-ben már 2 millió négyzetméter könnyűszerkezetes épületet adunk át — nos, erre 1977-ben kerül sor.

*— Még egy mondat a házgyárakról, illetve a paneltechnológiáról: a győri házgyár Pozsonyban szállodát épít, s hírek szerint épít egyet Prágában is. Ez helyi akció, vagy azt jelenti, hogy az ÉVM is be akar lépni az exportáló minisztériumok sorába?*

— Ezt is jelenti. Az építőipari export lehetőségei kedvezőek. Olcsó devizát hoz, s hallatlan nagy jelentőségű a tapasztalatszerzés szempontjából is. Tehát: igenis vannak ilyen elképzeléseink. Ezzel függ össze egy vállalkozásunk is: magyar—svéd közös vállalat alakult, mely alagútzsalus technológiával esetleg harmadik országban is vállal megbízatásokat...

**Békés Sándor**

---

*A klagenfurti sláger*

## Mohácsi intarzia

A klagenfurti kiállításon a látogatók és üzletkötők valamennyien mohácsi intarziát akartak vásárolni. A LIGNIMPEX képviselője nem győzte ismételgetni: „Csak dekoráció."

Tehetséges fiatalok kísérletezték ki Mohácson, hogy a farostlemez alkalmasabb intarziára, mint a fa. Felfigyeltek a művészek is — Martyn Ferenc, Bizse János, Haraszti Pál és Kolbe Mihály.

— 1968 óta négyen dolgoznak intarzia üzemünkben — tájékoztat dr. Fáy Mihály, a Mohácsi Farostlemezgyár igazgatója. — Rendszeresen exportálunk farostból készült sakktáblákat Dániába, néhány darab népművészeti boltban pedig megtalálhatók egyéb termékeink. Így például stilizált busófej, nemzetiségi táncokat feleleventő intarziaképek, valamint kávét és más cikkeket reklámozó díszítőelemek. Egy-egy grafika alapján maximum 100 intarziát készítünk. A napokban szállítottuk el a hódmezővásárhelyi filmszínház belső falait burkoló hatalmas intarziákat, amelyek hasonlóak a komlói Bányász kultúrotthonban látható díszítő-elemekhez.

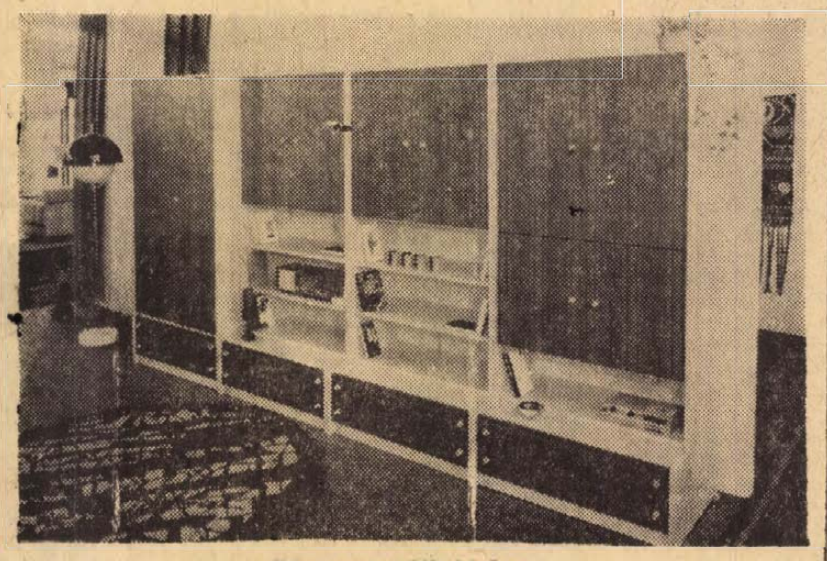
Keresett cikk a farost-intarzia, s hiánycikk is marad. Az ok: munkaigényes, előállításához kevés szakember áll rendelkezésre. Jelenleg kísérleti jelegű a farost-intarzia gyártás, bár a kezdeti nagy sikerek arra buzdítanak: érdemes vele foglalkozni.

---

Mattot vagy magasfényűt parancsol?

Dobozokban szállított bútorok

Házilag összeszerelt szekrényfalak



Dóra nem talált kérőre...

# Ki nem szereti Dórát?

Legyen, vagy ne legyen — elemeire szétszedett, dobozban szállított és otthon összeszerelhető bútor? S ami bútort gyárt az ipar — az magasfényű, vagy mattfelületű legyen?

Az ország legnagyobb bútorgyárában, a Kanizsa Bútorgyárban kerestünk választ e kérdésre. A gyár úgyszólván a semmiből nőtt ki az államosítás óta. Elődje egy jelentéktelen kis kefegyár volt, s ma meghatározó szerepe van a hazai bútorgyártásban. 1962-ben 23 milliós termelési értéket állítottak elő, ma már 400-on felül, s a jelenlegi felépítésben 500 millióig is elmehetnek. Naponta 25 vagon bútor hagyja el a gyárat.

A vásárló maga szeretné kialakítani az igényeinek és lehetőségeinek legmegfelelőbb szekrényfalat, s ezt az igényt szolgálnák a gyár bútorcsaládjai: Kanizsa, Karina, Klementina, Kari. Ez a K-család, s most jön a T, a Titusz, Tátika... A család korpuszai — szekrényfalai — elvileg variálhatók, azaz tetszés szerinti formák állíthatók össze. Ennek azonban korlátai vannak. Pl. azonos felület nehezen hozható össze, s ha mégis, a kereskedelem nem bont meg falakat. A felületen lehet segíteni, erre vannak modern eljárások. Az utóbbira — sajnos — nem látszik megoldás.

Tavaly megszületett a gyár első, házilag összeszerelhető szekrényfala, a Heidecker György tervezte DORA. Az Otthon '73 kiállításon nagy sikere volt, kiváló minősítést kapott.

— A kereskedelem egyetlen darabot sem rendelt — mondja Maráz Kálmán műszaki főosztályvezető. — Nem is gyártjuk, pedig ebből már el lehetne indítani a vásárló által is keresett szisztémát, ami a gyártónak is előnyös lenne.

— A minisztérium megbízást adott nekünk és a BUBIV-nak, vizsgáljuk meg a dobozos bútorszállítás költségkihatását — fűzi ehhez dr. Gaál Sándor műszaki-gazdasági tanácsadó. A DORA ennek jegyében született már. Jelenleg 10—12 százalékos többletköltséggel lehetne számolni egyes technológia változtatások és a csomagolóanyag miatt. Megfelelő érdeklődés esetén azonban a termelékenység növelésével árcsökkentés érhető el.

— Nekünk teljesen mindegy, hogy garnitúrákat, kész bútorokat, vagy elemeket gyártunk — állítja Maráz Kálmán. — Az utóbbi mindenesetre lényegesen leegyszerűsítené a dolgunkat. Csakhogy a kereskedelemnek is dönteni kellene: ki és hol szerelje össze a bútort.

Természetesen a vevő, otthon — esetleg segítséggel.

— A vevő — haladni akarván a divattal — a mattfelületű bútort keresi, de alig talál. Miért? Maráz Kálmán válaszol.

— A tavalyi Otthon-kiállításon néhány típusunkat matt felülettel mutattuk be. A hatás annyi volt, hogy kb. 300 garnitúrát rendeltek. Termelésünknek 2—3 százalékát teszik ki a mattfelületű bútorok, holott mi hajlandók lennénk teljes egészében ilyent gyártani. A vevő tudja mit szeretne, mi is tudjuk mit keres a vevő. Úgy néz ki azonban, a kereskedelem nem meri vállalni a kockázatot.

**Hársfai István**

---

„Helyi járatok" félóránként

## Vendégbuszok Siófoktól Fenyvesig

Vasárnaptól „vendégbuszok" segítik az utasszállítást a Balaton déli partján. Komárom megye 2, Veszprém 4, Tolna pedig 3 autóbuszt küldött Siófokra.

Az idén először került sor a környező megyék autóbuszainak „bevetésére" a déli parton. Sokszor azt szeretnénk, ha helyijárat jelleget öltene a közlekedés, azaz legalább félóránként lehetne utazni. Ez meg is valósul a nap egyes szakaszaiban az említett megyék segítségével. Ugyanis a kilenc vendégbuszt teljes egészében a Balatonfenyves—Siófok útvonalon közlekedtetik.

Tegnaptól – augusztus 26-ig reggel 6 és 9 között félóránként, 9-től 11-ig óránként, 11,30-tól 13,30-ig ismét félóránként indítják a járatokat. 13,30-tól 15,30-ig óránként, majd az ugyancsak csúcsidőnek számító 15,30-tól 20 óráig félóránként, ettől kezdve 23,30-ig óránként közlekednek a buszok Siófok és Balatonfenyves között.

---

# Filmsztár a decsi öregutca

Filmező csoportok járják keresztül-kasul ezen a héten Sárközt, Decs nagyközségben vasárnaptól kezdve július 1-ig tartják a 10. országos honismereti és néprajzi filmes alkotótábort.

A decsi diákotthonban berendezett „főhadiszállásukról" rajzanak ki naponként anyaggyűjtésre a hazánk minden részéből érkezett amatőrfilmesek stábjai, hogy feltárják a néprajzi kincses táj múltjának még található emlékeit, jelenét és népművészetét a pusztai „szállásoktól" kezdve a decsi öreg utca vén házainak során át a padlásmúzeumig és a szőlőhegyi tanyákig. A filmkockákon megjelenítik a régi tárgyakat és mesterségeket, a bodorvászon, a szederszőttes, továbbá a bíborvéghímzés és jegykendőkészítés művészetét. Lefilmezik a szőlő- és paprikatermesztést, a különféle öröltetést, a lábasjószág tartást, valamint a konyhakerti gazdálkodást és a piacozást. Betekintenek a szövetkezetek életébe és megörökítik a sárközi öregek portréit az utókornak.

A filmezés és néprajzi gyűjtés mesterfogásainak elsajátításáról, gyakorlásáról avatott szakemberek, köztük Raffay Anna filmrendező, Katona Gyula és Vámos Mária néprajzkutató gondoskodnak. A táborban esténként laborálnak, levetítik a felvételeket és megvitatják a szakkérdéseket, összegezik az eredményeket.

**Ballabás László**

---

*Jajgatás, szédülés, carambol*

## Dédapáink a Balatonon

Szídjuk a közlekedést. Zokszavainkból nem marad ki a víziközlekedés sem. De nézzük csak, hogyan írt erről 1864-ben Roboz István, az első kaposvári újságszerkesztő egy balatoni gőzösre várakozván:

„Éppen most érkezett meg a pesti train, itt van Jókai – termékenységre a magyar Dumas – arany tollával, Radnótfáy a Nemzeti Színház kormánypálcájával, vágyván át Füredre, mely innét – a legkedvezőbb időben – még egy erős óra gőzösön."

A vendégek itt vannak, hát a „Kisfaludy"?

Oly merész gondolatokba ne ringassuk magunkat, hogy a „Kisfaludy" még most a mólóba kikössön (egyre ássák belőle a homokot) az bent áll a mély vízen. Tessék, vendég urak a bagázsiát targoncára rakni, magunknak pedig sétálgatni fel a Balaton felé. Itt azután – mint heringet – bepakolják egy lélekvesztőbe a bagázsia közé. Együtt van inas, szobalány, agár, méltóságos úr, író, művész; s midőn a bepakolás megvan, – nem egyszer fertályórákig tartva – két izmos révészlegény (vulgó matróz) elkezdi húzni a csónakot a kötélnél fogva a parton, fel egészen a móló végéig. Itt azután az evezősök veszik át a szállítást, s a hullámokon van jajgatás, fejszédülés, fogcsikorgatás, carambol, ingások, elesések. Nekem, mikor jöttem, egy két mázsás szivarárusnő esett az ölembe, – míg valahára azután a Kisfaludy gőzöshöz értünk...

Így történt Jókaival és útitársaival: Már benn ültek a csónakban, húzták is a révészek a kötélnél fogva. A hullámok – mint könnyű labdával – játszottak a csónakkal. Egyszer csak „rapsz", elszakadt a kötél. A vízijárművel így meg könnyebben bánnak a hullámok, s az utas néhány pillanat múlva oda volt, ahonnét elindult, a parton. A gőzös kapitánya vízbe esett, ő csak kiúszott, hanem ha azután valamely crinolint mártja így meg a véletlen, nem tudom, kiúszik-e?!!!

Dédapáink így hajókáztak a Balatonon. A helyzet – mint tudjuk – változott, ha lassan is. Mert még 1929-ben is emígyen szólt az akkori állapotokról a krónikás:

„Fonyód modern kifejlődése csak lassú tempóban haladhat előre, amíg a tó partjának minden része kellő gondozásban nem részesül és amíg „Gunár" vezérhajóval az élen, néha-napján 25 egységből álló libaflotta futhat be a fonyódi kikötőbe, vagy a fürdőzők közé".

Efélék ma már nem tapasztalhatók. S ha bosszankodunk is –, nemegyszer okkal – néha azért érdemes visszapillantanunk a megtett útra...

**Dr. Dravenczky Balázs**

---

Téglajegyből óvoda

## Bonyhádi mozaik

Társadalmi összefogással Bonyhádon száz férőhelyes óvodát épít a községi tanács költségvetési üzeme. Segítséget nyújtanak a község ipari szövetkezetei, a lakosság pedig több mint nyolcvanezer forint értékben vásárolt téglajegyeket. Az óvodát szeptember elején adják át.

*

Nemrég készült el három kút és egy száz köbméteres hidroglóbusz, amely megoldja a vízellátást. Idén közel 700 lakás kap vezetékes ivóvizet.

*

A község délnyugati részén négyszáz lakás épül. A területet most közművesítik. Az idén száz lakásba költöznek be.

*

Romániai jutalomúton vesznek részt azok a bonyhádi diákok, akik a helyi építőtáborban legjobban dolgoznak. Az elmúlt évben először measzervezett táborban idén százhetvenen dolgoznak és többek között csatornát és szennyvízelvezető árkot ásnak a bonyhádi utcákban. Jelenleg a szakmunkásképző intézet tanulói a táborlakók, utánuk a lenaveli mezőgazdasági intézet diákjai érkeznek.

---

## hétfőtől — hétfőig

### Nagyobb felelősséget

Az országos agitációs, propaganda és művészetpolitikai tanácskozáson Aczél György elvtárs felhívta a kulturális műhelyek vezetőinek, munkatársainak figyelmét arra, hogy milyen nagy felelősség hárul rájuk a párt művészetpolitikájának segítésében, megvalósításában. Könyvkiadó vállalatok, újság- és folyóiratszerkesztőségek, művészeti szövetségek, lektorátusok felelőssége a döntés: egy-egy művészeti alkotás, könyv, vagy irodalmi publikáció segíti-e szocialista kulturális kincseink gyarapodását, közvéleményünk, közízlésünk szocialista formálását, méltó-e arra, hogy kiállító termekbe kerüljön, nyomtatásban megjelenjen. A tanácskozás, melynek anyaga publikálásra került, több nem kívánatos jelenségre hívta fel a figyelmet.

Az elmúlt hónapokban ismét találkozhattunk olyan könyvekkel, folyóiratokban megjelent publikációkkal, melyek éppen a kívánttal ellenkező hatást váltottak ki, azok sorát gyarapították, melyeket nem szabadna támogatnunk, a nyilvánosság elé tárni. Egyes könyvekben rendszerellenes, szovjetellenes megfogalmazásokat olvashattunk, folyóirat-publikációkban ismételten a kispolgáriság világnézete kapott helyet. Sokan joggal kérdezik: mindez hogyan lehetséges, hogyan fordulhatott elő?

Ismét csak a kulturális és alkotóműhelyek vezetőinek felelősségét kérhetjük számon, akik sorában nagy számban vannak kommunisták, pártunk és államunk kultúrpolitikájának célkitűzéseit, alapelveit jól ismerők. Mégis, nem tudni, hogy felszínességből, vagy felületességből, nem figyelnek fel e káros jelenségekre, intézményeik lehetőségeit — könyvkiadás, folyóirat-publikálást — nyújtják a nem kívánatos alkotások nyilvánosság elé kerüléséhez.

A jogos bírálat már nem egy ízben elhangzott. Legutóbb, mint ahogyan azt a Pártélet júniusi számában olvashattuk, a párt szigorúan fellépett néhány kutató, szociológus antimarxista nézetei ellen. De mindez egyedül kevés. Az alkotóműhelyek vezetőinek, munkatársainak körültekintőbben, nagyobb felelősséggel kell a jövőben munkájukat végezni. S egyre többen úgy vélik, hogy előbb-utóbb, de nem maradhat el az ő felelősségre vonásuk sem, ha az utóbbi hónapok ismételten előbukkanó káros jelenségeiből a megfelelő következtetést nem vonják le.

**Mitzki Ervin**

## 4 hétről

### Csomópontrendezés Pécs kapujában

# Jelzőlámpák a Szigeti vámnál

## Még évekig kerülgessük a kiskocsmát?!

Hátborzongató figyelni hétvégeken a Szigeti vámi csomóponton zajló forgalmat. Az ember őszintén csodálkozik, amiért nem kell oda negyedóránként hívni a mentőket, a rendőrség helyszínelőit...

Rozzant házak közé beszorított, hihetetlenül keskeny utcaszakasz — ez Pécs kapuja a rohamosan fejlődő orfű—abaligeti üdülőterület és a nagykiterjedésű szőlővidék felé. Autóbuszok kerülgetik itt egymást úgy, hogy sokszor a cigarettapapír sem férne el köztük.

Évekkel ezelőtt hozzákezdtek már az életveszélyes csomópont rendezéséhez, a tervek készek, csak éppen a megvalósítás vár magára.

Néhány lakóépület és az italbolt miatt húzódott ilyen sokáig a csomópont rendezése. Bár nemrég döntöttek a csomópont kialakításának útjába eső épületek sorsáról, a végleges megoldásra egy évig várni kell.

A Beruházási Vállalat megkezdte a lakóházak — és bennük 12 lakás szanálását, s néhány hónapon belül sor kerül a bontásra is. Két épület azonban lábon marad: egy lakóház és az italbolt, mert a Vendéglátó Vállalattal az árban nem tudtak megegyezni.

A Közúti Igazgatóságon a végleges tervhez igazodó átmeneti megoldás kidolgozását kezdték meg. Eszerint a Magyarürögi út bevezető szakaszát az itt lévő két lakóház lebontása után kiszélesítik és egyirányúsítják, s ezen bonyolódik majd a bejövő forgalom. Az út másik ágát a szigetként megmaradó épületek másik oldalán építik meg, szemben a Páfrány úttal, így a kimenő forgalom is lényegesen biztonságosabb körülmények között bonyolódik majd le.

Az útkorrekciók kivitelezését a bontások után nyomban megkezdik, s a jövő év elején át is adják rendeltetésüknek az új útszakaszokat. Ezzel a csomópont átbocsátóképessége jelentősen megnövekszik, javul a forgalom biztonsága és nem utolsósorban jobbak lesznek a tömegközlekedés feltételei. A Volán csuklósítani fogja a 23-as járatot. Ennek érdekében kibővítik a daindoli végállomási autóbuszforduló területét. A végleges rendezés részeként az ideigenes csomóponton közlekedési jelzőlámpákat is felszerelnek.

# Megkezdődött a „Harkányi nyár"

Egy kis éji zene — igaz nem éjszaka, hanem este 7-kor. Harkányban a Zsigmondy sétány szabadtéri színpadán megkezdődött tegnap a „Harkányi Nyár" idei rendezvénysorozata.

A több mint félezer kiránduló a Pécsi Filharmonikus Zenekart hallhatta Breitner Tamás vezényletével. A közismert Mozart-mű után Agoston Edit és Gurszky János, a Pécsi Nemzeti Színház szólistái énekeltek, majd Gyermán István hegedűművész játszott. A műsoron Mozart, Schubert és Johann Strauss művei szerepeltek.

Július 1-én, vasárnap folytatódik a program: magyarnóta estet rendeznek este 8 órakor a Napsugár étteremben. 4-én, szerdán a Szabadtéri Színpadon délután 6-kor ad dzsessz-orgona hangversenyt Mester József orgonista és Mosonyi József dobos. A következő napon, — ugyancsak a Zsigmondy sétány platánfái alatt — a lahti néptáncegyüttes szerepel délután 6-kor. Július 8-án, vasárnap ismét néptáncosokat láthatnak a harkányiak, a mohácsi nemzetiségi együttest.

Tizennégymilliós beruházás Monácson

# Új szakközépiskola

Évente csaknem ezer diák és továbbképzésen részt vevő szakember ismerkedhet meg a modern mezőgazdaság legújabb eredményeivel az új mohácsi mezőgazdasági szakközépiskolában, amelynek alapozását a közelmúltban kezdték meg.

A tizennégymilliós beruházással épülő kétszintes intézet kabinetrendszerű oktatást tesz lehetővé, középiskolai szintnek megfelelő felszereltségű nyelvi laboratóriumnak, 12 ezer kötetes, szabad polcos könyvtárnak és olvasóteremnek ad otthont. Konyha, százötven személyes ebédlő, öltözők, mosdók állnak a diákok rendelkezésére. A szaktantermek igényes felszerelését írásvetítőkkel, mozigépekkel, filmfelvevőkkel és magnetofonokkal egészítik ki. Négyszáz négyzetméteres központi aulája, amely két emelet magas és körgalériás megoldású, városi szintű rendezvények megtartására alkalmas.

1969 óta tervezik a Marek József Mezőgazdasági Szakközépiskola bővítését. Pillanatnyilag öt épületben helyezkedik el az intézet.

Az új iskolaépület elkészültével itt kívánják megoldani a technikusi minősítéseket mezőgazdasági gépüzemeltető szakon egész Dunántúl és a Duna—Tisza köze szakemberei számára. Növénytermesztő ágazatban pedig Somogy, Tolna, Zala megyékből is várják a minősítő vizsgára jelentkezőket. Rendszeressé akarják tenni a mérnökök és középfokú szakemberek továbbképzését, a gazdag szakkönyvtárat a környék mezőgazdászai rendelkezésére bocsátják.

A tervek szerint 1974 szeptemberében már az új intézetben kezdődhet meg az oktatás. A Baranya megyei MEZŐBER által tervezett iskolát a mohácsi TOVÁLL építi.

### Megoldódott a bólyi rejtély

# Férfi holttest a mezei kútban

## Nyoma veszett újév napján

Eltűnt egy bólyi fiatalember — jelentették a rendőrségnek január 4-én. Pfilf Ferenc 36 éves, Dobó utca 22. szám alatti lakost újév estéjén látták utoljára ismerősei a kisvendéglőben. Szokása ellenére ezuttal nem kártyázott, szótlanul figyelte a játékosokat. Röviddel hat óra után mindenkitől elköszönt és haza indult. Lakására azonban máig sem érkezett meg.

A rejtélyes eset szóbeszéd tárgya volt a községben, bizarr feltételezések, mendemondák keringtek. A rendőrség valamennyi bejelentést, adatot körültekintően megvizsgált, ellenőrzött — eredménytelenül. — Pfilf Ferenc nem került elő.

A napokban váratlan fordulat történt Bóly és Borjád között, a több száz holdas repcetáblában aratták az állami gazdaság dolgozói. Eközben egy csaknem két méter átmérőjű, 10 méter mély, ásott, mezei kút mellett állt meg egy gépkezelő. A földdel egy szintben lévő nyílás fölé hajolva megdöbbenten észlelte, hogy holttest van a kútban. A hideg vízben viszonylag épen maradt a tetem, s így — kiemelés után — ruházata, a nála talált személyi igazolvány és egyéb iratok és tárgyi bizonyítékok alapján azonosítani tudták Pfilf Ferenccel.

Az orvosszakértői vizsgálat során erőszakra utaló megragadási, vonszolási nyomot, horzsolást, bevérzést nem találtak az elhalton. Ugyanakkor megállapították: a fiatalember gyógyíthatatlan beteg volt, amit eltitkolt környezete előtt.

A halál oka: vízbefúlás. Pfilf Ferenc, aki tudta hol van — a kevesek által ismert — kút, feltehetően betegsége miatt, maga vetett véget életének. Ezt támasztják alá a nyomozás egyéb adatai is.

A kisvendéglőtől 4 kilométerre találták meg — csaknem féléve eltűnt — férfit. Órája 7 óra 47 perckor állt meg, valószínűleg vízbe-kerülésekor. Elindulását számítva gyalogosan az idő tájt érhetett a kúthoz, amit az óra mutatott.

A tragikus ügyben bűncselekményre utaló nyomot nem találtak. A bólyi eset rejtélye megoldódott.


Országos kereskedelmi vállalat

**irányító, hálózati vezető munkakör betöltésére hirdet pályázatot**

pécsi munkahellyel

Követelmény: főiskolai vagy technikumi végzettség

Nyelvtudással rendelkezők előnyben részesülnek

Jelentkezni lehet „Uzletvezető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe


## hDN hírek hDN hírek hDN

## Svéd esküvő Kalocsán

**Éva Swedenmark újságírónő és Kent Ekberg színész, stockholmi jegyespár egy alkalommal látta a kalocsai lakodalmasról készült filmet. Elhatározták, ők is így és itt kívánnak házasságot kötni. Az esküvőt június 16-án tartották Kalocsán. A népviseletbe öltözött völegény a hagyományos kalocsai módon „kérte ki" a menyasszonyt, majd fogatokon hajtottak a Tanácsházára, ahol megkötötték a házasságot.**

— **Ormánsági szövött páva** — levelezőlapon. Különleges, szőttes faliképet tervezett a közelmúltban Szalavári Imre, a népművészet mestere, a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet részlegvezetője. A pávás faliképet ormánsági motívumokból alakította ki, így például a páva tollazatát rozmaringos minták alkotják. Az UNESCO nemrégiben megvásárolta a falikép tervét — képes levelezőlap céljára.

— **Nyaraló diákok.** Jelenleg 500 pécsi és baranyai fiatal üdül Balatonszemesen az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda táborában, s a szezon végéig közel kétezren töltik a vízparton a nyarát. Ezen kívül, a KISZ-szervezetektől jutalmul kapott, kedvezményre jogosító „cédulák" birtokában sokan keresik fel az ifjúsági turista-akcióba bevont más, üdülő- és kiránduló helyeket is.

— **Kicserélik a kavicságyat.** Dombóvár és Döbrököz között, mintegy 10 kilométeres szakaszon megkezdték a vasúti pályatesteket övező kavicságyak rostálását, kicserélését. A tízmilliós rekonstrukción a MÁV Pécsi Igazgatóságának 200 munkása dolgozik. Korszerű, rostáló gépsorok működtetésével, augusztusig 12 ezer tonna kavicsot cserélnek ki.

— **Tragikus tűzhalál** történt vasárnapra virradó hajnalban a Komárom megyei Ács községben. Az Ady Endre utca 9-es számú ház kertjében kigyulladt egy takarmánytároló fészer. A nádfedelű pajtában aludt a ház tulajdonosának apja, a 79 éves Szőnyi Károly. A lángokat a tűzoltók a lakosság segítségével elfojtották, de sajnos az idős embert már nem sikerült élve kimenteni.

— **Éléskamra a barlangban?** Több mint egy évtizede vizsgálja a legnagyobb külföldi és hazai barlangokat dr. Fodor István, a Dunántúli Tudományos Intézet kutatója. A tapolcai hévizes, az abaligeti hideg- és a telkibányai jegesbarlangban elhelyezett műszerek csaknem százezer adatot szolgáltattak, amelyeket elektronikus számítógéppel dolgoznak fel. Hazánkban első ízben kerül sor ilyen jellegű rendszeres kutatásra. A tudományos vizsgálatok arra is kiterjednek, a gyógyászati kezeléseken túl, miként lehetne a természetes üregeket egyéb célokra, élelmiszerek tárolására, vegetáció késleltetésére stb. — hasznosítani.

— **Műanyag játékhajó — Pécsről.** Balaton elnevezéssel, több színben, műanyag fröccsöntött játékhajó gyártását kezdte meg a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. A csaknem fél méter hosszú, tengerjáró hajót formázó törhetetlen játékból elsőként a Trial Nagykereskedelmi Vállalat rendelt ötezer darabot.

### Távprognózis Dél-Dunántúlra

## Szép idő a hét végén

**Az elmúlt hét első felében északkelet felől hűvös, nyugat felől nedves levegő áramlott hazánk felé és változékony, szeles, az évszakhoz képest hűvös időt okozott többfelé záporokkal, zivatarokkal.**

**A hét közepétől a Földközi-tenger térségében ciklontevékenység indult meg. Ennek hatására hazánkban erősen felhős, sokfelé esős időjárás alakult ki.**

**A jövő hét első felében északkeleti széllel lassan csökken a felhőzet, de még mindig kell számítani záporra, zivatarra. A hőmérséklet emelkedik és helyenként meghaladja a 25 fokot. A hét második felében nyárias fordul az idő. Kevés felhő, sok napsütés várható. A hajnali minimumok 13—18, a nappali maximumok 25—29 fok között lesznek.**

— **Nem jön a pénzbeszedő.** Kísérletként, új szolgáltatást vezetett be a Balaton déli partján a Dél-dunántúli Áramszolgáltató Vállalat. A fonyódi hétvégi házakban, társas nyaralókban nem zaklatja a fogyasztókat a pénzbeszedő. Az áramfogyasztásmérő óra leolvasása után, levelezőlapon értesítik a fogyasztót a fizetendő összegről, postán feladható csekket mellékelve.

## 04—05—07

Ittas gyalogos az úttesten. Szombaton éjszaka Pécsett, a Bolgár Néphadsereg útján közlekedett személygépkocsijával Kéring István, Hal József utca 1. szám alatti lakos. Haladás közben az ittasan gyalogló Gál Dezső 25 éves, Pécs, Tiborc utcai lakos a járműnek tántorodott és súlyosan megsérült. Gál Dezsőt lábszártöréssel szállították a mentők a Városi Kórházba.

*

Kigyulladt egy személyautó. Karburátor-robbanás következtében kigyulladt egy személygépkocsi vasárnap délelőtt Fonyódon. A váratlanul felcsapó lángoktól a jármű vezetője, Markovics László nagyatádi lakos első- és másodfokú égést szenvedett az arcán. A mentők a Siófoki Kórházba szállították.

Életveszélyes sérülés. Súlyos baleset történt vasárnap délelőtt a barcsi fűrészüzemben. Munka közben visszapattant a fűrész alól egy deszka és gyomorszájon vágta a 43 éves Farkashegyi Károlyt. A belső sérüléseket szenvedett munkást a szigetvári mentők szállították Pécsre, a Városi Kórházba, ahol azonnal műtétet végeztek rajta. Állapota életveszélyes.

*

Ráomlott a homokbánya. Siófokon, a község határában lévő homokbányában dolgozott vasárnap délelőtt Benke György 40 éves helybeli lakos. Eközben a homokfal leomlott és maga alá temette Benke Györgyöt, akinek bal lába törött. A mentők a Szekszárdi Kórház baleseti sebészetére szállították a súlyos sérültet.

# ma este

## MOZI

**Park:** Az Ezüst-tó kincse. Színes szinkronizált NSZK—Jugoszláv kalandfilm. f4, hné és 8 órakor.

**Petőfi:** Hyppolit, a lakáj. Magyar film felújítása 4, 6 és 8 órakor.

**Kossuth:** Az Ezüst-tó kincse. Színes kalandfilm f3 és hn5 órakor. Öreg rabló nem vén rabló. Színes szinkronizált szovjet film. f7 órakor.

**Art Kino:** Halál Velencében (olasz film).

## SZÍNHÁZ

**FONYÓD, SZABADTÉRI SZÍNPAD:** Szabin nők elrablása. A kaposvári színház vendégjátéka

**DOMBÓVÁR:** Pomádé király új ruhája. A Déryné Színház előadása.

**MÁGOCS:** A helység kalapácsa. A Déryné Színház előadása.

## HANGVERSENY

**PÉCS HOTEL TURIST.** 20 órakor. A Mecsek Fúvósötös és a Nevelők Háza Kamarakórusának hangversenye.

## RÁDIÓ

**URH. 19.51.** Hofmann mesái. Operaelőadás.

**Pécsi stúdió:** A tegnap slágerei 18 óra 45-kor.

◇ A RÁDIÓBAN két hét alatt három színházi előadás hangfelvételét sugározzák a pécsi URH-program keretében. Június 27-én Hernádi Falanszter című drámáját, július 8-án Illyés Gyula Testvérek című tragédiáját, július 13-án pedig Gorkij Ellenségek című drámáját hallhatjuk az URH-adásban.

● *„NAGY MANŐVER" a címe Urbán Ernő tv-bohózatának, amit Horváth Tibor rendez. A tv-játék főszerepét, egy vadászház vezetőnőjét, Péter Gizi, a Pécsi Nemzeti Szinház népszerű művésznője játssza, aki nemrég fejezte be forgatásait a „Régi idők focija" című filmvígjátékban. A „Nagy manőver"-ben jelentős szerepet kapott Mádi-Szabó Gábor is.*

◆ KIÁLLÍTÁS A KÁVÉHÁZBAN. Kozák János fiatal pécsi festőművész grafikáiból rendeztek bemutatót a pécsi Nádor Kávéházban. A miskolci Libresszó után a Nádor Kávéház az ország második vendéglátóipari egysége, amely a vendéglátás régi kulturális hagyományainak felélesztésére törekszik. Az új grafikai anyag július végéig látható.

○ *POKOLRASZÁLLÁS. Győry Emil, mint tipikusan színpadi hős vált népszerűvé Pécsett. Hosszú időn keresztül idegenkedett a filmtől és a tv-szerepléstől. A jelenlegi színházi évad fordulatot hozott. A TV szinte föltedezte magának Győry Emilt. Először sanzonokat énekelt, majd novellát mondott, s most már a harmadik tv-játék szerepet bízzák rá. Jelenleg a Pokolraszállás című tv-filmben forgat.*

◇ PÉCSI SZERZŐ darabjával nyit a győri színház? A Győri Kisfaludy Színház megjelent bérlettájékoztató falragaszai Lippenszky István pécsi drámaíró Hullámtörés című drámáját hirdetik a következő évad műsortervében. A színháztól kapott tájékoztatás szerint Lippenszky művének bemutatójával szeretnék megkezdeni az őszi színházi évadot.

○ *EGYEDÜL A SZINPADON* címmel jelenik meg a Népművelési Propaganda Iroda SZKINETÉKA című sorozatának második kötete, amely az elmúlt évek legsikeresebb előadói estjeinek műsorát, valamint az estekhez írt módszertani útmutatókat, kritikákat tartalmazza. A kötetben Mensáros László, Jancsó Adrien, Berek Kati műsora mellett Sólyom Kati Mesebál című, gyermekek részére készült irodalmi összeállítása is szerepel, amit a pécsi művésznő már 125-ször adott elő. (Képünkön: Sólyom Kati.)

● *TIZENKETTŐ EGY TUCAT a címe Gaál Albert rendező tv-filmjének, amelynek forgatásait a napokban kezdik meg a MAFILM stúdióiban. A film egy-egy szerepében Bujtor Istvánt és Marsek Gabit láthatjuk majd a képernyőn.*

◆ PÉCSI KÜLÖNSZÁM. A Művészet című havi folyóirat szeptemberben pécsi különszámként jelenik meg. A tervek szerint Pécs művészettörténeti érdekességeiről, művészeti hagyományairól, valamint élő, képző- és iparművészeiről közöl átfogó képet.

## Különvonat Hamburgból a Balatonra

*Az egy hete tartó hűvös időjárás ellenére élénk volt vasárnap is a forgalom a Balatonnál. A siófoki szállodasoron telt ház volt, csupán a siófoki, balatonföldvári és tihanyi motelben, valamint a Marina Szállóban tudtak helyet adni a vendégeknek.*

*Vasárnap délután futott be a siófoki vasútállomásra az idei első nemzetközi turistavonat, amely Hamburgból indulva Bécsen át hozta az utasait a Balatonhoz. A különvonat ezentúl nyáron minden héten egyszer, vasárnap, megteszi ezt az utat: hozza-viszi vendégeit.*

*Vasárnaptól főszezoni menetrend lépett életbe a hajózásban. A kompok naponta csaknem félszázszor közlekednek a két part között, a huszonhét hajó pedig tizennyolc útvonalon szállítja utasait. Ezentúl naponta indítanak zenés hajójáratokat is: Siófokról a Beloiannisz, a kompot pedig Balatonföldvárról. Sétahajójáratot Balatonfüredről és Fonyódról indítanak – igény szerint.*

### Uj megoldás a magyar színészetben

# Miért jön Pécsre Szirtes Ádám?

## Főhivatása — filmszínész

Pécsre jön Szirtes Ádám. A hír meghökkentő, hiszen rangos színművészről szól, aki a színpad mellett számtalan magyar film sajátos figurája, a III. Magyar Játékfilmszemle legjobb férfialakításáért járó díjának tulajdonosa. Miért hagyta ott az ország első társulatát, a Budapesti Nemzeti Színházat, amelynek eddig tagja volt, miért jön éppen Pécsre?

A válasz a második kérdésre az egyszerűbb:

Szirtes Ádám ment a Szent István körúton, szembe jött Nógrádi Róbert, a Pécsi Nemzeti Színház igazgatója, s pár szó után azt mondta Szirtesnek.

– Nem is tudtam, hogy te szabad vagy! Nem jönnél le Pécsre?

– Szeptembertől januárig már lekötöttem magamat Győrbe, de utána ...

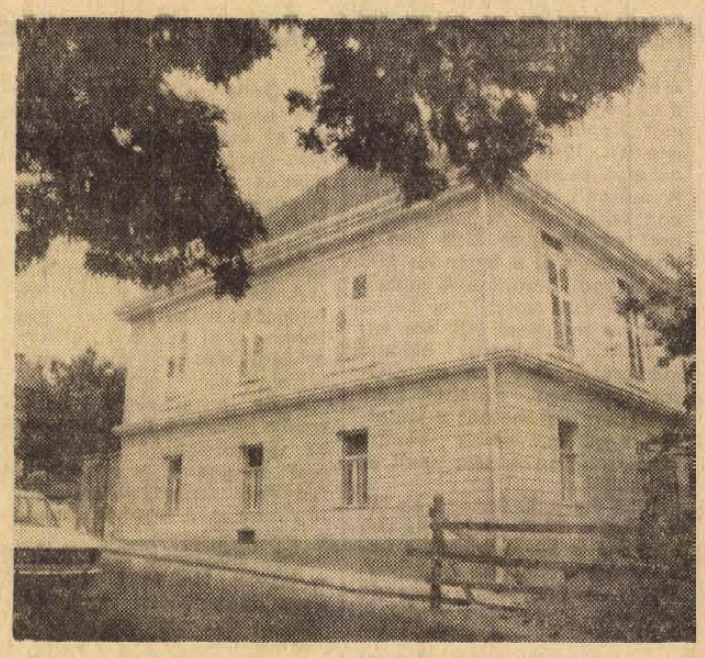
– Rendben!

Most tehát a színházhoz nem kötött művész az évad második felében Pécsett játszik majd. Csák Gyula új drámájában és vagy Illyés Gyula, vagy Bulgakov művében. Vett egy Zsigulit, hogy ne szakadjon el a családjától és valami újat kezd a magyar színésztársadalomban. Hiszen Magyarországon nincsen főhivatású filmszínész, a művészek színházuk mellett – néha nem kis túlterheléssel – dolgoznak rádióban, tv-ben, filmgyárban. Ráadásul aránytalanul sok feladatot kapnak, a „tűzhöz" közel lévő pestiek, s kevesebet a vidéki színházak tagjai. Szirtes Ádám most tehát próbaévet kezd: négy jelentős szerepet játszik el – ebből kettőt Győrben – s közben kötetlenül filmezik. Ez a dolog gyakorlati oldala. Ennél lényegesebb azonban a művészeti. Azt mondja:

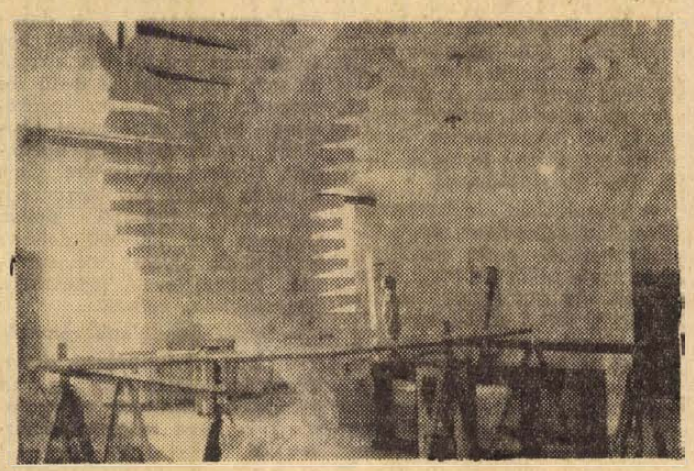
– Sok szép feladatom volt a Nemzeti Színházban is, de eljöttem, mert még többre vágyom. Nem akarok sem forradalmár lenni, sem új szokást kialakítani, egyszerűen szeretném megújítani magam. Nem vagyok elvészett ember, sem kiégületlen, s nem is talajtalan. De a sok film mellett szeretnék az ősi művészetben, a színházban is újabb, nehezebb próbákat tenni. Kíváncsi vagyok önmagamra, hogy milyen belső értékeket tudok átváltoztatni valamire, amivel én is gazdagabb leszek és a közönség is. Hiszen a műsorpolitika nem mindig engedi meg azt, hogy egy-egy színész személyiségéhez szabott darabokat műsorának be. Én viszont most megpróbálok egy állandó színházi tagság nélküli évet, hátha így izgalmasabb lesz.

**Földessy Dénes**

## Puritán falak, reprezentatív belső



# Boldogság háza a Hunyadi úton



A Hunyadi út és a Megye utca találkozásánál az egykori Eizer-ház éppen egy esztendeje fejezte be pályafutását mint lakóház, hogy a közeljövőben — kívül-belül megújhodva — méröben új szakasz kezdődjék az öreg ház életében. Itt kap helyet a társadalmi ünnepségeket rendező iroda és természetesen Pécs új, reprezentatív házasságkötő terme.

A fél épületet le kellett bontani, eközben mélypince rendszerre bukkantak, s az új lépcső teherviselő pillérét két pinceszinten át a 8 méter mélyen lévő sziklárd altalajig kellett levinni.

Ágosthózi László VATI-tervező tervei alapján a PIK kivitelezésében újult meg az épület. A korábbi hat lakásnak a nyomai is eltüntek. A földszinten tágas előcsarnok. A bolthajtásos mennyezet, az egyszerű fehérre meszelt vaskos falak átmentették az épület múltját és most iparkodnak megférni a modern emelettel. Az átmenetet a vasbetonból készült, de mégis könnyed hatású csigalépcső jelenti.

A házasságkötő terem az emeleten van, falait amerikai diófurnér borítja. Helyükön vannak már a pompás csillárok és lepel borítja Garabuczi Ágnes Négy évszak című pannóit. Felszerelték a csigalépcső orsóterét megvilágító csillárt, várják a rézdomborítású népköztársasági címert, s a keretnélküli üvegajtókat. A speciálisan edzett, 2 centiméter vastag belga üvegből készülő főbejárati ajtókra hatalmas, tűzzománc betéttel díszített bronz fogódzókat szerelnek. Ugyanilyen ajtókon lehet bejutni majd a házasságkötő terembe is.

Az épülethez tartozó udvar egy részét ideiglenesen parkosítják. A végleges rendezésre és a Hunyadi úti autóparkoló kialakítására a tervezett tömbrekonstrukcióval együtt kerül sor.

## Tízévi kísérlet után

# Élő ágyúgolyó

## Csak egyetlenegyszer nem sikerült

Az „élő ágyúgolyón" semmi feltűnő nincs. Kopasz, mokány férfi, bohókás mosollyal, 60 éves. Csaknem fél évszázadon át halálos komolyan bohóckodott a manézsban. Megtréfálta a világot, s nem mert nevetni rajta senki. — Ágyúgolyó volt.

„Egyedül a világon", „A magyarok Gagarinja" — hirdették Európa, Afrika, Közel-Kelet patinás cirkuszainak tűzfalnyi méretű transzparensei.

Amint begördült a porondra az autóra szerelt ágyú, elnémult az aréna. Jávin Márton — művésznevén Martini — bepréselődött az öt méter hosszú ágyúcsőbe, partnere — felesége — felmászott a kupolába és 14 méter magasban meggyújtotta a karikát. Aztán — mint akit ágyúból lőnek ki — a férfi átrepült a karikán, egy fél szaltó a levegőben és 24 méter távolságban esett a hálóba.

A mutatvány mindössze egyszer nem sikerült. — Németországban 1960-ban, az Aeros főpróbáján Martini háló helyett a földre zuhant. Üzemi baleset — két mankóval egy évig.

Martini felgyógyult. Egy éves kényszerszünet után Budapesten a Fővárosi Nagycirkuszban ismét kilőték néhányszor az ágyúból, aztán itthon soha többet — a produkciót veszélyesnek nyilvánították. Szerződés persze külföldön bőven akadt: évekig turnézott még Olaszországban, Franciaországban, Algírban ...

— Bár soha ne jutott volna eszembe ez az ágyú história! Megvolt nekem a szép kenyerem. Univerzális artista vagyok. Az ugródeszkán nőttem fel, már 11 éves koromban a Grosmann ugrócsoportban dolgoztam. Valamennyi számom szépen dolgozott.

Igazolásul fényképeket mutat: lélegzetelállító ugrások a trambulinról, kézenállások kézbe, akrobaták egymás „tetején" ...

— Akkor jött a nagy ötlet. Tíz évig kísérleteztem. Fogalmam sem volt, hogy mekkora erő kell ahhoz, hogy kilőjtse az embert a csőből, de nem adtam fel. Egy vagyon ráment, míg sikerült. Az utolsó ágyúm például 100 ezer forintba került. A pénz nem számított, csak a cél — a világszám kidolgozása.

— A levegőben sohasem félt?

—Nem. Inkább csak bizonytalan voltam.

A manézs egykori királya most tolmács a Berolina cirkusznál. Felfogadták, mert jól beszél németül, olaszul és románul. Munkáját elvégzi, közben azon tanakodik, hogy a magyar cirkusz vállalat vegye figyelembe a még ma is egyedülálló ágyúszámát.

— Mondtam Pesten, ha akarják modernizálom a produkciót: tűzcsóvával, égve repülök, mint a rakéták. Hasztalan a szó, talonba tették. Az egyik főnök azzal érvelt: „Ha tolmácskodsz, kockázat nélkül élhetsz, és még a nyugdíjad is emelkedik". Csak mosolyogtam. Én ágyúgolyó szeretnék lenni ...

# mi lesz a héten?

*TELEVÍZIÓ*

*Kedden* Örösi Pál Zoltán méhész professzor a Kuckó vendége, aki a méhek érdekes világába kalauzolja a nézőket. Este: Zorin Varsói melódia című kétszemélyes lírai játékát közvetítik a Katona József Színházból. – *Szerdán* panaszlevelek nyomán készült riporttal jelentkezik a Nyitott boríték, majd Miért? címmel, élsportolók vallanak magukról. A második csatornán A vörös hegyek gazdája című szovjet filmet sugározza a televízió. *Csütörtökön* a Színház- és Filmművészeti Főiskola végzős növendékei mutatkoznak be az Ide nekem az oroszlánt is című műsorban. A Jogi esetek ezúttal kártérítési perekkel foglalkozik. *Pénteken* Láp címmel sugározzák a nemrég elhunyt író, Bibó Lajos írásaiból készült tévéjátékot. *Szombaton* a telekvásárláshoz, családi ház építéséhez adnak tanácsokat ismert szakemberek egy riportműsor keretében, este pedig Maigret felügyelő jelentkezik. *Vasárnap:* délelőtt a Bátor emberek című nagysikerű szovjet filmet, este az Egy erkölcstelen férfi című olasz filmet tűzi műsorra a televízió.

*RÁDIÓ*

*Kedden* Van új a nap alatt címmel jelentkezik a Kossuth adó tudományos híradója, majd a Szabó család legújabb epizódja. Este a Petőfi adón sugározzák a Forró nyár című zenés játékot. – *Szerdán* este az URH-n a Pécsi Nemzeti Színház előadásában hallhatjuk Hernádi: Falanszter című drámáját. *Csütörtökön* a Kossuth adón Brezsnyev a Fehér Házban címmel hangzik el érdekes dokumentumműsor. *Pénteken* a Párbeszéd egy kutyával című színművet mutatja be a Petőfi adón a Rádiószínház. *Szombaton* a hónap slágerei csendülnek fel a Kossuth adón, az URH-n pedig A baranyai várbarátok bajvívása címmel sugároznak műsort. *Vasárnap* ismét jelentkezik a Petőfi adón a Filléres kabaré.

*SZÍNHÁZ*

*A Pécsi Nemzeti Színházban* kedden és szerdán este Doktor úr, csütörtökön, pénteken és szombaton a Marco Polo milliói című darab van műsoron.

*A Kaposvári Csiky Gergely Színház* a Szabin nők elrablása című operettel szerepel kedden Balatonbogláron, szerdán Barcson, csütörtökön Balatonlellén, pénteken Siófokon.

*A Déryné Színház* kedden Kozármislényben a Helység kalapácsát, szerdán Nagyatádon a Vándordiák-ot adja elő.

*MOZI*

Színes, angol, bűnügyi kalandfilm a Modesty Blaise. A Robin Hood történetét új feldolgozásban, A tüzes íjász című színes olasz–francia–spanyol filmen láthatják az érdeklődők. Szökés az ideagénlégióból. Ez a témája az *Oázis* című csehszlovák kalandfilmnek.

*HANGVERSENY*

*A Zenélő pécsi udvarok* programjában *pénteken* este fél 6 órakor a Barbakán várkertben ad hangversenyt a Mecseki Szénbányák Központi Fúvószenekara. *Szombaton* Pécsett, a Szabadtéri színpadon lép fel az *Állami Népi Együttes.*

*ESEMÉNYEK*

Csehszlovákiai vendégszereplésre indul *pénteken* a szekszárdi pedagógus kórus és népitánccsoportja. Decsen, az országos néprajzi filmes alkotótáborban *szerdán* zsűrizik és díjazzák a „Kamerával a művelődési házakban" című amatőrfilmpályázat filmjeit. *Vasárnap* ifjúsági találkozót rendeznek Mohácson a VIT tiszteletére. Dunaszekcsőn pedig e napon tartják a Duna menti horgászok halfogó versenyét.

# Tudósítóink jelentik

## Nagykanizsa

Az Olajbányász SE NB II. labdarúgó csapatának kitűnő szereplése észrevehető húzóerőnek bizonyult a foci iránt. Május 7-e óta két csoportban 25 felnőtt együttes küzd hétről hétre a kispályás bajnokság keretében és 22 csapat részvételével az elmúlt hét végén befejeződtek a Pajtás Kupa városi küzdelmei; a városi szakszövetség pedig máris megkezdte a szervezést a serdülő Szobocsán Kupára és a felnőtt Thury György Kupára. Az sem közömbös, hogy a városi tanács jóvoltából szeptemberben labdarúgó tagozatos általános iskolai osztályok (I. és V.) indulnak be a Kun Béla iskolában. A jelek arra utalnak, hogy a városban és a megyében (távlatokban gondolva itt az NB I-es ZTE-re is) nem lesz probléma a futballista utánpótlással!

A változékony esővel jócskán tarkított időjárás nem nagyon kedvezett a hétvége két jelentős tömegsport eseményének, az Olajbányász Nyári Kupa dunántúli területi és a XXII. Falusi Spartakiád nagykanizsai járási döntőinek, amelyekben kézilabdában, kis- és nagypályás labdarúgásban, röplabdában és atlétikában így is mintegy 400 ipari és falusi dolgozó vetélkedett az olajosok, vasutasok sporttelepén, valamint az úttörőház udvarán. A dunántúli olajbányászok versenyén kevés babér termett a kanizsai gépgyáriaknak, gázosoknak, a pontversenyben a Kőolajvezeték Vállalat (Siófok), a Szénsavtermelő Vállalat (Répcelak) és a Dunántúli Kőolaj- és Földgáztermelő Vállalat (Gellénháza, Bázakerettye, Lovászi) üzemi sportolói végeztek az élen. A hazai környezet tehát nem érvényesült...

Zala megye felnőtt egyéni teniszbajnokságán 5 zalaegerszegi és 11 nagykanizsai versenyző csatázott szombaton és vasárnap a kitűnően előkészített várkuti pályákon. A viadal átütő kanizsai sikert hozott, valamennyi versenyszámban az Olajbányász SE „fehérruhásai" végeztek az élen: férfi egyesben Lamperth István, férfi párosban a Nyakas testvérek, női egyesben Poór Magdolna nyert bajnoki aranyérmet.

**Tihanyi István**

## Zalaegerszeg

A labdarúgó NB I. múlt szerdai zárófordulóján sokáig zúgott a vastaps és az ütemes „Szép volt fiúk!" elismerés a Somogyi Bacsó téri stadionban. Egy minden eddiginél sikeresebb bajnoki esztendő végén önfeledten ünnepelte kedvenceit a ZTE népes szurkoló tábora. Igaz, a zöld-fehér gárda „slusz poénról" is gondoskodott: tavaszi szezon legnagyobb arányú győzelmét aratta az MTK ellen. S bár a vidék legjobbja titokban remélt cím elnyerése ezzel együtt sem sikerült, a zöld gyepen és a lelátón is csak boldog arcokat láthattunk.

Vasárnap azután újabb öröm érte az egerszegi futball-rajongókat. A Népsport osztályzatai alapján az év válogatottjába három ZTE játékos került be — több mint bármelyik egyesületből!

A balhátvédek rangsorában Filó László, bal oldali csatárokéban Szabó Rezső lett első. S az élen végzett a „tartalék" Déri László is. A 23. születésnapját ünneplő tehetséges kapuvédő ráadásul az abszolút sorrendben a második helyet foglalja el a bajnoki szezon legjobbja, Juhász István mögött. (Bár tulajdonképpen őt is „legyőzte", hisz a május 6-i ZTE—FTC találkozón kivédte a ferencvárosi fedezett 11-esét).

Minderről persze nagy örömmel, de mi tagadás elsősorban azért számoltam be ilyen részletesen, mert a naptár szerint első nyári vasárnapon egyszerűen nem volt sportesemény a zalai megyeszékhelyen. Az eseménytelenség miatt azonban egyúttal legfeljebb csak a téma nélkül maradt tudósító bosszankodott, a sportkedvelők inkább örültek. Szinte reggeltől estig zuhogott ugyanis az eső...

**Tarsoly József**

## Kaposvár

Ebben az esztendőben 50 éves jubileumát ünnepli a Kaposvári Rákóczi Sportkör. Fél évszázaddal ezelőtt a kaposvári Cukorgyár dolgozói hozták létre az egyesületet, amely hosszú időn át az akkori két kaposvári vezető csapat, KAC és a KTSE árnyékában szerényen foglalt helyet. A 30-as évek végén azonban a Rákóczi már Kaposvár vezető egyesülete lett. 1940 táján pedig már az első osztályt is ostromolta. A második világháború azonban közbeszólt. Az „aranycsapat" edzője Avar Ricsi (ma is Kaposvárott él a legendás hírű labdarúgó) bevonult. A játékosok egyrésze úgyszintén. Ennek ellenére majdnem NB I-es lett a KRAC. A feljutást eldöntő mérkőzésen Győrben az ETO-val szemben azonban 5:2 arányban alul maradt a kaposvári együttes, amely később bizony nagyon messze jutott az élvonaltól.

1954 óta a K. Rákóczi az NB II. rögös útjait járja. Kétszer búcsúzni is kényszerültek a kaposváriak ettől az osztálytól. Bizony a jubileumi esztendő kezdetén is úgy állt a dolog, hogy a Rákóczinak az 1972—73. évi bajnokságban is kiesési gondjai lesznek. Ekkor bizony még a legvérmesebb kaposvári szurkolók sem remélték, hogy a végén majd a negyedik helyen zárja a bajnoki évet a legnépszerűbb kaposvári csapat. Mégis így történt.

A tavaszi idény kezdete előtt, a Rákóczi jól erősített. Mathesz Imre, a sokszoros válogatott labdarúgó lett a K. Rákóczi edzője, aki azt feltétlenül elérte, hogy játékosai elhitték: a csapat többre hivatott. Amikor vasárnap a Székesfehérvári MÁV ellen győzelemmel zárta az évadot az együttes, nem akármilyen sorozat végére tett pontot. A Rákóczi tavasszal hazai pályán veretlen maradt és valamennyi bajnokesélyest legyőzte. A PVSK-t meg a bajnok Olajbányászt Kaposváron, a Győri Dózsát saját otthonában verte meg a kaposvári csapat, amely a második félidőben 20 pontot gyűjtött, majdnem bronzérmes lett.

Az 50 éves jubileumi tavaszi idénye tehát jól zárult a Rákóczinál, ahol manapság már nyílt titok, hogy Szekszárd és Nagykanizsa után szintén megpályázzák az NB I. B-t.

## Úttörőolimpia Dunaújvárosban

Szombaton este ünnepélyes külsőségek között nyitották meg Dunaújvárosban a IX. Nyári Úttörőolimpiát. Technikai okok miatt már a megnyitó előtt megrendezték a négytusázók első korcsoportos versenyét. Az összetett csapatversenyben itt Pécs csapata a 2. helyet szerezte meg 2501 ponttal. Az utolsó versenyszám befejezése előtt a pécsi csapat még a 3. helyen állt, de a kiválóan versenyző Hegedüs Katalin magasugrásban 157 centit ugrot, és így ha minimálisan is, de megelőzték a Dunaújvárosi Vasvári Iskola csapatát. A mohácsi csapat 2176 ponttal a 9. helyen végzett. A leánycsapatversenyben is 2. lett Pécs és 9. Mohács, a fiúknál pedig 4. Pécs, 9. Mohács. A lányok egyéni összetett versenyében 2. Hegedüs Katalin 311 ponttal. A fiúk egyéni versenyében Keresztes Mihály 267 ponttal a 4. helyet szerezte meg.

Vasárnap rendezték a labdajátékok első versenynapját. A pécsi kispályás labdarúgók Létavértestől 4:0 (1:0) arányú vereséget szenvedtek. A röplabdás fiúk 2:0-ra győztek Kék ellen. A lányok 2:0-ra kikaptak Debrecentől. Kosárlabdában a szigetvári lányok Budapesttől szenvedtek 42:32 arányú vereséget, a fiúk Budapest csapatát verték 56:29-re. A kézilabdában a pécsi leánycsapat 7:3-ra győzött Debrecen csapata ellen.



***Pályázat!***

## Egy mondat — 100 forint

**Június 18-i számunkban közölt pályázatra 303 megfejtés érkezett. A sorsoláson KRAUSZ KÁROLY-NÉ-nak (7633 Pécs, Hajnóczy u. 13/a) kedvezett a szerencse és így ő lett a CENTRUM ÁRUHÁZ-ban beváltható 100 forintos vásárlási utalvány nyertese.**

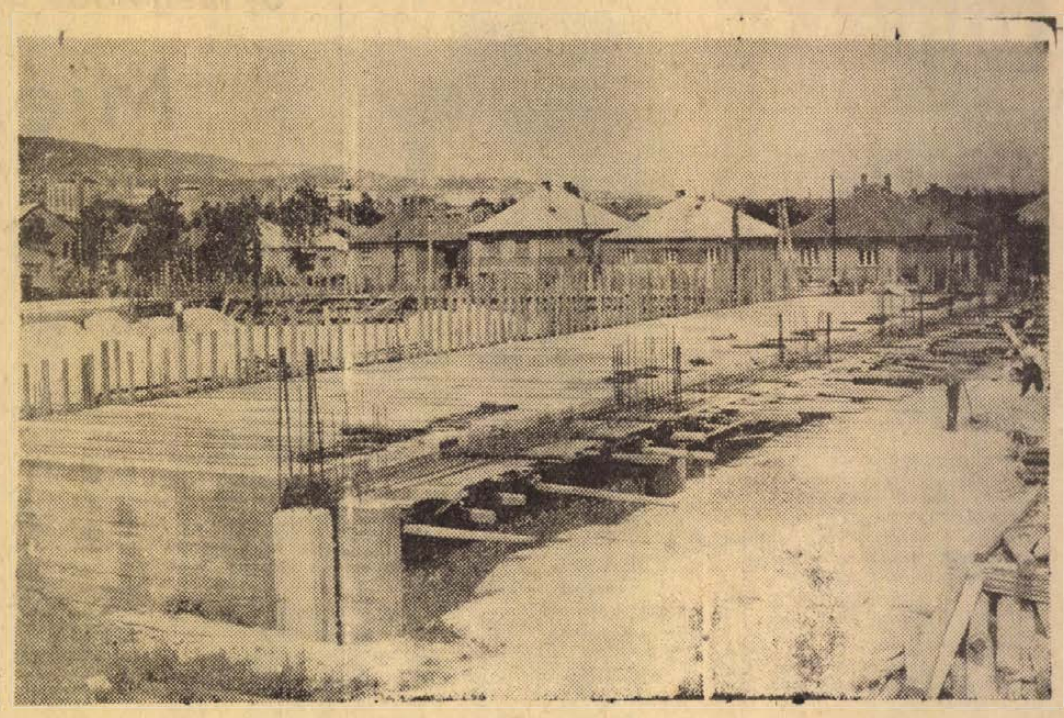
**Az utalványt keddtől szerkesztőségünk titkárságán veheti át.**

**E heti pályázatunk:**
**SOKSZOR A CIGARETTAPAPÍR SEM FÉRNE EL KÖZTÜK.**

**Olvasóink feladata: megkeresni az idézett mondatot lapunk valamelyik cikkében vagy riportjában és LEVELEZŐLAPON megírni a cikk vagy riport címét, amelyben megtalálták. A lapra fel kell ragasztani a fenti „Egy mondat — 100 forint" címszöveget.**

**A megfejtést június 30-án déli 12 óráig beérkezőleg kell beküldeni: Hétfői Dunántúli Napló, 7601 Pécs, Pf. 134, címre. A beérkezett helyes megfejtők közül egy nyertest sorsolunk ki, akit a CENTRUM ÁRUHÁZ-ban beváltható 100 forintos vásárlási utalvánnyal jutalmazunk.**

## Téglajegyek augusztustól



### Három év alatt gyűjtik össze a felvételi pontokat

## „Egyetemista voltam Los Angelesben"

– Óriási sebességgel rohannak egymás felé a gépkocsik, de az utolsó métereken kerülnek. Gyakran egyszerre robbannak minden: a provokált halál benzingőzében ég el az utolsó illúzió – idézi fel az amerikai egyetemi hallgatók vakmerőség-játékát Székely Kamilla.

A pécsi diáklány egy évet hallgatott a Los Angeles-i egyetemen, ahol két évig tanulmányi-kiküldetésben élnek orvosszülei.

– Az egyetemisták kedvelt autója az olcsó Volkswagen, de az ócskatelepek „helyrepofozott" masináiért is rajonganak. Aki csak motorbiciklivel „pöfög", az már szegény. Honnan a pénz? Orvosok, üzlettulajdonosok, módosabb értelmiségiek a papák. No, meg a befont vagy daueroltatott hajú fiúk újságot árulnak, gyerekre vigyáznak, az is hoz valamit a „konyhára", mert a korrepelálás nem üzlet...

Los Angelesben, az „Álmok városában", az UCLA a legnagyobb egyetem – Pécs-belváros nagyságú kiterjedésével.

– Akár egyetlen hallgatónak is előad a professzor. Tapssal, éljenzéssel köszönik meg a jó előadást. Rágógumiznak az előadás alatt, sőt, cigiznek, esznek. A szeszesital fogyasztása 21 éves korig tilos. A professzor az előadás vázlatát szétosztja, a felkészüléshez forrásokat ajánl, egy tárgyhoz 10–15 tan- és szakkönyvet.

– Szünetekben a folyosók kövezetén csücsülnek, vagy elfeküsznek a park pázsitján, akár topis, akár elegáns öltözékben. Az automaták meleg és hideg ételei között válogatnak. Hanglemez, bizsu, ruha s utánuk a könyvek kelendők a bazárban. Zenekar játszik a pihenő-teremben. Általában nincs divat-zene, sem felkapott énekes. Mindig megy a tévé, bömböl a rádió és a magnó a klubokban.

– Az egyetemi rendőr kábítószer után nyomozva beleszagol a pipákba. Élvezetesebb a marihuána, mint az alkohol. Sok a kopasz és a pocakos hallgató. Az izmokat elpuhítja az örökös kocsikázás és liftezés. Ezért kocognak profok és hallgatók együtt a hatalmas parkban, úsznak, teniszeznek, kosaraznak, futballoznak.

– Kedvenc téma Marx és a női egyenjogúság. Vallási szervezetekbe is tömörülnek, a babtistáké és a reformátusoké a legerősebb. Csak jó tanulókat fogadnak be a klubok. Sok a megszállott, például Krisztus megjelenéséről röpiratokat osztogatnak. Mások a kerti dobogókra állnak, elméleteiket magyarázzák gitárkísérettel.

– Miután valaki 17 éves korában érettségizik, a művészetek vagy a tudományok egyetem-előkészítő college-én 3–4 év alatt megszerzi azt a pontmennyiséget, amennyi a választott egyetemre való bejutáshoz kell. Ha nem sikerül, akkor tanul még a kívánt pontokért. Csak győzze pénzzel! A 4–5–6 éves egyetemeken is a diplomáért pontokat gyűjtenek. Egy évfolyamon hatszor van vizsgaidőszak. Kis létszámú 8–10 fős csoportokban felelnek, gyakorolnak, gyűjtik a pontokat. Oktöndíj nincs. A tandíj egyformán kímérve mindenkire. Csak a példa miatt: egy kurzus egy negyedévre 100–150 dollár. Ugyanez már 400–500 dollár a külföldinek. Nem utóvizsgáznak, hanem évet ismételnek, pontosabban, kurzust.

– S mit gondolnak rólunk?

– Hogy mi furulyázva, danolászva terelgetjük ma is a nyájakat, és lóháton nyargalászunk a híres magyar pusztákon...

# Év végére tető alatt lesz a sportcsarnok

### *Harmincmillió hiányzik a beruházási összegből*

A pécsi sportcsarnok végre valahára „kibújt" a földből. Az alagsor betonozása teljes egészében befejeződött, s most már a fogadószint vasszerelésén, a zsaluzat összeállításán dolgoznak. A terv változatlan: ebben az esztendőben tető alá kívánják hozni az épületet.

Az építkezés gyorsítását elsősorban az anyagi nehézségek hátráltatják. Amikor a Városi Tanács Végrehajtó Bizottsága annak idején jóváhagyta a beruházási programot, a sportcsarnok tervezett költsége 43 millió forint volt. Az azóta bekövetkezett árváltozások következtében ma már 73 millió forintos költségre lehet számítani. A többletre azonban jelenleg nincs fedezet.

A sportcsarnok építését nagy várakozás előzte meg, s változatlan érdeklődés kíséri a most folyó munkákat is, hiszen olyan létesítmény megvalósításáról van szó, amire Pécsnek már régóta szüksége van. Rangos sportesemányeknek, jelentős kulturális és társadalmi-politikai rendezvényeknek adhat otthont a sportcsarnok, amelynek nézőterén négyezer személy számára lesz hely.

A fontos létesítmény megvalósításában a város vezető szervei a lakosság, a vállalatok intézmények és társadalmi szervek tevékeny segítségére, anyagi támogatására számítanak. Ezért határozott úgy a közelmúltban a Városi Tanács Végrehajtó Bizottsága, hogy 10, 20, 50 és 100 forintos címletekben téglajegyeket bocsátanak ki. Augusztusban kezdik meg városszerte a téglajegyek árusítását a munkahelyeken, az erre kijelölt üzletekben, szeptembertől pedig az iskolákban is (természetesen csak a kis címleteket), hogy Pécs sok ezres tanulóifjúsága, amely elsősorban lehet részese közreműködőként és nézőként a sportcsarnok rendezvényeinek, a maga szerényebb lehetőségeivel szintén hozzájáruljon az építéshez.

A téglajegyeket előreláthatóan ez év végéig árusítják majd, s az ebből befolyó bevételt a tanács fejlesztési alap számláján elkülönítetten kezelik.

**A Pécsi Ingatlankezelő Vállalat felvesz**

**kőműves, ács, tetőfedő, asztalos, bádogos, parkettás szakmunkásokat, kubikosokat**

és kőművesek mellé **segédmunkásokat**

Vidékieknek útiköltséget térítünk

Felvétel mindennap reggel 8 órától a munkaügyi csoportnál

KÖZÜLETEK, FIGYELEM!

Raktározási gondjain segít, ha a jól bevált

**Dexion Salgó szerkezeti elemeket**

vásárolja.

Vállalatunk, Dunántúl legnagyobb készletével várja közületi vevőinek igényeit, rendeléseit. Óriási Dexion-készletünkből mintegy 600 féle állványvariációt, lépcsőket, galériát, satu- és szerelőasztalt, görgős szállítópályát állíthat össze.
Díjtalan katalógusaink segítenek a szükséges berendezés kiválasztásában, a legjobb méretezés megoldásában.
Kiválóan képzett, gyakorlott szerelőkkel a berendezéseket rövid határidővel a helyszínen felépíttetjük. A helyszíni szerelés költsége a beépített anyag értékének 10%-a.

KERESSE FEL KÖZÜLETI BOLTUNKAT, VÁSÁROLJON DEXION SALGÓ raktári és műhelyberendezéseket.

TITÁN KERESKEDELMI VÁLLALAT, PÉCS, LENIN TÉR 6. KÖZÜLETI BOLT.

TITÁN

dexion-salgó

# A VILÁG SPORTJA

● BELGRÁD: Szombat délután megszületett a Jugoszláv Lábdarúgó Szövetség végrehajtó bizottságának döntése a sportberkekben nagy vihart kevert óvási ügyben. A végrehajtó bizottság döntése értelmében a Zágrábban június 10-én lejátszott Dinamó—Olimpija mérkőzést a pályán elért 7:3-as eredménnyel igazolták. Az ügy azonban ezzel nem zárult le, mert a ljubjanai csapat képviselője formai kifogást emelt a döntés ellen. Az Olimpija újabb óvását a végrehajtó bizottság a jövő héten pénteken vizsgája meg, tehát a kiesés elleni „küzdelem" a bajnokság befejezése után is a „zöld asztalnál" folytatódik. A ljubljanai egyesület vezetősége egyébként szombaton nyilatkozatot adott ki, amelyben azzal vádolja a labdarúgás irányítóit, hogy az I. liga mérkőzésein eltűrték a sorozatos „bundákat" és most ennek oltárán fel akarják áldozni az Olimpija csapatát.

*

● *SANTA CLARABAN folytatták az amerikaiak nagy nemzetközi úszóversenyét, amelyen olimpiai bajnokok és világrekorderek egész sora vett részt. A második nap is több kimagasló eredmény született, két számban a világ idei legjobb teljesítményét érték el. A verseny magyar résztvevője, Gyarmati Andrea ezuttal a 100 m-es pillangó úszásban indult és a 3. helyen végzett.*

*

● *LOAUSANNE: Kitűnően szerepeltek a japán cselgáncsozók a világbajnokságon. — Újabb két aranyérmet nyertek, eddigi eredményük száz százalékos. Váltósúly: 1. Nomura (japán), 2. Hötger (NDK), 3. Novikov (szovjet) és Jashimura (japán). Középsúly: 1. Fujii (japán), 2. Sonoda (japán), 3. Look (NDK) és Reiter (lengyel).*

*

● BUKARESTI: A Craiova csapata nyerte Románia idei labdarúgó bajnokságát, az utolsó fordulóban 4:2-re győzött a CFR Cluj ellen. További eredmények: Tergu Mures—Ploesti 2:1, Bacau—Rapid Bukarest 2:1, Steaua—Brasov 1:1, Sportul—Petrozseni 2:1, U. Cluj—UTA 0:0, Pitesti—Resica 1:0, Dinamo Bukarest—Constanza 1:0. 1. Craiova 39, 2. Dinamo Bukarest 37, 3. Pitesti 35.

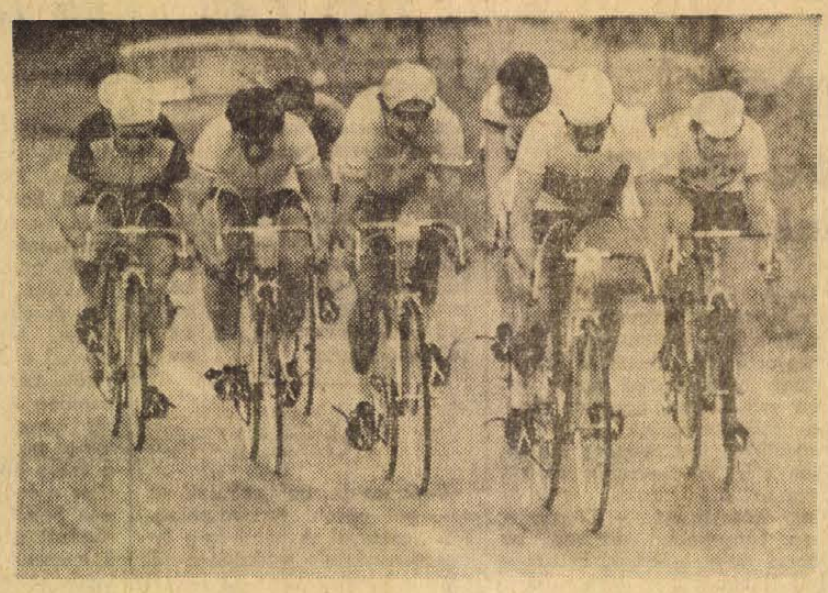
*

● *HELSINKI: A nemzetközi atlétikai verseny kiemelkedőbb eredményei: Súly: Feuerbach (amerikai) 20.35 m. Magas: Stones (amerikai) 220 cm. 5000 m: Jipcho (kenyai) 13:40.8 p. ... 6. Gir Viren (finn) 14:05.8 p. 1500 m: Mohammed (etiópiai) 3:40.6. 400 m: Musika (amerikai) 46.8.*

*

● FRANKFURT: A nemzetközi női atlétikai verseny eredményei: Távol: Antenen (svájci) 622 cm. Gerely: Janko (osztrák) 60.14 m. 1500 m: Petrova (bolgár) 4:16.3 p. 400 m gát: Sykora (osztrák) 57.3 mp, a legjobb eredmény a világon. Magas: Meyfarth (Ny. német) 182 cm. Diszkosz: Menis (román) 62.52 m. 800 m: Tracy (ir) 2:04.3 p. 100 m: Szecinszka (lengyel) 11.2 mp. 4x100 m: NSZK 44.5 mp.

**Hol sportolnak tovább a Spartacus kerékpárosai?**



# Veszélyben a Mecsek Kupa

Aggódunk. Mindannyian, akik szeretjük a kerékpársportot és büszkék vagyunk arra, hogy Pécs város és a Mecsek Kupa neve ismerősen cseng már nagyon sok nemzet kerekeseinek fülében. Nem vészharangot kongatunk, hanem a bajokra keresünk gyógyírt!

Nem az utánpótlással van baj — a Sportiskola, a PMSC és Dévai bácsi ugyancsak szívükön viselik a sportág jövőjét, naponta edzenek a kicsinyek —, hanem a jelenlegi felnőtt gárda szakmai fejlődése okoz komoly problémát: megálltak a csúcsra vezető úton. Talán nem is az adottságokkal van baj, hanem a lehetőségekkel. Többször foglalkoztunk azzal, mennyi idő szükséges az élsportolóknak. Sok. A kerekeseknek pedig talán még egy kicsit több is. Napi edzések, 80–120 kilométerek szükségesek hetente legalább hatszor ahhoz, hogy valaki például egy 100 kilométeres versenyen a „spiccen" legyen.

Nem olcsó sportág, a technikai felszerelések komoly anyagi áldozatot követelnek. Amelyik szakosztály ezt nem tudja biztosítani, az ámítja az egyesület vezetőit és a versenyzőket is, hogy valaha is az élmezőnybe fognak tartozni! A Dévai testvérek, Keserű, Rajnai minden évben éremmel tértek haza az országos versenyekről, és a nemzetközi versenyeken is megállták helyüket. Azóta viszont emelkedett a mérce — a felkészülési lehetőségek azonban nem!

Az utóbbi években csak az indulók között jegyezték már a Mecsek Kupán is a pécsieket. A célba ugyanis nem érkeztek meg ... Pedig nem tehetségtelenebb a jelenlegi csapat sem a múltéknál. Hirth István válogatott versenyző már többször bizonyított, és a többiek lábában is benne vannak a jó eredmények ...

Gyakran emlegetjük: a jó verseny vonzza a nézőket. Ez érvényes a Mecsek Kupára is. Ha csak az 5 évvel ezelőtti nézőszámot hasonlítjuk össze a tavalyival, már akkor is óriási a különbség. Mert ez a verseny sem olyan már, mint több évvel ezelőtt. (Rendezésről pedig már szólni sem érdemes!)

Mi lesz tehát a pécsi kerékpársport jövője? Talpra áll-e a Spartacus?

*Tárnai Ferenc*, a Baranya megyei KISZÖV elnöke:

— A város reprezentatív szakosztályait a PMSC egyesíti. Ide tartoznak és a tervekben szerepelnek a kerékpárosok. Megértjük az elképzeléseket, nem csinálunk presztízskérdést — átadjuk a versenyzőket. De nincs kinek? Ugyanis a PMSC nem veszi át. Ha két héten belül nem kapunk egyértelmű választ az MTS-től — azonnal átadjuk-e vagy sem —, intézkedünk, és nálunk maradnak a versenyzők. A Mecsek Kupa megrendezését a döntéstől függetlenül az eddigi színvonalon biztosítani fogjuk.

*Bódi Dezső*, a PMSC ügyvezető elnöke:

— A fuzionált egyesületektől minden anyagi és erkölcsi támogatást megkapunk. A Spartacus viszont — azon kívül, hogy az OKISZ az átadáskor azonnal megvonja támogatását — még a jelenlegi felszerelést sem adja át teljes egészében. Intéző bizottságunk döntése: nem vesszük át a kerekeseket addig, míg nem tudjuk biztosítani az optimális edzési feltételeket. Novemberben újra napirendre tűzzük a témát, addig reméljük megoldódnak a nehézségek.

*Rózsahegyi Mátyás*, a Városi TS elnöke:

— Egyetértek a PMSC indokával, gazdasági alap nélkül felelőtlenség lenne azonnal átvenni a szakosztályt. A szövetkezeti bázis viszont hosszútávon nem tudja biztosítani a kerekesek szakmai fejlődését. Széjjelzülleszteni a szakosztályt viszont felelőtlenség lenne, ezért azt javaslom, novemberig várjon a Spartacus, addig anyagilag is megalapozott lesz az átadás, a városi TS pedig támogatni fogja a megerősödő szakosztályt.

Ezek tehát a nyilatkozatok. A döntést várjuk, addig is azonban egy megjegyzés: szükség van-e ilyen körülmények között a költséges Mecsek Kupára, ahol a pécsiek csak a statiszta szerepét töltik be?

**Rózsa György**


**Vállalatok figyelem!**

Sikondai tóparton

**11 szobás nyaraló**

július 1-től

**üdültetésre kiadó**

Érdeklődni:

(82-225) 2 óráig


## Egy-iksz-kettő

① Kecskemét—Dorog. Ma rossz kedvemben vagyok. Tipp: 2.

② Kossuth KFSE—Ganz-MÁVAG. Döntetlen, illetve: X 2.

③ Szegedi Dózsa—Vác. Ne remegjen a kezünk, amikor teszünk: X 1.

④ Kiskunhalas—FŐSPED. — Össze 4:0-ra győzött a FŐSPED, a Kiskunhalas tavasszal 1:0-lal vágott vissza. Könnyen megismétlődhet ez az egy-null. Tippünk: 1 X.

⑤ KOMÉP—Győri Elektromos. Nem birnak egymással. Tipp: X.

⑥ Máza-Szászvár—Kaposvári Rákóczi. Tehát adva van két csapat: a Máza és a Szászvár. Győz a Máza-Szászvár, s legfőljebb döntetlen. Tipp: X 1.

⑦ Debreceni EAC—Békéscsabai VTSK. Békés döntetlen, vagy az elölálló. Tipp: X 2.

⑧ Gyula—MGM Debrecen. Na Gyula vitéz, télen-nyáron... Aztán győzzél, vagy döntetlen. Tipp: 1 X 2.

⑨ ÉPGÉP—Esztergom. Csalhatatlan tipp, csalhatatlan iksz. Tipp: X.

⑩ Láng Vasas—III. ker. TTVE. A Láng otthon nem valami fényes. A bajnokságban így játszottak: 0:0, 1:1. Most iksz, vagy kettes.

⑪ KISTEXT—Kecskeméti TE. Ha kikerül, sikerül. Tipp: 1 X.

⑫ Debreceni VSC—Pécsi VSK. Győznek a vasutasok. Mármint a DVSC.

⑬ Szolnoki MÁV—Székesfehérvári MÁV. Győz a MÁV. Hogy melyik? A székesfehérvári. Vagy iksz. Tipp: X 2.

Pótmérkőzések: 14. Kiskunfélegyháza—Lehel SC. Csalhatatlan iksz. 15. MÁV DAC—Szegedi VSE. Győznek a svédek. Tipp: 1. 16. Gyöngyös—KELTEX. Tipp: 1.

(— mz —)

# a monitor mellől

## Két vidéki csapat dicsérete

Hát befejeződött ... Mondani sem kell, megint a fociról van szó. Az ez évi bajnokság is véget ért. S hogy hozott-e különösebb meglepetést? Igen is, meg nem is.

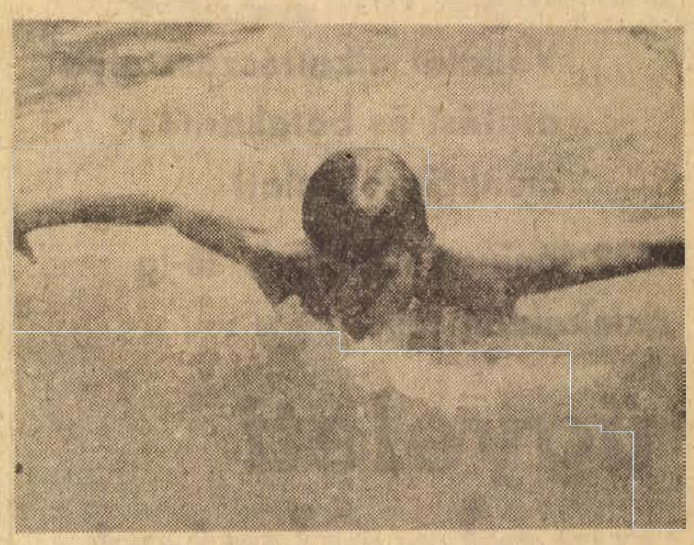
Egy-két együttesünk szereplésével hadd foglalkozzam egy kicsit részletesebben, mert úgy érzem megérdemli. Itt van először is a Videoton. A vidék legjobbjai lettek, teljesen megérdemelten. A „szürke eminenciások" csapata egy nagyon tehetséges fiatal edző, Kovács Ferenc munkája nyomán a legjobbaknak is méltó ellenfele lett. A megszerzett hely megtartása azonban nem lesz könnyű!

S ha már a helyezéseknél tartunk, folytassuk a sort egy másik vidéki együttessel, a Zalaegerszeggel. Amikor bejutottak az első osztályba, leutaztam a városba, hogy a feljutás örömérői, a készülődésről filmriportot készítsek. Szerény nyilatkozatok hangzottak el: „Boldogok leszünk, ha bentmaradunk" — így summázhatnám a megnyilatkozásokat, és amikor az idény derekán egy tévéközvetítés kapcsán ismét Zalaegerszegre vezetett az utam még mindig ugyanez a józan mértéktartás fogadott. Pedig akkor már nyilvánvaló volt, hogy nem váltanak átszálló jegyet.

Hogy miért említettem ezt a két vidéki példát? Talán egy kicsit Pécs és Komló kedvéért is ... A fehérváriak és a zalaegerszegiek megmutatták, hogy ahol félretesznek minden torzsalkodást, ahol egy gyár vagy a város és megye vezetői szívügyüknek tekintik a sportot, ott nem maradhat el a siker! Jól ismerem a Videoton gyár vezetőit, többször beszélgettem velük. Állásfoglalásuk a sport támogatását illetően egyértelmű: munkát követelnek a pályán és a gyárban egyaránt. És ha megfelelő ellenszolgáltatást kapnak nem marad el a juttatás sem. Nem fordítva csinálják ahogy sajnos nálunk nagyon gyakran teszik, s talán a hibák legfőbb forrása itt keresendő: először számon kell kérni a játékot és bizalmat egyaránt, s csak utána jöhet az „elszámolás". Megy a játék, nagyobb a közönség, több a bevétel, a juttatások a ráfordítások összege is emelkedhet. Látszólag milyen egyszerű a helyzet! Zalaegerszegen is a labdarúgás tartja el az összes többi szakosztályt: az atlétákat, röplabdásokat, sakkozókat egyaránt. Valamennyiüknél több pénzt a labdarúgók hozzák a kasszába, akiknek mérkőzését még a környékbeliek is szívesen látogatják. Nem csoda, ha átlagos nézőszámuk meghaladja a mérkőzésenkénti tízezret. És még valami: a megye éppúgy, mint a város, a párt- és társadalmi szervek, az üzemek és a gyárak nemcsak beszélnek arról, hogy mit kellene tenni csapatuk érdekében, de szíves-örömest segítenek is. A ZTE idei helyezése az 1972—73. évi labdarúgó-bajnokság legnagyobb meglepetése, amiről csak a dicséret hangján lehet szólni. S ebből Szőcs Jánosnak, hallatlanul agilis fiatal edzőnknek éppúgy kijut, mint a játékosoknak, az egész szakosztálynak, a szurkolóknak, és mindazoknak, akik a maguk módján letettek valamit az asztalra.

**Szőnyi János**

# Területi úszóbajnokság a Balokányban



A zalaegerszegi Tóvári kilenc versenyszámban állt rajthoz, négy első és 3 második helyet szerzett.

A Balokány-fürdőben tartották a hét végén a területi felnőtt úszóbajnokságok versenyeit, Kaposvár, Zalaegerszeg és Pécs úszói indultak. 100 m lány gyors: 1. Ketskés (Kaposvár) 1.09,8. 200 m férfi gyors: 1. Tóvári (Zalaegerszeg) 2:14,5. 100 m női pillangó: 1. Ketskés (Kaposvár) 1:17,2. 400 m férfi vegyes: 1. Mátrai (Pécs) 5:21,4. 200 m női vegyesúszás: 1. Ketskás (Kaposvár) 2:49.2. 100 m férfi hát: 1. Mátrai (Pécs) 1:10.5. 100 m férfi mell: 1. Jovi (Pécs) 1:20.6. 100 m női hát: 1. Dombi (Pécs) 1:18.7. 200 m férfi pillangó: 1. Herics (Kaposvár) 2:32.2. 200 m női mell: 1. Várkonyi (Pécs) 3:01.5. 1500 m férfi gyors: 1. Tóvári (ZTE) 19:40.8. 400 m női gyors: 1. Bobek (Kaposvár) 5:29.6.

4x100 m férfi gyorsváltó: 1. Pécs (Abonyi, Szentirmai, Tari, Mátrai) 4:20.6. 4x100 m női vegyesváltó: 1. Pécs (Dombi, Kindli, Várkonyi, Filiszár) 5:23.2. 4x100 m férfi vegyesváltó: 1. Pécs (Tari, Jóvi, Mátrai, Szentirmai) 4:18. 100 m női mell: 1. Várkonyi (Pécs) 1:24.2. 200 m férfi vegyes: 1. Mátrai (Pécs) 2:34,9. 400 m női vegyes: 1. Dombi (Pécs) 6:00.0, új megyei csúcs.

100 m férfi gyors: 1. Tóvári (ZTE) 1:01.2. 200 m női pillangó: 1. Ketskés (Kaposvár) 3:07.0. 200 m férfi hát: 1. Tari (Pécs) 2:38.2. 200 m női gyors: 1. Ketskés (Kaposvár) 2:38.4. 100 m férfi pillangó: 1. Mátrai (Pécs) 1:07.6. 800 m női gyors: 1. Bobek (Kaposvár) 11:40.6.

400 m férfi gyors: 1. Tóvári (ZTE) 5:01.7. 200 m női hát: 1. Szarka (Kaposvár) 2:50.6. 200 m férfi mell: 1. Mátrai (Pécs) 2:56.5. 4x100 m női gyorsváltó: 1. Pécs (Várkonyi, Dombi, Filiszár, Jelics) 5:13.4. 4x200 m férfi gyorsváltó: 1. Pécs (Szentirmai, Turonyi, Abonyi, Mátrai) 9:47.2.


# Szakmát tanulhat

**a B. m. Állami Építőipari Vállalatnál a következő szakmákból:**

1. Vízszigetelő (18 évtől 40 évesig)
2. Üveges (18 évtől 45 évesig)

6 hónapos átképzés alapján a vállalat keretén belül.

AZ ÁTKÉPZÉS TELJESEN DÍJTALAN.

Az átlagkereset mind a két szakmában 2000,— Ft-tól 3500,— Ft-ig.

RÉSZLETES FELVILÁGOSÍTÁST AZ A VÁLLALAT FELVÉTELI IRODÁJA: PÉCS, RÁKÓCZI ÚT 56.

## Így látják az edzők

# Lantos marad

## Négy-öt új játékost igazol a PMSC
## Komló nem ad ki senkit

Június 20-án legördült a függöny az NB. I-ben, befejeződött az 1972–73-as bajnokság. A PMSC játékosai pénteken tartották évzárójukat, majd július 9-ig szabadságot kapott mindenki. A játékosok már pihennek, az edzőnek azonban akad még néhány dolga. *Dr Dunai János* most készíti az értékelést. Vajon az edző szerint hol volt a döntő fordulat, hogyan sikerült kiharcolni a bentmaradást?

### A döntő meccs

– Döntőnek bizonyult, hogy az elképzeléseimet sikerült következetesen végrehajtani. Amikor március végén átvettem a PMSC edzéseinek irányítását, leszűkítettem a keretet, így átfogóbban lehetett foglalkozni a játékosokkal. Megfelelő terheléssel javult az állóképesség és kialakult a csapat gerince. A játékosok hozzáállása is kifogástalan volt. Stabil lett a védelmi sor, középpályán sikerült beépíteni Farkast és Borováczot, habár ebben a csapatrészben voltak hiányosságok. Sikerült állandósítani a támadósor összetételét is. Az edzéseken gyakoroltakat a mérkőzéseken is tudtuk alkalmazni. Volt elképzelés a pályán, szervezettebb lett a csapat.

– Az Egyetértés elleni győzelem idegenben, mint később kiderült, döntőnek bizonyult. A Soroksáron szerzett két pont nagy előnyt jelentett riválisainkkal szemben. Nagyon örülök a komlói győzelemnek is, hisz ami nem sikerült játékosként 12 év alatt, az sikerült most: győzött a Pécs Komlón.

– Július 1-én kezdődik az átigazolási időszak. Kikkel szeretné erősíteni a PMSC?

– Még a bajnokság befejezése előtt megtárgyalta a szakosztályvezetés, hogy 4–5 új játékosra van szükségünk. Kell egy hátvéd, két középpályás és két csatár. Egyelőre neveket nem tudok mondani, hisz az új játékosok átigazolása a kiadótástól is függ.

– Marad a PMSC-nél?

– Igen, 1974 nyarán jár le a szerződésem.

### Egyesíteni az erőket

A Komlói Bányász labdarúgói a mai naptól július 8-ig szabadságon lesznek, 9-én orvosi vizsgálattal kezdődik a felkészülés – 5 év után ismét az NB I. B-s bajnokság keretében.

A pénteki szakosztályi évzáró értekezleten a játékosok, a szakvezetők, az egyesületi vezetők mellett megjelent *Gallusz József* tanácselnök és *Fekete János*, a Városi Pártbizottság osztályvezetője is. Rövid értékelést tartottak.

– A kiesés kapcsán le kell vonnunk a tanulságokat, és nagyon gyorsan munkához kell látnunk, – mondották többen is.

Programbeszéd nem volt. A lényeg azonban érthető: a Komlói Bányász égisze alatt egyesítik nemcsak a Szénbányák, hanem a város erőit is, hogy Komló sportja az elkövetkezendő időben is méltó legyen hírnevéhez. Átigazolásokhoz nem járulnak hozzá, csak a futballra vonatkoztatva hangsúlyozták: mindenkinek többet kell tennie! Kollektív munkával – bizonyos erősítésekkel – a mai összetételű gárda is képes a jó eredmények elérésére.

*Lantos Mihály* edzői szerződése még egy évre szól, s mindenféle találgatással ellentétben, marad az egyesületnél A játékosoknál sincs mozgás: eddig senki sem jelentette be távozási szándékát.

### Nagy esélyünk

Gyorsmérleg helyett, Lantos Mihály edzőtől azt kérdeztük: a tavaszi idényben hol volt a fordulópont?

– A negyedik bajnoki hét az Egyetértés elleni mérkőzésen a Komlón elvesztett pont (2:2) nagyot lökött rajtunk. E kedvezőtlen eredménynek nagy része volt abban, hogy az áprilisi teljesítményünk csak 25 százalékos lett. Viszont májusban elért két győzelem és két vereség után újabb fordulópont következett – Diósgyőrben. Lényegében ez volt az utolsó nagy esélyünk, itt azonban megbuktunk. Negatív értelemben óriási pszichés-hatása mutatkozott a diósgyőri vereségnek, Csepelen és itthon a zárómérkőzésen, a PMSC-vel szemben.

**Lázár—Vízhányó Imre**

## TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. Debrecen—MÁV DAC | 1:3 | 2 |
| 2. Dunaújváros—Eger | 1:1 | x |
| 3. Pénzügyőr—Volán | 3:1 | 1 |
| 4. Miskolc—Ganz-MAVAG | 1:2 | 2 |
| 5. Szolnoki MTE—Dorog | 1:1 | x |
| 6. BKV Előre—Békéscsaba | 1:2 | 2 |
| 7. Bp. Spartacus—Várpalota | 0:0 | x |
| 8. Körmend—Olajbányász | 2:2 | x |
| 9. Győri Elektr.—Győri Dózsa | 3:3 | x |
| 10. Vasas Izzó—Kossuth KFSE | 1:1 | x |
| 11. Esztergom—BVSC | 2:5 | 2 |
| 12 III. ker. TTVE—Budafok | 2:2 | x |
| 13. Békéscsabai VTSK—Szeg. D. | 4:0 | 1 |
| 14. Gyula—FÖSPED | 0:1 | 2 |

## Ijászat

Budapesten befejeződtek az országos egyéni íjászbajnokságok versenyei. A mindvégig érdekesen alakuló viadalon a női összetett versenyben a Pécsi Vízügy íjásznője Bulsz Ildikó 1961 körös teljesítményével az 5. helyet szerezte meg. A bajnokságot Barta Margit, a Tipográfia versenyzője nyerte 2150 körrel.

# Ez történt az NB I. B-ben

## Oroszlányi Bányász—Szekszárdi Dózsa 3:0 (2:0)

Oroszlány, 200 néző, vezette: Almási. Oroszlány: Ziegler — Csinos, Máté, Jelinek, Szabó, Aradi, Sallói, Sárosi, Papp, Kovács, Egyed. Edző: Hári László. Szekszárd: Lipovszki (Mucska, az 54. percben) — Szántó, Hadi, Vágó, Pusztai, (Lelovics, a 74. percben), Csordás, Zielbauer, Micskó, Németh (Lipovszki a 74. percben), Kalász, Török. Edző: Kiss János. A 22. percben Aradi nagyerejű lövését Lipovszki kiütötte, Sárosi Sallóihoz passzolta, aki 8 méterről a fekvő kapus felett a hálóba lőtte a labdát. 1:0. A 40. percben Sallói jobb oldali szabadrúgását az ügyesen álló Papp 5 méterről a kapu jobb sarkába helyezte. 2:0. A 70. percben Papp kapuelé ívelte a labdát, a védők hátrafejelték, Sallói rácsapott és lapos lövése a kapu bal sarkába kötött ki. 3:0. Közepes színvonalú mérkőzésen, a csúszós talaj miatt átadási hibát vétettek a játékosok. A hazai együttes kezdeményezett többet, és csatáraik jobban alkalmazkodtak a talajhoz. A vendégek lestaktikát alkalmaztak, és a második félidő második felében teljesen visszaestek. Jók: Szabó, Sárosi, Sallói, Máté, Jelinek, illetve Micskó, Kalász, Csordás.

**MÁV DAC–DVSC 3:1 (1:1).** Debrecen, 2000 néző, vezette: Petri. Góllövők: Horváth, Molnár, Kuti, illetve Kósa. A jóiramú mérkőzésen mindkét csapat sokat támadott, a győriek az utolsó tíz percben lőttek két gólt. Nagykaposi ezen a találkozón szerepelt utoljára a DVSC csapatában.

**Szombathelyi Haladás–Kecskemét 3:0 (2:0).** Szombathely, 8000 néző, vezette: Kristóf. – Góllövő: Rátkai, Farkas és Bíró. Végig a Haladás irányította a játékot, a kecskemétiek jólvédő kapusuknak köszönhetik, hogy csak ennyi lett az eredmény.

**Dunaújváros–Eger 1:1 (1:0).** Dunaújváros, 4000 néző, vezette: Emsberger. Góllövők: Dombóvári, illetve Szücs. Közepes iram, sok kihagyott helyzet jellemezte a találkozót.

**Békéscsaba–BKV Előre 2:1 (1:0).** Knopp utca, 2000 néző, vezette: Marton. Góllövők: Németh (2), illetve Józsa (11-esből). Változatos, izgalmas mérkőzésen a hazaiak csak 11-esből tudtak szépíteni. A 80. percben Németh megsérült, ettől kezdve a vidékiek tíz emberrel játszottak, mert nem volt cserejátékosuk.

**Szolnoki MTE–Dorogi Bányász 1:1 (1:0).** Szolnok, 3000 néző, vezette: Somlai. Góllövők: Mile, illetve Laczkó. – A közepes színvonalú mérkőzésen az első félidőben a hazaiak, a másodikban a bányászok támadtak többet, az eredmény igazságos.

**Bp. Spartacus—Várpalota 0:0.** Kőér utca, 1600 néző. Vezette: Hámori. Idényvégi, gyenge játék, a Bp. Spartacus legjobb helyzeteit sem tudta kihasználni.

**Ganz-MÁVAG—Miskolci VSC 2:1 (1:0).** Miskolc, 1000 néző. Vezette: Bana. Góllövők: Vég és Kecskés, illetve István. Az első félidőben kiegyenlített volt a játék a második játékrészben felülkerekedett a fővárosi csapat.

**Pénzügyőr—Volán 3:1 (2:0).** Pasaréti út, 4000 néző. Vezette: Hévizi. Góllövők: Havasi (2), Straub, illetve Takács. A mezőnyben egyenrangú ellenfelek küzdöttek, a kapusok közötti különbség döntött.

### Az utolsó forduló döntött

Az utolsó fordulóban eldőlt, hogy a Szombathelyi Haladás az NB I. B bajnoka és mellette a Dorog jutott fel még az NB I-be. Az Előre és a Miskolci VSC mellett a Volán a harmadik kieső. Helyükre az NB II. bajnokai a Nagykanizsai Olajbányász, Budafok és a Kossuth KFSE került.

**Az NB I. B végeredménye:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Szomb. Hal. | 34 | 18 | 10 | 6 | 67-31 | 46 |
| 2. Dorog | 34 | 18 | 8 | 8 | 57-42 | 44 |
| 3. MÁV DAC | 34 | 16 | 11 | 7 | 43-29 | 43 |
| 4. Békéscsaba | 34 | 17 | 7 | 10 | 47-37 | 41 |
| 5. Szolnoki MTE | 34 | 17 | 3 | 14 | 53-43 | 37 |
| 6. Dunaújváros | 34 | 14 | 9 | 11 | 44-36 | 37 |
| 7. Kecskemét | 34 | 14 | 7 | 13 | 54-45 | 35 |
| 8. Várpalota | 24 | 15 | 5 | 14 | 39-38 | 35 |
| 9. Oroszlány | 34 | 11 | 11 | 12 | 43-39 | 33 |
| 10. Ganz-MÁVAG | 34 | 11 | 10 | 13 | 48-41 | 32 |
| 11. Pénzügyőr | 34 | 11 | 10 | 13 | 37-41 | 32 |
| 12. Szekszárd | 24 | 9 | 13 | 12 | 39-50 | 31 |
| 13. Eger | 34 | 9 | 12 | 13 | 36-46 | 30 |
| 14 Debr VSC | 34 | 10 | 10 | 14 | 31-42 | 30 |
| 15. Bp. Spart. | 34 | 10 | 10 | 14 | 47-60 | 30 |
| 16. Volán | 34 | 11 | 5 | 18 | 41-57 | 27 |
| 17. Előre | 34 | 8 | 10 | 16 | 26-47 | 26 |
| 18. Misk. VSC | 34 | 7 | 9 | 18 | 28-56 | 23 |

hétfői Dr. sport

# Mérkőzésről mérkőzésre

### Labdarúgó NB II.

**PVSK–Savaria Cipőgyár 0:0.** PVSK-pálya, 500 néző, vezette: Szilvási. PVSK: Sólyom – Kanyar, Szabó, Hamar, Balázs I., Szarka, Radics, Nagy, Somogyvári, Szobics, Varga (Barta). – Edző: Horváth László. Savaria: Szandi – Sümegi, Varga L., Bencsics, Molnár, Tóth, Gangl, Janzsó, Kecskés, Weisz, Herendi (Nagy). Edző: Király Elemér. Unalmas, eseménytelen mérkőzés. A PVSK lélektelenül játszott. – Jók: Szabó, Balázs I., Szarka, illetve Szandi, Varga L., Tóth.

**Körmendi MTE—Olajbányász SE 2:2 (1:1).** Körmend, 1500 néző. Vezette: Palotai. Körmend: Békei, – Orbán, Szőcs, Somogyi, Nagy, Kereki I. Hegedüs, Galántai, Kereki II. Morton (Simon) Tóth, (Horváth). Edző: Kristóf László. Olajbányász: Tóth – Bokán, Doszpodh, Müller, Simon, Németh, Pavlich, Komanovics, (Fábián), Hullmann, Józsi, Sulyok. Edző: Németh Lajos. Nagyiramú mérkőzésen, a kitűnően játszó körmendiek ellen, a bajnokcsapat a 91. percben egyenlített. Góllövők: Tóth, Kereki, illetve Hullmanni Pavlich. Jók: Békei, Orbán, Galántai, Marton illetve Tóth, Doszpodh, Hullmann.

**Pápai Textiles—Pécsi Bányász 1:0 (0:0).** Pápa, 500 néző. Vezette: Borsos. Pápa: Degovics, – Horváth Z., Áldozó, Molnár, Horváth B., Varga, Krasnyánszky (Gáti) Benkő, Keresztes (Gáspár), Horváth T., Szücs, Edző: Szabó Sándor. Pécsi Bányász: Kálmán – Kelemen, Kosár, Fiochsz, Getsmár, Ficzkó, Erdei, Palkovics, (Staub) Bartal, Peres, Csaba. Edző: Szám Frigyes. A minden részében jobb hazai csapat biztosan nyert. Góllövő: Gáspár. Jók: Áldozó, Horváth Z., Szücs, illetve Kálmán, Kosár, Bartal.

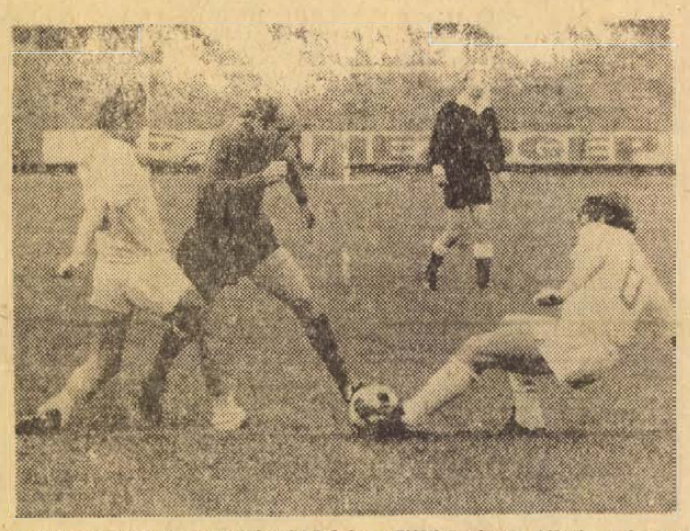
**Táncsics SE—KOMÉP 3:2 (2:2)** Tatabánya, 400 néző, vezette: Balogh Zs. Táncsics SE: Ludányi — Zsemle, Garamvölgyi, Cs. Horváth, Hangai, Lukácsi, Vábró (Szebeni), Koczor, Papp, Mezei, Kelemen. Edző: Jutasi Róbert. KOMÉP: Fazekas — Beck, Szekeres, Szóván, Hollósi, Simon, Horváth J. (Cselédes), Horváth Gy., Sárfi, Klausz (Kovács), Meggyesi. Edző: Lahos László. Gyors, jóiramú, változatos mérkőzésen, jobb támadójátékával rászolgált a győzelemre a vendégcsapat. Góllövők: Papp (2), Kelemen, illetve Sárfi, Meggyesi. Jók: Garamvölgyi, Papp, Koczor, illetve a KOMÉP-ből senkit sem lehet megdicsérni.

**Kaposvári Rákóczi–Székesfehérvári MÁV Előre 2:1 (1:1).** Kaposvár, 1800 néző, vezette: Maczkó II. Kaposvár: Hegedüs – Németh, Ágfalvi, Savanyó, Balogh, Nagy, Pandurics (Kiss L.), Duschák, Pintér, Kovács (Hoffmann), Laczkovics. Edző: Mathesz Imre. Székesfehérvári MÁV: Paullusz – Karsai, Viktor, Bátor, Szabó, Mester, Horváth (Hajgato), Lechmer, Reveland (Téglás), Böke, Ur. Edző: Balogh László. A gyors kaposvári gólt követően egyenlíteni tudtak a vendégek, akik fölénybe kerültek, szünet után viszont a kaposváriak vették át az irányítást és biztosan nyertek. Góllövők: Kovács, Duschák, illetve Böke. Jók: Balogh, Nagy, Duschák, Laczkovics, ill. Mester, Böke.

NIKE Fűzfő—Bakony Vegyész 0:0, Győri Dózsa—Győri Elektromos 3:3.

### NB II. VÉGEREDMÉNYE

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 28 | 18 | 5 | 5 | 57-26 | 41 |
| 2. Győri Dózsa | 28 | 16 | 4 | 8 | 48-26 | 36 |
| 3. PVSK | 28 | 14 | 7 | 7 | 35-24 | 35 |
| 4. Rákóczi | 28 | 13 | 7 | 8 | 42-37 | 33 |
| 5. Fűzfő | 28 | 14 | 3 | 11 | 59-42 | 31 |
| 6. Győri Elektr. | 28 | 12 | 7 | 9 | 47-39 | 31 |
| 7. Táncsics SE | 28 | 13 | 4 | 11 | 40-33 | 30 |
| 8. Bakony Vegy. | 28 | 11 | 7 | 10 | 31-34 | 29 |
| 9. Szkfv. MÁV | 28 | 12 | 2 | 14 | 32-33 | 26 |
| 10.—11. KOMÉP | 28 | 10 | 4 | 14 | 24-38 | 24 |
| 10.—11. Sabaria | 28 | 8 | 8 | 12 | 23-37 | 24 |
| 12. P. Bányász | 28 | 9 | 5 | 14 | 33-38 | 23 |
| 13. Körmend | 28 | 8 | 7 | 13 | 31-49 | 23 |
| 14. Pápa | 28 | 8 | 6 | 14 | 26-37 | 22 |
| 15. Z. Dózsa | 28 | 2 | 8 | 18 | 21-56 | 12 |



A labdarúgó NB II. évadzáró mérkőzésén a PVSK vasárnap délután a Savaria Cipőgyár együttesét fogadta. Képünkön: az előretörő pécsi Balázs elől mentenek a vendégcsapat védői.

Arató László felvétele

### Labdarúgó NB III.

Bajnokcsapatot ünnepeltek Szászváron. A Mája-Szászvár csapata meghálálta az ünneplést, s jobb második félideji játékával biztosan győzte le a pécsi egyetemistákat. Mája-Szászvár–PEAC 3:1 (0:1), Szászvár, 400 néző. Vezette: Bóna. gólövők: Farkas (2), Horony, illetve Harasztia. Porcelángyár—Nagymányok 3:2 (2:1), Porcelán pálya, PBTC—Volán SC 3:1 (2:1), Szigetvár, Steinmetz SE—Szekszárdi Vasas 3:1 (2:0) Szekszárd, Vasas II. Bányász—Fornád 4:0 (1:0) Pécsújhegy, Lábod—Mezőfalva 4:4 (4:2) Lábod, Paks—Nagyatádi Kinizsi 1:1 (0:0) Paks.

### NB III. végeredménye

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mája-Szászvár | 30 | 22 | 5 | 3 | 63-19 | 49 |
| 2. Pécsi Porcelán | 30 | 17 | 6 | 7 | 59-34 | 40 |
| 3. PBTC | 30 | 16 | 6 | 8 | 56-39 | 38 |
| 4. Mohács | 30 | 14 | 9 | 7 | 50-30 | 37 |
| 5. Volán SC | 30 | 13 | 10 | 7 | 59-28 | 36 |
| 6. PEAC | 30 | 15 | 4 | 11 | 69-48 | 34 |
| 7. Mezőfalva | 30 | 11 | 12 | 7 | 46-36 | 34 |
| 8. Paks | 30 | 11 | 11 | 8 | 53-47 | 33 |
| 9. Szekszárdi V. | 30 | 13 | 5 | 12 | 45-42 | 31 |
| 10. Kaposvári V. | 30 | 12 | 6 | 12 | 67-51 | 30 |
| 11. Nagyatád | 30 | 9 | 8 | 13 | 41-64 | 26 |
| 12. Nagymányok | 30 | 8 | 9 | 13 | 32-45 | 25 |
| 13. Steinmetz SE | 30 | 8 | 7 | 15 | 28-35 | 23 |
| 14. Vasas II. | 30 | 8 | 5 | 17 | 45-63 | 21 |
| 15. Fornád | 30 | 5 | 7 | 18 | 36-82 | 17 |
| 16. Lábod | 30 | 1 | 4 | 25 | 23-109 | 6 |

### Megyebajnokság

Szentegát—Szederkény 1:0 (0:0) Szederkény, Szigetvári Kinizsi—Beremend 1:0 (0:0) Beremend, Pécsi Kinizsi—Sátorhely 3:0 (2:0) Sörgyár pálya, Mágocs—Töttös 7:0 (2:0) Mágocs, Véménd–Kesztyűgyár 6:2 (2:2) Véménd, Bóly—István-akna 4:0 (0:0) Bóly, Sellye—Sásd 0:0 Sellye, Gázmű—Pécsi Vasas 1:0 (1:0) Erőmű pálya.

### Megyebajnokság végeredménye

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Véménd | 32 | 22 | 6 | 4 | 85-29 | 50 |
| 2. Mágocs | 32 | 19 | 6 | 7 | 62-27 | 44 |
| 3. Siklós | 32 | 19 | 6 | 7 | 65-38 | 44 |
| 4. Szigetvár | 32 | 17 | 6 | 9 | 76-45 | 40 |
| 5. P. Kinizsi | 32 | 17 | 5 | 10 | 52-32 | 39 |
| 6. Gázmű | 32 | 16 | 7 | 9 | 49-37 | 39 |
| 7. Beremend | 32 | 15 | 7 | 10 | 48-44 | 37 |
| 8. Bóly | 32 | 15 | 4 | 13 | 49-37 | 34 |
| 9. Sásd | 32 | 12 | 9 | 11 | 36-39 | 33 |
| 10. Sellye | 32 | 12 | 7 | 13 | 55-48 | 31 |
| 11. Kesztyűgyár | 32 | 13 | 4 | 15 | 45-49 | 30 |
| 12. István-akna | 32 | 12 | 6 | 14 | 41-52 | 30 |
| 13. Pécsi Vasas | 32 | 8 | 8 | 16 | 32-51 | 24 |
| 14. Szentegát | 32 | 10 | 3 | 19 | 38-64 | 23 |
| 15. Sátorhely | 32 | 7 | 7 | 18 | 39-69 | 21 |
| 16. Töttös | 32 | 7 | 3 | 22 | 26-68 | 17 |
| 17. Szederkény | 32 | 3 | 2 | 27 | 16-85 | 8 |


A Baranya m. AGROKER PÉCS Vállalat alkatrészosztálya aratási és betakarítási munkálatok alatt

1973. június 25-től aug. 18-ig munkaidőn túl

ügyeleti szolgálatot tart

Az ügyeleti szolgálat munkanapokon reggel 7-től este 19 óráig, szombaton reggel 7-től 17 óráig, vasárnap reggel 7-től 13 óráig.

Az ügyeleti szolgálat csak sürgős gépállás esetén vehető igénybe.

Rendkívül sürgős esetben az ügyeleti szolgálaton túl is biztosítjuk az árukiadást.



hétfői Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

Főszerkesztő: Mitzki Ervin

Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245 és 15-264

Kiadja: a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat

Felelős kiadó: Braun Károly

Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264

Telexszám: 12-320

Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

Pécsi Szikra Nyomda 7621 Pécs, Munkácsy Mihály u. 10 Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta Indexszám: 25054

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

XXX. évfolyam, 164. szám
1973. június 26., kedd
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

*Drótkötelek a Dráva felett* (3. old.)
Egyet akarni – egyet cselekedni (3. old.)
*Este 10 után* (4. old.)
Kossuth-bányai jelentés (5. old.)
*Megkezdődtek a felvételi vizsgák* (5. old.)
Titkos útvonalon (5. old.)
*A telefonnál* (6. old.)
Közérdekből — közúton (6. old.)

*Befejeződtek a szovjet—amerikai tárgyalások*

# Az egész emberiség jövőjét szolgáló megegyezések

## Szovjet—amerikai közös közlemény

**A záróokmány aláírása után Brezsnyev és Nixon kicserélte a közlemény hitelesített példányait és meleg kézszorítással erősítették meg kézjegyüket.**

**„Nagy megelégedéssel állapíthatjuk meg tárgyalásaink befejeztével, hogy nem okoztunk csalódást népeinknek, s a találkozónkra világszerte várakozással tekintő százmilliók reményeinek" — mondotta Nixon elnök az SZKP KB főtitkárát búcsúztató beszédében.**

**„A történelemben mérföldkőként fog állni az az egyezmény, amelyet pénteken írtunk alá, s amelyben a világ két legerősebb nemzete elkötelezte magát, hogy nem folyamodik egymással szemben katonai erőhöz vagy katonai erővel való fenyegetéshez" —, jelentette ki Nixon, majd az amerikai nép millióinak jókívánságait és baráti érzelmeit tolmácsolta Leonyid Brezsnyevnek, s rajta keresztül az egész szovjet népnek.**

**Brezsnyev meleg szavakkal fejezte ki köszönetét Nixon elnöknek és az egész amerikai népnek az iránta tanúsított vendégszeretetért és az egész szovjet nép iránt kifejezett baráti érzelmeikért. Az elmúlt hét folyamán aláírt szovjet—amerikai megállapodásokra utalva Brezsnyev nagy nyomatékkal hangsúlyozta: „Ezek mindegyike fontos egyezmény, de történelmi fontosságban kiemelkedik közülük az a megállapodás, amelyet pénteken írtunk alá a nukleáris háború megakadályozásáról. Bizonyos vagyok benne, hogy ezt a megállapodásunkat az egész emberiség üdvözölni fogja" —, mondotta.**

**Befejezésül az SZKP KB főtitkára kijelentette: „nagyon jó érzéssel és azzal a meggyőződéssel távozom az Egyesült Államokból, hogy megállapodásaink az amerikai népnél éppoly egyöntetű támogatásra találnak majd, mint a szovjet nép részéről. Amikor most búcsút veszek öntől, elnök úr, nem mondom, hogy „isten önnel", hanem azzal távozom, hogy „viszontlátásra Moszkvában" remélhetőleg hat-nyolc hónapon belül, amikor az alkalmas lesz az elnök úr számára."**

## L. Brezsnyev beszéde az amerikai televízióban

Washington:

„Elégedettek vagyunk a tárgyalások menetével és a már elért eredményekkel" — jelentette ki Leonyid Brezsnyev az amerikai televízióban vasárnap elhangzott beszédében.

Az SZKP KB főtitkára kijelentette:

— A fő értelme annak, amiről Nixon elnökkel nemzetközi kérdések területén tárgyaltunk és amiben megegyeztünk — a két fél szilárd eltökéltsége, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok jó kapcsolatait a nemzetközi béke állandó tényezőjévé tegyük.

— Amikor ideutaztunk, tudtuk, hogy felelősségteljes tárgyalásokra kerül sor a szovjet—amerikai kapcsolatok fejlődésének legfontosabb kérdéseiről és azoknak az utaknak kereséséről, amelyek elősegítik mindkét államnak, az egész nemzetközi légkör egészségesebbé tételében való közreműködését. Most teljes megalapozottsággal elmondhatjuk, hogy ezek a remények beigazolódtak.

Leonyid Brezsnyev elmondotta: „Nixon elnökkel egyértelműen megállapodtunk abban, hogy kontaktusaink a jövőben rendszeres jelleget öltenek. Nixon elnököt jövőre, 1974-ben a Szovjetunióba várjuk."

Brezsnyev történelmi jelentőségű dokumentumnak nevezte a Szovjetunió és az Egyesült Államok között a nukleáris háború elhárításáról aláírt megállapodást.

„Nem kis jelentőségű az a tény sem — folytatta Brezsnyev —, hogy országaink megállapodtak azokról az alapelvekről, amelyek a stratégiai fegyverek korlátozásában egy új, szélesebb körű és lényegesen hosszabb távú szerződés előkészítésének további munkájára vonatkoznak. A politikai enyhülést tehát kiegészíti a katonai enyhülés. Ez minden népnek és a béke egészének javára válik."

Az SZKP KB főtitkára ezután hangsúlyozta, hogy az élet napirendre tűzi a szovjet—amerikai gazdasági kapcsolatok olyan formáit, mint a szilárd, nagy méretekben kibontakozó kapcsolatok a gazdaság számos területén, a hosszútávú tudományos-műszaki együttműködés. „Éppen ezekben az irányokban rajzolódik ki — mutatott rá — országaink gazdasági együttműködése továbbfejlődésének fő távlata."

Leonyid Brezsnyev elutasította azt az állítást, mintha az ilyen együttműködés egyoldalú jellegű lenne, és csak a Szovjetunió számára előnyös. „Mindkét félnek tényleges és érezhető előnyöket kell kapnia" — mondotta.

„Mind a Szovjetunió vezetősége, mind — amennyire tudom — az Egyesült Államok kormánya különösen nagy jelentőséget tulajdonít annak, hogy a hosszútávú gazdasági együttműködés fejlődése szerfölött kedvező politikai következményekkel is jár: meg fogja erősíteni a szovjet—amerikai kapcsolatok egészében a kedvező irányban történt, már megfigyelhető fordulatot" — fejtegette a főtitkár.

Brezsnyev kijelentette:

— A szovjet—amerikai kapcsolatok javulásában nem elszigetelt jelenséget látunk, hanem a nemzetközi légkör gyökeresen egészségesebbé tételére irányuló széleskörű folyamat szerves, és emellett rendkívül fontos részét.

— Üdvözölni fogjuk, ha a szovjet—amerikai kapcsolatok javítására irányuló erőfeszítéseink elősegítik újabb és újabb államoknak a feszültség enyhítésének folyamatába való bekapcsolását akár Európában vagy Ázsiában, Afrikában vagy Latin-Amerikában, a Közel- vagy Távol-Keleten.

— Rendkívül pozitívnak tartjuk azt a tényt, hogy a szovjet—amerikai kapcsolatok normalizálása elősegíti az olyan nagy és fontos feladat megoldását, mint az európai béke és biztonság megerősítése, s ezen belül az össz-európai tanácskozás megtartása.

Leonyid Brezsnyev megállapította, hogy „a szovjet—amerikai kapcsolatok javulásának kétségkívül megvolt az elősegítés értelmében vett szerepe a sokéves vietnami háború befejezésében". „Számunkra rendkívül fontos — mondotta —, hogy az elért siker megszilárduljon, hogy Indokína valamennyi népe lehetőséget kapjon a békés életre."

Az SZKP KB főtitkára hangsúlyozta, a tárgyalások mind szellemüket, mind az aláírt megállapodások betűit tekintve teljes mértékben figyelembe veszik „azt a tényt, hogy a Szovjetunióknak is és az Egyesült Államoknak is megvannak a maga szövetségesei és elkötelezettségeik vannak ilyen vagy olyan államok vonatkozásában".

Leonyid Brezsnyev emlékeztetett arra, hogy az SZKP XXIV. kongresszusán olyan békeprogramot hagytak jóvá, amely a békés egymás mellett élés politikájának konkrét megtestesítését jelenti a mai feltételek között. „Ez a program a nemzetközi enyhülésnek, a földünkön sok nemzedékre szóló hatékony, tartós béke biztosításának aktív elősegítésére irányuló program" — hangsúlyozta tévébeszédében Brezsnyev.

# Kádár János Jugoszláviába látogat

Joszip Broz Titónak, a Jugoszláv Szocialista Szövetségi Köztársaság és a Jugoszláv Kommunisták Szövetsége elnökének meghívására Kádár János, a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára ez év júliusának első felében rövid, baráti látogatást tesz Jugoszláviában.

A csúcstalálkozó folytatása

# Brezsnyev Párizsban

## A tárgyalások légköre kedvező

Washington:

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára — Nixon amerikai elnökkel tartott csúcstalálkozójának befejeztével — hétfőn délután, közép-európai idő szerint 16.50 órakor, elutazott az Egyesült Államokból.

A Washington—Andrews légitámaszponton a szovjet és az amerikai himnusz hangjaival, 21 ágyú disztüzével és díszszázad tisztelgésével búcsúztatták az Egyesült Államokból távozó szovjet vendégeket. Leonyid Brezsnyev és kísérete búcsúztatására a repülőtéren megjelent Spiro Agnew alelnök, William Rogers külügyminiszter és sok más magasrangú amerikai személyiség is.

Párizs:

A francia külügyminisztérium közlése szerint Brezsnyev és kísérete hétfőn 23.30 órakor (közép-európai idő) érkezik a párizsi Orly-repülőtérre.

Dobsa János, az MTI tudósítójának beszámolója:

Az előzetes jelentés szerint Leonyid Brezsnyevet a repülőtéren Pierre Messner miniszterelnök fogadta. Az SZKP KB főtitkára a repülőtérről egy Párizstól 54 kilométerre levő, festői környezetben fekvő, évszázados kastélyba megy. Ez lesz a színhelye az újabb szovjet—francia csúcstalálkozónak.

Ma délelőtt 10 óra 30 perckor kezdődik az első megbeszélés Leonyid Brezsnyev és Pompidou elnök között. Délben a köztársasági elnök a kastély márványtermében ebédet ad a szovjet vendég tiszteletére, majd folytatják az eszmecserét. Az SZKP KB főtitkára és a köztársasági elnök a tervek szerint szerdán délelőtt fejezi be tanácskozását, s Leonyid Brezsnyev szerdán a déli órákban indul vissza Moszkvába.

A francia közvélemény rendkívül nagy érdeklődéssel tekint az újabb szovjet—francia csúcstalálkozó elé, amelynek jelentőségét még inkább fokozza, hogy arra közvetlenül Leonyid Brezsnyev amerikai útja után és az európai biztonsági és együttműködési értekezlet megnyitása előtt kerül sor. Ez a tény már egymagában is megszabja a csúcstalálkozó fő témáit. Párizsban azt várják, hogy Brezsnyev részletesen tájékoztatja majd a francia államfőt a Nixon elnökkel folytatott tárgyalásairól és a Washingtonban kötött nagyjelentőségű megállapodásokról. Az eszmecsere központi témája azonban előreláthatóan a helsinki értekezlet lesz, azzal kapcsolatban az európai biztonság és együttműködés valamennyi vonatkozásának részletes megvizsgálása, s a két kormány e téren való együttműködésének elmélyítése. Minden bizonnyal szó esik majd az európai haderőcsökkentés kérdéskomplexumáról is, bár Franciaország nem vett részt a bécsi konzultáción, s — mint hivatalos körökben ismét leszögezték, továbbra sem kíván bekapcsolódni a tárgyalásokba.

Az Humanité hétfői vezércikkében felhívja a figyelmet, hogy Leonyid Brezsnyev látogatása olyan újabb esélyt nyújt a francia kormánynak, amelyet feltétlenül meg kell ragadnia. E látogatás is bizonyítja, mennyire értelmetlen az az állítás, hogy a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti kapcsolatok megjavulása az európai népek kárára történnek s ugyanakkor bizonyítja, hogy a békés együttélés politikájának megszilárdulása Franciaországnak is hasznos.

## Brezsnyev távirata Nixonhoz

Leonyid Brezsnyev, úton az Egyesült Államokból Franciaország felé, a repülőgépről táviratot küldött Richard Nixon amerikai elnöknek.

„Amikor elhagyom az Amerikai Egyesült Államok határait, őszinte hálámat szeretném kifejezni elnök úrnak, valamint az Egyesült Államok kormányának és népének azért a szívélyes fogadtatásért és vendégszeretetért, amelyben látogatásunk idején részesültünk, továbbá eredményes tárgyalásaink konstruktív szelleméért — hangzik a távirat. — Meggyőződésem, hogy az elmúlt napokban végzett közös munkánk mindkét ország népeinek érdekeit szolgálja és jelentős mértékben járul hozzá az egyetemes béke megszilárdulásához."

## Emlékezés

A Hazafias Népfront Országos Tanácsának titkársága, az Országos Béketanács, a Magyar Szolidaritási Bizottság és a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövetsége hétfőn a Hazafias Népfront Belgrád rakparti székházában sajtótájékoztatót rendezett a koreai népellenes, imperialista háború kirobbantásának 23. évfordulója alkalmából. A résztvevőket Harmati Sándor, a Magyar Szolidaritási Bizottság elnöke üdvözölte, majd Pak Gjong Szun, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság budapesti nagykövete ismertette a 23 év előtti eseményeket. Hálával emlékezett meg a nagykövet arról, hogy hazája felszabadító háborújának súlyos időszakában Magyarország elsőként küldött Koreába egészségügyi csoportokat, amelyek áldozatos munkával gyógyították a sebesült katonákat és lakosságot. Később műszaki emberek érkeztek Magyarországról és a koreai dolgozó népnek nagy segítséget nyújtottak a háború utáni újjáépítésben.

*Húsz jeles diploma*

# Tanáravatás Pécsett

Nappali tagozatos tanárjelölteket avattak tanárrá tegnap Pécsett, a POTE aulájában. Ez évben először, valamennyi szakon végzett hallgatónak egyidejűleg adták át a diplomát. Az ünnepségen dr. Kálmánchey Zoltán, főigazgató köszöntője után dr. Takács Józsefné, a főiskola tanulmányi osztályának vezetője tett jelentést a főiskolai tanácsnak az államvizsgák lebonyolításáról és eredményéről. A Pécsi Tanárképző Főiskolán az 1972/73-as tanévben államvizsgázottak közül egy vörös diplomával, 20-an jelesen, 135-en pedig jó eredménnyel fejezték be tanulmányaikat a csaknem 300 végzős hallgató közül.

Eskűt tesznek az új tanárok

Az ünnepélyes fogadalomtétel után dr. Kálmánchey Zoltán avatta tanárrá a hallgatókat, majd Gergely János docens búcsúztatta őket.

A végzett tanárok egy része már elhelyezkedett, a többiek pedig június végén, augusztus elején kapnak értesítést arról, hogy ősztől hol tanítanak majd.

# Szovjet–amerikai közös közlemény

Washington.

Leonyid Brezsnyev, a Szovjetunió Kommunista Pártja Központi Bizottságának főtitkára Richard Nixonnak, az Egyesült Államok elnökének meghívására, amelyet 1972. májusában Richard Nixon a Szovjetunióban tett hivatalos látogatása idején adott át, és az ezt követő megállapodásnak megfelelően, június 18-tól 25-ig hivatalos látogatást tett az Egyesült Államokban. Leonyid Brezsnyev kíséretében volt: Andrej Gromiko, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere; Nyikolaj Patolicsev külkereskedelmi miniszter; Borisz Bugajev polgári repülésügyi miniszter; Georgij Cukanov és Andrej Alekszandrov, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának tanácsadói; Leonyid Zamjatyin, a TASZSZ vezérigazgatója; Jevgenyij Csazov egészségügyi miniszterhelyettes; Georgij Kornyijenko, a Szovjetunió külügyminisztériuma kollégiumának tagja; Georgij Arbatov, a Szovjet Tudományos Akadémia amerikai intézetének igazgatója.

Leonyid Brezsnyev és Richard Nixon részletes és konstruktív tárgyalásokat folytattak a szovjet—amerikai kapcsolatok fejlesztésében elért haladásról, s több kölcsönös érdeklődésre számot tartó nemzetközi problémáról.

A Washingtonban, Camp David-ben és San Clemente-ben folytatott tárgyalásokon részt vettek még:

Szovjet részről — Andrej Gromiko, az SZKP Politikai Bizottságának tagja, a Szovjetunió külügyminisztere; Anatolij Dobrinyin, a Szovjetunió washingtoni nagykövete; Nyikolaj Patolicsev külkereskedelmi miniszter; Borisz Bugajev polgári repülésügyi miniszter; Andrej Alekszandrov és Georgij Cukanov, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának tanácsadói; Georgij Kornyijenko, a szovjet külügyminisztérium kollégiumának tagja.

Amerikai részről — William P. Rogers, az Egyesült Államok külügyminisztere; George P. Shultz, az Egyesült Államok pénzügyminisztere; dr. Henry Kissinger, az Egyesült Államok elnökének nemzetbiztonsági főtanácsadója.

## A Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti kapcsolatok általános helyzete

A felek kifejezték kölcsönös megelégedésüket amiatt, hogy az 1972. májusában Moszkvában megtartott szovjet—amerikai csúcstalálkozó és az azon elfogadott közös döntések lényeges változáshoz vezettek a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti békés kapcsolatok megszilárdításában és megteremtették az alapot széleskörű és kölcsönösen előnyös együttműködésük továbbfejlesztése számára különféle területeken, amelyekhez mind a két ország népeinek, mind az egész emberiségnek érdekei fűződnek.

Egyetértettek abban, hogy sikeresen megvalósul a szovjet—amerikai kapcsolatok átszervezésének folyamata a békés egymás mellett élés és az azonos biztonság alapján, ahogyan azt a szovjet—amerikai kapcsolatok alapjairól szóló 1972. május 29-én Moszkvában aláírt dokumentum előirányozta.

A felek megelégedéssel állapították meg, hogy más államok és a világ közvéleménye helyesléssel fogadták az 1972. májusában megtartott szovjet—amerikai találkozó eredményeit, mint fontos hozzájárulást a béke és a nemzetközi biztonság megerősítéséhez.

Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának az Egyesült Államokban tett viszontlátogatását és a látogatás idején folytatott tárgyalásokat a felek úgy tekintik, mint annak a kölcsönös eltökélt szándéknak megnyilvánulását, hogy folytatják a szovjet—amerikai kapcsolatok alapvető megjavításának irányvonalát.

A felek elhatározták, további nagyszabású lépéseket tesznek annak érdekében, hogy a maximális stabilitást biztosítsák kapcsolataiknak, és a népeik közötti barátság és együttműködés fejlődését a nemzetközi béke állandó tényezőjévé alakítsák.

## A nukleáris háború elhárítása és a hadászati fegyverzet korlátozása

A Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottsága főtitkára és Richard Nixon, az Egyesült Államok elnöke közötti tárgyalások központi kérdése a nemzetközi béke megerősítése és megszilárdítása volt.

Annak tudatában, hogy az egész emberiség számára rendkívüli jelentőségű az ehhez a célhoz vezető intézkedések elfogadása, megvitatták azokat az irányokat, amelyeket követve a felek munkálkodhatnak a háborús veszélynek s különösen a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti nukleáris háború és a felek valamelyike és más országok közötti nukleáris háború veszélyének elhárításáért. Ennek eredményeképpen elhatározták, hogy az ENSZ alapokmányának és a kölcsönös kapcsolataik alapjairól szóló 1972. május 29-i megállapodásnak megfelelően megkötik a nukleáris háború elhárításáról szóló szovjet—amerikai egyezményt. Ezt az egyezményt az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és az Egyesült Államok elnöke 1973. június 22-én írta alá. Szövegét külön közölték.

Az egyezményt értékelve úgy vélik, hogy ez történelmi határt jelent a szovjet—amerikai kapcsolatokban, és lényegesen megszilárdítja az egész nemzetközi biztonság alapjait. A Szovjetunió és az Egyesült Államok kijelentik, készek megvizsgálni a béke megszilárdításának és a háborús veszély, különösen a nukleáris háború veszélye mindörökre való elhárításának további útjait.

A tárgyalások során nagy figyelmet szenteltek a stratégiai fegyverek korlátozása kérdéseinek. Ezzel kapcsolatban a felek hangsúlyozták, a Szovjetunió és az Egyesült Államok által 1972. májusában aláírt, rakétaelhárító rakétarendszerek korlátozásáról szóló szerződés, illetve a hadászati támadó fegyverek korlátozását célzó egyes intézkedésekről szóló ideiglenes megállapodás alapvető jelentőségét. Ezek a történelem során valójában első ízben korlátozzák a legkorszerűbb és legrettenetesebb fegyverfajtákat.

A felek megerősítették azt a szándékukat, hogy megvalósítják ezeket a megállapodásokat és azt a készségüket, hogy együtt haladnak előre azon az úton, amely a stratégiai fegyverek további korlátozásáról szóló szerződéshez vezet.

A felek megállapították, hogy kedvező távlatok nyíltak arra, hogy állandó megállapodást kössenek a stratégiai támadó fegyverek korlátozását célzó teljesebb intézkedésekről.

A felek egyetértenek abban, hogy a stratégiai fegyverek korlátozásában elért haladás rendkívül fontos hozzájárulás a szovjet—amerikai kapcsolatok erősítéséhez és a világ békéjéhez.

Az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és az Egyesült Államok elnöke, megbeszéléseik alapján, 1973. június 21-én aláírta „A stratégiai támadó fegyverek további korlátozásáról folytatandó tárgyalások alapelveit". E dokumentum szövegét külön nyilvánosságra hozták.

Figyelembe véve azt a fontos szerepet, amelyet a vegyi fegyverekre vonatkozó hatékony nemzetközi megállapodás betölthetne, a felek megállapodtak abban, hogy — más országokkal együttműködve — továbbra is törekednek ilyen megállapodás megkötésére.

## Nemzetközi problémák
## A feszültség enyhítése és a nemzetközi biztonság erősítése

Leonyid Brezsnyev és Richard Nixon áttekintette a jelenlegi nemzetközi helyzet döntő fontosságú kérdéseit.

A felek véleménye szerint a nemzetközi légkör javulásában lezajlott folyamat újabb, kedvező lehetőségeket ad a feszültség enyhítésére a megoldatlan nemzetközi problémák rendezésére és a szilárd béke struktúrájának megteremtésére.

A felek egyetértenek abban, hogy meg kell tenni minden szükséges erőfeszítést a Genfben ülésező leszerelési bizottság munkájának elősegítése érdekében. Tevékenyen részt fognak venni azokon a megbeszéléseken, amelyek a fegyverkezési hajsza korlátozására és megszüntetésére irányuló újabb intézkedések kidolgozását szolgálják. A felek megerősítik, hogy a végső cél az általános és teljes leszerelés, beleértve a nukleáris leszerelést, szigorú nemzetközi ellenőrzés mellett.

### INDOKÍNA

A felek kifejezték a vietnami háború befejezéséről és a béke helyreállításáról szóló megállapodás megkötésével és a megállapodást jóváhagyó és támogató nemzetközi Vietnam-konferencia eredményeivel való mély megelégedésüket.

A felek bizonyosak abban, hogy a vietnami háború befejezéséről és a béke helyreállításáról kötött megállapodás, illetve az ezt követően a laoszi béke helyreállításáról és a nemzeti egyetértés megteremtéséről létrejött egyezmény megfelel a vietnami és laoszi nép alapvető érdekeinek és vágyainak, s lehetőséget nyit Indokínában a szilárd béke megteremtésére a térségben elterülő országok függetlenségének, szuverenitásának, egységének és területi sérthetetlenségének tiszteletben tartása alapján. A felek hangsúlyozták, hogy szigorúan teljesíteni kell ezeket a megállapodásokat.

A felek ugyancsak hangsúlyozták, hogy Kambodzsában minél gyorsabban meg kell szüntetni a háborús konfliktust.

### EURÓPA

A megbeszélések során a felek elégedetten állapították meg, hogy Európában aktívan folytatódik a feszültség enyhítésének, és az együttműködés fejlesztésének folyamata.

Kifejezték, hogy elégedettek az európai államok kapcsolataiknak további normalizálásával, amely az utóbbi években aláírt szerződések és megállapodások, egyebek között a szovjet—nyugatnémet szerződés eredménye.

Ugyancsak üdvözlik annak lehetőségét, hogy az NDK és az NSZK ebben az évben tagja lesz az ENSZ-nek, és ezzel kapcsolatban emlékeztetnek arra, hogy a Szovjetunió, az Egyesült Államok, Nagy-Britannia és Franciaország erre vonatkozólag 1972. november 9-én négyoldalú nyilatkozatot írt alá.

A Szovjetunió és az Egyesült Államok megerősítik azt a törekvésüket, hogy az 1972. májusában Moszkvában elfogadott szovjet—amerikai közös közlemény megfelelő tételeitől vezérelve külön-külön vagy együttesen továbbra is elősegítik Európában a békés kapcsolatok megszilárdítását. A felek politikájuk fontos céljának tekintik a tartós európai béke biztosítását.

Ezzel kapcsolatban megelégedésüket fejezik ki afölött, hogy sok ország, köztük a Szovjetunió és az Egyesült Államok közös erőfeszítéseinek eredményeképpen sikeresen befejeződött a július 3-án megnyíló európai biztonsági és együttműködési értekezlet előkészítő munkája. A Szovjetunió és az Egyesült Államok olyan módon folytatja majd politikáját, hogy megvalósítsa az értekezlet célkitűzéseit és megteremtse a Földnek ebben a részében a jó kapcsolatok új korszakát.

A két fél következetesen pozitív magatartást tanúsítva az értekezlet iránt, megteszi azokat az erőfeszítéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a legrövidebb időn belül sikeresen befejeződjön az értekezlet. A két fél abból indult ki, hogy az értekezlet munkájában a haladás lehetővé teszi annak befejezését legmagasabb szinten.

A Szovjetunió és az Egyesült Államok az európai stabilitás és biztonság további megszilárdítása céljából hasznosnak tartja, hogy a politikai feszültség enyhülését a katonai feszültség csökkenése kísérje Közép-Európában. E téren nagy jelentőséget tulajdonítanak a közép-európai haderők és a fegyverzet kölcsönös csökkentéséről és az ezzel kapcsolatos intézkedésekről folytatandó tárgyalásoknak, amelyek 1973. október 30-án kezdődnek. A felek kijelentik, hogy más államokkal együtt készek hozzájárulni az adott probléma lényegét illetően a kölcsönösen elfogadható döntések eléréséhez annak az elvnek a szigorú betartása alapján, hogy nem szenvedhet kárt egyik fél biztonsága sem.

### KÖZEL-KELET

A felek mélységes aggodalmukat fejezték ki a közel-keleti helyzet miatt és kicserélték nézeteiket a közel-keleti rendezés elérésének útjairól.

Ezzel kapcsolatban a felek mindegyike kifejtette álláspontját az adott problémáról.

A két fél egyetértett abban, hogy folytatják erőfeszítéseiket a mielőbbi közel-keleti rendezés előmozdítása céljából. Ezt a rendezést az adott térségben lévő valamennyi ország érdekeivel összhangban kell megvalósítani, meg kell, hogy feleljen függetlenségüknek és szuverenitásuknak, megfelelő módon számolnia kell a palesztinai nép törvényes érdekeivel.

## Kereskedelmi és gazdasági kapcsolatok

Az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és az Egyesült Államok elnöke részletesen megvitatta a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti kereskedelmi-gazdasági kapcsolatok helyzetét és távlatait. A két fél megelégedéssel állapította meg, hogy az elmúlt évben haladást értek el kereskedelmi-gazdasági kapcsolataik normalizálásában és fejlesztésében.

A felek egyetértettek abban, hogy a kölcsönösen előnyös együttműködést és a békés kapcsolatokat megszilárdítaná a kölcsönös gazdasági kapcsolatok szilárd alapjának lerakása.

A felek véleménye szerint a két országnak célul kell kitűznie, hogy a következő három évben a kereskedelem volumenét két-hárommilliárd dollárra emeljék.

A felek határozottan leszögezték, hogy a kiindulópont az a korábbi megállapodás, amely a szovjet–amerikai kereskedelmi és más gazdasági kapcsolatok fejlesztését szolgáló kedvezőbb feltételek megteremtésére irányul.

A szovjet és az amerikai fél leszögezte, hogy a tengerhajózás egyes kérdéseivel kapcsolatos 1972 októberi megállapodás aláírásának eredményeként mind több szovjet, illetve amerikai kereskedelmi hajó fut be az Egyesült Államok, illetve a Szovjetunió kikötőibe, a folyó év május végétől pedig megindult a rendszeres utasforgalom Leningrád és New York között.

A találkozók során a tárgyaló felek jegyzőkönyvet írtak alá arról, hogy közvetlen Moszkva—Washington és New York–Leningrád légiközlekedés megteremtésével kiszélesítik a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti légiútvonalak hálózatát, növelik a járatok számát.

A két fél síkraszállt a kölcsönösen előnyös hosszúlejáratú tervezetek mellett. Megvitattak egy sor olyan konkrét tervezetet, amelyben amerikai cégek vesznek részt, ideértve a szibériai földgáz szállítását az Egyesült Államoknak. Az Egyesült Államok elnöke rámutatott arra, hogy az Egyesült Államok ösztönzi az amerikai cégeket konkrét javaslatok kidolgozására e tervezetekkel kapcsolatban, s továbbra is komolyan és kedvezően vizsgálja majd mindazokat a javaslatokat, amelyek a két fél érdekeit szolgálják.

Jegyzőkönyvet írtak alá arról is, hogy az 1973 október végéig terjedő időszakban megnyitják a Szovjetunió washingtoni kereskedelmi kirendeltségét és az Egyesült Államok moszkvai kereskedelmi irodáját. Egyidejűleg jegyzőkönyvet írtak alá az amerikai–szovjet kereskedelmi kamara megteremtésével kapcsolatos kérdésekről.

## További fejlődés a kétoldalú együttműködés más területein

A tárgyaló felek megvizsgálták a kétoldalú együttműködés más területeinek kérdéseit is, mint például a környezetvédelem, az egészségvédelem, az orvostudomány és az űrkutatás kérdéseit, valamint azokat az egyéb tudományos és műszaki problémákat, amelyeket az 1972 májusi és a későbbi megállapodások ölelnek fel. Kijelentették, hogy ezek a megállapodások a felvázolt programoknak megfelelően kielégítően valósulnak meg.

A többi között megszervezik a legelterjedtebb és az emberiség szempontjából legveszedelmesebb betegségek — a rák, a szívkoszorúér megbetegedések, a fertőzéses betegségek és az izületi gyulladás — elleni harc hatékony eszközeinek közös kidolgozását. Tovább kutatják a környezet problémáinak egészségügyi szempontjait.

Egyeztetett tervek szerint folyik az előkészület a Szojuz és az Apollo űrhajó közös űrrepülésére. Ezeknek az űrhajóknak közös űrrepülését, összekapcsolását, valamint a szovjet és az amerikai űrhajósok egymásnál teendő kölcsönös látogatását a tervek szerint 1975 júliusában hajtják végre.

A korábbi megállapodások alapján és azoknak a lehetőségeknek a figyelembevételével, amelyekkel a Szovjetunió és az Egyesült Államok az időszerű tudományos és műszaki problémák megoldásában rendelkezik, újabb területeket jelöltek ki a közös, gyümölcsöző erőkifejtésre és megfelelő megállapodásokat kötöttek ebben a vonatkozásban.

## Az atomenergia békés hasznosítása

Figyelembe véve azt, hogy mit jelent a két ország és az egész világ növekvő energetikai igényének kielégítése, és tudatában annak, hogy a nagy hatékonyságú energiaforrások feltárása előmozdíthatja ennek a problémának a megoldását, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára és az Egyesült Államok elnöke megállapodást írt alá arról, hogy kibővítik és szilárdítják az együttműködést az irányított termonukleáris reakciók, a gyors neutronokkal működő reaktorok kérdésében, valamint az anyag alapvető tulajdonságainak kutatásában. E tíz évre szóló megállapodás megvalósítása érdekében létrehozzák az atomenergia békés hasznosítására kifejtendő együttműködéssel foglalkozó szovjet–amerikai bizottságot.

### MEZŐGAZDASÁG

Figyelembe véve a mezőgazdaság jelentőségét az emberiség élelmiszer-szükségleteinek kielégítése szempontjából, valamint a tudomány és a technika szerepét a modern mezőgazdasági termelésben, a tárgyaló felek megállapodást kötöttek arról, hogy széles körűen kicserélik a mezőgazdasági kutatások tudományos tapasztalatait, valamint a mezőgazdaságra vonatkozó gazdasági adatokat. A megállapodás keretébe tartozó együttes programok végrehajtásának megfigyelése céljából létrehozzák a mezőgazdaság területén kifejtendő együttműködés szovjet–amerikai bizottságát.

### ÓCEANOGRÁFIAI KUTATÁS

Figyelembe véve azt a körülményt, hogy az óceanográfiai tanulmányozásban mindkét ország rendkívül érdekelt és egyedi lehetőségekkel rendelkezik, hangsúlyozva a szovjet—amerikai óceanográfiai együttműködés eddigi nagy tapasztalatait, a tárgyaló felek abban állapodtak meg, hogy kibővítik az együttműködést ezen a területen és megállapodást írtak alá erre vonatkozólag. E megállapodás megtételénél abból a meggyőződésből indultak ki, hogy az óceanográfiai együttműködés tovább fejlesztése nemcsupán a két ország, hanem az egész világ népei számára hasznot hajt. A megfelelő programok koordinálására szovjet–amerikai bizottságot hoznak létre, amely az óceánkutatással kapcsolatos együttműködés kérdéseivel foglalkozik.

## Érintkezések, cserék és együttműködés

Figyelembe véve a szovjet–amerikai kétoldalú kapcsolatok általános bővülését és főképpen a tudomány, a technika, az oktatás, a kultúra és a többi kölcsönös érdeklődésre számot tartó területeken tapasztalható cserék mennyiségi növekedését, a felek megállapodtak abban, hogy bővítik ennek a tevékenységnek a terjedelmét; újabb általános megállapodást kötöttek hatévi időtartamra az érintkezésekről, cserékről és az együttműködésről. A felek ennél a megállapodásnál abból a kölcsönös meggyőződésből indultak ki, hogy ez elősegíti a jobb megértést a Szovjetunió s az Egyesült Államok népei között és lehetővé teszi a két ország közötti kapcsolatok általános javulását.

A felek úgy vélik, hogy a magasszintű tárgyalások, amelyek az őszinteség és a tárgyilagosság légkörében folytak, rendkívül értékesek voltak és jelenős módon hozzájárulnak a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti kölcsönösen előnyös kapcsolatok fejlesztéséhez. A felek véleménye szerint ezek a tárgyalások kedvezően befolyásolják a nemzetközi kapcsolatokat.

A felek kijelentették, hogy a tárgyalások sikerét azok a megelőző konzultációk és érintkezések mozdították elő, amelyekre az 1972 májusában elért megállapodásnak megfelelően került sor. Leszögezték, hogy a konzultáció gyakorlatát folytatni kell. Egyetértettek a felek abban, hogy a jövőben rendszeresen kell tartani a csúcstalálkozókat.

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára, háláját fejezte ki Richard Nixonnak, az Egyesült Államok elnökének azért a vendégszeretetért, amelyben az Egyesült Államokban tett látogatása idején részesítette, s meghívta az elnököt, hogy 1974-ben látogasson el a Szovjetunióba. A meghívást elfogadták.

1973. június 24.

**LEONYID BREZSNYEV,**
**az SZKP Központi Bizottságának főtitkára**

**RICHARD NIXON,**
**az Egyesült Államok elnöke**

# Egyet akarni — egyet cselekedni

**Fél esztendő múlt el a Központi Bizottság 1972. novemberi állásfoglalása óta. A politikai munka előterében eddig a határozatok ismertetése, magyarázása állt. Az egész társadalmat átfogó párbeszéd és eszmecsere azt bizonyítja, hogy a párt politikájának megítélésében széleskörű egyetértés jellemzi közvéleményünket. A dolgozó tömegek tapasztalatai az összes alapvető kérdésben megegyeznek a Központi Bizottság következtetéseivel. Érthető módon a nézetazonosság a munkásosztálynál a legerőteljesebb. Ez így van rendjén, politikailag ez a legfontosabb.**

## Erősítsük a párt vezető szerepét

Most az a főfeladat, hogy a Központi Bizottság állásfoglalása alapján kialakult széleskörű társadalmi egység, nézetazonosság áthassa egész gyakorlati cselekvésünket. Ebből a szempontból különös jelentősége van a pártegységnek, amely a párt vezető szerepének egyik legfontosabb eszmei, politikai, szervezeti feltétele.

Pártunk politikáját meggyőződéssel képviselni csak úgy lehet, ha a politika gyakorlati megvalósítói eszmeileg is szilárdak. Nem lehetnek kétségek, nem engedhető meg ingadozás például olyan alapvető kérdésekben, hogy: a munkásosztály a szocializmusért folyó harc minden szakaszának vezető ereje, a társadalmi haladás legfőbb letéteményese; történelmi hivatása valamennyi dolgozó osztály és réteg harcának vezetése. Továbbá, hogy a munkásosztálynak történelmi hivatása teljesítéséhez forradalmi, marxista—leninista pártra van szüksége, amely az osztály élcsapata és a szocialista építés vezető ereje. Ilyen alapvető kérdés az internacionalizmus, a megbonthatatlan egység a szocialista világrendszer országaival, különösen a Szovjetunióval.

A párt eszméivel való azonosulás, a világnézeti egység feltételezi a meg nem alkuvó harcot a burzsoá és kispolgári nézetek mindenfajta megnyilvánulásával szemben. Az eszmei harc fontosságát a Központi Bizottság novemberi állásfoglalása is aláhúzza, különösen hangsúlyozza a határozott fellépést a kispolgáriság megnyilvánulásai ellen.

A pártegység korántsem merül ki az eszmei azonosulásban. Jay az erre épülő politikai egység már bizonyos tekintetben szélesebb, tartalmazza az egyetértést a párt vezető és helyi szerveinek határozataival, konkrét állásfoglalásaival, közvetlen gyakorlati lépéseivel. A pártegység elve megköveteli, hogy a párt tagjai ilyen vonatkozásban is egységes nézetet valljanak és ez határozza meg tevékenységüket. A párt politikája egységes egészet alkot abban a vonatkozásban is, hogy az együtt és egyidejűleg jelenti a vezető pártszervek és a helyi szervek határozatainak elfogadását és végrehajtását. Nem lehet olyan „munkamegosztás", hogy valaki elfogadja a központi határozatokat, de nem tartja magára nézve kötelezőnek a helyi szervek döntéseit. A kettő nem létezik egymástól függetlenül, amennyiben a helyi szervek határozatai összhangban vannak a párt általános politikájával.

A párt eszmei és politikai egységéhez szervesen hozzátartozik szervezeti és cselekvési egysége. Nem elég csupán az eszmei és nézetbeli azonosulás, annak csak úgy van értelme, ha konkrét tettekben, meghatározott magatartásban és cselekvésben is kifejezésre jut. Minden párttag kötelessége, hogy a párt politikájának szellemében dolgozzon, következetesen szerezzen annak érvényt minden területen, mindig és mindenkor a párt politikáját képviselje. Aki nem ezt teszi, végeredményben megbontja a fegyelmet és szervezeti rendet. Ez a kommunisták pártjában nem tűrhető meg. Senkit nem köteleznek arra, hogy párttag legyen, de aki ezt önként vállalja, annak vállalnia kell az ezzel járó kötelezettségeket. Akinek ez mégis terhes, az minden hátrányos következmény nélkül kiléphet a pártból. Ha viszont ezt nem teszi és mint párttag megbontja a fegyelmet, vele szemben fegyelmileg szükséges eljárni.

## Az egység nem zárja ki a vitát

Ennek hangsúlyozására azért is szükség van, mert objektív politikai szükségletté vált, hogy magasabb követelményeket támasszunk a párt tagjaival szemben. A lazaság, fegyelmezetlenség végső fokon politikai következetlenséghez, torzulásokhoz vezethet, akadályozza a párt politikájának megvalósulását, fékezi a szocialista építést. Ezért a párttagokkal szemben megnövekedett követelmények teljesítése nemcsak szűken vett pártügy, hanem széles társadalmi érdek is. Ilyen értelmű elvárásokat nap mint nap sok pártonkívüli is megfogalmaz. Különösen élesen fogalmazódnak meg ezek az igények olyanokkal szemben, akik valamilyen felelős poszton vezetői munkakört töltenek be.

Az egységgel kapcsolatban felvetődik a viták lehetőségének, szabályainak kérdése. Az egység nem zárja ki a vitát, sőt feltételezi azt. Csak a demokratikus viták során kialakult döntések esetében lehet elvárni a meggyőződésen alapuló tényleges egységet. Pártunk általában széles teret enged a vitáknak, s ezt a gyakorlatban mindenki tapasztalhatja. Ugyanakkor irányítja is azokat, hiszen más a szerepük a döntés előkészítésénél és megint más a végrehajtás időszakában.

Az tapasztalható jelenleg, hogy a párt politikájának helyességét általában nem vitatják, viszont a párttagok is több problémát tesznek szóvá a végrehajtással kapcsolatban. Éppen ezért a vita is olyan irányítottságot követel, ami a végrehajtás következetességét szolgálja. Miután a tennivalókat illetően döntés születik — mint ahogy ez történt a KB novemberi ülésén —, a párton belül csak arról vitázhatunk, hogyan lehet azt a legeredményesebben megvalósítani. Ebben is ügyelve arra, hogy a viták nem odázhatják el a már megérett cselekvést. Egyet akarni és együtt cselekedni a Központi Bizottság állásfoglalása szellemében — ez most a legfontosabb pártunk minden szervezetében, a társadalmi irányítás minden szintjén.

R. I.

FIGYELEM!

KEDVEZO ALKALOM, MOST VASAROLJON

a Dombóvári ÁFÉSZ bútorüzletében

JÚNIUS 18—30-IG

engedményes bútorvásár

ARENGEDMÉNY 20—30%

DOMBOVARI AFESZ IGAZGATOSAGA.

## Vasdiplomások köszöntése

A pályatársak, az arany- és vasdiplomás egykori kollégák köszöntötték hétfőn délelőtt azokat a vasdiplomás mérnököket, az MTESZ tagjait, akik ebben az évben töltik be 90. életévüket.

Vég László, az MTESZ alelnöke meleg szavakkal üdvözölte az ünnepelteket az elnökség és a többtízezres tagság nevében. Nagy elismeréssel szólt dr. Lampl Hugó építészmérnökről, aki például 1905-ben kapott mérnöki oklevelet, s többek között alapító tagja volt a Magyar Hidrológiai Társaságnak, elnöke az egykori öntözésügyi hivatalnak. Ma, 90 évesen az Országos Vízügyi Hivatal tanácsadójaként még mindig aktívan dolgozik.

„Államilag elismert fajta"

## A KA-HYB sikeres pályatutása

Néhány hónappal ezelőtt írtunk a kaposvári Mezőgazdasági Főiskola és a KA-HYB (Kaposvári Hibrid) sertések szülővonalait értékesítő közös vállalkozás összefogásával kitenyésztett sertéshibrid fajtáról, amely ez idő szerint Európa legnagyobb sertéspopulációja. A 10 éves kutatómunka akkori dicsérése nem bizonyult időelőttinek: az Országos Fajtaminősítő Tanács kiadta az okmányt, miszerint a kaposvári hibridsertés „államilag elismert fajta".

Anker Alfonz, a főiskola tudományos kutatója a siker előzményeiről nyilatkozott munkatársunknak:

– Az Országos Fajtaminősítő Tanács négy éven át vizsgálta a populáció összes termelési mutációit, mégpedig igen magas értékű kontroll állománnyal való összehasonlításban. E vizsgálat eredménye az állami elismerés.

E szerint a KA-HYB a világhírű holland Euribid cég Hyport sertésével, illetve az angol Sykes cég hibridjével történt összehasonlításban – anyai teljesítményben mindkettőt megelőzte, hízlalásos teljesítményben a Hyporttal közel azonos, a Sykesnél jobb eredményt ért el. A vágott áru minőségében ugyancsak jobbnak bizonyult a KA-HYB vetélytársainál.

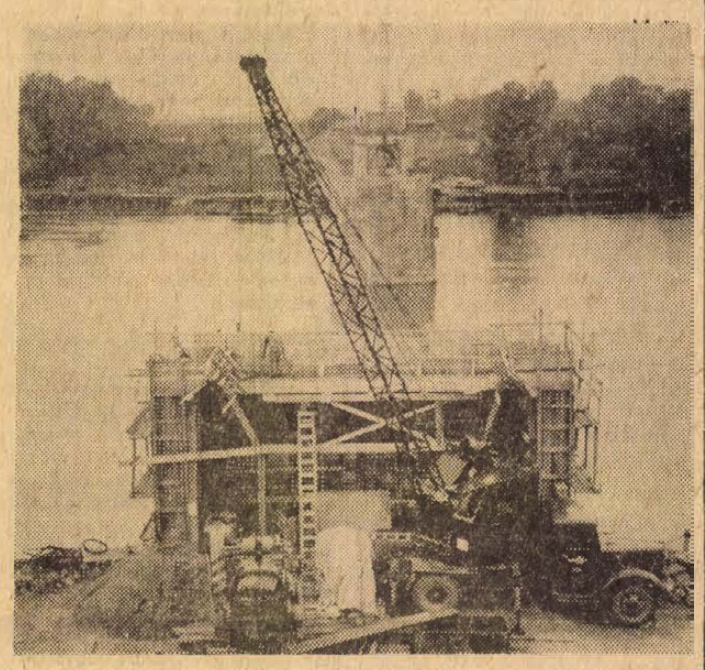
– Abban, hogy álljuk a versenyt, nagy részük van azoknak a partnergazdaságoknak, amelyek a tudományos kutatáshoz a „pályát" biztosították, így pl. a nádudvari Vörös Csillag, a pincehelyi Vörösmarty Tsz, vagy pl. az újpetrei Petőfi Tsz, amely egy most indított kutatási vonalnak színtere. A KA-HYB végleges elismerése ugyanis nem jelent megállást. Jelenleg a 2-3 év múlva köztenyésztésbe kerülő állomány előállításán dolgozunk, amely minden bizonnyal újabb lépcsőt jelent a minőség továbbfejlesztésében.

*– Hol tart most a KA-HYB-család létszámát tekintve; menynyi ebből Baranya részesedése?*

– Az elmúlt évben 30–35 ezer kocától közel félmillió hízósertés került a vágóhídra. Idén – úgy néz ki – elérjük a 40 ezres létszámot. Baranyában jelenleg 3980 KA-HYB koca van. Év végére a megyében 5000-nél több kocánk termeli a mintegy 100 000 négysonkás sertést.

## Drótkötelek a Dráva felett

# A készülő hídnál



Stark Jutka üzemmérnök s a fotóriporter néhány perc alatt bőrig ázott, amíg a 40 méteres kábeldaru acéltornyából a földre értek. A szőke lány haja csapzottan hullott vállára, pulóvere testéhez tapadt.

– Kellene egy logarléc: nem tudom fejből, mennyi a tangens 8 fok. Azt kellene megszorozni 40 méterrel. Kijönne, mennyi a kábeldaru oldalirányú játéka. Olyan tizenhárom méter lehet.

Később megnéztük a daru műszaki rajzán – pontosan annyi. A drávaszabolcsi híd kocsipályája 7 méter, a két gyalogjáró összesen 3 méter széles lesz: bőven elég a daru kétoldali hat méter ötven centis játéka.

*

Az eső miatt most elnéptelenedett a part itt a magyar oldalon – Jugoszláviában úgy tűnik, halaszthatatlan a tennivaló. Tucatnyian szaladgálnak a kábeldaru túlparti tornya körül. Itt mellettünk a jugoszláv hídépítők rocsójának vezetője kér utasítást az URH-rádión. A Dráva, bár felkorbácsolja a felhőszakadás, meglehetősen szelíden kacskaringózik medrében.

Az üzemmérnök lány a pécsi főépítésvezetőségen dolgozik – elkísért bennünket a drávaszabolcsi híd építéséhez. Útközben beszélgettünk. Csak az elmúlt évben végzett – de azért szerettem volna tőle véleményt hallani a magyar hídépítők munkájáról. Azt mondta: ha a pécsi felüljáró építéséhez kivisznek egy arab látogatót, elcsodálkozik, hogy két nap alatt képesek vagyunk egy tartógerendát megcsinálni. Ugyanakkor egy amerikai érthetetlenkedne, hogy miért tart ilyen sokáig. Sok más mellett a hídépítés is elsősorban az anyagi lehetőségeken múlik. A magyar hídépítők képesek gyorsan, gyönyörű hidakat építeni.

Bodnár József építésvezetővel a széttárt szárnyú pillangóra emlékeztető vám- és útlevélvizsgáló épületben kerestünk menedéket – úgy tűnik, néhány hónap múlva elkészül a modern vonalú, szinte a Dráva fölé magasuló épület. Stark Jutka, úgy érzem, rövid egy esztendő alatt is hídépítővé avatta magát: erre kell gondolnom, ahogy itt az esővel mit sem törődve jár-kel. Korábban a Dráva-parti irodában láttam egy grafikont: az elmúlt esztendei drávai árvíz vízállását rajzolták fel milliméterpapírra a hídépítők. Később, amikor a Dráva tetőzött, s az irodát térdmagasságig elöntötte a víz, a grafikon görbéje kifutott a papírról – 1972. július 22-én 633 centiméter volt a Dráva, csak a papír szélére írt jegyzet emlékeztet az akkori kritikus helyzetre. A hídépítők akkor tehetetlenek voltak a vízzel szemben, s nem voltak képesek a munkát folytatni. Az elveszett időt azonban később behozták, az őszi csők, kisebb áradások már nem késztették meghátrálásra a munkásokat. Pedig a mederpillér építése nem tartozik a könnyű feladatok közé – persze a három másik is komoly munkát követel. A legnehezebb mégis a folyó közepén levő építmény elkészítése volt.

*

Ma, itt a magyar parton a hídfő egyik szerkezeti gerendáját betonozzák még be, s a magyarok feladata befejeződött. A hídépítők átadják helyüket jugoszláv kollégáiknak, a túlsó parton már gyűlnek a híd szerkezeti elemei. Bodnár József emberei visszavonulnak a folyó partjáról néhány métert – ott az újabb feladat. A Feketevizen egy 50 méteres fesztávolságú új hidat kell építeni, aztán Harkány felé még kettőt: a gordisai és az ipacsfai árkon egy-egy 8 méteres hídon vezet majd az új út keresztül a határ felé. S ha már az útról esett szó: csaknem Harkánytól Drávaszabolcsig dolgoznak az Aszfaltútépítő Vállalat munkásai, a híd átadására kiszélesített, néhány helyen új nyomvonalon haladó, kitűnő út vezet majd a határ felé.

Érdemes az út – az új út – hosszáról is néhány szót szólni. Ha Pécsről Eszékre akarunk utazni (a Jugoszláviába utazó baranyaiak többségének itt vezet keresztül útja, vagy itt az úticélja), eddig Mohácson keresztül, Udvardnál átépve a határt, mintegy 100 kilométer volt az út. Drávaszabolcs felé csak nyolcvan. A jugoszláv turisták számára azonban még nagyobb előny. Ők ugyanis a hét végén többnyire Harkányba igyekeznek —, Eszékről egy óra alatt most kényelmesen a fürdőbe érhetnek. Eddig ugyanis az Udvard–Mohács–Pécs–Harkány útvonal közel 130 kilométer volt.

*

Megváltozott itt a Dráva partja. Három esztendeje akár órákig is nézelődhetett az ember, amíg a Dráván kívül valamiféle mozgást látott. A kifliként meggörbült magyar oldali pillér árulkodott csak arról, hogy valamikor óráról órára emberek tucatjai keltek át a folyón. Most az eső miatt elnéptelenedett part önmagában is élettel teli. A toronnyi kábeldaruk között négyszáztíz méter hosszúságú kötelek függenek a Dráva felett. A híd hossza 316 méter lesz – mindkét oldalon, a pillérek mögött is képesek dolgozni a daruk.

– Bár a pillérek és a hídfők építése közben is segítségünkre lehetett volna a kábeldaru – mondja az építésvezető – sokkal könnyebben boldogultunk volna.

Még az irodában egy kis leltárt készített Bodnár József a beépített anyagokról: közel 250 köbméter süttői kemény mészkőből, kétszáz mázsa betonacélból, 2500 köbméter kavicsból és 5300 mázsa cementből épültek az új híd alépítményei. Ennyi anyag mozgatásához megfelelőbb szerkezetet alig találni. Egyébként a kábeldarut egy nyugatnémet cégtől vette bérbe a hídszerkezetet készítő jugoszláv cég – Magyarországon még nem használtak hasonlót.

– Tizenöt tonna terhet is nagy biztonsággal lehet a folyó felett mozgatni. A legfelső kötél az elektromos energia vezetékét hordozza, az alatta levő vastag kötélen szalad majd a vasmacska, amely a terhet tartja. Alatta – a két vékonyabb – hosszirányban, a legalsó és legvékonyabb függőleges irányban irányítja a szállítmányt.

*

Elbúcsúzunk az építésvezetőtől. A drávaszabolcsi híd építésével kapcsolatban többé nincs miről beszélnünk – legközelebb valószínűleg csak a Fekete-víz hídjánál találkozunk. A kábeldaru tornyából belátni a környéket. A híd feljáróján tucatnyi sárga gép, s teherautó dolgozik, a Dráván néhány kis hajó horgonyoz, kavics- és homokhegyek a parton. A túloldalon, szinte a Drávába nyúlva több száz holdas halastavak, csak néhány nádsziget foltozza az óriás víztükröt. A hídfőbe egymásután érkeznek a híd acélszerkezetei – piros védőfestékkel bevont monstrumok. A hídépítést a jugoszlávok folytatják, már csak rajtuk múlik, mikorra indulhat meg a közlekedés Drávaszaboicsnál a két ország között.

**Lombosi Jenő**

A SZOT elnökségének ülése

## Korszerűbb bérpolitikát

A SZOT elnöksége hétfőn a szakmai bérek országos táblázatának kidolgozásával kapcsolatban eddigi munkákról tárgyalt. Egy korábbi SZOT-határozat ugyanis kimondta, hogy a SZOT elnöksége és a szakszervezetek elnökségei vegyenek részt a főbb szakmai kereseti arányok kimunkálásában, továbbá a szakmai országos bértáblázatok kialakításában, amelyek részei az alapbér- és besorolási rendszernek. A szakmai bértáblázatok — a béremelések, preferenciák, besorolási tarifarendszerek stb. mellett — jó eszközei lehetnek a korszerűbb és hatékonyabb bérpolitikának.

Az elnökség megállapította, hogy a bértáblázatok kidolgozásával kapcsolatos munkálatok megfelelően haladnak. A Munkaügyi Minisztérium és a SZOT — mindkét szerv saját területén — konzultációkat szervezett ez év első felében, ezek nyomán kialakultak a főbb tennivalók és a bértáblázat elvei. Júniusban a vállalatok statisztikai adatokat szolgáltattak, illetve szolgáltatnak a meghatározott szakmák kategóriánkénti május havi béréről, teljesített munkaóráiról, s ezek feldolgozásával a második félév folyamán dolgozzák ki a bértáblázattal kapcsolatos konkrét javaslatokat.

A SZOT elnöksége az említett munkákkal kapcsolatban meghatározta a szakszervezetek további teendőit. A bértáblázatot úgy kell kidolgozni, hogy csökkenjenek a különbségek az azonos szakmában, azonos gyakorlattal rendelkező, azonos munkakörülmények között dolgozók alapbére között, s javuljanak a szakmai bérarányok. Az elnökség véleménye szerint a bértáblázat a népgazdaság vagy egy-egy ágazat további fejlődése szempontjából fontos, nagy létszámú szakmákra terjedjen ki. A szakszervezetek elősegítik, hogy a szakmai bérek országos táblázata, s az azzal kapcsolatos szabályzatok az idén elkészüljenek, s azokat 1974-től alkalmazhassák.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**26**
KEDD

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*JÁNOS, PÁL*
*nevű kedves olvasóinkat!*

**A Nap kél 3.48, nyugszik 19.46 órakor. — A Hold kél 0.05, nyugszik 15.20 órakor.**

## MHSZ-vezetők tanfolyama Szigetváron

A Magyar Honvédelmi Szövetség Baranya megyei vezetősége szervezésében 5 napos tanfolyam kezdődött tegnap, hétfőn Szigetváron, a Városi Művelődési Házban. A tanfolyamot, amelyen az üzemi és községi MHSZ-vezetők, valamint a községi klubtitkárok vesznek részt, Vértes József, megyei titkár nyitotta meg. A továbbképzés célja az, hogy az MSZMP honvédelmi politikájának megfelelően felkészítsék a résztvevőket az MHSZ-vezetőségek és -klubok előtt álló feladatokra. Az első előadást Megyaszai József, az MSZMP Baranya megyei Bizottsága osztályvezetője tartotta „Az MSZMP katonapolitikája, a fegyveres erők főbb feladatai, az MHSZ pártirányítása" címmel. Ezt követte Vértes József „Az MHSZ helye, szerepe a lakosság honvédelmi nevelésében és az ifjúság honvédelmi felkészítésében" címmel tartott előadása. Az előadásokat konzultációk követik. A tanfolyam keretében készítik el a klubtitkárok – a járási titkárok vezetésével – 1973–74. évi munkaterveiket.

## Gépkocsik előjegyzési sorszámai

**A múlt héten 1001 gépkocsit adott át a MERKUR új tulajdonosaiknak. Ebből legtöbbet, 644-et Zsiguli típusból adtak ki. A gépkocsik előjegyzési sorszámai a következők:**

| | |
|---|---|
| Trabant Limousine | 49 305 |
| Trabant Combi | 6 972 |
| Trabant Limousine Hykomat | 1 176 |
| Wartburg Limousine | 19 926 |
| Wartburg de Luxe | 16 710 |
| Wartburg de Luxe, tolótetős | 1 004 |
| Skoda 100 | 37 539 |
| Skoda Coupé | 287 |
| Moszkvics 412 | 32 355 |
| Moszkvics Combi | 841 |
| Polski FIAT, 1500-as | 5 246 |
| Zaporozsec | 15 243 |
| Zsiguli (Budapest) | 25 698 |
| Zsiguli (Debrecen) | 12 620 |
| Zsiguli Combi | 264 |

◆

— **AUTÓSOKNAK!** NDK gyártmányú Zsiguli üléshuzatok érkeztek a Mecsek Áruház autófelszerelési osztályára (III. em.). Ára: 1290 Ft. (x)

— **Kérem a becsületes megtalálót,** aki zöld színű, Peti névre hallgató papagályomat megtalálta, jó jutalom ellenében juttassa el Pécs, Felsőbalokány u. 46. Törökék. (x)

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás kedd estig: Változóan felhős idő. Ma még több helyen, kedden már kevesebb helyen zápor, zivatar. Mérsékelt, napközben megélénkülő északkeleti szél. A nappali felmelegedés főként nyugaton erősödik. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—17 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet kedden: 22—27 fok között.**

**Távolabbi kilátások péntek reggelig: Főként nappali felhőképződés. Az időszak elején néhány helyen záporral, zivatarral. A hőmérséklet emelkedik. Legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: 12—16 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet: eleinte 22, később 26 fok körül. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 30 százalékán várható.**

**A Duna vízállása Budapesten 305 cm.**

— **Építőtáborok.** Tegnap, hétfőn csaknem négyszáz baranyai diák kezdte meg a munkát a kátolymajori, illetve sátorhelyi építőtáborban. A fiatalok jelenleg a hibridkukorica fattyúzását végzik, a későbbi csoportok cimereznek majd.

— **Honismereti táborozás.** A nyári iskolai szünetben 2 honismereti táborozásra kerül sor Zala megyében. Zalalövőn dr. Mócsi András professzor irányításával régésznövendékek folytatnak kutatásokat római kori emlékek után. Zalaszentgróton középfokú oktatási intézmények honismereti szakköreinek tagjai folytatnak ásatást a település középkori várának, vármaradványainak feltárására.

— **Önkéntes véradónap Ujpetrén.** 1973. június 24-én a pécsi járási Vöröskereszt önkéntes véradónapot tartott Ujpetre községben, Pécs, Devecser, Kiskassa, Ivánszöllős és Peterd községek bevonásával. A véradáson megjelent 170 fő, 73 liter vért adott.

— **Átadták az abaligeti gyógypavilont.** Tegnap, hétfőn volt az abaligeti turistaszálló műszaki átadása. A kisebb műszaki hibák kijavítása után július 15-e után kezdődhet meg az épület berendezése, rendeltetésszerű használatba vétele. Mint ismeretes a Tüdőgondozó Intézet a turistaszállóban helyezi el azokat az asztmás betegeket, akiket barlangkúrára Abaligetre utalnak be.

## Kedves olvasóink

**Január 16-án indítottuk rendkívül népszerűvé vált rovatunkat, a kedd délutáni szerkesztőségi telefonügyeletet. Húsz alkalommal közel félezer hívásra válaszoltak a megye és város illetékes szakemberei.**

**Most a nyári hónapokban a szabadságolások, a vakáció idején mégis úgy látjuk helyesnek, hogy szeptemberig a kedd délutáni telefonügyeletet szüneteltessük.**

**Ez alatt az idő alatt is természetesen a szerkesztőség olvasóink rendelkezésére áll, és levelezési rovatunk a 15 000-es telefonszámon bármikor szívesen válaszol a kérdésekre.**

— **Gépesítési bemutató.** Az Erdő- és Fafeldolgozó Gazdaság kisvaszari telepén gépesítési bemutató lesz ma, kedden. Bemutatják — többek között — a Timbarjack típusú, nagy teljesítményű terepjáró traktort és a közelmúltban vásárolt Cambio típusú svéd gyártmányú kérgezőgépet.

— **TUZEP BARKACSBOLT** (Citrom utca 6/B) **heti áruajánlata.** Külföldi és hazai tapéta, plexi hulladék, műbőr, viaszos vászon, fa falburkoló, hajópadló, szőnyeg és virághlécek, színes, mintás, és fehér csempe, komplett fürdőszoba berendezés, külföldi és hazai faforintlemezek, szivacshulladék, kovácsoltvas, lakás berendezési cikkek, barkács szerszámok, könyvkötő vászon. (x)

## A könyvsorsjáték nyereményei

**Az Állami Könyvterjesztő Vállalat XXXVI. könyvsorsjátékának nyereményeit vasárnap a Liszt Ferenc téri könyvklubban húzták ki.**

**A főbb nyeremények a következők:**

| | Osztály | Szám |
|---|---|---|
| Moszkvics gépkocsi | XI. | 11 859 |
| Szíria—Libanon utazás | XIII. | 7 160 |
| 10 000 forintos vásárlási utalvány | V. | 13 789 |
| Üdülés Alexandriában | III. | 6 978 |
| 5000 forintos vásárlási utalvány | II. | 3 229 |
| Napospart—Isztambul üdülés | IV. | 9 608 |
| 5000 forintos vásárlási utalvány | V. | 13 685 |
| Tátrai üdülés | I. | 5 551 |
| 5000 forintos vásárlási utalvány | III. | 8 409 |
| Leningrádi út | VIII. | 671 |
| Kijev—Moszkva utazás | IX. | 6 899 |
| Erdélyi körút | IX. | 4 738 |
| Berlin—Potsdam út | XIV. | 633 |
| Üdülés a Gyilkos-tónál | VI. | 10 792 |
| Üdülés Porecsben | VI. | 9 385 |

**Az utazások általában egy személy részére, egyheti időtartamra szólnak. Ezenkívül számos könyvnyereményt is sorsoltak. A kihúzott sorsjegyek számai megtekinthetők és beválthatók június 27-től a könyvesboltokban.**

A POTE előcsarnokában virágzik és termést hoz az óriás filodendron.

Fotó: Erb János

## Időszerű növényvédelem

A csapadékos időjárás további peronoszpóra fertőzés kialakulását segítette elő. A szőlőkben ezért újabb permetezésre van szükség. A peronoszpóra elleni védekezést, előreláthatóan június 30-ig be kell fejezni. Azokban a szőlőkben ahol a permetezést eső előtt 3—4 nappal végezték el, ott újabb permetezésre nincs szükség. Permetezésre lehetőleg azokat a szereket használják, amit eddig is használtak. A várható liszthamat fertőzések miatt a peronoszpóra elleni szerekhez kevernek: Thiovitot, Dunakollt, Morestánt, Karathánt, a nem lúgos természetű permetlevekhez Fundazolt. A szereket a csomagolóanyagon feltüntetett mennyiségben használják. Töményebb permetlé esetleg perzselést okozhat.

Almatermésünket e meleg esők után, ami a napokban hullott, veszélyezteti a varasodás. A gomba fertőzési feltételei adottak. Nemcsak a leveleket, hanem a termést is megtámadja a gomba. A betegség ellen legkésőbb a hét végéig rézre nem érzékeny fajtáknál Cuprozánnal, Rézoxikloriddal, vagy bordólével lehet védekezni. Rézre érzékeny fajtáknál használjanak Orthophaltánt, vagy Orthocidot.

Őszibarackosokban a barackmoly esedékes nyári nemzedéke ismét rajzik. A védekezést sürgősen meg kell kezdeni.

Szőlőkben a szőlőmolyok elleni védekezést csak a fertőzött területeken kell végrehajtani. A védekezésre használható Sevin, Ditrifon, Bi—58, illetve nagyüzemekben Parathion. A rovarölőszereket a peronoszpóra elleni szerekkel összekeverve lehet kijuttatni. Gyümölcsfáinkon rajzik a kaliforniai és az eperfapajzstetű. A kis sárga színű lárvák alig láthatók, de ha nagyítóval szemléljük őket láthatjuk, hogy a leveleket és a termést is ellepik. Megtelepedve szívásukkal a gyümölcsöt értéktelenné teszik. A fertőzött gyümölcs féloldalas, satnya, a legkisebb fertőzésnél is exportképtelenné válik. A kártevő ellen védekezni lehet: Dipterex, Ditrifon, Sumithion, Foszfothion, illetve nagyüzemekben: Parathion, Dimecron, Safidon, Ultracid szerekkel. A szerek használatánál az éréshez közel álló gyümölcsfajtáknál a várakozási idő betartására fokozottan ügyeljünk.

Az amerikai fehér szövőlepke elleni védekezést fokozni kell, mert a kártevő főleg a megye déli részein erősen felszaporodóban van. A védekezés elmulasztása esetén a második nemzedék olyan mértékű lehet, hogy súlyos károkat idézhet elő. A kártevő irtását, miként a pajzstetű elleni védekezést is rendelet szabályozza. A mulasztók ellen szabálysértési eljárás indítható.

— **Felújított Zsolnay-kerámiák.** A Pécsi Porcelángyár felújított néhány — évtizedekkel ezelőtti — jellegzetes Zsolnay-kerámiát. Ismét gyártják, többek között a zöld eozin-bevonatú „Rákos tálat", valamint a „Vízmerő nő" című szobrot — ugyancsak zöld eozin bevonattal.

— **A Centrum Áruház** munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8. (x)

— **Ágynemű ajánlatunk:** creppből: 3 1/2 széles garnitúra 239—324 Ft, 3 1/2 dunna 147—167 Ft, 4 széles 216 Ft, nagypárna 47,70—54 Ft, kispárna 8,80 Ft. Kemping zefirből: 3 1/2 széles garnitúra 245—265 forint. négyszeles garnitúra 267 forint. Zefirből: paplangarnitúra 274 Ft, 3 1/2 széles garnitúra 283 Ft. Damasztból: 3 1/2 széles 286—342 Ft. Sifonból: paplangarnitúra 254 Ft, lepedő 69 Ft. Közületeket is kiszolgálunk. Leértékelt Áruk Boltja. Pécs, Sallai u. 6.

— **Szombaton** délután ablakomon véletlenül kiráztam fekete köves gyűrűmet. Visszahozóját jutalmazom. Toldi u. 6., 4szt. 2. (x)

**Nyersbőrtárolásra alkalmas raktárakat keresünk**

PÉCS, illetve BARANYA TERÜLETÉN!

Ajánlatokat:

PÉCSI BŐRGYÁR NYERSBŐR OSZTÁLY címre kérjük.

## KÉPERNYŐ ELŐTT

## Képes krónika

Fontos kérdéssel, a vizuális neveléssel foglalkozott vasárnap a televízió képzőművészeti magazinja. A látáskultúra viszonylagos elmaradottsága, a képszerű gondolkodás hiánya vagy fejletlensége nemcsak a modern képzőművészet megértését — s a megértésen keresztül elfogadását vagy elutasítását — akadályozza, hanem a mindennapi életben is hátrányos, a valóság megismerésének egyik fontos útját gátolja. A látáskultúra minősége társadalmi méretekben elsősorban a közoktatás eszközeivel emelhető, de a múzeumok és kiállítások szerepe is igen fontos.

A vasárnapi műsor — *Miklós Pál* szakavatott vezetésével — a vizuális nevelés fontosabb közoktatási és egyéb intézményeit látogatta sorra; fokozatonként járva végig az utat, az óvodától az egyetemekig, az öntevékeny szakkörökig s a társadalom minden rétegének szóló kiállításokig ill. a könyvművészetig. A műsor keretében természetesen csak vázlatos áttekintésre nyílt alkalom, ezért csak helyeselhetjük, hogy főképpen a vizuális nevelés új módszerei, kísérletei kerültek a középpontba. Külön öröm számunkra, hogy a műsorban két pécsi, ill. pécsi eredetű kísérlet bemutatása is helyet kapott, arról tanuskodva, hogy Pécs a látáskultúra fejlesztése szempontjából is országos jelentőségű kezdeményezéseknek nyújt otthont.

Az általános iskolai rajztanítás egyik új módszerének bemutatása céljából a műsorvezető Miklós Pál a Pécsi Tanárképző Főiskola néhány éve végzett hallgatójával, a most egy pesti iskolában tanító *Deme Tamással* beszélgetett. Deme Tamás módszerére, amelynek lényege, hogy a gyermekeknek ne sémákat, hanem szemléletet tanítsunk, arra neveljük őket, hogy azonos témákban az egyéniségüknek megfelelőt keressék — szakmai körökben már évekkel ezelőtt felfigyeltek, s kísérletét különböző lapok, folyóiratok ismertették.

A művészeti szakkörök tevékenységével kapcsolatban *Lantos Ferenc* pécsi kezdeményezését mutatta be a műsor, azt a módszert, amelynek lényegét a pécsi közönség néhány hónapja kiállításon is megismerhette. Lantos Ferenc olyan vizuális alapelemek felvázolását és rendszerbe foglalását tartja célravezetőnek, amelyek az altamirai barlangrajzoktól napjainkig meghatározzák a művészetet. Amint elmondotta, nem dilettáns művészeket akar nevelni, hanem a látáskultúra új rendszerű megalapozását és fejlesztését tűzte ki célul.

A „pécsi módszereken" kívül figyelmet érdemel a műsorban bemutatott budapesti műegyetemi példa, a „kölcsönző galéria", melynek anyagát a művészek adományozzák illetve helyezik letétbe s az egyetemi hallgatók — kötött időtartamra — a műveket lakásukban helyezhetik el.

A műsor beszámolt a képzőművészeti szövetségnek a vizuális nevelés érdekében kifejtett tevékenységéről is, majd a Corvina művészeti könyvújdonságait és a hónap jelentősebb kiállításait ismertette.

Örömmel láttuk, hogy a *Képes krónika* hasznos profilt talált magának. A vizuális nevelés fontos ügy, megérdemli, hogy külön adásban, de méginkább hogy tervszerűen és rendszeresen foglalkozzék vele a televízió.

**SZ. E.**

◆

## 04–05–07

Tragikus tűzhalál történt vasárnapra virradó hajnalban a Komárom megyei Ács községben. Az Ady Endre utca 9-es számú ház kertjében kigyulladt egy takarmánytároló fészer. A nádfedelű pajtában aludt a ház tulajdonosának apja, a 79 éves Szőnyi Károly, a tüzet a szomszédok vették észre, akik riasztották a komáromi állami tűzoltókat. A lángokat végül is a tűzoltók fojtották el a lakosság segítségével, de sajnos az idős embert már nem sikerült élve kimenteni. Az ügyben vizsgálat indult.

Kerekes Imre

## este 10 után

1.

Tíz óra van, a táskarádió mondja az esti híreket. Véget ért a második műszak, indulnak haza, a műhelyekben leoltják a lámpákat. Aztán sötét lesz, csak az udvari fények világítanak. De a fények körül még sötétebb az éjszaka.

Délután esett. A mucusok átugrálnak az udvar tócsáin, a haverok meg nyomulnak utánuk, megy a szöveg, mintha játék lenne az élet. Ügetnek a mucusok után és abban reménykednek, hátha épp ma este leesik valami. Szemerkél az eső.

A nappali portás már este nyolckor lelép. Berakja a lábast az aktatáskájába, ócska, zsíros bőrholmi, avas szalonnából. Tíz után kiállok a portásfülke elé, szétnézek, mi újság az utcán. Mögöttem üres a gyár.

Később aztán én is meghúzom a nadrágszíjat, begombolom a kiskabátot, megtapogatom a stukkert a hátsó zsebben, aztán körüljárom a gyárat.

A portásfülkével szemben sor áll. Maatárszerű szürke házak, egyforma ablakokkal. Oltják-gyújtják a villanyokat, a fények úgy vibrálnak, mintha egy óriás műszerfalon valamit jeleznének. Innen a portásfülke elől is látom, hogy melyik a prolilakás. Megismerem a függönyről.

A gyár másik oldalán is házsor megy. De az már nem a város felé húzódik, hanem neki a rétnek. A gyárkerítés négyszögben fut, a másik két oldallal szemben nincs épület. Ott kezdődik a préri, a semmibe vezető pusztaság. Még nappal se látni a végét.

Éjszaka viszont látni, különösen úgy éjféltájt, hogyan nyomul közelebb a sötét. Mint a feketére égetett szilvalekvár. Néha süt a hold, vagy látszanak a csillagok, de az éjjeliőrnek akkor igazi az éjszaka, ha koromsötét van.

— Nem félsz, Gáspár? — kérdezik a haverok.

— Mit okoskodsz? Menj már!

De azért harag nincs. A múltkor az egyik odaszólt a mucusoknak:

— Nézzétek a Gáspárt, ma éjszaka megint a baglyokkal hál...

Szóval, nem bántjuk egymást. Minek? Nagyon is jól tudják, hogy velem nem érdemes kezdeni, mert ha arról van szó, megnézhetem az órát, hogy van-e már tíz. Ha éppen nincs, az igen sokba kerülhet valakinek. Akár mind a zsebemben lehetne, de én nem az ilyenekre vadászok.

A gyár egyébként elektromos műszereket készít. Nem valami nagy ügy ma már. Csak akkor húzták ki a mellüket a haverok, amikor tavalyelőtt olvasták az újságban, hogy ők is felíratkoztak a listára. Amit gyártanak, hiánycikk.

Leltárt nem láttam, nekem ilyet nem mutatnak. Pedig nem árt, ha az éjjeliőr tudja, hogy mire kell vigyázni. Nehogy a hiányra vigyázzon.

Ma éppen ilyen szilvalekvár éjszaka van. A rét felől támad a sötét. Az éjjeliőr ilyenkor nem veszi elő a zseblámpát. A kerítés mellett óvatosan lép, belepislog a sötétbe. A szél esőt csap hozzá. Meg-megáll, fülel, háttal a falnak támaszkodik, hogy neki is legyen valami támasza. Nem látja, csak érzi, ha a sötét mögött valami lapul. Az is lehet, hogy valaki. Az éjjeli őr oson a kerítés tövében. Mikor aztán szemtől-szembe összekapcsolódik a pillantásuk, mint a mágnes, már csak azt figyelik, hogy melyik mozdul előbb. Mert itt dől el minden. Egy jó mozdulat és nyerhet az éjjeliőr. De veszthet is. Ha begyullad, kész, kidobhatja a stukkert a tolvaj elé. A berezeltből elszáll az erő, a lövést is elvéti. Nyakán a megvadult tolvaj, rúgja ahol éri, mert aki eddig jut, az már elszánta magát, hogy bármi áron, de átdobja magát a kerítésen. Mire jön az URH, már elnyelte az éjszaka.

Lapulok a kerítés mellett, már túl a nehezén. Mögöttem az út nagyobbik fele, mikor valami roppan a sötétben. Lehet nyúl, vagy a szél gurított a kőre egy ócska lábast, de az is lehet, hogy ember hasal a mélyedésben. Csak ki kell várni. Oda kell tapadni, míg a szem megszokja azt a pontot. Aztán már okosabb az ember. Ha a szem már megszokta, akkor a lélegzet is hallik. Ha már a lélegzet is hallik, akkor mozdulni kell.

*(Folytatása következik)*

Öt-hatszoros túljelentkezés a jogi karon

# Megkezdődtek a felvételi vizsgák

Folyik az írásbeli felvételi vizsga a Jogtudományi Egyetemen.

Tegnap reggel fél 9-kor a Tudományegyetem Állam- és Jogtudományi Karán több száz felvételiző lépett be a kijelölt előadótermekbe, hogy 9 órakor a hétpecsétes központi tételek felbontása után hozzákezdjen írásbeli felvételi dolgozatához. Ezzel Pécsett is megkezdődött és a napokban folytatódik az egyetemek és a főiskolák felvételi vizsgaidőszaka.

Az ország mindhárom jogtudományi karán (Budapesten, Szegeden és Pécsett) egyazon időpontban, hétfőn reggel 9 órakor bontották fel a központi írásbeli tételeket. Előtte a felvételizők azonossági lapokat állítottak ki, ezt zárt borítékba helyezték, amely belekerült — a már kész dolgozatokkal együtt — egy számozott nagyobb borítékba. Ebből is látható, hogy az írásbeli felvételiztetést a legteljesebb „titkosítás" és titoktartás mellett bonyolították le. Érthetően, hiszen a pécsi jogi karon is többszörös a túljelentkezés: a nappali tagozaton 325-en, az esti és levelező tagozaton 450-en tettek írásbeli felvételi vizsgát. A felvételi keretszám a két tagozaton 70—70.

Holnap, június 27-én két újabb pécsi felsőoktatási intézményben kezdődnek meg a felvételik. A Tanárképző Főiskolán három napon át, június 27-én, 28-án és 29-én bonyolítják le az írásbeliket. A szóbeli felvételi vizsgákat itt július 1—8. között tartják meg. A Tanárképző Főiskolán 1250 felvételiző lép a vizsgabizottságok elé. A felvételi keretszám itt 378; vannak bizonyos szakok, amelyeken tíz-tikenkétszeres a túljelentkezés.

A Pollack Mihály Műszaki Főiskolán ugyancsak holnap, június 27-én kezdődik az írásbeli felvételi vizsga. Itt 400 elsőéves számára van hely, a túljelentkezés mintegy kétszeres.

A Pécsi Orvostudományi Egyetemen június 27-én tartják meg az írásbeli felvételiket, a szóbelik, csakúgy, mint a Műszaki Főiskolán, július 2—7. között zajlanak le. 170 az általános, 18 a fogorvosi felvételi keretszám, a felvételi vizsgákra összesen 643-an jelentkeztek.

A Marx Károly Közgazdaságtudományi Egyetem kihelyezett pécsi tagozatán június 28-án tartják meg a felvételi vizsgát.

Kossuth-bányai jelentés:

# Minden erőt a tűz teljes elfojtására összpontosítanak

**Ma temetik a tragédia három felszínre hozott áldozatát – Egy Kossuth-bányai brigád ideiglenesen Zobákon dolgozik**

A hét végén is teljes erővel folyt a komlói Kossuth-bányán a tűz elleni küzdelem. A mentőcsapatok hősies erőfeszítéseket tettek mélyben rekedt társaik felkutatására, illetve felszínre hozása érdekében, ezek az erőfeszítések azonban csak részleges eredményt hoztak.

A mentés és védelem irányítói rendkívüli döntésre kényszerültek, melyről hétfőn délután 15 órakor a következő nyilatkozatot adták a Magyar Távirati Iroda, a Magyar Rádió és a Dunántúli Napló munkatársai számára:

**„Amint korábbi jelentéseinkben arról beszámoltunk, 1973. június hó 20-án a kora hajnali órákban Kossuth-bánya VIII—X. szintjeit összekötő behúzó guritóban tűz keletkezett. A bányatérségbe telepített bányászok mentése és a tűz lokalizálása azonnal megkezdődött.**

**A bányászok magas fokú fegyelme és hősies erőfeszítése tette lehetővé, hogy az itt dolgozó 130 főből 126 fő kimentése lehetségessé vált. Közülük nyolc fő néhány napos kórházi ápolásra szorult, a mai napig azonban valamennyien gyógyultan távoztak.**

**Az éjszakás műszak-harmadba telepített létszámból négy dolgozó eltűnt. Az eltűnt dolgozók felkutatása a mentésben résztvevő bányamentőktől a tűz gyors terjedése miatt óriási erőfeszítéseket követelt.**

**Nagy Lajos és Gábor József vájár holttestét június 24-én, Eperjesi József holttestét pedig június 25-én szállították a felszínre.**

**A három hősi halált halt bányász temetése június 26-án lesz, Komlón.**

**A jelenlegi körülmények között — a pusztító tűz miatt — a bányamentők életének veszélyeztetése nélkül Agócs János csillés felkutatása lehetetlen. Ezért az illetékes országos főhatóságok képviselőiből alakult bizottság a mentési munkákat értékelve arra az elhatározásra jutott: elsősorban a bányatűz teljes elfojtására kell összpontosítani az erőket, hogy baleset veszélye nélkül folytathassák Agócs János felkutatását."**

*

**KREFFLY GÁBOR,** az Országos Bányaműszaki Főfelügyelőség elnökhelyettese a nyilatkozat átadásával egyidőben arról tájékoztatta a jelenlevő újságírókat, hogy a tűzzáró gátak teljes lezárása szinte a nyilatkozat kiadásával egyidőben eredményesen befejeződött. A gátak közé zárt tűz — oxigén hiányában —, remélhetőleg viszonylag rövid idő alatt — elemészti önmagát, s ez módot ad majd a kutatás újrakezdésére.

**GARAMVÖLGYI JÁNOS,** a Mecseki Szénbányák igazgatója kérdéseinkre válaszolva elmondotta, hogy az üzem termelésének újjászervezése megkezdődött. A bánya „B" mezejében a mai napon hozzálátnak egy 10-es telepi fejtés kialakításához, mely előreláthatóan 8—10 napon belül már szenet is ad. A termelő munkahely nélkül maradt bányászok egy 108 fős csoportját — ideiglenes jelleggel — a szomszédos Zobák-bányára helyezték át. Ez a csapat továbbra is Kossuth-bányán száll le, illetve ki, s megszokott — tehát Kossuth-bányai —, műszaki vezetői irányítása és felügyelete mellett termel, egy — szinte a bányahatáron levő —, zobáki fejtésben. A vállalat vezetése egyébként üzemvezetői értekezleten elemezte a termelési helyzetet. Az üzemek többsége képes arra, hogy eredeti tervei túlteljesítésével hozzájáruljon a kár nagyságának mérsékléséhez. A Mecseki Szénbányák igazgatósága úgy látja, hogy június hónapot, mindent figyelembe véve, mintegy 10 ezer tonnás lemaradással zárják. A Kossuth-bányai helyzet azonban a gátak újranyitása után ugrásszerűen javulhat, a négy tűz-sújtotta fejtésből kettő ugyanis viszonylag rövid idő alatt újra szenet adhat.

*

*Még lobognak a fekete zászlók, még nincsenek a földben a koporsók, s lám már ismét tervezünk, s dolgozunk... Az első pillanatban talán megütközést kelt bennünk a tény, de aztán úrrá lesz rajtunk egy másfajta, hatalmasabb érzés, s ez az ember csodálatos erejének, legyőzhetetlen voltának átérzéséből fakad. Még előttünk van a temetés megdöbbentő órája, még végig kell néznünk, hogy nyeli el a föld három társunkat, még be kell vallanunk néhányszor, hogy vesztettünk megint – de aztán a tetteknek kell következniük, mert az ember veszítsen bár akárhányszor is, legyőzött nem lehet soha.*

*Az élet értelme a munka, s a munka egyben az élet alapja is. A búcsúztatóban mondunk majd szép szavakat, de nem a szavak fontosak. Az lesz majd a bizonyítás, az lesz majd a „bosszú" egyetlen emberhez méltó módja, ha hetek, vagy hónapok múlva ismét megnyílnak a gátak, s ahol ma a tűz járja győzelmi táncát, ismét gépek csattognak, s emberek jának.*

*Egy szörnyűlködő hölgy azt kérdezi tőlem: „S lesz ember, aki visszamegy oda?" – Válasz csak egy lehet: igen, lesznek, nagyon sokan. Mint, ahogy amikor olvadt a vas, s izzottak a kövek, akkor is volt ember, aki nekivágott a lángoló mélynek. Négy ember élete volt kérdéses, s százak tették kockára az életüket.*

*Vereséget szenvedtünk, fájdalmas sebeket kaptunk, de tulajdonképpen azt is mondhatnánk: győztünk. Mert minden lépés, minden leszállás, minden tett győzelem volt a közöny, az önzés, az „én élek, jól vagyok, más pedig nem fontos" életszemlélet felett. Bányamentők, mérnökök, technikusok sokaságának kellene ide írni a nevét, vagy nem is az övékét, hanem a feleségeiket, édesanyjukét, akik tudták, hová indulnak szeretteik – s nem álltak elébük, nem mondták, hogy ne menj...*

*Temetünk, s a holnapra gondolunk. Lesz mit tenni. Ami történt, tanulság, figyelmeztetés. Elemezni kell minden mozzanatot, minden lépést, minden eseményt, tehát sokat kell a elkövetkezendő hetekben, hónapokban halottainkról beszélnünk – s éppen az élet védelmében. Mint ahogy erre a drámai döntésre is ezért volt szükség. Egy halott a föld alatt maradt – mert újabb életeket kellett megvédenünk. A kockázat és áldozatvállalás alapvető emberi norma, de ennek is vannak határai.*

*Bányászok és nem-bányászok tíz- és százezrei izgulták végig ezeket a szörnyű napokat, s bányászok nem-bányászok tíz- és százezrei búcsúztatják el gondolatban közös halottainkat. Egyszerű emberek voltak. Közkatonák. A mi embereink.*

Békés Sándor

# Kisvárosok és az ifjúság

**Dunántúli kisvárosok V. találkozója Esztergomban**

*(Tudósítónk telexjelentése.)*

Hétfőn délelőtt az MTESZ esztergomi székházában háromnapos eseménysorozat kezdődött: húsz kisváros részvételével idén itt rendezik meg a dunántúli kisvárosok V. találkozóját. Baranya megyéből három város párt-, tanácsi és KISZ-vezetői utaztak el a fennállásának 1000 éves évfordulóját ünneplő Duna menti városba: Mohács, Komló és Szigetvár.

A kisvárosok rangos találkozóján Komárom megye számos vezetőjén kívül megjelent és előadást tartott Főcze Lajos, a KISZ Központi Bizottságának titkára is.

Az elmúlt években az idegenforgalom, a városfejlesztés és a szabad idő kulturált eltöltése szerepelt a megvitatandó kérdések között. Az idei találkozó a kisvárosok és az ifjúság témakör köré csoportosul.

Felmerült olyan igény is – többek között Komló is kérte –, hogy tanulmányozhassák Esztergom tanácsi munkájának egyes részleterületeit is.

A kisvárosok életében számos közös vonás található. Jórészt közös az a történelmi múlt, amely során hazánk évszázadaiban szerepet játszottak. Az ipartelepítések során a kisvárosok megszüntek „alvó városok" lenni, egyre nagyobb gazdasági súlyuk is van. Az ifjúság problémakörének napirendre tűzését az is indokolta, hogy a kisvárosok jórésze diákváros is.

Hétfőn délelőtt az első előadást Főcze Lajos, a KISZ Központi Bizottsága titkára tartotta „Az ifjúság és a társadalom" címmel. Az ifjúsági szövetség titkára elsősorban a hazafiasságról szólt, Nádor György, az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács titkára az „Ifjúság munkakörülményei" címmel szólt a találkozó résztvevőihez.

Hétfőn délután a kisvárosok vezetői meglátogatták az Esztergomi Marógépgyárat, ahol a gyakorlatban győződhettek meg arról, hogy az üzem mit tett a fiatal munkások körülményeinek megjavítása érdekében.

Kedden több közművelődési témával foglalkoznak, előadás hangzik el az ifjúság művelődésének motívumairól, a közművelődés és a közoktatás kölcsönhatásáról. Szó esik még az ifjúsági törvény és a városfejlesztés konzekvenciáiról is.

A háromnapos program sora a millenniumát ünneplő Esztergom vendégei megtekinthetik a város nevezetességeit. Betekinthetnek a művelődési központ munkájába. Tapasztalatcserére is sor kerül a kisvárosok párt- és KISZ-vezetői között.

**Cs. Nagy Lajos**

Könyvről — könyvért

# Tíz perc „hangos" irodalom — Pécsről

Hajszálpontosan két óra. Lefut a bevezető muzsika, a technikus beint, és Antal Imre már mondja is: „szeretettel üdvözlöm önöket kedves hallgatóink, a pécsi Magyar Írók Könyvesboltjából, ahonnan most a könyvről—könyvért irodalmi vetélkedőt sugározzuk..."

A műsor fiatal még — lényegében a nagysikerű „Ki nyer ma?" vetélkedő irodalmi változata. Tíz perc műveltségcsiszoló játék a könyvekről, írókról, irodalomról. A jó válaszok jutalma stílszerűen és „címszerűen": Könyvutalvány.

Antal Imre cseveg, elárulja ország-világnak, hogy Pécsett a Megyei Tanács épületén feltüntetett „római betűs" évszám egy kicsit zavaros, utána „elkapja" egy percre Leszkó Margitot a Magyar Írók Könyvesboltjának vezetőjét és megtudakolja, vajon mitől is a Magyar Írók Könyvesboltja a Kossuth utcai...

A boltvezető éppen ott tart, hogy az elsőkönyves írók... — és Antal Imre már oda is fordul a mellette várakozó Pál Ritához: „... milyen szerencsénk van, éppen az üzletben találkoztunk Pál Ritával, az elsőkönyves fiatal pécsi íróval..." És Pál Rita vall mindkét hivatásáról: írásról és tanításról...

Színes, érdekes ez a tíz perc, belefér még az első kérdést illusztráló versrészlet is, amelyet Galambos György színművész, a Pécsi Nemzeti Színház tagja ad elő. A vers a „Kézfogások" és az ifjú vetélkedőnek igazán nem nehéz „kitalálni", hogy Illyés Gyula írta. A további vers- és próza részlettel fűszerezett kérdések is „illyési műveltséget" kívánnak, — végül még választhat is a kedves versenyző: vagy azt árulja el, hogy mikor, vagy azt, hogy hol született az író... Az utóbbi látszik könnyebbnek, meg is mondja az elsőéves orvosegyetemista fiú.

A fiatal műsor elsősorban a fiatalokat vonzotta, és úgy látszik eléggé ismeretlen még, mert a közönség szépen elfért a Kossuth Lajos utcai könyvesbolt köztudottan nem éppen lovardányi üzlethelyiségében. Többségüket az irodalomszeretet hozta ide, — néhányukat Antal Imre személye. Vélemény mindkettőről. A műsor: „tartalmas, változatos, csak még nem olyan magas igényű mint a Ki nyer ma?" Antal Imre: „a tévében magasabbnak látszott".

A műsor hétfőn délután, pontosan tíz percnyi időtartamra „lejött" a hegyről. Ezen a napon ugyanis a misinai TV preszszóból, — és még néhány alkalmi „kihelyezett" stúdióból sugározták a Petőfi rádió közkedvelt „Kettőtől—hatig" adását. Sok muzsikát, érdekes riportot hallottunk tegnap délután a tv-toronyból, ha a tornyot olykor nem is láttuk az ítéletidő miatt.

# Az élet kapujában

A Pécsi Művészeti Szakközépiskolában ebben a tanévben 47 tanuló fejezte be tanulmányait, s tett érettségi vizsgát. A IV. „A" zenei osztályban húszan adtak számot tudásukról a vizsgabizottság előtt, a IV. „B" iparművészeti osztályban pedig 27-en.

A „B" osztályban hárman jelesen feleltek meg: Árvai Márta, Tasi Ilona, Vajdai Teréz. Mindkét osztályban összesen 14-en négyes eredményt értek el, közepest pedig 24-en. A Pécsi Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán 13-an szeretnék tanulmányaikat folytatni, a Pécsi Tanárképző Főiskolára 12-en jelentkeztek, öten a Képzőművészeti Főiskolán kívánnak tovább tanulni.

Az országban elsőként

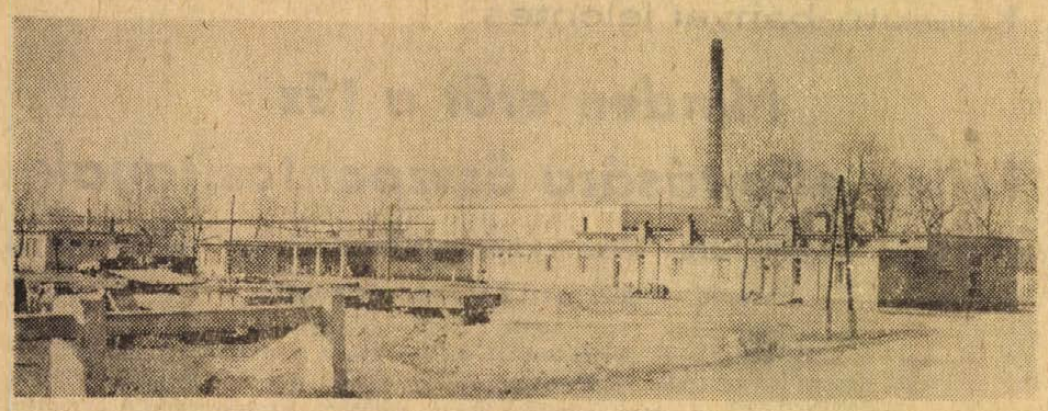
# Titkos útvonalon

**Városismerettel, ügyességi versennyel kombinált közlekedési vetélkedő Pécsett**

Autós ügyességi verseny, idegenforgalmi tájékozódási verseny, KRESZ-vetélkedő, műszaki vetélkedő – egy kicsi ebből is, egy kicsi abból is. Az országban elsőként Pécsett kerül sor a „Biztonságos közlekedésért '73" közlekedési vetélkedőre, amely e négy versenyformát tartalmazza. A szeptember 1–2-án lebonyolítandó vetélkedő rendezői – a Volán 12. sz. Vállalat Balesetelhárítási Tanácsa és a Baranya megyei Rendőr-főkapitányság közlekedésrendészeti osztálya – ebben az érdekesnek, s nem utolsó sorban tanulságosnak ígérkező vetélkedőben nem a sportjelleget hangsúlyozzák ki. Az elsődleges cél a közúti közlekedés biztonságosabbá tétele, a vezetői elméleti és gyakorlati tudás elmélyítése, valamint Pécs műemlékeinek megismertetése. Ennek érdekében állították össze a feladatokat: az ellenőrző állomások egy-egy híres műemléknél lesznek, az állomásokon KRESZ- és műszaki ismeretekből is „vizsgázni" kell, s a verseny folyamán szigorúan ellenőrzik a közlekedési szabályok megtartását.

A verseny útvonala titkos. Minden résztvevő az ellenőrző állomásokon kapja majd meg a következő feladatot. Nem lesz sétaautózás – hisz időre kell teljesíteni a távot és a feladatokat –, de nem is nyaktörő mutatványok bemutatása, hanem vezetési rutin és elméleti felkészültség megszerzése a cél. A vetélkedőn részt vehet minden gépjárművezető, aki érvényes gépjárművezetői engedéllyel rendelkezik, s akinek nevezését a verseny rendezősége elfogadja. A versenyben a helyezést a felhasznált idő, az ügyességi pályán elért idő és ponteredmény, valamint az elméleti felkészültség összeredménye adja. A versenyt négy kategóriában – motorkerékpár, személygépkocsi, teherautó és autóbusz – írják ki, az értékelésre is kategóriánként kerül sor.

Nevezési lapot és versenykiírást a Széchenyi téri Volán-irodában és az Autóklub Citrom utcai irodájában lehet kapni július 5-től. Nevezni augusztus 20-ig lehet.



# A tolnanémedi rostkikészítő

A Kenderfonó és Szövőipari Vállalat Pécsi Fonó és Szövőgyárához január 1-től három Tolna megyei rostkikészítő telep tartozik: a dunaföldvári, a tolnanémedi és a szekszárdi. A gyár létszáma ezzel a fúzióval megduplázódott, 1651 dolgozót tartanak nyilván.

A tolnanémedi rostkikészítő, a Kapos és a Sió torkolatánál már 1923-ban üzemelt „Pannónia Kendergyár" néven. Az államosítás idején Benedikt Jenő tulajdona volt. Tíz évvel ezelőtt, az 1963-as árvíz idején 40 család lakott a gyártelepen, ma már csak tíz. A többiek az árvíz után a faluban telepedtek le.

A rostkikészítő telepre beérkezett kendert medencében áztatják, utána szárítják, majd kévékbe kötik és kazlazzák. Ezután kezdődik a tulajdonképpeni rostfeldolgozás. Szorgos asszonyi kezek „etetik" a két törőgépet kenderkórával. A következő munkafázist a kenderturbina végzi. Így a kenderszál megszabadul a fás részétől. A szál kinyerése közben kóc is keletkezik, feldolgozása kócgépsoron történik. Minőségi osztályozás után (B, C, D szál és A, B, C kóc) bálázzák és szállítják. A tolnanémedi telepen 141-en dolgoznak. Ez évi termelési tervük azott kenderkóróból 5300 tonna, azott kenderrostból 817 tonna, végül zöld kenderrostból 265 tonna.

A rostkikészítő telep fokozatos fejlődésen ment át. Az eredményekről és a problémákról Czeller János telepvezető a következőket mondotta:

– A portalanítás nem kielégítő. Még ebben az évben igyekszünk ezen javítani. A többszöri rekonstrukciók folytán a megnövekedett légtérhez a fűtőberendezéseink nem tudnak kellő hőmennyiséget leadni; ezen is változtatni kell.

– Dolgozóink többsége nő. Asszonyaink és lányaink rendelkezésére áll két mosógép és három centrifuga: műszak előtt kimoshatják az otthonról hozott ruhát, a munkaidő letelte után szárazon hazavihetik. 1967-ben épült fel a korszerű konyha és a tágas ebédlő. Osztatlan elismerést váltott ki, hogy 1970 decemberétől üzemi kocsival tudjuk dolgozóink hazaszállítását megoldani. Ennek elsősorban télen örülnek, a teleptől több kilométerre van a falu.

– Szívesen vettük, hogy januártól a Pécsi Fonó- és Szövőgyár vette át a gyártelep irányítását. Feladataink megoldásában segítséget várunk tőlük. Persze, most már nekünk is figyelembe kell venni, hogy érdekeltek vagyunk abban, hogy a Pécsi Fonó- és Szövőgyárból kikerülő végtermék milyen minőségű. Tavaly még érdekünk volt, hogy a silányabb árut jobb minőségűnek adjuk át. Az egyesítéssel az érdekellentétek megszűntek.

B. T.

# A telefonnál

**Az alábbiakban válaszolunk kedves Olvasóinknak a Telefonnál című rovatunk ügyelete alkalmából feltett kérdésekre.**

Az alábbi kérdésekre Tóth Zoltán, a Városi Tanács VB építési és közlekedési osztályának vezetője adta meg a választ.

**ANDRASI GYULA, Szamuely Tibor u. 7/B. Kérdés: Környékünkön már volt távfűtés és ezzel együtt meleg víz, mégis központi beüzemeléseket szereltek fel és most költséges átalakításokra kerül sor. Mi erről az illetékesek véleménye?**

VÁLASZ: A lakóház építésének időpontjában a távhőszolgáltatás nyáron szünetelt, későbbi OT–OEGH döntés alapján került sor a Szigeti városrész építésének indításakor – az általános használati melegvíz-szolgáltatásra.

**SZABÓ DÉNES kérde-i a Móra Ferenc utcából, hogy milyen elképzelései vannak a Városi Tanácsnak a havi országos vásárok alkalmával Pécsre tóduló sok száz gépkocsi parkirozásának biztosítására?**

VÁLASZ: A forgalmi utak pályájától leválasztott közterületi parkoló kialakítása szükséges, erre a célra az építési és közlekedési osztály megfelelő területet tud biztosítani. A létesítményt álláspontunk szerint, a kereskedelmi osztály beruházásából lehetne megvalósítani. Addig azonban a környező utcák és a Mechanikai Műszergyár parkolója használható.

**KEMENES ZOLTÁN: A Siklósi úti felüljáró megépítése mennyiben oldja meg a vá os észak–déli közlekedését?**

VÁLASZ: A Siklósi úti felüljáró megépítésével nagymértékben megnő az út áteresztőképessége és megszűnik a lezart vasúti sorompók előtti várakozás.

**LÉR JÓZSEF: Mikor korszerűsítik a Bálicsi utat?**

VÁLASZ: A Városi Tanács tervei szerint 1975-től nagyobb arányú felújítás kezdődik, amely a Bálicsi út hálózati kapcsolatait is hivatott megjavítani.

**ZEMPLEMI ANTAL, Mihály u. 20.: Kérdés: Mikor oldják meg az északi városrész autóbusz összeköttetését a többi városrésszel, de főleg a főpályaudvarral?**

VÁLASZ: A Tettye-környék tömegközlekedésének megnyugtató megoldása a városközpont keleti érintő útjának kiépítése után várható. A jelenlegi utak nem teszik lehetővé az autóbuszközlekedés fejlesztését. Az új út megépítése az V. ötéves tervben várható.

**BRUD JÁNOS, 13-283.: Kérdés: Merre viszik a 6-os utat?**

VÁLASZ: Pécs általános rendezési terve szerint az M 6-os autópálya a jelenlegi 6-os úttól délre érkezik Budapest felől, majd a Tüskésréten halad és a Kisállomásnál válik ketté. Átkelési szakasza városi főforgalmi útként a Bacsó, Somogyi, Regős, Szalai, József Attila utcák helyein, tovább az Uránvárosban beépítetlenül hagyott nyomvonalon halad. Patacstól nyugatra éri el a mai utat „elkerülő" szakasza az UVATERV tanulmányterve szerint autópályaként a Tüskésréttől egyidejű a Pécsi-víz mentén a pellérdi tavak északi oldalán halad, a kővágószőllősi útnál csatlakozik a meglévő útra.

**MOLNÁR GYULA, Liszt Ferenc u. 8.: Kérdés: Ismert Pécsett a pincerendszer. Nem lehetne-e Pécsett Metrót, vagy földalattit építeni?**

VÁLASZ: A Metró építésével kapcsolatos kérdés az ezredforduló körül lesz népgazdasági okból aktuális. Ezzel kapcsolatosan az építési és közlekedési osztály előzetes tanulmányokat végez és végeztet. A tömegközlekedési gondok megoldását a jelenlegi időszakban az autóbuszközlekedés megfelelő színvonala biztosítja.

**DR. ORKENYI JÁNOS, Pécs, Pollack Mihály u. Kérdés: Pécs római kori pincerendszerét nem lehetne-e hasznositani például úgy, hogy aluljárókat képeznek ki belőle. Nagyon célszerű lenne a Széchenyi téren a Centrum Áruház előtt egy ilyen aluljáró kialakítása.**

VÁLASZ: Pécs római kori pincerendszerének aluljárókká való kiképzése igen mélyreható vizsgálatokat igényel. A jelenlegi időszakban a legfontosabb feladat az állékonyságuk biztosítása, lehetőleg a távlatra is. A megfelelő biztonságú pincék felhasználása egyedi elbírálással történt, komplex felhasználásukat az építési és közlekedési osztály vizsgálja. A felhasználhatóságot az is nagymértékben befolyásolja és megnehezíti, hogy a pincék általában mélyen, de egymáshoz viszonyítva különböző szinteken helyezkednek el.

**SZABÓ KÁLMÁN, Szigeti u. 25.: Kérdés: A Szigeti út és a Zója utca sarkán, a fűszerbolt helyén állítólag benzinkutat akarnak építeni. Hogyan képzelik, hogy egy új település elé egy benzinkutat építsenek?**

VÁLASZ: A benzinkutat az érvényes tűzrendészeti előírásoknak megfelelően fogják elhelyezni, ezért a lakók biztonságát nem fogja veszélyeztetni. A környéken lévő személygépkocsik nagy száma már ma is indokolja a benzinkút létesítését. Figyelemmel arra, hogy ez az igény a későbbiek folyamán fokozódik (az ezredfordulóra családonként egy gépkocsit terveznek), annál indokoltabb a kérdés megoldása.

**DR. HARSÁNYI, Zsolnay V. u. 22.: Kérdés: A Balokány-liget és környékének rendezése mikorra várható?**

VÁLASZ: Az „Ifjúsági Park" területkiválasztása kapcsán a Balokány-liget és a hozzá kapcsolható volt temetőterület bizonyult az elsőütemű fejlesztés lehetőségének. A terület és a tó rendezése után 400–600 férőhelyes szabadtéri tánchely, 100–200 ülőhellyel, zenekari pódiummal kerül megvalósításra. Ezenkívül kis területigényű sport- és játékeszközök elhelyezése is lehetséges.

A következő kérdésekre a választ BALASKÓ ISTVÁN, a Városi Tanács VB tervosztályának vezetője adta meg:

**ZSÁK RITA, Korvin Ottó u. 1. Kérdés: Mikor bontják le a Budai vámnál lévő elavult épületeket?**

A Budai vámnál lévő elavult épületeket az autóbusz-végállomás kialakításával kapcsolatban az V. ötéves tervben bontják le.

**MOHACSI SÁNDOR, a Székely Bertalan úti iskola nyolcadikos diákja. Kérdés: Utszélesítés miatt iskolánk udvaráből elvesznek egy jókora területet. Így még tornászni sem tudunk. Miért teszik ezt?**

VÁLASZ: A Székely Bertalan úti iskola udvaráből a városfejlesztése során szükségessé váló útkorrekció miatt kell egy 1–2,5 méteres sávot elvenni. Megjegyezzük, hogy új iskola létesül a Jurisics utcában, korszerű tornateremmel és tornászásra alkalmas udvarral együtt.

**FAZEKAS ISTVÁN, Fürst S. u. 7/b. Kérdés: Mennyibe került a tv-torony építése?**

VÁLASZ: A pécsi tv-torony összes bekerülési költsége a mai napig 124 237 000 forint, mely magában foglalja az összes építési, berendezési és műszaki költségeket, ebből maga az építési beruházás költsége kb. 75 000 000 forint.

Kis gazdaságokban kiválóan használható
BSZ—2 TIPUSU
VILLANYMOTOROS
fejőgép
eladó
Bogádmindszenti
Állami Gazdaság,
Bogádmindszent.

# Közérdekből — közúton

**A lépésváltás a szemünk előtt megy végbe; egyre több a tehergépkocsi a közutakon. Az 1968-ban elfogadott közlekedéspolitikai koncepció megkülönböztetett figyelmet szentelt a közúti áruszállítás fejlesztésének. Szükség volt erre. 1960-ban 29, 1970-ben 74 ezer, ma már több mint 90 ezer tehergépkocsi, s ha ezekhez hozzászámítjuk a nyergesvontatókat, dömpereket, egyéb vontatókat, akkor a 165 ezret is meghaladja e jó szolgák serege.**

## Sokat, rövid távra

Gépkocsin érkezik rendeltetési helyére az építőanyagok 70, az élelmiszeripari termékek 74, a darabáruk 93 százaléka. Tíz év alatt megháromszorozódott a közúti szállítás mozgatta árumennyiség, s ma három és félszer annyi terméket visz autó, mint vasút. Igenám, csakhogy: az árutonnakilométert, azaz a szállítmány és a szállítási távolság együttes mutatóját nézve „csupán" 21,2 százalékot láthatunk részesedésként. A hatvanas évek első felében ez a jelzőszám 15 körül volt, 1985-ig viszont 28–30 százalékra növekszik. Veszélybe kerülne a vasút? Egészséges munkamegosztás jön létre.

Vasúton kis távolságra lassú és drága a szállítás. Ezért, „körzetesítés", „kocsirakományú áruforgalom megszüntetése" és hasonló szakmai kifejezések leple alatt fontos, közérdekű változások mennek végbe, a fuvarozás gazdaságosságát javítva. Jónéhány termék árának harmada, negyede ugyanis a szállítási költség!

## Csúcsok és — kátyúk

Mintegy 2200 kilométer hosszúságú vasútvonalat számolnak fel az évtized végéig. Ezek az intézkedések egy-egy kisebb közösséget nem mindig érintenek kedvezően, de a legfőbb mérce a népgazdaság haszna. Ugyanakkor a tehergépkocsik száma 1975-ig 110 ezerre, 1985-ig pedig ennek a kétszeresére növekszik. Tavaly a közlekedési vállalatok 158 millió tonna árut fuvaroztak, októberben, a csúcs-hónapban 15,1 millió tonnát. S akkor még nem szóltunk az egyéb szállítók, például a mezőgazdasági termelőszövetkezetek teljesítményéről. Az sem kicsiség. Sőt! Meghaladja a 270 millió tonnát...!

Ilyen hatalmas árutömeg mozgatásához nem elég a gépkocsi. Üzemanyag is kell. Meg út, benzinkút, javító-karbantartó hálózat. S itt még sok a kátyú, de nemcsak az utakon. Holott pusztán útépítésre és karbantartásra 4,8 milliárd forintot költenek az idén. Amiből érzékelhetjük: a közlekedés fejlődéséhez elengedhetetlen.

## Gyorshajtás nélkül

A beruházási „KRESZ" a közlekedésfejlesztésben sem engedi meg a gyorshajtást éppen a fenti okok miatt. A gyorsítást azonban igen, sőt, szorgalmazza azt. A közlekedést korszerűsítő befektetések nemzetközileg az összes beruházások 12–18 százalékára rúgnak, nálunk hosszú éveken át a tíz százalékot sem érték el. Azaz az adósságot is törleszteni kell, meg a gyorsuló fejlődéshez is igazodni szükséges. A hatvanas évek közepén megvalósított egységes darabáru fuvarozási rendszer például hazánk 3400 települését kapcsolta be az áruforgalom vérkeringésébe, de... ehhez nem elég, hogy 30 ezer kilométer hosszúságú úthálózat áll a gépkocsik rendelkezésére. Az utak műszaki színvonala, kiépítettsége ugyanis sok tekintetben jóval elmarad a kívánatostól.

## zoros szervezéssel

Egy tonna árut átlagosan húsz kilométerre fuvaroznak a közlekedési vállalatok. Tehát rendkívüli jelentősége van a szervezésnek, az üresjáratok csökkentésének, a kocsifordulók gyorsításának. Amire van lehetőség, hiszen a legutóbbi években nemhogy javult volna, hanem romlott az összes kocsikilométeren belül a hasznosan megtett utak aránya. Sejtet a gondokról, teendőkről az is valamit, hogy száz gépkocsiból átlagosan 14 áll üzemképtelenül...

Néhány nagykereskedelmi vállalat már alkalmazza a konténeres szállítást, s ez másfélszeresére növelte a termelékenységet az érintett fuvarozóknál. Fontos mozzanat a tavalyi év végén hozott kormányhatározat a tehergépkocsik gyorsított selejtezéséről, a javító hálózat fejlesztéséről. Új benzinkutak épülnek, erőteljesebbé válik a tipizálás... A közúti áruszállítás fokozatosan megkapja mindazt, ami feltétele, s ugyanakkor biztosítéka és szerepe, feladata betöltésének. S ez elkerülhetetlen. Mivel: ami a közutakon történik, az minden tekintetben a köz ügye.

M. O.

Mi időben ajánljuk...

araiasra
GAZZAL ÖLTÖ
KESZÜLEKET
raktárról
kiszolgál
az 58. SZ.
MEZOGAZDASAGI
VASBOLT
Pécs,
Rákóczi út 38.
Telefon: 12-410

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Doktor úr (este 7 órakor).

**Pannonia bár:** Éjféltől kétrészes műsor! (Nyitva 22—04 óráig.)

## MOZI

**Park:** Az Ezüst tó kincse (f4, hn6, 8). **Petőfi:** Hyppolit, a lakáj (4, 6, 8).

**Kossuth:** Hyppolit, a lakáj (10, 12). Az ezüst tó kincse (f3, hn3). Öreg rabló, nem vén rabló (7, 9).

**Fekete Gyémánt:** Kezed melegével (6). **Jószerencsét:** A boszorkánymester (5, 7). **Rákóczi:** A munkásosztály a paradicsomba megy (5, 7). **Kodály Ko.:** A pap felesége (6). **Május 1.:** Fekete tollú fehér madár (f6) **Bóly:** Waterloo (8). **Harkány:** Tecumseh (7).

**Mohács:** Ljubov Jarovája (6). Pisztolypárbaj (8). **Pécsvárad:** Utazás Jakabbal (f8) **Sellye:** A sortűz (6). **Siklós:** A család árangyala (8). **Szigetvár:** Jó estét nyár, jó estét szerelem (f5). Halál Velencében (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Orvosi tanácsok. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Kedvelt régi melodiák. — 9.00: Harsan a kürtszó! 9.35: Endrédi Mimi és Fodor János énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.15: A rádió operaszínpada. Mozart: A színigazgató. 11.00: Mi és a nemzeti múlt. 11.29: Lalo: Spanyol szimfónia. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Reklám. 12.35: Melódiakoktél. 13.58: A Gyermekrádió műsora. 14.49: Éneklő ifjúság. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Lajtha László: Koncert szonátára. 15.36: Cseh népdalok és néptáncok. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Két országgyűlés között. 16.25: Tardos Béla dalaiból. — 16.33: Haydn: D-dúr szimfónia. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Fiatalok stúdiója. 17.25: Schubert: Miriam diadaléneke. — 17.45: Van új a Nap alatt! 18.00: Könnyűzenei híradó. — 18.30: A Szabó család. — 19.00: Esti krónika. 19.25: Nótaest. 20.15: Schumann: IV. szimfónia. 20.47: Hírek. — 20.50: Esti beszélgetés. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Sárosi Katalin énekel. 22.40: Világgazdaság és világpolitika. 23.00: Operarészletek. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Tánczene.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Beethoven: Prométheusz — balettzene. 9.00: Hírek. 9.03: Részletek Miljutyin Juanita csókja és A cirkusz csillagai című operettjéből. 9.32: Beszélgessünk zenéről! 9.52: Könyvek, tájak, emberek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 10.00, 11.00, 12.00: magyar. 10.30: német, 11.05: angol, 11.30: orosz nyelvű hírek. 10.17: Reklám. 11.45: Babaszerviz. 12.03: Kamarazene. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Törvénykönyv. — 13.20: Michel Dens énekel. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A modernség ellentmondásai — IV. 18.35: Arany János és a muzsika. 19.01: Peter Grimes. Opera. 19.51: Új könyvek. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti kránika. II. 20.25: Színház és mesterség. — 20.40: A Rádió Dalszínháza. Forró nyár. Zenés játék. — 22.09: Zenekari muzsika. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Népdalok. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### 3. MŰSOR

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A Budapesti Fúvósötös játszik. 18.41: Külföldi tudósoké a szó. 18.56: Magnósok, figyelem! 19.41: Hangfelvételek — felsőfokon. Közben 20.26: Hírek. 21.59: A dzsessz kedvelőinek. 22.15: Rómeó és Júlia. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Üdülők kedvére. Zenés félóra Harkányban

18.00: Gondoskodás az emberről. — Riport

18.10: Így is tetszik — úgy is tetszik. Könnyűzene

18.30: Dél-dunántúli híradó

18.45: Caterina Caselli énekel, a Taurus együttes játszik

19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Az ifjúság hullámhosszán. — Zenés ifjúsági műsor

19.30: Német nyelvű műsor. — Hírek, események, tudósítások. Újdonságok innen-onnan. Önök kérték — kívánsághangverseny

20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.13: Műsorismertetés

17.15: Hírek

17.20: Kuckó

17.40: Helikon, 1973. Riportfilm

18.15: Gazdaságosság — gazdaság. I. rész

18.45: Játék a betűkkel

19.05: Reklám műsor

19.10: Esti mese

19.30: Tv-híradó

20.00: Varsói melódia. Lírai történet két részben. A Katona József Színház előadása, felvételről (ism.)

21.25: Mesteriskola. Látogatás Mihály András kamarazeneóráin a Zeneakadémián

22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Gyúrjuk az ipart... — Egy újabb „környezetismereti" óra felnőtteknek

20.45: Montreal. Kanadai rövidfilm

21.05: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.)

21.35: Társadalmi előítéletek. I. Bevezetés.

## JUGOSZLAV TV.

15.30: Magyar nyelvű tévénapló. — 16.00: Távcső. 16.30: Balkáni labdarúgó-bajnokság (Jugoszlávia—Románia, vagy Jugoszlávia—Bulgária). — 18.30: Harminc nap a tudományban. 19.15: Az elveszett dallam nyomában. 20.30: Stop. 21.15: Csillagos ösvények — filmsorozat. 22.25: Balett.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy NAGY ISTVÁN tanító, székelyszabari lakos június 21-én, 36 éves korában, tragikus körülmények között elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán fél 2 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, testvérünk, anyosom, nagymamánk, dédnagymamánk és kedves rokonunk,

ÖZV. GAAL JANOSNÉ,

szül.: Marschal Karolin 83 éves korában, hosszú betegség után, csendesen elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán délelőtt 11 órakor lesz az alsómocsoládi temetőben. Gyászoló család

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó férjem, édesapám, apósom, és testvérünk,

GOMBOCZ ISTVÁN

görcsönyi lakos, 64 éves korában csendesen elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán 3 órakor lesz a görcsönyi temetőben. Gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

KONDOROSI LAJOS

MAV-nyugdíjas 59 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán 12 órakor lesz a központi temető Szt. Mihály kápolnájából. Gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága, jó feleségem, édesanyánk, anyósunk, nagymamánk és kedves rokonunk,

KECZELI ISTVÁNNÉ

60 éves korában rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 27-én, szerdán fél 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleség, édesanya, testvér, nagyanya és dédnagyanya

KOKAS FERENCNÉ,

szül. Pálfi Terézia

73 éves korában türelemmel viselt hosszú szenvedés után 1973. június 22-én elhunyt. Temetése június 27-én 13 órakor lesz a pécsi központi temetőben. Gyászoló Kokas és Vágó család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, és nagyapánk, valamint nagybácsink, id. BENCZE ANTAL nyugdíjas, június 21-én rövid szenvedés után elhunyt. Temetése 27-én 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló család.

Mély megrendüléssel tudatjuk mindazokkal, akik ismerték és szerették, hogy drága jó férjem

ERNHAFT FERENC,

a DDG csoportvezetője, 48 éves korában türelemmel viselt betegsége után örökre elhagyott bennünket. Temetése 29-én lesz fél 4 órakor a központi temetőben. Gyászolják felesége, gyermekei és nevelt gyermekei, vejei, unokái és barátai.

Fájdalomtól megtört szívvel tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk, kedves rokonunk,

NAGY LAJOS

42 éves korában, tragikus körülmények közt meghalt. Temetése június 26-án, ma délután 4 órakor a kamloi temetőben lesz. A gyászoló család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik drága jó férjem,

KULKEDI JÁNOS

temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni gyekeztek. Kulkedi Jánosné.

Hálás szívvel köszönjük mindazoknak a kedves rokonoknak, szomszédoknak, ismerősöknek, akik szeretett feleségem, édesanyánk, nagymamánk,

DOBROVODSZKY JÓZSEFNÉ

temetésén részt vettek, koszorúk, virágok, táviratok küldésével nagy fájdalmunkban osztoztak. Külön köszönetet mondunk a Pécsi Kenderfonógyár szövőde-részlegének, anyag- és áruforgalmi osztályának, a Pécsi ÁFÉSZ hirdi dolgozóinak, a felsőmindszenti tanári karnak. A gyászoló család.


Július 1-e és 15-e
KÖZÖTT LELTÁROZAS LESZ A

Terroglobus

PÉCSI TELEPÉN

A leltározás alatt az árukiadás szünetel, de

RENDELÉSEKET
e leltározás utáni szállításra ez idő alatt is
ÁTVESZÜNK

Tekintse meg
a „Mecsek Áruház"
új bútorbemutatóját!

25 IMPORT
ÉS BELFÖLDI
LAKÓSZOBA
közül választhat!

Modern lakástartozékok, kárpitozott garnitúrák széles választékából keresse az igényeinek legmegfelelőbbet!

Tekintse meg a „MECSEK ÁRUHÁZ" új bútorbemutatóját!

Előjegyzéseket felveszünk!

Várjuk érdeklődését!

MECSEK ÁRUHÁZ


## ÁLLÁS

Több éves gyakorlattal rendelkező tsz könyvelő állást keres. „Megegyképes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Délelőtti kisebb háztartási vagy gyerekek gondozását vállalom. „Tiszta" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

Bejárónőt keresek heti 1—2 alkalomra. Érdeklődni délelőtt a 16-624-es telefonon.

## LAKÁS

Házaspár 3 éve. kislánnyal külön bejáratú összkomfortos szoba-konyhás albérletet keres sürgősen. Ajánlatokat a Bem u. hirdetőbe kérek. „Boldogságunk érdekében" jeligére.

Zrínyi utcai 2 szoba konyhás éleskamrás fürdőszobás (gáz bent van) PIK lakásom elcserélném 2-szer 1 szoba-konyhás PIK lakásra. Nagyon sürgős. Ajánlatokat „Letiontossági" jeligére a Bem u. hirdetőbe kérek.

Fiatal dolgozó, vagy ipari tanuló kislány részére albérletet kiadó. fürdőszoba használattal. Pécs, Kossuth Lajos u. 56. sz. fsz. 7. a.

Elcserélném meszesi egy szoba-konyhás szentrózsai lakásomat, tanácsi szoba-konyha, spájzos lakásért. „Szénbányászok" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném uránvárosi 1½ szobás komfortos lakásomat régi 1½ szobásra vagy házrészért. „Ősz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Elcserélném 2 szoba összkomfortos, távfűtéses házfelügyelői lakásom, építők úti középső lakásért ráfizetéssel. II.-ik emeletig. „Andrea" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Egyetemista fiú belvárosi, különbejáratú egyszemélyes albérletet keres. fürdőszoba használattal. „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

Külön bejáratú, világos, belterületi üres szobát, fürdőszoba használattal keres, idős értelmiségi hölgy. Tel.: 15-000/901.

Városi 1 szoba, konyha, mellékhelyiséges, szuterin lakásom elcserélném, egyedüli idősebb nővel komfortosra. „Különbözettel" jeligére Sallai hirdetőbe.

Balatonfenyves központban szoba nyaralásra, főzési lehetőséggel kiadó. Cím: Pécs, Sallai u. 14. Czigelédi János.

Elcserélném főbérleti kétszobás, nagyméretű, utcai, komfortos, belvárosi lakásomat hasonló kertes lakásra vagy különálló udvarira. „Szép lakás" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Komlói 1 szoba, összkomfortos, távfűtéses tanácsi lakásom hasonló pécsire cserélném. „Méry" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Kiadó üres albérleti szoba gyermektelen házaspárnak. Apáffy u. 40.

Összkomfortos 1½ szobás házfelügyelői lakást cserélek, szoba-konyhás főbérletire. „Augusztus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Szoba konyha komfortos tanácsi, vagy PIK lakást átvennék. „Andika" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

Fonyódon szobák kiadók. 14-064. telefon.

Elcserélném Rókus utcai 2 szobás lakásom, „Kisebbre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

0 km-es Zsiguli olcsón eladó. Tel.: 15-201 du. négytől.

250 cm³-es Jáwa motorkerékpár eladó. Megtekinthető du. 16 óra után. Pécs, I. Bródi S. u. 37/3.

Kifogástalan állapotban lévő Skoda 1000 MB személygépkocsi eladó. Érdeklődni: du. 4—6 óráig Bánki Dónát u. 17. II. em. 2.

601-es Trabant eladó. Telefon: munkaidőben 11-219, este 19-453.

Garázs kiadó. Irma út 2. 9 ajtó.

Uránvárosi erdősávban, aknás garázs eladó. Érdeklődni: 20-001 telefonon.

CF-s fehér, műszaklag most vizsgázott Wartburg, jó állapotban eladó. Vókány Kossuth u. 114.

Fehér Zaporozsec 1500 km-rel eladó. Felvilágosítás a Dr. Veress Endre utcai rendelőintézet portáján.

Warszavát, 500-as Trabantra cserélnék. Jókai u. 45. II/10.

Felújított R—10-es olcsón eladó. Komló, Benzinkút, 813-81.

Huszonkettes Jolle vitorlás eladó. Dr. Gaál Péter, Szombathely, Serfankó u. 2.

Garázst cserélek: Fekete Gyémánt téren levőt, Uránváros bármely részére esetleg bérbe adom. Telefon: 18 óra után, 17-879.

P. Fiat 1300-as megkímélt állapotban eladó. Érdeklődni: 16 óra után. Telefon: 18-614.

Jó állapotban NSU PRINZ 600-as eladó. 601-es Trabantot beszámítok 5000 km-ig. Vasas II. „C" u. 6.

Új Zsiguli eladó. „Fehér" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Eladó garázshely. Meszes, Apáffy u. 40.

IE 850-es Fiat 38 000 km-rel eladó. Pécs, Vadász u. 19. Borbély, 18.30 után. Garanciális Trabantot vagy Zastavát veszek. Telefon: 18-991.

407-es Moszkvics személygépkocsi igen olcsón eladó, fizetési könnyítéssel is. Érdeklődni: Szentlőrinc, Vörösmarty u. 21.

500-as Fiathoz új akku eladó. Egressy u. 39. 5 után.

CT frsz. R 16 Renault eladó vagy kisebb kocsira cserélhető megegyezéssel. Tarnai Imre, Siklós, Vértanúk u. 36.

Simson Star kismotor új állapotban és 100 mm-es műszerész eszterga készlet eladó. Kiss János, Pécs, Mikszáth K. utca 6.

Fehér R 10-es, kifogástalan állapotban eladó. — Szentlőrinc Kilián utca 4. Kövesdi.

CZ PEUGEOT 404, újszerű állapotban eladó. Egyszáztiz-ötszázat.

## ADÁS—VÉTEL

Bontási anyag: tégla, cserép, tetőfa eladó. Pécs, Nagyhidi út 9. sz. Nikolics Aranka. (A Gázmű alatt).

Elektrosvit: hűtőszekrény új állapotban 2700 Ft-ért eladó. „Hűtő" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Stingl zongora kitűnő hangú eladó. Prekesztics, Kun Béla tér 10. (Megyeri útnál.)

Bontási anyagok eladók. (Nagyméretű cserép, tégla, ajtó, ablak stb.) Kisrókus utca 32.

Fazekasbodán, Rét út 6. 10 mázsa morzsolt kukorica eladó.

22 000 nagyméretű tégla, négyszárnyas verandás vasablak eladó. Pécs, Ybl Miklós u. 3. Stork.

Eladnám újonnan generálozott, 70 literes hűtőszekrényemet olcsón. Vörös József, Pécs, I. ker. Borbálatelep Veterán u. 6. sz.

A 400-ágyas kórház mellett, Honvéd u. 28. sz. alatt bontásból eredő kis és nagyméretű tégla, ajtó, ablakok, cserép, villanybojler fürdőkád, tetőgerendák, szarufák eladók

Modern, szép bútorok olcsó kiárusítása. — Mártirok útja 16. sz.

Modern bútorokat vezsek és eladok Szabó Ferenc használtbútor kereskedő, lókai u. 1. Telefon: 21-071.

Bontott anyagok eladók. (Deszka, gerenda, ablak stb.) Rózsa F. u. 12.

Bélyegeit, postatisztá, magyar anyagot 960-tól vesek. 7678 Abaliget, Vikendtelep 8.

Horizont televízió, kifogástalan, garanciált állapotban eladó. Aradi vértanúk útja 11.

Kukorica és Pannónia motor eladó Pécs, III. ker. Gyöngyvirág u. 7—9. sz.

Garéi Béke Mg Tsz eladásra kínál I. osztályú téglát. Befizetés kedden és csütörtökön a pénztárnál. 7—12 óráig. Elszállítás július 10-től.

Jó állapotban lévő kisméretű gyalupad eladó. Tel.: 19-621.

Mókusok ketrecével együtt eladók. Komló, Lenin tér 8. VI. emelet.

28 m hosszú, vászonbetétes gumislag eladó. Megtekinthető: Jakabhegyi út 10. sz. du. 4 órától.

Eladó olcsón konyhaszekrény, konyhai ülőke, asztalok, gyermekágy matracccal nem igényesnek. Megtekinthető: csütörtök du. 4—7-ig. Bartók Béla u. 49. Telefon: 20-683.

Eladó modern sport babakocsi. Hajnóczy J. u. 5. I. em. 3. a.

Eladó horganyfürdőkád, zsákok, 8 és 6 literes boroskorsó szép, Zsolnay. — Kassa utca 16.

Eladó 3 db bontott kétszárnyas ablak. Érdeklődni: minden nap du. 5 óra után. Sári József, Pécs, Kirov utca 35.

Zongora igényesnek azonnal eladó Pécs, Zsolt u. 5. sz.

Tarzan sorozat és zenélő gondola eladó „600" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Anyakoca 9 malaccal eladó. Velény 5. szám.

Megkezdtük a MEGGY- ÉS MALNA-FELVÁSÁRLÁST Pécs, Kazinczy u. 6. alatt

Átvétel: mindennap 6 órától 18 óráig

## INGATLAN

Kétszoba, hallos, mellékhelyiséges ikernyaraló eladó. Fonyódliget, Jassai Mari utca 5/b. Érdeklődni: vasárnapokon.

Elcserélném kétszobás összkomfortos, központi fűtéses szövetkezeti lakásomat másfél szobás összkomfortos tanácsira. „Sürgős" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kétszoba, összkomfortos, új családi ház, hasonló lakás + készpénzért eladó. — „Bármilyen lakás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

A Pécsi-tónál 73 négyszögöl telek, anyaggal eladó. Sipos, Pécs, Varsányi u. 4. Kertváros.

Elcserélném a belvárosi, nagyméretű, másfélszobás, OTP, szövetkezeti lakásunkat két db egyszobás, komfortra. Uránváros előnyben. „Gyorsvonat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

Harkányban épülő társasüdülőben lakrészek előjegyezhetők a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22 Telefon: 10-528. Kérjen díjtalan tájékoztatót.

KÉTSZOBA, KONYHAS HÁZRÉSZ BEKÖLTÖZHETŐEN eladó Perczel u. 34. Megtekinthető 8—17-ig. Csen

Kétszoba, összkomfortos öröklakás és abaligeti vikendtelek építési engedélyei eladó. Pécs, Vadász u. 19. Borbély, 18.30 után.

400 négyszögöl nétvégi telek megosztva is eladó. 26-os végállomásnál, főútvonal mellett. — Katona, Pécs, Patacs, Patak u. 33.

Elcserélném falusi, szép, nagy kertes családi házamat, mely 9 ezer forint évi jövedelmet hoz, pécsi 2½ szobás lakásért, esetleg kisebbre vagy eladnám. Minden érdekel. „Megegyezés 257 427" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Kettő és félszobás öröklakás garázzsal és egy egyszobás garzon eladó 1974. év március 1. beköltözéssel. Telefon: 18-290. Este 6—8 óra között.

Eladó kettő szobás szövetkezeti lakás árajánlattal. „Steinmetz tér" jeligére a Sallai u. hirdetőbe

Szoba, konyha éleskamrás új ház eladó. Patacs külterületén, nyugodt helyen. Érdeklődni: esti órákban. Pécs, Mártírok u. 26. sz. IV. em. 5.

Pécshez közel 554 négyszögöl szőlő, gyümölcsös, kis szoba pince elcserélhető vagy eladó, pécsi szoba, faházért. „Olcsó, kicsi" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Üdülőtelek Sikondán eladó. „Mókus" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Szentlőrincen ház eladó, kétszoba, konyha, előszoba. Arany János u. 46.

Bálicstetői parkerdő mellett 160 négyszögöl gyümölcsös eladó. — Prekesztics, Kun Béla tér 10. (Megyeri útnál.)

Bogádi Cseri dűlőben 600 négyszögöl szőlő eladó. — Megosztás lehetséges. Érdeklődni: Bogádon, Tamaezéknál.

Lakható épületet vagy kis házat vennék részletre. Vidéken is. „Csak részlet" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

Nagyszékóban 900 négyszögöl szőlő, gyümölcsös parcellázva és lakható épülettel eladó. Érdeklődni: Soltiék, Kandó K. u. 6.

Házrész azonnali beköltözéssel sürgősen és olcsón eladó. Érdeklődni: minden nap 5 óra után és vasárnap egész nap. Pécs, Dérkovits u. 1.

Vikendtelek Dunaszekcsőn eladó. — Felvilágosítás: a dunaszekcsői tanácson — Botyánszkynál.

Bátaszéken, Baiai út 2/a. sz. alatti OTP-s családi ház eladó. Telefon: 222.

Máriagyűdön, jól termő szőlő és cukorborsó föld eladó. Érdeklődni lehet: Májagyűdön, Kovács Lajosnál, Rákóczi u. 4. és Pécsett a 14-826 telefonon.

Vöröskereszt utca 27. sz. ház eladó. 3 szoba, konyha beköltözhető. Érdeklődni: Zerge utca 16. szám. Weichéknál. 11-től 6 óráig.

Családi ház beköltözhetően eladó. Kozármisleny, Pécsi út 20. sz. Érdeklődni: 17 óra után.

560 négyszögöl szőlő, megosztva is, Alsó-Makár legszebb kilátású helyén eladó, építkezésre is alkalmas. „Megéri" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném hamarosan átadásra kerülő, kétszobás, távfűtéses, kertvárosi lakásomat hasonló belvárosira, esetleg komfortosra. Szigeti úti vagy Sörgyár környéki előnyben. „Nagyon sürgős" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Elcserélném kettő szobás, szövetkezeti lakásom, uránvárosi szövetkezetire. „Mezőszél út" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

Eladó 80 négyszögöl telek, Orfűn, a kis tónál. Érdeklődni: II. Belklinika portán.

Eladó 399 négyszögöl szőlő, kút, villany, 1 szoba, konyha, földpince, melléképülettel. Érdeklődni: Kossuth L. u. 69. sz.

Pellérdi elágazásnál, állomással szemben, eladó 755 négyszögöl gyümölcsös, szoba konyha, építési anyaggal sürgősen, minden nap 15 óra után. Maticseknál.

Másfélszobás, modern, Magaslati úti öröklakás eladó. Érdeklődni: csütörtök délutánonként. Endre u. 1-ben.


DUNÁNTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-000, 15-762, 15-832, 15-245, 15-264. Szerkesztőségi ügyelet 8-tól 20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726. Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat Felelős kiadó: Braun Károly Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-000, 15-762, 15-832, 15-245, 15-264. Telexszám: 12-320 Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft Indexszám: 25 054


## VEGYES

TELEVÍZIÓ, mosógép, rádió, centrifuga, porszívó javítás garanciával Házhoz megyünk. Telefon: 16-083, 16-519.

PARKETTACSISZOLÁS, lakkozás legmodernebb gépekkel. Tel.: 14-041.

Betegek, öregek háznál való kiszolgálását vállalom Schneider fodrász, Tanácsház köz.

24 éves tanuló fiatalember magyarul szeretne tanulni. Lány levelező partnért keres. ABS J. Werner NDK 58. Gotha, Körne str. 14.

Meggyszedést felesbe, prima hegyi szénát olcsón, víkendtelket részletre adok. 7635. III. Kis-Daindol 30.

Angol nyelvoktatást, pótvizsgára felkészítést vállal, külföldön tanult diplomás. Telefon: 19-073.

Egy tól jövedelmező, és bevezetett ster pékség berbeadó. Hoszühetény, Fő u. 64. sz.

Javítóvizsgára, leíkismeretesen előkészítek oroszból, németből Jogász utca 2. I. em. 3.

# Hegesztődinamók

és egyéb villamos forgógépek (200 kW teljesítményhatárig)

tekercselését rövid határidőre vállaljuk

BARANYA MEGYEI SZERELŐIPARI ÉS SZOLGÁLTATÓ VÁLLALAT
MOHÁCS, VAGÓHÍD U. 2. SZÁM. — TELEFON: 216.

SPORTTELEPI ÁLLANDÓ MUNKÁRA

# tizikai dolgozókat

(nyugdíjast is)

# azonnal felveszünk

Egészséges munkaterület!
Védőruha és üzemi étkezés biztosítva.

PÉCSI VASUTAS SPORTKÖR,
Pécs, Verseny u. 11. sz.

# Dolgozókat felvesznek

GÉPKOCSIVEZETŐKET, -szerelőket és autófényezőt felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Ifjúmunkás utca 2. (1653)

SZAKKÉPZETT autószerelőket (katonaviselteket) azonnal felvesz a Szövetkezeti Szállítási Vállalat. — Pécs, Megyeri út 53. (1673)

A PÉCSI Ingatlankezelő Vállalat felvesz: kőműves, ács, tetőfedő, asztalos, bádogos, parkettás szakmunkásokat, kubikosokat, és kőművesek mellé segédmunkásokat. Vidékieknek útiköltséget térítünk. Felvétel mindennap reggel 8 órától a munkaügyi csoportnál. (1558)

VILLANYSZERELŐKET felveszünk. vidéki munkára. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197186)

TÖBB ÉVES külszíni bányaművelési gyakorlattal műszaki vezetőt felvesz a Kőfaragó Vállalat bányaüzeme. — Jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1663)

NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE-ÁTKÉPZÉSE. Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap, KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a részt vevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére SZÁLLÁST biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük. Pamuttextilművek Központi Gyára, munkaerőgazdálkodás, Bp. XI., Hauszmann A. u. 20. 1502 BUDAPEST 112. PF. 11. (5452)

VEGYÉPSZER Szerelési Igazgatósága a PÉTFURDŐI MŰTRÁGYAGYÁR nagy beruházási munkáihoz, valamint a Leninvárosi Olefinmű szereléséhez felvételre keres gyakorlott csőszerelő minősített hegesztő, lakatos szakmunkásokat és férfi segédmunkásokat. 6 hónapos hazai munkavégzés után külföldi (NDK) kiküldetési lehetőséget biztosítunk. Jelentkezés: Vegyépszer. péti kirendeltség. Pétfürdő. Vegyépszer Leninvárosi Kirendeltség TVK címén. Vegyépszer-központ: Budapest. XV. Mogyoród útja 42. (5888)

A CSERKÚTI MEZŐGÉP VÁLLALAT azonnali belépéssel FELVESZ ANYAGKÖNYVELŐKET ÉS GÉPKÖNYVELŐKET

Jelentkezés: a számviteli osztály vezetőnél Telefon: 10-822 Megközelíthető az újmecsekaljai végállomástól, a 26-os autóbusszal

VILLANYSZERELŐ szakmunkásokat felveszünk, Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi V. munkaügyi osztálya. — Pécs, Kulich Gyula u. 15. szám. (1642)

GYAKORLOTT adminisztratív munkaerőt azonnalra felveszünk. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. szám. (197183)

HEGESZTŐ vizsgával rendelkező szakmunkást felveszünk. — Lakatosok előnyben. — Bogádmindszenti Állami Gazdaság. (197187)

# Felveszünk

18 éven felüli

GÉPKEZELŐKET,
BETANÍTOTT
ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT
(nyári szünidőre is.)

MÉV, ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEM, KŐVÁGÓSZŐLŐS

FELVÉTELRE keresünk esztergályos, marós, szerszámlakatos, géplakatos szakmunkásokat, valamint esztergályos és műszerész betanított munkásokat. Fizetés — végzettség és gyakorlati idő figyelembe vételével — megállapodás szerint. — Jelentkezni lehet: Mecseki Ércbányászati Vállalat Kísérleti és Automatizálási Üzem, Kővágószőlős, munkaügyi csoportjánál. (197181)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. Bolgár Néphadsereg u. 58. (257485)

FIATAL — lehet kezdő is — jogászt, jogtanácsosi munkakörben alkalmaznánk. Jelentkezés a termelőszövetkezet elnökénél. Fizetés megegyezés szerint. „Búzakalász" Mg. Tsz. Sásd. (197176)

BÁDOGOS, vízvezetékszerelő, központifűtés-szerelő szakmunkásokat, valamint szerelőipari betanított segédmunkásokat felveszünk. Jelentkezés: B. m. Tanácsi Magas- és Mélyépítő Vállalat, Pécs, Verseny u. telep. Vízvezetékszerelő üzem. (197171)

GÉPI stepp- és laschvarrásra bentlakó dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800,— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyári Központi Gyáregysége. Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

LAKATOS szakmunkásokat felveszünk. — Lemezlakatos és hegesztő vizsgával rendelkezők előnyben. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy (197185)

A PÉCSI BORGYÁR férfi segédmunkásokat felvesz nyersbőr raktári munkára. (1623)

# Kereskedelmi vállalat azonnali belépéssel keres

KÖZGAZDASÁGI EGYETEMET VÉGZETT, VAGY EGYÉB MUNKAÜGYI KÉPESÍTÉSSEL, MEGFELELŐ GYAKORLATTAL RENDELKEZŐ MUNKAÜGYI OSZTÁLYVEZETŐT.

Jelentkezéseket: „Sokoldalú" jeligére kérjük leadni a Sallai utcai hirdetőbe.

## Várkonyi meghívást kapott az ifjúsági válogatottba

# Úszás

**Pécs—Kaposvár—Zalaegerszeg területi bajnokság a Balokányban**

A Balokány-fürdő volt a színhelye az elmúlt hét végi területi felnőtt úszóbajnokságok versenyeinek. A pécsi úszók mellett kaposvári és zalaegerszegi versenyzők indultak. Pécsről a fiúk közül Mátrai, lányok közül Dombi, Várkonyi ért el legjobb eredményt. Győztesek: 100 m lány, gyors: 1. Ketskés (Kaposvár) 1.09.8, 200 m férfi gyors: 1. Tóvári (Zalaegerszeg) 2:14.5, 100 m női pillangó: 1. Ketskés (Kaposvár) 1:17.2. 400 m férfi vegyes: 1. Mátrai (Pécs) 5:21.4, 200 m női vegyesúszás: 1. Ketskés (Kaposvár) 2:49.2, 100 m férfi hát: 1. Mátrai (Pécs) 1:10.5, 100 m férfi mell: 1. Jovi (Pécs) 1:20.6, 100 m női hát: 1. Dombi (Pécs) 1:18.7, 200 m férfi pillangó: 1. Herics (Kaposvár) 2:32.2, 200 m női mell: 1. Várkonyi (Pécs) 3:01.5, 1500 m férfi gyors: 1. Tóvári (ZTE) 19:40.8, 400 m női gyors: 1. Bobek (Kaposvár) 5:29.6.

4 x 100 m férfi gyorsváltó: 1. Pécs (Abonyi, Szentirmai, Tari, Mátrai) 4:20.6. 4 x 100 m női vegyesváltó: 1. Pécs (Dombi, Kindli, Várkonyi, Filiszár) 5:23.2. 4 x 100 m férfi vegyesváltó: 1. Pécs (Tari, Jóvi, Mátrai, Szentirmai) 4:18. 100 m női mell: 1. Várkonyi (Pécs) 1:24.2. 200 m férfi vegyes: 1. Mátrai (Pécs) 2:34.9. 400 m női vegyes: 1. Dombi (Pécs) 6:00.0, új megyei csúcs.

100 m férfi gyors: 1. Tóvári (ZTE) 1:01.2, 200 m női pillangó: 1. Ketskés (Kaposvár) 3:07.0, 200 m férfi hát: 1. Tari (Pécs) 2:38.2, 200 m női gyors: 1. Ketskés (Kaposvár) 2:38.4, 100 m férfi pillangó: 1. Mátrai (Pécs) 1:07.6, 800 m női gyors: 1. Bobek (Kaposvár) 11:40.6.

400 m férfi gyors: 1. Tóvári (ZTE) 5:01.7, 200 m női hát: 1. Szarka (Kaposvár) 2:50.6, 200 m férfi mell: 1. Mátrai (Pécs) 2:56.5, 4 x 100 m női gyorsváltó: 1. Pécs (Várkonyi, Dombi, Filiszár, Jelics) 5:13.4, 4 x 200 m férfi gyorsváltó: 1. Pécs (Szentirmai, Turányi, Abonyi, Mátrai) 9:47.2.

# Autós ügyességi bajnokság

Vasárnap rendezték meg a Pécsi 12. Volán Sport Club Autós Szakosztályának négyfordulós váltott-talajú autós ügyességi bajnokságának harmadik fordulóját. A szépszámú nézőközönség izgalmas „gyorspályás" versenynek lehetett tanúja. A Pécsi Volán versenyzői szép sikerrel szerepeltek. Minden kategóriában győzelmet arattak. Eredmények: I. géposztály: 850 köbcentiméterig: 1. Rendeczky Lajos (Volán Pécs, Steyer Puch 650 T.), 2. Gulyás Imre (Volán Pécs, Trabant 601), 3. Lucz András (Kaposvári Dózsa Trabant 601). — II. géposztály: 1150 köbcentiméterig: 1. Prekesztics Ferenc (Volán Pécs, FIAT 850 Sc.), 2. Bécsi József (Kaposvári Dózsa, Austin Mini 1000), 3. Kriszt László (Skoda S100). III. géposztály: 1150 köbcentiméter felett: 1. Klein Antal (Volán Pécs, Zsiguli), 2. Herner Ádám (NSU 1200 C.), 3. Simor Gyula (Volán Pécs, VW 1600 TL.).

## Evezés

Esztergomban szerepeltek a mohácsi evezősök. Az 1000 éves Esztergom jubileumi országos minősítő emlékversenyen a mohácsiak női felnőtt kormányos négyese 3. helyen végzett. A női ifjúsági I. korcsoportban a mohácsi kormányos négyes ugyancsak 3. helyen végzett.

# RÖVIDEN

ÚTTÖRŐOLIMPIA. Dunaújvárosban az úttörőolimpia országos döntőjén vasárnap rendezték a labdajátékok első versenynapját. A pécsi kispályás labdarúgók Létavértestől 4:0 (1:0) arányú vereséget szenvedtek. A röplabdás fiúk 2:0-ra győztek Kék ellen. A lányok 2:0-ra kikaptak Debrecentől. Kosárlabdában a szigetvári lányok Budapesttől szenvedtek 42:32 arányú vereséget, a fiúk Budapest csapatát verték 56:29-re. A kézilabdában a pécsi leány csapat 7:3-ra győzött Debrecen csapata ellen.

*MOTORSPORT. A mozgó ipari keretein belül lebonyolított motoros ügyességi versenyen a pécsi József Attila Művelődési Ház motorosai is részt vettek. Eredmények: 50 köbcentiméter: 4. Szendrődi, 125 köbcentiméter: 4 Heksch, 5. Fucskár, 6. Ivanics, 250 köbcentiméter: 1. Kis, 2. Reinisch, 4. Golambos, 6. Nagy.*

TENISZ. Győzelemmel fejezte be a tavaszi idényt a Spartacus férfi csapata. Vasárnap Pécsett a Balokány fürdőben 8:1-re győzött Sopron ellen. A PEAC női együttese Budapesten vendégszerepelt. A BVSC-től a pécsiek 5:4 arányú vereséget szenvedtek szombaton, vasárnap javítottak a Bp. Építők ellen, 9:0-ra győztek.

*VIZILABDA. A PMSC csapata az OB II. B. mérkőzései során vasárnap délben a Balokány fürdőben 6:5 arányban nyert Kecskemét ellen. A PMSC ifjúsági vízilabdacsapata a Budapest-bajnokságban szerepel, a pécsi utánpótlás az elmúlt hét végén jól vizsgázott, Budapesten két mérkőzést játszott, Szegeddel 6:6 arányú döntetlennel végzett, Szentes csapatát pedig 5:4 arányban győzték le a pécsi fiatalok. A legközelebbi fordulóban a hét végén a pécsi vízilabdázók Budapesten szerepelnek.*

EVEZÉS. Mohácsi versenyzők is rajthoz álltak az 1000 éves Esztergom jubileumi országos minősítő versenyen. A női felnőttek versenyében a mohácsi kormányos négyes harmadik volt, az ifjúságiak első korcsoportjában a mohácsi kormányos négyes ugyancsak harmadik helyen végzett. Az ifjúságiak II. korcsoportjában a mohácsi kormányos négyes is bronzérmet szerzett. A fiúk közül az ifjúságiak I. korcsoportjában a kormányos nélküli kettesben a mohácsiak hajója (Porvay, Richter) első helyen végzett.

*KEZILABDA. Zomborban a nemzetközi női tornán a magyar válogatott 15:8 (9:6) arányú győzelmet aratott Norvégia csapata ellen.*

CSELGÁNCS. Lausanne-ban vasárnap a 63 kg-os súlycsoport és az úgynevezett tout kategória (súlycsoport nélküli) küzdelmeit bonyolították le a világbajnokságon. A 63 kg-osok 53 főnyi mezőnyében Szabó Ferenc az első fordulóban kiesett.

*OKOLVIVAS. Usti na Labemben befejeződött a szocialista országok belügyi sportolóinak tornája. A döntő egyetlen magyar résztvevője, a papírsúlyú Kozma vereséget szenvedett a koreai Gu en Zótól, s a második helyen végzett. A legjobban a csehszlovákok szerepeltek, négy első helyet szereztek, a román (3), a szovjet (2), a koreai (1) és az NDK-sportolók előtt.*

VÍZILABDA. Az olimpiai bajnok szovjet válogatott Heidelheimben 5:2 (0:1, 2:1, 1:0, 2:0) arányban győzött az NSZK együttese ellen. Ez volt a 19. találkozó a két nemzet csapata között, s mindig a szovjet csapat nyert.

*SÚLYEMELÉS. Bécsben a Volksstime nemzetközi versenyen a pehelysúlyban a csehszlovák Prhl győzött (235 kg) Földi Imre (232,5 kg) előtt. Félnehézsúlyban Horváth a harmadik helyen végzett.*

TORNA. Tizenévesek versenyeztek a Sportcsarnokban a Magyarország—Hollandia női versenyen. Csapatban a magyar együttes 366,55:352,55 arányban győzött. Egyéniben Medveczky Krisztina szerezte meg az elsőséget.

# DF SPORT

# Mérkőzésről mérkőzésre

### Labdarúgó NB I. B.

Ganz-MAVAG—Miskolc 2:1, Szolnok—Dorog 1:1, MAV DAC—Debrecen 3:1, Haladás—Kecskemét 3:0, Pénzügyőr—Volán SC 3:1, Békéscsaba—BKV Előre 2:1, Oroszlány—Szekszárd 3:0, Bp. Spartacus—Várpalota 0:0, Dunaújváros—Eger 1:1.

**AZ NB I. B. VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Haladás | 34 | 18 | 10 | 6 | 67-31 | 46 |
| 2. Dorog | 34 | 18 | 8 | 8 | 57-42 | 44 |
| 3. MÁV DAC | 34 | 16 | 11 | 7 | 43-29 | 43 |
| 4. Békéscsaba | 34 | 17 | 7 | 10 | 47-37 | 41 |
| 5. Szolnoki MTE | 34 | 17 | 3 | 14 | 53-43 | 37 |
| 6. Dunaújváros | 34 | 14 | 9 | 11 | 44-36 | 37 |
| 7. Kecskemét | 34 | 14 | 7 | 13 | 54-46 | 35 |
| 8. Várpalota | 34 | 15 | 5 | 14 | 39-38 | 35 |
| 9. Oroszlány | 34 | 11 | 11 | 12 | 43-39 | 33 |
| 10. Ganz-MAVAG | 34 | 11 | 10 | 13 | 48-41 | 32 |
| 11. Pénzügyőr | 34 | 11 | 10 | 13 | 37-41 | 32 |
| 12. Szekszárd | 34 | 9 | 13 | 12 | 39-50 | 31 |
| 13. Eger | 34 | 9 | 12 | 13 | 36-46 | 30 |
| 14. DVSC | 34 | 10 | 10 | 14 | 31-42 | 30 |
| 15 Bp. Spart. | 34 | 10 | 10 | 14 | 47-60 | 30 |
| 16. Volán | 34 | 11 | 5 | 18 | 41-57 | 27 |
| 17. Előre | 34 | 8 | 10 | 16 | 26-47 | 26 |
| 18. Misk. VSC | 34 | 7 | 9 | 18 | 28-56 | 23 |

A vonal feletti csapatok az NB I-be jutottak, a vonal alatti három csapat az NB II-be került vissza.

### Labdarúgó NB II.

**Pápai Textiles—Pécsi Bányász 1:0 (0:0).** Pápa, 500 néző. Vezette: Borsos. Pápa: Dekovics — Horváth Z., Áldozó, Molnár, Horváth B., Varga, Krasnyánszky (Góti), Benkő, Keresztes (Gáspár), Horváth T., Szücs. Edző: Szabó Sándor. P. Bányász: Kálmán — Kelemen, Kosár, Fiochsz, Gertsmár, Ficzkó, Erdei, Palkovics (Staub), Bartal, Peres, Csaba. Edző: Szám Frigyes. Góllövő: Gáspár. Jók: Áldozó, Horváth B., Szücs, ill. Kálmán, Kosár, Bartal.

**Pécsi VSK—Sabária Cipőgyár (Szombathely) 0:0.** Pécs, 500 néző. Vezette: Szilvási. PVSK: Sólyom — Kanyar, Szabó, Homar, Balázs I., Szarka, Radics, Nagy, Somogyvári, Szabics, Varga (Barta). Edző: Horváth László. Sabária: Szandi — Sümegi, Varga L., Bencsics, Molnár, Tóth, Ganali, Janzsó, Kecskés, Weisz, Herendi (Nagy). Edző: Király Elemér. Jók: Szabó, Balázs I., Szarka, ill. Szandi, Varga L., Tóth.

**Győri Dózsa—Győri Elekt. 3:3,** Kaposvári Rákóczi—Székesfehérvári MÁV Előre 2:1, Táncsics SE—KOMÉP 3:2, Fűzfő—Bakony V. 0:0, Körmend—Olajbányász 2:2.

**NB II. NYUGATI CSOPORT VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Olajbányász | 28 | 18 | 5 | 5 | 57-26 | 41 |
| 2. Győri Dózsa | 28 | 16 | 4 | 8 | 48-26 | 36 |
| 3. PVSK | 28 | 14 | 7 | 7 | 35-24 | 35 |
| 4. Rákóczi | 28 | 13 | 7 | 8 | 42-37 | 33 |
| 5. Fűzfő | 28 | 14 | 3 | 11 | 59-42 | 31 |
| 6. Győri Elektr. | 28 | 12 | 7 | 9 | 47-39 | 31 |
| 7. Táncsics SE | 28 | 13 | 4 | 11 | 40-33 | 30 |
| 8. Bakony Vegy. | 28 | 11 | 7 | 10 | 31-34 | 29 |
| 9. Szkfv. MÁV | 28 | 12 | 2 | 14 | 32-33 | 26 |
| 10. Sabária | 28 | 8 | 8 | 12 | 23-37 | 24 |
| 11. KOMÉP | 28 | 10 | 4 | 14 | 24-38 | 24 |
| 12. P. Bányász | 28 | 9 | 5 | 14 | 33-38 | 23 |
| 13. Körmend | 28 | 8 | 7 | 13 | 31-49 | 23 |
| 14. Pápa | 28 | 8 | 6 | 14 | 26-37 | 22 |
| 15. Z. Dózsa | 28 | 2 | 8 | 18 | 21-56 | 12 |

Ércbányász törölve

Megjegyzés: A Sabária azért lett 10., mert mindkétszer a Szombathelyi együttes győzött a KOMÉP ellen. A vonal feletti csapat az NB I. B-be jutott, a vonal alatti csapatok az NB III-ba kerültek vissza.

### Labdarúgó NB III.

**Szászvár—PEAC 3:1 (0:1), Szászvár.** Porcelángyár—Nagymányok 3:2 (2:1), Porcelán-pálya. PBTC—Volán SC 3:1 (2:1), Szigetvár. Steinmetz SE—Szekszárdi Vasas 3:1 (2:0), Szekszárd. Vasas II. Bányász—Fornád 4:0 (1:0), Pécsújhegy. Lábod—Mezőfalva 4:4 (4:2), Lábod. Paks—Nagyatádi Kinizsi 1:1 (0:0), Paks.

**AZ NB III. VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Mázа-Szászvár | 30 | 22 | 5 | 3 | 63-19 | 49 |
| 2. Pécsi Porcelán | 30 | 17 | 6 | 7 | 59-34 | 40 |
| 3. PBTC | 30 | 16 | 6 | 8 | 56-39 | 38 |
| 4. Mohács | 30 | 14 | 9 | 7 | 50-30 | 37 |
| 5. Volán SC | 30 | 13 | 10 | 7 | 59-28 | 36 |
| 6. PEAC | 30 | 15 | 4 | 11 | 69-48 | 34 |
| 7. Mezőfalva | 30 | 11 | 12 | 7 | 46-36 | 34 |
| 8. Paks | 30 | 11 | 11 | 8 | 53-47 | 33 |
| 9. Szekszárdi V. | 30 | 13 | 5 | 12 | 45-42 | 31 |
| 10. Kaposvári V. | 30 | 12 | 6 | 12 | 67-51 | 30 |
| 11. Nagyatád | 30 | 9 | 8 | 13 | 41-64 | 26 |
| 12. Nagymányok | 30 | 8 | 9 | 13 | 32-45 | 25 |
| 13. Steinmetz SE | 30 | 8 | 7 | 15 | 28-35 | 23 |
| 14. Vasas II. | 30 | 8 | 5 | 17 | 45-63 | 21 |
| 15. Fornád | 30 | 5 | 7 | 18 | 36-82 | 17 |
| 16. Lábod | 30 | 1 | 4 | 25 | 23-109 | 6 |

A vonal feletti csapat az NB II-be került, a vonal alatti három csapat esett ki az NB III-ból.

### Megyebajnokság

Szentegát—Szederkény 1:0 (0:0), Szederkény. Szigetvári Kinizsi—Beremend 1:0 (0:0), Beremend. Pécsi Kinizsi—Sátorhely 3:0 (2:0), Sörgyár-pálya. Mágocs—Töttös 7:0 (2:0), Mágocs. Véménd—Kesztyűgyár 6:2 (2:2), Véménd. Bóly—István-akna 4:0 (0:0), Bóly. Sellye—Sásd 0:0, Sellye. Gázmű—Pécsi Vasas 1:0 (1:0), Erőmű-pálya.

**MEGYEBAJNOKSÁG VÉGEREDMÉNYE**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Véménd | 32 | 22 | 6 | 4 | 85-29 | 50 |
| 2. Mágocs | 32 | 19 | 6 | 7 | 62-27 | 44 |
| 3. Siklós | 32 | 19 | 6 | 7 | 65-38 | 44 |
| 4. Szigetvár | 32 | 17 | 6 | 9 | 76-45 | 40 |
| 5. P. Kinizsi | 32 | 17 | 5 | 10 | 52-32 | 39 |
| 6. Gázmű | 32 | 16 | 7 | 9 | 49-37 | 39 |
| 7. Beremend | 32 | 15 | 7 | 10 | 48-44 | 37 |
| 8. Bóly | 32 | 15 | 4 | 13 | 49-37 | 34 |
| 9. Sásd | 32 | 12 | 9 | 11 | 36-39 | 33 |
| 10. Sellye | 32 | 12 | 7 | 13 | 55-48 | 31 |
| 11. Kesztyűgyár | 32 | 13 | 4 | 15 | 45-49 | 30 |
| 12. István-akna | 32 | 12 | 6 | 14 | 41-52 | 30 |
| 13. Pécsi Vasas | 32 | 8 | 8 | 16 | 32-51 | 24 |
| 14. Szentegát | 32 | 10 | 3 | 19 | 38-64 | 23 |
| 15. Sátorhely | 32 | 7 | 7 | 18 | 39-69 | 21 |
| 16. Töttös | 32 | 7 | 3 | 22 | 26-68 | 17 |
| 17. Szederkény | 32 | 3 | 2 | 27 | 16-85 | 8 |

A vonal feletti csapat az NB III-ba került, a vonal alatti együttesek a megyei másodosztályba jutottak vissza.

# TOTÓ

| | | |
|---|---|---|
| 1. DVSC—MAV DAC | 2 | 1:3 |
| 2. Dunaújv.—Eger | x | 1:1 |
| 3. Pénzügyőr—Volán | 1 | 3:1 |
| 4. MVSC—Ganz-MAVAG | 2 | 1:2 |
| 5. SZMTE—Dorog | x | 1:1 |
| 6. BKV Előre—Békéscs. | 2 | 1:2 |
| 7. Bp. Spart.—Várpalota | x | 0:0 |
| 8. Körmend—Olajbányász | x | 2:2 |
| 9. Győri E.—Győri D. | x | 3:3 |
| 10. Izzó—KKFSE | x | 1:1 |
| 11. Esztergom—BVSC | 2 | 2:5 |
| 12. III. ker.—Budafok | x | 2:2 |
| 13. BVTSK—Szegedi D. | 1 | 4:0 |
| + 1 | | |
| 14. Gyula—FŐSPED | 2 | 0:1 |

*

A 25. heti totónyeremények az illeték levonása után a következők: 13 találatos 34 darab, nyereményük egyenként 18 233 forint. Ebből 13 plusz 1 találatos 26 darab, nyeremény és jutalom együtt 27 964 forint. A 12 találatos szelvények száma 620 darab, nyereményük egyenként 667 forint. A 11 találatosok száma 4939 darab, nyereményük 84 forint. És a 10 találatosoké 21 407 darab, nyereményük 29 forint.

# Baranya negyedik, 73 ponttal

A második korcsoportos négytusában nem sok babér termett a baranyaiaknak. Egyetlen érmes helyet sem szereztek. A röplabdás fiúk a nap mérkőzésén 2:1-re verték a Székesfehérvárt, a pécsi lányok egy fehérvári csapattal kerültek szembe és kiütéses vereséget szenvedtek, 2:0 arányban. A kosárlabdás fiúk Nagykanizsa ellen 52:39 arányban nyertek, a szigetvári lányok Várpalotát győzték le 44:23-ra. Kézilabdában pécsi győzelem született.

A nem hivatalos pontverseny állása: 1. Fejér megye 174; 2. Budapest 81; 3. Bács megye 78; 4. Baranya 73 ponttal. Megyénk versenyzői egy aranyat, 6 ezüstöt, 5 negyedik és egy 5—6. helyet szereztek Dunaújvárosban.

# Fontos döntések a NOB végrehajtó bizottságának ülésén

A NOB végrehajtó bizottsága Lausanneban ülést tartott, s fontos döntéseket hozott az 1976. évi nyári játékok programjáról és a versenyek létszámáról.

Szóbakerült többek között a 26. paragrafus is, az úgynevezett amatőrszabályzat. Lord Killanin, a NOB elnöke kijelentette, ezt a kérdést teljes részletességgel a várnai kongresszuson tárgyalják majd meg.

Rhodézia ügyében bizottságot alakítottak, amely az év befejezése előtt tesz jelentést a Salisburyban végzett tevékenységéről.

A NOB elnöke sajtótájékoztatón elmondotta, nagyon elégedett a montreali szervezőbizottság jelentésével, mivel a nyári játékok előkészületei a tervek szerint folynak.

A NOB elfogadta a nemzetközi jégkorongvilágnak azt a kérését, hogy nyílt versenyeket rendezhessenek, ezekre az olimpiák között kerülhet sor.

A végrehajtó bizotság által hozott érdekesebb döntések, módosítások:

Törölték a tandemet a kerékpározásban, és a gyorsasági versenyeken az eddigi két sportoló helyett csak egy indulhat; az úszásban is csökkentették az országonként indítható versenyzők számát.

Törölték a kajak—kenu szlalomot. Labdarúgásban marad a 16 csapat, az eddigi 19 játékos helyett azonban csak 17-et lehet nevezni. Ezzel kapcsolatosan elhangzott, a NOB megelégedéssel fogadta a FIFA döntését, hogy az olimpián nem szerepelhetnek azok, akik részt vettek VB-s mérkőzéseken.

Atlétikában megmarad a 20 kilométeres gyaloglás.

Vívásban háromról kettőre csökkentik az egyéniben indulók létszámát, tornában egy csapatot maximum 12 versenyző alkothat.

*

Az 1976. évi montreali nyári olimpia szervezőbizottsága a NOB VB elé terjesztette a játékok programját.

A tervezet szerint a megnyitó ünnepség július 17-én, a záróünnepség augusztus 1-én lesz. A fontosabb sportágak versenyei:

Atlétika: július 23—31, ökölvívás: 18—31, kajak—kenu: 28—31, vívás: 20—30, labdarúgás: 18—31, torna: 18—23, súlyemelés: 18—27, birkózás: 18—29, úszás: 20—28, vízilabda: 18—28, öttusa: 19—23, sportlövészet július 18—24.

ÖKÖLVIVÁS

# Második lett a Steinmetz SE a Gyopáros Kupán

A hét végén rendezték Orosházán 15 egyesület 156 versenyzőjének részvételével a hagyományos Gyopáros Kupát. A Steinmetz SE és a PVSK versenyzői jól szerepeltek, több súlycsoportban az első helyen végeztek. Az összesített pontversenyben a Steinmetz SE a második helyen végzett. A felnőttek mezőnyében a Steinmetz versenyzői közül Jelzsabek, Bense és Kónya az első helyen végzett. Pandurics, Zomi, Torma és Takács 2. lett, Láng és Felbert a 3. helyet szerezte meg. A serdülőknél Kelemen és Pandurics 2. Vida 3. lett. A PVSK versenyzői közül Viszkut és Schwab és Alvics végzett az első helyen. Keilhauer, Katona, Viczián 2., Kocska, Szabó és Jablonczki 3. lett.

ATLÉTIKA

# Pécsi sikerek a Balaton-bajnokságon

Az időjárás nem kedvezett Balaton atlétikai bajnokságainak. Keszthelyen a háromnapos esőzés után szombaton laza talajú pálya várta a sportolókat. Vasárnapra virradó éjszaka is esett, a rendezők néhány versenyszámot szükségpályán voltak kénytelenek lebonyolítani. 36 egyesület közel 400 atlétája versenyzett. A pécsi atléták a mostoha viszonyok ellenére is több jó eredményt értek el. A női távolugrásban és a férfi 400 m-es síkfutásban Köves, Patty egymásután háromszor nyert Balaton-bajnokságot. A pécsi versenyzők eredményei: férfiak: 100 m, 3. Patty (PEAC) 10.9, 6. Varga (PVSK) 11.6. 200 m, 4. Szabó (Tanárképző) 23.4. 800 m, 3. Patty 1:57.8. 400 m, 1. Patty 48.4, 5. Szabó 51.4. 1500 m, 1. Honti (PVSK) 4:02.2, 5. Szigeti (PVSK) 4:12.1. 3000 m akadály, 2. Bózsér (PVSK) 9:31.2. 3000 m, 3. Bózsér 9:09.0. 4 x 100 m váltó, 4. PEAC 44.6. 5. PVSK 44.8. Magasugrás: 1. Lantos (PMSC) 195. Rúdugrás: 2. Kulich B. (PMSC) 370. 3. Dr. Kulich J. (PMSC) 360. Gerely, 2. Szabó (PVSK) 66,10, 5. Gaál (PVSK) 57,60. Kalapács, 4. Mándel (PEAC) 51,49. Díszkosz, 3. Jakab (PVSK) 40,78. Nők. 100 m gát, 2. Köves (Tanárképző Főisk.) 15. Távolugrás, 1. Köves 588, 3. Horváth (Tanárképző Főisk.) 555. 100 m, 6. Kacsó (PMSC) 12.8. 200 m, 3. Kacsó 26.2. 400 m, 2. Kacsó 58.6. 4. Kustor (PVSK) 59.7. 4 x 100 m váltó, 3. Tanárképző 51.8. Díszkosz, 2. Kiss (PMSC) 35.88.


**Országos kereskedelmi vállalat**

***irányító, hálózati vezető munkakör betöltésére hirdet pályázatot***

**pécsi munkahellyel**

**Követelmény: főiskolai vagy technikumi végzettség**

**Nyelvtudással rendelkezők előnyben részesülnek**

**Jelentkezni lehet „Üzletvezető" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe**


# Íjászat

**BULSZ ÖTÖDIK LETT**

Budapesten befejeződtek az országos egyéni íjászbajnokságok versenyei. A mindvégig érdekesen alakuló viadalon a női összetett versenyben a Pécsi Vízügy íjásznője, Bulsz Ildikó 1961 körös teljesítményével az 5. helyet szerezte meg. A bajnokságot Barta Margit, a Tipográfia versenyzője nyerte 2150 körrel.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli Napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 165. szám
1973. június 27., szerda
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

*Régészeti kutatások Baranyában*

Baranyaiak a Vándor Sándor kórusfesztiválon

*Eltemették a Kossuth-bányai tűz áldozatait*

Szegedi búzafajták bemutatója Lippón

*Hídépítés napok alatt*

Gyorslista a II. békekölcsön sorsolásáról

## A csúcstalálkozó után

„Aki a politikában nem tekint előre, elkerülhetetlenül a lemaradók közé kerül" — mondotta Brezsnyev abban a televíziós beszédben, amelyet az Egyesült Államok százmilliónyi képernyőjén hallgattak Amerika polgárai.

A Brezsnyev—Nixon csúcstalálkozó valóban jól példázza azt, hogy a fejlődés jelenlegi korszakában új és előretekintő formát kell kapniok a nemzetközi kapcsolatoknak. Különösképpen vonatkozik ez azokra az országokra — az Egyesült Államokra és a Szovjetunióra — amelyek egymással gyökeresen ellentétes világnézetet és társadalmi rendszert képviselnek, s amelyekre éppen gazdasági, katonai erejüknél fogva döntő felelősség hárul abban, hogy a társadalmi rendszerek versenye ne a hidegháború és az atomfényegetés, hanem a békés rivalizálás körülményei között folytatódjék.

A találkozó számos eredménye között talán elsősorban azt kell kiemelni, hogy itt — egy Brezsnyev szavaival élve — „visszafordíthatatlan folyamatról" van szó. Ezt jelzi, hogy máris megállapodás született Nixon 1974-ben esedékes moszkvai látogatásáról, sőt célzás történt arra, hogy a rákövetkező évben Brezsnyev ismét az Egyesült Államokba látogat.

Nem rövidlejáratú célok által vezérelt kampány, hanem egy olyan fordulat végrehajtása folyik, amelyet a világ gazdasági, politikai, sőt katonai-stratégiai realitásai már régóta megérleltek.

Ebbe a nagyszabású keretbe állítva kell szemlélni a csúcstalálkozó ama eredményeit, amelyek híre már az elmúlt napokban bejárta a világot. Mindenekelőtt a nukleáris háború megelőzéséről kötött megállapodást, amely a találkozó legfontosabb okmánya. Ettől elválaszthatatlan az a dokumentum, amely meghatározza a stratégiai fegyverek további korlátozásáról folytatandó tárgyalások alapelveit és ezzel lehetőséget nyújt az úgynevezett *SALT-tárgyalások* második szakaszának eredményes folytatásához. E két, az emberiség egészét érintő szerződés mellett egy sor megállapodás jött létre a kétoldalú együttműködés legkülönbözőbb területein.

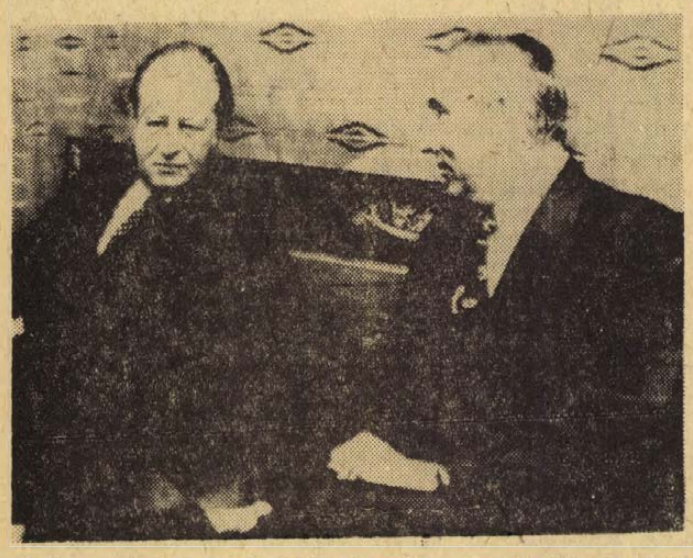
Mindkét tárgyaló fél következetesen figyelembe vette, hogy a Szovjetuniónak és az Egyesült Államoknak egyaránt vannak szövetségesei és szövetségesi kötelezettségei. Televíziós beszédében Brezsnyev így fogalmazott: „Teljes határozottsággal ki kell jelentenem: tárgyalásaink, szellemüket és az aláírt egyezmények betűjét tekintve, egyaránt számolnak ezzel a körülménnyel". Ez a megfogalmazás egyben arra is utal, hogy a világpolitikai fordulat folyamatos végrehajtása közben teljes mértékben figyelembe vették a világpolitika kialakult realitásait. A fordulatot nem más országok „feje felett" és más országok „ellen" hajtják végre, hanem annak érdekében, hogy fokozatosan új alapokra lehessen helyezni általában a nemzetközi kapcsolatokat.

Nem kétséges, hogy ez még igen hosszú és körültekintő munkát igényel, annyi azonban világos — s ez önmagában is szükségessé teszi a „történelmi" szó leírását — hogy a második világháború óta most első ízben kezdenek kialakulni egy hosszútávú békés időszak szilárd keretei.

A hangsúly természetesen a kezdeten van. Hiszen a problémák még rendkívüliek. A világpolitika jövője szempontjából talán az a legjelentősebb hogy Kína visszatérjen egy olyan reális politikai vonalvezetéshez, amelyet be lehet illeszteni a nemzetközi kapcsolatok békés, a vitákat és konfliktusokat tárgyalások útján megoldó gyakorlatába. A szovjet—amerikai megállapodások, és a széles körű együttműködés távlatai megkönnyíthetik Peking számára a realitásokhoz való alkalmazkodást. Annál is inkább, mert ezek a megállapodások egyben ama amerikai körök vereségét jelentik, amelyek néhány évvel ezelőtt az amerikai—kínai kapcsolatok szükségszerű és helyes normalizálásával kapcsolatban még a Szovjetunió valamiféle „világpolitikai elszigeteléséről" fantáziáltak. Az Egyesült Államok hivatalos politikája mindenesetre szélesebb látókörűnek, reálisabbnak bizonyult annál, semhogy ezen a járhatatlan úton próbáljon tovább haladni.

Mindezekért a mostani szovjet—amerikai csúcs igen jelentős lépés afelé, hogy — mint azt Brezsnyev mondotta — „sok nemzet számára biztosítsuk a tartós békét".

**Gömöri Endre**



**Gierek a LEMP első titkára fogadta dr. Kreisky osztrák kancellárt**

### *Pozitív, lényegretörő eszmecsere*

# Megkezdődött Brezsnyev és Pompidou tárgyalása

### *A szovjet és francia miniszterek külön tanácskoztak*

Leonyod Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és kísérete – az Egyesült Államokból jövet – hétfőn, közép-európai idő szerint az éjszakai órákban megérkezett az Orly-i repülőtérre.

A szovjet vendégeket a repülőtéren Pierre Messmer miniszterelnök és a francia kormány más vezetői fogadták.

Brezsnyev és kísérete a repülőtérről a Párizstól 54 kilométerre fekvő Rambouillet kastélyba hajtatott.

Kedden délelőtt 10 óra 45 perckor kezdődtek Leonyid Brezsnyevnek, az SZKP Központi Bizottsága főtitkárának és Georges Pompidou francia köztársasági elnöknek a tárgyalásai a Párizs környékén lévő rambouillet-i kastélyban.

A tervezettnél tovább, több mint három óra hosszat tartott Leonyid Brezsynyev és Pompidou elnök kedd délelőtti négyszemközti tanácskozása. A szóvivők által „pozitívnak és lényegretörőnek" minősített eszmecseréről közelebbi részleteket még nem közöltek. Michel Rougagnou, az Elysée-palota szóviviője rövid nyilatkozatában rámutatott, hogy Leonyid Brezsnyev a megbeszélés során kiemelte, hogy szovjet vélemény szerint Franciaország meghatározó szerepet tölt be Nyugat-Európában.

Jobert és Gromiko külügyminiszterek külön folytattak tanácskozást és ezen szinte kizárólag az európai biztonsági és együttműködési értekezlettel foglalkoztak. Mindkét részről megelégedéssel nyilatkoztak arról, hogy az értekezlet előkészítése során jó együttműködés alakult ki az európai országok, különösen a Szovjetunió és Franciaország között. Francia források szerint mindkét külügyminiszter derűlátóan ítéli meg az értekezlet július 3-án kezdődő első szakaszának kilátásait. Mindketten egyetértettek abban, hogy az értekezlet befejező szakaszát is Helsinkiben tartsák meg. Kedden reggel néhány párizsi lap olyan feltevéseket közölt, hogy esetleg Párizs lesz a színhelye az értekezlet befejező szakaszának, és hogy az egy „kelet–nyugati csúcskonferencia" jellegét ölti majd.

Patolicsev szovjet külkereskedelmi miniszter kedden délelőtt Lecat gazdasági és pénzügyi államtitkárral tárgyalt a két ország közötti árucsereforgalom és gazdasági együttműködés kérdéseiről. (Giscard d'Estaing gazdasági és pénzügyminszter, aki kedden a frank-övezet pénzügyminisztereinek értekezletén elnökölt, szerdán délelőtt tárgyal majd a szovjet külkereskedelmi miniszterrel.)

A délelőtti eszmecsere befejeztével Pompidou elnök ebédet adott Leonyid Brezsnyev tiszteletére. Ezen francia részről Messmer miniszterelnök, Jobert külügyminiszter, a kormány több más tagja, valamint az elnöki hivatal és a külügyminisztérium vezető tisztviselői vettek részt. Szovjet részről pedig Brezsnyeven kívül, Gromiko külügyminiszter, Patolicsev külkereskedelmi miniszter, Bugajev repülésügyi miniszter, Cservonyenko párizsi szovjet nagykövet és a Brezsnyev kíséretében Párizsba érkezett többi szovjet személyiség.

**Leonyid Brezsnyev az Egyesült Államokból tegnap az esti órákban hivatalos látogatásra Párizsba érkezett. Képünkön: Leonyid Brezsnyevet, az SZKP főtitkárát a párizsi Orly-repülőtéren Pierre Messmer, francia kormányfő fogadja**

## A világpolitikában új korszak kezdődik

### *Pompidou és Brezsnyev pohárköszöntői*

Pompidou elnök a keddi ebéd során rövid pohárköszöntővel üdvözölte Leonyid Brezsnyevet, kiemelve, hogy milyen rendkívül fontosnak tartja a Szovjetunió és Franciaország közötti együttműködést. Úgy vélem – mondotta –, hogy ön épp olyan nagy fontosságot tulajdonít az országaink közötti együttműködésnek, mint mi. Azt hiszem, hogy helyes – most talán még inkább, mint máskor –, ha ez nyilvánvalóvá lesz és megerősítést nyer nem csupán az európai, hanem az egész világközvélemény előtt.

Pompidou ezután kijelentette, hogy a délelőtt folytatott eszmecsere teljes mértékben megfelelt várakozásának. „Ismét megállapíthatjuk, hogy találkozóink gyümölcsözőek mindkét ország, egész Európa és az általános béke szempontjából" – hangsúlyozta.

Az elnök orosz szavakkal zárta pohárköszöntőjét. „Za vase zdorovje"! (Egészségére!) mondotta, miközben koccintott Leonyid Brezsnyevvel.

Leonyid Brezsnyev válaszában rámutatott, hogy a világpolitikában most új korszak kezdődik: a veszélyes feszültségek és a hidegháború időszakát a béke és együttműködés korszaka váltja fel, amely eltávolítja az emberiség feje fölül a nukleáris háború veszélyét.

Az SZKP főtitkára a Washingtonban aláírt megállapodások jelentőségét méltatva hangsúlyozta, hogy a Nixon elnökkel folytatott eszmecsere konstruktív és hasznos volt, és hogy a most létrejött megállapodások lehetővé teszik az előrehaladást a két ország közötti együttműködésnek, valamint az egész világ biztonságának és békéjének útján.

Leonyid Brezsnyev külön is kiemelte a nukleáris háború megakadályozásáról kötött egyezmény jelentőségét és hangsúlyozta, hogy annak célja nem csupán a Szovjetunió és az Egyesült Államok közötti nukleáris háború megakadályozása, hanem az is, hogy más országokat is kevésbé fenyegessen ilyen háború. Így ez az egyezmény az összes népek létérdekeit szolgálja.

Az SZKP főtitkára továbbiakban rámutatott a helsinki összeurópai értekezlet rendkívüli fontosságára. „Elsőrendűen fontos – mondotta –, hogy az értekezlet részvevői kontinensünk jövőjére szögezzék tekintetüket és kijelöljék a békés együttműködésben érdekelt államok közötti kapcsolatok fejlesztésének útjait. Világviszonylatban is történelmi jelentőségű feladat ez. „Franciaország és a Szovjetunió álláspontja közel áll egymáshoz az összeurópai értekezlet kulcsproblémáiban és ez kedvező tényező – hangsúlyozta Leonyid Brezsnyev, majd kijelentette:

„Meggyőződésünk, hogy a Szovjetunió és Franciaország hosszú időn át irányító szerepet játszhat a békés együttműködésnek a kontinensen való megszervezésében, figyelembe véve azt a tényt is, hogy a Szovjetuniónak is, Franciaországnak is megvannak saját szövetségesei és saját barátai."

Az SZKP főtitkára azzal a megjegyzéssel zárta a pohárköszöntőjét, hogy a délelőtti megbeszélés során ismét megállapíthatta: a francia és szovjet nézetek nagyon közel állnak egymáshoz.

A délutáni eszmecsere során a francia szóvivő szerint Brezsnyev és Pompidou négy kérdéscsoportot tanulmányozott: 1. a dél-vietnami helyzet és lehetséges következményei; 2. a Közel-Kelet; 3. a helsinki értekezlet; 4. a haderőcsökkentés kérdése. (Mint ismeretes, Franciaország nem vesz részt a bécsi haderőcsökkentési konzultációkon és azokkal szemben, mint legutóbb a francia külügyminiszter a nemzetgyűlésben is hangsúlyozta, továbbra is elutasító álláspontra helyezkedik.)

A kedd délutáni megbeszélések után Brezsnyev munkatársaival együtt szűkkörű vacsorán vett részt a párizsi szovjet nagykövetségen.

Pompidou elnök a megbeszélés után nem tért vissza Párizsba, hanem az éjszakát a közelben lévő orvilliers-i villájában tölti.

## Ülést tart a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságát június 27-ére összehívták. A Politikai Bizottság időszerű nemzetközi és gazdaságpolitikai kérdések megvitatását javasolja.**

# 24 óra a nagyvilágban

## Kreisky osztrák kancellár befejezte lengyelországi látogatását

Varsó:

Dr. Bruno Kreisky osztrák kancellár 3 napos hivatalos lengyelországi látogatásának befejeztével kedden délután elutazott Varsóból. A pályaudvaron Piotr Jaroszewicz miniszterelnök és a kormány több tagja búcsúztatta.

A látogatásról kiadott közös közlemény megállapítja, hogy a lengyel miniszterelnök és az osztrák kancellár gyümölcsöző véleménycsere során áttekintette a nemzetközi élet kölcsönös érdeklődésre számottartó kérdéseit és sokoldalúan elemezte a lengyel–osztrák kapcsolatokat. Az őszinte, tárgyszerű és konstruktív megbeszélésen megelégedésüket fejezték ki, hogy a két állam között szoros és baráti a viszony, és állást foglaltak az együttműködés további fejlesztése mellett minden területen.

A nemzetközi kérdéseket érintve a két miniszterelnök aláhúzta a Szovjetunió és az Egyesült Államok párbeszédének a nemzetközi enyhülés szempontjából játszott nagy szerepét. Megelégedéssel üdvözölték az európai enyhülést, amelyhez mind Lengyelország, mind pedig Ausztria jelentősen hozzájárult.

Kreisky ausztriai látogatásra hívta meg Jaroszewicz miniszterelnököt. A lengyel kormányfő a meghívást elfogadta.

---

✦ DJAKARTA: A kölcsönösen előnyös együttműködésen alapuló kapcsolatok a Szovjetunió és Indonézia között fejlődhetnek és fejleszteni is kell őket — jelentette ki a TASZSZ tudósítójának Domo Pranoto, az indonéz képviselőház alelnöke, aki ez év májusában és júniusában a legfelsőbb tanács meghívására indonéz parlamenti delegáció élén hivatalos látogatáson a Szovjetunióban tartózkodott.

✦ *SAIGON: A Reuter iroda saigoni tudósítójának értesülése szerint a dél-vietnami kétoldalú katonai vegyesbizottság kedden megtartott ülésén elvileg megegyezett abban, hogy a saigoni kormányzat és a DIFK megfigyelőinek részvételével közös békefenntartó csoportokat állítanak fel, amelyek kiszállnak az összetűzések színhelyére. Abban azonban a két fél nem tudott megegyezni, hogy milyen feladatokat kell betölteniük a békefenntartó csoportoknak, mihelyt a harcok színhelyére érkeznek.*

✦ BÉCS: A bécsi előkészítő konzultációk résztvevői, 19 állam küldöttségei kedden közleményben jelentették be, hogy az európai kölcsönös haderőcsökkentési tárgyalások előkészítő konzultációi csütörtökön délelőtt plenáris üléssel befejeződnek.

✦ *SZAIDA: A dél-libanoni határkörzetből érkező jelentések szerint Izrael és Libanon határán megélénkült az izraeli őrjáratok tevékenysége. A libanoni parásztok az említett körzetekben kénytelenek voltak beszüntetni a mezőgazdasági munkákat. Izraeli repülőgépek hajnalban többször is berepültek Libanon déli része fölé.*

✦ RÓMA: A turistaszezon csúcspontján lezárják Róma néhány műemlékét, köztük az egykori Forum Romanumot jelentette hétfőn a városi tanács. A városi tanács kezelésében lévő összes múzeum és műemlék július elejétől augusztus végéig tart zárva. Kivételt csak a Capitolium néhány szobája képez. Az intézkedést az váltotta ki, hogy kevés az őr.

✦ *NICOSIA: Hosszú hónapok óta először tűzpárbaj volt az éjszaka folyamán a török és görög nemzetőrség tagjai között, a Nicosiát két részre osztó úgynevezett „zöldvonal" mentén. A kormány ellenőrzése alatt álló rádió közlése szerint egy török járőr tüzet nyitott a görög nemzetőrség állására, az óváros falai közelében. Sebesülés nem történt. A hajnali órákban több bomba robbant, de csak gépkocsikban esett anyagi kár.*

✦ LUXEMBOURG: A kedden hajnalig tartó megbeszélés után, amelynek során a kilenc közös piaci ország külügyminiszterei kidolgozták közös álláspontjukat a GATT tárgyalások soronkövetkező fordulójára, a Tokióban szeptemberben megrendezendő „Nixon-fordulóra", amely a későbbi részletes viták bevezetője lesz, kedden elsősorban az afrikai országokkal, illetve a földközi-tengeri országokkal megtartandó tárgyalások problémájával foglalkoztak. Az afrikai országokkal július végén tárgyalásokat folytatnak a gazdasági kapcsolatokról.

✦ *BEJRÚT: Takieddin Szolh, kijelölt libanoni miniszterelnök, kedden felkereste Frangié elnököt és beszámolt eddigi kormányalakítási tárgyalásairól. Szolh később újságíróknak mindössze annyit nyilatkozott, hogy reménykedik a tárgyalások mielőbbi sikeres befejezésében. A kormányalakítás egyik legnagyobb problémája a miniszteri tárcák megfelelő arányú elosztása a politikai és vallási közösségek között.*

◆

### A BÉCSI AMOKFUTÓ BELEHALT SÉRÜLÉSEIBE

A bécsi rádió kedden délután fél ötkor közölte, hogy tűzharcban súlyosan megsebesítették a bécsi ámokfutót, a 23 éves Ernst Dostalt. A napok óta hajszolt bűnözőt a Sankt Poelteni kórházba szállították, ahol belehalt sérüléseibe.

Egyidejűleg bejelentették, hogy az ámokfutó 54 éves apja, Robert Dostal Svájcba szökött és Solothurban bukkant fel. Az osztrák belügyminisztérium felkérte a svájci rendőrséget, hogy tartóztassa le a szökésben lévő Robert Dostalt.

◆

✦ SINGAPORE: A singaporei kormány kedden hivatalosan felszólította a francia kormányt, hogy mondjon le a Csendes-óceán térségében tervezett nukleáris kísérletről. A singaporei kormány ezzel első ízben csatlakozott a francia atombomba-kísérletek ellen szervezett tiltakozó akciókhoz.

✦ *KAIRÓ: Kedden Alexandriában folytatódtak Szadat egyiptomi és Kadhafi líbiai elnök tárgyalásai a két ország szeptember elsejére tervezett egyesítéséről. Figyelemre méltó fejlemény, hogy ezuttal Hegazi egyiptomi miniszterelnök-helyettes, pénzügy-, gazdasági és külkereskedelmi miniszter is bekapcsolódott a megbeszélésekbe. Jelenlétéből arra lehet következtetni, hogy a csúcstalálkozón előtérbe kerültek az unió gazdasági kérdései.*

✦ MOSZKVA: Fuad Zekri altengernagy, az egyiptomi haditengerészet főparancsnoka, befejezte egyhetes szovjetunióbeli látogatását, amelyre Szergej Gorskov flotta-tengernagy, a szovjet haditengerészeti flotta főparancsnoka hívta meg. Az egyiptomi főtiszt megbeszélést folytatott Gorskovval és meglátogatta Leningrád, valamint Szevasztopol kikötőjét.

## Ceausescu Bonnban

Kedden délelőtt ötnapos hivatalos látogatásra az NSZK-ba érkezett Nicolae Ceausescu, a Román Államtanács elnöke és kísérete. A bonni repülőtéren a vendégeket Gustav Heinemann nyugatnémet államfő, Walter Scheel külügyminiszter és más vezető személyiségek fogadták.

◆

✦ SAIGON: A Thieu rendszer hadseregének szóvivője kedden azt közölte, hogy heves harcokról érkeztek hírek a Mekong folyó deltavidékéről, valamint az ország partvidékének középső szakaszából. A beszámolóból kitűnik, hogy a saigoni hadsereg indított területszerző hadműveletet a hagyományosan DIFK ellenőrzésű területnek számító U Minh őserdő térségének északi része ellen.

✦ *SANTIAGO: A chilei belügyminisztérium újból terrorszervezetet leplezett le, amely a népi egység erői ellen folytat akciókat. A fővárosban, Santiagóban tovább tartanak a szélsőjobboldali kilengések: az elmúlt 24 órában fasiszta elemek kétszer is megtámadták a kommunista párt egyik irodáját, összetörték a berendezést és megpróbálták fel is gyújtani az épületet.*

✦ PHENJAN: Pham Van Dong miniszterelnök vezetésével kedden különrepülőgépen Phenjanba érkezett a Vietnami Demokratikus Köztársaság párt- és kormányküldöttsége, hogy a Koreai Munkapárt Központi Bizottsága és a KNDK kormánya meghívására baráti látogatást tegyen a Koreai Népi Demokratikus Köztársaságban. A repülőtéren Kim Ir, a Koreai Munkapárt Politikai Bizottságának tagja, a KNDK miniszterelnöke és más vezetők üdvözölték a vietnami vendégeket.

### 106 ÉVES FÉRFI — 100 MÉTERES FUTÁS

*100 méteres hajrával ünnepelte 106. születésnapját Larry Lewis San Francisco-i férfi, miután napi 11 kilométerét a Golden Gate park körül 37 perc alatt lefutotta. Lewis 105 éves korában az év januárjában hagyott fel a munkával, addig pincérként dolgozott. Hosszú életét egészséges életmódjának tulajdonítja, mivel nem dohányzik és naponta 11 liter forrásvizet iszik. Születésnapi tortájából sem volt hajlandó enni, mivel az édesség árt az egészségnek.*

✦ HAVANNA: Osvaldo Dorticos, a Kubai Köztársaság elnöke, a Kubai Kommunista Párt Politikai Bizottságának tagja fogadta a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének Havannában tartózkodó delegációját. A jugoszláv küldöttséget Sztane Dolanc, a JKSZ Végrehajtó Irodájának titkára vezeti. A találkozó, amelyen kölcsönös érdeklődésre számottartó kérdéseket beszéltek meg, meleg, baráti légkörben zajlott le.

✦ *LENINGRÁD: A Mihail Lermontov nevű szovjet személyszállító hajó New Yorkból visszaérkezett Leningrádba. A hajónak ezzel az útjával új szovjet atlanti-óceáni hajójárat nyílt meg. A hajó fedélzetén 250 vendég utazott a Szovjetunióba.*

✦ GENF: Kedden megtartották a genfi leszerelési értekezlet 607. ülését. A délelőtt folyamán felszólalt Maszahiro Nisibori, a japán küldöttség vezetője. Felszólalásában elmondotta, hogy Japán üdvözli a hágai nemzetközi bíróság június 22-i döntését, amely elítéli a francia nukleáris kísérleteket, s a japán kormány egyben felszólít minden, légköri nukleáris kísérleteket végző államot a nemzetközi bíróság határozatának betartására. A japán küldött végezetül kifejezte sajnálkozását, hogy Franciaország és Kína nem vesz részt a leszerelési értekezlet munkájában.

---

Az USA képviselőházában

## Szavazás a kambodzsai és laoszi bombázások ellen

Washington:

„Nixon elnök sajnálattal vette tudomásul a képviselőház hétfői szavazásának eredményét" – jelentette ki a Fehér Ház szóvivője. Vagyis az amerikai törvényhozás képviselőháza hétfőn az 1973–74-es pénzügyi évre szóló 3,3 milliárd dolláros pótlólagos megajánlási törvényjavaslatot 235 szavazattal 172 ellenében elfogadva egyúttal megszavazta azt a módosító indítványt is, amely előírja, hogy a törvény által a kormányzat rendelkezésére bocsátott összegekből nem szabad sem közvetve, sem közvetlenül támogatni semmiféle kambodzsai, vagy laoszi légi-, illetve szárazföldi hadműveletet. Az amerikai költségvetés pénzügyi éve július elsején kezdődik. Így a washingtoni kormányzatnak csak június 30-ig van lehetősége arra, hogy legálisan bombázza Kambodzsát. Lehetőségével él is, minthogy – kedd reggeli jelentések szerint – az amerikai repülőgépek kedden is bombázták az indokínai országót.

Hírmagyarázók rámutatnak, hogy Nixon a következő választás elé került: vagy elfogadja a törvényhozás döntését, tehát megszünteti a légitámadásokat – ez által szabadon rendelkezik a különféle kormányhivatalok szükségleteire megszavazott 3,3 milliárd dollárral, amelyből 25 millió dollár fordítható légihadműveletekre; vagy megvétózza az intézkedést – nem rendelkezik a pénzalapokkal, de az indokínai hadműveletekkel kapcsolatban megtartja döntési szabadságát. Mansfield szenátor, a szenátus demokratapárti többségének vezetője és más megfigyelők úgy vélik, hogy az elnök nem fog élni a vétójoggal.

---

## A nyugatnémet ellenzék új utat keres

Bonn:

Három év kudarcokkal sűrűn teletűzdelt politikájából okulva a két nagy nyugatnémet ellenzéki párt, a CDU és a CSU vezetői az együttműködés új, hatékonyabb formái után kutatnak. A két pártvezetőség hétfőn Bonnban együttes ülést tartott, a harmadikat, amióta Rainer Barzel, az ellenzék vezetője lemondásra kényszerült.

Franz Josef Strauss a CSU elnöke és a Barzel-utód, Helmut Kohl (CDU) az együttes vezetőségi ülés után kifejezték készségüket egy új politikai irányvonal részletes kidolgozására. Fő céljuk, hogy „alternatívát nyújtsanak a kormánykoalíció programjával szemben".

Bonni megfigyelők szerint a CDU–CSU nehéz és néhol fájdalmas út előtt áll, ha célját el akarja érni. Elsősorban meg kell változtatniuk a róluk NSZK-szerte kialakult képet, amely a belső szétszabdaltság és erőtlenség félreismerhetetlen jeleit mutatta.

Az együttműködés módszerének tekintetében már kialakult az egyetértés, a két párt vezetősége rendszeresen tart majd együttes üléseket és a vezetők legszűkebb köre is sűrűn folytat konzultációkat, 1974 tavaszán pedig közös kongresszust rendeznek.

---

## Fontos kezdeményezés a távol-keleti feszültség enyhítésére

### Koszigin fogadta a KNDK nagykövetét

Alekszej Koszigin szovjet miniszterelnök kedden a Kremlben fogadta Kvon Hi Rent, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság moszkvai nagykövetét. A találkozót a koreai diplomata kérte.

A nagykövet tájékoztatta a szovjet kormányfőt Kim Ir Szen június 23-i – az ország békés egyesítésének kérdésére vonatkozó – új javaslatáról. Kim Ir Szen az ötpontos javaslatot a csehszlovák párt- és kormányküldöttség tiszteletére rendezett nagygyűlésen jelentette be.

Koszigin hangoztatta, hogy Kim Ir Szen javaslata újabb fontos kezdeményezés a KNDK részéről a koreai, valamint a távol-keleti feszültség enyhítésére, továbbá az ország békés és demokratikus alapokon történő egyesítésére.

A beszélgetés szívélyes, baráti légkörben folyt.

---

## Árajánlat a Skylabról készített felvételekre

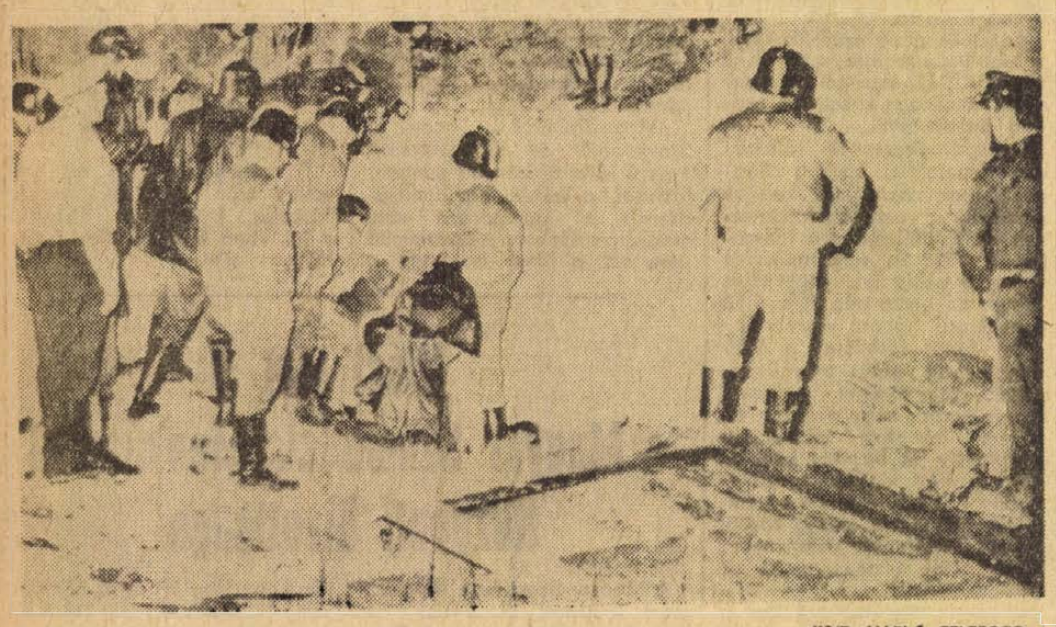
Houston:

A Skylab amerikai űrlaboratórium asztronautái által készített fényképfelvételek szakértők szerint rendkívül sokat segíthetnek a föld természeti kincseinek felkutatásában és az emberiség élelmiszerellátásában. A három űrhajós a 28 napos program során több felvételt és filmet készített a földről, a napról és a világűrről, mint elődeik 12 év alatt összesen.

Az elkövetkező hónapokban tudósok, szakemberek és orvosok tanulmányozzák majd az értékes anyagot, amelynek segítségével az ember újabb természeti erőforrásokat vehet birtokba, ásványlelőhelyeket tárhat fel, megakadályozhatja növényi betegségek terjedését, a halászok pedig gazdagabb zsákmánnyal térhetnek vissza.

Természetesen megmozdult az amerikai üzleti világ is: nagy bányavállalatok máris bejelentették, hogy darabonként öt dollárért rendelnek fényképmásolatokat bizonyos területekről, remélve, hogy ott kőolajat, gyémántot, vagy egyéb ásványokat találnak.

---



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

Felvétel Madridból, ahol egy megrongálódott vezetékből szivárgó gáz felrobbant. Ketten megsebesültek, az anyagi kár rendkívül jelentős

---

# kommentár

## A chilei küldetés

Carlos Altamirano, a Chilei Szocialista Párt főtitkára — jelentik a hírügynökségek Santiagóból — felszólította a fegyveres erőket: „mozdítsák elő a nemzet történelmi jelentőségű forradalmi folyamatát". A felületes szemlélő számára ez talán csak egy hír a sok közül, olyan jelentés, amelyhez hasonlók mostanában tömegével érkeznek Chiléből. Az igazság mégsem ez; nem véletlenül figyelt fel erre a nyilatkozatra a belés a külföldi sajtó, pártállásra való tekintet nélkül.

Az ország egyik legjelentősebb politikai szervezete, a szocialista párt ugyanis vezetője állásfoglalásával látványosan megváltoztatta eddigi véleményét egy rendkívüli fontosságúnak tűnő kérdésben. Altamiranóék eddig határozottan ellenezték, hogy a hadsereget bevonják a politikai vezetésbe és ezt az ország hagyományaira hivatkozva tették.

Az általános latin-amerikai gyakorlattól eltérően Chilében valóban nem játszott jelentős politikai szerepet a hadsereg. Most azonban minden eddigitől eltérő, gyökeresen új helyzet alakult ki, a jobboldal az élet minden területén fokozza akcióit a törvényes hatalom ellen és már nem is titkolja azt a célját, hogy a parlamenti, a közéleti és a gazdasági élet megbénításával a polgárháborút akarja elkerülhetetlenné tenni. A haladás és a reakció harca annyira kiéleződött, hogy a kérdés most már nem az: vajon megtarthatja-e régi, „közbülső" helyzetét a hadsereg, hanem az, hogy melyik fél oldalán avatkozik be.

Salvador Allende már korábban is bevonta a vezetésbe a fegyveres erők magasrangú tisztjeit, de akkor még csak korlátozott időtartamra és egy-egy meghatározott feladat végrehajtására (a választások előkészítése stb.), úgy tűnik, ez ma már nem elég. A polgárháború fáklyájával hadonászókat alaposan lehűtheti, ha bizonyos neuralgikus területek irányításába — megfigyelők szerint a bánya- és közmunkaügyi, a gazdasági és a belügyi tárca került szóba — bevonják a főtiszteket is.

A szocialista párt nyilatkozatával ez elől hárult el az egyik legnagyobb akadály és ehhez alaposan hozzájárult a népi egység most befejeződött kongresszusa is. Az a kongresszus, amelynek jelszavát Allende elnök így foglalmazta meg: „Teljesítjük küldetésünket". Vagyis harcolva, építve végigviszik Chile megújhodását.

# Régészeti kutatások Baranyában

**AKADÉMIAI TÁMOGATÁSSAL FOLYTATÓDIK A FEKETEKAPUI ÁSATÁS**

Baranyában ezen a nyáron is tovább folytatódnak a régészeti ásatások és műemléki helyreállítások. Az ütem valamelyest mérséklődött, de a legfontosabb munkákat azért folyamatosan elvégzik.

A Kölked—Feketekapu térségében talált avarkori telep régészeti kutatása most lépett negyedik évébe. Az idén már több mint hatszáz méternél tartanak, ami a kutatóárkok hosszát illeti. Újdonság az ásatásnál az, hogy ezen a nyáron akadémiai hozzájárulás segíti a feltárást, a Pécsi Akadémiai Bizottság adott támogatást ehhez az országos viszonylatban is igen jelentős régészeti munkához.

A pécsváradi apátság régészeti kutatása és a kibontott falak helyreállítása ezekben a hetekben tovább folytatódik. Az apátság épületének mintegy harminc százalékát, a déli és keleti épületszárnyakat még a jövőben fogják megkutatni, idén az eddig feltárt falak konzerválását végzik el. Az ásatás egyébként most van nyolcadik évében.

Az Országos Műemléki Felügyelőség régészei több munkát végeznek a megyében. Fülep Ferenc vezetésével folyik a Rákóczi út 1. számú ház területén a kutatás, Sándor Mária a közeljövőben folytatja a pécsi püspökvár északi részének kutató munkáit. Ugyancsak ő kutatja a mecseknádasdi Schlossberg maradványait, s a tervek szerint még a nyár folyamán a siklósi külső várfalakat is, beleértve a volt ferences kolostort, amelyben, mint ismeretes, a siklósi kerámia szimpozion otthona van.

Megyeszerte több helyen végeznek a nyár folyamán olyan régészeti kutatásokat, amelyek egy-egy értékes egyházi műemlék tervbevett helyreállítását előzik meg. Így a nagyharsányi református templom is sorra kerül, amelynek egyik része középkori eredetű. A drávaiványi református templom értékes festett famennyezetét restaurálás céljából leszedték, s ha a falak szigetelését elvégezték, a látványosságnak számító menynyezet visszakerül a helyére. Hetvehelyen a használaton kívüli katolikus templom gótikus épületében már korábban találtak értékes freskókat, amelyek a Szépművészeti Múzeumba kerültek. Most, a jövő évre tervezett helyreállítás előtt falkutatást végeznek a OMF régészei, azzal a céllal, hogy az esetleges, még föllelhető freskókat megtalálják. Mánfán és Bakonyán ugyancsak tervezik a templom kutatását, Málomban pedig a két éve megkutatott templom helyreállítását vették tervbe. Ugyancsak helyreállítják az elképzelések szerint Mohácson a szerb templomot és Mecseknádasdon a kastély melletti Nagyboldogasszony kápolnát.

# Három baranyai kórus a Vándor Sándor nemzetközi kórusfesztiválon

## Több ezer kórustag éneke három helyszínről, a tv-ben

Mától négy napon át — június 27. és július 1. között — ünnepi eseményen találkoznak munkáskórusaink: Budapesten, Miskolcon és Szombathelyen. A *III. országos Vándor Sándor munkás- és ifjúmunkás énekkari fesztivál* keretében közel négyezer fővárosi, vidéki és külföldi munkásdalos ad egymásnak találkozót a centenáriumát ünneplő főváros falai között. A fesztiválon 37 fővárosi, 30 vidéki és 11 külföldi énekkar vesz részt. Hangversenyeket adnak, nagyüzemekbe, peremvidéki művelődési házakba és munkásszállásokra látogatnak egy-egy kórushangversennyel és énekes felvonuláson vesznek részt a fővárosban, a munkásdalos-találkozók hagyományai szerint.

A négynapos fesztivál június 29-én este, a margitszigeti nagy, demonstratív hangversennyel zárul ünnepélyesen. Erről a koncertről a Tv június 29-én, pénteken este 21 órakor körkapcsolásos közvetítéssel számol be. Egyidőben a *miskolci II. országos vasas dalostalálkozó* és a *szombathelyi országos munkásdalos ünnepség* zárókoncertjével.

A befejező műsorszám — a tv lehetőségeivel — több ezer dalos előadásában hangzik el. Három helyszínről egyszerre csendül fel Révész László, a Vándor Kórus karnagya vezényletével Ránki György Weöres Sándor versére (az 1953-as VIT-re) írt *Dal a népek egyetértéséről* című kórusműve.

Baranyát két pécsi munkásénekkar, a *Valán Bartók Béla Férfikórusa* és a *pécsbányatelepi Kodály Férfikar*, valamint a Komlói Munkáskórus képviseli a fesztiválon Ligeti Andor, Ivasivka Mátyás, illetve Tóth Ferenc vezényletével.

# Mivel tölti a nyarat?...

Nyár — és vakáció... A köztudatban eléggé összekapcsolódik a két fogalom. Vagy mégsem?... A Pécsi Nemzeti Színház művészeit megkérdeztük: mivel töltik idejüket a nyári szünetben?

### Holl István színművész:

— Kazimir Károly irányításával lassan összeáll a produkció. A nyár egyik jelentős mozzanata számomra, hogy Szabó Gyula, Rátonyi Róbert, Drahota Andrea társaságában a *Karagöz játékok* egyik főszerepét játszhatom. Ez a „Karagöz" nem azonos a szóviccel: a török népművészet közkedvelt figurája. Az árnyjátékokban jelent meg, de hódít a színpadon, s a képzőművészetben is. Produkciónk egy kedves, erotikus népi komédia felújítása, tele jópofa malackodásokkal, az eredetinél kissé szordinósabban, a mi ízlésünknek megfelelően. Két jó hőse van. Egyik okos is, a másik nagyon buta, én a harmadik szerepet alakítom, a gonoszt. Mindig meg akarom ölni a jókat, de azok túljárnak az eszemen... A darab a Körszínházban kerül színre a nyáron. Ezenkívül mintegy tíz folytatás erejéig dolgozom a Rádió népszerű *Szabó család* című műsorában. Természetesen huligánt alakítok... Néhány napos forgatásom van még a *Drágább a szerelemnél* című filmben, ahol feleségemmel, Pásztor Erzsivel dolgozom együtt. A tv *Pokolraszállás* című produkciójában is kaptam szerepet, továbbá folytatjuk Rényi Tamás *Szép maszkok* című vígjáték-sorozatának felvételeit. A nyáron a *Mio mayo* című részt rögzítik képszalagra. Sokat dolgozom a szinkronstúdiókban is... Pihenés? Mást csinálok mint egész évben. Ez is pihenés...

### Szabadits Judit operaénekes:

— A nyáron mindenképpen el akarok jutni Svájcba. Tavaly kitűnő szabadtéri produkciókat láttam ott, nemzetközi énekesgárdával. Remélem, hogy ebben az évben is hasonló élményben lesz részem. Sajnos, nem tudom, mikor indulhatok, mert egy színes operafilm forgatásait kezdjük júliusban, s ettől függ utazásom időpontja.

— Koródy András kért föl, hogy dolgozzam a betanításában és vezényletével felvételre kerülő tévéfilmben. Haydn: *Az énekesnő* című vígoperáját dolgozták át a képernyő adta lehetőségek felhasználásával. A partnerekről még keveset tudok, csak arról értesültem, hogy olasz tenorral énekelek. Az előadást egyébként olaszul énekeljük, gondolom ez a külföldi értékesítés szempontjából fontos. A felvételekre Fertődön kerül sor.

— Az utazás és filmezés mellett, a nyarat felhasználom arra is, hogy őszi pécsi szerepemre készüljek. Legnagyobb örömömre Erzsébet szerepét énekelem a *Don Carlosban*...

— Július másodikán pontban hajnali négy órakor kigördülök feleségem és lányom társaságában kis Volkswagenemmel a hegyeshalmi határállomásról, s néhány célszerű vargabetűt írva, melynek jóvoltából érintem Ausztria, Svájc, NSZK, Franciaország számomra vonzó részeit, útbaveszem Spanyolországot. Majd a Gibraltáron átkelek — hajóval — Spanyol-Marokkóba, hogy egy kis afrikai homokot is lássak...

— Szenvedélyesen érdekel az arab kultúra eredete, a régi arab világ emlékei. Visszafelé Olaszországon és Jugoszlávián jövünk keresztül. Augusztus közepén érkezünk. Így lesz még egy hetem, hogy balatoni nyaralómat kiengeszteljem a hosszú távolmaradásért...

### Paronay Magda balett-táncos:

— Ha Olaszországból visszaérkeztünk, tovább készülünk a Világifjúsági Találkozóra. Először járok Itáliában, először megyek a VIT-re, s Berlinbe is... Ha onnan megérkezünk, azonnal Szegedre kell utaznom. A pécsi együttesből kilencen szerződtünk a Szabadtéri Játékok *János vitéz* előadásaira, Szegedre, táncosnak. Barkóczy Sándor koreográfus irányításával készülünk itt, a játékokra.

— A szegedi előadások lezajlása után hazautazom Pácinba, Szabolcs megyébe, a szüleimhez és tíz testvéremhez. Egy éve nem láttam őket... Tulajdonképpen ez lesz az esemény, hisz az utóbbi két évben többször utazhattam az együttessel külföldre, mint haza, a szülőfalumba...

B. L.

### Galambos György színművész:

# Miniszteri rendelet a belkereskedelem társadalmi ellenőrzéséről

A belkereskedelmi miniszter — a SZOT-tal és a Minisztertanács Tanácsi Hivatalának elnökével egyetértésben — rendeletet adott ki a társadalmi ellenőrzés alapvető szabályairól. A rendelet a fogyasztói érdekvédelem fokozása érdekében, a tanácstörvény előírásait figyelembe véve született, s egy korábbi — tíz évvel ezelőtti — miniszteri utasítás helyébe lépett.

A társadalmi ellenőrzés gazdái korábban általában a tanácsok voltak. Az új jogszabály a társadalmi ellenőri hálózat megszervezését, működésének irányítását — a SZOT elvi irányítása mellett — a szakszervezetek budapesti, illetve megyei tanácsainak hatáskörébe utalta. Az érvényes rendelkezések szerint azonban a tanácsok is szervezhetnek társadalmi ellenőri hálózatot és igénybe vehetik a szakszervezeti társadalmi ellenőröket is.

A miniszteri rendelet a társadalmi ellenőrzés tevékenységét szabályozza, meghatározza a társadalmi ellenőrök feladatait, jogait. A társadalmi ellenőrök működési szabályzatát a SZOT dolgozza ki, s a szakszervezeti szervek gondoskodnak a társadalmi ellenőrök oktatásáról.

# Ahti Lamminmäki Pécsett

Egyhetes magyarországi utazása során vasárnap néhány napra Pécsre látogatott Ahti Lamminmäki, a Finn—Magyar Társaság lahti szervezetének elnöke. Hétfőn délután interjút készített vele Vértessy Sándor, a Magyar Rádió és Televízió munkatársa a pécsi tévétoronyból közvetített „Kettőtől hatig" c. műsorban. Pécsi tartózkodása alkalmával tegnap délelőtt fogadta őt a Városi Tanácson dr. Galabár Tibor vb-titkár.

# *Ki volt Vándor Sándor?*

Emlékezetemben él néhány filmkocka. Valamelyik olimpián, a tízezres futás idegszaggató finisében az egyik versenyző kívánszorgott a mezőny éléről és összeesett. Néhány méterre a cél előtt.

Azóta — mint a küzdés, a küzdelemben való elbukás emberi tragikuma — él bennem ez a kép.

*

Sopronbánfalván, ahol a fenyőillatú alpesi táj nekiiramodik messze, Nyugatra, a tiroli havasok felé, a műút tövében áll egy szép középkori kápolna. Vastag, ódon kőkerítés övezi.

Egy IBUSZ-kirándulócsoporttal jártam ott pár éve. Emlékszem, körüljártuk, és mialatt az idegenvezető lelkesen részletezte a falu valóban ritka szép gótikus műemlékeit, feltűnt, hogy a kőkerítés hátulsó frontján egy szerény márványtábla fehérlik.

Erről nem esett szó. Pedig a tábla Vándor Sándor nevét hirdeti ma is. Itt, a közelben gyilkolták meg, néhány héttel e táj felszabadulása előtt, amikor szervezete már nem bírta tovább, amikor összeesett vagy kívánszorgott a sorból...

Közel 30 éve.

Negyvennégy éves volt. Zeneszerző, munkáskórusok szervezője és vezetője, ahogyan emlegették: „a munkások karnagya".

Apja miskolci orvos, anyja tanítónő; tőlük kapta zenei tehetségét is. Tanulmányait a lipcsei zenekakadémián Paul Graener növendékeként kitüntetéssel végezte el. Több külföldi pályázaton díjakat nyert. Oklevelének megszerzése után olaszországi staggione társulatoknál korrepetitor és karmester, néhány évig Berlinben működik, majd 1932-től a Soproni Színház karmestere. Dolgozott Miskolcon és Budapesten is. Első szerzői estjét 1935-ben a fővárosi közönség és a kritika is melegen fogadta. Aktívan belekapcsolódott a főváros zenei életébe, művei új utakat, hangzásokat kereső modern hangvételű alkotások, a Kodály—Bartók-iskola stílusjegyeivel. Hosszú ideig kereste önálló kifejezésmódját, amely kezdetben francia és német modern zenei hatásokkal, majd a magyar népzene szellemiségétől átitatva jelenik meg, jobbára lüktető, feszítő erejű kórusműveiben. E kompozíciók egy része sajátos, egyéni ötvözete a XX. századi modern harmóniavilágú munkásdalok és a magyar ötfokú népi dallamvezetés hangjának. Formailag a megzenésített szavalókórusra ütnek, amolyan újszerű „kórus-sanzonok" ezek a művek, jelentős részben Ady, József Attila, Radnóti verseire. Kompozíciói közül elsősorban József Attila dalai *(Mondd, mit érlel, Fiatalasszonyok éneke, Medvetánc, A város peremén)* arattak jelentős sikert.

Vándor Sándor korán, még diákkorában megismerkedett a szocializmus eszméivel. Életének döntő fordulata, amikor 1936-ban elvállalja a ma is nevét viselő kórus irányítását. Ez a „Vándor Sándor tanítványai" elnevezésű énekkar a Szalmás-kórusból kivált kommunista fiatalokból verbuválódott. Működésük — politikailag is, művészileg is — új, friss hangot jelentett a munkáskórusok mozgalmában. Szakított a korábbi „szocdem-hagyományokkal", műsorpolitikájában pedig új, modern hangvételű és mind igényesebb kórusművek előadását tekintette feladatának a Vándor Kórus. Repertoárjukban a klasszikus kórusművek mellett nagy számban kapott helyet a magyar népzene és a legkülönbözőbb nemzetek népdalanyaga.

A Vándor Kórus első zeneakadémiai koncertje után egyre népszerűbbé válik. Nyilvános, meghirdetett hangversenyeik mellett gyakran ellátogattak a gyárakba, szakszervezeti és más munkásgyűlésekre. A munkásközönség különösen nagy szeretettel fogadta a forradalmi mondanivalót új, korszerű formában sugárzó rögtönzött hangversenyeket. Egy régi kórustag visszaemlékezése szerint *„... megesett, hogy néma volt a fogadtatás, mert a produkció illegálisan hangzott el, és csak a felemelt öklök sokasága jelezte Vándor Sándornak és kórusának, hogy énekük elérte célját..."*

A fiatal karvezető személyében kitűnően képzett muzsikus, finom hangú zeneszerző került a meglehetősen elavult munkáskórus-szervezet vezetőségébe. Vándor Sándor karmesteri tevékenységét annak a felismerésnek szolgálatába állította, hogy *a magyar munkáskórus-kultúra egyedül a Bartók és Kodály által jelzett úton újulhat csak meg.* Magvetése ismert okokból csak évtizedekkel később érhetett be és lehetett valósággá munkáskórusaink működésében.

Saját énekkara mellett több szakszervezeti kórusnak (bőripari munkások, élelmezésiek, építők stb.) a művészeti és politikai vezetője volt a „munkások karnagya", Vándor Sándor. Tudása, intellektuális egyénisége és nem utolsósorban elragadó, közvetlen emberi lénye nagy tekintélyt, népszerűséget biztosított számára a mozgalomban is. Ott van kórusával a Bothyány-örökmécsesnél, a Kerepesi temetőben, majd a Petőfi-szobornál szervezett tömegtüntetéseken és mindenütt, ahol a háborúellenes függetlenségi gondolat szóhoz juthatott.

1944 tavaszán a német megszállást követően munkaszolgálatra vitték. Századával Sopron környékén tengődött embertelen viszonyok között. Itt, valószínűleg a Nyugatra elindított „halálmars" elején oltották ki az életét egy ködös januári napon, szinte karnyújtásnyira Halász Gábor, Szerb Antal, Sárközi György, Bajcsy-Zsilinszky mártírhalálának színhelyeitől...

Művészete, tehetsége teljében ölték meg őt is. Alig pár méterre az életért, az életben maradásért vívott küzdelem célszalagja előtt.

Hatvannégy kamarazenei alkotás, dal és kórusmű, egy nemzetközi rangú együttes meg egy szerény márványtábla maradt utána a sopronbánfalvai műemlékkápolna ódon kőkerítésén, a műút közelében...

És mienk emléke, öröksége, tanítása: a korszerűsége ma is élő követelményéről — egész énekkari kultúránkban.

W. E.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**27**
SZERDA

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*LÁSZLÓ*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.48, nyugszik 19.46 órakor. — A Hold kél 0.39, nyugszik 16.39 órakor.

## Hazaérkezett Lvovból a megyei pártbizottság küldöttsége

Egyhetes látogatás után hazaérkezett Lvovból a Megyei Pártbizottság küldöttsége, melyet *dr. Jerszi István*, a Megyei Pártbizottság titkára vezetett.

A küldöttséget a szovjet–magyar határig elkísérte *K. Pirozsák*, a Lvovi Területi Pártbizottság munkatársa. A megyei pártmunkás-küldöttséget a határon *Bocz József*, a Megyei Pártbizottság titkára fogadta.

Egyidejűleg hazautazott Baranya megyei látogatása után a lvovi szakszervezeti delegáció, mely *G. Csernisevics*, a Lvovi Területi Szakszervezeti Tanács titkárának vezetésével egy hetet töltött megyénkben. A szakszervezeti küldöttséget a határig elkísérte *Bogár József*, az SZMT titkára.

## Az élet kapujában

A Pécsi Komarov Gimnázium és Szakközépiskola öt osztályában mintegy másfélszáz tanuló fejezte be középiskolai tanulmányait. A legjobb érettségi eredményt, 3,52-ot a IV. „A", postaforgalmi osztály érte el. Jelesen feleltek meg: *Böröcz Ibolya* és *Novák Éva*. 11-en jó rendűek, 16-an pedig közepesek lettek.

A IV. „B", földmérő osztálynak 3,36 az átlaga. Jelesen érettségizett *Bányai László*. Tízen jórendűek. A IV. „C" gimnáziumi osztály átlaga 3,25. Jelesen tették le érettségi vizsgájukat: *Halász Márta* és *Nébli Mária*. A négyesrendűek száma 11. A IV. „E" eredménye 2,97. Jelesen vizsgázott *Kirsching Ágnes*. A IV. „D" érettségi átlaga pedig 2,87.

Az érettségizettek közel egyharmada folytatja tanulmányait a különféle egyetemeken, főiskolákon. Pedagógusnak, orvosnak, jogásznak, közgazdásznak készülnek. Többen műszaki egyetemre és főiskolára jelentkeztek.

◆

**— Rendszeres filmvetítés a nyári napköziseknek.** A Zalka Máté Klubban a pécsbányatelepi nyári napközi gyerekeinek rendszeres filmvetítést biztosítanak több mint hét alkalommal augusztus 15-ig, a napközizárásig.

**— Bundzsi nevű, fekete kan gulink elveszett.** Megtalálója tutalom ellenében értesítsen, de a 18-230-as telefonon. (x)

**— Hat NDK-beli szakember** érkezett tegnap a Pécsi Tervező Vállalathoz. Az NDK-beli Cottbus megyében két város — Gobus és Weiswasser — 4500, illetve 1800 lélekszámra tervezett két új lakótelepének terveit ugyanis a pécsi vállalat tervezői készítik. A német és a magyar szakemberek a háromnapos tárgyaláson a harmadik negyedévi tervszállítás részletkérdéseit egyeztetik.

**— 5000 őszirózsa.** A Kertészeti és Parképítő Vállalat virágkertészetében idén 5000 tő őszirózsát készítenek elő kiültetésre. A színpompás virágokat a pécsi parkokban, tereken ültetik el.

**— A Dunántúli Napló szerkesztősége június 27-én, szerdán délután 5-től 6 óráig jogi tanácsadást tart székházában (Pécs, Hunyadi út 11.). A tanácsadás díjtalan.**

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szerda estig: főként nappali felhőképződés, néhány helyen délutáni zápor, zivatar. Mérsékelt, időnként kissé megélénkülő északkeleti, keleti szél.**

**Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 12—17, legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: 23—29 fok között.**

**— Kétmázsás vaddisznó puskavégen.** A mágocsi Petőfi vadásztársaság vadászai már évek óta ismerték, és számontartották a jólmegtermett vaddisznót, amely a minap puskavégre került. Az állat szeretett mezőgazdasági területen „tartózkodni". A minap a búzába akart belemenni, amikor Szíveri Ferenc mágocsi lakos, vadász becserkészte, és elejtette.

**— Tanárképzősök a berlini sörgyárban.** Elutazott a szünidejüket töltő tanárképzősök első 50 fős csoportja Berlinbe, egy hónapos üzemi gyakorlatra, amelyet évek óta hagyományosan egy ottani sörgyárban töltenek el. Július elején 20 hallgató utazik Leningrádba, ahonnan ugyanennyi szovjet diákot várnak Pécsre.

◆

## Júliusi vásárok

Július 1-én Pécs, országos állat- és kirakodóvásár, országos autó- és motorvásár, 6-án Bóly, országos állat- és kirakodóvásár, 8-án Pécs, országos autó- és motorvásár, 9-én Siklós országos állat- és kirakodóvásár, 11-én Szentlőrinc, országos állat- és kirakodóvásár, országos autó- és motorvásár, 15-én Mohács, országos autó- és motorvásár, 16-án Mohács, országos állat- és kirakodóvásár, 19-én Drávafok, országos állat- és kirakodóvásár.

◆

**— Férfiing:** puplin 40 Ft, műszálas 50 Ft, nylon 120 Ft, összecsukható férfi esernyő 240 Ft, ülőpárna 17, 50—25 Ft, préger karton 16,50 Ft, női karton fürdőruha 50 Ft, pamut pulóverek: női 35 Ft, bakfis 15 Ft, gyermek kötött mellény 40 Ft, bakfis hátaskötény 31,90 Ft. Leértékelt Áruk Boltja, Pécs, Sallai u. 6. (x)

**— Nagycsaládosok gyermekei díjmentesen.** A Mecseki Ércbányászati Vállalat balatonfüredi üdülőjében ezen a nyáron 110 gyermeket üdültetnek. A nagycsaládos vállalati dolgozók gyermekei térítésmentes ellátásban részesülnek.

**— AFÉSZ-tanácskozás.** Az ország húsz általános fogyasztási és értékesítő szövetkezete képviseltette magát hétfőn és kedden Szentlőrincen megrendezett kétnapos találkozón, ahol a helyi AFÉSZ decentralizált irányításából adódó szervezési és költséggazdálkodási eredményeit tanulmányozták.

**Kisméretű gáz- és oxigénpalackot keresünk megvételre**

„Sürgős '73" jeligére, a Sallai utcai hirdetőbe.

## Árvízvédelmi készültség

Az utóbbi napok esőzéseinek hatására az ország csaknem valamenyi folyóján emelkedett a vízszint, néhány centi- vagy deciméteres áradás kezdődött. A nyugat-dunántúli folyók és a Duna legfontosabb vízgyűjtőterületén, Ausztriában hullott a legtöbb csapadék. Ennek hatására megáradt a Mura, s az emelkedő víznek megfelelően harmadfokú árvízvédelmi készültséget rendeltek el. A keddre virradó éjszaka tetőzött a Mura árhulláma Letenyénél 437 centiméteres vízszinttel. A tetőzést követően megkezdődött az apadás, s kedden a kora délutáni órákig 19 centiméterrel csökkent a folyó vízszintje. A harmadfokú készültséget azonban óvatosságból továbbra is fenntartják.

Az utóbbi 24 órában Bécsnél 2,4 méterrel emelkedett a Duna vízszintje. A magyarországi szakaszra még csak az árhullám eleje érkezett meg, Dunaremeténél egyelőre 30—40 centiméterrel duzzasztotta meg a folyót. A további áradásra számítva azonban kedden a legfelső magyar Duna-szakaszon — Győr és az északnyugati határ között — elrendelték az elsőfokú árvízvédelmi készültséget, s most figyelőszolgálat tartja szemmel a Dunát. A legújabb jelzések szerint Ausztriában, az Alpokban megszűntek az esőzések, tehát már nem kapnak újabb vízutánpótlást az áradások.

# Eltemették a Kossuth-bányai tűz áldozatait

Hősi halottaknak kijáró tisztelettel búcsúztatták el tegnap délután a komlói temetőben a Kossuth-bányai tűz három áldozatát, Gábor József, Eperjesi József és Nagy Lajos vájárokat. Eljöttek a temetésre a volt munkatársak, Kossuth-bánya szocialista brigádjainak küldöttei, a testvérüzemek képviselői, a Mecseki Szénbányák vezetői, Komló város üzemeinek és szerveinek dolgozói, hogy tisztelegjenek a munka frontján hősi halált haltak emléke előtt, s hogy koszorúkkal, virágokkal, részvétnyilvánításukkal enyhítsék az özvegyen és árván maradtak gyászát és fájdalmát. Ott volt a gyászolók között dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság első titkára, Bogár József, a Szakszervezetek Megyei Tanácsának vezető titkára, Czente Gyula, Baranya megye Tanácsának elnökhelyettese, Tóka Jenő, a Megyei Pártvégrehajtóbizottság tagja, a Mecseki Ércbányászati Vállalat igazgatója és Gallusz József Komló város Tanácsának elnöke is.

A felravatalozott koporsók előtt Szabó János, Kossuth-bánya szenes körlete pártalapszervezetének titkára mondott búcsúbeszédet méltatva és megköszönve azt a munkát, melyet az elhunytak üzemük és szűkebb hazájuk, Komló felvirágoztatása érdekében kifejtettek. Gábor József 18 évet, Eperjesi József 16 évet, Nagy Lajos pedig 20 évet töltött el, mint a Mecseki Szénbányák dolgozója.

A koporsókat a Bányászhimnusz hangjai mellett bocsátották le a földbe. A sírhalmokat elboritották a tisztelet és a kegyelet virágai.

## Szegedi búzafajták bemutatója Lippón

### *A GKI új kutatási eredményei — Jók a korai fajták*
### *Öntözéses búzák a Tisza II. programhoz*

Tegnap ismét búza fajtabemutatóra gyűltek össze a megye termelőszövetkezeti szakemberei, ezúttal a lippói Béke Öre Tsz-ben, hogy a Fajtakísérleti Intézet eszterági bemutatója után — ahol főként az új külföldi és martonvásári búzákkal találkozhattak — most a Szegedi Gabonatermesztési Kutató Intézet újabb nemesítési eredményeivel, fajtakísérleteivel ismerkedjenek meg. A legutóbb történt szakosítás során a szegedi intézet lett a gazdája a hazai búzanemesítésnek, a komplex kutatásoknak és az új külföldi fajták — köztük a szovjet Jubilejnaja, Avrora és Kavkáz — fenntartásának.

A lippói tsz. évek óta otthont ad a szegedi intézet búzafajta kísérleteinek. A tsz-ben folyó kisparcellás — 280 négyszögöles — üzemi kísérletet Shnider Béla, a szövetkezet főagronómusa vezeti, mint azt a tegnapi bemutató résztvevői is megállapították, igen nagy szakértelemmel. A rendezők, a Megyei Tanács mezőgazdasági és élelmezésügyi osztálya és az Agrártudományi Egyesület meghívására a bemutatót dr. Magassy Dániel, a szegedi intézet tudományos munkatársa tartotta a megjelent kilencven baranyai szakembernek. Ismertette a Gabonatermesztési Kutató Intézet legújabb kutatási eredményeit, bemutatta a már államilag elismert szegedi búzafajtákat és a fajtajelölteket.

A legnagyobb sikere a szegediek korai fajtáinak volt, az érdeklődés is e fajták iránt nyilvánult meg, amire a vetőmagpiac még mindig meglehetősen szűk korai búzafajta kínálata ad magyarázatot. A lippói kísérletekben jól vizsgázott a GK–F 2-es korai szegedi búza, amely 1971-ben kapott előzetes állami elismerést. Télállósága, szárszilárdsága kiváló, lisztminősége „A" 2–„B" 1, tehát kemény búza. Termőképessége 8–10 százalékkal jobb a Rannaja 12-nél, s igen korán, közvetlenül az olasz Libellula után aratható. Az intézet munkatársának véleménye szerint ez a szegedi fajta hivatott felváltani a már lefutóban lévő korai szovjet Rannaja és a Kiszombori 1-es búzákat.

A másik kiemelkedő szegedi fajtajelölt a GKT–32-es az előző testvére, azonos törzsből valók. Ez a jelölt még az előzőnél is jobb lisztminőségével, szilárd szárával — a lippói kísérletekben sem dőlt meg, tehát kombájn aratásra kiváló — koraiságával aratott tetszést. Nem mondható el ugyanez a szovjet Jubilejnajáról, ami sajnos erősen megdőlt. A megdőlés egyébként a műtrágya adagolással is befolyásolható. Ezeknek az új fajtáknak egyébként is más a műtrágya szükségletük — erre a kutató nyomatékkal hívta fel a figyelmet — mint a Bezosztája búzáé volt, kisebb a vetőmag adagjuk is. A tudomány mai felfogása szerint hektáronként 50 mázsás termést érdemes műtrágyával „betáplálni" a termelőhelyi viszonyoktól függő adagokkal. Ennél többet száraz gazdálkodás esetén nem érdemes célul tűzni, mert ha a kívánt csapadék elmarad, a többlet műtrágyát a növény nem tudja nagyobb termésben realizálni, a búzatermesztés gazdaságossága alacsony marad.

A bemutató érdekes megállapítása, hogy ma már a hozamok felső határát a búzánál is a csapadék, a víz szabályozza be. Vagyis ha eddig a műtrágya egyoldalúan is képes volt a termést fokozni, ma már a búzatermés növelésében csak az öntözéssel lehet előbbre lépni. A szegediek ebből az igényből kiindulva megkezdték az öntözéses búzafajták kinemesítését. E kísérleteknek ma még, főként az Alföldön, a Tisza II. vízlépcső megépítésével és az ott folyó öntözéses gazdálkodás beindulásával összefüggésben van nagy jelentőségük.

**— Betegségemből felépülve** ismét dolgozom. Zippzárjavító, Geisler Éta utca 7. (x)

**— Ágynemű ajánlatunk:** creppből: 3 ½ széles garnitúra 239—324 Ft, 3 ½ dunna 147—167 Ft, 4 széles 216 Ft, nagypárna 47,70—54 Ft, kispárna 8,80 Ft. Kemping zefirből: 3 ½ széles garnitúra 245—265 forint, négyszeles garnitúra 267 forint. Zefirből: paplangarnitúra 274 Ft, 3 ½ széles garnitúra 283 Ft. Damasztból: 3½ széles 286—342 Ft. Sifonból: paplangarnitúra 254 Ft, lepedő 69 Ft. Közületeket is kiszolgálunk. Leértékelt Áruk Boltja, Pécs, Sallai u. 6.

## Pedagógiai pályadíjak

Értékelték a Pécs városi Művelődési Osztály által az 1972/73. tanévben meghirdetett pedagógiai pályázatra beérkezett húsz dolgozatot. Tíz munka az oktatás, tíz pedig a nevelés különféle problémáival foglalkozik.

Első díjat nyert: *dr. Kovács Gyuláné* (Petőfi úti általános iskola). A második díj nyertesei: *Kelemen Sándorné* (Bártfa úti általános iskola), *Somkúti Ede* (Komarov Gimnázium és Szakközépiskola). A harmadik díjat a pécsi általános iskolai kémiai alkotó munkaközösség tagjai kapták meg. Ugyancsak harmadik díjjal jutalmazták *Szabó Endréné* munkáját is (Bártfa úti általános iskola). További tíz pedagógus pénzjutalomban részesült.

◆

**— A Magyar Állami Népiegyüttes** ének, zene és tánckara a városi Szabadtéri színpadon Muzsikáló tájak címen, június 30-án este 8 órakor műsort ad. Jegyek kaphatók az ORI kirendeltségénél, Színház tér.

**— Terlisztter mintabolt.** Jókai tér 2. A Centrum Áruház kezelésében. (x)

### Hídépítés napok alatt...

## Napjaink fantomja: a vízszennyezés

### Sajtótájékoztató a Vízügyi Igazgatóságon

A fonyódi halastóba szennyvizet eresztenek. Ezért azonban nem kell felháborodni, megbüntetendő felelősöket keresni, — a szennyvizet ugyanis tudatosan vezetik majd a halastóba. A Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság — több más szervvel, kutatóintézettel együttműködve — műszaki fejlesztési feladatként kísérleteket kezd Fonyódon. Arra kíváncsiak a szakemberek, hogy halastóban tudnak-e szennyvizet kezelni. Öt évig tartó vizsgálatok után derül majd ki egészen pontosan, hogy a szennyvíz „eltüntetésének" ez a módja beváltja-e a hozzá fűzött reményeket...

Elhangzott egy másik „műszaki szenzáció" is a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság kedden délelőtt Harkányban megtartott sajtótájékoztatóján: a vízügyi szakemberek ugyancsak műszaki fejlesztési feladatként kísérleteztek előregyártott hidak építésével, amelyeket kisebb vízfolyások áthidalására lehet alkalmazni. Tavaly — a kísérletek során három híd-típust építettek: nyolc ember a három hidat mindössze két hónap alatt készítette el, — ez egyben jelzi az új, jószerint csak szerelési munkát igénylő hidak kitűnő alkalmazhatóságát. Egyébként a háromból egy típushidat állítottak össze, — amely napok alatt felépíthető. Erről meggyőződhetnek a szakemberek és az újságírók a június 29-én tartandó „híd-bemutatón"...

Természetesen elsősorban nem ez a Baranya és Somogy megyében tízezer négyzetkilométernyi területen működő Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság legfontosabb tevékenysége. Nagy vonalakban így fogalmazhatnánk meg: gazdálkodnak a vízzel, gondoskodnak vizeink védelméről, — és védenek bennünket a víztől...

A közelmúltban fejeződött be egy, az 1965-ös dunai árvíz után elkezdett munka: a Duna jobbparti védvonala az országhatártól Mohácsig. A 18,4 kilométer hosszú földtöltés és az 1,6 kilométeren a várost védő betonfal 5870 hektár területet óv az árvíztől, — és összesen 122 millió forint értékű munkát végeztek itt.

A Dráva jobb- és balpartján a jugoszlávokkal közösen folyik a Dráva-szabályozás. A magyar oldalon a 75—85 folyamkilométer közötti tíz kilométeres szakaszon befejeződött a munka, ezután újabb tíz kilométeres szakasz szabályozására kerül sor. A Dráva-szabályozás során merült fel a gondolat: célszerű a folyóhoz közel egy kőbányát nyitni, ahonnan a szabályozáshoz szükséges kőanyagot a magyar és jugoszláv részre egyaránt viszonylag olcsón el lehet juttatni. A kőbányát a Tenkes-hegy oldalában nyitotta meg a vízügyi igazgatóság 32 millió forintos költséggel.

A vízszennyezés, gyors ütemben urbanizálódó napjaink egyik fantomja, sok gondot okoz a vízügyi igazgatóságnak is. Működési területükön összesen 64 üzemet ellenőriznek, és természetesen büntetnek is: ebben az évben 17 millió 112 ezer volt a vízszennyezésért kiszabott bírság. Egyébként éppen a büntetéspénzekből támogatják azokat az üzemeket, akik a saját s a mi érdekünkben is szennyvíztisztító telepet építenek.

Az átfogó tájékoztatást adó tájékoztató minden részletéről most nem tudunk szólni: a mindenkit érintő „vizes" témákkal többször találkoznak majd lapunk hasábjain...

# Gyorslista a II. békekölcsön 1973. I. félévi, június 26-án megtartott sorsolásáról

## Nyereménnyel kisorsolt kötvények

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 0002 | 001—100 | 500 |
| 0008 | 801—900 | 300 |
| 0019 | 301—400 | 300 |
| 0024 | 101—200 | 300 |
| 0025 | 201—300 | 300 |
| 0028 | 101—200 | 500 |
| 0033 | 501—600 | 300 |
| 0040 | 001—100 | 300 |
| 0041 | 501—600 | 300 |
| 0047 | 201—300 | 300 |
| 0048 | 601—700 | 300 |
| 0105 | 601—700 | 300 |
| 0114 | 801—900 | 300 |
| 0121 | 0265 | 5 000 |
| 0133 | 701—800 | 300 |
| 0142 | 401—500 | 300 |
| 0148 | 0663 | 10 000 |
| 0148 | 601—700 | 300 |
| 0152 | 0938 | 10 000 |
| 0152 | 901—1000 | 300 |
| 0160 | 501—600 | 300 |
| 0162 | 901—1000 | 300 |
| 0162 | 901—1000 | 300 |
| 0171 | 001—100 | 300 |
| 0172 | 201—300 | 300 |
| 0182 | 0781 | 10 000 |
| 0182 | 701—800 | 300 |
| 0186 | 001—100 | 300 |
| 0186 | 891—900 | 300 |
| 0187 | 601—700 | 300 |
| 0197 | 0600 | 5 000 |
| 0197 | 501—600 | 300 |
| 0222 | 81—900 | 300 |
| 0230 | 301—400 | 300 |
| 0243 | 101—200 | 300 |
| 0230 | 301—400 | 300 |
| 0243 | 101—200 | 300 |
| 0247 | 701—800 | 300 |
| 0250 | 101—200 | 300 |
| 0251 | 001—10 | 300 |
| 0272 | 701—800 | 300 |
| 0285 | 201—300 | 300 |
| 0301 | 101—200 | 300 |
| 0318 | 101—200 | 300 |
| 0318 | 201—300 | 300 |
| 0318 | 701—800 | 300 |
| 0337 | 101—200 | 300 |
| 0338 | 0507 | 10 000 |
| 0162 | 91—1000 | 300 |
| 0338 | 501—600 | 300 |
| 0342 | 801—900 | 300 |
| 0344 | 0343 | 5 000 |
| 0344 | 301—400 | 300 |
| 0352 | 0301 | 10 000 |
| 0352 | 201—300 | 300 |
| 0362 | 501—600 | 300 |
| 0367 | 801—900 | 300 |
| 0368 | 201—300 | 300 |
| 0374 | 201—300 | 300 |
| 0407 | 0043 | 50 000 |
| 0407 | 001—100 | 300 |
| 0424 | 201—300 | 300 |
| 0424 | 901—1000 | 300 |
| 0430 | 501—600 | 300 |
| 0446 | 801—900 | 300 |
| 0482 | 301—400 | 300 |
| 0491 | 601—700 | 300 |
| 0516 | 101—200 | 300 |
| 0545 | 301—400 | 300 |
| 0555 | 001—100 | 300 |
| 0556 | 301—400 | 300 |
| 0568 | 301—400 | 300 |
| 0577 | 0897 | 5 000 |
| 0577 | 801—900 | 300 |
| 0392 | 0826 | 5 000 |
| 0592 | 801—900 | 300 |
| 0614 | 001—100 | 300 |
| 0632 | 0147 | 10 000 |
| 0632 | 101—200 | 300 |
| 0633 | 101—200 | 300 |
| 0659 | 601—700 | 300 |
| 0662 | 401—500 | 300 |
| 0675 | 901—1000 | 300 |
| 0698 | 601—700 | 300 |
| 0703 | 701—800 | 300 |
| 0714 | 101—200 | 500 |
| 0715 | 001—100 | 300 |
| 0737 | 301—400 | 300 |
| 0739 | 501—600 | 300 |
| 0745 | 201—300 | 300 |
| 0748 | 601—700 | 300 |
| 0774 | 401—500 | 300 |
| 0781 | 801—900 | 300 |
| 0790 | 801—900 | 300 |
| 0795 | 401—500 | 300 |
| 0808 | 001—100 | 300 |
| 0814 | 001—100 | 300 |
| 0815 | 101—200 | 300 |
| 0816 | 0205 | 50 000 |
| 0816 | 201—300 | 300 |
| 0816 | 401—500 | 300 |
| 0826 | 101—200 | 300 |
| 0840 | 0702 | 10 000 |
| 0840 | 701—800 | 300 |
| 0841 | 101—200 | 300 |
| 0844 | 101—200 | 300 |
| 0849 | 0707 | 25 000 |
| 0849 | 701—800 | 300 |
| 0862 | 201—300 | 300 |
| 0863 | 401—500 | 300 |
| 0878 | 401—500 | 300 |
| 0879 | 0290 | 5 000 |
| 0879 | 201—300 | 300 |
| 0883 | 101—200 | 300 |
| 0888 | 901—1000 | 300 |
| 0889 | 201—300 | 300 |
| 0892 | 601—700 | 300 |
| 0906 | 501—600 | 300 |
| 0912 | 201—300 | 300 |
| 0929 | 701—800 | 300 |
| 0930 | 601—700 | 500 |
| 0935 | 001—100 | 300 |
| 0935 | 601—700 | 300 |
| 0937 | 301—400 | 500 |
| 0945 | 001—100 | 300 |
| 0953 | 201—300 | 300 |
| 0957 | 701—800 | 300 |
| 0965 | 601—700 | 300 |
| 0967 | 601—700 | 300 |
| 0975 | 601—700 | 300 |
| 0978 | 0078 | 5 000 |
| 0978 | 001—100 | 300 |
| 0982 | 801—900 | 300 |
| 0991 | 101—200 | 300 |
| 0997 | 101—200 | 300 |
| 1008 | 501—600 | 300 |
| 1014 | 501—600 | 300 |
| 1016 | 101—200 | 300 |
| 1025 | 001—100 | 300 |
| 1026 | 701—800 | 300 |
| 1027 | 201—300 | 300 |
| 1033 | 101—200 | 300 |
| 1045 | 601—700 | 300 |
| 1049 | 0400 | 5 000 |
| 1049 | 301—400 | 300 |
| 1061 | 801—900 | 300 |
| 1076 | 801—900 | 300 |
| 1083 | 901—1000 | 300 |
| 1085 | 601—700 | 300 |
| 1092 | 101—200 | 300 |
| 1097 | 701—800 | 300 |
| 1099 | 201—300 | 300 |
| 1100 | 901—1000 | 300 |
| 1101 | 201—300 | 300 |
| 1102 | 701—800 | 300 |
| 1106 | 401—500 | 300 |
| 1121 | 001—100 | 300 |
| 1125 | [illegible] | 300 |
| 1134 | 301—400 | 300 |
| 1142 | 801—900 | 300 |
| 1165 | 0469 | 10 000 |
| 1165 | 401—500 | 300 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 1166 | 0806 | 50 000 |
| 1166 | 801—900 | 300 |
| 1168 | 501—600 | 300 |
| 1172 | 0508 | 5 000 |
| 1172 | 501—600 | 300 |
| 1181 | 401—500 | 500 |
| 1189 | 101—200 | 300 |
| 1190 | 0191 | 25 000 |
| 1190 | 101—200 | 300 |
| 1202 | 901—1000 | 300 |
| 1203 | 101—200 | 300 |
| 1204 | 001—100 | 300 |
| 1209 | 401—500 | 300 |
| 1233 | 601—700 | 300 |
| 1239 | 501—600 | 300 |
| 1243 | 801—900 | 300 |
| 1251 | 901—1000 | 300 |
| 1252 | 001—100 | 300 |
| 1257 | 0065 | 5 000 |
| 1260 | 701—800 | 300 |
| 1257 | 001—100 | 300 |
| 1262 | 101—200 | 300 |
| 1264 | 801—900 | 300 |
| 1267 | 0754 | 10 000 |
| 1267 | 701—800 | 300 |
| 1269 | 0909 | 5 000 |
| 1269 | 901—1000 | 300 |
| 1295 | 0567 | 50 000 |
| 1295 | 501—600 | 300 |
| 1296 | 201—300 | 300 |
| 1298 | 201—300 | 300 |
| 1304 | 101—200 | 300 |
| 1320 | 701—800 | 300 |
| 1322 | 301—400 | 300 |
| 1335 | 001—100 | 300 |
| 1339 | 101—200 | 300 |
| 1347 | 201—300 | 300 |
| 1349 | 201—300 | 300 |
| 1355 | 801—900 | 300 |
| 1361 | 301—400 | 300 |
| 1386 | 801—900 | 300 |
| 1401 | 701—800 | 300 |
| 1408 | 101—200 | 300 |
| 1430 | 301—400 | 300 |
| 1434 | 81—900 | 300 |
| 1450 | 801—900 | 300 |
| 1457 | 0410 | 5 000 |
| 1457 | 401—500 | 300 |
| 1458 | 101—200 | 300 |
| 1462 | 0281 | 5 000 |
| 1462 | 201—300 | 300 |
| 1465 | 901—1000 | 300 |
| 1466 | 501—600 | 300 |
| 1487 | 001—100 | 300 |
| 1494 | 0465 | 10 000 |
| 1494 | 401—500 | 300 |
| 1498 | 701—800 | 300 |
| 1503 | 001—100 | 300 |
| 1512 | 401—500 | 300 |
| 1512 | 0639 | 10 000 |
| 1512 | 601—700 | 300 |
| 1517 | 701—800 | 300 |
| 1551 | 701—800 | 300 |
| 1561 | 401—500 | 300 |
| 1562 | 901—1000 | 300 |
| 1568 | 101—200 | 300 |
| 1579 | 501—600 | 300 |
| 1585 | 0840 | 5 000 |
| 1585 | 801—900 | 300 |
| 1587 | 201—300 | 300 |
| 1601 | 0772 | 5 000 |
| 1601 | 701—800 | 300 |
| 1617 | 401—500 | 500 |
| 1625 | 201—300 | 300 |
| 1627 | 601—700 | 500 |
| 1629 | 601—700 | 300 |
| 1646 | 501—600 | 300 |
| 1647 | 0675 | 5 000 |
| 1647 | 601—700 | 300 |
| 1650 | 401—500 | 300 |
| 1655 | 301—400 | 300 |
| 1666 | 001—100 | 300 |
| 1699 | 601—700 | 300 |
| 1696 | 501—600 | 300 |
| 1701 | 901—1000 | 300 |
| 1711 | 0209 | 5 000 |
| 1711 | 201—300 | 300 |
| 1726 | 601—700 | 300 |
| 1742 | 201—300 | 300 |
| 1748 | 401—500 | 300 |
| 1748 | 701—800 | 300 |
| 1749 | 901—1000 | 300 |
| 1756 | 0944 | 5 000 |
| 1756 | 901—1000 | 300 |
| 1761 | 601—700 | 300 |
| 1779 | 601—700 | 300 |
| 1782 | 101—200 | 300 |
| 1784 | 101—200 | 300 |
| 1804 | 301—400 | 300 |
| 1827 | 0190 | 25 000 |
| 1827 | 101—200 | 300 |
| 1828 | 901—1000 | 300 |
| 1836 | 001—100 | 300 |
| 1880 | 401—500 | 500 |
| 1883 | 101—200 | 300 |
| 1897 | 701—800 | 300 |
| 1960 | 901—1000 | 300 |
| 1967 | 101—200 | 300 |
| 1970 | 001—100 | 300 |
| 1974 | 201—300 | 300 |
| 1983 | 001—100 | 300 |
| 1996 | 501—600 | 300 |
| 1996 | 701—800 | 300 |
| 2011 | 101—200 | 300 |
| 2029 | 801—900 | 500 |
| 2034 | 501—600 | 300 |
| 2052 | 401—500 | 300 |
| 2067 | 901—1000 | 300 |
| 2069 | 201—300 | 300 |
| 2083 | 0515 | 50 000 |
| 2083 | 501—600 | 300 |
| 2103 | 401—500 | 300 |
| **2116** | **0112** | **100 000** |
| 2116 | 101—200 | 300 |
| 2133 | 701—800 | 300 |
| 2152 | 001—100 | 300 |
| 2152 | 101—200 | 300 |
| 2153 | 301—400 | 300 |
| 2156 | 101—200 | 300 |
| 2175 | 0731 | 25 000 |
| 2175 | 701—800 | 300 |
| 2175 | 901—1000 | 300 |
| 2186 | 901—1000 | 300 |
| 2192 | 301—400 | 300 |
| 2196 | 201—300 | 300 |
| 2197 | 801—900 | 300 |
| 2206 | 0434 | 5 000 |
| 2206 | 401—500 | 300 |
| 2218 | 701—800 | 300 |
| 2222 | 201—300 | 300 |
| 2253 | 101—200 | 300 |
| 2264 | 301—400 | 500 |
| 2286 | 601—700 | 300 |
| 2297 | 601—700 | 300 |
| 2322 | 801—900 | 500 |
| 2328 | 001—100 | 300 |
| 2330 | 901—1000 | 300 |
| 2359 | 201—300 | 300 |
| 2370 | 101200 | 300 |
| 2371 | 001—100 | 300 |
| 2375 | 0140 | 5 000 |
| 2375 | 101—200 | 300 |
| 2382 | 101—200 | 1 000 |
| 2386 | 401—500 | 300 |
| 2391 | 201—300 | 300 |
| 2398 | 001—100 | 300 |
| 2408 | 401—500 | 300 |
| 2420 | 201—300 | 300 |
| 2420 | 501600 | 300 |
| 2421 | 0838 | 10 000 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 2421 | 801—900 | 300 |
| 2423 | 001—100 | 500 |
| 2440 | 101—200 | 300 |
| 2450 | 401—500 | 300 |
| 2452 | 601—700 | 300 |
| 2477 | 501—600 | 300 |
| 2478 | 501—600 | 300 |
| 2489 | 101—200 | 300 |
| 2512 | 001—100 | 300 |
| 2514 | 0047 | 5 000 |
| 2514 | 001—100 | 300 |
| 2518 | 701—800 | 300 |
| 2535 | 301—400 | 300 |
| 2536 | 601—700 | 300 |
| 2562 | 301—400 | 300 |
| 2572 | 701—800 | 300 |
| 2588 | 901—1000 | 300 |
| 2593 | 401—500 | 300 |
| 2600 | 0050 | 5 000 |
| 2600 | 001—100 | 300 |
| 2601 | 201—300 | 300 |
| 2605 | 201—300 | 300 |
| 2608 | 501—600 | 300 |
| 2614 | 001—100 | 300 |
| 2626 | 201—300 | 300 |
| 2628 | 701—800 | 300 |
| 2641 | 901—1000 | 500 |
| 2643 | 701—800 | 500 |
| 2661 | 701—800 | 300 |
| 2662 | 901—1000 | 500 |
| 2689 | 801—900 | 300 |
| 2705 | 0703 | 5 000 |
| 2705 | 701—800 | 300 |
| 2719 | 001—100 | 300 |
| 2739 | 21—300 | 300 |
| 2745 | 001—100 | 300 |
| 2745 | 801—900 | 300 |
| 2757 | 601—700 | 300 |
| 2771 | 601—700 | 300 |
| 2786 | 101—200 | 300 |
| 2790 | 0244 | 25 000 |
| 2790 | 201—300 | 300 |
| 2794 | 301—400 | 300 |
| 2798 | 501—600 | 300 |
| 2807 | 901—1000 | 300 |
| 2821 | 901—1000 | 300 |
| 2827 | 0645 | 5 000 |
| 2827 | 601—700 | 300 |
| 2834 | 601—700 | 300 |
| 2839 | 101—200 | 300 |
| 2867 | 201—300 | 300 |
| 2900 | 301—400 | 500 |
| 2945 | 601—700 | 300 |
| 2947 | 701—800 | 1 000 |
| 2949 | 0861 | 5 000 |
| 2949 | 801—900 | 300 |
| 2958 | 801—900 | 300 |
| 2963 | 001—100 | 300 |
| 2963 | 501—600 | 300 |
| 2975 | 301—400 | 300 |
| 2978 | 001—100 | 300 |
| 2979 | 001—100 | 300 |
| 2984 | 601—700 | 500 |
| 2988 | 801—900 | 300 |
| 2993 | 301—400 | 300 |
| 2997 | 901—1000 | 300 |
| 3003 | 301—400 | 300 |
| 3005 | 901—1000 | 300 |
| 3008 | 901—1000 | 300 |
| 3020 | 101—200 | 300 |
| 3021 | 0689 | 5 000 |
| 3021 | 601—700 | 300 |
| 3030 | 001—200 | 300 |
| 3045 | 001—100 | 500 |
| 3046 | 0827 | 5 000 |
| 3046 | 801—900 | 300 |
| 3050 | 301—400 | 300 |
| 3052 | 101—200 | 300 |
| 3065 | 801—900 | 300 |
| 3068 | 0663 | 5 000 |
| 3068 | 601—700 | 300 |
| 3077 | 901—1000 | 300 |
| 3088 | 501—600 | 300 |
| 3089 | 001—100 | 1 000 |
| 3090 | 601—700 | 300 |
| 3097 | 801—900 | 300 |
| 3114 | 301—400 | 300 |
| 3122 | 0347 | 5 000 |
| 3122 | 301—400 | 300 |
| 3133 | 101—200 | 300 |
| 3138 | 001—100 | 300 |
| 3162 | 001—100 | 300 |
| 3174 | 201—300 | 300 |
| 3181 | 701—800 | 300 |
| 3183 | 001—100 | 300 |
| 3207 | 601—700 | 500 |
| 3230 | 601—700 | 300 |
| 3232 | 801—900 | 300 |
| 3233 | 901—1000 | 300 |
| 3234 | 401—500 | 300 |
| 3246 | 701—800 | 300 |
| 3248 | 601—700 | 300 |
| 3251 | 801—900 | 300 |
| 3260 | 001—100 | 300 |
| 3271 | 001—100 | 300 |
| 3273 | 601—700 | 300 |
| 3275 | 001—100 | 300 |
| 3280 | 601—700 | 300 |
| 3283 | 0910 | 10 000 |
| 3283 | 901—1000 | 300 |
| 3301 | 001—100 | 500 |
| 3327 | 101—200 | 300 |
| 3329 | 101—200 | 300 |
| 3333 | 501—600 | 500 |
| 3344 | 001—100 | 300 |
| 3352 | 401—500 | 300 |
| 3377 | 601—700 | 300 |
| 3413 | 701—800 | 500 |
| 3414 | 501—600 | 500 |
| 3416 | 301—400 | 300 |
| 3418 | 701—800 | 300 |
| 3425 | 701—800 | 500 |
| 3428 | 101—200 | 300 |
| 3433 | 601—700 | 300 |
| 3437 | 701—800 | 300 |
| 3449 | 901—1000 | 300 |
| 3453 | 401—500 | 300 |
| 3457 | 501—600 | 300 |
| 3470 | 701—800 | 300 |
| 3482 | 801—900 | 300 |
| 3484 | 301—400 | 300 |
| 3488 | 301—400 | 300 |
| 3500 | 0359 | 50 000 |
| 3500 | 301—500 | 300 |
| 3503 | 701—800 | 300 |
| 3512 | 501—600 | 300 |
| 3522 | 501—600 | 300 |
| 3531 | 601—700 | 300 |
| 3535 | 701—800 | 300 |
| 3545 | 0232 | 5 000 |
| 3545 | 201—300 | 300 |
| 3550 | 101—200 | 300 |
| 3559 | 701—800 | 300 |
| 3566 | 001—100 | 300 |
| 3595 | 401—500 | 300 |
| 3601 | 401—500 | 300 |
| 3601 | 701—800 | 300 |
| 3602 | 801—900 | 300 |
| 3605 | 601—700 | 1 000 |
| 3611 | 401—500 | 300 |
| 3617 | 001—100 | 300 |
| 3631 | 0974 | 5 000 |
| 3631 | 901—1000 | 300 |
| 3633 | 301—400 | 300 |
| 3635 | 201—300 | 300 |
| 3645 | 0821 | 10 000 |
| 3645 | 801—900 | 300 |
| 3648 | 301—400 | 300 |
| 3671 | 701—800 | 300 |
| 3710 | 0066 | 25 000 |
| 3710 | 001—100 | 300 |
| 3711 | 801—900 | 300 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 3712 | 001—100 | 300 |
| 3712 | 901—1000 | 300 |
| 3717 | 301—400 | 300 |
| 3728 | 0111 | 5 000 |
| 3728 | 101—200 | 300 |
| 3737 | 101—200 | 300 |
| 3758 | 401—500 | 300 |
| 3761 | 101—200 | 300 |
| 3767 | 101—200 | 300 |
| 3768 | 0394 | 10 000 |
| 3768 | 101—200 | 300 |
| 3768 | 301—400 | 300 |
| 3783 | 501—600 | 300 |
| 3796 | 701—800 | 300 |
| 3807 | 101—200 | 300 |
| 3812 | 301—400 | 300 |
| 3816 | 601—700 | 300 |
| 3826 | 301—400 | 300 |
| 3829 | 701—800 | 300 |
| 8830 | 801—900 | 300 |
| 3833 | 301—400 | 300 |
| 3838 | 001—100 | 300 |
| 3845 | 401—500 | 300 |
| 3860 | 901—1000 | 500 |
| 3867 | 401—500 | 300 |
| 3874 | 501—600 | 300 |
| 3879 | 701—800 | 300 |
| 3891 | 101—200 | 300 |
| 3896 | 901—1000 | 300 |
| 3904 | 201—300 | 300 |
| 3905 | 101—200 | 300 |
| 3913 | 601—700 | 300 |
| 3918 | 001—100 | 300 |
| 3923 | 601—700 | 300 |
| 3939 | 301—400 | 300 |
| 3947 | 0525 | 5 000 |
| 3947 | 501—600 | 300 |
| 3961 | 101—200 | 300 |
| 3963 | 601—700 | 300 |
| 3966 | 0149 | 5 000 |
| 3966 | 101—200 | 300 |
| 3969 | 201—300 | 300 |
| 3971 | 001—100 | 300 |
| 3972 | 401—500 | 300 |
| 3979 | 001—100 | 300 |
| 3987 | 701—800 | 300 |
| 3995 | 701—800 | 300 |
| 4004 | 101—200 | 300 |
| 4011 | 101—200 | 300 |
| 4011 | 801—900 | 300 |
| 4015 | 601—700 | 300 |
| 4021 | 301—400 | 300 |
| 4027 | 501—600 | 300 |
| 4030 | 001—100 | 300 |
| 4033 | 201—300 | 300 |
| 4034 | 101—200 | 300 |
| 4058 | 801—900 | 300 |
| 4077 | 101—200 | 500 |
| 4081 | 301—400 | 300 |
| 4089 | 201—300 | 300 |
| 4099 | 701—800 | 300 |
| 5011 | 501—600 | 300 |
| 5013 | 201—300 | 300 |
| 5019 | 501—600 | 300 |
| 5023 | 401—500 | 300 |
| 5033 | 801—900 | 300 |
| 5034 | 101—200 | 300 |
| 5034 | 701—800 | 300 |
| 5041 | 201—300 | 300 |
| 5054 | 101—200 | 300 |
| 5058 | 501—600 | 300 |
| 5071 | 001—100 | 300 |
| 5081 | 501—600 | 300 |
| 5095 | 301—400 | 300 |
| 5099 | 001—100 | 300 |
| 5104 | 401—500 | 300 |
| 5108 | 201—300 | 300 |
| 5110 | 401—500 | 300 |
| 5121 | 201—300 | 300 |
| 5128 | 201—300 | 500 |
| 5138 | 0971 | 5 000 |
| 5138 | 901—1000 | 300 |
| 5146 | 501—600 | 300 |
| 5147 | 501—600 | 300 |
| 5156 | 001—100 | 300 |
| 5159 | 001—100 | 500 |
| 5168 | 901—1000 | 300 |
| 5169 | 501—600 | 300 |
| 5181 | 401—500 | 300 |
| 5195 | 401—500 | 300 |
| 5221 | 201—300 | 300 |
| 5225 | 901—1000 | 300 |
| 5229 | 901—1000 | 300 |
| 5241 | 801—900 | 300 |
| 5242 | 001—100 | 300 |
| 5243 | 501—600 | 300 |
| 5263 | 501—600 | 500 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 5264 | 501—600 | 300 |
| 5266 | 901—1000 | 300 |
| 5271 | 701—800 | 300 |
| 5287 | 301—400 | 300 |
| 5291 | 701—800 | 300 |
| 5303 | 001—100 | 300 |
| 5313 | 501—600 | 300 |
| 5356 | 901—1000 | 300 |
| 5357 | 101—200 | 300 |
| 5365 | 701—800 | 300 |
| 5368 | 801—900 | 300 |
| 5385 | 501—600 | 300 |
| 5391 | 601—700 | 300 |
| 5411 | 101—200 | 500 |
| 5413 | 501—600 | 300 |
| 5413 | 901—1000 | 300 |
| 5414 | 001—100 | 300 |
| 5415 | 901—1000 | 300 |
| 5433 | 701—800 | 300 |
| 5472 | 501—600 | 300 |
| 5474 | 401—500 | 300 |
| 5478 | 0520 | 25 000 |
| 5478 | 501—600 | 300 |
| 5497 | 801—900 | 300 |
| 5501 | 401—500 | 300 |
| 5509 | 901—1000 | 300 |
| 5515 | 701—800 | 300 |
| 5520 | 501—600 | 300 |
| 5526 | 501—600 | 300 |
| 5539 | 801—900 | 300 |
| 5563 | 801—900 | 500 |
| 5564 | 901—1000 | 300 |
| 5565 | 801—900 | 300 |
| 5578 | 001—100 | 300 |
| 5581 | 801—900 | 300 |
| 5598 | 601—700 | 300 |
| 5615 | 401—500 | 300 |
| 5617 | 401—500 | 500 |
| 5624 | 701—800 | 300 |
| 5627 | 101—200 | 300 |
| 5628 | 201—300 | 300 |
| 5629 | 0022 | 5 000 |
| 5629 | 001—100 | 300 |
| 5648 | 501—600 | 300 |
| 5651 | 101—200 | 300 |
| 5652 | 0712 | 50 000 |
| 5552 | 701—800 | 300 |
| 5653 | 201—300 | 300 |
| 5659 | 401—500 | 500 |
| 5660 | 601—700 | 300 |
| 5671 | 901—1000 | 300 |
| 5698 | 401—500 | 300 |
| 5708 | 201—300 | 300 |
| 5708 | 801—900 | 300 |
| 5714 | 801—900 | 300 |
| 5722 | 301—400 | 300 |
| 5734 | 601—700 | 300 |
| 5738 | 201—300 | 300 |
| 5742 | 501—600 | 300 |
| 5745 | 501—500 | 300 |
| 5746 | 501—600 | 300 |
| 5752 | 901—1000 | 300 |
| 5779 | 801—900 | 300 |
| 5787 | 701—800 | 300 |
| 5794 | 801—900 | 300 |
| 5801 | 801—900 | 300 |
| 5802 | 901—1000 | 300 |
| 5809 | 901—1000 | 300 |
| 5818 | 701—800 | 300 |
| 5823 | 701—800 | 300 |
| 5829 | 0371 | 5 000 |
| 5829 | 301—400 | 300 |
| 5834 | 0071 | 5 000 |
| 5834 | 001—100 | 300 |
| 5838 | 401—500 | 300 |
| 5843 | 501—600 | 300 |
| 5850 | 601—700 | 300 |
| 5850 | 901—1000 | 300 |
| 5855 | 901—1000 | 300 |
| 5857 | 901—1000 | 300 |
| 5861 | 801—900 | 300 |
| 5868 | 501—600 | 300 |
| 5870 | 301—400 | 300 |
| 5891 | 601—700 | 300 |
| 5895 | 701—800 | 300 |
| 5897 | 0656 | 5 000 |
| 5897 | 601—700 | 300 |
| 5903 | 701—800 | 300 |
| 5940 | 201—300 | 300 |
| 5940 | 901—1000 | 300 |
| 5946 | 701—800 | 300 |
| 5955 | 401—500 | 300 |
| 5981 | 801—900 | 300 |
| 5983 | 401—500 | 300 |
| 5987 | 501—600 | 300 |
| 5988 | 701—800 | 300 |
| 5993 | 001—100 | 500 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 5999 | 501—600 | 300 |
| 6001 | 501—600 | 300 |
| 6005 | 001—100 | 300 |
| 6006 | 001—100 | 500 |
| 6013 | 601—700 | 300 |
| 6033 | 801—900 | 300 |
| 6042 | 701—800 | 500 |
| 6043 | 801—900 | 300 |
| 6055 | 301—400 | 300 |
| 6057 | 001—100 | 300 |
| 6067 | 101—200 | 300 |
| 6070 | 601—700 | 300 |
| 6093 | 601—700 | 300 |
| 6104 | 501—600 | 500 |
| 6116 | 701—800 | 300 |
| 6120 | 701—800 | 300 |
| 6122 | 601—700 | 300 |
| 6130 | 401—500 | 300 |
| 6131 | 901—1000 | 300 |
| 6132 | 001—100 | 300 |
| 6152 | 301—400 | 300 |
| 6154 | 0442 | 5 000 |
| 6154 | 401—500 | 300 |
| 6161 | 101—200 | 300 |
| 6164 | 301—400 | 300 |
| 6172 | 401—500 | 300 |
| 6197 | 0484 | 25 000 |
| 6197 | 501—500 | 300 |
| 6211 | 001—100 | 300 |
| 6510 | 401—500 | 300 |
| 6515 | 001—100 | 300 |
| 6558 | 0607 | 5 000 |
| 6558 | 601—700 | 300 |
| 6563 | 301—400 | 300 |
| 6566 | 101—200 | 300 |
| 6569 | 101—200 | 300 |
| 6571 | 201—300 | 300 |
| 6573 | 101—200 | 300 |
| 6574 | 101—200 | 300 |
| 6580 | 201—300 | 300 |
| 6581 | 901—1000 | 300 |
| 6591 | 801—900 | 300 |
| 6600 | 0948 | 5 000 |
| 6600 | 901—1000 | 300 |
| 6610 | 401—500 | 300 |
| 6618 | 501—600 | 300 |
| 6619 | 001—100 | 300 |
| 6619 | 401—500 | 300 |
| 6626 | 401—500 | 300 |
| 6630 | 501—600 | 500 |
| 6635 | 001—100 | 300 |
| 6649 | 601—700 | 300 |
| 6650 | 901—1000 | 300 |
| 6653 | 201—300 | 300 |
| 6658 | 301—400 | 300 |
| 6661 | 201—300 | 300 |
| 6665 | 601—700 | 300 |
| 6683 | 801—900 | 300 |
| 6693 | 801—900 | 300 |
| 6713 | 301—400 | 300 |
| 6717 | 401—500 | 300 |
| 6718 | 001—100 | 300 |
| 6724 | 0556 | 5 000 |
| 6724 | 501—600 | 300 |
| 6727 | 901—1000 | 300 |
| 6730 | 701—800 | 300 |
| 6734 | 201—300 | 300 |
| 6739 | 901—1000 | 500 |
| 6748 | 701—800 | 300 |
| 6748 | 0975 | 5 000 |
| 6748 | 901—1000 | 300 |
| 6757 | 001—100 | 300 |
| 6758 | 601—700 | 300 |
| 6765 | 301—400 | 300 |
| 6770 | 101—200 | 500 |
| 6771 | 601—700 | 300 |
| 6774 | 201—300 | 300 |
| 6810 | 0587 | 5 000 |
| 6810 | 501—600 | 300 |
| 6821 | 601—700 | 300 |
| 6844 | 901—1000 | 300 |
| 6878 | 101—200 | 300 |
| 6879 | 801—900 | 500 |
| 6886 | 501—600 | 300 |
| 6891 | 101—200 | 300 |
| 7131 | 201—300 | 300 |
| 7135 | 201—300 | 300 |
| 7141 | 601—700 | 300 |
| 7144 | 0069 | 5 000 |
| 7144 | 001—100 | 300 |
| 7150 | 201—300 | 300 |
| 7151 | 101—200 | 300 |
| 7161 | 901—1000 | 300 |
| 7166 | 401—500 | 300 |
| 7176 | 0132 | 5 000 |
| 7176 | 101—200 | 300 |
| 7177 | 001—100 | 300 |

## Névértékben kisorsolva

| Sorozat | Szám |
|---|---|
| 0001 | 301—400 |
| 0005 | 301—400 |
| 0013 | 201—300 |
| 0017 | 501—600 |
| 0023 | 901—1000 |
| 0033 | 901—1000 |
| 0034 | 401—500 |
| 0045 | 001—100 |
| 0055 | 501—600 |
| 0063 | 201—300 |
| 0073 | 201—300 |
| 0075 | 901—1000 |
| 0084 | 601—700 |
| 0087 | 501—600 |
| 0089 | 501—600 |
| 0103 | 201—300 |
| 0119 | 201—300 |
| 0129 | 201—300 |
| 0129 | 601—700 |
| 0129 | 801—900 |
| 0161 | 201—300 |
| 0172 | 801—900 |
| 0175 | 101—200 |
| 0181 | 201—300 |
| 0186 | 201—300 |
| 0196 | 501—600 |
| 0197 | 801—900 |
| 0202 | 601—700 |
| 0208 | 401—500 |
| 0211 | 901—1000 |
| 0222 | 301—400 |
| 0240 | 201—300 |
| 0246 | 901—1000 |
| 0249 | 801—900 |
| 0250 | 801—900 |
| 0252 | 901—1000 |
| 0255 | 701—800 |
| 0261 | 201—300 |
| 0266 | 201—300 |
| 0271 | 801—900 |
| 0294 | 301—400 |
| 0297 | 401—500 |
| 0300 | 001—100 |
| 0303 | 601—700 |
| 0312 | 701—800 |
| 0313 | 901—1000 |
| 0315 | 801—900 |
| 0319 | 001—100 |
| 0320 | 901—1000 |
| 0325 | 101—200 |
| 0329 | 801—900 |
| 0332 | 701—800 |
| 0347 | 901—1000 |
| 0349 | 401—500 |
| 0354 | 101—200 |
| 0355 | 801—900 |
| 0361 | 201—300 |
| 0364 | 301—400 |
| 0371 | 801—900 |
| 0381 | 001—100 |
| 0385 | 301—400 |
| 0387 | 001—100 |
| 0405 | 601—700 |
| 0411 | 601—700 |

| Sorozat | Szám |
|---|---|
| 0414 | 301—400 |
| 0427 | 001—100 |
| 0447 | 301—400 |
| 0448 | 701—800 |
| 0449 | 601—700 |
| 0451 | 201—300 |
| 0456 | 801—900 |
| 0472 | 101—200 |
| 0475 | 601—700 |
| 0480 | 501—600 |
| 0485 | 401—500 |
| 0490 | 001—100 |
| 0492 | 601—700 |
| 0496 | 001—100 |
| 0497 | 501—600 |
| 0503 | 001—100 |
| 0514 | 101—200 |
| 0514 | 301—400 |
| 0543 | 501—600 |
| 0544 | 701—800 |
| 0550 | 701—800 |
| 0551 | 001—100 |
| 0555 | 601—700 |
| 0566 | 301—400 |
| 0585 | 501—600 |
| 0590 | 201—300 |
| 0591 | 101—200 |
| 0608 | 201—300 |
| 0614 | 701—800 |
| 0636 | 801—900 |
| 0640 | 201—300 |
| 0641 | 001—100 |
| 0645 | 501—600 |
| 0653 | 101—200 |
| 0658 | 401—500 |
| 0658 | 701—800 |
| 0685 | 701—800 |
| 0690 | 801—900 |
| 0692 | 601—700 |
| 0713 | 501—600 |
| 0715 | 101—200 |
| 0715 | 301—400 |
| 0749 | 601—700 |
| 0751 | 801—900 |
| 0759 | 101—200 |
| 0761 | 801—900 |
| 0790 | 201—300 |
| 0791 | 001—100 |
| 0791 | 801—900 |
| 0794 | 601—700 |
| 0803 | 001—100 |
| 0812 | 901—1000 |
| 0818 | 901—1000 |
| 0823 | 501—600 |
| 0829 | 301—400 |
| 0836 | 801—900 |
| 0839 | 801—900 |
| 0846 | 801—900 |
| 0848 | 301—400 |
| 0854 | 401—500 |
| 0855 | 701—800 |
| 0851 | 501—600 |
| 0862 | 901—1000 |
| 0864 | 801—900 |

| Sorozat | Szám |
|---|---|
| 0866 | 001—100 |
| 0867 | 501—600 |
| 0872 | 301—400 |
| 0876 | 201—300 |
| 0884 | 301—400 |
| 0886 | 801—900 |
| 0893 | 601—700 |
| 0897 | 701—800 |
| 0907 | 301—400 |
| 0912 | 601—700 |
| 0916 | 401—500 |
| 0921 | 701—800 |
| 0931 | 101—200 |
| 0958 | 501—600 |
| 0960 | 501—600 |
| 0963 | 301—400 |
| 0980 | 301—400 |
| 0991 | 001—100 |
| 0994 | 601—700 |
| 0998 | 001—100 |
| 1006 | 101—200 |
| 1038 | 501—600 |
| 1052 | 201—300 |
| 1052 | 601—700 |
| 1071 | 201—300 |
| 1102 | 001—100 |
| 1107 | 201—300 |
| 1126 | 301—400 |
| 1134 | 701—800 |
| 1136 | 301—400 |
| 1137 | 401—500 |
| 1149 | 301—400 |
| 1160 | 301—400 |
| 1166 | 401—500 |
| 1169 | 401—500 |
| 1189 | 401—500 |
| 1189 | 901—1000 |
| 1192 | 901—1000 |
| 1193 | 001—100 |
| 1202 | 301—400 |
| 1214 | 201—300 |
| 1216 | 201—300 |
| 1220 | 901—1000 |
| 1221 | 001—100 |
| 1234 | 501—600 |
| 1247 | 701—800 |
| 1252 | 101—200 |
| 1252 | 601—700 |
| 1253 | 701—800 |
| 1258 | 301—400 |
| 1267 | 901—1000 |
| 1271 | 301—400 |
| 1277 | 801—900 |
| 1287 | 401—500 |
| 1291 | 101—200 |
| 1308 | 401—500 |
| 1308 | 901—1000 |
| 1309 | 901—1000 |
| 1311 | 401—500 |
| 1350 | 101—200 |
| 1352 | 701—800 |
| 1354 | 101—200 |
| 1366 | 901—1000 |
| 1367 | 201—300 |

| Sorozat | Szám |
|---|---|
| 1367 | 901—1000 |
| 1374 | 301—400 |
| 1376 | 001—100 |
| 1377 | 101—200 |
| 1378 | 701—800 |
| 1379 | 901—1000 |
| 1403 | 901—1000 |
| 1408 | 301—400 |
| 1409 | 101—200 |
| 1409 | 401—500 |
| 1412 | 201—300 |
| 1414 | 501—600 |
| 1415 | 401—500 |
| 1415 | 901—1000 |
| 1417 | 801—900 |
| 1428 | 601—700 |
| 1433 | 701—800 |
| 1438 | 101—200 |
| 1441 | 401—500 |
| 1452 | 601—700 |
| 1459 | 101—200 |
| 1475 | 701—800 |
| 1481 | 001—100 |
| 1482 | 901—1000 |
| 1487 | 101—200 |
| 1497 | 501—600 |
| 1498 | 501—600 |
| 1500 | 001—100 |
| 1508 | 901—1000 |
| 1510 | 601—700 |
| 1515 | 301—400 |
| 1515 | 401—500 |
| 1527 | 901—1000 |
| 1535 | 701—700 |
| 1536 | 701—800 |
| 1555 | 901—1000 |
| 1557 | 901—1000 |
| 1559 | 801—900 |
| 1569 | 101—200 |
| 1575 | 301—400 |
| 1577 | 601—700 |
| 5178 | 901—1000 |
| 1607 | 401—500 |
| 1608 | 401—500 |
| 1614 | 701—800 |
| 1631 | 201—300 |
| 1639 | 801—900 |
| 1644 | 601—700 |
| 1647 | 001—100 |
| 1658 | 201—300 |
| 1676 | 101—200 |
| 1691 | 901—1000 |
| 1703 | 001—100 |
| 1708 | 901—1000 |
| 1710 | 401—500 |
| 1723 | 401—500 |
| 1726 | 501—600 |
| 1731 | 801—900 |
| 1737 | 201—300 |
| 1739 | 401—500 |
| 1751 | 201—300 |
| 1760 | 801—900 |
| 1773 | 901—1000 |
| 1788 | 001—100 |
| 1799 | 301—400 |
| 1801 | 101—200 |
| 1806 | 501—600 |
| 1813 | 101—200 |
| 1823 | 901—1000 |
| 1826 | 601—700 |
| 1832 | 901—1000 |
| 1834 | 401—500 |
| 1837 | 601—700 |
| 1846 | 201—300 |
| 1856 | 201—300 |
| 1864 | 801—900 |
| 1871 | 901—1000 |
| 1882 | 501—600 |
| 1889 | 601—700 |
| 1908 | 301—400 |
| 1909 | 001—100 |
| 1917 | 801—900 |
| 1922 | 701—800 |
| 1922 | 901—1000 |
| 1923 | 001—100 |
| 1929 | 401—500 |
| 1935 | 401—500 |
| 1938 | 601—700 |
| 1938 | 701—800 |
| 1952 | 601—700 |
| 1954 | 701—800 |
| 1956 | 301—400 |
| 1961 | 801—900 |
| 1972 | 701—800 |
| 1973 | 301—400 |
| 1974 | 101—200 |
| 1985 | 701—800 |
| 1989 | 301—400 |
| 1994 | 601—700 |
| 1997 | 001—100 |
| 2009 | 701—800 |
| 2014 | 001—100 |
| 2023 | 401—500 |
| 2030 | 001—100 |
| 2043 | 701—800 |
| 2044 | 001—100 |
| 2050 | 901—1000 |
| 2051 | 601—700 |
| 2064 | 101—200 |
| 2068 | 701—300 |
| 2073 | 901—1000 |
| 2082 | 601—700 |
| 2086 | 201—300 |
| 2105 | 901—1000 |
| 2121 | 701—800 |
| 2124 | 501—600 |
| 2133 | 201—300 |
| 2133 | 801—900 |
| 2136 | 801—900 |
| 2143 | 201—300 |
| 2150 | 001—100 |
| 2158 | 701—800 |
| 2164 | 101—200 |
| 2166 | 301—400 |
| 2166 | 501—600 |
| 2168 | 101—200 |
| 2170 | 401—500 |
| 2172 | 701—800 |
| 2180 | 601—700 |
| 2189 | 501—600 |
| 2200 | 501—600 |
| 2206 | 901—1000 |
| 2208 | 201—300 |
| 2225 | 601—700 |
| 2230 | 301—400 |
| 2246 | 401—500 |
| 2257 | 001—100 |
| 2269 | 301—400 |
| 2278 | 001—100 |
| 2278 | 801—900 |
| 2283 | 001—100 |
| 2284 | 101—200 |
| 2287 | 001—100 |
| 2287 | 501—600 |
| 2287 | 601—700 |
| 2289 | 301—400 |
| 2293 | 801—900 |
| 2296 | 301—400 |
| 2304 | 101—200 |
| 2306 | 901—1000 |
| 2307 | 301—400 |
| 2327 | 001—100 |
| 2336 | 601—700 |
| 2342 | 101—200 |
| 2352 | 501—600 |
| 2354 | 401—500 |
| 2365 | 101—200 |
| 2365 | 901—1000 |
| 2373 | 301—400 |
| 2388 | 801—900 |
| 2393 | 801—900 |
| 2409 | 801—900 |
| 2409 | 801—900 |
| 2412 | 101—200 |
| 2418 | 801—900 |
| 2426 | 901—1000 |
| 2430 | 801—900 |
| 2448 | 801—900 |
| 2449 | 601—700 |
| 2452 | 101—200 |
| 2460 | 901—1000 |
| 2499 | 201—300 |
| 2510 | 601—700 |
| 2516 | 701—800 |
| 2525 | 201—300 |
| 2525 | 601—700 |
| 2530 | 601—700 |
| 2539 | 001—100 |
| 2549 | 801—900 |
| 2553 | 101—200 |
| 2573 | 601—700 |

| Sorozat | Szám |
|---|---|
| 2573 | 801—900 |
| 2575 | 501—600 |
| 2576 | 901—1000 |
| 2594 | 101—200 |
| 2601 | 101—200 |
| 2604 | 601—700 |
| 2633 | 201—300 |
| 2642 | 901—1000 |
| 2651 | 501—600 |
| 2655 | 501—600 |
| 2656 | 001—100 |
| 2661 | 801—900 |
| 2672 | 601—700 |
| 2676 | 901—1000 |
| 2685 | 301—400 |
| 2699 | 601—700 |
| 2714 | 001—100 |
| 2726 | 301—400 |
| 2726 | 601—700 |
| 2731 | 901—1000 |
| 2732 | 201—300 |
| 2743 | 201—300 |
| 2748 | 501—600 |
| 2751 | 901—1000 |
| 2755 | 901—1000 |
| 2774 | 701—800 |
| 2783 | 901—1000 |
| 2790 | 601—700 |
| 2797 | 701—800 |
| 2799 | 801—900 |
| 2801 | 001—100 |
| 2814 | 801—900 |
| 2824 | 701—800 |
| 2826 | 201—300 |
| 2835 | 901—1000 |
| 2836 | 401—500 |
| 2846 | 201—300 |
| 2848 | 001—100 |
| 2856 | 101—200 |
| 2865 | 201—300 |
| 2865 | 501—600 |
| 2877 | 201—300 |
| 2880 | 801—900 |
| 2883 | 101—200 |
| 2900 | 101—200 |
| 2903 | 401—500 |
| 2905 | 001—100 |
| 2912 | 101—200 |
| 2924 | 001—100 |
| 2928 | 101—200 |
| 2929 | 101—200 |
| 2938 | 001—100 |
| 2940 | 101—200 |
| 2948 | 001—100 |
| 2949 | 401—500 |
| 2954 | 701—800 |
| 2957 | 301—400 |
| 2963 | 801—900 |
| 2967 | 901—1000 |
| 2987 | 901—1000 |
| 3007 | 701—800 |
| 2988 | 301—400 |
| 3011 | 001—100 |
| 3011 | 801—900 |
| 3020 | 001—100 |
| 3025 | 401—500 |
| 3029 | 301—400 |
| 3032 | 301—400 |
| 3032 | 501—600 |
| 3033 | 801—900 |
| 3036 | 101—200 |
| 3040 | 501—600 |
| 3043 | 801—900 |
| 3048 | 201—300 |
| 3048 | 801—900 |
| 3062 | 901—1000 |
| 3067 | 201—300 |
| 3099 | 601—700 |
| 3102 | 31—400 |
| 3104 | 71—800 |
| 3107 | 101—200 |
| 3110 | 801—900 |
| 3111 | 601—700 |
| 3114 | 701—800 |
| 3113 | 901—1000 |
| 3125 | 701—800 |
| 3125 | 901—1000 |
| 3130 | 101—200 |
| 3137 | 301—400 |
| 3144 | 301—400 |
| 3146 | 001—100 |
| 3159 | 701—800 |
| 3165 | 601—700 |
| 3187 | 101—200 |
| 3198 | 801—900 |
| 3212 | 601—700 |
| 3213 | 901—1000 |
| 3223 | 501—600 |
| 3224 | 401—500 |
| 3231 | 501—600 |
| 3233 | 401—500 |
| 3240 | 301—400 |
| 3257 | 001—100 |
| 3264 | 301—400 |
| 3267 | 201—300 |
| 3276 | 501—600 |
| 3281 | 501—600 |
| 3282 | 201—300 |
| 3286 | 201—300 |
| 3290 | 301—400 |
| 3299 | 001—10 |
| 3300 | 201—300 |
| 3315 | 001—100 |
| 3316 | 701—800 |
| 3332 | 801—900 |
| 3341 | 301—400 |
| 3343 | 401—500 |
| 3354 | 101—200 |
| 3354 | 601—700 |
| 3361 | 001—100 |
| 3363 | 801—900 |
| 3374 | 101—200 |
| 3388 | 201—300 |
| 3393 | 201—300 |
| 3397 | 101—200 |
| 3400 | 301—400 |
| 3401 | 901—1000 |
| 3404 | 401—500 |
| 3408 | 801—900 |
| 3432 | 401—500 |
| 3432 | 701—800 |
| 3435 | 501—600 |
| 3437 | 601—700 |
| 3446 | 701—800 |
| 3448 | 001—100 |
| 3447 | 801—900 |
| 3458 | 701—800 |
| 3476 | 501—600 |
| 3487 | 201—300 |
| 3490 | 201—300 |
| 3492 | 501—600 |
| 3495 | 001—100 |
| 3498 | 201—300 |
| 3499 | 201—300 |
| 3521 | 701—800 |
| 3514 | 401—500 |
| 3524 | 301—400 |
| 3531 | 801—900 |
| 3532 | 101—200 |
| 3533 | 301—400 |
| 3539 | 001—100 |
| 3539 | 301—400 |
| 3542 | 201—300 |
| 3548 | 101—200 |
| 3549 | 101—200 |
| 3566 | 401—500 |
| 3568 | 401—500 |
| 3568 | 701—800 |
| 3569 | 201—300 |
| 3594 | 001—100 |
| 3594 | 201—300 |
| 3597 | 001—100 |
| 3609 | 901—1000 |
| 3620 | 601—700 |
| 3644 | 801—900 |
| 3649 | 001—100 |
| 3660 | 601—700 |
| 3662 | 501—600 |
| 3676 | 901—1000 |
| 3690 | 001—100 |
| 3690 | 201—300 |
| 3697 | 201—300 |
| 3701 | 301—400 |
| 3701 | 301—400 |
| 3721 | 201—300 |
| 3722 | 701—800 |
| 3723 | 101—200 |
| 3726 | 501—600 |
| 3727 | 301—400 |

| Sorozat | Szám |
|---|---|
| 3731 | 301—400 |
| 3732 | 801—900 |
| 3762 | 701—800 |
| 3778 | 701—800 |
| 3788 | 601—700 |
| 3782 | 801—900 |
| 3780 | 801—900 |
| 3796 | 501—600 |
| 3798 | 701—800 |
| 3805 | 801—900 |
| 3816 | 101—200 |
| 3818 | 101—200 |
| 3839 | 001—100 |
| 3839 | 501—600 |
| 3876 | 901—1000 |
| 3878 | 201—300 |
| 3879 | 901—1000 |
| 3882 | 301—400 |
| 3882 | 801—900 |
| 3883 | 101—200 |
| 3884 | 701—800 |
| 3895 | 301—400 |
| 3911 | 201—300 |
| 3920 | 801—900 |
| 3923 | 001—100 |
| 3923 | 801—900 |
| 3924 | 801—900 |
| 3928 | 301—400 |
| 3933 | 401—500 |
| 3937 | 101—200 |
| 3943 | 201—300 |
| 3949 | 801—900 |
| 3950 | 601—700 |
| 3951 | 801—900 |
| 3953 | 701—800 |
| 3958 | 501—600 |
| 3958 | 901—1000 |
| 3976 | 201—300 |
| 3990 | 501—600 |
| 4010 | 101—200 |
| 4025 | 301—400 |
| 4028 | 601—700 |
| 4058 | 101—200 |
| 4060 | 801—900 |
| 4062 | 301—400 |
| 4076 | 001—100 |
| 4080 | 601—700 |
| 4081 | 001—100 |
| 4082 | 801—900 |
| 4083 | 701—800 |
| 4090 | 101—200 |
| 4093 | 901—1000 |
| 4096 | 801—900 |
| 5014 | 301—400 |
| 5019 | 301—400 |
| 5024 | 601—700 |
| 5030 | 101—200 |
| 5035 | 301—400 |
| 5040 | 801—900 |
| 5045 | 101—200 |
| 5047 | 401—500 |
| 5057 | 901—1000 |
| 5074 | 101—200 |
| 5085 | 901—1000 |
| 5087 | 801—900 |
| 5097 | 301—400 |
| 5103 | 201—300 |
| 5106 | 301—400 |
| 5109 | 801—900 |
| 5124 | 801—900 |
| 5133 | 901—1000 |
| 5136 | 901—1000 |
| 5139 | 201—300 |
| 5165 | 001—100 |
| 5167 | 001—100 |
| 5175 | 601—700 |
| 5175 | 601—700 |
| 5177 | 601—700 |
| 5180 | 501—600 |
| 5203 | 601—700 |
| 5210 | 801—900 |
| 5216 | 601—700 |
| 5225 | 001—100 |
| 5230 | 001—100 |
| 5230 | 001—100 |
| 5252 | 101—200 |
| 5263 | 301—400 |
| 5265 | 701—800 |
| 5269 | 101—200 |
| 5272 | 001—100 |
| 5275 | 401—500 |
| 5282 | 401—500 |
| 5283 | 801—900 |
| 5289 | 901—1000 |
| 5301 | 401—500 |
| 5302 | 401—500 |
| 5308 | 501—600 |
| 5310 | 001—100 |
| 5309 | 501—600 |
| 5330 | 801—900 |
| 5334 | 401—500 |
| 5335 | 001—100 |
| 5336 | 701—800 |
| 5337 | 701—800 |
| 5338 | 701—800 |
| 5341 | 801—900 |
| 5345 | 801—900 |
| 5347 | 401—500 |
| 5348 | 501—600 |
| 5355 | 901—1000 |
| 5356 | 501—600 |
| 5359 | 401—500 |
| 5366 | 201—300 |
| 5372 | 701—800 |
| 5379 | 701—800 |
| 5383 | 601—700 |
| 5385 | 001—100 |
| 5415 | 301—400 |
| 5430 | 501—600 |
| 5434 | 401—500 |
| 5435 | 201—300 |
| 5475 | 001—100 |
| 5482 | 701—800 |
| 5487 | 901—1000 |
| 5492 | 601—700 |
| 5504 | 701—800 |
| 5509 | 301—400 |
| 5517 | 101—200 |
| 5529 | 101—200 |
| 5546 | 401—500 |
| 5562 | 201—300 |
| 5574 | 301—400 |
| 5577 | 001—100 |
| 5582 | 301—400 |
| 5588 | 701—800 |
| 5591 | 101—200 |
| 5598 | 201—300 |
| 5604 | 401—500 |
| 5608 | 701—800 |
| 5639 | 401—500 |
| 5640 | 201—300 |
| 5642 | 801—900 |
| 5657 | 001—100 |
| 5658 | 501—600 |
| 5670 | 101—200 |
| 5675 | 601—700 |
| 5692 | 501—600 |
| 5698 | 101—200 |
| 5702 | 401—500 |
| 5719 | 401—500 |
| 5720 | 301—400 |
| 5763 | 801—900 |
| 5764 | 201—300 |
| 5768 | 001—100 |
| 5768 | 601—700 |
| 5775 | 501—600 |
| 5780 | 801—900 |
| 5786 | 501—600 |
| 5798 | 101—200 |
| 5813 | 801—900 |
| 5814 | 201—300 |
| 5816 | 801—900 |
| 5831 | 701—800 |
| 5846 | 201—300 |

A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért felelősséget nem vállalunk. A névértékkel kisorsolt kötvényekre a kötvényen feltüntetett névértéket kell kifizetni. A kötvények kifizetését 1973. július 10-én kezdik meg az Országos Takarékpénztár fiókjai és a postahivatalok.

# KÖZGAZDASÁGI ÉLET

## Hogyan gazdálkodnak, hogyan élnek?

# Látogatás egy kolhozban

*Hogyan választják meg a kolhozelnököt? Lehetnek-e a kolhoznak ipari melléküzemei? Mennyi a tagok háztájija és tarthatnak-e korlátlanul állatokat? Előnyös-e az államnak eladni? Egyáltalán: hogyan gazdálkodnak és hogyan élnek ma egy szovjet kolhoz tagjai? Az alábbiakban ebbe engedünk némi bepillantást. Munkatársunk, aki a Magyar Ujságirók Országos Szövetsége közgazdász delegációjának tagjaként járt a Szovjetunióban, az Ukrajnában lévő raszcveti kolhozban szerzett tapasztalatairól számol be.*

*

Ukrajna a Szovjetunió éléskamrája. A kolhoz, amelybe szovjet kollégáink elvittek bennünket, a jobbak közé tartozik, s ezt a választást természetesnek találtuk, hiszen ha hozzánk jön valaki, mi sem a legroszszabb termelőszövetkezetbe visszük el a külföldi vendéget. Mi több, amint a raszcvetiek sietve megjegyezték, akadnak a környéken náluknál sokkal jobb gazdaságok is. Adottságaik pedig már közel sem a legkedvezőbbek. Bár a Feketetenger csak mintegy száz kilométernyire van, az évi csapadék nem éri el a négyszáz millimétert, az sem egyenlően oszlik meg, az öntözés feltételei pedig nem adottak.

### Magas hozamok, melléküzemek

A kolhoz, amelyhez három település tartozik, 3700 hektáron gazdálkodik. Ebből 2650 hektár a szántó, 65 hektár a szőlő, 27 hektár a kert (fóliás kertészetük is van), a többi védő-erdősáv. A bevételek egyik, nagyobb felét a növénytermesztés, másik nagyobb felét az állattenyésztés adja, ezenkívül vannak melléküzemek. Főként szemestermányeket termesztenek, mégpedig a szántóterület 60—66 százalékán. Kukoricavetésük például 500 hektár. A termésátlagok feltűnően magasak. Szemestermányből tavaly hektáronként átlagosan 43 mázsánál is több termett, ezen belül búzából 40,6, kukoricából 56 mázsa. A cukorrépa termésátlaga hektáronként 445, a napraforgóé 31 mázsa. A kolhoznak közel 2000 szarvasmarhája (ebből 530 tehén), 100 lova, 4200 sertése, 600 juhot számláló nyája, 5000 baromfija és 200 méhcsaládja van. Száz hektár szántóra tehát több mint 70 szarvasmarha jut. Itt is magasak a hozamok. A kis testű, piros sztyeppi fajtájú tehenek évente 3600—3700 liter tejet adnak.

A nyersanyagokat igyekeznek késztermékké feldolgozni, erre szolgálnak a melléküzemek. Van malmuk, péküzemük, borfeldolgozójuk, gyümölcs- és zöldségtárolójuk, fűrészüzemük és gépállomásuk. (A géppark: 46 darab különböző típusú traktor — átlagosan tízéves gépek — a hozzájuk tartozó munkagépekkel, továbbá 60 teher- és személygépkocsi.) Először talán mégis konzervgyárukat kellett volna említenem. Kapacitása nem nagy, évente 1,5—2 millió üveg paradicsomlé és különféle befőtt. A téli holtidőben ad munkát és elsősorban a helyi szükségleteket elégíti ki. A felesleget eladják, részint Ogyesszában lévő boltjukban. A kolhoz rendelkezik építőbrigáddal, saját erőből végeznek minden építkezést. Ha valamelyik kolhoztag új házat akar, terv és pénz ellenében az építőbrigád vállalja a kivitelezést. Egyébként a kolhoznak jogában áll bármilyen ipari tevékenységet folytatni, amennyiben nincs elegendő munkájuk a tagoknak. De van bőségesen.

### Mennyit kell eladni az államnak?

A kolhoznak terméséből minden évben el kell adnia bizonyos mennyiséget — az összes termésnek egyébként nem nagy részét — az államnak, amelyért az állam természetesen fizet. Év elején eladási tervet készítenek, tehát már jó előre tudják, miből mennyit kell átadniuk. A raszcveti kolhozban az idén a tervek szerint 7000 tonna szemesterményt termesztenek, ebből 2350 tonnát kell eladni az államnak. Megmaradó feleslegeiket természetesen joguk van a szabad piacon értékesíteni. De sokkal előnyösebb, ha az állami felvásárlóval kötnek üzletet. Az állam a terven felül átadott terményekért és állati termékekért másfélszeres árat fizet.

Íme, néhány termék felvásárlási ára. Egy mázsa búza 7,6 rubel, egy mázsa kukorica 5,5 rubel, ezzel szemben az önköltség mázsánként átlagosan 2,8—3,2 rubel. Egy kilogram hús átlagos felvásárlási ára 1.5 rubel, egy liter tejé 18 kopejka, az önköltség viszont a húsnál 1 rubel, a tejnél 15 kopejka. (Talán vessük össze mindezt egy 74 lóerős MTZ—50-es traktor árával: 8000 rubel.) Az árak 6—8 év óta azonos szinten mozognak, bár időnként lehet változás. De mi van akkor, ha nem teljesítik az eladási tervet? A tartozást átviszik a következő esztendőre, s ezt pluszként meg kell adni. Mellesleg: a raszcveti kolhoz közel ötven éves fennállása óta sohasem tartozott egy deka terménnyel sem az államnak, ugyanakkor egy kopejka hitelt sem vett fel soha.

### Így alakulnak a jövedelmek

A kolhoznak másfélezer tagja van, közülük 640-en dolgoznak rendszeresen. A tagok átlagéletkora 35—40 év. A szakembergárda: 5 agronómus, 6 zootechnikus, 3 gépészmérnök, ezenkívül technológus, állatorvos és két közgazdász. Mindenki tag. Az évi kötelező munkaidő nőknek 220 nap, férfiaknak 250 nap. Aki ezt nem teljesíti, nem kaphat év végi részesedést. Tavaly hárman akadtak, akik nem teljesítették. Alkoholisták. Általában azok keresnek a legjobban, akik gépekkel dolgoznak. A gépkocsivezetők és az állattenyésztők havi keresete: 180—200 rubel. (Egy rubel hazai turista árfolyamon egyébként 13 forint.) A növénytermesztők havonta átlagosan 100—120 rubelt keresnek, a nők a kertészetben 80—100 rubelt. Ez egyszersmind garantált bér.

Év végén az eredményektől függően részesedést osztanak. (A brigádok önelszámoló rendszerben dolgoznak.) Átlagban 32 kopejka jut minden év közben megkeresett rubelre, ezt részben természetbeniben adják. Egy megkeresett rubelre egy kiló búza, fél kiló kukorica, 330 gramm tej és 20 gramm napraforgó olaj jut. Ez elegendő az évi szükségletekre.

A táppénzt az állam fizeti, természetesen a kolhoz elszámol egy bizonyos összeget „SZTK"-ra. A kolhoztag, amennyiben egyéves munkaviszonnyal rendelkezik, táppénzként 100 százalékban megkapja havibérét. A szülési szabadság annyi, mint az iparban. A nyugdíjkorhatár egységes a Szovjetunióban: a nőknél 55, a férfiaknál 60 év. A nyugdíjasok, utolsó öt évben végzett munkájuk átlagában 12—104 rubelig központilag meghatározott összeget kapnak. Elég jól el vannak látva. Ha valaki esetleg nem tudna megélni nyugdíjából, a kolhoz kiegészítést adhat.

### Mi lehet a háztájiban?

Akárcsak nálunk, minden családnak van saját háza, televíziója, háztartási gépe, palackos gázkályhája, sokaknak motorkerékpárja vagy személyautója. A háztáji területe a kerttel együtt tagonként 0.15—0.25 hektár lehet, tehát nem érhet el fél holdat. Szarvasmarha a háztájiban nem tartható. Két-három sertés viszont igen, ezt a kolhoz szabályzata határozza meg. Baromfi lehet korlátlanul.

A kolhozba való be- és kilépés feltételei hasonlóak a mienkéhez. Az elnököt, egy előzetes tárgyalás után a járási pártszervvel, nyílt szavazással választják. A raszcveti elnök, aki nem sokkal azelőtt, hogy ott jártunk, halálozott el, az alapítás óta, majd ötven esztendeig élvezte a tagság bizalmát. Mellszobrát a kolhozközpontban még évekkel ezelőtt felállították. Rendelet van rá, akit kétszer is kitüntetnek a Szocialista Munka Hőse címmel, még életében felállíthatják szobrát. A központban, a hajdani földesúr házában múzeumot rendeztek be, áttekintést adva, honnan indultak, mivé lettek. A kolhozok érdekképviseletét egyébként a kolhozközi — kerületi, területi, köztársasági — tanácsok látják el, de kölcsönös támogatási alapot nem hoznak létre. Megemlítik, a környéken nemrég az egyik kolhoznak leégett az istállója, benn pusztult kétszáz tehén. Biztosítva nem volt, a hiányzó állományt 2—3 tehenenként a környező kolhozok adták össze önként.

**Miklósvári Zoltán**

# Nemcsak szén

*Nem mindennapi hír: vákuumtechnikai gépek a szénbányából! Ráadásul a külpiacokra. Hogyan kerül a csizma az asztalra? — kérdezhetnénk kissé közönségesen. Erről szól alábbi írásunk.*

*

Örvendetes, az utóbbi években a mecseki bányákból nemcsak érc és szén kerül ki: az Ércbányászati Vállalat nukleáris műszereket, a Mecseki Szénbányák Vállalat pedig újabban vákuumtechnikai gépeket gyárt. Mindkét vállalat jelentős szellemi és műszaki kapacitásokkal rendelkezik. Mármost: ha van szabad kapacitásuk és piacuk, miért ne tehetnének szert más úton is árbevételekre, ráadásul ha ezzel a népgazdaságot is devizabevételekhez juttatják. — Mégegyszer tehát a hírünk: a Mecseki Szénbányák komlói központi gépüzeme fénycsőbeégető berendezést készített az Egyesült Izzó megrendelésére. Az Izzó a vákuumtechnikai gépsorokat azután Irakba szállította.

A komlói központi gépüzem elsődleges felata a vállalathoz tartozó valamennyi bányaüzem kiszolgálása. Tehát a bányagépek javítása, új gépek gyártása és szerelése, aknatornyok és szállítógépek szerelése. Ez másfél éve van így, korábban a komlóiak elsősorban Kossuth-bányát szolgálták ki. A tavalyi év elejével a bányagépjavítás nagy szervezeti átalakuláson ment keresztül, létrehozták a központi gépüzemet, amely önállóságot kapott. Mit jelent az önállóság? Azt, hogy a komlóiak (az aknaszállítók és aknarakodók kivételével) minden gépet átvesznek — többségüket már át is vették — leltárilag a bányaüzemektől. Létrejött a cseregépes gazdálkodás. A bányaüzemek gondja most csak a napi karbantartás, amennyiben valamelyik gépük meghibásodik, Komló gondoskodik a cseregépről és javításról. A gépekért a központi gépüzem természetesen bérleti díjat számít fel.

A központi gépüzem létrehozása jó húzásnak bizonyult, egy gazdája van valamennyi bányagépnek. Egy helyre koncentrálhatták a szakembereket, most ütőképesebb gárdával rendelkeznek. Az üzemben 330—350 fizikai és mintegy negyven mérnök és technikus dolgozik. Az üzem évi termelési értéke 1964-ben 34 millió forint, 1972-ben már 46 millió forint, az idei terv pedig 47.5 millió. Nos, ennyit feltétlen el kellett mondanunk az előzményekről. De hogyan kerültek kapcsolatba az Egyesült Izzóval?

A központi gépüzemnek a bányagépjavításon és gyártáson kívül van szabad kapacitása, s ezért idegeneknek is dolgozik. Az idén is például 2 és fél millió forint értékben gépesített aknarakodót gyártanak a bakonyi bauxitbányának. Az Izzóval véletlenül kerültek kapcsolatba. Komló országgyűlési képviselőjének, Jazbinsek Vilmosnak említette volt egyszer a képviselőtárs, Pioker Ignác, hogy Nagykanizsán fényforrásgyár épül, be kellene segíteni. Így is lett. A komlói gépüzem különböző gépegységeket szállított az Egyesült Izzó új nagykanizsai gyárához.

A múlt év őszén aztán ismét jelentkezett az Izzó. Kifejezte elismerését a komlóiaknak a nagykanizsai szállításokért. A komlóiak határidőben és minőségben kitűnőt nyújtottak, s ezt örömmel nyugtázta az Izzó, hiszen nem egy alkalmi partnerrel „leégett". Ezuttal 6.5 millió forint megrendelést kínált fénycsőbeégető berendezések gyártására. A komlóiak vállalták. Persze nem elég csak elvállalni. Nem a megszokott vasszerkezeti munkáról volt szó, sokkal inkább finommechanikairól. — Kényes munka, nagyon nagy pontosságot kell dolgozni. Ugrás a hideg vízbe. Hiszen olyan anyagféleségek után kellett szaladgálniuk, amilyenekről a szénbányák anyagraktáraiban nem is hallottak. Szerencsére az Egyesült Izzó jó kooperációs partnernek bizonyult, segítette őket. És sikerült, elkészült és már el is szállították Irakba a komlóiak ZFL 28-as jelű fénycsőbeégető berendezését.

Az elsőt követi a többi, év végéig még további fénycsőbeégető berendezéseket szállítanak az Izzónak, köztük nagyobb teljesítményűeket is. Tudomásunk szerint fénycsőbeégetőik közül hármat az NDK-ba, egyet pedig a Szovjetunióba szállítanak. Piac van. Az Egyesült Izzó 15 éves távlatban hihetelen megrendelésekkel rendelkezik. Tőlük hallották a Szovjetunió óriási igényekkel jelentkezett, amelynek csak a harmadát képes kielégíteni az Izzó. A komlóiak, ahogyan szabad kapacitásuk engedik, az Izzó kooperációs partnereként részt kívánnak venni ezekben az exportszállításokban.

## A szaksajtóból

# Idegesek a vezetők

A vezetők munka közben fellépő idegfeszültségének tüneteiről lesz szó, miközben néhány tanácsot hallunk a feszültség megelőzésére és csökkentésére. A cikk a jugoszláviai Menadzser u Privredi-ben jelent meg. Rövidítve közöljük.

*

Az egészséggel kapcsolatban sok minden nem eléggé világos még. Másfelől a korszerű gyógyászat és az a szakosított terület, amely a vezetők egészségi állapotát vizsgálja, elegendő adatot gyűjtött össze ahhoz, hogy az általános elveket meg lehessen állapítani. A feladatok végrehajtásával foglalkozó vezetők felelőssége olyan természetű, hogy idegfeszültséget idéz elő. Az effajta idegfeszültség a szóbanforgó emberek sajátossága, egyfajta szakmai kockázat, amellyel minden vezető beosztású embernek számolnia kell.

### A túlfeszültség tünetei

Amíg maga a túlfeszültség nem mérhető könnyen, a túlfeszültség következményei bizonyos tünetekben felfedezhetők. E tünetek a következők lehetnek: állandó presszióérzet, fejfájás, indulatosság, fekélyek, szívzavarok. Érdekességként említendő meg, hogy a vezetők csoportjának tanulmányozása egészen különböző adatokat eredményezett az idegesség által előidézett megbetegedések gyakorisága tekintetében. Egyes orvosi kutatások eléggé megbízhatók lehetnek ahhoz, hogy igazolják a következőket: A vezető beosztású emberek körében sokkal gyakoribbak a fekélyek, a szívmegbetegedések és a magas vérnyomás, mint másoknál. Ezzel szemben olyan orvosi kimutatások is vannak, amelyek szerint az effajta különbségek nem jelentősek. Azoknak az orvosoknak egy része azonban, akik vezető beosztású személyeket gyógykezelnek, úgy látszik, nem is gyanakszanak arra, hogy pácienseik idegfeszültségben szenvednek, illetve olyan betegségekben, amelyeket az idegfeszültség idéz elő. Szerintük a vezetők ilyen megbetegedésének százalékos aránya nemigen haladja meg az átlagos arányt.

### A kondíció elhanyagolása

Egy tanulmány adatokat szolgáltat arról, hogy a középkorú emberek nem azért kapnak bizonyos krónikus betegségeket, mert helytelenül táplálkoznak, dohányoznak, nem tornáznak, hanem elsősorban a mindennapos idegesség és mérgelődés miatt. Sok vezetőnél megfigyelhető bizonyos ellenállás azzal szemben, hogy törődjék fizikai kondíciójával. Ehhez kapcsolódik a szokásos felfogás, hogy a magas poszton levő vezetőknek élvezniük kell a megpróbáltatásokat és a nehézségeket, ugyanúgy, mint ahogy élvezték ezt az antik idők hadvezérei, amidőn megünnepelték egy-egy csata megpróbáltatásait. Nem sok kétség férhet ahhoz, hogy a vezetők napi munkájával járó idegesség kihat viselkedésükre és egészségi állapotukra is. A következő néhány módszer segítheti a munka közben fellépő idegfeszültség csökkentését.

### Az idegfeszültség csökkentése

Sose reagáljon túlságosan a krízisekre. A vezetőknek meg kell kísérelniük, hogy munka közben csökkentsék emocionális reakciójukat. A düh, a pánik, az összeomlás nem méltó hozzájuk. Ez természetesen nem jelenti, hogy a vezetőknek fásultaknak kell lenniük, hanem igyekezniük kell mérsékelt szinten tartani hangulatukat. Ne vegye a dolgokat túlságosan magára. Ha valaki idiótának nevezi, gondoljon arra, hogy ez az ügyre, illetve a helyzetre vonatkozik, s ne vegye személyes sértésnek. A modern vezetésben az a szokás, hogy a viselkedést bírálják, nem pedig azt a személyt, aki a viselkedést tanúsítja. Ehhez hasonlóan mások támadásait az ön személye ellen a vezetés rossz technikájának tekintse csupán.

Ne törődjék az ön ellenőrzésén kívülálló dolgokkal. Tegyen meg mindent annak érdekében, hogy javítson a kedvezőtlen helyzeten. De miután meggyőződött arról, hogy minden szükségeset megtett, és hogy az ügy nem öntől függ többé, ne törődjék többet vele. Vegye észre saját túlfeszítettségének jeleit. Amennyiben aggályok nélkül nem tud meglenni, legyen képes észrevenni túlfeszítettségének jeleit. Az emberek a legkülönbözőbb módon reagálnak a feszültségre. Vannak, akiknél ez vállnyilallásokat okoz, másoknál szoruló érzést a mellkasban vagy a gyomorban, sőt, vannak olyanok is, akik ilyenkor szomjasak és ezért a megszokottnál többet isznak, illetve dohányoznak. Amikor felfedezi, hogy munka közben növekszik idegfeszültsége, a következő lépések egyikét alkalmazza:

### Munkahelyi lazítás

Ha lehetséges, igyekezzék teljesen megváltoztatni környezetét: menjen el rövid pihenőre. Ha ez nem áll módjában, igyekezzék munkahelyén lazítani. Ha úgy érzi, hogy rövid kikapcsolódásra van szüksége, keresse fel a vállalat könyvtárát, vegyen elő például egy verseskötetet. Ha ezt nem kívánja, könnyű tornát végezzen bent az irodában. Vannak, akik a kollégákkal való barátkozást használják fel rövid kikapcsolódásra. Ennek kétszeres haszna is van. Túlfeszültsége enyhül, kollégáival pedig jóbaráti kapcsolatot teremt. A munkára vonatkozó beszélgetés is lazítólag hathat, de csak akkor, ha nem formális és nem rutinbeszélgetésről van szó.

Szabad idejében pihenjen. Egyes vezetők ott hibáznak, hogy idegfeszültségüket csökkenteni akarva, idejük minden percét beprogramozzák. Ezek az emberek a munkájuk feletti ellenőrzést a saját idegeik ellenőrzésével keverik össze. A túlfeszítettség tulajdonképpen úgy oldható fel a legjobban, ha a munkaidő beosztása némileg kötetlen. A gépkocsi kerekát úgy szokás forgatni, hogy ne csak az egyik része kopjon. Ugyanilyen módon kerülhető el idegeink túlságos koptatása azáltal, hogy egy és ugyanazon pontra helyezzük a terhelést. Amennyiben részleges munka elvégzése köt bennünket az íróasztalhoz, változtassuk meg munkaütemünket úgy, hogy felkelünk az asztal mellől és kollégáinkkal vitassunk meg egy harmadik problémát. Ha valamely feladat minden időnket és energiánkat igénybe veszi, rövid időre hagyjuk abba és végezzünk más munkát. Ha tehát először nagyobb probléma megoldásán dolgoztunk, rövid ideig könnyebb feladatok megoldására térjünk át és fordítva. Lényegében tehát tudatunk „kerekét" úgy forgassuk, hogy munkánk természete váltakozzék.

### Kikapcsolódás

Foglalkozzunk mások problémáival is. Ha ilyesmit teszünk, egészen bizonyosan arra a megállapításra jutunk, hogy saját problémáinkat sohasem cserélnénk fel másokéval. Vannak vezetők, akik számára pihenést jelent, ha másoknak segítenek problémáik megoldásában. Ezt az elvet alkalmazhatja a vezető saját vállalatánál is, azáltal, hogy beosztottjainak segít munkájuk elvégzésében és problémáik megoldásában.

A sportolás, a kertészkedés, az apró javító munkák és különböző hobbik elvonhatják a vezetők figyelmét munkájuk problémáitól. A teniszezés összpontosítást követel a pályán és szükséges fizikai fáradságot okoz, ez pedig megkönnyíti az alvást. Egyik vezető elmondotta, elmegy haza és kertjében kezd tevékenykedni. Állítása szerint ez annyira felfrissíti, hogy a fűnyírás befejezése után visszatér hivatalába, a korábban gyötrő problémát okozó kérdéseket egyszerűen megoldja.

## Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagyanyánk és édesanyánk

LANG JÓZSEFNÉ

Schtorc Anna, volt ibafai lakos, életének 81. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 28-án 10 órakor a szentlőrinci temetőben. Gyászoló család.

Felejthetetlen édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, testvér és kedves rokon

özv. SCHVÁB ISTVÁNNÉ

Schneider Mária rövid szenvedés után június 24-én elhunyt. Temetése 1973. június 29-én pénteken du. 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó édesanyánk, nagyanyánk, testvérünk és kedves rokon

KODÁN JÓZSEFNÉ

Vicze Rozália 67 éves korában, hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése 29-én, pénteken 2 órakor lesz a pécsi köztemetőben. Gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett apósom, nagyapánk, dédapám,

BENCZE JÓZSEF

rövid szenvedés után életének 72. évében elhunyt. Temetése június 28-án du. 4 órakor a Vasas I-i temetőben lesz. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

GOLD MIHÁLY

szigetvári (volt szulimáni) lakos életének 65. évében hirtelen elhunyt. Temetése 27-én, ma 14 órakor lesz a turbéki temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett feleségem, édesanyánk, testvérünk és kedves rokonunk

BUZÁSI IMRÉNÉ

60 éves korában váratlanul elhunyt. Temetése június 29-én, pénteken fél 3 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy

MÁTRAI (Móka) MIHÁLY

59 éves korában hirtelen elhunyt. Temetése 28-án fél 3-kor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

## Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk

KOCH FERENC

temetésén Pécsváradon részt vettek, koszorúk, virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönet a MEZŐGÉP Vállalat, a műszaki bolt és tárház dolgozóinak. A gyászoló család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik drága jó férjemet, halottunkat,

FALUDI ÁRMINT

utolsó útjára elkísérték, koszorúkkal, virágokkal, részvétnyilvánításukkal, táviratokkal és egyéb módon mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik felejthetetlen halottunk

özv. KOLLER MIHÁLYNÉ

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhítették. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

MÜLLER JÁNOS

temetésén részt vettek, virágok és koszorúk küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk Mészáros Bertalan és Tóth Tibor elvtársaknak búcsúztató beszédükért. A Karancs utca lakóinak a küldött koszorúkért. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk kedves barátainknak, szomszédainknak, ismerőseinknek, akik drága halottunk

MARKOVITS ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik szeretett halottunk

özv. BENCS JÁNOSNÉ

temetésén részt vettek s fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló gyermekei.

## ÁLLÁS

**Építésztechnikus**, kezdő állást vállalna, vidékre is. „Lakásmegoldással" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Gépésztechnikus** nagy autószerelői gyakorlattal, és hivatásos jogosítvánnyal, állást keres. „Technikus" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Héthónapos** kislányom mellé, gyermekszerető nénit keresek, kertes házba, napi 6 órára. Szigeti út 108. Derjanecz.

**Női fodrász** tanulónak, 8 általánost végzett leányt felveszünk. „Ügyes" jeligére a Hunyadi u. hirdetőbe.

**Két** fő varrógépműszerész, 6 éves szakmai gyakorlattal, állást keres vidéken is. „Lakás szükséges" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Házaspár** 9 éves kisfiúval külön bejáratú bútorozott szoba-konyhás albérletet keres sürgősen. Ajánlatokat a Bem u. hirdetőbe kérek „Boldogságunk érdekében" jeligére.

**Zrínyi** utcai 2 szoba konyhás éléskamrás fürdőszobás (*az bent van) PIK lakásom elcserélném 2-szer 1 szoba-konyhás PIK lakásra. Nagyon sürgős. Ajánlatokat „Léttontosságú" jeligére a Bem u. hirdetőbe kérek.

**Egyetemista** fiú belvárosi, különbejáratú egyszemélyes albérletet keres, fürdőszoba használattal, „Igényes" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Elcserélném** két szoba összkomfortos, távfűtéses, hideg-meleg vizes, külön bejáratú, Tüzér u. lakásomat belvárosi kisebbre. „Tüzér u." jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Balatonföldváron** magányos nyaralóban, főzési lehetőséggel szobák lefoglalhatók. Kaposvár, telefonszám 14-786-os.

**Egy** szoba, konyha főbérletet átvennék. „Árajánlat" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, utcai szoba, konyha rendszerető dolgozó házaspárnak, előrefizetéssel kiadó. Huszár u. 14.

**Gázfűtéses**, külön bejáratú, személyzeti szoba, fürdőszoba használattal, egy diáklánynak július 1-től kiadó, ill. lefoglalható. Telefon: 16-623.

**Augusztus** 1-i beköltözhetőséggel, külön bejáratú, albérletet keres, fiatal házaspár konyha, és esetleg fürdőszoba használattal. „Augusztusi esküvő" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Udvari** kis szoba, bútorozva egy személynek kiadó. Pécs, I., Hétvezér u. 36.

**Bútorozott** szoba, konyha, fürdőszoba használattal előrefizetéssel kiadó. „Szigeti részen" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** gyöngyösi 2 szobás, összkomfortos, távfűtéses lakásomat, pécsi hasonlóért. „Gyöngyös" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Pécsi** kettőszobás, hallófülkés lakásom elcserélném, vidéki házért „Kert szükséges" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Lány** albérlő társat keresek „Nagy Flórián út 26."

**Nagymányoki** 2 szobás 5 mellékhelyiséges lakásomat elcserélném, 1 szoba konyhás pécsiért. „Nem bánja meg" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elcserélném** pécsi lakásom vidékire, ahol gazdálkodni lehet. „Zsuzsa" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Csokonyavisontai** gyógyfürdőnél, 9 fekvőhelyes villa kiadó. Érdeklődni levélben az alábbi címen. Balogh Imre 7400 Kaposvár, Cseri út 61.

**Távfűtéses** bútorozott szoba, két diák fiú vagy lány részére kiadó. Kertváros, Varsány u. 3. III. 10.

**17 emeletesben** lévő 2 szoba, összkomfortos lakásom elcserélném 2x1 szoba összkomfortra. — „Ráfizetek" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**Fehér** Zaporozsec 1500 km-rel eladó. Felvilágosítás a Dr. Veress Endre utcai rendelőintézet portáján.

**Topolinó** műszaki vizsgázott, minden elfogadható árért, sürgősen eladó. Alkotmány 48. 4 után.

**10-s** Zsiguli eladó. Telefon: 17-757.

**Egy** motoros szőlő és kerti kapálógép eladó. Magyarürögi út 10.

**IB** S—100-as Skoda 15 ezer km-rel igényesnek eladó. Megtekinthető hétköznap 5—8-ig, vasárnap egész nap. Engels u. 15. Pécs.

**750-es** Zastawa CY-os eladó. Pécs, Dr. Münnich 18/A. IV. 15.

**1200-as** Volkswagen eladó. Telefon: 21-817.

**P 20-as** motor, 850-es Fiat blokk eladó. Pellérd, Vasút u. 17.

**ID-s** Trabant 601-es eladó 29 000 km-rel. Telefon: 15-532.

**Megkímélt** vajszínű MB 1000-es Skoda eladó. Tésény, 16 óra után, Kis Szabó Antal A. G. 2.

**Skoda** Octavia felújított állapotban, és Skoda 1000-es egy hete vizsgázott eladó. Mayer, Fenyvessor. 18.

**Nagykerekű** Wartburg, megkímélt kifogástalan állapotban olcsón eladó. Fenyvesi Lajos, Siklós, Dózsa Gy. u. 40.

**Műszaki** vizsgázott CH frsz. 312-es Wartburg olcsón eladó. Gellér autószerelő, Szigetvár, Dózsa Gy. u. 31.

**IG** garazsírozott Trabant újszerű állapotban eladó. Érdeklődni: József A. u. 4. I/5. du. 18 után, vagy telefonon 10-890.

**Fiat** 850-es eladó. Pécs, Dózsa György u. 32.

**Kertitraktor** — 6 LE egyhengeres Diesel, tartozékaival eladó. Visnyei István, Somogyvámos.

**Garanciális** piros S—100-as eladó. Telefon: 17-079 délután.

**Fiat** 500-as eladó. Érdeklődni: 17-319.

**Eladó** nagykarosszériás, 190-es Mercédes garazsírozott, újszerű állapotban, megtekinthető délután 15 órától naponta. Szabolcsfalu, Szabadságharc utca 6. sz. Török.

**1200-as** Volkswagen eladó. Vas Gereben u. 29.

**Zsiguli** 12 000 km-rel eladó. Testvériség u. 1. Budai vám felett.

## ADÁS—VÉTEL

MODERN GARNITÚRÁK
3880 forinttól
részletre kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.

**Garéi** Béke Mg Tsz eladásra kínál I. osztályú téglát. Befizetés kedden és csütörtökön a pénztárnál. 7—12 óráig. Elszállítás július 10-től.

**Anyakoca** 9 malaccal eladó. Vellény 5. szám

**Kirakatvitrin** eladó, neonvilágítással. Szabolcs Ottóné, Kötődo, Pécs, Dombai u. 4. Tel.: 16-977

**Veritas** kéttűágyas kötőgép eladó. „Várna" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Másféléves** fekete, német juhász kan és 8 hetes kölyök kutyák eladók. Pécsvárad, Dózsa Gy. 36.

**Eladó** egy 6 hónapos törzskönyvezett, tigriscsíkos boxer szuka, egy T 5-ös Pannónia új, műszaki vizsgával, egy kettőajtós szekrény, négy szék, két fotel, egy asztal. Blaha Lujza u. 23. szám alatt.

**200 l** MÁVAG tűzoltószivattyút keresek megvételre, ármegjelöléssel. Értesítést levélben Masa István, Szeged. Kalmány Lajos u. 6.

**Eladó** egy tulipános kelengye láda, Rudas László u. 17.

**Iker** sport babakocsi eladó. Pécs, Jókai u. 39. sz. III. e. 15.

**Építtetők**, figyelem! Szarufák 4—6 m-ig nagyobb mennyiségben kaphatók, ajtók, ablakok, redőnyös is eladó. Cím: Endre u. 9.

**Légpuska**, golyópréssel eladó. Érdeklődni: este 6 után a 17-589. telefonszámon.

Bútorok
VÉTELE, ELADÁSA
Sallai u. 15., Szabó
Telefon: 16-579.

**Vállalatok**, tsz-ek és magánosok részére korlátlan mennyiségű, hulladéktól mentes keményfa fűrészport vételre felajánlunk. Felhasználható: füstölésre, fűtésre, alomnak és talajjavításra. Szeptember 30-ig kedvezményes ár: 8,— Ft/q. Cím: Mecseki Szénbányák Újhegyi Telepe, 7630 Pécs, I., Buzsáki u. 22. Telefon: 13-047.

**Gyászkocsi**, ravatalpad és terítővel eladó. Érdeklődni: Háromfán, 225. sz. alatt. 7585 Péntek Imréné.

**Eladó** új gáztűzhely palackkal, nyomáscsökkentővel. Tolbuhin út 22.

**Veszek** és eladok, hűtőszekrényeket, mosógépeket, varrógépeket, villany rezsót, sütőt, rekamiékat, garnitúrákat, sezlonokat, heverőket, konyhabútorokat, fali- és állóórákat. Koltai, Rákóczi út 61.

Megkezdtük a
MEGGY- ÉS MÁLNA-FELVÁSÁRLÁST
Pécs, Kazinczy u. 6. alatt
Átvétel:
mindennap
6 órától 18 óráig

**600-as** esztergapad, hegesztőtranszformátor, Trabant dinamó, Zsiguli pótfék eladó. Szilágyi Dezső u. 6. Érdeklődni: 17 óra után.

**Keveset** használt, kis Lehel hűtőszekrény eladó. Kossuth L. u. 68. 7. ajtó.

**Elektromos** harmónium, sürgősen eladó. „Olcsó" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fürdőkádat**, horganylemezből, ülőt vennék. Bíró, Semmelweis u. 2.

**Egy** jól fejlett 8 hetes bikaborjú eladó. Regenye 18. sz.

**Gobelin** és olajfestmények antik lámpatartó eladó. 18 órától. Kertváros, Varsány u. 2. III. 10.

## INGATLAN

**Vikendtelek** Dunaszekcsőn eladó. — Felvilágosítás: a dunaszekcsői tanácson — Botyánszkynál.

**Két** szoba összkomfortos, távfűtéses, Steinmetz téri, II. emeleti, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel eladó. Kp. + OTP. „Norbert" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** 400 négyszögöl szőlő, Cserkút község fölött. Érdeklődni: Pécs, III. ker. Kőrösi Csoma S. út 14/A. Hóbor Gyula.

**Pécsett** háromszobás kertes, azonnal beköltözhető családi házat vennék sürgősen. „Négyszázhetven" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Balaton** déli partjától 3500 m-re 600 négyszögöl szőlőföld zártkertben eladó. „Zöldfa" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Kétszobás** kertes családi ház eladó. Szentlőrinc, Dózsa György u. 5.

**Házhely** sürgősen eladó. Pécs, I. Sudár István út 15.

**Uránvárosi** kettőszobás, távfűtéses, szövetkezeti, földszinti, középső lakás eladó. „Azonnal beköltözhető" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Balatoni** nyaralóépület eladó. Érdeklődni lehet: Pécs, Lyceum u. 7. emelet.

**Belvárosban**, két szoba, főzőfülkés házrész eladó. Érdeklődni: mindennap ½5 után, Pécs, Zrínyi u. 6. Hartyányi.

**Kertészkedésre** és házhelynek is alkalmas 200 négyszögöl terület eladó. Pécs, Nagyárpád, Kemény Zs. 37.

**Eladó** egy felújított falusi ház, 455 négyszögöl gyümölcsössel, zárt kerttel Szatinán azonnali beköltözéssel. Érdeklődni: Pécs, Flórián u. 11.

**Kertes** családi ház eladó. Hosszúhetény, Iskola u. 48. Szabó.

**Öröklakás** három szoba fürdőszoba, azonnal beköltözhető eladó. Pécs, Bartók Béla u. 47. 5 óra után. Érdeklődni: Norgauer, Bartók Béla 49. Telefon: Bp. 161-792.

**Kétszobás** családi ház azonnal beköltözhetően eladó, Budai vámnál. Hegedűs Mihály u. 16. sz. Érdeklődni du. 4—6 I. ker. Burzsáki Imre u. 21.

**Négyszobás** összkomfortos öröklakás, délre parkra néz, orvosnak is alkalmas, beköltözhetően eladó. Köztársaság tér 8. első emelet. Lukácsék.

**Belvárosi** két szoba összkomfortos, szövetkezeti lakás eladó. Árajánlatokat „90 ezer OTP" jeligére a Bem u. hirdetőbe kérek.

**Másfélszobás** távfűtéses öröklakást vennék, készpénzért. Harmadik emeletig „Nagyméretű" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Siófoknál** vízparti összkomfortos, fűthető nyaraló, illetékmentesen eladó. Szekszárd, Poliák utca 22. fsz. 2.

**Eladnám** Donátusban lévő családi házamat. 390 □-öl szőlővel. Két szoba összkomfort szükséges. „Szép szőlő" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Szentlőrincen** beköltözhetően, új, kétszobás, kertes öröklakás, olcsón eladó. Balatonmárián az Árvácska utcában 100 □-öl ikertelek eladó. Érdeklődni: Pálfi, Kalinin u. 36. Telefon: 17-672.

Harkányban épülő társasüdülőben
**lakrészek előjegyezhetők**
a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél
Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22.
Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

## VEGYES

**Zongorámat** — (rövid), — bérbe adnám havi 100-ért vagy eladnám megegyezésre. Cím: Pokorny, Münnich F. u. 12/c.

**Autóvezetésre** oktatót keres, idősebb nő. Jelentkezni: Doktor Sándor u. 62. sz. Ruházati bolt.

**Postagalambot** házinyúlért cserélnék. Érdeklődni: Tarcsapuszta, Szilágyi Lőrinc.

**Mindennemű** szőlőmunkát vállalok. „Szőlő munka" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Vaskerítés** 10% árengedménnyel, vasajtó, vikendház panoráma üvegfal, olajtárolásra 1—2 köbméteres acél tartály szakszerű, olcsó elkészítését vállalom. 1 db 230x190 garázsajtó igényesnek eladó. Pécs, Nyárfa u. 34. sz.

**Elszökött** egy fehér kuvasz szuka. Lis névre hallgató Nagyharsányból Pécs felé. Nyomravezetőt megjutalmazom. Pöhl, Nagyharsány, Arany J. 55. vagy dr. Bordásné, Pécs, Jakabhegyi u. 50.

**Társat** keresünk üzlethez. „Húszezer" jeligére Sallai utcai hirdetőbe.

**Jelmenő** trafikom betegség miatt átadom. „Áruval" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

---

**AZ AUTÓ** sok örömet, de gondot is okoz.
A zsúfolt utakon, az időjárás változékonysága miatt baj, kár gondos vezetés ellenére is előfordulhat.
**A CASCO** minden autósnak nélkülözhetetlen.
A biztosítás
- fedezi az autótulajdonost leginkább érintő törési (baleseti) károkat
- érvényes tűz, villámcsapás, robbanás, lopás, rablás, üvegtörési és egyéb rongálásból eredő károkra
- balesetbiztosítást is nyújt az autó vezetőjének és utasainak
- fedezi az árvíz, az utak hibái miatt bekövetkezet károkat

***A biztosítás anyagi biztonság***

ÁLLAMI BIZTOSÍTÓ

---

Az AFIT XIV. sz. Autójavító Vállalat
I. sz. üzemegysége felvesz

karosszérialakatosokat, autószerelői gyakorlattal, jogosítvánnyal rendelkező technikust, autószerelőket, női és férfi segédmunkásokat, főtengely köszörüléséhez betanított vagy szakmunkást, autóbusz karosszéria összeszereléséhez betanított

MUNKÁSOKAT.

Jelentkezés:

PÉCS, BOLGÁR NÉPHADSEREG ÚTJA 33. SZÁM.

Északi kapu.

---

*A Kesztyűgyár*
*bőrruházati üzeme*

A PÉCSBÁNYATELEPI SZÉCHENYI-AKNÁN

JÚNIUS 1-ÉVEL

MEGKEZDTE TERMELÉSÉT.

Bőrruházati termékek varrására felveszünk

*női szabó szakmunkásokat,*
**betanított munkásokat,**
**átképzősöket**

Átképzési idő 1—6 hónap, átképzési havi bér: 800 Ft

Jelentkezni lehet:

PÉCSETT, A KESZTYŰGYÁR KÖZPONTJÁBAN,

SÖRHÁZ UTCA 36. 604. SZOBA,

PÉCSBÁNYATELEPEN AZ ÜZEMBEN.

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 48-as, 50-es buszokkal.

---

**Nyersbőr-tárolásra alkalmas**

raktárakat keresünk

PÉCS, illetve BARANYA TERÜLETÉN!

Ajánlatokat:

PÉCSI BŐRGYÁR NYERSBŐR OSZTÁLY címre kérjük.

---

*Mi időben ajánljuk...*

BARANYAKER

áruiásra
GÁZZAL OLTÓ KÉSZÜLÉKET
raktárról kiszolgál
az 58. SZ. MEZŐGAZDASÁGI VASBOLT
Pécs, Rákóczi út 38.
Telefon: 12-410

# Dolgozókat felvesznek

IRODATAKARÍTÓT, valamint raktári segédmunkást és egy napi hatórás munkaerőt felveszünk. — Jelentkezés: Sopiana Gépgyár, Szalai A. u. 8. sz. (1676)

ÉJJELIŐRÖKET felveszünk (csökkent munkaképességű is lehet). BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. — Bolgár Néphadsereg u. 58. sz. (9844)

A PÉCSI BŐRGYÁR férfi segédmunkásokat felvesz nyersbőr raktári munkára. (1623)

**TÖBB ÉVES külszíni bányaművelési gyakorlattal műszaki vezetőt felvesz a Kőfaragó Vállalat bányaüzeme. — Jelentkezés: Siklós, Széchenyi u. 23. (1663)**

GÉPKOCSIVEZETŐKET, -szerelőket és autófényezőt felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. Pécs, Ifjúmunkás utca 2. (1653)

FELVESZÜNK minősített hegesztőket, csőszerelőket, fiatal technikust és éjjeliőrt. Jelentkezés: Földgép Vállalat. Pécs, Tüzér u. 22 (Tejüzemmel szemben). 15—18 óra között. (197129)

HÁLÓZATI VILLANYSZERELŐT FELVESZÜNK,
Pécs,
Megyeri út 4. szám.
Műszaki Erdészet.

FIATALOK FIGYELEM! IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZÖVŐ SZAKMÁRA. Jelenkezhet minden 14. életévét betöltött 8 általános iskolai végzettséggel rendelkező fiatal. Juttatások: Különélési pótlék vidékieknek havi 300,— Ft. Társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft. Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is. Ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800,— Ft-tól 2000,— Ft-ig. Begyakorolt szakmunkásaink 2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7-től ½ 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti-oktatási osztály, Budapest IV. Erkel u. 30. (1670)

AZ ENDRESZ György úti bölcsődébe napi négyórás fűtőt és napi nyolcórás konyhalányt felveszünk. (257588)

KÖZGAZDASÁGI technikumot végzett gyakorlott anyagkönyvelőt felveszünk. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. sz. Munkaügy. (197011)

A PÉCSI HŐERŐMŰ Vállalat felvételre keres ács és lakatos szakmunkásokat valamint betanított segédmunkásokat. (197875)

**Geresdlaki konfekció kisüzemünk beindult**

Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó geresdlaki és Geresdlak vonzási köréhez tartozó községek (Fazekasboda, Szür, Maráza, Nagypall, Himesháza stb.) asszonyait, leányait

JELENTKEZZENEK KISÜZEMÜNKBE FELVÉTELRE

Betanítást biztosítjuk
Betanulási idő alatt 850,— Ft/hó bért fizetünk
Felvétel helyben

Jelentkezni lehet:
Schunk Nándor főművezetőnél

CARBON KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT
Geresdlak

ASZTALOS szakmunkásokat és 14. évet betöltött fiúkat asztalos, lakatos és kovács szakmunkástanulónak felveszünk. Pécsi Fatömegcikk és Járműjavító Ipari Szövetkezet. Pécs, Irányi Dániel tér 1. sz. (197939)

*Felveszünk*
*18 éven felüli*
GÉPKEZELŐKET,
BETANÍTOTT
ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT
(nyári szünidőre is.)
MEV, ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEM,
KŐVÁGÓSZŐLŐS

LAKATOS szakmunkásokat felveszünk. — Lemezlakatos és hegesztő vizsgával rendelkezők előnyben. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197185)

EGY ÉVI IDŐTARTAMRA keres az Erdőrendezőség pénztárosi-adminisztrátori munkakörbe érettségivel vagy közgazdasági technikummal rendelkező fiatal munkaerőt. — Jelentkezés: Pécs, Szalai András u. 1. IV. emelet. (9862)

VILLANYSZERELŐKET felveszünk, vidéki munkára. Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Munkaügy. (197186)

GYAKORLOTT adminisztratív munkaerőt azonnalra felveszünk. Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. Pécs, Déryné u. 35. szám. (197183)

HEGESZTŐ vizsgával rendelkező szakmunkást felveszünk. — Lakatosok előnyben. — Bogádmindszenti Állami Gazdaság. (197187)

FÉRFI SEGÉDMUNKÁSOKAT felveszünk. BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. Bolgár Néphadsereg u. 58. (257485)

GÉPI stepp- és taschvarrásra betanított dolgozót, két műszakba felveszünk. Betanulási bér 800,— Ft. 8 általánost végzett lányok jelentkezését várjuk. Jelentkezés: Kesztyűgyár Központi Gyáregysége. Pécs, Sörház u. 36. sz. Személyzeti előadónál. (197150)

FELVÉTELRE keresünk esztergályos, marós, szerszámlakatos, géplakatos szakmunkásokat, valamint esztergályos és műszerész betanított munkásokat. Fizetés — végzettség és gyakorlati idő figyelembe vételével — megállapodás szerint. — Jelentkezni lehet: Mecseki Ércbányászati Vállalat Kísérleti Kutatási és Automatizálási Üzem, Kővágószőlős, munkaügyi csoportjánál. (197181)

A BARANYA MEGYEI Tanács Kórháza felvételre keres műtős segédet, beteghordót és takarítónőt. Jelentkezés: Pécs, Garay u. 1., személyzeti vezetőnél. (1677)

ÉRETTSÉGIZETT FIATALOKAT alkalmazunk gépkönyvelésbe. Közgazdasági végzettséggel előnyben. Jelentkezés: B. m. Vendéglátó Vállalat. Pécs, József u. 19. sz. (1679)

GONDNOKSÁGI SEGÉDMUNKÁSOKAT alkalmazunk. Jelentkezés: Vendéglátó raktár. Pécs, Szabadság u. 24., a reggeli órákban. (1680)

AZ ÉPÍTŐIPAR új, korszerű módszere: a könnyűszerkezet építésszerelés. Épületszerelésre betanítunk — elsősorban fiatal (16 éven felüli) szakma nélküli dolgozókat. A komplex könnyűszerkezeti szerelési tanfolyam: 3 hónapos időtartamú (ez időre 1900 forintot fizetünk havonta), elméleti és gyakorlati részből áll. Elvégzéséről bizonyítványt adunk és képesítésnek megfelelő szakmunkát biztosítunk. — Budapesten, vidéken — kellő szakmai gyakorlat után — külföldön is. A tanfolyam 1973. július 16-án kezdő[illegible]. Munkásszállás és üzemi étkezés van. — JELENTKEZNI LEHET: személyesen vagy írásban a létszámkeret betöltéséig — Fémmunkás Vállalat Építésszerelési Üzem, Budapest, XIII., [illegible] Béla u. 11. (A Frangepán u. első keresztutcája.) (12370)

# Röviden

**KAJAK-KENU.** A Sportiskola versenyzői az országos ifjúsági és serdülő seregszemlén vettek részt Budapesten. A pécsiek eredménye: .. 3. Farkas Rita, 3. Erb Zsolt, 6. Takács Mónika. Négy hajó az országos döntőbe került, ami komoly eredménynek számít a magyar élmezőnyben. A legjobb eredményt Pejk Szilvia érte el a döntőben, ahol 7. lett. Döntős volt még a Jurasics Erika, Bódi Katalin kettős, Vass Éva és Szabó Melinda kettős. A hét végén a Tokaj Kupára kapott meghívást a leány-kettes.

**BUVÁRUSZAS.** A hagyeshalmi Bánya-tóban bonyolították le a hagyományos Rába Kupa tájékozódási könnyűbúvár-versenyt. Kellemes meglepetést keltett két pécsi búvár, Geresics és Tobi jó szereplése. A Rába Kupát az MHSZ Pécsi VIZIG nyerte. A három bójás női versenyben Geresics győzött, Bányai volt a második. Az ifjúsági fiúk versenyében Tobi szerezte meg a győzelmet, az ugyancsak pécsi Nagy előtt, az öt bójás tájékozódási versenyben a nőknél Geresics második, az ifjúsági fiúknál Tobi első, a lányoknál Tátrai harmadik helyen végzett.

TEKE. Budapesten rendezték meg az országos egyéni tekebajnokságot. A férfiaknál a bajnoki címet Csányi, az FTC versenyzője szerezte meg, 1914 fával (952 + 962). A Pécsi Gázművek versenyzője, Budai nagyszerűen szerepelt, a legjobb magyar versenyzők között a 3. helyen végzett. Eredménye 1860 fa (942 + 918), a pécsi Berta 10. lett.

**KÖRZETI SZPARTAKIÁD.** A pécsi járásban megkezdődtek a nyári szpartakiád körzeti versenyei. A legfrissebb az egerági körzet volt, ahol már a hét végén eldöntötték, ki juthat a járási döntőbe. 11 község 150 versenyzője küzdött a helyezésekért. A kisnálvás labdarúgást Kozármisleny nyerte, kézilabdában az újpetrei férfiak és nők bizonyultak a legjobbnak. Atlétikában figyelemre méltó Horváth (Ata) teljesítménye, aki 800 és 1500 méteren is első lett.

## Tartalékosok honvédelmi versenye

Az MHSZ megyei vezetősége a hét végén rendezte meg a tartalékosok honvédelmi versenyének megyei döntőjét. A versenyen a megye valamennyi városa és járása kétszer három fős csapattal képviseltette magát. A csapatokban tartalékos tisztek, tiszthelyettesek és honvédek versenyeztek a helyezésekért. A verseny elméleti és gyakorlati részből állt. Először az elméleti feladatokat oldották meg, majd a verseny másnapján Orfűn került sor a gyakorlati részre. A versenyzőknek 4 kilométeres terepfutás közben több akadályt kellett leküzdeni. Többek között adó-vevő rádió üzembehelyezése, kézigránátdobás, pisztoly- és kispuskalövészet, vízátkelés. Eredmények: 1. korcsoport (35 évig): 1. mohácsi járás, 2. Pécs város, 3. Mohács város. II. korcsoport (35 felett): 1. Pécs város, 2. Mohács város, 3. Komló város.

# DN SPORT

### Utánpótlás-táborok

## Nyolc sportágban 152 fiatal részére biztosítanak sportolási lehetőséget

Ebben az évben tizedik alkalommal rendezi meg az MTS megyei elnöksége a nyári utánpótlás táborát. Július 2. és augusztus 29. között nyolc sportágban 152 tizennégy és tizenöt éves fiatal részére tudnak sportolási lehetőséget biztosítani. Torna, atlétika, kézilabda, kosárlabda, cselgáncs, labdarúgás, röplabda, kerékpár sportágakban Orfűn rendezik meg a megyei utánpótlás tábort. A fiú tornászok egy része július 15. és augusztus 15. között Balatonberényben táborozik majd Poprócsi Vilmos testnevelő tanár vezetésével.

Az utánpótlás táborokat a megye legjobb szakemberei vezetik. Az atlétáknál Sági Sándor, a fiú kézilabdázóknál Oberszt György, a lány kosárlabdázóknál Egyed Mihály, a tornászoknál Farkas Györgyné és Czéh Antal, a cselgáncsozóknál Benkő Jenő, a labdarúgóknál Garami József, a röplabdázóknál Szuchovszky Tamás irányítja a munkát.

A táborozásokra a megyei, országos versenyeken eredményesen szerepelt sportolók közül válogattak a szövetségek vezetői, de figyelembe vették a sportkörök javaslatait is. A 14—15 éves sportolók központilag kiadott tematika alapján sajátítják el sportáguk technikai tudnivalóit az életkornak megfelelő szinten. A legjobbak az országos utánpótlás táborokba kerülnek. Baranyából előreláthatólag 30 fiatal sportoló utazik az országos utánpótlás táborba.

Az MTS megyei elnöksége támogatásával a nyári hónapokban 70 kajakozó részére biztosítanak rendszeres napi edzéseket Orfűn. Az MTS nyári terveiben sportvezetőképző tanfolyamok is szerepelnek. Június elején a falusi sportvezetőképző tanfolyamot 25 résztvevővel tartották meg Orfűn. A megyei KISZ-bizottság a nyár folyamán Balatonfenyvesen KISZ sportvezetőképző tanfolyamot szervez. Szeptember közepén Orfűn a pécsi felsőoktatási intézmények KISZ-sportaktívái részvételével rendez a megyei KISZ-bizottság sportvezetőképző tanfolyamot.

Az MTS nyári programja a napközi otthonokról sem feledkezik meg. A három pécsi nyári napközi otthon mellett a mohácsi és villányi nyári napközikben szerveznek sportfoglalkozásokat a gyerekeknek.

## Két aranyérmet szereztek a baranyaiak

Az egyéni atlétikai versenyszámokban jól szerepeltek a Baranya megyeiek, és a fiúk közül *Garai Gyula* súlylökésben nyert úttörőolimpiai aranyérmet, 13,62 m teljesítményű dobása 12 centivel volt nagyobb ezüstérmes vetélytársáénál. Fiú kislabdahajításban is Baranya megyei siker született, *Szirom Tamás* 89,84 m-es teljesítménnyel szerezte meg az aranyérmet. A tájékozódási futók viszont nem remekeltek, a fiúk versenyében *Bencze László* 15., a lányoknál *Bogár Lívia* 13. helyen végzett 21—21 induló közül. A pontversenyben Baranya megye a 4. helyen áll 83 ponttal. Két arany- és hat ezüstérmet szereztek eddig a Baranya megyei pajtások.

## A bajnokság még nincs lefutva...

A tenisz NB II. tavaszi „idénye" hamar végetért. A férfi csapatoknál hat, a nőknél öt együttes mérkőzött. Mindössze három, illetve két hét kellett a találkozók lebonyolításához. A Spartacus-fiúk veretlenül vezetnek csoportjukban, nagy fölénnyel nyerték mérkőzéseiket. A. Bóta, Baritz, Borsiczky, Karloczy, Káplán J., dr. Wébel játékosokból kialakult csapat még nagyobb feladatok megoldására is képes. A pécsiek reményei jogosak a bajnokság megnyerését illetően.

A PEAC-lányokra nehéz mérkőzések várnak a bajnokság második fordulójában. Az egyetemisták női csapata a Szombathelyi Haladás és a Szombathelyi SE ellen 8:1-re győzött és 9:0-ra nyert a Bp. Építők ellen, de a BVSC-től, a riválisfővárosi csapattól Budapesten 5:4 arányú vereséget szenvedett. Amennyiben Pécsett a visszavágón a PEAC-lányok 6:3, vagy nagyobb arányban vágnak vissza a BVSC-nek a Pesten elszenvedett vereségért, és a szombathelyi csapatok ellen is megismétlik legutóbbi eredményeiket, a mostani vert helyzetben is maguknak biztosíthatják a bajnoki címet. A legjobb tudásukra lesz azonban a PEAC-lányoknak szükségük. Az NB I-ből kiesett pécsi csapat versenyzői fogadkoznak, a bajnokság még nincs lefutva...

Bóta László a Spartacus éljátékosa kitűnően szerepelt az NB II. tavaszi idényében. Mérkőzést mérkőzés után nyert, régi nagy formájában játszott
Arató László felvétele

## Sikeres kapuzárás az NB II-ben

A labdarúgó NB II. vasárnapi, utolsó fordulójában egy kissé már érdektelenül játszott otthonában a PVSK együttese. Helyezése ugyanis teljesen független volt a mérkőzés eredményétől. Amikor a játékvezető sípszava véget vetett a találkozónak, aránylag kevés vasutas szurkoló ünnepelte a csapatot annak ellenére, hogy az éves szereplést illetően a pécsi vasutasok komoly elismerést érdemelnek.

– A vezetőség is úgy értékeli, hogy a csapat a várakozáson felüli eredménnyel fejezte be a küzdelmeket. Mi eredetileg az első hat hely valamelyikére vártuk az együttest, így a bronzérmet igen értékesnek tartjuk. Mindezt annak ellenére, hogy időnként úgy tűnt, mintha a bajnoki cím sorsába is beleszólhatna a PVSK. Az a két csapat viszont, amely előttünk szerepelt, érettebbnek bizonyult, jobb játékerőt is képviselt, így nem kell lógatnunk a fejünket, hogy mögöttük végeztünk. Ha a végére nem enged ki egy kissé a gárda és főleg a védelem marad megingathatatlan, talán még az ezüstérmet is a fiúk kapják. De így is tanulságos volt az esztendő és megalapozta azokat a lehetőségeket, amelyekkel talán majd még előbbre is léphetünk – mondotta Hirczi Ferenc, a PVSK intézője.

Bármennyire is furcsának tűnik a megállapítás, a Pécsi Bányász szereplését is nagyreszben pozitívan lehet értékelni a 12. helyezés ellenére. Nem is éppen ez a helyezés – ami végeredményben a kiesés elkerülését jelentette – hanem meginkább az a hozzáállás, amivel a játékosok ezt a tavaszi idényt végigküzdötték. Minden munkahelyi kedvezmény és nyugodtan mondhatjuk, minden különösebb perspektíva nélkül. Sokan azt várták, hogy az újhegyi fiúk annyira tétnélkülinek tekintik majd ezt a félévet, hogy nem is érdekli majd őket a bajnokság, sőt egyesek még egyéb kedvezőtlen jelenségeket is megjósoltak.

– Örülünk, hogy mindez nem következett be. Nem szerepelt a csapat kiemelkedő formában, ez igaz, de becsületesen küzdött. Elég talán, ha az ezüstérmes győriek felett aratott nagyszerű győzelmet említjük, amivel azt igyekeztünk tanúsítani, hogy nem „adjuk" senkinek küzdelem nélkül a bajnoki pontokat. Azzal a győzelemmel még a PVSK esélyeit is javítottuk, mert a fiúk úgy érezték, hogy amíg felhúzhatják a Bányász mezét, addig helyt is kell állniok. Függetlenül, hogy mi lesz a további sorsuk, elégedettek voltunk igyekezetükkel – így vélekedett Mérei László, az egyesület vezetője.

## Járási labdarúgó-bajnokságok

**Siklósi járás:**

I. osztály: Püspökbóly—Kémes 2:1, Kovácshida—Vajszló II. 4:1, Felsőszentmárton—Idamajor 3:0.

**Mohácsi járás:**

I. osztály: Kölked—Szajk 11:2, Lánycsók—Nagynyárád 5:2, Versend—Himesháza 5:2, Geresdlak—Újmohács 3:1.

**Sásdi járás:**

Járási I. osztály: Mekényes—Bikal 1:2, Szalatnak—Kaposszekcső 10:2, Egyházaskozár—Felsőmindszent 2:3, Liget—Hegyhátmaróc 0:1, Felsőegerszeg—Komlói Postás 5:1. Magyaregregy — Mecsekpölöske, utóbbi nem jelent meg. Köblény—Oroszló szabadnapos volt. Az elmaradt Felsőmindszent—Oroszló találkozót vasárnap játsszák. A bajnokságot Szalatnak csapata nyerte.

**Szigetvári járás:**

A járási bajnokság két csoportgyőztese Tótszentgyörgy és Hobol két mérkőzést játszott az abszolút bajnoki címért. Hobolon Tótszentgyörgy 3:2 arányban győzött, és Tótszentgyörgyön 4:3 arányban nyertek a hazaiak és így a járási bajnokságot Tótszentgyörgy nyerte.

**Pécsi járás:**

**I. osztály végeredménye**

**Nyugati csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Bicsérd | 12 | 8 | 2 | 2 | 35-22 | 18 |
| 2. K.-szőlős | 12 | 7 | 2 | 3 | 29-20 | 16 |
| 3. Pellérd | 12 | 6 | 3 | 3 | 36-23 | 15 |
| 4. Ocsárd | 12 | 7 | 1 | 4 | 27-22 | 15 |
| 5. Gyód | 12 | 3 | 2 | 7 | 18-25 | 8 |
| 6. Tarcsa | 12 | 3 | 1 | 8 | 22-32 | 7 |
| 7. Cs.-mindsz. | 12 | 1 | 3 | 8 | 20-42 | 5 |

**Keleti csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Egerág | 14 | 12 | — | 2 | 39-16 | 24 |
| 2. Nagypall | 14 | 5 | 6 | 3 | 32-23 | 16 |
| 3. Nagykozár | 14 | 6 | 4 | 4 | 29-31 | 16 |
| 4. M.-nádasd | 14 | 6 | 2 | 6 | 26-27 | 14 |
| 5. K.-mislény | 14 | 4 | 4 | 6 | 39-42 | 12 |
| 6. Ata | 14 | 3 | 5 | 6 | 17-25 | 11 |
| 7. Bogád | 14 | 4 | 2 | 8 | 32-37 | 10 |
| 8. Újpetre | 14 | 4 | 1 | 9 | 18-51 | 9 |

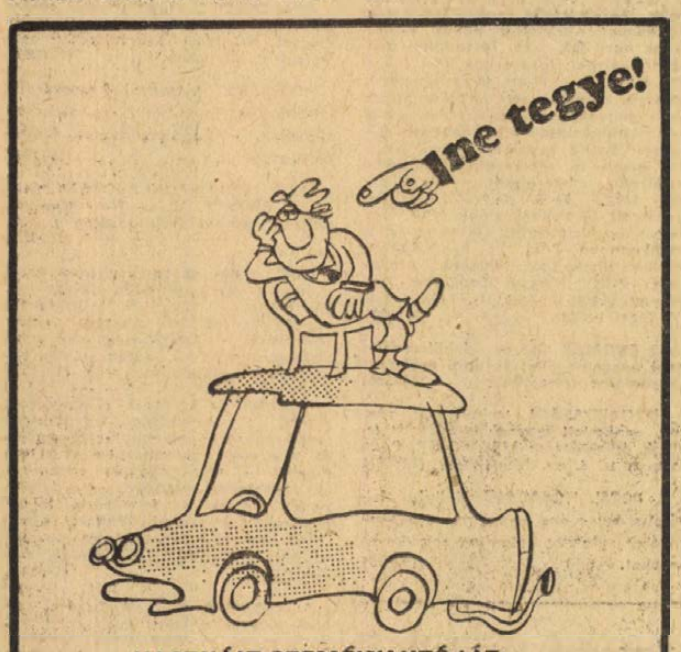
**A járás abszolút bajnoka címért lejátszott visszavágó mérkőzést Egerág csapata nyerte 1:0 arányban Bicsérd ellen, így az összesített eredmény 3:1 Bicsérd javára, s ezzel az abszolút bajnoki címet Bicsérd csapata nyerte el.**

## A KK-döntő első felvonása

A labdarúgó Közép-európai Kupa döntőjét az idén a jugoszláv Celik és a magyar Tatabánya vívja.

A Tatabánya hétfőn utazott el Budapestről, vonattal és társasgépkocsival jutottak el Zsenicáig, ahol kedden már edzést tartottak.

A KK-döntő első felvonása szerdán 16.30 órakor kezdődik a Celik-stadionban, a visszavágó július 1-én Tatabányán lesz.


HASZNÁLT SZEMÉLYAUTÓJÁT MEGVESZI A

PECSI KIRENDELTSEGE
Pécs,
Fürst Sándor u. 6.

Nyitva: 8—15 óráig.
Szombaton: 8—12 30 óráig.

• vétel • eladás • bizományi értékesítés •



DUNANTÚLI NAPLÓ

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel. 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PECSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint. — Index-szám: 25 054.


# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZINHÁZ

**Nemzeti Színház:** Doktor úr (este 7 órakor). Jászai-bérlet.
**Pannonia bár:** Éjféltől kétrészes műsor! (Nyitva 22—04 óráig.)

## MOZI

**Park:** Az Ezüst tó kincse (f4, hn6, 8).
**Petőfi:** Hyppolit, a lakáj (4, 6, 8).
**Kossuth:** Hyppolit, a lakáj (10, 12). Az Ezüst tó kincse (f3, hn5). Öreg rabló nem vén rabló (7, 9).
**Rákóczi:** A munkásosztály a paradicsomba megy (5, 7). **Kodály Ko.:** A pap felesége (6). **Harkány:** Tecumseh (7). **Mohács:** Pisztolypárbaj (6). Halál Velencében (8).

## RADIÓ

### KOSSUTH RADIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Kertbarátok műsora. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. — 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. — 8.20: Zenekari muzsika. 8.59: Kik laknak a nagybögében? — 9.23: Könnyűzene Csehszlovákiából. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Újdonságok — veszteséggel? 10.15: Artur Schnabel Beethoven-műveket zongorázik. — 10.41: Thrond. — 11.00: Rose Bampton és Zurab Andzsaparidze énekel. 11.30: A Szabó család. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? — 12.10: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Miskolci Balogh János női zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. — 14.05: Éneklő világ. 14.30: Nőkről nőknek. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Húsz perc a levegőben. — 15.34: Mihály András: Szállj költemény. 15.53: Petőfi-kalendárium. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! — 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Világpiaci bédekker. 16.25: Az utak éneke. 16.41: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Simándy József énekel. 17.45: Ha félévenként fizetnék a részesedést... 18.00: Részletek Lehár Paganini és a Kék mazur című operettjéből. 18.38: Holnap közvetítjük. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Magnósok, figyelem! 20.10: Lemezmúzeum. Lotte Lehmann énekel. 20.35: Bodza Klára, Bajtor Imre és a Magyar Rádió és Televízió kamarakórusa énekel. 21.27: Hírek. — 21.20: Adottságok, lehetőségek. 21.30: Könnyűzene. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. — 22.20: Egy óra dzsessz. 23.20: Händel-művek. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Spirituálék.

### PETŐFI RADIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Daljátékokból. 9.00: Hírek. 9.03: Kamarazene. — 10.00: Zenés műsor üdülőknek. Közben 11.45—11.50: Felhívjuk figyelmüket. 12.03: Nadia Boulanger ének- és hangszeregyüttesének Monteverdi-felvételeiből. 12.20: Hegedűs Lászlóné népdalokat énekel. Sára Ferenc furulyázik. 12.35: Néhány perc tudomány. 12.40: Házunk tája. 13.00: Hírek, időjárás. — 13.03: Goldmark: Falusi lakodalom. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. A Petőfi rádió zenés délutánja. 14.00: Szörényi Levente és Bródy János táncdalaiból. 14.15. Orvosi tanácsok. — 14.20: Verdi: Don Carlos. — 14.50: Barkácsolók őrmece. 14.55: Polkák. 15.05: Franco Gulli Paganini-műveket hegedül. 15.23: A magyar munkásmozgalom dalaiból. — 15.33: Kedvelt régi melódiák. 16.30: Hírek. 16.33: Műsorismertetés. 16.36: Mozart: Német táncok. 16.52: Csillagfényben. — 16.57: Reklám. — 17.00: Otórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Külpolitikai figyelő. — 18.20: Húszas stúdió. 19.16: Hacsaturján: Zongoraverseny. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.00: Esti krónika. II. 20.25: Kis magyar néprajz. 20.30: Új könyvek. 20.33: Színészek énekelnek. 20.49: Kérdőjelek. 21.19: Rossini: Mózes. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Nótacsokor. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### 3. MŰSOR

18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Magyar zeneszerzők. 18.33: Koncz Zsuzsa és a Bergendy-együttes slágereiből. 19.07: Óceánjáróval a kontinensen át. — 19.17: Színházi esték Pécsett. Falanszter. — 21.08: Hírek. 21.11: Charles Münch vezényel. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RADIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Hét közben. — A tartalomból: Az MHSZ-szakosztályok munkája. A szerkesztőség postája. — Nyelvművelő. Dr. Rónai Béla előadása. Beszélgetés dr. Romhányi György professzor tudományos kutatóval — és muzsika mindenki kedvére
18.30: Dél-dunántúli híradó
18.45: Ajtay Andor énekel, a Kostelanetz zenekar játszik
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Népi kincsek nyomában. Horvát népdalok és táncok. Hogy van ez önöknél, Alsószentmártonban? (riport). Zene „aranylemezekről". — Hírek
19.30: Német nyelvű műsor. Az ifjúság hullámhosszán. — Az ifjúság életéből. Utak, célok, tervek (riport). A mesekönyvben lapozunk. Tánczene
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

9.30: Műsorismertetés
9.31: Slágerstúdió. — Könnyűzene az Intervízió műsorából
10.25: Klasszikusok tévéfilmen. Viktorina
11.25: Nyitott boríték
17.38: Műsorismertetés
17.40: Hírek
17.45: Ha én lennék a Vígszínház igazgatója...
18.25: A forradalmak kora és Magyarország
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: Ez is operett, az is operett...
21.20: Ha én lennék a Vígszínház igazgatója... II. Két igazgató egy székben
22.20: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A vörös hegyek gazdája
20.45: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.)
21.15: Reklámműsor
21.20: Jugoszláv nagydíj. Jugoszlávia—Magyarország férfi kézilabdamérkőzés.

## JUGOSZLÁV TV.

15.00: Magyar nyelvű tévénapló. — 16.00: Utazás egy mosolyért. 16.30: Labdarúgás: Celik—Tatabánya. 19.00: Rajzfilm. 19.15: Szórakoztató adás. — 20.30: Sirályok — szovjet játékfilm. 22.00: Előtérben.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 166. szám
1973. június 28., csütörtök
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

Nixon vétója (2. old.)

Tiltakozás a francia atomkísérletek ellen (2. old.)

Halálos közúti balesetek (4. old.)

Békekölcsön nyereménylista (5. old.)

# Közlemény

## a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1973. jún. 27-i üléséről

**A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága Kádár János elvtárs elnökletével ülést tartott.**

**A Központi Bizottság**

**— megvitatta és jóváhagyta Pullai Árpád elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében az időszerű külpolitikai kérdésekről szóló beszámolóját;**

**— megvitatta és elfogadta Nyers Rezső elvtársnak, a Központi Bizottság titkárának előterjesztésében a Politikai Bizottság javaslatát a gazdaság párt- és állami irányításának fejlesztésére, valamint a népgazdaság 1973. évi első öt hónapjának eredményeiről és a KGST XXVII. ülésszakáról adott tájékoztatást.**

## I.

**A Központi Bizottság értékelte a nemzetközi helyzetet, a párt és a kormány nemzetközi tevékenységét, jóváhagyta a Központi Bizottság legutóbbi ülése óta tett intézkedéseket.**

**① A Központi Bizottság elégedetten állapította meg, hogy a Szovjetunió Kommunista Pártja XXIV. kongresszusán elfogadott békeprogram sikeresen valósul meg. Ennek eredményeképpen a nemzetközi életben tovább erősödik a különböző társadalmi rendszerű államok békés egymás mellett élésének irányzata.**

**A nemzetközi kapcsolatok fejlődésének kiemelkedő jelentőségű eseménye volt Leonyid Brezsnyev elvtársnak, a Szovjetunió Kommunista Pártja KB főtitkárának látogatása és eredményes tárgyalása az Egyesült Államokban. Pártunk úgy ítéli meg, hogy a tárgyalások, az újabb megállapodások nagy horderejűek, segítik eltorlaszolni a hidegháború visszatérésének útját, előmozdítják a különböző társadalmi rendszerű országok békés egymás mellett élését, kölcsönösen előnyös együttműködését, a béke megszilárdítását.**

**A két világrendszer kapcsolatainak fejlesztése szempontjából ugyancsak nagy jelentőségűnek ítéli meg L. I. Brezsnyev elvtársnak a Német Szövetségi Köztársaságban, valamint Franciaországban tett látogatását és tárgyalásait.**

**A szocialista országok sikeres fejlődése és fellépése a nemzetközi biztonságért, a normális kapcsolatokért és együttműködésért, növeli a szocialista világrendszer tekintélyét. A szocialista országok, mindenekelőtt a Szovjetunió következetes harca kedvező helyzetet teremt a szocialista építőmunka, s általában az egész világon a haladó erők számára.**

Internacionalista politikánkat követve, népünk érdekeit szolgálva támogatjuk a Szovjetuniónak, a Varsói Szerződés országainak a haladásért, a nemzetközi viszonyok általános javításáért kifejtett történelmi jelentőségű tevékenységét. Az elért eredményeket üdvözöljük, a megszilárdításukat célzó közös erőfeszítésekben a jövőben is cselekvően részt veszünk.

② A szocialista országok erőfeszítései és több tőkés országban a reálpolitikai irányzatok előretörése lehetővé tették, hogy ésszerű kompromisszumokkal újabb haladást érjünk el az Európa sorsát érintő kérdésekben.

A Központi Bizottság üdvözli, hogy július 3-án Helsinkiben összeül az európai biztonsági és együttműködési értekezlet. Az értekezlettől Európa népei azt várják, hogy az megerősítse az előkészítő tárgyalásokon elért eredményeket, meghatározza a további munka menetét, előbbre vigye a tartós béke és a biztonság ügyét kontinensünkön. A Magyar Népköztársaság, miként eddig, a jövőben is felelősen, tevékenyen közreműködik az európai népek és államok kölcsönös érdekein nyugvó együttműködésért.

A Központi Bizottság eredményként értékeli, hogy a bécsi haderő- és fegyverzetcsökkentési megbeszéléseken az egyenlő biztonság elvének figyelembevételével készítik elő az érdemi tárgyalásokat.

Az európai béke és biztonság megszilárdításáért vívott harc jelentős eredménye a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság kapcsolatainak alapjairól szóló berlini szerződés. Pártunk és kormányunk nagy jelentőséget tulajdonít a müncheni diktátum érvénytelenítéséről folytatott csehszlovák–nyugatnémet tárgyalások sikeres befejezésének. A létrejött megállapodásokkal elhárulnak az akadályok a Magyar Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság diplomáciai kapcsolatainak rendezése útjából.

A Központi Bizottság megelégedéssel vette tudomásul, hogy az ENSZ Biztonsági Tanácsa egyhangúlag javasolja a közgyűlésnek a Német Demokratikus Köztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság felvételét. A Magyar Népköztársaság támogatja a két német állam egyidejű felvételét az Egyesült Nemzetek Szervezetébe.

③ A Központi Bizottság pozitív és fontos lépésnek tekinti az Egyesült Államok és a Vietnami Demokratikus Köztársaság júniusban létrejött újabb megállapodását a tűzszüneti egyezmény végrehajtásáról. Ezzel megjavulnak a feltételek a harci cselekmények beszüntetéséhez, a valóságos és teljes fegyvernyugvás megteremtéséhez.

Hazánk, mint a párizsi nemzetközi vietnami konferencia záróokmányának egyik aláírója és a nemzetközi ellenőrző és felügyelő bizottság tagja, következetesen és eredményesen eleget tesz vállalt kötelezettségeinek. Elítéljük és határozottan visszautasítjuk azokat a mesterkedéseket, amelyek a bizottság normális tevékenységének akadályozására és meghiúsítására irányulnak.

A haladó és békeszerető erők nemzetközi összefogásával el kell érni, hogy egész Indokínában megszűnjön a háború, s ezáltal lehetővé váljon az itt élő népek békés önálló nemzeti fejlődése.

④ A Központi Bizottság megállapította, hogy a Közel-Kelet továbbra is veszélyes válsággóc maradt. A politikai rendezésnek változatlan alapfeltétele, hogy Izrael állam vonja ki csapatait a megszállt arab területekről és érvényesüljenek a palesztinai **nép jogai.**

⑤ A Központi Bizottság áttekintve a nemzetközi helyzetet, összefoglalóan megállapította, hogy a nemzetközi életben a pozitív tényezők erősödnek. Az enyhülési folyamat azonban nem automatikusan, hanem a reakciós hidegháborús erők ellen vívott állhatatos harcban érvényesül.

A Központi Bizottság úgy ítéli meg, hogy a párt és a kormány külpolitikai tevékenysége megfelel internacionalista elveinknek, jól szolgálja a szocializmus építését, népünk érdekeit, a haladás nemzetközi ügyét. Pártunk és kormányunk e célok szolgálatában továbbra is a nemzetközi haladás erőivel összefogva fejti ki tevékenységét.

## II.

① A Központi Bizottság megtárgyalta az 1973. évi népgazdasági terv eddigi teljesítéséről szóló beszámolót. Megállapította, hogy a népgazdaság általános fejlődése az év első felében tervszerű és kedvező.

A szocialista ipar termelése a tervezett ütemben emelkedik, az ipar szerkezetének átalakítása valamelyest felgyorsult. A termelés növekedését túlnyomó részben a munkatermelékenység javulása eredményezte. Az ipari termékek értékesítésében fennakadás nem volt.

Az építőipar termelése a népgazdasági tervnek megfelelően mérsékelten növekszik. Az építkezések befejezése gyorsult, a kapacitások koncentrálása javult. A lakások építésének és átadásának üteme egyenletesebbé vált.

A beruházások az év egészében várhatóan a tervnek megfelelően alakulnak. A kiemelt programok tervszerűen valósulnak meg. Javult a beruházások előkészítése és megalapozottsága. A készletgazdálkodásban folytatódott a korábban megindult javulás.

A mezőgazdasági termelés 1973. évi kilátásai kielégítőek. A kalászosok termése várhatóan eléri a tervezettet. A zöldségtermelésben az állami intézkedések hatására már van bizonyos fejlődés, bár a kedvezőtlen időjárás miatt a primőrökből a kínálat nem elégítette ki az igényeket. A száj- és körömfájás-járvány megszűnt, de következményei még hatnak, főleg a húsellátás átmeneti gondjaiban. A kedvezőtlen hatások ellenére az állattenyésztés fejlődik, s a 4. negyedévtől jelentősen javulhat a hústermelés és az ellátás.

*(Folytatás a 2. oldalon.)*

## Gyorsított munka a Köztársaság téren

# Július 5-én nyit a Pécsi Ipari Vásár

Még egy hétig a szakemberek birodalma a Köztársaság tér és környéke. A Tempo Ktsz több, mint háromszáz dolgozója fűrészel, kopácsol, épít, a dekorációsok sem tétlenkednek, egyszóval mindenki igyekszik, hogy július 5-én délre minden készen álljon.

Már biztos, hogy az előre jelzett anyaggal Lahtiból megérkeznek a finn kiállítók. Kalevi Sirnelä igazgatót szombat délre várják. Ugyancsak az „ezer tó" országából érkezik kedves vendég, július 6-án, Lahti polgármestere — Hiltunen. Hazánkból változatlanul 126 cég állítja ki termékeit a vásáron.

Nagy érdeklődésre számíthatnak a különböző faházak, például a szentlőrinci ÁFÉSZ faipari üzemében készült „alpesi nyaraló", amelyet a Pécsi TÜZÉP állít ki. Az ERDÉRT Vállalat két termléke közül az egyik, a BNV-n is sikert aratott, a Borostyán nevű faházat meg is lehet vásárolni, a másik, a Nanény—I. típus már elkelt ugyan, de erre is elfogadnak megrendelést. A barkácsolók bizonyára örömmel fogadják a TRAKISZ gyártmányát, a hordozható hegesztő transzformátort. Naponta kétszer egy órás hegesztési bemutatót is tartanak a Közgazdasági Szakközépiskola udvarán.

Képünkön a kecskeméti TÜZÉP pavilonját építik a munkások

Javában folyik a kiállítandó termékek zsürizése. Július 5-ig eldől, hogy melyikük érdemli meg a 200 termékdíj, a húsz nagydíj valamelyikét. A két különdíjat, a díszes eozin vázákat — Török János és Nádor Judit alkotásait — a hagyományokhoz híven a Pécsi Porcelángyárban készítették.

A Pécsi Ipari Vásár igazgatósága ma foglalta el főhadiszállását a Köztársaság téri Általános Iskola első emeletén. Fogadják a kiállítók képviselőit, igyekeznek igazságot tenni a vitás kérdésekben, s közben arra is jut idejük, hogy nyugtassák a környék lakóit, dolgozóit: már csak egy hétig tart a munkazaj.

# Befejeződött Brezsnyev és Pompidou tanácskozása

## A közlemény a két ország kapcsolatainak további fejlődését hangsúlyozza

Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és kísérete szerdán délután 13 óra 35 perckor repülőgépen Párizsból indult Moszkvába.

Leonyid Brezsnyev Pompidou köztársasági elnök társaságában érkezett meg Orly repülőterére. Amikor kiszállt a gépkocsiból, melegen megszorította a gépkocsivezető kezét, aki párizsi tartózkodása idején kocsiját vezette, majd a repülőtér vendégszalonjában még egy rövid beszélgetést folytatott Pompidou elnökkel.

Az SZKP KB főtitkára — Pompidou elnök kíséretében — színpompás egyenruhájú lovastestőrök sorfala között tette meg a repülőtér épületétől az Iljusin 62 típusú repülőgép feljárójáig vezető utat. Ott szívélyes búcsút vett a francia államfőtől és a megjelent francia személyiségektől.

„Nálunk, amikor búcsúzunk egy baráttól, azt mondjuk: nemsokára viszontlátjuk egymást" — mondotta Pompidou elnök, mire Leonyid Brezsnyev — szívélyesen ismét megszorította a köztársasági elnök kezét — így válaszolt: „Nálunk csak ezt mondjuk: a legközelebbi találkozóig".

A szerda délelőtti utolsó négyszemközti megbeszélés a rambouillet-i kastélyban 10 óra 30 perckor kezdődött és egy óra hosszat tartott. Utána Brezsnyev és Pompidou elnök néhány perces sétát tett a kastély parkjában.

A szovjet televízió munkatársának Brezsnyev kijelentette: „Áttekintettük a világproblémákat és beszéltünk a francia—szovjet kapcsolatokról. A megbeszélések nagyon baráti szellemben folytak és nagyon szoros kapcsolat alakult ki közöttünk." Pompidou elnök hozzátette: „Én is csak ugyanazt mondhatom, amit Leonyid Brezsnyev".

A rövid séta után a két államférfi visszatért a kastélyba, hogy — vezető munkatársaikkal együtt — részt vegyen a mostani csúcstalálkozót lezáró szélesebbkörű megbeszélésen. Ezen a tanácskozáson szovjet részről Andrej Gromiko külügyminiszter, Nyikolaj Patolicsev külkereskedelmi miniszter és Borisz Bugajev polgári repülésügyi miniszter vett részt, francia részről pedig Michel Jobert külügyminiszter, Valery Giscard d'Estaing gazdasági és pénzügyminiszter és Yves Guena közlekedésügyi miniszter. Ez a megbeszélés 12 óra 20 perckor ért véget.

Leonyid Brezsnyev szerdán a rambouillet-i palotában fogadta Jacqeline Thome Patenotre asszonyt, Rambouillet város polgármesterét. Patenotre asszony átnyújtotta Brezsnyevnek a város emlékérmét, a szovjet és a francia nép barátságának jeléként.

Brezsnyev átadta Thome Patenotre asszonynak a Szovjetunió megalakulása 50. évfordulója tiszteletére alapított emlékérmet és kérte a polgármester asszonyt, hogy tolmácsolja a rambouillet-i városi tanácsnak köszönetét a város emlékérmének átnyújtásáért.

# Államcsíny Uruguayban

Montevideo:

**Juan Maria Bordaberry uruguayi államelnök az ország katonai juntájának támogatásával szerdán reggel vértelen államcsínnyel saját kezében összpontosított minden hatalmat. A köztársasági elnök hivatalosan bejelentette a parlament feloszlatását és „államtanács" létesítését.**

**Az elnöki döntést rendkívüli szenátusi ülés előzte meg, amelyen Bordaberryt heves bírálat érte alkotmányellenesnek minősített politikája miatt. Az ülésen lemondott az oktatásügyi és közegészségügyi miniszter. A fegyveres erők három fegyvernemének főparancsnokai is tanácskozásokat folytattak szerdára virradó éjjel és utasították a rádióállomásokat, közleményük felolvasásáig csupán népi zenét sugározzanak.**

**A parlamenthez közelálló tájékozott körök szerint Bordaberry kiemelkedő politikai személyiségek letartóztatását rendelte el és szociális, valamint gazdasági reformokat készül bejelenteni.**

# Brezsnyev hazaérkezett

Leonyid Brezsnyev, az SZKP Központi Bizottságának főtitkára, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsa Elnökségének tagja az Amerikai Egyesült Államokban és Franciaországban tett látogatásáról szerdán hazaérkezett Moszkvába. Mint ismeretes Leonyid Brezsnyev az Egyesült Államokban Richard Nixon elnök hivatalos vendége volt, és Franciaországot Georges Pompidou elnök meghívására látogatta meg.

A vnukovói repülőtéren Leonyid Brezsnyevet Alekszej Koszigin, Nyikolaj Podgornij és több más szovjet vezető fogadta.

# 24 óra a nagyvilágban

## Nixon alkalmazza vétójogát

### A kambodzsai szabadságharcosok újabb sikere

A „kaliforniai fehér ház" szerdán bejelentette, hogy Nixon elnök megvétózza a kongresszus által elfogadott pótlólagos megajánlási törvényjavaslatot, amely megtiltja a benne kiutalt 3,4 milliárd dollár felhasználását az indokínai hadviselés céljaira, így a kambodzsai bombázásokra.

Az elnök vétóját a kongresszus újabb szavazással hatálytalaníthatja, de ehhez mind a szenátus, mind a képviselőház kétharmados többségének jóváhagyása szükséges. A szenátusban, amely a törvényjavaslatot 81 szavazattal 11 ellenében hagyta jóvá, a kétharmados többség biztosítható, de a képviselőházban az elnök elegendő támogatást szerezhet a kétharmados többség kialakulásának megakadályozásához.

A vétóra vonatkozó bejelentés elhangzása előtt Mike Mansfield, a szenátus demokrata párti csoportjának vezetője arra figyelmeztetett, hogy Nixon vétója következtében alkotmányjogi válság törhet ki.

A kambodzsai népi felszabadító fegyveres erők elfoglaltak egy járási székhelyet Kandal tartományban, Phnom Penh-tól mindössze 20 kilométerre délre. Az akció során — mint hírügynökségük jelenti — az ellenfél 300 katonáját tették harcképtelenné, 100 darab különféle fajta fegyvert, 5 tonna hadianyagot zsákmányoltak. Az amerikai légierő szerdán is folytatta támadásait Kambodzsa felszabadított területei ellen.

*

Az amerikai képviselőházban szerdán megtartott szavazás során 241 képviselő Nixon elnök vétójával szemben foglalt állást, 173 képviselő azonban a vétó mellett szavazott. Minthogy 35 szavazat hiányzott a szükséges kétharmados többséghez, a szavazás végeredményeként Nixon vétója érvényben marad.

---

✦ *BÉCS: Szerdán délután befejezte munkáját az a szerkesztő csoport, amely a haderőcsökkentési értekezletet előkészítő konzultáció csütörtöki záróülése elé kerülő munkaokmányt fogalmazta meg. Az osztrák fővárosban csütörtökön plenáris üléssel véget ér a 19 ország képviselőinek előzetes véleménycseréje. A záróülésen összegezik majd az öthónapos munka eredményeit a szerkesztő csoport által készített munkaokmányt a zárókommüniké lényegében már jóváhagyták, végleges elfogadása azonban csak a plenáris ülésen történik meg. Az ülés után a kommüniké közzéteszik.*

✦ BUDAPEST: A hazánkban tartózkodó perui küldöttség befejezte magyarországi látogatását. Pedro Sala Orozco perui munkaügyi miniszter, Gustavo Espinoza, a perui dolgozók általános szövetsége (CGTP) főtitkára, Daniel Bossio, a perui forradalom dolgozói szövetségének (CTRP) főtitkára a látogatás során politikai, gazdasági és szakszervezeti kérdéseket tanulmányozott. A delegációt fogadta Gáspár Sándor, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a SZOT főtitkára és Lázár György munkaügyi miniszter. A perui küldöttség szerdán elutazott hazánkból.

✦ *BÉCS: Alekszej Koszigin, a Szovjetunió Minisztertanácsának elnöke hétfőn érkezik Ausztriába négynapos hivatalos látogatásra.*

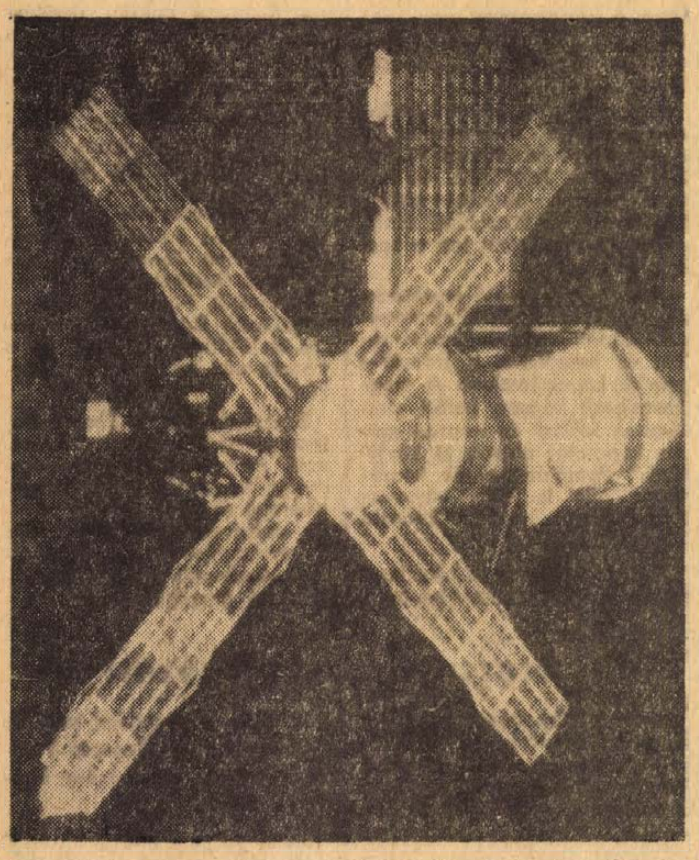
✦ BELGRÁD: Szerdán hivatalosan bejelentették, hogy Fidel Castro elfogadta Joszip Broz Tito meghívását és rövidesen Jugoszláviába látogat.

✦ *MILÁNÓ: A milánói rendőrség letartóztatott egy chilei asszonyt, akinek ruhája alatt 150 millió lira értékű kokaint találtak. A terhes nő benyomását keltő asszony azzal vált gyanússá, hogy a vámőrök előtt rendkívül buzgón bizonygatta, hogy böröndjének nincs kettős feneke.*

✦ TOKIÓ: Japán elégedett a Szovjetunióval 1972-ben lebonyolított kereskedelem eredményeivel — közli a külkereskedelemmel foglalkozó „Fehér könyv", amelyet a minisztertanács keddi ülésén hagyott jóvá. A két ország kereskedelmének értéke az elmúlt évben meghaladta a milliárd dollárt.

✦ *BUENOS AIRES: A megtorló argentin kommunistaellenes törvény érvénytelenítése után ismét legálisan jelenik meg az argentin kommunisták lapja, a Nuestra Palabra. A nevezetes eseményt méltató vezércikkben a lap rámutat, hogy a terror éveiben, amikor munkások ezreit és a lap terjesztőit üldözték, bebörtönözték, a kommunisták egyetlen lépést sem hátráltak, egyetlen pillanatra sem adták fel a harcot. Sőt — hangsúlyozza a cikk — a lap példányszáma még az illegalitásban is figyelemreméltó volt — ötvenezer példány jutott el a kommunistákhoz.*

---



Most tették közzé a Skylab amerikai űrállomásról visszatérő űrhajósok [illegible]-felét, amelyet a Skylabról készítettek és melyen jól látható az űrhajósok által felszerelt napernyő (képünk jobb oldalán).

## Szélesedik a tiltakozás a francia atomkísérletek ellen

Norman Kirk Új-Zéland miniszterelnöke és külügyminisztere felhívással fordult az ENSZ-tagállamok állam- és kormányfőihez arra kérve őket, vessék latba befolyásukat a Mururoa korallzátonynál tervezett francia nukleáris kísérletek megakadályozásáért.

Új-Zéland vezető politikusa annak a meggyőződésének adott hangot, hogy a világ népeinek túlnyomó többsége elítéli az „indokolatlan és türhetetlen" francia kísérletet. „Ezeket az atomkísérleteket beleegyezésünk nélkül, hivatalos tiltakozásunk ellenére hajtják végre" — mondotta. Emlékeztetett a hágai nemzetközi bíróság június 22-én hozott döntésére, amelynek értelmében Franciaországnak tartózkodnia kellene kísérleteitől, mert radioaktív hatása szenyezi a légkört és veszélyezteti a környező országok lakosainak egészségét.

Csütörtökön egyébként az új-zélandi Auckland kikötőjéből útnak indul az a hajó, amelynek fedélzetén Fraser Colman bevándorlásügyi miniszter a korallzátony térségébe utazik, ezzel is kifejezve kormányának erélyes tiltakozását.

London:

A TUC főtanácsa szerdán felszólította a hozzá tartozó szakszervezetek majdnem tízmillió dolgozóját, hogy a jövő héten bojkottálják a Franciaországból érkező árukat, a franciaországi viszonylatú közlekedést és a Franciaországgal való távközlési összeköttetést. A bojkottal a brit szakszervezeti mozgalom tiltakozását akarja kifejezni a csendes-óceáni francia atomkísérletek ellen.

Több szakszervezet máris pozitív választ adott a felhívásra, amelynek szövegét megküldték az ausztráliai és az új-zélandi TUC-nak, a Szabad Szakszervezetek Nemzetközi Szövetségének és a francia szakszervezeteknek is.

---

✦ HELSINKI: Kedden Helsinkiben megnyíló európai biztonsági értekezlet alkalmából a finn posta 0.70 márka névértékű emlékbélyeget ad ki. A bélyeg motívuma az Európa szó betűiből alkotott labirintus. A tervező művész azt a gondolatot akarta vele kifejezni, hogy kölcsönös megértés esetén a tárgyalások megtalálhatják az utat a békés és biztonságos Európa felé.

✦ *LONDON: Maria Callas világhírű operaénekesnő nyolc év után először lép fel a nyilvánosság előtt szeptemberben a londoni Royal Festival Hallban. Maria Callas dalokat, áriákat és partnerével, Giuseppe di Stefanoval duetteket fog énekelni. A világhírű szopránénekesnő utoljára 1965-ben a Tosca címszerepében lépett fel.*

## Chilei írók, művészek a polgárháború ellen

### Rendezik a rézbányászok bérkövetelését

A haladó írók és művészek széles körű kampányba kezdtek a chilei fővárosban a reakció aknamunkája ellen. Jelszavuk: „Nem a polgárháborúnak, nem a fasizmusnak!" és akciójukkal a világhírű kommunista költő, a nemzetközi Lenin-békedíjas és Nobel-díjas Pablo Neruda felhívásának tesznek eleget.

A tántoríthatatlan békeharcos körülbelül egy hónapja szólította fel a világ művésztársadalmát, ne engedje hogy a reakciós erők testvérgyilkos háborút robbantsanak ki Chilében. Kezdeményezésére most országszerte népszerű színészek, énekesek, táncosok tartanak antifasiszta előadásokat, fotó- és egyéb kiállítások keretében szemléltetik a polgárháború borzalmait, és a fasizmusban rejlő veszélyeket.

Santiagói lakosok ezrei keresték fel a hangversenyeket, író–olvasó találkozókat, kiállításokat és a háborúellenes filmeket vetítő mozikat. Lelkesen ünnepelte a közönség a Chilei Kommunista Párt KB Politikai Bizottságának tagját, V. Feitelboim írót, aki műveiből olvasott fel részleteket.

*

Salvador Allende elnök több mint egyórás beszélgetést folytatott az El Teniente rézbányában sztrájkoló bányászok képviseletében Santiagóba érkezett mintegy ötszáz bányászfeleség tízfőnyi küldöttségével. A küldöttség egyik tagja később újságírók előtt kijelentette, ígéretet kaptak a kormánytól, hogy 48 órán belül közleményt bocsát ki az El Teniente bányászainak bérkövetelésével kapcsolatban. Elmondotta, hogy férjeik már 69 napja sztrájkolnak, és azért kérnek béremelést, mert az infláció 13 hónap alatt 235 százalékos áremelkedéseket váltott ki.

A rézbányászok sztrájkja megbénította a rézexportot, a becslések szerint eddig 60 millió dolláros kárt okozva az országnak.


**A Kesztyűgyár bőrruházati üzeme**

A PÉCSBANYATELEPI SZÉCHENYI-AKNÁN

JÚNIUS 1-ÉVEL

MEGKEZDTE TERMELÉSÉT.

Bőrruházati termékek varrására felveszünk

**női szabó szakmunkásokat, betanított munkásokat, átképzősöket**

Átképzési idő 1—6 hónap, átképzési havi bér: 800 Ft

Jelentkezni lehet:

PÉCSETT, A KESZTYŰGYÁR KÖZPONTJÁBAN,

SÖRHÁZ UTCA 36. 604. SZOBA,

PÉCSBANYATELEPEN AZ ÜZEMBEN.

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 48-as, 50-es buszokkal.


## Közlemény a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának 1973. június 27-i üléséről

*(Folytatás az 1. oldalról.)*

A lakosság jövedelme és fogyasztása a tavalyinál gyorsabban növekszik. A tervezett munkásbéremelést, az ár- és szociálpolitikai intézkedéseket szervezetten és jól hajtották végre. Az áruellátás kiegyensúlyozott, az árualapok a kereslet kielégítését általában biztosítják. A fogyasztói árszínvonal tervszerű alakulása érdekében többirányú kormányintézkedés született. A lakosság reáljövedelme a tervnek megfelelően növekszik.

② A Központi Bizottság megvitatta és jóváhagyta a jelentést a KGST XXVII. ülésszakáról és a magyar delegáció tevékenységéről. Helyesli és szükségesnek tartja azokat az elgondolásokat és intézkedéseket, amelyeket a tagállamok a KGST hatékonyabb munkájának, a szocialista integráció fejlesztésének elősegítésére Prágában elfogadtak. A nemzetközi helyzetben — mindenekelőtt az európai helyzetben — bekövetkezett enyhüllés kedvező feltételeket teremt a szocialista országok és a fejlett tőkés kapcsolatok fejlesztésére. Ennek során megteremtődhetnek a KGST és a Közös Piac közötti kapcsolatok feltételei is.

③ A Központi Bizottság megvitatta és elfogadta a Politikai Bizottság javaslatát a népgazdaság párt- és állami irányításának fejlesztésére. Megállapította, hogy a gazdaságpolitikai irányelvek közép- és hosszútávra kellően kidolgozottak. A gazdaságpolitikai elvek jobb megvalósítása és az ellenőrzés fokozása érdekében a párt- és az állami irányítás szervezetét a feladatoknak megfelelően át kell alakítani.

A Központi Bizottság gazdaságpolitikai bizottsága munkáját a X. kongresszus határozatának megfelelően az eddigi alapelvek szerint végezze tovább. A bizottság összetételét és munkáját úgy kell kialakítani, hogy az eddigiekhez képest kapjon nagyobb szerepet a gazdasági építőmunka pártpolitikai feladatainak kidolgozása, a gazdaságpolitika területi, megyei érvényesítése.

A Központi Bizottság apparátusában a népgazdasági feladatokra a gazdaságpolitikai osztály mellett egy új osztályt, területi gazdaságfejlesztési osztályt kell kialakítani. A két szerv egymással munkamegosztásban végzi a gazdaságszervező pártmunkát.

A Központi Bizottság az 1972. novemberi határozatának megfelelően javasolja a Minisztertanácsnak, hogy a kormány szerveként hozzon létre Állami Tervbizottságot. Az új szerv feladata, hogy az eddiginél hatékonyabban hangolja össze az Országos Tervhivatal, a minisztériumok és a főhatóságok tervező munkáját, javaslatokat tegyen a Minisztertanácsnak a népgazdasági tervekre és a gazdasági szabályozókra, s fokozottabban ellenőrizze a végrehajtást.

A Központi Bizottság foglalkozott az elhatározott szervezeti változtatásokkal összefüggő személyi kérdésekkel; döntött a saját hatáskörébe tartozó kérdésekben, az állami munkát érintő kérdésekben pedig az illetékes szervek számára javaslatokat dolgozott ki.

A Központi Bizottság hangsúlyozza, az első félévi kedvező gazdasági fejlődés folytatásával, jól szervezett, lelkiismeretes, fegyelmezett munkával biztosítani lehet és kell az 1973. évi népgazdasági terv teljesítését. E feladat megoldása minden pártszervezet és minden kommunista elsőrendű kötelessége.

**BUDAPEST, 1973. JÚNIUS 27.**

Közös közlemény

## Brezsnyev és Pompidou találkozójáról

Párizs:

Korábbi megállapodás értelmében 1973. június 25–27-én Párizsban találkozóra került sor Leonyid Brezsnyev, az SZKP KB főtitkára és Georges Pompidou, francia köztársasági elnök között.

A találkozót a szovjet–francia viszony perspektivikus kérdéseivel, valamint a nemzetközi politika alapvető problémáival kapcsolatos munkamegbeszéléseknek szentelték. A megbeszélések a legnagyobb megértés szellemében, valamint a szovjet–francia kapcsolatokra jellemző barátságos légkörben folytak le.

A megbeszéléseken részt vettek még:

A Szovjetunió részéről — Andrej Gromiko külügyminiszter, Nyikolaj Patolicsev külkereskedelmi miniszter, Borisz Bugajev polgári repülésügyi miniszter, Sztyepan Cservonyenko, a Szovjetunió párizsi nagykövete, Georgij Cukanov, Andrej Alekszandrov és Anatolij Blatov, az SZKP KB főtitkárának tanácsadói és Leonyid Zamjatyin, a TASZSZ vezérigazgatója.

Francia részről — Pierre Messmer miniszterelnök, Michel Jobert külügyminiszter, V. Giscard d'Estaing gazdasági és pénzügyminiszter, Yvas Guena közlekedésügyi miniszter, Jean-Philippe Lecat, a gazdaságügy és pénzügyminisztérium államtitkára, Edmond Balladur, az elnöki iroda főtitkára, Geoffrey de Courcel, a francia külügyminisztérium főtitkára, Jacques Pierre Vimont Franciaország moszkvai nagykövete, továbbá Francois Puaux, Jean-Pierre Brunet és P. Laurent, a francia külügyminisztérium igazgatói.

A tárgyaló felek nagy megelégedéssel állapították meg, hogy erősödik a két ország közötti konstruktív együttműködés. Kijelentették, hogy ezt az együttműködést továbbra is igyekeznek elmélyíteni, s ezt előmozdítja a szovjet–francia együttműködés elveit rögzítő okmány, valamint a politikai konzultációkról szóló szovjet–francia jegyzőkönyv következetes megvalósítása.

A felek hangsúlyozták, hogy a két ország közötti megértés további elmélyítése és a béke érdekében kifejtett együttműködés szempontjából nagy jelentősége van a magasszintű szovjet–francia konzultációknak. E gyakorlat folytatása és fejlesztése érdekében megállapodtak abban, hogy a soronkövetkező találkozót 1974 elején tartják.

Ezzel összefüggésben Leonyid Brezsnyev meghívta a Szovjetunióba Georges Pompidout, s ő a meghívást elfogadta.

Leonyid Brezsnyev és Georges Pompidou munkatalálkozója ismét kinyilvánította a Szovjetunió és Franciaország közötti együttműködés állandóságát, a szovjet és a francia nép barátságának tartósságát és mélységét. Leonyid Brezsnyev háláját fejezte ki Georges Pompidounak, azért a vendégszeretetért és meleg fogadtatásért, amelyben őt francia földön részesítették.

---

✦ *KAIRÓ: Alexandriában szerdán folytatódtak Szadat egyiptomi és Kadhafi libiai elnök öt napja megkezdett tárgyalásai. Kedden a két államfő megvizsgálta a szeptember elsején életbelépő egyiptomi—libiai unió gazdasági felépítésének kérdését. Szerdán a két államfő áttekintette az egyiptomi—libiai vegyesbizottság által kidolgozott javaslatokat és törvénytervezeteket. Szadat elnök felszólította a Hatem miniszterelnök vezetésével létrejött kormánybizottságot, hogy öntse végleges formába az egyesített állam felépítésének alapelveit.*

✦ WASHINGTON: Az amerikai külkereskedelmi minisztérium közlése szerint az Egyesült Államok külkereskedelmi mérlegében májusban 157,9 millió dollár összegű deficit mutatkozott. Az áprilisi külkereskedelmi mérleg még 196,3 millió dollár összegű többlettel zárult.

„Munkámban is hasznosítani tudom a tapasztaltakat..."

# A népi ellenőr

## Tizenöt éve alakultak meg a népi ellenőrzési bizottságok

**Bálint János, a Pécsi Műszaki Főiskola tanszékvezető tanára tizenöt éve, a népi ellenőrzési bizottságok megalakulása óta vesz részt társadalmi munkában, ennek a szervezetnek tevékenységében. Irodasztalának egyik sarkán, a NEB különböző vizsgálatairól készült jegyzőkönyveket látok.**

– Mindig kéznél vannak ezek a stencilezett összefoglalók, mert főhivatásom végzéséhez is sok segítséget nyújtanak – mondja. – Mint tanszékvezető tanár is nagy hasznát látom a népi ellenőrzési bizottságokban végzett társadalmi munkámnak.

Kézbe vesz néhány jegyzőkönyvet és sorolja a címeket. „Vizsgálat az AFESZ-ek működésével kapcsolatos problémákról, – ez itt a közületi gépkocsik leadásának hogyanjáról, mikentjéről készült NEB-vizsgálat összesítése, – ez a másik a tanácsok önállósága érvényesülésének vizsgálatáról ad képet, – emez a vállalatok önálló döntési hatáskörébe tartozó beruházások vizsgálatáról készült... Természetesen ez csak egy kis része azoknak a vizsgálatoknak, amelyekben részt vettem, mint „egyszerű tag", vagy mint a vizsgálatok vezetője."

## Minden téma érdekelt

*– Hogyan kerül valaki kapcsolatba a népi ellenőrzési bizottsággal, hogyan lesz népi ellenőr?*

– Bizonyára sok út vezet ehhez a társadalmi munkához – mondja. – Én például a Pécsi Tervező Vállalat igazgatója voltam. Még abban az időben számos alkalommal fordultak hozzám a népi ellenőrzési bizottságtól: javasoljak tervezőket, mérnököket, akik a különböző konkrét vizsgálatokhoz segítséget tudnak nyújtani a népi ellenőrzésnek, illetve önálló részfeladattal lehetne megbízni. Az első egy-két kérésre javasoltam, aztán engem is kezdett mindjobban érdekelni: milyen vizsgálatokat végeznek? Később már – ha szabad így mondanom – magamat is javasoltam, szívesen részt vennék a munkában. Vállaltam, megbíztak, elvégeztem a feladatot. Tetszett. Minden téma érdekelt, de különösen azok, amelyek az építészettel, építkezésekkel összefüggőek. Úgy vélem, ez a természetes, mivel építészmérnök vagyok, de van egy másik diplomám is: városrendezési szakmérnöki.

Azt fejtegeti, hogy sokat fejlődött a népi ellenőrzési bizottságok tevékenysége. Kezdetben például voltak, akik a NEB-nek a tevékenységét a bűnüldöző szervekéhez hasonlították, illetve az gondolták, „rendőrségi" feladatokkal bízták meg a népi ellenőröket. „Nos, azt hiszem, ez már mindjobban a köztudatban is tisztázódott. Vizsgálatainknak nem az a célja, hogy leleplezzen! Hanem az, hogy társadalmunk életének legidőszerűbb problémáit vegyék „mikroszkóp" alá, következtetéseket vonjunk le belőle, javaslatokat tegyünk az észlelt hibák kiküszöbölésére. Más dolog az, ha vizsgálataink során súlyos mulasztásokra jövünk rá, esetleg bűncselekmények gyanúja is felmerül. Ebben az esetben – és ez természetes – a NEB megfelelő módon értesíti az illetékes szerveket."

*– A legidőszerűbb problémák vizsgálatát említette. Hol, vagy miben realizálódik ezeknek a vizsgálatoknak társadalmi hasznosságuk?*

– Említek egy konkrét példát. Amikor a vállalatok önálló döntési hatáskörébe tartozó beruházások témáját vizsgáltuk – jónéhány vállalatot „átbogarásztunk". – Számos esetben azt tapasztaltuk, hogy ezek a beruházások nem kellő gondossággal történtek, – a rentabilitás és egyéb vonatkozásban nem látnak tisztán. Úgy véltük: tapasztalatainkat a felsőbb szervek figyelmébe ajánljuk, – javasoljuk néhány szabályzó módosítását. Logikusan következik, ha a vállalat tisztán látja saját beruházásának költségét, annak várható hasznát – jobban tud gazdálkodni és mindez, talán mondanom sem kell, a társadalom hasznára válik.

*Minden szavából érződik: meggyőződése, hogy népi ellenőrként végzett munkája, illetve a NEB tevékenysége nagyban segíti „társadalmunk szenjárását".*

– De „önző" érdekből is szívesen vállalom ezt a társadalmi feladatot – folytatja. – Amikor az építőiparban végzett üzem- és munkaszervezési problémák vizsgálatával foglalkoztam, tapasztaltam jó és kevésbé jó dolgokat is. A Műszaki Főiskolán tartott előadásaimban aztán ezekről is szóltam. – hallgatóim figyelmét felhívtam a követésre méltó példákra, de az elkerülendőkre is. Tervem most többek között azokkal a hallgatókkal, akik történetesen a Baranya megyei Építőipari Vállalathoz kerülnek majd, egy kis kollektívát kialakítani, amelyik üzemszervezési problémák megoldásával foglalkozik. Felmerül a kérdés: tudtam volna a főiskolán előadásaimban konkrét és mélyrehatóbb példákat szólni népi ellenőrzési munkám nélkül? Aligha. Hát így értem én az „önző" érdekeimet.

*– Szívesen fogadják a népi ellenőröket a vállalatoknál, intézményeknél?*

– Korábban számos helyen tapasztaltuk a negatívumokat: nem túlságosan örültek, ha nem is mondták, de éreztük: molesztálásnak veszik megjelenésünket. Volt, ahol közönnyel fogadtak bennünket, egyszerűen tudomásul vették ottlétünket, de nem lelkesedtek értünk. Évek során aztán mindjobban „elterjedt": segítőszándékkal jönnek a népi ellenőrök, segítsük mi is munkájukat a vállalat is hasznát látja. Például: az egyik építő ktsz-nél alagútzsalús építkezési módra tértek át. Az új technológiáról nem voltak saját tapasztalataik, – az átállás körül sok gonddal küszködtek. Amikor látták, hogy a kitűnő szakképzettségű népi ellenőrök valóban hasznos tanácsokat adnak – némi túlzással azt is mondhatnám: el sem akartak engedni bennünket.

## Köszönő levelek

*– „Kitűnő szakképzettségű" népi ellenőröket említett. – Milyennek tartja a szakképzett népi ellenőrök utánpótlását?*

– Sokkal jobbnak, mint bármikor. Tíz, tizenkét évvel ezelőtt még nemegyszer „húzódoztak" elvállalni feladatokat. Mondják nekem is néha, amikor egy-egy munkatársamat felkértem a vizsgálatban való részvételre: „Nem nagyon örülök, hogy rám gondoltál. Kell az nekem, hogy ellenségeket szerezzek magamnak?" Ma pedig – mint a Megyei Népi Ellenőrzési Bizottság tagja is mondhatom – szívesen vállalják ezt a megtisztelő társadalmi feladatot, sőt ajánlkoznak felkérés nélkül is: „ha valami munka van, gondoljatok rám is.". Ezt a változást annak is betudhatom, hogy az embereket érdekli társadalmunk élete és tenni is akarnak érte. A közgondolkodás nagy fejlődését látom ebben. Munkánk társadalmi hasznát pedig az is dokumentálja: a NEB-vizsgálatok után mind több levél érkezik hozzánk vállalatoktól, intézményektől, amelyek így kezdődnek: „Köszönjük fáradozásaikat..." De érkeznek levelek magánszemélyektől is hasonló kezdetűek. Mert az egyéni bejelentések alapján is indítunk vizsgálatot. Örömmel mondhatom, hogy a lakosság részéről érkezett bejelentések többsége is közérdekű. Ez is a bizalom jele.

**Garay Ferenc**

Korszerűsítik az Asztalos János utcát, mely szervesen kapcsolódik a Mecsek—Nyugat-i nagyszabású közművesítési és útépítési munkákhoz. A villanyvezeték már elkészült, jelenleg a víz-, gázvezeték és csatorna építésén dolgoznak. A tervek szerint ez év végén adják át a közel hat millió forint értékű munkát

— Szokolai felv. —

# Egy, kettő vagy több gyermek

## A gyermekgondozási segély hat évének tapasztalatai

Mit mutat a gyermekgondozási segély hat évi mérlege? A kedvezménnyel élők száma elérte a négyszázezret. Közülük ezren a három év lejárta után, százhúszezren pedig ennél korábban mentek vissza dolgozni. Kétszázezer azoknak a száma, akik jelenleg is igénybe veszik a segélyt. A tapasztalat azt bizonyítja, hogy a gyermeküket otthon nevelni kívánó anyák intézményes állami segítése jó kezdeményezés volt, de tovább kell fejleszteni.

Az elmúlt években egy-egy esztendőben átlag egymilliárd 300 millió forintot költött államunk az anyák segélyezésére. A gyermekgondozási segélyt igénybe vevők 60 százaléka fizikai dolgozó, 30 százaléka alkalmazott és szellemi foglalkozású, 10 százaléka pedig a mezőgazdaságban dolgozik. Az adatok egyértelműen jelzik: főként azok az édesanyák maradnak otthon, a havi 600 forintnyi segéllyel, akik rendkívül nehéz körülmények között dolgoznak.

Népgazdasági áganként is vizsgálják a helyzet alakulását. Az ipari tárcák területén például legtöbben a textil-, a ruházati iparban, a bőr-, a szőrme- és a cipőiparban dolgozó, gyermeket szülő nők közül maradnak otthon három évre. Utánuk az egészségügy és a szociális szolgáltatás következik, majd a kereskedelem. Ezeken a területeken természetesen egy ideig hiányoznak az otthon maradt nők, s nagyobb munkaerőgondokkal küzdenek, mint másutt. De a gondok a segélyben részesülő nőktől függetlenül is jelentősek; vagyis nem elsősorban ezeknek az anyáknak a munkából való kiesése jelenti a problémát.

> „A felnövekvő nemzedék, a szocialista Magyarország jövendő lakossága iránti mélységes felelősségtől áthatva, biztosítanunk kell a népszaporulat kedvezőbb alakulását" — mondta Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke az országgyűlés tavaszi ülésszakán.

A gyermekgondozási segély bevezetésének rendkívüli társadalmi jelentőségét ma már nem kell bizonyítani, nemcsak nálunk, külföldön is elismeréssel szólnak róla. A statisztikai megfigyelés azonban azt is jelzi, hogy fokozatosan veszít vonzerejéből. A segélyt igénybe vevő nők mintegy fele hamarabb visszamegy a munkahelyére dolgozni. Magyarán szólva: a 600 forintos segély összege alacsonynak bizonyul.

Meglehetősen általánosítható, jellemző körülmény, hogy az első, illetve a második gyermek megszületése a családok többségénél egybeesik a fiatal házasok életének egyik legnehezebb gondjával: az otthonteremtés komoly, anyagi áldozatokat is kívánó időszakával. Ezért egyre több kisgyermekes családban az anya újbóli munkábaállásában látnak kivezető utat az anyagi gondokkal küszködő fiatalok. A statisztika szerint az anyák 40 százaléka emiatt a tervezettnél korábban tér vissza munkahelyére.

A gondozási segély – mint ismeretes – biztosította a gyermekével otthon tartózkodó anyák jogfolytonosságát. De közben itt is problémák jelentkeztek. Például az, hogy jónéhány üzemben a fizetésemelésre javasoltak listájáról sorozatosan lehagyták a gyermekgondozási segéllyel otthon tartózkodók nevét, azzal az indoklással, hogy majd akkor rendezik a bérüket, ha újból munkába állnak. Amikor ezután erre sor került, sok munkahelyen újabb kifogást találtak, s ismét elodázták a fizetésemelést.

Annyi nagyjából már világos, hogy a gondozási segély igénybevétele hátráltató tényezőként jelentkezik a nők munkájában, hivatásában, általános fejlődésében. Sajnos, nemcsak a munkahelyén éri gyakran olyasfajta sérelem, amelyet az előbb említettünk; a családon belül is felborul a korábbi, többé-kevésbé egészséges munkamegosztás férj és feleség között. Azzal a kimondott, vagy ki nem mondott érveléssel, hogy az asszonyka úgyis egész nap otthon van, ismét minden gond, teher a nő vállára hárul. S a logikai lánc ilyenkor természetesen így folytatódik: kevés, vagy semmi idő nem jut az önképzésre, az olvasásra, nem is beszélve olyan kulturális igényekről, mint egy-egy színházi előadás, koncert, múzeumlátogatás.

A gondozási segély igénybevételének csökkenését a demográfusok abban látják, hogy az első, illetve a második gyermek megszületését a családok általában a tervezettnél korábbra hozták. Miután a harmadik gyerek vállalását a családok túlnyomó többségében – személetbeli és anyagi okok miatt – nem kívánják, egyre többen gondolják, hogy a gondozási segély összegének differenciálásával is lehetne segíteni a harmadik gyerek vállalását.

A segély mai formájának továbbfejlesztése természetesen és elsősorban népgazdaságunk teherbíróképességétől függ. A kormányzat – és ezt a miniszterelnök idézett parlamenti felszólalása is nyomatékkal megerősítette – mindent megtesz annak érdekében, hogy ezen a téren minél előbb tovább léphessünk. De a legnagyobb segítséget itt is az jelentheti, ha gyermek-centrikusabbá tesszük társadalmunkat, a közszellemet.

U. L.

# Zöld, piros és tilos folyosó

## Melyiket a három közül?

„Ha Ön az alább felsoroltakon kívül mást nem hoz magával, a zöld folyosón át hagyhatja el a repülőteret, számíthat azonban vámvizsgálatra". Így kezdődik a négy nyelven — röplapon, plakáton, világítótáblán — közzétett tájékoztató, amely minden, a Ferihegyi Repülőtérre érkező belés külföldi utashoz eljut. És mivel a piros folyosót csak azoknak kell választaniok, akik vámköteles árut hoznak — az érkezők két csoportra oszlanak — és így kultúráltabbá, gyorsabbá vált a vámkezelés.

A most — a szocialista országokban először nálunk — bevezetett új vámkezelési módszer alkalmazására az adott lehetőséget, hogy az évtizedes tapasztalatok bizonyították: az utasok zöme valóban világot látni, rokonokat látogatni utazik külföldre és nem tisztességtelen, vagy üzletelési célból.

Az eddigi tapasztalatok szerint legfeljebb abból adódhat probléma, hogy a vámszabályok szerint a behozható áruknál az értékhatárt, a belföldi fogyasztói árak szerint állapítják meg. Mi a helyzet, ha a behozott áru hazai kereskedelemben nem kapható? — kérdeztük a Ferihegyi repülőtéri vámhivatal parancsnokától.

— Ilyen esetben — válaszolta Lestyán Tibor pénzügyőr őrnagy — a hasonló belföldi árukhoz viszonyított értéket állapítottunk meg. Ha számukra teljesen ismeretlen áruról van szó, vagy olyanról, amelyhez hasonló nem kapható Magyarországon, akkor igazságügyi szakértőt veszünk igénybe az ármegállapításhoz. Természetesen ilyenkor a vámolást nem tudjuk a helyszínen lebonyolítani, jegyzőkönyvet veszünk fel és meghatározott, rövid időn belül tájékoztatjuk az utast.

— Hogyan módosul a vámmentesen behozható áruk értékhatára, ha egy család több tagja együtt érkezik?

— Minden érkező személy — függetlenül attól, hogy közösek a csomagjaik, vagy nem — külön jogosult a vámszabályzatban előírt mennyiséget vámmentesen behozni. Ha például háromtagú családról van szó, akkor 12 ezer forint az értékhatár. Ez azonban nem jelentheti azt, hogy egy-egy vásárolt, vagy ajándékba kapott áru értéke túlhaladja a megjelölt értékhatárt. Arra sem ad lehetőséget a vámszabályzat, hogy a közösen adódó magasabb értékhatárig, tehát a 12 ezer forint összegig egy áruból kereskedelmi mennyiséget hozzon be a család. Háromtagú család sem hozhat be például tízezer forintos csónakmotort, vagy 20 méter szövetet vámmentesen. Ilyenkor az az eljárás, hogy a 4 ezer forinton felüli összeget a csónakmotornál, vámkötelesként kezelik, a szövetnél pedig a megengedett 3 méteren felüli mennyiséget vetik vámolás alá.

— Mi történik azzal, aki a zöld folyosón indul el és a szúrópróbás ellenőrzésnél találnak nála vámköteles árut?

— Kezdetben különösen ügyelünk arra, hogy senki ne kerüljön bajba a törvény, az új rendszer kívánta szabályok nem ismerése miatt. A zöld folyosón szolgálatot teljesítő pénzügyőr, az esetleges ellenőrzésnél mégegyszer megkérdezi: olvasta-e az utas a tájékoztatót? Ha annak ismeretében találnak nála vámköteles árut, akkor 5 ezer forint alatti érték esetén vámszabálysértést, a feletti összeg esetén vám-bűntettet követ el az illető. Ilyen esetben jegyzőkönyv felvétele mellett, az úti holmiján kívül, minden nála lévő árut lefoglalnak. A lefolytatott eljárás során döntenek arról, hogy mi történjék a behozott árával – elkobozzák, vagy megfelelő igazolás esetén vámkötelesként kezeljék. Hadd hívjuk fel a figyelmet a tájékoztató utolsó mondatára: — „Amennyiben a megfelelő folyosó kiválasztásában az utas bizonytalan, vegye igénybe a tilos folyosót". Ha arra megy, az még nem jelenti önmagában, hogy vámot fog fizetni, legfeljebb annyit, hogy ellenőrzik a csomagját.

**P. M.**

**Felveszünk**

*18 éven felüli*

GÉPKEZELŐKET,
BETANÍTOTT
ÉS SEGÉDMUNKÁSOKAT
(nyári szünidőre is.)

MÉV, ÉRCDÚSÍTÓ ÜZEM,
KŐVÁGÓSZŐLŐS

**Geresdlaki konfekció kisüzemünk beindult**

Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó, geresdlaki és Geresdlak vonzási köréhez tartozó községek (Fazekasboda, Szür, Maráza, Nagypall, Himesháza stb.) asszonyait, leányait

JELENTKEZZENEK
KISÜZEMÜNKBE
FELVÉTELRE

Betanítást biztosítjuk
Betanulási idő alatt
850,— Ft/hó bért
fizetünk
Felvétel helyben

Jelentkezni lehet:
Schunk Nándor
főművezetőnél

CARBON
KÖNNYŰIPARI
VÁLLALAT
Geresdlak

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**28**
CSÜTÖRTÖK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*IRÉN*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.48, nyugszik 19.46 órakor. — A Hold kél 1.24, nyugszik 17.53 órakor.

Oázis

A titokzatos rendszám

## A HÉT FILMJEI

### OÁZIS

**A színes, szélesvásznú csehszlovák film rendezője Zbynek Brynych. Két ellenséges csoport küzd az életet jelentő oázisért. A természet fenyegetései, valamint a fasiszta embertelenség hogyan hatnak a légiós katonák jellemére? — erre is feleletet kapunk a második világháború napjaiban játszódó izgalmas, lélektani történetből.**

### A TITOKZATOS RENDSZÁM

**A szinkronizált szoviet bűnügyi filmet Georgij Kalatozisvili rendezte. A jó iramú, történetében is friss filmben egy rejtélyes grúziai gyilkosság körül szövődnek az eseményszálak. A Szovjetunió mai, modern nagyvárosaival, Grúzia festői tájaival is megismerkedhetünk.**

## Kiránduló, táborozó pécs–baranyai középiskolások

# Balaton, NDK, Bulgária, Prága

Több mint 500 pécsi és baranyai középiskolás töltött 1 hetet június 17-től 23-ig az Express Ifjúsági és Diák Utazási Iroda balatonszemesi ifjúsági táborában. Vidáman, jókedvben telt el a hét nap, még akkor is, ha nem volt mindig kedvező az időjárás, és ha az ebédet és vacsorát Balatonföldváron kellett is elfogyasztaniok, mert nem épült fel határidőre a tábor közelében a vendéglátó vállalat új önkiszolgáló étterme. Június 24-től újabb 500, majd július 1-től 200 baranyai diák üdül egy hétig az EXPRESS táborában az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács kedvezményes üdülési akciója keretében.

A szentlőrinci Mezőgazdasági Szakközépiskola és az 500-as Ipari Szakmunkásképző Intézet 30–30 tanulója hosszabb útra vállalkozott. Ők az EXPRESS bulgáriai középiskolai táborába, Kamcsiába utaztak. A mohácsi Kisfaludy Károly Gimnáziumból valamennyi III. osztály külföldre utazik ezen a nyáron szintén az EXPRESS-szel. Egyik csoportjuk éppen ezekben a napokban tér haza a Fekete-tenger partjáról, Mamaiából, a másik pedig 23-án utazott el Várnába. Két osztályuk az NDK-ba utazik júliusban. Ugyancsak a Német Demokratikus Köztársaságot választotta úticélul a mohácsi Mezőgazdasági Szakközépiskola két osztálya és a pécsi Leőwey Klára Gimnázium III. „e" osztálya is. A szigetvári gimnazisták 35 fős csoportja az „arany Prágával" ismerkedik meg júliusban. A Nagy Lajos Gimnázium és a Leőwey Klára Gimnázium orosz tagozatos tanulói már túlvannak nyári külföldi kirándulásukon: a tanév végén a Szovjetunióba – Kievbe, Moszkvába és Leningrádba – látogattak az EXPRESS-szel. Sok szép élménnyel tértek haza a jól szervezett útról.

Amíg a diákok gondtalanul üdülnek, táboroznak, addig az utazási irodák munkatársai már az őszi tanulmányi kirándulások, országjárások szervezésén fáradoznak.

— ghj —

## 04-05-07

**KERESZTULMENT A TEHERAUTÓ A KISGYERMEKEN.** Tegnap, szerdán délben a Vasas I. Bányatelep 33-as számú ház előtt Farkas József, 39 éves Pécs, Vasas I. bányatelepi lakos tehergépkocsival, tolatással állt az épület elé. A hátsó kerék alatt — feltehetőleg ott feküdt — Szabó Pál 4 éves Vasas I. bányatelepi lakos. A tehergépkocsi keresztülment a kisgyermeken, aki a helyszínen meghalt. Farkas Józsefet a rendőrség őrizetbe vette.

**KÓRHÁZBA SZÁLLÍTÁS KÖZBEN MEGHALT.** Tegnap, szerdán délelőtt, a 6-os úton, a cserkúti kőbányához vezető útkereszteződésnél Faragó István 54 éves, Pécs, Lotz Károly utca 24 szám alatti lakos, motorkerékpárral — Pécs felé jövet — nekiment az úttesten álló, és balrakanyarodási lehetőségre váró tehergépkocsinak, amelyet Pálcás Péter szigetvári lakos vezetett. A baleset következtében Faragó István életveszélyes sérüléseket szenvedett, és kórházbaszállítás közben meghalt. Az eljárást a rendőrség megindította.

**MOZDONYBA FUTOTT A TRAKTOR.** Tegnap, szerdán délben Kétújfalu és Vitézpuszta megálló-rakodóhely között — egy sorompó nélküli útátjárónál — a Barcs felől Beremend felé haladó tehervonat mozdonyának hajtott a kétújfalui Vörös Csillag Termelőszövetkezet vontatójával Molnár József, endrőci lakos. Szerencsére sem a mozdony, sem a vontató sebessége nem volt nagy, így a vontatóvezető idejében le tudott ugrani a járműről. Személyi sérülés nem történt. A vontató azonban erősen megrongálódott, használhatatlanná vált.

— **Az IBUSZ Baranya megyei Igazgatósága** értesíti az utazókat, hogy az 1972. december 11-én bejelentett lengyelországi beutazási korlátozás 1973. június 24-vel megszűnt. Értesíti a kiutazókat, hogy Lengyelországba élő állatot, húst, hentesárut, valamint tejterméket kivinni tilos.

◆

## A rendőrség kérése

**A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya kéri, hogy tanúként meghallgatásuk végett jelentkezzenek azok a személyek akik 1973. június 7-én 17 óra 45 perckor Pécsett a Landler Jenő és Esze Tamás út kereszteződésében szemtanúi voltak egy Zsiguli gyártmányú személygépkocsi és egy motorkerékpáros közúti balesetének. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár út 8. szám. II. ép. I. e. 38. számú helyiségében, vagy a 12-266-os telefonon.**

◆

— **Kultúrház Berkesden.** Csaknem kétmillió forintért új kultúrház épül a községben, melynek KISZ-klubja, könyvtára és olvasóterme már elkészült. A több, mint 200 főt befogadó létesítmény nagytermét 1974-ben adják át.

## Az élet kapujában

A Pécsi Zrínyi Miklós Kereskedelmi Szakközépiskola végzős osztályaiban 53-an adtak számot tudásukról az érettségivizsgabizottság előtt. A IV. „B"-ben mind a 27-en megfeleltek, az osztályátlag: 3,08. Jelesen végzett Hild Márta. Négy a jórendű. A IV. „A" eredménye: 3 egész. Jelesen vizsgázott: Schultz Mihály, heten pedig jól feleltek meg. Közgazdasági egyetemre hatan szeretnének menni. A Vendéglátóipari Főiskolára adták be kérelmüket, a Pénzügyi és Számviteli Főiskolára négyen jelentkeztek.

◆

— **Jogi tanácsadás az Autóklubban.** Július 2-án 17-től 18 óráig a Magyar Autóklub tagjai részére dr. Nagykálozi Zoltán, közlekedési csoportvezető ügyész „A bel- és külföldön elkövetett balesetek alkalmával szükséges teendők"-ről tart jogi tanácsadást az Autóklub Citrom utcai klubhelyiségében.

— **A fizikai dolgozók gyermekei** tanulása segítésének eredményeiről, a további feladatokról, valamint az általános iskolai felnőtt oktatás pécsi tapasztalatairól Bodó László, a Pedagógus Szakszervezet megyei bizottságának titkára, Dallos Nándor az SZMT munkatársa pedig a szakszervezeti tömegpolitikai oktatás 1972—1973. évi tapasztalatairól és a további tennivalókról tájékoztatta a Szakszervezetek Baranya megyei Tanácsa elnökségének tagjait, a testület 27-én tartott elnökségi ülésén. A gyermekintézmények patronálásának alakulását Rameisl Ferencné az SZMT titkára ismertette.

— **Szociális létesítmény.** Elkészült a Fábián Béla úti iskola szociális épülete, amelyben konyhát, éttermet, szolgálati lakást alakítottak ki. A műszaki átadásra holnap, pénteken kerül sor.

— **Kikeltek a fácáncsibék.** A baranyai vadásztársaságok új módszerrel javítják vadterületük fácánállományát. Mesterséges úton eddig 14 ezer fácáncsibét keltettek, és további 4 ezerre számítanak. A naposcsibéket zárt térben nevelik 6 hetes korukig, és ezután bocsátják ki a szabadba.

JÚNIUS 30-ÁN

## Pécsett vendégszerepel az Állami Népi Együttes

Szombaton, június 30-án este a pécsi Szabadtéri színpadon vendégszerepel a Magyar Állami Népi Együttes. A külföldön is rendkívül népszerű és nagymúltú együttes pécsi szereplésén kétrészes műsort mutat be, részben az együttes régi hagyományos néptánc-feldolgozásaiból, részben újabb keletű táncképeiből, tematikus feldolgozásaiból. A kórustól Bárdos-, Kodály-műveket hallhatunk. A tánckar bemutatja egyebek közt Vujicsics–Rábai *Drágszéli táncszvitjét, Kalotaszegi leánytáncát.* A nagyobb táncképek közül érdeklődésre tarthat számot Gulyás–Rábai *Farsang Bekölcén* című kompozíciója, Farkas Ferenc–Rábai Miklós *Szüret* és Gulyás–Rábai *Békési esték* című feldolgozása. A tánckar és a kórus műsorszámai mellett az együttes zenekara Berki László vezetésével több jeles szerző népdalfeldolgozását mutatja be (Lajtha László *Soproni képek*, Grabócz Miklós *Madocsai táncok*).

A kórus Kodály Zoltán nagylélegzetű és ritkán hallható feldolgozásával, a *Mátrai képekkel* búcsúzik a pécsi közönségtől.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás csütörtök estig: Derült éjszaka, nappal gomolyfelhőképződés, eső nem lesz, gyenge, napközben kissé megélénkülő, változó irányú szél. Meleg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13—18 fok között. Legmagasabb nappali hőmérséklet csütörtökön 30 fok körül.**

— **Új autóbuszvárók.** Elkészült az olaszi és a József-major új autóbuszváró, melyet az olaszi tanács építtetett. Az egyenként 30 000 forintos várók részben farostból, részben műanyagból épültek.

— **Most jelent meg:** a Belkereskedelmi adatok, 1973 című kiadvány első negyedévi összesítője a Statisztikai Kiadó Vállalat gondozásában.

◆

## Még egy vaddisznó!

Szerdai lapunkban hírt adtunk arról, hogy a mágocsi vadászok kétmázsás vaddisznót lőttek. Kedvezett a szerencse a hidasi vadászoknak is. Kedden este hét óra körül végre puskacső elé került egy „remete-kan" amelyet már évek óta keresték kutattak, de eddig mindhiába. Az említett estén aztán Gerencsér Vince — a társaság elnöke – meglőtte a vadat. A 220 kilogrammos kan hossza 2 méter 24 centiméter, agyarának mérete 23 centiméter.

◆

— **Vízvezeték a szkókói víztározóhoz.** Tegnap, szerdán volt a Damjanich-Szkókói úti víztározó-töltő vízvezeték műszaki átadása. Ugyancsak tegnap adták át a Jurisits utcai ivóvízvezetéket és szenny-csapadékcsatornát.

— **Elkészült a KÖJÁL-székház.** A városközpontban, a Szabadság és a Szalay András utca sarkán elkészült az új KÖJÁL-székház. A műszaki átadás-átvétel a napokban kezdődött meg és a hónap végéig tart.

## Száműzték a körülményeskedést

Jól szervezett, rugalmas felvásárlási munka jellemzi a Mohácsi Fogyasztási Szövetkezetet. A városi és a vidéki boltokból száműzték a körülményeskedő kereskedelmet. Az üzletek közvetlenül az őstermelőktől vásárolják fel a zöldárut, amit azonnal értékesítenek.

Az elmúlt évhez képest most különösen jó piaca volt a mohácsi kelkáposztának, pedig 12 vagont értékesített a szövetkezet. Az úgynevezett áttelelő salátából pedig 130 ezer fejet adtak át a kereskedelemnek. A napokban pedig 80 mázsa cseresznyét szállítottak el a helyi tartósító üzemnek. A meggy felvásárlása jelenleg még folyik.

Az időjárás most különösen kedvezett. Megkezdődött a tartós — „primőr" szezon. Az ÁFÉSZ felvásárlótelepéről naponta három tehergépkocsi szállítja a lakosság ellátására az újburgonyát, a paprikát, a paradicsomot, az uborkát, a zöldséget, étkezési tököt, a hagymát és a karalábét. Mohács zöldség- és gyümölcsellátásában – ahogyan a korábbi években volt – most sincs fennakadás.

Minderről azok a szövetkezeti szakemberek meggyőződhettek, akik részt vettek a mohácsi ÁFÉSZ-nál kedden megtartott szakbizottsági ülésen.

A kihelyezett szakbizottsági értekezleten a mohácsi ÁFÉSZ felvásárlási tevékenységét Kardos Vilmos elnök ismertette.

◆

— **Nyári úszótanfolyam általános iskolásoknak.** A pécsi Szabó István Úttörőház szervezésében folyó tanfolyamon négy csoportban 80—100 iskolás tanulja az úszást június 12-től a Balokány strandon hetente három alkalommal. Július 4-én újabb 18—20 fős csoportok számára indul meg az oktatás.

— **Újabb 80 lakás.** Kertvárosban tegnap, szerdán volt a 15—18. számú épületek műszaki átadása. A 16—17-es számú épületeket ma adják át. Ez újabb 80 háromszobás lakást jelent. A beköltözés a hiánypótlások, belső szerelések befejezése után, július végén válik lehetségessé.

— **ÚJRA BOROSHORDÓ VÁSÁR!** Szezon kezdeti olcsó tárolóhordók kaphatók. Cím: Pécs-Rácváros 19.

— **Esernyő-tokos táskák.** Új termék modelljeit készítette el a Pécsi Kesztyű és Bőrdíszműipari Szövetkezet: az esernyő-, és cigaretta-tokos női divattáskákat. A Győri Pamutszövő és Műbőrgyár „grabona" műbőr táskákat a Pécsi Ipari Vásáron mutatják be. Ugyancsak újdonság a vadbőrből készített divatőv.

— **Pécsi kisdobosok összejövetele.** Ma, június 28-án délelőtt fél tíztől a Pécsi Kisdobos Klub tagjai első nyári találkozójukat tartják a Szabó István Úttörőházban. A rendszeresen, heti egy alkalommal találkozó alsótagozatosok a nyári szabad időt hasznosan töltik el játékkal, kirándulással, diafilmnézéssel, kézimunkázással s egyéb foglalkozásokkal.

— **A Centrum Áruház Vasműszaki** közületi raktára: Pécs, Rákóczi út 78.

— **A DUO ANDRASSY, ALBRECHT TÁNCDUO, DUO BALATONI** már csak 2 napig az „OLYMPIA" bár műsorában.

Kerekes Imre

## este 10 után

2.

Valaki mozdul. Nyúlok is a stukkerhez, csak magam elé kellene tartani. De nem tartom, mert ő jobban lát engem, s ha nála is van valami, idepörköl, mielőtt még pontosan látom a célt.

Szerencsére semmi. Ellököm magam a kerítéstől, hogy mégis behatoljak a sötétbe.

— Állj fel, pajtás!

Hátra lépek, de semmi. Pedig ilyenkor már a lélegzet is hallik. Azok ott, akik a melásokkal ielkiznek a gyárban, azt mondják, hogy a sötét és a csend együtt a legrosszabb. Akkor érzi úgy az ember, hogy valahol lármáznak.

— Gyere elő, pajtás!

Ezt már inkább magamnak mondom. Ami azt jelenti, hogy jobb lesz, ha kilépek a sötétből, annál inkább, mert a kerítés mellett mégis dereng valami. Zsebben a kezem, aztán csak úgy teszek, mintha sétálnék. Téglahalom. Ezen a helyen lebontották a kerítést, mert valami szennyvízcsövet akarnak kivezetni a gyárudvarból. Hiába magyaráztam a főmérnöknek, hogy ilyet nem lehet csinálni. A szennyvíz ki, a tolvaj be. Valósággal kaput nyitnak az éjszakai rablóknak. Nevettek rajtam a gyárirodán.

— Majrés maga, Gáspár!... — mondták. Ajánlották, menjek át a rendészetre. Ennyi pénzért, amit nekem fizetnek, akármikor kapnak éjjeliőrt. Csak azért vannak, hogy nehezítsék a sorsom.

Megállok a sarkon, ahol elfordul a kerítés. Fütyörészek. Eddig megúsztam. Csak az a baj, hogy ezt az utat még kétszer meg kell tennem az éjszaka. Most már mégis jobb a helyzet, először is, mert nincs több rés a kerítés-falon. Így aztán egyenesben vagyok, azon a csapáson, ami a hosszú utcának visz. Már idelátszanak a fények.

— Állj!

A sötétben ember görnyed, háttal nekem, fejére húzva az esőköpeny.

— Ne marháskodj, Gáspár. Nem látod, én vagyok.

— Lát az anyád!

Közelebb jön, de nem egyedül. A köpeny alatt két fej, letakarva. A targoncás Vince. A Perecz Vince meg egy mucus a gyárból.

— Röstellném magam — mondom a mucusnak —, még ilyen őszidőben is kijársz!

Vihog. Elől hiányzik egy foga. A foghíjas nők mindig többet mernek.

— Te, Vince — mondom —, nem ti jártatok ott a nyílás körül?

Röhög. Fejét még inkább az esőkabát alá vágja. A nadrágzsebből kiveszi a paklit, Kossuthja van. Rászippantok.

— Jól van, na..., csak azt akarom mondani, nem ti jártatok ott a másik oldalon?

— Mi aztán nem — mondja a mucus —, én a saroktól egy lépést se mozdulok...

— Az ilyen lakáshelyzetben — mondom neki.

— De itt legalább házhely van...

Jól odarittyentett nekem. A esőkabát alatt is rázza a farát, ahogy vonul, mintha most húzták volna ujjára a karikagyűrűt.

Még tart a Kossuthból, szívom. Megvárom, míg kiérnek az útig, aztán én is elindulok. Mire az aszfaltos úthoz érek, már elhúz az expressz a hosszú ház előtti töltésen. Úgy tűnik, hogy az egész hosszú házsor, a kivilágított ablakokkal elfutott, egy másik házsor ittragad. De nem azért, hogy örökre ittragadjon. Majd eljön az idő, amikor ezek a házak is elindulnak és elfutnak az expressz után.

Az éjjeliőrnek estétől hajnalig kétszer körül kell járnia a gyárat. Ha fáradt, leül a portásfülkébe, eloltja a villanyt, így jobban látja mi történik éjszaka a világban. A szélső ablaksoron most kialszik a fény. Fent öregek laknak, alattuk fiatal házasok. A tévé után ők térnek leghamarabb nyugovóra. A talponálló ajtaján gőz csapódik ki, az ajtóban megjelenik Lipták úr, vasuti zubbonyban, térdnadrágban, lódenkabát lóg a vállán. Meg-megáll, valamit hangosan magyaráz valakinek, fenyegeti az ujjával, a vállára csap. Egy egész jelenetet ad elő. Persze, az égvilágon nincs ott senki. Lipták úr úgy imbolyog a járdán, mintha egy lövészárok vonalát követné. Aztán én is elindulok a gyárkapu felé, az utca végén motor fordul be, a postás Laci igyekszik ilyenkor hazafelé. Lelassít, mert Slezákné a mellékutcából ilyenkor tart hazafelé. De az asszony most felvágja a fejét, és úgy vonul el a motor mellett, mintha bundában érkezne az Operából.

*(Folytatása következik)*

# GYORSLISTA

## a III. békekölcsön 1973. I. félévi június 27-i sorsolásáról

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 00011 | 01—50 | 100 |
| 00018 | 01—50 | 100 |
| 00039 | 01—50 | 100 |
| 00075 | 01—50 | 100 |
| 00095 | 01—50 | 200 |
| 00150 | 01—50 | 100 |
| 00197 | 01—50 | 100 |
| 00215 | 01—50 | 100 |
| 00243 | 01—50 | 100 |
| 00353 | 01—50 | 200 |
| 00381 | 01—50 | 100 |
| 00389 | 01—50 | 100 |
| 00500 | 01—50 | 100 |
| 00505 | 01—50 | 500 |
| 00624 | 01—50 | 100 |
| 00640 | 01—50 | 100 |
| 00663 | 01—50 | 1 000 |
| 00671 | 01—50 | 100 |
| 00699 | 01—50 | 100 |
| 00708 | 01—50 | 100 |
| 00765 | 01—50 | 100 |
| 00784 | 01—50 | 100 |
| 00816 | 01—50 | 100 |
| 00835 | 01—50 | 200 |
| 00855 | 01—50 | 100 |
| 00875 | 01—50 | 100 |
| 00897 | 01—50 | 100 |
| 00910 | 01—50 | 100 |
| 00914 | 01—50 | 100 |
| 00941 | 01—50 | 100 |
| 00955 | 01—50 | 100 |
| 00959 | 01—50 | 100 |
| 01019 | 01—50 | 100 |
| 01025 | 01—50 | 100 |
| 01029 | 01—50 | 100 |
| 01031 | 01—50 | 100 |
| 01032 | 01—50 | 100 |
| 01040 | 01—50 | 100 |
| 01121 | 01—50 | 200 |
| 01130 | 01—50 | 200 |
| 01140 | 01—50 | 100 |
| 01141 | 01—50 | 500 |
| 01156 | 01—50 | 100 |
| 01170 | 01—50 | 100 |
| 01171 | 01—50 | 100 |
| 01181 | 01—50 | 100 |
| 01196 | 01—50 | 100 |
| 01198 | 01—50 | 100 |
| 01210 | 01—50 | 200 |
| 01289 | 01—50 | 1 000 |
| 01325 | 01—50 | 100 |
| 01363 | 01—50 | 100 |
| 01377 | 01—50 | 100 |
| 01408 | 01—50 | 100 |
| 01438 | 01—50 | 100 |
| 01439 | 01—50 | 100 |
| 01450 | 01—50 | 100 |
| 01470 | 01—50 | 100 |
| 01480 | 01—50 | 200 |
| 01507 | 01—50 | 100 |
| 01508 | 01—50 | 100 |
| 01548 | 01—50 | 100 |
| 01558 | 01—50 | 100 |
| 01562 | 01—50 | 100 |
| **01598** | **26** | **100 000** |
| 01598 | 01—50 | 200 |
| 01605 | 01—50 | 100 |
| 01671 | 01—50 | 100 |
| 01712 | 01—50 | 100 |
| 01713 | 01—50 | 100 |
| 01746 | 01—50 | 200 |
| 01777 | 01—50 | 200 |
| 01804 | 01—50 | 100 |
| 01832 | 01—50 | 100 |
| 01849 | 01—50 | 200 |
| 01868 | 01—50 | 200 |
| 01872 | 01—50 | 200 |
| 01887 | 01—50 | 100 |
| 01905 | 01—50 | 100 |
| 01930 | 01—50 | 200 |
| 01958 | 01—50 | 100 |
| 01966 | 01—50 | 200 |
| 02009 | 01—50 | 100 |
| 02016 | 01—50 | 100 |
| 02034 | 01—50 | 100 |
| 02070 | 01—50 | 100 |
| 02072 | 01—50 | 100 |
| 02074 | 01—50 | 100 |
| 02192 | 01—50 | 200 |
| 02194 | 01—50 | 200 |
| 02254 | 01—50 | 100 |
| 02300 | 01—50 | 100 |
| 02301 | 01—50 | 100 |
| 02308 | 01—50 | 100 |
| 02314 | 01—50 | 100 |
| 02318 | 01—50 | 100 |
| 02328 | 01—50 | 100 |
| 02319 | 01—50 | 100 |
| 02345 | 01—50 | 200 |
| 02353 | 01—50 | 100 |
| 02374 | 01—50 | 200 |
| 02381 | 01—50 | 100 |
| 02404 | 01—50 | 100 |
| 02415 | 01—50 | 100 |
| 02456 | 01—50 | 100 |
| 02480 | 01—50 | 200 |
| 02515 | 01—50 | 100 |
| 02551 | 01—50 | 200 |
| 02559 | 01—50 | 100 |
| 02564 | 01—50 | 100 |
| 02684 | 01—50 | 100 |
| 02694 | 01—50 | 200 |
| 02749 | 01—50 | 100 |
| 02753 | 01—50 | 200 |
| 02767 | 01—50 | 100 |
| 02770 | 01—50 | 100 |
| 02774 | 01—50 | 100 |
| 02785 | 01—50 | 100 |
| 02801 | 01—50 | 100 |
| 02845 | 01—50 | 100 |
| 02879 | 01—50 | 100 |
| 02936 | 01—50 | 100 |
| 02939 | 01—50 | 100 |
| 02960 | 01—50 | 100 |
| 02958 | 01—50 | 100 |
| 02990 | 01—50 | 100 |
| 03022 | 01—50 | 100 |
| 03123 | 01—50 | 100 |
| 03173 | 01—50 | 100 |
| 03257 | 01—50 | 100 |
| 03265 | 01—50 | 100 |
| 03287 | 01—50 | 100 |
| 03288 | 01—50 | 100 |
| 03303 | 01—50 | 100 |
| 03306 | 01—50 | 100 |
| 03340 | 01—50 | 100 |
| 03343 | 01—50 | 100 |
| 03346 | 01—50 | 100 |
| 03392 | 01—50 | 100 |
| 03394 | 01—50 | 200 |
| 03398 | 01—50 | 100 |
| 03412 | 01—50 | 100 |
| 03416 | 01—50 | 100 |
| 03433 | 01—50 | 100 |
| 03457 | 01—50 | 100 |
| 03470 | 01—50 | 100 |
| 03477 | 01—50 | 100 |
| 03491 | 01—50 | 200 |
| 03499 | 01—50 | 100 |
| 03532 | 01—50 | 100 |
| 03550 | 01—50 | 100 |
| 03525 | 01—50 | 100 |
| 03628 | 01—50 | 100 |
| 03539 | 01—50 | 100 |
| 03663 | 01—50 | 100 |
| 03664 | 01—50 | 100 |
| 03671 | 01—50 | 100 |
| 03677 | 01—50 | 100 |
| 03678 | 01—50 | 100 |
| 03685 | 01—50 | 100 |
| 03699 | 09 | 5 000 |
| 03599 | 01—50 | 200 |
| 03718 | 01—50 | 100 |
| 03731 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 03745 | 01—50 | 200 |
| 03749 | 01—50 | 100 |
| 03841 | 01—50 | 100 |
| 03857 | 01—50 | 100 |
| 03875 | 01—50 | 100 |
| 03880 | 01—50 | 100 |
| 03919 | 01—50 | 100 |
| 04012 | 01—50 | 100 |
| 04022 | 01—50 | 100 |
| 04031 | 01—50 | 100 |
| 04047 | 01—50 | 200 |
| 04048 | 01—50 | 100 |
| 04080 | 01—50 | 100 |
| 04109 | 01—50 | 200 |
| 04117 | 01—50 | 500 |
| 04145 | 01—50 | 200 |
| 04154 | 01—50 | 200 |
| 04156 | 01—50 | 100 |
| 04238 | 01—50 | 100 |
| 04239 | 01—50 | 100 |
| 04262 | 01—50 | 200 |
| 04281 | 01—50 | 100 |
| 04297 | 01—50 | 100 |
| 04313 | 01—50 | 100 |
| 04328 | 01—50 | 100 |
| 04329 | 01—50 | 100 |
| 04340 | 01—50 | 100 |
| 04418 | 01—50 | 200 |
| 04470 | 01—50 | 100 |
| 04503 | 01—50 | 200 |
| 04522 | 01—50 | 200 |
| 04526 | 01—50 | 100 |
| 04537 | 01—50 | 100 |
| 04546 | 01—50 | 200 |
| 04590 | 01—50 | 100 |
| 04598 | 01—50 | 100 |
| 04600 | 01—50 | 100 |
| 04615 | 01—50 | 200 |
| 04634 | 01—50 | 100 |
| 04643 | 01—50 | 100 |
| 04683 | 01—50 | 100 |
| 04736 | 01—50 | 200 |
| 04757 | 01—50 | 100 |
| 04783 | 01—50 | 100 |
| 04821 | 01—50 | 100 |
| 04825 | 01—50 | 100 |
| 04843 | 01—50 | 100 |
| 04846 | 01—50 | 100 |
| 04849 | 01—50 | 100 |
| 04930 | 01—50 | 100 |
| 04945 | 01—50 | 100 |
| 04961 | 01—50 | 100 |
| 05006 | 01—50 | 100 |
| 05016 | 01—50 | 100 |
| 05018 | 01—50 | 100 |
| 05035 | 01—50 | 500 |
| 05063 | 01—50 | 100 |
| 05071 | 01—50 | 100 |
| 05073 | 01—50 | 100 |
| 05075 | 01—50 | 100 |
| 05136 | 01—50 | 100 |
| 05139 | 01—50 | 100 |
| 05169 | 01—50 | 100 |
| 05179 | 01—50 | 200 |
| 05182 | 01—50 | 100 |
| 05209 | 01—50 | 100 |
| 05240 | 01—50 | 100 |
| 05246 | 01—50 | 200 |
| 05256 | 01—50 | 100 |
| 05279 | 01—50 | 100 |
| 05286 | 01—50 | 100 |
| 05295 | 01—50 | 100 |
| 05306 | 01—50 | 100 |
| 05315 | 01—50 | 100 |
| 05322 | 01—50 | 100 |
| 05351 | 01—50 | 100 |
| 05356 | 01—50 | 100 |
| 05364 | 01—50 | 100 |
| 05365 | 01—50 | 100 |
| 05368 | 01—50 | 100 |
| 05405 | 01—50 | 100 |
| 05434 | 01—50 | 100 |
| 05439 | 01—50 | 100 |
| 05573 | 01—50 | 100 |
| 05630 | 01—50 | 100 |
| 05649 | 01—50 | 100 |
| 05661 | 01—50 | 100 |
| 05671 | 01—50 | 100 |
| 05722 | 01—50 | 100 |
| 05733 | 01—50 | 100 |
| 05735 | 01—50 | 100 |
| 05746 | 01—50 | 100 |
| 05844 | 01—50 | 100 |
| 05853 | 01—50 | 200 |
| 05872 | 01—50 | 200 |
| 05913 | 01—50 | 100 |
| 05916 | 01—50 | 200 |
| 05926 | 01—50 | 100 |
| 05931 | 01—50 | 200 |
| 05988 | 01—50 | 100 |
| 06010 | 01—50 | 100 |
| 06025 | 01—50 | 100 |
| 06105 | 01—50 | 200 |
| 06126 | 01—50 | 100 |
| 06190 | 01—50 | 200 |
| 06194 | 01—50 | 200 |
| 06228 | 01—50 | 100 |
| 06250 | 01—50 | 100 |
| 06291 | 01—50 | 100 |
| 06429 | 01—50 | 100 |
| 06433 | 01—50 | 100 |
| 06435 | 01—50 | 100 |
| 06465 | 01—50 | 100 |
| 06479 | 01—50 | 100 |
| 06486 | 01—50 | 100 |
| 06502 | 01—50 | 100 |
| 06508 | 01—50 | 100 |
| 06555 | 01—50 | 100 |
| 06567 | 01—50 | 200 |
| 06569 | 01—50 | 100 |
| 06609 | 01—50 | 100 |
| 06618 | 01—50 | 100 |
| 06621 | 01—50 | 100 |
| 06624 | 01—60 | 100 |
| 06654 | 01—50 | 100 |
| 06664 | 01—50 | 100 |
| 06670 | 01—50 | 100 |
| 06700 | 01—50 | 100 |
| 06713 | 01—50 | 100 |
| 06716 | 01—50 | 100 |
| 06738 | 01—50 | 200 |
| 06750 | 01—50 | 100 |
| 06759 | 01—50 | 100 |
| 06810 | 01—50 | 200 |
| 06813 | 01—50 | 100 |
| 06869 | 01—50 | 100 |
| 06902 | 01—50 | 100 |
| 06904 | 01—50 | 100 |
| 06905 | 01—50 | 100 |
| 06922 | 01—50 | 100 |
| 06924 | 01—50 | 100 |
| 06967 | 01—50 | 100 |
| 06993 | 01—50 | 100 |
| 07022 | 01—50 | 100 |
| 07067 | 01—50 | 100 |
| 07070 | 01—50 | 100 |
| 07079 | 01—50 | 100 |
| 07011 | 01—50 | 100 |
| 07127 | 01—50 | 100 |
| 07195 | 01—50 | 100 |
| 07200 | 01—50 | 100 |
| 07255 | 01—50 | 100 |
| 07282 | 01—50 | 100 |
| 07331 | 01—50 | 200 |
| 07363 | 01—50 | 100 |
| 07401 | 40 | 50 000 |
| 07401 | 01—50 | 200 |
| 07405 | 01—50 | 100 |
| 07413 | 01—50 | 100 |
| 07416 | 01—50 | 100 |
| 07425 | 01—50 | 100 |
| 07440 | 01—50 | 100 |
| 07453 | 01—50 | 100 |
| 07454 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 07459 | 01—50 | 100 |
| 07461 | 01—50 | 100 |
| 07467 | 01—50 | 100 |
| 07483 | 01—50 | 200 |
| 07491 | 01—50 | 100 |
| 07504 | 01—50 | 200 |
| 07522 | 01—50 | 100 |
| 07528 | 01—50 | 100 |
| 07536 | 01—50 | 100 |
| 07543 | 01—50 | 200 |
| 07574 | 01—50 | .00 |
| 07579 | 01—50 | 100 |
| 07581 | 01—50 | 200 |
| 07600 | 01—50 | 100 |
| 07603 | 01—50 | 100 |
| 07640 | 01—50 | 100 |
| 07654* | 01—50 | 100 |
| 07836 | 01—50 | 200 |
| 07845 | 01—50 | 100 |
| 07872 | 01—50 | 500 |
| 07916 | 01—50 | 200 |
| 07921 | 01—50 | 500 |
| 07936 | 01—50 | 100 |
| 07945 | 01—50 | 100 |
| 07951 | 01—50 | 100 |
| 07975 | 01—50 | 100 |
| 07979 | 01—50 | 100 |
| 07987 | 01—50 | 100 |
| 08023 | 01—50 | 200 |
| 08051 | 01—50 | 100 |
| 08054 | 01—50 | 100 |
| 08089 | 01—50 | 100 |
| 08109 | 01—50 | 100 |
| 08111 | 01—50 | 100 |
| 08122 | 01—50 | 100 |
| 08140 | 01—50 | 200 |
| 08143 | 01—50 | 100 |
| 08168 | 01—50 | 200 |
| 08180 | 01—50 | 100 |
| 08182 | 01—50 | 200 |
| 08218 | 01—50 | 100 |
| 08240 | 01—50 | 100 |
| 08277 | 01—50 | 100 |
| 08299 | 01—50 | 100 |
| 08344 | 01—50 | 100 |
| 08374 | 01—50 | 100 |
| 08435 | 01—50 | 100 |
| 08464 | 01—50 | 100 |
| 08477 | 01—50 | 100 |
| 08487 | 01—50 | 100 |
| 08524 | 01—50 | 100 |
| 08529 | 01—50 | 100 |
| 08539 | 01—50 | 100 |
| 08549 | 01—50 | 200 |
| 08586 | 01—50 | 100 |
| 08598 | 01—50 | 500 |
| 08655 | 01—50 | 100 |
| 08699 | 01—50 | 200 |
| 08717 | 01—50 | 100 |
| 08753 | 01—50 | 100 |
| 08758 | 01—50 | 100 |
| 08759 | 01—50 | 100 |
| 08797 | 01—50 | 100 |
| 08804 | 01—50 | 100 |
| 08820 | 01—50 | 200 |
| 08828 | 01—50 | 100 |
| 08847 | 01—50 | 100 |
| 08939 | 01—50 | 200 |
| 08941 | 01—50 | 200 |
| 08946 | 01—50 | 100 |
| 08992 | 01—50 | 200 |
| 09079 | 01—50 | 100 |
| 09099 | 01—50 | 100 |
| 09121 | 01—50 | 100 |
| 09166 | 01—50 | 200 |
| 09237 | 01—50 | 100 |
| 09239 | 01—50 | 100 |
| 09258 | 01—50 | 100 |
| 09321 | 01—50 | 100 |
| 09357 | 01—50 | 100 |
| 09377 | 01—50 | 100 |
| 09419 | 01—50 | 100 |
| 09441 | 01—50 | 200 |
| 09445 | 01—50 | 100 |
| 09450 | 01—50 | 100 |
| 09453 | 01—50 | 100 |
| 09460 | 01—50 | 200 |
| 09492 | 01—50 | 100 |
| 09511 | 01—50 | 100 |
| 09535 | 01—50 | 100 |
| 09562 | 01—50 | 100 |
| 09601 | 01—50 | 100 |
| 09602 | 01—50 | 200 |
| 09616 | 01—50 | 100 |
| 09617 | 01—50 | 100 |
| 09625 | 01—50 | 100 |
| 09630 | 01—50 | 100 |
| 09649 | 01—50 | 500 |
| 09658 | 01—50 | 100 |
| 09723 | 01—50 | 100 |
| 09768 | 01—50 | 100 |
| 09774 | 01—50 | 100 |
| 09805 | 01—50 | 100 |
| 09834 | 01—50 | 100 |
| 09849 | 01—50 | 200 |
| 09884 | 01—50 | 100 |
| 09915 | 01—50 | 200 |
| 09943 | 01—50 | 100 |
| 10046 | 01—50 | 100 |
| 10056 | 01—50 | 100 |
| 10070 | 01—50 | 100 |
| 10083 | 01—50 | 100 |
| 10107 | 01—50 | 100 |
| 10113 | 01—50 | 100 |
| 10120 | 01—50 | 100 |
| 10127 | 01—50 | 100 |
| 10137 | 01—50 | 200 |
| 10145 | 01—50 | 100 |
| 10146 | 01—50 | 100 |
| 10194 | 01—50 | 200 |
| 10253 | 01—50 | 100 |
| 10282 | 01—50 | 100 |
| 10285 | 01—50 | 100 |
| 10300 | 01—50 | 200 |
| 10317 | 01—50 | 100 |
| 10380 | 01—50 | 200 |
| 10448 | 01—50 | 100 |
| 10486 | 01—50 | 100 |
| 10487 | 01—50 | 200 |
| 10492 | 01—50 | 100 |
| 10496 | 01—50 | 100 |
| 10523 | 01—50 | 100 |
| 10573 | 01—50 | 200 |
| 10580 | 01—50 | 100 |
| 10614 | 10—50 | 100 |
| 10630 | 01—50 | 100 |
| 10651 | 01—50 | 100 |
| 10657 | 01—50 | 100 |
| 10660 | 01—50 | 200 |
| 10664 | 01—50 | 200 |
| 10671 | 01—50 | 200 |
| 10674 | 01—50 | 200 |
| 10731 | 01—50 | 100 |
| 10759 | 01—50 | 100 |
| 10768 | 01—50 | 100 |
| 10801 | 01—50 | 100 |
| 10849 | 01—50 | 100 |
| 10882 | 01—50 | 100 |
| 10923 | 01—50 | 100 |
| 10929 | 01—50 | 100 |
| 11018 | 34 | 5 000 |
| 11018 | 01—50 | 200 |
| 11063 | 01—50 | 100 |
| 11074 | 01—50 | 200 |
| 11097 | 01—50 | 100 |
| 11144 | 01—50 | 100 |
| 11367 | 01—50 | 100 |
| 11427 | 01—50 | 100 |
| 11451 | 41 | 10 000 |
| 11451 | 01—50 | 200 |
| 11455 | 01—50 | 100 |
| 11471 | 01—50 | 100 |
| 11480 | 01—50 | 100 |
| 11481 | 5150 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 11579 | 01—50 | 200 |
| 11583 | 01—50 | 200 |
| 11611 | 01—50 | 200 |
| 11626 | 01—50 | 100 |
| 11647 | 01—50 | 100 |
| 11652 | 01—50 | 100 |
| 11667 | 01—50 | 100 |
| 11691 | 01—50 | 100 |
| 11697 | 01—50 | 100 |
| 11700 | 01—50 | 100 |
| 11716 | 01—50 | 100 |
| 11729 | 01—50 | 100 |
| 11765 | 01—50 | 500 |
| 11805 | 01—50 | 100 |
| 11848 | 01—50 | 100 |
| 11884 | 01—50 | 100 |
| 11897 | 01—50 | 100 |
| 11912 | 01—50 | 100 |
| 11952 | 01—50 | 200 |
| 11955 | 01—50 | 200 |
| 12047 | 01—50 | 100 |
| 12071 | 01—50 | 100 |
| 12107 | 01—50 | 100 |
| 12152 | 01—50 | 100 |
| 12216 | 01—50 | 200 |
| 12225 | 01—50 | 200 |
| 12238 | 01—50 | 100 |
| 12275 | 01—50 | 100 |
| 12277 | 01—50 | 100 |
| 12284 | 01—50 | 100 |
| 12277 | 01—50 | 100 |
| 12284 | 01—50 | 100 |
| 12307 | 01—50 | 100 |
| 12331 | 01—50 | 100 |
| 12345 | 01—50 | 100 |
| 12353 | 01—50 | 100 |
| 12365 | 01—50 | 100 |
| 12377 | 01—50 | 100 |
| 12386 | 01—50 | 100 |
| 12407 | 48 | 5 000 |
| 12407 | 01—50 | 200 |
| 12440 | 01—50 | 100 |
| 12514 | 01—50 | 100 |
| 12528 | 01—50 | 100 |
| 12559 | 01—50 | 200 |
| 12563 | 01—50 | 100 |
| 12586 | 01—50 | 200 |
| 12659 | 01—50 | 100 |
| 12713 | 01—50 | 100 |
| 12773 | 01—50 | 100 |
| 12830 | 01—50 | 100 |
| 12852 | 01—50 | 200 |
| 12858 | 01—50 | 100 |
| 12861 | 01—50 | 100 |
| 12873 | 01—50 | 100 |
| 12875 | 01—50 | 100 |
| 12401 | 01—50 | 100 |
| 12881 | 01—50 | 100 |
| 12962 | 01—50 | 100 |
| 13082 | 01—50 | 100 |
| 13089 | 01—50 | 100 |
| 13111 | 01—50 | 100 |
| 13125 | 01—50 | 100 |
| 13157 | 01—50 | 200 |
| 13263 | 01—50 | 200 |
| 13304 | 01—50 | 100 |
| 13307 | 01—50 | 200 |
| 13352 | 01—50 | 100 |
| 13355 | 01—50 | 100 |
| 13364 | 01—50 | 200 |
| 13405 | 01—50 | 100 |
| 13427 | 01—50 | 100 |
| 13427 | 01—50 | 100 |
| 13441 | 01—50 | 100 |
| 13459 | 01—50 | 100 |
| 13468 | 01—50 | 100 |
| 13483 | 01—50 | 100 |
| 13483 | 01—50 | 100 |
| 13488 | 01—50 | 100 |
| 13490 | 01—50 | 100 |
| 13517 | 01—50 | 100 |
| 13560 | 01—50 | 200 |
| 13564 | 01—50 | 100 |
| 13597 | 01—50 | 100 |
| 13599 | 01—50 | 100 |
| 13623 | 01—50 | 100 |
| 13624 | 01—50 | 200 |
| 13628 | 01—50 | 100 |
| 13645 | 01—50 | 100 |
| 13662 | 01—50 | 200 |
| 13667 | 01—50 | 100 |
| 13711 | 01—50 | 100 |
| 13712 | 01—50 | 100 |
| 13762 | 01—50 | 200 |
| 13779 | 01—50 | 200 |
| 13804 | 01—50 | 100 |
| 13852 | 01—50 | 100 |
| 13865 | 01—50 | 100 |
| 13885 | 01—50 | 100 |
| 13909 | 01—50 | 100 |
| 13911 | 01—50 | 200 |
| 13915 | 01—50 | 100 |
| 13920 | 01—50 | 200 |
| 13949 | 01—50 | 200 |
| 13996 | 01—50 | 100 |
| 13999 | 01—50 | 100 |
| 14026 | 01—50 | 100 |
| 14028 | 01—50 | 100 |
| 14043 | 01—50 | 100 |
| 14044 | 01—50 | 100 |
| 14052 | 01—50 | 100 |
| 14088 | 01—50 | 100 |
| 14094 | 01—50 | 100 |
| 14132 | 01—50 | 100 |
| 14160 | 01—50 | 100 |
| 14189 | 01—50 | 100 |
| 14193 | 01—50 | 100 |
| 14201 | 01—50 | 100 |
| 14225 | 01—50 | 100 |
| 14235 | 01—50 | 100 |
| 14261 | 01—50 | 200 |
| 14282 | 01—50 | 100 |
| 14294 | 01—50 | 100 |
| 14320 | 01—50 | 100 |
| 14373 | 01—50 | 200 |
| 14376 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 14379 | 01—50 | 100 |
| 14392 | 01—50 | 200 |
| 14401 | 01—50 | 100 |
| 14434 | 01—50 | 100 |
| 14453 | 01—50 | 100 |
| 14476 | 01—50 | 100 |
| 14508 | 01—50 | 100 |
| 14526 | 01—50 | 200 |
| 14539 | 01—50 | 100 |
| 14562 | 01—50 | 100 |
| 14563 | 01—50 | 100 |
| 14578 | 01—50 | 100 |
| 14610 | 01—50 | 100 |
| 14652 | 01—50 | 100 |
| 14656 | 01—50 | 100 |
| 14711 | 01—50 | 200 |
| 14718 | 01—50 | 100 |
| 14747 | 01—50 | 100 |
| 14825 | 01—50 | 200 |
| 14881 | 01—50 | 100 |
| 14884 | 01—50 | 100 |
| 14997 | 01—50 | 100 |
| 15003 | 01—50 | 100 |
| 15024 | 01—50 | 100 |
| 15043 | 01—50 | 100 |
| 15104 | 01—50 | 100 |
| 15150 | 01—50 | 200 |
| 15160 | 01—50 | 100 |
| 15208 | 01—50 | 100 |
| 15239 | 01—50 | 100 |
| 15241 | 01—50 | 200 |
| 15296 | 01—50 | 100 |
| 15336 | 01—50 | 100 |
| 15341 | 01—50 | 100 |
| 15387 | 01—50 | 100 |
| 15392 | 01—50 | 100 |
| 15403 | 01—50 | 200 |
| 15410 | 01—50 | 100 |
| 15430 | 01—50 | 100 |
| 15436 | 01—50 | 100 |
| 15465 | 01—50 | 100 |
| 15507 | 01—50 | 100 |
| 15507 | 01—50 | 100 |
| 15536 | 01—50 | 100 |
| 15552 | 01—50 | 100 |
| 15553 | 01—50 | 200 |
| 15581 | 01—50 | 100 |
| 15595 | 01—50 | 100 |
| 15627 | 01—50 | 100 |
| 15663 | 01—50 | 100 |
| 15691 | 01—50 | 100 |
| 15712 | 01—50 | 100 |
| 15740 | 01—50 | 100 |
| 15745 | 01—50 | 100 |
| 15746 | 01—50 | 100 |
| 15758 | 01—50 | 100 |
| 15773 | 01—50 | 200 |
| 15793 | 01—50 | 100 |
| 15825 | 01—50 | 100 |
| 15831 | 01—50 | 100 |
| 15835 | 01—50 | 100 |
| 15839 | 01—50 | 200 |
| 15867 | 01—50 | 100 |
| 15889 | 01—50 | 100 |
| 15941 | 01—50 | 200 |
| 15960 | 01—50 | 100 |
| 15972 | 01—50 | 200 |
| 16000 | 01—50 | 100 |
| 16020 | 01—50 | 100 |
| 16021 | 01—50 | 100 |
| 16072 | 01—50 | 200 |
| 16083 | 01—50 | 200 |
| 16117 | 01—50 | 200 |
| 16142 | 01—50 | 100 |
| 16153 | 01—50 | 100 |
| 16155 | 0—50 | 100 |
| 16169 | 01—50 | 100 |
| 16174 | 01—50 | 100 |
| 16212 | 01—50 | 100 |
| 16247 | 01—50 | 100 |
| 16256 | 01—50 | 100 |
| 16260 | 01—50 | 100 |
| 16289 | 01—50 | 100 |
| 16366 | 01—50 | 100 |
| 16371 | 01—50 | 100 |
| 16410 | 01—50 | 100 |
| 16412 | 01—50 | 100 |
| 16483 | 01—50 | 100 |
| 16499 | 01—50 | 100 |
| 16517 | 01—50 | 100 |
| 16520 | 01—50 | 100 |
| 16530 | 01—50 | 100 |
| 16534 | 01—50 | 100 |
| 16581 | 01—50 | 100 |
| 16596 | 01—50 | 200 |
| 16622 | 01—50 | 100 |
| 16673 | 01—50 | 200 |
| 16682 | 01—50 | 100 |
| 16722 | 01—50 | 100 |
| 16787 | 01—50 | 100 |
| 16806 | 01—50 | 100 |
| 16812 | 01—50 | 100 |
| 16845 | 01—50 | 200 |
| 16859 | 01—50 | 100 |
| 16869 | 01—50 | 100 |
| 16883 | 01—50 | 200 |
| 16885 | 01—50 | 100 |
| 16908 | 01—50 | 100 |
| 16939 | 01—50 | 100 |
| 16965 | 01—50 | 100 |
| 16993 | 01—50 | 100 |
| 17000 | 01—50 | 100 |
| 17005 | 01—50 | 100 |
| 17009 | 01—50 | 100 |
| 17010 | 01—50 | 100 |
| 17051 | 01—50 | 100 |
| 17078 | 47 | 5 000 |
| 17078 | 01—50 | 200 |
| 17094 | 01—50 | 100 |
| 17108 | 01—50 | 100 |
| 17132 | 01—50 | 100 |
| 17135 | 01—50 | 100 |
| 17143 | 01—50 | 100 |
| 17146 | 01—50 | 100 |
| 17154 | 01—50 | 100 |
| 17203 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 17232 | 01—50 | 100 |
| 17246 | 01—50 | 100 |
| 17286 | 01—50 | 100 |
| 17363 | 01—50 | 200 |
| 17428 | 01—50 | 100 |
| 17440 | 01—50 | 200 |
| 17448 | 01—50 | 200 |
| 17459 | 01—50 | 100 |
| 17535 | 01—50 | 100 |
| 17549 | 28 | 25 000 |
| 17549 | 01—50 | 200 |
| 17556 | 01—50 | 100 |
| 17565 | 01—50 | 200 |
| 17592 | 01—50 | 100 |
| 17607 | 01—50 | 100 |
| 17621 | 01—50 | 100 |
| 17632 | 01—50 | 200 |
| 17660 | 01—50 | 200 |
| 17706 | 01—50 | 100 |
| 17710 | 01—50 | 100 |
| 17711 | 01—50 | 100 |
| 17736 | 01—50 | 100 |
| 17758 | 01—50 | 100 |
| 17789 | 01—50 | 500 |
| 17839 | 01—50 | 100 |
| 17917 | 01—50 | 100 |
| 17919 | 01—50 | 100 |
| 17932 | 01—50 | 100 |
| 17959 | 01—50 | 100 |
| 17966 | 01—50 | 100 |
| 17979 | 01—50 | 100 |
| 17989 | 01—50 | 100 |
| 18022 | 01—50 | 100 |
| 18030 | 01—50 | 100 |
| 18034 | 01—50 | 100 |
| 18082 | 01—50 | 100 |
| 18088 | 01—50 | 100 |
| 18115 | 01—50 | 200 |
| 18118 | 01—50 | 100 |
| 18191 | 01—50 | 100 |
| 18222 | 01—50 | 200 |
| 18253 | 01—50 | 100 |
| 18287 | 01—50 | 100 |
| 18294 | 01—50 | 100 |
| 18322 | 01—50 | 100 |
| 18385 | 01—50 | 100 |
| 18386 | 01—50 | 100 |
| 18387 | 01—50 | 100 |
| 18392 | 01—50 | 100 |
| 18394 | 01—50 | 500 |
| 18448 | 01—50 | 100 |
| 18464 | 01—50 | 100 |
| 18490 | 01—50 | 200 |
| 18517 | 01—50 | 100 |
| 18522 | 01—50 | 100 |
| 18529 | 01—50 | 100 |
| 18546 | 01—50 | 100 |
| 18551 | 01—50 | 100 |
| 18559 | 01—50 | 100 |
| 18628 | 38 | 5000 |
| 18633 | 01—50 | 100 |
| 18648 | 01—50 | 100 |
| 18670 | 01—50 | 100 |
| 18687 | 01—50 | 100 |
| 18694 | 01—50 | 100 |
| 18728 | 38 | 5 000 |
| 18728 | 01—50 | 200 |
| 18745 | 01—50 | 100 |
| 18757 | 01—50 | 200 |
| 18776 | 01—50 | 100 |
| 18780 | 01—50 | 200 |
| 18796 | 01—50 | 100 |
| 18802 | 01—50 | 100 |
| 18845 | 01—50 | 200 |
| 18899 | 01—50 | 100 |
| 18902 | 01—50 | 100 |
| 18934 | 01—50 | 100 |
| 18996 | 01—50 | 100 |
| 19019 | 01—50 | 100 |
| 19037 | 01—50 | 100 |
| 1907 | 01—50 | 100 |
| 19099 | 01—50 | 100 |
| 19128 | 01—50 | 100 |
| 19138 | 01—50 | 100 |
| 19140 | 01—50 | 100 |
| 19141 | 01—50 | 100 |
| 19168 | 01—50 | 100 |
| 19194 | 01—50 | 100 |
| 19196 | 01—50 | 200 |
| 19234 | 01—50 | 100 |
| 19257 | 01—50 | 100 |
| 19336 | 01—50 | 100 |
| 19369 | 01—50 | 200 |
| 19408 | 01—50 | 100 |
| 19411 | 01—50 | 100 |
| 19339 | 01—50 | 100 |
| 19448 | 01—50 | 100 |
| 19489 | 01—50 | 100 |
| 19492 | 01—50 | 100 |
| 19512 | 01—50 | 500 |
| 19548 | 01—50 | 100 |
| 19564 | 01—50 | 100 |
| 19566 | 01—50 | 100 |
| 19572 | 01—50 | 100 |
| 19586 | 01—50 | 200 |
| 19596 | 01—50 | 100 |
| 19607 | 01—50 | 100 |
| 19608 | 01—50 | 100 |
| 19633 | 01—50 | 200 |
| 19650 | 01—50 | 100 |
| 19654 | 01—50 | 100 |
| 19658 | 01—50 | 100 |
| 19697 | 01—50 | 100 |
| 19711 | 01—50 | 100 |
| 19750 | 01—50 | 100 |
| 19783 | 01—50 | 100 |
| 19791 | 01—50 | 100 |
| 19850 | 01—50 | 100 |
| 19855 | 01—50 | 100 |
| 19871 | 01—50 | 100 |
| 19873 | 01—50 | 100 |
| 19922 | 01—50 | 100 |
| 19929 | 01—50 | 100 |
| 19954 | 01—50 | 100 |
| 19968 | 01—50 | 100 |
| 19988 | 01—50 | 100 |
| 19996 | 01—50 | 100 |

## IV. békekölcsön

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 20001 | 01—50 | 100 |
| 20009 | 01—50 | 100 |
| 20010 | 01—50 | 200 |
| 20016 | 01—50 | 100 |
| 20070 | 01—50 | 100 |
| 20090 | 01—50 | 200 |
| 20115 | 01—50 | 100 |
| 20113 | 01—50 | 100 |
| 20130 | 01—50 | 100 |
| 20170 | 01—50 | 200 |
| 20171 | 01—50 | 100 |
| 20221 | 01—50 | 100 |
| 20226 | 01—50 | 100 |
| 20230 | 01—50 | 200 |
| 20283 | 01—50 | 100 |
| 20305 | 01—50 | 200 |
| 20336 | 01—50 | 100 |
| 20337 | 01—50 | 100 |
| 20339 | 01—50 | 100 |
| 20375 | 01—50 | 100 |
| 20442 | 01—50 | 100 |
| 20473 | 01—50 | 100 |
| 20505 | 01—50 | 100 |
| 20586 | 01—50 | 100 |
| 20599 | 01—50 | 200 |
| 20617 | 01—50 | 200 |
| 20652 | 01—50 | 100 |
| 20690 | 01—50 | 100 |
| 20757 | 01—50 | 100 |
| 20769 | 01—50 | 100 |
| 20788 | 01—50 | 500 |
| 20850 | 01—50 | 100 |
| 20881 | 01—50 | 200 |
| 20889 | 01—50 | 100 |
| 20938 | 01—50 | 100 |
| 20946 | 01—50 | 100 |
| 21043 | 01—50 | 200 |
| 21091 | 01—50 | 100 |
| 21110 | 01—50 | 100 |
| 21119 | 01—50 | 200 |
| 21139 | 01—50 | 200 |
| 21161 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 21184 | 01—50 | 100 |
| 21187 | 01—50 | 100 |
| 21214 | 01—50 | 100 |
| 21250 | 01—50 | 100 |
| 21251 | 01—50 | 100 |
| 21254 | 01—50 | 100 |
| 21274 | 01—50 | 100 |
| 21276 | 01—50 | 100 |
| 21314 | 01—50 | 100 |
| 21351 | 01—50 | 200 |
| 21387 | 01—50 | 100 |
| 21400 | 01—50 | 100 |
| 21478 | 01—50 | 100 |
| 21482 | 01—50 | 100 |
| 21513 | 01—50 | 100 |
| 21578 | 01—50 | 100 |
| 21708 | 01—50 | 200 |
| 21720 | 01—50 | 200 |
| 21727 | 01—50 | 100 |
| 21745 | 01—50 | 100 |
| 21749 | 01—50 | 100 |
| 21775 | 01—50 | 100 |
| 21780 | 01—50 | 100 |
| 21788 | 01—50 | 100 |
| 21797 | 01—50 | 100 |
| 21803 | 01—50 | 100 |
| 21812 | 01—50 | 100 |
| 21834 | 01—50 | 200 |
| 21843 | 01—50 | 200 |
| 21932 | 01—50 | 200 |
| 21937 | 01—50 | 100 |
| 21946 | 01—50 | 100 |
| 21956 | 01—50 | 100 |
| 21980 | 01—50 | 100 |
| 22010 | 01—50 | 100 |
| 22015 | 01—50 | 100 |
| 22044 | 01—50 | 200 |
| 22063 | 01—50 | 100 |
| 22080 | 01—50 | 100 |
| 22083 | 01—50 | 100 |
| 22109 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 22117 | 01—50 | 100 |
| 22135 | 01—50 | 100 |
| 22142 | 01—50 | 200 |
| 22246 | 01—50 | 100 |
| 22292 | 31 | 10 000 |
| 22292 | 01—50 | 200 |
| 22307 | 01—50 | 100 |
| 22428 | 01—50 | 100 |
| 22434 | 01—50 | 200 |
| 22500 | 01—50 | 100 |
| 22537 | 01—50 | 100 |
| 22541 | 01—50 | 100 |
| 22581 | 01—50 | 100 |
| 22594 | 01—50 | 100 |
| 22628 | 01—50 | 100 |
| 22645 | 01—50 | 100 |
| 22666 | 01—50 | 100 |
| 22668 | 01—50 | 100 |
| 22677 | 01—50 | 200 |
| 22683 | 01—50 | 100 |
| 22755 | 01—50 | 100 |
| 22764 | 01—50 | 100 |
| 22779 | 01—50 | 100 |
| 22879 | 01—50 | 100 |
| 22892 | 01—50 | 100 |
| 22895 | 01—50 | 500 |
| 22902 | 01—50 | 100 |
| 22915 | 01—50 | 100 |
| 2283[illegible] | 01—50 | 100 |
| 22961 | 01—50 | 100 |
| 22964 | 01—50 | 100 |
| 22967 | 01—50 | 100 |
| 22972 | 01—50 | 100 |
| 23019 | 01—50 | 200 |
| 23020 | 01—50 | 200 |
| 23037 | 01—50 | 100 |
| 23061 | 01—50 | 100 |
| 23065 | 01—50 | 100 |
| 23076 | 01—50 | 100 |
| 23092 | 01—50 | 100 |
| 23120 | 01—50 | 100 |
| 23124 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 23141 | 01—50 | 100 |
| 23149 | 01—50 | 100 |
| 23155 | 01—50 | 100 |
| 23178 | 01—50 | 100 |
| 23205 | 01—50 | 200 |
| 23231 | 01—50 | 100 |
| 23250 | 01—50 | 100 |
| 23273 | 01—50 | 100 |
| 23274 | 01—50 | 100 |
| 23281 | 01—50 | 100 |
| 23325 | 01—50 | 100 |
| 23390 | 01—50 | 200 |
| 23439 | 01—50 | 100 |
| 23467 | 01—50 | 100 |
| 23470 | 01—50 | 100 |
| 23487 | 01—50 | 100 |
| 23502 | 01—50 | 100 |
| 23518 | 01—50 | 100 |
| 23523 | 01—50 | 200 |
| 23531 | 01—50 | 100 |
| 23578 | 01—50 | 100 |
| 23580 | 01—50 | 200 |
| 23587 | 01—50 | 100 |
| 23598 | 01—50 | 100 |
| 23601 | 01—50 | 100 |
| 23641 | 01—50 | 100 |
| 23660 | 01—50 | 200 |
| 23665 | 01—50 | 100 |
| 23670 | 01—50 | 200 |
| 23680 | 01—50 | 200 |
| 23729 | 01—50 | 200 |
| 23746 | 01—50 | 100 |
| 23749 | 01—50 | 100 |
| 23766 | 01—50 | 100 |
| 23807 | 01—50 | 500 |
| 23816 | 01—50 | 100 |
| 23836 | 01—50 | 200 |
| 23907 | 01—50 | 100 |
| 23918 | 01—50 | 100 |
| 23938 | 01—50 | 100 |
| 23962 | 40 | 5 000 |
| 23962 | 01—50 | 200 |
| 23971 | 01—50 | 200 |
| 23980 | 01—50 | 100 |
| 23987 | 01—50 | 100 |
| 23991 | 01—50 | 100 |
| 24016 | 01—50 | 100 |
| 24036 | 01—50 | 100 |
| 24040 | 01—50 | 100 |
| 24052 | 01—50 | 100 |
| 24055 | 01—50 | 100 |
| 24087 | 01—50 | 100 |
| 24097 | 01—50 | 100 |
| 24098 | 01—50 | 100 |
| 24124 | 01—50 | 100 |
| 24203 | 01—50 | 100 |
| 24220 | 01—50 | 100 |
| 24225 | 01—50 | 100 |
| 24229 | 01—50 | 100 |
| 24232 | 01—50 | 100 |
| 24295 | 01—50 | 100 |
| 24312 | 01—50 | 100 |
| 24347 | 01—50 | 100 |
| 24357 | 01—50 | 100 |
| 24365 | 01—50 | 200 |
| 24369 | 01—50 | 200 |
| 24374 | 01—50 | 100 |
| 24448 | 01—50 | 100 |
| 24464 | 01—50 | 100 |
| 24513 | 01—50 | 100 |
| 24528 | 01—50 | 100 |
| 24556 | 01—50 | 100 |
| 24576 | 01—50 | 100 |
| 24604 | 01—50 | 200 |
| 24633 | 01—50 | 100 |
| 24650 | 01—50 | 100 |
| 24662 | 01—50 | 100 |
| 24699 | 01—50 | 100 |
| 24749 | 01—50 | 100 |
| 24755 | 01—50 | 100 |
| 24783 | 01—50 | 100 |
| 24830 | 01—50 | 100 |
| 24831 | 01—50 | 100 |
| 24854 | 01—50 | 100 |
| 24907 | 01—50 | 100 |
| 24912 | 01—50 | 200 |
| 24916 | 01—50 | 200 |
| 24983 | 01—50 | 100 |
| 25033 | 01—50 | 100 |
| 25035 | 01—50 | 100 |
| 25041 | 01—50 | 100 |
| 25044 | 01—50 | 100 |
| 25083 | 01—50 | 100 |
| 25089 | 01—50 | 100 |
| 25095 | 01—50 | 100 |
| 25191 | 01—50 | 100 |
| 25204 | 01—50 | 100 |
| 25209 | 01—50 | 100 |
| 25236 | 01—50 | 200 |
| 25242 | 01—50 | 100 |
| 25350 | 01—50 | 100 |
| 25406 | 01—50 | 100 |
| 25415 | 01—50 | 200 |
| 25451 | 01—50 | 200 |
| 25455 | 01—50 | 200 |
| 25471 | 01—50 | 100 |
| 25475 | 01—50 | 100 |
| 25523 | 01—50 | 100 |
| 25530 | 01—50 | 100 |
| 25565 | 01—50 | 100 |
| 25572 | 01—50 | 200 |
| 25583 | 01—50 | 100 |
| 25592 | 01—50 | 200 |
| 25641 | 01—50 | 100 |
| 25650 | 01—50 | 100 |
| 25695 | 01—50 | 100 |
| 25696 | 01—50 | 500 |
| 25712 | 01—50 | 100 |
| 25738 | 01—50 | 200 |
| 25739 | 01—50 | 100 |
| 25777 | 01—50 | 100 |
| 25787 | 01—50 | 200 |
| 25788 | 01—50 | 100 |
| 25808 | 01—50 | 100 |
| 25823 | 01—50 | 100 |
| 25854 | 01—50 | 100 |
| 25880 | 01—50 | 100 |
| 25903 | 01—50 | 100 |
| 25922 | 01—50 | 100 |
| 25948 | 01—50 | 100 |
| 25953 | 01—50 | 100 |
| 26022 | 01—50 | 100 |
| 26030 | 01—50 | 200 |
| 26042 | 01—50 | 100 |
| 26043 | 01—50 | 100 |
| 26054 | 01—50 | 100 |
| 26059 | 01—50 | 100 |
| 26089 | 01—50 | 500 |
| 26184 | 01—50 | 100 |
| 26193 | 01—50 | 200 |
| 26211 | 01—50 | 100 |
| 26217 | 01—50 | 100 |
| 26236 | 01—50 | 200 |
| 26374 | 01—50 | 100 |
| 26402 | 01—50 | 100 |
| 26406 | 01—50 | 100 |
| 26416 | 01—50 | 100 |
| 26430 | 01—50 | 100 |
| 26440 | 01—50 | 100 |
| 26482 | 01—50 | 100 |
| 26488 | 01—50 | 100 |
| 26491 | 01—50 | 100 |
| 26506 | 01—50 | 100 |
| 26511 | 01—50 | 100 |
| 26518 | 01—50 | 100 |
| 26537 | 01—50 | 100 |
| 26538 | 01—50 | 100 |
| 26542 | 01—50 | 100 |
| 26544 | 01—50 | 100 |
| 26557 | 01—50 | 100 |
| 26596 | 01—50 | 100 |
| 26607 | 01—50 | 100 |
| 26618 | 01—50 | 500 |
| 26623 | 01—50 | 100 |
| 26638 | 01—50 | 100 |
| 26641 | 01—50 | 100 |
| 26652 | 01—50 | 100 |
| 26657 | 01—50 | 100 |
| 26665 | 01—50 | 200 |
| 26679 | 01—50 | 100 |
| 26691 | 01—50 | 100 |
| 26703 | 01—50 | 100 |
| 26762 | 01—50 | 100 |
| 26770 | 01—50 | 200 |
| 26781 | 01—50 | 100 |
| 26795 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 26805 | 01—50 | 100 |
| 26815 | 01—50 | 100 |
| 26880 | 01—50 | 100 |
| 26900 | 01—50 | 500 |
| 26919 | 01—50 | 100 |
| 26930 | 01—50 | 100 |
| 26967 | 01—50 | 100 |
| 26990 | 01—50 | 100 |
| 26994 | 01—50 | 100 |
| 27024 | 01—50 | 200 |
| 27048 | 01—50 | 100 |
| 27056 | 01—50 | 100 |
| 27091 | 01—50 | 100 |
| 27095 | 01—50 | 100 |
| 27165 | 01—50 | 100 |
| 26167 | 01—50 | 100 |
| 27183 | 01—50 | 100 |
| 27265 | 01—50 | 500 |
| 27286 | 01—50 | 200 |
| 27298 | 01—50 | 200 |
| 27299 | 01—50 | 200 |
| 27320 | 01—50 | 100 |
| 27370 | 01—50 | 100 |
| 27393 | 01—50 | 100 |
| 27397 | 29 | 10 000 |
| 27397 | 01—50 | 200 |
| 27415 | 01—50 | 100 |
| 27466 | 01—50 | 100 |
| 27508 | Q1—50 | 200 |
| 27610 | 01—50 | 100 |
| 27616 | 01—50 | 100 |
| 27640 | 01—50 | 100 |
| 27648 | 01—50 | 200 |
| 27652 | 01—50 | 200 |
| 27662 | 01—50 | 100 |
| 27667 | 01—50 | 100 |
| 27687 | 01—50 | 100 |
| 27707 | 01—50 | 100 |
| 27741 | 01—50 | 100 |
| 27748 | 01—50 | 100 |
| 27752 | 01—50 | 100 |
| 27755 | 01—50 | 100 |
| 27763 | 01—50 | 200 |
| 27772 | 01—50 | 100 |
| 27803 | 01—50 | 100 |
| 27806 | 01—50 | 100 |
| 27829 | 01—50 | 100 |
| 27845 | 01—50 | 100 |
| 27898 | 01—50 | 100 |
| 27933 | 01—50 | 100 |
| 27938 | 01—50 | 100 |
| 27946 | 01—50 | 200 |
| 27960 | 01—50 | 100 |
| 27984 | 01—50 | 100 |
| 28001 | 01—50 | 500 |
| 28013 | 01—50 | 100 |
| 28014 | 01—50 | 100 |
| 28017 | 01—50 | 100 |
| 28019 | 01—50 | 100 |
| 28020 | 01—50 | 100 |
| 28054 | 01—50 | 100 |
| 28059 | 01—50 | 100 |
| 28063 | 01—50 | 100 |
| 28094 | 01—50 | 100 |
| 28117 | 01—50 | 100 |
| 28152 | 01—50 | 100 |
| 28155 | 01—50 | 100 |
| 28189 | 01—50 | 100 |
| 28193 | 01—50 | 100 |
| 28209 | 01—50 | 100 |
| 28220 | 01—50 | 100 |
| 28231 | 01—50 | 100 |
| 28255 | 01—50 | 100 |
| 28257 | 01—50 | 200 |
| 28275 | 01—50 | 100 |
| 28281 | 01—50 | 100 |
| 28337 | 01—50 | 200 |
| 28351 | 01—50 | 100 |
| 28410 | 01—50 | 100 |
| 28447 | 01—50 | 100 |
| 28449 | 01—50 | 100 |
| 28504 | 01—50 | 100 |
| 28523 | 01—50 | 200 |
| 28538 | 01—50 | 100 |
| 28562 | 01—50 | 100 |
| 28594 | 01—50 | 100 |
| 28654 | 01—50 | 100 |
| 28668 | 01—50 | 200 |
| 28683 | 01—50 | 100 |
| 28684 | 01—50 | 200 |
| 28697 | 01—50 | 100 |
| 28707 | 01—50 | 100 |
| 28722 | 01—50 | 100 |
| 28771 | 01—50 | 100 |
| 28804 | 01—50 | 100 |
| 28851 | 01—50 | 200 |
| 28869 | 01—50 | 200 |
| 28924 | 01—50 | 100 |
| 28967 | 01—50 | 100 |
| 29024 | 01—50 | 100 |
| 29068 | 01—50 | 200 |
| 29072 | 01—50 | 100 |
| 29101 | 26 | 25 000 |
| 29101 | 01—50 | 200 |
| 29107 | 01—50 | 100 |
| 29127 | 01—50 | 100 |
| 29132 | 01—50 | 100 |
| 29168 | 01—50 | 100 |
| 29171 | 01—50 | 100 |
| 29186 | 01—50 | 100 |
| 29189 | 01—50 | 100 |
| 29191 | 01—50 | 100 |
| 29289 | 01—50 | 100 |
| 29297 | 01—50 | 100 |
| 29302 | 01—50 | 100 |
| 29319 | 01—50 | 200 |
| 29339 | 01—50 | 100 |
| 29400 | 01—50 | 100 |
| 29331 | 01—50 | 100 |
| 29439 | 01—50 | 100 |
| 29470 | 01—50 | 100 |
| 29474 | 01—50 | 100 |
| 29493 | 01—50 | 100 |
| 29401 | 01—50 | 100 |
| 29508 | 01—50 | 100 |
| 29546 | 01—50 | 200 |
| 29551 | 01—50 | 100 |
| 29565 | 39 | 5 000 |
| 29565 | 01—50 | 200 |
| 29570 | 01—50 | 100 |
| 29595 | 01—50 | 100 |
| 29618 | 01—50 | 100 |
| 29643 | 01—50 | 100 |
| 29671 | 01—50 | 100 |
| 29685 | 01—50 | 200 |
| 29690 | 01—50 | 100 |
| 29714 | 01—50 | 200 |
| 29733 | 01—50 | 100 |
| 29738 | 01—50 | 100 |
| 29792 | 01—50 | 100 |
| 29821 | 01—50 | 100 |
| 29907 | 01—50 | 100 |
| 29989 | 01—50 | 200 |
| 30028 | 01—50 | 100 |
| 30058 | 01—50 | 100 |
| 30067 | 01—50 | 100 |

### X. OSZTÁLY

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| **30140** | **42** | **100 000** |
| 30140 | 01—50 | 200 |
| 30158 | 01—50 | 100 |
| 30189 | 01—50 | 100 |
| 30217 | 01—50 | 100 |
| 30241 | 01—50 | 100 |
| 30249 | 01—50 | 100 |
| 30253 | 01—50 | 100 |
| 30282 | 01—50 | 100 |
| 20287 | 01—50 | 100 |
| 30293 | 01—50 | 100 |
| 30315 | 01—50 | 100 |
| 30338 | 01—50 | 100 |
| 30360 | 01—50 | 100 |
| 30368 | 01—50 | 100 |
| 30381 | 01—50 | 100 |
| 30391 | 01—50 | 200 |
| 30393 | 01—50 | 100 |
| 30404 | 01—50 | 100 |
| 30464 | 01—50 | 100 |
| 30489 | 01—50 | 100 |
| 30512 | 01—50 | 100 |
| 30569 | 01—50 | 200 |
| 30628 | 01—50 | 100 |
| 30630 | 01—50 | 100 |
| 30635 | 01—50 | 100 |
| 30709 | 01—50 | 100 |
| 30736 | 01—50 | 100 |

| Sorozat | Szám | Ft |
|---|---|---|
| 30768 | 01—50 | 100 |
| 30795 | 01—50 | 100 |
| 30820 | 01—50 | 100 |
| 30872 | 01—50 | 100 |
| 30876 | 01—50 | 100 |
| 30880 | 01—50 | 100 |
| 30892 | 01—50 | 100 |
| 30919 | 01—50 | 100 |
| 30925 | 01—50 | 100 |
| 30943 | 01—50 | 100 |
| 30973 | 01—50 | 100 |
| 30978 | 01—50 | 200 |
| 31008 | 01—50 | 200 |
| 31012 | 01—50 | 100 |
| 31053 | 01—50 | 200 |
| 31083 | 01—50 | 100 |
| 31106 | 01—50 | 100 |
| 31204 | 01—50 | 100 |
| 31208 | 01—50 | 100 |
| 31214 | 01—5 | 100 |
| 31250 | 01—50 | 100 |
| 31263 | 01—50 | 100 |
| 31364 | 01—50 | 100 |
| 31273 | 01—50 | 100 |
| 31312 | 01—50 | 100 |
| 31326 | 32 | 50 000 |
| 31326 | 01—50 | 200 |
| 31339 | 01—50 | 200 |
| 31372 | 01—50 | 100 |
| 31397 | 01—50 | 100 |
| 31399 | 01—50 | 100 |
| 31406 | 01—50 | 200 |
| 31430 | 01—50 | 100 |
| 31433 | 32 | 5 000 |
| 31432 | 01—50 | 200 |
| 31448 | 01—50 | 100 |
| 31474 | 01—50 | 200 |
| 31493 | 01—50 | 100 |
| 31489 | 01—50 | 200 |
| 31501 | 01—50 | 100 |
| 31523 | 01—50 | 100 |
| 31563 | 01—50 | 100 |
| 31631 | 0—150 | 100 |
| 31651 | 01—50 | 200 |
| 31723 | 01—50 | 100 |
| 31728 | 01—50 | 100 |
| 31732 | 01—50 | 100 |
| 31767 | 01—50 | 200 |
| 31771 | 01—50 | 100 |
| 31773 | 01—50 | 100 |
| 31599 | 01—50 | 100 |
| 31785 | 01—50 | 200 |
| 31823 | 01—50 | 100 |
| 31836 | 01—50 | 100 |
| 31866 | 01—50 | 200 |
| 31875 | 01—50 | 100 |
| 31889 | 01—50 | 200 |
| 31915 | 01—50 | 100 |
| 31922 | 01—50 | 100 |
| 31944 | 01—50 | 100 |
| 31958 | 01—50 | 100 |
| 31985 | 01—50 | 100 |
| 34890 | 01—50 | 100 |
| 31986 | 01—50 | 200 |
| 32003 | 01—50 | 100 |
| 32011 | 01—50 | 100 |
| 32018 | 01—50 | 100 |
| 32309 | 01—50 | 200 |
| 32052 | 09 | 5 000 |
| 32052 | 01—50 | 200 |
| 32058 | 01—50 | 100 |
| 32092 | 01—50 | 100 |
| 32129 | 01—50 | 100 |
| 32134 | 01—50 | 100 |
| 32150 | 01—50 | 100 |
| 32189 | 01—50 | 100 |
| 32213 | 01—50 | 100 |
| 32228 | 01—50 | 100 |
| 32239 | 01—50 | 100 |
| 32633 | 01—50 | 100 |
| 32293 | 01—50 | 100 |
| 32296 | 01—50 | 200 |
| 32314 | 01—50 | 200 |
| 32317 | 01—50 | 100 |
| 32375 | 01—50 | 100 |
| 32378 | 01—50 | 100 |
| 32585 | 01—50 | 100 |
| 32535 | 01—50 | 100 |
| 32467 | 01—50 | 100 |
| 32435 | 01—50 | 100 |
| 32350 | 01—50 | 100 |
| 32547 | 01—50 | 100 |
| 32641 | 01—50 | 200 |
| 32659 | 01—50 | 100 |
| 32677 | 01—50 | 10 |
| 32679 | 01—50 | 500 |
| 32703 | 01—50 | 100 |
| 32709 | 01—50 | 100 |
| 32737 | 01—50 | 100 |
| 32753 | 01—50 | 100 |
| 32786 | 01—50 | 100 |
| 32791 | 01—50 | 100 |
| 32798 | 01—50 | 100 |
| 32801 | 01—50 | 100 |
| 32816 | 01—50 | 100 |
| 32827 | 01—50 | 100 |
| 32837 | 01—50 | 100 |
| 32857 | 01—50 | 100 |
| 32859 | 01—50 | 100 |
| 32893 | 01—50 | 100 |
| 32914 | 01—50 | 100 |
| 32927 | 01—50 | 100 |
| 32933 | 01—50 | 100 |
| 33010 | 01—50 | 100 |
| 33019 | 01—50 | 100 |
| 33023 | 01—50 | 100 |
| 33026 | 01—50 | 100 |
| 33087 | 01—50 | 100 |
| 33158 | 01—50 | 200 |
| 33164 | 01—50 | 100 |
| 33182 | 01—50 | 100 |
| 33211 | 01—50 | 100 |
| 33232 | 01—50 | 100 |
| 33264 | 01—50 | 100 |
| 33276 | 01—50 | 100 |
| 33289 | 01—50 | 100 |
| 33293 | 01—50 | 100 |
| 33297 | 01—50 | 200 |
| 33309 | 01—50 | 100 |
| 33318 | 01—50 | 100 |
| 33328 | 01—50 | 100 |
| 33328 | 01—50 | 100 |
| 33331 | 01—50 | 100 |
| 33341 | 01—50 | 100 |
| 33349 | 01—50 | 100 |
| 33374 | 01—50 | 100 |
| 33432 | 01—50 | 100 |
| 33449 | 01—50 | 200 |
| 33432 | 01—50 | 100 |
| 33439 | 01—50 | 200 |
| 33445 | 01—50 | 100 |
| 33457 | 01—50 | 100 |
| 33509 | 01—50 | 100 |
| 33512 | 01—50 | 100 |
| 33515 | 01—50 | 100 |
| 33522 | 01—50 | 100 |
| 33557 | 01—50 | 1 000 |
| 33562 | 01—50 | 200 |
| 33569 | 0150 | 100 |
| 33607 | 01—50 | 100 |
| 33636 | 01—50 | 100 |
| 33670 | 01—50 | 100 |
| 33710 | 01—50 | 100 |
| 33719 | 01—50 | 100 |
| 33751 | 01—50 | 100 |
| 34544 | 04 | 5 000 |
| 36685 | 01—50 | 1000 |
| 37072 | 01—50 | 1000 |
| 38525 | 36 | 5 000 |
| 39251 | 01—50 | 500 |

A gyorslista közvetlenül a húzás után készült, ezért az esetleges számhibákért felelősséget nem vállalunk. A 100 forinttal kisorsolt kötvényekre a kötvényen feltüntetett névértéket kell kifizetni.

A kötvények beváltását 1973. július 10-én kezdik meg az OTP-fiókok és a postahivatalok.

# Irányelvek, javaslatok Baranya zöldségellátása javítására

## Ülést tartott a Megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága

Pécs város és a megye zöldségellátásának alakulását tárgyalta meg tegnapi ülésén a Baranya megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága. A VB megállapította, hogy a kormány- és megyei koncepciók alapján a termelést és forgalmazást végző szervek által elkészített távlati fejlesztési tervek az elmúlt egy év során nem realizálódtak. A fejlesztési terv 1976-ra 4600 hektár zöldségtermő területet irányzott elő a megyében. Ezzel szemben a várt növekedés 1973-ra nem következett be, sőt a termőterület az 1972. évi 3222 hektárról 2986 hektárra csökkent. Ennek következtében a BARANYAMÉK az elmúlt évi zöldségmennyiségnek 1973-ban mindössze 70 százalékát tudta leszerződni az üzemekkel. A visszaesés oka, hogy néhány tsz, mint például Magyarbóly, Vajszló felszámolta, egy sor szövetkezet pedig csökkentette zöldségtermelését.

A lakossági ellátásra és konzervgyári feldolgozásra biztosított zöldségmennyiség 2680 vagon, szabadpiaci felhozatalból várható mennyiség 500 vagon; ez összesen 3180 vagon. Ezzel szemben a megye lakosságának szükséglete – évi 100 kilogrammos fogyasztással számolva – 6136 vagon. A szükségletnek tehát mindössze 52 százaléka biztosítható a megyéből, a hiányzó 48 százalékot más megyéből kell behozni.

Előrelépés lényegében csak a fóliás primőrök termesztésében történt. Míg 1966-ban nét tsz összesen 15 ezer m² fóliás zöldségterülettel rendelkezett, addig jelenleg 23 tsz 171 ezer négyzetméter területen termel fóliás zöldséget. Ezenkívül a szakcsoportok 40 ezer négyzetméter, az egyéni termelők 150 ezer négyzetméter fóliás zöldségterülettel rendelkeznek. Ez a korai zöldséghajtatás a piaci felhozatalban is éreztette kedvező hatását.

A VB megállapította, hogy – noha egy sor hasznos kezdeményezés történt, – együttműködési megállapodás Somogy megyével Baranya burgonyaellátásának biztosítására, három tsz – Somberek, Mohács, Uj Barázda és a Mohácsszigeti Dunavölgye kooperációja a megye vetőburgonya ellátására, a BARANYAMÉK és a Bogádmindszenti Állami Gazdaság több éves szerződése stb. – a tavaly hozott intézkedések nem voltak elég hatékonyak, s ezért a megnövekedett lakossági igényt zöldségfélékből az idén még az 1972. évinél is alacsonyabb szinten lehet csak kielégíteni.

Ezért a VB hatékonyabb intézkedést javasol. A zöldségtermő terület fejlesztését, a bázisgazdaságok kialakítása érdekében sokat vár a megye a Gazdasági Bizottság közeljövőben sorrakerülő döntésétől. Az eddiginél tüzetesebben meg kell vizsgálni a társulási lehetőségeket, a többszektorúság jegyében. Erre jó például szolgál a már említett három termelőszövetkezet, amelyek a vetőgumó-előállításon kívül az étkezési burgonya iparszerű feldolgozására, burgonyaszirom, burgonyaliszt és fóliába csomagolt konyhakész burgonya előállítására kívánnak társulni. A Somogy megyével történő megyeközi megállapodást, – állapította meg a VB, – konkrétan ki kell dolgozni és azt Somogyon kívül más megyékre is kiterjeszteni.

Az eddiginél nagyobb ráhatást kell gyakorolni az állami gazdaságokra, zöldségtermő területük fejlesztése érdekében. Továbbra is támogatni kell a fejlődőben levő kisüzemi és társulási zöldségtermesztést, főként a falusi önellátás és a helyi ellátás érdekében, mérsékelni szükséges a kisüzemi zöldségtermesztők adóztatását, hogy minél nagyobb mennyiségű árut adjanak közellátásra. Biztosítani kell, egyidejűleg, hogy a BARANYAMÉK főként Pécs és Komló ellátására összpontosítson.

A megye ígéretet kapott arra, hogy az eddig csak főként Budapestre irányuló zöldségimportból a jövőben Pécs város kiemelten részesül.

A VB a továbbiakban állást foglalt a pécsi burgonyatároló mielőbbi megépítésének szükségességében, a Dombóvári Vetőmag Vállalat új pécsi kertimag boltjának létesítésében – ehhez a városnak üzlethelyiséget kell biztosítani.

Újra felül kell vizsgálni a Pécsi Hőerőmű metánfűtési adottságait és ennek hasznosítását a zöldségfajtákban, fel kell mérni az ezzel kapcsolatban létrehozható társulási lehetőségeket. Végül szükségesnek tartja a VB, hogy a községi tanácsok az eddiginél hatékonyabban segítsék a megyei zöldségprogram végrehajtását.

A tegnapi napon megvitatott kérdésekben a Megyei Tanács Végrehajtó Bizottsága határozatot nem hozott, az ezzel kapcsolatos döntéseket az egy hónap múlva, július utolsó szerdáján sorrakerülő VB-ülésen hozza meg.

### Kemény munka, „erőltetett menet"

# Kubikosok a belvárosban

Na, most meg egy újságíró. A cső csak vacakol, nem akar a helyére menni, a darus morog, sietni is kellene . .

A brigádvezető felnéz az árok széléről és ingatja a fejét.

– Nem nyilatkozhatok. Csak az igazgató, a főmérnök, a . .

Igaza van ennek a csokoládébarnára sült, keménykezű embernek. Annyi nyilatkozatot olvashatott már ütemezésről, méterekről, tervekről, határidőkről, megfeszített munkáról, hogy eszébe sem jut: rájuk lennénk kíváncsiak. Akik ott dolgoznak a felhasított pécsi utcák árkaiban, akiken közvetlenül múlik a terv, a határidő . .

– Az más, – mondja kicsit megkönnyebbülten, – dolgozunk.

Végigmutat a Perczel utcai árkon, ahol a gázvezetéket fektetik, temetik az emberek, és már menne is. Kell ehhez kommentár?

*

Kubikosok. A hegesztőkön, segítő lakatosokon kívül hatvan ember, három kubikosbrigád dolgozik a pécsi Perczel Mór utcában a gázvezetékfektetésnél. Nélkülözhetetlen emberek. A városban, különösen itt a belvárosban a csövek és kábelek dzsungelében nem sokra mennének a gépekkel. A gépek nem tudnak vigyázni, márpedig itt az embereknek is alaposan oda kell figyelni, hová vágják a csákányt. A Perczel utca egyébként is kutya terület: a szokásos 1,60 helyett két méter mélyre kellett menni, rossz a talaj, nehezebb, veszélyesebb a munka. A gázcsöveket meg, úgy kell „beimádkozni" a többi cső alá . . .

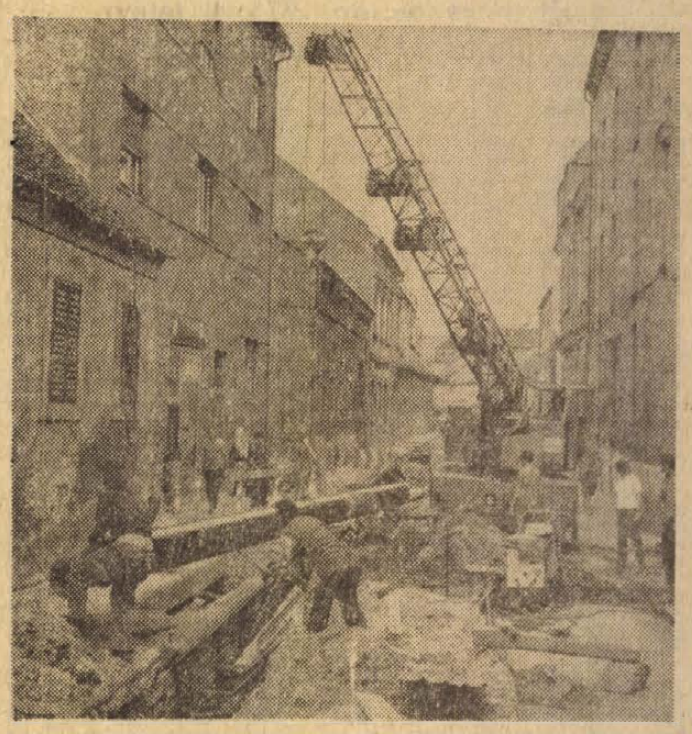
„Kemény munka" – ez az újabb „nyilatkozat" egy lapátos embertől és egy kupac föld a pont a mondat végén. Beszélgetni sem idejük, sem kedvük. Hajtanak. Tizenegy ötvenet, tizenkettő ötvenet jelent minden óra. A pénz kell, a munka sürgős, így napi tíz-tizenkét órát dolgoznak három hét óta, mióta tart az „erőltetett menet." Szombat nincs, vasárnap nincs, – most munka van, jól fizető munka . . .

A hatvan ember többsége régi-régi gázgyári dolgozó – és újsütetű kubikos. Azelőtt bent a gyárban a kokszkemencénél dolgoztak, de az öreg kemence előbb ment nyugdíjba, mint ők . . . Szokni kell ezt az új munkát, tanulni – és ez bizony nem megy könnyen akkor, ha két, két és fél évtizedig más ütemet, más mozdulatokat szokott meg a kar . . .

Ezernyi „főnökük" van: a járókelők. Erre jönnek, bámészkodnak, kritizálnak és ballagnak tovább. Legfeljebb annyit jegyeznek meg: „már megint egy utca, amit feltúrtak." A munkások nem vesznek tudomást sem a járókelőkről, sem a megjegyzéseikről. Nekik ez az árok ad kenyeret . . .

*

– Bányászok kellenének nekem, – mondja Fesssel Tibor, a Dél-dunántúli Gázgyártó- és Szolgáltató Vállalat igazgatója, aki éppen helyszíni szemlét tart a Perczel utcai „hadműveletnél" – néhány bányász, aki ért a támfalépítéshez, és megtanítaná az embereimet is. Nagyon jól dolgoznak a kubikosok, az akarat is megvan bennük, de az nem elég, ha csak kiássák az árkot, tökéletesen ki is kell biztosítani a munkahelyet. Hiába, az ilyen jellegű munkát tanulni kell. Megértem én, hiszen az emberek többsége a kemencétől jött ide, és még csak most rázódnak bele. Bánvász kellene, még ha nyugdíjas is . . .



Daruval emelik be az árokba a gázvezetékcsövet a Perczel utcában

— Szokolai felv. —

A gázvezetékfektető emberek munkahelye az utca, az utcán járók viszont nem hajlandók tudomásul venni, hogy ez most egyidőre, – igyekeznek, hogy a lehető legrövidebb időre – munkahely lett. Bemennek a lezárt területre, éjszaka sokhelyütt tönkreteszik a napközben épített vízáteresztéket . . .

. . . Pedig egy kis megértéssel, figyelemmel segíthetnénk nekik . . .

D. K. J.

### Tizenhárom lakásépítő szövetkezet Baranyában

# Garázs helyett lakást

## Tanácskozott a MESZÖV elnöksége

Örömmel üdvözölték a lakásra várók a két évvel ezelőtt megjelent kormányhatározatot, amely lehetővé tette, hogy a családok önerőből, a szövetkezés előnyeit élvezve jussanak otthonhoz. Baranyában a MESZÖV lakásszövetkezeti titkársága szervezi és támogatja a lakásépítő szövetkezeteket – gazdája, érdekvédelmi szerve a speciális közösségeknek.

Az 1971 óta elért eredményekről, tapasztalatokról és tennivalókról szóló előterjesztést tegnapi ülésén vitatta meg a MESZÖV elnöksége. Rövid idő alatt 13 lakásépítő szövetkezet alakult Pécsett és Baranyában, – összesen 449 taggal. Az első tulajdonosok lakásai már épülnek a Ledinán, s tető alatt a vajszlói társasházak is. Megkezdték az alapozást Görcsönyben, Beremenden és Szentlőrincen is.

Hosszú ideig a közművesített telek hiánya akadályozta a szövetkezeti lakásépítést. Pécs város Tanácsa, valamint az OTP 140 lakás építésére alkalmas telket jelölt ki ilyen célra, a tettyei park szomszédságában. Az építkezés még ebben az évben megkezdődik, s – várhatóan – három ütemben épül fel a 140, egyenként 2–3 szobás lakás. A Tettyén és másutt ifjúsági tömb épül ki, a tagok 90 százaléka ugyanis kisgyermekes, fiatal házas.

Az elnökségi ülés határozatként fogadta el: csökkenteni kell a szövetkezet megalakulásától a beköltözésig terjedő időt. Ennek érdekében a lakásszövetkezeti titkárság pontosítja és ellenőrzi – a kivitelezők által kitűzött – átadási határidők betartását. A titkárság természetesen továbbra is segíti a garázsépítő szövetkezetek létrejöttét, a fontossági sorrendben azonban hangsúlyozottan első a lakás.

## Bemutatkozott a LETRASET

**A MALÉV repülőgépein nem festett, hanem matricázott a felirat, s a plakátok, transzparensek, vásári és kiállítási jelzőtáblák tekintélyes részén is „házilag nyomdázott" a szöveg. Tus, ecset és festék nélkül, a grafikát megtévesztésig utánzó, igényes alkotás készíthető. Mindössze néhány matrica, tónusoló lemez és film szükséges hozzá.**

**Mindezekről Jonathán Sulkin, az angol LETRASET cég Kelet-Európai üzletigazgatója győzte meg a tegnapi sajtótájékoztatón résztvevő pécsi reklám-grafikusokat, dekoratőröket. A PANNONIA különtermében rendezett diafilmes bemutatón a cég 1973-as termékeit és alkalmazási lehetőségeit ismertette az angol szakember.**

**A LETRASET készítményeit az öntapadó matricákat, színesfilmeket, betűket, díszítőelemeket nemcsak a kereskedelem, az emblémákat, jelzéseket nagy számban felhasználó vállalatok alkalmazhatják sikerrel, de nagy jövő vár rá az oktatásban is.**

**Kérdésünkre elmondotta Jonathán Sulkin: felfigyeltek arra, hogy Pécsről és Baranyából legalább 50 vállalat vásárol rendszeresen nagy értékben LETRASET termékeket. Ezért jött éppen ide a cég, hogy megismerje a felhasználók véleményét, figyelembe vehesse az igényeket.**

### A vendégnek jut, a járműnek nem

# Kirándulóhelyek a volán mögül

Nem találtuk a szigetvári strandot. Kétszer is elmentünk mellette anélkül, hogy észrevettük volna. Végülis a járókelők és a túlméretezettnek éppen nem nevezhető útbaigazító táblák másodszori, alapos tanulmányozása segítettek: megleltük a fürdőt. Keressük a parkolóhelyet. Nincs . . .

— Hétvégeken a keskeny utcában egymás hegyén-hátán állnak a kocsik — mondja a büfés. — S annak ellenére, hogy a bal oldalon megállni tilos, ott is állnak. Dehát hova menjenek . . .? A múltkor egy lovaskocsi végigszántotta vagy tíz autónak az oldalát. Nem fért el az úton.

A vár környékén sem különb a helyzet. A szó szoros értelmében forog az idegen: keresi a parkolóhelyet — mindhiába. Aztán bezötyög a fák közé, a hepehupás „természetbe".

Szigetváron jelentős az átmenő- és a turistaforgalom. S a legtöbb vendég személygépkocsival vagy autóbusszal érkezik. Az egyetlen nagyobb parkolóhely, a Zrínyi téri, szűk. De a város más természetű közlekedési gondokkal is küzd. A sok keskeny utcát egyirányusítani kellett, ezért Szigetváron éppoly könnyű eltévedni, mint egy nagyvárosban. A nagyforgalmú 6-os út pedig, épp a városközpontban oly szűk, hogy a 30 kilométeres sebességkorlátozás ellenére is balesetveszélyes.

Idegenforgalmi autós körjáratunk következő állomása Abaliget. Kevés a vendég, sok a hely. Hétköznap van. Az útbaigazító táblák pontosak: az is könnyen idetalál, aki először jár erre. A parkolás megszervezése mintaszerű: külön a buszoknak, külön a személygépkocsiknak.

Orfűre menet szinte elsülylyedünk az úton. Izzad az aszfalt. Az alvázon ropognak a kövek, a sárvédő csupa kátrány. Sajátos vendégmarasztalás . . . Furcsa nyom vezet a tóhoz, hol a bal oldalon, hol a jobb oldalon. Lovaskocsi? Teherautó? A felszaggatott burkolat egy eső és két busz után csupa lyuk lesz. A tónál útépítés, egyben a titok nyitja: friss aszfalttól ragad az úthenger és a mögéakasztott lakókocsi kereke. „Amit raktak délig, leomlott estére . . ."

A nagy tó mellett homok- és salakbuckák, téglarakások, bokrok közé mutat a parkolóhelyet jelző tábla: ez lenne? Jobbra rendezett park rózsákkal, odébb házak, kertek. Mégiscsak jó irányba mutat a nyíl. Megkerüljük a tavat, egyszercsak elfogy az út. Aztán folytatódik. Arra a néhány méterre már nem jutott kő.

Abaligetről Sikondára menet a magyarhertelendi strand „állja útunkat". Nem lehet nem megállni. A méltánytalanul kevéssé reklámozott, gyönyörű környezetben fekvő kis üdülőhely előtt a kiépített parkolóhelyen autók állnak: hétköznap is van forgalom . . .

Sikondán sok a kocsi és a fürdőző. „Sokal többen lennének, ha nem esett volna napokig az eső" — mondja a pénztárosnő. Sikonda népszerű. Közel van Komlóhoz, Pécsről is jó út vezet, s a fák között járműnek, utasnak egyaránt jut hely.

Körútunkon arra voltunk kíváncsiak: a négykeréken érkező könnyen megtalálja-e amit keres, érdemes-e megállnia, s egyáltalán meg tud-e állni? Senki nem igényli, s nem is lenne természetes, hogy a volán mögött ülve nézze meg a szigetvári várat, vagy az orfűi tavat. De azt a tényt, hogy a kirándulók, turisták zöme manapság személyautóval, motorkerékpárral, autóbusszal kel útra, nem szabad figyelmen kívül hagyni.

Pánics György

MEGKÉRDEZTÜK:

# Miért „hiánycikk" az ásványvíz?

Több olvasónk panaszolta a héten, hogy Pécsett az élelmiszerüzletekben, a vonatokon és az Utasellátó büféiben nem kapható palackozott ásványvíz.

Az elmúlt napokban számos üzletet végigjárva – azt tapasztaltuk, hogy bőven van tettyei, fonyódi és tortyogói víz. Még raktáron is.

Miért nem árusítanak palackozott ásványvizet a vonatokon? – kérdeztük Barkóczi Lászlót, az Utasellátó 77. számú üzemének vezetőjét.

– Korábban már tartottunk, – válaszolta – de mivel az utasok nem keresték, egyideje nem szolgálunk fel. Amennyiben igénylik, intézkedünk és a következő héttől, július 2-től, ismét lesz ásványvíz a nagykanizsai, szombathelyi és a balatoni vonalakon.

**PÉCSI KAMARAEGYÜTTES NIZZAI SZEREPLÉSE:** Francia állami ösztöndíjjal Nizzába utazik egyhónapos tanulmányútra a Pécsi Sopianae Kamarazenekar. Az együttes vezetője Kovátz András. A pécsi kamarazenekar négy héten át részt vesz a nizzai nemzetközi nyári akadémia zenei kurzusán. A francia barokk kamaraegyüttesre írt műveit tanulmányozzák. Július 10-én önálló koncerten mutatkoznak be a Nizzai Zenei Fesztiválon. Az együttes június 30-án, szombaton indul Franciaországba és július végén tér haza. Felvételünk tegnap, az együttes próbáján készült.

— **Pécsi porcelánok Lahtiba.** A július végén Lahtiba megrendezendő nemzetközi ipari vásáron a Pécsi Porcelángyár is részt vesz. A 60 négyzetméternyi kiállítás területén, eozin-bevonatú porcelán dísztermékeket, pirogránit dísztárgyakat, Zsolnay-porcelán fajanszokat, új kivitelű magastüzű barokk termékeket, valamint felújított Zsolnay kerámiákat mutatnak be.

# Ha'álozás

**Fájdalommal tudatjuk, hogy**

özv. SAROSI MIHÁLYNÉ

**Nagy Irma 77 éves korában hosszú betegség után csendesen elhunyt. Temetése június 29-én, pénteken fél 1 órakor lesz a központi temetőben.**

**Szomorú szívvel tudatjuk, hogy**

GYIMESI GYÖRGY

**Pécs, Pósa Lajos út 11. sz. alatti lakos hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése június 29-én, pénteken 1 órakor lesz a központi temetőben. Gyászolják felesége, gyermekei, unokái, dédunokái és a széles körű rokonság.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett férjem, édesapánk, testvérünk, sógorunk és apósunk**

BARANY GYÖRGY

**61. évében váratlanul elhunyt. Temetése július 2-án délután 15 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család.**

**Mély fájdalommal tudatjuk, hogy**

Dr. GROSS ÁDÁM,

**a földtudományok kandidátusa, egyetemi docens**

**48 éves korában, rövid szenvedés után elhunyt. Temetése június 29-én fél 12-kor a budapesti Farkasréti temetőben. Gyászoló család.**

**Mély megrendüléssel tudatjuk, hogy forrón szeretett egyetlen leányom, drága feleség, nagynéni, unokatestvér**

CSEKE LÁSZLÓNÉ

**Nagy Mária f. hó 21-én tragikus hirtelenséggel itthagyott. Drága halottunk temetése 29-én pénteken du. fél 2 órakor lesz a központi temetőben. Gyászoló család.**

# Köszönet

**Ezúton mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, ismerősnek és barátnak, akik**

özv. HUSZÁR JÓZSEFNÉ

**temetésén részt vettek és mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, barátoknak és ismerősöknek, akik drága jó férjem, édesapám, nagyapánk, apósom**

EGERVÁRY MÁRTON

**temetésén megjelentek, koszorúk és virágok küldésével mély fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk az Építő és Tatarozó Váll. telepvezetőjének és munkatársainak, a DÉDÁSZ Adatrögzítő csoportjának, a Bajcsy-Zs. u. 11. sz. ház lakóinak és a szőlőszomszédoknak. A gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet minden kedves rokonnak, jóbarátnak és ismerősöknek, akik felejthetetlen drága halottunk,**

HARASZTI JÓZSEF

**temetésén részt vettek, koszorúkkal, virágokkal mérhetetlen fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Külön köszönetet mondunk a Közúti Építő Vállalat dolgozóinak és munkatársainak. A gyászoló család.**

**Nagyon köszönöm mindazoknak akik — férjem halála feletti fájdalmamban — együttérzésüket nyilvánították. Dr. Pilisy Lászlóné.**

**Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik felejthetetlen férjem, édesapám és nagyapánk,**

GOLD MIHÁLY

**temetésén részt vettek, virágokkal és koszorúkkal, és részvétükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek. Gyászoló család.**

**Hálás szívvel mondunk köszönetet a kedves rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk,**

özv. TOMBI ANTALNÉ

**temetésén részt vettek. A gyászoló család.**

# Értesítés

**Az AFOR értesíti t. közületi fogyasztóit, hogy július 1-től új háztartási tüzelőolaj-utalványt hoz forgalomba. Ezek július 1-től vásárolhatók a tájegységi központokban és a kirendeltségeken, ugyanakkor a régi utalványokat — a régi gyakorlat szerint — díjmentesen visszaváltjuk tájegységi központjainkban. Július 31-ig még a régi utalványok is beválthatók az eladóhelyeken, viszont a társadalmi tulajdon védelmi szempontok szükségessé teszik, hogy t. fogyasztóink az átállás egy hónapja előtt a régi utalványt beváltó megbízottjukat esetenkénti megbízólevéllel lássák el, s azon a beváltandó mennyiséget is tüntessék fel. Új utalvány beváltásához nincs szükség megbízólevélre. Augusztus 1-től az eladóhelyek csak új utalványra szolgálnak ki árut. Az új utalványok bevezetésével kapcsolatos átmenet lebonyolításához t. fogyasztóink megértő támogatását kérjük.**

**Tekintse meg a „Mecsek Áruház" új bútorbemutatóját!**

**25 IMPORT ÉS BELFÖLDI LAKÓSZOBA közül választhat!**

**Modern lakástartozékok, kárpitozott garnitúrák széles választékából keresse az igényeinek legmegfelelőbbet!**

**Tekintse meg a „MECSEK ÁRUHÁZ" új bútorbemutatóját!**

**Előjegyzéseket felveszünk!**

**Várjuk érdeklődését!**

MECSEK ÁRUHÁZ

## ÁLLÁS

**Két** fő varrógépműszerész, 6 éves szakmai gyakorlattal, állást keres vidéken is, „Lakás szükséges" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**10 éves gyakorlattal,** vezető beosztású gépészmérnök (javítás-gyártás technológiai szakmérnök) állást változtatna. Vidékre is „Perspektíva" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Idősebb** óvónéni ajánlkozik nagymamának, fizetés nélkül, ahol családtagnak tekintenek. Címek: „Gyermekszerető" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Karbantartói** munkát vállalnék, állandó éjszakai műszakban, tsz-ben vagy állami gazdaságban. Egy szoba szükséges! Sóregi István, 7720 Szilágypuszta.

**Könnyebb** házimunkát, gyermek vagy idős személy felügyeletét délután 1 órától 3-ig vagy 4-ig vállalnám szombat, vasárnap kivételével. „Lelkiismeretes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Nyugdíjas** elhelyezkedne napi 4 órás adminisztratív vagy könnyű fizikai munkára. „Mielőbb" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Elcserélném** Rókus utcai 2 szobás lakásom, „Kisebbre" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Csokonyavisontai** gyógyfürdőnél, 9 fekvőhelyes villa kiadó. Érdeklődni levélben az alábbi címen. Balogh Imre 7400 Kaposvár, Cseri, út 61.

**Elcserélném** 2½ szobás gázfűtéses lakásomat, 1 szoba összkomfortosra, v. garzonra. „Központi fűtés" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Nagy** szoba, kis konyhás olcsóbérű PIK főbérletim elcserélném, nagyobb konyhásra, esetleg házfelügyelőire. II—III kerületben. Szilágyi, Szabadság u. 40. szám.

**2 szoba** összkomfortos távfűtéses II. emeleti dunai erkélyes lakásomat átadom. „Beköltözés most" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Fiatal** gyermektelen házaspár, bútorozott albérleti szobát keres „Szobakonyhás előnyben" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Gyermektelen** házaspárnak, albérleti szoba kiadó konyha, fürdőszoba használattal, 2 évi előrefizetéssel. „Ibolya" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Két** évi előrefizetéssel, családtagként fogadnék idős nénit vagy bácsit. „Nyugodt" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Fiatal** házaspár 6 hónapos gyermekkel, külön bejáratú albérletet keres. III. kerületben. „6 hónapos gyerek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Távfűtéses,** összkomfortos, szép, bútorozott szoba 2 diákfiúnak kiadó. Kacsóh Pongrác u. 12. I. 5.

**Két** első gimnazista lány, külön bejáratú szobát keres a belvárosban, „Szeptember 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, távfűtéses albérleti szoba, fürdőszoba használattal két diákfiú (egyetemista, stb.) részére szeptember 1-től kiadó. „Nyugodt tanulás" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Értelmiségi** fiatal részére, kisméretű albérleti szoba, éléskamrával kiadó. Érdeklődni: Laskó u. 38. sz. alatt, 17 óra után.

**Külön** bejáratú, szobás, konyha bútorozva kiadó július 1-re. Erzsébet-telep, Székely u. 4/6.

**Gyermektelen,** értelmiségi házaspár csendes albérletet keres fürdőszoba használattal. „Igényesnek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, bútorozott, kis szoba egy dolgozó személy részére kiadó. Kertváros, Gárdonyi u. 43.

**Szoba,** konyha és táskamra azonnal albérletbe kiadó. Nagyárpád, Kemény Zsigmond út 41. szám.

**Külön** bejáratú, bútorozott albérleti szoba, fürdőszoba, konyha, éléskamra, étkező használattal két-három személy (házaspár egy gyerekkel) részére kiadó, központi fűtés, meleg víz. Dimitrov u. 11. (Tettye utcánál).

**Elcserélném** egy szoba, konyha, fürdőszobás lakásomat másfélszobás, összkomfortos, tízemeleti házfelügyelőért. „Költségtérítéssel" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Komoly** összeg, komoly lakrészért. Egyévi bért előrefizetek. Válaszokat „Őszig" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**601-es** Trabant Combi eladó. Érdeklődni: Pécs, Tarr Imre út 10/A., Papp, 19-961 tel.

**Polski Fiat** 1300-as IV-s idén vizsgázott eladó. Kifogástalan 850-es Fiatot beszámítok. „Hetvenezer" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Bordó** Zsiguli prima állapotban elfogadható árért eladó. Pécs, Munkácsy M. utca 34. Földszint 1.

**Személykocsit** vennék részletre. „73." jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**IF-es** 850-es Fiat eladó. Pécs, Felszabadulás u. 89. sz. Érdeklődni: du. 5-től.

**Fiat** 1100-as D eladó. 17 óra után. III. Szabó József u. 7. Kövesdy.

**IF rendszámmal** 1300-as Polski Fiat sürgősen olcsón eladó. Érdeklődni: hétköznap egész nap, Egerág Vegyesboltban.

**S 100-as** Skoda sürgősen, olcsón eladó. Pécs, I. ker. Nárcisz u. 8.

**Nyereményes** Trabantot vennék. Rácváros 61.

**Skoda** Oktávia Combi, megkímélt állapotban eladó. Orsolya u. 31.

**CR-es** 750-es Zastava eladó. Érdeklődni: Pécs, I. Mészkemence u. 18. 16 óra után.

**400-as** Sport Horex sürgősen eladó. Megállapodás alapján. Kővágószőlős, Ujtelep 2.

**850-es** Fiat Coupé eladó. Wartburg de Luxe-t beszámítok. Érdeklődni: du. 18 óra után. Szigetvár, Zalka Máté u. 35.

**CR-es** Fiat Coupé eladó. Bóly, Széchenyi u. 8.

**IM** rendszámú, fehér színű, 601-es super Trabant eladó. Érdeklődni: Molnár műszerész, Szigetvár.

**Garanciális** piros S—100-as eladó. Telefon: 17-079 délután.

**1200-as** Volkswagen eladó. Vas Gereben u. 29.

**Megkímélt** vajszínű MB 1000-es Skoda eladó. Téseny, 16 óra után, Kis Szabó Antal A. G. 2.

**IO-s** Zsiguli eladó. Telefon: 17-757.

**CT frsz.** R 16 Renault eladó vagy kisebb kocsira cserélhető megegyezéssel. Tarnai Imre Siklós, Vértanúk u. 36.

## ADÁS—VÉTEL

**MODERN GARNITÚRAK**
**3880 forinttól**
részletre kapható!
**VAJTA** kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.

**Kitűnő** anyától, 2 x HPJ, 10 x kitűnő kantól német juhászkölykök törzskönyvi előjegyzéssel eladók. Kovács Gyula, Fonó, Somogy megye.

**TÉGLAPRÉS** (magánjáró) anyag megmunkáló gépsorral téglaért eladó. Érdeklődni: sárszentlőrinci téglagyárnál.

**TT vasút** modell, 8 mm vetítő, camping kerékpár eladó, Pécs, Vince út 60.

**Fotós** szárítót vennék, ujszerű állapotban. 11-943 telefonon.

**Bontási** anyagok, kisméretű tégla és blokktégla vályazfal tégla, redőnyös ablak, ajtók, szarufa, geranda, deszka és lécek eladók. Pécs, Óz utca 13. Sörgyár alatt.

**10/100-as** sikkötőgép eladó. Liliom u. 27.

**Hosszúhetény** Községi Tanácsnál 3000 db bontásból származó kisméretű (hódfarkú) cserép db-ként 0,50 Ft-os áron eladó. Érdeklődni lehet személyesen, vagy Hosszúhetény 4-es telefonszámon reggel 8—16 óráig.

**Bikaborjú** eladó! 10 hetes Sumony, Petőfi u. 57.

**Eladó** kitűnő Tavasz tv. oldalt hosszúajtós konyhaszekrény. Tanácsházköz 2. félemelet jobbra.

**Lehel** 70 l hűtőszekrény eladó. Tolbuhin út 29. I. 4.

**Olcsón** eladó egy kézikocsi, gumi kerekekkel, fékkel és egy parázs tűzhely. Jakabhegyi u. 53.

**Eladó** 380 nagy új blokktégla, egy ablak használt. Pécs, Előd u. 2.

**Vemhes** gőbék eladók. Piszkár, Észak-megyer dűlő 2.

**Firenze** lakószoba megkímélt állapotban eladó. Damjanich u. 42. Munkaidő után.

**„Cilike"** kombinált szekrény és csőgarnitúra eladó. Pécs, Tolbuhin u. 51. fsz. 1. Érdeklődni: 17 órától.

**Mézeskosárnak** is használható piros, mély babakocsi kitűnő állapotban eladó. Szokolai, Nagy Jenő u. 8.

**Zongora** eladó. Pécs, Szigeti út 15. sz. f. I. Megtekinthető esti órákban.

**Mosógép** eladó, kitűnő állapotban. Kolozsvár u. 19. II. emelet 6.

**50 db** ányajuh eladó. Riczu János, Bükkösd, Szentdomjánpuszta.

**Modern bútorokat** vesz és eladok Szabó Ferenc használtbútor kereskedő, Jókai u. 1. Telefon: 21-071.

**Garéi Béke Mg Tsz** eladásra kínál I. osztályú téglát. Befizetés kedden és csütörtökön a pénztárnál. 7—12 óráig. Elszállítás július 10-től.

**Másféléves** fekete, német juhász kan és 6 hetes kölyök kutyák eladók. Pécsvárad, Dózsa Gy. 36.

**Vállalatok,** tsz-ek és magánosok részére korlátlan mennyiségű, hulladéktól mentes keményfa fűrészport vételre felajánlunk. Felhasználható: füstölésre, fűtésre, alomnak és talajjavításra. Szeptember 30-ig kedvezményes ár: 8,— Ft/q. Cím: Mecseki Szénbányák Újhegyi Fatelepe, 7630 Pécs, I., Buzsáki u. 22. Telefon: 13-047.

**Gyászkocsi,** ravatalpad és terítővel eladó. Érdeklődni: Háromfán, 225. sz. alatt. 7585 Péntek Imréné.

**Veszek** és eladók, hűtőszekrényeket, mosógépeket, varrógépeket, villany rezsót, sütőt, rekamiékat, garnitúrákat, szelonokat, heverőket, konyhabutorokat, fali- és állóórákat. Koltai, Rákóczi út 61.

**Bontási** anyagok eladók. (Nagyméretű cserép, tégla, ajtó, ablak stb.) Kisrókus utca 32.

## INGATLAN

**Harkányfürdőn** 130 m²-es étázs fűtésű új családi ház + garázs, 240 négyszögöl kert, haláleset miatt azonnal beköltözhetően eladó. (Fürdőtől 200 m). Megtekinthető: Kőrösi Cs. út 31. Levélcím: Kossár János, 1116 Bp. Mohai út 17. sz. Telefon: 452-778.

**Szabadság** út 19. számban kétszoba, fürdőszobás házrész beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a helyszínen, egész nap.

**Háromszobás** családi ház, nagy telekkel, beköltözhetően eladó. Lakást beszámítok. Cím: Palacs, Cseralja út 28. Lapath Béla.

**Pécsett** háromszobás kertes, azonnal beköltözhető családi házat vennék sürgősen. „Négyszázhetven" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Pécsett,** belvárosban 2½ szobás, komfortos öröklakás eladó. Sánc u. 1/1. III. emelet. Tel.: 21-241.

**Kisebb** családi ház komforttal, mellékhelyiségekkel, 300 négyszögöl szőlő és barackossal sürgősen eladó. Megtekinthető: 15 óra után, naponta. Ürögi út elején. Mária dülő 7/b. sz.

**Eladó** Pogányban új telepítésű szőlő, szántóval. Érdeklődni lehet: Pogány, Kadija Tivadarnál.

**Orfűn** kicsi nyaraló eladó. Pécs, Marx út 8.

**200 négyszögöl** terület, részben szőlő, részben gyümölcsös eladó. Makártető 42. Érdeklődni: délután, Dudás Rezsőné.

**Pécshez** közel levő faluban kisebb házat vagy lakható épületet vennék 12 ezer kp. + havi részlet. „Zsolt" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Eladó!** Virágkertészet 453 saroköl területtel, virágházakkal, élő kötészeti növényekkel, jó öntözést lehetőséggel és kétszobás, beköltözhető lakással. Szigetvár, Sánc u. 19. Bódi József.

**Kishajmáson,** Kossuth u. 6. sz. ház, kétszoba, konyha, mellékhelyiségek, termő gyümölcsfákkal, 300 négyszögöl terület jutányos áron eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**135 négyszögöl** orfűi telek, kombinált szekrény, négyszögletes és ovális asztal eladó. Érdeklődni: 16 óra után, Pécs, Endresz Gy. u. 7/C. IV. em. 15.

**Eladó** belvárosban beköltözhető, másfélszobás, téhermentes öröklakás. — „Massziv" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**300 négyszögöl** barackos, bő termő fákkal, kúttal eladó. Érdeklődni: III. ker. Csend u. 8.

**Kétszobás,** komfortos, téhermentes, belvárosi öröklakásom elcserélném 1½ vagy 2 szobás, összkomfortos tanácsira. „Sima csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szoba,** konyha, pince épület szőlővel, 340 négyszögöl erdő víkendháznak olcsón eladó. Vidámparkhoz 10 perc, esetleg részletre. — Kedves utca 21. Fehérhegy felett.

**Harkányban épülő társasüdülőben**

**lakrészek előjegyezhetők**

**a Pécsi 2-es számú Ugyvédi Munkaközösségnél**

**Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.**

**Kérjen díjtalan tájékoztatót.**

**Kertes** családi ház, sok mellékhelyiséggel eladó vagy Pécs környéki házért elcserélhető. Pécs, Füzfa u. 6. Légszeszgyár u. folytatása.

**Újtelepítésű** szőlő és gyümölcsös 370 négyszögöl, préshász, pince a szőlőben eladó. Érdeklődni: Rudán, Pécs, Kalinin u. 47/b.

**Elcserélném** kétszobás házrészemet, kétszobás összkomfortosra. „Kórház téri" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.

**Ház** 500 négyszögöl kerttel beköltözhetően eladó. Rácváros 14.

**Háromszobás,** kertes családi házrészemet elcserélném egy kétszobás és egy egyszobás, összkomfortos lakásért. „Uránváros vagy Kertváros" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe.


**DUNANTÚLI NAPLÓ**
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264. Szerkesztőségi ügyelet 8-tól 20 óráig 10-053, 20 óra után 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi út 11 Telefon: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264. Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
SZIKRA NYOMDA 7621 Pécs, Munkácsy M. u. 10. F. v.: Melles Rezső
Terjeszti: a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 Ft.
Indexszám: 25 054


**Családi ház,** mellékhelyiségekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Kossuth L. u. 45.

**300 négyszögöl** fiatal szőlő, gyümölcsfákkal eladó. Érdeklődni: Vajai József, Pécs, Szigeti út 31. VI. 4. alatt.

**Vikendtelek** Dunaszekcsőn eladó. — Felvilágosítás: a dunaszekcsői tanácson — Botyánszkynál.

**Harkányi** elágazásnál 400 négyszögöl szőlő, szőlőnek terület, pincével eladó. — Szombat, vasárnap. Kiss Ferenc, Gyúd.

**Szilváson** azonnal beköltözhető, 2 szobás ház, kerttel, szőlővel eladó. Érdeklődni: Kelemen, Görcsöny.

**Beköltözhetően** eladó a belvárosban, kettő szoba, félkomfortos házrész. „Zsolnay szobor" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Temető** mögött rózsakert és virágkertészet közötti, 960 négyszögöl terület, megosztva is eladó. Nagyárpád, Kemény Zsigmond u. 9. sz.

**Pécsi-tónál** telket vennék. Telefon: 18-759. — 16 óra után.

**1—1½ szobás** szövetkezeti lakást keresek „80—90" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kovácstelep,** Monostor u. 8. sz. ház eladó.

**Háromszobás** családi ház Kovácstelepen beköltözhetően eladó. „Garázs" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Vennék** vagy cserélnék, pécsi 1 szoba, konyhás lakást, helyébe egy kisebb családi házat adnék nagy kerttel egy közeli faluban, ahol üdülőtelkek vannak kialakulóban. — „Minden megoldás érdekel" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Új ház,** 500 négyszögöl területtel, óránként buszjárat, uránjárat, Pécs közelében kp.-ért eladó vagy elcserélhető főbérletért. — „120 ezer" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Kertes** családi ház eladó. Hosszúhetény, Iskola u. 43. Szabó.

**Eladó** 215 négyszögöl szőlő, vegyes gyümölcsös, kétszintes, befejezetlen épülettel Alsóhegyen, Bódis János, Szigeti út 6/b. hétfő, szerda, péntek, 16 órától.

**Családi ház** eladó, nagy gazdasági épülettel. Nagytótfalu, Mátyás. Harkányhoz közel.

**Magasiatinál** gyönyörű, házhely és hétvégi telek Orfün, víz melletti épülettel, olcsón, kedvezményesen eladó. Tettye dűlő 3.

## VEGYES

**RÁDIÓ-, TELEVÍZIÓ-, MAGNETOFON-JAVÍTÁS** garanciával WIESNER, Nagyvárad u. 18. Telefon: 11-755.

**PB palackot** cserélnék. 3 kiedért egy nagyot. Pécsszabolcs, Szabadsághare u. 1. sz.

**Javítóvizsgára** lelkiismeretesen előkészítek, oroszból, németből. Jogász u. 2. I. em. 3.

Sporttelepi állandó munkára

**fizikai dolgozókat**
(nyugdíjast is)
**azonnal felveszünk**

Egészséges munkaterület!
Védőruha és üzemi étkezés biztosítva

**Pécsi Vasutas Sportkör, Pécs, Verseny u. 11. sz.**

ÉPÍTŐIPARI SZÖVETKEZET, Mohács, Tompa M. u. 15.

**alvállalkozói kapacitást keres**

SZOBAFESTŐ ÉS MÁZOLÓ

munkára 1973. III. negyedévre, mohácsi és bólyi munkára

# Dolgozókat felvesznek

**RAKODÓMUNKÁSOKAT** és lángvágókat felveszünk. MEH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőműnél). (71)

**ÉJJELIŐRÖKET** felveszünk (csökkent munkaképességű is lehet). BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. — Bolgár Néphadsereg u. 58. sz. (9844)

**NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ATKÉPZÉSEI** Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap. KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére szállást biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: Pamuttextilművek Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp., XI., Hauszmann A. u. 20. 1502. Budapest, 112 pf. 11. (5452)

**AZ ÉPÍTŐIPAR** új, korszerű módszere: a könnyűszerkezet építésszerelés. Épületszerelésre betanítunk — elsősorban fiatal (16 éven felüli) szakma nélküli dolgozókat. A komplex könnyűszerkezeti szerelési tanfolyam: 3 hónapos időtartamú (ez időre 1900 forintot fizetünk havonta), elméleti és gyakorlati részből áll. Elvégzéséről bizonyítványt adunk és képesítésnek megfelelő szakmunkát biztosítunk. — Budapesten, vidéken — kellő szakmai gyakorlat után — külföldön is. A tanfolyam 1973. július 16-án kezdődik. Munkásszállás és üzemi étkezés van. — JELENTKEZNI LEHET: személyesen vagy írásban a létszámkeret betöltéséig — Fémmunkás Vállalat Építésszerelési Üzem. Budapest, XIII., Vágó Béla u. 11. (A Frangepán u. első keresztutcája.) (12370)

**FELVESZÜNK** takarítónőt és nappali portást (nem csökkent munkaképest). TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 59. (Raktárbázis). (197192)

**A PÉCSI PORCELÁNGYÁR** felvesz víz-, gáz-, központifűtés-szerelőket és ács szakmunkásokat. (197190)

**A BARANYA—TOLNA** megyei Téglaipari Vállalat görcsönyi 1. sz. téglagyárába kettő villanyszerelőt valamint segédmunkásokat felvesz. (197189)

**A BARANYA—TOLNA** megyei Téglaipari Vállalat nehézgépkezelői képesítéssel rendelkező rakodógépkezelőket felvesz változó munkahellyel. — Bér megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12. Török Károly gépkocsielőadónál. (197188)

**A PÉCSI FÉMIPARI** Vállalat marós szakmunkásokat valamint női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (197193)

**FELVESZÜNK** minősített hegesztőket, csőszerelőket, kubikosokat, fiatal technikust és éjjeliőrt. Jelentkezés: Földgép Vállalat, Pécs, Tüzér u. 22. (Tejüzemmel szemben). 15—18 óra között. (197129)

**KÖZGAZDASÁGI** technikumot végzett gyakorlott anyagkönyvelőt felveszünk. — Jelentkezés: MEGYESZER, Pécs, Lyceum u. 4. Gazdasági osztály. (197937)

**A PÉCSI HŐEROMÚ** Vállalat felvételre keres ács és lakatos szakmunkásokat valamint betanított segédmunkásokat. (197875)

**HEGESZTŐ** vizsgával rendelkező szakmunkást felveszünk. — Lakatosok előnyben. — Bogádmindszenti Állami Gazdaság. (197187)

**FELVÉTELRE** keresünk esztergályos, marós, szerszámlakatos, géplakatos szakmunkásokat, valamint esztergályos és műszerész betanított munkásokat. Fizetés — végzettség és gyakorlati idő figyelembe vételével — megállapodás szerint. — Jelentkezni lehet: Mecseki Ércbányászati Vállalat Kísérleti Kutatási és Automatizálási Üzem, Kővágószőlős, munkaügyi csoportjánál. (197181)

**A B. M. TEMETKEZÉSI** Vállalat útkarbantartót, továbbá gyors- és gépírónőt alkalmaz azonnali felvételre. Érettségizett gépírónők előnyben. Jelentkezés a vállalat központjában, a munkaügyön. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 97. (—)

**VEGYI, HÁZTARTÁSI** szakmában jártas FERFI eladót felveszünk. Jelentkezés: 19. sz. Háztartási bolt vezetőjénél. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 18. (1690)

**A GARÉI BÉKE** Mg. Termelőszövetkezet felvételre keres keretfűrészkezelő szakmunkást. Bérezés teljesítménybérben. Jelentkezés: Béke Mg. Tsz Faüzeme, Vaskapu. (1689)

# DN SPORT

## Augusztus 19—23.

# Öttusa ifjúsági barátság verseny Pécsett

### Hat ország már elküldte nevezését

A napokban Pécsett járt a Magyar Öttusa Szövetség elnöksége Borbás Máté vezérőrnagy vezetésével. Az elnökség tagjai megtekintették az augusztusban megrendezendő öttusa IBV létesítményeit, majd a szervezőbizottság tagjaival találkoztak és megtárgyalták a rendezéssel kapcsolatos kérdéseket. A Magyar Öttusa Szövetség elnökségének véleménye szerint a létesítmények helyzete és a szervezőmunka biztató és nem lesz semmi akadálya az előkészületek alapján a rangos nemzetközi verseny megrendezésének.

Eldőlt véglegesen a versenyszámok színhelye is. A lovaglás Harkányban lesz, a vívást a POTE aulájában rendezik, a lövészetet az MHSZ kisállomás melletti lőterén bonyolítják le, az úszásra a Balokány uszodában, míg a terepfutásra a Dömörkapunál kerül sor.

Az IBV ünnepélyes megnyitója augusztus 18-án lesz este fél hétkor a Széchenyi téren, az eredményhirdetést 23-án tartják 17 órakor a Dömörkapunál. A versenyzők augusztus 24-én Siklós és Harkány környékén kirándulóson vesznek részt.

A verseny alatt az edzők részére két alkalommal továbbképzést tartanak: augusztus 21-én „Az ifjúsági öttusázók edzése és versenyzése" címmel Szabó Sándor, a Testnevelési Főiskola adjunktusa tart előadást, majd egy nappal később Lukovics István, ugyancsak a Testnevelési Főiskola adjunktusa tart előadást „Párbajtőrvívás az öttusában" címmel.

Az IBV-re eddig a Szovjetunió, Bulgária, Románia, Csehszlovákia, Lengyelország és Magyarország küldte el nevezését. A rendezők számítanak Kuba részvételére is.

# Nagy az öröm Máza-Szászváron

### Labdarúgócsapatuk ismét az NB II-ben

**Nagy az öröm a Máza-Szászvári Bányász szurkolói körében. A labdarúgó-csapat egyenletes jó teljesítményt nyújtva az NB III. délnyugati csoportjában teljesen megérdemelten bajnokságot nyert. Két év után ismét NB II-ben játszik a Bányász.**

Tulajdonképpen az út a bajnoki címig nem volt olyan egyenletes, ahogy azt a kívülállók gondolják. Másfél évvel ezelőtt mélyponton volt a csapat és többen feltették már a kérdést: vajon egy év alatt két osztállyal csúszik lejjebb a Máza-Szászvár? 1972. januárjában a kieső zónából várták a szászváriak a tavaszi fordulót. Az edzések irányítását akkor vette át Stepán Tibor, a csapat egykori játékosa, majd ifjúsági edzője. Első nyilatkozata így hangzott:

— Az NB III-ból nem eshetünk ki!

És a bajnokság végén megelégedéssel nyugtázta: a hatodik helyen végeztek. Az a tavasz fordulatot jelentett a szászváriaknál. Sikerült az edzőnek a csapaton belül a fegyelmet megszilárditani és kialakitani az egységet. Az idei bajnokságot már egy magára talált csapattal kezdhették és az ősz közepétől határozottan esélyesei voltak a bajnokságnak. A Bányász végig kiegyensúlyozott teljesítményt nyújtott és kialakult a csapat gerince. Az élcsoportban tanyázó csapatok ellen 70 százalékos eredményt értek el, míg a kieső zóna együttesei ellen 100 százalékos volt a teljesítmény. Ezek az adatok igazolják, hogy a szászváriak teljesítménye valóban kiegyensúlyozott volt.

A kapuban Bessenyei átlagon felüli teljesítményt nyújtott, de a hátvédsor tagjairól is csak jót lehet mondani. Csábrák sokat fejlődött. Németh László csapatkapitány a védelem tengelyében szinte hiba nélkül játszott. Széles a bajnoki hajrában hozta azt, amit tőle vártak. Bocz megfelelően látta el feladatát. Középpályán Nagy II. a várt teljesítményt nyújtotta, Nádasditól viszont többet várt a szakvezetés. A csatársor legjobbia Horony volt és 16 góljával a legeredményesebb szászvári játékosnak is bizonyult. Farkasnak voltak remek percei, de ő többre képes. Demeter és Kólya elmaradt az átlagtól. A tartalékok közül Süveges kapusra mindig lehetett számítani, Róth kellemes meglepetés, védő létére 8 gólt lőtt. Czebei a baloldalon nem találta a helyét. Bakó azt nyújtotta, amit vártak tőle. Füleki viszont többre képes. Szóhoz jutott még rövidebb időre Nagy I., Gyorsok, Fenyővári és Hergert.

A bajnokság folyamán egyetlen egy játékost se állítottak ki a csapatból, csak a sérülések miatt kellett változtatni az összeállításon. A végig lelkesen és nagy akarással küzdő játékosok mellett Stepán Tibor edzőé a fő érdem, aki óriási munkát végzett a siker érdekében.

Az NB III-as bajnokságot nyert Máza-Szászvári Bányász csapata. Állnak: (balról jobbra) Kasper János szakosztályvezető, Gyorsok István SE elnök, Széles, Horony, Bakó, Demeter, Czebei, Róth, Bocz, Németh, Stepán Tibor edző, Sziklai Lajos intéző, Ropoli Viktor elnökségi tag. Elöl: Füleki, Csábrák, Gyorsok, Süveges, Nagy II., Kólya, Farkas. A képről hiányzik Bessenyei, Demeter, Nádasdi és Nagy I.

De a szakosztályvezetés, az üzem és a családtagok is sokat segítettek abban, hogy ismét NB II-es lett a csapat. A nyarat szeretnék hasznosan kihasználni, hogy felkészülten várhassák a bajnoki rajtot. Szászváron nem szeretnék, ha csak átszállójegyet váltana a csapat az NB II-be.

**Lázár Lajos**

## Röviden

MHSZ. Pápán rendezték a Honvédelmi Kupa lövészverseny országos döntőjét. Húsz csapat közül Baranya szerezte meg a győzelmet. A csapat tagjai: Csongrádi Ferencné (Pécs), Petrovics Zsuzsa (Pécs), Takács Hajnalka (Komló), Homolai Gábor (Pécs), Hendzsel István (szigetvári járás), Nyers Jenő (pécsi járás). Egyéniben Takács Hajnalka légpuskalövészetben 1., Homolai Gábor kispuskalövészetben 2. lett.

*HÁROMTUSA. A Budapest Kupa háromtusaverseny 4. fordulójában jól szerepeltek a Pécsi Sportiskola versenyzői. A Bernáth, Kelenti, Fajcsi összetételű csapat 3. lett, Bernáth egyéniben az első helyen végzett.*

KÖRZETI SZPARTAKIÁD. Július 1-én vasárnap a pécsi járásban Szentlőrincen, Görcsönyben és Bogádon rendezik meg a körzeti szpartakiád döntőit.

*TENISZ. Szombathelyen játszszák hét közben a területi ifjúsági tenisz-csapatbajnokságok versenyeit. Pécsről a PEAC-lányok és a Spartacus-fiúk utaztak el a versenyre. A megyei ifjúsági és serdülő csapatbajnokságon a PEAC- és a Spartacus-teniszezők mellett a bólyiak is magukra hívták a figyelmet. A lány serdülő csapatbajnokságot maguknak biztositották.*

**LABDARÚGÓ NB II. VÉGEREDMÉNYE**

**Északi csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | KKFSE | 30 | 18 | 6 | 6 | 44-19 42 |
| 2. | Kazincbarc. | 30 | 16 | 6 | 8 | 48-32 38 |
| 3. | BVSC | 30 | 15 | 7 | 8 | 50-29 37 |
| 4. | Vác | 30 | 14 | 8 | 8 | 42-28 36 |
| 5. | Leninváros | 30 | 13 | 8 | 9 | 40-28 34 |
| 6. | S.-újhely | 30 | 12 | 9 | 9 | 28-26 33 |
| 7. | Rudabánya | 30 | 11 | 10 | 9 | 37-34 32 |
| 8. | Gyöngyös | 30 | 10 | 11 | 9 | 34-31 31 |
| 9. | Izzó | 30 | 11 | 9 | 10 | 41-39 31 |
| 10. | Nagybátony | 30 | 10 | 10 | 10 | 39-42 30 |
| 11. | Ózd | 30 | 9 | 12 | 9 | 36-42 30 |
| 12. | Kisterenye | 30 | 10 | 8 | 12 | 37-41 28 |
| 13. | Nyíregyháza | 30 | 9 | 9 | 12 | 35-40 27 |
| 14. | Esztergom | 30 | 4 | 10 | 16 | 20-46 18 |
| 15. | KELTEX | 30 | 3 | 11 | 16 | 27-56 17 |
| 16. | Törekvés | 30 | 3 | 10 | 17 | 21-46 16 |

**Keleti csoport**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. | Budafok | 30 | 19 | 5 | 6 | 68-36 43 |
| 2. | FŐSPED | 30 | 15 | 10 | 5 | 42-21 40 |
| 3. | Sz. Dózsa | 30 | 16 | 6 | 8 | 57-31 38 |
| 4. | Bp. Építők | 30 | 14 | 9 | 7 | 42-28 37 |
| 5. | SZVSE | 30 | 12 | 11 | 7 | 39-28 35 |
| 6. | III. ker. | 30 | 11 | 11 | 8 | 43-41 33 |
| 7. | MGM | 30 | 12 | 9 | 9 | 38-40 33 |
| 8. | Cegléd | 30 | 9 | 11 | 10 | 37-42 29 |
| 9. | DEAC | 30 | 9 | 10 | 11 | 40-41 28 |
| 10. | Láng | 30 | 8 | 11 | 11 | 32-39 27 |
| 11. | K. Haladás | 30 | 11 | 5 | 14 | 30-46 27 |
| 12. | H.-böszörm. | 30 | 9 | 8 | 13 | 27-41 26 |
| 13. | BVTSK | 30 | 8 | 9 | 13 | 39-42 25 |
| 14. | Sz. MAV | 30 | 8 | 8 | 14 | 33-44 24 |
| 15. | KISTEXT | 30 | 6 | 11 | 13 | 31-41 23 |
| 16. | Gyula | 30 | 2 | 8 | 20 | 23-60 12 |

## Birkózás

**Az augusztusi ulánbatori szabadfogású ifjúsági birkózóversenyre készülő magyar válogatottjelöltek utolsó hazai erőpróbája lesz az olimpiai csarnokban hét végén sorrakerülő nemzetközi viadal. A szombaton 15 órakor kezdődő mérkőzéssorozaton (a döntők vasárnap 10 órától lesznek) a magyar fiataloknak román és lengyel ellenfelei lesznek.**


**„Ciklon" kompresszor**

vállalatoknak, közületeknek, magánosoknak

bérbe vehető

TEMPÓ ÉPITŐ RESZLEG
Felsővámház u. 48.
Telefon: 12-618


## Az utánpótlás mestere

Garami József nevére még jól emlékeznek a pécsi szurkolók. A Dózsa remek technikájú játékosa, a népszerű „Kacsa" magyar ifjúsági válogatott volt, nagy jövőt jósoltak neki, de játékoskarrierjére hamar pontot tett. A tanári hivatás szólította.

A Műszaki Főiskola fiatal testnevelő tanára azért nem szakított a labdarúgással. A PMSC utánpótlását biztosító Pécsi Sportiskola labdarúgó szakosztálya vezetőedzőjeként tevékenykedik igen eredményesen.

1970-ben és 72-ben „Kacsa" csapata nyerte az úttörőolimpiát, 1971-ben és 72-ben Garami József tanítványai nyerték a Pajtás Kupát. A Sportiskola a megyei ifjúsági bajnokságban nagyszerűen szerepelt.

Hogyan fociznak a Sportiskolások? Nos, a legtehetségesebbekre már Budapesten is felfigyeltek. Nemcsak a megyei ifjúsági válogatottba, de a vidékválogatottba is adott játékost, nem is egyet a Sportiskola. Hámori László, Hámori György, Fábián Tibor, Torma László, Kenderesi Ferenc, Gál Péter neveivel gyakrabban is találkozunk majd.

Garami Józsefből, a kitűnő játékosból nagyszerű nevelő lett, jó pedagógiai érzékkel rendelkezik, ért a gyerekek nyelvén és ami lényeges: a gyakorlatban, a pályán is bemutatja tanítványainak, hogyan, mit csináljanak.

Százötven fiatal labdarúgót foglalkoztat a Sportiskola labdarúgó-szakosztálya. Garami József azonban nemcsak ennyi fiatallal törődik. Állandóan járja a pályákat, figyeli az iskolaudvarokon játszó gyerekeket. Tehetségeket kutat. Jó kezekben van a PMSC-utánpótlás.

**Megszívlelendő javaslat:**

## Nyissák meg nyáron az iskolák sportpályáit

Miért néptelenek szünidőben az iskolák sportpályái? Talán nem szeretnek atlétizálni, kosárlabdázni, focizni a mostani gyerekek? Nem hinném. Az iskolák zárkóztak be, pedig ügyeletes szolgálatot nyáron is tarthatnának és néhány sporteszköz kiadása sem okozhatna gondot. Ilyesmivel esetleg közellakó diákokat, vagy a szülői munkaközösség egy-egy tagját meg lehetne bízni. Mégiscsak szívesebben látnánk az iskolák sportpályáin gyerekeinket, mint a vendéglátóipari vállalatok szórakozóhelyein.

**Czimber Lajos**

## Tatabányai bravúr a KK-győztes otthonában

Szerdán délután a zenicai stadionban 8000 néző előtt került sor az idei Labdarúgó Középeurópai Kupa első döntő mérkőzésére, az egymásután két KK-t nyert jugoszláv Celik és a Tatabánya között.

A Tatabánya bravúros győzelmet aratott, az otthonában legyőzhetetlennek tartott Celik pályáján.

Tatabánya—Celik 2:1 (0:0). Vezette: Monti (olasz). Góllövők: Szabó (75. perc), Kőműves (85. perc), illetve Gavran (11-esből 88. perc).

## Jelentés az úttörő-olimpiáról

Váltakozó sikerekkel szerepelnek a dunaújvárosi úttörőolimpián a Baranya megyei úttörők, a fiú kézilabdások nagy küzdelemben verték 2:0-ra Kecskemét csapatát. A lányok ezúttal is vereséget szenvedtek, ismét kikaptak Izsák csapatától. A kosárlabdázó fiúk Székesfehérvárt verték meg 52:14-es arányban, a szigetvári lányok ugyancsak a fehérváriakat verték meg 57:19-re. A pécsi kispályás labdarúgók továbbra is gyengélkednek, ezúttal Szolnok csapatától kaptak ki 1:0-ra. A fiú kézilabdások viszont Jánoshalma csapatát verték meg 8:5-ös arányban. A fiú tornászok gyengén szerepeltek.

## SAKK

A hollandiai Hilversumban az „Avro" nemzetközi sakkversenyen lebonyolították a 12. fordulót is. A két magyar versenyző közül Szabó László világossal döntetlent ért el a jugoszláv Lubojevics ellen és ezzel a fél ponttal az élre került, Sax Gyula játszmája pedig — ugyancsak világossal — függőben maradt a szintén jugoszláv Ivkovval szemben.

A verseny állása: Szabó László 8,5 pont, Geller 8 p. (1), Lubojevics 7 p., Andersson 5 p. (1), Polugajevszkij 5 p., Sax és Ivkov 4,5—4,5 p. (1—1), Timman 3,5 p.


**Még ma vásárolja meg téli tüzelőjét!**

**Még nem késő!**

Június 30-ig tart a kedvezményes tüzelővásár a Pécs—Szekszárdi Tüzép Vállalat telepein

A Mecseki Brikett q 15,— Ft-tal,
az Iszap q-ként 10,— Ft-tal

A tüzelőolaj literenként 0,30 Ft-tal olcsóbban vásárolható meg

A kedvezmény a dolgozók és nyugdíjasok utalványaira is érvényes

PÉCS—SZEKSZÁRDI TÜZÉP VÁLLALAT


# Színház mozi műsor rádió — televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor), Csortos-bérlet.

**Pannonia bár:** Éjféltől kétrészes műsor! (Nyitva 22—04 óráig.)

## MOZI

**Park:** A hét mesterlövész (14, 6, 19). **Petőfi:** A tüzes ijász (4, 6, 8). **Kossuth:** A titokzatos rendszám (10, 12, 13, 15). Oázis (17, 19). **Fekete Gyémánt:** A sziciliaiak lánya (6). **Jószerencsét:** Morgiána, a kékszemű macska (5, 7). **Rákóczi:** A gátlástalanság lovagja (5, 7). **Május 1.:** Plusz mínusz egy nap (16). — **Bólyi:** Fekete tollú fehér madár (8). **Harkány:** Fotográfia (7). **Mohács:** A vénlány (6, 8). **Sásd:** A lángoló tenger (18). — **Sellye:** Feltámadott a tenger (8). **Siklós:** A magyar ugaron (6, 8). **Szigetvár:** Egy bolond Párizsban (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. Közben 7.45: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Nóták. 9.00: A modernség ellentmondásai. IV. 9.25: A csengő. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Kik laknak a nagybőgőben? XII. rész. 10.31: Csajkovszkij: I. szvit. 11.09: Hallom, hallom a jövő dalát. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma? 12.30: Melódiakoktél. 14.00: Út a temetőhöz. 14.20: Dalok. 14.35: Dubarry. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Zenajen dalunk! — 15.40: Brahms: Változatok egy Haydn-témára. 15.59: Hallgatóink figyelmébe! 16.00: A világgazdaság hírei. — 16.05: Szünidőben az iskolai könyvtárakról. — 16.25: Népdalgyűjtő úton Bartók Béla nyomában. 16.50: A Budapesti Koncert Fúvószenekar játszik. 17.00: Hírek, időjárás. 17.05: Heinrich Schulusnus Beethoven-dalokat énekel. 17.25: Dönteni vagy bólintani? 17.50: Magyar muzsika tegnap és ma. 18.11: A XX. század nagy írói. 18.48: Miért igen, miért nem? 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót. 20.35: Fél óra zenzon. 21.05: Hírek. 21.08: Brezsnyev a Fehér Házban. 21.38: Szentendrei Klára és Reményi Sándor nótákat énekel. 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: Brahms: Új szerelmi dalkoringók. 22.40: Magány és végtelenség. 23.00: Tánczene. — 23.30: Alfred Cortot zongorázik. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: A király és én.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: A moszkvai kamarazenekar felvételeiből. 9.00: Hírek. 9.03: Tánczene. 9.39: Őriségi képek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Könnyűzenei híradó. 12.33: Gogr Gaszparian és Gino Bechi énekel. 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Miskolci stúdiónk jelentkezik. 13.20: Rácz Aladár cimbalmozik. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Ifjúsági randevú kettőtől hatig. 18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: Schumann: IV. szimfónia. — 18.42: Dr. Kiss Artúr: Marxizmus és demokrácia. 18.52: Színes népi muzsika. 19.39: Emlékekről beszélünk. — 19.54: Jó estét, gyerekek. 20.00: Esti krónika, II. 20.25: Új könyvek. 20.28: Rádiószínház. 21.19: Rafael Arié énekel. 21.40: Fejezetek az orosz nép történetéből. 22.00: Zenés anekdoták. 22.30: Könnyűzene Balassa P. Tamás szerzeményeiből. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Kálmán Imre operettjeiből. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### 3. MŰSOR

18.00: Hírek, időjárás. — 18.10: A dzsessz kedvelőinek. 18.40: Perényi Eszter hegedül. 19.12: Parsifal. 20.00: Iskolarádió. Kollégiumi órák. 20.40: Hírek. 20.43: Új Beethoven-lemezeinkből. 21.33: Koós János és az Expressz együttes felvételeiből. 21.50: A Francia Rádió szimfonikus zenekarának stúdióhangversenye. 23.00—23.15: Hírek.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. — Beatkívánságok
18.00: Jogpolitika és joggyakorlat. — Dr. Csiky Ottó előadása
18.10: Klasszikus operettekből
18.30: Dél-dunántúli híradó
18.45: Bobby Solo és a Corvina együttes felvételeiből
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Hírek, tudósítások. — A Narodne Novine tükrében (Sztevanovity Milutin lapszemléje). — Hanglemeztárunk újdonságai. Útközben (jegyzet). — Hanglemeztárunk újdonságai (folytatás)
19.30: Német nyelvű műsor. Mikrofonnal útközben. Hallgatóink kérésére (kívánságműsor)
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.28: Műsorismertetés
17.30: Hírek
17.35: Tízen Túliak Társasága
18.10: Rólad van szó!
18.40: Aratás előtt
19.10: Reklámműsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: „Ide nekem az oroszlánt is!"
21.25: Jogi esetek
22.05: Tv-híradó — 2. kiadás
22.15: Jugoszláv nagydij. Svédország—Magyarország.

## JUGOSZLÁV TV.

15.45: Magyar nyelvű tv-napló. 16.45: A kard csapata. 17.15: Népi muzsika. 17.45: Kézilabda: Jugoszlávia tróféája. 19.00: Panoráma. 20.30: A Karamazov testvérek. II. rész. 21.30: Más tévéközpontok műsoraiból. 22.30: Viva la musica.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

XXX. évfolyam, 167. szám
1973. június 29., péntek
Ára: 80 fillér

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

A TARTALOMBÓL

*Kevés a társadalmi ösztöndíjas szakmunkástanuló*

**Mennyit „esznek" a közületi gépkocsik?**

*„Majdnem szálloda" és 3200 kalóriás ellátás*

**Miért sárgul a szőlő?**

*Tíz ország régészei Pécsett*

## Összhang

Aki valamelyest is járatos a tanácsi igazgatási munkában, nem lepődik meg azon, ha a nagy közösség érdekében hozott döntéseket nem mindenki fogadja szívesen. Gyakran még az sem mondható, hogy az ellenzők rosszhiszeműségből kötözködnek vagy kritizálnak. Egyrészt az egészségesen fejlődő szocialista demokratizmus nemcsak jogot ad a beleszólásra, hanem igényli is azt, másrészt sokan a beleszólási jogot abszolutizálva értelmezik, mintegy vétó-jognak tekintik.

Ritkán születik olyan döntés, amely szinte mindenkit előnyösen érint. Előfordul, hogy még a gyermekgondozási segély, államunk humanizmusának e nagyszerű vívmánya is ellenérzést vált ki ott, ahol e jogával élni kívánó anya távolléte munkaerőgondot okoz az üzemben, hivatalban. Hivatkozhatunk olyan példára is, amikor a közérdek élesen szembekerül az egyéni érdekkel.

Somogy megyei községből panaszolta levelében az egyik tsztag, hogy víztársulási díj fizetésére „kényszerítik", noha a portáján egészséges vizű kútja van. A község adott utcájában, de másutt is, több háznak egyáltalán nincs kútja. Közóhaj volt tehát, hogy épüljön törpevízmű. A helyi tanács jelentős áldozatot vállalt létrehozásában, az utcabeliek többsége szívesen csatlakozott a társuláshoz. Később az is kiderült, hogy a mi derék panaszosunk hosszú időn át „verte az asztalt", kövezzék ki közpénzen az utcájukat. Igaz, közérdek volt ez is, de lankadatlan igyekezete mögött az munkált, hogy az őszi-téli időben jó márkájú motorkerékpárja tengelyig süppedt a sárba.

Ugyancsak a Dunántúlról való a következő példa:

S. Balázs fuvaros belterületi telkéből 200 négyszögöl területet — tisztes áru kártalanítással — kisajátított a tanács. Az intézkedés a falukép szebb kialakítását célozta. Egy, már kiépült új utca nem is terjeszkedhetett volna más irányban. A fuvaros levelek, beadványok zömét intézte a különféle hatóságokhoz, intézményekhez. Nem nehéz kimondani a szentenciát: ha van klasszikus példa rá, hogy a közérdeknek mikor nem kell — mert nem lehet — tiszteletben tartani a magánérdeket, hát az ő esete az.

Ha mind ritkábban, azért még manapság is előfordul, hogy egyes helyeken úgy járnak el, mint annak idején Egerben, amikor magánterületből kétháromszáz négyszögöleket hasítottak ki, s a virágzó kertrészek felparcellázása után magánszemélyeknek házhelyeket juttattak a vételárnak többszöröséért.

Ürügy volt a közérdekre hivatkozás annál az alföldi AFÉSZ-üzemegységnél is, ahol a társadalmi tulajdont becsülettel óvó és gyarapító dolgozót — mint összeférhetetlent — egy „megértő" családtaggal akarták felcserélni.

A felsorolt negatív példák több mindenre bizonyítékul szolgálnak. Egyrészt arra, hogy a közérdek címkéjét még ma is fel lehet használni inkorrekt célok elérésére, tisztátlan szándékok takarójaként. Másrészt — és ez örvendetes —, a közérdek fogalma immár törvényerejű, mind inkább első helyre kerül a dolgok rendjében.

Mondunk ma az, s ez lesz a jövőben is, hogy nagy terveink, fontos céljaink kitűzésekor szüntelenül keressük s találjuk is meg a közérdek és az egyéni érdek összhangját.

*DIFK-javaslatok*

## Dél-Vietnam békés, politikai rendezésére

A június 13-án Párizsban aláírt közös nyilatkozat után csütörtökön került első ízben sor újabb találkozóra a Párizs-környéki La-Celle-Saint-Cloud-ban a két délvietnami fél küldöttségei között.

A csütörtöki találkozón Nguyen Van Thieu miniszter, a DIFK-küldöttség vezetője részletes, új javaslatot terjesztett elő a június 13-i közlemény rendelkezéseinek gyakorlati megvalósítására.

A hat fejezetből álló terv a következőket tartalmazza:

**1.** A tűzszünet azonnal biztosítása érdekében a két fél haderői és rendőrei maradjanak jelenlegi állásaikban minden további mozdulat nélkül mindaddig, amíg a kétoldalú vegyes katonai bizottságok ki nem jelölik a két fél ellenőrzése alatt álló területeket, illetve összekötő folyosókat.

**2.** A június 13-tól számított 45 napon belül szabadon kell bocsátani minden fogva tartott polgári személyt.

**3.** Mindkét övezetben azonnal és teljes mértékben biztosítani kell a demokratikus szabadságjogokat.

**4.** A lehető leghamarabb meg kell alakítani a nemzeti megbékélés és egyetértés országos tanácsát s az ennek megfelelő alacsonyabb szintű tanácsokat. Az országos tanács a DIFK javaslata szerint 36 tagból állna s ebbe mindhárom erő, mind a DIFK, mind a saigoni kormány, mind pedig az előző kettőtől független, politikai vagy vallási irányzatok 12—12 tagot jelölnének, a tanács elnöksége hat tagból állna két-két tag képviselné mind a három erőt, s az elnökségen belül az elnöki tisztet felváltva töltenék be. A tanács feladata, hogy ösztönözze mindkét felet a párizsi megállapodás rendelkezéseinek végrehajtására s megszervezze az általános és helyi választásokat.

**5.** Mihelyt a tűzszünet ténylegessé válik, s mihelyt biztosították a demokratikus szabadságjogokat, a nemzeti megbékélés és egyetértés országos tanácsa azonnal kitűzi az általános választások időpontját. E választások célja egy alkotmányozó nemzetgyűlés megválasztása.

**6.** A fegyveres erők kérdését a két dél-vietnami fél a kibékülés és nemzeti egyetértés s egyenlőség szellemében, minden külső beavatkozás nélkül rendezi. Mindkét fél kötelezettséget vállal a tűzszünet feltétlen betartására s arra, hogy fegyveres erőit nem használja fel a dél-vietnami politikai folyamatba való beavatkozásra. A két fél megállapodik majd fegyveres erőik csökkentésében. A választások megtartása és egy dél-vietnami kormány megalakítása után egységes dél-vietnami hadsereget hoznak létre.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

Nyitás: július 6-án

## Ünnepi külsővel várja Pécs a vásárnyitást

Minden nap hoz valami újat, a legapróbb esemény is hozzátesz valamit az egészhez, vagyis ahhoz, hogy július 6-án megnyíljon a Pécsi Ipari Vásár. Tegnap már külsőségeiben is vásárváros jelleget öltött Pécs; a délelőtti óráktól a város különböző pontjain a vásár emblémáját viselő és nemzetiszínű zászlók lengenek.

A több, mint tízezer négyzetméteres vásári területen már lemérték, hogy ha valamennyi kiállítóhelyen csak két percet tölt a látogató, akkor is két órába telik, amíg mindent végigjár. Hát még akkor, ha némely helyen jobban leköti őt a látnivaló. Márpedig bőven nyújt majd érdekességet ez a vásár.

A gyáli Búzakalász termelőszövetkezet például bemutatja a műanyag horgászcsónakot, amely zajtalanul siklik, nem riasztja el a halakat. Tegnap kezdték el szerelni a Videoton gyár szakemberei a szakközépiskola tetejére azt az óriási antennát, amely lehetővé teszi osztrák, jugoszláv és magyar adóállomások vételét is. A műsorokat a gyár által kiállított készülékeken nézhetik a látogatók. Itt állítják ki a Videoton színes vevőkészülékét is.

A Könnyűipari Minisztérium képviselői elismeréssel szóltak a vásári előkészületekről. Csakúgy, mint a vásár igazgatósága, ők is úgy vélekednek, hogy a július 5-i szemlét már teljesen kész pavilonok, kiállítótermek várják. Július 6-án 14 órakor pedig megnyílnak a kapuk a látogatók előtt.

## Aratják a repcét és a borsót

A belvárdgyulai termelőszövetkezet hatalmas táblájáról rendre vágják a repcét, amit aztán majd kombájn szed fel és csépel

Erb János felvétele

### A vártnál lassabban érik a gabona — Jó búzatermés várható

A sásdi járás kivételével az elmúlt hét végén mindenütt esett az eső a megyében, s így hétfőn nem indulhatott meg az aratás. Bár néhány termelőszövetkezet megtette a végső előkészületeket az ősziárpa-aratásra, az időjárás azonban keresztülhúzta a számítást. A borús, hűvösebb időjárás késleltette a kalászosok érését. A várakozási időt az üzemek a gépszemlék és határszemlék elvégzésére használják fel.

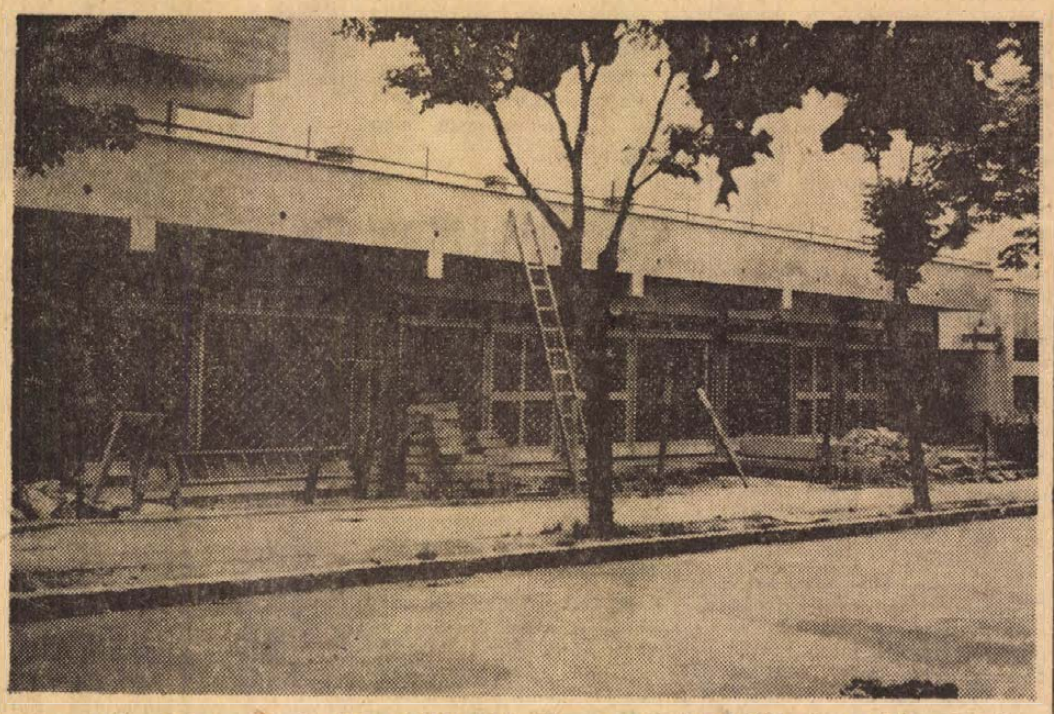
A héten már több helyen tartottak határszemlét, abból a célból, hogy megállapítsák a várható termést. Az előző határszemléken a szakemberek még úgy vélték, hogy korai aratásra kell számítani, akkor úgy látszott, hogy az idén a megszokottnál egy héttel, tíz nappal előbb kezdődik a gabonaaratás. A most zajló határszemlék eddigi tapasztalatai alapján korai aratás már semmiképp sem várható, s nem valószínű, hogy Péter—Pál-kor búzát aratnának Baranyában. A sok eső nemcsak a kapásnövények terméskilátásait javította, de a kalászosokét is. Mivel az érés lelassult, még mindig telik a szem, az esők is növelték a termés mennyiségét. Ezekből a kedvező előjelekből ítélve jó búzatermés várható.

Az aratás viszont annál nehezebbnek ígérkezik. A szemléken megállapították, hogy a gabona 20—25 százaléka máris megdőlt. A dőlt gabona betakarítása fokozott feladatot ró a kombájnvezetőkre, de műszakiakra is, akik most azon fáradoznak, hogy a már kijavított, üzemképes állapotba hozott gépeket kellő mennyiségű pótalkatrésszel is ellássák. A magyarbólyi Tartós Béke Tsz-ben a múlt hét végén tartották meg a gépszemlét. A kombájnok üzemképesek, de pótalkatrész sajnos nincs hozzájuk. Különösen a két NDK gabonakombájn meghibásodásától félnek a magyarbólyiak, heteken át járták az országot, hogy a német kombájnokat legalább a szemlére „kiállíthassák", tartalékalkatrészük azonban nincs, és országszerte hiánycikk. Félő, hogy szárítóberendezésüket sem tudják időben üzembehelyezni. Hamarosan kezdik a búza aratását, addig be kell járniuk az országot Győrtől a Nagyalföldig, hogy a Farmer szárítójuk kiégett, rostája helyett új rostát szerezzenek, jóideje már ez is hiánycikk.

A bicsérdi Aranymező Tsz-ben tegnap tartották meg az aratási gépszemlét. Ez a tsz is alkatrészgondokkal küzd, itt is az NDK gyártmányú gépek alkatrészeinek a beszerzése a legfőbb probléma, az E–280-as német silókombájnjukat például különböző alkatrészek hiánya miatt nem tudták üzembehelyezni. Problémájukon az újpetrei tsz-ben működő NDK gépszerviz sem tudott segíteni, így a bicsérdiek is „nyakukba veszik" az országot. A tsz gépműhelyében most szerelik pótkocsira az újonnan vásárolt 3 ezer literes olajtartályt, s aratás idején saját maguk kívánják az üzemanyagot az ÁFOR-tól hazaszállítani. Olajtárolóterük 50 köbméteres, az új tartálykocsi beállításával tíznapos készletet tudnak tárolni.

Ha a kalászosok még nem is aratnak, a repce és a borsó sokfelé beérett. A drávaszabolcsi Dózsa Tsz-ben kedden megindultak a kombájnok, hogy learassanak 150 hold repcét. Közepes termést várnak. Jó közepesnek ígérkezik a takarmányborsó termése Magyarbólyban, ahol ugyancsak kedden kezdték meg az aratását, rendrevágó gépekkel. A repcét és a borsót már az állami gazdaságokban is aratják. A Bólyi Állami Gazdaságban 800 hektáron kezdték meg a vetőmagborsó betakarítását, itt az átlagosnál jobb termést várnak a szakemberek.

A megyében a legkorábban a jövő hét elején kezdik meg a búza aratását a vajszlói tsz-ben. Az itteni homokon sajnos az idén is nagy területeken kiégett a búza. Egy-másfél hét múlva aratják a korai búzafajtákat a magyarbólyi tsz-ben, míg Drávaszabolcson, Bicsérden és a többi megkérdezett termelőszövetkezetekben csak később kezdődhet a búza aratása.



Új szolgáltatóházat valamint kilenc lakást épít Pécsett a Surányi Miklós úton a Mecseki Szénbányák építési üzeme. A szolgáltatóházban cipőjavító, fodrászat és villamoskészülék javító kap helyet

— Szokolai felv. —

## Légiharc a Szuezi-csatornánál

Kairóban egy katonai szóvivő bejelentette, hogy csütörtökön délután több izraeli vadászgép a Szuezi-csatorna déli térségében megkísérelt behatolni Egyiptom légiterébe. Az egyiptomi légvédelem felvette ellenük a harcot és egy Phantom típusú vadászgépet megsemmisített. Az izraeli gép lángolva zuhant le a csatorna keleti partján.

# 24 óra a nagyvilágban

## Harcok a kambodzsai főváros körül

### Befejeződött Haiphong kikötőjének aknátlanítása

A kambodzsai népi felszabadító fegyveres erők szerdán és csütörtökön ismét a főváros körzetében hajtottak végre akciókat és az 5., valamint a 6. számú országúton növelték az ellenőrzésük alatt álló útszakaszok hosszát. A védekező kormánycsapatokat amerikai vadászbombázók támogatták. A B—52-es nehézbombázók a felszabadított területeket támadták. A bevetésekben részt vevő egyik Phantom-vadászbombázó hazatérőben a thaiföldi támaszpontra, egyelőre ismeretlen okok miatt lezuhant.

A phnom penh-i kormány és a hadvezetőség örömmel üdvözölte Nixon amerikai elnöknek azt a döntését, hogy nem enged az törvényhozásnak és az amerikai légierő a jövőben is beavatkoztak Kambodzsában. Ugyanakkor az AP amerikai hírügynökség felhívja a figyelmet arra, hogy a kambodzsai háború már három éve tart, s az Egyesült Államoknak mindeddig nem sikerült megakadályoznia a népi erők térnyerését.

*

A Pentagon bejelentette — közlik Washingtonból a nyugati hírügynökségek — hogy befejeződött a haipongi kikötő aknátlanítására indított művelet. Az akcióban résztvevő helikopterek következő feladata a VDK déli partvidékének aknamentesítése.

---

✦ *BRÜSSZEL: A brüsszeli Szent Katalin templomban ismeretlen tettes felgyújtotta azt a szeplőtelen fogantatást ábrázoló festményt, amelyet a szakértők Rubensnek, tulajdonítottak. A hatóságok elmebetegnek gyanakszanak, mert az elmúlt napokban a belga főváros több templomában rongáltak meg kisebb-nagyobb mértékben olyan festményeket, amelyek Máriát ábrázolják.*

◆

## Tito interjúja a norvég televízióban

Tito elnök interjút adott a Norvég Televízió munkatársának. Az interjút a jugoszláv lapok csütörtökön ismertették.

A jugoszláv államfő az interjúban hangsúlyozta, hogy Európa népei nagy várakozással tekintenek a biztonsági és együttműködési konferencia elé. Az el nem kötelezettség politikájának méltatása után Tito Jugoszlávia belső helyzetéről beszélt. A szocializmus-ellenes erők ténykedéséről és leleplezéséről szólva kijelentette: eltűrtük, hogy egyesek visszaéljenek a demokráciával, de amikor már nyilvánvalóvá vált, hogy veszély fenyegeti hazánk integritását és egységét, véget vetettünk ezen erők ténykedésének. Álláspontunk az, hogy akinek nem érdeke az egységes Jugoszlávia, annak távoznia kell a kommunisták szövetségéből és az ország vezető tisztségeiből. „A kommunisták szövetsége hazánk egységének fő ereje" — hangsúlyozta Tito elnök.

---

✦ TOKIÓ: A japán szocialista párt csütörtökön úgy döntött, javaslatot terjeszt a parlament mindkét háza elé arról, hogy a Tanaka-kormány vegye fel a diplomáciai kapcsolatot a Koreai Népi Demokratikus Köztársasággal.

✦ *BÉCS: Csütörtökön délután Svájcban, egy lüneburgi szállodában főbe lőtte magát az 54 éves Robert Dostal, a bécsi ámokfutó apja, aki, mint akkor jelentettük, fiával egyidőben szökött meg. Ernst Dostalt, a fiatal többszörös gyilkost Bécs környékén kedden délután tűzharcban agyonlőtték, ezt megelőzően apja már Svájcba szökött. A jelentések szerint az apa akkor követte el öngyilkosságát, amikor értesült, hogy fiát lelőtték. A bécsi rendőrség tovább folytatja a nyomozást, hogy fényt deritsen Dostal valamennyi bűncselekményére s azok hátterére.*

✦ BAD TÖLZ: A bajor rendőrség csütörtökön reggel megtalálta egy 25 éves ápolónőnek és elrablójának holttestét. Az emberrabló, aki feltehetőleg elmebeteg volt, szerdán éjszaka behatolt a bajorországi Bad Tölz fürdőhely egyik kórházába, és magával hurcolt egy ápolónőt. A rendőrség órákon keresztül nyomozott az eltűntek után, míg egy közelben fekvő völgyben rábukkant a két holttestre.

✦ *NEW YORK: Ho Dam, a Koreai Népi Demokratikus Köztársaság külügyminisztere Kurt Waldheim ENSZ főtitkárhoz intézett táviratában kormánya nevében azzal a kéréssel fordult a világszervezethez, hogy létesítsen a KNDK számára állandó ENSZ megfigyelői státust.*

---

## DIFK-javaslatok

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A DIFK végül indítványozta, azonnal tegyék meg a következő konkrét lépéseket annak érdekében, hogy a június 13-i közös nyilatkozat értelmében 45 napon belül megegyezhessenek a dél-vietnami belső kérdések rendezésében:

1. Mindkét fél kormányai hirdessenek ki azonnal törvényt, amely teljes mértékben biztosítja a demokratikus szabadságjogok gyakorlását, mert ez a legsürgősebb intézkedés a politikai rendezés meggyorsítására.

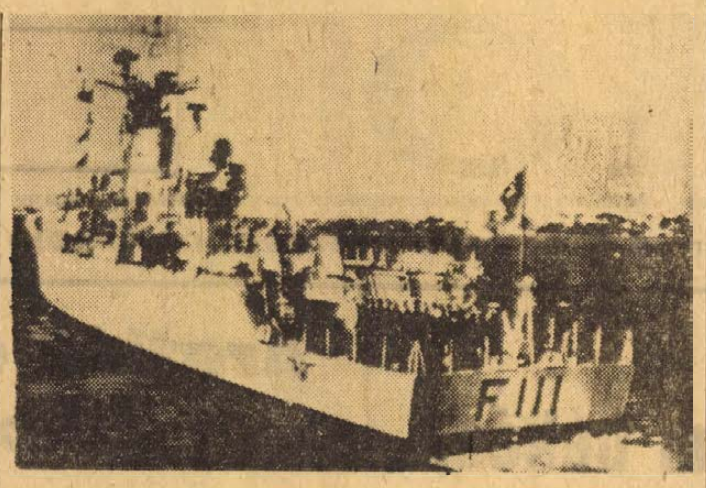
2. A Párizs környéki tárgyalásokon egyezzenek meg a nemzeti megbékélés és egyetértés országos tanácsának megalakításában, hogy az már 1973 július végéig megkezdhesse működését. A két fél ugyancsak július végéig írjon alá megállapodást a belső kérdések rendezéséről.

3. A mostani tárgyalásokon a konferencia teljes ülésein elsősorban az egyes kérdésekben való elvi megállapodásra törekedjenek, és mihelyt egy kérdésben létrejön az az elvi megállapodás, alakítsanak bizottságot a konkrét rendezés kidolgozására.

A csütörtöki ülésen a saigoni kormány küldöttsége is újabb javaslatot terjesztett elő, amely azonban csak korábbi javaslatainak alig módosított újabb változata, s nem tartalmaz részletes intézkedéseket az egyes problémák megoldására. Nguyen Luu Vien, a saigoni delegáció vezetője továbbá azt javasolta, hogy a tűzszünet azonnali biztosításával és a politikai foglyok szabadonbocsátásával ne ez a konferencia foglalkozzék, hanem a kétoldalú vegyes katonai bizottságok. A saigoni terv csak általánosságban jelöli meg a megvitatandó témákat s albizottságok kiküldését javasolja azok részletes megvitatására. A plenáris ülések újrafelvételére e szerint csak akkor kerülne majd sor, ha az albizottságokban már kidolgozták a „globális megoldást".

Nguyen Van Hieu miniszter, a DIFK-küldöttség vezetője az ülés után tartott sajtóértekezleten kijelentette: a saigoni terv ismét olyan manőver, amely arra irányul, hogy Saigon kibújhasson a legsürgősebb és legégetőbb problémák gyors és konkrét rendezése alól.

A két küldöttség legközelebb július 4-én, szerdán ül össze újabb tanácskozásra.



KS/D. NAPLÓ, TELEFOTO

**Az Otago nevű új-zélandi hajó (képünkön) ünnepélyesen kifut a nyílt tengerre, hogy — a kormány tiltakozási gesztusaként — azokon a vizeken cirkáljon, amelyeket a francia atomrobbantás miatt veszélyesnek nyilvánítottak**

---

## Rendkívüli állapot Chile Santiago tartományában

Allende köztársasági elnök csütörtökön utasítást adott a rendkívüli állapot kihirdetésére Santiago tartományban. Daniel Vergara belügyminiszter-helyettes közölte, hogy az intézkedés az utóbbi napokban mind nagyobb mértéket öltő reakciós terrorcselekmények miatt vált szükségessé.

Mario Sepulveda tábornok, a rendkívüli állapot hatálya alatt álló santiagói tartomány katonai parancsnoka bejelentette, hogy a kormány szerdán meghiúsított egy katonai zendülést, amellyel meg akarták dönteni Allende elnök kormányát és le akarták rombolni az alkotmányrendet Chilében. A tábornok közlése szerint a „laktanyalázadást" teljesen felszámolták, több polgári személyt és tisztet letartóztattak. Magasrangú tisztek nincsenek közöttük.

Sepulveda tábornok egyébként hatálytalanította a tartományban a polgári személyeknek kiadott fegyverviselési engedélyeket.

---

✦ KAIRÓ: Szadat egyiptomi és Kadhafi líbiai elnök befejezte négynapos tárgyalássorozatát Alexandriában a két állam tervbe vett uniójának problémáiról, s a továbbiakban Kairóban folytat megbeszéléseket illetékes vezetők bevonásával az unió gazdasági, politikai és katonai vonatkozásairól. Az Al Gumhurija című lap úgy értesült, hogy a két államférfi a három politikai intézmény elé terjeszti elképzeléseit, majd nyílt vitát kezdeményeznek a tervekről.

✦ PÁRIZS: A párizsi egyetem egyik épülete előtt csütörtökön bomba robbant egy parkoló gépkocsiban. A kocsi vezetője, egy algériai férfi életét vesztette. A rendőrségi nyomozás során kiderült, hogy az áldozatot az olasz rendőrség körözte több merénylet, közöttük a trieszti olajvezeték felrobbantása miatt és azt is megállapították, hogy tagja volt a Fekete szeptember elnevezésű terrorista csoportnak. Egyelőre nem tudni, vajon a robbanás véletlenül következett-e be, vagy pedig a terrorista ellen elkövetett merényletről van-e szó.

◆

## Északír választás

Harmincezer angol katona és rendőr fegyvereinek védelme alatt csütörtökön az urnákhoz járultak Észak-Irország választói, hogy eldöntsék, milyen összetételű legyen az új tartományi gyűlés, a márciusban felosztott parlament utóda. A mandátumokért 17 politikai párt és csoportosulás 210 jelöltje verseng. A négy éves polgárháború dúlta tartományban 500 szavazóhelyiséget állítottak fel. A szavazás reggel nyolc órakor — aránylag magas részvétel jelei közepette — kezdődött el. A választások eredményét legfeljebb pénteken, de esetleg csak még később hirdetik ki.

◆

✦ BELGRÁD: Dzsemal Bijedics jugoszláv miniszterelnök visszaérkezett Tunéziából, ahol háromnapos tanácskozást folytatott vendéglátójával, Hedi Nuira kormányfővel és más vezetőkkel. A jugoszláv kormányfő nyilatkozatában elmondotta, hogy Tunéziában folytatott tanácskozásain a két ország kapcsolatairól és külpolitikai kérdésekről, mindenekelőtt az el nem kötelezett országok szeptemberben Algírban sorrakerülő csúcsértekezletének előkészületeiről volt szó.

✦ *BEIRUT: A libanoni sajtó továbbra is élesen bírálja Csi Peng-fej kínai külügyminisztert Teheránban tett arab-ellenes kijelentései miatt. Az Al Dzsumhur Al Dzsadid ugyancsak úgy véli, hogy a maoistákat egyetlen cél vezérli: minél érzékenyebb kárt okozni a Szovjetunió által támogatott arab nemzeti felszabadító mozgalomnak.*

# Közlemény

## a bécsi haderőcsökkentési konzultáció befejezéséről

### Október 30-án kezdődnek az érdemi tárgyalások

Csütörtökön Bécsben megtartotta záró plenáris ülését a haderőcsökkentéssel foglalkozó előzetes konzultáció 19 ország delegációjából álló tanácskozó testület. Mint ismeretes, tizenhét európai ország, valamint az Egyesült Államok és Kanada küldöttsége január 31-én kezdte meg a véleménycseréket a haderőcsökkentési tárgyalások előkészítéséről. A delegációk befejezve munkájukat, csütörtökön záró közleményben összegezték az elfogadott határozatokat és elveket.

A csütörtöki plenáris ülést a szakszervezeti székházban rendezték, mert a Hofburg jelenleg nemzetközi konferenciáknak ad helyet. A székház ovális alakú asztalánál foglaltak helyet a delegációk s az ülést a soros elnökként Horst Brie, a Német Demokratikus Köztársaság nagykövete, az NDK delegációjának vezetője nyitotta meg.

A plenáris ülésen elégedetten nyugtázták, hogy öthónapos informatív diplomáciai tárgyalássorozat eredményeként, kidolgozták azokat az elveket, amelyek alapját képezik az érdemi tanácskozásoknak. Döntés történt atekintetben, hogy október 30-án Bécsben megkezdődnek az érdemi tanácskozások „A fegyveres erők és fegyverzetek kölcsönös csökkentéséről Közép-Európában és azzal kapcsolatos intézkedésekről".

Az ülés után az alábbi közleményt adták ki:

**„Közlemény**

**1. 1973. január 31-én és 1973. június 28 között Bécsben Közép-Európára vonatkozó előkészítő konzultációk folytak. A konzultációk résztvevőit és ügyrendjét az 1973. május 14-i plenáris ülés jegyzőkönyve tartalmazza.**

**2. A konzultáció során elhatározták, hogy Bécsben 1973. október 30-án tárgyalásokat kezdenek a fegyveres erők és fegyverzetek kölcsönös csökkentéséről Közép-Európában és az ezzel kapcsolatos intézkedésekről. Egyetértés volt arra nézve, hogy a tárgyalások résztvevőinek köre és ügyrendje olyan lesz, mint ahogy azt az 1973. május 14-i plenáris ülés jegyzőkönyve tartalmazza.**

**3. A konzultációk résztvevői hasznos és konstruktív véleménycserét folytattak a tárgyalások napirendjéről. Megállapodásra jutottak arra nézve, hogy a tárgyalásokon megvizsgálják a fegyveres erők és fegyverzetek kölcsönös csökkentését Közép-Európában és az ezzel kapcsolatos intézkedéseket. Egyetértettek abban: a tárgyalások általános feladata az lesz, hogy hozzájáruljanak a szilárdabb kapcsolatok megteremtéséhez, valamint a béke és biztonság megszilárdításához Európában.**

**Megegyeztek abban: a tárgyalások során egyetértésre kell jutni azok olyan lefolytatásáról, hogy biztosítani lehessen a tárgyalt kérdések leghatékonyabb és legkörültekintőbb megközelítését, figyelembe véve azok bonyolult jellegét. Ugyancsak megállapodtak abban, hogy a konkrét intézkedéseket terjedelmükre és idejükre nézve körültekintően úgy kell kidolgozni: azok minden vonatkozásban és mindenkor megfeleljenek annak az elvnek, amely szerint egyik fél biztonságának sem okoznak kárt.**

Elhatározták, hogy a tárgyalások során bármely a tárgykörhöz tartozó kérdés megvitatását felvetheti azon államok bármelyike, amelyek a szükséges határozatokat hozzák. Ez nem érinti valamennyi részvevőnek azt a jogát, hogy a tárgyalt kérdésben felszólaljon vagy dokumentumokat köröztessen.

Ez a napirendre vonatkozó véleménycsere jelentős mértékben elősegíti a tárgyalásokat. A tárgyalások során megvizsgálják munkabizottságok vagy munkacsoportok létrehozásának kérdését.

4. A részvevők kifejezték elismerésüket az Osztrák Köztársaság kormányának figyelmességéért és a konzultációk számára biztosított feltételekért, úgyszintén egyetértéséért arra nézve, hogy a tárgyalások Bécsben folyjanak."

---

✦ *ROMA: Az Al Italia olasz légitársaság szerdán közzétett évi jelentése szerint az 1972-es évet 6,2 milliárd lira veszteséggel zárta. A nagymértékű pénzügyi visszaesés legfőbb okát a jelentős sztrájkokban látja. A repülésre forditott órák száma 1972-ben 5,7 százalékkal csökkent, míg az utasforgalom 7 százalékkal esett vissza.*

## Húsztagú államtanácsot neveztek ki Uruguayban

**Uruguay elnöke Juan Bordaberry (középen) valamint Ravenna hadügyminiszter (baloldalt) és Bolentini belügyminiszter és még egy ezredes rendeletileg feloszlatták a parlamentet és a hadsereg alá vonták a közintézményeket. Uruguayban 40 év óta ez az első államcsíny, amely felfüggesztette az alkotmányos rendet**

Montevideo:

Az uruguayi dolgozók országos konvenciója által szerdán meghirdetett általános sztrájk csütörtökön is folytatódott. A baloldali szakszervezeti szövetség, amely mintegy félmilió tagot számlál, jelentős béremelést követel és tiltakozik a Bordaberry elnök dekrétuma folytán bekövetkezett antidemokratikus fordulat ellen.

A köztársasági elnök az összes televíziós és rádióállomások által sugárzott beszédben kívánta megmagyarázni az ország lakosságának a történteket. A parlament feloszlatását „átmeneti megoldásnak" minősítette.

Bordaberry szerdán a kormány teendőivel 20 tagú államtanácsot bízott meg. Az ebben közreműködő személyek kiléte azonban eddig ismeretlen.

Időközben megerősítést nyert, hogy a hadsereg követeléseivel szembeszegülő Jose Rabaina művelődés- és közoktatásügyi miniszter, valamint Pablo Purriel egészségügyi miniszter benyújtották lemondásukat.

Ugyancsak a puccs következtében, ezideig hat szenátor és az alsóház három tagja menekült Argentinába, ahol menedékjogot kértek. Egyikük, Enrique Erro szenátor az államcsíny pillanatában Buenos Airesben tartózkodott, ahol újságírók előtt kijelentette, hogy az Egyesült Államok montevideói nagykövetségének jelentős része volt az Uruguayban keletkezett válságban, mivel arra buzdította a fegyveres erőket, hogy nyomást gyakoroljanak a kormányra.

Feloszlatták a 19 megyei tanácsot és bejelentették, hogy a helyükre biztosokból álló testületek fognak kerülni, amelyek közvetlenül az államtanácsnak lesznek alárendelve. A sajtóban bevezették a cenzúrát, és három napra betiltották az Acción című esti lapot, mert szerdai vezércikkében „történelmi tévedésnek" nevezte a parlamenti rendszer felfüggesztését.

Betiltották a politikai gyűléseket, bezárták az egyetemeket és az iskolákat. Hírek szerint számos ellenzéki politikust letartóztattak.

Ha jó a rendelet — ki kell használni!

# Kevés a társadalmi ösztöndíjas szakmunkástanuló

A szakmunkás tanulók társadalmi ösztöndíja látszólag egyértelműen jó a diáknak és a vállalatnak is. Ennek ellenére a tanulók össz-létszámához viszonyítva elenyészően csekély az ösztöndíjasok száma. Miért? A kérdés kétoldalú. Érdemes mindkettőt közelebbről megvizsgálni.

## 250 forint havonta

Ha a tanuló társadalmi ösztöndíjra szerződést köt valamely üzemmel, vállalattal, akkor egy 1969-ben hozott MÜM-rendelet értelmében 250 forintot kap havonta a vállalattól. A 13/1972. MÜM rendelet húsz kiemelt, úgynevezett hiányszakmában ezt az összeget 500 forintig emeli. A fiatal tehát már tanulóévei alatt szinte kenyérkeresővé válik, s az iskola elvégzése után biztos az elhelyezkedése. (Bár ez utóbbi nagyon ritkán okoz gondot a fiatal szakmunkásnak.) A vállalatoknak pedig nem kell évről évre valóságos vadászatot indítani, keresgélni, hiszen a szerződés biztosítja a szükséges utánpótlást.

Ez volna tehát a célszerű, a folyamatos szakember ellátás legbiztosabb módja. Az igények ilyen ideális egymásra találása azonban napjainkban fehér holló. Néhány adat jól bizonyítja, hogy sok üzem, vállalat és a tanulók többsége sem ismerte eléggé, vagy éppen félreismerte a társadalmi ösztöndíj előnyeit. Mohácson például az 502. Szakmunkásképző Intézetben tavaly kétháromtársadalmi ösztöndíjas volt. Idén javult valamit a helyzet, tizen kötöttek szerződést, többségük a DÉDÁSZ-szal, néhányan a majsi termelőszövetkezettel. Az 500-as Szakmunkásképző Intézetnél — beleértve a most végzősöket is — hetvennégyen vannak, de ez sem ad okot túlzott örömre, hiszen az iskolának 2300 tanulója van.

## Kényelemszeretet?

Egy bizonyos. Hiába van egy jószándékú, kölcsönös előnyöket biztosító rendelet, vajmi keveset ér, ha nem használják ki. A vállalatok, üzemek többsége idegenkedik a szerződéskötésektől. Talán azért, mert úgy érzik, hogy zsákbamacskát vésznek? Vagy nem akarják a részesedési alap ilyenfajta csökkenését? Nem valószínű, hiszen az éves szinten is csekély összeg bőven megtérül a munkaerőellátás biztosításában. Vagy egyszerűen csak a kellő törődés hiánya az ok? Albert László, a Baranya megyei Tanács munkaügyi osztályának előadója így összegezi a tapasztalatokat:

— Kétségtelen, hogy az üzemek, vállalatok, termelőszövetkezetek nem ismerik, nem használják fel kellőképpen a társadalmi ösztöndíj adta lehetőségeket. Pedig előbb-utóbb rászorulnak, hiszen ismert, demográfiai okokból évente két-százzal kevesebben végeznek az általános iskolákban, s ezzel a csökkenéssel a jövőben is számolni kell. A vállalatok szakmunkás igényét csak mintegy 60 százalékban tudjuk kielégíteni. Bizonyos, hogy az okok között a kényelemszeretet előkelő helyen szerepel. Egyes üzemek megelégednek azzal, hogy ősszel leadják a létszámigényt. Itt jelentkezik az is, hogy ritkán tudják megbízhatóan felbecsülni a három év múlva jelentkező szakmunkás-igényt. Ezért óvatosabbak a szerződéskötésnél is. Néhány kisebb üzem, szövetkezet pedig valamivel magasabb bér fizetésével — vagyis munkaerőcsábítással igyekszik biztosítani az utánpótlást. Lehet, hogy így nekik jobb, a népgazdaságnak azonban semmiképp sem. Akad azért néhány követendő példa is. A Szigetvári Cipőgyár például élt a társadalmi ösztöndíj lehetőségeivel úgy, hogy idén már teljes egészében megoldódtak az utánpótlás gondjai. A Kenderfonó és Szövőipari Vállalat hirdi gyára is törődik a tanulókkal, itt az ösztöndíjon felül még 200 forint albérleti kiegészítést is fizetnek.

Vizsgálódhatunk a tanulók szemszögéből is. Nekik elsősorban a szerződés anyagi előnyei a fontosak. De vajon annyira fontos-e, hogy ezért vállalja a szerződésben elfogadott elkötelezettséget? Minden növelő tényezőt összeszámolva, egy harmadéves jeles tanuló legmagasabb tanulmányi ösztöndíja elérheti a 950 forintot. (Igaz, ha erre jön még a társadalmi ösztöndíj, az összesen 1450 forint, ami szép summa egy 16—17 éves fiatalnak.) Ez természetesen a felső véglet. Ha egy közepes szintet nézünk, akkor 500 forint körüli a tanuló havi keresete. Nagy Imre, az 500-as szakmunkásképző Intézet igazgatóhelyettese így vélekedik.

## A tanulók óvatosak?

— Tagadhatatlan, hogy többségében azok a tanulók kötnek szerződést, akik nehezebb anyagi körülmények között élnek, akiknek sokat segít a 250—500 forint. Több esetben a tanulók fenntartással fogadják a társadalmi ösztöndíj szerződését. Talán úgy érzik, hogy kiszolgáltatottjai lesznek az üzemnek, hiszen akár a fizetéssel, akár a munkahelyi légkörrel nincsenek megelégedve, de adódhat ezerféle ok maradniok kell legalább annyi ideig, ahány hónapon át felvették az ösztöndíjat, vagy a pénzt visszafizetik. Véleményem szerint ez túlzott óvatosság.

A Munkaügyi Minisztérium több rendelete kívánja elősegíteni a nehezen beiskolázható szakmák anyagi megbecsülését, az utánpótlás biztosítását. Jelentős segítséget nyújthatnak ebben az üzemek, vállalatok is, például a társadalmi ösztöndíj bátrabb alkalmazásával.

**Kurucz Gyula**

# Elegendő vetőmag a másod- és tarlóvetéshez

A Vetőmagtermeltető és Értékesítő Vállalat az idén tavasszal hárommillió hektár bevetéséhez elegendő vetőmagot értékesített. Felkészültek a másod- és tarlóvetemények vetőmag-szükségletének kielégítésére, s már nagyobb szállítmányokat küldtek a termelőknek. A silókukorica és a csalamádé-vetéshez elegendő hibrid vetőmag áll rendelkezésre. A vetőmag tízezer hektár területre elegendő. A takarmány és a zöldtrágya termesztéséhez kiválóan alkalmas a napraforgó: a jó táperőben lévő talajokra az ireai fajtát ajánlják a szakemberek, míg az enyhén savanyú homokon a kisvárdai fajták jöhetnek számításba.

Ülést tartott a Baranya megyei NEB

# Mennyit „esznek" a közületi gépkocsik?

Azt mondják: ahhoz, hogy valaki benzinkútkezelő lehessen, legalább akkora protekció kell, mint amekkora a kutasok „mellékes" jövedelme. Ez a nem is olyan alaptalan megállapítás látszólag semmi összefüggésben sincs azzal a témával, amelyet a Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság csütörtöki ülésén tárgyalt. A népi ellenőrök ugyanis a folyékony üzemanyagokkal — benzin, gázolaj, motorolaj — való gazdálkodás helyzetét vizsgálták, tizenegy Baranya megyei vállalatnál, intézménynél. A vizsgálat eredményeit, megállapításait ismerve azonban már hajlamos az ember arra, hogy összefüggéseket keressen...

A rendelkezésre álló adatok alapján a minden részletre kiterjedő vizsgálat összegezésül megállapította: az ellenőrzött vállalatok által üzemeltetett járművek 40—45 százaléka, a különböző normakedvezmények ellenére többet fogyaszt a megengedettnél. A Siklósi Építőipari Szövetkezet és a Pécsi Bőrgyár kocsijai például kivétel nélkül „többet esznek", mint a norma, a Siklósi Községgazdálkodási Vállalat gépkocsijainak is 67 százaléka megy „plusz" üzemanyaggal. Rögtön ide kívánkozik egy másik megállapítás: azoknál a vállalatoknál, amelyeknél a gépkocsivezetőket premizálják a megtakarított üzemanyagért, nem tapasztaltak túlfogyasztást a népi ellenőrök...

Természetesen ez nem azt jelenti, hogy minden esetben — akaratlanul vagy szándékosan — a gépkocsivezető a hibás azért, mert az előírtnál nagyobb mennyiségű üzemanyagot „használ el" a gépkocsi: néhány benzines típusnál alacsony a norma, több kevés gyakorlattal rendelkező gépkocsivezetőt és félállású gépkocsivezetőt alkalmaztak, de oka lehet a túlfogyasztásnak a menetlevelek felületes kezelése, a fajlagos fogyasztás ellenőrzésének elmulasztása is...

A vizsgált vállalatok többségénél a menetleveleken feltüntetett és az ÁFOR által igazolt tankolt üzemanyag-mennyiség alapján ellenőrzik a gépkocsivezetőket. Ez az igazolás sok esetben hiányzik, s ha ott is a pecsét a menetlevélen, nem meggyőző erejű. A népi ellenőrök tapasztalatai szerint az ÁFOR kútkezelők gyakran a gépkocsivezető kezébe adják a pecsétet, így ők „igazolhatják" önmagukat. Megállapították azt is, hogy az üzemanyagjegyek elszámolási rendje a vállalatok többségénél nem biztosítja a társadalmi tulajdon kellő védelmét...

Mi a következménye annak, ha az előírtnál többet fogyaszt a vállalati gépkocsi? Az esetek nagy részében: semmi. A Pécsi Bőrgyárnál és a Siklósi Építőipari Szövetkezetnél senkit sem vontak felelősségre túlfogyasztás miatt, s bár a Komlói Városgazdálkodási Vállalat és a Déldunántúli Kőbánya Vállalat néhány gépkocsija is indokolatlanul sokat evett, ott sem keresték a felelőst...

A NEB-ülésen többen is véleményt nyilvánítottak: miként lehetne megnyugtató módon ellenőrizni a gépkocsik tényleges fogyasztását, elkerülni a túlzott üzemanyag-felhasználást. Összegezve az elhangzottakat: érdekeltté kell tenni minden gépkocsivezetőt, hogy érdemes legyen takarékoskodni, fokozni rendszeresebbé tenni a vállalati belső ellenőrzést, — az eddiginél szigorúbban eljárni a visszaélőkkel szemben...

A Baranya megyei Népi Ellenőrzési Bizottság csütörtöki ülésén megvitatta még három baranyai vállalat, illetve a Pécs és Vidéke ÁFÉSZ reklámtevékenységével kapcsolatos megállapításokat és tájékozódott a mohácsi járásban működő községi népi ellenőrzési csoportok tevékenységéről.

„Majdnem szálloda" és 3200 kalóriás ellátás

# Korszerű táborokkal várja a Bólyi Állami Gazdaság a fiatalokat

Ez lesz a békáspusztai címerezők „szállodája"

Kissé emelt hangú beszélgetéssel kezdődött látogatásunk a Bólyi Állami Gazdaság igazgatóságán. R-né és K. J. cikkeket emlegetnek felháborodva, hogy meghurcoltuk a nagyhírű gazdaságot.

A tábort láttam, itt voltunk. Azt írtuk meg amit láttunk. Hasonló megállapításokat tett a NEB vizsgálat is.

Idén is várja és hívja a fiatalokat a Bólyi Állami Gazdaság kukorica címerezésre — minden eddiginél többet. Kétezerötszáz fiatalt, de nyugdíjasok is érkeznek — például Nógrád megyéből —, akik régebben időszaki munkások voltak a gazdaságban. Ennyi ember — idősebbek, fiúk, lányok!

Nyugodt hangú a válasz: a gazdaság vezetősége tudja, hogy mi a teendője. Teljes komfort a korábbiakhoz képest. Négyszáz—négyszáz főnek majdnem „szállodát" ígérnek. Fürdőhelyiségek, meleg-hideg víz, vízöblítéses mellékhelyiségek. Sátor is lesz, de... matrac, paplan, nem szalma-fejvánkos és szilárd talaj az ágynak, hogy ne süppedjen eső után egyik oldala. És 3200 kalóriás ellátás.

Idén, 2,5 millió forintot fordított a gazdaság a fiatalok nyári táborozásának korszerűsítésére, jobb ellátására, berendezéseire.

A jó konyhát — erre nem volt panasz — még jobban dicsérik majd, mert működik a gazdaság új vágóhídja és választékosabbak lesznek a húskészítmények. Fizetés? — Ezt is rendezték és az 1971-es átlagos 10 forintos óránkénti kereset 1972-ben 17 forintra emelkedett, amiből könnyen fizethető a 15 forintos napi étkezés. Üzemel a gazdaság új mosodája, egyszerűbb a tisztaváltás.

Jövőre Károly-major kerül sorra a korszerűsítésben, majd a gazdasághoz tartozó többi rész. A bólyiak azt mondták, hogy a jó ellátás, a jó kereset és munka mellett a fiatalok már nem csalódnak Bólyban.

**K. J.**

# Együttműködő szövetkezetek, javuló szolgáltatások

Az ÁFÉSZ-ek, a MESZÖV és KISZÖV képviselőinek részvételével ülést tartott tegnap a Mecsek és Dráva-menti Mezőgazdasági Termelőszövetkezetek Szövetsége elnöksége. Fő napirendi pontként a lakossági szolgáltatások fejlesztésének lehetőségeit vitatták meg. A szolgáltatások színvonalának emelése érdekében javaslatot tettek a szövetkezetek közötti együttműködési bizottságok létrehozására. A bizottságok feladata a szolgáltatási és fogyasztási igények felmérése, figyelemmel kísérése, az egyes helységekben, falvakban jelentkező közös gondok, problémák együttes megoldása lesz. A szövetkezeti bizottságok számbaveszik a jövő igényeit is, és ennek figyelembevételével együttesen készülnek fel azok kielégítésére. Ezt követően a július 8-án megrendezendő nemzetközi szövetkezeti nap előkészítésével foglalkoztak.

Megkérdeztük:

# Miért sárgul a szőlő?

A közelmúltban erős sárgulásnak indultak a mecseki szőlők. E sárgulás főként az új szőlőgazdák körében okoz riadalmat, de a régi szőlőtermelők is találgatják az okát, ami többféle is lehet.

A dilemma eldöntésére dr. Diófási Lajost, a Pécsi Szőlészeti Kutató Intézet igazgatóját kértük meg, aki a kérdésre: miért sárgul a szőlő, az alábbi választ adta:

— A sárgulásnak több oka lehet, ez esetben azonban mészklorózisról van szó. („A vasnak, mint nyomelemnek hiánya, vagy felvételének gátoltsága akadályozza a klorofil keletkezését, ezért sárgulást — klorózist — okoz. A vas felvételét leggyakrabban a mésztúlsúly akadályozza". A Kertészeti Lexikonból vett idézet pontosan fedi a problémát.)

— A szőlő-sárgulás tipikusan a régi szőlőtermesztő vidékek betegsége — Badacsony, Pécs, stb. — és főként ott lép fel, ahol az átlagosnál több mész van a talajokban. Az idén azért lépett fel ilyen nagymértékben, mert kedvezőtlen év után vagyunk. Jelentkezése —, melyet az időjárás is befolyásol — egyes érzékenyebb fajtáknál, mint a cirfandli, a rizlingszilváni, vagy a chasselas — erősebb, mint a többinél.

— A sárgulást nem szabad lebecsülni, mert ha nem figyelnek fel a baj igazi okára, a talaj tápanyag egyensúlyának problémáira, fokozatosan egyre súlyosbodik a dolog. Eleinte csak kondició romlás, terméskiesést, végső esetben azonban teljes kipusztulást okozhat.

— A betegséget gyógyítani a szőlő táplálkozási viszonyainak megjavításával lehet. Noha július végére, augusztus elejére kezelés nélkül is visszazöldül a szőlő, — ha a sárgulás még nem túl súlyos — a betegséget gyógyítani kell. A kezelést a forgalomban levő Klorofer 4-gyel. Vaschelattal ajánlatos elvégezni. Jó hatású a WUXAL lombtrágya is, ami javítja a kezelt lomb kondicióját, a levélpermetezésben részesített növény ellenállóképességét.

Matrac kerül minden ágyra

# Félmillió kézikasza

Félmillió kézikaszát készített az idei aratásra a Mosonmagyaróvári Mezőgazdasági Gépgyár szentgotthárdi kaszagyára. A mezőgazdaság nagyarányú gépesítése ellenére még mindig keresettek e hagyományos szerszámok, főként a hegy- és dombvidékeken, de a sík területeken is a dőlt gabonák levágásához. Románia és Bulgária 300 000 kaszát rendelt, a többit a hazai szaküzletekben árusítják. Egyébként a gazdák szinte országonként más és más „fazonú" kaszát kedvelnek a hagyományoktól és természeti viszonyoktól függően.

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**29**
PÉNTEK

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*PÉTER, PÁL*
*nevű kedves olvasóinkat*

A Nap kél 3.48, nyugszik 19.46 órakor. — A Hold kél 2.20, nyugszik 18.58 órakor.

## Az élet kapujában

A Szigetvári Zrínyi Miklós Gimnázium IV. „A" osztályában 26-an tettek érettségi vizsgát. Jelesen érettségiztek: Benkó Zoltán, Juhász Sándor és Váczi Irén. A IV. „B"-ben 24-en feleltek meg. Jeles Czimmer Márta lett. A IV „C"-ben 28-an érettségiztek. Nagy Klára eredménye jeles. A három osztályban összesen 16 a jórendű, a közepesek száma pedig 34.

16-an tanárok, hárman óvónők szeretnének lenni. Öten tanulnak tovább egészségügyi pályán. Műszaki és agrárfőiskolákra négyen, orvosi, közgazdasági és jogi egyetemekre pedig hatan adták be kérelmüket.

◆

— **Úttörő KRESZ-vetélkedők.** Ezen a héten elkezdődtek a pécsi I—II—III. kerületek nyári napköziseinek részvételével az úttörő KRESZ-vetélkedő selejtezői. Az uránvárosi KRESZ-parkban a Pécs Városi Rendőrkapitányság szakmai segítségével július 2-án a III., 5-én a II., 9-én az I. kerület legjobb versenyzői küzdenek a döntőbe jutásért.

— **Most jelent meg:** Ipari adatok, 1973 és a Tanulmányok a modern gazdaságstatisztika köréből című kiadványok a Statisztikai Kiadó Vállalat gondozásában.

A Baranya megyei Rendőrfőkapitányság közlekedésrendészeti osztálya kéri, hogy tanúként meghallgatásuk végett jelentkezzenek azok a személyek, akik 1973. június 7-én 17 óra 45 perckor Pécsett a Landler Jenő és Esze Tamás út kereszteződésében szemtanúi voltak egy Zsiguli gyártmányú személygépkocsi és egy motorkerékpáros közúti balesetének. Jelentkezni lehet: Pécs, Légszeszgyár út 8. szám. II. ép. I. e. 38. számú helyiségben, vagy a 12-266-os telefonon.

◆

## 04-05-07

**GYERMEKBALESET.** Tegnap, csütörtökön délelőtt a Tolbuhin úton, a Körös utcai kereszteződésnél Nagy Ildikó, 7 éves, pécsi lakos át akart menni az úttesten, és eközben Mestyán Kálmán 33 éves pécsi lakos személygépkocsija alá került. A kislányt agyrázkódással zúzódásos sérüléssel szállították a Gyermekkórházba. A felelősség megállapítására a rendőrség vizsgálatot indított.

**NYÍLT LÁBTÖRÉS.** A Vak Bottyán és a Tettye utca kereszteződésénél tegnap, csütörtökön délután Geszti Klára, 22 éves pécsi lakos, motorkerékpárral előtörte az úttesten áthaladni kívánó Bertalan Rozália 65 éves, pécsi lakost. Az idős asszony nyílt lábtörést, a motorkerékpáros könnyebb sérülést szenvedett. A felelősség megállapítása a szakértők bevonásával történik.

— **Új társasház Pécsváradon.** A Községi Tanács másfél millió forintos költséggel orvosi, védőnői, és pedagógus-szolgálati lakásokat építtetett. A 4 lakásos épület elkészült. A napokban volt a műszaki átadás. Ugyancsak a közelmúltban adták át Pécsváradon a felújított, közművesített Bem és Ságvári Endre utcát.

— **Nemzetközi Zenei Tábor Pécsett.** Eddig már az augusztus 13—30-ig tartó Nemzetközi Zenei Táborba 185-en jelentkeztek, köztük 77 külföldi, 22 országból.

— **Új szőlőfajta.** Tőkéje erős növekedésű, jól termékenyülő, egyenletesen bőtermő. Fürtje nagy, közepes mustcukor hozamú. Ezek a fontosabb tulajdonságai az Országos Fajtaminősítő Tanács által a közelmúltban minősített borszőlőfajtának, amelyet Németh Márton, pécsi szőlőnemesítő nemesített.

◆

Kezdődik a málnaszüret

## Gyümölcslé Pécsváradról

Megkezdődött a szezon az Erdei Termék Vállalat pécsváradi présüzemében, ahol elsőként a Somogy megyei Segesdről, valamint a Kővágószőllős környéki kertekből érkezett szamócát dolgozták fel. Június utolsó hetében szüretelik a málnát Pincehelyen, s a Gerényesi Közös Gazdaságban. Mindkét tsz az Erdei Termék Vállalatnál értékesíti a teljes termést.

A nyár folyamán 20 vagon cigánymeggyet vár a pécsváradi üzem Baranya, Tolna és Somogy megye háztáji gazdaságaiból. Ezenkívül nagymennyiségű szedret és fabodza bogyót is felvásárolnak. Ez utóbbiból sajtolt bodzalét természetes színezőanyagként használják fel a szörpök készítésénél. 1973-ban, több mint 40 vagon gyümölcslé előállítását tervezi az Erdei Termék Vállalat Baranyában.

◆

— **A Centrum Áruház** munkaruházati boltja — Pécs, Sallai u. 8.

— **Áramszünet lesz** augusztus 1-én hétfőn 7—15 óráig hálózatkarbantartás miatt Sikonda és Mecsekfalu községben.

— **Gyümölcsfelvásárlást** július 1-vel megkezdjük. Átvevőhelyek: János kút, Bálics 31. sz. Donátus, Pilván szőlő, Örögi út 162. sz. Pécsi Szőlő és Gyümölcstermelő Szakcsoport.

LAPIDÁRIUM GYÖRBEN. Kőtárat rendeztek be Győrött a vár bástyájának udvarán és az abból nyíló kazamata egyik részében. A kőtárban római és kelta eredetű leletek kaptak helyet.

## Orvosi ügyelet

A Városi Rendelőintézet Pécs m. város biztosított dolgozói, illetve gyermekei részére összevont rendelést tart június 30-án, szombaton.

Felnőtt körzetek részére a rendelési idő: 7—19 óráig.

I. kerületben: Korvin O. u. 23. (Telefon: 11-169.)

II. kerületben: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) II. em. 13. (Telefon: 13-833/37 mell.)

III. kerületben: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)

Gyermeklakosság részére a rendelési idő: 8—11 óráig, az alábbi gyermekorvosi rendelőkben:

Gábor Á u. 15. (Telefon: 11-752.) Meszes, Hősök tere, Meszes I—II. körzete.

Ady E. u. 8. (Telefon: 11-587.) Pécsbányatelep, Zsolnay V. u., Ady E. u. I—II. körzete.

Munkácsy M. u. 19. (Középső bejárati ajtó.) (Telefon: 13-833.) 48-as tér, Kertváros, Nagyárpád, Városi Rendelőintézet körzete.

Semmelweis u. 20. (Telefon: 12 669.) Móricz Zs. tér. Semmelweis u. körzete.

Dr. Veress E. u. Mecsekaljai Rl. két rendelőjében (telefon: 15-833) az öt újmecsekaljai, mecsekaljai, Endresz Gy. u. és a Gyermekkórház körzetei részére.

Gyermekorvosi ügyelet az egész város részére a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) június 30-án du. 2 órától 19 óráig. (Telefon: 13-833/36. mell.), június 30-án, szombaton este 7 órától július 2-án reggel 7 óráig. (Telefon: 12-812.)

Ezen belül halaszthatatlan ellátást igénylő járóbetegek részére a rendelési idő:

Szombaton: 15—17 óráig.
Vasárnap: 9—10 óráig.
16—17 óráig.

Felnőtt ügyeleti szolgálat szombaton este 19 órától hétfő reggel 7 óráig. I. kerület részére: Az újmeszesi körzeti orvosi rendelőben. (Telefon: 11-169.)

II. kerület részére: A Városi Rendelőintézet (Munkácsy M. u. 19.) (Telefon: 12-812.)

III. kerület részére: A III. kerületi Rendelőintézet dr. Veress E. u. 2. (Telefon: 15-833.)

Járóbetegek részére a rendelési idő:

Szombaton: 15—17 óráig.
Vasárnap: 9—10 óráig.
16—17 óráig.

Ugyancsak a Városi Rendelőintézet ügyeletes orvosi helyiségében (Munkácsy M. u. 19.) van fogászati orvosi szolgálat június 30-án este 7 órától július 2-án reggel 7 óráig.

Hívást lehetőleg a fenti rendelési időkben kérjük leadni.

Ha a megadott szám nem jelentkezik a hívást a 09 POSTA kell bejelenteni.

## Közérdekű felkiáltójel!

A 48-as tér sarkán lepedőfehér fiatal nőt támasztanak a falhoz társai nagy igyekezettel. Az utcán lett rosszul foghúzás után.

Néhány felkiáltójellel szeretném ellátni és élénkpirossal bekeretezni a felhívást:

Sápadt arcú beteget le kell fektetni: piros arcút fel kell ültetni!

— Egyelőre ennyit, — amíg az orvos jön . . .

K. T. A.

— **Megszépül a Zsinkó csárda.** A Siklósi Fogyasztási Szövetkezet — több mint félmillió forintos költséggel — korszerűsíti és bővíti a drávaszabolcsi Zsinkó kisvendéglőt. Júliusban már megszépülve, új helyiségekkel nyit a Zsinkó, ahol egyidejűleg 300 vendég étkezhet.

— **ÚJRA BOROSHORDÓ VÁSÁR!** Szezon kezdeti, olcsó tárolóhordók kaphatók. Cím: Pécs-Rácváros 19.

— **Elfelejtett katonasírra bukkantak** a minap a Harkány—Drávaszabolcs közötti úton az építési munkák során. A két holttest mellett személyi használati tárgyak — pipa, dohányzacskó, oldalfegyver — is napvilágra kerültek. Az azonossági számok arra engednek következtetni, hogy két bolgár katona halt ott hősi halált a Dráva menti harcok során és hamvaikat közel két és fél évtizedig takarta Baranya földje.

— **A fasizmus áldozatai emlékére** 1973. július 1-én, vasárnap délután 5 órakor templomi gyászistentiszteletet, majd ezt követően temetőnkben a Mártírok Emlékműve előtt gyászünnepélyt tartunk. A kegyeletes alkalmakra a gyászolókat és együttérzőket tisztelettel meghívjuk. A pécsi izraelita hitközség elöljárósága.

— **Új ABC-áruház.** Elkészült a — hárommillió forintos költséggel épült — Megyeri úti ABC-áruház. A műszaki átadás a napokban megtörtént. Az üzletet az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat üzemelteti majd. Az áruházban önkiszolgáló rendszerű zöldség és gyümölcsosztály is lesz. Az árusítást júliusban kezdik meg.

— **Felmentették.** Lapunk, 1972. július 26-i számában írtuk, hogy Bien József, komlói lakos ellen emberölés miatt bűnvádi eljárás indult. Dr. Tamásfy József tanácsa, akkor elsőfokon — Bien Józsefet az ellene emelt vád alól bizonyítottság hiányában felmentette. A Magyar Népköztársaság Legfelsőbb Bírósága a fellebbezési tárgyaláson a felmentő ítéletet jogerőre emelte.

— **Réka-szövetek Pécsről.** Tízféle színben, népművészeti mintázatú bútorszövetek gyártását kezdte meg a Baranya megyei Háziipari Szövetkezet. A gépi szőttes buklészöveteket a minap mutatták be a bútoripar képviselőinek. Az új termékből előreláthatólag több mint százezer négyzetmétert gyárt a szövetkezet.

— **Gyógynövények — diafilmen.** A vadontermő gyógynövények felismeréséhez és gyűjtéséhez kíván segítséget nyújtani a HERBÁRIA, a napokban megjelent színes diafilmekkel. A 36 kockából álló film részletesen ismerteti többek között a gyapjas gyűszűvirágot, porcikafüvet, mezei zsurlót és más olyan növényeket, amiket megvásárol a gyűjtőktől a HERBÁRIA. A diafilmeket, más ismertető füzetekkel együtt a pécsi gyógynövényszaküzlet értékesíti megyénkben.

— **Pécsi Szabadtéri Színpad** 1973. július 5-én este 7 órakor **Pécsi vásár — ez a dívat.** Vidám, énekestáncos játék két részben. **SZÉCSI PAL, KOVÁCS KATI, KOOS JÁNOS, FENYVESI GABI, ANGYAL JÁNOS, Sándor György, Radványi Barna, Kovács József, Forgách Gábor, Kovács Ferenc, EXPRESS ÉS A KÉK CSILLAG EGYÜTTES. Divatbemutató.** Konferálja: Lelkes Ágnes. Jegyek válthatók az Országos Filharmónia Kirendeltségénél (Pécs, Színház tér).

◆

## Tíz ország régészei Pécsett

Baranya műemlékeivel ismerkedik két napon át a nemzetközi múzeumi szervezet — az ICOM — régészeti és történeti múzeumok nemzetközi bizottsága, amely június 25—30 között Magyarországon tartja ülését és a lelőhelyeken fenntartott régészeti emlékek megőrzésének, konzerválásának és bemutatásának problémáival foglalkozik. Az utóbbi évtizedekben régészkutatóink éppen e téren értek el jelentős eredményeket, amelyeket külföldön is számon tartanak. Ilyen szempontból hazánk egyik leggazdagabb területe Pécs és Baranya. A tíz országot képviselő szakemberek csütörtökön érkeztek Pécsre.

## HANGVERSENY

## Kamaraest a Nevelők Házában

A kedvezőtlen időjárási viszonyok miatt a Nevelők Háza nagytermében került sor a Hotel Tourist udvarára tervezett hétfő esti hangversenyre. A Pécsi zenélő udvarok programjában két kiváló együttes műsorát hallhattuk. A lapunk hasábjain többször méltatott Nevelők Háza Kamarakórusa mellett ezúttal a ritkábban hallható *Mecsek Fúvósötös* is pódiumra lépett. A műsorszerkesztők gondosságát dicséri e két együttes közös szerepeltetése. (Tillai Aurél átiratában, fúvóshangszerek kíséretével, egészen új színt kaptak Schütz *Karácsonyi dalai.)*

Közel 10 éve muzsikálnak együtt a Mecsek Fúvósötös tagjai. A szimfonikus zenekari játék s a zenetanári munka mellett, a belső zenei igényből fakadó, kamaramuzsika utáni vágy hozta őket össze. Eleinte csak kedvtelésből, saját örömükre játszottak. Ez a zene oldotta fel bennük a mindennapi megszokásból eredő monotonságot. Ebben élhették ki a meghitt társasmuzsikálás örömein túl szólisztikus vágyaikat is. Ma már jelentős szerepet töltenek be Pécs és a megye zenei életében. Repertoárjuk lehetővé teszi, hogy a komolyzenét a legszélesebb körben terjesszék. Eddigi legnagyobb elismerésüket is (SZOT-díj) a perifériákra kiterjesztett zenei missziós tevékenységükért kapták.

Hétfő esti szereplésük méltán nyerte el a közönség nagy tetszését. Rameau *Acante et Cephise* szvitjében plasztikusan szép összjátékuk, a tisztán intonált és dinamikában jól árnyalt előadásmód; Rossini *Kvartett*jében a szólisztikus jelleg érvényesült inkább. Jó alkalmat adott a mű pillanatnyi egyéni csillogásokra is. Az aprólékosan kidolgozott, technikai értékekben is bővelkedő megszólaltatás; a mély zenei átéléssel tolmácsolt szuggesztív hatású második tétel, stilárisan is az est egyik kimagasló teljesítményeként értékelhető. Jó érzés, ha ezt a közönség is felismeri: régen halhattunk kamarahangversenyen ilyen elismerő vastapsot.

Milhaud-nak a mai fül számára kellemesen díszharmonikus kompozíciója, a *René király balladája* olyan izgalmas programzene, amelyben korunk hangzásvilága, annak nyugtató oldódásai, a klasszikus értelemben is szép dallamívek, s azok játékosan groteszk variánsai egyaránt megtalálhatók. E sokrétűség szinte minden hangnál maximális koncentrációt igényel, különben mesterkéltté, igaztalanná válik. Hogy a fúvósötös megszólaltatásában minden esetben ültek a zenei poénok, ez nem a véletlen műve: *Palánca Tamás, Szkladányi Péter, Deák Árpád, Tolnai Gábor, Várnagy Attila* tehetsége, szorgalmas, kitartó művészi munkájának eredménye.

A Nevelők Háza Kamarakórusa előadásában Monteverdi *Magnificat-ja* latin; Rossini *Újévi köszöntője* és Debussy *Trois chansons* című kórusműve francia; Schein *Zion spricht* című motettája és Brahms *A sólyom* című kórusdarabja német nyelven hangzott el. Befejezésül Kodály *Esti dalát* magyar nyelven tolmácsolta a Nevelők Háza Kamarakórusa. Az együttest Tillai Aurél vezényelte.

**Bornemissza Géza**

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás péntek estig:** Csütörtökön kevés felhő, száraz, meleg idő. Pénteken nyugat felől megnövekedő felhőzet, inkább csak nyugaton és északon néhány helyen zápor, zivatar. Időnként megélénkülő, helyenként megerősödő déli, délnyugati szél. Fülledt, meleg idő. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 14—19 fok, legmagasabb nappali hőmérséklet pénteken 29—33 fok között.

**További kilátások kedd reggelig:** Szombat, vasárnap megnövekszik a felhőzet és főleg a Dunántúlon záporok, zivatarok várhatók. A nappali felmelegedés az időszak végére mérséklődik. Legmagasabb nappali hőmérsékletek eleinte 30—34, később 24—28 fok között. Jelentős mennyiségű (legalább 5 mm) csapadék az ország területének 60 százalékán várható.

## Kerekes Imre
# este 10 után

3.

A gyárkapuval szemben, a hosszú házsoron, kivágódnak az ablakok. A lakók szellőztetnek. Tölcséry Adrienne most jelenik meg kutyájával az utcán. Richter úr kis kofferjával, meg egy üres bevásárló szatyorral fújtat hazafelé. Csapos egy belvárosi pultnál. A sörszagot akkor is lehet rajta érezni, ha a városban a sör már az utolsó üveggel is elfogyott. Vajda úr, a KÖZERT vezető, ma is taxin érkezik. Erdélyi úr, a festő zárja a sort. Elsején madárformájú felesége, meg felnőtt lányai közös erővel fejre állítják, az utolsó fillérig kirázzák belőle a fizetést, csak a mellékesből tudja itatni a tinédzsereket.

A második kör után az éjjeliőr beül a portásfülkébe, ott várja meg a reggelt. Hajnalfelé elbóbiskol, ilyenkor már az éjszakai tolvajok is nyugovóra térnek.

II.

Már őszre járt az idő, Erzsébet nap után, de hó még nem esett. Nedvesek az utcák, homály és ködfüggöny a gyár környékén. A zaj, meg a forgalom itt vonul a portásfülke előtt. Ilyenkor szemrevételezik a terepet a tolvajok. Figyelni kell.

Az okos betörő mindig tudja, mi a helyzet a bejáratnál, milyen pali ül a portásfülkében. Kalkulálják magukban, mire számíthatnak, milyen az esély, ha egymás szemébe kell nézni.

Az igazi éjjeliőr felkészül az éjszakára. A betörő méginkább. Figyelni kell. Ki kell szúrni az alanyokat, ki az, aki a sarkon a csajra vár, ki az, aki szajrára. A nyílt szerelmes a lámpa alatt álldogál. A kezdők még azt is megteszik, hogy itt stoppolnak a bejárat előtt, nehogy elkerüljék egymást. Más ügyekben a sötétebb helyen várakoznak.

Az esti műszaknak vége, a haverok hazaindulnak, idepofáznak, mi van te vakegér, nézzétek a Gáspárt, ma megint a baglyokkal hál. Ismerős a szöveg. A mucus, akit egyszer már kiszúrtam, mert tíz előtt lelépett:

— Aztán Gáspár, gondoljon rám a sötétben . . .

Csak a szája jár, mint a többinek, hogy mondjon valamit, mert egész nap megszokták a dumát, egymást zrikálják, mókát csinálnak, balhéznak a művezetővel, a targoncásokkal. Mi más örömük van? Szóval, megy a szöveg, reggeltől a végtelenségig.

Az éjjeliőr csak magában beszél. Hangosan beszélni könnyű, azt a bolond is megtanul. Hallgatni csak soká tanul meg az ember.

Figyelem a mucusokat, ahogy előtipegnek a gyárudvarból, ugrálják át a tócsát, kapkodják a lábukat, nyakukat, a feneküket pedig behúzzák, mintha mindig ól tartanának, hogy valaki rá akar verni. Szemre ismerem mind. Hamar feltűnik, ha új keveredik közéjük. A régiek csak odabiccentenek a portára, hivatalosan, mintha ezt valaki elvárná tőlük. Az újak kapkodják a fejüket, ide-oda vigyorognak, még nem tudják, hogy illik-e elbúcsúzni az éjjeliőrtől. Így aztán hamar kiderül, hogy ki a kezdő a gyárban.

Az új tagot már a műszak alatt kezelésbe veszik. Várj meg a másik utcánál, kisanyám, ne pofázzanak ezek, hogy máris együtt látnak. Még majd valami könnyű esetnek tartanak, vagy azt hiszik, azért vágódtál ide, mert most szabadultál a sittről. Különben is felhívom a figyelmed, hogy a portás se vak, de az éjjeliőr az mindent lát. Ezért aztán a mucusok úgy vonulnak ki a gyárból, mintha már egy teljes órával lekésték volna a vonatindulást.

Volt már nekem is esetem itteniekkel, dehát ez mind nehéz ügy. Mert az éjjeliőrnek az a dolga, hogy vigyázzon arra, amit meg kell őrizni. Ezért aztán éjszaka nem élhet életet. Viszont, ha nappal nem alszik, jobb ha nem is vág neki az éjszakának. Ha eljön a sötét, az éjjeliőrnek nem a családi életben kell helyt állnia. Mégcsak nem is a tv-nézésben. Szóval az éjszaka örömei nem rá várnak.

A mucusok pedig azt szeretik, ha tíz után viszik őket a presszóba, fizetik nekik a féldecit, söröznek velük, zenére rángatják őket. Közben telefújják füsttel a helyiséget, negyedóránként kiszaladnak. Ha bejönnek, az illetőt még befűzik, jöhet a Zöldszilváni, vagy a Domoszlói és az istennek el nem mozdulnak onnan, míg egy ujjnyi van az üvegben. A végén még kávét is isznak, csak aztán zötyögnek el a villamoson.

Ezt az életet nem az éjjeliőrnek találták ki. Még szombaton se. Mert például a betörők se tartanak szabad szombatot. Így aztán szombat éjjel is meg kell kerülni a gyárat. Még vasárnap is. Igaz, meg is fizetik. Már ahogy.

*(Folytatása következik)*

# Tánccal, dallal a fények városában

Pécsi úttörők a versaillesi palota előtt

Ady sorai jutottak eszembe június 18-án, úgy féltizenegy óra tájban, amikor elhagytuk autóbusszal a Bourget-i repülőteret, és Párizs „szívéhez" közeledtünk: *„Megállok lihegve: Párizs, Párizs, / Ember-sűrű, gigászi vadon."* Akkor még csak sejteni mertem, hogy egy *felejthetetlen*, tíznapos párizsi tartózkodásnak lesz a részese a pécsi úttörő táncegyüttes, amely az Országos Úttörőelnökség jutalmaként repült Párizsba, a nemzetközi gyermekkavalkádra. Tudott, hogy dr. Siptár Ernőné hosszú évek óta vezeti az országosan is számontartott gyermektánc-csoportot a pécsi Mátyás király utcai ének–zenei tagozatú Általános Iskolában és a pécsi úttörőházban, emellett példásan irányítja Pécs-Baranya úttörő néptánc-mozgalmát. Tehát nem véletlenül esett a választás a vezetésével működő pécsi együttesre, amely hazánkat képviselte ezen a nemzetközi találkozón, amelyet a francia pionír szervezet rendezett a Francia Kommunista Párt támogatásával.

A „Napfény és barátság" elnevezésű kavalkád központja Ivry-ben, Párizs egyik külvárosában volt. Az idén hatodik alkalommal találkoztak itt táncoló és éneklő-zenélő úttörőcsoportok. A mostani kavalkádon szovjet, lengyel, bolgár, csehszlovák, NDK, jugoszláv, finn, belga és a pécsi együttes lépett dobogóra, több francia együttessel együtt. Több tanácskozást is tartottak az úttörőmozgalom nemzetközi helyzetéről, amelyeken Benkő Gyula, megyénk úttörőelnöke vett részt.

A külföldi csoportokat Párizs külvárosaiban, munkásnegyedeiben helyezték el. Mi Bezonsban voltunk elszállásolva. Naponta autóbuszok érkeztek értünk, és vittek, kora reggeltől késő estig Párizson keresztülkasul. Kíséröink egyetemista, a magyar gyerekek igaz barátja, a mindig készséges „Franszoá" volt. Párizs szinte minden nevezetességét módunkban állt megtekinteni és megismerni. A rengeteg élményt nyújtó látványból csak néhányat említek meg. Naponta haladtunk át a Csillagtéren, Napóleon diadalívét megkerülve, megcsodáltuk nappal és késő este a fényárban tündöklő Champs-Elysees-t, elámultunk a Louvre épületkolosszusán, többször róttuk a Montmartre utcáit, nagyszerű látvány tárult elénk a Le Sacre Coeur lépcsőiről és a szomszédságában fekvő „festők terén", a Eiffel-torony „második emeletén" elénk táruló képről nem is beszélve. Jártunk a Cite-n és orgonamuzsikát hallgattunk a Notre Dame-ban.

És amikor mi voltunk színpadon (nyolc alkalommal!), akkor a rendkívül ügyesen, pompás ruhákban táncoló, muzsikáló és éneklő pécsi gyerekekre szegeződött a nézők tekintete és csattant fel a lelkes taps és éljenzés. Nagy sikere volt a Tápéi táncoknak, a Somogyi szvitnek, a Suttyók táncának, a zenekari számok közül a Népdalrondinonak (Podányi Eszti hegedűszólójával) és a mohácsi népdaloknak Gyenis Kati és Kriszt Tünde előadásában. Nagy tapsot kapott a június 24-i Ivry-i háromórás felvonuláson a menet – és a tribün előtti tánc, amelyhez a zenét a 7 tagú (zeneiskolai tanulókból álló) zenekar fáradhatatlan klarinétosa, Nagy Gyuszi szolgáltatta.

Utolsó fellépésünk, június 26-án, kedden este volt Párizs XVIII. kerületében. Egy játszótér szabadtéri színpadán a szovjet csoporttal közösen adott műsoron a népes nézősereg, felnőttek és gyerekek együtt énekelték velünk: „Egy a jelszónk: a béke..." A műsor után, mint minden alkalommal, jelvények, nyakkendők, emléktárgyak, címek cseréltek gazdát, és ekkor a színes forgatagot látva egy, a vasárnapi felvonuláson látott jelmondat jutott eszembe: „Van egy kert, amelyet Földnek hívnak." Aki ennek a kertnek a virágait ápolja, gondozza, hasznosat cselekszik. A francia pionír szervezet vezetői, fiatalok, egyetemisták és munkásfiatalok jól példával jártak az élen.

**Várnai Ferenc**

---

**— Zsongás a hárserdőkben.** Somogyhárságy környékén, a Baranya és Somogy megye határán lévő hárserdőkben és ligetekben vándoroltatják méhcsaládjaikat a baranyai méhészek. Remélhetően megtérülnek a vándorlás költségei, hiszen az akácméz után a hársméz a legkeresettebb.

# Változatlanul középpontban a munkásság művelődése

## Értékelték a megye közművelődési évét

— Rendkívül mozgalmas, sokrétű művelődési évadot zártunk — mondotta Timár Irma, a Megyei Tanács népművelési csoportvezetője, amikor lapunk munkatársa felkereste abból az alkalomból, hogy a megye közművelődési intézmény vezetőinek jelenlétében tegnap hivatalosan összegezték, értékelték az 1972—73-as művelődési évadot.

A Megyei Tanács népművelési csoportvezetője elmondotta, hogy a közművelődési évadnak – több más fontos tennivaló között — az ifjúság és a munkásság művelődése állt a középpontjában. Az ifjúság körében végzett kulturális nevelő munka járt több eredménnyel. A múzeumok, a Moziüzemi Vállalat és a különböző intézmények a maguk eszközeivel segítették ezt a törekvést. Valamennyi járásban felmérték, nyilvántartásba vették a megye működő ifjúsági klubjait. A munkásság művelődésében jóval szerényebbek az eredmények. Ennek a problémái rendkívül ellentmondásosak. Feloldásukhoz a termelés irányítóinak jobban érezniök kellene, hogy a jövő feladatai csak művelt munkásokkal teljesíthetők. Jobb kapcsolatra lenne szükség a kultúra munkásai és a szakszervezetek között. A szemléletformálást azonban a népművelőknek magukon kellene kezdeniök: ráirányítva a figyelmet arra, hogy a munkásság művelődése egyre kevésbé lehet csak az üzemi szakszervezeti bizottságok ügye.

A művelődési évben a Petőfi-centenárium ünnepségein túl több, mint fél száz kisebb-nagyobb megyei rendezvény zajlott le. Kórustalálkozók, népművészeti hét, szoboravatások, köztük több országos rangú esemény. Várhatóan mozgalmasnak ígérkezik a következő művelődési évad is, egyelőre azonban a legfontosabb változás a tervezési munkában jelentkezik: a továbbiakban a művelődési évadot nem ősztől nyárig tervezik meg, ahogyan eddig, hanem naptári év szerint, januártól decemberig. A várható időszak legfontosabb feladatai: a helyi *önállóság és felelősség erősítése*; változatlanul a tennivalók homlokterében áll a munkásság művelődésének gyarapítása valamint a nemzetiségi politikából adódó népművelői feladatok.

---

**Sületlen — keletlen? Vagy az igények túlzottak?**

# Mindennapi kenyerünk

## Sütőipari minőségvizsgálat Baranyában

***Ahol még hiánycikk a péksütemény — Mi okozza a súlyhiányt?***

Milyen a mindennapi kenyerünk? Keletlen, deformálódott, égett, sületlen — vagy csak az igények túlzottak. Megfelelő-e az ellátás, a péksütemények választéka, s számíthatunk-e további javulásra? Ezt vizsgálta a közelmúltban a Baranya megyei Kereskedelmi Felügyelőség, a KOJÁL, a Megyei Élelmiszer-ellenőrző- és Vegyvizsgáló Intézet szakembereivel, valamint társadalmi ellenőrökkel együttműködve. A sütőüzemeken kívül 70 állami és szövetkezeti boltban vizsgálták a termékek minőségét, az értékesítés körülményeit.

A tapasztalatok szerint Pécs és Baranya ellátása megfelelő, kirívó minőségi kifogás csak elvétve fordul elő. Pedig az üzemek többsége korszerűtlen, kiskapacitású, a követelményeknek nem felel meg. A sütőipari vállalatok – rendkívüli erőfeszítéssel — folyamatosan korszerűsítik üzemeiket, s újakat is építenek. A Baranya megyei Sütőipari Vállalat megvásárolta, s új kemencével, gépekkel szerelte fel a bükkösdi pékséget — amely igen jó kenyeret szállít Orfű és Abaliget környékére. A sellyei sütőüzemben két nagyteljesítményű kiflisodrógépet állítottak üzembe, míg Szigetváron két új automata kemence teszi lehetővé a választékbővítést. Ezen túlmenően több kisüzem átalakítása, új gépsorokkal való ellátása jelenleg folyik. Pécsett pedig 1975-re készül el az új nagyteljesítményű kenyérgyár.

Jelenleg már nemcsak a mintaboltokban, más, pécsi és vidéki boltokban is árusítanak olyan — friss, minőségi-kenyeret, mint amilyenért sort állnak a vevők. A vizsgálat megállapításai szerint: a jogos panaszok nagyrészt szállítási problémákra vezethetők vissza. Pécsett, Komlón és Siklóson gyakran kemenceforró kenyér kerül a műanyag rekeszekbe, bepárásodik, deformálódik — esztétikailag rontva a termékek küllemét. Az érzékszervileg nem megfelelő, túlégett, törött, stb. kenyeret az üzemek visszatartják, külön tárolják.

Sokan sérelmezik: ünnepek előtt többnyire — már kihült — kemény kenyér kapható. Így igaz, az igények meghaladják a sütőipar kapacitását, a szükséges mennyiséget csak elősütéssel, előszállítással garantálhatják, – legalábbis egyelőre. Ugyancsak kapacitáshiány miatt: több baranyai faluba csak délután jut el a kenyér, akkor azonban már nem érdemes péksüteményt szállítani. — Olaszon a Pécsi AFÉSZ sütőüzeme kitűnő kenyeret süt, a pékáru azonban hiányzik a körzethez tartozó 9 községből. A sütőipar nem hajlandó „csupán" péksüteményt szállítani. Baj van a rendeléssel is: a komlói 230-as boltban mindössze 3 féle péksüteményt rendeltek, s a vizsgálat napján délelőtt 9 órakor már nem volt ízelítő. Pedig lenne miből válogatni: öt-féle kenyeret: — félbarna, barna, alföldi, rózs és graham — pékáruból pedig 15 félét, — a kiflitől a pogácsáig gyártanak az üzemek.

Minőségi kifogás a vizsgált termékek 10 százalékánál, súlyhiány pedig 22 százalékban volt tapasztalható. Ez utóbbit a gépi adagolás idézi elő. Ugyanis a gépek nem súlyra, hanem térfogat szerint adagolják a tésztát, — s darabonkénti értékesítésnél — ha nem is szándékosan — előfordulhat a vásárlók megkárosítása. Problémát okoz, hogy néhány üzemben — így Vajszlón, Pécsváradon — korszerűtlen, kicsi a raktár, a friss kenyér a falhoz nyomódik a nyitott polcokon. Megdöbbentő: nyolc üzem közül hatban erősen szennyezettek a kenyérszállító rekeszek, amiket egyébként sok bolt is szabadon tárol.

Az új üzemek építése, a régiek korszerűsítése, nagyteljesítményű gépsorok munkába állítása mellett, a sütőiparban bevezetett nagyösszegű, — serkentő — úgynevezett minőségi prémium a garancia arra, hogy Pécs és Baranya kenyérellátása — rövidesen jobb lesz az átlagosnál.

---

**Különösebb esemény nem történt...**

# Rend van a megye útjain

– Teherautó és személygépkocsi karambolja a Megyeri út és a Mártírok útja sarkán. Oka: követési távolság be nem tartása. Egy könnyű sérült van, a mentőket értesítettem. Végeztem, vétel! – reccsent az URH adó-vevő készülékből az ellenőrző járőr hangja, megtörve a gépkocsi motorjának tompa zúgását.

A kék-fehér Zsiguli már jóideje gyűrte maga alá az országutat, de ez volt az első említésre érdemes eset a megyei közúti ellenőrzés során. Ez sem volt túlságosan nagy dolog, mert hiszen a városi forgalomban elég gyakran előfordulnak az ilyen koccanásos balesetek. Tegyük hozzá gyorsan: elég baj, hogy így van.

Az eső szinte állandóan szemerkélt, felhős volt az ég, elég rosszak a látási viszonyok ezen a délutánon. A rossz idő nagyon sok gépjárművet otthon tartott, bizonyára sokan nézték a focimeccset is a tévében – nagyon gyér volt a forgalom.

A közúti ellenőrzés gépezete viszont teljes erővel működött. A járőrök sorra állították meg a járműveket: előkerültek a vezetői engedélyek, menetlevelek, forgalmi engedélyek, próbára villantak a reflektorok és a féklámpák és sor került „alkoholvizsgálatokra" is. A járőrök jelentésének lényege kivétel nélkül a következő volt:

– Jelentem, különösebb esemény nem történt!

Nagyon kevés probléma volt ezen a délutánon a baranyai országutakon. Tegyük hozzá gyorsan: nagyon jó, hogy így történt.

A személyes tapasztalatokat a számadatok is alátámasztották. Az ellenőrzést végző szervek mintegy háromezer közúti járművet vizsgáltak meg. Az előző ilyen akciókhoz képest alacsony szám magyarázata: kevés jármű futott az országutakon. Az intézkedések száma szerencsére nagyon kedvező: 300 járművezetőt kellett figyelmeztetésben részesíteni, 150 helyszíni bírságra került sor, 40 szabálysértési feljelentést tettek a hatóságok és három járműről vették le a hatósági jelzést. Mindezek azt mutatják: rend van a megye közútjain.

Amit azonban meg kell említeni: nagyon sok szabálytalan felszereléssel rendelkező kerékpár és lovaskocsi vesz részt a forgalomban. A másik gyakori probléma: sok gépkocsivezető elfelejtkezik a vezetői igazolvány orvosi meghosszabbításáról. Ezen az ellenőrzésen is több ilyen jogosítvány került bevonásra. Nagyon sokszor emlegetett, illetve nagyon könnyen elkerülhető problémák ezek, de emberek életébe kerülhetnek az ilyen hanyagságok.

**Belénessy Csaba**

---

# Vendégünk volt Ahti Lamminmäki

Nem először jár Magyarországon. Pécset és Baranyát sem csupán térképről ismeri. Számos hivatalbeli és magánjellegű kapcsolat fűzi Pécshez és Baranyához Ahti Lamminmäkit, a Lahti Finn–Magyar Baráti Társaság elnökét, aki feleségével együtt néhány napot töltött Pécsett. Közgazdasági és pénzügyi szakember lévén természetesen nemcsak a város történelmi nevezetességei, a dél-dunántúli táj keltették fel érdeklődését. Számos üzemet, gyárat is felkeresett, találkozott, és beszélgetett szakmabeliekkel is. Pécsi–baranyai látogatásuk alkalmat adott arra, hogy a lahti Finn–Magyar Baráti Társaság tevékenységéről, terveiről érdeklődjünk.

– A lahti Finn–Magyar Baráti Társaság feladata a két ország, és ezen belül – Lahtiról és Pécsről lévén szó –, a két város közötti kapcsolatok fenntartása, ápolása. És hadd tegyem mindjárt hozzá, ez nemcsak a „hivatalos" kapcsolatokra, az egyszerű emberi kapcsolatokra is érvényes. Feladataink nem csekélyek már most sem, a jövőben pedig, azt hiszem, egyre sokasodnak majd. Példaként csak az idei nyári rendezvények közül említenék meg néhányat. A július 6. és július 13. között megrendezendő finn–magyar baráti hét keretében 300-an utaznak Finnországból Magyarországra, és Magyarországról 300-an lesznek a mi vendégeink. Ez annak az örvendetes jelenségnek a következménye, hogy egyre több magyar és finn város létesít egymás között testvérvárosi kapcsolatot. Pécsen kívül Debrecennek és Szegednek is van finn testvérvárosuk. Zenei táborunkba Pécsről öt vendéget várunk, tőlünk, Lahtiból két résztvevője lesz a pécsi nyári zenei tábornak. Július végén Lahtiban nagyszabású nemzetközi ipari vásár nyílik. Ezen mind a hat testvérvárosunk, természetesen Pécs is, részt vesz. Idén elsőízben bevezettük nyári egyetemünkön a magyar nyelv- oktatását is. Óriási az érdeklődés... Nem udvariasságból mondom, de nem hallgathatom el, nagy szerepe van ebben a kitűnő pécsi nyelvoktatónak, dr. Szász Leventének, aki kiterjedt finnországi kapcsolatokkal rendelkezik.

**– Mi az, ami legjobban tetszett nálunk?**

– A villányi szabadtéri szobormúzeum. Ilyent még nem láttam. A legnagyobb élmény azonban az a tény, hogy magyarok között lehetek, vagyis maga az itt-lét...

**Bebesi Károly**

---

# ANYAKÖNYV

## PÉCS

### SZÜLETTEK

**Godina Zita, Mező Gábor, Gazdag Tamás, Nedjalkov Ibolya, Gáspár Eszter, Kovács Krisztina, Pánczél Judit, Varga Éva, Antal László, Bajtor Zsolt, Hosszú Gréta, Matusa Andrea, Oláh István, Albert Zsolt, Nagy Norbert, Kasza Angelika, Hamvas Attila, Házenauer Norbert, Jambrich Miklós, Burcsa Sándor, Takács Zoltán, Horváth Gábor, Frank Ágnes, Munkás Andrea, Széles Adrienn, Imre Zoltán, Palotás Brigitta, Orsós Sándor, Balog Tünde, Horváth Gábor, Kapitány Tibor, Ozdi Beáta, Hencz Melinda, Braun Gabriella, Vida Tímea, Szekeres Boglárka, Zsoldos Attila, Havelka Gyöngyi, Závor László, Jecki Mónika, Horváth Klára, Herman Erzsébet, Orsós Anna, Orovicza Anikó, Orovicza Ágnes, Balog Csaba, Klinger Mónika, Ujhegyi Róbert, Takács László, Lendvay Zsolt, Sarkadi Katalin, Gyenis Tamás, Gács Gábor, Szalontay Gábor, Orsós Judit, Pattantyus Katalin, Kővári Csaba, Turos Ildikó, Kovács Attila, Piroha László, Kalányos Veronika, Orosz Rita, Kerner Zoltán, Wágner Andrea, Koller László, Wittrédi Zoltán, Láki Ágnes, Jung Erzsébet, Kicska Krisztina, Kolbach Tímea, Jurisics Judit, Egri Zsolt, Kovács Tímea, Papp Mónika, Viszokai Ágnes, Harmat Norbert, Jäcki Ildikó, Bánkuti Ildikó, Bötkös Tamás, Nagy József, Szelényi Miklós, Vörös Szilvia, Rapp Mónika, Kovács Ágnes, Habó Győző, Emődy Nóra, Karczagi Róbert, Fábián Andrea, Petrohán Zoltán, Ternyei Gabriella, Baranyi Barbara.**

### HÁZASSÁGOT KÖTÖTTEK

**Bodorkós László Ferenc és Tóth Zsófia, Breider István és Nagy Anna, Szőllős Győző és Szávics Györgyi, Nagy Imre László és Tóth Margit Gizella, Balyi Odön és Mosonyi Erzsébet, Krejka Lajos és Schmidt Margit, Karpecz István és Partl Mária, Papp György és Csöndör Erzsébet, Schmidt Nándor és Németh Anna, Tóth Lajos és Balázs Mária, Németh Gyula és Pék Enikő, Nagy József és Ambrus Julianna, Szekeres József és Tamás Kornélia, Papp Jenő és Rajz Ildikó, Orovicza Mihály és Horváth Katalin, Szalafai László és László Anna, Deák Ferenc és Körösztös Ágnes, Farkas István és Vicze Margit, Mezei Tibor és Piegl Zsuzsanna. Tencz János és Pető Julianna, Zetz Tibor és Orosz Éva, Szekeres László és Schein Zsuzsanna, Zsideg László és Horváth Margit, Csonka Vilmos és Lakrovits Judit, Mészáros Kálmán és dr. Litter Ilona, Séra Dénes és Fábián Ibolya, Sziva Miklós és Maczkó Emília, Kanizsai László és Szabó Katalin, Kohn Ádám és Tankó Mária, Tari-Toldi Vince és Kovács Piroska, Sinka István és Bachmann Margit, Jurisics László és Fang Éva, Balázs József és Falcsi Klára, Boldog József és Hollósi Erika, Stemler Gyula és Szabó Etelka, Molnár Vilmos és Mohai Zsuzsanna, Gyarmati Ferenc és Nagy Julianna.**

### MEGHALTAK

**Faluközi Tituszné János Ágnes, Kiss János, Bencze Zsófia, Tóth Györgyné Kaliszt Anna, Faludi Ármin, Huszár Józsefné Györkös Róza, Fischer Ferenc, Buzási Imréné Horváth Erzsébet, Gyimesi György, Barkó Istvánné Prosberger Mária, Tóth József, Ormai István, Matyej András, dr. Pilisy László, Konkoly-Thege Aladárné Krasznai Erzsébet, Salamon Lajos, Steinwurz Jenőné Fejér Mária, Bárány György, Kővári József, Sokacz János, Füstös Terézia, Egervári Márton, Koppányi Józsa, Barka Istvánné Jankovics Katalin, Geresdi Jánosné Kurucz Éva, Ostyánszki János, Gál Jánosné Marchal Karolina, Bencs Jánosné Hirth Rozália, Bogdán János, dr. Mispál Ferenc, Koller Mihályné Illés Mária, Kustos Ferenc, Bencze József, Bencze Antal, Szabó János, Gombócz István, Ernhaft Ferenc, Keczeli Istvánné Horváth Teréz, Kondorosi Lajos, Kovács Mihály, Kondár Józsefné Vicze Rozália, Horváth József, Sárosi Mihályné Nagy Irma, Kolompár János.**

# MŰSOR RÁDIÓ TELEVÍZIÓ

**1973. július 2-tól július 8-ig**

## ÁLLANDÓ MŰSORSZÁMOK:

**KOSSUTH RADIO:** 4.30, 5.30, 6.30 Hírek, időjárás. 6.00, 8.00, 7.00: Reggeli krónika 6.45, 6.45: Szót kérek! 5.20, 7.33: Műsorajánlat 5.40: Felvidéki 5.20, 6.50, 7.20: Reklám 7.15: Körzeti időjárásjelentés 7.30: Új könyvek 7.45: Tanácsadó-szolgálat 8.00 Hírek, időjárásjelentés 8.05: Műsorismertetés. Színházak és mozik műsora 9.50 Pontos időjelzés 10.00: Hírek, időjárásjelentés 11.59 Pontos időjelzés 12.00 Déli krónika 12.20: Ki nyer ma? 14.50 Pontos időjelzés 15.00: Hírek, időjárásjelentés 16.58: Hallgatóink figyelmébe! 16.59: Pontos időjelzés 17.00: Hírek, időjárásjelentés 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 18.59: Pontos időjelzés 19.00 Esti krónika 21.59 Pontos időjelzés 22.00 Hírek, időjárásjelentés 24.00: Hírek, időjárásjelentés 0.25: Himnusz 0.30 Vízjelzőszolgálat

**PETŐFI RADIO:** 4.30, 5.00, 5.30, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30 Hírek, időjárásjelentés 6.17 Reklám 5.20, forma 6.58 Hallgatóink figyelmébe! 8.00: Hírek időjárás. 11.00 Hírek, időjárás 13.00 Hírek, időjárás. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.30: Körzeti időjárásjelentés. 15.30: Hírek, időjárásjelentés 16.30: Hírek 17.30 Hírek 18.00 Hírek időjárásjelentés 19.54: Jó estét, gyerekek! 19.59: Pontos időjelzés 20.00: Esti krónika II. 23.00: Hírek, időjárásjelentés 24.00: Hírek időjárásjelentés

## Hétfő

### KOSSUTH RADIO

8.15: Mit üzen a Radio? 8.50: Johann Strauss: Szembekötősdi — nyitány. 9.01: Tizenkét szék. Ilf és Petrov regénye rádióra alkalmazva. V. rész. Kadióbörze. 9.30: A hét zeneműve. Három Händel concerto grosso az Op. 6-ból. 10.05: Kik laknak a nagybőgóben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. XIV. rész. 10.21: Mozart kamarazenéjéből — magyar előadóművészek tolmácsolásában. 11.00: Zsebrádiószínház: Hová megyünk? László Anna hangjátéka. 11.14: Zenekari muzsika. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél, 13.20: Miskolci Váradi András népi zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.04: Édes anyanyelvünk. 14.10: Kóruspódium. A Szakszervezetek szegedi általános munkáskórusa énekel. 14.26: A Magyar Néphadsereg Zenei Szakközépiskolájának rézfúvósegyüttese játszik. — 14.34: Irodalmi évfordulónaptár. Majakovszkij, Guy de Maupassant, Tompa Mihály. 15.10: Várbarátok bajvívása! Győr és Komárom. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kamarazene. 16.37: Haydn: D-dúr szimfónia No. 96. „Miracle". 17.00: Kettesben . . . Kodály Zoltánné és Szilágyi János. 17.05: Külpolitikai figyelő. — 17.20: A hét rádióhallgatója. Portré muzsikával. 17.40: Van új a Nap alatt! Tudományos híradó. — 17.55: Húszas stúdió. Utazás diáknegyedeken át . . . 19.40: Gondolkodási idő: nincs! Egy óra Hofi Gézával a Bimbó úti KISZ-iskola klubjában. 20.33: Carlo Bergonzi énekel. 20.50: Népzenei magazin. + 21.30: Mikrolánc. 22.20: Pierre Boulez vezényel. 23.26: Részletek Miljutyin: Nyugtalan boldogság és Havasi kürt című operettjéből.

### PETOFI RADIO

8.05: Népdalok, néptáncok. 9.03: Ezeregy délelőtt. A Gyermekrádió műsora. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 13.03: Vízkereszt Szentendrén. Riport. 13.20: Operakórusok. 14.00: Kettőtől ötig . . . A Rádió kívánságműsora. 16.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Gyurkovics Mária énekel. 18.50: Közkívánatra! Vissza a feladónak! 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Új könyvek (ism.). 20.28: Gergely Anna és Kiss Károly nótákat énekel. 20.50: Régi mesterségek „. . . és készít asztalokat, ládákat, almáriumokat." 21.10: Új lemezeinkből. Alfred Brendel Beethoven-műveket zongorázik. 21.46: A hét zeneműve. Három Händel concerto grosso az Op. 6-ból. 22.16: A tegnap slágereiből. 23.15: Gulyás László: Békési esték.

### URH RADIO

18.05: Huszonöt perc beat. John Mayall felvételeiből. 18.30: Láttuk, hallottuk, — a színházban és a moziban. 18.50: Hangfelvételek felsőfokon. 19.57: Kamarazene. 20.24: A dzsessz kedvelőinek. Chet Baker és együttese játszik. 20.50: A hegyek alján. Részletek d'Albert operájából. 21.47: Rádiószínház. Bartschedel feltalálása. Rádiójáték.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.45: Bábjáték. 18.00: Gyermekkönyvekből. 18.30: A 071-es stúdió. 19.00: Fiatalok — fiataloknak. 20.30: Városok. 21.00: Zvonimir Sintic: A búvópatak medre. Tv-játék. 22.25: Kultúra és társadalom.

### URH RADIO

18.05: Ray Charles énekel. 18.25: Magyar zeneszerzők 18.51: A gazdaságtörténet és a gazdaság hétköznapjai. I. rész. 19.01: Schumann: A-dúr vonósnégyes. 19.29: Három Händel concerto grosso az Op. 6-ból. 20.25. A dzsessz kedvelőinek. Charlie Byrd és együttese játszik. 20.48: Prokofjev: A tűz angyala. Ötfelvonásos opera.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.30: Delta. Tudományos híradó (ism.) 9.55: Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég. Magyarul beszélő NDK tévéfilm-sorozat I—II. rész. (ism.) 17.08: Hírek. 17.15: Nemzetközi tenisz-verseny (színes) közvetítés Wimbledonból. 18.15: „Életet az éveknek". Nyugdíjasok műsora. 18.50: Játék a betűkkel. 19.10: Reklámműsor 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Gádor Béla: Lyuk az életrajzon. Tévéjáték. 21.35: Telesport, Nemzetközi teniszverseny (színes) Közvetítés Wimbledonból, felvételről 22.45: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A Montreuxi Aranyrózsa fesztivál gálaestje (színes) Tony Bennett műsora. 21.05: Tv-híradó — 1. kiadás. (ism.) 21.35: Reklámműsor. 21.40: Társadalmi előítéletek. II. rész: Generációk.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű Tv-napló. Guliver — filmsorozat gyermekek számára 18.30: Ebresztőtől — takarodóig. 19.00: Rajzfilmek. 19.15: Szórakoztató műsor. 20.30: Egy játékfilm. 22.00: Előtérben. 23.05: Harcosok találkozása — filmsorozat.

## Csütörtök

### KOSSUTH RADIO

8.20: A csárdáskirálynő. Részletek Kálmán Imre operettjéből. 9.10: Mindenek ébredeznek. Tömörkény István elbeszélése. 9.25: Astrid Varnay és Fritz Wunderlich énekel. 10.15: Mi és a nemzeti múlt. 10.25: Dvorzsák: VII. szimfónia. 11.00: Magyar Remekírók. Csokonay: Vitéz Mihály minden munkája. 11.30: Mozart: A-dúr klarinétötös 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 13.49: Budapesti muzsika. V. rész. 14.44: Venezuelai népi dallamok. 15.10: A világgazdaság hírei. 15.15: Rádiószínház (1969). Az ész bajjal jár. 16.41: Mendelssohn-művek. 17.05: Népdalgyűjtő úton Bartók Béla nyomában. 17.30: Beethoven: Tizenkét változat Händel oratóriumának egy témájára. 17.43: Körmikrofon. 18.08: Bemutatjuk a Generál-együttes új lemezét. 18.48: Miért igen, miért nem? 19.25: Kritikusok fóruma. 19.35: Nóták. 20.05: Delibes: Lakmé. Háromfelvonásos opera. 23.07: Könnyűzene öt városból. 24.10: Liszt-kórusok.

### PETŐFI RADIO

8.05: A MRT szimfónikus zenekarának Debussy- és Bartók-felvételeiből. 9.03: Vidéki zenekarok műsoraiból. 9.30: A 04, 05, 07 jelenti. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Könnyűzenei híradó. 12.33: A tárgyak bűvkörében. 12.43: Purcell kórusműveiből. 13.03: Nyíregyházi stúdiónk jelentkezik. 13.20: Birkás Lilian énekel. 14.00: Kettőtől-hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.10: Magyar Remekírók. Csokonai Vitéz Mihály minden munkája. 18.40: Énekló világ. 19.05: Rádióhangversenyekről. 19.35: Emlékezzünk régiekről. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Új könyvek (ism.) 20.28: Az Ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. Lécverő. 21.04 Népdalcsokor. 21.50: Kucséber, kinternás, rikkancs. 22.00: Hangversenynaptár. 22.15: Részletek Brády Tamás és Eisemann Mihály operettjeiből. 23.15: Zenekari muzsika.

### URH RADIO

18.10: A Magyar Hanglemezgyártó Vállalat új felvételeiből. 18.55: Cliff Richard énekel. 19.15: Felicia Weathers, Verdi és Puccini áriákat énekel. 19.47: Iskolarádió. 20.30: A dzsessz kedvelőinek. 20.59: Dohnányi Ernő zongorázik. 21.47: Bach-művek.

### MAGYAR TELEVIZIO

16.53: Hírek. 17.00: Nemzetközi teniszverseny. Közvetítés Wimbledonból, felvételről. 18.00: Családi ház, Riportműsor. III. rész. 18.40: Téka. 19.10. Reklámműsor. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Mary Ross műsora (SZÍNES!) NSZK zenés film. 20.45: Jelentés. A Tv tudományos-kulturális figyelője bemutatja a tatabányai Bányász Színpadot. I. rész. 21.25: Nyitott könyv. Kertész Ákos: Névnap. 22.20: Tv-híradó — 2. kiadás. 22.30: Telesport: Nemzetközi teniszverseny. Közvetítés Wimbledonból, felvételről.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

14.00: Wimbledon: Tenisz. 16.45: Magyar nyelvű tv-napló. 17.45: Sorozat gyermekeknek. 18.30: Népzene. 19.00: Mozaik — kulturális műsor. 20.30: A Karamazov testvérek — sorozat. 21.30: Az első koncert. 22.25: Más tv-központok műsoraiból.

## Kedd

### KOSSUTH RADIO

8.20: Népdalok. 9.00: Harsan a kürtszó! A Gyermekrádió műsora. — 9.35: Magyar előadóművészek felvételeiből. 10.05: Beszélgetés egy versről. Vas István: Rapszódia egy őszi kertben. 10.28: A Rádió Operaszínpada. Leoncavallo: Bajazzók. Kétfelvonásos opera. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika. tíz percben. 12.35: Melódiakoktél. 13.43: Törvénykönyv. Szezon bűncselekmények. 13.58: Mai dalok Olaszországból. 14.11: A legjobb barátom. Rádiójáték gyermekeknek. — 14.49: Éneklő Ifjúság. A pásztói Mikszáth Kálmán gimnázium kórusa énekel. 15.10: Verbunkosok, nóták. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Miért szép? Bródy Sándor: Rembradt eladja holttestét c. novelláját beszél Németh G. Béla. — 16.37: Simándy József operettdalokat énekel. 17.05: Több lábon állni. Bán János írása. 17.15: Bemutatjuk új felvételünket. Kiss Gyula zongorázik. 17.44: Szabad idő Brüsszelben. Fukasz Györggyel beszélget Mészáros. 18.00: Könnyűzenei híradó. 18.30: A Szabó-család. 19.25: Kapcsoljuk a 6-os stúdiót (Élő). A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának Csajkovszkij-hangversenye. 20.25: Mikrofonközelben — Dalida. Az összeköttszöveget Nemlaha György írta. 21.03: A XX. század nagy írói: Franz Kafka. Kb. 22.15: Sporthírek. 22.20: Tíz perc külpolitika. 22.30: Régi magyar dalok és táncok. 22.51: Levelek a világirodalomból. Voltaire levelei. 23.06: Új lemezeinkből. Peter Schreier Mendelssohn-dalokat énekel. 0.10: Az élet játéka. Részletek Bricusse zenés játékából.

### PETŐFI RADIO

8.05: Romantikus zene. 9.03: Részletek Sullivan—Gilbert Jolantha és a penzanci kalózok című operettjéből. 9.52: Könyvek, tájak, emberek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Zenekari muzsika. 14.00: Randevú kettőtől hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.10: Néhány nap Bécsben. II. rész. 18.40: A kórusirodalom mesterei. 19.03: Színes népi muzsika. 19.39: A bioszféra és a növényvilág kutatása napjainkban. Riport. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Új könyvek (ism.). 20.28: Sport, táncdal, könnyűzene. Közvetítés Göteborgból a vívóvilágbajnokság férfi tőr egyéni döntőjéről. 22.50: Rimszkij-Korszakov operáiból. 23.15: Tánczene éjfélig.

### URH RADIO

18.10: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót (Élő). Esti hangverseny Bach műveiből. 19.10: Külföldi tudósoké a szó. A pszichológia és a termelés. 19.25: A dzsessz kedvelőinek. 19.50: Iskolarádió. Kollégiumi órák. 20.33: Don Carlos. Részletek Verdi operájából. 21.33: Világslágerek zenekari feldolgozásban. 21.53: A Bajor Rádió szimfonikus zenekarának stúdióhangversenye.

### MAGYAR TELEVIZIO

17.48: Hírek. — A Lengyel Televízió estje. 17.55: Bevezető. 18.00: Teljes szívvel. Lengyel film a Mazowsze-együttesről. 18.20: Milyenek leszünk a 2000. évben? Riportfilm. 18.50: Varsó 11 óra 15 perc. Dokumentumfilm. 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. — 20.00: Klasszikusok tévéfilmen: Antek. Boleslaw Prus novellájának lengyel tévéfilm-változata. 20.50: 3 + 1. Lengyel könnyűzenei film. 21.15: A kétnevű ember. Rövidfilm Andzej Mularczyk „Ki mit álmodik?" című elbeszéléséből. 21.55: Tadeusz Baird. Portréfilm a világhírű lengyel zeneszerzőről. 22.25: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Jean Giraudoux: Trójában nem lesz háború. Színmű két részben. A Kaposvári Csiky Gergely Színház előadása, felvételről.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

17.15: Magyar nyelvű tv-napló. — 17.45: Kicsiny világ. 18.30: Tudomány-os stúdió. 19.15: Népi muzsika. — 20.30: Nyílt képernyő. 21.30: Csillagos ösvények — filmsorozat. 21.40: Pergolesi: Az úrhatnám cselédlány — opera.

## Péntek

### KOSSUTH RADIO

8.20: Két szimfonikus költemény. 9.00: Tizenkét szék. III és Petrov regénye rádióra alkalmazva, VI. rész. 9.31: Zsákai Aladár népi zenekara játszik. 10.05: Édes anyanyelvünk. — 10.10: Kik laknak a nagybőgóben? 10.35: Monteverdi-kórusok. 11.10: A lonjumeau-i postakocsis. — Részletek Adam operájából. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.20: Ki nyer ma — Körmenden? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Az MRT zenekara játszik, Lakatos Sándor vezetésével. 13.45: A munkapszichológus házhoz megy. Riport. 14.00: Tudod-e? Faál Rózsa összeállítása. 14.25: Az éneklő ifjúság győri döntő hangversenye. — 15.10: Hidas Frigyes—Gál Zsuzsa: Régimódi ének — kantáta. 15.15: Schubert műveiből. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Élő szó. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Haydn: B-dúr szimfónia. 17.47: Láttuk, hallottuk. 18.07: Szituációk — megoldások, VII. rész. Féltékenység. 19.30: Júliusban. 19.38: Kirándulásaim Tv-híradó. 20.00: Gádor Béla: Lyuk az életrajzon. Tévéjáték. 21.35: Telesport, Nemzetközi teniszverseny (színes) Közvetítés Wimbledonból, felvételről 22.45: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: A Montreuxi Aranyrózsa fesztivál gálaestje (színes) Tony Bennett műsora. 21.05: Tv-híradó — 1. kiadás. (ism.) 21.35: Reklámműsor. 21.40: Társadalmi előítéletek. II. rész: Generációk.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

16.45: Magyar nyelvű Tv-napló. Guliver — filmsorozat gyermekek számára 18.30: Ebresztőtől — takarodóig. 19.00: Rajzfilmek. 19.15: Szórakoztató műsor. 20.30: Egy játékfilm. 22.00: Előtérben. 23.05: Harcosok találkozása — filmsorozat.

### URH RADIO

18.05: A Stúdió 11 játszik. 18.35: Századunk zenéje a stúdióban. 19.35: A dzsessz kedvelőinek. 19.57: Iskolarádió. 20.40: Bemutatjuk új Eternalemezünket. Oratórium.

### MAGYAR TELEVIZIO

16.53: Hírek. 17.00: Nemzetközi teniszverseny. Közvetítés Wimbledonból. 18.30: Öt perc meteorológia. 18.35: Próza a pódiumon. 18.45: Műsorainkat ajánljuk! 19.10: Reklámműsor. — 19.15: Esti mese. 19.30: Tv-híradó. — 20.00: Tv-bérlet (színes!). A Magyar Televízió hangverseny-sorozata. Ravel: Boleró. — 20.40: Ide nekem az oroszlánt is (színes!). A Színház- és Filmművészeti Főiskola végzős színésznövendékeinek műsora. (Kazimir Károly osztálya.) 21.30: Telesport: Nemzetközi teniszverseny (színes!). Közvetítés Wimbledonból, felvételről. — 22.30: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KISÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Jubileum nélkül. 20.35: Zenés Tévészínház: Planquette: Garasos menyasszony. Tévéoperett (ism.).

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

14.00: Wimbledon: Tenisz. 16.45: Magyar nyelvű tévénapló. — 17.45: Gyermekek — gyermekeknek. 18.30: A népek és a művészet. 19.00: Népi muzsika. 20.30: Szórakoztató műsor. 21.30: Lóporfüstben — filmsorozat. — 22.35: Olvasmány.

## Szombat

### KOSSUTH RADIO

8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Híres énekesek könnyűzenei felvételeiből. 9.18: „Teérted harcolok, szabadság . . ." A Román Rádió és a Magyar Rádió közös Petőfi-műsorának közvetítése a Román Rádió és Televízió bukaresti koncertteréből. 10.05: Nóták. 10.29: A MÁV szimfonikus zenekar hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva. 12.45: Melódiakoktél. 14.02: Nem félek a civilizációtól! 14.12: Kóruspódium — 14.25: Új zenei újság. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! 16.00: 168 óra. 17.30: XVIII. századi magyar dalok András Béla feldolgozásában. Török Erzsébet énekel. 17.40: Százhatvan forint. Rákosy Gergely írása rádióra alkalmazva. — 18.03: Három Händel concerto grosso. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.25: Öt perc sport. 19.30: Ma este nálunk! Útirány: Leningrád. 20.30: Egy óra dzsessz. 21.30: Az Állami Népi Együttes műsorából. — 22.20: A beat kedvelőinek (ism.). 23.05. Ritmus és melódia. 0.10: Melódiakoktél.

### PETŐFI RADIO

8.05: Mezők, falvak éneke. 8.21: De Falla: A háromszögletű kalap — balett. 9.03: A Maleczky művészcsalád. 9.44: Válaszolunk hallgatóinknak. 10.05: Szombat délelőtt. 12.03: Beethoven: Szeptett. 12.45: A tatabányai Népház. Riport. 13.03: Maria Stader és Leopold Simoneau énekel. 13.35: „Jelképek erdején át . . ." 14.00: Naptaforgó. A Gyermekrádió órája. 15.00: Orvosi tanácsok (ism.). 15.05: Versenyművek. 15.27: Szerkesztőségi beszélgetés a Falurádióban. 16.05: Mit ad a tenger a vegyipárnak? 16.20: Hanglemez MK. A hét műsorából. 16.25: Népzenei Magazin. 17.05: Új lemezeinkből. 18.10: Öt perc sport. 18.15: Kíváncsiak Klubja. Az Ifjúsági Rádió műsora. 19.12: Új könyvek. 19.15: Nyul István együttese játszik. 19.29: Jó estét, gyerekek! 19.48: Öt perc sport. 19.53: Wagner: Lohengrin. Háromfelvonásos opera.

### URH RADIO

12.23: Új Melódia lemezeinkből. 13.15: Mesélő Magyarország: Pécs. 13.57: Zuzana Ruzickova Bach-műveket csembalózik. 14.32: Cár és ács. Részletek Lortzing operájából. 15.20: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Délutáni hangverseny. Kb. 16.05: A Bécsi Filharmónikus zenekar Johann és Josef Strauss műveket játszik. Vezényel: Willi Boskowsky. 16.50: Ötórai tea. 18.10: A Musza Dag negyven napja III. rész. 19.05: Irina Arhipove énekel. 19.25: A dzsessz kedvelőinek. 19.42: Új lemezeinkből. 20.30: Szimfónikus zene. 22.03: Irodalmi kávéház.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.00: Mindennap háború. A tv politikai tanfolyamának adása a honvédség részére (ism.). 9.25: Nő — három szerepben. 8. rész: Izlésnevelés. 9.40: Egész Spanyolország felett felhőtlen az ég. Magyarul beszélő NDK tv-filmsorozat III. rész (ism.). 11.00: Téka (ism.). 11.30: 625 éves a Károly egyetem. A Csehszlovák Televízió dokumentumfilmje (ism.). 13.58: Nemzetközi teniszverseny (Színes!) Közvetítés Wimbledonból. 16.30: Szünidő a Balatonnál. Dokumentumfilm. 17.10: Reklámműsor. 17.15: Budapest tegnap, ma, holnap (Színes!) Képzőművészeti kisfilm. 17.35: Hírek. 17.40: Hivatása: rendőr. Riport dokumentumfilm. 18.10: Szó-mi szó... Zenei szótár 18.35: Reklám. 18.45: Az én csatornám. Komlós János műsora. 19.15: Cicavízió. 19.30: Tv-híradó. 20.00: Barry England: Neveletlenek. Színmű két részben. A Nemzeti Színház előadása, felvételről. 22.30: Tv-híradó — 2. kiadás. 22.40: Nemzetközi teniszverseny (Színes!) Közvetítés Wimbledonból, felvételről.

### JUGOSZLAV TELEVIZIO

11.00: A Felkelés Napja — közvetítés Fehér templomból. 14.00: Wimbledon: Tenisz. 18.15: Bosko Buha mondája (gyermekeknek) 19.15: Műsoros adás. 20.30: Split '73 — tánczenei fesztivál. 22.00: A báj és hogy lehet rá szert tenni. — Angol játékfilm. 23.25: Split '73. — a győztesek kihirdetése.

## Vasárnap

### KOSSUTH RADIO

8.05: Öt kontinens hét napja. Külpolitikai negyedóra. 8.20: Hang-kép MRT magazin IV. évfolyam 7. szám. 10.03: Az ifjú mesterdetektív. Rádiójáték Strid Lindgren regényéből. — 10.37: Cesare Siepi énekel. 11.05: Ötven évvel Petőfi előtt. Hegedüs Géza előadása. XVI. rész. 11.15: Szimfónikus zene. 12.10: Edes anyanyelvünk. 12.50: Nem azért mondom. 13.00: Viruló kis rózsám. Operettmuzsika. 13.30: Rádiólexikon. 14.00: Schumann-művek világhírű előadóművészek tolmácsolásában. 15.08: Grúzia népdalaiból. 15.48: Júniusban hallottak először . . . Tánczene. 16.25: Walter Gieseking (zongora), Jadha Heifetz (hegedű) és Gregor Pjatigorszkij (gordonka) lemezeiből. 17.35: Lírai önarckép. Vas István versei. 17.50: Nótakedvelőknek. 18.35: Leonie Rysanek énekel. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.10: Toldi — II. rész. Arany János elbeszélő költeményének rádióváltozata. 20.01. Művészlemezek. 21.20: A Belügyminisztérium „Duna" Művészegyüttesének népi zenekara játszik Mészáros Tivadar vezetésével. 22.15: Purcell. A tündérkirályné — hangversenyopera. 0.10: Ábrahám Pál operettjeiből.

### PETŐFI RADIO

7.30: Orgonaművek. 8.08: Miska bácsi lemezesládája. 8.38: Zenei anyanyelvünk. 8.48: A MRT gyermekkórusa két Kodály-kórusművet énekel. 9.00: Hanglemezgyűjtőknek. 10.00: Mire való a kultúra? 10.10: Mit hallunk? 10.40: Szívesen hallgattuk! Vasárnapi koktél. 12.10: Jó ebédhez szól a nóta. 13.05: Buci királyfi, az üveggolyó. 14.00: Táskarádió. 14.57: Gyűjtőutak régen és ma. Kelet-Afrika szavannái. 15.12: Három Händel concerto grosso. 16.05: Jelenidőben. 16.33: A Rádió Dalszínháza. A becsületes megtaláló. Zenés játék. 18.05: A vaáli erdőben. Vajda János versei. 18.15: Magyar szerzők kórusműveiből. 18.30: A tót kislány és a svéb legény. 19.00: A vasárnap sportja. 19.30: Fúvószene Farkas Ferenc műveiből. 19.50: Jó estét, gyerekek! 20.10: Sport, táncdal, könnyűzene. Közvetítés Göteborgból a Vivó Világbajnokság kardcsapat döntőjéről. 22.30: Könnyűzene, Gyöngy Pál szerzeményeiből. 23.10: Slágerturmix.

### URH RADIO

8.09: Mozart: D-dúr divertimento. 8.58: Gabi, Somogyi Tóth Sándor rádiójátéka. I. rész. 9.45: Pécsi stúdiónk jelentkezik. 3. Sárközi szőttes. Tájmonográfia. 10.00: Új Zenei Ujság. 10.35: A Musza Dag negyven napja. Folytatásos rádiójáték IV. (befejező) rész. 11.53: Hanglemez. 12.10: Új lemezeinkből. 13.05: Világgazdaság és világpolitika. — Kerekasztal-beszélgetés. 13.25: Berlioz: Romeó és Júlia — dramatikus szimfónia. 15.05: A dzsessz kedvelőinek. 15.20: Rossini operáiból. 16.29: Csak fiataloknak! 18.05: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. Német Alice dalestje. Közben: 18.35: Legkedvesebb verseiről beszél Zelk Zoltán. 18.50: A hangversenykörvetítés folytatása. 19.23: Századunk mesterműveiből. 20.27: Színházi esték Pécsett. Testvérek. Illyés Gyula tragédiája három felvonásban. 22.49: Sárközi István, Fafúvós kvartett.

### MAGYAR TELEVIZIO

9.28: Csak gyerekeknek! 1. Szántják. Szovjet kisfilm. 2. A rab királykisasszony. „A kék lovag kalandjai" című lengyel sorozatból. 10.00: Négyen az árban . . . Magyar film. 11.30: Amíg az asztalra kerül. A fűszerpaprika és a vöröshagyma. 15.23: Vízzel, vagy víz nélkül. Riportműsor. 15.55: Reklámműsor. 16.00: Szentesi Vízmű—Vasas Izzó. Balnoki vírilabda-mérkőzés körvetítése Szentesről. 16.55: Liverpooli lovas akadály-verseny (Színes!) Körvetítés felvételről. 17.15: Zenés tv-színház: A csodadoktor (Színes!) Kollégiumi komédia (ism.). 18.00: Delta. Tudományos híradó. 18.25: Büszkeség és balítélet. Magyarul beszélő angol filmsorozat. V. rész: A szöktetés. — 18.50: Reklámműsor. 18.55: Süsü keselyű. Amerikai rajzfilmsorozat. V. rész: Kakukk őrárat. 19.15: Esti mese (Színes!) 19.30: A HÉT . . . 20.30: Kedves csirkefogók. Magyarul beszélő francia film. 16 éven felülieknek! 21.55: Hírek. — Sporthírek.

## Szerda

### KOSSUTH RADIO

8.20: Kedvelt régi melódiák. 9.02: Kik laknak a nagybőgóben? Kazys Saja meseregénye folytatásokban. XV. rész. 9.29: Artur Rubinstein Chopin-műveket zongorázik. 10.05: Mi és a nemzeti múlt. Vitavezető: Szakály Ferenc. 10.25: Zenekari muzsika. 11.30: A Szabó-család. 12.20: Ki nyer ma? Játék és muzsika tíz percben. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: Ifj. Döme János népi zenekara játszik. 13.50: Válaszolunk hallgatóinknak. 14.05: Charity, te édes! Részletek Coleman zenés játékából. 14.38: Dalok és forradalom. Az Októberi Forradalom dalainak történetéből. 15.10: Abigél. Szabó Magda ifjúsági regényét ismerteti: Szilágyi Károly. 15.32: Marija Biescu orosz áriákat énekel. Közreműködik: a Moszkvai Nagyszínház zenekara. 15.53: Petőfi-kalendárium. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Diákok nyelven. 16.25: Az élő népdal. Tar I. 16.45: Bánki Dezső zongorázik. 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Holnap kívánjuk . . . Delibes: Lakmé című operája. 17.52: Munkástúdió. 18.07: Toldi. I. rész. Arany János elbeszélő költeményének rádióváltozata. I. rész. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.25: Táltos egy órát kedvenceivel. A Beatles-együttes régi slágerei. II. rész. 1967—1970. 20.25: Gondolat. A Rádió irodalmi lapja. 21.12: Nagy siker volt! A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekarának Mozart-hangversenye a Zeneakadémia nagytermében. 22.49: A XX. század gondolatai. Az egzotikus szemlélet, Hermann István írása. — 23.04: Nótacsokor. 0.10: Operaáriák.

### PETŐFI RADIO

8.05: Anyegin. Részletek Csajkovszkij operájából. 9.03: Ifj. Magyari Imre népi zenekara játszik, Kovács Józsefné népdalokat énekel. 9.29: Mi van a varázsdobozban? 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Mendelssohn: D-dúr szonáta. 12.30: A 04, 05, 07 jelenti. Balesetek, tűresetek. bűnügyek. Petress István műsora. 13.03: Zenekari muzsika. 14.00: Kettőtől hatig . . . A Petőfi rádió zenés délutánja. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: Az Ifjúsági Rádió műsora. 18.30: Egy évszázad Pesten-Budán. 19.54: Jó estét, gyerekek! 20.25: Kis magyar néprajz. Szerkeszti: Ortutay Gyula. — 20.30: Új könyvek. 20.33: Sport, táncdal, könnyűzene. Körvetítés Göteborgból a vívóvilágbajnokság kard egyéni döntőjéről. 22.30: A hanglemezbolt könnyűzenei újdonságai. — 23.15: Száradunk renéjéből. 23.50: A Zeneművészeti Főiskola énekkara Schumann-kórusműveket énekel.


**A Kesztyűgyár bőrruházati üzeme**

A PECSBANYATELEPI SZECHENYI-AKNAN

JÚNIUS 1-EVEL

MEGKEZDTE TERMELÉSÉT.

Bőrruházati termékek varrására felveszünk

**női szabó szakmunkásokat, betanított munkásokat, átképzősöket**

Átképzési idő 1—6 hónap, átképzési havi bér: 800 Ft

Jelentkezni lehet:

PÉCSETT, A KESZTYŰGYAR KÖZPONTJÁBAN,

SORHÁZ UTCA 36. 604. SZOBA,

PÉCSBANYATELEPEN AZ ÜZEMBEN.

Az üzem megközelíthető: a Főpályaudvarról induló 11-es, 45-ös, 46-os, 48-as, 50-es buszokkal.

# Halálozás

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szerető férj, édesapa, após, nagyapa és dédapa

id. KOVÁCS MIHÁLY

MÁV-nyugdíjas, életének 94. évében hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 2-án fél 4 órakor lesz a Szt. Mihály kápolnából. A gyászoló család

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy szeretett testvérünk

Dr. KOVÁCS MIHÁLYNÉ

Propszt Teréz június 7-én Jugoszláviában, Szabadkán elhunyt. Gyászoló testvérei és rokonai.

# Köszönet

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

ifj. NAGY ISTVÁN

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek.

Köszönetet mondunk mindazoknak, akik

KOKAS FERENCNÉ

elhunyta alkalmából bármilyen módon együttérzésüknek kifejezést adva nagy szomorúságunkban osztoztak. A gyászoló család.

Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó szalatnaki és Szalatnak vonzási köréhez tartozó községek (Magyaregregy, Kárász, Vékény, Szárász, Hegyhátmaróc, Szászvár, Tófű stb.)

ASSZONYAIT, LEÁNYAIT,

**jelentkezzenek kisüzemünkbe felvételre**

Az üzem a VOLÁN polgári járataival közelíthető meg
Betanulást biztosítjuk
Betanulási idő alatt 850,— Ft/hó bért fizetünk
Felvétel helyben
Jelentkezni lehet:
Fülöp Péter főművezetőnél,
CARBON KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT,
Szalatnak

Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó mágocsi és Mágocs vonzási köréhez tartozó községek (Csikóstöttös, Kaposszekcső, Vásárosdombó, Alsómocsolád, Nagyhajmás, Mekényes, Bikal, Egyházaskozár stb.)

ASSZONYAIT, LEÁNYAIT,

**jelentkezzenek kisüzemünkbe felvételre**

Betanulást biztosítjuk
Betanulási idő alatt 850,— Ft/hó bért fizetünk
Az üzem a VOLÁN polgári járataival közelíthető meg
Felvétel helyben
Jelentkezni lehet:
Herget Jenő főművezetőnél
CARBON KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT
Mágocs

# Értesítés

Az AFOR értesíti t. közületi fogyasztóit, hogy július 1-től új háztartási tüzelőolaj-utalványt hoz forgalomba. Ezek július 1-től vásárolhatók a tájegységi központokban és a kirendeltségeken, ugyanakkor a régi utalványokat — a régi gyakorlat szerint — díjmentesen visszaváltjuk tájegységi központjainkban. Július 31-ig még a régi utalványok is beválthatók az eladóhelyeken, viszont a társadalmi tulajdon védelmi szempontok szükségessé teszik, hogy t. fogyasztóink az átállás egy hónapja előtt a régi utalványt beváltó megbízottjukat esetenkénti megbízólevéllel lássák el, s azon a beváltandó mennyiséget is tüntessék fel. Új utalvány beváltásához nincs szükség megbízólevélre. Augusztus 1-től az eladóhelyek csak új utalványra szolgálnak ki árut. Az új utalványok bevezetésével kapcsolatos átmenet lebonyolításához t. fogyasztóink megértő támogatását kérjük.

# A Szentegáti Állami Gazdaság eladásra felkínál:

3 db JSR-rostélyt,
4 db Braud-adaptert,
4 db ZSKN-adaptert,
4 db J—15 adaptert,
2 db FEF 440-es ekét,
2 db DT 75-ös traktort,
1 db UE 28-as traktort,
1 db ZZ—50-es traktort,
1 db CK—4-es kombájnt,
1 db ZSB—4, 6 rendre aratót,
1 db K 442-es bálázót,
1 db VSZ 140-es silómarót,
2 db TAM 2,5-ös takarmányadagoló pótkocsit
Valamint: CK—4-es, ZZ, UE, GT—124-es használt fődarabokat

Érdeklődni a szentegáti gépműhelyben
Telefon: Dencsháza 13.
Telex: 12-352.

## ÁLLÁS

**Karbantartói** munkát vállalnék, állandó éjszakai műszakban, tsz-ben vagy állami gazdaságban. Egy szoba szükséges! Sőregi István, 7720 Szilágypuszta.

**Mindenféle** munkát vállalok albérleti lakásért. „1" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Jó munkás** fodrásznő felvételetik „Gyors" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## LAKÁS

**Gyermektelen** dolgozó házaspár idős nénit lakásért eltartana. „Szerény fiatalok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**II—III.** kerületben külön bejáratú összkomfortos albérletet keresek szeptember 1-től. „Medika" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, kétszemélyes, bútorozott szoba azonnal kiadó. Cím: Losonc u. 19.

**Külön** bejáratú albérleti szoba kiadó. Pécs, I. Szabó I. u. 72.

**Üres** albérleti szobát keresek középkorú, gyermektelen házaspár részére. Ajánlatokat Kurucz Imre, Dombai J. u. 6/A. címre levélben kérem.

**Kertes** házban albérleti kisebb szoba kiadó megbízható szolid nőnek. „Lilliom" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Két** rendes dolgozó férfit felveszek albérletbe. Belváros. Szabadság u. 44. Ozdine.

**Középkorú** házaspár életjáradékot fizetne lakásért. „Német ajkú" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**1½** szobás, távfűtéses, Athynai utcai, II. emeleti lakásom Kodály út környékén elcserélném hasonlóért. „Nyári csere" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** három éve épült 2½ szoba, komfortos, nagy kertes családi házam nagy melléképülettel. Kérek két szoba központi fűtéses, tanácsit II. emeletig + kp. OTP átvállalás lehet. Érdeklődni: hétköznap 16-tól, vasárnap egész nap. Újj László. Pécs, Nagypostavölgy 77. szám.

**Elcserélném** szoba-konyhás vasasi lakásomat, hasonló egyszobásra Hirdi Kendergyárhoz közel. „Csere" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Egy** személy részére üres albérleti szobát, v. szoba, konyhát keresek két év előrefizetéssel. Telefon: este 18-534.

**Különálló** albérleti szoba, dolgozó nőnek kiadó. Szabolcsfalu Hun u. 16.

**Meszesi** kettő szoba komfortos lakásomat elcserélném kisebb tanácsira, lehet félkomfortos is. „Tröszti dolgozóval" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Különálló** szoba, konyha előszoba + egy szoba kiadó. Hétvezér u. 12.

**Uránvárosi,** kétszobás, távfűtéses, telefonos lakásomat elcserélném kertes családi házra. „Keri" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Két** egyetemista lány albérletet keres „Lehetőleg belvárosban" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Két** első gimnazista lány, külön bejáratú szobát keres a belvárosban. „Szeptember 1." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** kétszobás összkomfortos központi fűtéses szövetkezeti lakásomat másfélszobás összkomfortos tanácsira. „Sürgős" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

## GÉPJÁRMŰ

**Garázs** kiadó. Érdeklődni: Tolbuhin út 13. II. 9.

**Eladó** jó állapotban lévő OPEL REKORD szgk. 1963-as kiadású megegyezés alapján. Érdeklődni: Kovács, Pogányi repülőtér. Telefon: 12-326.

**IF frss.** világosszürke Zaporozsec eladó. Érdeklődni: Somogyapáti, Iskola.

**Jáwa** 350 cm³ oldalkocsival eladó. Telefon: 10-108.

**Jó** állapotban lévő fehér 850-es Fiat eladó. Érdeklődni: 2-től, 12-044. telefonon.

**Jannárban** műszaki vizsgázott 601-es CN-es Trabant eladó. Mátyás király u. 32. sz. Gyugyi.

**MB** 1000-es Skoda kitűnő állapotban sürgősen eladó. Szentlőrinc, Munkácsy u. 36.

408-as piros
**MOSZKVICS**
eladó
Telefon: 14-887

**CS-es** Skoda Oktávia Combi 37 000 km. Betegség miatt eladó. Pécs, Szabó István u. 35. du. 5 után.

**Garázst** bérelnék, lehetőleg belvárosban. „Zsiguli" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Trabant** Combi garanciális eladó. Érdeklődni: 16-929-es telefonon.

**Ledinán** garázs kiadó. Érdeklődni: Újvilág utca 1.

**850-es** Fiat Coupé eladó. Wartburg de Luxe-t beszámítok. Érdeklődni: du. 18 óra után. Szigetvár, Zalka Máté u. 35.

**10-es** Zsiguli eladó. Telefon: 17-787.

**III-as** Trabant 601-es eladó 29 000 km-rel. Telefon: 15-532.

**Skoda** Oktávia Combi, megkímélt állapotban eladó. Orsolya u. 31.

**Skoda** Octávia felújított állapotban, és Skoda 1000-es egy hete vizsgázott eladó. Mayer, Fényvessor 18.

**Eladó** nagykaroszszérjás, 190-es Mercédes garazsírozott, újszerű állapotban, megtekinthető délután 16 órától naponta. Szabolcsfalu, Szabadságharc utca 6. sz. Török.

**Átadom** Drávakiserdőben lévő aknás garázsom „3500" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL

**MODERN GARNITÚRAK**
3880 forinttól
részletre kapható!
**VAJTA** kárpitos
Pécs, Déryné u. 11.

**Egy** fehér szobai kályha és egy olajkályha elfogadható árért eladó. Jásperné, I. k. Buzsáki Imre u. 31. sz.

**Bontásból** 3300 db nagyméretű égla, 2 db 430 cm hosszú vasgerenda olcsón eladó. 39-es busz, Béke megállónál, Lomb u. 5.

**Nagy,** szép Filodendron 12 levéllel, 6 és 8 levéllel eladó. Cím: Losonc u. 19.

**Kétkerekű** prima kézikocsi 1000,— Ft-ért, Kálor kályha 300,— Ft-ért eladó. Homok u. 3.

**Épületanyag** Pécsett bontásért átadó. „Sürgős bontás" jeligére Sallai hirdetőbe.

**Zimmermann** pianínó igényesnek eladó, ugyanott egy 30 W-os erősítő és Weltmeister (TO—10) eladó. Érdeklődni: 17 óra után „Virágcsokor" étteremben.

**Eladó** kombinált bútor komplex, kisipari munka. Megtekinthető vasárnap 8—20 óráig. Cím: Lőrinca, Szamuely T. u. 3/A. II/7.

**Divatos** szandálok, cipők, féláron kaphatók a vasárnapi pécsi vásáron. Tóthné, használtcikk-kereskedőnél.

**Új Zsiguli** téliáhuzat áron alul sürgősen eladó, Losonc u. 9. sz.

**Használt** betegtoló kocsi eladó, Mártírok út 19.

**Hálószoba** olcsón eladó, darabonként is. Érdeklődni a délutáni órákban. Citrom u. 9/2. sz. Kapuval szemben az udvarban.

**Eladó** új „Baranya" szekrénysor, rekamié, szalon, „Olcsóbban" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**BÚTOROK VÉTELE, ELADÁSA.**
Sallai utca 15. sz.
16-579. — Szabó.

**Gáztűzhely** palackkal együtt eladó. Üttörő u. 2.

**Zongora,** angolmechanikás, áron alul eladó. Fizetési könnyítés. Jókai út H/1. ép. fszt. 1. a.

**PB-gáztűzhely** palackkal és nyomáscsökkentővel eladó. Érdeklődni de. a 12-762 telefonon.

**I. Tissa** tv jó állapotban eladó, szombaton délelőtt adás közben megtekinthető. Geisler Éta u. 5. bal. em.

**Morsolt** kukorica hibátlan eladó, kicsinyben is. Felsőbalokány u. 34.

**Gázpalack** reduktorral együtt eladó. „Igényesnek" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**10/100-as** sűrítőgép eladó. Liliom u. 27.

**Vesznek** és eladok, hűtőszekrényeket, mosógépeket, varrógépeket, villany részét, sütőt, rekamiékat, garnitúrákat, szőnyokat, heverőket, konyhabútorokat, fali- és állóórákat. Koltai, Rákóczi út 61.

**Kitűnő** anyától, 2 x HPJ, 10 x kitűnő kantól német juhászkölykök, törzskönyvi előjegyzéssel eladók. Kovács Gyula, Fonó, Somogy megye.

**Eladó** 2 db. nagytejhozamú anyától származó kijáró 7 hónapos jóminőségű vemhesüsző. Barbarásölős. Táncsics u. 5. Érdeklődni: reggeli és esti órákban.

Zetor K—25-ös traktorokhoz
**EKÉT, KULTIVÁTORT ÉS TALAJMARÓT**
veszünk
Szőlő- és Gyümölcstermelő Szakcsoport
Pécs, Zrínyi u. 2. sz.

## INGATLAN

**Orfűn** vagy Sikondán 100 négyszögölig üdülőtelket vennék. „Pihenés" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Eladó** 200 négyszögöl gyümölcsös rajta lévő faházzal nyugati Kőhíd dűlőben. Érdeklődni: Pécs, Ajtósi Dürer 10/A. f. 2. ajtó.

**Öröklakás,** két szoba összkomfort beköltözhetően eladó az Építők útján. „Különálló szobák" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Szoba,** konyha, éléskamra házrész eladó. Vasas II. C. u. 20/3.

**Központban** kétlakásos önrendelkezésű ház kp + részletre eladó. „Középkorú háziaspár" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Abaligeten** 48 m² alapterületű alpesi típusú nyaralóház eladó. Cím: „Rózsadomb, 26" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Házhely** teljes építőanyaggal, kétszintes ház építése engedélyezve, két családnak is alkalmas háromszobás lakásokkal eladó. Címet „Fülemüle u." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Családi** ház telek városi buszzal elérhetően Hirden eladó. Tervrajz, engedély van. „Negyven" jeligére a Sallai hirdetőbe.

**Kozármisleny,** Hunyadi u. 27. sz. ház melléképületekkel beköltözhetően eladó.

**Új** kétszintes családi ház kettő család részére is azonnal beköltözhetően sürgősen eladó. Lakást beszámítunk. Magyarürögi út 112.

**Egy** kétlakásos családi ház eladó. I. ker. Szondy Gy. u. 40.

**Nagy** ház, melléképületekkel, nagy kerttel eladó. Kisszentmárton, Sztáral.

**Kisjakabfalva,** Fő út 17. sz. és 55-ös számú házak olcsón eladók. Érdeklődni: Kisjakabfalva, Fő út 55. sz. alatt lehet.

**Eladó** szőlő, szántó, 1800 négyszögöl nagypeterdi szőlőhegyen. Szoba-konyhás lakásért is elcserélném ráfizetéssel. „Gábor" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Mecsekszentkúton** 498 □-öl fele új telepítésű, szőlő, gyümölcsös sürgősen eladó, építésre alkalmas. Érdeklődni: Felsővámház u. 1. Báthory, 12 óra után.

**Eladó** Balatonbogláron lévő társasnyaralóban egy emeleti és egy földszinti lakrész augusztusi beköltözéssel. Új kocsit beszámítok. Balatonboglár, Berzsenyi út 1. Simon Éva.

**Kozármisleny,** pécsi úton kétszintes kétlakásos családi ház haláleset miatt eladó. Érdeklődni: Telek András, Pécs, Endre u. 13/1. II. 12.

**Daniccal** szemben 250 □-öl új telepítésű szőlő gyümölcsös épülettel eladó. Athynai u. 2/B. II. 8.

**Azonnal** beköltözhető kétszobás kis családi ház eladó. Pécs, Puskin tér 2. Érdeklődni: 30-án 12 órától és vasárnap.

**Eladó,** 2 szobás OTP-mentes öröklakás. Komló, Pécsi út 43. Németh.

**Balatonfenyvesen** Fácán utcában 300-as vízparti telek, megosztva is eladó. Érdeklődni a helyszínen csak vasárnap.

**Mohács-Bár** közötti Dunamenti üdülőtelepen új hétvégi ház 4 személy részére berendezve jutányosan eladó. Érdeklődés 17—18 között 30-043 telefonon.

**Bárban** horgásztanya és kifogástalan Jáwa 0,6 motor eladó. Érdeklődni: Pécs, Felsőabadulás út 53.

**Szászváron** családi ház müút mellett, bánya közelében eladó. Felvilágosítás a helyszínen kapható. Nefelejcs u. 2. Bayer.

**Eladó** 296 négyszögöl gyönyörű kilátással Kisszékón. Tel.: 20-735.

**Kispostavölgyben** 239 □-öl fiatal szőlő terméssel eladó. Érdeklődni: Nagy-Árpád, Pál László u. 15.

**Eladó** 3 szobás közműves-ített családi ház műhelynek is alkalmas garázzsal (30 m², ipari áram) Pécs, Kertváros, Móra P. u. 109. sz.

**Beköltözhetően** eladó háromszobás kertes ház. Pécs, Kovács-telep, Jácint út 8.

**Beköltözhetően** eladó földszintes egy szoba komfortos házrész. Érdeklődni esti órákban. Ady E. u. 58. Tomcsányi.

**Balatonfellién** vízparton augusztusban kezdő építéssel társasüdülő 1 szobás rész eladó. „74" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

Harkányban épülő társasüdülőben
**lakrészek előjegyezhetők**
a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél
Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22. Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.

**Vennék** 2 szobás, kertes családi házat 400 ágyas klinika környékén. „Ősz" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**283** négyszögöl szőlőcsősztett házhely építési engedéllyel eladó. Víz, villany van. Patacs, Patak u. 33/3.

**Eladó** 2 szobás kertes családi házrész azonnal beköltözhető 400 ágyas klinikához közel „Szanatórium" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Szőlő** eladó, érdeklődni: Pécsszabolcs-falu, Csokonai u. 2. sz.

**Vikendtelek** Dunaszekcsőn eladó. — Felvilágosítás: a dunaszekcsői tanácson — Botyánszkynál.

**Pécsett,** belvárosban 2½ szobás, komfortos öröklakás eladó. Sánc u. 1/1. III. emelet. Tel.: 31-241.

**Szabadság** út 19. számban kétszoba, fürdőszobás házrész beköltözhetően eladó. Érdeklődni: a helyszínen, egész nap.

**Kisbajmáson,** Kossuth u. 6. sz. ház, kétszoba, konyha, mellékhelyiségek, termő gyümölcsfákkal, 300 négyszögöl terület jutányos áron eladó. Érdeklődni: a helyszínen.

**Kertes** családi ház eladó. Hosszúhetény, Iskola u. 48. Szabó.

## VEGYES

**Javítóvizsgára** lelkiismeretesen előkészítek oroszból, németből. Jogász u. 2. I. em. 3.

**Életjáradékot** fizetnék idős személynek. 50 000 kp. + megegyezés. „50 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Magyarból** és oroszból pótvizsgára felkészítést vállalok. „Puskin" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Elveszett** egy zöld színű papagáj. Kérem a megtalálót jutalom ellenében hozza vissza. Tóth Józsefné, Pécs, Csaba u. 11.

RÁDIÓ-, TELEVÍZIÓ-, MAGNETOFON-JAVÍTÁS
garanciával
WIESNER,
Nagyvárad u. 18.
Telefon: 11-755.

## HÁZASSÁG

**Keresem** azt az özvegy vagy egyedülálló, lakással rendelkező férfit (40—50-ig), aki társam lenne. — „Piros rózsa" jeligére a Hunyadi út hirdetőbe.

# Dolgozókat felvesznek

**FELVESZUNK ASZTALOS** szakmunkásokat, férfi és női betanított munkásokat. Pécsi Faipari Szövetkezet. — Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől). (197206)

**A GARÉI BÉKE** Mg. Termelőszövetkezet felvételre keres keretfőrészkezelő szakmunkást. Bérezés teljesítménybérben. Jelentkezés: Béke Mg. Tsz Faüzeme, Vaskapu. (1689)

**VEGYI, HÁZTARTÁSI** szakmában jártas FÉRFI eladót felveszünk. Jelentkezés: 19. sz. Háztartási bolt vezetőjénél. Pécs, Bajcsy-Zs. u. 18. (1690)

**A B. M. TEMETKEZÉSI** Vállalat útkarbantartót, továbbá gyors- és gépírónőt alkalmaz azonnali felvételre. Érettségizett gépírónők előnyben. Jelentkezés a vállalat központjában, a munkaügyön. Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 97. (78)

**RAKODÓMUNKÁSOKAT** és lángvágókat felveszünk. MÉH-telep. Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőműnél). (71)

**ÉJJELIŐRÖKET** felveszünk (csökkent munkaképességű is lehet). BIVIMPEX 7. sz. Nyersbőrkirendeltség. — Bolgár Néphadsereg u. 58. sz. (9844)

**A B. M. TEMETKEZÉSI** Vállalat halottszállító gépkocsijára kocsikísérőt azonnali felvételre alkalmaz. Jelentkezés a vállalat központjának munkaügyén. — Pécs, Bolgár Néphadsereg u. 97. (79)

**A BARANYATERV** (Pécs, Zrínyi u. 11.) felvételre keres egy közgazdasági technikumi végzettséggel rendelkező kezdő anyagkönyvelőt. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (1700)

**E—1514 TÍPUSÚ** kotrógépeinkre felveszünk vizsgázott kezelőt Szigetvár illetve Pécs körzetébe. Továbbá nehézgépkezelő jogosítvánnyal rendelkező nehézgépkezelőt, akinek hidraulikus gépek javításában gyakorlata van. Jelentkezés: DÉLVIÉP, Pécs, Mártírok u. 16. reggel fél 8 órakor. (1696)

**LAKATOST** és esztergályost felveszünk. Pécsi TÜZÉP-telep, Megyeri út. (1697)

**A VÁROSI** Kórház egy szakképzett fűtőt és egy napi ötórás takarítót keres felvételre július 1-re. (1698)

**BÉRELSZÁMOLÓ** munkakörbe dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Gazdasági Hivatal vezetőjénél. Postaigazgatóság. (197199)

**NYUGDÍJAS** tehergépkocsivezetőt alkalmazunk. — Jelentkezés 8—12-ig Pécs, Zrínyi u. 2. sz. (257669)

**FELVESZÜNK** takarítónőt és nappali portást (nem csökkent munkaképest). TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 59. (Raktárbázis). (197192)

**A BARANYA—TOLNA** megyei Téglaipari Vállalat görcsönyi 1. sz. téglagyárába kettő villanyszerelőt valamint segédmunkásokat felvesz. (197189)

**A PÉCSI FÉMIPARI** Vállalat marós szakmunkásokat valamint női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (197193)

**A PÉCSI HŐEROMŰ** Vállalat felvételre keres ács és lakatos szakmunkásokat valamint betanított segédmunkásokat. (197875)

**SEGÉDMUNKÁSOKAT** vesz fel a Tolajerőgazdálkodási Vállalat. Jelentkezni lehet: Bajcsy-Zs. u. 42. sz. alatt. (257534)

**FELVÉTELRE** keresünk esztergályos, maró, szerszámlakatos, géplakatos szakmunkásokat, valamint esztergályos és műszerész betanított munkásokat. Fizetés — végzettség és gyakorlati idő figyelembe vételével — megállapodás szerint. — Jelentkezni lehet: Mecseki Ércbányászati Vállalat Kísérleti Kutatási és Automatizálási Üzem, Kővágószőlős, munkaügyi csoportjánál. (197181)

**KERESÜNK** gyakorlattal rendelkező szerves vegyészmérnököt laborvezetői munkakörbe és gyakorlattal rendelkező okleveles jogászt vállalati jogtanácsosi munkakörbe azonnali belépéssel. — Jelentkezés személyesen vagy írásban a Mohácsi Farostlemezgyár személyzeti osztályán, Mohács. (1646)

**A POSTAIGAZGATOSÁG** Magasépítési Üzeme egy jól képzett kőművest felvesz brigádvezetői munkakörbe — külszolgálatos munkahelyre. Bérezés: órabér, plusz külszolgálati átalány havonta. Szállást és heti egyszeri hazautazást biztosítunk. Felvesznek szülési szabadság és gyermekgondozási idő tartamára adminisztrációs munkakörbe gépírni is tudó női dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 50. sz. (257644)

**A BARANYA—TOLNA** megyei Téglaipari Vállalat nehézgépkezelői képesítéssel rendelkező rakodógépkezelőket felvesz változó munkahellyel. — Bér megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12. Török Károly gépkocsielőadónál. (197188)

**FOKASZÁSOKAT** felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme, Pécs, Bolgár Néphadsereg u. (Siklósi út) 104. A temető főbejáratával szemben. Jelentkezés a munkaügyön. (1699)

## Locomotiv-s kerek!

KÉPZELT RIPORT EGY AMERIKAI POPFESZTIVÁLRÓL — DALAI

Menni kéne — Valaki mondja meg — Arra születtem — Ringasd el magad No. 1. — Nem akarom látni — A fák is siratják — Add, hogy még egyszer — Ringasd el magad No. II. — Vinnélek, vinnélek — Indulás a koncertre — Eszter keresése — Arra született — Finálé
Almási Éva, Balázs Péter, Béres Ilona, Egri Márta, Ernyei Béla, Kutvölgyi Erzsébet, Szegedi Erika, Szerencsi Éva, Tahi Tóth László, Vígszínház együttese
LFX 16 579 ✱ Ára: 66,— Ft

RINGASD EL MAGAD
Cirkusz — A szerelem börtönében — Szerenád — A szerelemnek, ha lenne — A semmi kertje — Lincoln fesztivál blues — Ne szédíts — Kakukkos karóra — Kotta nélkül — Azt hittem — Megvárlak ma délben — Ringasd el magad
LPX 17 449 ✱ Ára: 70,— Ft

Szeress nagyon
(Barta T. — Adamis A.)
Csak egy szóra
(Barta T. — Adamis A.)
SP 945 ✱ Ára: 22,— Ft

Érints meg
(Frenreisz K. — Adamis A.)
Kenyéren és vízen
(Barta T. — Adamis A.)
SP 901 ✱ Ára: 22,— Ft

Hej, gyere velem
(Barta T. — Adamis A.)
Csavargók angyala
(Barta T. — Adamis A.)
SP 70 028 ✱ Ára: 22,— Ft

Segíts elaludni
(Presser G. — Adamis A.)
Mindig csak ott várok rád
(Presser G.)
SP 70 030 ✱ Ára: 22,— Ft

## Baranyai érmesek

A hajrához érkezett Dunaújvárosban a IX. nyári úttörőolimpia. Pénteken a labdajátékokban bajnokokat avattak, szombaton pedig befejeződnek a küzdelmek és kialszik a város főterén, a Lenin téren az olimpiai láng. A befejezés előtt nézzük végig az eddigi napok eredményeit.

Az éremgyűjtést a Karikás Frigyes úti iskola négytusázói kezdték, összetettben 2501 ponttal a második helyen végeztek. A leány csapatversenyben szintén második lett a Karikás Frigyes úti iskola. Összetettben a mohácsiak a 9. helyen végeztek. Leány egyéni összetettben Hegedüs Katalin (Karikás) ezüstérmet nyert, a fiúk közül Keresztes (Karikás) a negyedik lett.

Az egyéni atlétikai versenyen született az első baranyai arany, Garai Gyula (Pécs) súlylökésben állhatott a dobogó legmagasabb fokára. Nem sokáig kellett várni az újabb aranyra, a kislabdadobást Szirom Tamás (Pécs) nyerte. A homorúdi Kovács Éva súlylökésben második lett.

A lövészek közül ezúttal a lányok voltak jobbak, Baranya csapata Békés mögött a második helyen végzett.

A kispályás labdarúgásban az Építők úti iskola csapata rajtja nem a legjobban sikerült, három vereség után csak csütörtökön született meg az első győzelem Budapest ellen, 2:0-ra.

Az úttörőolimpiáról jelentjük:

# Baranyai sikerek Dunaújvárosban

## Nagyszerű rendezés

Baranya megye népes küldöttséggel képviseltetí magát Dunaújvárosban az úttörőolimpia országos döntőjén. A rendező Fejér megye és Budapest után a Baranya megyei küldöttség a legnépesebb. Németh József, a csapat vezetője 162 tagú sportküldöttséggel érkezett Dunaújvárosba.

A rendezők munkájáról a résztvevő csapatok vezetői, a sportolók elragadtatással beszélnek. Nagyszerűen sikerült a megnyitóünnepség. A város főterén azóta is ég az olimpiai láng és Dunaújváros utcáin zászlók, transzparensek, falitáblák hívják fel a figyelmet az úttörősportolók nagy seregszemlélére. Minden résztvevő úttörősapkát kapott, a rendezők gondoskodtak a kispajtások szórakoztatásáról is, kulturális program majd minden napra esik. A Dunán hajókirándulást szerveztek. Minden résztvevő autóbuszbérletet kapott, a kispajtások díjtalanul látogathatják a dunaújvárosi Vidámparkot. Naponként megjelenik a képekkel, illusztrációkkal gazdagon ellátott Olimpiai Híradó. A győztesek, bajnokok értékes tisztiszteletdíjakat kapnak, a dunaújvárosi üzemek, vállalatok, intézmények versengenek: ki melyik sportküldöttséget, csapatot lássa vendégül.

A mérkőzések, versenyek zökkenőmentesen folynak és ami meglepő, az előző úttörőolimpiákon gyakran előfordult szenvedélyes viták elmaradtak. A versenybíróság minden jogos és méltányolható kérdést a szabályok adta lehetőségein belül közmegelégedésre old meg. Az egyes versenyszámok vezető és beosztott versenybírói hivatásuk magaslatán állnak és mindenütt szakértelemmel és tárgyilagosan döntenek.

Sorozatos támadásaikkal megérdemelten győztek fővárosi ellenfelükkel szemben, a gyárvárosi kézilabdás lányok

## Aranyéremre esélyesek a gyárvárosi lányok

Az úttörőolimpia területi döntőjének első mérkőzése után kevesen számítottak arra, hogy a Gyárvárosi Általános Iskola leánycsapata eljut az országos döntőre. Nos, a gyárvárosi lányok nemcsak hogy eljutottak Dunaújvárosba, hanem ott nagyszerűen is szerepeltek. Négy mérkőzés után veretlenül állnak az első helyen. Csütörtökön délelőtt Budapest csapatát győzték le 9:3 arányban, így pénteken délelőtt Szigetszentmiklós ellen már a döntetlen is elég az aranyéremhez.

Schwarz Nándorné testnevelő tanár, a csapat edzője így jellemezte a lányok játékát:

— Valamennyien határtalan lelkesedéssel küzdenek és a játékosok erőnléte is kifogástalan. Az akarat meghozta a sikert, legrosszabb esetben is dobogósok vagyunk, ami csak álomnak tűnt a döntő megkezdése előtt.

A szentlőrinci fiúk is nagy fölénnyel győztek a budapestiek ellen (19:12), de sajnos a harmadik fordulóban egy gólos vereséget szenvedtek Garától. Így sincs elkeseredésre ok, a csapat mindent megtett a jó szereplés érdekében. A Szentlőrincnek is megvan minden esélye arra, hogy érmes csapat legyen és az már előrelépés az elmúlt évhez viszonyítva.

Kosárlabda

## Baranyaiak az élcsoportban

Ha a szigetvári lányok nem szenvednek vereséget az első fordulóban Budapesttől, akkor most egy fordulóval a befejezés előtt mindkét baranyai csapat az aranyérem várományosa lehetne. Pedig közel állt a győzelemhez a Szigetvár, egyenlő állásnál azonban a legjobbak kipontozódtak és a tartalékok nem bírták ja hajrát. A folytatás aztán remekül sikerült, három győzelem következett egymás után. Három győzelem és egy vereség eddig a szigetváriak mérlege. Mire számíthatnak? Ha a Várpalota legyőzi Budapestet, akkor Szigetvár a bajnok. (Természetesen a szigetváriaknak az utolsó fordulóban is győzniük kell.) Ha Budapest győz és a Szigetvár is, akkor Verbőczi Endre tanítványainak be kell érniük az ezüsttel.

A Bánki Donát úti iskola fiú csapata kedvezőbb helyzetben várhatja az utolsó fordulót. Négy mérkőzést megnyertek és veretlenül állnak az első helyen. A legponterősebb játékos is pillanatnyilag pécsi, a rangsort Rudolf vezeti, őt követi Talján. Az aranyérem sorsát a pénteki Miskolc elleni mérkőzés dönti el.

## Csütörtöki eredmények

Labdajátékokkal és tornával folytatódott a IX. Nyári Úttörő Olimpia. Baranya megyei vonatkozású eredmények:

*Kispályás labdarúgás:* Pécs–Budapest 2:0. Pécs megszerezte első győzelmét.

*Kosárlabda:* fiúk: Pécs–Baja 34:29. Nagy a versenyfutás az aranyéremért Pécs és Miskolc között. Lányok: Szigetvár–Kiskunfélegyháza 40:13. Budapest vezet, Szigetvár a nyomában.

*Röplabda:* fiúk: Pécs–Budapest 2:0. Lányok: Budapest–Pécs 2:0. A fiúk biztosan vezetnek, a lányok utolsók.

*Kézilabda:* fiúk: Szentlőrinc–Budapest 19:12. Lányok: Pécs–Budapest 9:3. A lányok eddig minden mérkőzésüket megnyerték.

## A Tiborc utcai fiúk bravúria

Nagy reményekkel érkeztek Dunaújvárosba az úttörőolimpia országos döntőjére a pécsi Tiborc utcai általános iskola fiú és lány röplabdázói.

Nos, a lányok reményei hamar lelohadtak. Mindjárt az első mérkőzésükön az egyik legjobban képzett csapatot, Debrecen együttesét kapták ellenfelüknek. Megilletődötten játszottak, bár küzdelemre tudták kényszeríteni ellenfelüket, a győzelem a debrecenieké lett. Székesfehérvárral sem bírtak a Tiborc utcai lányok, de a legnagyobb csalódást az Izsák–Pécs mérkőzés hozta a Baranya megyei sportküldöttség vezetőinek. A Tiborc utcai lányok mélyen, megszokott formájuk alatt játszottak és egy közepes képességű csapattól is vereséget szenvedtek.

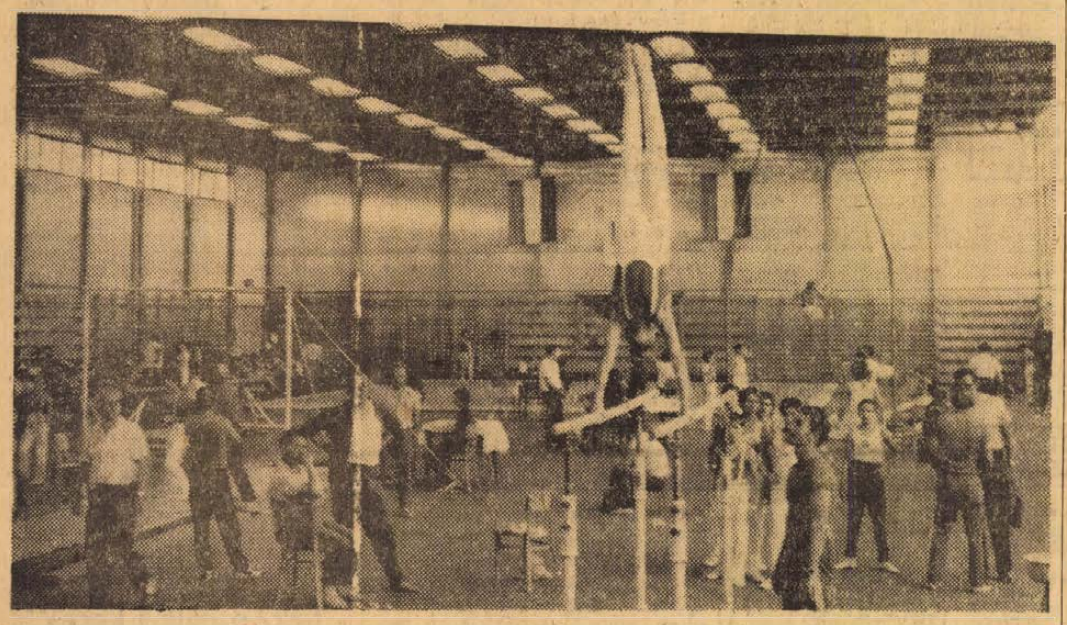
A Tiborc utcai fiúk nagyszerűen szerepelnek, mérkőzést-mérkőzés után nyernek. A torna elsőszámú esélyesei a pécsi röplabdázók. Kék ellen 2:0-ra, majd Székesfehérvár ellen 2:1-re győztek, Kecskemétnél is jobbnak bizonyultak 2:0 arányban, s csütörtökön délelőtt simán győztek 2:0-ra Budapest ellen is.

— A székesfehérváriak voltak eddig a legnagyobb ellenfeleink – mondotta Szüts Emilné –, de a fiúk ezen a mérkőzésen is remekeltek.

Vörös, Balla, Bors, Szabó S., Hegedüs, Szabó A., Balogh, Mihánszy játékosokból kikerülő együttes megérdemli az elismerést.

Eredményesen sáncolnak a csíkos-mezes pécsi fiúk, a pestiek leütése ellen

# DN SPORT



Folyik a tornaverseny az impozáns, új tornacsarnokban
Erb János felvételei

## Amit a pécsiek nagyon irigyelnek

1972. május 22-én végezte Borovszky Ambrus, a Dunai Vasmű vezérigazgatója az első kapavágást Dunaújvárosban a központi sporttelepen épült sportcsarnok munkálatainál. 1973. június 26-án pedig már fel is avatták az új, korszerű, ragyogó csarnokot. Nagyszerűen fest a csupa üveg, beton és faelemekből épült létesítmény. A 48x24 méter alapterületű teremben ideális otthonhoz jutottak Dunaújvárosban a sportolók.

A tornacsarnok avatóünnepségén a magyar tornászválogatott vendégszerepelt Dunaújvárosban. Igen nagy tapsot kapott a sokszoros úttörőolimpiai bajnok, Medveczky Krisztina gyakorlata. Medveczky tavaly a VIII. nyári úttörőolimpián Debrecenben még ott volt az indulók között és most a magyar válogatott egyik erőssége.

A nagyszerű sportlétesítményben bonyolították le az úttörőolimpia országos döntőjének tornaversenyeit. Szemet gyönyörködtető látvány volt a tornászoktól nyüzsgő terem, melyhez korszerűen felszerelt öltöző, fürdő, irodák, szertárak tartoznak. Orvosi szoba, büfé is áll a sportolók rendelkezésére. A tornacsarnok bejáratánál egy kis fémtábla, rajta a felirás: „Köszönet a Dunai Vasmű dolgozóinak, akik társadalmi munkájukkal jelentősen hozzájárultak, hogy a IX. nyári úttörőolimpia tornaversenyeinek döntőjét ebben a remek csarnokban bonyolíthatták le."

A pécsi tornasport vezetőivel együtt gyönyörködtünk a nagyszerű létesítményben. A dunaújvárosi tornászok rászolgáltak a csarnokra. Utánpótlásuk nagyszerű, az úttörőolimpia tornaversenyein remek gyakorlataikkal, nagyszerű felkészültségükkel egyik érmet a másik után biztosították maguknak. És a jövő biztató: lyen lehetőség mellett az eredmények szinte maguktól jönnek.

**KAJAK-KENU.** Budapesten az újpesti öbölben 800 indulója volt az utánpótlás seregszemlélének. A pécsi kajakozók rajthoz álltak. Farkas I. 3., Erb Zs. 4., Takács M. 6. helyen végzett. Gyurasics E. és Gyurasics B. is döntőbe került, de jól szerepelt Beik Sz. és a Vass—Szabó kettős is.

**KERÉKPÁR.** Budapesten rendezték meg az országos rövidtávú bajnokságot. A 100 km-es versenyt Peterman az Újpesti Dózsa kerékpárosa nyerte, a pécsi utánpótlás is helyezéshez jutott. A serdülők 40 km-es futamában Berkes (Sportiskola) 4., az úttörők 20 km-es versenyében Süle (Sportiskola) ugyancsak 4. helyen végzett.


**Csepel 350-es gépkocsihoz eladó alkatrészek**

JÓ ÁLLAPOTBAN LEVŐ, HASZNALT FÖDARABOK:

1 db motor (komplett)
1 db sebességváltó
1 db hátsóhíd
6 db kerékabroncs

ÚJ ALKATRÉSZEK:

2 db ajtózár
6 db keréktőcsavar
3 db fékcső
4 db függőcsapszeg
4 db függőcsapszeg persely
1 db kormánytolórúd
1 db nyomtáv-nyomórúd

PÉCSI TEMPÓ ÁLT. SZOLG. SZÖV.,
Pécs, Rózsa F. u. 17. (Ügyintéző: Jónás)



**DUNANTÚLI NAPLÓ**

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726.
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264.
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza

PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10. sz. — Felelős vezető: Melles Rezső

Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint. — Indexszám: 25 054.


# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor), Szabó S.-bérlet.
**Pannonia bár:** Éjféltől kétrészes műsor! (Nyitva 22—04 óráig.)

## MOZI

**Park:** A hét mesterlövész (f4, 6, f9). **Petőfi:** A tüzes íjász (4, 6, 8). **Kossuth:** A titokzatos rendszám (10, 12, f3, f5). **Oázis** (f7, f9). **Fekete Gyémánt:** A szicíliaiak klánja (6). **Jószerencsét:** Morgiána, a kékszemű macska (5, 7). — **Rákóczi:** A gátlástalanság lovagja (5, 7). **Ságvári Ko.:** Aladdin és a csodalámpa (5). **Istenkúti Mozivendéglő:** Nászéjszaka a börtönben (8). — **Május 1.:** Plusz mínusz egy nap (f6). **Kodály Ko.:** Hyppolit, a lakáj (6). **Bóly** Fekete tollú fehér madár (8). **Harkány:** Fotográfia (7). **Mohács:** A vénlány (6, 8). **Sásd:** A lángoló tenger (f8). **Sellye:** Föltámadott a tenger (6, 8). **Siklós:** A magyar ugaron (8). **Szigetvár:** Lány a seprűnyélen (6). Egy bolond Párizsban (8).

## RÁDIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! — A Kossuth rádió reggeli műsora. — 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Edwin Fischer zongorafelvételeiből. 9.00: Tizenkét szék. 9.28: Nóták. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Édes anyanyelvünk. 10.10: Kik laknak a nagybögőben? XIII. rész. — 10.31: A puritánok. 10.59: Lottóeredmények. 11.00: Évszázados küzdelem a tenger ellen. 11.10: Zenekari muzsika. 11.49: Kritikusok fóruma. 12.00: Déli krónika. 12.20: Ki nyer ma — Debrecenben? 12.30: Reklám. 12.35: Tánczenei koktél. 13.20: A Belügyminisztérium Duna Művészegyüttesének népi zenekara játszik. — 13.45: Olvasnivaló. 14.00: Csicseri bolt. — 14.25: Händel: Négy tánc. 14.32: Az ifjúsági Rádió irodalmi önképzőköre. 15.00: Hírek, időjárás. 15.10: Valerij Opov fagottozik. 15.19: Az élő népdal. 15.29: Ebe Stignani és Fjodor Saljapin énekel. 15.59: Hallgatóink figyelmébe. 16.00: A világgazdaság hírei. 16.05: Kórkép '73. 16.45: Poppy: Keleti szvit. 17.00: Hírek, időjárás. — 17.05: Külpolitikai figyelő. 17.20: Bemutatjuk új Melódia-lemezünket. — 18.08: Az ifjúsági Rádiószínpad bemutatója. 18.43: Schumann-dalok. — 18.58: Hallgatóink figyelmébe. 19.00: Esti krónika. 19.30: Sporthíradó. — 19.40: Híres zenekarok albuma. 20.15: A Magyar Rádió és Televízió népi zenekara játszik. 20.50: Hírek. 20.53: Láttuk, hallottuk. 21.13: Percy Faith zenekara játszik. 21.30: Gazdaságtörténet. 21.40: Kirsten Flagstad énekel. 22.00: Hírek, sport, időjárás. — 22.20: Meditáció. 22.30: A Magyar Rádió és Televízió szimfonikus zenekara játszik. 23.30: Bobe Gáspár Ernő népi zenekara játszik. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—0.25: Operaáriák.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi rádió reggeli zenés műsora. 8.00: Hírek, időjárás. — 8.05: Hét pofon. 9.00: Hírek. 9.03: Ezeregy délelőtt . . . — 10.00: Zenés műsor üdülőknek. — 12.03: Ruszalka. 12.45: Gyökerek. 13.00: Hírek, időjárás. 13.04: Zenekari muzsika. 13.45: Időjárás- és vízállásjelentés. 14.00: Kettőtől hatig. 18.00: Hírek, időjárás. 18.05: Külpolitikai figyelő. 18.20: A Lonesome Valley énekegyüttes műsorából. 18.35: Az új üzlet — a nosztalgia. 18.50: Ifj. Járóka Sándor népi zenekara játszik. 19.09: Hangverseny az országos Vándor Sándor munkás és ifjúmunkás énekkari fesztiválon. — 21.25: A rádiószínház bemutatója: Párbeszédek egy kutyával. Kb. 22.06: Operettrészletek. 23.00: Hírek, időjárás. 23.15: Könnyűzene Moszkvából. 23.30: Beethoven: A-dúr gordonkazongora szonáta. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### 3. MŰSOR

18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Új lemezeinkből. 19.18: A dzsessz kedvelőinek. 19.50: Iskolarádió. 20.30: Hírek. 20.33: Brahms-művek világhírű előadóművészek tolmácsolásában. — 22.13: A varázshegedű. 23.00—23.20: Hírek, sport, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

17.30: Magyar nyelvű műsor. Ritmus és dallam
17.55: A KISZ és az úttörőszervezet szerepe az iskolában. — Dr. Kiss István előadása.
18.00: A Pécsi Úttörőház kórusa énekel
18.10: Mikrofon előtt: Szabó István, a Termelőszövetkezetek Országos Tanácsának elnöke, az MSZMP KB tagja
18.20: Járóka Sándor népi zenekara játszik
18.30: Dél-dunántúli híradó
18.45: Halász János fúvószenekari szerzeményeiből
19.00: Szerb-horvát nyelvű műsor. — Bemutatjuk délszláv költőinket (Gálity Ly.) — A hercegszántói tamburazenekar műsorából. — Bács megyei mozaik. Bunyevác népdalok
19.30: Német nyelvű műsor. — Zenés műsor nyaralóknak, hírekkel, riportokkal és útikalauzokkal
20.00: Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

17.43: Műsorismertetés.
17.45: Hírek
17.50: Fehér képkivágások
18.15: Öt perc meteorológia
18.20: Műsorainkat ajánljuk
18.45: Mindennek alapja a szervezés
19.10: Reklám-műsor
19.15: Esti mese
19.30: Tv-híradó
20.00: A láp. Tévéjáték
21.00: Énekel az ország!
22.00: Tv-híradó — 2. kiadás.

### KÍSÉRLETI (2.) MŰSOR

20.00: Juniális
20.50: Tv-híradó — 1. kiadás (ism.)
21.20: Hazám földje. Vietnam harca és lírája.

## JUGOSZLÁV TV.

16.45: Magyar nyelvű tévénapló. — 17.45: Gyermekeknek. 18.30: A népek és a művészet. 19.00: Népi muzsika. 19.30: Rajzfilm. 20.30: Lőporfüstben — filmsorozat. 22.30: Olvasmány.

Világ proletárjai, egyesüljetek!

# Dunántúli napló

Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja

XXX. évfolyam, 168. szám
1973. június 30., szombat
Ára: 80 fillér

A TARTALOMBÓL

**Katonai zendülés hiúsult meg Chilében** (2. old.)

*Gengsztertörténet* (2. old.)

**Eredmények és „de"-k** (3. old.)

*„Nyitott kapura" találunk* (3. old.)

**Ujdonságok az Autóklubban** (5. old.)

## Két és fél év az ötből

A negyedik ötéves terv első fele zárul le június végén. Két és fél esztendővel ezelőtt olyan ötéves időszakot kezdtünk el, amelyre nemcsak a népgazdaságnak, hanem már első ízben a vállalatoknak is volt középtávú célkitűzése, stratégiája. A félidő lehetőséget kínál a vállalatok számára a számvetésre. Sikerült-e hosszabb távra helyes irányt szabni a vállalat gazdasági és műszaki fejlesztésének? Sikerült-e jól számbavenni és hasznosítani a helyi lehetőségeket, tartalékokat? A kiigazítások, a pályamódosítások a legjobb középtávú tervnél is elkerülhetetlenek.

A középtávú vállalati tervek összeállításánál például aligha lehetett részleteiben előre látni a piaci viszonyok, a gazdasági környezet alakulását. Most a vállalatok a kialakult helyzet ismeretében elvégezhetik a szükséges kiigazításokat a középtávú célkitűzéseken, a tervezés módszerein, esetleg módosíthatják magát a stratégiát is.

Az élenjáró vállalatoknál nemcsak az 1975-ig szükséges korrekciókat végzik el, hanem évről évre újabb esztendővel is megtoldják középtávú tervüket. Vagyis folyamatosan terveznek, állandóan megújított, 5 esztendőre szóló célkitűzésekhez igazítják éves terveiket.

Csak úgy készülhet jó éves terv, ha az a távlatok ismeretére épült. Az ésszerű gazdaságos munka, a hatékonyság fokozása, csak előrelátó, kitartó és tervszerű munkával valósulhat meg.

A vezetés lényege az előrelátás. A jó vezető azzal emelkedik beosztottai fölé, hogy távolabb lát náluk, bátoritja az alkotó gondolkodást, a fantázia szárnyalását, felkarolja az előremutató kezdeményezéseket és határozottan szakítani akar mindazzal, ami konzerválja a múltat és reprodukálja a jelent. Igaz, hogy a múltból a jelenen át vezet az út a jövőhöz. Mégsem elég csupán a múlt fejlődésvonalának előrevetítése, meghosszabbítása a jövőbe. A jelen nem lehet a múlt „bővített újratermelése", hanem magában kell, hogy foglalja az előző időszak elemző-bíráló értékelését, a holnapot körvonalazó tanulságait.

A fokozatosság elvének megfelelően az üzemi demokrácia fejlesztésének úgy tűnik mindennél fontosabb feltétele napjainkban a munkáskollektivák rendszeres tájékoztatása. Érdemes lenne a szokásos termelési értekezleteken, esetleg e célból összehivott külön munkásgyüléseken megvitatni: hol tart a vállalat saját ötéves tervének végrehajtása, melyek az eredmények, a gondok és a feladatok? Ezek a tanácskozások a közös gondolkodás fórumává, szókimondó, problémafeltáró munkásgyülésekké válhatnának. A dolgozók megismerhetnék a tervezés, az előrelátás, mértékét, színvonalát, a vezetés gondjait. A vezetők pedig megismerhetnék a munkahelyi légkört, a folyamatos munka akadályait, a munkások javaslatait, kezdeményezéseit. Vagyis a közös gondolkodás, a közös cselekvés alapjává válhatna a második félidőben, a negyedik ötéves terv még hátralévő két és fél esztendejében.

K. J.

# Munkásgyűlés Kispesten

Péntek délután a Vörös Csillag Traktorgyár csarnokában munkásnagygyülést rendeztek. A nagygyülésen részt vett Nyers Rezső, az MSZMP Politikai Bizottságának tagja, a KB titkára, Somogyi Sándor, a Budapesti Pártbizottság titkára, dr. Horgos Gyula kohó- és gépipari miniszter, Horváth Ede, a Központi Bizottság tagja, a gyár miniszteri biztosa, a Magyar Vagon- és Gépgyár vezérigazgatója, Molnár Endre, a XIX. kerületi pártbizottság első titkára, Virágh Ferencné, a kerületi tanács elnöke, továbbá a kispesti gyár párt-, gazdasági és tömegszervezeti vezetői. A nagygyülés mintegy ezer résztvevőjét Kotka Sándor, a Vörös Csillag Gyár pártbizottságának titkára köszöntötte, majd Nyers Rezső mondott beszédet.

## Nyers Rezső elvtárs beszéde

Bevezetőben arról szólt, hogy a Vörös Csillag Traktorgyár olyan húszéves periódus végére érkezett, amelyben döntően országos szükségleteket kielégítő és exportra is szállított traktorokat és dömpereket gyártott. Mostantól új fejezet kezdődik a kispesti gyár történetében, amelynek során elkezdődik a gyár teljes rekonstrukciójának folyamata. Új termelési profil alakul ki a gyárban, fokozatosan új gyártmányokat vezetnek be — új technika alapján, korszerű körülmények és sok szempontból új szervezési formák között. Több mint húsz évre előretekintve biztosan lehet állítani, hogy ezek az intézkedések a gyárnak és munkásgárdájának jövőjét egyaránt megalapozzák.

A termelési szerkezet megváltoztatása távolról sem úgy zajlik le, ahogy a harmincas években, a gazdasági válság idején ment volna végbe, amikor a gyárak teljes megszünésével, üzemek, műhelyek teljes kiürülésével járt volna együtt. Most, a Győri Magyar Vagon- és Gépgyár, valamint a Vörös Csillag Traktorgyár fúziójának esetében arról van szó, hogy a fejlődéssel együtt új feladatok kerültek napirendre, amelyeknek megoldásához átszervezésre van szükség. Ilyenkor vitathatatlanul kicsit alábbhagy a munka lendülete, de csak azért, hogy hamarosan új lendületet vehessen.

Nyers Rezső elmondta, hogy a központi, kormányzati szervek a leggazdaságosabb alternatívát választották, amikor úgy határoztak, hogy a kispesti gyár kapcsolódjék be a közúti járműgyártásba, azon belül is az autóbuszprogram megvalósításához szükséges hátsóhidak, mellsőhidak, alkatrészek gyártásába. Az átállás nem megy átmeneti nehézségek nélkül, a jövő azonban tartósan csak így biztosítható. A fejlesztési előirányzattal tehát két célt szolgálhatunk: a közúti járműprogram megvalósítását és a Vörös Csillag Traktorgyár jövőjének biztosítását. Ez a megoldás egymilliárd forint népgazdasági ráfordítást igényel, ami lényegében három év alatt visszatérül. Az új termelési feladatokkal akkor tud a gyár jól megbirkózni, ha munkáskollektivája együtt marad. Joggal érezheti mindenki, hogy szükség van munkájára; mindannyian megtalálják számításukat.

— Az átállás megköveteli a vezetőktől — hangsúlyozta Nyers Rezső — két fontos követelmény megvalósítását, amit a gazdasági vezetőknek, a párt- és szakszervezeti vezetőknek egységesen, együttesen szem előtt kell tartaniuk. Az egyik az, hogy szervezettség és fegyelem legyen a munkában, s ez a munkafeladatok világos és pontos kiadását, számonkérését és lelkiismeretes elvégzését jelenti. A másik: a szocialista üzemi demokrácia, amelyet mind érdemibben, mind jobban kell érvényesíteni.

Nagyon fontos, hogy a gazdasági vezetés és a mozgalmi szervek együttműködése megfelelő legyen. Ilyenkor fokozott felelősségre és együttműködésre van szükség.

Nyers Rezső ezután részletesen foglalkozott gépiparunk jelenlegi helyzetével, fejlődésének körülményeivel. Nyomatékosan rámutatott arra, hogy a magyar gépipar az elmúlt két és fél évtizedben számottevő fejlődést ért el, annak ellenére, hogy szűk bázisról indult el. Ehhez a szűk bázishoz tartozott a Vörös Csillag Traktorgyár elődje, a régi Hofherr-gyár, s néhány nagyobb üzemünk, amelyeknek termelési problémáival jelenleg foglalkozunk. Ezekben a gyárakban — éppen legrégibb gyáraink egy részében, időszerűvé vált az alapos rekonstrukció, a termékösszetétel, a technológiák megváltoztatása. Ez szükségszerűen követeli a munkaerő összetételének bizonyos átalakítását is. Érthető ez, hiszen ezek a vállalatok az évszázad elején épültek, s bár hosszú ideig eredményesen tudtak dolgozni, továbbra is a hírnevükhöz méltóan termelni, lépést tartani a műszaki-technikai fejlődéssel a mostani helyzetben csak teljes rekonstrukció után képesek.

Ezeknek a gyáraknak a működését illetően két nagyon fontos tényezőt kell figyelembe venni. Az egyik: a világszerte tapasztalható rendkívül gyors technikai korszerűsödés, amely — a legfejlettebb technológiai eljárások alkalmazása mellett — a nagy sorozatok gyártását helyezi előtérbe. A gépipar munkáját befolyásoló másik jelentős tényező a nemzetközi munkamegosztás napjainkban tapasztalható rohamos bővülése. Húsz évvel ezelőtt a termékek értékesítése könnyebb volt; amit csak gyártottunk, mind vevőre talált. Tíz évvel ezelőtt már némileg változott a helyzet; kezdett elterjedni a szocialista országok egymás közötti kapcsolatában is a szakosodás, az a felismerés, hogy bizonyos termékeket gazdaságosabb egy adott országban termelni. Vagyis az, hogy nem helyes, ha minden ország mindenfajta terméket gyárt. Elkezdtük a szakosítást, most viszont az szükséges, hogy a szocialista országok egymás közötti kapcsolatában erőteljesen kibontakoztassuk a termelési együttműködést. Ez viszont megköveteli a Vörös Csillag Traktorgyár, a Csepel Autógyár és más üzemek teljes rekonstrukcióját.

Felvetette Nyers Rezső azt a kérdést is, hogy egyáltalán megengedhető-e szocialista országban a veszteséges termelés? Korábban is azt mondottuk és ma is azt valljuk, hogy ha társadalmi érdek indokolja a veszteséges termelést, akkor annak van létjogosultsága. Akkor, ha a veszteséges termelés olyan terméket juttat a lakosságnak, amit máshonnan nem tudnánk biztosítani. További ok lehet, ha az életszínvonal-politika vagy a népgazdasági felhalmozás szempontjából szükség van az adott termékre. A termelés egészének azonban jövedelmezőnek kell lennie, ebből kell biztosítanunk a fedezetet a munkabérek emeléséhez és a különböző szociális problémák megoldásához. A munkásszív és a munkásértelem arra biztat, hogy fogjunk bátran hozzá feladataink megoldásához. Ez a meggondolás vezette pártunk Központi Bizottságát amikor meghózta tavaly novemberi határozatát; ilyen értelemben foglalkozott az ipar kérdéseivel a közelmúlt napokban, s ezt a törekvést akarjuk a jövőben is érvényesíteni a gyakorlatban.

— Amit most népgazdasági méretekben elhatároztunk és végrehajtunk, az lényegében a magvetéshez hasonlítható. Ebből a magból a magyar gépipar jövője sarjad és terebélyesedik mad ki. Amit most elültetünk, bizonyosan meghozza majd gyümölcsét a mi javunkra, de méginkább a fiatalság, a jövő generációjának boldogulására. S ez egyik fő törekvésünk —, mondta beszéde végén Nyers Rezső, s a Központi Bizottság és a kormány nevében sok sikert kívánt a gyár dolgozóinak további munkájukhoz.

Nyers Rezső nagy tapssal fogadott beszéde után Horváth Ede szólalt fel. Kitért az egyesítéssel kapcsolatban eddig tett intézkedésekre, a vállalat jövőjével összefüggő teendőkre. Hangsúlyozta a munka-, a technológiai fegyelem megszilárdításának fontosságát, ami egyik alapvető feltétele a korszerű, gazdaságos termelésnek. Felszólalt a nagygyülésen Horváth Géza szerelő is, aki munkatársai nevében arról beszélt, hogy a gyári kollektíva eddig is becsülettel helytállt és a jövőben is minden erejével támogatja a feladatok eredményes megoldását. A munkásgyülés Kotka Sándor zárszavával ért véget.

## Ülést tartott a Megyei Pártbizottság

Tegnap ülést tartott az MSZMP Baranya megyei Bizottsága, amelyen részt vett Nagy Tibor elvtárs, az MSZMP KB Párt- és Tömegszervezetek Osztályának helyettes vezetője.

Czégény József elvtársnak, a Megyei Pártbizottság Gazdaságpolitikai Osztálya vezetőjének előterjesztése alapján a pártbizottság megvitatta a tudományos eredmények alkalmazásának helyzetét és feladatait a megye ipari, építőipari és mezőgazdasági üzemeiben.

A megyei végrehajtó bizottság jelentését az állami, gazdasági és kulturális területen dolgozó vezetők összetételéről, alkalmasságának helyzetéről, képzésük és továbbképzésük tapasztalatairól dr. Jerszi István, megyei titkár terjesztette elő.

Dr. Nagy József, a Megyei Pártbizottság első titkára tájékoztatta a pártbizottságot az MSZMP Központi Bizottsága 1973. június 27-i ülésének határozatairól.

A pártbizottság elfogadta a végrehajtó bizottság munkájáról szóló beszámolót és jóváhagyta a pártbizottság és a végrehajtó bizottság káderhatásköri listáját.

A pártbizottság végül személyi kérdésben döntött. Czégény József elvtársat, a Megyei Pártbizottság gazdaságpolitikai osztályvezetőjét megválasztotta a végrehajtó bizottság tagjának és a Megyei Pártbizottság titkárának.

## Kedvező távlatok a béke útján

### Szovjet párt- és állami értékelés a Brezsnyev—Nixon találkozóról

Moszkva:

Az SZKP Központi Bizottságának Politikai Bizottsága, a Szovjetunió Legfelsőbb Tanácsának Elnöksége és a Szovjetunió Minisztertanácsa együttesen megvizsgálta és jóváhagyta Leonyid Brezsnyev egyesült államokbeli tárgyalásainak eredményeit. Az SZKP főtitkárának amerikai útjáról készített szovjet értékelést pénteken este hozták nyilvánosságra.

A párt- és állami vezető szervek értékelése megállapítja, hogy a látogatás eredményeként új, kedvező távlatok nyiltak a nemzetközi béke és biztonság útján való további előrehaladáshoz, s külön-külön méltatja az Egyesült Államokban létrejött legfontosabb megállapodásokat. Kiemelve a nukleáris háború elhárításáról szóló megállapodás különleges jelentőségét az egész emberiség jövője szempontjából, a szovjet vezető testületek közleménye hangoztatja: a megállapodás végsőfokon az atomháború veszélyének kiküszöböléséhez vezethet.

A SALT-tárgyalások folytatásának és az atomenergia békés felhasználásában való együttműködés jelentőségének kiemelése mellett a közlemény megállapítja: eredményesek voltak a gazdasági kapcsolatok bővítését érintő tárgyalások is, s ez fontos politikai tényező is, amennyiben a gazdasági együttműködés nagyobb stabilitást kölcsönöz a szovjet—amerikai kapcsolatoknak.

*(Folytatás a 2. oldalon)*

Aratják az őszi árpát. Tegnap estig közel 120 holdon fejezték be az őszi árpa aratását a kaposszekcsői Kossuth Tsz-ben. Idén nincs okuk panaszra, holdanként átlagosan 25—25 mázsát takarit be a tsz 8 kombájnja. A szentlőrinci Üttörő Tsz-ben tegnap 6 kombájn vágta az őszi árpát. Felvételünk a szentlőrinciek táblájáan készült

# 24 óra a nagyvilágban

## Magyar vezetők üdvözlő távirata Walter Ulbrichthoz

Kádár János, az MSZMP Központi Bizottságának első titkára és Losonczi Pál, az Elnöki Tanács elnöke az alábbi táviratot küldte Walter Ulbrichtnak, a Német Szocialista Egységpárt és az NDK Államtanácsa elnökének 80. születésnapja alkalmából:

**Walter Ulbricht elvtársnak,**
**a Német Szocialista Egységpárt elnökének, a Német Demokratikus Köztársaság Államtanácsa elnökének,**
**Berlin.**

**Kedves Ulbricht elvtárs! A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottsága, a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsa, dolgozó népünk és a magunk nevében szívből jövő jókívánságainkat küldjük önnek 80. születésnapja alkalmából.**

**Az Ön több évtizedes kimagasló tevékenysége elválaszthatatlanul összefonódott a német munkásosztálynak a szocializmusért, a népeknek a fasizmus ellen, a békéért folytatott harcával, az első német szocialista állam megteremtésével és megszilárdításával. A Német Demokratikus Köztársaság, amely a Német Szocialista Egységpárt vezetésével, szoros szövetségben a Szovjetunióval, hazánkkal és a többi szocialista országgal győzelmesen halad előre a szocializmus útján, szilárd támasza a békéért és a nemzetközi biztonságért küzdő erőknek, s egyre növekvő nemzetközi tekintélynek örvend.**

**A Német Demokratikus Köztársaság további felvirágoztatása, a szocialista országok együttműködése, a népek barátsága, a béke és haladás érdekében folytatott tevékenységéhez további jó erőt, egészséget, boldog, hosszú életet kívánunk Önnek.**

**Elvtársi üdvözlettel:**

**KÁDÁR JÁNOS,**
**a Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának első titkára**

**LOSONCZI PÁL,**
**a Magyar Népköztársaság Elnöki Tanácsának elnöke**

## A 80 éves Walter Ulbricht kitüntetése

Az NDK Államtanácsa, az NSZEP KB Politikai Bizottsága és a Minisztertanács elnöksége Walter Ulbrichtnak 80. születésnapja alkalmából a Népek Barátsága Érdemrend nagy csillagát adományozta.

Walter Ulbrichtnak az SZKP és az NSZEP, a Szovjetunió és az NDK népei testvéri, szoros barátságának és együttműködésének erősítéséért, a béke és a szocializmus megszilárdításához való hozzájárulásért, a Népek Barátsága szovjet érdemrendet adományozták.

Leonyid Brezsnyev, Nyikolaj Podgornij és Alekszej Koszigin üdvözölte a veterán államférfit.

**Ciprus fővárosában Nicosiaban, megkezdődött Nicoletides százados és 35 társa pere. A ciprusi hatóságok azért tartóztatták le és állították őket bíróság elé, mert tagjai voltak a titkos EOKA-szervezetnek, amelynek célja, hogy Ciprust Görögországhoz csatolják. Képünkön: a megbilincselt Nicoletides századost (jobbról) a bíróságra kísérik**

✦ PÁRIZS: Húsz francia párt és szakszervezet közös nyilatkozatban tiltakozott a tervezett francia nukleáris kísérletek ellen. Az aláírók között ott van a Francia Kommunista Párt, a Szocialista Párt és a baloldali radikálisok mozgalma.

✦ *PÁRIZS: Csütörtök óta zárva van Kína négy nagy repülőtere. A kínai hatóságok a franciaországi Orly-repülőteret tájékoztatták arról, hogy lezárták Peking, Sanghaj, Kinton és Hangcsou repülőterét. Az intézkedést nem indokolták meg és azt sem közölték, hogy mikor nyitják meg újra a repülőtereket.*

✦ TOKIÓ: Magas radioaktivitású port észleltek pénteken Japán nyugati része felett. Hivatalos jelentések szerint a pornak a normálisnál tizenhatszor magasabb radioaktivitása a szerdai kínai légköri nukleáris robbantás következménye. A Kína felől érkezett porfelhők radioaktív tartalmának részletes elemzése szombaton fejeződik be.

✦ *BELGRÁD: Kubában tett egyhetes látogatás után visszaérkezett Belgrádba a Jugoszláv Kommunisták Szövetségének küldöttsége, amelyet Sztane Dolanc, a végrehajtó iroda titkára vezetett. Tito elnök meghívására Fidel Castro rövidesen Jugoszláviába látogat.*

## Gengsztertörténet

*Moszkva:*

*Tizenhét perc alatt fogta el a Don melletti Rosztov város rendőrsége azt a fegyveres rablóbandát, amely megkísérelte kirabolni az egyik városi kutatóintézet pénztárosát.*

*A TASZSZ tudósítójának jelentése szerint a támadók, akik tudták, hogy a pénztárosnő nagyobb összeggel érkezik vissza a bankból, az intézet folyosóján rejtőztek el, majd fegyverrel kényszeritették a pénztárosnőt a pénzestáska átadására.*

*Mindez pillanatok alatt zajlott le. A banditák a kijárat felé rohantak, a pénztárosnő segitségért kiabált. Egy közelben tartózkodó rendőr meghallotta a segélykiáltásokat, de mire odafutott, a gengszterek már géppisztollyal leteritettek egy férfit, aki megpróbálta útjukat állni. A rendőr habozás nélkül tüzet nyitott és a három bandita közül kettőt sikerült megsebesitenie. Ekkor azonban kiürült a tölténytára, s a bűnözők egy közelben parkoló személykocsin egérutat nyertek. Alekszej Ruszov rendőrtizedes, aki először vette fel a harcot a rablókkal, egy másik személykocsin a fegyveresek üldözésére indult.*

*Negyedórás, izgalmas hajsza kezdődött Rosztov legforgalmasabb utcáin, amely – szerencsére – úgy végződött, mint a bűnügyi filmekben: Ruszov, aki jobban ismerte a várost, mint a gengszterek, egy helyen eléjük vágott, s amikor visszafordították kocsijukat, hogy ellenkező irányban kereket oldjanak, két URH-s kocsival találták magukat szemben.*

## Felértékelték a nyugatnémet márkát

Helmut Schmidt nyugatnémet pénzügyminiszter pénteken délelőtt váratlanul sajtóértekezletet hívott össze és ezen bejelentette: a kormány úgy döntött, hogy a nyugatnémet márkát 5,5 százalékkal felértékeli. Ugyanakkor közölte azt is, hogy a francia, holland, belga, luxemburgi, dán, valamint az EGK-n kívül álló norvég és svéd valutával szembeni megszabott 2,25 százalékos átváltási kurzus-ingadozási határt továbbra is fenntartják.

A döntést indokolva Schmidt hangsúlyozta, hogy az utóbbi napokban különösen nagy nyomás nehezedett a márkára, egyedül csütörtökön 2,2 milliárd márka értékben volt kénytelen a Bundesbank külföldi valutát felvásárolni, az elmúlt egy hét mérlege pedig ebből a szempontból 4 milliárd márka.

A Brandt-kormány szem előtt tartva az általa meghirdetett stabilitási program elsőrendű fontosságát, valamint az EGK-n belül nyugat-európai és amerikai partnereivel szemben vállalt kötelezettségeit, döntött a márka felértékelése mellett — mondotta Schmidt.

Mint a pénzügyminiszter utalt rá, a kormány már az idén márciusban előre látta, hogy a nyár folyamán elkerülhetetlen lesz ez a lépés, a pontos dátumot azonban akkor még nem tudhatták. Csütörtökön későn este és pénteken hajnalban azután konzultáltak EGK-partnereikkel, akik valamennyien tudomásul vették a nyugatnémet döntést.

Ami az NSZK által számításba vett következményeket illeti, Schmidt szerint sikerül elérni, hogy a nyugati valutavilágban uralkodó egyensúlyhiány csökkenjen, másrészt kedvező változás állhat be az import- és exportárak viszonyának alakulásában. A pénzügyminiszter kijelentette: kormánya tisztában van azzal, hogy a világszerte és az NSZK-n belül is sokan bírálják majd a kormány és a Bundesbank közös akcióját, mind időzítését, mind mértékét tekintve. Hangsúlyozta ugyanakkor, hogy ez volt az egyetlen lehetséges megoldás, ha az NSZK hű akart maradni eddigi Európa-politikájához és meghirdetett stabilizációs programjához.

✦ *LONDON: Szombaton éjféltől az angol postai dolgozók szakszervezetének 190 000 dolgozója egy héten át nem továbbítja a Franciaországba feladott leveleket és csomagokat, vagy az onnan Angliába irányított küldeményeket. A bojkott a távközlést is érinti, kivéve az automatizált forgalmat. A postások a TUC főtanácsa felhívásának tesznek eleget a bojkottal, amelynek célja tiltakozás a csendes-óceáni francia atomkísérletek ellen.*

✦ TOKIÓ: Japán külügyminisztériumi források szerint elkészült Tanaka japán miniszterelnök nyugat-európai útiterve. A japán kormányfő ezek szerint szeptember 26. és október 5. között bonyolítja le párizsi, londoni és bonni hivatalos látogatását. Tárgyalásokat folytat Pompidou francia elnökkel, Heath angol miniszterelnökkel és Brandt nyugatnémet kancellárral. Megfigyelők rámutatnak, hogy tizenegy éve ez lesz az első japán kormányfői látogatás Nyugat-Európában.

✦ *HELSINKI: A Béke Világtanács pénteken nyilatkozatban üdvözölte a Szovjetunió és az Egyesült Államok új megállapodásait és azokat „a háború utáni történelem új szakaszaként" értékelte.*

✦ *NEW YORK: A Koreai Népi Demokratikus Köztársaság állandó megfigyelői státust kap az ENSZ-ben, Kurt Waldheim, az ENSZ főtitkára pénteken közölte a hírt Ho Dammal, a KNDK külügyminiszterével.*

◆

## Kizárás a JKSZ-ből

A Borba Jugoszláv Lapkiadó Vállalat pártszervezete kizárta tagjai sorából Mirko Sztemankovicsot, a Vecsernye Novoszti című lap főszerkesztőjét.

Sztemankovics önkényes változtatást eszközölt Tito elnöknek egy korábban mondott beszédén, törölt abból egy mondatot, amely bírálta az azóta már távozott szerbiai pártvezetőséget. A szöveg módosításával megváltoztatta az államfő mondanivalójának értelmét.

Sztemankovics már lemondott a Vecsernye Novoszti főszerkesztői tisztéről is. Ugyancsak bejelentette lemondását tisztségéről Ljubomir Veljkovics, az Ekonomszka politikai főszerkesztője is.

*

A jugoszláv sajtó közlése szerint új fő és felelős szerkesztője van a Maribori Vecser című lapnak és a Zágrábi Rádiónak is.

# Katonai zendülés hiúsult meg Chilében

### Az egész országra elrendelték a rendkívüli állapotot

Santiago:

Salvador Allende chilei köztársasági elnök pénteken délelőtt rádióbeszédben jelentette be, hogy a chilei fegyveres erők „egyik lázadó alakulata" államcsínyt kísérelt meg. Mint mondotta, az első páncélos ezred körülzárta az elnöki rezidenciát és tüzet nyitott. Az elnök Santiago környéki házában mondta el az országos rádióhálózatban sugárzott beszédét.

Allende elnök beszédében hangsúlyozta: „Ezekben a nehéz órákban a munkásosztálynak le kell vernie a lázadó alakulatokat. Az alkotmányhű katonáknak pedig támogatniuk kell a munkásságot." A DPA jelentése szerint José Toha honvédelmi miniszter közölte, hogy „kisebb egységek" keltek föl a kormány ellen.

Allende közölte: állandó kapcsolatban van a fegyveres erők parancsnokaival.

A főváros központjában, az elnöki palota környékén többhelyütt lövöldözés hallatszott. A kormányépületek és a parlament köré megerősített rendőri és csendőri osztagokat vontak össze. Mint ismeretes, a rendőrség és a csendőrség a chilei fegyveres erők hagyományos alkotmánytisztelő részei.

Santiago központja felett helikopterek köröznek. Carlos Prats tábornok, a chilei fegyveres erők főparancsnoka felszólította a lázadókat, hogy adják meg magukat.

A Prensa Latina hírügynökség értesülése szerint a zendülés kitörésekor egyedül Daniel Vergara belügyminiszter-helyettes tartózkodott az elnöki palotában.

Vergara közölte, hogy az épületet körülvevő katonai alakulatok csupán a levegőbe lőttek. Más értesülések szerint viszont legkevesebb negyven személyt szállítottak lőtt sebekkel kórházba.

Allende elnök utasítására Chile mind a huszonöt tartományában bevezették a rendkívüli állapotot.

Salvador Allende és Prats tábornok, hadseregfőparancsnok bevonult a La Moneda palotába, a fellázadt páncélos alakulatok megkezdték az elvonulást. A santaigói városközpont stratégiai fontosságú objektumait négy kormányhű gyalogos ezred katonái ellenőrzik.

Prats tábornok bejelentette, hogy a hadsereg ura a helyzetnek. A lázadók elvonulását követően fegyelmezetten felvonuló munkáscsoportok érkeztek a főváros központjába. „Allende, Allende! A nép megvédelmez!" feliratú táblákkal a kora délutáni órákban már több ezren gyültek össze a kormánypalota körül. A köztársasági elnök újabb rádióbeszédében nyugalomra intette a lakosságot és hangsúlyozta: ha a körülmények megkövetelik, felfegyverzik a munkásságot.

Pénteken délután a La Moneda palotából sugárzott rádióbeszédében Allende elnök közölte: a népi egység kormánya teljes mértékben ura a helyzetnek. Elmondotta, hogy rövidesen összeül a chilei nemzetbiztonsági tanács és megvitatja a meghiúsított katonai államcsínykísérlettel kapcsolatos kérdéseket.

## Kedvező távlatok a béke útján

*(Folytatás az 1. oldalról)*

A nemzetközi helyzet alakulásának szemszögéből értékelve az amerikai út eredményeit a közlemény mindenekelőtt az erőszakról való lemondás jelentőségét hangoztatja, azzal, hogy más országok önkéntes csatlakozása e kötelezettségvállaláshoz, valamint az atomháború elhárítását célzó intézkedésekhez jelentős hozzájárulást jelentene a világhelyzet további javulásához.

A szovjet fél – állapítja meg a közlemény – a tárgyalások folyamán kifejtette álláspontját más nemzetközi kérdésekben, köztük a vietnami helyzet és Európa kérdéseiben is. Állást foglalt egyebek között a közel-keleti konfliktus megoldási lehetőségeinek további keresése mellett, annak a szovjet véleménynek a fenntartásával, hogy a közel-keleti rendezés elengedhetetlen feltétele az izraeli csapatok kivonása az összes megszállt területekről.

Leonyid Brezsnyev egyesült államokbeli tárgyalásainak általános eredményeként jelöli meg a közlemény, hogy ezek az eszmecserék ismételten igazolták: a jelenlegi nemzetközi helyzetben nincs olyan vitás kérdés vagy konfliktus, amelyet ne lehetne kölcsönös jószándékkal, a béke érdekeinek szem előtt tartásával megoldani.

Az SZKP Politikai Bizottsága, a Legfelsőbb Tanács Elnöksége és a szovjet kormány végül megerősíti a szovjet politikai vezetés eltökélt szándékát, hogy következetesen halad tovább a XXIV. pártkongresszus által megjelölt úton, azaz továbbfejleszti és mélyíti kapcsolatait a testvéri szocialista országokkal, támogatja a felszabadulásukért és nemzeti függetlenségükért küzdő népeket, erélyesen visszaszavág az agresszív imperialista erők mesterkedéseire.

# A nemzetközi haladás érdekében

Mélyreható nemzetközi folyamatok kibontakozása idején foglalt állást a párt vezető szerve Magyarország külpolitikájáról és a világpolitikai helyzetről. A Magyar Szocialista Munkáspárt Központi Bizottságának szerdai ülése néhány nappal Leonyid Brezsnyev amerikai és franciaországi utazása után és ugyancsak néhány nappal az európai biztonsági értekezlet megnyitása előtt tekintette át a nemzetközi helyzetet, valamint a párt és a kormány nemzetközi tevékenységét.

A párt vezető szerve a két világrendszer kapcsolatai és a különböző társadalmi berendezkedésű országok békés egymás mellett élése politikájának szempontjából vizsgálta és értékelte Leonyid Brezsnyev washingtoni és párizsi tárgyalásait. Nagy horderejű események ezek, mert segítik eltorlaszolni a hidegháború visszatérésének útját, növelik a szocialista világrendszer tekintélyét, az életbe ültetik át az SZKP XXIV. kongresszusán elfogadott nagyszabású békeprogramot.

A csúcstalálkozón is kifejezésre jutó politika: a Varsói Szerződés országai egyeztetett tevékenységének, összehangolt fellépésének következménye — a nemzetközi viszonyok általános javítása, a haladás érdekében. Ezt a magyar érdekeket is megtestesítő internacionalista politikát, mint közös erőfeszítést az MSZMP Központi Bizottsága üdvözli és támogatja.

A nemzetközi enyhülés egyik legfontosabb feltétele, hogy az erőviszonyok megváltozása és a szocialista országok sikeres fejlődése és tevékenysége révén több tőkésországban reálpolitikai irányzatok kerekednek felül. A jövő héten kezdődő helsinki tanácskozás ennek a tendenciának megtestesítése. A KB ülés úgy ítélte meg, hogy ezen a konferencián az érdekelt felek, ésszerű kompromisszumának alapján, vagyis az előkészítő tárgyalásokon elért eredmények megerősítésével előbbre lehet majd lépni az európai béke és biztonság ügyében. A magyar küldöttség — erősíti meg a határozat — ebben a konstruktív szellemben fog tevékenykedni Helsinkiben, csakúgy, mint Bécsben a haderő- és fegyverzetcsökkentési megbeszéléseken.

A KB állásfoglalás útmutatást ad a magyar külpolitikai tevékenységhez egy másik európai vonatkozásban is. Miután életbelépett a két német állam alapszerződése, valamint a müncheni diktátum érvénytelenítésével sikeresen befejeződtek a csehszlovák—nyugatnémet tárgyalások „elhárulnak az akadályok a Magyar Népköztársaság és a Német Szövetségi Köztársaság diplomáciai kapcsolatainak rendezése útjából."

A nemzetközi, mindenekelőtt az európai helyzetben bekövetkezett enyhülés gyümölcse, hogy erősödik a kapcsolat és esetenként már a kölcsönösen gyümölcsöző együttműködés a szocialista és a tőkés országok gazdaságai között is. A KGST, amely a szocialista országok integrációs programjának megvalósításán tevékenykedik — Prágában éppen a közelmúltban fogadtak el a fejlesztést elősegítő újabb rendszabályokat — maga is növekvő figyelmet fordít erre az együttműködésre, s a lépésről lépésre való előrehaladást ösztönzi. „Ennek során — állapítja meg a Központi Bizottság határozata — megteremtődhetnek a KGST és a Közös Piac közötti kapcsolatok feltételei is".

A párt vezető szerve a nemzetközi kérdéseket áttekintve joggal vonhatta le azt a fő következtetést, hogy a nemzetközi életben jelenleg a pozitív tényezők és vonások erősödnek. De egyben figyelmeztetett, arra is, hogy megfelelő józansággal és minden túlzások nélkül kell ezeket a körülményeket megítélni, hiszen az enyhülési folyamat csak a reakciós, hidegháborús erők ellen folytatott következetes, soha sem lanyhuló harcban érvényesült eddig is és a jövőben is csupán ilyen feltételek közepette erősödhet meg. Az MSZMP és a magyar kormány ennek tudatában és e cél szolgálatában fejti ki a jövőben is tevékenységét a nemzetközi haladás erőivel egyetértésben.

## Nixon-kompromisszum

Washington:

Nixon elnök hajlandó elfogadni a képviselőház megajánlási bizottsága által tett kompromisszumos javaslatot, vagyis aláírni a megvétózott 3,3 milliárd dolláros pótköltségvetési törvényhez csatolt módosító indítványt, amely csak augusztus 15-tel vonja meg a kormánytól a kambodzsai légitámadások pénzügyi fedezetét. A hírt pénteken a képviselőházban Gerald Ford, a köztársasági párt képviselőházi csoportjának vezetője közölte.

Mike Mansfield, a szenátus demokratapárti csoportjának vezetője pénteken, még mielőtt értesült volna Nixon ígéretéről, kijelentette, hogy nem hajlandó belemenni semmiféle kompromisszumba, és változatlanul a kambodzsai bombázás haladéktalan leállítása mellett van.

## A KISZÖV küldöttközgyűlése

# Eredmények és „de"-k

**Hol tart ma Baranya szövetkezeti ipara? Lényegében ez volt a legfőbb napirendi pontja a KISZÖV tegnapi küldöttközgyűlésének, amelyen a szövetség elnöksége beszámolt az elmúlt két esztendőben végzett munkáról, elemezte és összegezte az ipari szövetkezetek gazdasági eredményeit. Az írásbeli előterjesztéshez Tárnai Ferenc, a KISZÖV elnöke fűzött szóbeli kiegészítést.**

### Kétszer annyit a világpiacra

Több kedvező irányzat hatásaként a baranyai ipari szövetkezetek termelése 1972-ben 27 százalékkal, azaz 161 millió forinttal volt több, mint 1970-ben. Örvendetes, a szövetkezetek két év alatt majdnem megduplázták exportszállításaikat. Bár az építőipari termelés két év alatt 40 százalékkal nőtt, a lakásépítésben a tervekhez képest nagy a lemaradás, a lakásépítést tehát meg kell gyorsítani. Ugyancsak különös figyelmet kell fordítani a motorkerékpár- és az autójavítás, az építőipari karbantartás fejlesztésére, mert itt kielégítetlen igények vannak.

Tárnai Ferenc ezután megjegyezte, a hagyományos ipari javítások körében a fiók- és felvevőhálózat szűkítését tapasztalják. Az elmúlt két év alatt a megyében 48 cipőjavító, 9 mértékutáni cipész és 11 egyéb szolgáltatást vállaló fiókegységet szüntettek meg a szövetkezetek. Mindez egyáltalán nem szolgálja az össz-szövetkezeti érdeket, a lakosság érdekeiről nem is beszélve. Az elnök szóvá tette azt is, hogy egyes szövetkezetek olyan üzlethelyiségeket értékesítettek — nem egyszer magánosoknak —, amelyeket annak idején a szövetkezetek közös pénzügyi alapjaiból, vagy tanácsi juttatásból létesítettek. Ráadásul más szövetkezeteknek ugyanott hálózatfejlesztési gondjaik merülnek fel, melyeknek megoldása az értékesítési összeg három-négyszeresébe kerül. Jellemző példa: a Cipész Szövetkezet Mohácson 370 ezer forintért adta el méretes és cipőjavító fiókját, ugyanakkor a Villamosipari Szövetkezet ugyanekkora alapterületű új létesítményének beruházási költsége meghaladta az 1,2 millió forintot. A tegnapi küldöttgyűlés egyébként megszavazta: a jövőben az esetlegesen felszabaduló szövetkezeti létesítményeket csak az esetben lehet eladni más ágazatoknak, ha a szövetkezeti ipar kereteiben nem hasznosíthatók.

### Egy bírálandó gyakorlat

A termelésben elért fejlődés mellett jelentős eredmény: az elmúlt két esztendőben nem volt veszteségesen működő ipari szövetkezet. A nyereség tömege és hányada a termelés növekedésével párhuzamosan emelkedett. Az előirányzatoknak megfelelően alakulnak a bérek. A statisztikai adatok szerint azonban több szövetkezetben a nem termelő állomány átlagbére nagyobb arányban nőtt, mint a termelőké. Ez a gyakorlat — szögezte le Tárnai Ferenc — ellentétes a párt életszínvonalpolitikájával. Ugyanakkor több szövetkezetnél a műszaki és az adminisztratív létszám a termelő létszámot meghaladóan nőtt, ennek ellenére az ügyviteli munka színvonala — egy-két szövetkezettől eltekintve — elmarad a követelményektől. Jellemző például, hogy nem folyik megfelelő szintű és mélységű elemző munka, önköltségszámítás, elő- és utókalkuláció, s nem mindenütt kielégítő a belső ellenőrzési tevékenység sem.

Tárnai Ferenc foglalkozott még a Karl-Marx-Stadt-i Iparkamarával létrejött együttműködési megállapodással, amelynek értelmében szakmai tapasztalatcserékre, üdültetésre kerül sor. Az idén 59 szövetkezeti dolgozó utazik az NDK-ba és viszont. Megoldást találtak az óvodai férőhelyeket illetően is. A Pécsi Városi Tanáccsal létrejött megállapodás értelmében — a vállalt kötelezettségek ellenében — szeptembertől 75 óvodai és 12 bölcsődei férőhely áll Pécsett a szövetkezeti dolgozók rendelkezésére. A sportról szólva az elnök sajnálatosnak mondotta azokat a módszerbeli fogyatékosságokat, amelyeket szerinte a PMSC létrehozása során az illetékes sportszervek elkövettek. Ennek következtében a több mint tíz éve a nemzeti bajnokság első osztályában szereplő kerékpáros szakosztály dezorganizálódott, s most a helyzet tisztázása után nagy összefogásra lesz szükség, hogy a szakosztály a régi eredményeihez hiven szerepelhessen az országos versenyeken.

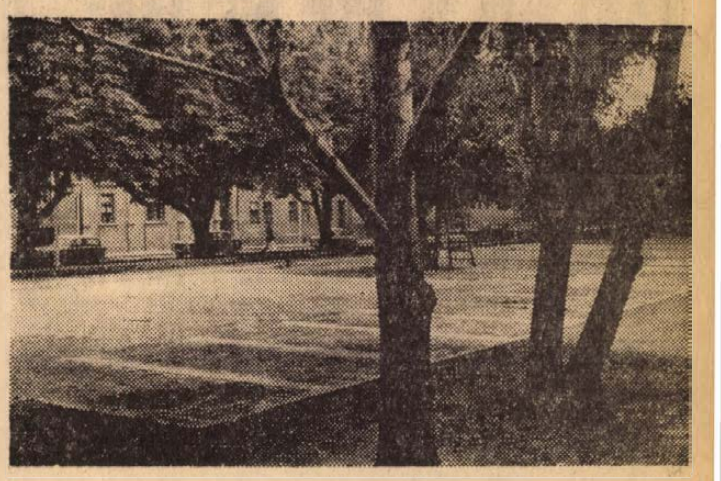
### A novemberi határozat kiegészült

A küldöttgyűlés, amelyet tegnap délelőtt tartottak a KISZÖV pécsi székházában, egyhangúlag elfogadta az elnökség beszámolóját, majd egyéb ügyeket, köztük a közös fejlesztési alap felhasználását tárgyalta. Az elnökségben helyet foglaltak a pártbizottság, a tanácsok, az OKISZ és a társ-szövetségek képviselői. Közülük többen is hozzászóltak. A küldöttgyűlésen természetesen hangsúlyozottan esett szó az MSZMP KB múlt évi novemberi határozatának érvényre jutásáról. A teendők most a KB napokban kiadott közleményében foglaltakkal kiegészülnek. E témával a KISZÖV elnöksége a jövőben külön is kíván foglalkozni.

**Miklósvári Zoltán**

## „Nyitott kapura" találtunk

# Pécsi udvarok



**Az újdonság a Rét utcai, most épülő autóparkoló, mely a „lyukas" kövezetével szilárd talajt biztosít a gépkocsiknak, és mégis bevethető füvel**

Ha nem is felel meg teljesen az igazságnak — de mégis — szinte nyitott kapukat döngettünk „Pécsi udvarok" című riportsorozatunkkal, amelyet — mellesleg — most ezzel az összegezéssel egyelőre lezárunk. Célunk az volt, hogy felhívjuk a közvélemény figyelmét a következőre: miért van szükség arra, hogy Pécsett — elsősorban a város szívében — megteremtsünk egy úgynevezett belsőzöldövezetet, részben egészségügyi, részben esztétikai meggondolások végett? Az utcákkal határolt lakótömbök között — például Landler Jenő utca, I. István, Geisler Eta utca, Sallai utca, Kossuth utca, Hunyadi út körzetében — teraszosan kiképzett udvarokat, kerteket „fedeztünk" fel, amelyek kitűnő pihenőhelyekké válhatnának a lakosság részére. Vagy pedig az elhanyagolt — eléggé csupasz — udvarok fásításával erősen csökkenthetnénk a belváros már-már nyomasztó levegőtlenségét és mindezekkel egyidőben rendszerezni lehetne a — ma még alkalmi jelleggel bíró — garázsok végleges helyét és felépítését.

Nos, „nyitott kapura" találtunk, mert a Városi Tanács és a PIK megbízásából a Pécsi Tervező Vállalat egyik kollektívája — Dénesi Ödön irányításával — „Pécs belváros tömbrekonstrukciós tervezetén" dolgozik és feltehetően jövő esztendőben a munkával el is készülnek. A PIK egyébként — amint Bencze József igazgató elmondotta — hasonló jellegű rekonstrukciót végez jelen pillanatban is. Például a József Attila és Petőfi utca sarkán lévő városi bérház korszerűsítésével egyidőben parkosítják az udvart, játékokat szerelnek fel a gyerekeknek, áttelepítik a garázsokat. A Hunyadi út 64. (a, b és c) lakótömb környékét is újjávarázsolták, néhány esztendeje pedig a Technika Háza udvarán létesítettek egy gyönyörű kertet, amely most valóban alkalmas különböző nyári rendezvények lebonyolítására.

E szép terveket természetesen csak hosszú évek során, folyamatosan lehet majd végrehajtani és a munkálatokhoz szükséges anyagi fedezet előteremtése sem lesz kis gond. De most eltekintve az anyagiaktól, egy sor más feladatot is meg kell oldani, amelyek nélkül szó sem lehet a belső zöldövezetek kialakításáról.

A belváros meglehetősen sűrű úthálózattal rendelkezik, de annakidején — kialakulásának időszakában mégsem keltette a zsúfoltság érzetét, mert az épületek tágas, nagy udvarokkal, kertekkel rendelkeztek. Később aztán ezek a telkek — szinte sejtszerűen — osztódtak, felaprózódtak, következésképpen az utca-frontok teljesen beépültek. Így alakultak ki a jelenlegi szűk utcai „légterek", amelyek ma teljesen lehetetlenné teszik a belvárosi utcák fásítását. Nincs más hátra tehát, mint a belső udvarok kiszabadítása az épületek és kerítések közül. De a rekonstrukció párhuzamos tervezést igényel: szükség van a közműhálózat teljes cseréjére, a közlekedési útvonalak — mai igényeknek megfelelő — módosítására és végül magára a lakótömbök és udvarok rekonstrukciójára. A közműhálózat elöregedett, koruk legalább hatvan-hetven évre tehető. A tervezők figyelembe veszik a mai szabványokat, amelyek meghatározzák a hálózatcsere mértékét. Köztudott tény, hogy egy-egy nagyobb esőzés mennyi kárt okoz a belvárosban. Ezért a szakemberek azzal a gondolattal foglalkoznak, hogy a csapadékvizet már fönt — valahol a Magaslati út magasságában — kellene megfogni és zárt szelvények révén elvezetni a föld alatt, hogy ne váljanak minden felhőszakadás alkalmával folyókká az észak–déli irányú utcák és kertek.

Gondot okoz a tervezőknek a közlekedési útvonalak és csomópontok optimális elhelyezése, átszervezése is. A belvárosból — éppen a kereskedelmi, szállodai egységek, továbbá különböző intézmények miatt — nem lehet kiűzni a gépjárműveket, de hogy számukat csökkenteni kell, az biztos. Hiszen az amúgy is műemlék-jellegű belváros utcasorai már eddig is megsínylették a szüntelenül növekvő autósforgalmat; gondoljunk csak az úttest-beszakadásokra, az épületek falainak megrokanására. Ezért célszerű a belváros peremsávjain elhelyezni a parkolókat (hasonló látható a Rét utcában is), úgynevezett „grün-beton" megoldással, vagyis a betonlapok közötti néhány cm-es közöket füvesíteni kell, továbbá fákat ültetni, s így a lombozat természetes sátorként védi a kocsikat.

Tehát nagyjából a közművesítés — hosszútávra szóló — korszerűsítése, majd a közlekedés átszervezése vezet el a belváros szép műemlékházainak, aztán kertjeinek, udvarainak kiszabadításához. És talán ez utóbbi lesz a legnehezebb. Számolni kell a tulajdonjogi vitákkal, bár a belvárosi lakóépületek zöme állami tulajdonban van —, de a kerteket intézmények, vagy éppen lakók használják hosszú évek óta. De hát éppen arról van szó, hogy közkinccsé kell tenni e belső területeket. A tervezők asztalán már láthattunk egy rajzot, amely az Aradi vértanúk útja környékének távlati képét jelzi, éppen a hajdani várfal tengelyében: terasz-rendszerű kertek, lépcsőkkel, kis sikátorokkal, olvasóparkokkal, nyári eszpresszóval... kerítés nélkül, tégla- és kőfalak nélkül, szabadon, levegősen, szinte odaképzelve a napfényt és a zöld fákat, díszcserjét, aljnövényzetet, pázsitot, virágágyásokat...

Riportsorozatunkban többhelyütt is „megtámadtuk" a belső udvarokat oktalanul elválasztó kerítéseket.

Örömünkre szolgál, hogy a tervezők véleménye is egyezik a miénkkel. Mert, ha már a történelem során kialakult szűk kis belvárosi utcákat kitágítani nem lehet, akkor a lakótömbök közét kell megszabadítani a falaktól, amelyek nemcsak a szép műemlék- és műemlék-jellegű építményekre való rálátástól fosztott meg bennünket, hanem gátolják a belváros zöldövezetének jövőbeni kibontakozását is.

**Rab Ferenc**

# Fontos feladat a munkahelyi nevelés

### A Szakszervezetek Országos Tanácsának ülése

**A szakszervezeti nevelőmunka agitációs, propaganda és kulturális tevékenységéről tárgyalt pénteki ülésén a Szakszervezetek Országos Tanácsa. A tanácsülésen részt vett és felszólalt Aczél György, az MSZMP Központi Bizottságának titkára a Politikai Bizottság tagja, ott volt Orbán László, a művelődésügyi miniszter első helyettese, s meghivták a tanácskozásra a SZOT intézményeinek vezetőit, a szakszervezeti központok és az SZMT-k kulturális kérdésekkel foglalkozó munkatársait is. Földvári László elnöki megnyitója után Virizlai Gyula, a SZOT titkára vitaindító beszámolójával egészítette ki az elnökség előterjesztését a szakszervezeti nevelőmunka időszerű kérdéseiről.**

A SZOT 1968-ban átfogóan vizsgálta, értékelte a szakszervezeti nevelőmunkát és hosszútávra szólóan meghatározta az ezzel kapcsolatos tennivalókat, ezen belül az agitációs, a propaganda és a kulturális nevelőmunka feladatait. Az írásos beszámoló a megkezdett munka főbb tapasztalatairól adott számot, s felhívta a figyelmet a SZOT ezzel kapcsolatos korábbi állásfoglalásának még következetesebb végrehajtásához szükséges teendőkre.

A SZOT titkára beszámolójában elsőként a munkahelyi nevelés fontosságáról beszélt, hangsúlyozva, hogy a munkahely, a munka, a termelési aktivitás formálja az embereket, erősíti bennük a közösségi érzést. A szocialista munkaversenyben sem csak a termelés mennyiségi vagy minőségi alakulásáról, hanem a dolgozók felemelkedéséről, a vezetésben való részvételükről, a párt politikája megvalósításának fontos feltételeiről is szó van. A szakszervezetek, a közösség, a társadalom ügyével törődő, a termelésben és a közéletben aktív, művelődő, olvasó, magát képző, a becsületes munkát tisztelő, a szépet, a jót, az igazságot kedvelő embereket akarnak nevelni. A szocialista társadalom még nem épült fel, s így az emberek többsége még nem ilyen. Ebből adódik, a szakszervezetek egyik legfontosabb tennivalója. A munkahelyi nevelés kérdései között a SZOT titkára felhívta a figyelmet az ifjúság és az értelmiség körében végzett szakszervezeti munka fontosságára, a munkahely és a szülők felelősségére, együttműködésére.

Hangsúlyozta azt is, hogy a szakszervezeteknek bővíteniük kell az értelmiség világnézeti felkészültségét, politikai ismereteit, s több alkalmat kell teremteni részükre ahhoz, hogy az úgynevezett kényes kérdésekben is felszínre kerüljön véleményük. Az értelmiséget fokozottabban be kell vonni a szakszervezeti munkába, kérni kell aktívabb közreműködésüket.

Ezután a munkások, dolgozók iskoláztatásának, a közművelődés problémáinak kérdéseivel, tennivalóival foglalkozott a beszámoló. Az elnökség az iskolarendszerű felnőtt oktatásban egyebek között hiányolja a társadalmi összefogást és az átfogó tervet az ezzel kapcsolatos feladatok megoldásához. A szakszervezetek javasolják a felnőttoktatás továbbfejlesztése érdekében, hogy a közművelődési intézmények segítségével, tegyék lehetővé a vizsgára való felkészülést iskolába járás nélkül is. Nem a bizonyítványok hiányoznak —, hangsúlyozta a beszámoló, — hanem az ismeretek. A szakszervezetek kívánatosnak tarják azt is, hogy mielőbb hozzák létre a szakmunkások középiskoláját, amely lehetővé tenné a tapasztalt, képzett dolgozók tömeges továbbtanulását, az érettségi szint elérését.

Befejezésül a dolgozók és a művészek kapcsolatával foglalkozott a beszámoló. Megállapította, hogy a szakszervezetek törekednek a művészetek megismertetésére, de arra már kevésbé figyelnek, hogy felszínre hozzák a különböző művészeti eseményekről, művekről a közönség, a dolgozók véleményét, s ezeket eljuttassák az alkotókhoz, nyilvánosságra hozzák megfelelő fórumokon.

Nem igaz, — kelt ki a beszámoló a nem ritkán hangoztatott nézet ellen —, hogy a munkásközönségnek nincs véleménye, s hogy csak az igénytelenség jellemzi ízlését. Azt nem lehet várni tőlük, hogy mindenre kiterjedő szakszerűséggel fogalmazzák meg műbírálatukat, — hiszen sajnos ezzel még a hivatásos kritikák is sokszor adósak maradnak — de ha figyelembe akarják venni a tömegek jelzéseit, akkor biztos, hogy őszintén elmondják, menynyire hatott rájuk egy-egy alkotás, igaznak érzik-e azokat a konfliktusokat, emberi sorsokat, amelyeket különböző írásokban, filmekben, színdarabokban, tvben, rádióban észleltek.

Az eddigieknél még következetesebben kell dolgozni azért, hogy a tömegek véleménye eljusson a művészekhez. A szakszervezetek javasolják a dolgozók és a művészek kapcsolatának fejlesztéséhez új lehetőségek és módszerek felkutatását, alkalmazását.

Az aktív, sok javaslatot és kiegészítést tartalmazó vita után a tanácsülés elfogadta a elnökség előterjesztését és a szóbeli beszámolót. Ezután Gál László, a SZOT titkára javaslatot tett a Szakszervezetek Országos Tanácsa és a SZOT Elnökségének második félévi munkatervére, majd beszámolt a SZOT két ülése között végzett munkáról.


**Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó szalatnaki és Szalatnak vonzási köréhez tartozó községek (Magyaregregy, Kárász, Vékény, Szárász, Hegyhátmaróc, Szászvár, Tófű stb.)**

**ASSZONYAIT, LEÁNYAIT,**

**jelentkezzenek kisüzemünkbe felvételre**

**Az üzem a VOLÁN polgári járataival közelíthető meg**
**Betanulást biztosítjuk**
**Betanulási idő alatt 850,— Ft/hó bért fizetünk**
**Felvétel helyben**

**Jelentkezni lehet:**
**Fülöp Péter főművezetőnél,**
**CARBON KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT,**
**Szalatnak**

**Geresdlaki konfekció kisüzemünk beindult**

**Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó geresdlaki és Geresdlak vonzási köréhez tartozó községek (Fazekasboda, Szür, Maráza, Nagypall, Himesháza stb.) asszonyait, leányait**

**JELENTKEZZENEK KISÜZEMÜNKBE FELVÉTELRE**

**Betanítást biztosítjuk**
**Betanulási idő alatt 850,— Ft/hó bért fizetünk**
**Felvétel helyben**

**Jelentkezni lehet:**
**Schunk Nándor főművezetőnél**

**CARBON KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT**
**Geresdlak**

**Felhívjuk mindazon elhelyezkedni kívánó mágocsi és Mágocs vonzási köréhez tartozó községek (Csikóstöttös, Kaposszekcső, Vásárosdombó, Alsómocsolád, Nagyhajmás, Mekényes, Bikal, Egyházaskozár stb.)**

**ASSZONYAIT, LEÁNYAIT,**

**jelentkezzenek kisüzemünkbe felvételre**

**Betanulást biztosítjuk**
**Betanulási idő alatt 850,— Ft/hó bért fizetünk**
**Az üzem a VOLÁN polgári járataival közelíthető meg**
**Felvétel helyben**
**Jelentkezni lehet:**
**Herget Jenő főművezetőnél**

**CARBON KÖNNYŰIPARI VÁLLALAT**
**Mágocs**

**A MOHÁCSI-SZIGETI DUNAVÖLGYE TSZ értesíti kedves Vásárlóit, hogy a szanált Kossuth téri bolt helyett július 3-án Sallai u. 11. sz. alatt, kedden**

**megnyitja**

**ZÖLDSÉG-GYÜMÖLCS, HÁZI KENYÉR, HÁZI TÖLTELÉK ÉS FÜSTÖLT ÁRU**

**üzletét**

**Udvarias kiszolgálással és bő választékkal állunk vásárlóink rendelkezésére**
**DUNAVÖLGYE TSZ**

# HÍREK

1973. JÚNIUS
**30**
SZOMBAT

*Szeretettel köszöntjük névnapjuk alkalmából*
*PÁL*
*nevű kedves olvasóinkat*

**A Nap kél 3.49, nyugszik 19.46 órakor. — A Hold kél 3.30, nyugszik 19.50 órakor.**

## Kazahsztáni fiatalok Pécsett

A különvonattal Szovjetunióból Magyarországra érkezett fiatalok egy része Baranyába látogatott. A kazahsztáni fiatalok — akik a színesfémkohászat különböző területein dolgoznak — és vezetőjük, Bakunyin Valerij Alakszandrov komszomol-titkár tegnap délelőtt a Baranya megyei KISZ Bizottságot keresték fel, ahol Gergely László megyei titkár, a KISZ időszerű feladatairól tájékoztatta a vendégeket.

— **Fólia-csomagológépek.** A kulturáltabb csomagolás érdekében fólia-csomagológépet vásárolt a MÉK és a Baranya megyei Élelmiszerkereskedelmi Vállalat — 4 bolt részére. Az Élelmiszerkereskedelmi Vállalat további két csomagológépet rendelt.

— **Pécsi Szabadtéri Színpad** 1973. július 3-án este 7 órakor Pécsi vásár — e. a divat. Vidám, énekes, táncos játék két részben, SZÉCHY PÁL, KOVÁCS KATI, KOÓS JÁNOS,, FENYVESI GABI, ANGYAL JÁNOS, Sándor György, Radványi Barna, Kovács, József, Forgách Gábor, Kovács Ferenc, EXPRESS ÉS A KÉK CSILLAG EGYÜTTES. DIVATBEMUTATÓ. Konferálja: Lelkes Ágnes. Jegyek válthatók az Országos Filharmónia Kirendeltségénél (Pécs, Színház tér) és a szabadtéri színpadnál (Káptalan u. 2.). (x)

◆

## Lottó

**A Sportfogadási és Lottóigazgatóság közlése szerint a Dunaújvárosban megtartott lottósorsoláson a következő nyerőszámokat húzták ki:**

**15, 55, 65, 84, 88**

◆

— **MA ESTE BÚCSÚZIK A PÉCSI KÖZÖNSÉGTŐL** az OLYMPIA bárműsorában a DUO BALATONI, ALBRECHT TÁNCDUO, ZSELYI BABY és a DUO ANDRÁSSY. (x)

— **25 lakás Szigetváron.** Tegnap, csütörtökön megkezdték a szigetvári Radován téren épült OTP-lakóházak műszaki átadását. A két épületben összesen 25 lakás van.

— **Elvesztettem** 1727 számú júl. 17-től érvényes SZOT-beutalómat. Becsületes megtalálója a 12-295 telefonszámon kérem jelentkezzen: 7—15 óráig. (x)

— **Déli szennyvízgyűjtő.** A Dél-dunántúli Vízügyi és Közműépítő Vállalat megkezdte a lámpásvölgyi, déli szennyvízgyűjtő új technológiás műanyag vezetékének lefektetését. A több, mint 4,5 millió forintos beruházással épülő objektum műszaki átadását jövő év január végére tervezik.

— **Centrum Áruház** vasműszaki közületi raktára Pécs, Rákóczi út 78. sz. (x)

## Az élet kapujában

A Bólyi Mezőgazdasági Szakközépiskolában egyetlen negyedik osztály érettségizett. Mind a 38 tanuló sikerrel tette le a vizsgákat. Az osztály átlaga 3,3 lett. Jeles eredményt értek el: Hárs József és Lacza Sándor. Nyolc a jórendűek száma, a közepeseké pedig 17.

Tizenöten tanulnak tovább. Ezek közül nyolcan különféle felsőfokú technikumokban. Hárman tanár- és tanítóképzőkbe jelentkeztek. A Keszthelyi Agrártudományi Egyetemre hárman nyújtották be kérelmüket. 23 fiatal tanuló mezőgazdasági gépszerelő szakmában helyezkedik el.

◆

— **Ügyeletes állatorvosi szolgálat** Pécs város területén június 30-án 12 órától július 2-án reggel 8 óráig. — Ügyeletes: dr. Papp Elemér, lakása: Radnóti Miklós u. 7/b. II. e. 9. Telefon: 16-433.

◆

## Időjárásjelentés

**Várható időjárás szombat estig: nyugat felől időnként megnövekvő felhőzet. Először a Dunántúlon, később az ország többi részein is záporok. A mérsékelt déli, délnyugati szél átmenetileg északnyugatira fordul, megerősödik, helyenként viharossá fokozódik. A nappali felmelegedés gyengül. Várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 13—18, legmagasabb nappali hőmérséklet általában 25 fok körül. Délkeleten még 30 fok közelében.**

◆

— **Tuniszi vendégek Pécsett.** Az IKARUSZ gyár vevőszolgálati tanfolyamának résztvevőiként Magyarországon tartózkodó 11 fős tuniszi — szakemberekből álló — csoport tegnap Pécsre látogatott, és a 14. számú Autójavító Vállalatnál az Ikarusz 180-as buszok felújítási munkálatait tanulmányozta. Az országban ugyanis egyedül Pécsett végzik ezeknek a járműveknek a teljes felújítását. A tuniszi vendégek tegnap, pénteken délután visszautaztak a fővárosba.

## Ülésezett a TIT megyei elnöksége

Dr. Lissák Kálmán akadémikus elnökletével, a TIT országos központja képviselőinek részvételével, megyei elnöksegi ülést tartott tegnap a TIT, a Bartók Klubban. Az ülés résztvevői egyperces néma felállással emlékeztek a nemrég elhunyt dr. Kolta Ferencre, a TIT egykori elnökségi tagjára. Ezt követően Irányelvek a társulat előtt álló időszerű politikai és ideológiai feladatokról címmel az első, majd A TIT járási, városi elnökségek egyéves munkájának alakulása, az elvi és gyakorlati irányítás tapasztalatai címmel a második napirendi pontot tárgyalták meg.

◆

## Dolgozókat felvesznek

**HÁZFELÜGYELŐT** alkalmazunk egyszobás lakáscserével. „Jókai" jeligére a Sallai utcai hirdetőbe. (257683)

**PAPÍRFELDOLGOZÁSBAN** jártas női dolgozókat felveszünk. PIÉRT Uzem. Pécs, Perczel u. 2. félemelet 4. sz. (197204)

**FELVESZÜNK** takarítónőt és nappali portást (nem csökkent munkaképest). TITÁN Kereskedelmi Vállalat. Pécs, Megyeri út 59. (Raktárbázis). (197192)

**A PÉCSI PORCELÁNGYÁR** felvesz víz-, gáz-, központifűtés-szerelőket és ács szakmunkást. (197190)

**A BARANYA—TOLNA** megyei Téglaipari Vállalat görcsönyi 1. sz. téglagyárába kettő villanyszerelőt valamint segédmunkásokat felvesz. (197189)

**A BARANYA—TOLNA** megyei Téglaipari Vállalat nehézgépkezelői képesítéssel rendelkező rakodógépkezelőket felvesz váltózó munkahellyel. — Bér megegyezés szerint. Jelentkezés: Pécs, Mártírok útja 12. Török Károly gépkocsielőadónál. (197188)

**A PÉCSI FÉMIPARI** Vállalat marós szakmunkásokat valamint női segédmunkásokat keres felvételre. Jelentkezés: Felsőmalom u. 13. sz. alatt. (197193)

**SEGÉDMUNKÁSOKAT** vesz fel a Talajerőgazdálkodási Vállalat. Jelentkezni lehet: Bajcsy-Zs. u. 42. sz. alatt. (257534)

**FELVÉTELRE** keresünk esztergályos, marós, szerszámlakatos, géplakatos szakmunkásokat, valamint esztergályos és műszerész betanított munkásokat. Fizetés — végzettség és gyakorlati idő figyelembe vételével — megállapodás szerint. — Jelentkezni lehet: Mecseki Ércbányászati Vállalat Kísérleti Kutatási és Automatizálási Uzem, Kővágószőlős, munkaügyi csoportjánál. (197181)

**FELVESZÜNK ASZTALOS** szakmunkásokat, férfi és női betanított munkásokat. Pécsi Faipari Szövetkezet. — Pécs, Rózsa Ferenc u. 20/1. (Bejárat a Zólyom utca felől). (197206)

**A POSTAIGAZGATÓSÁG** Magasépítési Uzeme egy jól képzett kőművest felvesz brigádvezetői munkakörbe — külszolgálatos munkahelyre. Bérezés: órabér, plusz külszolgálati átalány havonta. Szállást és heti egyszeri hazautazást biztosítunk. Felveszünk szülési szabadság és gyermekgondozási idő tartamára adminisztrációs munkakörbe gépírni is tudó női dolgozót. Jelentkezés: Pécs, Rákóczi út 60. sz. (257544)

**ASZTALOST,** lehetőleg formakészítőt felvesz a Pécsi Keményítőgyár. Siklósi út 47. sz. (9914)

**A PÉCSVÁRADI TÖVÁLL** kubikosokat és kőműveseket vesz fel pécsi munkahelyre. Bérezés teljesítménybérben. Jelentkezés: Pécsvárad, Kossuth Lajos út 3. sz. Termelőszövetkezetek Építőipari Önálló közös Vállalkozása. (9913)

**GÉPKOCSIVEZETŐT** véméndi telephelyre felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. Jelentkezés: Pécs, Ifjúmunkás utca 2. sz. (1712)

**AUTÓVILLAMOSSÁGI** szerelőt, autófényezőt és gépkocsivezetőt felvesz a Tejipari Szállítási Vállalat. — Pécs, Ifjúmunkás u. 2. (1713)

**A PÉCS-VASASI** termelőszövetkezet nyári betakarítási munkákra tíz fős férfi brigádot alkalmaz. Bérezés teljesítménybérben, magas kereseti lehetőséggel. Bért természetben is [illegible] sítani tudjuk. Jelentkezni lehet a [illegible] központjában. (1718)

**A B. M. TANÁCSI** Magas- és Mélyépítő Vállalat magasépítőipari művezetői vizsgával és gyakorlattal rendelkező munkavezetőt felvesz harkányi építésvezetőségére. Jelentkezés a termelési osztályon, Pécs, Fürst Sándor u. 5. (197200)

## Öregek napja

A Dél-dunántúli Gázgyártó és Szolgáltató Vállalat központjában 1973. június 29-én 15 órakor ünnepélyes keretek között tartották meg az öregek napját. Wirth József szb-titkár üdvözlő szavai után Matis Géza nyugdíjas köszönte meg a gondoskodást és szeretetet. A vállalatnak 190 nyugdíjasa van. Az elmúlt évben 27 ezer Ft segélyt kaptak a legjobban rászorulók. 32 nyugdíjas család nyaralt a vállalati üdülőkben, s részt vesznek minden autóbuszkiránduláson. — Csaba —

## PÉCS TURIST •ajánlat•

— **Külföldi:** Augusztus 1—6-ig 7 napos lengyel körút. Részvételi díj: 2500,— Ft + költőpénz. 7 napos Jugoszláviába „OPATIABA" hetenként indítunk csoportokat. Kirándulások: Lovran—Pula—Rijekába. Részvételi díj: 2190,— Ft + költőpénz. 7 napos Erdély körút szeptember 24—30-ig. Részvételi díj: 2500,— Ft. **Belföldi túrák:** Szegedi szabadtéri túra, augusztus 4—5-én. Műsor: Gershwin: Porgy és Bess musical. Részvételi díj: 420,— Ft. Alföldi túra: 4 napos, aug. 19—22 Részvételi díj: 800,— Ft. Balatoni hétvége: minden héten jelentkezéstől függően, 2 napos. Részvételi díj: 200,— Ft. Jelentkezés: Pécs Város Idegenforgalmi Hivatala, Széchenyi tér 1. (Városi Tanács ép.).

◆

**Pénteken a Farkasréti temetőben családtagjai, barátai, pályatársai vettek búcsút a magyar filmművészet egyik nagy egyéniségétől, Keleti Márton Kossuth-díjas filmrendezőtől. A gyászszertartáson ott voltak kulturális és társadalmi életünk ismert személyiségei, s magasrangú munkatársaival képviseltette magát a Művelődésügyi Minisztérium.**

◆

— **Új híd Pécsváradon.** A Dombay-tóhoz vezető úton, — a vásártér közelében — új, acéllemezes technológiával építik a régebben elavult híd helyére az újat. A 70 ezer forintos költségű munka kivitelezője a Pécsváradi Tanács Költségvetési Üzeme.

◆

## A MÉK árai

**A zöldbab 10, az újburgonya — gül, rózsa — 5.80, a sárga 4,60, a salátának való uborka 3,60, a kovászolni való 5,60, a fejeskáposzta 2,90, a kelkáposzta 4,80, a karfiol 13, 20, a paradicsom 32, az őszibarack 3,80 és 17, a rózsabarack 5,80, az egres 10, a ribiszke (piros) 14, a körte 6,60, a málna 26, a cseresznye 12, a cigánymeggy 9,80, az üvegmeggy 14 Ft kilogrammonként. A tölteni való zöldpaprika darabja 1.40 és 2, a hegyes, erős 0,70 és 1,10 forint. A főzőhagyma 1,90 és 2,20, a zöld fokhagyma 3,20, a sárgarépa 2,80 és 3,50, a vegyes zöldség 2.80 csomónként. A tojás darabja 1,60.**

## Búcsú Keleti Mártontól

## FILM

## Oázis

Hét ember elindul a sivatagon át egy terepjáró gépkocsival a tenger felé. Idegenlégiósok, akik megunták az öldöklést, a háborút. A cselekmény a II. világháború afrikai hadszinterén játszódik. A sivatagi égbolton feltűnik egy német felderítő repülő. Fentről játékszer s egyben ideális célpont a homokdombok közt rohanó teherautó. A gépfegyvergolyóktól lángbaborult roncsok fényében már csak hatan indulnak megküzdeni a homokkal, eljutni az életet adó oázisig.

Ezek a képsorok vezetik be a héten bemutatott idegenlégiós kalandfilmet. A cselekmény kibontakozásának színhelye a címben jelölt oázis, ahol víz helyett német katonák várják a szomjúságtól elcsigázott cseh légiósokat. A repülőgépet lelőtték, s legénysége néz most a földön farkasszemet a korábbi céltponttal. A hatalmat ekkor még a fegyverek jelentik, s ezeket a homokvihar segítségével egy ügyes akció során sikerül megkaparinttani az őt főre apadt menekülő légiósoknak. A napok múltával azonban a foglyok és őreik közt egyre inkább elmossa a különbséget a homoksivatag forró homokjának legnagyobb ura, a víz. Közös ellenségük, a szomjúság ellen a harc egyre kilátástalanabb.

Végül már csak két idegenlégiós jut el a célhoz, a tengerhez. Ezt azonban a film már nem mutatja, az egyik élettenmaradt tudatja velünk a záróképsor alatt, az erőltetett tanulsággal együtt: a „fasiszták ellen harcolnunk kell a végsőkig". E mondanivaló szép és igaz lenne, csak éppen semmi köze nincs a filmhez. Mint ahogy a lassan, helyenként unalmasan csordogáló cselekmény is távol áll a kalandfilm műfajától. Ebből az alaphelyzetből nagyon jó filmet is lehet készíteni, példa rá a Taxival Tobrukba c. film, ahol a sivatag homokjában az embertelenség és az igaz helytállás, a testetlelket megnyomorító háború és az életszeretet drámáját sikerül megmutatni a Rommel csapataival harcoló angol és francia katonák sorsában.

A színészek az egyénítést nélkülöző, lélektanilag nem motivált szerepsémákat nehezen tudják élettel megtölteni. Az operatőr torzított felvételekkel próbálja a szomjúságtól gyötört hősök „szubjektív kameráját" megteremteni. Épkézláb forgatókönyv híján Zbynek Brynych rendezőnek kellett volna izgalommal, feszültséggel kitölteni a történet hézagait. Ez azonban a beállítások képi közhelyeivel, a mesterkélt színészvezetéssel nem sikerülhetett. Nem csoda hát, hogy a film végén elhangzó morális tanulság hamisan cseng. A „mozi" szórakoztató funkcióját sokkal színvonalasabb filmekkel kellene biztosítani az elkövetkező nyári hónapok során.

S. A.

◆

— **Tizenkét vagon éticsiga.** A pécsi ÁFÉSZ telepéről idén eddig tizenkét vagon éticsigát szállítottak nyugat-európai országokba.

— **Pécsett a legközelebbi országos** autó-, állat- és kirakodóvásárt 1973. július 1-én, autó- és motorvásárt 1973. július 8-án tartják.

— **Nő a mélyhűtött áruk forgalma.** Az 1972-ben már meglévő 87 mélyhűtőpultjához további 33 darabot vásárolt a BÉK Vállalat. Ezen kívül 4 hűtőkamrájához további 1-et építtetett, ez év első negyedében. A fejlesztéssel jelentékenyen megnőtt a mélyhűtött áruk forgalma. Míg tavaly 1454 mázsa zöldség és főzelék, valamint 226 mázsa gyümölcs volt az értékesítési igény, idén ez a szám zöldség és főzelék esetében 2000 mázsára, gyümölcs vonatkozásában 400 mázsára emelkedik.

— **Pécsett szerepel az Állami Népi Együttes.** Ma, június 30-án az Állami Népi Együttes Muzsikáló tájak című ének-, zene-, táncműsorával vendégszerepel a városi szabadtéri színpadon este nyolc órától.

## Kerekes Imre este 10 után

4.

Pedig a személyzetis is tudja, meg a munkaügyis is, hogy a jó éjjelőr aranyat ér. Ha a bérelszámoló rosszul ad össze, abból nagy hiba nincs. Könnyű az ügyet helyre rázni. Mert az hétszentség, hogy nem a dolgozó javára téved. De az éjjelőr nem tévedhet, vagy ha így van, azt már nehezebb helyreütni. Ezért aztán jobb, ha nem a mucuson jár az esze, meg a szeme, hanem a környéken. Szóval, ha figyeli a mozgást a gyár körül.

Az a lány, akiről szó van, már az első este odapörkölt, ahogy meglátott a porta előtt. [illegible] aztán jól itthagyta...

Mi a fene, gondolom, még nem is láttalak, már így rámnyitod a szád. Csak ránézek, végig a figuráján. Az ilyen új személlyel ne diskuráljon az ember, mert lehet, hogy tegnap még az URH-val volt ügye. Aztán mégis:

— Aki féltékeny — mondom —, az maradjon.

— Oda ne rohanjak! — Csak így.

Az arcát tisztán láttam, ahogy elővillan.

— Ha máskor nem volnék itt, a kerítés mellett vagyok található.

— Ne szaladjam körül a gyárat? — Még az ujjaival is játszott hozzá a levegőben.

— Csak úgy mondom...

— És ha megpróbálom? — rittyent oda nekem.

Menj már, kisanyám, mert még valaki meglát, hogy itt csináljuk az arénát. Más se kell nekem. Ha az éjjeliőrt nem veszik komolyan, leteheti a lantot. Meg kell hagyni, figurája aztán van. Még a kabátja is mini. De van is mit mutogatnia, nem mondom. Lehet olyan jó harmincas. Csak beszél, gondolom, mert annyit az is tud: mikor lehet egy ilyen poszton bulizni?

A villanyfőzőre készítem a vizet, mert az éjjeliőrnek az a legjobb, ha teázik. Ez ébreszt is, melegít is, orvosilag is tanácsolható.

Már ki is ment a fejemből ez a mucus, amikor valaki beszól a portásfülke ablakán:

— Na híres, fő az a tea?

— Ez nem önkiszolgáló — mondom — aki teát akar, az jöjjön be.

Visszajött a minis. Pali legyek, ha nem igaz, ahogy letette a kabátját és ott állt előttem a testhezálló pulóverben, olyan szag lett az egész portásfülkében, mintha összetörtek volna egy kölnis üveget.

— Ez az irodád?

— Ez — mondom —, meg az egész gyár.

— Van még a gyárban valaki?

— Egyéb se hiányzik.

— És ha jön a razzia?

— Nem lebuj ez, csak portásfülke.

— Már úgy értem, ha jön az ellenőrzés.

— Van eszükbe. Őrülnek, ha akad egy őr.

— Mármint...

— Mármint én.

— Na akkor, én most a legjobbkor jövök, mi?

— Hát éppen nem rosszkor. Az első kör csak úgy tizenegy után történik.

— Az első kör?

— Megkerülöm a gyárat.

— Én addig mit csinálok?

— Megvársz, ha akarsz. De ha nem, jöhetsz velem is.

Nevettünk. Így történt az eset. Megittuk a teát, aztán ültünk a portáspadon. Szüntelenül kérdezett, hogy tulajdonképpen mire kell vigyázni az éjjeliőrnek. Később eloltottuk a villanyt, a sötétben társalogtunk. A téma nem tartozik a kívülállókra.

Aztán elindultam, hogy megkerüljem a gyárat. Ő meg ott maradt a portáspadon. Ha van isten, gondoltam, akkor most szóval tartja a tolvajokat. Jól kiléptem, bár arra gondoltam, hogy úgyse vár meg.

Mindenesetre váratlanul alakult ez az éjszaka.

A hosszú házsoron egyetlen ablakot ki nem nyitottak, hogy szellőztessenek. A Richter úrnál nem volt se kis bőrönd, se bevásárló szatyor, de amikor a kapuhoz ért, szétnézett, a belső zsebéből kirántott egy üveg Kőbányait, és jól meghúzta. Zugivó. Vajda úr, a KÖZÉRT-es, ezuttal nem taxin, hanem gyalog érkezett. Válik. Fütyörészve eltűnt a kapu alatt. És amire nem tudom mikor volt példa, Erdélyi úr, a festő, megállt a kapuban és töprengett, hogy tovább menjen-e, de aztán legyintett a levegőbe és befordult a lépcsőházba. Lipták úr nem is mutatkozott. Tölcsváry Adrianne viszont időben megjelent, pórázon a daxlival. A legjobbkor, mert alighogy kilépett, beleütközött Slezáknéba. Ettől úgy félrevágta a fejét, mintha valaki vezényelt volna neki. Pedig már jól benne jár a korban. Hiába, ő már soha nem érti ezt a világot.

*(Folytatása következik)*

# Az MSZMP KB határozata a KB gazdaságpolitikai szerveiről

Az MSZMP Központi Bizottsága 1973. június 27-én újjáválasztotta a Központi Bizottság gazdaságpolitikai bizottságát. A bizottság elnöke Nyers Rezső, a Központi Bizottság titkára. Tagjai: Fehér Lajos miniszterelnök-helyettes, dr. Timár Mátyás miniszterelnök-helyettes, Lázár György miniszterelnök-helyettes, az Állami Tervbizottság elnöke, Párdi Imre, a KB osztályvezetője, dr. Romány Pál, a KB osztályvezetője, Nagy Richárd, a Budapesti Pártbizottság titkára, Nemeslaki Tivadar, a SZOT titkára.

A Központi Bizottság Bálint Józsefet, a KB osztályvezetőjét, tekintettel arra, hogy fontos állami funkcióba kerül, érdemeinek elismerése mellett felmentette tisztségéből.

A Központi Bizottság a gazdaságpolitikai osztály vezetőjének Párdi Imrét, a területi gazdaságfejlesztési osztály vezetőjének dr. Romány Pált nevezte ki.

## Pártbizottsági ülések

Az MSZMP megyei bizottságai és a Budapesti Pártbizottság június 28-án és 29-én ülést tartottak, amelyen meghallgatták és megvitatták a Központi Bizottság június 27-i üléséről szóló tájékoztatót.

A Hajdú-Bihar megyei Pártbizottság Karakas Lászlót, a megyei bizottság első titkárát, érdemeinek elismerése mellett felmentette tisztségéből és első titkárnak megválasztotta Sikula Györgyöt, a Megyei Pártbizottság titkárát. Az ülésen részt vett Pullai Árpád, a Központi Bizottság titkára.

A Bács-Kiskun megyei Pártbizottság dr. Romány Pált, a megyei bizottság első titkárát érdemeinek elismerése mellett felmentette tisztségéből és első titkárnak megválasztotta dr. Horváth Istvánt, az MSZMP KB tagját. Az ülésen részt vett Aczél György, a Központi Bizottság titkára.

## A KISZ Központi Bizottságának ülése

A KISZ Központi Bizottsága június 29-én Főcze Lajosnak, a KISZ KB titkárának elnökletével ülést tartott. Dr. Gombár Józsefnek, a KISZ KB titkárának előterjesztésében meghallgatta és megvitatta az MSZMP Központi Bizottságának június 27-i üléséről szóló tájékoztatót. Az ülésen részt vett és felszólalt Pullai Árpád, az MSZMP Központi Bizottságának titkára.

A KISZ Központi Bizottsága dr. Horváth Istvánt, a KISZ KB első titkárát, tekintettel arra, hogy fontos pártfunkcióba került, érdemeinek elismerése mellett felmentette tisztségéből. A KISZ Központi Bizottsága kooptálta dr. Maróthy Lászlót, az MSZMP Szentendrei Városi Bizottságának volt első titkárát és egyben megválasztotta őt a KISZ Központi Bizottságának első titkárává.

## Az Elnöki Tanács ülése

A Népköztársaság Elnöki Tanácsa ülést tartott. Az MSZMP Központi Bizottságának és a Hazafias Népfront Országos Tanácsa elnökségének javaslatára – érdemei elismerése mellett, más fontos megbízatása miatt – felmentette Párdi Imrét az Országos Tervhivatal elnöki tisztéből. Lázár Györgyöt felmentette a munkaügyi miniszteri tisztéből és megválasztotta a Minisztertanács elnökhelyettesévé, egyben az Országos Tervhivatal elnökévé. Az Elnöki Tanács Karakas Lászlót munkaügyi miniszternek választotta meg és Bálint Józsefet, a Központi Statisztikai Hivatal elnökét államtitkárrá nevezte ki.

Losonczi Pál, az Elnöki Tanács Elnöke előtt a Minisztertanácsba újonnan megválasztott Karakas László munkaügyi miniszter letette a hivatali esküt. Az eskütételen jelen volt Fock Jenő, a Minisztertanács elnöke.

## A Minisztertanács ülése

A Minisztertanács ülést tartott. Az MSZMP Központi Bizottságának javaslatára a népgazdaság tervszerű, arányos fejlődésének fokozott elősegítése, a népgazdasági tervezés hatékonyságának növelése és központi irányításának szervezett összehangolása céljából a kormány szerveként állami tervbizottságot hozott létre. A Minisztertanács az Állami Tervbizottság elnökévé kinevezte Lázár Györgyöt, a Minisztertanács elnökhelyettesét, az Országos Tervhivatal elnökét, tagjaivá: dr. Ajtai Miklóst, Fehér Lajost, dr. Timár Mátyást és Vályi Pétert, a Minisztertanács elnökhelyetteseit, valamint dr. Faluvégi Lajos pénzügyminisztert, dr. Biró József külkereskedelmi minisztert, Karakas László munkaügyi minisztert és dr. Huszár István államtitkárt, az Országos Tervhivatal elnökének első helyettesét.

A kormány felmentette dr. Huszár István államtitkárt a Központi Statisztikai Hivatal elnöki tisztéből. Karádi Gyulát — miután saját kérésére nyugállományba vonul — érdemei elismerése mellett felmentette az Országos Tervhivatal elnökének első helyettesi tisztsége alól. A Minisztertanács dr. Huszár István államtitkárt az Országos Tervhivatal elnökének első helyettesévé, Bálint Józsefet a Központi Statisztikai Hivatal elnökévé nevezte ki.


**Lányok figyelmébe!**

Fiatal lányokat varrni betanítunk

Betanulási időre biztosított bért fizetünk.
730—780 FORINTOT.
PECSI VEGYESIPARI VALLALAT
Pécs, Lotz Károly utca 2. szám.

ÉPITOIPARI SZÖVETKEZET,
Mohács, Tompa M. u. 15.

alvállalkozói kapacitást keres

SZOBAFESTŐ ÉS MAZOLÓ

munkára 1973. III. negyedévre,
mohácsi és bólyi munkára


## Vasárnap a Dunántúli Naplóban

**Barátok között**

Dr. Jerszi István a baranyai pártküldöttség lvovi útjáról

ÉVAD VÉGI JEGYZETEK

A Pécsi Nemzeti Színház bemutatói

A megye legszebb kulturális intézménye

Csatatér a Rózsa utcában

**Július 1-től: 6-tól 22 óráig tart nyitva a műszaki állomás**

## Újdonságok az Autóklubban

A legfrissebb adat szerint háromezer tagot számlál a Magyar Autóklub Baranya megyei Szervezete. A magánautósok népes tábora jogosan igényli az egyre több és jobb szolgáltatást. Az Autóklub pécsi szervezetének legutóbbi vezetőségi ülésén ezért megtárgyalták a klub és a műszaki állomás helyzetét, s határozatot hoztak a bevezetendő új szolgáltatásokról, a műszaki állomás továbbfejlesztéséről.

Néhány változás máris történt, de ez év második felétől kezdve egy sor újdonságra számíthatunk. Teljes kapacitással dolgozik az Autóklub autós iskolája: négy főfoglalkozású oktató, három Skoda S 100-assal ebben az évben 350 jövendő gépkocsivezetőt tanít meg az autóvezetés elméletére és gyakorlatára. Az autós iskola szünet nélkül, egész évben folyamatosan működik. A tanfolyamra jelentkezés feltétele a klubtagság.

Újjászervezik a műszaki állomást is. Július 1-től naponta reggel 6-tól este 10-ig tart nyitva, s a nyári időszakban vasárnaponként 7-től 11-ig ügyeleti szolgálatot tartanak az azonnal kijavítható kisebb hibák elhárítása végett. A műszaki állomáson egyébként ezentúl egy főfoglalkozású, állandó szerelő is dolgozik.

Az Autóklub sikeres tárgyalást folytatott az Autókerrel, hogy a Citrom utcai műszaki állomáson létesítsenek egy kis alkatrészboltot, ahol könnyen meghibásodó és gyakran cserélendő apróságokat — izzókat, ékszíjakat, gyertyákat, elosztófedelet stb. — árusítanak. Néhány felszerelési cikk — például biztonsági öv, amelyet az állomáson be is szerelnek — vagy Wynn's olajadalék máris kapható.

A második félévtől megszervezik a gyakorlati műszaki tanfolyamokat. A tapasztalat ugyanis azt mutatja, hogy a gépjárművezetők jelentős hányada nem tud kereket cserélni, gumit ragasztani és más hasonló, a továbbhaladáshoz elengedhetetlen, vagy éppen otthon elvégezhető műveletet elvégezni. Ezért átalakítják a kis műhelyt, ahol maximum 15 fős csoportokban megrendezik ezeket, a fontosabb gyakorlati műszaki fogásokkal foglalkozó tanfolyamokat. Az Autóklub munkaköpenyt, szerszámot, anyagot biztosít a hallgatóknak.

Ugyancsak újdonság: a klub vezetőségének tagjai minden hónapban egy-egy alkalommal konzultáció keretében a klubtagok rendelkezésére állnak. Az Autóklubról és a saját szakterületükről tartanak tájékoztatást. Így szó esik a biztosításról, az autósportról, a közlekedési szabályokról, a korszerű autóápolási cikkekről, a gépkocsik őszi-téli felkészítéséről, az indítószolgálatról. A vezetőség és a klubtagok szorosabb kapcsolatát szolgálja, hogy minden hónap első hétfőjén Litványi Tibor, az Autóklub pécsi szervezetének elnöke fogadóórát tart a klubirodában.

Július első felében igazi műszaki csemegével lepik meg a klubtagokat: bemutatják Pécsett a Daciat, s a próbákat végző KERMI szakembere ismertetni fogja a kocsi műszaki jellemzőit és a próbák során szerzett tapasztalatokat. S végül egy sporthír: a hagyományos Eszék—Pécs Rallyet idén augusztus 24—25-én rendezi meg az eszéki és a pécsi Autóklub.

A résztvevők Kistamásiban megtekintették az előregyártott elemekből épülő hidat, illetve a hídépítés munkafolyamatát

— Szokolai felv. —

**A Hidrológiai Társaság bemutatója:**

## A jövő az előregyártott hídelemeké

Nemcsak a vízügyi szakembereket, hanem különösen a mezőgazdasági üzemeket érintő kérdésekről hangzottak el előadások tegnap délelőtt Pécsett a Technika Házában. A Hidrológiai Társaság Pécsi Csoportja szervezte a kísérleti hídépítési bemutatóval egybekötött ankétot.

A téma: az előregyártott, vasbeton csatornaátjárók építésének, szükségessége, technológiája és előnyei a hagyományos építési módokkal szemben. Mint Bognár Győző, az OVH Vízgazdálkodási Tröszt vezérigazgató helyettese elmondta: hazánkban a természetes és mesterséges csatornák összhosszúsága mintegy 90 ezer kilométer. Ezeken 30 ezer átjáró létesítése szükséges. Harmadrészüknél ez megoldható csőáteresszel, azonban mintegy húszezer helyen szükséges hidat építeni. Elképzelhető, hogy milyen munka vár a vízügyi és építési szakemberekre, ha azt nézzük, hogy a legjobb esetben is évente 500 átjárót tudnak építeni.

A korszerűbb építési módszerek szükségességét számos példa indokolja megyénkben is. A nemeskei termelőszövetkezet évente súlyos tízezreket kénytelen elveszíteni azzal, hogy a 6-os úton, a Gyöngyös patakot nagy ívben megkerülve tudják csak megközelíteni egyes földterületeiket. A most épülő híd jó szolgálatot tesz a nemeskeleknek.

A már meglévő hidak is sok gondot okoznak. Megyénk 420 hídja közül csak húsz felel meg a pillanatnyi követelményeknek. 320-at azonnal, nyolcvanat öt éven belül át kellene építeni. A megoldás módja az, hogy a házgyárakhoz hasonlóan hídgyárakat kell létesíteni. Az iparszerűen előregyártott hídelemekkel néhány nap alatt, a hagyományosénál lényegesen kisebb költséggel készül el a csatornaátjáró.

A VIZTERV által konstruált kilencféle típusból hármat választottak ki. Ezeket — az országban elsőként — a Dél-dunántúli Vízügyi Igazgatóság kísérletképpen meg is építette. A három típus közül az „U" gerendás híd a legegyszerűbben, leggyorsabban, és ami a legfontosabb, legolcsóbban kivitelezhető. Ennek építését tekintették meg tegnap, az ország minden részéből idesereglett vízügyi építési szakemberek.

Az előadásokat és a bemutatót követő megbeszélésen az volt az általános vélemény, hogy ez az új, nagyüzemi módszer forradalmi változást hoz a kishidak építésében.

## Lázár György

Lázár György 1924-ben Isaszegen született. Munkás származású. 1945 óta a párt tagja. Az állami felsőipari iskola elvégzése után 1942-től mint műszaki rajzoló dolgozott 1948-ig. Ezt követően az Országos Tervhivatalba került, ahol főosztályvezető-helyettes, majd 1953-ban főosztályvezetővé nevezték ki. 1958-ban az Országos Tervhivatal elnökhelyettese lett. Főleg közgazdasági, beruházási, pénzügyi és munkaügyi kérdésekkel foglalkozott; tevékenyen részt vett a tervezés továbbfejlesztésében. Elméleti folyóiratokban több publikációja jelent meg a népgazdasági tervezés és a területi tervezés kérdéseiről.

1970 februárjától munkaügyi miniszter, 1970 decemberétől az MSZMP Központi Bizottságának tagja. 1970 decemberétől az Országos Ifjúságpolitikai és Oktatási Tanács társelnökének tisztét is betölti.

## Karakas László

Karakas László 1923-ban Debrecenben született. 1945 óta a párt tagja; 1949-ig mint sütőipari munkás dolgozott. 1949—1963 között az Élelmezésipari Dolgozók Szakszervezetének különböző vezető tisztségeit töltötte be. Előbb a szakszervezet titkára, majd elnöke, végül pedig főtitkára lett. 1963—1966 között a Szakszervezetek Országos Tanácsának titkára volt. 1971 áprilisában Hajdu-Bihar megye (6. v. k. — Hajdúnánás) választói országgyűlési képviselővé választották.

1966. júniusa óta az MSZMP Hajdu-Bihar megyei Bizottságának első titkára; ugyanabban az évben az MSZMP IX. kongresszusán, majd 1970-ben a párt X. kongresszusán a Központi Bizottság tagjává választották.

## Maróthy László

Maróthy László 1942-ben született Szeghalmon, szegényparaszti családban. 1960-tól a KISZ tagja, 1965 óta az MSZMP tagja.

Középiskolai tanulmányai után a Gödöllői Agrártudományi Egyetemen agrármérnöki diplomát szerzett 1965-ben; doktori disszertációját is mezőgazdasági témában írta. Az egyetem elvégzése után a KISZ egyetemi bizottságának titkárává választották. 1968—70 között a KISZ Pest megyei Bizottságának titkára volt. E beosztásában agitációs- és propagandamunkával foglalkozott. 1970-ben a Magyar Szocialista Munkáspárt Szentendre városi Bizottságának első titkárává választották, s ugyanakkor a megyei párt-végrehajtóbizottságának is tagja lett.

**Új futball-szabályzat főpróbája a Pécsi SZÚR-on!**

## Ha beválik, rólunk beszél az egész sportvilág

Éppen ideje, hogy végre szakítsunk a maradi szokásokkal és valami újat vezessünk be a fociban — ha ez a magyar futballon egyáltalán segít valamit... Ugyanis az első SZUR óta — amely egyébként 1920. június 12-én zajlott le — és az 53 esztendő alatt pontosan az idei volt a 32. találkozó, valamennyi mérkőzés a már nagyon is unalmas szabályoknak megfelelően került megrendezésre. Érthető, hogy ez így már nem mehet tovább...

Így tehát a július 22-én sorrakerülő IV. pécsi SZUR közönsége — a PVSK-pálya lelátóiról — olyan látványban részesülhet, amely forradalmat jelent a labdarúgásban. A színész-fiúk és az újságírógyerekek bemutatják — pontosabban eljátsszák — a korszerű futballt. Kipróbálnak minden olyan új szabály-javaslatot, amely az utóbbi időben a nemzetközi labdarúgóéletben felvetődött.

Például: nem egy, hanem két játékvezető lesz, a két partjelző mellett, tehát mindenféle esetleges bírói tévedés teljesen kizárva! Aztán: megszűnik a „les", tehát ácsorgásnak, lazsálásnak nincs helye többé a kapu előtt. Az új szabály kimondja, hogy szabadrúgások alkalmával tilos sorfalat állítani: következésképpen — fügefalevél híján — nem kell a játékosoknak elöl összekulcsolniuk kezüket — védve a nemzedékutódlás örömeit... A játék meggyorsítását célozza az a szabály is, miszerint az oldalvonalon kívülre került labdát nemcsak kézzel, hanem lábbal is játékba lehet hozni. Végül pedig: a két bíró alkalmazhatja a 2, illetve 5 perces — időszakos — kiállítást. A játékvezetők egyébként nem mellőzik a sárga és piros lapokat, tekintettel arra, hogy puszta személyük (valamennyien a magyar judo-válogatott tagjai) garancia arra, hogy vitáról, megjegyzésről, reklámálásról szó sem lehet...

Mellesleg: az eddigi 31 SZUR eredménymérlege eddig az újságíróknak kedvezett, ugyanis: 12 alkalommal az újságírók, 10 alkalommal a színészek győztek, az előbbiek 116, az utóbbiak 104 gólt lőttek. Közben persze voltak döntetlen mérkőzések is...

Hogy aztán hogyan végződik majd a IV. pécsi SZUR? Ki tudja...?

A kétórás zenés vidám műsor — amely a mérkőzést megelőzi — mindenesetre jónak ígérkezik, főleg, ha „bejönnek" a meglepetések is. Addig is a közönség szíves figyelmébe ajánljuk az Országos Filharmónia Pécsi Irodájának pénztárát (Pécs, Színház tér), illetve a Dunántúli Napló mohácsi szerkesztőségét (Mohács, Szabadság út 4.), ahol a belépőjegyek megválthatók.

Ma, június 30-án

# Teljes napfogyatkozás

**Évszázadunk egyik legérdekesebb nagyfogyatkozása lesz június 30-án. Londonból és New-Yorkból jómódú amatőr-csillagászok a Greek Line, a Cunard Line hajóival, köztük a 45 ezer tonnás Canberrával állnak be a fogyatkozás zónájába. A szovjet tudomány oceanográfiai kutatóhajókkal, az egyenként 45—45 ezer tonnás Gagarin és Komarov ezredessel keresi fel az Atlanti és az Indiai óceánon a megfigyelésre legalkalmasabb pontokat, több mint ezer távcsővel.**

## Hol, hogyan és meddig

A teljes napfogyatkozás zónája — ahonnan nézve a holdkorong teljesen elfedi a napot — Észak Brazíliából indul ki, az árnyék itt kezdi „söpörni" a Földet, a totalitás sávja körülbelül 264 kilométer széles s egy ponttól nézve 7 perc 4 másodpercig tart. Az árnyék végigvonul Suriname, Brit Guyana, Francia Guyana államokon, az Atlanti-óceánon — a Zöldfoki szigetek érintésével —, majd Mauritánia területén éri el Afrikát. A sáv előre haladva sorban érinti Mali, Algéria, Niger, Kenya és Somali államokat, ezután az árnyék Madagaszkár fölött, az Indiai-óceán területén lassan elenyészik. Amikor a teljes fogyatkozást Kenya területéről figyelik, akkor Budapestről nézve 2, Bajáról nézve 5 százalékos fogyatkozás figyelhető meg, (az adatok Napátmérőben értendők). Az időpont 12 óra 17 perc és 12 óra 55 perc közé esik.

Egy érdekesség: A régi Julianus (Julius Caesar) féle naptár 714. éve és a mai gregorián (Gergely) naptár 2150. éve között 3374 különféle napfogyatkozás volt, illetve lesz. Ebből mindössze három emelkedik ki és éppen ebben az évszázadban: 1937. június 8-ai, 1955. június 20-ai és a mostani, június 30-án. A jól megfigyelhető napfogyatkozások általában a nyári napforduló (június 21.) és július 1. közé esnek.

## Mi a fogyatkozás

Teljes napfogyatkozás akkor következik be, ha a Holdnak, a Földnek és a Napnak a geometriai középpontja egy egyenes mentén helyezkedik el. (A Nap kereken 400-szor nagyobb átmérőjű a Holdnál, de ugyanakkor a Hold 400-szor közelebb is van, ezért a Nap eltakarásának nincs akadálya.) Ha a Hold földtávolban van, kisebbnek látszik az átlagosnál, ezért nem tudja teljesen elfedni a Napot: ez gyűrűs fogyatkozás. Ha az ellipszispályán keringő Hold éppen földközelben van, „bőven" elfedi a Napot, a fogyatkozás időtartama hosszabb.

Ha valaki nem áll pontosan a Nap—Hold takarási vonalban, az csak részleges fogyatkozást lát, de ugyancsak részleges fogyatkozás szemtanúi lehetünk, ha a Hold nem tartja be a „játékszabályokat", és úgy keresztezi a Föld és a Nap közötti egyenest, hogy e képzelt vonal fölött vagy alatt tér el. (Ellenkező esetben minden újholdkor szükségszerűen napfogyatkozás lenne.)

Minden 1000 évben átlagosan 659 teljes s nagyszámú részleges gyűrűs napfogyatkozás volt. Hazánkból teljes napfogyatkozást a magyarok bejövetele (896) és a jelenkor között nem jegyeztek fel, a legelső innen látható, az évezred utolsó évében lesz, pontosabban 1999. augusztus 11-én.

## Kronológia

Az égbolt váratlan jelenségeit mindig feljegyezték, de minden nép a maga furcsa időszámítása szerint. A csillagászati kronológia tudománya e szórványos adatokból számította ki a helyes időskálát s fontos történelmi események időpontját. Például a médek és lydiaiak csatájának egy napfogyatkozás vetett véget, amely csak i. e. 431. augusztus 31-én lehetett. Ugyanis bármilyen sok a napfogyatkozás, de a Föld ugyanazon pontjáról nézve 1433 év is eltelhet két teljes napfogyatkozás között. Mahler Ede magyar kronológus számította ki a magyarok bejövetelének egyetlen lehetséges időpontját. Amikor a magyarok átkeltek a Kárpátokon, Konstantinápolyból teljes holdfogyatkozást láttak, ez 896-ban volt. Ebből a városból máskor is láttak holdfogyatkozást; például 500 körül — az túlkorai dátum —, majd 1300 táján, ami őseink bejövetele szempontjából már nem jöhet számításba. (Mahler számította ki az „egyiptomi sötétség" pontos idejét: a jelenség az i. e. 1399 március 11-i teljes napfogyatkozás idején történt.)

## A napkorona titka

Sok híres napfogyatkozás sok jelentős felfedezését ismerjük. Egyik legemlékezetesebb az 1919. évi volt. Ekkor bizonyította be Einstein igazát Eddington: a Nap mellett elgörbülnek a fénysugarak. A sötét égen látott csillagok máshol látszottak, mint a csillagászati térképeken. Az 1947. évi híres braziliai napfogyatkozás alkalmából szovjet tudósok használták először rádiótávcsövet és furcsa jelenséget észleltek: a Nap rádiózaja már akkor „megfogyatkozott", amikor a Hold még nem is takarta a napkorongot. A tanulság: a Nap rádiózörejeinek — azaz rádiósugárzásának — jelentős része nem a Napból, hanem a körülötte fénylő ezüstös udvarból, a napkoronából ered. 1958. október 12-én a Csendes-óceánról a napfogyatkozás perceiben kötelékben 6 amerikai légkörkutató rakétát lőttek fel egy hadihajóról. A felfedezés: a Nap sugárzásának egyik láthatatlan komponense, a röntgensugárzás szinte teljesen a koronából árad felénk, s az ibolyántúli sugárzásnak is csak egy része indul a Napból, a többi a koronából.

## A Nap és az élő világ

Régi népi megfigyelés: napfogyatkozás előtt néhány perccel egyes háziállatok nyugtalankodni kezdenek, a sötétség idején a tyúkok aludni mennek — délben —, éppúgy mint máskor este. De miféle ösztön jelzi az állatok számára, hogy napfogyatkozás lesz? A braziliai szovjet expedíció (1947.) és az 1958. évi Csendes-óceáni amerikai kísérletek alapján már megfejthető a titok. Egyes, magasabbrendű állatok agya, vagy más érzékelő berendezés megérzi, felfogja a rádió- vagy röntgensugárzást. A tiszta napfényes égbolton, amikor a Holdnak még nyomát sem látjuk, de a rádió- és röntgenfogyatkozás már megkezdődött, a Hold már takarja a napkoronát és a sugárzás hiánya „nyugtalanságot" kelt az állatvilágban.

Említettük, hogy a fogyatkozás most 7 perc 4 másodpercig tart. Annak, aki egyhelyben áll! Ám, aki hangsebességű géppel repül az árnyék nyomában, nagy magasságban, az meghosszabbítja a fogyatkozás idejét. Szovjet Tupoljev, amerikai Douglas és Convair, francia Concorde gépekkel 2—4 perccel tovább figyelhetik ezt az eseményt, amely minden eddiginél jobban megfigyelhető lesz.

**Gauser Károly**

## *Hústorony*

*Ezt a megtisztelő címet Alberto Cumba, 42 éves mozambiki férfi nyerte el, akinek súlya 252 kiló. Cumbának gyönyörű és — bármennyire hihetetlen — nagyon féltékeny felesége van, aki eddig hat gyermekkel ajándékozta meg férjét.*

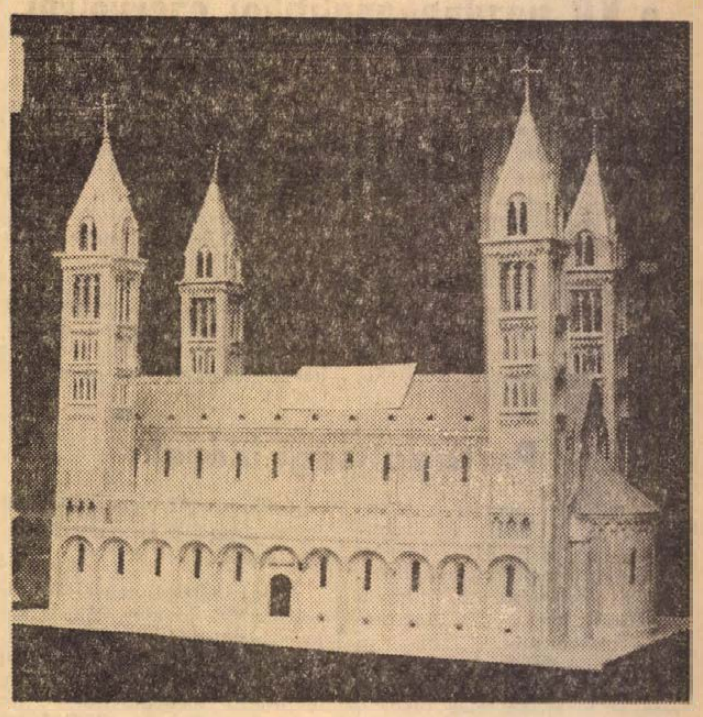
*Lourenco Marques orvosai alapos vizsgálatnak vetették alá a tekintélyes súlyú férfit és arra a megállapításra jutottak: „Minden szerve tökéletesen működik, lényegében egy csodás elefánttal állunk szemben".*

## Pénz a hűtőszekrényben

*Különös helyen tartotta vagyonát az amerikai Kalifornia államban lévő Santa Barbarában élő Margie Olovson asszony, aki 25 000 dollárnyi készpénzét és ezüstérem-gyűjteményét hűtőszekrénye mélyhűtő részére rejtette el. A különös „szét" ötlete a jelek szerint mégsem bizonyult eléggé eredetinek, mivel legutóbb a vásárlásból hazatérő asszony hiába kereste értékeit.*

# Remekművek gyufaszálból

## A pécsi székesegyház



A naptár 1971. május 13-at mutatott. A sásdi vasútállomáson hajnalban élesen sípolt a mozdony. Ezzel jelezte, hogy megkezdi a tehervagonok tolatását. Erről azonban semmit sem tudott Rostás Péter 44 éves vázsnoki lakos, a Pécsi Porcelángyár fizikai dolgozója.

A személyvonatra várt, hogy munkába menjen. Elemózsiával megrakott aktatáskáját letette a vágányok melletti kövezetre. Úgy ült a hangszóró alá, hogy hallja, amikor személyvonat befut. Azután olyan mély álomba szenderült, hogy még a lábát is kinyújtotta – egészen a vasúti sínekig.

Álmából csak akkor ébredt fel, amikor három tehervagon mindkét lábán átgördült és térd fölött levágta. A mentők elsősegélyben részesítették. Beszállították Dombóvárra kórházba, ahol mindkét lábát amputálták. Így lett Rostás Péter, ez az erős testalkatú, izmos ember fiatal korára márol-holnapra 100 százalékos rokkant.

*

A naptár 1972 őszét mutatta. Sebei teljesen begyógyultak és Pécsre, a 400 ágyas kórházba került, ahol a művégtagokkal járni tanult. A Zsolnay-gyári mozgalmas munka után, most az ágyhozkötöttség miatt, egyhangúvá váltak napjai. Pedig gyermekkora óta, szabad idejében, szeretett fúrni-faragni, barkácsolni, rajzolni, festeni...

Most, hogy „időmilliomos" lett, a kórház hófehér ágyán kimondhatatlan vágyat érzett a barkácsolás iránt. Kezelőorvosához: dr. Forgon Mihályhoz fordult:

– *Professzor úr, meg tetszik engedni, hogy itt a betegágyban barkácsolhassak?*

– Nézze kérem, ez nem börtön, nem is barkácsműhely. Mi gyógyintézet vagyunk. De, ha kedve van hozzá, ám barkácsoljon – felelte a professzor barátságosan.

Rostás Péter öröme határtalan volt. Elhatározta, hogy gyufaszálakból elkészíti a pécsi székesegyházat, bár ilyennel még sohasem foglalkozott. Gondolta magában, ha ez sikerült Nowotarsky István pécsi szobrásznak, akkor miért ne sikerülne neki is. Vett egy képeslevelezőlapot, amely a székesegyházat ábrázolta és tanulmányozni kezdte. Azután megszerezte Petrovich Ede: „A pécsi székesegyház" című könyvét, amelyben a templom minden oldala szerepel.

Fiával szerszámokat hozatott be a kórházba és bár gyufahiány volt, sikerült nagy mennyiségű gyufát szereznie. Azután a kórházi ágyon hozzálátott a munkához. És elkészült a remekmű: a pécsi székesegyház mása – gyufaszálakból. Ez ma is látható a Kossuth Lajos utca 3. szám alatti házban, a Pécsi Minőségi Ruházati Ktsz méret utáni szabóságának kirakatában. Naponta több ezren csodálják meg a „türelmi játéknak" ezt a pompás eredményét.

– *Mennyi idő alatt készítette el a székesegyházat?*

– Körülbelül 600 órai munka volt.

– *Hány gyufaszálat használt fel?*

– 16–17 000 szál gyufa biztosan van benne. Először a 4 tornyot készítettem el és úgy haladtam lefelé, pontosan fordítva, mint ahogyan az építők szokták.

– *A 12 apostolt is gyufából készítette?*

– Azokat még otthon, Vázsnokon, gyertyánfából faragtam ki.

– *Forintban mennyire értékeli a gyufaszál-székesegyházat?*

– Gondolom, hogy 4000 forint, ha felszámolom a ráfordított munkidőt, a felhasznált anyagot és az 5 forintos órabért.

– *Ha akadna rá vevő, eladná?*

– Természetesen, de négyezren alul semmiképpen.

– *Kivilágítva még értékesebb lenne ez a munka, nem gondolja?*

– Eredetileg úgy terveztem, hogy kivilágítom, de erre nem került sor. Otthon megvan nekem a Kórház téri Jakováli Hasszán dzsámija is, szintén gyufaszálból. Ez kivilágítható lesz, csak még nincsen beszerelve a villany.

*

A naptár most 1973. június végét mutatja. Rostás Péter ismét a 400 ágyas kórház ötödik emeleti betegágyán fekszik. A régiek helyett új műlábakat kap s ezekkel is újra meg kell tanulnia járni. Ez természetesen nagyon hosszú időt vesz igénybe, s így ráér újabb barkácsolási terveket kovácsolni.

– *Mik a legközelebbi tervei?*

– El akarom készíteni a Széchenyi téri dzsámit is. A pécsi múzeumhoz fordultam a rajzokért. Onnan Fetter Antal pécsi tervezőmérnökhöz utasítottak. Fetter Antal olyan kedves volt, hogy eljött a lakásomra, Vázsnokra és elhozta a dzsámi rajzát. Ha innen a kórházból hazakerülök majd, hozzákezdek a dzsámi elkészítéséhez. Hogy ez mikor lesz, az még bizonytalan, mert előbb meg kell tanulnom a lépcsőkön is járni az új műlábakkal.

Szeretném az Országház makettjét is elkészíteni – gyufából. Az Elnöki Tanács révén megkaptam a Miskolcon élő Papp János grafikus címét. Ő makетteket készít és most már állandó levelezésben állok vele. Fényképeket is küldött a Parlamentről. Kérésemre pedig a Képzőművészeti Alap megküldte nekem az Országház minden oldalának rajzát. Így most már csak munkához kell látnom.

– *Távolabbi tervei?*

– Megpróbálkozok majd intarzia készítésével is. Pécs egyik-másik jellegzetes városrészét, vagy utcáját szeretném megörökíteni, mint például az Uránvárost, vagy a Káptalan utca 2-ét.

*

Mire a naptár 1974-et mutat majd, a jelenleg 46 éves Rostás Péter, 100 százalékos rokkant, meggyógyultan, csöndes vázsnoki otthonában bizonyára új remekműveket készít, nemcsak gyufaszálakból, hanem intarziából is...

**Pusztai József**

## Komolytalan rovat

# Érettségi találkozó

Hányadik?... Sokadik!

A baj a folyosón kezdődött már:

— Te, melyik volt az az osztály? Valahol a földszinten, azt tudom.

— Ne őrülj meg, Te sem tudod?!

Ebben egyet értettünk. Mi ketten havonta találkozunk, pár futó percre, tehát ismerjük egymást. Ül előttünk egy Las Vegas-i bártulajdonosforma pacák. Gyűrűk, fantasztikusan elegáns ruha, göndör mosoly, alacsony, bár széles termet.

— Te, ki ez az ürge?

— Hm, okosabbat kérdezz!

Na, vegyük csak szemügyre a megjelenteket. Két osztályból megjelent vagy harminc, tízet ismertünk, tíz formázott valakire, tíz tökidegen. Mindenesetre átöleltük egymást, nagyokat veregettünk egymás hátára.

Közben óriási felfedezések törtek ki:

— Nahát, Te vagy az? Hiszen olvastam Rólad! De ez nem látszott ki belőled!

Sok minden nem látszott ki belőlünk!

A padok mindenesetre nem a régiek voltak. Hiányzott belőlük a monogram és vas lábuk volt. Azóta kisebbek lettek. Annak idején kackiásan ültünk benne, ugrálni is tudtunk, most csak úgy féloldalasan ültünk benne, hogy a lábunk kívül volt.

Nyomorult kis padokká váltak az idők folyamán, a mai generáció meg töpörödött.

Vezérünk, már aki összehívott bennünket, mindenkit helyére lökdösött. Én csak arra emlékeztem, hogy valahol hátul ültem, mert soha, még lázas állapotomban sem voltam hajlandó előre ülni.

Döbbenten néztem a padra! Ez nem lehet igaz! Egyedül az én padomat hozták volna vissza. Valami akasztófavirág öt lyukat fúrt rá és a női aktképet is odavarázsolta! De ez nem lehet az én padom, hisz ennek vasból van a lába, azután a monogramom sincs ott!

— Mondja a Möfi: „Édes fiam, mi vagy Te, sajt, vagy kukac? Ülj csak a helyedre!"

Ezt vezérünk mondja, idézve valamelyik kedvelt tanárunkat a kéklő messzeségből. Mi gyéren vigyorgunk, mert nem akarunk szenilisnek látszani, de csak a szegény jó Möfire emlékszünk, amit mondott, arra már nem.

Több ilyen anekdota kerül felszínre, de egyedül a mesélő emlékezik mindenre.

— Te Ernő! Honnan van ilyen fene jó memóriád? — kérdezem és abban a pillanatban rémülten ébredek rá, hogy nem Ernőnek, hanem Jóskának hívják.

Innen vacsorázni vonultunk.

A magunkkal hozott feleségeket, meg a tanárok özvegyeit egy helyre csoportosítottuk és ezek azonnal parázs beszélgetésbe bonyolódtak. Azért szerencsések az asszonyok! Ha hárman kerülnek egybe, ha soha nem is látták egymást, akkor is életre való beszélgetés kerekedik ki belőle. Három férfi vagy hallgat, vagy iszik, vagy idétlenkedik.

Közben valamiért kétszer ki kellett mennem a mellékhelyiségbe. Néhai padszomszédomat mindig ott találtam.

— Hát Te mit bújdokolsz?

— Az új fogaimmal csak beszélni tudok, azokat vettem ki. Itt enni is kell!

— Jó, hát egészbe nyeled le a vacsorát, de mit csinálsz, ha vihogtatnak?

— Nem azt mondom, hogy he-he-he, hanem, hogy hö-hö-hö! Így nem látszik, hogy nincs fogam.

Hát ez van!

Ezután derült ki, hogy kiből mi lett? Nem jött el a miniszterhelyettes, a teológiai professzor, az író. Levelet mindeniküknek küldött. Bombayból hazajött az osztály néhai pingpongbajnoka és eljött a híres kritikus is Párizsból.

Nem jöhetett el a svájci lőszergyáros meg az amerikai miliomosnő férje.

Azután nem jöttek azok, akik már nem jöhettek. Sokan vannak!

Közben jött a vacsora. Elképesztően csinos kis lányok hozták a kosztot.

Két gyertya is égett, a zene sem okvetlenkedett. Sorstársaim feltűnően mértéktartónak bizonyultak.

— Kaphatnék egy deci bort?

— Hozzon egy ásványvizet!

Az előételt, a hortobágyi palacsintát mindenki megette.

Utána a fickók többsége a zsebébe nyúlt és különféle porokat szedett elő. Sok fehér, néhány sárga, de piros és kék is akadt. Szép porok voltak!

Pezsgős üveg nem durrant, sem orosz, sem francia. Magyar sem. Konyak sem. Fehér és vörös bor és sok-sok por!

— Az én allergiám olyan, hogy amikor le kellene feküdnöm, kezd el viszketni a böröm. Te mit szedsz?

— Suprastint.

— Az nem segít! Van egy svájci gyógyszer, kis hengeres kapszula, amiben apró, makszerű orvosság van. Az a jó.

— A Ti allergiátok semmi! Én, ha csak valami tejes ételre nézek, máris kiütések jelennek meg rajtam. Nem tudtok valamit, ami segít?

Fogyott a szó az allergiáról, fogyott az ásványvíz, de a vacsora többi részével már baj volt. A hús zsíros, a krumpli hideg, az uborka saláta túlságosan fűszeres volt. Szóval ami teljesen elfogyott, az a húsos palacsinta volt. Tészta is volt a végén. Hárman ettek, mert csak annak hozták ki, aki kérte. Felszámítani persze felszámították.

Közöttünk pedig ottjártak a város legszebb lányai.

A gyertya félig leégett, a biztonság okáért én is bevettem egy allergia elleni gyógyszert és elindultunk haza.

Rettentően meaöreaedtek a fickók! — mondtuk a barátommal, ahogy ballagtunk.

**Szőllősy Kálmán**

# Halálozás

Fájdalommal tudatjuk, hogy

GUBICZA JÓZSEF

volt cukorkaárus hosszú betegség után elhunyt. Temetése július 2-án hétfőn fél 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett édesanyánk, anyósunk, nagymamánk, dédnagymamánk,

özv. KOSZORÚ IMRÉNÉ

Lictmesz Anna, életének 75. évében elhunyt. Temetése július 2-án fél 2 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyám, testvérünk, nagymamánk és kedves rokonunk

TÓTH JÓZSEFNÉ

68 éves korában csendesen elhunyt. Temetése július 3-án, kedden fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy szeretett testvérünk

Dr. KOVÁCS KÁROLYNÉ

Propszt Teréz június 7-én Jugoszláviában, Szabadkán elhunyt. Gyászoló testvérei és rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett leányom

KISS IRÉN

(volt Kiskereszt utcai lakos) hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 4-én szerdán 1 órakor lesz. A gyászoló család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik drága jó feleségem és édesanyám

BARKA ISTVÁNNÉ

temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Barka és Kállinger család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk

FISCHER FERENC

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a széles körű rokonságnak, jó barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, a jó szomszédoknak, az újhegyi építési üzem dolgozóinak, a párt és a szakszervezetnek, a Radócsai és a Csizmadia brigád dolgozóinak. A gyászoló Fischer család.

Köszönetet mondunk mindazoknak a rokonoknak, ismerősöknek, akik szeretett halottunk

NAGY LAJOS

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a Mecseki Szénbányák gazdasági, társadalmi vezetőinek, dolgozóinak és a B. m. Vendéglátó Vállalat dolgozóinak. A gyászoló család.

Fájdalommal tudatjuk, hogy édesapánk, apósunk, nagyapánk

id. VARGA ERNŐ

85 éves korában csendesen elhunyt. Temetése július 2-án, hétfőn 1 órakor lesz a központi temetőben. A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy drága jó feleségem, édesanyám, testvérünk, nagymamánk és kedves rokonunk

TÓTH JÓZSEFNÉ

68 éves korában csendesen elhunyt. Temetése július 3-án, kedden fél 3 órakor lesz a pécsbányatelepi temetőben. A gyászoló család.

Értesítjük mindazokat, akik ismerték és szerették, hogy szeretett testvérünk

Dr. KOVÁCS KÁROLYNÉ

Propszt Teréz június 7-én Jugoszláviában, Szabadkán elhunyt. Gyászoló testvérei és rokonai.

Mély fájdalommal tudatjuk, hogy szeretett leányom

KISS IRÉN

(volt Kiskereszt utcai lakos) hosszú szenvedés után elhunyt. Temetése július 4-én szerdán 1 órakor lesz. A gyászoló család.

# Köszönet

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak a kedves rokonoknak és ismerősöknek, akik drága jó feleségem és édesanyám

BARKA ISTVÁNNÉ

temetésén megjelentek, koszorúkkal és virágokkal fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Barka és Kállinger család.

Hálás szívvel mondunk köszönetet mindazoknak, akik szeretett halottunk

FISCHER FERENC

temetésén részt vettek, koszorúk és virágok küldésével fájdalmunkat enyhiteni igyekeztek. Külön köszönet a széles körű rokonságnak, jó barátoknak, ismerősöknek, a ház lakóinak, a jó szomszédoknak, az újhegyi építési üzem dolgozóinak, a párt és a szakszervezetnek, a Radócsai és a Csizmadia brigád dolgozóinak. A gyászoló Fischer család.


# A Szentegáti Állami Gazdaság eladásra felkínál:

3 db JSR-rostélyt,
4 db Braud-adaptert,
4 db ZSKN-adaptert,
4 db J—15 adaptert,
2 db FEF 440-es ekét,
2 db DT 75-ös traktort,
1 db UE 28-as traktort,
1 db ZZ—50-es traktort,
1 db CK—4-es kombájnt,
1 db ZSB—4, 6 rendre aratót,
1 db K 442-es bálázót,
1 db VSZ 140-es silómarót,
2 db TAM 2,5-ös takarmányadagoló pótkocsit
Valamint: CK—4-es, ZZ, UE, GT—124-es használt fődarabokat

Érdeklődni a szentegáti gépműhelyben
Telefon: Dencsháza 13.
Telex: 12-352.


## LAKÁS

**Július** 1-évei albérleti szoba, konyha gyermektelen házaspárnak kiadó. Marx út 100.

**Gyermektelen** dolgozó házaspár idős nénit lakásért eltartana. „Szerény fiatalok" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Középkorú** házaspár életjáradékot fizetne lakásért. „Német ajkú" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Külön** bejáratú, utcai szoba, konyha rendszerető dolgozó házaspárnak, előrefizetéssel kiadó. Huszár u. 14.

**Elcserélném!** Egy szoba komfortos lakásomat egyszobásért, vagy szoba, konyhásért. Cím: Petőfi utca 43. I. em.

**Elcserélném** Szeptember 6. téren lévő, kétszobás komfortos lakásomat hasonló, belvárosi lakásért. „Értékkülönbözetet térítek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Elcserélném** Szigetvár központjában lévő, kétszobás, komfortos lakásomat hasonló pécsi lakásért. „Értékkülönbözetet térítek" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Pécsi** két szoba, konyha, nagy kamrás, belváros központjában lévő, olcsó bérű PIK lakásomat elcserélném siklósira, lehetőleg vasártéri új szövetkezetire. 1½—2 szobásra. Gáz, víz bent van. „Vasártéri" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

## ADÁS—VÉTEL


MODERN GARNITÚRAK
3880 forinttól
részletre kapható!
VAJTA kárpitos
Pécs, Déryne u. 11.


**10 m³** építőkő, 6 db VB gerenda eladó. Pécs, Kovács-telep, Mályva u. 16. Megtekinthető: szombat, vasárnap.

**Eladó** alig használt NOVA villanysütő. Megtekinthető déli esti órákban. Pécs, Petőfi u. 57. Baross, 2 csengetés.

**Eladó** 3 db 40—60 kg közötti süldő. Megtekinthető egész nap. Pécs, Fürj u. 45. szám.

**4/200-as** Orestegor Exaktához eladó, „Tele" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

**Újszerű** német lakószoba eladó. Torontáli szőnyegekkel. Megye u. 8. I. 6. 5 óra után.

**Vemhes** göbék eladók. Piszkár, Északmegyer dűlő 2. sz.

**Eladó!** Bontásból eredő gerendák, deszkák. Cím: József Attila u. 38. VI. em. 22.


RIGA-, VERHOVINA-
alap- és túlméretű dugattyú, csapszeg, csapszegpersely, lánckerék, lánckeréktengely és más alkatrészek kaphatók
Pécs, Rózsa Ferenc u. 20.


**5 db** 1 m-es 200-as Zsolnay cső, 20 db 1 m-es beton vízlefolyó teknő, 5 db 3 m-es 25 cm, fenyőfa, 2 db 3 m-es vasúti sín eladó. Tiborc u. 58.

**Stingl** zongora, kitűnő hangú eladó. Prekesztics, Kun B. tér 10. (Megyeri útnál).

**Eladó** kerek hempergő, erősen használt magas sportkocsi. Vennék egy román gyártmányú kulikocsit. Tel.: 16-845.

**Vennék** magas fejtámlás hintaszéket. „Kényelmes" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Modern bútorokat** veszek és eladok Szabó Ferenc használtbútor kereskedő. Jókai u. 1. Telefon: 21-071.

**Friedrich** féle légfűtés berendezés és tizedesmázsa eladó. Pécs, III. Tiborc 101. sz.

**Egy** motoros szőlő és kerti kapálógép eladó. Magyarürögi út 10.

**Eladok,** vagy cserélek: Rotációs kapálógép, léghűtéses benzinmotorok, MIA benzinmotor, 400-as szalagfűrész, különböző terménydarálók, egyfázisú villanymotorok, hidrofortartályok szivattyúval is, tizedes mérlegek, nagyteljesítményű pumpáskút, kompresszorok, lemezvágó olló, vibrációs lemezvágó, kézi és asztali csiszológép, fúrógépek, szecskavágók, hegesztőtrafó, különböző darálókhoz új rosta, seprűkötő és varrógép, 3" kerekű motoros tricikli, félkész kertitraktor, permetező kanna, 5 és 600-as hiányos gyalugép, kukoricamorzsoló, tráfólemez és hozzávaló rézhuzalok, satuk, kovácsüllő, benzin forrasztólámpák, 6 voltos dinamók, 220 voltos aggregátor, búvárszivattyúk, egyéb apró kéziszerszámok. Telefon: Pécs, 14-043., harkányi út mellett, a Repülőtérnél.

**Divatos szandálok, cipők,** féláron kaphatók a vasárnapi pécsi vásáron. Tóthné, használtcikk-kereskedőnél.

**Kétfejes** kereszttorszó és egy Interloc varrógép eladó. Csordás Lajosné, Pécs, Kórösi Csoma S. u. 6/a. Tel.: 19-595.

## GÉPJÁRMŰ

**IG-s,** fehér Fiat Sport Coupé eladó. Tel.: 19-595.

**Nyereményes** S—100-as gépkocsi eladó. Csiki Zoltán, Pécs, Szegfű u. 16.

**Újszerű** Trabantot akar venni? Pécs, I. k. Pélmonostor u. 7. sz. alá kell menni. Ugyanott: légpuska puskatokkal, golyókészítővel együtt eladó.

**MIA** motor (benzines) szivattyúval vagy anélkül eladó. Ürögi út 122. Érdeklődni: hétköznap 18 óra után, szombat vasárnap egész nap.

**900-as** Wartburg eladó. Érdeklődni: vasárnap, Pécsszabolcs, Perényi út 4.

**NSU** prinz 600-as első kézből eladó. Érdeklődni 17 óra után. Pécs, Újmecsekalja, Radnóti M. 1/A. Kátai.

**Jó** állapotban levő 250-es Jawa eladó. Pécs, Rózsa Ferenc u. 11. hátul az udvarban.

**Zsiguli** újszerű állapotban eladó. Pécs, Rácváros, 7. szám.

**IX-es** rendszámú Wartburg Limusin személygépkocsi eladó. Építkezés miatt. Érdeklődni: Pécs, II. Kálvin u. 3. III. em. 8. du. 16 óráig.

**Skoda** S 100-as eladó 12 000 km-rel. Kulich 25/1. Mánfai, délután.

**CP-s** fehér műszakilag most vizsgázott Wartburg, jó állapotban eladó. Vókány, Kossuth u. 114.

**MB** 1000-es Skoda kitűnő állapotban sürgősen eladó. Szentlőrinc, Munkácsy u. 36.

**ID-s** Trabant 601-es eladó 29 000 km-rel. Telefon: 15-532.

**Atadom** Urán kiserdőben lévő aknás garázsom „3500" jeligére a Bem u. hirdetőbe.

## VEGYES


RÁDIÓ-, TELEVÍZIÓ-, MAGNETOFON-JAVÍTÁS
garanciával
WIESNER,
Nagyvárad u. 18.
Telefon: 11-755.


**Életjáradékot** fizetnék idős személynek. 50 000 kp. + megegyezés. „50 000" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.


KULCSSZOLGÁLAT!
(autó, lift, biztonsági)
Telefon: 21-864.


**Egy** jól jövedelmező és bevezetett ster pékség bérbeadó. Hosszúhetény, Fő u. 64. sz.


MENYASSZONYI RUHA KÖLCSÖNZÉS, külföldi különleges készletből, már 400 forinttól. János utca 11.


**Kútásást,** fúrást vállalok. Móricz Péter kútmester, Kispostavölgy 29. sz.


PARKETTACSISZOLÁS, lakkozás legmodernebb gépekkel. Tel.: 14-041.


## INGATLAN

**Harkányban,** a „Ságvári" telepen két éve épült víkendház eladó. „Két szoba + hall" jeligére a Sallai u. hirdetőbe, vagy a 10-037 telefonszámon.

**Kettősszobás,** távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó. „Beköltözhető" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Szigeti** városrészben lévő, IV. emeleti, központi fűtéses, kétszobás lakásomat elcserélném kertes családi házért. „Lift van" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Iparvidéken,** Tolna m. Mázán 414 négyszögöl telek emeletes lakható épülettel beköltözhetően eladó harmincötezer forintért. Érdeklődni: Szászvár, Arany J. út 24.

**Társasház** telek eladó, v. üdülő telekért elcserélendő. „Péter utca" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Uránvárosi** két szoba, összkomfortos, távfűtéses, szövetkezeti lakás eladó. Érdeklődni lehet: Szamuely T. u. 7/A. házfelügyelőnél.

**Kétszobás,** két garázsos beköltözhető ház 380, v. 550 négyszögöl területtel eladó. Tiborc u. 58. egész nap.

**Árpádi** új telepen házhely olcsón eladó. Érdeklődni: Péca, József Attila 29. Ebnerék.

**Bállástelki parkerdő** mellett 160 négyszögöl gyümölcsös eladó. Prekesztics, Kun Béla tér 10. (Megyeri útnál).

**500** négyszögöl szőlő eladó, hármas üzemhez kézel. Érdeklődni: Kővágószőlős, Jókai u. 5. Balatinc Lajos.

**Azonnal** beköltözhetően eladó Pécs, Táltos u. 6. alatti kis családi ház 287 négyszögöl kerttel, garázs építési lehetőséggel. Megtekinthető: naponta délelőtt 8 és 10 óra között.

**Bicsérden,** Kossuth Lajos u. 35. sz. alatt családi ház, két szoba, konyha, melléképületekkel. 800 □-öl kerttel, melynek egy része gyümölcsös eladó. Minden elfogadható áron. Érdeklődni: Pécs, Tarr Imre u. 6/B. Mészáros.


Harkányban épülő társasüdülőben
lakrészek előjegyezhetők
a Pécsi 2-es számú Ügyvédi Munkaközösségnél
Levélcím: 7621 Pécs, Kossuth Lajos u. 22
Telefon: 10-528.
Kérjen díjtalan tájékoztatót.


**Orfű,** Kőhegy u. 5. szám alatt eladó 147 négyszögöl telek hétvégi faházzal és építőanyaggal. (Az építőanyag külön is.) Érdeklődni lehet a helyszínen minden szombat du. és vasárnap egész nap. Héthoznap 16.00 óra után Pécs, III. ker. Ybl M. u. 7/2.

**Orfűn** víkendház és víkendtelek olcsón eladó és gyümölcsös kis épülettel, terméssel sürgősen eladó. Érdeklődni: este 7 óra után vagy reggel 7 óráig, Pécs, Alkotmány 27.

**Családi** házért elcserélném uránvárosi 7. em. két szoba összkomfortos lakásomat. „Igényesek előnyben" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Balatonifelli** társasüdülőben földszintes lakrész saját stranddal eladó. v. harkányival elcserélhető. „Vétel vagy csere" jeligére Sallai u. hirdetőbe.


KÉTSZOBA, KONYHÁS HÁZRÉSZ BEKÖLTÖZHETŐEN eladó
Perczel u. 34.
Megtekinthető 8—17-ig. Cseh.


**I. ker.** Pátyol utca 22. alatti kettő szoba, konyha, előszoba, éléskamra, fürdőszoba, alagsoros, új családi ház azonnal beköltözhetően eladó. Nagy Mihály, Pátyol u. 20.

**Mecseken,** dömörkapui túristaháznál kétszobás, összkomfortos villa beköltözhetően eladó. Vállalati üdülőnek is alkalmas. „Autóútnál" jeligére Sallai u. hirdetőbe.

**Balatonmáriafürdőn** 200 négyszögöl beépíthető közművesített telek eladó. Balatontól és vasútállomástól hét percnyire. Érdeklődni: napközben 12-676, este 16-651 pécsi számon.

**Mánfa** 54. sz. ház nagy melléképülettel eladó. Buszjárat Pécsről, Komlóról fél óránként, érdeklődni: júl. 2—3-án helyben.

**Eladó** magasszintes családi ház egészben vagy megosztva, azonnal beköltözhető, vállalatnak is megfelel. Pécs, III. ker. Egres utca 2. Kátai.

**239** négyszögöl, gyümölcsös lakható épülettel a pellérdi elágazásnál, a 6-os út felett eladó. Érdeklődni: Pécs, 18-011 telefonon.

**Családi** ház beköltözhetően eladó. 538 négyszögöl területen, főútvonal mellett. Érdeklődni: Fürst S. u. 19.

**Aranyhegyen,** Donátusi templomtól 5 percre 500 négyszögöl szőlő épülettel és teljes felszereléssel eladó. Érdeklődni: Nádasi József Attila u. 9.

**Olcsóbérű** 3 szobás öröklakás szép kerttel beköltözhetően eladó. Perczel 16.

**600** négyszögöl szőlő egészben, vagy felerészben lakható épülettel, teljes felszereléssel eladó. Kispostavölgy-tető 34. Érdeklődni: Anna u. 31.

**Keres** családi ház eladó. Hosszúhetény, Iskola u. 48. Szabó.

**Eladó,** 2 szobás OTP-mentes öröklakás. Kornló, Pécsi út 43. Németh.

**Eladó** 3 szobás közművesített családi ház műhelynek is alkalmas garázzsal (30 m², ipari áram) Pécs, Kertváros, Móra F. u. 109. sz.

**283** négyszögöl szőlősített házhely építési engedéllyel eladó. Víz, villany van. Patacs, Patak u. 33/3.

**Kispostavölgyben** 239 □-öl fiatal szőlő termővel eladó. Érdeklődni: Nagyárpad, Pál László u. 15.

**Eladó** Balatonbogláron levő társasnyaralóban egy emeleti és egy földszinti lakrész augusztusi beköltözéssel. Új kocsit beszámítok. Balatonboglár, Berzsenyi út 1. Simon Éva.

**Kozármisleny,** pécsi úton kétszintes kétlakásos családi ház haláleset miatt eladó. Érdeklődni: Telek András, Pécs, Endre u. 13/1. II. 12.

**Abaligeten** 48 m² alapterületű alpesi típusú nyaralóház eladó. Cím: „Rózsadomb, 26" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Házhely** teljes építőanyaggal, kétszintes ház építése engedélyezve, két családnak is alkalmas háromszobás lakásokkal eladó. Címet „Fülemüle u." jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kozármisleny,** Hunyadi u. 27. sz. ház melléképülettekkel beköltözhetően eladó.

**Víkendtelek** Dunaszekcsőn eladó. — Felvilágosítás: a dunaszekcsői tanácson — Botyánszkynál.

**Harkányfürdőn** 130 m²-es étázs fűtésű új családi ház + garázs, 240 négyszögöl kert, haláleset miatt azonnal beköltözhetően eladó. (Fürdőtől 200 m). Megtekinthető: Kórösi Cs. út 31. Levélcím: Kossár János, 1116 Bp. Mohai út 17. sz. Telefon: 452-778.

**Családi** ház, mellékhelyiségekkel, beköltözhetően eladó. Érdeklődni: Hosszúhetény, Kossuth L. u. 45.

**Belvárosban,** két szoba, főfőúlkés házrész eladó. Érdeklődni: mindennap ½5 után, Pécs, Zrínyi u. 6. Hartyányi.

**Két szoba** összkomfortos, távfűtéses, Steinmetz téri, II. emeleti, szövetkezeti lakás azonnali beköltözéssel eladó. Kp. + OTP. „Norbert" jeligére a Sallai u. hirdetőbe.

**Kovácstelep,** Monostor u. 8. sz. ház eladó.

**Harkányi** elágazásnál 400 négyszögöl szőlő, szőlőnek terület, pincével eladó. — Érdeklődés: szombat, vasárnap, Kiss Ferenc, Gyúd.

**Háromszobás** családi ház, nagy telekkel, beköltözhetően eladó. Lakást beszámítok. Cím: Patacs, Cseralja út 28. Lapath Béla.

**Eladó** ház Alsóbalokány utcában 2x1 szoba, konyha, 1 szoba, 1 konyha, „Balokány" jeligére a Bem utcai hirdetőbe.

**Betegség** miatt eladó fél ház, Torda u. 9. szoba, konyha beköltözhető. — Jelencsik.

**Szép** fekvésű házhely eladó. Érdeklődni: Rácváros 38. sz.

**Beköltözhető** belvárosi 3 szobás, komfortos ház eladó. Teréz u. 8.

**Eladó** 630 négyszögöl kert terméssel, megosztva is. Nyugati Kőhíd-düló 5. sz. alatt. Kertvárostól 10 perc. Érdeklődni: Kovácstelep, Brassó u. 12.

**Nagyváty,** Petőfi u. 25. szám alatti családi ház eladó.

**Azonnal** beköltözhetően eladó 2 szobás, távfűtéses szövetkezeti lakás. Münnich F. u. 24/B. III. em. 10.

**Magyarürögi** út 187. épület, mely áll műhely, garázs, raktár és egyéb melléképületekből, valamint két családnak is megfelelő lakrészből, 100 négyszögöl udvarral eladó.

**3 szobás** családi ház, kerttel, beköltözhetően eladó. Pécs I. ker. Bocskay u. 42. Érdeklődni: egész nap.

**Egy** háromszobás családi ház 150 ezerért eladó! 2 szoba, konyha, veranda, összes melléhelyiségekkel, 1 szoba, konyha, éléskamrás csere lakással beköltözhetően. Bővebbet: Harangöntő utca 3/1.

**Kán** községben 18. sz. ház 1200 négyszögöl gyümölcsössel, kettő különálló lakóépülettel, mellékhelyiségekkel, azonnali beköltözéssel eladó. Érdeklődni a helyszínen.

**Pécsi-tónál** már épülő társasüdülőben lakrész átadó. „kedvező feltételekkel" jeligére a Hunyadi úti hirdetőbe.

**Nyaraló** eladó, Orfű, Kőhegy u. 18. Érdeklődni: Pécs, Megye u. 12. Telefon: 21-763.

**Eladó** egyszoba, összkomfortos öröklakás. Megtekinthető 10—17 óráig. — Toldi Miklós utca 7. sz, Kelemenné.

**Máriagyűdön,** jól termő szőlő és cukorborsó föld eladó. Érdeklődni lehet: Máriagyűdön, Kovács Lajosnál, Rákóczi u. 4. és Pécsett a 14-826 telefonon.

**Martonfán,** Népköztársaság u. 1. szám alatt kétszoba, konyhás családi ház, gazdálkodásra alkalmas melléképületekkel, kerttel, garázzsal beköltözhetően eladó 60 ezer Ft-ért. Érdeklődni: a helyszínen, bármikor.

**Közületek,** magánosok figyelem! Harkány, Ady E. u. 82. sz. alatti nyaraló, amely lakásnak is megfelel, eladó, vagy nyaralásra kiadó. Érdeklődni lehet: vasárnap a helyszínen, hétköznap pedig Mélykút, 11-es telefonon.

# Dolgozókat felvesznek

**LAKATOST** és esztergályost felveszünk. Pécsi TÜZÉP-telep, Megyeri út. (1697)

**E—1514 TÍPUSÚ** kotrógépeinkre felveszünk vizsgázott kezelőt Szigetvár illetve Pécs körzetébe. Továbbá nehézgépkezelő jogosítvánnyal rendelkező nehézgépkezelőt, akinek hidraulikus gépek javításában gyakorlata van. Jelentkezés: DÉLVÍÉP, Pécs, Mártírok u. 16. reggel fél 8 órakor. (1696)

**A BARANYATERV** (Pécs, Zrínyi u. 11.) felvételre keres egy közgazdasági technikumi végzettséggel rendelkező kezdő anyagkönyvelőt. Jelentkezés a személyzeti vezetőnél. (1700)

**RAKODÓMUNKÁSOKAT** és lángvágókat felveszünk. MEH-telep, Pécs, Gomba u. 4. (Hőerőműnél). (71)

**KERESÜNK** gyakorlattal rendelkező szerves vegyészmérnököt laborvezetői munkakörbe és gyakorlattal rendelkező okleveles jogászt vállalati jogtanácsosi munkakörbe azonnali belépéssel. — Jelentkezés személyesen vagy írásban a Mohácsi Farostlemezgyár személyzeti osztályán, Mohács. (1646)

**A GARÉI BÉKE** Mg. Termelőszövetkezet felvételre keres keretfűrészkezelő szakmunkást. Bérezés teljesítménybérben. Jelentkezés: Béke Mg. Tsz Faüzeme, Vaskapu. (1689)

**A VÁROSI** Kórház egy szakképzett fűtőt és egy napi ötórás takarítót keres felvételre július 1-re (1698)

**A VOLÁN** 12-es Vállalat tehergépkocsivezetőket felvesz. — Jelentkezés: Bolgár Néphadsereg útja 6. Munkaerőgazdálkodás. (1695)

**PÉCS ÁLLOMÁSFŐNÖKSÉGE** felvételre keres 18. évet betöltött férfiakat kocsirendezői, vonatfékezői, váltóőri, női munkaerőt jegyvizsgálói munkakör betöltésére. Pécsbányarendező állomás kocsirendezői, váltóőri munkakörbe keres felvételre dolgozókat. — Kedvezmények a MÁV kollektív szerződés szerint. Jelentkezni munkanapokon 8—16 óráig Pécs állomás személyzeti és munkaügyi csoportjánál lehet. (1684)

**NŐI DOLGOZÓK KIKÉPZÉSE — ÁTKÉPZÉSE!** Műszaki fejlesztés miatt mechanikai és modern automata szövőgépek kezelésének betanítására 16—30 év közötti női dolgozókat felveszünk. A gyakorlati és elméleti oktatás 6 hónap. KIEMELT BETANULÓI BÉRREL! A tanfolyam után a résztvevőket mint betanított munkásokat szakmunkás munkakörben foglalkoztatjuk. Vidéki dolgozók részére szállást biztosítunk. A keresetről és egyéb feltételekről levélben részletes tájékoztatást küldünk. A leveleket életkor megjelölésével az alábbi címre kérjük: Pamuttextilművek Központi Gyára, Munkaerőgazdálkodás. Bp., XI., Hauszmann A. u. 20. 1502. Budapest, 112 pf. 11 (5452)

**KŐMŰVES** szakmunkást és kőműves mellé segédmunkásokat azonnali belépéssel felveszünk. Jelentkezés a munkaügyi előadónál. DDGÁZ Szolgáltatási Üzemegység, Légszeszgyár u. 11. (1664)

**A BUDAPESTI FUSZÉRT ÉS ÉDESSÉG-NAGYKERESKEDELMI VÁLLALAT** felvételt hirdet 1972—1973. évben érettségizett fiatalok részére. Elhelyezkedést, továbbtanulási lehetőséget biztosítunk, kereskedelmi adminisztrációs munkakörökben. Férfiaknak munkásszállást adunk. Jelentkezés: FUSZÉRT, VII., Dohány u. 40. Munkaügyi osztály (szombat kivételével). (5731)

**FIATALOK FIGYELEM!** IPARI TANULÓKAT FELVESZÜNK FONÓ-SZÖVŐ SZAKMÁRA. Jelenkezhet minden 14. életévét betöltött 8 általános iskolai végzettségnél rendelkező fiatal. Juttatások: Különélési pótlék vidékieknek havi 300,— Ft. Társadalmi ösztöndíj helybeli lakosoknak havi 250,— Ft Havi 90,— Ft-ért reggeli, ebéd, vacsora, munkaszüneti napokon is, ingyen tankönyv és munkaruha. Elhelyezés díjmentesen a gyár munkásszállásán. Kezdő tanulóbér havi 350,— Ft, amely az előmeneteltől függően emelkedik. Felszabadulás utáni bér havi 1800,— Ft-tól 2000,— Ft-ig. Begyakorolt szakmunkásaink 2800 Ft-ot keresnek. Jelentkezni lehet bármely munkanapon 7-től ½ 4-ig. Levélre részletes tájékoztatást küldünk. A gyár címe: PNYV Magyar Pamutipar, személyzeti-oktatási osztály, Budapest, IV. Erkel u. 30 (1690)

**PÉCS VÁROS TANÁCSA** VB építési és közlekedési osztálya gépíróI munkakörbe (lehetőleg gyorsírni is tudó) azonnal alkalmaz, kezdőt is. — Jelentkezni mindennap: Széchenyi tér 1. sz. alatt, II. em. 63. vagy 67. számú helyiségében. (1687)

**FŰKASZÁSOKAT** felveszünk. Pécsi Kertészeti Vállalat parképítő üzeme, Pécs, Balaár Néphadsereg u. (Siklósi út) 104. A temető főbejáratával szemben. Jelentkezés a munkaügyön. (1699)

**NYUGDÍJAS** kőműveseket és segédmunkásokat (diákokat is) felvesz a Mecseki Kultúrpark. — Jelentkezés a vidámparki irodában 8—16-ig. (1704)

**A DÉDÁSZ** Pécsi Üzemigazgatósága azonnali belépéssel raktári anyagkiadót és méntheszedőket felvesz. — Bérezés a kollektív szerződés szerint. Jelentkezés: Pécs, Légszeszgyár u. 13. sz. Munkaügy. (1703)

**BÉRELSZÁMOLÓ** munkakörbe dolgozót felveszünk. Jelentkezés a Gazdasági Hivatal vezetőjénél. Postaigazgatóság. (197199)

**A JOGTUDOMÁNYI** Egyetem két kőművest és egy segédmunkást azonnal alkalmaz. Fizetés megállapodás szerint. Jelentkezés: Pécs, 48-as tér 1. Gazdasági Igazgatóság, III. em. (197197)

**RAKTÁRI** segédmunkásokat azonnal felveszünk. Jelentkezés: Vízügyi Igazgatóság cserkúti telepe, anyaggazdálkodás. (Megközelíthető a 26-os autóbusszal.) (197195)

**EGYETEMISTA** diákat anyagmozgatónak felveszünk. PIÉRT Üzem, Pécs, Perczel u. 2. félemelet. 4. (197202)


DUNANTÚLI NAPLÓ
Az MSZMP Baranya megyei Bizottságának lapja
Főszerkesztő: Mitzki Ervin
Szerkesztőség: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11 Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Szerkesztőségi ügyelet: 8—20 óráig: 10-053, 20 óra után: 15-726
Kiadja a Baranya megyei Lapkiadó Vállalat
Felelős kiadó: Braun Károly
Kiadóhivatal: 7601 Pécs, Hunyadi u. 11. Tel.: 15-000, 15-762, 15-852, 15-245, 15-264
Telexszám: 12-320
Kéziratot nem őrzünk meg és nem adunk vissza
PÉCSI SZIKRA NYOMDA
7621 Pécs, Munkácsy Mihály utca 10 sz — Felelős vezető: Melles Rezső
Terjeszti a Magyar Posta
Előfizethető a postahivataloknál és a kézbesítőknél
Előfizetési díj egy hónapra 20 forint — Indexszám: 25 054.



# IV. PÉCSI IPARI VÁSÁR

1973. július 6—15-ig Pécsett, a Köztársaság téren

PÉCS OI TURIST

A vásárt megnyitja:
KESERŰ JÁNOSNÉ
könnyűipari miniszter
1973. július 6-án
de. 10 órakor

Nyitvatartás:
hétköznap 10—20 óráig,
vasárnap 8—20 óráig

120 magyar, jugoszláv és finn kiállító részvételével!
Tekintse meg Ön is!
Belépőjegyével értékes tárgynyereményeket nyerhet!

# DR SPORT

## Vasárnap indulnak a Nyári Totó Kupa és a Vasutas Totó Kupa mérkőzések

A nyári holtidényben is lesznek labdarúgó-mérkőzések. Ebben az évben is megrendezik a Nyári Totó Kupa mérkőzéseket és a Vasutas Totó Kupa találkozóit. Az NB II-be jutott Mága-Szászvári Bányász labdarúgói a Nyári Totó Kupa mérkőzéseken indulnak. Vasárnap a Mága-Szászváriak a Kaposvári Rákóczit látják vendégül Szászváron, Kaposváron Táncsics SE–Zalaegerszegi Dózsa mérkőzés lesz.

A PVSK labdarúgói a hét elején Siófokra utaztak, s néhánynapos pihenés után a hét végén Debrecenben játszanak a Vasutas Totó Kupáért. Július 8-án a Győri MÁV DAC lesz a vasutasnapon a PVSK vendége, július 15-én a Szegedi Vasutashoz látogat el a PVSK, július 22-én Pécsett, a PVSK–Debreceni Vasutas mérkőzést játsszák. Július 29-én MÁV DAC–PVSK találkozó lesz Győrben, a PVSK labdarúgói augusztus 5-én Pécsett a Szegedi Vasutas elleni mérkőzésükkel fejezik be kupaszereplésüket.

A PVSK labdarúgói július 17-én kezdik meg a felkészülésüket az új bajnoki idényre, a játékosok közben szabadságukat töltik, de egyrészük a csapat rendelkezésére áll a Nyári Totó Kupában.

---

***A megyebajnokság győztese:***

# Véménd



**Állnak balról jobbra: Rott Antal tsz-elnök, Poller György intéző, Dobos, Rott II., Rott I., Kajtár, Márton, Dárdai, Borbély, Bán László edző, Söllei Rudolf sportköri elnök. Ülő sor balról-jobbra: Szekeres, Takács, Török, Orosz, Forrai, Szatmári, Doszpod. Szerepelt még a képen nem látható: Szigeti és Törjék II.**

Két évvel ezelőtt kevesen gondoltak arra, hogy 1973-ban a Véménd nyeri a megyei I. osztályban a bajnokságot. Talán még a véméndiek se biztak ebben.

A csapat edzéseinek irányítását Bán László vette át 1970 tavaszán. Megkezdődött a tudatos csapatépítés és ehhez a helyi tanács és termelőszövetkezet minden támogatást megadott. Igaz, az eredmények nem jöttek maguktól, időbe tellett, míg egységes lett a csapat. Két évvel ezelőtt még előfordult, hogy a sikertelen szereplés okát a játékvezetőben keresték a véméndiek, de aztán rájöttek, hogy csak a következetes munka hozhatja meg a sikert.

Az 1971—72-es bajnokságban balszerencsével csúsztak le a dobogóról, az utolsó két mérkőzésen mezőnyjátékos védte a kaput. 1972 őszén ritkán fordult elő, hogy nem az első helyen állt a Véménd. A tavaszi szezont is az élről kezdték és akkor már a bajnokság nagy esélyesei voltak. Döntőnek bizonyult, hogy a csapat végig egyenletes teljesítményt nyújtott, a 17 csapat közül a legtöbb gólt lőtték és a sorsdöntő mérkőzéseken idegenben is győzni tudtak (Mágocs, Szigetvár).

Baranyából most jutott először termelőszövetkezeti csapat az NB III-ba. A játékosok többsége a helyi tsz dolgozója. Az elmúlt egy-két évben sikerült visszahívni a faluba olyan volt saját nevelésű játékosokat, akik katonaság és más egyéb okok miatt elkerültek Véméndről. Megerősödött a játékosállomány, elmúlott az az idő, hogy éppencsak összejött a csapat. A helyi szervek mellett a közönség is sokat segített. Idegenbe is elkísérték a csapatot, legutóbb a Keszthely elleni találkozón pedig több mint 800 fizető néző volt kíváncsi kedvenceire.

A játékosok közül Dárdai, Róth F., Doszpod és Kajtár nyújtot átlagon felüli teljesítményt. Róth középhátvéd létére 23 gólt lőtt. A legeredményesebb csatárnak Orosz bizonyult, 31 góllal terhelte meg az ellenfelek hálóját. A csapatrészek közül a védelem és a középpályások sokat fejlődtek, de középpályán még szükség van erősítésre.

Az NB III. őszi rajtjára Keszthely környékén kezdi felkészülését a csapat, Bán László edző vezetésével, akinek munkájával érthetően elégedett az egyesület vezetése. Szeretnének olyan játékosokkal erősíteni, akikre hosszabb távon számíthatnak. Olyan csapat kialakítását tervezik, amelyik a magasabb osztályban is megállja majd a helyét.

L. L.

---

## Jelentés az úttörőolimpiáról

# Balszerencsés volt az utolsó nap

Balszerencsésen kezdődött a Baranya megyei úttörő csapatoknak a IX. nyári úttörő olimpia utolsó napja. A kézilabdás lányok 11:4-re kikaptak Szigetszentmiklós csapatától és így rosszabb gólarányuk miatt csak ezüstérmesek lettek. A szentlőrinci fiú kézilabda csapat ugyancsak vereséget szenvedett, 16:10-re kaptak ki Kőszeg csapatától. Bronzérmet nyertek. A pécsi fiú kosarasok 39:35-re kikaptak Miskolctól és így egy vereséggel ezüstérmesek lettek. A Szigetvár—Miskolc női kosárlabdamérkőzést 41:18-ra a szigetváriak nyerték és így ezüstérmesek lettek. A pécsi kispályás labdarúgók 2:0-ra kikaptak Törökbálinttól. 2 ponttal az 5. helyen végeztek. A pécsi fiú röplabda csapat 2:1-re kikapott Keszthelytől, de még így is aranyérmet nyertek. A pécsi röplabda leánycsapat ismét vereséget szenvedett és a 6-os döntőben utolsó helyen végzett. Az összesített pontversenyben Baranya megye 143 pontot szerzett és ezzel a harmadik helyen végzett.

---

**MEGYEI II. OSZTÁLY VÉGEREDMÉNYE**

**Keleti csoport:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. K. Carbon | 26 | 18 | 2 | 6 | 126- 45 | 38 |
| 2. Olasz | 26 | 17 | 4 | 5 | 58- 35 | 38 |
| 3. Lippó | 26 | 17 | 2 | 7 | 58- 30 | 36 |
| 4. Szalánta | 26 | 15 | 4 | 7 | 61- 38 | 34 |
| 5. Villány | 26 | 13 | 6 | 7 | 58- 53 | 32 |
| 6. Hidas | 26 | 11 | 8 | 7 | 45- 38 | 30 |
| 7. Hosszúh. | 26 | 11 | 8 | 7 | 52- 46 | 30 |
| 8. Pécsvárad | 26 | 12 | 5 | 9 | 60- 40 | 29 |
| 9. Vókány | 26 | 9 | 3 | 14 | 44- 74 | 21 |
| 10. K. Kőbánya | 26 | 8 | 3 | 15 | 50- 56 | 19 |
| 11. Bükkösd | 26 | 8 | 3 | 15 | 47- 62 | 19 |
| 12. Bár | 26 | 8 | 4 | 14 | 41- 70 | 16 |
| 13. Magyarszék | 26 | 5 | 4 | 17 | 47- 77 | 14 |
| 14. Palotabozsok | 26 | 3 | 2 | 21 | 26-109 | 8 |

Megjegyzés: Az első vonal feletti csapatok a megyei I. osztályba jutottak, a második vonal alatti csapatok kiestek a járási bajnokságból.

**Nyugati csoport:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Vajszló | 26 | 21 | 2 | 3 | 112-35 | 44 |
| 2. P. Postás | 26 | 21 | 2 | 3 | 85-24 | 44 |
| 3. Drávafok | 26 | 20 | 2 | 4 | 85-22 | 42 |
| 4. Pogány | 26 | 17 | 6 | 3 | 69-35 | 40 |
| 5. Szentdénes | 26 | 11 | 4 | 11 | 46-44 | 26 |
| 6. Szentlőrinc | 26 | 11 | 4 | 11 | 50-56 | 26 |
| 7. Kétújfalu | 26 | 10 | 4 | 12 | 54-65 | 24 |
| 8. Bogádm. | 26 | 11 | 1 | 14 | 30-45 | 23 |
| 9. Görcsöny | 26 | 9 | 3 | 14 | 54-63 | 21 |
| 10. Szentlászló | 26 | 9 | 3 | 14 | 42-78 | 21 |
| 11. Drávasz. | 26 | 8 | 1 | 17 | 40-60 | 17 |
| 12 Baranyahid. | 26 | 7 | 1 | 18 | 35-72 | 15 |
| 13. Szentkirály | 26 | 5 | 3 | 18 | 24-67 | 13 |
| 14. Egyházash. | 26 | 3 | 2 | 21 | 38-98 | 8 |

A kiírás értelmében a több pontot összegyűjtött 8. helyezett még bentmarad a megyei II. osztályban.

---

# Hány labdarúgó van a világon?

## 271 818 egyesület, 560 234 csapat

**A FIFA, a világ labdarúgásának csúcsszerve nemrégen közzétett kimutatása szerint a világon összesen 15 667 545 labdarúgót tartanak nyilván, a FIFA-nak 140 tagállama van, tehát több mint az ENSZ-nek. A világon összesen 271 818 klub működik 560 234 csapattal. A játékvezetők létszáma: 284 841. (Hat szövetség nem küldte meg az adatokat a FIFA-nak.)**

**A labdarúgás elterjedt a világ minden részén, de az élen Európa áll. A nemzeti labdarúgó-szövetségek száma tekintetében nagy meglepetésre, nem Európa az első, hanem Afrika, ahol különösen az utóbbi években igen sok labdarúgó szövetség alakult.**

**A hivatásos labdarúgók száma messze elmarad az amatőröké mögött. Csak 42 220 profi labdarúgót tartanak nyilván. A hivatásos labdarúgás fellegvára Európa, itt összesen 24 808 él, Dél-Amerikában 11 954, Afrikában 5 312, Ázsiában 90, Óceániában 56.**

**Végül: hogyan oszlik meg a statisztikai számok tükrében a labdarúgók, a csapatok, a klubok, a játékosok és a játékvezetők száma a kontinenseken:**

| Kontinens | Klub | Csapat | Játékos | Játékvezető |
|---|---|---|---|---|
| Európa | 198 350 | 382 182 | 11 887 305 | 243 596 |
| Észak- és Közép-Amerika | 6 150 | 66 343 | 1 532 955 | 6 476 |
| Dél-Amerika | 24 465 | 54 516 | 1 047 175 | 12 646 |
| Ázsia | 29 744 | 25 167 | 524 687 | 10 058 |
| Afrika | 11 359 | 20 345 | 501 569 | 9 750 |
| Óceánia | 1 750 | 11 681 | 173 854 | 2 415 |
| ÖSSZESEN: | 271 818 | 560 234 | 15 667 545 | 284 941 |

**Érdekessége a fenti táblázatnak és valószínűleg mindenki meglepődik azon, hogy Dél-Amerikában, ahol igazi labdarúgóláz uralkodik és egyes országokban, ahol nemzeti sportnak tartják a futballt, csak valamivel több, mint egymillió labdarúgó van.**

---

# RÖVIDEN

LABDARÚGÁS. Mohács, az NB III-ban szereplő csaput fennállása óta eddig legjobb, negyedik helyezését érte el csoportjában. A mohácsiak akár érmet jelentő dobogós helyezést is szerezhettek volna, de a tavaszi mérkőzéseken több pontot könnyelműen elhullattak. A bajnokság befejeztével két hét szabadságra mentek a játékosok, az új bajnoki évre, július 10-én kezdik meg a felkészülést.

*SZPARTAKIÁD. A falusi dolgozók XII. Nyári Szpartakiád versenyeinek mohácsi járási döntőjét vasárnap, július 1-én rendezik meg Bólyban. A községi versenyek után a körzeti döntők is jól sikerültek, nagy tömegeket mozgósítottak. A bólyi járási döntőn 11 körzeti döntőn eredményesen szerepelt versenyzők vesznek részt atlétika, kézilabda, röplabda és kispályás labdarúgás sportágakban.*

PÉLDÁS ÍTÉLET. A Mohácsi Járási Labdarúgó Szövetség fegyelmi bizottsága példás ítéletet hozott a II. félidő 22. percében 0:0-ás állásnál félbeszakadt Szajk–Székelyszabar I. osztályú bajnoki mérkőzéssel kapcsolatban. A két pontot 0:0 gólaránnyal Székelyszabar kapta. Az őszi idény első két mérkőzésére Szajk pályaválasztójogát felfüggesztették, ezeket a mérkőzéseket Lánycsókon kötelesek a szajkiak megrendezni. A következő három otthoni bajnoki mérkőzésre szövetségi ellenőrt kapnak, és kötelesek megerősített rendezőségről gondoskodni. A szajki labdarúgó-csapat szakosztályvezetőjét a pályák látogatásától december 31-ig eltiltották.

*ÜZEMI SPORT. Mohácson a tömegsport érdekében nemcsak városi kispályás labdarúgó-bajnokságot rendeznek. A város üzemei, vállalatai, intézményei részvételével kézilabda-bajnokságot is írtak ki és atlétika sportágban is biztosítottak versenyzési lehetőséget a munkahelyi szpartakiád versenyei során a dolgozóknak.*

SPORTSZERŰSÉGI VERSENY. A szigetvári járásban sportszerűségi versenyt vívtak a labdarúgó-bajnokságban szereplő csapatok. A sportszerűségi kupát Kétújfalu II. csapata nyerte Hobol, Kishárságy, Patapoklos és Rózsafa előtt.

*LOVASSPORT. A Közép-dunántúli Területi Lovasszövetség legutóbb Harkányban és Bólyban tartotta meg a területi bajnokság I. és II. fordulójának versenyét. A viadalon rajthoz álltak a PMSC lovasai is, s több számban eredményesen szerepeltek.*

VIT-KUPA. A szigetvári járásban labdarúgó VIT kupamérkőzéseket rendeznek. A találkozók vasárnap indulnak, az első forduló párosítása: Nagypeterd–Görösgal, Tótszentgyörgy–Ibafa, Hobol–Csertő, Rózsafa–Patapoklos, Kishárságy–Mozsgó, Somogyapáti–Szabar.

---

# A hét vége sportműsora

**JÚNIUS 30.**

**Szombat:**

**Vízilabda.** OB II. B. mérkőzés: Bp. Építők—PMSC, Budapest, 15.00. Ifjúsági bajnoki mérkőzés: BSE—PMSC, Budapest 16.00.

**Atlétika.** A területi ifjúsági egyéni bajnokságok első napja a Baranya megyei atléták részvételével: Gödöllő 15.00.

**Sakk.** Országos ifjúsági egyéni bajnokság a PMSC-versenyzők részvételével, Szentes 8.30.

**Súlyemelés.** Az országos junior egyéni bajnokság a PMSC-versenyzők részvételével, Budapest 16.00.

**Úszás.** Az országos junior egyéni bajnokság versenye a PMSC-úszók részvételével, Budapest 9.30 és 17.00.

**JÚLIUS 1.**

**Vasárnap:**

**Vízilabda.** OB II. B. mérkőzés: CSMTK—PMSC, Budapest 10.00. Ifjúsági bajnoki mérkőzés: CSMTK—PMSC, Budapest 11.00.

**Atlétika.** A területi ifjúsági egyéni bajnokságok második napja a Baranya megyei atléták részvételével, Gödöllő 8.30.

**Röplabda.** MNK-mérkőzések: Dunaújváros—PEAC, női csapatok, Dunaújváros 11.00. Kalocsa—Pécsi Vörös Meteor, női csapatok, Kalocsa 12.00.

**Sakk.** Országos ifjúsági egyéni bajnokság a PMSC versenyzők részvételével, Szentes 8.30.

**Súlyemelés.** Az országos junior egyéni bajnokság a PMSC-versenyzők részvételével, Budapest 10.00

**Úszás.** Az országos junior bajnokság a PMSC versenyzők részvételével, Budapest 17.00.

**Labdarúgás.** Nyári Totó Kupa mérkőzés: Mága-Szászvári Bányász—Kaposvári Rákóczi, Szászvár 17.00. Vasutas Totó Kupa mérkőzés: Debreceni Vasutas—PVSK, Debrecen 17.00

**JÚLIUS 2.**

**Hétfő:**

**Úszás.** Pécs, Kaposvár, Gyula városok közötti úszóverseny: Balokány-fürdő 16.00.

---

**A KOSÁRLABDA NB II. TAVASZI VÉGEREDMÉNYE**

**Férfi csapatok:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. BKV Előre | 13 | 12 | 1 | 1022: | 794 | 25 |
| 2. Székesf. Ep. | 13 | 11 | 2 | 1067: | 827 | 24 |
| 3. Bakony V. | 13 | 10 | 3 | 986: | 887 | 23 |
| 4. KSI | 13 | 10 | 3 | 969: | 858 | 23 |
| 5. Körmend | 13 | 8 | 5 | 914: | 866 | 21 |
| 6. Cs. Autó | 13 | 7 | 6 | 921: | 879 | 20 |
| 7. Fűzfő | 13 | 5 | 8 | 754: | 798 | 18 |
| 8. Sopron | 13 | 5 | 8 | 865: | 885 | 18 |
| 9. Pécsi MSC | 13 | 5 | 8 | 879: | 960 | 18 |
| 10 Pét | 13 | 5 | 8 | 919: | 971 | 18 |
| 11 Táncsics SE | 13 | 5 | 8 | 859: | 896 | 18 |
| 12 Kőb. Sör | 13 | 4 | 9 | 802: | 905 | 17 |
| 13 Esztergom. | 13 | 3 | 10 | 779: | 911 | 16 |
| 14 GEAC | 13 | 1 | 12 | 811: | 1110 | 14 |

---

**TEKE NB II. TAVASZI VÉGEREDMÉNYE**

**Női csapatok:**

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Kecsk. MAV | 9 | 9 | — | — | 55:17 | 18 |
| 2. Pécsi BTC | 9 | 6 | — | 3 | 46:27 | 12 |
| 3. Beloiannisz | 9 | 6 | — | 3 | 40:32 | 12 |
| 4. B.-cs. Előre S. | 9 | 5 | — | 4 | 40:32 | 10 |
| 5. B.-cs. MAV | 9 | 5 | — | 4 | 33:39 | 10 |
| 6. Vasas Ikarus | 9 | 4 | 1 | 4 | 36:36 | 9 |
| 7 Ganz-MAVAG | 9 | 3 | 1 | 5 | 35:37 | 7 |
| 8 Z. Danuvia | 9 | 2 | 2 | 5 | 32:40 | 6 |
| 9 Postás SE | 9 | 1 | 2 | 6 | 27:35 | 4 |
| 10. Zalaegerszegi Ep. | 9 | 1 | — | 8 | 17:55 | 2 |

---

# színház mozi MŰSOR rádió televízió

## SZÍNHÁZ

**Nemzeti Színház:** Marco Polo milliói (este 7 órakor). Tímár-bérlet.

**Pannonia bár:** Éjféltől kétrészes műsor! (Nyitva 22—04 óráig.)

## MOZI

**Park:** A hét mesterlövész (f4, 6, f9). **Petőfi:** A tüzes íjász (4, 6, 8). **Kossuth:** Oázis (10, 12, f7, f9). A titokzatos rendszám (f3, f5). **Fekete Gyémánt:** Plusz mínusz egy nap (6), **Jószerencsét:** A magyar ugaron (5, 7), **Rákóczi:** Morgiána, a kékszemű macska (5, 7), **Május 1.:** Tengeri farkas I—II. (f6), **Harkány:** A gátlástalanság lovagja (7, 9), **Mohács:** A vénlány (6, 8), **Sellye:** A lángoló tenger (8), **Siklós:** Szelíd motorosok (8), **Szigetvár:** Egy boland Párizsban (8).

## RADIÓ

### KOSSUTH RÁDIÓ

4.25—7.59: Jó reggelt! A Kossuth Rádió reggeli műsora. Közben: 7.45: Fotóamatőröknek. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Műsorismertetés. 8.15: Budapest és a vidék kulturális programjából. 8.20: Lányok, asszonyok. 8.40: Bob herceg. 9.09: Gencsy Sári, Pécsi Kis Ágnes énekel. 10.00: Hírek, időjárás. 10.05: Rádiószínház. 10.51: Zenekari muzsika. 12.00: Déli krónika. 12.20: Zenei anyanyelvünk. 12.30: Magyarán szólva . . . 12.45: Melódiakoktél. 14.15: Városkarbantartás. 14.25: Új zenei újság. 15.00: Hírek. 15.05: Kis magyar néprajz. 15.10: Csak fiataloknak! 15.55: Reklám. 16.00: 168 óra. Közben: 17.00—17.05: Hírek, időjárás. 17.30: Levesbe a tételt! 18.00: Benda: A falusi vásár. 18.58: Hallgatóink figyelmébe! 19.00: Esti krónika. 19.25: Öt perc sport. 19.30: A hónap slágerei. 20.10: Ma este utazunk! 21.10: Lemezek közt válogatva . . . 22.00: Hírek, időjárás. 22.15: Sporthírek. 22.20: A beat kedvelőinek. 23.05: Szimfonikus zene. 24.00: Hírek, időjárás. 0.10—1.58: Melódiakoktél.

### PETŐFI RÁDIÓ

4.25—7.59: A Petőfi Rádió reggeli zenés műsora. Közben: 7.50: Múzeumi híradó. 8.00: Hírek, időjárás. 8.05: Schubert-művek. 10.00: Zenés műsor üdülőknek. 12.03: Verbunkosok, katonadalok. 12.20: Mendelssohn: IV. Szimfonikus zene. 12.50: Jelképek erdején át . . . 13.00: Hírek, időjárás. 13.03: Orosz szerzők operáiból. 13.45: Időjárás és vízállásjelentés. 14.00: Napraforgó. 14.47: Éneklő ifjúság. 15.00: Orvosi tanácsok. 15.05: Henryk Szeryng hegedül. 15.27: A hernádi példa. 15.57: Műsorismertetés. 16.00: Hírek, időjárás. 16.05: Fúvósátiratok. 16.21: A hét műsorából. 17.44: Gyűjtőutak régen és ma. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: Öt perc sport. 18.15: Kalandozás. 19.10: Liszt—Farkas Gyula feld.: XIV. magyar rapszódia. 19.23: Jó estét gyerekek. 19.32: Új könyvek. 19.35: Kapcsoljuk a Zeneakadémia nagytermét. Közben: 20.30: Hírek, időjárás. 20.40: Öt perc sport. 21.50: Láttuk, hallottuk. 22.05: Népdalok. 22.30: Ritmus és melódia. 24.00—0.10: Hírek, időjárás.

### 3. MŰSOR

12.00: Déli krónika. 12.20: Műsorismertetés. 12.23: Alkésztisz. 13.03: Francia szerzők műveiből. 13.21: Baranyai várbarátok bajvívása. 14.16: A Magyar Állami Hangversenyzenekar hangversenye. 15.30: Kapcsoljuk a 22-es stúdiót. 16.50: Otórai tea. 18.00: Hírek, időjárás. 18.10: A Musza Dag negyven napja. 19.07: Schumann: IV. szimfónia. 19.38: Iskolarádió. 20.18: Magyar művészek operafelvételeiből. 21.10: A dzsessz kedvelőinek. 21.32: Mozart-művek. 23.00—23.15: Hírek, időjárás.

### PÉCSI RÁDIÓ

**17.30:** Magyar nyelvű műsor. Szombat esti muzsika Baranyából. Közben: Baranya tájain. Riport-összeállítás

**18.30:** Dél-dunántúli híradó

**18.45:** Koncz Zsuzsa és az Illés együttes lemezeiből

**19.00:** Szerb-horvát nyelvű műsor. — Baranyán, Bácskán és Somogyon át . . . Hírek, tudósítások, riportok. — Zene hallgatóink kérésére

**19.30:** Német nyelvű műsor. — Zenés szombat este. Közben: A hét krónikája és Neue Zeitung előzetes

**20.00:** Műsorzárás.

## MAGYAR TV.

**9.30:** Műsorismertetés.
**9.31:** Rólad van szó!
**10.00:** A láp.
**10.55:** Nő — három szerepben. 7. s.
**11.05—11.45:** Hogy ne legyünk egyedül . . .
**14.48:** Műsorismertetés.
**14.50:** Nemzetközi kaleidoszkóp.
**15.30:** Nyelvi figyelő.
**16.00:** Hírek.
**16.05:** Reklámműsor.
**16.10:** Pillantás a sportvilágba.
**16.30:** Ifjúsági Telemagazin.
**17.20:** Családi ház. II. rész.
**18.05:** Reklámműsor.
**18.10:** Jugoszláv nagydíj — Magyarország—NDK férfi kézilabda-mérkőzés közvetítése.
**19.20:** Cicavízió.
**19.30:** Tv-híradó.
**20.00:** Maigret felügyelő.
**20.55:** A gomb.
**21.20:** Makszim visszatér. Szovjet film.
**23.05:** Tv-híradó 2. kiadás.

## JUGOSZLÁV TV.

15.10: Kerékpárverseny Jugoszlávián át. 16.45: Kézilabda: Jugoszlávia—Szovjetunió. 18.15: Legenda Bosko Buharól gyerekeknek. 19.15: Időszerű humor. 20.30: Istria és a Kvarner dallamai. Fesztiválközvetítés. 21.40: Hogyan szabaduljon meg az ember az asszonytól. Amerikai játékfilm.